叶兴阳

双语音标有声读物

叶兴阳

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

English

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者： *叶兴阳*

内容来源： *公共领域英文原著*

适用对象： *英语学习者、教师、研究者*

版本日期： *2025 年*

目录

共 36 个章节

1. 平山冷燕 000001
2. 平山冷燕 000002
3. 平山冷燕 000003
4. 平山冷燕 000004
5. 平山冷燕 000005
6. 平山冷燕 000006
7. 平山冷燕 000007
8. 平山冷燕 000008
9. 平山冷燕 000009
10. 平山冷燕 000010
11. 平山冷燕 000011
12. 平山冷燕 000012
13. 平山冷燕 000013
14. 平山冷燕 000014

15. 平山冷燕 000015

16. 平山冷燕 000016

17. 平山冷燕 000017

18. 平山冷燕 000018

19. 平山冷燕 000019

20. 平山冷燕 000020

21. 平山冷燕 000021

22. 平山冷燕 000022

23. 平山冷燕 000023

24. 平山冷燕 000024

25. 平山冷燕 000025

26. 平山冷燕 000026

27. 平山冷燕 000027

28. 平山冷燕 000028

29. 平山冷燕 000029

30. 平山冷燕 000030

31. 平山冷燕 000031

32. 平山冷燕 000032

33. 平山冷燕 000033

34. 平山冷燕 000034

35. 平山冷燕 000035

36. 平山冷燕 000036

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

[pɪŋ] [ʃæn] [lɛŋ] [jæn] [tʃiŋ] [ˌdiː 'aɪ][æn; ən][sæn; sɑːn][ˌɑːr iː 'en][baɪ'ɑːn]['fjuːkəsaɪ]
Ping Shan Leng Yan Qing Di An San Ren Bian Ci
平 山 冷 严 青 迪 一个 圣 任 卞 ci

平山冷燕 清 荻岸散人编次

['siːkwəns]
sequence
顺序

序

['hjuːmənz][ɑː(r); ə(r)] [ɪn'daʊd] [wɪð] ['neɪtʃə(r)] ,
Humans are endowed with nature ,
人类 是 捐赠 和 自然 ,

天赋人以性，

[ɔːl'ðəʊ] [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] ['dɪfərənsɪz] [ɪn] ['wɪzdəm] [ænd; ənd] ['fɒli] ,
Although there are differences in wisdom and folly ,
虽然 那里 是 差异 在 智慧 和 蠢事 ,

虽贤愚不一，

[hiː; hi] [pə'zesɪz] [ɔːl][ðə; ði] ['kwɒlətiz] [ɒv; əv] ['lɔɪəlti] , ['fɪliəl]['paɪəti] , [ɪn'tegrəti] , [ænd; ənd] ['raɪtʃəsnəs] .
He possesses all the qualities of loyalty , filial piety , integrity , and righteousness .
他 拥有 全部 这 品质 的 忠诚 , 孝 虔诚 , 正直 , 和 义 .

而忠孝节义莫不皆备，

[wʌnz] ['tælənt][ænd; ənd] [ə'bɪləti] [meɪ] [brɪŋ] [bəʊθ] ['geɪnz][ænd; ənd] ['lɒsɪz] .
One's talent and ability may bring both gains and losses .
一个人的 天赋 和 能力 可能 带来 两个都 收益 和 损失 .

独才情则有得有不得焉。

['ðeəfɔː(r)] , [iːtʃ] [ræŋk][ænd; ənd][laɪn][ɒv; əv] [wɜːk]
Therefore , each rank and line of work
所以 , 每个 秩 和 线 的 工作

故一品一行，

[æz; əz][wʌn][kæn; kən][stænd] ,
As one can stand ,
作为 一 能 站立 ,

随人可立，

[bʌt; bət] [im'brɔidəd] [t'aɪgəz][ænd; ənd] [kɑːrvd] ['drægənz][ɑː(r); ə(r)] [ɪk'striːmli] [reə(r)] .
But embroidered tigers and carved dragons are extremely rare .
但 绣花 老虎 和 雕刻 龙 是 极其 稀有的 .

而绣虎雕龙千秋无几。

[let] [ˌjuː 'es] [ɪg'zæmɪn] [hɪz; ɪz] [ʌn'jiːldɪŋ] [ænd; ənd] ['mɒdɪst] ['mænə(r)] .
Let us examine his unyielding and modest manner .
让 我们 检查 他的 不屈 和 谦虚的 方式 .

试凭吊之不骄不吝，

[ðəʊz] [huː] [driːm] [ɒv; əv] ['sʌmθɪŋ] ['dɪfɪkəlt] [hæv; həv] [ɔːl'redi] [dɪ'sendɪd] .
Those who dream of something difficult have already descended .
那些 WHO 梦 的 某物 难的 有 已经 下降 .

梦想所难者尚已降。

[ænd; ənd][ðə; ði] [eɪt] ['gerit]
And the Jian'an Eight Dou
和 这 建安 八 斗

而建安八斗，

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən]['əʊnli][biː; bi] [kə'rektɪd] ['temprərəli] ;
It can only be corrected temporarily ;
它 能 仅有的 是 已更正 暂时地 ;

便矫一时；

[wʌn] ['hʌndrəd] ['tʃæptəz] [ɒv; əv][ðə; ði]['tiːənˌbaʊ]['ɪərə]
One Hundred Chapters of the Tianbao Era
一 百 章节 的 这 天宝 时代

天宝百篇，

[ðʌs] , [ðə; ði][fɔː(r)] ['siːz] [wɜː(r); wə(r)] ['emptid] .
Thus , the four seas were emptied .
因此 , 这 四 海域 是 清空 .

遂空四海。

['pærət] ['dʒiːə] [met] [hɪz; ɪz] [dɪ'maɪz] .
Parrot Jia met his demise .
鹦鹉 贾 遇见 他的 死亡 .

鹦鹉贾杀身之祸，

[ðə; ði] [neɪm] [hwɑːŋ] - [ɪz] [dɪ'raɪvd] [frɒm; frəm] " ['krʌʃɪŋ] [ðə; ði] ['jeləʊ] [kreɪn] [wɪð] [ə; eɪ] ['hæmə(r)] " .
The name Huang Hegao is derived from " crushing the yellow crane with a hammer " .
这 姓名 黄 - 是 衍生的 从 " 压碎 这 黄色的 起重机 和 一个 锤 " .

黄鹤高槌碎之名。

[ə; eɪ]['pəʊɪm][frɒm; frəm][ðə; ði][dʒɪn] ['dɪnəsti]
A poem from the Jin Dynasty
一个 诗 从 这 斤 王朝

晋代一辞，

[suː] [ʃɪz] [tuː] ['poʊəmz] .
Su Shi's two poems .
苏 石的 二 诗歌 .

大苏两赋。

[baɪ][ə'nælədʒi] ,
By analogy ,
经过 类比 ,

类而推之，

['bendɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [jɔː(r); jə(r)]['fɪŋgə(r)] ,
Bending it with your finger ,
弯曲 它 和 你的 手指 ,

指而屈之，

[ɔːl'ðəʊ] ['lɪtərəri] ['tælənt][ɪz]['prez(ə)nt] ,
Although literary talent is present ,
虽然 文学 天赋 是 展示 ,

虽文彩间生，

[rəʊ'mæntɪk][laɪf] [kən'tɪnjuːz]
Romantic life continues
浪漫的 生活 继续

风流不绝，

[haʊ'evə(r)] , [tuː; tə][ɪk'spekt][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][biː; bi][æz; əz] [ə'bʌndənt] [æz; əz] [klɒθ] , [biːnz] , [ænd; ənd] ['mɪlɪt] [θruː'aʊt] [ðə; ði] [wɜːld] ,
However , to expect it to be as abundant as cloth , beans , and millet throughout the world ,
然而 , 到 预计 它 到 是 作为 丰富 作为 布 , 豆子 , 和 粟 自始至终 这 世界 ,

然求其如布帛菽粟之满天下，

[wɒt] [ðen] ?
What then ?
什么 然后 ?

则何有焉?

[ðə; ði]['trædʒədi][laɪz][ɪn][ðə; ði] ['dɪfɪkəlti] [ɒv; əv] [prə'djuːsɪŋ] ['tæləntɪd] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] .
The tragedy lies in the difficulty of producing talented individuals .
这 悲剧 谎言 在 这 困难 的 生产 才华横溢 个人 .

此其悲在生才之难，

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən] [stɪl] [biː; bi] [ɪn'trʌstɪd] [tuː; tə] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːθ] .
It can still be entrusted to Heaven and Earth .
它 能 仍然 是 受托 到 天堂 和 地球 .

犹可委诸天地。

['əʊnli] [sɪns] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːθ] [geɪv] [bɜːθ] [tuː; tə][ˌhjuːmən'kaɪnd] ,
Only since Heaven and Earth gave birth to humankind ,
仅有的 自从 天堂 和 地球 给予 出生 到 人类 ,

独是天地既生是人矣，

[ɪn'sted] , [hiː; hi][wɒz; wəz] [dɪ'vəʊtɪd] [tuː; tə]['pəʊətri][ænd; ənd] [bʊks] .
Instead , he was devoted to poetry and books .
反而 , 他 曾是 奉献 到 诗 和 图书 .

而是人又笃志诗书，

[ɪk'skwɪzɪt] [kə'lɪgrəfi]
Exquisite calligraphy
精美的 书法

精心翰墨，

[wiː; wi][hæv; həv][lɪvd; 'laɪvd][ʌp][tuː; tə][ðə; ði][ˌekspek'teɪʃ(ə)nz][ɒv; əv] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːθ] .
We have lived up to the expectations of Heaven and Earth .
我们 有 居住地 向上 到 这 期望 的 天堂 和 地球 .

不负天地所生矣。

[ðen] [wʌnz] [wɜːdz] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [ðəʊz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [heit] [baɪ][ðə; ði] [wɜːld] .
Then one's words should be those that are hated by the world .
然后 一个人的 字 应该 是 那些 那 是 憎恨 经过 这 世界 .

则吐辞宜为世憎，

[wʌnz] ['raɪtɪŋ] [ʃʊd; ʃəd] [ɪ'vəʊk] ['pɪti] [ɪn][ðə; ði]['riːdə(r)] .
One's writing should evoke pity in the reader .
一个人的 写作 应该 唤起 遗憾 在 这 读者 .

下笔当使人怜。

['iːv(ə)n] [ɪf] ['fɔːtʃuːn] [ɪz] ['miːgə(r)] ,
Even if fortune is meager ,
甚至 如果 财富 是 微薄 ,

纵福薄时屯，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [pə'fɔːm] [ɪn][ðə; ði][ɪm'pɪəriəl] [kɔːt]
Unable to perform in the imperial court
无法 到 履行 在 这 帝国 法庭

不能羽仪廊庙，

[bɪ'kʌm] [ə; eɪ] ['fiːnɪks] [ɔː(r)][ə; eɪ]['juːnɪkɔːn] ;
Become a phoenix or a unicorn ;
变得 一个 凤凰 或者 一个 独角兽 ;

为凤为麟;

[wʌn] [kæn; kən]['ɔːlsəʊ][ɪn'dʒɔɪ]['pəʊətri] , [waɪn] , [ænd; ənd][ðə; ði] [wɜːld] [ɒv; əv] ['mɑːʃ(ə)l] [aːts] .
One can also enjoy poetry , wine , and the world of martial arts .
一 能 还 享受 诗 , 葡萄酒 , 和 这 世界 的 武术 艺术 .

亦可诗酒江湖,

[fɔː(r); fə(r)] ['flaʊəz] [ænd; ənd] ['wɪləuz] .
For flowers and willows .
为了 花朵 和 柳树 .

为花为柳。

[ʌn'fɔːtʃənətli] , [ai][hæv; həv][nɒt] [jet] [biːn] ['eɪb(ə)l][tuː; tə][raɪz][tuː; tə] ['prɒmɪnəns] .
Unfortunately , I have not yet been able to rise to prominence .
很遗憾 , 我 有 不是 然而 到过 有能力的 到 上升 到 显赫地位 .

奈何青云未附,

[ðə; ði] ['kʌləd] [pen] [ænd; ənd][ðə; ði] [waɪt] - ['hedɪd] [pen] [druːp] [ləʊ] ;
The colored pen and the white - headed pen drooped low ;
这 有色 笔 和 这 白色的 - 标题 笔 下垂 低的 ;

彩笔并白头低垂;

[dɒgz] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [ə'laʊd] [tuː; tə] [steɪ] [ɪn]['prɪz(ə)n] .
Dogs are not allowed to stay in prison .
狗 是 不是 允许 到 停留 在 监狱 .

狗监不逢,

[ʃæŋglɪn] [ænd; ənd] [pə'vɪliən] .
Shanglin and Changyang Pavilion .
尚林 和 长阳 亭 .

上林与长杨高阁。

[ðæt] [ɪz] , [ten] ['θaʊz(ə)nd] [wɜːdz] ['rɪt(ə)n] [ɪn][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] ['sɪtɪŋ] .
That is , ten thousand words written in a single sitting .
那 是 , 十 千 字 书面 在 一个 单身的 坐着 .

即万言倚马,

['əʊnli]['kʌvə(r)][ðə; ði][dʒɑː(r)] .
Only cover the jar .
仅有的 覆盖 这 罐 .

止可覆瓿,

[mə'ræləti] [faɪv] ['θaʊz(ə)nd] ,
Morality five thousand ,
道德 五 千 ,

道德五千,

[ɪts] ['əʊnli] [gʊd] [fɔː(r); fə(r)] ['peɪstɪŋ] [ɒn] [wɔːlz] .
It's only good for pasting on walls .
它是 仅有的 好的 为了 粘贴 在 墙壁 .

惟堪糊壁。

[siːkɪŋ] [tuː; tə] [ə'tʃiːv] ['prɒmɪnəns] [ænd; ənd] [ˌrekəg'nɪʃn] .
Seeking to achieve prominence and recognition .
寻求 到 达到 显赫地位 和 认出 .

求乘时显达,

[skreɪp] [ðə; ði] [bluː] [mɑːk] [frɒm; frəm][wʌn] [aɪ] .
Scrape the blue mark from one eye .
刮 这 蓝色的 标记 从 一 眼睛 .

刮一目之青,

[ɪn'vaɪt] [əd'vɑːnst] [sə'lebrətiz] ,
Invite advanced celebrities ,
邀请 先进的 名人 ,

邀先进名流，

[tuː; tə] [geɪn] [preɪz] [θruː] [mɪə(r)] [wɜːdz] ,
To gain praise through mere words ,
到 获得 称赞 通过 仅仅 字 ,

垂片言之誉，

[ðɪs] [ɪz] [ə; eɪ] ['nʌmbə(r)] [ðæt] ['kænɒt] [biː; bi] [əb'teɪnd] .
This is a number that cannot be obtained .
这 是 一个 数字 那 不能 是 获得 .

此必不得之数也。

[ðɪs] [kɔːzd] [ðə; ði] [sɪ'kluːdɪd] ['flaʊəz] [ɪn] [ðə; ði] ['rɒki] ['væli] [tuː; tə] [bluːm] [ænd; ənd] ['wɪðə(r)] [ɒn] [ðeə(r)] [əʊn] .
This caused the secluded flowers in the rocky valley to bloom and wither on their own .
这 导致 这 僻 花朵 在 这 岩石 谷 到 盛开 和 枯萎 在 他们的 自己的 .

致使岩谷幽花自开自落，

[hiː; hi] [lɪvd; 'laɪvd] [ə; eɪ] ['sɒlətri] [laɪf] [ɪn] ['pɒvəti] [ɒn] [ə; eɪ] [haɪ] ['maʊntən] .
He lived a solitary life in poverty on a high mountain .
他 居住地 一个 孤 生活 在 贫困 在 一个 高的 山 .

贫穷高士独往独来，

[beɪst] [ɒn] [ðə; ði] ['prɪnsəp(ə)l] [ɒv; əv] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːθ] ['gɪvɪŋ] [bɜːθ] [tuː; tə] ['tælənt] ,
Based on the principle of Heaven and Earth giving birth to talent ,
基于 在 这 原则 的 天堂 和 地球 给予 出生 到 天赋 ,

揆之天地生才之意，

[ðə; ði] [lʌv] [fɔː(r); fə(r)] ['tælənt] [θruː'aʊt] ['hɪstri; 'hɪstəri]
The love for talent throughout history
这 爱 为了 天赋 自始至终 历史

古今爱才之心，

['ɪz(ə)nt] [ðæt] [əb'sɜːd] !
Isn't that absurd !
不是 那 荒诞 !

岂不悖哉！

[huː] [kæn; kən] [biː; bi] [bleɪmd] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ['trædʒədi] ?
Who can be blamed for this tragedy ?
WHO 能 是 被指责 为了 这 悲剧 ?

此其悲则将谁咎?

['ðeəfɔː(r)] , [ə; eɪ] ['pɜːs(ə)n] [wɪ'ðaʊt] ['tælənt]
Therefore , a person without talent
所以 , 一个 人 没有 天赋

故人而无才，

[ɪn'dʌldʒɪŋ] [ɪn] ['drʌŋkən] ['revlri] [ænd; ənd] [faɪn] [kləʊðz] ,
Indulging in drunken revelry and fine clothes ,
沉溺于 在 醉 狂欢 和 美好的 衣服 ,

日于衣冠醉饱中，

[ɪf] [wʌn] [ɪz] [bɔːn] [blaɪnd] [ænd; ənd] [daɪz] [blaɪnd] , [ðæts] [ɔːl] [ðæt] ['mætəz] .
If one is born blind and dies blind , that's all that matters .
如果 一 是 出生 瞎的 和 死亡 瞎的 , 那就是 全部 那 事情 .

蒙生瞎死则已耳。

[ɪf] [wʌnz] [aɪz] [fləʊt] [bɪ'twiːn] [ðə; ði][sɪks][də'rekʃ(ə)nz] . . .

If one's eyes float between the six directions . . .

如果一个人的 眼睛 漂浮 之间 这 六 方向 . . .

若夫两眼浮六合之间，

[wɪð] [ə; eɪ] [hɑːt] [set] [ɒn] [ðə; ði] ['fjuːtʃə(r)] ,

With a heart set on the future ,

和 一个 心 放 在 这 未来 ，

一心在千秋之上，

[ðə; ði] ['məʊmənt] [ai] [pʊt] [pen] [tuː; tə] ['peɪpə(r)] , [ə; eɪ] [stɔːm] [ə'rəʊz] .

The moment I put pen to paper , a storm arose .

这 片刻 我 放 笔 到 纸 ， 一个 风暴 出现 .

落笔时惊风雨，

[hɪz; ɪz] ['əʊpənɪŋ] [rɪ'mɑːrks] ['kæptɪveɪtɪd] [ðə; ði] ['maʊntənz] [ænd; ənd] ['rɪvəz] .

His opening remarks captivated the mountains and rivers .

他的 开幕 评论 着迷 这 山脉 和 河流 .

开口秀夺山川。

[wen'evə(r)] [sprɪŋ] ['flaʊəz] [ænd; ənd] ['ɔːtəm] [muːn] ,

Whenever spring flowers and autumn moon ,

每当 春天 花朵 和 秋天 月亮 ，

每当春花秋月之时，

[ai] [kænt] [help] [bʌt; bət] [fiːl] ['diːpli] [muːvd] .

I can't help but feel deeply moved .

我 不能 帮助 但 感觉 深 已搬 .

不禁淋漓感慨，

[wɒt] [ɪz] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] ['tælənt] ?

What is the reason for his talent ?

什么 是 这 原因 为了 他的 天赋 ？

此其才为何如?

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ɒv; əv] ['pɒvəti] , [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [kən'sɪdəd] [ɪn'fɪəriə(r)] .

Because of poverty , they are considered inferior .

因为 的 贫困 ， 他们 是 经过考虑的 下 .

徒以贫而在下，

[nəʊ] [wʌn] [ˌʌndə'stændz] [maɪ] ['pɪti] .

No one understands my pity .

不 一 明白 我的 遗憾 .

无一人知己之怜。

[hiː; hi] [ʌn'fɔːtʃənətli] [daɪd] [ɒv; əv] [ɪg'zɔːstʃən] .

He unfortunately died of exhaustion .

他 很遗憾 死亡 的 疲惫 .

不幸憔悴以死，

[ɪm'breɪsɪŋ] [ðə; ði] [peɪn] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] ['berid] [ɪn] [ðə; ði] ['neðəwɜːld]

Embracing the pain of being buried in the netherworld

拥抱 这 疼痛 的 存在 埋葬 在 这 冥界

抱九原埋没之痛，

[haʊ] ['trædʒɪk] !

How tragic !

如何 悲惨 !

岂不悲哉!

[ɔːl'ðəʊ] [ai] [ˌeɪ 'em] [nɒt] [ðə; ði] [raɪt] ['pɜːs(ə)n] ,

Although I am not the right person ,

虽然 我 是 不是 这 正确的 人 ，

予虽非其人，

[ai][hæv; həv]['ɔːlsəʊ] ['siːkrətli] [ɪn'ɡeɪdʒd] [ɪn] ['trɪviəl] [pə'sjuːts] .
I have also secretly engaged in trivial pursuits .
我 有 还 偷偷 已订婚的 在 琐碎的 追求 .

亦尝窃执雕虫之役矣。

[ɡʌ] ['ʃɪmɪŋ] [ɪz][nɒt] ['eθɪk(ə)l] .
Gu Shiming is not ethical .
顾 石铭 是 不是 伦理道德 .

顾时命不伦，

[ɪ'miːdiətli] , [ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv][ɡəʊld] ['biːɪŋ] [θrəʊn] [wɒz; wəz] [hɜːd] .
Immediately , the sound of gold being thrown was heard .
立即地 , 这 声音 的 金子 存在 抛掷 曾是 听到 .

即间掷金声，

[faɪv] [k'ʌləz] [wɜː(r); wə(r)] [kʌt] [æt; ət][ðə; ði] [taɪm] .
Five colors were cut at the time .
五 颜色 是 切 在 这 时间 .

时裁五色，

[ðəʊz] [huː] [pɑːs] [baɪ] [siːm] [tuː; tə] ['naɪðə(r)] [hɪə(r)][nɔː(r)] [siː] .
Those who pass by seem to neither hear nor see .
那些 WHO 经过 经过 似乎 到 两者都不 听到 也不 看 .

而过者若罔闻罔见，

[aɪv] [ɡrəʊn] [əʊld][səʊ] ['kwɪkli] .
I've grown old so quickly .
我已经 生长 老的 所以 迅速地 .

淹忽老矣。

[dɪ'zaɪərɪŋ] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [brɪŋ] [hɪm] [tuː; tə][hɪz; ɪz][eɪd] ,
Desiring someone to bring him to his aid ,
渴望 某人 到 带来 他 到 他的 援助 ,

欲人致其身，

[ænd; ənd] [sɪns] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt] ['pɒsəb(ə)l] ,
And since it is not possible ,
和 自从 它 是 不是 可能的 ,

而既不能，

[hiː; hi] ['wɒntɪd] [tuː; tə] ['ʃɔːt(ə)n] [hɪz; ɪz] [əʊn] [breθ] .
He wanted to shorten his own breath .
他 通缉 到 缩短 他的 自己的 气息 .

欲自短其气，

[jet] , [ai] ['kænɒt] [beə(r)][ˌaɪ 'tiː] .
Yet , I cannot bear it .
然而 , 我 不能 熊 它 .

而又不忍，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ][sə'luːʃ(ə)n] .
There was no solution .
那里 曾是 不 解决方案 .

计无所之，

[aʊt] [ɒv; əv] [nə'sesəti] , [hiː; hi] ['bɒrəʊd] ['mɪstə(r)] . - [neɪm] [tuː; tə] [vent] [hɪz; ɪz] ['fɒli] .
Out of necessity , he borrowed Mr . Wuyou's name to vent his folly .
出去 的 必要性 , 他 借来的 先生 . - 姓名 到 发泄 他的 蠢事 .

不得已而借乌有先生以发泄其黄粱事业。

['sʌmtaɪmz] , [ðə; ði] [ə'lʊə(r)] [ɒv; əv] ['kʌlə(r)] [ænd; ənd] ['freɪgrəns] [i'vəuk] ['mjuːtʃuəl] [ə'fekʃn] [bɪ'twiːn] ['tʃɪldrən] .
Sometimes , the allure of color and fragrance evokes mutual affection between children .
有时 , 这 引诱 的 颜色 和 香味 唤起 相互的 感情 之间 孩子们 .

有时色香援引儿女相怜，

['sʌmtaɪmz] , ['iːv(ə)n] [ðə; ði] [smɔːlɪst] [θɪŋz] ['mætə(r)] [tuː; tə] [frendz] [ænd; ənd] [ə'kweɪntəns] .
Sometimes , even the smallest things matter to friends and acquaintances .
有时 , 甚至 这 最小 事物 事情 到 朋友们 和 熟人 .

有时针芥关投友朋爱敬，

['sʌmtaɪmz] , [ðə; ði] ['muːvmənt] [ɒv; əv] ['ʃædəʊz] [kʊd; kəd] [kɔːz] ['iːv(ə)n] ['drægənz] [ænd; ənd] [sneɪks] [tuː; tə] [muːv] , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['mɪnɪstər] [wʊd] [tʃeɪndʒ] ['kʌlə(r)] .
Sometimes , the movement of shadows could cause even dragons and snakes to move , and the ministers would change color .
有时 , 这 移动 的 阴影 可以 原因 甚至 龙 和 蛇 到 移动 , 和 这 部长们 会 改变 颜色 .

有时影动龙蛇而大臣变色，

['sʌmtaɪmz] , [sʌtʃ] ['æŋgə(r)] [kæn; kən] [biː; bi] [səʊ] [ɪn'tens] [ðæt] ['iːv(ə)n] [ðə; ði] ['ɛmpərərz] [ɪk'spreʃ(ə)n] ['tʃeɪndʒɪz] .
Sometimes , such anger can be so intense that even the emperor's expression changes .
有时 , 这样的 愤怒 能 是 所以 激烈的 那 甚至 这 皇帝的 表达 变化 .

有时气冲牛斗而天子改容。

[ɔːl] [ðæt] [ɪz] [dɪ'laɪtf(ə)l] [ɔː(r)] [ə'stɒnɪʃɪŋ] [ɒn] ['peɪpə(r)]
All that is delightful or astonishing on paper
全部 那 是 愉快 或者 惊人 在 纸

凡纸上之可喜可惊，

[ðeɪ] [ɔːl] [felt] [ə; eɪ] [dɪ'zaɪə(r)] [tuː; tə] [sɪŋ] [ɔː(r)] [kraɪ] [wɪ'ðɪn] [ðeə(r)] [hɑːts] .
They all felt a desire to sing or cry within their hearts .
他们 全部 毛毡 一个 欲望 到 唱歌 或者 哭 之内 他们的 心 .

皆胸中之欲歌欲哭。

[ai] [θɪŋk] ['piːp(ə)l] [meɪ] [biː; bi] ['dʒeləs] ,
I think people may be jealous ,
我 思考 人们 可能 是 嫉妒的 ,

吾思人纵好忌，

[ɔː(r)] [pə'hæps] [ðeɪ] [wʊd] [nɒt] [biː; bi] ['enəmɪz] [wɪð] [lait] [ɪŋk] ;
Or perhaps they would not be enemies with light ink ;
或者 也许 他们 会 不是 是 敌人 和 光 墨水 ;

或不与淡墨为仇；

['meni] ['piːp(ə)l] [əd'maɪə(r)] [feɪm] .
Many people admire fame .
许多 人们 钦佩 名声 .

世多慕名，

[ðeɪ] ['ɒf(ə)n] [ɪn'dʌldʒ] [ɪn] ['empti] [tɔːk] [ænd; ənd] [self] - [ˌsætɪs'fækʃ(ə)n] .
They often indulge in empty talk and self - satisfaction .
他们 经常 放纵 在 空的 讲话 和 自己 - 满意 .

往往于空言乐道。

[mɔːr'əʊvə(r)] , [ðɪs] [bʊk] [ɪz] [pleɪn] [ænd; ənd] [nɒt] [mɪ'stɪəriəs] .
Moreover , this book is plain and not mysterious .
而且 , 这 书 是 清楚的 和 不是 神秘 .

矧此书白而不玄，

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən] [ə'sɪst] [zuː] [jæn] [ɪn] [dɪ'skʌsɪŋ] [ðə; ði] ['hevənz] .
It can assist Zou Yan in discussing the heavens .
它 能 协助 邹 严 在 讨论 这 天 .

上可佐邹衍之谈天，

[ðɪs] [kæn; kən] ['sʌplɪmənt] [suː] - ['θɪəri] [ə'baʊt] [gəʊsts] .
This can supplement Su Dongpo's theory about ghosts .
这 能 补充 苏 - 理论 关于 鬼魂 .

下可补东坡之说鬼，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsəʊ]['pɒsəb(ə)l][tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ][və'raɪəti][ɒv; əv] [pə'fɔːmənsɪz] [wɪð] [ðə; ði][ʃuː'æn]
It is also possible to have a variety of performances with the Xuan
它 是 还 可能的 到 有 一个 种类 的 表演 和 这 宣
['ɛmpərərz] [peə(r)]['gɑːd(ə)n] .
Emperor's Pear Garden .
皇帝的 梨 花园 .

中亦不妨与玄皇之梨园杂奏，

[waɪ] [mʌst; məst][wiː; wi][baʊ; bəʊ] [daʊn] [tuː; tə]['fjuːtʃə(r)] [ˌdʒenə'reɪʃnz] ?
Why must we bow down to future generations ?
为什么 必须 我们 弓 向下 到 未来 几代人 ?

岂必偻诸后世，

[hiː; hi] [wɪl] [suːn] [biː; bi] [siːn] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [neɪm] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm'self] , [ænd; ənd][ðə; ði] [həʊl] [wɜːld] [wɪl]
He will soon be seen making a name for himself , and the whole world will
他 将要 很快 是 已见 制作 一个 姓名 为了 他自己 , 和 这 所有的 世界 将要
[biː; bi] [fɪld] [wɪð] .
be filled with Ziyun .
是 已填 和 子云 .

将见一出而天下皆子云矣。

['evriwʌn] [ɪn][ðə; ði] [wɜːld] [ɪz] [laɪk] .
Everyone in the world is like Ziyun .
每个人 在 这 世界 是 喜欢 子云 .

天下皆子云，

[ðen] , ['raɪtɪŋ] [ə; eɪ] [bʊk] [wʊd] [biː; bi] ['wɜːði] [ɒv; əv] - ['nɒlɪdʒ] .
Then , writing a book would be worthy of Ziyun's knowledge .
然后 , 写作 一个 书 会 是 值得 的 - 知识 .

则著书不愧子云可知已。

[ɪf] [səʊ] ,
If so ,
如果 所以 ,

若然，

[ðen] [ðə; ði] ['miːnɪŋ] [ɒv; əv] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːθ] [ɪn] ['gɪvɪŋ] [bɜːθ] [tuː; tə]['tælənt] ,
Then the meaning of Heaven and Earth in giving birth to talent ,
然后 这 意义 的 天堂 和 地球 在 给予 出生 到 天赋 ,

则天地生才之意，

[wɪð] [ðə; ði] [lʌv] [ɒv; əv]['tælənt] [θruː'aʊt] ['hɪstri; 'hɪstəri] ,
With the love of talent throughout history ,
和 这 爱 的 天赋 自始至终 历史 ,

与古今爱才之心，

[ðɪs] [ɪz] [kwaɪt] ['kʌmfətɪŋ] .
This is quite comforting .
这 是 相当 令人感到安慰 .

不少慰乎。

[ə'læs] !
Alas !
唉 !

嗟嗟！

[ɔːl'ðəʊ] [nɒt] [æz; əz] [ɪn'spaɪərɪŋ] [æz; əz] ['lɔɪəlti] , ['fɪliəl] ['paɪəti] , [ɪn'tegrəti] , [ænd; ənd] ['raɪtʃəsnəs] ,
Although not as inspiring as loyalty , filial piety , integrity , and righteousness ,
虽然 不是 作为 鼓舞人心 作为 忠诚 , 孝 虔诚 , 正直 , 和 义 ,

虽不如忠孝节义之赫烈人心，

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['neɪtʃə(r)] [ænd; ənd] [ˌdɪspə'zɪʃn] [bɪ'stəʊd] [ə'pɒn] [ˌjuː 'es] [baɪ] ['hev(ə)n]
And the nature and disposition bestowed upon us by Heaven
和 这 自然 和 处置 授予 之上 我们 经过 天堂

而所受于天之性情，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [sed] [ðæt] ['sʌmθɪŋ] [hæz; həz] [biːn] [ə'tʃiːvd] .
It is said that something has been achieved .
它 是 说 那 某物 有 到过 已达成 .

亦云有所致矣。

[ɪn'skraɪbd] [baɪ] - - [æt; ət] - [hɔːl] [ɒn] [ðə; ði] ['ɔːtəm] ['ekwɪnɒks; 'iːkwɪnɒks] [ɒv; əv]
Inscribed by Tianhua Zangzhu at Suzheng Hall on the Autumn Equinox of
铭文 经过 - - 在 - 大厅 在 这 秋天 春分 的
[ðə; ði] - [jɪə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] - [reɪn] (-)
the Wuxu year of the Shunzhi reign (1648)
这 - 年 的 这 - 在位 (-)

时顺治戊戌立秋月天花藏主人题于素政堂

[ðə; ði] [fɜːst] ['tʃæptə(r)] : [ɔː'spɪʃəs] [stɑː(r)] [dɪ'sendz] [ɪn] [ə; eɪ] [taɪm] [ɒv; əv] [greɪt] [piːs]
The First Chapter : Auspicious Star Descends in a Time of Great Peace
这 第一的 章 : 吉祥 星星 下降 在 一个 时间 的 伟大的 和平

第一回 太平世才星降瑞

[ðə; ði] ['pəʊɪm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰：

[welθ] [ænd; ənd] [prɒ'sperəti] [wɪl] ['fɒləʊ] [wʌn] ['ɑːftə(r)] [ə'nʌðə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [j'iəz] .
Wealth and prosperity will follow one after another for a thousand years .
财富 和 繁荣 将要 跟随 一 后 其他 为了 一个 千 年 .

富贵千年接踵来，

[haʊ] ['meni] ['tæləntɪd] ['piːp(ə)l] [hæv; həv] [ðeə(r)] [biːn] [θruː'aʊt] ['hɪstri; 'hɪstəri] ?
How many talented people have there been throughout history ?
如何 许多 才华横溢 人们 有 那里 到过 自始至终 历史 ?

古今能有几多才?

- ['jiːrən] (- ['jiːrən])
Lingtongtiandidi Yiren (Lingtongtiandidi Yiren)
- 伊人 (- 伊人)

灵通天地方遗种，

[ɪts] ['bjuːti] [sə'pɑːs, -'pæs] [ðæt] [ɒv; əv] ['maʊntənz] [ænd; ənd] ['rɪvəz] , [ðʌs] [bɪ'gɪnɪŋ] [ɪts] [fɔː'meɪʃ(ə)n] .
Its beauty surpasses that of mountains and rivers , thus beginning its formation .
它是 美丽 超越 那 的 山脉 和 河流 , 因此 开始 它是 形成 .

秀夺山川始结胎。

[tuː] ['drægənz] [kɑːrvd] [ɪn] [peəz] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn'diːd] ['preʃəs] .
Two dragons carved in pairs are indeed precious .
二 龙 雕刻 在 对 是 的确 宝贵的 .

两两雕龙诚贵也，

[haʊ] [ˈwʌndrəs] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ðæt] [tuː] [ˈpiːp(ə)l] [ɑː(r); ə(r)] [rɪˈsaɪtɪŋ] [ˈpoʊəmz] [əˈbaʊt] [snəʊ] !
How wondrous it is that two people are reciting poems about snow !
如何 奇妙的 它 是 那 二 人们 是 背诵 诗歌 关于 雪 !

双双咏雪更奇哉?

[laɪf] [ɪz] [laɪk] [ə; eɪ] [ˈdʒɜːni] [wɪˈðaʊt] [ˈnəʊɪŋ] [ɪts] [truː] [ˈmiːnɪŋ] .
Life is like a journey without knowing its true meaning .
生活 是 喜欢 一个 旅行 没有 会心 它是 真的 意义 .

人生不识其中味,

[imˈbrɔidəd] [kləʊðz] [ænd; ənd][hæts][ɑː(r); ə(r)] [naʊ] [dʒʌst] [dʌst] [ænd; ənd] [æʃ] .
Embroidered clothes and hats are now just dust and ash .
绣花 衣服 和 帽子 是 现在 只是 灰尘 和 灰 .

锦绣衣冠土与灰。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ˈɔːlsəʊ] [sed] :
It is also said :
它 是 还 说 :

又曰:

[ɔːlˈðəʊ] [məˈræləti] [hæz; həz][ə; eɪ] [ɡreɪt] [ˌrepjuˈteɪʃ(ə)n] ,
Although morality has a great reputation ,
虽然 道德 有 一个 伟大的 名声 ,

道德虽然立大名,

[pɒp] [ˈmjuːzɪk] [rɪˈkwaɪəz] [ˈtælənt] .
Pop music requires talent .
流行音乐 音乐 需要 天赋 .

风流行乐要才情。

[ˈflaʊəz] [ɑː(r); ə(r)][məʊst] [ˈbjuːtɪf(ə)l] [wen] [vjuː] [θruː] [ðə; ði] [aɪz] [ɒv; əv][pæn][juˈeɪ] .
Flowers are most beautiful when viewed through the eyes of Pan Yue .
花朵 是 最多 美丽的 什么时候 已查看 通过 这 眼睛 的 平底锅 岳 .

花看潘岳花方艳,

[ðə; ði] [waɪn] , [meɪd] [frɒm; frəm][ðə; ði][ˈləʊtəs] , [ɪz] [ˈtruːli] [dɪˈvaɪn] .
The wine , made from the lotus , is truly divine .
这 葡萄酒 , 制成 从 这 莲花 , 是 真的 神圣的 .

酒醉青莲酒始灵。

[ˈkʌləd] [penz] [meɪ] [biː; bi] [təˈbuː] [ɪn][ðə; ði] [wɜːld] .
Colored pens may be taboo in the world .
有色 钢笔 可能 是 忌讳 在 这 世界 .

彩笔不妨为世忌,

[ðə; ði][ˈbuːdwɑː(r)][ɪz][məʊst] [dɪˈlaɪtf(ə)l] [ɪn] [səˈpraɪzɪŋ] [ˈpiːp(ə)l] .
The boudoir is most delightful in surprising people .
这 闺房 是 最多 愉快 在 奇怪 人们 .

香奁最喜使人惊。

[ˈʌðəwaɪz] , [sprɪŋ] [muːn] [ænd; ənd] [ˈɔːtəm] [ˈflaʊəz] [naɪt] ,
Otherwise , spring moon and autumn flowers night ,
否则 , 春天 月亮 和 秋天 花朵 夜晚 ,

不然春月秋花夜,

[plɑːnts] , [triːz] , [bɝdz] , [ænd; ənd] [fɪʃ] [beə(r)][ðə; ði][ˈbɜːd(ə)n][ɒv; əv] [ðɪs] [laɪf] .
Plants , trees , birds , and fish bear the burden of this life .
植物 , 树木 , 鸟类 , 和 鱼 熊 这 负担 的 这 生活 .

草木禽鱼负此生。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ˈdjʊərɪŋ][ðə; ði] [ˈprɒspərəs] [ˈpɪəriəd][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈpriːviəs] [ˈdɪnəsti] ,
It is said that during the prosperous period of the previous dynasty ,
它 是 说 那 期间 这 繁荣 时期 的 这 以前的 王朝 ,

话说先朝隆盛之时,

[wen] [ðə; ði] ['empərə(r)] [ɪz] ['vɜːtʃuəs] ,
When the emperor is virtuous ,
什么时候 这 皇帝 是 有德行的 ,

天子有道，

[piːs] [reɪn] [θruː'aʊt] [ðə; ði] [lænd] .
Peace reigns throughout the land .
和平 统治 自始至终 这 土地 .

四海昇平，

['lɔɪəl] [ænd; ənd] ['vɜːtʃuəs] [ɪn] [bəuθ] ['sɪv(ə)l] [ænd; ənd] ['mɪlətri] [ə'feəz]
Loyal and virtuous in both civil and military affairs
忠诚 和 有德行的 在 两个都 民用 和 军队 事务

文武忠良，

['piːp(ə)l] [lɪv; laɪv] [ɪn] [piːs] [ænd; ənd] [prɒ'sperəti] .
People live in peace and prosperity .
人们 居住 在 和平 和 繁荣 .

万民乐业。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] ,
At that time ,
在 那 时间 ,

是时，

[ɪ'stæblɪʃ] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] [ɪn] -
Establish the capital in Youyan
建立 这 首都 在 -

建都幽燕，

['dɑːmɪneɪtɪŋ] [ðə; ði] [naɪn] ['bɔːdə(r)] ['riːdʒənz] ,
Dominating the nine border regions ,
占据主导地位 这 九 边界 地区 ,

雄据九边，

[kən'trəʊlɪŋ] [ðə; ði] [wɜːld]
Controlling the world
控制 这 世界

控临天下，

[ɪn] [taɪmz] [ɒv; əv] [piːs] [ænd; ənd] [ə'bʌndəns] ,
In times of peace and abundance ,
在 时代 的 和平 和 丰富 ,

时和年丰，

[ˌaɪ 'tiː] [kən'teɪnz] [ɔːl] [kaɪndz] [ɒv; əv] [θɪŋz] .
It contains all kinds of things .
它 包含 全部 种类 的 事物 .

百物咸有。

[ɪn] [tʃɑːŋ'ɑːn] ['sɪti] ,
In Chang'an City ,
在 长安 城市 ,

长安城中，

[naɪn] ['geɪts] [ænd; ənd] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [rəʊdz] ,
Nine gates and a hundred roads ,
九 大门 和 一个 百 道路 ,

九门百逵，

[sɪks] [striːts] [ænd; ənd] [θriː] ['mɑːrkɪts]
Six streets and three markets
六 街道 和 三 市场

六街三市，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['θɜːti] - [sɪks] ['brɔθəlz] .
There are thirty - six brothels .
那里 是 三十 - 六 妓院 .

有三十六条花柳巷，

['sev(ə)nti] - [tuː] [ɔː'kestrəl] ['taʊəz] .
Seventy - two orchestral towers .
七十 - 二 管弦乐 塔楼 .

七十二座管弦楼。

[ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['gæðərɪŋ] [ɒv; əv] [wel] - [drest] ['piːp(ə)l] ,
A large gathering of well - dressed people ,
一个 大的 采集 的 出色地 - 穿着 人们 ,

衣冠辐辏，

[ðə; ði] [pleɪs] [wɒz; wəz] ['bʌslɪŋ] [wɪð] [æk'tɪvəti] .
The place was bustling with activity .
这 地方 曾是 繁华 和 活动 .

车马喧阗。

['evriwʌn] [sæŋ] [waɪl] ['straɪkɪŋ] [ðə; ði] [ɜːθ] .
Everyone sang while striking the earth .
每个人 唱 尽管 引人注目 这 地球 .

人人击壤而歌，

['evriweə(r)] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['mjuːzɪk] [ænd; ənd] ['revlri] .
Everywhere there was music and revelry .
到处 那里 曾是 音乐 和 狂欢 .

处处笙箫而乐，

[ˌaɪ 'tiː] ['truːli] [pə'zesɪz] [ðə; ði] ['elɪgəns] [ænd; ənd] ['hɑːməni] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['ruːlə(r)] .
It truly possesses the elegance and harmony of a ruler .
它 真的 拥有 这 优雅 和 和谐 的 一个 统治者 .

真个有雍熙之化，

[ðə; ði] [wɪndz; waɪndz] [ɒv; əv] [tʃeɪndʒ] .
The winds of change .
这 风 的 改变 .

於变之风。

[ə; eɪ] ['pəʊɪm] [dɪ'skraɪbz] [ɪts] [prɒ'sperəti] :
A poem describes its prosperity :
一个 诗 描述 它是 繁荣 :

有诗单道其盛：

['naɪnfəʊld] [sprɪŋ] [k'ʌləz] [fɪl] [ðə; ði] [dreɪpt] [rəʊbz] .
Ninefold spring colors fill the draped robes .
九重 春天 颜色 充满 这 垂坠的 长袍 .

九重春色满垂裳，

['ɔːtəm] [endz] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['bɔːdə(r)] [rɪ'meɪnz] [ˌʌndɪ'fendɪd] .
Autumn ends and the border remains undefended .
秋天 结束 和 这 边界 遗迹 未设防 .

秋尽边关总不防。

[ðə; ði] ['paʊə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['empərə(r)] [kæn; kən] [biː; bi] [hɜːd] [θruː'aʊt] [ðə; ði] [fɔː(r)] ['bɔːdəz] .
The power of the Emperor can be heard throughout the four borders .
这 力量 的 这 皇帝 能 是 听到 自始至终 这 四 边界 .

四境时闻歌帝力，

[ai] [duː; də] [nɒt] [nəʊ] [wɪtʃ] ['ɪərə] [wɒz; wəz] [ju] [ɔː(r)] [tæŋ] .
I do not know which era was Yu or Tang .
我 做 不是 知道 哪个 时代 曾是 于 或者 唐 .

不知何世是虞唐。

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ,

一日，

[ðə; ði]['empərə(r)] [ə'raivz] [æt; ət][ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] [kɔːt] .
The emperor arrives at the morning court .
这 皇帝 到达 在 这 早晨 法庭 .

天子驾临早朝，

['sɪv(ə)l][ænd; ənd] ['mɪlətri] [ə'fɪʃ(ə)lz] ['gæðəd] [ɪn] [greɪt] ['nʌmbəz] , [ðeə(r)] ['vɔɪsɪz] ['rɪŋɪŋ] [aʊt] .
Civil and military officials gathered in great numbers , their voices ringing out .
民用 和 军队 官员 聚集 在 伟大的 数字 , 他们的 声音 铃声 出去 .

文武百官济济锵锵，

[ðeɪ] [ɔːl] [keɪm] [tuː; tə] [peɪ] ['hɒmɪdʒ] .
They all came to pay homage .
他们 全部 来了 到 支付 尊敬 .

尽来朝贺，

[ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] [bel] [ɒv; əv][ðə; ði]['gəʊldən] ['pæləs] ['truːli] [rɪŋz] [aʊt] .
The morning bell of the Golden Palace truly rings out .
这 早晨 钟 的 这 金的 宫殿 真的 戒指 出去 .

真个金阙晓钟，

[dʒeɪd] [steps] [ænd; ənd] [ɪ'mɔːt(ə)l] [stɑːf]
Jade steps and immortal staff
玉 步骤 和 不朽 职员

玉阶仙仗，

['veri] ['prɒspərəs] .
Very prosperous .
非常 繁荣 .

十分隆盛。

[ðə; ði] ['hʌndrəd] [ə'fɪʃ(ə)lz] ['maʊntən] ['wɜːʃɪp] [dɑːns] [hæz; həz] [endid] .
The Hundred Officials Mountain Worship Dance has ended .
这 百 官员 山 崇拜 舞蹈 有 结束 .

百官山呼拜舞已毕，

[iːtʃ] [stʊd] [ɪn][ðeə(r)] [ə'saɪnd] [pə'zɪʃ(ə)n] .
Each stood in their assigned position .
每个 站立 在 他们的 分配 位置 .

各各就班鹄立。

[æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] [ɪn] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pæləs] [hæd; həd] [ɔːl'redi] ['ʃaʊtɪd] :
An official in charge of the palace had already shouted :
一个 官方的 在 收费 的 这 宫殿 有 已经 喊叫 :

早有殿头官喝道：

" [rɪ'pɔːt] ['eni] ['mætəz] [ðæt] [niːd] [tuː; tə][biː; bi] [ə'drest] . "
" Report any matters that need to be addressed . "
" 报告 任何 事情 那 需要 到 是 已解决 . "

「有事者奏闻。」

[ðə; ði] [ʃaʊts] [hæd; həd][nɒt] [jet] [endid] ,
The shouts had not yet ended ,
这 喊叫 有 不是 然而 结束 ,

喝声未绝，

[ðen] [æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] [stept] [aʊt] [frɒm; frəm][ðə; ði][ræŋks] .
Then an official stepped out from the ranks .
然后 一个 官方的 步 出去 从 这 排名 .

祇见班部中闪出一官，

[ə'fɪʃ(ə)l] [hæt] [ænd; ənd] [ˌbæm'buː] [slɪp] ,
Official hat and bamboo slip ,
官方的 帽子 和 竹子 滑 ,

乌纱象简,

[ðeɪ] [nelt] [ɒn] [ðə; ði] [red] [steps] .
They knelt on the red steps .
他们 跪下 在 这 红色的 步骤 .

趋跪丹墀。

['vɜːb(ə)l] [neɪm] :
Verbal name :
口头 姓名 :

口称:

" [tæŋ] [tʃɪn] , [ðə; ði] [tʃiːf] [ə'fɪʃ(ə)l] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [əb'zɜːvətri] , [hæz; həz] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [rɪ'pɔːt] . "
" Tang Qin , the chief official of the Imperial Observatory , has something to report . "
" 唐 秦 , 这 首席 官方的 的 这 帝国 天文台 , 有 某物 到 报告 . "

「钦天监正堂官汤勤有事奏闻。」

[ðə; ði] ['empərə(r)] [ɑːskt] :
The Emperor asked :
这 皇帝 问 :

天子传问:

" [wɒt] [ɪz] [ˌaɪ 'tiː] ? "
" What is it ? "
" 什么 是 它 ? "

「何事?」

[tæŋ] [tʃɪn] [rɪ'pɔːtɪd] :
Tang Qin reported :
唐 秦 据报道 :

汤勤奏道:

" [jɔː(r); jə(r)] ['mædʒəsti] , [ai] [əb'zɜːvd] [ðə; ði] [sə'lestiəl] [fə'nɒmɪnə] [lɑːst] [naɪt] . "
" Your Majesty , I observed the celestial phenomena last night . "
" 你的 威严 , 我 观察到 这 天体 现象 最后的 夜晚 . "

「臣夜观乾象,

['siːɪŋ] [ɔː'spɪʃəs] [klaʊdz] [ænd; ənd] [mɪst] ,
Seeing auspicious clouds and mist ,
看到 吉祥 云 和 薄雾 ,

见祥云瑞霭,

[prə'tektɪŋ] [-]
Protecting Ziwei
保护 子薇

拱护紫微,

['dʒɔɪfl] [stɑː(r)]
Joyful Star
快乐 星星

喜曜吉星,

[ˌaɪ 'tiː] [ʃaɪnz] [ə'pɒn] [ðə; ði] [ɪ'klɪptɪk] .
It shines upon the ecliptic .
它 闪耀 之上 这 黄道 .

照临黄道。

[ðə; ði] ['sɒvrɪn] ['empərə(r)][ɪz] [waɪz] [ænd; ənd] [sə'geɪʃəs] .
The sovereign emperor is wise and sagacious .
这 主权 皇帝 是 明智的 和 明智 .

主天子圣明，

[ðə; ði] [kɔːt] [ɪz] ['vɜːtʃuəs] ,
The court is virtuous ,
这 法庭 是 有德行的 ，

朝廷有道，

[ðə; ði] [wɜːld] [in'dʒɔi][ðə; ði] ['blesɪŋ] [ɒv; əv] [piːs] .
The world enjoys the blessing of peace .
这 世界 享受 这 祝福 的 和平 .

天下享太平之福。

[ai][ˌeɪ 'em] [ɪk'striːmli] ['fɔːtʃənət] .
I am extremely fortunate .
我 是 极其 幸运 .

臣不胜庆幸，

[ai] [rɪ'spektfəli] [rɪ'pɔːt] [ðɪs] [tuː; tə][jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti] .
I respectfully report this to Your Majesty .
我 尊敬 报告 这 到 你的 威严 .

谨奏闻陛下。

[wiː; wi] ['hʌmbli] [rɪ'kwest] [ðæt] [ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ɒv; əv] [raɪts] ['ɪʃuː] [æn; ən]['iːdɪkt][tuː; tə][ðə; ði][ɪn'taɪə(r)]
We humbly request that the Ministry of Rites issue an edict to the entire
我们 谦卑地 要求 那 这 部 的 仪式 问题 一个 法令 到 这 全部的
[relm] [tuː; tə] ['selɪbreɪt] .
realm to celebrate .
领域 到 庆祝 .

乞敕礼部诏天下庆贺，

[tuː; tə] [prə'məʊt] [ðə; ði] ['elɪgəns] [ænd; ənd] [rɪ'faɪnmənt] [ɒv; əv][ðə; ði][ɪm'pɪəriəl] ['dɪnəsti] .
To promote the elegance and refinement of the imperial dynasty .
到 推动 这 优雅 和 精炼 的 这 帝国 王朝 .

以扬皇朝一代雍熙雅化。

[jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti] , [ai][hæv; həv]['ɔːlsəʊ] [siːn] [ðə; ði][sɪks] [stɑːz] [ɒv; əv] [wentʃæŋ] .
Your Majesty , I have also seen the six stars of Wenchang .
你的 威严 ， 我 有 还 已见 这 六 明星 的 文昌 .

臣又见文昌六星，

['reɪdiəns]
Radiance
辐射

光彩倍常，

[ðə; ði]['mɑːstə(r)][hæz; həz] ['lɜːnɪd] ['skɑːlərz] [frɒm; frəm][ðə; ði][hɑːn'lɪn] [ə'kædəmi] .
The master has learned scholars from the Hanlin Academy .
这 掌握 有 学习 学者们 从 这 韩林 学院 .

主有翰苑鸿儒，

[ðə; ði] [greɪt] [ˌsɪvəlaɪ'zeɪʃn] [ɒv; əv] ['gʌvənəns] [ɪz] ['evɪdənt] .
The great civilization of governance is evident .
这 伟大的 文明 的 治理 是 明显 .

丕显文明之治。

[ðɪs] [ɪz][ɪn] [kɔːt] [ɔː(r)] [ə'brɔːd] .
This is in court or abroad .
这 是 在 法庭 或者 国外 .

此在朝在外，

[ðəʊz] [huː] [ɑː(r); ə(r)]['keɪpəb(ə)l][ɑː(r); ə(r)][ɔːl] ['eɪb(ə)l][tuː; tə] [rɪ'spɒnd] .
Those who are capable are all able to respond .
那些 WHO 是 有能力的 是 全部有能力的 到 回应 .

济济者皆足以应之，

[ðɪs] [ɪz] [nɒt] [sə'praɪzɪŋ] .
This is not surprising .
这 是 不是 奇怪 .

不足为奇也。

[ðə; ði][məʊst][pɪ'kjuːliə(r)] [θɪŋ] [ɪz] ,
The most peculiar thing is ,
这 最多 奇特 事物 是 ,

最可奇者，

[kuːiː][baɪ][ˌɛlˌaɪ'juː] [gwɑːŋ]
Kui Bi Liu Guang
奎 双 刘 光

奎壁流光，

['skætəd] [θruː'aʊt] [ðə; ði] [wɜːld]
Scattered throughout the world
疏散 自始至终 这 世界

散满天下，

[ə; eɪ] ['pɪələs] ['dʒiːniəs] [wɪl] [biː; bi] [bɔːn] [ɪn][ðə; ði] [wɜːld] .
A peerless genius will be born in the world .
一个 无与伦比 天才 将要 是 出生 在 这 世界 .

主海内当生不世奇才。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ]['juːnɪkɔːn][ɔː(r)][ə; eɪ] ['fiːnɪks] .
It is a unicorn or a phoenix .
它 是 一个 独角兽 或者 一个 凤凰 .

为麟为凤，

['hɪd(ə)n] [ɪn][ə; eɪ] [sɪ'kluːdɪd] ['maʊntən] ['fɒrɪst] ,
Hidden in a secluded mountain forest ,
隐 在 一个 僻 山 森林 ,

隐伏山林幽秘之地，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ʌn'laɪkli] [ðæt] [ðə; ði] [fʊl] [ɪk'stent] [ɒv; əv] [ðɪs] [kæn; kən][biː; bi] [əb'teɪnd] [θruː] [lɪ'dʒɪtɪmət] [miːnz] .
It is unlikely that the full extent of this can be obtained through legitimate means .
它 是 不太可能 那 这 满的 程度 的 这 能 是 获得 通过 合法的 方法 .

恐非正途网罗所能尽得。

[wiː; wi] [rɪ'kwest] [ðæt] [ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ɒv; əv] [raɪts] [kən'viːn] [ə; eɪ] ['miːtɪŋ] .
We request that the Ministry of Rites convene a meeting .
我们 要求 那 这 部 的 仪式 召开 一个 会议 .

乞敕礼部会议，

[ðeɪ] [dɪ'spætʃt] ['envɔi] [tuː; tə] [sɜːtʃ] [θruː'aʊt] [ðə; ði][lænd] .
They dispatched envoys to search throughout the land .
他们 已派出 使节 到 搜索 自始至终 这 土地 .

遣使分行天下搜求，

" [tuː; tə][biː; bi][ɒv; əv] [ə'sɪstəns] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɛmpərərz] [grænd][plænz] . "
" To be of assistance to the emperor's grand plans . "
" 到 是 的 协助 到 这 皇帝的 盛大 计划 . "

以为黼黻皇猷之助。」

[ðə; ði]['empərə(r)] [hɜːd] [ðə; ði] [rɪ'pɔːt] .
The emperor heard the report .
这 皇帝 听到 这 报告 .

天子闻奏，

[ðə; ði]['empərə(r)][wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] .
The emperor was overjoyed .
这 皇帝 曾是 欣喜若狂 .

龙颜大悦，

[ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] [wɒz; wəz] [prə'kleɪmd] :
The imperial edict was proclaimed :
这 帝国 法令 曾是 宣布 :

因宣御旨道：

[ɔː'spɪʃəs] [sə'lestiəl] [fə'nɒmɪnə] .
Auspicious celestial phenomena .
吉祥 天体 现象 .

天象吉祥，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['blesɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ɔːl] ['piːp(ə)l] ['ʌndə(r)] ['hev(ə)n] .
It is a blessing for all people under heaven .
它 是 一个 祝福 为了 全部 人们 在下面 天堂 .

乃天下万民之福。

[ai] , [jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti] , [ˌeɪ 'em][ɒv; əv] ['miːɡə(r)] ['vɜːtʃuː] [ænd; ənd] ['ləʊli] ['kærəktə(r)] .
I , Your Majesty , am of meager virtue and lowly character .
我 , 你的 威严 , 是 的 微薄 美德 和 卑微的 特点 .

朕菲躬凉德，

['həʊpɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [piːs] ,
Hoping for peace ,
希望 为了 和平 ,

获安民士，

[ʃiːuːn] [ɪz] ['fɔːtʃənət] [tuː; tə][hæv; həv] [ə'tʃiːvd] [ðɪs] .
Shiyun is fortunate to have achieved this .
诗韵 是 幸运 到 有 已达成 这 .

实云幸致，

[haʊ] [deə(r)][ai] [ək'sept] [ðə; ði][dʒɔɪ][ɒv; əv] [piːs] [ænd; ənd] [prɒ'sperəti] !
How dare I accept the joy of peace and prosperity !
如何 敢 我 接受 这 喜悦 的 和平 和 繁荣 !

安敢当太平有道之庆！

[kənˌɡrætʃə'leɪʃ(ə)nz] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] [pə'mɪtɪd] .
Congratulations were not permitted .
恭喜！ 是 不是 允许 .

不准诏贺。

[ðə; ði] ['kʌntri] [ɪz] [fʊl] [ɒv; əv] [ɪk'strɔːd(ə)n(ə)ri] ['tælənts]
The country is full of extraordinary talents
这 国家 是 满的 的 非凡的 天赋

海内既遍生奇才，

[ðə; ði] [sə'lestiəl] [fə'nɒmɪnə] [hæv; həv] [ɔːl'redi] [biːn] [əb'zɜːvd] .
The celestial phenomena have already been observed .
这 天体 现象 有 已经 到过 观察到 .

已上徵於天象，

[ai] [trʌst] [ai] [wɪl] [nɒt] [ək'sept] [ðɪs] [ɪn] [veɪn] .
I trust I will not accept this in vain .
我 相信 我 将要 不是 接受 这 在 徒劳 .

谅不虚应。

[ænd; ənd][ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ə; eɪ][ˈnæʃ(ə)nəl] [ˈtreʒə(r)] .

And it is a national treasure .

和 它 是 一个 国家的 宝藏 .

且才为国宝，

[haʊ] [kʊd; kəd][ˌaɪ ˈtiː][biː; bi] [ˈhɪd(ə)n] [ɪn][ə; eɪ] [sɪˈkluːdɪd] [pleɪs] !

How could it be hidden in a secluded place !

如何 可以 它 是 隐 在 一个 僻 地方 !

岂可使隐伏幽秘之地！

[ðə; ði] [ˈmɪnɪstri] [ɒv; əv] [raɪts] [əˈfɪʃ(ə)lz] [wɜː(r); wə(r)] [ɪnˈstrʌktɪd] [tuː; tə] [kənˈdʌkt] [ə; eɪ] [sɜːtʃ] .

The Ministry of Rites officials were instructed to conduct a search .

这 部 的 仪式 官员 是 指示 到 执行 一个 搜索 .

着礼部官议行搜求。

[wʌns] [ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl] [ˈiːdɪkt] [wɒz; wəz] [prəˈkleɪmd] ,

Once the imperial edict was proclaimed ,

一次 这 帝国 法令 曾是 宣布 ,

圣旨一宣，

[ðə; ði][ˈmɪnɪstə(r)][ɒv; əv] [raɪts] [hæd; həd] [ɔːlˈredi] [stept] [ˈfɔːwəd] [ænd; ənd] [rɪˈpɔːtɪd] :

The Minister of Rites had already stepped forward and reported :

这 部长 的 仪式 有 已经 步 向前 和 据报道 :

早有礼部尚书出班奏道：

" [jɔː(r); jə(r)][ˈmædʒəsti][ɪz] [waɪz] [ænd; ənd] [ˈvɜːtʃuəs] . "

" Your Majesty is wise and virtuous . "

" 你的 威严 是 明智的 和 有德行的 . "

「陛下圣明有象，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [əˈprəʊpriət] [tuː; tə] [ˈɪʃuː] [ə; eɪ] [kənˌɡrætʃuˈleɪtəri] [ˈiːdɪkt] .

It is appropriate to issue a congratulatory edict .

它 是 合适的 到 问题 一个 祝贺 法令 .

理宜诏贺，

[jɔː(r); jə(r)][ˈmædʒəstiz] [ˈmɒdəsti] [ɪz] [ˌʌnəkˈseptəbl] .

Your Majesty's modesty is unacceptable .

你的 陛下的 谦逊 是 不可接受 .

万岁谦抑不准，

[ðə; ði][ˈɡreɪtə(r)][ðə; ði] [seɪnts] [ˈvɜːtʃuː] , [ðə; ði][mɔː(r)] [ˈevɪdənt] [ˌaɪ ˈtiː] [bɪˈkʌmz] .

The greater the saint's virtue , the more evident it becomes .

这 更大的 这 圣徒 美德 , 这 更多的 明显 它 变成 .

愈见圣德之大。

[haʊˈevə(r)] , [ˈweðərɪŋ] [ɪz][ə; eɪ][ˈmætə(r)][ɒv; əv] [ˈtemprəri] [ˈfɔːtʃuːn] .

However , weathering is a matter of temporary fortune .

然而 , 风化 是 一个 事情 的 暂时的 财富 .

然风化关一时气运，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] [səˈpres] [ˌaɪ ˈtiː][ænd; ənd][nɒt] [meɪk] [ˌaɪ ˈtiː] [nəʊn] ?

How can we suppress it and not make it known ?

如何 能 我们 压制 它 和 不是 制作 它 已知 ?

岂可抑而不彰？

[ˈlʊkɪŋ] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði][ˈseɪkrɪd] [hɑːt] ,

Looking up to the sacred heart ,

寻找 向上 到 这 神圣 心 ,

纵仰体圣心，

[wɪˈðaʊt] [ˈɪʃuːɪŋ] [æn; ən][ˈiːdɪkt][tuː; tə][ðə; ði] [həʊl] [ˈkʌntri] [tuː; tə] [ˈselɪbreɪt] ,

Without issuing an edict to the whole country to celebrate ,

没有 发行 一个 法令 到 这 所有的 国家 到 庆祝 ,

不诏天下庆贺，

[ɔːl] [əˈfɪʃ(ə)lz] , [haɪ] [ænd; ənd] [ləʊ] , [ɪn][ˌbeɪˈdʒɪŋ]
All officials , high and low , in Beijing
全部 官员 , 高的 和 低的 , 在 北京
凡在京大小官员，

[ɔːl] [ʃʊd; ʃəd] [səbˈmɪt] [ə; eɪ] [kənˌɡrætʃuˈleɪtəri] [ˈletə(r)] .
All should submit a congratulatory letter .
全部 应该 提交 一个 祝贺 信 .
俱宜具表称贺，

[tuː; tə] [prəˈməʊt] [ˌsæŋktɪfɪˈkeɪʃn] ,
To promote sanctification ,
到 推动 成圣 ,
以阐扬圣化，

[fɔː(r); fə(r)] [ɔːl] [ˌdʒenəˈreɪʃnz] [tuː; tə] [ədˈmaɪə(r)] .
For all generations to admire .
为了 全部 几代人 到 钦佩 .
为万世瞻仰。

[sɪns] [ɪkˈstrɔːd(ə)n(ə)ri] [ˈtælənts] [ɑː(r); ə(r)] [bɔːn] [ɔːl] [ˈəʊvə(r)] [ðə; ði] [wɜːld] ,
Since extraordinary talents are born all over the world ,
自从 非凡的 天赋 是 出生 全部 超过 这 世界 ,
天下既遍生奇才，

[ˈhɪd(ə)n] [bɪˈləʊ] ,
Hidden below ,
隐 以下 ,
隐伏在下，

[send] [ˈenvɔi] [tuː; tə] [sɜːtʃ] ,
Send envoys to search ,
发送 使节 到 搜索 ,
遣使搜求，

[tuː; tə] [ˈdemənstreɪt] [hɪz; ɪz][ˈmædʒəstiz] [diːp] [əˌpriːʃiˈeɪʃn] [fɔː(r); fə(r)] [ˈtælənt] ,
To demonstrate His Majesty's deep appreciation for talent ,
到 证明 他的 陛下的 深的 欣赏 为了 天赋 ,
以明陛下爱才至意，

[ˈetɪkət] [ʃʊd; ʃəd] [ˈɔːlsəʊ] [biː; bi] [əbˈzɜːvd] .
Etiquette should also be observed .
礼仪 应该 还 是 观察到 .
礼亦宜然。

[haʊˈevə(r)] , [ðə; ði] [lɔːz] [ɪˈstæblɪʃt] [baɪ] [ˈaʊə(r)] [ˈænsestəz; ˈænsəstəz] . . .
However , the laws established by our ancestors . . .
然而 , 这 法律 已确立的 经过 我们的 祖先 . . .
但本朝祖宗立法，

[ɔːl] [wɜː(r); wə(r)] [sɪˈlektɪd] [θruː] [ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl] [ɪɡˌzæmɪˈneɪʃ(ə)n] [ˈsɪstəm] .
All were selected through the imperial examination system .
全部 是 已选 通过 这 帝国 考试 系统 .
皆於制科取士。

[ɪf] [ˈsʌmənd] .
If summoned .
如果 被召唤 .
若徵召前来，

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ˈɡɪv(ə)n] [ˈspeʃ(ə)l] [kənˌsɪdəˈreɪʃ(ə)n] .
He should be given special consideration .
他 应该 是 给定 特别的 考虑 .
自应优叙。

[ɪf] [ðə; ði] [kən'skrɪpʃ(ə)n] [ɪz] ['eksələnt] ,
If the conscription is excellent ,
如果 这 征兵 是 出色的 ,

徵召若优，

[ðen] [ðə; ði] ['kʌləlɒs] ['kɔːldrən] [ɪz] [prə'djuːst] .
Then the colorless cauldron is produced .
然后 这 无色 釜 是 生产 .

则制科无色，

[ðɪs] [mait] ['diːvieɪt] [frɒm; frəm][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] [ɪn'tent] [ɒv; əv]['aʊə(r)]['ænsestəz; 'ænsəstəz][ɪn]
This might deviate from the original intent of our ancestors in
这 可能 偏离 从 这 原来的 意图 的 我们的 祖先 在
[ɪ'stæblɪʃɪŋ] [ðiːz] [ruːlz] .
establishing these rules .
建立 这些 规则 .

恐失祖宗立制本意。

[ɪn][maɪ]['hʌmb(ə)l] [ə'pɪnjən] ,
In my humble opinion ,
在 我的 谦逊的 观点 ,

以臣愚见，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi]['betə(r)][tuː; tə] ['ɪʃuː] [æn; ən][ɪm'pɪəriəl]['iːdɪkt][tuː; tə][ðə; ði] [prə'vɪnʃ(ə)l] [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n]
It would be better to issue an imperial edict to the provincial education
它 会 是 更好的 到 问题 一个 帝国 法令 到 这 省级 教育
[kə'mɪʃənəz] .
commissioners .
专员 .

莫若加敕各直省督学臣，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['ɔːdəd] [tuː; tə] [sɪ'vɪəli] ['pʌnɪʃ] [ðə; ði] [prɪ'fektjʊrəl] [ænd; ənd] ['kaʊnti] [ə'fɪʃ(ə)lz] .
He was ordered to severely punish the prefectural and county officials .
他 曾是 订购 到 严重 惩治 这 县 和 县 官员 .

令其严责府县官，

['djʊərɪŋ][ðə; ði] ['ænjuəl] [ɪm'pɪəriəl] [igˌzæmi'neiʃənz] ,
During the annual imperial examinations ,
期间 这 年度的 帝国 考试 ,

凡遇科岁大比试期，

[mʌst; məst][biː; bi] ['redʒɪstəd] [ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði]['regjələ(r)]['kwəʊtə] .
Must be registered in addition to the regular quota .
必须 是 挂号的 在 添加 到 这 常规的 配额 .

必须於报名正额之外，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [kən'sɜːtɪd] ['efət] [tuː; tə][faɪnd] ['hɪd(ə)n] ['tælənts] .
They are making a concerted effort to find hidden talents .
他们 是 制作 一个 协同 努力 到 寻找 隐 天赋 .

加意搜求隐逸真才，

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['sʌbdʒɪkt] .
According to the subject .
根据 到 这 主题 .

以应科目。

['sʊpərvaɪz] [ə'fɪʃ(ə)l] [ɒv; əv][ðə; ði] ['priːfektʃə(r)] [ænd; ənd] ['kaʊnti] .
Supervising official of the prefecture and county .
监督 官方的 的 这 州 和 县 .

督学府县官。

[ðə; ði][prə'məʊʃ(ə)n][ɔː(r)] [diː'məʊʃn] [ɪz] [dɪ'tɜːmɪnd] [baɪ] ['weðə(r)] [ɔː(r)][nɒt] [wʌn] ['geɪnz][ɔː(r)]['luːzɪz] ['tælənt] .
The promotion or demotion is determined by whether or not one gains or loses talent .
这 晋升 或者 降职 是 决定 经过 无论 或者 不是 一 收益 或者 失败 天赋 .

即以得才失才为陞降。

[ðɪs] [ɪz][tuː; tə] [ɪn'kɔːpəreɪt] [ðə; ði] [sɜːtʃ] [fɔː(r); fə(r)] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] ['ɪntuː][ðə; ði][ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] ['sɪstəm] .
This is to incorporate the search for information into the examination system .
这 是 到 包含 这 搜索 为了 信息 进入 这 考试 系统 .

如此则是寓搜求於制科，

[wɪ'ðaʊt] ['luːzɪŋ] ['tælənt] ,
Without losing talent ,
没有 输 天赋 ,

又不失才，

[ˌaɪ 'tiː] ['dʌznt] ['hɪndə(r)][ðə; ði][kən'trəʊl] .
It doesn't hinder the control .
它 不 阻碍 这 控制 .

又不碍制，

[ðɪs] [wʊd] [biː; bi] [kən'viːniənt] [fɔː(r); fə(r)][bəʊθ] ['pɑːtiz] .
This would be convenient for both parties .
这 会 是 方便的 为了 两个都 各方 .

庶为两便。

[wiː; wi] ['hʌmbli] [rɪ'kwest] [jɔː(r); jə(r)]['mædʒəstiz]['dʒʌdʒmənt] .
We humbly request Your Majesty's judgment .
我们 谦卑地 要求 你的 陛下的 判断 .

伏乞皇上裁察。」

[ðə; ði]['empərə(r)][wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] [ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] [ænd; ənd] [sed] :
The Emperor was overjoyed upon hearing this and said :
这 皇帝 曾是 欣喜若狂 之上 听力 这 和 说 :

天子闻奏大喜道：

" [jɔː(r); jə(r)] [əd'vaɪs] [ɪz] ['veri] [gʊd] .
" Your advice is very good .
" 你的 建议 是 非常 好的 .

「卿议甚善，

[ɔːl] ['ækʃ(ə)nz][wɜː(r); wə(r)] ['kærid] [aʊt] [æz; əz] [ə'griːd] .
All actions were carried out as agreed .
全部 行动 是 携带 出去 作为 同意 .

俱依议行。」

[ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ɒv; əv] [raɪts] [ə'fɪʃ(ə)lz] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [dɪ'kriː] .
The Ministry of Rites officials received the imperial decree .
这 部 的 仪式 官员 已收到 这 帝国 法令 .

礼部官得旨，

[hiː; hi] [led] [ɔːl] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ɪn] ['tʃɑːntɪŋ] " [lɒŋ] [lɪv; laɪv][ðə; ði]['empərə(r)] ! "
He led all the officials in chanting " Long live the Emperor ! "
他 引领 全部 这 官员 在 吟唱 " 长的 居住 这 皇帝 ! "

率百官俱称「万岁」。

['ɑːftə(r)][ðə; ði] [kɔːt] ['seʃ(ə)n] ,
After the court session ,
后 这 法庭 会议 ,

朝毕，

[ðə; ði]['empərə(r)] [wɪð'druː] [ænd; ənd] ['entəd] .
The emperor withdrew and entered .
这 皇帝 退出 和 进入 .

天子退入，

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [dɪ'spɜːst] .

The officials dispersed .

这 官员 分散的 .

百官散出。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] ,

at this time ,

在 这 时间 ,

此时，

[ðə; ði] [wɜːld] [ɪz] [ɪn'diːd] [fʊl] [ɒv; əv] ['tæləntɪd] ['piːp(ə)l] .

The world is indeed full of talented people .

这 世界 是 的确 满的 的 才华横溢 人们 .

天下果然多才，

[ðə; ði]['ɑːtɪk(ə)l][ɪz] ['feɪməs] .

The article is famous .

这 文章 是 著名的 .

文章名公，

[wɪð] [kɪŋ]

With King

和 国王

有王、

[tæŋ] ['dɪnəsti]

Tang Dynasty

唐 王朝

唐、

['tʃuː] ,

Qu ,

曲 ,

瞿、

[ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv][ðə; ði] [fɔː(r)] [greɪt] ['mɑːstəz] [ɒv; əv][ʃweɪ] .

The name of the Four Great Masters of Xue .

这 姓名 的 这 四 伟大的 大师 的 薛 .

薛四大家之名。

[ə; eɪ]['mɑːstə(r)][ɒv; əv]['pəʊətri][ænd; ənd] [prəʊz] ,

A master of poetry and prose ,

一个 掌握 的 诗 和 散文 ,

词赋巨卿，

[ə'mʌŋ] [ðə; ði]['sev(ə)n] ['tæləntɪd] ['skɑːlərz]

Among the Seven Talented Scholars

之中 这 七 才华横溢 学者们

有前七才子、

[ðə; ði]['taɪt(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði]['leɪtə(r)]['sev(ə)n] ['tæləntɪd] ['skɑːlərz] .

The title of the Later Seven Talented Scholars .

这 标题 的 这 之后 七 才华横溢 学者们 .

后七才子之号。

[hɪz; ɪz]['tælənt][ɪn]['pəʊətri][ænd; ənd] [waɪn] [wɒz; wəz] [rɪ'naʊnd] , [sə'pɑːsɪŋ] ['iːv(ə)n][ðə; ði][bɪg] ['dɪpə(r)] .

His talent in poetry and wine was renowned , surpassing even the Big Dipper .

他的 天赋 在 诗 和 葡萄酒 曾是 著名 , 超越 甚至 这 大的 杓 .

一时诗酒才名高於北斗，

[ðeə(r)]['mjuːtʃuəl] [ˌʌndə'stændɪŋ] [ænd; ənd] [ə'fekʃn] [wɜː(r); wə(r)] [nəʊn] [θruː'aʊt] [ðə; ði] [wɜːld] .

Their mutual understanding and affection were known throughout the world .

他们的 相互的 理解 和 感情 是 已知 自始至终 这 世界 .

相知意气倾於天下。

['evriwʌn] [ɪz] ['vaɪɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['aɪlənd] , [wɪtʃ] [ɪz] ['bærən] [ænd; ənd] ['desələt] .
Everyone is vying for the island , which is barren and desolate .
每个人 是 竞争 为了 这 岛 , 哪个 是 荒芜 和 荒凉 .

人人争岛瘦郊寒，

[iːtʃ] [wʌn] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [praʊd] , [waɪt] - [heəd] [ɪ'mɔːt(ə)l] .
Each one of them was a proud , white - haired immortal .
每个 一 的 他们 曾是 一个 自豪的 , 白色的 - 头发 不朽 .

个个矜白仙贺鬼。

[ju'ɑːn] ,
Yuan ,
元 ,

元、

[baɪ] -
Bai Fengliu
白 -

白风流，

[ðə; ði] [lɪst] [gəʊz] [ɒn] [ænd; ənd] [ɒn] .
The list goes on and on .
这 列表 去 在 和 在 .

不一而足；

[ˌæbə'ləʊni] ,
abalone ,
鲍鱼 ,

鲍、

[ju] ['dʒʌnˌjiː] ,
Yu Junyi ,
于 俊义 ,

庾俊逸，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['əʊnli] [ə; eɪ] ['hændfʊl] [ɒv; əv] ['piːp(ə)l] .
There are only a handful of people .
那里 是 仅有的 一个 少数 的 人们 .

屈指有人。

[baɪ] [ʃweɪ] [ə'sendɪd] [ðə; ði] ['ɔːltə(r)] [ɪn] [lɪksiːə] .
Bai Xue ascended the altar in Lixia .
白 薛 上升 这 坛 在 立夏 .

白雪登历下之坛，

[ðə; ði] [fɔː(r)] [dɪ'pɑːrtmənts] [ɑː(r); ə(r)] ['ʌndə(r)] [ðə; ði] [ˌdʒʊərɪs'dɪkʃn] [ɒv; əv] ['jɑːn'dʒoʊ] .
The four departments are under the jurisdiction of Yanzhou .
这 四 部门 是 在下面 这 管辖权 的 兖州 .

四部执弇州之耳。

['tiːtʃə(r)z] [ænd; ənd] ['stjʊdnts] [pɑːs] [ɒn] [ˌjʊərə'piːən] [trə'dɪʃnz]
Teachers and students pass on European traditions
教师 和 学生 经过 在 欧洲的 传统

师生传欧、

[suːz] [siːt]
Su's Seat
苏的 座位

苏之座，

[frendz] [wɪð] [liː]
Friends with Li
朋友们 和 李

朋友同李、

[gwoʊ] - ,
Guo Zhizhou ,
郭 - ,

郭之舟，

[ˌaɪ ˈtiː] [wɒz; wəz] ['truːli] [ə; eɪ] [piːk] [ɒv; əv] [prɒ'sperəti] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [taɪm] .
It was truly a peak of prosperity for a time .
它 曾是 真的 一个 顶峰 的 繁荣 为了 一个 时间 .

真可谓一时之盛。

[ɒn] [ðɪs] [deɪ]
On this day
在 这 天

这一日，

[ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ɒv; əv] [raɪts] ['ɪʃuːd] [æn; ən] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] .
The Ministry of Rites issued an imperial edict .
这 部 的 仪式 发布 一个 帝国 法令 .

礼部传出旨意，

[ə'fɪʃ(ə)lz] [ɒv; əv] [ɔːl] [ræŋks] [ɪn] [ˌbeɪ'dʒɪŋ]
Officials of all ranks in Beijing
官员 的 全部 排名 在 北京

在京大小官员，

[ɔːl] [prɪ'zentɪd] [ðeə(r)] [kənˌɡrætʃə'leɪʃ(ə)nz] [ɪn] ['ɔːdə(r)] [ɒv; əv] [ɪm'pɔːt(ə)ns] .
All presented their congratulations in order of importance .
全部 呈现 他们的 恭喜! 在 命令 的 重要性 .

皆具表次第庆贺。

[ðɪs] [mə'mɔːriəl] [ɪz] ['nʌθɪŋ] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [ə; eɪ] [preɪz] [ænd; ənd] [ˌkɒmen'deɪʃn] .
This memorial is nothing more than a praise and commendation .
这 纪念馆 是 没有什么 更多的 比 一个 称赞 和 表彰 .

这表章无非是称功颂德，

[ˌaɪ ˈtiː] ['dʌznt] ['mætə(r)] [mʌtʃ] .
It doesn't matter much .
它 不 事情 很多 .

没甚大关系，

['evriwʌn] [wɪl] [ʃəʊ] [ɒf] [ðeə(r)] ['tælənts] ,
Everyone will show off their talents ,
每个人 将要 展示 离开 他们的 天赋 ,

便各各逞才，

[ɪk'striːmli] [ɪk'skwɪzɪt] [ænd; ənd] [mæɡ'nɪfɪs(ə)nt] .
Extremely exquisite and magnificent .
极其 精美的 和 壮丽 .

极其精工富丽。

[ðə; ði] ['empərə(r)] ['pɜːsənəli] [ə'tendɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['empərə(r)] [ɪn] [ðə; ði] [saɪd] [hɔːl] .
The emperor personally attended to the emperor in the side hall .
这 皇帝 亲自 参加 到 这 皇帝 在 这 边 大厅 .

天子亲御便殿，

[teɪk] [ə; eɪ] ['kləuzə(r)] [lʊk] ,
Take a closer look ,
拿 一个 更近 看 ,

细细观览，

['evri] [wɜːd] [ɪz] [ɪk'skwɪzɪt] .
Every word is exquisite .
每一个 单词 是 精美的 .

见皆是绝妙之词，

[ə'meɪzɪŋ] ['sentəns] ,
Amazing sentence ,
惊人的 句子 ,

惊人之句，

[ðə; ði]['empərə(r)][wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] .
The emperor was overjoyed .
这 皇帝 曾是 欣喜若狂 .

圣情大悦。

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

因想道：

" [sʌtʃ] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] ['tæləntɪd] ['mɪnɪstər] [ɪn][ðə; ði] [kɔːt] . "
" Such are the talented ministers in the court . "
" 这样的 是 这 才华横溢 部长们 在 这 法庭 . "

「满朝才臣如此，

[ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [ˌæstrə'nɒmɪk(ə)l]['bjʊərəʊ] [rɪ'pɔːtɪd] [ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔː(r)] ['jestədeɪ] [ðæt] [ðə; ði] [wentʃæŋ]
The Imperial Astronomical Bureau reported the day before yesterday that the Wenchang
这 帝国 天文 局 据报道 这 天 前 昨天 那 这 文昌
[stɑː(r)][wɒz; wəz] ['ʃaɪnɪŋ] ['braɪtli] .
star was shining brightly .
星星 曾是 灼灼 明亮地 .

前日钦天监奏文昌光亮，

[ðə; ði] [feɪθ] [ɪz] [nɒt] [fɔːls] .
The faith is not false .
这 信仰 是 不是 错误的 .

信不虚也。

[ɔːl] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [səb'mɪtɪd] [məm'ɔːɹiəlz] [tuː; tə]['ɒfə(r)][ðeə(r)] [kənˌgrætʃə'leɪʃ(ə)nz] .
All the officials submitted memorials to offer their congratulations .
全部 这 官员 提交 纪念碑 到 提供 他们的 恭喜! .

百官既具表称贺，

[ai][ʃæl; ʃəl][həʊst][ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] [ɪn] [rɪ'tɜːn] .
I shall host a banquet in return .
我 将 主持人 一个 宴会 在 返回 .

朕当赐宴答之，

[ðɪs] [wɒz; wəz][tuː; tə] ['demənstreɪt] [ðə; ði] ['flʌrɪʃɪŋ] [ɒv; əv] [hɑː'məʊniəs] [rɪ'leɪʃ(ə)nz] [bɪ'twiːn] [ðə; ði]
This was to demonstrate the flourishing of harmonious relations between the
这 曾是 到 证明 这 芊芊 的 和谐 关系 之间 这
['empərə(r)][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['mɪnɪstər] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] .
emperor and his ministers at that time .
皇帝 和 他的 部长们 在 那 时间 .

以表一时君臣交泰之盛。」

[ðen] [æn; ən] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] [wɒz; wəz] ['ɪʃuːd] .
Then an imperial edict was issued .
然后 一个 帝国 法令 曾是 发布 .

遂传旨，

[ɒn] [mɑːtʃ] 12th ,
On March 12th ,
在 行进 12th ,

於三月十二日，

[hiː; hi] ['ɔːdəd] [ɔːl] [ə'fɪʃ(ə)lz] [tuː; tə]['ɡæðə(r)][æt; ət] - [ɡeɪt] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] .
He ordered all officials to gather at Duanmen Gate for a banquet .
他 订购 全部 官员 到 收集 在 - 门 为了 一个 宴会 .

命百官齐集端门赐宴。

[wʌns] [ðə; ði] [dɪ'kriː] [ɪz] ['ɪʃuːd] ,
Once the decree is issued ,
一次 这 法令 是 发布 ,

旨意一下，

[ɔːl] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [wɜː(r); wə(r)] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] .
All the officials were overjoyed .
全部 这 官员 是 欣喜若狂 .

百官皆欢欣鼓舞，

['ɡreɪtf(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] [dɪ'vaɪn] [ɡreɪs] .
Grateful for divine grace .
感激的 为了 神圣的 优雅 .

感激圣恩。

[wen] [ðə; ði] [taɪm] [ɪz] [ə'prəʊtʃɪŋ] ,
When the time is approaching ,
什么时候 这 时间 是 接近 ,

到了临期，

[ðə; ði] ['kʌntri] [ɪz] ['truːli] ['raɪtʃəs] [ænd; ənd][ðə; ði] [wɪl] [ɒv; əv] ['hev(ə)n] [ɪz][ɪn] ['hɑːməni] .
The country is truly righteous and the will of Heaven is in harmony .
这 国家 是 真的 正义 和 这 将要 的 天堂 是 在 和谐 .

真个是国正天心顺。

[ðə; ði] [deɪ] [wɒz; wəz] [ɪk'sepʃənəli] [klɪə(r)][ænd; ənd] [krɪsp] .
The day was exceptionally clear and crisp .
这 天 曾是 非常 清除 和 脆 .

这一日恰值天清气爽，

[ðə; ði] [sʌn] [wɒz; wəz] [wɔːm] [ænd; ənd][ðə; ði] [briːz] [wɒz; wəz]['dʒent(ə)l] .
The sun was warm and the breeze was gentle .
这 太阳 曾是 温暖的 和 这 微风 曾是 温和的 .

日暖风和，

['flaʊəz] [ɑː(r); ə(r)][ɪn] [bluːm] .
Flowers are in bloom .
花朵 是 在 盛开 .

百花开放。

[ðə; ði]['empərə(r)] [rəʊd] [æt; ət][ðə; ði] - [ɡeɪt] .
The emperor rode at the Duanmen Gate .
这 皇帝 骑 在 这 - 门 .

天子驾御端门，

['meni] [ɪm'pɪəriəl] ['bæŋkwɪt] [wɜː(r); wə(r)] [leɪd] [aʊt] [bɪ'ləʊ] [ðə; ði] [steps] .
Many imperial banquets were laid out below the steps .
许多 帝国 宴会 是 铺设 出去 以下 这 步骤 .

阶下摆列着许多御宴。

[ɔːl] [ə'fɪʃ(ə)lz] [peɪd] [ðeə(r)] [rɪ'spekts] [æt; ət] [kɔːt] .
All officials paid their respects at court .
全部 官员 有薪酬的 他们的 尊重 在 法庭 .

百官朝见过，

['əʊnli] [ə; eɪ] [fjuː] ['kæbɪnət] ['mɪnɪstər] [wɜː(r); wə(r)] [left] [tuː; tə] [ə'tend] [ðə; ði] ['bæŋkwɪt] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['empərə(r)] .
Only a few cabinet ministers were left to attend the banquet in front of the emperor .
仅有的 一个 很少 内阁 部长们 是 左边 到 出席 这 宴会 在 正面 的 这 皇帝 .

惟留阁臣数人御前侍宴。

[ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] [ə'fɪʃ(ə)lz] ,
The remaining officials ,
这 其余的 官员 ,

其余官员，

[ɔːl] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [saɪz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['jɑːmən] (['gʌvənmənt] ['ɒfɪs]) ,
All according to the size of the yamen (government office) ,
全部 根据 到 这 尺寸 的 这 衙门 (政府 办公室) ,

俱照衙门大小，

[ðeɪ] [sæt] [ɪn] [rəʊz] [ɒn] [bəʊθ] [saɪdz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [steps] .
They sat in rows on both sides of the steps .
他们 卫星 在 行 在 两个都 侧面 的 这 步骤 .

鳞次班列坐两旁阶下。

[iːtʃ] [pə'vɪliən] [ɪz] [ɪd'ɔːnd] [wɪð] [ə; eɪ] [vɑːz] [ɒv; əv] ['feɪməs] ['flaʊəz] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['gɑːd(ə)n] :
Each pavilion is adorned with a vase of famous flowers from the imperial garden :
每个 亭 是 装饰 和 一个 花瓶 的 著名的 花朵 从 这 帝国 花园 :

每一座各摆御苑名花一瓶，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [θɔːt] [tuː; tə] [biː; bi] [ɔː'spɪʃəs] .
It was thought to be auspicious .
它 曾是 想法 到 是 吉祥 .

以为春瑞。

[ə'pɒn] [rɪ'siːvɪŋ] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [dɪ'kriː] , [ɔːl] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ˌkəu'tau] [ɪn] ['grætɪtjuːd] .
Upon receiving the imperial decree , all officials kowtowed in gratitude .
之上 接收 这 帝国 法令 , 全部 官员 叩头 在 感激 .

旨意一下百官叩头谢恩，

['evriwʌn] [tʊk] [ðeə(r)] [siːts] [ænd; ənd] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [drɪŋk] .
Everyone took their seats and began to drink .
每个人 采取 他们的 座位 和 开始 到 喝 .

各个就座而饮。

[ɪn] [æn; ən] ['ɪnstənt] ,
In an instant ,
在 一个 立即的 ,

一霎时，

[ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['mjuːzɪk] [pleɪd] [ðə; ði] [kraɪz] [ɒv; əv] ['drægənz] [ænd; ənd] ['fiːnɪks] .
The imperial music played the cries of dragons and phoenixes .
这 帝国 音乐 玩 这 哭泣 的 龙 和 凤凰 .

御乐作龙凤之鸣，

[dʒeɪd] ['delɪkəsi] ['ɒfəd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [siː] [ænd; ənd] ['maʊntənz] , [ə; eɪ] [reə(r)] [ænd; ənd] ['wʌndrəs] [saɪt] .
Jade delicacies offered from the sea and mountains , a rare and wondrous sight .
玉 美味佳肴 提供 从 这 海 和 山脉 , 一个 稀有的 和 奇妙的 视线 .

玉食献海山之异，

['truːli] ['rɔɪəl] [welθ] [ænd; ənd] ['lʌkʃəri] .

Truly royal wealth and luxury .

真的 皇家 财富 和 奢华 .

真是皇家富贵，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nəʊ]['ɔːd(ə)n(ə)ri]['mætə(r)] .

It is no ordinary matter .

它 是 不 普通的 事情 .

不比等闲。

[bʌt; bət][wiː; wi] [siː] :

But we see :

但 我们 看 :

但见：

[ðə; ði]['neɪʃ(ə)n] ['prɔspə] [ænd; ənd] ['flɜːrɪʃ] .

The nation prospers and flourishes .

这 国家 繁荣 和 繁花 .

国运昌明，

[tuː; tə] ['elɪveɪt] [ə; eɪ]['pɜːs(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] ['hevənz] [ə'bʌv] [ðə; ði] [sʌn] [ænd; ənd] [muːn] ;

To elevate a person to the heavens above the sun and moon ;

到 提升 一个 人 到 这 天 多于 这 太阳 和 月亮 ;

捧一人於日月天中；

[ðə; ði] ['ɛmpərərz] [greɪs] [ɪz] ['baʊndləs] .

The Emperor's grace is boundless .

这 皇帝的 优雅 是 无边无际 .

皇恩浩荡，

[ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [ə'fɪʃ(ə)lz] ['gæðəd] [æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ɒv; əv][ðə; ði][hɪ'bɪskəs; haɪ'bɪskəs] [geɪt] .

A thousand officials gathered at the foot of the Hibiscus Gate .

一个 千 官员 聚集 在 这 脚 的 这 木槿 门 .

会千官於芙蓉阙下。

['sprɪŋtaɪm] [fɪlz] -

Springtime fills Jianzhang

春天 填充 -

春满建章，

[ðə; ði] ['wɔːblɪŋ] [ɒv; əv]['ɔːriəulz] [fɪlz] [ðə; ði][eə(r)] ;

The warbling of orioles fills the air ;

这 鸣唱 的 金莺队 填充 这 空气 ;

百转流莺聒耳；

[ðə; ði] [aɪz] [ɑː(r); ə(r)] [sməʊkt] [baɪ] [red] ['feðər] ,

The eyes are smoked by red feathers ,

这 眼睛 是 熏制 经过 红色的 羽毛 ,

睛熏赤羽，

[ðə; ði] [sprɪŋ] ['siːnəri] [ɪz] [ɪn'tɒksɪkeɪtɪŋ] .

The spring scenery is intoxicating .

这 春天 风景 是 醉人 .

九重春色醉人。

[iːt] [frɒm; frəm] [ə'bʌv] ,

Eat from above ,

吃 从 多于 ,

食出上方，

[sʌm; səm][ɑː(r); ə(r)]['drægən] ['lɪvər] ,

Some are dragon livers ,

一些 是 龙 肝脏 ,

有的是龙之肝、

['fiːnɪks] ['mærəʊ]
Phoenix **Marrow**
凤凰 骨髓

凤之髓、

['lepəd] ['fiːtəs]
Leopard **fetus**
豹 胎儿

豹之胎、

[ɔːˌræŋuː'tæn; ə'ræŋətæn] [lɪps]
Orangutan **lips**
猩猩 嘴唇

猩之脣、

['kæm(ə)l] [hʌmp]
Camel **Hump**
骆驼 驼峰

驼之峰、

['bɛrz] [pɔː]
Bear's **paw**
熊的 爪子

熊之掌、

['rəʊstɪd] [aʊl]
Roasted **Owl**
烤 猫头鹰

鸮之炙、

[kɑːrps] [teɪl]
Carp's **Tail**
鲤鱼的 尾巴

鲤之尾、

['maʊntən] ['treʒəz]
Mountain **treasures**
山 宝藏

山之珍、

[ðə; ði] [mis'teik] [ɒv; əv] [ðə; ði] [siː]
The **Mistake** **of** **the** **Sea**
这 错误 的 这 海

海之错，

[ðə; ði] ['fleɪvəz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [eɪt] ['delɪkəsi] [ɑː(r); ə(r)] [ˌɪndɪ'skraɪbəbl] ;
The **flavors** **of** **the** **eight** **delicacies** **are** **indescribable** **;**
这 口味 的 这 八 美味佳肴 是 无法形容 ;

说不尽八珍滋味；

['mjuːzɪk] [ænd; ənd] [ˌentə'teɪnmənt] [ɪn] [ðə; ði] ['ɪnə(r)] ['kɔːtjɑːd]
Music **and** **Entertainment** **in** **the** **Inner** **Courtyard**
音乐 和 娱乐 在 这 内 庭院

乐供内院，

[ðə; ði] ['mjuːzɪk] [pleɪd] [wɒz; wəz] [ðə; ði] ['jeləʊ] ['ɛmpərərz] - .
The **music** **played** **was** **the** **Yellow** **Emperor's** **Xianchi** **.**
这 音乐 玩 曾是 这 黄色的 皇帝的 - .

奏的是黄帝之咸池，

[ðə; ði] [sɪks] [stemz] [ɒv; əv] -
The **six** **stems** **of** **Zhuanxu**
这 六 茎 的 -

颛顼之六茎，

[ðə; ði] [faɪv] ['hɪərəʊz] [ɒv; əv] ['emperə(r)] [kuː]
The Five Heroes of Emperor Ku
这 五 英雄 的 皇帝 库

帝喾之五英，

[ðə; ði] [greɪt] ['tʃæptə(r)] [ɒv; əv] [jaʊ]
The Great Chapter of Yao
这 伟大的 章 的 姚

尧之大章，

[ʃʌnz] ['ʃaʊ] [ænd; ənd] [ʃaʊ] ['mjuːzɪk] ,
Shun's Xiao and Shao music ,
避 肖 和 邵 音乐 ，

舜之箫韶，

[jʊːz] [greɪt] [ˌeks aɪ 'eɪ] ['dɪnəsti]
Yu's Great Xia Dynasty
余氏 伟大的 夏 王朝

禹之大夏，

[ðə; ði] [greɪt] [dɪ'preʃn] [ɒv; əv] [jɪn]
The Great Depression of Yin
这 伟大的 沮丧 的 阴

殷之大濩，

[dʒoʊz] [greɪt] ['mɑːʃ(ə)l] [aːts]
Zhou's Great Martial Arts
周氏 伟大的 马歇尔 艺术

周之大武，

[ðə; ði] [saʊndz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [naɪn] ['melədiz] [ɑː(r); ə(r)] ['endləs] .
The sounds of the nine melodies are endless .
这 声音 的 这 九 旋律 是 无尽的 .

听不穷九奏声音。

[ðə; ði] [kləʊðz] [ɪn] [ðə; ði] [klɑːs] ['kʌplət] [ʃɒn] ['braɪtli] [ɪn] [ðə; ði] [sʌn] .
The clothes in the class couplet shone brightly in the sun .
这 衣服 在 这 班级 对联 闪耀 明亮地 在 这 太阳 .

班联中衣裳灿日，

['əʊnli] [kreɪn] [rəʊbz] [wɜː(r); wə(r)] [siːn] .
Only crane robes were seen .
仅有的 起重机 长袍 是 已见 .

祇见仙鹤服、

['feznt] ['kɒstjuːm]
Pheasant costume
野鸡 戏服

锦鸡服、

['piːkɒk] ['kɒstjuːm]
Peacock costume
孔雀 戏服

孔雀服、

-
Yunyanfu
-

云雁服、

[waɪt] ['feznt] ['kləʊðɪŋ] ,
white pheasant clothing ,
白色的 野鸡 衣服 ，

白鹇服、

['iːgrət] ['kləʊðɪŋ]
egret clothing
白鹭 衣服

鹭鸶服、

['mændərɪn] [dʌk] [rəʊb]
Mandarin Duck Robe
普通话 鸭子 长袍

鸂鶒服、

[kweɪl] [kləʊðz]
Quail clothes
鹌鹑 衣服

鹌鹑服、

[liː'æn] -
Lian Quefu
连 -

练鹊服、

[-] [dres] ,
Oriole's dress ,
黄鹂的 裙子 ,

黄鹂服，

[[klæŋɪŋ]] [ænd; ənd] ['klætə] ,
clanging and clattering ,
叮当声 和 咔嗒咔嗒 ,

济济锵锵，

[bɪ'fɔː(r)] [ɔː(r)]['ɑːftə(r)] ;
Before or after ;
前 或者 后 ;

或前或后；

[bɪ'ləʊ] [ðə; ði] [steps] , [ðə; ði] [kraʊn] [ænd; ənd] [rəʊbz] [siːmd] [tuː; tə] [biː; bi] [ed'ɔːnd] [wɪð] [stɑːz] .
Below the steps , the crown and robes seemed to be adorned with stars .
以下 这 步骤 , 这 王冠 和 长袍 似乎 到 是 装饰 和 明星 .

阶墀下弁冕疑星，

['əʊnli] [ðə; ði] ['seɪdʒɪz] [kæp] [wɒz; wəz] [siːn] .
Only the sage's cap was seen .
仅有的 这 圣人的 帽 曾是 已见 .

祇见进贤冠、

[ʃiːˌeɪ] [dʒiː] [kraʊn] ,
Xie Zhi crown ,
谢 智 王冠 ,

獬豸冠、

- [kraʊn] ,
鵔鸃 crown ,
- 王冠 ,

鵔鸃冠、

[sɪ'kɑːdə] [wɪŋ] [kraʊn] ,
cicada wing crown ,
蝉 翼 王冠 ,

蝉翅冠、

['mægpaɪ] [teɪl] [kraʊn] ,
Magpie tail crown ,
鹊 尾巴 王冠 ,

鹊尾冠、

['aɪən]['pɪlə(r)] [kraʊn]
Iron pillar crown
铁 支柱 王冠

铁柱冠、

['gəʊldən] [kraʊn]
Golden Crown
金的 王冠

金颜冠、

[bʌt; bət] [nɒt] [kraʊn] ,
But not crown ,
但 不是 王冠 ,

却非冠、

['pɑːsɪŋ] [ðə; ði] [kraʊn]
Passing the crown
通过 这 王冠

交让冠，

['fɪəf(ə)l] [ænd; ənd] [ˌæprɪ'hensɪv] ,
Fearful and apprehensive ,
可怕 和 忧虑 ,

悚悚惶惶，

[ðeɪ] [meɪ] [rɪ'triːt] [ɔː(r)] [əd'vɑːns] .
They may retreat or advance .
他们 可能 撤退 或者 进步 .

或退或趋。

[prɪ'zentɪŋ] [wen] [ɛlˌjuː'ɛn] [wɪ'ðɪn] [ɑːrmz] [riːtʃ] ,
Presenting Wen Lun within arm's reach ,
呈现 温 lun 之内 武器 抵达 ,

奉温纶於咫尺，

[ðeɪ] ['witnis] [ðə; ði] ['ɛmpərərz] ['dʒɔɪfl] ['kaʊntənəns] ;
They witnessed the Emperor's joyful countenance ;
他们 目击者 这 皇帝的 快乐 面容 ;

尽睹天颜有喜；

['fiːlɪŋ] [ðə; ði] ['iːvənnəs] [ɒv; əv] [ðə; ði] [djuː] ,
Feeling the evenness of the dew ,
感觉 这 均匀度 的 这 露 ,

感湛露之均霑，

['evriwʌn] [nəʊz] [ðæt] [ðə; ði] ['ɛmpərərz] ['vɜːtʃuː] [ɪz] ['selfləs] .
Everyone knows that the emperor's virtue is selfless .
每个人 知道 那 这 皇帝的 美德 是 无私 .

咸知帝德无私。

[prə'kleɪm] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [dɪ'kriː]
Proclaim the imperial decree
宣布 这 帝国 法令

传宣锡命，

[ðə; ði] [red] [baʊ; bəʊ] [ʃaɪnz] ['braɪtli] , [ə; eɪ] [gɪft] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['sentə(r)] ;
The red bow shines brightly , a gift from the center ;
这 红色的 弓 闪耀 明亮地 , 一个 礼物 从 这 中心 ;

彤弓明中心之贶；

[ðeɪ] ['prɔsˌtreɪtid] [ðəm'selvz] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] ['ɔːdiəns] .
They prostrated themselves before the audience .
他们 俯卧 他们自己 前 这 观众 .

匍伏进见，

['tiːən,baʊ] [preɪzd] [ðə; ði] [greɪs] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] [drʌŋk] .
Tianbao praised the grace of being drunk .
天宝 赞扬 这 优雅 的 存在 醉 .

天保颂醉饮之恩。

[ai] [vaʊ] [tuː; tə][duː; də][maɪ]['ʌtməʊst][tuː; tə] [pliːz] [juː; jʊ] .
I vow to do my utmost to please you .
我 发誓 到 做 我的 极致 到 请 你 .

誓竭媚兹将顺，

[haʊ'evə(r)] , [juː; jʊ] [sed] [jes] .
However , you said yes .
然而 , 你 说 是的 .

然君曰俞，

[jɔː(r); jə(r)]['sʌbdʒɪkt] [sed] ,
Your subject said ,
你的 主题 说 ,

臣曰咈，

['piːp(ə)l] [ɑː(r); ə(r)] [ə'ʃeɪmd] [tuː; tə]['ɒfə(r)] ['flætəri] .
People are ashamed to offer flattery .
人们 是 羞愧 到 提供 奉承 .

人惭献谄，

[ai] [vaʊ] [nɒt] [tuː; tə] [liːv] [ʌn'tɪl] [aɪm] [kəm'pliːtli] [drʌŋk] .
I vow not to leave until I'm completely drunk .
我 发誓 不是 到 离开 直到 我是 完全地 醉 .

愿言不醉无归。

[haʊ'evə(r)] , [ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ]['suːpəvaɪzə(r)][ɒn][ðə; ði] [left] .
However , there is a supervisor on the left .
然而 , 那里 是 一个 导师 在 这 左边 .

然左有监、

[juː; jʊ][hæv; həv]['hɪstri; 'hɪstəri] ,
You have history ,
你 有 历史 ,

右有史，

[huː] [dɛəz] [tuː; tə][biː; bi] [,dɪsrɪ'spektf(ə)l] ?
Who dares to be disrespectful ?
WHO 敢于 到 是 不尊重 ?

谁敢失仪。

[ðə; ði]['ruːlə(r)][ɪz] [pliːzd] [wɪð] [hɪz; ɪz]['sʌbdʒɪkts] .
The ruler is pleased with his subjects .
这 统治者 是 高兴 和 他的 主题 .

君尽臣欢，

[rɪ'spekt] [ðə; ði] ['stɔːriz] [ɒv; əv] [ðɪs] ['dɪnəsti] ,
Respect the stories of this dynasty ,
尊重 这 故事 的 这 王朝 ,

尊本朝故事，

[ðə; ði][ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] [bɪ'stəʊd] [ə'pɒn][ðə; ði] ['drʌŋkən] ['skɑːlərz] [sɒŋ] ;
The imperial edict bestowed upon the drunken scholar's song ;
这 帝国 法令 授予 之上 这 醉 学者的 歌曲 ;

敕赐赋醉学士之歌；

[jɔː(r); jə(r)]['mædʒəstiz] [greɪs] [ɪz] ['diːpli] [ə'priːʃieɪtɪd] .
Your Majesty's grace is deeply appreciated .
你的 陛下的 优雅 是 深 感谢 .

臣感君恩，

[tʃuːz] [waɪz] [ænd; ənd] [ɪ'fektɪv] ['strætədʒiz] [frɒm; frəm] ['priːviəs] [ˌdʒenə'reɪʃnz] .
Choose wise and effective strategies from previous generations .
选择 明智的 和 有效的 策略 从 以前的 几代人 .

择前代良谟，

[hiː; hi] ['dʒenərəsli] ['ɒfəd] [əd'vaɪs] [tuː; tə] [ˌdiː 'aɪ] [jiː] .
He generously offered advice to Di Yi .
他 慷慨地 提供 建议 到 迪 易 .

慷慨进疏狄仪之戒。

[ˌaɪ 'tiː] [kæn; kən] ['truːli] [biː; bi] [dɪ'skraɪbd] [æz; əz] [ə; eɪ] [waɪz] [ænd; ənd] ['fɔːtʃənət] [ɪn'kaʊntə(r)] .
It can truly be described as a wise and fortunate encounter .
它 能 真的 是 描述 作为 一个 明智的 和 幸运 遇到 .

真可谓明良际遇，

[drʌmz] , [belz] , [ænd; ənd] [ʃeŋ] ([ə; eɪ] [taɪp] [ɒv; əv] ['strɪŋd] ['ɪnstrəmənt]) ,
Drums , bells , and sheng (a type of stringed instrument) ,
鼓 , 铃铛 , 和 盛 (一个 类型 的 弦 乐器) ,

鼓钟笙瑟，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [kɔːld] [ə; eɪ] [deɪ] [ɒv; əv] [ɔː'spɪʃəs] [klaʊdz] , ['drægənz] , [ænd; ənd] [t'aɪgəz] ;
It is called a day of auspicious clouds , dragons , and tigers ;
它 是 称为 一个 天 的 吉祥 云 , 龙 , 和 老虎 ;

称一日祥云龙虎之觞；

['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːθ] [ju'naɪt] [ɪn] ['hɑːməni] .
Heaven and Earth unite in harmony .
天堂 和 地球 团结 在 和谐 .

天地泰交，

[ðə; ði] [sʌn] [ænd; ənd] [muːn] [ʃeə(r)] [ðə; ði] [seɪm] [tuːm] .
The sun and moon share the same tomb .
这 太阳 和 月亮 分享 这 相同的 墓 .

日月同陵，

[meɪ] [ˌaɪ 'tiː] [lɪv; laɪv] [fɔː(r); fə(r)] [tenz] [ɒv; əv] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] [j'ɪəz] [wɪ'ðaʊt] [end] .
May it live for tens of thousands of years without end .
可能 它 居住 为了 十 的 数千 的 年 没有 结尾 .

上万年悠久无疆之寿。

[wen] [ðə; ði] ['empərə(r)] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['mɪnɪstər] [hæd; həd] [drʌŋk] [ɪ'nʌf] ,
When the emperor and his ministers had drunk enough ,
什么时候 这 皇帝 和 他的 部长们 有 醉 足够的 ,

君臣们饮够多时，

[ðə; ði] ['kæbɪnət] ['mɪnɪstər] [wɒtʃt] [æz; əz] [θriː] ['piːsɪz] [ɒv; əv] ['mjuːzɪk] [wɜː(r); wə(r)] [pleɪd] .
The cabinet ministers watched as three pieces of music were played .
这 内阁 部长们 观看 作为 三 件 的 音乐 是 玩 .

阁臣见乐奏三阕，

[ðə; ði] [waɪn] [ɪz] [sɜːvd] [ɪn] [naɪn] [steɪdʒɪz] .
The wine is served in nine stages .
这 葡萄酒 是 服务 在 九 阶段 .

酒行九献，

['fɪrɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [mait] [ˌmɪsbɪ'heɪv] ['ɑːftə(r)] ['getɪŋ] [drʌŋk] ,
Fearing that the officials might misbehave after getting drunk ,
恐惧 那 这 官员 可能 行为不端 后 获得 醉 ,

恐群臣醉后失仪，

[hiː; hi] [left] [hɪz; ɪz] [siːt] [ænd; ənd] [led] [ðə; ði] [ə'sembəld] [ə'fɪʃ(ə)lz] [tuː; tə] [niːl] [ænd; ənd] ['prez(ə)nt] [ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] :
He left his seat and led the assembled officials to kneel and present a memorial :
他 左边 他的 座位 和 引领 这 组装 官员 到 下跪 和 展示 一个 纪念馆 :

因离席率领群臣跪奏道：

" [wiː; wi] , [jɔː(r); jə(r)] ['hʌmb(ə)l] ['sɜːvənts] , [ɑː(r); ə(r)] ['ɒnəd] [baɪ] [ðə; ði] ['ɛmpərərz] [greɪs] [ɪn] ['grɑːntɪŋ] [ˌjuː 'es] [ðɪs] ['bæŋkwɪt] . "
" We , your humble servants , are honored by the Emperor's grace in granting us this banquet . "
" 我们 , 你的 谦逊的 仆人 , 是 荣幸 经过 这 皇帝的 优雅 在 授予 我们 这 宴会 . "

「臣等蒙圣恩赐宴，

[ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] ['ɔːlsəʊ] [biːn] ['keəfəli] [di'vain] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [deɪ] .
It has also been carefully divined for the day .
它 有 还 到过 小心 神谕 为了 这 天 .

亦已谨卜其昼，

[ðə; ði] ['emperə(r)] [wɒz; wəz] [drʌŋk] [ænd; ənd] ['seɪʃieɪtɪd] .
The emperor was drunk and satiated .
这 皇帝 曾是 醉 和 饱足 .

醉饱皇仁。

[ai] [fɪə(r)] [juː; jʊ] [meɪ] [hæv; həv] [drʌŋk] [tuː] [mʌtʃ] .
I fear you may have drunk too much .
我 害怕 你 可能 有 醉 也 很多 .

今恐叨饮过量，

['drʌŋkən] [ˌmɪsbɪ'heɪvjə(r)]
Drunken misbehavior
醉 不当行为

醉后失仪，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ˌdetrɪ'ment(ə)l] [tuː; tə] [ðə; ði] ['næʃ(ə)nəl] ['ɪmɪdʒ] .
It is detrimental to the national image .
它 是 有害的 到 这 国家的 图像 .

有伤国体，

[ai] , [ə'lɒŋ] [wɪð] [maɪ] ['mɪnɪstər] , [rɪ'spektfəli] [dɪ'klaɪn] [ðɪs] ['ɒfə(r)] .
I , along with my ministers , respectfully decline this offer .
我 , 沿着 和 我的 部长们 , 尊敬 衰退 这 提供 .

谨率群臣辞谢。」

[ðə; ði] ['emperə(r)] [fɜːst] ['ɔːdəd] [ðə; ði] ['emperə(r)] [tuː; tə] [raɪz] .
The emperor first ordered the emperor to rise .
这 皇帝 第一的 订购 这 皇帝 到 上升 .

天子先传旨平身，

[ðen] [hiː; hi] [sed] :
Then he said :
然后 他 说 :

然后亲说道：

" [maɪ] [kəʊld] [ænd; ənd] [ɪn'dɪfrənt] ['neɪtʃə(r)] . . . "
" My cold and indifferent nature . . . "
" 我的 寒冷的 和 冷漠 自然 . . . "

「朕凉薄之躬，

[ɪn'herɪtɪŋ] [ðə; ði] [greɪt] [trə'dɪʃ(ə)n] ,
Inheriting the great tradition ,
继承 这 伟大的 传统 ,

上承大统，

['deɪli] ['wʌrɪs] [ə'baʊt] [dɪ'keɪ] [ænd; ənd] [dɪ'klaɪn]
Daily worries about decay and decline
日常的 担忧 关于 衰变 和 衰退

日忧废堕，

[θæŋks] [tuː; tə] [ðə; ði] [ə'sɪstəns] [ɒv; əv] ['mɪstə(r)] . [ˌɛl e 'aɪ] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['mɪnɪstər] .
Thanks to the assistance of Mr . Lai and his ministers .
谢谢 到 这 协助 的 先生 . 赖 和 他的 部长们 .

赖众先生与诸卿辅弼之功。

['fɔːtʃənətli] , [ðə; ði] [siː] [ɪz] [rʌf] [ænd; ənd] [seɪf] [naʊ] .
Fortunately , the sea is rough and safe now .
幸运的是 , 这 海 是 粗糙的 和 安全的 现在 .

今幸海内粗安，

[ai] [ˌeɪ 'em] ['diːpli] ['greɪtf(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['blesɪŋz] [ɒv; əv] [maɪ] ['ænsestəz; 'ænsəstəz] .
I am deeply grateful for the blessings of my ancestors .
我 是 深 感激的 为了 这 祝福 的 我的 祖先 .

深感祖宗庇佑，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [kri'eɪtɪd] [baɪ] [ðə; ði] ['hevənz] .
It was created by the heavens .
它 曾是 创建 经过 这 天 .

上天生成。

[ðə; ði] ['fɔːmə(r)] [ɪm'pɪəriəl] [ˌæstrə'nɒmɪk(ə)l] ['bjʊərəʊ] [ə'fɪʃ(ə)l] [rɪ'pɔːtɪd] [ɔː'spɪʃəs] ['oʊmənz] [ænd; ənd]
The former Imperial Astronomical Bureau official reported auspicious omens and
这 以前的 帝国 天文 局 官方的 据报道 吉祥 预兆 和
[sə'lestiəl] [saɪnz] .
celestial signs .
天体 标志 .

前钦天监臣奏象纬吉昌，

[ə'trɪbjuːtɪŋ] [ðə; ði] ['kredɪt] [tuː; tə] [ˌem 'iː] ,
Attributing the credit to me ,
归因 这 信用 到 我 ,

归功於朕，

[ai] [ˌeɪ 'em] [ə'freɪd] [ænd; ənd] [deə(r)] [nɒt] [ək'sept] [sʌtʃ] [æn; ən] ['ɒnə(r)] .
I am afraid and dare not accept such an honor .
我 是 害怕的 和 敢 不是 接受 这样的 一个 荣誉 .

朕惧不敢当。

[jɔː(r); jə(r)] ['eksələnsiːz] [duː; də] [nɒt] [ˌʌndə'stænd] .
Your Excellencies do not understand .
你的 阁下 做 不是 理解 .

众卿不谅，

[hiː; hi] [ðen] [preɪzd] [ænd; ənd] [kə'mend] [ðem; ðəm] .
He then praised and commended them .
他 然后 赞扬 和 赞扬 他们 .

复表扬称颂，

[ai] [ˌeɪ 'em] ['truːli] [ʌn'wɜːði] [tuː; tə] [beə(r)] [ðɪs] [rɪˌspɒnsə'bɪləti] .
I am truly unworthy to bear this responsibility .
我 是 真的 不配 到 熊 这 责任 .

朕实无德以当此，

[ðɪs] ['əʊnli] ['diːpənd] [maɪ][fɪə(r)][ænd; ənd] [ˌæprɪ'henʃn] .
This only deepened my fear and apprehension .
这 仅有的 加深 我的 害怕 和 忧虑 .

益深戒惧。

[haʊ'evə(r)] , [ðə; ði]['ruːlə(r)][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['mɪnɪstər] [ʃeə(r)] [ðə; ði] [seɪm] ['vɜːtjuːz] [ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)][ɒv; əv] [wʌn][maɪnd] .
However , the ruler and his ministers share the same virtues and are of one mind .
然而 , 这 统治者 和 他的 部长们 分享 这 相同的 美德 和 是 的 一 头脑 .

然君臣同德同心，

[ðɪs] [ɪz] ['evɪdənt] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ə'bʌv] .
This is evident from the above .
这 是 明显 从 这 多于 .

於兹可见。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv] [ðɪs] [sprɪŋ] [deɪ] ,
Because of this spring day ,
因为 的 这 春天 天 ,

因卜兹春昼，

[let] [ˌjuː 'es] [drɪŋk] ['hɑːtɪli] [tə'geðə(r)] .
Let us drink heartily together .
让 我们 喝 衷心地 一起 .

与诸卿痛饮，

[tuː; tə] ['rekəgnaɪz] [ðə; ði] [waɪz] [ænd; ənd] ['vɜːtʃuəs] [ɪn'tenʃ(ə)nz] [ɒv; əv][ðə; ði] [taɪm] .
To recognize the wise and virtuous intentions of the time .
到 认出 这 明智的 和 有德行的 意图 的 这 时间 .

以识一时明良雅意。

[ðɪs] [ɪz][æn; ən][ækt] [ðæt] [əu'mit] [fɔ'mælətis] [ænd; ənd][f'əʊkəsɪz][ɒn] [ɪk'spresɪŋ] ['fiːlɪŋz] [ænd; ənd] ['sentɪmənts] .
This is an act that omits formalities and focuses on expressing feelings and sentiments .
这 是 一个 行为 那 省略 手续 和 焦点 在 表达 情怀 和 情感 .

此乃略去礼法而叙情义之举。

[ɔːl'ðəʊ] [ai][deə(r)][nɒt] ['fɒləʊ] [ɪn][ðə; ði] ['fʊtsteps] [ɒv; əv][maɪ] ['priːdisesəz] [ɪn][ðeə(r)] [dɪ'bɔːtʃəri] [ænd; ənd] ['drɪŋkɪŋ] [æt; ət] [naɪt] ,
Although I dare not follow in the footsteps of my predecessors in their debauchery and drinking at night ,
虽然 我 敢 不是 跟随 在 这 脚步声 的 我的 前任 在 他们的 放荡 和 喝 在 夜晚 ,

虽不敢蹈前人夜饮荒淫，

[haʊ'evə(r)] , [ðə; ði] [deɪz] [ɑː(r); ə(r)] ['veri] [lɒŋ] [ɪn] [sprɪŋ] .
However , the days are very long in spring .
然而 , 这 天 是 非常 长的 在 春天 .

然春昼甚长，

[wiː; wi][kæn; kən] [stɪl] [ɪn'dʒɔɪ] [ɑː'selvz] [tə'geðə(r)] .
We can still enjoy ourselves together .
我们 能 仍然 享受 我们自己 一起 .

尚可同乐，

[ɪn'dʒɔɪ][jɔː(r); jə(r)] [taɪm] [tuː; tə][ðə; ði] ['fʊlɪst] .
Enjoy your time to the fullest .
享受 你的 时间 到 这 最 .

务期尽欢。

['iːv(ə)n] [ɪf] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['maɪnə(r)] [træns'greʃən, trænz-, trɑːn-] ,
Even if there are minor transgressions ,
甚至 如果 那里 是 次要的 过错 ,

纵有微愆,

['nʌθɪŋ] [kaʊnts] . "
Nothing counts . "
没有什么 计数 . "

所不计也。」

[ðə; ði] ['kæbɪnət] ['mɪnɪstə(r)] [rɪ'pɔːtɪd] :
The cabinet minister reported :
这 内阁 部长 据报道 :

阁臣奏道:

" [sʌtʃ] [ɪz] [ðə; ði] ['vɑːstnəs] [ɒv; əv] [dɪ'vaɪn] [greɪs] . "
" Such is the vastness of divine grace . "
" 这样的 是 这 广袤无垠 的 神圣的 优雅 . "

「圣恩汪洋如此,

[ɪts] [nɒt] [dʒʌst] [ðə; ði] [rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp] [bɪ'twiːn] ['ruːlə(r)z] [ænd; ənd] ['sʌbdʒɪkts] ,
It's not just the relationship between rulers and subjects ,
它是 不是 只是 这 关系 之间 统治者 和 主题 ,

真不独君臣,

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [laɪk] ['fɑːðə(r)] [ænd; ənd] [sʌn] .
They were like father and son .
他们 是 喜欢 父亲 和 儿子 .

直如父子矣。

[jɔː(r); jə(r)] ['hʌmb(ə)l] ['sɜːvənts] [hæv; həv] ['gɪv(ə)n] [ðeə(r)] [ɔːl] , [frɒm; frəm] [hed] [tuː; tə] [təʊ] .
Your humble servants have given their all , from head to toe .
你的 谦逊的 仆人 有 给定 他们的 全部 , 从 头 到 脚趾 .

臣等顶踵尽捐,

[haʊ] [kæn; kən] [ai] [rɪ'peɪ] [ðɪs] ['kaɪndnəs] ?
How can I repay this kindness ?
如何 能 我 偿还 这 仁慈 ?

何能报效,

" [haʊ] [deə(r)] [ai] [ˌdɪsə'beɪ] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [dɪ'kriː] ? "
" How dare I disobey the imperial decree ? "
" 如何 敢 我 违 这 帝国 法令 ? "

敢不领旨。」

[ðə; ði] ['empərə(r)] [ðen] [sed] :
The emperor then said :
这 皇帝 然后 说 :

天子又道:

" [ai] [hæv; həv] [əb'zɜːvd] [ðæt] ['empərə(r)] - [gaʊzɔŋ] (['empərə(r)] -) ['ɒf(ə)n] [held] ['bæŋkwɪt]
" I have observed that Emperor Taizu Gaozong (Emperor Taizu) often held banquets
" 我 有 观察到 那 皇帝 - 高宗 (皇帝 -) 经常 握住 宴会
[fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] ['mɪnɪstər] . . . "
for his ministers . . . "
为了 他的 部长们 . . . "

「朕见太祖高皇帝每宴群臣,

['pəʊətri] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli] ['flʌrɪʃ] .
Poetry will surely flourish .
诗 将要 一定 繁荣 .

必有诗歌鸣盛。

[ðə; ði]['fɔːmə(r)] [ɪm'pɪəriəl] [ˌæstrə'nɒmɪk(ə)l] ['bjʊərəʊ] [ə'fɪʃ(ə)l] [rɪ'pɔːtɪd] [ðæt] [ðə; ði] [wentʃæŋ] [stɑː(r)]
The former Imperial Astronomical Bureau official reported that the Wenchang star
这 以前的 帝国 天文 局 官方的 据报道 那 这 文昌 星星
[wɒz; wəz] ['ʃaɪnɪŋ] ['braɪtli] .
was shining brightly .
曾是 灼灼 明亮地 .

前钦天监臣奏文昌光亮，

[ðə; ði]['mɑːstə(r)][hæz; həz] ['lɜːnɪd] ['skɑːlərz] [frɒm; frəm][ðə; ði][hɑːn'lɪn] [ə'kædəmi] [huː] [eɪd][ɪn] [ˌsɪvəlaɪ'zeɪʃn]
The master has learned scholars from the Hanlin Academy who aid in civilization
这 掌握 有 学习 学者们 从 这 韩林 学院 WHO 援助 在 文明
.
.
.

主有翰苑鸿儒为文明之助。

['jestədeɪ] [aɪ] [sɔː] [ðə; ði] [kənˌɡrætʃu'leɪtəri] [məm'ɔːɹɪəlz] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] .
Yesterday I saw the congratulatory memorials from the officials .
昨天 我 锯 这 祝贺 纪念碑 从 这 官员 .

昨见诸臣贺表，

['sentəns] - ['raɪtɪŋ] [brʌʃ] ,
Sentence - writing brush ,
句子 - 写作 刷子 ,

句工字栉，

['meni] [ɑː(r); ə(r)] [ɪk'strɔːd(ə)n(ə)ri] ['tælənts]
Many are extraordinary talents
许多 是 非凡的 天赋

多有奇才，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['truːli] [ə; eɪ] [piːk] [ɒv; əv] [prɒ'sperəti] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [taɪm] .
It was truly a peak of prosperity for a time .
它 曾是 真的 一个 顶峰 的 繁荣 为了 一个 时间 .

真可称一时之盛。

[tə'deɪ] , [ɒn] [ðɪs] [sprɪŋ] [deɪ] ,
Today , on this spring day ,
今天 , 在 这 春天 天 ,

今当此春昼，

[kuːiː]['dræɡənz] ['ɡæðəd] [tə'ɡeðə(r)] ,
Kui dragons gathered together ,
奎 龙 聚集 一起 ,

夔龙并集，

[ðeə(r)] [ʃʊd; ʃəd] ['ɔːlsəʊ][biː; bi]['poʊəmz][ænd; ənd] ['lɪrɪks] [tuː; tə] [ʃəʊ] [tuː; tə] [hɪm] .
There should also be poems and lyrics to show to him .
那里 应该 还 是 诗歌 和 歌词 到 展示 到 他 .

亦当有词赋示后。

[tə'deɪz] [prɒ'sperəti] ,
Today's prosperity ,
今天的 繁荣 ,

今日之盛，

" [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [nɒt] [biː; bi] [fə'ɡɒtn] [ɔː(r)] [lɒst] [fər'evə(r)] . "
" It will not be forgotten or lost forever . "
" 它 将要 不是 是 被遗忘的 或者 丢失的 永远 . "

方不泯灭无传。」

[ðə; ði]['kæbɪnət]['mɪnɪstə(r)] [rɪ'pɔːtɪd] :
The cabinet minister reported :
这 内阁 部长 据报道 :

阁臣奏道:

" [ðə; ði] [sɒŋ] [ɒv; əv] [tæŋ] [ænd; ənd] [ju] " ,
" The Song of Tang and Yu " ,
" 这 歌曲 的 唐 和 于 " ,

「唐虞赓歌,

[ju] [ænd; ənd][dʒi] ['wɜːʃɪp] [jæŋ] ,
Yu and Ji worship Yang ,
于 和 季 崇拜 杨 ,

禹稷拜扬,

[θruː'aʊt] ['hɪstri; 'hɪstəri] , [waɪz] ['empərəz] [ænd; ənd] ['vɜːtʃuəs] ['mɪnɪstər] [hæv; həv] [sɜːvd] [ðə; ði] ['kʌntri] .
Throughout history , wise emperors and virtuous ministers have served the country .
自始至终 历史 , 明智的 皇帝们 和 有德行的 部长们 有 服务 这 国家 .

自古圣帝良臣,

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['meni] [sʌtʃ] [ɪg'zæmpl] .
There are many such examples .
那里 是 许多 这样的 示例 .

类多如此。

[ɪm'pɪəriəl] ['iːdikt] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] ['pɪnək(ə)l] [ɒv; əv] [ˌsɪvəlaɪ'zeɪʃn] .
Imperial edicts are the pinnacle of civilization .
帝国 法令 是 这 巅峰 的 文明 .

圣谕即文明之首,

[wen] [ðə; ði]['iːdɪkt][wɒz; wəz] ['ɪʃuːd] [tuː; tə][ðə; ði] [ə'sembəld] [ə'fɪʃ(ə)lz] ,
When the edict was issued to the assembled officials ,
什么时候 这 法令 曾是 发布 到 这 组装 官员 ,

当传谕群臣,

['weðə(r)] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [preɪz] [ɔː(r)][ˌædmə'nɪʃ(ə)n] ,
Whether it is praise or admonition ,
无论 它 是 称赞 或者 警告 ,

或颂或箴,

['weðə(r)] [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['pəʊətri][ɔː(r)] [prəʊz] ,
Whether it is poetry or prose ,
无论 它 是 诗 或者 散文 ,

或诗或赋,

" [tuː; tə][ˌeɪ diː 'diː][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][tuː; tə][ɪts][mæg'nɪfɪs(ə)nt] ['brɪliəns] . "
" To add a little to its magnificent brilliance . "
" 到 添加 一个 小的 到 它是 壮丽 辉煌 . "

以少增巍焕之光。」

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

平山冷燕

[ðə; ði]['empərə(r)][wɒz; wəz] [dɪ'laɪtɪd] [ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] .
The emperor was delighted upon hearing this .
这 皇帝 曾是 高兴极了 之上 听力 这 .

天子闻奏甚喜。

[waɪl] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['tɔːkɪŋ] ,
While they were talking ,
尽管 他们 是 说 ,

正谈论间，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ][peə(r)][ɒv; əv] [waɪt] ['swɔləuz] [fluː] [streɪt] [daʊn] [frɒm; frəm][mɪd] - [eə(r)][tuː; tə][ðə; ði] ['ɛmpərərz] ['prez(ə)ns] .
Suddenly , a pair of white swallows flew straight down from mid - air to the emperor's presence .
突然 , 一个 一对 的 白色的 燕子 飞翔 直的 向下 从 中 - 空气 到 这 皇帝的 在场 .

忽见一双白燕从半空中直飞至御前，

[left] [ɔː(r)] [raɪt] ,
Left or right ,
左边 或者 正确的 ,

或左或右，

[ˌaɪ 'tiː] [gəʊz] [ʌp] [ænd; ənd] [daʊn] ['sʌd(ə)nli] .
It goes up and down suddenly .
它 去 向上 和 向下 突然 .

乍上乍下。

[ɪts] [lait] [ænd; ənd] ['greɪsf(ə)l] ['muːvmənts] ,
Its light and graceful movements ,
它是 光 和 优美 移动 ,

其轻盈翩跹之态，

[laɪk] [ə; eɪ]['dɑːnsə(r)] ['swɜːrlɪŋ] [ə'raʊnd] ,
Like a dancer swirling around ,
喜欢 一个 舞蹈家 旋转 大约 ,

宛如舞女盘旋，

['veri] [kjuːt] .
Very cute .
非常 可爱的 .

十分可爱。

[ðə; ði]['empərə(r)] [stɒpt] [ænd; ənd] [lʊkt] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] .
The emperor stopped and looked at it .
这 皇帝 停止 和 看起来 在 它 .

天子停目视之，

[ˌʌnbɪ'nəʊnst] [tuː; tə][hɪm] , [ðə; ði]['empərə(r)][wɒz; wəz] ['greɪtli] [pliːzd] .
Unbeknownst to him , the emperor was greatly pleased .
不知不觉 到 他 , 这 皇帝 曾是 非常 高兴 .

不觉圣情大悦。

[hiː; hi] [ɑːskt] :
He asked :
他 问 :

因问道：

" [ɒv; əv] [ɔːl] [bɜ˞dz] , [waɪt] [ɪz] [ðə; ði] [məʊst] [praɪzd] . "
" Of all birds , white is the most prized . "
" 的 全部 鸟类 , 白色的 是 这 最多 珍贵的 . "

「凡禽鸟皆贵白者，

[ðeɪ] [θɔːt] [ˌaɪ ˈtiː] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['dɪfrənt] ['spiːʃiːz] .
They thought it was a different species .
他们 想法 它 曾是 一个 不同的 物种 .

以为异种，

[wɒt] [dʌz] [ðɪs] [miːn] ?
What does this mean ?
什么 做 这 意思是 ?

此何说也？」

[ðə; ði] ['kæbɪnət] ['mɪnɪstə(r)] [rɪ'pɔːtɪd] :
The cabinet minister reported :
这 内阁 部长 据报道 :

阁臣奏道：

" [jɔː(r); jə(r)] ['sʌbdʒɪkts] ['nɒlɪdʒ] [ɪz] ['lɪmɪtɪd] . "
" Your subject's knowledge is limited . "
" 你的 主题的 知识 是 有限的 . "

「臣等学术短浅，

[ðə; ði] ['riːz(ə)n] ['kænɒt] [biː; bi] ['fʊli] [ˌʌndə'stʊd] .
The reason cannot be fully understood .
这 原因 不能 是 完全 理解 .

不能深明其故。

[dʒʌdʒiŋ] [frɒm; frəm] [maɪ] ['ɪgnərəns] ,
Judging from my ignorance ,
评判 从 我的 无知 ,

以愚陋揣之，

[ðɪs] [meɪ] ['ɔːlsəʊ] [biː; bi] [ðə; ði] ['miːnɪŋ] [ɒv; əv] [kən'fjuːʃəsɪz] ['seɪɪŋ] , " ['peɪntɪŋ] ['kʌmz] ['ɑːftə(r)] [ðə; ði] [pleɪn] ['bækgraʊnd] . "
This may also be the meaning of Confucius's saying , " Painting comes after the plain background . "
这 可能 还 是 这 意义 的 孔子的 说 , " 绘画 来 后 这 清楚的 背景 . "

或亦孔子所称「绘事后素」之意。

[ðə; ði] ['empərə(r)] [n'ɒdɪd] [ɪn] [ə'pruːv(ə)l] [ænd; ənd] [ɪk'skleɪmd] [ɪn] [preɪz] .
The emperor nodded in approval and exclaimed in praise .
这 皇帝 点头 在 赞同 和 惊呼 在 称赞 .

天子点首嘉歎，

[hiː; hi] [ðen] [ɑːskt] [ə'gen] :
He then asked again :
他 然后 问 再次 :

因复问道：

" [wɜː(r); wə(r)] [ðeə(r)] ['eni] ['feɪməs] ['poʊəmz] [ɔː(r)] ['vɜːrsəz] [ə'baʊt] [waɪt] ['swɔləuz] ['rɪt(ə)n] [baɪ] ['eɪnʃənt] ['piːp(ə)l] ? "
" Were there any famous poems or verses about white swallows written by ancient people ? "
" 是 那里 任何 著名的 诗歌 或者 诗句 关于 白色的 燕子 书面 经过 古老的 人们 ? "

「白燕在古人亦曾有相传之佳题咏否？」

[ðə; ði]['kæbɪnət]['mɪnɪstə(r)] [rɪ'pɔːtɪd] :
The cabinet minister reported :
这 内阁 部长 据报道 :

阁臣奏道：

" [jɔː(r); jə(r)]['sʌbdʒɪkt] [ə'weɪts] ['pʌnɪʃmənt] [frɒm; frəm][ðə; ði][ˌsekrə'teəriət; ˌsekrə'teəriæt] . "
" Your subject awaits punishment from the Secretariat . "
" 你的 主题 等待 惩罚 从 这 秘书处 . "

「臣等待罪中书，

['bɪzi] [wɪð] [ə'fɪʃ(ə)l] ['djuːtiz] ,
Busy with official duties ,
忙碌的 和 官方的 职责 ,

政务倥偬，

['pəʊətri][ænd; ənd] [prəʊz] [hæv; həv] [lɒŋ] [biːn] [nɪ'glektɪd] .
Poetry and prose have long been neglected .
诗 和 散文 有 长的 到过 被忽视的 .

词赋篇章实久荒疏，

[ai][nəʊ][lɒŋgə(r)] [rɪ'membə(r)] .
I no longer remember .
我 不 更长 记住 .

不复记忆。

[ai] [rɪ'kwest] [ðæt] [ðɪs] ['iːdɪkt][biː; bi] ['ɪʃuːd] [tuː; tə][ɔːl][ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ɒv; əv][ðə; ði][hɑːn'lɪn] [ə'kædəmi] .
I request that this edict be issued to all the officials of the Hanlin Academy .
我 要求 那 这 法令 是 发布 到 全部 这 官员 的 这 韩林 学院 .

乞宣谕翰林诸臣，

" [wen] [ðəʊz] [huː] [nəʊ] . . . "
" When those who know . . . "
" 什么时候 那些 WHO 知道 . . . "

当有知者。」

[bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði]['empərə(r)][kʊd; kəd] [spiːk]
Before the emperor could speak
前 这 皇帝 可以 说话

天子未及开言，

[ʃiːˌeɪ]['tʃɪ'æn] , [ə; eɪ][hɑːn'lɪn] [ə'kædəmi] ['riːdə(r)] , [stept] ['fɔːwəd] [ænd; ənd] [nelt] [tuː; tə] [rɪ'pɔːt] :
Xie Qian , a Hanlin Academy Reader , stepped forward and knelt to report :
谢 钱 , 一个 韩林 学院 读者 , 步 向前 和 跪下 到 报告 :

早有翰林院侍读学士谢谦出班跪奏道：

" [waɪt] ['swɒləuz] [meɪ] [hæv; həv] [biːn] [kri'eɪtɪd] ['djʊərɪŋ][ðə; ði][hæn][ænd; ənd] [tæŋ] ['daɪnəstiz] . "
" White swallows may have been created during the Han and Tang dynasties . "
" 白色的 燕子 可能 有 到过 创建 期间 这 韩 和 唐 王朝 . "

「白燕在汉唐未必无作，

[haʊ'evə(r)] , [nəʊ] [aʊt'stændɪŋ] [ɪg'zæmpl] [hæv; həv] [biːn] [pɑːst] [daʊn] .
However , no outstanding examples have been passed down .
然而 , 不 杰出的 示例 有 到过 通过了 向下 .

但无佳者流传，

['ðeəfɔː(r)] , [nʌn] [ɒv; əv][juː 'es][wɜː(r); wə(r)]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [siː] [hɪm] .
Therefore , none of us were able to see him .
所以 , 没有任何 的 我们 是 有能力的 到 看 他 .

故臣等俱未及见。

[haʊ'evə(r)] , [æt; ət][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ɒv; əv] [ðɪs] ['dɪnəsti] ,
However , at the beginning of this dynasty ,
然而 , 在 这 开始 的 这 王朝 ,

惟本朝国初，

[ʃiː] - ['sev(ə)n] - ['kærəktə(r)] ['regjuleɪtɪd; 'regjəleɪtɪd] [vɜːs] ,
Shi Daben's seven - character regulated verse ,
史 - 七 - 特点 受监管 诗 ,

时大本七言律诗一首，

[ðə; ði] [ˌɪmɪ'teɪʃn] [ɪz] ['skɪlf(ə)l] .
The imitation is skillful .
这 模仿 是 熟练 .

摹写工巧，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ]['pɒpjələ(r)] [dɪʃ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [taɪm] .
It was a popular dish for a time .
它 曾是 一个 受欢迎的 盘子 为了 一个 时间 .

脍炙一时，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kɔːld] [ə; eɪ] ['mɑːstəpiːs] .
It is called a masterpiece .
它 是 称为 一个 杰作 .

称为名作。

['leɪtə(r)] , [ju'ɑːn] [kaɪ] [fel] [ɪn] [lʌv] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] .
Later , Yuan Kai fell in love with her .
之后 , 元 凯 跌倒 在 爱 和 她 .

后袁凯爱之，

[hiː; hi] [əd'maɪəd] [ˌaɪ 'tiː] .
He admired it .
他 钦佩 它 .

慕之，

[hiː; hi]['ɔːlsəʊ] ['krɪtɪsaɪzd] [hɪz; ɪz] [dɪ'skrɪpʃn] [æz; əz] ['biːɪŋ] [tuː] [ˌriːə'lɪstɪk] .
He also criticized his description as being too realistic .
他 还 批评 他的 描述 作为 存在 也 实际的 .

又病其形容太实，

[ai]['ɔːlsəʊ] [kəm'pəʊzd] [ə; eɪ]['sev(ə)n] - ['kærəktə(r)] ['regjuleɪtɪd; 'regjəleɪtɪd] [vɜːs] [ɪn] [rɪ'spɒns] .
I also composed a seven - character regulated verse in response .
我 还 由 一个 七 - 特点 受监管 诗 在 回复 .

亦作七言律诗一首和之。

[bʌt; bət] [ɪts] [dʒʌst][ə; eɪ] ['feɪkɪŋ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ɪk'spreʃ(ə)n] .
But it's just a faking of his expression .
但 它是 只是 一个 伪造 的 他的 表达 .

但虚摹其神情，

[ðɪs] [wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ] [wɒt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [kɔːld] [æt; ət][ðə; ði] [taɪm] .
This was also what it was called at the time .
这 曾是 还 什么 它 曾是 称为 在 这 时间 .

亦为当时所称，

[sʌm; səm]['iːv(ə)n] [θɔːt] [ðə; ði] ['ɔːθə(r)] [wɒz; wəz] [ˌaʊt'deɪtɪd] .
Some even thought the author was outdated .
一些 甚至 想法 这 作者 曾是 过时的 .

甚至有以为过於时作者。

[ɔːl'ðəʊ] [ðeə(r)] [teɪsts] ['dɪfə(r)] .
Although their tastes differ .
虽然 他们的 口味 不同 .

此虽嗜好不同，

[haʊ'evə(r)] , [ðə; ði] [tuː] ['pəʊəmz][ɑː(r); ə(r)] ['æktʃuəli] [kwaɪt] ['sɪmələ(r)] .
However , the two poems are actually quite similar .
然而 , 这 二 诗歌 是 实际上 相当 相似的 .

然二诗实相伯仲。

[baɪ] [jæn] [ɪ'stæblɪʃt] [hɜː(r); hə(r)] [pə'zɪʃ(ə)n] [wɪð] [ðiːz] [tuː] ['poʊəmz] .
Bai Yan established her position with these two poems .
白 严 已确立的 她 位置 和 这些 二 诗歌 .

白燕自有此二诗以立其极，

['ðeəfɔː(r)] , [nəʊ] ['fɜːðə(r)] ['ɔːθəz] [hæv; həv] [biːn] [hɜːd] [ɒv; əv] [tuː; tə] [ðɪs] [deɪ] .
Therefore , no further authors have been heard of to this day .
所以 , 不 更远 作者 有 到过 听到 的 到 这 天 .

故至今不闻更有作者。」

[ðə; ði] ['empərə(r)] [ɑːskt] :
The emperor asked :
这 皇帝 问 :

天子问道：

[duː; də] [juː; jʊ] [rɪ'membə(r)] [ðiːz] [tuː] ['poʊəmz] ?
Do you remember these two poems ?
做 你 记住 这些 二 诗歌 ?

「此二诗卿家记得否？」

[ʃiːˌeɪ] ['tʃɪ'æn] [rɪ'pɔːtɪd] :
Xie Qian reported :
谢 钱 据报道 :

谢谦奏道：

" [ai] [rɪ'membə(r)] . "
" I remember . "
" 我 记住 . "

「臣记得。」

[ðə; ði] ['ɛmpərərz] [wei] :
The Emperor's Way :
这 皇帝的 方式 :

天子道：

" [sɪns] [juː; jʊ] [rɪ'membə(r)] ,
" Since you remember ,
" 自从 你 记住 ,

「卿既记得，

" [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [rɪ'kɔːdɪd] [ænd; ənd] [prɪ'zentɪd] [tuː; tə] [ˌem 'iː] [fɔː(r); fə(r)] [maɪ] [rɪ'vjuː] . "
" It may be recorded and presented to me for my review . "
" 它 可能 是 记录 和 呈现 到 我 为了 我的 审查 . "

可录呈朕览。」

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːdəd] [hɪz; ɪz] [kləʊz] [ədˈvaɪzəz] [tuː; tə] [prə'vaɪd] [hɪm] [wɪð] ['raɪtɪŋ] [mə'tɪəriəlz] .
He then ordered his close advisors to provide him with writing materials .
他 然后 订购 他的 关闭 顾问 到 提供 他 和 写作 材料 .

遂命近臣给与笔札。

[ʃiːˌeɪ] ['tʃɪ'æn] [ək'septɪd] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [dɪ'kriː] .
Xie Qian accepted the imperial decree .
谢 钱 公认 这 帝国 法令 .

谢谦领旨，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [hiː; hi] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [ə'rɪdʒən(ə)l] [siːt] ,
Because he returned to his original seat ,
因为 他 返回 到 他的 原来的 座位 ,

因退归原席，

[ai] [hæv; həv] ['keəfəli] [træn'skraɪbd] [ðə; ði] [tuː] ['poʊəmz] .
I have carefully transcribed the two poems .
我 有 小心 转录 这 二 诗歌 .

细将二诗录出，

[prɪ'zentɪd] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['mædʒəsti][fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz][pə'ruːz(ə)l] .
Presented to His Majesty for His perusal .
呈现 到 他的 威严 为了 他的 仔细阅读 .

呈与圣览。

[ðə; ði] [kləʊz] [əd'vaɪzə] [ək'septɪd] [ˌaɪ 'tiː] .
The close advisor accepted it .
这 关闭 顾问 公认 它 .

近臣接了，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [pleɪst] [ɒn][ðə; ði]['drægən]['teɪb(ə)l] .
It was placed on the dragon table .
它 曾是 放置 在 这 龙 桌子 .

置於龙案之上。

[ðə; ði]['empərə(r)] [ʌn'foʊldɪd] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] .
The emperor unfolded it and took a look .
这 皇帝 展开 它 和 采取 一个 看 .

天子展开一看，

['əʊnli] [wen] [ðə; ði] [greɪt] ['mɑːstə(r)] [rəʊt] [ə; eɪ]['pəʊɪm][dɪd][hiː; hi] [seɪ] :
Only when the great master wrote a poem did he say :
仅有的 什么时候 这 伟大的 掌握 写道 一个 诗 做过 他 说 :

祇见时大本一诗道：

[sprɪŋ] [rɪ'tɜːnz] [wɪð] [snəʊ] ['evri] [jɪə(r)] .
Spring returns with snow every year .
春天 返回 和 雪 每一个 年 .

春色年年带雪归，

[ðə; ði] [muːn] [ʃaɪnz] ['braɪtli] ['əʊvə(r)][ðə; ði] ['kræbˌæpəl] - ['kʌvəd] ['kɔːtjɑːd] .
The moon shines brightly over the crabapple - covered courtyard .
这 月亮 闪耀 明亮地 超过 这 海棠果 - 涵盖 庭院 .

海棠庭院月争辉。

[ðə; ði] ['biːdɪd] ['kɜːt(ə)n] [rəʊlz] [ʌp] [twelv] [taɪmz] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] .
The beaded curtain rolls up twelve times in the middle .
这 串珠 窗帘 卷 向上 十二 时代 在 这 中间 .

珠帘十二中间卷，

[ə; eɪ][peə(r)][ɒv; əv][dʒeɪd] ['sɪzəz] [flai] [haɪ] [ænd; ənd] [ləʊ] .
A pair of jade scissors fly high and low .
一个 一对 的 玉 剪刀 飞 高的 和 低的 .

玉剪一双高下飞。

[ðə; ði] ['nəublz] [ænd; ənd] [djuːks] [ɒv; əv][ðə; ði][lænd] ['bəʊstɪd] [ɒv; əv][ðeə(r)]['pɜːp(ə)l] [tʃɪnz] .
The nobles and dukes of the land boasted of their purple chins .
这 贵族 和 公爵们 的 这 土地 吹嘘 的 他们的 紫色的 下巴 .

天下公侯夸紫颔，

['kʌplz] [ɪn][ðə; ði] ['kʌntri] [stɪl] [weə(r)] [blæk] [kləʊðz] .
Couples in the country still wear black clothes .
情侣 在 这 国家 仍然 穿 黑色的 衣服 .

国中俦侣尚乌衣。

[haʊ] ['meni] ['aɪd(ə)l] [gʌlz] [ænd; ənd] ['i:gret] [rəʊm] [ðə; ði] ['rɪvəz] [ænd; ənd] [leɪks] ?
How many idle gulls and egrets roam the rivers and lakes ?
如何 许多 闲置的 海鸥 和 白鹭 漫游 这 河流 和 湖泊 ?

江湖多少闲鸥鹭，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][əd'vaɪzəb(ə)l][tuː; tə] [fɪʃ] [wɪð] ['ælaɪz][æt; ət][ðə; ði] ['rɒki] [ʃɔː(r)] .
It is advisable to fish with allies at the rocky shore .
它 是 建议 到 鱼 和 盟国 在 这 岩石 支撑 .

宜与同盟伴钓矶。

[ju'ɑːn] [kaɪ] [sed] [ɪn] [wʌn] [gəʊ] :
Yuan Kai said in one go :
元 凯 说 在 一 去 :

袁凯一首道：

[ðə; ði] ['həʊmlænd] [ɪz] [gɒn] [ænd; ənd] [θɪŋz] [ɑː(r); ə(r)] [nəʊ] ['lɒŋgə(r)] [ðə; ði] [seɪm] .
The homeland is gone and things are no longer the same .
这 家园 是 已消失 和 事物 是 不 更长 这 相同的 .

故国飘零事已非，

[ɪn] [ðə; ði] [pɑːst] , [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [reə(r)] [tuː; tə] [siː] [ə; eɪ] ['nəʊb(ə)l] ['fæməli] [ɪn] [ə; eɪ] ['welθi] [ænd; ənd] ['nəʊb(ə)l] ['haʊshəʊld] .
In the past , it was rare to see a noble family in a wealthy and noble household .
在 这 过去的 , 它 曾是 稀有的 到 看 一个 高贵 家庭 在 一个 富裕 和 高贵 家庭 .

旧时王榭见应稀。

[ðə; ði] [muːn] [ʃaɪnz] ['braɪtli] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] [hæn] ['rɪvə(r)] , ['kɑːstɪŋ] [nəʊ] ['ʃædəʊ] .
The moon shines brightly over the Han River , casting no shadow .
这 月亮 闪耀 明亮地 超过 这 韩 河 , 铸件 不 阴影 .

月明汉水初无影，

[snəʊ] ['kʌvəz] ['gɑːd(ə)n] , [ænd; ənd] [hiː; hi] [hæz; həz] [nɒt] [jet] [rɪ'tɜːnd] .
Snow covers Liangyuan Garden , and he has not yet returned .
雪 封面 梁园 花园 , 和 他 有 不是 然而 返回 .

雪满梁园尚未归。

[ðə; ði] ['freɪgrəns] [ɒv; əv] ['wɪləʊ] ['kætkɪn] [baɪ] [ðə; ði] [pɒnd] [drɪfts] ['ɪntuː] [maɪ] [driːmz] .
The fragrance of willow catkins by the pond drifts into my dreams .
这 香味 的 柳 柔荑花序 经过 这 池塘 漂移 进入 我的 梦境 .

柳絮池塘香入梦，

[ðə; ði] [peə(r)] ['blɔsəmz] [ɪn] [ðə; ði] ['kɔːtjɑːd] [ɑː(r); ə(r)] ['tʃɪli] , ['siːpɪŋ] ['ɪntuː] [maɪ] [kləʊðz] .
The pear blossoms in the courtyard are chilly , seeping into my clothes .
这 梨 花朵 在 这 庭院 是 寒冷 , 渗漏 进入 我的 衣服 .

梨花庭院冷侵衣。

[ðə; ði] [dʒaʊ] ['sɪstəz] [wɜː(r); wə(r)] ['ɒf(ə)n] ['dʒeləs] [ɒv; əv] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .
The Zhao sisters were often jealous of each other .
这 赵 姐妹 是 经常 嫉妒的 的 每个 其他 .

赵家姊妹多相妒，

[duː; də] [nɒt] [let] [ˌaɪ 'tiː] [flai] ['ɪntuː] [ʒaɔɪæŋ] ['pæləs] .
Do not let it fly into Zhaoyang Palace .
做 不是 让 它 飞 进入 昭阳 宫殿 .

莫遣昭阳殿里飞。

[ðə; ði] ['empərə(r)] ['keəfəli] ['seivəd] [ðə; ði] [tuː] ['poʊəmz] .
The emperor carefully savored the two poems .
这 皇帝 小心 细细品味 这 二 诗歌 .

天子细将二诗玩味，

[hiː; hi] [preɪzd] :
He praised :
他 赞扬 :

因讚歎道：

" [ˌaɪ 'tiː] ['truːli] [laɪvz; lɪvz] [ʌp] [tuː; tə] [ɪts] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] . "
" It truly lives up to its reputation . "
" 它 真的 生活 向上 到 它是 名声 . "

「果然名不虚传。

[faɪnd] [ɪn'dʒɔɪmənt] [ɪn] [ri'æləti] .
Find enjoyment in reality .
寻找 享受 在 现实 .

时作实中领趣，

[ju'ɑːn] - [kən'veɪd] [ðə; ði] ['spɪrɪt] [θruː] [hɪz; ɪz] ['raɪtɪŋ] .
Yuan Zuoxu conveyed the spirit through his writing .
元 - 传递 这 精神 通过 他的 写作 .

袁作虚处传神，

[ðə; ði] [tuː] ['poʊəmz] [ɑː(r); ə(r)] ['æktʃuəli] [kwaɪt] ['iːkwəl] .
The two poems are actually quite equal .
这 二 诗歌 是 实际上 相当 平等的 .

二诗实不相上下，

" [ɪn'diːd] , [sʌtʃ] ['tælənt] [wɒz; wəz] [faʊnd] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['mɪnɪstər] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['priːviəs] ['dɪnəsti] . "
" Indeed , such talent was found among the ministers of the previous dynasty . "
" 的确 , 这样的 天赋 曾是 成立 之中 这 部长们 的 这 以前的 王朝 . "

终是先朝臣子有如此美才。」

[ðeɪ] [əd'maɪəd] [ˌaɪ 'tiː] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [waɪl] [lɒŋgə(r)] .
They admired it for a while longer .
他们 钦佩 它 为了 一个 尽管 更长 .

又赏鉴了半晌，

[hiː; hi] [ɑːskt] [ə'gen] :
He asked again :
他 问 再次 :

复问道：

" [juː; jʊ] ['mɪnɪstər] [ɪn] [kɔːt] ,
" You ministers in court ,
" 你 部长们 在 法庭 ,

「尔在廷诸臣，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [bəuθ] ['haɪli] [rɪ'gɑːdɪd] [ɪn] [ðə; ði] ['lɪtərəri] [wɜːld] .
They were both highly regarded in the literary world .
他们 是 两个都 高度 认为 在 这 文学 世界 .

亦俱擅文坛之望。

[ɪf] [ai] [wɜː(r); wə(r)] [tuː; tə] [kəm'pəuz] [ə'nʌðə(r)] ['pəʊɪm] [ɪn'taɪtld] " [waɪt] ['swɒləʊ] " ,
If I were to compose another poem entitled " White Swallow " ,
如果 我 是 到 撰写 其他 诗 标题 " 白色的 吞 " ,

如有再赋《白燕》诗一首，

[kæn; kən] [biː; bi] [wɪð] [taɪm] ,
Can be with time ,
能 是 和 时间 ,

可与时、

[ju'ɑːn] - ['kɒŋkwest] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sentrəl] [pleɪnz]
Yuan Shikai's conquest of the Central Plains
元 - 征服 的 这 中央 平原

袁并驱中原，

[ðen] [ai] [ʃæl; ʃəl] [bɪ'stəʊ] [ə'pɒn] [juː; jʊ] [æn; ən] [ɪk'strɔːd(ə)n(ə)ri] [rɪ'wɔːd] .
Then I shall bestow upon you an extraordinary reward .
然后 我 将 赐给 之上 你 一个 非凡的 报酬 .

则朕当有不次之赏。」

[ðə; ði] ['mɪnɪstər] [hɜːd] [ðə; ði] ['ɔːdə(r)] ,
The ministers heard the order ,
这 部长们 听到 这 命令 ,

众臣闻命，

[ðeɪ] [lʊkt] [æt; ət] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .
They looked at each other .
他们 看起来 在 每个 其他 .

彼此相顾，

[ai][deə(r)][nɒt] [rɪ'spɒnd] .
I dare not respond .
我 敢 不是 回应 .

不敢奏对。

[ðə; ði]['empərə(r)] [sɔː] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['mɪnɪstər] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt] .
The emperor saw that his ministers remained silent .
这 皇帝 锯 那 他的 部长们 剩余 沉默的 .

天子见众臣默然，

[ai] [felt] [pə'tɪkjələli] [dɪs'pliːzd] .
I felt particularly displeased .
我 毛毡 特别 不高兴 .

殊觉不悦。

[hiː; hi] [ðen] [sed] :
He then said :
他 然后 说 :

因又说道：

" [ðə; ði] ['mɪnɪstər] [ɑː(r); ə(r)] ['njuːmərəs] [ænd; ənd][ðə; ði] ['skɑːlərz] [ɑː(r); ə(r)] ['meni] . "
" The ministers are numerous and the scholars are many . "
" 这 部长们 是 很多的 和 这 学者们 是 许多 . "

「众臣济济多士，

[nəʊ][wʌn] [deəd] [tuː; tə]['ɑːnsə(r)][ðə; ði][ɪm'pɪəriəl]['iːdɪkt] .
No one dared to answer the imperial edict .
不 一 敢于 到 回答 这 帝国 法令 .

无一人敢於应诏，

[dʌz] [hiː; hi] [θɪŋk] [ai][ˌeɪ 'em] [ʌn'wɜːði] [tuː; tə][biː; bi] [preɪzd] [fɔː(r); fə(r)]['pəʊətri] ?
Does he think I am unworthy to be praised for poetry ?
做 他 思考 我 是 不配 到 是 赞扬 为了 诗 ?

岂薄朕不足言诗耶，

[ɔː(r)][ɪz][ˌaɪ 'tiː] [ðæt] [ðə; ði]['tælənts][ɒv; əv][ðə; ði][pɑːst][ænd; ənd]['prez(ə)nt][ɑː(r); ə(r)]['truːli] [ɪn'kɒmprəbl] ?
Or is it that the talents of the past and present are truly incomparable ?
或者 是 它 那 这 天赋 的 这 过去的 和 展示 是 真的 无与伦比 ?

抑亦古今人才真不相及耶？」

[ðə; ði][hɑːn'lɪn] [ə'fɪʃ(ə)l] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] .
The Hanlin official had no choice .
这 韩林 官方的 有 不 选择 .

翰林官不得已，

[hiː; hi][kʊd; kəd]['əʊnli][step] ['fɔːwəd] [ænd; ənd] [seɪ] :
He could only step forward and say :
他 可以 仅有的 步 向前 和 说 :

祗得上前奏道：

[ðə; ði]['pəʊɪm] " [waɪt] ['swɒləʊ] "
The poem " White Swallow "
这 诗 " 白色的 吞 "

「《白燕》一诗，

[ðə; ði] ['mɪnɪstər] , ['hævɪŋ] [ɔːl'redi] ['teɪkən] [ʌp] [ðeə(r)] ['raɪtɪŋ] ['brʌʃɪz] , [sɜːvd] [ðeə(r)] [lɔːd] .
The ministers , having already taken up their writing brushes , served their lord .
这 部长们 , 拥有 已经 已采取 向上 他们的 写作 刷子 , 服务 他们的 主 .

诸臣既珥笔事主，

[waɪ] [kænt] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [dʌn] ?
Why can't it be done ?
为什么 不能 它 是 完毕 ?

岂不能作?

[ænd; ənd] [ðen] , [baɪ] [ɪm'pɪəriəl] [dɪ'kriː] ,
And then , by imperial decree ,
和 然后 , 经过 帝国 法令 ,

又蒙圣谕,

[haʊ] [kʊd; kəd] [ai] [nɒt] [duː; də] [ˌaɪ 'tiː] ?
How could I not do it ?
如何 可以 我 不是 做 它 ?

安敢不作。

[bʌt; bət] ['sʌmtaɪmz] ,
But sometimes ,
但 有时 ,

但因有时、

[ju'ɑːn] [ɜː(r)] [rəʊt] [fɜːst] ,
Yuan Er wrote first ,
元 呃 写道 第一的 ,

袁二作在前,

[ðə; ði] ['bjuːti] [ɒv; əv] [ðə; ði] [waɪt] ['swɒləʊ] [hæz; həz] [biːn] ['fʊli] [ɪk'sprest] .
The beauty of the white swallow has been fully expressed .
这 美丽 的 这 白色的 吞 有 到过 完全 表达 .

已曲尽白燕之妙,

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] [dɪ'skraɪb] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn] [ðə; ði] [məʊst] ['vɪvɪd] [wei] .
That is , to describe it in the most vivid way .
那 是 , 到 描述 它 在 这 最多 生动 方式 .

即极力形容,

[ai] [fɪə(r)] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [nɒt] ['pɒsəb(ə)l] [tuː; tə] [ˌeɪ diː 'diː] ['eniθɪŋ] [tuː; tə] [ˌaɪ 'tiː] .
I fear that it is not possible to add anything to it .
我 害怕 那 它 是 不是 可能的 到 添加 任何事物 到 它 .

恐不能有加其上,

['ðeəfɔː(r)] , [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] ['hezɪteɪtɪd] [ænd; ənd] [deəd] [nɒt] [ə'griː] .
Therefore , the officials hesitated and dared not agree .
所以 , 这 官员 犹豫了一下 和 敢于 不是 同意 .

故诸臣逡巡不敢应诺。

[kjuːi] ['heɪɒ] , [ə; eɪ] ['fɔːmə(r)] [tæŋ] [ə'fɪʃ(ə)l] ,
Cui Hao , a former Tang official ,
崔 郝 , 一个 以前的 唐 官方的 ,

昔唐臣崔灏,

[ai] [wʌns] [rəʊt] [ə; eɪ] ['pəʊɪm] [ɒn] [ðə; ði] ['jeləʊ] [kreɪn] ['taʊə(r)] .
I once wrote a poem on the Yellow Crane Tower .
我 一次 写道 一个 诗 在 这 黄色的 起重机 塔 .

曾题诗黄鹤楼上,

[liː] [baɪ] [wɒz; wəz] [ɪm'prest] [ə'pɒn] ['siːɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .
Li Bai was impressed upon seeing it .
李 白 曾是 印象深刻 之上 看到 它 .

李白见而服之,

[hiː; hi] [ðen] [stɒpt] ['meɪkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .
He then stopped making it .
他 然后 停止 制作 它 .

遂不复作。

[ðə; ði] ['mɪnɪstər] [ʃeəd] [ðɪs] [vjuː] .
The ministers shared this view .
这 部长们 共享 这 看法 .

诸臣亦是此意，

[wiː; wi] [həʊp] [jɔː(r); jə(r)] ['mædʒəsti] [wɪl] [ˌʌndə'stænd] [ænd; ənd] ['pɑːd(ə)n] [ðem; ðəm] .
We hope Your Majesty will understand and pardon them .
我们 希望 你的 威严 将要 理解 和 赦免 他们 .

望皇上谅而赦之。

[ɪf] [wʌn] [wɜː(r); wə(r)] [tuː; tə] [biː; bi] [ɪk'sesɪvli] [ə'kjuːzd] [ɒv; əv] [frɪ'vɒləti] ,
If one were to be excessively accused of frivolity ,
如果 一 是 到 是 过度 被告 的 轻浮 ,

若过加以轻薄之罪，

[ðen] [wiː; wi] , [jɔː(r); jə(r)] ['sʌbdʒɪkts] , [ɔːl] [dɪ'zɜːv] [tuː; tə] [daɪ] [ten] ['θaʊz(ə)nd] [taɪmz] ['əʊvə(r)] .
Then we , your subjects , all deserve to die ten thousand times over .
然后 我们 , 你的 主题 , 全部 应得 到 死 十 千 时代 超过 .

则臣等俱该万死。」

[ðə; ði] ['empərə(r)] [ðen] [sed] :
The emperor then said :
这 皇帝 然后 说 :

天子又道：

" [jɔː(r); jə(r)] [rɪ'pɔːt] [ɪz] ['veri] [klɪə(r)] . "
" Your report is very clear . "
" 你的 报告 是 非常 清除 . "

「卿所奏甚明，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [nɒt] [ðæt] [ai] [duː; də] [nɒt] [ˌʌndə'stænd] .
It is not that I do not understand .
它 是 不是 那 我 做 不是 理解 .

朕非不谅。

[bʌt; bət] ['gɪv(ə)n] [ðæt] [waɪz] [ænd; ənd] ['vɜːtʃuəs] [men] [ɑː(r); ə(r)] ['gæðəd] [hɪə(r)] [tə'deɪ] . . .
But given that wise and virtuous men are gathered here today . . .
但 给定 那 明智的 和 有德行的 男人 是 聚集 这里 今天 . . .

但以今日明良际会一堂，

[ðə; ði] [kuːiː] ['drægən] [ɪz] [ɪn] [saɪt] .
The Kui dragon is in sight .
这 奎 龙 是 在 视线 .

夔龙在望，

['hænsəm] [ænd; ənd] ['tʃɑːmɪŋ] ,
Handsome and charming ,
英俊的 和 迷人 ,

英俊盈庭，

[ˌaɪ 'tiː] [kæn; kən] [biː; bi] [dɪ'skraɪbd] [æz; əz] [ə; eɪ] [wʌns] - [ɪn] - [ə; eɪ] - [mɪ'leniəm] [ɪ'vent] .
It can be described as a once - in - a - millennium event .
它 能 是 描述 作为 一个 一次 - 在 - 一个 - 千年 事件 .

亦可谓千载奇逢。

[haʊ'evə(r)] , [ðə; ði] ['pəʊɪm] " [waɪt] ['swɒləʊ] " [kʊd; kəd] [nɒt] [biː; bi] ['ɑːnsə(r)d] [ɪn] [rɪ'spɒns] [tuː; tə] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] .
However , the poem " White Swallow " could not be answered in response to the imperial edict .
然而 , 这 诗 " 白色的 吞 " 可以 不是 是 回答 在 回复 到 这 帝国 法令 .

而《白燕》一诗相顾不能应诏，

[ðɪs] [meɪks] [ˌsɪvəlaɪ'zeɪʃn] [peɪl] [ɪn][kəm'pærɪs(ə)n] .
This makes civilization pale in comparison .
这 制作 文明 苍白 在 比较 .

殊令文明减色，

[ai][ˌeɪ 'em][nɒt] ['biːɪŋ] ['əʊvəli] [dɪ'mɑːndɪŋ] [ɒv; əv][maɪ] ['mɪnɪstər] .
I am not being overly demanding of my ministers .
我 是 不是 存在 过于 要求 的 我的 部长们 .

非苛求於众卿。」

[ðə; ði][hɑːn'lɪn] [ə'fɪʃ(ə)l] [wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [səb'mɪt] [ə'nʌðə(r)] [mə'mɔːriəl] .
The Hanlin official was about to submit another memorial .
这 韩林 官方的 曾是 关于 到 提交 其他 纪念馆 .

翰林官正欲再奏，

[ðen] [ə; eɪ]['mɪnɪstə(r)] [stept] ['fɔːwəd] [frɒm; frəm] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]['kæbɪnət] ['mɪnɪstər] .
Then a minister stepped forward from among the cabinet ministers .
然后 一个 部长 步 向前 从 之中 这 内阁 部长们 .

祇见阁臣中闪出一位大臣，

[həʊld][ðə; ði][ˌbæm'buː] [slɪp] [kləʊz] [tuː; tə][jɔː(r); jə(r)] [hɑːt] .
Hold the bamboo slip close to your heart .
抓住 这 竹子 滑 关闭 到 你的 心 .

执简当胸，

[hiː; hi] ['prɔsˌtreɪtid] [hɪm'self] [ænd; ənd] [sed] :
He prostrated himself and said :
他 俯卧 他自己 和 说 :

俯伏奏道：

" [jɔː(r); jə(r)]['hʌmb(ə)l] ['sɜːvənt] [hæz; həz][ə; eɪ]['pəʊɪm] [ɪn'taɪtld] - [waɪt] ['swɒləʊ] - , "
" Your humble servant has a poem entitled ' White Swallow ' , "
" 你的 谦逊的 仆人 有 一个 诗 标题 - 白色的 吞 - , "

「微臣有《白燕》诗一首，

[ai] ['hʌmbli] [bɪ'siːtʃ] [jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti][tuː; tə]['pɑːd(ə)n][maɪ] [ˌdɪsrɪ'spektf(ə)l] [ækt] .
I humbly beseech Your Majesty to pardon my disrespectful act .
我 谦卑地 恳求 你的 威严 到 赦免 我的 不尊重 行为 .

望圣上赦臣轻亵之罪，

[jɔː(r); jə(r)]['hʌmb(ə)l] ['sɜːvənt] [dɛəz] [tuː; tə] [træn'skraɪb] [ðɪs] [ænd; ənd]['prez(ə)nt][ˌaɪ 'tiː][fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)]
Your humble servant dares to transcribe this and present it for Your
你的 谦逊的 仆人 敢于 到 录制 这 和 展示 它 为了 你的
['mædʒəstiz][pə'ruːz(ə)l] .
Majesty's perusal .
陛下的 仔细阅读 .

臣方敢录写进呈圣览。」

[ðə; ði]['empərə(r)] [vjuː] [ˌaɪ 'tiː] .
The emperor viewed it .
这 皇帝 已查看 它 .

天子视之，

[hiː; hi][wɒz; wəz][grænd] ['sekrət(ə)ri] [ʃæn] [ʃjɑːnrɛn] .
He was Grand Secretary Shan Xianren .
他 曾是 盛大 秘书 山 仙人 .

乃大学士山显仁，

[hiː; hi] [rɪ'plaɪd] [wɪð] [ə; eɪ]['dʒent(ə)l] [smaɪl] :
He replied with a gentle smile :
他 回复 和 一个 温和的 微笑 :

因和颜答道：

" [sɜː(r)] , [juː; jʊ][hæv; həv] [ɔːl'redi] ['rɪt(ə)n] [ðə; ði]['pəʊɪm] - [waɪt] ['swɒləʊ] - ,
" Sir , you have already written the poem ' White Swallow ' ,
" 先生 , 你 有 已经 书面 这 诗 - 白色的 吞 - ,

「先生既有《白燕》诗，

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] [ɪk'skwɪzɪt] .
It must be exquisite .
它 必须 是 精美的 .

定然高妙，

[ðəʊz] [huːm] [ai][hæv; həv][ɪn'vaɪtɪd][æz; əz] [gests] [ænd; ənd] [huːm] [ai] [wɪʃ] [tuː; tə] [əb'zɜːv] ,
Those whom I have invited as guests and whom I wish to observe ,
那些 谁 我 有 受邀 作为 客人 和 谁 我 希望 到 观察 ,

朕所宾师而愿观者，

[wɒt] [ˌdɪsrɪ'spekt] [ɪz] [ðeə(r)] [ðæt] ['wɒrənts] [æn; ən] [ə'pɒlədʒi] [bɪ'fɔːhænd] ?
What disrespect is there that warrants an apology beforehand ?
什么 不尊重 是 那里 那 逮捕令 一个 道歉 预先 ?

有何轻亵而先以罪请？」

[ʃæn] [ʃjɑːnrɛn] [rɪ'pɔːtɪd] :
Shan Xianren reported :
山 仙人 据报道 :

山显仁奏道：

" [ðɪs] ['pəʊɪm][wɒz; wəz] [nɒt] ['rɪt(ə)n] [baɪ][jɔː(r); jə(r)]['hʌmb(ə)l] ['sɜːvənt] . "
" This poem was not written by your humble servant . "
" 这 诗 曾是 不是 书面 经过 你的 谦逊的 仆人 . "

「此诗实非微臣所作，

- ['jʌŋgɪst] ['dɔːtə(r)] , [ʃæn] [daɪ] ,
Naichen's youngest daughter , Shan Dai ,
- 最小的 女儿 , 山 戴 ,

乃臣幼女山黛，

[ðɪs] ['pəʊɪm][wɒz; wəz] ['rɪt(ə)n] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [raɪm] [skiːm] [æz; əz][ðə; ði] ['priːviəs] [tuː] ['poʊəmz] ,
This poem was written in the same rhyme scheme as the previous two poems ,
这 诗 曾是 书面 在 这 相同的 韵 方案 作为 这 以前的 二 诗歌 ,
['rɪt(ə)n] [ɪn][ðə; ði] [staɪl] [ɒv; əv][ə; eɪ]['pəʊɪm] ['rɪt(ə)n] [ɪn][ðə; ði]['buːdwɑː(r)]
written in the style of a poem written in the boudoir
书面 在 这 风格 的 一个 诗 书面 在 这 闺房

闺中和前二诗之韵所作。

[slæŋ] [tɜːmz] [fɔː(r); fə(r)] ['tʃɪldrən]
Slang terms for children
俚语 条款 为了 孩子们

儿女俚词，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ˌɪnə'prəʊpriət] [tuː; tə] [spiːk] [ˌdɪsrɪ'spektfəli] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['mædʒəsti] .
It is inappropriate to speak disrespectfully of His Majesty .
它 是 不当 到 说话 不尊重 的 他的 威严 .

本不当亵奏至尊。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hiː; hi][wɒz; wəz]['iːgə(r)][tuː; tə] [siː] [ðə; ði]['həʊli] [hɑːt] ,
Because he was eager to see the Holy Heart ,
因为 他 曾是 渴望的 到 看 这 圣 心 ,

因见圣心急於一览，

[ðə; ði] ['mɪnɪstər] [wɜː(r); wə(r)] [træpt] [wɪ'ðɪn] ['sev(ə)n] [steps] .
The ministers were trapped within seven steps .
这 部长们 是 被困 之内 七 步骤 .

诸臣困於七步，

['ðeəfɔː(r)] , [ai] [rɪsk] [maɪ] [laɪf] [tuː; tə] [rɪ'pɔːt] [ðɪs] .
Therefore , I risk my life to report this .
所以 , 我 风险 我的 生活 到 报告 这 .

故昧死奏闻，

[tuː; tə] ['kʌmfət] [hɪz; ɪz] ['mædʒəstiz] [hɑːt] .
To comfort His Majesty's heart .
到 舒适 他的 陛下的 心 .

以慰圣怀。」

[ðə; ði] ['empərə(r)] [hɜːd] [ðə; ði] [rɪ'pɔːt] .
The emperor heard the report .
这 皇帝 听到 这 报告 .

天子闻奏，

[ˌəʊvə'dʒɔɪd]
Overjoyed
欣喜若狂

不胜大悦，

[rəʊd] :
road :
路 :

道：

" [jɔː(r); jə(r)] ['dɔːtə(r)] [ɪz] [skɪld] [ɪn] ['pəʊətri] . "
" Your daughter is skilled in poetry . "
" 你的 女儿 是 熟练 在 诗 . "

「卿女能诗，

['iːv(ə)n] [mɔː(r)] [ɪk'saɪtɪŋ] ,
Even more exciting ,
甚至 更多的 激动人心 ,

更为快事，

" [juː; jʊ] [meɪ] ['kwɪkli] ['rekɔːd; rɪ'kɔːd] [ðɪs] [ænd; ənd] ['prez(ə)nt] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [ˌem 'iː] [fɔː(r); fə(r)] [maɪ] [rɪ'vjuː] . "
" You may quickly record this and present it to me for my review . "
" 你 可能 迅速地 记录 这 和 展示 它 到 我 为了 我的 审查 . "

可速录呈朕览。」

[ʃæn] [ʃjɑːnrɛn] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [dɪ'kriː] .
Shan Xianren received the imperial decree .
山 仙人 已收到 这 帝国 法令 .

山显仁得旨，

[hiː; hi] ['hʌrɪdli] [ɑːskt] [ðə; ði] ['kɔːtiə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [pen] [ænd; ənd] [ɪŋk] .
He hurriedly asked the courtier for pen and ink .
他 匆匆 问 这 朝臣 为了 笔 和 墨水 .

忙索侍臣笔砚，

[ai] ['prez(ə)nt] [ðɪs] ['rɪt(ə)n] [daʊn] .
I present this written down .
我 展示 这 书面 向下 .

书写献上。

[ðə; ði] ['empərə(r)] [ək'septɪd] [ˌaɪ 'tiː] ['pɜːsənəli] .
The emperor accepted it personally .
这 皇帝 公认 它 亲自 .

天子亲手接了，

[tuː; tə] [ʌn'fəʊld] [ænd; ənd] [lʊk] [æt; ət] ,
To unfold and look at ,
到 展开 和 看 在 ,

展开而看，

[ðə; ði] [ɪn'skrɪpʃ(ə)n] [ə'bʌv] [riːdz] " [ðə; ði]['pəʊɪm][ɒv; əv][ðə; ði] [waɪt] ['swɒləʊ] . "
The inscription above reads " The Poem of the White Swallow . "
这 题词 多于 阅读 " 这 诗 的 这 白色的 吞 . "

祇见上写着《白燕诗，

[wen] ['wɔːkɪŋ] ,
When walking ,
什么时候 步行 ,

步时、

" [ju'ɑːn] [ɜːrz] [ə'rɪdʒən(ə)l] [raɪm] " :
" Yuan Er's Original Rhyme " :
" 元 呃 原来的 韵 " :

袁二作原韵》：

[æz; əz][ðə; ði] ['setɪŋ] [sʌn] [kɑːsts] [ɪts] [lɑːst] [reɪz] , [ə; eɪ] ['ləʊnli] [hɑːt] [ɪz] [fɪld] [wɪð] ['sɒrəʊ] .
As the setting sun casts its last rays , a lonely heart is filled with sorrow .
作为 这 环境 太阳 演员 它是最后的 射线 , 一个 孤独 心 是 已填 和 悲哀 .

夕阳凭弔素心稀，

[aɪ] [rɪ'triːtɪd] ['ɪntuː][ðə; ði][peə(r)] ['blɒsəmz] , [weə(r)] [ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] [raɪt] [ɔː(r)] [rɒŋ] .
I retreated into the pear blossoms , where there is no right or wrong .
我 撤退 进入 这 梨 花朵 , 在哪里 那里 是 不 正确的 或者 错误的 .

遁入梨花无是非。

[ðə; ði] [ʃeɪm] ['feɪdɪd] , ['bɒrəʊɪŋ] ['kʌlə(r)][frɒm; frəm][ðə; ði] [krəʊ] .
The shame faded , borrowing color from the crow .
这 耻辱 褪色 , 借贷 颜色 从 这 乌鸦 .

淡去羞从鸦借色，

['θɪnnəs] [ɪz]['əʊnli] [ə'laʊd] [tuː; tə][biː; bi] ['sʌplɪmentɪd] [baɪ] [snəʊ] [tuː; tə] [meɪk] [wʌn][fæt] .
Thinness is only allowed to be supplemented by snow to make one fat .
薄 是 仅有的 允许 到 是 补充 经过 雪 到 制作 一 胖的 .

瘦来止许雪添肥。

[ˌaɪ 'tiː] [fluː] [bæk] ['ɪntuː][ðə; ði] ['dɑːknəs] [ænd; ənd] [left] [ɪts] [mɑːk] .
It flew back into the darkness and left its mark .
它 飞翔 后退 进入 这 黑暗 和 左边 它是 标记 .

飞回夜黑还留影，

[ʃiː; ʃi][həʊldz][ɔːl][ðə; ði] [sprɪŋz] ['bjuːti] [wɪ'ðaʊt] ['wɒʃɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] [kləʊðz] .
She holds all the spring's beauty without washing her clothes .
她 持有 全部 这 春天 美丽 没有 洗涤 她 衣服 .

衔尽春红不浣衣。

[haʊ] ['meni] ['welθi] ['fæmɪlɪz] [bəʊst] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['rɪtʃɪz] !
How many wealthy families boast of their riches !
如何 许多 富裕 家庭 夸 的 他们的 财富 !

多少朱门夸富贵，

['faɪnəli] , [aɪ] [wɪl] [biː; bi] [ə'laʊd] [tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə][maɪ][pjʊə(r)][ænd; ənd] [kliːn] [steɪt] .
Finally , I will be allowed to return to my pure and clean state .
最后 , 我 将要 是 允许 到 返回 到 我的 纯的 和 干净的 状态 .

终能容我洁身归。

['ɑːftə(r)][ðə; ði]['empərə(r)] ['fɪnɪʃt] ['riːdɪŋ] ,
After the emperor finished reading ,
后 这 皇帝 完成的 阅读 ,

天子览毕，

[ˌəʊvə'dʒɔɪd] , [hiː; hi] [ɪk'skleɪmd] :
Overjoyed , he exclaimed :
欣喜若狂 , 他 惊呼 :

不禁大喜道：

" [dɪ'skraɪbɪŋ] ['sʌmθɪŋ] [æz; əz] ['skɪlf(ə)l] ,
" Describing something as skillful ,
" 描述 某物 作为 熟练 ,

「形容既工，

[ænd; ənd] [ðen] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [greɪt] ['elɪgəns] .
And then there was the great elegance .
和 然后 那里 曾是 这 伟大的 优雅 .

又复大雅。

[ə'pɒn] ['kləuzə(r)] [ɪg,zæmɪ'neɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðɪs] ['pəʊɪm] ,
Upon closer examination of this poem ,
之上 更近 考试 的 这 诗 ,

细观此诗，

[wen] [æt; ət] [taɪm] ,
When at time ,
什么时候 在 时间 ,

当在时、

[ju'ɑːn] [ʒɪʃæŋ] .
Yuan Zhishang .
元 直上 .

袁之上。

[ai] [kænt] [bɪ'liːv] [ðeəz; ðəz] [sʌtʃ] ['tælənt] [ɪn] [ə; eɪ] ['wʊmənz] ['buːdwɑː(r)] .
I can't believe there's such talent in a woman's boudoir .
我 不能 相信 有 这样的 天赋 在 一个 女性的 闺房 .

不信闺阁中有此美才。」

[gʌ] - [ɑːskt] :
Gu Shanxianren asked :
顾 - 问 :

因顾山显仁问道：

" [wɒz; wəz] [ðɪs] ['pəʊɪm] ['truːli] ['rɪt(ə)n] [baɪ] [jɔː(r); jə(r)] ['dɔːtə(r)] ? "
" Was this poem truly written by your daughter ? "
" 曾是 这 诗 真的 书面 经过 你的 女儿 ? "

「此诗果是卿女所作否？」

[ʃæn] [ʃjɑːnrɛn] [rɪ'pɔːtɪd] :
Shan Xianren reported :
山 仙人 据报道 :

山显仁奏道：

" [,aɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['æktʃuəli] [meɪd] [baɪ] [maɪ] ['dɔːtə(r)] . "
" It was actually made by my daughter . "
" 它 曾是 实际上 制成 经过 我的 女儿 . "

「实系臣女所作，

[haʊ] [deə(r)] [ai] [meɪk] [ə; eɪ] [fɔːls] [rɪ'pɔːt] ?
How dare I make a false report ?
如何 敢 我 制作 一个 错误的 报告 ?

臣安敢诳奏。」

[ðə; ði] ['empərə(r)] [wɒz; wəz] ['iːv(ə)n] [mɔː(r)] [pliːzd] [ænd; ənd] [sed] :
The emperor was even more pleased and said :
这 皇帝 曾是 甚至 更多的 高兴 和 说 :

天子更喜道：

" [haʊ] [əʊld] [ɑː(r); ə(r)] [juː; jʊ] , [jʌŋ] ['leɪdi] ? "
" How old are you , young lady ? "
" 如何 老的 是 你 , 年轻的 女士 ? "

「卿女今年十几岁了？」

[ʃæn] [ʃjɑːnrɛn] [rɪ'pɔːtɪd] :
Shan Xianren reported :
山 仙人 据报道 :

山显仁奏道：

" [maɪ] ['dɔːtə(r)] [ɪz] [ten] [j'iəz] [əʊld] [ðɪs] [jɪə(r)] . "
" My daughter is ten years old this year . "
" 我的 女儿 是 十 年 老的 这 年 . "

「臣女今年方交十岁。」

[ðə; ði] ['empərə(r)] [hɜːd] [ðə; ði] [rɪ'pɔːt] .
The emperor heard the report .
这 皇帝 听到 这 报告 .

天子闻奏，

[juː; jʊ] [ɪk'skleɪmd] [wɪð] [dɪ'laɪt] :
You exclaimed with delight :
你 惊呼 和 喜 :

尤惊喜道：

" [ðæts] ['iːv(ə)n] ['streɪndʒə(r)] . "
" That's even stranger . "
" 那就是 甚至 陌生人 . "

「这更奇了，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ə; eɪ] [ten] - [jɪə(r)] - [əʊld] [gɜːl] [kəm'pəʊz] [sʌtʃ] [ə'stɒnɪʃɪŋ] [ænd; ənd] [ɪk'strɔːd(ə)n(ə)ri] [laɪnz] ?
How could a ten - year - old girl compose such astonishing and extraordinary lines ?
如何 可以 一个 十 - 年 - 老的 女孩 撰写 这样的 惊人 和 非凡的 线条 ?

那有十岁女子能作此惊人奇句，

[ðə; ði] ['riːzənɪŋ] [ðæt] [sə'pɑːs, -'pæs] [ðæt] [ɒv; əv] ['priːdisesəz] .
The reasoning that surpasses that of predecessors .
这 推理 那 超越 那 的 前任 .

压倒前人之理。

[ɔː(r)] [pə'hæps] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [kri'eɪtɪd] [baɪ] [ə; eɪ] [jʌŋ] ['leɪdi] .
Or perhaps it was created by a young lady .
或者 也许 它 曾是 创建 经过 一个 年轻的 女士 .

或者卿女草创，

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['pɒlɪʃɪŋ] [wɒz; wəz] [dʌn] [baɪ] [ðə; ði] ['dʒentlmən] ?
And the polishing was done by the gentleman ?
和 这 抛光 曾是 完毕 经过 这 绅士 ?

而润色出先生之手？」

[ʃæn] [ʃjɑːnrɛn] [rɪ'pɔːtɪd] :
Shan Xianren reported :
山 仙人 据报道 :

山显仁奏道：

" ['evri] ['sentəns] [ɪz] ['rɪt(ə)n] [wɪð] [ðə; ði] [self] - [kən'trəʊl] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['delɪkət] [jʌŋ] ['wʊmən] [ɪn] [hɜː(r); hə(r)] ['buːdwɑː(r)] . "
" Every sentence is written with the self - control of a delicate young woman in her boudoir . "
" 每一个 句子 是 书面 和 这 自己 - 控制 的 一个 精美的 年轻的 女士 在 她 闺房 . "

「句句皆弱女闺中自制，

" [ai][hæv; həv]['nevə(r)] [tʃeɪndʒd] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [wɜːd] . "
" I have never changed a single word . "
" 我 有 绝不 已更改 一个 单身的 单词 . "

臣实未尝更改一字。」

[ðə; ði]['empərə(r)] [ðen] [sed] :
The emperor then said :
这 皇帝 然后 说 :

天子又道:

[ɪf] [ðæt] [ɪz][ðə; ði] [keɪs] ,
If that is the case ,
如果 那 是 这 案件 ,

「若果如此,

[ʃiː; ʃi][kæn; kən][biː; bi] [dɪ'skraɪbd] [æz; əz][ə; eɪ]['prɒdədʒi] [ə'mʌŋ] ['tæləntɪd] ['wɪmɪn] .
She can be described as a prodigy among talented women .
她 能 是 描述 作为 一个 神童 之中 才华横溢 女性 .

可谓才女中之神童了。」

[ðæts] [ɔːl] .
That's all .
那就是 全部 .

道罢,

[ðen] [hiː; hi] ['keəfəli] [riːd] [ænd; ənd] [ə'priːʃieɪtɪd] [ðə; ði]['pəʊɪm] .
Then he carefully read and appreciated the poem .
然后 他 小心 读 和 感谢 这 诗 .

又将诗细细吟赏,

['sʌd(ə)nli] , [hiː; hi] [slæmd] [hɪz; ɪz][hænd][ɒn][ðə; ði]['teɪb(ə)l][ænd; ənd] [ɪk'skleɪmd] :
Suddenly , he slammed his hand on the table and exclaimed :
突然 , 他 猛烈抨击 他的 手 在 这 桌子 和 惊呼 :

忽欣然拍案道:

" [ə'pɒn] ['kləuzə(r)] [ɪn'spekʃ(ə)n] ,
" Upon closer inspection ,
" 之上 更近 检查 ,

「细细观之,

[rəʊ'mæntɪk][ænd; ənd] ['senʃuəl] ,
Romantic and sensual ,
浪漫的 和 感性的 ,

风流香艳,

[ɪn'diːd] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] [vɜːs] [faʊnd] [ɪn][ə; eɪ]['freɪgrənt] [bɒks] .
Indeed , it is a beautiful verse found in a fragrant box .
的确 , 它 是 一个 美丽的 诗 成立 在 一个 香 盒子 .

果是香奁佳句。」

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [gʌ] [ʃæn] ['mænifest] [bə'nevələns] :
Because Gu Shan manifests benevolence :
因为 顾 山 表现 仁 :

因顾山显仁道:

" [sɜː(r)] , [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [bɔːn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] [jʌŋ] ['leɪdi] . "
" Sir , you are born such a beautiful young lady . "
" 先生 , 你 是 出生 这样的 一个 美丽的 年轻的 女士 . "

「先生生如此闺秀,

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['nætʃ(ə)rəli] [ɪn'daʊd] [wɪð] [ðə; ði]['spɪrɪtʃuəl] ['enədʒi] [ɒv; əv] ['maʊntənz] [ænd; ənd] ['rɪvəz] .
It is naturally endowed with the spiritual energy of mountains and rivers .
它 是 自然 捐赠 和 这 精神 活力 的 山脉 和 河流 .

自是山川灵气所锺,

[haʊ] [kæn; kən]['mɔːt(ə)l] ['wɪmɪn] [biː; bi] [kəm'peəd] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] ?
How can mortal women be compared to her ?
如何 能 凡人 女性 是 比较的 到 她 ?

人间凡女岂可同日而语？」

[ʃæn] [ʃjɑːnrɛn] [rɪ'pɔːtɪd] :
Shan Xianren reported :
山 仙人 据报道 :

山显仁奏道：

" [wen] [maɪ] ['dɔːtə(r)] [wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [gɪv] [bɜːθ] ,
" When my daughter was about to give birth ,
" 什么时候 我的 女儿 曾是 关于 到 给 出生 ,

「臣女将生时，

[jɔː(r); jə(r)]['sʌbdʒɪkt] [dremt] [ðæt] [ðə; ði] [jaʊ] [gwɑːŋ] [stɑː(r)] [fel] ['ɪntuː][ðə; ði] ['kɔːtjɑːd] .
Your subject dreamt that the Yao Guang star fell into the courtyard .
你的 主题 梦见 那 这 姚 光 星星 跌倒 进入 这 庭院 .

臣梦瑶光星堕於庭，

[maɪ] [waɪf] , ['leɪdi] ['luːoʊ] , ['welkəm] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [sw'ɒləʊd] [ˌaɪ 'tiː] .
My wife , Lady Luo , welcomed it and swallowed it .
我的 妻子 , 女士 罗 , 欢迎 它 和 吞咽 它 .

臣妻罗氏迎而吞之。

[ðæt] [naɪt] , [ðə; ði] ['mɪnɪstərz] [waɪf] ['ɔːlsəʊ] [driːmd] [ɒv; əv] ['swɒləʊɪŋ] [stɑːz] .
That night , the minister's wife also dreamed of swallowing stars .
那 夜晚 , 这 部长 妻子 还 梦见 的 吞咽 明星 .

是夜臣妻亦梦吞星，

[laɪk] [ˌem 'iː] ,
Like me ,
喜欢 我 ,

与臣相同，

['ðeəfɔː(r)] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [kən'sɪdəd] [ʌn'juːʒuəl] .
Therefore , it was considered unusual .
所以 , 它 曾是 经过考虑的 异常 .

故以为异。

['ɑːftə(r)][maɪ] ['dɔːtə(r)] [wɒz; wəz] [bɔːn] ,
After my daughter was born ,
后 我的 女儿 曾是 出生 ,

臣女既生之后，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [θriː] [j'iəz] [əʊld][ænd; ənd] [stɪl] [kʊd; kəd][nɒt] [spiːk] ;
He was three years old and still could not speak ;
他 曾是 三 年 老的 和 仍然 可以 不是 说话 ;

三岁尚不能言；

['iːv(ə)n]['ɑːftə(r)] [bɪ'kʌmɪŋ] ['eɪb(ə)l][tuː; tə] [spiːk] , [hiː; hi][dɪd][nɒt] [spiːk] [mʌtʃ] .
Even after becoming able to speak , he did not speak much .
甚至 后 成为 有能力的 到 说话 , 他 做过 不是 说话 很多 .

即能言之后亦不多言，

[hiː; hi] [ə'keɪʒnəli] ['ʌtə] [ə; eɪ] [wɜːd] .
He occasionally uttered a word .
他 偶尔 说出 一个 单词 .

间出一言，

[ʃiː; ʃi][mʌst; məst][biː; bi] [ɪk'sepʃənəli] [ɪn'telɪdʒənt] .
She must be exceptionally intelligent .
她 必须 是 非常 聪明的 .

必颖慧过人。

[jɔː(r); jə(r)] ['sɜːvənt] [tɔːt] [hɪm] [tuː; tə] [riːd] .
Your servant taught him to read .
你的 仆人 教授 他 到 读 .

臣教之读书，

[ˌaɪ 'tiː] [kæn; kən] [biː; bi] ['meməraɪzd] ['ɑːftə(r)] [dʒʌst] [wʌn] [glɑːns] .
It can be memorized after just one glance .
它 能 是 记忆 后 只是 一 瞥一眼 .

过目即成诵。

[hiː; hi] [kʊd; kəd] [raɪt] ['eseɪz; e'seɪz] [æt; ət] [ðə; ði] [eɪdʒ] [ɒv; əv] ['sev(ə)n] .
He could write essays at the age of seven .
他 可以 写 散文 在 这 年龄 的 七 .

七岁便解作文。

[ten] [j'iəz] [əʊld] [naʊ]
Ten years old now
十 年 老的 现在

至今十岁，

[hiː; hi] [tʃɑːnts] ['kɒnstəntli] ['evri] [deɪ] .
He chants constantly every day .
他 吟唱 不断地 每一个 天 .

每日口不停吟，

[hɜː(r); hə(r)] [hændz] [kept] ['dreɪpɪŋ] [ðə; ði] [kləʊk] .
Her hands kept draping the cloak .
她 双手 保留 垂褶 这 披风 .

手不停披。

[kən'sɪdərɪŋ] [ðə; ði] [pɪˌkjuːli'ærəti] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['neɪtʃə(r)] ,
Considering the peculiarity of his nature ,
考虑 这 特点 的 他的 自然 ,

想其禀性之奇，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ɪn'diːd] [æz; əz] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [wɜː(r); wə(r)] [ə; eɪ] [dɪ'vaɪn] [dɪ'kriː] .
It is indeed as if it were a divine decree .
它 是 的确 作为 如果 它 是 一个 神圣的 法令 .

诚有如圣谕。

[bʌt; bət] [ai] [rɪ'gret] [ðæt] [maɪ] ['fæmɪliz] ['fɔːtʃənz] [hæv; həv] [dɪ'klaɪnd] [ænd; ənd] [dɪ'mɪnɪʃt] .
But I regret that my family's fortunes have declined and diminished .
但 我 后悔 那 我的 家庭的 财富 有 拒绝 和 减少 .

但恨臣门祚衰薄，

[ðeɪ] [geɪv] [bɜːθ] [tuː; tə] [d'ɔːtəz] [ɪn'sted] [ɒv; əv] [sʌnz] .
They gave birth to daughters instead of sons .
他们 给予 出生 到 女儿们 反而 的 儿子们 .

不生男而生女。」

[ðə; ði] ['empərə(r)] [lɑːft] [ænd; ənd] [sed] :
The Emperor laughed and said :
这 皇帝 笑了 和 说 :

天子笑道：

" [juː; jʊ] [rɪ'gret] [nɒt] ['gɪvɪŋ] [bɜːθ] [tuː; tə] [ə; eɪ] [sʌn] . "
" You regret not giving birth to a son . "
" 你 后悔 不是 给予 出生 到 一个 儿子 . "

「卿恨不生男。」

[hiː; hi] ['ædɪd] :
He added :
他 额外 :

又道：

" ['gɪvɪŋ] [bɜːθ] [tuː; tə][ə; eɪ] [sʌn] [ɪz] [nɒt] [æz; əz] [mɪ'rækjələs] [æz; əz] ['gɪvɪŋ] [bɜːθ] [tuː; tə][ə; eɪ] ['dɔːtə(r)] .
" Giving birth to a son is not as miraculous as giving birth to a daughter .
" 给予 出生 到 一个 儿子 是 不是 作为 神奇 作为 给予 出生 到 一个 女儿 .
"
"
"

「生男怎如生女之奇。」

[ðə; ði]['empərə(r)][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['mɪnɪstər] [lʊkt] [æt; ət] [iːtʃ] ['ʌðə(r)][ænd; ənd] [smaɪld] .
The emperor and his ministers looked at each other and smiled .
这 皇帝 和 他的 部长们 看起来 在 每个 其他 和 微笑 .

君臣相顾而笑。

[ðə; ði]['empərə(r)] [ðen] ['ɔːdəd] [hɪz; ɪz] [kləʊz] [ə'tendənts] [tuː; tə] [ə'tend] [hɪm] .
The emperor then ordered his close attendants to attend him .
这 皇帝 然后 订购 他的 关闭 服务员 到 出席 他 .

天子因命近侍，

[ðə; ði]['pəʊɪm][wɒz; wəz][dɪ'strɪbjuːtɪd; 'dɪstrɪbjuːtɪd][tuː; tə][ɔːl][ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm][tuː; tə] [riːd] :
The poem was distributed to all the officials for them to read :
这 诗 曾是 分布式 到 全部 这 官员 为了 他们 到 读 :

将诗发与百官传看道：

" [wɒt] [duː; də][juː; jʊ] [θɪŋk] [ɒv; əv][maɪ]['dʒʌdʒmənt] ? "
" What do you think of my judgment ? "
" 什么 做 你 思考 的 我的 判断 ? "

「卿以为朕之赏鉴何如？」

[ɔːl] [ə'fɪʃ(ə)lz] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [dɪ'kriː] .
All officials received the decree .
全部 官员 已收到 这 法令 .

百官领旨，

[pɑːst] [ə'raʊnd] [fɔː(r); fə(r)] ['vjuːɪŋ] [ɪn] [tɜːn]
Passed around for viewing in turn
通过了 大约 为了 观看 在 转动

次第传看，

['evriwʌn] [wɒz; wəz] [muːvd] [ænd; ənd] [n'ɒdɪd] .
Everyone was moved and nodded .
每个人 曾是 已搬 和 点头 .

无不动容点首，

[hiː; hi] [klɪkt] [hɪz; ɪz] [tʌŋ] [ɪn] [ə'pruːv(ə)l] .
He clicked his tongue in approval .
他 点击 他的 舌头 在 赞同 .

啧啧道好。

[ðeɪ] [nelt] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːtɪd] :
They knelt and reported :
他们 跪下 和 据报道 :

因相率跪奏道：

" [wiː; wi] , [jɔː(r); jə(r)] ['sɜːvənts] , ['dedɪkeɪt] [ɑː'selvz] [tuː; tə] ['raɪtɪŋ] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] . "
" We , your servants , dedicate ourselves to writing day and night . "
" 我们 , 你的 仆人 , 奉献 我们自己 到 写作 天 和 夜晚 . "

「臣等朝夕以染翰为职，

[aɪ][ˌeɪ 'em] [naʊ] ['ɔːdəd] [tuː; tə] [kəm'pəʊz] [ðə; ði]['pəʊɪm] " [waɪt] ['swɒləʊ] " .
I am now ordered to compose the poem " White Swallow " .
我 是 现在 订购 到 撰写 这 诗 " 白色的 吞 " .

今奉旨作《白燕》诗，

[stɪl] [ɪn] [taɪm] ,
Still in time ,
仍然 在 时间 ,

尚以时、

[ju'ɑːn][ɜː(r)] [rəʊt] [fɜːst] ,
Yuan Er wrote first ,
元 呃 写道 第一的 ,

袁二作在前，

[ai][deə(r)][nɒt] [juːz] [wɜːdz] ['laɪtli] .
I dare not use words lightly .
我 敢 不是 使用 字 轻轻 .

不敢轻易措词。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ðə; ði]['kæbɪnət] ['mɪnɪstərz] ['dɔːtə(r)] [siːmd] [tuː; tə][hæv; həv] [fɔː'siːn] [ðɪs] .
Unexpectedly , the cabinet minister's daughter seemed to have foreseen this .
不料 , 这 内阁 部长 女儿 似乎 到 有 预见 这 .

不意阁臣闺秀倒若有前知，

[ai] [kəm'pəʊzd] [ðɪs] ['pəʊɪm][ɪn] [rɪ'spɒns] [tuː; tə][ðə; ði][ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] .
I composed this poem in response to the imperial edict .
我 由 这 诗 在 回复 到 这 帝国 法令 .

宿构此诗以应明诏。

[freʃ] [ænd; ənd] ['hænsəm]
Fresh and handsome
新鲜的 和 英俊的

清新俊逸，

[wen] [ðə; ði] [taɪm] [ɪz] [raɪt] ,
When the time is right ,
什么时候 这 时间 是 正确的 ,

足令时、

[ju'ɑːn] [rɪ'djuːst] [ðə; ði] [praɪs] .
Yuan reduced the price .
元 减少 这 价格 .

袁减价。

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] ['diːpli] [ə'ʃeɪmd] .
We are deeply ashamed .
我们 是 深 羞愧 .

臣等不胜抱愧。

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ][reə(r)] ['treʒə(r)] [ɪn][ðə; ði][hændz][ɒv; əv][ðə; ði]['kæbɪnət] ['mɪnɪstər] .
This is a rare treasure in the hands of the cabinet ministers .
这 是 一个 稀有的 宝藏 在 这 双手 的 这 内阁 部长们 .

此虽阁臣掌中异宝，

[ðɪs] [ɪz]['truːli][ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɔːrts] ['sɪvəlaɪzd] ['ɪnfluəns] ['spredɪŋ] [tuː; tə][ɔːl] ['kɔːnəs] [ɒv; əv]
This is truly the result of the court's civilized influence spreading to all corners of
这 是 真的 这 结果 的 这 法院的 文明 影响 传播 到 全部 角落 的
[ðə; ði] [wɜːld] .
the world .
这 世界 .

实朝廷文明之化所散见於四方者也。

[tə'deɪ] , [tuː] [waɪt] ['swɔləuz] [dɑːns] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði]['empərə(r)] .
Today , two white swallows dance before the Emperor .
今天 , 二 白色的 燕子 舞蹈 前 这 皇帝 .

今日白燕双舞御前，

[hiː; hi] ['dɪlɪdʒəntli] [ri'sait] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdikt] .
He diligently recited imperial edicts .
他 勤勉地 背诵 帝国 法令 .

与皇上孜孜诏咏，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['truːli] ['hɛvənz] [wɪl] [tuː; tə] [rɪ'viːl] [ðə; ði] [ɪk'strɔːd(ə)n(ə)ri] ['tælənt][ɒv; əv][ðə; ði] ['dɔːtə(r)] [ɒv; əv]
It is truly Heaven's will to reveal the extraordinary talent of the daughter of
它 是 真的 天 将要 到 揭示 这 非凡的 天赋 的 这 女儿 的
[ðə; ði][grænd] ['sekrət(ə)ri] .
the Grand Secretary .
这 盛大 秘书 .

实天意欲昭阁臣之女之奇才也。

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] .
We are overjoyed .
我们 是 欣喜若狂 .

臣等不胜庆幸。」

[ðə; ði]['empərə(r)][wɒz; wəz] ['greɪtli] [pliːzd] [ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] [ænd; ənd] [sed] :
The Emperor was greatly pleased upon hearing this and said :
这 皇帝 曾是 非常 高兴 之上 听力 这 和 说 :

天子闻奏大悦道：

[ðə; ði] ['juːnək] [ə'rɪdʒənəli] [rɪ'pɔːtɪd] [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] :
The eunuch originally reported the following :
这 宦官 起初 据报道 这 下列的 :

「前日监臣原奏说：

" [ðə; ði] [lait] [ɒv; əv][kuːiː][baɪ] [fləʊz] . "
" The light of Kui Bi flows . "
" 这 光 的 奎 双 流量 . "

『奎壁流光，

[bɪ'jɒnd] [ðə; ði] [kən'venʃən(ə)l] [pɑːθ] , [ɪk'strɔːd(ə)n(ə)ri] ['tælənts] [wɪl] [ɪ'mɜːdʒ] ['evriweə(r)] .
Beyond the conventional path , extraordinary talents will emerge everywhere .
超过 这 传统的 小路 , 非凡的 天赋 将要 出现 到处 .

正途之外当遍生不世奇才。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ]['juːnɪkɔːn][ɔː(r)][ə; eɪ] ['fiːnɪks] .
It is a unicorn or a phoenix .
它 是 一个 独角兽 或者 一个 凤凰 .

为麟为凤，

['hɪd(ə)n] [ɪn][ðə; ði] ['maʊntənz] [ænd; ənd]['fɔːrɪsts; 'fɑːrɪsts] .
Hidden in the mountains and forests .
隐 在 这 山脉 和 森林 .

隐伏山林。』

[dʒɪn] - ['dɔːtə(r)] [wɒz; wəz] [bɔːn] ['ɑːftə(r)] ['driːmɪŋ] [ɒv; əv] ['swɒləʊɪŋ] [ə; eɪ]['reɪdiənt] [lait] .
Jin Shanqing's daughter was born after dreaming of swallowing a radiant light .
斤 - 女儿 曾是 出生 后 做梦 的 吞咽 一个 辐射状 光 .

今山卿之女梦吞瑶光而生，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['fɔːtʃənət] [ðæt] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['tæləntɪd] ['pɜːs(ə)n][ɪg'zɪsts] .
It is fortunate that such a talented person exists .
它 是 幸运 那 这样的 一个 才华横溢 人 存在 .

适有如此之美才，

[ɪz] [ðɪs] [nɒt] [ə; eɪ][klɪə(r)] [saɪn] ?
Is this not a clear sign ?
是 这 不是 一个 清除 符号 ?

岂非明徵乎！

[dʒʌst] [ðen] , [hiː; hi] [kəm'pəʊzd] [ðə; ði]['pəʊɪm] " [waɪt] ['swɒləʊ] " .
Just then , he composed the poem " White Swallow " .
只是 然后 , 他 由 这 诗 " 白色的 吞 " .

恰又宿构《白燕》诗，

[ɪf] [ðɪs] [kən'trɪbjuːts] [tuː; tə][maɪ] [fiːst] [ænd; ənd] [ɪn'dʒɔɪmənt] [tə'deɪ] . . .
If this contributes to my feast and enjoyment today . . .
如果 这 贡献 到 我的 盛宴 和 享受 今天 . . .

若为朕今日宴乐之助，

[ai] ['kænɒt] [help] [bʌt; bət] [bɪ'liːv] [ðæt] [ˌsɪvəlaɪ'zeɪʃn] [hæz; həz] [saɪnz] .
I cannot help but believe that civilization has signs .
我 不能 帮助 但 相信 那 文明 有 标志 .

朕不能不信文明有象矣。

[ai][ænd; ənd][maɪ] ['mɪnɪstər] [ʃæl; ʃəl] [drɪŋk] ['hɑːtɪli] .
I and my ministers shall drink heartily .
我 和 我的 部长们 将 喝 衷心地 .

朕与诸卿当痛饮，

[ɪn] [rɪ'spɒns] [tuː; tə] ['hɛvənz] ['feɪvə(r)] .
In response to Heaven's favor .
在 回复 到 天 偏爱 .

以答天眷。」

[ɔːl] [ə'fɪʃ(ə)lz] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [dɪ'kriː] .
All officials received the decree .
全部 官员 已收到 这 法令 .

百官领旨，

['evriwʌn] [tʊk] [ðeə(r)] [siːts] [ɪn] [haɪ] ['spɪrɪt] .
Everyone took their seats in high spirits .
每个人 采取 他们的 座位 在 高的 烈酒 .

各各欢欣就席。

['drɪŋkɪŋ] [waɪn] [ænd; ənd] ['drɪŋkɪŋ] [waɪn] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] ['rɔɪəl] ['bæŋkwɪt] ,
Drinking wine and drinking wine before the royal banquet ,
喝 葡萄酒 和 喝 葡萄酒 前 这 皇家 宴会 ,

御筵前觥筹交错，

['mjuːzɪk] [pleɪd] ['sɒftli] [bɪ'niːθ] [ðə; ði] [red] - ['lækəd] [geɪt] .
Music played softly beneath the red - lacquered gate .
音乐 玩 轻轻 下面 这 红色的 - 漆面 门 .

丹阙下音乐平吹。

[ðə; ði]['empərə(r)][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['mɪnɪstər] [dræŋk] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [sʌn] [set] .
The emperor and his ministers drank until the sun set .
这 皇帝 和 他的 部长们 喝 直到 这 太阳 放 .

君臣们直饮至红日西沉，

[ðə; ði] [tʃiːf] ['mɪnɪstə(r)][led] [ɔːl][ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ɪn] [ˌkəu'tau] [ænd; ənd] ['θæŋkɪŋ] [ðə; ði] ['bæŋkwɪt] .
The chief minister led all the officials in kowtowing and thanking the banquet .
这 首席 部长 引领 全部 这 官员 在 叩头 和 谢谢 这 宴会 .

掌班阁臣方率领百官叩头谢宴。

[ðə; ði]['empərə(r)] [ðen] ['ɔːdəd] [hɪz; ɪz] ['juːnəks] [tuː; tə] [fetʃ] [ə; eɪ] - [ɪm'pɪəriəl] ['ɪŋkstəʊn] .
The emperor then ordered his eunuchs to fetch a Duanxi imperial inkstone .
这 皇帝 然后 订购 他的 太监 到 拿来 一个 - 帝国 砚台 .

天子因命内侍取端溪御砚一方、

[ten] [red] - [tɪpt] ['ræbɪt] - [ʃeɪpt] [penz]
Ten red - tipped rabbit - shaped pens
十 红色的 - 倾斜 兔子 - 形状 钢笔

彤管兔笔十枝、

[wʌn] ['hʌndrəd] ['piːsɪz] [ɒv; əv]['dræɡən] - ['pætənd] ['peɪpə(r)]
One hundred pieces of dragon - patterned paper
一 百 件 的 龙 - 图案 纸

龙笺百幅、

- [ʃiːhuː] ,
Fengmo Shihu ,
- 石虎 ,

凤墨十笏、

[wʌn] [ɡəʊld] ['ɪŋɡət]
One gold ingot
一 金子 锭

黄金一锭、

[wʌn] ['plætɪnəm] ['ɪŋɡət]
One platinum ingot
一 铂 锭

白金一锭、

[ten] [bəʊlts] [ɒv; əv] ['kʌləd] ['sætɪn]
Ten bolts of colored satin
十 螺栓 的 有色 缎

彩缎十端、

[ə; eɪ] [peə(r)] [ɒv; əv] ['ɡəʊldən] ['flaʊəz]
A pair of golden flowers
一个 一对 的 金的 花朵

金花一对,

[ðə; ði] ['maʊntən] [bɪ'stəʊd] [baɪ] [ðə; ði] ['empərə(r)] [rɪ'viːlz] [ðə; ði] [wei] [ɒv; əv] [bə'nevələns] :
The mountain bestowed by the emperor reveals the way of benevolence :
这 山 授予 经过 这 皇帝 揭示 这 方式 的 仁 :

亲赐山显仁道:

" [tʃiŋ] [nuːz] ['pəʊɪm] - [waɪt] ['swɒləʊ] - " ,
" Qing Nu's poem ' White Swallow ' " ,
" 青 nu 的 诗 - 白色的 吞 - " ,

「卿女《白燕》一诗,

[ðɪs] [ɪz] [ɪɡ'zæktli] [wɒt] [ai] ['wɒntɪd] .
This is exactly what I wanted .
这 是 确切地 什么 我 通缉 .

甚当朕意,

[aɪl] [juːz] [ðɪs] [æz; əz] [ə; eɪ] [tɪp] [fɔː(r); fə(r)] [maɪ] ['raɪtɪŋ] .
I'll use this as a tip for my writing .
患病的 使用 这 作为 一个 提示 为了 我的 写作 .

聊以此为润笔。

[ðə; ði] [deɪ] ['ɑːftə(r)] [tə'mɒrəʊ] , [ɒn] [ðə; ði] [ˌfɪf'tiːnθ] ,
The day after tomorrow , on the fifteenth ,
这 天 后 明天 , 在 这 第十五 ,

后日十五,

[ɒn] [ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fʊl] [muːn] ,
On the morning of the full moon ,
在 这 早晨 的 这 满的 月亮 ,

阴望之辰早朝,

[ðə; ði] ['aʊtə(r)] [kɔːt] [wɒz; wəz] ['nɔɪzi] .
The outer court was noisy .
这 外 法庭 曾是 嘈杂 .

外廷喧杂,

[juː; jʊ] [meɪ] [liːd] [jɔː(r); jə(r)] [dˈɔːtəz] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈɪnə(r)] [kɔːt] [fɔː(r); fə(r)] [æn; ən] [ˈɔːdiəns] [ɪn] [ðə; ði] [ˌɑːftəˈnuːn] .
You may lead your daughters to the inner court for an audience in the afternoon .
你 可能 带领 你的 女儿们 到 这 内 法庭 为了 一个 观众 在 这 下午 .

卿可率领卿女於午后内廷朝见。

[ai] [wɪʃ] [tuː; tə] [test] [hɪz; ɪz] [əˈbɪlətiz] .
I wish to test his abilities .
我 希望 到 测试 他的 能力 .

朕欲面试其才，

[ə; eɪ] [ˈdʒenərəs] [rɪˈwɔːd] [wɪl] [biː; bi] [ˈɡɪv(ə)n] .
A generous reward will be given .
一个 慷慨的 报酬 将要 是 给定 .

当有重赏。」

[ʃæn] [ʃjɑːnrɛn] [əkˈseptɪd] [ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl] [dɪˈkriː] [ænd; ənd] [ɪkˈsprest] [hɪz; ɪz] [ˈɡrætɪtjuːd] .
Shan Xianren accepted the imperial decree and expressed his gratitude .
山 仙人 公认 这 帝国 法令 和 表达 他的 感激 .

山显仁领旨谢恩。

[ðə; ði] [ˈempərə(r)] [ðen] [ˈɪʃuːd] [æn; ən] [ˈiːdɪkt] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈmɪnɪstri] [ɒv; əv] [raɪts] .
The Emperor then issued an edict to the Ministry of Rites .
这 皇帝 然后 发布 一个 法令 到 这 部 的 仪式 .

天子又传旨礼部，

[ˈɔːdə(r)] [ænd; ənd] [ˈiːdɪkt] [ˌækəˈdemɪk] [əˈfɪʃ(ə)lz] ,
Order and edict academic officials ,
命令 和 法令 学术的 官员 ,

命加敕学臣，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [ɪnˈstrʌktɪd] [tuː; tə] [ɪnˈtensɪfaɪ] [hɪz; ɪz] [sɜːtʃ] [fɔː(r); fə(r)] [rɪˈkluːsɪv] [ænd; ənd] [ɪkˈstrɔːd(ə)n(ə)ri] [ˈtælənts] .
He was instructed to intensify his search for reclusive and extraordinary talents .
他 曾是 指示 到 强化 他的 搜索 为了 隐居 和 非凡的 天赋 .

令其加意搜求隐逸奇才，

[ɪn] [əˈkɔːd(ə)ns] [wɪð] [ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl] [ˈiːdɪkt] .
In accordance with the imperial edict .
在 根据 和 这 帝国 法令 .

以应明诏。

[ˈɑːftə(r)] [ðə; ði] [ˈiːdɪkt] [wɒz; wəz] [dɪˈlɪvəd] ,
After the edict was delivered ,
后 这 法令 曾是 发表 ,

传谕毕，

[ðə; ði] [ˈempərə(r)] [rɪˈtɜːnd] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈpæləs] .
The emperor returned to the palace .
这 皇帝 返回 到 这 宫殿 .

圣驾还宫。

[ðə; ði] [ˈmɪnɪstər] [ðen] [wɪðˈdruː] .
The ministers then withdrew .
这 部长们 然后 退出 .

群臣方纔退出。

[frɒm; frəm] [ðen] [ɒn] , ['ru:məz] [spred] [laɪk] ['waɪldfaɪə(r)] .
From then on , rumors spread like wildfire .
从 然后 在 , 谣言 传播 喜欢 野火 .

自此纷纷扬扬，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ðə; ði] ['maʊntən] ['ɛldərz] [ten] - [jɪə(r)] - [əʊld] ['dɔːtə(r)]
It is said that the mountain elder's ten - year - old daughter
它 是 说 那 这 山 长者的 十 - 年 - 老的 女儿

皆传说山阁老十岁幼女，

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən] [ɪ'vəʊk] [ðə; ði] ['bjuːti] [ɒv; əv][ðə; ði]['pəʊɪm] " [waɪt] ['swɒləʊ] " .
It can evoke the beauty of the poem " White Swallow " .
它 能 唤起 这 美丽 的 这 诗 " 白色的 吞 " .

能做《白燕》诗之妙。

[wɪ'ðɪn] [θriː] [tuː; tə] [faɪv] [deɪz] ,
Within three to five days ,
之内 三 到 五 天 ,

不上三五日之间，

[ðɪs] ['pəʊɪm] , " [waɪt] ['swɒləʊ] , "
This poem , " White Swallow , "
这 诗 , " 白色的 吞 , "

这《白燕》诗，

['evri] [piːs] [ɒv; əv] ['fɜːnɪtʃə(r)] [ɪn] [tʃɑːŋ'ɑːn] ['sɪti] [hæz; həz] [biːn] ['kɒpid] .
Every piece of furniture in Chang'an City has been copied .
每一个 片 的 家具 在 长安 城市 有 到过 复制 .

长安城中家家俱抄写遍了。

[ai][hæv; həv]['ɔːlsəʊ] [hɜːd] [ðæt] [ðə; ði]['empərə(r)][hæz; həz] ['ɔːdəd] [ˌem 'iː][tuː; tə] [ə'tend] [kɔːt] [ɒn][ðə; ði]
I have also heard that the Emperor has ordered me to attend court on the
我 有 还 听到 那 这 皇帝 有 订购 我 到 出席 法庭 在 这
[ˌfɪf'tiːnθ] .
fifteenth .
第十五 .

又闻钦限十五日朝见，

[wɒt] [kaɪnd][ɒv; əv] ['wʊmən] [dɪd] ['evriwʌn] [θɪŋk] [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] ?
What kind of woman did everyone think she was ?
什么 种类 的 女士 做过 每个人 思考 她 曾是 ?

人人都以为何等女子，

[hiː; hi][wɒz; wəz][ten] [j'iəz] [əʊld] .
He was ten years old .
他 曾是 十 年 老的 .

年方十岁，

[sʌtʃ] [ɪk'strɔːd(ə)n(ə)ri] ['tælənt][ɪg'zɪsts] .
Such extraordinary talent exists .
这样的 非凡的 天赋 存在 .

乃有如此奇才，

[hiː; hi] ['pɔndə] [ðɪs] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [ˌfɪf'tiːnθ] [deɪ] [wen] [hiː; hi] [wʊd] [biː; bi] [siːn] [ɪn][ðə; ði][ɪm'pɪəriəl]
He pondered this until the fifteenth day when he would be seen in the imperial
他 沉思 这 直到 这 第十五 天 什么时候 他 会 是 已见 在 这 帝国
[kɔːt] .
court .
法庭 .

尽思量到十五日朝中观看。

[bɪˈkəz; bɪˈkɒz][ɒv; əv] [ðɪs] [wʌn] [ˈɔːdiəns] ,
Because of this one audience ,
因为 的 这 一 观众 ,

祇因这一朝见，

- :
Youfenjiao :
- :

有分教：

[ðə; ði] [kɔːt] [əˈfɪʃ(ə)lz] [vaɪd] [tuː; tə] [siː] [hɜː(r); hə(r)] [ˈbjuːtɪf(ə)l] [feɪs] .
The court officials vied to see her beautiful face .
这 法庭 官员 竞争 到 看 她 美丽的 脸 .

朝中争识婵娟面，

[hɜː(r); hə(r)] [neɪm] [ɪz] [nəʊn] [θruːˈaʊt] [ðə; ði][lænd] .
Her name is known throughout the land .
她 姓名 是 已知 自始至终 这 土地 .

天下俱闻闺阁名。

[ai][doʊnt] [nəʊ] [haʊ] [tuː; tə] [peɪ] [maɪ] [rɪˈspekts] .
I don't know how to pay my respects .
我 不 知道 如何 到 支付 我的 尊重 .

不知怎生朝见，

[tuː; tə][biː; bi] [kənˈtɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

[ðə; ði] [ˈsekənd] [ˈtʃæptə(r)] : [ə; eɪ] [ˈvɜːtʃuəs] [ˈleɪdi] [ˈɒfəz] [ədˈvaɪs] [ɪn][ðə; ði] [waɪz] [ˈdɪnəsti]
The Second Chapter : A Virtuous Lady Offers Advice in the Wise Dynasty
这 第二 章 : 一个 有德行的 女士 优惠 建议 在 这 明智的 王朝

第二回 圣明朝淑女献箴

[ðə; ði][ˈpəʊɪm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

词曰：

[ˈtælənt] [ɪz] [hɑːd] [tuː; tə] [mætʃ] .
Talent is hard to match .
天赋 是 难的 到 匹配 .

才难拟，

[θruːˈaʊt] [ˈhɪstri; ˈhɪstəri] , [ðə; ði] [dʒəʊ] [ˈfæməli] [hæz; həz] [ˈɔːlweɪz] [biːn] [ɪkˈsepʃənəli] [ˈbjuːtɪf(ə)l] .
Throughout history , the Zhou family has always been exceptionally beautiful .
自始至终 历史 , 这 周 家庭 有 总是 到过 非常 美丽的 .

古今何独周家美。

[dʒəʊ] [dʒiːəmaɪ] ,
Zhou Jiamei ,
周 佳美 ,

周家美，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [ˈwʊmən] [ðeə(r)] .
There was a woman there .
那里 曾是 一个 女士 那里 .

有妇人焉，

[ˌaɪ ˈtiː][hæz; həz] [biːn] [laɪk] [ðɪs] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] .
It has been like this for a long time .
它 有 到过 喜欢 这 为了 一个 长的 时间 .

从来久矣。

- [jɪn] - [jæŋ] ['θɪəri]
Tongtingxiang's Yin - Yang Theory
- 阴 - 杨 理论

彤庭香口阴阳理，

[hɜː(r); hə(r)]['slendə(r)][hændz][ænd; ənd]['drægən] - [laɪk] ['bɒdi] [greis] [ðə; ði] [red] [steps] .
Her slender hands and dragon - like body graced the red steps .
她 苗条 双手 和 龙 - 喜欢 身体 恩赐 这 红色的 步骤 .

丹墀纤手龙蛇体。

['drægən] - [sneɪk] ['bɒdi]
Dragon - snake body
龙 - 蛇 身体

龙蛇体，

[mjuː][mjuː] [tiːɑːnjən]
Mu Mu Tianyan
亩 亩 天眼

穆穆天颜，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [dɪ'laɪtɪd] [baɪ] [ðɪs] .
He was delighted by this .
他 曾是 高兴极了 经过 这 .

为之喜起。

[raɪt] [tjuːn] : " [rɪ'membə(r)ɪŋ] - "
Right tune : " Remembering Qin'e "
正确的 调 : " 记住 - "

右调《忆秦娥》

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ʃæn] [ʃjɑːnrɛn] [rɪ'siːvd] ['meni] [rɪ'wɔːdz] [frɒm; frəm][ðə; ði][ɪm'pɪəriəl] [kɔːt] .
It is said that Shan Xianren received many rewards from the imperial court .
它 是 说 那 山 仙人 已收到 许多 奖励 从 这 帝国 法庭 .

话说山显仁领了朝廷许多赏赐，

[ænd; ənd][ɒn][ðə; ði] [ˌfɪf'tiːnθ] [deɪ] , [hiː; hi] [rɪ'siːvd] [æn; ən][ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] .
And on the fifteenth day , he received an imperial edict .
和 在 这 第十五 天 , 他 已收到 一个 帝国 法令 .

及十五日朝见旨意，

['veri] [ɪk'saɪtɪd] .
Very excited .
非常 兴奋的 .

十分兴头。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hiː; hi] [rɪ'tɜːnd] [həʊm] ['hæpɪli] ,
Because he returned home happily ,
因为 他 返回 家 快乐地 ,

因欣欣然回府，

[rɪ'triːt] [tuː; tə][ðə; ði] [bæk] [hɔːl] .
Retreat to the back hall .
撤退 到 这 后退 大厅 .

退入后厅，

[pliːz] [kən'sʌlt] [wɪð] ['mædəm]['luːəʊ] .
Please consult with Madam Luo .
请 咨询 和 女士 罗 .

请夫人罗氏商议。

[ðə; ði]['leɪdi] [sɔː] [ðæt] ['meni] [gɪfts] [hæd; həd] [biːn] [brɔːt] [ɪn] .
The lady saw that many gifts had been brought in .
这 女士 锯 那 许多 礼物 有 到过 带来 在 .

夫人见跟随捧入许多赏赐，

[ænd; ənd][ɡəʊld][ænd; ənd] ['preʃəs] ['aɪtəmz] ,
and gold and precious items ,
和 金子 和 宝贵的 项目 ,

及黄金贵物，

[ai][doʊnt] [nəʊ] [waɪ] .
I don't know why .
我 不 知道 为什么 .

不知何故。

[hiː; hi] [ɑːskt] :
He asked :
他 问 :

因问道：

" [tə'deɪ] , [hɪz; ɪz]['mædʒəsti][ɪz] ['həʊstɪŋ] [ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] . "
" Today , His Majesty is hosting a banquet . "
" 今天 , 他的 威严 是 托管 一个 宴会 . "

「今日皇爷赐宴，

[ðɪs] [ɪz] [ɔːl'redi] [æn; ən] [ɪ'mens] ['feɪvə(r)] .
This is already an immense favor .
这 是 已经 一个 巨大 偏爱 .

已是莫大洪恩，

[waɪ] [ðen] [wɜː(r); wə(r)][səʊ] ['meni] [ɡɪfts] [bɪ'stəʊd] [ə'pɒn] [hɪm] ?
Why then were so many gifts bestowed upon him ?
为什么 然后 是 所以 许多 礼物 授予 之上 他 ?

为何又赏赐许多礼物？」

[ðə; ði] ['maʊntən] [rɪ'viːlz] [ðə; ði] [wei] [ɒv; əv] [bə'nevələns] :
The mountain reveals the way of benevolence :
这 山 揭示 这 方式 的 仁 :

山显仁道：

[ðɪs] [ɪz] [nɒt] [ə; eɪ] [rɪ'wɔːd] [fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː] .
This is not a reward for me .
这 是 不是 一个 报酬 为了 我 .

「这不是赏我的，

[ðɪs] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['speʃ(ə)l] [ɡɪft] [frɒm; frəm][ðə; ði]['empərə(r)][tuː; tə][hɪz; ɪz] ['dɔːtə(r)] , [ʃæn] [daɪ] .
This was a special gift from the Emperor to his daughter , Shan Dai .
这 曾是 一个 特别的 礼物 从 这 皇帝 到 他的 女儿 , 山 戴 .

乃是皇上特恩赏赐女儿山黛的。」

[ðə; ði]['leɪdi][wɒz; wəz][bəuθ] [sə'praɪzd] [ænd; ənd] [dɪ'laɪtɪd] [ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] :
The lady was both surprised and delighted upon hearing this :
这 女士 曾是 两个都 惊讶 和 高兴极了 之上 听力 这 :

夫人听了又惊又喜道：

" - [ɪz]['əʊnli][ə; eɪ] [ten] - [jɪə(r)] - [əʊld][ɡɜːl] . "
" Yamadai is only a ten - year - old girl . "
" - 是 仅有的 一个 十 - 年 - 老的 女孩 . "

「山黛纔是十岁幼女，

[waɪ] [dɪd][ðə; ði]['empərə(r)] [bɪ'stəʊ] [ðɪs] [ə'pɒn][hɜː(r); hə(r)] ?
Why did the Emperor bestow this upon her ?
为什么 做过 这 皇帝 赐给 这 之上 她 ?

皇爷为何赏赐与她？」

[ðə; ði] ['maʊntən] [rɪ'viːlz] [ðə; ði] [wei] [ɒv; əv] [bə'nevələns] :
The mountain reveals the way of benevolence :
这 山 揭示 这 方式 的 仁 :

山显仁道：

" ['mædəm] , [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][ˌʌnə'weə(r)][ɒv; əv] [ðɪs] . "
" Madam , you are unaware of this . "
" 女士 , 你 是 不知情 的 这 . "

「夫人有所不知。」

[ðen] [ðə; ði]['empərə(r)] [sɔː] [waɪt] ['swɔləuz] ['flaɪɪŋ] [ænd; ənd] ['dɑːnsɪŋ] .
Then the emperor saw white swallows flying and dancing .
然后 这 皇帝 锯 白色的 燕子 飞行 和 跳舞 .

乃将天子见白燕飞舞，

[hiː; hi] ['sʌmənd] [hɪz; ɪz] ['mɪnɪstər] [tuː; tə] [kəm'pəʊz] ['poʊəmz] .
He summoned his ministers to compose poems .
他 被召唤 他的 部长们 到 撰写 诗歌 .

与诏群臣作诗，

[ænd; ənd] [prɪ'zentɪŋ] [hɪz; ɪz] ['dɔːtərz] ['pəʊɪm] " [waɪt] ['swɒləʊ] , "
And presenting his daughter's poem " White Swallow , "
和 呈现 他的 女儿的 诗 " 白色的 吞 , "

及自呈女儿《白燕》一诗，

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['ɛmpərərz] [əˌpriːʃi'eɪʃn] ,
For the emperor's appreciation ,
为了 这 皇帝的 欣赏 ,

为天子赏鉴，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][ðə; ði]['ɔːdə(r)][tuː; tə] [bɪ'stəʊ] [rɪ'wɔːdz] [ə'pɒn] [ðəʊz] [huː] [keɪm] [tuː; tə] [kɔːt] ,
Because of the order to bestow rewards upon those who came to court ,
因为 的 这 命令 到 赐给 奖励 之上 那些 WHO 来了 到 法庭 ,

因命赏赐朝见之事，

[ai] [ɪk'spleɪnd] [ˌaɪ 'tiː][ɪn] ['diːteɪl] .
I explained it in detail .
我 解释 它 在 细节 .

细细说了一遍。

['mædəm] [fæŋ] [wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] [ænd; ənd] [sed] :
Madam Fang was overjoyed and said :
女士 方 曾是 欣喜若狂 和 说 :

夫人方大喜道：

" [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [gʊd] [θɪŋ] . "
" This is a good thing . "
" 这 是 一个 好的 事物 . "

「此虽好事，

[bʌt; bət][maɪ] ['dɔːtə(r)] [ɪz] [jʌŋ] .
But my daughter is young .
但 我的 女儿 是 年轻的 .

但女儿年幼，

[ɔːl'ðəʊ] [ʃiː; ʃi] [bi'heiv] ['dɪgnɪˌfaɪdli] [æt; ət] [həʊm] ,
Although she behaves dignifiedly at home ,
虽然 她 行为 有尊严地 在 家 ,

虽在家中举动端庄，

[ðə; ði] [rɪ'spɒns] [wɒz; wəz] ['riːznəbl] .
The response was reasonable .
这 回复 曾是 合理的 .

应对有理。

[ai][fɪə(r)] [ðæt] [ɪf] [ai][wɜː(r); wə(r)][tuː; tə] [siː] [ðə; ði]['empərə(r)] ,
I fear that if I were to see the emperor ,
我 害怕 那 如果 我 是 到 看 这 皇帝 ,

祇恐见了皇帝，

[bɪ'niːθ] [hɪz; ɪz] [ɪm'pəʊzɪŋ] ['mædʒəsti] ,
Beneath his imposing majesty ,
下面 他的 气势磅礴 威严 ,

赫赫威严之下，

[bɪ'kʌm] [skeəd] .
Become scared .
变得 害怕的 .

害怕起来，

[ˌdɪsrɪ'spektf(ə)l]
Disrespectful
不尊重

失了礼体，

[ðæt] [wʊd] [biː; bi][ə; eɪ] [kraɪm] .
That would be a crime .
那 会 是 一个 犯罪 .

未免有罪。

[ɪf] [ðə; ði]['empərə(r)] [ɑːskt] [hɜː(r); hə(r)][tuː; tə] [kəm'pəʊz] [ə; eɪ]['pəʊɪm] ,
If the emperor asked her to compose a poem ,
如果 这 皇帝 问 她 到 撰写 一个 诗 ,

倘皇爷叫她做诗、

['raɪtɪŋ] ,
Writing ,
写作 ,

做文，

[ai] [kænt] [duː; də][ˌaɪ 'tiː] [raɪt] [ə'weɪ] .
I can't do it right away .
我 不能 做 它 正确的 离开 .

一时做不出，

[ˌwʊdnt] [ðæt] [meɪk] [ɔːl] [ðə; ði]['poʊəmz] [ə'baʊt] " [waɪt] ['swɒləʊ] " [tə'deɪ] [siːm] [feɪk] ?
Wouldn't that make all the poems about " White Swallow " today seem fake ?
不会 那 制作 全部 这 诗歌 关于 " 白色的 吞 " 今天 似乎 伪造的 ?

岂不将今日的《白燕》诗都看假了。」

[ðə; ði] ['maʊntən] [rɪ'viːlz] [ðə; ði] [wei] [ɒv; əv] [bə'nevələns] :
The mountain reveals the way of benevolence :
这 山 揭示 这 方式 的 仁 :

山显仁道：

" [wɒt] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] ['wʌrid] [ə'baʊt] [ɪz]['ɔːlsəʊ] [truː] . "
" What you are worried about is also true . "
" 什么 你 是 担心 关于 是 还 真的 . "

「夫人所虑亦是。

[bʌt; bət][ɪn][maɪ] [ə'pɪnjən] ,
But in my opinion ,
但 在 我的 观点 ,

但据我看来，

[maɪ] ['dɔːtə(r)] [ɪz] [jʌŋ] ,
My daughter is young ,
我的 女儿 是 年轻的 ,

女儿年纪虽小，

[hiː; hi][hæz; həz][ə; eɪ][lɒt][ɒv; əv] ['kʌrɪdʒ] .
He has a lot of courage .
他 有 一个 很多 的 勇气 .

胆量实大，

['haɪli] ['tæləntɪd]
Highly talented
高度 才华横溢

才情甚高，

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , ['ʃaɪnəs] [ænd; ənd][fɪə(r)] [prɪ'ventɪd] [ˌem 'iː][frɒm; frəm] [kriː'eɪtɪŋ] [ðɪs] [fiːld] .
Unexpectedly , shyness and fear prevented me from creating this field .
不料 , 害羞 和 害怕 阻止 我 从 创建 这 场地 .

料不到害羞害怕做不出的田地。」

[ðə; ði]['leɪdi] [sed] :
The lady said :
这 女士 说 :

夫人道：

" ['iːv(ə)n][səʊ] , "
" Even so , "
" 甚至 所以 , "

「虽如此说，

[ai] [stɪl] [kænt] [pʊt] [maɪ][maɪnd][æt; ət] [iːz] .
I still can't put my mind at ease .
我 仍然 不能 放 我的 头脑 在 舒适 .

我终觉放心不下。」

[ðə; ði] ['maʊntən] [rɪ'viːlz] [ðə; ði] [wei] [ɒv; əv] [bə'nevələns] :
The mountain reveals the way of benevolence :
这 山 揭示 这 方式 的 仁 :

山显仁道：

" [wiː; wi][dəʊnt] [niːd] [tuː; tə] ['wʌri] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] . "
" We don't need to worry about it . "
" 我们 不 需要 到 担心 关于 它 . "

「你我不必多虑，

[ænd; ənd][kɔːl][ðə; ði] ['dɔːtə(r)] [aʊt] .
And call the daughter out .
和 称呼 这 女儿 出去 .

且唤女儿出来，

[tel] [hɜː(r); hə(r)][ðə; ði] ['ɛmpərərz] [dɪ'kriː] .
Tell her the Emperor's decree .
告诉 她 这 皇帝的 法令 .

将圣上旨意与她说知，

[lʊk] [æt; ət][hɜː(r); hə(r)] [ə'pɪərəns] .
Look at her appearance .
看 在 她 外貌 .

看她是何光景，

['fɜːðə(r)] ['ækʃ(ə)n] [wɪl] [biː; bi]['teɪkən] .
Further action will be taken .
更远 行动 将要 是 已采取 .

再作区处。」

[ðə; ði]['leɪdi] [ðen] [ɪn'strʌktɪd] [hɜː(r); hə(r)] ['kɒŋkjubaɪn] [tuː; tə][gəʊ] [ˌʌp'steəz] [tuː; tə] [ɪn'vaɪt] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] .
The lady then instructed her concubine to go upstairs to invite the young lady .
这 女士 然后 指示 她 妾 到 去 楼上 到 邀请 这 年轻的 女士 .

夫人遂叫侍妾到厅楼之上去请小姐。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnz] [aʊt] [ðæt] [ʃæn] [ʃjɑːnrɛn] . . .
It turns out that Shan Xianren . . .
它 转弯 出去 那 山 仙人 . . .

原来山显仁，

[ə'rɪdʒənəli] [ə; eɪ] [dɪ'sendənt] [ɒv; əv] [ʃæn] [dʒaɪuːɑːn][ɒv; əv][ðə; ði][dʒɪn] ['dɪnəsti] ,
Originally a descendant of Shan Juyuan of the Jin Dynasty ,
起初 一个 后裔 的 山 聚源 的 这 斤 王朝 ,

原是晋朝山巨源之后，

[ə; eɪ] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] ['fæməli] [ðæt] [hæz; həz] [biːn] [pɑːst] [daʊn] [θruː] [ˌdʒenə'reɪʃnz] .
A distinguished family that has been passed down through generations .
一个 杰出的 家庭 那 有 到过 通过了 向下 通过 几代人 .

世代阀阅名家。

[ʃæn] [ʃjɑːnrɛn] [wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ][ə; eɪ] [jʌŋ] ['skɒlə(r)] [huː] [pɑːst] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] .
Shan Xianren was also a young scholar who passed the imperial examination .
山 仙人 曾是 还 一个 年轻的 学者 WHO 通过了 这 帝国 考试 .

山显仁又是少年进士，

[hiː; hi][wɒz; wəz]['ɔːlməʊst] ['fɪfti] [j'iəz] [əʊld] .
He was almost fifty years old .
他 曾是 几乎 五十 年 老的 .

纔将近五十岁，

[hiː; hi] [ðen] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)] .
He then became a prime minister .
他 然后 成为 一个 主要的 部长 .

就拜了相。

[hiː; hi][ɪz][ðə; ði][məʊst] ['tæləntɪd] ['pɜːs(ə)n] .
He is the most talented person .
他 是 这 最多 才华横溢 人 .

为人最有才干，

[biː; bi][bəʊld][ænd; ənd] [dɪ'saɪsɪv] [ɪn] ['hændlɪŋ] ['mætəz] .
Be bold and decisive in handling matters .
是 大胆的 和 决定性 在 处理 事情 .

遇事敢作敢为，

[ðə; ði]['empərə(r)] ['trʌstɪd] [hɪm] ['greɪtli] .
The emperor trusted him greatly .
这 皇帝 可信 他 非常 .

天子十分信重，

[ə'fɪʃ(ə)lz] ['ɒf(ə)n] [fɪəd] [ðem; ðəm] .
Officials often feared them .
官员 经常 害怕 他们 .

同官往往畏惧。

[ʃæn] [ʃjɑːnrɛn] [wɒz; wəz][æt; ət][ðə; ði] [haɪt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['paʊə(r)][ænd; ənd] ['ɪnfluəns] .
Shan Xianren was at the height of his power and influence .
山 仙人 曾是 在 这 高度 的 他的 力量 和 影响 .

山显仁正在贵盛之时，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][æn; ən][eə(r)][ɒv; əv] ['ærəgəns] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
There was an air of arrogance about it .
那里 曾是 一个 空气 的 傲慢 关于 它 .

未免有骄傲之色，

[æn; ən] ['ɔːrə] [ɒv; əv] ['kruːəlti] .
An aura of cruelty .
一个 灵气 的 残酷 .

凌虐之气。

[bʌt; bət] [ðɪs] ['dɔːtə(r)] , [ʃæn] [daɪ] , [wɒz; wəz] ['veri] ['dɪfrənt] [frɒm; frəm][hɜː(r); hə(r)]['fɑːðə(r)] .
But this daughter , Shan Dai , was very different from her father .
但 这 女儿 , 山 戴 , 曾是 非常 不同的 从 她 父亲 .

但这个女儿山黛却与父亲大不相同，

[bɔːn] [æz; əz] ['bjuːtɪf(ə)l] [æz; əz][ə; eɪ] [pɜːl] ,
Born as beautiful as a pearl ,
出生 作为 美丽的 作为 一个 珍珠 ,

生得美如珠玉，

['bjuːtɪf(ə)l] [æz; əz][æn; ən] ['ɔːkɪd] ,
Beautiful as an orchid ,
美丽的 作为 一个 兰花 ,

秀若芝兰，

[pjʊə(r)][æz; əz][aɪs][ænd; ənd] [snəʊ] ,
Pure as ice and snow ,
纯的 作为 冰 和 雪 ,

洁如冰雪，

[æz; əz] [feɪnt] [æz; əz] [sməʊk] [ænd; ənd] [klaʊdz] ,
As faint as smoke and clouds ,
作为 头晕的 作为 抽烟 和 云 ,

淡若烟云，

[ðɪs] [ɪz][ɪts] [ə'pɪərəns] .
This is its appearance .
这 是 它是 外貌 .

此其容貌，

[wʌn] [kæn; kən] [tel] [æt; ət][ə; eɪ] [glɑːns] .
One can tell at a glance .
一 能 告诉 在 一个 瞥一眼 .

一望而知者。

[æz; əz][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [kɑːm] ['temprəmənt] ,
As for a calm temperament ,
作为 为了 一个 冷静的 气质 ,

至於性情沉静，

[hɪz; ɪz] [wɜːdz] [ænd; ənd] ['lɑːftə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [lait] .
His words and laughter are not light .
他的 字 和 笑声 是 不是 光 .

言笑不轻。

[bɔːn] ['ɪntuː][ðə; ði]['fæməli][ɒv; əv][ə; eɪ] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)] ,
Born into the family of a prime minister ,
出生 进入 这 家庭 的 一个 主要的 部长 ,

生於宰相之家，

[bʌt; bət] [brə'keɪd] [ænd; ənd]['dʒuːəlz][wɜː(r); wə(r)] [nɒt] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['laɪkɪŋ] .
But brocade and jewels were not to his liking .
但 锦缎 和 珠宝 是 不是 到 他的 喜欢 .

而锦绣珠翠非其所好，

[ʃiː; ʃi] [wɔː(r)]['əʊnli]['sɪmp(ə)l] [meɪkʌp] [ænd; ənd] [pleɪn] [kləʊðz] ['evri] [deɪ] .
She wore only simple makeup and plain clothes every day .
她 穿着 仅有的 简单的 化妆品 和 清楚的 衣服 每一个 天 .

每日祇是淡粧素服，

['sɪtɪŋ] ['kwaɪətli][ɪn][ðə; ði] [haɪ] - [raɪz] ['bɪldɪŋ] ,
Sitting quietly in the high - rise building ,
坐着 悄悄 在 这 高的 - 上升 建筑 ,

静坐高楼，

['bɜːnɪŋ] ['ɪnsens] [ænd; ənd] ['sɪpɪŋ] [tiː] ,
Burning incense and sipping tea ,
燃烧 香 和 啜饮 茶 ,

焚香啜茗，

['riːdɪŋ] [ænd; ənd] ['raɪtɪŋ]
Reading and writing
阅读 和 写作

读书作文，

[fɔː(r); fə(r)] ['pɜːsən(ə)l] [ˌentə'teɪnmənt] .
For personal entertainment .
为了 个人的 娱乐 .

以自娱乐。

[hɪz; ɪz] [dɪ'miːnə(r)] [wɒz; wəz] ['leʒəli] [ænd; ənd] [kəm'pəʊzd] .
His demeanor was leisurely and composed .
他的 风度 曾是 悠闲 和 由 .

举止幽闲，

[hiː; hi] [rɪ'zembld] [ə; eɪ] [pɔː(r); pʊə(r)] , [ʌn'edʒukeɪtɪd] ['skɒlə(r)] .
He resembled a poor , uneducated scholar .
他 类似 一个 贫穷的 , 未受过教育 学者 .

宛如一寒素书生。

['buːdwɑː(r)] [kɒz'metɪks]
boudoir cosmetics
闺房 化妆品

闺阁脂粉，

[luːd] [bɪ'heɪvjə(r)] ,
lewd behavior ,
猥亵 行为 ,

妖淫之态，

['evriθɪŋ] [wɒz; wəz] [wɒʃt] [ə'weɪ] .
Everything was washed away .
一切 曾是 洗过 离开 .

一切洗尽。

[ɔːl'ðəʊ] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['əʊnli] [ten] [j'ɪəz] [əʊld] ,
Although they were only ten years old ,
虽然 他们 是 仅有的 十 年 老的 ,

虽繈交十岁，

[hɪz; ɪz] [fɪ'ziːk] [wɒz; wəz] [ɔːl'redi] [ðæt] [ɒv; əv] [æn; ən] ['ædʌlt; ə'dʌlt] .
His physique was already that of an adult .
他的 体质 曾是 已经 那 的 一个 成人 .

而体度已如成人。

[ai] [wɒz; wəz] ['riːdɪŋ] [ˌʌp'steəz] [ðæt] [deɪ] . . .
I was reading upstairs that day . . .
我 曾是 阅读 楼上 那 天 . . .

这日正在楼上看书，

[ai] [dʒʌst] [sɔː] ['empərə(r)] - [ɒv; əv] [tæŋ] [ænd; ənd] ['kɒnsɔːt] [jæŋ] [əd'maɪərɪŋ] ['piːəniːz] [æt; ət] [ðə; ði]
I just saw Emperor Xuanzong of Tang and Consort Yang admiring peonies at the
我 只是 锯 皇帝 - 的 唐 和 配偶 杨 钦佩 牡丹 在 这
['æɡərwʊd] [pə'vɪliən] .
Agarwood Pavilion .
沉香 亭 .

正看到唐玄宗同杨贵妃在沉香亭赏牡丹，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hiː; hi] [wɪʃt] [tuː; tə] [kəm'pəʊz] [ə; eɪ] [njuː] ['pəʊɪm][ænd; ənd] [meɪk] ['mjuːzɪk] ,
Because he wished to compose a new poem and make music ,
因为 他 希望 到 撰写 一个 新的 诗 和 制作 音乐 ,

因欲赋新诗作乐,

[ðeɪ] ['ɜːdʒəntli] ['sʌmənd] [liː] [baɪ] .
They urgently summoned Li Bai .
他们 紧急 被召唤 李 白 .

急召李白。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [liː] [baɪ] [wɒz; wəz] ['veri] [drʌŋk] .
At that time , Li Bai was very drunk .
在 那 时间 , 李 白 曾是 非常 醉 .

其时正值李白大醉,

['ðeəfɔː(r)] , [hiː; hi] ['ɔːdəd] [jæŋ] - [tuː; tə][həʊld][ðə; ði] ['ɪŋkstəʊn] .
Therefore , he ordered Yang Guifei to hold the inkstone .
所以 , 他 订购 杨 - 到 抓住 这 砚台 .

因命杨贵妃捧砚,

[ˌdʒiːˌeɪ'oʊ] ['lɪʃi] [tʊk] [ɒf] [hɪz; ɪz] [buːts] .
Gao Lishi took off his boots .
高 李诗 采取 离开 他的 靴子 .

高力士脱靴,

[ðen] [hiː; hi] [pɪkt] [ʌp] [hɪz; ɪz] [brʌʃ] [ænd; ənd] [rəʊt] .
Then he picked up his brush and wrote .
然后 他 挑选 向上 他的 刷子 和 写道 .

然后挥毫染翰,

[hiː; hi] [kəm'pəʊzd] [θriː] ['tʃæptəz] [ɒv; əv] " [kɪŋpɪŋ] [dɪ'ɑʊ] " [tuː; tə][biː; bi] [set] [tuː; tə]['mjuːzɪk] .
He composed three chapters of " Qingping Diao " to be set to music .
他 由 三 章节 的 " 清平 刁 " 到 是 放 到 音乐 .

赋《清平调》三章以入乐,

[ə; eɪ]['tælənt]
A talent
一个 天赋

一段才气,

[hiː; hi] [preɪzd] :
He praised :
他 赞扬 :

因讚歎道:

" ['eɪnʃənt] ['skɑːlərz] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði]['empərə(r)] "
" Ancient scholars before the emperor "
" 古老的 学者们 前 这 皇帝 "

「古文人在天子前,

[wɪð] [sʌtʃ] ['tælənt] ,
With such talent ,
和 这样的 天赋 ,

有如此之才,

[wɪð] [sʌtʃ] [ə; eɪ]['spɪrɪt] ,
With such a spirit ,
和 这样的 一个 精神 ,

有如此之气,

['əʊnli] [ðen] [kæn; kən][wʌn] [biː; bi] [kɔːld] [ə; eɪ] ['tæləntɪd] ['pɜːs(ə)n] [wɪ'ðaʊt] [ʃeɪm] .
Only then can one be called a talented person without shame .
仅有的 然后 能 一 是 称为 一个 才华横溢 人 没有 耻辱 .

谓之才子方不有愧。

[mɔː(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [j'iəz] [hæv; həv] [pɑːst] [sɪns] [ðə; ði] [tæŋ] ['dɪnəsti] .
More than a thousand years have passed since the Tang Dynasty .
更多的 比 一个 千 年 有 通过了 自从 这 唐 王朝 .

自唐到今千载有余，

[wiː; wi]['nevə(r)] [sɔː] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] [ə'gen] .
We never saw each other again .
我们 绝不 锯 每个 其他 再次 .

并未再见，

[haʊ] [kʊd; kəd] ['sʌmwʌn] [biː; bi][səʊ] ['tæləntɪd] !
How could someone be so talented !
如何 可以 某人 是 所以 才华横溢 !

何才之难如此！

[ɪts] [dʒʌst][ə; eɪ] ['pɪti] [ðæt] [ai] , [ʃæn] [daɪ] , [ˌeɪ 'em][ə; eɪ] ['wʊmən] .
It's just a pity that I , Shan Dai , am a woman .
它是 只是 一个 遗憾 那 我 , 山 戴 , 是 一个 女士 .

祇可惜我山黛是个女子，

[ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] ['berid] [diːp] [wɪ'ðɪn] [hɜː(r); hə(r)]['buːdwɑː(r)] .
She was buried deep within her boudoir .
她 曾是 埋葬 深的 之内 她 闺房 .

沉埋闺阁中。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wɜː(r); wə(r)][ə; eɪ] [bɔɪ]
If it were a boy
如果 它 是 一个 男生

若是一个男儿，

[wʌn] [deɪ] , [ai] [wɪl] [ɪn'kaʊntə(r)] [ə; eɪ]['mɑːstə(r)][ɒv; əv] [faɪn] ['raɪtɪŋ] .
One day , I will encounter a master of fine writing .
一 天 , 我 将要 遇到 一个 掌握 的 美好的 写作 .

异日遭逢好文之主，

[ɔː(r)] [pə'hæps] [hiː; hi][kʊd; kəd] [juːz][ə; eɪ] [θriː] - [ɪntʃ] [brʌʃ] [tuː; tə] [ɪk'spres] [hɪz; ɪz]['tælənt] [wʌns] [mɔː(r)] .
Or perhaps he could use a three - inch brush to express his talent once more .
或者 也许 他 可以 使用 一个 三 - 英寸 刷子 到 表达 他的 天赋 一次 更多的 .

或者以三寸柔翰再吐才人之气，

[ˌaɪ 'tiː] [rɪ'meɪnz] [tuː; tə][biː; bi] [siːn] .
It remains to be seen .
它 遗迹 到 是 已见 .

亦未可知。」

[ai][wɒz; wəz][dʒʌst] ['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] ['kʊd(ə)nt] [stɒp] .
I was just thinking about it and couldn't stop .
我 曾是 只是 思维 关于 它 和 不能 停止 .

正闲想不完，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] ['kɒŋkjubaɪn] [keɪm] [ænd; ənd] [ɑːskt] :
Suddenly , a concubine came and asked :
突然 , 一个 妾 来了 和 问 :

忽侍妾来请道：

" [ðə; ði]['mɑːstə(r)][hæz; həz] [rɪ'tɜːnd] [frɒm; frəm] [kɔːt] . "
" The master has returned from court . "
" 这 掌握 有 返回 从 法庭 . "

「老爷朝回，

[ðə; ði] [waɪf] [ænd; ənd][hɜː(r); hə(r)] ['hʌzbənd] [stʊd] [ɪn][ðə; ði] [bæk] [hɔːl] , [ɪn'vaɪtɪŋ] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi]
The wife and her husband stood in the back hall , inviting the young lady
这 妻子 和 她 丈夫 站立 在 这 后退 大厅 , 邀请 这 年轻的 女士
[tuː; tə] [spiːk] .
to speak .
到 说话 .

与太太在后厅立请小姐说话。」

[mɪs] [rɪ'siːvd] [ðə; ði]['ɔːdə(r)] ,
Miss received the order ,
错过 已收到 这 命令 ,

小姐闻命,

[nɒt] ['deərɪŋ] [tuː; tə] [stɒp] [fɔː(r); fə(r)] [tuː] [lɒŋ] ,
Not daring to stop for too long ,
不是 大胆 到 停止 为了 也 长的 ,

不敢少停,

[hiː; hi] [ðen] [went] [ˌdaʊn'steəz] [wɪð] [hɪz; ɪz]['kɒŋkjubaɪn] [tuː; tə] [siː] [hɪz; ɪz]['peərənts] .
He then went downstairs with his concubine to see his parents .
他 然后 去 楼下 和 他的 妾 到 看 他的 父母 .

遂同侍妾下楼来见父母。

[ə'pɒn] ['siːɪŋ] [ðɪs] , [ʃæn] [ʃjɑːnrɛn] [sed] :
Upon seeing this , Shan Xianren said :
之上 看到 这 , 山 仙人 说 :

山显仁一见便说道:

" [maɪ] [sʌn] , [juː; jʊ][hæv; həv] [gʊd] [njuːz] [tə'deɪ] . "
" My son , you have good news today . "
" 我的 儿子 , 你 有 好的 消息 今天 . "

「我儿今日你有一桩喜事,

[dɪd][juː; jʊ] [nəʊ] ? "
did you know ? "
做过 你 知道 ? "

你可知道?」

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [sed] :
The young lady said :
这 年轻的 女士 说 :

小姐道:

" [ai][doʊnt] [nəʊ] , "
" I don't know , "
" 我 不 知道 , "

「孩儿不知,

[ai][ɑːsk][maɪ]['fɑːðə(r)][fɔː(r); fə(r)][æn; ən][ˌekspləˈneɪʃ(ə)n] .
I ask my father for an explanation .
我 问 我的 父亲 为了 一个 解释 .

求父亲说明。」

[ðə; ði] ['maʊntən] [rɪ'viːlz] [ðə; ði] [wei] [ɒv; əv] [bə'nevələns] :
The mountain reveals the way of benevolence :
这 山 揭示 这 方式 的 仁 :

山显仁道:

" [tə'deɪ] , [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [kɔːt] [ɪz] ['həʊstɪŋ] [ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] [fɔː(r); fə(r)] [ɪts] [ə'fɪʃ(ə)lz] . "
" Today , the imperial court is hosting a banquet for its officials . "
" 今天 , 这 帝国 法庭 是 托管 一个 宴会 为了 它是 官员 . "

「今日朝廷赐宴群臣,

['sʌd(ə)nli] , [waɪt] ['swɔləuz] [ə'pɪəd] [ɪn] [flaɪt] .
Suddenly , white swallows appeared in flight .
突然 , 白色的 燕子 出现 在 航班 .

忽见白燕飞舞，

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːdəd] [hɪz; ɪz] [ə'fɪʃ(ə)lz] [tuː; tə] [kəm'pəʊz] ['poʊəmz] .
He then ordered his officials to compose poems .
他 然后 订购 他的 官员 到 撰写 诗歌 .

因敕群臣赋诗。

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] , ['siːɪŋ] [ðæt] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['sʌmtaɪmz] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [bʊk] ,
The officials , seeing that there was sometimes a large book ,
这 官员 , 看到 那 那里 曾是 有时 一个 大的 书 ,

众官因见有时大本、

[ju'ɑːn] [kaɪz] ['sekənd] [wɜːk] [ɪz] ['lɪstɪd] [fɜːst] .
Yuan Kai's second work is listed first .
元 凯的 第二 工作 是 列出 第一的 .

袁凯二名作在前，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ʌn'laɪkli] [ðæt] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [ɪn'saɪtf(ə)l] [freɪz] [kæn; kən] [sə'pɑːs] [ˌaɪ 'tiː] .
It is unlikely that a single insightful phrase can surpass it .
它 是 不太可能 那 一个 单身的 有见地的 短语 能 超过 它 .

谅不能有警句胜之，

['ðeəfɔː(r)] , [nəʊ] [wʌn] [əu'bei] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] .
Therefore , no one obeyed the imperial edict .
所以 , 不 一 服从 这 帝国 法令 .

故默默无人奉诏，

[ðə; ði]['empərə(r)][wɒz; wəz] ['veri] [dɪs'pliːzd] .
The Emperor was very displeased .
这 皇帝 曾是 非常 不高兴 .

圣上甚是不悦。

[jɔː(r); jə(r)]['məʊmənt(ə)ri][dʒɔɪ][æz; əz][ə; eɪ]['fɑːðə(r)]
Your momentary joy as a father
你的 瞬间 喜悦 作为 一个 父亲

你为父的一时高兴，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [kən'teɪn] [maɪ'self] , [aɪl] [ʃeə(r)] [jɔː(r); jə(r)]['pəʊɪm] " [waɪt] ['swɒləʊ] . "
Unable to contain myself , I'll share your poem " White Swallow . "
无法 到 包含 我 , 患病的 分享 你的 诗 " 白色的 吞 . "

忍耐不住就将你做的《白燕》诗，

[ðə; ði]['rekɔːd; rɪ'kɔːd][wɒz; wəz] [prɪ'zentɪd] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['mædʒəsti][fɔː(r); fə(r)][pə'ruːz(ə)l] .
The record was presented to His Majesty for perusal .
这 记录 曾是 呈现 到 他的 威严 为了 仔细阅读 .

录呈圣览。

[wen] [ðə; ði]['empərə(r)] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] ,
When the emperor saw it ,
什么时候 这 皇帝 锯 它 ,

天子见了，

[ˌəʊvə'dʒɔɪd] .
Overjoyed .
欣喜若狂 .

不胜之喜。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv] ['diːteɪld] ['kwestʃənɪŋ] ,
Because of detailed questioning ,
因为 的 详细的 提问 ,

因细细询问，

[ai] [nəʊ] [juː; jʊ] [wɜː(r); wə(r)] [ˈtæləntɪd] [ɪn] [jɔː(r); jə(r)] [ˈtʃaɪldhʊd] ,

I **know** **you** **were** **talented** **in** **your** **childhood** **,**

我 知道 你 是 才华横溢 在 你的 童年 ,

知你幼年有才，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

['iːv(ə)n][mɔː(r)] ['dʒɔɪfl] ,
Even more joyful ,
甚至 更多的 快乐 ,

更加喜悦，

[ai][hæv; həv] [bɪ'stəʊd] ['meni] [θɪŋz] [ə'pɒn] [juː; jʊ] .
I have bestowed many things upon you .
我 有 授予 许多 事物 之上 你 .

赏赐了许多物件与你。

[hiː; hi]['ɔːlsəʊ] ['ɔːdəd] [ˌem 'iː][tuː; tə][duː; də][səʊ][ɒn][ðə; ði] [ˌfɪf'tiːnθ] [ɒv; əv] [ðɪs] [mʌnθ] .
He also ordered me to do so on the fifteenth of this month .
他 还 订购 我 到 做 所以 在 这 第十五 的 这 月 .

又命我於本月十五日，

[ai] [wɪl] [teɪk] [juː; jʊ][tuː; tə][ðə; ði] ['pæləs] [fɔː(r); fə(r)][æn; ən] ['ɔːdiəns] .
I will take you to the palace for an audience .
我 将要 拿 你 到 这 宫殿 为了 一个 观众 .

带你入宫朝见，

[tuː; tə] [dɪ'tɜːmɪn] [ɪf] [æn; ən] ['ɪntəvjuː] [ɪz] ['dʒenjuɪn] ,
To determine if an interview is genuine ,
到 决定 如果 一个 面试 是 真的 ,

要面试真假，

[ðeə(r)] [ɪz][æn; ən] [ə'dɪʃən(ə)l] ['dʒenərəs] [rɪ'wɔːd] .
There is an additional generous reward .
那里 是 一个 额外的 慷慨的 报酬 .

另有重赏。

" ['ɪz(ə)nt] [ðɪs] [ə; eɪ] ['dʒɔɪəs] [ə'keɪʒ(ə)n] ? "
" Isn't this a joyous occasion ? "
" 不是 这 一个 欢乐 场合 ? "

你道岂非一桩喜事？」

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [spiːk] :
The young lady began to speak :
这 年轻的 女士 开始 到 说话 :

小姐开言道：

" [sɪns] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [saɪn] [ɒv; əv] [dɪ'vaɪn] ['feɪvə(r)][ænd; ənd] [greɪs] . . . "
" Since it is a sign of divine favor and grace . . . "
" 自从 它 是 一个 符号 的 神圣的 偏爱 和 优雅 . . . "

「既是圣恩隆眷，

[wɪð] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['dʒenərəs] [gɪft] ,
With such a generous gift ,
和 这样的 一个 慷慨的 礼物 ,

有此厚赐，

" [jɔː(r); jə(r)] [sʌn] [ʃʊd; ʃəd] ['nætʃ(ə)rəli] [baʊ; bəʊ] [ænd; ənd] [ɪk'spres] [hɪz; ɪz] ['grætɪtjuːd] [tuː; tə][ðə; ði]['empərə(r)] .
" Your son should naturally bow and express his gratitude to the emperor .
" 你的 儿子 应该 自然 弓 和 表达 他的 感激 到 这 皇帝 .
"
"
"

孩儿理当望阙拜谢。」

[ðə; ði] ['maʊntən] [rɪ'viːlz] [ðə; ði] [wei] [ɒv; əv] [bə'nevələns] :
The mountain reveals the way of benevolence :
这 山 揭示 这 方式 的 仁 :

山显仁道：

" [ai][hæv; həv] ['pɜːsənəli] [θæŋkt] [ðə; ði]['empərə(r)] . "
" I have personally thanked the Emperor . "
" 我 有 亲自 谢谢 这 皇帝 . "

「我已亲於御前谢过，

[juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [kən'faɪnd] [tuː; tə][jɔː(r); jə(r)]['buːdwɑː(r)] .
You are confined to your boudoir .
你 是 受限 到 你的 闺房 .

汝在深闺之中，

['weðə(r)] [ai] [θæŋk] [juː; jʊ][ɔː(r)] [nɒt] , [huː] [nəʊz] ?
Whether I thank you or not , who knows ?
无论 我 感谢 你 或者 不是 , WHO 知道 ?

谢与不谢谁人知道？」

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [sed] :
The young lady said :
这 年轻的 女士 说 :

小姐道：

" [ai][hæv; həv] [hɜːd] [ðæt] - [ə; eɪ] ['dʒentlmən] [dʌz] [nɒt] [ə'bændən] [prə'praɪəti] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv] [ˌʌn'siːn] ['sɜːkəmstənsɪz] . - "
" I have heard that ' a gentleman does not abandon propriety because of unseen circumstances . ' "
" 我 有 听到 那 - 一个 绅士 做 不是 放弃 礼 因为 的 看不见 情况 . - "

「孩儿闻『君子不以冥冥废礼』。

[ɔːl'ðəʊ] [ðə; ði] [tʃaɪld] [ɪz][ə; eɪ] [wiːk] [gɜːl] ,
Although the child is a weak girl ,
虽然 这 孩子 是 一个 虚弱的 女孩 ,

孩儿虽系弱女，

[haʊ'evə(r)] , [ðə; ði] ['etɪkət] [bɪ'twiːn] ['ruːlə(r)][ænd; ənd]['sʌbdʒɪkt] ,
However , the etiquette between ruler and subject ,
然而 , 这 礼仪 之间 统治者 和 主题 ,

然君臣之礼，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [bɔːn] [ɒv; əv]['neɪtʃə(r)] .
It is born of nature .
它 是 出生 的 自然 .

性所生也，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] [ə'laʊ] [bɔɪuː] [tuː; tə] [ə'ləʊn] [kleɪm] [ɪ'tɜːn(ə)l] ['glɔːri] ?
How can we allow Boyu to alone claim eternal glory ?
如何 能 我们 允许 博宇 到 独自的 宣称 永恒 荣耀 ?

岂可令伯玉独自擅美千古。」

[ʃæn] [ʃjɑːnrɛn] [wɒz; wəz] ['greɪtli] [sə'praɪzd] [ænd; ənd] [sed] :
Shan Xianren was greatly surprised and said :
山 仙人 曾是 非常 惊讶 和 说 :

山显仁大讶道：

" [ɪf] [juː; jʊ][kæn; kən][ʌp'həʊld] [prə'praɪəti] [laɪk] [ðɪs] . . . "
" If you can uphold propriety like this . . . "
" 如果 你 能 坚持 礼 喜欢 这 . . . "

「汝能守礼如此，

[ai][ˌeɪ 'em][nəʊ] [mætʃ] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] .
I am no match for him .
我 是 不 匹配 为了 他 .

吾不及也。」

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði] ['kɔŋkjəˌbaɪnz] [wɜː(r); wə(r)] ['ɔːdəd] [tuː; tə] [ə'reɪndʒ] [ðə; ði] ['ɪnsens] ['teɪb(ə)l] ,
Because the concubines were ordered to arrange the incense table ,
因为 这 妾室 是 订购 到 安排 这 香 桌子 ,

因叫侍妾排列香案，

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [tʃeɪndʒd] ['ɪntuː][hɜː(r); hə(r)] [njuː] [ɔː'spɪʃəs] [dres] .
The young lady changed into her new auspicious dress .
这 年轻的 女士 已更改 进入 她 新的 吉祥 裙子 .

小姐重更吉服，

[ðeɪ] [rɪ'spektfəli] [baʊd] [naɪn] [taɪmz] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] ['pæləs] [geɪt] .
They respectfully bowed nine times before the palace gate .
他们 尊敬 鞠躬 九 时代 前 这 宫殿 门 .

恭恭敬敬望阙拜了九拜。

['ɑːftə(r)] ['baʊɪŋ] ,
After bowing ,
后 鞠躬 ,

拜毕，

[hiː; hi] [ðen] [ɑːskt] [hɪz; ɪz]['peərənts][tuː; tə] [ɪk'spres] [ðeə(r)] ['grætɪtjuːd] .
He then asked his parents to express their gratitude .
他 然后 问 他的 父母 到 表达 他们的 感激 .

遂请父母拜谢。

[ʃæn] [ʃjɑːnrɛn] [ænd; ənd]['mædəm]['luːoʊ] [sed] [ɪn]['juːnɪs(ə)n] :
Shan Xianren and Madam Luo said in unison :
山 仙人 和 女士 罗 说 在 齐声 :

山显仁与罗夫人同说道：

" [ðæts] [nɒt] ['nesəsəri] . "
" That's not necessary . "
" 那就是 不是 必要的 . "

「这也不必了。」

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [sed] :
The young lady said :
这 年轻的 女士 说 :

小姐道：

" [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [wɜːrnt] [fɔː(r); fə(r)]['peərənts] ['gɪvɪŋ] [bɜːθ] [tuː; tə][ænd; ənd] ['reɪzɪŋ] ['tʃɪldrən] . . . "
" If it weren't for parents giving birth to and raising children . . . "
" 如果 它 不是 为了 父母 给予 出生 到 和 提高 孩子们 . . . "

「若非父母生育教养孩儿，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðɪs] [deɪ] [biː; bi]['pɒsəb(ə)l] ?
How could this day be possible ?
如何 可以 这 天 是 可能的 ?

焉有今日，

[haʊ] [deə(r)][ai] [nɒt] [baʊ; bəʊ] ?
How dare I not bow ?
如何 敢 我 不是 弓 ?

安敢不拜。」

[ʃæn] [ʃjɑːnrɛn] [wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] .
Shan Xianren was overjoyed .
山 仙人 曾是 欣喜若狂 .

山显仁大喜，

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [waɪf] [wɪð] [ə; eɪ] [smaɪl] :
He said to his wife with a smile :
他 说 到 他的 妻子 和 一个 微笑 :

因与夫人笑说道：

" [maɪ] [sʌn] [ɪz] [nɒt] ['əʊnli] ['tæləntɪd] [bʌt; bət]['ɔːlsəʊ] [pə'laɪt] . "
" My son is not only talented but also polite . "
" 我的 儿子 是 不是 仅有的 才华横溢 但 还 有礼貌的 . "

「我儿不独有才有礼，

[hiː; hi] [tɜːnd] [aʊt] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ]['daʊɪst; 'taʊɪst] ['skɒlə(r)] .
He turned out to be a Taoist scholar .
他 转向 出去 到 是 一个 道教 学者 .

竟是一个道学先生。」

['mɪsɪz] . ['luːoʊ] ['kʊd(ə)nt] [help] [bʌt; bət] [lɑːf] .
Mrs . Luo couldn't help but laugh .
太太 . 罗 不能 帮助 但 笑 .

罗夫人也不觉笑起来。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] , [haʊ'evə(r)] , [dɪd] [nɒt] [tʃeɪndʒ] [hɜː(r); hə(r)] [ɪk'spreʃ(ə)n] .
The young lady , however , did not change her expression .
这 年轻的 女士 , 然而 , 做过 不是 改变 她 表达 .

小姐却颜色不改，

[hiː; hi] [baʊd] [fɔː(r)] [taɪmz] ['prɒpəli] .
He bowed four times properly .
他 鞠躬 四 时代 适当地 .

端端正正拜了四拜，

[ʃiː; ʃi][hæd; həd][dʒʌst] [rɪ'muːvd] [hɜː(r); hə(r)] [ɔː'spɪʃəs] [kləʊðz] .
She had just removed her auspicious clothes .
她 有 只是 已移除 她 吉祥 衣服 .

方纔卸去吉服，

[hiː; hi][sæt][tuː; tə][ðə; ði][saɪd] .
He sat to the side .
他 卫星 到 这 边 .

坐於旁边。

[ʃæn] [ʃjɑːnrɛn] [sed] :
Shan Xianren said :
山 仙人 说 :

山显仁因说道：

" [maɪ] [sʌn] , [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][səʊ] [jʌŋ] . "
" My son , you are so young . "
" 我的 儿子 , 你 是 所以 年轻的 . "

「我儿你小小年纪，

[ðen] [ðə; ði]['empərə(r)] [wʊd] [nəʊ] .
Then the emperor would know .
然后 这 皇帝 会 知道 .

便为天子所知，

[ðɪs] [ɪz] ['sɜːt(ə)nli] [ə; eɪ] [gʊd] [θɪŋ] .
This is certainly a good thing .
这 是 当然 一个 好的 事物 .

固是一桩好事。

[bʌt; bət][jɔː(r); jə(r)] ['mʌðə(r)] [ɪz] ['wʌrid] [ðæt] [juːv] [biːn] ['pæmpəd] [sɪns] ['tʃaɪldhʊd] .
But your mother is worried that you've been pampered since childhood .
但 你的 母亲 是 担心 那 你已经 到过 娇惯 自从 童年 .

但你母亲虑你闺中娇养，

[hiː; hi]['nevə(r)] [spəʊk] [tuː; tə] ['eniwʌn] .

He never spoke to anyone .

他 绝不 辐 到 任何人 .

从未与人交谈。

[mɔːr'əʊvə(r)] , [ðə; ði]['empərə(r)][ɪz][suː'priːm; sjuː'priːm] .

Moreover , the emperor is supreme .

而且 , 这 皇帝 是 最高 .

况天子至尊，

['ʌndə(r)][ðə; ði] [weɪt] [ɒv; əv] [ɔː'θɒrəti] ,

Under the weight of authority ,

在下面 这 重量 的 权威 ,

威严之下，

[diːp] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði]['ɪnə(r)] ['pæləs] ,

Deep within the inner palace ,

深的 之内 这 内 宫殿 ,

皇宫内院深密之地，

[ðə; ði] [gɑːdz] [wɜː(r); wə(r)] [laɪnd] [ʌp] [laɪk] [ə; eɪ] ['fɒrɪst] .

The guards were lined up like a forest .

这 守卫 是 衬里 向上 喜欢 一个 森林 .

仪卫罗列如林。

[ɪf] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [ə'freɪd] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['məʊmənt] ,

If you are afraid for a moment ,

如果 你 是 害怕的 为了 一个 片刻 ,

倘或你一时胆怯，

[ɪm'prɒpə(r)] ['etɪkət]

Improper etiquette

不当 礼仪

行礼不周，

[hɪz; ɪz]['mædʒəsti] [ɑːskt] ,

His Majesty asked ,

他的 威严 问 ,

圣上有问，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə]['ɑːnsə(r)] .

Unable to answer .

无法 到 回答 .

对答不来，

[tuː; tə] [ə'vɔɪd] [ə'fendɪŋ] [ðem; ðəm] .

To avoid offending them .

到 避免 犯罪 他们 .

未免得罪。

[juː; jʊ]['ɔːlsəʊ] [niːd] [tuː; tə] [meɪk] [ə'rendʒmənts] [ɪn] [əd'vɑːns] .

You also need to make arrangements in advance .

你 还 需要 到 制作 安排 在 进步 .

你也须预先打点。」

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [sed] :

The young lady said :

这 年轻的 女士 说 :

小姐道：

" [ai][hæv; həv] [hɜːd] [ðæt] - [wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [sɜːv] [wʌnz] ['fɑːðə(r)][ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə] [sɜːv] [wʌnz] ['ruːlə(r)] . -
" I have heard that ' one should serve one's father in order to serve one's ruler . '
" 我 有 听到 那 - 一 应该 服务 一个人的 父亲 在 命令 到 服务 一个人的 统治者 . -
"
"
"

「孩儿闻『资於事父以事君』。

[bɪ'fɔː(r)] [ə; eɪ] [tʃaɪld] [sɜːrvz] [hɪz; ɪz]['peərənts] ,
Before a child serves his parents ,
前 一个 孩子 服务 他的 父母 ,

孩儿日事父母之前，

[duː; də] [nɒt] [biː; bi]['reprimɑːnd, repri'm-, -mænd, -'mænd] .
Do not be reprimanded .
做 不是 是 训斥 .

不蒙呵责。

[ɔːl'ðəʊ] [ðə; ði]['empərə(r)][ɪz] [rɪ'vɪəd]
Although the emperor is revered
虽然 这 皇帝 是 受人尊敬的

天子虽尊，

[ðeə(r)] ['kaɪndnəs] [ænd; ənd] [ə'fekʃn] [ɑː(r); ə(r)]['kɒmpərəb(ə)l][tuː; tə] [ðæt] [ɒv; əv]['peərənts] .
Their kindness and affection are comparable to that of parents .
他们的 仁慈 和 感情 是 可比 到 那 的 父母 .

其恩其情当与父母相近。

[ɔːl'ðəʊ] [ðə; ði] [tʃaɪld] [ɪz] [jʌŋ] ,
Although the child is young ,
虽然 这 孩子 是 年轻的 ,

孩儿虽幼，

[waɪ] [biː; bi] ['tɪmɪd] ?
Why be timid ?
为什么 是 胆小 ?

为何胆怯，

[ðɪs] [wʊd] [liːd] [tuː; tə] ['biːɪŋ] [ˌɪmpə'laɪt] [ænd; ənd][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [rɪ'spɒnd] .
This would lead to being impolite and unable to respond .
这 会 带领 到 存在 不礼貌 和 无法 到 回应 .

便至於失礼对答不来。

[ɪf] [wiː; wi] [seɪ] [ðæt] [ðə; ði] ['rɔɪəl] [gɑːdz] [wɜː(r); wə(r)] ['sɒləm] [ænd; ənd] [ɪm'pəʊzɪŋ] . . .
If we say that the royal guards were solemn and imposing . . .
如果 我们 说 那 这 皇家 守卫 是 庄严 和 气势磅礴 . . .

若说皇家仪卫森然，

[ðə; ði] [tʃaɪld] [dɪd] [nɒt] [pə'siːv] [ɪts] [ɪm'pəʊzɪŋ] ['grændʒə(r)] .
The child did not perceive its imposing grandeur .
这 孩子 做过 不是 感知 它是 气势磅礴 宏伟 .

孩儿不视其巍巍然，

[ai][hæv; həv] [lɒŋ] ['fɒləʊd] [ðə; ði] ['tiːtʃɪŋz] [ɒv; əv] [menʃɪəs] .
I have long followed the teachings of Mencius .
我 有 长的 随后 这 教义 的 孟子 .

已久奉孟夫子教矣。

['fɑːðə(r)][ænd; ənd] ['mʌðə(r)] , [pliːz] [rest] [ə'ʃʊəd; ə'ʃɔːd] .
Father and Mother , please rest assured .
父亲 和 母亲 , 请 休息 保证 .

爹爹与母亲万万放心，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] ['nevə(r)] [kʌm] [tuː; tə] [ðæt] .
It will never come to that .
它 将要 绝不 来 到 那 .

决不至此。」

[ʃæn] [ʃjɑːnrɛn] [wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] [tuː; tə][hɪə(r)] [ðɪs] .
Shan Xianren was overjoyed to hear this .
山 仙人 曾是 欣喜若狂 到 听到 这 .

山显仁听了大喜，

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [waɪf] :
He said to his wife :
他 说 到 他的 妻子 :

对夫人道：

[ai][təʊld][juː; jʊ][maɪ] [tʃaɪld] [hæz; həz] ['ɔːlweɪz] [hæd; həd] [greɪt] [æm'bɪʃənz] .
I told you my child has always had great ambitions .
我 讲述 你 我的 孩子 有 总是 有 伟大的 抱负 .

「我就说孩儿素有大志，

[fæŋ] [ʃɪn] [wɒz; wəz][ðə; ði] ['dɔːtə(r)] [ɒv; əv][ə; eɪ] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)] .
Fang Xin was the daughter of a prime minister .
方 新 曾是 这 女儿 的 一个 主要的 部长 .

方信宰相人家闺秀，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðeɪ] [biː; bi] [kəm'peəd] [tuː; tə][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ɒv; əv][ə; eɪ][mɪə(r)] ['kɒmən] ['fæməli] !
How could they be compared to the children of a mere common family !
如何 可以 他们 是 比较的 到 这 孩子们 的 一个 仅仅 常见的 家庭 !

岂区区小人家儿女所可比！

['mædəm] , [pliːz] [rest] [ə'ʃʊəd; ə'ʃɔːd] .
Madam , please rest assured .
女士 , 请 休息 保证 .

夫人请放心，

[hiː; hi] [wɪl] [gəʊ][tuː; tə] [kɔːt] [ðə; ði] [deɪ] ['ɑːftə(r)] [tə'mɒrəʊ] [tuː; tə] [miːt] [wɪð] [ðə; ði]['empərə(r)] .
He will go to court the day after tomorrow to meet with the emperor .
他 将要 去 到 法庭 这 天 后 明天 到 见面 和 这 皇帝 .

后日入朝面见，

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] ['sɜːt(ə)n] [tuː; tə] [ɪn'vaɪt] [ðə; ði] ['ɛmpərərz] ['feɪvə(r)] .
We are certain to invite the Emperor's favor .
我们 是 肯定 到 邀请 这 皇帝的 偏爱 .

定邀圣眷。」

[ðə; ði]['leɪdi] [sed] :
The lady said :
这 女士 说 :

夫人道：

" [ai]['əʊnli] [wɪʃ] [ˌaɪ 'tiː][wɜː(r); wə(r)][səʊ] . "
" I only wish it were so . "
" 我 仅有的 希望 它 是 所以 . "

「祇愿如此，

[ðæt] [wʊd] [biː; bi][ə; eɪ] [greɪt] ['blesɪŋ] [fɔː(r); fə(r)]['aʊə(r)]['fæməli] .
That would be a great blessing for our family .
那 会 是 一个 伟大的 祝福 为了 我们的 家庭 .

便是家门之幸了。」

[ʃæn] [ʃjɑːnrɛn] [meɪd] [ə; eɪ] [dɪ'sɪʒ(ə)n] .
Shan Xianren made a decision .
山 仙人 制成 一个 决定 .

山显仁议定了，

[hiː; hi] [ðen] [ɪn'strʌktɪd] [hɪz; ɪz] ['dɔːtə(r)] :
He then instructed his daughter :
他 然后 指示 他的 女儿 :

因吩咐女儿道：

" [juː; jʊ] [meɪ] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə][jɔː(r); jə(r)] [ruːm] [tuː; tə] [rest] [ænd; ənd] [ə'weɪt] [ðə; ði] [ə'pɔɪntɪd] [taɪm]
" You may return to your room to rest and await the appointed time
" 你 可能 返回 到 你的 房间 到 休息 和 等待 这 任命 时间
[fɔː(r); fə(r)][æn; ən] ['ɔːdiəns] . "
for an audience . "
为了 一个 观众 . "

「你可回房静养以待至期朝见。」

[mɪs] [əu'bei] .
Miss obeys .
错过 服从 .

小姐领命，

[ðeɪ] [rɪ'triːtɪd] ['ɪntuː][ðə; ði] ['ɪnə(r)] ['bɪldɪŋ] .
They retreated into the inner building .
他们 撤退 进入 这 内 建筑 .

退入内楼。

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['siːkrətli] [pliːzd] [ænd; ənd] [sed] :
He was secretly pleased and said :
他 曾是 偷偷 高兴 和 说 :

因暗喜道：

[ai][fɪə(r)][ai] [meɪ] ['nevə(r)][hæv; həv][ðə; ði] [tʃɑːns] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði]['empərə(r)] .
I fear I may never have the chance to meet the Emperor .
我 害怕 我 可能 绝不 有 这 机会 到 见面 这 皇帝 .

「我正恐面圣无期，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] ['fʊli] [dɪ'spleɪ] [ðeə(r)]['tælənts][ænd; ənd] ['lɜːnɪŋ] .
Unable to fully display their talents and learning .
无法 到 完全 展示 他们的 天赋 和 学习 .

不能展胸中才学。

[ðɪs] [ˌɒpə'tjuːnəti] [keɪm] [ˌʌnɪk'spektɪdli] .
This opportunity came unexpectedly .
这 机会 来了 不料 .

不期有此机缘，

[wen] [ai][gəʊ][tuː; tə] [kɔːt] [tə'mɒrəʊ] ,
When I go to court tomorrow ,
什么时候 我 去 到 法庭 明天 ,

明日入朝时，

[wen] [prɪ'zentɪŋ] [ruːlz] [wɪð] [ə; eɪ] ['sɪəriəs] [ɪk'spreʃ(ə)n] .
When presenting rules with a serious expression .
什么时候 呈现 规则 和 一个 严肃的 表达 .

当正色献规。

[liː] [beɪz] [ɪ'rɒtɪk] [ænd; ənd] ['flætərɪŋ] [wɜːdz] ,
Li Bai's erotic and flattering words ,
李 白氏 色情 和 奉承 字 ,

太白香艳谀词，

[wɒt] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi][ðə; ði][fɜːst] ['wɔːnɪŋ] [ɪz]
What should be the first warning is
什么 应该 是 这 第一的 警告 是

所当首戒，

" [juː; jʊ][hæv; həv] [nɒt] [dɪs'greɪst] [maɪ] [pen] . "
" You have not disgraced my pen . "
" 你 有 不是 蒙羞的 我的 笔 . "

无辱吾笔。」

[ðə; ði] [dɪ'sɪʒ(ə)n] [hæz; həz] [biːn] [meɪd] .
The decision has been made .
这 决定 有 到过 制成 .

主意定了。

[taɪm] [flaɪz] .
Time flies .
时间 苍蝇 .

光阴易过，

[ɪn] [ðə; ði] [blɪŋk] [ɒv; əv] [æn; ən] [aɪ] , [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ɔːl'redi] [ðə; ði] [ˌfɪf'tiːnθ] .
In the blink of an eye , it was already the fifteenth .
在 这 眨 的 一个 眼睛 , 它 曾是 已经 这 第十五 .

倏忽之间已是十五。

[ʃæn] [ʃjɑːnrɛn] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] [kɔːt] .
Shan Xianren went to the morning court .
山 仙人 去 到 这 早晨 法庭 .

山显仁自去早朝，

[ðə; ði] ['empərə(r)] [ðen] [geɪv] [ə; eɪ] ['pɜːsən(ə)l] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] [rɪ'gɑːdɪŋ] [ðə; ði] [ˌmɪd'deɪ] [kɔːt] ['seʃ(ə)n] .
The emperor then gave a personal instruction regarding the midday court session .
这 皇帝 然后 给予 一个 个人的 操作说明 关于 这 正午 法庭 会议 .

天子又面谕午朝之事。

[ʃæn] [ʃjɑːnrɛn] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['rezɪdəns] .
Shan Xianren returned to his residence .
山 仙人 返回 到 他的 住宅 .

山显仁回府，

['bɪzi] [wɪð] ['getɪŋ] [ðə; ði] ['leɪdi] [ænd; ənd] ['dɔːtə(r)] [drest] [ænd; ənd] [meɪd] [ʌp] ,
Busy with getting the lady and daughter dressed and made up ,
忙碌的 和 获得 这 女士 和 女儿 穿着 和 制成 向上 ,

忙着夫人与女儿梳粧齐整，

[ðə; ði] ['dresɪŋ] [wɒz; wəz] [kəm'pliːt] .
The dressing was complete .
这 敷料 曾是 完全的 .

打扮停当。

[baɪ] [nuːn] ,
By noon ,
经过 中午 ,

候到午时，

[hiː; hi] [ðen] [hæd; həd] [hɪz; ɪz] ['dɔːtə(r)] [sɪt] [ɪn] [ðə; ði] [wɔːm] [sɪ'dæn] [tʃeə(r)] .
He then had his daughter sit in the warm sedan chair .
他 然后 有 他的 女儿 坐 在 这 温暖的 轿车 椅子 .

便叫女儿坐了暖轿，

['raɪdɪŋ] [ɪn] [ə; eɪ] [sɪ'dæn] [tʃeə(r)]
Riding in a sedan chair
骑术 在 一个 轿车 椅子

自乘显轿，

['fɒləʊd] [baɪ] ['meni] ['kɔŋkjəˌbaɪnz] [ænd; ənd] ['sɜːvənts] ,
Followed by many concubines and servants ,
随后 经过 许多 妾室 和 仆人 ,

跟随许多侍妾仆妇，

['meni] ['di:kənz] [wɜː(r); wə(r)] [ə'reɪndʒd] .
Many deacons were arranged .
许多 执事 是 安排 .

摆列许多执事人员，

[ðeɪ] [klɪəd] [ðə; ði] [wei] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
They cleared the way to the capital .
他们 已清除 这 方式 到 这 首都 .

开道入朝。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] ,
at this time ,
在 这 时间 ,

此时，

['evriwʌn] [ɪn] [tʃɑːŋ'ɑːn] [njuː] [ðæt] [ðə; ði] [ten] - [jɪə(r)] - [əʊld] ['dɔːtə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði][əʊld][mæn]
Everyone in Chang'an knew that the ten - year - old daughter of the old man
每个人 在 长安 知道 那 这 十 - 年 - 老的 女儿 的 这 老的 男人
[frɒm; frəm][ðə; ði] [ʃæn] ['fæməli][hæd; həd] ['rɪt(ə)n] [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['pəʊɪm] [kɔːld] " [waɪt] ['swɒləʊ] . "
from the Shan family had written a beautiful poem called " White Swallow . "
从 这 山 家庭 有 书面 一个 美丽的 诗 称为 " 白色的 吞 . "
长安城中都知道山阁老家十岁女儿做得好《白燕》诗，

[ðə; ði]['empərə(r)][wɒz; wəz] [pliːzd] .
The emperor was pleased .
这 皇帝 曾是 高兴 .

皇帝欢喜，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['sʌmənd] [tuː; tə] [kɔːt] [æt; ət] [nuːn] [tə'deɪ] .
He was summoned to court at noon today .
他 曾是 被召唤 到 法庭 在 中午 今天 .
钦召今日午时入朝。

[ðeɪ] [ɔːl] ['kraʊdɪd] [tə'geðə(r)] [ɒn] [bəʊθ] [saɪdz] [ɒv; əv][ðə; ði] [geɪt] , ['iːgə(r)] [tuː; tə] [siː] [wɒt]
They all crowded together on both sides of the Xihua Gate , eager to see what
他们 全部 挤 一起 在 两个都 侧面 的 这 西华 门 , 渴望的 到 看 什么
[wɒz; wəz] ['hæpənɪŋ] .
was happening .
曾是 发生 .

一个个都挨挤在西华门两旁争看，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['æbsəluːtli] [pækt] [wɪð] ['piːp(ə)l] .
It was absolutely packed with people .
它 曾是 绝对地 包装 和 人们 .

真个是人山人海，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['veri] ['laɪvli] .
It was very lively .
它 曾是 非常 热闹 .

十分热闹。

[nɒt] [lɒŋ] ['ɑːftə(r)] ,
Not long after ,
不是 长的 后 ,

不多时，

[ʃæn] [ʃjɑːnrɛn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['dɔːtə(r)] [ə'raɪvd] [ɪn][ðeə(r)][sɪ'dæn][tʃeə(r)] .
Shan Xianren and his daughter arrived in their sedan chair .
山 仙人 和 他的 女儿 到达的 在 他们的 轿车 椅子 .
山显仁与女儿轿到了。

[ʃæn] [ʃjɑːnrɛn] [ðen] [gɒt] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði][sɪ'dæn][tʃeə(r)] [fɜːst] .
Shan Xianren then got out of the sedan chair first .
山 仙人 然后 得到 出去 的 这 轿车 椅子 第一的 .

山显仁便先自下了轿,

[ðeɪ] ['kærid] [ðeə(r)] ['dɔːtərz] [sɪ'dæn][tʃeə(r)][ɔːl][ðə; ði] [wei] [tuː; tə][ðə; ði] ['entrəns] [ɒv; əv] .
They carried their daughter's sedan chair all the way to the entrance of Xihua .
他们 携带 他们的 女儿的 轿车 椅子 全部 这 方式 到 这 入口 的 西华 .

直将女儿暖轿抬到西华门口,

[fæŋ] [lɪŋ] [stept] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði][sɪ'dæn][tʃeə(r)] .
Fang Ling stepped out of the sedan chair .
方 凌 步 出去 的 这 轿车 椅子 .

方令出轿。

['meni] [meɪdz] [ænd; ənd] ['kɔŋkjəˌbaɪnz] [sə'raʊndɪd] [ænd; ənd] ['ʌʃə] [hɜː(r); hə(r)][ˌɪn'saɪd] .
Many maids and concubines surrounded and ushered her inside .
许多 女佣 和 妾室 包围 和 引导 她 里面 .

早有许多婢妾围绕簇拥进去。

[ʃæn] [ʃjɑːnrɛn] [wɔːkt] [ə'ləʊn] [bɪ'haɪnd] .
Shan Xianren walked alone behind .
山 仙人 步行 独自的 在后面 .

山显仁独自於后压行。

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] ['wɒtʃɪŋ] [frɒm; frəm] [bəuθ] [saɪdz] [wɜː(r); wə(r)] [pækt] [tə'geðə(r)] [ɪn] [ə; eɪ] [taɪt] [gruːp] .
The people watching from both sides were packed together in a tight group .
这 人们 观看 从 两个都 侧面 是 包装 一起 在 一个 紧的 团体 .

两边看的人挨挤做一团,

[sʌm; səm] [ɑː(r); ə(r)] ['vɪzəb(ə)l] .
Some are visible .
一些 是 可见的 .

也有看得见的,

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['ɔːlsəʊ] [ðəʊz] [ðæt] ['kænɒt] [biː; bi] [siːn] .
There are also those that cannot be seen .
那里 是 还 那些 那 不能 是 已见 .

也有看不见的。

['evriwʌn] [huː] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] [preɪzd] [ˌaɪ 'tiː] :
Everyone who saw it praised it :
每个人 WHO 锯 它 赞扬 它 :

看见的个个称扬道:

" [wɒt] [ə; eɪ] ['lʌvli] [jʌŋ] ['wʊmən] . "
" What a lovely young woman . "
" 什么 一个 迷人的 年轻的 女士 . "

「真好一个青年女子。

[saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ][ˌziː'aɪ] ,
Xi Zi ,
习 zi ,

古称西子、

[wæŋ] [tʃiː'æŋ] [wɒz; wəz] ['prɒbəbli] ['nʌθɪŋ] ['speʃ(ə)l] .
Wang Qiang was probably nothing special .
王 强 曾是 大概 没有什么 特别的 .

王嫱想来不过如此。」

['evriwʌn] [preɪzd] [ˌaɪ 'tiː] , [səʊ][ai][woʊnt] [ɪ'læbərət] .
Everyone praised it , so I won't elaborate .
每个人 赞扬 它 , 所以 我 惯于 精心制作的 .

众人称讚不题。

[naʊ] , [ʃæn] [ʃjɑːnrɛn] ['eskɔːtid] [hɪz; ɪz] ['dɔːtə(r)] ['ɪntuː][ðə; ði] ['pæləs] .
Now , Shan Xianren escorted his daughter into the palace .
现在 , 山 仙人 护送 他的 女儿 进入 这 宫殿 .

且说山显仁押着女儿入宫，

['hævɪŋ] [dʒʌst] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [faɪv] ['fiːnɪks] ['taʊə(r)] ,
Having just arrived at the Five Phoenix Tower ,
拥有 只是 到达的 在 这 五 凤凰 塔 ,

纔行至五凤楼，

[ðeə(r)] [hæv; həv] [lɒŋ] [biːn] ['ledʒəndz][ɒv; əv] ['juːnəks] [huː] ['træv(ə)ld] [θruː] [ðə; ði] ['pæləs] :
There have long been legends of eunuchs who traveled through the palace :
那里 有 长的 到过 传说 的 太监 WHO 旅行 通过 这 宫殿 :

早有穿宫太监传说：

" [hɪz; ɪz]['mædʒəsti][hæz; həz] [biːn] ['sɪtɪŋ] [wɪð] [tuː] [ɔː(r)] [θriː] ['kæbɪnət] ['mɪnɪstər] [ɪn][ðə; ði][ˌwen'hwɑː] [hɔːl] [fɔː(r); fə(r)] [kwaɪt] [sʌm; səm] [taɪm] . "
" His Majesty has been sitting with two or three cabinet ministers in the Wenhua Hall for quite some time . "
" 他的 威严 有 到过 坐着 和 二 或者 三 内阁 部长们 在 这 文化 大厅 为了 相当 一些 时间 . "

「皇爷已在文华殿与二三阁臣坐多时了。」

[ʃæn] [ʃjɑːnrɛn] ['hʌrɪdli] [led] [hɪz; ɪz] ['dɔːtə(r)] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [faɪv] ['fiːnɪks] ['taʊə(r)] .
Shan Xianren hurriedly led his daughter around the Five Phoenix Tower .
山 仙人 匆匆 引领 他的 女儿 大约 这 五 凤凰 塔 .

山显仁忙领女儿转过五凤楼，

[ˌaɪ 'tiː] [went] [streɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌwen'hwɑː] [hɔːl] .
It went straight to the front of the Wenhua Hall .
它 去 直的 到 这 正面 的 这 文化 大厅 .

一径直到文华殿前。

[ðə; ði] ['geɪtkiːpə(r)] ['juːnək] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] .
The gatekeeper eunuch saw it .
这 守门人 宦官 锯 它 .

守门太监见了，

[mæŋ] [jɪŋ] [sed] :
Mang Ying said :
芒 英 说 :

忙迎说道：

" [grænd]['tjuːtə(r)] [ʃæn] , "
" Grand Tutor Shan , "
" 盛大 导师 山 , "

「山太师，

[hæz; həz][jɔː(r); jə(r)] ['dɔːtə(r)] [ə'raɪvd] ?
Has your daughter arrived ?
有 你的 女儿 到达的 ?

令媛到了？

" [weɪt] [fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː][tuː; tə] ['riːleɪ] [ðɪs] ['mesɪdʒ] . "
" Wait for me to relay this message . "
" 等待 为了 我 到 中继 这 信息 . "

待咱传奏。」

[ʃæn] [ʃjɑːnrɛn] [rɪ'spɒndɪd] :
Shan Xianren responded :
山 仙人 回应 :

山显仁应道：

" [ə'raɪv] ,
" arrive ,
" 到达 ,

「到了，

[pliːz] , [sɜː(r)] , [ˌɪntrə'djuːs] [ˌem 'iː] .
Please , sir , introduce me .
请 , 先生 , 介绍 我 .

相烦老公公引见。」

[ðə; ði] ['juːnək] [went] [ɪn] .
The eunuch went in .
这 宦官 去 在 .

太监进去，

[wɪ'ðaʊt] ['muːvɪŋ] [æn; ən] [ɪntʃ] , [hiː; hi] [keɪm] [aʊt] [ænd; ənd] [sed] :
Without moving an inch , he came out and said :
没有 移动 一个 英寸 , 他 来了 出去 和 说 :

不移时即出来道：

" [baɪ] [ɪm'pɪəriəl] [dɪ'kriː] , [juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] ['sʌmənd] . "
" By imperial decree , you are summoned . "
" 经过 帝国 法令 , 你 是 被召唤 . "

「有旨宣入。」

[ʃæn] [ʃjɑːnrɛn] ['ɔːdəd] [ɔːl] [hɪz; ɪz] ['kɔŋkjəˌbaɪnz] [tuː; tə] [steɪ] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['pæləs] .
Shan Xianren ordered all his concubines to stay outside the palace .
山 仙人 订购 全部 他的 妾室 到 停留 外部 这 宫殿 .

山显仁叫众侍妾俱住在殿外，

[hiː; hi] [tʊk] [hɪz; ɪz] ['dɔːtə(r)] [ˌɪn'saɪd] [ə'ləʊn] .
He took his daughter inside alone .
他 采取 他的 女儿 里面 独自的 .

独自领了女儿入去。

[ə'pɒn] ['riːtʃɪŋ] [ðə; ði] ['dænbiː] [steps] ,
Upon reaching the Danbi steps ,
之上 到达 这 丹比 步骤 ,

行至丹陛，

[ʃæn] [ʃjɑːnrɛn] [lʊkt] [ʌp] [ænd; ənd] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] ['empərə(r)] [wɒz; wəz] [ɔːl'redi] ['siːtɪd] [ɪn] [ðə; ði] [hɔːl] .
Shan Xianren looked up and saw that the Emperor was already seated in the hall .
山 仙人 看起来 向上 和 锯 那 这 皇帝 曾是 已经 坐着 在 这 大厅 .

山显仁抬头见圣驾已坐在殿上，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðə; ði] ['dɔːtə(r)] [wɒz; wəz] [meɪd] [tuː; tə] [stænd] [ɒn] [wʌn] [saɪd] ,
Because the daughter was made to stand on one side ,
因为 这 女儿 曾是 制成 到 站立 在 一 边 ,

因令女儿立在半边，

[hiː; hi] [fɜːst] [nelt] [daʊn] [ænd; ənd] [sed] :
He first knelt down and said :
他 第一的 跪下 向下 和 说 :

先自跪奏道：

" [jɔː(r); jə(r)]['sʌbdʒɪkt] , - , [hæz; həz] [əu'bei] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [dɪ'kriː] [ænd; ənd] [led] [jɔː(r); jə(r)]
" Your subject , Yamahito , has obeyed the imperial decree and led your
" 你的 主题 , - , 有 服从 这 帝国 法令 和 引领 你的
['dɔːtə(r)] , [jə'mɑːdə] , [tuː; tə] [miːt] [jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti] . "
daughter , Yamada , to meet Your Majesty . "
女儿 , 山田 , 到 见面 你的 威严 . "

「臣山显仁遵旨率领臣女山黛见驾。」

[ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] :
Imperial Edict :
帝国 法令 :

圣旨：

" [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [pə'mɪtɪd] [tuː; tə] [raɪz] [ænd; ənd] ['entə(r)] [ðə; ði] [ræŋks] . "
" You are permitted to rise and enter the ranks . "
" 你 是 允许 到 上升 和 进入 这 排名 . "

「赐卿平身入班，

" [ʃəʊ] [jɔː(r); jə(r)] ['dɔːtə(r)] [ɪn]['pɜːs(ə)n] . "
" Show your daughter in person . "
" 展示 你的 女儿 在 人 . "

着卿女当面。」

[ʃæn] [ʃjɑːnrɛn] [ɪk'sprest] [hɪz; ɪz] ['grætɪtjuːd] .
Shan Xianren expressed his gratitude .
山 仙人 表达 他的 感激 .

山显仁谢恩，

[hiː; hi] [ðen] [rəʊz] [ænd; ənd] [dʒɔɪnd] [ðə; ði] [ræŋks] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kæbɪnət] ['mɪnɪstər] .
He then rose and joined the ranks of the cabinet ministers .
他 然后 玫瑰 和 加入 这 排名 的 这 内阁 部长们 .

随立起身趋入众阁臣之列，

[hiː; hi] ['hʌrɪdli] ['ɔːdəd] [ʃæn] [daɪ] [tuː; tə] [peɪ] [hɜː(r); hə(r)] [rɪ'spekts] .
He hurriedly ordered Shan Dai to pay her respects .
他 匆匆 订购 山 戴 到 支付 她 尊重 .

忙令山黛朝见。

[ʃæn] [daɪ] [ək'septɪd] [ðə; ði]['ɔːdə(r)] .
Shan Dai accepted the order .
山 戴 公认 这 命令 .

山黛领旨，

[æz; əz] [ðeɪ] [wɔːkt] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['dænbiː] [steps] ,
As they walked into the Danbi steps ,
作为 他们 步行 进入 这 丹比 步骤 ,

因走到丹陛当中，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [niːl] [daʊn] .
He was about to kneel down .
他 曾是 关于 到 下跪 向下 .

正欲下拜。

['sʌd(ə)nli] [ə'nʌðə(r)] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] [wɒz; wəz] ['ɪʃuːd] :
Suddenly another imperial edict was issued :
突然 其他 帝国 法令 曾是 发布 :

忽又有旨道：

[hiː; hi] ['ɔːdəd] [ʃæn] [daɪ] [tuː; tə] ['entə(r)] [ðə; ði] ['pæləs] [fɔː(r); fə(r)] [æn; ən] ['ɔːdiəns] .
He ordered Shan Dai to enter the palace for an audience .
他 订购 山 戴 到 进入 这 宫殿 为了 一个 观众 .

命山黛入殿朝见。

[ʃæn] [daɪ] [hɜːd] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [dɪ'kriː] ,
Shan Dai heard the imperial decree ,
山 戴 听到 这 帝国 法令 ,

山黛闻旨，

['leʒəli] ,
leisurely ,
悠闲 ,

不慌不忙，

[hiː; hi] [ðen] [baʊd] ['diːpli] .
He then bowed deeply .
他 然后 鞠躬 深 .

便鞠躬其身，

[ə'send] [ðə; ði] [steps] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [left] [saɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['steəkeɪs] .
Ascend the steps from the left side of the imperial staircase .
上升 这 步骤 从 这 左边 边 的 这 帝国 楼梯 .

从御阶左侧一步一步拾级而上。

[ə'pɒn] ['riːtʃɪŋ] [ðə; ði] ['pæləs] [geɪt] ,
Upon reaching the palace gate ,
之上 到达 这 宫殿 门 ,

行到殿门，

[hiː; hi] ['pʊld] [ʌp] [hɪz; ɪz] [kləʊðz] [ænd; ənd] [went] [ˌɪn'saɪd] .
He pulled up his clothes and went inside .
他 拉 向上 他的 衣服 和 去 里面 .

将衣抠起而入。

[ə'pɒn] ['entərɪŋ] [ðə; ði] [hɔːl] ,
Upon entering the hall ,
之上 进入 这 大厅 ,

入到殿中，

[ðen] [ðə; ði] [dɑːns] [kɪkt] [ʌp] [dʌst] .
Then the dance kicked up dust .
然后 这 舞蹈 踢 向上 灰尘 .

然后舞蹈扬尘，

[pə'fɔːm] [ðə; ði] ['rɪtʃuəl] [ɒv; əv] [faɪv] [bəʊz] [ænd; ənd] [θriː] [ˌkəu'tau] .
Perform the ritual of five bows and three kowtows .
履行 这 仪式 的 五 弓 和 三 叩头 .

行那五拜三叩头之礼。

[ðə; ði] ['empərə(r)] [lʊkt] [daʊn] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] [θrəʊn] .
The emperor looked down from his throne .
这 皇帝 看起来 向下 从 他的 王座 .

天子在御座上定睛往下一看，

[ðə; ði] ['wʊmən] [wɒz; wəz] [bɔːn] [wɪð] :
The woman was born with :
这 女士 曾是 出生 和 :

祇见那女子生得：

[ðə; ði] ['aɪbraʊz] [ɑː(r); ə(r)] [laɪk] [ðə; ði] [fɜːst] [muːn] ,
The eyebrows are like the first moon ,
这 眉毛 是 喜欢 这 第一的 月亮 ,

眉如初月，

[hɜː(r); hə(r)] [feɪs] [rɪ'zembld] [ə; eɪ] ['flaʊə(r)] [ɪn] [bluːm] .
Her face resembled a flower in bloom .
她 脸 类似 一个 花 在 盛开 .

脸似含花。

[ðə; ði] ['aɪbraʊz] [ɑː(r); ə(r)] [laɪk] [ðə; ði] [fɜːst] [muːn] ,
The eyebrows are like the first moon ,
这 眉毛 是 喜欢 这 第一的 月亮 ,

眉如初月，

[dæn][æn; ən][ɪz] ['kɒntempleitɪŋ] [haʊ] [tuː; tə] [drɔː] [hɜː(r); hə(r)] ['templz] ;
Dan An is contemplating how to draw her temples ;
担 一个 是 沉思 如何 到 画 她 寺庙 ;

淡安鬓角正思描;

[hɜː(r); hə(r)] [feɪs] [rɪ'zembld] [ə; eɪ]['flaʊə(r)][ɪn] [bluːm] .
Her face resembled a flower in bloom .
她 脸 类似 一个 花 在 盛开 .

脸似含花，

[ðə; ði]['vaɪbrənt] [bʌdz] [ɑː(r); ə(r)] [stɪl] ['hɪd(ə)n] [wɪ'ðɪn] , [jet] [tuː; tə] [bluːm] .
The vibrant buds are still hidden within , yet to bloom .
这 充满活力 花蕾 是 仍然 隐 之内 , 然而 到 盛开 .

艳敛蕊中犹未吐。

[heə(r)] [taɪd] [ʌp] [laɪk] [dɑːk] [klaʊdz] ,
Hair tied up like dark clouds ,
头发 系 向上 喜欢 黑暗的 云 ,

发绾乌云，

[ðə; ði] ['ʃædəʊ] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)][heə(r)] [fel] ['əʊvə(r)][hɜː(r); hə(r)] ['ʃəuldəz] [ænd; ənd] ['kʌvəd] [hɜː(r); hə(r)] ['fɔːhed; 'fɒrɪd] ;
The shadow of her hair fell over her shoulders and covered her forehead ;
这 阴影 的 她 头发 跌倒 超过 她 肩膀 和 涵盖 她 前额 ;

梳影垂肩复额;

[skɪn] [æz; əz] [waɪt] [æz; əz] [snəʊ]
Skin as white as snow
皮肤 作为 白色的 作为 雪

肌飞白雪，

[ə; eɪ]['rəʊzi] [gləʊ] [rɪ'flektɪd] [ɒn][hɜː(r); hə(r)] [tʃiːks] .
A rosy glow reflected on her cheeks .
一个 红润 辉光 反映 在 她 脸颊 .

粉光映颊凝腮。

[ˌjɪŋ'jɪŋ] - ,
Yingying 19 ,
莹莹 - ,

盈盈一九，

['ɑːskɪŋ] [ə'baʊt] [ðə; ði] [j'iəz] , [wʌn] ['fɒləʊz] [ðə; ði] ['ʃəʊldə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði]['dɑːəʊ] .
Asking about the years , one follows the shoulder of the Dao .
问 关于 这 年 , 一 跟随 这 肩膀 的 这 道 .

问年随道蕴之肩;

[ten] [laɪnz] [wɜː(r); wə(r)] [kəm'plitɪd] .
Ten lines were completed .
十 线条 是 完全的 .

了了十行，

[hiː; hi] [pə'zest] [ðə; ði] [dɪ'sɜːnɪŋ] [aɪ] [ɒv; əv] [weɪnər] .
He possessed the discerning eye of Wan'er .
他 拥有 这 有洞察力 眼睛 的 万儿 .

品才有婉儿之目。

[lait] - ['fʊtɪd]
Light - footed
光 - 有脚的

肢体轻盈，

[ə; eɪ] [θriː] - [fʊt] - [lɒŋ] ['wɪləʊ] [brɑːntʃ] [druːp] ['wiːkli] ;
A three - foot - long willow branch droops weakly ;
一个 三 - 脚 - 长的 柳 分支 下垂 弱 ;

三尺将垂弱柳；

[pə'tiːt]
Petite
娇小

身材娇小，

[ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] , [hɑːf] - [bluːmd] , ['feɪməs] ['flaʊə(r)] .
A single , half - bloomed , famous flower .
一个 单身的 , 一半 - 盛开 , 著名的 花 .

一枝半放名花。

['entərɪŋ] [ðə; ði] [hɔːl] ,
Entering the hall ,
进入 这 大厅 ,

入殿来，

[hɜː(r); hə(r)][dʒeɪd] - [laɪk] ['bɒdi] [baʊd] ['diːpli] .
Her jade - like body bowed deeply .
她 玉 - 喜欢 身体 鞠躬 深 .

玉体鞠躬踧踖，

[ɪk'striːmli] ['tʃɑːmɪŋ]
Extremely charming
极其 迷人

极妩媚，

[jet] [ʃiː; ʃi] [lækt] [ðə; ði] [dɪ'miːnə(r)] [ɒv; əv][ə; eɪ][dɪ'mjʊə(r)] [jʌŋ] ['wʊmən] ;
Yet she lacked the demeanor of a demure young woman ;
然而 她 缺乏 这 风度 的 一个 端庄 年轻的 女士 ;

却无小女子之态；

[wen] [hiː; hi][wɒz; wəz] [prə'məʊtɪd] ,
When he was promoted ,
什么时候 他 曾是 推广 ,

陛阶时，

['gəʊldən]['ləʊtəs] [ɛpɹ'əʊtʃt] ,
Golden Lotus approached ,
金的 莲花 接近 ,

金莲趋进，

[wɪŋz] [æz; əz] ['greɪsf(ə)l] [æz; əz][dʒeɪd] ,
Wings as graceful as jade ,
翅膀 作为 优美 作为 玉 ,

翼如绝娉婷，

[ðeɪ] [pə'zest] [ðə; ði] [dɪ'miːnə(r)] [ɒv; əv] ['skɒlə(r)] - [ə'fɪʃ(ə)lz] .
They possessed the demeanor of scholar - officials .
他们 拥有 这 风度 的 学者 - 官员 .

而有士大夫之风。

[ə; eɪ] ['hʌndrəd] [baʊz] [tuː; tə] ['hev(ə)n] ,
A hundred bows to Heaven ,
一个 百 弓 到 天堂 ,

百拜瞻天，

[ðə; ði] [həʊp] [ðæt] [ðə; ði]['æʒə(r)] [lait] [wɪl] [dɪ'send] [frɒm; frəm][ðə; ði] [naɪn] ['hevənz] ;
The hope that the azure light will descend from the nine heavens ;
这 希望 那 这 蔚蓝 光 将要 下降 从 这 九 天 ;

青降九重之盼;

[ten] - [jɪə(r)] - [əʊld] ['preɪzɪz] [tuː; tə][ðə; ði]['empərə(r)] ,
Ten - year - old praises to the emperor ,
十 - 年 - 老的 赞扬 到 这 皇帝 ,

十龄颂圣,

[meɪ] [ðə; ði] ['freɪgrənt] [sʌn] [ʃaɪn] [ə'pɒn] [maʊnt] [sɒŋ] , [ə; eɪ] [pleɪs] [ɒv; əv] [ɪ'tɜːn(ə)l] ['glɔːri] .
May the fragrant sun shine upon Mount Song , a place of eternal glory .
可能 这 香 太阳 闪耀 之上 山 歌曲 , 一个 地方 的 永恒 荣耀 .

香呼万岁之嵩。

[twelv] ['piːp(ə)l] [ɪn]['paʊə(r)] ,
Twelve people in power ,
十二 人们 在 力量 ,

十二当权,

[hiː; hi] ['envid] [gæn]['luːoʊ][fɔː(r); fə(r)] ['biːɪŋ] [ə; eɪ][mə'tʃʊə(r)][ænd; ənd] [ɪk'spɪəriənst] [mæn] ;
He envied Gan Luo for being a mature and experienced man ;
他 令人羡慕 甘 罗 为了 存在 一个 成熟 和 经验丰富的 男人 ;

羡甘罗为老成男子;

[hiː; hi] [fel] [aʊt] [ɒv; əv]['feɪvə(r)][æt; ət][ðə; ði][eɪdʒ][ɒv; əv] ['θɜːti] .
He fell out of favor at the age of thirty .
他 跌倒 出去 的 偏爱 在 这 年龄 的 三十 .

三旬失宠,

[ðeɪ] [lɑːft] [æt; ət] ['kɒnsɔːt] [ʒɑːŋ] , ['kɔːlɪŋ] [hɜː(r); hə(r)][æn; ən] [ˌaʊt'deɪtɪd] , ['peti] ['wʊmən] .
They laughed at Consort Zhang , calling her an outdated , petty woman .
他们 笑了 在 配偶 张 , 呼叫 她 一个 过时的 , 小气 女士 .

笑张妃为过时小妇人。

[ɪn'diːd] ,
Indeed ,
的确 ,

真个是,

[tʃaɪld] ['prɔdidʒiz] [ɑː(r); ə(r)][reə(r)] , [bʌt; bət][hæv; həv] [ðeɪ] ['evə(r)] [biːn] [siːn] [bɪ'fɔː(r)] ?
Child prodigies are rare , but have they ever been seen before ?
孩子 神童 是 稀有的 , 但 有 他们 曾经 到过 已见 前 ?

神童稀有还曾见,

[æz; əz][fɔː(r); fə(r)]['vəːdʒinz] ['kleɪmɪŋ] [tuː; tə][biː; bi] [gɒdz] , [ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] [sʌtʃ] [θɪŋ] .
As for virgins claiming to be gods , there is no such thing .
作为 为了 处女 声称 到 是 神 , 那里 是 不 这样的 事物 .

至於童女称神实未闻。

[ðə; ði]['empərə(r)] [sɔː] [ðɪs] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz]['drægən] [θrəʊn] .
The emperor saw this from his dragon throne .
这 皇帝 锯 这 从 他的 龙 王座 .

天子在龙座上看见,

[ʃæn] [daɪ] [ɪz] [pə'tiːt] [ænd; ənd] ['tʃɑːmɪŋ] .
Shan Dai is petite and charming .
山 戴 是 娇小 和 迷人 .

山黛娇小嫣媚,

['etɪkət] [ænd; ənd] ['mænəz]
Etiquette and manners
礼仪 和 礼仪

礼数步趋,

['greɪsf(ə)l] [ænd; ənd] ['meʒəd] ,
Graceful and measured ,
优美 和 测量 ,

雍容有度，

[ai][wɒz; wəz] [ɔːl'redi] ['veri] ['hæpi] .
I was already very happy .
我 曾是 已经 非常 快乐的 .

先已十分欢喜。

['ɑːftə(r)] [ʃæn] [daɪ] ['fɪnɪʃt] ['bəʊɪŋ] ,
After Shan Dai finished bowing ,
后 山 戴 完成的 鞠躬 ,

又见山黛叩拜完了，

[laɪ] [feɪs] [daʊn] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] ,
Lie face down on the ground ,
说谎 脸 向下 在 这 地面 ,

俯伏在地，

['vɜːb(ə)l] [neɪm] :
Verbal name :
口头 姓名 :

口称：

" [ðə; ði] ['jʌŋgɪst] ['dɔːtə(r)] [ɒv; əv]['mɪnɪstə(r)][ɒv; əv] [raɪts] [ænd; ənd][grænd] ['sekrət(ə)ri] [ɒv; əv][ðə; ði] - [pə'vɪliən] , [ʃæn] [ʃjɑːnrɛn] "
" The youngest daughter of Minister of Rites and Grand Secretary of the Dongge Pavilion , Shan Xianren "
" 这 最小的 女儿 的 部长 的 仪式 和 盛大 秘书 的 这 - 亭 , 山 仙人 "

「礼部尚书东阁大学士臣山显仁幼女，

[jɔː(r); jə(r)]['hʌmb(ə)l] ['sɜːvənt] , [ʃæn] [daɪ] , [peɪz] [hɜː(r); hə(r)] [rɪ'spekts] .
Your humble servant , Shan Dai , pays her respects .
你的 谦逊的 仆人 , 山 戴 , 支付 她 尊重 .

臣妾山黛朝见，

[lɒŋ] [lɪv; laɪv][ðə; ði]['empərə(r)] ! [lɒŋ] [lɪv; laɪv][ðə; ði]['empərə(r)] ! [lɒŋ] [lɪv; laɪv][ðə; ði]['empərə(r)] ! [lɒŋ] [lɪv; laɪv][ðə; ði]['empərə(r)] !
Long live the Emperor ! Long live the Emperor ! Long live the Emperor ! Long live the Emperor !
长的 居住 这 皇帝 ! 长的 居住 这 皇帝 ! 长的 居住 这 皇帝 ! 长的 居住 这 皇帝 !

愿吾皇万岁万岁万万岁。」

[ðə; ði] [saʊndz] [ɒv; əv] ['tiːðɪŋ] [wɜː(r); wə(r)] ['klɪəli] ['ɔːdəbl] .
The sounds of teething were clearly audible .
这 声音 的 出牙 是 清楚地 可听见的 .

齿牙声音历历楚楚，

[laɪk] [ə; eɪ] [njuː] ['ɔːriəʊl][ɔː(r)][ə; eɪ] [jʌŋ] ['fiːnɪks] .
Like a new oriole or a young phoenix .
喜欢 一个 新的 黄鹂 或者 一个 年轻的 凤凰 .

如新莺雏凤。

[ðə; ði]['empərə(r)][wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] [ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] .
The emperor was overjoyed upon hearing this .
这 皇帝 曾是 欣喜若狂 之上 听力 这 .

天子听了不胜大悦。

[fɜːst] , [ˈɔːdə(r)] [ðə; ði] [ˈpɜːs(ə)n] [tuː; tə] [raɪz] .
First , order the person to rise .
第一的 , 命令 这 人 到 上升 .

先传旨平身，

[ðen] , [ʃuːˈæn] [dʒɪnlɒŋ] [stʊd] [bɪˈfɔː(r)] [ðə; ði] [desk] [ænd; ənd] [ɑːskt] :
Then , Xuan Jinlong stood before the desk and asked :
然后 , 宣 金龙 站立 前 这 桌子 和 问 :

然后宣近龙案前问道：

" [wɒz; wəz] [ðə; ði] [ˈpriːviəs] [ˈpəʊɪm] - [waɪt] [ˈswɒləʊ] - [ˈtruːli] [jɔː(r); jə(r)] [wɜːk] ? "
" Was the previous poem ' White Swallow ' truly your work ? "
" 曾是 这 以前的 诗 - 白色的 吞 - 真的 你的 工作 ? "

「前《白燕》诗果是汝所作否？」

[ʃæn] [daɪ] [sed] :
Shan Dai said :
山 戴 说 :

山黛奏道：

[ðə; ði] [ˈpəʊɪm] " [waɪt] [ˈswɒləʊ] " [wɒz; wəz] [ˈrɪt(ə)n] [baɪ] [ə; eɪ] [ˈkɒŋkjubaɪn] [ɪn] [hɜː(r); hə(r)] [ˈbuːdwɑː(r)] .
The poem " White Swallow " was written by a concubine in her boudoir .
这 诗 " 白色的 吞 " 曾是 书面 经过 一个 妾 在 她 闺房 .

「《白燕》一诗的系臣妾闺中所咏。

[bʌt; bət] [ðə; ði] [ˈtʃɪldrən] [ˈmænɪdʒ] [ðə; ði] [ˈhaʊshəʊld] [əˈfeəz] [wɪð] [ˈdelɪkət] [wɜːdz] .
But the children manage the household affairs with delicate words .
但 这 孩子们 管理 这 家庭 事务 和 精美的 字 .

但儿女中馈纤词，

[ˌʌnɪkˈspektɪdli] , [ðə; ði] [ˈempərə(r)] [riːd] [ðə; ði] [ˈdɒkjumənt] .
Unexpectedly , the emperor read the document .
不料 , 这 皇帝 读 这 文档 .

不意上陈圣览，

[ˈkæpɪt(ə)l] [əˈfens] ,
capital offense ,
首都 罪行 ,

死罪，

[ˈkæpɪt(ə)l] [əˈfens] . "
capital offense . "
首都 罪行 . "

死罪。」

[ðə; ði] [ˈɛmpərərz] [wei] :
The Emperor's Way :
这 皇帝的 方式 :

天子道：

" [ɔːlˈðəʊ] [ðə; ði] [ˈpoʊəmz] [ɪn] - [waɪt] [ˈswɒləʊ] - [ɑː(r); ə(r)] [ˈsɪmələ(r)] [tuː; tə] [ðəʊz] [ɪn] [tʃænz] [ˈpoʊəmz] . . . "
" Although the poems in ' White Swallow ' are similar to those in Qian's poems . . . "
" 虽然 这 诗歌 在 - 白色的 吞 - 是 相似的 到 那些 在 钱的 诗歌 . . . "

「《白燕》诗词虽近倩，

[haʊˈevə(r)] , [ðə; ði] [ɪmˈplaɪd] [ˈmiːnɪŋ] [ɪz] [kwaɪt] [ˈpɒzətɪv] .
However , the implied meaning is quite positive .
然而 , 这 暗示 意义 是 相当 积极的 .

然寓意甚正。

['pəʊətri] [ʃʊd; ʃəd] [ɪn'diːd] [biː; bi] [laɪk] [ðɪs] .
Poetry should indeed be like this .
诗 应该 的确 是 喜欢 这 .

诗体固应如此，

" [wɒt] [hɑːm] [ɪz] [ðeə(r)] [ɪn] ['mænɪdʒɪŋ] [ðə; ði] ['haʊshəʊld] [ə'feəz] ? "
" What harm is there in managing the household affairs ? "
" 什么 伤害 是 那里 在 管理 这 家庭 事务 ? "

即中馈何妨。」

[ʃæn] [daɪ] [sed] :
Shan Dai said :
山 戴 说 :

山黛奏道：

" [wen] [kə'lektɪŋ] [fəʊk] [sɔːŋz] , [wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [ˌəʊvə'lʊk] ['wʊdkʌtə(r)] [ænd; ənd] ['hɜːdzmən] . "
" When collecting folk songs , one should not overlook woodcutters and herdsmen . "
" 什么时候 收集 民间 歌曲 , 一 应该 不是 俯瞰 伐木工 和 牧民 . "

「采风不遗樵牧，

[ðə; ði] ['seɪdʒɪz] [wɜːdz] ['truːli] ['kæptʃə(r)] [ðə; ði] ['es(ə)ns] [ɒv; əv] ['pəʊətri] .
The sage's words truly capture the essence of poetry .
这 圣人的 字 真的 捕获 这 本质 的 诗 .

圣论诚足尽诗之微。

[bʌt; bət] [ðə; ði] ['empərə(r)] [ɪz] [suː'priːm; sjuː'priːm] .
But the emperor is supreme .
但 这 皇帝 是 最高 .

但天子至尊，

['naɪnfəʊld] [sə'lemnəti] ,
Ninefold solemnity ,
九重 严肃 ,

九重穆穆，

[ðæt] [ɪz] , [ðə; ði] [ˌgwoʊ'fɛŋ] ([fəʊk] [sɔːŋz]) [ræŋks] [fɜːst] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [θriː] ['hʌndrəd] ['poʊəmz] .
That is , the Guofeng (folk songs) ranks first among the three hundred poems .
那 是 , 这 国风 (民间 歌曲) 排名 第一的 之中 这 三 百 诗歌 .

即国风居三百之首，

[haʊ'evə(r)] , [ðəʊz] [huː] [wʊd] ['nevə(r)] [deə(r)] [tuː; tə] ['entə(r)] [ðə; ði] [relm] [ɒv; əv] ['elɪgənt] [hɪmz] ,
However , those who would never dare to enter the realm of elegant hymns ,
然而 , 那些 WHO 会 绝不 敢 到 进入 这 领域 的 优雅的 赞美诗 ,

然绝不敢入於雅颂者，

- ['sɜːt(ə)nli] [hæz; həz] [ɪts] [əʊn] [staɪl] .
Gengyang certainly has its own style .
- 当然 有 它是 自己的 风格 .

赓扬固自有体也。」

[ðə; ði] ['empərə(r)] [hɜːd] [ðə; ði] [rɪ'pɔːt] .
The emperor heard the report .
这 皇帝 听到 这 报告 .

天子闻奏，

[hiː; hi] [n'ɒdɪd] [rɪ'piːtɪdli] [ænd; ənd] [sed] :
He nodded repeatedly and said :
他 点头 反复 和 说 :

连连点首道：

" [juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] [ə; eɪ] [ten] - [jɪə(r)] - [əʊld] [gɜːl] ,
" You are a ten - year - old girl ,
" 你 是 一个 十 - 年 - 老的 女孩 ,

「汝十龄幼女，

[haʊ] [kʊd; kəd] [wʌn] [pə'zes] [sʌtʃ] [prə'faʊnd] ['ɪnsaɪts] ?
How could one possess such profound insights ?
如何 可以 一 具有 这样的 深刻的 洞察 ?

如何胸中有此高论，

['truːli] [ə; eɪ] [gɪft] [frɒm; frəm] ['hev(ə)n] .
Truly a gift from heaven .
真的 一个 礼物 从 天堂 .

真天生也。」

[hiː; hi] [ɑːskt] :
He asked :
他 问 :

因问道：

" [dɪd] [juː; jʊ] [hæv; həv] [ə; eɪ] ['tiːtʃə(r)] [wen] [juː; jʊ] [wɜː(r); wə(r)] ['stʌdiɪŋ] [ɪn] [jɔː(r); jə(r)] ['meɪdn] [həʊm] ? "
" Did you have a teacher when you were studying in your maiden home ? "
" 做过 你 有 一个 老师 什么时候 你 是 学习 在 你的 少女 家 ? "

「汝在闺中读书曾有师否？」

[ʃæn] [daɪ] [sed] :
Shan Dai said :
山 戴 说 :

山黛奏道：

" [ə; eɪ] ['delɪkət] [jʌŋ] ['wʊmən] [ɪn] [hɜː(r); hə(r)] ['buːdwɑː(r)] , "
" A delicate young woman in her boudoir , "
" 一个 精美的 年轻的 女士 在 她 闺房 , "

「闺中弱女，

['wɜːkɪŋ] [æt; ət] [pɪŋfæn]
Working at Pingfan
在职的 在 平帆

职在苹蘩，

[haʊ] [deə(r)] [ai] [ˌəʊvə'step] [ðə; ði] [baʊndz] [ænd; ənd] [ɪn'vaɪt] [ə; eɪ] ['tiːtʃə(r)] [tuː; tə] ['dæz(ə)l] [maɪ] [neɪm] ?
How dare I overstep the bounds and invite a teacher to dazzle my name ?
如何 敢 我 超越 这 界限 和 邀请 一个 老师 到 炫 我的 姓名 ?

安敢越礼延师以眩名。

[ə'pɑːt] [frɒm; frəm] ['ɑːskɪŋ] [hɪz; ɪz] ['fɑːðə(r)] [ə'baʊt] ['kærəktəz] ,
Apart from asking his father about characters ,
除 从 问 他的 父亲 关于 人物 ,

除父前问字而外，

[ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] [truːθ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['præktɪs] [ɒv; əv] ['tiːtʃɪŋ] [ɔː(r)] [trænz'mɪtɪŋ] ['skrɪptʃəz] .
There is no truth to the practice of teaching or transmitting scriptures .
那里 是 不 真相 到 这 实践 的 教学 或者 传输 经文 .

实无执业传经之事。

[bʌt; bət] [ɔːl] [sɪks] ['klæsɪks] [rɪ'meɪn] .
But all six classics remain .
但 全部 六 经典 保持 .

但六经俱在，

['weðə(r)] ['sɪtɪŋ] [ɔː(r)] ['laɪɪŋ] [daʊn] , [wʌn] [hæz; həz] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [ɪ'nʌf] .
Whether sitting or lying down , one has more than enough .
无论 坐着 或者 说谎 向下 , 一 有 更多的 比 足够的 .

坐卧求之有余，

" [jɔː(r); jə(r)] ['hʌmb(ə)l] ['sɜːvənt] , [ʃæn] [daɪ] , [hæz; həz] ['nevə(r)] [biːn] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] ['tiːtʃə(r)] . "
" Your humble servant , Shan Dai , has never been without a teacher . "
" 你的 谦逊的 仆人 , 山 戴 , 有 绝不 到过 没有 一个 老师 . "

臣妾山黛又未尝无师。」

[ðə; ði]['empərə(r)] ['greɪtli] [preɪzd] [ˌaɪ 'tiː] .
The emperor greatly praised it .
这 皇帝 非常 赞扬 它 .

天子大加歎赏，

[jɪn] ['ʃiːˌɑːŋ'ʃɑːn] [ʃjɑːnrɛn] [sed] :
Yin Xiangshan Xianren said :
阴 象山 仙人 说 :

因向山显仁说道：

" [jɔː(r); jə(r)] ['dɔːtə(r)] [ɪz][bʌt; bət][ə; eɪ] [jʌŋ] [tʃaɪld] . "
" Your daughter is but a young child . "
" 你的 女儿 是 但 一个 年轻的 孩子 . "

「卿女一稚子耳，

[ðæt] [wʊd] [ə'laʊ] [wʌn][tuː; tə] [diːl] [wɪð] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['diːteɪld] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .
That would allow one to deal with such a detailed situation .
那 会 允许 一 到 交易 和 这样的 一个 详细的 情况 .

便能应对详明如此，

[ðæts] ['truːli] ['enviəb(ə)l] .
That's truly enviable .
那就是 真的 令人羡慕 .

真可羡也，

" [ðɪs] [ɪz][ɔːl] [θæŋks] [tuː; tə][jɔː(r); jə(r)] ['eksələnt] ['ʌpbrɪŋɪŋ] . "
" This is all thanks to your excellent upbringing . "
" 这 是 全部 谢谢 到 你的 出色的 教养 . "

皆卿之教养有方也。」

[ʃæn] [ʃjɑːnrɛn] [rɪ'pɔːtɪd] :
Shan Xianren reported :
山 仙人 据报道 :

山显仁奏道：

" ['tʃɪldrənz] ['fæməli] ['kwestʃənz] , "
" Children's family questions , "
" 孩子们的 家庭 问题 , "

「儿女家庭质语，

[,disri'spekt] [ðə; ði] [dɪ'vaɪn] [wɪl] ,
Disrespecting the divine will ,
不尊重 这 神圣的 将要 ,

上渎圣聪，

[hɪz; ɪz]['mædʒəsti][hæz; həz] [,riː'frein] [frɒm; frəm]['reprimɑːnd, repri'm-, -mænd, -'mænd][ˌem 'iː] .
His Majesty has refrained from reprimanding me .
他的 威严 有 克制 从 训斥 我 .

蒙陛下不加谴责，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['truːli][ə; eɪ] [strəʊk] [ɒv; əv] [lʌk] .
It was truly a stroke of luck .
它 曾是 真的 一个 中风 的 运气 .

实出万幸。

[ðen] ['hev(ə)n] [bɪ'stəʊd] [rɪ'wɔːdz] .
Then Heaven bestowed rewards .
然后 天堂 授予 奖励 .

乃复天语奖赏，

[maɪ]['fɑːðə(r)][ænd; ənd][ai][ɑː(r); ə(r)] ['diːpli] ['greɪtf(ə)l] [ænd; ənd][hæv; həv]['nəʊweə(r)][tuː; tə] [tɜːn] .
My father and I are deeply grateful and have nowhere to turn .
我的 父亲 和 我 是 深 感激的 和 有 无处 到 转动 .

令臣父女衔感无地。」

[ðə; ði]['empərə(r)][wɒz; wəz] ['greɪtli] [pliːzd] .
The emperor was greatly pleased .
这 皇帝 曾是 非常 高兴 .

天子大悦，

['ðeəfɔː(r)] , [hiː; hi] ['ɔːdəd] [hɪz; ɪz] [kləʊz] [ə'tendənts] [tuː; tə][həʊst][ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] .
Therefore , he ordered his close attendants to host a banquet .
所以 , 他 订购 他的 关闭 服务员 到 主持人 一个 宴会 .

因命近侍赐宴。

[ðə; ði] ['kʌntri] ['truːli] [pə'zesɪz] [ðə; ði]['paʊə(r)][tuː; tə] ['tɒp(ə)l] ['maʊntənz] .
The country truly possesses the power to topple mountains .
这 国家 真的 拥有 这 力量 到 倾倒 山脉 .

真是国家有倒山之力，

[ðə; ði]['empərə(r)] [geɪv] [ðə; ði]['ɔːdə(r)] .
The emperor gave the order .
这 皇帝 给予 这 命令 .

天子祗吩咐得一声，

[ðə; ði][ɪm'pɪəriəl] [ʃefs] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [ə'reɪndʒd] ['evriθɪŋ] ['niːtli] [ɒn][ðə; ði]['teɪb(ə)l] .
The imperial chefs had already arranged everything neatly on the table .
这 帝国 厨师 有 已经 安排 一切 整齐地 在 这 桌子 .

内御厨早已端端正正摆列上来。

[ðə; ði]['kæbɪnət] ['mɪnɪstər] [ɔːl][sæt][ɪn][ðə; ði] [ˌsaʊθ'iːst] ['kɔːnə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][hɔːl] [æz; əz]['juːʒuəl] .
The cabinet ministers all sat in the southeast corner of the hall as usual .
这 内阁 部长们 全部 卫星 在 这 东南 角落 的 这 大厅 作为 通常 .

阁臣俱照常坐於东南殿角。

[ə; eɪ] ['seprət] [siːt] [wɒz; wəz][set] [ʌp] [ɪn][ðə; ði] [ˌsaʊθ'west] ['kɔːnə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][hɔːl] .
A separate seat was set up in the southwest corner of the hall .
一个 分离 座位 曾是 放 向上 在 这 西南 角落 的 这 大厅 .

独设一席於西南殿角，

[hiː; hi][wɒz; wəz]['grɑːntɪd] [ə; eɪ] [siːt] [ænd; ənd][ə; eɪ] [drɪŋk] .
He was granted a seat and a drink .
他 曾是 的确 一个 座位 和 一个 喝 .

赐山黛坐饮。

[ʃæn] [ʃjɑːnrɛn] [ænd; ənd] [ʃæn] [daɪ] [dɪ'klaɪnd] [rɪ'piːtɪdli] .
Shan Xianren and Shan Dai declined repeatedly .
山 仙人 和 山 戴 拒绝 反复 .

山显仁与山黛再三辞谢，

[ðə; ði]['empərə(r)] [rɪ'fjuːzd] .
The emperor refused .
这 皇帝 拒绝 .

天子不允，

[fæŋ] [ʒei] [ˌkəu'tau] [ænd; ənd] [tʊk] [hɪz; ɪz] [siːt] .
Fang Ge kowtowed and took his seat .
方 葛 叩头 和 采取 他的 座位 .

方各叩头就坐。

[ə'rɪdʒənəli] , [wen] [ðə; ði]['empərə(r)] [keɪm] [ænd; ənd] [went] . . .
Originally , when the emperor came and went . . .
起初 , 什么时候 这 皇帝 来了 和 去 . . .

原来天子出入，

[ɔːl] [wɜː(r); wə(r)] [ə'kʌmp(ə)nid] [baɪ] [ɪm'pɪəriəl] ['mjuːzɪk] .
All were accompanied by imperial music .
全部 是 伴随 经过 帝国 音乐 .

皆有御乐跟随。

[ðə; ði] [waɪn] [wɒz; wəz][dʒʌst] [sɜːvd] [wen]
The wine was just served when
这 葡萄酒 曾是 只是 服务 什么时候

酒纔献上，

['mjuːzɪk][hæz; həz] [lɒŋ] [biːn] [ə; eɪ] [pɑːt] [ɒv; əv] [laɪf] .
Music has long been a part of life .
音乐 有 长的 到过 一个 部分 的 生活 .

早已音乐并举，

['feðər] [dɑːnst] [ɪn]['juːnɪs(ə)n] .
Feathers danced in unison .
羽毛 跳舞 在 齐声 .

干羽齐舞。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['veri] ['laɪvli] [æt; ət][ðə; ði] [taɪm] .
It was very lively at the time .
它 曾是 非常 热闹 在 这 时间 .

此时十分热闹。

[ðə; ði]['empərə(r)] [stəʊl] [ə; eɪ] [glɑːns] [æt; ət][ðə; ði] [dɑːk] [griːn] ['maʊntənz] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz]['drægən]
The emperor stole a glance at the dark green mountains from his dragon
这 皇帝 偷窃 一个 瞥一眼 在 这 黑暗的 绿色的 山脉 从 他的 龙
[θrəʊn] .
throne .
王座 .

天子在龙座上偷睛看山黛，

[ai]['əʊnli] [nəʊ] [ðæt] [maɪ] ['dɔːtə(r)] [sɔː] [ðə; ði] ['rɔɪəl] [sɒŋ] [ænd; ənd] [dɑːns] [pə'fɔːməns] .
I only know that my daughter saw the royal song and dance performance .
我 仅有的 知道 那 我的 女儿 锯 这 皇家 歌曲 和 舞蹈 表现 .

祇道她小女见了皇家歌舞，

[ai] [wɪl] ['defɪnətli] [wɒtʃ] .
I will definitely watch .
我 将要 确实 手表 .

定然观看。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] ,
unexpectedly ,
不料 ,

不料，

[ʃiː; ʃi][sæt] [daʊn] [rɪ'spektfəli] [ɪn][hɜː(r); hə(r)] [siːt] .
She sat down respectfully in her seat .
她 卫星 向下 尊敬 在 她 座位 .

她恭恭敬敬坐於位上，

[hiː; hi][dræŋk][ðə; ði] [waɪn] ['slaɪtli] .
He drank the wine slightly .
他 喝 这 葡萄酒 轻微地 .

爵至微微而饮，

[wen] [ðə; ði] [fuːd] [ə'raɪvd] , [hiː; hi] [pɪkt] [ʌp] [hɪz; ɪz] ['tʃɒpstɪks] [ænd; ənd] ['teɪstɪd] [ˌaɪ 'tiː] .
When the food arrived , he picked up his chopsticks and tasted it .
什么时候 这 食物 到达的 , 他 挑选 向上 他的 筷子 和 尝过 它 .

馔至举箸而尝。

[æz; əz][fɔː(r); fə(r)] [mjuː'zɪʃənz] [ænd; ənd] ['dɑːnsəz] ,
As for musicians and dancers ,
作为 为了 音乐家 和 舞者 ,

至於乐人歌舞，

[hiː; hi] [stʊd] ['ʌpraɪt] , [aɪz] ['loʊərd; 'laʊərd] , [nɒt] ['lʊkɪŋ] [æt; ət] ['eniθɪŋ] .
He stood upright , eyes lowered , not looking at anything .
他 站立 直立 , 眼睛 降低 , 不是 寻找 在 任何事物 .

端然垂目不视。

[ðə; ði]['empərə(r)] [lʊkt] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] .
The emperor looked at it for a long time .
这 皇帝 看起来 在 它 为了 一个 长的 时间 .

天子看了半晌，

[ə; eɪ] [greɪt] ['dɪfrəns] [ɒv; əv] [θɔːt] [ə'rəʊz] [ɪn][maɪ][maɪnd] :
A great difference of thought arose in my mind :
一个 伟大的 不同之处 的 想法 出现 在 我的 头脑 :

心下大异道：

" [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['dɪgnɪfaɪd] [jʌŋ] ['leɪdi] . "
" Such a dignified young lady . "
" 这样的 一个 凝重 年轻的 女士 . "

「小小女子乃能端方如此，

[ʃiː; ʃi][ɪz]['truːli] ['lʌvli] .
She is truly lovely .
她 是 真的 迷人的 .

诚可爱也。」

[ai] ['kʊd(ə)nt] [θɪŋk] [ɒv; əv] ['eniθɪŋ] ,
I couldn't think of anything ,
我 不能 思考 的 任何事物 ,

正想不了，

[wʌns] [ðə; ði] ['sɪŋɪŋ] [ænd; ənd] ['dɑːnsɪŋ] [stɒpt] ,
Once the singing and dancing stopped ,
一次 这 歌唱 和 跳舞 停止 ,

歌舞一停，

[tuː] [ɔː(r)] [θriː] ['kæbɪnət] ['mɪnɪstər] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [stept] ['fɔːwəd] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːtɪd] :
Two or three cabinet ministers had already stepped forward and reported :
二 或者 三 内阁 部长们 有 已经 步 向前 和 据报道 :

早有二三阁臣同出位奏道：

" [hɪz; ɪz]['mædʒəstiz] ['blesɪŋz] [ɑː(r); ə(r)][æz; əz][vɑːst][æz; əz][ðə; ði] ['hevənz] . "
" His Majesty's blessings are as vast as the heavens . "
" 他的 陛下的 祝福 是 作为 广阔的 作为 这 天 . "

「圣上洪福齐天，

[ðɪs] ['wʊmən] [wɒz; wəz] [bɔːn] [wɪð] [ɪk'sepʃən(ə)l] ['tælənt] .
This woman was born with exceptional talent .
这 女士 曾是 出生 和 非凡的 天赋 .

天生此才女，

[wɪð] [im'brɔidəd] [ɪm'pɪəriəl] [plænz] .
With embroidered imperial plans .
和 绣花 帝国 计划 .

以黼黻皇猷。

[tə'deɪz] ['ɔːdiəns]
Today's audience
今天的 观众

今日朝见，

[ænd; ənd][wiː; wi][wɜː(r); wə(r)] [ə'gen] ['blesɪd; blest] [wɪð] [ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] [baɪ][hɪz; ɪz]['mædʒəsti] .
And we were again blessed with a banquet by His Majesty .
和 我们 是 再次 蒙福 和 一个 宴会 经过 他的 威严 .

又蒙圣恩赐宴，

[ðɪs] [ɪz] ['truːli] [ə; eɪ] [wʌns] - [ɪn] - [ə; eɪ] - [mɪ'leniəm] [ɪn'kaʊntə(r)] .
This is truly a once - in - a - millennium encounter .
这 是 真的 一个 一次 - 在 - 一个 - 千年 遇到 .

实千古奇逢，

[wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] [ɪk'striːmli] ['fɔːtʃənət] .
We are extremely fortunate .
我们 是 极其 幸运 .

臣等不胜庆幸。

[baɪ] [jɔː(r); jə(r)] ['mædʒəsti]
By Your Majesty
经过 你的 威严

谨借御尊，

[meɪ] [hiː; hi] [lɪv; laɪv] [ten] ['θaʊz(ə)nd] [j'iəz] .
May he live ten thousand years .
可能 他 居住 十 千 年 .

上献万年之寿。

[ʃæn] - ['dɔːtə(r)] , [ʃæn] [daɪ] ,
Shan Xianrenyi's daughter , Shan Dai ,
山 - 女儿 , 山 戴 ,

山显仁宜命女山黛，

[ai] [kəm'pəʊzd] [θriː] [njuː] ['poʊəmz] [ɪn] [preɪz] [ɒv; əv] [hɪm] .
I composed three new poems in praise of him .
我 由 三 新的 诗歌 在 称赞 的 他 .

撰新诗三章上颂，

[səʊ] [æz; əz] [nɒt] [tuː; tə] [ˌdɪsə'pɔɪnt] [ðə; ði] ['pɜːpəs] [ɒv; əv] [tə'deɪz] ['ɔːdiəns] .
So as not to disappoint the purpose of today's audience .
所以 作为 不是 到 辜负 这 目的 的 今天的 观众 .

庶不负今日朝见之意，

[wiː; wi] ['hʌmbli] [rɪ'kwest] [jɔː(r); jə(r)] ['mædʒəsti] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [dɪ'sɪʒ(ə)n] .
We humbly request Your Majesty to make a decision .
我们 谦卑地 要求 你的 威严 到 制作 一个 决定 .

乞圣载定夺。」

[ðə; ði] ['empərə(r)] [wɒz; wəz] ['greɪtli] [pliːzd] [ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] [ænd; ənd] [sed] :
The Emperor was greatly pleased upon hearing this and said :
这 皇帝 曾是 非常 高兴 之上 听力 这 和 说 :

天子闻奏大悦道：

" [ðæts] [ɪg'zæktli] [wɒt] [ai] [wɒz; wəz] ['θɪŋkɪŋ] . "
" That's exactly what I was thinking . "
" 那就是 确切地 什么 我 曾是 思维 . "

「朕正有此意，

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [maɪ] ['mɪnɪstər] [ænd; ənd] [ai] [ʃeə(r)] [ðə; ði] [seɪm] ['sentɪmənts] .
Unexpectedly , my ministers and I share the same sentiments .
不料 , 我的 部长们 和 我 分享 这 相同的 情感 .

不料诸卿与朕同心。」

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [gʌ] - [sed] :
Because Gu Shandai said :
因为 顾 - 说 :

因顾山黛道：

" [ðə; ði]['kæbɪnət] ['mɪnɪstər] [wɒnt] [juː; jʊ][tuː; tə] [kəm'pəʊz] [ə; eɪ] [njuː] ['pəʊɪm][tuː; tə]['prez(ə)nt][tuː; tə][ˌem 'iː] .
" The cabinet ministers want you to compose a new poem to present to me .
" 这 内阁 部长们 想 你 到 撰写 一个 新的 诗 到 展示 到 我 .
"
"
"

「众阁臣欲汝撰新诗献朕，

" [kæn; kən][juː; jʊ][duː; də] [ðɪs] [bɪ'fɔː(r)] [ˌem 'iː] ? "
" Can you do this before me ? "
" 能 你 做 这 前 我 ? "

汝能在朕前面作否？」

[ʃæn] [daɪ] ['hʌrɪdli] [rəʊz] [frɒm; frəm][hɜː(r); hə(r)] [siːt] [ænd; ənd] [nelt] [daʊn] [tuː; tə] [rɪ'pɔːt] :
Shan Dai hurriedly rose from her seat and knelt down to report :
山 戴 匆匆 玫瑰 从 她 座位 和 跪下 向下 到 报告 :

山黛忙离席跪奏道：

" [ðə; ði]['empərə(r)][hæz; həz] [dɪ'kriːd] . . . "
" The Emperor has decreed . . . "
" 这 皇帝 有 颁布 . . . "

「皇上有命，

[ðə; ði] ['mɪnɪstər] [ə'griːd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌrekəmen'deɪʃn] .
The ministers agreed to the recommendation .
这 部长们 同意 到 这 推荐 .

众大臣见推，

[haʊ] [deə(r)][ai] [ˌdɪsə'beɪ] ?
How dare I disobey ?
如何 敢 我 违 ?

臣妾焉敢不遵。

[bʌt; bət][ai][fɪə(r)][maɪ] [wɜːdz] [ɑː(r); ə(r)] ['ʃæləʊ] [ænd; ənd] [kruːd] .
But I fear my words are shallow and crude .
但 我 害怕 我的 字 是 浅的 和 原油 .

但恐浅陋之词，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪm'pɒsəb(ə)l] [tuː; tə] ['elɪveɪt] ['iːv(ə)n][ə; eɪ] ['frækʃn] [ɒv; əv] ['seɪntli] ['vɜːtʃuː] .
It is impossible to elevate even a fraction of saintly virtue .
它 是 不可能的 到 提升 甚至 一个 分数 的 圣洁的 美德 .

不能上扬圣德之万一，

[wiː; wi] ['hʌmbli] [bɪ'siːtʃ] [jɔː(r); jə(r)]['mædʒəstiz] ['greɪʃəs] [fə'gɪvnəs] .
We humbly beseech Your Majesty's gracious forgiveness .
我们 谦卑地 恳求 你的 陛下的 亲切 饶恕 .

伏祈皇恩宽宥。」

[ðə; ði]['empərə(r)][dɪd] [nɒt] [rɪ'fjuːz] [ðə; ði] ['maʊntənz] ['bjuːti] .
The emperor did not refuse the mountain's beauty .
这 皇帝 做过 不是 拒绝 这 山的 美丽 .

天子见山黛不辞，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)]['iːv(ə)n] ['hæpɪə] .
They were even happier .
他们 是 甚至 更快乐 .

愈加欢喜。

[ðə; ði][ɪm'pɪəriəl] ['juːnək] [ðen] [set] [ʌp] [ə; eɪ] [ləʊ] ['teɪb(ə)l][nekst][tuː; tə][ðə; ði][ɪm'pɪəriəl] [desk] .
The imperial eunuch then set up a low table next to the imperial desk .
这 帝国 宦官 然后 放 向上 一个 低的 桌子 下一个 到 这 帝国 桌子 .

随敕中官另设一低案於御案之旁，

[ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['raɪtɪŋ] ['ɪmplɪm(ə)nts] [wɪl] [suːn] [biː; bi] [muːvd] [tuː; tə] [ðɪs] [ləʊ'keɪʃn] .
The imperial writing implements will soon be moved to this location .
这 帝国 写作 实施 将要 很快 是 已搬 到 这 地点 .

即将御用文房四宝移在上面，

[mɪŋʃən] [daɪ] [sed] :
Mingshan Dai said :
名山 戴 说 :

命山黛道：

" [juː; jʊ] [meɪ] [kən'siːv] [ænd; ənd] [raɪt] [hɪə(r)] [ɪ'miːdiətli] . "
" You may conceive and write here immediately . "
" 你 可能 构想 和 写 这里 立即地 . "

「汝可即於此构思挥毫，

" [ai] [ə'weɪt] [maɪ] ['pɜːsən(ə)l] [ɪn'spekʃ(ə)n] . "
" I await my personal inspection . "
" 我 等待 我的 个人的 检查 . "

待朕亲观。」

[ʃæn] [daɪ] [,kəu'tau] [ɪn] ['grætɪtjuːd] .
Shan Dai kowtowed in gratitude .
山 戴 叩头 在 感激 .

山黛叩头谢恩过，

[hiː; hi] [ðen] [stʊd] [ʌp] .
He then stood up .
他 然后 站立 向上 .

遂立起身来，

[hiː; hi] [wɔːkt] ['kɑːmli] [tuː; tə] [ðə; ði] [desk] .
He walked calmly to the desk .
他 步行 平静地 到 这 桌子 .

不慌不忙走到案前。

[baɪ] [ðɪs] [taɪm] , [ðə; ði] ['juːnək] [hæd; həd] [graʊnd] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [ɪŋk] [tuː; tə] [ə; eɪ] [θɪk] [kən'sɪstənsi] .
By this time , the eunuch had ground the imperial ink to a thick consistency .
经过 这 时间 , 这 宦官 有 地面 这 帝国 墨水 到 一个 厚的 一致性 .

此时中官已将御墨磨得浓浓，

[ə; eɪ] [brə'keɪd] [skrəʊl] [wɪð] [ə; eɪ] [kɔɪld] ['drægən] [dɪ'zaɪn] [hæz; həz] [biːn] [leɪd] [aʊt] [ɒn] [ðə; ði] ['teɪb(ə)l] .
A brocade scroll with a coiled dragon design has been laid out on the table .
一个 锦缎 滚动 和 一个 卷曲 龙 设计 有 到过 铺设 出去 在 这 桌子 .

一幅蟠龙锦牋已铺在案上。

['lɜːnɪŋ] ['truːli] [nəʊz] [nəʊ] [eɪdʒ] .
Learning truly knows no age .
学习 真的 知道 不 年龄 .

真是学无老少，

[ðəʊz] [huː] [ə'tʃiːv] [sək'ses] [ɑː(r); ə(r)] [rɪ'spektɪd] .
Those who achieve success are respected .
那些 WHO 达到 成功 是 受人尊敬 .

达者为尊。

[ɔːl'ðəʊ] [ʃæn] [daɪ] [wɒz; wəz] ['əʊnli] [ten] [j'iəz] [əʊld] ,
Although Shan Dai was only ten years old ,
虽然 山 戴 曾是 仅有的 十 年 老的 ,

山黛虽是十岁女子，

[haʊ'evə(r)] , [ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] [bɔːn] [wɪð] [ɪn'telɪdʒəns] [ænd; ənd] ['wɪzdəm] .
However , she was born with intelligence and wisdom .
然而 , 她 曾是 出生 和 智力 和 智慧 .

然敏慧天生，

['tælənt] [ænd; ənd] ['temprəmənt] [ɪ'mɜːdʒ] [frɒm; frəm] ['neɪtʃə(r)]
Talent and temperament emerge from nature
天赋 和 气质 出现 从 自然

才情性出，

['pɪkɪŋ] [ʌp] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [brʌʃ] ,
Picking up the imperial brush ,
挑选 向上 这 帝国 刷子 ，

拈起御笔，

[wɪ'ðaʊt] ['keəf(ə)l] [kən,sɪdə'reɪʃ(ə)n] ,
Without careful consideration ,
没有 小心 考虑 ，

略不经思，

[ðeɪ] ['dɪd(ə)nt] ['iːv(ə)n] [drɑːft] [,aɪ 'tiː] .
They didn't even draft it .
他们 没有 甚至 草稿 它 .

也不起草，

[hiː; hi] ['æktʃuəli] [rəʊt] ['niːtli] [ænd; ənd] ['regjələli] [ɒn] [ðə; ði] ['drægən] - ['pætənd] ['peɪpə(r)] .
He actually wrote neatly and regularly on the dragon - patterned paper .
他 实际上 写道 整齐地 和 经常 在 这 龙 - 图案 纸 .

竟在龙牋上端端楷楷一直书去，

[ɪts] [æz; əz] [ɪf] [,aɪ 'tiː] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl'redi] [kən'siːvd] [ɪn] [wʌnz] [maɪnd] .
It's as if it were already conceived in one's mind .
它是 作为 如果 它 是 已经 构思 在 一个人的 头脑 .

就如宿构於胸中的一般。

[ðə; ði] ['empərə(r)] [wɒz; wəz] [,əʊvə'dʒɔɪd] [ə'pɒn] ['siːɪŋ] [ðɪs] .
The emperor was overjoyed upon seeing this .
这 皇帝 曾是 欣喜若狂 之上 看到 这 .

天子看了喜动天颜。

[ɪn] [les] [ðæn; ðən] [hɑːf] [æn; ən] ['aʊə(r)] ,
In less than half an hour ,
在 较少的 比 一半 一个 小时 ，

没半个时辰，

[ʃæn] [daɪ] [hæd; həd] [ɔːl'redi] ['fɪnɪʃt] ['raɪtɪŋ] [,aɪ 'tiː] .
Shan Dai had already finished writing it .
山 戴 有 已经 完成的 写作 它 .

山黛早已写完，

[ai] [held] [,aɪ 'tiː] [ɪn] [bəuθ] [hændz] .
I held it in both hands .
我 握住 它 在 两个都 双手 .

双手捧了，

[hiː; hi] ['pɜːsənəli] [prɪ'zentɪd] [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['empərə(r)] :
He personally presented the following to the Emperor :
他 亲自 呈现 这 下列的 到 这 皇帝 :

亲至御前献上道：

" [meɪ] ['aʊə(r)] ['empərə(r)] [lɪv; laɪv] [ten] ['θaʊz(ə)nd] [j'iəz] ! "
" May our Emperor live ten thousand years ! "
" 可能 我们的 皇帝 居住 十 千 年 ! "

「愿吾皇万岁万万岁。」

[ðə; ði] ['empərə(r)] [ək'septɪd] [,aɪ 'tiː] ['pɜːsənəli] .
The emperor accepted it personally .
这 皇帝 公认 它 亲自 .

天子亲手接了，

[spred] [ɒn][ðə; ði]['drægən]['teɪb(ə)l] ,
Spread on the dragon table ,
传播 在 这 龙 桌子 ,

铺在龙案上，

[hiː; hi] [ɪn'strʌktɪd] [ðem; ðəm][tuː; tə] [raɪz] .
He instructed them to rise .
他 指示 他们 到 上升 .

一面吩咐平身，

[ɒn] [wʌn][hænd] , [hiː; hi] ['sʌmənd] [ðə; ði][fɔː(r)]['kæbɪnət] ['mɪnɪstər] :
On one hand , he summoned the four cabinet ministers :
在 一 手 , 他 被召唤 这 四 内阁 部长们 :

一面唤四阁臣：

" [let] [ðem; ðəm] [kʌm] [bɪ'fɔː(r)] [ˌem 'iː][ænd; ənd] [riːd] [ˌaɪ 'tiː] [ə'laʊd] . "
" Let them come before me and read it aloud . "
" 让 他们 来 前 我 和 读 它 大声 . "

「同至御前读与朕听。」

[ðə; ði][fɔː(r)]['kæbɪnət] ['mɪnɪstər] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [dɪ'kriː] .
The four cabinet ministers received the decree .
这 四 内阁 部长们 已收到 这 法令 .

四阁臣领旨，

[ðeɪ] [ɔːl] [rʌʃt] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɛmpərərz] ['prez(ə)ns] .
They all rushed to the emperor's presence .
他们 全部 匆忙 到 这 皇帝的 在场 .

俱趋至御前。

[praɪm] ['mɪnɪstə(r)][ˌdʒiːˌeɪ'oʊ] [zuːʃi] [ðen] [ri'sait] :
Prime Minister Gao Xueshi then recited :
主要的 部长 高 学士 然后 背诵 :

首相高学士遂朗诵道：

[wen] [ðə; ði]['empərə(r)][ɪz] ['vɜːtʃuəs] ,
When the emperor is virtuous ,
什么时候 这 皇帝 是 有德行的 ,

天子有道，

['hɛvənz] ['fɔːtʃənz] [ɑː(r); ə(r)] ['prɒspərəs] [ænd; ənd] [braɪt] .
Heaven's fortunes are prosperous and bright .
天 财富 是 繁荣 和 明亮的 .

天运昌明，

[ðə; ði] [etʃ'iːvmənts] [ɒv; əv][ðə; ði] [fɔː(r)] ['siːz] [ænd; ənd][ðə; ði] [wɜːld] [ɑː(r); ə(r)] ['truːli] [rɪ'mɑːkəb(ə)l] .
The achievements of the Four Seas and the world are truly remarkable .
这 成就 的 这 四 海域 和 这 世界 是 真的 卓越 .

四海感复载之有成。

[ðə; ði] [wɜːld] [ɪz] ['greɪtf(ə)l] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [sək'sesf(ə)l] [kəm'pliːʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðɪs] ['prɒdʒekt; prə'dʒekt] .
The world is grateful for the successful completion of this project .
这 世界 是 感激的 为了 这 成功的 完成 的 这 项目 .

四海感复载之有成，

['ðeəfɔː(r)] , [ðə; ði] [nems] [ɒv; əv][ðə; ði]['sɪv(ə)l][ænd; ənd] ['mɪlətri] ['diəti] [ɑː(r); ə(r)] [pɑːst] [daʊn] .
Therefore , the names of the civil and military deities are passed down .
所以 , 这 姓名 的 这 民用 和 军队 神灵 是 通过了 向下 .

於以垂文武神圣之名。

['hɛvənz] ['fɔːtʃənz] [ɑː(r); ə(r)] ['prɒspərəs] [ænd; ənd] [braɪt] .
Heaven's fortunes are prosperous and bright .
天 财富 是 繁荣 和 明亮的 .

天运昌明，

[wen] [ðə; ði]['empərə(r)][ɪz] ['vɜːtʃuəs] ,
When the emperor is virtuous ,
什么时候 这 皇帝 是 有德行的 ,

天子有道，

[ðə; ði] [wɜːld] [fə'gɛt] [ðə; ði]['paʊə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['ɛmpərərz] [kri'eɪʃ(ə)n] .
The world forgets the power of the emperor's creation .
这 世界 忘记了 这 力量 的 这 皇帝的 创建 .

四海忘帝力之有造。

[ðə; ði] [wɜːld] [fə'gɛt] [ðə; ði]['paʊə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['ɛmpərərz] [kri'eɪʃ(ə)n] .
The world forgets the power of the emperor's creation .
这 世界 忘记了 这 力量 的 这 皇帝的 创建 .

四海忘帝力之有造，

[ə'bʌv] [ɔːl] , [ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] [neɪm] .
Above all , there is no name .
多于 全部 , 那里 是 不 姓名 .

於以上荡荡无名之号。

[meɪ] [jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti][lɪv; laɪv] [ten] ['θaʊz(ə)nd] [j'iəz] !
May Your Majesty live ten thousand years !
可能 你的 威严 居住 十 千 年 !

圣寿万年，

[hɪz; ɪz]['həʊli] [neɪm] [wɪl] [lɑːst] [fɔː(r); fə(r)] [ten] ['θaʊz(ə)nd] [j'iəz] .
His holy name will last for ten thousand years .
他的 圣 姓名 将要 最后的 为了 十 千 年 .

圣名万祀，

[ðə; ði] ['mɪnɪstər] [reɪzd] [ðeə(r)] [kʌps] [ɪn] [ˌselɪ'breɪʃn] , ['preɪzɪŋ] [ðə; ði] [ɔː'spiʃəsnis] .
The ministers raised their cups in celebration , praising the auspiciousness .
这 部长们 提高 他们的 杯子 在 庆典 , 赞扬 这 吉祥 .

大臣相率捧觞而称瑞。

[ðə; ði] ['mɪnɪstər] [reɪzd] [ðeə(r)] [kʌps] [ɪn]['juːnɪs(ə)n][ænd; ənd] [preɪzd] [ðə; ði] [ɔː'spiʃəsnis] .
The ministers raised their cups in unison and praised the auspiciousness .
这 部长们 提高 他们的 杯子 在 齐声 和 赞扬 这 吉祥 .

大臣相率捧觞而称瑞，

['iːv(ə)n][maɪ] ['jʌŋgɪst] ['dɔːtə(r)] , [jiːzi] , [wɒz; wəz]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [kəm'pəʊz] ['poʊəmz] [waɪl] ['weərɪŋ]
Even my youngest daughter , Yizi , was able to compose poems while wearing
甚至 我的 最小的 女儿 , 易子 , 曾是 有能力的 到 撰写 诗歌 尽管 穿着

[æn; ən] ['ɪərɪŋ] .
an earring .
一个 耳环 .

翳子小女亦得珥笔摛词，

[tuː; tə]['ɒfə(r)][wʌn] ['pɜːrsənz] ['feɪvə(r)] .
To offer one person's favor .
到 提供 一 人的 偏爱 .

献兹一人之媚。

[ðə; ði] [raɪt] [saɪd] [kən'teɪnz] [θriː] ['tʃæptəz] [ɒv; əv] " [ðə; ði] [wei] [ɒv; əv][ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] ['hev(ə)n] " .
The right side contains three chapters of " The Way of the Son of Heaven " .
这 正确的 边 包含 三 章节 的 " 这 方式 的 这 儿子 的 天堂 " .

右《天子有道》三章，

['tʃæptə(r)] [faɪv] ['sentənsɪz]
Chapter Five Sentences
章 五 句子

章五句

[jɔː(r); jə(r)]['hʌmb(ə)l] ['sɜːvənt] , [ʃæn] [daɪ] , [bəʊz] [ænd; ənd] ['ɒfəz] [hɜː(r); hə(r)] ['blesɪŋz] .
Your humble servant , Shan Dai , bows and offers her blessings .
你的 谦逊的 仆人 , 山 戴 , 弓 和 优惠 她 祝福 .

臣妾山黛稽首顿首献祝

['ɑːftə(r)][ˌdʒiːˌeɪ'oʊ] [zuːʃi] ['fɪnɪʃt] ['riːdɪŋ] ,
After Gao Xueshi finished reading ,
后 高 学士 完成的 阅读 ,

高学士读罢，

['ɑːftə(r)][ðə; ði]['empərə(r)] ['lɪsnd] ,
After the emperor listened ,
后 这 皇帝 听着 ,

天子听完，

[ˌəʊvə'dʒɔɪd] , [hiː; hi] [sed] :
Overjoyed , he said :
欣喜若狂 , 他 说 :

不胜大喜道：

" [ðə; ði] ['bɒdi] [ɪz] [haɪ] [ænd; ənd][ðə; ði] [raɪm] [ɪz] ['eɪnʃənt] ,
" The body is high and the rhyme is ancient ,
" 这 身体 是 高的 和 这 韵 是 古老的 ,

「体高韵古，

[iːtʃ] ['kærəktə(r)] [rɪ'teɪnz] [ðə; ði] [staɪl] [ɒv; əv][ðə; ði] [θriː] ['hʌndrəd] ['poʊəmz] .
Each character retains the style of the Three Hundred Poems .
每个 特点 保留 这 风格 的 这 三 百 诗歌 .

字字有三百之遗风，

[ˌaɪ 'tiː] [də'rektli] ['raɪvlz] [ðə; ði] ['klæsɪks] .
It directly rivals the classics .
它 直接地 竞争对手 这 经典 .

直逼典谟。

[ænd; ənd] [kwɪk] - ['wɪtɪd] ,
And quick - witted ,
和 快的 - 机智的 ,

且构思敏捷，

[ə; eɪ] ['truːli] ['tæləntɪd] ['wʊmən] .
A truly talented woman .
一个 真的 才华横溢 女士 .

真才女也。」

[ðə; ði] [θriː] ['kæbɪnət] ['mɪnɪstər] [ɔːl] [preɪzd] [ˌaɪ 'tiː] ['haɪli] :
The three cabinet ministers all praised it highly :
这 三 内阁 部长们 全部 赞扬 它 高度 :

三阁臣俱交口称讚道：

" ['riːdɪŋ] [ænd; ənd] ['lɜːnɪŋ] [tuː; tə] [riːd] ,
" Reading and learning to read ,
" 阅读 和 学习 到 读 ,

「读书识字，

[ə'mʌŋ] ['wɪmɪn] , [ðeə(r)] [meɪ] [biː; bi][sʌm; səm] [wɪð] [ðɪs] ['fiːtʃə(r)] .
Among women , there may be some with this feature .
之中 女性 , 那里 可能 是 一些 和 这 特征 .

女子中容或有之。

[haʊ'evə(r)] , [ai] [siːk] ['sʌmθɪŋ] [æz; əz] ['bjuːtɪf(ə)l] [æz; əz][ə; eɪ] ['maʊntən] [piːk] .
However , I seek something as beautiful as a mountain peak .
然而 , 我 寻找 某物 作为 美丽的 作为 一个 山 顶峰 .

然求如山黛，

[ɔːl'ðəʊ] [jʌŋ] , [hɪz; ɪz] ['nɒlɪdʒ] [ɪz] [laɪk] [ðæt] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [waɪz] ['eldə(r)] .
Although young , his knowledge is like that of a wise elder .
虽然 年轻的 , 他的 知识 是 喜欢 那 的 一个 明智的 长老 .

年虽幼稚而学如耆宿，

[ðɪs] [ɪz] [ʌn'presɪdentɪd] [ɪn] ['hɪstri; 'hɪstəri] .
This is unprecedented in history .
这 是 空前的 在 历史 .

实古今所未有也。

[naʊ] , [wɪð] [ðə; ði] ['ædɪd] ['taɪt(ə)l] [ɒv; əv] ['tæləntɪd] ['wʊmən] ,
Now , with the added title of talented woman ,
现在 , 和 这 额外 标题 的 才华横溢 女士 ,

今加以才女之名，

[hiː; hi] ['truːli] [dɪ'zɜːvs] [ˌaɪ 'tiː] .
He truly deserves it .
他 真的 值得 它 .

实当之无愧。」

[ʃæn] [ʃjɑːnrɛn] [wɒtʃt] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [saɪd] .
Shan Xianren watched from the side .
山 仙人 观看 从 这 边 .

山显仁在旁观看，

['siːɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] ['dɔːtərz] ['greɪsf(ə)l] [ænd; ənd] ['elɪgənt] [dɪ'miːnə(r)] , [wʌn] [felt] [æz; əz] [ɪf] [ʃiː; ʃi] [wɜː(r); wə(r)] ['preɪzɪŋ] [ə; eɪ] ['pəʊɪm] .
Seeing her daughter's graceful and elegant demeanor , one felt as if she were praising a poem .
看到 她 女儿的 优美 和 优雅的 风度 , 一 毛毡 作为 如果 她 是 赞扬 一个 诗 .

见女儿举止幽闲诗如颂雅，

[ˌəʊvə'dʒɔɪd] ;
Overjoyed ;
欣喜若狂 ;

满心狂喜；

[ðə; ði] ['empərə(r)] [wʌns] [ə'gen] [bɪ'stəʊd] [greɪt] [preɪz] [ə'pɒn] [ðə; ði] ['empərə(r)] .
The emperor once again bestowed great praise upon the emperor .
这 皇帝 一次 再次 授予 伟大的 称赞 之上 这 皇帝 .

又见天子盛称，

[ðə; ði] ['mɪnɪstər] [preɪzd] [hɪm] .
The ministers praised him .
这 部长们 赞扬 他 .

诸臣交讚，

[hiː; hi] [kʊd; kəd] ['əʊnli] [niːl] [ænd; ənd] [rɪ'lʌktəntli] [rɪ'pɔːt] :
He could only kneel and reluctantly report :
他 可以 仅有的 下跪 和 勉强 报告 :

祗得勉强跪奏道：

" [ə; eɪ] [tʃaɪldz] [kruːd] [wɜːdz] , "
" A child's crude words , "
" 一个 孩子的 原油 字 , "

「稚女陋词，

[ˌdɪsrɪ'spektf(ə)l] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] ['empərə(r)]
Disrespectful before the Emperor
不尊重 前 这 皇帝

圣前无礼，

[wiː; wi] [beg] [jɔː(r); jə(r)] ['mædʒəstiz] [greɪs] [ænd; ənd] ['liːniənsi] .
We beg Your Majesty's grace and leniency .
我们 求 你的 陛下的 优雅 和 宽大 .

乞圣恩宽宥。」

[ðə; ði] ['ɛmpərərz] [wei] :
The Emperor's Way :
这 皇帝的 方式 :

天子道：

" [jɔː(r); jə(r)] ['dɔːtə(r)] [pə'zesɪz] [ɪk'strɔːd(ə)n(ə)ri] ['tælənt] [ænd; ənd] ['vɜːtʃuː] . "
" Your daughter possesses extraordinary talent and virtue . "
" 你的 女儿 拥有 非凡的 天赋 和 美德 . "

「卿女才德不凡，

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] ['keəfəli] [tʃuːz] [ə; eɪ] [gʊd] ['hʌzbənd] .
You should carefully choose a good husband .
你 应该 小心 选择 一个 好的 丈夫 .

卿当慎择佳婿，

[nəʊ] ['vəːdʒinz] [ɔː(r)] ['bændits] .
No virgins or bandits .
不 处女 或者 强盗 .

无失身匪人，

[ˌaɪ 'tiː] [hɑːrmz] [ðə; ði] [ˌsɪvəlaɪ'zeɪʃn] [ɒv; əv] [maɪ] ['kʌntri] .
It harms the civilization of my country .
它 危害 这 文明 的 我的 国家 .

伤朕文明之化。」

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːdəd] [hɪz; ɪz] [ə'tendənt] [tuː; tə] [kən'veɪ] [hɪz; ɪz] [dɪ'kriː] .
He then ordered his attendant to convey his decree .
他 然后 订购 他的 服务员 到 传达 他的 法令 .

遂命近侍传旨，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] ['grɑːntɪd] [wʌn] ['hʌndrəd] [teɪl] [ɒv; əv] [gəʊld] .
He was granted one hundred taels of gold .
他 曾是 的确 一 百 两 的 金子 .

赐黄金百两、

['plætɪnəm] - [teɪl]
Platinum 100 taels
铂 - 两

白金百两、

[ten] [pɜːlz] .
Ten pearls .
十 珍珠 .

明珠十颗。

[ðə; ði] ['empərə(r)] [ɪn'strʌktɪd] [ʃæn] [ʃjɑːnrɛn] [ænd; ənd] [ʃæn] - :
The Emperor instructed Shan Xianren and Shan Daidao :
这 皇帝 指示 山 仙人 和 山 - :

面谕山显仁与山黛道：

" [wʌns] , [tæŋ] [weɪnər] [driːmd] [ðæt] [ə; eɪ] [gɒd] [bɪ'stəʊd] [ə'pɒn] [hɜː(r); hə(r)] [ə; eɪ] [skeɪl] . "
" Once , Tang Wan'er dreamed that a god bestowed upon her a scale . "
" 一次 , 唐 万儿 梦见 那 一个 上帝 授予 之上 她 一个 规模 . "

「昔唐婉儿梦神人赐一秤，

[tuː; tə] [biː; bi] [kən'sɪdəd] [ðə; ði] [məʊst] ['tæləntɪd] ['pɜːs(ə)n] [ɪn] [ðə; ði] [wɜːld] .
To be considered the most talented person in the world .
到 是 经过考虑的 这 最多 才华横溢 人 在 这 世界 .

以称天下之才。

[naʊ] [ai] [bɪ'stəʊ] [ə'pɒn] [juː; jʊ] [ə'nʌðə(r)] [dʒeɪd] ['ruːlə(r)] .
Now I bestow upon you another jade ruler .
现在 我 赐给 之上 你 其他 玉 统治者 .

今朕再赐汝玉尺一条，

[juː; jʊ] [meɪ] [juːz] [ðɪs] [tuː; tə] [ə'ses] [ðə; ði] ['tælənts] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wɜːld] [fɔː(r); fə(r)] [ˌem 'iː] .
You may use this to assess the talents of the world for me .
你 可能 使用 这 到 评估 这 天赋 的 这 世界 为了 我 .

汝可以此为朕量天下之才。

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [ðen] [bɪ'stəʊd] [wɪð] [ə; eɪ] ['gəʊldən] ['ruːjiː] ['septə(r)] .
He was then bestowed with a golden ruyi scepter .
他 曾是 然后 授予 和 一个 金的 如意 权杖 .

再赐金如意一执，

[ðɪs] ['ɑːtɪk(ə)l] [ɪz] ['ɔːlsəʊ] [ə; eɪ] ['wepən] .
This article is also a weapon .
这 文章 是 还 一个 武器 .

此文武器也。

['lɪtrətʃə(r); 'lɪtərətʃə] [kæn; kən] [kə'mɑːnd] [kə'lɪgrəfi] [ænd; ənd] ['peɪntɪŋ] .
Literature can command calligraphy and painting .
文学 能 命令 书法 和 绘画 .

文可以指挥翰墨，

[fɔːs] [kæn; kən] [biː; bi] [juːst] [tuː; tə] [dɪ'fend] [ə'genst] ['vaɪələns] .
Force can be used to defend against violence .
力量 能 是 用过的 到 保卫 反对 暴力 .

武可以捍禦强暴。

[wen] [ðeɪ] [grəʊ] [ʌp] [ænd; ənd] [tʃuːz] [ə; eɪ] ['hʌzbənd] ,
When they grow up and choose a husband ,
什么时候 他们 生长 向上 和 选择 一个 丈夫 ，

倘后长成择婿，

[sʌm; səm] [dɪ'luːʒ(ə)nəl] ['piːp(ə)l] [ɪn'sɪst] [ɒn] [ˌaɪ 'tiː] .
Some delusional people insist on it .
一些 妄想 人们 坚持 在 它 .

有妄人强求，

[ðæt] [ɪz] , [straɪk] [ɪts] [hed] [wɪð] [ðɪs] .
That is , strike its head with this .
那 是 ， 罢工 它是 头 和 这 .

即以此击其首，

[ʃuːt] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [deθ] [wɪ'ðaʊt] ['mɜːsi] .
Shoot them to death without mercy .
射击 他们 到 死亡 没有 怜悯 .

击死勿论。」

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːdəd] [hɪz; ɪz] [ə'tendənt] [tuː; tə] [graɪnd] [ɪŋk] .
He then ordered his attendant to grind ink .
他 然后 订购 他的 服务员 到 研磨 墨水 .

又命近侍磨墨，

[ʌn'fəʊld] [ə; eɪ] ['drægən] - ['pætənd] ['peɪpə(r)] .
Unfold a dragon - patterned paper .
展开 一个 龙 - 图案 纸 .

展开一幅龙牋，

[jɔː(r); jə(r)] ['pɜːsən(ə)l] [bɹ'ʌʃstɹəʊks]
Your personal brushstrokes
你的 个人的 笔触

亲洒宸翰，

[ðə; ði]['empərə(r)] [bɪ'stəʊd] [ə'pɒn][hɜː(r); hə(r)][ðə; ði][fɔː(r)] ['kærəktəz] " [hɔŋwɛn] [ˌsiː eɪ'aɪ][njuː] " (
The emperor bestowed upon her the four characters " Hongwen Cai Nu " (
这 皇帝 授予 之上 她 这 四 人物 " 洪文 蔡 努 " (
['miːnɪŋ] " ['tæləntɪd] ['wʊmən] [ɒv; əv] [greɪt] ['lɜːnɪŋ] ") .
meaning " Talented Woman of Great Learning ") .
意义 " 才华横溢 女士 的 伟大的 学习 ") .

御书「弘文才女」四大字以赐之。

[ʃæn] [ʃjɑːnrɛn] [ænd; ənd] [ʃæn] [daɪ] ['prɔsˌtreɪtid] [ðəm'selvz] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] .
Shan Xianren and Shan Dai prostrated themselves on the ground .
山 仙人 和 山 戴 俯卧 他们自己 在 这 地面 .

山显仁与山黛俯伏於地，

[hiː; hi] [rɪ'piːtɪdli] [ɪk'sprest] [hɪz; ɪz] ['grætɪtjuːd] :
He repeatedly expressed his gratitude :
他 反复 表达 他的 感激 :

再三谢恩道：

" [ðə; ði] ['ɛmpərərz] ['feɪvə(r)][ɪz] [prə'faʊnd] [ænd; ənd] [ɪk'stensɪv] . "
" The Emperor's favor is profound and extensive . "
" 这 皇帝的 偏爱 是 深刻的 和 广泛的 . "

「圣眷宏深，

[ðə; ði] ['ɛmpərərz] [greɪs] [ɪz] ['baʊndləs] .
The Emperor's grace is boundless .
这 皇帝的 优雅 是 无边无际 .

皇恩浩荡。

[jɔː(r); jə(r)]['hʌmb(ə)l] ['sɜːvənt] [ænd; ənd] ['dɔːtə(r)] [hæv; həv][bəuθ] ['sækrɪfaɪst] [ðeə(r)][laɪvz; lɪvz] .
Your humble servant and daughter have both sacrificed their lives .
你的 谦逊的 仆人 和 女儿 有 两个都 牺牲 他们的 生活 .

微臣父女踵顶俱捐，

[haʊ] [kʊd; kəd][wiː; wi] ['pɒsəbli] [rɪ'pɔːt] ['iːv(ə)n][ðə; ði] ['slaɪtɪst] [ˌpɒsə'bɪləti] ?
How could we possibly report even the slightest possibility ?
如何 可以 我们 可能 报告 甚至 这 丝毫 可能性 ?

何能上报万一。」

[ðə; ði] [meɪn] [pə'fɔːməns] [wɒz; wəz] [nɒt] ['fɪnɪʃt] .
The main performance was not finished .
这 主要的 表现 曾是 不是 完成的 .

正奏不完，

[æn; ən] ['ɪnə(r)] [kɔːt] [ə'fɪʃ(ə)l] [keɪm] ['fɔːwəd] , [nelt] [daʊn] , [ænd; ənd] [rɪ'pɔːtɪd] :
An inner court official came forward , knelt down , and reported :
一个 内 法庭 官方的 来了 向前 , 跪下 向下 , 和 据报道 :

早有一个内臣走来跪奏道：

" [wen] [ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)] [hɜːd] [ðæt] [hɪz; ɪz]['mædʒəsti][hæd; həd] ['sʌmənd] [ðə; ði] ['tæləntɪd]
" When the Empress Dowager heard that His Majesty had summoned the talented
" 什么时候 这 皇后 老妇 听到 那 他的 威严 有 被召唤 这 才华横溢
['wʊmən] . . . "
woman . . . "
女士 . . . "

「皇太后娘娘闻知万岁爷召见才女，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [dɪ'laɪtɪd] [ænd; ənd] [faʊnd] [ˌaɪ 'tiː] [streɪndʒ] .
They were delighted and found it strange .
他们 是 高兴极了 和 成立 它 奇怪的 .

喜以为奇。

[send] [ə; eɪ] ['sɜːvənt] [tuː; tə] [ɪn'fɔːm] [ðem; ðəm] .
Send a servant to inform them .
发送 一个 仆人 到 通知 他们 .

着奴婢来奏知，

['ɑːftə(r)][hɪz; ɪz]['mædʒəsti] ['fɪnɪʃt] [hɪz; ɪz] ['ɔːdiəns] . . .
After His Majesty finished his audience . . .
后 他的 威严 完成的 他的 观众 . . .

如万岁爷朝见毕，

[hiː; hi] ['ɔːdəd] [hɪz; ɪz] ['sɜːvənts] [tuː; tə] ['sʌmən] [hɪm] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɪnə(r)] ['pæləs] [fɔː(r); fə(r)][æn; ən]
He ordered his servants to summon him to the inner palace for an
他 订购 他的 仆人 到 召唤 他 到 这 内 宫殿 为了 一个
['ɔːdiəns] .
audience .
观众 .

命奴婢宣入后宫朝见。」

[ðə; ði]['empərə(r)] [hɜːd] [ðɪs] ,
The emperor heard this ,
这 皇帝 听到 这 ,

天子听见，

- [sed] :
Huanxi said :
- 说 :

欢喜道：

" [ai][wɒz; wəz][dʒʌst] [ə'baʊt] [tuː; tə]['ɔːdə(r)] [hɪm] [tuː; tə] [peɪ] ['hɒmɪdʒ] [tuː; tə][ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)] . "
" I was just about to order him to pay homage to the Empress Dowager . "
" 我 曾是 只是 关于 到 命令 他 到 支付 尊敬 到 这 皇后 老妇 . "

「朕正欲命彼朝见太后娘娘，

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)] [ə'raɪvd] ['ɜːli] [tuː; tə] ['sʌmən] [hɪm] .
Unexpectedly , the Empress Dowager arrived early to summon him .
不料 , 这 皇后 老妇 到达的 早期的 到 召唤 他 .

不期太后娘娘早来宣召。」

[æn; ən][ɪm'pɪəriəl]['iːdɪkt][wɒz; wəz] ['ɪʃuːd] ['ɔːdərɪŋ] [ʃæn] [daɪ][tuː; tə]['entə(r)][ðə; ði]['ɪnə(r)] ['pæləs] [tuː; tə]
An imperial edict was issued ordering Shan Dai to enter the inner palace to
一个 帝国 法令 曾是 发布 订购 山 戴 到 进入 这 内 宫殿 到
[peɪ] ['hɒmɪdʒ] [tuː; tə][ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)] .
pay homage to the Empress Dowager .
支付 尊敬 到 这 皇后 老妇 .

就降旨着山黛入后宫朝见太后娘娘。

[ʃæn] [daɪ] [rɪ'siːvd] [ðə; ði]['ɔːdə(r)][ænd; ənd] [prɪ'peəd] [tuː; tə] [dɪ'pɑːt] .
Shan Dai received the order and prepared to depart .
山 戴 已收到 这 命令 和 准备 到 离开 .

山黛领旨欲行，

[ðə; ði]['empərə(r)] [stɒpt] [ə'gen] .
The emperor stopped again .
这 皇帝 停止 再次 .

天子又止住。

[gʌ] [ʃæn] [ʃjɑːnrɛn] ['dɑːəʊ] :
Gu Shan Xianren Dao :
顾 山 仙人 道 :

顾山显仁道：

" [ðə; ði] ['ɪnə(r)] ['pæləs] , "
" The inner palace , "
" 这 内 宫殿 , "

「深宫内院，

[jɔː(r); jə(r)] ['dɔːtə(r)] [hæz; həz] ['nevə(r)] ['entəd] [ðə; ði] [kɔːt] .
Your daughter has never entered the court .
你的 女儿 有 绝不 进入 这 法庭 .

卿女从未入朝，

[fɪə(r)] [ɒv; əv] ['tʃaɪldhʊd]
Fear of childhood
害怕 的 童年

恐年幼恐惧，

[ai] [ʃæl; ʃəl] ['pɜːsənəli] [liːd] [ðə; ði] [truːps] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['pæləs] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)] .
I shall personally lead the troops into the palace to see the Empress Dowager .
我 将 亲自 带领 这 军队 进入 这 宫殿 到 看 这 皇后 老妇 .

朕当亲率入宫见太后。

[ɔːl] [ɒv; əv] [juː; jʊ] [meɪ] [wɪð'drɔː] .
All of you may withdraw .
全部 的 你 可能 提取 .

众卿且退，

" - [meɪ] [wɪð'drɔː] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [mə'rɪdiən] [geɪt] [ænd; ənd] [ə'weɪt] ['fɜːðə(r)] [ɪn'strʌkʃənz] . "
" Shanqing may withdraw from the Meridian Gate and await further instructions . "
" - 可能 提取 从 这 子午线 门 和 等待 更远 指示 . "

山卿可退出午门候旨。」

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] , [ðeɪ] [set] [ɒf] .
Having said that , they set off .
拥有 说 那 , 他们 放 离开 .

说罢即起驾，

[ʃiː; ʃi] [led] [ʃæn] [daɪ] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['ɪnə(r)] ['pæləs] .
She led Shan Dai into the inner palace .
她 引领 山 戴 进入 这 内 宫殿 .

带领山黛退入后宫去了。

[ɔːl] [ðə; ði] ['kæbɪnət] ['mɪnɪstər] [dɪ'spɜːst] .
All the cabinet ministers dispersed .
全部 这 内阁 部长们 分散的 .

众阁臣俱各散去，

['weɪ'ʃæn] [ʃjɑːnrɛn] [led] [hɪz; ɪz] ['kɔŋkjə,baɪnz] [tuː; tə] [sɪt] [ɪn] [ðə; ði] [kɔːt] [ruːm] [tuː; tə] [sɜːv] [hɪm] .
Weishan Xianren led his concubines to sit in the court room to serve him .
巍山 仙人 引领 他的 妾室 到 坐 在 这 法庭 房间 到 服务 他 .

惟山显仁领了众侍妾坐在朝房伺候。

[wiː; wi] [weɪt] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [sʌn] [sets] [ɪn] [ðə; ði] [west] .
We wait until the sun sets in the west .
我们 等待 直到 这 太阳 套 在 这 西方 .

祇候至日色沉西，

[ðen] [hiː; hi] [sɔː] [fɔː(r)] ['juːnəks] ['kæriɪŋ] ['meni] [rɪ'wɔːdz] .
Then he saw four eunuchs carrying many rewards .
然后 他 锯 四 太监 携带 许多 奖励 .

方见四个小太监捧着许多赏赐，

[ə'nʌðə(r)] ['juːnək] , [ɛl,aɪ'juː] [gɒŋ] , ['eskɔːtid] [ʃæn] [daɪ] [aʊt] .
Another eunuch , Liu Gong , escorted Shan Dai out .
其他 宦官 , 刘 锣 , 护送 山 戴 出去 .

又一个大太监刘公押送山黛出来。

[ʃæn] [ʃjɑːnrɛn] ['griːtɪd] [hɪm] .
Shan Xianren greeted him .
山 仙人 问候 他 .

山显仁迎着，

[hiː; hi] [ðen] [,kəu'tau] [ɪn] ['grætɪtjuːd] .
He then kowtowed in gratitude .
他 然后 叩头 在 感激 .

又望内叩头谢恩。

[ðen] , [ə'kʌmp(ə)nid] [baɪ][hɪz; ɪz] ['kɔŋkjə,baɪnz] , [hiː; hi] [went] [streɪt] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [geɪt] .
Then , accompanied by his concubines , he went straight out of the Xihua Gate .
然后 , 伴随 经过 他的 妾室 , 他 去 直的 出去 的 这 西华 门 .

然后率众侍妾一同簇拥直出西华门外，

[fæŋ] ['lɪŋʃɑːn] [daɪ] [gɒt] ['ɪntuː][ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃeə(r)] .
Fang Lingshan Dai got into the sedan chair .
方 灵山 戴 得到 进入 这 轿车 椅子 .

方令山黛上了暖轿。

[ʃæn] [ʃjɑːnrɛn] [wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [teɪk] [hɪz; ɪz] [liːv] [ɒv; əv][ˌɛlˌaɪ'juː] [gɒŋ] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːn] [həʊm] .
Shan Xianren was about to take his leave of Liu Gong and return home .
山 仙人 曾是 关于 到 拿 他的 离开 的 刘 锣 和 返回 家 .

山显仁就要辞谢刘公回去，

[ˌɛlˌaɪ'juː] - :
Liu Gongdao :
刘 - :

刘公道：

" [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] ['æktɪŋ] [ɒn][ðə; ði] ['ɔːdərs] [ɒv; əv][ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)][ænd; ənd][hɪz; ɪz]['mædʒəsti] .
" We are acting on the orders of the Empress Dowager and His Majesty .
" 我们 是 表演 在 这 订单 的 这 皇后 老妇 和 他的 威严 .
"
"
"

「咱奉太后娘娘与万岁爷旨意，

['ɔːdə(r)][ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi][tuː; tə][biː; bi] ['eskɔːtid] [tuː; tə][ðə; ði]['mænʃ(ə)n] .
Order the young lady to be escorted to the mansion .
命令 这 年轻的 女士 到 是 护送 到 这 大厦 .

叫送小姐到府，

[haʊ] [kʊd; kəd][ai][deə(r)] [tɜːn] [bæk] [ˌhɑːf'weɪ] ?
How could I dare turn back halfway ?
如何 可以 我 敢 转动 后退 半 ?

怎敢半路便回。」

[ʃæn] [ʃjɑːnrɛn] [kʊd; kəd] [nɒt] [rɪ'fjuːz] .
Shan Xianren could not refuse .
山 仙人 可以 不是 拒绝 .

山显仁见辞不得，

[ðeɪ] [ðen] [rəʊd] [tə'geðə(r)] [ɪn][ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃeə(r)][ænd; ənd][wɜː(r); wə(r)] ['eskɔːtid] [bɪ'haɪnd] .
They then rode together in the sedan chair and were escorted behind .
他们 然后 骑 一起 在 这 轿车 椅子 和 是 护送 在后面 .

便同坐显轿并押在后，

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [wɜː(r); wə(r)] [ə'reɪndʒd] [tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə][ðeə(r)] ['rezɪdəns] .
The officials were arranged to return to their residence .
这 官员 是 安排 到 返回 到 他们的 住宅 .

摆列执事回府。

['piːp(ə)l] [ɒn] [ðə; ði] [striːt] [wɜː(r); wə(r)] ['wɒtʃɪŋ] [æt; ət] [ðæt] ['məʊmənt] .
People on the street were watching at that moment .
人们 在 这 街道 是 观看 在 那 片刻 .

此时街上看的人，

[wɪv] [biːn] ['rʌbɪŋ] ['ʃəuldəz] [ænd; ənd] [bæks] [tə'geðə(r)] [səʊ] ['meni] [taɪmz] .
We've been rubbing shoulders and backs together so many times .
我们已经 到过 擦 肩膀 和 背部 一起 所以 许多 时代 .

挨肩擦背一发多了。

[bɪ'fɔː(r)] [lɒŋ] [ðeɪ] [ə'raɪvd] [æt; ət] [ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstərz] ['rezɪdəns] .
Before long they arrived at the Prime Minister's residence .
前 长的 他们 到达的 在 这 主要的 部长 住宅 .

不一时到了相府，

[mɪs] [ʃænz] [sɪ'dæn] [tʃeə(r)] [went] [streɪt] ['ɪntuː] [ðə; ði] [bæk] [hɔːl] .
Miss Shan's sedan chair went straight into the back hall .
错过 山的 轿车 椅子 去 直的 进入 这 后退 大厅 .

山小姐轿子直入后厅，

[hiː; hi] [hæd; həd] [dʒʌst] [gɒn] [ˌɪn'saɪd] .
He had just gone inside .
他 有 只是 已消失 里面 .

方纔下了进去。

[ʃæn] [ʃjɑːnrɛn] [ænd; ənd] [ˌɛlˌaɪ'juː] [gɒŋ] [ə'lait] [frɒm; frəm] [ðeə(r)] [sɪ'dæn] [tʃeəz] [ə'pɒn] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət]
Shan Xianren and Liu Gong alighted from their sedan chairs upon arriving at
山 仙人 和 刘 锣 下车 从 他们的 轿车 椅子 之上 抵达 在

[ðə; ði] [ˌserɪ'məʊniəl] [geɪt] .
the ceremonial gate .
这 仪式 门 .

山显仁与刘公到了仪门就下轿，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[ʃæn] [ʃjɑːnrɛn] [baʊd] [rɪ'spektfəli] [æz; əz][hiː; hi] ['entəd] [ðə; ði] [hɔːl] .
Shan Xianren bowed respectfully as he entered the hall .
山 仙人 鞠躬 尊敬 作为 他 进入 这 大厅 .

山显仁拱揖到厅，

[fɜːst] , [pleɪs] [ðə; ði] [rɪ'wɔːd] [ɒn][ˌaɪ 'tiː] .
First , place the reward on it .
第一的 , 地方 这 报酬 在 它 .

先将赏赐供在上面，

[ðen] [ðə; ði] [gests] [ænd; ənd][hoʊsts][sæt] [daʊn] .
Then the guests and hosts sat down .
然后 这 客人 和 主持人 卫星 向下 .

然后分宾主坐下。

['ɑːftə(r)] ['sɜːvɪŋ] [ðə; ði] [tiː] ,
After serving the tea ,
后 服务 这 茶 ,

献茶毕，

[ˌɛlˌaɪ'juː] [gɒŋ] [ðen] [sed] [wɪð] [ə; eɪ] [grɪn] :
Liu Gong then said with a grin :
刘 锣 然后 说 和 一个 咧嘴笑 :

刘公就笑嘻嘻说道：

" [wɒt] [ə; eɪ] ['lʌvli] ['dɔːtə(r)] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] ! "
" What a lovely daughter you are ! "
" 什么 一个 迷人的 女儿 你 是 ! "

「好一位令嫒小姐，

[haʊ] [kæn; kən] ['sʌmwʌn] [səʊ] [jʌŋ] [biː; bi][səʊ] [smɑːt] ?
How can someone so young be so smart ?
如何 能 某人 所以 年轻的 是 所以 聪明的 ?

点点年纪怎么这样聪明。

[doʊnt] [seɪ] [ðæt] [ðə; ði]['empərə(r)] [lʌvd] [hɪm] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz]['tælənt] ;
Don't say that the Emperor loved him for his talent ;
不 说 那 这 皇帝 喜爱 他 为了 他的 天赋 ;

莫要说才学高皇爷爱他；

[ai][hæd; həd][dʒʌst] [peɪd] [maɪ] [rɪ'spekts] [tuː; tə][ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)][ænd; ənd][ðə; ði] ['emprəs] .
I had just paid my respects to the Empress Dowager and the Empress .
我 有 只是 有薪酬的 我的 尊重 到 这 皇后 老妇 和 这 皇后 .

祇方纔朝见皇太后老娘娘并皇后娘娘，

[ðə; ði] ['mænəz] [wɜː(r); wə(r)] [pə'fɔːmd] [wɪð] [kəm'pəʊʒə(r)] .
The manners were performed with composure .
这 礼仪 是 执行 和 镇定 .

行的礼数从从容容，

[dʒʌst] [laɪk] [wɒt] [wɪv] [siːn] [bɪ'fɔː(r)] ,
Just like what we've seen before ,
只是 喜欢 什么 我们已经 已见 前 ,

就象见惯的一般，

['iːv(ə)n][ðə; ði][ɪm'pɪəriəl] ['kɔŋkjə,baɪnz] ['kʊd(ə)nt] [kəm'peə(r)] .
Even the imperial concubines couldn't compare .
甚至 这 帝国 妾室 不能 比较 .

就是嫔妃也及不来。

[ðə; ði] ['ɑːnsəz] [wɜː(r); wə(r)][klɪə(r)][ænd; ənd] [dɪ'stɪŋkt] ,
The answers were clear and distinct ,
这 答案 是 清除 和 清楚的 ,

对答的话儿一句句清清楚楚，

['iːv(ə)n][ðə; ði] [haɪ] - ['ræŋkɪŋ] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ɪn][ðə; ði] [kɔːt] ['dɪd(ə)nt] [,ʌndə'stænd] [ðɪs] .
Even the high - ranking officials in the court didn't understand this .
甚至 这 高的 - 排行 官员 在 这 法庭 没有 理解 这 .

就是朝中大臣也没有这样明白。

[ðə; ði] [tuː] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)] [met] .
The two empress dowagers met .
这 二 皇后 老妇人 遇见 .

两宫皇太后见了，

['evriwʌn] [wɒz; wəz] [,əʊvə'dʒɔɪd] .
Everyone was overjoyed .
每个人 曾是 欣喜若狂 .

俱欢喜的要不得，

[ðeɪ] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [kiːp] [hɜː(r); hə(r)][ɪn][ðə; ði] ['pæləs] [,əʊvə'naɪt] [tuː; tə][hæv; həv][sʌm; səm] [fʌn] .
They wanted to keep her in the palace overnight to have some fun .
他们 通缉 到 保持 她 在 这 宫殿 过夜 到 有 一些 乐趣 .

就要留她在宫中过夜耍子。

[,aɪ 'tiː][wɒz; wəz][hɪz; ɪz]['mædʒəsti] [huː] [sed] [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] [tuː] [jʌŋ] .
It was His Majesty who said she was too young .
它 曾是 他的 威严 WHO 说 她 曾是 也 年轻的 .

转是万岁爷说她年小，

[aɪm] [ə'freɪd] [ðə; ði][əʊld] [grænd] ['tuːtərz] ['peərənts][ɑː(r); ə(r)] ['wʌrid] .
I'm afraid the old Grand Tutor's parents are worried .
我是 害怕的 这 老的 盛大 导师的 父母 是 担心 .

恐怕老太师父母牵挂，

['ðeəfɔː(r)] , [ðə; ði] [tiː] [wɒz; wəz] [rɪ'zɜːvd] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [taɪm] .
Therefore , the tea was reserved for this time .
所以 , 这 茶 曾是 预订的 为了 这 时间 .

故赐茶留到这时候，

" [fæŋ] [hæz; həz] [bɪ'stəʊd] [ðɪs] [ə'pɒn] [,juː 'es] , [səʊ] [wɪv] [sent] [,aɪ 'tiː]['əʊvə(r)] . "
" Fang has bestowed this upon us , so we've sent it over . "
" 方 有 授予 这 之上 我们 , 所以 我们已经 发送 它 超过 . "

方赏赐了着咱送来。」

[ðə; ði] ['maʊntən] [rɪ'viːlz] [ðə; ði] [wei] [ɒv; əv] [bə'nevələns] :
The mountain reveals the way of benevolence :
这 山 揭示 这 方式 的 仁 :

山显仁道：

" [ðə; ði]['empərə(r)][ænd; ənd][ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒərz] [greɪs] "
" The Emperor and the Empress Dowager's grace "
" 这 皇帝 和 这 皇后 老妇人的 优雅 "

「圣上与太后皇恩，

[ɪts] [səʊ] ['dʒenərəs] ,
It's so generous ,
它是 所以 慷慨的 ,

真天高地厚，

[ai][ˌeɪ 'em] [ɪk'striːmli] ['greɪtf(ə)l] .
I am extremely grateful .
我 是 极其 感激的 .

感激不尽。

[ænd; ənd][ai] ['trʌbld] [juː; jʊ] , [sɜː(r)] , [tuː; tə]['træv(ə)l] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [lɒŋ] ['dɪstəns] [tuː; tə] [siː] [ˌem 'iː] [ɒf] .
And I troubled you , sir , to travel such a long distance to see me off .
和 我 麻烦 你 , 先生 , 到 旅行 这样的 一个 长的 距离 到 看 我 离开 .

又劳公公台驾远送，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] [ˌəʊvə'kʌm] [ðɪs] ?
How can we overcome this ?
如何 能 我们 克服 这 ?

何以克当。

[ɪn][ə; eɪ] [rʌʃ] [tə'deɪ] ,
In a rush today ,
在 一个 匆忙 今天 ,

今日仓促中，

[ai][deə(r)][nɒt][biː; bi] ['keələs] [ɔː(r)] [pə'fʌŋktəri] .
I dare not be careless or perfunctory .
我 敢 不是 是 粗心 或者 敷衍了事 .

不敢草草简亵，

[ə'pɪərəns] [tʃeɪndʒd] [ɪn][ə; eɪ] [deɪ]
Appearance changed in a day
外貌 已更改 在 一个 天

容改一日，

['klenzɪŋ] [wʌnz] [hed] [ænd; ənd] ['grɒvlɪŋ] ,
Cleansing one's head and groveling ,
清洁 一个人的 头 和 卑躬屈膝 ,

洁治一尊奉屈，

[ai] [wɪl] ['ɔːlsəʊ][prɪ'peə(r)][ə; eɪ] [smɔːl] [gɪft] [ɪn] [rɪ'tɜːn] .
I will also prepare a small gift in return .
我 将要 还 准备 一个 小的 礼物 在 返回 .

再备薄礼奉酬。」

[ˌɛlˌaɪ'juː] [gɒŋ] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
Liu Gong smiled and said :
刘 锣 微笑 和 说 :

刘公笑说道：

" [wiː; wi][hæv; həv][ə; eɪ] [kləʊz] ['fæməli] [rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp] [wɪð] [ðə; ði][əʊld][grænd]['tjuːtə(r)] . "
" We have a close family relationship with the old Grand Tutor . "
" 我们 有 一个 关闭 家庭 关系 和 这 老的 盛大 导师 . "

「咱与老太师通家往来，

[dəʊnt][juːz] [sʌtʃ] [pə'laɪt] ['læŋgwɪdʒ] .
Don't use such polite language .
不 使用 这样的 有礼貌的 语言 .

不要说这些客话。

[ai][deə(r)][nɒt]['iːv(ə)n] ['menʃ(ə)n] [ðə; ði] ['dʒenərəs] ['sɜːvɪŋ] .
I dare not even mention the generous serving .
我 敢 不是 甚至 提到 这 慷慨的 服务 .

盛酌也不敢叨，

[ai][deə(r)][nɒt] [ək'sept] ['iːv(ə)n] ['lævɪʃ] [gɪfts] .
I dare not accept even lavish gifts .
我 敢 不是 接受 甚至 奢华的 礼物 .

厚礼也不敢受，

[lets] [biː; bi] [fræŋk] .
Let's be frank .
我们来吧 是 坦率 .

咱直说了吧，

[ɪf] [ðə; ði] [grænd] ['tjuːtə(r)] [siːz] [lʌv]
If the Grand Tutor sees love
如果 这 盛大 导师 看到 爱

老太师若是见爱，

[ai] ['hʌmbli] [rɪ'kwest] [ðæt] [jɔː(r); jə(r)] ['dɔːtə(r)] ['pɜːsənəli] [ɪn'skraɪb] [ə; eɪ] [fæn] [fɔː(r); fə(r)] [juː; jʊ] .
I humbly request that your daughter personally inscribe a fan for you .
我 谦卑地 要求 那 你的 女儿 亲自 题 一个 扇子 为了 你 .

祗求令嫒小姐亲写一把扇子见赐，

[ðæt] [ɪz] [ə; eɪ] [reə(r)] ['treʒə(r)] .
That is a rare treasure .
那 是 一个 稀有的 宝藏 .

便是异宝了，

[wiː; wi] [doʊnt] [laɪk] ['eniθɪŋ] [els] .
We don't like anything else .
我们 不 喜欢 任何事物 别的 .

别样东西咱都不爱。」

[ðə; ði] ['maʊntən] [rɪ'viːlz] [ðə; ði] [wei] [ɒv; əv] [bə'nevələns] :
The mountain reveals the way of benevolence :
这 山 揭示 这 方式 的 仁 :

山显仁道：

" [haʊ] [deə(r)] [ai] [ˌdɪsə'beɪ] [maɪ] ['hʌzbəndz] ['ɔːdərs] ? "
" How dare I disobey my husband's orders ? "
" 如何 敢 我 违 我的 丈夫的 订单 ? "

「老公台命安敢不遵。

[aɪl] [hæv; həv] [maɪ] ['dɔːtə(r)] [raɪt] [ˌaɪ 'tiː] [ænd; ənd] [send] [ˌaɪ 'tiː] ['əʊvə(r)] [tə'mɒrəʊ] .
I'll have my daughter write it and send it over tomorrow .
患病的 有 我的 女儿 写 它 和 发送 它 超过 明天 .

明日命小女写了送来。」

[ˌɛlˌaɪ'juː] [gɒŋ] [lɑːft] [ænd; ənd] [sed] :
Liu Gong laughed and said :
刘 锣 笑了 和 说 :

刘公笑道：

" [ðeəz; ðəz] [nəʊ] ['riːz(ə)n] [tuː; tə] [fɔːs] ['ʌðə(r)z] [tuː; tə] [gɪv] [juː; jʊ] ['eniθɪŋ] [els] . "
" There's no reason to force others to give you anything else . "
" 有 不 原因 到 力量 其他的 到 给 你 任何事物 别的 . "

「别的物件便没个逼取的道理，

[ɪts] ['pɜːfɪktli] [ək'septəb(ə)l] [tuː; tə] [ɑːsk] [fɔː(r); fə(r)] ['poʊəmz] [ɔː(r)] ['eseɪz; e'seɪz] [wɪ'ðaʊt] [pə'mɪʃ(ə)n] .
It's perfectly acceptable to ask for poems or essays without permission .
它是 完美 可接受 到 问 为了 诗歌 或者 散文 没有 允许 .

求诗求文坐索却不妨。

[ɪf] [ðə; ði] [grænd] ['tjuːtə(r)] [ænd; ənd] [jɔː(r); jə(r)] ['dɔːtə(r)] [wɜː(r); wə(r)] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [ʃəʊ] [ə'fekʃn] ,
If the Grand Tutor and your daughter were willing to show affection ,
如果 这 盛大 导师 和 你的 女儿 是 愿意的 到 展示 感情 ,

老太师与令嫒小姐若是肯见爱，

[waɪ] [nɒt] [dʒʌst] [bɪ'stəʊ] [ˌaɪ 'tiː] [ə'pɒn] [ðem; ðəm] [ɪn] ['pɜːs(ə)n] ?
Why not just bestow it upon them in person ?
为什么 不是 只是 赐给 它 之上 他们 在 人 ?

何不就当面赐了，

[meɪk] [ˌjuː 'es] ['hæpi] [ænd; ənd] ['dʒɔɪfl] .
Make us happy and joyful .
制作 我们 快乐的 和 快乐 .

使咱欢喜欢喜，

[ðæt] [wei] , [ai][woʊnt][hæv; həv][tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] ['prɒmɪs] [ænd; ənd] [ðen] ['wʌri] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
That way , I won't have to make a promise and then worry about it .
那 方式 , 我 惯于 有 到 制作 一个 承诺 和 然后 担心 关于 它 .

省得许下又要牵肠挂肚。」

[ʃæn] [ʃjɑːnrɛn] [sed] ,
Shan Xianren said ,
山 仙人 说 ,

山显仁见说，

[hiː; hi]['ɔːlsəʊ] [lɑːft] [ænd; ənd] [sed] :
He also laughed and said :
他 还 笑了 和 说 :

也笑将起来道：

" ['grænpɑː] - ,
" Grandpa Taiyu ,
" 爷爷 - ,

「老公公台谕，

[ðæts] [ˌstreɪt'fɔːwəd] [ænd; ənd] [dɪ'saɪsɪv] .
That's straightforward and decisive .
那就是 直截了当 和 决定性 .

倒也直接痛快。」

[hiː; hi] [ðen] [ɪn'strʌktɪd] [hɪz; ɪz] ['kɒŋkjubaɪn] [tuː; tə] [ɪn'fɔːm] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] .
He then instructed his concubine to inform the young lady .
他 然后 指示 他的 妾 到 通知 这 年轻的 女士 .

就吩咐侍妾传禀小姐，

['kwɪkli] [raɪt] [ə; eɪ]['pəʊɪm][ɒn][ə; eɪ][fæn][ænd; ənd] [send] [ˌaɪ 'tiː]['əʊvə(r)] .
Quickly write a poem on a fan and send it over .
迅速地 写 一个 诗 在 一个 扇子 和 发送 它 超过 .

快写一柄诗扇送来。

['juːnək] [ˌɛlˌaɪ'juː] [stɒpt] [hɪm] , ['seɪɪŋ] :
Eunuch Liu stopped him , saying :
宦官 刘 停止 他 , 说 :

刘公公拦住道：

" [ænd; ənd][duː; də] [nɒt] [gəʊ] . "
" And do not go . "
" 和 做 不是 去 . "

「且不要去，

[ðæts] [dʒʌst] [haʊ] [ˌstreɪt'fɔːwəd] ['aʊə(r)] ['pæləs] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ɑː(r); ə(r)] .
That's just how straightforward our palace officials are .
那就是 只是 如何 直截了当 我们的 宫殿 官员 是 .

咱们内官家的性儿是这样直的，

[ðeəz; ðəz][wʌn][mɔː(r)] [θɪŋ] [aɪv] [sed] ['fræŋkli] [ænd; ənd] ['ɒnɪstli] .
There's one more thing I've said frankly and honestly .
有 一 更多的 事物 我已经 说 坦率地说 和 诚实地 .

还有一句话率性实实说了吧。

[ðə; ði] ['kwɒləti] [ɒv; əv]['pəʊətri][ænd; ənd] [prəʊz]
The quality of poetry and prose
这 质量 的 诗 和 散文

诗文的好歹，

[wiː; wi] [ˈriːəli] [doʊnt] [nəʊ] .
We really don't know .
我们 真的 不 知道 .

咱们实不知道，

[ˈsiːɪŋ] [haʊ] [ˈpreʃəs] [hɪz; ɪz][ˈmædʒəsti][ɪz] ,
Seeing how precious His Majesty is ,
看到 如何 宝贵的 他的 威严 是 ,

祇见皇爷这等贵重，

[ˌaɪ ˈtiː][mʌst; məst][biː; bi] [ˈveri] [reə(r)] .
It must be very rare .
它 必须 是 非常 稀有的 .

定然是希罕的了，

[ˈðeəfɔː(r)] , [ai][ˈɔːlsəʊ] [wɪʃ] [tuː; tə] [rɪˈkwest] [ə; eɪ][fæn] [ɪnˈskraɪbd] [wɪð] [ˈpəʊətri] .
Therefore , I also wish to request a fan inscribed with poetry .
所以 , 我 还 希望 到 要求 一个 扇子 铭文 和 诗 .

故思量也要求一柄诗扇，

[kənˈsɪdəd] [ə; eɪ][ˈfæməli] [ˈeəluːm]
Considered a family heirloom
经过考虑的 一个 家庭 传家宝

以为镇家之宝，

[ɪts] [ˈriːəli] [hɑːd] [tuː; tə] [tel] [ɪf] [ɪts] [ˈriːəl] [ɔː(r)] [feɪk] .
It's really hard to tell if it's real or fake .
它是 真的 难的 到 告诉 如果 它是 真实的 或者 伪造的 .

真假委实看不出来。

[ɪf] [juː; jʊ][ɑːsk][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [feɪk] [wʌn] , [ˌwʊdnt] [ˈpiːp(ə)l] [lɑːf] [æt; ət][juː; jʊ][tuː; tə] [deθ] ?
If you ask for a fake one , wouldn't people laugh at you to death ?
如果 你 问 为了 一个 伪造的 一 , 不会 人们 笑 在 你 到 死亡 ?

若求了一把假的去岂不叫人家笑杀！

[jɔː(r); jə(r)] [ˈdɔːtə(r)] ,
Your daughter ,
你的 女儿 ,

令嫒小姐，

[bɪˈsaɪdz] , [ai] [sɜːvd] [ˈʌndə(r)][hɪm] [bɪˈfɔː(r)] [hiː; hi] [tʊk] [hɪz; ɪz] [pleɪs] .
Besides , I served under him before he took his place .
除了 , 我 服务 在下面 他 前 他 采取 他的 地方 .

咱又是在上位前伏侍过的，

[ai][mʌst; məst] [raɪt] [ə; eɪ] [fjuː] [wɜːdz] [ɪn][ˈpɜːs(ə)n] .
I must write a few words in person .
我 必须 写 一个 很少 字 在 人 .

必得当面写几个字儿，

[ˈəʊnli] [ðen] [kæn; kən][wiː; wi] [ˈtruːli] [bɪˈliːv] [ˌaɪ ˈtiː] .
Only then can we truly believe it .
仅有的 然后 能 我们 真的 相信 它 .

咱方肯信真。

[ɪf] [ɪts] [ˈrɪt(ə)n] [ˌɪnˈsaɪd] ,
If it's written inside ,
如果 它是 书面 里面 ,

若是内里边写出来的，

[wiː; wi] [stɪl] [hæv; həv][sʌm; səm] [daut] .
We still have some doubts .
我们 仍然 有 一些 疑虑 .

咱终有些疑疑惑惑。

[grænd]['tjuːtə(r)] , [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ]['truːli] ['wɪlɪŋ] [ɔː(r)][nɒt] ?
Grand Tutor , are you truly willing or not ?
盛大 导师 , 是 你 真的 愿意的 或者 不是 ?

老太师你心下肯也不肯？」

[ʃæn] [ʃjɑːnrɛn] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
Shan Xianren smiled and said :
山 仙人 微笑 和 说 :

山显仁笑道：

" [sɪns] [ðə; ði][əʊld][mæn][ɪz][səʊ] [sə'spɪʃəs] . . . "
" Since the old man is so suspicious . . . "
" 自从 这 老的 男人 是 所以 可疑的 . . . "

「老公公既是这等疑心，

[pliːz] [gəʊ][tuː; tə][ðə; ði] [bæk] [hɔːl] .
Please go to the back hall .
请 去 到 这 后退 大厅 .

请到后厅去。」

[ðen] [ʃiː; ʃi][gɒt] [ʌp] [ænd; ənd] ['ʌʃə] [hɪm] [ˌɪn'saɪd] .
Then she got up and ushered him inside .
然后 她 得到 向上 和 引导 他 里面 .

随之起身拱他入去。

[ˌɛlˌaɪ'juː] - [sed] ['hæpɪli] :
Liu Gongfang said happily :
刘 - 说 快乐地 :

刘公方欢喜道：

" [ɪf] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] . . . "
" If that's the case . . . "
" 如果 那就是 这 案件 . . . "

「若是这等，

[ðɪs] ['klɪəli] [ʃəʊz] [ðə; ði][əʊld][grænd] ['tuːtərz] [greɪt] [ˌhɒspɪ'tæləti] .
This clearly shows the old Grand Tutor's great hospitality .
这 清楚地 演出 这 老的 盛大 导师的 伟大的 热情好客 .

足见老太师盛情了。

[gəʊ][ˌɪn'saɪd] .
Go inside .
去 里面 .

进去，

[gəʊ][ˌɪn'saɪd] .
Go inside .
去 里面 .

进去。」

[səʊ] [ðeɪ] [gɒt] [ʌp] [ænd; ənd] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [bæk] [hɔːl] [tə'geðə(r)] .
So they got up and went to the back hall together .
所以 他们 得到 向上 和 去 到 这 后退 大厅 一起 .

遂起身同到后厅来，

[mɪs] - [rəʊt] [ə; eɪ]['pəʊɪm][ɒn][ə; eɪ][fæn] .
Miss Qiushan wrote a poem on a fan .
错过 - 写道 一个 诗 在 一个 扇子 .

求山小姐面写诗扇。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv] [ðɪs] [rɪ'kwest] ,
Because of this request ,
因为 的 这 要求 ,

祇因这一求，

Youfenjiao :

有分教：

[fɪʃ] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['nɔːðən] [siː] [fluː] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ɪŋkstəʊn] .
Fish from the Northern Sea flew out of the inkstone .
鱼 从 这 北方 海 飞翔 出去 的 这 砚台 .

砚池飞出北溟鱼，

[ðə; ði] [brʌʃ] [tɪp] [slei] [ɔːl] [ðə; ði] ['ræbɪts] [ɒv; əv] [dʒɒŋ'ʃan] .
The brush tip slays all the rabbits of Zhongshan .
这 刷子 提示 杀戮 全部 这 兔子 的 中山 .

笔毫杀尽中山兔。

[ˌɛlˌaɪ'juː] [gɒŋ] [went] [ɪn] ,
Liu Gong went in ,
刘 锣 去 在 ,

刘公进去，

[ai]['wʌndə(r)] [ɪf] [mɪs] [wʊd] [biː; bi] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [raɪt] [ə; eɪ]['pəʊɪm][ɒn][ə; eɪ][fæn][ɔː(r)] [nɒt] .
I wonder if Miss would be willing to write a poem on a fan or not .
我 想知道 如果 错过 会 是 愿意的 到 写 一个 诗 在 一个 扇子 或者 不是 .

不知小姐肯写诗扇不肯写诗扇否，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

['tʃæptə(r)] [θriː] : [ðə; ði]['gəʊldən] [meɪdz] ['pəʊɪm] ['mɒkɪŋ] [ðə; ði]['mædmən]
Chapter Three : The Golden Maid's Poem Mocking the Madman
章 三 : 这 金的 女佣 诗 嘲讽 这 狂人

第三回 金闺女诗嘲狂士

[ðə; ði]['pəʊɪm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

词曰：

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] [ɪn'herənt] ['dɪfrəns] [ɪn][ðə; ði] [depθ] [ɒv; əv] [ɪŋk] [ænd; ənd] [bɹ'ʌʃstɹəʊks] .
There is no inherent difference in the depth of ink and brushstrokes .
那里 是 不 固有 不同之处 在 这 深度 的 墨水 和 笔触 .

笔墨何尝有浅深，

[wen] [ˌɪnspə'reɪʃ(ə)n] [straɪks] , [ə; eɪ]['pəʊɪm][ɪz] [spɒn'teɪniəsli] [kəm'pəʊzd] .
When inspiration strikes , a poem is spontaneously composed .
什么时候 灵感 罢工 , 一个 诗 是 自发地 由 .

兴至自成吟。

['sʌmtaɪmz] [ai] [peɪnt] ['bʊdə] ,
Sometimes I paint Buddha ,
有时 我 画 佛 ,

有时画佛，

['sʌmtaɪmz] [ai] [drɔː] [gəʊsts] ,
Sometimes I draw ghosts ,
有时 我 画 鬼魂 ,

有时画鬼，

['sʌfərɪŋ] ['kænɒt] [biː; bi] [sə'prest] .
Suffering cannot be suppressed .
痛苦 不能 是 被抑制 .

苦不能禁。

[laɪk] - ['maɪndɪd] ['piːp(ə)l] [ɑː(r); ə(r)] [laɪk] ['mʌstəd] [siːdz] [ænd; ənd] ['niːd(ə)lz] .
Like - minded people are like mustard seeds and needles .
喜欢 - 有思想 人们 是 喜欢 芥末 种子 和 针 .

意气相投芥与针，

[ðə; ði] [wɜːst] [θɪŋ] [ɪz] [nɒt] ['nəʊɪŋ] ['sʌmˌwʌnz] [vɔɪs] .
The worst thing is not knowing someone's voice .
这 最差 事物 是 不是 会心 某人的 嗓音 .

最忌不知音。

[dʒɔɪ] [ænd; ənd] ['sɒrəʊ] [kʌm] [ænd; ənd] [gəʊ] .
Joy and sorrow come and go .
喜悦 和 悲哀 来 和 去 .

乍欢乍喜，

['sʌd(ə)nli] ['æŋgri] , ['sʌd(ə)nli] ['fjʊəriəs]
Suddenly angry , suddenly furious
突然 生气的 , 突然 狂怒

忽嗔忽怒，

[ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] ['brəʊkən] ['piːpəlz] [hɑːts] .
It has broken people's hearts .
它 有 破碎的 人们的 心 .

伤尽人心。

[raɪt] [tjuːn] " - [ˌem iː 'aɪ] "
Right tune " Yan'er Mei "
正确的 调 " - 梅 "

右调《眼儿媚》

['spiːkɪŋ] [ɒv; əv] [ʃæn] [ʃjɑːnrɛn] ,
Speaking of Shan Xianren ,
请讲 的 山 仙人 ,

话说山显仁，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] ['juːnək] [ˌɛlˌaɪ'juː] [di'mɑːnd, -'mænd] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['dɔːtə(r)] [raɪt] [ə; eɪ] ['pəʊɪm] [ɒn] [ə; eɪ] [fæn] ,
Because Eunuch Liu demanded that his daughter write a poem on a fan ,
因为 宦官 刘 要求 那 他的 女儿 写 一个 诗 在 一个 扇子 ,

因刘太监要求女儿面写诗扇，

[ʌn'eɪb(ə)l] [tuː; tə] [rɪ'plaɪ] [tuː; tə] [hɪm]
Unable to reply to him
无法 到 回复 到 他

无法回他，

[ðeɪ] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [ɪn'vaɪt] [hɪm] [tuː; tə] [sɪt] [daʊn] [ɪn] [ðə; ði] [bæk] [hɔːl] .
They had no choice but to invite him to sit down in the back hall .
他们 有 不 选择 但 到 邀请 他 到 坐 向下 在 这 后退 大厅 .

祇得邀入后厅坐下。

[hiː; hi] [ɪn'strʌktɪd] [hɪz; ɪz] ['kɒŋkjubaɪn] [tuː; tə] [dɪ'lɪvə(r)] [ə; eɪ] ['mesɪdʒ] .
He instructed his concubine to deliver a message .
他 指示 他的 妾 到 递送 一个 信息 .

一面吩咐侍妾传话，

[pliːz] [kʌm] [aʊt] , [mɪs] .
Please come out , Miss .
请 来 出去 , 错过 .

请小姐出来，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [ɔːdəd] [ðæt] [ə; eɪ] [gəʊld] [fæn] [ænd; ənd] ['raɪtɪŋ] ['ɪmplɪm(ə)nts] [biː; bi] [brɔːt] [tuː; tə] [sɜːv] [hɪm] .
He immediately ordered that a gold fan and writing implements be brought to serve him .
他 立即地 订购 那 一个 金子 扇子 和 写作 实施 是 带来 到 服务 他 .

一面就吩咐取金扇与文房四宝伺候。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnd] [aʊt] [ðæt] [mɪs] [ʃæn] [hæd; həd] [rɪ'triːtɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] [bæk] ['bɪldɪŋ] .
It turned out that Miss Shan had retreated to the back building .
它 转向 出去 那 错过 山 有 撤退 到 这 后退 建筑 .

原来山小姐退入后楼，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [dɪ'skʌsɪŋ] [ðə; ði] [kɔːt] ['ɔːdiəns] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] , ['mædəm] ['luːoʊ] .
He was discussing the court audience with his mother , Madam Luo .
他 曾是 讨论 这 法庭 观众 和 他的 母亲 , 女士 罗 .

正与母亲罗夫人讲说宫中朝见之事，

[ðeɪ] ['hævnt] [tʃeɪndʒd] [ðeə(r)] [kləʊðz] [jet] .
They haven't changed their clothes yet .
他们 还没有 已更改 他们的 衣服 然而 .

尚未换衣。

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] ['kɒŋkjubaɪn] [keɪm] [tuː; tə] [rɪ'pɔːt] .
Suddenly , a concubine came to report .
突然 , 一个 妾 来了 到 报告 .

忽侍妾来禀，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [sed] [ðæt] [ˌɛlˌaɪ'juː] [gɒŋ] [rɪ'kwestɪd] [ðə; ði] [fæn] [tuː; tə] [biː; bi] [ɪn'skraɪbd] .
It is said that Liu Gong requested the fan to be inscribed .
它 是 说 那 刘 锣 请求 这 扇子 到 是 铭文 .

说刘公求写扇之意，

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
The young lady smiled and said :
这 年轻的 女士 微笑 和 说 :

小姐笑道：

" [wɒt] [dʌz] [ə; eɪ] ['juːnək] [nəʊ] ? "
" What does a eunuch know ? "
" 什么 做 一个 宦官 知道 ? "

「他一个太监晓得甚么，

[ðeɪ] ['ɔːlsəʊ] [ɑːskt] [ˌem 'iː] [tuː; tə] [raɪt] [ɒn] [ə; eɪ] [fæn] .
They also asked me to write on a fan .
他们 还 问 我 到 写 在 一个 扇子 .

也要求我写扇。」

['mædəm] ['luːoʊ] [sed] :
Madam Luo said :
女士 罗 说 :

罗夫人道：

[ɔːl'ðəʊ] ['juːnək] [ˌɛlˌaɪ'juː] [wɒz; wəz] ['ɪgnərənt] [ɒv; əv] ['pəʊətri]
Although Eunuch Liu was ignorant of poetry
虽然 宦官 刘 曾是 无知 的 诗

「刘太监虽不知诗，

[bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [æn; ən] [ɪm'pɪəriəl] ['mesɪndʒə(r)] [huː] [brɔːt] [juː; jʊ] [hɪə(r)] .
But it was an imperial messenger who brought you here .
但 它 曾是 一个 帝国 信使 WHO 带来 你 这里 .

却是奉御差送你来的，

[tuː; tə] [triːt] [hɪm] [wɪð] [ˌdɪsrɪ'spekt] [ɪz][tuː; tə] [triːt] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [kɔːt] [wɪð] [ˌdɪsrɪ'spekt] .
To treat him with disrespect is to treat the imperial court with disrespect .
到 对待 他 和 不尊重 是 到 对待 这 帝国 法庭 和 不尊重 .

若轻慢他便是轻慢朝廷了。」

[mɪs] [ʃæn] [sed] :
Miss Shan said :
错过 山 说 :

山小姐道：

" [maɪ] ['mʌðərz] [strɪkt] ['ɔːdərs] [ɑː(r); ə(r)] ['æbsəluːtli] [kə'rekt] . "
" My mother's strict orders are absolutely correct . "
" 我的 母亲的 严格的 订单 是 绝对地 正确的 . "

「母亲严命极是，

" [ðə; ði] [tʃaɪld] [wɪl] [gəʊ] . "
" The child will go . "
" 这 孩子 将要 去 . "

孩儿就去。」

[hiː; hi] [gɒt] [ʌp] [ænd; ənd] ['fɒləʊd] [hɪz; ɪz] ['kɒŋkjubaɪn] [tuː; tə] [ðə; ði] [bæk] [hɔːl] .
He got up and followed his concubine to the back hall .
他 得到 向上 和 随后 他的 妾 到 这 后退 大厅 .

因起身随侍妾出到后厅，

[sɪns] [ðeɪ] [hæd; həd] [met] [bɪ'fɔː(r)] , [ðeɪ] [dɪd] [nɒt] [baʊ; bəʊ] .
Since they had met before , they did not bow .
自从 他们 有 遇见 前 , 他们 做过 不是 弓 .

因是相见过的便不行礼。

[æt; ət] [ðɪs] ['məʊmənt] , [ðə; ði] [pen] [ɒn] [ðə; ði] ['teɪb(ə)l] . . .
At this moment , the pen on the table . . .
在 这 片刻 , 这 笔 在 这 桌子 . . .

此时案上笔、

[ɪŋk] ,
ink ,
墨水 ,

墨、

[fæn] ,
fan ,
扇子 ,

扇子，

['evriθɪŋ] [hæz; həz] [biːn] [ə'reɪndʒd] ['niːtli] .
Everything has been arranged neatly .
一切 有 到过 安排 整齐地 .

俱已摆列端正。

[ʃæn] [ʃjɑːnrɛn] [sed] :
Shan Xianren said :
山 仙人 说 :

山显仁因说道：

" [ai] [kɔːld] [juː; jʊ] [aʊt] [fɔː(r); fə(r)] [nəʊ] ['ʌðə(r)] ['riːz(ə)n] [ðæn; ðən] . . . "
" I called you out for no other reason than . . . "
" 我 称为 你 出去 为了 不 其他 原因 比 . . . "

「唤你出来别无甚事，

[əʊld] [mæn] [ˌɛlˌaɪ'juː] ['wɒnts] [juː; jʊ] [tuː; tə] [raɪt] ['sʌmθɪŋ] [ə'baʊt] [ə; eɪ] [fæn] .
Old Man Liu wants you to write something about a fan .
老的 男人 刘 想要 你 到 写 某物 关于 一个 扇子 .

刘老公公要你写一把扇子。」

[bɪ'fɔː(r)] [mɪs] [ʃæn] [kʊd; kəd] ['ɑːnsə(r)] ,
Before Miss Shan could answer ,
前 错过 山 可以 回答 ,

山小姐未及回答，

[ˌɛlˌaɪ'juː] [gɒŋ] [ðen] [kən'tɪnjuːd] :
Liu Gong then continued :
刘 锣 然后 持续 :

刘公就接说道：

" [wiː; wi] ['stjʊdnts] [hæv; həv] [biːn] [sent] [baɪ] [ðə; ði] ['empərə(r)] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [ɒf] . "
" We students have been sent by the Emperor to see the young lady off . "
" 我们 学生 有 到过 发送 经过 这 皇帝 到 看 这 年轻的 女士 离开 . "

「咱学生奉御差来送小姐一场，

[ɪts] [ə; eɪ] [wʌns] - [ɪn] - [ə; eɪ] - ['sentʃəri] [ɪ'vent] .
It's a once - in - a - century event .
它是 一个 一次 - 在 - 一个 - 世纪 事件 .

也是百年难遇。

[jɔː(r); jə(r)] ['fɑːðə(r)] , [ðə; ði] [grænd] ['tjuːtə(r)] , ['wɒnts] [tuː; tə] [gɪv] [ˌjuː 'es] [sʌm; səm] [gɪfts] [æz; əz] [θæŋks] .
Your father , the Grand Tutor , wants to give us some gifts as thanks .
你的 父亲 , 这 盛大 导师 , 想要 到 给 我们 一些 礼物 作为 谢谢 .

令尊老太师要将些礼物谢咱，

[ɪts] ['iːzi] [fɔː(r); fə(r)] [ˌjuː 'es] [tuː; tə] [get] [gɪfts] .
It's easy for us to get gifts .
它是 简单的 为了 我们 到 得到 礼物 .

咱想礼物要还容易，

[mɪsɪz] [kə'lɪgrəfi] [ɪz] [reə(r)] .
Miss's calligraphy is rare .
小姐 书法 是 稀有的 .

小姐的翰墨难得，

['ðeəfɔː(r)] , [ai] [duː; də] [nɒt] [wɒnt] [gɪfts] .
Therefore , I do not want gifts .
所以 , 我 做 不是 想 礼物 .

故不要礼物，

[ai] ['əʊnli] [ɑːsk] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['pəʊɪm] [fæn] [frɒm; frəm] [mɪs] .
I only ask for a poem fan from Miss .
我 仅有的 问 为了 一个 诗 扇子 从 错过 .

祇求小姐一柄诗扇。

[ðə; ði] [grænd] ['tjuːtə(r)] [hæz; həz] [ɔːl'redi] ['gɪv(ə)n] [hɪz; ɪz] [kən'sent] .
The Grand Tutor has already given his consent .
这 盛大 导师 有 已经 给定 他的 同意 .

老太师已许了，

" [mɪs] , [pliːz] [doʊnt] [meɪk] [θɪŋz] ['dɪfɪkəlt] [fɔː(r); fə(r)] [ˌem 'iː] . "
" Miss , please don't make things difficult for me . "
" 错过 , 请 不 制作 事物 难的 为了 我 . "

小姐不要作难方好。」

[mɪs] [ʃæn] [sed] :
Miss Shan said :
错过 山 说 :

山小姐道：

['raɪtɪŋ] [ɪz] [nɒt] ['dɪfɪkəlt] .
Writing is not difficult .
写作 是 不是 难的 .

「写是不难，

[aɪm][dʒʌst] [ə'freɪd] [ˌaɪ 'tiː][woʊnt] [biː; bi] ['rɪt(ə)n] [wel] .
I'm just afraid it won't be written well .
我是 只是 害怕的 它 惯于 是 书面 出色地 .

祇怕写得不好，

[ðə; ði][əʊld][mæn] [ʃʊd; ʃəd] [smaɪl] .
The old man should smile .
这 老的 男人 应该 微笑 .

老公公要笑。」

[ˌɛlˌaɪ'juː] - :
Liu Gongdao :
刘 - :

刘公道：

" ['iːv(ə)n][hɪz; ɪz]['mædʒəsti][wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] [tuː; tə] [siː] [ˌaɪ 'tiː] . "
" Even His Majesty was overjoyed to see it . "
" 甚至 他的 威严 曾是 欣喜若狂 到 看 它 . "

「万岁爷见了尚且千欢万喜，

[wɒt] [ɑː(r); ə(r)][wiː; wi] ['lɑːfɪŋ] [æt; ət] ?
What are we laughing at ?
什么 是 我们 笑 在 ?

咱笑些甚么，

" [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [mɪs] ['tʃɪ'æn] [huː] [sed] [ˌaɪ 'tiː] . "
" It was Miss Qian who said it . "
" 它 曾是 错过 钱 WHO 说 它 . "

是小姐谦说了。」

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [smaɪld] .
The young lady smiled .
这 年轻的 女士 微笑 .

小姐笑一笑，

[hiː; hi] [ʌn'foʊldɪd] [ðə; ði][fæn] ,
He unfolded the fan ,
他 展开 这 扇子 ,

就展开扇子，

[hiː; hi] [pɪkt] [ʌp] [ðə; ði] [pen] [ænd; ənd] [rəʊt] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][wʌn][gəʊ] .
He picked up the pen and wrote it in one go .
他 挑选 向上 这 笔 和 写道 它 在 一 去 .

提起笔来一挥而就，

[tuː; tə][maɪ]['fɑːðə(r)]
To my father
到 我的 父亲

送与父亲，

[ðen] [wiː; wi] [went] [ˌɪn'saɪd] .
Then we went inside .
然后 我们 去 里面 .

就进去了。

[ʃæn] [ʃjɑːnrɛn] [glɑːns, glæns][æt; ət][ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [smaɪld] .
Shan Xianren glanced at it and smiled .
山 仙人 瞥了一眼 在 它 和 微笑 .

山显仁看了一遍微笑笑，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ðen] ['gɪv(ə)n][tuː; tə] [lɔːd] [ˌɛlˌaɪ'juː] .
It was then given to Lord Liu .
它 曾是 然后 给定 到 主 刘 .

就送与刘公。

[ˌɛlˌaɪ'juː] [gɒŋ] [tʊk] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][hɪz; ɪz][hænd] ,
Liu Gong took it in his hand ,
刘 锣 采取 它 在 他的 手 ,

刘公接在手，

[siː] ['drɪpɪŋ] [wet] ,
See dripping wet ,
看 滴落 湿的 ,

见淋淋漓漓，

[ðə; ði] [ɪŋk] [wɒz; wəz] [stɪl] [wet] .
The ink was still wet .
这 墨水 曾是 仍然 湿的 .

墨迹尚然未乾，

[ˌəʊvə'dʒɔɪd]
Overjoyed
欣喜若狂

满心欢喜，

[jɪn] ['ʃaʊ] [sed] :
Yin Xiao said :
阴 肖 说 :

因笑说道：

" [haʊ] [kæn; kən][juː; jʊ] [raɪt] [səʊ] ['kwɪkli] , [mɪs] ? "
" How can you write so quickly , Miss ? "
" 如何 能 你 写 所以 迅速地 , 错过 ? "

「小姐怎么写得这等快？」

[ðə; ði] ['maʊntən] [rɪ'viːlz] [ðə; ði] [wei] [ɒv; əv] [bə'nevələns] :
The mountain reveals the way of benevolence :
这 山 揭示 这 方式 的 仁 :

山显仁道：

" [wen'evə(r)] ['raɪtɪŋ] ,
" Whenever writing ,
" 每当 写作 ,

「凡写字，

[ðeə(r)] [ɪz] [truːθ] ,
There is truth ,
那里 是 真相 ,

有真、

[grɑːs] ,
Grass ,
草 ,

草、

[skraɪb] ,
scribe ,
隶 ,

隶、

[ðə; ði][fɔː(r)] [staɪlz] [ɒv; əv] [siːl] [skrɪpt]
The four styles of seal script
这 四 风格 的 海豹 脚本

篆四体，

['riːəl] ,
real ,
真实的 ,

真、

[skraɪb] ,
scribe ,
隶 ,

隶、

[bəʊθ] [siːl] [skrɪpt] [ænd; ənd] ['regjələ(r)] [skrɪpt] [ɑː(r); ə(r)] ['haɪli] ['væljuːd] [fɔː(r); fə(r)] [ðeə(r)] [ɪk'skwɪzɪt] ['krɑːftsmənʃɪp] .
Both seal script and regular script are highly valued for their exquisite craftsmanship .
两个都 海豹 脚本 和 常规的 脚本 是 高度 有价值的 为了 他们的 精美的 工艺 .

篆俱贵端楷精工，

[haʊ'evə(r)] , ['kɜːsɪv] [skrɪpt] [rɪ'kwaɪəz] [ðə; ði] [brʌʃ] [tuː; tə] [biː; bi] [wiːld] [wɪð] [ðə; ði] [fɔːs] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] [stɔːm] .
However , cursive script requires the brush to be wielded with the force of a sudden storm .
然而 , 草书 脚本 需要 这 刷子 到 是 挥舞 和 这 力量 的 一个 突然 风暴 .

惟草书全要挥毫如风雨骤至，

['əʊnli] [ðen] [kæn; kən] [wʌn] [hæv; həv] [ðə; ði] [mə'mentəm] [ɒv; əv] ['drægənz] [ænd; ənd] [sneɪks] ['flaɪɪŋ] [ænd; ənd] ['dɑːnsɪŋ] .
Only then can one have the momentum of dragons and snakes flying and dancing .
仅有的 然后 能 一 有 这 势头 的 龙 和 蛇 飞行 和 跳舞 .

方有龙蛇飞舞之势。

[maɪ] ['dɔːtərz] [kə'lɪgrəfi] [ɒn] [ðɪs] [fæn] [ɪz] [ɪn] ['kɜːsɪv] [skrɪpt] .
My daughter's calligraphy on this fan is in cursive script .
我的 女儿的 书法 在 这 扇子 是 在 草书 脚本 .

小女此扇乃草书，

['ðeəfɔː(r)] , [ˌaɪ 'tiː] [fluː] ['veri] [fɑːst] .
Therefore , it flew very fast .
所以 , 它 飞翔 非常 快速地 .

故此飞快。」

[ˌɛlˌaɪ'juː] [gɒŋ] [lɑːft] [ænd; ənd] [sed] :
Liu Gong laughed and said :
刘 锣 笑了 和 说 :

刘公笑道：

[wiː; wi] ['ɒf(ə)n] [siː] ['piːp(ə)l] [raɪt] ['sləʊli] [ænd; ənd] [stɪl] [meɪk] [mɪ'steɪks] .
We often see people write slowly and still make mistakes .
我们 经常 看 人们 写 缓慢地 和 仍然 制作 错误 .

「咱常见人家慢慢的写还要错了，

[haʊ] [kæn; kən] [ˌaɪ 'tiː] [biː; bi] [səʊ] [fɑːst] [wɪ'ðaʊt] ['luːzɪŋ] ['eni] [wɜːdz] ?
How can it be so fast without losing any words ?
如何 能 它 是 所以 快速地 没有 输 任何 字 ?

怎这样快却不掉字，

[hiːz] ['truːli] [ə; eɪ] ['tæləntɪd] [mæn] .
He's truly a talented man .
他是 真的 一个 才华横溢 男人 .

真个是才子。

[bʌt; bət] [ðɪs] [wɜːd] ,
But this word ,
但 这 单词 ,

但这个字，

[ai][doʊnt] [nəʊ] ['eni] [ɒv; əv]['aʊə(r)] ['stjʊdnts] .
I don't know any of our students .
我 不 知道 任何 的 我们的 学生 .

咱学生一个也不识，

[ðə; ði][əʊld][grænd]['tjuːtə(r)][mʌst; məst] [riːd] [ˌaɪ 'tiː][wʌns][fɔː(r); fə(r)][ˌjuː 'es][tuː; tə][hɪə(r)] .
The old grand tutor must read it once for us to hear .
这 老的 盛大 导师 必须 读 它 一次 为了 我们 到 听到 .

老太师须念一遍咱听。」

[ʃæn] [ʃjɑːnrɛn] [ðen] [rəʊt] [ðə; ði] [wɜːdz] [ɒn][ðə; ði][fæn] .
Shan Xianren then wrote the words on the fan .
山 仙人 然后 写道 这 字 在 这 扇子 .

山显仁就将扇子上字，

['pɔɪntɪŋ] [tuː; tə][hɪm] , [ai] [riːd] [tuː; tə][hɪm][ðə; ði] [wɜːd] :
Pointing to him , I read to him the word :
指向 到 他 , 我 读 到 他 这 单词 :

指着念与他听道：

[ðə; ði][ɪm'pɪəriəl] ['pæləs] [ænd; ənd][ðə; ði]['drægən] ['terəs]
The Imperial Palace and the Dragon Terrace
这 帝国 宫殿 和 这 龙 阳台

麟宫凤阁与龙墀，

['hævɪŋ] [sɜːvd] [ðə; ði]['empərə(r)][ænd; ənd] [rɪ'siːvd] [hɪz; ɪz]['feɪvə(r)] , [ai][hæv; həv][nɒt] [jet] [left] .
Having served the emperor and received his favor , I have not yet left .
拥有 服务 这 皇帝 和 已收到 他的 偏爱 , 我 有 不是 然而 左边 .

奉御承恩未暂离，

[doʊnt] [seɪ] [ðæt] [hɜː(r); hə(r)] [smaɪlz] [ænd; ənd] [fraun] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn'taɪəli] ['dʒenjuɪn] .
Don't say that her smiles and frowns are entirely genuine .
不 说 那 她 微笑 和 皱眉 是 完全 真的 .

莫道笑颦全不假，

[ðə; ði] ['ɛmpərərz] ['pregnənsi] [wɒz; wəz] [fɔː'siːn] [lɒŋ] [ə'gəʊ] .
The emperor's pregnancy was foreseen long ago .
这 皇帝的 怀孕 曾是 预见 长的 前 .

天颜有喜早先知。

['leɪtə(r)] ['rɪt(ə)n] :
Later written :
之后 书面 :

后写：

[ðə; ði] ['tæləntɪd] ['wʊmən] [ʃæn] [daɪ] , [bɪ'stəʊd] [wɪð] [ðɪs] [ɪn'skrɪpʃ(ə)n] , [prɪ'zentɪd] [tuː; tə][ˌɛlˌaɪ'juː] [gɒŋ]
The talented woman Shan Dai , bestowed with this inscription , presented to Liu Gong
这 才华横溢 女士 山 戴 , 授予 和 这 题词 , 呈现 到 刘 锣

, [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['wɔːdrəʊb] [də'rektə(r); daɪ'rektə(r)] .
, the Imperial Wardrobe Director .
, 这 帝国 衣柜 导演 .

钦赐才女山黛题赠尚衣监刘公

[ˌɛlˌaɪ'juː] [gɒŋ] ['lɪsnd] [ænd; ənd] [sed] :
Liu Gong listened and said :
刘 锣 听着 和 说 :

刘公听了道：

" [ðə; ði][grænd]['tjuːtə(r)] [riːdz] [ˌaɪ 'tiː] [ə'laʊd] . "
" The Grand Tutor reads it aloud . "
" 这 盛大 导师 阅读 它 大声 . "

「老太师念来，

[tuː; tə][ˌjuː 'es] ['stjʊdnts] ,
To us students ,
到 我们 学生 ,

咱学生听来，

['fiːnɪks] [pə'vɪliən] [ænd; ənd]['drægən] [steps]
Phoenix Pavilion and Dragon Steps
凤凰 亭 和 龙 步骤

凤阁龙墀，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['tɔːkɪŋ] [ə'baʊt] [θɪŋz] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['ɛmpərərz] ['ɪnə(r)] ['pæləs] .
They were talking about things within the Emperor's inner palace .
他们 是 说 关于 事物 之内 这 皇帝的 内 宫殿 .

像说的都是皇爷内宫的事情，

[bʌt; bət][wiː; wi] [kænt] ['fæðəm] [ðə; ði] [truː] ['miːnɪŋ] [bɪ'haɪnd][ˌaɪ 'tiː] .
But we can't fathom the true meaning behind it .
但 我们 不能 捉摸 这 真的 意义 在后面 它 .

但其中滋味咱解不出，

[aɪ'd] [laɪk] [tuː; tə] ['trʌb(ə)l] [ðə; ði][əʊld][grænd]['tjuːtə(r)][tuː; tə][ɪk'spleɪn] [ðɪs] [tuː; tə][ˌem 'iː] .
I'd like to trouble the old Grand Tutor to explain this to me .
ID 喜欢 到 麻烦 这 老的 盛大 导师 到 解释 这 到 我 .

一发烦老太师解与咱听，

" [ˌaɪ 'tiː] ['wʌznt] [ɪn] [veɪn] [ðæt] [mɪs] [rəʊt] [ðɪs] . "
" It wasn't in vain that Miss wrote this . "
" 它 不是 在 徒劳 那 错过 写道 这 . "

也不枉了小姐写这一番。」

[ʃæn] [ʃjɑːnrɛn] [ɪk'spleɪnd] :
Shan Xianren explained :
山 仙人 解释 :

山显仁因解说道：

" [maɪ] ['dɔːtərz] ['pəʊɪm] . . . "
" My daughter's poem . . . "
" 我的 女儿的 诗 . . . "

「小女这首诗，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][æn; ən] ['envi] [ɒv; əv][ðə; ði][əʊld] [mænz] ['friːkwənt] ['vɪzɪts] [tuː; tə][ðə; ði][ɪm'pɪəriəl] [kɔːt] .
It is an envy of the old man's frequent visits to the imperial court .
它 是 一个 嫉妒 的 这 老的 男人的 频繁 访问 到 这 帝国 法庭 .

是讚羡老公公出入皇朝，

[ˌaɪ 'tiː] [miːnz] [tuː; tə][biː; bi] [kləʊz] [tuː; tə][ðə; ði]['empərə(r)] .
It means to be close to the emperor .
它 方法 到 是 关闭 到 这 皇帝 .

与圣上亲密的意思。

[ðə; ði][fɜːst] ['sentəns] [ɪz] " [lɪn] ['pæləs] " .
The first sentence is " Lin Palace " .
这 第一的 句子 是 " 林 宫殿 " .

头一句麟宫、

['fiːnɪks] [pə'vɪliən]
Phoenix Pavilion
凤凰 亭

凤阁、

['drægən] [steps]
Dragon Steps
龙 步骤

龙墀，

[ˌaɪ 'tiː] [ri'fəːz] [tuː; tə][ðə; ði]['grændʒə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['rɔɪəl] ['pæləs] .
It refers to the grandeur of the royal palace .
它 指 到 这 宏伟 的 这 皇家 宫殿 .

是说皇家宫阙之盛，

[haʊ'evə(r)] , [ðə; ði][əʊld][mæn][wɒz; wəz][ɪn] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv] ['kʌmɪŋ] [ænd; ənd]['gəʊɪŋ] .
However , the old man was in charge of coming and going .
然而 , 这 老的 男人 曾是 在 收费 的 未来 和 去 .

惟老公公出入掌管，

['nevə(r)] [liːv] [ðə; ði]['empərə(r)]
Never leave the Emperor
绝不 离开 这 皇帝

与圣上不离，

['ðeəfɔː(r)] , [ðə; ði] ['sekənd] ['sentəns] [sez] [ðæt] [hiː; hi] [rɪ'siːvd] [ɪm'pɪəriəl]['feɪvə(r)] .
Therefore , the second sentence says that he received imperial favor .
所以 , 这 第二 句子 说道 那 他 已收到 帝国 偏爱 .

故第二句说奉御承恩。

[θruː'aʊt] ['hɪstri; 'hɪstəri] , [waɪz] [ænd; ənd] ['vɜːtʃuəs] ['empərəz] . . .
Throughout history , wise and virtuous emperors . . .
自始至终 历史 , 明智的 和 有德行的 皇帝们 . . .

古来圣明天子，

[ai] [wɪl] ['nevə(r)] [triːt] [ə; eɪ]['pɜːs(ə)n][æz; əz][ə; eɪ] [feɪk] , ['iːv(ə)n] [wɪð] [ə; eɪ] [fraʊn] [ɔː(r)][ə; eɪ] [smaɪl] .
I will never treat a person as a fake , even with a frown or a smile .
我 将要 绝不 对待 一个 人 作为 一个 伪造的 , 甚至 和 一个 皱眉 或者 一个 微笑 .

绝不以一颦一笑假人。

[jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti][ɪz] [waɪz] !
Your Majesty is wise !
你的 威严 是 明智的 !

万岁爷圣明，

['ɪz(ə)nt] [ðæt] [səʊ] ?
Isn't that so ?
不是 那 所以 ?

岂不如此。

[ðə; ði][əʊld][mæn][ænd; ənd][ðə; ði]['empərə(r)][wɜː(r); wə(r)] [ɪn'seprəbl] .
The old man and the emperor were inseparable .
这 老的 男人 和 这 皇帝 是 形影不离 .

老公公与圣上不离，

[ɪf] [ðə; ði]['empərə(r)][ɪz] ['pregnənt] ,
If the Emperor is pregnant ,
如果 这 皇帝 是 孕 ,

若是天颜有喜，

[ˌaʊt'saɪdəz] [duː; də] [nɒt] [nəʊ] ,
Outsiders do not know ,
局外人 做 不是 知道 ,

外人不知，

[bʌt; bət][ðə; ði][əʊld][mæn][hæd; həd] [ɔːl'redi] [fɔː'siːn] [ˌaɪ 'tiː] .
But the old man had already foreseen it .
但 这 老的 男人 有 已经 预见 它 .

惟老公公早已先知。

[ðɪs] [ˈɔːlweɪz] [ɪmˈplaɪz] [ˌædməˈreɪʃ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [kləʊz] [rɪˈleɪʃ(ə)nʃɪp] [bɪˈtwiːn] [ðə; ði] [ˈfɑːðə(r)] - [ɪn] -
This always implies admiration for the close relationship between the father - in -
这 总是 暗示 钦佩 为了 这 关闭 关系 之间 这 父亲 - 在 -
[lɔː] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ˈempərə(r)] .
law and the emperor .
法律 和 这 皇帝 .

这总是讚羡老公公与圣上亲密的意思。」

[əˈpɒn] [ˈhɪərɪŋ] [ðɪs] , [ˌɛlˌaɪˈjuː] [gɒŋ]
Upon hearing this , Liu Gong
之上 听力 这 , 刘 锣

刘公听了，

[ðeɪ] [klæpt] [ænd; ənd] [lɑːft] .
They clapped and laughed .
他们 鼓掌 和 笑了 .

拍手鼓掌的欢笑道：

" [haʊ] [ˈwʌndəfəli] [sed] ! "
" How wonderfully said ! "
" 如何 太棒了 说 ! "

「怎么这等说得妙，

[ɪts] [dʒʌst] [ðæt] [wiː; wi] [ˈstjʊdnts] [kænt] [əkˈsept] [ðæt] [ˈtaɪt(ə)l] .
It's just that we students can't accept that title .
它是 只是 那 我们 学生 不能 接受 那 标题 .

祇是咱学生当不起。

[ʃiː; ʃi] [ɪz] [ˈtruːli] [ə; eɪ] [ˈtæləntɪd] [ˈwʊmən] .
She is truly a talented woman .
她 是 真的 一个 才华横溢 女士 .

真个是才女，

[nəʊ] [ˈwʌndə(r)] [hɪz; ɪz] [ˈmædʒəsti] [ɪz] [səʊ] [ˈpreʃəs] .
No wonder His Majesty is so precious .
不 想知道 他的 威严 是 所以 宝贵的 .

怪不得皇爷这等贵重。

[θæŋk] [juː; jʊ] !
Thank you !
感谢 你 !

多谢了！

[ðə; ði] [jʌŋ] [ˈleɪdi] [hæz; həz] [ˈbɪznəs] [tuː; tə] [əˈtend] [tuː; tə] [æt; ət] [kɔːt] [təˈmɒrəʊ] .
The young lady has business to attend to at court tomorrow .
这 年轻的 女士 有 商业 到 出席 到 在 法庭 明天 .

小姐明日有事入朝，

[let] [ˌjuː ˈes] [sɜːv] [ðem; ðəm] [wɪð] [ˈaʊə(r)] [hɑːts] .
Let us serve them with our hearts .
让 我们 服务 他们 和 我们的 心 .

咱们用心服侍吧。」

[ðə; ði] [ˈmaʊntən] [rɪˈviːlz] [ðə; ði] [wei] [ɒv; əv] [bəˈnevələns] :
The mountain reveals the way of benevolence :
这 山 揭示 这 方式 的 仁 :

山显仁道：

" [wʌn] [fæn] [ɪz] [nɒt] [ɪˈnʌf] [tuː; tə] [ʃəʊ] [rɪˈspekt] . "
" One fan is not enough to show respect . "
" 一 扇子 是 不是 足够的 到 展示 尊重 . "

「一扇不足为敬，

[ai] [wɪl] [prɪ'peə(r)][ə; eɪ] [gɪft] [tuː; tə] [rɪ'peɪ] [juː; jʊ] [ə'nʌðə(r)] [deɪ] .
I will prepare a gift to repay you another day .
我 将要 准备 一个 礼物 到 偿还 你 其他 天 .

改日还要备礼奉酬。」

[ˌɛlˌaɪ'juː] - :
Liu Gongdao :
刘 - :

刘公道：

" [ðɪs] ['pəʊɪm][ɪz] [kwaɪt] ['paʊəf(ə)l] . "
" This poem is quite powerful . "
" 这 诗 是 相当 强大的 . "

「这首诗够得紧了，

[ai] [sed] [ai]['dɪd(ə)nt] [wɒnt] [ðə; ði] [gɪft] .
I said I didn't want the gift .
我 说 我 没有 想 这 礼物 .

礼物说过不要，

['iːv(ə)n] [ɪf] [ɪts] [dɪ'lɪvəd] [hɪə(r)] , [wiː; wi] [woʊnt] [ək'sept] [ˌaɪ 'tiː] .
Even if it's delivered here , we won't accept it .
甚至 如果 它是 发表 这里 , 我们 惯于 接受 它 .

就送来咱也不收。」

['ɑːftə(r)] ['seɪɪŋ] [ðæt] , [hiː; hi] [gɒt] [ʌp] .
After saying that , he got up .
后 说 那 , 他 得到 向上 .

说罢就起身。

[ʃæn] [ʃjɑːnrɛn] [stɪl] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [ɪn'vaɪt] [hɪm] [tuː; tə] [steɪ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [miːl] [ænd; ənd] [drɪŋks] .
Shan Xianren still wanted to invite him to stay for a meal and drinks .
山 仙人 仍然 通缉 到 邀请 他 到 停留 为了 一个 一顿饭 和 饮料 .

山显仁尚欲留他酒饭，

[ˌɛlˌaɪ'juː] [gɒŋ] [rɪ'zaɪnd] :
Liu Gong resigned :
刘 锣 辞职 :

刘公辞道：

[ɪts] ['getɪŋ] [leɪt] .
It's getting late .
它是 获得 晚的 .

「天快晚了，

" [ai]['ɔːlsəʊ] [niːd] [tuː; tə][rɪ'plaɪ][tuː; tə][ðə; ði]['empərə(r)][ænd; ənd][ðə; ði] [tuː] ['empris] - [dɪ'kriːz] . "
" I also need to reply to the Emperor and the two Empresses ' decrees . "
" 我 还 需要 到 回复 到 这 皇帝 和 这 二 皇后们 - 法令 . "

还要回复皇爷与两宫娘娘的旨意哩。」

[hiː; hi] [θæŋkt] [hɜː(r); hə(r)][ænd; ənd] [kept] ['kʌmɪŋ] [aʊt] .
He thanked her and kept coming out .
他 谢谢 她 和 保留 未来 出去 .

竟谢了一直出来。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

['freɪgrənt] [græs] [bluːm] [ə'lɒŋ] [wɪð] [ðə; ði] ['flaʊəz] .
Fragrant grasses bloom along with the flowers .
香 草 盛开 沿着 和 这 花朵 .

芳草随花发，

[ai][hæv; həv]['nevə(r)] [nəʊn] [sprɪŋ] .
I have never known spring .
我 有 绝不 已知 春天 .

何曾识得春。

[bʌt; bət] [ə'pɑːt] [frɒm; frəm] [kləʊz] [frendz]
But apart from close friends
但 除 从 关闭 朋友们

但除知己外，

[weə(r)] [kæn; kən][ai][faɪnd][ə; eɪ] ['kɪndrəd] ['spɪrɪt] ?
Where can I find a kindred spirit ?
在哪里 能 我 寻找 一个 亲属 精神 ?

那处觅知音?

[ˌɛlˌaɪ'juː] [gɒŋ] [rɪ'zaɪnd] .
Liu Gong resigned .
刘 锣 辞职 .

刘公辞去，

[ai] [rɪ'siːvd] [ðɪs] ['pəʊɪm][fæn] .
I received this poem fan .
我 已收到 这 诗 扇子 .

得了这把诗扇，

[ɪts] [nɒt] [ə; eɪ] ['kwestʃən] [ɒv; əv] [hɪm] ['gəʊɪŋ] [ə'raʊnd] ['ʃəʊɪŋ] [ɒf] .
It's not a question of him going around showing off .
它是 不是 一个 问题 的 他 去 大约 显示 离开 .

到各处去卖弄不题。

['miːnwaɪl] , [ʃæn] [ʃjɑːnrɛn] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [bæk] [hɔːl] .
Meanwhile , Shan Xianren went to the back hall .
同时 , 山 仙人 去 到 这 后退 大厅 .

却说山显仁到后厅，

[wɪð] ['mɪsɪz] . ['luːoʊ] ,
With Mrs . Luo ,
和 太太 . 罗 ,

与罗夫人、

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [ɪn'spektɪd] [ðə; ði][ɪm'pɪəriəl] [gɪft] .
The young lady inspected the imperial gift .
这 年轻的 女士 检查 这 帝国 礼物 .

小姐将御赐礼物检点，

[ðeɪ] [dɪ'skʌst] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [sed] :
They discussed it and said :
他们 讨论 它 和 说 :

商量道：

" [gəʊld][ænd; ənd]['sɪlvə(r)] ['wɒtʃɪz] [æz; əz] [gɪfts] ,
" Gold and silver watches as gifts ,
" 金子 和 银 手表 作为 礼物 ,

「金银表礼，

[ɔː(r)][ə; eɪ] [rɪ'wɔːd] ,
Or a reward ,
或者 一个 报酬 ,

还是赏赐，

[ðə; ði][fɔː(r)] ['kærəktəz] " [ɪm'pɪəriəl] [kə'lɪgrəfi] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['tæləntɪd] ['wʊmən] " [ænd; ənd][ðə; ði][dʒeɪd] ['ruːlə(r)]
The four characters " Imperial Calligraphy of a Talented Woman " and the Jade Ruler
这 四 人物 " 帝国 书法 的 一个 才华横溢 女士 " 和 这 玉 统治者

御书才女四字与玉尺、

[ðiːz] [θriː] ['aɪtəmz] , [ðə; ði]['gəʊldən]['ruːjiː] , [ɑː(r); ə(r)] ['truːli] [ə; eɪ] ['speʃ(ə)l] ['blesɪŋ] .
These three items , the golden ruyi , are truly a special blessing .
这些 三 项目 , 这 金的 如意 , 是 真的 一个 特别的 祝福 .

金如意此三物真是特恩，

[bʌt; bət] [weə(r)] [ʃʊd; ʃəd] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [pleɪst] ?
But where should it be placed ?
但 在哪里 应该 它 是 放置 ?

却放在何处？」

['mædəm]['luːoʊ] [sed] :
Madam Luo said :
女士 罗 说 :

罗夫人道：

" ['hævɪŋ] [biːn] ['gɪv(ə)n][ə; eɪ] ['dɔːtə(r)] ,
" Having been given a daughter ,
" 拥有 到过 给定 一个 女儿 ,

「既赐女儿，

[hiː; hi] [ðen] [geɪv] [hɪz; ɪz] ['dɔːtə(r)] [ðə; ði] ['mʌni] [ænd; ənd][hɪd][ˌaɪ 'tiː][ɪn][ðə; ði] ['bedruːm] .
He then gave his daughter the money and hid it in the bedroom .
他 然后 给予 他的 女儿 这 钱 和 隐藏 它 在 这 卧室 .

就付女儿收入卧房藏了。」

[ðə; ði] ['maʊntən] [rɪ'viːlz] [ðə; ði] [wei] [ɒv; əv] [bə'nevələns] :
The mountain reveals the way of benevolence :
这 山 揭示 这 方式 的 仁 :

山显仁道：

" [ɪm'pɪəriəl] ['a:rtifækts][wɜː(r); wə(r)] [kept] [ɪn][ðə; ði] ['bedruːm] . "
" Imperial artifacts were kept in the bedroom . "
" 帝国 文物 是 保留 在 这 卧室 . "

「朝廷御物收藏卧房，

[ˌwʊdnt] [ðæt] [biː; bi] ['blæsfəməs] ?
Wouldn't that be blasphemous ?
不会 那 是 亵渎神明 ?

岂不亵渎。

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [ˌɪnkən'viːniənt] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz]['mædʒəsti][tuː; tə] [nəʊ] [tə'mɒrəʊ] .
It will be inconvenient for His Majesty to know tomorrow .
它 将要 是 不方便 为了 他的 威严 到 知道 明天 .

明日圣上知道不便。」

['mædəm]['luːoʊ] [sed] :
Madam Luo said :
女士 罗 说 :

罗夫人道：

" [ɪf] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] , [ðen] [ðeəz; ðəz]['nəʊweə(r)][tuː; tə] [pʊt] [ˌaɪ 'tiː] . "
" If that's the case , then there's nowhere to put it . "
" 如果 那就是 这 案件 , 然后 有 无处 到 放 它 . "

「若如此说却是没处安放。」

[ðə; ði] ['maʊntən] [rɪ'viːlz] [ðə; ði] [wei] [ɒv; əv] [bə'nevələns] :

The mountain reveals the way of benevolence :

这 山 揭示 这 方式 的 仁 :

山显仁道:

" [ai] [ɪn'tend] [tuː; tə] [dɪ'mɒlɪʃ] [ðə; ði] ['sevrəl] [smɔːl] ['haʊzɪz] [ɒn] [ðə; ði] [iːst] [saɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [hɔːl] . "

" I intend to demolish the several small houses on the east side of the hall . "

" 我 打算 到 拆除 这 一些 小的 房屋 在 这 东方 边 的 这 大厅 . "

「我欲将大厅东旁几间小屋拆去,

[bɪld] [ə; eɪ] ['bɪldɪŋ] ,

Build a building ,

建造 一个 建筑 ,

盖一座楼子,

[hæŋ] [ðə; ði] [θriː] ['aɪtəmz] [ə'bʌv] .

Hang the three items above .

悬挂 这 三 项目 多于 .

将三物悬供上面,

[səʊ][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [nemd] " [dʒeɪd]['ruːlə(r)]['taʊə(r)] " .

So it was named " Jade Ruler Tower " .

所以 它 曾是 命名 " 玉 统治者 塔 " .

就取名做『玉尺楼』,

[ðɪs] ['ɔːlsəʊ] [ʃəʊz] ['aʊə(r)] ['grætɪtjuːd] [fɔː(r); fə(r)] [dɪ'vaɪn] [greɪs] .

This also shows our gratitude for divine grace .

这 还 演出 我们的 感激 为了 神圣的 优雅 .

也见我们感激圣恩之意,

[ðɪs] [kæn; kən] [sɜːv] [æz; əz] [ə; eɪ] [pleɪs] [fɔː(r); fə(r)] ['riːdɪŋ] [ænd; ənd] ['raɪtɪŋ] [wɪð] [jɔː(r); jə(r)] ['dɔːtə(r)] .

This can serve as a place for reading and writing with your daughter .

这 能 服务 作为 一个 地方 为了 阅读 和 写作 和 你的 女儿 .

就可与女儿为读书作文之所,

" [wɒt] [duː; də][juː; jʊ] [θɪŋk] , ['mædəm] ? "

" What do you think , madam ? "

" 什么 做 你 思考 , 女士 ? "

夫人你道何如? 」

['mædəm]['luːoʊ] [sed] :

Madam Luo said :

女士 罗 说 :

罗夫人道:

" [wɒt] [juː; jʊ] [seɪ] [ɪz] ['veri] [ɪn'saɪtf(ə)l] , [sɜː(r)] . "

" What you say is very insightful , sir . "

" 什么 你 说 是 非常 有见地的 , 先生 . "

「老爷所论甚妙。」

[ðə; ði] [dɪ'skʌʃ(ə)n] [hæz; həz] [biːn] [kəm'plitɪd] .

The discussion has been completed .

这 讨论 有 到过 完全的 .

商量停当。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] ,

The next day ,

这 下一个 天 ,

到了次日,

[ʃæn] [ʃjɑːnrɛn] [ðen] [ɪn'strʌktɪd] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [tuː; tə]['ɔːdə(r)][ðə; ði] ['krɑːftsmən] [tuː; tə] [bɪld] [ˌaɪ 'tiː] .

Shan Xianren then instructed the officials to order the craftsmen to build it .

山 仙人 然后 指示 这 官员 到 命令 这 工匠 到 建造 它 .

山显仁就吩咐听事官命匠盖造。

[ɪts] ['truːli] ['iːzi] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [praɪm] ['mɪnɪstərz] ['fæməli][tuː; tə] [ə'kʌmplɪʃ] ['eniθɪŋ] .
It's truly easy for a prime minister's family to accomplish anything .
它是 真的 简单的 为了 一个 主要的 部长 家庭 到 完成 任何事物 .

真是宰相人家举事甚易，

[ɪn] [les] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [mʌnθ] ,
In less than a month ,
在 较少的 比 一个 月 ,

不上一月，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [ɔːl'redi] [biːn] [bɪlt] [ænd; ənd] [kəm'plitɪd] .
It has already been built and completed .
它 有 已经 到过 建造 和 完全的 .

早已盖造停当。

[ðə; ði][fɔː(r)] [lɑːdʒ] ['kærəktəz] [tuː; tə][biː; bi] [ɪn'skraɪbd] [baɪ][ðə; ði]['empərə(r)] [wɪl] [biː; bi] [set] [ʌp] [ɒn][ə; eɪ] [plæk] .
The four large characters to be inscribed by the emperor will be set up on a plaque .
这 四 大的 人物 到 是 铭文 经过 这 皇帝 将要 是 放 向上 在 一个 牌匾 .

即将御书的四个大字镶成匾额，

[ˌaɪ 'tiː] [hæŋz] [ðeə(r)] .
It hangs there .
它 悬挂 那里 .

悬在上面。

[hiː; hi]['ɔːlsəʊ] [rəʊt] [ə; eɪ] [plæk] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][dʒeɪd]['ruːlə(r)] [pə'vɪliən] .
He also wrote a plaque for the Jade Ruler Pavilion .
他 还 写道 一个 牌匾 为了 这 玉 统治者 亭 .

又自书玉尺楼一匾，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [hʌŋ] [ɒn][ðə; ði] [frʌnt] ['pɪlə(r)] .
It was hung on the front pillar .
它 曾是 悬挂 在 这 正面 支柱 .

挂在前楹。

[ə'nʌðə(r)] [və'mɪliən] ['drægən] [freɪm] [wɒz; wəz] [bɪlt] .
Another vermilion dragon frame was built .
其他 朱红 龙 框架 曾是 建造 .

又打造一个朱红龙架，

[dʒeɪd]['ruːlə(r)] ,
Jade ruler ,
玉 统治者 ,

将玉尺、

[ə; eɪ]['gəʊldən]['ruːjiː][wɒz; wəz] [pleɪst] [ɒn][ˌaɪ 'tiː] .
A golden ruyi was placed on it .
一个 金的 如意 曾是 放置 在 它 .

金如意放在其上。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['bʊkʃelvz] [ænd; ənd] ['bʊkˌkeɪsiz] [ɔːl] [ə'raʊnd] .
There are bookshelves and bookcases all around .
那里 是 书架 和 书柜 全部 大约 .

周围都是书橱书架，

['tuːθpɪk] [brə'keɪd] [skrəʊl] ,
Toothpick brocade scroll ,
牙签 锦缎 滚动 ,

牙签锦轴，

[ə; eɪ]['dæz(ə)lɪŋ] [ə'reɪ] .
A dazzling array .
一个 耀眼的 大批 .

琳琳琅琅。

[ðə; ði] [wɔːlz] [ɑː(r); ə(r)] ['kʌvəd] [wɪð] ['eɪnʃənt] ['peɪntɪŋz] [ænd; ənd] [kə'lɪgrəfi] [baɪ] ['feɪməs] ['piːp(ə)l] .
The walls are covered with ancient paintings and calligraphy by famous people .
这 墙壁 是 涵盖 和 古老的 绘画 和 书法 经过 著名的 人们 .

四壁挂的都是名人古画墨迹。

['ɑːftə(r)] [ʃæn] [daɪ] ['fɪnɪʃt] ['dresɪŋ] [ænd; ənd] ['peɪɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] [rɪ'spekts] [iːtʃ] [deɪ] ,
After Shan Dai finished dressing and paying her respects each day ,
后 山 戴 完成的 敷料 和 付费 她 尊重 每个 天 ,

山黛每日梳妆问安毕，

[hiː; hi] [ðen] [sæt] [ˌʌp'steəz] [ænd; ənd] [bɪ'gæn] [tuː; tə] ['tɪŋkə(r)] [wɪð] [hɪz; ɪz] [brʌʃ] [ænd; ənd] [ɪŋk] .
He then sat upstairs and began to tinker with his brush and ink .
他 然后 卫星 楼上 和 开始 到 修补匠 和 他的 刷子 和 墨水 .

便坐在楼上拈弄笔墨，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [fɔː(r); fə(r)] [ˌentə'teɪnmənt] .
It was for entertainment .
它 曾是 为了 娱乐 .

以为娱乐。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [ʃæn] [deɪz] ['tælənt] [wɒz; wəz] [rɪ'naʊnd] [θruː'aʊt] [tʃɑːŋ'ɑːn] .
At this time , Shan Dai's talent was renowned throughout Chang'an .
在 这 时间 , 山 戴的 天赋 曾是 著名 自始至终 长安 .

此时山黛的才名满於长安，

['kæbɪnət] ['mɪnɪstər] [ænd; ənd] ['nəublz] ,
Cabinet ministers and nobles ,
内阁 部长们 和 贵族 ,

阁部大臣与公侯国戚、

[ə; eɪ] ['welθi] [ænd; ənd] ['prɒspərəs] ['fæməli]
A wealthy and prosperous family
一个 富裕 和 繁荣 家庭

富贵好事之家，

[ðeɪ] [ɔːl] [prɪ'peəd] ['lævɪʃ] [gɪfts] [tuː; tə] [rɪ'kwest] ['poʊəmz] [ænd; ənd] [kə'lɪgrəfi] .
They all prepared lavish gifts to request poems and calligraphy .
他们 全部 准备 奢华的 礼物 到 要求 诗歌 和 书法 .

无不备了重礼来求诗求字。

[ʃæn] [ʃjɑːnrɛn] [sɔː] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['dɔːtə(r)] [wɒz; wəz] ['əʊnli] [ten] [j'iəz] [əʊld] [ænd; ənd] [ðeə(r)] [wɒz; wəz]
Shan Xianren saw that his daughter was only ten years old and there was
山 仙人 锯 那 他的 女儿 曾是 仅有的 十 年 老的 和 那里 曾是
['lɪt(ə)l] [sə'spɪʃ(ə)n] [ə'baʊt] [hɜː(r); hə(r)] .
little suspicion about her .
小的 怀疑 关于 她 .

山显仁见女儿纔十岁无甚嫌疑。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['ɔːlsəʊ] [bɪ'stəʊd] [baɪ] [ðə; ði] ['empərə(r)] [hɪm'self] .
It was also bestowed by the emperor himself .
它 曾是 还 授予 经过 这 皇帝 他自己 .

又是经皇帝钦赐过的，

[nɒt] [ə'freɪd] [ɒv; əv] [raɪt] [ænd; ənd] [rɒŋ]
Not afraid of right and wrong
不是 害怕的 的 正确的 和 错误的

不怕是非，

[hiː; hi]['nevə(r)] [rɪ'fjuːzd] ['eniwʌn] [huː] [keɪm] [tuː; tə][ɑːsk][hɪm][fɔː(r); fə(r)][help] .
He never refused anyone who came to ask him for help .
他 绝不 拒绝 任何人 WHO 来了 到 问 他 为了 帮助 .

来求的便一概不辞。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [ðə; ði] [wɜːld] [wɒz; wəz][æt; ət] [piːs] .
At this time , the world was at peace .
在 这 时间 , 这 世界 曾是 在 和平 .

此时天下太平，

[ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstərz] [pə'lɪtɪk(ə)l] [ə'feəz] [wɜː(r); wə(r)]['ɔːlsəʊ] ['lɪmɪtɪd] .
The prime minister's political affairs were also limited .
这 主要的 部长 政治的 事务 是 还 有限的 .

宰相的政务倒也有限。

[ðəʊz] [huː] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði]['mænʃ(ə)n] [geɪt] [siːkɪŋ] ['poʊəmz][ænd; ənd]['eseɪz; e'seɪz] ,
Those who came to the mansion gate seeking poems and essays ,
那些 WHO 来了 到 这 大厦 门 寻求 诗歌 和 散文 ,

府门前来求诗文的，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['kɒnstənt] [striːm] [ɒv; əv] ['vɪzɪtəz] .
There was a constant stream of visitors .
那里 曾是 一个 持续的 溪流 的 访客 .

真是络绎不绝。

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ,

一日，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [sʌn] [ɒv; əv][ə; eɪ]['fɔːmə(r)] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)][frɒm; frəm]['dʒjɑːŋ'ʃiː] .
There was a son of a former prime minister from Jiangxi .
那里 曾是 一个 儿子 的 一个 以前的 主要的 部长 从 江西 .

有个江西故相的公子，

[hɪz; ɪz] ['sɜːneɪm] [ɪz][jæn] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['gɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz] - .
His surname is Yan , and his given name is Wenwu .
他的 姓 是 严 , 和 他的 给定 姓名 是 - .

姓晏名文物，

[ə'fɪʃ(ə)lz] [ə'pɔɪntɪd] [θruː] ['pætrənɪdʒ]
Officials appointed through patronage
官员 任命 通过 赞助

以恩荫官，

[kʌm] [tuː; tə][ˌbeɪ'dʒɪŋ][ænd; ənd] [meɪk] [æn; ən] [ɪ'lekʃ(ə)n] .
Come to Beijing and make an election .
来 到 北京 和 制作 一个 选举 .

来京就选，

[hiː; hi] [pɑːst] [ðə; ði][ɪg'zæm][ænd; ənd] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] ['priːfekt] , ['weɪtɪŋ] [ɪn][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
He passed the exam and became a prefect , waiting in the capital .
他 通过了 这 考试 和 成为 一个 长官 , 等待 在 这 首都 .

考了一个知府行头在京守候。

['hævɪŋ] [hɜːd] [ɒv; əv][ðə; ði][ɪm'pɪəriəl] [bɪ'stəʊəl] [ɒv; əv][ðə; ði]['taɪt(ə)l] " ['tæləntɪd] ['wʊmən] , "
Having heard of the imperial bestowal of the title " talented woman , "
拥有 听到 的 这 帝国 授予 的 这 标题 " 才华横溢 女士 , "

闻得钦赐才女之名，

['veri] [pliːzd] .
Very pleased .
非常 高兴 .

十分欣慕。

[ðeɪ] [prɪ'peəd] ['veri] ['dʒenərəs] [gɪfts] .
They prepared very generous gifts .
他们 准备 非常 慷慨的 礼物 .

便备了十分厚礼，

[ai] [bɔːt] [ə; eɪ] [piːs] [ɒv; əv] [sɪlk] .
I bought a piece of silk .
我 买 一个 片 的 丝绸 .

买了一幅绫子，

[ə; eɪ]['gəʊldən][fæn] ,
A golden fan ,
一个 金的 扇子 ,

一把金扇，

[hiː; hi] ['pɜːsənəli] [rəʊd] [hɪz; ɪz] [hɔːs] [tuː; tə] [beg] [fɔː(r); fə(r)] [ˌaɪ 'tiː] .
He personally rode his horse to beg for it .
他 亲自 骑 他的 马 到 求 为了 它 .

亲自骑马来求。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnz] [aʊt] [ðæt] [wen'evə(r)] [mɪs] [ʃæn] [keɪm] [tuː; tə] [ɑːsk] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['pəʊɪm] [fæn] ,
It turns out that whenever Miss Shan came to ask for a poem fan ,
它 转弯 出去 那 每当 错过 山 来了 到 问 为了 一个 诗 扇子 ,

原来山小姐凡有来求诗扇的，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] [rɪ'siːvd] [ænd; ənd] ['mænɪdʒd] [baɪ] [ðə; ði] [seɪm] [əʊld] ['fæməli] ['membə(r)] , ['mɪstə(r)] .
They were all received and managed by the same old family member , Mr .
他们 是 全部 已收到 和 管理 经过 这 相同的 老的 家庭 成员 , 先生 .
[ju'ɑːn] .
Yuan .
元 .

都是一个老家人袁老官接待收管。

[ɒn] [ðɪs] [deɪ] ,
On this day ,
在 这 天 ,

这日，

[jæn] - [gɪft] , [ə; eɪ] [sɪlk] [fæn] .
Yan Wenwu's gift , a silk fan .
严 - 礼物 , 一个 丝绸 扇子 .

晏文物的礼物绫扇，

[ðə; ði]['fæməli] ['membəz] [frɒm; frəm][maɪ] ['həʊmtaʊn] [ɑːskt] [fɔː(r); fə(r)][maɪ] [neɪm] , ['redʒɪstəd] [ˌaɪ 'tiː] ,
The family members from my hometown asked for my name , registered it ,
这 家庭 成员 从 我的 家乡 问 为了 我的 姓名 , 挂号的 它 ,
[ænd; ənd] [ək'septɪd] [ˌaɪ 'tiː] .
and accepted it .
和 公认 它 .

老家人就问了姓名登帐收下，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ə'griːd] [ðæt] ['evriwʌn] [wʊd] [kʌm] [ænd; ənd] [kə'lekt] [ˌaɪ 'tiː] .
It was agreed that everyone would come and collect it .
它 曾是 同意 那 每个人 会 来 和 收集 它 .

约定随众来取。

['ɑːftə(r)] [jæn] - [left] ,
After Yan Wenwu left ,
后 严 - 左边 ,

晏文物去后，

[ðə; ði]['fæməli] ['membəz] [frɒm; frəm][maɪ] ['həʊmtaʊn] [ɑː(r); ə(r)] [ə'baʊt] [tuː; tə][dɪ'lɪvə(r)][ðə; ði] [gɪfts] [tuː; tə]
The family members from my hometown are about to deliver the gifts to
这 家庭 成员 从 我的 家乡 是 关于 到 递送 这 礼物 到
- .
Yuchilou .
- .

老家人即将礼物交到玉尺楼来。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] ['entəd] [tuː; tə]['vɪzɪt][ðə; ði][əʊld]['leɪdi] , [huː] [wɒz; wəz] [ʌn'wel] .
Unexpectedly , the young lady entered to visit the old lady , who was unwell .
不料 , 这 年轻的 女士 进入 到 访问 这 老的 女士 , WHO 曾是 不适 .

不期小姐因老夫人有恙入内看视，

[nɒt] [ˌʌp'steəz] .
Not upstairs .
不是 楼上 .

不在楼上。

[ðə; ði]['fæməli] ['membəz] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] ['həʊmtaʊn] [ðen] [geɪv] [ðə; ði] [sɪlk] [fæn][æz; əz][ə; eɪ] [gɪft] [tuː; tə]
The family members from his hometown then gave the silk fan as a gift to
这 家庭 成员 从 他的 家乡 然后 给予 这 丝绸 扇子 作为 一个 礼物 到
[ðə; ði] ['kɒŋkjubaɪn] .
the concubine .
这 妾 .

老家人就将礼物绫扇交与侍妾，

[tel] [hɜː(r); hə(r)][tuː; tə] [ɪn'fɔːm] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] .
Tell her to inform the young lady .
告诉 她 到 通知 这 年轻的 女士 .

叫她禀知小姐。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ðə; ði] ['kɔŋkjəˌbaɪnz] [wɜː(r); wə(r)] [pleɪst] [ɪn][ə; eɪ] ['kʌbəd] .
Unexpectedly , the concubines were placed in a cupboard .
不料 , 这 妾室 是 放置 在 一个 橱柜 .

不期侍妾放在一个橱里，

[ænd; ənd] [wen] [mɪs] [keɪm] [aʊt] ,
And when Miss came out ,
和 什么时候 错过 来了 出去 ,

及小姐出来，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv]['ʌðə(r)] ['bɪzi] ['mætəz] ,
Because of other busy matters ,
因为 的 其他 忙碌的 事情 ,

因有他事忙乱，

[ai] [kəm'pliːtli] [fə'gɒt] [tuː; tə] [ɪn'fɔːm] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] .
I completely forgot to inform the young lady .
我 完全地 忘了 到 通知 这 年轻的 女士 .

竟忘记了禀知小姐。

[æz; əz][ðə; ði]['pɪəriəd] [ə'prəʊtʃɪz] ,
As the period approaches ,
作为 这 时期 方法 ,

及临期，

['piːp(ə)l] [keɪm] [tuː; tə] [kə'lekt] [ðə; ði]['pəʊəmz][ænd; ənd]['eseɪz; e'seɪz] .
People came to collect the poems and essays .
人们 来了 到 收集 这 诗歌 和 散文 .

各家来取诗文，

['evriwʌn] [hæz; həz][ˌaɪ 'tiː] .
Everyone has it .
每个人 有 它 .

人人都有，

[bʌt; bət] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nəʊ] [sɪlk] [fæn] [bɪ'lɒŋɪŋ] [tuː; tə] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [jæn] .
But there was no silk fan belonging to Young Master Yan .
但 那里 曾是 不 丝绸 扇子 属于 到 年轻的 掌握 严 .

独没有晏公子的绫扇。

[jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [jæn] [ðen] [sed] ['æŋkʃəsli] :
Young Master Yan then said anxiously :
年轻的 掌握 严 然后 说 焦虑地 :

晏公子便发急道：

" [waɪ] [ˌeɪ 'em] [ai] [ðə; ði] ['əʊnli] [wʌn] ['mɪsɪŋ] ? "
" Why am I the only one missing ? "
" 为什么 是 我 这 仅有的 一 丢失的 ? "

「为何独少我的？」

[maɪ] ['fæməli] [bæk] [həʊm] [ɪz] ['bɪzi] .
My family back home is busy .
我的 家庭 后退 家 是 忙碌的 .

老家人着忙，

[səʊ] [hiː; hi] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] [dʒeɪd] ['ruːlə(r)] ['taʊə(r)] [tuː; tə] [ɑːsk] [ə'gen] .
So he went to the Jade Ruler Tower to ask again .
所以 他 去 到 这 玉 统治者 塔 到 问 再次 .

祇得又到玉尺楼来问。

[ʌn'eɪb(ə)l] [tuː; tə] [faɪnd] [ˌaɪ 'tiː] [ɪ'miːdiətli]
Unable to find it immediately
无法 到 寻找 它 立即地

一时查不着，

[dʒiː] [diː] [ðen] [keɪm] [aʊt] [ænd; ənd] [rɪ'plaɪd] [tuː; tə] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [jæn] :
Zhi De then came out and replied to Young Master Yan :
智 德 然后 来了 出去 和 回复 到 年轻的 掌握 严 :

祇得又出来回复晏公子道：

" ['mɑːstə(r)] [jænz] [sɪlk] [fæn] "
" Master Yan's silk fan "
" 掌握 严的 丝绸 扇子 "

「晏爷的绫扇，

[ai] [wɒz; wəz] [səʊ] ['bɪzi] [bɪ'fɔː(r)] [ðæt] [ai] ['dɪd(ə)nt] [nəʊ] [weə(r)] [tuː; tə] [pʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
I was so busy before that I didn't know where to put it .
我 曾是 所以 忙碌的 前 那 我 没有 知道 在哪里 到 放 它 .

前因事忙不知放在哪里，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['nəʊweə(r)] [tuː; tə] [tʃek] [fɔː(r); fə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [æt; ət] [ðə; ði] ['məʊmənt] .
There was nowhere to check for it at the moment .
那里 曾是 无处 到 查看 为了 它 在 这 片刻 .

一时没处查。

[pliːz] [rɪ'tɜːn] , ['mɑːstə(r)] [jæn] .
Please return , Master Yan .
请 返回 , 掌握 严 .

晏爷且请回，

[lets] [faɪnd] [aʊt] [tə'mɒrəʊ] [ænd; ənd] [ðen] [kə'lekt] [ˌaɪ 'tiː] .
Let's find out tomorrow and then collect it .
我们来吧 寻找 出去 明天 和 然后 收集 它 .

明日查出来再取吧。」

[jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [jæn] [wɒz; wəz] ['fjʊəriəs] [ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] [ænd; ənd] [sed] :
Young Master Yan was furious upon hearing this and said :
年轻的 掌握 严 曾是 狂怒 之上 听力 这 和 说 :

晏公子听了大怒道：

" [doʊnt] [rɪ'laɪ] [ɒn] [jɔː(r); jə(r)] ['fæmɪliz] ['steɪtəs] [tuː; tə] ['bʊli] [ˌem 'iː] . "
" Don't rely on your family's status to bully me . "
" 不 依靠 在 你的 家庭的 地位 到 欺负 我 . "

「你莫倚着相府人家欺侮我，

[maɪ] ['fæməli] [wʌns] [hæd; həd] [ə; eɪ] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)] .
My family once had a prime minister .
我的 家庭 一次 有 一个 主要的 部长 .

我家也曾做过宰相来。

[waɪ] [dʌz] ['evriwʌn] [hæv; həv] [ˌaɪ 'tiː] ?
Why does everyone have it ?
为什么 做 每个人 有 它 ?

怎么众人都有，

[ai] [kænt] [faɪnd] [maɪn] .
I can't find mine .
我 不能 寻找 矿 .

独我的查不出来。

[juː; jʊ] [kæn; kən] [gəʊ] [ænd; ənd] [tel] [ðem; ðəm] .
You can go and tell them .
你 能 去 和 告诉 他们 .

你可去说，

[ɪf] [juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [raɪt] ,
If you are willing to write ,
如果 你 是 愿意的 到 写 ,

若肯写时，

[səʊ] [ai] [rəʊt] [ˌaɪ 'tiː] ;
So I wrote it ;
所以 我 写道 它 ;

就写了；

[ɪf] [juː; jʊ] [rɪ'fjuːz] [tuː; tə] [raɪt]
If you refuse to write
如果 你 拒绝 到 写

若不肯写时，

[juː; jʊ] [kæn; kən] [rɪ'tɜːn] [ðə; ði] ['aɪtəm] [tuː; tə] [ˌem 'iː] .
You can return the item to me .
你 能 返回 这 物品 到 我 .

可将原物还了我。」

[wen] [ðə; ði] [əʊld] [mæn] [sɔː] [ðæt] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [jæn] [hæd; həd] ['spəʊkən] ,
When the old man saw that Young Master Yan had spoken ,
什么时候 这 老的 男人 锯 那 年轻的 掌握 严 有 说 ,

老人家见晏公子发话，

[aɪm] [ə'freɪd] [ðə; ði] ['mɑːstə(r)] [wɪl] [faɪnd] [ðɪs] [əb'dʒekʃənəbl] .
I'm afraid the master will find this objectionable .
我是 害怕的 这 掌握 将要 寻找 这 令人反感的 .

恐怕老爷知道见怪，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

因说道：

" ['mɑːstə(r)][jæn] , [ðeəz; ðəz][nəʊ] [niːd] [tuː; tə][biː; bi]['æŋgri] . "
" Master Yan , there's no need to be angry . "
" 掌握 严 , 有 不 需要 到 是 生气的 . "

「晏爷不消发怒,

" [aɪl] [tʃek] [ˌaɪ 'tiː] [wen] [ai][get][ˌɪn'saɪd] . "
" I'll check it when I get inside . "
" 患病的 查看 它 什么时候 我 得到 里面 . "

等我进去再查。」

[ðə; ði][əʊld][fəʊks] [tɜːnd] [ə'raʊnd] .
The old folks turned around .
这 老的 各位 转向 大约 .

老家人纔回身,

[jʌŋ] ['mɑːstə(r)][jæn][hæd; həd] [ɔːl'redi] ['fɒləʊd] [ðem; ðəm][ɪn] .
Young Master Yan had already followed them in .
年轻的 掌握 严 有 已经 随后 他们 在 .

晏公子早跟了入来。

['fɒləʊd] [ðem; ðəm][tuː; tə][ðə; ði] [fʊt] [ɒv; əv][ðə; ði][dʒeɪd]['ruːlə(r)]['taʊə(r)] .
Followed them to the foot of the Jade Ruler Tower .
随后 他们 到 这 脚 的 这 玉 统治者 塔 .

跟到玉尺楼下,

[ə; eɪ]['nəʊtɪs]['pəʊstɪd][nekst][tuː; tə][ðə; ði] ['bɪldɪŋ] ['entrəns] [riːd] :
A notice posted next to the building entrance read :
一个 注意 发布 下一个 到 这 建筑 入口 读 :

祇见楼门旁贴着一张告示说道:

" [ðə; ði][ɪm'pɪəriəl] [kə'lɪgrəfi] [ɪz] [dɪ'spleɪd] [ˌʌp'steəz] . "
" The imperial calligraphy is displayed upstairs . "
" 这 帝国 书法 是 显示 楼上 . "

「此楼上供御书,

[ðə; ði] ['tæləntɪd] ['wɪmɪnz] ['stʌdi] [ruːm]
The Talented Women's Study Room
这 才华横溢 女性的 学习 房间

系才女书室,

[ʌn'ɔːθəraɪzd] [p'ɜːsənz] [ɑː(r); ə(r)][nɒt] [pə'mɪtɪd] [tuː; tə][spaɪ][ɒn] [ðɪs] [pleɪs] .
Unauthorized persons are not permitted to spy on this place .
未经授权 人 是 不是 允许 到 间谍 在 这 地方 .

闲人不得在此窥觑。

[ɪf] ['vaɪəleɪtɪd] ,
If violated ,
如果 违反 ,

如违,

[ðə; ði]['mætə(r)][wɒz; wəz] [rɪ'pɔːtɪd] [tuː; tə][ðə; ði]['empərə(r)][fɔː(r); fə(r)]['dʒʌdʒmənt] .
The matter was reported to the emperor for judgment .
这 事情 曾是 据报道 到 这 皇帝 为了 判断 .

奏闻定罪。」

[jʌŋ] ['mɑːstə(r)][jæn] ['fɒləʊd] [hɪm][ɪn] .
Young Master Yan followed him in .
年轻的 掌握 严 随后 他 在 .

晏公子跟了入来,

[ai][wɒz; wəz] [stɪl] ['θɪŋkɪŋ] [ɒv; əv] ['seɪɪŋ] [ə; eɪ] [fjuː] [wɜːdz] .
I was still thinking of saying a few words .
我 曾是 仍然 思维 的 说 一个 很少 字 .

还思量发作几句,

[ə'pɒn] ['siːɪŋ] [ðə; ði] ['nəʊtɪs] ,
Upon seeing the notice ,
之上 看到 这 注意 ,

看见告示，

[maɪ] [hɑːt] [skɪpt] [ə; eɪ] [biːt] .
My heart skipped a beat .
我的 心 跳过 一个 打 .

心下一跳，

[ðeɪ] [deəd] [nɒt] ['ʌtə(r)] [ə; eɪ] [saʊnd] .
They dared not utter a sound .
他们 敢于 不是 说出 一个 声音 .

便不敢做声，

['lɪs(ə)n] ['kwaɪətli] [ɒn] ['tɪptəʊ] .
Listen quietly on tiptoe .
听 悄悄 在 脚尖 .

蹑着足悄悄而听。

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd] [biː; bi] [hɜːd] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [əʊld] ['sɜːvənt] [rɪ'pɔːtɪŋ] [frɒm; frəm] [ˌʌp'steəz] :
All that could be heard was the old servant reporting from upstairs :
全部 那 可以 是 听到 曾是 这 老的 仆人 报道 从 楼上 :

祇听见老家人在楼上禀道：

" [hæz; həz] [ðə; ði] [sɪlk] [fæn] [bɪ'lɒŋɪŋ] [tuː; tə] ['mɑːstə(r)] [jæn] [ɒv; əv] ['dʒjɑːŋ'ʃiː] ['evə(r)] [biːn] [dɪ'skʌvəd] ? "
" Has the silk fan belonging to Master Yan of Jiangxi ever been discovered ? "
" 有 这 丝绸 扇子 属于 到 掌握 严 的 江西 曾经 到过 发现 ? "

「江西晏爷的绫扇曾查出吗？」

[ðə; ði] ['kɒŋkjubaɪn] [ˌʌp'steəz] [rɪ'plaɪd] :
The concubine upstairs replied :
这 妾 楼上 回复 :

楼上的侍妾应道：

" [ɪts] [biːn] [faʊnd] . "
" It's been found . "
" 它是 到过 成立 . "

「查出了。」

[ðə; ði] [əʊld] [mæn] [ðen] [rɪ'pɔːtɪd] :
The old man then reported :
这 老的 男人 然后 据报道 :

老人家又禀道：

" [naʊ] [ðæt] [juːv] [faʊnd] [aʊt] , [juː; jʊ] [kæn; kən] [ɑːsk] [mɪs] [tuː; tə] [raɪt] [ˌaɪ 'tiː] [daʊn] . "
" Now that you've found out , you can ask Miss to write it down . "
" 现在 那 你已经 成立 出去 , 你 能 问 错过 到 写 它 向下 . "

「既查出了可求小姐就写。」

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [went] [streɪt] [ɪn] .
The young master went straight in .
这 年轻的 掌握 去 直的 在 .

公子直入，

[ai] ['weɪtɪd] [ˌdaʊn'steəz] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [waɪl] [ɪn] ['pɜːs(ə)n] .
I waited downstairs for a while in person .
我 等待 楼下 为了 一个 尽管 在 人 .

亲自在楼下立等过了一晌，

[ðen] [ai] [hɜːd] ['sʌmwʌn] [ˌʌp'steəz] [ɪn'strʌktɪŋ] [ðə; ði] [əʊld] ['sɜːvənts] :
Then I heard someone upstairs instructing the old servants :
然后 我 听到 某人 楼上 指导 这 老的 仆人 :

又听见楼上吩咐老家人道：

" [pliːz] [weɪt] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [lɒŋgə(r)] , ['mɑːstə(r)] [jæn] . "
" Please wait a little longer , Master Yan . "
" 请 等待 一个 小的 更长 , 掌握 严 . "

「可请晏老爷少待，

" [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [wɪl] [raɪt] [ˌaɪ 'tiː] [daʊn] . "
" The young lady will write it down . "
" 这 年轻的 女士 将要 写 它 向下 . "

小姐就写。」

[jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [jæn] [hɜːd] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [hɪz; ɪz] [əʊn] [ɪəz] .
Young Master Yan heard it with his own ears .
年轻的 掌握 严 听到 它 和 他的 自己的 耳朵 .

晏公子亲耳听见，

[ˌəʊvə'dʒɔɪd]
Overjoyed
欣喜若狂

满心欢喜，

[hiː; hi] [deəd] [nɒt] [spiːk] .
He dared not speak .
他 敢于 不是 说话 .

便不敢言，

[hiː; hi] [peɪst] [bæk] [ænd; ənd] [fɔːθ] [ɒn] [ðə; ði] [steps] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['bɪldɪŋ] , ['weɪtɪŋ] .
He paced back and forth on the steps in front of the building , waiting .
他 踱步 后退 和 前进 在 这 步骤 在 正面 的 这 建筑 , 等待 .

祇在楼前阶下踱来踱去等候。

['miːnwaɪl] , [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [dɪ'skʌvəd] [ɑː'jɑːkoʊ] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['gəʊldən] [fæn] [ˌʌp'steəz] .
Meanwhile , the young lady discovered Ayako and the Golden Fan upstairs .
同时 , 这 年轻的 女士 发现 绫子 和 这 金的 扇子 楼上 .

却说小姐在楼上查出绫子与金扇，

[ðə; ði] ['ræpɪŋ] ['peɪpə(r)] [ɒn] [tɒp] [riːdz] :
The wrapping paper on top reads :
这 包装 纸 在 顶部 阅读 :

祇见上面一张包纸写着：

" [jæn] [jaʊmɪŋ] , [ðə; ði] ['eldɪst] ['grænsʌn] [ɒv; əv] [jæn] [ʒei] [laʊ] [frɒm; frəm] ['dʒjɑːŋ'ʃiː] , [huːz] ['gɪv(ə)n]
" Yan Yaoming , the eldest grandson of Yan Ge Lao from Jiangxi , whose given
" 严 姚明 , 这 长子 孙子 的 严 葛 老挝 从 江西 , 谁 给定
[neɪm] [wɒz; wəz] - . "
name was Wenwu . "
姓名 曾是 - . "

「江西晏阁老长孙晏尧明讳文物，

[ðə; ði] ['njuːli] [ə'pɔɪntɪd] ['priːfekt] ,
The newly appointed prefect ,
这 新 任命 长官 ,

新考知府，

[pə'lɪtɪk(ə)l] [ænd; ənd] ['lɪtərəri] [wɜːks] [ɑː(r); ə(r)] ['haɪli] [rɪ'gɑːdɪd] .
Political and literary works are highly regarded .
政治的 和 文学 作品 是 高度 认为 .

政事文章颇为世重，

[pliːz] [gɪv] [ˌem 'iː] [ə; eɪ] [lɒt] [ɒv; əv] [preɪz] .
Please give me a lot of praise .
请 给 我 一个 很多 的 称赞 .

求大笔讚扬。」

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
The young lady smiled and said :
这 年轻的 女士 微笑 和 说 :

小姐看了微笑道：

[huː] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] ?
Who is it ?
WHO 是 它 ?

「甚么人，

['kleɪmɪŋ] [tuː; tə][biː; bi][pə'lɪtɪk(ə)l]['ɑːtɪk(ə)lz] !
Claiming to be political articles !
声称 到 是 政治的 文章 !

自称政事文章！」

[ðen] [ai] [hɜːd] ['sʌmwʌn] [seɪ] [tuː; tə] [weɪt] [ˌdaʊn'steəz] .
Then I heard someone say to wait downstairs .
然后 我 听到 某人 说 到 等待 楼下 .

又听见说楼下立等，

[hiː; hi]['kwaɪətli] [wɔːkt] [tuː; tə][ðə; ði] ['wɪndəʊ] [ænd; ənd] [piə] [daʊn] .
He quietly walked to the window and peered down .
他 悄悄 步行 到 这 窗户 和 窥视 向下 .

便悄悄走到楼窗边往下一窥，

[ai] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði]['pɜːs(ə)n][wɒz; wəz] ['weərɪŋ] [ə; eɪ][skweə(r)] [skɑːf] [ɒn][hɪz; ɪz] [hed] .
I saw that the person was wearing a square scarf on his head .
我 锯 那 这 人 曾是 穿着 一个 正方形 围巾 在 他的 头 .

祇见那个人头戴方巾，

['weərɪŋ] [luːs] ['kləʊðɪŋ] ,
Wearing loose clothing ,
穿着 松动的 衣服 ,

身穿阔服，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['lʊkɪŋ] [ə'raʊnd] ['fɜːtɪvli] [ˌdaʊn'steəz] .
He was looking around furtively downstairs .
他 曾是 寻找 大约 偷偷摸摸 楼下 .

在楼下斜着眼拐来拐去。

[ə'pɒn] ['kləuzə(r)] [ɪn'spekʃ(ə)n] ,
Upon closer inspection ,
之上 更近 检查 ,

再细细看时，

[bʌt; bət][hiː; hi][wɒz; wəz][wʌn] - [aɪd] .
But he was one - eyed .
但 他 曾是 一 - 眼睛 .

却是个眇一目，

[ə; eɪ]['pɜːs(ə)n] [huː] [ɪz] [leɪm] [ɪn][wʌn] [leg] .
A person who is lame in one leg .
一个 人 WHO 是 瘸 在 一 腿 .

跛一足之人。

[hiː; hi] ['tʃʌkl] [tuː; tə] [hɪm'self] .
He chuckled to himself .
他 轻笑 到 他自己 .

心下暗笑道：

" [ðɪs] [kaɪnd][ɒv; əv]['pɜːs(ə)n] , "
" This kind of person , "
" 这 种类 的 人 , "

「这等人，

" [ænd; ənd][səʊ] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [ækt] ['rekləsli] . "
" And so should we act recklessly . "
" 和 所以 应该 我们 行为 鲁莽地 . "

也要妄为。」

[hiː; hi] [ðen] [tɜːnd] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [rəʊt] [daʊn] [ðə; ði] [nems] [ɒv; əv][ðə; ði] [sɪlk] ['rɪbən] [ænd; ənd]
He then turned around and wrote down the names of the silk ribbon and
他 然后 转向 大约 和 写道 向下 这 姓名 的 这 丝绸 丝带 和
[ðə; ði][gəʊld][fæn] .
the gold fan .
这 金子 扇子 .

便回身将绫子与金扇写了，

[hiː; hi] ['ɔːdəd] [ðə; ði] ['kɒŋkjubaɪn] [tuː; tə][biː; bi]['gɪv(ə)n][tuː; tə][ðə; ði]['fæməli] ['sɜːvənts] [bæk] [həʊm] .
He ordered the concubine to be given to the family servants back home .
他 订购 这 妾 到 是 给定 到 这 家庭 仆人 后退 家 .

叫侍妾交与老家人，

[rɪ'tɜːn] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [jæn] .
Return it to Young Master Yan .
返回 它 到 年轻的 掌握 严 .

传还晏公子。

[jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [jæn] ['əʊpənd] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] .
Young Master Yan opened it and took a look .
年轻的 掌握 严 打开 它 和 采取 一个 看 .

晏公子打开一看，

[ðə; ði][pəʊ'etɪk] ['miːnɪŋ] [ɪz] [nɒt] [ə'pærənt] .
The poetic meaning is not apparent .
这 诗意的 意义 是 不是 明显 .

其中诗意虽看不出，

[bʌt; bət][ðə; ði] ['raɪtɪŋ] [ɪz] ['laɪvli] [ænd; ənd] ['ɪntrəstɪŋ] .
But the writing is lively and interesting .
但 这 写作 是 热闹 和 有趣的 .

却见写得飞舞有趣，

['veri] ['hæpi] ,
Very happy ,
非常 快乐的 ,

十分欢喜，

[hiː; hi] [θæŋkt] [ðem; ðəm] [rɪ'piːtɪdli] [ænd; ənd] [left] .
He thanked them repeatedly and left .
他 谢谢 他们 反复 和 左边 .

便再三致谢而去。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

['pəʊətri][ænd; ənd] [prəʊz] [hæv; həv] [lɒŋ] [rɪ'kɔːdɪd] [ðə; ði] ['stɔːri] [ɒv; əv]['jɑːziː] .
Poetry and prose have long recorded the story of Yazi .
诗 和 散文 有 长的 记录 这 故事 的 亚兹 .

诗文自古记睚眦，

[waɪ] [biː; bi] ['æŋgri] [ænd; ənd] [kɜːrs] [wen] [juː; jʊ][kæn; kən] [lɑːf] [ænd; ənd][dʒəʊk] ?
Why be angry and cursing when you can laugh and joke ?
为什么 是 生气的 和 咒骂 什么时候 你 能 笑 和 开玩笑 ?

怒骂何如嬉笑之。

[ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [ˈəʊnli] [ˈnætʃ(ə)rəl] [ðæt] [ˈletʃərəs] [men] [ˈɒf(ə)n] [dɪˈspleɪ] [ðeə(r)] [ˈʌgli] [saɪd] .
It is only natural that lecherous men often display their ugly side .
它 是 仅有的 自然的 那 好色的 男人 经常 展示 他们的 丑陋的 边 .

自是登徒多丑态，

[ˌaɪ ˈtiː] [hæz; həz] [ˈnʌθɪŋ] [tuː; tə] [duː; də] [wɪð] [sɒŋ] [ju] [ˈhævɪŋ] [ˈeni] [kəmˈpleɪnts] .
It has nothing to do with Song Yu having any complaints .
它 有 没有什么 到 做 和 歌曲 于 拥有 任何 投诉 .

非关宋玉有微词。

[jʌŋ] [ˈmɑːstə(r)] [jæn] [rɪˈsiːvd] [ðə; ði] [sɪlk] [ˈrɪbən] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ˈpəʊɪm] [fæn] .
Young Master Yan received the silk ribbon and the poem fan .
年轻的 掌握 严 已收到 这 丝绸 丝带 和 这 诗 扇子 .

晏公子得了绫子与诗扇，

[hiː; hi] [ˈhæpɪli] [rɪˈtɜːnd] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [ˈrezɪdəns] [ænd; ənd] [bɪˈgæn] [tuː; tə] [ɪgˈzæmɪn] [ðə; ði] [ˈkɒntents] [ˈkləʊsli] .
He happily returned to his residence and began to examine the contents closely .
他 快乐地 返回 到 他的 住宅 和 开始 到 检查 这 内容 密切 .

欣欣然回到寓处展开细看，

[bɪˈkəz; bɪˈkɒz] [ɪts] [ˈkɜːsɪv] [skrɪpt] , [ai] [kænt] [ˌʌndəˈstænd] [ˌaɪ ˈtiː] .
Because it's cursive script , I can't understand it .
因为 它是 草书 脚本 , 我 不能 理解 它 .

因是草书看不明白。

[ˈfɔːtʃənətli] , [tuː] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [rɪˈteɪnəz] [ˈrekəgˈnaɪzd] [ðə; ði] [ˈkærəktə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [ˈkɜːsɪv] [skrɪpt] .
Fortunately , two of his retainers recognized the character for cursive script .
幸运的是 , 二 的 他的 预付金 认可 这 特点 为了 草书 脚本 .

却喜得有两个门客认得草字，

[riːd] [ðem; ðəm] [əˈlaʊd] [tuː; tə] [hɪm] [wʌn] [baɪ] [wʌn] .
Read them aloud to him one by one .
读 他们 大声 到 他 一 经过 一 .

一一念与他听。

[ˈəʊnli] [ðə; ði] [fæn] [sez] :
Only the fan says :
仅有的 这 扇子 说道 :

祇见扇子上写：

[ðə; ði] [θriː] [ˈplætfɔːms] [həʊld] [ðə; ði] [sʌn] [haɪ] [ænd; ənd] [ðə; ði] [sʌn] [ʃaɪnz] [ˈbraɪtli] ,
The three platforms hold the sun high and the sun shines brightly ,
这 三 平台 抓住 这 太阳 高的 和 这 太阳 闪耀 明亮地 ,

三台高捧日孤明，

[wɪð] [faɪv] [ˈhɔːsɪz] , [waɪ] [ˈwʌri] [əˈbaʊt] [æn; ən] [ʌnˈiːv(ə)n] [rəʊd] ?
With five horses , why worry about an uneven road ?
和 五 马匹 , 为什么 担心 关于 一个 不均匀 路 ?

五马何愁路不平。

[duː; də] [nɒt] [biː; bi] [səˈpraɪzd] [baɪ] [ðə; ði] [njuː] [ɪmˈpɪəriəl] [ˈrɪbən] [bɪˈstəʊd] [əˈpɒn] [juː; jʊ] [baɪ] [ðə; ði] [ˈjeləʊ] [ˈempərə(r)] .
Do not be surprised by the new imperial ribbon bestowed upon you by the Yellow Emperor .
做 不是 是 惊讶 经过 这 新的 帝国 丝带 授予 之上 你 经过 这 黄色的 皇帝 .

莫诧黄堂新赐绶，

[ðə; ði] [west] ['rɪvə(r)] [iːst] [pə'vɪliən] [wɒz; wəz] [wʌns] [wel] - [nəʊn] .
The West River East Pavilion was once well - known .
这 西方 河 东方 亭 曾是 一次 出色地 - 已知 .

西江东阁旧知名。

[ðen] [ai] [sɔː] [tuː] [laɪnz] [ɒv; əv] ['kɜːsɪv] [skrɪpt] , [iːtʃ] [ðə; ði] [saɪz] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [bəʊl] , ['rɪt(ə)n] [ɒn] [ðə; ði] [sɪlk] :
Then I saw two lines of cursive script , each the size of a bowl , written on the silk :
然后 我 锯 二 线条 的 草书 脚本 , 每个 这 尺寸 的 一个 碗 , 书面 在 这 丝绸 :

又见绫子上写两行碗大的行书道：

[kʌt] [ɒf] [ðə; ði] ['tɜːt(ə)l] [ænd; ənd] [ɪ'stæblɪʃ] [ðə; ði] [pəʊl] ,
Cut off the turtle and establish the pole ,
切 离开 这 龟 和 建立 这 极 ,

断鳌立极，

[tuː; tə] [kri'eɪt] [piːs] [ænd; ənd] ['hɑːməni] [ɪn] [ðə; ði] [wɜːld] .
To create peace and harmony in the world .
到 创造 和平 和 和谐 在 这 世界 .

造天地之平成。

[ðə; ði] [klaʊdz] ['pɑːtɪd] [tuː; tə] [rɪ'viːl] [ðə; ði] [skaɪ] .
The clouds parted to reveal the sky .
这 云 分手了 到 揭示 这 天空 .

拨云见天，

[ˌaɪ 'tiː] ['əupənz] [ðə; ði] [aɪz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [def] [ænd; ənd] [blaɪnd] [frɒm; frəm] ['eɪnʃənt] [taɪmz] [tuː; tə] [ðə; ði] ['prez(ə)nt] .
It opens the eyes of the deaf and blind from ancient times to the present .
它 打开 这 眼睛 的 这 聋 和 瞎的 从 古老的 时代 到 这 展示 .

开古今之聋聩。

[jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [jæn] ['lɪsnd] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [rɪ'teɪnə(r)] ['fɪnɪʃ] ['riːdɪŋ] .
Young Master Yan listened to his retainer finish reading .
年轻的 掌握 严 听着 到 他的 预付金 结束 阅读 .

晏公子听门客读完了，

[ˌəʊvə'dʒɔɪd] , [hiː; hi] [sed] :
Overjoyed , he said :
欣喜若狂 , 他 说 :

满心欢喜道：

[ðə; ði] [ɪn'skrɪpʃ(ə)n] " ['sɑːnˌtaɪ] - " [ɒn] [ðə; ði] [fæn] [ɪz] [ə; eɪ] ['kɒmplɪmənt] [tuː; tə] [maɪ] ['fæmɪliz] ['steɪtəs] [æz; əz] [ə; eɪ] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)] ;
The inscription " Santai Dongge " on the fan is a compliment to my family's status as a prime minister ;
这 题词 " 桑泰 - " 在 这 扇子 是 一个 赞扬 到 我的 家庭的 地位 作为 一个 主要的 部长 ;

「扇子上写的『三台东阁』是讚我宰相人家出身；

" [faɪv] ['hɔːsɪz] ['jeləʊ] [hɔːl] "
" Five Horses Yellow Hall "
" 五 马匹 黄色的 大厅 "

『五马黄堂』，

[ðɪs] [ɪz] [ə; eɪ] ['kɒmplɪmənt] [tuː; tə] [maɪ] ['njuːli] [ə'pɔɪntɪd] ['priːfekt] .
This is a compliment to my newly appointed prefect .
这 是 一个 赞扬 到 我的 新 任命 长官 .

是讚我新考知府。

[ðə; ði] [sɪlk] ['rɪbən] [wɒz; wəz] [ɪn'skraɪbd] [wɪð] ['freɪzɪz] [sʌtʃ] [æz; əz] " ['breɪkɪŋ] [ðə; ði] ['tɜːt(ə)l] [ænd; ənd]
The silk ribbon was inscribed with phrases such as " breaking the turtle and
这 丝绸 丝带 曾是 铭文 和 短语 这样的 作为 " 打破 这 龟 和
['pɑːtɪŋ] [ðə; ði] [klaʊdz] . "
parting the clouds . "
离别 这 云 . "

绫子上写的『断鳌拨云』等语，

[ðeɪ] [ɔːl] [preɪzd] [maɪ] ['tælənt] [ænd; ənd] [ɪtʃ'iːvmənts] .
They all praised my talent and achievements .
他们 全部 赞扬 我的 天赋 和 成就 .

皆讚我才干功业之意。

[wɒt] [ai] [ˌeɪ 'em] ['hæpi] [ə'baʊt] .
What I am happy about .
什么 我 是 快乐的 关于 .

我心中所喜，

[ɔːl] [ɒv; əv] [ðɪs] [wɒz; wəz] [sed] [baɪ] [hɜː(r); hə(r)] .
All of this was said by her .
全部 的 这 曾是 说 经过 她 .

皆为她道出，

[ʃiː; ʃi] [ɪz] ['truːli] [ə; eɪ] ['tæləntɪd] ['wʊmən] .
She is truly a talented woman .
她 是 真的 一个 才华横溢 女士 .

真正是个才女。」

[ðə; ði] [rɪ'teɪnəz] [wɜː(r); wə(r)] [pliːzd] [tuː; tə] [siː] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [jæn] .
The retainers were pleased to see Young Master Yan .
这 预付金 是 高兴 到 看 年轻的 掌握 严 .

门客见晏公子欢喜，

[ðeɪ] [preɪzd] [ˌaɪ 'tiː] ['haɪli] .
They praised it highly .
他们 赞扬 它 高度 .

也就交口称讚。

[jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [jæn] [hɜːd] [hɪz; ɪz] [rɪ'teɪnəz] ['preɪzɪŋ] [hɪm] .
Young Master Yan heard his retainers praising him .
年轻的 掌握 严 听到 他的 预付金 赞扬 他 .

晏公子见门客称扬，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['iːv(ə)n] ['hæpɪə] .
They were even happier .
他们 是 甚至 更快乐 .

愈加欢喜。

[səʊ] [hiː; hi] ['ɔːdəd] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [maʊnt] [ðə; ði] [sɪlk] ['ɪntuː] [ə; eɪ] ['peɪntɪŋ] .
So he ordered someone to mount the silk into a painting .
所以 他 订购 某人 到 山 这 丝绸 进入 一个 绘画 .

遂叫人将绫子裱成一幅画儿，

['tʃerɪʃ] [ænd; ənd] [kiːp] [ˌaɪ 'tiː] [seɪf] .
Cherish and keep it safe .
珍惜 和 保持 它 安全的 .

珍重收藏，

[hiː; hi] [preɪzd] ['evriwʌn] [hiː; hi] [met] .
He praised everyone he met .
他 赞扬 每个人 他 遇见 .

逢人夸奖。

[mɔː(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ] [mʌnθ] ['leɪtə(r)] ,
More than a month later ,
更多的 比 一个 月 之后 ,

过了月余，

[ðə; ði]['empərə(r)] [ə'pɔɪntɪd] [ðə; ði] ['priːfekt] [ɒv; əv]['sɔːŋ'dʒɪ'æŋ] .
The emperor appointed the prefect of Songjiang .
这 皇帝 任命 这 长官 的 松江 .

命下选了松江知府。

['relətɪvz] [ænd; ənd] [frendz] [keɪm] [tuː; tə] [kən'grætʃəleɪt] .
Relatives and friends came to congratulate .
亲属 和 朋友们 来了 到 祝贺 .

亲友来贺，

[jæn] - [prɪ'peəd] [waɪn] [tuː; tə] [ˌentə'teɪn] [ðem; ðəm] .
Yan Wenwu prepared wine to entertain them .
严 - 准备 葡萄酒 到 招待 他们 .

晏文物治酒款待。

['ɑːftə(r)] ['drɪŋkɪŋ] [ʌn'tɪl] [hɑːf] - [drʌŋk] ,
After drinking until half - drunk ,
后 喝 直到 一半 - 醉 ,

饮到半酣，

[jæn] - ['peɪʃ(ə)ns] [wɒz; wəz] ['weɪvərɪŋ] .
Yan Wenwu's patience was wavering .
严 - 耐心 曾是 摇摆不定 .

晏文物忍耐不定，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [tuː] ['aɪtəmz][wɜː(r); wə(r)]['teɪkən] [aʊt] ,
Because two items were taken out ,
因为 二 项目 是 已采取 出去 ,

因取出二物，

[ðə; ði] [ˌeksɪ'bɪʃ(ə)n] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [vjuː] [əb'dʒektɪvli] [baɪ][ðə; ði] ['pʌblɪk] .
The exhibition should be viewed objectively by the public .
这 展览 应该 是 已查看 客观地 经过 这 民众 .

展与众客观看。

[ðə; ði] [gests] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] ,
The guests saw it ,
这 客人 锯 它 ,

众客看了，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [gʊd] [hɪmz] ,
There are good hymns ,
那里 是 好的 赞美诗 ,

有讚诗好的，

[gʊd] ['kɒments]
Good comments
好的 评论

有讚文好的，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [gʊd] [wʌnz] [wɪð] [ðə; ði] ['kærəktə(r)] " - " .
There are good ones with the character " 賚 " .
那里 是 好的 一个 和 这 特点 " - " .

有讚字好的，

[sʌm; səm] [preɪzd] [ðə; ði] [wɜːk] [ɒv; əv][jæn] - [fɔː(r); fə(r)] ['biːɪŋ] [wel] [dʌn] .
Some praised the work of Yan Wenwu for being well done .
一些 赞扬 这 工作 的 严 - 为了 存在 出色地 完毕 .

有讚做得晏文物好的，

['evriwʌn] [wɒz; wəz] ['vaɪɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [preɪz] , [bʌt; bət] [nəʊ] [wʌn] [kʊd; kəd] [wɪn] [ðə; ði] [praɪz] .

Everyone was vying for praise , but no one could win the prize .

每个人 曾是 竞争 为了 称赞 , 但 不 一 可以 赢 这 奖 .

大家争夸竞奖不了。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['əʊnli] [wʌn] ['pəʊɪt] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] .

There was only one poet among them .

那里 曾是 仅有的 一 诗人 之中 他们 .

内中祇有一个词客,

[hɪz; ɪz] ['sɜːneɪm] [ɪz] [sɒŋ] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['gɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz] [ʃɪn] .

His surname is Song and his given name is Xin .

他的 姓 是 歌曲 和 他的 给定 姓名 是 新 .

姓宋名信,

[ðə; ði] [wɜːk] [sɒŋ] [ɪz] [kəm'pliːt] .

The work song is complete .

这 工作 歌曲 是 完全的 .

号子成,

[ai] ['ɔːlsəʊ] [nəʊ] [haʊ] [tuː; tə] [kəm'pəʊz] [tuː] [bæd] ['poʊəmz] .

I also know how to compose two bad poems .

我 还 知道 如何 到 撰写 二 坏的 诗歌 .

也知做两首歪诗,

[hiː; hi] ['friːkwənt, friː'kwent] [ðə; ði] [hoʊmz] [ɒv; əv] ['dʒentri] [ænd; ənd] [ə'fɪʃ(ə)lz] .

He frequented the homes of gentry and officials .

他 经常光顾 这 房屋 的 绅 和 官员 .

专在缙绅门下走动。

[ðɪs] [deɪ] [wɒz; wəz] ['ɔːlsəʊ] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['nʌmbə(r)] [ɒv; əv] [gests] [huː] [keɪm] [tuː; tə] ['ɒfə(r)] [kən,grætʃə'leɪʃ(ə)nz] .

This day was also among the number of guests who came to offer congratulations .

这 天 曾是 还 之中 这 数字 的 客人 WHO 来了 到 提供 恭喜! .

这日也在贺客数内。

['siːɪŋ] ['evriwʌn] ['preɪzɪŋ] [hɪm] ['endləsli] ,

Seeing everyone praising him endlessly ,

看到 每个人 赞扬 他 不休 ,

看见众人称讚不绝,

[hiː; hi] ['mɪəli] [smaɪld] ['slaɪtli] .

He merely smiled slightly .

他 仅仅 微笑 轻微地 .

他祇是微微而笑。

[jæn] - [sɔː] [ðæt] [hɪz; ɪz] [smaɪl] [wɒz; wəz] [nɒt] [wɪ'ðaʊt] ['riːz(ə)n] .

Yan Wenwu saw that his smile was not without reason .

严 - 锯 那 他的 微笑 曾是 不是 没有 原因 .

晏文物看见他笑得有因,

[ɑːskt] :

Asked :

问 :

问道:

" ['brʌðə(r)] [zɪtʃɛŋ] , [waɪ] [ɑː(r); ə(r)] [juː; jʊ] ['lɑːfɪŋ] [laɪk] [ðɪs] ? "

" Brother Zicheng , why are you laughing like this ? "

" 兄弟 子城 , 为什么 是 你 笑 喜欢 这 ? "

「子成兄这等笑,

[ɪz] [ðeə(r)] ['sʌmθɪŋ] [rɒŋ] [wɪð] [ðɪs] ['pəʊɪm] ?
Is there something wrong with this poem ?
是 那里 某物 错误的 和 这 诗 ?

莫非此诗文有甚不好吗? 」

[sɒŋ] [ʃɪn] [sed] :
Song Xin said :
歌曲 新 说 :

宋信道:

" [wʌts] [rɒŋ] [wɪð] [ðæt] ! "
" What's wrong with that ! "
" 是什么 错误的 和 那 ! "

「有甚不好! 」

[jæn] - [sed] :
Yan Wenwu said :
严 - 说 :

晏文物道:

" [ɪts] ['naɪðə(r)] [bæd] [nɔː(r)] [bæd] . "
" It's neither bad nor bad . "
" 它是 两者都不 坏的 也不 坏的 . "

「既没不好,

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版,享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注,美式发音朗诵。

[waɪ] [ɪz][maɪ] ['brʌðə(r)] ['smaɪlɪŋ] ?
Why is my brother smiling ?
为什么 是 我的 兄弟 微笑 ?

兄何故含笑，

[ɪz] [ðeə(r)] [sʌm; səm] [flɔː] [ɪn] [ðə; ði] [dɪ'zaɪn] ?
Is there some flaw in the design ?
是 那里 一些 缺陷 在 这 设计 ?

想是有甚破绽处么？」

[sɒŋ] [ʃɪn] [sed] :
Song Xin said :
歌曲 新 说 :

宋信道：

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [nəʊ] [flɔːz] [ˌwɒtsəʊ'evə(r)] .
There are no flaws whatsoever .
那里 是 不 缺陷 任何 .

「破绽实无，

" [ɪts] [dʒʌst] [ðæt] [ðə; ði] [əʊld] [mæn] ['ʃudnt] [hæv; həv] ['tʃerɪʃt] [hɪm] [səʊ] [mʌtʃ] . "
" It's just that the old man shouldn't have cherished him so much . "
" 它是 只是 那 这 老的 男人 不应该 有 珍爱 他 所以 很多 . "

祇是老先生不该如此珍重他。」

[jæn] - [sed] :
Yan Wenwu said :
严 - 说 :

晏文物道：

[ʃiː; ʃi] [preɪzd] [ˌem 'iː] ['haɪli] .
She praised me highly .
她 赞扬 我 高度 .

「她十分称讚我，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ai] [nɒt] ['tʃerɪʃ] [ˌaɪ 'tiː] ?
How could I not cherish it ?
如何 可以 我 不是 珍惜 它 ?

教我怎不珍重？」

[sɒŋ] [ʃɪn] [sed] :
Song Xin said :
歌曲 新 说 :

宋信道：

" [haʊ] [kæn; kən] [ðə; ði] [əʊld] ['dʒentlmən] [tel] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [preɪzd] [hɜː(r); hə(r)] [səʊ] ['haɪli] ? "
" How can the old gentleman tell that she praised her so highly ? "
" 如何 能 这 老的 绅士 告诉 那 她 赞扬 她 所以 高度 ? "

「老先生怎见得她十分称讚？」

[jæn] - [sed] :
Yan Wenwu said :
严 - 说 :

晏文物道：

[ʃiː; ʃi] [sed] " ['sɑːnˌtaɪ] - " .
She said " Santai Dongge " .
她 说 " 桑泰 - " .

「她说『三台东阁』，

[ˌwʊdnt] [ðæt] [ɪm'plaɪ] [ðæt] [ai] [kʌm] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstərz] ['fæməli] ?
Wouldn't that imply that I come from the Prime Minister's family ?
不会 那 意味着 那 我 来 从 这 主要的 部长 家庭 ?

岂不是称我相府出身；

[hiː; hi] [sed] " [faɪv] ['hɔːsɪz] ['jeləʊ] [hɔːl] " ,
He said " Five Horses Yellow Hall " ,
他 说 " 五 马匹 黄色的 大厅 " ,

他说『五马黄堂』，

['ɪz(ə)nt] [ðæt] ['preɪzɪŋ] [maɪ] ['njuːli] [sɪ'lektɪd] ['priːfekt] ?
Isn't that praising my newly selected prefect ?
不是 那 赞扬 我的 新 已选 长官 ?

岂不是讚我新选知府；

" [tuː; tə] [hæv; həv] [kri'eɪtɪd] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːθ] [ænd; ənd] ['əʊpənd] [ʌp] [ðə; ði] [pɑːst] [ænd; ənd] ['prez(ə)nt]
" To have created heaven and earth and opened up the past and present
" 到 有 创建 天堂 和 地球 和 打开 向上 这 过去的 和 展示
— [ɪz] [ðɪs] [nɒt] [ə; eɪ] [preɪz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [mæg'nɪfɪsns] [ɒv; əv] [maɪ] [ɛtʃ'iːvmənts] ? "
— is this not a praise of the magnificence of my achievements ? "
— 是 这 不是 一个 称赞 的 这 壮丽 的 我的 成就 ? "

『造天地开古今』岂不讚我功业之盛。」

[sɒŋ] [ʃɪn] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
Song Xin smiled and said :
歌曲 新 微笑 和 说 :

宋信笑道：

" [ðɪs] [ɪz] [ˌaɪ 'tiː] . "
" This is it . "
" 这 是 它 . "

「这个是了。

[ænd; ənd] [meɪ] [ai] [ɑːsk] [juː; jʊ] , [sɜː(r)] ?
And may I ask you , sir ?
和 可能 我 问 你 , 先生 ?

且请问老先生，

[ʃiː; ʃi] [rəʊt] [ɒn] [hɜː(r); hə(r)] [fæn] , " [ðə; ði] [sʌn] [ʃaɪnz] [ə'ləʊn] , . . . "
She wrote on her fan , " The sun shines alone , . . . "
她 写道 在 她 扇子 , " 这 太阳 闪耀 独自的 , . . . "

她扇上说『日孤明，

[ðə; ði] [rəʊd] [ɪz] [ʌn'iːv(ə)n] .
The road is uneven .
这 路 是 不均匀 .

路不平』，

[bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['preɪzɪŋ] [ðə; ði] [əʊld] [mænz] [gʊd] ['kwɒlətiz] ?
But it was praising the old man's good qualities ?
但 它 曾是 赞扬 这 老的 男人的 好的 品质 ?

却是讚老先生那些儿好处？

[hɜː(r); hə(r)] ['peɪntɪŋ] [sez] , " ['sevərɪŋ] [ðə; ði] ['dʒaɪənt] ['tɜːt(ə)l] [ænd; ənd] ['pɑːtɪŋ] [ðə; ði] [klaʊdz] . . . "
Her painting says , " Severing the giant turtle and parting the clouds . . . "
她 绘画 说道 , " 切断 这 巨大的 龟 和 离别 这 云 . . . "

她画上说『断鳌拨云、

['heɪˌseɪ] ,
Heisei ,
平成 ,

平成、

[wɒt] ['merɪt] [dʌz] " [def] [ænd; ənd] [dʌm] " ['æktʃuəli] [preɪz] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [əʊld] ['dʒentlmən] ?
What merit does " deaf and dumb " actually praise for the old gentleman ?
什么 优点 做 " 聋 和 哑的 " 实际上 称赞 为了 这 老的 绅士 ?

聋聩』却是讚老先生甚么功业?

[pliːz] [θɪŋk] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] ['keəfəli] .
Please think about it carefully .
请 思考 关于 它 小心 .

请细细思之。」

[jæn] - ['lɪsnd] .
Yan Wenwu listened .
严 - 听着 .

晏文物听了,

['spiːtʃləs] .
Speechless .
无言 .

哑口无言。

['ɑːftə(r)] ['θɪŋkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['məʊmənt] , [hiː; hi] [sed] :
After thinking for a moment , he said :
后 思维 为了 一个 片刻 , 他 说 :

想了一回道:

" [aɪ] ['riːəli] [dəʊnt] [nəʊ] . "
" I really don't know . "
" 我 真的 不 知道 . "

「实是不知,

[aɪ] [beg] [fɔː(r); fə(r)] [jɔː(r); jə(r)] ['gaɪd(ə)ns] , ['brʌðə(r)] [zɪtʃɛŋ] .
I beg for your guidance , Brother Zicheng .
我 求 为了 你的 指导 , 兄弟 子城 .

乞子成兄见教。」

[sɒŋ] [zɪnfuː] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
Song Xinfu smiled and said :
歌曲 新福 微笑 和 说 :

宋信复笑道:

" [haʊ] [waɪz] [ðə; ði] [əʊld] ['dʒentlmən] [ɪz] ! "
" How wise the old gentleman is ! "
" 如何 明智的 这 老的 绅士 是 ! "

「老先生何等高明,

[haʊ] [kʌm] [juː; jʊ] [kænt] [siː] [ðiːz] [θɪŋz] ?
How come you can't see these things ?
如何 来 你 不能 看 这些 事物 ?

怎这些儿就看不出来?

[hiː; hi] [sed] [ðæt] " [ðə; ði] [sʌn] [ʃaɪnz] [ə'ləʊn] " [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['mɒkəri] [ɒv; əv] [ðə; ði] [əʊld] [mænz] [aɪz] ;
He said that " the sun shines alone " was a mockery of the old man's eyes ;
他 说 那 " 这 太阳 闪耀 独自的 " 曾是 一个 嘲讽 的 这 老的 男人的 眼睛 ;

他说『日孤明』是讥老先生之目;

" [ðə; ði] [rəʊd] [ɪz] [ʌn'iːv(ə)n] " [ɪz] [ə; eɪ] [sɑː'kæstɪk] [rɪ'mɑːk] [daɪ'rɛktɪd] [æt; ət] [ðə; ði] [əʊld] [mænz] [fiːt] .
" The road is uneven " is a sarcastic remark directed at the old man's feet .
" 这 路 是 不均匀 " 是 一个 讽刺的 评论 指导 在 这 老的 男人的 脚 .

『路不平』是讥老先生之足。

[ðə; ði] [freɪz] " ['breɪkɪŋ] [ɒf] [ə; eɪ]['dʒaɪənt]['tɜːt(ə)l][ænd; ənd] ['pɑːtɪŋ] [ðə; ði] [klaʊdz] " [kən'veɪz] [ðə; ði] [seɪm] ['miːnɪŋ] .
The phrase " breaking off a giant turtle and parting the clouds " conveys the same meaning .
这 短语 " 打破 离开 一个 巨大的 龟 和 离别 这 云 " 传递 这 相同的 意义 .

『断鳌拨云』犹此意也。」

[jæn] - ['lɪsnd] .
Yan Wenwu listened .
严 - 听着 .

晏文物听了，

[ʃiː; ʃi] [blʌʃt] ['diːpli] [wɪð] [ɪm'bærəsmənt] .
She blushed deeply with embarrassment .
她 脸红了 深 和 尴尬 .

羞得满面通红，

[hiː; hi] [fluː] ['ɪntuː][ə; eɪ][reɪdʒ][ænd; ənd] [sed] :
He flew into a rage and said :
他 飞翔 进入 一个 愤怒 和 说 :

勃然大怒道：

[jes] ,
Yes ,
是的 ,

「是了，

[jes] ,
Yes ,
是的 ,

是了，

[ai][gɒt][英 /trɪk/ 美 /trɪk/][baɪ] [ðæt] ['lɪt(ə)l][gɜːl] .
I got tricked by that little girl .
我 得到 被骗了 经过 那 小的 女孩 .

我被小丫头耍了。」

[ðə; ði] [sɪlk] ['peɪntɪŋ] [ænd; ənd][fæn][wɜː(r); wə(r)] [tɔːn] [tuː; tə] [ʃredz] .
The silk painting and fan were torn to shreds .
这 丝绸 绘画 和 扇子 是 撕裂 到 碎屑 .

因将绫画并扇子都扯得粉粉碎。

[ðə; ði] [gests] [əd'vaɪzd] :
The guests advised :
这 客人 建议 :

众客劝道：

" [ai][doʊnt] [bɪ'liːv] [ə; eɪ] [jʌŋ] ['wʊmən] [laɪk] [juː; jʊ] [wʊd] [hæv; həv] [sʌtʃ] [θɔːts] . "
" I don't believe a young woman like you would have such thoughts . "
" 我 不 相信 一个 年轻的 女士 喜欢 你 会 有 这样的 想法 . "

「不信小小女子有这等心思。」

[sɒŋ] [ʃɪn] ['ɔːlsəʊ] [əd'vaɪzd] :
Song Xin also advised :
歌曲 新 还 建议 :

宋信也劝道：

" [ðə; ði][əʊld] ['dʒentlmən] [ɪz][səʊ]['æŋgri] "
" The old gentleman is so angry "
" 这 老的 绅士 是 所以 生气的 "

「老先生如此动怒，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][maɪ]['stjuːd(ə)nt] [huː] [spəʊk] [aʊt] [ɒv; əv] [tɜːn] .
It was my student who spoke out of turn .
它 曾是 我的 学生 WHO 辐 出去 的 转动 .

倒是我学生多口了。」

[jæn] - [sed] :
Yan Wenwu said :
严 - 说 :

晏文物道：

" [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [wɜːrnt] [fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)] [sə'dʒestʃən] , ['brʌðə(r)] . . . "
" If it weren't for your suggestion , brother . . . "
" 如果 它 不是 为了 你的 建议 , 兄弟 . . . "

「若不是兄提破，

[ai] [hʌŋ] [ðə; ði] [sɪlk] ['peɪntɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['sentrəl] [hɔːl] .
I hung the silk painting in the central hall .
我 悬挂 这 丝绸 绘画 在 这 中央 大厅 .

我将绫画挂在中堂，

[hiː; hi] ['kærid] [ðə; ði]['gəʊldən][fæn] [wɪð] [hɪm] [ɔːl] [deɪ] [lɒŋ] .
He carried the golden fan with him all day long .
他 携带 这 金的 扇子 和 他 全部 天 长的 .

金扇终日持用，

[ˌwʊdnt] [ai][biː; bi] ['ridikjuːl] ?
Wouldn't I be ridiculed ?
不会 我 是 嘲笑 ?

岂不被人耻笑！」

[sɒŋ] [ʃɪn] [sed] :
Song Xin said :
歌曲 新 说 :

宋信道：

" [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wɜː(r); wə(r)][ə; eɪ] [grəʊn] [mæn] "
" If it were a grown man "
" 如果 它 是 一个 生长 男人 "

「若是个大男子，

[ðen] [ai][kʊd; kəd] ['riːz(ə)n] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] .
Then I could reason with her .
然后 我 可以 原因 和 她 .

便好与她理论。

[ə; eɪ]['taɪni]['lɪt(ə)l] ['dɔːtə(r)] ,
A tiny little daughter ,
一个 微小的 小的 女儿 ,

一点点小女儿，

[ai][ˌeɪ 'em] ['feɪvəd] [baɪ][ðə; ði]['empərə(r)] .
I am favored by the Emperor .
我 是 受青睐 经过 这 皇帝 .

偶为皇上宠爱，

[wɒt] ['riːəl] ['tælənt] [dʌz] [hiː; hi] [pə'zes] ?
What real talent does he possess ?
什么 真实的 天赋 做 他 具有 ?

有甚真才，

['peɪɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] ['eni] [hiːd] [ɪz] ['pɜːfɪktli] [ək'septəb(ə)l] .
Paying her any heed is perfectly acceptable .
付费 她 任何 注意 是 完美 可接受 .

睬她则甚。」

[jæn] - [sed] :
Yan Wenwu said :
严 - 说 :

晏文物道：

" [ʃiː; ʃi] [ɪz] [smɔːl] ,
" She is small ,
" 她 是 小的 ,

「她小则小，

[ɪts] ['truːli] [dɪ'spɪkəb(ə)l] [tuː; tə] [biː; bi] [səʊ] [sɪn'sɪə(r)] .
It's truly despicable to be so sincere .
它是 真的 卑鄙 到 是 所以 真诚 .

用心真实可恶。

[ʃiː; ʃi] [liːnd] [ə'genst] [ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstərz] ['rezɪdəns] .
She leaned against the Prime Minister's residence .
她 倾斜 反对 这 主要的 部长 住宅 .

她倚着相府人家，

['ðeəfɔː(r)] , [ðeɪ] [deə(r)] [tuː; tə] [biː; bi] [səʊ] [prɪ'zʌmptʃuəs] .
Therefore , they dare to be so presumptuous .
所以 , 他们 敢 到 是 所以 放肆 .

故敢如此放肆。

[ˌeɪ 'em] [ai] [nɒt] [frɒm; frəm] [ə; eɪ] ['fæməli] [ɒv; əv] [ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)] ?
Am I not from a family of the Prime Minister ?
是 我 不是 从 一个 家庭 的 这 主要的 部长 ?

我难道不是相府人家，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ai] [beə(r)] [hɜː(r); hə(r)] ['rɪdɪkjuːl] ?
How could I bear her ridicule ?
如何 可以 我 熊 她 嘲笑 ?

怎肯受她讥诮，

[ʃiː; ʃi] [mʌst; məst] [biː; bi] ['pʌnɪʃt] .
She must be punished .
她 必须 是 受到惩罚 .

定要处治她一番，

['əʊnli] [ðen] [kæn; kən] [ai] [vent] [maɪ] ['æŋgə(r)] .
Only then can I vent my anger .
仅有的 然后 能 我 发泄 我的 愤怒 .

纔泄我之恨。」

[dɪ'spaɪt] [rɪ'piːtɪd] [pə'sweɪʒ(ə)n] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [gests] , [hiː; hi] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə] ['lɪs(ə)n] .
Despite repeated persuasion from the guests , he refused to listen .
尽管 重复 劝说 从 这 客人 , 他 拒绝 到 听 .

众客再三解劝不听，

[ðeɪ] [ðen] [ɔːl] [dɪ'spɜːst] .
They then all dispersed .
他们 然后 全部 分散的 .

遂俱散去。

[jæn] - ['hezɪteɪtɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [həʊl] [naɪt] [ə'baʊt] [ðɪs] .
Yan Wenwu hesitated for a whole night about this .
严 - 犹豫了一下 为了 一个 所有的 夜晚 关于 这 .

晏文物为此踌躇了一夜。

[hiː; hi] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [sə'pres] [hɪz; ɪz] ['fiːlɪŋz] , [bʌt; bət] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [ʌn'wɪlɪŋ] [tuː; tə] [ək'sept] [ˌaɪ 'tiː] .
He wanted to suppress his feelings , but he was unwilling to accept it .
他 通缉 到 压制 他的 情怀 , 但 他 曾是 不情愿 到 接受 它 .

欲要隐忍心下却又不甘；

[wɒnt] [tuː; tə][duː; də] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)]
Want to do something to her
想 到 做 某物 到 她

欲要奈何她，

[bʌt; bət] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['nʌθɪŋ] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [duː; də] .
But there was nothing they could do .
但 那里 曾是 没有什么 他们 可以 做 .

却又没法。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [wʌn] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [kləʊz] ['relətɪvz] [ɪz] ['sɜːrneɪmd] ['gerit] ,
Because one of his close relatives is surnamed Dou ,
因为 一 的 他的 关闭 亲属 是 姓氏 斗 ,

因有一个至亲姓窦，

[neɪm] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kʌntri] ,
Name of the country ,
姓名 的 这 国家 ,

名国一，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [dʒɪnʃi] ([sək'sesf(ə)l] ['kændɪdət] [ɪn] [ðə; ði] [haɪɪst] [ɪm'pɪəriəl] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n])
He was a Jinshi (successful candidate in the highest imperial examination)
他 曾是 一个 金石 (成功的 候选人 在 这 最高 帝国 考试)
[ænd; ənd] [ə; eɪ] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] .
and a county magistrate .
和 一个 县 地方法官 .

是个进士知县，

[njuː] [pɑːθ] [tuː; tə] ['pɑːsɪŋ] [ðə; ði] [ɪg'zæm] ,
New path to passing the exam ,
新的 小路 到 通过 这 考试 ,

新行取考，

[ai] [tʃəʊz] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] ['sɪv(ə)l] ['sɜːvənt] [ɪn] [ˌendʒɪ'nɪərɪŋ] .
I chose to become a civil servant in engineering .
我 选择 到 变得 一个 民用 仆人 在 工程 .

选了工科给事中，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [hɜː(r); hə(r)] ['kʌz(ə)n] .
He was her cousin .
他 曾是 她 表哥 .

与他是姑表弟兄，

[ðeɪ] ['vɪzɪt] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] ['friːkwəntli] .
They visit each other frequently .
他们 访问 每个 其他 频繁地 .

时常往来。

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

心下想道：

" [ən'les] [dɪ'skʌst] [wɪð] [hɪm] "
" Unless discussed with him "
" 除非 讨论 和 他 "

「除非与他商议，

[ðeə(r)] [meɪ] [biː; bi] [ə; eɪ] ['betə(r)] [sə'luːʃ(ə)n] .
There may be a better solution .
那里 可能 是 一个 更好的 解决方案 .

或有良策。」

[baɪ][ðə; ði] ['veri] ['ɜːli] ['mɔːnɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði][nekst] [deɪ] ,
By the very early morning of the next day ,
经过 这 非常 早期的 早晨 的 这 下一个 天 ,

到次日绝早，

[hiː; hi] [ðen] [went] [tuː; tə] [siː] ['gerit] - .
He then went to see Dou Guoyi .
他 然后 去 到 看 斗 - .

就来见窦国一，

[hiː; hi] [ri'kaunt] [ðə; ði] [ɪ'vents] [ɪn] ['diːteɪl] .
He recounted the events in detail .
他 叙述 这 活动 在 细节 .

将前事细细说了一遍，

[hiː; hi] [niːdz] [tuː; tə] [dɪ'vaɪz] [ə; eɪ] [wei] [tuː; tə] [diːl] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] .
He needs to devise a way to deal with her .
他 需求 到 设计 一个 方式 到 交易 和 她 .

要他设个法儿处她。

['gerit] - :
Dou Guoyi :
斗 - :

窦国一道：

" [aɪv] ['ɔːlweɪz] [hɜːd] [ɒv; əv] [ðɪs] ['tæləntɪd] [jʌŋ] ['leɪdi] , "
" I've always heard of this talented young lady , "
" 我已经 总是 听到 的 这 才华横溢 年轻的 女士 , "

「我一向闻得小才女之名，

[haʊ] [kʊd; kəd][ə; eɪ] [ten] - [jɪə(r)] - [əʊld][gɜːl][biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [kəm'pəʊz] ['poʊəmz][ænd; ənd]['eseɪz; e'seɪz]
How could a ten - year - old girl be able to compose poems and essays
如何 可以 一个 十 - 年 - 老的 女孩 是 有能力的 到 撰写 诗歌 和 散文
[laɪk] [ðɪs] ?
like this ?
喜欢 这 ?

哪有个十岁女子便能作诗作文如此。

[ðɪs] [ɪz] ['nʌθɪŋ] [mɔː(r)][ðæn; ðən][ðə; ði][əʊld][mæn] ['ʃəʊɪŋ] [ɒf] [hɪz; ɪz] ['dɔːtə(r)] .
This is nothing more than the old man showing off his daughter .
这 是 没有什么 更多的 比 这 老的 男人 显示 离开 他的 女儿 .

此不过是山老要卖弄女儿，

[ðeɪ] [set] [ʌp] [səʊ] ['meni] [træps] [ɒn] [bɪ'hɑːf] [ɒv; əv] ['ʌðə(r)z] .
They set up so many traps on behalf of others .
他们 放 向上 所以 许多 陷阱 在 代表 的 其他的 .

代作这许多圈套。

[hɪz; ɪz]['mædʒəsti][wɒz; wəz] ['məʊməntrəli] [ˌʌnə'weə(r)][ænd; ənd][wɒz; wəz] [fuːld] .
His Majesty was momentarily unaware and was fooled .
他的 威严 曾是 片刻 不知情 和 曾是 被骗了 .

圣上一时不察偶为所愚，

[ˌəʊvəɹɪnd'ʌldʒənt] ['pæmpərɪŋ] .
Overindulgent pampering .
过度放纵 宠爱 .

过加宠爱。

[ðə; ði][əʊld][mæn] [ðen] [tʊk] [ðə; ði] ['fɔːlshʊd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [truːθ] .
The old man then took the falsehood for the truth .
这 老的 男人 然后 采取 这 谬误 为了 这 真相 .

山老遂以假为真，

[gəʊ] [ə'hed] [ænd; ənd][biː; bi] ['rekləs] .
Go ahead and be reckless .
去 前方 和 是 鲁莽 .

祇管放肆起来。」

[jæn] - [sed] :
Yan Wenwu said :
严 - 说 :

晏文物道：

" [ɪf] [ðɪs] [wɒz; wəz] [dʌn] [baɪ][ə; eɪ] [jʌŋ] ['wʊmən] . . . "
" If this was done by a young woman . . . "
" 如果 这 曾是 完毕 经过 一个 年轻的 女士 . . . "

「若果是小女子所为，

[ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][kæn; kən][biː; bi] [fə'givn] .
The situation can be forgiven .
这 情况 能 是 已原谅 .

情还可恕。

[ɪf] [juː; jʊ][wɜː(r); wə(r)][tuː; tə] [liːv] [ðə; ði] ['maʊntən] [ænd; ənd] [raɪt] [ɒn][maɪ] [bɪ'hɑːf] ,
If you were to leave the mountain and write on my behalf ,
如果 你 是 到 离开 这 山 和 写 在 我的 代表 ,

倘出山老代作，

[hiː; hi] [juːst] [ðə; ði] ['ɪmɪdʒ] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)][tuː; tə] [mɒk] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv][ə; eɪ] [ded] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)] .
He used the image of a living prime minister to mock the son of a dead prime minister .
他 用过的 这 图像 的 一个 活的 主要的 部长 到 嘲笑 这 儿子 的 一个 死的 主要的 部长 .

他以活宰相戏弄我死宰相之子，

[ðæt] [ɪz] [ɪ'speʃəli] ['heɪtfl] .
That is especially hateful .
那 是 尤其 可恶 .

则尤为可恨。

[ai][ˌeɪ 'em][dʒʌst][ə; eɪ] ['priːfekt] .
I am just a prefect .
我 是 只是 一个 长官 .

祇是我一个知府，

[haʊ] [kʊd; kəd] ['eniwʌn] [duː; də] ['eniθɪŋ] [tuː; tə] [hɪm] , [ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)] ?
How could anyone do anything to him , the prime minister ?
如何 可以 任何人 做 任何事物 到 他 , 这 主要的 部长 ?

怎能够奈何他宰相，

[maɪ]['kʌz(ə)n] [niːdz] [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] [dɪ'sɪʒ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː] .
My cousin needs to make the decision for me .
我的 表哥 需求 到 制作 这 决定 为了 我 .

须得老表兄为我作主。」

['gerit] - :
Dou Guoyi :
斗 - :

窦国一道：

" [ɪts] [nɒt] ['dɪfɪkəlt] . "
" It's not difficult . "
" 它是 不是 难的 . "

「这不难，

[ai] [wɪl] [kən'sʌlt] [wʌn] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [bʊks] [tə'mɒrəʊ] .
I will consult one of his books tomorrow .
我 将要 咨询 一 的 他的 图书 明天 .

待我明日参他一本，

[ai] [ˌgærən'tiː] [aɪl] [meɪk] [hɪm] [lʊk] [bæd] .
I guarantee I'll make him look bad .
我 保证 患病的 制作 他 看 坏的 .

包管叫他露出丑来。」

[jæn] - [sed] :
Yan Wenwu said :
严 - 说 :

晏文物道：

" [ˌaɪ 'tiː] [mʌst; məst] [biː; bi] ['pɒsəb(ə)l] [tuː; tə] [duː; də] [səʊ] . "
" It must be possible to do so . "
" 它 必须 是 可能的 到 做 所以 . "

「得能如此，

[ai] [wɪl] [biː; bi] [ɪ'tɜːnəli] ['greɪtf(ə)l] .
I will be eternally grateful .
我 将要 是 永恒 感激的 .

小弟不但终身感戴不尽，

[ænd; ənd] [ai] [ˌeɪ 'em] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] ['ɒfə(r)] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['piːsɪz] [ɒv; əv] [gəʊld] [æz; əz] [ə; eɪ] [rɪ'wɔːd] .
And I am willing to offer a thousand pieces of gold as a reward .
和 我 是 愿意的 到 提供 一个 千 件 的 金子 作为 一个 报酬 .

且愿以千金为酬。」

['gerit] - [lɑːft] [ænd; ənd] [sed] :
Dou Guoyi laughed and said :
斗 - 笑了 和 说 :

窦国一笑道：

" [haʊ] [kʊd; kəd] [ə; eɪ] [kləʊz] ['relətɪv] [seɪ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [θɪŋ] ? "
" How could a close relative say such a thing ? "
" 如何 可以 一个 关闭 相对的 说 这样的 一个 事物 ? "

「至亲怎说此话。」

['sevrəl] [deɪz] ['leɪtə(r)] ,
Several days later ,
一些 天 之后 ,

过了数日，

['gerit] - [ɪn'diːd] [səb'mɪtɪd] [ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] .
Dou Guoyi indeed submitted a memorial .
斗 - 的确 提交 一个 纪念馆 .

窦国一果然上了一疏。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [ðə; ði] ['empərə(r)] [wɒz; wəz] [ə'stjuːt] [ænd; ənd] ['dɪlɪdʒənt] [ɪn] ['gʌvənɪŋ] .
At this time , the emperor was astute and diligent in governing .
在 这 时间 , 这 皇帝 曾是 精明 和 勤奋 在 治理 .

此时天子精明勤於政事，

[weər'evə(r)] [ðɪs] ['tʃæptə(r)] [ɪz] ['rɪt(ə)n] ,
Wherever this chapter is written ,
无论 这 章 是 书面 ,

凡有本章，

[ɔːl] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [hæv; həv] [biːn] [rɪ'vjuːd] [baɪ] [ðə; ði] ['empərə(r)] .
All of them have been reviewed by the Emperor .
全部 的 他们 有 到过 已审核 经过 这 皇帝 .

俱经御览。

[ɒn] [ðɪs] [deɪ]
On this day
在 这 天

这一日，

['sʌd(ə)nli] [ai] [sɔː] [ə; eɪ] [bʊk] [ðæt] [sed] :
Suddenly I saw a book that said :
突然 我 锯 一个 书 那 说 :

忽见一本上写着：

" ['gerit] - , [ðə; ði] ['sʊpərvaɪz] ['sekrət(ə)ri] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ɒv; əv] [ˌendʒɪ'nɪərɪŋ] , [səb'mɪtɪd] [ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] . "
" Dou Guoyi , the supervising secretary of the Ministry of Engineering , submitted a memorial . "
" 斗 - , 这 监督 秘书 的 这 部 的 工程 , 提交 一个 纪念馆 . "

「工科给事中窦国一奏，

[ðə; ði] ['mɪnɪstər] [juːst] [ðeə(r)] ['tælənt] [ænd; ənd] ['bjuːti] [tuː; tə] ['kʌri] ['feɪvə(r)] .
The ministers used their talent and beauty to curry favor .
这 部长们 用过的 他们的 天赋 和 美丽 到 咖喱 偏爱 .

为大臣假以才色献媚，

['mætəz] [ðæt] [hɑːm] [ðə; ði] ['næʃ(ə)nəl] ['iːθɒs] :
Matters that harm the national ethos :
事情 那 伤害 这 国家的 精神气质 :

有伤国体事：

[ai] [hæv; həv] [hɜːd] [ðæt] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [kɔːt] ['væljuːz] ['tælənt] .
I have heard that the imperial court values talent .
我 有 听到 那 这 帝国 法庭 值 天赋 .

窃闻朝廷重才，

[ˌaɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [ə; eɪ] ['bɒdi] ,
It should have a body ,
它 应该 有 一个 身体 ,

固应有体，

['ðeəfɔː(r)] , [ðə; ði] [faɪv] ['mɪnɪstər] [preɪzd] [hɪm] [æt; ət] [ðə; ði] [ju] [kɔːt] .
Therefore , the five ministers praised him at the Yu court .
所以 , 这 五 部长们 赞扬 他 在 这 于 法庭 .

是以五臣称於虞廷，

[eɪt] ['skɑːlərz] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [ðəm'selvz] ['djʊərɪŋ] [ðə; ði] [dʒəʊ] ['dɪnəsti] .
Eight scholars distinguished themselves during the Zhou Dynasty .
八 学者们 杰出的 他们自己 期间 这 周 王朝 .

八士显於周代。

[ðə; ði] [hæn] ['dɪnəsti] [ə'pɔɪntɪd] [θriː] ['eldəz] [æt; ət] [ðə; ði] [brɪdʒ] [geɪt] .
The Han dynasty appointed three elders at the bridge gate .
这 韩 王朝 任命 三 长者 在 这 桥 门 .

汉设三老於桥门，

[tæŋ] ['gæðəd] ['hɪərəʊz] [æt; ət] - .
Tang gathered heroes at Baihu .
唐 聚集 英雄 在 - .

唐集群英於白虎，

[ðiːz] [ɑː(r); ə(r)] [ɔːl] ['lɜːnɪd] [ænd; ənd] ['haɪli] ['tæləntɪd] ['skɑːlərz] .
These are all learned and highly talented scholars .
这些 是 全部 学习 和 高度 才华横溢 学者们 .

此皆淹博鸿儒高才学士。

[ai][hæv; həv]['nevə(r)] [hɜːd] [ɒv; əv][ə; eɪ][ten] - [jɪə(r)] - [əʊld]['ɪnfənt][ɔː(r)][ə; eɪ] ['smeli] ['tɒdlə(r)] .
I have never heard of a ten - year - old infant or a smelly toddler .
我 有 绝不 听到 的 一个 十 - 年 - 老的 婴儿 或者 一个 臭 学步的儿童 .

未闻以十龄乳儿臭小娃，

[prɪ'tendɪŋ] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] ['tæləntɪd] ['skɒlə(r)]
Pretending to be a talented scholar
假装 到 是 一个 才华横溢 学者

冒充才子，

[ə'bjuːs] [ɒv; əv] [ɪm'pɪəriəl] ['feɪvə(r)]
Abuse of imperial favor
虐待 的 帝国 偏爱

滥叨圣眷，

['bɪldɪŋz] [kən'strʌktɪd] ['ʌndə(r)] [fɔːls] [ɪm'pɪəriəl] [dɪ'kriː]
Buildings constructed under false imperial decree
建筑物 建造 在下面 错误的 帝国 法令

假敕造楼，

[ˌaɪ 'tiː] [kɔːzd] [ə; eɪ] [sen'seɪʃ(ə)n] [ɪn] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] .
It caused a sensation in the capital .
它 导致 一个 感觉 在 这 首都 .

哄动京师，

['mɒkɪŋ] [kɔːt] [ə'fɪʃ(ə)lz] ,
Mocking court officials ,
嘲讽 法庭 官员 ,

讥刺朝士，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ˌdetrɪ'ment(ə)l][tuː; tə][ðə; ði]['næʃ(ə)nəl] ['ɪmɪdʒ] .
It is detrimental to the national image .
它 是 有害的 到 这 国家的 图像 .

有伤国体，

[fɔː(r); fə(r)][ɪg'zɑːmp(ə)l] , [jə'mɑːdə] , [ðə; ði] ['dɔːtə(r)] [ɒv; əv]['kæbɪnət]['sekrət(ə)ri][ˌjɑːmə'moʊtoʊ]
For example , Yamada , the daughter of Cabinet Secretary Yamamoto
为了 例子 , 山田 , 这 女儿 的 内阁 秘书 山本
[ˌɑːki'hiːtəu; ɑː'kiːjiːtɔ] .
Akihito .
明仁 .

如阁臣山显仁之女山黛者也。

[ðə; ði] ['maʊntən] [piːks] , ['nætʃ(ə)rəli] ['bjuːtɪf(ə)l] [ænd; ənd] ['delɪkət] , [wɜː(r); wə(r)] [bɔːn] [ɪn][ðə; ði] ['jeləʊ]
The mountain peaks , naturally beautiful and delicate , were born in the yellow
这 山 高峰 , 自然 美丽的 和 精美的 , 是 出生 在 这 黄色的
[pə'vɪliən] .
pavilion .
亭 .

山黛本黄阁娇生，

[nɒt] [jet] [ə; eɪ] [tʃaɪld] ,
Not yet a child ,
不是 然而 一个 孩子 ,

年未出幼，

['iːv(ə)n] [ðəʊ] [ɪn'telɪdʒənt] ,
Even though intelligent ,
甚至 尽管 聪明的 ,

纵然聪慧，

[wɪ'ðaʊt] ['tiːtʃə(r)z] [ɔː(r)] [frendz] ,
Without teachers or friends ,
没有 教师 或者 朋友们 ,

无师无友,

[haʊ'evə(r)] , ['lɪtərəsi] [ænd; ənd] [grə'fiːti]
However , literacy and graffiti
然而 , 识字能力 和 涂鸦

不过识字涂鸦,

[ɪts] [dʒʌst][ə; eɪ]['fænsi] [neɪm] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['buːdwɑː(r)] .
It's just a fancy name for a boudoir .
它是 只是 一个 想要 姓名 为了 一个 闺房 .

眩闺阁之名而已。

[haʊ] [deə(r)][ai] [fɔːdʒ] [baɪ] [jænz] ['pəʊɪm] ?
How dare I forge Bai Yan's poem ?
如何 敢 我 锻造 白 严的 诗 ?

怎敢假作白燕之诗,

[ðɪs] [ˌmɪs'led][ðə; ði] [waɪz] ['ruːlə(r)] .
This misled the wise ruler .
这 被误导 这 明智的 统治者 .

上惑圣主之聪,

[ðə; ði]['ləʊə(r)] [kɔːt] [ə'fɪʃ(ə)lz] [wɜː(r); wə(r)][ˌmɪs'led] .
The lower court officials were misled .
这 降低 法庭 官员 是 被误导 .

下乱廷臣之听,

[prɪ'zʌmptʃʊəslɪ] [siːkɪŋ] [ɪm'pɪəriəl]['feɪvə(r)]
Presumptuously seeking imperial favor
狂妄地 寻求 帝国 偏爱

妄邀圣恩,

['stiːlɪŋ] [ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['tæləntɪd] ['wʊmən] .
Stealing the name of a talented woman .
偷窃 这 姓名 的 一个 才华横溢 女士 .

叨窃才女之名。

[rɪ'laɪɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstərz] ['rezɪdəns] ,
Relying on the Prime Minister's residence ,
依靠 在 这 主要的 部长 住宅 ,

倚恃相府,

[ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv][ðə; ði] ['bɪldɪŋ] [wɒz; wəz] - .
The name of the building was Yuchilou .
这 姓名 的 这 建筑 曾是 - .

建造玉尺楼之号,

[waɪ] [ɪz] [ðɪs] [səʊ] [ɪk'sesɪv] ?
Why is this so excessive ?
为什么 是 这 所以 过多的 ?

此其过分为何如?

[ɪf] [ðɪs] [ɪz] [juːst] [tuː; tə] [ɪn'hɑːns] [wʌnz] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n][ɪn] [tʃuːzɪŋ] [ə; eɪ][sʌn] - [ɪn] - [lɔː] . . .
If this is used to enhance one's reputation in choosing a son - in - law . . .
如果 这 是 用过的 到 提高 一个人的 名声 在 选择 一个 儿子 - 在 - 法律 . . .

若借此为择婿声价,

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [stɪl] [ək'septəb(ə)l] ;
It is still acceptable ;
它 是 仍然 可接受 ;

犹之可也;

[juː; jʊ][deə(r)][tuː; tə] [sel] [jɔː(r); jə(r)]['poʊəmz][ænd; ənd]['eseɪz; e'seɪz] ?
You dare to sell your poems and essays ?
你 敢 到 卖 你的 诗歌 和 散文 ?

乃敢卖诗卖文，

[tuː; tə][juːz][ə; eɪ][mɪə(r)] ['ɪnfənt] [æz; əz][ə; eɪ]['priːtekst]
To use a mere infant as a pretext
到 使用 一个 仅仅 婴儿 作为 一个 借口

欲以一乳臭小娃，

[ænd; ənd][hiː; hi] [rəʊz] [ə'bʌv] [ðə; ði][hɑːn'lɪn] [ə'kædəmi] [ə'fɪʃ(ə)lz] ;
And he rose above the Hanlin Academy officials ;
和 他 玫瑰 多于 这 韩林 学院 官员 ;

而驾出翰苑公卿之上；

['iːv(ə)n][mɔː(r)][səʊ] , [hiː; hi] ['ræmbl] ['waɪldli] .
Even more so , he rambled wildly .
甚至 更多的 所以 , 他 漫无目的地闲聊 疯狂地 .

甚且狂言呓语，

[tuː; tə] ['rɪdɪkjuːl] [ə; eɪ] ['dʒentlmən] .
To ridicule a gentleman .
到 嘲笑 一个 绅士 .

讥笑绅士。

['dʒentlmən] ,
Gentleman ,
绅士 ,

夫绅士，

[hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ]['sʌbdʒɪkt][ɒv; əv][ðə; ði][ɪm'pɪəriəl] [kɔːt] .
He was a subject of the imperial court .
他 曾是 一个 主题 的 这 帝国 法庭 .

朝廷之臣子也。

[tuː; tə][ɪn'sʌlt; 'ɪnsʌlt] [wʌnz] ['sʌbdʒɪkts][ɪz][tuː; tə][ɪn'sʌlt; 'ɪnsʌlt][ðə; ði] [kɔːt] .
To insult one's subjects is to insult the court .
到 侮辱 一个人的 主题 是 到 侮辱 这 法庭 .

辱臣子则辱朝廷矣。

[ðə; ði] [jʌŋ] [gɜːl] , [ʃæn] [daɪ] , [wɒz; wəz] ['ɪgnərənt] .
The young girl , Shan Dai , was ignorant .
这 年轻的 女孩 , 山 戴 , 曾是 无知 .

山黛幼女无知，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['sɜːt(ə)nli] [nɒt] [ɪ'nʌf] [tuː; tə][biː; bi] [held] [rɪ'spɒnsəb(ə)l] .
It is certainly not enough to be held responsible .
它 是 当然 不是 足够的 到 是 握住 负责任的 .

固不足责。

[ʃæn] ['ʃiː'ɑːn][ˌɑːr iː 'en] [taɪ] [pə'vɪliən] ['mɪnɪstə(r)] ,
Shan Xian Ren Tai Pavilion Minister ,
山 西安 任 泰 亭 部长 ,

山显仁台阁大臣，

[ɪn'djʊə(r)][tuː; tə] [dɪ'siːv] [ðə; ði] ['riːəl] [θɪŋ] ,
Endure to deceive the real thing ,
忍受 到 欺骗 这 真实的 事物 ,

忍而以假乱真，

[ðɪs] [ɪz][səʊ] ['dæmɪdʒɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['næʃ(ə)nəl] ['ɪmɪdʒ] .
This is so damaging to the national image .
这 是 所以 损害 到 这 国家的 图像 .

有伤国体如此，

[ai][hæv; həv][nəʊ][aɪ'dɪə] [wɒt] ['ðer] ['θɪŋkɪŋ] !
I have no idea what they're thinking !
我 有 不 主意 什么 它们是 思维 !

不知是何肺肠！

[jɔː(r); jə(r)]['hʌmb(ə)l] ['sɜːvənt] [ɪz] ['ɒnəd] [tuː; tə][hæv; həv] [biːn] [ə'pɔɪntɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['sensərɪt] .
Your humble servant is honored to have been appointed to the Censorate .
你的 谦逊的 仆人 是 荣幸 到 有 到过 任命 到 这 审查 .

臣蒙恩拔置谏垣，

['wɪtnəsɪŋ] [ðə; ði] ['ræmpənt] [bɪ'heɪvjə(r)][ɒv; əv] [jʌŋ] [gɜːlz] ,
Witnessing the rampant behavior of young girls ,
见证 这 猖獗 行为 的 年轻的 女孩们 ,

目击幼女猖狂，

[ai][deə(r)] [nɒt] [feɪl] [tuː; tə] [rɪ'pɔːt] [ˌaɪ 'tiː] .
I dare not fail to report it .
我 敢 不是 失败 到 报告 它 .

不敢不奏。

[ai] ['hʌmbli] [bɪ'siːtʃ] [jɔː(r); jə(r)]['mædʒəstiz] ['wɪzdəm] .
I humbly beseech Your Majesty's wisdom .
我 谦卑地 恳求 你的 陛下的 智慧 .

伏乞圣明，

[rɪ'kʌvə(r)] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt]
Recover the imperial edict
恢复 这 帝国 法令

追回御书，

[dɪ'mɒlɪʃ] [ænd; ənd] [bɪld] [njuː] ['bɪldɪŋz] .
Demolish and build new buildings .
拆除 和 建造 新的 建筑物 .

拆毁建楼，

[ðə; ði] [dɪ'pɑːtmənt] [ɪz] [ɪn'strʌktɪd] [tuː; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] [huː] [rəʊt] [ðə; ði] [wɜːk] [ɒn] [ɪts] [bɪ'hɑːf] .
The department is instructed to investigate who wrote the work on its behalf .
这 部门 是 指示 到 调查 WHO 写道 这 工作 在 它是 代表 .

着该部根究其代作之人。

[ɪn] [ðɪs] [wei] ,
in this way ,
在 这 方式 ,

如此，

[ðen] [ðə; ði][fɒks]['spɪrɪt] [wɪl] [rɪ'viːl] [ɪt'self] .
Then the fox spirit will reveal itself .
然后 这 狐狸 精神 将要 揭示 本身 .

则狐媚现形，

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ænd; ənd]['dʒentri][wɜː(r); wə(r)] [rɪ'liːvd] .
The officials and gentry were relieved .
这 官员 和 绅 是 松了口气 .

而朝绅吐气矣。

[ðɪs] [ɪz][tuː; tə] [rɪ'pɔːt] [tuː; tə][ðə; ði] [ɔː'θɒrətiz] .
This is to report to the authorities .
这 是 到 报告 到 这 当局 .

谨此奏闻。」

['ɑːftə(r)][ðə; ði]['empərə(r)] ['fɪnɪʃt] ['riːdɪŋ] ,
After the emperor finished reading ,
后 这 皇帝 完成的 阅读 ,

天子览毕，

[ʃiː; ʃi] [smaɪld] ['slaɪtli] [ænd; ənd] [sed] :
She smiled slightly and said :
她 微笑 轻微地 和 说 :

微微而笑道：

[hiː; hi] [juːst] [ðə; ði] [neɪm] " [ʃæn] [daɪ] " [æz; əz][ə; eɪ] [fə'sɑːd] .
He used the name " Shan Dai " as a facade .
他 用过的 这 姓名 " 山 戴 " 作为 一个 正面 .

「他以山黛为虚名，

[ðeɪ] [seɪ] [ai][wɒz; wəz][ˌmɪs'led][baɪ][ðem; ðəm] .
They say I was misled by them .
他们 说 我 曾是 被误导 经过 他们 .

说朕为之鼓惑，

[haʊ] [kʊd; kəd][ai][biː; bi] ['sʌmwʌn] [huː] [in'sait] ['ʌðə(r)z][tuː; tə] [dɪ'luːd] [ˌem 'iː] !
How could I be someone who incites others to delude me !
如何 可以 我 是 某人 WHO 煽动 其他的 到 妄想 我 !

朕岂为人鼓惑者哉！

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] ['lɪmɪtɪd] [pə'spektɪv] [ɒv; əv][ə; eɪ] [pɪ'dæntɪk] ['skɒlə(r)] ['sɪtɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] [wel] [ænd; ənd]
This is the limited perspective of a pedantic scholar sitting in a well and
这 是 这 有限的 看法 的 一个 迂腐的 学者 坐着 在 一个 出色地 和
['lʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði][skaɪ] .
looking at the sky .
寻找 在 这 天空 .

此腐儒坐井观天之见也。」

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði][ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] ['steɪtɪd] :
Because the imperial edict stated :
因为 这 帝国 法令 声明 :

因御批道：

['gerit] - [sə'spektɪd] [ðæt] [ʃæn] [daɪ][wɒz; wəz]['juːzɪŋ][ə; eɪ] [feɪk] [tuː; tə] [ˌreprɪ'zent] [ðə; ði]['riːəl] [θɪŋ] .
Dou Guoyi suspected that Shan Dai was using a fake to represent the real thing .
斗 - 怀疑 那 山 戴 曾是 使用 一个 伪造的 到 代表 这 真实的 事物 .

「窦国一既疑山黛以假作真，

[wʌn] [kæn; kən] ['pɜːsənəli] ['vɪzɪt][ðə; ði][dʒeɪd]['ruːlə(r)]['taʊə(r)][ænd; ənd] [dɪ'skʌs] ['pəʊətri][ænd; ənd] [prəʊz]
One can personally visit the Jade Ruler Tower and discuss poetry and prose
一 能 亲自 访问 这 玉 统治者 塔 和 讨论 诗 和 散文
[wɪð] [ʃæn] [daɪ] [feɪs] [tuː; tə] [feɪs] .
with Shan Dai face to face .
和 山 戴 脸 到 脸 .

可亲诣玉尺楼与山黛面较诗文。

[ai] [ˌhɪə'baɪ] ['ɔːdə(r)][ðə; ði][də'rektərət; daɪ'rektərət][ɒv; əv] [ˌserɪ'məʊniəl] [tuː; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] .
I hereby order the Directorate of Ceremonial to investigate .
我 特此 命令 这 董事会 的 仪式 到 调查 .

朕命司礼监纠察。

[laɪk] [jɔː(r); jə(r)] ['bjuːti] [sə'pɑːsɪŋ] ['iːv(ə)n][ðə; ði] ['dɑːrkɪst] ['maʊntənz] ,
Like your beauty surpassing even the darkest mountains ,
喜欢 你的 美丽 超越 甚至 这 最黑暗的 山脉 ,

如汝胜山黛，

[ai][ʃæl; ʃəl] [rɪ'triːv] [ðə; ði][ɪm'pɪəriəl]['iːdɪkt][ænd; ənd] ['pʌnɪʃ] [ðə; ði]['pɜːpətreɪtə(r)] [ə'kɔːdɪŋli] .
I shall retrieve the imperial edict and punish the perpetrator accordingly .
我 将 取回 这 帝国 法令 和 惩治 这 犯罪者 因此 .

朕当追回御书究罪；

[ɪf] [ðə; ði] ['maʊntən] [piːks] [sə'pɑːs] [jɔː(r); jə(r)] ['bjuːti] . . .
If the mountain peaks surpass your beauty . . .
如果 这 山 高峰 超过 你的 美丽 . . .

若山黛胜汝，

[ðə; ði] [kraɪm] [ɒv; əv] ['spiːkɪŋ] ['fɔːlsli]
The crime of speaking falsely
这 犯罪 的 请讲 错误地

则妄言之罪，

[ai] [wɪl] [nɒt] ['pɑːd(ə)n] [ðem; ðəm] ['aɪðə(r)] .
I will not pardon them either .
我 将要 不是 赦免 他们 任何一个 .

朕亦在所不赦。

[ðə; ði] [dɪ'pɑːtmənt] [ɪz] [ə'weə(r)] [ɒv; əv] [ðɪs] .
The department is aware of this .
这 部门 是 意识到的 的 这 .

该部知道。」

[wʌns] [ðə; ði] [dɪ'kriː] [ɪz] ['ɪʃuːd] ,
Once the decree is issued ,
一次 这 法令 是 发布 ,

旨意一下，

[wen] ['gerit][gwoʊ] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] ,
When Dou Guo saw it ,
什么时候 斗 郭 锯 它 ,

窦国一见了，

[hiː; hi] [sed] [ɪn] [ə; eɪ] ['pænɪk] :
He said in a panic :
他 说 在 一个 恐慌 :

着慌道：

" ['ʌðə(r)] ['piːpəlz] ['bɪznəs] , "
" Other people's business , "
" 其他 人们的 商业 , "

「别人家的事，

[ɪts] [ˌbæk'faɪəd] [ɒn] [ˌjuː 'es] .
It's backfired on us .
它是 适得其反 在 我们 .

倒弄到自家身上来了。

[ɔːl'ðəʊ] [ai] [ˌeɪ 'em] [ə; eɪ] [dʒɪnʃi] ([ə; eɪ] [sək'sesf(ə)l] ['kændɪdət] [ɪn] [ðə; ði] [haɪɪst] [ɪm'pɪəriəl] [igˌzæmi'neiʃənz]) ,
Although I am a Jinshi (a successful candidate in the highest imperial examinations) ,
虽然 我 是 一个 金石 (一个 成功的 候选人 在 这 最高 帝国 考试) ,

我虽说是个进士，

[ɔːl] [ai] [nəʊ] [ɪz] [haʊ] [tuː; tə] [raɪt] [tuː] ['kʌrənt] [ə'feəz] ['ɑːtɪk(ə)lz] .
All I know is how to write two current affairs articles .
全部 我 知道 是 如何 到 写 二 当前的 事务 文章 .

祇晓得做两篇时文。

[æz; əz] [fɔː(r); fə(r)] ['pəʊətri] [ænd; ənd] [prəʊz] ,
As for poetry and prose ,
作为 为了 诗 和 散文 ,

至於诗文一道，

[ai]['dɪd(ə)nt] ['riːəli] ['nəʊtɪs] .
I didn't really notice .
我 没有 真的 注意 .

实未留意。

[ɪf] [juː; jʊ][gəʊ][ænd; ənd] [feɪs] [hɜː(r); hə(r)][ænd; ənd] [dɪ'fiːt] [hɜː(r); hə(r)] . . .
If you go and face her and defeat her . . .
如果 你 去 和 脸 她 和 击败 她 . . .

若去与她面较胜了她，

[ʃiː; ʃi][wɒz; wəz][ə; eɪ] [jʌŋ] ['wʊmən] .
She was a young woman .
她 曾是 一个 年轻的 女士 .

她一个小女子，

[wɒt] [ɪz][ðə; ði] [rɪ'wɔːd] ?
What is the reward ?
什么 是 这 报酬 ?

有甚陞赏；

[ɪf] [ai] [kænt] [meɪk] [ə; eɪ] [dɪ'sɪʒ(ə)n] [tuː; tə] [luːz] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] [raɪt] [ə'weɪ] ,
If I can't make a decision to lose to her right away ,
如果 我 不能 制作 一个 决定 到 失去 到 她 正确的 离开 ,

倘一时做不出输与她，

[ðə; ði] [kraɪm] [ɒv; əv][æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] [huː] [spiːks] ['rekləsli] [ɪz] . . .
The crime of an official who speaks recklessly is . . .
这 犯罪 的 一个 官方的 WHO 说话 鲁莽地 是 . . .

则谏官妄言之罪，

[ðə; ði]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [rɪ'vɜːslz] [ɪz] ['lɪmɪtɪd] .
The number of reversals is limited .
这 数字 的 逆转 是 有限的 .

倒衹有限，

[ˌwʊdnt] [ai][biː; bi] [lɑːft] [tuː; tə] [deθ] ?
Wouldn't I be laughed to death ?
不会 我 是 笑了 到 死亡 ?

岂不被人笑死。」

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][jæn] - [ænd; ənd] ['meni] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [rɪ'teɪnəz] [wɜː(r); wə(r)][ɪn'vaɪtɪd] ,
Because Yan Wenwu and many of his retainers were invited ,
因为 严 - 和 许多 的 他的 预付金 是 受邀 ,

因请了晏文物与许多门客，

[wiː; wi] [dɪ'skʌst] [ˌaɪ 'tiː] [ə'gen] [ænd; ənd] [ə'gen] .
We discussed it again and again .
我们 讨论 它 再次 和 再次 .

再四商量。

[sɒŋ] [ʃɪn] [wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm][æt; ət] [ðɪs] [taɪm] .
Song Xin was also among them at this time .
歌曲 新 曾是 还 之中 他们 在 这 时间 .

此时宋信亦在其中，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

因说道：

" [ə; eɪ][ten] - [jɪə(r)] - [əʊld][gɜːl][ɪz] [skɪld] [æt; ət] [kəm'pəʊzɪŋ] ['pəʊətri][ænd; ənd] [prəʊz] "
" A ten - year - old girl is skilled at composing poetry and prose "
" 一个 十 - 年 - 老的 女孩 是 熟练 在 构成 诗 和 散文 "

「十岁女子善作诗文，

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][hæv; həv] [biːn] ['rɪt(ə)n] [baɪ] ['sʌmwʌn] [els] .
It must have been written by someone else .
它 必须 有 到过 书面 经过 某人 别的 .

定是代笔传递。

[ɪf] ['ɔːdəd] [tuː; tə] [ɪg'zæmɪn] [ɪn]['pɜːs(ə)n]
If ordered to examine in person
如果 订购 到 检查 在 人

若奉旨面较，

[ðə; ði]['kɒŋkjubaɪn][wɒz; wəz] [ɪn'strʌktɪd] [tuː; tə] [kiːp] [ə; eɪ] [kləʊz] [wɒtʃ] [ɒn] [hɪm] .
The concubine was instructed to keep a close watch on him .
这 妾 曾是 指示 到 保持 一个 关闭 手表 在 他 .

着侍妾近身看紧，

[ɪts] ['nætʃ(ə)rəl][tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [fuːl] [ɒv; əv] [jɔː'self] .
It's natural to make a fool of yourself .
它是 自然的 到 制作 一个 傻子 的 你自己 .

自然出丑。

['iːv(ə)n] [ɪf] [juː; jʊ][kæn; kən] [ə'plai] [ˌaɪ 'tiː] . . .
Even if you can apply it . . .
甚至 如果 你 能 申请 它 . . .

即使涂抹得来，

[wɪð] ['mɪstə(r)] . [dʌs] ['tælənt][ɪn][ðə; ði][ɪm'pɪəriəl] [igˌzæmi'neiʃənz] ,
With Mr . Dou's talent in the imperial examinations ,
和 先生 . 窦的 天赋 在 这 帝国 考试 ,

以窦老先生科甲之才，

[haʊ] [kʊd; kəd][ʃiː; ʃi] ['pɒsəbli] [dɪ'faɪ][ə; eɪ] ['wʊmən] [laɪk] [ˌem 'iː] ?
How could she possibly defy a woman like me ?
如何 可以 她 可能 违抗 一个 女士 喜欢 我 ?

岂有反出小女子下之理。

[ɪf] ['mɪstə(r)] . ['gerit][ɪz] [ə'freɪd] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] [di'fail] ,
If Mr . Dou is afraid of being defiled ,
如果 先生 . 斗 是 害怕的 的 存在 被玷污的 ,

若是窦老先生恐怕亵体，

[ai][doʊnt] [wɒnt] [tuː; tə][gəʊ] .
I don't want to go .
我 不 想 到 去 .

不愿去，

[waɪ] [nɒt] [ˌrekə'mend] [ə; eɪ] [fjuː] ['ʌðə(r)] [rɪ'naʊnd] [ænd; ənd] ['tæləntɪd] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz][tuː; tə] [pɑː'tɪsɪpeɪt]
Why not recommend a few other renowned and talented individuals to participate
为什么 不是 推荐 一个 很少 其他 著名 和 才华横溢 个人 到 参加
[ɪn][ðə; ði] [ˌkɒmpə'tɪʃ(ə)n] ?
in the competition ?
在 这 竞赛 ?

何不另荐几个有名才学之士去较试，

[ˌwʊdnt] [ðæt] [biː; bi] ['pɜːfɪkt] ?
Wouldn't that be perfect ?
不会 那 是 完美的 ?

岂不万全！」

['gerit] - [wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] [ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] [ænd; ənd] [sed] :
Dou Guoyi was overjoyed upon hearing this and said :
斗 - 曾是 欣喜若狂 之上 听力 这 和 说 :

窦国一听了大喜道：

" ['ræʃ(ə)nəl] ,
" rational ,
" 合理的 ,

「有理，

['ræʃ(ə)nəl] . "
rational . "
合理的 . "

有理。」

[səʊ][ðə; ði][nekst] [deɪ] ,
So the next day ,
所以 这 下一个 天 ,

遂到次日，

[ə'nʌðə(r)] [bʊk] :
Another book :
其他 书 :

另上一本道：

['gerit] - , [ə; eɪ] ['sʊpərvaɪz] ['sekrət(ə)ri] ['speʃəlaɪzɪŋ] [ɪn] [ˌendʒɪ'nɪərɪŋ] , [ˌrekə'mendɪd] ['tæləntɪd]
Dou Guoyi , a supervising secretary specializing in engineering , recommended talented
斗 - , 一个 监督 秘书 专业化 在 工程 , 受到推崇的 才华横溢
[ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['speʃ(ə)l] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] .
individuals for a special examination .
个人 为了 一个 特别的 考试 .

工科给事中窦国一为特荐贤才较试，

[tuː; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] [ðə; ði] [truːθ] [ænd; ənd] ['fɔːlshʊd] ,
To investigate the truth and falsehood ,
到 调查 这 真相 和 谬误 ,

以穷真伪，

[tuː; tə]['rektɪfaɪ][ðə; ði] [ə'feəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [steɪt] :
To rectify the affairs of the state :
到 纠正 这 事务 的 这 状态 :

以正国体事：

[ɪn][maɪ] ['priːviəs] [mə'mɔːriəl] , [ai] ['menʃ(ə)nd] [ʃæn] [daɪ] , [ðə; ði] ['dɔːtə(r)] [ɒv; əv][grænd] ['sekrət(ə)ri]
In my previous memorial , I mentioned Shan Dai , the daughter of Grand Secretary
在 我的 以前的 纪念馆 , 我 提及 山 戴 , 这 女儿 的 盛大 秘书
[ʃæn] [ʃjɑːnrɛn] .
Shan Xianren .
山 仙人 .

臣前疏曾参阁臣山显仁之女山黛，

['əʊnli][baɪ]['juːzɪŋ] [feɪk] [kæn; kən][wʌn] [dɪ'siːv] [ðə; ði]['riːəl] .
Only by using fake can one deceive the real .
仅有的 经过 使用 伪造的 能 一 欺骗 这 真实的 .

以假才乱真，

[ðə; ði]['empərə(r)] [dɪ'kriːd] [ðæt] [ai] [ʃʊd; ʃəd] ['pɜːsənəli] [gəʊ][tuː; tə][ðə; ði][dʒeɪd]['ruːlə(r)]['taʊə(r)][tuː; tə] [feɪs]
The Emperor decreed that I should personally go to the Jade Ruler Tower to face
这 皇帝 颁布 那 我 应该 亲自 去 到 这 玉 统治者 塔 到 脸
[ʃæn] [daɪ] [ɪn][ə; eɪ] ['kɒntest] [ɒv; əv]['pəʊətri][ænd; ənd] [prəʊz] [tuː; tə] [dɪ'tɜːmɪn] [hɜː(r); hə(r)] [gɪlt] .
Shan Dai in a contest of poetry and prose to determine her guilt .
山 戴 在 一个 竞赛 的 诗 和 散文 到 决定 她 有罪 .

蒙御批着臣亲诣玉尺楼与山黛面较诗文以定罪。

[wiː; wi][ʃæl; ʃəl] [ə'beɪ] [jɔː(r); jə(r)] [kə'mɑːnd] [ænd; ənd] [prə'siːd] [tuː; tə][ðə; ði][kəm'pærɪs(ə)n] .
We shall obey your command and proceed to the comparison .
我们 将 服从 你的 命令 和 继续 到 这 比较 .

遵旨即当往较。

[bʌt; bət][ai] , [jɔː(r); jə(r)]['hʌmb(ə)l] ['sɜːvənt] , [sɜːv] [æz; əz][æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] .
But I , your humble servant , serve as an official .
但 我 , 你的 谦逊的 仆人 , 服务 作为 一个 官方的 .

但臣一行作吏,

['deɪli] ['redʒɪstə(r)] ,
Daily register ,
日常的 登记 ,

日亲簿书,

['trɪviəl] ['raɪtɪŋz]
Trivial writings
琐碎的 著作

雕虫文翰,

['əʊvə(r)] [taɪm] , [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [biːn] [nɪ'glektɪd] .
Over time , it has been neglected .
超过 时间 , 它 有 到过 被忽视的 .

日久荒疏,

[ɪf] [wʌn] [ɪz] ['ɪgnərənt] [ænd; ənd] [ˌʌn'kʌltʃəd] ,
If one is ignorant and uncultured ,
如果 一 是 无知 和 没文化的 ,

倘鄙陋不文,

[ə'freɪd] [ɒv; əv] ['hɑːrmɪŋ] [ðə; ði]['næʃ(ə)nəl] ['sɪstəm] .
Afraid of harming the national system .
害怕的 的 伤害 这 国家的 系统 .

恐伤国体。

[ai] [ˌhɪə'baɪ] ['speʃəli] [ˌrekə'mend] [dʒəʊ] [gɔŋmɛŋ] , [vaɪs] ['mɪnɪstə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [siːl] ['ɒfɪs] .
I hereby specially recommend Zhou Gongmeng , Vice Minister of the Imperial Seal Office .
我 特此 特别 推荐 周 公盟 , 副 部长 的 这 帝国 海豹 办公室 .

今特荐尚宝司少卿周公梦、

[ˌeks aɪ 'eɪ] [ʒɪzɔŋ] , [ə; eɪ]['dʒuːniə(r)][kəm'paɪlə(r)][ɪn][ðə; ði][hɑːn'lɪn] [ə'kædəmi]
Xia Zhizhong , a junior compiler in the Hanlin Academy
夏 志忠 , 一个 初级 编译器 在 这 韩林 学院

翰林院庶吉士夏之忠,

[ə; eɪ] ['brɪliənt] ['tælənt][ænd; ənd][ə; eɪ] ['mɑːstəfl] [pen]
A brilliant talent and a masterful pen
一个 杰出的 天赋 和 一个 精湛 笔

雄才伟笔,

[wʌn] [kæn; kən][kəm'peə(r)]['ɑːtɪk(ə)lz] [wɪð] [ʃæn] [daɪ] ;
One can compare articles with Shan Dai ;
一 能 比较 文章 和 山 戴 ;

可与山黛考较文章;

[buː] - , ['prɪnsəp(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ɒv; əv] [raɪts]
Bu Qitong , Principal of the Ministry of Rites
布 - , 主要的 的 这 部 的 仪式

礼部主事卜其通、

[sɒŋ] [ʃɪn] , [ə; eɪ] ['hɜːmɪt]
Song Xin , a hermit
歌曲 新 , 一个 隐士

山人宋信,

[æn'tɪkwəti] ,
antiquity ,
古代 ,

古风、

[nɪə(r)] ['bɒdi] ,
near body ,
靠近 身体 ,

近体，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [kwaɪt] [skɪld] [ɪn][ðə; ði] [ɑːt] [ɒv; əv] [θriː] ['hʌndrəd] .
He was quite skilled in the art of three hundred .
他 曾是 相当 熟练 在 这 艺术 的 三 百 .

颇擅三百之长，

[wʌn] [kæn; kən][kəm'peə(r)]['poʊəmz] [wɪð] [ʃæn] [daɪ] ;
One can compare poems with Shan Dai ;
一 能 比较 诗歌 和 山 戴 ;

可与山黛考较诗歌；

[pə'destriənz] [peɪ] [ðeə(r)] [rɪ'spekts] .
Pedestrians pay their respects .
行人 支付 他们的 尊重 .

行人穆礼，

[prə'fɪʃ(ə)nt] [ɪn] [fə'netɪks] [ænd; ənd] ['rɪðəm] ,
Proficient in phonetics and rhythm ,
精通 在 语音学 和 韵律 ,

声律精通，

[juː; jʊ][kæn; kən][kəm'peə(r)][jɔː(r); jə(r)] ['lɪrɪks] [wɪð] [ʃæn] [deɪz] ;
You can compare your lyrics with Shan Dai's ;
你 能 比较 你的 歌词 和 山 戴的 ;

可与山黛考较填词；

[ʒɔŋʃuː] [jæn]['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] ,
Zhongshu Yan Gui ,
钟书 严 图形用户界面 ,

中书颜贵，

[bəuθ] ['riːəl] [ænd; ənd] ['kɜːsɪv] [skɹɪpts] [ɑː(r); ə(r)] [juːst] .
Both real and cursive scripts are used .
两个都 真实的 和 草书 脚本 是 用过的 .

真草兼工，

[wʌn] [kæn; kən][kəm'peə(r)] [kə'lɪgrəfi] ['skɪlz] [wɪð] [ʃæn] [daɪ] .
One can compare calligraphy skills with Shan Dai .
一 能 比较 书法 技能 和 山 戴 .

可与山黛考较书法。

[wiː; wi] ['hʌmbli] [rɪ'kwest] [jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti][tuː; tə] ['ɪʃuː] [æn; ən] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] [tuː; tə][jɔː(r); jə(r)][sɪks] ['mɪnɪstər] .
We humbly request Your Majesty to issue an imperial edict to your six ministers .
我们 谦卑地 要求 你的 威严 到 问题 一个 帝国 法令 到 你的 六 部长们 .

伏乞陛下钦敕六臣，

[gəʊ][tuː; tə] [ɪg'zæmɪn] ,
Go to examine ,
去 到 检查 ,

前往考较，

[ðen] [ðə; ði] [truːθ] [ɔː(r)] ['fɔːlshʊd] [wɪl] [bɪ'kʌm] [klɪə(r)] .
Then the truth or falsehood will become clear .
然后 这 真相 或者 谬误 将要 变得 清除 .

则真伪自明，

[ðə; ði] [truːθ] [ɔː(r)] ['fɔːlshʊd] [ɪz] [ɪ'miːdiətli] [ə'pærənt] .
The truth or falsehood is immediately apparent .
这 真相 或者 谬误 是 立即地 明显 .

虚实立见。

[ɪf] [ðə; ði][sɪks] ['mɪnɪstər] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [vɪk'tɔːriəs]
If the six ministers are not victorious
如果 这 六 部长们 是 不是 胜利者

如六臣不胜，

[ai] ['wɪlɪŋli] [ək'sept] [ðə; ði] ['pʌnɪʃmənt] [fɔː(r); fə(r)] ['spiːkɪŋ] ['fɔːlsli] .
I willingly accept the punishment for speaking falsely .
我 心甘情愿 接受 这 惩罚 为了 请讲 错误地 .

臣甘伏妄言之罪。

[ɪf] [ðə; ði] [skɪl] [ɒv; əv] ['maʊntən] [griːn] [ɪz] [ɪg'zɔːstɪd] ,
If the skill of mountain green is exhausted ,
如果 这 技能 的 山 绿色的 是 筋疲力尽的 ,

倘山黛技穷，

[ai]['ɔːlsəʊ] [həʊp] [ðæt] [jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti] [wɪl] ['pʌnɪʃ] [ðem; ðəm][æz; əz] ['priːviəsli] [dɪ'kriːd] .
I also hope that Your Majesty will punish them as previously decreed .
我 还 希望 那 你的 威严 将要 惩治 他们 作为 之前 颁布 .

亦望陛下如前旨定罪，

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ɑː(r); ə(r)] ['veri] ['fɔːtʃənət] .
The officials are very fortunate .
这 官员 是 非常 幸运 .

则朝士幸甚，

[ðə; ði]['næʃ(ə)nəl] ['bɒdi] [ɪz] ['veri] ['lʌki] .
The national body is very lucky .
这 国家的 身体 是 非常 幸运的 .

国体幸甚。

[ðə; ði]['empərə(r)] [lʊkt] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [smaɪld] [ə'gen] :
The emperor looked at it and smiled again :
这 皇帝 看起来 在 它 和 微笑 再次 :

天子看了又微笑道：

" [ai][deə(r)][nɒt][gəʊ] . "
" I dare not go . "
" 我 敢 不是 去 . "

「自不敢去，

[bʌt; bət][hiː; hi] [ˌrekə'mendɪd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] ['sʌmwʌn] [els] .
But he recommended it to someone else .
但 他 受到推崇的 它 到 某人 别的 .

却转荐别人。

[ɪf] [hiː; hi][ɪz][nɒt] [ə'laʊd] . . .
If he is not allowed . . .
如果 他 是 不是 允许 . . .

若不准他，

[hiː; hi]['ɔːlsəʊ] [sed] [ðæt] [ai][hæd; həd] [biːn] [ˌmɪs'led][baɪ][hɪm] .
He also said that I had been misled by him .
他 还 说 那 我 有 到过 被误导 经过 他 .

又道朕被他鼓惑了。」

[ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] ['steɪtɪd] :
The imperial edict stated :
这 帝国 法令 声明 :

因批旨道:

" ['grɑːntɪd] . "
" Granted . "
" 的确 . "

「准奏。

[ðæt] [ɪz] , [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [driːm] [ɒv; əv] [ðə; ði] [djuːk] [ɒv; əv] [dʒəʊ] ,
That is , according to the dream of the Duke of Zhou ,
那 是 , 根据 到 这 梦 的 这 公爵 的 周 ,

即着周公梦、

[ˌeks aɪ 'eɪ] [ʒɪzɔŋ] ,
Xia Zhizhong ,
夏 志忠 ,

夏之忠、

[buː] - ,
Bu Qitong ,
布 - ,

卜其通、

[sɒŋ] [ʃɪn] ,
Song Xin ,
歌曲 新 ,

宋信、

['muːli] ,
Muli ,
穆利 ,

穆礼、

[jæn] ['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ]
Yan Gui
严 图形用户界面

颜贵,

[hiː; hi] [went] [tuː; tə] - [tuː; tə] [dɪ'skʌs] ['pəʊətri] [ænd; ənd] [prəʊz] [wɪð] [ʃæn] [daɪ] .
He went to Yuchilou to discuss poetry and prose with Shan Dai .
他 去 到 - 到 讨论 诗 和 散文 和 山 戴 .

前往玉尺楼与山黛考较诗文。

[ðə; ði] [dɪ'pɑːtmənt] [ɪz] [ə'weə(r)] [ɒv; əv] [ðɪs] .
The department is aware of this .
这 部门 是 意识到的 的 这 .

该部知道。」

[wʌns] [ðə; ði] [dɪ'kriː] [ɪz] ['ɪʃuːd] ,
Once the decree is issued ,
一次 这 法令 是 发布 ,

旨意一下,

['sʌmwʌn] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [rɪ'pɔːtɪd] [ðɪs] [tuː; tə] [ʃæn] - ['rezɪdəns] .
Someone had already reported this to Shan Xianren's residence .
某人 有 已经 据报道 这 到 山 - 住宅 .

早有人报到山显仁府中来。

[ʃæn] [ʃjɑːnrɛn] [ɪk'skleɪmd] [ɪn] [sə'praɪz] :
Shan Xianren exclaimed in surprise :
山 仙人 惊呼 在 惊喜 :

山显仁着惊道:

[waɪ] [dɪd]['gerit] - [ɪm'piːtʃ] [ˌem 'iː] ?
Why did Dou Guoyi impeach me ?
为什么 做过 斗 - 劾 我 ?

「窦国一为何参我？」

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði] [hed] [ɒv; əv][ðə; ði]['fæməli] [went] [tuː; tə][ɪn'kwaɪə(r)] ['keəfəli] ,
Because the head of the family went to inquire carefully ,
因为 这 头 的 这 家庭 去 到 查询 小心 ,

因着的当家人去细细打听，

['əʊnli] [ðen] [dɪd][ai] ['riːəlaɪz] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][jæn] - ['poʊəmz][ænd; ənd]['eseɪz; e'seɪz]
Only then did I realize that it was because Yan Wenwu's poems and essays
仅有的 然后 做过 我 意识到 那 它 曾是 因为 严 - 诗歌 和 散文
[wɜː(r); wə(r)] [sə'tɪrɪkl] .
were satirical .
是 讽刺 .

方知为晏文物诗文讥诮之故。

[hiː; hi][təʊld][hɪz; ɪz] ['dɔːtə(r)] , [ʃæn] [daɪ] , [ə'baʊt] [wɒt] [hæd; həd] ['hæpənd] :
He told his daughter , Shan Dai , about what had happened :
他 讲述 他的 女儿 , 山 戴 , 关于 什么 有 发生 :

因与女儿山黛说知前事道：

" [ðəʊz] [huː] [kʌm] [siːkɪŋ] ['poʊəmz][ænd; ənd]['eseɪz; e'seɪz] . . . "
" Those who come seeking poems and essays . . . "
" 那些 WHO 来 寻求 诗歌 和 散文 . . . "

「大凡来求诗文的，

[ðeɪ] [ɔːl]['væljuː][jɔː(r); jə(r)]['tælənt][ænd; ənd][ˌrepju'teɪʃ(ə)n] .
They all value your talent and reputation .
他们 全部 价值 你的 天赋 和 名声 .

皆是重你才名，

[ai] [ʃʊd; ʃəd] [dʒʌst] [triːt] [hɪm] [wel] .
I should just treat him well .
我 应该 只是 对待 他 出色地 .

祇该好好应酬他才是，

[waɪ] [ðen] [meɪk] [sɑː'kæstɪk] [rɪ'mɑːrks] ?
Why then make sarcastic remarks ?
为什么 然后 制作 讽刺的 评论 ?

为何却作微词讥诮，

[ðɪs] [kʊd; kəd] [liːd] [tuː; tə][dɪ'zɑːstə(r)] .
This could lead to disaster .
这 可以 带领 到 灾难 .

致生祸端。」

[ʃæn] [daɪ] [sed] :
Shan Dai said :
山 戴 说 :

山黛道：

" [ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔː(r)] ['jestədeɪ] ,
" The day before yesterday ,
" 这 天 前 昨天 ,

「前日，

[wen] ['priːfekt] [jæn] [sent] [ðə; ði] [sɪlk] [fæn] . . .
When Prefect Yan sent the silk fan . . .
什么时候 长官 严 发送 这 丝绸 扇子 . . .

这晏知府送绫扇来时，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði] [tʃaɪld] [wɒz; wəz][ˌɪn'saɪd] ['wɒtʃɪŋ] ['əʊvə(r)][hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] ,
Because the child was inside watching over his mother ,
因为 这 孩子 曾是 里面 观看 超过 他的 母亲 ,

因孩儿在内看母亲，

[ðə; ði] ['kɒŋkjubaɪn] [wɒz; wəz] [kept] [ɪn][ðə; ði] ['kʌbəd] [ænd; ənd] [fə'gɒtn] , [ðen] ['hændɪd] ['əʊvə(r)][tu:; tə]
The concubine was kept in the cupboard and forgotten , then handed over to
这 妾 曾是 保留 在 这 橱柜 和 被遗忘的 , 然后 递交 超过 到
[ðə; ði] [tʃaɪld] .
the child .
这 孩子 .

侍妾收在橱中失记交付孩儿，

[ˌaɪ 'ti:][hæz; həz] [nɒt] [bi:n] ['rɪt(ə)n] .
It has not been written .
它 有 不是 到过 书面 .

未曾写得。

[wen] [hi:; hi] [keɪm] [tu:; tə] [kə'lekt] [ˌaɪ 'ti:] . . .
When he came to collect it . . .
什么时候 他 来了 到 收集 它 . . .

他来取时，

[nɒt] [si:n] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] .
Not seen for a while .
不是 已见 为了 一个 尽管 .

见一时没有，

['getɪŋ] ['æŋkʃəs]
Getting anxious
获得 焦虑的

着了急，

[hi:; hi] [spəʊk] [raɪt] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði]['mænʃ(ə)n] .
He spoke right in front of the mansion .
他 辐 正确的 在 正面 的 这 大厦 .

就在府前发话，

[ðeɪ] [ðen] [strəul] [bæk] [ænd; ənd] [fɔ:θ] [æt; ət][ðə; ði][dʒeɪd]['ru:lə(r)]['taʊə(r)] .
They then strolled back and forth at the Jade Ruler Tower .
他们 然后 漫步 后退 和 前进 在 这 玉 统治者 塔 .

又跟到玉尺楼踱来踱去，

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [kəm'pli:tli] [ʌn'skru:pjələs] .
They were completely unscrupulous .
他们 是 完全地 无良的 .

甚无忌惮。

[ðə; ði] [tʃaɪld] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hi:; hi] [sɔ:] [ðæt] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [tʃaɪld] [wɒz; wəz][wʌn] - [aɪd] ,
The child , because he saw that the other child was one - eyed ,
这 孩子 , 因为 他 锯 那 这 其他 孩子 曾是 一 - 眼睛 ,

孩儿因窥他眇一目，

[leɪm] [wʌn] [fʊt] ,
Lame one foot ,
瘸 一 脚 ,

跛一足，

[ɪn][ə; eɪ]['məʊmənt][ɒv; əv][dʒɔɪ] , [hi:; hi] [meɪd] [ə; eɪ] [fju:] [sɑ:'kæstɪk] [rɪ'mɑ:rks] .
In a moment of joy , he made a few sarcastic remarks .
在 一个 片刻 的 喜悦 , 他 制成 一个 很少 讽刺的 评论 .

一时高兴讥诮了几句，

[hiː; hi] [sɔː] [θruː] [ˌaɪ 'tiː] [ˌʌnɪk'spektɪdli] .
He saw through it unexpectedly .
他 锯 通过 它 不料 .

不期被他看破，

[ðɪs] [mis'teik] [ɪz] ['truːli] [ðə; ði] [fɔːlt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [tʃaɪld] .
This mistake is truly the fault of the child .
这 错误 是 真的 这 过错 的 这 孩子 .

有此是非实是孩儿之罪。」

[ðə; ði] ['maʊntən] [rɪ'viːlz] [ðə; ði] [wei] [ɒv; əv] [bə'nevələns] :
The mountain reveals the way of benevolence :
这 山 揭示 这 方式 的 仁 :

山显仁道:

" [ðæts] [faɪn] [ðen] . "
" That's fine then . "
" 那就是 美好的 然后 . "

「这也罢了，

[ðə; ði] [dɪ'kriː] ['əʊnli] [ɪn'strʌktɪd] [dʒəʊ] [gɔŋmɛŋ] [ænd; ənd] [faɪv] ['ʌðə(r)z] [tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd]
The decree only instructed Zhou Gongmeng and five others to come and
这 法令 仅有的 指示 周 公盟 和 五 其他的 到 来 和
[ɪg'zæmɪn] [jɔː(r); jə(r)] ['pəʊətri] [ænd; ənd] [prəʊz] .
examine your poetry and prose .
检查 你的 诗 和 散文 .

祇是有旨着周公梦等六人来与你考较诗文，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] ['prɒmɪnənt] ['fɪgəz] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [taɪm] .
They were all prominent figures of their time .
他们 是 全部 著名的 数据 的 他们的 时间 .

他们俱是一时矫矫有名之人。

[ɪf] [juː; jʊ] [feɪl] [hɪz; ɪz] [test] ,
If you fail his test ,
如果 你 失败 他的 测试 ,

倘你考他不过，

[nɒt] ['əʊnli] [wɒz; wəz] [hɪz; ɪz] ['priːviəs] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] ['ruːɪnd] ,
Not only was his previous reputation ruined ,
不是 仅有的 曾是 他的 以前的 名声 毁坏 ,

不但将前面才名废了，

[ai] [fɪə(r)] [hɪz; ɪz] ['mædʒəsti] [meɪ] [sə'spekt] [ðæt] [jɔː(r); jə(r)] ['poʊəmz] , [sʌtʃ] [æz; əz] " [waɪt] ['swɒləʊ] , "
I fear His Majesty may suspect that your poems , such as " White Swallow , "
我 害怕 他的 威严 可能 怀疑 那 你的 诗歌 , 这样的 作为 " 白色的 吞 , "
[ɑː(r); ə(r)] ['fɔːdʒəri] .
are forgeries .
是 伪造品 .

恐圣上疑你《白燕》等诗俱是假的，

['aʊtbɜːst] [ɒv; əv] ['æŋgə(r)]
Outburst of anger
爆发 的 愤怒

一时谴怒，

[ɪz] [ðɪs] [nɒt] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [biː; bi] ['wʌrid] [ə'baʊt] ?
Is this not something to be worried about ?
是 这 不是 某物 到 是 担心 关于 ?

岂不可虑。」

- [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
Shandai smiled and said :
- 微笑 和 说 :

山黛笑道:

" ['fɑːðə(r)] , [pliːz] [rest] [ə'ʃʊəd; ə'ʃɔːd] . "
" Father , please rest assured . "
" 父亲 , 请 休息 保证 . "

「爹爹请放心。

[ɪts] [nɒt] [ðæt] [aɪm] ['bræɡɪŋ] ,
It's not that I'm bragging ,
它是 不是 那 我是 吹嘘 ,

不是孩儿夸口,

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ðə; ði] ['truːli] ['tæləntɪd] ['piːp(ə)l] [ɪn] [ðə; ði] [wɜːld] .
They are the truly talented people in the world .
他们 是 这 真的 才华横溢 人们 在 这 世界 .

就是天下真正才人,

[ðə; ði] [tʃaɪld] ['dɪd(ə)nt] [ɡɪv] [wei] ['aɪðə(r)] .
The child didn't give way either .
这 孩子 没有 给 方式 任何一个 .

孩儿也不多让,

[let] [ə'ləʊn] [ðiːz] [fjuː] [pɪ'dæntɪk] [kən'fjuːʃən] ['skɑːlərz] ,
Let alone these few pedantic Confucian scholars ,
让 独自的 这些 很少 迂腐的 儒家 学者们 ,

莫说这几个迂腐儒绅,

[ɪts] [nɒt] [wɜːθ] ['menʃnɪŋ] .
It's not worth mentioning .
它是 不是 值得 提及 .

何足挂於齿牙。

['ðer] [ˌɡærən'tiːd] [tuː; tə] [hæv; həv] [ə; eɪ] [bæd] [ɪk'spɪəriəns] [wen] [ðeɪ] [kʌm] .
They're guaranteed to have a bad experience when they come .
它们是 保证 到 有 一个 坏的 经验 什么时候 他们 来 .

他们来时包管讨一场没趣。」

[ʃæn] [ʃjɑːnrɛn] [wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] [ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] [ænd; ənd] [sed] :
Shan Xianren was overjoyed upon hearing this and said :
山 仙人 曾是 欣喜若狂 之上 听力 这 和 说 :

山显仁听了大喜道:

" [ɪf] [maɪ] [tʃaɪld] [kæn; kən] [dɪ'fiːt] [hɪm] . . . "
" If my child can defeat him . . . "
" 如果 我的 孩子 能 击败 他 . . . "

「孩儿若果能胜他,

[aɪm] [dɪ'tɜːmɪnd] [tuː; tə] [ɡɪv] ['gerit] - [ə; eɪ] ['θʌrə] ['dresɪŋ] [daʊn] .
I'm determined to give Dou Guoyi a thorough dressing down .
我是 决定 到 给 斗 - 一个 彻底 敷料 向下 .

窦国一这厮我决要处他一个尽情,

[ðæts] [haʊ] [ai] ['ventɪd] [maɪ] ['æŋɡə(r)] .
That's how I vented my anger .
那就是 如何 我 通风 我的 愤怒 .

纔出我恶气。」

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ɒv; əv] [ðɪs] [test] ,
Because of this test ,
因为 的 这 测试 ,

衹因这一考,

- :
Youfenjiao :
- :

有分教：

[ðə; ði] ['hʌzbənd] [wɒz; wəz] [ʃɔːt] [ɒv; əv] [breθ] .
The husband was short of breath .
这 丈夫 曾是 短的 的 气息 .

丈夫气短，

[ðə; ði] ['eldɪst] [sʌn] [ɪz][ðə; ði] [sʌnz] ['fɑːðə(r)] .
The eldest son is the son's father .
这 长子 儿子 是 这 儿子的 父亲 .

儿女名长。

[ai][doʊnt] [nəʊ] [wɒt] ['hæpənd] ['leɪtə(r)] .
I don't know what happened later .
我 不 知道 什么 发生 之后 .

不知后来毕竟如何，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

['tʃæptə(r)] [fɔː(r)] : [ðə; ði][dʒeɪd]['ruːlə(r)] ['taʊərz] ['tælənt][sə'pɑːs, -'pæs] [ɔːl] [ðə; ði]['hɪərəʊz]
Chapter Four : The Jade Ruler Tower's Talent Surpasses All the Heroes
章 四 : 这 玉 统治者 塔的 天赋 超越 全部 这 英雄

第四回 玉尺楼才压群英

[ðə; ði]['pəʊɪm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

词曰：

['tælənt][mʌst; məst][biː; bi] [gʊd] .
Talent must be good .
天赋 必须 是 好的 .

才须好，

[wɒt] ['wʊmən] , [wɒt] [mæn] , [wɒt] [eɪdʒ] ?
What woman , what man , what age ?
什么 女士 , 什么 男人 , 什么 年龄 ?

何女何男何老？

[ten] - [jɪə(r)] - [əʊld][gɜːl] [tjǣ] - ,
Ten - year - old girl Tian Yanzao ,
十 - 年 - 老的 女孩 田 - ,

十岁闺娃天掞藻，

[hiː; hi] [krʌʃt] [ɔːl][ðə; ði]['hɪərəʊz] .
He crushed all the heroes .
他 碎 全部 这 英雄 .

直压群英倒。

[wen] [liː] [lɑːft] [æt; ət][hɪz; ɪz] ['delɪkət] [ə'pɪərəns] .
Wen Li laughed at his delicate appearance .
温 李 笑了 在 他的 精美的 外貌 .

温李笑他纤巧，

[ju'ɑːn] [baɪ] [bleɪmd] [hɪm] [fɔː(r); fə(r)] ['biːɪŋ] ['slɒpi] .
Yuan Bai blamed him for being sloppy .
元 白 被指责 他 为了 存在 邋遢 .

元白怪他潦草，

[im'brɔidəd] [maʊθ] , [brə'keɪd] [hɑːt] , ['freɪgrənt] ['fɪŋgəz] [ænd; ənd] [təʊz] ,
Embroidered mouth , brocade heart , fragrant fingers and toes ,
绣花 嘴 , 锦缎 心 , 香 手指 和 脚趾 ,

绣口锦心香指爪,

[ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [j'iəz] [ɪz] [tuː] [ʃɔːt] .
A thousand years is too short .
一个 千 年 是 也 短的 .

直个千秋少。

[raɪt] [tjuːn] : " ['vɪzɪtɪŋ] [ðə; ði]['gəʊldən] [geɪt] "
Right tune : " Visiting the Golden Gate "
正确的 调 : " 访问 这 金的 门 "

右调《谒金门》

[ðə; ði] [kɔːt] [ə'fɪʃ(ə)lz] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] [tuː; tə] [ɪg'zæmɪn] [ðeə(r)] ['pəʊətri] [ænd; ənd] [prəʊz] .
The court officials received the imperial edict to examine their poetry and prose .
这 法庭 官员 已收到 这 帝国 法令 到 检查 他们的 诗 和 散文 .

话说廷臣得了考较诗文旨意,

[wiː; wi] [deəd] [nɒt] [dɪ'leɪ] .
We dared not delay .
我们 敢于 不是 延迟 .

不敢迟慢。

[ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ɒv; əv] [raɪts] [ðen] ['faɪnəlaɪz] [ðə; ði][ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] [ə'rendʒmənts] .
The Ministry of Rites then finalized the examination arrangements .
这 部 的 仪式 然后 最终定稿 这 考试 安排 .

礼部便将考较事宜商量停当,

[ðə; ði] [rɪ'pɔːt] [wɒz; wəz] [səb'mɪtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [kɔːt] , ['steɪtɪŋ] :
The report was submitted to the court , stating :
这 报告 曾是 提交 到 这 法庭 , 声明 :

奏闻朝廷道:

[ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ɒv; əv] [raɪts] [rɪ'spɒndɪd] [tuː; tə][ðə; ði][ɪm'pɪəriəl] [dɪ'kriː] .
The Ministry of Rites responded to the imperial decree .
这 部 的 仪式 回应 到 这 帝国 法令 .

礼部为遵旨回奏事,

[ðə; ði] ['mætəz] [tuː; tə][biː; bi] [ɪg'zæmɪnd] [ænd; ənd] [ə'griːd] [ə'pɒn][ɑː(r); ə(r)] [ˌhɪə'baɪ] [ˌhɪə'baɪ] ['steɪtɪd] .
The matters to be examined and agreed upon are hereby hereby stated .
这 事情 到 是 检查 和 同意 之上 是 特此 特此 声明 .

谨将条定考较事宜,

['lɪstɪd] [bɪ'ləʊ] :
Listed below :
列出 以下 :

开列於后:

['djʊərɪŋ][ðə; ði][fɜːst][ɪg'zæm]['pɪəriəd] ,
During the first exam period ,
期间 这 第一的 考试 时期 ,

一考期,

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [plænd] [tuː; tə][biː; bi] [juːst] [ɒn][ðə; ði] 7th [deɪ] [ɒv; əv][ðə; ði] 7th ['luːnə(r)] [mʌnθ] .
It is planned to be used on the 7th day of the 7th lunar month .
它 是 计划 到 是 用过的 在 这 7th 天 的 这 7th 月球 月 .

拟於七用初三。

[ðə; ði] [deɪ] [ɪz][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ɒv; əv] ['ɔːtəm] .
The day is the beginning of autumn .
这 天 是 这 开始 的 秋天 .

是日立秋,

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] [taɪm] [ɒv; əv] [greɪt] [dʒɔɪ][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['tæləntɪd] ['skɒlə(r)] .
It was a time of great joy for the talented scholar .
它 曾是 一个 时间 的 伟大的 喜悦 为了 这 才华横溢 学者 .

正才子宾兴之候。

['djʊərɪŋ] [ðə; ði] [fɜːst] [ɪg'zæm] ,
During the first exam ,
期间 这 第一的 考试 ,

一考时，

[ɔːl] [mʌst; məst]['gæðə(r)][æt; ət][ðə; ði][dʒeɪd]['ruːlə(r)]['taʊə(r)][baɪ][ðə; ði]['aʊə(r)][ɒv; əv] [tʃɛn] (['sɛvən] - [naɪn] [ˌeɪ 'em]) .
All must gather at the Jade Ruler Tower by the hour of Chen (7 - 9 AM) .
全部 必须 收集 在 这 玉 统治者 塔 经过 这 小时 的 陈 (7 - 9 是) .

限辰时齐集玉尺楼，

[ðə; ði] [kə'lɪgrəfi] [test] [wɒz; wəz] [held] [æt; ət][naɪn] : - [ˌeɪ 'em] .
The calligraphy test was held at 9 : 00 AM .
这 书法 测试 曾是 握住 在 9 : - 是 .

巳时考书法，

[ðə; ði] [ˌkɒmprɪ'henʃ(ə)n] [test] [wɒz; wəz] [held] [æt; ət] [nuːn] .
The comprehension test was held at noon .
这 理解 测试 曾是 握住 在 中午 .

午时考填词，

['pəʊətri][ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n][æt; ət][ðə; ði] [taɪm] [ɒv; əv] [weɪ] ([wʌn] - [θriː][ˌpiː 'em])
Poetry Examination at the Time of Wei (1 - 3 PM)
诗 考试 在 这 时间 的 魏 (1 - 3 下午)

未时考诗，

[ʃen] [ʃiː] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n]
Shen Shi Examination
沈 史 考试

申时考文，

[ˌɑːki'ɒlədʒi] [æt; ət][ðə; ði]['aʊə(r)][ɒv; əv][juː; jʊ] ([faɪv] - ['sɛvən][ˌpiː 'em]) .
Archaeology at the hour of You (5 - 7 PM) .
考古学 在 这 小时 的 你 (5 - 7 下午) .

酉时考古。

[ðəʊz] [huː] [ə'tʃiːv] [ðeə(r)] [gəʊlz] [fɜːst] [ɑː(r); ə(r)][suː'pɪəriə(r)] .
Those who achieve their goals first are superior .
那些 WHO 达到 他们的 目标 第一的 是 优越的 .

先时而成者为优，

[ðəʊz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [ˌaʊt'deɪtɪd] [ænd; ənd] [feɪl] [tuː; tə] [miːt] ['stændədz] [ɑː(r); ə(r)] [kən'sɪdəd] [ɪn'fɪəriə(r)] .
Those that are outdated and fail to meet standards are considered inferior .
那些 那 是 过时的 和 失败 到 见面 标准 是 经过考虑的 下 .

过时不成者为劣。

[ə; eɪ] [kə'lɪgrəfi] [ɪg'zæm]
A calligraphy exam
一个 书法 考试

一考书法，

['riːəl] ,
real ,
真实的 ,

真、

[grɑːs] ,
Grass ,
草 ,

草、

[skraɪb] ,
scribe ,
隶 ,

隶、

[wʌn] [ʃiːt] [ɒv; əv] [siːl] [skrɪpt] [fɔː(r); fə(r)] [iːtʃ] .
One sheet of seal script for each .
一 床单 的 海豹 脚本 为了 每个 .

篆各一纸。

[ə; eɪ] [test] [ɒv; əv] ['fɪlɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [blæŋks] ,
A test of filling in the blanks ,
一个 测试 的 填充 在 这 空白 ,

一考填词，

[sɒŋ] ['fjuːkəsaɪ] ([ə; eɪ] [taɪp] [ɒv; əv] ['klæsɪk(ə)l] [ˌtʃaɪ'niːz] ['pəʊətri])
Song Ci (a type of classical Chinese poetry)
歌曲 ci (一个 类型 的 古典 中国人 诗)

宋词、

[wʌn] [sɒŋ] [fɔː(r); fə(r)] [iːtʃ] ['pɪəriəd] .
One song for each period .
一 歌曲 为了 每个 时期 .

时曲各一阕。

[ðə; ði] [fɜːst] [test] [ɒv; əv] ['pəʊətri] ,
The first test of poetry ,
这 第一的 测试 的 诗 ,

一考诗，

[ə; eɪ] [faɪv] - ['kærəktə(r)] ['pəʊɪm] [ɪn] [ðə; ði] [nɪə(r)] - [staɪl] [staɪl] .
A five - character poem in the near - style style .
一个 五 - 特点 诗 在 这 靠近 - 风格 风格 .

五言近体一首。

[wʌn] [ɪg'zæm] ['peɪpə(r)] ,
One exam paper ,
一 考试 纸 ,

一考文，

['weðə(r)] [ɪn] [dɪ'skʌʃ(ə)n] [ɔː(r)] [ɪn] [ˌkɒmpə'zɪʃ(ə)n] ,
Whether in discussion or in composition ,
无论 在 讨论 或者 在 作品 ,

或论或赋，

[ɪn'tɜːn(ə)l] ['medsn; 'medɪsn] .
Internal Medicine .
内部的 药品 .

内科一道。

[æn; ən] [ˌɑːkiə'lɒdʒɪk(ə)l] [saɪt] ,
An archaeological site ,
一个 考古学 地点 ,

一考古，

[θriː] [ɪnˌterə'geɪʃənz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [pɑːst] ,
Three interrogations of the past ,
三 审讯 的 这 过去的 ,

诘问往事三段，

[nɒt] [tuː] [mʌtʃ] , [nɒt] [tuː] ['lɪt(ə)l]
Not too much , not too little
不是 也 很多 , 不是 也 小的

不多不寡，

[ðə; ði] ['sʌndaɪəl] [kæn; kən] [biː; bi] [kəm'pliːtɪd] [ɪn] [æn; ən] ['ɪnstənt] .
The sundial can be completed in an instant .
这 晷 能 是 完全的 在 一个 立即的 .

庶寸晷可完。

[wʌns] [ðə; ði] ['kwestʃən] [ɪz] [set] ,
Once the question is set ,
一次 这 问题 是 放 ,

一出题，

[hiː; hi] ['sʌmənd] [ɔːl] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [hɑːn'lɪn] [ə'kædəmi] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˌwen'hwɑː] [hɔːl] .
He summoned all the officials of the Hanlin Academy to the Wenhua Hall .
他 被召唤 全部 这 官员 的 这 韩林 学院 到 这 文化 大厅 .

召翰林院官齐集文华殿，

[ə; eɪ] [drɑːft] [wɒz; wəz] [prɪ'peəd] [ɒn] [ʃɔːt] ['nəʊtɪs] .
A draft was prepared on short notice .
一个 草稿 曾是 准备 在 短的 注意 .

临时拟上，

[ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [dɪ'kriː] [wɒz; wəz] ['pɜːsənəli] [ə'pruːvd] .
The imperial decree was personally approved .
这 帝国 法令 曾是 亲自 得到正式认可的 .

御笔亲定，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] ['grɑːntɪd] [æn; ən] [ɪm'pɪəriəl] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] [ɒn] ['hɔːsbæk] .
He was granted an imperial examination on horseback .
他 曾是 的确 一个 帝国 考试 在 马背 .

走马赐考。

[wʌn] ['kwestʃən] [kəm'pliːtɪd] .
One question completed .
一 问题 完全的 .

一题文完，

[ə; eɪ] [kwɪk] [ɪn'spekʃ(ə)n]
A quick inspection
一个 快的 检查

走马呈览，

[tuː] [mɔː(r)] ['kwestʃənz] [wɪl] [biː; bi] ['pəʊstɪd] .
Two more questions will be posted .
二 更多的 问题 将要 是 发布 .

再发二题，

[ðɪs] [wɪl] [prɪ'vent] [ðə; ði] [ə'bjuːsɪz; ə'bjuːzɪz] [ɒv; əv] ['praɪvət] [trænz'mɪʃ(ə)n] .
This will prevent the abuses of private transmission .
这 将要 防止 这 滥用 的 私人的 传播 .

庶无私传等弊。

[wʌn] ['prɒktə(r)] ,
One proctor ,
一 监考员 ,

一监考，

[ə'pɔɪnt] [ə; eɪ] ['juːnək] [ɒv; əv] [ðə; ði] [də'rektərət; daɪ'rektərət] [ɒv; əv] [ˌserɪ'məʊniəl] .
Appoint a eunuch of the Directorate of Ceremonial .
委 一个 宦官 的 这 董事会 的 仪式 .

委司礼太监一员，

[ænd; ənd]['gerit] - ,
And Dou Guoyi ,
和 斗 - ,

并窦国一、

[ʃæn] [ʃjɑːnrɛn] ['sʊpərvaɪz] [ænd; ənd] [ɪn'vestɪgeɪtɪd] .
Shan Xianren supervised and investigated .
山 仙人 受监督 和 调查 .

山显仁督同纠察，

[səʊ] [ðæt] [ðeə(r)] [wɪl] [biː; bi][nəʊ] ['fɜːðə(r)] [wɜːdz] [tuː; tə] [seɪ] .
So that there will be no further words to say .
所以 那 那里 将要 是 不 更远 字 到 说 .

庶无后言。

['ɑːftə(r)][ðə; ði][ɪg'zæm] ,
After the exam ,
后 这 考试 ,

一考后，

[ɪk'sept] [fɔː(r); fə(r)] [ʃæn] [deɪz] [jʌŋ] ['dɔːtə(r)] , [huː] [ɪz][ɪg'zempt][frɒm; frəm] [ə'tendɪŋ] .
Except for Shan Dai's young daughter , who is exempt from attending .
除了 为了 山 戴的 年轻的 女儿 , WHO 是 豁免 从 参加 .

除山黛幼女免赴，

[ðə; ði] [rest] [went] [tuː; tə][ðə; ði][ˌwen'hwɑː] [hɔːl] .
The rest went to the Wenhua Hall .
这 休息 去 到 这 文化 大厅 .

其余俱至文华殿，

[wiː; wi] [ə'weɪt] [hɪz; ɪz]['mædʒəstiz]['pɜːsən(ə)l]['dʒʌdʒmənt] [rɪ'gɑːdɪŋ] ['merɪts] [ænd; ənd] [dɪ'merɪts] .
We await His Majesty's personal judgment regarding merits and demerits .
我们 等待 他的 陛下的 个人的 判断 关于 优点 和 缺点 .

听候圣上亲定优劣功罪，

[ðɪs] [wɪl] [prɪ'vent] [fɔːls] [rɪ'pɔːts] [ænd; ənd] ['mis,reprizen'teiʃən] .
This will prevent false reports and misrepresentations .
这 将要 防止 错误的 报告 和 虚假陈述 .

庶免虚传妄报。

[ðə; ði] [ə'bʌv] ['aɪtəmz] ,
The above items ,
这 多于 项目 ,

以上数款，

[ɔːl] ['mætəz] [tuː; tə][biː; bi] [kən'sɪdəd] .
All matters to be considered .
全部 事情 到 是 经过考虑的 .

俱考较事宜，

[ai] [rɪ'spektfəli] [səb'mɪt] [ðɪs] [mə'mɔːriəl] [ɪn] [ə'kɔːd(ə)ns] [wɪð] [jɔː(r); jə(r)] [dɪ'kriː] .
I respectfully submit this memorial in accordance with your decree .
我 尊敬 提交 这 纪念馆 在 根据 和 你的 法令 .

谨遵旨条奏，

[wiː; wi] ['hʌmbli] [rɪ'kwest] [jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti][tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ]['dʒʌdʒmənt][ænd; ənd] [dɪ'saɪd] .
We humbly request Your Majesty to make a judgment and decide .
我们 谦卑地 要求 你的 威严 到 制作 一个 判断 和 决定 .

乞圣明裁鉴定夺。

[ɪm'pɪəriəl] [dɪ'kriː] :
Imperial Decree :
帝国 法令 :

御批：

[ðə; ði] [tɜːmz] [ɑː(r); ə(r)] [ə'griːd] [ə'pɒn] .
The terms are agreed upon .
这 条款 是 同意 之上 .

条议允合，

[ɔːl] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [plæn] .
All according to the plan .
全部 根据 到 这 计划 .

俱依拟。

[ðə; ði] [dɪ'kriː] [hæz; həz] [biːn] ['ɪʃuːd] .
The decree has been issued .
这 法令 有 到过 发布 .

旨意下了，

[ðə; ði] [djuːk] [ɒv; əv] [dʒəʊ] [driːmd] [ðæt] [hiː; hi] [hæd; həd] [ɪn'fɔːmd] [ˌeks aɪ 'eɪ] [ʒɪzɔŋ] .
The Duke of Zhou dreamed that he had informed Xia Zhizhong .
这 公爵 的 周 梦见 那 他 有 知情的 夏 志忠 .

周公梦即知会夏之忠、

[buː] - ,
Bu Qitong ,
布 - ,

卜其通、

[sɒŋ] [ʃɪn] ,
Song Xin ,
歌曲 新 ,

宋信、

['muːli] ,
Muli ,
穆利 ,

穆礼、

[jæn] ['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] ['gæðəd] [æt; ət] ['gerit] - ['praɪvət] ['ɒfɪs] .
Yan Gui and others gathered at Dou Guoyi's private office .
严 图形用户界面 和 其他的 聚集 在 斗 - 私人的 办公室 .

颜贵等同集窦国一私衙，

[ðeɪ] [dɪ'skʌst] [ˌaɪ 'tiː] [ænd; ənd] [sed] :
They discussed it and said :
他们 讨论 它 和 说 :

商议道：

" ['lɪt(ə)l] [gɜːl] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ʃæn] ['fæməli] ,
" Little girl from the Shan family ,
" 小的 女孩 从 这 山 家庭 ,

「山家小女，

[ai] [hɜːd] [ðæt] [wen] [ʃiː; ʃi] [went] [tuː; tə] [kɔːt] [ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔː(r)] ['jestədeɪ] ,
I heard that when she went to court the day before yesterday ,
我 听到 那 什么时候 她 去 到 法庭 这 天 前 昨天 ,

我闻她前日朝见时，

[ðə; ði] [pen] ['nevə(r)] [stɒps] ['muːvɪŋ] [ðə; ði] [rɪst] .
The pen never stops moving the wrist .
这 笔 绝不 停止 移动 这 手腕 .

笔不停腕，

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['pəʊɪm] " [ðə; ði] ['empərə(r)] [hæz; həz] [ðə; ði] [wei] " [kən'sɪsts] [ɒv; əv] [θriː] ['tʃæptəz] .
And the poem " The Emperor Has the Way " consists of three chapters .
和 这 诗 " 这 皇帝 有 这 方式 " 由 的 三 章节 .

而赋《天子有道》三章，

['eɪnʃənt] [ænd; ənd] ['elɪgənt] ,
Ancient and elegant ,
古老的 和 优雅的 ,

古雅绝人，

['ðeəfɔː(r)] , [ðə; ði]['empərə(r)] ['feɪvəd] [hɜː(r); hə(r)] ['greɪtli] .
Therefore , the emperor favored her greatly .
所以 , 这 皇帝 受青睐 她 非常 .

所以天子十分宠爱，

[ðɪs] [ɪz] ['laɪkli] ['dɪfrənt] [frɒm; frəm] [ðəʊz] [huː] [geɪn] [feɪm] [ˌʌndɪ'zɜːvɪdli] .
This is likely different from those who gain fame undeservedly .
这 是 可能 不同的 从 那些 WHO 获得 名声 不应得的 .

恐与寻常浪得虚名者不同。

['dʒentlmən] ,
Gentlemen ,
先生们 ,

列位先生，

[ˌaɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [biː; bi] [ˌʌndər'estɪmeɪtɪd] ['aɪðə(r)] .
It should not be underestimated either .
它 应该 不是 是 低估 任何一个 .

亦不可轻视。」

['gerit] - :
Dou Guoyi :
斗 - :

窦国一道：

['mɪstə(r)] . [dʒəʊ] ,
Mr . Zhou ,
先生 . 周 ,

「周老先生，

[haʊ] [kæn; kən][juː; jʊ] [seɪ] [ðæt] ?
How can you say that ?
如何 能 你 说 那 ?

如何这等说，

[lets] [nɒt] [tɔːk] [ə'baʊt] ['empti] [feɪm] .
Let's not talk about empty fame .
我们来吧 不是 讲话 关于 空的 名声 .

莫说虚名，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [truː] ['tælənt][ænd; ənd] ['lɜːnɪŋ] .
It is true talent and learning .
它 是 真的 天赋 和 学习 .

就是真才实学，

[ə; eɪ] [ten] - [jɪə(r)] - [əʊld] [gɜːl] ,
A ten - year - old girl ,
一个 十 - 年 - 老的 女孩 ,

一个十岁女子，

[haʊ] ['meni] [bʊks] [kæn; kən] [wʌn] [riːd] ?
How many books can one read ?
如何 许多 图书 能 一 读 ?

能读多少书，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ai] ['pɒsəbli] [sə'pɑːs] [juː; jʊ] ['dʒentlmən] !
How could I possibly surpass you gentlemen !
如何 可以 我 可能 超过 你 先生们 !

岂有转胜似列位老先生之理！

[ðɪs] [ɪɡˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] ,
This examination ,
这 考试 ,

此一考较，

[ɪts] [dɪ'fiːt] [wɒz; wəz] ['ɪmɪnənt] .
Its defeat was imminent .
它是 击败 曾是 迫在眉睫 .

立见其败也。

['mɪstə(r)] . [dʒəʊ] [hæd; həd][nəʊ] [daʊt] [ˌwɒtsəʊ'evə(r)] !
Mr . Zhou had no doubt whatsoever !
先生 . 周 有 不 怀疑 任何 !

周老先生更何疑！

[waɪ] ['wʌri] !
Why worry !
为什么 担心 !

何虑！

[ænd; ənd] [waɪ] [dɪd][juː; jʊ] [seɪ] [ðæt] ?
And why did you say that ?
和 为什么 做过 你 说 那 ?

而为此言？」

[sɒŋ] [ʃɪn] [sed] :
Song Xin said :
歌曲 新 说 :

宋信道：

" [ɪf] [wɪr] ['tɔːkɪŋ] [ə'baʊt] ['juːzɪŋ] [ˌɑːki'ɒlədʒi] [æz; əz][ə; eɪ]['beɪsɪs][fɔː(r); fə(r)] ['raɪtɪŋ] . . . "
" If we're talking about using archaeology as a basis for writing . . . "
" 如果 是 说 关于 使用 考古学 作为 一个 基础 为了 写作 . . . "

「若说考古做文，

[ai][ˌeɪ 'em][ə; eɪ]['dʒuːniə(r)] ['skɒlə(r)] [wɪð] ['lɪmɪtɪd] ['nɒlɪdʒ] [ænd; ənd] ['ʃæləʊ] ['tælənt] .
I am a junior scholar with limited knowledge and shallow talent .
我 是 一个 初级 学者 和 有限的 知识 和 浅的 天赋 .

我晚生学疏才浅，

[ai][deə(r)][nɒt] [bəʊst] .
I dare not boast .
我 敢 不是 夸 .

实实不敢夸口。

[ɪf] [wʌn]['əʊnli] ['wɒnts] [tuː; tə] [raɪt] [ðɪs] ['krʊkɪd] ['pəʊɪm][ɒv; əv] [faɪv] [ɔː(r)] [eɪt] ['kærəktəz] ,
If one only wants to write this crooked poem of five or eight characters ,
如果 一 仅有的 想要 到 写 这 歪 诗 的 五 或者 八 人物 ,

倘祇要做这五言八句的歪诗，

[ai] , [ə; eɪ]['dʒuːniə(r)] , [hæv; həv] ['træv(ə)ld] [ɔːl] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [wɜːld] .
I , a junior , have traveled all over the world .
我 , 一个 初级 , 有 旅行 全部 超过 这 世界 .

我晚生遍游天下，

[ə; eɪ] ['feɪməs] ['pʌblɪk] ['fɪɡə(r)] [ɪn][ðə; ði]['pəʊətri] [sə'saɪəti] ,
A famous public figure in the poetry society ,
一个 著名的 民众 数字 在 这 诗 社会 ,

凡诗社名公，

[ai][hæv; həv] ['lɜːnɪd] [frɒm; frəm][ɔːl][ðə; ði]['venərəb(ə)l] ['mɑːstəz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['lɪtərəri] [wɜːld] .
I have learned from all the venerable masters of the literary world .
我 有 学习 从 全部 这 可敬 大师 的 这 文学 世界 .

词坛宿彦俱曾领教。

" [nəʊ] [ɪk'ses] [ɪz][ə; eɪ] ['lɪmɪtɪd] [raɪm] "
" No excess is a limited rhyme "
" 不 过量的 是 一个 有限的 韵 "

无过是限韵，

['nʌθɪŋ] [ɪz] [wɜːs] [ðæn; ðən] ['kɑːvɪŋ] [ə; eɪ]['kænd(ə)l] .
Nothing is worse than carving a candle .
没有什么 是 更糟 比 雕刻 一个 蜡烛 .

无过是刻烛，

[hiː; hi][wɒz; wəz]['nevə(r)] ['ridikjuːl] [baɪ] ['ʌðə(r)z] .
He was never ridiculed by others .
他 曾是 绝不 嘲笑 经过 其他的 .

从未见笑於人。

[haʊ] [kʊd; kəd][wiː; wi] ['pɒsəbli] [luːz] [tuː; tə][ə; eɪ] [wiːk] ['wʊmən] [tə'deɪ] ?
How could we possibly lose to a weak woman today ?
如何 可以 我们 可能 失去 到 一个 虚弱的 女士 今天 ?

岂至今日而失利於弱女。

[ai] , [ə; eɪ]['hʌmb(ə)l] ['maʊntən] ['dwelə(r)] [ɪn] [pleɪn] [kləʊðz] , [stɪl] [lʊk] [daʊn] [ə'pɒn] [ðɪs] .
I , a humble mountain dweller in plain clothes , still look down upon this .
我 , 一个 谦逊的 山 居住者 在 清楚的 衣服 , 仍然 看 向下 之上 这 .

我晚生一山人布衣尚且藐视，

[mɔːr'əʊvə(r)] , [juː; jʊ] [ɪs'tiːmd] ['dʒentlmən] , [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [ə'fɪʃ(ə)lz] , [ænd; ənd] ['skɑːlərz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [ə'kædəmi] ,
Moreover , you esteemed gentlemen , distinguished officials , and scholars of the Imperial Academy ,
而且 , 你 尊敬的 先生们 , 杰出的 官员 , 和 学者们 的 这 帝国 学院 ,

何况列位老先生金马名卿玉堂学士，

[ðeəz; ðəz][nəʊ] [niːd] [tuː; tə] [luːz] [hɑːt] [dʒʌst][bɪ'kɒz; bɪ'kɒz][ðə; ði] [tuː] [saɪdz] [ɑː(r); ə(r)] ['iːvnli] [mætʃt] [tə'mɒrəʊ] .
There's no need to lose heart just because the two sides are evenly matched tomorrow .
有 不 需要 到 失去 心 只是 因为 这 二 侧面 是 均匀地 匹配 明天 .

不必明日旗鼓相当而丧其气，

[ðɪs] ['veri] ['preljuːd] [wɒz; wəz] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] ['terɪfaɪ] [ðem; ðəm] .
This very prelude was enough to terrify them .
这 非常 序幕 曾是 足够的 到 恐惧 他们 .

即此先声所至已足令彼胆落闺中矣。」

['evriwʌn] [lɑːft] [ɪn]['juːnɪs(ə)n] :
Everyone laughed in unison :
每个人 笑了 在 齐声 :

大家齐笑道：

" ['brʌðə(r)] [sɔːŋz] [wɜːdz] [meɪk] [sens] . "
" Brother Song's words make sense . "
" 兄弟 歌曲的 字 制作 感觉 . "

「宋兄之言有理。」

['gerit] - :
Dou Guoyi :
斗 - :

窦国一道：

[ðeə(r)] [ɪz]['əʊnli][wʌn] [θɪŋ] [tuː; tə] ['wʌri] [ə'baʊt] .
There is only one thing to worry about .
那里 是 仅有的 一 事物 到 担心 关于 .

「祇有一事可虑。」

['kwestʃən] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['ɔːdiəns] :
Question from the audience :
问题 从 这 观众 :

众问：

" [wɒt] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] ? "
" What is it ? "
" 什么 是 它 ? "

「何事？」

['gerit] - :
Dou Guoyi :
斗 - :

窦国一道：

" [wɒt] [ai][ˌeɪ 'em] [kən'sɜːnd] [ə'baʊt] [ɪz][ðə; ði] [trænz'mɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] . "
" What I am concerned about is the transmission of information . "
" 什么 我 是 担心的 关于 是 这 传播 的 信息 . "

「所虑者传递耳。

[ɔːl'ðəʊ] ['skɑːlərz] [wɜː(r); wə(r)] ['sʌmənd] [tuː; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] ,
Although scholars were summoned to investigate ,
虽然 学者们 是 被召唤 到 调查 ,

虽说召学士纠察，

[ðɪs] ['ɔːlsəʊ] [niːdz] [tuː; tə][biː; bi] ['nəʊtɪst] [baɪ] ['evriwʌn] .
This also needs to be noticed by everyone .
这 还 需求 到 是 注意到 经过 每个人 .

也须大家觉察。

[juː; jʊ] [meɪ] [ɪn'kaʊntə(r)] ['dɪfɪkəltɪz] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði][ɪg'zæm] .
You may encounter difficulties before the exam .
你 可能 遇到 困难 前 这 考试 .

临考时或有疑难，

[ðeɪ] [mʌst; məst] [sə'pɔːt] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] [tuː; tə] [ə'vɔɪd] ['setˌbæk] .
They must support each other to avoid setbacks .
他们 必须 支持 每个 其他 到 避免 挫折 .

彼此须互相提拔方不失利。」

[ðə; ði] [kraʊd] [sed] :
The crowd said :
这 人群 说 :

众人道：

" [ðæts] ['nætʃ(ə)rəl] . "
" That's natural . "
" 那就是 自然的 . "

「这个自然。」

['ɑːftə(r)][ðə; ði] [dɪ'skʌʃ(ə)n] [wɒz; wəz] [kəm'pliːtɪd] ,
After the discussion was completed ,
后 这 讨论 曾是 完全的 ,

商量停当，

[ðeɪ] [ðen] [dɪ'spɜːst] .
They then dispersed .
他们 然后 分散的 .

遂各个散去。

[ɒn] [ðə; ði] [θɜːd] [deɪ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sev(ə)nθ] ['luːnə(r)] [mʌnθ] ,
On the third day of the seventh lunar month ,
在 这 第三 天 的 这 第七 月球 月 ,

到了七月初三正日，

[ʃæn] [ʃjɑːnrɛn] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [leɪd] [aʊt] [ə; eɪ]['drægən] - [ʃeɪpt] [desk] [bɪ'niːθ] [ðə; ði] [plæk]
Shan Xianren had already laid out a dragon - shaped desk beneath the plaque
山 仙人 有 已经 铺设 出去 一个 龙 - 形状 桌子 下面 这 牌匾
[ɪn'skraɪbd] [wɪð] [ðə; ði] [wɜːdz] " ['tæləntɪd] ['wʊmən] " [baɪ][ðə; ði]['empərə(r)][æt; ət][ðə; ði][dʒeɪd]['ruːlə(r)]
inscribed with the words " Talented Woman " by the Emperor at the Jade Ruler
铭文 和 这 字 " 才华横溢 女士 " 经过 这 皇帝 在 这 玉 统治者
['taʊə(r)] .
Tower .
塔 .

山显仁早在玉尺楼御书才女匾额之下铺设龙案，

[bɜːn] ['ɪnsens] [ænd; ənd] [lait] ['kænd(ə)ls] .
Burn incense and light candles .
烧伤 香 和 光 蜡烛 .

焚香点烛。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [θriː] [bɪ'ləʊ] .
There are three below .
那里 是 三 以下 .

下面设三座。

[æz; əz][ðə; ði][grænd] ['juːnək]
As the Grand Eunuch
作为 这 盛大 宦官

为司礼太监、

['gerit][gwoʊ]['ɔːlsəʊ] [tʊk] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [pə'zɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ɪn'spektə(r)] .
Dou Guo also took over the position of Inspector .
斗 郭 还 采取 超过 这 位置 的 检查员 .

窦国一并自已纠察之位。

[sɪks] [siːts] [ɑː(r); ə(r)] [ə'reɪndʒd] [ɒn][ðə; ði] [west] [saɪd][ɒv; əv][ðə; ði] [left] .
Six seats are arranged on the west side of the left .
六 座位 是 安排 在 这 西方 边 的 这 左边 .

左边西向设六坐，

[ðɪs] [wɒz; wəz][tuː; tə] [ə'pɔɪnt] [dʒəʊ] [gɔŋmɛŋ] [ænd; ənd] [faɪv] ['ʌðə(r)z] [tuː; tə] [pə'zɪʃnz] .
This was to appoint Zhou Gongmeng and five others to positions .
这 曾是 到 委 周 公盟 和 五 其他的 到 职位 .

为周公梦等六人之位。

[siːt] [ɪz] [pleɪst] [tuː; tə][ðə; ði] [iːst] [ɒn][ðə; ði] [raɪt] .
seat is placed to the east on the right .
座位 是 放置 到 这 东方 在 这 正确的 .

右边东向设一坐，

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [pə'zɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['dɔːtə(r)] [ʃæn] [daɪ] .
For the position of daughter Shan Dai .
为了 这 位置 的 女儿 山 戴 .

为女儿山黛之位。

[iːtʃ] [pen] ,
Each pen ,
每个 笔 ,

各铺笔、

[ðə; ði] ['ɪŋkstəʊn] [ɪz] [pleɪst] [ɒn] [tɒp] .
The inkstone is placed on top .
这 砚台 是 放置 在 顶部 .

砚於上。

[niːt] [ænd; ənd] ['ʌpraɪt] ,
Neat and upright ,
整洁的 和 直立 ,

打点端正，

[bʌt; bət] [hiː; hi] ['weɪtɪd] ['leʒəli] [ɪn] [ðə; ði] [hɔːl] .
But he waited leisurely in the hall .
但 他 等待 悠闲 在 这 大厅 .

却自在厅上等候。

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [taɪm] [fɔː(r); fə(r)] [tʃɛn] [ʃiː] (['sɛvən] - [naɪn] [ˌeɪ 'em])
It will be time for Chen Shi (7 - 9 AM)
它 将要 是 时间 为了 陈 史 (7 - 9 是)

将交辰时，

[ðə; ði] ['juːnək] [dʒaʊ] , [huː] [wɒz; wəz] [ɪn] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv] ['serɪmənɪz] , [ə'raɪvd] ['ɜːlɪə(r)] .
The eunuch Zhao , who was in charge of ceremonies , arrived earlier .
这 宦官 赵 , WHO 曾是 在 收费 的 仪式 , 到达的 早些时候 .

司礼太监赵公公早先到了。

[bɪ'fɔː(r)] [ʃæn] [ʃjɑːnrɛn] [kʊd; kəd] ['fɪnɪʃ] ['welkəmɪŋ] [hɪm] [ænd; ənd] [ɪks'tʃeɪndʒɪŋ] ['griːtɪŋz] ,
Before Shan Xianren could finish welcoming him and exchanging greetings ,
前 山 仙人 可以 结束 欢迎 他 和 交换 问候 ,

山显仁迎入叙礼未毕，

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ə'raɪvd] [wʌn] ['ɑːftə(r)] [ə'nʌðə(r)] .
The officials arrived one after another .
这 官员 到达的 一 后 其他 .

各官陆续俱到。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

平山冷燕

第6/36页

[ʃæn] [ʃjɑːnrɛn] [sɜːvd] [tiː] .
Shan Xianren served tea .
山 仙人 服务 茶 .

山显仁侍茶，

['ɑːftə(r)] [tiː] ,
After tea ,
后 茶 ,

茶罢，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

因说道：

[maɪ] ['lɪt(ə)l] [gɜːl] [kæn; kən] [riːd] .
My little girl can read .
我的 小的 女孩 能 读 .

「小女闺娃识字，

[θruː] [dɪ'vaɪn] [greɪs] ,
Through divine grace ,
通过 神圣的 优雅 ,

过蒙圣恩，

[ˌʌndɪ'zɜːvɪdli] [ri'wɔːdid]
Undeservedly rewarded
不应得的 奖励

谬加奖赏，

[ˌaɪ 'tiː] ['riːəli] [həːts] [ðə; ði] ['næʃ(ə)nəl] ['sɪstəm] .
It really hurts the national system .
它 真的 疼痛 这 国家的 系统 .

实伤国体。

[naʊ] , [ai][ˌeɪ 'em] [ə'ʃeɪmd] [tuː; tə] [hæv; həv] ['gerit] [ʒæŋks] [waɪt] [ˌbæm'buː] [slɪps] .
Now , I am ashamed to have Dou Zhangke's white bamboo slips .
现在 , 我 是 羞愧 到 有 斗 张克的 白色的 竹子 滑倒 .

今辱窦掌科白简，

['ɜːdʒəntli] [rɪ'kwest] [ðə; ði] [rɪ'kʌvəri] [ænd; ənd] [kə'rekʃn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [gʊdz] .
Urgently request the recovery and correction of the goods .
紧急 要求 这 恢复 和 更正 的 这 商品 .

亟赐追回改正，

['θæŋkfəli] , [wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] [aʊt] [ɒv; əv] ['deɪndʒə(r)] .
Thankfully , we are out of danger .
谢天谢地 , 我们 是 出去 的 危险 .

已出万幸。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ðə; ði] ['ɛmpərərz] [maɪnd] [rɪ'meɪnd] [klɪə(r)] .
Unexpectedly , the Emperor's mind remained clear .
不料 , 这 皇帝的 头脑 剩余 清除 .

不意圣心不肯模糊，

[tuː; tə]['klærəfaɪ][ðə; ði] [kraɪm] [ɒv; əv][maɪ] ['dɔːtərz] ['fɔːlshʊd] ,
To clarify the crime of my daughter's falsehood ,
到 阐明 这 犯罪 的 我的 女儿的 谬误 ,

欲明正小女虚假之罪，

[ai] [wʊd] ['ɔːlsəʊ] [ə'priːʃieɪt] [jɔː(r); jə(r)] ['gaɪd(ə)ns] , [ɪs'tiːmd] ['dʒentlmən] .
I would also appreciate your guidance , esteemed gentlemen .
我 会 还 欣赏 你的 指导 , 尊敬的 先生们 .

又劳列位老先生赐教。

[haʊ] [kæn; kən][ə; eɪ]['maɪnə(r)] [wɪtʃ] [dɪ'fiːt] [ə; eɪ]['meɪdʒə(r)] [wɪtʃ] ?
How can a minor witch defeat a major witch ?
如何 能 一个 次要的 巫婆 击败 一个 主要的 巫婆 ?

小巫岂折大巫，

['niːdləs] [tuː; tə] [seɪ] .
Needless to say .
不必要 到 说 .

固不必言。

[bʌt; bət]['gɪv(ə)n][hɜː(r); hə(r)] ['juːθfl] ['ɪnəs(ə)ns] ,
But given her youthful innocence ,
但 给定 她 青春 无辜 ,

但以闺中乳臭，

[ænd; ənd] [kəm'piːtɪd] [wɪð] [ðə; ði][hɑːn'lɪn] [ə'kædəmi] [ə'fɪʃ(ə)lz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['taɪt(ə)l][ɒv; əv] ['lɪtərəri]
And competed with the Hanlin Academy officials for the title of literary
和 竞争 和 这 韩林 学院 官员 为了 这 标题 的 文学
['mɑːstə(r)] .
master .
掌握 .

而与翰苑大臣逐词坛之鹿，

[ɪts] ['blæsfəmi] ,
Its blasphemy ,
它是 亵渎神明 ,

其亵渎之罪，

[wɒt] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi][duː; də] [ðen] ?
What should we do then ?
什么 应该 我们 做 然后 ?

又当何如！」

[ðə; ði] [djuːk] [ɒv; əv] [dʒəʊ] [driːmd] :
The Duke of Zhou dreamed :
这 公爵 的 周 梦见 :

周公梦道：

" [ðɪs] ['dʒuːniə(r)][ɪz][ə; eɪ] [pɪ'dæntɪk] [ænd; ənd] [pɪ'dæntɪk] ['skɒlə(r)] "
" This junior is a pedantic and pedantic scholar "
" 这 初级 是 一个 迂腐的 和 迂腐的 学者 "

「晚生陈腐迂儒，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ˌɪnə'prəʊpriət] [tuː; tə][biː; bi][səʊ] [ˌdɪsrɪ'spektf(ə)l] [tuː; tə][ðə; ði] ['tæləntɪd] [sə'lestiəl] ['biːɪŋs] [ɒv; əv]
It is inappropriate to be so disrespectful to the talented celestial beings of
它 是 不当 到 是 所以 不尊重 到 这 才华横溢 天体 生物 的
[ðə; ði]['feəri]['gɑːd(ə)n] .
the fairy garden .
这 仙女 花园 .

本不当唐突令媛阆苑仙才。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][æn; ən][ɪn'sʌlt; 'ɪnsʌlt][tuː; tə]['gerit] [ʒɑːŋ'kiː] [tuː; tə] [ˌrekə'mend] [ʃæn] .
But it was an insult to Dou Zhangke to recommend Shan .
但 它 曾是 一个 侮辱 到 斗 张克 到 推荐 山 .

但辱窦掌科荐剡，

[ˌfɜːðə'mɔː(r)] , [baɪ] [ɪm'pɪəriəl] [dɪ'kriː] ,
Furthermore , by imperial decree ,
此外 , 经过 帝国 法令 ,

又蒙圣上诏遗，

['ðeəfɔː(r)] , [hiː; hi][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [kʌm] [ɪn] [rɪ'spɒns] [tuː; tə][ðə; ði][ɪm'pɪəriəl] ['sʌmənz] .
Therefore , he had no choice but to come in response to the imperial summons .
所以 , 他 有 不 选择 但 到 来 在 回复 到 这 帝国 传票 .

故不得已应诏而来，

['riːəli] [ə'ʃeɪmd] [ænd; ənd] [ʌn'iːzi] . "
Really ashamed and uneasy . "
真的 羞愧 和 不安 . "

实惶愧不安。」

['gerit] - [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] ,
Dou Guoyi at this time ,
斗 - 在 这 时间 ,

窦国一此时，

[wʌn] [mʌst; məst] [nɒt] [biː; bi] ['hʌmb(ə)l] .
One must not be humble .
一 必须 不是 是 谦逊的 .

要谦不得，

[wiː; wi] [mʌst; məst] [nɒt] [ə'laʊ] [ˌaɪ 'tiː] .
We must not allow it .
我们 必须 不是 允许 它 .

要让不得，

[wiː; wi] [wɒnt] [tuː; tə] ['ɑːgjuː] , [bʌt; bət] [wiː; wi] [kænt] .
We want to argue , but we can't .
我们 想 到 争论 , 但 我们 不能 .

要争论又不得，

[hiː; hi] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt] , [hɪz; ɪz] [feɪs] [blæŋk] .
He remained silent , his face blank .
他 剩余 沉默的 , 他的 脸 空白的 .

祇老着脸默默不则一声。

['əʊnli][ðə; ði] ['juːnək] [dʒaʊ] [lɑːft] [ænd; ənd] [sed] :
Only the eunuch Zhao Gonggong laughed and said :
仅有的 这 宦官 赵 共工 笑了 和 说 :

祇有太监赵公公笑说道：

" ['dʒentlmən] ,
" Gentlemen ,
" 先生们 ,

「列位老先生，

['biːɪŋ] [tuː] ['hʌmb(ə)l] [ɪz] ['ɔːlsəʊ] ['juːsləs] .
Being too humble is also useless .
存在 也 谦逊的 是 还 无用 .

太谦也不中用，

['rɪdɪkjuːl] [ɪz] ['juːsləs] .
Ridicule is useless .
嘲笑 是 无用 .

讥诮也不中用。

[naʊ] [ðæt] [wiː; wi][hæv; həv] [kʌm] [baɪ][ɪm'pɪəriəl] [dɪ'kriː] ,
Now that we have come by imperial decree ,
现在 那 我们 有 来 经过 帝国 法令 ,

既奉旨来了，

[ɪts] [dʒʌst][ə; eɪ]['mætə(r)][ɒv; əv] ['testɪŋ] [ðeə(r)]['pəʊətri][ænd; ənd] [prəʊz] ['skɪlz] ['ɜːli] [ɒn] !
It's just a matter of testing their poetry and prose skills early on !
它是 只是 一个 事情 的 测试 他们的 诗 和 散文 技能 早期的 在 !

祇是早早去考较诗文罢了！」

[ɔːl][ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [sed] :
All the officials said :
全部 这 官员 说 :

众官都说道：

" ['ræʃ(ə)nəl] . "
" rational . "
" 合理的 . "

「有理。」

[ðeɪ] [ɔːl] [stʊd] [ʌp] .
They all stood up .
他们 全部 站立 向上 .

遂一齐起身，

[ʃæn] [ʃjɑːnrɛn] [ðen] [ɪn'vaɪtɪd] [hɪm] [tuː; tə][ðə; ði][dʒeɪd]['ruːlə(r)]['taʊə(r)] .
Shan Xianren then invited him to the Jade Ruler Tower .
山 仙人 然后 受邀 他 到 这 玉 统治者 塔 .

山显仁就邀入玉尺楼来。

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [went] [ˌʌp'steəz] [ænd; ənd] [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] .
The officials went upstairs and took a look .
这 官员 去 楼上 和 采取 一个 看 .

众官上得楼一看，

[ə'bʌv] , [ɪn][ðə; ði] ['veri] ['sentə(r)] , [hʌŋ] [ə; eɪ] [plæk] [ɪn'skraɪbd] [wɪð] [ðə; ði][ɪm'pɪəriəl] [kə'lɪgrəfi] , "
Above , in the very center , hung a plaque inscribed with the imperial calligraphy , "
多于 , 在 这 非常 中心 , 悬挂 一个 牌匾 铭文 和 这 帝国 书法 , "
['tæləntɪd] ['wʊmən] [ɒv; əv] [brɔːd] ['lɜːnɪŋ] . "
Talented Woman of Broad Learning . "
才华横溢 女士 的 广阔 学习 . "

祇见正当中上面悬着御书「弘文才女」一匾，

[bɪ'ləʊ] , ['ɪnsens] [ænd; ənd]['kænd(ə)ls][ɑː(r); ə(r)] [bɜːnd] .
Below , incense and candles are burned .
以下 , 香 和 蜡烛 是 烧伤 .

下面焚香点烛，

[ðə; ði] [siːts] [ɒn][ɔːl][fɔː(r)] [saɪdz] [wɜː(r); wə(r)] [ə'reɪndʒd] ['niːtli] [ænd; ənd] ['prɒpəli] .
The seats on all four sides were arranged neatly and properly .
这 座位 在 全部 四 侧面 是 安排 整齐地 和 适当地 .

四边坐位摆得端端正正。

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [wɜː(r); wə(r)] ['siːtɪd] [ɪn]['ɔːdə(r)]['ʌndə(r)][ðə; ði] [tent] .
The officials were seated in order under the tent .
这 官员 是 坐着 在 命令 在下面 这 帐篷 .

众官正打帐序坐，

[jɑːmə'moʊtoʊ] [sed] :
Yamamoto said :
山本 说 :

山显仁乃说道：

" [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] [ɪz] [ə'bʌv] , "
" The imperial edict is above , "
" 这 帝国 法令 是 多于 , "

「御书在上，

[æz; əz] [ɪz] ['kʌstəməri] [fɔː(r); fə(r)] ['sʌbdʒɪkts] [tuː; tə] [peɪ] ['hɒmɪdʒ] .
As is customary for subjects to pay homage .
作为 是 习惯 为了 主题 到 支付 尊敬 .

臣子例当展拜。

[bʌt; bət] [ɪn] [maɪ] ['praɪvət] ['rezɪdəns] ,
But in my private residence ,
但 在 我的 私人的 住宅 ,

但在老夫私第，

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['speʃ(ə)l] [gɪft] [fɔː(r); fə(r)] [maɪ] ['lɪt(ə)l] [gɜːl] .
And it was a special gift for my little girl .
和 它 曾是 一个 特别的 礼物 为了 我的 小的 女孩 .

又系特赐小女，

[ɪn] [ɪm'pɪəriəl] [kə'lɪgrəfi] , [greɪt] [ɪm'pɔːt(ə)ns] [ɪz] [ə'tætʃt] .
In imperial calligraphy , great importance is attached .
在 帝国 书法 , 伟大的 重要性 是 随附的 .

在御书则重，

[maɪ] ['hʌzbənd] [ænd; ənd] ['dɔːtə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [ɒv; əv] ['lɪt(ə)l] [ɪm'pɔːt(ə)ns] .
My husband and daughter are of little importance .
我的 丈夫 和 女儿 是 的 小的 重要性 .

在老夫与小女则轻，

[ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] ['wɜːʃɪp] [ɔː(r)] [nɒt] ?
Should we worship or not ?
应该 我们 崇拜 或者 不是 ?

还是该拜不该拜，

[ai] [wʊd] [laɪk] [tuː; tə] [ɑːsk] ['mɑːstə(r)] ['gerit] [ænd; ənd] ['juːnək] [dʒaʊ] [fɔː(r); fə(r)] [ðeə(r)] [əd'vaɪs] .
I would like to ask Master Dou and Eunuch Zhao for their advice .
我 会 喜欢 到 问 掌握 斗 和 宦官 赵 为了 他们的 建议 .

请教窦掌科与赵公公，

[duː; də] [nɒt] [let] [ðə; ði] [kɔːt] [hɪə(r)] [ɒv; əv] [ðɪs] .
Do not let the court hear of this .
做 不是 让 这 法庭 听到 的 这 .

无使朝廷闻之，

[ðeɪ] [sed] [wiː; wi] [wɜː(r); wə(r)] [ˌɪmpə'laɪt] .
They said we were impolite .
他们 说 我们 是 不礼貌 .

谓我辈失礼。」

['gerit] - ['wɒntɪd] [tuː; tə] [seɪ] [ðæt] [hiː; hi] ['ʃʊdnt] [hæv; həv] [baʊd] ,
Dou Guoyi wanted to say that he shouldn't have bowed ,
斗 - 通缉 到 说 那 他 不应该 有 鞠躬 ,

窦国一欲说不该拜，

[ðeɪ] ['ɔːlsəʊ] [fɪəd] [ə'fendɪŋ] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [kɔːt] ;
They also feared offending the imperial court ;
他们 还 害怕 犯罪 这 帝国 法庭 ;

又恐得罪朝廷；

[ɪf] [juː; jʊ] [wɒnt] [tuː; tə] [seɪ] [juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] ['wɜːʃɪp] ,
If you want to say you should worship ,
如果 你 想 到 说 你 应该 崇拜 ,

欲说该拜，

[aɪ]['ɔːlsəʊ][fɪə(r)] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [mait] ['dæmpən][ðeə(r)] ['spɪrɪt] .
I also fear that it might dampen their spirits .
我 还 害怕 那 它 可能 挫伤 他们的 烈酒 .

又恐折了锐气。

['hezɪtənt] [ænd; ənd] [ˌɪndɪ'saɪsɪv]
Hesitant and indecisive
犹豫不决 和 优柔寡断

踌躇不定，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [red] - [feɪst] [frɒm; frəm] ['ɜːnɪŋ] ['mʌni] .
He was red - faced from earning money .
他 曾是 红色的 - 面对 从 收入 钱 .

挣得满面通红。

[ðen] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['juːnək] [dʒaʊ] [huː] [sed] :
Then it was Eunuch Zhao who said :
然后 它 曾是 宦官 赵 WHO 说 :

又是赵公公说道：

" [wɪð] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] [ə'bʌv] , [huː] [dɛəz] [nɒt] [baʊ; bəʊ] ? "
" With the imperial edict above , who dares not bow ? "
" 和 这 帝国 法令 多于 , WHO 敢于 不是 弓 ? "

「御书在上谁敢不拜。

[waɪ] [ɪz][ðə; ði] [grænd] ['tjuːtə(r)] ['biːɪŋ] [səʊ]['hʌmb(ə)l] [ɒn] [bɪ'hɑːf] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['mædʒəsti] ?
Why is the Grand Tutor being so humble on behalf of His Majesty ?
为什么 是 这 盛大 导师 存在 所以 谦逊的 在 代表 的 他的 威严 ?

老太师怎么替万岁爷谦起来？」

[ðə; ði] ['maʊntən] [rɪ'viːlz] [ðə; ði] [wei] [ɒv; əv] [bə'nevələns] :
The mountain reveals the way of benevolence :
这 山 揭示 这 方式 的 仁 :

山显仁道：

" [ɪf] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] ,
" If that's the case ,
" 如果 那就是 这 案件 ,

「既是这等，

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi] [juːst] [tuː; tə] [leɪ] [felt] .
It can be used to lay felt .
它 能 是 用过的 到 躺 毛毡 .

可铺毡。」

[hiː; hi]['əʊnli] [sed] [wʌn] [wɜːd] .
He only said one word .
他 仅有的 说 一 单词 .

祇说得一声，

[red] [felt] [strɪps] [hæv; həv] [biːn] [leɪd] [ɒn] [ðə; ði] [flɔː(r)] [slæbz] [ɒn] [bəʊθ] [saɪdz] .
Red felt strips have been laid on the floor slabs on both sides .
红色的 毛毡 条状物 有 到过 铺设 在 这 地面 板 在 两个都 侧面 .

左右已将红毡条铺在楼板上。

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl'redi] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ɪn] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv] ['serɪmənɪz] [ɪn][ðə; ði]['mænʃ(ə)n] , [huː] [wʊd]
There were already officials in charge of ceremonies in the mansion , who would
那里 是 已经 官员 在 收费 的 仪式 在 这 大厦 , WHO 会
[sɪŋ] [ænd; ənd] [tʃɑːnt] [ɪn][ə; eɪ] [spə'sɪfɪk] ['ɔːdə(r)] .
sing and chant in a specific order .
唱歌 和 呗 在 一个 具体的 命令 .

早有府中掌礼人唱喝排班。

['gerit] - [ænd; ənd] [dʒəʊ] [gɔŋmɛŋ] [lʊkt] [æt; ət] [iːtʃ] ['ʌðə(r)][ɪn] [bɪ'wɪldəmənt] .
Dou Guoyi and Zhou Gongmeng looked at each other in bewilderment .
斗 - 和 周 公盟 看起来 在 每个 其他 在 困惑 .

窦国一与周公梦等面面相觑，

[bʌt; bət] [θɪŋz] [hæv; həv] [ɔːl'redi] [kʌm] [tuː; tə] [ðɪs] [pɔɪnt] .
But things have already come to this point .
但 事物 有 已经 来 到 这 观点 .

然事已到此，

['helpləs]
Helpless
无助

无可奈何，

[ðeɪ] [kʊd; kəd]['əʊnli] [peɪ] [ðeə(r)] [rɪ'spekts] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðeə(r)][ræŋk] .
They could only pay their respects according to their rank .
他们 可以 仅有的 支付 他们的 尊重 根据 到 他们的 秩 .

祇得叙位而拜。

['ɑːftə(r)] ['bəʊɪŋ] ,
After bowing ,
后 鞠躬 ,

拜罢，

[ʃæn] [ʃjɑːnrɛn] [ðen] ['pɔɪntɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [siːt] [ænd; ənd] [sed] :
Shan Xianren then pointed to the seat and said :
山 仙人 然后 尖 到 这 座位 和 说 :

山显仁又指着座位道：

" [ðɪs] [siːt] , "
" This seat , "
" 这 座位 , "

「这座位，

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['stjʊdnts] , [ðɪs] [ɪz] [haʊ] [ɪts] [ə'reɪndʒd] .
According to the students , this is how it's arranged .
根据 到 这 学生 , 这 是 如何 它是 安排 .

据学生之意虽是这等摆设，

[ɪz] [ðɪs] [ðə; ði] [raɪt] [ə'prəʊtʃ] ?
Is this the right approach ?
是 这 这 正确的 方法 ?

不知可该如此？」

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [sed] :
The officials said :
这 官员 说 :

众官道：

" [ðɪs] [ɪz]['prɒpə(r)] ['etɪkət] . "
" This is proper etiquette . "
" 这 是 恰当的 礼仪 . "

「礼宜如此，

[ðə; ði] [grænd] ['tuːtərz] [plæn] [wɒz; wəz] [kə'rekt] .
The Grand Tutor's plan was correct .
这 盛大 导师的 计划 曾是 正确的 .

老太师所设不差。」

[ðə; ði] ['maʊntən] [rɪ'viːlz] [ðə; ði] [wei] [ɒv; əv] [bə'nevələns] :
The mountain reveals the way of benevolence :
这 山 揭示 这 方式 的 仁 :

山显仁道：

" ['naɪðə(r)] [bæd] [nɔː(r)] [bæd] . "
" Neither bad nor bad . "
" 两者都不 坏的 也不 坏的 . "

「既不差。」

[hiː; hi] [ðen] [ɪn'strʌktɪd] [hɪz; ɪz] [ə'tendənts] :
He then instructed his attendants :
他 然后 指示 他的 服务员 :

因吩咐左右道：

" [meɪ] [ai] [ɑːsk] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [tuː; tə] [kʌm] [aʊt] ? "
" May I ask the young lady to come out ? "
" 可能 我 问 这 年轻的 女士 到 来 出去 ? "

「可请小姐出来，

" ['ɑːftə(r)] ['miːtɪŋ] , [pliːz] [teɪk] [jɔː(r); jə(r)] [siːts] . "
" After meeting , please take your seats . "
" 后 会议 , 请 拿 你的 座位 . "

相见过好就座。」

[nɒt] [lɒŋ] ['ɑːftə(r)] [ðeɪ] [left] [ænd; ənd] [raɪt] ,
Not long after they left and right ,
不是 长的 后 他们 左边 和 正确的 ,

左右去不多时，

[ə; eɪ] ['dʌz(ə)n] [ɔː(r)] [səʊ] ['sɜːvənts] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['ɪnə(r)] ['tʃeɪmbəz] ['eskɔːtid] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [aʊt] .
A dozen or so servants from the inner chambers escorted the young lady out .
一个 打 或者 所以 仆人 从 这 内 房间 护送 这 年轻的 女士 出去 .

祇见内阁中一二十个侍俾簇拥小姐出来。

[ðə; ði] ['maʊntən] [rɪ'viːlz] [ðə; ði] [wei] [ɒv; əv] [bə'nevələns] :
The mountain reveals the way of benevolence :
这 山 揭示 这 方式 的 仁 :

山显仁道：

" [maɪ] ['dɔːtə(r)] [ʃʊd; ʃəd] [baʊ; bəʊ] [tuː; tə] [juː; jʊ] [ɔːl] . "
" My daughter should bow to you all . "
" 我的 女儿 应该 弓 到 你 全部 . "

「小女见列位大人本该下拜，

[aɪm] [ə'freɪd] [ðə; ði] ['ænti] - ['leɪbə(r)] ['mædʒɪstreɪt] ,
I'm afraid the anti - labor magistrate ,
我是 害怕的 这 反对 - 劳动 地方法官 ,

恐怕反劳动大人，

[lets] [dʒʌst] ['fɒləʊ] [ðə; ði] ['prɒpə(r)] ['etɪkət] .
Let's just follow the proper etiquette .
我们来吧 只是 跟随 这 恰当的 礼仪 .

祇常礼吧。」

[ɔːl] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [sed] :
All the officials said :
全部 这 官员 说 :

众官俱道：

" ['kɒmən] ['kɜːtəsi] [ɪz][ðə; ði][məʊst] [kən'viːniənt] . "
" Common courtesy is the most convenient . "
" 常见的 礼貌 是 这 最多 方便的 . "

「常礼最便。」

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [wɔːkt] [tuː; tə][ðə; ði]['sentə(r)] ,
The young lady walked to the center ,
这 年轻的 女士 步行 到 这 中心 ,

小姐因走到正中，

[hiː; hi] [baʊd] ['diːpli] [fɔː(r)] [taɪmz] [tuː; tə][ðə; ði] ['hevənz] .
He bowed deeply four times to the heavens .
他 鞠躬 深 四 时代 到 这 天 .

朝上深深拜了四拜。

[ɔːl] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [stʊd] [æt; ət][ðə; ði] [iːst] [end][tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [ðə; ði] ['griːtɪŋ] .
All the officials stood at the east end to return the greeting .
全部 这 官员 站立 在 这 东方 结尾 到 返回 这 问候 .

众官俱立在东首还礼。

['ɑːftə(r)][ðə; ði] ['serəməni] , ['evriwʌn] [tʊk] [ðeə(r)] [siːts] .
After the ceremony , everyone took their seats .
后 这 仪式 , 每个人 采取 他们的 座位 .

礼毕方各各就坐。

[djuːk] [dʒəʊ] [dremt] [ɒv; əv][sɪks] ['piːp(ə)l] ['sɪtɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [iːst] .
Duke Zhou dreamt of six people sitting in the east .
公爵 周 梦见 的 六 人们 坐着 在 这 东方 .

周公梦六人坐於东，

[ʃæn] [daɪ] [sæt] [ə'ləʊn] [ɒn] [ðə; ði] [west] [saɪd] .
Shan Dai sat alone on the west side .
山 戴 卫星 独自的 在 这 西方 边 .

山黛一人坐於西，

['juːnək] [dʒaʊ]
Eunuch Zhao
宦官 赵

赵公公、

['gerit] -
Dou Guoyi
斗 -

窦国一、

[ʃæn] [ʃjɑːnrɛn] [ænd; ənd][ðə; ði]['ʌðə(r)] [tuː] [sæt] [bɪ'ləʊ] .
Shan Xianren and the other two sat below .
山 仙人 和 这 其他 二 卫星 以下 .

山显仁三人坐於下。

[sɪt] [daʊn] ,
Sit down ,
坐 向下 ,

坐定，

[wʌn] [saɪd] ['ɒfəz] [tiː] ,
One side offers tea ,
一 边 优惠 茶 ,

一面献茶，

['miːnwaɪl] , [ðə; ði] ['mesɪndʒə(r)] [rəʊd] ['swɪftli] ['ɪntuː][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][tuː; tə] [rɪ'siːv] [ðə; ði] ['kwestʃənz] .
Meanwhile , the messenger rode swiftly into the capital to receive the questions .
同时 , 这 信使 骑 迅速地 进入 这 首都 到 收到 这 问题 .

一面就着传题员役飞马入朝领题。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] ,
at this time ,
在 这 时间 ,

此时，

[ðə; ði][hɑːn'lɪn] [ə'kædəmi] [ə'fɪʃ(ə)l] [huː] ['drɑːftɪd] [ðə; ði][prə'pəʊz(ə)l][ɪz] [ɔːl'redi] ['weɪtɪŋ] [ɪn][ðə; ði][ˌwen'hwɑː] [hɔːl] .
The Hanlin Academy official who drafted the proposal is already waiting in the Wenhua Hall .
这 韩林 学院 官方的 WHO 起草 这 提议 是 已经 等待 在 这 文化 大厅 .

拟题翰林官已在文华殿伺候。

[bɪ'fɔː(r)] [lɒŋ] , [ðə; ði]['empərə(r)] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði][ˌwen'hwɑː] [hɔːl] .
Before long , the emperor arrived at the Wenhua Hall .
前 长的 , 这 皇帝 到达的 在 这 文化 大厅 .

不一刻天子驾御文华殿。

[ə; eɪ] [kləʊz] [əd'vaɪzə] [rɪ'pɔːtɪd] :
A close advisor reported :
一个 关闭 顾问 据报道 :

近臣奏言：

" [baɪ] [ɪm'pɪəriəl] [dɪ'kriː] , [ðə; ði][dʒeɪd]['ruːlə(r)]['taʊə(r)] [wɪl] [ɪg'zæmɪn] [ænd; ənd] [kəm'paɪl] ['pəʊəmz][ænd; ənd] ['eseɪz; e'seɪz] . "
" By imperial decree , the Jade Ruler Tower will examine and compile poems and essays . "
" 经过 帝国 法令 , 这 玉 统治者 塔 将要 检查 和 编译 诗歌 和 散文 . "

「蒙诏玉尺楼考较诗文，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɔː'spɪʃəs] [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [kə'lɪgrəfi] [ɪg'zæm] [ə'raʊnd] [naɪn] : - [ˌeɪ 'em] .
It is auspicious to take a calligraphy exam around 9 : 00 AM .
它 是 吉祥 到 拿 一个 书法 考试 大约 9 : - 是 .

将近巳时宜考较书法。」

[ɔːl] [ə'fɪʃ(ə)lz] [əu'bei] [ðə; ði] [dɪ'kriː] .
All officials obeyed the decree .
全部 官员 服从 这 法令 .

众官遵旨，

[hiː; hi] [tʊk] [ðə; ði] [liːd] [ɪn] ['ɑːnsərɪŋ] [ðə; ði] ['kwestʃən] .
He took the lead in answering the question .
他 采取 这 带领 在 回答 这 问题 .

走马领题。

[ðə; ði]['empərə(r)] ['ɔːdəd] [ə; eɪ][hɑːn'lɪn] ['skɒlə(r)] [tuː; tə][drɑːft][ə; eɪ][prə'pəʊz(ə)l] .
The emperor ordered a Hanlin scholar to draft a proposal .
这 皇帝 订购 一个 韩林 学者 到 草稿 一个 提议 .

天子命翰林官拟来，

[ðə; ði][drɑːft][ɒv; əv][ðə; ði][hɑːn'lɪn] [ə'kædəmi] [ə'fɪʃ(ə)l] ['dɒkjumənt] [ɪz][æz; əz] ['fɒləʊz] :
The draft of the Hanlin Academy official document is as follows :
这 草稿 的 这 韩林 学院 官方的 文档 是 作为 跟随 :

翰林官拟上：

[ðə; ði] [truː] [tekst][ɒv; əv] " [jiː] [læn] [kaʊ] "
The true text of " Yi Lan Cao "
这 真的 文本 的 " 易 兰 曹 "

真书《猗兰操》，

['kɜːsɪv] [skrɪpt] [ɒv; əv] " [ðə; ði] - [sɒŋ] "
Cursive script of " The Cicada's Song "
草书 脚本 的 " 这 - 歌曲 "

草书《蟪蛄吟》，

" ['tɜːt(ə)l] ['maʊntən] [sɒŋ] " [ɪn] ['klerɪkl] [skrɪpt]
" Turtle Mountain Song " in Clerical Script
" 龟 山 歌曲 " 在 文员 脚本

隶书《龟山操》，

[ðə; ði] [siːl] [skrɪpt] [ɒv; əv] " [əʊd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kæptʃə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['juːnɪkɔːn] "
The Seal Script of " Ode to the Capture of the Unicorn "
这 海豹 脚本 的 " 颂 到 这 捕获 的 这 独角兽 "

篆书《获麟歌》，

[wʌn] [fɔː(r); fə(r)] [iːtʃ] .
One for each .
一 为了 每个 .

各一幅。

[ðə; ði] ['empərə(r)] [ə'griːd] .
The emperor agreed .
这 皇帝 同意 .

天子依拟，

[hiː; hi] [ðen] ['ædɪd] [fɔː(r)] ['kærəktəz] [ɪn] [hɪz; ɪz] [əʊn] ['hændraɪtɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [ɪn'skrɪpʃ(ə)n] :
He then added four characters in his own handwriting to the inscription :
他 然后 额外 四 人物 在 他的 自己的 手写 到 这 题词 :

又於题纸上御笔加四字道：

" [ɔːl] ['rɪt(ə)n] [ɪn] ['saɪlənt] [skrɪpt] "
" All written in silent script "
" 全部 书面 在 沉默的 脚本 "

「俱着默书」，

[peɪ] [tuː; tə] [ðə; ði] [ə'tendənt] .
Pay to the attendant .
支付 到 这 服务员 .

付与近侍。

[ðə; ði] [ə'tendənt] [wɒz; wəz] [ə'saɪnd] [tuː; tə] [ðə; ði] [tɑːsk] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɪg'zæmɪnə(r)] .
The attendant was assigned to the task of the examiner .
这 服务员 曾是 分配 到 这 任务 的 这 考官 .

近侍付与领题员役，

[ðə; ði] ['flaɪɪŋ] [hɔːs] [tʃɑːdʒd] ['ɪntuː] [ðə; ði] [dʒeɪd] ['ruːlə(r)] ['taʊə(r)] .
The flying horse charged into the Jade Ruler Tower .
这 飞行 马 带电 进入 这 玉 统治者 塔 .

飞马打入玉尺楼来。

[fɜːst] , [ðeɪ] [ɪn'vestɪgeɪtɪd] ['juːnək] [dʒaʊ] . . .
First , they investigated Eunuch Zhao . . .
第一的 , 他们 调查 宦官 赵 . . .

先是纠察赵公公、

['gerit] -
Dou Guoyi
斗 -

窦国一、

[ʃæn] [ʃjɑːnrɛn] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [tuː] [ðen] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [riːd] .
Shan Xianren and the other two then began to read .
山 仙人 和 这 其他 二 然后 开始 到 读 .

山显仁三人接着开看。

['ɑːftə(r)] ['riːdɪŋ] ,
After reading ,
后 阅读 ,

看罢，

[ðæt] [ɪz] , [meɪk] [tuː] ['kɒpiz] .
That is , make two copies .
那 是 , 制作 二 副本 .

即分抄二纸，

[ə; eɪ] ['letə(r)] [wɒz; wəz] [sent] [tuː; tə] [jæn] ['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] .
A letter was sent to Yan Gui .
一个 信 曾是 发送 到 严 图形用户界面 .

一纸送与颜贵，

[ə; eɪ] ['letə(r)] [wɒz; wəz] [sent] [tuː; tə] [ʃæn] [daɪ] .
A letter was sent to Shan Dai .
一个 信 曾是 发送 到 山 戴 .

一纸送与山黛。

[ðeɪ] ['ɔːlsəʊ] [iːtʃ] [sent] [fɔː(r)] ['piːsɪz] [ɒv; əv] [brə'keɪd] ['peɪpə(r)] .
They also each sent four pieces of brocade paper .
他们 还 每个 发送 四 件 的 锦缎 纸 .

又各送锦牋四幅，

[ðə; ði] [ə'rɪdʒən(ə)l] [tekst] [ɪz] [prɪ'zentɪd] [ɒn] [ðə; ði] ['drægənz] [desk] .
The original text is presented on the dragon's desk .
这 原来的 文本 是 呈现 在 这 龙的 桌子 .

原题供於龙案之上。

['ɑːftə(r)] [ðə; ði] [test] ['peɪpəz] [wɜː(r); wə(r)] [dɪ'strɪbjuːtɪd; 'dɪstrɪbjuːtɪd] ,
After the test papers were distributed ,
后 这 测试 文件 是 分布式 ,

题纸分送毕，

[ʃæn] [ʃjɑːnrɛn] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːdəd] [ɔːl] [hɪz; ɪz] ['kɒŋkjəˌbaɪnz] [tuː; tə] [liːv] .
Shan Xianren immediately ordered all his concubines to leave .
山 仙人 立即地 订购 全部 他的 妾室 到 离开 .

山显仁即命侍妾俱退。

[ðə; ði] ['kɒŋkjəˌbaɪnz] ['skætəd] [ɪn] [ə; eɪ] ['pænɪk] .
The concubines scattered in a panic .
这 妾室 疏散 在 一个 恐慌 .

侍妾一哄散去，

['əʊnli] [ʃæn] [daɪ] [wɒz; wəz] ['prez(ə)nt] .
Only Shan Dai was present .
仅有的 山 戴 曾是 展示 .

祇是山黛一人在座。

[ʃæn] [daɪ] [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] [æt; ət] [ðə; ði] ['kwestʃən] ,
Shan Dai took a look at the question ,
山 戴 采取 一个 看 在 这 问题 ,

山黛接题一看，

['leʒəli] ,
leisurely ,
悠闲 ,

不慌不忙，

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] [graɪnd] [ðə; ði] [ɪŋk] [ænd; ənd] [wet] [ðə; ði] [brʌʃ] [baɪ] [hænd] .
That is , to grind the ink and wet the brush by hand .
那 是 , 到 研磨 这 墨水 和 湿的 这 刷子 经过 手 .

即亲手磨墨濡毫，

[ʌn'fəʊld][ðə; ði] [brə'keɪd] ['peɪpə(r)] ,
Unfold the brocade paper ,
展开 这 锦缎 纸 ,

展开锦牋，

[raɪt] [ɪn] ['siːkwəns] .
Write in sequence .
写 在 顺序 .

次第而写。

[bʌt; bət][jæn]['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] ,
But Yan Gui ,
但 严 图形用户界面 ,

却说颜贵，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] [sɪ'lekʃ(ə)n] [kə'mɪti] ['membə(r)] .
It was a selection committee member .
它 曾是 一个 选择 委员会 成员 .

乃是一个考选中书，

[ɔːl'ðəʊ] ['əʊnli][ə; eɪ] [fjuː] ['kærəktəz] [wɜː(r); wə(r)] ['rɪt(ə)n] ,
Although only a few characters were written ,
虽然 仅有的 一个 很少 人物 是 书面 ,

字虽写得几个，

[bʌt; bət][hiː; hi]['nevə(r)] [riːd] [bʊks] .
But he never read books .
但 他 绝不 读 图书 .

却不曾读书，

[weə(r)] [wʊd] [ai][hæv; həv] [nəʊn] [ə'baʊt] " [jiː] [læn] [kaʊ] " ?
Where would I have known about " Yi Lan Cao " ?
在哪里 会 我 有 已知 关于 " 易 兰 曹 " ?

哪里晓得《猗兰操》、

" [ðə; ði] - [sɒŋ] "
" The Cicada's Song "
" 这 - 歌曲 "

《蟪蛄吟》、

" ['tɜːt(ə)l] ['maʊntən] [sɒŋ] "
" Turtle Mountain Song "
" 龟 山 歌曲 "

《龟山操》、

[wɒt] [ɑː(r); ə(r)] " [ðə; ði] [sɒŋ] [ɒv; əv] [əb'teɪnɪŋ] [ðə; ði]['juːnɪkɔːn] " [ænd; ənd]['sɪmələ(r)] [wɜːks] ?
What are " The Song of Obtaining the Unicorn " and similar works ?
什么 是 " 这 歌曲 的 获得 这 独角兽 " 和 相似的 作品 ?

《获麟歌》等是何物！

[siː] [ðə; ði][fɔː(r)] ['kærəktəz] " - " ['rɪt(ə)n] [baɪ][ðə; ði]['empərə(r)] .
See the four characters " 俱著默书 " written by the Emperor .
看 这 四 人物 " - " 书面 经过 这 皇帝 .

见御笔「俱着默书」四字，

['terɪfaɪd] [aʊt] [ɒv; əv][ðeə(r)] [wɪts] .
Terrified out of their wits .
恐惧 出去 的 他们的 智慧 .

吓得魂不附体。

[hiː; hi] [stɪl] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] ,
He still thought to himself ,
他 仍然 想法 到 他自己 ,

心下犹想，

[ɔːl'ðəʊ] [ai][dəʊnt] [rɪ'membə(r)] ,
Although I don't remember ,
虽然 我 不 记住 ,

我虽记不得，

[ʃæn] [daɪ] , [ə; eɪ] [jʌŋ] ['wʊmən]
Shan Dai , a young woman
山 戴 , 一个 年轻的 女士

山黛一个小女子，

[haʊ] [dʌz] [ʃiː; ʃi] [rɪ'membə(r)] ?
How does she remember ?
如何 做 她 记住 ?

她如何记得。

[wɒt] ['evriwʌn] ['dʌznt] [nəʊ] [ɪz] [ðæt]
What everyone doesn't know is that
什么 每个人 不 知道 是 那

大家不知，

[ðen] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ə'prəʊpriət] [tuː; tə] [rɪ'kwest] [ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] ['dɒkjumənt] .
Then it is appropriate to request the original document .
然后 它 是 合适的 到 要求 这 原来的 文档 .

便好奏请底本。

[ænd; ənd] [wen] [ai] [lʊkt] [ʌp] ,
And when I looked up ,
和 什么时候 我 看起来 向上 ,

及抬头一看，

[hɑː'jɑːmi] - [rəʊt] [ˌaɪ 'tiː] ['kɑːmli] [ænd; ənd] ['leʒəli] .
Hayami Yamadai wrote it calmly and leisurely .
速水 - 写道 它 平静地 和 悠闲 .

早见山黛从从容容的写了，

[hiː; hi][wɒz; wəz][səʊ] ['æŋkʃəs] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['kʌvəd] [ɪn] [swet] .
He was so anxious that he was covered in sweat .
他 曾是 所以 焦虑的 那 他 曾是 涵盖 在 汗 .

急得他满身上汗如雨下。

[kænt] [rʌʃ] [ˌaɪ 'tiː] ,
Can't rush it ,
不能 匆忙 它 ,

急不过，

['əʊnli] [ðen] [kʊd; kəd][hiː; hi] [spiːk] :
Only then could he speak :
仅有的 然后 可以 他 说话 :

祇得开口说道：

" [ai][wɒz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [ə; eɪ] ['sekrət(ə)ri] [ɪn][ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [ˌsekrə'teəriət; ˌsekrə'teəriæt] , "
" I was originally a secretary in the Imperial Secretariat , "
" 我 曾是 起初 一个 秘书 在 这 帝国 秘书处 , "

「我晚生原系中书，

[dʒʌst] [raɪt] ,
Just write ,
只是 写 ,

祇管书写，

[ai] [kænt] [rɪ'membə(r)] [ðə; ði] [fɔː(r)] [sɔːŋz] .
I can't remember the four songs .
我 不能 记住 这 四 歌曲 .

四歌实记不得，

[wiː; wi] ['hʌmbli] [rɪ'kwest] [ðæt] ['eldə(r)]['gerit][ænd; ənd] ['juːnək] [dʒaʊ] [kən'veɪ] ['aʊə(r)] [rɪ'kwest] .
We humbly request that Elder Dou and Eunuch Zhao convey our request .
我们 谦卑地 要求 那 长老 斗 和 宦官 赵 传达 我们的 要求 .

还求窦老先生与赵公公代奏。」

['gerit][gwoʊ][wɒz; wəz] [ə'lɑːmd] [wen] [hiː; hi] [sɔː] [ðæt] [jæn]['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] , [ðə; ði] [fɜːst] [ɪg'zæmɪnə(r)] ,
Dou Guo was alarmed when he saw that Yan Gui , the first examiner ,
斗 郭 曾是 惊慌 什么时候 他 锯 那 严 图形用户界面 , 这 第一的 考官 ,

['kʊd(ə)nt] [raɪt] [ə; eɪ] ['pɜːfɪkt] [skɔː(r)] .
couldn't write a perfect score .
不能 写 一个 完美的 分数 .

窦国一见第一考颜贵就写不出十分着忙，

[hiː; hi] [ðen] [kən'tɪnjuːd] :
He then continued :
他 然后 持续 :

就接说道：

" ['mɪstə(r)] . [jæn] [ɪz] [raɪt] . "
" Mr . Yan is right . "
" 先生 . 严 是 正确的 . "

「颜先生也说得是，

[ðəʊz] ['prez(ə)nt] [huː] [rɪ'membəd] [ðə; ði] [fɔː(r)] [sɔːŋz] ,
Those present who remembered the four songs ,
那些 展示 WHO 记得 这 四 歌曲 ,

座中有记得四歌的，

[ˌaɪ 'tiː] [mait] [biː; bi] [wɜːθ] ['kɒpiɪŋ] [wɒt] ['mɪstə(r)] . [jæn] [rəʊt] .
It might be worth copying what Mr . Yan wrote .
它 可能 是 值得 复制 什么 先生 . 严 写道 .

不妨抄出与颜先生写了，

" [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [ə'prəʊpriət] [tuː; tə] [rɪ'pɔːt] [ðɪs] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['mædʒəsti] [ə'gen] . "
" It may be appropriate to report this to His Majesty again . "
" 它 可能 是 合适的 到 报告 这 到 他的 威严 再次 . "

再奏闻圣上可也。」

['juːnək] [dʒaʊ] [sed] :
Eunuch Zhao said :
宦官 赵 说 :

赵公公道：

" [ðɪs] [ɪz] [ˌʌnək'septəbl] . "
" This is unacceptable . "
" 这 是 不可接受 . "

「这个使不得。

[sɪns] [hɪz; ɪz]['mædʒəsti][hæz; həz] ['ɔːdəd] [ə; eɪ][dɪk'teɪʃ(ə)n] ,
Since His Majesty has ordered a dictation ,
自从 他的 威严 有 订购 一个 听写 ,

皇爷既批说默写，

[huː] [dɛəz] [tuː; tə] ['kɒpi] [ˌaɪ 'tiː] ?
Who dares to copy it ?
WHO 敢于 到 复制 它 ?

谁敢抄出。

[tuː; tə] ['kɒpi] [ˌaɪ 'tiː] ['praɪvətli] [wʊd] [biː; bi][tuː; tə] [ˌdɪsə'beɪ] [æn; ən] [ɪm'pɪəriəl] ['ɔːdə(r)] .
To copy it privately would be to disobey an imperial order .
到 复制 它 私下 会 是 到 违 一个 帝国 命令 .

若是私抄出便是背旨了。」

['gerit] - :
Dou Guoyi :
斗 - :

窦国一道：

" [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [nɒt] [ə; eɪ] [keɪs] [ɒv; əv] [ˌdisə'bei] ['ɔːdərs] [ænd; ənd] ['kɒpiɪŋ] ['praɪvətli] . "
" It was not a case of disobeying orders and copying privately . "
" 它 曾是 不是 一个 案件 的 违抗命令 订单 和 复制 私下 . "

「不是背旨私抄。

[haʊ'evə(r)] , ['testɪŋ] [wʌnz] ['raɪtɪŋ] ['skɪlz] [ɪz] ['dɪfrənt] [frɒm; frəm] ['testɪŋ] [wʌnz] [ˌækə'demɪk] [ə'bɪləti] .
However , testing one's writing skills is different from testing one's academic ability .
然而 , 测试 一个人的 写作 技能 是 不同的 从 测试 一个人的 学术的 能力 .

但考字与考学不同，

[haʊ] [kæn; kən][ə; eɪ]['raɪtə(r)]['ɔːlsəʊ] [riːd] ['eɪnʃənt] [sɔːŋz] ?
How can a writer also read ancient songs ?
如何 能 一个 作家 还 读 古老的 歌曲 ?

书写之人焉能兼读古歌?

[wɪl] [rɪ'pɔːt] [ðɪs] ['mætə(r)][tuː; tə][hɪz; ɪz]['mædʒəsti] .
will report this matter to His Majesty .
将要 报告 这 事情 到 他的 威严 .

自当明将此情奏知圣上。

[bʌt; bət] [taɪm] [ɪz] ['lɪmɪtɪd] [ænd; ənd]['ɜːdʒənt] ,
But time is limited and urgent ,
但 时间 是 有限的 和 紧迫的 ,

但限时促迫，

[ɪn] [taɪm] [tuː; tə] [rɪ'tɜːn] ,
In time to return ,
在 时间 到 返回 ,

往返不及，

['ðeəfɔː(r)] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [sed] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['kɒpid] [fɜːst] .
Therefore , it was said that it was copied first .
所以 , 它 曾是 说 那 它 曾是 复制 第一的 .

故说先抄写了，

[ðen] [hiː; hi] [rɪ'pɔːtɪd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði]['empərə(r)] .
Then he reported it to the emperor .
然后 他 据报道 它 到 这 皇帝 .

然后奏闻。」

['juːnək] [dʒaʊ] [sed] :
Eunuch Zhao said :
宦官 赵 说 :

赵公公道：

[ɪf] ['naɪðə(r)] [ɒv; əv][ðem; ðəm][kæn; kən] [rɪ'membə(r)] . . .
If neither of them can remember . . .
如果 两者都不 的 他们 能 记住 . . .

「若是两家都记不得，

[ðen] [juː; jʊ][kæn; kən] [meɪk] [ðə; ði] [rɪ'kwest] .
Then you can make the request .
然后 你 能 制作 这 要求 .

便好奏请。

[ɪf] [wʌn] ['fæməli] [ri'membə] ,
If one family remembers ,
如果 一 家庭 记得 ,

倘一家记得，

[ɒn] [bɪ'hɑːf] [ɒv; əv]['əʊnli][wʌn] ['pɑːti] ,
On behalf of only one party ,
在 代表 的 仅有的 一 派对 ,

单为一家奏请，

[wɒt] [dʌz] [ˌaɪ 'tiː] [miːn] [tuː; tə] [ɪg'zæmɪn] ['keəfəli] ?
What does it mean to examine carefully ?
什么 做 它 意思是 到 检查 小心 ?

如何叫做考较。」

[dʒəʊ] [gɔːŋz] [driːm]
Zhou Gong's Dream
周 锣的 梦

周公梦、

[ɪf] [ˌeks aɪ 'eɪ] [ʒɪzɔŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðə(r)z] [duː; də] [rɪ'membə(r)] ,
If Xia Zhizhong and the others do remember ,
如果 夏 志忠 和 这 其他的 做 记住 ,

夏之忠等若果是记得，

[ɔː(r)][ˌaɪ 'tiː][kʊd; kəd][biː; bi]['bleɪt(ə)nt]['pleɪdʒərɪzəm] .
Or it could be blatant plagiarism .
或者 它 可以 是 明目张胆 抄袭 .

或是明抄，

[ɔː(r)][ˌaɪ 'tiː][kʊd; kəd][biː; bi][ə; eɪ] ['siːkrət] ['mesɪdʒ] , [ɔː(r)][ə; eɪ] [wei] [tuː; tə] [ɪk'spres] [ə'fekʃn] .
Or it could be a secret message , or a way to express affection .
或者 它 可以 是 一个 秘密 信息 , 或者 一个 方式 到 表达 感情 .

或是暗传也好用情。

[ʌn'fɔːtʃənətli] , [ai][kæn; kən]['nevə(r)] [rɪ'membə(r)] .
Unfortunately , I can never remember .
很遗憾 , 我 能 绝不 记住 .

奈何总记不得，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['mɪəli] [ə; eɪ] [haɪ'pɒθəsɪs] .
It is merely a hypothesis .
它 是 仅仅 一个 假设 .

祗得假说。

[ðə; ði] [djuːk] [ɒv; əv] [dʒəʊ] [dremt] [ðæt] :
The Duke of Zhou dreamt that :
这 公爵 的 周 梦见 那 :

周公梦言道：

" [əʊld]['mɑːstə(r)] [dʒaʊ] [ɪz] [raɪt] . "
" Old Master Zhao is right . "
" 老的 掌握 赵 是 正确的 . "

「赵老公公所言有理，

[lets] [siː] [haʊ] [mɪs] [ʃæn] [raɪts] .
Let's see how Miss Shan writes .
我们来吧 看 如何 错过 山 写 .

且看山小姐写得何如，

['fɜːðə(r)] ['ækʃ(ə)n] [wɪl] [biː; bi]['teɪkən] .
Further action will be taken .
更远 行动 将要 是 已采取 .

再作区处。」

[ai] [kænt] [seɪ] [ˌaɪ 'tiː] [naʊ] .
I can't say it now .
我 不能 说 它 现在 .

正说不了，

['əʊnli][ðə; ði] ['maʊntən] [piːks] [wɜː(r); wə(r)] ['truːli] ['vɪzəb(ə)l] .
Only the mountain peaks were truly visible .
仅有的 这 山 高峰 是 真的 可见的 .

祗见山黛已将真、

[grɑːs] ,
Grass ,
草 ,

草、

[skraɪb] ,
scribe ,
隶 ,

隶、

['ɑːftə(r)] [kəm'pliːtɪŋ] [ðə; ði] [fɔː(r)] [siːl] [skrɪpt] ['piːsɪz] ,
After completing the four seal script pieces ,
后 完成 这 四 海豹 脚本 件 ,

篆四幅写完，

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['fɑːðə(r)] :
He said to his father :
他 说 到 他的 父亲 :

对父亲道：

" [ðə; ði] [fɔː(r)] [sɔːŋz] [hæv; həv] [biːn] ['rɪt(ə)n] [æz; əz] ['ɔːdəd] . "
" The four songs have been written as ordered . "
" 这 四 歌曲 有 到过 书面 作为 订购 . "

「四歌遵旨写完，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [stɪl] [prɪ'zentɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['empərə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] [pə'ruːz(ə)l] .
It was still presented to the Emperor for his perusal .
它 曾是 仍然 呈现 到 这 皇帝 为了 他的 仔细阅读 .

还是竟呈御览，

" [ʃæl; ʃəl] [wiː; wi] [kən'sʌlt] [juː; jʊ] ['dʒentlmən] [fɜːst] ? "
" Shall we consult you gentlemen first ? "
" 将 我们 咨询 你 先生们 第一的 ? "

还是先请教过列位大人？」

[ʃæn] [ʃjɑːnrɛn] ['hezɪteɪtɪd] [ænd; ənd] [dɪd] [nɒt] ['ɑːnsə(r)] .
Shan Xianren hesitated and did not answer .
山 仙人 犹豫了一下 和 做过 不是 回答 .

山显仁踌躇未及答，

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , ['juːnək] [dʒaʊ] [lɑːft] [ænd; ənd] [sed] :
Upon hearing this , Eunuch Zhao laughed and said :
之上 听力 这 , 宦官 赵 笑了 和 说 :

赵公公听见先笑说道：

" [mɪs] [ʃæn] [dʌz] [rɪ'membə(r)] , "
" Miss Shan does remember , "
" 错过 山 做 记住 , "

「山小姐倒记得，

['fɪnɪʃt] ['raɪtɪŋ]
Finished writing
完成的 写作

写完了，

[waʊ] !
Wow !
哇 !

妙耶！

[ðɪs] [ɪz] [nɒt] [laɪk] [ə; eɪ] ['fɔːm(ə)l] ['letə(r)] [ɔː(r)] [mə'mɔːriəl] [tuː; tə] [ðə; ði] ['empərə(r)] .
This is not like a formal letter or memorial to the emperor .
这 是 不是 喜欢 一个 正式的 信 或者 纪念馆 到 这 皇帝 .

这不比封函奏章，

[ɪts] [ɔːl'raɪt] [fɔː(r); fə(r)] ['evriwʌn] [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] [fɜːst] .
It's alright for everyone to take a look first .
它是 好吧 为了 每个人 到 拿 一个 看 第一的 .

大家先看看不妨事。」

[ʃæn] [ʃjɑːnrɛn] [ðen] ['ɔːdəd] [ə'nʌðə(r)] [desk] [tuː; tə] [biː; bi] [set] [ʌp] [ɪn] [ðə; ði] ['sentə(r)] .
Shan Xianren then ordered another desk to be set up in the center .
山 仙人 然后 订购 其他 桌子 到 是 放 向上 在 这 中心 .

山显仁遂令另设一张书案於正中，

[ə'reɪndʒ] [ðə; ði] [fɔː(r)] [kə'lɪgrəfi] ['piːsɪz] [ɒn] [tɒp] .
Arrange the four calligraphy pieces on top .
安排 这 四 书法 件 在 顶部 .

将四幅字摆列於上，

[ɔːl] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn'vaɪtɪd] [tuː; tə] [step] ['fɔːwəd] [ænd; ənd] [əb'zɜːv] .
All officials are invited to step forward and observe .
全部 官员 是 受邀 到 步 向前 和 观察 .

请众官出位同看。

[ðə; ði] [fɜːst] [piːs] , [ɪn] ['regjələ(r)] [skrɪpt] , [riːdz] : " [ðə; ði] [sɒŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ɔːkɪd] " .
The first piece , in regular script , reads : " The Song of the Orchid " .
这 第一的 片 , 在 常规的 脚本 , 阅读 : " 这 歌曲 的 这 兰花 " .

祇见第一幅上楷书《猗兰操》是：

[kən'fjuːʃəs] ['vɪzɪtɪd] ['veəriəs] ['fjuːd(ə)l] [lɔːdz] .
Confucius visited various feudal lords .
孔子 到访 各种各样的 封建 领主们 .

孔子历聘诸侯，

[nʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['fjuːd(ə)l] [lɔːdz] [kʊd; kəd] [fʊl'fɪl] [ðɪs] [rɪˌspɒnsə'bɪləti] .
None of the feudal lords could fulfill this responsibility .
没有任何 的 这 封建 领主们 可以 实现 这 责任 .

诸侯莫能任。

[self] - [dɪ'fens] [ə'genst] ['lʌ; luː]
Self - defense against Lu
自己 - 防御 反对 鲁

自卫反鲁，

[ɪn] [ðə; ði] ['hɪd(ə)n] ['væli]
In the hidden valley
在 这 隐 谷

隐谷之中，

['siːɪŋ] [ðə; ði] ['ɔːkɪd] ['flʌrɪʃ] [ə'ləʊn] ,
Seeing the orchid flourish alone ,
看到 这 兰花 繁荣 独自的 ,

见芗兰独茂，

[hiː; hi] [saɪd] [ænd; ənd] [sed] :
He sighed and said :
他 叹了口气 和 说 :

喟然歎曰：

" ['ɔːrkədz] [ɑː(r); ə(r)] [ðə; ði] ['freɪgrəns] [ɒv; əv] [kɪŋz] . "
" Orchids are the fragrance of kings . "
" 兰花 是 这 香味 的 国王 . "

「兰当为王者香，

[naʊ] [ˌaɪ ˈtiː][laɪvz; lɪvz] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] [ˈkɒmən] [græs] .
Now it lives among the common grasses .
现在 它 生活 之中 这 常见的 草 .

今乃与众草为伍。」

[stɒp] [ðə; ði] [ˈkærɪdʒ] [ænd; ənd] [pleɪ] [ðə; ði][ˈzɪðə(r)][tuː; tə] [sɪŋ] .
Stop the carriage and play the zither to sing .
停止 这 运输 和 玩 这 筝 到 唱歌 .

止车援琴歌之。

[ðə; ði] [sɒŋ] [gəʊz] :
The song goes :
这 歌曲 去 :

歌曰：

[ə; eɪ][ˈdʒent(ə)l] [ˈvæli] [briːz]
A gentle valley breeze
一个 温和的 谷 微风

「习习谷风，

[wɪð] [ʃeɪd] [ænd; ənd][reɪn] .
With shade and rain .
和 阴影 和 雨 .

以阴以雨。

[ðə; ði] [ˈdɔːtə(r)] [ɪz] [ˈgetɪŋ] [ˈmærid] .
The daughter is getting married .
这 女儿 是 获得 已婚 .

之子於归，

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [sent] [fɑː(r)] [əˈweɪ] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈwɪldənəs] .
It was sent far away into the wilderness .
它 曾是 发送 远的 离开 进入 这 荒野 .

远送於野。

[əʊ] , [ˈhevənz] !
Oh , heavens !
哦 , 天 !

何彼苍天，

[nɒt] [ɪn][ðə; ði] [raɪt] [pleɪs] .
Not in the right place .
不是 在 这 正确的 地方 .

不得其所。

[ˈwɒndərɪŋ] [ˈfriːli] [əˈkrɒs] [ðə; ði] [naɪn] [ˈprɒvɪnsɪz] ,
Wandering freely across the nine provinces ,
漫游 自由 穿过 这 九 省份 ,

逍遥九州，

[nəʊ] [fɪkst] [əˈbəʊd] .
No fixed abode .
不 固定的 住所 .

无所定处。

[ˈpiːp(ə)l] [ɒv; əv][ðə; ði] [taɪm] [wɜː(r); wə(r)][ɪn][ðə; ði] [dɑːk] ,
People of the time were in the dark ,
人们 的 这 时间 是 在 这 黑暗的 ,

时人暗蔽，

[ðeɪ] [duː; də] [nɒt] [nəʊ] [ðə; ði] [waɪz] .
They do not know the wise .
他们 做 不是 知道 这 明智的 .

不知贤者。

[æz; əz][hiː; hi] [gruː] [əʊld] ,
As he grew old ,
作为 他 生长 老的 ,

年纪逝迈，

" [aɪm] ['getɪŋ] [əʊld] . "
" I'm getting old . "
" 我是 获得 老的 . "

一身将老。」

[ðə; ði] ['sekənd] ['kɜːsɪv] [skrɪpt] [piːs] , " [ðə; ði] - [sɒŋ] , " [ɪz] :
The second cursive script piece , " The Cicada's Song , " is :
这 第二 草书 脚本 片 , " 这 - 歌曲 , " 是 :

第二幅草书《蟪蛄吟》是：

[ðə; ði] ['gʌvənmənt] ['væljuːz] [træŋ'kwɪləti] [ænd; ənd] [dɪs'laɪks] [nɔɪz] .
The government values tranquility and dislikes noise .
这 政府 值 宁静 和 不喜欢 噪音 .

政尚静而恶哗，

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , ['lʌ; luː] [dʒɛŋ] [wɒz; wəz] [nɒt] [gʊd] .
At that time , Lu Zheng was not good .
在 那 时间 , 鲁 郑 曾是 不是 好的 .

时鲁政日非，

[kən'fjuːʃəs] [wɒz; wəz] ['sæd(ə)nd] [baɪ] [ðɪs] .
Confucius was saddened by this .
孔子 曾是 悲伤 经过 这 .

孔子伤之，

[ə; eɪ] [sɒŋ] [wɒz; wəz] [kəm'pəʊzd] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ['pɜːpəs] :
A song was composed for this purpose :
一个 歌曲 曾是 由 为了 这 目的 :

为作歌曰：

" [ten] [maɪlz] [frɒm; frəm] [dæʃən] ,
" Ten miles from Dashan ,
" 十 英里 从 大山 ,

「达山十里，

[ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv][si'kɑːdə,-'kei-] ,
The sound of cicadas ,
这 声音 的 蝉 ,

蟪蛄之声，

[ˌaɪ 'tiː] [stɪl] ['ekəʊz] [ɪn][maɪ] [ɪəz] .
It still echoes in my ears .
它 仍然 回声 在 我的 耳朵 .

尚犹在耳。」

[ðə; ði] [θɜːd] [piːs] [ɒv; əv] ['klerɪkl] [skrɪpt] [kə'lɪgrəfi] , " [gwɪʃɑːn] [kaʊ] , " [ɪz] :
The third piece of clerical script calligraphy , " Guishan Cao , " is :
这 第三 片 的 文员 脚本 书法 , " 龟山 曹 , " 是 :

第三幅隶书《龟山操》是：

[dʒi] - [rɪ'siːvd] ['fiːmeɪl] [mjuː'zɪʃənz] .
Ji Huanzi received female musicians .
季 - 已收到 女性 音乐家 .

季桓子受女乐。

[kən'fjuːʃəs] ['wɒntɪd] [tuː; tə]['ɒfə(r)] [əd'vaɪs] [bʌt; bət][kʊd; kəd] [nɒt] .
Confucius wanted to offer advice but could not .
孔子 通缉 到 提供 建议 但 可以 不是 .

孔子欲谏不得，

['lʊkɪŋ] [bæk] [æt; ət]['lʌ; luː] [gwɪʃɑːn] ,
Looking back at Lu Guishan ,
寻找 后退 在 鲁 龟山 ,

退而望鲁龟山，

[ðɪs] [ɪz] [juːst] [æz; əz][ə; eɪ] ['metəfə(r)] [tuː; tə] ['ɪləstreɪt] [haʊ] [ðə; ði][dʒi]['fæməli][ˌmɪs'led]['lʌ; luː] .
This is used as a metaphor to illustrate how the Ji family misled Lu .
这 是 用过的 作为 一个 隐喻 到 阐明 如何 这 季 家庭 被误导 鲁 .

以喻季氏之蔽鲁也。

[ðə; ði] [sɒŋ] [gəʊz] :
The song goes :
这 歌曲 去 :

歌曰：

" [ɪf] [juː; jʊ] [wɪʃ] [tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə]['lʌ; luː] ,
" If you wish to return to Lu ,
" 如果 你 希望 到 返回 到 鲁 ,

「子欲思鲁兮，

['tɜːt(ə)l] ['maʊntən] ['ʃeltəz] [ˌaɪ 'tiː] .
Turtle Mountain shelters it .
龟 山 避难所 它 .

龟山蔽之。

[wɪ'ðaʊt] [æn; ən][æks] ,
Without an axe ,
没有 一个 斧头 ,

手无斧柯，

[wʌts] - ! "
What's Naguishan ! "
是什么 - ! "

奈龟山何！」

[ðə; ði] [fɔːθ] [piːs] [ɒv; əv] [siːl] [skrɪpt] [kə'lɪgrəfi] , " [əʊd] [tuː; tə][ðə; ði]['kæptʃə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['juːnɪkɔːn] , " [ɪz] :
The fourth piece of seal script calligraphy , " Ode to the Capture of the Unicorn , " is :
这 第四 片 的 海豹 脚本 书法 , " 颂 到 这 捕获 的 这 独角兽 , " 是 :

第四幅篆书《获麟歌》是：

- [ˌtʃæriə'tɪə(r)] , [tʃuː] [ʃæŋ] .
Shusun's charioteer , Chu Shang .
- 车夫 , 楚 尚 .

叔孙氏之车子鉏商，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['gæðərɪŋ] ['faɪəwʊd] [ɪn][ðə; ði][waɪld] [wen] [hiː; hi] [faʊnd] [ə; eɪ]['juːnɪkɔːn] .
He was gathering firewood in the wild when he found a unicorn .
他 曾是 采集 柴 在 这 荒野 什么时候 他 成立 一个 独角兽 .

樵於野而获麟焉。

[nəʊ][wʌn] [nəʊz] [ˌaɪ 'tiː] .
No one knows it .
不 一 知道 它 .

众莫之识，

[ðeɪ] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][æn; ən] ['ɒmɪnəs] [saɪn] .
They thought it was an ominous sign .
他们 想法 它 曾是 一个 不祥的 符号 .

以为不祥。

[ðə; ði]['mɑːstə(r)] [went] [tuː; tə] [siː] [ˌaɪ 'tiː] .
The Master went to see it .
这 掌握 去 到 看 它 .

夫子往观焉，

['wiːpɪŋ] , [ai] [sed] :
Weeping , I said :
哭泣 , 我 说 :

泣曰：

" [lɪn] [jiː; ji] ,
" Lin Ye ,
" 林 叶 ,

「麟也，

[lɪn] [daɪd]['ɑːftə(r)] [ɪ'mɜːdʒɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði][skaɪ] .
Lin died after emerging from the sky .
林 死亡 后 新兴 从 这 天空 .

麟出而死，

" [maɪ] [pɑːθ] [hæz; həz] [riːtʃt] [ɪts] [end] ! "
" My path has reached its end ! "
" 我的 小路 有 达到 它是 结尾 ! "

吾道穷矣！」

[ðə; ði] [sɒŋ] [gəʊz] :
The song goes :
这 歌曲 去 :

乃歌曰：

" [ðə; ði] [wɜːld] [ɒv; əv] [tæŋ] [ænd; ənd] [ju] [hæz; həz] [pɑːst] [ə'weɪ] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['fiːnɪks] [ænd; ənd]
" The world of Tang and Yu has passed away , and the phoenix and
" 这 世界 的 唐 和 于 有 通过了 离开 , 和 这 凤凰 和
['juːnɪkɔːn][hæv; həv] [dɪ'pɑːtɪd] . "
unicorn have departed . "
独角兽 有 已离开 . "

「唐虞世兮麟凤逝。

[wɒt] [ɪz][ðə; ði] [pɔɪnt] [ɒv; əv] ['kʌmɪŋ] [hɪə(r)] [naʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [nɒt][ðə; ði] [raɪt] [taɪm] ?
What is the point of coming here now that it is not the right time ?
什么 是 这 观点 的 未来 这里 现在 那 它 是 不是 这 正确的 时间 ?

今非其时来何求？

[əʊ] , [maɪ]['juːnɪkɔːn] , [maɪ] [hɑːt] [ɪz] [fɪld] [wɪð] ['sɒrəʊ] .
Oh , my unicorn , my heart is filled with sorrow .
哦 , 我的 独角兽 , 我的 心 是 已填 和 悲哀 .

麟兮麟兮我心忧。」

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [riːd] [ˌaɪ 'tiː] ,
The officials read it ,
这 官员 读 它 ,

众官看了，

['siːɪŋ] ['regjələ(r)] [skrɪpt] [ɪz] [laɪk] ['siːɪŋ] [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['wʊmən] ['weərɪŋ] ['flaʊəz] [ɪn][hɜː(r); hə(r)][heə(r)] .
Seeing regular script is like seeing a beautiful woman wearing flowers in her hair .
看到 常规的 脚本 是 喜欢 看到 一个 美丽的 女士 穿着 花朵 在 她 头发 .

见楷书如美女簪花，

['kɜːsɪv] [skrɪpt] [ɪz] [laɪk] ['drægənz][ænd; ənd] [sneɪks] ['dɑːnsɪŋ] .
Cursive script is like dragons and snakes dancing .
草书 脚本 是 喜欢 龙 和 蛇 跳舞 .

草书如龙蛇飞舞，

[hiː; hi] ['mɑːstəd] [ðə; ði] [streŋkθs] [ɒv; əv][ˌsiː eɪ'aɪ] [jɒŋ] [ɪn] ['klerɪkl] [skrɪpt] .
He mastered the strengths of Cai Yong in clerical script .
他 精通 这 优势 的 蔡 永 在 文员 脚本 .

隶书擅蔡邕之长，

[ðə; ði] [siːl] [skrɪpt] ['pɜːfɪktli] ['kæptʃəz] [ðə; ði] ['es(ə)ns] [ɒv; əv][liː] [sɪz] [staɪl] .
The seal script perfectly captures the essence of Li Si's style .
这 海豹 脚本 完美 捕捉 这 本质 的 李 si 的 风格 .

篆书尽李斯之妙，

[ðeɪ] [ɔːl] [n'ɒdɪd] [ænd; ənd] [ɪk'skleɪmd] [ɪn][ˌædmə'reɪʃ(ə)n] .
They all nodded and exclaimed in admiration .
他们 全部 点头 和 惊呼 在 钦佩 .

无不点首吐舌啧啧称美。

[jæn]['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
Yan Gui thought to himself :
严 图形用户界面 想法 到 他自己 :

颜贵心下暗忖道：

[ai][doʊnt] [rɪ'membə(r)] [ˌeni'mɔː(r)] .
I don't remember anymore .
我 不 记住 不再 .

「早是记不得，

[ɪts] ['betə(r)] [tuː; tə] [kiːp] [jɔː(r); jə(r)] ['tælənts] ['hɪd(ə)n] [ɪf] [juː; jʊ] ['hævnt] ['rɪt(ə)n] ['eniθɪŋ] .
It's better to keep your talents hidden if you haven't written anything .
它是 更好的 到 保持 你的 天赋 隐 如果 你 还没有 书面 任何事物 .

不曾写还好藏拙。

[ɪf] ['rɪt(ə)n] [daʊn] ,
If written down ,
如果 书面 向下 ,

若是写出来，

[haʊ] [kʊd; kəd] ['eniwʌn] [kəm'peə(r)] [tuː; tə] [hɜː(r); hə(r)] ['bjuːti] ?
How could anyone compare to her beauty ?
如何 可以 任何人 比较 到 她 美丽 ?

怎能及她秀美，

[ˌwʊdnt] [ðæt] [dʒʌst] [ɪn'vaɪt] [hɜː(r); hə(r)] ['rɪdɪkjuːl] ?
Wouldn't that just invite her ridicule ?
不会 那 只是 邀请 她 嘲笑 ?

岂不反惹她一场耻笑！」

[hiː; hi] [deəd] [nɒt] ['əʊpən] [hɪz; ɪz] [maʊθ] [ə'gen] .
He dared not open his mouth again .
他 敢于 不是 打开 他的 嘴 再次 .

便口也不敢再开。

['gerit] - [wɒz; wəz] [kəm'pliːtli] [dʌm'faʊndɪd] .
Dou Guoyi was completely dumbfounded .
斗 - 曾是 完全地 目瞪口呆 .

窦国一俱看得獃了。

[bʌt; bət] ['juːnək] [dʒaʊ] [sed] [wɪð] [ə; eɪ] [smaɪl] :
But Eunuch Zhao said with a smile :
但 宦官 赵 说 和 一个 微笑 :

惟赵公公笑嘻嘻说道：

[nɒt] ['əʊnli][duː; də][ai] [rɪ'membə(r)] ,
Not only do I remember ,
不是 仅有的 做 我 记住 ,

「不但记得，

[ˌfɜːðə'mɔː(r)] , [ɔːl] [fɔː(r)] [staɪlz] [ɒv; əv] [kə'lɪɡrəfi] [ɑː(r); ə(r)] ['rɪt(ə)n] [wɪð] [ɪk'skwɪzɪt] [skɪl] [ænd; ənd]
Furthermore , all four styles of calligraphy are written with exquisite skill and
此外 ，全部 四 风格 的 书法 是 书面 和 精美的 技能 和
['laɪflaɪk] [prɪ'sɪʒ(ə)n] .
lifelike precision .
逼真 精确 .

又四体俱写得精妙入神，

[wɒt] [ə; eɪ] ['tæləntɪd] ['wʊmən] !
What a talented woman !
什么 一个 才华横溢 女士 !

真是个才女，

[reə(r)] ,
rare ,
稀有的 ,

难得，

[reə(r)] .
rare .
稀有的 .

难得。

['hʌri] [ʌp] [ænd; ənd] ['prez(ə)nt] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [ðə; ði] ['pɜːs(ə)n] .
Hurry up and present it to the person .
匆忙 向上 和 展示 它 到 这 人 .

快着人进呈，

[naʊ] , [lets] [muːv] [ɒn] [tuː; tə] [ðə; ði] ['sekənd] ['kwestʃən] .
Now , let's move on to the second question .
现在 ，我们来吧 移动 在 到 这 第二 问题 .

领第二题来。」

[rəʊl] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] [frɒm; frəm] [left] [tuː; tə] [raɪt] .
Roll it up from left to right .
卷 它 向上 从 左边 到 正确的 .

左右卷好，

[ə'saɪnd] [tuː; tə] [ðə; ði] [tɑːsk] [ɒv; əv] ['pɑːsɪŋ] [ɒn] [ðə; ði] ['kwestʃənz] .
Assigned to the task of passing on the questions .
分配 到 这 任务 的 通过 在 这 问题 .

付与传题员役，

[ə; eɪ] ['flaɪɪŋ] [hɔːs] [prɪ'zentɪd] [ðə; ði] ['ɒfərɪŋ] .
A flying horse presented the offering .
一个 飞行 马 呈现 这 提供 .

飞马进呈。

[ɪn] [les] [ðæn; ðən] [hɑːf] [æn; ən] ['aʊə(r)] ,
In less than half an hour ,
在 较少的 比 一半 一个 小时 ,

不半个时辰，

['ɜːli] [ɒn] , [faɪmə] [tʊk] [ðə; ði] ['sekənd] ['kwestʃən] .
Early on , Feima took the second question .
早期的 在 ，费玛 采取 这 第二 问题 .

早飞马领了第二题来。

[ʃæn] [ʃjɑːnrɛn] [ænd; ənd] ['gerit] -
Shan Xianren and Dou Guoyi
山 仙人 和 斗 -

山显仁与窦国一、

[wen] ['juːnək] [dʒaʊ] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [tuː] ['əʊpənd] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [lʊk] ,
When Eunuch Zhao and the other two opened it to look ,
什么时候 宦官 赵 和 这 其他 二 打开 它 到 看 ,

赵公公三人打开看时，

[bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ðə; ði] ['ɜːli] ['mɔːnɪŋ] [kɔːt] ['seʃ(ə)n] .
But it was the early morning court session .
但 它 曾是 这 早期的 早晨 法庭 会议 .

却是早朝、

[nuːn]
Noon
中午

午朝、

[wʌn] ['pəʊɪm] [iːtʃ] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['iːvnɪŋ] [kɔːt] ['seʃ(ə)n] .
One poem each for the evening court session .
一 诗 每个 为了 这 晚上 法庭 会议 .

晚朝词各一阕。

[meɪk] [tuː] [mɔː(r)] ['kɒpiz] [æz; əz] [bɪ'fɔː(r)] .
Make two more copies as before .
制作 二 更多的 副本 作为 前 .

仍前抄作二纸，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [sent] [tuː; tə] [tuː] ['dɪfrənt] [ləʊ'keɪʃənz] .
They were sent to two different locations .
他们 是 发送 到 二 不同的 地点 .

分送二处。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] ,
at this time ,
在 这 时间 ,

此时，

[mjuː] [liː] [wɒz; wəz] [kwaɪt] [ə'nɔɪd] [ðæt] [jæn] ['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] ['kʊd(ə)nt] [raɪt] [ˌaɪ 'tiː] [daʊn] [frɒm; frəm]
Mu Li was quite annoyed that Yan Gui couldn't write it down from
亩 李 曾是 相当 恼怒 那 严 图形用户界面 不能 写 它 向下 从
['meməri] .
memory .
记忆 .

穆礼见颜贵默写不出十分没趣，

['iːv(ə)n] [səʊ] , [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [stɪl] [ə; eɪ] ['dɪfɪkəlt] ['prɒbləm] .
Even so , it is still a difficult problem .
甚至 所以 , 它 是 仍然 一个 难的 问题 .

犹恐也是个难题，

[ai] [felt] ['veri] [lɒst] .
I felt very lost .
我 毛毡 非常 丢失的 .

心下甚是彷徨。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['kwestʃənz] [wɜː(r); wə(r)] [dɪ'lɪvəd] .
And the questions were delivered .
和 这 问题 是 发表 .

及题目送到，

[ɪts] ['ɜːli] [tuː; tə] [siː]
It's early to see
它是 早期的 到 看

见是早、

[nuːn] ,
noon ,
中午 ,

午、

[θriː] ['kwestʃənz] [ɪn][ðə; ði] ['iːvnɪŋ] [kɔːt]
Three questions in the evening court
三 问题 在 这 晚上 法庭

晚朝三题，

[ˌaɪ 'tiː] [felt] [kwaɪt] ['iːzi] .
It felt quite easy .
它 毛毡 相当 简单的 .

颇觉容易，

[ˌəʊvə'dʒɔɪd]
Overjoyed
欣喜若狂

满心欢喜，

[hiː; hi] [ðen] [graʊnd] [ðə; ði] [ɪŋk] [ænd; ənd] [pɪkt] [ʌp] [ðə; ði] [brʌʃ] .
He then ground the ink and picked up the brush .
他 然后 地面 这 墨水 和 挑选 向上 这 刷子 .

便磨墨拈笔，

['meɪkɪŋ] [ə'rendʒmənts] [tuː; tə] [duː; də] [səʊ] .
Making arrangements to do so .
制作 安排 到 做 所以 .

打点欲做。

['sʌd(ə)nli] , [ə'nʌðə(r)] [θɔːt] [ə'kɜːd] [tuː; tə] [ˌem 'iː] :
Suddenly , another thought occurred to me :
突然 , 其他 想法 发生 到 我 :

忽又想道：

[wɒt] [brænd] [neɪm] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [juːz] ?
What brand name should we use ?
什么 品牌 姓名 应该 我们 使用 ?

「用甚牌儿名好？」

[ai] [wɒnt] [tuː; tə] [raɪt] " [laɪk] [ə; eɪ] [driːm] "
I want to write " Like a Dream "
我 想 到 写 " 喜欢 一个 梦 "

欲做《如梦令》、

" ['lɒŋɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [juː; jʊ] "
" Longing for You "
" 渴望 为了 你 "

《长相思》、

['lɪrɪks] [sʌtʃ] [æz; əz] " [rɪ'membə(r)ɪŋ] - "
Lyrics such as " Remembering Qin'e "
歌词 这样的 作为 " 记住 - "

《忆秦娥》等词，

[bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['ɔːlsəʊ] [aʊt] [ɒv; əv] [step] [wɪð] [ðə; ði] [taɪmz] ;
But it was also out of step with the times ;
但 它 曾是 还 出去 的 步 和 这 时代 ;

却又不合时宜；

[tuː; tə] [faɪnd] [ə; eɪ] [neɪm] [ðæt] [ɪz] [ə'prəʊpriət] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [taɪmz] ,
To find a name that is appropriate for the times ,
到 寻找 一个 姓名 那 是 合适的 为了 这 时代 ,

想合时宜之名，

[bʌt; bət][ai] [kænt] [rɪ'membə(r)] .
But I can't remember .
但 我 不能 记住 .

却又想不起。

[ðen] [hiː; hi] [θɔːt] :
Then he thought :
然后 他 想法 :

因又想道：

" ['əʊnli] [gʊd] [wɜːdz] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [juːst] . "
" Only good words should be used . "
" 仅有的 好的 字 应该 是 用过的 . "

「祇要做的词好，

[ðə; ði] [tɜːm] " [neɪm] " [meɪ] [biː; bi] [ˌdisri'gɑːdid] .
The term " name " may be disregarded .
这 学期 " 姓名 " 可能 是 被忽视 .

词名或可不论。」

[səʊ][hiː; hi] [pʊt] [pen] [tuː; tə]['peɪpə(r)][ænd; ənd] [rəʊt] .
So he put pen to paper and wrote .
所以 他 放 笔 到 纸 和 写道 .

遂下笔而写。

[hiː; hi] ['hæznt] ['iːv(ə)n] ['rɪt(ə)n] [tuː] [ɔː(r)] [θriː] [laɪnz] [jet] .
He hasn't even written two or three lines yet .
他 还没有 甚至 书面 二 或者 三 线条 然而 .

尚不曾写得三两句，

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːd] [wɒz; wəz] ['juːnək] [dʒaʊ] ['lɑːfɪŋ] ['hɑːtɪli] .
All that could be heard was Eunuch Zhao laughing heartily .
全部 那 可以 是 听到 曾是 宦官 赵 笑 衷心地 .

祇听见赵公公哈哈大笑，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [haʊ] ,
" how ,
" 如何 ,

「怎么，

[mɪs] [ʃæn] ['fɪnɪʃt] [səʊ] ['kwɪkli] ?
Miss Shan finished so quickly ?
错过 山 完成的 所以 迅速地 ?

山小姐完得这等快?

['dʒiːniəs]
genius
天才

奇才，

[ə; eɪ]['prɒdədʒi] .
A prodigy .
一个 神童 .

奇才。

['evriwʌn] [keɪm] [ænd; ənd] [sɔː] [ðə; ði] [faɪn] [ˌprez(ə)n'teɪʃ(ə)n] .
Everyone came and saw the fine presentation .
每个人 来了 和 锯 这 美好的 推介会 .

大家来同看了好进呈。」

['lʊkɪŋ] [ʌp] [ə'gen] ,
Looking up again ,
寻找 向上 再次 ,

再抬头一看，

[ɔːl] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [ə'raɪvd] .
All the officials had already arrived .
全部 这 官员 有 已经 到达的 .

祇见众官已出席矣。

['muːli] [njuː] [hiː; hi] [ˌwʊdnt] [biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] ['fɪnɪʃ] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn] [ə; eɪ] [ʃɔːt] [taɪm] .
Muli knew he wouldn't be able to finish it in a short time .
穆利 知道 他 不会 是 有能力的 到 结束 它 在 一个 短的 时间 .

穆礼自料一时做不完，

[hiː; hi] [ðen] [gɒt] [ʌp] [ænd; ənd] ['fɒləʊd] [ðə; ði] [kraʊd] [tuː; tə] [siː] .
He then got up and followed the crowd to see .
他 然后 得到 向上 和 随后 这 人群 到 看 .

便也起身随众而看，

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd] [biː; bi] [siːn] [wɜː(r); wə(r)] [θriː] [wɜːdz] ['rɪt(ə)n] ['niːtli] [ænd; ənd] [kə'rektli] [ɒn] [ə; eɪ]
All that could be seen were three words written neatly and correctly on a
全部 那 可以 是 已见 是 三 字 书面 整齐地 和 正确 在 一个
[piːs] [ɒv; əv] ['drægən] - ['pætənd] ['peɪpə(r)] .
piece of dragon - patterned paper .
片 的 龙 - 图案 纸 .

祇见一幅龙牋上面三个词儿已写得端端正正。

[ɪn] ['ɔːdə(r)] :
In order :
在 命令 :

依次是：

['mɔːnɪŋ] :
Morning :
早晨 :

早朝：

[dʒi] ['ʃaʊ'mɪŋ] ,
Ji Xiaoming ,
季 晓明 ,

鸡晓明，

[stɑːz] [ɑː(r); ə(r)] [reə(r)] [ɪn] [ðə; ði] ['pæləs] .
Stars are rare in the palace .
星星 是 稀有的 在 这 宫殿 .

殿角明星稀少。

[sɪks] ['drægənz] [fluː] [ə'weɪ] [ɪn] [ðə; ði] [skaɪ] , [ˌdɪsə'pɪə(r)ɪŋ] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['dɪstəns] .
Six dragons flew away in the sky , disappearing into the distance .
六 龙 飞翔 离开 在 这 天空 , 消失 进入 这 距离 .

天上六龙飞杳杳，

[ðə; ði] ['həʊli] [lɔːd] [hæz; həz] [ə'raɪvd] ['ɜːli] .
The Holy Lord has arrived early .
这 圣 主 有 到达的 早期的 .

圣主临轩早。

[twɪn] ['taʊəz] ['ʃraʊdɪd] [ɪn] ['mɪsti] [klaʊdz] ,
Twin towers shrouded in misty clouds ,
双 塔楼 被遮蔽的 在 蒙蒙 云 ,

双阙云霞缥缈，

[ðə; ði][ə'taɪə(r)][ɒv; əv][ɔːl] ['neɪʃnz] [ɪz] ['ʌpsaɪd] [daʊn] .
The attire of all nations is upside down .
这 服装 的 全部 国家 是 上行 向下 .

万国衣冠颠倒。

[ðə; ði] ['raɪzɪŋ] [sʌn] [ɒn] [ðə; ði] [fɜːst] [deɪ] [ɪz] [red] ,
The rising sun on the first day is red ,
这 上升 太阳 在 这 第一的 天 是 红色的 ,

初日上昇红杲杲，

[ðə; ði] ['kɜːt(ə)n] [ɪz] [rəʊld] [ʌp] [tuː; tə] [geɪz] [æt; ət] [ðə; ði] [skaɪ] .
The curtain is rolled up to gaze at the sky .
这 窗帘 是 滚动 向上 到 目光 在 这 天空 .

帘卷瞻天表。

[raɪt] [tjuːn] : " ['vɪzɪtɪŋ] [ðə; ði] ['gəʊldən] [geɪt] "
Right tune : " Visiting the Golden Gate "
正确的 调 : " 访问 这 金的 门 "

右调《谒金门》

[nuːn] :
Noon :
中午 :

午朝：

[ðə; ði] [sʌn] [wɒz; wəz] [haɪ] [ɪn] [ðə; ði] [skaɪ] [æt; ət] [nuːn] .
The sun was high in the sky at noon .
这 太阳 曾是 高的 在 这 天空 在 中午 .

中天红日刚刚午，

[ju] [dænʒjæŋ] ['həʊli] [lɔːd] .
Yu Dangyang Holy Lord .
于 当阳 圣 主 .

御当阳圣主。

[ðə; ði] ['pætənd] [taɪlz] [stænd] [tɔːl] .
The patterned tiles stand tall .
这 图案 瓷砖 站立 高的 .

花砖鹄立，

[dæn] [kaɪ] [ˌeɪtʃ'juː] [baɪ] ,
Dan Chi Hu Bai ,
担 奇 胡 白 ,

丹墀虎拜，

['lʊkɪŋ] ['fɔːwəd] [tuː; tə] [ðə; ði] 95th [ˌænɪ'vɜːsəri] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['faʊndɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['piːpəlz] [rɪ'pʌblɪk] [ɒv; əv] ['tʃaɪnə] .
Looking forward to the 95th anniversary of the founding of the People's Republic of China .
寻找 向前 到 这 95th 周年纪念日 的 这 创立 的 这 人们的 共和国 的 中国 .

共瞻九五。

[θriː] ['dilidʒəns] [liːd] [tuː; tə] [əd'vɑːnsmənt] .
Three diligences lead to advancement .
三 尽职调查 带领 到 进步 .

三勤晋接，

['reəli] [hɜːd] [ɒv; əv] ['deɪtaɪm] [liːks] ,
Rarely heard of daytime leaks ,
很少 听到 的 白天 泄漏 ,

稀闻昼漏，

[ðə; ði] ['hev(ə)nli] ['læŋgwɪdʒ] [ɪz][klɪə(r)][ænd; ənd] [mə'ləʊdiəs] .
The heavenly language is clear and melodious .
这 天上 语言 是 清除 和 悦耳动听 .

宣琅琅天语。

[ˌmenə'pɔːzl] [fuːd] [ədˌmɪnɪ'streɪʃ(ə)n]
Menopausal food administration
更年期 食物 行政

停经赐食，

[klɑːs] [dɪ'vɪʒ(ə)n][ænd; ənd] ['daɪɪŋ] .
Class division and dyeing .
班级 分配 和 染色 .

分班染翰，

['fiːlɪŋ] [ə'ʃeɪmd] [ɪz][ɒv; əv][nəʊ][juːz] .
Feeling ashamed is of no use .
感觉 羞愧 是 的 不 使用 .

自惭无补。

[raɪt] - [hænd] [tjuːn] " ['selɪbreɪtɪŋ] [ðə; ði]['həʊli] ['dɪnəsti] "
Right - hand tune " Celebrating the Holy Dynasty "
正确的 - 手 调 " 庆祝 这 圣 王朝 "

右调《贺圣朝》

['iːvnɪŋ] [kɔːt] :
Evening court :
晚上 法庭 :

晚朝：

['naɪnfəʊld] ['hev(ə)n] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] [dɔːn] ,
Ninefold Heaven towards the dawn ,
九重 天堂 向 这 黎明 ,

九重向晏，

[ðə; ði] [stɑːz] [ɪn][ðə; ði] ['nɔːðən] ['pæləs] [ɑː(r); ə(r)] ['skɔːtʃɪŋ] .
The stars in the northern palace are scorching .
这 明星 在 这 北方 宫殿 是 灼热 .

北阙明星烂，

[ðə; ði]['empərə(r)] [wɜːks] ['taɪələsli] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] .
The emperor works tirelessly day and night .
这 皇帝 作品 不知疲倦地 天 和 夜晚 .

天子劳宵旰。

['fɒləʊɪŋ] [ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv][dʒeɪd] ['pendənts] ,
Following the sound of jade pendants ,
下列的 这 声音 的 玉 吊坠 ,

趋承环佩响，

[ðə; ði] ['flɪkərɪŋ] [laɪts] [wɜː(r); wə(r)] [keɪ'ɒtɪk] .
The flickering lights were chaotic .
这 闪烁 灯 是 混乱 .

起伏火灯乱。

[ɪn'kʌrɪdʒ] ['pɒlətɪks] ,
Encourage politics ,
鼓励 政治 ,

励政治，

['dʒiːə] [ʃeŋ] ['ɒf(ə)n] [nelt] [bɪ'fɔː(r)] [hɪz; ɪz] [niːz] [æt; ət] [naɪt] .
Jia Sheng often knelt before his knees at night .
贾 盛 经常 跪下 前 他的 膝盖 在 夜晚 .

贾生前膝夜常半。

['sʌnset] [ænd; ənd] ['kau,hə:d] ['sɪŋɪŋ] .
Sunset and cowherds singing .
日落 和 牧牛人 歌唱 .

夕阳牛歌旦，

[ðə; ði] [red] ['kænd(ə)l] [i'vəuk] [saɪz] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['kɒmən] ['piːp(ə)l] .
The red candle evokes sighs from the common people .
这 红色的 蜡烛 唤起 叹息 从 这 常见的 人们 .

红烛苍生歎。

['træfɪk] [pə'liːs] ['ɒfɪsə(r)] ,
Traffic police officer ,
交通 警察 官 ,

君交警，

[jɔː(r); jə(r)]['sʌbdʒɪkt] ['preɪzɪz] [juː; jʊ] .
Your subject praises you .
你的 主题 赞扬 你 .

臣交讚，

[lɒŋ] - [tɜːm] [ˌkɒns(ə)l'teɪʃ(ə)n][prəu'hibit][ˌædʒɪ'teɪʃ(ə)n] .
Long - term consultation prohibits agitation .
长的 - 学期 咨询 禁止 搅动 .

久咨禁鼓动，

[ðə; ði]['rɪvə(r)] [ə'pɪəz] [leɪt] , [ɪts] [lait] [dɪm] .
The river appears late , its light dim .
这 河 出现 晚的 , 它是 光 暗淡 .

迟出明河暗。

[jɔː(r); jə(r)] ['kaɪndnəs] [ɪz] [greɪt] ,
Your kindness is great ,
你的 仁慈 是 伟大的 ,

君恩重，

['dʒɪn'liː'æn] [wɪð'druː] [hɜː(r); hə(r)] [bɪ'stəʊəl] [ænd; ənd] ['hʌrid] [bæk] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] ['rezɪdəns] .
Jinlian withdrew her bestowal and hurried back to her residence .
金莲 退出 她 授予 和 慌忙 后退 到 她 住宅 .

金莲撤赐驰归院。

[raɪt] [tjuːn] " [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['ɔːtəm] "
Right tune " A Thousand Autumns "
正确的 调 " 一个 千 秋天 "

右调《千秋岁》

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [riːd] [ˌaɪ 'tiː] ,
The officials read it ,
这 官员 读 它 ,

众官看了，

['evriwʌn] [wɒz; wəz] [ə'stɒnɪʃt] .
Everyone was astonished .
每个人 曾是 惊讶 .

大家惊歎，

[kən'sɪdəd] [ə; eɪ]['prɒdədʒi]
Considered a prodigy
经过考虑的 一个 神童

以为奇才，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt] [kən'sɪdəd] [ʌn'juːʒuəl] .
It is not considered unusual .
它 是 不是 经过考虑的 异常 .

犹不为异。

['gerit] - [sɔː] [ðæt] [ʃæn] [daɪ] [hæd; həd] [ɔːl'redi] ['teɪkən] [ðə; ði] [liːd] [ɒn] [ðə; ði] ['sekənd] ['kwestʃən] .
Dou Guoyi saw that Shan Dai had already taken the lead on the second question .
斗 - 锯 那 山 戴 有 已经 已采取 这 带领 在 这 第二 问题 .

独窦国一见第二题又被山黛佔先，

[ɪn'kriːsɪŋli] ['æŋkʃəs]
Increasingly anxious
日益 焦虑的

愈加着急，

[jet] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['nʌθɪŋ] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [duː; də] [tuː; tə] [help] .
Yet there was nothing they could do to help .
然而 那里 曾是 没有什么 他们 可以 做 到 帮助 .

却又无力可助。

['juːnək] [dʒaʊ] [wɒz; wəz] [səʊ] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] [ðæt] [hiː; hi] ['ɔːlməʊst] [fel] ['əʊvə(r)] :
Eunuch Zhao was so overjoyed that he almost fell over :
宦官 赵 曾是 所以 欣喜若狂 那 他 几乎 跌倒 超过 :

赵公公早喜得打跌道：

" [wɒt] [ə; eɪ] ['tæləntɪd] ['wʊmən] ! "
" What a talented woman ! "
" 什么 一个 才华横溢 女士 ! "

「好才女！

[wɒt] [ə; eɪ] ['tæləntɪd] ['wʊmən] !
What a talented woman !
什么 一个 才华横溢 女士 !

好才女！

" ['kwɪkli] [rəʊl] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] [ænd; ənd] ['prez(ə)nt] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [ðə; ði] ['empərə(r)] . "
" Quickly roll it up and present it to the emperor . "
" 迅速地 卷 它 向上 和 展示 它 到 这 皇帝 . "

快卷好进呈。」

['gerit] - :
Dou Guoyi :
斗 - :

窦国一道：

" [wiː; wi] [mʌst; məst] [weɪt] [fɔː(r); fə(r)] ['eldə(r)] [mjuː] [tuː; tə] ['fɪnɪʃ] [bɪ'fɔː(r)] [prə'siːdɪŋ] . "
" We must wait for Elder Mu to finish before proceeding . "
" 我们 必须 等待 为了 长老 亩 到 结束 前 进行中 . "

「须候穆老先生完了同进。」

['juːnək] [dʒaʊ] [tɜːnd] [tuː; tə] [mjuː] [liː] [ænd; ənd] [sed] :
Eunuch Zhao turned to Mu Li and said :
宦官 赵 转向 到 亩 李 和 说 :

赵公公因回头对穆礼道：

" [hæz; həz] [ðə; ði] [əʊld] ['dʒentəlmənz] ['mɑːstəpiːs] ['evə(r)] [biːn] [kəm'pliːtɪd] ? "
" Has the old gentleman's masterpiece ever been completed ? "
" 有 这 老的 绅士的 杰作 曾经 到过 完全的 ? "

「老先生佳作曾完了么？」

[mjuː] [liː] [blʌʃt] [ænd; ənd] [sed] :
Mu Li blushed and said :
亩 李 脸红了 和 说 :

穆礼挣红了脸道：

[nɒt] [jet] .
Not yet .
不是 然而 .

「尚未。」

['gerit] - :
Dou Guoyi :
斗 - :

窦国一道：

" [hɪz; ɪz]['mædʒəsti] [ə'rɪdʒənəli] ['stɪpjuːleɪtɪd] [ðæt] [ðə; ði] [test] [ɒv; əv] [kəm'pəʊzɪŋ] ['lɪrɪks] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [held] [æt; ət] [nuːn] . "
" His Majesty originally stipulated that the test of composing lyrics should be held at noon . "
" 他的 威严 起初 规定的 那 这 测试 的 构成 歌词 应该 是 握住 在 中午 . "

「圣上原限午时考填词，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['kʌrəntli] [ðə; ði]['aʊə(r)][ɒv; əv][ˌes 'aɪ] ([naɪn] - - [ˌeɪ 'em]) .
It is currently the hour of Si (9 - 11 AM) .
它 是 现在 这 小时 的 硅 (9 - - 是) .

如今尚在巳时，

[pə'hæps] [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [sləʊ] [daʊn] [ə; eɪ] [bɪt] .
Perhaps we should slow down a bit .
也许 我们 应该 慢的 向下 一个 少量 .

不妨少缓。」

['juːnək] [dʒaʊ] [ðen] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [siːt] [ɒv; əv] [prə'praɪəti] [ænd; ənd] [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] .
Eunuch Zhao then went to the seat of propriety and took a look .
宦官 赵 然后 去 到 这 座位 的 礼 和 采取 一个 看 .

赵公公遂走到穆礼座上一看，

['əʊnli] [tuː] [laɪnz] [wɜː(r); wə(r)] ['rɪt(ə)n] [ɒn] [ðə; ði] [drɑːft] .
Only two lines were written on the draft .
仅有的 二 线条 是 书面 在 这 草稿 .

祇见草稿上纔写得两行，

[ðen] [ə'nʌðə(r)] [laɪn] [wɒz; wəz] [ɪ'reɪzd] .
Then another line was erased .
然后 其他 线 曾是 已擦除 .

倒又抹去了一行。

['juːnək] [dʒaʊ] [sed] :
Eunuch Zhao said :
宦官 赵 说 :

赵公公说道：

" [duː; də][ˌaɪ 'tiː] [ðɪs] [wei] ,
" Do it this way ,
" 做 它 这 方式 ,

「如此做来，

[ɪts] [stɪl] ['ɜːli] .
It's still early .
它是 仍然 早期的 .

尚早，

[ɪts] [stɪl] ['ɜːli] .
It's still early .
它是 仍然 早期的 .

尚早，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] [weɪt] ?
How can we wait ?
如何 能 我们 等待 ?

如何等得。

[ænd; ənd] [mɪs] [ʃænz] [gɪft] [wɒz; wəz] [prɪ'zentɪd] .
And Miss Shan's gift was presented .
和 错过 山的 礼物 曾是 呈现 .

且将山小姐的进呈了，

" [pliːz] [kʌm] [ɪn] ['ɑːftə(r)] [jʊr; jər] [dʌn] , ['mɪstə(r)] . [mjuː] ! "
" Please come in after you're done , Mr . Mu ! "
" 请 来 在 后 你是 完毕 , 先生 . 亩 ! "

穆老先生完了再进吧！」

[wɪ'ðaʊt] ['fɜːðə(r)] [ə'duː] ,
Without further ado ,
没有 更远 阿多 ,

便不由分说，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['æktʃuəli] ['gɪv(ə)n] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kwestʃən] - ['pɑːsɪŋ] [ə'fɪʃ(ə)l] .
It was actually given to the question - passing official .
它 曾是 实际上 给定 到 这 问题 - 通过 官方的 .

竟付与传题员役，

[ðə; ði] [wɪŋd] [hɔːs] [hæz; həz] [gɒn] [tuː; tə] ['prez(ə)nt] [ˌaɪ 'tiː] .
The winged horse has gone to present it .
这 有翅膀的 马 有 已消失 到 展示 它 .

飞马进呈去了。

['muːli] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [weɪt] [bʌt; bət] ['dɪd(ə)nt] .
Muli wanted to wait but didn't .
穆利 通缉 到 等待 但 没有 .

穆礼欲待不做，

[fɪə(r)] [ænd; ənd] [ə'fend] ;
Fear and offend ;
害怕 和 得罪 ;

恐惶得罪；

[tuː; tə] [kəm'pliːt] [ðə; ði] ['fɒləʊ] - [ʌp] ,
To complete the follow - up ,
到 完全的 这 跟随 - 向上 ,

欲要做完续进，

[doʊnt] [seɪ] [ɪts] [tuː] ['ɜːli] ,
Don't say it's too early ,
不 说 它是 也 早期的 ,

莫说衬点早、

[nuːn] ,
noon ,
中午 ,

午、

[ðə; ði] ['bjuːti] [ɒv; əv] [ðə; ði] [leɪt] - ['pɪəriəd] ['pəʊɪm]
The beauty of the late - period poem
这 美丽 的 这 晚的 - 时期 诗

晚词意之美，

['æbsəluːtli] [ˌʌnə'teɪnəbl] .
Absolutely unattainable .
绝对地 高不可攀 .

万不可及，

[ðæt] [ɪz] , " ['vɪzɪtɪŋ] [ðə; ði] ['gəʊldən] [geɪt] " ,
That is , " Visiting the Golden Gate " ,
那 是 , " 访问 这 金的 门 " ,

即《谒金门》、

" ['selɪbreɪtɪŋ] [ðə; ði]['həʊli] ['dɪnəsti] "
" Celebrating the Holy Dynasty "
" 庆祝 这 圣 王朝 "

《贺圣朝》、

[ðə; ði] [θriː] ['taɪtlz] [ɒv; əv][ðə; ði]['pəʊɪm] " ['tʃɪ'æn][kjuː][sweɪ] "
The three titles of the poem " Qian Qiu Sui "
这 三 标题 的 这 诗 " 钱 邱 隋 "

《千秋岁》三个词名，

[ˌaɪ 'tiː] [ɔːl'redi] [ɪm'plɪsɪtli] [kən'teɪnz] ['baʊndləs] [preɪz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['empərə(r)] .
It already implicitly contains boundless praise for the emperor .
它 已经 隐式地 包含 无边无际 称赞 为了 这 皇帝 .

已含蓄无穷颂圣之意，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi][duː; də][ˌaɪ 'tiː] [ə'gen] ?
How can we do it again ?
如何 能 我们 做 它 再次 ?

如何再做得来。

[ai] [pɪkt] [ʌp] [maɪ] [pen] [ænd; ənd] ['pɒndə] ['diːpli] .
I picked up my pen and pondered deeply .
我 挑选 向上 我的 笔 和 沉思 深 .

拈笔左思右想，

[ɪts] ['getɪŋ] ['hɑːdə(r)][ænd; ənd]['hɑːdə(r)] .
It's getting harder and harder .
它是 获得 更难 和 更难 .

愈觉艰难。

[bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [pen] [wɒz; wəz]['iːv(ə)n] [pʊt] [daʊn] ,
Before the pen was even put down ,
前 这 笔 曾是 甚至 放 向下 ,

笔尚未下，

[ðə; ði] [θɜːd] ['mesɪdʒ] [ə'raɪvd] ['ɜːli] , [dɪ'lɪvəd] [baɪ] ['gæləpɪŋ] [hɔːs] .
The third message arrived early , delivered by galloping horse .
这 第三 信息 到达的 早期的 , 发表 经过 疾驰 马 .

第三道早又飞马传递到了。

[ðə; ði] [θriː] ['juːnəks] , [dʒaʊ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjənz] , [lʊkt] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] .
The three eunuchs , Zhao and his companions , looked at it .
这 三 太监 , 赵 和 他的 同伴 , 看起来 在 它 .

赵公公三人看了，

[haʊ'evə(r)] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [faɪv] - ['kærəktə(r)] ['regjuleɪtɪd; 'regjəleɪtɪd] [vɜːs] ['pəʊɪm] [ɪn'taɪtld] " [ɒn] [ðə; ði] [fɔːl]
However , it is a five - character regulated verse poem entitled " On the Fall
然而 , 它 是 一个 五 - 特点 受监管 诗 诗 标题 " 在 这 落下
[ɒv; əv][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [liːf] [frɒm; frəm][ə; eɪ] [wuːtɒŋ] [triː] [æt; ət][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ɒv; əv] ['ɔːtəm] " .
of a Single Leaf from a Wutong Tree at the Beginning of Autumn " .
的 一个 单身的 叶子 从 一个 梧桐 树 在 这 开始 的 秋天 " .

却是《赋得立秋梧桐一叶落》五言近体一首，

['ɔːtəm] ['lɪmɪt]
Autumn limit
秋天 限制

限秋、

[kiːp] ,
Keep ,
保持 ,

留、

[tʊə(r)] ,
tour ,
旅游 ,

游、

['sɒrəʊfl] ([fɔː(r)] [raɪmz]) .
Sorrowful (four rhymes) .
悲伤 (四 韵律) .

愁四韵。

[ðɪs] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n][ɪz][baɪ][buː] - .
This examination is by Bu Qitong .
这 考试 是 经过 布 - .

此考是卜其通、

[sɒŋ] [ʃɪn] ,
Song Xin ,
歌曲 新 ,

宋信、

[ðə; ði] [θriː] [ɒv; əv][ðem; ðəm] , [ʃæn] [daɪ]
The three of them , Shan Dai
这 三 的 他们 , 山 戴

山黛三人，

[səʊ][hiː; hi] ['kɒpid] [ˌaɪ 'tiː]['ɒntə] [θriː] [ʃiːts] [ɒv; əv]['peɪpə(r)] .
So he copied it onto three sheets of paper .
所以 他 复制 它 到 三 纸张 的 纸 .

遂抄写三纸，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [stɪl] [dɪ'strɪbjuːtɪd; 'dɪstrɪbjuːtɪd][tuː; tə] [θriː] ['dɪfrənt] [ləʊ'keɪʃənz] .
They were still distributed to three different locations .
他们 是 仍然 分布式 到 三 不同的 地点 .

仍前分送三处。

[ʃæn] [daɪ] [rɪ'siːvd] [ˌaɪ 'tiː] ,
Shan Dai received it ,
山 戴 已收到 它 ,

山黛接到手，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ]['pəʊɪm] .
It is a poem .
它 是 一个 诗 .

见是一首诗，

[ðə; ði][mɔː(r)][juː; jʊ] [wɒnt] [tuː; tə] [sel] [jɔː(r); jə(r)]['tælənts] ,
The more you want to sell your talents ,
这 更多的 你 想 到 卖 你的 天赋 ,

越要卖才，

[hiː; hi] [pɪkt] [ʌp] [hɪz; ɪz] [pen] [bʌt; bət]['dɪd(ə)nt]['bɒðə(r)][tuː; tə] [raɪt] ['eniθɪŋ] .
He picked up his pen but didn't bother to write anything .
他 挑选 向上 他的 笔 但 没有 打扰 到 写 任何事物 .

便提起笔来草也不起，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [laɪk] [ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] [stɔːm] .
It was like a sudden storm .
它 曾是 喜欢 一个 突然 风暴 .

竟如风雨骤至，

['drægənz] [ænd; ənd] [sneɪks] [dɑːnst] [ɪn][ðə; ði][eə(r)] .
Dragons and snakes danced in the air .
龙 和 蛇 跳舞 在 这 空气 .

龙蛇飞舞。

[buː] - [held] [ðə; ði] ['kwestʃənz] ,
Bu Qitong held the questions ,
布 - 握住 这 问题 ,

卜其通拿着题目，

[ai] ['hævnt] ['iːv(ə)n] ['fɪgəd] [aʊt] [ðə; ði] [raɪm] [skiːm] [jet] .
I haven't even figured out the rhyme scheme yet .
我 还没有 甚至 想 出去 这 韵 方案 然而 .

连限韵尚未看清，

[ʃæn] [daɪ] [hæd; həd] [ɔːl'redi] ['fɪnɪʃt] ['raɪtɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .
Shan Dai had already finished writing it .
山 戴 有 已经 完成的 写作 它 .

山黛早已写完，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [pleɪst] [ɒn] [ðə; ði] ['teɪb(ə)l] [ɪn] [ðə; ði] ['sentə(r)] .
It was placed on the table in the center .
它 曾是 放置 在 这 桌子 在 这 中心 .

送到正中案上。

[ʃæn] [ʃjɑːnrɛn] [sɔː] ,
Shan Xianren saw ,
山 仙人 锯 ,

山显仁看见，

[ai] [kænt] [help] [bʌt; bət] [lʌv] [ˌaɪ 'tiː] .
I can't help but love it .
我 不能 帮助 但 爱 它 .

自也爱之不了，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] [ænd; ənd] ['biːmɪŋ] [wɪð] ['hæpinəs] .
He was overjoyed and beaming with happiness .
他 曾是 欣喜若狂 和 光芒四射 和 幸福 .

喜得眉欢眼笑。

[hiː; hi] ['hʌrɪdli] [gɒt] [ʌp] [ænd; ənd] [ɪn'vaɪtɪd] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [tuː; tə] [wɒtʃ] [tə'geðə(r)] .
He hurriedly got up and invited the officials to watch together .
他 匆匆 得到 向上 和 受邀 这 官员 到 手表 一起 .

忙起身邀众官同看。

[buː] - [wɒz; wəz] [səʊ] [ʃɒkt] [ðæt] [hiː; hi] [brəʊk] [aʊt] [ɪn] [ə; eɪ] [kəʊld] [swet] .
Bu Qitong was so shocked that he broke out in a cold sweat .
布 - 曾是 所以 震惊 那 他 打破 出去 在 一个 寒冷的 汗 .

卜其通惊得满身汗下，

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

暗想道：

" [haʊ] [kæn; kən] [ðɪs] [gɜːl] [biː; bi] [səʊ] ['ædʒaɪl] ? "
" How can this girl be so agile ? "
" 如何 能 这 女孩 是 所以 敏捷 ? "

「这丫头怎这等敏捷，

" [ai] [doʊnt] [nəʊ] [wɒt] [tuː; tə] [duː; də] ? "
" I don't know what to do ? "
" 我 不 知道 什么 到 做 ? "

不知做些甚么？」

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [hiː; hi] [pʊt] [daʊn] [hɪz; ɪz] [pen] ,
Because he put down his pen ,
因为 他 放 向下 他的 笔 ,

因搁下笔，

[ɪɡ'nɔːrɪŋ] ['evriwʌn] ,
Ignoring everyone ,
忽略 每个人 ,

不顾众人，

[fɜːst] , [ɡəʊ][tuː; tə][ðə; ði] [desk] [ænd; ənd] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .
First , go to the desk and take a look .
第一的 , 去 到 这 桌子 和 拿 一个 看 .

先走至案前去看。

[sɒŋ] [ʃɪn] [ɪn'sɪstɪd] [ɒn] ['duːɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .
Song Xin insisted on doing it .
歌曲 新 坚持 在 正在做 它 .

宋信还强着要做，

[ɔːl] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [hæd; həd] ['ɡæðəd] [ə'raʊnd] [tuː; tə] [wɒtʃ] .
All the officials had gathered around to watch .
全部 这 官员 有 聚集 大约 到 手表 .

当不得众官俱已围看。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['nʌθɪŋ] [ðeɪ] [kʊd; kəd][duː; də] .
There was nothing they could do .
那里 曾是 没有什么 他们 可以 做 .

没奈何，

[hiː; hi][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [wɔːk] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði] [desk] [ænd; ənd] [lʊk] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] .
He had no choice but to walk up to the desk and look at it .
他 有 不 选择 但 到 走 向上 到 这 桌子 和 看 在 它 .

也祇得走到案前去看。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['rɪt(ə)n] [ɒn][ðə; ði] ['sɜːfɪs] :
It was written on the surface :
它 曾是 书面 在 这 表面 :

祇见上写着：

[ɒn] [ðə; ði] [deɪ] [ɒv; əv][ðə; ði] [bɪ'ɡɪnɪŋ] [ɒv; əv] ['ɔːtəm] , [ai] [kəm'pəʊzd] [ə; eɪ]['pəʊɪm] [ə'baʊt] [ə; eɪ]['sɪŋɡ(ə)l] ['fɔːlən] [liːf] [frɒm; frəm][ə; eɪ][pɔː'ləʊnɪə; -'lɒvnɪə] [triː] .
On the day of the Beginning of Autumn , I composed a poem about a single fallen leaf from a paulownia tree .
在 这 天 的 这 开始 的 秋天 , 我 由 一个 诗 关于 一个 单身的 倒下 叶子 从 一个 泡桐 树 .

立秋日赋得梧桐一叶落，

['ɔːtəm] ['lɪmɪt]
Autumn limit
秋天 限制

限秋、

[kiːp] ,
Keep ,
保持 ,

留、

[tʊə(r)] ,
tour ,
旅游 ,

游、

['sɒrəʊfl] [fɔː(r)] [raɪmz]
Sorrowful Four Rhymes
悲伤 四 韵律

愁四韵

[ɔːl] [θɪŋz] [ɑː(r); ə(r)][æt; ət] [piːs] [ɪn] ['sʌmə(r)] .
All things are at peace in summer .
全部 事物 是 在 和平 在 夏天 .

万物安然夏，

[wuː] [ʃɪn] [fiːlz] ['ɔːtəm] [ə'ləʊn] .
Wu Xin feels autumn alone .
吴 新 感觉 秋天 独自的 .

梧心独感秋。

['tʃwɑːn][,ef iː 'aɪ] [stɪl] [deəd] [nɒt]
Quan Fei still dared not
权 费 仍然 敢于 不是

全飞犹未敢，

[ɪts] [hɑːd] [tuː; tə] [liːv] , [jet] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [kiːp] .
It's hard to leave , yet difficult to keep .
它是 难的 到 离开 , 然而 难的 到 保持 .

不下又难留。

[ðə; ði][dʒeɪd] [steps] ['sʌd(ə)nli] [lɒst] [ðeə(r)]['lʌstə(r)] .
The jade steps suddenly lost their luster .
这 玉 步骤 突然 丢失的 他们的 光泽 .

乍减玉阶色，

[let] [juː 'es]['wɒndə(r)] ['friːli] [ə'mɪdst] [ðə; ði]['gəʊldən] ['enədʒi] .
Let us wander freely amidst the golden energy .
让 我们 漫步 自由 在......之中 这 金的 活力 .

聊从金气游。

[dʒʌst] [laɪk] [ðə; ði] [raɪz] [ænd; ənd] [fɔːl] ,
Just like the rise and fall ,
只是 喜欢 这 上升 和 落下 ,

正如衰盛际，

[fɜːst] , [wʌn] ['pɜːs(ə)n] [ɪz] ['trʌbld] .
First , one person is troubled .
第一的 , 一 人 是 麻烦 .

先有一人愁。

['ɑːftə(r)] [buː] - ['fɪnɪʃt] ['riːdɪŋ] ,
After Bu Qitong finished reading ,
后 布 - 完成的 阅读 ,

卜其通看完，

[hiː; hi] ['kʊd(ə)nt] [help] [bʌt; bət] [slæm] [hɪz; ɪz] [hænd] [ɒn] [ðə; ði] ['teɪb(ə)l] [ænd; ənd] [ʃaʊt] :
He couldn't help but slam his hand on the table and shout :
他 不能 帮助 但 猛击 他的 手 在 这 桌子 和 喊 :

不禁拍案大叫道：

" [ə; eɪ] ['truːli] ['tæləntɪd] ['wʊmən] , "
" A truly talented woman , "
" 一个 真的 才华横溢 女士 , "

「真才女，

[wɒt] [ə; eɪ] ['tæləntɪd] ['wʊmən] !
What a talented woman !
什么 一个 才华横溢 女士 !

真才女！

[nɒt] ['əʊnli] [ɪz] [hiː; hi] [ɪk'sepʃənəli] ['ædʒaɪl] ,
Not only is he exceptionally agile ,
不是 仅有的 是 他 非常 敏捷 ,

不独敏捷过人，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[ðə; ði] [dɪ'zaɪn] [ænd; ənd] ['hɒmɪdʒ] [tuː; tə][ðə; ði] ['eɪnʃənt] [ˌtʃaɪ'niːz] [staɪl] [ɑː(r); ə(r)] [ˌremɪ'nɪs(ə)nt] [ɒv; əv][ðə; ði] [θriː] ['hʌndrəd] [j'iəz] .
The design and homage to the ancient Chinese style are reminiscent of the Three Hundred Years .
这 设计 和 尊敬 到 这 古老的 中国人 风格 是 令人怀念的 的 这 三 百 年 .

而构思致意大有三百遗风。」

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hiː; hi] [tɜːnd] [bæk] [tuː; tə]['gerit] - :
Because he turned back to Dou Guoyi :
因为 他 转向 后退 到 斗 - :

因回头对窦国一道：

" [ðɪs] [ɪz] ['prɒbəbli] [ə; eɪ] [gɪft] [frɒm; frəm] ['hev(ə)n] . "
" This is probably a gift from heaven . "
" 这 是 大概 一个 礼物 从 天堂 . "

「此殆天授，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [bɪ'jɒnd] ['hjuːmən][ˌkeɪpə'bɪləti] .
It is beyond human capability .
它 是 超过 人类 能力 .

非人力所及也，

[ai] [kən'siːd] [dɪ'fiːt] .
I concede defeat .
我 承认 击败 .

吾甘拜下风矣。」

['gerit] - [wɒz; wəz] [dʌm'faʊndɪd] [ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] .
Dou Guoyi was dumbfounded upon hearing this .
斗 - 曾是 目瞪口呆 之上 听力 这 .

窦国一听了目瞪口獃，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [spiːk] .
Unable to speak .
无法 到 说话 .

开口不得。

[sɒŋ] [ʃɪn] ['ɔːlsəʊ] [sed] ['sʌmθɪŋ] [ə'baʊt] [ðə; ði] [ə'kaʊnt] .
Song Xin also said something about the account .
歌曲 新 还 说 某物 关于 这 帐户 .

宋信还打帐说甚么，

['juːnək] [dʒaʊ] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
Eunuch Zhao smiled and said :
宦官 赵 微笑 和 说 :

赵公公早笑道：

" [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['mɪstə(r)] . [buː] [huː] [wɒz; wəz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [əd'mɪt] [hɪz; ɪz] [gʊd] [ɪn'tenʃ(ə)nz] . "
" It was Mr . Bu who was willing to admit his good intentions . "
" 它 曾是 先生 . 布 WHO 曾是 愿意的 到 承认 他的 好的 意图 . "

「还是卜老先生肯服善，

['prez(ə)nt][ˌaɪ 'tiː] ['kwɪkli] .
Present it quickly .
展示 它 迅速地 .

快进呈，

['prez(ə)nt][ˌaɪ 'tiː] ['kwɪkli] !
Present it quickly !
展示 它 迅速地 !

快进呈！」

[ai] [kænt] [seɪ] .
I can't say .
我 不能 说 .

说不了，

[ðə; ði] ['mesɪndʒə(r)] [hæd; həd] [ɔːl'redi] ['teɪkən] [ðə; ði] ['flaɪɪŋ] [hɔːs] [ænd; ənd] [left] .
The messenger had already taken the flying horse and left .
这 信使 有 已经 已采取 这 飞行 马 和 左边 .

传题员役早接了飞马而去。

[ðə; ði] [fɔːθ] ['kwestʃən] [ɪz] [fɔː(r); fə(r)] [ˌeks aɪ 'eɪ] [ʒɪzɔŋ] .
The fourth question is for Xia Zhizhong .
这 第四 问题 是 为了 夏 志忠 .

第四题该到夏之忠了。

[ˌeks aɪ 'eɪ] [ʒɪzɔŋ] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] [θriː] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [wɜː(r); wə(r)] [dɪ'dʒektɪd] .
Xia Zhizhong saw that the three of them were dejected .
夏 志忠 锯 那 这 三 的 他们 是 垂头丧气 .

夏之忠见三人垂头丧气，

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

自暗思道：

" [ðeə(r)] [ə'fɪʃ(ə)lz] [lɒst] . "
" Their officials lost . "
" 他们的 官员 丢失的 . "

「他们外官输了，

[hiː; hi] [kæn; kən] [stɪl] [duː; də] [ˌaɪ 'tiː] [ə'ləʊn] .
He can still do it alone .
他 能 仍然 做 它 独自的 .

尚独自可。

[ai] [ˌeɪ 'em] [ə; eɪ] ['membə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [hɑːn'lɪn] [ə'kædəmi] ,
I am a member of the Hanlin Academy ,
我 是 一个 成员 的 这 韩林 学院 ,

我一个翰林院，

[ɪf] [ai] [kænt] [biːt] [hɜː(r); hə(r)] . . .
If I can't beat her . . .
如果 我 不能 打 她 . . .

若做不过她，

[haʊ] [wɪl] [ðə; ði] [ɪɡˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] [biː; bi] ['kɒndʌktid] [tə'mɒrəʊ] ?
How will the examination be conducted tomorrow ?
如何 将要 这 考试 是 实施 明天 ?

明日如何典试？」

[ðen] [hiː; hi] [θɔːt] :
Then he thought :
然后 他 想法 :

又想道：

" ['pəʊətri] [ænd; ənd] ['lɪrɪks] ['maɪnə(r)] [pɑːθ] "
" Poetry and Lyrics Minor Path "
" 诗 和 歌词 次要的 小路 "

「诗词小道，

[jʌŋ] [g'ɜːlz][ɑː(r); ə(r)] ['prɒbəbli] [juːst] [tuː; tə] ['biːɪŋ] [tiːzd] .
Young girls are probably used to being teased .
年轻的 女孩们 是 大概 用过的 到 存在 戏弄 .

小女儿家或者拈弄惯了，

[ɪz] ['raɪtɪŋ] ['sʌmθɪŋ] [laɪk] [ðɪs] ?
Is writing something like this ?
是 写作 某物 喜欢 这 ?

做文难道也能如此？」

[ai][wɒz; wəz] [stɪl] ['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] [wen]
I was still thinking about it when
我 曾是 仍然 思维 关于 它 什么时候

正想不完，

[ðə; ði] [fɔːθ] ['kwestʃən] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [biːn] [pɑːst] [ɒn] .
The fourth question has already been passed on .
这 第四 问题 有 已经 到过 通过了 在 .

第四题早已传到。

[wen] [juː; jʊ]['əʊpən][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [lʊk] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] ,
When you open it to look at it ,
什么时候 你 打开 它 到 看 在 它 ,

打开看时，

[haʊ'evə(r)] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ]['pəʊɪm] ['taɪtld] " [əʊd] [tuː; tə] [faɪv] - ['kʌləd] [klaʊdz] " .
However , it was a poem titled " Ode to Five - Colored Clouds " .
然而 , 它 曾是 一个 诗 标题 " 颂 到 五 - 有色 云 " .

却是一篇《五色云赋》。

[ˌeks aɪ 'eɪ] [ʒɪzɔŋ] [wɒz; wəz] [bəuθ] [sə'praɪzd] [ænd; ənd] [dɪ'laɪtɪd] .
Xia Zhizhong was both surprised and delighted .
夏 志忠 曾是 两个都 惊讶 和 高兴极了 .

夏之忠又惊又喜，

[ðə; ði] ['kwestʃənz] [ai] [laɪk] [ɑː(r); ə(r)] ['dɪfɪkəlt] .
The questions I like are difficult .
这 问题 我 喜欢 是 难的 .

喜的题目难，

['biːɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] ['dɔːtə(r)] [ɪz] ['dɪfɪkəlt] ;
Being her daughter is difficult ;
存在 她 女儿 是 难的 ;

她女儿难做；

[wʌts] [sə'praɪzɪŋ] [ɪz] [haʊ] ['dɪfɪkəlt] [ðə; ði] ['kwestʃənz] [ɑː(r); ə(r)] .
What's surprising is how difficult the questions are .
是什么 奇怪 是 如何 难的 这 问题 是 .

惊的是题目难，

[ˌaɪ 'tiː] [teɪks] [ə; eɪ] [lɒt] [ɒv; əv] ['efət] [tuː; tə] [meɪk] ['sʌmθɪŋ] ['hæpən] [baɪ] [jɔː'self] .
It takes a lot of effort to make something happen by yourself .
它 需要 一个 很多 的 努力 到 制作 某物 发生 经过 你自己 .

自做喫力。

[ai][woʊnt][duː; də][ˌaɪ 'tiː] .
I won't do it .
我 惯于 做 它 .

自且不做，

[let] [ˌem 'iː] [stiːl] [ə; eɪ] [glɑːns] [æt; ət] [ʃæn] [daɪ] [fɜːst] .
Let me steal a glance at Shan Dai first .
让 我 偷 一个 瞥一眼 在 山 戴 第一的 .

先偷眼看山黛如何。

['əʊnli] [ʃæn] [daɪ] [wɒz; wəz] [siːn] ['kæriɪŋ] [ə; eɪ] ['raɪtɪŋ] [brʌʃ] .
Only Shan Dai was seen carrying a writing brush .
仅有的 山 戴 曾是 已见 携带 一个 写作 刷子 .

祇见山黛提着一管笔，

[laɪk] [ə; eɪ] ['ræbɪt] ['liːpɪŋ] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [swɒn] [swuːp] .
Like a rabbit leaping and a swan swooping .
喜欢 一个 兔子 跳跃 和 一个 天鹅 俯冲 .

如兔起鹘落，

['sʌmtaɪmz] [fɑːst] , ['sʌmtaɪmz] [sləʊ] ,
Sometimes fast , sometimes slow ,
有时 快速地 , 有时 慢的 ,

忽疾忽徐，

[ai] [rəʊt] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] ['pleʒə(r)] .
I wrote it with pleasure .
我 写道 它 和 乐趣 .

欣然而写，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nəʊ] [saɪn] [ɒv; əv] [hɪm] ['pɔːzɪŋ] [tuː; tə] ['pɒndə(r)] ['diːpli] .
There was no sign of him pausing to ponder deeply .
那里 曾是 不 符号 的 他 暂停 到 思考 深 .

全无停搁苦思之态。

[ðə; ði] [aɪ] ['kænɒt] [kætʃ] [ə; eɪ] [glɪmps] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'tiː] .
The eye cannot catch a glimpse of it .
这 眼睛 不能 抓住 一个 一瞥 的 它 .

目不及瞬，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl'redi] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [ten] [laɪnz] [bɪ'ləʊ] .
There were already more than ten lines below .
那里 是 已经 更多的 比 十 线条 以下 .

早已有十数行下矣。

['bɪzi] [wɪð] [maɪ] [əʊn] [θɪŋz]
Busy with my own things
忙碌的 和 我的 自己的 事物

自己着忙，

[wen] [ai] [pɪkt] [ʌp] [ðə; ði] [pen] [ə'gen] ,
When I picked up the pen again ,
什么时候 我 挑选 向上 这 笔 再次 ,

再拈笔时，

[maɪ] [maɪnd] [wɒz; wəz] [ɪn] [ə; eɪ] [steɪt] [ɒv; əv] [kən'fjuːʒn] [ænd; ənd] [æŋ'zaɪəti] .
My mind was in a state of confusion and anxiety .
我的 头脑 曾是 在 一个 状态 的 困惑 和 焦虑 .

心先乱急，

[weə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [ðə; ði] [waɪld] [aɪ'dɪəz] ?
Where are the wild ideas ?
在哪里 是 这 荒野 想法 ?

哪里还有奇想，

[ɔːl] [ðæt] [kæn; kən] [biː; bi] [dʌn] [ɪz] [leɪ] [aʊt] [ðə; ði] ['tɒpɪk] [flæt] .
All that can be done is lay out the topic flat .
全部 那 能 是 完毕 是 躺 出去 这 话题 平坦的 .

祇得据题平铺。

['hʌrɪdli]
Hurriedly
匆匆

忽忽忙忙，

[ðə; ði] [ʃɒp] [ɪz] [les] [ðæn; ðən] [hɑːf] [fʊl] .
The shop is less than half full .
这 店铺 是 较少的 比 一半 满的 .

尚铺不到半篇，

[ænd; ənd] [ʃæn] [deɪz] [wɜːk] [hæz; həz] [biːn] [kəm'plitɪd] .
And Shan Dai's work has been completed .
和 山 戴的 工作 有 到过 完全的 .

而山黛之作又报完矣。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] ,
at this time ,
在 这 时间 ,

此时，

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [sɔː] [ðæt] [ʃæn] [daɪ] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [smɔːl] ['wʊmən] .
The officials saw that Shan Dai was a small woman .
这 官员 锯 那 山 戴 曾是 一个 小的 女士 .

众官见山黛一小女子，

[sʌtʃ] [ə; eɪ] [friː] [ænd; ənd] ['iːzi] [staɪl] ,
Such a free and easy style ,
这样的 一个 自由的 和 简单的 风格 ,

挥洒如此，

[ðeɪ] [ɔːl] [fə'gɒt] [tuː; tə] [ɪg'zæmɪn] [ðeə(r)] ['dʒeləsi] .
They all forgot to examine their jealousy .
他们 全部 忘了 到 检查 他们的 妒忌 .

俱忘了考较妒忌之心，

[ɪn'sted] , [ðeɪ] [əd'maɪəd] [ˌaɪ 'tiː] [æz; əz] ['sʌmθɪŋ] [ɪk'strɔːd(ə)n(ə)ri] .
Instead , they admired it as something extraordinary .
反而 , 他们 钦佩 它 作为 某物 非凡的 .

反歎赏以为奇。

['ɑːftə(r)] ['miːtɪŋ] ,
After meeting ,
后 会议 ,

见完了，

['gæðə(r)] [tə'geðə(r)] [tuː; tə] [wɒtʃ] ,
Gather together to watch ,
收集 一起 到 手表 ,

团聚而观，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['rɪt(ə)n] [ɒn] [ˌaɪ 'tiː] :
It was written on it :
它 曾是 书面 在 它 :

祇见上写着道：

[əʊd] [tuː; tə] [faɪv] - ['kʌləd] [klaʊdz]
Ode to Five - Colored Clouds
颂 到 五 - 有色 云

五色云赋

[ðə; ði] ['ledʒənd] [ɒv; əv] ['nuːwə] ['juːzɪŋ] [faɪv] - ['kʌləd] [stəʊnz] [tuː; tə] [mend] [ðə; ði] [skaɪ] [deɪts] [bæk] [tuː; tə]
The legend of Nuwa using five - colored stones to mend the sky dates back to
这 传奇 的 女娲 使用 五 - 有色 石头 到 修补 这 天空 日期 后退 到
[ðə; ði] [taɪm] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['gɒdes; 'gɒdəs] ['nuːwə] .
the time of the goddess Nuwa .
这 时间 的 这 女神 女娲 .

粤自女娲氏炼五色石以补天，

[ðə; ði] [kʌləz] [ɒv; əv] [griːn] , ['jeləʊ] , [red] , [waɪt] , [ænd; ənd] [blæk]
The colors of green , yellow , red , white , and black
这 颜色 的 绿色的 , 黄色的 , 红色的 , 白色的 , 和 黑色的

而青黄赤白黑之气，

[ˌaɪ 'tiː] [ðen] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [bruː] [ɪn] [ðə; ði] [vɑːst] ['emptinəs] .
It then began to brew in the vast emptiness .
它 然后 开始 到 酿造 在 这 广阔的 空虚 .

遂蕴酿於太虚中。

[ænd; ənd] ['weðə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [ɪg'zɪsts] [ɔː(r)] [nɒt] ,
And whether it exists or not ,
和 无论 它 存在 或者 不是 ,

而或有或无，

['weðə(r)] [ɪn] ['haɪdɪŋ] [ɔː(r)] [ɪn] [saɪt] ,
Whether in hiding or in sight ,
无论 在 隐藏 或者 在 视线 ,

或潜或见，

[ɔː(r)] [ə; eɪ] ['rəʊzi] ['sʌnset] ,
Or a rosy sunset ,
或者 一个 红润 日落 ,

或红抹霞天，

[ɔː(r)] [ðə; ði] ['æʒə(r)] [skaɪ] ,
Or the azure sky ,
或者 这 蔚蓝 天空 ,

或碧涂霄汉，

[ɔː(r)] [ðə; ði] [ɪŋk] [ɪz] [θɪk] [ænd; ənd] [ðə; ði] [reɪn] [ɪz] [dens] .
Or the ink is thick and the rain is dense .
或者 这 墨水 是 厚的 和 这 雨 是 稠密 .

或墨浓密雨，

[ɔː(r)] [laɪt] [wɪsps] [ɒv; əv] [bluː] [sməʊk] ,
Or light wisps of blue smoke ,
或者 光 缕缕 的 蓝色的 抽烟 ,

或轻散青烟，

[ɔː(r)] [bɪld] [ə; eɪ] ['sɪti] ['lændmɑːk] [ɪn] [red] .
Or build a city landmark in red .
或者 建造 一个 城市 地标 在 红色的 .

或赤建城标，

[ɔː(r)] ['pɜːp(ə)l] [fləʊts] [ɒn] [ðə; ði] [bæk] [ɒv; əv] [æn; ən] [ɒks] ,
Or purple floats on the back of an ox ,
或者 紫色的 浮标 在 这 后退 的 一个 牛 ,

或紫浮牛背，

[ðeɪ] [hæv; həv] ['nevə(r)] [kʌm] [tə'geðə(r)] [æz; əz] [wʌn] .
They have never come together as one .
他们 有 绝不 来 一起 作为 一 .

从未聚五为一，

[siː] ['kʌlə(r)] [ɪn] [ðə; ði] [skaɪ] .
See color in the sky .
看 颜色 在 这 天空 .

见色於天。

[mɔːr'əʊvə(r)] , [klaʊdz] [ɑː(r); ə(r)] ['ɔːlsəʊ] . . .
Moreover , clouds are also . . .
而且 , 云 是 还 . . .

矧云也者，

[tʃiː][ɪz][ðə; ði] ['bɒdi] ,
Qi is the body ,
齐 是 这 身体 ,

气为体，

[waɪt] [ɪz][ðə; ði]['kʌlə(r)] .
White is the color .
白色的 是 这 颜色 .

白为容。

[θɪn] [ɪz] [nɒt] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [rɪ'siːv] ['kʌlə(r)] .
Thin is not enough to receive color .
薄的 是 不是 足够的 到 收到 颜色 .

薄不足以受彩，

['fləʊtɪŋ] [θɪŋz] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [kri'eɪt] ['splendə(r)] .
Floating things are not enough to create splendor .
漂浮的 事物 是 不是 足够的 到 创造 辉煌 .

浮不足以生华，

[bʌt; bət] ['sʌd(ə)nli] , [ɔːl] [sɔːrts] [ɒv; əv] [ˌprepə'reɪʃ(ə)nz] [wɜː(r); wə(r)] [meɪd] .
But suddenly , all sorts of preparations were made .
但 突然 , 全部 排序 的 准备工作 是 制成 .

而忽於焉种种备之，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ][reə(r)] [ə'kʌrəns] [ɪn] ['eɪnʃənt] [taɪmz] .
This is a rare occurrence in ancient times .
这 是 一个 稀有的 发生 在 古老的 时代 .

此希遘於古，

[sʌtʃ] [θɪŋz] [ɑː(r); ə(r)][reə(r)] [tə'deɪ] .
Such things are rare today .
这样的 事物 是 稀有的 今天 .

而罕见於今者也。

[haʊ'evə(r)] , [ɪn] [taɪmz] [ɒv; əv] [prɒ'sperəti] [ænd; ənd] [ɪn'laɪt(ə)nmənt] ,
However , in times of prosperity and enlightenment ,
然而 , 在 时代 的 繁荣 和 启示 ,

惟夫时际昌明，

['djʊərɪŋ] [ðə; ði] [reɪn] [ɒv; əv][ðə; ði]['həʊli]['emperə(r)] ,
During the reign of the Holy Emperor ,
期间 这 在位 的 这 圣 皇帝 ,

圣天子在位，

['kʌltɪveɪt] [ðə; ði] ['vɜːtʃuː] [ɒv; əv] [ˌmɒdə'reɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] ['hɑːməni] .
Cultivate the virtue of moderation and harmony .
培育 这 美德 的 适度 和 和谐 .

备中和之德，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] ['blesɪd; blest] [baɪ] [ðə; ði] ['spɪrɪt] [ɒv; əv] - .
He was blessed by the spirit of Zhaolang .
他 曾是 蒙福 经过 这 精神 的 - .

禀昭朗之灵。

[pə'fɔːm] [ðə; ði] [faɪv] [raɪts] .
Perform the five rites .
履行 这 五 仪式 .

行齐五礼，

[saʊndz] ['hɑːmənaɪz] [ðə; ði] [faɪv] [təʊnz] ,
Sounds harmonize the five tones ,
声音 协调 这 五 音调 ,

声合五音，

[dʒɛŋ] - [faɪv] [bj'uːtɪz]
Zheng Chengwu's Five Beauties
郑 - 五 美女

政成五美，

[ðə; ði] [faɪv] ['kɒnstənt] ['vɜːtjuːz]
The Five Constant Virtues
这 五 持续的 美德

伦立五常，

[frɒm; frəm][kæn][tuː; tə][liː]
From Kan to Li
从 坎 到 李

出坎向离，

[fæn] - ,
Fan Jinbai ,
扇子 - ,

范金白、

[mjuː] [tʃiŋ]
Mu Qing
亩 青

木青、

['wɔːtə(r)] [blæk]
Water Black
水 黑色的

水黑、

['faɪəri] [red]
fiery red
火热 红色的

火红、

[ðə; ði] [faɪv] ['elɪmənts] [ɒv; əv] [ɜːθ] [ænd; ənd] ['jeləʊ] [ɑː(r); ə(r)] [ɔːl] [kən'teɪnd] [wɪ'ðɪn] [wʌn] ['bɒdi] .
The five elements of earth and yellow are all contained within one body .
这 五 元素 的 地球 和 黄色的 是 全部 包含 之内 一 身体 .

土黄之五行於一身。

[ðen] , [ðə; ði] [ˌɪntər'ækʃ(ə)n] [bɪ'twiːn] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [mæn] . . .
Then , the interaction between heaven and man . . .
然后 , 这 相互作用 之间 天堂 和 男人 . . .

而后天人交感，

[ðə; ði] ['ʌpə(r)] ['bɒdi] [druːp] .
The upper body droops .
这 上 身体 下垂 .

上气下垂，

[ðə; ði]['ləʊə(r)] ['bɑːdiz] ['enədʒi] ['raɪzɪz] ['ʌpwədz] .
The lower body's energy rises upwards .
这 降低 身体的 活力 上升 向上 .

下气上昇，

['ðeəfɔː(r)] , [ðə; ði] [faɪv] [k'ʌləz] [ɑː(r); ə(r)] ['mænɪfestɪd] [ɪn][ðə; ði] [klaʊdz] .
Therefore , the five colors are manifested in the clouds .
所以 , 这 五 颜色 是 表现出来 在 这 云 .

故五色征於云，

[ænd; ənd] [ɔː'spɪʃəs] ['oʊmənz] [ə'pɪəd] [θruː'aʊt] [ðə; ði] [wɜːld] .
And auspicious omens appeared throughout the world .
和 吉祥 预兆 出现 自始至终 这 世界 .

而祯祥见於天下。

[haʊ] [mæg'nɪfɪs(ə)nt] !

How **magnificent** **!**

如何 壮丽 !

猗欤盛哉!

['lʊkɪŋ] [ʌp] [æt; ət] [ˌaɪ 'tiː] ,

Looking **up** **at** **it** **,**

寻找 向上 在 它 ,

仰而观之,

['maʊntən] ['drægən] ['faɪə(r)] ['ældʒiː] ,

Mountain **dragon** **fire** **algae** **,**

山 龙 火 藻类 ,

山龙火藻,

[ˌaɪ 'tiː] [dɪ'spleɪz] [ðə; ði] ['brɪliəns] [ɒv; əv] ['hev(ə)nli] ['gɑːmənts] ;

It **displays** **the** **brilliance** **of** **heavenly** **garments** **;**

它 显示器 这 辉煌 的 天上 服装 ;

呈天衣之灿烂;

[tuː; tə] [ɪ'mædʒɪn] [ɔː(r)] ['sɪmjuleɪt] ,

To **imagine** **or** **simulate** **,**

到 想象 或者 模拟 ,

虚而拟之,

[ˌɪn'leɪd] [wɪð] [gəʊld] [ænd; ənd] [dʒeɪd]

Inlaid **with** **gold** **and** **jade**

镶嵌 和 金子 和 玉

镂金嵌玉,

[ðə; ði] ['splendə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kraʊn] .

The **splendor** **of** **the** **crown** **.**

这 辉煌 的 这 王冠 .

服周冕之辉煌。

[tʃiː] [næn] [liː] [ˌbiː iː 'aɪ] ,

Qi **Nan** **Li** **Bei** **,**

齐 楠 李 贝 ,

绮南丽北,

[ðə; ði] ['kʌləf(ə)l] ['fiːnɪksɪz] [wɪŋz] [druːp] , [əb'skjʊr] [ðə; ði] [skaɪ] ;

The **colorful** **phoenix's** **wings** **droop** **,** **obscuring** **the** **sky** **;**

这 丰富多彩的 凤凰的 翅膀 下垂 , 遮蔽 这 天空 ;

彩凤垂蔽天之翼;

['ʌndə(r)] - [ruːl] ,

Under **Yangao's** **rule** **,**

在下面 - 规则 ,

艳高治下,

[ðə; ði] ['drægən] [gɜːl] ['skætə] ['flaʊəz] [ɪn] [ðə; ði] [skaɪ] .

The **dragon** **girl** **scatters** **flowers** **in** **the** **sky** **.**

这 龙 女孩 散布 花朵 在 这 天空 .

龙女散漫空之花。

[wɒʃt] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['mɪlki] [wei] ,

Washed **from** **the** **Milky** **Way** **,**

洗过 从 这 乳白色 方式 ,

濯自天河,

[nɒt] ['dɪfrənt] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['jæŋtsi] [ænd; ənd] [hæn] ['rɪvəz] ;

Not **different** **from** **the** **Yangtze** **and** **Han** **rivers** **;**

不是 不同的 从 这 长江 和 韩 河流 ;

不殊江汉;

[ˌaɪ 'tiː] [keɪm] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['ɛmpərərz] ['ʃʌt(ə)l] .
It came from the Emperor's shuttle .
它 来了 从 这 皇帝的 穿梭 .

出之帝杼，

[wɒt] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði]['sev(ə)n] [steɪts] ?
What are the seven states ?
什么 是 这 七 各州 ?

何有七襄。

[nəʊ] [θred] , [nəʊ] ['niːd(ə)l]
No thread , no needle
不 线 , 不 针

不线不针，

[ɪm'brɔɪdəri] [ɒv; əv] [jɪn] [ænd; ənd] [jæŋ] , ['sɪmbəlaɪzɪŋ] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːθ] ;
Embroidery of Yin and Yang , symbolizing Heaven and Earth ;
刺绣 的 阴 和 杨 , 象征 天堂 和 地球 ;

阴阳刺乾坤之绣；

[nɒt] [æt; ət] [ɔːl] , [nɒt] [tʃuː] ,
Not at all , not Chu ,
不是 在 全部 , 不是 楚 ,

非毫非楮，

[ðə; ði] [mɪst] [ænd; ənd] [klaʊdz] [peɪnt] [ə; eɪ] ['pɪktʃə(r)] [ɒv; əv] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːθ] .
The mist and clouds paint a picture of heaven and earth .
这 薄雾 和 云 画 一个 图片 的 天堂 和 地球 .

烟霞绘天地之图。

[ðə; ði][ˌkɒns(ə)n'treɪʃ(ə)n] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi][dʒʌst] [raɪt] .
The concentration should be just right .
这 专注 应该 是 只是 正确的 .

浓淡合宜，

[ðə; ði] [griːn] [ænd; ənd] [red] ['sɪnəbɑː(r)] ['kɒmplɪment] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .
The green and red cinnabar complement each other .
这 绿色的 和 红色的 辰砂 补充 每个 其他 .

青丹相配。

[ɪ'θɪəriəl] , [laɪk] [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['wʊmən] [rɪ'flektɪd] [ɪn][ə; eɪ] ['mɪrə(r)] .
Ethereal , like a beautiful woman reflected in a mirror .
空灵的 , 喜欢 一个 美丽的 女士 反映 在 一个 镜子 .

缥缈若美人临镜，

['veəriəs] ['pɑːstʃərz] ;
Various postures ;
各种各样的 姿势 ;

姿态横生；

['sɔːrɪŋ] [laɪk] [ə; eɪ]['drægən] , ['bætlɪŋ] [ɪn][ðə; ði][waɪld] ,
Soaring like a dragon , battling in the wild ,
翱翔 喜欢 一个 龙 , 战斗 在 这 荒野 ,

飞扬如龙战於野，

[ə; eɪ] ['mɪriəd] [ɒv; əv] [mɪ'stɪəriəs] [ænd; ənd] ['wʌndrəs] [θɪŋz] [ɪ'mɜːdʒd] .
A myriad of mysterious and wondrous things emerged .
一个 无数 的 神秘 和 奇妙的 事物 出现 .

玄黄百出。

[laɪk] ['bænəz] [ænd; ənd][flægz] ,
Like banners and flags ,
喜欢 横幅 和 旗帜 ,

如旌如旗，

[laɪk] [ə; eɪ] [wiːl] [ɔː(r)][ə; eɪ] ['kænəpi] ,
Like a wheel or a canopy ,
喜欢 一个 车轮 或者 一个 树冠 ,

如轮如盖，

[sɪks]['drægənz] [raɪd] [ɪn][ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['kærɪdʒ] [ɪn][ðə; ði] ['hevənz] ;
Six dragons ride in the imperial carriage in the heavens ;
六 龙 骑 在 这 帝国 运输 在 这 天 ;

六龙御天上之銮舆；

[fɔː(r); fə(r)] ['bɪldɪŋz] [ænd; ənd] [pə'vɪliənz] ,
For buildings and pavilions ,
为了 建筑物 和 亭子 ,

为楼为阁，

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['sɪti] [ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['mɑːkɪt] ,
For the city and for the market ,
为了 这 城市 和 为了 这 市场 ,

为城为市，

[faɪv] [k'ʌləz] [eks'heɪl] [mɪ'rɑːʒz] [frɒm; frəm][ðə; ði][skaɪ] .
Five colors exhale mirages from the sky .
五 颜色 呼气 海市蜃楼 从 这 天空 .

五彩吐空中之蜃气。

[ðə; ði] [fɜːst] ['splendə(r)] ,
The first splendor ,
这 第一的 辉煌 ,

初绚焉，

[prɪ'zentɪŋ] [ðɪs] [tuː; tə][juː; jʊ][ɪn][ðə; ði] [naɪn] ['hevənz] ,
Presenting this to you in the Nine Heavens ,
呈现 这 到 你 在 这 九 天 ,

呈卿庆於九重，

[sɪns] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][səʊ] ,
Since it is so ,
自从 它 是 所以 ,

既块然，

[meɪ] [ɪts] [ə'bʌndəns] [fləʊ] [θruː'aʊt] [ðə; ði][fɔː(r)] ['siːz] .
May its abundance flow throughout the four seas .
可能 它是 丰富 流动 自始至终 这 四 海域 .

流丰亨於四海。

[ðə; ði] ['setɪŋ] [sʌn] [ænd; ənd] [ləʊn] [waɪld] [guːs] [deə(r)] [nɒt] [flaɪ] [haɪ] .
The setting sun and lone wild goose dare not fly high .
这 环境 太阳 和 孤独 荒野 鹅 敢 不是 飞 高的 .

落霞孤鹜不敢高飞，

[ðə; ði] ['ɔːtəm] ['wɔːtəz] [ænd; ənd][ðə; ði][vɑːst][skaɪ] [peɪld] [ɪn][kəm'pærɪs(ə)n] .
The autumn waters and the vast sky paled in comparison .
这 秋天 水 和 这 广阔的 天空 苍白 在 比较 .

秋水长天为之减色。

[ðə; ði]['gəʊldən] ['feznt] , [ə'ʃeɪmd] , [hɪd] [ɪt'self] .
The golden pheasant , ashamed , hid itself .
这 金的 野鸡 , 羞愧 , 隐藏 本身 .

锦鸡羞而匿影，

[ðə; ði] ['feznt] , [ə'ʃeɪmd] , [hɪd] [ɪt'self] .
The pheasant , ashamed , hid itself .
这 野鸡 , 羞愧 , 隐藏 本身 .

山雉惭而藏形。

[hiː; hi][wɒz; wəz] [laɪk] [ə; eɪ][bɒks][ɒv; əv] [kriːm] [ænd; ənd] [griːs] .
He was like a box of cream and grease .
他 曾是 喜欢 一个 盒子 的 奶油 和 润滑脂 .

他如奁盒膏脂，

[b'ɑːskɪts] [ænd; ənd]['bɒksɪz][ɒv; əv][dʒeɪd][ænd; ənd] [sɪlk] ,
Baskets and boxes of jade and silk ,
篮子 和 盒子 的 玉 和 丝绸 ,

筐箱玉帛，

['evriwʌn] [huː] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] [peɪld] [ɪn] [ʃɒk] .
Everyone who saw it paled in shock .
每个人 WHO 锯 它 苍白 在 震惊 .

莫不望而失色，

[ðə; ði] [praɪs] [wɒz; wəz] [rɪ'djuːst] [ə'kɔːdɪŋli] .
The price was reduced accordingly .
这 价格 曾是 减少 因此 .

比而减价。

[mɔːr'əʊvə(r)] , [ðə; ði]['krɪmz(ə)n][ænd; ənd]['pɜːp(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] ['diːmənz] ,
Moreover , the crimson and purple of the demons ,
而且 , 这 赤红 和 紫色的 的 这 恶魔 ,

矧妖红亵紫，

[haʊ] [deə(r)][ai][kəm'peə(r)][maɪ'self][tuː; tə][ə; eɪ]['hʌmb(ə)l][plɑːnt] ?
How dare I compare myself to a humble plant ?
如何 敢 我 比较 我 到 一个 谦逊的 植物 ?

安敢以草木微姿，

[ænd; ənd] [jet] , [ˌaɪ 'tiː] [rɪ'siːvz] ['əʊnli][ə; eɪ] ['frækʃn] [ɒv; əv][ɪts] ['brɪliəns] .
And yet , it receives only a fraction of its brilliance .
和 然而 , 它 接收 仅有的 一个 分数 的 它是 辉煌 .

而上分其万一之光华。

[haʊ] [mæg'nɪfɪs(ə)nt] !
How magnificent !
如何 壮丽 !

猗欤盛哉！

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [truː] [ðæt] [ðə; ði] [ɜːθ] [ænd; ənd] ['hev(ə)n] [ɑː(r); ə(r)] ['prɒspərəs] [ænd; ənd] ['piːsf(ə)l] .
It is true that the earth and heaven are prosperous and peaceful .
它 是 真的 那 这 地球 和 天堂 是 繁荣 和 和平 .

是诚地天昌泰，

['næʃ(ə)nəl] [ˌsɪvəlar'zeɪʃn]
National civilization
国家的 文明

国家文明，

[ænd; ənd][wʌn] ['pɜːrsənz] [lait] [ʃaɪnz] ,
And one person's light shines ,
和 一 人的 光 闪耀 ,

而一人流光，

[hiː; hi][ɪz][ə; eɪ][mæn][ɒv; əv] [ɪn'djʊərɪŋ] ['brɪliəns] .
He is a man of enduring brilliance .
他 是 一个 男人 的 持久 辉煌 .

千古昭朗者也。

[jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti] ,
Your Majesty ,
你的 威严 ,

臣妾，

[ˌsiː eɪ'aɪ][ʃiːˌeɪ]['bɑːndʒi] ,
Cai Xie Banji ,
蔡 谢 班吉 ,

才谢班姬，

[lɜːn] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ə'ʃeɪmd] ['wʊmən] ,
Learn from the ashamed woman ,
学习 从 这 羞愧 女士 ,

学惭谢女，

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] [trɪk] [tuː; tə] ['teɪlərɪŋ] .
There is no trick to tailoring .
那里 是 不 诡计 到 裁缝 .

剪裁无巧，

[ðə; ði] ['kɑːvɪŋ] [ænd; ənd] [ɪm'brɔɪdəri] [ɑː(r); ə(r)]['pɔːli; 'pʊəli] [dʌn] .
The carving and embroidery are poorly done .
这 雕刻 和 刺绣 是 差 完毕 .

雕绣不工。

['lʊkɪŋ] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði] ['hevənz] [ænd; ənd] [ri'viə] [ðə; ði] [seɪnts] ,
Looking up to the heavens and revering the saints ,
寻找 向上 到 这 天 和 崇敬 这 圣徒 ,

瞻天仰圣，

[hɪz; ɪz] [aɪz] [held] [ə; eɪ] [mɪ'stɪəriəs] [faɪv] - ['kʌləd] [hjuː] ;
His eyes held a mysterious five - colored hue ;
他的 眼睛 握住 一个 神秘 五 - 有色 色调 ;

双眼有五色之迷；

['lʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [klaʊdz] [ɪn][ðə; ði] [sʌn] ,
Looking at the clouds in the sun ,
寻找 在 这 云 在 这 太阳 ,

就日望云，

[ə; eɪ] [glɪmps] ['ɪntuː][ðə; ði] ['wʌndər] [ɒv; əv][ðə; ði] ['juːnɪvɜːs] [kæn; kən][biː; bi] [siːn] [θruː] [ə; eɪ] [smɔːl]
A glimpse into the wonders of the universe can be seen through a small
一个 一瞥 进入 这 奇迹 的 这 宇宙 能 是 已见 通过 一个 小的
[tjuːb] .
tube .
管子 .

寸管窥三才之妙。

[ðɪs] [ɪz][bɪ'kəz; bɪ'kɒz] ['hev(ə)n] [hæz; həz][ə; eɪ] ['speʃ(ə)l] ['feɪvə(r)] [ə'pɒn] [ˌjuː 'es] .
This is because Heaven has a special favor upon us .
这 是 因为 天堂 有 一个 特别的 偏爱 之上 我们 .

此盖天心有眷，

[meɪ] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['blesɪŋz] [dɪ'send] [frɒm; frəm] [ə'bʌv] .
May a hundred blessings descend from above .
可能 一个 百 祝福 下降 从 多于 .

上降百福之祥，

[meɪ] ['baʊndləs] ['blesɪŋz] [biː; bi] [bɪ'stəʊd] [ə'pɒn] [juː; jʊ] .
May boundless blessings be bestowed upon you .
可能 无边无际 祝福 是 授予 之上 你 .

下献无疆之瑞。

[ðeɪ] [sed] [maɪ] [wɜːdz] [wɜː(r); wə(r)] [ʌn'trʌstwɜːði] .
They said my words were untrustworthy .
他们 说 我的 字 是 不可信赖的 .

谓臣言不信，

[pliːz] [preɪ] [tuː; tə][ðə; ði]['spɪrɪt][ɒv; əv][ðə; ði] ['eɪnʃənt] ['gɒdes; 'gɒdəs]['nuːwə] .
Please pray to the spirit of the ancient goddess Nuwa .
请 祈祷 到 这 精神 的 这 古老的 女神 女娲 .

请远质古娲之灵，

[ðə; ði][seɪdʒ][ɒv; əv]['aʊə(r)] [taɪm] .
The sage of our time .
这 圣人 的 我们的 时间 .

近征当今之圣。

[rɪ'spektfəli] [kəm'pəʊzd] .
Respectfully composed .
尊敬 由 .

谨赋。

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ðen] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði]['pəʊɪm] [ðæt] ['nuːwə][hæd; həd] [bɪ'gʌn] .
The officials then looked at the poem that Nuwa had begun .
这 官员 然后 看起来 在 这 诗 那 女娲 有 开始 .

众官纔看女娲起句，

[hiː; hi] [ðen] [stʌk] [aʊt] [hɪz; ɪz] [tʌŋ] [ænd; ənd] [sed] :
He then stuck out his tongue and said :
他 然后 卡住 出去 他的 舌头 和 说 :

便吐舌相告道：

" ['əʊnli] [wʌn] ['sentəns] ,
" Only one sentence ,
" 仅有的 一 句子 ,

「祗一起句，

[ðæt] [wʊd] [biː; bi] ['truːli] [streɪndʒ] [ænd; ənd] [ə'stɒnɪʃɪŋ] .
That would be truly strange and astonishing .
那 会 是 真的 奇怪的 和 惊人 .

便奇特惊人矣。」

[ə'pɒn] ['riːdɪŋ] " [ðə; ði] ['kʌləf(ə)l] ['fiːnɪks] ['ləuə] [ɪts] [wɪŋz] [tuː; tə]['kʌvə(r)][ðə; ði][skaɪ] , "
Upon reading " The colorful phoenix lowers its wings to cover the sky , "
之上 阅读 " 这 丰富多彩的 凤凰 下 它是 翅膀 到 覆盖 这 天空 , "

再读到「彩凤垂蔽天之翼、

['freɪzɪz] [sʌtʃ] [æz; əz] " [jɪn] [ænd; ənd] [jæŋ] [im'brɔidəd] [wɪð] [ðə; ði] [ɪm'brɔɪdəri] [ɒv; əv] ['hev(ə)n]
Phrases such as " Yin and Yang embroidered with the embroidery of Heaven
短语 这样的 作为 " 阴 和 杨 绣花 和 这 刺绣 的 天堂

[ænd; ənd] [ɜːθ] "
and Earth "
和 地球 "

阴阳刺乾坤之绣」等句，

[ðeɪ] [ɔːl] [preɪzd] [ˌaɪ 'tiː] ['haɪli] :
They all praised it highly :
他们 全部 赞扬 它 高度 :

都讚不绝口道：

" ['truːli] [ə; eɪ] [bɔːn] ['dʒiːniəs] . "
" Truly a born genius . "
" 真的 一个 出生 天才 . "

「真是天生奇才。」

[ænd; ənd]['ɑːftə(r)] ['riːdɪŋ] ,
And after reading ,
和 后 阅读 ,

及读完，

[ˌeks aɪ 'eɪ] [ʒɪzɔŋ] [n'ɒdɪd] [rɪ'piːtɪdli] [ɪn][ˌædmə'reɪʃ(ə)n] :
Xia Zhizhong nodded repeatedly in admiration :
夏 志忠 点头 反复 在 钦佩 :

夏之忠连连点首歎服道：

" ['prefəs] [tuː; tə][ðə; ði] [pə'vɪliən] [ɒv; əv] [prɪns] [tɛŋ] [baɪ] [wæŋ] ['ziːən] "
" Preface to the Pavilion of Prince Teng by Wang Zian "
" 前言 到 这 亭 的 王子 滕 经过 王 子安 "

「王子安《滕王阁序》，

[nɒt] [ˌnesə'serəli] [ðæt] ['ædʒaɪl] .
Not necessarily that agile .
不是 一定 那 敏捷 .

未必敏捷如此，

[ai][mʌst; məst] [pʊt] [daʊn] [maɪ] [pen] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] .
I must put down my pen for this .
我 必须 放 向下 我的 笔 为了 这 .

吾不得不为之搁笔也。」

['siːɪŋ] [ðæt] ['evriwʌn] [hæd; həd] ['wɪlɪŋli] [sə'rendəd] , ['juːnək] [dʒaʊ]
Seeing that everyone had willingly surrendered , Eunuch Zhao
看到 那 每个人 有 心甘情愿 投降 , 宦官 赵

赵公公见众人甘心输服，

[hiː; hi] [lɑːft] ['laʊdli] :
He laughed loudly :
他 笑了 高声 :

大笑道：

" [frɒm; frəm] [ðɪs] [pə'spektɪv] ,
" From this perspective ,
" 从 这 看法 ,

「这等看来，

[hɪz; ɪz]['mædʒəsti][hæz; həz] [gʊd] ['dʒʌdʒmənt] .
His Majesty has good judgment .
他的 威严 有 好的 判断 .

还是万岁爷有眼力，

['prez(ə)nt][ˌaɪ 'tiː] ['kwɪkli] !
Present it quickly !
展示 它 迅速地 !

快进呈！」

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] ,
at this time ,
在 这 时间 ,

此时，

['əʊnli]['gerit][gwoʊz] [feɪs] [wɒz; wəz] [red] .
Only Dou Guo's face was red .
仅有的 斗 郭的 脸 曾是 红色的 .

祇有窦国一脸上红一块，

[ə; eɪ] [bruːz] ,
A bruise ,
一个 挫伤 ,

青一块，

['saɪlənt][ænd; ənd] ['spiːtʃləs] .
Silent and speechless .
沉默的 和 无言 .

默默无言。

[ðə; ði] [ɡɪft] [ɪz] [pɑːst] [ɒn] .
The gift is passed on .
这 礼物 是 通过了 在 .

赋传递去，

['juːnək] [dʒaʊ] [ðen] [ɑːskt] [ðəʊz] [ə'raʊnd] [hɪm] :
Eunuch Zhao then asked those around him :
宦官 赵 然后 问 那些 大约 他 :

赵公公因问左右道：

" [wɒt] [taɪm] [ɪz] [ˌaɪ 'tiː] [tə'deɪ] ? "
" What time is it today ? "
" 什么 时间 是 它 今天 ? "

「今是甚么时候了？」

[left] [ænd; ənd] [raɪt] [rɪ'plaɪd] :
Left and right replied :
左边 和 正确的 回复 :

左右回道：

" [ɪts] ['ɔːlməʊst] [nuːn] . "
" It's almost noon . "
" 它是 几乎 中午 . "

「午末未初了。」

['juːnək] [dʒaʊ] [ðen] [ə'drest] [ðə; ði] [kraʊd] :
Eunuch Zhao then addressed the crowd :
宦官 赵 然后 已解决 这 人群 :

赵公公因对众人道：

" [æz; əz] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['taɪmɪŋ] ,
" As for the timing ,
" 作为 为了 这 定时 ,

「若论时候，

[ɪts] [nɒt] [tuː] [leɪt] .
It's not too late .
它是 不是 也 晚的 .

尚未为迟，

['dʒentlmən] , [ɑː(r); ə(r)] [juː; jʊ] ['ɡəʊɪŋ] [tuː; tə] [duː; də] [ˌaɪ 'tiː] [ɔː(r)] [nɒt] ?
Gentlemen , are you going to do it or not ?
先生们 , 是 你 去 到 做 它 或者 不是 ?

列位老先生还是做也不做？」

[ˌeks aɪ 'eɪ] [ʒɪzɔŋ] ,
Xia Zhizhong ,
夏 志忠 ,

夏之忠、

[buː] - [sed] :
Bu Qitong said :
布 - 说 :

卜其通同说道：

" ['lɜːnɪŋ] [ænd; ənd] ['tælənt] ['kænɒt] [biː; bi] [fɔːst] . "
" Learning and talent cannot be forced . "
" 学习 和 天赋 不能 是 强制 . "

「学问才情矫强不得。

[tuː; tə] [kəm'pliːt] [æn; ən] ['eseɪ] [æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt]
To complete an essay at this point
到 完全的 一个 散文 在 这 观点

此时若要成篇，

[ɪts] [nɒt] [tuː] ['dɪfɪkəlt] .
It's not too difficult .
它是 不是 也 难的 .

也还容易。

[ai][fɪə(r)][ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] [fʊl] [tekst] .
I fear it will become a full text .
我 害怕 它 将要 变得 一个 满的 文本 .

祇恐成篇，

['ʌltɪmətli] , [ˌaɪ 'tiː] ['kænɒt] [kəm'peə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [ɪk'skwɪzɪt] ['bjuːti] [ɒv; əv] [mɪs] [ʃænz] [wɜːdz] .
Ultimately , it cannot compare to the exquisite beauty of Miss Shan's words .
最终 , 它 不能 比较 到 这 精美的 美丽 的 错过 山的 字 .

终不及山小姐词意秀美，

" [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi]['betə(r)][tuː; tə] [kən'fes] [tuː; tə][ðə; ði]['empərə(r)] . "
" It would be better to confess to the Emperor . "
" 它 会 是 更好的 到 承认 到 这 皇帝 . "

倒不如见圣上认罪罢了。」

['juːnək] [dʒaʊ] [sed] :
Eunuch Zhao said :
宦官 赵 说 :

赵公公道：

" [ðə; ði] [rɪ'vɜːs(ə)l] [ɪz][ə; eɪ] ['brɪliənt] [aɪ'dɪə] . "
" The reversal is a brilliant idea . "
" 这 逆转 是 一个 杰出的 主意 . "

「转是高见，

[ðə; ði]['empərə(r)]['dɪd(ə)nt] [siːm] [tuː; tə][maɪnd] .
The Emperor didn't seem to mind .
这 皇帝 没有 似乎 到 头脑 .

皇爷倒不计较。」

[ðə; ði] [dɪ'skʌʃ(ə)n] [wɒz; wəz][nɒt] ['fɪnɪʃt] ,
The discussion was not finished ,
这 讨论 曾是 不是 完成的 ,

正谈论未完，

['sʌd(ə)nli] , [ðə; ði] [fɪfθ] ['kwestʃən] [ə'raɪvd] .
Suddenly , the fifth question arrived .
突然 , 这 第五 问题 到达的 .

忽第五题又到了，

[ˌaɪ 'tiː] [sez] :
It says :
它 说道 :

上写是：

[wɒt] [ɪz] [ðɪs] [pɔɪnt] [ɪn][ðə; ði][vɑːst] ['emptinəs] ?
What is this point in the vast emptiness ?
什么 是 这 观点 在 这 广阔的 空虚 ?

问太虚一点何物?

[wɒt] [wɜː(r); wə(r)][ðə; ði] [tuː] ['mɪnɪstər] [ɒv; əv] ?
What were the two ministers of Fuxi ?
什么 是 这 二 部长们 的 伏羲 ?

伏羲二相何民?

[huː] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [θriː] [gɒdz] [ɒv; əv][ðə; ði] [siː] ?
Who are the three gods of the sea ?
WHO 是 这 三 神 的 这 海 ?

海上三神何首?

[hiː; hi] [laʊ] , [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [fɔː(r)] [ri'kluːs, 'rekluːs][ɒv; əv] -
He Lao , one of the Four Recluses of Shangshan
他 老挝 , 一 的 这 四 隐士 的 -

商山四皓何老?

[weə(r)] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [faɪv] [mɔːsə'liːəmz] [ɒv; əv][ðə; ði][hæn] ['dɪnəsti] [ləʊ'keɪtɪd] ?
Where are the Five Mausoleums of the Han Dynasty located ?
在哪里 是 这 五 陵墓 的 这 韩 王朝 位于 ?

汉五陵何地?

[wɒt] [dɪd] [tæŋ] [ˌɛlˌaɪ'juː] [preɪ] [fɔː(r); fə(r)] ?
What did Tang Liu pray for ?
什么 做过 唐 刘 祈祷 为了 ?

汤六祷何事?

[huː] [wɜː(r); wə(r)][ðə; ði]['sev(ə)n]['seɪdʒɪz][ɒv; əv][ðə; ði][ˌbæm'buː] [grəʊv] ?
Who were the Seven Sages of the Bamboo Grove ?
WHO 是 这 七 智者 的 这 竹子 树林 ?

竹林七贤何贤?

[wɒt] [wɜː(r); wə(r)][ðə; ði] [eɪt] [stiːd] [ɒv; əv] [kɪŋ] [mjuː] ?
What were the eight steeds of King Mu ?
什么 是 这 八 马匹 的 国王 亩 ?

穆王八骏何马?

[huː] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [naɪn] ['eldəz] [ɒv; əv] ['freɪgrənt] [hɪlz] ?
Who are the Nine Elders of Fragrant Hills ?
WHO 是 这 九 长者 的 香 丘陵 ?

香山九老何人?

[wɒt] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [ten] ['ɪnsens] ['ɒfəɹɪŋz] [ɒv; əv] ['emprəs] ['ʃaʊ] ?
What are the ten incense offerings of Empress Xiao ?
什么 是 这 十 香 供品 的 皇后 肖 ?

萧后十香何词?

[ɔːl] ['diːteɪld] [bʊks]
All detailed books
全部 详细的 图书

俱着详书

[ðə; ði] ['kwestʃənz] [ɑː(r); ə(r)] ['sepəreɪtɪd] .
The questions are separated .
这 问题 是 分开 .

题目分开,

[wen] [dʒəʊ] [gɒŋ] [dremt] [ðæt] [hiː; hi] [rɪ'siːvd] [ə; eɪ] [piːs] [ɒv; əv]['peɪpə(r)] , [hiː; hi] [riːd] [ˌaɪ 'tiː] .
When Zhou Gong dreamt that he received a piece of paper , he read it .
什么时候 周 锣 梦见 那 他 已收到 一个 片 的 纸 , 他 读 它 .

周公梦接了一纸看时,

[ɔːl'ðəʊ] ['evriwʌn] [nəʊz] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz] [diːdz] ,
Although everyone knows about his deeds ,
虽然 每个人 知道 关于 他的 契约 ,

事迹虽都知道,

[bʌt; bət][tuː; tə][klɪə(r)][ðeə(r)] [nems] [wʌn][baɪ][wʌn]
But to clear their names one by one
但 到 清除 他们的 姓名 一 经过 一

但要一一还个清白,

[bʌt; bət][ai][doʊnt] [rɪ'membə(r)] [ˌaɪ 'tiː] ['klɪəli] .
But I don't remember it clearly .
但 我 不 记住 它 清楚地 .

却是记得不真。

[wʌn] [θɪŋ] [wɒz; wəz] ['rɪt(ə)n] [daʊn] .
One thing was written down .
一 事物 曾是 书面 向下 .

有写得一件，

[fə'gɒt] [tuː] [θɪŋz] ;
Forgot two things ;
忘了 二 事物 ;

忘记两件的；

[ai] [rɪ'membə(r)] [θriː] [θɪŋz] .
I remember three things .
我 记住 三 事物 .

有记得三件，

[faɪv] [θɪŋz] [wɜː(r); wə(r)] [fə'gɒtn] .
Five things were forgotten .
五 事物 是 被遗忘的 .

忘记五件的。

['ɑːftə(r)] ['θɪŋkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː]['əʊvə(r)] ,
After thinking it over ,
后 思维 它 超过 ,

想来想去，

['ɑːftə(r)] [ɔːl] , [ai] [doʊnt] [rɪ'membə(r)] ['evriθɪŋ] .
After all , I don't remember everything .
后 全部 , 我 不 记住 一切 .

毕竟记得不全。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [hɪz; ɪz] ['tælənt] [wɒz; wəz] ['truːli] [ɪ'neɪt] .
Unexpectedly , his talent was truly innate .
不料 , 他的 天赋 曾是 真的 先天 .

不期才彗实是天生，

[ʃæn] [daɪ] , [ə; eɪ] [jʌŋ] ['wʊmən]
Shan Dai , a young woman
山 戴 , 一个 年轻的 女士

山黛一个小女子，

[ai] [ɪn'sɪst] [ɒn] [rɪ'membə(r)ɪŋ] [ðæt] [ai] [wɒz; wəz] [kəm'pliːtli] ['ɪnəs(ə)nt] .
I insist on remembering that I was completely innocent .
我 坚持 在 记住 那 我 曾是 完全地 清白的 .

偏记得清清白白，

[iːtʃ] ['aɪtəm] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [fɪld] [aʊt] ['klɪəli] .
Each item should be filled out clearly .
每个 物品 应该 是 已填 出去 清楚地 .

逐款填写分明。

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə] [ðə; ði] [kraʊd] :
He said to the crowd :
他 说 到 这 人群 :

因对众说道：

['pəʊətri] [ænd; ənd] [prəʊz] [ɑː(r); ə(r)] [ə; eɪ] [rɪ'flekʃ(ə)n] [ɒv; əv] [iːtʃ] ['pɜːrsənz] ['tælənt] [ænd; ənd] ['temprəmənt]
Poetry and prose are a reflection of each person's talent and temperament
诗 和 散文 是 一个 反射 的 每个 人的 天赋 和 气质
.
.
.

「诗赋系各人才情，

[lets] [siː] [fɔː(r); fə(r)] [ɑː'selvz] .
Let's see for ourselves .
我们来吧 看 为了 我们自己 .

不妨共见。

[ðɪs] [ɪz] ['nʌθɪŋ] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [ðə; ði] ['stʌdi] [ɒv; əv] [ˌmeməraɪ'zeɪʃən] .
This is nothing more than the study of memorization .
这 是 没有什么 更多的 比 这 学习 的 记忆 .

此不过记诵之学，

[ɪf] ['evriwʌn] [ˌʌndə'stændz] . . .
If everyone understands . . .
如果 每个人 明白 . . .

若大家看明，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [nɒt] [ɪn'tendɪd] [æz; əz] [ə; eɪ] [test] .
It was not intended as a test .
它 曾是 不是 故意的 作为 一个 测试 .

便非考较之意。」

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , ['juːnək] [dʒaʊ]
Upon hearing this , Eunuch Zhao
之上 听力 这 , 宦官 赵

赵公公听了，

[hiː; hi] [ðen] [sed] :
He then said :
他 然后 说 :

便说道：

" [wɒt] [juː; jʊ] [seɪ] [meɪks] [sens] . "
" What you say makes sense . "
" 什么 你 说 制作 感觉 . "

「小姐说得有理。

[bʌt; bət] ['mɪstə(r)] . [dʒəʊ] [ɪz] [nɒt] [ə'laʊd] [tuː; tə] [siː] [ˌaɪ 'tiː] .
But Mr . Zhou is not allowed to see it .
但 先生 . 周 是 不是 允许 到 看 它 .

但不许周老先生看就是了，

[lets] [ɔːl] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .
Let's all take a look .
我们来吧 全部 拿 一个 看 .

我们众人看看不妨。」

[ʃæn] [daɪ] [əu'bei] [ænd; ənd] [sent] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] .
Shan Dai obeyed and sent it out .
山 戴 服从 和 发送 它 出去 .

山黛依命送出，

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [sə'raʊndɪd] [hɪm] [ænd; ənd] [wɒtʃt] .
The officials surrounded him and watched .
这 官员 包围 他 和 观看 .

众官围绕而看。

[ðə; ði] [ten] ['kwestʃənz] [hæv; həv] [ɔːl'redi] [biːn] ['ɑːnsə(r)d] [ə'bʌv] .
The ten questions have already been answered above .
这 十 问题 有 已经 到过 回答 多于 .

祇见上面已将所问十事，

[tuː; tə] ['sʌməraɪz] , [kəm'pəʊz] [ə; eɪ] ['sev(ə)n] - ['kærəktə(r)] ['eɪnʃənt] - [staɪl] ['pəʊɪm] :
To summarize , compose a seven - character ancient - style poem :
到 总结 , 撰写 一个 七 - 特点 古老的 - 风格 诗 :

概括做一首七言古风道：

[ə'rɪdʒənəli] , [ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['nʌθɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [vɑːst] ['emptinəs] .
Originally , there was nothing in the vast emptiness .
起初 , 那里 曾是 没有什么 在 这 广阔的 空虚 .

太虚一点原无物，

[ðə; ði] [tuː] ['mɪnɪstər] [fɜːst] [sɔːt] [help] [frɒm; frəm] .
The two ministers first sought help from Fuxi .
这 二 部长们 第一的 寻求 帮助 从 伏羲 .

二相初求自伏羲。

- [fɜːst] [dɪ'kleəd] [ˌɪndɪ'pendəns] .
Shangxiang Gonggong first declared independence .
- 共工 第一的 声明 独立 .

上相共工先独立，

[ðə; ði] ['empərə(r)] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['mɪnɪstər] [wɜːkt] [tə'geðə(r)] [tuː; tə] [ə'kʌmplɪʃ] [ðɪs] .
The emperor and his ministers worked together to accomplish this .
这 皇帝 和 他的 部长们 工作 一起 到 完成 这 .

相皇下相共为之。

[ðə; ði] [fɜːst] [ɒv; əv] [ðə; ði] [θriː] ['seɪkrɪd] ['maʊntənz] [ɪz] [pɛŋ'laɪ] ['aɪlənd] .
The first of the three sacred mountains is Penglai Island .
这 第一的 的 这 三 神圣 山脉 是 蓬莱 岛 .

三神山首蓬莱岛，

- ['aɪlənd] [ænd; ənd] [jɪŋzuː] [ɑː(r); ə(r)] [bəʊθ] [ɪ'θɪəriəl] [ænd; ənd] [ˌɪndɪ'stɪŋkt] .
Fangzhang Island and Yingzhou are both ethereal and indistinct .
- 岛 和 瀛州 是 两个都 空灵的 和 模糊 .

方丈瀛洲俱缥缈。

[ˌeks aɪ 'eɪ] - [ɒv; əv] [dɒŋjuːən] [kiːli]
Xia Huanggong of Dongyuan Qili
夏 - 的 东源 七力

东园绮里夏黄公，

[ðə; ði] [fɔː(r)] ['eldəz] [wɜː(r); wə(r)] [rɪ'fɜːd] [tuː; tə] [æz; əz] ['mɪstə(r)] . [liː] .
The four elders were referred to as Mr . Li .
这 四 长者 是 指 到 作为 先生 . 李 .

用里先生称四老。

[wen] [wɪl] [ðə; ði] [ɔː'spɪʃəs] ['ætməsfɪə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [faɪv] [mɔːsə'liːəmz] [siːs] ?
When will the auspicious atmosphere of the Five Mausoleums cease ?
什么时候 将要 这 吉祥 气氛 的 这 五 陵墓 停止 ?

五陵佳气何日无，

[ðə; ði] [hɔːs] [frɒm; frəm] ['tʃæŋlɪŋ] ['trævlz] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [rəʊd] [tuː; tə] [ænlɪŋ] .
The horse from Changling travels along the road to Anling .
这 马 从 变形怪 旅行 沿着 这 路 到 安陵 .

长陵马走安陵途。

['saɪmə] - [fel] [ɪl] [ə'mɪdst] [ðə; ði] [wɪnd] [ænd; ənd] [reɪn] [æt; ət] [maʊlɪŋ] .
Sima Xiangru fell ill amidst the wind and rain at Maoling .
西玛 - 跌倒 患病的 在......之中 这 风 和 雨 在 茂陵 .

茂陵风雨相如病，

[jæŋgəlɪŋ] [ænd; ənd] [pɪŋgəlɪŋ] [ɑː(r); ə(r)] [nəʊn] [fɔː(r); fə(r)] [ðeə(r)] ['hevi] ['driŋkə] .
Yangling and Pingling are known for their heavy drinkers .
杨凌 和 平凌 是 已知 为了 他们的 重的 饮酒者 .

阳陵平陵多酒徒。

[ɪz] [ˌaɪ 'tiː] [ə; eɪ] [keɪs] [ɒv; əv] ['gʌvənmənt] [ˌɪnɪ'fɪʃnsi] [ɔː(r)] ['pʌblɪk] [ˌderə'lɪkʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['djuːti] ?
Is it a case of government inefficiency or public dereliction of duty ?
是 它 一个 案件 的 政府 效率低下 或者 民众 废弃 的 责任 ?

政不节软民失职，

[ðə; ði] ['wɪmɪn] ['vɪzɪtɪd] [ðə; ði][grænd] ['pæləs] .
The women visited the grand palace .
这 女性 到访 这 盛大 宫殿 .

女谒盛兮崇宫室。

['braɪbəri] ['flɜːrɪʃ] [ænd; ənd] ['slaːndərə] [rʌn] ['ræmpənt] .
Bribery flourishes and slanderers run rampant .
受贿 繁花 和 诽谤者 跑步 猖獗 .

苞苴大行谗夫猖，

[ðə; ði][sɪks] [preə(r)z] [ɪn][ðə; ði] ['mʌlbəri] [grəʊv] [ɑː(r); ə(r)]['ɜːdʒənt] .
The six prayers in the mulberry grove are urgent .
这 六 祈祷 在 这 桑 树林 是 紧迫的 .

桑林六事祷何亟。

[ðə; ði]['sev(ə)n]['seɪdʒɪz][hæv; həv] [lɒŋ] [biːn] [drʌŋk] [ɒn][ˌɛlˌaɪ'juː] [lɪŋ] .
The Seven Sages have long been drunk on Liu Ling .
这 七 智者 有 长的 到过 醉 在 刘 凌 .

七贤久矣醉刘伶，

['ruːən][dʒi][wɒz; wəz] ['ærəgənt] [ænd; ənd]['nevə(r)] [wəʊk] [ʌp] .
Ruan Ji was arrogant and never woke up .
阮 季 曾是 傲慢的 和 绝不 觉醒 向上 .

阮籍猖狂总不醒。

[drɪl] [liː] [ʒaɜ◌ɔŋ] [dʒi] - ,
Drill Li Xiaorong Ji Duanliu ,
钻头 李 晓蓉 季 - ,

钻李笑戎嵇锻柳，

['ruːən]['ʃiː'ɑːn] [lʊkt] [æt; ət] [ʃjuː] [wɪð] [ə; eɪ] [bluː] [aɪ] .
Ruan Xian looked at Xiu with a blue eye .
阮 西安 看起来 在 秀 和 一个 蓝色的 眼睛 .

阮咸向秀眼还青。

['əʊnli]['aʊə(r)] [leɪt] ['fɑːðə(r)] [pə'zest] [greɪt] [æm'bɪʃ(ə)n] .
Only our late father possessed great ambition .
仅有的 我们的 晚的 父亲 拥有 伟大的 志向 .

惟有先公称大志，

[ə'naʊnsmənt] [baɪ][ðə; ði] ['hændbel] [ɒn][ə; eɪ] ['deɪli] [deɪ] .
Announcement by the Handbell on a Daily Day .
公告 经过 这 手铃 在 一个 日常的 天 .

手掌铃衡日启事。

[wen] [wɪl] [kɪŋ] [mjuːz] [eɪt] [stiːd] [rɪ'tɜːn] ?
When will King Mu's eight steeds return ?
什么时候 将要 国王 穆的 八 马匹 返回 ?

穆王八骏几时还，

[ə; eɪ] [waɪt] ['ræbɪt] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['jeləʊ] [hɔːs] ['fɒləʊ] [ə; eɪ] [red] [stiːd] .
A white rabbit and a yellow horse follow a red steed .
一个 白色的 兔子 和 一个 黄色的 马 跟随 一个 红色的 骏马 .

白兔黄駼随赤骥。

[ðə; ði] [swɪft] [stiːd] [tʃeɪs] [ðə; ði] [wɪnd] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] .
The swift steeds chase the wind day and night .
这 迅速 马匹 追赶 这 风 天 和 夜晚 .

骅骝騄駬日追风，

[ðə; ði] ['maʊntən] ['skræmbl] [ænd; ənd][ðə; ði][kə'næl][ɪz] ['swɪftli] ['trævəs, -vəːs, trə'vəːs, træ-] .
The mountain scrambles and the canal is swiftly traversed .
这 山 争夺 和 这 运河 是 迅速地 穿越 .

山子挠渠电掣空。

[mɔːr'əʊvə(r)] , [ðə; ði] [θiːf] [wɒz; wəz] [swɪft] [ænd; ənd]['ædʒaɪl] .
Moreover , the thief was swift and agile .
而且 , 这 贼 曾是 迅速 和 敏捷 .

况是盗骊飞捷足，

[ðə; ði] ['treɪsɪs] [ɒv; əv][ðə; ði][dʒeɪd] [puːl] [rɪ'meɪn] [ten] ['θaʊz(ə)nd] [maɪlz] [ə'weɪ] .
The traces of the Jade Pool remain ten thousand miles away .
这 痕迹 的 这 玉 水池 保持 十 千 英里 离开 .

瑶池万里远留踪。

[ðə; ði] [naɪn] ['eldəz] [ɒv; əv] ['ʃiːˌɑːŋ'ʃɑːn] , - ,
The Nine Elders of Xiangshan , Juyi ,
这 九 长者 的 象山 , - ,

香山九老居易一，

[dʒɛŋ] ['dʒuːdʒi] [dɪ'fiːtɪd] [ju] ['məʊdiː] .
Zheng Juji defeated Yu Modi .
郑 十字 战败 于 莫迪 .

郑据吉败鱼谟狄。

[ˌɛlˌaɪ'juː]['dʒiːə][ænd; ənd] [ʒɑːŋ] [hʌn] [pɑːst] [θruː] - .
Liu Jia and Zhang Hun passed through Luzhen .
刘 贾 和 张 匈奴 通过了 通过 - .

刘嘉张浑过芦真，

[ˌeɪtʃ'juː][ˌdʒiːˌeɪ'oʊ] , ['lʌ; luː] - , [laʊ] [baɪ] .
Hu Gao , Lu Zhenjiu , Lao Bi .
胡 高 , 鲁 - , 老挝 双 .

胡杲卢真九老毕。

[ɪf] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɑːsks] [ə'baʊt] [ðə; ði]['pəʊɪm] " [ten] ['freigrənsiz] " ,
If the king asks about the poem " Ten Fragrances " ,
如果 这 国王 问 关于 这 诗 " 十 香水 " ,

君王若问十香词，

['pʌblɪk] ['mætəz] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [dɪ'skʌst] ['əʊpənli][ænd; ənd] ['praɪvətli] .
Public matters should be discussed openly and privately .
民众 事情 应该 是 讨论 公然 和 私下 .

公事公言不及私。

['deərɪŋ] [tuː; tə] [juːz] [ə; eɪ] ['nepətɪzəm] [tuː; tə] [wɪn] [bæk] ['feɪvə(r)] ,
Daring to use a nepotism to win back favor ,
大胆 到 使用 一个 裙带关系 到 赢 后退 偏爱 ,

敢以回心裙带事，

[tuː; tə] [ˌdɪsrɪ'spekt] [ðə; ði] [waɪz] [ænd; ənd] ['vɜːtʃuəs] [taɪmz] [ɒv; əv] [tʃɛn] [jaʊ] [ænd; ənd] [ʃʌn] .
To disrespect the wise and virtuous times of Chen Yao and Shun .
到 不尊重 这 明智的 和 有德行的 时代 的 陈 姚 和 回避 .

渎陈尧舜圣明时。

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [riːd] [ˌaɪ 'tiː] ,
The officials read it ,
这 官员 读 它 ,

众官看了，

['evriwʌn] [wɒz; wəz] [ə'stɒnɪʃt] :
Everyone was astonished :
每个人 曾是 惊讶 :

无不惊异道：

" ['tælənt] [fɔː(r); fə(r)] ['raɪtɪŋ] "
" Talent for writing "
" 天赋 为了 写作 "

「着作之才，

[ænd; ənd] [ɪn'kredəbli] ['ædʒaɪl] ;
And incredibly agile ;
和 难以置信 敏捷 ;

又敏捷绝人；

[ə; eɪ] [prə'faʊnd] [ænd; ənd] [ɪk'stensɪv] ['lɜːnɪŋ]
A profound and extensive learning
一个 深刻的 和 广泛的 学习

淹贯之学，

[ænd; ənd][səʊ][ɒn][ɪn] ['diːteɪl] ,
And so on in detail ,
和 所以 在 在 细节 ,

又赅详如此，

[ʃiː; ʃi] ['truːli] [dɪ'zɜːvs] [tuː; tə][biː; bi] [kɔːld] [ə; eɪ] ['tæləntɪd] ['wʊmən] .
She truly deserves to be called a talented woman .
她 真的 值得 到 是 称为 一个 才华横溢 女士 .

真不愧女中才子矣。」

[djuːk] [dʒəʊ] [driːmd] [ðæt] ['evriwʌn] [wɒz; wəz] ['preɪzɪŋ] [hɪm] .
Duke Zhou dreamed that everyone was praising him .
公爵 周 梦见 那 每个人 曾是 赞扬 他 .

周公梦见众人讚扬，

[hiː; hi] [ðen] [left] [hɪz; ɪz] [siːt] [ænd; ənd] [sed] :
He then left his seat and said :
他 然后 左边 他的 座位 和 说 :

便也离席说道：

" [maɪ] ['stjʊdnts] - ['rekɔːdz] [ɑː(r); ə(r)] [ˌɪnkəm'pliːt] . "
" My students ' records are incomplete . "
" 我的 学生 - 记录 是 未完成 . "

「我学生实记不全，

[aɪ'd]['rɑːðə(r)] [ək'sept] [dɪ'fiːt] .
I'd rather accept defeat .
ID 相当 接受 击败 .

愿作输了。

['ɑːftə(r)] [mɪs] [dʒiːʃɑːn] ['fɪnɪʃt] ['raɪtɪŋ] ,
After Miss Jishan finished writing ,
后 错过 吉山 完成的 写作 ,

既山小姐写完，

[ai] [wʊd] [laɪk] [tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] [lʊk] .
I would like to have a look .
我 会 喜欢 到 有 一个 看 .

敢求一观。」

['juːnək] [dʒaʊ] [sed] :
Eunuch Zhao said :
宦官 赵 说 :

赵公公道：

['iːv(ə)n] [ɪf] [wiː; wi] [luːz] ,
Even if we lose ,
甚至 如果 我们 失去 ,

「既算输，

[pliːz] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .
Please take a look .
请 拿 一个 看 .

便请看看。」

[ˈɑːftə(r)] [ˈriːdɪŋ] [dʒəʊ] [gɔːŋz] [driːm] ,
After reading Zhou Gong's dream ,
后 阅读 周 锣的 梦 ,

周公梦看完，

[hiː; hi] [preɪzd] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈhaɪli] :
He praised it highly :
他 赞扬 它 高度 :

满口称许道：

" [wɒt] [ə; eɪ] [ˈtæləntɪd] [ˈwʊmən] ! "
" What a talented woman ! "
" 什么 一个 才华横溢 女士 ! "

「真才女！

[wɒt] [ə; eɪ] [ˈtæləntɪd] [ˈwʊmən] !
What a talented woman !
什么 一个 才华横溢 女士 !

真才女！

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][ɪnˈfɪəriə(r)][tuː; tə][ðem; ðəm] .
We are inferior to them .
我们 是 下 到 他们 .

我辈不如也。」

[ˈjuːnək] [dʒaʊ] [ɑːskt] [wɒt] [taɪm] [ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] .
Eunuch Zhao asked what time it was .
宦官 赵 问 什么 时间 它 曾是 .

赵公公因问甚么时候了，

[left] [ænd; ənd] [raɪt] :
Left and right :
左边 和 正确的 :

左右回：

[ɪts] [pɑːst][wʌn] : - [ˌpiː ˈem] .
It's past 1 : 00 PM .
它是 过去的 1 : - 下午 .

「未时了。」

[ˈjuːnək] [dʒaʊ] [sed] :
Eunuch Zhao said :
宦官 赵 说 :

赵公公道：

[ðə; ði][ɪɡˌzæmɪˈneɪʃ(ə)n][ɪz] [kəmˈpliːt] .
The examination is complete .
这 考试 是 完全的 .

「考较已完，

[juː; jʊ][mʌst; məst][əˈbeɪ] [ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl] [dɪˈkriː] [ænd; ənd] [rɪˈpɔːt] [bæk] .
You must obey the imperial decree and report back .
你 必须 服从 这 帝国 法令 和 报告 后退 .

须遵旨回奏。

[ðeəz; ðəz][nəʊ] [niːd] [tuː; tə] [pɑːs] [ðɪs] [ˈkwestʃən] [ɒn] .
There's no need to pass this question on .
有 不 需要 到 经过 这 问题 在 .

此题也不必传递了，

[lets] [pleɪ] [təˈgeðə(r)] !
Let's play together !
我们来吧 玩 一起 !

我们自同奏上吧！」

[ɪn] [ə; eɪ] [driːm] , [dʒəʊ] [gɒŋ] [sed] [tuː; tə] [ˌeks aɪ 'eɪ] [ʒɪzɔŋ] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] :
In a dream , Zhou Gong said to Xia Zhizhong and others :
在 一个 梦 , 周 锣 说 到 夏 志忠 和 其他的 :

周公梦对夏之忠等说道：

['tælənt] [ænd; ənd] ['lɜːnɪŋ] ['kænɒt] [biː; bi] [fɔːst] .
Talent and learning cannot be forced .
天赋 和 学习 不能 是 强制 .

「才学矫强不得，

[wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [æz; əz] [gʊd] [æz; əz] [ðem; ðəm] ,
We are not as good as them ,
我们 是 不是 作为 好的 作为 他们 ,

我们既考较不如，

[hiː; hi] [mʌst; məst] [kən'fes] [hɪz; ɪz] [sɪnz] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] ['empərə(r)] .
He must confess his sins before the Emperor .
他 必须 承认 他的 罪孽 前 这 皇帝 .

须面圣认罪，

[ðeəz; ðəz] [nəʊ] [niːd] [tuː; tə] ['ɑːgjuː] .
There's no need to argue .
有 不 需要 到 争论 .

不必强辩，

" [tuː; tə] [prə'vəʊk] [ðə; ði] [rɒθ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['həʊli] [wʌn] . "
" To provoke the wrath of the Holy One . "
" 到 惹 这 愤怒 的 这 圣 一 . "

以触圣怒。」

[ˌeks aɪ 'eɪ] [ʒɪzɔŋ] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] [ɔːl] [sed] :
Xia Zhizhong and others all said :
夏 志忠 和 其他的 全部 说 :

夏之忠等俱道：

" [wɒt] ['mɪstə(r)] . [dʒəʊ] [tɔːt] [wɒz; wəz] [məʊst] [kə'rekt] . "
" What Mr . Zhou taught was most correct . "
" 什么 先生 . 周 教授 曾是 最多 正确的 . "

「周老先生所教最是。」

[ðeɪ] [ðen] [gɒt] [ʌp] [tə'geðə(r)] [tuː; tə] [liːv] .
They then got up together to leave .
他们 然后 得到 向上 一起 到 离开 .

遂一齐起身要行。

['gerit] - [stɒpt] [hɪm] [ænd; ənd] [sed] :
Dou Guoyi stopped him and said :
斗 - 停止 他 和 说 :

祇见窦国一拦住道：

" [pliːz] [weɪt] [ə; eɪ] ['məʊmənt] , ['dʒentlmən] . "
" Please wait a moment , gentlemen . "
" 请 等待 一个 片刻 , 先生们 . "

「列位且慢行，

[ðə; ði] ['mætə(r)] [ɪz] [sə'spɪʃəs] .
The matter is suspicious .
这 事情 是 可疑的 .

事有可疑，

['fɜːðə(r)] [ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n] [ɪz] ['niːdɪd] .
Further investigation is needed .
更远 调查 是 需要 .

还须考究。」

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ɪk'skleɪmd] [ɪn] [sə'praɪz] :
The officials exclaimed in surprise :
这 官员 惊呼 在 惊喜 :

众官惊讶道：

[wʌts] [sə'spɪʃəs] ?
What's suspicious ?
是什么 可疑的 ?

「有何可疑，

" [mɔː(r)] [rɪ'sɜːtʃ] ['niːdɪd] ? "
" More research needed ? "
" 更多的 研究 需要 ? "

又要考究？」

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv] [ðɪs] [rɪ'sɜːtʃ] ,
Because of this research ,
因为 的 这 研究 ,

祇因这一考究，

- :
Youfenjiao :
- :

有分教：

['ædɪŋ] ['tælənt][tuː; tə]['tælənt]
Adding talent to talent
添加 天赋 到 天赋

才上添才，

[tuː; tə][ˌeɪ diː 'diː][sɪn] [ə'pɒn] [sɪn] .
To add sin upon sin .
到 添加 罪 之上 罪 .

罪中加罪。

[ai]['wʌndə(r)] [wɒt] ['gerit] - [wɒz; wəz] [ri'sə:tʃɪŋ] .
I wonder what Dou Guoyi was researching .
我 想知道 什么 斗 - 曾是 研究 .

不知窦国一考究些甚么，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

[ɪn][ðə; ði] [fɪfθ] ['tʃæptə(r)] , [ðə; ði] ['hɜːmɪt] [waɪpt] [hɪz; ɪz] [feɪs] [ænd; ənd] [tɜːnd] [ə'weɪ] .
In the fifth chapter , the hermit wiped his face and turned away .
在 这 第五 章 , 这 隐士 擦拭 他的 脸 和 转向 离开 .

第五回 山人脸一抹便转

[ðə; ði]['pəʊɪm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

词曰：

['aɪbraʊ] ['pens(ə)l] [bluːmz] ['bjuːtɪfli] .
Eyebrow pencil blooms beautifully .
眉 铅笔 花朵 非常漂亮 .

眉笔生花，

['lɑːfɪŋ] [səʊ] [hɑːd] [æt; ət][ðə; ði] [hed] [ɒv; əv][ðə; ði] ['haʊshəʊld] , ['ɑːr'juː] [tʃuː'ɑːn] [kɒŋ] .
Laughing so hard at the head of the household , Ru Chuan Kong .
笑 所以 难的 在 这 头 的 这 家庭 , ru 川 孔 .

笑杀如椽空老大。

[ɪn] [rɪ'spɒns] [tuː; tə][ðə; ði][ɪm'pɪəriəl]['iːdɪkt] , [hiː; hi] [kəm'pəʊzd] [ə; eɪ]['pəʊɪm] .
In response to the imperial edict , he composed a poem .
在 回复 到 这 帝国 法令 , 他 由 一个 诗 .

应诏赓歌，

[nɒt] ['kaʊntɪŋ] [ju] - .
Not counting Yu Tingxia .
不是 计数 于 - .

不数虞廷下。

[dʌl] - ['fʊtɪd] [ænd; ənd][ˌmiːdi'əʊkə(r)] ,
Dull - footed and mediocre ,
乏味的 - 有脚的 和 平庸 ,

钝足庸驽，

[haʊ] [kʊd; kəd][ai][biː; bi] [ə'kʌstəmd] [tuː; tə] ['raɪtɪŋ] ?
How could I be accustomed to writing ?
如何 可以 我 是 习惯 到 写作 ?

岂惯文章驾。

['empti] ['kʌnɪŋ] ,
Empty cunning ,
空的 狡猾 ,

空狡诈，

[nəʊ] [niːd] [fɔː(r); fə(r)] [ɪn'sʌlts] ,
No need for insults ,
不 需要 为了 侮辱 ,

不须谩骂，

[ðə; ði] ['ʌglinəs] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [di'pikt] [ɪn][ə; eɪ] ['peɪntɪŋ] .
The ugliness should be depicted in a painting .
这 丑陋 应该 是 描绘 在 一个 绘画 .

丑态应如画。

[raɪt] [tjuːn] : " [daɪ'æn][dʒiː'æŋ] [tʃʌn] "
Right tune : " Dian Jiang Chun "
正确的 调 : " 迪安 江 春 "

右调《点绛唇》

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ðə; ði] [djuːk] [ɒv; əv] [dʒəʊ] [driːmd] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['meni] [ə'fɪʃ(ə)lz] .
It is said that the Duke of Zhou dreamed of his many officials .
它 是 说 那 这 公爵 的 周 梦见 的 他的 许多 官员 .

话说周公梦众官，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ai] [lɒst] [ðə; ði] [test] ,
Because I lost the test ,
因为 我 丢失的 这 测试 ,

因考较输了，

[hiː; hi] ['wɒntɪd] [tuː; tə][gəʊ][tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][tuː; tə] [kən'fes] [hɪz; ɪz] [kraɪmz] .
He wanted to go to the capital to confess his crimes .
他 通缉 到 去 到 这 首都 到 承认 他的 犯罪 .

欲入朝认罪。

['gerit] - [stɒpt] [hɪm] , ['seɪɪŋ] :
Dou Guoyi stopped him , saying :
斗 - 停止 他 , 说 :

窦国一拦住道：

['tælənt][kæn; kən][biː; bi] [ɪ'neɪt] [ɔː(r)]['nætʃ(ə)rəl] .
Talent can be innate or natural .
天赋 能 是 先天 或者 自然的 .

「才情还有天生，

['lɜːnɪŋ] [mʌst; məst] [bɪ'gɪn] [wɪð] [ˌresɪ'teɪʃn] .
Learning must begin with recitation .
学习 必须 开始 和 背诵 .

学问必由诵读。

[ə; eɪ] [ten] - [jɪə(r)] - [əʊld] [gɜːl] ,
A ten - year - old girl ,
一个 十 - 年 - 老的 女孩 ,

十岁一个女子，

[stɑːt] ['riːdɪŋ] [frɒm; frəm] [eɪdʒ] [θriː] .
Start reading from age three .
开始 阅读 从 年龄 三 .

从三岁读起，

[ˌaɪ 'tiː] ['əʊnli] [tʊk] ['sev(ə)n] [j'iəz] ,
It only took seven years ,
它 仅有的 采取 七 年 ,

也祗七年工夫，

[haʊ] [kæn; kən] ['pəʊətri] [biː; bi] [kəm'pəʊzd] [səʊ] ['kæʒuəli] ?
How can poetry be composed so casually ?
如何 能 诗 是 由 所以 随意地 ?

怎能诗赋信笔而成，

[ˌɑːki'ɒlədʒi] [ri'spɒndz] [wɪ'ðaʊt] ['θɪŋkɪŋ] .
Archaeology responds without thinking .
考古学 回应 没有 思维 .

考古不思而对，

[səʊ] ['pɜːfɪktli] ['ækjərət] ?
So perfectly accurate ?
所以 完美 准确的 ?

如此毫发不爽?

[ðɪs] [mʌst; məst] [biː; bi] [djuː] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ɛmpərərz] [ɪk'sesɪv] ['feɪvərɪtɪzəm; 'feɪvərətɪzəm] .
This must be due to the emperor's excessive favoritism .
这 必须 是 到期的 到 这 皇帝的 过多的 偏爱 .

此必天子过於宠爱，

[jɔː(r); jə(r)] ['eksələnsi] [ɪz] [skɪld] [ɪn] [kəˌmjuːnɪ'keɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [nɪˌgəʊʃi'eɪʃn] .
Your Excellency is skilled in communication and negotiation .
你的 阁下 是 熟练 在 沟通 和 谈判 .

相公善於关通，

[ðə; ði] ['kwestʃən] [wɒz; wəz] [pɑːst] [ɒn] [ɪn] [əd'vɑːns] .
The question was passed on in advance .
这 问题 曾是 通过了 在 在 进步 .

先事传题，

[ðə; ði] ['ɑːtɪk(ə)l] [wɒz; wəz] [prɪ'peəd] [ɪn] [əd'vɑːns] .
The article was prepared in advance .
这 文章 曾是 准备 在 进步 .

文章夙构，

['ðeəfɔː(r)] , [ˌaɪ 'tiː] [kæn; kən] [biː; bi] ['ækjərət] [ɪn] ['evri] ['sɪŋg(ə)l] ['ɪnstəns] .
Therefore , it can be accurate in every single instance .
所以 , 它 能 是 准确的 在 每一个 单身的 实例 .

故能一一不爽。

[ɪf] [ɪts] ['truːli] [ə'baʊt] ['pʊtɪŋ] [pen] [tuː; tə] ['peɪpə(r)] , [ðen] [ɪts] [dʌn] .
If it's truly about putting pen to paper , then it's done .
如果 它是 真的 关于 推杆 笔 到 纸 , 然后 它是 完毕 .

若说真真实实落笔便成，

[ðəʊ] [bɪ'hedɪŋ] [ænd; ənd] ['bliːdɪŋ] ,
Though beheading and bleeding ,
尽管 斩首 和 出血 ,

虽斩头沥血，

[ai][doʊnt] [bɪ'liːv] [ˌaɪ 'tiː] .
I don't believe it .
我 不 相信 它 .

吾不信矣。」

[ˌeks aɪ 'eɪ] [ʒɪzɔŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðə(r)z] ['lɪsnd] ,
Xia Zhizhong and the others listened ,
夏 志忠 和 这 其他的 听着 ,

夏之忠等听了，

[ðeɪ] [ri'kɔ:l, 'ri:kɔ:l] :
They recalled :
他们 召回 :

俱回想道：

['mɪstə(r)] . [dʌs] ['ɑːgjumənt]
Mr . Dou's argument
先生 . 窦的 争论

「窦老先生此一论，

[ðæt] [meɪks] ['pɜːfɪkt] [sens] .
That makes perfect sense .
那 制作 完美的 感觉 .

实为有理。

[ɔːl] [ðə; ði] [wɜːrldz] ['lɪtrətʃə(r); 'lɪtərətʃə] ,
All the world's literature ,
全部 这 世界的 文学 ,

天下文章，

[ˌaɪ 'tiː][ə'rɪdʒɪneɪtɪd][frɒm; frəm][ðə; ði][ɪm'pɪəriəl][ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] ['sɪstəm] .
It originated from the imperial examination system .
它 起源于 从 这 帝国 考试 系统 .

出於科甲。

[ə; eɪ] ['brɪliənt] ['skɒlə(r)] [ɪn][ðə; ði][ɪm'pɪəriəl] [igˌzæmi'neiʃənz]
A brilliant scholar in the imperial examinations
一个 杰出的 学者 在 这 帝国 考试

科甲雄才，

[ðeɪ] [ɔːl] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][ðə; ði][hɑːn'lɪn] [ə'kædəmi] .
They all returned to the Hanlin Academy .
他们 全部 返回 到 这 韩林 学院 .

俱归翰苑。

[ɪz] [ðeə(r)] ['eniθɪŋ] [ðæt] ['iːv(ə)n][ðə; ði][məʊst] ['lɜːnɪd] ['skɑːlərz] ['kænɒt] ['ɑːnsə(r)] ?
Is there anything that even the most learned scholars cannot answer ?
是 那里 任何事物 那 甚至 这 最多 学习 学者们 不能 回答 ?

岂有翰苑所不能对，

[ænd; ənd] [jet] [ðɪs] [jʌŋ] ['wʊmən] [wɒz; wəz]['eɪb(ə)l][tuː; tə][ɪk'spleɪn][ˌaɪ 'tiː][səʊ] ['klɪəli] .
And yet this young woman was able to explain it so clearly .
和 然而 这 年轻的 女士 曾是 有能力的 到 解释 它 所以 清楚地 .

而一小女子能条对详明如此。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪn'diːd] [sə'spɪʃəs] .
It is indeed suspicious .
它 是 的确 可疑的 .

实有可疑，

[ai] [wʊd] [laɪk] [tuː; tə] ['trʌb(ə)l] [ðə; ði] [ɪs'tiːmd] ['sensə(r)] [tuː; tə] [rɪ'pɔːt] [ðɪs] ['mætə(r)] .
I would like to trouble the esteemed censor to report this matter .
我 会 喜欢 到 麻烦 这 尊敬的 审查 到 报告 这 事情 .

还烦纠察老先生奏诰。」

[ʃæn] [ʃjɑːnrɛn] ['ɑːgjuːd] :
Shan Xianren argued :
山 仙人 争论 :

山显仁质辩道：

" [ðə; ði] ['ɛmpərərz] ['feɪvə(r)] ,
" The emperor's favor ,
" 这 皇帝的 偏爱 ,

「天子宠爱，

[ˌaɪ 'tiː] ['wʌznt] [dʒʌst] [hɒŋ] [ˌeɪ 'aɪ] , [ðə; ði] [əʊld] ['mɪnɪstə(r)] .
It wasn't just Hong Ai , the old minister .
它 不是 只是 洪 人工智能 , 这 老的 部长 .

岂独宏爱老臣一人。

[ðə; ði] [əʊld] ['mɪnɪstə(r)] [gwɑːn] [tɒŋ] ,
The old minister Guan Tong ,
这 老的 部长 关 童 ,

老臣关通，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðeɪ] ['pɒsəbli] [geɪn] ['ækses] [tuː; tə] [ðə; ði] ['empərə(r)] ?
How could they possibly gain access to the Emperor ?
如何 可以 他们 可能 获得 使用权 到 这 皇帝 ?

岂便能关通天子！」

[ai] [kænt] [seɪ] [ˌaɪ 'tiː] [naʊ] .
I can't say it now .
我 不能 说 它 现在 .

正说不了，

[ʃæn] [daɪ] [ðen] [kən'tɪnjuːd] :
Shan Dai then continued :
山 戴 然后 持续 :

山黛便接说道：

" ['fɑːðə(r)] , [ðeəz; ðəz] [nəʊ] [niːd] [tuː; tə] [seɪ] [ðæt] . "
" Father , there's no need to say that . "
" 父亲 , 有 不 需要 到 说 那 . "

「父亲大人不必这等说了。

[lɔːd] ['gerit] [sə'spektɪd] [ðə; ði] ['ɛmpərərz] ['feɪvə(r)] ,
Lord Dou suspected the Emperor's favor ,
主 斗 怀疑 这 皇帝的 偏爱 ,

窦大人既疑天子宠爱，

[maɪ] [lɔːd] , [pliːz] [klɪə(r)] [ˌaɪ 'tiː] .
My lord , please clear it .
我的 主 , 请 清除 它 .

大人关通，

[ðɪs] [ɪz] [ɪn'diːd] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [dɪ'sɜːn] .
This is indeed difficult to discern .
这 是 的确 难的 到 辨别 .

此实难辨。

['əʊnli] [ɑːsk] [ðæt] [lɔːd] ['gerit] [prə'vaɪd] [ə; eɪ] ['kwestʃən] .
only ask that Lord Dou provide a question .
仅有的 问 那 主 斗 提供 一个 问题 .

但求窦大人自出一题，

[ðɪs] ['ləʊli] ['kɒŋkjubaɪn] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [tɔːt] .
This lowly concubine should be taught .
这 卑微的 妾 应该 是 教授 .

待贱妾应教，

[ðə; ði] [truːθ] [ɔː(r)] ['fɔːlshʊd] [wɪl] [biː; bi] [ɪ'miːdiətli] [ə'pærənt] .
The truth or falsehood will be immediately apparent .
这 真相 或者 谬误 将要 是 立即地 明显 .

真假便立见了。」

['juːnək] [dʒaʊ] [sed] :
Eunuch Zhao said :
宦官 赵 说 :

赵公公道：

" [ðæt] [meɪks] [ðə; ði][məʊst] [sens] . "
" That makes the most sense . "
" 那 制作 这 最多 感觉 . "

「这最有理。

['mɪstə(r)] . ['gerit] , [pliːz] [gɪv] [ˌem 'iː][ə; eɪ] ['kwestʃən] .
Mr . Dou , please give me a question .
先生 . 斗 , 请 给 我 一个 问题 .

窦先生你就出一题，

[lets] [siː] [ɪf] [ʃiː; ʃi][kæn; kən][duː; də][ˌaɪ 'tiː][ɔː(r)] [nɒt] .
Let's see if she can do it or not .
我们来吧 看 如果 她 能 做 它 或者 不是 .

看她做得来做不得来，

[ðen] ['evriwʌn] [hæd; həd] ['nʌθɪŋ] [mɔː(r)][tuː; tə] [seɪ] .
Then everyone had nothing more to say .
然后 每个人 有 没有什么 更多的 到 说 .

便大家没得说了。」

['gerit] - :
Dou Guoyi :
斗 - :

窦国一道：

" [baɪ] [ɪm'pɪəriəl] [dɪ'kriː] , [æn; ən][ɪɡˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] [wɪl] [biː; bi] ['kɒndʌktid] . "
" By imperial decree , an examination will be conducted . "
" 经过 帝国 法令 , 一个 考试 将要 是 实施 . "

「奉旨考较，

[haʊ] [kæn; kən][maɪ] ['stjʊdnts] [set] [ɪg'zæm] ['kwestʃənz] ?
How can my students set exam questions ?
如何 能 我的 学生 放 考试 问题 ?

我学生怎好出题。」

[sɒŋ] [ʃɪn] [ðen] [kən'tɪnjuːd] :
Song Xin then continued :
歌曲 新 然后 持续 :

宋信便接说道：

" [sɪns] [mɪs] [ʃæn] [ɪz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði][ɪg'zæm] . . . "
" Since Miss Shan is willing to take the exam . . . "
" 自从 错过 山 是 愿意的 到 拿 这 考试 . . . "

「既是山小姐情愿受考，

[ˌaɪ 'tiː] [ˌwʊdnt] [biː; bi][ə; eɪ] ['prɒbləm] [ɪf] [ðə; ði][əʊld] ['dʒentlmən] [ɑːskt] [ə; eɪ] ['kwestʃən] .
It wouldn't be a problem if the old gentleman asked a question .
它 不会 是 一个 问题 如果 这 老的 绅士 问 一个 问题 .

老先生便出一题也无碍。

[ɪf] [nɒt] ,
If not ,
如果 不是 ,

若不如此，

[ðen] ['ɛvriˌwʌnz] [daut] [wɪl] ['nevə(r)][biː; bi] [rɪ'zɒlvd] .
Then everyone's doubts will never be resolved .
然后 每个人的 疑虑 将要 绝不 是 已解决 .

则大家之疑终不能解。」

['juːnək] [dʒaʊ] [ðen] [sed] :
Eunuch Zhao then said :
宦官 赵 然后 说 :

赵公公又说道：

" [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [gʊd] [tuː; tə] [pəʊz] [ə; eɪ] ['kwestʃən] . "
" It would be good to pose a question . "
" 它 会 是 好的 到 姿势 一个 问题 . "

「倒是出一题的好。

[dɪ'stɪŋgwɪʃɪŋ] [bɪ'twiːn] [truː] [ænd; ənd] [fɔːls]
Distinguishing between true and false
区别 之间 真的 和 错误的

真假之辨，

[ðæt] [wei] , [wiː; wi] [woʊnt] [hæv; həv] [tuː; tə] [gəʊ] [ɒn] [ænd; ənd] [ɒn] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
That way , we won't have to go on and on about it .
那 方式 , 我们 惯于 有 到 去 在 和 在 关于 它 .

省得又要说长说短。」

['gerit] - [lʊkt] [æt; ət] [sɒŋ] - :
Dou Guoyi looked at Song Xindao :
斗 - 看起来 在 歌曲 - :

窦国一因目视宋信道：

" [wɒt] [kaɪnd] [ɒv; əv] ['kwestʃənz] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [ɑːsk] ? "
" What kind of questions should we ask ? "
" 什么 种类 的 问题 应该 我们 问 ? "

「出甚么题目好？」

[sɒŋ] [ʃɪn] [ðen] [muːvd] ['kləuzə(r)] [tuː; tə] ['gerit] - .
Song Xin then moved closer to Dou Guoyi .
歌曲 新 然后 已搬 更近 到 斗 - .

宋信便挨近窦国一身边，

[hiː; hi] [sed] [ɪn] [ə; eɪ] [ləʊ] [vɔɪs] :
He said in a low voice :
他 说 在 一个 低的 嗓音 :

低说道：

" [nəʊ] [niːd] [tuː; tə] [faɪnd] [ə'nʌðə(r)] ['tɒpɪk] . "
" No need to find another topic . "
" 不 需要 到 寻找 其他 话题 . "

「不必别寻题目，

[waɪ] [nɒt] [juːz] [ðə; ði] ['kʌplət] [wiː; wi] ['kʊd(ə)nt] [kʌm] [ʌp] [wɪð] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [deɪ] ?
Why not use the couplet we couldn't come up with the other day ?
为什么 不是 使用 这 对联 我们 不能 来 向上 和 这 其他 天 ?

何不就将前日对不来的对句，

[mɪs] - [ænd; ənd] [hɜː(r); hə(r)] ['pɑːtnə(r)] .
Miss Fanshan and her partner .
错过 - 和 她 伙伴 .

烦山小姐一对。」

['gerit] - [wɒz; wəz] [rɪ'maɪndid] [baɪ] [sɒŋ] [ʃɪn] ,
Dou Guoyi was reminded by Song Xin ,
斗 - 曾是 提醒 经过 歌曲 新 ,

窦国一被宋信提醒，

[jɪn] [saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] [sed] :
Yin Xi said :
阴 习 说 :

因喜道：

" [sɪns] [mɪs] [ʃæn] ['wɒnts] [maɪ] ['stjʊdnts] [tuː; tə] [pəʊz] ['kwestʃənz] [fɔː(r); fə(r)] [hɜː(r); hə(r)] , . . . "
" Since Miss Shan wants my students to pose questions for her , . . . "
" 自从 错过 山 想要 我的 学生 到 姿势 问题 为了 她 , . . . "

「山小姐既要我学生出题请教，

[ɪf] [ai] [wɜː(r); wə(r)] [tuː; tə] [raɪt] [ə; eɪ] [lɒŋ] ['eseɪ] . . .
If I were to write a long essay . . .
如果 我 是 到 写 一个 长的 散文 . . .

我若出长篇大论，

[ai] [nəʊ] [aɪm] [dɪ'lɪbərətli] ['meɪkɪŋ] [θɪŋz] ['dɪfɪkəlt] [fɔː(r); fə(r)] [juː; jʊ] .
I know I'm deliberately making things difficult for you .
我 知道 我是 故意地 制作 事物 难的 为了 你 .

祇道我有意难你。

[hɪə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] ['kʌplət] [frɒm; frəm] [wʌn] [ɒv; əv] [maɪ] ['stjʊdnts] , [ə; eɪ] ['praɪməri] [skuːl] ['stjuːd(ə)nt] .
Here is a couplet from one of my students , a primary school student .
这里 是 一个 对联 从 一 的 我的 学生 , 一个 基本的 学校 学生 .

我学生有一个小学生的对句在此，

[ðæt] [wʊd] [biː; bi] ['pɜːfɪkt] [fɔː(r); fə(r)] [mɪs] [ʃæn] .
That would be perfect for Miss Shan .
那 会 是 完美的 为了 错过 山 .

倒正与山小姐相宜。

[ɪf] [mɪs] [ʃæn] [gets] [ə'lɒŋ] [wel] . . .
If Miss Shan gets along well . . .
如果 错过 山 获得 沿着 出色地 . . .

若是山小姐对得来，

[maɪ] ['stjuːd(ə)nt] [ðen] [bɪ'liːvd] [hɪm] [tuː; tə] [biː; bi] [ə; eɪ] [truː] ['dʒiːniəs] .
My student then believed him to be a true genius .
我的 学生 然后 相信 他 到 是 一个 真的 天才 .

我学生便信是真才子了。」

['juːnək] [dʒaʊ] [sed] :
Eunuch Zhao said :
宦官 赵 说 :

赵公公道：

" [ɪf] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] ,
" If that's the case ,
" 如果 那就是 这 案件 ,

「既是这等，

[raɪt] [ˌaɪ 'tiː] [daʊn] ['kwɪkli] .
Write it down quickly .
写 它 向下 迅速地 .

快写出来。」

['gerit] - [ðen] [tʊk] [aʊt] ['peɪpə(r)] [ænd; ənd] [pen] [ænd; ənd] [rəʊt] [daʊn] [ə; eɪ] ['sentəns] [fɔː(r); fə(r)]
Dou Guoyi then took out paper and pen and wrote down a sentence for
斗 - 然后 采取 出去 纸 和 笔 和 写道 向下 一个 句子 为了

['evriwʌn] [tuː; tə] [siː] .
everyone to see .
每个人 到 看 .

窦国一因取纸笔写出一句与大家同看。

[ɔːl] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [wɒtʃt] [tə'geðə(r)] .
All the officials watched together .
全部 这 官员 观看 一起 .

众官一齐观看，

[haʊ'evə(r)] , [ðə; ði] ['taɪtlz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sev(ə)n] ['tʃæptəz] [ɒv; əv] [menʃɪəs] [wɜː(r); wə(r)] [ə'reɪndʒd] ['ɪntuː] [ə; eɪ]
However , the titles of the seven chapters of Mencius were arranged into a
然而 , 这 标题 的 这 七 章节 的 孟子 是 安排 进入 一个

[peə(r)] :
pair :
一对 :

却是将《孟子》七篇篇名编成一对道：

[kɪŋ] ['huːɪ] [ɒv; əv] [lɪɑːŋ] ['ɔːdəd] ['gɑːŋsʌn] [ʃuː] ,
King Hui of Liang ordered Gongsun Chou ,
国王 惠 的 梁 订购 公孙 周 ,

梁惠王命公孙丑，

[pliːz] [hæv; həv] [tɛŋ] [wen] [æt; ət] [liː] [luː] .
Please have Teng Wen at Li Lou .
请 有 滕 温 在 李 卢 .

请滕文在离娄上，

[hiː; hi] [dɪ'vəʊtɪd] [hɪm'self] [tuː; tə] ['riːdɪŋ] [ten] ['θaʊz(ə)nd] ['tʃæptəz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['klæsɪk] [tekst] .
He devoted himself to reading ten thousand chapters of the classic text .
他 奉献 他自己 到 阅读 十 千 章节 的 这 经典的 文本 .

尽心告子读万章。

['evriwʌn] [huː] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] [sed] :
Everyone who saw it said :
每个人 WHO 锯 它 说 :

大家看了都说道：

" [ðæts] [ə; eɪ] ['defɪnət] ['steɪtmənt] . "
" That's a definite statement . "
" 那就是 一个 定 陈述 . "

「这是个绝对了。」

[ʃæn] [ʃjɑːnrɛn] [wɒz; wəz] ['fjʊəriəs] [ænd; ənd] [sed] :
Shan Xianren was furious and said :
山 仙人 曾是 狂怒 和 说 :

山显仁不胜大怒道：

" ['gerit] [ʒɑːŋ'kiː] [ɪz] [tuː] [hɑːʃ] . "
" Dou Zhangke is too harsh . "
" 斗 张克 是 也 残酷的 . "

「窦掌科也太刻薄了。

[ðə; ði] [ə'rɪdʒən(ə)l] [aɪ'dɪə] [wɒz; wəz] [tuː; tə] [ɪg'zæmɪn] ['pəʊətri] [ænd; ənd] [prəʊz] .
The original idea was to examine poetry and prose .
这 原来的 主意 曾是 到 检查 诗 和 散文 .

原说考诗考文，

[haʊ] [kæn; kən][juː; jʊ] [pleɪ] ['æbsəljuːts] ?
How can you play absolutes ?
如何 能 你 玩 绝对 ?

怎么出起绝对来。

[ɪf] ['gerit][wɜː(r); wə(r)][ɪn] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði][ɪm'pɪəriəl] [ɪgˌzæmi'neiʃənz] , [hiː; hi][kʊd; kəd] ['sɜːt(ə)nli] [kʌm] [ʌp] [wɪð] [ə; eɪ] ['mætʃɪŋ] ['kʌplət] .
If Dou were in charge of the imperial examinations , he could certainly come up with a matching couplet .
如果 斗 是 在 收费 的 这 帝国 考试 , 他 可以 当然 来 向上 和 一个 匹配 对联 .

此对若是窦掌科自对得来，

" [ðen] [aɪl] [kən'sɪdə(r)][ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ] [lɒs] [fɔː(r); fə(r)][maɪ] ['dɔːtə(r)] . "
" Then I'll consider it a loss for my daughter . "
" 然后 患病的 考虑 它 一个 损失 为了 我的 女儿 . "

便算小女输了。」

['gerit] - :
Dou Guoyi :
斗 - :

窦国一道：

" [grænd]['tjuːtə(r)] , [ðeə(r)][ɪz][nəʊ] [niːd] [tuː; tə][biː; bi]['æŋgri] . "
" Grand Tutor , there is no need to be angry . "
" 盛大 导师 , 那里 是 不 需要 到 是 生气的 . "

「老太师不必发怒。

[jɔː(r); jə(r)] ['dɔːtə(r)] [ɪz][ə; eɪ]['prɒdədʒi] ,
Your daughter is a prodigy ,
你的 女儿 是 一个 神童 ,

令嫒小姐既是奇才，

[wiː; wi][mʌst; məst] [rɪ'spɒnd] [tuː; tə] [wɒt] ['ʌðə(r)z] ['kænɒt] [rɪ'spɒnd] [tuː; tə] .
We must respond to what others cannot respond to .
我们 必须 回应 到 什么 其他的 不能 回应 到 .

须对人所不能对之对，

['əʊnli] [naʊ] [hæv; həv][ai] [siːn] [hɪz; ɪz] [truː] ['tælənt] .
Only now have I seen his true talent .
仅有的 现在 有 我 已见 他的 真的 天赋 .

方纔见得真才。

[ɪf] [ðə; ði]['pɜːs(ə)n] ['kænɒt] [biː; bi] [raɪt] ,
If the person cannot be right ,
如果 这 人 不能 是 正确的 ,

若是人不能对，

[mɪs] [ʃæn] ['ɔːlsəʊ] ['kʊd(ə)nt] ['ɑːnsə(r)] .
Miss Shan also couldn't answer .
错过 山 还 不能 回答 .

山小姐亦不能对，

[ðæts] [nɒt] [sə'praɪzɪŋ] !
That's not surprising !
那就是 不是 奇怪 !

便不见奇了！」

['juːnək] [dʒaʊ] [sed] :
Eunuch Zhao said :
宦官 赵 说 :

赵公公道：

" [juː; jʊ] [tuː] [niːd] [nɒt] ['ɑːgjuː] . "
" You two need not argue . "
" 你 二 需要 不是 争论 . "

「二位且不必争，

[ænd; ənd] [let] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .
And let the young lady take a look .
和 让 这 年轻的 女士 拿 一个 看 .

且送与小姐看一看，

[lets] [dɪ'skʌs] ['weðə(r)] [ɪts] [raɪt] [ɔː(r)] [rɒŋ] ['fɜːðə(r)] .
Let's discuss whether it's right or wrong further .
我们来吧 讨论 无论 它是 正确的 或者 错误的 更远 .

对的对不的再理论。」

['evriwʌn] [sed] [ɪn] ['juːnɪs(ə)n] :
Everyone said in unison :
每个人 说 在 齐声 :

大家齐道：

" ['ræʃ(ə)nəl] ! "
" rational ! "
" 合理的 ! "

「有理！」

[ðə; ði] [ə'tendənts] [ðen] [dɪ'lɪvəd] [ðə; ði] ['peɪpə(r)] [tuː; tə] [mɪs] [ʃænz] [siːt] .
The attendants then delivered the paper to Miss Shan's seat .
这 服务员 然后 发表 这 纸 到 错过 山的 座位 .

左右随将对纸送到山小姐席上。

[ʃæn] [daɪ] [lʊkt] [æt; ət] [ˌaɪ 'tiː] .
Shan Dai looked at it .
山 戴 看起来 在 它 .

山黛看了，

[ʃiː; ʃi] [smaɪld] ['slaɪtli] [ænd; ənd] [sed] :
She smiled slightly and said :
她 微笑 轻微地 和 说 :

微微一笑道：

[ai] ['əʊnli] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] " [sməʊk] ['ʃraʊdɪŋ] [ðə; ði] ['wiləuz] [baɪ] [ðə; ði] [pɒnd] " .
I only thought it was " smoke shrouding the willows by the pond " .
我 仅有的 想法 它 曾是 " 抽烟 裹尸布 这 柳树 经过 这 池塘 " .

「我衹道是『烟锁池塘柳』，

[ðə; ði] [greɪt] [seɪdʒ] [hæz; həz] ['nevə(r)] ['ʌtə] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [freɪz] .
The Great Sage has never uttered such a phrase .
这 伟大的 圣人 有 绝不 说出 这样的 一个 短语 .

大圣人绝无之句。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnd] [aʊt] [tuː; tə] [biː; bi] [ə; eɪ] [pɪ'dæntɪk] ['skɑːlərz] [ə'tempt] [æt; ət] ['klevə(r)] ['trɪkəri] .
It turned out to be a pedantic scholar's attempt at clever trickery .
它 转向 出去 到 是 一个 迂腐的 学者的 试图 在 聪明的 诡计 .

却原来是腐儒凑合小聪明，

[haʊ] ['dɪfɪkəlt] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [fɔː(r); fə(r)] ['piːp(ə)l] [ɪn] [ðə; ði] ['fjuːtʃə(r)] !
How difficult it will be for people in the future !
如何 难的 它 将要 是 为了 人们 在 这 未来 !

如何将来难人！」

[ʃæn] [ʃjɑːnrɛn] ['lɪsnd] [ænd; ənd] [sed] :
Shan Xianren listened and said :
山 仙人 听着 和 说 :

山显仁听了道：

[maɪ] [sʌn] ,
My son ,
我的 儿子 ,

「我儿，

[ɪz] [ðeə(r)] [pə'hæps] [ə'nʌðə(r)] ['pɒsəb(ə)l] ['ɑːnsə(r)] [tuː; tə] [ðɪs] ['kwestʃən] ?
Is there perhaps another possible answer to this question ?
是 那里 也许 其他 可能的 回答 到 这 问题 ?

此对莫非尚有可对吗？」

[ʃæn] [daɪ] [sed] :
Shan Dai said :
山 戴 说 :

山黛道：

" [let] [ðə; ði] [tʃaɪld] [ʃəʊ] [ðɪs] [tuː; tə] [ɔːl] [ðə; ði] ['ædʌlts] [səʊ] [ðæt] [ðeɪ] [meɪ] [hæv; həv] [ə; eɪ] [lɑːf] . "
" Let the child show this to all the adults so that they may have a laugh . "
" 让 这 孩子 展示 这 到 全部 这 成年人 所以 那 他们 可能 有 一个 笑 . "

「待孩儿对与列位大人看以发一笑。」

[səʊ] [hiː; hi] [pɪkt] [ʌp] [hɪz; ɪz] [pen] [ænd; ənd] [rəʊt] [ə; eɪ] ['mætʃɪŋ] [laɪn] .
So he picked up his pen and wrote a matching line .
所以 他 挑选 向上 他的 笔 和 写道 一个 匹配 线 .

遂提起笔来对了一句。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['gɪv(ə)n] [tuː; tə] ['evriwʌn] .
It was given to everyone .
它 曾是 给定 到 每个人 .

送与众人。

['evriwʌn] ['kraʊdɪd] [ə'raʊnd] [tuː; tə] [wɒtʃ] .
Everyone crowded around to watch .
每个人 挤 大约 到 手表 .

众人争看，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['əʊnli] [siːn] [ðæt] :
It is only seen that :
它 是 仅有的 已见 那 :

祇见是：

[djuːk] [lɪŋ] [ɒv; əv] [weɪ] [sent] - [tʃɑːŋ] ,
Duke Ling of Wei sent Gongye Chang ,
公爵 凌 的 魏 发送 - 张 ,

卫灵公遣公冶长，

[ə; eɪ] ['sækrɪfaɪs] [wɒz; wəz] ['ɒfəd] [tuː; tə] [teɪboʊ] [ɪn] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .
A sacrifice was offered to Taibo in the village .
一个 牺牲 曾是 提供 到 泰博 在 这 村庄 .

祭泰伯於乡党中，

[əd'vɑːnst] ['laɪrən] ['dɑːnsɪz] [eɪt] [rəʊz] [ɒv; əv] ['dɑːnsəz] .
Advanced Liren dances eight rows of dancers .
先进的 利伦 舞蹈 八 行 的 舞者 .

先进里仁舞八佾。

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [wɜː(r); wə(r)] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] [ænd; ənd] [ɪk'stætɪk] [ə'pɒn] ['siːɪŋ] [ðɪs] .
The officials were overjoyed and ecstatic upon seeing this .
这 官员 是 欣喜若狂 和 欣喜若狂 之上 看到 这 .

众官看了俱惊喜欲狂，

['juːnək] [dʒaʊ] [wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] [tuː; tə] [hæv; həv] ['fɔːlən] .
Eunuch Zhao was overjoyed to have fallen .
宦官 赵 曾是 欣喜若狂 到 有 倒下 .

赵公公祇喜得打跌，

['iːv(ə)n]['gerit] - [wɒz; wəz] [sə'praɪzd] [ænd; ənd] [stʌk] [aʊt] [hɪz; ɪz] [tʌŋ] .
Even Dou Guoyi was surprised and stuck out his tongue .
甚至 斗 - 曾是 惊讶 和 卡住 出去 他的 舌头 .

连窦国一亦惊讶吐舌，

['lʊkɪŋ] [bæk] [æt; ət] [sɒŋ] - :
Looking back at Song Xindao :
寻找 后退 在 歌曲 - :

回看着宋信道：

" [ə; eɪ] ['truːli] ['tæləntɪd] ['wʊmən] , "
" A truly talented woman , "
" 一个 真的 才华横溢 女士 , "

「真才女，

[ə; eɪ] [truː] ['tæləntɪd] ['wʊmən]
A true talented woman
一个 真的 才华横溢 女士

真才女，

[ðeəz; ðəz][nəʊ] ['kwestʃən] [ə'baʊt] [ðæt] .
There's no question about that .
有 不 问题 关于 那 .

这没得说了。」

[sɒŋ] [ʃɪn] [sed] :
Song Xin said :
歌曲 新 说 :

宋信道：

" ['mɪstə(r)] . ['gerit] , [pliːz] [dəʊnt]['pænɪk] . "
" Mr . Dou , please don't panic . "
" 先生 . 斗 , 请 不 恐慌 . "

「窦老先生且莫慌，

[mɪs] [ʃæn] [ɪz][səʊ] ['tæləntɪd] ,
Miss Shan is so talented ,
错过 山 是 所以 才华横溢 ,

山小姐既这等高才，

[ai][wɒz; wəz] [bɔːn] ['leɪtə(r)][ænd; ənd][ðeəz; ðəz] [ə'nʌðə(r)] [peə(r)] .
I was born later and there's another pair .
我 曾是 出生 之后 和 有 其他 一对 .

我晚生还有一对，

[haʊ] [ə'baʊt] [mɪs] [jɪʃuː] ['ɑːskɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [help] ?
How about Miss Yishou asking for help ?
如何 关于 错过 一手 问 为了 帮助 ?

一发求山小姐对了何如？」

['gerit] - :
Dou Guoyi :
斗 - :

窦国一道：

" [ðæts] [waɪ] [jʊr; jər] [səʊ] ['æbsəluːt] . "
" That's why you're so absolute . "
" 那就是 为什么 你是 所以 绝对 . "

「方纔这样绝对，

[ʃiː; ʃi] ['ɑːnsə(r)d] ['iːzəli] .
She answered easily .
她 回答 容易地 .

她也容容易易对了，

[wɒt] ['ʌðə(r)] [peə(r)] [kʊd; kəd] ['pɒsəbli] ['tʃælɪndʒ] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] ?
What other pair could possibly challenge each other ?
什么 其他 一对 可以 可能 挑战 每个 其他 ?

再有何对可以相难。

[ɪts] ['betə(r)] [tuː; tə] [ək'sept] [ˌaɪ 'tiː] [də'rektli] .
It's better to accept it directly .
它是 更好的 到 接受 它 直接地 .

倒不如直直受过，

" [aɪl] [ə'fend] [juː; jʊ] [ə'gen] [ɪf] [ai] [doʊnt] . "
" I'll offend you again if I don't . "
" 患病的 得罪 你 再次 如果 我 不 . "

不消又得罪了。」

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

平山冷燕

第8/36页

[sɒŋ] [ʃɪn] [deəd] [nɒt] [spiːk] .
Song Xin dared not speak .
歌曲 新 敢于 不是 说话 .

宋信遂不敢开口。

[ðen] ['juːnək] [dʒaʊ] [sed] :
Then Eunuch Zhao said :
然后 宦官 赵 说 :

转是赵公公说道：

" ['mɪstə(r)] . [sɒŋ] [hæz; həz][ə; eɪ] ['kwestʃən] , [səʊ][hiː; hi][mʌst; məst]['ɑːnsə(r)][ˌaɪ 'tiː] . "
" Mr . Song has a question , so he must answer it . "
" 先生 . 歌曲 有 一个 问题 , 所以 他 必须 回答 它 . "

「宋先生既有对要对，

[ai] [rəʊt] [ðɪs] [daʊn] ['kæʒuəli] [ænd; ənd] [ʃəʊd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [mɪs] [ʃæn] .
I wrote this down casually and showed it to Miss Shan .
我 写道 这 向下 随意地 和 显示 它 到 错过 山 .

率性写出来与山小姐看，

[raɪt] [ɔː(r)] [rɒŋ] ?
Right or wrong ?
正确的 或者 错误的 ?

对得对不得，

[wiː; wi][mʌst; məst] [siː] [ðɪs] ['klɪəli] .
We must see this clearly .
我们 必须 看 这 清楚地 .

须见个明白，

[doʊnt] [seɪ] [sʌtʃ] [ˌsentɪ'ment(ə)l] [θɪŋz] .
Don't say such sentimental things .
不 说 这样的 感伤的 事物 .

莫要说这些人情话儿，

['mʌdld]
muddled
混乱

糊糊涂涂，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [gɪv] [ə; eɪ]['prɒpə(r)][rɪ'plaɪ] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði]['empərə(r)] .
It would be difficult to give a proper reply before the Emperor .
它 会 是 难的 到 给 一个 恰当的 回复 前 这 皇帝 .

到皇爷面前不好回奏。」

[ɔːl] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [sed] [ɪn]['juːnɪs(ə)n] :
All the officials said in unison :
全部 这 官员 说 在 齐声 :

众官齐道：

" [ðæts] ['æbsəluːtli] [raɪt] . "
" That's absolutely right . "
" 那就是 绝对地 正确的 . "

「这论极是。」

[sɒŋ] [ʃɪn] [rəʊt] [ə; eɪ] ['kʌplət] [ɪn] [rɪ'tɜːn] .
Song Xin wrote a couplet in return .
歌曲 新 写道 一个 对联 在 返回 .
宋信因回席写了一对，

[ʃəʊ] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] ['evriwʌn] .
Show it to everyone .
展示 它 到 每个人 .
送与众人看。

[ðə; ði] [kraʊd] [sɔː] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['rɪt(ə)n] [ə'bʌv] :
The crowd saw that it was written above :
这 人群 锯 那 它 曾是 书面 多于 :
众人见上写着：

['swɔləuz] [kʌm] [ænd; ənd][gəʊ] .
Swallows come and go .
燕子 来 和 去 .
燕来燕去，

[ai][wɒz; wəz] [dɪ'laɪtɪd] [tuː; tə] [miːt] ['sʌmwʌn] [ɒn][ðə; ði] [wei] [huː] [wɒz; wəz] [dɪ'skʌsɪŋ] ['hɪstri; 'hɪstəri] .
I was delighted to meet someone on the way who was discussing history .
我 曾是 高兴极了 到 见面 某人 在 这 方式 WHO 曾是 讨论 历史 .
途中喜遇说春秋。

['ɑːftə(r)] ['evriwʌn] ['fɪnɪʃt] ['riːdɪŋ] , ['dʒuː]['dɑːəʊ] [sed] :
After everyone finished reading , Ju Dao said :
后 每个人 完成的 阅读 , 朱 道 说 :
众人看完俱道：

[ðə; ði] ['kærəktəz] " - " [hæv; həv][ə; eɪ] ['dʌb(ə)l] ['miːnɪŋ] .
The characters " 春秋 " have a double meaning .
这 人物 " - " 有 一个 双倍的 意义 .
「春秋二字有双关意，

[ðæt] [wʊd] [biː; bi]['iːv(ə)n][mɔː(r)] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə]['ɑːnsə(r)] .
That would be even more difficult to answer .
那 会 是 甚至 更多的 难的 到 回答 .
更是难对。」

[ðə; ði] ['maʊntən] [rɪ'viːlz] [ðə; ði] [wei] [ɒv; əv] [bə'nevələns] :
The mountain reveals the way of benevolence :
这 山 揭示 这 方式 的 仁 :
山显仁道：

" [ðɪs] [ɪz] ['æbsəluːtli] [ɪk'sesɪv] . "
" This is absolutely excessive . "
" 这 是 绝对地 过多的 . "
「这等绝对一之已甚，

[ðɪs] [mʌst; məst][nɒt] ['hæpən] [ə'gen] !
This must not happen again !
这 必须 不是 发生 再次 !
岂可再乎！

['brʌðə(r)] [sɒŋ] , [waɪ] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ['preʃərɪŋ] [ˌem 'iː][laɪk] [ðɪs] !
Brother Song , why are you pressuring me like this !
兄弟 歌曲 , 为什么 是 你 加压 我 喜欢 这 !
宋兄何相逼乃尔！」

[sɒŋ] [ʃɪn] [sed] :
Song Xin said :
歌曲 新 说 :
宋信道：

" [ai][wɒz; wəz] [ɪm'prest] [baɪ][jɔː(r); jə(r)] ['dɔːtərz] [ɪk'sepʃən(ə)l] ['tælənt] . . . "
" I was impressed by your daughter's exceptional talent . . . "
" 我 曾是 印象深刻 经过 你的 女儿的 非凡的 天赋 . . . "

「晚生因见令嫒小姐高才，

[tuː; tə][hɪə(r)] [wɒt] [hæz; həz]['nevə(r)] [biːn] [hɜːd] [bɪ'fɔː(r)] ,
To hear what has never been heard before ,
到 听到 什么 有 绝不 到过 听到 前 ,

欲闻所未闻，

['ðeəfɔː(r)] , [ai] [siːk] [jɔː(r); jə(r)] ['gaɪd(ə)ns] .
Therefore , I seek your guidance .
所以 , 我 寻找 你的 指导 .

故以此求教。

[ɪf] [ðə; ði] [grænd] ['tjuːtə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [tuː; tə] ['pʌnɪʃ] [ðɪs] ['dʒuːniə(r)] ['stjuːd(ə)nt] . . .
If the Grand Tutor were to punish this junior student . . .
如果 这 盛大 导师 是 到 惩治 这 初级 学生 . . .

若老太师加罪晚生，

[haʊ] [deə(r)] [ai] [ɑːsk] [ə'gen] !
How dare I ask again !
如何 敢 我 问 再次 !

安敢复请！」

[wɪr] [ə'baʊt] [tuː; tə] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] [bæk] .
We're about to take it back .
是 关于 到 拿 它 后退 .

就要收回，

['juːnək] [dʒaʊ] [stɒpt] [hɪm] , ['seɪɪŋ] :
Eunuch Zhao stopped him , saying :
宦官 赵 停止 他 , 说 :

赵公公止住道：

" [ðɪs] [woʊnt] [duː; də] . "
" This won't do . "
" 这 惯于 做 . "

「这个使不得，

[naʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] [biːn] ['rɪt(ə)n] , [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [ɒv; əv] ['ɪntrəst] [tuː; tə] [ðə; ði] [kɔːt] .
Now that it has been written , it will be of interest to the court .
现在 那 它 有 到过 书面 , 它 将要 是 的 兴趣 到 这 法庭 .

既已写出便关系朝廷耳目，

[ai] [mʌst; məst] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] [wɪð] [mɪs] [ʃæn] .
I must take a look with Miss Shan .
我 必须 拿 一个 看 和 错过 山 .

须与山小姐一看，

[lets] [siː] [wɒt] ['hæpənz] .
Let's see what happens .
我们来吧 看 什么 发生 .

看是何如。

[haʊ] [kæn; kən] [wiː; wi] [triːt] ['gəʊɪŋ] [ə'genst] [ðə; ði] [greɪn] [æz; əz] [ə; eɪ] [tʃaɪldz] [geɪm] ?
How can we treat going against the grain as a child's game ?
如何 能 我们 对待 去 反对 这 粮食 作为 一个 孩子的 游戏 ?

岂可出乎反乎视为儿戏。」

[hiː; hi] [ðen] [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [dɪ'lɪvə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [mɪs] [ʃæn] , ['seɪɪŋ] :
He then sent someone to deliver it to Miss Shan , saying :
他 然后 发送 某人 到 递送 它 到 错过 山 , 说 :

因叫人送与山小姐道：

" [ɔːlˈðəʊ] [ðɪs] [ˈkʌplət] [ˈwʌznt] [ə; eɪ] [ˈkwestʃən] [set] [baɪ] [ðə; ði] [ˈempərə(r)] . . . "
" Although this couplet wasn't a question set by the Emperor . . . "
" 虽然 这 对联 不是 一个 问题 放 经过 这 皇帝 . . . "

「这个对儿虽不是皇爷出的题目，

[bʌt; bət] [ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [ˈɔːlsəʊ] [ə; eɪ] [ˈmætə(r)] [ɒv; əv] [ˈpəʊətri] [ænd; ənd] [ˈlɪtrətʃə(r); ˈlɪtərətʃə] .
But it is also a matter of poetry and literature .
但 它 是 还 一个 事情 的 诗 和 文学 .

却也是诗文事情。

[mɪs] , [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .
Miss , take a look .
错过 , 拿 一个 看 .

小姐看看，

[ɪz] [ˌaɪ ˈtiː] [ə; eɪ] [keɪs] [ɒv; əv] [sʌm; səm] [pɑːts] [ˈbiːɪŋ] [raɪt] [ænd; ənd] [ˈʌðə(r)z] [nɒt] ?
Is it a case of some parts being right and others not ?
是 它 一个 案件 的 一些 部分 存在 正确的 和 其他的 不是 ?

还是有得对没得对？」

[ʃæn] [daɪ] [tʊk] [ˌaɪ ˈtiː] [ænd; ənd] [lʊkt] [æt; ət] [ˌaɪ ˈtiː] .
Shan Dai took it and looked at it .
山 戴 采取 它 和 看起来 在 它 .

山黛接了一看，

[hiː; hi] [ðen] [lɑːft] [ænd; ənd] [sed] :
He then laughed and said :
他 然后 笑了 和 说 :

又笑说道：

" [ðɪs] [ɪz] [bəuθ] [ˈklevə(r)] [ænd; ənd] [ˈskɪlf(ə)l] . "
" This is both clever and skillful . "
" 这 是 两个都 聪明的 和 熟练 . "

「这样对巧亦巧矣，

[ðeəz; ðəz] [nəʊ] [ˈriːz(ə)n] [waɪ] [ˈsʌmθɪŋ] [kænt] [biː; bi] [raɪt] .
There's no reason why something can't be right .
有 不 原因 为什么 某物 不能 是 正确的 .

哪有个对不得之理。

[let] [ðɪs] [ˈhʌmb(ə)l] [ˈkɒŋkjubaɪn] [seɪ] [əˈnʌðə(r)] [wɜːd] .
Let this humble concubine say another word .
让 这 谦逊的 妾 说 其他 单词 .

待贱妾再对一句，

[ai] [wʊd] [laɪk] [tuː; tə] [ɑːsk] [juː; jʊ] , [ɪsˈtiːmd] [ˈdʒentlmən] .
I would like to ask you , esteemed gentlemen .
我 会 喜欢 到 问 你 , 尊敬的 先生们 .

请教列位大人。」

[æz; əz] [hiː; hi] [spəʊk] , [hiː; hi] [ˈkæʒuəli] [rəʊt] [daʊn] [ə; eɪ] [ˈsentəns] :
As he spoke , he casually wrote down a sentence :
作为 他 辐 , 他 随意地 写道 向下 一个 句子 :

一面说一面信笔写了一句道：

[ˈræbɪts] [rʌn] [ænd; ənd] [bɝdz] [flai] .
Rabbits run and birds fly .
兔子 跑步 和 鸟类 飞 .

兔走鸟飞，

[wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] [dɪˈlaɪtɪd] [tuː; tə] [miːt] [wɪð] [ðə; ði] [ˈmʌnθli] [rɪˈvjuː] [ˌəʊvəˈsiːz] .
We are delighted to meet with the monthly review overseas .
我们 是 高兴极了 到 见面 和 这 月度 审查 海外 .

海外欣逢评月旦。

['ɑːftə(r)] [ʃæn] [daɪ] ['fɪnɪʃt] ['raɪtɪŋ] ,
After Shan Dai finished writing ,
后 山 戴 完成的 写作 ,

山黛写完，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ʃəʊn] [tuː; tə] ['juːnək] [dʒaʊ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðə(r)z] .
It was shown to Eunuch Zhao and the others .
它 曾是 所示 到 宦官 赵 和 这 其他的 .

送与赵公公与众人看了，

[ðeɪ] [dɑːnst] [wɪð] [dʒɔɪ] .
They danced with joy .
他们 跳舞 和 喜悦 .

俱手舞足蹈，

[hiː; hi] [preɪzd] [ˌaɪ 'tiː] ['haɪli] :
He praised it highly :
他 赞扬 它 高度 :

讚不绝口道：

[ai] [mɪs] [maɪ] [hed] [səʊ] [mʌtʃ] .
I miss my head so much .
我 错过 我的 头 所以 很多 .

「好想头，

[ðɪs] [ɪz] ['truːli] [ˌʌnbɪ'liːvəb(ə)l] .
This is truly unbelievable .
这 是 真的 难以置信 .

真非夷所思。」

[sɒŋ] [ʃɪn] [wɒz; wəz][səʊ] [ʃɒkt] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['spiːtʃləs] .
Song Xin was so shocked that he was speechless .
歌曲 新 曾是 所以 震惊 那 他 曾是 无言 .

宋信惊得哑口无言。

[ʃæn] [ʃjɑːnrɛn] [wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] .
Shan Xianren was overjoyed .
山 仙人 曾是 欣喜若狂 .

山显仁快活不过，

[hiː; hi][dʒʌst] [lɑːft] ['hɑːtɪli] .
He just laughed heartily .
他 只是 笑了 衷心地 .

衹是哈哈大笑。

['gerit] - [wɒz; wəz] ['sɜːt(ə)n] [ɒv; əv] [ʃæn] [deɪz] [truː] [aɪ'dentəti] [ə'pɒn] ['siːɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] .
Dou Guoyi was certain of Shan Dai's true identity upon seeing her .
斗 - 曾是 肯定 的 山 戴的 真的 身份 之上 看到 她 .

窦国一见山黛才真无疑，

[ɹɪsp'ɒndɪŋ] [ɪz] ['nætʃ(ə)rəli] [ə; eɪ] [sɪn] .
Responding is naturally a sin .
回应 是 自然 一个 罪 .

回奏自然有罪，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ʃæn] [ʃjɑːnrɛn] [rɪ'piːtɪdli] [ə'pɒlədʒaɪzd] , [hiː; hi] [sed] :
Because Shan Xianren repeatedly apologized , he said :
因为 山 仙人 反复 道歉 , 他 说 :

因向山显仁再三请罪道：

" [ðɪs] [muːv] ,
" This move ,
" 这 移动 ,

「此一举，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [nɒt] [ðæt] [ai] , [ə; eɪ]['dʒuːniə(r)]['stjuːd(ə)nt] , [deə(r)][tuː; tə] [prɪ'zʌmptʃʊəslɪ] [səb'mɪt] [ə; eɪ]
It is not that I , a junior student , dare to presumptuously submit a
它 是 不是 那 我 , 一个 初级 学生 , 敢 到 狂妄地 提交 一个
[mə'mɔːriəl] .
memorial .
纪念馆 .

原非我晚学生敢狂妄上疏，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['æktʃuəli] [ə; eɪ]['pəʊɪm] [rɪ'kwestɪd] [baɪ] ['priːfekt] [jæn] , [ə; eɪ] ['relətɪv] [ɒv; əv][ðə; ði] [dɪ'siːst]
It was actually a poem requested by Prefect Yan , a relative of the deceased
它 曾是 实际上 一个 诗 请求 经过 长官 严 , 一个 相对的 的 这 死者
.
.
.

实系舍亲晏知府求诗，

[jɔː(r); jə(r)] ['dɔːtə(r)] ['ridikjuːl] [juː; jʊ] .
Your daughter ridiculed you .
你的 女儿 嘲笑 你 .

为令嫒所讥，

[ðeɪ] [kraɪd] [aʊt] [ɪn]['prəʊtest] [ə'genst] [ðə; ði] [ɪn'dʒʌstɪs] .
They cried out in protest against the injustice .
他们 哭 出去 在 反对 反对 这 不公正 .

哭诉不平。

[maɪ]['stjuːd(ə)nt]['æktɪd] [ðɪs] [wei] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hiː; hi][wɒz; wəz] ['məʊməntrəli] [kən'fjuːzd] .
My student acted this way because he was momentarily confused .
我的 学生 行动 这 方式 因为 他 曾是 片刻 使困惑 .

我晚学生一时不明故有此举，

[ai] [naʊ] ['riːəlaɪz] [maɪ] [gɪlt] .
I now realize my guilt .
我 现在 意识到 我的 有罪 .

今知罪矣。

[ɪf] [juː; jʊ] [miːt] [ðə; ði]['empərə(r)] ,
If you meet the emperor ,
如果 你 见面 这 皇帝 ,

倘面圣时，

[ðə; ði] [rɒθ] [ɒv; əv][ðə; ði] [seɪnt] [ɪz] [ˌʌnprɪ'dɪktəbl] .
The wrath of the saint is unpredictable .
这 愤怒 的 这 圣 是 不可预测的 .

圣怒不测，

[ai] ['hʌmbli] [rɪ'kwest] [ðə; ði] [grænd] ['tjuːtə(r)] [ænd; ənd] [mɪsɪz] [prə'tekʃ(ə)n] .
I humbly request the Grand Tutor and Miss's protection .
我 谦卑地 要求 这 盛大 导师 和 小姐 保护 .

尚求老太师与小姐宽庇。」

[ʃæn] [ʃjɑːnrɛn] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
Shan Xianren smiled and said :
山 仙人 微笑 和 说 :

山显仁笑道：

" [ðɪs] ['mætə(r)] [rests] [wɪð] [ðə; ði]['həʊli] [lɔːd] . "
" This matter rests with the Holy Lord . "
" 这 事情 休息 和 这 圣 主 . "

「此事自在圣主，

[maɪ] ['stjuːdnts] , [haʊ'evə(r)] , [mʌst; məst] [ə'vɔɪd] ['biːɪŋ] [mɪ'steɪkən] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['riːəl] [θɪŋ] .
My students , however , must avoid being mistaken for the real thing .
我的 学生 , 然而 , 必须 避免 存在 错误 为了 这 真实的 事物 .

我学生但免得以假乱真，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ə; eɪ] [kraɪm] [ðæt] [hɑːrmz] [ðə; ði] ['næʃ(ə)nəl] ['dɪgnəti] [ænd; ənd] [ə'laʊz] ['ækses] [tuː; tə] [ðə; ði] ['empərə(r)] .
It is a crime that harms the national dignity and allows access to the emperor .
它 是 一个 犯罪 那 危害 这 国家的 尊严 和 允许 使用权 到 这 皇帝 .

有伤国体与关通天子之罪，

[ðæt] [wʊd] [biː; bi] [ɪn'kredəbli] ['fɔːtʃənət] .
That would be incredibly fortunate .
那 会 是 难以置信 幸运 .

便是万幸了。

[haʊ] [kæn; kən] [ðə; ði] [rest] [biː; bi] ['səʊlli] [rɪ'spɒnsəb(ə)l] ?
How can the rest be solely responsible ?
如何 能 这 休息 是 仅 负责任的 ?

其余焉能专主！」

['juːnək] [dʒaʊ] [sed] :
Eunuch Zhao said :
宦官 赵 说 :

赵公公道：

" [nəʊ] [niːd] [fɔː(r); fə(r)] ['aɪd(ə)l] [tɔːk] . "
" No need for idle talk . "
" 不 需要 为了 闲置的 讲话 . "

「不必说闲话，

[gəʊ] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːt] [bæk] [tuː; tə] [ðə; ði] ['empərə(r)] .
Go and report back to the Emperor .
去 和 报告 后退 到 这 皇帝 .

且去回奏天子，

['fɜːðə(r)] ['ækʃ(ə)n] [wɪl] [biː; bi] ['teɪkən] .
Further action will be taken .
更远 行动 将要 是 已采取 .

再作区处。」

['evriwʌn] [ðen] [rʌʃt] [aʊt] .
Everyone then rushed out .
每个人 然后 匆忙 出去 .

大家遂一哄而出。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] ,
at this time ,
在 这 时间 ,

此时，

[ðə; ði] ['empərə(r)] [ɪz] [ɪn] [ðə; ði] [ˌwen'hwɑː] [hɔːl] [ə'priːʃieɪtɪŋ] ['poʊəmz] [ænd; ənd] ['eseɪz; e'seɪz] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['maʊntənz] [ænd; ənd] [griːn] [hɪlz] [wɪð] ['sevrəl] [hɑːn'lɪn] ['skɑːlərz] .
The Emperor is in the Wenhua Hall appreciating poems and essays about the mountains and green hills with several Hanlin scholars .
这 皇帝 是 在 这 文化 大厅 欣赏 诗歌 和 散文 关于 这 山脉 和 绿色的 丘陵 和 一些 韩林 学者们 .

天子正在文华殿与几个翰林赏鉴山黛的诗赋。

['sʌd(ə)nli] , ['juːnək] [dʒaʊ] [led] [ə; eɪ] [gruːp] [ɒv; əv] [ə'fɪʃ(ə)lz] [tuː; tə] [rɪ'pɔːt] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [dɪ'kriː] .
Suddenly , Eunuch Zhao led a group of officials to report the imperial decree .
突然 , 宦官 赵 引领 一个 团体 的 官员 到 报告 这 帝国 法令 .

忽赵公公领了众官来回旨，

['ðeəfɔː(r)] , [ðə; ði] [fɪfθ] ['kwestʃən] [wɪl] [biː; bi] [prɪ'zentɪd] .
Therefore , the fifth question will be presented .
所以 , 这 第五 问题 将要 是 呈现 .

因将第五题呈上。

[ðə; ði] ['empərə(r)] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] [ɪn'skrɪpʃ(ə)n] [ɒn] [ðə; ði] ['maʊntən] [piːk] [wɒz; wəz] ['ækjərət] [ɪn]
The emperor saw that the inscription on the mountain peak was accurate in
这 皇帝 锯 那 这 题词 在 这 山 顶峰 曾是 准确的 在
[dɪ'skraɪbɪŋ] ['evri] ['pɜːs(ə)n] [ænd; ənd] ['evri] ['mætə(r)] .
describing every person and every matter .
描述 每一个 人 和 每一个 事情 .

天子看见山黛条写一人一事不差，

[ˌəʊvə'dʒɔɪd] .
Overjoyed .
欣喜若狂 .

满心欢喜。

[wen] [ɑːskt] [ə'baʊt] [ðə; ði] [driːm] [ɒv; əv] [sɪks] ['piːp(ə)l] , [ðə; ði] [djuːk] [ɒv; əv] [dʒəʊ] [rɪ'plaɪd] :
When asked about the dream of six people , the Duke of Zhou replied :
什么时候 问 关于 这 梦 的 六 人们 , 这 公爵 的 周 回复 :

因问周公梦六人道：

" [juː; jʊ] [sɪks] [ænd; ənd] [ʃæn] [daɪ] [wɪl] [biː; bi] ['testɪŋ] [jɔː(r); jə(r)] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv] ['pəʊətri] [ænd; ənd] [prəʊz] . "
" You six and Shan Dai will be testing your knowledge of poetry and prose . "
" 你 六 和 山 戴 将要 是 测试 你的 知识 的 诗 和 散文 . "

「你六人与山黛考较诗文，

[ɔː(r)] [wɒt] ?
Or what ?
或者 什么 ?

还是如何？」

[dʒəʊ] [gɒŋ] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ʌðə(r)z] [rɪ'plaɪd] [ɪn] ['juːnɪs(ə)n] :
Zhou Gong and the others replied in unison :
周 锣 和 这 其他的 回复 在 齐声 :

周公梦等齐对道：

" [wiː; wi] , [jɔː(r); jə(r)] ['hʌmb(ə)l] ['sɜːvənts] , [hæv; həv] [biːn] ['ɔːdəd] [tuː; tə] [ɪg'zæmɪn] [ʃæn] [deɪz] ['pəʊətri] [ænd; ənd] [prəʊz] . "
" We , your humble servants , have been ordered to examine Shan Dai's poetry and prose . "
" 我们 , 你的 谦逊的 仆人 , 有 到过 订购 到 检查 山 戴的 诗 和 散文 . "

「臣等奉旨与山黛考较诗文，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [nɒt] [ðæt] [wʌn] [dʌz] [nɒt] [ɪg'zɔːst] [wʌnz] ['tælənts] .
It is not that one does not exhaust one's talents .
它 是 不是 那 一 做 不是 排气 一个人的 天赋 .

非不竭才。

[ɔːl'ðəʊ] [ʃæn] [daɪ] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [jʌŋ] ['wʊmən] . . .
Although Shan Dai was a young woman . . .
虽然 山 戴 曾是 一个 年轻的 女士 . . .

但山黛虽一少年女子，

[haʊ'evə(r)] , [ðə; ði] ['sɪstəm] [ɒv; əv] ['lɜːnɪŋ] [ɪz] ['nætʃ(ə)rəli] [fɔːmd] .
However , the system of learning is naturally formed .
然而 , 这 系统 的 学习 是 自然 形成 .

然学系天成，

['tælənt] [ɪz] [bɪ'stəʊd] [baɪ] ['hev(ə)n] .
Talent is bestowed by heaven .
天赋 是 授予 经过 天堂 .

才由天纵，

[ðə; ði] ['raɪtɪŋ] [siːmd] [tuː; tə] [biː; bi] ['eɪdɪd] [baɪ] [gəʊsts] [ænd; ənd] [gɒdz] .
The writing seemed to be aided by ghosts and gods .
这 写作 似乎 到 是 协助 经过 鬼魂 和 神 .

落笔疑有鬼神辅助，

[ðɪs] [ɪz] [bɪ'jɒnd] [ðə; ði] [riːtʃ] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] [ˌmiːdi'əʊkə(r)] [ænd; ənd] [kə'rʌpt] ['tælənts] .
This is beyond the reach of our mediocre and corrupt talents .
这 是 超过 这 抵达 的 我们的 平庸 和 腐败 天赋 .

非臣等庸腐之才所能及。

[ai] [ˌeɪ 'em] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [ək'sept] [maɪ] ['pʌnɪʃmənt] .
I am willing to accept my punishment .
我 是 愿意的 到 接受 我的 惩罚 .

谨甘心待罪，

[ai] ['hʌmbli] [beg] [jɔː(r); jə(r)] ['mædʒəstiz] [fə'gɪvnəs] .
I humbly beg Your Majesty's forgiveness .
我 谦卑地 求 你的 陛下的 饶恕 .

伏乞圣明原谅。」

[ðə; ði] ['empərə(r)] [wɒz; wəz] ['greɪtli] [pliːzd] [ænd; ənd] [sed] :
The Emperor was greatly pleased and said :
这 皇帝 曾是 非常 高兴 和 说 :

天子大悦道：

" [sɪns] [juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [kən'fes] [jɔː(r); jə(r)] [sɪnz] . . . "
" Since you are willing to confess your sins . . . "
" 自从 你 是 愿意的 到 承认 你的 罪孽 . . . "

「汝等既甘心认罪，

[ðen] [ʃæn] [deɪz] ['tælənt] [ɪz] [nɒt] [feɪk] .
Then Shan Dai's talent is not fake .
然后 山 戴的 天赋 是 不是 伪造的 .

则山黛非假才，

[ænd; ənd] [ðə; ði] [bʊk] [bɪ'stəʊd] [baɪ] [ˌem 'iː] ,
And the book bestowed by me ,
和 这 书 授予 经过 我 ,

而朕之赐书、

['gɪvɪŋ] [ə; eɪ] ['ruːlə(r)] [æz; əz] [ə; eɪ] [gɪft] [wʊd] [nɒt] [biː; bi] [ɪk'sesɪv] .
Giving a ruler as a gift would not be excessive .
给予 一个 统治者 作为 一个 礼物 会 不是 是 过多的 .

赐尺不为过矣。」

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['ɜːli] ['ɔːtəm] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] .
It was early autumn at this time .
它 曾是 早期的 秋天 在 这 时间 .

此时正交新秋，

[ðə; ði] ['empərə(r)] [wɒz; wəz] [ɪn'dʒɔɪɪŋ] [dɪ'lɪʃəs] ['melənz] [ænd; ənd] [fruːts] .
The emperor was enjoying delicious melons and fruits .
这 皇帝 曾是 享受 可口的 甜瓜 和 水果 .

天子正食瓜果而美，

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːdəd] [hɪz; ɪz] [ə'tendənt] [tuː; tə] [rɪ'muːv] [ə; eɪ] [pleɪt] .
He then ordered his attendant to remove a plate .
他 然后 订购 他的 服务员 到 消除 一个 盘子 .

因命近侍撤一盘，

['pegəsəs] [bi'stəu] [ɪts] [gɪft] [ə'pɒn] [ðə; ði] ['maʊntənz] ['vɜːd(ə)nt] [sləʊps] .
Pegasus bestows its gift upon the mountain's verdant slopes .
飞马座 授予 它是 礼物 之上 这 山的 葱茏 连续下坡 .

飞马赐与山黛。

[ðə; ði] [ə'tendənt] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] ['ɔːdə(r)] [ænd; ənd] [left] .
The attendant received the order and left .
这 服务员 已收到 这 命令 和 左边 .

近侍领旨而去。

[ðə; ði] ['empərə(r)] [ðen] [ɑːskt] [ðə; ði] [steɪt] [ɒv; əv] ['gerit] [ə; eɪ] ['kwestʃən] :
The emperor then asked the state of Dou a question :
这 皇帝 然后 问 这 状态 的 斗 一个 问题 :

天子因问窦国一道：

" [wɒt] [hæv; həv] [juː; jʊ] [siːn] [ðæt] [juː; jʊ] [deə(r)] [tuː; tə] [meɪk] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [fɔːls] [ˌækju'zeɪʃ(ə)n] ? "
" What have you seen that you dare to make such a false accusation ? "
" 什么 有 你 已见 那 你 敢 到 制作 这样的 一个 错误的 指控 ? "

「尔何所见而妄奏？」

['gerit] - [rɪ'pɔːtɪd] :
Dou Guoyi reported :
斗 - 据报道 :

窦国一奏道：

" [jɔː(r); jə(r)] ['sʌbdʒɪkt] [sɜːvd] [æt; ət] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['sensərɪt] [ænd; ənd] ['remənstreit, ri'mɔn-] . "
" Your subject served at the Imperial Censorate and remonstrated . "
" 你的 主题 服务 在 这 帝国 审查 和 抗议 . "

「臣侍罪谏垣，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ɒv; əv] [daut] [ə'baʊt] [wɒt] ['piːp(ə)l] [seɪ] ,
Because of doubts about what people say ,
因为 的 疑虑 关于 什么 人们 说 ,

因人言有疑，

['ðeəfɔː(r)] , [ai] [deə(r)] [tuː; tə] ['entə(r)] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːt] .
Therefore , I dare to enter and report .
所以 , 我 敢 到 进入 和 报告 .

故敢入告。

[naʊ] [ai] [hæv; həv] ['pɜːsənəli] ['witnis] [hɪz; ɪz] [dɪ'vaɪn] [skɪl] .
Now I have personally witnessed his divine skill .
现在 我 有 亲自 目击者 他的 神圣的 技能 .

今亲见其挥洒如神，

[ai] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [bɪ'liːv] [ðæt] ['hev(ə)n] [kri'eɪtɪd] [ðɪs] [tuː; tə] [eɪd] [ɪn] [ðə; ði] ['gʌvənəns] [ɒv; əv] [ˌsɪvəlaɪ'zeɪʃ(ə)n] .
I began to believe that Heaven created this to aid in the governance of civilization .
我 开始 到 相信 那 天堂 创建 这 到 援助 在 这 治理 的 文明 .

始信天生以佐文明之治。

[ai] [ˌeɪ 'em] ['gɪlti] [ɒv; əv] ['laɪɪŋ] ,
I am guilty of lying ,
我 是 有罪的 的 说谎 ,

臣妄言有罪，

[wiː; wi] [beg] [jɔː(r); jə(r)] ['mædʒəstiz] [greɪs] [ænd; ənd] ['liːniənsi] .
We beg Your Majesty's grace and leniency .
我们 求 你的 陛下的 优雅 和 宽大 .

乞圣恩宽宥。」

[ðə; ði] ['empərə(r)] [hɜːd] [ðə; ði] [rɪ'pɔːt] .
The emperor heard the report .
这 皇帝 听到 这 报告 .

天子闻奏，

[ai] [felt] [rɪ'liːvd] .
I felt relieved .
我 毛毡 松了口气 .

倒也释然。

- [ɒv; əv] - [sed] :
Kenjin of Gijōyama said :
- 的 - 说 :

祇见山显仁奏道：

['gerit] - [sed] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['dɔːtə(r)] [mɪ'stʊk] [ðə; ði] [feɪk] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['riːəl] .
Dou Guoyi said that his daughter mistook the fake for the real .
斗 - 说 那 他的 女儿 误 这 伪造的 为了 这 真实的 .

「窦国一谓臣女以假为真，

[ɪts] [ə; eɪ] [smɔːl] ['mætə(r)] ;
It's a small matter ;
它是 一个 小的 事情 ;

其事小；

[hɪz; ɪz] ['ɑːgjumənt] [wɒz; wəz] [ðæt] [ðə; ði] ['mɪnɪstə(r)] [juːst] [hɪz; ɪz] ['tælənt] [ænd; ənd] ['bjuːti] [tuː; tə] ['flætə(r)] [hɪm] .
His argument was that the minister used his talent and beauty to flatter him .
他的 争论 曾是 那 这 部长 用过的 他的 天赋 和 美丽 到 奉承 他 .

其论臣以才色献媚，

[ˌfɜːðə'mɔː(r)] , [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['ɑːgjuːd] [ðæt] [ðə; ði] ['mɪnɪstə(r)] [hæd; həd] [kə'nekʃ(ə)nz] [wɪð] [ðə; ði] ['empərə(r)] .
Furthermore , it was argued that the minister had connections with the emperor .
此外 , 它 曾是 争论 那 这 部长 有 连接 和 这 皇帝 .

又论臣关通天子，

[ðɪs] ['mætə(r)] [kən'sɜːnz] [ðə; ði] [ɪn'tegrəti] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['mɪnɪstə(r)] [θruː'aʊt] [hɪz; ɪz] [laɪf] .
This matter concerns the integrity of a minister throughout his life .
这 事情 担忧 这 正直 的 一个 部长 自始至终 他的 生活 .

此事关臣一生品行，

[ðɪs] [mʌst; məst] [biː; bi] [ɪn'vestɪgeɪtɪd] .
This must be investigated .
这 必须 是 调查 .

不可不究。」

[ðə; ði] ['ɛmpərərz] [ɪk'spreʃ(ə)n] [tʃeɪndʒd] , [ænd; ənd] [hiː; hi] [sed] :
The emperor's expression changed , and he said :
这 皇帝的 表达 已更改 , 和 他 说 :

天子变色道：

" [wɒt] [dʌz] - [kə'nektɪŋ] [wɪð] [ðə; ði]['empərə(r)] - [miːn] ? "
" What does ' connecting with the emperor ' mean ? "
" 什么 做 - 连接 和 这 皇帝 - 意思是 ? "

「怎么叫做关通天子？」

[ðə; ði] ['maʊntən] [rɪ'viːlz] [ðə; ði] [wei] [ɒv; əv] [bə'nevələns] :
The mountain reveals the way of benevolence :
这 山 揭示 这 方式 的 仁 :

山显仁道：

" [jɔː(r); jə(r)]['sʌbdʒɪkt] [dɛəz] [nɒt] [spiːk] , "
" Your subject dares not speak , "
" 你的 主题 敢于 不是 说话 , "

「臣不敢言，

" [dʒʌst][ɑːsk][ðə; ði] ['sʊpərvaɪz] [ə'fɪʃ(ə)l] [ɒv; əv][ðə; ði][də'rektərət; daɪ'rektərət][ɒv; əv] [ˌserɪ'məʊniəl] . "
" Just ask the supervising official of the Directorate of Ceremonial . "
" 只是 问 这 监督 官方的 的 这 董事会 的 仪式 . "

祇问纠察司礼监臣即知。」

[ðə; ði]['empərə(r)] [lʊkt] [æt; ət] ['juːnək] [dʒaʊ] .
The emperor looked at Eunuch Zhao .
这 皇帝 看起来 在 宦官 赵 .

天子目视赵公公，

['juːnək] [dʒaʊ] [nelt] [daʊn] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːtɪd] :
Eunuch Zhao knelt down and reported :
宦官 赵 跪下 向下 和 据报道 :

赵公公因跪奏道：

" [dʒʌst][æz; əz][ðə; ði] ['mɪnɪstər] ['fɪnɪʃt] [ðeə(r)][ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] ,
" Just as the ministers finished their examination ,
" 只是 作为 这 部长们 完成的 他们的 考试 ,

「方纔众臣考较完，

[ðeɪ] [wɪʃt] [tuː; tə][gəʊ][tuː; tə] [kɔːt] [tə'geðə(r)] [tuː; tə] [rɪ'pɔːt] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði]['empərə(r)] .
They wished to go to court together to report back to the emperor .
他们 希望 到 去 到 法庭 一起 到 报告 后退 到 这 皇帝 .

欲同入朝回旨。

['gerit] - [stɒpt] [hɪm] , ['seɪɪŋ] :
Dou Guoyi stopped him , saying :
斗 - 停止 他 , 说 :

窦国一拦住道：

" [ðeə(r)] [ɪz] ['sʌmθɪŋ] [sə'spɪʃəs] [ə'baʊt] [ðɪs] . "
" There is something suspicious about this . "
" 那里 是 某物 可疑的 关于 这 . "

「『事有可疑，

[ai][hæv; həv]['nevə(r)] [siːn] [sʌtʃ] [ə'dʒɪləti][ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [jʌŋ] [gɜːl] .
I have never seen such agility in such a young girl .
我 有 绝不 已见 这样的 敏捷 在 这样的 一个 年轻的 女孩 .

从未见小小女子敏捷如此，

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði]['empərə(r)] ['feɪvəz] [ʃæn] [daɪ] .
It must be because the Emperor favors Shan Dai .
它 必须 是 因为 这 皇帝 恩惠 山 戴 .

必是圣上宠爱山黛，

[ðə; ði]['kæbɪnət] ['mɪnɪstər] [hæd; həd][ðə; ði]['paʊə(r)][tuː; tə] ['ɪnfluəns] [ðə; ði]['prəʊses] .
The cabinet ministers had the power to influence the process .
这 内阁 部长们 有 这 力量 到 影响 这 过程 .

阁臣有力关通，

[ðə; ði] ['kwestʃən] [wɒz; wəz] [nəʊn] [bɪ'fɔːhænd] .
The question was known beforehand .
这 问题 曾是 已知 预先 .

先知了题目，

['ɜːli] - [kəm'pəʊzd] ['pəʊəmz][ænd; ənd]['eseɪz; e'seɪz] ,
Early - composed poems and essays ,
早期的 - 由 诗歌 和 散文 ，

夙构诗文，

['ðeəfɔː(r)] , [hiː; hi][wɒz; wəz]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [ɪk'spres] [hɪm'self] [səʊ] ['friːli] .
Therefore , he was able to express himself so freely .
所以 ， 他 曾是 有能力的 到 表达 他自己 所以 自由 .

故能信笔抒写如此。』

[ðə; ði] ['mɪnɪstər] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] ['pʌz(ə)ld] .
The ministers were all puzzled .
这 部长们 是 全部 困惑 .

众臣便都疑惑起来。」

[ðə; ði]['empərə(r)] [ɑːskt] :
The emperor asked :
这 皇帝 问 :

天子问道：

" [ðə; ði] ['mɪnɪstər] [wɜː(r); wə(r)] [sə'spɪʃəs] . "
" The ministers were suspicious . "
" 这 部长们 是 可疑的 . "

「众臣既疑，

[waɪ] [dɪd] [ðeɪ] [bəuθ] [kʌm] [tuː; tə] [kən'fes] ?
Why did they both come to confess ?
为什么 做过 他们 两个都 来 到 承认 ?

为何又同来认罪？」

['juːnək] [dʒaʊ] [rɪ'pɔːtɪd] :
Eunuch Zhao reported :
宦官 赵 据报道 :

赵公公奏道：

" [æz; əz] [ʃæn] [daɪ] [sed] , "
" As Shan Dai said , "
" 作为 山 戴 说 , "

「因山黛说道，

" [ðə; ði] ['ɛmpərərz] ['feɪvə(r)][ɪz] [lɪŋkt] [tuː; tə][ðə; ði]['kæbɪnət] ['mɪnɪstər] , "
" The Emperor's favor is linked to the cabinet ministers , "
" 这 皇帝的 偏爱 是 链接 到 这 内阁 部长们 , "

『圣上宠爱与阁臣关通，

[ɪts] [hɑːd][tuː; tə] [tel] [æt; ət][ə; eɪ]['məʊmənt] .
It's hard to tell at a moment .
它是 难的 到 告诉 在 一个 片刻 .

一时难辨，

['gerit] - ['əʊnli] [niːdz] [tuː; tə][set][ə; eɪ] ['kwestʃən] [fɔː(r); fə(r)][ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] .
Dou Kechen only needs to set a question for examination .
斗 - 仅有的 需求 到 放 一个 问题 为了 考试 .

祇须窦科臣自出一题考较，

[ðə; ði] [truːθ] [ɔː(r)] ['fɔːlshʊd] [wɪl] [biː; bi] [ɪ'miːdiətli] [ə'pærənt] .
The truth or falsehood will be immediately apparent .
这 真相 或者 谬误 将要 是 立即地 明显 .

真假便立见了。』

['gerit] - [wɒz; wəz] [nɒt] [jet] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [set] [ðə; ði] ['kwestʃənz] .
Dou Guoyi was not yet willing to set the questions .
斗 - 曾是 不是 然而 愿意的 到 放 这 问题 .

窦国一尚不欲出题，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ðə; ði] ['hɜːmɪt] [sɒŋ] [ʃɪn] [huː] ['instigeit] [ðɪs] ['pɜːfɪkt] [æn'tɪθəsɪs] [tuː; tə] [ʃæn] [daɪ] .
It was the hermit Song Xin who instigated this perfect antithesis to Shan Dai .
它 曾是 这 隐士 歌曲 新 WHO 煽动 这 完美的 对立 到 山 戴 .

是山人宋信撺掇出一个绝对与山黛对，

[ðə; ði] [bɹ'ʌʃstɹəʊks] " ['maʊntən] [griːn] ['flaɪɪŋ] [brʌʃ] " [ɑː(r); ə(r)] [dʒʌst] [raɪt] .
The brushstrokes " Mountain Green Flying Brush " are just right .
这 笔触 " 山 绿色的 飞行 刷子 " 是 只是 正确的 .

山黛飞笔就对了。

[ðə; ði] ['mɪnɪstər] [wɜː(r); wə(r)] ['spiːtʃləs] .
The ministers were speechless .
这 部长们 是 无言 .

众臣无词，

['ðeəfɔː(r)] , [ðeɪ] [keɪm] [tə'geðə(r)] [tuː; tə] [rɪ'pɔːt] [bæk] [ænd; ənd] [kən'fes] [ðeə(r)] [kraɪmz] .
Therefore , they came together to report back and confess their crimes .
所以 , 他们 来了 一起 到 报告 后退 和 承认 他们的 犯罪 .

故同来回旨认罪。」

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] ['empərə(r)] [wɒz; wəz] ['fjʊəriəs] [ænd; ənd] [sed] :
Upon hearing this , the emperor was furious and said :
之上 听力 这 , 这 皇帝 曾是 狂怒 和 说 :

天子闻奏大怒道：

['gerit] - [sed] [ðæt] [ʃæn] [ʃjɑːnrɛn] [ænd; ənd] [gwɑːn] [tɒŋ] [wɜː(r); wə(r)] [kə'nektɪd] .
Dou Guoyi said that Shan Xianren and Guan Tong were connected .
斗 - 说 那 山 仙人 和 关 童 是 连接 .

「窦国一说山显仁关通，

[ðɪs] [ɪz] [ɔːl'redi] ['slændərɪŋ] [ə; eɪ] ['mɪnɪstə(r)] .
This is already slandering a minister .
这 是 已经 诽谤 一个 部长 .

已是毁谤大臣，

[haʊ] [kæn; kən] [ai] [seɪ] [ai] ['feɪvə(r)] [hɪm] ?
How can I say I favor him ?
如何 能 我 说 我 偏爱 他 ?

怎么说朕宠爱，

[ðə; ði] ['tɒpɪk] [ɪz] [pɑːst] [ɒn] [fɜːst] .
The topic is passed on first .
这 话题 是 通过了 在 第一的 .

先事传题。

[kʊd; kəd] [ˌaɪ 'tiː] [biː; bi] [ðæt] [ai] , [ə; eɪ] ['dɪgnɪfaɪd] ['empərə(r)] ,
Could it be that I , a dignified emperor ,
可以 它 是 那 我 , 一个 凝重 皇帝 ,

难道朕一个穆穆天子，

[ðɪs] [ɪz] [ə; eɪ] [mɪ'stɪəriəs] ['mætə(r)] !
This is a mysterious matter !
这 是 一个 神秘 事情 !

为此诡秘之事！

[di'spaiz] [seɪnts] [ænd; ənd] ['fɪlθi] ['ruːlə(r)z]
Despising saints and filthy rulers
鄙视 圣徒 和 污秽 统治者

蔑圣污君，

[wɒt] [kraɪm] [hæv; həv] [ðeɪ] [kə'mɪtɪd] ?
What crime have they committed ?
什么 犯罪 有 他们 坚定的 ?

当得何罪！

[ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [gɑːdz] [wɜː(r); wə(r)] ['ɔːdəd] [tuː; tə] [ə'rest] [hɪm] [ænd; ənd] [brɪŋ] [hɪm] [tuː; tə] [ðə; ði]
The Imperial Guards were ordered to arrest him and bring him to the
这 帝国 卫兵 是 订购 到 逮捕 他 和 带来 他 到 这
[dʒuː'dɪʃəl] [ɔː'θɒrətiz] [fɔː(r); fə(r)] ['kwestʃənɪŋ] .
judicial authorities for questioning .
司法 当局 为了 提问 .

着锦衣卫拿付法司究问。

[dʒəʊ] [gɔːŋz] [driːm]
Zhou Gong's Dream
周 锣的 梦

周公梦、

[ˌeks aɪ 'eɪ] [ʒɪzɔŋ] ,
Xia Zhizhong ,
夏 志忠 ,

夏之忠、

[buː] - ,
Bu Qitong ,
布 - ,

卜其通、

['muːli] ,
Muli ,
穆利 ,

穆礼、

[jæn] ['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] [ænd; ənd] [faɪv] ['ʌðə(r)z]
Yan Gui and five others
严 图形用户界面 和 五 其他的

颜贵五人，

[ɔːl] [wɜː(r); wə(r)] [ˌrekə'mendɪd] [baɪ] ['gerit] - [fɔː(r); fə(r)] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] .
All were recommended by Dou Guoyi for examination .
全部 是 受到推崇的 经过 斗 - 为了 考试 .

俱系窦国一荐考，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [nɒt] [ɪn'tenʃən(ə)l] .
It was not intentional .
它 曾是 不是 故意 .

原非有意，

['hævɪŋ] [kən'fest] ,
Having confessed ,
拥有 坦白 ,

既认罪，

[ðeɪ] [wɪl] [ɔːl] [biː; bi] ['pɑːd(ə)n] [ænd; ənd] [nɒt] ['prɔsikjuːtid] .
They will all be pardoned and not prosecuted .
他们 将要 全部 是 赦免 和 不是 被起诉 .

俱姑免不究。

[sɒŋ] [ʃɪn] , ['ɔːlsəʊ] [nəʊn] [æz; əz] ['məʊməʊ] ['maʊntən] [mæn] ,
Song Xin , also known as Momo Mountain Man ,
歌曲 新 , 还 已知 作为 桃桃 山 男人 ,

宋信以么么山人，

[wʌn] ['pəʊɪm] [nɒt] [kəm'plitɪd]
One poem not completed
一 诗 不是 完全的

一诗不成，

[ai][deə(r)][tuː; tə][vaɪ] [wɪð] [rɪ'naʊnd] ['dʒentri][ænd; ənd][biː; bi] ['lɪstɪd] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [ɪɡˌzæmɪ'niːz] .
I dare to vie with renowned gentry and be listed among the examinees .
我 敢 到 争夺 和 著名 绅 和 是 列出 之中 这 考生 .

辄敢厮名绅列同考，

[tuː; tə] [hjuː'mɪlieɪt] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [kɔːt]
To humiliate the imperial court
到 羞辱 这 帝国 法庭

以辱朝廷，

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][hæv; həv] [biːn] ['gerit] - ['pɜːsən(ə)l] [ə'kʌmplɪs] [huː] ['instigeit] [ðə; ði] ['kɒnflɪkt] .
It must have been Dou Guoyi's personal accomplice who instigated the conflict .
它 必须 有 到过 斗 - 个人的 同案犯 WHO 煽动 这 冲突 .

定系窦国一播弄起衅之私人。

[ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [gɑːdz] [wɜː(r); wə(r)] ['ɔːdəd] [tuː; tə] [teɪk] [hɪm] [tuː; tə][ðə; ði] [mə'rɪdiən] [geɪt] .
The Imperial Guards were ordered to take him to the Meridian Gate .
这 帝国 卫兵 是 订购 到 拿 他 到 这 子午线 门 .

着锦衣卫拿至午门外，

[biːt] ['fɔːti] ['rɔɪəl] [stɪks] ,
Beat forty royal sticks ,
打 四十 皇家 棍子 ,

打四十御棍，

[di'pɔːt] [bæk] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['həʊmtaʊn]
Deported back to his hometown
被驱逐出境 后退 到 他的 家乡

递解还乡，

- [geɪv] [ˌem 'iː][ə; eɪ]['letə(r)][ɒv; əv]['gəʊldən] ['flaʊəz] ,
Shandai gave me a letter of golden flowers ,
- 给予 我 一个 信 的 金的 花朵 ,

山黛赐金花表札，

[tuː; tə] ['rekəgnaɪz] [hɪz; ɪz]['tælənt] .
To recognize his talent .
到 认出 他的 天赋 .

以旌其才。」

[wʌns] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] [wɒz; wəz] ['ɪʃuːd] ,
Once the imperial edict was issued ,
一次 这 帝国 法令 曾是 发布 ,

圣旨一下，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl'redi] - ['ɒfɪsəz] ,
There were already Jinyiwei officers ,
那里 是 已经 - 警官 ,

早有锦衣卫官，

['gerit] - [hæz; həz] [biːn] [ə'restɪd] .
Dou Guoyi has been arrested .
斗 - 有 到过 被捕 .

已将窦国一、

[sɒŋ] [græbd] [ðə; ði] [guːs] [ænd; ənd] [drægd] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] .
Song Xinying grabbed the goose and dragged it out .
歌曲 新营 抓住 这 鹅 和 拖拽 它 出去 .

宋信鹰拿雁捉的拖了出来。

[ðə; ði] [djuːk] [ɒv; əv] [dʒəʊ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [faɪv] ['mɪnɪstər] ['saɪləntli] [nelt] [bɪ'niːθ] [ðə; ði]['sɪnəbɑː(r)] .
The Duke of Zhou and his five ministers silently knelt beneath the cinnabar .
这 公爵 的 周 和 他的 五 部长们 默默 跪下 下面 这 辰砂 .

周公梦等五臣默默伏在丹下，

[hiː; hi] [ˌkəu'tau] [ænd; ənd] [begd] [fɔː(r); fə(r)] [fə'gɪvnəs] .
He kowtowed and begged for forgiveness .
他 叩头 和 乞求 为了 饶恕 .

叩头请罪。

[ðə; ði]['empərə(r)] [ðen] [ɑːskt] ['juːnək] [dʒaʊ] :
The emperor then asked Eunuch Zhao :
这 皇帝 然后 问 宦官 赵 :

天子又问赵公公：

[wɒt] [ɪz][ðə; ði][rɪ'plaɪ][frɒm; frəm] [ʃæn] [daɪ] ?
What is the reply from Shan Dai ?
什么 是 这 回复 从 山 戴 ?

「山黛所作何对。」

['juːnək] [dʒaʊ] [rɪ'pɔːtɪd] ['ɔːrəli] ,
Eunuch Zhao reported orally ,
宦官 赵 据报道 口头 ,

赵公公口奏，

[ðə; ði]['empərə(r)] [rəʊt] [ˌaɪ 'tiː][ɒn][hɪz; ɪz] [desk] [fɔː(r); fə(r)] ['vjuːɪŋ] .
The emperor wrote it on his desk for viewing .
这 皇帝 写道 它 在 他的 桌子 为了 观看 .

天子御笔写在案上观看，

[ˌəʊvə'dʒɔɪd] .
Overjoyed .
欣喜若狂 .

不胜大喜。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði] [djuːk] [ɒv; əv] [dʒəʊ] [dremt] [ɒv; əv] [faɪv] ['mɪnɪstər] ['raɪzɪŋ] [bɪ'fɔː(r)] [hɪm] ,
Because the Duke of Zhou dreamt of five ministers rising before him ,
因为 这 公爵 的 周 梦见 的 五 部长们 上升 前 他 ,

因敕周公梦五臣平身，

[hiː; hi] [ðen] ['sʌmənd] ['sevrəl] [hɑːn'lɪn] ['skɑːlərz] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [desk] [tuː; tə] [vjuː] [ðə; ði] [prə'pəʊzd]
He then summoned several Hanlin scholars to his desk to view the proposed
他 然后 被召唤 一些 韩林 学者们 到 他的 桌子 到 看法 这 建议的
[ɪn'skrɪpʃnz] .
inscriptions .
铭文 .

并召拟题几个翰林至龙案前观看。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][ðə; ði] [wei] :
Because of the Way :
因为 的 这 方式 :

因道：

" ['lɪt(ə)l] [gɜːl] , "
" Little girl , "
" 小的 女孩 , "

「小小女子，

[wɪð] [sʌtʃ] [ɪk'strɔːd(ə)n(ə)ri] ['tælənt] ,
With such extraordinary talent ,
和 这样的 非凡的 天赋 ,

有如此异才，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ai] [nɒt] [lʌv] [hɜː(r); hə(r)] !
How could I not love her !
如何 可以 我 不是 爱 她 !

怎教朕不爱！」

[ðə; ði] [hɑːn'lɪn] ['skɑːlərz] [rɪ'pɔːtɪd] :
The Hanlin scholars reported :
这 韩林 学者们 据报道 :

众翰林奏道：

" [ðɪs] ['wʊmən] [ɪz] ['truːli] [ə; eɪ] ['raɪzɪŋ] [stɑː(r)] . "
" This woman is truly a rising star . "
" 这 女士 是 真的 一个 上升 星星 . "

「此女实系才星下降，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ɪk'strɔːd(ə)n(ə)ri] [ænd; ənd] [ɪn'kɒmprəbl] .
It is extraordinary and incomparable .
它 是 非凡的 和 无与伦比 .

非寻常可比。

[hɪz; ɪz] ['mædʒəsti] [lʌvz] [ˌaɪ 'tiː] .
His Majesty loves it .
他的 威严 爱 它 .

陛下爱之，

[ðɪs] [ɪz] [ðə; ði] ['ɒrɪdʒɪn] [ɒv; əv] [ˌsɪvəlaɪ'zeɪʃn] .
This is the origin of civilization .
这 是 这 起源 的 文明 .

正文明之所启也。」

[kænt] [seɪ] [jet] .
can't say yet .
不能 说 然而 .

还说不了，

[ðə; ði] [ə'tendənt] [huː] [hæd; həd] [dɪ'lɪvəd] [ðə; ði] [fruːts] [rɪ'tɜːnd] [ðə; ði] ['mesɪdʒ] .
The attendant who had delivered the fruits returned the message .
这 服务员 WHO 有 发表 这 水果 返回 这 信息 .

祇见送赐瓜果的近侍回旨，

[ə'tætʃt] [ɪz] [ə; eɪ] ['letə(r)] [ɒv; əv] [θæŋks] [frɒm; frəm] [ʃæn] [daɪ] .
Attached is a letter of thanks from Shan Dai .
随附的 是 一个 信 的 谢谢 从 山 戴 .

附上山黛谢表一通。

[ðə; ði] ['empərə(r)] ['pɜːsənəli] [rɪ'vjuːd] [ˌaɪ 'tiː] .
The emperor personally reviewed it .
这 皇帝 亲自 已审核 它 .

天子亲览，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['rɪt(ə)n] [ə'bʌv] :
It is written above :
它 是 书面 多于 :

祇见上写：

[grænd] ['sekrət(ə)ri] [ænd; ənd] ['mɪnɪstə(r)] [ɒv; əv] [raɪts] , [ʃæn] - ['dɔːtə(r)]
Grand Secretary and Minister of Rites , Shan Xianren's daughter
盛大 秘书 和 部长 的 仪式 , 山 - 女儿

大学士礼部尚书山显仁女、

[jɔː(r); jə(r)]['hʌmb(ə)l] ['sɜːvənt] , [ʃæn] [daɪ] , [rɪ'spektfəli] [səb'mɪts] [ðɪs] [mə'mɔːriəl] [tuː; tə] [ɪk'spres] [maɪ] ['grætɪtjuːd] :
Your humble servant , Shan Dai , respectfully submits this memorial to express my gratitude :
你的 谦逊的 仆人 , 山 戴 , 尊敬 提交 这 纪念馆 到 表达 我的 感激 :

臣妾山黛奏为谢恩事：

[ai][ˌeɪ 'em] ['diːpli] ['greɪtf(ə)l] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [gɪft] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['ves(ə)l] [ɒv; əv] ['melənz] [ænd; ənd] [fruːts] [frɒm; frəm][jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti] .
I am deeply grateful for the gift of a vessel of melons and fruits from Your Majesty .
我 是 深 感激的 为了 这 礼物 的 一个 血管 的 甜瓜 和 水果 从 你的 威严 .

蒙恩钦赐瓜果一器，

['greɪtf(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] [dɪ'vaɪn] [greɪs] .
Grateful for divine grace .
感激的 为了 神圣的 优雅 .

感激圣恩。

[ai] ['hʌmbli] [rɪ'kwest] [jɔː(r); jə(r)]['mædʒəstiz] [greɪs] [ænd; ənd] [rɪ'spektfəli] [ək'sept] [jɔː(r); jə(r)][kaɪnd]['ɒfə(r)] .
I humbly request Your Majesty's grace and respectfully accept your kind offer .
我 谦卑地 要求 你的 陛下的 优雅 和 尊敬 接受 你的 种类 提供 .

谨望阙谢恩祗受外，

[wen] - ['gerit] - ['slɑːndə, 'slæn-][ðə; ði]['empərə(r)][ænd; ənd] [di'feim] [ðə; ði][seɪdʒ] .
Wen Kechen Dou Guoyi slandered the emperor and defamed the sage .
温 - 斗 - 诽谤 这 皇帝 和 诽谤 这 圣人 .

闻科臣窦国一蔑圣污君，

[teɪk] [ðə; ði] ['mædʒɪˌstreɪts] ['ɒfɪs] ;
Take the magistrate's office ;
拿 这 地方法官的 办公室 ;

拿付法司；

[ðə; ði] ['hɜːmɪt] [sɒŋ] [ʃɪn] [stɜːd] [ʌp] ['trʌb(ə)l] .
The hermit Song Xin stirred up trouble .
这 隐士 歌曲 新 搅拌 向上 麻烦 .

山人宋信播弄起衅，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['ɔːdəd] [tuː; tə] [rɪ'siːv] ['fɔːti] [strəʊks] [ɒv; əv][ðə; ði][ɪm'pɪəriəl] [rɒd] .
He was ordered to receive forty strokes of the imperial rod .
他 曾是 订购 到 收到 四十 笔画 的 这 帝国 杆 .

赐打四十御棍，

[ðə; ði] [tuː] ['mɪnɪstər] [dɪ'zɜːvd] [ðeə(r)] ['pʌnɪʃmənt] .
The two ministers deserved their punishment .
这 二 部长们 应得的 他们的 惩罚 .

二臣罪固应尔。

[bʌt; bət] [kən'sɪdərɪŋ] [ðæt] [ðə; ði]['mætə(r)][ə'rɪdʒɪneɪtɪd][frɒm; frəm][ˌem 'iː] ,
But considering that the matter originated from me ,
但 考虑 那 这 事情 起源于 从 我 ,

但念事由妾起，

[ɔːl'ðəʊ] [ai][hæv; həv] [rɪ'siːvd] [greɪt] ['feɪvə(r)][frɒm; frəm][juː; jʊ] ,
Although I have received great favor from you ,
虽然 我 有 已收到 伟大的 偏爱 从 你 ,

妾虽蒙恩隆重，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [ˌmɪskən'sepʃ(ə)n] [tuː; tə] [kɔːl] ['sʌmwʌn] [ə; eɪ] ['vɜːtʃuəs] [ænd; ənd] ['tæləntɪd] ['pɜːs(ə)n] .
It is a misconception to call someone a virtuous and talented person .
它 是 一个 误解 到 称呼 某人 一个 有德行的 和 才华横溢 人 .

谬谓贤才，

[ʃiː; ʃi][wɒz; wəz]['əʊnli] [ten] [j'iəz] [əʊld] .
She was only ten years old .
她 曾是 仅有的 十 年 老的 .

然不过十岁一女子耳，

['geɪnz] [ænd; ənd] ['lɒsɪz] [ɑː(r); ə(r)] [ˌɪnsɪg'nɪfɪkənt] .
Gains and losses are insignificant .
收益 和 损失 是 微不足道 .

得失何足重轻。

[ɔːl'ðəʊ] ['gerit] - ['slɑːndə(r)][wɒz; wəz] [ɪk'sesɪv] ,
Although Dou Guoyi's slander was excessive ,
虽然 斗 - 诽谤 曾是 过多的 ,

窦国一虽过为诋毁，

[hiː; hi][wɒz; wəz]['truːli] [ðə; ði] [aɪz] [ænd; ənd] [ɪəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [kɔːt] ;
He was truly the eyes and ears of the imperial court ;
他 曾是 真的 这 眼睛 和 耳朵 的 这 帝国 法庭 ;

实朝廷耳目之臣；

[ɔːl'ðəʊ] [ðə; ði] ['hɜːmɪt] [sɒŋ] [ʃɪn] [wɒz; wəz] [nɒt] [wɪ'ðaʊt] [hɪz; ɪz] [fɔːlts] ,
Although the hermit Song Xin was not without his faults ,
虽然 这 隐士 歌曲 新 曾是 不是 没有 他的 故障 ,

山人宋信虽不无起衅，

[haʊ'evə(r)] , [ðə; ði] [rɪ'wɔːdz] [ænd; ənd] ['pʌnɪʃmənts] [fɔː(r); fə(r)] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ɑː(r); ə(r)] [ɔːl] [rɪ'leɪtɪd] [tuː; tə]
However , the rewards and punishments for officials are all related to
然而 , 这 奖励 和 惩罚 为了 官员 是 全部 有关的 到
[ˈrɪtʃʊəlz] .
rituals .
仪式 .

然士也赏罚皆关典礼。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wɜː(r); wə(r)][maɪ]['lɪt(ə)l] ['dɔːtə(r)] . . .
If it were my little daughter . . .
如果 它 是 我的 小的 女儿 . . .

若为臣妾一小女，

['miːnwaɪl] , [ðə; ði] [ɪm'prɪznd] [kɔːt] [ə'fɪʃ(ə)lz] ,
Meanwhile , the imprisoned court officials ,
同时 , 这 被监禁 法庭 官员 ,

而缧绁廷臣，

['biːt(ə)n] [ðə; ði] ['kɔːpərəl] .
Beaten the corporal .
被打败 这 下士 .

搒挞下士，

[ðɪs] [ɪz][tuː; tə]['sækrɪfaɪs][ðə; ði]['greɪtə(r)] [gʊd] [ɒv; əv][ðə; ði]['neɪʃ(ə)n][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv]['pɜːsən(ə)l]
This is to sacrifice the greater good of the nation for the sake of personal
这 是 到 牺牲 这 更大的 好的 的 这 国家 为了 这 清酒 的 个人的
[lʌv] [ɒv; əv]['pəʊətri][ænd; ənd]['lɪtrətʃə(r); 'lɪtərətʃə] .
love of poetry and literature .
爱 的 诗 和 文学 .

是为诗文小爱而伤国家之大体也，

[ðɪs] [ɪz] ['sɜːt(ə)nli] [nɒt] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] [ə; eɪ] [waɪz] [ænd; ənd] [ɪn'laɪt(ə)nd] ['dɪnəsti] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] .
This is certainly not something that a wise and enlightened dynasty should have .
这 是 当然 不是 某物 那 一个 明智的 和 开明 王朝 应该 有 .

实非圣明朝之所宜有者也。

['ðeəfɔː(r)] , [ai] [deə(r)] [tuː; tə] [rɪsk] [maɪ] [laɪf] [tuː; tə] ['ɒfə(r)] [maɪ] [əd'vaɪs] .
Therefore , I dare to risk my life to offer my advice .
所以 , 我 敢 到 风险 我的 生活 到 提供 我的 建议 .

故敢冒死谏言,

[meɪ] [jɔː(r); jə(r)] ['mædʒəsti] [dɪ'spleɪ] [sʌtʃ] [ˌmægnə'nɪməti] .
May Your Majesty display such magnanimity .
可能 你的 威严 展示 这样的 海量 .

望皇上展如天之度,

[hiː; hi] [wɒz; wəz] ['pɑːd(ə)n] .
He was pardoned .
他 曾是 赦免 .

宽赦之。

[ðə; ði] ['næʃ(ə)nəl] ['bɒdi] [ɪz] ['veri] ['fɔːtʃənət] ;
The national body is very fortunate ;
这 国家的 身体 是 非常 幸运 ;

国体幸甚;

[jɔː(r); jə(r)] ['mædʒəsti] [ɪz] [səʊ] ['fɔːtʃənət] !
Your Majesty is so fortunate !
你的 威严 是 所以 幸运 !

臣妾幸甚!

['heɪsti] [ænd; ənd] ['heɪsti] ['ækʃ(ə)nz]
Hasty and hasty actions
仓促 和 仓促 行动

仓卒干冒,

[ˌəʊvə'welmd] [wɪð] [fɪə(r)] , [ai] [ə'weɪtɪd] [maɪ] ['ɔːdərs] .
Overwhelmed with fear , I awaited my orders .
不堪重负 和 害怕 , 我 等待中 我的 订单 .

不胜惶惧待命之至。

[ðə; ði] ['empərə(r)] [prɪ'zentɪd] [ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] .
The Emperor presented a memorial .
这 皇帝 呈现 一个 纪念馆 .

天子见表,

[ðə; ði] ['empərə(r)] [wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] [ænd; ənd] [sed] :
The emperor was overjoyed and said :
这 皇帝 曾是 欣喜若狂 和 说 :

龙颜大悦道:

" [ʃæn] [daɪ] [ɪz] [nɒt] ['əʊnli] ['tæləntɪd] ,
" Shan Dai is not only talented ,
" 山 戴 是 不是 仅有的 才华横溢 ,

「山黛不独有才,

[hɪz; ɪz] ['vɜːtʃuː] [ænd; ənd] [ˌmægnə'nɪməti] [ɑː(r); ə(r)] ['ɔːlsəʊ] [ɪk'strɔːd(ə)n(ə)ri] .
His virtue and magnanimity are also extraordinary .
他的 美德 和 海量 是 还 非凡的 .

德性度量又过人矣。」

['ðeəfɔː(r)] , [ðɪs] ['dɒkjumənt] [ɪz] [ɪn'trʌstɪd] [tuː; tə] [ʃæn] - :
Therefore , this document is entrusted to Shan Xianrendao :
所以 , 这 文档 是 受托 到 山 - :

因将本付与山显仁道:

" [wɒt] [duː; də][juː; jʊ] [θɪŋk] ? "
" What do you think ? "
" 什么 做 你 思考 ? "

「卿以为何如？」

[ʃæn] [ʃjɑːnrɛn] [sɔː] [ðæt] ['gerit] - [ænd; ənd] [sɒŋ] [ʃɪn] [hæd; həd] [biːn] ['kæptʃəd] .
Shan Xianren saw that Dou Guoyi and Song Xin had been captured .
山 仙人 锯 那 斗 - 和 歌曲 新 有 到过 捕获 .

山显仁见拿下窦国一与宋信，

[ˌəʊvə'dʒɔɪd]
Overjoyed
欣喜若狂

满心欢喜，

[hiː; hi]['ɔːlsəʊ] [ɪn'trʌstɪd] [ðə; ði][dʒuː'dɪʃəl] [ɔː'θɒrətiz] [tuː; tə] [sɪ'vɪəli] ['pʌnɪʃ] [hɪm] .
He also entrusted the judicial authorities to severely punish him .
他 还 受托 这 司法 当局 到 严重 惩治 他 .

还打帐嘱託法司重处，

[bʌt; bət] [ðen] [hiː; hi] [sɔː] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['dɔːtərz] [mə'mɔːriəl] [tuː; tə][ðə; ði] [θrəʊn] [wɒz; wəz] ['æktʃuəli] [ə; eɪ] [sə'luːʃ(ə)n] .
But then he saw that his daughter's memorial to the throne was actually a solution .
但 然后 他 锯 那 他的 女儿的 纪念馆 到 这 王座 曾是 实际上 一个 解决方案 .

却见女儿上疏反为解救。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] [ɪ'miːdiət] [sə'luːʃ(ə)n] .
There was no immediate solution .
那里 曾是 不 即时 解决方案 .

一时没法，

[ðə; ði] ['sɜːmən] [wɒz; wəz] [dɪ'lɪvəd] :
The sermon was delivered :
这 讲道 曾是 发表 :

祇得奏道：

" [bəuθ] ['kaɪndnəs] [ænd; ənd] [sɪ'verəti] [ɑː(r); ə(r)]['sʌbdʒɪkt][tuː; tə][ðə; ði] ['ɛmpərərz] ['dʒʌdʒmənt] . "
" Both kindness and severity are subject to the Emperor's judgment . "
" 两个都 仁慈 和 严重性 是 主题 到 这 皇帝的 判断 . "

「恩威俱听圣裁，

" [haʊ] [deə(r)] [ðɪs] ['hʌmb(ə)l]['sʌbdʒɪkt] [prɪ'zjuːm] [tuː; tə]['ɒfə(r)] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [rɪ'kwest] ? "
" How dare this humble subject presume to offer such a request ? "
" 如何 敢 这 谦逊的 主题 估 到 提供 这样的 一个 要求 ? "

微臣何敢仰参。」

[ðə; ði]['empərə(r)] [lɑːft] [ænd; ənd] [sed] :
The Emperor laughed and said :
这 皇帝 笑了 和 说 :

天子笑道：

" [ðə; ði] [lɔː] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [biː; bi] ['pɑːd(ə)n] . "
" The law should not be pardoned . "
" 这 法律 应该 不是 是 赦免 . "

「论法原不该宥，

[ai]['əʊnli] [wɪʃ] [tuː; tə] [prɪ'zɜːv] [jɔː(r); jə(r)] ['dɔːtərz] ['vɜːtʃuː] .
I only wish to preserve your daughter's virtue .
我 仅有的 希望 到 保存 你的 女儿的 美德 .

朕但要全卿女之德，

['ðeəfɔː(r)] , [ðə; ði] [lɔː] [wɒz; wəz] ['liːniəntli] [ə'plaɪd] [tuː; tə]['pɑːd(ə)n] [hɪm] .
Therefore , the law was leniently applied to pardon him .
所以 , 这 法律 曾是 宽容地 应用 到 赦免 他 .

故屈法宥之耳。」

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][ðə; ði] ['kɒmənt(ə)ri] [ɒn] [ðɪs] ['ɑːtɪk(ə)l] :
Because of the commentary on this article :
因为 的 这 评论 在 这 文章 :

因批本道：

" ['grɑːntɪd] . "
" Granted . "
" 的确 . "

「准奏。

['gerit] - [wɒz; wəz] [ɪg'zemptɪd] [frɒm; frəm][ðə; ði][dʒuː'dɪʃəl] ['prəʊses] .
Dou Guoyi was exempted from the judicial process .
斗 - 曾是 豁免 从 这 司法 过程 .

窦国一免付法司，

[ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ɒv; əv] [ˌpɜːsə'nel] [wɪl] [dɪ'lɪbərət] [ɒn][ðə; ði]['mætə(r)] .
The Ministry of Personnel will deliberate on the matter .
这 部 的 人员 将要 商榷 在 这 事情 .

吏部议处；

[sɒŋ] - [biːt] ,
Song Xinrao beat ,
歌曲 - 打 ,

宋信饶打，

['riːfʌnd] [ɪz] ['lɪmɪtɪd] [tuː; tə][wʌn] [mʌnθ] .
Refund is limited to one month .
退款 是 有限的 到 一 月 .

限一月解回。

[ðə; ði] [dɪ'pɑːtmənt] [ɪz][ə'weə(r)][ɒv; əv] [ðɪs] .
The department is aware of this .
这 部门 是 意识到的 的 这 .

该部知道。」

[wʌns] [ðə; ði] [dɪ'kriː] [ɪz] ['ɪʃuːd] ,
Once the decree is issued ,
一次 这 法令 是 发布 ,

旨意一下，

[ðə; ði]['empərə(r)] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][ðə; ði] ['pæləs] .
The emperor returned to the palace .
这 皇帝 返回 到 这 宫殿 .

天子驾起还宫，

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [wɪð'druː] .
The officials withdrew .
这 官员 退出 .

各官退出。

[ðə; ði]['ɪnə(r)] ['kɔːtiə(r)] [huː] [wɒz; wəz][ɒn] [gʊd] [tɜːmz] [wɪð] ['gerit] -
The inner courtier who was on good terms with Dou Guoyi
这 内 朝臣 WHO 曾是 在 好的 条款 和 斗 -

与窦国一相好的内臣，

[æn; ən]['ɜːdʒənt][ɪm'pɪəriəl] [dɪ'kriː] [wɒz; wəz] ['ɪʃuːd] .
An urgent imperial decree was issued .
一个 紧迫的 帝国 法令 曾是 发布 .

急急传出旨意。

[sɒŋ] [ʃɪn] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [strʌk] [hɪm] [ten] [taɪmz] .
Song Xin has already struck him ten times .
歌曲 新 有 已经 击 他 十 时代 .

宋信已打了十棍，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][dʒʌst] [pʊt] [daʊn] .
It was just put down .
它 曾是 只是 放 向下 .

方纔放起。

['gerit] - [hæz; həz] [ɔːl'redi] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ɒv; əv] ['dʒʌstɪs] .
Dou Guoyi has already arrived at the Ministry of Justice .
斗 - 有 已经 到达的 在 这 部 的 正义 .

窦国一已将到法司，

[rʌʃt] [bæk] .
rushed back .
匆忙 后退 .

赶回。

[ðə; ði] [tuː] [in'kwaiə] [ɪn] ['diːteɪl] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['riːz(ə)nz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['liːniənsi] .
The two inquired in detail about the reasons for the leniency .
这 二 询问 在 细节 关于 这 原因 为了 这 宽大 .

二人细问饶免情由，

['əʊnli] [ðen] [dɪd][ai] ['riːəlaɪz] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [θæŋks] [tuː; tə] [ʃæn] [deɪz] ['efəts] [tuː; tə] [seɪv] [ˌem 'iː] .
Only then did I realize that it was thanks to Shan Dai's efforts to save me .
仅有的 然后 做过 我 意识到 那 它 曾是 谢谢 到 山 戴的 努力 到 节省 我 .

方知亏山黛本救之力。

['gerit] - [faʊnd] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn'kredəbli] ['bɔːrɪŋ] .
Dou Guoyi found it incredibly boring .
斗 - 成立 它 难以置信 无聊的 .

窦国一无限没趣，

[hiː; hi][hɪd] [bæk] [ɪn][hɪz; ɪz] [ə'pɑːtmənt] .
He hid back in his apartment .
他 隐藏 后退 在 他的 公寓 .

躲了回寓，

[ai] [wɪl] [nɒt] [dɪ'skʌs] [ðɪs] ['fɜːðə(r)] [ɪf] [ai]['lɪs(ə)n][bɪ'haɪnd] [kləʊzd] [dɔːz] .
I will not discuss this further if I listen behind closed doors .
我 将要 不是 讨论 这 更远 如果 我 听 在后面 关闭 门 .

闭门听处不题。

[haʊ'evə(r)] , [ɔːl'ðəʊ] [sɒŋ] [ʃɪn] [speəd] [hɪm] ,
However , although Song Xin spared him ,
然而 , 虽然 歌曲 新 幸存 他 ,

却说宋信虽然饶了，

[hiː; hi][hæz; həz] [ɔːl'redi] [biːn] [hɪt] [ten] [taɪmz] .
He has already been hit ten times .
他 有 已经 到过 打 十 时代 .

已被打了十棍。

[ðeɪ] [biːt] [hɪm] [ʌn'tɪl] [hɪz; ɪz] [skɪn] [wɒz; wəz] [tɔːn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [fleʃ] [wɒz; wəz] [rɪpt] ['əʊpən] .
They beat him until his skin was torn and his flesh was ripped open .
他们 打 他 直到 他的 皮肤 曾是 撕裂 和 他的 肉 曾是 撕裂 打开 .

打得皮开肉绽，

[ʌn'beərəb(ə)l] [peɪn]
Unbearable pain
难以忍受 疼痛

痛苦不禁，

[sʌm; səm] ['piːp(ə)l] [wɜː(r); wə(r)] [ɪ'skɔːrtɪŋ] [ðem; ðəm] [bæk] [tuː; tə] [ðeə(r)] ['həʊmtaʊn] .
Some people were escorting them back to their hometowns .
一些 人们 是 护送 他们 后退 到 他们的 家乡 .

又有人押着要递解还乡。

[sɒŋ] [ʃɪn] [rɪ'piːtɪdli] [ɑːskt] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [vaʊtʃ] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] .
Song Xin repeatedly asked someone to vouch for him .
歌曲 新 反复 问 某人 到 担保 为了 他 .

宋信再三央人保领，

[ðə; ði] [sɔːrz] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['triːtɪd] ['ɑːftə(r)] [ðeɪ] [hiːl] .
The sores should be treated after they heal .
这 疮 应该 是 治疗 后 他们 愈合 .

方许棒疮好后起解。

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

心下想道：

" [ai] , [sɒŋ] [ʃɪn] , [hæv; həv] [biːn] [waɪz] [ɔːl] [maɪ] [laɪf] . "
" I , Song Xin , have been wise all my life . "
" 我 , 歌曲 新 , 有 到过 明智的 全部 我的 生活 . "

「我宋信聪明了一世，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ai] [hæv; həv] ['gɒtn] [səʊ] [kən'fjuːzd] [ænd; ənd] [endid] [ʌp] [ɪn] [ðɪs] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] ?
How could I have gotten so confused and ended up in this situation ?
如何 可以 我 有 获得 所以 使困惑 和 结束 向上 在 这 情况 ?

怎么一时就糊涂到这个田地。

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [ðə; ði] ['dɔːtə(r)] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)] .
He was the daughter of a prime minister .
他 曾是 这 女儿 的 一个 主要的 部长 .

他一个相府女儿，

[ə'nʌðə(r)] [truː] ['prɒdədʒi] ,
Another true prodigy ,
其他 真的 神童 ,

又是真正奇才，

[wɒt] [ðə; ði] ['empərə(r)] ['væljuːz] .
What the emperor values .
什么 这 皇帝 值 .

天子所重。

[ɪn'sted] [ɒv; əv] ['flætərɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] ,
Instead of flattering her ,
反而 的 奉承 她 ,

倒不去奉承她，

['liːnɪŋ] [ə'genst] [ə; eɪ] [klɑːk] ,
Leaning against a clerk ,
倾斜 反对 一个 职员 ,

反倚着一个科官，

[tuː; tə] [biː; bi] [hɜː(r); hə(r)] ['enəmi]
To be her enemy
到 是 她 敌人

与她为雠，

[ˌwʊdnt] [ðæt] [biː; bi] [ə; eɪ] [bæd] [aɪ'dɪə] ?
Wouldn't that be a bad idea ?
不会 那 是 一个 坏的 主意 ?

岂不差了主意。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [wɜːrnt] [fɔː(r); fə(r)] [mɪs] [ʃæn] ['begɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] ['mɜːsi] [tə'deɪ] ,
If it weren't for Miss Shan begging for mercy today ,
如果 它 不是 为了 错过 山 乞讨 为了 怜悯 今天 ,

今日若不是山小姐讨饶，

[ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [tuː; tə] ['θɜːti] [ɪm'pɪəriəl] [stæfs] ,
In addition to thirty imperial staffs ,
在 添加 到 三十 帝国 员工 ,

再加上三十御棍，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ə'baʊt] [tuː; tə] [biːt] [hɪm] [tuː; tə] [deθ] .
They were about to beat him to death .
他们 是 关于 到 打 他 到 死亡 .

便活活要打杀了。

[waɪ] [nɒt] [tʃeɪndʒ] [jɔː(r); jə(r)] [maɪnd] [tə'mɒrəʊ] ?
Why not change your mind tomorrow ?
为什么 不是 改变 你的 头脑 明天 ?

明日何不撺转面皮，

[ɒn] [ðə; ði] [ə'keɪʒ(ə)n] [ɒv; əv] [ɪk'spresɪŋ] ['grætɪtjuːd] ,
On the occasion of expressing gratitude ,
在 这 场合 的 表达 感激 ,

借感谢之意，

[ðɪs] [sɜːrvz] [æz; əz] [ə; eɪ] ['stepɪŋ] [stəʊn] [fɔː(r); fə(r)] [bɪ'gɪnəz] .
This serves as a stepping stone for beginners .
这 服务 作为 一个 步进 石头 为了 初学者 .

作入门之阶。

[ɪf] [juː; jʊ] [kæn; kən] [teɪk] [ˌem 'iː] [ɪn] ,
If you can take me in ,
如果 你 能 拿 我 在 ,

倘得收留，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['iːv(ə)n] ['betə(r)] [ðæn; ðən] [ðæt] [ɒv; əv] ['priːfekt] [jæn] .
It is even better than that of Prefect Yan .
它 是 甚至 更好的 比 那 的 长官 严 .

又强似与晏知府、

['gerit] , [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] , [hæz; həz] [biːn] ['getɪŋ] [ə'lɒŋ] [wel] [wɪð] [ˌjuː 'es] .
Dou , the official , has been getting along well with us .
斗 , 这 官方的 , 有 到过 获得 沿着 出色地 和 我们 .

窦给事相处了。」

[sɒŋ] [ʃɪnz] [əʊn] [kˌælkjʊl'eɪʃənz] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] ['menʃ(ə)nd] .
Song Xin's own calculations are not mentioned .
歌曲 欣的 自己的 计算 是 不是 提及 .

宋信自家调算不题。

['miːnwaɪl] , [ʃæn] [ʃjɑːnrɛn] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['rezɪdəns] .
Meanwhile , Shan Xianren returned to his residence .
同时 , 山 仙人 返回 到 他的 住宅 .

却说山显仁回到府中，

[hiː; hi] [kəm'pleɪnd] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['dɔːtə(r)] :
He complained to his daughter :
他 抱怨 到 他的 女儿 :

埋怨女儿道：

" ['gerit] - [ɪz] [ə; eɪ] [dɪ'spɪkəb(ə)l] ['feləʊ] . "
" Dou Guoyi is a despicable fellow . "
" 斗 - 是 一个 卑鄙 同伴 . "

「窦国一这厮十分可恶。

[ɪf] [juː; jʊ]['dɪd(ə)nt][hæv; həv] ['riːəl] ['tælənt] [tə'deɪ] ,
If you didn't have real talent today ,
如果 你 没有 有 真实的 天赋 今天 ,

今日若不是你有真才，

[ˌəʊvə'paʊə(r)] [ðə; ði] [kraʊd]
Overpower the crowd
压倒 这 人群

将众人压倒，

[hiː; hi] [stɪl] ['dʌznt] [nəʊ] [haʊ] [hiː; hi] [kə'mɪtɪd] ['iːv(ə)l] .
He still doesn't know how he committed evil .
他 仍然 不 知道 如何 他 坚定的 邪恶的 .

他还不知怎生作恶。

['leɪtə(r)] , [hiː; hi][wɒz; wəz] ['ɔːdəd] [tuː; tə][biː; bi] [ə'restɪd] [ænd; ənd] ['hændɪd] ['əʊvə(r)][tuː; tə][ðə; ði][dʒuː'dɪʃəl] [ɔː'θɒrətiz] .
Later , he was ordered to be arrested and handed over to the judicial authorities .
之后 , 他 曾是 订购 到 是 被捕 和 递交 超过 到 这 司法 当局 .

后来已奉旨拿送法司，

[ðæts] [ɪg'zæktli] [wɒt] [ai] ['wɒntɪd] .
That's exactly what I wanted .
那就是 确切地 什么 我 通缉 .

正中我意。

[waɪ] [dɪd][juː; jʊ] [tɜːn] [tuː; tə] [ðɪs] [bʊk] [tuː; tə] [help] [hɪm] ?
Why did you turn to this book to help him ?
为什么 做过 你 转动 到 这 书 到 帮助 他 ?

你为何转上本替他解求？」

\- [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
Shandai smiled and said :
\- 微笑 和 说 :

山黛笑道：

[ðə; ði] ['eɪnʃənts] ['væljuːd]['feɪvə(r)][bʌt; bət][wɜː(r); wə(r)] [nɒt] ['ærəgənt] .
The ancients valued favor but were not arrogant .
这 古代人 有价值的 偏爱 但 是 不是 傲慢的 .

「古人贵宠而不骄，

[praɪd] [kæn; kən][biː; bi] ['tempəd] .
Pride can be tempered .
自豪 能 是 淬火 .

骄而能降。

[ðə; ði]['empərə(r)][ɪz] [waɪz] [ænd; ənd] [sə'geɪʃəs] .
The Emperor is wise and sagacious .
这 皇帝 是 明智的 和 明智 .

天子圣明，

[haʊ] [kʊd; kəd][juː; jʊ][nɒt] [nəʊ] [ðɪs] ?
How could you not know this ?
如何 可以 你 不是 知道 这 ?

岂不知此。

[tə'deɪz] [ɪ'vents] ,
Today's events ,
今天的 活动 ,

今日之事，

[hiː; hi][wɒz; wəz]['naɪðə(r)] ['ærəgənt] [nɔː(r)] ['ærəgənt] , [nɔː(r)][dɪd][hiː; hi] [bɪ'kʌm] ['ærəgənt] [ɪn]['feɪvə(r)][ɒv; əv] ['ʌðə(r)z] .
He was neither arrogant nor arrogant , nor did he become arrogant in favor of others .
他 曾是 两者都不 傲慢的 也不 傲慢的 ， 也不 做过 他 变得 傲慢的 在 偏爱 的 其他的 .

正不骄宠降；

[wʌn] [wei] [ɪz][tuː; tə] [wɪn] [ðə; ði] ['ɛmpərərz] ['feɪvə(r)] .
One way is to win the emperor's favor .
一 方式 是 到 赢 这 皇帝的 偏爱 .

一可结天子之心，

[ðɪs] [kæn; kən] [prɪ'vent] [ðə; ði][dɪ'zɑːstə(r)][ɒv; əv] ['biːɪŋ] [tuː] [fʊl] .
This can prevent the disaster of being too full .
这 能 防止 这 灾难 的 存在 也 满的 .

一可免满盈之祸。

[ðɪs] [ɪz][fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)] [əʊn] [piːs] [ɒv; əv][maɪnd] .
This is for your own peace of mind .
这 是 为了 你的 自己的 和平 的 头脑 .

此自安也，

[haʊ] [kæn; kən] [ðɪs] [biː; bi] [kən'sɪdəd] ['seɪvɪŋ] [laɪvz; lɪvz] ?
How can this be considered saving lives ?
如何 能 这 是 经过考虑的 保存 生活 ?

岂救人哉！」

[ʃæn] [ʃjɑːnrɛn] [n'ɒdɪd] ['saɪləntli] .
Shan Xianren nodded silently .
山 仙人 点头 默默 .

山显仁默默点首。

[ʃæn] [daɪ] [ðen] [sed] :
Shan Dai then said :
山 戴 然后 说 :

山黛又说道：

" [mɔːr'əʊvə(r)] , [ðɪs] ['mætə(r)][ə'rəʊz][frɒm; frəm][maɪ] [sʌnz] ['mɒkəri] [ɒv; əv] ['priːfekt] [jæn] [ðə; ði]['ʌðə(r)] [deɪ] . "
" Moreover , this matter arose from my son's mockery of Prefect Yan the other day . "
" 而且 , 这 事情 出现 从 我的 儿子的 嘲讽 的 长官 严 这 其他 天 . "

「况此事实系孩儿前日讥刺晏知府起的衅端。

[naʊ] , [ɪf] [sɒŋ] [ʃɪn] [ɪz] ['ædɪd] [tuː; tə][ðə; ði][lɪst] ,
Now , if Song Xin is added to the list ,
现在 , 如果 歌曲 新 是 额外 到 这 列表 ,

今一旦加之宋信，

" [maɪ] [hɑːt] ['truːli] ['kænɒt] [beə(r)][ˌaɪ 'tiː] . "
" My heart truly cannot bear it . "
" 我的 心 真的 不能 熊 它 . "

孩儿於心实有未忍。」

[ðə; ði] ['maʊntən] [rɪ'viːlz] [ðə; ði] [wei] [ɒv; əv] [bə'nevələns] :
The mountain reveals the way of benevolence :
这 山 揭示 这 方式 的 仁 :

山显仁道：

" [ðæts] [faɪn] . "
" That's fine . "
" 那就是 美好的 . "

「这也罢了。

[haʊ'evə(r)] , [ðə; ði] [sɪlk] [fæn] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [jæn] ['kʌltʃərəl] ['relɪk] [ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔː(r)] ['jestədeɪ]
However , the silk fan from the Yan cultural relic the day before yesterday
然而 , 这 丝绸 扇子 从 这 严 文化 遗迹 这 天 前 昨天

但是前日晏文物的绫扇,

[waɪ] [kʊd; kəd] [ˌaɪ 'tiː] [biː; bi] [lɒst] ?
Why could it be lost ?
为什么 可以 它 是 丢失的 ?

为何得能遗失?」

[ʃæn] [daɪ] [sed] :
Shan Dai said :
山 戴 说 :

山黛道:

" [ɪts] [ɔːl] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðə; ði] ['kɔŋkjəˌbaɪnz] [ɑː(r); ə(r)] [ɪ'lɪtərət] . "
" It's all because the concubines are illiterate . "
" 它是 全部 因为 这 妾室 是 文盲 . "

「皆缘侍妾辈不识字,

['ðeəfɔː(r)] , [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [mɪkst] [ænd; ənd] [dɪs'ɔːdəd] .
Therefore , it is mixed and disordered .
所以 , 它 是 混合 和 混乱 .

故混杂错乱,

[fə'gɒt] [tuː; tə] [hænd] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] [tʃaɪld] .
Forgot to hand over the child .
忘了 到 手 超过 这 孩子 .

忘记交付孩儿。

[nɒt] ['əʊnli] [ðæt] ,
Not only that ,
不是 仅有的 那 ,

不独此也,

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['ɔːlsəʊ] [ə; eɪ] ['bʊklət] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [vaɪs] ['envɔɪ] [ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔː(r)] ['jestədeɪ] .
There was also a booklet from the Vice Envoy the day before yesterday .
那里 曾是 还 一个 小册子 从 这 副 使者 这 天 前 昨天 .

前日还有张副使的册叶,

[ɪm'pɪəriəl] ['sensə(r)] [tʃænz] [skrəʊlz] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] [ˌmɪs'pleɪst] .
Imperial Censor Qian's scrolls were all misplaced .
帝国 审查 钱的 卷轴 是 全部 放错地方了 .

钱御史的手卷俱安放错了。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [wɜːrnt] [fɔː(r); fə(r)] [maɪ] ['keəflnəs] . . .
If it weren't for my carefulness . . .
如果 它 不是 为了 我的 谨慎 . . .

若不是孩儿细心,

[ə'nʌðə(r)] [bæd] ['raɪtɪŋ] [ə'saɪnmənt] .
Another bad writing assignment .
其他 坏的 写作 任务 .

又要差写。」

[ðə; ði] ['maʊntən] [rɪ'viːlz] [ðə; ði] [wei] [ɒv; əv] [bə'nevələns] :
The mountain reveals the way of benevolence :
这 山 揭示 这 方式 的 仁 :

山显仁道:

" [ai] [θɪŋk] [ɔːl] ['feɪməs] ['raɪtər] . . . "
" I think all famous writers . . . "
" 我 思考 全部 著名的 作家 . . . "

「我想凡是着作名公，

['evri] ['sɪŋg(ə)l] [wʌn] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [hæz; həz] [ə; eɪ] ['sekrət(ə)ri] .
Every single one of them has a secretary .
每一个 单身的 一 的 他们 有 一个 秘书 .

莫不皆有记室。

[ɔː(r)] [ˌaɪ 'tiː] [kʊd; kəd] [biː; bi] ['gəustraitɪŋ] .
Or it could be ghostwriting .
或者 它 可以 是 代笔 .

或是代笔，

[ɔː(r)] [pə'hæps] [tuː; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] [ðeə(r)] [diːdz] .
Or perhaps to investigate their deeds .
或者 也许 到 调查 他们的 契约 .

或是为之查考事迹。

[juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] [ɔːl] [ə'ləʊn] [naʊ] .
You are all alone now .
你 是 全部 独自的 现在 .

你今独自一个，

[haʊ] [tuː; tə] ['hænd(ə)l] ['səʊʃ(ə)l] [ˌsɪtʃʊ'eɪʃnz] !
How to handle social situations !
如何 到 处理 社会的 情况 !

如何应酬得来！」

[ʃæn] [daɪ] [sed] :
Shan Dai said :
山 戴 说 :

山黛道：

" [menz] [hoʊmz] [ɑː(r); ə(r)] [gʊd] [fɔː(r); fə(r)] ['faɪndɪŋ] [ə; eɪ] ['raɪtɪŋ] ['sɜːvɪs] . "
" Men's homes are good for finding a writing service . "
" 男士 房屋 是 好的 为了 寻找 一个 写作 服务 . "

「男人家好寻记室代笔。

" [ai] [ˌeɪ 'em] [ə; eɪ] ['wʊmən] , [ænd; ənd] [ðeə(r)] [ɪz] ['nʌθɪŋ] [ai] [kæn; kən] [duː; də] . "
" I am a woman , and there is nothing I can do . "
" 我 是 一个 女士 , 和 那里 是 没有什么 我 能 做 . "

孩儿一女子却是没法。」

[ðə; ði] ['maʊntən] [rɪ'viːlz] [ðə; ði] [wei] [ɒv; əv] [bə'nevələns] :
The mountain reveals the way of benevolence :
这 山 揭示 这 方式 的 仁 :

山显仁道：

" [ðæts] [nɒt] ['dɪfɪkəlt] ['aɪðə(r)] . "
" That's not difficult either . "
" 那就是 不是 难的 任何一个 . "

「这也不难，

[wɪð] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [vɑːst] [wɜːld] , ['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['wɪmɪn] [huː] [kæn; kən] [riːd] !
With such a vast world , surely there are women who can read !
和 这样的 一个 广阔的 世界 , 一定 那里 是 女性 WHO 能 读 !

以天下之大岂无识字女子！

[ai] [wɪl] [speə(r)] [nəʊ] [ɪk'spens] [tə'mɒrəʊ] .
I will spare no expense tomorrow .
我 将要 空闲的 不 费用 明天 .

我明日不惜千金，

[ðə; ði] ['ɒfɪsəz] [sɜːrtʃt] ['evriweə(r)] .
The officers searched everywhere .
这 警官 搜索 到处 .

差人各处寻访，

[bai] [twelv] [ɒv; əv][ðem; ðəm] .
Buy twelve of them .
买 十二 的 他们 .

买他十二个，

[aɪv] [ə'saɪnd] [juː; jʊ] ['djuːtiz] [ænd; ənd] [rɪˌspɒnsə'bɪlətɪz] .
I've assigned you duties and responsibilities .
我已经 分配 你 职责 和 职责 .

分了职事伏事你，

[ðen] [juː; jʊ][woʊnt] [weɪst] [jɔː(r); jə(r)] ['enədʒi] .
Then you won't waste your energy .
然后 你 惯于 浪费 你的 活力 .

你便不消费心了。」

[ʃæn] [daɪ] [sed] :
Shan Dai said :
山 戴 说 :

山黛道：

" [ðæts] ['veri] [gʊd] . "
" That's very good . "
" 那就是 非常 好的 . "

「如此甚好，

[aɪm] [ə'freɪd] [ðeə(r)] [woʊnt] [biː; bi] ['eni] [ə'veɪləb(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [waɪl] .
I'm afraid there won't be any available for a while .
我是 害怕的 那里 惯于 是 任何 可用的 为了 一个 尽管 .

祇恐一时没有。」

[ðə; ði] ['maʊntən] [rɪ'viːlz] [ðə; ði] [wei] [ɒv; əv] [bə'nevələns] :
The mountain reveals the way of benevolence :
这 山 揭示 这 方式 的 仁 :

山显仁道：

" [ɪf] [juː; jʊ] [wɒnt] [tuː; tə][biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [raɪt] ['pəʊətri][ænd; ənd] [prəʊz] . . . "
" If you want to be able to write poetry and prose . . . "
" 如果 你 想 到 是 有能力的 到 写 诗 和 散文 . . . "

「若要能诗能赋，

[ðɪs] [meɪks] [ðem; ðəm][reə(r)] ;
This makes them rare ;
这 制作 他们 稀有的 ;

这便稀少；

[ɪf] [juː; jʊ]['əʊnli] [niːd] [tuː; tə] [nəʊ] [ə; eɪ] [fjuː] [wɜːdz] ,
If you only need to know a few words ,
如果 你 仅有的 需要 到 知道 一个 很少 字 ,

若祇要识几个字儿，

" [ɪts] ['prɒbəbli] [stɪl] [kwaɪt] ['iːzi] . "
" It's probably still quite easy . "
" 它是 大概 仍然 相当 简单的 . "

祇怕也还容易。」

[ðə; ði]['peərənts] [dɪ'skʌst] [ˌaɪ 'tiː] .
The parents discussed it .
这 父母 讨论 它 .

父母商量，

['sevrəl] [deɪz] [leɪt] ,
Several days late ,
一些 天 晚的 ,

迟了数日，

[ʃæn] [ʃjɑːnrɛn] [ɪn'diːd] [sent] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] [sɜːtʃ] ['evriweə(r)] .
Shan Xianren indeed sent people to search everywhere .
山 仙人 的确 发送 人们 到 搜索 到处 .

山显仁果然差人四处寻访。

[dʒʌst][bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [peɪ] [ə; eɪ] [haɪ] [praɪs] ,
Just because they were willing to pay a high price ,
只是 因为 他们 是 愿意的 到 支付 一个 高的 价格 ,

祇因肯出重价，

[səʊ] ['evri] [deɪ] ['sʌmwʌn] [wʊd] [brɪŋ] [ə; eɪ] ['wʊmən] [tuː; tə] [siː] [hɪm] .
So every day someone would bring a woman to see him .
所以 每一个 天 某人 会 带来 一个 女士 到 看 他 .

便日日有人送女子来看。

[ɒn] [ðɪs] [deɪ] ,
On this day ,
在 这 天 ,

这日，

[ʃæn] [ʃjɑːnrɛn] [wɒz; wəz] [sɪ'lektɪŋ] ['wɪmɪn] [ɪn][ðə; ði] [hɔːl] .
Shan Xianren was selecting women in the hall .
山 仙人 曾是 选择 女性 在 这 大厅 .

山显仁正在厅上选看女子，

['sʌd(ə)nli] , [njuːz] [keɪm] [ðæt] [sɒŋ] [ʃɪn] , [drest] [ɪn][ə; eɪ] [bluː] [rəʊb] [ænd; ənd] ['weərɪŋ] [ə; eɪ] [smɔːl]
Suddenly , news came that Song Xin , dressed in a blue robe and wearing a small
突然 , 消息 来了 那 歌曲 新 , 穿着 在 一个 蓝色的 长袍 和 穿着 一个 小的
[hæt] , [hæd; həd] [kʌm] [tuː; tə][ə'pɒlədʒaɪz] .
hat , had come to apologize .
帽子 , 有 来 到 道歉 .

忽报宋信青衣小帽来请罪。

[ʃæn] [ʃjɑːnrɛn] [wɒz; wəz] ['greɪtf(ə)l] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] ['dɔːtərz] [ˌmægnə'nɪməti] .
Shan Xianren was grateful for his daughter's magnanimity .
山 仙人 曾是 感激的 为了 他的 女儿的 海量 .

山显仁因女儿宽宏大量，

[hiː; hi] [ðen] [bɪ'keɪm] [mɔː(r)] [mæg'nænɪməs] .
He then became more magnanimous .
他 然后 成为 更多的 坦荡 .

便也宽宏大量起来。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hiː; hi] [ɪn'strʌktɪd] [ðæt] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)] [sɒŋ] [biː; bi][ɪn'vaɪtɪd] ,
Because he instructed that Prime Minister Song be invited ,
因为 他 指示 那 主要的 部长 歌曲 是 受邀 ,

因吩咐叫请宋相公，

[ðeɪ] [tʃeɪndʒd] [ðeə(r)] [kləʊðz] [ænd; ənd] [met] .
They changed their clothes and met .
他们 已更改 他们的 衣服 和 遇见 .

更了衣巾相见。

[sɒŋ] [ʃɪn] [əu'bei] [ðə; ði]['ɔːdə(r)][ænd; ənd] ['prɔsˌtreɪtid] [hɪm'self] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] .
Song Xin obeyed the order and prostrated himself on the ground .
歌曲 新 服从 这 命令 和 俯卧 他自己 在 这 地面 .

宋信依命趋入拜伏在地，

['vɜːb(ə)l] [neɪm] :
Verbal name :
口头 姓名 :

口称：

" [ðə; ði] ['sɪnə(r)] [sɒŋ] [ʃɪn] , "
" The sinner Song Xin , "
" 这 罪人 歌曲 新 , "

「罪人宋信，

['kæpɪt(ə)l] [ə'fens] ,
capital offense ,
首都 罪行 ,

死罪，

['kæpɪt(ə)l] [ə'fens] . "
capital offense . "
首都 罪行 . "

死罪。」

[ʃæn] [ʃjɑːnrɛn] [ɑːskt] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [help] [hɪm] [ʌp] .
Shan Xianren asked someone to help him up .
山 仙人 问 某人 到 帮助 他 向上 .

山显仁叫人搀扶，

[sɒŋ] [ʃɪn] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə] [get] [ʌp] .
Song Xin refused to get up .
歌曲 新 拒绝 到 得到 向上 .

宋信不肯起来，

[hiː; hi] [ˌkəu'tau] [rɪ'piːtɪdli] [ænd; ənd] [sed] :
He kowtowed repeatedly and said :
他 叩头 反复 和 说 :

连连叩头道：

" [sɒŋ] [ʃɪn] [ɪz] ['fuːlɪʃ] . "
" Song Xin is foolish . "
" 歌曲 新 是 愚蠢 . "

「宋信愚蠢，

[ˌʌnə'weə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['vɑːstnəs] [ænd; ənd] ['grændʒə(r)] [ɒv; əv] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːθ] .
Unaware of the vastness and grandeur of heaven and earth .
不知情 的 这 广袤无垠 和 宏伟 的 天堂 和 地球 .

不识天地高厚。

[sʌtʃ] [ə; eɪ] [kraɪm] ,
Such a crime ,
这样的 一个 犯罪 ,

获罪如此，

[kən'demd] [baɪ] [ðə; ði] [seɪnt] ,
Condemned by the saint ,
谴责 经过 这 圣 ,

蒙圣人谴责，

[hiː; hi] [bɪ'liːvd] [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [ə'təʊn] [fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] [sɪnz] [wɪð] [hɪz; ɪz] [deθ] .
He believed he should atone for his sins with his death .
他 相信 他 应该 赎罪 为了 他的 罪孽 和 他的 死亡 .

自分以死谢愆，

[stɪl] [nɒt] [ɪ'nʌf]
Still not enough
仍然 不是 足够的

尚犹不尽，

[ðen] [hiː; hi] [ə'gen] [in'sʌlt] [mɪs] [ˌeɪ 'aɪ] [baɪ] ['ɑːskɪŋ] [hɜː(r); hə(r)][tuː; tə] [ˌɪntə'viːn] .
Then he again insulted Miss Ai by asking her to intervene .
然后 他 再次 受辱 错过 人工智能 经过 问 她 到 干预 .

乃复辱令嫒小姐疏救，

[ðə; ði] ['ɛmpərərz] ['mædʒəsti][wɒz; wəz] [ɔː] - [ɪn'spaɪərɪŋ] .
The Emperor's majesty was awe - inspiring .
这 皇帝的 威严 曾是 敬畏 - 鼓舞人心 .

霁天子之威，

[tuː; tə] [meɪk] [fleʃ] [grəʊ] [bæk] [ɒn] [bəʊnz]
To make flesh grow back on bones
到 制作 肉 生长 后退 在 骨头

使白骨再肉，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['kaɪndnəs] [ðæt] ['iːv(ə)n] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːθ] , [ænd; ənd] [wʌnz] ['peərənts] , ['kænɒt] [bɪ'stəʊ] .
This is a kindness that even Heaven and Earth , and one's parents , cannot bestow .
这 是 一个 仁慈 那 甚至 天堂 和 地球 , 和 一个人的 父母 , 不能 赐给 .

此天地父母所不能施之恩。

[bʌt; bət] [wʌns] [ðə; ði] ['sɪnə(r)] [ɪz] ['ɪmplɪkeɪtɪd] ,
But once the sinner is implicated ,
但 一次 这 罪人 是 牵涉其中 ,

而一旦转加之罪人，

[ˌaɪ 'tiː] ['truːli] [meɪks] [wʌn] [wɒnt] [tuː; tə] [gɪv] [ʌp] ['evriθɪŋ] .
It truly makes one want to give up everything .
它 真的 制作 一 想 到 给 向上 一切 .

真令人顶踵尽捐，

[wiː; wi] ['kænɒt] [ˌʌndərɪ'pɔːt] ['eniθɪŋ] .
We cannot underreport anything .
我们 不能 漏报 任何事物 .

不能少报万一。

[naʊ] , [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði]['brəʊkən] [steps] ,
Now , before the broken steps ,
现在 , 前 这 破碎的 步骤 ,

今碎首阶前，

[ɪts] [ɔːl'redi] [ə; eɪ] [strəʊk] [ɒv; əv] [lʌk] .
It's already a stroke of luck .
它是 已经 一个 中风 的 运气 .

已为万幸，

[haʊ] [deə(r)][ai] [ək'sept] [sʌtʃ] ['kɜːtiəs] ['triːtmənt] [ə'gen] ?
How dare I accept such courteous treatment again ?
如何 敢 我 接受 这样的 有礼貌 治疗 再次 ?

安敢复承礼待。」

[ðə; ði] ['maʊntən] [rɪ'viːlz] [ðə; ði] [wei] [ɒv; əv] [bə'nevələns] :
The mountain reveals the way of benevolence :
这 山 揭示 这 方式 的 仁 :

山显仁道：

" [sɪns] [juː; jʊ][hæv; həv] [ri'pent] . . . "
" Since you have repented . . . "
" 自从 你 有 悔改 . . . "

「足下既能悔过，

[ðɪs] [rɪ'viːlz] [hɪz; ɪz]['nəʊb(ə)l] ['sentɪmənts] .
This reveals his noble sentiments .
这 揭示 他的 高贵 情感 .

便见高情，

[waɪ] ['bɒðə(r)] ?
Why bother ?
为什么 打扰 ?

何必如此，

[pliːz] [raɪz] ['kwɪkli] .
Please rise quickly .
请 上升 迅速地 .

快请起。」

[sɒŋ] [ʃɪn] [rɪ'meɪnd] ['hʌmb(ə)l][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [waɪl] ,
Song Xin remained humble for a long while ,
歌曲 新 剩余 谦逊的 为了 一个 长的 尽管 ,

宋信又谦逊了半晌，

[fæŋ] [gɒt] [ʌp] .
Fang got up .
方 得到 向上 .

方爬了起来。

[ʃæn] - [sæt] [daʊn] [tuː; tə] [drɪŋk] [tiː] .
Shan Xianrenxun sat down to drink tea .
山 - 卫星 向下 到 喝 茶 .

山显仁逊坐留茶，

[hiː; hi] [ɑːskt] :
He asked :
他 问 :

因问道：

[wen] [wɪl] [juː; jʊ] [dɪ'pɑːt] ?
When will you depart ?
什么时候 将要 你 离开 ?

「足下几时行？」

[sɒŋ] [ʃɪn] [sed] :
Song Xin said :
歌曲 新 说 :

宋信道：

" [baɪ] [ɪm'pɪəriəl] [dɪ'kriː] , [wʌn] [mʌnθ] [ɪz] [ə'laʊd] . "
" By imperial decree , one month is allowed . "
" 经过 帝国 法令 , 一 月 是 允许 . "

「钦限一月，

[nɒt] ['deərɪŋ] [tuː; tə] [dɪ'leɪ] ['eni] [lɒŋgə(r)] ,
Not daring to delay any longer ,
不是 大胆 到 延迟 任何 更长 ,

不敢久迟，

[ai][hæv; həv][tuː; tə][get] [ʌp] [tə'mɒrəʊ] .
I have to get up tomorrow .
我 有 到 得到 向上 明天 .

明日就要起身。

[ai][ˌeɪ 'em] ['diːpli] ['greɪtf(ə)l] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [greɪt] ['kaɪndnəs] [ʃəʊn] [tuː; tə][ðə; ði][grænd]['tjuːtə(r)][ænd; ənd] [jɔː(r); jə(r)] ['dɔːtə(r)] .
I am deeply grateful for the great kindness shown to the Grand Tutor and your daughter .
我 是 深 感激的 为了 这 伟大的 仁慈 所示 到 这 盛大 导师 和 你的 女儿 .

蒙老太师与令嫒小姐大恩，

[ai]['wʌndə(r)] [ɪf] [ai] [wɪl] ['evə(r)] [ə'gen] [biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [dwelt] [bɪ'niːθ] [ðə; ði] ['maʊntənz] ?
I wonder if I will ever again be able to dwelt beneath the mountains ?
我 想知道 如果 我 将要 曾经 再次 是 有能力的 到 居住 下面 这 山脉 ?

不知可有日再得厕身於山斗之下？」

[ðə; ði] ['maʊntən] [rɪ'viːlz] [ðə; ði] [wei] [ɒv; əv] [bə'nevələns] :
The mountain reveals the way of benevolence :
这 山 揭示 这 方式 的 仁 :

山显仁道：

" [ðæts] [nɒt] ['dɪfɪkəlt] ['aɪðə(r)] . "
" That's not difficult either . "
" 那就是 不是 难的 任何一个 . "

「这也不难，

[ðɪs] [wɒz; wəz] ['mɪəli] [ə; eɪ]['məʊmənt(ə)ri] ['aʊtbɜːst] [ɒv; əv]['æŋgə(r)][frɒm; frəm][ðə; ði]['həʊli]['empərə(r)] .
This was merely a momentary outburst of anger from the Holy Emperor .
这 曾是 仅仅 一个 瞬间 爆发 的 愤怒 从 这 圣 皇帝 .

此不过是圣天子一时之怒。

[lets] [rɪ'tɜːn] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] .
Let's return for a few days .
我们来吧 返回 为了 一个 很少 天 .

且暂回几日，

[rɒŋ] [juː; jʊ][kʊd; kəd] [ðen] [rɪ'vɜːs] [ðə; ði] ['ɛmpərərz] [dɪ'sɪʒ(ə)n] .
Rong You could then reverse the emperor's decision .
荣 你 可以 然后 撤销 这 皇帝的 决定 .

容有便挽回圣意，

[ˌgʊd'baɪ] .
Goodbye .
再见 .

当得再见。」

[sɒŋ] [ʃɪn] [sed] :
Song Xin said :
歌曲 新 说 :

宋信道：

" [ɪf] [ai][kʊd; kəd] [bɪ'kʌm] [jɔː(r); jə(r)][dɪ'saɪp(ə)l] [ə'gen] . . . "
" If I could become your disciple again . . . "
" 如果 我 可以 变得 你的 弟子 再次 . . . "

「若能再趋门下，

[ðeɪ] ['truːli] [fiːl] [laɪk] [ˌriː'bɔːn] ['peərənts] .
They truly feel like reborn parents .
他们 真的 感觉 喜欢 重生 父母 .

真是重生父母了。」

[waɪl] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['tɔːkɪŋ] ,
While they were talking ,
尽管 他们 是 说 ,

正说话间，

['sʌd(ə)nli] ['lʊkɪŋ] [ʌp] , [ai] [sɔː] [səʊ] ['meni] ['wɪmɪn] .
Suddenly looking up , I saw so many women .
突然 寻找 向上 , 我 锯 所以 许多 女性 .

忽抬头看见这许多女子，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] [drest] [ɪn] [bluː] [ænd; ənd] [laɪnd] [ʌp] [ɒn] [bəuθ] [saɪdz] .
They were all dressed in blue and lined up on both sides .
他们 是 全部 穿着 在 蓝色的 和 衬里 向上 在 两个都 侧面 .

俱穿青衣列於两旁，

[hiː; hi] [ɑːskt] :
He asked :
他 问 :

因问道：

" [waɪ] [ɑː(r); ə(r)] [səʊ] ['meni] ['wɪmɪn] [hɪə(r)] ? "
" Why are so many women here ? "
" 为什么 是 所以 许多 女性 这里 ? "

「这许多女子为何在此？」

[ðə; ði] ['maʊntən] [rɪ'viːlz] [ðə; ði] [wei] [ɒv; əv] [bə'nevələns] :
The mountain reveals the way of benevolence :
这 山 揭示 这 方式 的 仁 :

山显仁道：

" [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [maɪ] ['dɔːtə(r)] [hæz; həz] [fjuː] ['lɪtərət] ['kɔŋkjəˌbaɪnz] , "
" Because my daughter has few literate concubines , "
" 因为 我的 女儿 有 很少 识字的 妾室 , "

「因小女身边没有几个识字的侍妾，

['ðeəfɔː(r)] , [ðə; ði] [sɪlk] [fæn] [bɪ'lɒŋɪŋ] [tuː; tə] [jæn] - [wɒz; wəz] [lɒst] [ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔː(r)] ['jestədeɪ] .
Therefore , the silk fan belonging to Yan Wenwu was lost the day before yesterday .
所以 , 这 丝绸 扇子 属于 到 严 - 曾是 丢失的 这 天 前 昨天 .

故致前日遗失了晏文物的绫扇，

[ˌaɪ 'tiː] [kɔːzd] [ə; eɪ] [lɒt] [ɒv; əv] ['trʌb(ə)l] .
It caused a lot of trouble .
它 导致 一个 很多 的 麻烦 .

惹出许多事来。

[ai] [naʊ] [wɪʃ] [tuː; tə] [bai] [ə; eɪ] [fjuː] ['lɪtərət] ['wɪmɪn] [tuː; tə] [sɜːv] [maɪ] ['dɔːtə(r)] .
I now wish to buy a few literate women to serve my daughter .
我 现在 希望 到 买 一个 很少 识字的 女性 到 服务 我的 女儿 .

今欲买几个识字的女子服侍小女。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [vɑːst] ['kæpɪt(ə)l] ['sɪti] ,
Unexpectedly , in such a vast capital city ,
不料 , 在 这样的 一个 广阔的 首都 城市 ,

不期偌大京师，

['ɑːftə(r)] [mʌtʃ] [dɪˌlɪbə'reɪʃ(ə)n] , [ɔːl] [ðə; ði] ['kændɪdəts] [wɜː(r); wə(r)] [frɒm; frəm] [ðɪs] [ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n] .
After much deliberation , all the candidates were from this generation .
后 很多 审议 , 全部 这 候选人 是 从 这 一代 .

选来选去俱是这一辈人物，

[nʌn] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [hæd; həd] ['iːv(ə)n] [ə; eɪ] [slaɪt] [ˌʌndə'stændɪŋ] [ɒv; əv] [kə'lɪgrəfi] .
None of them had even a slight understanding of calligraphy .
没有任何 的 他们 有 甚至 一个 轻微 理解 的 书法 .

总无一个稍通翰墨，

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi] [juːst] [fɔː(r); fə(r)] ['ɪnsens] ['bɜːrnər] .
It can be used for incense burners .
它 能 是 用过的 为了 香 燃烧器 .

可供香奁之用者。」

[sɒŋ] [ʃɪn] [sed] :
Song Xin said :
歌曲 新 说 :

宋信道：

" [səʊ] [ðæts] [waɪ] . "
" So that's why . "
" 所以 那就是 为什么 . "

「原来为此。

[ɪf] [ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][ɪz] [gɒn] , [ðə; ði] [rest] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] [wɪl] ['nætʃ(ə)rəli] ['fɒləʊ] .
If the capital is gone , the rest of the country will naturally follow .
如果 这 首都 是 已消失 , 这 休息 的 这 国家 将要 自然 跟随 .

京师若无天下自有。」

[ðə; ði] ['maʊntən] [rɪ'viːlz] [ðə; ði] [wei] [ɒv; əv] [bə'nevələns] :
The mountain reveals the way of benevolence :
这 山 揭示 这 方式 的 仁 :

山显仁道：

" [ðæt] [meɪks] [sens] . "
" That makes sense . "
" 那 制作 感觉 . "

「此言有理。

[weər'evə(r)] [juː; jʊ][gəʊ] ,
Wherever you go ,
无论 你 去 ,

足下所到之处，

[ðɪs] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi]['nəʊtɪd] .
This should be noted .
这 应该 是 著名的 .

当为留意。

[ɪf] [ðə; ði] [best] [wʌn] [ɪz] [əb'teɪnd] ,
If the best one is obtained ,
如果 这 最好的 一 是 获得 ,

倘获佳者，

[ai] [wɪl] ['sɜːt(ə)nli] [rɪ'peɪ] [ðɪs] [det] .
I will certainly repay this debt .
我 将要 当然 偿还 这 债务 .

自当重报。」

[ðeɪ] ['tʃætɪd] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] [lɒŋgə(r)] .
They chatted for a while longer .
他们 聊天 为了 一个 尽管 更长 .

又叙些闲话，

[sɒŋ] [zɪnfæŋ] [tʊk] [hɪz; ɪz] [liːv] [ænd; ənd] [gɒt] [ʌp] .
Song Xinfang took his leave and got up .
歌曲 新芳 采取 他的 离开 和 得到 向上 .

宋信方辞起身，

[ʃæn] [ʃjɑːnrɛn] [sɔː] [hɪm] [ɒf] [tuː; tə][ðə; ði] ['entrəns] [ɒv; əv][ðə; ði] [hɔːl] [ænd; ənd] [ðen] [stɒpt] .
Shan Xianren saw him off to the entrance of the hall and then stopped .
山 仙人 锯 他 离开 到 这 入口 的 这 大厅 和 然后 停止 .

山显仁送至厅门口便不送了。

[sɒŋ] [ʃɪn] [stɒpt] [ænd; ənd] [sed] :
Song Xin stopped and said :
歌曲 新 停止 和 说 :

宋信又立住说道：

" [sɒŋ] [ʃɪn] [hæz; həz] [wʌn] [mɔː(r)] [θɪŋ] [tuː; tə] [seɪ] . "
" Song Xin has one more thing to say . "
" 歌曲 新 有 一 更多的 事物 到 说 . "

「宋信还有一事，

" [rɪ'pɔːtɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [grænd] ['tjuːtə(r)] . "
" Reporting to the Grand Tutor . "
" 报道 到 这 盛大 导师 . "

禀上老太师。」

[ðə; ði] ['maʊntən] [rɪ'viːlz] [ðə; ði] [wei] [ɒv; əv] [bə'nevələns] :
The mountain reveals the way of benevolence :
这 山 揭示 这 方式 的 仁 :

山显仁道：

" [wɒt] [ɪz] [ˌaɪ 'tiː] ? "
" What is it ? "
" 什么 是 它 ? "

「何事？」

[sɒŋ] [ʃɪn] [sed] :
Song Xin said :
歌曲 新 说 :

宋信道：

" [sɒŋ] [ʃɪn] [ɪz] ['greɪtf(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [laɪf] - ['seɪvɪŋ] [greɪs] [ɒv; əv] [jɔː(r); jə(r)] ['dɔːtə(r)] , [mɪs] [sɒŋ] . "
" Song Xin is grateful for the life - saving grace of your daughter , Miss Song . "
" 歌曲 新 是 感激的 为了 这 生活 - 保存 优雅 的 你的 女儿 , 错过 歌曲 . "

「宋信蒙令媛小姐再生之恩，

[ai] [deə(r)] [nɒt] [ɑːsk] [tuː; tə] [siː] [hɪm] .
I dare not ask to see him .
我 敢 不是 问 到 看 他 .

不敢求见。

[ai] ['əʊnli] [rɪ'kwest] [tuː; tə] [baʊ; bəʊ] [wʌns] [æt; ət] [ðə; ði] [fʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [dʒeɪd] ['ruːlə(r)] ['taʊə(r)] .
I only request to bow once at the foot of the Jade Ruler Tower .
我 仅有的 要求 到 弓 一次 在 这 脚 的 这 玉 统治者 塔 .

祗求至玉尺楼下望楼一拜，

[tuː; tə] [ɪk'spres] ['aʊə(r)] ['grætɪtjuːd] .
To express our gratitude .
到 表达 我们的 感激 .

以表犬马感激之心。」

[ðə; ði] ['maʊntən] [rɪ'viːlz] [ðə; ði] [wei] [ɒv; əv] [bə'nevələns] :
The mountain reveals the way of benevolence :
这 山 揭示 这 方式 的 仁 :

山显仁道：

" [ðæts] [ʌn'nesəsəri; ʌn'nesɪsəri] . "
" That's unnecessary . "
" 那就是 不必要 . "

「这也不消了。」

[sɒŋ] [ʃɪn] [ɪn'sɪstɪd] [ɒn] ['peɪɪŋ] [hɪz; ɪz] [rɪ'spekts] .
Song Xin insisted on paying his respects .
歌曲 新 坚持 在 付费 他的 尊重 .

宋信执定要拜。

[ʃæn] [ʃjɑːnrɛn] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][hæv; həv][ðə; ði][əʊld] ['sɜːvənt] [liːd] [hɪm] [ˌdaʊn'steəz]
Shan Xianren had no choice but to have the old servant lead him downstairs
山 仙人 有 不 选择 但 到 有 这 老的 仆人 带领 他 楼下
.
.
.

山显仁祇得叫老家人领至楼下，

[sɒŋ] [ʃɪn] [ɪn'diːd] [lʊkt] [ʌp] [æt; ət][ðə; ði] ['ʌpraɪt] [ænd; ənd]['prɒpə(r)] - ['lʊkɪŋ] ['bɪldɪŋ] .
Song Xin indeed looked up at the upright and proper - looking building .
歌曲 新 的确 看起来 向上 在 这 直立 和 恰当的 - 寻找 建筑 .

宋信果然望着楼上端端正正，

[hiː; hi] [baʊd] [rɪ'spektfəli] [fɔː(r)] [taɪmz] .
He bowed respectfully four times .
他 鞠躬 尊敬 四 时代 .

恭恭敬敬拜了四拜，

[hiː; hi][hæd; həd][dʒʌst] [left] .
He had just left .
他 有 只是 左边 .

方纔辞出。

[ʃæn] [ʃjɑːnrɛn] [dɪ'strɪbjuːtɪd; 'dɪstrɪbjuːtɪd] ['meni] [ʌn'juːzd] ['wɪmɪn] .
Shan Xianren distributed many unused women .
山 仙人 分布式 许多 未使用的 女性 .

山显仁发放了许多不用的女子，

[hiː; hi] [went] [ˌɪn'saɪd][ænd; ənd][təʊld] [ʃæn] [daɪ] [ə'baʊt] [sɒŋ] [ʃɪnz] ['grætɪtjuːd] .
He went inside and told Shan Dai about Song Xin's gratitude .
他 去 里面 和 讲述 山 戴 关于 歌曲 欣的 感激 .

因入内与山黛说知宋信拜谢之事，

[ðə; ði]['fɑːðə(r)][ænd; ənd] ['dɔːtərz] ['pleɪf(ə)l]['bæntə(r)][ɪz] [ə'nʌðə(r)] ['stɔːri] .
The father and daughter's playful banter is another story .
这 父亲 和 女儿的 顽皮的 闲聊 是 其他 故事 .

父女耍笑不题。

['miːnwaɪl] , [sɒŋ] [ʃɪn] [rɪ'zaɪnd] [ænd; ənd] [left] .
Meanwhile , Song Xin resigned and left .
同时 , 歌曲 新 辞职 和 左边 .

却说宋信辞了出来，

[ðə; ði] ['eskɔːt] [wɒz; wəz] [ɜːrdʒd] [tuː; tə] ['hʌri] [ʌp] .
The escort was urged to hurry up .
这 护送 曾是 敦促 到 匆忙 向上 .

押解催促起来，

[hiː; hi] ['wɒntɪd] [tuː; tə]['vɪzɪt]['gerit] - [tuː; tə][ɑːsk][fɔː(r); fə(r)][sʌm; səm]['træv(ə)l] [ɪk'spensɪz] .
He wanted to visit Dou Guoyi to ask for some travel expenses .
他 通缉 到 访问 斗 - 到 问 为了 一些 旅行 开支 .

欲要来见窦国一讨些盘缠。

[waɪl] ['gerit] - [wɒz; wəz] [dɪ'skʌsɪŋ] [ðə; ði]['mætə(r)] ,
While Dou Guoyi was discussing the matter ,
尽管 斗 - 曾是 讨论 这 事情 ,

窦国一正在议处之时，

[hiː; hi] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə] [siː] ['eniwʌn] .
He refused to see anyone .
他 拒绝 到 看 任何人 .

不肯见人。

[ai][kʊd; kəd]['əʊnli] [kʌm] [tuː; tə] [siː] [jæn] - .
I could only come to see Yan Wenwu .
我 可以 仅有的 来 到 看 严 - .

祇得来见晏文物，

[ðeɪ] [ri'kaunt] [ðə; ði] ['hɑːdʃɪps] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] [rɪ'li:st] .
They recounted the hardships of being released .
他们 叙述 这 艰辛 的 存在 发布 .

诉说解回之苦。

[jæn] - [sɔː] [ðæt] [ðə; ði]['mætə(r)][wɒz; wəz][ɒn][hɪz; ɪz] [bɪ'hɑːf] .
Yan Wenwu saw that the matter was on his behalf .
严 - 锯 那 这 事情 曾是 在 他的 代表 .

晏文物见事为他起，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['nʌθɪŋ] [ðeɪ] [kʊd; kəd][duː; də] .
There was nothing they could do .
那里 曾是 没有什么 他们 可以 做 .

没奈何，

[gɪv] [hɪm] ['twenti] [gəʊld] [kɔɪnz] [fɔː(r); fə(r)]['træv(ə)l] [ɪk'spensɪz] .
Give him twenty gold coins for travel expenses .
给 他 二十 金子 硬币 为了 旅行 开支 .

送他二十金盘缠，

[hiː; hi] [ðen] [ɪn'vaɪtɪd] [hɪm] [ə'gen] , ['seɪɪŋ] :
He then invited him again , saying :
他 然后 受邀 他 再次 , 说 :

又约他道：

" [sɪns] [maɪ] ['brʌðə(r)] ['kænɒt] [steɪ] [ɪn][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] . . . "
" Since my brother cannot stay in the capital . . . "
" 自从 我的 兄弟 不能 停留 在 这 首都 . . . "

「兄京中既不容住，

[maɪ] ['jʌŋgə] ['brʌðə(r)] [wɪl] [dʒʌst] [weɪt] [ʌn'tɪl] [hiː; hi] [rɪ'siːvz] [ðə; ði] ['wɒrənt] [ænd; ənd] [ðen] [prə'siːd] .
My younger brother will just wait until he receives the warrant and then proceed .
我的 年轻 兄弟 将要 只是 等待 直到 他 接收 这 保证 和 然后 继续 .

我小弟祇候领了凭便行。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[ɪf] [juː; jʊ] , ['brʌðə(r)] , [duː; də] [nɒt] [maɪnd] ,
If you , brother , do not mind ,
如果 你 , 兄弟 , 做 不是 头脑 ,

兄若不弃嫌，

- [ɪz]['ɔːlsəʊ][ə; eɪ] ['feɪməs] ['siːnɪk] [spɒt] .
Yunjian is also a famous scenic spot .
- 是 还 一个 著名的 风景优美 点 .

云间也是名胜之地，

[juː; jʊ][kæn; kən] [kʌm] [ænd; ənd]['vɪzɪt] .
You can come and visit .
你 能 来 和 访问 .

可来一游，

" [ai] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi][ðə; ði] ['lændlɔːd] . "
" I should be the landlord . "
" 我 应该 是 这 房东 . "

小弟当为地主。」

[sɒŋ] [ʃɪn] [θæŋkt] [hɪm] .
Song Xin thanked him .
歌曲 新 谢谢 他 .

宋信谢了，

[ə'nʌðə(r)] [deɪ] [ɔː(r)] [tuː] [pɑːst] ,
Another day or two passed ,
其他 天 或者 二 通过了 ,

又捱得一两日，

['eskɔːt] [ænd; ənd] [ɜːdʒ] .
Escort and urge .
护送 和 敦促 .

押解催促，

[ðeɪ] [kʊd; kəd]['əʊnli]['haɪə(r)][ə; eɪ] [leɪm] ['dɒŋki] .
They could only hire a lame donkey .
他们 可以 仅有的 聘请 一个 瘸 驴 .

祇得僱了一匹蹇驴，

[hiː; hi] [brɔːt] [æn; ən][əʊld] ['sɜːvənt] [wɪð] [hɪm] .
He brought an old servant with him .
他 带来 一个 老的 仆人 和 他 .

携了一个老仆，

['ʃaʊ] [ræn] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] ['ʃæn'duŋ] .
Xiao Ran returned to Shandong .
肖 兰 返回 到 山东 .

萧然回山东而去。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ə; eɪ][pɔː(r); pʊə(r)][mæn] ,
A poor man ,
一个 贫穷的 男人 ,

一个贫人，

[hiː; hi] [prɪ'tendɪd] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] ['hɜːmɪt] .
He pretended to be a hermit .
他 假装 到 是 一个 隐士 .

冒作山人。

[wɪð] [ðə; ði]['pəʊɪt] ,
With the poet ,
和 这 诗人 ,

随着诗人，

[meɪk] [kə'nekʃ(ə)nz] [wɪð] [ˌɪnflu'enʃ(ə)l] ['piːp(ə)l] .
Make connections with influential people .
制作 连接 和 有影响 人们 .

交结贵人。

[hiː; hi] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] ['slændərər] .
He became a slanderer .
他 成为 一个 诽谤者 .

做了谗人，

[ðeɪ] ['slɑːndə, 'slæn-][ə; eɪ] ['raɪtʃəs] ['pɜːs(ə)n] .
They slandered a righteous person .
他们 诽谤 一个 正义 人 .

谤了正人。

[ə'nɔɪd] [ðə; ði][seɪdʒ] ,
Annoyed the sage ,
恼怒 这 圣人 ,

恼了圣人，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['pʌnɪʃt] [baɪ] ['biːɪŋ] [meɪd] ['sɪnəz] .
They were punished by being made sinners .
他们 是 受到惩罚 经过 存在 制成 罪人 .

罚做罪人。

[pɔːnd] [æz; əz][ə; eɪ] [rɪˌtɜː'niː] ,
Pawned as a returnee ,
典当 作为 一个 返回者 ,

押做归人，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [ə; eɪ][pɔː(r); pʊə(r)][mæn] .
He was originally a poor man .
他 曾是 起初 一个 贫穷的 男人 .

原是穷人。

[ɔːl'ðəʊ] [sɒŋ] [ʃɪn] [wɒz; wəz][frɒm; frəm] ['ʃæn'duŋ] ,
Although Song Xin was from Shandong ,
虽然 歌曲 新 曾是 从 山东 ,

宋信虽是山东人，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [həʊm] [ɔː(r)] [haʊs] .
But they had no home or house .
但 他们 有 不 家 或者 房子 .

却无家无室，

['ðeəfɔː(r)] , [hiː; hi] [endid] [ʌp] [ɪn][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
Therefore , he ended up in the capital .
所以 , 他 结束 向上 在 这 首都 .

故一身流落京师，

[hiː; hi] [spent] [hɪz; ɪz] [deɪz] ['wɒndərɪŋ] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['dʒentri] .
He spent his days wandering among the gentry .
他 花费 他的 天 漫游 之中 这 绅 .

在缙绅门下游荡过日。

[hiː; hi][ɪz] [naʊ] ['biːɪŋ] ['eskɔːtid] [bæk] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['həʊmtaʊn] .
He is now being escorted back to his hometown .
他 是 现在 存在 护送 后退 到 他的 家乡 .

今被押解还乡，

[ə'pɒn] [ə'raɪvɪŋ] [ɪn][hɪz; ɪz] ['həʊmtaʊn] ,
Upon arriving in his hometown ,
之上 抵达 在 他的 家乡 ,

到了故乡，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['həʊmləs] .
They were homeless .
他们 是 无家可归者 .

竟无家可归，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [steɪ] [æt; ət][æn; ən] [ɪn] .
They had no choice but to stay at an inn .
他们 有 不 选择 但 到 停留 在 一个 客栈 .

祇得借一客店住下。

[ə'pɒn] ['biːɪŋ] ['eskɔːtid] , [ðeɪ] ['witnis] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [siːn] .
Upon being escorted , they witnessed such a scene .
之上 存在 护送 , 他们 目击者 这样的 一个 场景 .

押解见如此光景，

[nəʊ][aɪ'dɪə] ,
No idea ,
不 主意 ,

没有想头，

[ðeɪ] ['əʊnli] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] [get] [ə; eɪ] [rɪ'plaɪ] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [prɪ'fektjʊrəl] [ɔː(r)] ['kaʊnti] ['gʌvənmənt] .
They only managed to get a reply from the prefectural or county government .
他们 仅有的 管理 到 得到 一个 回复 从 这 县 或者 县 政府 .

祇得到府县讨了回文，

[hiː; hi] [went] [bæk] [wɪ'ðaʊt] ['seɪɪŋ] ['eniθɪŋ] [mɔː(r)] .
He went back without saying anything more .
他 去 后退 没有 说 任何事物 更多的 .

竟自回去不题。

[ɔːl'ðəʊ] [sɒŋ] [ʃɪn] [hæd; həd][nəʊ] ['relətɪvz] [ɔː(r)]['fæməli] ,
Although Song Xin had no relatives or family ,
虽然 歌曲 新 有 不 亲属 或者 家庭 ,

宋信虽然无亲无眷，

['fɔːtʃənətli] , [hiː; hi] [stɪl] [hæd; həd][ə; eɪ] [fjuː] [teɪl] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)] [seɪvd] [ʌp] .
Fortunately , he still had a few taels of silver saved up .
幸运的是 , 他 仍然 有 一个 很少 两 的 银 已保存 向上 .

却喜身边还积有几两银子，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [stɪl] [drest] [æz; əz][ə; eɪ] ['tʊərɪst] .
He was still dressed as a tourist .
他 曾是 仍然 穿着 作为 一个 游客 .

一身游客的行头还在。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)]['teɪkən] [ə'weɪ] [æz; əz] ['ɛskɔːrts] .
They were taken away as escorts .
他们 是 已采取 离开 作为 伴游 .

见押解去了，

[ænd; ənd][səʊ][ˌaɪ 'tiː] [bɪ'keɪm] ['iːv(ə)n][mɔː(r)] ['prɒspərəs] .
And so it became even more prosperous .
和 所以 它 成为 甚至 更多的 繁荣 .

便依旧阔起来，

['vɪzɪtɪŋ] [ðə; ði] [hoʊmz] [ɒv; əv]['ləʊk(ə)l]['dʒentri] .
Visiting the homes of local gentry .
访问 这 房屋 的 当地的 绅 .

到乡绅人家走动。

[haʊ'evə(r)] , [ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)] ['ruːməz] ['sɜːkjʊleɪtɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['priːfektʃə(r)] [ænd; ənd] ['kaʊnti] [ə'baʊt] [ðə; ði]
However , there were rumors circulating in the prefecture and county about the
然而 , 那里 是 谣言 循环 在 这 州 和 县 关于 这
['mætə(r)][ɒv; əv] ['biːɪŋ] ['eskɔːtid] [bæk] .
matter of being escorted back .
事情 的 存在 护送 后退 .

争奈府县有人传说解回之事，

['ɒf(ə)n] ['frɪvələs] ,
Often frivolous ,
经常 轻浮 ,

往往为人轻薄，

[ai] [fiːl] [ʌn'iːzi] .
I feel uneasy .
我 感觉 不安 .

心下不畅。

['ɑːftə(r)][sʌm; səm] [taɪm] ,
After some time ,
后 一些 时间 ,

过了些时，

[wʌn] [deɪ] , [æt; ət][ðə; ði] [həʊm] [ɒv; əv][ə; eɪ]['ləʊk(ə)l]['dʒentri] , [ai] [sɔː] [ə; eɪ] ['njuːli] [ə'pɔɪntɪd] [ə'fɪʃ(ə)l] . . .
One day , at the home of a local gentry , I saw a newly appointed official . . .
一 天 , 在 这 家 的 一个 当地的 绅 , 我 锯 一个 新 任命 官方的 . . .

一日在一乡绅人家看见新缙绅上，

['gerit] - [hæz; həz] [biːn] [ˌdiː'məut] [tuː; tə][ðə; ði] [pə'zɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['priːfekt] [ɒv; əv] ['jaːŋ'dʒəu] .
Dou Guoyi has been demoted to the position of Prefect of Yangzhou .
斗 - 有 到过 降职 到 这 位置 的 长官 的 扬州 .

窦国一已降了扬州知府，

[ˌəʊvə'dʒɔɪd] , [hiː; hi] [sed] :
Overjoyed , he said :
欣喜若狂 , 他 说 :

满心欢喜道：

" [ɪts] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə][faɪnd][ə; eɪ] [pleɪs] [tuː; tə]['set(ə)l] [daʊn] . "
" It's difficult to find a place to settle down . "
" 它是 难的 到 寻找 一个 地方 到 定居 向下 . "

「些处正难安身，

[ðɪs] [ˌɒpə'tjuːnəti] [dʒʌst] ['hæpənd] [tuː; tə] [kʌm] .
This opportunity just happened to come .
这 机会 只是 发生 到 来 .

恰好有此机会，

[ænd; ənd][ɪn'djʊə(r)][ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] [j'iəz] ,
And endure the remaining years ,
和 忍受 这 其余的 年 ,

且捱过残年，

[teɪk] [ə; eɪ] [trɪp] [tuː; tə] ['jaːŋ'dʒəu]
Take a trip to Yangzhou
拿 一个 旅行 到 扬州

往扬州去一游，

[bʌt; bət] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [dɪ'laɪtɪd] [tuː; tə] [biː; bi] [friː] [ɒv; əv] ['eni] [taɪz] .
But he was delighted to be free of any ties .
但 他 曾是 高兴极了 到 是 自由的 的 任何 领带 .

却喜得一身毫无牵绊。」

['ɑːftə(r)] [ðə; ði] [njuː] [jɪə(r)] ,
After the New Year ,
后 这 新的 年 ,

过了年，

[ʃʊə(r)] [ɪ'nʌf] , [ðeɪ] [gɒt] [ʌp] [ænd; ənd] [krɒst] [ðə; ði] [hwaɪ] ['rɪvə(r)] .
Sure enough , they got up and crossed the Huai River .
当然 足够的 , 他们 得到 向上 和 交叉 这 怀 河 .

果然就起身渡过淮来。

[ðeɪ] [ə'raɪvd] [ɪn] ['jaːŋ'dʒəu] [ɪn] [les] [ðæn; ðən] [hɑːf] [ə; eɪ] [mʌnθ] .
They arrived in Yangzhou in less than half a month .
他们 到达的 在 扬州 在 较少的 比 一半 一个 月 .

不半月便到了扬州。

[hiː; hi] ['entəd] [ðə; ði] ['sɪti] [tuː; tə] [ɪn'kwaɪə(r)] [ə'baʊt] [ðə; ði] [njuː] ['priːfekt] .
He entered the city to inquire about the new prefect .
他 进入 这 城市 到 查询 关于 这 新的 长官 .

入城打听新知府，

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [bɪ'fɔː(r)] ['teɪkɪŋ] ['ɒfɪs] ,
Unexpectedly , before taking office ,
不料 , 前 采取 办公室 ,

不期尚未到任，

[ðeɪ] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [faɪnd] [ə; eɪ] ['temp(ə)l] [tuː; tə] [steɪ] [ɪn] .
They had no choice but to find a temple to stay in .
他们 有 不 选择 但 到 寻找 一个 寺庙 到 停留 在 .

祇得寻一个寺院住下。

[hiː; hi] [ðen] [spent] [hɪz; ɪz] [deɪz] ['pleɪɪŋ] [ɒn] [ðə; ði] ['bɔːdə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kʌstəmz] [pəʊst] .
He then spent his days playing on the border of the customs post .
他 然后 花费 他的 天 玩耍 在 这 边界 的 这 海关 邮政 .

他便终日到钞关埂子上玩耍。

['siːɪŋ] [ðæt] ['skɑːlərz] [ænd; ənd] [ə'fɪʃ(ə)lz] [frɒm; frəm] [ɔːl] ['əʊvə(r)] [wɜː(r); wə(r)] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə] ['jaːŋ'dʒəu]
Seeing that scholars and officials from all over were coming to Yangzhou
看到 那 学者们 和 官员 从 全部 超过 是 未来 到 扬州

见各处士大夫都到扬州来，

[ɔː(r)] [teɪk] [ə; eɪ] ['kɒŋkjubaɪn] ,
Or take a concubine ,
或者 拿 一个 妾 ,

或是娶妾，

[ɔː(r)] [bai] [ə; eɪ] [meɪd] ,
Or buy a maid ,
或者 买 一个 女佣 ,

或是买婢，

['mætʃmeɪkə(r)] [keɪm] [ænd; ənd] [went] [ɪn] [drəʊvz] .
Matchmakers came and went in droves .
媒人 来了 和 去 在 成群 .

来往媒人纷纷不已。

[sɒŋ] [ʃɪn] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
Song Xin thought to himself :
歌曲 新 想法 到 他自己 :

宋信心下想道:

" [əʊld][mæn] [ʃæn] ['wɒnts] [tuː; tə] [bai] [ə; eɪ] ['lɪtərət] [meɪd] . "
" Old Man Shan wants to buy a literate maid . "
" 老的 男人 山 想要 到 买 一个 识字的 女佣 . "

「山老要买识字之婢,

[ai][ˌeɪ 'em] ['aɪdlɪŋ] [hɪə(r)] .
I am idling here .
我 是 怠速 这里 .

我闲在此处,

[waɪ] [nɒt] [teɪk] [ðə; ði] [ˌɒpə'tjuːnəti] [tuː; tə][faɪnd] [hɪm] ?
Why not take the opportunity to find him ?
为什么 不是 拿 这 机会 到 寻找 他 ?

何不便中替他一寻。

[ɪf] [wʌn] [kæn; kən][faɪnd] [ə; eɪ] [pleɪs] [ðæt] [kæn; kən] [sɜːv] [æz; əz] [ə; eɪ] ['stepɪŋ] [stəʊn] [fɔː(r); fə(r)] ['fjuːtʃə(r)] [əd'vɑːnsmənt] .
If one can find a place that can serve as a stepping stone for future advancement .
如果 一 能 寻找 一个 地方 那 能 服务 作为 一个 步进 石头 为了 未来 进步 .

倘寻得一个也可为异日进身之地。

['iːv(ə)n] [ɪf] [wiː; wi] [kænt] [faɪnd] [ˌaɪ 'tiː] , [ɪts] [stɪl] [gʊd] [tuː; tə] [hæv; həv] [ə; eɪ] [lʊk] .
Even if we can't find it , it's still good to have a look .
甚至 如果 我们 不能 寻找 它 , 它是 仍然 好的 到 有 一个 看 .

就寻不出落得看看也好。」

[ðə; ði] [dɪ'sɪʒ(ə)n] [hæz; həz] [biːn] [meɪd] .
The decision has been made .
这 决定 有 到过 制成 .

主意定了,

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðə; ði] ['mætʃmeɪkə(r)] [wɒz; wəz] [ɪn'fɔːmd] ,
Because the matchmaker was informed ,
因为 这 媒人 曾是 知情的 ,

因与媒人说知,

[ai] [niːd] [tuː; tə] [faɪnd] [ə; eɪ] ['lɪtərət] ['wʊmən] .
I need to find a literate woman .
我 需要 到 寻找 一个 识字的 女士 .

要寻一个识字通文之女,

[ðə; ði] [praɪs] [ɪz] [ɪ'reləvənt] .
The price is irrelevant .
这 价格 是 无关紧要 .

价之多寡勿论。

[ðə; ði] ['mætʃmeɪkə(r)] [sɔː] [ðæt] [hiː; hi] [wɒz; wəz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [peɪ] [ə; eɪ] [haɪ] [praɪs] .
The matchmaker saw that he was willing to pay a high price .
这 媒人 锯 那 他 曾是 愿意的 到 支付 一个 高的 价格 .

媒人见肯出高价,

[ðen] [ðə; ði] [ʒɑːŋ] ['fæməli] [ænd; ənd] [ðə; ði] [liː] ['fæməli] ,
Then the Zhang family and the Li family ,
然后 这 张 家庭 和 这 李 家庭 ,

便张家李家,

[hiː; hi] [tʊk] [hɪm][tuː; tə] [siː] [ˌaɪ ˈtiː][ɔːl] [deɪ] [lɒŋ] .
He took him to see it all day long .
他 采取 他 到 看 它 全部 天 长的 .

终日领他去看。

[ai] [lʊkt] [æt; ət][ðem; ðəm][wʌn][baɪ][wʌn] , [bʌt; bət] [nʌn] [ɒv; əv][ðem; ðəm]['suːtɪd; 'sjuːtɪd][maɪ] [teɪst] .
I looked at them one by one , but none of them suited my taste .
我 看起来 在 他们 一 经过 一 , 但 没有任何 的 他们 适合 我的 品尝 .

看来看去并无中意。

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ,

一日，

[ə; eɪ] ['mætʃmeɪkə(r)] [nemd] [sʌn] [sed] :
A matchmaker named Sun said :
一个 媒人 命名 太阳 说 :

一个孙媒婆来说道：

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['stʌnɪŋli] ['bjuːtɪf(ə)l] ['wʊmən] ['lɪvɪŋ] [ɪn] ['wɪləʊ] [leɪn] .
There was a stunningly beautiful woman living in Willow Lane .
那里 曾是 一个 令人惊叹 美丽的 女士 活的 在 柳 车道 .

「有一个绝色女子住在柳巷里，

[ʃiː; ʃi][hæz; həz]['bjuːtɪf(ə)l] ['hændraɪtɪŋ] .
She has beautiful handwriting .
她 有 美丽的 手写 .

写得一手好字。

[ɪf] [praɪm]['mɪnɪstə(r)] [sɒŋ] [ɪz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [peɪ] [θriː] ['hʌndrəd] [teɪl] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)] ,
If Prime Minister Song is willing to pay three hundred taels of silver ,
如果 主要的 部长 歌曲 是 愿意的 到 支付 三 百 两 的 银 ,

宋相公若肯出三百两身价，

[ai] [rəʊt] [ðɪs] [daʊn] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][juː; jʊ][ænd; ənd] [ʃəʊd] [ˌaɪ ˈtiː][tuː; tə] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)] [sɒŋ] .
I wrote this down in front of you and showed it to Prime Minister Song .
我 写道 这 向下 在 正面 的 你 和 显示 它 到 主要的 部长 歌曲 .

便当面写与宋相公看。」

[sɒŋ] [ʃɪn] [sed] :
Song Xin said :
歌曲 新 说 :

宋信道：

[θriː] ['hʌndrəd] [teɪl] [ɪz] [nɒt] [ə; eɪ] [lɒt] .
Three hundred taels is not a lot .
三 百 两 是 不是 一个 很多 .

「三百两身价不为多，

[æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz][ˌaɪ ˈtiː][kæn; kən][biː; bi] ['rɪt(ə)n] [ɪn]['pɜːs(ə)n] , [ðæts] [faɪn] .
As long as it can be written in person , that's fine .
作为 长的 作为 它 能 是 书面 在 人 , 那就是 美好的 .

祇要当面写得出便好。」

['mætʃmeɪkə(r)] [sʌn] [sed] :
Matchmaker Sun said :
媒人 太阳 说 :

孙媒婆道：

[ɪf] [ɪts] [nɒt] ['rɪt(ə)n] [wel]
If it's not written well
如果 它是 不是 书面 出色地

「若是写的不好，

[haʊ] [deə(r)][juː; jʊ][ɑːsk][fɔː(r); fə(r)] [θriː] ['hʌndrəd] [teɪl] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)] ?
How dare you ask for three hundred taels of silver ?
如何 敢 你 问 为了 三 百 两 的 银 ?

怎敢要三百两身价？」

[sɒŋ] [ʃɪn] [sed] :
Song Xin said :
歌曲 新 说 :

宋信道：

" [ɪf] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] ,
" If that's the case ,
" 如果 那就是 这 案件 ,

「既是这等，

[tə'mɒrəʊ] [wiː; wi] [wɪl] [gəʊ] [tə'geðə(r)] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði]['empərə(r)] .
Tomorrow we will go together to meet the emperor .
明天 我们 将要 去 一起 到 见面 这 皇帝 .

明日便同去一相。」

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ə'griːd] [ə'pɒn] .
It was agreed upon .
它 曾是 同意 之上 .

约定了，

[ðə; ði][nekst] [deɪ] , [ðeɪ] [ɪn'diːd] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [seɪm] [haʊs] .
The next day , they indeed went to the same house .
这 下一个 天 , 他们 的确 去 到 这 相同的 房子 .

到次日果然同到一个人家，

[ðeɪ] [led] [aʊt] [ə; eɪ] ['wʊmən] .
They led out a woman .
他们 引领 出去 一个 女士 .

领出一个女子来。

[ʃiː; ʃi][wɒz; wəz]['əʊnli] [ˌfɪf'tiːn] [ɔː(r)] [ˌsɪks'tiːn] [j'iəz] [əʊld] .
She was only fifteen or sixteen years old .
她 曾是 仅有的 十五 或者 十六 年 老的 .

年纪祇好十五六岁，

[ðə; ði] ['kærəktəz] [ɑː(r); ə(r)]['ɔːlsəʊ][dʒʌst] ['ævərɪdʒ] .
The characters are also just average .
这 人物 是 还 只是 平均的 .

人物也还中中。

['ɑːftə(r)] ['griːtɪŋ] ,
After greeting ,
后 问候 ,

见了礼，

[hiː; hi][sæt] [raɪt] [ə'krɒs] [frɒm; frəm] [sɒŋ] [ʃɪn] .
He sat right across from Song Xin .
他 卫星 正确的 穿过 从 歌曲 新 .

就坐在宋信对面。

['peɪpə(r)][wɒz; wəz][leɪd] [aʊt] [ɒn][ðə; ði]['teɪb(ə)l] .
Paper was laid out on the table .
纸 曾是 铺设 出去 在 这 桌子 .

桌上铺着纸、

[ɪŋk] ,
ink ,
墨水 ,

墨、

[pen] ,
Pen ,
笔 ,

笔、

['ɪŋkstəʊn]
inkstone
砚台

砚，

['mætʃmeɪkə(r)] [sʌn] [ðen] [helpt] [graɪnd] [ðə; ði] [ɪŋk] .
Matchmaker Sun then helped grind the ink .
媒人 太阳 然后 帮助 研磨 这 墨水 .

孙媒婆就帮衬磨起墨来，

[hiː; hi] [ðen] [tʊk] [ə; eɪ] [pen] [ænd; ənd] ['hændɪd] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [ðə; ði] ['wʊmən] , ['seɪɪŋ] :
He then took a pen and handed it to the woman , saying :
他 然后 采取 一个 笔 和 递交 它 到 这 女士 , 说 :

又取了一支笔递与那女子道：

" [juː; jʊ] [meɪ] [raɪt] [ə; eɪ] ['pəʊɪm] [ænd; ənd] [ʃəʊ] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)] [sɒŋ] . "
" You may write a poem and show it to Prime Minister Song . "
" 你 可能 写 一个 诗 和 展示 它 到 主要的 部长 歌曲 . "

「你可写一首诗与宋相公看。」

[ðə; ði] ['wʊmən] [tʊk] [ðə; ði] [pen] .
The woman took the pen .
这 女士 采取 这 笔 .

那女子接笔在手，

[left] [ɪz] [nɒt] .
Left is not .
左边 是 不是 .

左不是，

[ðə; ði] [raɪt] [ɪz] [nɒt] .
The right is not .
这 正确的 是 不是 .

右不是，

[ai] [deə(r)] [nɒt] [pʊt] [pen] [tuː; tə] ['peɪpə(r)] .
I dare not put pen to paper .
我 敢 不是 放 笔 到 纸 .

不敢下笔。

['mætʃmeɪkə(r)] [sʌn] [prest] [ɒn] [ə'gen] :
Matchmaker Sun pressed on again :
媒人 太阳 按下 在 再次 :

孙媒婆又催逼道：

" [praɪm] ['mɪnɪstə(r)] [sɒŋ] [ɪz] [nəʊ] [ˌaʊt'saɪdə(r)] , [səʊ] [dəʊnt] [biː; bi] [ʃaɪ] . "
" Prime Minister Song is no outsider , so don't be shy . "
" 主要的 部长 歌曲 是 不 局外人 , 所以 不 是 害羞的 . "

「宋相公不是外人不要害羞，

" [juː; jʊ] [mait] [æz; əz] [wel] [raɪt] [ˌaɪ 'tiː] . "
" You might as well write it . "
" 你 可能 作为 出色地 写 它 . "

竟写不妨。」

[ðə; ði] ['wʊmən] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [kəm'plaɪ] .
The woman had no choice but to comply .
这 女士 有 不 选择 但 到 遵守 .

那女子被逼不过，

[ai][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][pʊt] [pen][tuː; tə]['peɪpə(r)][ænd; ənd] [raɪt] .
I had no choice but to put pen to paper and write .
我 有 不 选择 但 到 放 笔 到 纸 和 写 .

祇得下笔而写。

['ɑːftə(r)] ['raɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] ,
After writing for a while ,
后 写作 为了 一个 尽管 ,

写了半晌，

[hiː; hi][hæd; həd]['əʊnli] ['rɪt(ə)n] [ðə; ði][fɔː(r)] ['kærəktəz] " - " [wen] [hiː; hi][hæd; həd][tuː; tə][pʊt] [daʊn] [hɪz; ɪz][pen] .
He had only written the four characters " 云淡风轻 " when he had to put down his pen .
他 有 仅有的 书面 这 四 人物 " - " 什么时候 他 有 到 放 向下 他的 笔 .

纔写得「云淡风轻」四个字便要放下笔。

['mætʃmeɪkə(r)] [sʌn] [ðen] [sed] :
Matchmaker Sun then said :
媒人 太阳 然后 说 :

孙媒婆又说道：

" [aɪ'd] [laɪk] [tuː; tə] [raɪt] [ə'baʊt] [ə; eɪ] [fjuː] [mɔː(r)] [sɒŋ] ['dɪnəsti] [praɪm] ['mɪnɪstər] . "
" I'd like to write about a few more Song Dynasty prime ministers . "
" ID 喜欢 到 写 关于 一个 很少 更多的 歌曲 王朝 主要的 部长们 . "

「有心再多写几个宋相公看，

[fæŋ] [ʃɪn] , [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)]['truːli] ['tæləntɪd] .
Fang Xin , you are truly talented .
方 新 , 你 是 真的 才华横溢 .

方信你是真才。」

[ðə; ði]['wʊmən] [kʊd; kəd]['əʊnli] [rɪ'lʌktəntli] [raɪt] [ðə; ði] [θriː] ['kærəktəz] " - " ([nɪə(r)] [nuːn]) .
The woman could only reluctantly write the three characters " 近午天 " (near noon) .
这 女士 可以 仅有的 勉强 写 这 三 人物 " - " (靠近 中午) .

那女子祇得又勉强写了「近午天」三个字，

[aɪl] ['nevə(r)] [raɪt] [ə'gen] .
I'll never write again .
患病的 绝不 写 再次 .

再也不肯写了。

[sɒŋ] [ʃɪn] [smaɪld] ['slaɪtli] ['ɑːftə(r)] ['riːdɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .
Song Xin smiled slightly after reading it .
歌曲 新 微笑 轻微地 后 阅读 它 .

宋信看了微微而笑。

['mætʃmeɪkə(r)] [sʌn] [sed] :
Matchmaker Sun said :
媒人 太阳 说 :

孙媒婆说道：

" [doʊnt] [ˌʌndər'estɪmeɪt] [hɪm] , [praɪm] ['mɪnɪstə(r)] [sɒŋ] . "
" Don't underestimate him , Prime Minister Song . "
" 不 低估 他 , 主要的 部长 歌曲 . "

「宋相公不要看轻了，

[ə; eɪ] ['wʊmən] [huː] [raɪts] [ɪn]['pɜːs(ə)n] [laɪk] [ðɪs] ,
A woman who writes in person like this ,
一个 女士 WHO 写 在 人 喜欢 这 ,

似这样当面写字的女子，

[wiː; wi][hæv; həv] ['veri] [fjuː] [ɪn] ['jaːŋ'dʒəu] .
We have very few in Yangzhou .
我们 有 非常 很少 在 扬州 .

我们扬州甚少。」

[sɒŋ] [ʃɪn] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
Song Xin smiled and said :
歌曲 新 微笑 和 说 :

宋信笑道：

" ['riːəli] ,
" really ,
" 真的 ,

「果然，

['riːəli] . "
really . "
真的 . "

果然。」

[ðeɪ] [geɪv] ['mʌni] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['fəʊtəʊ] .
They gave money for the photo .
他们 给予 钱 为了 这 照片 .

就送了相钱，

[hiː; hi][gɒt] [ʌp][ænd; ənd] [keɪm] [aʊt] .
He got up and came out .
他 得到 向上 和 来了 出去 .

起身出来。

['mætʃmeɪkə(r)] [sʌn] [sed] :
Matchmaker Sun said :
媒人 太阳 说 :

孙媒婆道：

[ɪf] [ðɪs] [wʌn] ['dʌznt] [suːt][jɔː(r); jə(r)] [teɪst]
If this one doesn't suit your taste
如果 这 一 不 套装 你的 品尝

「若是这个不中意，

[ðen] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə][faɪnd] .
Then it will be difficult to find .
然后 它 将要 是 难的 到 寻找 .

便难寻了。」

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ,

一日，

[ə'nʌðə(r)] ['mætʃmeɪkə(r)] , [wæŋ] , [keɪm] [ænd; ənd] [sed] :
Another matchmaker , Wang , came and said :
其他 媒人 , 王 , 来了 和 说 :

又有一个王媒婆来说道：

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['wʊmən] [huː] [kʊd; kəd] [raɪt] ['pəʊətri] .
There was a woman who could write poetry .
那里 曾是 一个 女士 WHO 可以 写 诗 .

「有一个会作诗的女子，

" [hiː; hi] [spiːks] ['eləkwəntli] [ænd; ənd] ['fluːəntli] . "
" He speaks eloquently and fluently . "
" 他 说话 雄辩地 和 流利地 . "

真是出口成章。」

[hiː; hi] [ɑːskt] [fɔː(r); fə(r)] - [teɪl] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)] .
He asked for 500 taels of silver .
他 问 为了 - 两 的 银 .

要五百两身价，

[ðeɪ] [kəuks] [sɒŋ] [ʃɪn] ['ɪntuː]['gəʊɪŋ][tuː; tə] [siː] [ˌaɪ 'tiː] .
They coaxed Song Xin into going to see it .
他们 哄骗 歌曲 新 进入 去 到 看 它 .

哄了宋信去看。

[ai]['əʊnli] [rɪ'membə(r)] [ə; eɪ] [fjuː] [tæŋ] ['poʊəmz] .
I only remember a few Tang poems .
我 仅有的 记住 一个 很少 唐 诗歌 .

也祇记得几首唐诗，

[hiː; hi] [ðen] [sed] [ðæt] [hiː; hi][kʊd; kəd] [kəm'pəʊz] ['pəʊətri] .
He then said that he could compose poetry .
他 然后 说 那 他 可以 撰写 诗 .

便说是会做诗了。

[sɒŋ] [ʃɪn] [lʊkt] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] [ə'gen] [ænd; ənd] [ə'gen] .
Song Xin looked at it again and again .
歌曲 新 看起来 在 它 再次 和 再次 .

宋信看来看去。

[nʌn] [ɒv; əv][ðem; ðəm][hæd; həd]['iːv(ə)n][ə; eɪ]['beɪsɪk] [ˌʌndə'stændɪŋ] [ɒv; əv]['lɪtrətʃə(r); 'lɪtərətʃə] .
None of them had even a basic understanding of literature .
没有任何 的 他们 有 甚至 一个 基本的 理解 的 文学 .

并无一个略通文墨的，

[səʊ][ai][dʒʌst][let][ˌaɪ 'tiː][gəʊ][ænd; ənd]['dɪd(ə)nt] [θɪŋk] [ə'baʊt][ˌaɪ 'tiː] [ˌeni'mɔː(r)] .
So I just let it go and didn't think about it anymore .
所以 我 只是 让 它 去 和 没有 思考 关于 它 不再 .

便也丢开不想。

['sevrəl] [mʌnθs] ['leɪtə(r)] ,
Several months later ,
一些 几个月 之后 ,

过了数月，

['gerit] - ['sʌd(ə)nli] [tʊk] ['ɒfɪs] .
Dou Guoyi suddenly took office .
斗 - 突然 采取 办公室 .

窦国一忽到上任。

['ɑːftə(r)] ['teɪkɪŋ] ['ɒfɪs] ,
After taking office ,
后 采取 办公室 ,

到任后，

[sɒŋ] [ʃɪn] [ɪ'miːdiətli] [went] [tuː; tə] [peɪ] [hɪz; ɪz] [rɪ'spekts] .
Song Xin immediately went to pay his respects .
歌曲 新 立即地 去 到 支付 他的 尊重 .

宋信即去拜谒，

['gerit] - [rɪ'siːvd] [hɪm] .
Dou Guoyi received him .
斗 - 已收到 他 .

窦国一接见。

['fɜːstli] , [wiː; wi][wɜː(r); wə(r)] [ə'rɪdʒənəli] [ə'kweɪntəns] .
Firstly , we were originally acquaintances .
首先 , 我们 是 起初 熟人 .

一来原是相知，

['sekəndli] , [ʃiː; ʃi] ['ɔːlsəʊ] [θɔːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fækt] [ðæt] [hiː; hi] [hæd; həd] [biːn] [flɒgd] [ɪn] [kɔːt] .
Secondly , she also thought of the fact that he had been flogged in court .
第二 , 她 还 想法 的 这 事实 那 他 有 到过 鞭打 在 法庭 .

二来又念为他受了廷杖之若，

['veri] [ˌprefə'renʃ(ə)l] ['triːtmənt] .
Very preferential treatment .
非常 优惠 治疗 .

十分优待。

[ðeɪ] [ðen] [muːvd] [tuː; tə] - ['temp(ə)l] [æz; əz] ['lɒdʒɪŋ] .
They then moved to Qionghua Temple as lodging .
他们 然后 已搬 到 - 寺庙 作为 住宿 .

又改送在琼花观里作寓，

[ðeɪ] ['ɔːlsəʊ] ['eskɔːtid] ['meni] ['pæsndʒər] [ɒn] [ðeə(r)] [wei] [daʊn] [ðə; ði] ['dʒɜːni] .
They also escorted many passengers on their way down the journey .
他们 还 护送 许多 乘客 在 他们的 方式 向下 这 旅行 .

又送许多下程，

[hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə] [peɪ] [hɪz; ɪz] [rɪ'spekts] [ɪn] ['pɜːs(ə)n] [ə'gen] .
He came to pay his respects in person again .
他 来了 到 支付 他的 尊重 在 人 再次 .

又亲自来拜，

[hiː; hi] [ðen] ['ɒfəd] [ə; eɪ] [drɪŋk] .
He then offered a drink .
他 然后 提供 一个 喝 .

随即请酒，

[ðeɪ] [wʊd] ['ɔːlsəʊ] ['friːkwəntli] [ɪn'vaɪt] [hɪm] [tuː; tə] [ðeə(r)] ['praɪvət] ['rezɪdəns] [fɔː(r); fə(r)] [ʃɔːt] [tʃæts] .
They would also frequently invite him to their private residence for short chats .
他们 会 还 频繁地 邀请 他 到 他们的 私人的 住宅 为了 短的 聊天 .

又时时邀入私衙小叙，

[hiː; hi] [wʊd] [ðen] [preɪz] [hɪz; ɪz] [pəʊ'etɪk] ['tælənt] [tuː; tə] ['evriwʌn] [hiː; hi] [met] .
He would then praise his poetic talent to everyone he met .
他 会 然后 称赞 他的 诗意的 天赋 到 每个人 他 遇见 .

又逢人便称荐他诗才之妙。

[nɒt] [lɒŋ] ['ɑːftə(r)] ,
Not long after ,
不是 长的 后 ,

不多时，

['bɒrəʊɪŋ] [ðə; ði] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['priːfekt] ['gerit] ,
Borrowing the reputation of Prefect Dou ,
借贷 这 名声 的 长官 斗 ,

借差窦知府声价，

[ðeɪ] ['æktʃuəli] ['stɑːtɪd] [tuː; tə] [pɔː'treɪ] [sɒŋ] - [æz; əz] [ə; eɪ] [greɪt] ['skɒlə(r)] .
They actually started to portray Song Xinxuan as a great scholar .
他们 实际上 开始 到 写真 歌曲 - 作为 一个 伟大的 学者 .

竟将宋信喧传作一个大才子了。

[ɔːl] [ðə; ði] ['ləʊk(ə)l] ['dʒentri] , [ə'fɪʃ(ə)lz] , ['hɜːmɪt] , [ænd; ənd] ['poʊəts] ,
All the local gentry , officials , hermits , and poets ,
全部 这 当地的 绅 , 官员 , 隐士 , 和 诗人 ,

凡是乡绅大夫与山人词客，

[ðeɪ] [ɔːl] [vaɪd] [tuː; tə] [siːk] [ə'laɪəns] [ænd; ənd] [sə'saɪətiz] [wɪð] [hɪm] .
They all vied to seek alliances and societies with him .
他们 全部 竞争 到 寻找 联盟 和 社会 和 他 .

莫不争来与他寻盟结社。

[sɒŋ] [ʃɪn] [wɒz; wəz] ['temprərəli] [sək'sesf(ə)l] ,
Song Xin was temporarily successful ,
歌曲 新 曾是 暂时地 成功的 ,

宋信一时得志,

[hiː; hi] [ðen] [bɪ'keɪm] ['veri] [praʊd] [ænd; ənd] [ɪ'leɪtɪd] .
He then became very proud and elated .
他 然后 成为 非常 自豪的 和 欣喜若狂 .

便意气扬扬,

[hiː; hi] [kən'sɪdəd] [hɪm'self] [ə; eɪ] [ˌriːɪnkɑː'neɪʃn] [ɒv; əv]['saɪmə] - .
He considered himself a reincarnation of Sima Xiangru .
他 经过考虑的 他自己 一个 投胎 的 西玛 - .

意自认作一个司马相如再生。

[ðeɪ] ['ɔːlsəʊ] [ik'stɔːt] ['mʌni] [frɒm; frəm] ['veəriəs] ['kaunti] .
They also extorted money from various counties .
他们 还 勒索 钱 从 各种各样的 县 .

又在各县打几个秋风,

[tuː; tə] [pʊt] [ˌaɪ 'tiː] [ə'nʌðə(r)] [wei] ,
To put it another way ,
到 放 它 其他 方式 ,

说些分上,

[ai] ['grædʒuəli] [hæv; həv] [sʌm; səm] ['ekstrə] ['mʌni] .
I gradually have some extra money .
我 逐步地 有 一些 额外的 钱 .

手头渐渐有余。

[ai] [strəʊl] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['flaʊəz] [ænd; ənd] ['wiləuz] [wɪð] [maɪ] [frendz] ['evri] [deɪ] .
I stroll among the flowers and willows with my friends every day .
我 漫步 之中 这 花朵 和 柳树 和 我的 朋友们 每一个 天 .

每日同朋友在花柳丛中走动,

[ðen] [hiː; hi] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [kən'sɪdə(r)] ['faɪndɪŋ] [ə; eɪ] ['wʊmən] [tuː; tə] ['mæri] .
Then he began to consider finding a woman to marry .
然后 他 开始 到 考虑 寻找 一个 女士 到 结婚 .

便又思量相看女子了。

[æt; ət] [fɜːst] [glɑːns] ,
At first glance ,
在 第一的 瞥一眼 ,

起初相看,

[hiː; hi] [stɪl] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [bai] [ə; eɪ] [meɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ʃæn] [ʃjɑːnrɛn] .
He still wanted to buy a maid for Shan Xianren .
他 仍然 通缉 到 买 一个 女佣 为了 山 仙人 .

还是欲为山显仁买婢。

['lʊkɪŋ] [æt; ət] [ˌaɪ 'tiː] [naʊ] ,
Looking at it now ,
寻找 在 它 现在 ,

此时相看,

[bʌt; bət] [ðeɪ] [ðəm'selvz] [wɪl] [ɪn'dʒɔɪ] [ˌaɪ 'tiː] .
But they themselves will enjoy it .
但 他们 他们自己 将要 享受 它 .

却自要受用了。

[ðə; ði] ['mætʃmeɪkə(r)] [sɔː] [ðæt] [hiː; hi] [wɒz; wəz] ['welθi] [ænd; ənd] ['paʊəf(ə)l] .
The matchmaker saw that he was wealthy and powerful .
这 媒人 锯 那 他 曾是 富裕 和 强大的 .

媒婆见他有财有势,

[ˌʌn'laɪk] [bɪ'fɔː(r)] ,
Unlike before ,
与此不同 前 ,

与前不同，

[ðæt] [wʌn] ['dʌznt] ['flætə(r)] .
That one doesn't flatter .
那 一 不 奉承 .

那个不来奉承，

[hiː; hi] [ðen] [tʊk] [hɪm] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [best] ['lɪtərət] ['wɪmɪn] ['evri] [deɪ] .
He then took him to see the best literate women every day .
他 然后 采取 他 到 看 这 最好的 识字的 女性 每一个 天 .

便日日将上等识字女子领他去看。

[sɒŋ] [zɪŋki] [hæd; həd] [siːn] [ʃæn] [daɪ] , [ə; eɪ] ['wʊmən] [ɒv; əv] [ʌn'pærəleld] ['bjuːti] [ænd; ənd] ['tælənt] .
Song Xinqi had seen Shan Dai , a woman of unparalleled beauty and talent .
歌曲 新奇 有 已见 山 戴 , 一个 女士 的 无与伦比 美丽 和 天赋 .

宋信祇因见过山黛国色奇才，

[ðiːz] [ɑː(r); ə(r)] [grə'fiːti] [ænd; ənd] ['drɔːɪŋ] [tek'niːks] .
These are graffiti and drawing techniques .
这些 是 涂鸦 和 绘画 技术 .

这些抹画姿容涂鸦伎俩，

[ðeɪ] [ɔːl] [lʊkt] [daʊn] [ɒn] [ˌem 'iː] .
They all looked down on me .
他们 全部 看起来 向下 在 我 .

都看不上眼。

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ,

一日，

['lʊkɪŋ] [æt; ət] [ə; eɪ] ['wʊmən]
Looking at a woman
寻找 在 一个 女士

相看一个女子，

[nɒt] [tuː; tə] [maɪ] ['laɪkɪŋ] .
Not to my liking .
不是 到 我的 喜欢 .

不中意。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðə; ði] ['mætʃmeɪkə(r)] [hæd; həd] [英 /trɪk/ 美 /trɪk/] [hɪm] ['ɪntuː] ['kʌmɪŋ] [frɒm; frəm] [ə; eɪ] [fɑː(r)]
Because the matchmaker had tricked him into coming from a far
因为 这 媒人 有 被骗了 他 进入 未来 从 一个 远的
[ə'weɪ] [pleɪs] ,
away place ,
离开 地方 ,

因媒人哄他来的路远了，

['hʌŋgri]
Hungry
饥饿的

肚中飢饿，

[let] [ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃeə(r)] [stɒp] .
Let the sedan chair stop .
让 这 轿车 椅子 停止 .

歇下轿，

['sɪtɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] [pə'vɪliən] ,
Sitting in a pavilion ,
坐着 在 一个 亭 ,

坐在一个亭子上，

[hiː; hi] [bi'reit] [ðə; ði] [tuː] [ɔː(r)] [θriː] ['mætʃmeɪkə(r)] [sɪ'vɪəli] .
He berated the two or three matchmakers severely .
他 责骂 这 二 或者 三 媒人 严重 .

将两三个媒婆百般痛骂，

[hiː; hi] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [fɪst] , ['redi] [tuː; tə] [straɪk] .
He raised his fist , ready to strike .
他 提高 他的 拳头 , 准备好 到 罢工 .

挥拳要打。

['fɔːtʃənətli] , [æn; ən] ['eldəli] [mæn] [wɪð] [ə; eɪ] [waɪt] [bɪəd] ['sɪtɪŋ] [ˌnɪə'baɪ] [sɔː] [ðɪs] .
Fortunately , an elderly man with a white beard sitting nearby saw this .
幸运的是 , 一个 老年 男人 和 一个 白色的 胡须 坐着 附近 锯 这 .

亏得旁边坐着一个花白髯的老者看见，

[ɪf] [juː; jʊ] [pə'sweɪd] [hɪm] [rɪ'piːtɪdli] ,
If you persuade him repeatedly ,
如果 你 说服 他 反复 ,

再三若劝，

[hiː; hi][hæd; həd][dʒʌst] ['gɒtn] ['ɪntuː][ðə; ði][sɪ'dæn][tʃeə(r)][ænd; ənd] [left] .
He had just gotten into the sedan chair and left .
他 有 只是 获得 进入 这 轿车 椅子 和 左边 .

方纔上轿而去。

[ðə; ði][əʊld][mæn] [ðen] [ɑːskt] [ðə; ði] ['mætʃmeɪkə(r)] :
The old man then asked the matchmaker :
这 老的 男人 然后 问 这 媒人 :

那老者因问媒人道：

[wɒt] [kaɪnd][ɒv; əv]['pɜːs(ə)n][ɪz][hiː; hi] ?
What kind of person is he ?
什么 种类 的 人 是 他 ?

「他是甚么样人？

[sʌtʃ] ['ɪnsələns] !
Such insolence !
这样的 傲慢 !

这等放肆，

[aɪm]['gəʊɪŋ][tuː; tə] [meɪk] [θɪŋz] ['dɪfɪkəlt] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] .
I'm going to make things difficult for you .
我是 去 到 制作 事物 难的 为了 你 .

要将你们难为。」

[ðə; ði] ['mætʃmeɪkə(r)] [sed] :
The matchmakers said :
这 媒人 说 :

众媒人道：

" [hiːz] ['riːəli] [ɒn]['faɪə(r)] ! "
" He's really on fire ! "
" 他是 真的 在 火 ! "

「他的势头大哩！

[wʌts] [ðə; ði] [pɔɪnt] [ɒv; əv] ['bi:tiŋ] [ænd; ənd] ['skəuldiŋ] ?
What's the point of beatings and scoldings ?
是什么 这 观点 的 殴打 和 责骂 ?

打骂值甚么，

[ɪf] [sent] [tuː; tə] [ðə; ði] [ɔː'θɒrətiz] ,
If sent to the authorities ,
如果 发送 到 这 当局 ,

若是送到官，

" [ðeəz; ðəz] [stɪl] [mɔː(r)] ['hɑːdʃɪp] [tuː; tə] [ɪn'djʊə(r)] . "
" There's still more hardship to endure . "
" 有 仍然 更多的 困境 到 忍受 . "

还要喫苦哩。」

[ðə; ði] [əʊld] [mæn] [ɑːskt] [ɪn] [sə'praɪz] :
The old man asked in surprise :
这 老的 男人 问 在 惊喜 :

那老者又惊讶问道：

" [wɒt] [kaɪnd] [ɒv; əv] ['pɜːs(ə)n] [ɪz] [hiː; hi] ['riːəli] ? "
" What kind of person is he really ? "
" 什么 种类 的 人 是 他 真的 ? "

「他实是何等样人，

" [waɪ] [doʊnt] [juː; jʊ] [dʒʌst] [tel] [ˌem 'iː] [də'rektli] ? "
" Why don't you just tell me directly ? "
" 为什么 不 你 只是 告诉 我 直接地 ? "

不妨明对我说。」

[ðə; ði] ['mætʃmeɪkə(r)] [sed] :
The matchmakers said :
这 媒人 说 :

众媒婆道：

" [let] [ˌem 'iː] [tel] [juː; jʊ] , [sɜː(r)] . "
" Let me tell you , sir . "
" 让 我 告诉 你 , 先生 . "

「待我说与老爷听。」

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ɒv; əv] [ðɪs] ['steɪtmənt] ,
Because of this statement ,
因为 的 这 陈述 ,

祇因这一说，

- :
Youfenjiao :
- :

有分教：

['ʃaʊ] - ['stɔːri] [kən'tɪnjuːz] [tuː; tə] [biː; bi] [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] [teɪl] .
Xiao Wenjun's story continues to be a beautiful tale .
肖 - 故事 继续 到 是 一个 美丽的 故事 .

小文君再流佳话，

[ðə; ði] [ɪm'pɒstə] [ˌriːə'piə] [ɪn] [hɪz; ɪz] [ə'rɪdʒən(ə)l] [fɔːm] .
The imposter reappeared in his original form .
这 冒名顶替者 再次出现 在 他的 原来的 形式 .

假相如重现原身。

[ai] ['wʌndə(r)] [wɒt] [ðə; ði] ['mætʃmeɪkə(r)] [sed] .
I wonder what the matchmaker said .
我 想知道 什么 这 媒人 说 .

不知媒人说出甚么话来，

[tuː; tə] [biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

['tʃæptə(r)] [sɪks] : [ðə; ði] ['tæləntɪd] ['wʊmənz] [ʌn'jiːldɪŋ] ['spɪrɪt]
Chapter Six : The Talented Woman's Unyielding Spirit
章 六 : 这 才华横溢 女性的 不屈 精神

第六回 才女心百折不回

[ðə; ði] ['pəʊɪm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

词曰：

[lɒŋ] [tɔːnt, tɑːnt] [ænd; ənd] [ʃɔːt] [sniə] ,
Long taunts and short sneers ,
长的 嘲讽 和 短的 冷笑 ,

长嘲短诮，

[ai] [dʒʌst] [gɒt] [θruː] [ðə; ði] ['bɔːrɪŋ] [pɑːt] .
I just got through the boring part .
我 只是 得到 通过 这 无聊的 部分 .

没趣刚捱过。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [dʒʌst] [ə; eɪ] [fɔːls] ['faɪə(r)] .
Unexpectedly , it was just a false fire .
不料 , 它 曾是 只是 一个 错误的 火 .

岂料一团虚火，

[wiː; wi] [met] [ə'gen] .
We met again .
我们 遇见 再次 .

又相逢，

['riːəl] [gəʊld] .
Real gold .
真实的 金子 .

真金货。

['biːɪŋ] [ə; eɪ] ['pəʊɪt] [ɪz] ['dɪfɪkəlt] .
Being a poet is difficult .
存在 一个 诗人 是 难的 .

诗翁难做，

[ðɪs] [mʌst; məst] [biː; bi] [ə; eɪ] [mis'teik] .
This must be a mistake .
这 必须 是 一个 错误 .

此来应是错。

[ə; eɪ] ['hʌndrəd] [kaɪndz] [ɒv; əv] ['ʃaɪnəs] [ænd; ənd] [tɪ'mɪdəti] ,
A hundred kinds of shyness and timidity ,
一个 百 种类 的 害羞 和 胆怯 ,

百种忸怩跼蹐，

['tʃɪ'æn] [gʌ] [kaʊ]
Qian Gu Kou
钱 顾 kou

千古口，

[ðeɪ] [ɔːl] [bɜːst] [aʊt] ['lɑːfɪŋ] .
They all burst out laughing .
他们 全部 爆裂 出去 笑 .

都笑破。

[raɪt] [tjuːn] " ['frɒsti] [skaɪ] [æt; ət] [dɔːn] "
Right tune " Frosty Sky at Dawn "
正确的 调 " 霜冻 天空 在 黎明 "

右调《霜天晓角》

['spiːkɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['mætʃmeɪkə(r)] ,
Speaking of the matchmakers ,
请讲 的 这 媒人 ,

话说众媒人，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði][əʊld][mæn] [pə'sweɪdɪd] [sɒŋ] [ʃɪn] [tuː; tə][gəʊ] ,
Because the old man persuaded Song Xin to go ,
因为 这 老的 男人 被说服 歌曲 新 到 去 ,

因老者劝了宋信去，

['siːɪŋ] [hɪz; ɪz] ['ɜːnɪst] ['kwestʃən] [ə'baʊt] [huː] [sɒŋ] [ʃɪn] [wɒz; wəz] ,
Seeing his earnest question about who Song Xin was ,
看到 他的 认真 问题 关于 WHO 歌曲 新 曾是 ,

见他苦问宋信是甚么人，

[dʒɪd] [sed] [tuː; tə] [hɪm] :
Jid said to him :
jid 说 到 他 :

衹得对他说道：

" [ðɪs] [mænz] ['sɜːneɪm] [ɪz] [sɒŋ] . "
" This man's surname is Song . "
" 这 男人的 姓 是 歌曲 . "

「这人姓宋，

[hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['feɪməs] ['tæləntɪd] [mæn][frɒm; frəm] ['ʃæn'duŋ] .
He was a famous talented man from Shandong .
他 曾是 一个 著名的 才华横溢 男人 从 山东 .

是山东有名的才子。

[hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ] [gʊd] [frend] [ɒv; əv] ['priːfekt] ['gerit] .
He was a good friend of Prefect Dou .
他 曾是 一个 好的 朋友 的 长官 斗 .

与窦知府是好朋友，

[hɪz; ɪz]['poʊəmz][ɑː(r); ə(r)]['kɒmpərəb(ə)l][tuː; tə] [ðəʊz] [ɒv; əv][liː][baɪ][ɒv; əv][ðə; ði] [tæŋ] ['dɪnəsti] .
His poems are comparable to those of Li Bai of the Tang Dynasty .
他的 诗歌 是 可比 到 那些 的 李 白 的 这 唐 王朝 .

说他做的诗与唐朝李太白、

[ˌdiː'juː] [zɪmaɪ] [ɪz]['sɪmələ(r)] .
Du Zimei is similar .
杜 紫美 是 相似的 .

杜子美差不多。

[waɪl] [ɪn][ˌbeɪ'dʒɪŋ] ,
While in Beijing ,
尽管 在 北京 ,

在京时，

[ðə; ði]['empərə(r)][hæd; həd]['ɔːlsəʊ] [siːn] [ˌaɪ 'tiː] .
The emperor had also seen it .
这 皇帝 有 还 已见 它 .

皇帝也曾见过，

[hiː; hi][hæz; həz][ə; eɪ] [greɪt] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] .
He has a great reputation .
他 有 一个 伟大的 名声 .

大有声名。

['ðeəfɔː(r)] , [ðə; ði][ɪn'taɪə(r)] ['kʌntrisaɪd] [wɒz; wəz] [fɪld] [wɪð] [ə'fɪʃ(ə)lz] .
Therefore , the entire countryside was filled with officials .
所以 , 这 全部的 农村 曾是 已填 和 官员 .

所以满城乡宦，

['dʒuː] - [ə'səʊsieɪtɪd; ə'səʊʃieɪtɪd] [wɪð] [hɪm] .
Ju Jianchunyuan associated with him .
朱 - 联系 和 他 .

举监春元都与他往来。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [niːd] [tuː; tə] [ə'reɪndʒ] [ə; eɪ] ['mærɪdʒ] ,
Because they need to arrange a marriage ,
因为 他们 需要 到 安排 一个 婚姻 ,

因要相一头亲事，

['kʌmɪŋ] [ænd; ənd] ['gəʊɪŋ] ,
coming and going ,
未来 和 去 ,

相来相去，

[ɪf] [juː; jʊ] [stɪl] [doʊnt] [laɪk] [ˌaɪ 'tiː] ,
If you still don't like it ,
如果 你 仍然 不 喜欢 它 ,

再不中意，

[ðæts] [waɪ] [jʊr; jər] ['skəʊldɪŋ] [ˌem 'iː] [tə'deɪ] .
That's why you're scolding me today .
那就是 为什么 你是 责骂 我 今天 .

所以今日骂我。」

[ðə; ði][əʊld][mæn] [sed] :
The old man said :
这 老的 男人 说 :

那老者道：

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['meni] ['bjuːtɪf(ə)l] ['wɪmɪn] [ɪn] ['jaːŋ'dʒəu] .
There are many beautiful women in Yangzhou .
那里 是 许多 美丽的 女性 在 扬州 .

「扬州城里美色女子甚多，

[nʌn] [ɒv; əv][ðem; ðəm][suːt][maɪ] [teɪst] .
None of them suit my taste .
没有任何 的 他们 套装 我的 品尝 .

怎么都不中意？」

[ðə; ði] ['mætʃmeɪkə(r)] [sed] :
The matchmaker said :
这 媒人 说 :

媒婆道：

" [hiːz] [dʒʌst][ə; eɪ][mæn] [huz] ['iːzi] [tuː; tə] [diːl] [wɪð] . "
" He's just a man who's easy to deal with . "
" 他是 只是 一个 男人 谁是 简单的 到 交易 和 . "

「他祇相人物还好打发，

[hiː; hi]['ɔːlsəʊ] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [ə'ses] [hɜː(r); hə(r)]['tælənt][ænd; ənd] ['lɜːnɪŋ] .
He also wanted to assess her talent and learning .
他 还 通缉 到 评估 她 天赋 和 学习 .

又要相她胸中才学。

[ɪ'mædʒɪn] , [ʃiːz] [dʒʌst][ə; eɪ] [jʌŋ] [gɜːl] . . .
Imagine , she's just a young girl . . .
想象 , 她是 只是 一个 年轻的 女孩 . . .

你想人家一个小闺女，

['eɪb(ə)l][tuː; tə] [riːd] ['sevrəl] [bʊks]
Able to read several books
有能力的 到 读 一些 图书

能读得几本书，

" [dʌz] [hiː; hi] [pə'zes] ['truːli] [ɪk'sepʃən(ə)l] ['tælənt] [ænd; ənd] ['lɜːnɪŋ] ? "
" Does he possess truly exceptional talent and learning ? "
" 做 他 具有 真的 非凡的 天赋 和 学习 ? "

那有十分真才实学对得他来？」

[ðə; ði] [əʊld] [mæn] [lɑːft] [ænd; ənd] [sed] :
The old man laughed and said :
这 老的 男人 笑了 和 说 :

那老者笑道：

" [səʊ] [ðæts] [waɪ] . "
" So that's why . "
" 所以 那就是 为什么 . "

「原来为此。」

['ɑːftə(r)] ['evriwʌn] ['fɪnɪʃt] ['spiːkɪŋ] ,
After everyone finished speaking ,
后 每个人 完成的 请讲 ,

大家说完，

[ðə; ði] ['mætʃmeɪkə(r)] [ðen] [went] .
The matchmaker then went .
这 媒人 然后 去 .

媒人也就去了。

[huː] [ɪz] [ðæt] [əʊld] [mæn] ?
Who is that old man ?
WHO 是 那 老的 男人 ?

那老者你道是谁?

[hɪz; ɪz] [ə'rɪdʒən(ə)l] ['sɜːneɪm] [wɒz; wəz] [lɛŋ] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['gɪv(ə)n] [neɪm] [wɒz; wəz] [ʃɪn] .
His original surname was Leng and his given name was Xin .
他的 原来的 姓 曾是 冷 和 他的 给定 姓名 曾是 新 .

原来姓冷名新，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['fæməli] [ɪn] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .
It was a large family in the village .
它 曾是 一个 大的 家庭 在 这 村庄 .

是个村庄大户人家。

[ʃiː; ʃi] [hæd; həd] [θriː] [sʌnz] .
She had three sons .
她 有 三 儿子们 .

生了三个儿子，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] [ɪ'lɪtərət] .
They were all illiterate .
他们 是 全部 文盲 .

都一字不识，

[ai] [dʒʌst] [wɒnt] [tuː; tə] [fɑːm] .
I just want to farm .
我 只是 想 到 农场 .

祇好种田。

[baɪ] ['fɔːti] [j'iəz] [əʊld]
By forty years old
经过 四十 年 老的

到四十外，

[ʃiː; ʃi] [geɪv] [bɜːθ] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['dɔːtə(r)] .
She gave birth to a daughter .
她 给予 出生 到 一个 女儿 .

生了一个女儿，

[ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] [bɔːn] [æz; əz] ['bjuːtɪf(ə)l] [æz; əz][ə; eɪ]['flaʊə(r)] .
She was born as beautiful as a flower .
她 曾是 出生 作为 美丽的 作为 一个 花 .

生得如花似玉，

['aɪbraʊz] ['peɪntɪd] [wɪð] ['dɪstənt] ['maʊntənz] ,
Eyebrows painted with distant mountains ,
眉毛 绘 和 遥远 山脉 ,

眉画远山，

[ˌmaɪə'saɪtɪs][æl'biːdəʊ][ɪz][æb'nɔːm(ə)l] .
Myositis albedo is abnormal .
肌炎 反照率 是 异常 .

肌凝白雪标致异常，

[ðæts] [nɒt] [sə'praɪzɪŋ] .
That's not surprising .
那就是 不是 奇怪 .

还不为奇。

[ðə; ði][məʊst] [rɪ'mɑːkəb(ə)l] [θɪŋ] [ɪz][hɪz; ɪz] [ɪ'neɪt] [ɪn'telɪdʒəns] .
The most remarkable thing is his innate intelligence .
这 最多 卓越 事物 是 他的 先天 智力 .

最奇的是禀性聪明，

[ʃiː; ʃi][ɪz] [ɪn'telɪdʒənt] [ænd; ənd] [pə'septɪv] .
She is intelligent and perceptive .
她 是 聪明的 和 有洞察力的 .

赋情敏慧。

['hævɪŋ] [siːn] [ðə; ði] [bʊks] [ænd; ənd][hɪ'stɒrɪk(ə)l] ['raɪtɪŋz] ,
Having seen the books and historical writings ,
拥有 已见 这 图书 和 历史 著作 ,

见了书史笔墨，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][æz; əz] [ɪm'pɔːt(ə)nt] [æz; əz] [laɪf] [ɪt'self] .
It is as important as life itself .
它 是 作为 重要的 作为 生活 本身 .

便如性命。

[ai] [tʊk] [hɜː(r); hə(r)][tuː; tə] [pleɪ] [æt; ət][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [skuːl] [wen] [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] [θriː] [ɔː(r)][fɔː(r)] [j'iəz] [əʊld] .
I took her to play at the village school when she was three or four years old .
我 采取 她 到 玩 在 这 村庄 学校 什么时候 她 曾是 三 或者 四 年 老的 .

自三四岁抱她到村学堂中玩耍，

['hɪərɪŋ] ['riːdɪŋ] ,
Hearing reading ,
听力 阅读 ,

听见读书，

[hiː; hi] [ðen] ['meməraɪzd] [ðem; ðəm][wʌn][baɪ][wʌn] .
He then memorized them one by one .
他 然后 记忆 他们 一 经过 一 .

便一一默记在心。

[ðeɪ] [kʊd; kəd] [rɪ'saɪt] [ˌaɪ 'tiː][baɪ][ðə; ði][eɪdʒ][ɒv; əv][sɪks][ɔː(r)]['sev(ə)n] .
They could recite it by the age of six or seven .
他们 可以 背诵 它 经过 这 年龄 的 六 或者 七 .

到六七岁都能成诵。

[ɔːl'ðəʊ] [lɛŋ] [dɑːhuː][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['vɪlɪdʒ] ['fɑːmə(r)] ,
Although Leng Dahu was a village farmer ,
虽然 冷 大湖 曾是 一个 村庄 农民 ,

冷大户虽是个村庄农户，

['siːɪŋ] [ðæt] [hɜː(r); hə(r)] ['dɔːtə(r)] [wɒz; wəz][səʊ] [smɑːt] ,
Seeing that her daughter was so smart ,
看到 那 她 女儿 曾是 所以 聪明的 ,

见女儿如此聪明，

[hiː; hi] [ðen] [bɔːt] [ɔːl] [sɔːrts][ɒv; əv] [bʊks] [fɔː(r); fə(r)][hɜː(r); hə(r)][tuː; tə] [riːd] .
He then bought all sorts of books for her to read .
他 然后 买 全部 排序 的 图书 为了 她 到 读 .

便将各种书籍都买来与她读。

[hiː; hi][wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ] [dɪ'laɪtɪd] [tuː; tə] [lɜːn] [ðæt] [hɪz; ɪz] [mə'tɜːn(ə)l] ['ʌŋkəlz] ['sɜːneɪm] [wɒz; wəz] [dʒɛŋ] .
He was also delighted to learn that his maternal uncle's surname was Zheng .
他 曾是 还 高兴极了 到 学习 那 他的 母体 叔叔的 姓 曾是 郑 .

又喜得他母舅姓郑，

[hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['skɒlə(r)] .
He was a scholar .
他 曾是 一个 学者 .

是个秀才。

['siːɪŋ] [ðæt] [maɪ] [niːs] [wɒz; wəz]['iːgə(r)] [tuː; tə] [lɜːn] ,
Seeing that my niece was eager to learn ,
看到 那 我的 侄女 曾是 渴望的 到 学习 ,

见外甥女儿好学，

[səʊ][ai] [wʊd] ['ɒf(ə)n] [kʌm] [ænd; ənd] [tɔːk] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] .
So I would often come and talk to her .
所以 我 会 经常 来 和 讲话 到 她 .

便时常来与她讲讲。

[wen] [ˌaɪ 'tiː] ['kɒmz] [tuː; tə][ðə; ði] [best] [pɑːts] ,
When it comes to the best parts ,
什么时候 它 来 到 这 最好的 部分 ,

讲到妙处，

['iːv(ə)n][hɜː(r); hə(r)] [mə'tɜːn(ə)l] ['ʌŋk(ə)l][wɒz; wəz]['ɒf(ə)n] [stʌmpt] [baɪ][hɜː(r); hə(r)] .
Even her maternal uncle was often stumped by her .
甚至 她 母体 叔叔 曾是 经常 难住了 经过 她 .

连母舅时常被她难倒，

[hiː; hi] [saɪd] [ænd; ənd] [sed] :
He sighed and said :
他 叹了口气 和 说 :

因歎息道：

" [ɪts] [ə; eɪ] ['pɪti] [ðɪs] [gɜːl][wɒz; wəz] [bɔːn] ['ɪntuː][ðə; ði] [lɛŋ] ['fæməli] . "
" It's a pity this girl was born into the Leng family . "
" 它是 一个 遗憾 这 女孩 曾是 出生 进入 这 冷 家庭 . "

「此女可惜生在冷家。」

[æz; əz][ðə; ði] ['welθi] ['ɒf(ə)n] [seɪ] ,
As the wealthy often say ,
作为 这 富裕 经常 说 ,

冷大户常说，

[wen] [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] [bɔːn] , [ai] [driːmd] [ðæt] [ə; eɪ] ['kɔːtjɑːd] [wɒz; wəz] ['kʌvəd] [ɪn] [red] [snəʊ] .
When she was born , I dreamed that a courtyard was covered in red snow .
什么时候 她 曾是 出生 , 我 梦见 那 一个 庭院 曾是 涵盖 在 红色的 雪 .

生她时曾梦见下了一庭红雪，

[ʃiː; ʃi] [nemd] [hɜː'self] - .
She named herself Jiangxue .
她 命名 她自己 - .

她就自取名叫做绛雪。

[baɪ][ðə; ði] [taɪm] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [eɪt] [ɔː(r)] [naɪn] [j'iəz] [əʊld] ,
By the time they were eight or nine years old ,
经过 这 时间 他们 是 八 或者 九 年 老的 ,

到了八九岁，

[hiː; hi][kʊd; kəd] [raɪt] ['ɑːtɪk(ə)lz][ænd; ənd] [spiːk] ['poʊəmz] ['efətləsli] .
He could write articles and speak poems effortlessly .
他 可以 写 文章 和 说话 诗歌 毫不费力 .

竟下笔成文出口成诗。

[ɪts] [ə; eɪ] ['pɪti] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['rʊərəl] ['piːp(ə)l] . . .
It's a pity for the rural people . . .
它是 一个 遗憾 为了 这 乡村的 人们 . . .

祇可惜乡村人家，

[nəʊ][wʌn] [njuː] .
No one knew .
不 一 知道 .

无一知者，

['ɒf(ə)n] , ['piːp(ə)l] [kri'eɪt] [ðeə(r)] [əʊn] ['vɜːʃ(ə)nz] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] [əʊn] [əˌpriːʃi'eɪʃn] .
Often , people create their own versions for their own appreciation .
经常 , 人们 创造 他们的 自己的 版本 为了 他们的 自己的 欣赏 .

往往自家做了自家赏鉴。

[hiː; hi][wɒz; wəz] [twelv] [j'iəz] [əʊld] [ðæt] [jɪə(r)] .
He was twelve years old that year .
他 曾是 十二 年 老的 那 年 .

这年已是十二岁，

[aʊt'stændɪŋ] ['tælənts] [ɑː(r); ə(r)] [laɪk] [ə; eɪ] [puːl] [ɒv; əv] ['ɔːtəm] ['wɔːtə(r)] .
Outstanding talents are like a pool of autumn water .
杰出的 天赋 是 喜欢 一个 水池 的 秋天 水 .

出落的人才就如一泓秋水。

[ðə; ði] ['welθi] [ænd; ənd] ['paʊəf(ə)l] [mæn] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [prə'pəʊz] ['mærɪdʒ] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] .
The wealthy and powerful man wanted to propose marriage to her .
这 富裕 和 强大的 男人 通缉 到 提出 婚姻 到 她 .

冷大户要与她议亲，

[hiː; hi] [ɑːskt] [lɛŋ] - :
He asked Leng Jiangxue :
他 问 冷 - :

因问冷绛雪道：

[ɪz] [ðɪs] [ɪn][ðə; ði] ['sɪti] [ɔː(r)][ðə; ði] ['kʌntrisaɪd] ?
Is this in the city or the countryside ?
是 这 在 这 城市 或者 这 农村 ?

「这是城里还是乡间，

['ɑːftə(r)][ɔːl] , [wɒt] [kaɪnd][ɒv; əv]['fæməli][duː; də][juː; jʊ] [wɒnt] ?
After all , what kind of family do you want ?
后 全部 , 什么 种类 的 家庭 做 你 想 ?

毕竟要甚么人家好？」

[lɛŋ] - [sed] :
Leng Jiangxue said :
冷 - 说 :

冷绛雪道：

['piːp(ə)l] ['nevə(r)][keə(r)] .
People never care .
人们 绝不 关心 .

「人家总不论，

['weðə(r)] [ɪn][ðə; ði] ['sɪti] [ɔː(r)][ðə; ði] ['kʌntrisaɪd] , [ˌaɪ 'tiː] ['dʌznt] ['mætə(r)] .
Whether in the city or the countryside , it doesn't matter .
无论 在 这 城市 或者 这 农村 , 它 不 事情 .

城里乡间也不拘，

[æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz][hiː; hi][ɪz] ['tæləntɪd] ,
As long as he is talented ,
作为 长的 作为 他 是 才华横溢 ,

祇要他有才学，

[ɪn'ɡeɪdʒ] [wɪð] ['tʃɪldrən] [ɪn] ['raɪtɪŋ] ['poʊəmz][ɔː(r)]['eseɪz; e'seɪz] .
Engage with children in writing poems or essays .
从事 和 孩子们 在 写作 诗歌 或者 散文 .

与孩儿或诗或文对做，

[ɪf] [juː; jʊ][kæn; kən][ˌaʊt'duː][ˌem 'iː] ,
If you can outdo me ,
如果 你 能 胜过 我 ,

若做得过我，

[wɪl] ['mæri] [hɪm] .
will marry him .
将要 结婚 他 .

我便嫁他。

[ɪf] [juː; jʊ] [kænt] [ˌaʊt'duː][ə; eɪ] [tʃaɪld] ,
If you can't outdo a child ,
如果 你 不能 胜过 一个 孩子 ,

假若做不过孩儿，

['iːv(ə)n][ə; eɪ] ['skɒlə(r)] [huː] [pɑːst] [ðə; ði][ɪm'pɪəriəl][ɪɡˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n]
Even a scholar who passed the imperial examination
甚至 一个 学者 WHO 通过了 这 帝国 考试

便是举人、

[dʒɪnʃi] (-)
Jinshi (进士)
金石 (-)

进士、

['iːv(ə)n][ɪm'pɪəriəl] ['relətɪvz] [ænd; ənd] ['nəʊblz] ['ʃʊdnt] ['iːv(ə)n] [θɪŋk] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
Even imperial relatives and nobles shouldn't even think about it .
甚至 帝国 亲属 和 贵族 不应该 甚至 思考 关于 它 .

国戚皇亲却也休想。」

[ðə; ði] ['welθi] [mæn] , [lɛŋ] , [tʊk] [hɪz; ɪz] ['dɔːtərz] [wɜːdz] [tuː; tə] [hɑːt] .
The wealthy man , Leng , took his daughter's words to heart .
这 富裕 男人 , 冷 , 采取 他的 女儿的 字 到 心 .

冷大户因女儿有此话在心，

[hiː; hi] [ðen] [kept] [ə; eɪ] [kləʊz] [aɪ] [aʊt] [fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm] .
He then kept a close eye out for them .
他 然后 保留 一个 关闭 眼睛 出去 为了 他们 .

便时时留心访求。

[tə'deɪ] [ai] ['hæpənd] [tuː; tə][hɪə(r)][ðə; ði] ['mætʃmeɪkə(r)] [seɪ] [ðæt] [sɒŋ] [ʃɪn] [ɪz][ə; eɪ] ['tæləntɪd] ['skɒlə(r)] .
Today I happened to hear the matchmaker say that Song Xin is a talented scholar .
今天 我 发生 到 听到 这 媒人 说 那 歌曲 新 是 一个 才华横溢 学者 .

今日恰听见媒人说宋信是个才子，

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

因暗想道：

[maɪ] ['dɔːtə(r)] ['ɔːlweɪz] [bəʊsts] [ðæt] [ʃiː; ʃi][ɪz] [ʌn'pærəleld] [ɪn] ['pəʊətri][ænd; ənd] [prəʊz] .
My daughter always boasts that she is unparalleled in poetry and prose .
我的 女儿 总是 吹嘘 那 她 是 无与伦比 在 诗 和 散文 .

「我女儿每每自夸诗文无敌，

[bʌt; bət][nəʊ][wʌn]['evə(r)] ['kwestʃənd] [ˌaɪ 'tiː] .
But no one ever questioned it .
但 不 一 曾经 被质问 它 .

却从无一人考较，

[ai][doʊnt] [nəʊ] [ɪf] [ɪts] [truː] [ɔː(r)] [nɒt] .
I don't know if it's true or not .
我 不 知道 如果 它是 真的 或者 不是 .

不知是真是假。

[ðɪs] [mæn] ['sɜːrneɪmd] [sɒŋ] [hæd; həd] ['diːlɪŋz] [wɪð] [bəuθ][ðə; ði] ['priːfekt] [ænd; ənd]['ləʊk(ə)l] [ə'fɪʃ(ə)lz] .
This man surnamed Song had dealings with both the prefect and local officials .
这 男人 姓氏 歌曲 有 交易 和 两个都 这 长官 和 当地的 官员 .

这个姓宋的既与知府乡宦往来，

[hiː; hi][mʌst; məst] [pə'zes] [sʌtʃ] ['tælənt] .
He must possess such talent .
他 必须 具有 这样的 天赋 .

定然有此才学，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] [ɪn'vaɪt] [hɪm] [tuː; tə] [test] [ˌjuː 'es] ?
How can we invite him to test us ?
如何 能 我们 邀请 他 到 测试 我们 ?

怎能请他来考较一考较，

[ðen] [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'keɪm] [klɪə(r)] .
Then it became clear .
然后 它 成为 清除 .

便见明白了。

['hævɪŋ] ['rækt] [hɪz; ɪz] [breɪnz] [bʌt; bət][tuː; tə][nəʊ] [ə'veɪl] ,
Having racked his brains but to no avail ,
拥有 架子 他的 大脑 但 到 不 可用 ,

寻思无计，

[hiː; hi][kʊd; kəd]['əʊnli][gəʊ] [həʊm] [ænd; ənd] [dɪ'skʌs] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['dɔːtə(r)] :
He could only go home and discuss it with his daughter :
他 可以 仅有的 去 家 和 讨论 它 和 他的 女儿 :

祇得回家与女儿商量道：

[tə'deɪ] [ai] ['vɪzɪtɪd] [ə; eɪ] [greɪt] ['skɒlə(r)] ['sɜːrneɪmd] [sɒŋ] .
Today I visited a great scholar surnamed Song .
今天 我 到访 一个 伟大的 学者 姓氏 歌曲 .

「我今日访着一个大才子姓宋，

[hiː; hi][ɪz][frɒm; frəm] ['ʃæn'duŋ] .
He is from Shandong .
他 是 从 山东 .

是山东人，

[hiː; hi][hæz; həz][ə; eɪ] [greɪt] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] .
He has a great reputation .
他 有 一个 伟大的 名声 .

大有声名。

['evriwʌn] [ɪn][ðə; ði] ['priːfektʃə(r)] , ['kaʊnti] , [ænd; ənd] ['sɪti] — [nəʊ] [wʌn] [wɒz; wəz] [nɒt] [ə'kweɪntɪd] [wɪð] [hɪm] .
Everyone in the prefecture , county , and city — no one was not acquainted with him .
每个人 在 这 州 , 县 , 和 城市 — 不 一 曾是 不是 熟人 和 他 .

自府县以及满城士大夫无一人不与他相交。

[ðə; ði]['poʊəmz][ænd; ənd]['eseɪz; e'seɪz] ['rɪt(ə)n]
The poems and essays written
这 诗歌 和 散文 书面

做的诗文，

[ˌəʊvə'welmɪŋ] [ðə; ði] [wɜːld] .
Overwhelming the world .
压倒 这 世界 .

压倒天下。

[ai] [wʊd] [laɪk] [tuː; tə] [ɪn'vaɪt] [hɪm] [tuː; tə] [kəm'pəʊz] [tuː] ['poʊəmz] [wɪð] [juː; jʊ] .
I would like to invite him to compose two poems with you .
我 会 喜欢 到 邀请 他 到 撰写 二 诗歌 和 你 .

我欲请他来与你对做两首看，

[ɔː(r)] [pə'hæps] [hiː; hi][ɪz][mɔː(r)] ['tæləntɪd] .
Or perhaps he is more talented .
或者 也许 他 是 更多的 才华横溢 .

或者他才高，

[sʌm; səm] ['kɑːmɪk] [kə'nekʃ(ə)nz] ,
Some karmic connections ,
一些 因果报应 连接 ,

有些缘法，

[ˌaɪ 'tiː] [rɪ'meɪnz] [tuː; tə][biː; bi] [siːn] .
It remains to be seen .
它 遗迹 到 是 已见 .

也未可知。

[ɪts] [dʒʌst] [ðæt] [hiː; hi][hæz; həz][ə; eɪ] [greɪt] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] .
It's just that he has a great reputation .
它是 只是 那 他 有 一个 伟大的 名声 .

祇是他声价赫赫，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðeɪ] ['pɒsəbli] [kʌm] [tuː; tə][maɪ] ['fɑːmhaʊs] [səʊ] [suːn] ?
How could they possibly come to my farmhouse so soon ?
如何 可以 他们 可能 来 到 我的 农家 所以 很快 ?

一时怎肯到我农庄人家来。

[ɪf] [juː; jʊ][gəʊ][tuː; tə] [ɪn'vaɪt] [hɪm]
If you go to invite him
如果 你 去 到 邀请 他

若去请他，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi]['fjuːtaɪl] .
It would be futile .
它 会 是 徒劳 .

恐亦徒然。」

[lɛŋ] - [sed] :
Leng Jiangxue said :
冷 - 说 :

冷绛雪道：

" [ɪf] ['fɑːðə(r)] ['wɒnts] [hɪm] [tuː; tə] [kʌm] . . . "
" If Father wants him to come . . . "
" 如果 父亲 想要 他 到 来 . . . "

「父亲若要他来，

[ɪts] ['veri] ['iːzi] .
It's very easy .
它是 非常 简单的 .

甚是容易，

[waɪ] ['bɒðə(r)] [ɪn'vaɪtɪŋ] [ðem; ðəm] ?
Why bother inviting them ?
为什么 打扰 邀请 他们 ?

何必去请。」

[ðə; ði] ['welθi] [mæn] [sed] :
The wealthy man said :
这 富裕 男人 说 :

冷大户道：

" [maɪ] [sʌn] [ɪz] ['tɔːkɪŋ] [bɪg] [ə'gen] . "
" My son is talking big again . "
" 我的 儿子 是 说 大的 再次 . "

「我儿又来说大话了。

['iːv(ə)n] [ɪf] [juː; jʊ] [ɑːsk] [hɪm] , [hiː; hi] [mait] [nɒt] [kʌm] .
Even if you ask him , he might not come .
甚至 如果 你 问 他 , 他 可能 不是 来 .

请他尚恐不来，

[haʊ] [kæn; kən] [juː; jʊ] ['iːzəli] [kən'veɪ] ['sʌmθɪŋ] [wɪ'ðaʊt] ['ɑːskɪŋ] ?
How can you easily convey something without asking ?
如何 能 你 容易地 传达 某物 没有 问 ?

不请如何转说容易？」

[lɛŋ] - [sed] :
Leng Jiangxue said :
冷 - 说 :

冷绛雪道：

" [ˌaɪ 'tiː] ['əʊnli] [teɪks] [ə; eɪ] [piːs] [ɒv; əv] ['peɪpə(r)] [ə'baʊt] [θriː] ['fɪŋgəz] [waɪd] . "
" It only takes a piece of paper about three fingers wide . "
" 它 仅有的 需要 一个 片 的 纸 关于 三 手指 宽的 . "

「祇消三指阔一条纸儿，

" [ai] [ˌgærən'tiː] [aɪl] [send] [hɪm] [ɪ'miːdiətli] . "
" I guarantee I'll send him immediately . "
" 我 保证 患病的 发送 他 立即地 . "

包管立遣他来。」

[ðə; ði] ['welθi] [mæn] , [lɛŋ] , [lɑːft] :
The wealthy man , Leng , laughed :
这 富裕 男人 , 冷 , 笑了 :

冷大户笑道：

" [hiːz] [nɒt] [ə; eɪ] [gɒd] [ɔː(r)] [ə; eɪ] [gəʊst] . "
" He's not a god or a ghost . "
" 他是 不是 一个 上帝 或者 一个 鬼 . "

「他又不是神将鬼仙，

[haʊ] [kʊd; kəd][hiː; hi][biː; bi] [sent] [hɪə(r)] [wɪð] [dʒʌst][ə; eɪ] [piːs] [ɒv; əv]['peɪpə(r)][ðə; ði][wɪdθ; wɪtθ][ɒv; əv] [θriː] ['fɪŋgəz] ?
How could he be sent here with just a piece of paper the width of three fingers ?
如何 可以 他 是 发送 这里 和 只是 一个 片 的 纸 这 宽度 的 三 手指 ?

怎么三指阔一条纸儿便遣得他来，

" [kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [ðæt] [juː; jʊ][kæn; kən] [drɔː] ['tælɪzmənz; 'tælɪsmənz] ? "
" Could it be that you can draw talismans ? "
" 可以 它 是 那 你 能 画 护身符 ? "

莫非你会画符？」

[lɛŋ] - ['ɔːlsəʊ] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
Leng Jiangxue also smiled and said :
冷 - 还 微笑 和 说 :

冷绛雪也笑道：

['fɑːðə(r)] , [ðeəz; ðəz][nəʊ] [niːd] [tuː; tə] ['wʌri] .
Father , there's no need to worry .
父亲 , 有 不 需要 到 担心 .

「父亲不必多虑，

[weɪt] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [tʃaɪld] [raɪts] [ˌaɪ 'tiː] [daʊn] [ænd; ənd] [ʃəʊz] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)] .
Wait until the child writes it down and shows it to his father .
等待 直到 这 孩子 写 它 向下 和 演出 它 到 他的 父亲 .

待孩儿写了来与父亲看，

[aɪm] [ə'freɪd] [ðiːz] [fjuː] [wɜːdz] [ɑː(r); ə(r)]['iːv(ə)n][mɔː(r)] [ɪ'fektɪv] [ðæn; ðən][ðə; ði]['tælɪzmən][fɔː(r); fə(r)] [dɪ'spætʃɪŋ] ['dʒenərəlz] .
I'm afraid these few words are even more effective than the talisman for dispatching generals .
我是 害怕的 这些 很少 字 是 甚至 更多的 有效的 比 这 护符 为了 调度 将军们 .

祇怕这几个字儿比遣将符录更灵。」

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[hiː; hi] [ðen] [gɒt] [ʌp] [ænd; ənd] [went] ['ɪntuː][hɪz; ɪz] [əʊn] [ruːm] .
He then got up and went into his own room .
他 然后 得到 向上 和 去 进入 他的 自己的 房间 .

遂起身走到自家房中，

[ʃʊə(r)] [ɪ'nʌf] , [ə; eɪ][bɪg] [red] [nəʊt] [wɒz; wəz] ['rɪt(ə)n] [aʊt] .
Sure enough , a big red note was written out .
当然 足够的 , 一个 大的 红色的 笔记 曾是 书面 出去 .

果然写了个大红条子出来，

[hænd][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][jɔː(r); jə(r)]['fɑːðə(r)][ænd; ənd] [seɪ] :
Hand it to your father and say :
手 它 到 你的 父亲 和 说 :

递与父亲道：

" [dʒʌst] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] . "
" Just take it . "
" 只是 拿 它 . "

「祇消拿去，

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ˈpəʊstɪd][nɪə(r)] [ðɪs] [ˈpɜːrsənz] [ˈrezɪdəns] .
It was posted near this person's residence .
它 曾是 发布 靠近 这 人的 住宅 .

贴在此人寓所左近。

[ɪf] [hiː; hi] [sɔː] [ˌaɪ ˈtiː] ,
If he saw it ,
如果 他 锯 它 ,

他若看见了，

" [ɒv; əv] [kɔːs] [ðel] [kʌm] [tuː; tə] [siː] [ˌem ˈiː] . "
" Of course they'll come to see me . "
" 的 课程 他们会 来 到 看 我 . "

自然要来见我。」

[wen] [ðə; ði] [ˈwelθi] [mæn] [tʊk] [ˌaɪ ˈtiː][ænd; ənd] [lʊkt] [æt; ət][ˌaɪ ˈtiː] ,
When the wealthy man took it and looked at it ,
什么时候 这 富裕 男人 采取 它 和 看起来 在 它 ,

冷大户接来一看，

[ðə; ði][tekst] [əˈbʌv] [riːdz] :
The text above reads :
这 文本 多于 阅读 :

祇见上写道：

- [hwɑːn][ˈɡɑːd(ə)n]
Xiangjinli Huan Garden
- 欢 花园

香锦里浣花园，

[twelv] - [jɪə(r)] - [əʊld][ˈprɒdədʒi] [lɛŋ] -
Twelve - year - old prodigy Leng Jiangxue
十二 - 年 - 老的 神童 冷 -

十二岁小才女冷绛雪，

[ˈlɜːnɪŋ] [ˈpəʊətri] [wɪð] [ɡɪfts]
Learning poetry with gifts
学习 诗 和 礼物

执贽学诗，

[ai] [ˈhʌmbli] [rɪˈkwest] [ˈɡaɪd(ə)ns] [frɒm; frəm] [truː] [ˈpoʊəts][ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] .
I humbly request guidance from true poets of the world .
我 谦卑地 要求 指导 从 真的 诗人 的 这 世界 .

请天下真诗翁赐教。

[ðəʊz] [huː] [ˈfɔːlsli] [kleɪm] [ə; eɪ][ˌrepjuˈteɪʃ(ə)n] ,
Those who falsely claim a reputation ,
那些 WHO 错误地 宣称 一个 名声 ,

冒虚名者，

[pliːz] [duː; də][nɒt] [ˈtrʌb(ə)l] [jɔːˈself] [tuː; tə] [kʌm] .
Please do not trouble yourself to come .
请 做 不是 麻烦 你自己 到 来 .

勿劳枉驾。

[ðə; ði] [ˈwelθi] [mæn] , [lɛŋ] , [lɑːft] [ˈlaʊdli] [ˈɑːftə(r)] [ˈriːdɪŋ] [ˌaɪ ˈtiː] :
The wealthy man , Leng , laughed loudly after reading it :
这 富裕 男人 , 冷 , 笑了 高声 后 阅读 它 :

冷大户看了大笑道：

" [ə; eɪ] [pliː] [ɪz] [les] [ɪˈfektɪv] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [ˈtʃælɪndʒ] . "
" A plea is less effective than a challenge . "
" 一个 恳求 是 较少的 有效的 比 一个 挑战 . "

「请将不如激将，

['ræʃ(ə)nəl] ,
rational ,
合理的 ,

有理，

['ræʃ(ə)nəl] . "
rational . "
合理的 . "

有理。」

[ðə; ði] [nekst] [deɪ] ,
The next day ,
这 下一个 天 ,

到了次日，

[ðeɪ] ['entəd] [ðə; ði] ['sɪti] [æz; əz] [ɪk'spektɪd] .
They entered the city as expected .
他们 进入 这 城市 作为 预期的 .

果然入城。

[ai] [faʊnd] [aʊt] [ðæt] [sɒŋ] [ʃɪn] [wɒz; wəz] ['lɪvɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] - ['temp(ə)l] .
I found out that Song Xin was living in the Qionghua Temple .
我 成立 出去 那 歌曲 新 曾是 活的 在 这 - 寺庙 .

访得宋信住在琼花观里，

[ðeɪ] [ðen] ['peɪstɪd] [ðə; ði] [lɑːdʒ] [red] [strɪp] [ɒn] [ðə; ði] [wɔːl] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['temp(ə)l] [geɪt] .
They then pasted the large red strip on the wall of the temple gate .
他们 然后 粘贴 这 大的 红色的 条 在 这 墙 的 这 寺庙 门 .

就将大红条子贴在观门墙上。

[hiː; hi] [went] [həʊm] [ænd; ənd] [təʊld] [hɪz; ɪz] ['dɔːtə(r)] [ðə; ði] [truːθ] .
He went home and told his daughter the truth .
他 去 家 和 讲述 他的 女儿 这 真相 .

竟自归家与女儿说知，

['ɑːftə(r)] ['taɪdiɪŋ] [ʌp] [ðə; ði] [ə'rendʒmənts] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [ˌhɒspɪ'tæləti] ,
After tidying up the arrangements for the hospitality ,
后 整理 向上 这 安排 为了 这 热情好客 ,

收拾下款待之事，

[ai] [wɪl] [nɒt] [raɪt] [ðɪs] [ɪn] [ðə; ði] ['taɪt(ə)l] , [bʌt; bət] [weɪt] [fɔː(r); fə(r)] [sɒŋ] [ʃɪnz] ['letə(r)] .
I will not write this in the title , but wait for Song Xin's letter .
我 将要 不是 写 这 在 这 标题 , 但 等待 为了 歌曲 欣的 信 .

以候宋信不题。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [sɒŋ] [ʃɪn] ,
Now , let's talk about Song Xin ,
现在 , 我们来吧 讲话 关于 歌曲 新 ,

却说宋信，

[hiː; hi] [spent] [hɪz; ɪz] [deɪz] [ɪks'tʃeɪndʒɪŋ] ['pəʊəmz] [ænd; ənd] ['drɪŋkɪŋ] [wɪð] ['lɪtərəri] ['fɪgəz] .
He spent his days exchanging poems and drinking with literary figures .
他 花费 他的 天 交换 诗歌 和 喝 和 文学 数据 .

每日与骚人墨客诗酒往还，

[ɪk'striːmli] [pliːzd] [wɪð] [hɪm'self] .
Extremely pleased with himself .
极其 高兴 和 他自己 .

十分得意。

[ɒn] [ðɪs] [deɪ] ,
On this day ,
在 这 天 ,

这日，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['drɪŋkɪŋ] [ænd; ənd] [ɪn'dʒɔɪɪŋ] [ðəm'selvz] [wen] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [kwaɪt] ['tɪpsi] .
They were drinking and enjoying themselves when they were quite tipsy .
他们 是 喝 和 享受 他们自己 什么时候 他们 是 相当 微醺 .

正喫酒到半酣,

[ðə; ði] [seɪm] [daʊ; taʊ] [dʒɪnʃi] ,
The same Tao Jinshi ,
这 相同的 道 金石 ,

同着一个陶进士,

[ə; eɪ] ['skɒlə(r)] [nemd] [ˌɛlˌaɪ'juː] [rɪ'tɜːnd] [frɒm; frəm] [əd'maɪərɪŋ] [ðə; ði] ['flaʊəz] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['sɪti] .
A scholar named Liu returned from admiring the flowers outside the city .
一个 学者 命名 刘 返回 从 钦佩 这 花朵 外部 这 城市 .

一个柳孝廉在城外看花回来。

[ə'pɒn] ['riːtʃɪŋ] [ðə; ði] [geɪt] ,
Upon reaching the gate ,
之上 到达 这 门 ,

走到观门,

['sʌd(ə)nli] , [ai] ['nəʊtɪst] [ðɪs] [bɪg] [red] [strɪp] ['peɪstɪd] [ɒn] [ðə; ði] [wɔːl] .
Suddenly , I noticed this big red strip pasted on the wall .
突然 , 我 注意到 这 大的 红色的 条 粘贴 在 这 墙 .

忽见这个大红条子贴在墙上。

[ə'pɒn] ['kləuzə(r)] [ɪn'spekʃ(ə)n] ,
Upon closer inspection ,
之上 更近 检查 ,

近前细细看了,

[hiː; hi] [lɑːft] ['laʊdli] :
He laughed loudly :
他 笑了 高声 :

大笑道:

" [wɒt] [lɛŋ] - , "
" What Leng Jiangxue , "
" 什么 冷 - , "

「甚么冷绛雪,

[ʃiː; ʃi] [kɔːld] [hɜː'self] [ə; eɪ] ['tæləntɪd] ['wʊmən] [wen] [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz]['əʊnli] [twelv] [j'iəz] [əʊld] .
She called herself a talented woman when she was only twelve years old .
她 称为 她自己 一个 才华横溢 女士 什么时候 她 曾是 仅有的 十二 年 老的 .

纔十二岁便自称才女。

['ærəgəns] [tuː; tə] [ðɪs] [ɪk'stent]
Arrogance to this extent
傲慢 到 这 程度

狂妄至此,

[rɪ'dɪkjələs] ,
ridiculous ,
荒谬的 ,

可笑,

[rɪ'dɪkjələs] ! "
ridiculous ! "
荒谬的 ! "

可笑!」

[daʊ; taʊ] [dʒɪnʃi] [sed] :
Tao Jinshi said :
道 金石 说 :

陶进士道:

" [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['sɪmpli] ['pəʊstɪd][ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði]['temp(ə)l] [geɪt] . "
" It was simply posted in front of the temple gate . "
" 它 曾是 简单地 发布 在 正面 的 这 寺庙 门 . "
「仅仅贴在观门前，

[ðɪs] [ɪz] ['klɪəli] [æn; ən] [ə'tempt] [tuː; tə] [ə'pəʊz] ['brʌðə(r)] [sɒŋ] .
This is clearly an attempt to oppose Brother Song .
这 是 清楚地 一个 试图 到 反对 兄弟 歌曲 .
这是明明要与宋兄作对了，

['iːv(ə)n][mɔː(r)] [ɔː'deɪʃəs] [ænd; ənd] [rɪ'dɪkjələs] .
Even more audacious and ridiculous .
甚至 更多的 大胆的 和 荒谬的 .
更大胆可笑。」

[ˌɛlˌaɪ'juː] [ʒaoʊljən] [sed] :
Liu Xiaolian said :
刘 小莲 说 :
柳孝廉道：

" - [ɪz]['əʊnli] [ə'baʊt] [ten] [liː] [saʊθ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪti] . "
" Xiangjinli is only about ten li south of the city . "
" - 是 仅有的 关于 十 李 南 的 这 城市 . "
「香锦里离城南祇有十余里，

[ðə; ði] [striːm] [pɑːθ] [wɒz; wəz] [kwaɪt] ['ɪntrəstɪŋ] .
The stream path was quite interesting .
这 溪流 小路 曾是 相当 有趣的 .
一路溪径甚是有趣，

[waɪ] [doʊnt][wiː; wi] [teɪk] [ðɪs] [ˌɒpə'tjuːnəti] [tuː; tə]['vɪzɪt] ?
Why don't we take this opportunity to visit ?
为什么 不 我们 拿 这 机会 到 访问 ?
我们何不借此前去一游，

[lets] [siː] [wɒt] [kaɪnd][ɒv; əv]['pɜːs(ə)n] [ðɪs] ['jʌŋgɪst] ['dɔːtə(r)] [ɪz] .
Let's see what kind of person this youngest daughter is .
我们来吧 看 什么 种类 的 人 这 最小的 女儿 是 .
就看看这个小女儿是何等人物。

[ɪf] [wʌn][hæz; həz][sʌm; səm] ['bjuːti] [ænd; ənd]['tælənt]
If one has some beauty and talent
如果 一 有 一些 美丽 和 天赋
若果有些姿色才情，

[wiː; wi] [wɪl] [meɪk] [piːs] [wɪð] ['brʌðə(r)] [sɒŋ] .
We will make peace with Brother Song .
我们 将要 制作 和平 和 兄弟 歌曲 .
我们就与宋兄作伐，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ][ə; eɪ] [ˌserən'dɪpətəs] [ɪn'kaʊntə(r)] .
It was also a serendipitous encounter .
它 曾是 还 一个 意外的 遇到 .
也是奇遇。

[ɪf] [ə; eɪ] ['kʌntri] [gɜːl][ɪz] [naɪ'iːv] [ænd; ənd] ['ɪgnərənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [weɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] ,
If a country girl is naive and ignorant of the ways of the world ,
如果 一个 国家 女孩 是 幼稚的 和 无知 的 这 方式 的 这 世界 ,
若是乡下女儿不知世事，

[ˌaɪ 'tiː] [ˌwʊdnt] [hɜːt] [tuː; tə] [meɪk] [fʌn] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] .
It wouldn't hurt to make fun of her .
它 不会 伤害 到 制作 乐趣 的 她 .
便取笑她一场未为不可。」

[daʊ; taʊ] [dʒɪnʃi] [sed] :
Tao Jinshi said :
道 金石 说 :

陶进士道：

" [ðæt] [meɪks] [sens] . "
" That makes sense . "
" 那 制作 感觉 . "

「这个有理。

[wiːl; wil][gəʊ] [tə'mɒrəʊ] .
We'll go tomorrow .
出色地 去 明天 .

我们明日就去。」

[ɔːl'ðəʊ] [sɒŋ] [ʃɪn] [wɒz; wəz] ['bəʊstɪŋ] ,
Although Song Xin was boasting ,
虽然 歌曲 新 曾是 吹嘘 ,

宋信口中虽然说大话，

[haʊ'evə(r)] , [ɪn][hɪz; ɪz] [hɑːt] , [hiː; hi][wɒz; wəz] [stɪl] [hɜːt] [baɪ][ðə; ði] [hjuːˌmɪli'eɪʃn] [hiː; hi][hæd; həd] ['sʌfəd]
However , in his heart , he was still hurt by the humiliation he had suffered
然而 , 在 他的 心 , 他 曾是 仍然 伤害 经过 这 屈辱 他 有 遭受
[æt; ət][ðə; ði][hændz][ɒv; əv] [mɪs] [ʃæn] .
at the hands of Miss Shan .
在 这 双手 的 错过 山 .

心下却因受了山小姐之辱，

[ðɪs] ['jʌŋgɪst] ['dɔːtə(r)] [ɪz] ['prɒbəbli] [ə; eɪ][bɪt] [streɪndʒ] .
This youngest daughter is probably a bit strange .
这 最小的 女儿 是 大概 一个 少量 奇怪的 .

恐怕这个小女儿又有些古怪，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [hɪnt] [ɒv; əv] [rɪ'lʌktəns] [ɒn][hɪz; ɪz] [pɑːt] .
There was a hint of reluctance on his part .
那里 曾是 一个 暗示 的 不情愿 在 他的 部分 .

转有几分不敢去的意思。

[siː] [daʊ; taʊ] ,
See Tao ,
看 道 ,

见陶、

[ˌɛlˌaɪ'juː][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] [wɜː(r); wə(r)] ['gəʊɪŋ] .
Liu and his companion were going .
刘 和 他的 伴侣 是 去 .

柳二人要去，

[hiː; hi][kʊd; kəd]['əʊnli] ['mænɪdʒ] [tuː; tə] [seɪ] :
He could only manage to say :
他 可以 仅有的 管理 到 说 :

祇得勉强说道：

[ai][ˌeɪ 'em][ˌɪn'saɪd][ɔː(r)] [ˌaʊt'saɪd] ['jaːŋ'dʒəu] ['sɪti] .
I am inside or outside Yangzhou city .
我 是 里面 或者 外部 扬州 城市 .

「我在扬州城里城外，

[ðeɪ] [speəd] [nəʊ] [ɪk'spens] [ɪn] [siːkɪŋ] [aʊt] ['wɪmɪn] [ɒv; əv]['tælənt][ænd; ənd] ['bjuːti] .
They spared no expense in seeking out women of talent and beauty .
他们 幸存 不 费用 在 寻求 出去 女性 的 天赋 和 美丽 .

不惜重价访求才色女子，

[ai][doʊnt] [naʊ] [haʊ] ['meni] [aɪv] [siːn] .
I don't know how many I've seen .
我 不 知道 如何 许多 我已经 已见 .

不知看了多少，

[nʌn] [ɒv; əv][ðem; ðəm][wɜː(r); wə(r)][tuː; tə][maɪ] ['laɪkɪŋ] .
None of them were to my liking .
没有任何 的 他们 是 到 我的 喜欢 .

并无一个看得上眼，

[aɪv] ['nevə(r)] [siːn] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l]['pɜːs(ə)n] [pɪk] [ʌp] [ə; eɪ] [pen] .
I've never seen a single person pick up a pen .
我已经 绝不 已见 一个 单身的 人 挑选 向上 一个 笔 .

从不见一人拿得笔起。

[ðeəz; ðəz][nəʊ] [wei] [ə; eɪ] [jʌŋ] ['wʊmən] [frɒm; frəm][ə; eɪ] [rɪ'məʊt] ['vɪlɪdʒ] [kʊd; kəd] [raɪt] ['pəʊətri] .
There's no way a young woman from a remote village could write poetry .
有 不 方式 一个 年轻的 女士 从 一个 偏僻的 村庄 可以 写 诗 .

那有乡僻一个小女子会做诗之理。

[ðɪs] [ɪz] ['nʌθɪŋ] [mɔː(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ][ˌfæbrɪ'keɪʃ(ə)n][baɪ][sʌm; səm]['aɪd(ə)l]['pɜːs(ə)n] .
This is nothing more than a fabrication by some idle person .
这 是 没有什么 更多的 比 一个 制造 经过 一些 闲置的 人 .

此不过甚么闲人假写，

[ðəʊz] [huː] [trɪk] ['piːp(ə)l] ['ɪntuː] ['teɪkɪŋ] [lɒŋ] ['dʒɜːrniz]
Those who trick people into taking long journeys
那些 WHO 诡计 人们 进入 采取 长的 旅程

骗人走远路的，

[ðə; ði] [tuː] ['dʒentlmən] ['æktʃuəli] [bɪ'liːvd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][biː; bi] [truː] .
The two gentlemen actually believed it to be true .
这 二 先生们 实际上 相信 它 到 是 真的 .

二先生竟信以为真。」

[daʊ; taʊ] [dʒɪnʃi] [sed] :
Tao Jinshi said :
道 金石 说 :

陶进士道：

[wiː; wi] ['ɔːlweɪz] [hæv; həv][tuː; tə][gəʊ][tuː; tə][ðə; ði] ['kʌntrisaɪd] [tuː; tə][rɪ'læks] .
We always have to go to the countryside to relax .
我们 总是 有 到 去 到 这 农村 到 放松 .

「我们总是要到效外闲耍，

[teɪk] [ðɪs] [ˌɒpə'tjuːnəti] [tuː; tə] ['vɪzɪt] .
Take this opportunity to visit .
拿 这 机会 到 访问 .

借此去一游，

['weðə(r)] [ɪts] [truː] [ɔː(r)] [fɔːls] , [ˌaɪ 'tiː] ['dʌznt] ['mætə(r)] .
Whether it's true or false , it doesn't matter .
无论 它是 真的 或者 错误的 , 它 不 事情 .

真假俱可勿论。」

[ˌɛlˌarˈjuː] [ʒaoʊljən] [sed] :
Liu Xiaolian said :
刘 小莲 说 :

柳孝廉道：

" ['ræʃ(ə)nəl] ,
" rational ,
" 合理的 ,

「有理，

['ræʃ(ə)nəl] .
rational .
合理的 .

有理。

[ai] [wɪl] [hæv; həv] ['sʌmwʌn] [brɪŋ] [ðə; ði] [waɪn] [bɒks] [wɪð] [ˌem 'iː] [tə'mɒrəʊ] .
I will have someone bring the wine box with me tomorrow .
我 将要 有 某人 带来 这 葡萄酒 盒子 和 我 明天 .

待我明日叫人携酒盒随行，

[wʌts] [rɒŋ] [wɪð] ['sɪmpli] [ɪn'dʒɔɪɪŋ] [ðə; ði] [sprɪŋ] ['siːnəri] !
What's wrong with simply enjoying the spring scenery !
是什么 错误的 和 简单地 享受 这 春天 风景 !

祇当游春有何不可！」

[sɒŋ] [ʃɪn] [keɪm] [tuː; tə] [siː] [daʊ; taʊ] ,
Song Xin came to see Tao ,
歌曲 新 来了 到 看 道 ,

宋信一来见陶、

[ðə; ði] [tuː] [men] , [ˌɛlˌaɪ'juː][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] , [ɪn'sɪstɪd] [ɒn] ['gəʊɪŋ] .
The two men , Liu and his companion , insisted on going .
这 二 男人 , 刘 和 他的 伴侣 , 坚持 在 去 .

柳二人执意要去，

['sekəndli] , [ai] [θɔːt] :
Secondly , I thought :
第二 , 我 想法 :

二来又想道：

" ['iːv(ə)n] [ɪf] [ðɪs] ['wʊmən] [ɪz] ['tæləntɪd] ,
" Even if this woman is talented ,
" 甚至 如果 这 女士 是 才华横溢 ,

「此女纵然有才，

['kʌntri] [fəʊk][ɑː(r); ə(r)][dʒʌst]['ɔːd(ə)n(ə)ri] ['piːp(ə)l] .
Country folk are just ordinary people .
国家 民间 是 只是 普通的 人们 .

乡下人不过寻常，

[kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [ə'nʌðə(r)] ['maʊntən] [piːk] ?
Could it be another mountain peak ?
可以 它 是 其他 山 顶峰 ?

难道又有一个山黛不成。

[ai] [sə'pəʊz] [ðiːz] [tuː] ['poʊəmz][ɑː(r); ə(r)][mɔː(r)][ðæn; ðən][ʃiː; ʃi] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] ['rɪt(ə)n] .
I suppose these two poems are more than she should have written .
我 认为 这些 二 诗歌 是 更多的 比 她 应该 有 书面 .

谅来这两首诗还做得她过。」

[ðeɪ] [bɪ'keɪm] ['bəʊldə(r)] .
They became bolder .
他们 成为 更大胆 .

便放大了胆，

[hiː; hi] [sed] [wɪð] [ə; eɪ] [smaɪl] :
He said with a smile :
他 说 和 一个 微笑 :

笑说道：

" [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)]['gəʊɪŋ] ,
" We are going ,
" 我们 是 去 ,

「我们去是去，

[aɪm] [ə'freɪd] [ðel] [lɑːf] [ðəm'selvz] [tuː; tə] [deθ] .
I'm afraid they'll laugh themselves to death .
我是 害怕的 他们会 笑 他们自己 到 死亡 .

祇怕还要笑杀了，

" [wiː; wi] [kænt] [kʌm] [bæk] ! "
" We can't come back ! "
" 我们 不能 来 后退 ! "

走不回来哩！」

[daʊ; taʊ] [dʒɪnʃi] [sed] :
Tao Jinshi said :
道 金石 说 :

陶进士道：

" [ɪn] ['eɪnʃənt] [taɪmz] , ['piːp(ə)l] [wʊd] ['gæmb(ə)l] [ɒn] ['pəʊətri] [æt; ət] [ə; eɪ] [pə'vɪliən] . "
" In ancient times , people would gamble on poetry at a pavilion . "
" 在 古老的 时代 , 人们 会 赌博 在 诗 在 一个 亭 . "

「古人赌诗旗亭，

[ðə; ði] [pə'fɔːmə(r)] [baʊd] [ɪn] [ə'stɒnɪʃmənt] .
The performer bowed in astonishment .
这 演员 鞠躬 在 惊讶 .

伶人惊拜，

[wʌts] [rɒŋ] [wɪð] ['pleɪɪŋ] [ə'lɒŋ] ?
What's wrong with playing along ?
是什么 错误的 和 玩耍 沿着 ?

逢场作戏有何不可？」

[ˌɛlˌaɪ'juː] [ʒaoʊljən] [sed] :
Liu Xiaolian said :
刘 小莲 说 :

柳孝廉道：

" ['ræʃ(ə)nəl] ,
" rational ,
" 合理的 ,

「有理，

['ræʃ(ə)nəl] . "
rational . "
合理的 . "

有理。」

['evriwʌn] ['entəz] [tuː; tə] [wɒtʃ] ,
Everyone enters to watch ,
每个人 进入 到 手表 ,

大家入观，

[ðeɪ] [strəul] [ə'raʊnd] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [waɪl] ['lɒŋgə(r)] [bɪ'fɔː(r)] ['faɪnəli] ['liːvɪŋ] .
They strolled around for a while longer before finally leaving .
他们 漫步 大约 为了 一个 尽管 更长 前 最后 离开 .

又游赏了半晌方别。

[ðə; ði] [ə'pɔɪntmənt] [wɒz; wəz] [meɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [nekst] [deɪ] .
The appointment was made for the next day .
这 预约 曾是 制成 为了 这 下一个 天 .

约定次日，

[æz; əz] [ɪk'spektɪd] , [waɪn] ['bɒksɪz][ænd; ənd][sɪ'dæn] [tʃeəz] [wɜː(r); wə(r)] [prɪ'peəd] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [set] [ɒf]
As expected , wine boxes and sedan chairs were prepared , and they set off
作为 预期的 , 葡萄酒 盒子 和 轿车 椅子 是 准备 , 和 他们 放 离开
[tə'geðə(r)] [frɒm; frəm][ðə; ði] [saʊθ] ['sɪti] .
together from the south city .
一起 从 这 南 城市 .

果然备了酒盒轿马同出南城。

[siːkɪŋ] ['pleʒə(r)] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [wei] ,
Seeking pleasure along the way ,
寻求 乐趣 沿着 这 方式 ,

一路上寻花问柳，

['əʊnli] [ə'raʊnd] [nuːn] ,
Only around noon ,
仅有的 大约 中午 ,

祗到傍午，

[wiː; wi] ['faɪnəli] [ə'raɪvd] [æt; ət] - [leɪn] .
We finally arrived at Xiangjin Lane .
我们 最后 到达的 在 - 车道 .

方到得香锦里。

[ɑːsk][ðə; ði] ['vɪlɪdʒər] :
Ask the villagers :
问 这 村民们 :

问村人：

[weə(r)] [ɪz] - ['gɑːd(ə)n] ?
Where is Huanhua Garden ?
在哪里 是 - 花园 ?

「浣花园在哪里？」

[ðə; ði]['vɪlɪdʒə(r)] [rɪ'plaɪd] :
The villager replied :
这 村民 回复 :

村人答道：

" [ðə; ði][hwɑːn]['gɑːd(ə)n][wɒz; wəz] [bɪlt] [baɪ][ðə; ði] ['welθi] [lɛŋ] ['fæməli][fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] ['dɔːtə(r)]
" The Huan Garden was built by the wealthy Leng family for their daughter
" 这 欢 花园 曾是 建造 经过 这 富裕 冷 家庭 为了 他们的 女儿
[tuː; tə][lɪv; laɪv][ɪn] . "
to live in . "
到 居住 在 . "

「浣花园乃冷大户造与女儿住的花园，

[dʒʌst] [ə'hed] ,
Just ahead ,
只是 前方 ,

就在前边，

[ɪts] [dʒʌst][pɑːst][ðə; ði] [stəʊn] [brɪdʒ] .
It's just past the stone bridge .
它是 只是 过去的 这 石头 桥 .

过了石桥便是。」

[wen] [sɒŋ] [ʃɪn] [hɜːd] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['dɔːtə(r)] [wɒz; wəz] ['menʃ(ə)nd] ,
When Song Xin heard that his daughter was mentioned ,
什么时候 歌曲 新 听到 那 他的 女儿 曾是 提及 ,

宋信听见说女儿，

[hiː; hi] [ðen] [stept] ['fɔːwəd] [ænd; ənd] [ɑːskt] :
He then stepped forward and asked :
他 然后 步 向前 和 问 :

便上前问道：

[aɪ] [hɜːd] [hɪz; ɪz] ['dɔːtə(r)] [ɪz]['əʊnli] [twelv] [j'iəz] [əʊld] .
I heard his daughter is only twelve years old .
我 听到 他的 女儿 是 仅有的 十二 年 老的 .

「闻说他女儿才十二岁，

[hiː; hi][ɪz] ['veri] ['tæləntɪd] .
He is very talented .
他 是 非常 才华横溢 .

大有才学，

[bʌt; bət][ɪz][ˌaɪ 'tiː] ['riːəli] [truː] ?
But is it really true ?
但 是 它 真的 真的 ?

可是真吗？」

[ðə; ði] ['vɪlɪdʒər] [lɑːft] [ænd; ənd] [sed] :
The villagers laughed and said :
这 村民们 笑了 和 说 :

村人笑道：

[ɪz][ˌaɪ 'tiː] [truː] [ɔː(r)] [nɒt] ?
Is it true or not ?
是 它 真的 或者 不是 ?

「真不真，

[wiː; wi] ['kʌntri] [fəʊk] [ˌwʊdnt] [nəʊ] .
We country folk wouldn't know .
我们 国家 民间 不会 知道 .

我们乡下人哪里晓得。

[maɪ] [lɔːd] ,
My lord ,
我的 主 ,

相公，

[juː; jʊ][dʒʌst][ɪ'mædʒɪn] [wɒt] ['kʌntri] ['piːp(ə)l] [lʊk] [laɪk] .
You just imagine what country people look like .
你 只是 想象 什么 国家 人们 看 喜欢 .

你但想乡下人的模样，

['iːv(ə)n][ðə; ði] [gʊd] [wʌnz] [hæv; həv][ðeə(r)] ['lɪmɪts] .
Even the good ones have their limits .
甚至 这 好的 一个 有 他们的 限制 .

好也有数。

[haʊ'evə(r)] , [ðə; ði] ['welθi] [lɛŋ] ['fæməli][hæd; həd] ['sevrəl] ['vɪlɪdʒ] - [wɜːθ] [ɒv; əv] ['mʌni] .
However , the wealthy Leng family had several villages ' worth of money .
然而 , 这 富裕 冷 家庭 有 一些 村庄 - 值得 的 钱 .

不过冷大户有几个村钱，

['ʃəʊɪŋ] [ɒf] [wʌnz] [əʊn] [ə'bɪlətiz]
Showing off one's own abilities
显示 离开 一个人的 自己的 能力

自家卖弄，

" [ðeɪ] [dʒʌst] [wɒnt] [tuː; tə] [ə'reɪndʒ] [ə; eɪ] ['mærɪdʒ] [wɪð] ['sʌmwʌn] [els] . "
" They just want to arrange a marriage with someone else . "
" 他们 只是 想 到 安排 一个 婚姻 和 某人 别的 . "

好攀人家做亲罢了。」

[sɒŋ] [ʃɪn] ['lɪsnd] [ænd; ənd] [sed] :
Song Xin listened and said :
歌曲 新 听着 和 说 :

宋信听了道:

" [ðæt] [meɪks] [sens] . "
" That makes sense . "
" 那 制作 感觉 . "

「说的有理。」

['ɑːftə(r)] [ðiːz] [fjuː] [wɜːdz] ['entəd] [maɪ][maɪnd] . . .
After these few words entered my mind . . .
后 这些 很少 字 进入 我的 头脑 . . .

自有了这几句言语入肚,

[ðeɪ] [gɒt] ['bəʊldə(r)] .
They got bolder .
他们 得到 更大胆 .

一发胆大了。

[baɪ'ɑːn] [tɒŋ] [daʊ; taʊ] ,
Bian Tong Tao ,
卞 童 道 ,

便同陶、

[ˌɛlˌaɪ'juː][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] [wɔːkt] [ə'krɒs] [ðə; ði] [stəʊn] [brɪdʒ] .
Liu and his companion walked across the stone bridge .
刘 和 他的 伴侣 步行 穿过 这 石头 桥 .

柳二人步过石桥,

[ə'prəʊtʃɪŋ] [ðə; ði] ['dɔːweɪ]
Approaching the doorway
接近 这 门口

将到门口,

[bʌt; bət][hiː; hi] [tʊk] [aʊt] [ə; eɪ] [brʌʃ] [ænd; ənd] [ɪŋk] [frɒm; frəm][ðə; ði][bɒks][ænd; ənd] [rəʊt] [ə; eɪ] [nəʊt]
But he took out a brush and ink from the box and wrote a note
但 他 采取 出去 一个 刷子 和 墨水 从 这 盒子 和 写道 一个 笔记
['seɪɪŋ] :
saying :
说 :

却在拜匣中取出笔墨写一纸帖道:

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版,享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注,美式发音朗诵。

平山冷燕

" [sɒŋ] [ʃænrən] [ɒv; əv] ['ʃæn'duŋ] , [ə'lɒŋ] [wɪð] [dʒɪnʃi] [daʊ; taʊ] , "
" Song Shanren of Shandong , along with Jinshi Tao , "
" 歌曲 山人 的 山东 , 沿着 和 金石 道 , "

「山东宋山人同陶进士、

[ˌɛlˌaɪ'juː] [ʒaoʊljən] ['vɪzɪtɪd] [ðə; ði] [jʌŋ] , ['tæləntɪd] ['wʊmən] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] ['pəʊətri] .
Liu Xiaolian visited the young , talented woman to discuss poetry .
刘 小莲 到访 这 年轻的 , 才华横溢 女士 到 讨论 诗 .

柳孝廉访小才女谈诗。」

[hæv; həv] [ə; eɪ] ['fæməli] ['membə(r)] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn] [fɜːst] .
Have a family member take it in first .
有 一个 家庭 成员 拿 它 在 第一的 .

叫一个家人先送进去。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] ,
at this time ,
在 这 时间 ,

此时，

[lɛŋ] - [hæd; həd] [æn'tɪsɪpeɪtɪd] [ðæt] [sɒŋ] [ʃɪn] [wʊd] [kʌm] .
Leng Jiangxue had anticipated that Song Xin would come .
冷 - 有 预期 那 歌曲 新 会 来 .

冷绛雪料到宋信必来，

[ai] [hæv; həv] [ɔːl'redi] [ɑːskt] [maɪ] ['fɑːðə(r)] [tuː; tə] [ɪn'vaɪt] ['skɒlə(r)] [dʒɛŋ] .
I have already asked my father to invite Scholar Zheng .
我 有 已经 问 我的 父亲 到 邀请 学者 郑 .

已叫父亲邀了郑秀才，

[prɪ'peə(r)] [ə; eɪ] [fiːst] [waɪl] [juː; jʊ] [weɪt] .
Prepare a feast while you wait .
准备 一个 盛宴 尽管 你 等待 .

备下款待等候。

[ə'pɒn] ['siːɪŋ] [ðə; ði] [nəʊt] ['biːɪŋ] [brɔːt] [ɪn] ,
Upon seeing the note being brought in ,
之上 看到 这 笔记 存在 带来 在 ,

见传进条子来，

[ðə; ði] [tuː] ['brʌðəz] - [ɪn] - [lɔː] [keɪm] [aʊt] [tə'geðə(r)] [tuː; tə] [griːt] [hɪm] .
The two brothers - in - law came out together to greet him .
这 二 兄弟 - 在 - 法律 来了 出去 一起 到 迎接 他 .

便郎舅两个同出来迎接。

[hiː; hi] [met] [θriː] ['piːp(ə)l] .
He met three people .
他 遇见 三 人们 .

见了三人，

[dʒɛŋ] [ðen] [spəʊk] [fɜːst] :
Zheng Xiucai then spoke first :
郑 秀才 然后 辐 第一的 :

郑秀才便先说道：

[ðə; ði] ['vɪlɪdʒər] [wɜː(r); wə(r)][ˌʌnə'weə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][ə'raɪv(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] [θriː] [əʊld] [men] .
The villagers were unaware of the arrival of the three old men .
这 村民们 是 不知情 的 这 到达 的 这 三 老的 男人 .

「乡农村户不知三老先生降临，

[ai][wɒz; wəz] [nɒt] ['griːtɪd] ['prɒpəli] .
I was not greeted properly .
我 曾是 不是 问候 适当地 .

有失迎候。」

[sɒŋ] [ʃɪn] [ðen] [sed] :
Song Xin then said :
歌曲 新 然后 说 :

宋信就说道：

" [ə'keɪʒnəli] [siːkɪŋ] [sprɪŋ] , "
" Occasionally seeking spring , "
" 偶尔 寻求 春天 , "

「偶尔寻春，

['hævɪŋ] [hɜːd] [ɒv; əv][ðə; ði] ['tæləntɪd] ['wʊmənz] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] ,
Having heard of the talented woman's reputation ,
拥有 听到 的 这 才华横溢 女性的 名声 ,

闻知才女之名，

['weɪtɪŋ] [ə'brʌptli] ,
Waiting abruptly ,
等待 突然 ,

唐突奉候，

[fɔː(r); fə(r)][fɪə(r)][ɒv; əv] ['biːɪŋ] [ˌdɪsrɪ'spektf(ə)l] ,
For fear of being disrespectful ,
为了 害怕 的 存在 不尊重 ,

因恐不恭，

[hiː; hi] [deəd] [nɒt] [θrəʊ] [ə; eɪ]['dægə(r)] .
He dared not throw a dagger .
他 敢于 不是 扔 一个 匕首 .

不敢投刺。」

[waɪl] ['spiːkɪŋ] ,
While speaking ,
尽管 请讲 ,

一边说，

[ðeɪ] [baʊd] [ænd; ənd] ['entəd] [ðə; ði] [hɔːl] .
They bowed and entered the hall .
他们 鞠躬 和 进入 这 大厅 .

一边就拱揖到堂。

['ɑːftə(r)][ðə; ði] [fɔ'mælətis] [bɪ'twiːn] [həʊst][ænd; ənd] [gest] [hæv; həv] [kən'kluːdɪd] ,
After the formalities between host and guest have concluded ,
后 这 手续 之间 主持人 和 客人 有 结束 ,

宾主礼毕，

['ɒfə(r)][ə; eɪ] [siːt] [ænd; ənd] [tiː] ,
Offer a seat and tea ,
提供 一个 座位 和 茶 ,

送座献茶，

[pliːz] [tel] [ˌjuː 'es][jɔː(r); jə(r)] [nems] .
Please tell us your names .
请 告诉 我们 你的 姓名 .

大家通知姓名。

[sɒŋ] [ʃɪn] [ðen] [sed] [tuː; tə][ðə; ði] ['welθi] [lɛŋ] :
Song Xin then said to the wealthy Leng :
歌曲 新 然后 说 到 这 富裕 冷 :

宋信便对冷大户说道：

" [ai] ['naɪðə(r)] [deə(r)][tuː; tə][duː; də][səʊ] . "
" I neither dare to do so . "
" 我 两者都不 敢 到 做 所以 . "

「不是也不敢奉造。

[ai] [sɔː] [ðə; ði] ['nəʊtɪs] [rɪ'gɑːdɪŋ] [jɔː(r); jə(r)] ['dɔːtə(r)] ['jestədeɪ] .
I saw the notice regarding your daughter yesterday .
我 锯 这 注意 关于 你的 女儿 昨天 .

昨见令嫒条示，

['əʊnli] [ðen] [dɪd][ai] ['riːəlaɪz] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [sʌtʃ] [greɪt] ['tælənt][ɪn][hɪz; ɪz] ['tʃaɪldhʊd] .
Only then did I realize that he had such great talent in his childhood .
仅有的 然后 做过 我 意识到 那 他 有 这样的 伟大的 天赋 在 他的 童年 .

方知幼年有如此高才，

['ðeəfɔː(r)] , [ai][hæv; həv] [kʌm] [spə'sɪfɪkli] [tuː; tə] [siːk] [jɔː(r); jə(r)] ['gaɪd(ə)ns] .
Therefore , I have come specifically to seek your guidance .
所以 , 我 有 来 具体来说 到 寻找 你的 指导 .

故特来求教。」

['skɒlə(r)] [dʒɛŋ] ['ɑːnsə(r)d] [ɒn] [bɪ'hɑːf] [ɒv; əv][ðə; ði] ['welθi] [lɛŋ] :
Scholar Zheng answered on behalf of the wealthy Leng :
学者 郑 回答 在 代表 的 这 富裕 冷 :

郑秀才代冷大户答道：

[maɪ] [niːs] [ɪz][ə; eɪ] [smɔːl] , [freɪl] [gɜːl] .
My niece is a small , frail girl .
我的 侄女 是 一个 小的 , 脆弱 女孩 .

「舍甥女小小弱女，

[haʊ] [deə(r)][ai] [kleɪm] [tuː; tə][biː; bi] ['tæləntɪd] ?
How dare I claim to be talented ?
如何 敢 我 宣称 到 是 才华横溢 ?

怎敢言才。

[bʌt; bət][hiː; hi][wɒz; wəz] [bɔːn] [wɪð] [ə; eɪ] [lʌv] [ɒv; əv] ['lɜːnɪŋ] .
But he was born with a love of learning .
但 他 曾是 出生 和 一个 爱 的 学习 .

但生来好学，

[ai][fɪə(r)] [ðæt] [ðə; ði] ['kʌntrisaɪd] [ɪz] ['ɪgnərənt] [ænd; ənd] [læk] ['nɒlɪdʒ] .
I fear that the countryside is ignorant and lacks knowledge .
我 害怕 那 这 农村 是 无知 和 缺乏 知识 .

恐乡村孤陋寡闻，

[prɪ'tendɪŋ] [tuː; tə][biː; bi] ['ærəgənt] ,
Pretending to be arrogant ,
假装 到 是 傲慢的 ,

故作狂言，

['əʊnli] [ðen] [kæn; kən][wiː; wi] ['ɜːnɪstli] [rɪ'kwest] [ðə; ði][ə'raɪv(ə)l][ɒv; əv][ə; eɪ] [waɪz] [ænd; ənd] ['vɜːtʃuəs]
Only then can we earnestly request the arrival of a wise and virtuous
仅有的 然后 能 我们 切实 要求 这 到达 的 一个 明智的 和 有德行的
['pɜːs(ə)n] .
person .
人 .

方能祗请高贤降临。」

[daʊ; taʊ] [dʒɪnʃi] [sed] :
Tao Jinshi said :
道 金石 说 :

陶进士说道：

" [əʊld][mæn] , [ðeəz; ðəz][nəʊ] [niːd] [fɔː(r); fə(r)] ['mɒdəsti] . "
" Old man , there's no need for modesty . "
" 老的 男人 , 有 不 需要 为了 谦逊 . "

「乡翁不必谦，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][æn; ən] ['elɪgənt] [trə'dɪʃ(ə)n] [ɒv; əv]['pəʊətri][ænd; ənd] [prəʊz] .
It is an elegant tradition of poetry and prose .
它 是 一个 优雅的 传统 的 诗 和 散文 .

既系诗文一脉之雅，

[juː; jʊ] [meɪ] [ɑːsk][jɔː(r); jə(r)] [niːs] [tuː; tə] [miːt] [hɜː(r); hə(r)] .
You may ask your niece to meet her .
你 可能 问 你的 侄女 到 见面 她 .

可请令甥女一见。」

['skɒlə(r)] [dʒɛŋ] [sed] :
Scholar Zheng said :
学者 郑 说 :

郑秀才道：

" [ai] [wɪl] ['sɜːt(ə)nli] [siːk] [jɔː(r); jə(r)] ['gaɪd(ə)ns] , [maɪ] [niːs] . "
" I will certainly seek your guidance , my niece . "
" 我 将要 当然 寻找 你的 指导 , 我的 侄女 . "

「舍甥女自当求教，

[bʌt; bət][ðə; ði] [θriː] [əʊld] ['dʒentlmən] [keɪm] [frɒm; frəm][ə'fɑː(r)]
But the three old gentlemen came from afar
但 这 三 老的 先生们 来了 从 远方

但三位老先生远来，

[həʊp] [juː; jʊ] [wɪl] [hæv; həv] [les] ['æpɪtaɪt] .
hope you will have less appetite .
希望 你 将要 有 较少的 食欲 .

愿少申饮食之怀。

[bʌt; bət][ai][doʊnt] [nəʊ] [ðə; ði][waɪld] [mænz] ['seləri] .
But I don't know the wild man's celery .
但 我 不 知道 这 荒野 男人的 芹菜 .

但不知野人之芹，

[duː; də][juː; jʊ][deə(r)][tuː; tə]['ɒfə(r)][ˌaɪ 'tiː] ?
Do you dare to offer it ?
做 你 敢 到 提供 它 ?

敢上献否？」

[daʊ; taʊ] [dʒɪnʃi] [sed] :
Tao Jinshi said :
道 金石 说 :

陶进士道：

" [ðə; ði] ['maːstəz] [ˌhɒspɪ'tæləti] [ɪz] ['truːli] [ə'priːʃieɪtɪd] . "
" The master's hospitality is truly appreciated . "
" 这 硕士学位 热情好客 是 真的 感谢 . "

「主人盛意，

[ai] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [hæv; həv] [rɪ'zaɪnd] .
I should not have resigned .
我 应该 不是 有 辞职 .

本不当辞，

[bʌt; bət] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nəʊ] ['riːz(ə)n] [tuː; tə] [dɪ'stɜːb] [ˌaɪ 'tiː] .
But there was no reason to disturb it .
但 那里 曾是 不 原因 到 打扰 它 .

但无因而搅，

[ai] [fiːl] [ə'ʃeɪmd] .
I feel ashamed .
我 感觉 羞愧 .

未免有愧。」

['skɒlə(r)] [dʒɛŋ] [sed] :
Scholar Zheng said :
学者 郑 说 :

郑秀才道：

[sɪns] [juː; jʊ] [duː; də] [nɒt] [dɪ'spaɪz] [ˌem 'iː]
Since you do not despise me
自从 你 做 不是 鄙视 我

「既蒙不鄙，

[pliːz] [rest] [ɪn] [ðə; ði] ['gɑːd(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [waɪl] .
Please rest in the garden for a while .
请 休息 在 这 花园 为了 一个 尽管 .

请小园少憩。」

[hiː; hi] [ðen] [gɒt] [ʌp] [ænd; ənd] [ɪn'vaɪtɪd] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [ðə; ði] [hwɑːn] ['gɑːd(ə)n] .
He then got up and invited them to the Huan Garden .
他 然后 得到 向上 和 受邀 他们 到 这 欢 花园 .

遂起身邀到浣花园来。

[ðə; ði] [θriː] [ə'raɪvd] [æt; ət] [ðə; ði] [hwɑːn] ['gɑːd(ə)n] .
The three arrived at the Huan Garden .
这 三 到达的 在 这 欢 花园 .

三人来到浣花园中，

- :
Gishin :
- :

祇见：

[ðə; ði] ['maʊntənz] [ɑː(r); ə(r)] ['kʌvəd] [wɪð] [griːn] ['ʃædəʊz] .
The mountains are covered with green shadows .
这 山脉 是 涵盖 和 绿色的 阴影 .

山铺青影，

[ə; eɪ] [slaɪt] [ɪn'kriːs] [ɪn] [ðə; ði] [griːn] [weɪv] .
A slight increase in the green wave .
一个 轻微 增加 在 这 绿色的 海浪 .

小涨绿波。

[dens] ['wiləuz] [druːp] [ɪn] [ðə; ði] [ʃeɪd] [ɒv; əv] ['ɔːriəulz] .
Dense willows droop in the shade of orioles .
稠密 柳树 下垂 在 这 阴影 的 金莺队 .

密柳垂黄鹂之阴，

[ðə; ði] [k'ʌləz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [im'brɔidəd] [dɔː(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['veərid] [baɪ] [ðə; ði] ['flaʊəz] .
The colors of the embroidered door are varied by the flowers .
这 颜色 的 这 绣花 门 是 多种多样 经过 这 花朵 .

杂花分绣户之色。

[ðə; ði] ['waɪndɪŋ] [pɑːθ]
The winding path
这 绕线 小路

曲径逶迤，

[θriː] [taɪmz] [ænd; ənd] [stɪl] [nɒt] ;
Three times and still not ;
三 时代 和 仍然 不是 ;

三三不已；

[ðə; ði] ['kɒrɪdɔː(r)] [ɪz] ['waɪndɪŋ] [ænd; ənd] ['twɪstɪŋ] .
The corridor is winding and twisting .
这 走廊 是 绕线 和 扭曲 .

穿廊曲折，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [stɪl] ['meni] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] ['naɪnti] - [naɪn] .
There are still many more than ninety - nine .
那里 是 仍然 许多 更多的 比 九十 - 九 .

九九还多。

[haɪ] [pə'vɪliənz] [rɪ'teɪn] [klaʊdz] ,
High pavilions retain clouds ,
高的 亭子 保持 云 ,

高阁留云，

[dɪ'siːvɪŋ] [ðə; ði] [waɪt] [klaʊdz] , [ai] [wʌns] [ə'gen] [sæt] ['ʌndə(r)] [ðə; ði] [muːn] ;
Deceiving the white clouds , I once again sat under the moon ;
欺骗 这 白色的 云 , 我 一次 再次 卫星 在下面 这 月亮 ;

瞒过白云重坐月；

['swɔləuz] [rəʊl] [ʌp] [ðə; ði] [spɑːs] ['kɜːtənz] .
Swallows roll up the sparse curtains .
燕子 卷 向上 这 疏 窗帘 .

疏帘卷燕，

[ðə; ði] [rɪ'liːst] ['swɔləuz] ['sʌd(ə)nli] [hɜːd] [ðə; ði] ['wɔːblɪŋ] [ɒv; əv] ['ɔːriəulz] .
The released swallows suddenly heard the warbling of orioles .
这 发布 燕子 突然 听到 这 鸣唱 的 金莺队 .

放归紫燕忽闻莺。

[ɒn] [ðə; ði] [griːn] [paɪn] [stəʊn] ,
On the green pine stone ,
在 这 绿色的 松树 石头 ,

青松石上，

[ə; eɪ] [tʃes] [ə'pəʊnənt] , [bʌt; bət] [ə; eɪ] ['zɪðə(r)] ['pleɪə(r)] ;
A chess opponent , but a zither player ;
一个 棋 对手 , 但 一个 筝 玩家 ;

棋敌而琴清；

[bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [red] [reɪn] ['flaʊəz] ,
Before the red rain flowers ,
前 这 红色的 雨 花朵 ,

红雨花前，

[ðə; ði] [tiː] [ɪz] ['freɪgrənt] [ænd; ənd] [ðə; ði] [waɪn] [ɪz] [dɪ'lɪʃəs] .
The tea is fragrant and the wine is delicious .
这 茶 是 香 和 这 葡萄酒 是 可口的 .

茶香而酒美。

[ə; eɪ] [strəʊl] [θruː] [ðə; ði] [smɔːl] ['gɑːd(ə)n] ,
A stroll through the small garden ,
一个 漫步 通过 这 小的 花园 ,

小圃行游，

[ɔːl'ðəʊ] [ˌaɪ 'tiː] ['kænɒt] [kəm'peə(r)] [tuː; tə] [ðə; ði] ['feɪməs] ['siːnɪk] [spɒts] [ɒv; əv] - ;
Although it cannot compare to the famous scenic spots of Wangchuan ;
虽然 它 不能 比较 到 这 著名的 风景优美 地点 的 - ;

虽不敌辋川名胜；

[wʌn] [hɪl] [ɪz] [ɪ'nʌf] .
One hill is enough .
一 爬坡道 是 足够的 .

一丘自足，

[haʊ] ['dɪfrənt] [ɪz][ˌaɪ 'tiː][frɒm; frəm][ðə; ði] ['elɪgənt] [staɪl] [ɒv; əv][dʒɪn] ['væli] ?
How different is it from the elegant style of Jin Valley ?
如何 不同的 是 它 从 这 优雅的 风格 的 斤 谷 ?

亦何殊金谷风流。

[ðə; ði] [θriː] [faʊnd] [ðə; ði]['gɑːd(ə)n][tuː; tə][biː; bi] [sə'riːn] [ænd; ənd]['træŋkwɪl] .
The three found the garden to be serene and tranquil .
这 三 成立 这 花园 到 是 安详 和 宁静 .

三人见园中风景清幽，

[ðə; ði] [ləʊ'keɪʃn] [ɪz] [kəm'pliːtli] [dɪ'vɔɪd] [ɒv; əv] [vʌl'gærəti] .
The location is completely devoid of vulgarity .
这 地点 是 完全地 缺乏 的 粗俗 .

位置全无俗韵，

[ðeɪ] [deəd] [nɒt] [rɪ'gɑːd] [hɪm] [æz; əz][ə; eɪ] ['sævɪdʒ] .
They dared not regard him as a savage .
他们 敢于 不是 看待 他 作为 一个 野蛮的 .

便也不敢以野人相视。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnz] [aʊt] [ðæt] [ðə; ði] [ˌhɒspɪ'tæləti] [wɒz; wəz] ['prɒpəli] [ə'reɪndʒd] .
It turns out that the hospitality was properly arranged .
它 转弯 出去 那 这 热情好客 曾是 适当地 安排 .

原来款待是打点端正的，

[bɪ'fɔː(r)] [lɒŋ] ,
Before long ,
前 长的 ,

不一时，

[kʌps] [ænd; ənd] [pleɪts] [wɜː(r); wə(r)] [ə'reɪndʒd] .
Cups and plates were arranged .
杯子 和 盘子 是 安排 .

杯盘罗列，

['evriwʌn] [dræŋk] ['hɑːtɪli] .
Everyone drank heartily .
每个人 喝 衷心地 .

大家痛饮了一回。

[dʒɛŋ] [miːts] [ðə; ði][dʒʊrən] ([sək'sesf(ə)l] ['kændɪdət] [ɪn][ðə; ði][ɪm'pɪəriəl][ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n]) ,
Zheng Xiucai meets the Juren (successful candidate in the imperial examination) ,
郑 秀才 满足 这 尤伦 (成功的 候选人 在 这 帝国 考试) ,

郑秀才见举人、

[ɔːl] [ðə; ði] [sək'sesf(ə)l] ['kændɪdəts] [ɪn][ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [igˌzæmi'neiʃənz] [geɪv] [sɒŋ] [ʃɪn] [ðə; ði] [fɜːst] [siːt] .
All the successful candidates in the imperial examinations gave Song Xin the first seat .
全部 这 成功的 候选人 在 这 帝国 考试 给予 歌曲 新 这 第一的 座位 .

进士皆让宋信首坐，

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][hæv; həv][sʌm; səm]['ɒrɪdʒɪn] .
It must have some origin .
它 必须 有 一些 起源 .

必定有些来历，

['ðeəfɔː(r)] , [hiː; hi] ['flætəd] :
Therefore , he flattered :
所以 , 他 受宠若惊 :

因加意奉承道：

" [ai] [hɜːd] [ðæt] ['mɪstə(r)] . [sɒŋ] [ɪz] ['træv(ə)lɪŋ] [ɪn][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] . "
" I heard that Mr . Song is traveling in the capital . "
" 我 听到 那 先生 . 歌曲 是 旅行 在 这 首都 . "

「闻宋老先生遨游京师，

[hɪz; ɪz] [feɪm] [spred] [tuː; tə][ðə; ði]['empərə(r)] .
His fame spread to the emperor .
他的 名声 传播 到 这 皇帝 .

名动天子。

[ðɪs] [pɔː(r); pʊə(r)]['rʊərəl] [taʊn]
This poor rural town
这 贫穷的 乡村的 镇

这穷乡下邑，

[hiː; hi][wɒz; wəz][ɪn'vaɪtɪd][tuː; tə]['vɪzɪt][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
He was invited to visit the capital .
他 曾是 受邀 到 访问 这 首都 .

得邀宠临，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][æn; ən] [ɪk'striːmli] ['lʌki] [ɪ'skeɪp] .
It was an extremely lucky escape .
它 曾是 一个 极其 幸运的 逃脱 .

实万分之侥幸。」

[sɒŋ] [ʃɪn] [sed] :
Song Xin said :
歌曲 新 说 :

宋信道：

" ['tæləntɪd] ['piːpəlz] [geɪm] "
" Talented People's Game "
" 才华横溢 人们的 游戏 "

「才人游戏，

['eniθɪŋ] [ɪz]['pɒsəb(ə)l] .
Anything is possible .
任何事物 是 可能的 .

无所不可。

[ðə; ði] ['eɪnʃənts] [sed] , " [wʌn] [kæn; kən][lɪv; laɪv] [wɪð] [ðə; ði][dʒeɪd]['empərə(r)] [ə'bʌv] . "
The ancients said , " One can live with the Jade Emperor above . "
这 古代人 说 , " 一 能 居住 和 这 玉 皇帝 多于 . "

古人说『上可与玉皇同居，

" [hiː; hi][kʊd; kəd]['iːv(ə)n] [ʃeə(r)] [ə; eɪ] [miːl] [wɪð] [ə; eɪ] ['begə(r)] . "
" He could even share a meal with a beggar . "
" 他 可以 甚至 分享 一个 一顿饭 和 一个 乞丐 . "

下可与乞儿共饭』，

[ðɪs] [ɪz] [prɪ'saɪsli] [wɒt] [wiː; wi][ʃʊd; ʃəd][duː; də] .
This is precisely what we should do .
这 是 恰恰 什么 我们 应该 做 .

此正是吾辈所为。」

['skɒlə(r)] [dʒɛŋ] [sed] :
Scholar Zheng said :
学者 郑 说 :

郑秀才道：

" [ai][hæv; həv] [hɜːd] [ðæt] ['priːfekt] ['gerit][ænd; ənd][ðə; ði][əʊld] ['dʒentlmən] [ɑː(r); ə(r)] ['veri] [kləʊz] [frendz] .
" I have heard that Prefect Dou and the old gentleman are very close friends .
" 我 有 听到 那 长官 斗 和 这 老的 绅士 是 非常 关闭 朋友们 .
"
"
"

「闻窦府尊与老先生莫逆。」

[sɒŋ] [ʃɪn] [sed] :
Song Xin said :
歌曲 新 说 :

宋信道：

" [əʊld]['gerit][wɒz; wəz][dʒʌst][ə; eɪ] [frend] [ai] [met] [ɪn][maɪ] [ə'fɪʃ(ə)l] [kə'rɪə(r)] . "
" Old Dou was just a friend I met in my official career . "
" 老的 斗 曾是 只是 一个 朋友 我 遇见 在 我的 官方的 职业 . "

「老窦不过是仕途上往来朋友，

[haʊ] [kæn; kən][juː; jʊ] [kɔːl] [ˌem 'iː][jɔː(r); jə(r)] [kləusɪst] [frend] ?
How can you call me your closest friend ?
如何 能 你 称呼 我 你的 最接近 朋友 ?

怎与我称得莫逆。」

['skɒlə(r)] [dʒɛŋ] [sed] :
Scholar Zheng said :
学者 郑 说 :

郑秀才道：

" [meɪ] [ai][ɑːsk] [huː] [ɪz][ðə; ði][əʊld] ['dʒɛntəlmənz] [kləusɪst] [frend] ? "
" May I ask who is the old gentleman's closest friend ? "
" 可能 我 问 WHO 是 这 老的 绅士的 最接近 朋友 ? "

「请问谁与老先生方是莫逆？」

[sɒŋ] [ʃɪn] [sed] :
Song Xin said :
歌曲 新 说 :

宋信道：

" [ɪf] [wɪr] ['tɔːkɪŋ] [ə'baʊt] ['kæʒuəl] [rɪ'leʃən'ʃɪp] , "
" If we're talking about casual relationships , "
" 如果 是 说 关于 随意的 关系 , "

「若说泛交，

[frɒm; frəm] [ʃæn] [ʃiː'æŋ] [gɒŋ] ['daʊnwədz]
From Shan Xiang Gong downwards
从 山 向 锣 向下

自山相公以下，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [nəʊn] [tuː; tə][ɔːl][ðə; ði] [haɪ] - ['ræŋkɪŋ] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ænd; ənd] ['skɑːlərz] .
He was known to all the high - ranking officials and scholars .
他 曾是 已知 到 全部 这 高的 - 排行 官员 和 学者们 .

公卿士大夫无人不识。

[ɪf] [wiː; wi] [tɔːk] [ə'baʊt] ['pəʊətri][ænd; ənd] [prəʊz] , [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] ['kɪndrəd] ['spɪrɪt] .
If we talk about poetry and prose , we are kindred spirits .
如果 我们 讲话 关于 诗 和 散文 , 我们 是 亲属 烈酒 .

若论诗文莫逆，

[haʊ'evə(r)] , [liː] [zɪlɪn] [ɒv; əv] [dʒɪʃæŋ]
However , Li Zilin of Jishang
然而 , 李 紫林 的 吉尚

不过济上李子鳞，

[ðə; ði] ['brʌðəz] [wæŋ] [fɛŋzuː] [frɒm; frəm] - ,
The brothers Wang Fengzhou from Yunjian ,
这 兄弟 王 丰州 从 - ,

云间王凤州昆仲，

[zɪnən] ['prez(ə)nts][ə; eɪ] ['bɪldɪŋ] [θruː] [ðə; ði] ['bɪldɪŋ] ,
Xin'an presents a building through the building ,
新安 礼物 一个 建筑 通过 这 建筑 ,

新安呈穿楼、

['əʊnli][ə; eɪ] [fjuː] ['piːp(ə)l] , [ɪn'kluːdɪŋ] [wæŋ] [bɔɪuː] .
Only a few people , including Wang Boyu .
仅有的 一个 很少 人们 , 包括 王 博宇 .

汪伯玉数人而已。」

[dʒɛŋ] [preɪzd] [ˌaɪ 'tiː] ['haɪli] .
Zheng Xiucai praised it highly .
郑 秀才 赞扬 它 高度 .

郑秀才满口称讚。

[daʊ; taʊ] [dʒɪnʃi] [sed] :
Tao Jinshi said :
道 金石 说 :

陶进士道：

" [ai] [ə'priːʃieɪt] [ðə; ði][hoʊsts][kaɪnd]['ɒfə(r)] . "
" I appreciate the host's kind offer . "
" 我 欣赏 这 主持人 种类 提供 . "

「主人盛意已领，

['begɪŋ] [hæz; həz] [biːn] [dʌn] .
Begging has been done .
乞讨 有 到过 完毕 .

乞收过，

[pliːz] [hæv; həv][jɔː(r); jə(r)] [niːs] [tiːtʃ] [hɜː(r); hə(r)] .
Please have your niece teach her .
请 有 你的 侄女 教 她 .

请令甥女一教，

" ['aʊə(r)] ['pɜːpəs] [ɪn] ['kʌmɪŋ] [hɪə(r)][hæz; həz][nɒt] [biːn] [ɪn] [veɪn] . "
" Our purpose in coming here has not been in vain . "
" 我们的 目的 在 未来 这里 有 不是 到过 在 徒劳 . "

也不枉我三人来意。」

['skɒlə(r)] [dʒɛŋ] [sed] :
Scholar Zheng said :
学者 郑 说 :

郑秀才道：

" [ɪf] [ðæt] [ɪz][ðə; ði] [keɪs] ,
" If that is the case ,
" 如果 那 是 这 案件 ,

「既是这等说，

[ænd; ənd] [rɪ'muːv] [ˌaɪ 'tiː] .
And remove it .
和 消除 它 .

且撤去，

[ai][hæv; həv] [kən'sʌltɪd] [maɪ] [niːs] .
I have consulted my niece .
我 有 咨询 我的 侄女 .

待舍甥女请教过，

[lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] [ə'nʌðə(r)] [taɪm] .
Let's talk about it another time .
我们来吧 讲话 关于 它 其他 时间 .

再叙吧。」

['evriwʌn] [sed] :
Everyone said :
每个人 说 :

大家道：

" ['wʌndəf(ə)l] ! "
" wonderful ! "
" 精彩的 ! "

「妙！」

[səʊ][hiː; hi] [gɒt] [ʌp] [ænd; ənd] [strəul] [ə'raʊnd] ['weɪtɪŋ] .
So he got up and strolled around waiting .
所以 他 得到 向上 和 漫步 大约 等待 .

遂起身闲步以待。

[dʒɛŋ] ['entəd] ,
Zheng Xiucai entered ,
郑 秀才 进入 ,

郑秀才因入内，

['siːɪŋ] [lɛŋ] - [seɪ] :
Seeing Leng Jiangxue say :
看到 冷 - 说 :

见冷绛雪道：

" [tə'deɪz] ['ækʃ(ə)nz][ɑː(r); ə(r)][fɑː(r)] [tuː] ['ærəgənt] . "
" Today's actions are far too arrogant . "
" 今天的 行动 是 远的 也 傲慢的 . "

「今日此举也太狂妄了些。

[ðɪs] ['pɜːs(ə)n] ['sɜːrneɪmd] [sɒŋ] [hæz; həz][ə; eɪ] [rɪ'mɑːkəb(ə)l] ['bækgraʊnd] .
This person surnamed Song has a remarkable background .
这 人 姓氏 歌曲 有 一个 卓越 背景 .

这姓宋的大有来历。

[wæŋ] [ʃɪzən]
Wang Shizhen
王 时珍

王世贞、

[liː] [pænlɔŋ] [wɒz; wəz][wʌn] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['pəʊətri] [frendz] .
Li Panlong was one of his poetry friends .
李 盘龙 曾是 一 的 他的 诗 朋友们 .

李攀龙都是他的诗友，

[doʊnt] [ˌʌndər'estɪmeɪt] [ˌaɪ 'tiː] .
Don't underestimate it .
不 低估 它 .

你莫要轻看。

[wen] ['gəʊɪŋ] [aʊt] [tuː; tə] [miːt] ['sʌmwʌn] , [juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['keəf(ə)l] [ænd; ənd]['hʌmb(ə)l] .
When going out to meet someone , you should be careful and humble .
什么时候 去 出去 到 见面 某人 , 你 应该 是 小心 和 谦逊的 .

出去相见时须要小心谦厚些。

['ʌðəwaɪz] , [hiː; hi] [mait] [stʌmp] [juː; jʊ] .
Otherwise , he might stump you .
否则 , 他 可能 树桩 你 .

不然被他考倒，

[ɪts] [nəʊ] [fʌn] [ɪf] [juː; jʊ] [meɪk] [ə; eɪ] [fuːl] [ɒv; əv] [jɔː'self] .
It's no fun if you make a fool of yourself .
它是 不 乐趣 如果 你 制作 一个 傻子 的 你自己 .

要出丑便没趣了。」

[lɛŋ] - [smaɪld] ['slaɪtli] :
Leng Jiangxue smiled slightly :
冷 - 微笑 轻微地 :

冷绛雪微微笑道：

[wæŋ] [ʃɪzən]
Wang Shizhen
王 时珍

「王世贞、

[wɒt] [ə'baʊt] [liː] [pænlɔŋ] ?
What about Li Panlong ?
什么 关于 李 盘龙 ?

李攀龙便怎么！

['ʌŋk(ə)l] , [pliːz] [rest] [ə'ʃʊəd; ə'ʃɔːd] .
Uncle , please rest assured .
叔叔 , 请 休息 保证 .

母舅请放心，

[maɪ] [niːs] [wɪl] ['nevə(r)] [ɪm'bærəs] [hɜː'self] .
My niece will never embarrass herself .
我的 侄女 将要 绝不 尴尬 她自己 .

甥女决不出丑。

[ɪf] [ðɪs] [mæn] ['sɜːrneɪmd] [sɒŋ] ['truːli] [pə'zesɪz] ['iːv(ə)n] [ə; eɪ] ['frækʃn] [ɒv; əv] ['tælənt] . . .
If this man surnamed Song truly possesses even a fraction of talent . . .
如果 这 男人 姓氏 歌曲 真的 拥有 甚至 一个 分数 的 天赋 . . .

这姓宋的若果有二三分才学，

[ai] [kæn; kən] [fə'gɪv] [hɪm] [fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] [mis'teik] .
I can forgive him for his mistake .
我 能 原谅 他 为了 他的 错误 .

还恕得他过。

[ɪf] [ɪts] [kəm'pliːtli] [feɪk] ,
If it's completely fake ,
如果 它是 完全地 伪造的 ,

若是全然假冒，

['deərɪŋ] [tuː; tə] [biː; bi] [ˌdɪsrɪ'spektf(ə)l] [tuː; tə] [wʌnz] [niːs] ,
Daring to be disrespectful to one's niece ,
大胆 到 是 不尊重 到 一个人的 侄女 ,

敢於轻薄甥女，

[ðə; ði] [mə'tɜːn(ə)l] ['ʌŋk(ə)l] [mʌst; məst] [duː; də] [hɪz; ɪz] [best] [tuː; tə] [ə'tæk] .
The maternal uncle must do his best to attack .
这 母体 叔叔 必须 做 他的 最好的 到 攻击 .

母舅须尽力攻击，

[ðɪs] [wɪl] [dɪ'tɜː(r)] [ɪmp'ɒstəz] [frɒm; frəm] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [tʃiːt] [juː 'es] [ə'gen] .
This will deter imposters from trying to cheat us again .
这 将要 阻止 冒名顶替者 从 尝试 到 欺骗 我们 再次 .

使假冒者不敢再来混帐。」

[dʒɛŋ] [lɑːft] [ænd; ənd] [sed] :
Zheng Xiucai laughed and said :
郑 秀才 笑了 和 说 :

郑秀才笑道：

" [haʊ] [dɪd] [juː; jʊ] ['kælkjuleɪt] [ðɪs] [lænd] ? "
" How did you calculate this land ? "
" 如何 做过 你 计算 这 土地 ? "

「你怎么算到这个田地。」

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[ðeɪ] [ðen] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] ['gɑːd(ə)n] [tuː; tə] [miːt] .
They then went to the garden to meet .
他们 然后 去 到 这 花园 到 见面 .

便同到园中来相见。

[sɒŋ] [ʃɪn] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [tuː] [kəm'pænjənz] [lʊkt] [æt; ət] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] [ænd; ənd] . . .
Song Xin and his two companions looked at each other and . . .
歌曲 新 和 他的 二 同伴 看起来 在 每个 其他 和 . . .

宋信三人迎着一看，

['əʊnli] [kəʊld] , [snəʊ] - [waɪt] [heə(r)] [wɒz; wəz] ['vɪzəb(ə)l] , [dreɪpt] ['əʊvə(r)] [hɜː(r); hə(r)] ['ʃəuldəz] .
Only cold , snow - white hair was visible , draped over her shoulders .
仅有的 寒冷的 , 雪 - 白色的 头发 曾是 可见的 , 垂坠的 超过 她 肩膀 .

祗见冷绛雪发纔披肩，

[lait] [meɪkʌp] [ænd; ənd] ['sɪmp(ə)l] [kləʊðz] ,
Light makeup and simple clothes ,
光 化妆品 和 简单的 衣服 ,

淡妆素服，

['greɪsf(ə)l] [ænd; ənd] ['elɪgənt] ,
Graceful and elegant ,
优美 和 优雅的 ,

袅袅婷婷，

[laɪk] [ə; eɪ] ['feəri] ['meɪdn] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [dʒeɪd] [puːl] .
Like a fairy maiden from the Jade Pool .
喜欢 一个 仙女 少女 从 这 玉 水池 .

如瑶池玉女一般。

[æz; əz] [ɪk'spektɪd] :
As expected :
作为 预期的 :

果然是：

[ðə; ði] ['ɔːriəulz] [ænd; ənd] ['swɔləuz] [ɑː(r); ə(r)] [jʌŋ] [ænd; ənd] ['tendə(r)] .
The orioles and swallows are young and tender .
这 金莺队 和 燕子 是 年轻的 和 投标 .

莺娇燕乳正雏年，

[ðə; ði] ['keiliks, 'kæliks] , [stɪl] ['freɪgrənt] , [ɑː(r); ə(r)] ['iːv(ə)n] [mɔː(r)] ['pɪtɪf(ə)l] .
The calyxes , still fragrant , are even more pitiful .
这 花萼 , 仍然 香 , 是 甚至 更多的 可怜 .

敛萼含香更可怜。

[doʊnt] [bleɪm] [ðə; ði] ['raɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ɪts] [bəʊn] ['strʌktʃə(r)] .
Don't blame the writing for its bone structure .
不 责备 这 写作 为了 它是 骨 结构 .

莫怪文章生骨相，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] ['bænɪʃt] [tuː; tə] [biː; bi] [ə; eɪ] [sə'lestiəl] ['biːɪŋ] [ɪn] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv] [bʊks] .
He was banished to be a celestial being in charge of books .
他 曾是 被放逐 到 是 一个 天体 存在 在 收费 的 图书 .

谪来原是掌书仙。

[ðə; ði] [θriː] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [lʊkt] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] .
The three of them looked at it .
这 三 的 他们 看起来 在 它 .

三人看了，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] ['siːkrətli] [ə'stɒnɪʃt] .
They were all secretly astonished .
他们 是 全部 偷偷 惊讶 .

俱暗相惊异。

[daʊ; taʊ][ˌɛlˌaɪ'juː] [bɪ'liːvz] :
Tao Liu believes :
道 刘 相信 :

陶柳以为：

" ['iːv(ə)n][wiː; wi] , [ðə; ði]['nəʊb(ə)l] ['leɪdɪz] [ænd; ənd] ['dʒentlmən] , [hæv; həv]['nevə(r)] [pə'zest] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [θɪŋ] . "
" Even we , the noble ladies and gentlemen , have never possessed such a thing . "
" 甚至 我们 , 这 高贵 女士们 和 先生们 , 有 绝不 拥有 这样的 一个 事物 . "

「吾辈缙绅闺秀亦未有此，

[wɒt] [kaɪnd][ɒv; əv] ['vɪlɪdʒər] [ɑː(r); ə(r)] [ðeɪ] ?
What kind of villagers are they ?
什么 种类 的 村民们 是 他们 ?

何等乡人，

[ðʌs] , [ðɪs] [ɪk'skwɪzɪt] ['kriːtʃə(r)] [wɒz; wəz] [bɔːn] .
Thus , this exquisite creature was born .
因此 , 这 精美的 生物 曾是 出生 .

乃生此尤物。」

[sɒŋ] [ʃɪn] [wɒz; wəz]['iːv(ə)n][mɔː(r)] ['hɒrɪfaɪd] .
Song Xin was even more horrified .
歌曲 新 曾是 甚至 更多的 惊恐万分 .

宋信更加骇然，

[ai] [θɔːt] [hɜː(r); hə(r)] [dɪ'miːnə(r)] [ænd; ənd]['ækʃ(ə)nz][wɜː(r); wə(r)] [ðəʊz] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['maʊntən] ['wʊmən] .
I thought her demeanor and actions were those of a beautiful mountain woman .
我 想法 她 风度 和 行动 是 那些 的 一个 美丽的 山 女士 .

以为举止行动宛然又是一个山黛。

[ai][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][gəʊ] ['fɔːwəd] [ænd; ənd] [miːt] [ðem; ðəm] .
I had no choice but to go forward and meet them .
我 有 不 选择 但 到 去 向前 和 见面 他们 .

衹得上前相见。

[lɛŋ] - [baʊd] ['diːpli] , [hɜː(r); hə(r)] [rəʊbz] ['fləʊɪŋ] ['greɪsfəli] , [ænd; ənd] [sed] :
Leng Jiangxue bowed deeply , her robes flowing gracefully , and said :
冷 - 鞠躬 深 , 她 长袍 流动 优雅地 , 和 说 :

冷绛雪深深敛衽而拜道：

" [ðə; ði] [jʌŋ] ['wɪmɪn] [ɪn][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [ɑː(r); ə(r)] [fɒnd] [ɒv; əv]['lɪtrətʃə(r); 'lɪtərətʃə] . "
" The young women in the village are fond of literature . "
" 这 年轻的 女性 在 这 村庄 是 喜爱 的 文学 . "

「村农小女性好文墨。

[ʌn'fɔːtʃənətli] , [hiː; hi] [wɒz; wəz] ['aɪsəleɪtɪd] [ænd; ənd] [lækt] [ə; eɪ] [waɪz] ['tiːtʃə(r)] .
Unfortunately , he was isolated and lacked a wise teacher .
很遗憾 , 他 曾是 孤立 和 缺乏 一个 明智的 老师 .

奈山野孤陋苦无明师，

['ðeəfɔː(r)] , [hɪz; ɪz] ['ærəgənt] [wɜːdz] [brɔːt] [ðɪs] [ə'pɒn] [hɪm] .
Therefore , his arrogant words brought this upon him .
所以 , 他的 傲慢的 字 带来 这 之上 他 .

故狂言招致，

[ðə; ði] [ɪn'tenʃ(ə)n] [ɪz] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [truː] ['pəʊɪt] .
The intention is for a true poet .
这 意图 是 为了 一个 真的 诗人 .

意在真正诗翁，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ai] [deə(r)] ['trʌb(ə)l] [sʌtʃ] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] ['piːp(ə)l] ?
How could I dare trouble such distinguished people ?
如何 可以 我 敢 麻烦 这样的 杰出的 人们 ?

怎敢劳动名公贵人。」

[daʊ; taʊ] [dʒɪnʃi] [ænd; ənd] [ˌɛlˌaɪ'juː] [ʒaoʊljən] [sed] [ɪn] ['juːnɪs(ə)n] :
Tao Jinshi and Liu Xiaolian said in unison :
道 金石 和 刘 小莲 说 在 齐声 :

陶进士与柳孝廉同口说道：

" [ai] [hæv; həv] [lɒŋ] [əd'maɪəd] [lɛŋ] [guːz] [greɪt] ['tælənt] . "
" I have long admired Leng Gu's great talent . "
" 我 有 长的 钦佩 冷 顾氏 伟大的 天赋 . "

「久闻冷姑大才，

[ai] [ˌeɪ 'em] [ə'ʃeɪmd] [ɒv; əv] [maɪ] [pɪ'dæntɪk] [ænd; ənd] [pɪ'dæntɪk] ['skɒləʃɪp] .
I am ashamed of my pedantic and pedantic scholarship .
我 是 羞愧 的 我的 迂腐的 和 迂腐的 奖学金 .

自愧章句腐儒，

[ðeɪ] [deəd] [nɒt] [ækt] ['ræʃli] .
They dared not act rashly .
他们 敢于 不是 行为 贸然 .

不敢轻易造次。

[tə'deɪ] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ɒv; əv] ['mɪstə(r)] . [sɔːŋz] ['pəʊətri] , [wɪtʃ] [ɪz] [rɪ'naʊnd] [θruː'aʊt] [ðə; ði] [wɜːld] ,
Today , because of Mr . Song's poetry , which is renowned throughout the world ,
今天 , 因为 的 先生 . 歌曲的 诗 , 哪个 是 著名 自始至终 这 世界 ,

今因宋先生诗高天下，

['ðeəfɔː(r)] , [ai] [ə'kʌmp(ə)nid] [ðem; ðəm] .
Therefore , I accompanied them .
所以 , 我 伴随 他们 .

故相陪而来，

[tuː; tə] ['wɪtnəs] [hɜː(r); hə(r)] ['bjuːti]
To witness her beauty
到 证人 她 美丽

得睹仙姿，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [pjʊə(r)] [lʌk] .
It was pure luck .
它 曾是 纯的 运气 .

实为侥幸。」

[sɒŋ] [ʃɪn] [sɔː] [ðæt] [lɛŋ] - [spəʊk] ['eləkwəntli] [ænd; ənd] ['wɪtɪli] .
Song Xin saw that Leng Jiangxue spoke eloquently and wittily .
歌曲 新 锯 那 冷 - 辐 雄辩地 和 机智地 .

宋信见冷绛雪出言吐语伶牙利齿，

[ɪ'nɪʃəli] , [ai][wɒz; wəz] ['sʌmwɒt] [ə'freɪd] [ænd; ənd] [deəd] [nɒt] [seɪ] [mʌtʃ] .
Initially , I was somewhat afraid and dared not say much .
最初 , 我 曾是 有些 害怕的 和 敢于 不是 说 很多 .

先有三分惧怯不敢多言，

[ðæts] [ɔːl] .
That's all .
那就是 全部 .

衹喏喏而已。

['ɑːftə(r)] ['bəʊɪŋ] ,
After bowing ,
后 鞠躬 ,

拜罢，

[ðə; ði] [gests] [ænd; ənd][hoʊsts][sæt][ɪn] [rəʊz] ['feɪsɪŋ] [iːst] [ænd; ənd] [west] .
The guests and hosts sat in rows facing east and west .
这 客人 和 主持人 卫星 在 行 面向 东方 和 西方 .

分宾主东西列坐。

[dʒɛŋ] [ðen] ['ɔːdəd] [tuː] [desks] [tuː; tə][biː; bi] [brɔːt] .
Zheng Xiucai then ordered two desks to be brought .
郑 秀才 然后 订购 二 桌子 到 是 带来 .

郑秀才遂命取两张书案，

[ə; eɪ] [kɑːd] [wɒz; wəz] [pleɪst] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] [sɒŋ] [ʃɪn] [ænd; ənd] [lɛŋ] - [rɪ'spektɪvli] .
A card was placed in front of Song Xin and Leng Jiangxue respectively .
一个 卡片 曾是 放置 在 正面 的 歌曲 新 和 冷 - 分别 .

宋信与冷绛雪面前各设一张，

[ðə; ði] [ə'bʌv] ['lɪsts][ðə; ði] [fɔː(r)] ['treʒəz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['stʌdi] .
The above lists the Four Treasures of the Study .
这 多于 列表 这 四 宝藏 的 这 学习 .

上列文房四宝。

[dʒɛŋ] [ðen] [sed] :
Zheng Xiucai then said :
郑 秀才 然后 说 :

郑秀才就说道：

" [sɪns] ['mɪstə(r)] . [sɒŋ] [hæz; həz] [kʌm] [tuː; tə]['vɪzɪt] . . . "
" Since Mr . Song has come to visit . . . "
" 自从 先生 . 歌曲 有 来 到 访问 . . . "

「既蒙宋老先生降临，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['truːli] [æn; ən] [ɪk'strɔːd(ə)n(ə)ri] [ɪn'kaʊntə(r)] .
It was truly an extraordinary encounter .
它 曾是 真的 一个 非凡的 遇到 .

诚为奇遇，

[ɒv; əv] [kɔːs] , [wiː; wi] [niːd] [tuː; tə] [liːv] [ə; eɪ] ['kwestʃən] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] .
Of course , we need to leave a question for you .
的 课程 , 我们 需要 到 离开 一个 问题 为了 你 .

自然要留题了。

[maɪ] [niːs] ['iːgəli] [sɔːt] [maɪ] [əd'vaɪs] .
My niece eagerly sought my advice .
我的 侄女 急切地 寻求 我的 建议 .

舍甥女殷殷求教，

[aɪl] [ɪn'evɪtəbli] [hæv; həv][tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [fuːl] [ɒv; əv][maɪ'self] .
I'll inevitably have to make a fool of myself .
患病的 不可避免地 有 到 制作 一个 傻子 的 我 .

未免也要献丑。

[bʌt; bət][aɪ]['wʌndə(r)] [wɒt] [ðə; ði] ['kwestʃən] [ɪz] [ə'baʊt] ?
But I wonder what the question is about ?
但 我 想知道 什么 这 问题 是 关于 ?

但不知是如何命题？」

[sɒŋ] [ʃɪn] [sed] :
Song Xin said :
歌曲 新 说 :

宋信道：

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [nɒt] [ðə; ði] [taɪm] [tuː; tə] [kəm'pəʊz] ['pəʊətri]['ɑːftə(r)] ['drɪŋkɪŋ] . "
" It is not the time to compose poetry after drinking . "
" 它 是 不是 这 时间 到 撰写 诗 后 喝 . "

「酒后非作诗之时。

[naʊ] [ðæt] [aɪ][hæv; həv] [kʌm] ,
Now that I have come ,
现在 那 我 有 来 ,

今既已来过，

[ðə; ði]['əʊnə(r)z] [njuː] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .
The owners knew each other .
这 所有者 知道 每个 其他 .

主人相识，

[ðen] [wiː; wi] [maɪt] [æz; əz] [wel] [traɪ] [ə'gen] .
Then we might as well try again .
然后 我们 可能 作为 出色地 尝试 再次 .

便不妨重过。

[ə'pɪərəns] [tʃeɪndʒd] [ɪn][ə; eɪ] [deɪ]
Appearance changed in a day
外貌 已更改 在 一个 天

容改一日来，

[ɔː(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] ['nɒv(ə)l] ,
Or a long novel ,
或者 一个 长的 小说 ,

或长篇，

[ɔː(r)] ['eɪnʃənt] [staɪl] ,
Or ancient style ,
或者 古老的 风格 ,

或古风，

[ɔː(r)][nɪə(r)] - ['bɒdi] ,
Or near - body ,
或者 靠近 - 身体 ,

或近体，

[ɔː(r)][ə; eɪ] ['kwɒtreɪn] ,
Or a quatrain ,
或者 一个 四行诗 ,

或绝句，

[ɔː(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [vɜːs] ,
Or a long verse ,
或者 一个 长的 诗 ,

或排律，

[ɔː(r)][ə; eɪ] [sɒŋ] ,
Or a song ,
或者 一个 歌曲 ,

或歌行，

[ai] [kəm'pəʊzd] [ə; eɪ] [fjuː] ['pəʊəmz][ɒn][ə; eɪ] [wɪm] .
I composed a few poems on a whim .
我 由 一个 很少 诗歌 在 一个 一时兴起 .

率性作他几首，

[tuː; tə] [siː] [ðə; ði][leŋkθ; leŋθ][ɒv; əv][ə; eɪ] [deɪ] ,
To see the length of a day ,
到 看 这 长度 的 一个 天 ,

以见一日之长，

[wɒt] [duː; də][juː; jʊ] [θɪŋk] ?
What do you think ?
什么 做 你 思考 ?

何如？」

[lɛŋ] - [sed] :
Leng Jiangxue said :
冷 - 说 :

冷绛雪道：

" [ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['pəʊəmz]['ɑːftə(r)][ə; eɪ][dʒʌg][ɒv; əv] [waɪn] , "
" A hundred poems after a jug of wine , "
" 一个 百 诗歌 后 一个 水壶 的 葡萄酒 , "

「斗酒百篇，

[liː] [beɪz] ['lɒfti] ['kærəktə(r)] [wɪl] [lɑːst][fər'evə(r)] .
Li Bai's lofty character will last forever .
李 白氏 高远 特点 将要 最后的 永远 .

太白高风千古，

[waɪ] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] [sed] [ðæt] [wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [kəm'pəʊz] ['pəʊətri]['ɑːftə(r)] ['drɪŋkɪŋ] ?
Why is it said that one should not compose poetry after drinking ?
为什么 是 它 说 那 一 应该 不是 撰写 诗 后 喝 ?

怎么说酒后非作诗之时？」

[sɒŋ] [ʃɪn] [sed] :
Song Xin said :
歌曲 新 说 :

宋信道：

" [ɪts] ['pɒsəb(ə)l][tuː; tə][duː; də] ['sʌmθɪŋ] [waɪl] [drʌŋk] . "
" It's possible to do something while drunk . "
" 它是 可能的 到 做 某物 尽管 醉 . "

「酒后做是做得，

[aɪm][dʒʌst][ə'freɪd][ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [end] [ʌp] ['biːɪŋ] [ə; eɪ][bɪt] ['heɪsti] .
I'm just afraid it will end up being a bit hasty .
我是 只是 害怕的 它 将要 结尾 向上 存在 一个 少量 仓促 .

祇怕终有些潦草。

[ɪts] ['betə(r)][tuː; tə][biː; bi][klɪə(r)] - ['hedɪd] [ænd; ənd][self] - [ə'weə(r)] .
It's better to be clear - headed and self - aware .
它是 更好的 到 是 清除 - 标题 和 自己 - 意识到的 .

不如清醒自醒，

[duː; də][ˌaɪ 'tiː] ['keəfəli] .
Do it carefully .
做 它 小心 .

细细做来，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][ə; eɪ] ['sɜːt(ə)n] ['fleɪvə(r)] .
It has a certain flavor .
它 有 一个 肯定 味道 .

有些滋味。」

[lɛŋ] - [sed] :
Leng Jiangxue said :
冷 - 说 :

冷绛雪道：

" [ziːdʒiːən] [kəm'pəʊzd] [ə; eɪ]['pəʊɪm][ɪn]['sev(ə)n] [steps] . "
" Zijian composed a poem in seven steps . "
" 子健 由 一个 诗 在 七 步骤 . "

「子建七步成诗，

[ə; eɪ] ['taɪmləs] [teɪl]
A timeless tale
一个 永恒 故事

千秋佳话，

[ðeəz; ðəz][nəʊ] ['riːz(ə)n] [tuː; tə] [pə'spəʊn] [ˌaɪ 'tiː] .
There's no reason to postpone it .
有 不 原因 到 推迟 它 .

哪有改期姑待之理。」

['skɒlə(r)] [dʒɛŋ] [sed] :
Scholar Zheng said :
学者 郑 说 :

郑秀才道：

" [maɪ] [niːs] ['dʌznt] [seɪ] [ðæt] . "
" My niece doesn't say that . "
" 我的 侄女 不 说 那 . "

「甥女不是这等说，

[ai] [sə'pəʊz] ['mɪstə(r)] . [sɒŋ] [sɔː] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɒv; əv]['aʊə(r)] ['vɪlɪdʒ] .
I suppose Mr . Song saw the people of our village .
我 认为 先生 . 歌曲 锯 这 人们 的 我们的 村庄 .

想是宋先生见我们村庄人家，

[nɒt] [ˌnesə'serəli] [ə; eɪ] ['kɪndrəd] ['spɪrɪt]
Not necessarily a kindred spirit
不是 一定 一个 亲属 精神

未必知音，

['ðeəfɔː(r)] , [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ʌn'wɪlɪŋ] [tuː; tə][ækt] ['ræʃli] .
Therefore , they were unwilling to act rashly .
所以 , 他们 是 不情愿 到 行为 贸然 .

故不肯轻作。

[pliːz] [ɑːsk]['mɪstə(r)] . [sɒŋ] [tuː; tə] [pəʊz] [ə; eɪ] ['kwestʃən] [fɜːst] .
Please ask Mr . Song to pose a question first .
请 问 先生 . 歌曲 到 姿势 一个 问题 第一的 .

且请宋先生先出一题，

[aɪl] [ɑːsk][juː; jʊ][tuː; tə] [kəm'pəʊz] [ə; eɪ]['pəʊɪm][fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː][tuː; tə] [lɜːn] [frɒm; frəm] .
I'll ask you to compose a poem for me to learn from .
患病的 问 你 到 撰写 一个 诗 为了 我 到 学习 从 .

待你做一首请教过，

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ˌwɜːθ'waɪl] ,
If it is worthwhile ,
如果 它 是 值得 ,

若有可观，

[ɔː(r)] [pə'hæps] [ɪts] [ə; eɪ] ['stɑrtɪŋ] [pɔɪnt] [tuː; tə] [spɑːk] [dɪ'skʌʃ(ə)n] .
Or perhaps it's a starting point to spark discussion .
或者 也许 它是 一个 开始 观点 到 火花 讨论 .

或者抛砖引玉，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsəʊ] [ʌn'nəʊəbl] .
It is also unknowable .
它 是 还 不可知的 .

也不可知。」

['pɒtəri] ,
pottery ,
陶器 ,

陶、

[ˌɛlˌaɪ'juː][ænd; ənd][ðə; ði]['ʌðə(r)] [tuː] [sed] [ɪn]['juːnɪs(ə)n] :
Liu and the other two said in unison :
刘 和 这 其他 二 说 在 齐声 :

柳二人齐说道：

" [ðæt] [meɪks] [sens] . "
" That makes sense . "
" 那 制作 感觉 . "

「这个有理。」

[lɛŋ] - [sed] :
Leng Jiangxue said :
冷 - 说 :

冷绛雪道：

" [sɪns] [juː; jʊ] [tuː] ['dʒentlmən] [ə'griː] ,
" Since you two gentlemen agree ,
" 自从 你 二 先生们 同意 ,

「既是二位大人以为可，

[pliːz] , [ɪs'tiːmd] ['pəʊɪt] [sɒŋ] , [bɪ'stəʊ] [ə'pɒn] [ˌem 'iː][ə; eɪ]['taɪt(ə)l] .
Please , esteemed poet Song , bestow upon me a title .
请 , 尊敬的 诗人 歌曲 , 赐给 之上 我 一个 标题 .

请宋老诗翁赐题。」

[sɒŋ] [ʃɪn] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
Song Xin thought to himself :
歌曲 新 想法 到 他自己 :

宋信暗想道：

" [ðɪs] ['wʊmənz] [ə'pɪərəns] ,
" This woman's appearance ,
" 这 女性的 外貌 ,

「这女子光景，

[ˌaɪ 'tiː] [lʊks] [laɪk] [ə; eɪ] [tiːθ] - ['graɪndɪŋ] [θɪŋ] [ə'gen] .
It looks like a teeth - grinding thing again .
它 看起来 喜欢 一个 牙齿 - 研磨 事物 再次 .

又象是一个磨牙的了。

[ɪf] [wʌn] [raɪts] [ə; eɪ]['pəʊɪm] [beɪst] [ɒn][ðə; ði] [siːn] , [wʌn][kæn; kən] [ɪk'spres] [wʌnz] ['fiːlɪŋz] .
If one writes a poem based on the scene , one can express one's feelings .
如果 一 写 一个 诗 基于 在 这 场景 , 一 能 表达 一个人的 情怀 .

若即景题情，

[ʃiːz] [juːst] [tuː; tə] ['tɪŋkərɪŋ] [æt; ət] [həʊm] .
She's used to tinkering at home .
她是 用过的 到 修修补补 在 家 .

她在家拈弄惯了，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] [kəm'pliːt] [piːs] .
It will surely become a complete piece .
它 将要 一定 变得 一个 完全的 片 .

必能成篇。

[pə'hæps] [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [faɪnd] [ə; eɪ] ['dɪfɪkəlt] ['prɒbləm] [tuː; tə] [dɪ'skraɪb] [ɪn] ['raɪtɪŋ] [ə'baʊt] [æn; ən] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] .
Perhaps we should find a difficult problem to describe in writing about an object .
也许 我们 应该 寻找 一个 难的 问题 到 描述 在 写作 关于 一个 目的 .

莫若寻个咏物难题，

[ɪts] [gʊd] [tuː; tə] [meɪk] [θɪŋz] ['dɪfɪkəlt] [fɔː(r); fə(r)] [hɜː(r); hə(r)] .
It's good to make things difficult for her .
它是 好的 到 制作 事物 难的 为了 她 .

难她一难也好。」

['sʌd(ə)nli] [ai] [lʊkt] [ʌp] [ænd; ənd] [sɔː] [ə; eɪ] [kaɪt] ['flaɪɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [skaɪ] .
Suddenly I looked up and saw a kite flying in the sky .
突然 我 看起来 向上 和 锯 一个 风筝 飞行 在 这 天空 .

忽抬头见天上有人家放的风筝，

[hiː; hi] ['pɔɪntɪd] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['fɪŋgə(r)] [ænd; ənd] [sed] :
He pointed with his finger and said :
他 尖 和 他的 手指 和 说 :

因用手指着道：

" [ɪts] [hɪm] . "
" It's him . "
" 它是 他 . "

「就是他罢，

[pliːz] [səb'mɪt] [wʌn] ['pəʊɪm] [ɪn] [ðə; ði] ['sev(ə)n] - ['kærəktə(r)] ['regjuleɪtɪd; 'regjəleɪtɪd] [vɜːs] [staɪl] .
Please submit one poem in the seven - character regulated verse style .
请 提交 一 诗 在 这 七 - 特点 受监管 诗 风格 .

限七言近体一首。」

[lɛŋ] - [sɔː] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [kaɪt] .
Leng Jiangxue saw that it was a kite .
冷 - 锯 那 它 曾是 一个 风筝 .

冷绛雪看见是风筝，

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

因想道：

" [teɪk] [ə; eɪ] ['kləuzə(r)] [lʊk] [æt; ət] [ðɪs] ['pɜːs(ə)n] . "
" Take a closer look at this person . "
" 拿 一个 更近 看 在 这 人 . "

「细看此人，

[hiː; hi] [ɪz] ['sɜːt(ə)nli] [nɒt] [ə; eɪ] ['tæləntɪd] ['pɜːs(ə)n] .
He is certainly not a talented person .
他 是 当然 不是 一个 才华横溢 人 .

必非才子。

[ɪn'sted] [ɒv; əv] ['juːzɪŋ] [ðɪs] ['tɒpɪk] , [lets] [meɪk] [ə; eɪ] [fjuː] [sɑː'kæstɪk] [rɪ'mɑːrks] [ə'baʊt] [hɪm] .
Instead of using this topic , let's make a few sarcastic remarks about him .
反而 的 使用 这 话题 , 我们来吧 制作 一个 很少 讽刺的 评论 关于 他 .

莫若借此题讥诮他几句，

['weðə(r)] [hiː; hi] [nəʊz] [ɔː(r)] [nɒt] , [ˌaɪ 'tiː] [dɪ'pendz] [ɒn] [hɪm] .
Whether he knows or not , it depends on him .
无论 他 知道 或者 不是 , 它 取决于 在 他 .

看他知也不知。」

[ai] [rəʊt] [ə; eɪ]['pəʊɪm]['ɑːftə(r)] ['graɪndɪŋ] [ɪŋk] [ænd; ənd] ['wiːldɪŋ] [maɪ] [brʌʃ] .
I wrote a poem after grinding ink and wielding my brush .
我 写道 一个 诗 后 研磨 墨水 和 挥舞 我的 刷子 .

因磨墨抒毫题诗一首，

[ɪts] [laɪk] ['meɪkɪŋ] ['sʌmθɪŋ] ['redi] - [meɪd] .
It's like making something ready - made .
它是 喜欢 制作 某物 准备好 - 制成 .

就如做现成的一般。

[wen] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nɒt] ['iːv(ə)n] [hɑːf] [ə; eɪ] [kʌp] [ɒv; əv] [tiː] [left] ,
When there was not even half a cup of tea left ,
什么时候 那里 曾是 不是 甚至 一半 一个 杯子 的 茶 左边 ,

没半盏茶时，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ɔːl'redi] ['rɪt(ə)n] .
It was already written .
它 曾是 已经 书面 .

早已写完，

[hiː; hi] [ɪn'strʌktɪd] [dʒɛŋ] [tuː; tə]['prez(ə)nt][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði] [θriː] [men] .
He instructed Zheng Xiucai to present it to the three men .
他 指示 郑 秀才 到 展示 它 到 这 三 男人 .

叫郑秀才送与三人看。

[ðə; ði] [θriː] [men] [sɔː] [hɪz; ɪz][ə'dʒɪləti] ,
The three men saw his agility ,
这 三 男人 锯 他的 敏捷 ,

三人见其敏捷，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ɔːl'redi] ['stɑːtld] .
He was already startled .
他 曾是 已经 惊慌 .

先已惊倒。

[ə'pɒn] ['kləuzə(r)] [ɪn'spekʃ(ə)n] ,
Upon closer inspection ,
之上 更近 检查 ,

再展开一看，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['rɪt(ə)n] [ɒn][ðə; ði] ['sɜːfɪs] :
It was written on the surface :
它 曾是 书面 在 这 表面 :

祇见上写着：

[əʊd] [tuː; tə][ðə; ði] [kaɪt]
Ode to the Kite
颂 到 这 风筝

风筝咏

['klevəli] ['juːzɪŋ] [bɝdz] [æz; əz] [ə'dɔːrnmənts] ,
Cleverly using birds as adornments ,
巧妙地 使用 鸟类 作为 装饰品 ,

巧将禽鸟作容仪，

[tuː; tə] [dɪ'siːv] [fuːlz] [ænd; ənd] ['tʃɪldrən] .
To deceive fools and children .
到 欺骗 傻瓜 和 孩子们 .

哄骗愚人与小儿。

[ˌbæm'buː] [strɪps] [ɑː(r); ə(r)] [juːst] [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] ['bɒdi] , [wɪtʃ] [ɪz] [lait] [ænd; ənd] [θɪn] .
Bamboo strips are used to make the body , which is light and thin .
竹子 条状物 是 用过的 到 制作 这 身体 , 哪个 是 光 和 薄的 .

篾片作胎轻且薄，

[ðə; ði] ['flaʊəz] ['peɪntɪd] [ɒn] [ðə; ði] [feɪs] [wɜː(r); wə(r)] [ə; eɪ] [dɪ'lɪbərət] [ə'tempt] [tuː; tə] [kri'eɪt] [ə; eɪ] ['spektək(ə)l] .
The flowers painted on the face were a deliberate attempt to create a spectacle .
这 花朵 绘 在 这 脸 是 一个 商榷 试图 到 创造 一个 奇观 .

游花涂面假为奇。

[ðə; ði] [wɪnd] [bləʊz] [ænd; ənd] [ðə; ði] [skaɪ] [sweɪz] .
The wind blows and the sky sways .
这 风 打击 和 这 天空 摇摆 .

风吹天上空摇摆，

[ðə; ði] [θredz] [baʊnd] [ðə; ði] ['hjuːmən] [wɜːld] , [jet] [ðeɪ] [dɪd] [nɒt] [muːv] .
The threads bound the human world , yet they did not move .
这 线程 边界 这 人类 世界 , 然而 他们 做过 不是 移动 .

线缚人间没转移。

[doʊnt] [lɑːf] [æt; ət] [ðə; ði] [læk] [ɒv; əv] ['sʌbstəns] .
Don't laugh at the lack of substance .
不 笑 在 这 缺少 的 物质 .

莫笑脚跟无实际，

[bɪ'fɔː(r)] [ˌem 'iː] [laɪz] [ə; eɪ] [steɪt] [ɒv; əv] ['restləsnəs] [ænd; ənd] ['emptinəs] .
Before me lies a state of restlessness and emptiness .
前 我 谎言 一个 状态 的 躁动不安 和 空虚 .

眼前落得燥虚睥。

[daʊ; taʊ] [dʒɪnʃi] [ænd; ənd] [ˌɛlˌaɪ'juː] [ʒaoʊljən] [sɔː] [ðæt]
Tao Jinshi and Liu Xiaolian saw that
道 金石 和 刘 小莲 锯 那

陶进士与柳孝廉看见，

['evri] [wɜːd] [siːmd] [tuː; tə] [fɔːl] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [kaɪt] ['ɒntə] [sɒŋ] [ʃɪn] .
Every word seemed to fall from the kite onto Song Xin .
每一个 单词 似乎 到 落下 从 这 风筝 到 歌曲 新 .

字字俱从风筝打觑到宋信身上，

[ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] [ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [ɒv; əv] [fʌn] [ænd; ənd] ['ɪntrəst] [ɪn] [bəuθ] [geɪmz] [ænd; ənd] [kə'lɪgrəfi] .
It has a great deal of fun and interest in both games and calligraphy .
它 有 一个 伟大的 交易 的 乐趣 和 兴趣 在 两个都 游戏 和 书法 .

大有游戏翰墨之趣。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['rɪt(ə)n] [wɪð] [sʌtʃ] ['vɪgə(r)] [ænd; ənd] [greɪs] [ðæt] ['drægənz] [ænd; ənd] [sneɪks] [siːmd] [tuː; tə] [dɑːns] [ɪn] [ðə; ði] [eə(r)] .
It was written with such vigor and grace that dragons and snakes seemed to dance in the air .
它 曾是 书面 和 这样的 活力 和 优雅 那 龙 和 蛇 似乎 到 舞蹈 在 这 空气 .

又写得龙蛇飞舞，

[ðeɪ] [ɔːl] [klæpt] [ænd; ənd] [tʃɪəd] :
They all clapped and cheered :
他们 全部 鼓掌 和 欢呼 :

俱鼓掌称快道：

" [ə; eɪ] ['wʌndəf(ə)l] [piːs] ! "
" A wonderful piece ! "
" 一个 精彩的 片 ! "

「好佳作！

[wɒt] [ə; eɪ] ['wʌndəf(ə)l] [piːs] !
What a wonderful piece !
什么 一个 精彩的 片 !

好佳作!

[rəʊ'mæntɪk][ænd; ənd] ['senʃuəl] ,
Romantic and sensual ,
浪漫的 和 感性的 ,

风流香艳,

[ɪts] [nɒt] [æn; ən][ɪg,zædʒə'reɪʃ(ə)n][fɔː(r); fə(r)][hɜː(r); hə(r)][tuː; tə] [kɔːl] [hɜː'self] [ə; eɪ] ['tæləntɪd] ['wʊmən] .
It's not an exaggeration for her to call herself a talented woman .
它是 不是 一个 夸张 为了 她 到 称呼 她自己 一个 才华横溢 女士 .

自名才女不为过也。」

[sɒŋ] [ʃɪn] [sɔː] ,
Song Xin saw ,
歌曲 新 锯 ,

宋信看见,

['klɪəli] ['mɒkɪŋ] [hɪm'self] ,
Clearly mocking himself ,
清楚地 嘲讽 他自己 ,

明明讥诮於己,

[tuː; tə][biː; bi] ['sɪəriəs] ,
To be serious ,
到 是 严肃的 ,

欲要认真,

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)]['ɔːlsəʊ] [ə'freɪd] [ɒv; əv] [ə'pɪərɪŋ] ['rʊərəl] .
They were also afraid of appearing rural .
他们 是 还 害怕的 的 出现 乡村的 .

又怕装村。

[juː; jʊ][mʌst; məst][biː; bi]['peɪʃ(ə)nt] .
You must be patient .
你 必须 是 病人 .

欲要忍耐,

[aɪm]['ɔːlsəʊ] [ə'freɪd] ['piːp(ə)l] [wɪl] [lɑːf] [æt; ət][,em 'iː] .
I'm also afraid people will laugh at me .
我是 还 害怕的 人们 将要 笑 在 我 .

又怕人笑。

[hɪz; ɪz] [feɪs] [tɜːnd] [braɪt] [red] [wɪð] [æŋ'zaɪəti] .
His face turned bright red with anxiety .
他的 脸 转向 明亮的 红色的 和 焦虑 .

急得满面通红,

['əʊnli]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [tɜːn] [tuː; tə] ['pɒtəri] ,
Only able to turn to pottery ,
仅有的 有能力的 到 转动 到 陶器 ,

祇得向陶、

[,ɛl,aɪ'juː][ænd; ənd][ðə; ði]['ʌðə(r)] [tuː] [sed] :
Liu and the other two said :
刘 和 这 其他 二 说 :

柳二人说道:

['pəʊətri]['væljuːz] ['elɪgəns] [ænd; ənd] [rɪ'faɪnmənt] .
Poetry values elegance and refinement .
诗 值 优雅 和 精炼 .

「诗贵风雅,

[ðɪs] [ɪz] [æn; ən] [ɔɪl] ['kævəti] .
This is an oil cavity .
这 是 一个 油 空腔 .

此油腔也。

[wɒt] [ə; eɪ] ['mɑːstəpiːs] !
What a masterpiece !
什么 一个 杰作 !

甚么佳作！」

['pɒtəri] ,
pottery ,
陶器 ,

陶、

[ˌɛlˌaɪ'juː] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] [lɑːft] :
Liu and his companion laughed :
刘 和 他的 伴侣 笑了 :

柳二人笑道：

" [ðɪs] [geɪm] . "
" This game . "
" 这 游戏 . "

「此游戏也。

['teɪkɪŋ] [geɪmz] [æz; əz] [ə; eɪ] [rɪ'faɪnd] [pə'sjuːt]
Taking games as a refined pursuit
采取 游戏 作为 一个 精制 追逐

以游戏为风雅，

[ænd; ənd] [ɪts] ['elɪgəns] [ɪz] [ɪk'sepʃən(ə)l] .
And its elegance is exceptional .
和 它是 优雅 是 非凡的 .

而风雅特甚，

['mɪstə(r)] . [sɒŋ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ɪm'prest] .
Mr . Song should be impressed .
先生 . 歌曲 应该 是 印象深刻 .

宋先生还当刮目。」

[lɛŋ] - [sed] :
Leng Jiangxue said :
冷 - 说 :

冷绛雪道：

" [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [gɜːrlz] [glɪb] [tʌŋ] . . . "
" The village girl's glib tongue . . . "
" 这 村庄 女孩们 油嘴滑舌 舌头 . . . "

「村女油腔，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ɪn'evɪtəb(ə)l] .
It is inevitable .
它 是 不可避免的 .

诚所不免，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] [nɒt] [jet] [riːtʃt] [ðə; ði] [pɔɪnt] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] ['ʌpraɪt] [ænd; ənd] ['raɪtʃəs] .
It is because it has not yet reached the point of being upright and righteous .
它 是 因为 它 有 不是 然而 达到 这 观点 的 存在 直立 和 正义 .

以未就正大方耳。

[tə'deɪ] , [ai][ˌeɪ 'em] ['ɒnəd] [tuː; tə][hæv; həv] [rɪ'siːvd] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] [frɒm; frəm][ðə; ði]['venərəb(ə)l]['pəʊɪt]
Today , I am honored to have received instruction from the venerable poet
今天 , 我 是 荣幸 到 有 已收到 操作说明 从 这 可敬 诗人
[sɒŋ] ['juːzɪŋ] [ə; eɪ] [kaɪt] .
Song using a kite .
歌曲 使用 一个 风筝 .

今蒙宋老诗翁以风筝赐教，

[ðeə(r)] [mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ] [wɜːk] [ɔːl'redi] [ɪn][maɪnd] .
There must be a work already in mind .
那里 必须 是 一个 工作 已经 在 头脑 .

胸中必有成作，

[waɪ] [nɒt] [kəm'pəʊz] [ə; eɪ]['pəʊɪm][ɪn][ðə; ði] [seɪm] [staɪl] ?
Why not compose a poem in the same style ?
为什么 不是 撰写 一个 诗 在 这 相同的 风格 ?

何不亦赋一律，

[tuː; tə] [ɪ'stæblɪʃ] [ðə; ði] ['stændəd] [ɒv; əv] ['elɪgəns] [ænd; ənd] [rɪ'faɪnmənt] .
To establish the standard of elegance and refinement .
到 建立 这 标准 的 优雅 和 精炼 .

以定风雅之宗。」

[sɒŋ] [zɪndʒiːən] [ɑːskt] [hɪm][tuː; tə] [raɪt] [ə; eɪ]['pəʊɪm] [ə'baʊt] [kaɪts] .
Song Xinjian asked him to write a poem about kites .
歌曲 新建 问 他 到 写 一个 诗 关于 风筝 .

宋信见要他作风筝诗，

[hiː; hi] [sed] ['æŋkʃəsli] :
He said anxiously :
他 说 焦虑地 :

着了急道：

" [ə; eɪ] [smɔːl] ['tɒpɪk] [ə'baʊt] [kaɪts] "
" A small topic about kites "
" 一个 小的 话题 关于 风筝 "

「风筝小题目，

['əʊnli] [gʊd] [fɔː(r); fə(r)][ɪg'zæmz][fɔː(r); fə(r)] [jʌŋ] ['tʃɪldrən] ,
Only good for exams for young children ,
仅有的 好的 为了 考试 为了 年轻的 孩子们 ,

祇好考试小儿女，

[haʊ] [kʊd; kəd][wiː; wi][duː; də] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [θɪŋ] ?
How could we do such a thing ?
如何 可以 我们 做 这样的 一个 事物 ?

吾辈岂可作此。」

['skɒlə(r)] [dʒɛŋ] [sed] :
Scholar Zheng said :
学者 郑 说 :

郑秀才道：

[sɪns] ['mɪstə(r)] . [sɒŋ] [dis'dein] [tuː; tə][duː; də] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['trɪviəl] ['mætə(r)] . . .
Since Mr . Song disdains to do such a trivial matter . . .
自从 先生 . 歌曲 轻蔑 到 做 这样的 一个 琐碎的 事情 . . .

「宋老先生既不屑做此小题，

[nəʊ]['mætə(r)][ðə; ði]['tɒpɪk] ,
No matter the topic ,
不 事情 这 话题 ,

不拘何题，

[pliːz] [kəm'pəʊz] [ə; eɪ]['pəʊɪm] .
Please compose a poem .
请 撰写 一个 诗 .

赐作一首，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][nɒt][ɪn] [veɪn] [ðæt] [maɪ] [niːs] [sɔːt] [maɪ] ['gaɪd(ə)ns] .
It was not in vain that my niece sought my guidance .
它 曾是 不是 在 徒劳 那 我的 侄女 寻求 我的 指导 .

也不枉舍甥女求教之意。」

[daʊ; taʊ][ænd; ənd][ˌɛlˌaɪ'juː] [sed] :
Tao and Liu said :
道 和 刘 说 :

陶柳二人道：

[ðɪs] ['ɑːgjumənt] [ɪz] ['riːznəbl] .
This argument is reasonable .
这 争论 是 合理的 .

「此论有理，

['mɪstə(r)] . [sɒŋ] , [ðeəz; ðəz][nəʊ] [niːd] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ][tuː; tə] [dɪ'klaɪn] .
Mr . Song , there's no need for you to decline .
先生 . 歌曲 , 有 不 需要 为了 你 到 衰退 .

宋先生不必过辞。」

[sɒŋ] [ʃɪn] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] .
Song Xin had no choice .
歌曲 新 有 不 选择 .

宋信没法，

[hiː; hi][kʊd; kəd]['əʊnli] ['mænɪdʒ] [tuː; tə] [seɪ] :
He could only manage to say :
他 可以 仅有的 管理 到 说 :

祇得勉强道：

" [ɪts] [nɒt] [ðæt] [wiː; wi][woʊnt][duː; də][ˌaɪ 'tiː] ,
" It's not that we won't do it ,
" 它是 不是 那 我们 惯于 做 它 ,

「非是不做，

['pəʊətri]['væljuːz] [ɪk'spresɪŋ] [wʌnz] ['fiːlɪŋz] .
Poetry values expressing one's feelings .
诗 值 表达 一个人的 情怀 .

诗贵适情，

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] ['riːz(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] ['sʌmwʌn] [tuː; tə][biː; bi] [baʊnd] [baɪ] ['ʌðə(r)z] .
There is no reason for someone to be bound by others .
那里 是 不 原因 为了 某人 到 是 边界 经过 其他的 .

岂有受人缚束之理。

[sɪns] [ðə; ði] [tuː] [ɒv; əv][juː; jʊ][hæv; həv]['gɪv(ə)n][jɔː(r); jə(r)] ['ɔːdərs] ,
Since the two of you have given your orders ,
自从 这 二 的 你 有 给定 你的 订单 ,

既二位有命，

[haʊ] [deə(r)][ai] [ˌdɪsə'beɪ] ?
How dare I disobey ?
如何 敢 我 违 ?

安敢不遵。

[lets] [teɪk] [tə'deɪz] [trɪp] [æz; əz][ðə; ði] [θiːm] .
Let's take today's trip as the theme .
我们来吧 拿 今天的 旅行 作为 这 主题 .

就以今日之游为题，

[wɒt] [duː; də][juː; jʊ] [θɪŋk] ?
What do you think ?
什么 做 你 思考 ?

何如？」

[daʊ; taʊ][ˌɛlˌaɪ'juː] [rɪ'plaɪd] :
Tao Liu replied :
道 刘 回复 :

陶柳答道：

" ['veri] ['wʌndəf(ə)l] . "
" Very wonderful . "
" 非常 精彩的 . "

「甚妙。」

[sɒŋ] [ʃɪn] [ðen] [ʌn'foʊldɪd] [ə; eɪ] [piːs] [ɒv; əv]['peɪpə(r)][tuː; tə] [bɪ'gɪn] ['drɑːftɪŋ] .
Song Xin then unfolded a piece of paper to begin drafting .
歌曲 新 然后 展开 一个 片 的 纸 到 开始 起草 .

宋信遂展开一幅牋纸要起草稿。

[graɪnd][ðə; ði] [ɪŋk] ,
Grind the ink ,
研磨 这 墨水 ,

研了墨，

['həʊldɪŋ] [ə; eɪ] [pen] ,
Holding a pen ,
保持 一个 笔 ,

拿着一枝笔，

[ai][dʒʌst] [rəʊt] " [sprɪŋ] [deɪ] [wɪð] [daʊ; taʊ] - " ,
I just wrote " Spring Day with Tao Xianda " ,
我 只是 写道 " 春天 天 和 道 - " ,

刚写得「春日偕陶先达、

[ˌɛlˌaɪ'juː] [ʒaoʊljən] ['træv(ə)ld] [saʊθ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪti] .
Liu Xiaolian traveled south of the city .
刘 小莲 旅行 南 的 这 城市 .

柳孝廉城南行游，

[ðə; ði]['taɪt(ə)l] [laɪn] [riːdz] , " [ai] ['hæpənd] [tuː; tə] [pɑːs] [baɪ] - [ænd; ənd] [steɪd] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [drɪŋk] . "
The title line reads , " I happened to pass by Lengyuan and stayed for a drink . "
这 标题 线 阅读 , " 我 发生 到 经过 经过 - 和 入住 为了 一个 喝 . "

偶过冷园留饮」一行题目，

[hiː; hi] [ðen] [pɪkt] [ʌp] [hɪz; ɪz] [pen] [ænd; ənd] ['pɔndə] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] [wɪ'ðaʊt] ['raɪtɪŋ] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] [wɜːd] .
He then picked up his pen and pondered for a long time without writing a single word .
他 然后 挑选 向上 他的 笔 和 沉思 为了 一个 长的 时间 没有 写作 一个 单身的 单词 .

便提笔沉吟半晌不成一字。

[daʊ; taʊ] [dʒɪnʃi] [sɔː] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['bɪtə(r)] .
Tao Jinshi saw that it was bitter .
道 金石 锯 那 它 曾是 苦的 .

陶进士见其苦涩，

['evriwʌn] [sæt][ænd; ənd] ['weɪtɪd] ['saɪləntli] .
Everyone sat and waited silently .
每个人 卫星 和 等待 默默 .

大家默默坐待，

[ˌaɪ 'tiː] [felt] ['iːv(ə)n][mɔː(r)] ['bɔːrɪŋ] .
It felt even more boring .
它 毛毡 甚至 更多的 无聊的 .

更觉没趣，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][hæv; həv][ðeə(r)]['fæməli] [teɪk] [ə; eɪ][gəʊld][fæn][frɒm; frəm][ðə; ði]
They had no choice but to have their family take a gold fan from the
他们 有 不 选择 但 到 有 他们的 家庭 拿 一个 金子 扇子 从 这
['ɒfərɪŋ] [bɒks] .
offering box .
提供 盒子 .

祇得叫家人从拜匣中取出一柄金扇，

[ʃɪn] ['ziːdi] [sed] [tuː; tə] [dʒɛŋ] :
Xin Zidi said to Zheng Xiucai :
新 齐迪 说 到 郑 秀才 :

新自递与郑秀才道：

" [maɪ] [niːs] [ɪz] ['eksələnt] [æt; ət][bəuθ] ['raɪtɪŋ] [ænd; ənd] [ˌkɒmpə'zɪʃ(ə)n] . "
" My niece is excellent at both writing and composition . "
" 我的 侄女 是 出色的 在 两个都 写作 和 作品 . "

「令甥女写作俱佳，

[dɪ'zaɪərɪŋ][tuː; tə] [wiːld] [ə; eɪ] [brʌʃ] ,
Desiring to wield a brush ,
渴望 到 挥 一个 刷子 ,

欲求一挥，

[kən'sɪdəd] [ə; eɪ] ['preʃəs] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt]
Considered a precious object
经过考虑的 一个 宝贵的 目的

以为珍玩，

" [ɪz][ˌaɪ 'tiː]['pɒsəb(ə)l] [ðæt] [juː; jʊ][doʊnt] [nəʊ] ? "
" Is it possible that you don't know ? "
" 是 它 可能的 那 你 不 知道 ? "

不识可否？」

[dʒɛŋ] [kən'tɪnjuːd] :
Zheng Xiucai continued :
郑 秀才 持续 :

郑秀才接了道：

" [nəʊ] ['prɒbləm] . "
" No problem . "
" 不 问题 . "

「这个何妨。」

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['gɪv(ə)n][tuː; tə] [lɛŋ] - .
Because it was given to Leng Jiangxue .
因为 它 曾是 给定 到 冷 - .

因接付与冷绛雪。

[lɛŋ] - [sed] :
Leng Jiangxue said :
冷 - 说 :

冷绛雪道：

" ['hævɪŋ] [rɪ'siːvd] [ðə; ði]['ɔːdə(r)][frɒm; frəm][ðə; ði]['empərə(r)] , "
" Having received the order from the Emperor , "
" 拥有 已收到 这 命令 从 这 皇帝 , "

「既承台命，

[ænd; ənd][ai] ['hʌmbli] [rɪ'kwest] [ə; eɪ]['taɪt(ə)l] .
And I humbly request a title .
和 我 谦卑地 要求 一个 标题 .

并乞赐题。」

[daʊ; taʊ] [dʒɪnʃi] [ɪk'skleɪmd] [wɪð] [dɪ'laɪt] :
Tao Jinshi exclaimed with delight :
道 金石 惊呼 和 喜 :

陶进士惊喜道：

" [ɪf] [ə; eɪ] ['kwestʃən] [ɪz] [set] , "
" If a question is set , "
" 如果 一个 问题 是 放 , "

「若出题，

[wiː; wi][hæv; həv][tuː; tə][gəʊ] [θruː] [,ef iː 'aɪ]['dʒiːə][,es 'aɪ] [ə'gen] .
We have to go through Fei Jia Si again .
我们 有 到 去 通过 费 贾 硅 再次 .

又要过费佳思，

[ai] [felt] ['diːpli] [ʌn'iːzi] .
I felt deeply uneasy .
我 毛毡 深 不安 .

於衷不安。」

[lɛŋ] - [sed] :
Leng Jiangxue said :
冷 - 说 :

冷绛雪道：

" [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ]['taɪt(ə)l] , [ðeə(r)] [ɪz][nəʊ]['pəʊɪm] . "
" Without a title , there is no poem . "
" 没有 一个 标题 , 那里 是 不 诗 . "

「无题则无诗，

[haʊ] [ʃʊd; ʃəd] [ai] [rɪ'spɒnd] ?
How should I respond ?
如何 应该 我 回应 ?

何以应教。」

[daʊ; taʊ] [dʒɪnʃi] [wɒz; wəz] [,əʊvə'dʒɔɪd] [ænd; ənd] [sed] :
Tao Jinshi was overjoyed and said :
道 金石 曾是 欣喜若狂 和 说 :

陶进士大喜道：

" [ə; eɪ] ['brɪliənt] ['ɑːgjumənt] , "
" A brilliant argument , "
" 一个 杰出的 争论 , "

「妙论，

[lets] [pɑːt] [weɪz] [ðen] .
Let's part ways then .
我们来吧 部分 方式 然后 .

自别也罢。

[ɒn] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [saɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [rʌf] [fæn] , [ðeə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] ['peɪntɪŋ] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [peə(r)] [ɒv; əv] ['swɔləuz] .
On the other side of the rough fan , there is a painting of a pair of swallows .
在 这 其他 边 的 这 粗糙的 扇子 , 那里 是 一个 绘画 的 一个 一对 的 燕子 .

粗扇那边画的是一双燕子，

[ðæt] [ɪz] , ['juːzɪŋ] ['swɔləuz] [æz; əz] [ðə; ði] [θiːm] ,
That is , using swallows as the theme ,
那 是 , 使用 燕子 作为 这 主题 ,

即以燕子为题，

[wɒt] [duː; də] [juː; jʊ] [θɪŋk] ?
What do you think ?
什么 做 你 思考 ?

何如？」

[lɛŋ] - ['ɔːlsəʊ] [rɪ'fjuːzd] .
Leng Jiangxue also refused .
冷 - 还 拒绝 .

冷绛雪听了也不答应，

[hiː; hi] [pɪkt] [ʌp] [ðə; ði] [pen] [ænd; ənd] [rəʊt] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn] [wʌn] [gəʊ] .
He picked up the pen and wrote it in one go .
他 挑选 向上 这 笔 和 写道 它 在 一 去 .

提起笔来一挥而就，

[hiː; hi] [ðen] [ɪn'strʌktɪd] [dʒɛŋ] [tuː; tə] [dɪ'lɪvə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [daʊ; taʊ] [dʒɪnʃi] .
He then instructed Zheng Xiucai to deliver it to Tao Jinshi .
他 然后 指示 郑 秀才 到 递送 它 到 道 金石 .

随即叫郑秀才送与陶进士。

[wen] [daʊ; taʊ] [dʒɪnʃi] [sɔː] [ðə; ði] [ɪŋk] [steɪnz] , [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['drɪpɪŋ] [wet] .
When Tao Jinshi saw the ink stains , they were dripping wet .
什么时候 道 金石 锯 这 墨水 污渍 , 他们 是 滴落 湿的 .

陶进士看见墨迹淋漓，

[haʊ'evə(r)] , [ə; eɪ] ['sev(ə)n] - ['kærəktə(r)] ['kwɒtreɪn] [wɒz; wəz] ['rɪt(ə)n] [ɒn] [ˌaɪ 'tiː] :
However , a seven - character quatrain was written on it :
然而 , 一个 七 - 特点 四行诗 曾是 书面 在 它 :

却是一首七言绝句写在上面道：

[wen] [ɪts] [kəʊld] , [ai] [bɪd] [ˌfeə'wel] ; [wen] [ɪts] [wɔːm] , [ai] [rɪ'tɜːn] .
When it's cold , I bid farewell ; when it's warm , I return .
什么时候 它是 寒冷的 , 我 出价 告别 ; 什么时候 它是 温暖的 , 我 返回 .

寒便辞人暖便归，

[ðeɪ] [lɑːft] [æt; ət] [hɪz; ɪz] [plæn] , [wɪtʃ] [tɜːnd] [aʊt] [tuː; tə] [biː; bi] [kəm'pliːtli] ['fjuːtaɪl] .
They laughed at his plan , which turned out to be completely futile .
他们 笑了 在 他的 计划 , 哪个 转向 出去 到 是 完全地 徒劳 .

笑他燕子计全非。

[wɪð] [sʌtʃ] [lʌʃ] ['griːnəri] , [ai] [woʊnt] [steɪ] [ˌəʊvə'naɪt] .
With such lush greenery , I won't stay overnight .
和 这样的 郁郁葱葱 绿植 , 我 惯于 停留 过夜 .

绿阴如许不留宿，

[bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] [flaɪz] [baɪ] ['ʌðə(r)] ['piːpəlz] [dɔːz] .
But it flies by other people's doors .
但 它 苍蝇 经过 其他 人们的 门 .

却傍人家门户飞。

['skɒlə(r)] [daʊ; taʊ][ænd; ənd] ['skɒlə(r)] [ˌɛlˌaɪ'juː] [lʊkt] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] [ə'gen] [ænd; ənd] [ə'gen] .
Scholar Tao and Scholar Liu looked at it again and again .
学者 道 和 学者 刘 看起来 在 它 再次 和 再次 .

陶进士与柳孝廉看了又看，

[ai] [riːd] [ˌaɪ 'tiː] [ə'gen] [ænd; ənd] [ə'gen] .
I read it again and again .
我 读 它 再次 和 再次 .

读了又读，

[ˌəʊvə'dʒɔɪd] , [hiː; hi] [sed] :
Overjoyed , he said :
欣喜若狂 , 他 说 :

喜之不胜道：

" [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['brɪliənt] [ænd; ənd] [ɪk'sepʃən(ə)l] ['tælənt] . . . "
" Such a brilliant and exceptional talent . . . "
" 这样的 一个 杰出的 和 非凡的 天赋 . . . "

「这般敏绝奇才，

[nɒt] [tuː; tə] ['menʃ(ə)n] [ðæt] ['wɪmɪn] ['nevə(r)][hɪə(r)][ɔː(r)] [siː] [ðɪs] ,
Not to mention that women never hear or see this ,
不是 到 提到 那 女性 绝不 听到 或者 看 这 ,

莫说女子中从不闻不见，

[ðæt] [ɪz] , [ə; eɪ] ['feɪməs] ['pəʊɪt] ,
That is , a famous poet ,
那 是 , 一个 著名的 诗人 ,

即是有名诗人，

[nɒt] ['iːv(ə)n][wʌn][ɪn][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [ɔː(r)][ə; eɪ] ['hʌndrəd] .
Not even one in a thousand or a hundred .
不是 甚至 一 在 一个 千 或者 一个 百 .

亦千百中没有一个，

['truːli] ['ædmərəb(ə)l] .
Truly admirable .
真的 令人钦佩的 .

真令人敬服。」

[ˌɛlˌaɪ'juː] [ʒaoʊljən] [wɒz; wəz] [ɪn'reɪdʒd] [ə'pɒn] ['siːɪŋ] [ðɪs] .
Liu Xiaolian was enraged upon seeing this .
刘 小莲 曾是 愤怒 之上 看到 这 .

柳孝廉看了动火，

[hiː; hi]['ɔːlsəʊ] ['hʌrɪdli] [tʊk] [ə; eɪ][gəʊld][fæn][ænd; ənd] [prɪ'zentɪd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] ['skɒlə(r)] [dʒɛŋ] , ['seɪɪŋ] :
He also hurriedly took a gold fan and presented it to Scholar Zheng , saying :
他 还 匆匆 采取 一个 金子 扇子 和 呈现 它 到 学者 郑 , 说 :

也忙取了一柄金扇送与郑秀才道：

['mɪstə(r)] . [daʊ; taʊ][hæz; həz] [ɔːl'redi] [rɪ'siːvd] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] [frɒm; frəm][jɔː(r); jə(r)] ['nefjuː] .
Mr . Tao has already received instruction from your nephew .
先生 . 道 有 已经 已收到 操作说明 从 你的 侄子 .

「陶先生已蒙令甥赐教，

[ðə; ði] ['stjʊdnts] [wɜː(r); wə(r)][bəʊld] .
The students were bold .
这 学生 是 大胆的 .

学生大胆，

[ai]['ɔːlsəʊ] [wɪʃ] [tuː; tə] ['fɒləʊ] ['presɪdənt] [ænd; ənd] [rɪ'kwest] ,
I also wish to follow precedent and request ,
我 还 希望 到 跟随 先例 和 要求 ,

亦欲援例奉求，

[ai] ['ɜːnɪstli] [həʊp] [juː; jʊ] [wɪl] [grɑːnt][maɪ] [rɪ'kwest] .
I earnestly hope you will grant my request .
我 切实 希望 你 将要 授予 我的 要求 .

万望慨诺。」

['skɒlə(r)] [dʒɛŋ] [sed] :
Scholar Zheng said :
学者 郑 说 :

郑秀才道：

" [səʊ] [ðæt] , "
" so that , "
" 所以 那 , "

「使得，

[səʊ] [ðæt] ,
So that ,
所以 那 ,

使得，

[bʌt; bət][ə; eɪ]['tɒpɪk][mʌst; məst][biː; bi][prə'vaɪdɪd] .
But a topic must be provided .
但 一个 话题 必须 是 假如 .

但须赐题。」

[ˌɛlˌaɪ'juː] [ʒaoʊljən] [sed] :
Liu Xiaolian said :
刘 小莲 说 :

柳孝廉道：

" [ðə; ði]['ʌðə(r)] [hɑːf] [ɒv; əv][ðə; ði] [rʌf] [fæn][ɪz]['ɔːlsəʊ] ['peɪntɪd] [ɒn][ˌaɪ 'tiː] . "
" The other half of the rough fan is also painted on it . "
" 这 其他 一半 的 这 粗糙的 扇子 是 还 绘 在 它 . "

「粗扇半边亦有画在上面，

[ðə; ði]['tɒpɪk][kæn; kən][biː; bi] ['drɔːɪŋ] .
The topic can be drawing .
这 话题 能 是 绘画 .

即以画图为题可也。」

[dʒɛŋ] ['hʌrɪdli] ['hændɪd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [lɛŋ] - .
Zheng Xiucai hurriedly handed it to Leng Jiangxue .
郑 秀才 匆匆 递交 它 到 冷 - .

郑秀才忙递与冷绛雪。

[lɛŋ] - [ʌn'fəʊldɪd] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] .
Leng Jiangxue unfolded it and took a look .
冷 - 展开 它 和 采取 一个 看 .

冷绛雪展开一看，

[ðə; ði]['ʌðə(r)] [hɑːf] , [haʊ'evə(r)] , [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['peɪntɪŋ] [ɒv; əv][ə; eɪ] [rɪ'kluːs] .
The other half , however , was a painting of a recluse .
这 其他 一半 , 然而 , 曾是 一个 绘画 的 一个 隐士 .

见那半边却是一幅《高士图》，

[hiː; hi] [pɪkt] [ʌp] [hɪz; ɪz] [brʌʃ] [ænd; ənd] [rəʊt] [ə; eɪ]['pəʊɪm] , [wɪtʃ] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] ['mɑːstəpiːs] :
He picked up his brush and wrote a poem , which became a masterpiece :
他 挑选 向上 他的 刷子 和 写道 一个 诗 , 哪个 成为 一个 杰作 :

因提笔题诗一绝道：

[mjuː] [ʃɛŋgaʊ] [dræŋk] [ə; eɪ] [kʌp] [ɒv; əv] [waɪn] .
Mu Shenggao drank a cup of wine .
亩 胜高 喝 一个 杯子 的 葡萄酒 .

穆生高况一杯酒，

['ʌŋk(ə)l] [jiː; ji] , [ə; eɪ] ['dʒent(ə)l] [briːz] , [ænd; ənd] [ə; eɪ] [θriː] - [fʊt] - [lɒŋ] [pɔː'ləʊnɪə; -'lɒvnɪə] [triː] .
Uncle Ye , a gentle breeze , and a three - foot - long paulownia tree .
叔叔 叶 , 一个 温和的 微风 , 和 一个 三 - 脚 - 长的 泡桐 树 .

叔夜清风三尺桐，

[rɪ'gɑːdləs] [ɒv; əv] ['weðə(r)] [ðə; ði] [bɪəd] [ænd; ənd] ['aɪbraʊz] [ɑː(r); ə(r)] [rɪ'muːvd] ,
Regardless of whether the beard and eyebrows are removed ,
不管 的 无论 这 胡须 和 眉毛 是 已移除 ,

不论鬓眉除去骨，

[weə(r)] [kæn; kən] [ə; eɪ] ['kɒmənə(r)] [nɒt] [biː; bi] [ə; eɪ] [prɪns] [ɔː(r)] [djuːk] ?
Where can a commoner not be a prince or duke ?
在哪里 能 一个 平民 不是 是 一个 王子 或者 公爵 ?

布衣何处不王公?

['ɑːftə(r)] [lɛŋ] - ['fɪnɪʃt] ['raɪtɪŋ] ,
After Leng Jiangxue finished writing ,
后 冷 - 完成的 写作 ,

冷绛雪写完，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['ɔːlsəʊ] [kɔːld] [dʒɛŋ] [rɪ'tɜːnɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .
It is also called Zheng Xiucai returning it .
它 是 还 称为 郑 秀才 返回 它 .

也叫郑秀才送还。

['pɒtəri] ,
pottery ,
陶器 ,

陶、

[ðə; ði] [tuː] [men] , [ˌɛlˌaɪ'juː] [ænd; ənd] [ˌɛlˌaɪ'juː] , [fɔːt] ['əʊvə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [siː] .
The two men , Liu and Liu , fought over it to see .
这 二 男人 , 刘 和 刘 , 战斗 超过 它 到 看 .

柳二人争夺而看，

[siː] [ðə; ði] ['miːnɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [tuː] ['poʊəmz] .
See the meaning of the two poems .
看 这 意义 的 这 二 诗歌 .

见二诗词意，

[ðeɪ] [ɔːl] ['ridikjuːl] [sɒŋ] [ʃɪn] .
They all ridiculed Song Xin .
他们 全部 嘲笑 歌曲 新 .

俱取笑宋信，

[hiː; hi] [preɪzd] [ˌaɪ 'tiː] ['haɪli] .
He praised it highly .
他 赞扬 它 高度 .

称讚不已。

['lʊkɪŋ] [bæk] [æt; ət] [sɒŋ] [ʃɪn] ,
Looking back at Song Xin ,
寻找 后退 在 歌曲 新 ,

再回看宋信，

[stɪl] ['skrætʃɪŋ] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [tʃiːk] ,
Still scratching his head and cheek ,
仍然 抓挠 他的 头 和 脸颊 ,

尚抓耳挠腮，

[ðeɪ] ['strʌg(ə)ld] [ðeə(r)] .
They struggled there .
他们 挣扎 那里 .

在那里苦挣。

[ðə; ði] [tuː] [ɒv; əv][ðem; ðəm] ['kʊd(ə)nt] [help] [ˌaɪ 'tiː]['aɪðə(r)] .
The two of them couldn't help it either .
这 二 的 他们 不能 帮助 它 任何一个 .

二人也忍不住，

[hiː; hi] [wɔːkt] [ʌp] [tuː; tə][ˌem 'iː][ænd; ənd] [sed] [wɪð] [ə; eɪ] [smaɪl] :
He walked up to me and said with a smile :
他 步行 向上 到 我 和 说 和 一个 微笑 :

走到面前笑说道：

" [hæz; həz] ['brʌðə(r)] [sɒŋ] ['fɪnɪʃt] [hɪz; ɪz] ['eksələnt] [wɜːk] ? "
" Has Brother Song finished his excellent work ? "
" 有 兄弟 歌曲 完成的 他的 出色的 工作 ? "

「宋兄佳作曾完否？」

[sɒŋ] [ʃɪn] [wɒz; wəz] ['strʌg(ə)lɪŋ] [tuː; tə] [raɪt] [æn; ən] ['eseɪ] , [bʌt; bət][tuː; tə][nəʊ] [ə'veɪl] .
Song Xin was struggling to write an essay , but to no avail .
歌曲 新 曾是 挣扎 到 写 一个 散文 , 但 到 不 可用 .

宋信正在苦吟不就，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][səʊ] ['æŋkʃəs] [ðeɪ] ['kʊd(ə)nt] [duː; də] ['eniθɪŋ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
They were so anxious they couldn't do anything about it .
他们 是 所以 焦虑的 他们 不能 做 任何事物 关于 它 .

急得没摆布。

[sɔː] [lɛŋ] - [raɪt] [ə'baʊt] [ə; eɪ][fæn] [ə'gen] , [ænd; ənd] [ðen] [ʃiː; ʃi] [rəʊt] [ə'baʊt] [ə'nʌðə(r)] [wʌn] .
saw Leng Jiangxue write about a fan again , and then she wrote about another one .
锯 冷 - 写 关于 一个 扇子 再次 , 和 然后 她 写道 关于 其他 一 .

又见冷绛雪写了一把扇子又写一把，

[dʒʌst] [laɪk] [ə; eɪ] ['wɜːlwɪnd] ['swiːpɪŋ] [ə'weɪ] [ðə; ði] [klaʊdz] ,
Just like a whirlwind sweeping away the clouds ,
只是 喜欢 一个 旋风 扫荡 离开 这 云 ,

就如风卷残云一般，

['efətləs] .
Effortless .
毫不费力 .

毫不费力。

[ə'gen] , ['pɒtəri] ,
Again , pottery ,
再次 , 陶器 ,

又见陶、

[ðə; ði] [tuː] [men] , [ˌɛlˌaɪ'juː][ænd; ənd][ˌɛlˌaɪ'juː] , [preɪzd] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] ['haɪli] .
The two men , Liu and Liu , praised each other highly .
这 二 男人 , 刘 和 刘 , 赞扬 每个 其他 高度 .

柳二人交口称讚，

[hiː; hi][wɒz; wəz][səʊ] ['æŋkʃəs] [ðæt] [hɪz; ɪz] [hɑːt] [wɒz; wəz] ['bɜːnɪŋ] [wɪð] [reɪdʒ] .
He was so anxious that his heart was burning with rage .
他 曾是 所以 焦虑的 那 他的 心 曾是 燃烧 和 愤怒 .

急得他寸心如火。

[ðə; ði][mɔː(r)] ['æŋkʃəs] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] , [ðə; ði] [les] [juː; jʊ][kæn; kən][duː; də][ˌaɪ 'tiː] .
The more anxious you are , the less you can do it .
这 更多的 焦虑的 你 是 , 这 较少的 你 能 做 它 .

心下越急越做不出，

[hiː; hi] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [dɪ'klaɪn] ,
He wanted to decline ,
他 通缉 到 衰退 ,

欲待推辞，

[bʌt; bət][hiː; hi] ['dʌznt] [drɪŋk] [mʌtʃ] ['ælkəhɒl] ;
But he doesn't drink much alcohol ;
但 他 不 喝 很多 酒精 ;

却又喫不多酒；

[hiː; hi] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [feɪn] ['ɪlnəs] .
He wanted to feign illness .
他 通缉 到 假装 疾病 .

欲待装病，

[bʌt; bət][ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [rʌʃ] , [hiː; hi] ['kʊd(ə)nt] [feɪk] [ˌaɪ 'tiː] .
But in such a rush , he couldn't fake it .
但 在 这样的 一个 匆忙 , 他 不能 伪造的 它 .

却又仓卒中装不出，

[hiː; hi][kʊd; kəd]['əʊnli]['ləʊə(r)][hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] ['strʌg(ə)l] .
He could only lower his head and struggle .
他 可以 仅有的 降低 他的 头 和 斗争 .

祇得低着头苦挣。

[ˌʌnɪk'spektɪd] ['pɒtəri] ,
Unexpected pottery ,
意外 陶器 ,

不期陶、

[ˌɛlˌaɪ'juː] , [ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə][beə(r)][ˌaɪ 'tiː] ['eni] [lɒŋgə(r)] , [keɪm] [tuː; tə][ɑːsk] [ə'gen] .
Liu , unable to bear it any longer , came to ask again .
刘 , 无法 到 熊 它 任何 更长 , 来了 到 问 再次 .

柳看不过又来问，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['nʌθɪŋ] [ðeɪ] [kʊd; kəd][duː; də] .
There was nothing they could do .
那里 曾是 没有什么 他们 可以 做 .

没奈何，

['əʊnli] [ðen] [dɪd] [hiː; hi] [rɪ'spɒnd] :
Only then did he respond :
仅有的 然后 做过 他 回应 :

祇得应道：

" [ðə; ði] ['əʊpənɪŋ] ['sentəns] [ɪz] ['fɪnɪʃt] . "
" The opening sentence is finished . "
" 这 开幕 句子 是 完成的 . "

「起句完了，

[ðə; ði] [kən'kluːdɪŋ] [laɪn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌplət] [stɪl] [niːdz] ['fɜːðə(r)] [rɪ'faɪnmənt] .
The concluding line of the couplet still needs further refinement .
这 总结 线 的 这 对联 仍然 需求 更远 精炼 .

中联结句尚要推敲。」

[daʊ; taʊ] [dʒɪnʃi] [sed] :
Tao Jinshi said :
道 金石 说 :

陶进士道：

['brʌðə(r)] [sɒŋ] [ɪz] [nɒt] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] [laɪk] [ðɪs] .
Brother Song is not usually like this .
兄弟 歌曲 是 不是 通常 喜欢 这 .

「宋兄平日尚不如此，

[waɪ] [ɪz] [tə'deɪ] [səʊ] ['dɪfɪkəlt] ?
Why is today so difficult ?
为什么 是 今天 所以 难的 ?

为何今日这等艰难，

" [kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [ðæt] [ə; eɪ] [greɪt] ['ʃeɪmən; 'ʃɑːmən; 'ʃæmən][hæz; həz] [met] [ə; eɪ] ['lesə(r)] ['ʃeɪmən; 'ʃɑːmən; 'ʃæmən] ? "
" Could it be that a great shaman has met a lesser shaman ? "
" 可以 它 是 那 一个 伟大的 萨满 有 遇见 一个 较少 萨满 ? "

莫非大巫见了小巫么？」

[sɒŋ] [ʃɪn] [sed] :
Song Xin said :
歌曲 新 说 :

宋信道：

" [ðæts] ['riːəli] [streɪndʒ] . "
" That's really strange . "
" 那就是 真的 奇怪的 . "

「真也作怪，

[aɪm] ['riːəli] [nɒt] [ɪn][ðə; ði] [muːd] [tə'deɪ] .
I'm really not in the mood today .
我是 真的 不是 在 这 情绪 今天 .

今日实实没兴。」

[lɛŋ] - [smaɪld] ['slaɪtli] [ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] :
Leng Jiangxue smiled slightly upon hearing this :
冷 - 微笑 轻微地 之上 听力 这 :

冷绛雪听了微微笑道：

" [ðə; ði]['meɪp(ə)l] [liːvz] [fɔːl] [kəʊld]['əʊvə(r)][ðə; ði][wuː]['rɪvə(r)] " — [dʒʌst] [wʌn] [laɪn] .
" The maple leaves fall cold over the Wu River " — just one line .
" 这 枫 树叶 落下 寒冷的 超过 这 吴 河 " — 只是 一 线 .

「『枫落吴江冷』祗一句，

[meɪ] [ɪts] ['bjuːti] [ɪn'djʊə(r)][fɔː(r); fə(r)] [ɪ'tɜːnəti] .
May its beauty endure for eternity .
可能 它是 美丽 忍受 为了 永恒 .

传美千古。

[gʊd] [laɪnz] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [ˌnesə'serəli] ['njuːmərəs] .
Good lines are not necessarily numerous .
好的 线条 是 不是 一定 很多的 .

佳句原不在多，

[ðə; ði] [sɒŋ] ['pəʊɪt][hæz; həz] [ɔːl'redi] [prə'vaɪdɪd] [ɪ'nʌf] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['əʊpənɪŋ] [laɪnz] .
The Song poet has already provided enough with his opening lines .
这 歌曲 诗人 有 已经 假如 足够的 和 他的 开幕 线条 .

宋诗翁既有起句足矣。

" [meɪ] [ai] ['bɒrəʊ] [ˌaɪ 'tiː][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lʊk] ? "
" May I borrow it for a look ? "
" 可能 我 借 它 为了 一个 看 ? "

乞借一观。」

[sɒŋ] [ʃɪn] [kʊd; kəd] [nɒt] ['fɪnɪʃ] [hɪz; ɪz] [wɜːk] .
Song Xin could not finish his work .
歌曲 新 可以 不是 结束 他的 工作 .

宋信料做不完，

[ai][kæn; kən]['əʊnli] [seɪ] [ðɪs] :
I can only say this :
我 能 仅有的 说 这 :

祇得借此说道：

" [ɪf] [juː; jʊ] [wɒnt] [tuː; tə] [siː] [ˌaɪ 'tiː] ,
" If you want to see it ,
" 如果 你 想 到 看 它 ,

「既要看，

[teɪk] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [siː] .
Take it to see .
拿 它 到 看 .

就拿去看，

[ɪts] [faɪn] [tuː; tə] [weɪt] [ænd; ənd] [siː] [bɪ'fɔː(r)] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [dɪ'sɪʒ(ə)n] .
It's fine to wait and see before making a decision .
它是 美好的 到 等待 和 看 前 制作 一个 决定 .

待看过再做也不妨。」

[dʒɛŋ] [ðen] [wɔːkt] [tuː; tə][ðə; ði]['teɪb(ə)l] .
Zheng Xiucai then walked to the table .
郑 秀才 然后 步行 到 这 桌子 .

郑秀才遂走到案前，

[hiː; hi] [tʊk] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd]['hændɪd][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [lɛŋ] - .
He took it and handed it to Leng Jiangxue .
他 采取 它 和 递交 它 到 冷 - .

取了递与冷绛雪。

[lɛŋ] - [ðen] [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] ,
Leng Jiangxue then took a look ,
冷 - 然后 采取 一个 看 ,

冷绛雪接着一看，

['əʊnli] [tuː] [laɪnz] [wɜː(r); wə(r)] ['rɪt(ə)n] [ə'bʌv] .
Only two lines were written above .
仅有的 二 线条 是 书面 多于 .

祇见上面纔写得两行。

[wʌn] [laɪn] [ɪz][ðə; ði]['taɪt(ə)l] .
One line is the title .
一 线 是 这 标题 .

一行是题目，

[wʌn] [laɪn] [ɪz][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['sentəns] :
One line is the beginning of a sentence :
一 线 是 这 开始 的 一个 句子 :

一行是起句首：

[tə'geðə(r)] [wiː; wi] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [θætʃt] ['kɒtɪdʒ] [tuː; tə] [siːk] [sprɪŋ] .
Together we went to the thatched cottage to seek spring .
一起 我们 去 到 这 茅草屋顶 小屋 到 寻找 春天 .

结伴寻春到草堂，

[ðə; ði][həʊst] [lʌvz] [tuː; tə] [sɜːv] [gests] [waɪn] [ænd; ənd] [tiː] .
The host loves to serve guests wine and tea .
这 主持人 爱 到 服务 客人 葡萄酒 和 茶 .

主人爱客具壶觞。

[lɛŋ] - [lʊkt] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [smaɪld] [ə'gen] , ['seɪɪŋ] :
Leng Jiangxue looked at it and smiled again , saying :
冷 - 看起来 在 它 和 微笑 再次 , 说 :

冷绛雪看了又笑笑道：

" [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['wʌndəf(ə)l] [aɪ'dɪə] "
" Such a wonderful idea "
" 这样的 一个 精彩的 主意 "

「这等奇思异想，

[nəʊ]['wʌndə(r)][ðə; ði]['pəʊɪt] [went] [tuː; tə] [sʌtʃ] [leŋθs] .
No wonder the poet went to such lengths .
不 想知道 这 诗人 去 到 这样的 长度 .

怪不得诗翁费心了。

[doʊnt] [ˌəʊvə'wɜːk] [jɔː(r); jə(r)] [gests] .
Don't overwork your guests .
不 过度劳累 你的 客人 .

莫要过於劳客，

[let] [ˌem 'iː] ['fɪnɪʃ] [kən'tɪnjʊɪŋ] !
Let me finish continuing !
让 我 结束 继续 !

待我续完了吧！」

[hiː; hi] [ðen] [pɪkt] [ʌp] [hɪz; ɪz] [pen] [ænd; ənd] ['ædɪd] [sɪks] [mɔː(r)] [laɪnz] :
He then picked up his pen and added six more lines :
他 然后 挑选 向上 他的 笔 和 额外 六 更多的 线条 :

因提起笔来续上六句道：

[ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [tjuːb] [weɪs] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [paʊndz] .
A single tube weighs a thousand pounds .
一个 单身的 管子 重量 一个 千 磅 .

一枝斑管千斤重，

[hɑːf] [ə; eɪ] [piːs] [ɒv; əv] ['flɔːrəl] ['peɪpə(r)] , [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [fiːt] [lɒŋ] .
Half a piece of floral paper , a hundred feet long .
一半 一个 片 的 花的 纸 , 一个 百 脚 长的 .

半幅花牋百丈长。

[ðə; ði]['bɪtə(r)] [teɪst] [ɒv; əv] [blʌd] [ænd; ənd] [swet] [ɪz] [ðə; ði] [lɑːst] [wɜːd] .
The bitter taste of blood and sweat is the last word .
这 苦的 品尝 的 血 和 汗 是 这 最后的 单词 .

心血吐完终苦涩，

[ɪts] [dʒʌst] ['ɔːd(ə)n(ə)ri] [ɪf] [ðə; ði] ['mʌstæʃ; mə'stɑːʃ] [ɪz] [kʌt] [ɒf] .
It's just ordinary if the mustache is cut off .
它是 只是 普通的 如果 这 胡子 是 切 离开 .

髭鬚断尽衹寻常。

[ðə; ði]['pəʊɪt] [ðʌs] [preɪzd] ['elɪgəns] .
The poet thus praised elegance .
这 诗人 因此 赞扬 优雅 .

诗翁如此称风雅，

['iːv(ə)n] [ɪf] [ɪts] ['kærid] [baɪ] [ə; eɪ] ['viːəkl] , [ˌaɪ 'tiː] [stɪl] [niːdz] [tuː; tə] [biː; bi] ['meʒəd] [baɪ] ['bʌkit] .
Even if it's carried by a vehicle , it still needs to be measured by buckets .
甚至 如果 它是 携带 经过 一个 车辆 , 它 仍然 需求 到 是 测量 经过 水桶 .

车载还须动斗量。

['ɑːftə(r)] ['fɪnɪʃɪŋ] ['raɪtɪŋ] , [hiː; hi] [stɪl] [ɑːskt] [dʒɛŋ] [tuː; tə] [send] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [ðə; ði] [θriː]
After finishing writing , he still asked Zheng Xiucai to send it to the three
后 精加工 写作 , 他 仍然 问 郑 秀才 到 发送 它 到 这 三
['piːp(ə)l] [tuː; tə] [riːd] .
people to read .
人们 到 读 .

写完仍叫郑秀才送与三人看。

['pɒtəri] ,
pottery ,
陶器 ,

陶、

['ɑːftə(r)][ˌɛlˌaɪ'juː] ['fɪnɪʃt] ['riːdɪŋ] ,
After Liu finished reading ,
后 刘 完成的 阅读 ,

柳看完，

[ai] ['kʊd(ə)nt] [help] [bʌt; bət] [bɜːst] ['ɪntuː] ['lɑːftə(r)] .
I couldn't help but burst into laughter .
我 不能 帮助 但 爆裂 进入 笑声 .

忍不住哈哈大笑。

[sɒŋ] [ʃɪn] [wɒz; wəz][səʊ] [ə'ʃeɪmd] [ðæt] [hiː; hi] [brəʊk] [aʊt] [ɪn][ə; eɪ][kəʊld] [swet] .
Song Xin was so ashamed that he broke out in a cold sweat .
歌曲 新 曾是 所以 羞愧 那 他 打破 出去 在 一个 寒冷的 汗 .

羞得个宋信通身汗下，

[ɪəz] [tɜːnd] [braɪt] [red] .
Ears turned bright red .
耳朵 转向 明亮的 红色的 .

彻耳通红，

[ʌn'kɒnʃəsli] , [ʃeɪm] [tɜːnd] ['ɪntuː]['æŋgə(r)] .
Unconsciously , shame turned into anger .
不知不觉 , 耻辱 转向 进入 愤怒 .

不觉恼羞变怒，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] ['laʊdli] :
He shouted loudly :
他 喊叫 高声 :

大声发作道：

" [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [gɜːl] "
" The Village Girl "
" 这 村庄 女孩 "

「村庄小女，

[haʊ] [deə(r)][juː; jʊ][biː; bi][səʊ] [prɪ'zʌmptʃuəs] !
How dare you be so presumptuous !
如何 敢 你 是 所以 放肆 !

怎敢如此放肆！

[ai] , ['mɪstə(r)] . [sɒŋ] , ['træv(ə)l][ðə; ði] [wɜːld] .
I , Mr . Song , travel the world .
我 , 先生 . 歌曲 , 旅行 这 世界 .

我宋先生遨游天下，

['iːv(ə)n] [ɪf] [hiː; hi][ɪz][ə; eɪ] ['feɪməs] [ə'fɪʃ(ə)l] [ɔː(r)] [haɪ] - ['ræŋkɪŋ] ['mɪnɪstə(r)] ,
Even if he is a famous official or high - ranking minister ,
甚至 如果 他 是 一个 著名的 官方的 或者 高的 - 排行 部长 ,

任是名公巨卿，

[gɪv] [ˌem 'iː][ə; eɪ] [step] .
Give me a step .
给 我 一个 步 .

皆让我一步，

[haʊ] [kʊd; kəd][ai] ['pɒsəbli] [ɪn'djʊə(r)][jɔː(r); jə(r)] [hjuːˌmɪli'eɪʃn] !
How could I possibly endure your humiliation !
如何 可以 我 可能 忍受 你的 屈辱 !

岂肯受你们之辱！」

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

平山冷燕

[lɛŋ] - [sed] :
Leng Jiangxue said :
冷 - 说 :

冷绛雪道：

" [haʊ] [deə(r)] [ðɪs] ['ləʊli] ['kɒŋkjubaɪn] [ɪn'sʌlt; 'ɪnsʌlt] [ðə; ði] ['pəʊɪt] ? "
" How dare this lowly concubine insult the poet ? "
" 如何 敢 这 卑微的 妾 侮辱 这 诗人 ? "

「贱妾何敢辱诗翁，

[ðə; ði] ['pəʊɪt] [hæz; həz] ['əʊnli] [brɔːt] [ʃeɪm] [ə'pɒn] [hɪm'self] .
The poet has only brought shame upon himself .
这 诗人 有 仅有的 带来 耻辱 之上 他自己 .

诗翁自取辱耳。」

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [hiː; hi] [gɒt] [ʌp] [ænd; ənd] [feɪst] [daʊ; taʊ] ,
Because he got up and faced Tao ,
因为 他 得到 向上 和 面对 道 ,

因起身向陶、

[ðə; ði] [tuː] [men] [baʊd] ['diːpli] [ænd; ənd] [sed] [ˌgʊd'baɪ] :
The two men bowed deeply and said goodbye :
这 二 男人 鞠躬 深 和 说 再见 :

柳二人深深拜辞道：

" [ðə; ði] [tuː] ['dʒentlmən] [ɑː(r); ə(r)] [hɪə(r)] . "
" The two gentlemen are here . "
" 这 二 先生们 是 这里 . "

「二位大人在此，

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [biːn] [ə; eɪ] ['tjuːtə(r)] .
He should have been a tutor .
他 应该 有 到过 一个 导师 .

本该侍教。

['nɑːsti] [ɪm'peɪʃ(ə)ns] ['drɑːmə] ,
Nasty impatience drama ,
可恶的 不耐烦 戏剧 ,

奈素性不耐烦剧，

[ə'vɔɪd] [vʌl'gærəti] [ænd; ənd] [fɪlθ] [æz; əz] [ɪf] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['enəmɪz] .
Avoid vulgarity and filth as if they were enemies .
避免 粗俗 和 污秽 作为 如果 他们 是 敌人 .

避浊俗如雠。

[ðə; ði] ['kʌrənt] [kə'rʌpt] [ænd; ənd] ['vʌlgə(r)] ['ætməsfɪə(r)] [ɪz] [ˌəʊvə'welmɪŋ] [ænd; ənd] [meɪks] ['piːp(ə)l] [wɒnt] [tuː; tə] [kə'læps] .
The current corrupt and vulgar atmosphere is overwhelming and makes people want to collapse .
这 当前的 腐败 和 庸俗 气氛 是 压倒 和 制作 人们 想 到 坍塌 .

今浊俗之气冲人欲倒，

[ai] [deə(r)] [nɒt] [feɪl] [tuː; tə] [ə'vɔɪd] [ˌaɪ 'tiː] .
I dare not fail to avoid it .
我 敢 不是 失败 到 避免 它 .

不敢不避，

['fɔːtʃənətli] , [juː; jʊ] [tuː] ['dʒentlmən] [ˌʌndə'stænd] .
Fortunately , you two gentlemen understand .
幸运的是 , 你 二 先生们 理解 .

幸二位大人谅之。」

['ɑːftə(r)] ['baʊɪŋ] ,
After bowing ,
后 鞠躬 ,

拜罢，

[ðeɪ] ['kɑːmli] [went] [ˌɪn'saɪd] .
They calmly went inside .
他们 平静地 去 里面 .

竟从从容容入内去了。

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [sɒŋ] [ʃɪn] [fluː] ['ɪntuː][ə; eɪ][reɪdʒ][ænd; ənd] [sed] :
Upon hearing this , Song Xin flew into a rage and said :
之上 听力 这 , 歌曲 新 飞翔 进入 一个 愤怒 和 说 :

宋信听见一发大怒道：

" ['lɪt(ə)l] [gɜːl] , "
" Little girl , "
" 小的 女孩 , "

「小小丫头，

[haʊ] ['frɪvələs] !
How frivolous !
如何 轻浮 !

怎这等轻薄！

['heɪtfl] ,
hateful ,
可恶 ,

可恶，

['heɪtfl] ! "
hateful ! "
可恶 ! "

可恶！」

[dʒɛŋ] [lɑːft] [ænd; ənd] [sed] :
Zheng Xiucai laughed and said :
郑 秀才 笑了 和 说 :

郑秀才笑道：

" ['mɪstə(r)] . [sɒŋ] , [pliːz] [kɑːm] [daʊn] . "
" Mr . Song , please calm down . "
" 先生 . 歌曲 , 请 冷静的 向下 . "

「宋先生请息怒，

[ðə; ði] ['niːsɪz] ['ækʃ(ə)nz][wɜː(r); wə(r)] [kən'sɪdəd] ['frɪvələs] [ænd; ənd] [ˌdɪsrɪ'spektf(ə)l] .
The niece's actions were considered frivolous and disrespectful .
这 侄女的 行动 是 经过考虑的 轻浮 和 不尊重 .

舍甥女固伤轻薄，

['mɪstə(r)] . [sɒŋ] ['ɔːlsəʊ] ['æktɪd] [ˌɪnə'prəʊpriətli] .
Mr . Song also acted inappropriately .
先生 . 歌曲 还 行动 不恰当地 .

宋先生也自失检点了。」

[sɒŋ] [ʃɪn] [sed] :
Song Xin said :
歌曲 新 说 :

宋信道：

" [haʊ] [kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [ðæt] [ai][wɒz; wəz] [ɪn'diːsnt] ? "
" How could it be that I was indecent ? "
" 如何 可以 它 是 那 我 曾是 不雅 ? "

「怎么是我失检点？」

['skɒlə(r)] [dʒɛŋ] [sed] :
Scholar Zheng said :
学者 郑 说 :

郑秀才道：

" [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['klɪəli] ['rɪt(ə)n] [ɒn][ðə; ði] [rɪ'siːt] [maɪ] [niːs] [geɪv] [ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔː(r)] ['jestədeɪ] . "
" It was clearly written on the receipt my niece gave the day before yesterday . "
" 它 曾是 清楚地 书面 在 这 收据 我的 侄女 给予 这 天 前 昨天 . "

「前日甥女报条上原写得明白，

[pliːz] , [truː] ['pəʊɪt] , [ɪn'laɪt(ə)n] [ˌem 'iː] .
Please , true poet , enlighten me .
请 , 真的 诗人 , 开导 我 .

『请真正诗翁赐教，

[ðəʊz] [huː] [ɑː(r); ə(r)] ['fɔːlsli] ['kleɪmɪŋ] [tuː; tə][biː; bi][hɪə(r)] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] ['bɒðə(r)] ['meɪkɪŋ] [ðɪs]
Those who are falsely claiming to be here should not bother making this
那些 WHO 是 错误地 声称 到 是 这里 应该 不是 打扰 制作 这
[ʌn'nesəsəri; ʌn'nesɪsəri] [trɪp] .
unnecessary trip .
不必要 旅行 .

虚冒者勿劳枉驾。』

[sɪns] [kəm'pəʊzɪŋ] ['pəʊətri][ɪz] [sʌtʃ] [ə; eɪ]['kɒmpleks][ænd; ənd] ['dɪfɪkəlt] [tɑːsk] ,
Since composing poetry is such a complex and difficult task ,
自从 构成 诗 是 这样的 一个 复杂的 和 难的 任务 ,

宋先生既是做诗这等繁难，

" [ðen] [ai] ['ʃudnt] [hæv; həv] [kʌm] . "
" Then I shouldn't have come . "
" 然后 我 不应该 有 来 . "

也就不该来了。」

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[ʃiː; ʃi] ['kʌvəd] [hɜː(r); hə(r)] [maʊθ] [ænd; ənd] [lɑːft] .
She covered her mouth and laughed .
她 涵盖 她 嘴 和 笑了 .

掩口而笑。

[sɒŋ] [ʃɪn] [wɒz; wəz] [ðen] [ri'bjuːk] [ə; eɪ] [fjuː] [mɔː(r)] [taɪmz] [baɪ] [dʒɛŋ] .
Song Xin was then rebuked a few more times by Zheng Xiucai .
歌曲 新 曾是 然后 责备 一个 很少 更多的 时代 经过 郑 秀才 .

宋信又被郑秀才抢白了几句，

[ai][wɒz; wəz] [tuː] [ə'ʃeɪmd] [tuː; tə][beə(r)][ˌaɪ 'tiː] ;
I was too ashamed to bear it ;
我 曾是 也 羞愧 到 熊 它 ;

羞又羞不过；

[ai][wɒz; wəz][səʊ] ['æŋgri] , [bʌt; bət][ai] ['kʊd(ə)nt] [help] [ˌaɪ 'tiː] .
I was so angry , but I couldn't help it .
我 曾是 所以 生气的 , 但 我 不能 帮助 它 .

气又气不过。

[hɪz; ɪz] [feɪs] [flʌʃt] [red] , [hiː; hi] [slæmd] [hɪz; ɪz] [fɪst] [ɒn] [ðə; ði] ['teɪb(ə)l] [ænd; ənd] [kɜːst; 'kɜːsɪd] ['waɪldli] :
His face flushed red , he slammed his fist on the table and cursed wildly :
他的 脸 酡 红色的 , 他 猛烈抨击 他的 拳头 在 这 桌子 和 被诅咒的 疯狂地 :

红着脸拍案乱骂道：

" ['heɪtfl] ,
" hateful ,
" 可恶 ,

「可恶，

['heɪtfl] ! "
hateful ! "
可恶 ! "

可恶！」

[dʒɛŋ] [lɑːft] [ə'gen] :
Zheng Xiucai laughed again :
郑 秀才 笑了 再次 :

郑秀才又笑道：

" [ɪn'dʒɔɪɪŋ] ['pəʊətri] [ænd; ənd] [waɪn] ,
" Enjoying poetry and wine ,
" 享受 诗 和 葡萄酒 ,

「诗酒盘桓，

[ə; eɪ] ['lɪniɪdʒ] [ɒv; əv] [rɪ'faɪnmənt] ,
A lineage of refinement ,
一个 血统 的 精炼 ,

斯文一脉，

[waɪ] ['ʌtə(r)] [sʌtʃ] [hɑːʃ] [wɜːdz] ?
Why utter such harsh words ?
为什么 说出 这样的 残酷的 字 ?

为何发此恶声。」

['pɒtəri] ,
pottery ,
陶器 ,

陶、

['siːɪŋ] [ðæt] [sɒŋ] [ʃɪn] [wɒz; wəz] [ɪk'striːmli] [ʌn'ɪntrəstɪŋ] , [ˌɛlˌaɪ'juː] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] . . .
Seeing that Song Xin was extremely uninteresting , Liu and his companion . . .
看到 那 歌曲 新 曾是 极其 无聊 , 刘 和 他的 伴侣 . . .

柳二人见宋信没趣之极，

[hiː; hi] [kʊd; kəd] ['əʊnli] [stænd] [ʌp] [ænd; ənd] [seɪ] :
He could only stand up and say :
他 可以 仅有的 站立 向上 和 说 :

祇得起身道：

" ['əʊnli] [ðəʊz] [huː] [ɑː(r); ə(r)] [ʃɔːt] - ['saɪtɪd] ! "
" Only those who are short - sighted ! "
" 仅有的 那些 WHO 是 短的 - 目击者 ! "

「才有短者！

['brʌðə(r)] [sɒŋ] ,
Brother Song ,
兄弟 歌曲 ,

宋兄，

[let] [ˌjuː 'es] [gəʊ] .
Let us go .
让 我们 去 .

我们且去，

" [ˌaɪ ˈtiː] [ˌwʊdnt] [biː; bi][ə; eɪ] [ˈprɒbləm] [tuː; tə] [kʌm] [əˈgen] [ɪf] [ðə; ði] [muːd] [straɪks] . "
" It wouldn't be a problem to come again if the mood strikes . "
" 它 不会 是 一个 问题 到 来 再次 如果 这 情绪 罢工 . "

有兴再来未为不可。」

[sɒŋ] [ʃɪn] [meɪd] [ə; eɪ] [bʌntʃ] [ɒv; əv] [θɪŋz] .
Song Xin made a bunch of things .
歌曲 新 制成 一个 束 的 事物 .

宋信软摊做一堆，

[ðeɪ] [kæn; kən] [əˈgriː] [tuː; tə] [ðæt] .
They can agree to that .
他们 能 同意 到 那 .

那里答应得出。

[dʒɛŋ] [lɑːft] [əˈgen] :
Zheng Xiucai laughed again :
郑 秀才 笑了 再次 :

郑秀才又笑道：

[ˈmɪstə(r)] . [sɒŋ] [ɪz][ɪn][ə; eɪ] [fɪt] [ɒv; əv][ˈæŋgə(r)] .
Mr . Song is in a fit of anger .
先生 . 歌曲 是 在 一个 合身 的 愤怒 .

「宋先生正在气头上，

[ɪts] [stɪl] [ˈɜːli] [təˈdeɪ] .
It's still early today .
它是 仍然 早期的 今天 .

今天色尚早，

[ænd; ənd] [pliːz] , [ˈdʒentlmən] , [sɪt] [wʌn] [les] [taɪm] .
And please , gentlemen , sit one less time .
和 请 , 先生们 , 坐 一 较少的 时间 .

且屈二位老先生再少坐一回，

[ˈɒfə(r)] [ə; eɪ] [kʌp] [ɒv; əv] [tiː] .
Offer a cup of tea .
提供 一个 杯子 的 茶 .

奉杯茶。

[ˈɑːftə(r)][ˈmɪstə(r)] . [sɒŋ] [kɑːm, kɑːlm] [daʊn] ,
After Mr . Song calmed down ,
后 先生 . 歌曲 平静下来 向下 ,

候宋先生之气平了，

[ɪts] [nɒt] [tuː] [leɪt] [tuː; tə][duː; də][ˌaɪ ˈtiː] [əˈgen] .
It's not too late to do it again .
它是 不是 也 晚的 到 做 它 再次 .

再行未迟。」

[hiː; hi] [ðen] [ˈɔːdəd] [hɪz; ɪz] [əˈtendənts] [tuː; tə] [bruː] [ðə; ði][ˈfaɪnɪst] [tiː] [ænd; ənd] [sɜːv] [ˌaɪ ˈtiː][tuː; tə][hɪm] .
He then ordered his attendants to brew the finest tea and serve it to him .
他 然后 订购 他的 服务员 到 酿造 这 最好的 茶 和 服务 它 到 他 .

因叫左右烹上好的佳茗送上。

[ˈpɒtəri] ,
pottery ,
陶器 ,

陶、

[ˌɛlˌaɪ'juː] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] ['hʌmbli] [θæŋkt] [hɪm] , ['seɪɪŋ] :
Liu and his companion humbly thanked him , saying :
刘 和 他的 伴侣 谦卑地 谢谢 他 , 说 :

柳二人逊谢道:

" [ɪts] [dʒʌst] [tuː] [mʌtʃ] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['njuːsns] . "
" It's just too much of a nuisance . "
" 它是 只是 也 很多 的 一个 滋扰 . "

「祇是太扰了。」

['ɑːftə(r)] [tiː] ,
After tea ,
后 茶 ,

茶罢,

[ðə; ði] ['welθi] [mæn] [ðen] [brɔːt] [aʊt] [ə; eɪ] [smɔːl] [bɒks] [ɒv; əv] [fuːd] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [drɪŋk] .
The wealthy man then brought out a small box of food for a drink .
这 富裕 男人 然后 带来 出去 一个 小的 盒子 的 食物 为了 一个 喝 .

冷大户又捧出攒盒来小酌,

[ai] ['ɜːnɪstli] [ænd; ənd] [rɪ'piːtɪdli] ['ɒfəd] [maɪ] [əd'vaɪs] .
I earnestly and repeatedly offered my advice .
我 切实 和 反复 提供 我的 建议 .

再三殷勤奉劝。

['pɒtəri] ,
pottery ,
陶器 ,

陶、

[ðə; ði] [tuː] [men] [dræŋk] ['hæpɪli] .
The two men drank happily .
这 二 男人 喝 快乐地 .

柳二人欢然而饮。

[sɒŋ] [ʃɪn] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt] .
Song Xin remained silent .
歌曲 新 剩余 沉默的 .

宋信祇是不言不语。

[ðə; ði] ['welθi] [mæn] ['hʌrɪdli] [pɔː] [ə; eɪ] [kʌp] .
The wealthy man hurriedly poured a cup .
这 富裕 男人 匆匆 倾倒 一个 杯子 .

冷大户忙斟一杯,

[self] - [sent] [tuː; tə] [sɒŋ] - :
Self - sent to Song Xindao :
自己 - 发送 到 歌曲 - :

自送与宋信道:

['mɪstə(r)] . [sɒŋ] , [ðeəz; ðəz] [nəʊ] [niːd] [tuː; tə] [biː; bi] [ˌʌp'set] .
Mr . Song , there's no need to be upset .
先生 . 歌曲 , 有 不 需要 到 是 沮丧的 .

「宋先生不必着恼,

[maɪ] ['dɔːtə(r)] [ɪz] [jʌŋ] .
My daughter is young .
我的 女儿 是 年轻的 .

小女年幼,

[ɪf] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['eni] ['ʃɔːrtkʌmɪŋz] ,
If there are any shortcomings ,
如果 那里 是 任何 缺点 ,

有甚不到之处,

[pliːz] , [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv] [ðɪs] [əʊld] [mæn] , [ʃəʊ] [sʌm; səm] ['mɜːsi] !
Please , for the sake of this old man , show some mercy !
请 , 为了 这 清酒 的 这 老的 男人 , 展示 一些 怜悯 !

乞看老汉薄面吧！」

[sɒŋ] [ʃɪn] [wɒz; wəz] [fɪld] [wɪð] [ʃeɪm] .
Song Xin was filled with shame .
歌曲 新 曾是 已填 和 耻辱 .

宋信满脸羞，

[aɪm] [səʊ] ['æŋgri] , [ai] [kænt] [wɒʃ] [ˌaɪ 'tiː] [ɔːl] [ə'weɪ] .
I'm so angry , I can't wash it all away .
我是 所以 生气的 , 我 不能 洗 它 全部 离开 .

一肚气洗又洗不去，

[ai] [kænt] [send] [ˌaɪ 'tiː] .
I can't send it .
我 不能 发送 它 .

发又发不出。

[wʌns] [ə'gen] , [ðə; ði] ['welθi] ['mɪstə(r)] . [lɛŋ] [wɔː(r)] [ə; eɪ] ['fɔːnɪŋ] [smaɪl] .
Once again , the wealthy Mr . Leng wore a fawning smile .
一次 再次 , 这 富裕 先生 . 冷 穿着 一个 谄媚 微笑 .

又见冷大户满脸陪笑，

[hiː; hi] [ɜːrdʒd] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [drɪŋk] .
He urged them to drink .
他 敦促 他们 到 喝 .

殷勤劝酒，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['nʌθɪŋ] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [duː; də] .
There was nothing they could do .
那里 曾是 没有什么 他们 可以 做 .

没有奈何，

[ʒaɪd] [kən'tɪnjuːd] :
Zhide continued :
志德 持续 :

祇得接着说道：

" ['iːv(ə)n] [ðəʊ] [jɔː(r); jə(r)] ['dɔːtə(r)] [ɪz] [ɪn'telɪdʒənt] ,
" Even though your daughter is intelligent ,
" 甚至 尽管 你的 女儿 是 聪明的 ,

「令嫒纵然聪明，

[juː; jʊ] ['ʃudnt] [hæv; həv] ['triːtɪd] [ˌem 'iː] [səʊ] ['laɪtli] .
You shouldn't have treated me so lightly .
你 不应该 有 治疗 我 所以 轻轻 .

也不该轻薄於我。」

[ðə; ði] ['welθi] [mæn] [sed] :
The wealthy man said :
这 富裕 男人 说 :

冷大户道：

" [ðɪs] [əʊld] [mæn] ['əʊnli] [hæd; həd] [ðɪs] [wʌn] ['dɔːtə(r)] . "
" This old man only had this one daughter . "
" 这 老的 男人 仅有的 有 这 一 女儿 . "

「我老汉止生此女，

[tuː] [mʌtʃ] [lʌv]
Too much love
也 很多 爱

过於爱惜，

[let] [hɜː(r); hə(r)] [wiːld] [ðə; ði] [brʌʃ] [ænd; ənd] [ɪŋk] ,
Let her wield the brush and ink ,
让 她 挥 这 刷子 和 墨水 ,

任她拈弄翰墨，

[ʃiː; ʃi] ['bəʊstɪd] [ðæt] [hɜː(r); hə(r)] ['tælənt] [ænd; ənd] ['lɜːnɪŋ] [wɜː(r); wə(r)] [ʌn'pærəleld] .
She boasted that her talent and learning were unparalleled .
她 吹嘘 那 她 天赋 和 学习 是 无与伦比 .

她自夸才学无敌。

[maɪ] ['fɑːðə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] ['vɪlɪdʒə(r)] .
My father is a villager .
我的 父亲 是 一个 村民 .

我老汉又是个村人，

[ai] [doʊnt] [nəʊ] [wɒt] [ɪts] [laɪk] .
I don't know what it's like .
我 不 知道 什么 它是 喜欢 .

不知其中滋味。

[ai] [hæv; həv] [naʊ] [hɜːd] [ðæt] ['mɪstə(r)] . [sɒŋ] [ɪz] [ə; eɪ] [mæn] [ɒv; əv] [greɪt] ['tælənt] .
I have now heard that Mr . Song is a man of great talent .
我 有 现在 听到 那 先生 . 歌曲 是 一个 男人 的 伟大的 天赋 .

今闻宋先生乃天下大才，

['evriwʌn] [əd'maɪəd] [hɪm] .
Everyone admired him .
每个人 钦佩 他 .

人人钦服，

[ɪn'sted] , [hiː; hi] [wɒz; wəz] ['teɪkən] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv] [baɪ] [ðə; ði] [jʌŋ] [gɜːl] .
Instead , he was taken advantage of by the young girl .
反而 , 他 曾是 已采取 优势 的 经过 这 年轻的 女孩 .

反被小女轻薄，

[frɒm; frəm] [ðɪs] [pə'spektɪv] ,
From this perspective ,
从 这 看法 ,

这等看起来，

[maɪ] ['dɔːtərz] ['tælənt] [ɪz] [nɒt] [ʌn'faʊndɪd] .
My daughter's talent is not unfounded .
我的 女儿的 天赋 是 不是 毫无根据 .

小女的才情倒不是虚冒了。

[ɪts] [dʒʌst] [ðæt] [ðə; ði] [tʃaɪld] [læk] ['mænəz] .
It's just that the child lacks manners .
它是 只是 那 这 孩子 缺乏 礼仪 .

祇是小孩子家没涵养，

[wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [spiːk] ['laɪtli] [ɔː(r)] ['keələsli] .
One should not speak lightly or carelessly .
一 应该 不是 说话 轻轻 或者 粗心大意 .

不该轻嘴薄舌，

['mɒkɪŋ] ['mɪstə(r)] . [sɒŋ] ,
Mocking Mr . Song ,
嘲讽 先生 . 歌曲 ,

讥诮宋先生，

[hiː; hi] [hæz; həz] ['truːli] [ə'fendɪd] [ðem; ðəm] .
He has truly offended them .
他 有 真的 被冒犯了 他们 .

实实得罪。

[ai] [həʊp] ['mɑːstə(r)][daʊ; taʊ][ænd; ənd]['mɑːstə(r)][ˌɛlˌaɪ'juː][kæn; kən]['ɒfə(r)][sʌm; səm] [əd'vaɪs] [ænd; ənd]
I hope Master Tao and Master Liu can offer some advice and
我 希望 掌握 道 和 掌握 刘 能 提供 一些 建议 和
['gaɪd(ə)ns] .
guidance .
指导 .

还望陶爷与柳相公解劝一二。」

[sɒŋ] [ʃɪnz] [feɪs] [tɜːnd] [red] [ænd; ənd] [bruːzd] [frɒm; frəm] ['tɔːkɪŋ] .
Song Xin's face turned red and bruised from talking .
歌曲 欣的 脸 转向 红色的 和 瘀伤 从 说 .

说得个宋信脸上青一块红一块，

['həʊldɪŋ] [ðə; ði] [waɪn] [glɑːs] , [juː; jʊ][kæn; kən]['naɪðə(r)] [pʊt][ˌaɪ 'tiː] [daʊn] [nɔː(r)] [iːt] [ˌaɪ 'tiː] .
Holding the wine glass , you can neither put it down nor eat it .
保持 这 葡萄酒 玻璃 , 你 能 两者都不 放 它 向下 也不 吃 它 .

拿着酒杯放不得喫不得。

['skɒlə(r)] [daʊ; taʊ] [ɑːskt] [ðə; ði] ['welθi] ['lændəʊnə(r)] [lɛŋ] :
Scholar Tao asked the wealthy landowner Leng :
学者 道 问 这 富裕 土地所有者 冷 :

陶进士因问冷大户道：

" [dɪd] [jɔː(r); jə(r)] ['dɔːtə(r)] ['evə(r)][hæv; həv][ə; eɪ]['fæməli] ? "
" Did your daughter ever have a family ? "
" 做过 你的 女儿 曾经 有 一个 家庭 ? "

「令嫒曾有人家否？」

[ðə; ði] ['welθi] [mæn] [sed] :
The wealthy man said :
这 富裕 男人 说 :

冷大户道：

" [bɪ'kɔz; bɪ'kɒz] [tʃuːzɪŋ] [ə; eɪ] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] [ɪz] [tuː] ['dɪfɪkəlt] "
" Because choosing a son - in - law is too difficult "
" 因为 选择 一个 儿子 - 在 - 法律 是 也 难的 "

「因择婿太难，

['ðeəfɔː(r)] , [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)][nəʊ] ['haʊzɪz] [ðeə(r)] [jet] .
Therefore , there are no houses there yet .
所以 , 那里 是 不 房屋 那里 然而 .

故尚未有人家。」

[ˌɛlˌaɪ'juː] [ʒaoʊljən] [sed] :
Liu Xiaolian said :
刘 小莲 说 :

柳孝廉道：

" [wɒt] [kaɪnd][ɒv; əv] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] [duː; də][juː; jʊ] [wɒnt] [tuː; tə] ['mæri] ? "
" What kind of son - in - law do you want to marry ? "
" 什么 种类 的 儿子 - 在 - 法律 做 你 想 到 结婚 ? "

「要嫁何等女婿？」

[ðə; ði] ['welθi] [mæn] [sed] :
The wealthy man said :
这 富裕 男人 说 :

冷大户道：

[maɪ] ['dɔːtə(r)] [hæz; həz] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [seɪ] . . .
My daughter has something to say . . .
我的 女儿 有 某物 到 说 . . .

「小女有言，

[rɪ'ɡɑːdləs] [ɒv; əv][eɪdʒ] ,
Regardless of age ,
不管 的 年龄 ,

不论年纪大小，

[rɪ'ɡɑːdləs] [ɒv; əv] ['weðə(r)] [ə; eɪ]['pɜːs(ə)n][ɪz] [ɡʊd] [ɔː(r)] ['ʌɡli] ,
Regardless of whether a person is good or ugly ,
不管 的 无论 一个 人 是 好的 或者 丑陋的 ,

不论人之好丑，

[rɪ'ɡɑːdləs] [ɒv; əv]['səʊʃ(ə)l]['steɪtəs] ,
Regardless of social status ,
不管 的 社会的 地位 ,

不论门户高低，

[æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz] [ðæt] ['pɜːrsənz] ['tælənt][ænd; ənd] ['lɜːnɪŋ] [ɑː(r); ə(r)]['kɒmpərəb(ə)l][tuː; tə][maɪ] ['dɔːtərz] .
As long as that person's talent and learning are comparable to my daughter's .
作为 长的 作为 那 人的 天赋 和 学习 是 可比 到 我的 女儿的 .

祗要其人才学与小女相对得来，

[ðen] [ðeɪ] [kæn; kən] [ɡet] ['mærid] .
Then they can get married .
然后 他们 能 得到 已婚 .

便可结亲。

['iːv(ə)n][ə; eɪ] ['haɪli] ['tæləntɪd] ['pɜːs(ə)n] [laɪk] ['mɪstə(r)] . [sɒŋ] [wɒz; wəz] [stʌmpt] [baɪ][hɜː(r); hə(r)] [test] [tə'deɪ] .
Even a highly talented person like Mr . Song was stumped by her test today .
甚至 一个 高度 才华横溢 人 喜欢 先生 . 歌曲 曾是 难住了 经过 她 测试 今天 .

今日连宋先生这等高才都被她考倒了，

[weə(r)] [els] [kʊd; kəd][ðə; ði][əʊld][mæn][ɡəʊ][tuː; tə] [sɜːtʃ] ?
Where else could the old man go to search ?
在哪里 别的 可以 这 老的 男人 去 到 搜索 ?

再叫老汉何处去寻访，

['ɪz(ə)nt] [ðæt] [ə; eɪ] ['dɪfɪkəlt] [tɑːsk] ?
Isn't that a difficult task ?
不是 那 一个 难的 任务 ?

岂不是个难事？」

[daʊ; taʊ] [dʒɪnʃi] [sed] :
Tao Jinshi said :
道 金石 说 :

陶进士道：

" [ai] [siː] . "
" I see . "
" 我 看 . "

「原来如此。」

[dʒɛŋ] - [sed] :
Zheng Toucai said :
郑 - 说 :

郑透才道：

" [lets] [liːv] [ə'saɪd] [ðɪs] [daɪ'greʃ(ə)n] . "
" Let's leave aside this digression . "
" 我们来吧 离开 旁边 这 题外话 . "

「闲话休题，

[pliːz] [hæv; həv] [ə; eɪ] [drɪŋk] ['kwɪkli] .
Please have a drink quickly .
请 有 一个 喝 迅速地 .

且请快饮一杯，

[tuː; tə] [tʃɪə(r)] [ʌp] ['mɪstə(r)] . [sɒŋ] .
To cheer up Mr . Song .
到 欢呼 向上 先生 . 歌曲 .

与宋先生拨闷。」

[hɪz; ɪz] ['brʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [waɪf] [ɪks'tʃeɪndʒd] [ə; eɪ] [kəʊld] [rɪ'mɑːk] .
His brother - in - law and his wife exchanged a cold remark .
他的 兄弟 - 在 - 法律 和 他的 妻子 交换 一个 寒冷的 评论 .

他郎舅二人冷一句，

[ə; eɪ] ['pɒpjələ(r)] ['seɪɪŋ] ,
A popular saying ,
一个 受欢迎的 说 ,

热一句，

[hiː; hi] [spəʊk] [səʊ] ['blʌntli] [ðæt] [sɒŋ] [ʃɪnz] [feɪs] [felt] [laɪk] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['biːɪŋ] [skrætʃt] [rɔː] .
He spoke so bluntly that Song Xin's face felt like it was being scratched raw .
他 辐 所以 直截了当地 那 歌曲 欣的 脸 毛毡 喜欢 它 曾是 存在 刮痕 生的 .

直说得宋信面皮都要刮破，

['pɒtəri] ,
pottery ,
陶器 ,

陶、

[ˌɛlˌaɪ'juː] - [stʊd] [ʌp] .
Liu Fangcai stood up .
刘 - 站立 向上 .

柳方纔起身，

[ðeɪ] [kəuks] [sɒŋ] [ʃɪn] ['ɪntuː] ['seɪɪŋ] [ˌgʊd'baɪ] [ænd; ənd] ['liːvɪŋ] .
They coaxed Song Xin into saying goodbye and leaving .
他们 哄骗 歌曲 新 进入 说 再见 和 离开 .

哄着宋信辞谢而去。

[sɒŋ] [ʃɪnz] [dɪ'pɑːtʃə(r)] ,
Song Xin's departure ,
歌曲 欣的 离开 ,

宋信这一去，

- :
Youfenjiao :
- :

有分教：

[ðə; ði] ['tɜːmɔɪl] [bɪ'gæn] [ɪn] [kɪfeɪ] .
The turmoil began in Qifei .
这 动荡 开始 在 七飞 .

风波起於萋菲，

[im'brɔidəd] [maʊθ] [də'rektli] [kən'veɪz] [brə'keɪd] [hɑːt] .
Embroidered mouth directly conveys brocade heart .
绣花 嘴 直接地 传递 锦缎 心 .

绣口直接锦心。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ˌʌn'nəʊn] [haʊ] [sɒŋ] [ʃɪn] ['stɑːtɪd] [ðə; ði] ['kɒnflɪkt] .
It is unknown how Song Xin started the conflict .
它 是 未知 如何 歌曲 新 开始 这 冲突 .

不知宋信如何起衅，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

['tʃæptə(r)] ['sev(ə)n] : ['bjuːti] [miːts] ['bjuːti] [ə'gen] [ɒn][ðə; ði] [rəʊd]
Chapter Seven : Beauty Meets Beauty Again on the Road
章 七 : 美丽 满足 美丽 再次 在 这 路

第七回 道路上美还遇美

[ðə; ði]['pəʊɪm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

词曰：

[ðə; ði] [ʃɑːp] [tuːl] [ɒv; əv] [smɔːl] [ɪn'tæŋglmənt] ,
The sharp tool of small entanglement ,
这 锋利的 工具 的 小的 纠缠 ,

利器小盘根，

[ə; eɪ] [swɪft] [stiːd] [kæn; kən]['træv(ə)l][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [maɪlz] .
A swift steed can travel a thousand miles .
一个 迅速 骏马 能 旅行 一个 千 英里 .

骏足轻千里。

[ðə; ði] [fɪəs] [reɪn][ænd; ənd] [strɒŋ] [wɪndz; waɪndz] ['θret(ə)nd] [tuː; tə] ['dæmɪdʒ] [ðə; ði] ['flaʊəz] .
The fierce rain and strong winds threatened to damage the flowers .
这 凶猛的 雨 和 强的 风 威胁 到 损害 这 花朵 .

猛雨狂风欲妨花，

[tɜːn] [ðə; ði]['flaʊə(r)] ['brɑːntʃɪz] ['əʊvə(r)] .
Turn the flower branches over .
转动 这 花 分支 超过 .

转放花枝起。

['piːp(ə)l] [ɑː(r); ə(r)] ['hæpi] [tuː; tə][biː; bi][juˈnaɪtɪd][ɪn] [hɑːt] .
People are happy to be united in heart .
人们 是 快乐的 到 是 团结的 在 心 .

人喜结同心，

[ai][ˌeɪ 'em] [dɪ'laɪtɪd] [tuː; tə][hæv; həv] [met] [ə; eɪ] ['kɪndrəd] ['spɪrɪt] .
I am delighted to have met a kindred spirit .
我 是 高兴极了 到 有 遇见 一个 亲属 精神 .

纔喜逢知己。

[duː; də] [nɒt] [biː; bi] [sə'praɪzd] [baɪ][ðə; ði] [daɪ'vɜːsəti] [ɒv; əv] ['hjuːmən] ['feɪsɪz] .
Do not be surprised by the diversity of human faces .
做 不是 是 惊讶 经过 这 多样性 的 人类 面孔 .

莫讶人生面目疏，

[ai] ['saɪləntli] [jɜːn] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] .
I silently yearn for you .
我 默默 向往 为了 你 .

默默相思矣。

[raɪt] [tjuːn] [ɒv; əv] " [buː] - "
Right tune of " Bu Suanzi "
正确的 调 的 " 布 - "

右调《卜算子》

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [sed] [ðæt] [sɒŋ] [ʃɪn] [ˈsʌfəd] [ə; eɪ] [hjuːˌmɪliˈeɪʃn] [æt; ət][ðə; ði][hændz][ɒv; əv] [lɛŋ] - .
It is said that Song Xin suffered a humiliation at the hands of Leng Jiangxue .
它 是 说 那 歌曲 新 遭受 一个 屈辱 在 这 双手 的 冷 - .

话说宋信受了冷绛雪一场羞辱，

[əˈpɒn] [rɪˈtɜːnɪŋ] , [ai] [felt] [daʊ; taʊ] ,
Upon returning , I felt Tao ,
之上 返回 , 我 毛毡 道 ,

回来便觉陶、

[ðə; ði] [ˈfiːlɪŋz] [bɪˈtwiːn] [ˌɛlˌaɪˈjuː][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəmˈpænjən] [hæd; həd] [kuːld] .
The feelings between Liu and his companion had cooled .
这 情怀 之间 刘 和 他的 伴侣 有 冷却 .

柳二人的情意都冷淡了。

[ai][ˌeɪ ˈem] [fɪld] [wɪð] [ˈbɪtənəs] [ænd; ənd] [rɪˈzentmənt] .
I am filled with bitterness and resentment .
我 是 已填 和 苦味 和 怨恨 .

心下百般气苦，

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪmˈself] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

暗想道：

" [haʊ] [ˈmeni] [ˈwɪmɪn] [hæv; həv][ai] [ˈvɪzɪtɪd] [ɪn] [ˈjaːŋˈdʒəu] ? "
" How many women have I visited in Yangzhou ? "
" 如何 许多 女性 有 我 到访 在 扬州 ? "

「我在扬州城里寻访过多少女子，

[ɑːsk][hɜː(r); hə(r)][tuː; tə] [raɪt] [ə; eɪ] [fjuː] [wɜːdz] .
Ask her to write a few words .
问 她 到 写 一个 很少 字 .

要她写几个字儿，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ɪkˈstriːmli] [ˈdɪfɪkəlt] .
It is extremely difficult .
它 是 极其 难的 .

便千难万难。

[haʊ] [kʌm] [ðɪs] [ˈlɪt(ə)l][ɡɜːl][frɒm; frəm][ðə; ði] [lɛŋ] [ˈfæməli][ɪz][ˈəʊnli] [twelv] [jˈiəz] [əʊld] ?
How come this little girl from the Leng family is only twelve years old ?
如何 来 这 小的 女孩 从 这 冷 家庭 是 仅有的 十二 年 老的 ?

怎冷家这小丫头纔十二岁，

[səʊ][hiː; hi][hæz; həz] [sʌtʃ] [ˈtælənt][ænd; ənd] [ˈlɜːnɪŋ] ?
So he has such talent and learning ?
所以 他 有 这样的 天赋 和 学习 ?

便有这样才学?

[ˈtriːtɪŋ] [ˈpəʊətri][æz; əz] [ˈmɪəli] [æz; əz] [ˈraɪtɪŋ] [ɪn][æn; ən] [əˈkaʊnt] [bʊk]
Treating poetry as merely as writing in an account book
治疗 诗 作为 仅仅 作为 写作 在 一个 帐户 书

把做诗祇当写帐簿一般，

[ˈɪz(ə)nt] [ðæt] [dʒʌst] [əˈnʌðə(r)] [ˈmaʊntən] - [ɡriːn] [ˈlændskeɪp] ?
Isn't that just another mountain - green landscape ?
不是 那 只是 其他 山 - 绿色的 景观 ?

岂不又是一个山黛。

[maɪ] [ˈneməsɪs]
My nemesis
我的 复仇女神

我命中的灾星、

['dɪfɪkəlt] [stɑː(r)]
Difficult Star
难的 星星

难星，

[tuː; tə][maɪ] [sə'praɪz] , [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] [jʌŋ] [g'ɜːlz] .
To my surprise , they were all young girls .
到 我的 惊喜 , 他们 是 全部 年轻的 女孩们 .

谁知都是些小女儿。

[ɪf] [wiː; wi][wɜː(r); wə(r)][tuː; tə] ['pɪnpɔɪnt] [ðə; ði] [ruːt] [ɒv; əv] [ʃæn] [deɪz] ['trʌb(ə)lz] ,
If we were to pinpoint the root of Shan Dai's troubles ,
如果 我们 是 到 查明 这 根 的 山 戴的 麻烦 ,

若说山黛的祸根，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ai] [huː] ['stɑːtɪd] [ðə; ði] [sɪ'lekʃ(ə)n] [ɒv; əv] [jænz] ['kʌltʃərəl] ['relɪks] .
It was I who started the selection of Yan's cultural relics .
它 曾是 我 WHO 开始 这 选择 的 严的 文化 遗物 .

还是我挑掇晏文物起的，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['əʊnli]['leɪtə(r)] [ðæt] [ai] ['sʌfəd] .
It was only later that I suffered .
它 曾是 仅有的 之后 那 我 遭受 .

就是后来喫苦，

[ʃiː; ʃi][wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ] [kwaɪt] ['æŋgri] .
She was also quite angry .
她 曾是 还 相当 生气的 .

也还气得她过。

[ðə; ði] [jʌŋ] [gɜːl][frɒm; frəm][ðə; ði] [lɛŋ] ['fæməli]['pəʊstɪd][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l]['njuːzpeɪpə(r)] ['klɪpɪŋ] [ɒn][ðə; ði]
The young girl from the Leng family posted a single newspaper clipping on the
这 年轻的 女孩 从 这 冷 家庭 发布 一个 单身的 报纸 剪裁 在 这
[wɔːl] [ɒv; əv][ðə; ði] - ['temp(ə)l] .
wall of the Qionghua Temple .
墙 的 这 - 寺庙 .

冷家这小丫头独独将一张报条贴在琼花观门墙上，

[ɑː(r); ə(r)] [ðeɪ] [nɒt] ['klɪəli] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə] [siːk] [maɪ] ['sɜːvɪsɪz] ?
Are they not clearly coming to seek my services ?
是 他们 不是 清楚地 未来 到 寻找 我的 服务 ?

岂非明明来寻我的舋端，

[haʊ] [kæn; kən][ai][biː; bi][səʊ]['æŋgri] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] ?
How can I be so angry with her ?
如何 能 我 是 所以 生气的 和 她 ?

叫我怎生气得她过。」

[ðen] [ai] [θɔːt] :
Then I thought :
然后 我 想法 :

又一想道：

" [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi]['betə(r)][tuː; tə] [dɪ'skʌs] [wɪð] [əʊld]['gerit][ðə; ði]['mætə(r)][ɒv; əv]['mɑːstə(r)] [ʃæn]
" It would be better to discuss with Old Dou the matter of Master Shan
" 它 会 是 更好的 到 讨论 和 老的 斗 这 事情 的 掌握 山
['wɒntɪŋ] [tuː; tə] [bai] [ə; eɪ] [meɪd] . "
wanting to buy a maid . "
想要 到 买 一个 女佣 . "

「莫若将山相公要买婢之事与老窦商量，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ɑːskt] [tuː; tə] [bai] [ˌaɪ ˈtiː][ænd; ənd] [gɪv] [ˌaɪ ˈtiː][tuː; tə]['mɑːstə(r)] [ʃæn] .
He was asked to buy it and give it to Master Shan .
他 曾是 问 到 买 它 和 给 它 到 掌握 山 .

要他买了送与山相公。

['fɜːstli] , [ˌaɪ ˈtiː] [wʊd] [sɜːv] [tuː; tə] [ə'vendʒ] [maɪ] ['enəmi] ;
Firstly , it would serve to avenge my enemy ;
首先 , 它 会 服务 到 报仇 我的 敌人 ;

一来可报我之雠;

['sekəndli] , [ˌaɪ ˈtiː] [wʊd] [help] [rɪ'zɒlv] [əʊld] [dʌs] [gɹ'iːvənsɪz] ;
Secondly , it would help resolve Old Dou's grievances ;
第二 , 它 会 帮助 解决 老的 窦的 不满 ;

二来为老窦解怨;

['θɜːdli] , [ˌaɪ ˈtiː][kæn; kən] [sɜːv] [æz; əz][ə; eɪ] ['stepɪŋ] [stəʊn] [fɔː(r); fə(r)][maɪ]['fjuːtʃə(r)] [əd'vɑːnsmənt] .
Thirdly , it can serve as a stepping stone for my future advancement .
第三 , 它 能 服务 作为 一个 步进 石头 为了 我的 未来 进步 .

三来可为我后日进身之阶,

[haʊ] ['wʌndəf(ə)l] !
How wonderful !
如何 精彩的 !

岂不妙哉!

[ai] ['nɪəli] [kɪld] [ðɪs] ['lɪt(ə)l] [gɜːl] .
I nearly killed this little girl .
我 几乎 被杀 这 小的 女孩 .

我将这小丫头弄得七死八活,

[naʊ] [juː; jʊ] [nəʊ] [ðə; ði] ['meθədz] [ɒv; əv][ˌem ˈiː] , [əʊld] [sɒŋ] .
Now you know the methods of me , Old Song .
现在 你 知道 这 方法 的 我 , 老的 歌曲 .

纔晓得我老宋的手段。」

[ðə; ði][plæn][wɒz; wəz] [set] .
The plan was set .
这 计划 曾是 放 .

算计定了,

[hiː; hi] [went] [tuː; tə] [siː] ['priːfekt] ['gerit][ðə; ði][nekst] [deɪ] .
He went to see Prefect Dou the next day .
他 去 到 看 长官 斗 这 下一个 天 .

到次日来见窦知府,

[hiː; hi] ['tɪəfəli] [ri'kaunt] [ɪn] ['diːteɪl] [haʊ] [lɛŋ] - [hæd; həd] [hjuː'mɪlieɪtɪd] [hɪm] .
He tearfully recounted in detail how Leng Jiangxue had humiliated him .
他 泪流满面 叙述 在 细节 如何 冷 - 有 受辱 他 .

将冷绛雪辱他之事细细哭诉一番,

[hiː; hi][di'mɑːnd, -'mænd] [ðæt] ['priːfekt] ['gerit] [ə'vendʒ] [hɪm] .
He demanded that Prefect Dou avenge him .
他 要求 那 长官 斗 报仇 他 .

要求窦知府为他出气。

['gerit] - :
Dou Guoyi :
斗 - :

窦国一道:

" [ɔːl'ðəʊ] [ʃiː; ʃi] [ə'fendɪd] [juː; jʊ] . . . "
" Although she offended you . . . "
" 虽然 她 被冒犯了 你 . . . "

「她虽得罪於你,

[bʌt; bət][nəʊ][wʌn] [rɪ'pɔːtɪd] [ˌaɪ 'tiː] .
But no one reported it .
但 不 一 据报道 它 .

却无人告发，

[haʊ] [kʊd; kəd][ai][dʒʌst] [teɪk] [hɜː(r); hə(r)][fɔː(r); fə(r)][nəʊ] ['riːz(ə)n] ?
How could I just take her for no reason ?
如何 可以 我 只是 拿 她 为了 不 原因 ?

我怎好平白去拿她。」

[sɒŋ] [ʃɪn] [sed] :
Song Xin said :
歌曲 新 说 :

宋信道：

" [ðeəz; ðəz][nəʊ] [niːd] [tuː; tə][gəʊ][ænd; ənd][get][hɜː(r); hə(r)] . "
" There's no need to go and get her . "
" 有 不 需要 到 去 和 得到 她 . "

「也不消去拿她。

[wen] [ai] [left] [ˌbeɪ'dʒɪŋ][ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔː(r)] ['jestədeɪ]
When I left Beijing the day before yesterday
什么时候 我 左边 北京 这 天 前 昨天

我前日出京时，

[ðə; ði] ['maʊntən] [lɔːd] ['wɒnts] [tuː; tə] [sɪ'lekt] [ə; eɪ] ['lɪtərət] ['meɪdsɜːvənt] .
The mountain lord wants to select a literate maidservant .
这 山 主 想要 到 选择 一个 识字的 女仆 .

山相公要选买识字之婢，

['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][maɪ] ['dɔːtə(r)] ,
Waiting for my daughter ,
等待 为了 我的 女儿 ,

伏待女儿，

[hiː; hi] [ɑːskt] [ˌem 'iː][fɔː(r); fə(r)][help] [rɪ'piːtɪdli] .
He asked me for help repeatedly .
他 问 我 为了 帮助 反复 .

再三託我。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz][ai] [ə'raɪvd] [ɪn] ['jaːŋ'dʒəu] ,
As soon as I arrived in Yangzhou ,
作为 很快 作为 我 到达的 在 扬州 ,

我一到扬州，

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] [sɜːtʃ] [ðə; ði][fɔː(r)] ['bɔːdəz] .
That is , to search the four borders .
那 是 , 到 搜索 这 四 边界 .

即四境搜求，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ][wʌn] [ðeə(r)] .
There was no one there .
那里 曾是 不 一 那里 .

并无一人。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ðɪs] [kəʊld] , ['krɪmz(ə)n] [snəʊ] . . .
Unexpectedly , this cold , crimson snow . . .
不料 , 这 寒冷的 , 赤红 雪 . . .

不期这冷绛雪，

[hiː; hi][wɒz; wəz]['əʊnli] [twelv] [j'iəz] [əʊld] .
He was only twelve years old .
他 曾是 仅有的 十二 年 老的 .

年纔十二，

[hɜː(r); hə(r)] ['tælənt] [ænd; ənd] ['lɜːnɪŋ] [ɑː(r); ə(r)] [nəʊ] [les] [ðæn; ðən] [ðəʊz] [ɒv; əv] [ʃæn] [daɪ] .
Her talent and learning are no less than those of Shan Dai .
她 天赋 和 学习 是 不 较少的 比 那些 的 山 戴 .

才情学问不减山黛。

[aɪ] [met] [hɪm] [baɪ] [tʃɑːns] [ðə; ðiː] ['ʌðə(r)] [deɪ] .
I met him by chance the other day .
我 遇见 他 经过 机会 这 其他 天 .

前日偶然遇见，

['ʃəʊɪŋ] [ɒf] [wʌnz] [ɪn'telɪdʒəns]
Showing off one's intelligence
显示 离开 一个人的 智力

卖弄聪明，

[hiː; hi] [hjuː'mɪlieɪtɪd] [ðə; ðiː] ['jʌŋgə] [ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n] [ɪn] ['evri] [weɪ] .
He humiliated the younger generation in every way .
他 受辱 这 年轻 一代 在 每一个 方式 .

将晚生百般羞辱，

[ɪf] [ðə; ðiː] [əʊld] ['dʒentlmən] [ɪz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [baɪ] [ˌaɪ 'tiː] [æt; ət] [ə; eɪ] ['haɪə(r)] [praɪs]
If the old gentleman is willing to buy it at a higher price
如果 这 老的 绅士 是 愿意的 到 买 它 在 一个 更高 价格

老先生若肯重价买了，

['dedɪkeɪtɪd] [tuː; tə] [lɔːd] [ʃæn]
Dedicated to Lord Shan
投入的 到 主 山

献与山相公，

[ðɪs] [kæn; kən] [rɪ'zɒlv] [ðə; ðiː] ['priːviəs] ['ɪʃuː] .
This can resolve the previous issue .
这 能 解决 这 以前的 问题 .

上可解前番之结，

[ðɪs] [ə'laʊz] [ˌem 'iː] [tuː; tə] [vent] [maɪ] ['æŋgə(r)] .
This allows me to vent my anger .
这 允许 我 到 发泄 我的 愤怒 .

下可泄晚生之愤，

[ðɪs] [ɪz] [ə; eɪ] [weɪ] [tuː; tə] [ə'tʃiːv] [tuː] ['benɪfɪts] [æt; ət] [wʌns] .
This is a way to achieve two benefits at once .
这 是 一个 方式 到 达到 二 好处 在 一次 .

诚一举两利之道，

" [wɒt] [duː; də] [juː; jʊ] [θɪŋk] [ɒv; əv] [ðɪs] [əʊld] ['dʒentlmən] ? "
" What do you think of this old gentleman ? "
" 什么 做 你 思考 的 这 老的 绅士 ? "

不识老先生以为何如？」

['gerit] - :
Dou Guoyi :
斗 - :

窦国一道：

[ðɪs] [meɪks] ,
This makes ,
这 制作 ,

「这个使得，

[haʊ'evə(r)] , [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nəʊ] ['riːz(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] ['eniwʌn] [tuː; tə] ['æktʃuəli] [baɪ] [ˌaɪ 'tiː] .
However , there was no reason for anyone to actually buy it .
然而 , 那里 曾是 不 原因 为了 任何人 到 实际上 买 它 .

祇是也没个竟自去买之理。

[ðə; ði] ['mætʃmeɪkə(r)] [mʌst; məst][biː; bi] [kɔːld] [tuː; tə] [gɪv] [ɪn'strʌkʃənz] .
The matchmaker must be called to give instructions .
这 媒人 必须 是 称为 到 给 指示 .

须叫媒人来吩咐，

[wʌns] [ðə; ði] ['mætʃmeɪkə(r)] [ə'nauns] [ˌaɪ 'tiː] ,
Once the matchmaker announces it ,
一次 这 媒人 宣布 它 ,

待媒人报出，

[ðen] [juː; jʊ][hæv; həv][tuː; tə] [bai] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][get] [ə'fɪʃ(ə)l] ['steɪtəs] .
Then you have to buy it to get official status .
然后 你 有 到 买 它 到 得到 官方的 地位 .

然后去买才成个官体。」

[sɒŋ] [ʃɪn] [sed] :
Song Xin said :
歌曲 新 说 :

宋信道：

" [ɪts] [nɒt] ['dɪfɪkəlt] . "
" It's not difficult . "
" 它是 不是 难的 . "

「这不难。

[ðə; ði][əʊld] ['dʒentlmən] ['sɪmpli] ['niːdɪd] [tuː; tə] [kɔːl] [ðə; ði] ['mætʃmeɪkə(r)] .
The old gentleman simply needed to call the matchmaker .
这 老的 绅士 简单地 需要 到 称呼 这 媒人 .

老先生祇消去唤媒人，

[ðə; ði] [jʌŋ] [mæn] [wɪl] [ðen] [ɪn'trʌst] [ðə; ði] ['mætʃmeɪkə(r)] [wɪð] [ðə; ði][tɑːsk] .
The young man will then entrust the matchmaker with the task .
这 年轻的 男人 将要 然后 委托 这 媒人 和 这 任务 .

待晚生嘱託媒人，

[juː; jʊ][kæn; kən]['redʒɪstə(r)] [raɪt] [ðeə(r)] [ɪn] [klɑːs] .
You can register right there in class .
你 能 登记 正确的 那里 在 班级 .

当堂报名便了。」

[nəʊ][mɔː(r)][ðæn; ðən] [tuː] [ɔː(r)] [θriː] [deɪz] ['leɪtə(r)] ,
No more than two or three days later ,
不 更多的 比 二 或者 三 天 之后 ,

隔不得两三日，

['priːfekt] ['gerit] [ɪn'diːd] [bɪ'liːvd] [hɪm] .
Prefect Dou indeed believed him .
长官 斗 的确 相信 他 .

窦知府果然听信，

[ðə; ði]['mesɪndʒə(r)] ['sʌmənd] ['meni] ['mætʃmeɪkə(r)] [ænd; ənd] [geɪv] [ðem; ðəm] [ɪn'strʌkʃənz] :
The messenger summoned many matchmakers and gave them instructions :
这 信使 被召唤 许多 媒人 和 给予 他们 指示 :

差人唤了许多媒人来吩咐道：

" [ðə; ði] ['dʒentlmən] [ɒv; əv][ˌbeɪ'dʒɪŋ] ['maʊntən] [pə'vɪliən] [hæz; həz][ə; eɪ] [jʌŋ] ['leɪdi] . "
" The gentleman of Beijing Mountain Pavilion has a young lady . "
" 这 绅士 的 北京 山 亭 有 一个 年轻的 女士 . "

「北京山阁下老爷有一位小姐，

[hiː; hi][wɒz; wəz]['əʊnli][ɪ'lev(ə)n][ɔː(r)] [twelv] [j'iəz] [əʊld] .
He was only eleven or twelve years old .
他 曾是 仅有的 十一 或者 十二 年 老的 .

年纔十一二岁，

[ʃiː; ʃi] [ɪz] [ə; eɪ] [rɪ'naʊnd] ['tæləntɪd] ['wʊmən] [bɪ'stəʊd] [ə'pɒn] [hɜː(r); hə(r)] [baɪ] [ðə; ði] ['kʌrənt] ['empərə(r)] .
She is a renowned talented woman bestowed upon her by the current emperor .
她 是 一个 著名 才华横溢 女士 授予 之上 她 经过 这 当前的 皇帝 .

是当今皇帝钦赐有名的才女。

[tʃuːz] ['sʌmwʌn] [kləʊz] [tuː; tə] [hɜː(r); hə(r)] [eɪdʒ] .
Choose someone close to her age .
选择 某人 关闭 到 她 年龄 .

要选与她年纪相近，

[twelv] ['lɪtərət] ['wɪmɪn] [sɜːvd] [hɜː(r); hə(r)] .
Twelve literate women served her .
十二 识字的 女性 服务 她 .

能通文识字的女子一十二个服侍她。

[aɪv] [hɜːd] [ðæt] ['jaːŋ'dʒəu] [hæz; həz] [ə; eɪ] [lɒt] [ɒv; əv] ['tæləntɪd] ['piːp(ə)l] .
I've heard that Yangzhou has a lot of talented people .
我已经 听到 那 扬州 有 一个 很多 的 才华横溢 人们 .

闻知扬州人才好，

['jɛstərdeɪz] ['ɑːtɪk(ə)l] [endid] [hɪə(r)] .
Yesterday's article ended here .
昨天的 文章 结束 这里 .

昨行文到此，

[hiː; hi] [ɑːskt] [maɪ] ['mɑːstə(r)] [tuː; tə] [tʃuːz] [ðə; ði] ['aɪtəmz] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] .
He asked my master to choose the items for him .
他 问 我的 掌握 到 选择 这 项目 为了 他 .

要我老爷替他选买，

['ðeəfɔː(r)] , [ai] ['sʌmən] [juː; jʊ] [tuː; tə] [gɪv] [jɔː(r); jə(r)] ['ɔːdərs] .
Therefore , I summon you to give your orders .
所以 , 我 召唤 你 到 给 你的 订单 .

故唤你们吩咐。

[rɪ'gɑːdləs] [ɒv; əv] ['weðə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ə; eɪ] ['rʊərəl] [ɔː(r)] ['ɜːbən] ['eəriə] , [lɑːdʒ] [ɔː(r)] [smɔːl] ['haʊshəʊld]
Regardless of whether it is a rural or urban area , large or small household
不管 的 无论 它 是 一个 乡村的 或者 城市的 区域 , 大的 或者 小的 家庭

不拘乡村城市大家小户，

['eni] [gɜːl] [huː] [ɪz] ['nɪəli] [ɪ'lev(ə)n] [ɔː(r)] [twelv] [j'iəz] [əʊld] [ænd; ənd] [kæn; kən] [riːd] [ænd; ənd] [raɪt] ,
Any girl who is nearly eleven or twelve years old and can read and write ,
任何 女孩 WHO 是 几乎 十一 或者 十二 年 老的 和 能 读 和 写 ,

凡有年近十一二岁通文识字的女子，

[rɪ'pɔːt] ['evriθɪŋ] [ɪn] ['diːteɪl] .
Report everything in detail .
报告 一切 在 细节 .

都细细报来，

[ðɪs] ['gʌvənmənt] [speəd] [nəʊ] [ɪk'spens] [ɪn] ['pɜːtʃəsɪŋ] [ðem; ðəm] .
This government spared no expense in purchasing them .
这 政府 幸存 不 费用 在 购买 他们 .

本府不惜重价聘买。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [kən'siːld] [ɔː(r)] [nɒt] [rɪ'pɔːtɪd]
If it is concealed or not reported
如果 它 是 暗 或者 不是 据报道

如隐匿不报，

[ˌʌnfə'gɪvɪŋ] [ɒv; əv] [sɪ'vɪə(r)] ['pʌnɪʃmənt]
Unforgiving of severe punishment
毫不留情 的 严重 惩罚

重责不饶，

[rɪ'pɔːt] [wɪ'ðɪn] [θriː] [deɪz] .
Report within three days .
报告 之内 三 天 .

限三日内即报。」

[ðə; ði] ['mætʃmeɪkə(r)] [ðen] [went] [aʊt] [tuː; tə] [sɜːtʃ] [fɔː(r); fə(r)] [ðeə(r)] [rɪ'spektɪv] ['pɑːtnə] .
The matchmakers then went out to search for their respective partners .
这 媒人 然后 去 出去 到 搜索 为了 他们的 各自 合作伙伴 .

众媒人出来各自寻访，

[rɪ'pɔːts] [ɑː(r); ə(r)] ['kʌmɪŋ] [ɪn] [wʌn] ['ɑːftə(r)] [ə'nʌðə(r)] .
Reports are coming in one after another .
报告 是 未来 在 一 后 其他 .

陆续来报。

[ðə; ði] [nekst] [deɪ] ,
The next day ,
这 下一个 天 ,

第二日，

[wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['mætʃmeɪkə(r)] , [wæŋ] , [keɪm] [tuː; tə] [rɪ'pɔːt] :
One of the matchmakers , Wang , came to report :
一 的 这 媒人 , 王 , 来了 到 报告 :

内中一个王媒婆来报：

" [lɛŋ] [ʃɪnz] ['dɔːtə(r)] , [lɛŋ] - , [frɒm; frəm] - ['vɪlɪdʒ] , ['bɑːtuː] , - ['kaʊnti] "
" Leng Xin's daughter , Leng Jiangxue , from Xiangjin Village , Qidu Batu , Jiangdu County "
" 冷 欣的 女儿 , 冷 - , 从 - 村庄 , 七都 巴图 , - 县 "

「江都县七都八图香锦里冷新的女儿冷绛雪，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [twelv] [j'iəz] [əʊld] .
He was twelve years old .
他 曾是 十二 年 老的 .

年正一十二岁，

[hiː; hi] [ɪz] ['truːli] ['tæləntɪd] .
He is truly talented .
他 是 真的 才华横溢 .

实有才学，

[ðə; ði] ['mætʃmeɪkə(r)] [deəd] [nɒt] [feɪl] [tuː; tə] [rɪ'pɔːt] [ˌaɪ 'tiː] .
The matchmaker dared not fail to report it .
这 媒人 敢于 不是 失败 到 报告 它 .

媒人不敢不报，

" [ðə; ði] [tʃɔɪs] [ɪz] [jɔːz] , [sɜː(r)] . "
" The choice is yours , sir . "
" 这 选择 是 你的 , 先生 . "

听老爷选用。」

[ə'pɒn] ['siːɪŋ] [ðɪs] , ['priːfekt] ['gerit] [sed] :
Upon seeing this , Prefect Dou said :
之上 看到 这 , 长官 斗 说 :

窦知府见了道：

" [ðɪs] [neɪm] [ɪz] [kwaɪt] [sə'fɪstɪkeɪtɪd] . "
" This name is quite sophisticated . "
" 这 姓名 是 相当 复杂的 . "

「这个名字便取得有些学问，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] ['sɜːt(ə)nli] [biː; bi] [kən'sɪdərəb(ə)l] .
It will certainly be considerable .
它 将要 当然 是 大量 .

一定可观，

[ə'pruːvd] .
Approved .
得到正式认可的 .

准了。」

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːdəd] [ə; eɪ] ['sɜːvənt] [tuː; tə] [gɪv] [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [ɪn'strʌkʃənz] :
He then ordered a servant to give the following instructions :
他 然后 订购 一个 仆人 到 给 这 下列的 指示 :

便叫一个差人吩咐道：

" [juː; jʊ] [meɪ] [gəʊ] [wɪð] [ðɪs] ['mætʃmeɪkə(r)] [tuː; tə] [lɛŋ] [ʃɪnz] [haʊs] . "
" You may go with this matchmaker to Leng Xin's house . "
" 你 可能 去 和 这 媒人 到 冷 欣的 房子 . "

「你可同这媒婆到冷新家去，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [sed] [ðæt] [ðə; ði] [grænd] ['sekrət(ə)ri] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kɔːt] [hɜːd] [ɒv; əv] [jɔː(r); jə(r)] ['dɔːtərz] ['tælənt] .
It is said that the Grand Secretary of the court heard of your daughter's talent .
它 是 说 那 这 盛大 秘书 的 这 法庭 听到 的 你的 女儿的 天赋 .

说当朝山阁老闻知你女儿有才，

['wɪlɪŋ] [tuː; tə] ['haɪə(r)] [ə'gen]
Willing to hire again
愿意的 到 聘请 再次

不惜重聘，

[hiː; hi] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [ɑːsk] [tuː; tə] [ə'kʌmpəni] [hɜː(r); hə(r)] [jʌŋ] ['mɪstrəs] .
He wanted to ask to accompany her young mistress .
他 通缉 到 问 到 陪伴 她 年轻的 情妇 .

要讨去陪伴她家小姐。

[juː; jʊ] [kæn; kən] [ɑːsk] [hɪm] [haʊ] [mʌtʃ] ['daʊri] [hiː; hi] [wɒnts] .
You can ask him how much dowry he wants .
你 能 问 他 如何 很多 嫁妆 他 想要 .

可问明他要多少财礼，

[ðɪs] ['gʌvənmənt] [wɪl] [send] [ðem; ðəm] [ɪn] [fʊl] .
This government will send them in full .
这 政府 将要 发送 他们 在 满的 .

本府即如数送来。

[ðɪs] [ɪz] [ə; eɪ] ['wʌndəf(ə)l] [θɪŋ] .
This is a wonderful thing .
这 是 一个 精彩的 事物 .

此乃美事，

['ðeəfɔː(r)] , [nəʊ] [kɑːd] [ɪz] [pleɪd] .
Therefore , no card is played .
所以 , 不 卡片 是 玩 .

故不出牌。

[ɪf] [hiː; hi] [traɪz] [tuː; tə] [rɪ'fjuːz] [ɔː(r)] [meɪk] [θɪŋz] ['dɪfɪkəlt] . . .
If he tries to refuse or make things difficult . . .
如果 他 尝试 到 拒绝 或者 制作 事物 难的 . . .

他若推脱留难，

[ðɪs] ['priːfektʃə(r)] [wɪl] [naʊ] [send] [ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] [ɒv; əv] - ['kaʊnti] [tuː; tə] [kə'lekt] [ˌaɪ 'tiː] .
This prefecture will now send the magistrate of Jiangdu County to collect it .
这 州 将要 现在 发送 这 地方法官 的 - 县 到 收集 它 .

本府就要委江都县官来拿了。」

[ðə; ði] ['ɒfɪsə(r)] [ə'griːd] .
The officer agreed .
这 官 同意 .

差人应了，

[wiː; wi] [deə(r)] [nɒt] [biː; bi] ['neglɪdʒənt] .
We dare not be negligent .
我们 敢 不是 是 疏忽 .

不敢怠慢。

[hiː; hi] [ðen] [went] [wɪð] [ðə; ði] ['mætʃmeɪkə(r)] , [wæŋ] , [tuː; tə] [ðə; ði] [lɛŋ] ['fæmɪliz] [haʊs] [tuː; tə] [ɪn'fɔːm] [ðem; ðəm] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['mætə(r)] .
He then went with the matchmaker , Wang , to the Leng family's house to inform them of the matter .
他 然后 去 和 这 媒人 , 王 , 到 这 冷 家庭的 房子 到 通知 他们 的 这 事情 .

随即同王媒婆到冷大户家说知此事。

[ðə; ði] ['welθi] [mæn] [wɒz; wəz] [səʊ] ['fraɪt(ə)nd] [ðæt] [hɪz; ɪz] [səʊl] ['ɔːlməʊst] [left] [hɪz; ɪz] ['bɒdi] .
The wealthy man was so frightened that his soul almost left his body .
这 富裕 男人 曾是 所以 害怕 那 他的 灵魂 几乎 左边 他的 身体 .

吓得冷大户魂不附体，

[ðeɪ] ['hʌrɪdli] ['sʌmənd] [dʒɛŋ] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ðə; ði] ['mætə(r)] :
They hurriedly summoned Zheng Xiucai to discuss the matter :
他们 匆匆 被召唤 郑 秀才 到 讨论 这 事情 :

慌忙接郑秀才来商议道：

" [weə(r)] [dɪd] [ðɪs] ['trʌb(ə)l] [bɪ'gɪn] ? "
" Where did this trouble begin ? "
" 在哪里 做过 这 麻烦 开始 ? "

「这祸事从哪里说起？

[ˌaɪ 'tiː] [fel] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [skaɪ] .
It fell from the sky .
它 跌倒 从 这 天空 .

竟是从天掉下来的。」

['skɒlə(r)] [dʒɛŋ] [sed] :
Scholar Zheng said :
学者 郑 说 :

郑秀才道：

" [nəʊ] [niːd] [tuː; tə] [seɪ] ['eniθɪŋ] [mɔː(r)] . "
" No need to say anything more . "
" 不 需要 到 说 任何事物 更多的 . "

「不必说了，

[ˌaɪ 'tiː] [mʌst; məst] [biː; bi] [bɪ'kɒz; bɪ'kɒz] [sɒŋ] [ʃɪn] [wɒz; wəz] [hjuː'mɪlieɪtɪd] [baɪ] [hɪz; ɪz] [niːs] [ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔː(r)] ['jestədeɪ] .
It must be because Song Xin was humiliated by his niece the day before yesterday .
它 必须 是 因为 歌曲 新 曾是 受辱 经过 他的 侄女 这 天 前 昨天 .

一定是前日宋信受了甥女之辱，

[hiː; hi][wɒz; wəz][ɒn] [gʊd] [tɜːmz] [wɪð] ['gerit] - .
He was on good terms with Dou Fuzun .
他 曾是 在 好的 条款 和 斗 - .

他与窦府尊相好，

['ðeəfɔː(r)] , [ai] [kə'mɪtɪd] [ðɪs] ['iːv(ə)l] [diːd] [ɪn] [rɪˌtæli'eɪʃ(ə)n] .
Therefore , I committed this evil deed in retaliation .
所以 , 我 坚定的 这 邪恶的 契据 在 报复 .

故作此恶以相报也。」

[ðə; ði] ['welθi] [mæn] [sed] :
The wealthy man said :
这 富裕 男人 说 :

冷大户道：

" [ɪf] [sɒŋ] [ʃɪn] [kə'mits] ['iːv(ə)l] . . . "
" If Song Xin commits evil . . . "
" 如果 歌曲 新 提交 邪恶的 . . . "

「若是宋信作恶，

[haʊ] [dɪd] [wæŋ] [ðə; ði] ['mætʃmeɪkə(r)] ['əʊpən][ðə; ði]['njuːzpeɪpə(r)] ?
How did Wang the matchmaker open the newspaper ?
如何 做过 王 这 媒人 打开 这 报纸 ?

如何王媒婆开报？」

[ɒn] [ðə; ði][wʌn][hænd] , [hiː; hi] [prɪ'peəd] [waɪn] [tuː; tə] [ˌentə'teɪn] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] .
On the one hand , he prepared wine to entertain the officials .
在 这 一 手 , 他 准备 葡萄酒 到 招待 这 官员 .

一面治酒款待差人，

[hiː; hi] [græbd] [ðə; ði] ['mætʃmeɪkə(r)] [ænd; ənd] ['stɑːtɪd] ['hɪtɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] ['rændəmli] :
He grabbed the matchmaker and started hitting her randomly :
他 抓住 这 媒人 和 开始 击中 她 随机 :

一面就扯住王媒婆乱打道：

" [ai][hæd; həd][nəʊ] ['enməti] [wɪð] [juː; jʊ][ɪn][ðə; ði][pɑːst] . "
" I had no enmity with you in the past . "
" 我 有 不 敌意 和 你 在 这 过去的 . "

「我与你往日无雠，

[ðeə(r)] [hæz; həz] [biːn] [nəʊ] [ɪn'dʒʌstɪs] ['riːs(ə)ntli] .
There has been no injustice recently .
那里 有 到过 不 不公正 最近 .

近日无冤，

[waɪ] [dɪd][juː; jʊ] ['menʃ(ə)n] [maɪ] ['dɔːtərz] [neɪm] ?
Why did you mention my daughter's name ?
为什么 做过 你 提到 我的 女儿的 姓名 ?

你为甚开报我女儿名字？」

['mætʃmeɪkə(r)] [wæŋ] [ɪ'nɪʃəli] ['hezɪteɪtɪd] .
Matchmaker Wang initially hesitated .
媒人 王 最初 犹豫了一下 .

王媒婆先还支吾，

['leɪtə(r)] , [wen] [hiː; hi][wɒz; wəz][ɪn][ə; eɪ] ['hʌri] [tuː; tə][biː; bi] ['biːt(ə)n] , [hiː; hi][kʊd; kəd]['əʊnli] [seɪ] :
Later , when he was in a hurry to be beaten , he could only say :
之后 , 什么时候 他 曾是 在 一个 匆忙 到 是 被打败 , 他 可以 仅有的 说 :

后被打急了衹得直说道：

" [əʊld][mæn] [lɛŋ] , [juː; jʊ][doʊnt] [niːd] [tuː; tə][hɪt][ˌem 'iː] . "
" Old man Leng , you don't need to hit me . "
" 老的 男人 冷 , 你 不 需要 到 打 我 . "

「冷老爹不消打我，

[ðɪs] [wɒz; wəz] [ɔːl] [ə; eɪ] [træp] [set] [baɪ] ['sʌmwʌn] [els] .
This was all a trap set by someone else .
这 曾是 全部 一个 陷阱 放 经过 某人 别的 .

这都是别人做成圈套，

[ai] [wɒz; wəz] [ɑːskt] [tuː; tə] [rɪ'pɔːt] [ˌaɪ 'tiː] .
I was asked to report it .
我 曾是 问 到 报告 它 .

叫我报的，

[ai] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] .
I had no choice .
我 有 不 选择 .

我也是出於无奈。」

[ðə; ði] ['welθi] [mæn] [sed] :
The wealthy man said :
这 富裕 男人 说 :

冷大户道：

" [wɪtʃ] - ['ʌðə(r)] ['pɜːs(ə)n] - ? "
" Which ' other person ' ? "
" 哪个 - 其他 人 - ? "

「哪个别人？」

['mætʃmeɪkə(r)] [wæŋ] [sed] :
Matchmaker Wang said :
媒人 王 说 :

王媒婆道：

" [wɪtʃ] [wʌn] [duː; də] [juː; jʊ] [θɪŋk] [ɒv; əv] [huː] ['sʌfəd] [jɔː(r); jə(r)] [hjuːˌmɪli'eɪʃn] ? "
" Which one do you think of who suffered your humiliation ? "
" 哪个 一 做 你 思考 的 WHO 遭受 你的 屈辱 ? "

「你想哪个曾受你的羞辱，

[ðæts] [ðə; ði] [wʌn] .
That's the one .
那就是 这 一 .

便是哪个了。」

[dʒɛŋ] ['lɪsnd] [ænd; ənd] [sed] :
Zheng Xiucai listened and said :
郑 秀才 听着 和 说 :

郑秀才听了道：

[wɒt] [duː; də] [juː; jʊ] [θɪŋk] ?
What do you think ?
什么 做 你 思考 ?

「何如！

[ai] [sed] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ðɪs] ['vɪlən] .
I said it was this villain .
我 说 它 曾是 这 恶棍 .

我就说是这个小人。

[ɪts] [ɔːl'raɪt] .
It's alright .
它是 好吧 .

不妨事，

[ai] [wɪl] [gəʊ] [siː] [lɔːd] ['gerit] .
I will go see Lord Dou .
我 将要 去 看 主 斗 .

待我去见窦府尊，

[tuː; tə] [ɪk'spleɪn] [ðɪs] ['riːz(ə)n] ,
To explain this reason ,
到 解释 这 原因 ,

讲明这个缘故，

[lets] [siː] [haʊ] [ʃiː; ʃi] [ɪz] .
Let's see how she is .
我们来吧 看 如何 她 是 .

看她如何?

[ɪf] [hiː; hi] [blɒks] [ɔː(r)] [prə'tekts] ,
If he blocks or protects ,
如果 他 积木 或者 保护 ,

他若挡护，

[ðen] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] ['sensərɪt] [tuː; tə] [faɪl] [ə; eɪ] [kəm'pleɪnt] .
then went to the Censorate to file a complaint .
然后 去 到 这 审查 到 文件 一个 抱怨 .

我便到都察院去告。

[weə(r)] [ɪz] [ðeə(r)] [ə; eɪ] [praɪm] ['mɪnɪstərz] ['fæməli] ?
Where is there a prime minister's family ?
在哪里 是 那里 一个 主要的 部长 家庭 ?

哪有宰相人家，

" [haʊ] [kæn; kən] [wʌn] [prɪ'zjuːm] [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] ['vɜːtʃuəs] ['fæmɪliz] ['dɔːtə(r)] [æz; əz] [ə; eɪ] ['kɒŋkjubaɪn] [wɪ'ðaʊt] [kɔːz] ? "
" How can one presume to take a virtuous family's daughter as a concubine without cause ? "
" 如何 能 一 估 到 拿 一个 有德行的 家庭的 女儿 作为 一个 妾 没有 原因 ? "

无故倚势讨良善人家女儿为侍妾的道理！」

[ðə; ði] ['welθi] [mæn] [sed] :
The wealthy man said :
这 富裕 男人 说 :

冷大户道：

" [ˌaɪ 'tiː] [mʌst; məst] [biː; bi] [dʌn] [ðɪs] [wei] . "
" It must be done this way . "
" 它 必须 是 完毕 这 方式 . "

「须得如此方好。」

[dʒɛŋ] [rɪ'laɪd] [ɒn] [hɪz; ɪz] ['prɒmɪsɪŋ] ['fjuːtʃə(r)] .
Zheng Xiucai relied on his promising future .
郑 秀才 依赖 在 他的 有前途 未来 .

郑秀才倚着自有前程，

[hiː; hi] [ðen] [ɪk'saɪtɪdli] [tʊk] [aʊt] [hɪz; ɪz] [kləʊðz] [ænd; ənd] ['hæŋkətʃɪf] .
He then excitedly took out his clothes and handkerchief .
他 然后 兴奋地 采取 出去 他的 衣服 和 手帕 .

便兴抖抖取了衣巾，

[ðə; ði] ['mesɪndʒə(r)] [keɪm] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] ['priːfekt] .
The messenger came to see the Prefect .
这 信使 来了 到 看 这 长官 .

同差人来见府尊。

[ðə; ði] ['priːfekt] [wɒz; wəz] [ɪn] [kɔːt] [æt; ət] [ðə; ði] [taɪm] .
The prefect was in court at the time .
这 长官 曾是 在 法庭 在 这 时间 .

正值知府在堂，

[hiː; hi] ['hʌrɪdli] [stept] ['fɔːwəd] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːtɪd] :

He hurriedly stepped forward and reported :

他 匆匆 步 向前 和 据报道 :

忙上前禀说道:

" [ɔːl'ðəʊ] [ðə; ði] ['skɑːlərz] [niːs] [ɪz][frɒm; frəm][ə; eɪ] ['vɪlɪdʒ] ['fæməli] . . . "

" Although the scholar's niece is from a village family . . . "

" 虽然 这 学者的 侄女 是 从 一个 村庄 家庭 . . . "

「生员的甥女虽是村庄人家,

[ænd; ənd][nɒt] [tuː] ['meni] [kləʊðz] ,

And not too many clothes ,

和 不是 也 许多 衣服 ,

又不少穿,

[ðeɪ] [et; eɪt] [kwaɪt] [ə; eɪ] [lɒt] .

They ate quite a lot .

他们 吃 相当 一个 很多 .

又不少喫,

[waɪ] [wɒz; wəz][ʃiː; ʃi][səʊld][tuː; tə] ['sʌmwʌn] [æz; əz][ə; eɪ] ['kɒŋkjubaɪn] ?

Why was she sold to someone as a concubine ?

为什么 曾是 她 卖 到 某人 作为 一个 妾 ?

为甚么卖与人家为侍妾?

[ðɪs] [ɪz][ɔːl][bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [sɒŋ] [ʃɪn] , [ə; eɪ] ['hɜːmɪt] , ['sʌfəd] [hjuːˌmɪli'eɪʃn] [æt; ət][ðə; ði][hændz][ɒv; əv]

This is all because Song Xin , a hermit , suffered humiliation at the hands of

这 是 全部 因为 歌曲 新 , 一个 隐士 , 遭受 屈辱 在 这 双手 的

[hɪz; ɪz] [niːs] [waɪl] ['raɪtɪŋ] ['pəʊətri] .

his niece while writing poetry .

他的 侄女 尽管 写作 诗 .

此皆山人宋信为做诗受了甥女之辱,

['ðeəfɔː(r)] , [hiː; hi]['slɑːndə, 'slæn-][ðə; ði]['mætə(r)] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] ['peɪtriɑːk] [tuː; tə] [stɑːt] [ə; eɪ] ['trʌb(ə)lsəm]

Therefore , he slandered the matter before the patriarch to start a troublesome

所以 , 他 诽谤 这 事情 前 这 族长 到 开始 一个 麻烦的

[ə'feə(r)] .

affair .

事务 .

故在公祖老爷面前进谗言以起衅端。

[ai][beg][maɪ]['ænsestə(r)] , [lɔːd] [mɪŋdʒɪŋ] ,

I beg my ancestor , Lord Mingjing ,

我 求 我的 祖先 , 主 明镜 ,

乞公祖老爷明镜,

[dɪ'skʌvə(r)][ðə; ði] ['kʌnɪŋ] [plɒt] .

Discover the cunning plot .

发现 这 狡猾 阴谋 .

察出狡谋,

[tuː; tə] [brɪŋ] [piːs] [ænd; ənd] [træŋ'kwɪləti] [tuː; tə][ðə; ði] ['vɜːtʃuəs] .

To bring peace and tranquility to the virtuous .

到 带来 和平 和 宁静 到 这 有德行的 .

以安良善。」

['priːfekt] ['gerit] [sed] :

Prefect Dou said :

长官 斗 说 :

窦知府道:

" [ðɪs] ['mætə(r)][wɒz; wəz] [ə'drest] [tuː; tə]['aʊə(r)] ['ɒfɪs] [baɪ][ə; eɪ] ['dɒkjumənt] [frɒm; frəm][jɔː(r); jə(r)]
" This matter was addressed to our office by a document from Your
" 这 事情 曾是 已解决 到 我们的 办公室 经过 一个 文档 从 你的
['eksələnsi] [ʃæn] . "
Excellency Shan . "
阁下 山 . "

「此事乃山阁下有文书到本府，

[ai] [rɪ'kwest] [ðæt] [ðɪs] ['haʊshəʊld] ['pɜːtʃəs] ['kɔŋkjəˌbaɪnz] .
I request that this household purchase concubines .
我 要求 那 这 家庭 购买 妾室 .

託本府买侍妾，

[wɒt] [dʌz] [ðɪs] [hæv; həv][tuː; tə][duː; də] [wɪð] [sɒŋ] [ʃænrən] ?
What does this have to do with Song Shanren ?
什么 做 这 有 到 做 和 歌曲 山人 ?

与宋山人何干。

[juː; jʊ] [seɪ] [sɒŋ] [zɪndʒɪn] [meɪd] [ðɪs] ['slɑːndərəs] [rɪ'mɑːk] ,
You say Song Xinjin made this slanderous remark ,
你 说 歌曲 新津 制成 这 诽谤 评论 ,

你说宋信进此谗言，

[kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [ðæt] [ai] , [ðə; ði] ['priːfekt] , [ˌeɪ 'em] ['sʌmwʌn] [huː] ['lisən] [tuː; tə]['slɑːndə(r)] ?
Could it be that I , the prefect , am someone who listens to slander ?
可以 它 是 那 我 , 这 长官 , 是 某人 WHO 听着 到 诽谤 ?

难道本府是听信谗言之人。

[ðɪs] [ɪz]['ʌtə(r)] ['nɒns(ə)ns] .
This is utter nonsense .
这 是 说出 废话 .

这等胡讲，

[ɪf] [wiː; wi] [ˌdɪsrɪ'gɑːd] [ðə; ði]['mætə(r)][ɒv; əv] [pə'laɪtnəs] . . .
If we disregard the matter of politeness . . .
如果 我们 漠视 这 事情 的 礼貌 . . .

若不看斯文面上，

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['pʌnɪʃt] .
They should be punished .
他们 应该 是 受到惩罚 .

就该惩治纔是，

['hʌri] [ʌp] [ænd; ənd] [pə'sweɪd] [lɛŋ] [ʃɪn] [tuː; tə] ['kwɪkli] ['ɒfə(r)][jɔː(r); jə(r)] [niːs] [tuː; tə][ðə; ði] ['maʊntən]
Hurry up and persuade Leng Xin to quickly offer your niece to the mountain
匆忙 向上 和 说服 冷 新 到 迅速地 提供 你的 侄女 到 这 山
['mænʃ(ə)n] .
mansion .
大厦 .

还不快去劝冷新将你甥女速速献与山府。

[ɔːl'ðəʊ] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [sed] [tuː; tə][biː; bi][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['pɜːpəs] [ɒv; əv] ['sɜːvɪŋ] [æz; əz][ə; eɪ]
Although it was said to be for the purpose of serving as a
虽然 它 曾是 说 到 是 为了 这 目的 的 服务 作为 一个
['kɒŋkjubaɪn] ,
concubine ,
妾 ,

虽说是为侍妾，

[aɪm] [ə'freɪd] [ʃɪl] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] ['kɒŋkjubaɪn] [ɪn][ðə; ði] [grænd] ['sekrəˌteriz] ['haʊshəʊld] .
I'm afraid she'll become a concubine in the Grand Secretary's household .
我是 害怕的 壳 变得 一个 妾 在 这 盛大 秘书的 家庭 .

祇怕在阁老人家为侍妾，

[ɪts] [fɑː(r)] ['betə(r)] [ðæn; ðən] ['biːɪŋ] [ə; eɪ] ['vɪlɪdʒ] [gɜːl] [ɔː(r)] [ə; eɪ] [fɑːm] ['wʊmən] [ɪn] [jɔː(r); jə(r)] ['kʌntrisaɪd] !
It's far better than being a village girl or a farm woman in your countryside !
它是 远的 更好的 比 存在 一个 村庄 女孩 或者 一个 农场 女士 在 你的 农村 !

还强似在你乡下作村姑田妇多矣！」

['skɒlə(r)] [dʒɛŋ] [sed] :
Scholar Zheng said :
学者 郑 说 :

郑秀才道：

" ['betə(r)] [tuː; tə] [biː; bi] [ðə; ði] [hed] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['tʃɪkɪn] [ðæn; ðən] [ðə; ði] [hed] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['tʃɪkɪn] . "
" Better to be the head of a chicken than the head of a chicken . "
" 更好的 到 是 这 头 的 一个 鸡 比 这 头 的 一个 鸡 . "

「宁为鸡口，

[duː; də] [nɒt] [biː; bi] [ə; eɪ] ['kaʊz] [dæm] .
Do not be a cow's dam .
做 不是 是 一个 牛的 坝 .

勿为牛后，

[ðɪs] [ə'plaɪz] [tuː; tə] [ɔːl] [ðəʊz] [wɪð] [æm'bɪʃ(ə)n] .
This applies to all those with ambition .
这 适用 到 全部 那些 和 志向 .

凡有志者皆然。

[ɔːl'ðəʊ] [maɪ] [niːs] [ɪz] [dʒʌst] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['vɪlɪdʒ] [gɜːl] ,
Although my niece is just a little village girl ,
虽然 我的 侄女 是 只是 一个 小的 村庄 女孩 ,

况甥女虽系一小小村女，

[haʊ'evə(r)] , ['riːdɪŋ] [ænd; ənd] ['raɪtɪŋ]
However , reading and writing
然而 , 阅读 和 写作

然读书识字，

[wel] - ['mænəd] [ænd; ənd] ['riːznəbl]
Well - mannered and reasonable
出色地 - 有礼貌的 和 合理的

通文达理，

['tæləntɪd] [ænd; ənd] ['vɜːtʃuəs] ,
Talented and virtuous ,
才华横溢 和 有德行的 ,

有才有德，

[ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] [nəʊ] [les] ['vɜːtʃuəs] [ðæn; ðən] ['eni] ['wʊmən] [ɒv; əv] ['eɪnʃənt] [taɪmz] .
She was no less virtuous than any woman of ancient times .
她 曾是 不 较少的 有德行的 比 任何 女士 的 古老的 时代 .

不减古之烈女。

[haʊ] [kʊd; kəd] [wʌn] ['pɒsəbli] [pə'zes] [ðə; ði] ['bjuːti] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['flɔːləs] [dʒeɪd] ?
How could one possibly possess the beauty of a flawless jade ?
如何 可以 一 可能 具有 这 美丽 的 一个 完美无瑕 玉 ?

岂有上以白璧之姿，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ðen] [ə'saɪnd] [tuː; tə] [ðə; ði] [ræŋks] [ɒv; əv] [ðəʊz] [drest] [ɪn] [bluː] .
They were then assigned to the ranks of those dressed in blue .
他们 是 然后 分配 到 这 排名 的 那些 穿着 在 蓝色的 .

下就青衣之列。

[wiː; wi] ['ɔːlsəʊ] [ɪm'plɔː(r)] ['aʊə(r)] ['ænsestə(r)] [tuː; tə] [sə'pɔːt] [kən'fjuːʃənɪzəm] .
We also implore our ancestor to support Confucianism .
我们 还 恳求 我们的 祖先 到 支持 儒 .

还求公祖老爷扶持名教，

['əʊpən][ə; eɪ][net][ɒn][wʌn][saɪd] ,
Open a net on one side ,
打开 一个 网 在 一 边 ,

开一面之网，

[duː; də][nɒt] ['kʌri] ['feɪvə(r)] [wɪð] [ðəʊz] [ɪn]['paʊə(r)] .
Do not curry favor with those in power .
做 不是 咖喱 偏爱 和 那些 在 力量 .

勿趋奉权门，

['lɪsənɪŋ] [tuː; tə]['slɑːndə(r)] ,
Listening to slander ,
聆听 到 诽谤 ,

听信谗言，

[ðɪs] [led][tuː; tə][ðə; ði] ['bɜːnɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði]['zɪðə(r)][ænd; ənd][ðə; ði] ['bɔɪlɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [kreɪn] .
This led to the burning of the zither and the boiling of the crane .
这 引领 到 这 燃烧 的 这 筝 和 这 沸腾 的 这 起重机 .

以致烧琴煮鹤。」

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , ['priːfekt] ['gerit] [slæmd] [hɪz; ɪz][fɪst] [ɒn][ðə; ði]['teɪb(ə)l][ɪn]['fjʊəri][ænd; ənd] [sed] :
Upon hearing this , Prefect Dou slammed his fist on the table in fury and said :
之上 听力 这 , 长官 斗 猛烈抨击 他的 拳头 在 这 桌子 在 愤怒 和 说 :

窦知府听了拍案大怒道：

" [wɒt] ['paʊəf(ə)l] ['fæməli] ? "
" What powerful family ? "
" 什么 强大的 家庭 ? "

「甚么权门，

[wɒt] ['slɑːndə(r)] ?
What slander ?
什么 诽谤 ?

甚么谗言？

[juː; jʊ] , [ə; eɪ][mɪə(r)] ['skɒlə(r)] ,
You , a mere scholar ,
你 , 一个 仅仅 学者 ,

你一个青衿，

[sʌtʃ] ['ɪnsələns] [ɪn][maɪ]['kɔːtruːm; 'kɔːtrʊm] !
Such insolence in my courtroom !
这样的 傲慢 在 我的 法庭 !

在我公堂之上这等放肆！

[hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ] [haɪ] - ['ræŋkɪŋ] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)] .
He was a high - ranking prime minister .
他 曾是 一个 高的 - 排行 主要的 部长 .

他堂堂宰相，

[juːz] ['daʊri] [tuː; tə] ['mæri] [ə; eɪ] ['wʊmən]
Use dowry to marry a woman
使用 嫁妆 到 结婚 一个 女士

用聘财讨一女子，

[ðæts] [nɒt] [æn; ən][ɪɡˌzædʒə'reɪʃ(ə)n] .
That's not an exaggeration .
那就是 不是 一个 夸张 .

也不为过。

[tel] [ðə; ði] ['treʒəri] [klɑːk] [tuː; tə] [wɪð'drɔː] [θriː] ['hʌndrəd] [teɪl] [ɒv; əv] [bɪ'trəʊð(ə)l] ['mʌni] [frɒm; frəm]
Tell the treasury clerk to withdraw three hundred taels of betrothal money from
告诉 这 财政部 职员 到 提取 三 百 两 的 订婚 钱 从
[ðə; ði] ['treʒəri] .
the treasury .
这 财政部 .

叫库吏在库上支三百两聘金，

[ðə; ði] [seɪm] ['pɜːs(ə)n] [dɪ'lɪvəd] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [lɛŋ] [ʃɪn] .
The same person delivered it to Leng Xin .
这 相同的 人 发表 它 到 冷 新 .

同差人交付冷新，

[ðə; ði] ['ɔːdə(r)] [ɪz] [tuː; tə] [dɪ'lɪvə(r)] [lɛŋ] - [tuː; tə] [ðə; ði] ['rezɪdəns] [wɪ'ðɪn] [θriː] [deɪz] .
The order is to deliver Leng Jiangxue to the residence within three days .
这 命令 是 到 递送 冷 - 到 这 住宅 之内 三 天 .

限三日内送冷绛雪到府。

[ɪf] [juː; jʊ] [ˌdɪsə'beɪ]
If you disobey
如果 你 违

如若抗违，

[lɛŋ] [ʃɪn] [keɪm] [tuː; tə] [rɪ'plaɪ] .
Leng Xin came to reply .
冷 新 来了 到 回复 .

带冷新来回话。

[ɪf] ['eni] [mɔː(r)] ['stjʊdnts] [kʌm] [tuː; tə] ['hærəs] [juː; jʊ] ,
If any more students come to harass you ,
如果 任何 更多的 学生 来 到 骚扰 你 ,

再有生员来缠扰，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] ['sentənst] [tuː; tə] ['fɔːti] [j'iəz] [ɪn] [sɪ'vɪə(r)] ['pʌnɪʃmənt] .
He was sentenced to forty years in severe punishment .
他 曾是 判刑 到 四十 年 在 严重 惩罚 .

重责四十。

[ɪk'spel] [dʒɛŋ] , [ðə; ði] ['stjuːd(ə)nt] .
Expel Zheng , the student .
驱逐 郑 , 这 学生 .

将郑生员逐出去。」

[dʒɛŋ] [stɪl] ['wɒntɪd] [tuː; tə] ['ɑːgjuː] ,
Zheng Xiucai still wanted to argue ,
郑 秀才 仍然 通缉 到 争论 ,

郑秀才还要争论，

[ʌn'fɪt] [tuː; tə] [biː; bi] [ə; eɪ] ['sɜːvənt]
Unfit to be a servant
不合格 到 是 一个 仆人

当不得皂隶、

[ðə; ði] [hed] [wɒz; wəz] [pʊʃt] [ænd; ənd] [ʃʌvd] [ɪn] [ə; eɪ] [keɪ'ɒtɪk] ['mænə(r)] .
The head was pushed and shoved in a chaotic manner .
这 头 曾是 推动 和 推搡 在 一个 混乱 方式 .

押首乱推乱攘，

[ðeɪ] [rʌʃt] [streɪt] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sekənd] [geɪt] .
They rushed straight out of the second gate .
他们 匆忙 直的 出去 的 这 第二 门 .

直赶出二门，

['iːv(ə)n][ðə; ði] [kləʊðz] [ænd; ənd] ['taʊəlz] [wɜː(r); wə(r)] [tɔːn] .
Even the clothes and towels were torn .
甚至 这 衣服 和 毛巾 是 撕裂 .

连衣巾都扯破了。

[dʒɛŋ] ['ʃaʊtɪd] ['æŋgrəli] :
Zheng Xiucai shouted angrily :
郑 秀才 喊叫 愤怒地 :

郑秀才气狠狠大嚷说道：

" [juː; jʊ][kæn; kən][ækt][æz; əz][juː; jʊ] [pliːz] [hɪə(r)] ! "
" You can act as you please here ! "
" 你 能 行为 作为 你 请 这里 ! "

「这里任你作得威福！

[tə'mɒrəʊ] [ai] [wɪl] [gəʊ][tuː; tə][ðə; ði] ['mɪlətri] [ˌhed'kwɔːtəz] .
Tomorrow I will go to the military headquarters .
明天 我 将要 去 到 这 军队 总部 .

明日到军门、

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['hɒspɪt(ə)l]
According to the hospital
根据 到 这 医院

按院、

[ðə; ði] [θriː] [ə'fɪʃ(ə)lz] [iːtʃ] [tʊk] [ðə; ði][steɪdʒ] .
The three officials each took the stage .
这 三 官员 每个 采取 这 阶段 .

三司各上台，

[wiː; wi][mʌst; məst][ɪk'spleɪn]['aʊə(r)] ['riːzənɪŋ] .
We must explain our reasoning .
我们 必须 解释 我们的 推理 .

少不得要讲出理来。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['pʌblɪk] ['ænsestə(r)] [huː] [sɜːvd] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] .
There was a public ancestor who served the people .
那里 曾是 一个 民众 祖先 WHO 服务 这 人们 .

那有个为民公祖，

[ðə; ði] [fɔːst] ['pɜːtʃəs] [ɒv; əv] ['tʃɪldrən] [frɒm; frəm]['ɔːd(ə)n(ə)ri] ['sɪtəznz] .
The forced purchase of children from ordinary citizens .
这 强制 购买 的 孩子们 从 普通的 公民 .

强买民间子女之事。」

[hiː; hi] [ðen] [went] [streɪt] [həʊm] .
He then went straight home .
他 然后 去 直的 家 .

遂一径回家，

[hiː; hi] [spəʊk] [wɪð] [ðə; ði] ['welθi] [lɛŋ] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['priːfɛkts] [fɔːst] ['pɜːtʃəs] .
He spoke with the wealthy Leng about the prefect's forced purchase .
他 辐 和 这 富裕 冷 关于 这 级长的 强制 购买 .

与冷大户说知府尊强买之事。

[wiː; wi] [niːd] [tuː; tə] [ɪn'vaɪt] [θriː] ['skɑːlərz] [tuː; tə] ['stʌdi] .
We need to invite three scholars to study .
我们 需要 到 邀请 三 学者们 到 学习 .

就要约三学秀才，

[ˌsɪm(ə)l'teɪniəs] ['pʌblɪk] [ˌprez(ə)n'teɪʃ(ə)n] ,
Simultaneous public presentation ,
同时 民众 推介会 ,

同动公呈，

[gəʊ][tuː; tə][ðə; ði]['næn'dʒɪŋ] [ˌmetrə'pɒlɪtən] ['prɒkjʊəreɪtərɪt] [tuː; tə] [faɪl] [ə; eɪ] [kəm'pleɪnt] .
Go to the Nanjing Metropolitan Procuratorate to file a complaint .
去 到 这 南京 大都会 检察院 到 文件 一个 抱怨 .

到南京都察院去告。

[lɛŋ] - [hæd; həd] [ɔːl'redi] ['lɜːnɪd] [ɒv; əv] [ðɪs] ['mætə(r)][baɪ] [ðɪs] [taɪm] .
Leng Jiangxue had already learned of this matter by this time .
冷 - 有 已经 学习 的 这 事情 经过 这 时间 .

此时冷绛雪已闻知此事，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)][ænd; ənd] [mə'tɜːn(ə)l] ['ʌŋk(ə)l][wɜː(r); wə(r)][ɪn'vaɪtɪd][ɪn] ,
Because his father and maternal uncle were invited in ,
因为 他的 父亲 和 母体 叔叔 是 受邀 在 ,

因请了父亲与母舅进去，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [ɪf] [ðɪs] ['mætə(r)][ɪz] [sed] [tuː; tə][biː; bi] [sɒŋ] [ʃɪn] ['juːzɪŋ] [hɪz; ɪz] [pə'zɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [freɪm] ['sʌmwʌn] . . . "
" If this matter is said to be Song Xin using his position to frame someone . . . "
" 如果 这 事情 是 说 到 是 歌曲 新 使用 他的 位置 到 框架 某人 . . . "

「此事若说宋信借势陷人，

['priːfekt] ['gerit] [braib] [ə'fɪʃ(ə)lz] [tuː; tə] ['kʌri] ['feɪvə(r)] .
Prefect Dou bribed officials to curry favor .
长官 斗 受贿 官员 到 咖喱 偏爱 .

窦知府买良献媚，

[hiː; hi] [went] [wɪð] [hɪm] [tuː; tə] ['ɑːgjuː] [wɪð] [hɪz; ɪz] [sjuˈpiəriəz] .
He went with him to argue with his superiors .
他 去 和 他 到 争论 和 他的 上级 .

与他到各上司理论，

[hiː; hi]['ɔːlsəʊ] ['riːzənd] [wɪð] [hɪm] .
He also reasoned with him .
他 还 有理智的 和 他 .

也理论得他过。

[bʌt; bət][ðə; ði] [tʃaɪld] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] ,
But the child thought to himself ,
但 这 孩子 想法 到 他自己 ,

但孩儿自思，

['fɑːðə(r)] [mɛŋ]
Father Meng
父亲 孟

蒙父亲、

[mə'tɜːn(ə)l] ['ʌŋkəlz] ['ʌpbrɪŋɪŋ]
Maternal uncle's upbringing
母体 叔叔的 教养

母舅教养，

[sʌm; səm][ɑː(r); ə(r)] ['bjuːtɪf(ə)l] .
Some are beautiful .
一些 是 美丽的 .

有些才美，

[wiː; wi] [wʊd] ['nevə(r)] [weɪst] ['aʊə(r)]['tælənts] .
We would never waste our talents .
我们 会 绝不 浪费 我们的 天赋 .

断不肯明珠暗投，

[lait] [ænd; ənd] ['kʌmftəb(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] ['piːp(ə)l] .
Light and comfortable for people .
光 和 舒服的 为了 人们 .

轻适於人。

[ðə; ði] [tʃaɪld] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [təʊld] [hɪz; ɪz] ['fɑːðə(r)] ,
The child has already told his father ,
这 孩子 有 已经 讲述 他的 父亲 ,

孩儿已曾对父亲说过，

[ðəʊz] [huːz] ['tælənts] [sə'pɑːs] [ðəʊz] [ɒv; əv] ['tʃɪldrən] ,
Those whose talents surpass those of children ,
那些 谁 天赋 超过 那些 的 孩子们 ,

必才美过於孩儿者，

\- [klʌmps] [ɒv; əv] [sɪlk] .
Fangxu clumps of silk .
\- 团块 的 丝绸 .

方许结丝萝。

[juː; jʊ] [θɪŋk] [ðɪs] [pɔː(r); pʊə(r)] , ['rʊərəl] [taʊn] . . .
You think this poor , rural town . . .
你 思考 这 贫穷的 , 乡村的 镇 . . .

你想此穷乡下邑，

[ðæt] ['pɜːs(ə)n] [ɪz] ['tæləntɪd] [ænd; ənd] ['bjuːtɪf(ə)l] .
That person is talented and beautiful .
那 人 是 才华横溢 和 美丽的 .

那有才美之人。

[ðə; ði] [tʃaɪld] [lɒŋz] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] , [ðə; ði] ['sɪti] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['empərə(r)] .
The child longs for the capital , the city of the emperor .
这 孩子 长 为了 这 首都 , 这 城市 的 这 皇帝 .

孩儿想京师天子之都，

[ə; eɪ] [pleɪs] [weə(r)] ['tæləntɪd] ['piːp(ə)l] ['gæðə(r)]
A place where talented people gather
一个 地方 在哪里 才华横溢 人们 收集

才人辐辏之地，

['evri] [θɔːt] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [trɪp]
Every thought of a trip
每一个 想法 的 一个 旅行

每思一游，

['sʌfərɪŋ] [frɒm; frəm] [ə; eɪ] [læk] [ɒv; əv] [kɔːz] .
Suffering from a lack of cause .
痛苦 从 一个 缺少 的 原因 .

苦於无因。

[naʊ] [ðæt] [wiː; wi] [hæv; həv] [ðɪs] [ˌɒpə'tjuːnəti] ,
Now that we have this opportunity ,
现在 那 我们 有 这 机会 ,

今既有此便，

[ðæts] [ɪg'zæktli] [wɒt] [ðə; ði] [tʃaɪld] ['wɒntɪd] .
That's exactly what the child wanted .
那就是 确切地 什么 这 孩子 通缉 .

正中孩儿之意，

[waɪ] [nɒt] [dʒʌst] [meɪk] [ðə; ði] [best] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [bæd] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] ?
Why not just make the best of a bad situation ?
为什么 不是 只是 制作 这 最好的 的 一个 坏的 情况 ?

何不将错就错，

[gəʊ][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['vɪzɪt] ,
Go for a visit ,
去 为了 一个 访问 ，

前往一游，

[ðeɪ] [kən'sɪdəd] [ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ] [pleɪs] [tuː; tə] [ɪ'stæblɪʃ] [ðəm'selvz] [ænd; ənd] [meɪk] [ə; eɪ] [neɪm] [fɔː(r); fə(r)] [ðəm'selvz] .
They considered it a place to establish themselves and make a name for themselves .
他们 经过考虑的 它 一个 地方 到 建立 他们自己 和 制作 一个 姓名 为了 他们自己 .

以为立身扬名之地。」

[ðə; ði] ['welθi] [mæn] [sed] :
The wealthy man said :
这 富裕 男人 说 :

冷大户道：

[maɪ] [sʌn] ,
My son ,
我的 儿子 ，

「我儿，

[jʊr; jər] ['lækɪŋ] .
You're lacking .
你是 缺乏 .

你差了。

[ɪf] [juː; jʊ][gəʊ][ɒn][ə; eɪ][trɪp][baɪ] [jɔː'self] ,
If you go on a trip by yourself ,
如果 你 去 在 一个 旅行 经过 你自己 ，

若是自家去游，

[iːst] , [west] , [saʊθ] , [nɔːθ] — [ɪts] [ʌp] [tuː; tə][juː; jʊ][ænd; ənd][ˌem 'iː] .
East , west , south , north — it's up to you and me .
东方 ， 西方 ， 南 ， 北 — 它是 向上 到 你 和 我 .

东西南北便由得你我。

[ɪf] [ai] [ək'sept] [hɪz; ɪz] [θriː] ['hʌndrəd] [teɪl] [ɒv; əv] [bɪ'trəʊð(ə)l] ['mʌni] [ɒn] [ðɪs] [trɪp]
If I accept his three hundred taels of betrothal money on this trip
如果 我 接受 他的 三 百 两 的 订婚 钱 在 这 旅行

此行若受了他三百两聘金，

[ˌaɪ 'tiː] [miːnz] [ai][səʊld][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][hɪm] .
It means I sold it to him .
它 方法 我 卖 它 到 他 .

就是卖与他了。

[ə'pɒn] [ə'raɪvɪŋ] [ɪn][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] ,
Upon arriving in the capital ,
之上 抵达 在 这 首都 ，

到了京师，

[sent] [tuː; tə][ðə; ði] ['maʊntən] ['pæləs] ,
Sent to the mountain palace ,
发送 到 这 山 宫殿 ，

送入山府，

[laɪk] [ə; eɪ][bɜːd][ɪn][ə; eɪ][keɪdʒ] ,
Like a bird in a cage ,
喜欢 一个 鸟 在 一个 笼 ，

就如笼中之鸟，

[tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [meɪd] [ɔː(r)][ə; eɪ] ['kɒŋkjubaɪn]
To be a maid or a concubine
到 是 一个 女佣 或者 一个 妾

为婢为妾，

['lɪs(ə)n] [tuː; tə] [wɒt] [hiː; hi] [dʌz] .
Listen to what he does .
听 到 什么 他 做 .

听他所为，

[haʊ] [deə(r)][juː; jʊ] [meɪk] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [dɪ'sɪʒ(ə)n] !
How dare you make such a decision !
如何 敢 你 制作 这样的 一个 决定 !

岂得由你作主！

[hiː; hi] [went] [diːp] ['ɪntuː][ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstərz] ['rezɪdəns] ,
He went deep into the Prime Minister's residence ,
他 去 深的 进入 这 主要的 部长 住宅 ,

他深深相府，

[let] [ə'ləʊn] ['seɪɪŋ] [ðæt] [tʃuːzɪŋ] [ə; eɪ] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] [ɪz] ['æbsəluːtli] [ˌʌnək'septəbl] ,
Let alone saying that choosing a son - in - law is absolutely unacceptable ,
让 独自的 说 那 选择 一个 儿子 - 在 - 法律 是 绝对地 不可接受 ,

莫说选才择婿万万不能，

[aɪm] [ə'freɪd] [aɪl] [hæv; həv][tuː; tə] [siː] [maɪ]['fɑːðə(r)] [suːn] .
I'm afraid I'll have to see my father soon .
我是 害怕的 患病的 有 到 看 我的 父亲 很快 .

恐怕就要见父亲一面，

[ɪts] ['dɪfɪkəlt] [tuː] .
It's difficult too .
它是 难的 也 .

也是难的。」

[æz; əz][ʃiː; ʃi] [spəʊk] , [tɪəz] [stɹ'iːmd] [daʊn] [hɜː(r); hə(r)] [feɪs] .
As she spoke , tears streamed down her face .
作为 她 辐 , 眼泪 流媒体 向下 她 脸 .

一面说一面就掉下泪来。

[lɛŋ] - [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
Leng Jiangxue smiled and said :
冷 - 微笑 和 说 :

冷绛雪笑道：

['fɑːðə(r)] [niːd] [nɒt] [biː; bi][sæd] .
Father need not be sad .
父亲 需要 不是 是 伤心 .

「父亲不必悲伤。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [nɒt] [ðæt] [ai][ˌeɪ 'em] ['bəʊstɪŋ] [tuː; tə][maɪ]['fɑːðə(r)] ,
It is not that I am boasting to my father ,
它 是 不是 那 我 是 吹嘘 到 我的 父亲 ,

不是孩儿在父亲面前夸口，

[maɪ] [tʃaɪld] [ɪz][səʊ] ['tæləntɪd] ,
My child is so talented ,
我的 孩子 是 所以 才华横溢 ,

孩儿既有如此才学，

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði]['empərə(r)] .
That is , to meet the emperor .
那 是 , 到 见面 这 皇帝 .

就是面见天子，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [nɒt] [liːd] [tuː; tə] [slækɪŋ] [ɒf] .
It will not lead to slacking off .
它 将要 不是 带领 到 松懈 离开 .

也不致相慢。

[wɒt] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)] [wʊd] [deə(r)] [tuː; tə] [teɪk] [ˌem 'iː] [æz; əz] [ə; eɪ] ['kɒŋkjubaɪn] ?
What prime minister would dare to take me as a concubine ?
什么 主要的 部长 会 敢 到 拿 我 作为 一个 妾 ?

甚么宰相敢以我为妾，

" [teɪk] [ˌem 'iː] [æz; əz] [jɔː(r); jə(r)] ['sɜːvənt] ! "
" Take me as your servant ! "
" 拿 我 作为 你的 仆人 ! "

以我为婢！」

[ðə; ði] ['welθi] [mæn] [sed] :
The wealthy man said :
这 富裕 男人 说 :

冷大户道：

" [maɪ] [sʌnz] [wɜːdz] [ɑː(r); ə(r)] [hɑːd] [tuː; tə] [bɪ'liːv] . "
" My son's words are hard to believe . "
" 我的 儿子的 字 是 难的 到 相信 . "

「我儿这个大话难说。

[æz; əz] [ðə; ði] ['seɪɪŋ] [gəʊz] ,
As the saying goes ,
作为 这 说 去 ,

俗语说得好，

['aɪən] [ɪz] [ə'freɪd] [ɒv; əv] ['fɔːlɪŋ] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['fɜːnɪs] .
Iron is afraid of falling into the furnace .
铁 是 害怕的 的 坠落 进入 这 炉 .

铁怕落炉，

['piːp(ə)l] [ɑː(r); ə(r)] [ə'freɪd] [ɒv; əv] ['fɔːlɪŋ] ['ɪntuː] [ə; eɪ] [træp] .
People are afraid of falling into a trap .
人们 是 害怕的 的 坠落 进入 一个 陷阱 .

人怕落套。

[frɒm; frəm] ['eɪnʃənt] [taɪmz] , ['hɪərəʊz] [ænd; ənd] ['væliənt] [men] ,
From ancient times , heroes and valiant men ,
从 古老的 时代 , 英雄 和 英勇 男人 ,

从古英雄豪傑，

[wen] [ðeɪ] [fel] ['ɪntuː] [ˌmɪs'fɔːtʃuːn] ,
When they fell into misfortune ,
什么时候 他们 跌倒 进入 不幸 ,

到了落难之时，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ɔːl] ['sʌbdʒɪkt] [tuː; tə] [ðə; ði] [kən'trəʊl] [ɒv; əv] ['ʌðə(r)z] .
They are all subject to the control of others .
他们 是 全部 主题 到 这 控制 的 其他的 .

皆受人之制。

[bɪ'saɪdz] , [juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] [dʒʌst] [ə; eɪ] [twelv] - [jɪə(r)] - [əʊld] [gɜːl] .
Besides , you are just a twelve - year - old girl .
除了 , 你 是 只是 一个 十二 - 年 - 老的 女孩 .

况你一十二岁的小女子，

[ə'pɒn] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət] [hɪz; ɪz] ['rezɪdəns] . . .
Upon arriving at his residence . . .
之上 抵达 在 他的 住宅 . . .

到他相府之中，

[wɪ'ðɪn] [ðə; ði]['buːdwɑː(r)] ,
Within the boudoir ,
之内 这 闺房 ,

闺阁之内，

['iːv(ə)n] [wɪð] [ɪk'strɔːd(ə)n(ə)ri] [ə'bɪlətiz] ,
Even with extraordinary abilities ,
甚至 和 非凡的 能力 ,

纵有泼天本事，

['iːv(ə)n] [ɪf] [ðeɪ] [kʊd; kəd] , [ðeɪ] ['prɒbəbli] [ˌwʊdnt] [biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [ɪ'skeɪp] .
Even if they could , they probably wouldn't be able to escape .
甚至 如果 他们 可以 , 他们 大概 不会 是 有能力的 到 逃脱 .

恐也不能跳出。」

[lɛŋ] - [sed] :
Leng Jiangxue said :
冷 - 说 :

冷绛雪道：

[ɪf] [juː; jʊ] [kænt] [dʒʌmp] [aʊt] . . .
If you can't jump out . . .
如果 你 不能 跳 出去 . . .

「若是跳不出，

[ðen] [wʌn] [kæn; kən] [nəʊ] [lɒŋgə(r)] [biː; bi] [kən'sɪdəd] [ə; eɪ] ['hɪərəʊ] .
Then one can no longer be considered a hero .
然后 一 能 不 更长 是 经过考虑的 一个 英雄 .

便算不得英雄好汉了。

['fɑːðə(r)] , [pliːz] [rest] [ə'ʃʊəd; ə'ʃɔːd] .
Father , please rest assured .
父亲 , 请 休息 保证 .

父亲请放心，

[kən'sɪdə(r)] [ðə; ði] [rəʊl] [ɒv; əv] [ðə; ði] [tʃaɪld] .
Consider the role of the child .
考虑 这 角色 的 这 孩子 .

试看孩儿的作用，

" [ai] [wʊd] ['nevə(r)] [brɪŋ] [ʃeɪm] [ə'pɒn] [maɪ] ['fæməli] . "
" I would never bring shame upon my family . "
" 我 会 绝不 带来 耻辱 之上 我的 家庭 . "

断不至玷辱家门。」

[ðə; ði] ['welθi] [mæn] [sed] :
The wealthy man said :
这 富裕 男人 说 :

冷大户道：

" [dʒʌst] [æz; əz] [juː; jʊ] [sed] , "
" Just as you said , "
" 只是 作为 你 说 , "

「就是如你所言，

['æbsəluːtli] ['fuːlpruːf]
Absolutely foolproof
绝对地 绝对可靠

万无一失，

[haʊ] [kæn; kən] [ai] ['pɒsəbli] [let] [gəʊ] [ɒv; əv] [ðɪs] ['wʌri] ?
How can I possibly let go of this worry ?
如何 能 我 可能 让 去 的 这 担心 ?

教我怎生放心得下。」

[lɛŋ] - [sed] :
Leng Jiangxue said :
冷 - 说 :

冷绛雪道：

[ɪf] ['fɑːðə(r)] [ɪz] ['wʌrid]
If Father is worried
如果 父亲 是 担心

「父亲若不放心，

[maɪ] [mə'tɜːn(ə)l] ['ʌŋk(ə)l] [sent] [ˌem 'iː] [tuː; tə] [ˌbeɪ'dʒɪŋ] .
My maternal uncle sent me to Beijing .
我的 母体 叔叔 发送 我 到 北京 .

可央母舅送我到京，

[ðen] [jʊl] [nəʊ] [ðə; ði] [truːθ] .
Then you'll know the truth .
然后 你会 知道 这 真相 .

便知端的。」

[ðə; ði] ['welθi] [mæn] [sed] :
The wealthy man said :
这 富裕 男人 说 :

冷大户道：

" [sɪns] [maɪ] ['mʌðərz] [deθ] ,
" Since my mother's death ,
" 自从 我的 母亲的 死亡 ,

「自母亲亡后，

[juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] ['ɔːlweɪz] [baɪ] [maɪ] [saɪd] .
You are always by my side .
你 是 总是 经过 我的 边 .

你在膝下顷刻不离。

[naʊ] [ðæt] [aɪm] ['liːvɪŋ] ,
Now that I'm leaving ,
现在 那 我是 离开 ,

今此一去，

[wen] [wɪl] [wiː; wi] [miːt] [ə'gen] ?
When will we meet again ?
什么时候 将要 我们 见面 再次 ?

知到何日再见？」

[lɛŋ] - [sed] :
Leng Jiangxue said :
冷 - 说 :

冷绛雪道：

" [maɪ] [sʌn] [ɪz] ['gəʊɪŋ] [naʊ] . "
" My son is going now . "
" 我的 儿子 是 去 现在 . "

「孩儿此去，

[ʌp] [tuː; tə] [ten] [j'iəz] ,
Up to ten years ,
向上 到 十 年 ,

多则十年，

[æt; ət] [liːst] [faɪv] [j'iəz] ,
At least five years ,
在 至少 五 年 ,

少则五年，

[ai] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [rɪ'tɜːn] [həʊm] [ɪn] ['glɔːri] .
I will surely return home in glory .
我 将要 一定 返回 家 在 荣耀 .

定当衣锦还乡，

[fɔː(r); fə(r)][ɪg'zɑːmp(ə)l] , [ə; eɪ][mæn] ['straɪvɪŋ] [tuː; tə] [meɪk] [hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)] [praʊd] .
For example , a man striving to make his father proud .
为了 例子 , 一个 男人 努力 到 制作 他的 父亲 自豪的 .

如男子与父亲争气。

[ðen] [ʃiː,eɪ] ['laɪtli] [dɪs'mɪst] [hɪz; ɪz] ['fɑː.ðərz] [kraɪm] .
Then Xie lightly dismissed his father's crime .
然后 谢 轻轻 解雇 他的 父亲的 犯罪 .

然后谢轻抛父亲之罪。」

['skɒlə(r)] [dʒɛŋ] [sed] :
Scholar Zheng said :
学者 郑 说 :

郑秀才道：

" [ɪf] [maɪ] [niːs] [hæz; həz] [greɪt] [æm'bɪʃənz] . . . "
" If my niece has great ambitions . . . "
" 如果 我的 侄女 有 伟大的 抱负 . . . "

「甥女若有大志，

[ðæt] [ɪz] , ['hævɪŋ] [ɪts] [əʊn] ['kærɪdʒɪz] [ænd; ənd] ['hɔːsɪz] .
That is , having its own carriages and horses .
那 是 , 拥有 它是 自己的 马车 和 马匹 .

即自具车马，

[ai] [wɪl] [gəʊ] [wɪð] [juː; jʊ] .
I will go with you .
我 将要 去 和 你 .

我同你一往，

[haʊ] [mʌtʃ] ['enədʒi] [dʌz] [,aɪ 'tiː] [kɒst] ?
How much energy does it cost ?
如何 很多 活力 做 它 成本 ?

能费几何？

[waɪ] [teɪk] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['maʊntən] [-] [kən'viːniəns] ?
Why take advantage of the mountain dwelling's convenience ?
为什么 拿 优势 的 这 山 住宅的 方便 ?

何必借山家之便？」

[lɛŋ] - [sed] :
Leng Jiangxue said :
冷 - 说 :

冷绛雪道：

" [maɪ] [mə'tɜːn(ə)l] ['ʌŋk(ə)l] [meɪ] [nɒt] [nəʊ] [ðɪs] . "
" My maternal uncle may not know this . "
" 我的 母体 叔叔 可能 不是 知道 这 . "

「母舅有所不知，

[maɪ] [niːs] [hæz; həz] [lɒŋ] [hɜːd] [ðæt] [ðeə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] ['tæləntɪd] [jʌŋ] [gɜːl] [ɪn] [ðə; ði] [ʃæn] ['fæməli] .
My niece has long heard that there is a talented young girl in the Shan family .
我的 侄女 有 长的 听到 那 那里 是 一个 才华横溢 年轻的 女孩 在 这 山 家庭 .

甥女久闻山家有一小才女，

[ðə; ði]['poʊəmz][ænd; ənd] [prəʊz] [ɑː(r); ə(r)] ['bjuːtɪf(ə)l] .
The poems and prose are beautiful .
这 诗歌 和 散文 是 美丽的 .

诗文秀美，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['haɪli] [rɪ'ɡɑːdɪd] [baɪ][ðə; ði]['empərə(r)] .
He was highly regarded by the emperor .
他 曾是 高度 认为 经过 这 皇帝 .

为天子所重。

[maɪ] [niːs] ['dʌznt] [bɪ'liːv] [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] ['wɪmɪn] [ɪn][ðə; ði] [wɜːld] ['betə(r)][ðæn; ðən] [lɛŋ] - .
My niece doesn't believe there are women in the world better than Leng Jiangxue .
我的 侄女 不 相信 那里 是 女性 在 这 世界 更好的 比 冷 - .

甥女不信天下女子更有胜於冷绛雪的，

[hiː; hi] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [kəm'piːt] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] .
He wanted to compete with her .
他 通缉 到 竞争 和 她 .

意欲与她一较。

[ɪf] [ai][wɜː(r); wə(r)][tuː; tə][ɡəʊ][tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][maɪ'self] ,
If I were to go to the capital myself ,
如果 我 是 到 去 到 这 首都 我 ,

我若自至京师，

[ʃiː; ʃi][wɒz; wəz][ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstərz] ['dɔːtə(r)] .
She was the prime minister's daughter .
她 曾是 这 主要的 部长 女儿 .

她宰相闺阁，

[haʊ] [kæn; kən][wʌn] ['iːzəli] [faɪnd] [sʌtʃ] [æn; ən] [ˌɒpə'tjuːnəti] ?
How can one easily find such an opportunity ?
如何 能 一 容易地 寻找 这样的 一个 机会 ?

安能易遇？

[ai] [wɪl] ['bɒrəʊ] [ðə; ði] ['kærɪdʒ] [ænd; ənd] ['hɔːsɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['maʊntən] ['fæməli][tuː; tə][ɡəʊ][tuː; tə][ðeə(r)]
I will borrow the carriage and horses of the mountain family to go to their
我 将要 借 这 运输 和 马匹 的 这 山 家庭 到 去 到 他们的
[həʊm] .
home .
家 .

今借山家之车马以往山家，

['ɪz(ə)nt] [ðæt] [kən'viːniənt] !
Isn't that convenient !
不是 那 方便的 !

岂不甚便！」

['skɒlə(r)] [dʒɛŋ] [sed] :
Scholar Zheng said :
学者 郑 说 :

郑秀才道：

" [haʊ] [kʊd; kəd][maɪ] [niːs] [biː; bi][səʊ][ʃʊə(r)][ɒv; əv] [hɜː'self] ? "
" How could my niece be so sure of herself ? "
" 如何 可以 我的 侄女 是 所以 当然 的 她自己 ? "

「甥女怎么这等算的定，

[ɪf] [juː; jʊ]['træv(ə)l][tuː; tə] [ðæt] [pleɪs] ,
If you travel to that place ,
如果 你 旅行 到 那 地方 ,

倘行到其间，

[ə'nʌðə(r)] [tʃeɪndʒ] [ɒv; əv][də'rekʃ(ə)n] ,
Another change of direction ,
其他 改变 的 方向 ,

又有变头，

[wɒt] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [dʌn] [ðen] ?
What should be done then ?
什么 应该 是 完毕 然后 ?

则将如之何？」

[lɛŋ] - [sed] :
Leng Jiangxue said :
冷 - 说 :

冷绛雪道：

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

" [let] [hɪm] [tʃeɪndʒ] [æz; əz][hiː; hi] [meɪ] . "
" Let him change as he may . "
" 让 他 改变 作为 他 可能 . "

「任他有变，

[ai][ˌeɪ 'em]['keɪpəb(ə)l] [ɪ'nʌf] [tuː; tə]['ɑːnsə(r)] [ðæt] ['kwestʃən] .
I am capable enough to answer that question .
我 是 有能力的 足够的 到 回答 那 问题 .

吾才足以应之。

['fɑːðə(r)][ænd; ənd][mə'tɜːn(ə)l]['ʌŋk(ə)l] , [pliːz] [rest] [ə'ʃʊəd; ə'ʃɔːd] .
Father and maternal uncle , please rest assured .
父亲 和 母体 叔叔 , 请 休息 保证 .

父亲与母舅但请放心，

[ðeəz; ðəz][nəʊ] [niːd] [tuː; tə] ['wʌri] .
There's no need to worry .
有 不 需要 到 担心 .

不必过虑。」

[wen] [ðə; ði] ['welθi] [mæn] [sɔː] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['dɔːtə(r)] [wɒz; wəz] [dɪ'tɜːmɪnd] [tuː; tə][gəʊ] ,
When the wealthy man saw that his daughter was determined to go ,
什么时候 这 富裕 男人 锯 那 他的 女儿 曾是 决定 到 去 ,

冷大户见女儿坚意要去，

['hævɪŋ] [nəʊ]['ʌðə(r)] [tʃɔɪs] , [ðeɪ] [hæd; həd][tuː; tə] [ə'beɪ] .
Having no other choice , they had to obey .
拥有 不 其他 选择 , 他们 有 到 服从 .

没奈何祇得听从。

[dʒɛŋ] [keɪm] [aʊt] [wɪð] [ðem; ðəm] .
Zheng Xiucai came out with them .
郑 秀才 来了 出去 和 他们 .

郑秀才因同了出来，

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə][ðə; ði] [pə'liːs] :
He said to the police :
他 说 到 这 警察 :

对差人道：

" [ðɪs] [ɪz] [sʌtʃ] [æn; ən] [ʌn'riːz(ə)nəb(ə)l] [θɪŋ] , "
" This is such an unreasonable thing , "
" 这 是 这样的 一个 不合理 事物 , "

「这等没理之事，

[ai] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [ɪk'spleɪnd] [ðɪs] [tuː; tə][maɪ][suː'pɪəriə(r)] .
I should have explained this to my superior .
我 应该 有 解释 这 到 我的 优越的 .

本当到上司与他讲明。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [maɪ] [niːs] [tɜːnd] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [sed] [ʃiː; ʃi] [wʊd] [gəʊ] [ɒn] [hɜː(r); hə(r)] [əʊn] .
Unexpectedly , my niece turned around and said she would go on her own .
不料 , 我的 侄女 转向 大约 和 说 她 会 去 在 她 自己的 .

不期我甥女转情愿自去，

[ðæt] [liːvz] [ˌem 'iː] ['helpləs] .
That leaves me helpless .
那 树叶 我 无助 .

倒叫我没法。」

[ðə; ði] ['kʌnstəbl] [sed] :
The constable said :
这 警官 说 :

差人道：

" [sɪns] [mɪs] [lɛŋ] [ɪz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə][gəʊ] . . . "
" Since Miss Leng is willing to go . . . "
" 自从 错过 冷 是 愿意的 到 去 . . . "

「既是冷姑娘愿去，

[ðɪs] [ɪz] ['æbsəluːtli] ['bjuːtɪf(ə)l] .
This is absolutely beautiful .
这 是 绝对地 美丽的 .

这是绝美之事了。」

[ðə; ði] ['treʒəri] [klɑːk] [ðen] ['hændɪd]['əʊvə(r)] [θriː] ['hʌndrəd] [teɪl] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)] :
The treasury clerk then handed over three hundred taels of silver :
这 财政部 职员 然后 递交 超过 三 百 两 的 银 :

库吏随将三百两交上道：

" [pliːz] [ək'sept] [ðɪs] , [əʊld][mæn] [lɛŋ] . "
" Please accept this , Old Man Leng . "
" 请 接受 这 , 老的 男人 冷 . "

「请冷老爹收下，

[səʊ] [ðæt] [wiː; wi][kæn; kən] [rɪ'pɔːt] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] ['gʌvənmənt] .
So that we can report back to the government .
所以 那 我们 能 报告 后退 到 这 政府 .

我们好回复官府。」

[ðə; ði] ['welθi] [mæn] [sed] :
The wealthy man said :
这 富裕 男人 说 :

冷大户道：

" ['gəʊɪŋ] [ɪz] ['gəʊɪŋ] , "
" Going is going , "
" 去 是 去 , "

「去是去，

[ðə; ði] [bɪ'trəʊð(ə)l] [gɪft] ['kænɒt] [biː; bi] [ək'septɪd] [jet] .
The betrothal gift cannot be accepted yet .
这 订婚 礼物 不能 是 公认 然而 .

聘金尚收不得，

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [kept] [ɪn][ðə; ði] ['weəhaʊs] .
And it was kept in the warehouse .
和 它 曾是 保留 在 这 仓库 .

且寄在库上。」

[ðə; ði] ['weəhaʊs] [klɑːk] [sed] :
The warehouse clerk said :
这 仓库 职员 说 :

库吏道：

" [sɪns] [mɪs] [lɛŋ] [ɪz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə][gəʊ] . . . "
" Since Miss Leng is willing to go . . . "
" 自从 错过 冷 是 愿意的 到 去 . . . "

「冷姑娘既肯去，

[waɪ] [nɒt] [ək'sept] [ə; eɪ] [bɪ'trəʊð(ə)l] [gɪft] ?
Why not accept a betrothal gift ?
为什么 不是 接受 一个 订婚 礼物 ?

为何不收聘金？」

[ðə; ði] ['welθi] [mæn] [sed] :
The wealthy man said :
这 富裕 男人 说 :

冷大户道：

" [ai]['wʌndə(r)] [ɪf] [ðɪs] ['pɜːs(ə)n] ['gəʊɪŋ] [ðeə(r)] [ɪz] [ɪn'diːd] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['maʊntən] ['vɪlɪdʒ] ? "
" I wonder if this person going there is indeed from the mountain village ? "
" 我 想知道 如果 这 人 去 那里 是 的确 从 这 山 村庄 ? "

「此去不知果是山家之人否？」

[ðə; ði] ['weəhaʊs] [klɑːk] [lɑːft] [ænd; ənd] [sed] :
The warehouse clerk laughed and said :
这 仓库 职员 笑了 和 说 :

库吏笑道：

" [sɪns] [ðə; ði] ['maʊntən] ['fæməli] ['wɒnts] [tuː; tə][gəʊ] . . . "
" Since the mountain family wants to go . . . "
" 自从 这 山 家庭 想要 到 去 . . . "

「既是山家要去，

[waɪ] [ɑːrnt] [ðeɪ] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['maʊntən] ['fæməli] ?
Why aren't they from the mountain family ?
为什么 不是 他们 从 这 山 家庭 ?

怎么不是山家之人？」

[ðə; ði] ['welθi] [mæn] [sed] :
The wealthy man said :
这 富裕 男人 说 :

冷大户道：

" [ðæts] [nɒt] [ˌnesə'serəli] [truː] . "
" That's not necessarily true . "
" 那就是 不是 一定 真的 . "

「这也未必。

[teɪk] [ðɪs] [tuː; tə][ðə; ði]['mɑːstə(r)] .
Take this to the master .
拿 这 到 这 掌握 .

你拿去禀老爷，

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [stɔː(r)d] [ɪn][ðə; ði] ['weəhaʊs] .
And it was stored in the warehouse .
和 它 曾是 存储 在 这 仓库 .

且寄在库上，

[huː] - [keɪm] [aʊt] ,
Hou Jingzhongxin came out ,
侯 - 来了 出去 ,

候京中信出来，

[ɪts] [nɒt] [tuː] [leɪt] [tuː; tə] ['sʌfə(r)] ['leɪtə(r)] .
It's not too late to suffer later .
它是 不是 也 晚的 到 遭受 之后 .

再受也不迟。」

[ðə; ði] ['kʌnstəbl] [sed] :
The constable said :
这 警官 说 :

差人道：

" [ðɪs] [meɪks] [ˌaɪ 'tiː]['pɒsəb(ə)l] . "
" This makes it possible . "
" 这 制作 它 可能的 . "

「这个使得。

[bʌt; bət] [wen] [wɪl] [mɪs] [lɛŋ] [biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [liːv] ?
But when will Miss Leng be able to leave ?
但 什么时候 将要 错过 冷 是 有能力的 到 离开 ?

但冷姑娘几时可去？」

[ðə; ði] ['welθi] [mæn] [sed] :
The wealthy man said :
这 富裕 男人 说 :

冷大户道：

" [ðæts] [ʌp] [tuː; tə]['mɑːstə(r)]['gerit][tuː; tə] [tʃuːz] [ə; eɪ] [deɪt] . "
" That's up to Master Dou to choose a date . "
" 那就是 向上 到 掌握 斗 到 选择 一个 日期 . "

「这个听凭窦老爷择日便了。」

[ðə; ði] ['mesɪndʒə(r)] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] ['mesɪdʒ] .
The messenger received the message .
这 信使 已收到 这 信息 .

差人得了口信，

[ðeɪ] [ðen] [rɪ'pɔːtɪd] [bæk] [tuː; tə] ['priːfekt] ['gerit] [ə'lɒŋ] [wɪð] [ðə; ði] ['weəhaʊs] [klɑːk] .
They then reported back to Prefect Dou along with the warehouse clerk .
他们 然后 据报道 后退 到 长官 斗 沿着 和 这 仓库 职员 .

便同库吏回复窦知府。

[wen] ['priːfekt] ['gerit] [hɜːd] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə][gəʊ] ,
When Prefect Dou heard that he was willing to go ,
什么时候 长官 斗 听到 那 他 曾是 愿意的 到 去 ,

窦知府听见肯去，

[ˌəʊvə'dʒɔɪd] .
Overjoyed .
欣喜若狂 .

满心大喜。

[ðeɪ] [ðen] [dɪ'skʌst] [wɪð] [sɒŋ] [ʃɪn] [ðə; ði] ['dɒkjumənt] [rɪ'gɑːdɪŋ] [ðə; ði] ['ɒfərɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['meɪdsɜːvənt] .
They then discussed with Song Xin the document regarding the offering of the maidservant .
他们 然后 讨论 和 歌曲 新 这 文档 关于 这 提供 的 这 女仆 .

又与宋信商量起来献婢的文书。

[hiː; hi]['ɔːlsəʊ] [ɑːskt] [sɒŋ] [ʃɪn] [tuː; tə] [raɪt] [ə; eɪ]['letə(r)] .
He also asked Song Xin to write a letter .
他 还 问 歌曲 新 到 写 一个 信 .

又叫宋信写一封书，

[ðə; ði][tekst] [ɪk'spresɪz] ['grætɪtjuːd] , [rɪ'pentəns] , [ænd; ənd][ə; eɪ][dɪ'zaɪə(r)][fɔː(r); fə(r)] [əd'vɑːnsmənt] .
The text expresses gratitude , repentance , and a desire for advancement .
这 文本 表达 感激 , 悔改 , 和 一个 欲望 为了 进步 .

内叙感恩谢罪并献媚望升之意。

[fɔː(r)] [mɔː(r)][wɜː(r); wə(r)] [speəd] [tuː; tə] [sɜːv] [æz; əz] ['læbɔːərz] .
Four more were spared to serve as laborers .
四 更多的 是 幸存 到 服务 作为 劳工 .

又差出四个的当人役，

[ðeɪ] ['eskɔːtid] [ðem; ðəm] [ɔːl] [ðə; ði] [wei] .
They escorted them all the way .
他们 护送 他们 全部 这 方式 .

一路护送。

[hiː; hi] ['ɔːlsəʊ] ['haɪəd] [tuː] [jʌŋ] [meɪdz] [tuː; tə] [sɜːv] [hɪm] .
He also hired two young maids to serve him .
他 还 雇用 二 年轻的 女佣 到 服务 他 .

又讨两个小丫头服侍。

[ðeɪ] [meɪd] ['meni] [mɔː(r)] [kləʊðz] .
They made many more clothes .
他们 制成 许多 更多的 衣服 .

又做了许多衣服。

[ðen] [teɪk] [ə; eɪ] [bɪg] [weɪv] [bəʊt] .
Then take a big wave boat .
然后 拿 一个 大的 海浪 船 .

又拿一只大浪船，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [dɪ'lɪvəd] [də'rektli] [tuː; tə] - .
It was delivered directly to Zhangjiawan .
它 曾是 发表 直接地 到 - .

直送至张家湾。

[ə; eɪ] ['lʌki] [deɪ] [wɒz; wəz] ['tʃəʊzn] .
A lucky day was chosen .
一个 幸运的 天 曾是 选定 .

择了吉日，

[ə; eɪ] [sɪ'dæn] [tʃeə(r)] [wɒz; wəz] ['ɔːdəd] [tuː; tə] ['welkəm] [lɛŋ] - [tuː; tə] [ðə; ði] ['mænʃ(ə)n] .
A sedan chair was ordered to welcome Leng Jiangxue to the mansion .
一个 轿车 椅子 曾是 订购 到 欢迎 冷 - 到 这 大厦 .

叫轿迎冷绛雪到府，

[hiː; hi] ['pɜːsənəli] [sɔː] [ðem; ðəm] [ɒf] [æz; əz] [ðeɪ] [gɒt] [ʌp] .
He personally saw them off as they got up .
他 亲自 锯 他们 离开 作为 他们 得到 向上 .

亲送起身。

[naʊ] , [ðə; ði] [lɛŋ] ['fæməli] [ɪz] ['veri] [kləʊz] - [nɪt] .
Now , the Leng family is very close - knit .
现在 , 这 冷 家庭 是 非常 关闭 - 针织 .

却说冷家亲亲眷眷，

[ə'pɒn] ['lɜːnɪŋ] [ðæt] [lɛŋ] - [hæd; həd] [biːn] [səʊld] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['maʊntən] ['mænʃ(ə)n] ,
Upon learning that Leng Jiangxue had been sold to a mountain mansion ,
之上 学习 那 冷 - 有 到过 卖 到 一个 山 大厦 ,

闻知冷绛雪卖与山府，

[ðeɪ] [ɔːl] [keɪm] ['fɔːwəd] [ænd; ənd] [stɒpt] [ðem; ðəm] , ['seɪɪŋ] :
They all came forward and stopped them , saying :
他们 全部 来了 向前 和 停止 他们 , 说 :

俱走来拦住道：

" [əʊld] [mæn] [lɛŋ] [ɪz] [səʊ] [ˌɪndɪ'saɪsɪv] . "
" Old Man Leng is so indecisive . "
" 老的 男人 冷 是 所以 优柔寡断 . "

「冷老爹也忒没主意，

[jɔː(r); jə(r)] ['fæməli] [hæz; həz] ['plenti] [ɒv; əv] ['faɪəwʊd] [bʌt; bət] ['lɪt(ə)l] [raɪs] .
Your family has plenty of firewood but little rice .
你的 家庭 有 很多 的 柴 但 小的 米 .

你家又不少柴少米，

[waɪ] [juːz] " [æz; əz] ['bjuːtɪf(ə)l] [æz; əz][ə; eɪ]['flaʊə(r)] " [tuː; tə] [dɪ'skraɪb] . . .
Why use " as beautiful as a flower " to describe . . .
为什么 使用 " 作为 美丽的 作为 一个 花 " 到 描述 . . .

为甚把如花似玉、

[ˌbaɪə'lɒdʒɪk(ə)l] ['dɔːtə(r)]
biological daughter
生物 女儿

亲生女儿，

[səʊld] [ɔːl] [ðə; ði] [wei] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] ?
Sold all the way to the capital ?
卖 全部 这 方式 到 这 首都 ?

远迢迢卖到京中去?

[mɪs] [lɛŋ] [hæz; həz] [sʌtʃ] ['tælənt] [ænd; ənd] ['lɜːnɪŋ] .
Miss Leng has such talent and learning .
错过 冷 有 这样的 天赋 和 学习 .

冷姑娘有这等才学，

[ʃiː; ʃi] [fɪəz] [nəʊ] ['welθi] ['fæməli] [wɪl] [biː; bi] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] ['mæri] [hɜː(r); hə(r)] .
She fears no wealthy family will be willing to marry her .
她 恐惧 不 富裕 家庭 将要 是 愿意的 到 结婚 她 .

怕没有大人家娶去。

[ʃiː; ʃi] [ʃʊd; ʃəd] ['mæri] ['ɪntuː] [ə; eɪ] ['fɑːmɪŋ] ['fæməli] [ɒv; əv] ['iːkwəl] ['səʊʃ(ə)l] ['stændɪŋ] .
She should marry into a farming family of equal social standing .
她 应该 结婚 进入 一个 农业 家庭 的 平等的 社会的 常设 .

就嫁个门当户对的农庄人家，

[ɪts] ['betə(r)] [ðæn; ðən] ['liːvɪŋ] [jɔː(r); jə(r)] ['həʊmtaʊn] [tuː; tə] ['sʌfə(r)] .
It's better than leaving your hometown to suffer .
它是 更好的 比 离开 你的 家乡 到 遭受 .

也强似离乡背井去喫苦。」

['ʌðə(r)z] [sed] :
Others said :
其他的 说 :

又有的说道:

" [mɪs] [lɛŋ] [ɪz] [jʌŋ] . "
" Miss Leng is young . "
" 错过 冷 是 年轻的 . "

「冷姑娘年纪小，

[ˌʌnə'weə(r)] [ɒv; əv] ['wɜːldli] [ə'feəz]
Unaware of worldly affairs
不知情 的 世俗 事务

不知世事，

[ɪts] [laɪk] [tʃaɪldz] [pleɪ] [tuː; tə] [wɒtʃ] [ˌaɪ 'tiː] .
It's like child's play to watch it .
它是 喜欢 孩子的 玩 到 手表 它 .

看得来去就如儿戏。

[wiː; wi] [wɪl] [ə'raɪv] [ðeə(r)] [tə'mɒrəʊ] .
We will arrive there tomorrow .
我们 将要 到达 那里 明天 .

明日到了其中，

[ʌn'eɪb(ə)l] [tuː; tə] [gəʊ] [ʌp] ,
Unable to go up ,
无法 到 去 向上 ,

上不得，

[ˌaɪ ˈtiː] [ˈkænɒt] [biː; bi][ˈteɪkən] [daʊn] .
It cannot be taken down .
它 不能 是 已采取 向下 .

下不得，

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [tuː] [leɪt] [tuː; tə] [rɪˈgret] [ˌaɪ ˈtiː] [ðen] .
It was too late to regret it then .
它 曾是 也 晚的 到 后悔 它 然后 .

那时悔是迟了。」

[wʌn] [ˈsentəns] [frɒm; frəm][juː; jʊ]
One sentence from you
一 句子 从 你

你一句，

[aɪl] [seɪ] [wʌn] [θɪŋ] ,
I'll say one thing ,
患病的 说 一 事物 ,

我一句，

[ðə; ði] [rɪtʃ] [ænd; ənd] [ˈpaʊəf(ə)l] [ɑː(r); ə(r)][dʒʌst] [ˈkraɪɪŋ] .
The rich and powerful are just crying .
这 富有的 和 强大的 是 只是 哭泣 .

说得个冷大户祇是哭。

[lɛŋ] - [sed] [wɪð] [ə; eɪ] [rɪˈlækst] [ænd; ənd] [ˈplez(ə)nt] [ɪkˈspreʃ(ə)n] :
Leng Jiangxue said with a relaxed and pleasant expression :
冷 - 说 和 一个 轻松 和 令人愉快的 表达 :

冷绛雪但怡怡然说道：

" [ˈəʊnli][ə; eɪ][keɪdʒd] [ˈpærət] "
" Only a caged parrot "
" 仅有的 一个 笼中 鹦鹉 "

「祇有笼中鹦鹉，

[ðeəz; ðəz][nəʊ] [sʌtʃ] [θɪŋ] [æz; əz][ə; eɪ] [ˈfiːnɪks] [ɪn][ə; eɪ][keɪdʒ] !
There's no such thing as a phoenix in a cage !
有 不 这样的 事物 作为 一个 凤凰 在 一个 笼 !

哪有笼中凤凰！

[ai] [əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [ˈmaʊntən] [ˈpæləs] .
I arrived at the mountain palace .
我 到达的 在 这 山 宫殿 .

我到山府，

[ɪf] [hɪz; ɪz] [jʌŋ] [ˈleɪdi] [ˈtruːli] [pəˈzesɪz] [sʌm; səm][ˈtælənt] ,
If his young lady truly possesses some talent ,
如果 他的 年轻的 女士 真的 拥有 一些 天赋 ,

若是他小姐果有几分才情，

[ɪts] [ɪmˈpɒsəb(ə)l][tuː; tə] [nəʊ] [ˈweðə(r)] [wiːl; wil][biː; bi] [təˈgeðə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [tuː] [jˈiəz] .
It's impossible to know whether we'll be together for two years .
它是 不可能的 到 知道 无论 出色地 是 一起 为了 二 年 .

与她相聚两年也不可知。

[ɪf] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ˈɔːlsəʊ][dʒʌst][æn; ən] [ˈempti] [ˌrepjuˈteɪʃ(ə)n] [laɪk] [sɒŋ] [ʃɪnz] ,
If it is also just an empty reputation like Song Xin's ,
如果 它 是 还 只是 一个 空的 名声 喜欢 歌曲 欣的 ,

倘或也是宋信一样虚名，

[dʒʌst][wʌn][ɔː(r)] [tuː] [ˈpəʊəmz][frɒm; frəm][ˌem ˈiː] ,
Just one or two poems from me ,
只是 一 或者 二 诗歌 从 我 ,

祇消我一两首诗，

[tuː; tə] [ɪm'bærəs] [hɜː(r); hə(r)] ,
To embarrass her ,
到 尴尬 她 ，

出她之丑，

[ʃiː; ʃi] ['hʌrɪdli] [ɑːskt] [ˌem 'iː][tuː; tə] [kʌm] [aʊt] , [ə'freɪd] [ðæt] [wiː; wi] [wʊd] [biː; bi] [tuː] [leɪt] .
She hurriedly asked me to come out , afraid that we would be too late .
她 匆匆 问 我 到 来 出去 ， 害怕的 那 我们 会 是 也 晚的 .

她急急请我出来还怕迟了，

[haʊ] [deə(r)][juː; jʊ] [kiːp] [ˌem 'iː][hɪə(r)] !
How dare you keep me here !
如何 敢 你 保持 我 这里 ！

焉敢留我！」

[wen] [ðə; ði] ['relətɪvz] [hɜːd] [ðɪs] ,
When the relatives heard this ,
什么时候 这 亲属 听到 这 ，

众亲闻说，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)]['ɔːlsəʊ] ['piːp(ə)l] ['lɑːfɪŋ] .
There were also people laughing .
那里 是 还 人们 笑 .

也有笑的，

[sʌm; səm] ['piːp(ə)l] ['ɒfəd] [əd'vaɪs] .
Some people offered advice .
一些 人们 提供 建议 .

也有劝的，

[ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][wɒz; wəz] [keɪ'ɒtɪk] [fɔː(r); fə(r)] [tuː] [deɪz] .
The situation was chaotic for two days .
这 情况 曾是 混乱 为了 二 天 .

乱了两日。

[ɒn] [ðə; ði] [deɪ] [ɒv; əv] [dɪ'pɑːtʃə(r)] ,
On the day of departure ,
在 这 天 的 离开 ，

到了临行这日，

['priːfekt] ['gerit] [sent] [men] [wɪð] ['mjuːzɪk][ænd; ənd][ə; eɪ][sɪ'dæn][tʃeə(r)][tuː; tə] ['welkəm] [ðem; ðəm] .
Prefect Dou sent men with music and a sedan chair to welcome them .
长官 斗 发送 男人 和 音乐 和 一个 轿车 椅子 到 欢迎 他们 .

窦知府差人鼓乐轿子来迎。

[lɛŋ] - [wɒz; wəz] [drest] [ʌp] .
Leng Jiangxue was dressed up .
冷 - 曾是 穿着 向上 .

冷绛雪妆束了，

[hiː; hi][bɪd] [ˌfeə'wel] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)] , ['seɪɪŋ] :
He bid farewell to his father , saying :
他 出价 告别 到 他的 父亲 ， 说 :

拜辞父亲道：

" [maɪ] [tʃaɪldz] ['dʒɜːni] . . . "
" My child's journey . . . "
" 我的 孩子的 旅行 . . . "

「孩儿此行，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][dʒʌst][ə; eɪ] ['temprəri] [trɪp] [tuː; tə]['jɑːn'dʒɪŋ] .
It was just a temporary trip to Yanjing .
它 曾是 只是 一个 暂时的 旅行 到 燕京 .

不过是暂往燕京一游，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][nɒt][ə; eɪ] [ˈmærɪdʒ] [ˈserəməni] .
It is not a marriage ceremony .
它 是 不是 一个 婚姻 仪式 .

不是婚姻嫁娶，

[ðeəz; ðəz][nəʊ] [niːd] [tuː; tə][biː; bi][sæd] .
There's no need to be sad .
有 不 需要 到 是 伤心 .

不必悲伤。」

[ðə; ði] [ˈwelθi] [mæn] [sed] :
The wealthy man said :
这 富裕 男人 说 :

冷大户道：

" [ai] [həʊp] [ˌaɪ ˈtiː][kæn; kən][biː; bi][æz; əz][juː; jʊ] [seɪ] . "
" I hope it can be as you say . "
" 我 希望 它 能 是 作为 你 说 . "

「得能如你之言，

[ðæt] [wʊd] [biː; bi] [ɪnˈkredəbli] [ˈfɔːtʃənət] .
That would be incredibly fortunate .
那 会 是 难以置信 幸运 .

便是万幸。

[jɔː(r); jə(r)] [məˈtɜːn(ə)l] [ˈʌŋk(ə)l] [wɪl] [ˈeskɔːt] [juː; jʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈkæpɪt(ə)l] .
Your maternal uncle will escort you to the capital .
你的 母体 叔叔 将要 护送 你 到 这 首都 .

娘舅送你到京，

[ˈeni] [njuːz] ?
Any news ?
任何 消息 ?

有甚消息，

[juː; jʊ][kæn; kən] [send] [hɪm] [bæk] [ɪˈmiːdiətli] .
You can send him back immediately .
你 能 发送 他 后退 立即地 .

可即打发他回来，

[ðɪs] [wɪl] [seɪv] [ˌem ˈiː][frɒm; frəm] [ˈwʌriɪŋ] .
This will save me from worrying .
这 将要 节省 我 从 令人担忧 .

免我挂心。」

[lɛŋ] - [əkˈseptɪd] [ðə; ði] [ˈprɒmɪs] .
Leng Jiangxue accepted the promise .
冷 - 公认 这 承诺 .

冷绛雪领诺，

[hiː; hi] [ˈæktʃuəli] [gɒt] [ˈɪntuː] [ðə; ði] [sɪˈdæn] [tʃeə(r)] [ænd; ənd] [left] .
He actually got into the sedan chair and left .
他 实际上 得到 进入 这 轿车 椅子 和 左边 .

竟自上轿去了。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [prɪˈsaɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ˈləʊtəs] [ruːt] [θredz] [siːm] [tuː; tə] [baɪnd] [ðə; ði] [wɪŋz] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [rɒk] .
Lotus root threads seem to bind the wings of a roc .
莲花 根 线程 似乎 到 绑定 这 翅膀 的 一个 鹏 .

藕丝欲缚鲲鹏翅，

[ðə; ði] ['jeləʊ] [bɜːd] ['hɑːbəz] [ðə; ði] [æm'bɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [swɒn] .
The yellow bird harbors the ambition of a swan .
这 黄色的 鸟 港口 这 志向 的 一个 天鹅 .

黄鸟偏怀鸿鹄心。

[doʊnt] [seɪ] [ðæt] ['tʃɪldrən] [ɪn] [ðeə(r)] ['buːdwɑː(r)] [ɑː(r); ə(r)] [tuː] [jʌŋ] .
Don't say that children in their boudoirs are too young .
不 说 那 孩子们 在 他们的 闺房 是 也 年轻的 .

莫道闺中儿女小，

[hɪz; ɪz] ['hænsəm] [aɪz] [wɜː(r); wə(r)] [æz; əz] [diːp] [æz; əz] [ðə; ði] [siː] .
His handsome eyes were as deep as the sea .
他的 英俊的 眼睛 是 作为 深的 作为 这 海 .

一双俊眼海般深。

[lɛŋ] - [ə'raɪvd] [æt; ət] [ðə; ði] ['mænʃ(ə)n] [geɪt] .
Leng Jiangxue arrived at the mansion gate .
冷 - 到达的 在 这 大厦 门 .

冷绛雪来到府门，

['priːfekt] ['gerit] [wɒz; wəz] ['weɪtɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [hɔːl] [tuː; tə] [siː] [hɜː(r); hə(r)] [ɒf] [ðə; ði] [bəʊt] .
Prefect Dou was waiting in the hall to see her off the boat .
长官 斗 曾是 等待 在 这 大厅 到 看 她 离开 这 船 .

窦知府正在堂上等送她下船。

['sʌd(ə)nli] [ʃiː; ʃi] [wɔːkt] ['ɪntuː] [ðə; ði] [hɔːl] .
Suddenly she walked into the hall .
突然 她 步行 进入 这 大厅 .

忽见她走上堂来，

[ɔːl'ðəʊ] [stɪl] [ə; eɪ] [tʃaɪld] ,
Although still a child ,
虽然 仍然 一个 孩子 ,

虽年尚垂髫，

[jet] [ʃiː; ʃi] [muːvd] ['greɪsfəli] , [laɪk] [ə; eɪ] ['feəri] [dɪ'sendɪŋ] [tuː; tə] [ɜːθ] .
Yet she moved gracefully , like a fairy descending to earth .
然而 她 已搬 优雅地 , 喜欢 一个 仙女 下降 到 地球 .

却翩翩然若仙子临凡。

[əb'zɜːv] [ðeə(r)] [bɪ'heɪvjə(r)] [ænd; ənd] ['ækʃ(ə)nz] .
Observe their behavior and actions .
观察 他们的 行为 和 行动 .

看其举止行动，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [dʒʌst] [laɪk] [ə'nʌðə(r)] ['maʊntən] [piːk] .
It was just like another mountain peak .
它 曾是 只是 喜欢 其他 山 顶峰 .

宛然又是一个山黛，

[ai] [wɒz; wəz] [ɪ'nɪʃəli] ['sʌmwɒt] [sə'praɪzd] .
I was initially somewhat surprised .
我 曾是 最初 有些 惊讶 .

心下先有几分惊异。

[wen] [ʃiː; ʃi] [wɔːkt] [ʌp] [tuː; tə] [hɪm] , [hiː; hi] ['əʊnli] [sed] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [baʊd] .
When she walked up to him , he only said that she bowed .
什么时候 她 步行 向上 到 他 , 他 仅有的 说 那 她 鞠躬 .

及走到面前祗道她下拜，

[ðeɪ] [wɪl] [step] [aʊt] [ɒv; əv] [laɪn] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːn] [ðə; ði] ['feɪvə(r)] .
They will step out of line and return the favor .
他们 将要 步 出去 的 线 和 返回 这 偏爱 .

将要出位还礼优待，

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [lɛŋ] - ['əʊnli] ['ɒfəd] [ə; eɪ] [diːp] ['blesɪŋ] .
Unexpectedly , Leng Jiangxue only offered a deep blessing .
不料 , 冷 - 仅有的 提供 一个 深的 祝福 .

不期冷绛雪祇深深一个万福，

[hiː; hi] [ðen] [stʊd] [stɪl] .
He then stood still .
他 然后 站立 仍然 .

便立住不动。

['priːfekt] ['gerit][wɒz; wəz] [ɪm'bærəst] .
Prefect Dou was embarrassed .
长官 斗 曾是 尴尬的 .

窦知府不好意思，

[dʒiː][diː] [ɑ:skt] :
Zhi De asked :
智 德 问 :

祇得问道：

" [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] [lɛŋ] - ? "
" Are you Leng Jiangxue ? "
" 是 你 冷 - ? "

「你就是冷绛雪吗？」

[lɛŋ] - ['ɑːnsə(r)d] [ɪn][ə; eɪ][klɪə(r)] [vɔɪs] :
Leng Jiangxue answered in a clear voice :
冷 - 回答 在 一个 清除 嗓音 :

冷绛雪朗朗答应道：

" [ðæt] [ɪz] [ɪn'diːd] [ˌem 'iː] , [jɔː(r); jə(r)]['hʌmb(ə)l] ['kɒŋkjubaɪn] . "
" That is indeed me , your humble concubine . "
" 那 是 的确 我 , 你的 谦逊的 妾 . "

「贱妾正是。」

['priːfekt] ['gerit] [sed] :
Prefect Dou said :
长官 斗 说 :

窦知府道：

[aɪv] [hɜːd] [ðæt] [juːv] ['teɪkən][ə; eɪ] [self] - [prə'kleɪmd] ['taɪt(ə)l][ɒv; əv] " ['lɪt(ə)l]['dʒiːniəs] . "
I've heard that you've taken a self - proclaimed title of " little genius . "
我已经 听到 那 你已经 已采取 一个 自己 - 宣布 标题 的 " 小的 天才 . "

「我闻你自擅小才女之名。

['tæləntɪd]
Talented
才华横溢

既有才，

[ðen] [ðeə(r)] [ɪz] ['lɜːnɪŋ] ,
Then there is learning ,
然后 那里 是 学习 ,

则有学，

[ðen] [wʌn] [nəʊz] [prə'praɪəti] .
Then one knows propriety .
然后 一 知道 礼 .

则知礼，

[haʊ] [kʊd; kəd][juː; jʊ] ['pɒsəbli] [siː] [wʌn] [ɒv; əv][maɪ]['ænsestəz; 'ænsəstəz] ?
How could you possibly see one of my ancestors ?
如何 可以 你 可能 看 一 的 我的 祖先 ?

怎么见我一个公祖，

" [juː; jʊ] [woʊnt] ['iːv(ə)n] [baʊ; bəʊ] [daʊn] ? "
" You won't even bow down ? "
" 你 惯于 甚至 弓 向下 ? "

竟不下拜？」

[lɛŋ] - [rɪ'plaɪd] :
Leng Jiangxue replied :
冷 - 回复 :

冷绛雪答道：

" [jɔː(r); jə(r)] ['eksələnsi] , [sɪns] [juː; jʊ] [nəʊ] ['etɪkət] ,
" Your Excellency , since you know etiquette ,
" 你的 阁下 , 自从 你 知道 礼仪 ,

「大人既知讲礼，

[ðen] [ðə; ði] [raɪt] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [riːtʃt] .
Then the right should be reached .
然后 这 正确的 应该 是 达到 .

则当达权。

[ɪf] [ðɪs] ['ləʊli] ['kɒŋkjubaɪn] [ɪz] [nɒt] [bɔːt] [baɪ] [ðə; ði] ['maʊntən] ['mænʃ(ə)n] . . .
If this lowly concubine is not bought by the mountain mansion . . .
如果 这 卑微的 妾 是 不是 买 经过 这 山 大厦 . . .

贱妾若不为山府买去，

['spiːkɪŋ] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [pə'spektɪv] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɒv; əv] ['jaːŋ'dʒəu] ,
Speaking from the perspective of the people of Yangzhou ,
请讲 从 这 看法 的 这 人们 的 扬州 ,

以扬州子民论，

[haʊ] [deə(r)] [ai] [nɒt] [peɪ] [maɪ] [rɪ'spekts] [tuː; tə] [jɔː(r); jə(r)] ['eksələnsi] ?
How dare I not pay my respects to Your Excellency ?
如何 敢 我 不是 支付 我的 尊重 到 你的 阁下 ?

安敢不拜见府尊。

[naʊ] [ðæt] [juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] [ə; eɪ] ['membə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['maʊntən] [prɪ'fektjʊrəl] ['gʌvənmənt] ,
Now that you are a member of the Mountain Prefectural Government ,
现在 那 你 是 一个 成员 的 这 山 县 政府 ,

今既为山相府之人，

[haʊ] [kʊd; kəd] ['sʌmwʌn] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstərz] ['rezɪdəns] [baʊ; bəʊ] [ɪn] [ðə; ði] ['priːfɛkts] [hɔːl]
How could someone from the Prime Minister's residence bow in the Prefect's hall
如何 可以 某人 从 这 主要的 部长 住宅 弓 在 这 级长的 大厅
?
?
?

岂有相府之人而拜太守之堂者乎？」

['priːfekt] ['gerit] [wɒz; wəz] ['stɑːtld] [ænd; ənd] [sed] :
Prefect Dou was startled and said :
长官 斗 曾是 惊慌 和 说 :

窦知府听了竦然道：

" [ɑː(r); ə(r)] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɪn] [ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstərz] ['rezɪdəns] [ˌnesə'serəli] [mɔː(r)] ['paʊəf(ə)l] ? "
" Are the people in the Prime Minister's residence necessarily more powerful ? "
" 是 这 人们 在 这 主要的 部长 住宅 一定 更多的 强大的 ? "

「难道相府之人便大些吗？」

[lɛŋ] - [sed] :
Leng Jiangxue said :
冷 - 说 :

冷绛雪道：

" [ðə; ði]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] ['piːp(ə)l] [ɪn][ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstərz] ['rezɪdəns] [wɒz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [smɔːl] . "
" The number of people in the Prime Minister's residence was originally small . "
" 这 数字 的 人们 在 这 主要的 部长 住宅 曾是 起初 小的 . "

「相府之人原不大，

" [bʌt; bət] [ðəʊz] [huː] ['kʌri] ['feɪvə(r)] [wɪð] [ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstərz] ['haʊshəʊld] [hæv; həv][nəʊ] [tʃɔɪs]
" But those who curry favor with the Prime Minister's household have no choice
" 但 那些 WHO 咖喱 偏爱 和 这 主要的 部长 家庭 有 不 选择
[bʌt; bət][tuː; tə]['flætə(r)] [hɪm] ! "
but to flatter him ! "
但 到 奉承 他 ！ "

奈趋奉相府之人不得不大耳！」

['priːfekt] ['gerit] [sed] :
Prefect Dou said :
长官 斗 说 :

窦知府道：

" [ɔːl'ðəʊ] [juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] [ə; eɪ]['membə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstərz] ['haʊshəʊld] ,
" Although you are a member of the Prime Minister's household ,
" 虽然 你 是 一个 成员 的 这 主要的 部长 家庭 ,

「你虽为相府之人，

[bɪ'fɔː(r)] ['entərɪŋ] [ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstərz] ['rezɪdəns] ,
Before entering the Prime Minister's residence ,
前 进入 这 主要的 部长 住宅 ,

尚未入相府，

['weðə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [brɪŋ] [ˌmɪs'fɔːtʃuːn] [ɔː(r)] ['fɔːtʃuːn] [ɪz] [stɪl] [ʌn'sɜːt(ə)n] .
Whether it will bring misfortune or fortune is still uncertain .
无论 它 将要 带来 不幸 或者 财富 是 仍然 不确定 .

则为祸为福尚未定，

[mɔːr'əʊvə(r)] , [wen] [ai][wɒz; wəz][ɪn]['paʊə(r)] ,
Moreover , when I was in power ,
而且 , 什么时候 我 曾是 在 力量 ,

况我为政，

[waɪ] [duː; də][juː; jʊ] ['sʌd(ə)nli] [fiːl] [ʌn'kʌmftəb(ə)l] [wɪð] [ˌem 'iː] ?
Why do you suddenly feel uncomfortable with me ?
为什么 做 你 突然 感觉 不舒服 和 我 ?

怎便挺触於我？」

[lɛŋ] - [sed] :
Leng Jiangxue said :
冷 - 说 :

冷绛雪道：

" [bɪ'fɔː(r)] ['entərɪŋ] [ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstərz] ['rezɪdəns] ,
" Before entering the Prime Minister's residence ,
" 前 进入 这 主要的 部长 住宅 ,

「未入相府，

[ðə; ði] ['fɔːtʃənz] [ænd; ənd] [mis'fɔːtʃənz] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['kɒŋkjubaɪn]
The fortunes and misfortunes of a concubine
这 财富 和 不幸 的 一个 妾

妾之祸福，

[ðə; ði]['ruːlə(r)] ['gʌvnz] .
The ruler governs .
这 统治者 统治 .

大人为政。

[ðə; ði] ['kɒŋkjubaɪn] [wɒz; wəz] [fɔːst] ['ɪntuː] [bɪ'kʌmɪŋ] [ə; eɪ] [meɪd] [ɔː(r)] ['kɒŋkjubaɪn] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ʃiː; ʃi]
The concubine was forced into becoming a maid or concubine because she
这 妾 曾是 强制 进入 成为 一个 女佣 或者 妾 因为 她
[wɒz; wəz] [frɒm; frəm] [ə; eɪ] [rɪ'spektəbl] ['fæməli] .
was from a respectable family .
曾是 从 一个 可敬 家庭 .

妾以良家子女陷为婢妾，

[naʊ] [ðæt] [ai] [hæv; həv] [rɪ'siːvd] [jɔː(r); jə(r)] [kə'mɑːnd] , [sɜː(r)] .
Now that I have received your command , sir .
现在 那 我 有 已收到 你的 命令 , 先生 .

既闻大人之命矣。

[tə'mɒrəʊ] [ai] [wɪl] ['entə(r)] [ðə; ði] ['maʊntən] ['mænʃ(ə)n] ,
Tomorrow I will enter the mountain mansion ,
明天 我 将要 进入 这 山 大厦 ,

明日妾入山府，

[ɪf] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [nəʊ] [streŋkθs] [ɔː(r)] ['wiːknəsɪz] ,
If there are no strengths or weaknesses ,
如果 那里 是 不 优势 或者 弱点 ,

若无所短长，

[ðen] [ðə; ði] [lɔːd] [wʊd] [nɒt] ['ɒfə(r)] [ˌaɪ 'tiː] , ['iːv(ə)n] [ɪf] [hiː; hi] [dɪd] [nɒt] .
Then the lord would not offer it , even if he did not .
然后 这 主 会 不是 提供 它 , 甚至 如果 他 做过 不是 .

则大人献犹不献。

[ɪf] [ai] [wɜː(r); wə(r)] [tuː; tə] [biː; bi] ['feɪvəd] ['iːv(ə)n] ['slaɪtli] ,
If I were to be favored even slightly ,
如果 我 是 到 是 受青睐 甚至 轻微地 ,

妾若稍蒙青目，

[ðen] [ðə; ði] ['fɔːtʃənz] [ænd; ənd] [mis'fɔːtʃənz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [greɪt] [mæn] [wɪl] [biː; bi] [dɪ'saɪdɪd] [baɪ] [ˌem 'iː] .
Then the fortunes and misfortunes of the great man will be decided by me .
然后 这 财富 和 不幸 的 这 伟大的 男人 将要 是 决定 经过 我 .

则大人之祸福又妾为政矣。

[ai] [deə(r)] [tuː; tə] [tel] [juː; jʊ] [ðə; ði] [truːθ] .
I dare to tell you the truth .
我 敢 到 告诉 你 这 真相 .

妾敢实告，

[fɔː(r); fə(r)] ['grætɪtjuːd] [ɔː(r)] [fɔː(r); fə(r)] [rɪ'zentmənt] ,
For gratitude or for resentment ,
为了 感激 或者 为了 怨恨 ,

为恩为怨，

" ['iːv(ə)n] ['ædʌlts] [ʃʊd; ʃəd] [θɪŋk] [ðɪs] [θruː] ['keəfəli] . "
" Even adults should think this through carefully . "
" 甚至 成年人 应该 思考 这 通过 小心 . "

大人亦当熟思。」

['priːfekt] ['gerit] [wɒz; wəz] ['greɪtli] [ə'lɑːmd] [ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] [ænd; ənd] [sed] :
Prefect Dou was greatly alarmed upon hearing this and said :
长官 斗 曾是 非常 惊慌 之上 听力 这 和 说 :

窦知府闻言大惊失色道：

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [wɒt] [juː; jʊ] [seɪ] . . .
According to what you say . . .
根据 到 什么 你 说 . . .

「据汝这等说起来，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ai] [wɪʃ] [tuː; tə] [rɪ'peɪ] [ə; eɪ] [det] [ɒv; əv] ['ɡrætɪtjuːd] [tuː; tə] [wʌn] ['pɜːs(ə)n] .
It is because I wish to repay a debt of gratitude to one person .
它 是 因为 我 希望 到 偿还 一个 债务 的 感激 到 一 人 .

是我欲结一人之恩，

[ðɪs] ['əʊnli] ['æŋɡəd] [wʌn] ['pɜːs(ə)n] .
This only angered one person .
这 仅有的 愤怒 一 人 .

反招一人之怨了。

[ə; eɪ] [det] [ɒv; əv] ['ɡrætɪtjuːd] [meɪ] [nɒt] [ˌnesə'serəli] [biː; bi] [diːp] .
A debt of gratitude may not necessarily be deep .
一个 债务 的 感激 可能 不是 一定 是 深的 .

结恩未必深，

[bʌt; bət][ðə; ði] [rɪ'zentmənt] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [tɜːnd] [tuː; tə][ðə; ði] [bəʊn] .
But the resentment has already turned to the bone .
但 这 怨恨 有 已经 转向 到 这 骨 .

而招怨已切齿，

[haʊ] [kæn; kən] [ðɪs] [biː; bi] [dʌn] ?
How can this be done ?
如何 能 这 是 完毕 ?

这如何使得。」

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hiː; hi]['ləʊərd; 'laʊərd][hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] ['pɒndə] ,
Because he lowered his head and pondered ,
因为 他 降低 他的 头 和 沉思 ,

因低头沉吟，

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ][dɪ'zaɪə(r)][tuː; tə] [rɪ'pent] .
There is a desire to repent .
那里 是 一个 欲望 到 悔改 .

有个欲要改悔之意。

[lɛŋ] - [smaɪld] ['slaɪtli] :
Leng Jiangxue smiled slightly :
冷 - 微笑 轻微地 :

冷绛雪微微笑道：

" [maɪ] [lɔːd] , [ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] [niːd] [tuː; tə] ['hezɪteɪt] . "
" My lord , there is no need to hesitate . "
" 我的 主 , 那里 是 不 需要 到 犹豫 . "

「大人不必沉吟，

[ai] [njuː] [ðɪs] [ɪn'tenʃ(ə)n] [wɒz; wəz] [nɒt] [frɒm; frəm] [juː; jʊ] , [maɪ] [lɔːd] .
I knew this intention was not from you , my lord .
我 知道 这 意图 曾是 不是 从 你 , 我的 主 .

妾原知此意不出之大人，

[ðə; ði] ['ædʌlts] [ɑː(r); ə(r)] ['sɪmpli] [tuː] ['iːzəli] [sweɪd] [baɪ]['slɑːndə(r)] .
The adults are simply too easily swayed by slander .
这 成年人 是 简单地 也 容易地 摇摆 经过 诽谤 .

大人祇是过於信谗耳。

[ai] [wɪl] [nɒt] [rɪ'pɔːt] [ðə; ði] ['slɑːndərəs] ['pɜːs(ə)n] , [bʌt; bət] [rɪ'pɔːt] [tuː; tə][juː; jʊ] , [sɜː(r)] .
I will not report the slanderous person , but report to you , sir .
我 将要 不是 报告 这 诽谤 人 , 但 报告 到 你 , 先生 .

妾不报谗人而报大人，

[ʃiː; ʃi] [ɪz] [nɒt] [ə; eɪ] ['wʊmən] .
She is not a woman .
她 是 不是 一个 女士 .

非女子也。

[pliːz] [rest] [ə'ʃʊəd; ə'ʃɔːd] , [sɜː(r)] .
Please rest assured , sir .
请 休息 保证 , 先生 .

大人请放心，

[pɑːst] ['merɪts] [ænd; ənd] [dɪ'merɪts] [kæn; kən] [biː; bi] [fə'gɒtn] .
Past merits and demerits can be forgotten .
过去的 优点 和 缺点 能 是 被遗忘的 .

从前功罪可以两忘。

[tə'deɪ] [ai] [hæv; həv] [æn; ən] [ə'pɔɪntmənt] [wɪð] [juː; jʊ] , [sɜː(r)] .
Today I have an appointment with you , sir .
今天 我 有 一个 预约 和 你 , 先生 .

今与大人约，

[hiː; hi] [deəd] [tuː; tə] [rɪ'laɪ] [ɒn] [hɪz; ɪz] ['fɑːðə(r)] [ænd; ənd] ['eldə(r)] ['brʌðərz] ['fæməli] [fɔː(r); fə(r)] [sə'pɔːt] .
He dared to rely on his father and elder brother's family for support .
他 敢于 到 依靠 在 他的 父亲 和 长老 兄弟 家庭 为了 支持 .

敢以父兄门户为託。

['fɑːðə(r)] [ænd; ənd] ['eldə(r)] ['brʌðə(r)] , [ðə; ði] ['haʊshəʊld] [ɪz] [æt; ət] [piːs] .
Father and elder brother , the household is at peace .
父亲 和 长老 兄弟 , 这 家庭 是 在 和平 .

父兄门户安，

[ðen] [ðə; ði] ['ləʊli] ['kɒŋkjubaɪn] [wʊd] [biː; bi] [ə'bændənd] , [hed] [tuː; tə] [təʊ] .
Then the lowly concubine would be abandoned , head to toe .
然后 这 卑微的 妾 会 是 弃 , 头 到 脚趾 .

则贱妾顶踵而捐。

[ɪf] [fɪʃ] [ænd; ənd] [miːt] [ɑː(r); ə(r)] ['ædɪd] ,
If fish and meat are added ,
如果 鱼 和 肉 是 额外 ,

倘再鱼肉，

[ðen] ['enəmɪz] ['kænɒt] [ʃeə(r)] [ðə; ði] [seɪm] [skaɪ] .
Then enemies cannot share the same sky .
然后 敌人 不能 分享 这 相同的 天空 .

则雠不共天。

[ai] [wɪl] ['nevə(r)] [breɪk] [maɪ] ['prɒmɪs] .
I will never break my promise .
我 将要 绝不 休息 我的 承诺 .

断不食言，

" ['əʊnli] [jɔː(r); jə(r)] ['eksələnsi] [kæn; kən] [dɪ'saɪd] ! "
" Only Your Excellency can decide ! "
" 仅有的 你的 阁下 能 决定 ! "

惟大人图之！」

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , ['priːfekt] [dʌs] [ɪk'spreʃ(ə)n] [tʃeɪndʒd] , [ænd; ənd] [hiː; hi] [sed] :
Upon hearing this , Prefect Dou's expression changed , and he said :
之上 听力 这 , 长官 窦的 表达 已更改 , 和 他 说 :

窦知府听了方喜动颜色道：

" ['lɪsənɪŋ] [tuː; tə] [jɔː(r); jə(r)] [wɜːdz] ,
" Listening to your words ,
" 聆听 到 你的 字 ,

「听汝言谈，

[dʒʌdʒiŋ] [frɒm; frəm] [jɔː(r); jə(r)] [bɪ'heɪvjə(r)] ,
Judging from your behavior ,
评判 从 你的 行为 ,

观汝举止，

[nɒt] ['əʊnli][wɒz; wəz][hɪz; ɪz]['tælənt] [ʌn'pærəleld] [æt; ət][ðə; ði] [taɪm] ,
Not only was his talent unparalleled at the time ,
不是 仅有的 曾是 他的 天赋 无与伦比 在 这 时间 ,

不独才情独步一时，

[ænd; ənd] ['ʃɪvəlri] [wɪl] [lɑːst][fɔː(r); fə(r)] [ɪ'tɜːnəti] .
And chivalry will last for eternity .
和 骑士精神 将要 最后的 为了 永恒 .

而侠气直接千古，

[səʊ] [kjuːt] [ænd; ənd]['ædmərəb(ə)l] !
So cute and admirable !
所以 可爱的 和 令人钦佩的 !

真可爱可敬，

[jʊr; jər] [ʃʊə(r)][tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] [greɪt] [ˌɒpə'tjuːnəti] [ɪn][ˌbeɪ'dʒɪŋ] .
You're sure to have a great opportunity in Beijing .
你是 当然 到 有 一个 伟大的 机会 在 北京 .

到京定有大遇。

[ðɪs] ['gʌvənmənt] ['ɒfɪs] [hæz; həz] [biːn] [ˌmɪs'led][baɪ] ['slɑːndərəs] [wɜːdz] .
This government office has been misled by slanderous words .
这 政府 办公室 有 到过 被误导 经过 诽谤 字 .

本府误听谗言，

[ɪts] [tuː] [leɪt] [fɔː(r); fə(r)] [rɪ'grets] [naʊ] .
It's too late for regrets now .
它是 也 晚的 为了 遗憾 现在 .

今日悔无及矣。

[ðə; ði] ['intrʌstment] [ɒv; əv]['fɑːðə(r)][ænd; ənd]['eldə(r)] ['brʌðə(r)]
The entrustment of father and elder brother
这 委托 的 父亲 和 长老 兄弟

父兄之託，

[ai] [wɪl] [teɪk] [ðɪs] [æz; əz] [ɪn'strʌktɪd] .
I will take this as instructed .
我 将要 拿 这 作为 指示 .

谨当如教。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi] ['bəʊstɪd] ,
If it can be boasted ,
如果 它 能 是 吹嘘 ,

倘可吹嘘，

[pliːz] [duː; də] [nɒt] [fə'get] ['aʊə(r)] ['prɒmɪs] [tə'deɪ] .
Please do not forget our promise today .
请 做 不是 忘记 我们的 承诺 今天 .

幸勿忘今日之约。」

[lɛŋ] - [sed] :
Leng Jiangxue said :
冷 - 说 :

冷绛雪道：

" [sɪns] [juː; jʊ][hæv; həv] [rɪ'siːvd] [ðə; ði][klɪə(r)] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] . . . "
" Since you have received the clear instruction . . . "
" 自从 你 有 已收到 这 清除 操作说明 . . . "

「既蒙明谕，

[ðəʊ] [ai][ˌeɪ 'em][bʌt; bət] [grɑːs] [ænd; ənd] [triːz] ,
Though I am but grass and trees ,
尽管 我 是 但 草 和 树木 ,

妾虽草木，

[ðeə(r)] [ɪz]['ɔːlsəʊ] ['ɡrætɪtjuːd] .
There is also gratitude .
那里 是 还 感激 .

亦有知恩。」

['priːfekt] ['ɡerit][wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] .
Prefect Dou was overjoyed .
长官 斗 曾是 欣喜若狂 .

窦知府大喜，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ðen] [ɪn'vaɪtɪd]['ɪntuː][ðə; ði] [bæk] [hɔːl] .
They were then invited into the back hall .
他们 是 然后 受邀 进入 这 后退 大厅 .

遂邀入后堂，

[ðə; ði]['leɪdi][wɒz; wəz] [ɪn'strʌktɪd] [tuː; tə][prɪ'peə(r)][ə; eɪ] ['lævɪʃ] [ˌfeə'wel] ['bæŋkwɪt] .
The lady was instructed to prepare a lavish farewell banquet .
这 女士 曾是 指示 到 准备 一个 奢华的 告别 宴会 .

叫夫人盛设留饯。

['ɑːftə(r)][ðə; ði] [ˌfeə'wel] ['bæŋkwɪt] ,
After the farewell banquet ,
后 这 告别 宴会 ,

饯罢，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['eskɔːtid] ['ɒntə] [ðə; ði] [bəʊt] [wɪð] [drʌmz] [ænd; ənd]['mjuːzɪk] .
They were escorted onto the boat with drums and music .
他们 是 护送 到 这 船 和 鼓 和 音乐 .

方用鼓乐送上船。

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðæt] ['skɒlə(r)] [dʒɛŋ] [wɒz; wəz] ['biːɪŋ] [sent] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] ,
Upon hearing that Scholar Zheng was being sent to the capital ,
之上 听力 那 学者 郑 曾是 存在 发送 到 这 首都 ,

闻知郑秀才送上京，

[ə'nʌðə(r)] ['twenti] [teɪl] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['ləʊə(r)] [kɔːs] .
Another twenty taels for the lower course .
其他 二十 两 为了 这 降低 课程 .

又另是二十两下程。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ɔːl'ðəʊ] ['flætəri] [meɪ] [biː; bi] [kən'sɪdəd] [ə; eɪ]['klevə(r)]['tæktɪk] ,
Although flattery may be considered a clever tactic ,
虽然 奉承 可能 是 经过考虑的 一个 聪明的 战术 ,

献媚虽云得计，

['flætəri] [ɪz][ə; eɪ] ['kɒstli] [ænd; ənd] [taɪm] - [kən'sjuːmɪŋ] [æk'tɪvəti] .
Flattery is a costly and time - consuming activity .
奉承 是 一个 昂贵 和 时间 - 消费 活动 .

逢迎实费周旋。

['ʌltɪmətli] , ['ɒnə(r)] [ænd; ənd] [dɪs'ɡreɪs] [ɑː(r); ə(r)] [dɪ'tɜːmɪnd] [baɪ] [feɪt] .
Ultimately , honor and disgrace are determined by fate .
最终 , 荣誉 和 耻辱 是 决定 经过 命运 .

荣辱到底由命，

[waɪ] [nɒt] [dʒʌst] [let] ['neɪtʃə(r)] [teɪk] [ɪts] [kɔːs] ?
Why not just let nature take its course ?
为什么 不是 只是 让 自然 拿 它是 课程 ?

何不听之自然。

['priːfekt] ['gerit] [sɔː] [lɛŋ] - [ɒf] [ðə; ði] [bəʊt] .
Prefect Dou saw Leng Jiangxue off the boat .
长官 斗 锯 冷 - 离开 这 船 .

窦知府送了冷绛雪下船，

[ɪ'miːdiətli] [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [dɪ'lɪvə(r)] [ə; eɪ] [neɪm] [kɑːd] .
Immediately sent someone to deliver a name card .
立即地 发送 某人 到 递送 一个 姓名 卡片 .

随即差人飞个名帖，

[peɪ] ['hɒmɪdʒ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['welθi] [ænd; ənd] ['paʊəf(ə)l] .
Pay homage to the wealthy and powerful .
支付 尊敬 到 这 富裕 和 强大的 .

拜冷大户，

[hiː; hi] [ðen] [geɪv] [ðə; ði] ['ɔːdə(r)] :
He then gave the order :
他 然后 给予 这 命令 :

就吩咐说道：

[ɪf] ['eniθɪŋ] ['hæpənz] . . .
If anything happens . . .
如果 任何事物 发生 . . .

「如有甚事情，

[lets] [miːt] [ɪn] [ə; eɪ] ['praɪvət] ['ɒfɪs] .
Let's meet in a private office .
我们来吧 见面 在 一个 私人的 办公室 .

不妨私衙相见。」

['siːɪŋ] [hɪz; ɪz] ['dɔːtə(r)] ['stændɪŋ] ['ʌpraɪt] [ænd; ənd] [kən'vəːsɪŋ] [wɪð] [ðə; ði] ['priːfekt] [fɔː(r); fə(r)] [kwaɪt]
Seeing his daughter standing upright and conversing with the prefect for quite
看到 他的 女儿 常设 直立 和 对话 和 这 长官 为了 相当
[sʌm; səm] [taɪm] , [ðə; ði] ['welθi] [mæn] , [lɛŋ] ,
some time , the wealthy man , Leng ,
一些 时间 , 这 富裕 男人 , 冷 ,

冷大户见女儿与知府直立着对答了半晌，

[ðə; ði] ['priːfekt] [tɜːnd] [tuː; tə] ['flætəri] .
The prefect turned to flattery .
这 长官 转向 到 奉承 .

知府转加意奉承，

['nəʊɪŋ] [ðæt] [hɜː(r); hə(r)] ['dɔːtə(r)] [hæd; həd] [sʌm; səm] [juːz] ,
Knowing that her daughter had some use ,
会心 那 她 女儿 有 一些 使用 ,

晓得女儿有些作用，

[fæŋ] [wɒz; wəz] ['slaɪtli] [rɪ'liːvd] .
Fang was slightly relieved .
方 曾是 轻微地 松了口气 .

方稍稍放心。

[ai] [wɒtʃt] [æz; əz] [maɪ] ['dɔːtə(r)] [set] [seɪl] .
I watched as my daughter set sail .
我 观看 作为 我的 女儿 放 帆 .

直看女儿开了船，

[fæŋ] [hæd; həd] [dʒʌst] [rɪ'tɜːnd] ,
Fang had just returned ,
方 有 只是 返回 ,

方纔回去，

[nəʊ]['taɪt(ə)l] .
No title .
不 标题 .

不题。

[naʊ] , ['ɑːftə(r)] [lɛŋ] - ['pɑːtɪd] [frɒm; frəm][hɜː(r); hə(r)]['fɑːðə(r)] ,
Now , after Leng Jiangxue parted from her father ,
现在 , 后 冷 - 分手了 从 她 父亲 ,

却说冷绛雪自别父亲，

[hiː; hi] [set] [ɒf] [wɪð] [ə; eɪ] [saɪ] .
He set off with a sigh .
他 放 离开 和 一个 叹 .

慨然而行，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] [hɪnt] [ɒv; əv] ['pɑːtɪŋ] .
There was no hint of parting .
那里 曾是 不 暗示 的 离别 .

全无离别之色。

[ə'lɒŋ] [ðə; ði] [wei] , [wiː; wi] [sɔː] ['maʊntənz] [ænd; ənd] [əd'maɪəd] [ðem; ðəm] .
Along the way , we saw mountains and admired them .
沿着 这 方式 , 我们 锯 山脉 和 钦佩 他们 .

一路上逢山看山，

[wen] [juː; jʊ] [ɪn'kaʊntə(r)] ['wɔːtə(r)] , [ə'priːʃieɪt] [ɪts] ['bjuːti] .
When you encounter water , appreciate its beauty .
什么时候 你 遇到 水 , 欣赏 它是 美丽 .

遇水览水。

[weər'evə(r)] [wʌn] ['pɑːsɪz] [baɪ][ðə; ði] ['treɪsɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] ['eɪnʃənts] ,
Wherever one passes by the traces of the ancients ,
无论 一 通过 经过 这 痕迹 的 这 古代人 ,

凡过古人形迹所在，

[ðeɪ] [ɔːl] [left] [ɪn'skrɪpʃnz] [ɪn] [rɪ'membrəns] .
They all left inscriptions in remembrance .
他们 全部 左边 铭文 在 纪念 .

无不凭弔留题。

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ,

一日，

[ðeɪ] [ə'raɪvd] [ɪn] - ['kaʊnti] , ['ʃæn'duŋ] ['prɒvɪns] .
They arrived in Wenshang County , Shandong Province .
他们 到达的 在 - 县 , 山东 省 .

行到了山东汶上县，

[ai] [sɔː] [ə; eɪ]['klʌstə(r)][ɒv; əv] [lʌʃ] [ænd; ənd]['vɜːd(ə)nt] [triːz] .
I saw a cluster of lush and verdant trees .
我 锯 一个 簇 的 郁郁葱葱 和 葱茏 树木 .

见一簇林木苍秀，

[ðə; ði]['ænɪm(ə)l] [hed] [hɔːnz] [ɒv; əv] [tuː] ['templz] [wɜː(r); wə(r)] ['feɪntli] ['vɪzəb(ə)l][frɒm; frəm] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]
The animal head horns of two temples were faintly visible from among the
这 动物 头 角 的 二 寺庙 是 淡淡的 可见的 从 之中 这
[triːz] .
trees .
树木 .

林木中隐隐露出两个庙宇的兽头犄角。

[lɛŋ] - [sɔː] [ðɪs] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [bəʊt] .
Leng Jiangxue saw this from the boat .
冷 - 锯 这 从 这 船 .

冷绛雪在舟中望见，

[hiː; hi] [ðen] [ɑːskt] [wɒt] [pleɪs] [ˌaɪ ˈtiː] [wɒz; wəz] .
He then asked what place it was .
他 然后 问 什么 地方 它 曾是 .

便问是甚么所在。

[ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l] [ɒn] [ðə; ði] [bəʊt] [rɪˈplaɪd] :
The people on the boat replied :
这 人们 在 这 船 回复 :

船上人答道：

[ðɪs] [ɪz] - [ˈkaʊnti] .
This is Wenshang County .
这 是 - 县 .

「这是汶上县地方，

[ðə; ði] [red] [ˈtemp(ə)l] [ɪn] [frʌnt] [ɪz] [kɔːld] - [ˈtemp(ə)l] .
The red temple in front is called Minzi Temple .
这 红色的 寺庙 在 正面 是 称为 - 寺庙 .

前面红庙叫做闵子祠，

[ɪts] [æn; ən] [ˈeɪnʃənt] [saɪt] .
It's an ancient site .
它是 一个 古老的 地点 .

是个古迹。」

[lɛŋ] - [sed] :
Leng Jiangxue said :
冷 - 说 :

冷绛雪道：

" [sɪns] [ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [ðə; ði] [ˈeɪnʃənt] [saɪt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [greɪt] [seɪdʒ] [mɪn] - ,
" Since it is the ancient site of the great sage Min Ziqian ,
" 自从 它 是 这 古老的 地点 的 这 伟大的 圣人 敏 - ,

「既是闵子骞大贤古迹，

[ɪts] [ə; eɪ] [mʌst; məst] - [siː] .
It's a must - see .
它是 一个 必须 - 看 .

不可不到。」

[bɪˈkəz; bɪˈkɒz] [ðə; ði] [ˈbəʊtmən] [dɪˈstɜːbd] [ðə; ði] [bəʊt] ,
Because the boatman disturbed the boat ,
因为 这 船工 不安 这 船 ,

因叫船家扰船，

[wiː; wi] [niːd] [tuː; tə] [gəʊ] [ʌp] [ænd; ənd] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .
We need to go up and take a look .
我们 需要 到 去 向上 和 拿 一个 看 .

要上去看看。

[ðə; ði] [ˈbəʊtmən] [sed] :
The boatman said :
这 船工 说 :

船家道：

[ðə; ði] [sʌn] [hæz; həz] [ɔːlˈredi] [set] [ɪn] [ðə; ði] [west] .
The sun has already set in the west .
这 太阳 有 已经 放 在 这 西方 .

「日已向西，

[ɪts] [ə; eɪ] ['teɪlwɪnd] [ə'gen] .
It's a tailwind again .
它是 一个 顺风 再次 .

又是顺风，

[wiː; wi] [niːd] [tuː; tə] ['hʌri] [ɒn] ['aʊə(r)] ['dʒɜːni] .
We need to hurry on our journey .
我们 需要 到 匆忙 在 我们的 旅行 .

要赶路，

[lets] [nɒt] [gəʊ] [ʌp] !
Let's not go up !
我们来吧 不是 去 向上 !

不上去吧！」

[lɛŋ] - [sed] :
Leng Jiangxue said :
冷 - 说 :

冷绛雪道：

" [haʊ] [kʊd; kəd] [wiː; wi] [nɒt] [gəʊ] [ʌp] ! "
" How could we not go up ! "
" 如何 可以 我们 不是 去 向上 ! "

「哪有不上去之理！」

[ðə; ði] ['bəʊtmən] ['kʊd(ə)nt] [pə'sweɪd] [hɪm] ['ʌðəwaɪz] .
The boatman couldn't persuade him otherwise .
这 船工 不能 说服 他 否则 .

船家拗不过，

[ðeɪ] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] ['ləʊə(r)] [ðə; ði] ['ɔːnɪŋ] .
They had no choice but to lower the awning .
他们 有 不 选择 但 到 降低 这 棚 .

祇得落了篷，

[hiː; hi] [tɜːnd] [ðə; ði] [bəʊt] [ə'raʊnd] [tuː; tə] [ðə; ði] [frʌnt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['temp(ə)l] [ænd; ənd] [sed] :
He turned the boat around to the front of the temple and said :
他 转向 这 船 大约 到 这 正面 的 这 寺庙 和 说 :

将船弯到庙前说道：

" ['getɪŋ] [ɒn] [ðə; ði] [rəʊd] [ɪz] [ðə; ði] [praɪ'ɒrəti] . "
" Getting on the road is the priority . "
" 获得 在 这 路 是 这 优先事项 . "

「赶路要紧，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['meni] ['siːnɪk] [spɒts] [ɪn] [ðə; ði] ['temp(ə)l] .
There are many scenic spots in the temple .
那里 是 许多 风景优美 地点 在 这 寺庙 .

庙中景致甚多，

[ai] [dʒʌst] [tʊk] [ə; eɪ] [kwɪk] [lʊk] [ænd; ənd] [gɒt] [ɒf] [ðə; ði] [ʃɪp] .
I just took a quick look and got off the ship .
我 只是 采取 一个 快的 看 和 得到 离开 这 船 .

祇好略看看就下船，

" [dəʊnt] [dɪ'leɪ] . "
" Don't delay . "
" 不 延迟 . "

千万不可耽搁。」

[lɛŋ] - [ə'griːd] .
Leng Jiangxue agreed .
冷 - 同意 .

冷绛雪应了。

[ə'kʌmpəniiŋ] [dʒɛŋ] ,
Accompanying Zheng Xiucai ,
随同 郑 秀才 ,

随同郑秀才，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [ə'kʌmp(ə)nid] [baɪ] [tuː] [meɪdz] [ænd; ənd] ['kærid] ['raɪtɪŋ] ['brʌʃɪz] [ænd; ənd]
He was accompanied by two maids and carried writing brushes and inkstones
他 曾是 伴随 经过 二 女佣 和 携带 写作 刷子 和 砚台
.
.
.

带着两个丫头携了笔砚跟随，

[tuː] ['kʌnstəbl] [led] [ðə; ði] [wei] .
Two constables led the way .
二 警员 引领 这 方式 .

两个差役前面引路。

[wen] [lɛŋ] - [ə'raɪvd] [æt; ət] [ðə; ði] ['temp(ə)l] [geɪt] , [ʃiː; ʃi] [sɔː] . . .
When Leng Jiangxue arrived at the temple gate , she saw . . .
什么时候 冷 - 到达的 在 这 寺庙 门 , 她 锯 . . .

冷绛雪到了庙门一看，

[ðə; ði] [pɑːðz] ['liːdɪŋ] [ɪn] [ɔːl] ['fɒləʊ] [ðə; ði] ['waɪndɪŋ] ['maʊntənsaɪd] .
The paths leading in all follow the winding mountainside .
这 路径 领导 在 全部 跟随 这 绕线 山坡 .

见入去的径路都是随山曲折的，

[wɔːk] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [pɑːθ] [tuː; tə] [ðə; ði] [meɪn] [hɔːl] .
Walk along the path to the main hall .
走 沿着 这 小路 到 这 主要的 大厅 .

由径路走到大殿，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [hɑːf] [æn; ən] ['ærəʊz] [leŋkθ; leŋθ] [ə'weɪ] .
It was more than half an arrow's length away .
它 曾是 更多的 比 一半 一个 箭头的 长度 离开 .

足有半箭多路。

[ɔːl'ðəʊ] [ðə; ði] ['tɛmpəlz] [ə'pɪərəns] [wɒz; wəz] [nɒt] ['veri] [niːt] ,
Although the temple's appearance was not very neat ,
虽然 这 寺庙的 外貌 曾是 不是 非常 整洁的 ,

殿上庙貌虽不甚整齐，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [nɒt] [jet] ['veri] ['desələt] .
It is not yet very desolate .
它 是 不是 然而 非常 荒凉 .

却还不甚荒凉。

[lɛŋ] - [peɪd] [hɜː(r); hə(r)] [rɪ'spekts] [wʌns] .
Leng Jiangxue paid her respects once .
冷 - 有薪酬的 她 尊重 一次 .

冷绛雪瞻拜一回，

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə] [dʒɛŋ] :
He said to Zheng Xiucai :
他 说 到 郑 秀才 :

因对郑秀才说道：

[ɪn] [ðə; ði] [pɑːst] , [mɪn] [ˌziː'aɪ] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə] [sɜːv] [ðə; ði] ['paʊəf(ə)l] [ænd; ənd] [ˌɪnflu'enʃ(ə)l] .
In the past , Min Zi refused to serve the powerful and influential .
在 这 过去的 , 敏 zi 拒绝 到 服务 这 强大的 和 有影响 .

「昔日闵子不仕权门，

[hiː; hi] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [fliː] [tuː; tə] - [tuː; tə] [meɪk] [ɪk'skjuːzɪz] .
He wanted to flee to Wenshang to make excuses .
他 通缉 到 逃跑 到 - 到 制作 借口 .

欲逃汶上以辞，

[ðʌs] [hiː; hi] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] [greɪt] [seɪdʒ] [θruː'aʊt] [ðə; ði]['eɪdʒɪz] .
Thus he became a great sage throughout the ages .
因此 他 成为 一个 伟大的 圣人 自始至终 这 年龄 .

遂成了千古大贤。

[ɔːl'ðəʊ] [ai] , [lɛŋ] - , [ˌeɪ 'em] [jʌŋ] . . .
Although I , Leng Jiangxue , am young . . .
虽然 我 , 冷 - , 是 年轻的 . . .

我冷绛雪年虽幼，

[ʃiː; ʃi][ɪz]['ɔːlsəʊ][ə; eɪ] ['tæləntɪd] ['wʊmən] .
She is also a talented woman .
她 是 还 一个 才华横溢 女士 .

也是个有才女子，

[haʊ] [kʊd; kəd][hiː; hi] [ɪn'sted] ['entə(r)][ðə; ði][ræŋks][ɒv; əv][ðə; ði] ['paʊəf(ə)l] ?
How could he instead enter the ranks of the powerful ?
如何 可以 他 反而 进入 这 排名 的 这 强大的 ?

怎反趋入权门，

[ðə; ði] [truːθ] [ɒv; əv][ðə; ði]['mætə(r)][ɪz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [dɪ'sɜːn] .
The truth of the matter is difficult to discern .
这 真相 的 这 事情 是 难的 到 辨别 .

其中是非正自难言。」

['skɒlə(r)] [dʒɛŋ] [sed] :
Scholar Zheng said :
学者 郑 说 :

郑秀才道：

" [hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ] [greɪt] [seɪdʒ][ɒv; əv][ðə; ði]['həʊli]['fæməli] . "
" He was a great sage of the Holy Family . "
" 他 曾是 一个 伟大的 圣人 的 这 圣 家庭 . "

「他一个圣门大贤，

[juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ] ['wʊmən] ,
You are a woman ,
你 是 一个 女士 ,

你一个女子，

[haʊ] [kæn; kən][juː; jʊ][kəm'peə(r)][tuː; tə][hɪm] ?
How can you compare to him ?
如何 能 你 比较 到 他 ?

怎与他比较起来。」

[lɛŋ] - [sed] :
Leng Jiangxue said :
冷 - 说 :

冷绛雪道：

[huː] [wɒz; wəz] [ʃʌn] ?
Who was Shun ?
WHO 曾是 回避 ?

「舜何人！

[tuː; tə] [huːm] !
To whom !
到 谁 !

予何人！

[ðəʊz] [huː] [ɑː(r); ə(r)] ['keɪpəb(ə)l] [kæn; kən] ['ɔːlsəʊ] [biː; bi] [laɪk] [ðɪs] .
Those who are capable can also be like this .
那些 WHO 是 有能力的 能 还 是 喜欢 这 .

有为者亦若是。」

[hiː; hi] [saɪd] [twaɪs] .
He sighed twice .
他 叹了口气 两次 .

歎息了两声，

[hiː; hi] [ðen] [fetʃt] [ðə; ði] ['raɪtɪŋ] [brʌʃ] [ænd; ənd] ['ɪŋkstəʊn] [brɔːt] [baɪ] [ðə; ði] [meɪd] .
He then fetched the writing brush and inkstone brought by the maid .
他 然后 已获取 这 写作 刷子 和 砚台 带来 经过 这 女佣 .

因取丫头携来笔砚，

[ə; eɪ] ['pəʊɪm] [wɒz; wəz] [ɪn'skraɪbd] [ɒn] [ðə; ði] ['hwaitwɔʃ, -wɔːʃ] [wɔːl] [nekst] [tuː; tə] [ðə; ði] [west] ['pɪlə(r)] :
A poem was inscribed on the whitewashed wall next to the west pillar :
一个 诗 曾是 铭文 在 这 粉刷过的 墙 下一个 到 这 西方 支柱 :

在西楹旁边粉壁上题诗一首道：

[θruː'aʊt] ['hɪstri; 'hɪstəri] , ['paʊəf(ə)l] ['fæmɪlɪz] [hæv; həv] ['væljuːd] ['eləkwənt] [spiːtʃ] .
Throughout history , powerful families have valued eloquent speech .
自始至终 历史 , 强大的 家庭 有 有价值的 雄辩 演讲 .

千古权门贵善辞，

[waɪ] [wʊd] ['sʌmwʌn] [wɪð] ['delɪkət] ['aɪbraʊz] [tɜːn] [ə'weɪ] [laɪk] [ðɪs] ?
Why would someone with delicate eyebrows turn away like this ?
为什么 会 某人 和 精美的 眉毛 转动 离开 喜欢 这 ?

娥眉何事反趋之?

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [hiː; hi] ['diːpli] [bɪ'liːvd] [ɪn] [ðə; ði] [wɜːdz] [ɒv; əv] ['nɪʃɑːn] ,
Because he deeply believed in the words of Nishan ,
因为 他 深 相信 在 这 字 的 尼山 ,

祇因深信尼山语，

[ˌaɪ 'tiː] ['kænɒt] [biː; bi] [graʊnd] [daʊn] , [nɔː(r)] [kæn; kən] [ˌaɪ 'tiː] [biː; bi] ['blækənd] [baɪ] [rɪ'faɪnɪŋ] .
It cannot be ground down , nor can it be blackened by refining .
它 不能 是 地面 向下 , 也不 能 它 是 变黑 经过 精制 .

磨不磷兮涅不缁。

[ðə; ði] [ɪn'skrɪpʃ(ə)n] [wɒz; wəz] ['rɪt(ə)n] [baɪ] [lɛŋ] - , [ə; eɪ] ['tæləntɪd] [jʌŋ] ['wʊmən] [ɒv; əv] [twelv] [j'iəz] [əʊld] [frɒm; frəm] ['jaːŋ'dʒəu] .
The inscription was written by Leng Jiangxue , a talented young woman of twelve years old from Yangzhou .
这 题词 曾是 书面 经过 冷 - , 一个 才华横溢 年轻的 女士 的 十二 年 老的 从 扬州 .

后题维扬十二龄小才女冷绛雪题。

['ɑːftə(r)] [lɛŋ] - ['fɪnɪʃt] ['raɪtɪŋ] ,
After Leng Jiangxue finished writing ,
后 冷 - 完成的 写作 ,

冷绛雪题罢，

['ɑːftə(r)] ['entərɪŋ] [ðə; ði] ['temp(ə)l] , [ðeɪ] [went] [tuː; tə] ['veəriəs] ['pleɪsɪz] [tuː; tə] [ɪk'splɔː(r)] [wɪð] [dʒɛŋ] .
After entering the temple , they went to various places to explore with Zheng Xiucai .
后 进入 这 寺庙 , 他们 去 到 各种各样的 地方 到 探索 和 郑 秀才 .

就同郑秀才入庙后各处去游玩。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [θɪŋz] [tʊk] [ə; eɪ] [tɜːn] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['betə(r)] .
Unexpectedly , things took a turn for the better .
不料 , 事物 采取 一个 转动 为了 这 更好的 .

不期事有凑巧，

[lɛŋ] - [hæd; həd] [dʒʌst] [tɜːnd] [ə'raʊnd] [wen]
Leng Jiangxue had just turned around when
冷 - 有 只是 转向 大约 什么时候

冷绛雪才转得身，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [jʌŋ] ['skɒlə(r)] [wɔːkt] [ɪn] [frɒm; frəm] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['temp(ə)l] .
Suddenly , a young scholar walked in from outside the temple .
突然 , 一个 年轻的 学者 步行 在 从 外部 这 寺庙 .

忽庙外又走进一个小秀才来。

[duː; də] [juː; jʊ] [nəʊ] [huː] [ðɪs] [jʌŋ] ['skɒlə(r)] [ɪz] ?
Do you know who this young scholar is ?
做 你 知道 WHO 这 年轻的 学者 是 ?

你道这小秀才是谁?

[hɪz; ɪz] [ə'rɪdʒən(ə)l] ['sɜːneɪm] [wɒz; wəz] [pɪŋ] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['gɪv(ə)n] [neɪm] [wɒz; wəz] [ruːhɛŋ] .
His original surname was Ping and his given name was Ruheng .
他的 原来的 姓 曾是 平 和 他的 给定 姓名 曾是 如恒 .

原来姓平名如衡，

[hɪz; ɪz] ['kɜːtəsi] [neɪm] [wɒz; wəz] - .
His courtesy name was Zichi .
他的 礼貌 姓名 曾是 - .

表字子持，

[hiː; hi] [ɪz] [frɒm; frəm] ['ləʊ'jæŋ] , ['hə'næn] .
He is from Luoyang , Henan .
他 是 从 洛阳 , 河南 .

是河南洛阳人。

[bəuθ] ['peərənts] [daɪd] [wen] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [jʌŋ] .
Both parents died when he was young .
两个都 父母 死亡 什么时候 他 曾是 年轻的 .

自幼父母双亡。

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [bɔːn] [wɪð] [ə; eɪ] [feɪs] [æz; əz] ['bjuːtɪf(ə)l] [æz; əz] [dʒeɪd] .
He was born with a face as beautiful as jade .
他 曾是 出生 和 一个 脸 作为 美丽的 作为 玉 .

他生得面如美玉，

[hɪz; ɪz] ['bɒdi] [wɒz; wəz] [æz; əz] ['sɒlɪd] [æz; əz] ['met(ə)l] .
His body was as solid as metal .
他的 身体 曾是 作为 坚硬的 作为 金属 .

体若兼金。

[hiː; hi] [wɒz; wəz] ['əʊnli] [ˌsɪks'tiːn] [j'iəz] [əʊld] .
He was only sixteen years old .
他 曾是 仅有的 十六 年 老的 .

年纔一十六岁，

[ænd; ənd] ['nætʃ(ə)rəli] [ɪn'telɪdʒənt]
And naturally intelligent
和 自然 聪明的

而聪明天纵，

[ə; eɪ] [ˌfəʊtə'græfɪk] ['meməri]
A photographic memory
一个 摄影 记忆

读书过目不忘，

[hiː; hi] [raɪts] [wɪ'ðaʊt] ['θɪŋkɪŋ] .
He writes without thinking .
他 写 没有 思维 .

作文不假思索。

[æt; ət][ðə; ði][eɪdʒ][ɒv; əv] [ˌθɜː'tiːn] ,
At the age of thirteen ,
在 这 年龄 的 十三 ,

十三岁上，

[tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] [fɜːst] [tuː; tə]['entə(r)][ðə; ði] [skuːl] ,
To be the first to enter the school ,
到 是 这 第一的 到 进入 这 学校 ,

就以案首进学，

[nɒt] [fɜːst] [ɪn][ðə; ði][ɪg'zæmz]
Not first in the exams
不是 第一的 在 这 考试

屡考不是第一，

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi][ðə; ði] ['sekənd] [wʌn] .
It must be the second one .
它 必须 是 这 第二 一 .

定是第二，

[nəʊ][mɔː(r)][ðæn; ðən] [θriː] [wɪl] [biː; bi] [sɪ'lektɪd] .
No more than three will be selected .
不 更多的 比 三 将要 是 已选 .

决不出三名。

[ðæt] [jɪə(r)] , [ə; eɪ][ˌgrænd'mɑːstə(r)] [ə'raɪvd] .
That year , a grandmaster arrived .
那 年 , 一个 棋圣 到达的 .

这年到了一个宗师，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [fɒnd] [ɒv; əv]['braɪbəri] .
He was fond of bribery .
他 曾是 喜爱 的 受贿 .

专好贿赂。

[ðə; ði] [tɒp] ['skɒlə(r)] [wɒz; wəz][ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['paʊəf(ə)l] ['ləʊk(ə)l] [ə'fɪʃ(ə)l] .
The top scholar was the son of a powerful local official .
这 顶部 学者 曾是 这 儿子 的 一个 强大的 当地的 官方的 .

案首就是一个大乡宦的子弟，

[ðə; ði] ['sekənd] [θruː] [tenθ] ['piːp(ə)l] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] [frɒm; frəm] ['welθi] ['fæmɪlɪz] [ænd; ənd] [njuː]
The second through tenth people were all from wealthy families and knew
这 第二 通过 第十 人们 是 全部 从 富裕 家庭 和 知道
['æbsəluːtli] ['nʌθɪŋ] [ə'baʊt] ['eniθɪŋ] .
absolutely nothing about anything .
绝对地 没有什么 关于 任何事物 .

第二至第十皆是大富之家一窍不通之人，

[pɪŋ] [ruːhɛŋ] [wɒz; wəz] [pleɪst] [ɪn] [ɪ'lev(ə)nθ] [pleɪs] .
Ping Ruheng was placed in eleventh place .
平 如恒 曾是 放置 在 第十一 地方 .

将平如衡直列到第十一名上。

- [felt] [rɪ'zentmənt] [ɪn][hɪz; ɪz] [hɑːt] .
Pingruheng felt resentment in his heart .
- 毛毡 怨恨 在 他的 心 .

平如衡胸中不忿，

[hiː; hi] [ðen] [də'rektli] ['tʃælɪndʒd] [ðə; ði]['mɑːstə(r)] [wɪð] [ə; eɪ] [fjuː] [wɜːdz] .
He then directly challenged the master with a few words .
他 然后 直接地 挑战 这 掌握 和 一个 很少 字 .

当堂将宗师挺撞了几句。

[ðə; ði][ˌɡrænd'mɑːstə(r)][wɒz; wəz] ['fjʊəriəs] .
The grandmaster was furious .
这 棋圣 曾是 狂怒 .

宗师大怒，

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['pʌnɪʃt] .
He should be punished .
他 应该 是 受到惩罚 .

要责罚他。

[hiː; hi] [ðen] [tʊk] [ɒf] [hɪz; ɪz] [kləʊðz] [ænd; ənd] ['taʊəl] .
He then took off his clothes and towel .
他 然后 采取 离开 他的 衣服 和 毛巾 .

他就将衣巾脱下，

[rɪ'tɜːnɪŋ] [ðə; ði] ['ɡrænd,mæstərz] [wei] :
Returning the Grandmaster's Way :
返回 这 特级大师的 方式 :

交还宗师道：

" [ai] , [pɪŋ] [ruːhɛŋ] , [ə'spaɪə(r)][tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] ['skɒlə(r)] [ɪn] ['ləʊ'jæŋ] . "
" I , Ping Ruheng , aspire to be a scholar in Luoyang . "
" 我 , 平 如恒 , 渴望 到 是 一个 学者 在 洛阳 . "

「我平如衡要做洛阳秀才，

[ðen] [hiː; hi] ['lɪsnd] [tuː; tə][ðə; ði] ['maːstəz] ['reprɪmɑːnd] .
Then he listened to the master's reprimand .
然后 他 听着 到 这 硕士学位 训诫 .

便听宗师责罚。

[ðɪs] [ɪz] [hɑːd] [tuː; tə] [ɪk'spleɪn] .
This is hard to explain .
这 是 难的 到 解释 .

这讲不明，

[ɒn] [ðə; ði] [ɪn'dʒʌstɪs] [ɒv; əv] [ðə; ði] [pɔː(r); pʊə(r)] ['skɒlə(r)]
On the Injustice of the Poor Scholar
在 这 不公正 的 这 贫穷的 学者

论不公的穷秀才，

[ai][ˌeɪ 'em][æz; əz] ['stedi] [æz; əz][ə; eɪ] ['bæləns] [ænd; ənd][duː; də] [nɒt] [wɒnt] [tuː; tə][duː; də][ˌaɪ 'tiː] .
I am as steady as a balance and do not want to do it .
我 是 作为 稳定的 作为 一个 平衡 和 做 不是 想 到 做 它 .

我平如衡不愿做它。

" [ˌɡrænd'mɑːstə(r)][hæv; həv][nəʊ] [raɪt] [tuː; tə] [kən'sɜːn] [ðəm'selvz] [wɪð] [ˌem 'iː] . "
" Grandmasters have no right to concern themselves with me . "
" 特级大师 有 不 正确的 到 忧虑 他们自己 和 我 . "

宗师须管我不着。」

[ðə; ði][ˌɡrænd'mɑːstə(r)] [sed] :
The Grandmaster said :
这 棋圣 说 :

宗师道：

" [ai] [ræŋkt] [juː; jʊ] [ɪ'lev(ə)nθ] [ɪn][ðə; ði] [fɜːst] [klɑːs] . "
" I ranked you eleventh in the first class . "
" 我 排名 你 第十一 在 这 第一的 班级 . "

「我考你在一等十一名，

[ðæts] [nɒt] [tuː] [ləʊ] ['aɪðə(r)] .
That's not too low either .
那就是 不是 也 低的 任何一个 .

也不为低了。」

- :
Pingruhengdao :
- :

平如衡道：

" [ɪf] [ɪts] [ðə; ði] [fɜːst] [ten] ['piːpəlz] ['ɑːtɪk(ə)lz] . . . "
" If it's the first ten people's articles . . . "
" 如果 它是 这 第一的 十 人们的 文章 . . . "

「若是前面十人文章，

[ɪn'diːd] , [ˌaɪ 'tiː] [siːm] [æz; əz] [ɪf] [ai][ˌeɪ 'em] ['pɜːfɪktli] ['bælənst] .
Indeed , it seems as if I am perfectly balanced .
的确 , 它 似乎 作为 如果 我 是 完美 均衡 .

果然好似我平如衡，

[let] [ə'ləʊn] [ðə; ði] [ɪ'lev(ə)nθ] [pleɪs] [ɪn] [ðə; ði] [fɜːst] [klɑːs] ,
Let alone the eleventh place in the first class ,
让 独自的 这 第十一 地方 在 这 第一的 班级 ,

莫说一等十一名，

[hiː; hi] [ðen] [pɑːst] [ðə; ði] [ɪg'zæm] [ænd; ənd] [wɒz; wəz] [ræŋkt] [sɪksθ] .
He then passed the exam and was ranked sixth .
他 然后 通过了 这 考试 和 曾是 排名 第六 .

便考到六等，

[ðeɪ] [deəd] [nɒt] ['hɑːbə(r)] ['eni] [rɪ'zentmənt] .
They dared not harbor any resentment .
他们 敢于 不是 港口 任何 怨恨 .

也不敢生怨。

[ɪf] [wʌn] [ɪz] [nɒt] [æz; əz] [gʊd] [æz; əz] [ˌem 'iː] ,
If one is not as good as me ,
如果 一 是 不是 作为 好的 作为 我 ,

倘一个不如我，

['sekənd] [ɪn] [ðə; ði] ['kɒləm] ,
Second in the column ,
第二 在 这 柱子 ,

纵列第二，

['ʌltɪmətli] , [ˌaɪ 'tiː] ['kænɒt] [biː; bi] ['tɒləreɪtɪd] .
Ultimately , it cannot be tolerated .
最终 , 它 不能 是 容忍 .

终不能服。」

[ðə; ði] [ˌgrænd'mɑːstə(r)] [sed] :
The Grandmaster said :
这 棋圣 说 :

宗师道：

" [æt; ət] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [jʌŋ] [eɪdʒ] , "
" At such a young age , "
" 在 这样的 一个 年轻的 年龄 , "

「小小年纪，

[haʊ] [deə(r)] [juː; jʊ] [biː; bi] [səʊ] ['ɪnsələnt] !
How dare you be so insolent !
如何 敢 你 是 所以 傲慢的 !

怎这等放肆！

" [haʊ] [kæn; kən][juː; jʊ] [seɪ] [ðæt] [ðə; ði] [ten] ['piːp(ə)l] [ə'hed] [ɒv; əv][juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][ɪn'fɪəriə(r)][tuː; tə][juː; jʊ] ?
" How can you say that the ten people ahead of you are inferior to you ?
" 如何 能 你 说 那 这 十 人们 前方 的 你 是 下 到 你 ?
"
"
"

哪见前面十人便不如你？」

Pingruhengdao :

平如衡道：

" ['raɪtɪŋ] [ɪz][æn; ən] [ɪ'tɜːn(ə)l] [ə'feə(r)] . "
" Writing is an eternal affair . "
" 写作 是 一个 永恒 事务 . "

「文章千古事，

['geɪnz] [ænd; ənd] ['lɒsɪz] [ɑː(r); ə(r)] [nəʊn] ['əʊnli][tuː; tə][ðə; ði] [hɑːt] .
Gains and losses are known only to the heart .
收益 和 损失 是 已知 仅有的 到 这 心 .

得失寸心知，

[ðɪs] [ɪz]['ɔːlsəʊ] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [rɪ'fjuːt] .
This is also difficult to refute .
这 是 还 难的 到 反驳 .

这也难辩。

" [ɪts] [dʒʌst] [ðæt] [ai] , [pɪŋ] [ruːhɛŋ] , [nəʊ][lɒŋgə(r)] [wɪʃ] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ]['stjuːd(ə)nt] . "
" It's just that I , Ping Ruheng , no longer wish to be a student . "
" 它是 只是 那 我 , 平 如恒 , 不 更长 希望 到 是 一个 学生 . "

祇是我平如衡不愿做这生员了。」

[ðə; ði][ˌgrænd'mɑːstə(r)] [sed] :
The Grandmaster said :
这 棋圣 说 :

宗师道：

" [skuːlz] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] ['bɜːθpleɪs] [ɒv; əv] ['kʌltʃə(r)] . "
" Schools are the birthplace of culture . "
" 学校 是 这 出生地 的 文化 . "

「学校乃斯文出身之地，

[juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)]['əʊnli] [kən'sɜːnd] [wɪð] [ə; eɪ] ['temprəri] ['ræŋkɪŋ] .
You are only concerned with a temporary ranking .
你 是 仅有的 担心的 和 一个 暂时的 排行 .

你为一时名次，

[hiː; hi] [dɪ'skɑːdɪd] [hɪz; ɪz] [kləʊðz] [ænd; ənd] [left] .
He discarded his clothes and left .
他 丢弃 他的 衣服 和 左边 .

弃了衣巾而去，

[ˌwʊdnt] [ðæt] ['ruːɪn][jɔː(r); jə(r)] [laɪf] ?
Wouldn't that ruin your life ?
不会 那 废墟 你的 生活 ?

岂不误了终身。」

[pɪŋ] [ruːhɛŋ] [lɑːft] :
Ping Ruheng laughed :
平 如恒 笑了 :

平如衡笑道：

" [ðə; ði]['əʊnli] [θɪŋ] ['piːp(ə)l] ['sʌfə(r)] [frɒm; frəm][ɪz][ə; eɪ] [læk] [ɒv; əv]['tælənt] . "
" The only thing people suffer from is a lack of talent . "
" 这 仅有的 事物 人们 遭受 从 是 一个 缺少 的 天赋 . "

「人生祗患无才。

[ɪf] [ðə; ði]['heəri] ['feðər] [ɑː(r); ə(r)] [ɔːl'redi] [ə'bʌndənt] ,
If the hairy feathers are already abundant ,
如果 这 毛茸茸 羽毛 是 已经 丰富 ,

若毛羽已丰，

[ðen] [wɒt] [skaɪ] ['kænɒt] [həʊld][ɪts] [flaɪt] !
Then what sky cannot hold its flight !
然后 什么 天空 不能 抓住 它是 航班 !

则何天不可以高飞！」

[hiː; hi] [baʊd] ['diːpli] [ænd; ənd] [left] .
He bowed deeply and left .
他 鞠躬 深 和 左边 .

因长揖而去。

[ðə; ði]['mɑːstə(r)][wɒz; wəz] ['diːpli] [ə'ʃeɪmd] .
The master was deeply ashamed .
这 掌握 曾是 深 羞愧 .

宗师十分惭愧，

[ðeɪ] ['iːv(ə)n] [ɑːskt] [ðə; ði] [ɪn'strʌktə(r)] [tuː; tə] [kiːp] [hɪm] .
They even asked the instructor to keep him .
他们 甚至 问 这 讲师 到 保持 他 .

还叫教官留他。

[hiː; hi] [ɪn'sɪstɪd] [ɒn] [nɒt] [ri'plai] .
He insisted on not replying .
他 坚持 在 不是 回复 .

当不得他执意不回。

[hiːz] ['prɒbəbli] ['biːɪŋ] [hə'ræst; 'hærəst][baɪ][ðə; ði][ˌɡrænd'mɑːstə(r)] [waɪl] ['lɪvɪŋ] [ɪn] ['ləʊ'jæŋ] .
He's probably being harassed by the grandmaster while living in Luoyang .
他是 大概 存在 骚扰 经过 这 棋圣 尽管 活的 在 洛阳 .

他恐怕住在洛阳被宗师缠扰，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hiː; hi][hæz; həz][æn; ən]['ʌŋk(ə)l] ,
Because he has an uncle ,
因为 他 有 一个 叔叔 ,

因有一个亲叔，

[hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['trɪbjuːt] ['stjuːd(ə)nt] .
He was a tribute student .
他 曾是 一个 贡 学生 .

是个贡生，

[sɪ'lektɪŋ] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ɪn][ˌbeɪ'dʒɪŋ]
Selecting officials in Beijing
选择 官员 在 北京

在京选官，

[səʊ][hiː; hi] [pækt] [hɪz; ɪz] ['lʌɡɪdʒ] .
So he packed his luggage .
所以 他 包装 他的 行李 .

遂收拾行李，

[hiː; hi] [tʊk] [æn; ən][əʊld] ['sɜːvənt] [wɪð] [hɪm][tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][tuː; tə][faɪnd][hɪm] .
He took an old servant with him to the capital to find him .
他 采取 一个 老的 仆人 和 他 到 这 首都 到 寻找 他 .

带一老仆进京去寻他。

[ai][doʊnt] [wɒnt] [tuː; tə][gəʊ][tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
I don't want to go to the capital .
我 不 想 到 去 到 这 首都 .

不想到得京中，

[maɪ]['ʌŋk(ə)l][hæz; həz] [biːn] [sɪ'lektɪd] [æz; əz][æn; ən][ɪn'strʌktə(r)] [ɪn]['sɔːŋ'dʒɪ'æŋ] .
My uncle has been selected as an instructor in Songjiang .
我的 叔叔 有 到过 已选 作为 一个 讲师 在 松江 .

叔子已选松江教官，

[hiːz] ['teɪkən] [ʌp] [hɪz; ɪz] [njuː] [pəʊst] .
He's taken up his new post .
他是 已采取 向上 他的 新的 邮政 .

上任去了。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hiː; hi][hæd; həd][nəʊ]['ʌðə(r)] [ə'kweɪntəns] [ɪn][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] ,
Because he had no other acquaintances in the capital ,
因为 他 有 不 其他 熟人 在 这 首都 ,

因京中别无熟识，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [liːv] [ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] ['ɜːli] [ɪn][ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] .
They had no choice but to leave the capital early in the morning .
他们 有 不 选择 但 到 离开 这 首都 早期的 在 这 早晨 .

祇得一路起早出京，

[ai] [niːd] [tuː; tə][gəʊ][tuː; tə]['sɔːŋ'dʒɪ'æŋ][tuː; tə][faɪnd][maɪ]['ʌŋk(ə)l] .
I need to go to Songjiang to find my uncle .
我 需要 到 去 到 松江 到 寻找 我的 叔叔 .

要往松江去寻叔子。

[ɒn] [ðɪs] [deɪ] ,
On this day ,
在 这 天 ,

这日，

[ə'pɒn] [ə'raɪvɪŋ] [ɪn] - ['kaʊnti] ,
Upon arriving in Wenshang County ,
之上 抵达 在 - 县 ,

到了汶上县，

[ɔːl'ðəʊ] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [stɪl] ['ɜːli] ,
Although it was still early ,
虽然 它 曾是 仍然 早期的 ,

虽天色尚早，

[haʊ] ['meni] [mɔː(r)] [maɪlz] [tuː; tə][gəʊ] ?
How many more miles to go ?
如何 许多 更多的 英里 到 去 ?

还去得几里，

[djuː] [tuː; tə] ['fɪzɪk(ə)l] [fə'tiːg] ,
Due to physical fatigue ,
到期的 到 身体的 疲劳 ,

因身子倦怠，

[ðeɪ] [ðen] [faʊnd] [ə; eɪ] [kliːn] [həʊ'tel][tuː; tə] [steɪ] [ɪn] .
They then found a clean hotel to stay in .
他们 然后 成立 一个 干净的 酒店 到 停留 在 .

便寻个洁净歇店住下。

['hævɪŋ] [hɜːd] [ðæt] [ðə; ði] - ['temp(ə)l][wɒz; wəz][nɒt] [fɑː(r)] [ə'weɪ] ,
Having heard that the Minzi Temple was not far away ,
拥有 听到 那 这 - 寺庙 曾是 不是 远的 离开 ,

闻知闵子庙不远，

[səʊ][hiː; hi] [went] ['ɪntuː][ðə; ði]['temp(ə)l][tuː; tə][rɪ'læks] .
So he went into the temple to relax .
所以 他 去 进入 这 寺庙 到 放松 .

遂步入庙中来闲散。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz] [ðeɪ] [riːtʃt] [ðə; ði]['temp(ə)l] ['pɪlər] ,
As soon as they reached the temple pillars ,
作为 很快 作为 他们 达到 这 寺庙 柱子 ,

纔走到庙楹之前，

['sʌd(ə)nli] , [ɪŋk] [steɪnz] [ə'pɪəd] [ɒn][ðə; ði]['hwaitwɔʃ, -wɔːʃ] [wɔːl] .
Suddenly , ink stains appeared on the whitewashed wall .
突然 , 墨水 污渍 出现 在 这 粉刷过的 墙 .

忽见粉壁上墨迹淋漓，

['drægənz] [ænd; ənd] [sneɪks] [dɑːnst] .
Dragons and snakes danced .
龙 和 蛇 跳舞 .

龙蛇飞舞，

[ai][wɒz; wəz] [sə'praɪzd] .
I was surprised .
我 曾是 惊讶 .

心下惊异。

[hiː; hi] ['hʌrid] ['kləuzə(r)][tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] ,
He hurried closer to take a look ,
他 慌忙 更近 到 拿 一个 看 ,

忙近前一看，

['siːɪŋ] [ðə; ði][pəʊ'etɪk] ['ɪmɪdʒəri] [i'vəukt] [ə; eɪ] [sens] [ɒv; əv] ['melənkəli] .
Seeing the poetic imagery evoked a sense of melancholy .
看到 这 诗意的 图像 唤起 一个 感觉 的 忧郁 .

见诗意又感慨，

[ænd; ənd] ['ærəgənt] ,
And arrogant ,
和 傲慢的 ,

又自负，

[ænd; ənd][ðeə(r)][ɪz] [ə'nʌðə(r)] [laɪn] [ə'baʊt] ['bjuːtɪf(ə)l] ['aɪbraʊz] .
And there is another line about beautiful eyebrows .
和 那里 是 其他 线 关于 美丽的 眉毛 .

又见有娥眉之句，

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

心下想道：

" [kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi][ə; eɪ] ['wʊmən] ? "
" Could it be a woman ? "
" 可以 它 是 一个 女士 ? "

「难道是个女子？」

[ænd; ənd] [siː] [wɒt] ['kɒmz] ['ɑːftə(r)] ,
And see what comes after ,
和 看 什么 来 后 ,

及看到后边，

[ˌaɪ 'tiː] [sez] " [ə; eɪ] [twelv] - [jɪə(r)] - [əʊld]['prɒdədʒi] " .
It says " a twelve - year - old prodigy " .
它 说道 " 一个 十二 - 年 - 老的 神童 " .

见写着十二龄小才女，

['stɑːtld] [ænd; ənd] ['kʌvəd] [ɪn] [swet] , [hiː; hi] [sed] :
Startled and covered in sweat , he said :
惊慌 和 涵盖 在 汗 , 他 说 :

惊得满身汗下道：

" [wɒt] [ə; eɪ] [streɪndʒ] [θɪŋ] ! "
" What a strange thing ! "
" 什么 一个 奇怪的 事物 ! "

「大奇事，

[ə; eɪ] ['truːli] [ɪk'strɔːd(ə)n(ə)ri] [ɪ'vent] .
A truly extraordinary event .
一个 真的 非凡的 事件 .

大奇事，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ə; eɪ] [twelv] - [jɪə(r)] - [əʊld] [gɜːl] [pə'zes] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['mɑːstəpiːs] ?
How could a twelve - year - old girl possess such a masterpiece ?
如何 可以 一个 十二 - 年 - 老的 女孩 具有 这样的 一个 杰作 ?

怎么十二岁女子有此傑作。

[ai][doʊnt] [bɪ'liːv] [ˌaɪ 'tiː] .
I don't believe it .
我 不 相信 它 .

不信，

[ai][doʊnt] [bɪ'liːv] [ˌaɪ 'tiː] .
I don't believe it .
我 不 相信 它 .

不信。」

[ə'pɒn] ['kləuzə(r)] [ɪn'spekʃ(ə)n] ,
Upon closer inspection ,
之上 更近 检查 ,

再定睛细看时，

[ðə; ði] [ɪŋk] [wɒz; wəz] [stɪl] [wet] .
The ink was still wet .
这 墨水 曾是 仍然 湿的 .

见墨迹尚然未乾，

[hɜː(r); hə(r)] ['leɪtə(r)] [neɪm] [wɒz; wəz] [lɛŋ] - .
Her later name was Leng Jiangxue .
她 之后 姓名 曾是 冷 - .

后面名冷绛雪，

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

心下想道：

" ['hævɪŋ] [ə; eɪ] [neɪm] ,
" Having a name ,
" 拥有 一个 姓名 ,

「既有名姓，

[ɪts] [truː] .
It's true .
它是 真的 .

这是真了。」

[hiː; hi] [saɪd] :
He sighed :
他 叹了口气 :

因歎道：

" [ai] , [pɪŋ] [ruːhɛŋ] , [ˌeɪ 'em] ['kɒnfɪdənt] [ɪn][maɪ] [ˌsɪks'tiːn] [j'iəz] [ɒv; əv][eɪdʒ] . "
" I , Ping Ruheng , am confident in my sixteen years of age . "
" 我 , 平 如恒 , 是 自信的 在 我的 十六 年 的 年龄 . "

「我平如衡自恃十六岁少年,

[wɪð] [sʌtʃ] ['tælənt] ,
With such talent ,
和 这样的 天赋 ,

有此才学,

[praɪd] ['ɒf(ə)n] [liːdz] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] [lʊk] [daʊn] [ɒn] ['ʌðə(r)z] .
Pride often leads people to look down on others .
自豪 经常 线索 人们 到 看 向下 在 其他的 .

往往骄傲将人不看在眼中。

[huː] [njuː] [ðæt] [ðə; ði] [twelv] - [jɪə(r)] - [əʊld][gɜːl] ,
Who knew that the twelve - year - old girl ,
WHO 知道 那 这 十二 - 年 - 老的 女孩 ,

谁知十二岁女子,

[sʌtʃ] [ɪk'skwɪzɪt] [pəʊ'etɪk]['tælənt] ,
Such exquisite poetic talent ,
这样的 精美的 诗意的 天赋 ,

诗才如此高美,

[ɪts] ['ʌtəli] ['ʃeɪmfl] .
It's utterly shameful .
它是 完全地 可耻 .

真令人愧死。」

[hiː; hi] [ri'sait] [ˌaɪ 'tiː] ['sevrəl] [mɔː(r)] [taɪmz] .
He recited it several more times .
他 背诵 它 一些 更多的 时代 .

又朗吟了数遍,

[ðə; ði][mɔː(r)][ai] [felt] , [ðə; ði][mɔː(r)] [ə'lɜːt] [ai] [bɪ'keɪm] .
The more I felt , the more alert I became .
这 更多的 我 毛毡 , 这 更多的 警报 我 成为 .

愈觉警拔。

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

因想道:

" [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ][wʌns] - [ɪn] - [ə; eɪ] - [mɪ'leniəm] [ɪ'vent] . "
" This is a once - in - a - millennium event . "
" 这 是 一个 一次 - 在 - 一个 - 千年 事件 . "

「此乃千秋仅见之事,

[hiː; hi] [wʊd] [ðen] [rɪsk] [ðə; ði] ['ʌglinəs] [ɒv; əv] [kən'tɪnjʊɪŋ] [ðə; ði]['fæməli] ['bɪznəs] .
He would then risk the ugliness of continuing the family business .
他 会 然后 风险 这 丑陋 的 继续 这 家庭 商业 .

便冒续貂之丑,

[ɪts] [hɑːd] [tuː; tə] [seɪ] .
It's hard to say .
它是 难的 到 说 .

也说不得,

[wiː; wi][mʌst; məst] [sɪŋ] [ə; eɪ] [sɒŋ] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] .
We must sing a song with her .
我们 必须 唱歌 一个 歌曲 和 她 .

须和她一首。」

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɪnsens] [siːt] [ɪn][ðə; ði] [hɔːl] ,
Because they went to the incense seat in the hall ,
因为 他们 去 到 这 香 座位 在 这 大厅 ,

因到殿上香座前，

[ai] [faʊnd] [ə; eɪ]['brəʊkən] [pen] .
I found a broken pen .
我 成立 一个 破碎的 笔 .

寻了一枝烂头笔，

[dɪp] [ˌaɪ 'tiː] ['θʌrəli] ['ɪntuː][ðə; ði] ['ɪŋkstəʊn] .
Dip it thoroughly into the inkstone .
蘸 它 彻底 进入 这 砚台 .

在石砚里蘸得饱饱，

[wɔːk] [tuː; tə][ðə; ði] [wɔːl] ,
Walk to the wall ,
走 到 这 墙 ,

走到壁边，

['fɒləʊɪŋ] [ðə; ði] [raɪm] [skiːm] , [ai] [kəm'pəʊzd] [ə; eɪ]['pəʊɪm] :
Following the rhyme scheme , I composed a poem :
下列的 这 韵 方案 , 我 由 一个 诗 :

依韵和诗一首道：

[ðə; ði][tekst][ɪz][ə; eɪ] ['mɑːstəpiːs] [ðæt] [wɪl] [lɑːst][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [j'iəz] .
The text is a masterpiece that will last for a thousand years .
这 文本 是 一个 杰作 那 将要 最后的 为了 一个 千 年 .

文见千秋绝妙辞，

[huː] ['dʌznt] [hæv; həv][ə; eɪ]['dʒenjuɪn] [hɑːt] [ðæt] [英 ['tʃerɪʃ] 美 ['tʃerɪʃ]]['tælənt] ?
Who doesn't have a genuine heart that cherishes talent ?
WHO 不 有 一个 真的 心 那 珍惜 天赋 ?

怜才真性孰无之？

[ɪf] [juː; jʊ] [ə'laʊ] [ˌem 'iː][tuː; tə] [fiːd] [ðə; ði] ['hɔːsɪz] [ænd; ənd] [ʃəʊ] [maɪ] [gʊd] [ɪn'tenʃ(ə)nz] ,
If you allow me to feed the horses and show my good intentions ,
如果 你 允许 我 到 喂养 这 马匹 和 展示 我的 好的 意图 ,

倘容秣马明吾好，

[ai] [wɪʃ] [ðæt] [ɔːl][ðə; ði] [kləʊðz] [ɪn][ðə; ði] [wɜːld] [wʊd] [biː; bi] [blæk] .
I wish that all the clothes in the world would be black .
我 希望 那 全部 这 衣服 在 这 世界 会 是 黑色的 .

愿得人间衣尽缁。

['leɪtə(r)] , [hiː; hi] [rəʊt] [ə'baʊt] [pɪŋ] [ruːhɛŋ] , [ə; eɪ] [ˌsɪks'tiːn] - [jɪə(r)] - [əʊld] ['skɒlə(r)] [frɒm; frəm] ['ləʊ'jæŋ] .
Later , he wrote about Ping Ruheng , a sixteen - year - old scholar from Luoyang .
之后 , 他 写道 关于 平 如恒 , 一个 十六 - 年 - 老的 学者 从 洛阳 .

后写洛阳十六岁小书生平如衡，

['hedɪŋ] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] [klaʊdz] .
Heading towards the clouds .
标题 向 这 云 .

将往云间，

['pɑːsɪŋ] [θruː] - ,
Passing through Wenshang ,
通过 通过 - ,

道过汶上，

[ai][glɑːns, glæns][æt; ət][ðə; ði] [wɔːl] [kə'lɪgrəfi] ,
I glanced at the wall calligraphy ,
我 瞥了一眼 在 这 墙 书法 ,

偶瞻壁翰，

- [held] [ðə; ði] [wɪp] ,
Xinmu held the whip ,
- 握住 这 鞭 ,

欣慕执鞭，

[ə; eɪ] ['heɪsti] [kən'kluːʒn] .
A hasty conclusion .
一个 仓促 结论 .

草草题和。

[pɪŋ] [ruːhɛŋ] ['fɪnɪʃt] ['raɪtɪŋ] [ænd; ənd] [pʊt] [daʊn] [hɪz; ɪz] [pen] .
Ping Ruheng finished writing and put down his pen .
平 如恒 完成的 写作 和 放 向下 他的 笔 .

平如衡题完放了笔，

[hiː; hi] [ðen] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He then thought to himself :
他 然后 想法 到 他自己 :

又癡癡想道：

" [ðɪs] [ɪz] [ə; eɪ] [rɪ'məʊt] [ænd; ənd] ['desələt] [pleɪs] . "
" This is a remote and desolate place . "
" 这 是 一个 偏僻的 和 荒凉 地方 . "

「此乡僻村野之地，

[haʊ] [tuː; tə] [faɪnd] [ə; eɪ] ['tæləntɪd] ['wʊmən]
How to find a talented woman
如何 到 寻找 一个 才华横溢 女士

如何得有才女，

[ən'les] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['relətɪvz] [ɒv; əv] ['fɔːmə(r)] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ɔː(r)] [rɪ'teɪnəz] .
Unless they are relatives of former officials or retainers .
除非 他们 是 亲属 的 以前的 官员 或者 预付金 .

除非过往仕客家眷。」

['sʌd(ə)nli] [ˌaɪ 'tiː] [ə'kɜːd] [tuː; tə] [ˌem 'iː] :
Suddenly it occurred to me :
突然 它 发生 到 我 :

忽想起道：

" [wen] [hiː; hi] [fɜːst] ['entəd] [ðə; ði] ['temp(ə)l] ,
" When he first entered the temple ,
" 什么时候 他 第一的 进入 这 寺庙 ,

「方纔入庙时，

[ai] [sɔː] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [bəʊt] [mʊrd] [æt; ət] [ðə; ði] ['rɪvəbæŋk] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['temp(ə)l] [geɪt] .
I saw a large boat moored at the riverbank in front of the temple gate .
我 锯 一个 大的 船 系泊 在 这 河岸 在 正面 的 这 寺庙 门 .

看见庙门前河岸口有一只大船泊着，

[kʊd; kəd] [ˌaɪ 'tiː] [biː; bi] [ðæt] [ðeɪ] [gɒt] [ɒf] [ðə; ði] [bəʊt] [tuː; tə] [ɪn'dʒɔɪ] [ðə; ði] ['siːnəri] ?
Could it be that they got off the boat to enjoy the scenery ?
可以 它 是 那 他们 得到 离开 这 船 到 享受 这 风景 ?

莫非就是船上起来游赏的？」

[ai] [rʌʃt] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['temp(ə)l] [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] . . .
I rushed out of the temple to take a look . . .
我 匆忙 出去 的 这 寺庙 到 拿 一个 看 . . .

因忙忙赶出庙来一看，

[ɔːl] [ai] [kʊd; kəd] [siː] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [bəʊt] ['rɒkɪŋ] [ɪts] ['gæŋplæŋk] .
All I could see was the boat rocking its gangplank .
全部 我 可以 看 曾是 这 船 摇滚 它是 跳板 .

衹见那只船正撺着跳板，

['stepɪŋ] [ɒn][ðə; ði]['hændreɪl]
Stepping on the handrail
步进 在 这 扶手

踏着扶手，

['sevrəl] ['piːp(ə)l] [stʊd] [ænd; ənd] ['dɪlɪdʒəntli] [piə] ['ɪntuː][ðə; ði]['temp(ə)l] .
Several people stood and diligently peered into the temple .
一些 人们 站立 和 勤勉地 窥视 进入 这 寺庙 .

几个人立着勤勤张望庙中，

[weɪt] [ðeə(r)] .
Wait there .
等待 那里 .

在那里等候。

[pɪŋ] [ruːhɛŋ] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
Ping Ruheng thought to himself :
平 如恒 想法 到 他自己 :

平如衡暗道：

[jes] ,
Yes ,
是的 ,

「是了，

[jes] ,
Yes ,
是的 ,

是了，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [stɪl] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði]['temp(ə)l][ænd; ənd] ['hævnt] [kʌm] [aʊt] [jet] .
They are still inside the temple and haven't come out yet .
他们 是 仍然 里面 这 寺庙 和 还没有 来 出去 然而 .

想在庙中尚未出来。」

[wiː; wi] ['wɒntɪd] [tuː; tə]['entə(r)][ðə; ði]['temp(ə)l][tuː; tə] [griːt] [ðem; ðəm] .
We wanted to enter the temple to greet them .
我们 通缉 到 进入 这 寺庙 到 迎接 他们 .

欲要进庙迎看，

[bʌt; bət][aɪm]['ɔːlsəʊ] [ə'freɪd] [ɒv; əv] ['welkəmɪŋ] [ðə; ði] [rɒŋ] ['pɜːs(ə)n] .
But I'm also afraid of welcoming the wrong person .
但 我是 还 害怕的 的 欢迎 这 错误的 人 .

又恐迎错了，

[səʊ][hiː; hi] [steɪd] [baɪ][ðə; ði] [bəʊt] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði]['temp(ə)l] .
So he stayed by the boat in front of the temple .
所以 他 入住 经过 这 船 在 正面 的 这 寺庙 .

遂祇在庙前船边，

['weɪtɪŋ] [bæk] [ænd; ənd] [fɔːθ] .
Waiting back and forth .
等待 后退 和 前进 .

走来走去的等候。

['miːnwaɪl] , ['ɑːftə(r)] [lɛŋ] - ['fɪnɪʃt] ['tʊərɪŋ; 'tɔːrɪŋ][ðə; ði] ['veəriəs] ['pleɪsɪz] [bɪ'haɪnd][ðə; ði]
Meanwhile , after Leng Jiangxue finished touring the various places behind the
同时 , 后 冷 - 完成的 巡演 这 各种各样的 地方 在后面 这
['temp(ə)l] ,
temple ,
寺庙 ,

却说冷绛雪在庙后各处游览完，

[hiː; hi][dʒʌst] [keɪm] [aʊt] .
He just came out .
他 只是 来了 出去 .

方纔出来。

[ə'pɒn] ['riːtʃɪŋ] [ðə; ði] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [hɔːl] ,
Upon reaching the front of the hall ,
之上 到达 这 正面 的 这 大厅 ,

走到殿前，

[iːtʃ] ['fæməli] [lʌvz] [ðeə(r)] [əʊn] ['poʊəmz][ænd; ənd] [ɪn'skrɪpʃnz] .
Each family loves their own poems and inscriptions .
每个 家庭 爱 他们的 自己的 诗歌 和 铭文 .

自家爱自家的题咏，

[ai] [kænt] [beə(r)][tuː; tə] [liːv] [ˌaɪ 'tiː][bɪ'haɪnd] .
I can't bear to leave it behind .
我 不能 熊 到 离开 它 在后面 .

舍不得丢下，

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

心下暗想道：

" [ai] [ɪn'skraɪbd] [ðɪs] ['pəʊɪm][hɪə(r)] . "
" I inscribed this poem here . "
" 我 铭文 这 诗 这里 . "

「我这首诗题在此处，

[ɪts] [ə; eɪ] [weɪst] [ɒv; əv]['tælənt] .
It's a waste of talent .
它是 一个 浪费 的 天赋 .

真是明珠暗投，

[huː] [kæn; kən] [ə'priːʃieɪt] [ˌaɪ 'tiː] ?
Who can appreciate it ?
WHO 能 欣赏 它 ?

有谁鉴赏？」

[hiː; hi] [went] ['kləuzə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [wɔːl] [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .
He went closer to the wall to take a look .
他 去 更近 到 这 墙 到 拿 一个 看 .

又走近壁间去看看，

['sʌd(ə)nli] [ai] [sɔː] ['piːp(ə)l] [ænd; ənd]['poʊəmz] [ɔːl'redi] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] [bɪ'haɪnd][ˌem 'iː] .
Suddenly I saw people and poems already on the ground behind me .
突然 我 锯 人们 和 诗歌 已经 在 这 地面 在后面 我 .

忽见后边已有人和诗在上，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['greɪtli] [sə'praɪzd] [ænd; ənd] [sed] :
He was greatly surprised and said :
他 曾是 非常 惊讶 和 说 :

不胜惊讶道：

" [haʊ] [kʌm] [juːv] ['əʊnli] [tɜːnd] [ə'raʊnd] [wʌns] ? "
" How come you've only turned around once ? "
" 如何 来 你已经 仅有的 转向 大约 一次 ? "

「怎么刚转得一转，

[ɑː(r); ə(r)] [ðeə(r)] ['piːp(ə)l] [ʌp] [ðeə(r)] ?
Are there people up there ?
是 那里 人们 向上 那里 ?

就有人和在上面？」

[ə'pɒn] ['kləuzə(r)] [ɪn'spekʃ(ə)n] ,
Upon closer inspection ,
之上 更近 检查 ,

再细细一看，

[ðə; ði] [wɜːdz] [ɑː(r); ə(r)] [prə'faʊnd] [ænd; ənd] ['sʌt(ə)l] .
The words are profound and subtle .
这 字 是 深刻的 和 微妙的 .

见词意深婉，

[bəuθ] [ɪm'plaɪ] ['endləs] [preɪz] .
Both imply endless praise .
两个都 意味着 无尽的 称赞 .

俱寓称扬不尽之意。

[ə'gen] , [ðə; ði] [bɹ'ʌʃstɹəʊks] [ɑː(r); ə(r)] [bəʊld] [ænd; ənd] [ˌʌnrɪ'streɪnd] .
Again , the brushstrokes are bold and unrestrained .
再次 , 这 笔触 是 大胆的 和 不受约束的 .

又见笔墨纵横，

[laɪk] [ə; eɪ] [vɑːst] ['ɑːmi] .
Like a vast army .
喜欢 一个 广阔的 军队 .

如千军万马。

[ai] [sɔː] [ðə; ði] ['sɪgnətʃə(r)] [ə'gen] .
I saw the signature again .
我 锯 这 签名 再次 .

又看到署名，

[ju] ['dʒiːə] [sed] [wɪð] ['iːv(ə)n] ['greɪtə(r)] [sə'praɪz] :
Yu Jia said with even greater surprise :
于 贾 说 和 甚至 更大的 惊喜 :

愈加惊喜道：

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

平山冷燕

" [ai] [wʌns] [sed] [ðæt] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nəʊ] ['tælənt] [ɪn] [ðə; ði] [wɜːld] . "
" I once said that there was no talent in the world . "
" 我 一次 说 那 那里 曾是 不 天赋 在 这 世界 . "

「尝谓天下无才，

[huː] [njuː] [ðæt] [ɪn] [ðə; ði] [blɪŋk] [ɒv; əv] [æn; ən] [aɪ] , [ai] [wʊd] [miːt] [ə; eɪ] ['kɪndrəd] ['spɪrɪt] .
Who knew that in the blink of an eye , I would meet a kindred spirit .
WHO 知道 那 在 这 眨 的 一个 眼睛 , 我 会 见面 一个 亲属 精神 .

谁知转眼间便遇了知己。

[bʌt; bət] [wen] [ðeɪ] [miːt] [feɪs] [tuː; tə] [feɪs]
But when they meet face to face
但 什么时候 他们 见面 脸 到 脸

但当面遇之，

[ænd; ənd] [lɒst] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [feɪs] [ə'gen] .
And lost it to his face again .
和 丢失的 它 到 他的 脸 再次 .

又当面失之，

[ðæt] [ɪz] ['ʌtəli] ['heɪtfl] .
That is utterly hateful .
那 是 完全地 可恶 .

殊可痛恨。」

[dʒʌst] [stænd] [ðeə(r)] [ænd; ənd] ['pɒndə(r)] .
Just stand there and ponder .
只是 站立 那里 和 思考 .

祇管立住沉吟，

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɒn] [ðə; ði] [bəʊt] [rʌʃt] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['temp(ə)l] [tuː; tə] [ɜːdʒ] [ðem; ðəm] [ɒn] :
The people on the boat rushed into the temple to urge them on :
这 人们 在 这 船 匆忙 进入 这 寺庙 到 敦促 他们 在 :

船上人早赶进庙来催促道：

[ɪts] ['getɪŋ] [leɪt] .
It's getting late .
它是 获得 晚的 .

「天色将晚了，

[get] [ɒn] [ðə; ði] [bəʊt] ['kwɪkli] !
Get on the boat quickly !
得到 在 这 船 迅速地 !

快上船，

[wiː; wi] [stɪl] [niːd] [tuː; tə] [faɪnd] ['lɒdʒɪŋ] .
We still need to find lodging .
我们 仍然 需要 到 寻找 住宿 .

还要赶宿头哩。」

[lɛŋ] - [wɒz; wəz] ['helpləs] .
Leng Jiangxue was helpless .
冷 - 曾是 无助 .

冷绛雪无奈，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [liːv] [ðə; ði]['temp(ə)l] .
They had no choice but to leave the temple .
他们 有 不 选择 但 到 离开 这 寺庙 .

祇得走出庙来。

['ɑːftə(r)] ['liːvɪŋ] [ðə; ði]['temp(ə)l] [geɪt] ,
After leaving the temple gate ,
后 离开 这 寺庙 门 ,

出得庙门，

['əʊnli][ə; eɪ] [jʌŋ] ['skɒlə(r)] [wɒz; wəz] [siːn] .
Only a young scholar was seen .
仅有的 一个 年轻的 学者 曾是 已见 .

祇见一个少年书生，

['hænsəm] [ænd; ənd] ['dæʃɪŋ] ,
Handsome and dashing ,
英俊的 和 帅气 ,

俊俏风流，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['piːkɪŋ] [ə'raʊnd] [ðeə(r)] , ['lʊkɪŋ] [aʊt] ['kɔːʃəsli] .
They were peeking around there , looking out cautiously .
他们 是 偷窥 大约 那里 , 寻找 出去 谨慎地 .

在那里伸头缩脑的张望。

[ai] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [stɒp] [ænd; ənd] [tɜːn] [ə'raʊnd] .
I wanted to stop and turn around .
我 通缉 到 停止 和 转动 大约 .

欲待停足回眸，

[haʊ'evə(r)] , [hɜː(r); hə(r)] [mə'tɜːn(ə)l] ['ʌŋk(ə)l] [ænd; ənd] [ðə; ði] [pə'liːs] [sə'raʊndɪd] [hɜː(r); hə(r)] [æz; əz] [ʃiː; ʃi] [wɔːkt] .
However , her maternal uncle and the police surrounded her as she walked .
然而 , 她 母体 叔叔 和 这 警察 包围 她 作为 她 步行 .

争奈母舅与差人围簇而行，

[ˌaɪ 'tiː] ['kænɒt] [biː; bi] [left] [ˌʌnə'tendɪd] .
It cannot be left unattended .
它 不能 是 左边 无人看管 .

少留不得。

[dʒʌst] [bɔːdɪd] [ðə; ði] [ʃɪp] ,
Just boarded the ship ,
只是 登机 这 船 ,

刚上了船，

[step] ['ɪntuː][ðə; ði]['kæbɪn] .
Step into the cabin .
步 进入 这 舱 .

跨得入舱，

[ðə; ði] ['bəʊtmən] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [pəʊld] [ðə; ði] [bəʊt] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ʃɔː(r)] .
The boatman had already poled the boat away from the shore .
这 船工 有 已经 杆 这 船 离开 从 这 支撑 .

船家早将船撑离岸，

[reɪz] [ðə; ði] ['ɔːnɪŋ] ,
Raise the awning ,
增加 这 棚 ,

曳起篷，

[ˌaɪ ˈtiː] [fluː] [əˈweɪ] [æz; əz][fɑːst][æz; əz][ˌaɪ ˈtiː][kʊd; kəd] .
It flew away as fast as it could .
它 飞翔 离开 作为 快速地 作为 它 可以 .

如飞的一般去了。

[bɪˈkəz; bɪˈkɒz][ɒv; əv] [ðɪs] [trɪp] ,
Because of this trip ,
因为 的 这 旅行 ,

祇因这一去，

- :
Youfenjiao :
- :

有分教：

[ˈlɒŋɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [iːtʃ] [ˈʌðə(r)] [əˈkrɒs] [tuː] [ˈpleɪsɪz] [wɪð] [nəʊ] [end] [ɪn] [saɪt] .
Longing for each other across two places with no end in sight .
渴望 为了 每个 其他 穿过 二 地方 和 不 结尾 在 视线 .

相思两地无头绪，

[ˈaʊə(r)] [ˈdestəni] [ɪz] [ˌɪntɜːˈtwaɪnd] [əˈkrɒs] [θriː] [ˈlaɪfˌtaɪm] .
Our destiny is intertwined across three lifetimes .
我们的 命运 是 交织在一起 穿过 三 一生 .

缘分三生有脚根。

[ai][ˈwʌndə(r)] [wɒt] [wɪl] [ˈhæpən] [nekst] .
I wonder what will happen next .
我 想知道 什么 将要 发生 下一个 .

不知此后如何，

[tuː; tə][biː; bi] [kənˈtɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

[ˈtʃæptə(r)] [eɪt] : [ˈtæləntɪd] [ˈwɪmɪn] [ɪn][ðeə(r)][ˈbuːdwɑː(r)][ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [ɪnˈfɪəriə(r)][tuː; tə] [ˈʌðə(r)z]
Chapter Eight : Talented Women in Their Boudoirs Are Not Inferior to Others
章 八 : 才华横溢 女性 在 他们的 闺房 是 不是 下 到 其他的

第八回 闺阁中才不让才

[ðə; ði][ˈpəʊɪm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

词曰：

[griːn] [ˈwiləuz] ,
Green willows ,
绿色的 柳树 ,

青青杨柳，

[ˈiːv(ə)n][mɔː(r)][səʊ] , [ðə; ði] [piːtʃ] [ˈblɔsəmz] [ɑː(r); ə(r)] [red] [ænd; ənd] [siːm] [ˈredi] [tuː; tə][biː; bi] [splɪt]
Even more so , the peach blossoms are red and seem ready to be split
甚至 更多的 所以 , 这 桃 花朵 是 红色的 和 似乎 准备好 到 是 分裂
[ˈəʊpən] .
open .
打开 .

更有桃花红欲剖。

[ˈswɔləuz] [ˈflʌtə(r)] [ˈgreɪsfəli] .
Swallows flutter gracefully .
燕子 扑 优雅地 .

紫燕翩翩，

[ðə; ði]['ɔːriəʊl] [sɪŋz] [ə'gen] .
The oriole sings again .
这 黄鹂 唱歌 再次 .

黄莺又啭弦。

['fiːnɪks] [ænd; ənd] [ɔː'spɪʃəs] ['juːnɪkɔːn]
Phoenix and auspicious unicorn
凤凰 和 吉祥 独角兽

凤祥麟瑞，

[ai][dəʊnt] [bɪ'liːv] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [stɪl] [truː] ['mætʃɪz] [ɪn][ðə; ði] [wɜːld] .
I don't believe there are still true matches in the world .
我 不 相信 那里 是 仍然 真的 比赛 在 这 世界 .

不信人间还有对。

[dəʊnt] [lə'ment] [ðə; ði] ['skeəsəti] [ɒv; əv]['tælənt] .
Don't lament the scarcity of talent .
不 哀叹 这 缺乏 的 天赋 .

休歎才难，

[lets] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði] [kɑːrvd] ['drægənz][ænd; ənd] [im'brɔidəd] [t'aɪgəz] .
Let's take a look at the carved dragons and embroidered tigers .
我们来吧 拿 一个 看 在 这 雕刻 龙 和 绣花 老虎 .

试展雕龙绣虎看。

[raɪt] [tjuːn] [ɒv; əv] " [dʒiː'æn][ˌziː'aɪ][mjuː][læn][ˌeɪtʃ juː 'eɪ; hwɑː] "
Right tune of " Jian Zi Mu Lan Hua "
正确的 调 的 " 建 zi 亩 兰 华 "

右调《减字木兰花》

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] - [hɛŋ] [stʊd] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði]['temp(ə)l] ,
It is said that Pingru Heng stood in front of the temple ,
它 是 说 那 - 恒 站立 在 正面 的 这 寺庙 ,

话说平如衡立在庙前，

['vɪzɪtɪŋ] [ðə; ði] ['wʊmən] [huː] [rəʊt] [ðə; ði]['pəʊɪm] .
Visiting the woman who wrote the poem .
访问 这 女士 WHO 写道 这 诗 .

探望题诗女子。

[nɒt] [lɒŋ] ['ɑːftə(r)] ,
Not long after ,
不是 长的 后 ,

立不多时，

[ʃʊə(r)] [ɪ'nʌf] , [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [gruːp] [ɒv; əv] ['piːp(ə)l] [sə'raʊndɪd] [ə; eɪ] [jʌŋ] [gɜːl] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)][heə(r)]
Sure enough , a large group of people surrounded a young girl with her hair
当然 足够的 , 一个 大的 团体 的 人们 包围 一个 年轻的 女孩 和 她 头发
[ɪn][ə; eɪ] [bʌn] [æz; əz][ʃiː; ʃi] [wɔːkt] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði]['temp(ə)l] .
in a bun as she walked out of the temple .
在 一个 包子 作为 她 步行 出去 的 这 寺庙 .

祇见庙中果然许多人簇拥着一个垂髫女子走了出来。

['sʌd(ə)nli] ['tɜːnɪŋ] [ə'raʊnd] [tuː; tə] [lʊk] ,
Suddenly turning around to look ,
突然 转弯 大约 到 看 ,

陡然回目一视，

['siːɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] ['delɪkət] [ænd; ənd] ['bjuːtɪf(ə)l] ['aɪbraʊz] ,
Seeing her delicate and beautiful eyebrows ,
看到 她 精美的 和 美丽的 眉毛 ,

见眉宇清妍，

['reɪdiənt] [wɪð] [dʒɔɪ] ,
Radiant with joy ,
辐射状 和 喜悦 ,

容光飞舞，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['truːli] [laɪk] [ɪn'kaʊntərɪŋ] [saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] [ʃiː] [ænd; ənd] [wæŋ] - .
It was truly like encountering Xi Shi and Wang Zhaojun .
它 曾是 真的 喜欢 遭遇 习 史 和 王 - .

真不啻遇了西子王嫱，

[tuː; tə][biː; bi][səʊ] ['plezntli] [sə'praɪzd] [æz; əz][tuː; tə][biː; bi]['ɔːlməʊst][dɪ'lɪriəs; dɪ'lɪəriəs] .
To be so pleasantly surprised as to be almost delirious .
到 是 所以 愉快 惊讶 作为 到 是 几乎 谵妄 .

把一个平如衡惊喜得如癫如狂，

[maɪ] [hɑːt] [ænd; ənd] [səʊl] [ɑː(r); ə(r)][bəʊθ] [ʌn'sɜːt(ə)n] .
My heart and soul are both uncertain .
我的 心 和 灵魂 是 两个都 不确定 .

心魂俱把捉不定。

[ænd; ənd][ai] [wɒnt] [tuː; tə] [teɪk] [ə'nʌðə(r)] [lʊk] .
And I want to take another look .
和 我 想 到 拿 其他 看 .

及再要一看，

[ðə; ði] ['wʊmən] [wɒz; wəz] ['biːɪŋ] [ɜːrdʒd] ['ɒntə] [ðə; ði] [bəʊt] [baɪ][ðə; ði] [kraʊd] .
The woman was being urged onto the boat by the crowd .
这 女士 曾是 存在 敦促 到 这 船 经过 这 人群 .

那女子已被众人催逼上船，

[ðeɪ] [set] [ɒf] [ɪ'miːdiətli] .
They set off immediately .
他们 放 离开 立即地 .

登时开去。

- [stændz][æt; ət][ðə; ði]['rɪvə(r)] [maʊθ] .
Pingruheng stands at the river mouth .
- 站立 在 这 河 嘴 .

平如衡立在河口，

[laɪk] [ə; eɪ] [stəʊn] ['stætʃuː] ,
Like a stone statue ,
喜欢 一个 石头 雕像 ,

就如石人一般，

['lʊkɪŋ] [nɔːθ] ,
Looking north ,
寻找 北 ,

向北而望，

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [siːn] [wɒz; wəz][ðə; ði] ['ʃædəʊ] [ɒv; əv][ðə; ði] [bəʊt] .
All that could be seen was the shadow of the boat .
全部 那 可以 是 已见 曾是 这 阴影 的 这 船 .

祇望得船影都不见，

[fæŋ] ['loʊərd; 'laʊərd][hɪz; ɪz] [aɪz] .
Fang lowered his eyes .
方 降低 他的 眼睛 .

方纔垂下眼来。

[ænd; ənd] [ðen] [tɜːn] [ə'raʊnd] ,
And then turn around ,
和 然后 转动 大约 ,

及要转身，

[ʌn'fɔːtʃənətli] , [ɔːl] [fɔː(r)] [lɪmz] [wɜː(r); wə(r)] ['pærəlaɪzd] .
Unfortunately , all four limbs were paralyzed .
很遗憾 , 全部 四 四肢 是 瘫痪 .

争奈四肢俱瘫软，

[ðeɪ] ['kʊd(ə)nt] [muːv] [æn; ən] [ɪntʃ] .
They couldn't move an inch .
他们 不能 移动 一个 英寸 .

半步也移不动。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['nʌθɪŋ] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [duː; də] .
There was nothing they could do .
那里 曾是 没有什么 他们 可以 做 .

没奈何，

[hiː; hi] [fɔːst] [hɪm'self] [tuː; tə] [sɪt] [daʊn] [ɒn] [ðə; ði] [stəʊn] [bentʃ] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['temp(ə)l] .
He forced himself to sit down on the stone bench in front of the temple .
他 强制 他自己 到 坐 向下 在 这 石头 长椅 在 正面 的 这 寺庙 .

强挣到庙前石墩上坐下，

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

心下暗想道：

" [ai] ['nevə(r)] [wɪʃ] [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['tʃɑːmɪŋ] [ænd; ənd] ['tæləntɪd] [jʌŋ] ['wʊmən] [ɪn] [ðə; ði] [wɜːld] . "
" I never wish there were such a charming and talented young woman in the world . "
" 我 绝不 希望 那里 是 这样的 一个 迷人 和 才华横溢 年轻的 女士 在 这 世界 . "

「再不想天下有这等风流标致的小才女，

[wɒt] [juːz] [ɪz] [ə; eɪ] [mæn] [laɪk] [ˌem 'iː] , [huː] [ɪz] [səʊ] ['ærəgənt] [ænd; ənd] ['skɔːnf(ə)l] ?
What use is a man like me , who is so arrogant and scornful ?
什么 使用 是 一个 男人 喜欢 我 , WHO 是 所以 傲慢的 和 轻蔑的 ?

要我平如衡这样嗤嗤男子何用！

[ɪf] [ɪts] [dʒʌst] [ə; eɪ] ['ruːmə(r)] , [ˌaɪ 'tiː] [mait] [nɒt] [biː; bi] [truː] .
If it's just a rumor , it might not be true .
如果 它是 只是 一个 谣言 , 它 可能 不是 是 真的 .

若是传闻尚恐不真，

[ai] [sɔː] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ai] [met] [tə'deɪ] [wɪð] [maɪ] [əʊn] [aɪz] .
I saw the people I met today with my own eyes .
我 锯 这 人们 我 遇见 今天 和 我的 自己的 眼睛 .

今日人物是亲眼见的。

[ðə; ði] ['poʊəmz] [ɒn] [ðə; ði] [wɔːl] [ɑː(r); ə(r)] [ə; eɪ] [rɪ'flekʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['pɜːrsənz] [eɪdʒ] .
The poems on the wall are a reflection of the person's age .
这 诗歌 在 这 墙 是 一个 反射 的 这 人的 年龄 .

壁上诗年纪与其人相对，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['nætʃ(ə)rəli] ['rɪt(ə)n] [baɪ] [hɜː(r); hə(r)] ['pɜːsənəli] .
It was naturally written by her personally .
它 曾是 自然 书面 经过 她 亲自 .

自然是她亲题，

[ɪts] ['æbsəluːtli] [truː] ,
It's absolutely true ,
它是 绝对地 真的 ,

千真万实，

[haʊ] [kæn; kən][ai] , [pɪŋ] [ruːhɛŋ] , [nɒt] [wɒnt] [tuː; tə] [kɪl] [bʌt; bət] [fiːl] [ə'ʃeɪmd] !
How can I , Ping Ruheng , not want to kill but feel ashamed !
如何 能 我 , 平 如恒 , 不是 想 到 杀 但 感觉 羞愧 !

怎教我平如衡不想杀愧杀！

[ai]['ɔːlsəʊ][doʊnt] [nəʊ] [ðə; ði][ɪg'zækt] [deɪt] [ɒv; əv] [ðɪs] ['pəʊɪm] .
I also don't know the exact date of this poem .
我 还 不 知道 这 精确的 日期 的 这 诗 .

又不知方纋这首诗，

[hæv; həv][juː; jʊ] [siːn] [ðə; ði] ['bjuːti] ?
Have you seen the beauty ?
有 你 已见 这 美丽 ?

美人可曾见。

[ɪf] [juː; jʊ] [siː] [maɪ] [neɪm] [ɪn][ðə; ði][lɑːst] [pɑːt] ,
If you see my name in the last part ,
如果 你 看 我的 姓名 在 这 最后的 部分 ,

若是看见我后面题名，

[ðeɪ] [hæd; həd][dʒʌst] [stept] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði]['temp(ə)l] [geɪt] [wen] [ðeɪ] [met] [feɪs] [tuː; tə] [feɪs] .
They had just stepped out of the temple gate when they met face to face .
他们 有 只是 步 出去 的 这 寺庙 门 什么时候 他们 遇见 脸 到 脸 .

方纋出庙门觌面相觑，

[ðeɪ] [mʌst; məst] [nəʊ] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ˌem 'iː] .
They must know it was me .
他们 必须 知道 它 曾是 我 .

定然知道是我。

[maɪ]['poʊəmz] [meɪ] [nɒt] [biː; bi][æz; əz] ['bjuːtɪf(ə)l] [æz; əz] [ðəʊz] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['wʊmən] .
My poems may not be as beautiful as those of a beautiful woman .
我的 诗歌 可能 不是 是 作为 美丽的 作为 那些 的 一个 美丽的 女士 .

我的诗虽不及美人，

[ɔː(r)] [pə'hæps] [juː; jʊ] ['pɪti] [maɪ] [ə'fekʃənət] [ænd; ənd][əd'maɪərɪŋ] ['fiːlɪŋz] .
Or perhaps you pity my affectionate and admiring feelings .
或者 也许 你 遗憾 我的 亲热 和 钦佩 情怀 .

或者怜我一段殷勤欣慕之情，

[wɪð] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [həʊp] ,
With a little hope ,
和 一个 小的 希望 ,

稍加青盼，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] [ˌwɜːθ'waɪl] [əd'ventʃə(r)] .
It was a worthwhile adventure .
它 曾是 一个 值得 冒险 .

尚不枉了一番奇遇。

[ɪf] [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['wʊmən] [hæz; həz] [haɪ] ['stændədz] ,
If a beautiful woman has high standards ,
如果 一个 美丽的 女士 有 高的 标准 ,

若是美人眼高，

[juː; jʊ] [mait] [lɑːf] [æt; ət][maɪ] [ə'brʌptnəs] , [juː; jʊ] ['skɒlə(r)] .
You might laugh at my abruptness , you scholar .
你 可能 笑 在 我的 突兀 , 你 学者 .

未免笑我书生唐突，

[wɒt] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [dʌn] [ðen] ?
What should be done then ?
什么 应该 是 完毕 然后 ?

则为之奈何？」

[ðen] [hiː; hi] [θɔːt] :
Then he thought :
然后 他 想法 :

又想道:

[ʃiː; ʃi] [saɪnd] [hɜː(r); hə(r)] [neɪm] [æz; əz] [lɛŋ] - .
She signed her name as Leng Jiangxue .
她 签名 她 姓名 作为 冷 - .

「她署名冷绛雪，

[ʃiː; ʃi][mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ] ['wʊmən] [frɒm; frəm][ðə; ði] [lɛŋ] ['fæməli] .
She must be a woman from the Leng family .
她 必须 是 一个 女士 从 这 冷 家庭 .

定然是冷家女子。

[bʌt; bət][ai][doʊnt] [nəʊ] [wɒt] [kaɪnd][ɒv; əv]['fæməli] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] .
But I don't know what kind of family they are .
但 我 不 知道 什么 种类 的 家庭 他们 是 .

但不知是何等样人家。

[ai] [sɔː] [ðæt] [fæŋ] [ˌsiː eɪ'aɪ][wɒz; wəz] [sə'raʊndɪd] [baɪ][hɪz; ɪz]['fæməli][ænd; ənd] ['kɔŋkjəˌbaɪnz] .
I saw that Fang Cai was surrounded by his family and concubines .
我 锯 那 方 蔡 曾是 包围 经过 他的 家庭 和 妾室 .

我看方纔家人侍妾围绕，

[ʃiː; ʃi][ɪz]['nætʃ(ə)rəli][ə; eɪ] [jʌŋ] ['leɪdi][frɒm; frəm][ə; eɪ] ['paʊəf(ə)l] ['fæməli] .
She is naturally a young lady from a powerful family .
她 是 自然 一个 年轻的 女士 从 一个 强大的 家庭 .

自然是宦家小姐了。

[bʌt; bət][ai] [rɪ'gret] [ðæt] [ai]['dɪd(ə)nt][get][ə; eɪ][klɪə(r)]['ɑːnsə(r)][ɪn][ðə; ði] [rʌʃ] .
But I regret that I didn't get a clear answer in the rush .
但 我 后悔 那 我 没有 得到 一个 清除 回答 在 这 匆忙 .

但恨匆匆不曾问得一个明白。」

[ɪn][æn; ən] ['ɪnstənt] ,
In an instant ,
在 一个 立即的 ,

一霎时，

[maɪ][maɪnd][ɪz] [fɪld] [wɪð] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [θɔːts] .
My mind is filled with a thousand thoughts .
我的 头脑 是 已填 和 一个 千 想法 .

心中就有千思万虑，

[ðə; ði] [ɪn'testɪn] [twɪst] [ænd; ənd] [tɜːn] [naɪn] [taɪmz] .
The intestines twist and turn nine times .
这 肠子 捻 和 转动 九 时代 .

肠回九转，

[hiː; hi][sæt][ðeə(r)] [ʌn'tɪl] [dʌsk] .
He sat there until dusk .
他 卫星 那里 直到 黄昏 .

直坐到傍黑，

[hiː; hi][hæd; həd][dʒʌst] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪn] .
He had just managed to return to the inn .
他 有 只是 管理 到 返回 到 这 客栈 .

方纔挣归客店。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['riːəli] ['paʊndɪŋ] [ɒn][ðə; ði] ['pɪləʊ] [ænd; ənd] ['biːtɪŋ] [ðə; ði][bed] .
They were really pounding on the pillow and beating the bed .
他们 是 真的 猛击 在 这 枕头 和 殴打 这 床 .

真个是捣枕捶床，

[ai]['dɪd(ə)nt] [sliːp] [ə; eɪ] [wɪŋk] [ɔːl] [naɪt] .
I didn't sleep a wink all night .
我 没有 睡觉 一个 眨眼 全部 夜晚 .

一夜不曾合眼。

[ɪn'djʊə(r)] [ʌn'tɪl] [dɔːn] .
Endure until dawn .
忍受 直到 黎明 .

捱到天明，

[maɪ] [həʊl] ['bɒdi] [fiːlz] [hɒt] [ænd; ənd] ['bɜːnɪŋ] .
My whole body feels hot and burning .
我的 所有的 身体 感觉 热的 和 燃烧 .

浑身发热如火，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [sɪk] [ɪn][ðə; ði] [ɪn] [fɔː(r); fə(r)][hɑːf][ə; eɪ] [mʌnθ] [bɪ'fɔː(r)] [rɪ'kʌvərɪŋ] .
He was sick in the inn for half a month before recovering .
他 曾是 生病的 在 这 客栈 为了 一半 一个 月 前 恢复中 .

就在客店中直病了半月方好。

[ai] [ə'weɪt] [njuːz] [ɒv; əv][maɪ]['vɪzɪt][tuː; tə][ˌbeɪ'dʒɪŋ] .
I await news of my visit to Beijing .
我 等待 消息 的 我的 访问 到 北京 .

欲待进京访问消息，

[laɪk] ['dʌkwiːd] ['fləʊtɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [siː] ,
Like duckweed floating on the sea ,
喜欢 浮萍 漂浮的 在 这 海 ,

料如大海浮萍，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['æbsəluːtli] [nəʊ] [treɪs] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] .
There was absolutely no trace of it .
那里 曾是 绝对地 不 痕迹 的 它 .

绝无踪迹。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['lʌgɪdʒ] [wɒz; wəz] [spɑːs] .
And the luggage was sparse .
和 这 行李 曾是 疏 .

又且行李萧条了，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə]['træv(ə)l] [bæk] [ænd; ənd] [fɔːθ] .
It was difficult to travel back and forth .
它 曾是 难的 到 旅行 后退 和 前进 .

艰於往返。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['nʌθɪŋ] [ðeɪ] [kʊd; kəd][duː; də] .
There was nothing they could do .
那里 曾是 没有什么 他们 可以 做 .

没奈何，

[ai][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə]['hɑːd(ə)n][maɪ] [hɑːt] .
I had no choice but to harden my heart .
我 有 不 选择 但 到 硬化 我的 心 .

祇得硬着心，

[ɪn'djʊə(r)][ðə; ði] ['sʌfərɪŋ] ,
Endure the suffering ,
忍受 这 痛苦 ,

忍着苦，

[hiː; hi] [went] [tuː; tə]['sɔːŋ'dʒɪ'æŋ][tuː; tə]['vɪzɪt][hɪz; ɪz]['ʌŋk(ə)l] .
He went to Songjiang to visit his uncle .
他 去 到 松江 到 访问 他的 叔叔 .

往松江访叔子而去。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ðə; ði] ['drɪftɪŋ] ['kætkɪn] [ɑː(r); ə(r)] [laɪk] [ə; eɪ] ['wɜːlwɪnd] .
The drifting catkins are like a whirlwind .
这 漂流 柔荑花序 是 喜欢 一个 旋风 .

无定风飘絮，

[ɪts] [hɑːd] [tuː; tə] [kiːp] [ðə; ði] [weɪvz] ['rəʊlɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [sænd] .
It's hard to keep the waves rolling in the sand .
它是 难的 到 保持 这 波浪 滚动 在 这 沙 .

难留浪滚沙。

[ɪf] [juː; jʊ] [treɪs] [ðə; ði] [treɪl] .
If you trace the trail .
如果 你 痕迹 这 踪迹 .

若寻来去迹，

[ðə; ði] [braɪt] [muːn] [ænd; ənd] [ðə; ði] [riːdz] .
The bright moon and the reeds .
这 明亮的 月亮 和 这 芦苇 .

明月与芦花。

[pɪŋ] [ruːhɛŋ] [went] [tuː; tə] ['sɔːŋ'dʒɪ'æŋ] [tuː; tə] ['vɪzɪt] [hɪz; ɪz] ['ʌŋk(ə)l] .
Ping Ruheng went to Songjiang to visit his uncle .
平 如恒 去 到 松江 到 访问 他的 叔叔 .

平如衡往松江寻访叔子，

[ænd; ənd] [lets] [liːv] [ˌaɪ 'tiː][æz; əz][ɪz] .
And let's leave it as is .
和 我们来吧 离开 它 作为 是 .

且按不题。

[naʊ] , [æz; əz] [suːn] [æz; əz] [lɛŋ] - [bɔːdɪd] [ðə; ði] [bəʊt] ,
Now , as soon as Leng Jiangxue boarded the boat ,
现在 , 作为 很快 作为 冷 - 登机 这 船 ,

却说冷绛雪刚上得船，

[ðə; ði] [bəʊt] [ðen] [ˌʌn'fəːl] [ɪts] [seɪlz] [ænd; ənd] [seɪld] [ə'weɪ] .
The boat then unfurled its sails and sailed away .
这 船 然后 展开 它是 帆 和 航行 离开 .

船便撑开挂帆而去。

[hiː; hi][glɑːns, glæns] ['heɪstɪli] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] ['ɔːnɪŋ] ['wɪndəʊ] .
He glanced hastily towards the awning window .
他 瞥了一眼 草草 向 这 棚 窗户 .

急向篷窗一望，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)]['nəʊweə(r)][tuː; tə][biː; bi] [faʊnd] .
They are nowhere to be found .
他们 是 无处 到 是 成立 .

早已不知何处。

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

心下暗想道：

" [ɪn] [ðɪs] [laɪf] , [ai][wɒz; wəz]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [kəm'pəʊz] ['pəʊəmz][ɪn] [raɪm] [ænd; ənd]['miːtə(r)]['iːv(ə)n][ɪn][ə; eɪ]
" In this life , I was able to compose poems in rhyme and meter even in a
" 在 这 生活 , 我 曾是 有能力的 到 撰写 诗歌 在 韵 和 仪表 甚至 在 一个
['hʌri] . "
hurry . "
匆忙 . "

「此生仓卒之间能依韵和诗，

[mɔːr'əʊvə(r)] , [ðə; ði] ['miːnɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːdz] [ɪz] [prə'faʊnd] [ænd; ənd] ['sʌt(ə)l] .
Moreover , the meaning of the words is profound and subtle .
而且 , 这 意义 的 这 字 是 深刻的 和 微妙的 .

又且词意深婉，

[bəuθ] ['sentɪmənt] [ænd; ənd] [tʃɑːm]
Both sentiment and charm
两个都 情绪 和 魅力

情致兼到，

[səʊ] [kjuːt] !
So cute !
所以 可爱的 !

真可爱也。

[bʌt; bət][ai] [rɪ'gret] [ðæt] [ai]['əʊnli][hæd; həd][ə; eɪ] ['fliːtɪŋ] [glɪmps] [ɒv; əv][ðə; ði]['temp(ə)l] .
But I regret that I only had a fleeting glimpse of the temple .
但 我 后悔 那 我 仅有的 有 一个 转瞬即逝 一瞥 的 这 寺庙 .

但恨庙前匆匆一盼，

[wiː; wi] ['kænɒt] [stɒp] ['aʊə(r)] [bəʊt] [tuː; tə][ɪn'kwaɪə(r)] .
We cannot stop our boat to inquire .
我们 不能 停止 我们的 船 到 查询 .

不能停舟相问。

[ai]['əʊnli] [rɪ'membə(r)] [hɪz; ɪz] [neɪm] [wɒz; wəz] [pɪŋ] [ruːhɛŋ] .
I only remember his name was Ping Ruheng .
我 仅有的 记住 他的 姓名 曾是 平 如恒 .

祇记得他名字叫做平如衡，

[hiː; hi][ɪz][frɒm; frəm] ['ləʊ'jæŋ] .
He is from Luoyang .
他 是 从 洛阳 .

是洛阳人。

[ɔːl'ðəʊ] [ai] , [lɛŋ] - , [ˌeɪ 'em]['əʊnli] [twelv] [j'iəz] [əʊld] ,
Although I , Leng Jiangxue , am only twelve years old ,
虽然 我 , 冷 - , 是 仅有的 十二 年 老的 ,

我冷绛雪虽纔十二岁，

[haʊ'evə(r)] , ['lʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði][pɑːst][ænd; ənd]['prez(ə)nt] ,
However , looking at the past and present ,
然而 , 寻找 在 这 过去的 和 展示 ,

然博览今昔，

[ɪn][maɪ] [aɪz] [ænd; ənd][ɪn][maɪ] [hɑːt]
In my eyes and in my heart
在 我的 眼睛 和 在 我的 心

眼中意中，

[nəʊ][wʌn][wɒz; wəz] [siːn] .
No one was seen .
不 一 曾是 已见 .

不见有人，

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ai] [ɪn'kaʊntəd] [ðɪs] ['lʌvli] [gɜːl] [ɒn] [ðə; ði] [wei] .
Unexpectedly , I encountered this lovely girl on the way .
不料 , 我 遭遇 这 迷人的 女孩 在 这 方式 .

不意道途中倒邂逅此可儿，

[haʊ] [kæn; kən] [ai] [kəm'piːt] [wɪð] [hɪm] [ɪn] [tɜːmz] [ɒv; əv] [streɪndʒ] [ænd; ənd] ['deɪndʒərəs] [ˌsɪtʃʊ'eɪʃnz] ?
How can I compete with him in terms of strange and dangerous situations ?
如何 能 我 竞争 和 他 在 条款 的 奇怪的 和 危险的 情况 ?

怎能与他争奇角险，

[ɪn'dʒɔɪ] [ðə; ði] ['pleʒə(r)] [ænd; ənd] ['hɑːməni] .
Enjoy the pleasure and harmony .
享受 这 乐趣 和 和谐 .

尽情酬和，

[ˌaɪ 'tiː] [ə'laʊd] [maɪ] ['nɒlɪdʒ] [ænd; ənd] ['tælənt] [tuː; tə] ['flʌrɪʃ] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] .
It allowed my knowledge and talent to flourish a little .
它 允许 我的 知识 和 天赋 到 繁荣 一个 小的 .

令我胸中才学稍稍舒展，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['ɔːlsəʊ] [ə; eɪ] ['dʒɔɪfl] [θɪŋ] [ɪn] [laɪf] .
It is also a joyful thing in life .
它 是 还 一个 快乐 事物 在 生活 .

亦人生快事也。

[ai] [rɪ'membə(r)] [hɪm] ['seɪɪŋ] [hiː; hi] [wɒz; wəz] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [klaʊdz] .
I remember him saying he was going to the clouds .
我 记住 他 说 他 曾是 去 到 这 云 .

还记得他说将往云间。

\- [ɪz] ['sɔːŋ'dʒɪ'æŋ] ['priːfektʃə(r)] .
Yunjian is Songjiang Prefecture .
\- 是 松江 州 .

云间是松江府，

[hiːz] [ɪn] [ðə; ði] [saʊθ] , [aɪm] [ɪn] [ðə; ði] [nɔːθ] .
He's in the south , I'm in the north .
他是 在 这 南 , 我是 在 这 北 .

他南我北，

[ai] ['wʌndə(r)] [ɪf] [wiː; wi] [wɪl] ['evə(r)] [miːt] [ə'gen] ?
I wonder if we will ever meet again ?
我 想知道 如果 我们 将要 曾经 见面 再次 ?

不知可还有相见之期？」

[ɑːsk] [jɔː'self] ,
Ask yourself ,
问 你自己 ,

以心问心，

['hezɪteɪtɪŋ] [ɔːl] [deɪ] [lɒŋ] ,
Hesitating all day long ,
犹豫不决 全部 天 长的 ,

终日踌躇，

[maɪ] [ɪn'θjuːziæzəm] [fɔː(r); fə(r)] [əd'maɪərɪŋ] [ðə; ði] ['siːnəri] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [wei] [hæd; həd] [ɔːl'redi] ['dwindl] [baɪ] [hɑːf] .
My enthusiasm for admiring the scenery along the way had already dwindled by half .
我的 热情 为了 钦佩 这 风景 沿着 这 方式 有 已经 减少 经过 一半 .

一路上看山水的情兴早减了一半。

[nɒt] [ə; eɪ] [deɪ] ['leɪtə(r)] ,
Not a day later ,
不是 一个 天 之后 ，

不一日，

[ðeɪ] [ə'raɪvd] [ɪn][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
They arrived in the capital .
他们 到达的 在 这 首都 .

到了京师。

[ðə; ði] ['mesɪndʒə(r)] [fɜːst] [dɪ'lɪvəd] [ðə; ði] ['dɒkjumənts] [tuː; tə][ðə; ði] ['maʊntən] ['rezɪdəns] .
The messenger first delivered the documents to the mountain residence .
这 信使 第一的 发表 这 文件 到 这 山 住宅 .

差人先将文书信送入山府。

[ʃæn] [ʃjɑːnrɛn] [rɪ'siːvd] [hɪm] .
Shan Xianren received him .
山 仙人 已收到 他 .

山显仁接见了，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ðen] [dɪ'skʌvəd] [ðæt] ['gerit] - [hæd; həd] [bɔːt] [ə; eɪ] ['meɪdsɜːvənt] [ænd; ənd] [sent]
It was then discovered that Dou Guoyi had bought a maidservant and sent
它 曾是 然后 发现 那 斗 - 有 买 一个 女仆 和 发送
[hɜː(r); hə(r)] [ðeə(r)] .
her there .
她 那里 .

乃知是窦国一买婢送来。

[æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] , [mɔː(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ]['dʌz(ə)n][hæd; həd] [ɔːl'redi] [biːn] ['pɜːrtʃəst] ['ləʊkəli] .
At this point , more than a dozen had already been purchased locally .
在 这 观点 ， 更多的 比 一个 打 有 已经 到过 购买 本地 .

此时已在近地买了十数个，

[iːtʃ] [hæz; həz][ðeə(r)] [əʊn] ['djuːtiz] .
Each has their own duties .
每个 有 他们的 自己的 职责 .

各分职事，

[ðə; ði]['edɪtə(r)][ɪz][ɪn] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv] [kəm'paɪlɪŋ] [ænd; ənd] ['mænɪdʒɪŋ] [ðə; ði] [nems] .
The editor is in charge of compiling and managing the names .
这 编辑 是 在 收费 的 编译 和 管理 这 姓名 .

编名掌管。

['siːɪŋ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [bɔːt] [ɪn] ['jaːŋ'dʒəu] ,
Seeing that it was bought in Yangzhou ,
看到 那 它 曾是 买 在 扬州 ，

见是扬州买来，

[ai]['ɔːlsəʊ] [sɔː] [ɪn][ðə; ði] [bʊk] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz] [skɪld] [ɪn] [bəʊθ] ['pəʊətri][ænd; ənd] [prəʊz] .
I also saw in the book that he was skilled in both poetry and prose .
我 还 锯 在 这 书 那 他 曾是 熟练 在 两个都 诗 和 散文 .

又见书上称能诗能文，

[ai]['ɔːlsəʊ] [felt] ['hæpi] .
I also felt happy .
我 还 毛毡 快乐的 .

也觉欢喜，

[hiː; hi] [ðen] [təʊld][hɪz; ɪz] ['dɔːtə(r)] , [ʃæn] [daɪ] ,
He then told his daughter , Shan Dai ,
他 然后 讲述 他的 女儿 ， 山 戴 ，

就与女儿山黛说知，

[ðeɪ] [sent] [ə; eɪ] [sɪ'dæn] [tʃeə(r)] [tuː; tə] [fetʃ] [hɪm] .
They sent a sedan chair to fetch him .
他们 发送 一个 轿车 椅子 到 拿来 他 .

发轿去接。

[ai] [rɪ'siːvd] [ˌaɪ 'tiː] ['ʃɔːtli] ['ɑːftəwəd] .
I received it shortly afterward .
我 已收到 它 不久 之后 .

不多时接到。

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːdəd] ['sevrəl] ['sɜːvənts] [tuː; tə] [liːd] [hɜː(r); hə(r)] ['ɪntuː] [ðə; ði] [bæk] [hɔːl] [tuː; tə] [siː] [hɪm] .
He then ordered several servants to lead her into the back hall to see him .
他 然后 订购 一些 仆人 到 带领 她 进入 这 后退 大厅 到 看 他 .

因命几个仆妇将她领入后厅来见。

[ʃæn] [ʃjɑːnrɛn] [ænd; ənd] ['mædəm] ['luːoʊ] [sæt] [saɪd] [baɪ] [saɪd] [ɒn] [ðə; ði] ['teɪb(ə)l] .
Shan Xianren and Madam Luo sat side by side on the table .
山 仙人 和 女士 罗 卫星 边 经过 边 在 这 桌子 .

山显仁与罗夫人并坐在上面，

[lɛŋ] - [rɪ'meɪnd] [kɑːm] [ænd; ənd] [ʌn'hʌrid] .
Leng Jiangxue remained calm and unhurried .
冷 - 剩余 冷静的 和 不慌不忙 .

祇见冷绛雪不慌不忙，

[ðeɪ] [wɔːkt] [ɪn] .
They walked in .
他们 步行 在 .

走将进来。

[ʃæn] [ʃjɑːnrɛn] [tʊk] [ə; eɪ] ['kləuzə(r)] [lʊk] ,
Shan Xianren took a closer look ,
山 仙人 采取 一个 更近 看 ,

山显仁仔细一看，

- :
Gishin :
- :

祇见：

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['meni] [kaɪndz] [ɒv; əv] [rəʊ'mæntɪk] [ænd; ənd] ['æmərəs] [bɪ'heɪvjə(r)] .
There are many kinds of romantic and amorous behavior .
那里 是 许多 种类 的 浪漫的 和 多情 行为 .

风流情态许多般，

['iːv(ə)n] ['dʒenəreɪtɪŋ] [ə; eɪ] ['drɔːɪŋ] [ɪz] ['dɪfɪkəlt] .
Even generating a drawing is difficult .
甚至 生成 一个 绘画 是 难的 .

漫说生成画也难。

[maɪ] ['bɒdi] [kʌts] [ɒf] [ə; eɪ] ['sekʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [klaʊdz] ['əʊvə(r)] [wʊʃən] .
My body cuts off a section of the clouds over Wushan .
我的 身体 削减 离开 一个 部分 的 这 云 超过 巫山 .

身截巫山云一段，

[hɜː(r); hə(r)] ['aɪbraʊz] ['pɑːtɪd] [laɪk] [tuː] ['kres(ə)nt] [muːnz] [ɪn] [ðə; ði] ['mɪlki] [wei] .
Her eyebrows parted like two crescent moons in the Milky Way .
她 眉毛 分手了 喜欢 二 新月 月亮 在 这 乳白色 方式 .

眉分银汉月双弯。

[æz; əz] [juː; jʊ] [wɔːk] , [juː; jʊ] [siː] ['flaʊəz] [ænd; ənd] [muːv] [ə'baʊt] .
As you walk , you see flowers and move about .
作为 你 走 , 你 看 花朵 和 移动 关于 .

行来祇道花移步，

['əʊnli] [ə'pɒn] ['kləʊzə(r)] [ɪn'spekʃ(ə)n] [kæn; kən] [wʌn] ['riːəlaɪz] [ðæt] [dʒeɪd] [hæz; həz] [biːn] [juːst] [tuː; tə] [kri'eɪt]
Only upon closer inspection can one realize that jade has been used to create
仅有的 之上 更近 检查 能 一 意识到 那 玉 有 到过 用过的 到 创造

[ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] [feɪs] .
a beautiful face .
一个 美丽的 脸 .

看去方知玉作颜。

[doʊnt] [biː; bi] [sə'praɪzd] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [ɪz] ['əʊnli] [twelv] [j'iəz] [əʊld] .
Don't be surprised that she is only twelve years old .
不 是 惊讶 那 她 是 仅有的 十二 年 老的 .

莫讶芳年纔十二，

[ðə; ði] [faɪv] ['elɪmənts] [ænd; ənd] ['sev(ə)n] [steps] [ɑː(r); ə(r)] [æz; əz] ['iːzi] [æz; əz] ['leʒə(r)] .
The Five Elements and Seven Steps are as easy as leisure .
这 五 元素 和 七 步骤 是 作为 简单的 作为 闲暇 .

五行七步衹如闲。

[ʃæn] [ʃjɑːnrɛn] [sɔː] [hɜː(r); hə(r)] ['wɔːkɪŋ] [ɔːl] [ðə; ði] [wei] [hɪə(r)] .
Shan Xianren saw her walking all the way here .
山 仙人 锯 她 步行 全部 这 方式 这里 .

山显仁见她一路走来，

[dɪ'miːnə(r)] ['dɪgnɪfaɪd] [ænd; ənd] [kəm'pəʊzd] .
Demeanor dignified and composed .
风度 凝重 和 由 .

举止端详，

[dʒʌst] [laɪk] [maɪ] ['dɔːtə(r)] [ʃæn] [daɪ] ,
Just like my daughter Shan Dai ,
只是 喜欢 我的 女儿 山 戴 ,

就与女儿山黛一般，

[ai] [wɒz; wəz] [ɪ'nɪʃəli] [kwaɪt] [sə'praɪzd] .
I was initially quite surprised .
我 曾是 最初 相当 惊讶 .

心下先有几分骇异。

[ænd; ənd] [wen] [hiː; hi] [wɔːkt] [ʌp] [tuː; tə] [hɪm] ,
And when he walked up to him ,
和 什么时候 他 步行 向上 到 他 ,

及走到面前，

[ænd; ənd] [ðeə(r)] [ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] [ə'gen] , [wɪð] [ə; eɪ] ['dɪgnɪfaɪd] [ænd; ənd] ['bjuːtɪf(ə)l] [ə'pɪərəns] .
And there she was again , with a dignified and beautiful appearance .
和 那里 她 曾是 再次 , 和 一个 凝重 和 美丽的 外貌 .

又见容貌端庄秀媚，

['iːv(ə)n] [mɔː(r)] ['dʒɔɪfl] .
Even more joyful .
甚至 更多的 快乐 .

更加欢喜。

[liːd] [hɜː(r); hə(r)] ['sɜːvənt]
Lead her servant
带领 她 仆人

领她的仆妇，

['siːɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] [stænd] ['ʌpraɪt] [bɪ'fɔː(r)] [hɪm] [wɪ'ðaʊt] ['baʊɪŋ] ,
Seeing her stand upright before him without bowing ,
看到 她 站立 直立 前 他 没有 鞠躬 ,

见她到面前端立不拜，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

因说道：

" ['mɑːstə(r)] ,
" master ,
" 掌握 ,

「老爷、

['mædəm] ,
Madam ,
女士 ,

夫人在上，

" ['hʌri] [ʌp] [ænd; ənd] [ˌkaʊ'taʊ] . "
" Hurry up and kowtow . "
" 匆忙 向上 和 磕头 . "

快些磕头。」

[lɛŋ] - ['lɪsnd] ,
Leng Jiangxue listened ,
冷 - 听着 ,

冷绛雪听了，

[prɪ'tend] [nɒt] [tuː; tə] [nəʊ] ,
Pretend not to know ,
假装 不是 到 知道 ,

祇做不知，

[kəm'pliːtli] [stɪl] .
Completely still .
完全地 仍然 .

全然不动。

[ʃæn] [ʃjɑːnrɛn] ['nəʊtɪst] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] ['æktɪŋ] ['streɪndʒli] .
Shan Xianren noticed that she was acting strangely .
山 仙人 注意到 那 她 曾是 表演 奇怪的 .

山显仁见她异样，

[hiː; hi] [ɑːskt] :
He asked :
他 问 :

因问道：

[naʊ] [ðæt] [juː; jʊ] [hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə] [maɪ] ['rezɪdəns]
Now that you have come to my residence
现在 那 你 有 来 到 我的 住宅

「你既到我府中，

[ðəʊz] [ɑː(r); ə(r)] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɪn] [ðə; ði] ['mænə(r)] .
Those are the people in the manor .
那些 是 这 人们 在 这 庄园 .

便是府中之人了，

[waɪ] [ɑːrnt] [juː; jʊ] ['bəʊɪŋ] ?
Why aren't you bowing ?
为什么 不是 你 鞠躬 ?

怎么不拜？」

[lɛŋ] - [rɪ'plaɪd] :
Leng Jiangxue replied :
冷 - 回复 :

冷绛雪答道：

" [ai][hæv; həv] [hɜːd] [ɒv; əv][ðə; ði] ['haɪərɑːki] [ɒv; əv][nəʊ'bɪləti][ænd; ənd] ['ləʊlinɪs] , ['ɒnə(r)] [ænd; ənd][ræŋk]
" I have heard of the hierarchy of nobility and lowliness , honor and rank
" 我 有 听到 的 这 等级制度 的 贵族 和 卑贱 , 荣誉 和 秩
. "
. "
. "

「妾闻贵贱尊卑，

[wen] [juː; jʊ] [miːt] ['sʌmwʌn] , [triːt] [ðem; ðəm] [wɪð] ['kɜːtəsi] .
When you meet someone , treat them with courtesy .
什么时候 你 见面 某人 , 对待 他们 和 礼貌 .

相见以礼。

[lɛŋ] - [hæd; həd] [met] [ðə; ði] [grænd] ['tjuːtə(r)] ,
Leng Jiangxue had met the Grand Tutor ,
冷 - 有 遇见 这 盛大 导师 ,

冷绛雪既见太师、

['leɪdi] ,
lady ,
女士 ,

夫人，

[haʊ] [deə(r)][ai] [nɒt] [baʊ; bəʊ] !
How dare I not bow !
如何 敢 我 不是 弓 !

安敢不拜！

[bʌt; bət] [tə'deɪ] [mɑːrks][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ɒv; əv] [lɛŋ] - [əd'vɑːnsmənt] .
But today marks the beginning of Leng Jiangxue's advancement .
但 今天 标记 这 开始 的 冷 - 进步 .

但今日乃冷绛雪进身之始，

[ai][doʊnt] [nəʊ] [haʊ] [tuː; tə] [griːt] [juː; jʊ] .
I don't know how to greet you .
我 不 知道 如何 到 迎接 你 .

不知该以何礼相见，

['ðeəfɔː(r)] , [hiː; hi] [stʊd] [ðeə(r)] [ə'weɪtɪŋ] ['ɔːdərs] .
Therefore , he stood there awaiting orders .
所以 , 他 站立 那里 等待中 订单 .

故立而待命。」

[ʃæn] [ʃjɑːnrɛn] [sɔː] [ðæt] [hɜː(r); hə(r)] [wɜːdz] [wɜː(r); wə(r)] [ʃɑːp] .
Shan Xianren saw that her words were sharp .
山 仙人 锯 那 她 字 是 锋利的 .

山显仁见她出语凌厉，

[hiː; hi] [ɑːskt] [wɪð] [ə; eɪ] [smaɪl] :
He asked with a smile :
他 问 和 一个 微笑 :

因笑问道：

" [tel] [ˌem 'iː] , [wɒt] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] ['dɪfrənt] [kaɪndz][ɒv; əv] ['griːtɪŋz] ? "
" Tell me , what are the different kinds of greetings ? "
" 告诉 我 , 什么 是 这 不同的 种类 的 问候 ? "

「你且说相见之礼有那几种？」

[lɛŋ] - [sed] :
Leng Jiangxue said :
冷 - 说 :

冷绛雪道：

" ['entri] [fɔː(r); fə(r)] ['wɪmɪn] "
" Entry for Women "
" 入口 为了 女性 "

「女子入门，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['prɒpə(r)] ['etɪkət] [fɔː(r); fə(r)] ['wɪmɪn] .
There are proper etiquette for women .
那里 是 恰当的 礼仪 为了 女性 .

有妇礼，

[ðeə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] ['næni] [gɪft] .
There is a nanny gift .
那里 是 一个 保姆 礼物 .

有保母礼，

[ðeə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] ['mʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] ['etɪkət] ,
There is a mother - in - law etiquette ,
那里 是 一个 母亲 - 在 - 法律 礼仪 ,

有傅母礼，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [gest] ['etɪkət] ,
There are guest etiquette ,
那里 是 客人 礼仪 ,

有宾礼，

[ðeə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] [skraɪbz] ['etɪkət] .
There is a scribe's etiquette .
那里 是 一个 抄写员 礼仪 .

有记室礼，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['kɒŋkjubaɪn] ['etɪkət] ,
There are concubine etiquette ,
那里 是 妾 礼仪 ,

有妾礼，

[ðeə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] [meɪdz] ['etɪkət] .
There is a maid's etiquette .
那里 是 一个 女佣 礼仪 .

有婢礼，

['veəriəs] ['dɪfərənsɪz] ,
Various differences ,
各种各样的 差异 ,

种种不同，

[haʊ] [deə(r)] [wiː; wi] [ə'plai] [ðɪs] [ˌɪndɪ'skrɪmɪnətli] ?
How dare we apply this indiscriminately ?
如何 敢 我们 申请 这 不加区分地 ?

焉敢混施。」

[ðə; ði] ['maʊntən] [rɪ'viːlz] [ðə; ði] [wei] [ɒv; əv] [bə'nevələns] :
The mountain reveals the way of benevolence :
这 山 揭示 这 方式 的 仁 :

山显仁道：

" [wɒt] [kaɪnd] [ɒv; əv] ['kɜːtəsi] [duː; də] [juː; jʊ] [θɪŋk] [juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [juːz] [tuː; tə] [griːt] [hɪm] ? "
" What kind of courtesy do you think you should use to greet him ? "
" 什么 种类 的 礼貌 做 你 思考 你 应该 使用 到 迎接 他 ? "

「你自揣该以何礼相见？」

[lɛŋ] - [sed] :
Leng Jiangxue said :
冷 - 说 :

冷绛雪道：

" [ðə; ði] [fɜːst] [ɒv; əv] [ðə; ði] - - - ['poʊəmz] [ɪz] [ðə; ði] [məʊst] ['pɒpjələ(r)] . "
" The first of the ' Guanju ' poems is the most popular . "
" 这 第一的 的 这 - - - 诗歌 是 这 最多 受欢迎的 . "

「《关雎》风化之首，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nəʊ] ['welkəmɪŋ] ['pɑːti] [wɪð] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [teɪl] [ɒv; əv] ['sɪlvə(r)] .
There was no welcoming party with a hundred taels of silver .
那里 曾是 不 欢迎 派对 和 一个 百 两 的 银 .

既无百两之迎，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [nəʊ] [belz] [ɔː(r)] [drʌmz] [set] [ʌp] .
There were no bells or drums set up .
那里 是 不 铃铛 或者 鼓 放 向上 .

又无钟鼓之设，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [klɪə(r)] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [ɪz] [nɒt] ['suːtɪd; 'sjuːtɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['prɒpə(r)] ['etɪkət] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['wʊmən] !
It is clear that she is not suited to the proper etiquette of a woman !
它 是 清除 那 她 是 不是 适合 到 这 恰当的 礼仪 的 一个 女士 !

不宜妇礼明矣！

['næni]
Nanny
保姆

保母、

['mædəm] ['fuː] [wɒz; wəz] ['væljuːd] [fɔː(r); fə(r)] [hɜː(r); hə(r)] [mə'tʃʊərəti] [ænd; ənd] ['wɪzdəm] .
Madam Fu was valued for her maturity and wisdom .
女士 傅 曾是 有价值的 为了 她 到期 和 智慧 .

傅母贵於老成，

[ðə; ði] ['kɒŋkjubaɪn] [ɪz] [twelv] [j'iəz] [əʊld] .
The concubine is twelve years old .
这 妾 是 十二 年 老的 .

妾年十二，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['iːv(ə)n] [mɔː(r)] [ˌɪnə'prəʊpriət] [tuː; tə] [əb'zɜːv] ['prɒpə(r)] ['etɪkət] .
It is even more inappropriate to observe proper etiquette .
它 是 甚至 更多的 不当 到 观察 恰当的 礼仪 .

礼更不宜。

[grænd] ['tjuːtə(r)] , [meɪ] [juː; jʊ] [lɪv; laɪv] [tuː; tə] [ðə; ði] [eɪdʒ] [ɒv; əv] [nɑːn'ʃɑːn] .
Grand Tutor , may you live to the age of Nanshan .
盛大 导师 , 可能 你 居住 到 这 年龄 的 南山 .

太师寿考南山，

[kəʊld] , [snəʊ] - [waɪt] [tiːθ] [ænd; ənd] [heə(r)] [nɒt] [jet] [draɪ]
Cold , snow - white teeth and hair not yet dry
寒冷的 , 雪 - 白色的 牙齿 和 头发 不是 然而 干燥

冷绛雪齿发未燥，

[ðə; ði] [ɪm'prɒpə(r)] [kən'dʌkt] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['kɒŋkjubaɪn]
The improper conduct of a concubine
这 不当 执行 的 一个 妾

妾礼之非，

['niːdləs] [tuː; tə] [seɪ] .
Needless to say .
不必要 到 说 .

又不待言。

[ɪf] [ðə; ði] [grænd] ['tjuːtə(r)] [kʊd; kəd] [ˌdɪsrɪ'gɑːd] [welθ] [ænd; ənd] ['steɪtəs] ,
If the Grand Tutor could disregard wealth and status ,
如果 这 盛大 导师 可以 漠视 财富 和 地位 ,

太师若能略去富贵，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [preɪzd] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [kə'lɪgrəfi] [ænd; ənd] ['peɪntɪŋ] ['skɪlz] .
He was praised for his calligraphy and painting skills .
他 曾是 赞扬 为了 他的 书法 和 绘画 技能 .

而以翰墨见推，

[ðen] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ə'prəʊpriət] [tuː; tə] [əb'zɜːv] ['prɒpə(r)] ['etɪkət] [fɔː(r); fə(r)] [gests] .
Then it is appropriate to observe proper etiquette for guests .
然后 它 是 合适的 到 观察 恰当的 礼仪 为了 客人 .

则宾礼为宜。

[haʊ'evə(r)] , [ɪn] [tə'deɪz] [wɜːld] ,
However , in today's world ,
然而 , 在 今天的 世界 ,

然当今之世，

[haʊ] ['meni] ['piːp(ə)l] [kæn; kən][biː; bi] [kən'sɪdəd] ['welθi] [ænd; ənd] ['paʊəf(ə)l] ?
How many people can be considered wealthy and powerful ?
如何 许多 人们 能 是 经过考虑的 富裕 和 强大的 ?

略去富贵者能有几人？

[ɔː(r)] [pə'hæps] [welθ] [ænd; ənd] ['ɒnə(r)] ['kænɒt] [biː; bi] [kəm'pliːtli] [fə'gɒtn] .
Or perhaps wealth and honor cannot be completely forgotten .
或者 也许 财富 和 荣誉 不能 是 完全地 被遗忘的 .

或者富贵虽不能尽忘，

[hiː; hi] [stɪl] [英 ['tʃerɪʃ] 美 ['tʃerɪʃ]][ðə; ði] ['meməri] [ɒv; əv] [ðɪs] ['skɒlə(r)] [ænd; ənd] [ɪn'trʌst] [hɪm] [tuː; tə][ðə; ði] ['sekrət(ə)ri] .
He still cherishes the memory of this scholar and entrusts him to the secretary .
他 仍然 珍惜 这 记忆 的 这 学者 和 委托 他 到 这 秘书 .

犹知怜念斯文委之记室，

[ðen] [ðə; ði]['rɪtʃuəl][ɒv; əv] [rɪ'kɔːdɪŋ] [ðə; ði] [ruːm] [ɪz]['ɔːlsəʊ] [ə'prəʊpriət] .
Then the ritual of recording the room is also appropriate .
然后 这 仪式 的 记录 这 房间 是 还 合适的 .

则记室礼亦宜。

['iːv(ə)n][mɔː(r)][səʊ] , [ðeɪ] ['væljuː]['tælənt]['əʊvə(r)] [ə'bɪləti] .
Even more so , they value talent over ability .
甚至 更多的 所以 , 他们 价值 天赋 超过 能力 .

甚之贵贵轻才，

['nəʊblmən] [ænd; ənd] ['ləʊli] ['skɒlə(r)]
Nobleman and lowly scholar
贵族 和 卑微的 学者

尊爵贱士，

['ɒfərɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][æz; əz][ə; eɪ] [gɪft] [ɪz][ə; eɪ] [dɪs'greɪs] .
Offering it as a gift is a disgrace .
提供 它 作为 一个 礼物 是 一个 耻辱 .

以献来为足辱，

['teɪkɪŋ] ['wiːknəs] [æz; əz][æn; ən][ɪk'skjuːs][tuː; tə][biː; bi] ['bʊlid]
Taking weakness as an excuse to be bullied
采取 弱点 作为 一个 原谅 到 是 被欺凌

以柔弱为可欺，

[ðen] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['fɪlθi] [ɪn][ðə; ði] [mʌd] .
Then it is filthy in the mud .
然后 它 是 污秽 在 这 泥 .

则污之泥中，

[bɪ'ləʊ] [ðə; ði] [stəʊv] [ɪn][ðə; ði] [lə'triːn] ,
Below the stove in the latrine ,
以下 这 火炉 在 这 厕所 ,

厕之爨下，

[deə(r)][nɒt] [ˌdɪsə'beɪ] ['ɔːdərs] ,
Dare not disobey orders ,
敢 不是 违 订单 ,

敢不惟命，

[ðen] [wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [griːt] [hɜː(r); hə(r)] [wɪð] [ðə; ði] ['kɜːtəsi] [djuː] [tuː; tə][ə; eɪ] [meɪd] .
Then one should greet her with the courtesy due to a maid .
然后 一 应该 迎接 她 和 这 礼貌 到期的 到 一个 女佣 .

则当以婢礼见。

[haʊ'evə(r)] , [ðɪs] [ɪz] ['prɒbəbli] [nɒt] [ðə; ði] [ɪn'tenʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [grænd]['tjuːtə(r)][ɪn] [siːkɪŋ] ['tælənt]
However , this is probably not the intention of the Grand Tutor in seeking talent
然而 , 这 是 大概 不是 这 意图 的 这 盛大 导师 在 寻求 天赋
[frɒm; frəm][ə'fɑː(r)] .
from afar .
从 远方 .

然恐非太师四远求才之意也。

[ðɪs] ['ləʊli] ['kɒŋkjubaɪn] [θɪŋks] [səʊ] ['haɪli] [ɒv; əv] [hɜː'self] .
This lowly concubine thinks so highly of herself .
这 卑微的 妾 思考 所以 高度 的 她自己 .

此贱妾自揣者如此，

['fɔːtʃənətli] , ['taɪʃi] [meɪd] [ˌaɪ 'tiː][klɪə(r)] . "
Fortunately , Taishi made it clear . "
幸运的是 , 太师 制成 它 清除 . "

幸太师明示。」

[ʃæn] [ʃjɑːnrɛn] ['lɪsnd] [tuː; tə][ɔːl] [ðiːz] [dɪ'skʌʃən] ,
Shan Xianren listened to all these discussions ,
山 仙人 听着 到 全部 这些 讨论 ,

山显仁听了这许多议论，

[hiː; hi] ['siːkrətli] [ri'dʒɔis] .
He secretly rejoiced .
他 偷偷 欣喜若狂 .

心下暗喜道：

" [ðɪs] ['wʊmən] [ɪz] [kwɪk] - ['wɪtɪd] [ænd; ənd] [ɑː'tɪkjuleɪt] . "
" This woman is quick - witted and articulate . "
" 这 女士 是 快的 - 机智的 和 能言善辩 . "

「此女齿牙伶俐，

['dʒenərəs] [wɜːdz] ,
Generous words ,
慷慨的 字 ,

词语慷慨，

[nɒt] ['əʊnli] ['tæləntɪd] ,
Not only talented ,
不是 仅有的 才华横溢 ,

不独才高，

[ænd; ənd] [pə'zesɪz] [ə; eɪ] ['ʃɪvəlrəs] ['spɪrɪt] ,
And possesses a chivalrous spirit ,
和 拥有 一个 骑士精神 精神 ,

且有侠气，

[səʊ] [kjuːt] !
So cute !
所以 可爱的 !

真可爱也。」

[ðen] [hiː; hi] [ɑːskt] [wɪð] [ə; eɪ] [smaɪl] :
Then he asked with a smile :
然后 他 问 和 一个 微笑 :

因又笑问道：

[juː; jʊ] [sed] [ɪts] [ə'prəʊpriət] [tuː; tə] [griːt] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] [wɪð] ['prɒpə(r)] ['etɪkət] .
You said it's appropriate to greet each other with proper etiquette .
你 说 它是 合适的 到 迎接 每个 其他 和 恰当的 礼仪 .

「你说宾礼相见为宜，

" [haʊ] [ʃʊd; ʃəd] [ðə; ði] ['prɒpə(r)] ['etɪkət] [fɔː(r); fə(r)] [gests] [biː; bi] [əb'zɜːvd] ? "
" How should the proper etiquette for guests be observed ? "
" 如何 应该 这 恰当的 礼仪 为了 客人 是 观察到 ? "

问你宾礼如何行？」

[lɛŋ] - [sed] :
Leng Jiangxue said :
冷 - 说 :

冷绛雪道：

" [pə'fɔːm] [ðə; ði] [gest] ['etɪkət] , "
" Perform the guest etiquette , "
" 履行 这 客人 礼仪 , "

「行宾礼，

[ðə; ði] [grænd] ['tjuːtə(r)] [ðen] [rəʊz] [ænd; ənd] [stʊd] ['feɪsɪŋ] [west] .
The Grand Tutor then rose and stood facing west .
这 盛大 导师 然后 玫瑰 和 站立 面向 西方 .

则太师起而西向立，

[ðə; ði] ['leɪdi] [rəʊz] [ænd; ənd] [stʊd] ['feɪsɪŋ] [iːst] .
The lady rose and stood facing east .
这 女士 玫瑰 和 站立 面向 东方 .

夫人起而东向立，

[lɛŋ] - [baʊd] [ə'gen] [tuː; tə] [ðə; ði] [nɔːθ] .
Leng Jiangxue bowed again to the north .
冷 - 鞠躬 再次 到 这 北 .

冷绛雪北面再拜。

[iːtʃ] [taɪm] [ðə; ði] [grænd] ['tjuːtə(r)] [baʊd] , [hiː; hi] [rɪ'spɒndɪd] [wɪð] [hɑːf] [ə; eɪ] [baʊ; bəʊ] .
Each time the Grand Tutor bowed , he responded with half a bow .
每个 时间 这 盛大 导师 鞠躬 , 他 回应 和 一半 一个 弓 .

每拜太师答以半礼，

[ðə; ði] ['leɪdi] [rɪ'tɜːnd] [ðə; ði] ['dʒestʃə(r)] [wɪð] [ə; eɪ] [baʊ; bəʊ] .
The lady returned the gesture with a bow .
这 女士 返回 这 手势 和 一个 弓 .

夫人回以一福。

['ɑːftə(r)] [ðə; ði] [fɔː(r)] [bəʊz] ,
After the four bows ,
后 这 四 弓 ,

四拜毕，

[grænd] ['tjuːtə(r)]
Grand Tutor
盛大 导师

太师、

[ðə; ði]['leɪdi] ['ɔːdəd] [hɜː(r); hə(r)] ['kɒŋkjubaɪn] [tuː; tə] [help] [hɜː(r); hə(r)] [ʌp] .
The lady ordered her concubine to help her up .
这 女士 订购 她 妾 到 帮助 她 向上 .

夫人命侍妾掖之起。

[grænd] ['tjuːtə(r)]
Grand Tutor
盛大 导师

太师、

[ðə; ði]['leɪdi] [sæt] ['feɪsɪŋ] [nɔːθ] .
The lady sat facing north .
这 女士 卫星 面向 北 .

夫人北向坐，

[lɛŋ] - [sæt] [bɪ'saɪd] [hɪm] .
Leng Jiangxue sat beside him .
冷 - 卫星 旁 他 .

冷绛雪傍坐，

['sɜːvɪŋ] [tiː]
Serving tea
服务 茶

赐茶，

[hiː; hi] [ɑːskt] [ə'baʊt] ['mætəz] [rɪ'leɪtɪd] [tuː; tə] ['raɪtɪŋ] [ænd; ənd] [kə'lɪgrəfi] .
He asked about matters related to writing and calligraphy .
他 问 关于 事情 有关的 到 写作 和 书法 .

问以笔墨之事。

[ðɪs] [ɪz] ['prɒpə(r)] ['etɪkət] [fɔː(r); fə(r)] [gests] .
This is proper etiquette for guests .
这 是 恰当的 礼仪 为了 客人 .

此宾礼也。」

[ʃæn] [ʃjɑːnrɛn] [ðen] [ɑːskt] :
Shan Xianren then asked :
山 仙人 然后 问 :

山显仁又问道：

" [haʊ] [ʃʊd; ʃəd] [ðə; ði] ['etɪkət] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['sekrət(ə)ri] [biː; bi] [əb'zɜːvd] ? "
" How should the etiquette of a secretary be observed ? "
" 如何 应该 这 礼仪 的 一个 秘书 是 观察到 ? "

「记室之礼如何行？」

[lɛŋ] - [sed] :
Leng Jiangxue said :
冷 - 说 :

冷绛雪道：

" [ɒn] [ðə; ði] [raɪts] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sekrəˌteriz] ['tʃeɪmbə(r)] "
" On the Rites of the Secretary's Chamber "
" 在 这 仪式 的 这 秘书的 商会 "

「论记室礼，

[hiː; hi] [hæz; həz] [biːn] [ə'pɔɪntɪd] [tuː; tə] [ə; eɪ] [pəʊst] .
He has been appointed to a post .
他 有 到过 任命 到 一个 邮政 .

受职有属。

[grænd] ['tjuːtə(r)]
Grand Tutor
盛大 导师

则太师、

[ðə; ði] ['leɪdi] [sæt] [haɪ] [ə'bʌv] ,
The lady sat high above ,
这 女士 卫星 高的 多于 ,

夫人高坐於上，

[lɛŋ] - [baʊd] [rɪ'spektfəli] [bɪ'ləʊ] .
Leng Jiangxue bowed respectfully below .
冷 - 鞠躬 尊敬 以下 .

冷绛雪趋拜於下。

['ɑːftə(r)] ['bəʊɪŋ] ,
After bowing ,
后 鞠躬 ,

拜毕，

[pliːz] [sɪt] [bɪ'saɪd] [ˌem 'iː] .
Please sit beside me .
请 坐 旁 我 .

赐坐於旁，

[ɪf] [ɑːskt] [ə; eɪ] ['kwestʃən] , [stænd] [ʌp] [ænd; ənd] ['ɑːnsə(r)] .
If asked a question , stand up and answer .
如果 问 一个 问题 , 站立 向上 和 回答 .

有问则起立而对。

[ðɪs] [ɪz] [ə; eɪ] ['rekɔːd; rɪ'kɔːd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [raɪts] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['stʌdi] .
This is a record of the rites of the Imperial Study .
这 是 一个 记录 的 这 仪式 的 这 帝国 学习 .

此记室礼也。」

[ðə; ði] ['maʊntən] [rɪ'viːlz] [ðə; ði] [wei] [ɒv; əv] [bə'nevələns] :
The mountain reveals the way of benevolence :
这 山 揭示 这 方式 的 仁 :

山显仁道：

" [haʊ] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['sɜːrvənts] ['etɪkət] ? "
" How about the servant's etiquette ? "
" 如何 关于 这 仆人的 礼仪 ? "

「婢礼如何？」

[lɛŋ] - [sed] :
Leng Jiangxue said :
冷 - 说 :

冷绛雪道：

[ðə; ði] ['meɪdsɜːvənt] ['sɪmpli] ['prɒsˌtreɪtid] [hɜː'self] [ænd; ənd] [ˌkəu'tau] .
The maidservant simply prostrated herself and kowtowed .
这 女仆 简单地 俯卧 她自己 和 叩头 .

「婢则匐伏叩头而已，

[wɒt] [ɪz] [ðeə(r)] [tuː; tə] [seɪ] [ə'baʊt] ['etɪkət] ?
What is there to say about etiquette ?
什么 是 那里 到 说 关于 礼仪 ?

何礼之有。」

[ʃæn] [ʃjɑːnrɛn] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
Shan Xianren smiled and said :
山 仙人 微笑 和 说 :

山显仁笑道：

" [pə'fɔːmɪŋ] ['prɒpə(r)] ['etɪkət] [ɪz] [nɒt] ['dɪfɪkəlt] . "
" Performing proper etiquette is not difficult . "
" 表演 恰当的 礼仪 是 不是 难的 . "

「行宾礼亦不难。

[bʌt; bət][ðə; ði] [gest] [ɪz][ðə; ði][hoʊsts] [frend] .

But the guest is the host's friend .

但 这 客人 是 这 主持人 朋友 .

但宾者主之朋也，

[ðeɪ] [mʌst; məst][hæv; həv] [prə'faʊnd] ['nɒlɪdʒ] [ænd; ənd] [ɪk'spɪəriəns] .

They must have profound knowledge and experience .

他们 必须 有 深刻的 知识 和 经验 .

必见闻深远，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [mʌtʃ] [dɪ'skʌʃ(ə)n] .

There was much discussion .

那里 曾是 很多 讨论 .

议论风生，

[fæŋ] [zuː] [ˌɪntər'æktid] [wɪð] [hɪz; ɪz][həʊst] .

Fang Zu interacted with his host .

方 祖 互动 和 他的 主持人 .

方足与主人酬酢。

[juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [jʌŋ] ['wʊmən] ,

You are such a young woman ,

你 是 这样的 一个 年轻的 女士 ,

你小小女子，

" [ɪz][ˌaɪ 'tiː]['pɒsəb(ə)l] ? "

" Is it possible ? "

" 是 它 可能的 ? "

亦能之乎？」

[lɛŋ] - [sed] :

Leng Jiangxue said :

冷 - 说 :

冷绛雪道：

[ɪf] ['səʊʃ(ə)l] [ˌɪntər'ækʃ(ə)n] [ɪz] [nɒt] ['pɒsəb(ə)l] ,

If social interaction is not possible ,

如果 社会的 相互作用 是 不是 可能的 ,

「若酬酢不能，

[haʊ] [deə(r)][ʃiː; ʃi] [kɔːl] [hɜː'self] [ə; eɪ] ['tæləntɪd] ['wʊmən] ?

How dare she call herself a talented woman ?

如何 敢 她 称呼 她自己 一个 才华横溢 女士 ?

安敢自称才女，

[ænd; ənd]['ɑːftə(r)] ['træv(ə)lɪŋ] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] [maɪlz] ,

And after traveling thousands of miles ,

和 后 旅行 数千 的 英里 ,

而经数千里，

" [tuː; tə][biː; bi] [prɪ'zentɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstərz] ['rezɪdəns] ! "

" To be presented to the Prime Minister's residence ! "

" 到 是 呈现 到 这 主要的 部长 住宅 ! "

远献乎相府！」

[ðə; ði] ['maʊntən] [rɪ'viːlz] [ðə; ði] [wei] [ɒv; əv] [bə'nevələns] :

The mountain reveals the way of benevolence :

这 山 揭示 这 方式 的 仁 :

山显仁道：

" [sɪns] [juː; jʊ] [kɔːl] [jɔː'self] [ə; eɪ] ['tæləntɪd] ['wʊmən] . . . "

" Since you call yourself a talented woman . . . "

" 自从 你 称呼 你自己 一个 才华横溢 女士 . . . "

「你既自称才女，

[ænd; ənd] [tel] [ˌem 'iː] , [wɒt] [meɪks] [juː; jʊ] [kɔːl] ['tælənt] ?
And tell me , what makes you call talent ?
和 告诉 我 , 什么 制作 你 称呼 天赋 ?

且问你何以谓之才？」

[lɛŋ] - [sed] :
Leng Jiangxue said :
冷 - 说 :

冷绛雪道：

[ðə; ði] [pɑːθ] [tuː; tə] ['tælənt] [ɪz] [vɑːst] .
The path to talent is vast .
这 小路 到 天赋 是 广阔的 .

「才之道甚大，

[hɪz; ɪz] ['ɑːgjumənt] [ɪz] [kwaɪt] ['leŋθi] .
His argument is quite lengthy .
他的 争论 是 相当 冗长 .

其论甚长。

[ɪf] [ai] [wɜː(r); wə(r)] [tuː; tə] [rɪ'plaɪ] ['heɪstɪli] . . .
If I were to reply hastily . . .
如果 我 是 到 回复 草草 . . .

若草率奉答，

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ˌɪnsə'fɪʃ(ə)nt] [tuː; tə] ['ɑːnsə(r)] [ðə; ði] ['kwestʃən] ['klɪəli] ;
And it is insufficient to answer the question clearly ;
和 它 是 不足的 到 回答 这 问题 清楚地 ;

又不足以副明问；

[tuː; tə] ['prez(ə)nt] [bəuθ] [ðə; ði] [faɪn] [ænd; ənd] [ðə; ði] [kɔːs] ,
To present both the fine and the coarse ,
到 展示 两个都 这 美好的 和 这 粗 ,

欲精粗毕陈，

[ðɪs] ['kænɒt] [biː; bi] ['fʊli] [ɪk'spleɪnd] [ɪn] [ə; eɪ] [fjuː] [wɜːdz] .
This cannot be fully explained in a few words .
这 不能 是 完全 解释 在 一个 很少 字 .

恐非立谈之可尽。」

[ʃæn] [ʃjɑːnrɛn] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [waɪf] :
Shan Xianren smiled and said to his wife :
山 仙人 微笑 和 说 到 他的 妻子 :

山显仁笑对夫人说道：

" [ðɪs] [gɜːl] [ɪz] [səʊ] [jʌŋ] . "
" This girl is so young . "
" 这 女孩 是 所以 年轻的 . "

「此女小小年纪，

['meɪkɪŋ] ['bəʊstfl] [rɪ'mɑːrks]
Making boastful remarks
制作 自夸 评论

口出大言，

[ɪf] [ai] [doʊnt] [baʊ; bəʊ] [tuː; tə] [juː; jʊ] ,
If I don't bow to you ,
如果 我 不 弓 到 你 ,

见我不拜一拜，

['θɪŋkɪŋ] [bæk] [ænd; ənd] ['hævɪŋ] [ə; eɪ] [dɪ'skʌʃ(ə)n]
Thinking back and having a discussion
思维 后退 和 拥有 一个 讨论

倒思量坐谈，

['ɪz(ə)nt] [ðæt] [rɪ'dɪkjələs] ?
Isn't that ridiculous ?
不是 那 荒谬的 ?

岂不好笑？」

['mædəm]['luːoʊ] [sed] :
Madam Luo said :
女士 罗 说 :

罗夫人道：

[dʒʌdʒiŋ] [frɒm; frəm][hɜː(r); hə(r)] [ə'pɪərəns] [ænd; ənd] [dɪ'miːnə(r)]
Judging from her appearance and demeanor
评判 从 她 外貌 和 风度

「看她姿容举动，

[hiː; hi] ['dʌznt] [siːm] [laɪk] [ə; eɪ] ['sɜːvənt] .
He doesn't seem like a servant .
他 不 似乎 喜欢 一个 仆人 .

不象个下人，

[ˌaɪ 'tiː] [ˌwʊdnt] [hɜːt] [tuː; tə][sɪt] [daʊn] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] .
It wouldn't hurt to sit down with her .
它 不会 伤害 到 坐 向下 和 她 .

便与她坐下也不妨，

[lets] [siː] [wɒt] [ʃiː; ʃi][hæz; həz][tuː; tə] [seɪ] .
Let's see what she has to say .
我们来吧 看 什么 她 有 到 说 .

且看她说些甚么？」

[ðə; ði] ['maʊntən] [rɪ'viːlz] [ðə; ði] [wei] [ɒv; əv] [bə'nevələns] :
The mountain reveals the way of benevolence :
这 山 揭示 这 方式 的 仁 :

山显仁道：

" [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [wɒt] [juː; jʊ] [seɪ] , ['mædəm] . "
" According to what you say , Madam . "
" 根据 到 什么 你 说 , 女士 . "

「依夫人这等说。」

[hiː; hi] [ðen] [ɑːskt] [ðə; ði] ['kɒŋkjubaɪn] [tuː; tə] [muːv] [ə; eɪ][tʃeə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [saɪd] .
He then asked the concubine to move a chair to the side .
他 然后 问 这 妾 到 移动 一个 椅子 到 这 边 .

就叫侍妾移一张椅子在旁边，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [pliːz] [sɪt] [daʊn] [fɔː(r); fə(r)] [naʊ] . "
" Please sit down for now . "
" 请 坐 向下 为了 现在 . "

「你且权坐了，

[ɪk'spleɪn][ðə; ði] ['miːnɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːd] " ['tælənt] " [tuː; tə][ˌem 'iː][ɪn] ['diːteɪl] .
Explain the meaning of the word " talent " to me in detail .
解释 这 意义 的 这 单词 " 天赋 " 到 我 在 细节 .

细讲才字与我听。」

[lɛŋ] - ['lɪsnd] ,
Leng Jiangxue listened ,
冷 - 听着 ,

冷绛雪听了，

[hiː; hi]['dɪd(ə)nt]['iːv(ə)n][ɑːsk][tuː; tə][sɪt] [daʊn] .
He didn't even ask to sit down .
他 没有 甚至 问 到 坐 向下 .

也不告坐，

[hiː; hi] ['æktʃuəli] [sæt] [daʊn] ['əʊpənli][ænd; ənd] [sed] :
He actually sat down openly and said :
他 实际上 卫星 向下 公然 和 说 :

竟公然坐下道：

" - "
" Gaiwentian "
" - "

「盖闻天、

[lænd] ,
land ,
土地 ,

地、

['piːp(ə)l] ,
people ,
人们 ,

人，

[ðiːz] [ɑː(r); ə(r)] [kɔːld] [ðə; ði] [θriː] [p'aʊəz] .
These are called the Three Powers .
这些 是 称为 这 三 权力 .

谓之三才。

['ðeəfɔː(r)] , [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [wɜːd] [ɪz] [ɪ'nʌf] .
Therefore , a single word is enough .
所以 , 一个 单身的 单词 是 足够的 .

故一言才，

[ænd; ənd] ['hev(ə)n] ,
And Heaven ,
和 天堂 ,

而天、

[lænd] ,
land ,
土地 ,

地、

['piːp(ə)l] [ɑː(r); ə(r)] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] .
People are among them .
人们 是 之中 他们 .

人在其中矣。

[frɒm; frəm][ə; eɪ] [sə'lestiəl] [pə'spektɪv] ,
From a celestial perspective ,
从 一个 天体 看法 ,

以天而论，

[ðə; ði] [wɪnd] , [klaʊdz] , [snəʊ] , [ænd; ənd] [muːn] ['reɪdieɪt] [æn; ən] [ɪ'tɜːn(ə)l] ['brɪliəns] .
The wind , clouds , snow , and moon radiate an eternal brilliance .
这 风 , 云 , 雪 , 和 月亮 辐射 一个 永恒 辉煌 .

风云雪月发亘古之光华。

[ɪn] [tɜːmz] [ɒv; əv] [ləʊ'keɪʃn] ,
In terms of location ,
在 条款 的 地点 ,

以地而论，

[plɑːnts] , [triːz] , ['maʊntənz] , [ænd; ənd] ['rɪvəz] [pə'zes] [ə; eɪ] ['taɪmləs] ['bjuːti] [ænd; ənd] ['elɪgəns] .
Plants , trees , mountains , and rivers possess a timeless beauty and elegance .
植物 , 树木 , 山脉 , 和 河流 具有 一个 永恒 美丽 和 优雅 .

草木山川结千秋之秀润。

[ðɪs] [ɪz] [ɪn'diːd] [ðə; ði] [ˌbenɪ'fɪʃ(ə)l] ['fʌŋkʃ(ə)n] [ɒv; əv] [jɪn] [ænd; ənd] [jæŋ] .
This is indeed the beneficial function of Yin and Yang .
这 是 的确 这 有利 功能 的 阴 和 杨 .

此固阴阳二气之良能，

[ænd; ənd] [ðəʊz] [huː] [dɪ'spleɪ] [ðeə(r)] ['tælənts] [tuː; tə] [ðə; ði] [wɜːld] .
And those who display their talents to the world .
和 那些 WHO 展示 他们的 天赋 到 这 世界 .

而昭着其才於乾坤者也。

['iːv(ə)n] [ɪf] [ai] [spəʊk] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] , [ai] [kʊd; kəd] [nɒt] ['fɪnɪʃ] .
Even if I spoke day and night , I could not finish .
甚至 如果 我 辐 天 和 夜晚 , 我 可以 不是 结束 .

虽穷日夜语之而不能尽，

[lets] [liːv] [ðæt] [ə'saɪd] [fɔː(r); fə(r)] [naʊ] .
Let's leave that aside for now .
我们来吧 离开 那 旁边 为了 现在 .

姑置勿论。

[ænd; ənd] ['spiːkɪŋ] [ɒv; əv] ['tælənt] ,
And speaking of talent ,
和 请讲 的 天赋 ,

且就人才言之，

[ə; eɪ] [seɪdʒ] [pə'zesɪz] [ðə; ði] ['tælənts] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [seɪdʒ] .
A sage possesses the talents of a sage .
一个 圣人 拥有 这 天赋 的 一个 圣人 .

圣人有圣人之才，

[ðə; ði] ['empərə(r)] [pə'zesɪz] [ðə; ði] ['tælənts] [ɒv; əv] [æn; ən] ['empərə(r)] .
The emperor possesses the talents of an emperor .
这 皇帝 拥有 这 天赋 的 一个 皇帝 .

天子有天子之才，

[waɪz] ['piːp(ə)l] [pə'zes] [ðə; ði] ['tælənts] [ɒv; əv] [waɪz] ['piːp(ə)l] .
Wise people possess the talents of wise people .
明智的 人们 具有 这 天赋 的 明智的 人们 .

贤人有贤人之才，

[ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)] [pə'zesɪz] [ðə; ði] ['tælənt] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)] .
The prime minister possesses the talent of a prime minister .
这 主要的 部长 拥有 这 天赋 的 一个 主要的 部长 .

宰相有宰相之才，

['hɪərəʊz] [ænd; ənd] ['herəʊɪnz] [pə'zes] [ðə; ði] ['tælənts] [ɒv; əv] ['hɪərəʊz] [ænd; ənd] ['herəʊɪnz] .
Heroes and heroines possess the talents of heroes and heroines .
英雄 和 女英雄们 具有 这 天赋 的 英雄 和 女英雄们 .

英雄豪傑有英雄豪傑之才，

['skɑːlərz] [ænd; ənd] [ə'fɪʃ(ə)lz] [pə'zes] [ðə; ði] ['tælənts] [ɒv; əv] ['skɑːlərz] [ænd; ənd] [ə'fɪʃ(ə)lz] .
Scholars and officials possess the talents of scholars and officials .
学者们 和 官员 具有 这 天赋 的 学者们 和 官员 .

学士大夫有学士大夫之才。

[ə; eɪ] ['seɪdʒɪz] ['tælənt]
A sage's talent
一个 圣人的 天赋

圣人之才，

[preɪz] [ðə; ði] [kri'eɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] ['nəːtʃərɪŋ] .
Praise the creation and nurturing .
称赞 这 创建 和 培育 .

参讚化育。

[ðə; ði] ['tælənt] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [waɪz] [mæn]
The talent of a wise man
这 天赋 的 一个 明智的 男人

贤人之才，

[ʌp'həʊld] [ðə; ði] [ˌfʌndə'ment(ə)l] ['prɪnsəp(ə)lz] [ænd; ənd] [nɔːmz] .
Uphold the fundamental principles and norms .
坚持 这 基本的 原则 和 规范 .

敦立纲常。

[ə; eɪ] ['tælənt] [fɪt] [fɔː(r); fə(r)] [æn; ən] ['empərə(r)]
A talent fit for an emperor
一个 天赋 合身 为了 一个 皇帝

天子之才，

[tuː; tə] [brɪŋ] [piːs] [ænd; ənd] ['ɔːdə(r)] [tuː; tə] [ðə; ði] [wɜːld] .
To bring peace and order to the world .
到 带来 和平 和 命令 到 这 世界 .

治平天下。

[ə; eɪ] ['tælənt] [fɪt] [fɔː(r); fə(r)] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)]
A talent fit for prime minister
一个 天赋 合身 为了 主要的 部长

宰相之才，

[ɪm'pɪəriəl] ['iːdikt] [ænd; ənd] [ɪm'pɪəriəl] [dɪ'kriːz] .
Imperial edicts and imperial decrees .
帝国 法令 和 帝国 法令 .

黼黻皇猷。

[ə; eɪ] ['tælənt] ['wɜːði] [ɒv; əv] ['hɪərəʊz] [ænd; ənd] ['væliənt] [men] .
A talent worthy of heroes and valiant men .
一个 天赋 值得 的 英雄 和 英勇 男人 .

英雄豪傑之才，

[ˌmiːdi'eɪʃn] [wɜːk] .
Mediation work .
调解 工作 .

斡旋事业。

[ðə; ði] ['tælənt] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['skɒlə(r)] - [ə'fɪʃ(ə)l]
The talent of a scholar - official
这 天赋 的 一个 学者 - 官方的

学士大夫之才，

[straɪv] [fɔː(r); fə(r)] [feɪm] [ænd; ənd] [sək'ses] .
Strive for fame and success .
努力 为了 名声 和 成功 .

奋力功名。

[baɪ] [ə'nælədʒi] ,
By analogy ,
经过 类比 ,

以类而推，

[ɔːl'ðəʊ] ['evriθɪŋ] [ɪz] ['dɪfrənt] ,
Although everything is different ,
虽然 一切 是 不同的 ,

虽万有不同，

[ðeɪ] [ɔːl] [pə'zes] [æn; ən] [ɪn'djʊərɪŋ] ['tælənt] .
They all possess an enduring talent .
他们 全部 具有 一个 持久 天赋 .

皆莫不有一段不磨之才，

[tuː; tə] [ɪk'spres] [wʌn'self] [tuː; tə] [ðə; ði] [wɜːld] .
To express oneself to the world .
到 表达 自己 到 这 世界 .

以自表现於世。

[haʊ'evə(r)] , [ðɪs] [ɪz] [nɒt] [wɒt] [ɪz] ['biːɪŋ] [ə'drest] [ɪn] [tə'deɪz] [ɪn'kwaɪəri] .
However , this is not what is being addressed in today's inquiry .
然而 , 这 是 不是 什么 是 存在 已解决 在 今天的 询问 .

然非今日明问之所注也。

[wɒt] [mɪŋwən] ['nəʊtɪd] [tə'deɪ] ,
What Mingwen noted today ,
什么 明文 著名的 今天 ,

今日明问之所注，

[ðen] [ðə; ði] ['tælənt] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['skɒlə(r)] ,
Then the talent of a scholar ,
然后 这 天赋 的 一个 学者 ,

则文人之才，

[hiː; hi] [pə'zesɪz] [ðə; ði] ['tælənt] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['pəʊɪt] .
He possesses the talent of a poet .
他 拥有 这 天赋 的 一个 诗人 .

诗人之才也。

[sʌtʃ] ['tælənt]
Such talent
这样的 天赋

此种才，

[ðɪs] [ri'fəːz] [tuː; tə] [ðə; ði] ['neɪtʃə(r)] [ɒv; əv] [θɪŋz] .
This refers to the nature of things .
这 指 到 这 自然 的 事物 .

谓出之性。

['hjuːmən] ['neɪtʃə(r)] ['truːli] [ɪg'zɪsts] .
Human nature truly exists .
人类 自然 真的 存在 .

性诚有之，

['rɑːðə(r)] [ðæn; ðən] [wɒt] [seks] [kæn; kən] ['fʊli] [prə'vaɪd] .
Rather than what sex can fully provide .
相当 比 什么 性别 能 完全 提供 .

而非性之所能尽该。

[ðə; ði] ['lɜːnɪŋ] [ðæt] [ɪz] [kɔːld] " [ðə; ði] ['lɜːnɪŋ] [ɒv; əv] ['ɒrɪdʒɪn] " ,
The learning that is called " the learning of origin " ,
这 学习 那 是 称为 " 这 学习 的 起源 " ,

谓出之学，

- ['truːli] [pə'zesɪz] [ðɪs] [ə'bɪləti] .
Xuecheng truly possesses this ability .
- 真的 拥有 这 能力 .

学诚有之，

[haʊ'evə(r)] , [ðɪs] [ɪz] [nɒt] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] [kæn; kən] [biː; bi] [ə'tʃiːvd] [θruː] ['lɜːnɪŋ] [ə'ləʊn] .
However , this is not something that can be achieved through learning alone .
然而 , 这 是 不是 某物 那 能 是 已达成 通过 学习 独自的 .

而又非学之所能必至。

['lɜːnɪŋ] [ɪz][ðə; ði] ['stɑrtɪŋ] [pɔɪnt] .
Learning is the starting point .
学习 是 这 开始 观点 .

盖学以引其端，

[ænd; ənd][seks] [bɪ'kʌmz] ['spɪrɪt] .
And sex becomes spirit .
和 性别 变成 精神 .

而性以成灵。

[ɪf] [wʌn] [lɜːrnz] [ɪ'nʌf] , [wʌnz] ['neɪtʃə(r)] [wɪl] ['nætʃ(ə)rəli] [dɪ'veləp] .
If one learns enough , one's nature will naturally develop .
如果 一 学习 足够的 , 一个人的 自然 将要 自然 发展 .

苟学足性生，

[ðen] [ˌaɪ 'tiː] ['grædʒuəli] [ɪn'kriːsɪz; 'ɪŋkriːsɪz][ænd; ənd] [grəuz] .
Then it gradually increases and grows .
然后 它 逐步地 增加 和 生长 .

则有渐引渐长，

[ðə; ði][mɔː(r)] [ðeɪ] [kʌm] [aʊt] , [ðə; ði][mɔː(r)] [ə'meɪzɪŋ] [ðeɪ] [bɪ'kʌm] .
The more they come out , the more amazing they become .
这 更多的 他们 来 出去 , 这 更多的 惊人的 他们 变得 .

愈出愈奇，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ]['rɪvə(r)] [ðæt] [ˌəuvə'fləu, 'əuvəfləu] [ɪts] [bæŋks] [ænd; ənd] ['kænɒt] [biː; bi] [stɒpt] .
It is a river that overflows its banks and cannot be stopped .
它 是 一个 河 那 溢出 它是 银行 和 不能 是 停止 .

倒峡泻河而不能自止者矣。

['ðeəfɔː(r)] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['sʌmtaɪmz] [kɔːld] [ðə; ði]['sev(ə)n] [steps] .
Therefore , it is sometimes called the Seven Steps .
所以 , 它 是 有时 称为 这 七 步骤 .

故有时而名成七步，

['sʌmtaɪmz] [hiː; hi][kʊd; kəd] [raɪt] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] [wɜːdz] [waɪl] ['liːnɪŋ] [ɒn][ə; eɪ] [hɔːs] .
Sometimes he could write thousands of words while leaning on a horse .
有时 他 可以 写 数千 的 字 尽管 倾斜 在 一个 马 .

有时而倚马万言，

['sʌmtaɪmz] [ai] [wʊd] [raɪt] [waɪld][ænd; ənd] [ˌʌnrɪ'streɪnd] [bʊks] [waɪl] [drʌŋk] .
Sometimes I would write wild and unrestrained books while drunk .
有时 我 会 写 荒野 和 不受约束的 图书 尽管 醉 .

有时而醉草蛮书，

['sʌmtaɪmz] ['wəʊv(ə)n]['ɪntuː] [brə'keɪd] ['kærəktəz] ,
Sometimes woven into brocade characters ,
有时 编织 进入 锦缎 人物 ,

有时而织成锦字，

['sʌmtaɪmz] , [ðə; ði] [pə'vɪliən] [ɒv; əv] [prɪns] [tɛŋ] [ɪz] [pleɪst] [haɪ] .
Sometimes , the Pavilion of Prince Teng is placed high .
有时 , 这 亭 的 王子 滕 是 放置 高的 .

有时而高序滕王之阁，

['sʌmtaɪmz] [ai] [wʊd] ['kwaɪətli] [rɪ'saɪt] ['poʊəmz] [ə'baʊt] [ðə; ði] [grɑːs] [ɪn][ðə; ði] [pɒnd] .
Sometimes I would quietly recite poems about the grass in the pond .
有时 我 会 悄悄 背诵 诗歌 关于 这 草 在 这 池塘 .

有时而静咏池塘之草。

[æz; əz][fɔː(r); fə(r)][bæn][dʒiːz][paɪp] ,
As for Ban Jie's pipe ,
作为 为了 禁止 杰的 管道 ,

至若班姬之管，

[ɪts] ['freɪgrəns] [wɪl] [lɑːst] [fɔː(r); fə(r)] [ɪ'tɜːnəti] ;
Its fragrance will last for eternity ;
它是 香味 将要 最后的 为了 永恒 ;

千古流香；

[ʃiːˌeɪ] [nuːz] ['pəʊɪm]
Xie Nu's Poem
谢 nu 的 诗

谢女之吟，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [ɪk'sepʃənəli] ['bjuːtɪf(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [taɪm] .
He was exceptionally beautiful for a time .
他 曾是 非常 美丽的 为了 一个 时间 .

一时擅美。

[ðɪs] [ɪz] ['ɔːlsəʊ] [ə; eɪ] ['nætʃ(ə)rəl] [gɪft] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['wɪmɪn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ɪnə(r)] ['tʃeɪmbəz] .
This is also a natural gift from the women of the inner chambers .
这 是 还 一个 自然的 礼物 从 这 女性 的 这 内 房间 .

此又闺阁之天生，

[ænd; ənd] [ðəʊz] [huː] [ˌeɪ diː 'diː] ['kʌlə(r)] [tuː; tə] [ðə; ði] ['buːdwɑː(r)] .
And those who add color to the boudoir .
和 那些 WHO 添加 颜色 到 这 闺房 .

而添香奁之色者也。

[ðɪs] [pleɪs] [ɪz] [ju'niːkli] ['blesɪd; blest] [wɪð] [ðə; ði] ['bjuːti] [ɒv; əv] ['maʊntənz] [ænd; ənd] ['rɪvəz] .
This place is uniquely blessed with the beauty of mountains and rivers .
这 地方 是 独一无二 蒙福 和 这 美丽 的 山脉 和 河流 .

此盖山川之秀气独锺，

[ðə; ði] ['spɪrɪt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [stɑːz] [ɪn] [ðə; ði] [skaɪ] [dɪ'sendɪd] .
The spirit of the stars in the sky descended .
这 精神 的 这 明星 在 这 天空 下降 .

天上之星精下降，

['ðeəfɔː(r)] , [ðə; ði] [hɑːt] [ɪz] [laɪk] [brə'keɪd] .
Therefore , the heart is like brocade .
所以 , 这 心 是 喜欢 锦缎 .

故心为锦心，

[ðə; ði] [maʊθ] [ɪz] [fɔː(r); fə(r)] [ɪm'brɔɪdəri] ;
The mouth is for embroidery ;
这 嘴 是 为了 刺绣 ;

口为绣口；

[ðə; ði] [aɪ'dɪə] [ɪz] ['brɪliənt] .
The idea is brilliant .
这 主意 是 杰出的 .

构思有神，

[ðə; ði] [rɪst] [ɪz] ['hɔːntɪd] .
The wrist is haunted .
这 手腕 是 闹鬼的 .

抒腕有鬼，

['ðeəfɔː(r)] , [hɪz; ɪz] [bɹ'ʌʃstɹəʊks] [wɜː(r); wə(r)] [æz; əz] [swɪft] [æz; əz] [reɪn] .
Therefore , his brushstrokes were as swift as rain .
所以 , 他的 笔触 是 作为 迅速 作为 雨 .

故挥毫若雨，

[ðə; ði] [ɪŋk] ['splæʃɪz] [laɪk] [klaʊdz] .
The ink splashes like clouds .
这 墨水 水花 喜欢 云 .

泼墨如云。

[wen] [ðeɪ] [tɔːk] , [ðeɪ] [bɪ'kʌm] ['laɪvli] [ænd; ənd] ['tʃɪəf(ə)l] .
When they talk , they become lively and cheerful .
什么时候 他们 讲话 , 他们 变得 热闹 和 快乐 .

谈则风生，

[ɪf] [juː; jʊ] [spɪt] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] , [ðə; ði] [pɜːl] [wɪl] [fɔːl] .
If you spit it out , the pearl will fall .
如果 你 吐 它 出去 , 这 珍珠 将要 落下 .

吐则珠落。

[wen] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [pliːzd] [wɪð] [hɪm'self]
When he was pleased with himself
什么时候 他 曾是 高兴 和 他自己

当其得意，

[ə; eɪ] ['spɪrɪt] [ðæt] [ɪz] [ɪn'deləb(ə)l] [ænd; ənd] [hə'rəʊɪk] .
A spirit that is indelible and heroic .
一个 精神 那 是 不可磨灭 和 英勇 .

一段英英不可磨灭之气，

[də'rektli] [rɪ'viːlɪŋ] [tuː; tə] ['prɪnsɪz] [ænd; ənd] [djuːks]
Directly revealing to princes and dukes
直接地 揭示 到 王子们 和 公爵们

直吐露於王公、

['nevə(r)] [səb'mɪt] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['maɪnə(r)] [ə'fens] [bɪ'fɔː(r)] [æn; ən] [ɪm'pɔːt(ə)nt] ['pɜːs(ə)n] .
Never submit to a minor offense before an important person .
绝不 提交 到 一个 次要的 罪行 前 一个 重要的 人 .

大人前而不为少屈，

[tuː; tə] [kɔːz] ['mɪnɪstər] [ænd; ənd] [haɪ] - ['ræŋkɪŋ] [ə'fɪʃ(ə)lz] [tuː; tə] [luːz] [ðeə(r)] ['steɪtəs] ,
To cause ministers and high - ranking officials to lose their status ,
到 原因 部长们 和 高的 - 排行 官员 到 失去 他们的 地位 ,

令卿相失其贵，

[ðə; ði] [kɪŋz] [ænd; ənd] ['nəublz] [lɒst] [ðeə(r)] [welθ] .
The kings and nobles lost their wealth .
这 国王 和 贵族 丢失的 他们的 财富 .

王侯失其富。

[ðə; ði] ['venərəb(ə)l] ['tiːtʃə(r)] [lə'mentɪd] [ðæt] [dɪ'spaɪt] [hɪz; ɪz] ['laɪflɒŋ] [ˌdedɪ'keɪʃ(ə)n] [tuː; tə] ['stʌdiɪŋ] [ðə; ði] ['klæsɪks] , [hiː; hi] [hæd; həd] [ə'tʃiːvd] ['nʌθɪŋ] !
The venerable teacher lamented that despite his lifelong dedication to studying the classics , he had achieved nothing !
这 可敬 老师 哀叹 那 尽管 他的 终身 奉献 到 学习 这 经典 , 他 有 已达成 没有什么 !

而老师宿儒自歎其皓首穷经之无所成也！

[ɪf] [nɒt] ['tæləntɪd] ,
If not talented ,
如果 不是 才华横溢 ,

设非有才，

[haʊ] [kæn; kən] [wʌn] [reɪn] [suː'priːm; sjuː'priːm] [fɔː(r); fə(r)] [æn; ən] [ɪn'taɪə(r)] [ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n] !
How can one reign supreme for an entire generation !
如何 能 一 在位 最高 为了 一个 全部的 一代 !

安能凌驾一世哉！

[ɔːl'ðəʊ] ,
Although ,
虽然 ,

虽然，

[kən'fjuːʃəs] [lə'mentɪd] [ðə; ði] ['skeəsəti] [ɒv; əv] ['tæləntɪd] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] .
Confucius lamented the scarcity of talented individuals .
孔子 哀叹 这 缺乏 的 才华横溢 个人 .

孔子有才难之歎，

[ðə; ði] ['emprəs] [beəz] [rɪˌspɒnsə'bɪləti] [fɔː(r); fə(r)] [hɜː(r); hə(r)] [læk] [ɒv; əv] ['tælənt] .
The Empress bears responsibility for her lack of talent .
这 皇后 熊 责任 为了 她 缺少 的 天赋 .

天后有失才之责。

['evri] [taɪm] [wiː; wi] [mɔːn] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [j'iəz] ,
Every time we mourn for a thousand years ,
每一个 时间 我们 哀悼 为了 一个 千 年 ,

每凭弔千秋，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['veri] [fjuː] [dʒ'iːnɪəsɪz] .
There are very few geniuses .
那里 是 非常 很少 天才 .

奇才无几。

['lʊkɪŋ] [ʌp] [ænd; ənd] [daʊn] [æt; ət] [wʌnz] [laɪf] ,
Looking up and down at one's life ,
寻找 向上 和 向下 在 一个人的 生活 ,

俯仰一世，

[nɒt] ['meni] ['piːp(ə)l] [wɜː(r); wə(r)] [siːn] .
Not many people were seen .
不是 许多 人们 是 已见 .

未见多人。

['ðeəfɔː(r)] , [lɛŋ] - [dɪd] [nɒt] [dɪ'spaɪz] ['wɪmɪn] .
Therefore , Leng Jiangxue did not despise women .
所以 , 冷 - 做过 不是 鄙视 女性 .

故冷绛雪不鄙裙钗，

[fər'get] [wʌnz] ['tʃaɪldhʊd] ,
Forgetting one's childhood ,
遗忘 一个人的 童年 ,

自忘幼小，

[ænd; ənd] [deə(r)] [tuː; tə] [biː; bi] [praʊd] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] [ə; eɪ] ['tæləntɪd] ['wʊmən] ?
And dare to be proud of being a talented woman ?
和 敢 到 是 自豪的 的 存在 一个 才华横溢 女士 ?

而敢以女才子自负，

[ðə; ði] [ə'bʌv] [wɒz; wəz] [prɪ'zentɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] [grænd] ['tjuːtə(r)] .
The above was presented to the Grand Tutor .
这 多于 曾是 呈现 到 这 盛大 导师 .

以上达於太师之前，

[ænd; ənd] [ðʌs] , [hiː; hi] [bɪ'keɪm] [æn; ən] [ə'pendɪdʒ] [tuː; tə] [ðə; ði] [kɪnjən] ['fæməli] .
And thus , he became an appendage to the Qingyun family .
和 因此 , 他 成为 一个 附属物 到 这 青云 家庭 .

而作青云之附。

[dɪd] [nɒt] ['rekəgnaɪz] [ðə; ði] [grænd] ['tuːtərz] [kəm'pæʃ(ə)n] .
did not recognize the Grand Tutor's compassion .
做过 不是 认出 这 盛大 导师的 同情 .

不识太师能怜，

[wʊd] [ˌaɪ 'tiː] [ə'laʊ] [hɪm] [tuː; tə] ['faɪnəli] [stænd] [tɔːl] [ænd; ənd] [praʊd] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [grænd] ['tjuːtə(r)] ?
Would it allow him to finally stand tall and proud before the Grand Tutor ?
会 它 允许 他 到 最后 站立 高的 和 自豪的 前 这 盛大 导师 ?

而使得扬眉吐气於太师之前否？」

[ʃæn] [ʃjɑːnrɛn] ['lɪsnd] .
Shan Xianren listened .
山 仙人 听着 .

山显仁听了，

[reɪz] ['aɪbraʊz] [ænd; ənd] [stɪk] [aʊt] [tʌŋ] .
Raise eyebrows and stick out tongue .
增加 眉毛 和 戳 出去 舌头 .

伸眉吐舌，

[ai][wɒz; wəz] ['plezntli] [sə'praɪzd] .
I was pleasantly surprised .
我 曾是 愉快 惊讶 .

不胜惊喜。

[hiː; hi] [ðen] [sed] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [waɪf] :
He then said to his wife :
他 然后 说 到 他的 妻子 :

因对夫人道：

" [ə; eɪ] ['brɪliənt] ['ɑːgjumənt] , "
" A brilliant argument , "
" 一个 杰出的 争论 , "

「妙论，

[ə; eɪ] ['brɪliənt] [pɔɪnt] .
A brilliant point .
一个 杰出的 观点 .

妙论。

[ai]['əʊnli] [nəʊ] [ðə; ði] [feɪm] [ɒv; əv] ['wɪmɪnz] ['lɪtrətʃə(r); 'lɪtərətʃə] .
I only know the fame of women's literature .
我 仅有的 知道 这 名声 的 女性的 文学 .

我祇道闺阁文章之名，

[ðɪs] [skɪl] [ɪz] [ju'niːkli] [pə'zest] [baɪ][maɪ] [sʌn] , [ʃæn] [daɪ] .
This skill is uniquely possessed by my son , Shan Dai .
这 技能 是 独一无二 拥有 经过 我的 儿子 , 山 戴 .

独为吾儿山黛所擅。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ðɪs] ['wʊmən] [ə'pɪəd] [ə'gen] .
Unexpectedly , this woman appeared again .
不料 , 这 女士 出现 再次 .

不意又有此女。

[ðæts] [streɪndʒ] .
That's strange .
那就是 奇怪的 .

真奇怪，

[ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [əb'zɜːvətri] [rɪ'pɔːtɪd] [ðə; ði] [dɪ'sent] [ɒv; əv][ðə; ði][stɑː(r)][ˌsiː eɪ'aɪ][ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔː(r)]
The Imperial Observatory reported the descent of the star Cai the day before
这 帝国 天文台 据报道 这 下降 的 这 星星 蔡 这 天 前
['jestədeɪ] .
yesterday .
昨天 .

前日钦天监奏才星下降，

[wen] [ə; eɪ] [streɪndʒ] ['pɜːs(ə)n][ɪz] [bɔːn] ,
When a strange person is born ,
什么时候 一个 奇怪的 人 是 出生 ,

当生异人，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ɪn'diːd] [truː] .
It was indeed true .
它 曾是 的确 真的 .

果不虚矣。

[haʊ] [ʃʊd; ʃəd] [ðɪs] ['wʊmən] [biː; bi] ['triːtɪd] ?
How should this woman be treated ?
如何 应该 这 女士 是 治疗 ?

此女当如何相待？」

['mædəm] ['luːoʊ] [sed] :
Madam Luo said :
女士 罗 说 :

罗夫人道：

" [lets] [weɪt] [ʌn'tɪl] [wɪv] [siːn] ['aʊə(r)] ['dɔːtə(r)] . "
" Let's wait until we've seen our daughter . "
" 我们来吧 等待 直到 我们已经 已见 我们的 女儿 . "

「且待见过女儿，

[siː] [haʊ] [ðə; ði] ['dɔːtə(r)] [triːts] [hɪm] .
See how the daughter treats him .
看 如何 这 女儿 款待 他 .

看女儿如何相待，

[lets] [dɪ'skʌs] [ˌaɪ 'tiː] ['fɜːðə(r)] .
Let's discuss it further .
我们来吧 讨论 它 更远 .

再作商量。」

[ðə; ði] ['maʊntən] [rɪ'viːlz] [ðə; ði] [wei] [ɒv; əv] [bə'nevələns] :
The mountain reveals the way of benevolence :
这 山 揭示 这 方式 的 仁 :

山显仁道：

" [wɒt] [juː; jʊ] [seɪ] [meɪks] [sens] . "
" What you say makes sense . "
" 什么 你 说 制作 感觉 . "

「夫人之言有理。」

[tiː] [wɒz; wəz] [bɪ'stəʊd] [ə'pɒn] [hɪm] [baɪ] [ɪm'pɪəriəl] [dɪ'kriː] .
Tea was bestowed upon him by imperial decree .
茶 曾是 授予 之上 他 经过 帝国 法令 .

因命赐茶。

['ɑːftə(r)] [tiː] ,
After tea ,
后 茶 ,

茶罢，

[wɪð] [ə; eɪ] [fjuː] [ɪk'spɪəriənst] ['kɔŋkjəˌbaɪnz] ,
With a few experienced concubines ,
和 一个 很少 经验丰富的 妾室 ,

就着几个老成侍妾，

[hiː; hi] [led] [hɜː(r); hə(r)] [ˌɪn'saɪd] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] .
He led her inside to see the young lady .
他 引领 她 里面 到 看 这 年轻的 女士 .

领她入内去见小姐。

[bɪ'fɔː(r)] ['liːvɪŋ] ,
Before leaving ,
前 离开 ,

临行，

[ʃæn] [ʃjɑːnrɛn] [ðen] [ɪn'strʌktɪd] [lɛŋ] - :
Shan Xianren then instructed Leng Jiangxue :
山 仙人 然后 指示 冷 - :

山显仁又吩咐冷绛雪道：

[maɪ] [jʌŋ] ['leɪdi] ,
My young lady ,
我的 年轻的 女士 ,

「我家小姐，

[ðɪs] [plæk] , ['pɜːsənəli] [ɪn'skraɪbd] [baɪ][ðə; ði] ['kʌrənt] ['empərə(r)] , ['preɪzɪz] [ðə; ði] ['tæləntɪd] ['wʊmən] .
This plaque , personally inscribed by the current emperor , praises the talented woman .
这 牌匾 , 亲自 铭文 经过 这 当前的 皇帝 , 赞扬 这 才华横溢 女士 .

乃当今圣上御笔亲书才女之匾。

[hiː; hi][wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ] ['speʃəli] ['grɑːntɪd] [ə; eɪ][dʒeɪd]['ruːlə(r)] .
He was also specially granted a jade ruler .
他 曾是 还 特别 的确 一个 玉 统治者 .

又特赐玉尺，

[tuː; tə] [ə'ses] [ðə; ði]['tælənts][ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] .
To assess the talents of the world .
到 评估 这 天赋 的 这 世界 .

以量天下之才。

[hiː; hi][wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ] [bɪ'stəʊd] [wɪð] [ə; eɪ]['gəʊldən]['ruːjiː] ['septə(r)] .
He was also bestowed with a golden ruyi scepter .
他 曾是 还 授予 和 一个 金的 如意 权杖 .

又赐金如意，

[tʃuːzɪŋ] [ə; eɪ] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː]
Choosing a son - in - law
选择 一个 儿子 - 在 - 法律

以择婿，

[ðeɪ] ['dəʊtɪd][ɒn][ðem; ðəm] .
They doted on them .
他们 宠溺 在 他们 .

十分宠爱。

[ðə; ði]['ʌðə(r)] [deɪ] , ['meni] [rɪ'naʊnd] ['skɑːlərz] [wɜː(r); wə(r)] [stʌmpt] [baɪ][hɜː(r); hə(r)] [test] .
The other day , many renowned scholars were stumped by her test .
这 其他 天 , 许多 著名 学者们 是 难住了 经过 她 测试 .

前日许多翰苑名公都被她考倒，

[ʃiː; ʃi][ɪz] [praʊd] [baɪ]['neɪtʃə(r)]
She is proud by nature
她 是 自豪的 经过 自然

她心性骄傲，

[juː; jʊ][mʌst; məst][biː; bi] ['keəf(ə)l] [wen] [juː; jʊ] [siː] [hɜː(r); hə(r)] .
You must be careful when you see her .
你 必须 是 小心 什么时候 你 看 她 .

你见她须要小心，

[ˌʌn'laɪk] [maɪ] ['eldəli] [waɪf] [ænd; ənd][ai] , [huː] ['pɪti] [juː; jʊ][fɔː(r); fə(r)] ['biːɪŋ] [səʊ] [jʌŋ] ,
Unlike my elderly wife and I , who pity you for being so young ,
与此不同 我的 老年 妻子 和 我 , WHO 遗憾 你 为了 存在 所以 年轻的 ,

不比我老夫妻怜你幼小，

[fə'gɪv] [ðem; ðəm][ɪn] ['evri] [wei] .
Forgive them in every way .
原谅 他们 在 每一个 方式 .

百般宽恕。」

[lɛŋ] - [sed] :
Leng Jiangxue said :
冷 - 说 :

冷绛雪道：

" [bʌt; bət][aɪm][ə'freɪd] [mɪs] [mait] [nɒt][biː; bi] ['telɪŋ] [ðə; ði] [truːθ] . "
" But I'm afraid Miss might not be telling the truth . "
" 但 我是 害怕的 错过 可能 不是 是 讲述 这 真相 . "

「但恐小姐才不真耳。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['truːli] [ə; eɪ] ['tælənt]
If it is truly a talent
如果 它 是 真的 一个 天赋

若果系真才，

[ðeəz; ðəz][nəʊ] ['riːz(ə)n] [waɪ] ['tæləntɪd] ['piːp(ə)l] [ˌwʊdnt] [ə'priːʃieɪt] ['tælənt] .
There's no reason why talented people wouldn't appreciate talent .
有 不 原因 为什么 才华横溢 人们 不会 欣赏 天赋 .

哪有才不爱才之理。

[grænd] ['tjuːtə(r)]
Grand Tutor
盛大 导师

太师、

" [pliːz] [rest] [ə'ʃʊəd; ə'ʃɔːd] , ['mædəm] . "
" Please rest assured , Madam . "
" 请 休息 保证 , 女士 . "

夫人但请放心。」

[ðen] [hiː; hi][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['kɒŋkjubaɪn] [went] [ˌɪn'saɪd] .
Then he and his concubine went inside .
然后 他 和 他的 妾 去 里面 .

遂同了侍妾径入内来。

[wen] [wiː; wi] [gɒt] [tuː; tə] [ðə; ði] ['bedruːm] [flɔː(r)] ,
When we got to the bedroom floor ,
什么时候 我们 得到 到 这 卧室 地面 ,

到了卧房楼下，

[ðə; ði] ['kɒŋkjubaɪn] [təʊld] [lɛŋ] - [tuː; tə] [stænd] [stɪl] .
The concubine told Leng Jiangxue to stand still .
这 妾 讲述 冷 - 到 站立 仍然 .

侍妾叫冷绛雪立住，

[gəʊ] [ˌʌp'steəz] [ænd; ənd] [ɪn'fɔːm] [mɪs] .
Go upstairs and inform Miss .
去 楼上 和 通知 错过 .

先上楼去报知小姐。

[æt; ət] [ðɪs] ['məʊmənt] , [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [hæd; həd] [dʒʌst] ['fɪnɪʃt] [hɜː(r); hə(r)] ['mɔːnɪŋ] [meɪkʌp] .
At this moment , the young lady had just finished her morning makeup .
在 这 片刻 , 这 年轻的 女士 有 只是 完成的 她 早晨 化妆品 .

此时小姐晨妆初罢，

[ðə; ði] ['biːdɪd] ['kɜːt(ə)n] [wɒz; wəz] ['biːɪŋ] [rəʊld] [ʌp] .
The beaded curtain was being rolled up .
这 串珠 窗帘 曾是 存在 滚动 向上 .

正卷起珠帘，

[ə; eɪ]['sensə(r)][ɒv; əv] [faɪn] ['ɪnsens] [wɒz; wəz] [bɜːnd] .
A censer of fine incense was burned .
一个 香炉 的 美好的 香 曾是 烧伤 .

焚了一炉好香，

[ai] [wɒtʃt] " [ðə; ði] ['ledʒənd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɪk'strɔːd(ə)n(ə)ri] ['wʊmən] " [ðeə(r)] .
I watched " The Legend of the Extraordinary Woman " there .
我 观看 " 这 传奇 的 这 非凡的 女士 " 那里 .

在那里看《奇女传》。

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] ['kɒŋkjubaɪn] [rɪ'pɔːtɪd] :
Suddenly , a concubine reported :
突然 , 一个 妾 据报道 :

忽侍妾报说道：

" [ðə; ði] ['wʊmən] [prɪ'zentɪd] [baɪ] ['priːfekt] ['gerit] [ɒv; əv] ['jaːŋ'dʒəu] [hæz; həz] [ə'raɪvd] . "
" The woman presented by Prefect Dou of Yangzhou has arrived . "
" 这 女士 呈现 经过 长官 斗 的 扬州 有 到达的 . "

「扬州窦知府所献女子已到，

[ai] [niːd] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [ˌdaʊn'steəz] .
I need to see the young lady downstairs .
我 需要 到 看 这 年轻的 女士 楼下 .

在楼下要见小姐。」

[ʃæn] [daɪ] [sed] :
Shan Dai said :
山 戴 说 :

山黛道：

" [ai] [hæv; həv] [siːn] [ðə; ði] ['mɑːstə(r)] [bɪ'fɔː(r)] . "
" I have seen the master before . "
" 我 有 已见 这 掌握 前 . "

「曾见过老爷、

" [ɪz] [ðɪs] [jɔː(r); jə(r)] [waɪf] ? "
" Is this your wife ? "
" 是 这 你的 妻子 ? "

太太吗？」

[ðə; ði] ['kɒŋkjubaɪn] [sed] :
The concubine said :
这 妾 说 :

侍妾道：

" [aɪv] [siːn] [ˌaɪ 'tiː] . "
" I've seen it . "
" 我已经 已见 它 . "

「见过了，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

平山冷燕

['ðeəfɔː(r)] , [hiː; hi] ['ɔːdəd] [ðem; ðəm][tuː; tə][biː; bi] [brɔːt] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] .
Therefore , he ordered them to be brought to see the young lady .
所以 , 他 订购 他们 到 是 带来 到 看 这 年轻的 女士 .

故叫领来见小姐。」

[ʃæn] [daɪ] [sed] :
Shan Dai said :
山 戴 说 :

山黛道：

" [wen] [ðə; ði]['mɑːstə(r)] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] . . . "
" When the master saw it . . . "
" 什么时候 这 掌握 锯 它 . . . "

「老爷见了，

[dɪd] [juː; jʊ]['evə(r)] [gɪv] [hɜː(r); hə(r)][ə; eɪ] ['dɪfrənt] [neɪm] [ænd; ənd] [ə'saɪn] [hɜː(r); hə(r)][tuː; tə][ə; eɪ][dʒɒb] ?
Did you ever give her a different name and assign her to a job ?
做过 你 曾经 给 她 一个 不同的 姓名 和 分配 她 到 一个 工作 ?

曾替她另起名编入职事吗？」

[ðə; ði] ['kɒŋkjubaɪn] [sed] :
The concubine said :
这 妾 说 :

侍妾道：

" [ðɪs] ['wʊmən] [ɪz] [ɪk'strɔːd(ə)n(ə)ri] . "
" This woman is extraordinary . "
" 这 女士 是 非凡的 . "

「这个女子与众不同。」

[hiː; hi] [wɪl] [nɒt] [baʊ; bəʊ][tuː; tə][ðə; ði]['mɑːstə(r)] .
He will not bow to the master .
他 将要 不是 弓 到 这 掌握 .

就将见老爷不拜，

[ðə; ði]['mætə(r)][ɒv; əv] ['ɑːgjuːɪŋ] ['əʊvə(r)] ['etɪkət] [ænd; ənd]['tælənt] ,
The matter of arguing over etiquette and talent ,
这 事情 的 争论 超过 礼仪 和 天赋 ,

争礼论才之事，

[hiː; hi] [ɪk'spleɪnd] [ˌaɪ 'tiː][ɪn] ['diːteɪl] :
He explained it in detail :
他 解释 它 在 细节 :

细细说了一遍道：

[ʃiː; ʃi] ['ɑːnsə(r)d] [ten] ['kwestʃənz] [fɔː(r); fə(r)] ['evri] [wʌn][ʃiː; ʃi] [ɑːskt] .
She answered ten questions for every one she asked .
她 回答 十 问题 为了 每一个 一 她 问 .

「她问一答十，

['iːv(ə)n][ðə; ði]['mɑːstə(r)] ['kʊd(ə)nt] [duː; də] ['eniθɪŋ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
Even the master couldn't do anything about it .
甚至 这 掌握 不能 做 任何事物 关于 它 .

连老爷也没法奈何，

['ðeəfɔː(r)] , [ai] ['ɔːdəd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][biː; bi] [sent] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] .
Therefore , I ordered it to be sent to see the young lady .
所以 , 我 订购 它 到 是 发送 到 看 这 年轻的 女士 .

故叫送来见小姐。」

[ʃæn] [daɪ] [wɒz; wəz] [bəuθ] [sə'praɪzd] [ænd; ənd] [dɪ'laɪtɪd] [tuː; tə] [hɪə(r)] [ðɪs] , [ænd; ənd] [sed] :
Shan Dai was both surprised and delighted to hear this , and said :
山 戴 曾是 两个都 惊讶 和 高兴极了 到 听到 这 , 和 说 :

山黛听了又惊又喜道：

" [ðæts] [ɪm'pɒsəb(ə)l] ! "
" That's impossible ! "
" 那就是 不可能的 ! "

「哪有此事！

['kwɪkli] [kɔːl] [hɜː(r); hə(r)] [ˌʌp'steəz] .
Quickly call her upstairs .
迅速地 称呼 她 楼上 .

可快唤她上楼来，

[let] [ˌem 'iː] [siː] [wɒt] [kaɪnd] [ɒv; əv] ['pɜːs(ə)n] [hiː; hi] [ɪz] .
Let me see what kind of person he is .
让 我 看 什么 种类 的 人 他 是 .

待我看是怎生样一个人物。」

[ðə; ði] ['kɒŋkjubaɪn] [ək'septɪd] [ðə; ði] ['ɔːdə(r)] .
The concubine accepted the order .
这 妾 公认 这 命令 .

侍妾领命。

[nɒt] [lɒŋ] ['ɑːftə(r)] ,
Not long after ,
不是 长的 后 ,

不多时，

[ðen] [lɛŋ] - [keɪm] [ˌʌp'steəz] .
Then Leng Jiangxue came upstairs .
然后 冷 - 来了 楼上 .

祇见冷绛雪走上楼来。

[ðə; ði] [tuː] [lʊkt] [æt; ət] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] [feɪs] [tuː; tə] [feɪs] .
The two looked at each other face to face .
这 二 看起来 在 每个 其他 脸 到 脸 .

二人觌面一看，

[juː; jʊ] [siː] [ˌem 'iː] [æz; əz] [ə; eɪ] ['feəri] ['meɪdn] .
You see me as a fairy maiden .
你 看 我 作为 一个 仙女 少女 .

你见我如蕊珠仙子，

[ai] [siː] [juː; jʊ] [æz; əz] [ˌtʃɑːŋ'eɪ] [ɪn] [ðə; ði] [muːn] ['pæləs] .
I see you as Chang'e in the moon palace .
我 看 你 作为 改变 在 这 月亮 宫殿 .

我见你如月殿嫦娥，

[bəuθ] [wɜː(r); wə(r)] ['siːkrətli] [ə'lɑːmd] .
Both were secretly alarmed .
两个都 是 偷偷 惊慌 .

两两暗惊。

[æz; əz] [ðeɪ] [wɔːkt] [ʌp] [tuː; tə] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] ,
As they walked up to each other ,
作为 他们 步行 向上 到 每个 其他 ,

走到面前，

['maʊntən] - [griːn] [hɑːt] ,
Mountain - green heart ,
山 - 绿色的 心 ,

山黛心灵，

[hiː; hi] [bɪ'gæn] [baɪ] ['seɪɪŋ] :
He began by saying :
他 开始 经过 说 :

先说道：

" [juː; jʊ] [keɪm] [hɪə(r)] [dɪs'gaɪzd] [æz; əz] [ə; eɪ] [meɪd] [ɔː(r)] ['kɒŋkjubaɪn] . "
" You came here disguised as a maid or concubine . "
" 你 来了 这里 伪装 作为 一个 女佣 或者 妾 . "

「你身充婢妾而来，

[ðen] [ðə; ði] ['bɒdi] [ɪz] ['veri] [tʃiːp] .
Then the body is very cheap .
然后 这 身体 是 非常 便宜的 .

则体甚贱。

[aɪv] [hɜːd] [juː; jʊ] [praɪd] [jɔː'self] [ɒn] [jɔː(r); jə(r)] ['pəʊətri] [ænd; ənd] [prəʊz] .
I've heard you pride yourself on your poetry and prose .
我已经 听到 你 自豪 你自己 在 你的 诗 和 散文 .

闻你以诗文自负，

[ðen] [ðə; ði] ['dɑːəʊ] ['ɔːlsəʊ] ['greɪtli] [rɪ'spekts] [ˌem 'iː] .
Then the Dao also greatly respects me .
然后 这 道 还 非常 尊重 我 .

则道又甚尊我。

[ə; eɪ] ['temprəri] [baʊ; bəʊ] [ɒv; əv] [rɪ'spekt]
A temporary bow of respect
一个 暂时的 弓 的 尊重

一时降礼，

[ðen] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [rɪ'zʌlt] [ɪn] [lɒs] [ɒv; əv] [helθ] ;
Then it may result in loss of health ;
然后 它 可能 结果 在 损失 的 健康 ;

则恐失体；

[ə; eɪ] ['məʊmənt] [ɒv; əv] ['ærəgəns] ,
A moment of arrogance ,
一个 片刻 的 傲慢 ,

一时傲物，

[ai] ['ɔːlsəʊ] [fɪə(r)] ['luːzɪŋ] [maɪ] ['tælənt] .
I also fear losing my talent .
我 还 害怕 输 我的 天赋 .

又恐失才。

[pliːz] [sɪt] [daʊn] [fɔː(r); fə(r)] [naʊ] .
Please sit down for now .
请 坐 向下 为了 现在 .

你且权坐下，

[juː; jʊ] [kæn; kən] ['fʊli] ['juːtəlaɪz] [jɔː(r); jə(r)] [streŋkθs] .
You can fully utilize your strengths .
你 能 完全 利用 你的 优势 .

可尽吐所长。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['slaɪtli] [ˌwɜːθ'waɪl]
If it is slightly worthwhile
如果 它 是 轻微地 值得

若微有可观，

[ˌaɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ɪm'presɪv] .
It should be impressive .
它 应该 是 感人的 .

自当刮目。

[wɒt] [duː; də] [juː; jʊ] [θɪŋk] ?
What do you think ?
什么 做 你 思考 ?

你意下何如？」

[lɛŋ] - [sed] :
Leng Jiangxue said :
冷 - 说 :

冷绛雪道：

" [ðiːz] [ɑː(r); ə(r)] [maɪ] ['hɑːtfelt] [wɜːdz] , [lɛŋ] - . "
" These are my heartfelt words , Leng Jiangxue . "
" 这些 是 我的 衷心 字 , 冷 - . "

「我冷绛雪肺腑之言，

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [sed] [ˌaɪ 'tiː] [fɔː(r); fə(r)] [ˌem 'iː] .
The young lady has already said it for me .
这 年轻的 女士 有 已经 说 它 为了 我 .

已被小姐一口代为道出，

[wɒt] [mɔː(r)] [kæn; kən] [biː; bi] [sed] ?
What more can be said ?
什么 更多的 能 是 说 ?

更有何说，

[hiː; hi] [kʊd; kəd] ['əʊnli] [ək'sept] [ðə; ði] ['ɔːdə(r)] [ænd; ənd] [teɪk] [hɪz; ɪz] [siːt] .
He could only accept the order and take his seat .
他 可以 仅有的 接受 这 命令 和 拿 他的 座位 .

祇得领命告坐。」

[səʊ] [hiː; hi] ['streɪt(ə)nd] [hɪz; ɪz] [kləʊðz] ,
So he straightened his clothes ,
所以 他 拉直 他的 衣服 ,

遂揽揽衣，

['sɪtɪŋ] ['ɒpəzɪt] .
Sitting opposite .
坐着 对面的 .

坐於对面。

[ʃæn] [daɪ] [sed] :
Shan Dai said :
山 戴 说 :

山黛道：

" [jɔː(r); jə(r)] [dɪ'miːnə(r)] [ɪz] [kwaɪt] [rɪ'faɪnd] . "
" Your demeanor is quite refined . "
" 你的 风度 是 相当 精制 . "

「看你举止不俗，

[hɪz; ɪz] [aɪz] [ænd; ənd] [braʊz] [rɪ'viːld] [ə; eɪ] [rɪ'faɪnd] [ænd; ənd] ['kʌltʃəd] [eə(r)] .
His eyes and brows revealed a refined and cultured air .
他的 眼睛 和 眉毛 揭晓 一个 精制 和 有文化的 空气 .

眉目间大有文情，

[ˌaɪ 'tiː] [siːm] [ðæt] [hiː; hi] [ɪz] [nɒt] ['mɪəli] ['bəʊstɪŋ] [tuː; tə] ['ʌðə(r)z] .
It seems that he is not merely boasting to others .
它 似乎 那 他 是 不是 仅仅 吹嘘 到 其他的 .

似非徒夸於人者。

[ɪf] [ai][wɜː(r); wə(r)][tuː; tə] [test] [juː; jʊ] [ə'ləʊn] [tə'deɪ]
If I were to test you alone today
如果 我 是 到 测试 你 独自的 今天

我若今日单考於你，

[ðeɪ] ['əʊnli] [nəʊ] [ðæt] [ai][ˌeɪ 'em][ðə; ði] [strɒŋ] [həʊst][ænd; ənd] [ə'pres] [ðə; ði] [gest] .
They only know that I am the strong host and oppress the guest .
他们 仅有的 知道 那 我 是 这 强的 主持人 和 压迫 这 客人 .

祇道我强主压客。

[ai] [wɪʃ] [tuː; tə][duː; də][ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [juː; jʊ] .
I wish to do it with you .
我 希望 到 做 它 和 你 .

欲与汝同做，

[ɪts] ['ɔːlsəʊ] [ˌɪnkən'viːniənt] [tuː; tə] [set] ['kwestʃənz] .
It's also inconvenient to set questions .
它是 还 不方便 到 放 问题 .

又出题不便。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betə(r)] [tuː; tə] [set] [ðə; ði] ['kwestʃənz] [θruː] ['pʌblɪk] [dɪ'skʌʃ(ə)n] .
It would be better to set the questions through public discussion .
它 会 是 更好的 到 放 这 问题 通过 民众 讨论 .

莫若公议出题，

[haʊ] [ə'baʊt] [wiː; wi] [dɪ'vaɪd] [ðə; ði] [lɒts] [ænd; ənd] [rɪ'saɪt] ['poʊəmz] ?
How about we divide the lots and recite poems ?
如何 关于 我们 划分 这 很多 和 背诵 诗歌 ?

分阄以咏何如？」

[lɛŋ] - [sed] :
Leng Jiangxue said :
冷 - 说 :

冷绛雪道：

" [ai] , [lɛŋ] - , [hæv; həv] [kʌm] [frɒm; frəm][ə'fɑː(r)][tuː; tə]['prez(ə)nt] [ðɪs] [gɪft] . "
" I , Leng Jiangxue , have come from afar to present this gift . "
" 我 , 冷 - , 有 来 从 远方 到 展示 这 礼物 . "

「我冷绛雪远献而来，

[ðə; ði] [truːθ] [ɪz] [ˌʌn'nəʊn] .
The truth is unknown .
这 真相 是 未知 .

底里不知，

['ðeəfɔː(r)] , [mɪs] [ʃʊd; ʃəd] [traɪ][ˌaɪ 'tiː] [aʊt] [tuː; tə] [siː] [ɪts] [streŋkθs] [ænd; ənd] ['wiːknəsɪz] .
Therefore , Miss should try it out to see its strengths and weaknesses .
所以 , 错过 应该 尝试 它 出去 到 看 它是 优势 和 弱点 .

故小姐宜试其短长。

[mɪs] ['ruːoʊ]
Miss Ruo
错过 若

若小姐，

[ðen] [ðə; ði]['empərə(r)] [wʊd] [hæv; həv]['əʊnli][wʌn] [truː] ['kɒnfɪdænt] .
Then the emperor would have only one true confidant .
然后 这 皇帝 会 有 仅有的 一 真的 知己 .

则天子为一人知己，

[ɔːl] [ðə; ði] [rɪ'naʊnd] ['skɑːlərz] [ænd; ənd] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [hɑːn'lɪn] [ə'kædəmi] [dɪ'klaɪnd] [tuː; tə] [sɪt] [daʊn] .
All the renowned scholars and officials of the Hanlin Academy declined to sit down .
全部 这 著名 学者们 和 官员 的 这 韩林 学院 拒绝 到 坐 向下 .

翰林名公尽皆避席，

[hɪz; ɪz] ['tælənt] [ænd; ənd] [feɪm] [hæv; həv] [spred] [θruː'aʊt] [tʃɑːŋ'ɑːn] .
His talent and fame have spread throughout Chang'an .
他的 天赋 和 名声 有 传播 自始至终 长安 .

才名已满於长安，

[waɪ] ['bɒðə(r)] [kəmp'eəɹɪŋ] [jɔː'self] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['ləʊli] ['kɒŋkjubaɪn] !
Why bother comparing yourself to a lowly concubine !
为什么 打扰 比较 你自己 到 一个 卑微的 妾 !

何必与贱妾共较优劣！

[ˌaɪ 'tiː] ['dʌznt] [kɒst] [mɔː(r)] .
It doesn't cost more .
它 不 成本 更多的 .

得不加贵，

['luːzɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] ['dæmɪdʒ] [wʌnz] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] .
Losing it will damage one's reputation .
输 它 将要 损害 一个人的 名声 .

失则损名，

[ai] ['hʌmbli] [bɪ'liːv] [ðæt] [ðɪs] [ɪz] [nɒt] [ðə; ði] [raɪt] [tʃɔɪs] [fɔː(r); fə(r)] [juː; jʊ] , [mɪs] .
I humbly believe that this is not the right choice for you , Miss .
我 谦卑地 相信 那 这 是 不是 这 正确的 选择 为了 你 , 错过 .

窃为小姐不取也。」

\- [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
Shandai smiled and said :
\- 微笑 和 说 :

山黛笑道：

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [wɒt] [juː; jʊ] [sed] ,
According to what you said ,
根据 到 什么 你 说 ,

「据汝所言，

[ðeɪ] [wɪl] [juːz] [maɪ] [neɪm] [æz; əz] [ə; eɪ] [mɪə(r)] ['fɪgəhed] .
They will use my name as a mere figurehead .
他们 将要 使用 我的 姓名 作为 一个 仅仅 船首像 .

将以我为虚名，

[aɪm] [ə'freɪd] [aɪl] [ɪm'bærəs] [maɪ'self] [ɪf] [ai] [doʊnt] [duː; də] [ˌaɪ 'tiː] [wel] ?
I'm afraid I'll embarrass myself if I don't do it well ?
我是 害怕的 患病的 尴尬 我 如果 我 不 做 它 出色地 ?

恐怕做得不好出丑？

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['dʒestʃə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [best] [ɒv; əv] [ɪn'tenʃ(ə)nz] .
It was a gesture of the best of intentions .
它 曾是 一个 手势 的 这 最好的 的 意图 .

最是一团好意。

[haʊ] [kʊd; kəd] [ai] ['pɒsəbli] [kəm'peə(r)] [maɪ'self] [tuː; tə] [juː; jʊ] ?
How could I possibly compare myself to you ?
如何 可以 我 可能 比较 我 到 你 ?

我怎好定要与你并较长短，

[let] [ˌem 'iː][traɪ] ['raɪtɪŋ] [wʌn] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] .
Let me try writing one for you .
让 我 尝试 写作 一 为了 你 .

且试你一篇，

[ɪf] [ɪts] [streɪndʒ] ,
If it's strange ,
如果 它是 奇怪的 ,

如果奇特，

[ɪts] [nɒt] [tuː] [leɪt] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ][tuː; tə] [test] [ˌem 'iː]['leɪtə(r)] .
It's not too late for you to test me later .
它是 不是 也 晚的 为了 你 到 测试 我 之后 .

再待你考我未迟。」

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ai] [pɪkt] [ʌp] [maɪ] [pen] ,
Because I picked up my pen ,
因为 我 挑选 向上 我的 笔 ,

因提起笔来，

[ai] [niːd] [tuː; tə] [θɪŋk] [ə'baʊt] [wɒt] [tuː; tə] [raɪt] .
I need to think about what to write .
我 需要 到 思考 关于 什么 到 写 .

思量要写题目。

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] ['kɒŋkjubaɪn] [keɪm] [tuː; tə] [rɪ'pɔːt] [ðæt] [æn; ən] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] [hæd; həd] [biːn] ['ɪʃuːd] .
Suddenly , a concubine came to report that an imperial edict had been issued .
突然 , 一个 妾 来了 到 报告 那 一个 帝国 法令 有 到过 发布 .

忽侍妾来报圣旨下，

['hʌri] [tuː; tə][ðə; ði][dʒeɪd]['ruːlə(r)]['taʊə(r)][tuː; tə] [rɪ'siːv] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [dɪ'kriː] .
Hurry to the Jade Ruler Tower to receive the imperial decree .
匆忙 到 这 玉 统治者 塔 到 收到 这 帝国 法令 .

快到玉尺楼接旨。

[ʃæn] [daɪ] [hɜːd] [ðɪs] ,
Shan Dai heard this ,
山 戴 听到 这 ,

山黛闻知，

[hiː; hi] ['hʌrɪdli] [pʊt] [daʊn] [hɪz; ɪz] [pen] .
He hurriedly put down his pen .
他 匆匆 放 向下 他的 笔 .

忙将笔放下，

[stænd] [ʌp] ,
Stand up ,
站立 向上 ,

立起身，

[tʃeɪndʒd] ['ɪntuː][ə; eɪ]['lɑːdʒə(r)] ['aʊtfɪt] ,
Changed into a larger outfit ,
已更改 进入 一个 更大的 全套服装 ,

换了大服，

[wiː; wi] [niːd] [tuː; tə] [get] [aʊt] [ɒv; əv] [ðɪs] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .
We need to get out of this situation .
我们 需要 到 得到 出去 的 这 情况 .

要走出来，

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə] [lɛŋ] - :
He said to Leng Jiangxue :
他 说 到 冷 - :

因对冷绛雪道：

[hiː; hi] [went] [ə'lɒŋ] [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] [æz; əz] [wel] .
He went along to take a look as well .
他 去 沿着 到 拿 一个 看 作为 出色地 .

「他也同去看看，

[pə'hæps] [hiː; hi] [ɪz] ['destɪnd] [tuː; tə] [biː; bi] [ə; eɪ] ['raɪtə(r)] [ɔː(r)] [kə'lɪgrəfə(r)] .
Perhaps he is destined to be a writer or calligrapher .
也许 他 是 注定 到 是 一个 作家 或者 书法家 .

或有笔墨之命，

[aɪ] [wɪl] [duː; də] [ˌaɪ 'tiː] [fɔː(r); fə(r)] [juː; jʊ] [æz; əz] ['ɔːdəd] [baɪ] [ɪm'pɪəriəl] [dɪ'kriː] .
I will do it for you as ordered by imperial decree .
我 将要 做 它 为了 你 作为 订购 经过 帝国 法令 .

待我奉诏做与你看，

[æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz] [juː; jʊ] [test] [ˌem 'iː] [fɜːst] ,
As long as you test me first ,
作为 长的 作为 你 测试 我 第一的 ,

祗当你先考我，

[wɒt] [duː; də] [juː; jʊ] [θɪŋk] ?
What do you think ?
什么 做 你 思考 ?

何如？」

[lɛŋ] - [n'ɒdɪd] ['slaɪtli] .
Leng Jiangxue nodded slightly .
冷 - 点头 轻微地 .

冷绛雪微微点首，

[ðeɪ] [ðen] [went] [aʊt] [tə'geðə(r)] [ænd; ənd] [ə'raɪvd] [æt; ət] [ðə; ði] [fʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [dʒeɪd] ['ruːlə(r)] ['taʊə(r)] .
They then went out together and arrived at the foot of the Jade Ruler Tower .
他们 然后 去 出去 一起 和 到达的 在 这 脚 的 这 玉 统治者 塔 .

遂同了出来齐到玉尺楼下。

[ðə; ði] ['ɪnsens] ['teɪb(ə)l] [wɒz; wəz] [ɔːl'redi] [set] [ʌp] ['niːtli] .
The incense table was already set up neatly .
这 香 桌子 曾是 已经 放 向上 整齐地 .

祗见香案已排设端正，

[ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] [ɪz] [ɔːl'redi] [dɪ'spleɪd] [ə'bʌv] .
The imperial edict is already displayed above .
这 帝国 法令 是 已经 显示 多于 .

圣旨已供在上面。

['ɑːftə(r)] [ʃæn] [daɪ] ['fɪnɪʃt] ['baʊɪŋ] ,
After Shan Dai finished bowing ,
后 山 戴 完成的 鞠躬 ,

山黛拜毕，

[ə'pɒn] ['əʊpənɪŋ] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] ,
Upon opening the imperial edict ,
之上 开幕 这 帝国 法令 ,

开旨一看，

[haʊ'evə(r)] , [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [fɔː(r)] ['drægən] - ['pætənd] ['raɪtɪŋ] ['peɪpəz] .
However , they were four dragon - patterned writing papers .
然而 , 他们 是 四 龙 - 图案 写作 文件 .

却是四幅龙笺，

[fɔː(r)] ['poʊəmz] [ɑː(r); ə(r)] [rɪ'kwaɪəd] .
Four poems are required .
四 诗歌 是 必需的 .

要题诗四首，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [diˈpikt] [ɪn][ðə; ði] " [fɔː(r)] [bɪˈɡɪnɪŋz] [ˈdaɪəɡræm] " [ɒv; əv][ðə; ði][ˈhəʊli] [ˈdɪnəsti] .
It is depicted in the " Four Beginnings Diagram " of the Holy Dynasty .
它 是 描绘 在 这 " 四 开端 图表 " 的 这 圣 王朝 .

表於圣朝《四端图》上。

[wʌn] [ɪz] " [ˈfiːnɪks] [əˈraivz] , "
One is " Phoenix Arrives , "
一 是 " 凤凰 到达 , "

一幅是凤来仪，

[wʌn] [ɪz][ðə; ði] [ˈjeləʊ] [ˈrɪvə(r)] [ˈrʌnɪŋ] [klɪə(r)] .
One is the Yellow River running clear .
一 是 这 黄色的 河 跑步 清除 .

一幅是黄河清，

[wʌn] [ɪz][ðə; ði] [ˈɪmɪdʒ] [ɒv; əv] [swiːt] [djuː] [dɪˈsendɪŋ] .
One is the image of sweet dew descending .
一 是 这 图像 的 甜的 露 下降 .

一幅是甘露降，

[wʌn] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [diˈpikt] [ə; eɪ][ˈtʃiːˈlɪn] [ɪˈmɜːdʒɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði][skaɪ] .
One of them depicts a qilin emerging from the sky .
一 的 他们 描绘 一个 麒麟 新兴 从 这 天空 .

一幅是麒麟出。

[ʃæn] [daɪ] [əkˈseptɪd] [ðə; ði][ˈɔːdə(r)] .
Shan Dai accepted the order .
山 戴 公认 这 命令 .

山黛领了旨，

[hiː; hi] [ðen] [ˈɔːdəd] [hɪz; ɪz] [ˈkɒŋkjubaɪn] [tuː; tə] [ˈkæri] [ðə; ði] [fɔː(r)] [ˈdræɡən] - [ˈpætənd] [skrəʊlz] [ˌʌpˈsteəz] .
He then ordered his concubine to carry the four dragon - patterned scrolls upstairs .
他 然后 订购 他的 妾 到 携带 这 四 龙 - 图案 卷轴 楼上 .

遂将四幅龙牋命侍妾捧上楼去。

[wʌn] [saɪd] [ˈɔːdəd] [ðə; ði] [əˈfɪʃ(ə)lz] [tuː; tə] [sɜːv] [ɪn][ðə; ði][ˈaʊtə(r)] [hɔːl] .
One side ordered the officials to serve in the outer hall .
一 边 订购 这 官员 到 服务 在 这 外 大厅 .

一面命中官外厅伺候，

[hiː; hi] [went] [ˌʌpˈsteəz] [ænd; ənd] [ɑːskt] [hɪz; ɪz] [ˈkɒŋkjubaɪn] [tuː; tə] [ɡraɪnd] [ɪŋk] [səʊ] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [raɪt] .
He went upstairs and asked his concubine to grind ink so he could write .
他 去 楼上 和 问 他的 妾 到 研磨 墨水 所以 他 可以 写 .

一面上楼叫侍妾磨墨欲书。

[lɛŋ] - [sed] [frɒm; frəm][ðə; ði] [saɪd] :
Leng Jiangxue said from the side :
冷 - 说 从 这 边 :

冷绛雪在旁说道：

" [mɪs] [fæŋ] [ˈwɒnts] [tuː; tə] [ɡɪv] [ˌem ˈiː][ə; eɪ] [test] . "
" Miss Fang wants to give me a test . "
" 错过 方 想要 到 给 我 一个 测试 . "

「方纔小姐欲出题面试贱妾，

[waɪ] [nɒt] [hæv; həv] [ðiːz] [fɔː(r)] [ˈkwestʃənz] [prɪˈzentɪd] [tuː; tə][ˌem ˈiː][fɔː(r); fə(r)] [ˈdrɑːftɪŋ] ?
Why not have these four questions presented to me for drafting ?
为什么 不是 有 这些 四 问题 呈现 到 我 为了 起草 ?

何不即将此四题待贱妾呈稿，

" [lets] [hæv; həv] [mɪs] [tʃeɪndʒ] [ˌaɪ ˈtiː] ! "
" Let's have Miss change it ! "
" 我们来吧 有 错过 改变 它 ! "

与小姐改削！」

[ʃæn] [daɪ] [sed] :
Shan Dai said :
山 戴 说 :

山黛道：

" [ðæts] [faɪn] . "
" That's fine . "
" 那就是 美好的 . "

「使倒使得，

[ðə; ði] ['juːnək] [wɒz; wəz] ['stændɪŋ] [bɪ'ləʊ] , ['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [dɪ'kriː] .
The eunuch was standing below , waiting for the imperial decree .
这 宦官 曾是 常设 以下 , 等待 为了 这 帝国 法令 .

祇是中官在下面立等回旨，

[ɪts] ['prɒbəbli] [tuː] [leɪt] .
It's probably too late .
它是 大概 也 晚的 .

恐怕迟了。」

[lɛŋ] - [sed] :
Leng Jiangxue said :
冷 - 说 :

冷绛雪道：

" [haʊ] [kʊd; kəd] [ai] [deə(r)] [tuː; tə] [dɪ'leɪ] [ə'pɒn] [rɪ'siːvɪŋ] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [dɪ'kriː] ? "
" How could I dare to delay upon receiving the imperial decree ? "
" 如何 可以 我 敢 到 延迟 之上 接收 这 帝国 法令 ? "

「奉旨怎敢迟慢。」

[ˌʌp'steəz] , [ðə; ði] [desk] [wɒz; wəz] ['kʌvəd] [wɪð] ['peɪpə(r)] [ænd; ənd] [penz] .
Upstairs , the desk was covered with paper and pens .
楼上 , 这 桌子 曾是 涵盖 和 纸 和 钢笔 .

此时楼上纸笔满案，

[lɛŋ] - [ðen] [tʊk] [ə; eɪ] [pen] .
Leng Jiangxue then took a pen .
冷 - 然后 采取 一个 笔 .

冷绛雪遂取了一枝笔，

[ʌn'fəʊld] [ə; eɪ] [piːs] [ɒv; əv] ['peɪpə(r)] ,
Unfold a piece of paper ,
展开 一个 片 的 纸 ,

展开一幅纸，

[wɪ'ðaʊt] ['θɪŋkɪŋ] [æt; ət] [ɔːl] ,
Without thinking at all ,
没有 思维 在 全部 ,

全不思索，

[raɪt] ['friːli] .
Write freely .
写 自由 .

信笔而书。

[bʌt; bət] [hɪz; ɪz] [rɪst] [muːvd] [wɪð] ['laɪtnɪŋ] [spiːd] .
But his wrist moved with lightning speed .
但 他的 手腕 已搬 和 闪电 速度 .

但见运腕如风，

[ɪŋk] ['splæʃɪz] [laɪk] [reɪn] .
Ink splashes like rain .
墨水 水花 喜欢 雨 .

洒墨如雨。

['raɪzɪŋ] [ænd; ənd] ['fɔːlɪŋ] ,
Rising and falling ,
崛起 和 坠落 ,

纵横起落，

[ðə; ði] ['raɪtɪŋ] [ɒn] [ðə; ði] ['peɪpə(r)] [meɪd] [ə; eɪ] [klɪə(r)] , [rɪ'zaʊndɪŋ] [saʊnd] .
The writing on the paper made a clear , resounding sound .
这 写作 在 这 纸 制成 一个 清除 , 高亢 声音 .

写得牋纸琅琅有声。

[ʃæn] [daɪ] [sɔː] [hɜː(r); hə(r)] ['wiːldɪŋ] [ðə; ði] [brʌʃ] [səʊ] ['skɪlfʊli] ,
Shan Dai saw her wielding the brush so skillfully ,
山 戴 锯 她 挥舞 这 刷子 所以 巧妙地 ,

山黛看见她挥毫如此，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] , [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [aɪz] [wɜː(r); wə(r)] [fɪld] [wɪð] [smaɪlz] .
He was overjoyed , and his eyes were filled with smiles .
他 曾是 欣喜若狂 , 和 他的 眼睛 是 已填 和 微笑 .

先喜得眉目都有笑色。

[ænd; ənd] ['ɑːftə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['fɪnɪʃt] , [ai] [pɪkt] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] [ænd; ənd] [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] .
And after it was finished , I picked it up and took a look .
和 后 它 曾是 完成的 , 我 挑选 它 向上 和 采取 一个 看 .

及做完了取来一看，

-
Gishin
-

祇见

[ðə; ði] [fɜːst] ['peɪntɪŋ] [di'pikt] [ðə; ði] [ə'raɪv(ə)l] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['fiːnɪks] :
The first painting depicts the arrival of the phoenix :
这 第一的 绘画 描绘 这 到达 的 这 凤凰 :

第一幅凤来仪：

['ɑːftə(r)] [ðə; ði] [kraɪ] [frɒm; frəm] [ˌtʃɪ'ʃæn] , [ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['saɪləns] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] .
After the cry from Qishan , there was silence for a long time .
后 这 哭 从 岐山 , 那里 曾是 沉默 为了 一个 长的 时间 .

岐山鸣后久无声，

[tə'deɪz] [ə'raɪv(ə)l] ['sɪgnɪfaɪz] [piːs] [ænd; ənd] [prɒ'sperəti] .
Today's arrival signifies peace and prosperity .
今天的 到达 表示 和平 和 繁荣 .

今日来仪兆太平。

[duː; də] [nɒt] [mis'teik] [ðə; ði] ['mɪθɪkl] [bɜːd] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [faɪv] - ['kʌləd] ['kriːtʃə(r)] .
Do not mistake the mythical bird for a five - colored creature .
做 不是 错误 这 神话 鸟 为了 一个 五 - 有色 生物 .

莫认灵禽能五色，

[ðə; ði] ['empərə(r)] [sɔː] [ˌsɪvəlaɪ'zeɪʃn] .
The emperor saw civilization .
这 皇帝 锯 文明 .

盖缘天子见文明。

[ðə; ði] ['sekənd] ['peɪntɪŋ] [di'pikt] [ðə; ði] ['jeləʊ] ['rɪvə(r)] ['rʌnɪŋ] [klɪə(r)] .
The second painting depicts the Yellow River running clear .
这 第二 绘画 描绘 这 黄色的 河 跑步 清除 .

第二幅黄河清：

[wen] [ðə; ði] [wei] [prɪ'veɪlz] [θruː'aʊt] [ðə; ði] [lænd] , ['seɪdʒɪz] [ɑː(r); ə(r)] [bɔːn] .
When the Way prevails throughout the land , sages are born .
什么时候 这 方式 占上风 自始至终 这 土地 , 智者 是 出生 .

普天有道圣人生，

[ðə; ði] [ɜːθ] [ænd; ənd] ['maʊntənz] [ɔːl] [rɪ'spɒnd] [wɪð] [dɪ'vaɪn] [ˌɪntə'venʃ(ə)n] .
The earth and mountains all respond with divine intervention .
这 地球 和 山脉 全部 回应 和 神圣的 干涉 .

大地山川尽效灵。

[ɔːl] [ðə; ði] [dʌst] [ænd; ənd] [fɪlθ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ɪ'lɪmɪneɪtɪd] .
All the dust and filth should be eliminated .
全部 这 灰尘 和 污秽 应该 是 已淘汰 .

尘浊想应淘汰尽，

[ðə; ði] ['jeləʊ] ['rɪvə(r)] , ['stretʃɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] [maɪlz] , [ɪz] [klɪə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['məʊmənt] .
The Yellow River , stretching for thousands of miles , is clear for a moment :
这 黄色的 河 ， 伸展 为了 数千 的 英里 ， 是 清除 为了 一个 片刻 .

黄河万里一时清。

[ðə; ði] [θɜːd] ['ɪmɪdʒ] [di'pikt] [ðə; ði] [dɪ'sent] [ɒv; əv] [swiːt] [djuː] :
The third image depicts the descent of sweet dew :
这 第三 图像 描绘 这 下降 的 甜的 露 :

第三幅甘露降：

[ðə; ði] ['ʌpə(r)] ['bɒdi] [ɪz] [fɪld] [wɪð] [mɪst] , [waɪl] [ðə; ði] ['ləʊə(r)] ['bɒdi] [ɪz] [ɪn] ['hɑːməni] .
The upper body is filled with mist , while the lower body is in harmony .
这 上 身体 是 已填 和 薄雾 ， 尽管 这 降低 身体 是 在 和谐 .

上气氤氲下气和，

[ˌaɪ 'tiː] [bruːz] [ðə; ði] [greɪt] [greɪs] [ɒv; əv] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːθ] .
It brews the great grace of heaven and earth .
它 酿造 这 伟大的 优雅 的 天堂 和 地球 .

酿成天地大恩波。

['gəʊldən] [stemz] [niːd] [nɒt] [biː; bi] [faʊnd] [ɪn] [ðə; ði] [klaʊd] ['taʊə(r)] .
Golden stems need not be found in the Cloud Tower .
金的 茎 需要 不是 是 成立 在 这 云 塔 .

金茎不用云中楼，

[ten] ['θaʊz(ə)nd] [pɜːlz] [ə'pɪəd] [ɒn] [ðə; ði] [paɪn] ['brɑːntʃɪz] [ˌəʊvə'naɪt] .
Ten thousand pearls appeared on the pine branches overnight .
十 千 珍珠 出现 在 这 松树 分支 过夜 .

一夜松稍珠万颗。

[ðə; ði] [fɔːθ] ['ɪmɪdʒ] ['fiːtʃəz] [ə; eɪ] ['tʃiː'lɪn] :
The fourth image features a Qilin :
这 第四 图像 特征 一个 麒麟 :

第四幅麒麟出：

[ðə; ði] [seɪdʒ] [hæz; həz] [biːn] [ɪn] ['paʊə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [j'iəz] .
The sage has been in power for a thousand years .
这 圣人 有 到过 在 力量 为了 一个 千 年 .

圣人在位已千秋，

['seɪntli] ['vɜːtʃuː] [ɪz] [æz; əz] [haɪ] [æz; əz] [ðə; ði] ['hevənz] , [wɒt] [niːd] [ɪz] [ðeə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [ˌkʌltɪ'veɪʃ(ə)n] ?
Saintly virtue is as high as the heavens , what need is there for cultivation ?
圣洁的 美德 是 作为 高的 作为 这 天 ， 什么 需要 是 那里 为了 栽培 ?

圣德如天何待修

[ɒn] [ðæt] [deɪ] , ['nɪʃɑːn] [kʊd; kəd] [nɒt] [əb'teɪn] [ðə; ði] [dɪ'zaɪəd] [rɪ'zʌlt] .
On that day , Nishan could not obtain the desired result .
在 那 天 ， 尼山 可以 不是 获得 这 想要的 结果 .

当日尼山求不出，

[tə'deɪ] [ai][ˌeɪ 'em] ['træv(ə)lɪŋ] [wɪð] [dɪə(r)][ænd; ənd] [pɪgz] [ɪn][ðə; ði] [ʃæŋglɪn] ['gɑːd(ə)n] .
Today I am traveling with deer and pigs in the Shanglin Garden .
今天 我 是 旅行 和 鹿 和 猪 在 这 尚林 花园 .

今同鹿豕上林游。

['ɑːftə(r)] [ʃæn] [daɪ] ['fɪnɪʃt] ['riːdɪŋ] ,
After Shan Dai finished reading ,
后 山 戴 完成的 阅读 ,

山黛看完，

['greɪtli] [sə'praɪzd] [ænd; ənd] [ˌəʊvə'dʒɔɪd]
Greatly surprised and overjoyed
非常 惊讶 和 欣喜若狂

大惊大喜，

[hiː; hi] [slæmd] [hɪz; ɪz][hænd][ɒn][ðə; ði]['teɪb(ə)l][ænd; ənd] [sed] :
He slammed his hand on the table and said :
他 猛烈抨击 他的 手 在 这 桌子 和 说 :

拍案说道：

" ['sɪstə(r)][ɪz][ə; eɪ]['dʒiːniəs] ! "
" Sister is a genius ! "
" 姐姐 是 一个 天才 ! "

「姐姐仙才也！

[ə; eɪ] [dɪ'vaɪn] [brʌʃ] !
A divine brush !
一个 神圣的 刷子 !

仙笔也！

[ai] , [ʃæn] [daɪ] , [ˌeɪ 'em][blaɪnd][tuː; tə][jɔː(r); jə(r)] [truː] ['neɪtʃə(r)] .
I , Shan Dai , am blind to your true nature .
我 , 山 戴 , 是 瞎的 到 你的 真的 自然 .

我山黛有眼不识，

[ai][hæv; həv] [ə'fendɪd] ['meni] ['piːp(ə)l] .
I have offended many people .
我 有 被冒犯了 许多 人们 .

得罪多矣。」

[səʊ] [ðeɪ] [wɔːkt] [ə'raʊnd] [daʊn] .
So they walked around down .
所以 他们 步行 大约 向下 .

遂走转下来，

[hiː; hi] [wɪʃt] [tuː; tə] [ɪks'tʃeɪndʒ] ['plezəntri] [wɪð] [lɛŋ] - .
He wished to exchange pleasantries with Leng Jiangxue .
他 希望 到 交换 客套话 和 冷 - .

欲要与冷绛雪叙礼。

[lɛŋ] - [stɒpt] [ænd; ənd] [sed] :
Leng Jiangxue stopped and said :
冷 - 停止 和 说 :

冷绛雪止住道：

" [mɪs] , [ɪts] [nɒt] [tuː] [leɪt] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] ['etɪkət] ['ɑːftə(r)] [juːv] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [dɪ'kriː] .
" Miss , it's not too late to discuss etiquette after you've received the imperial decree .
" 错过 , 它是 不是 也 晚的 到 讨论 礼仪 后 你已经 已收到 这 帝国 法令 .
"
"
"

「小姐且请完了圣旨再讲礼也不迟。」

[ʃæn] [daɪ] [n'ɒdɪd] [ænd; ənd] [sed] :
Shan Dai nodded and said :
山 戴 点头 和 说 :

山黛点首道：

" ['ræʃ(ə)nəl] . "
" rational . "
" 合理的 . "

「有理。」

[səʊ][hiː; hi] [stʊd] [stɪl] .
So he stood still .
所以 他 站立 仍然 .

遂立住不动，

[hiː; hi] [tʊk] [aʊt] [ðə; ði]['drægən] - ['pætənd] ['peɪpə(r)][ænd; ənd][bɪ'gæn][tuː; tə] [raɪt] .
He took out the dragon - patterned paper and began to write .
他 采取 出去 这 龙 - 图案 纸 和 开始 到 写 .

一面取过龙牋书写。

[lɛŋ] - [sed] :
Leng Jiangxue said :
冷 - 说 :

冷绛雪道：

" [ə; eɪ] [freɪz] [frɒm; frəm][ə; eɪ] [smɔːl] ['fæməli] "
" A phrase from a small family "
" 一个 短语 从 一个 小的 家庭 "

「小家之句，

[ai][fɪə(r)][ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt] ['wɜːðɪ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɛmpərərz] [pə'ruːz(ə)l] .
I fear it is not worthy of the Emperor's perusal .
我 害怕 它 是 不是 值得 的 这 皇帝的 仔细阅读 .

恐不足以当御览，

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] [dʌn] [baɪ][ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [hɜː'self] .
It must be done by the young lady herself .
它 必须 是 完毕 经过 这 年轻的 女士 她自己 .

还须小姐自作。

[ɪf] [juː; jʊ] [wɪʃ] [tuː; tə][juːz][ˌaɪ 'tiː] ,
If you wish to use it ,
如果 你 希望 到 使用 它 ,

即欲用，

" [ˌaɪ 'tiː]['ɔːlsəʊ] [niːdz] [tuː; tə][biː; bi] [rɪ'vaɪzd] [baɪ] [mɪs] . "
" It also needs to be revised by Miss . "
" 它 还 需求 到 是 修改 经过 错过 . "

亦须小姐改削。」

[ʃæn] [daɪ] [sed] :
Shan Dai said :
山 戴 说 :

山黛道：

" ['nɒdɪŋ] [ɪn] [preɪz] [ɒv; əv][ðə; ði]['empərə(r)] , "
" Nodding in praise of the emperor , "
" 点头 在 称赞 的 这 皇帝 , "

「点头颂圣，

['evriθɪŋ] [ɪz] ['pɜːfɪkt] [ænd; ənd] ['flɔːləs] .
Everything is perfect and flawless .
一切 是 完美的 和 完美无瑕 .

无不尽美尽善。

[ɔːl'ðəʊ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [hʌŋ] [æt; ət][ðə; ði]['næʃ(ə)nəl] [geɪt] ,
Although it is hung at the national gate ,
虽然 它 是 悬挂 在 这 国家的 门 ,

虽悬之国门，

[ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [wɜːd] ['kænɒt] [biː; bi] [ɪks'tʃeɪndʒd] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['piːsɪz] [ɒv; əv][gəʊld] .
A single word cannot be exchanged for a thousand pieces of gold .
一个 单身的 单词 不能 是 交换 为了 一个 千 件 的 金子 .

千金不能易一字矣。

[haʊ] [deə(r)][ai] , [jɔː(r); jə(r)]['hʌmb(ə)l]['sɪstə(r)] , [tred] [ə'pɒn][ðə; ði] ['bʊdəs] ['ekskrɪmənt] !
How dare I , your humble sister , tread upon the Buddha's excrement !
如何 敢 我 , 你的 谦逊的 姐姐 , 踏 之上 这 佛陀的 粪便 !

小妹何敢妄着佛头之粪！」

[ðen] [ðə; ði]['drægən] - ['pætənd] ['peɪpə(r)][wɒz; wəz] [ˌʌn'fəːl] .
Then the dragon - patterned paper was unfurled .
然后 这 龙 - 图案 纸 曾是 展开 .

遂展开龙牋，

[dɪ'stɪŋgwɪʃ] [bɪ'twiːn] [truː] [ænd; ənd] [fɔːls]
Distinguish between true and false
区分 之间 真的 和 错误的

分真、

[grɑːs] ,
Grass ,
草 ,

草、

[skraɪb] ,
scribe ,
隶 ,

隶、

[siːl] ,
seal ,
海豹 ,

篆，

[iːtʃ] ['pɜːs(ə)n] [rəʊt] [wʌn] [piːs] .
Each person wrote one piece .
每个 人 写道 一 片 .

各书一幅。

[ðə; ði] [bʊk] [ɪz] ['fɪnɪʃt] .
The book is finished .
这 书 是 完成的 .

书完，

[ai]['ɔːlsəʊ] ['kæʒuəli] [rəʊt] [ə; eɪ] [ʃɔːt] [fɔːm] .
I also casually wrote a short form .
我 还 随意地 写道 一个 短的 形式 .

又信手写短表一道，

[rɪ'plaɪ] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] .
Reply to the imperial edict .
回复 到 这 帝国 法令 .

回复圣旨。

[lɛŋ] - [wɒtʃt] [æz; əz][ʃiː; ʃi] ['fɪdl(ə)d] [wɪð] [ðə; ði] [brʌʃ] [ænd; ənd] [ɪŋk] .
Leng Jiangxue watched as she fiddled with the brush and ink .
冷 - 观看 作为 她 拨弄 和 这 刷子 和 墨水 .

冷绛雪在旁看见她拈弄翰墨，

[dʒʌst] [laɪk] [ə; eɪ] [geɪm] ,
Just like a game ,
只是 喜欢 一个 游戏 ,

直如游戏，

[hiː; hi][hæd; həd] [ɔːl'redi] ['gɪv(ə)n] [ʌp] [ɪn][hɪz; ɪz] [hɑːt] .
He had already given up in his heart .
他 有 已经 给定 向上 在 他的 心 .

心下已自输服。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [dɪ'kriː] [hæd; həd][dʒʌst] [biːn] ['ɪʃuːd] [wen] . . .
Unexpectedly , the imperial decree had just been issued when . . .
不料 , 这 帝国 法令 有 只是 到过 发布 什么时候 . . .

不料这边旨意纔打发得出门，

['ɜːlɪə(r)] , [njuːz] [ə'raɪvd] [ðæt] [æn; ən] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] [hæd; həd] [biːn] ['ɪʃuːd] .
Earlier , news arrived that an imperial edict had been issued .
早些时候 , 消息 到达的 那 一个 帝国 法令 有 到过 发布 .

外边早又报有圣旨到。

[ʃæn] [daɪ] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [gəʊ] [ˌdaʊn'steəz] [ə'gen] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [dɪ'kriː] .
Shan Dai had no choice but to go downstairs again to receive the imperial decree .
山 戴 有 不 选择 但 到 去 楼下 再次 到 收到 这 帝国 法令 .

山黛衹得重复下楼接旨。

['ɑːftə(r)] [rɪ'siːvɪŋ] [ðə; ði] ['mesɪdʒ] , [ai] ['stɑːtɪd] ['wɒtʃɪŋ] .
After receiving the message , I started watching .
后 接收 这 信息 , 我 开始 观看 .

接完开看，

[haʊ'evə(r)] , [ˌaɪ 'tiː] [rɪ'kwaɪəz] [ə; eɪ] ['pəʊɪm] [ɪn'taɪtld] " [ɔːl] ['θɜːti] - [sɪks] ['pæləs] [ɑː(r); ə(r)] [sprɪŋ] " .
However , it requires a poem entitled " All Thirty - Six Palaces Are Spring " .
然而 , 它 需要 一个 诗 标题 " 全部 三十 - 六 宫殿 是 春天 " .

却是要《赋三十六宫都是春》诗一首。

[ʃæn] [daɪ] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] ['ɔːdə(r)] [ænd; ənd] [went] [ˌʌp'steəz] .
Shan Dai received the order and went upstairs .
山 戴 已收到 这 命令 和 去 楼上 .

山黛领旨上楼，

[ai] [wɒtʃt] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [lɛŋ] - .
I watched it with Leng Jiangxue .
我 观看 它 和 冷 - .

与冷绛雪看。

[lɛŋ] - [sed] :
Leng Jiangxue said :
冷 - 说 :

冷绛雪道：

" [haʊ] [ə'baʊt] [ai] [sɜːv] [juː; jʊ][ðə; ði] [naɪf] [ə'gen] ? "
" How about I serve you the knife again ? "
" 如何 关于 我 服务 你 这 刀 再次 ? "

「待妾再为捉刀何如？」

[ʃæn] [daɪ] [sed] :
Shan Dai said :
山 戴 说 :

山黛道：

" [ai][wɒz; wəz][dʒʌst] [ə'baʊt] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [ə; eɪ] [greɪt] ['les(ə)n] [frɒm; frəm][maɪ]['eldə(r)]['sɪstə(r)] . "
" I was just about to receive a great lesson from my elder sister . "
" 我 曾是 只是 关于 到 收到 一个 伟大的 课 从 我的 长老 姐姐 . "

「方纔是要领姐姐大教，

['ðeəfɔː(r)] , [ai][deə(r)][tuː; tə] ['trʌb(ə)l] [juː; jʊ] .
Therefore , I dare to trouble you .
所以 , 我 敢 到 麻烦 你 .

故敢相烦。

[maɪ] [hɑːt] [ɪz] [naʊ] [dɪ'vəʊtɪd] .
My heart is now devoted .
我的 心 是 现在 奉献 .

今已心倾，

[haʊ] [kʊd; kəd][ai] ['pɒsəbli] ['trʌb(ə)l] [maɪ'self] [ə'gen] !
How could I possibly trouble myself again !
如何 可以 我 可能 麻烦 我 再次 !

怎敢再劳！

[pliːz] [ə'laʊ] [ˌem 'iː][tuː; tə]['ɒfə(r)][maɪ]['hʌmb(ə)l] [əd'vaɪs] [ænd; ənd] [lɜːn] [frɒm; frəm][jɔː(r); jə(r)] [ɪk'spɪəriəns] .
Please allow me to offer my humble advice and learn from your experience .
请 允许 我 到 提供 我的 谦逊的 建议 和 学习 从 你的 经验 .

容小妹献丑请教吧。」

[ðen] [ðə; ði]['drægən] - ['pætənd] ['peɪpə(r)][wɒz; wəz] [ˌʌn'fəːl] .
Then the dragon - patterned paper was unfurled .
然后 这 龙 - 图案 纸 曾是 展开 .

遂展开龙牋，

['iːv(ə)n][ðə; ði] [grɑːs] ['dʌznt] [grəʊ] .
Even the grass doesn't grow .
甚至 这 草 不 生长 .

草也不起，

[raɪt] [də'rektli] [wɪð] [ə; eɪ] ['flʌrɪʃ] .
Write directly with a flourish .
写 直接地 和 一个 繁荣 .

挥毫直书，

[wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] ['məʊmənts] ['efət] ,
Without a moment's effort ,
没有 一个 瞬间 努力 ,

不费半刻工夫，

[ɔːl] [fɔː(r)] [raɪmz] [hæv; həv] [ɔːl'redi] [biːn] [kəm'plitɪd] .
All four rhymes have already been completed .
全部 四 韵律 有 已经 到过 完全的 .

早已四韵俱成。

[ˌaɪ 'tiː] [riːdz] :
It reads :
它 阅读 :

上写着：

[ðə; ði]['pəʊɪm] [dɪ'skraɪbz] [ðə; ði] ['θɜːti] - [sɪks] ['pæləs] [æz; əz] ['sprɪŋtaɪm] .
The poem describes the thirty - six palaces as springtime .
这 诗 描述 这 三十 - 六 宫殿 作为 春天 .

赋得三十六宫都是春

[dɪ'vaɪn] [greɪs] [ɪz] ['evriweə(r)] , [ænd; ənd][ðə; ði] [θriː] [jæŋ] [ɑː(r); ə(r)]['prez(ə)nt] .
Divine grace is everywhere , and the three yangs are present .
神圣的 优雅 是 到处 , 和 这 三 杨 是 展示 .

圣恩无处不三阳，

[mɔːr'əʊvə(r)] , [ðə; ði] ['ɪnə(r)] ['pæləs] [ʃaɪnz] [wɪð] [ðə; ði] [lait] [ɒv; əv] [ðə; ði] [sʌn] [ænd; ənd] [muːn] .
Moreover , the inner palace shines with the light of the sun and moon .
而且 , 这 内 宫殿 闪耀 和 这 光 的 这 太阳 和 月亮 .

何况深宫日月光。

[ðə; ði] ['vɜːtʃuəs] [ænd; ənd] [hɑː'məʊniəs] [ɑː(r); ə(r)] [kə'nektɪd] [baɪ] [ðə; ði] [wei] [ɒv; əv] ['hev(ə)n] .
The virtuous and harmonious are connected by the way of Heaven .
这 有德行的 和 和谐 是 连接 经过 这 方式 的 天堂 .

淑气相通天有道，

[ðə; ði] ['dʒent(ə)l] [briːz] [nəʊz] [nəʊ] ['baʊndriz] .
The gentle breeze knows no boundaries .
这 温和的 微风 知道 不 边界 .

和风不隔地无疆。

[ðə; ði] ['wiləuz] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [steps] [ɑː(r); ə(r)] [ɔːl] [griːn] .
The willows along the steps are all green .
这 柳树 沿着 这 步骤 是 全部 绿色的 .

阶阶杨柳青同色，

[ðə; ði] [peə(r)] ['blɒsəmz] [ɪn] [ðə; ði] ['kɔːtjɑːd] [ɑː(r); ə(r)] [waɪt] [ænd; ənd] ['freɪgrənt] .
The pear blossoms in the courtyard are white and fragrant .
这 梨 花朵 在 这 庭院 是 白色的 和 香 .

院院梨花白共香。

[ðə; ði] ['bɜːθdeɪ] [waɪn] [sɜːvd] [ɪn] [ðə; ði] ['pæləs] [wɒz; wəz] [kɔːld] " [ten] ['ɒfəɪŋz] " .
The birthday wine served in the palace was called " Ten Offerings " .
这 生日 葡萄酒 服务 在 这 宫殿 曾是 称为 " 十 供品 " .

寿酒一宫称十献，

[θriː] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] ['sɪksti] [sprɪŋ] [waɪn] [kʌps] [wɜː(r); wə(r)] [sɜːvd] [æt; ət] [wʌns] .
Three hundred and sixty spring wine cups were served at once .
三 百 和 六十 春天 葡萄酒 杯子 是 服务 在 一次 .

一时三百六春觞。

['ɑːftə(r)] [ʃæn] [daɪ] ['fɪnɪʃt] ['raɪtɪŋ] ,
After Shan Dai finished writing ,
后 山 戴 完成的 写作 ,

山黛写完，

['hændɪd] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [lɛŋ] - [tuː; tə] [riːd] :
Handed it to Leng Jiangxue to read :
递交 它 到 冷 - 到 读 :

递与冷绛雪看道：

" - [rɪ'spɒndɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] , "
" Hastifully responded to the imperial edict , "
" - 回应 到 这 帝国 法令 , "

「草草应诏，

['sɪstə(r)] , [pliːz] [stɒp] ['lɑːfɪŋ] .
Sister , please stop laughing .
姐姐 , 请 停止 笑 .

姐姐休笑。」

[lɛŋ] - [kən'tɪnjuːd] :
Leng Jiangxue continued :
冷 - 持续 :

冷绛雪接了道：

" [ai] [hæv; həv] [ɔːl'redi] [siːn] [ˌaɪ 'tiː] [ɔːl] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [saɪd] . "
" I have already seen it all from the side . "
" 我 有 已经 已见 它 全部 从 这 边 . "

「妾已在旁看明，

[nəʊ] [niːd] [tuː; tə] [riːd] [ˌaɪ 'tiː] !
No need to read it !
不 需要 到 读 它 !

不待读矣!

[mɪs] , [jɔː(r); jə(r)] ['penmənʃɪp] [ɪz][səʊ]['nɪmb(ə)l] !
Miss , your penmanship is so nimble !
错过 , 你的 书法 是 所以 灵活 !

小姐运笔如此之敏,

[ðə; ði] [dɪ'zaɪn] [ɪz][səʊ] [ɪn'dʒiːniəs] .
The design is so ingenious .
这 设计 是 所以 巧妙 .

构思如此之精,

[ðə; ði] [wɜːdz] [wɜː(r); wə(r)] ['kæptɪveɪtɪŋ] .
The words were captivating .
这 字 是 引人入胜 .

语语入神,

['evri] [wɜːd] [ɪz] [ə'stɒnɪʃɪŋ] .
Every word is astonishing .
每一个 单词 是 惊人 .

字字惊人,

[hiː; hi][ɪz]['truːli][ə; eɪ] [sə'lestiəl] ['biːɪŋ] .
He is truly a celestial being .
他 是 真的 一个 天体 存在 .

真天人也。

[jɔː(r); jə(r)]['mædʒəstiz]['feɪvə(r)]
Your Majesty's Favor
你的 陛下的 恩惠

圣上宠鉴,

[ðə; ði] [bɪ'liːf] [ɪz] [truː] .
The belief is true .
这 信仰 是 真的 .

信有真矣。

[ðə; ði]['kɒŋkjubaɪn][hæd; həd][dʒʌst] [meɪd] [ðɪs] [fɔːls] [kleɪm] [ɒn] [bɪ'hɑːf] [ɒv; əv][ðə; ði]['empərə(r)] .
The concubine had just made this false claim on behalf of the emperor .
这 妾 有 只是 制成 这 错误的 宣称 在 代表 的 这 皇帝 .

妾方纔代作之妄,

[ɪts] [tuː] [leɪt] [fɔː(r); fə(r)] [rɪ'grets] .
It's too late for regrets .
它是 也 晚的 为了 遗憾 .

悔无及矣。

['fɪrɪŋ] ['pʌnɪʃmənt] [frɒm; frəm][ðə; ði]['həʊli] [lɔːd] ,
Fearing punishment from the Holy Lord ,
恐惧 惩罚 从 这 圣 主 ,

恐遭圣主之谴,

[wɒt] [ʃʊd; ʃəd][wiː; wi][duː; də] ?
What should we do ?
什么 应该 我们 做 ?

将如之何?」

- [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
Shandai smiled and said :
- 微笑 和 说 :

山黛笑道:

" ['sɪstə(r)] , [ðeəz; ðəz][nəʊ] [niːd] [tuː; tə][biː; bi] ['mɒdɪst] . "
" Sister , there's no need to be modest . "
" 姐姐 , 有 不 需要 到 是 谦虚的 . "

「姐姐不必谦。」

[ɒn] [ðə; ði][wʌn][hænd] ,
On the one hand ,
在 这 一 手 ,

一面说，

[siːl] [ðə; ði]['pəʊɪm] .
Seal the poem .
海豹 这 诗 .

一面将诗封好，

[hiː; hi] [ɪn'strʌktɪd] ['sʌmwʌn] [tuː; tə][dɪ'lɪvə(r)][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði] ['juːnək] [ænd; ənd]['prez(ə)nt][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [hɪm] .
He instructed someone to deliver it to the eunuch and present it to him .
他 指示 某人 到 递送 它 到 这 宦官 和 展示 它 到 他 .

着人交付中官进呈。

[ðen] , ['ɑːftə(r)] [ɪks'tʃeɪndʒɪŋ] ['plezəntri] [wɪð] [lɛŋ] - , [hiː; hi] [sed] :
Then , after exchanging pleasantries with Leng Jiangxue , he said :
然后 , 后 交换 客套话 和 冷 - , 他 说 :

然后与冷绛雪叙礼道：

[maɪ] ['jʌŋgə] ['sɪstə(r)][wɒz; wəz] [mɪ'steɪkənli] [nəʊn] [tuː; tə][ðə; ði]['həʊli] [lɔːd] .
My younger sister was mistakenly known to the Holy Lord .
我的 年轻 姐姐 曾是 错误地 已知 到 这 圣 主 .

小妹因谬为圣主所知，

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] [fɔːls] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] ,
There is a false reputation ,
那里 是 一个 错误的 名声 ,

薄有浮名，

['ðeəfɔː(r)] , [wɪ'ðaʊt] [kən'sɪdərɪŋ] [hɪz; ɪz] [əʊn] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] ,
Therefore , without considering his own situation ,
所以 , 没有 考虑 他的 自己的 情况 ,

遂不自揣，

['ærəgənt] [ænd; ənd] ['ærəgənt] ,
Arrogant and arrogant ,
傲慢的 和 傲慢的 ,

妄自尊大，

[ðeɪ] [θɔːt] [ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)][nəʊ][mɔː(r)] ['piːp(ə)l] [ɪn][ðə; ði] [wɜːld] .
They thought there were no more people in the world .
他们 想法 那里 是 不 更多的 人们 在 这 世界 .

以为天下不复有人。

[ˌʌnə'weə(r)] [ðæt] [ðə; ði]['feəri]['sɪstə(r)][hæd; həd] [dɪ'sendɪd] ,
Unaware that the fairy sister had descended ,
不知情 那 这 仙女 姐姐 有 下降 ,

不知姐姐仙子降临，

['ðeəfɔː(r)] , [ðeɪ] ['triːtɪd] [ðem; ðəm][ɔːl][ðə; ði] [seɪm] .
Therefore , they treated them all the same .
所以 , 他们 治疗 他们 全部 这 相同的 .

遂一概视之。

[ai] ['hæpənd] [tuː; tə] [siː] [hɪm] ['wiːldɪŋ] [hɪz; ɪz] [brʌʃ] .
I happened to see him wielding his brush .
我 发生 到 看 他 挥舞 他的 刷子 .

适见挥毫，

['əʊnli] [ðen] [dɪd] [ai] ['riːəlaɪz] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [məʊst] [aʊt'stændɪŋ] ['wʊmən] [ə'mʌŋ] ['wɪmɪn] .
Only then did I realize that she was the most outstanding woman among women .
仅有的 然后 做过 我 意识到 那 她 曾是 这 最多 杰出的 女士 之中 女性 .

方知女中之太白也。

[ðɪs] [meɪd] [ðə; ði] ['jʌŋgə] ['sɪstə(r)] [fiːl] [ɪk'striːmli] [ə'ʃeɪmd] [ænd; ənd] [rɪ'mɔːsfl] .
This made the younger sister feel extremely ashamed and remorseful .
这 制成 这 年轻 姐姐 感觉 极其 羞愧 和 懊悔的 .

使小妹愧悔交集，

['swetɪŋ] [prə'fjuːsli] ,
Sweating profusely ,
出汗 大量地 ,

通身汗下，

[ai] [həʊp] [maɪ] ['sɪstə(r)] [wɪl] [fə'gɪv] [ˌem 'iː] .
I hope my sister will forgive me .
我 希望 我的 姐姐 将要 原谅 我 .

望姐姐恕之，

[pliːz] [pɑːs] [ðɪs] [ɒn] [tuː; tə] [maɪ] ['jʌŋgə] ['sɪstə(r)] , [dʒɪŋ] .
Please pass this on to my younger sister , Jing .
请 经过 这 在 到 我的 年轻 姐姐 , 景 .

请转容小妹荆请。」

[lɛŋ] - [sed] :
Leng Jiangxue said :
冷 - 说 :

冷绛雪道：

" [aɪm] [ə; eɪ] ['ləʊli] ['kɒŋkjubaɪn] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['kʌntrisaɪd] ,
" I'm a lowly concubine from the countryside ,
" 我是 一个 卑微的 妾 从 这 农村 ,

「贱妾村野下品，

['pɜːtʃəs] [fɔː(r); fə(r)] ['ʌðə(r)z] ,
Purchase for others ,
购买 为了 其他的 ,

为人买献，

[ə'keɪʒnəli] , [ðə; ði] [elm] [ænd; ənd] [ðə; ði] [əʊk] [flai] ,
Occasionally , the elm and the oak fly ,
偶尔 , 这 榆树 和 这 橡木 飞 ,

偶以枋榆之飞，

[smʌg] [ænd; ənd] [self] - ['sætɪsfaɪd] .
Smug and self - satisfied .
踌躇满志 和 自己 - 使满意 .

沾沾自喜。

['hævɪŋ] [naʊ] [pɑːst] [θruː] [ðə; ði] [vɑːst] ['əʊʃ(ə)n] ,
Having now passed through the vast ocean ,
拥有 现在 通过了 通过 这 广阔的 海洋 ,

今经沧海，

[ʃæŋ] [ræn] [preɪzd] [ðə; ði] ['wɔːtə(r)] ,
Shang Ran praised the water ,
尚 兰 赞扬 这 水 ,

尚然夸水，

[ai][hæv; həv] [ɔːl'redi] [siːn] [maʊnt] [wuː] .
I have already seen Mount Wu .
我 有 已经 已见 山 吴 .

已见巫山，

[jʊr] [sed] [ðæt] ,
Yur said that ,
你的 说 那 ,

犹尔称云，

[haʊ] [kʊd; kəd][hiː; hi][biː; bi][səʊ] [mæg'nænɪməs] [æz; əz][tuː; tə][biː; bi] ['ridikjuːl] ?
How could he be so magnanimous as to be ridiculed ?
如何 可以 他 是 所以 坦荡 作为 到 是 嘲笑 ?

其遗笑大方为何如。

[mɪs] , [juː; jʊ][duː; də] [nɒt] [ə'bændən] [ˌem 'iː]
Miss , you do not abandon me
错过 , 你 做 不是 放弃 我

小姐不弃，

['iːv(ə)n][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['wʊmən] [ɪn] [bluː] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [stɪl] [ɪk'sesɪv] .
Even for a woman in blue , it is still excessive .
甚至 为了 一个 女士 在 蓝色的 , 它 是 仍然 过多的 .

即就青衣犹为过分，

[haʊ] [deə(r)][ai][biː; bi] [kən'sɪdəd] [ə; eɪ] [gest] ?
How dare I be considered a guest ?
如何 敢 我 是 经过考虑的 一个 客人 ?

何敢当宾。」

[ʃæn] [daɪ] [sed] :
Shan Dai said :
山 戴 说 :

山黛道：

" [lets] [get][tuː; tə] [nəʊ] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] [θruː] [wɜːdz] , "
" Let's get to know each other through words , "
" 我们来吧 得到 到 知道 每个 其他 通过 字 , "

「文字相知，

[məʊst] ['preʃəs] .
Most precious .
最多 宝贵的 .

最为难得。

[maɪ]['sɪstə(r)][ænd; ənd][ai][ɑː(r); ə(r)] ['fɔːtʃənət] [tuː; tə][hæv; həv][met] [ə'gen] [tə'deɪ] .
My sister and I are fortunate to have met again today .
我的 姐姐 和 我 是 幸运 到 有 遇见 再次 今天 .

我与姐姐今幸相逢，

[ˌaɪ 'tiː][kʊd; kəd][biː; bi] [kɔːld] [ə; eɪ] [ˌserən'dɪpətəs] [ɪn'kaʊntə(r)] .
It could be called a serendipitous encounter .
它 可以 是 称为 一个 意外的 遇到 .

可称奇遇，

[waɪ] [rɪ'zɔːt] [tuː; tə] [sʌtʃ] ['hʌmb(ə)l] ['læŋgwɪdʒ] ?
Why resort to such humble language ?
为什么 采取 到 这样的 谦逊的 语言 ?

何必泛作谦语。」

[lɛŋ] - [kʊd; kəd] [nɒt] [rɪ'fjuːz] .
Leng Jiangxue could not refuse .
冷 - 可以 不是 拒绝 .

冷绛雪推辞不得，

[wiː; wi][kʊd; kəd]['əʊnli] [griːt] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] [wɪð] [ðə; ði] ['kɜːtəsi] [djuː] [tuː; tə][ə; eɪ] [gest] .
We could only greet each other with the courtesy due to a guest .
我们 可以 仅有的 迎接 每个 其他 和 这 礼貌 到期的 到 一个 客人 .

祗得以宾主礼相见。

['ɑːftə(r)] ['baʊɪŋ] , [ðeɪ] [sæt] [daʊn] ['seprətli] .
After bowing , they sat down separately .
后 鞠躬 , 他们 卫星 向下 分别地 .

拜毕分坐，

[ə; eɪ] ['kɒŋkjubaɪn] [sɜːvd] [tiː] .
A concubine served tea .
一个 妾 服务 茶 .

侍妾献上茶来。

[ʃæn] [daɪ] [ðen] [ɑːskt] :
Shan Dai then asked :
山 戴 然后 问 :

山黛便问道：

" [wɪð] [maɪ] ['sɪstərz] [haɪ] ['tælənt] . . . "
" With my sister's high talent . . . "
" 和 我的 姐妹 高的 天赋 . . . "

「以姐姐高才，

[ɑː(r); ə(r)] [ðeə(r)] [nəʊ] ['nəʊb(ə)l] ['fæmɪlɪz] [wɪð] [grænd] ['geɪts] ?
Are there no noble families with grand gates ?
是 那里 不 高贵 家庭 和 盛大 大门 ?

岂无甲第门楣，

[ɪz] [ðɪs] [haʊ] ['frɪvələs] [juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] ?
Is this how frivolous you are ?
是 这 如何 轻浮 你 是 ?

乃为轻薄至此？」

[lɛŋ] - [sed] :
Leng Jiangxue said :
冷 - 说 :

冷绛雪道：

" [ðɪs] ['ləʊli] ['kɒŋkjubaɪn] [ɪz] [ʌn'fɔːtʃənət] . "
" This lowly concubine is unfortunate . "
" 这 卑微的 妾 是 不幸 . "

「贱妾不幸，

['ɔːf(ə)nd] [æt; ət] [ə; eɪ] [jʌŋ] [eɪdʒ] ,
Orphaned at a young age ,
孤儿 在 一个 年轻的 年龄 ,

幼失先慈，

[nəʊ] [wʌn] [ɪn'strʌktɪd] [ðem; ðəm] .
No one instructed them .
不 一 指示 他们 .

无人训诲。

[jæn] [dʒʌn] [wɒz; wəz] [tuː] [ɪn'dʌldʒənt] .
Yan Jun was too indulgent .
严 俊 曾是 也 放纵的 .

严君过於溺爱，

['lɪs(ə)n] [tuː; tə] [wɒt] [ðə; ði] ['kɒŋkjubaɪn] [dʌz] .
Listen to what the concubine does .
听 到 什么 这 妾 做 .

听妾所为。

[ai] , [tuː] , [ˌeɪ 'em] ['kɒnfɪdənt] [ɪn][maɪ] ['miːgə(r)] ['tælənts] .
I , too , am confident in my meager talents .
我 , 也 , 是 自信的 在 我的 微薄 天赋 .

妾又自恃微才,

[duː; də] [nɒt] [grɑːnt] [pə'mɪʃ(ə)n] ['laɪtli] .
Do not grant permission lightly .
做 不是 授予 允许 轻轻 .

不轻许可,

[ai] [wʌns] [meɪd] [æn; ən] [ə'pɔɪntmənt] [wɪð] [maɪ] ['fɑːðə(r)] ,
I once made an appointment with my father ,
我 一次 制成 一个 预约 和 我的 父亲 ,

尝与家君约,

[rɪ'gɑːdləs] [ɒv; əv] ['steɪtəs] , [gʊd] [ɔː(r)] [bæd] ,
Regardless of status , good or bad ,
不管 的 地位 , 好的 或者 坏的 ,

不论贵贱好丑,

[bʌt; bət] [ðeɪ] [mʌst; məst] [biː; bi] ['iːkwəli] [mætʃt] [ɪn] ['tælənt] .
But they must be equally matched in talent .
但 他们 必须 是 同样地 匹配 在 天赋 .

但必才足相敌,

['əʊnli] [ðen] [kæn; kən] [ðə; ði] ['mærɪdʒ] [biː; bi] [kən'kluːdɪd] .
Only then can the marriage be concluded .
仅有的 然后 能 这 婚姻 是 结束 .

方可结缡。

[ðə; ði] ['ʌðə(r)] [deɪ] [maɪ] ['fɑːðə(r)] ['vɪzɪtɪd] [ə; eɪ] [mæn] ['sɜːrneɪmd] [sɒŋ] .
The other day my father visited a man surnamed Song .
这 其他 天 我的 父亲 到访 一个 男人 姓氏 歌曲 .

前日家君访得一宋姓者,

[hɪz; ɪz] [pəʊ'etɪk] [feɪm] [sɔːrd] .
His poetic fame soared .
他的 诗意的 名声 飙升 .

诗名大震,

['θɪŋkɪŋ] [hiː; hi] [wɒz; wəz] ['tæləntɪd]
Thinking he was talented
思维 他 曾是 才华横溢

以为有才,

[hiː; hi] ['sʌmənd] [ə; eɪ] ['kɒŋkjubaɪn] [tuː; tə] [kəm'piːt] [wɪð] [hɪm] .
He summoned a concubine to compete with him .
他 被召唤 一个 妾 到 竞争 和 他 .

招与妾较。

[ˌʌnɪn'tenʃənəli] [ɪg'zædʒəreɪtɪŋ] ,
Unintentionally exaggerating ,
无意中 夸大 ,

不意一味夸张,

['lækɪŋ] ['eni] ['riːəl] ['nɒlɪdʒ]
Lacking any real knowledge
缺乏 任何 真实的 知识

毫无实学,

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [mɒkt] [ænd; ənd] [in'sʌlt] [baɪ] [ðə; ði] ['ləʊli] ['kɒŋkjubaɪn] .
He was mocked and insulted by the lowly concubine .
他 曾是 嘲笑 和 受辱 经过 这 卑微的 妾 .

被贱妾嘻笑谩骂,

[ðɪs] [ɪz] ['ʌtəli] [hjuː'mɪlieɪtɪŋ] .
This is utterly humiliating .
这 是 完全地 羞辱 .

羞辱极矣。

['ðeəfɔː(r)] , [hiː; hi] [rɪ'laɪd] [ɒn] [ðə; ði] ['paʊə(r)] [ɒv; əv] ['priːfekt] ['gerit] .
Therefore , he relied on the power of Prefect Dou .
所以 , 他 依赖 在 这 力量 的 长官 斗 .

彼故借窦知府之力，

[ænd; ənd] [ðʌs] , [ðə; ði] ['kɒŋkjubaɪn] [wɒz; wəz] [træpt] [hɪə(r)] .
And thus , the concubine was trapped here .
和 因此 , 这 妾 曾是 被困 这里 .

而陷妾於此。

[ai] [kən'sɪdə(r)] [maɪ'self] [tuː; tə] [biː; bi] [ðə; ði] [pɔː'ləʊnɪə; -'lɒvnɪə] [triː] ['ʌndə(r)] [ðə; ði] ['kʊkɪŋ] ['faɪə(r)] .
I consider myself to be the paulownia tree under the cooking fire .
我 考虑 我 到 是 这 泡桐 树 在下面 这 烹饪 火 .

自分为爨下之桐，

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [tʊk] [ə; eɪ] ['laɪkɪŋ] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['tælənt] .
Unexpectedly , the young lady took a liking to his talent .
不料 , 这 年轻的 女士 采取 一个 喜欢 到 他的 天赋 .

岂料小姐怜才，

[tuː] [mʌtʃ] [ə'tenʃ(ə)n]
Too much attention
也 很多 注意力

过於刮目，

[wɒt] [ə; eɪ] [strəʊk] [ɒv; əv] [lʌk] [ə'mɪdst] [ˌmɪs'fɔːtʃuːn] !
What a stroke of luck amidst misfortune !
什么 一个 中风 的 运气 在……之中 不幸 !

真不幸中之大幸也！」

[ʃæn] [daɪ] [sed] :
Shan Dai said :
山 戴 说 :

山黛道：

" [ðəʊz] [wɪð] [ðə; ði] ['sɜːneɪm] [sɒŋ] ,
" Those with the surname Song ,
" 那些 和 这 姓 歌曲 ,

「宋姓者，

[kʊd; kəd] [ˌaɪ 'tiː] [biː; bi] [sɒŋ] [ʃɪn] ?
Could it be Song Xin ?
可以 它 是 歌曲 新 ?

莫非就是宋信？」

[lɛŋ] - [sed] :
Leng Jiangxue said :
冷 - 说 :

冷绛雪道：

" [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ɪn'diːd] [sɒŋ] [ʃɪn] . "
" It is indeed Song Xin . "
" 它 是 的确 歌曲 新 . "

「正是宋信。」

[ʃæn] [daɪ] [sed] :
Shan Dai said :
山 戴 说 :

山黛道：

[hiː; hi] [wʌns] [stɜːd] [ʌp] ['trʌb(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] ['jʌŋgə] ['sɪstə(r)] [ɪn] [ˌbeɪ'dʒɪŋ] .
He once stirred up trouble for his younger sister in Beijing .
他 一次 搅拌 向上 麻烦 为了 他的 年轻 姐姐 在 北京 .

「他在京曾挑小妹一场是非，

['fɔːtʃənətli] , [maɪ] ['lɪt(ə)l] ['sɪstərz] [rɪst] [ænd; ənd] ['fɪŋgəz] [hæv; həv] [ə; eɪ] ['speʃ(ə)l] [ə'bɪləti] [tuː; tə] [muːv] .
Fortunately , my little sister's wrist and fingers have a special ability to move .
幸运的是 , 我的 小的 姐妹 手腕 和 手指 有 一个 特别的 能力 到 移动 .

幸小妹腕指有灵，

[nɒt] ['trʌbld] .
Not troubled .
不是 麻烦 .

不为所困。

['leɪtə(r)] , [ðə; ði] ['empərə(r)] ['lɜːnɪd] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] ['əʊpənɪŋ] [ðə; ði] ['wɔːtə(r)] [sə'plaɪ] .
Later , the emperor learned the reason for opening the water supply .
之后 , 这 皇帝 学习 这 原因 为了 开幕 这 水 供应 .

后来天子知其开衅情由，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] ['pʌnɪʃt] [wɪð] ['fɔːti] [strəʊks] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [rɒd] .
He was punished with forty strokes of the imperial rod .
他 曾是 受到惩罚 和 四十 笔画 的 这 帝国 杆 .

将他责了四十御棍，

['eskɔːtid] [bæk] [tuː; tə] [ðeə(r)] ['həʊmtaʊn]
Escorted back to their hometown
护送 后退 到 他们的 家乡

押解还乡，

[ðeɪ] [hæd; həd] [sə'vaivd] [ə; eɪ] [nɪə(r)] - [deθ] [ɪk'spɪəriəns] .
They had survived a near - death experience .
他们 有 幸存下来 一个 靠近 - 死亡 经验 .

已出九死一生，

[waɪ] [doʊnt] [juː; jʊ] [nəʊ] [haʊ] [tuː; tə] [rɪ'pent] ?
Why don't you know how to repent ?
为什么 不 你 知道 如何 到 悔改 ?

怎尚不知改悔，

[hiː; hi] [kə'mɪtɪd] [sʌtʃ] ['iːv(ə)l] [diːdz] [æt; ət] [hɪz; ɪz] ['sɪstərz] [pleɪs] [ə'gen] .
He committed such evil deeds at his sister's place again .
他 坚定的 这样的 邪恶的 契约 在 他的 姐妹 地方 再次 .

又在姐姐处如此作恶，

[wɒt] [ə; eɪ] [dɪ'spɪkəb(ə)l] ['pɜːs(ə)n] .
What a despicable person .
什么 一个 卑鄙 人 .

真小人也。

[ai] [wɪl] [tel] [maɪ] ['fɑːðə(r)] [tə'mɒrəʊ] .
I will tell my father tomorrow .
我 将要 告诉 我的 父亲 明天 .

明日与爹爹说知，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [best] [tuː; tə] ['pʌnɪʃ] [hɪm] [sɪ'vɪəli] .
It would be best to punish him severely .
它 会 是 最好的 到 惩治 他 严重 .

将他拿来重处纔好。」

[lɛŋ] - [sed] :
Leng Jiangxue said :
冷 - 说 :

冷绛雪道：

" [sɒŋ] [ʃɪnz] ['ækʃ(ə)nz][ɑː(r); ə(r)][dɪ'spɪkəb(ə)l] . "
" Song Xin's actions are despicable . "
" 歌曲 欣的 行动 是 卑鄙 . "

「宋信情由可恶，

[haʊ'evə(r)] , [aɪ][ˌeɪ 'em][bʌt; bət][ə; eɪ]['hʌmb(ə)l]['kɒŋkjubaɪn] ['lɪvɪŋ] [ɪn] [θætʃt] [hʌt] [ænd; ənd] [b'ræmblz] .
However , I am but a humble concubine living in thatched huts and brambles .
然而 , 我 是 但 一个 谦逊的 妾 活的 在 茅草屋顶 小屋 和 荆棘 .

然贱妾蓬茅荆布，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][nɒt] [sɒŋ] [ʃɪnz] ['iːv(ə)l] ,
It was not Song Xin's evil ,
它 曾是 不是 歌曲 欣的 邪恶的 ,

非宋信之恶，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] ['pɒsəbli] [siː] [ðə; ði]['leɪdi] , [ə; eɪ] [sə'lestiəl] ['biːɪŋ] ?
How could I possibly see the lady , a celestial being ?
如何 可以 我 可能 看 这 女士 , 一个 天体 存在 ?

又安能得见小姐天上之人。

['ðeəfɔː(r)] ,
Therefore ,
所以 ,

以此而论，

[ɔːl'ðəʊ] [sɒŋ] [ʃɪn] [wɒz; wəz][ðə; ði] [tʃiːf] ['kʌlprɪt] ,
Although Song Xin was the chief culprit ,
虽然 歌曲 新 曾是 这 首席 罪魁祸首 ,

则宋信虽罪之首，

[ænd; ənd][hiː; hi][wɒz; wəz][ðə; ði][wʌn] [huː] [ə'tʃiːvd] [ðə; ði] ['greɪtɪst] ['merɪt] .
And he was the one who achieved the greatest merit .
和 他 曾是 这 一 WHO 已达成 这 最 优点 .

而又功之魁也。」

\- [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
Shandai smiled and said :
\- 微笑 和 说 :

山黛笑道：

" [nɒt] ['dwelɪŋ] [ɒn][ðeə(r)]['iːv(ə)l] [diːdz] [bʌt; bət] ['preɪzɪŋ] [ðeə(r)] ['merɪts] "
" Not dwelling on their evil deeds but praising their merits "
" 不是 住宅 在 他们的 邪恶的 契约 但 赞扬 他们的 优点 "

「不念其恶而反言其功，

[maɪ]['sɪstə(r)][ɪz][kaɪnd][ænd; ənd] [fə'gɪvɪŋ] .
My sister is kind and forgiving .
我的 姐姐 是 种类 和 宽恕 .

姐姐存心仁恕矣。

[bʌt; bət] [sɪns] [maɪ]['sɪstə(r)][hæz; həz] [ɔːl'redi] [ə'raɪvd] . . .
But since my sister has already arrived . . .
但 自从 我的 姐姐 有 已经 到达的 . . .

但是姐姐既已来矣，

[fɔː(r); fə(r)] [naʊ] ,
For now ,
为了 现在 ,

为今之计，

[ɔː(r)][duː; də][juː; jʊ] [wɪʃ] [tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [həʊm] ?
Or do you wish to return home ?
或者 做 你 希望 到 返回 家 ?

还是欲归乎？

[lets] [steɪ] [ɪn][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][fɔː(r); fə(r)] [naʊ] .
Let's stay in the capital for now .
我们来吧 停留 在 这 首都 为了 现在 .

还是暂留京师，

" [ænd; ənd][tuː; tə] [bɪ'kʌm] ['feɪməs] [fɔː(r); fə(r)] [wʌnz] [ɪk'sepʃən(ə)l] ['tælənt] ? "
" And to become famous for one's exceptional talent ? "
" 和 到 变得 著名的 为了 一个人的 非凡的 天赋 ? "

而以高才显名乎？」

[lɛŋ] - [sed] :
Leng Jiangxue said :
冷 - 说 :

冷绛雪道：

" [ai][ˌeɪ 'em] ['ɒnəd] [tuː; tə][hæv; həv] [met] [juː; jʊ] , [mɪs] . "
" I am honored to have met you , Miss . "
" 我 是 荣幸 到 有 遇见 你 , 错过 . "

「妾蒙小姐一见，

[sɪns] [ðeɪ] ['triːtɪd] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] [wɪð] [sɪn'serəti] [ænd; ənd] [ə'fekʃn] ,
Since they treated each other with sincerity and affection ,
自从 他们 治疗 每个 其他 和 诚意 和 感情 ,

而既以心膂相待，

[ðəʊ] [ai][ˌeɪ 'em][bʌt; bət] [grɑːs] [ænd; ənd] [triːz] ,
Though I am but grass and trees ,
尽管 我 是 但 草 和 树木 ,

妾虽草木，

[haʊ] [kʊd; kəd][ai] [nɒt] [tel] [juː; jʊ][frɒm; frəm][ðə; ði] ['bɒtəm] [ɒv; əv][maɪ] [hɑːt] !
How could I not tell you from the bottom of my heart !
如何 可以 我 不是 告诉 你 从 这 底部 的 我的 心 !

安敢不以肺腑相告乎！」

[ɔːl'ðəʊ] [ai][wɒz; wəz] [freɪmd] [baɪ] [sɒŋ] [ʃɪn] ,
Although I was framed by Song Xin ,
虽然 我 曾是 框 经过 歌曲 新 ,

贱妾虽为宋信所陷，

[haʊ'evə(r)] , [ə'pɒn] ['miːtɪŋ] ['priːfekt] ['gerit] , [hiː; hi] [ə'temptɪd] [tuː; tə] [sweɪ] [hɪm] [wɪð] [ə'lɑːmɪst] [wɜːdz] .
However , upon meeting Prefect Dou , he attempted to sway him with alarmist words .
然而 , 之上 会议 长官 斗 , 他 尝试过 到 摇摆 他 和 危言耸听者 字 .

然见窦知府而以危言动之，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ɔːl'redi] [ə'freɪd] [ɒv; əv][dɪ'zɑːstə(r)][ænd; ənd] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [stɒp] .
He was already afraid of disaster and wanted to stop .
他 曾是 已经 害怕的 的 灾难 和 通缉 到 停止 .

彼已畏祸而欲中止。

[ðə; ði] ['ləʊli] ['kɒŋkjubaɪn] [lɒŋz] [tuː; tə][lɪv; laɪv][ɪn][ðə; ði] ['kʌntrisaɪd] .
The lowly concubine longs to live in the countryside .
这 卑微的 妾 长 到 居住 在 这 农村 .

贱妾因思家居农村，

[haʊ] ['meni] ['piːp(ə)l] [kæn; kən][juː; jʊ] ['rekəgnaɪz] ?
How many people can you recognize ?
如何 许多 人们 能 你 认出 ?

能识几人，

[wɪ'ðaʊt] ['wɪtnəsɪŋ] [ðə; ði] ['vɑːstnəs] [ɒv; əv][ðə; ði] - [pɑːs] ,
Without witnessing the vastness of the Xiaohan Pass ,
没有 见证 这 广袤无垠 的 这 - 经过 ,

不睹崤函之大，

[haʊ] [kʊd; kəd][wʌn] [nəʊ] [ðə; ði] ['ɛmpərərz] [suː'priːm; sjuː'priːm]['steɪtəs] !
How could one know the emperor's supreme status !
如何 可以 一 知道 这 皇帝的 最高 地位 !

安知天子之尊！

['ðeəfɔː(r)] , [hiː; hi] [tɜːnd] [tuː; tə] [swiːt] [wɜːdz] [tuː; tə] ['kʌmfət] [hɜː(r); hə(r)] .
Therefore , he turned to sweet words to comfort her .
所以 , 他 转向 到 甜的 字 到 舒适 她 .

故转以甜言开慰，

['əʊnli] [ðen] [dɪd][ai] ['mænɪdʒ] [tuː; tə] [pə'sweɪd] [ðə; ði]['empərə(r)][tuː; tə] [kʌm] [hɪə(r)] .
Only then did I manage to persuade the emperor to come here .
仅有的 然后 做过 我 管理 到 说服 这 皇帝 到 来 这里 .

方得劝驾至此。

[ænd; ənd][baɪ] [ʃɪə(r)] [lʌk] , [hiː; hi][wɒz; wəz] ['feɪvəd] [baɪ][ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] .
And by sheer luck , he was favored by the young lady .
和 经过 透明 运气 , 他 曾是 受青睐 经过 这 年轻的 女士 .

而又侥幸蒙小姐垂青，

[dʒʌst][æz; əz][ðə; ði] ['ləʊli] ['kɒŋkjubaɪn][wɒz; wəz] ['fiːlɪŋ] [traɪ'ʌmfənt] . . .
Just as the lowly concubine was feeling triumphant . . .
只是 作为 这 卑微的 妾 曾是 感觉 凯 . . .

正贱妾扬眉吐气之时，

[haʊ] [deə(r)][ai][juːz][maɪ] ['fæmɪliz] [smɔːl] ['fɪliəl] ['paɪəti][æz; əz][æn; ən][ɪk'skjuːs] ?
How dare I use my family's small filial piety as an excuse ?
如何 敢 我 使用 我的 家庭的 小的 孝 虔诚 作为 一个 原谅 ?

安敢以家庭小孝，

[ɪz][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ækt] [laɪk] [ə; eɪ] [tʃaɪld] ['lɒŋɪŋ] [tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [həʊm] ?
Is it to act like a child longing to return home ?
是 它 到 行为 喜欢 一个 孩子 渴望 到 返回 家 ?

而作儿女思归之态耶？」

[ʃæn] [daɪ] [klæpt] [hɜː(r); hə(r)][hændz][ænd; ənd] [ɪk'skleɪmd] [wɪð] [dɪ'laɪt] :
Shan Dai clapped her hands and exclaimed with delight :
山 戴 鼓掌 她 双手 和 惊呼 和 喜 :

山黛鼓掌大快道：

" [ðiːz] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [wɜːdz] [ɒv; əv][ə; eɪ]['hɪərəʊ] . "
" These are the words of a hero . "
" 这些 是 这 字 的 一个 英雄 . "

「此英雄之言，

[ðɪs] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt][biː; bi] [kən'sɪdəd] [ə; eɪ]['mætə(r)][fɔː(r); fə(r)] ['wɪmɪn] [ɪn][ðeə(r)]['buːdwɑː(r)] .
This should not be considered a matter for women in their boudoirs .
这 应该 不是 是 经过考虑的 一个 事情 为了 女性 在 他们的 闺房 .

不当以闺阁论也。」

[hiː; hi] [ðen] [ɪn'strʌktɪd] [hɪz; ɪz]['kɒŋkjubaɪn][tuː; tə][prɪ'peə(r)][ðə; ði] [waɪn] .
He then instructed his concubine to prepare the wine .
他 然后 指示 他的 妾 到 准备 这 葡萄酒 .

因吩咐侍妾治酒，

[wɒʃ] [ə'weɪ] [ðə; ði] [dʌst] [wɪð] [kəʊld] , ['snəʊi] [hjʊ] .
Wash away the dust with cold , snowy hues .
洗 离开 这 灰尘 和 寒冷的 , 下雪的 色调 .

与冷绛雪洗尘。

[lɛŋ] - [sed] :
Leng Jiangxue said :
冷 - 说 :

冷绛雪道：

" [ðə; ði] [grænd] ['tjuːtə(r)] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [waɪf] [ɑː(r); ə(r)] [hɪə(r)] . "
" The Grand Tutor and his wife are here . "
" 这 盛大 导师 和 他的 妻子 是 这里 . "

「太师与夫人处，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðɪs] ['hʌmb(ə)l] ['kɒŋkjubaɪn] [ɪz] [njuː] [hɪə(r)] ,
Because this humble concubine is new here ,
因为 这 谦逊的 妾 是 新的 这里 ,

因贱妾初来，

[ðeɪ] [fɪə(r)] ['biːɪŋ] [ə'prest] [baɪ] [welθ] [ænd; ənd] ['steɪtəs] .
They fear being oppressed by wealth and status .
他们 害怕 存在 受压迫者 经过 财富 和 地位 .

恐为富贵所压，

['ðeəfɔː(r)] , [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [praʊd] [ɒv; əv] [ðeə(r)] ['pɒvəti] [ænd; ənd] [ləʊ] ['steɪtəs] .
Therefore , they were proud of their poverty and low status .
所以 , 他们 是 自豪的 的 他们的 贫困 和 低的 地位 .

故以贫贱自骄，

[hiː; hi] [hæz; həz] [nɒt] [jet] [baʊd] .
He has not yet bowed .
他 有 不是 然而 鞠躬 .

尚未一拜。

[mɪs] , [ai] [ˌeɪ 'em] ['diːpli] ['greɪtf(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] [jɔː(r); jə(r)] [kaɪnd] ['feɪvə(r)] .
Miss , I am deeply grateful for your kind favor .
错过 , 我 是 深 感激的 为了 你的 种类 偏爱 .

今蒙小姐错爱，

[nɒt] [beɪst] [ɒn] [welθ] ,
Not based on wealth ,
不是 基于 在 财富 ,

不以富相加，

[ɪn'sted] , [ðeɪ] [ʃəʊd] ['feɪvə(r)] [ænd; ənd] ['kɜːtəsi] .
Instead , they showed favor and courtesy .
反而 , 他们 显示 偏爱 和 礼貌 .

反以垂青优礼，

[ðen] [ðə; ði] - [kraɪm] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] ['ærəgənt] [dɪ'spaɪt] [hɜː(r); hə(r)] ['pɒvəti] [ænd; ənd] [ləʊ] ['steɪtəs]
Then the concubine's crime of being arrogant despite her poverty and low status
然后 这 - 犯罪 的 存在 傲慢的 尽管 她 贫困 和 低的 地位

则贱妾贫贱骄人之罪，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['nʌθɪŋ] [left] [tuː; tə] [seɪ] .
There was nothing left to say .
那里 曾是 没有什么 左边 到 说 .

百口无辞矣。

[mɪs] [tʃiː] [fɜːst] [led] [ðə; ði] [grænd] ['tjuːtə(r)] ,
Miss Qi first led the Grand Tutor ,
错过 齐 第一的 引领 这 盛大 导师 ,

乞小姐先率领於太师、

[bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] ['leɪdi] ,
Before the lady ,
前 这 女士 ,

夫人前，

[hiː; hi] ['prɒsˌtreɪtid] [hɪm'self] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [θɔːn] [bʊʃɪz] [ænd; ənd] ['pliːdɪd] .
He prostrated himself before the thorn bushes and pleaded .
他 俯卧 他自己 前 这 刺 灌木丛 和 恳求 .

匐伏荆请，

[ðen] [ai][deə(r)][tuː; tə] [ək'sept] [jɔː(r); jə(r)] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] , [mɪs] .
Then I dare to accept your instruction , Miss .
然后 我 敢 到 接受 你的 操作说明 , 错过 .

然后敢领小姐之教。」

[ʃæn] [daɪ] [sed] :
Shan Dai said :
山 戴 说 :

山黛道：

" [maɪ]['fɑːðə(r)][wɒz; wəz][kaɪnd][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][maɪ]['əʊldə]['sɪstə(r)][hæd; həd][dʒʌst] [ə'raɪvd] . "
" My father was kind because my older sister had just arrived . "
" 我的 父亲 曾是 种类 因为 我的 老 姐姐 有 只是 到达的 . "

「家严慈因姐姐初来，

[nɒt] ['nəʊɪŋ] ['diːpli]
Not knowing deeply
不是 会心 深

知之不深，

[tuː; tə] [ə'vɔɪd] ['biːɪŋ] [ə'brʌpt] ,
To avoid being abrupt ,
到 避免 存在 突然 ,

未免唐突，

[bəuθ] [saɪdz] [hæv; həv] [lɒst] ['sʌmθɪŋ] .
Both sides have lost something .
两个都 侧面 有 丢失的 某物 .

彼此有失，

[wiː; wi][kæn; kən][ɔːl] [fə'get] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .
We can all forget each other .
我们 能 全部 忘记 每个 其他 .

俱可相忘，

[bʌt; bət] [haʊ] [kæn; kən][ðə; ði][həʊst][ænd; ənd] [gest] [nɒt][hæv; həv]['prɒpə(r)] ['etɪkət] [wen] [ðeɪ] [miːt] ?
But how can the host and guest not have proper etiquette when they meet ?
但 如何 能 这 主持人 和 客人 不是 有 恰当的 礼仪 什么时候 他们 见面 ?

但宾主岂可无相见之仪。」

['ðeəfɔː(r)] ,
Therefore ,
所以 ,

因起，

[hiː; hi][ɪn'vaɪtɪd] [lɛŋ] - [tuː; tə] [wɔːk] [əˌlɒŋ'saɪd] [hɪm] [ɒn][ðə; ði] [left] .
He invited Leng Jiangxue to walk alongside him on the left .
他 受邀 冷 - 到 走 旁边 他 在 这 左边 .

邀冷绛雪在左并行而入。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [ʃæn] [ʃjɑːnrɛn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [waɪf]
At this time , Shan Xianren and his wife
在 这 时间 , 山 仙人 和 他的 妻子

此时山显仁与夫人，

[ai][hæv; həv][dʒʌst] [hɜːd] [ə'baʊt] [lɛŋ] - ['raɪtɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði]['pəʊɪm][fɔː(r); fə(r)] " [ðə; ði] [ɔː'spɪʃəs] ['oʊmənz] " .

I have just heard about Leng Jiangxue's writing of the poem for " The Auspicious Omens " .

我 有 只是 听到 关于 冷 - 写作 的 这 诗 为了 " 这 吉祥 预兆 " .

正闻之冷绛雪代作《圣瑞图》诗之事，

[ðeɪ] [tɔːkt] ['ɪntɪmətli] [ɪn][ðə; ði] [hɔːl] .

They talked intimately in the hall .

他们 谈话 亲密 在 这 大厅 .

在厅内亲话。

['sʌd(ə)nli] , [njuːz] [keɪm] [ðæt] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [ænd; ənd] [ə; eɪ] ['wʊmən] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [lɛŋ] ['fæməli] [hæd; həd] [kʌm] [tuː; tə] [siː] [hɪm] .

Suddenly , news came that the young lady and a woman from the Leng family had come to see him .

突然 , 消息 来了 那 这 年轻的 女士 和 一个 女士 从 这 冷 家庭 有 来 到 看 他 .

忽报小姐同冷家女子来见，

[ʃæn] [ʃjɑːnrɛn] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [waɪf] [ðen] [keɪm] [aʊt] [tuː; tə] [griːt] [ðem; ðəm] [wɪð] [smaɪlz] [ænd; ənd] [sed] :

Shan Xianren and his wife then came out to greet them with smiles and said :

山 仙人 和 他的 妻子 然后 来了 出去 到 迎接 他们 和 微笑 和 说 :

山显仁与夫人便笑嘻嘻迎将出来道：

" [maɪ] [sʌn] [hæz; həz] [hɜːd] [ðæt] [ðə; ði] ['wɪmɪn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [lɛŋ] ['fæməli] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn'diːd] ['tæləntɪd] . "

" My son has heard that the women of the Leng family are indeed talented . "

" 我的 儿子 有 听到 那 这 女性 的 这 冷 家庭 是 的确 才华横溢 . "

「我儿闻冷家女子果有才情，

[ai] ['nəʊtɪst] [ðæt] [hɜː(r); hə(r)] [wɜːdz] [ænd; ənd] ['ækʃ(ə)nz] [wɜː(r); wə(r)] ['dɪfrənt] [frɒm; frəm] ['ʌðə(r)z] .

I noticed that her words and actions were different from others .

我 注意到 那 她 字 和 行动 是 不同的 从 其他的 .

我就看她言词举动与众不同。」

[ʃæn] [daɪ] [sed] :

Shan Dai said :

山 戴 说 :

山黛道：

" [ðə; ði] ['tælənt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [lɛŋ] ['fæmɪliz] ['eldə(r)] ['sɪstə(r)] . . . "

" The talent of the Leng family's elder sister . . . "

" 这 天赋 的 这 冷 家庭的 长老 姐姐 . . . "

「冷家姐姐之才，

[hiː; hi] [ɪz] [ə'bʌv] [ðə; ði] [tʃaɪld] .

He is above the child .

他 是 多于 这 孩子 .

直在孩儿之上。

[naʊ] [ai] [hæv; həv] [ɔːl'redi] [bɪ'trəʊðd] [hɜː(r); hə(r)] [tuː; tə] [maɪ] [tʃaɪld] [æz; əz] [ə; eɪ] [kləʊz] [frend] .

Now I have already betrothed her to my child as a close friend .

现在 我 有 已经 未婚妻 她 到 我的 孩子 作为 一个 关闭 朋友 .

今已屈之与孩儿作闺中朋友，

[tuː; tə] ['benɪfɪt] [frɒm; frəm] ['mjuːtʃuəl] ['lɜːnɪŋ] ,

To benefit from mutual learning ,

到 益处 从 相互的 学习 ,

以受切磋之益，

[ai][hæv; həv] [kʌm] [spə'sɪfɪkli] [tuː; tə] [peɪ] [maɪ] [rɪ'spekts] [tuː; tə][maɪ]['fɑːðə(r)][ænd; ənd] ['mʌðə(r)] .
I have come specifically to pay my respects to my father and mother .
我 有 来 具体来说 到 支付 我的 尊重 到 我的 父亲 和 母亲 .

特来拜见父亲母亲。」

[ðə; ði] ['maʊntən] [rɪ'viːlz] [ðə; ði] [wei] [ɒv; əv] [bə'nevələns] :
The mountain reveals the way of benevolence :
这 山 揭示 这 方式 的 仁 :

山显仁道：

[triːt] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] [æz; əz] [frendz] .
Treat each other as friends .
对待 每个 其他 作为 朋友们 .

「以朋友相与，

[waɪ] [nɒt] [triːt] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] [laɪk] ['sɪstəz] , [wɪtʃ] [wʊd] [meɪk] [ðə; ði] [rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp] ['iːv(ə)n]['kləʊzə(r)] !
Why not treat each other like sisters , which would make the relationship even closer !
为什么 不是 对待 每个 其他 喜欢 姐妹 , 哪个 会 制作 这 关系 甚至 更近 !

何如以姊妹相与之更亲也！」

[ʃæn] [daɪ] [sed] :
Shan Dai said :
山 戴 说 :

山黛道：

" ['sɪstəhʊd] [ɪz][ə; eɪ] [gʊd] [θɪŋ] . "
" Sisterhood is a good thing . "
" 姐妹情谊 是 一个 好的 事物 . "

「姊妹固好，

[bʌt; bət][ðə; ði] [lɛŋ] ['fæmɪliz] ['eldə(r)]['sɪstə(r)][ɪz][bəuθ] ['tæləntɪd] [ænd; ənd] ['bjuːtɪf(ə)l] .
But the Leng family's elder sister is both talented and beautiful .
但 这 冷 家庭的 长老 姐姐 是 两个都 才华横溢 和 美丽的 .

但冷家姐姐其才其美，

[ˌaɪ 'tiː] [spredz] [ɪts] ['freɪgrəns] [ɒn] [ɪts] [əʊn] .
It spreads its fragrance on its own .
它 传播 它是 香味 在 它是 自己的 .

自足播其芳香。

[ɪf] [ðeɪ] [bɪ'kʌm] ['sɪstəz]
If they become sisters
如果 他们 变得 姐妹

若结为姊妹，

[baɪ] ['jiːʃɑːn] ['sɜːneɪm]
Bi Yishan surname
双 宜山 姓

必易山姓，

[hiː; hi] [wɪl] [bɪ'kʌm] ['feɪməs] [ɪn][ðə; ði]['fjuːtʃə(r)] .
He will become famous in the future .
他 将要 变得 著名的 在 这 未来 .

异日显名，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['əʊnli] [θruː] [ðə; ði]['paʊə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [lɔːd] [ðæt] [ai][ˌeɪ 'em] [ə'sɪstɪd] .
It is only through the power of the Lord that I am assisted .
它 是 仅有的 通过 这 力量 的 这 主 那 我 是 协助 .

祇道假力於我，

['ðeəfɔː(r)] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['juːsləs] ['ɒnə(r)] .
Therefore , it is a useless honor .
所以 , 它 是 一个 无用 荣誉 .

是以无益之荣，

[tuː; tə] [kən'siːl] [ðeə(r)] [truː] [ɪn'tenʃ(ə)nz]
To conceal their true intentions
到 隐藏 他们的 真的 意图

掩其有为之实，

[əʊ] , [ðæts] [ɡreɪt] !
Oh , that's great !
哦 , 那就是 伟大的 !

乌乎可也！

['ðeəfɔː(r)] , [ðə; ði] [tʃaɪld] [hæz; həz] [θɔːt] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] ['θʌrəli] .
Therefore , the child has thought about it thoroughly .
所以 , 这 孩子 有 想法 关于 它 彻底 .

故孩儿思之熟矣，

[ɪts] ['betə(r)] [tuː; tə] [rɪ'meɪn] [frendz] .
It's better to remain friends .
它是 更好的 到 保持 朋友们 .

还是朋友为宜。」

[ʃæn] [ʃjɑːnrɛn] [n'ɒdɪd] [rɪ'piːtɪdli] [ænd; ənd] [sed] :
Shan Xianren nodded repeatedly and said :
山 仙人 点头 反复 和 说 :

山显仁连连点头道：

" [wɒt] [maɪ] [sʌn] [sed] . . . "
" What my son said . . . "
" 什么 我的 儿子 说 . . . "

「我儿所论，

[ðæt] [meɪks] ['pɜːfɪkt] [sens] .
That makes perfect sense .
那 制作 完美的 感觉 .

大为有理。」

[lɛŋ] - [ðen] [peɪd] [rɪ'spekts] [tuː; tə] [ʃæn] [ʃjɑːnrɛn] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [waɪf] [æz; əz] [ə; eɪ] [kləʊz] ['relətɪv] [ænd; ənd] ['nefjuː] .
Leng Jiangxue then paid respects to Shan Xianren and his wife as a close relative and nephew .
冷 - 然后 有薪酬的 尊重 到 山 仙人 和 他的 妻子 作为 一个 关闭 相对的 和 侄子 .

冷绛雪遂以通家子侄礼拜山显仁与夫人。

[dʒʌst] ['fɪnɪʃt] ['bəʊɪŋ] ,
Just finished bowing ,
只是 完成的 鞠躬 ,

刚拜得完，

[dʒʌst] [æz; əz] [ai] [wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [ɪn'vaɪt] [ðem; ðəm] [fɔː(r); fə(r)] [tiː] [ænd; ənd] [ˌkɒnvə'seɪʃ(ə)n] ,
Just as I was about to invite them for tea and conversation ,
只是 作为 我 曾是 关于 到 邀请 他们 为了 茶 和 对话 ,

正欲留茶叙话，

['sʌd(ə)nli] , [njuːz] [keɪm] [frɒm; frəm] [ˌaʊt'saɪd] [ðæt] [æn; ən] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] [hæd; həd] [biːn] ['ɪʃuːd] .
Suddenly , news came from outside that an imperial edict had been issued .
突然 , 消息 来了 从 外部 那 一个 帝国 法令 有 到过 发布 .

忽外面又报圣旨下。

[ʃæn] [daɪ] [ðen] ['hʌrɪdli] [went] [tuː; tə] [ju] [kaɪ] [luː] .
Shan Dai then hurriedly went to Yu Chi Lou .
山 戴 然后 匆匆 去 到 于 奇 卢 .

山黛遂忙忙趋到玉尺楼。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv] [ðɪs] [dɪ'kriː] ,
Because of this decree ,
因为 的 这 法令 ,

祇因这一道旨意，

- :
Youfenjiao :
- :

有分教：

[ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] [feɪs] [ɪn'hɑːnsɪz] [wʌnz] [ə'pɪərəns] .
A beautiful face enhances one's appearance .
一个 美丽的 脸 增强 一个人的 外貌 .

红颜生色，

[ðə; ði] [waɪt] [haʊs] [ædz] ['glɔːri] .
The white house adds glory .
这 白色的 房子 添加 荣耀 .

白屋添荣。

[ai]['wʌndə(r)] [wɒt] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] [sez] [nekst] .
I wonder what the imperial edict says next .
我 想知道 什么 这 帝国 法令 说道 下一个 .

不知圣旨又有何说，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

['tʃæptə(r)] [naɪn] : [ə; eɪ] [mɪ'steɪkən] [ɪn'kaʊntə(r)] [wɪð] [ðə; ði] ['ærəgənt] [ʒɑːŋ] [jɪn]
Chapter Nine : A Mistaken Encounter with the Arrogant Zhang Yin
章 九 : 一个 错误 遇到 和 这 傲慢的 张 阴

第九回 误相逢才傲张寅

[ðə; ði]['pəʊɪm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

词曰：

[ðə; ði] ['freɪgrəns] [ə'raɪzɪz]['nætʃ(ə)rəli][frɒm; frəm][ðə; ði] ['ɪnsens] .
The fragrance arises naturally from the incense .
这 香味 出现 自然 从 这 香 .

薰自生香，

[wʊl] [kæn; kən] [prə'djuːs] [ə; eɪ] [faʊl] ['əʊdə(r)] .
Wool can produce a foul odor .
羊毛 能 生产 一个 犯规 气味 .

莸能发臭，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] ['pɒsəbli] [ə'tʃiːv] ['hɑːməni] [ænd; ənd]['juːnəti] ?
How can we possibly achieve harmony and unity ?
如何 能 我们 可能 达到 和谐 和 统一 ?

欲和为一焉能够?

[ðə; ði] ['dʒɔɪfl] [saʊnd] [dɪd] [nɒt] [ə'rɪdʒɪneɪt] [frɒm; frəm][ðə; ði]['mægpaɪ] .
The joyful sound did not originate from the magpie .
这 快乐 声音 做过 不是 起源 从 这 鹊 .

喜声无自鹊居之，

[ə; eɪ][bæd][ˌrepju'teɪʃ(ə)n][ɪz] ['sʌmθɪŋ] ['iːv(ə)n] [krəʊz] [kæn; kən][beə(r)] .
A bad reputation is something even crows can bear .
一个 坏的 名声 是 某物 甚至 乌鸦 能 熊 .

恶名还是鸦消受。

[ɪts] [nɒt] [ðæt] [hiːz] [fæt] ,
It's not that he's fat ,
它是 不是 那 他是 胖的 ,

非是他肥，

[ɪts] [nɒt] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [aɪm] [θɪn] .
It's not because I'm thin .
它是 不是 因为 我是 薄的 .

不关我瘦，

[ˌaɪ 'tiː] [grəuz] [frɒm; frəm] [bəʊn] [tuː; tə] [fleʃ] .
It grows from bone to flesh .
它 生长 从 骨 到 肉 .

长成骨相生成肉。

[ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] [sɒŋ] [hæz; həz] ['faɪnəli] [faʊnd] [ɪts] ['sɪŋə(r)] .
The beautiful song has finally found its singer .
这 美丽的 歌曲 有 最后 成立 它是 歌手 .

娇歌终得唱歌人，

[ðeəz; ðəz] [nəʊ] [niːd] [tuː; tə] [fɔːs] [jɔː'self] [tuː; tə] [fraʊn] .
There's no need to force yourself to frown .
有 不 需要 到 力量 你自己 到 皱眉 .

不须强把眉儿皱。

[raɪt] [tjuːn] : " ['tredɪŋ] [ɒn] [ðə; ði] [sænd] "
Right tune : " Treading on the Sand "
正确的 调 : " 踩踏 在 这 沙 "

右调《踏沙行》

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [sed] [ðæt] [lɛŋ] - [wɒz; wəz] ['peɪɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] [rɪ'spekts] [tuː; tə] [ʃæn] [ʃjɑːnrɛn] [ænd; ənd]
It is said that Leng Jiangxue was paying her respects to Shan Xianren and
它 是 说 那 冷 - 曾是 付费 她 尊重 到 山 仙人 和
[hɪz; ɪz] [waɪf] [wen] . . .
his wife when . . .
他的 妻子 什么时候 . . .

话说冷绛雪正拜见山显仁与夫人，

[lets] [steɪ] [fɔː(r); fə(r)] [tiː] [ænd; ənd] [tʃæt] .
Let's stay for tea and chat .
我们来吧 停留 为了 茶 和 聊天 .

留茶叙话。

['sʌd(ə)nli] , [æn; ən] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] [wɒz; wəz] ['ɪʃuːd] .
Suddenly , an imperial edict was issued .
突然 , 一个 帝国 法令 曾是 发布 .

忽报圣旨下，

[ʃæn] [daɪ] ['hʌrid] [tuː; tə] [ðə; ði] [dʒeɪd] ['ruːlə(r)] ['taʊə(r)] .
Shan Dai hurried to the Jade Ruler Tower .
山 戴 慌忙 到 这 玉 统治者 塔 .

山黛忙趋到玉尺楼，

[niːl] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] .
Kneel to receive the imperial edict .
下跪 到 收到 这 帝国 法令 .

跪接圣旨，

['əʊpən] [ænd; ənd] [wɒtʃ] .
Open and watch .
打开 和 手表 .

开看，

[ðə; ði]['empərə(r)] ['pɜːsənəli] [rəʊt] [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] ['kɒment] :

The emperor personally wrote the following comment :

这 皇帝 亲自 写道 这 下列的 评论 :

祗见御笔亲批道：

['vjuːɪŋ] [ðə; ði]['poʊəmz][ænd; ənd] [ɪˌlʌs'treʃən] [ɒv; əv][ðə; ði] [fɔː(r)] [ɔː'spɪʃəs] ['sɪmbəlz]

Viewing the poems and illustrations of the Four Auspicious Symbols

观看 这 诗歌 和 插图 的 这 四 吉祥 符号

览四瑞图诗，

[ðə; ði] [staɪl] [ɪz] ['dɪgnɪfaɪd] [ænd; ənd] ['sɒləm] .

The style is dignified and solemn .

这 风格 是 凝重 和 庄严 .

体裁端穆，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][ə; eɪ] [prə'faʊnd] ['miːnɪŋ] .

It has a profound meaning .

它 有 一个 深刻的 意义 .

意味悠长。

[ə; eɪ]['leɪdi][ɒv; əv] [haɪ] [bɜːθ] , [jet] [pə'zesɪŋ] [ðə; ði] [dɪ'miːnə(r)] [ɒv; əv][ə; eɪ] [haɪ] - ['ræŋkɪŋ] [ə'fɪʃ(ə)l] .

A lady of high birth , yet possessing the demeanor of a high - ranking official .

一个 女士 的 高的 出生 , 然而 拥有 这 风度 的 一个 高的 - 排行 官方的 .

闺秀而有大臣之风，

[ðæt] [ɪz]['truːli] [kə'mendəbl] .

That is truly commendable .

那 是 真的 值得称赞 .

殊可嘉也。

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['speʃəli] ['grɑːntɪd] [fɔː(r)][bəʊlts][ɒv; əv] - ['kʌləd] [sɪlk] .

He was specially granted four bolts of Wanrui colored silk .

他 曾是 特别 的确 四 螺栓 的 - 有色 丝绸 .

特赐万瑞彩缎四端，

[ai] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] [rɪ'wɔːd] [fɔː(r); fə(r)][maɪ] ['raɪtɪŋ] .

I thought it was a reward for my writing .

我 想法 它 曾是 一个 报酬 为了 我的 写作 .

以为润笔。

[ðə; ði]['pəʊɪm] " ['θɜːti] - [sɪks] ['pæləs] " [dɪ'skraɪbz] [ðə; ði] ['ɛmpərərz] ['feɪvə(r)][æz; əz] ['waɪdspred] [æz; əz] ['deɪlaɪt] .

The poem " Thirty - Six Palaces " describes the emperor's favor as widespread as daylight .

这 诗 " 三十 - 六 宫殿 " 描述 这 皇帝的 偏爱 作为 广泛 作为 日光 .

《三十六宫》诗写皇恩普遍如昼，

[mɔːr'əʊvə(r)] , ['evri] [wɜːd] [wɒz; wəz] [ʃɑːp] [ænd; ənd] [ɪn'saɪtf(ə)l] .

Moreover , every word was sharp and insightful .

而且 , 每一个 单词 曾是 锋利的 和 有见地的 .

且字字警拔。

[ænd; ənd] " ['hev(ə)n] [hæz; həz][ɪts] [wei] , "

And " Heaven has its way , "

和 " 天堂 有 它是 方式 , "

而『天有道』、

" ['baʊndləs] [ɜːθ] " [ɪz]['iːv(ə)n][mɔː(r)][pɪ'kjuːliə(r)] .

" Boundless Earth " is even more peculiar .

" 无边无际 地球 " 是 甚至 更多的 奇特 .

『地无疆』更为奇特，

[ə'nʌðə(r)] ['θɜːti] - [sɪks] ['bɒtlz] [ɒv; əv] [ɪm'pɪəriəl] [waɪn] [wɜː(r); wə(r)] [bɪ'stəʊd] [ə'pɒn] [hɪm] .
Another thirty - six bottles of imperial wine were bestowed upon him .
其他 三十 - 六 瓶子 的 帝国 葡萄酒 是 授予 之上 他 .

再赐御酒三十六瓶，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [kən'sɪdəd] [ə; eɪ] [sprɪŋ] [fiːst] .
It was considered a spring feast .
它 曾是 经过考虑的 一个 春天 盛宴 .

以为春觞。

[ðɪs] [wɪl] ['demənstreɪt] [maɪ] [ˌɪmˌpɑːʃi'æləti] .
This will demonstrate my impartiality .
这 将要 证明 我的 公正性 .

庶见朕之无偏。

['ðeəfɔː(r)] , [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ɪn'strʌktɪd] .
Therefore , it was instructed .
所以 , 它 曾是 指示 .

故谕。

['ɑːftə(r)] ['riːdɪŋ] ,
After reading ,
后 阅读 ,

读罢，

[ʃæn] [daɪ] ['hʌrɪdli] ['ɔːdəd] [leŋ] - [tuː; tə] [ˌkaʊ'taʊ] [æz; əz] [wel] .
Shan Dai hurriedly ordered Leng Jiangxue to kowtow as well .
山 戴 匆匆 订购 冷 - 到 磕头 作为 出色地 .

山黛忙令冷绛雪同叩头。

['ɑːftə(r)] [ɪk'spresɪŋ] ['grætɪtjuːd] ,
After expressing gratitude ,
后 表达 感激 ,

谢恩毕，

[raɪt] [ə; eɪ] [ʃɔːt] ['teɪb(ə)l] [ə'lɒŋ] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː] .
Write a short table along with it .
写 一个 短的 桌子 沿着 和 它 .

随写短表一道，

[ðə; ði] [mə'mɔːriəl] ['ædɪd] :
The memorial added :
这 纪念馆 额外 :

附奏道：

[jɔː(r); jə(r)] ['hʌmb(ə)l] ['sɜːvənt] , [ʃæn] [daɪ] , [rɪ'spektfəli] [rɪ'pɔːts] :
Your humble servant , Shan Dai , respectfully reports :
你的 谦逊的 仆人 , 山 戴 , 尊敬 报告 :

臣妾山黛谨奏，

[tuː; tə] [kə'rekt] [truː] ['tælənt] ,
To correct true talent ,
到 正确的 真的 天赋 ,

为改正真才，

[nəʊ] [fɔːls] [ækts] [ɒv; əv] [dɪ'vaɪn] [greɪs] :
No false acts of divine grace :
不 错误的 行为 的 神圣的 优雅 :

无虚圣恩事：

[ðə; ði] ['poʊəmz] [ɪn] " ['θɜːti] - [sɪks] ['pæləs] " [wɜː(r); wə(r)] ['rɪt(ə)n] [baɪ] [jɔː(r); jə(r)] ['kɒŋkjubaɪn] , [ʃæn] [daɪ] .
The poems in " Thirty - Six Palaces " were written by your concubine , Shan Dai .
这 诗歌 在 " 三十 - 六 宫殿 " 是 书面 经过 你的 妾 , 山 戴 .

《三十六宫》诗系臣妾山黛自撰，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['grɑːntɪd] ['θɜːti] - [sɪks] ['bɒtlz] [ɒv; əv] [ɪm'pɪəriəl] [waɪn] [æz; əz][ə; eɪ] [gɪft] .
He was granted thirty - six bottles of imperial wine as a gift .
他 曾是 的确 三十 - 六 瓶子 的 帝国 葡萄酒 作为 一个 礼物 .

蒙恩赏赐御酒三十六瓶，

[ai] ['hʌmbli] [ək'sept] [jɔː(r); jə(r)] ['kaɪndnəs] .
I humbly accept your kindness .
我 谦卑地 接受 你的 仁慈 .

谨谢恩祗受。

[fɔː(r)] ['poʊəmz][ɒv; əv] ['seɪkrɪd] [ɔː'spiʃəsnis]
Four Poems of Sacred Auspiciousness
四 诗歌 的 神圣 吉祥

圣瑞四诗，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['æktʃuəli] ['rɪt(ə)n] [baɪ][ðə; ði] [jʌŋ] [gɜːl] [lɛŋ] - .
It was actually written by the young girl Leng Jiangxue .
它 曾是 实际上 书面 经过 这 年轻的 女孩 冷 - .

实系幼女冷绛雪代作，

[ai][ˌeɪ 'em] [naʊ] ['greɪtf(ə)l] [fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)][kaɪnd] [əˌpriːʃi'eɪʃn] .
I am now grateful for your kind appreciation .
我 是 现在 感激的 为了 你的 种类 欣赏 .

今蒙恩鉴赏，

['speʃ(ə)l] [gɪft] [ɒv; əv] ['kʌləd] [sɪlk] ,
Special gift of colored silk ,
特别的 礼物 的 有色 丝绸 ,

特赐彩缎，

[ai] , ['daɪjuː] , [deə(r)] [nɒt] [kən'siːl] [maɪ] ['tælənts] .
I , Daiyu , dare not conceal my talents .
我 , 黛玉 , 敢 不是 隐藏 我的 天赋 .

妾黛不敢蔽才，

[tuː; tə] [bɪ'treɪ] [ðə; ði] ['ɛmpərərz] [greɪs]
To betray the Emperor's grace
到 背叛 这 皇帝的 优雅

以辜圣恩，

[ai] ['hʌmbli] [ɪn'strʌkt] [lɛŋ] - [tuː; tə] [lʊk] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] ['pæləs] [ænd; ənd] [ɪk'spres] [maɪ]
I humbly instruct Leng Jiangxue to look towards the palace and express my
我 谦卑地 指示 冷 - 到 看 向 这 宫殿 和 表达 我的
['grætɪtjuːd] , [ək'septɪŋ] [ðɪs] ['hʌmb(ə)l]['ɒfə(r)] .
gratitude , accepting this humble offer .
感激 , 接受 这 谦逊的 提供 .

谨令冷绛雪望阙谢恩祗受外，

[ðɪs] [ɪz][tuː; tə]['klærəfaɪ] [ðæt]
This is to clarify that
这 是 到 阐明 那

特此辨明，

[ai] [preɪ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [greɪs] [ɒv; əv] [gɒd] [tuː; tə] [kə'rekt] [ˌem 'iː] .
I pray for the grace of God to correct me .
我 祈祷 为了 这 优雅 的 上帝 到 正确的 我 .

伏乞圣恩改正。

[lɛŋ] - [wɒz; wəz] [twelv] [j'iəz] [əʊld] .
Leng Jiangxue was twelve years old .
冷 - 曾是 十二 年 老的 .

冷绛雪年十二岁，

[ʃiː; ʃi][wɒz; wəz][ðə; ði] ['dɔːtə(r)] [ɒv; əv] [lɛŋ] [ʃɪn] , [ə; eɪ]['fɑːmə(r)][frɒm; frəm] - ['kaʊnti] , ['jaːŋ'dʒəu]
She was the daughter of Leng Xin , a farmer from Jiangdu County , Yangzhou
她 曾是 这 女儿 的 冷 新 , 一个 农民 从 - 县 , 扬州
['priːfektʃə(r)] .
Prefecture .
州 .

系扬州府江都县农民冷新之女。

[hɜː(r); hə(r)]['tælənt][sə'pɑːs, -'pæs] [ðæt] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] ['kɒŋkjubaɪn] , [ʃæn] [daɪ] .
Her talent surpasses that of your concubine , Shan Dai .
她 天赋 超越 那 的 你的 妾 , 山 戴 .

其才在臣妾山黛之上，

[ɪf] [ðə; ði]['empərə(r)][wɜː(r); wə(r)][tuː; tə] [raɪt] [ˌaɪ 'tiː] ,
If the emperor were to write it ,
如果 这 皇帝 是 到 写 它 ,

倘令奉御撰述，

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] [kwaɪt] [rɪ'mɑːkəb(ə)l] .
It must be quite remarkable .
它 必须 是 相当 卓越 .

必有可观。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] ['kɒmz] [frɒm; frəm]['hʌmb(ə)l]['ɒrɪdʒɪnz] .
But it comes from humble origins .
但 它 来 从 谦逊的 起源 .

但出自寒贱，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ˌɪnkən'viːniənt] [tuː; tə] [sɜːv] [ðə; ði]['empərə(r)] .
It is inconvenient to serve the emperor .
它 是 不方便 到 服务 这 皇帝 .

奉御不便，

[ai] ['hʌmbli] [beg][fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)]['mædʒəstiz] [greɪs] .
I humbly beg for Your Majesty's grace .
我 谦卑地 求 为了 你的 陛下的 优雅 .

伏乞圣恩，

[hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)][wɒz; wəz] ['grɑːntɪd] [æn; ən] ['empti] ['taɪt(ə)l][ænd; ənd] ['ɒnərəri] ['steɪtəs] .
His father was granted an empty title and honorary status .
他的 父亲 曾是 的确 一个 空的 标题 和 名誉 地位 .

赐其父一空衔荣身，

[ðen] [lɛŋ] - [ɪz]['væljuːd] [wɪ'ðaʊt] ['biːɪŋ] [kən'sɪdəd] ['nəʊb(ə)l] .
Then Leng Jiangxue is valued without being considered noble .
然后 冷 - 是 有价值的 没有 存在 经过考虑的 高贵 .

则冷绛雪不贵自贵矣。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[ðə; ði]['mætə(r)][wɒz; wəz] [rɪ'kwestɪd] .
The matter was requested .
这 事情 曾是 请求 .

事出要求，

[ai][ˌeɪ 'em] [fɪld] [wɪð] [ˌtrepɪ'deɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [ə'weɪt] ['ɔːdərs] .
I am filled with trepidation and await orders .
我 是 已填 和 忐忑不安 和 等待 订单 .

不胜惶悚待命之至。

['ɑːftə(r)] ['raɪtɪŋ] ,
After writing ,
后 写作 ,

写完，

[siːl] [ˌaɪ 'tiː] .
Seal it .
海豹 它 .

封好，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ə'tætʃt] [tuː; tə][ðə; ði] - [ˌprez(ə)n'teɪʃ(ə)n] .
It was attached to the eunuch's presentation .
它 曾是 随附的 到 这 - 推介会 .

附与中官进呈。

[ðə; ði]['empərə(r)][wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] [ə'pɒn] ['siːɪŋ] [ðɪs] [ænd; ənd] [sed] :
The emperor was overjoyed upon seeing this and said :
这 皇帝 曾是 欣喜若狂 之上 看到 这 和 说 :

天子看了大喜道：

" [haʊ] [kʊd; kəd] [ə'nʌðə(r)] [jʌŋ] ['wʊmən] [wɪð] [sʌtʃ] ['tælənt][biː; bi] [bɔːn] ! "
" How could another young woman with such talent be born ! "
" 如何 可以 其他 年轻的 女士 和 这样的 天赋 是 出生 ! "

「怎么又生此少年才女！」

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][ðə; ði] ['kɒmənt(ə)ri] [ɒn] [ðɪs] ['ɑːtɪk(ə)l] :
Because of the commentary on this article :
因为 的 这 评论 在 这 文章 :

因批本道：

[riːd] [ðə; ði] [mə'mɔːriəl] ,
Read the memorial ,
读 这 纪念馆 ,

览奏，

['əʊnli] [ðen] [dɪd][ai] ['riːəlaɪz] [ðæt] [ðə; ði]['pəʊɪm] [ə'baʊt] [ðə; ði] [fɔː(r)] [ɔː'spɪʃəs] [θɪŋz] [wɒz; wəz] ['rɪt(ə)n]
Only then did I realize that the poem about the Four Auspicious Things was written
仅有的 然后 做过 我 意识到 那 这 诗 关于 这 四 吉祥 事物 曾是 书面
[baɪ] [lɛŋ] - .
by Leng Jiangxue .
经过 冷 - .

方知四瑞诗出自冷绛雪手。

[ðə; ði] [təʊn] [ænd; ənd] [təʊn] [ɒv; əv][ðə; ði] [spiːtʃ]
The tone and tone of the speech
这 语气 和 语气 的 这 演讲

言论风旨，

[ai][ˌeɪ 'em]['tru:li] [ɒn][pɑ:(r)] [wɪð] [ju:; jʊ] .
I am truly on par with you .
我 是 真的 在 帕 和 你 .

诚足与卿伯仲。

[sɪns] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)][ɒv; əv]['hʌmb(ə)l]['ɒrɪdʒɪn] ,
Since they are of humble origin ,
自从 他们 是 的 谦逊的 起源 ,

既系寒贱，

[ʃi:; ʃi][wɒz; wəz] ['temprərəli] ['grɑ:ntɪd] [ðə; ði]['taɪt(ə)l][ɒv; əv] ['fi:meɪl] ['sekrət(ə)ri] .
She was temporarily granted the title of Female Secretary .
她 曾是 暂时地 的确 这 标题 的 女性 秘书 .

暂赐女中书之号，

[fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] ['pɜ:pəs] [ɒv; əv] [prə'vaɪdɪŋ] [əd'vaɪs] .
For the purpose of providing advice .
为了 这 目的 的 提供 建议 .

以备顾问。

[ænd; ənd][ˌeɪ di: 'di:] [jɪz] ['fɑ:ðə(r)][tu:; tə][ðə; ði] [nju:] ['sentrəl] [bʊk] ,
And add Yi's father to the new central book ,
和 添加 易的 父亲 到 这 新的 中央 书 ,

并加伊父冷新中书，

[hi:; hi][wɒz; wəz] ['ɒnəd] [wɪð] [ə; eɪ] [kraʊn] [ænd; ənd] [sæʃ] .
He was honored with a crown and sash .
他 曾是 荣幸 和 一个 王冠 和 窗扇 .

冠带荣身。

[hi:; hi] [ə'weɪts] [æn; ən] [ɪm'pɪəriəl] ['sʌmənz] [tu:; tə] [raɪt] [ə; eɪ] [wɜ:k] [ðæt] [pli:z] [hɪz; ɪz] [ə'pɪnjən] .
He awaits an imperial summons to write a work that pleases his opinion .
他 等待 一个 帝国 传票 到 写 一个 工作 那 请 他的 观点 .

俟后诏见撰述称旨，

['fɜ:ðə(r)] [rɪ'wɔ:d] .
Further reward .
更远 报酬 .

再加陞赏。

[ðæt] [dɪ'pɑ:tmənt] [ɪz][ə'weə(r)][ɒv; əv][ˌaɪ 'ti:] .
That department is aware of it .
那 部门 是 意识到的 的 它 .

该部知道。

[ðə; ði]['ɔ:də(r)][hæz; həz] [bi:n] ['gɪv(ə)n] .
The order has been given .
这 命令 有 到过 给定 .

命下了，

[rɪ'pɔ:tɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] ['maʊntən] ['pri:fektʃə(r)] .
Reporting to the mountain prefecture .
报道 到 这 山 州 .

报到山府。

[ʃæn] [daɪ] [ðen] ['ɒfəd] [hɜ:(r); hə(r)][kənˌgrætʃə'leɪʃ(ə)nz][tu:; tə] [lɛŋ] - .
Shan Dai then offered her congratulations to Leng Jiangxue .
山 戴 然后 提供 她 恭喜! 到 冷 - .

山黛遂与冷降雪贺喜。

[lɛŋ] - [rɪ'piːtɪdli] [ɪk'sprest] [hɜː(r); hə(r)] ['ɡrætɪtjuːd] [tuː; tə] [ʃæn] [daɪ] [fɔː(r); fə(r)]
Leng Jiangxue repeatedly expressed her gratitude to Shan Dai for
冷 - 反复 表达 她 感激 到 山 戴 为了
[ˌrekə'mendɪŋ] [ænd; ənd] [prə'məʊtɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] .
recommending and promoting her .
推荐 和 推广 她 .

冷绛雪又再三致谢山黛荐拔之恩，

[ðə; ði] [tuː] [wɜː(r); wə(r)] ['lʌvəz] .
The two were lovers .
这 二 是 恋人 .

二人相好，

[ɪts] [dʒʌst] [laɪk] [ɡluː] [ænd; ənd] ['lækə(r)] .
It's just like glue and lacquer .
它是 只是 喜欢 胶水 和 漆 .

真如胶漆。

['evri] [deɪ] [æt; ət] [həʊm] , [ai] ['aɪðə(r)] [əd'maɪə(r)] [ðə; ði] ['flaʊəz] [ænd; ənd] [kəm'pəʊz] ['pəʊəmz] .
Every day at home , I either admire the flowers and compose poems .
每一个 天 在 家 , 我 任何一个 钦佩 这 花朵 和 撰写 诗歌 .

每日在府中不是看花分咏，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [tuː; tə] [ə'priːʃieɪt] [ðə; ði] [muːn] [ænd; ənd] [liːv] [ə; eɪ] ['pəʊɪm] .
It is to appreciate the moon and leave a poem .
它 是 到 欣赏 这 月亮 和 离开 一个 诗 .

便是赏月留题，

['sɪtɪŋ] [ænd; ənd] ['laɪɪŋ] [daʊn] [tə'ɡeðə(r)] ,
Sitting and lying down together ,
坐着 和 说谎 向下 一起 ,

坐卧相随，

[juː; jʊ] [rɪ'spekt] [ˌem 'iː] , [ai] [lʌv] [juː; jʊ] .
You respect me , I love you .
你 尊重 我 , 我 爱 你 .

你敬我爱。

[lɛŋ] - [wɒz; wəz] [ɪn'triːɡd] [baɪ] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] [bi'stəu] [ə'fɪʃ(ə)l] [rəʊbz] [ænd; ənd] [belts]
Leng Jiangxue was intrigued by the imperial edict bestowing official robes and belts
冷 - 曾是 好奇 经过 这 帝国 法令 授予 官方的 长袍 和 腰带
[ə'pɒn] [hɜː(r); hə(r)] ['fɑːðə(r)] .
upon her father .
之上 她 父亲 .

冷绛雪因见圣旨赐父亲冠带之事，

[hiː; hi] [ðen] [rəʊt] [ə; eɪ] ['letə(r)] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [mə'tɜːn(ə)l] ['ʌŋk(ə)l] , [dʒɛŋ] , [tuː; tə] [ɪn'fɔːm] [hɪm] .
He then wrote a letter to his maternal uncle , Zheng Xiucai , to inform him .
他 然后 写道 一个 信 到 他的 母体 叔叔 , 郑 秀才 , 到 通知 他 .

便写信打发母舅郑秀才回去报知，

[nəʊ] ['taɪt(ə)l] .
No title .
不 标题 .

不题。

[naʊ] , [ðə; ði] ['empərə(r)] [sɔː] [ðə; ði] ['maʊntən] [piːks] . . .
Now , the emperor saw the mountain peaks . . .
现在 , 这 皇帝 锯 这 山 高峰 . . .

却说天子因见山黛、

[lɛŋ] - ['sʌd(ə)nli] [hæd; həd] [tuː] ['tæləntɪd] [jʌŋ] [g'ɜːlz] .
Leng Jiangxue suddenly had two talented young girls .
冷 - 突然 有 二 才华横溢 年轻的 女孩们 .

冷绛雪一时便有两小才女，

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

心下想道：

" [haʊ] [kæn; kən] [ə; eɪ] [jʌŋ] ['leɪdi] [frɒm; frəm] [ə; eɪ] [sɪ'kluːdɪd] ['fæməli] . . . "
" How can a young lady from a secluded family . . . "
" 如何 能 一个 年轻的 女士 从 一个 僻 家庭 . . . "

「怎么闺阁女子，

[wɪ'ðaʊt] ['tiːtʃə(r)z] [ɔː(r)] [frendz] ,
Without teachers or friends ,
没有 教师 或者 朋友们 ,

无师无友，

[hiː; hi] [stɪl] [pə'zesɪz] [ðɪs] [ɪk'strɔːd(ə)n(ə)ri] ['tælənt] ;
He still possesses this extraordinary talent ;
他 仍然 拥有 这 非凡的 天赋 ;

尚有此异才；

[men] [spend] [ðeə(r)] [deɪz] ['riːdɪŋ] .
Men spend their days reading .
男人 花费 他们的 天 阅读 .

而男子日以读书为事，

[ɪn'sted] , [nɒt] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] [ɪk'sepʃən(ə)l] ['tælənt] [hæz; həz] [feɪld] [tuː; tə] [lɪv; laɪv] [ʌp] [tuː; tə] [maɪ] [ˌekspek'teɪʃ(ə)nz] .
Instead , not a single exceptional talent has failed to live up to my expectations .
反而 , 不是 一个 单身的 非凡的 天赋 有 失败的 到 居住 向上 到 我的 期望 .

反不见一二奇才以负朕望。

[ɪz] [ðeə(r)] [nəʊ] ['tælənt] [ɪn] [ðə; ði] [wɜːld] ?
Is there no talent in the world ?
是 那里 不 天赋 在 这 世界 ?

岂天下无才，

[ðəʊz] [huː] [ɑː(r); ə(r)] [bɪ'ləʊ] ['kænɒt] [riːtʃ] [ðə; ði] [tɒp] .
Those who are below cannot reach the top .
那些 WHO 是 以下 不能 抵达 这 顶部 .

大都在下者不能上达，

[ðəʊz] [ɪn] [pə'zɪʃnz] [ɒv; əv] [ɔː'θɒrəti] [ɑː(r); ə(r)] [ˌʌnə'weə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [niːdz] [ɒv; əv] [ðəʊz] [bɪ'ləʊ] !
Those in positions of authority are unaware of the needs of those below !
那些 在 职位 的 权威 是 不知情 的 这 需求 的 那些 以下 !

在上者不知下求故耳！」

[waɪl] ['hezɪteɪtɪŋ] ,
While hesitating ,
尽管 犹豫不决 ,

正踌躇间，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] ['dɒkjumənt] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ɒv; əv] [ˌpɜːsə'nel] [ə'pɪəd] [rɪ'gɑːdɪŋ]
Suddenly , a document from the Ministry of Personnel appeared regarding
突然 , 一个 文档 从 这 部 的 人员 出现 关于
['veɪkənsiz] [ɪn] [ə'fɪʃ(ə)l] [pə'zɪʃnz] :
vacancies in official positions :
空缺职位 在 官方的 职位 :

忽见吏部一本缺官事：

" [ðə; ði] ['sʌðən] [dʒiː'liː] ['riːdʒən] [læk] [ə; eɪ] ['sʊpərvaɪz] ['sensə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] . "
" The Southern Zhili region lacks a Supervising Censor for Education . "
" 这 南方 智力 地区 缺乏 一个 监督 审查 为了 教育 . "

「南直缺提学御史，

['fɒləʊɪŋ] [ðə; ði] [ˌrekəmen'deɪʃn] [ɒv; əv] [wæŋ] - , [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['sensə(r)] [ɒv; əv] ['hə'næn]
Following the recommendation of Wang Gunzheng , the Imperial Censor of Henan
下列的 这 推荐 的 王 - , 这 帝国 审查 的 河南
['sɜːkɪt] ,
Circuit ,
电路 ,

循资该河南道御史王衮正推，

[ʒɑːŋ] ['dɛmɪŋ] , [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['sensə(r)] [ɒv; əv] ['ʃɑːn'ʃiː] ['sɜːkɪt] , [ə'kʌmp(ə)nid] [ðə; ði] [ˌdelɪ'geɪʃn] .
Zhang Deming , the Imperial Censor of Shanxi Circuit , accompanied the delegation .
张 戴明 , 这 帝国 审查 的 山西 电路 , 伴随 这 代表团 .

山西道御史张德明陪推，

[wiː; wi] [bɪ'siːtʃ] [jɔː(r); jə(r)] ['mædʒəstiz] ['dʒʌdʒmənt] .
We beseech Your Majesty's judgment .
我们 恳求 你的 陛下的 判断 .

乞圣裁。」

[ðə; ði] ['empərə(r)] ['pɜːsənəli] [ə'pruːvd] [ðə; ði] [ˌrekəmen'deɪʃn] .
The emperor personally approved the recommendation .
这 皇帝 亲自 得到正式认可的 这 推荐 .

天子亲点了正推，

[wiː; wi] [wɪl] [miːt] [ɪn] ['pɜːs(ə)n] [ɪ'miːdiətli] .
We will meet in person immediately .
我们 将要 见面 在 人 立即地 .

即着面见。

[wæŋ] [gʌn] [ək'septɪd] [ðə; ði] [dɪ'kriː] .
Wang Gun accepted the decree .
王 枪 公认 这 法令 .

王衮领旨，

['hʌrɪdli] [went] [tuː; tə] [kɔːt] .
Hurriedly went to court .
匆匆 去 到 法庭 .

忙趋入朝，

[ðə; ði] ['empərə(r)] ['pɜːsənəli] ['ɪʃuːd] [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [dɪ'kriː] :
The Emperor personally issued the following decree :
这 皇帝 亲自 发布 这 下列的 法令 :

天子亲谕道：

" [ai] [hæv; həv] [rɪ'piːtɪdli] ['ɪʃuːd] [dɪ'kriːz] [tuː; tə] [siːk] [aʊt] [ɪk'strɔːd(ə)n(ə)ri] ['tælənts] . "
" I have repeatedly issued decrees to seek out extraordinary talents . "
" 我 有 反复 发布 法令 到 寻找 出去 非凡的 天赋 . "

「朕前屡旨搜求异才，

[nəʊ][wʌn] ['ɑːnsə(r)d] [ðə; ði] ['sʌmənz] .
No one answered the summons .
不 一 回答 这 传票 .

并无一人应诏，

[ðɪs] [ɪz] ['ʌtəli] ['neglɪdʒənt][ænd; ənd] ['keələs] .
This is utterly negligent and careless .
这 是 完全地 疏忽 和 粗心 .

殊属怠玩。

[naʊ] [ai] [ˌhɪə'baɪ] [kə'mɑːnd] [juː; jʊ] ,
Now I hereby command you ,
现在 我 特此 命令 你 ,

今特命尔，

[juː; jʊ][mʌst; məst] [meɪk] [ə; eɪ] ['speʃ(ə)l] ['efət] [tuː; tə] [siːk] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] [fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː] .
You must make a special effort to seek it out for me .
你 必须 制作 一个 特别的 努力 到 寻找 它 出去 为了 我 .

须加意为朕访求。

[nɒt] ['əʊnli] [dʌz] [ˌaɪ 'tiː] ['emfəsaɪz] [ðə; ði] ['saɪəns] ,
Not only does it emphasize the sciences ,
不是 仅有的 做 它 强调 这 科学 ,

不独重制科，

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ][pəʊ'etɪk]['dʒiːniəs] [laɪk] [liː] [baɪ] ,
It must be a poetic genius like Li Bai ,
它 必须 是 一个 诗意的 天才 喜欢 李 白 ,

必得诗赋奇才如李太白、

[suː] [dɔŋpoʊ] , [ə; eɪ][mæn][ɒv; əv] [greɪt] ['tælənt][ænd; ənd] ['kærəktə(r)] .
Su Dongpo , a man of great talent and character .
苏 东坡 , 一个 男人 的 伟大的 天赋 和 特点 .

苏东坡其人者，

['əʊnli] [ðen] [wɪl] [ai] [nɒt] [feɪl] [tuː; tə][lɪv; laɪv] [ʌp] [tuː; tə][maɪ] [dipɪst] [ˌekspek'teɪʃ(ə)nz] .
Only then will I not fail to live up to my deepest expectations .
仅有的 然后 将要 我 不是 失败 到 居住 向上 到 我的 最深处 期望 .

方不负朕眷眷至意。

[ɪf] [ðə; ði] [raɪt] ['pɜːs(ə)n][ɪz] [faʊnd] ,
If the right person is found ,
如果 这 正确的 人 是 成立 ,

倘得其人，

[tʃʊ] [dɪd] [nɒt] [rɪ'pɔːt] [tuː; tə][ðə; ði]['empərə(r)][frɒm; frəm] [taɪm] [tuː; tə] [taɪm] .
Xu did not report to the emperor from time to time .
徐 做过 不是 报告 到 这 皇帝 从 时间 到 时间 .

许不时奏闻，

[ðeə(r)] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi][æn; ən] [ɪk'sepʃən(ə)l] [rɪ'wɔːd] .
There should be an exceptional reward .
那里 应该 是 一个 非凡的 报酬 .

当有不次之赏。

[ɪf] [ðeɪ] [kən'tɪnjuː] [ðə; ði] ['leɪzi] [ænd; ənd] ['neglɪdʒənt] ['hæbɪts][ɒv; əv][ðeə(r)] ['priːdisesəz] . . .
If they continue the lazy and negligent habits of their predecessors . . .
如果 他们 继续 这 懒惰的 和 疏忽 习惯 的 他们的 前任 . . .

如仍前官怠玩之习，

[ðə; ði] [kraɪm] [ɪz] [ˌʌnfə'gɪvəbl] .
The crime is unforgivable .
这 犯罪 是 不可饶恕 .

罪在不赦。」

[wæŋ] [gʌn] [ˌkaʊ'tau] , [ək'septɪd] [ðə; ði] [dɪ'kriː] , [ænd; ənd] [left] .
Wang Gun kowtowed , accepted the decree , and left .
王 枪 叩头 , 公认 这 法令 , 和 左边 .

王衮叩头领旨而出。

[ðɪs] [wæŋ] [gʌn] [wɒz; wəz][frɒm; frəm] - ['priːfektʃə(r)] .
This Wang Gun was from Hejian Prefecture .
这 王 枪 曾是 从 - 州 .

这王衮是河间府人，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['pɔɪntɪd] [aʊt] [baɪ][ðə; ði]['empərə(r)] ,
Because it was pointed out by the emperor ,
因为 它 曾是 尖 出去 经过 这 皇帝 ,

因御笔点出，

[ai][deə(r)] [nɒt] ['lɪŋgə(r)][ɪn][ˌbeɪ'dʒɪŋ] .
I dare not linger in Beijing .
我 敢 不是 萦绕 在 北京 .

不敢在京久留，

[hiː; hi] [ðen] [rɪ'zaɪnd] [frɒm; frəm] [kɔːt] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːnd] [həʊm] .
He then resigned from court and returned home .
他 然后 辞职 从 法庭 和 返回 家 .

遂辞朝回家。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] [end] [ɒv; əv][ðə; ði] [jɪə(r)] ,
Because it is the end of the year ,
因为 它 是 这 结尾 的 这 年 ,

因岁暮，

[ai] [spent] [ðə; ði] [njuː] [jɪə(r)] [æt; ət] [həʊm] .
I spent the New Year at home .
我 花费 这 新的 年 在 家 .

就在家过了年，

[ðə; ði] [njuː] [dʒɛŋ] [fæŋ] [tʊk] ['ɒfɪs] .
The new Zheng Fang took office .
这 新的 郑 方 采取 办公室 .

新正方起身上任。

[ə'pɒn] [ə'sjuːmɪŋ] ['ɒfɪs] ,
Upon assuming office ,
之上 假设 办公室 ,

到了任，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] [ɪz][ɪn]['aʊə(r)] [hɑːts] ,
Because the imperial edict is in our hearts ,
因为 这 帝国 法令 是 在 我们的 心 ,

因圣谕在心，

[ðeɪ] [peɪd] ['ekstrə] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə] ['greɪdɪŋ] [ðə; ði] ['peɪpəz] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði][ɪg'zæm] .
They paid extra attention to grading the papers before the exam .
他们 有薪酬的 额外的 注意力 到 等级 这 文件 前 这 考试 .

临考时便加意阅卷，

[ðə; ði] [eɪm] [ɪz][tuː; tə][faɪnd] [wʌn] [ɔː(r)] [tuː] [ɪk'sepʃənəli] ['tæləntɪd] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] .
The aim is to find one or two exceptionally talented individuals .
这 目的 是 到 寻找 一 或者 二 非常 才华横溢 个人 .

旨望得一两个奇才之士，

[tuː; tə]['flætə(r)][ðə; ði]['empərə(r)] .
To flatter the emperor .
到 奉承 这 皇帝 .

逢迎天子。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ðə; ði][ɪɡ'zæmz] [keɪm] [ænd; ənd] [went] . . .
Unexpectedly , the exams came and went . . .
不料 , 这 考试 来了 和 去 . . .

不期考来考去，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ɔːl] ['tæləntɪd] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] , ['keɪpəb(ə)l] [ɒv; əv] [bəuθ] [haɪ] - ['ræŋkɪŋ] [ænd; ənd] [ləʊ] - ['ræŋkɪŋ] [pə'zɪʃnz] .
They are all talented individuals , capable of both high - ranking and low - ranking positions .
他们 是 全部 才华横溢 个人 , 有能力的 的 两个都 高的 - 排行 和 低的 - 排行 职位 .

都是肩上肩下之才，

[nəʊ] [wʌn] [stʊd] [aʊt] .
No one stood out .
不 一 站立 出去 .

并无一人出类拔萃，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [fɪld] [wɪð] [fɪə(r)] .
He was filled with fear .
他 曾是 已填 和 害怕 .

心下十分慢惧。

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ,

一日，

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət] ['sɔːŋ'dʒɪ'æŋ] ['priːfektʃə(r)] ,
Arriving at Songjiang Prefecture ,
抵达 在 松江 州 ,

按临松江府，

['priːfekt] [jæn] - [ɒv; əv] ['sɔːŋ'dʒɪ'æŋ] ['priːfektʃə(r)] [keɪm] [tuː; tə] [peɪ] [hɪz; ɪz] [rɪ'spekts] .
Prefect Yan Wenwu of Songjiang Prefecture came to pay his respects .
长官 严 - 的 松江 州 来了 到 支付 他的 尊重 .

松江府知府晏文物进见，

[hiː; hi] [ðen] [prɪ'zentɪd] [ə; eɪ] ['letə(r)] .
He then presented a letter .
他 然后 呈现 一个 信 .

就呈上一封书，

[hiː; hi] [sed] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [sent] [baɪ] ['mɪnɪstə(r)] [ʒɑːŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ɒv; əv] [ˌpɜːsə'nel] [ɒn] [hɪz; ɪz] [bɪ'hɑːf] .
He said it was sent by Minister Zhang of the Ministry of Personnel on his behalf .
他 说 它 曾是 发送 经过 部长 张 的 这 部 的 人员 在 他的 代表 .

说是吏部张尚书託他代送的，

[hɪz; ɪz] [sʌn] , [ʒɑːŋ] [jɪn] , [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [sɪ'lektɪd] [æz; əz] [ðə; ði] [tɒp] ['skɒlə(r)] [ɪn] [hwɑtɪŋ] ['kaʊnti] .
His son , Zhang Yin , should be selected as the top scholar in Huating County .
他的 儿子 , 张 阴 , 应该 是 已选 作为 这 顶部 学者 在 华亭 县 .

要将他公子张寅考作华亭县案首。

[wæŋ] [gʌn] [riːd] [ˌaɪ 'tiː] .
Wang Gun read it .
王 枪 读 它 .

王衮看了，

[hiː; hi] [ðen] [ɪn'trʌstɪd] [ðə; ði][tɑːsk][tuː; tə][ə; eɪ] ['dɔːmən] , ['seɪɪŋ] :

He then entrusted the task to a doorman , saying :

他 然后 受托 这 任务 到 一个 门卫 , 说 :

遂付与一个门子道：

" [rɪ'pɔːt] [ðɪs] [tuː; tə][ˌem 'iː] [wen] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [ə'baʊt] [tuː; tə] [fɪl] [aʊt] [ðə; ði] [fɔːm] . "

" Report this to me when you are about to fill out the form . "

" 报告 这 到 我 什么时候 你 是 关于 到 充满 出去 这 形式 . "

「临填案时禀我。」

['ɑːftə(r)] ['seɪɪŋ] [ðæt] , [hiː; hi] [dɪs'mɪst] ['priːfekt] [jæn] .

After saying that , he dismissed Prefect Yan .

后 说 那 , 他 解雇 长官 严 .

说完就打发晏知府出去，

['θɪŋkɪŋ] [tuː; tə][maɪ'self] :

Thinking to myself :

思维 到 我 :

心下想着：

" [ɪts] [faɪn] [ɪf] [juː; jʊ][doʊnt]['lɪs(ə)n][tuː; tə]['ʌðə(r)] [bʊks] . "

" It's fine if you don't listen to other books . "

" 它是 美好的如果 你 不 听 到 其他 图书 . "

「别个书不听犹可，

[ə; eɪ]['mɪnɪstə(r)][ɒv; əv] [ˌpɜːsə'nel]

A Minister of Personnel

一个 部长 的 人员

一个吏部尚书，

[maɪ][prə'məʊʃ(ə)n][ænd; ənd][maɪ] ['glɔːri] [ɔː(r)] [dɪs'greɪs] [ɑː(r); ə(r)] [ɔːl] [ɪn][hɪz; ɪz][hændz] .

My promotion and my glory or disgrace are all in his hands .

我的 晋升 和 我的 荣耀 或者 耻辱 是 全部 在 他的 双手 .

我的陞迁荣辱都在他手里，

[ðiːz] ['lɪt(ə)l] [θɪŋz] ,

These little things ,

这些 小的 事物 ,

这些小事，

[haʊ] [kʊd; kəd][ai][deə(r)] [nɒt] ['lɪs(ə)n] ?

How could I dare not listen ?

如何 可以 我 敢 不是 听 ?

焉敢不听。」

[ðen] [hiː; hi] [θɔːt] :

Then he thought :

然后 他 想法 :

又想道：

" [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] [wɒz; wəz] ['ɜːnɪst] [ænd; ənd][sɪn'sɪə(r)] . "

" The imperial edict was earnest and sincere . "

" 这 帝国 法令 曾是 认真 和 真诚 . "

「圣谕谆谆，

[wiː; wi] [dɪ'mɑːnd] ['dʒenjuɪn] ['tælənt] .

We demand genuine talent .

我们 要求 真的 天赋 .

要求真才。

[ɪf] [wiː; wi] [ək'sept] [ðiːz] ['feɪvəz] [ænd; ənd] [gɪfts] . . .

If we accept these favors and gifts . . .

如果 我们 接受 这些 恩惠 和 礼物 . . .

若取了这些人情货，

[haʊ] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [səb'mɪt] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [dɪ'kriː] [tə'mɒrəʊ] ?
How should we submit the imperial decree tomorrow ?
如何 应该 我们 提交 这 帝国 法令 明天 ?

明日如何缴旨?

[lets] [weɪt] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [test] [ɪz] ['əʊvə(r)] [bɪ'fɔː(r)] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [dɪ'sɪʒ(ə)n] .
Let's wait until the test is over before making a decision .
我们来吧 等待 直到 这 测试 是 超过 前 制作 一个 决定 .

且待考过再处。」

[ɪn] [ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] ,
In a few days ,
在 一个 很少 天 ,

不几日,

[ðə; ði] [ɪg'zæmz] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [ɪn'taɪə(r)] ['priːfektʃə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['əʊvə(r)] .
The exams for the entire prefecture are over .
这 考试 为了 这 全部的 州 是 超过 .

一府考完。

[rɪ'vjuːɪŋ] ['peɪpəz] [bɪ'haɪnd] [kləʊzd] [dɔːz]
Reviewing papers behind closed doors
复习 文件 在后面 关闭 门

闭门阅卷,

[ai] [sɔː] [ə; eɪ] ['vɒljuːm] ,
I saw a volume ,
我 锯 一个 体积 ,

看到一卷,

['truːli] [ə; eɪ] [peɪdʒ] ['brɪmɪŋ] [wɪð] [dʒemz] ,
Truly a page brimming with gems ,
真的 一个 页 充满 和 宝石 ,

真是珠玑满纸,

[wɪð] [im'brɔidəd] [wɜːdz] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [hɑːt] [ɒv; əv] [gəʊld] ,
With embroidered words and a heart of gold ,
和 绣花 字 和 一个 心 的 金子 ,

绣口锦心,

[ɪts] [kwaɪt] [pɪ'kjuːliə(r)] .
It's quite peculiar .
它是 相当 奇特 .

十分奇特。

[wæŋ] [gʌn] [slæpt] [ðə; ði] ['teɪb(ə)l] [ænd; ənd] [preɪzd] [ˌaɪ 'tiː] , ['seɪɪŋ] :
Wang Gun slapped the table and praised it , saying :
王 枪 被掌掴 这 桌子 和 赞扬 它 , 说 :

王衮拍案称赏道:

" [tə'deɪ] [ai] [hæv; həv] [ɪn'kaʊntəd] [ə; eɪ] ['prɒdədʒi] . "
" Today I have encountered a prodigy . "
" 今天 我 有 遭遇 一个 神童 . "

「今日方遇着一个奇才。」

[hiː; hi] [ðen] [pɪkt] [ʌp] [hɪz; ɪz] [pen] [ænd; ənd] [rəʊt] [daʊn] [ðə; ði] [fɜːst] - [klɑːs] [neɪm] .
He then picked up his pen and wrote down the first - class name .
他 然后 挑选 向上 他的 笔 和 写道 向下 这 第一的 - 班级 姓名 .

便提起笔来写了一等一名。

[ai] [dʒʌst] ['fɪnɪʃt] ['raɪtɪŋ] ,
I just finished writing ,
我 只是 完成的 写作 ,

纔写完,

[ðə; ði] ['geɪtkiːpə(r)] [rɪ'pɔːtɪd] :
The gatekeeper reported :
这 守门人 据报道 :

祗见门子禀道：

" ['mɪnɪstə(r)] [ʒɑːŋz] [bʊk] [ɪz][hɪə(r)] . "
" Minister Zhang's book is here . "
" 部长 张的 书 是 这里 . "

「张尚书的书在此，

[ðə; ði]['mɑːstə(r)] [ɪn'strʌktɪd] [ˌem 'iː][ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔː(r)] ['jestədeɪ] [tuː; tə] [rɪ'pɔːt] [ðɪs] [wen] ['fɪlɪŋ] [aʊt]
The master instructed me the day before yesterday to report this when filling out
这 掌握 指示 我 这 天 前 昨天 到 报告 这 什么时候 填充 出去
[ðə; ði] [fɔːm] .
the form .
这 形式 .

老爷前日吩咐叫填案时禀的，

[ai][deə(r)] [nɒt] [feɪl] [tuː; tə] [rɪ'pɔːt] [ðɪs] .
I dare not fail to report this .
我 敢 不是 失败 到 报告 这 .

小人不敢不禀。」

[wæŋ] [gʌn] [sed] :
Wang Gun said :
王 枪 说 :

王衮道：

" [jes] ,
" yes ,
" 是的 ,

「是，

[wɒt] [kæn; kən][biː; bi] [dʌn] [ə'baʊt] [ðɪs] ?
What can be done about this ?
什么 能 是 完毕 关于 这 ?

这却如之奈何！」

[ðen] , [ə'pɒn] [ɪg'zæmɪnɪŋ] [ʒɑːŋ] [jɪnz] [ɪg'zæm]['peɪpə(r)] ,
Then , upon examining Zhang Yin's exam paper ,
然后 , 之上 检查 张 阴的 考试 纸 ,

再查出张寅的卷子来一看，

[jet] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [stɪl] ['veri] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [ˌʌndə'stænd] .
Yet it is still very difficult to understand .
然而 它 是 仍然 非常 难的 到 理解 .

却又甚是不通，

[ai][hæv; həv][nəʊ] [tʃɔɪs] .
I have no choice .
我 有 不 选择 .

心下没法，

[kʊd; kəd]['əʊnli] [rɪ'lʌktəntli] [fɪl] [ɪn] ['sekənd] [pleɪs] .
could only reluctantly fill in second place .
可以 仅有的 勉强 充满 在 第二 地方 .

祗得勉强填作第二名。

[wʌn] [saɪd] [dɪ'spleɪz] [ə; eɪ] [saɪn] .
One side displays a sign .
一 边 显示器 一个 符号 .

一面挂出牌来，

[ðə; ði] [deɪt] [wɒz; wəz] ['lɪmɪtɪd] .
The date was limited .
这 日期 曾是 有限的 .

限了日期，

[dɪ'strɪbjuːtɪd; 'dɪstrɪbjuːtɪd][ɪn]['pɜːs(ə)n] .
Distributed in person .
分布式 在 人 .

当面发放。

[baɪ][ðə; ði] [djuː] [deɪt] ,
By the due date ,
经过 这 到期的 日期 ,

至期，

['mɑːstə(r)] [wæŋ] [sæt][ɒn][ˌaɪ 'tiː] .
Master Wang sat on it .
掌握 王 卫星 在 它 .

王宗师自坐在上面，

[ðə; ði] [ɪn'strʌktəz] [fɔː(r); fə(r)] [iːtʃ] [skuːl] [wɜː(r); wə(r)] ['lɪstɪd] [ɒn] [bəuθ] [saɪdz] .
The instructors for each school were listed on both sides .
这 教师 为了 每个 学校 是 列出 在 两个都 侧面 .

两边列了各学教官，

[ɔːl] [ðə; ði] ['stjʊdnts] [stʊd] [bɪ'ləʊ] .
All the students stood below .
全部 这 学生 站立 以下 .

诸生都立在下面。

[ðə; ði] ['stjʊdnts] - ['peɪpəz] [hæv; həv] [ɔːl] [biːn] ['hændɪd] [aʊt] .
The students ' papers have all been handed out .
这 学生 - 文件 有 全部 到过 递交 出去 .

学生的卷子都发出来，

[ðə; ði] [nems] [wɜː(r); wə(r)] [ə'naʊnst] [ænd; ənd] [riːd] [aʊt] [ɪn]['pɜːs(ə)n] .
The names were announced and read out in person .
这 姓名 是 宣布 和 读 出去 在 人 .

当面开拆唱名。

[fɜːst] , [dɪ'mɒlɪʃ] [ðə; ði] [prɪ'fektjʊrəl] [skuːl] .
First , demolish the prefectural school .
第一的 , 拆除 这 县 学校 .

先拆完府学，

[ˌdemə'lɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [hwɑtɪŋ] ['kaʊnti]
Demolition to Huating County
拆除 到 华亭 县

拆到华亭县，

[ðə; ði] [fɜːst] [pleɪs] ['sɪŋərz] [neɪm] [ɪz] [jæn] - .
The first place singer's name is Yan Baihan .
这 第一的 地方 歌手的 姓名 是 严 - .

第一名唱名燕白颔。

[ðen] [ə; eɪ] [jʌŋ] ['skɒlə(r)] [ɪ'mɜːdʒd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [kraʊd] .
Then a young scholar emerged from the crowd .
然后 一个 年轻的 学者 出现 从 这 人群 .

祇见人丛中走出一个少年秀才来，

['mɑːstə(r)] [wæŋ] [lʊkt] ['kləʊsli] [ænd; ənd] [ɪg'zæmɪnd] [ˌaɪ 'tiː] ['keəfəli] .
Master Wang looked closely and examined it carefully .
掌握 王 看起来 密切 和 检查 它 小心 .

王宗师定睛仔细一看，

[ðə; ði] ['skɒlə(r)] [wɒz; wəz] [bɔːn] [wɪð] :
The scholar was born with :
这 学者 曾是 出生 和 :

祇见那秀才生得：

[frɒm; frəm] ['tʃaɪldhʊd] [tuː; tə] ['ædʌlthʊd] ,
From childhood to adulthood ,
从 童年 到 成年期 ,

垂髫初敛正青年，

[ðə; ði] [kraʊn] [ɪz] [tuː] [lɒŋ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['pɜːs(ə)n][tuː; tə][beə(r)] .
The crown is too long for a person to bear .
这 王冠 是 也 长的 为了 一个 人 到 熊 .

弱不胜冠长及肩。

['lʊkɪŋ] [æt; ət] [hɪm] , [hɪz; ɪz] [tʃɑːm] [wɒz; wəz] [nɒt] [beɪst] [ɒn] ['fɪzɪk(ə)l] ['bjuːti] .
Looking at him , his charm was not based on physical beauty .
寻找 在 他 , 他的 魅力 曾是 不是 基于 在 身体的 美丽 .

望去风流非色美，

[hɪz; ɪz] [ˌʌnkən'venʃən(ə)l] [ænd; ənd] [ɪk'sentrɪk] [weɪz] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] ['hɔːlˌmɑːks] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['lɪtərəri]
His unconventional and eccentric ways are the hallmarks of a literary
他的 非传统 和 偏心 方式 是 这 标志 的 一个 文学
['mædmən] .
madman .
狂人 .

行来落拓是文颠。

[ə; eɪ] [glɑːns] [æt; ət][ðə; ði] ['maʊntənz] [ænd; ənd] ['rɪvəz] [rɪ'viːlz] [ðeə(r)] ['bjuːti] .
A glance at the mountains and rivers reveals their beauty .
一个 瞥一眼 在 这 山脉 和 河流 揭示 他们的 美丽 .

凝眸山水皆添秀，

['liːnɪŋ] [ə'genst] [ðə; ði] ['smaɪlɪŋ] ['flaʊə(r)] [brɑːntʃ] , [ʃiː; ʃi] [deəd] [nɒt] [bluːm] .
Leaning against the smiling flower branch , she dared not bloom .
倾斜 反对 这 微笑 花 分支 , 她 敢于 不是 盛开 .

倚笑花枝不敢妍。

[duː; də] [nɒt] [mis'teik] [ˌaɪ 'tiː][fɔː(r); fə(r)]['ɔːd(ə)n(ə)ri] [pɜːlz] [ænd; ənd][dʒeɪd] .
Do not mistake it for ordinary pearls and jade .
做 不是 错误 它 为了 普通的 珍珠 和 玉 .

莫作寻常珠玉看，

[hɜː(r); hə(r)] ['priːdəsesə(r)] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [liː] [kɪŋliːən] .
Her predecessor should be Li Qinglian .
她 前任 应该 是 李 青莲 .

前身应是李青莲。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['skɒlə(r)] [wɔːkt] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði]['mɑːstə(r)] .
The young scholar walked up to the master .
这 年轻的 学者 步行 向上 到 这 掌握 .

那小秀才走到宗师面前，

[hiː; hi] [baʊd] ['diːpli] [ænd; ənd] [sed] :
He bowed deeply and said :
他 鞠躬 深 和 说 :

深深打一恭道：

" [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['stjʊdnts] . "
" There are students . "
" 那里 是 学生 . "

「生员有。」

[wæŋ] [gʌn] [θɔːt] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['hænsəm] [ænd; ənd] [rɪ'faɪnd] .
Wang Gun thought he was handsome and refined .
王 枪 想法 他 曾是 英俊的 和 精制 .

王衮看他人物清秀，

[jʌŋ] [eɪdʒ]
Young age
年轻的 年龄

年纪又轻，

[ˌəʊvə'dʒɔɪd] .
Overjoyed .
欣喜若狂 .

满心欢喜。

[hiː; hi] [ɑːskt] :
He asked :
他 问 :

因问道：

" [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ][jæn] - ? "
" Are you Yan Baihan ? "
" 是 你 严 - ? "

「你就是燕白颔么？」

[jæn] [baɪ] [nˈɒdɪd] [ænd; ənd] [sed] :
Yan Bai nodded and said :
严 白 点头 和 说 :

燕白颔道：

" [ðə; ði]['stjuːd(ə)nt][ɪz] [ɪn'diːd] [kə'rekt] . "
" The student is indeed correct . "
" 这 学生 是 的确 正确的 . "

「生员正是。」

[wæŋ] [gʌn] [ðen] [ɑːskt] :
Wang Gun then asked :
王 枪 然后 问 :

王衮又问道：

" [haʊ] [əʊld][ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] [ðɪs] [jɪə(r)] ? "
" How old are you this year ? "
" 如何 老的 是 你 这 年 ? "

「你今年十几岁了？」

[jæn] [baɪ] [nˈɒdɪd] [ɪn] [rɪ'spɒns] :
Yan Bai nodded in response :
严 白 点头 在 回复 :

燕白颔应道：

" [ðə; ði]['stjuːd(ə)nt][ɪz] [ˌsɪks'tiːn] [j'iəz] [əʊld] . "
" The student is sixteen years old . "
" 这 学生 是 十六 年 老的 . "

「生员一十六岁。」

[wæŋ] [gʌn] [ðen] [ɑːskt] :
Wang Gun then asked :
王 枪 然后 问 :

王衮又问道：

" [haʊ] ['meni] [j'iəz] [hæv; həv][juː; jʊ] [biːn] ['stʌdiɪŋ] ? "
" How many years have you been studying ? "
" 如何 许多 年 有 你 到过 学习 ? "

「进学几年了？」

[jæn] [baɪ] [n'ɒdɪd] [ænd; ənd] [sed] :
Yan Bai nodded and said :
严 白 点头 和 说 :

燕白颔道:

" [ɪts] [biːn] [θriː] [j'iəz] . "
" It's been three years . "
" 它是 到过 三 年 . "

「三年了。」

[wæŋ] [gʌn] [sed] :
Wang Gun said :
王 枪 说 :

王衮道:

" [ðɪs] [ə'kædəmi] [hæz; həz] [ɪg'zæmɪnd] [ðə; ði] ['rekɔːdz] [ɒv; əv] ['veəriəs] ['priːfektʃə(r)] . "
" This academy has examined the records of various prefectures . "
" 这 学院 有 检查 这 记录 的 各种各样的 县 . "

「本院历考各府,

[ðeə(r)] [ɪz] ['sɜːt(ə)nli] [nəʊ] ['ʃɔːtɪdʒ] [ɒv; əv] ['tæləntɪd] ['piːp(ə)l] [huː] [kæn; kən] [pɑːs] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [ɪgˌzæmi'neiʃənz] .
There is certainly no shortage of talented people who can pass the imperial examinations .
那里 是 当然 不 短缺 的 才华横溢 人们 WHO 能 经过 这 帝国 考试 .

科甲之才固自不乏,

[siːkɪŋ] [æn; ən] [aʊt'stændɪŋ] ['pɜːs(ə)n] ,
Seeking an outstanding person ,
寻求 一个 杰出的 人 ,

求一出类拔萃之人,

['sʌfərɪŋ] ['kænɒt] [biː; bi] [əb'teɪnd] .
Suffering cannot be obtained .
痛苦 不能 是 获得 .

苦不能得。

['əʊnli] [ðɪs] [skrəʊl] [ɒv; əv] [jɔːz] ,
Only this scroll of yours ,
仅有的 这 滚动 的 你的 ,

惟汝此卷,

['haɪli] ['gɪftɪd]
Highly gifted
高度 天才

天资高旷,

[ˌʌnkən'venʃən(ə)l] ['θɪŋkɪŋ]
Unconventional thinking
非传统 思维

异想不群,

[ðə; ði] [bɹ'ʌʃstɹəʊks] [ɑː(r); ə(r)] [bəʊld] [ænd; ənd] [ˌʌnrɪ'streɪnd] .
The brushstrokes are bold and unrestrained .
这 笔触 是 大胆的 和 不受约束的 .

笔墨纵横,

[laɪk] [ə; eɪ] [dɪ'vaɪn] ['drægən] , [ˌaɪ 'tiː] ['kænɒt] [biː; bi] [rɪ'streɪnd] .
Like a divine dragon , it cannot be restrained .
喜欢 一个 神圣的 龙 , 它 不能 是 克制 .

如神龙不可拘束,

[wɒt] [ə; eɪ]['dʒiːniəs] !
What a genius !
什么 一个 天才 !

真奇才也。

[ðɪs] [ə'kædəmi] ['əʊnli] [rɪ'gɑːdz] [hɪm] [æz; əz][ə; eɪ] [rɪ'spektɪd] ['tiːtʃə(r)] [ænd; ənd] ['skɒlə(r)] .
This academy only regards him as a respected teacher and scholar .
这 学院 仅有的 问候 他 作为 一个 受人尊敬 老师 和 学者 .

本院衹认做是个老师宿儒，

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [stɪl] [jʌŋ] .
Unexpectedly , you are still young .
不料 , 你 是 仍然 年轻的 .

不意汝尚青年，

['iːv(ə)n][mɔː(r)] ['grætɪfaɪɪŋ] .
Even more gratifying .
甚至 更多的 可喜 .

更可喜也。

[bʌt; bət][ai][doʊnt] [nəʊ] [ɪf] [juː; jʊ][hæv; həv] ['eni] [æm'bɪʃənz] .
But I don't know if you have any ambitions .
但 我 不 知道 如果 你 有 任何 抱负 .

但不知你果有抱负，

[ɔː(r)] [pə'hæps] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][dʒʌst][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [deɪ] [ðæt] [wɒz; wəz][ʌn'juːʒuəli; ʌn'juːʒəli] [lɒŋ] .
Or perhaps it was just a single day that was unusually long .
或者 也许 它 曾是 只是 一个 单身的 天 那 曾是 异常地 长的 .

还是偶然一日之长。」

[jæn] [baɪ] [n'ɒdɪd] [ænd; ənd] [sed] :
Yan Bai nodded and said :
严 白 点头 和 说 :

燕白颔道：

" [grænd]['tjuːtə(r)] [mɛŋ] [prə'vaɪdɪd] [fɔː(r); fə(r)][maɪ] ['ʌpbrɪŋɪŋ] "
" Grand Tutor Meng provided for my upbringing "
" 盛大 导师 孟 假如 为了 我的 教养 "

「蒙太师作养，

[æz; əz][ə; eɪ] [rɪ'wɔːd] ,
As a reward ,
作为 一个 报酬 ,

过为奖赏，

[haʊ'evə(r)] , [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ]['maɪnə(r)][krɑːft] .
However , this is a minor craft .
然而 , 这 是 一个 次要的 工艺 .

但此制科小艺，

[nɒt] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] ['demənstreɪt] ['tælənt] .
Not enough to demonstrate talent .
不是 足够的 到 证明 天赋 .

不足见才。

[ɪf] [ˌgrænd'mɑːstə(r)] ['taɪ'zɔːŋ] ['truːli] [英 ['tʃerɪʃ] 美 ['tʃerɪʃ]]['tælənt] . . .
If Grandmaster Taizong truly cherishes talent . . .
如果 棋圣 太宗 真的 珍惜 天赋 . . .

若太宗师真心怜才，

[hiː; hi][wɒz; wəz]['gɪv(ə)n][ə; eɪ][pen][ænd; ənd]['peɪpə(r)] .
He was given a pen and paper .
他 曾是 给定 一个 笔 和 纸 .

赐以笔札，

['iːv(ə)n] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['pəʊətri] , ['lɪrɪks] , [ɔː(r)] [sɔːŋz] ,
Even if it is poetry , lyrics , or songs ,
甚至 如果 它 是 诗 , 歌词 , 或者 歌曲 ,

任是诗词歌赋，

[ə; eɪ][grænd][ænd; ənd][mæg'nɪfɪs(ə)nt]['tʃæptə(r)] ,
A grand and magnificent chapter ,
一个 盛大 和 壮丽 章 ,

鸿篇大章，

[bəuθ][kæn; kən][biː; bi] ['testɪd] [waɪl] [stɪl] [ɒn] ['hɔːsbæk] .
Both can be tested while still on horseback .
两个都 能 是 测试 尽管 仍然 在 马背 .

俱可倚马立试，

[ai] [wɪl] [nɒt] [feɪl] [ɪn][maɪ] ['mɪʃ(ə)n] .
I will not fail in my mission .
我 将要 不是 失败 在 我的 使命 .

断不辱命。」

['mɑːstə(r)] [wæŋ] [wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] [ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] [ænd; ənd] [sed] :
Master Wang was overjoyed upon hearing this and said :
掌握 王 曾是 欣喜若狂 之上 听力 这 和 说 :

王宗师听了大喜道：

" [tə'deɪz] ['vɜːdɪkt] [wɪl] [biː; bi] [dɪ'lɪvəd] [ɪn] [kɔːt] . "
" Today's verdict will be delivered in court . "
" 今天的 判决 将要 是 发表 在 法庭 . "

「今日公堂发落，

[ai][hæv; həv][nəʊ] [taɪm] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] .
I have no time for this .
我 有 不 时间 为了 这 .

无暇及此，

[lets] [weɪt] [ænd; ənd] [siː] .
Let's wait and see .
我们来吧 等待 和 看 .

且姑待之。」

[ʒɑːŋ] [jɪn] [keɪm] [ɪn] ['sekənd] [pleɪs] .
Zhang Yin came in second place .
张 阴 来了 在 第二 地方 .

唱到第二名张寅。

['əʊnli] [ðen] [dɪd] [ə; eɪ]['pɜːs(ə)n] [kʌm] [aʊt] .
Only then did a person come out .
仅有的 然后 做过 一个 人 来 出去 .

祇见走出一个人来，

[fæt] [hed] , ['tʃʌbi] [ɪəz] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [feɪs] [fʊl] [ɒv; əv] [ʃɔːt] [bɪəd] .
Fat head , chubby ears , and a face full of short beard .
胖的 头 , 胖乎乎的 耳朵 , 和 一个 脸 满的 的 短的 胡须 .

肥头胖耳满脸短鬓，

[ʃɔːt] [ænd; ənd] ['ʌgli] .
Short and ugly .
短的 和 丑陋的 .

又矮又丑。

[æz; əz] [ðeɪ] [wɔːkt] [ʌp] [tuː; tə] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] ,
As they walked up to each other ,
作为 他们 步行 向上 到 每个 其他 ,

走到面前，

['mɑːstə(r)] [wæŋ] [ɑːskt] :
Master Wang asked :
掌握 王 问 :

王宗师问道:

" [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] [ʒɑːŋ] [jɪn] ? "
" Are you Zhang Yin ? "
" 是 你 张 阴 ? "

「你就是张寅吗? 」

[ʒɑːŋ] - :
Zhang Yindao :
张 - :

张寅道:

" [ðə; ði] ['kʌrənt] ['mɪnɪstə(r)][ɒv; əv] [ˌpɜːsə'nel] , [ʒɑːŋ] . . . "
" The current Minister of Personnel , Zhang . . . "
" 这 当前的 部长 的 人员 , 张 . . . "

「现任吏部张尚书,

[ðæt] [ɪz][maɪ]['fɑːðə(r)] .
That is my father .
那 是 我的 父亲 .

就是家父。」

[wæŋ] [gʌn] ['nəʊtɪst] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['læŋgwɪdʒ] [wɒz; wəz] [ˌɪmpə'laɪt] .
Wang Gun noticed that his language was impolite .
王 枪 注意到 那 他的 语言 曾是 不礼貌 .

王衮见他出口不雅,

[ðen] [hiː; hi] [stɒpt] ['ɑːskɪŋ] .
Then he stopped asking .
然后 他 停止 问 .

便不再问,

['ðeəfɔː(r)] , [hiː; hi] ['ɔːdəd] [ðæt] [jæn] - [ænd; ənd] [jæn] - [iːtʃ] [biː; bi]['gɪv(ə)n] [θriː] [kʌps] [ɒv; əv] [waɪn] .
Therefore , he ordered that Yan Baihan and Yan Baihan each be given three cups of wine .
所以 , 他 订购 那 严 - 和 严 - 每个 是 给定 三 杯子 的 葡萄酒 .

因命与燕白颔各赐酒三杯,

[tuː] ['flaʊəz] [ɪn][jɔː(r); jə(r)][heə(r)] .
Two flowers in your hair .
二 花朵 在 你的 头发 .

簪花二朵,

[iːtʃ] [wɒz; wəz] [dreɪpt] [ɪn] [red] .
Each was draped in red .
每个 曾是 垂坠的 在 红色的 .

各披了一段红,

[hiː; hi] [ri'wɔːdid] [ˌem 'iː] [wɪð] [ə; eɪ]['sɪlvə(r)] ['envələʊp] .
He rewarded me with a silver envelope .
他 奖励 我 和 一个 银 信封 .

赏了一个银封。

[wɪð] [drʌmz] [ænd; ənd]['mjuːzɪk] ['pleɪɪŋ] ,
With drums and music playing ,
和 鼓 和 音乐 玩耍 ,

着鼓乐吹打,

[ænd; ənd] [ðeɪ] [keɪm] [aʊt] [tuː; tə] [griːt] [ðem; ðəm] .
And they came out to greet them .
和 他们 来了 出去 到 迎接 他们 .

并迎了出来。

[ðen] [sɪŋ] [θɜːd] [pleɪs] .
Then sing third place .
然后 唱歌 第三 地方 .

然后再唱第三名，

[ðə; ði]['mætə(r)][ɒv; əv] [feɪt] [ɪz] [nɒt] [dɪ'skʌst] .
The matter of fate is not discussed .
这 事情 的 命运 是 不是 讨论 .

发落不题。

['miːnwaɪl] , [jæn] - [ænd; ənd] [ʒɑːŋ] [jɪn] [keɪm] [aʊt] [tuː; tə] [griːt] [ðem; ðəm] .
Meanwhile , Yan Baihan and Zhang Yin came out to greet them .
同时 , 严 - 和 张 阴 来了 出去 到 迎接 他们 .

却说燕白颔同张寅迎了出来，

[θruː'aʊt] [ðə; ði] ['dʒɜːni] , [ai] [preɪzd] [ðə; ði] ['bjuːti] [ɒv; əv] [jæn] [beɪz] [tʃɪn] ;
Throughout the journey , I praised the beauty of Yan Bai's chin ;
自始至终 这 旅行 , 我 赞扬 这 美丽 的 严 白氏 下巴 ;

一路上都讚燕白颔之美；

['evriwʌn] [lɑːft] [æt; ət] [ʒɑːŋ] [jɪnz] ['ʌglinəs] .
Everyone laughed at Zhang Yin's ugliness .
每个人 笑了 在 张 阴的 丑陋 .

都笑张寅之丑。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnz] [aʊt] [ðæt] [jæn] - [wɒz; wəz] [ɪn'diːd] [ə; eɪ] ['tæləntɪd] ['pɜːs(ə)n] .
It turns out that Yan Baihan was indeed a talented person .
它 转弯 出去 那 严 - 曾是 的确 一个 才华横溢 人 .

原来燕白颔虽系真才，

[jet] [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsəʊ][ə; eɪ] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] ['fæməli] .
Yet it is also a distinguished family .
然而 它 是 还 一个 杰出的 家庭 .

却也是个世家。

[maɪ]['fɑːðə(r)] [wʌns] [sɜːvd] [æz; əz][ðə; ði] [tʃiːf] ['sensə(r)] .
My father once served as the Chief Censor .
我的 父亲 一次 服务 作为 这 首席 审查 .

父亲曾做过掌堂都御史，

[hiː; hi][wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ] ['testɪd] [ɪn] [tuː] ['seprət] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n][rʊmz; ruːmz] .
He was also tested in two separate examination rooms .
他 曾是 还 测试 在 二 分离 考试 房间 .

又曾分过两次会试房考。

[ɔːl'ðəʊ] [ai][ˌeɪ 'em] [naʊ] [ded] ,
Although I am now dead ,
虽然 我 是 现在 死的 ,

今虽亡过，

[ænd; ənd][hɪz; ɪz]['fɔːmə(r)] ['stjʊdnts] [ænd; ənd] [ə'fɪʃ(ə)lz]
And his former students and officials
和 他的 以前的 学生 和 官员

而门生故吏，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [stɪl] ['kaʊntləs] ['mɪnɪstər] [ɪn] [kɔːt] .
There are still countless ministers in court .
那里 是 仍然 无数 部长们 在 法庭 .

尚有无数大臣在朝，

[ðə; ði]['fæməli][wɒz; wəz] [ɪk'striːmli] ['welθi] .
The family was extremely wealthy .
这 家庭 曾是 极其 富裕 .

家中极其大富。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['welkəm] [bæk] [ðæt] [deɪ] .
They were welcomed back that day .
他们 是 欢迎 后退 那 天 .

这日迎了回来，

[kən,grætʃə'leɪʃ(ə)nz] [ɒn][ðə; ði] ['ɜːli] [ə'raɪv(ə)l][ɒv; əv] [gests] !
Congratulations on the early arrival of guests !
恭喜！ 在 这 早期的 到达 的 客人 !

早贺客满堂。

[jæn] - [prɪ'peəd] [waɪn] [tuː; tə] [,entə'teɪn] [ðem; ðəm] .
Yan Baihan prepared wine to entertain them .
严 - 准备 葡萄酒 到 招待 他们 .

燕白颔一一备酒款待。

[ɔːl'ðəʊ] [jæn] - [ɪz] [jʌŋ] ,
Although Yan Baihan is young ,
虽然 严 - 是 年轻的 ,

燕白颔年虽少，

[wɒt] [hiː; hi] [ɪn'dʒɔɪd] [məʊst][wɒz; wəz] [ɪn'dʌldʒɪŋ] [ɪn] [waɪn] [ænd; ənd] ['raɪtɪŋ] ['eseɪz; e'seɪz] .
What he enjoyed most was indulging in wine and writing essays .
什么 他 享受 最多 曾是 沉溺于 在 葡萄酒 和 写作 散文 .

最喜的是纵酒论文。

['evri] [taɪm] [juː; jʊ]['vɪzɪt] [ə; eɪ] ['siːnɪk] [spɒt] ,
Every time you visit a scenic spot ,
每一个 时间 你 访问 一个 风景优美 点 ,

每游览形胜，

[ə; eɪ] ['kwestʃən] [mʌst; məst][biː; bi] [left] [ɒn][ðə; ði] [wɔːl] .
A question must be left on the wall .
一个 问题 必须 是 左边 在 这 墙 .

必留题手壁。

['evriwʌn] [nəʊz] [hiː; hi][ɪz] ['tæləntɪd] .
Everyone knows he is talented .
每个人 知道 他 是 才华横溢 .

人都知道他有才，

[haʊ'evə(r)] , [hiː; hi][wɒz; wəz] [jʌŋ] .
However , he was young .
然而 , 他 曾是 年轻的 .

然而他年少，

[ɪts] ['prɒbəbli] [nɒt] [truː] .
It's probably not true .
它是 大概 不是 真的 .

还恐怕不真，

[naʊ] [aɪ] [siː] [ðæt] [ðə; ði]['mɑːstə(r)][hæz; həz] [ɪg'zæmɪnd] [ə; eɪ] ['kændɪdət] [huː] [hæz; həz] [ə'tʃiːvd] [ðə; ði] [haɪɪst] [ræŋk] .
Now I see that the master has examined a candidate who has achieved the highest rank .
现在 我 看 那 这 掌握 有 检查 一个 候选人 WHO 有 已达成 这 最高 秩 .

今见宗师考了一个案首，

['eksələnt] [skɔː(r)] (- / -)
Excellent score (10 / 10)
出色的 分数 (- / -)

十分优奖，

[ðen] ['evriwʌn] [wɪl] [bɪ'liːv] [ˌaɪ 'tiː] .
Then everyone will believe it .
然后 每个人 将要 相信 它 .

便人人信服，

[ai] [wɪʃ] [tuː; tə] [bɪ'frend] [hɪm] .
I wish to befriend him .
我 希望 到 交朋友 他 .

愿与他结交，

[ðəʊz] [huː] [rʌn] [ðə; ði] [waɪn] [ə'laɪəns] ['pəʊətri] [sə'saɪəti]
Those who run the Wine Alliance Poetry Society
那些 WHO 跑步 这 葡萄酒 联盟 诗 社会

做酒盟诗社的，

[ðə; ði] [nɔɪz] ['nevə(r)] [siːsɪz] [θruː'aʊt] [ðə; ði] [deɪ] .
The noise never ceases throughout the day .
这 噪音 绝不 停止 自始至终 这 天 .

终日纷纷不绝。

[ɔːl'ðəʊ] [jæn] - [wɒz; wəz] [ə'blaɪdʒd] ,
Although Yan Baihan was obliged ,
虽然 严 - 曾是 有义务 ,

燕白颔虽然酬应，

[bʌt; bət] [ai] [rɪ'gret] [ðæt] [ðeə(r)] ['ɪz(ə)nt] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] ['truːli] ['tæləntɪd] ['pɜːs(ə)n] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] .
But I regret that there isn't a single truly talented person among them .
但 我 后悔 那 那里 不是 一个 单身的 真的 才华横溢 人 之中 他们 .

却恨没一个真正才子，

[ðeɪ] [kæn; kən] [biː; bi] ['iːvnli] [mætʃt] .
They can be evenly matched .
他们 能 是 均匀地 匹配 .

可以旗鼓相对，

[tuː; tə] [ɪk'spres] [wɒt] [ɪz] ['hɪd(ə)n] [ɪn] [wʌnz] [hɑːt] .
To express what is hidden in one's heart .
到 表达 什么 是 隐 在 一个人的 心 .

以发胸中之蕴。

['sʌd(ə)nli] [wʌn] [deɪ] ,
Suddenly one day ,
突然 一 天 ,

忽一日，

[ə; eɪ] [kləʊz] [frend] [wɒz; wəz] [nemd] [ju'ɑːn] [jɪn] .
A close friend was named Yuan Yin .
一个 关闭 朋友 曾是 命名 元 阴 .

一个相知朋友叫做袁隐，

[wiː; wi] [əd'maɪəd] [ðə; ði] ['flaʊəz] [ænd; ənd] [dræŋk] [waɪn] [tə'geðə(r)] .
We admired the flowers and drank wine together .
我们 钦佩 这 花朵 和 喝 葡萄酒 一起 .

同看花饮酒。

[wen] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ˌhɑːf'weɪ] [θruː] [ðeə(r)] [drɪŋks] ,
When they were halfway through their drinks ,
什么时候 他们 是 半 通过 他们的 饮料 ,

饮到半酣之际，

[jæn] - ['sʌd(ə)nli] [saɪd] [ænd; ənd] [sed] :
Yan Baihan suddenly sighed and said :
严 - 突然 叹了口气 和 说 :

燕白颔忽歎说道：

" [ˌaɪ 'tiː] ['wʌznt] [dʒʌst][ˌem 'iː] ['bəʊstɪŋ] [waɪl] [drʌŋk] . "
" It wasn't just me boasting while drunk . "
" 它 不是 只是 我 吹嘘 尽管 醉 . "

「不是小弟醉后夸口狂言，

[ˌɪn'saɪd] [ænd; ənd] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['sɪti] [ɒv; əv] ['sɔːŋ'dʒɪ'æŋ] ['priːfektʃə(r)]
Inside and outside the city of Songjiang Prefecture
里面 和 外部 这 城市 的 松江 州

这松江府城里城外，

['hʌndrədz] [ɔː(r)] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] [ˌlɪtə'rɑːti] [ænd; ənd] ['skɑːlərz]
Hundreds or thousands of literati and scholars
数百 或者 数千 的 文人墨客 和 学者们

文人墨士数百数千，

[ai] [niːd] [tuː; tə] [faɪnd] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] ['lɪtrətʃə(r); 'lɪtərətʃə] [wɪð] .
I need to find someone to discuss literature with .
我 需要 到 寻找 某人 到 讨论 文学 和 .

要寻一个可与谈文者，

[ðeə(r)] ['riːəli] ['ɪz(ə)nt] .
There really isn't .
那里 真的 不是 .

实是没有。」

[ju'ɑːn] [jɪn] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
Yuan Yin smiled and said :
元 阴 微笑 和 说 :

袁隐笑道：

" ['brʌðə(r)] [ziːuː] , [duː; də] [nɒt] [ˌʌndər'estɪmeɪt] [ðə; ði] [wɜːld] . "
" Brother Zihou , do not underestimate the world . "
" 兄弟 子侯 , 做 不是 低估 这 世界 . "

「紫候兄不要小觑了天下。

[ai] [met] [ə; eɪ] [jʌŋ] [frend] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [deɪ] .
I met a young friend the other day .
我 遇见 一个 年轻的 朋友 这 其他 天 .

我前日曾在一处会见一个少年朋友，

[bɔːn] [æz; əz] ['bjuːtɪf(ə)l] [æz; əz] [dʒeɪd] ,
Born as beautiful as jade ,
出生 作为 美丽的 作为 玉 ,

生得美如冠玉，

[ə; eɪ] ['vaɪbrənt] , ['kʌləf(ə)l] [lait] ['flikə] [bɪ'twiːn] [hɪz; ɪz] [braʊz] .
A vibrant , colorful light flickered between his brows .
一个 充满活力 , 丰富多彩的 光 闪烁 之间 他的 眉毛 .

眉宇间泛泛有彩色飞跃。

[pɪk] [ʌp] [ə; eɪ] [pen] [ænd; ənd] [raɪt] [ə; eɪ] ['pəʊɪm] .
Pick up a pen and write a poem .
挑选 向上 一个 笔 和 写 一个 诗 .

拈笔题诗，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [æz; əz] [lait] [æz; əz] [ə; eɪ] [flɪk] [ɒv; əv] [dʌst] .
It was as light as a flick of dust .
它 曾是 作为 光 作为 一个 轻弹 的 灰尘 .

祇如挥尘。

[ai][əd'maɪə(r)][hɪz; ɪz]['tælənt] .
I admire his talent .
我 钦佩 他的 天赋 .

小弟看他才情，

[hiː; hi][ɪz][nəʊ] [les] [ðæn; ðən][maɪ] ['brʌðə(r)] .
He is no less than my brother .
他 是 不 较少的 比 我的 兄弟 .

不在吾兄之下。

[ɪts] [dʒʌst] [ðæt] ['piːp(ə)l] [ɑː(r); ə(r)] [praʊd] .
It's just that people are proud .
它是 只是 那 人们 是 自豪的 .

祇是为人骄傲，

[ðeɪ] ['ɒf(ə)n] [lʊk] [daʊn] [ɒn] ['piːp(ə)l] .
They often look down on people .
他们 经常 看 向下 在 人们 .

往往白眼看人。」

[jæn] - [wɒz; wəz] ['greɪtli] [sə'praɪzd] [ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] :
Yan Baihan was greatly surprised upon hearing this :
严 - 曾是 非常 惊讶 之上 听力 这 :

燕白颔听了大惊道：

" [sʌm; səm] [dʒ'iːnɪəsɪz] , "
" Some geniuses , "
" 一些 天才 , "

「有些奇才，

[waɪ] ['dɪd(ə)nt][juː; jʊ] [seɪ] [səʊ]['suːnə(r)] , [maɪ] ['brʌðə(r)] ?
Why didn't you say so sooner , my brother ?
为什么 没有 你 说 所以 很快 , 我的 兄弟 ?

吾兄何不早言，

[ai][fɪə(r)][ˌaɪ 'tiː][ɪz][maɪ] ['brʌðə(r)] [huː] [ɪz] ['mɒkɪŋ] [ˌem 'iː] .
I fear it is my brother who is mocking me .
我 害怕 它 是 我的 兄弟 WHO 是 嘲讽 我 .

祇恐还是吾兄戏我。」

[ju'ɑːn] - :
Yuan Yindao :
元 - :

袁隐道：

" [ðɪs] ['pɜːs(ə)n] ['riːəli] [ɪg'zɪstɪd] . "
" This person really existed . "
" 这 人 真的 存在 . "

「实有其人，

[haʊ] [deə(r)][juː; jʊ][dʒəʊk] [laɪk] [ðæt] ?
How dare you joke like that ?
如何 敢 你 开玩笑 喜欢 那 ?

安敢相戏。」

[jæn] [baɪ] [n'ɒdɪd] [ænd; ənd] [sed] :
Yan Bai nodded and said :
严 白 点头 和 说 :

燕白颔道：

" [sɪns] [sʌtʃ] [ə; eɪ]['pɜːs(ə)n][ɪg'zɪsts] ,
" Since such a person exists ,
" 自从 这样的 一个 人 存在 ,

「既有此人，

[pliːz] [tel] [ˌem ˈiː][jɔː(r); jə(r)] [neɪm] .
Please tell me your name .
请 告诉 我 你的 姓名 .

乞道姓名。」

[juˈɑːn] - :
Yuan Yindao :
元 - :

袁隐道：

[ðɪs] [ˈbrʌðərz] [ˈsɜːneɪm] [ɪz] [pɪŋ] .
This brother's surname is Ping .
这 兄弟 姓 是 平 .

「此兄姓平，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ɪnˈstrʌktə(r)] [pɪŋz] [ˈnefjuː] .
He was Instructor Ping's nephew .
他 曾是 讲师 ping 的 侄子 .

乃是平教官的侄儿。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [sed] [ðæt] [hiː; hi] [fɔːt] [əˈgenst] [ə; eɪ][ˌgrændˈmɑːstə(r)] .
It is said that he fought against a grandmaster .
它 是 说 那 他 战斗 反对 一个 棋圣 .

闻说他与宗师相抗，

[ʃiː; ʃi] [əˈbændənd] [hɜː(r); hə(r)] [ˈstʌdiz] [tuː; tə][rɪˈlaɪ][ɒn][hɜː(r); hə(r)][ˈʌŋk(ə)l] .
She abandoned her studies to rely on her uncle .
她 弃 她 研究 到 依靠 在 她 叔叔 .

弃了秀才来依傍叔子。

[ˈsiːɪŋ] [ðæt] [hɪz; ɪz][ˈʌŋk(ə)l][wɒz; wəz][ə; eɪ] [pɪˈdæntɪk] [ˈskɒlə(r)] ,
Seeing that his uncle was a pedantic scholar ,
看到 那 他的 叔叔 曾是 一个 迂腐的 学者 ,

见叔子是个腐儒，

[ɔːlˈðəʊ] [hiː; hi] [ˈbɒrəʊd] [hɪz; ɪz] [ˈʌŋkəlz] [ˈmʌni] ,
Although he borrowed his uncle's money ,
虽然 他 借来的 他的 叔叔的 钱 ,

虽借叔子的资斧，

[haʊˈevə(r)] , [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][mɔː(r)][ðæn; ðən][ten] [maɪlz] [əˈweɪ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈsɪti] .
However , it is more than ten miles away from the city .
然而 , 它 是 更多的 比 十 英里 离开 从 这 城市 .

却离城十余里，

[ai] [niːd] [tuː; tə][faɪnd] [əˈnʌðə(r)] [pleɪs] [tuː; tə][lɪv; laɪv] .
I need to find another place to live .
我 需要 到 寻找 其他 地方 到 居住 .

另寻一个寓所居住。

[hiː; hi] [lɑːft] , [ˈseɪɪŋ] [ðæt] [ðeə(r)][wɒz; wəz][nəʊ][wʌn][ɪn][ˈsɔːŋˈdʒɪˈæŋ] [huː] [kʊd; kəd] [mætʃ] [hɪm] .
He laughed , saying that there was no one in Songjiang who could match him .
他 笑了 , 说 那 那里 曾是 不 一 在 松江 WHO 可以 匹配 他 .

他笑松江无一人可对，

[ˈevri] [deɪ] [ai][dʒʌst][ˈwɒndə(r)][əˈləʊn] , [ɪkˈsplɔːrɪŋ] [ˈmaʊntənz] [ænd; ənd] [ˈrɪvəz] .
Every day I just wander alone , exploring mountains and rivers .
每一个 天 我 只是 漫步 独自的 , 探索 山脉 和 河流 .

每日祇是独自寻山问水，

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [ˈmɪəli] [kəmˈpəʊzɪŋ] [ˈpoʊəmz][ænd; ənd][ˈeseɪz; eˈseɪz] .
It was merely composing poems and essays .
它 曾是 仅仅 构成 诗歌 和 散文 .

题诗作赋而已。

[ɔːl'ðəʊ] [ɪn] ['pɒvəti] ,
Although in poverty ,
虽然 在 贫困 ,

虽处贫贱，

[ænd; ənd][jɔː(r); jə(r)] ['haɪnəs] ,
And Your Highness ,
和 你的 高度 ,

而王公大人，

[gəʊld][ænd; ənd]['pɜːp(ə)l] [brɪŋ] [welθ] [ænd; ənd] ['ɒnə(r)] .
Gold and purple bring wealth and honor .
金子 和 紫色的 带来 财富 和 荣誉 .

金紫富贵，

[lʊk] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː][æz; əz] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wɜː(r); wə(r)] [dʌst] .
Look at it as if it were dust .
看 在 它 作为 如果 它 是 灰尘 .

直尘土视之。」

[jæn] [baɪ] [n'ɒdɪd] [ænd; ənd] [sed] :
Yan Bai nodded and said :
严 白 点头 和 说 :

燕白颔道：

" [maɪ] ['brʌðə(r)] [ænd; ənd] [ai] [ɑː(r); ə(r)] ['bʊzəm] [frendz] . "
" My brother and I are bosom friends . "
" 我的 兄弟 和 我 是 怀 朋友们 . "

「小弟与吾兄莫逆。

[maɪ] ['brʌðə(r)] [nəʊz] [ðæt] [ai] ['tʃerɪʃ] ['tælənt][æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz][maɪ] [əʊn] [laɪf] .
My brother knows that I cherish talent as much as my own life .
我的 兄弟 知道 那 我 珍惜 天赋 作为 很多 作为 我的 自己的 生活 .

吾兄知小弟爱才如命，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)][sʌm; səm] ['prɔdidʒiz] ,
There are some prodigies ,
那里 是 一些 神童 ,

既有些奇才，

[waɪ] [nɒt] ['sʌmən] [hɪm] [tuː; tə] [miːt] [jɔː(r); jə(r)] ['jʌŋgə] ['brʌðə(r)] ?
Why not summon him to meet your younger brother ?
为什么 不是 召唤 他 到 见面 你的 年轻 兄弟 ?

何不招来与小弟一会。」

[ju'ɑːn] - :
Yuan Yindao :
元 - :

袁隐道：

[ðɪs] ['dʒentlmən] ['ɒf(ə)n] [sed] :
This gentleman often said :
这 绅士 经常 说 :

「此君常道：

" ['welθi] ['fæmɪlɪz] ['reəli] [prə'djuːs] ['tæləntɪd] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] . "
" Wealthy families rarely produce talented individuals . "
" 富裕 家庭 很少 生产 才华横溢 个人 . "

『富贵人家绝无才子。』

[hiː; hi] [njuː] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['brʌðə(r)] [wɒz; wəz][frɒm; frəm][ə; eɪ] ['paʊəf(ə)l] ['fæməli] .
He knew that his brother was from a powerful family .
他 知道 那 他的 兄弟 曾是 从 一个 强大的 家庭 .

他知兄宦族，

" [ðeɪ] [woʊnt] [kʌm] [səʊ] ['iːzəli] . "
" They won't come so easily . "
" 他们 惯于 来 所以 容易地 . "

那肯轻易便来。」

[jæn] [baɪ] [n'ɒdɪd] [ænd; ənd] [sed] [wɪð] [ə; eɪ] [smaɪl] :
Yan Bai nodded and said with a smile :
严 白 点头 和 说 和 一个 微笑 :

燕白颔笑道：

" [ðə; ði] [djuːk] [ɒv; əv] [dʒəʊ] [wɒz; wəz] [ðə; ði] ['jʌŋgə] ['brʌðə(r)] [ɒv; əv] [kɪŋ] [wuː] . "
" The Duke of Zhou was the younger brother of King Wu . "
" 这 公爵 的 周 曾是 这 年轻 兄弟 的 国王 吴 . "

「周公为武王之弟，

[hɪz; ɪz] ['tælənt] [ænd; ənd] ['bjuːti] [wɜː(r); wə(r)] [preɪzd] ['iːv(ə)n] [baɪ] ['seɪdʒɪz] ;
His talent and beauty were praised even by sages ;
他的 天赋 和 美丽 是 赞扬 甚至 经过 智者 ;

而才美见称於圣人；

[ziːdʒiːən] [wɒz; wəz] [kaʊ] [mænz] [sʌn] .
Zijian was Cao Man's son .
子健 曾是 曹 男人的 儿子 .

子建乃曹瞒之儿，

[hɪz; ɪz] [pəʊ'etɪk] ['tælənt] [sə'pɑːs, -'pæs] [ðæt] [ɒv; əv] [tʃiː] [buː] .
His poetic talent surpasses that of Qi Bu .
他的 诗意的 天赋 超越 那 的 齐 布 .

而诗才高於七步，

[ɑː(r); ə(r)] [ðeɪ] [ɔːl] [pɔː(r); pʊə(r)] [ænd; ənd] ['ləʊli] ['piːp(ə)l] ?
Are they all poor and lowly people ?
是 他们 全部 贫穷的 和 卑微的 人们 ?

岂尽贫贱之人哉！

[waɪ] [ɪz] [ðɪs] [vjuː] ['baɪəst] ?
Why is this view biased ?
为什么 是 这 看法 有偏见的 ?

何乃见之偏也，

[maɪ] ['brʌðə(r)] [wɪl] [gəʊ] [siː] [hɪm] [tə'mɒrəʊ] .
My brother will go see him tomorrow .
我的 兄弟 将要 去 看 他 明天 .

吾兄明日去见他，

[ai] [wɪl] [tel] [juː; jʊ] [wɒt] [maɪ] ['jʌŋgə] ['brʌðə(r)] [sed] .
I will tell you what my younger brother said .
我 将要 告诉 你 什么 我的 年轻 兄弟 说 .

就将小弟之言相告，

[hiː; hi] [wɪl] ['glædli] [ək'sept] [ðə; ði] [ˌɪnvɪ'teɪʃ(ə)n] .
He will gladly accept the invitation .
他 将要 乐意 接受 这 邀请 .

他必欣然命驾。」

[ju'ɑːn] - :
Yuan Yindao :
元 - :

袁隐道：

" [sɪns] ['brʌðə(r)] [ziːuː] [ɪz] [səʊ] [ə'tentɪv] . . . "
" Since Brother Zihou is so attentive . . . "
" 自从 兄弟 子侯 是 所以 细心 . . . "

「紫候兄既如此注意，

" [ai][hæv; həv][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][gəʊ] . "
" I have no choice but to go . "
" 我 有 不 选择 但 到 去 . "

小弟祇得一往。」

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说毕，

[ðə; ði] [tuː] [dræŋk] ['hevɪli] [ə'gen] .
The two drank heavily again .
这 二 喝 重度 再次 .

二人又痛饮了一回，

[fæŋ] [biː aɪ 'iː] .
Fang Bie .
方 bie .

方别。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] ,
The next day ,
这 下一个 天 ,

到了次日，

[ju'ɑːn] [jɪn] [ɪn'diːd] [stept] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪti] .
Yuan Yin indeed stepped out of the city .
元 阴 的确 步 出去 的 这 城市 .

袁隐果然步出城外，

[kʌm] [ænd; ənd] [siːk] ['bæləns] .
Come and seek balance .
来 和 寻找 平衡 .

来寻平如衡。

[haʊ'evə(r)] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][æz; əz] [flæt] [æz; əz][ə; eɪ] ['bæləns] .
However , it is said that it is as flat as a balance .
然而 , 它 是 说 那 它 是 作为 平坦的 作为 一个 平衡 .

却说平如衡，

[sɪns] ['miːtɪŋ] [lɛŋ] - [ɪn] - , [ai] ['heɪstɪli] [set] [seɪl] [ænd; ənd] [left] .
Since meeting Leng Jiangxue in Wenshang , I hastily set sail and left .
自从 会议 冷 - 在 - , 我 草草 放 帆 和 左边 .

自从汶上遇见冷绛雪匆匆开船而去，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə][faɪnd] ['eni] [njuːz]
Unable to find any news
无法 到 寻找 任何 消息

无处寻消问息，

[ai] [fel] [ɪl] [æt; ət][ðə; ði] [ɪn] .
I fell ill at the inn .
我 跌倒 患病的 在 这 客栈 .

在旅邸病了一场。

['helpləs]
Helpless
无助

无可奈何，

[hiː; hi][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [weɪt] [ʌn'tɪl] [hiː; hi] [riːtʃt] ['sɔːŋ'dʒɪ'æŋ][tuː; tə] [siː] [hɪz; ɪz] ['ʌŋk(ə)l] , - .

He had no choice but to wait until he reached Songjiang to see his uncle , Pingzhang .

他 有 不 选择 但 到 等待 直到 他 达到 松江 到 看 他的 叔叔 , - .

祇得捱到松江来见叔子平章。

- [ɪz][ə; eɪ] [pɪ'dæntɪk] ['skɒlə(r)] .

Pingzhang is a pedantic scholar .

- 是 一个 迂腐的 学者 .

平章是个腐儒，

[ɔːl'ðəʊ] [ai][əd'maɪə(r)][hɪz; ɪz]['tælənt] ,

Although I admire his talent ,

虽然 我 钦佩 他的 天赋 ,

虽爱他才情，

[bʌt; bət][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['ærəgənt] [rɪ'mɑːrks] ,

But because of his arrogant remarks ,

但 因为 的 他的 傲慢的 评论 ,

却因他出言狂放，

[ai] ['ɔːlweɪz] [gɪv] [əd'vaɪs] [ænd; ənd][,ædməu'niʃən] .

I always give advice and admonitions .

我 总是 给 建议 和 告诫 .

每每劝戒。

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ə'freɪd] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['ʌŋkəlz] ['nægɪŋ] .

He was afraid of his uncle's nagging .

他 曾是 害怕的 的 他的 叔叔的 唠叨 .

他怕叔子絮聒，

[ðeɪ] [ðen] [muːvd] [tuː; tə][ə; eɪ] ['rezɪdəns] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['sɪti] .

They then moved to a residence outside the city .

他们 然后 已搬 到 一个 住宅 外部 这 城市 .

便移寓城外，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['iːzi] [tuː; tə] [rɪ'saɪt] .

It is easy to recite .

它 是 简单的 到 背诵 .

便於吟诵。

[ɒn] [ðɪs] [deɪ] ,

On this day ,

在 这 天 ,

这日，

[hiː; hi] [ðen] [bɪ'gæn] [wɪð] [ə; eɪ]['pəʊɪm] [ɪk'spresɪŋ] [hɪz; ɪz] ['fiːlɪŋz] :

He then began with a poem expressing his feelings :

他 然后 开始 和 一个 诗 表达 他的 情怀 :

正题了一首感怀诗道：

[ɪts] [nɒt] [ðæt] [ai][hæv; həv][nəʊ] [kləʊz] [frendz] [ɔː(r)] ['relətɪvz] ,

It's not that I have no close friends or relatives ,

它是 不是 那 我 有 不 关闭 朋友们 或者 亲属 ,

非无至友与周亲，

[huː] ['evə(r)]['truːli] [teɪks] [ə; eɪ] [feɪs] ['sɪəriəsli] ?

Who ever truly takes a face seriously ?

WHO 曾经 真的 需要 一个 脸 严重地 ?

面目从来谁认真。

[ðəʊz] [huː] ['blaɪndli] ['ɪmɪteɪt] [ðə; ði] ['eɪnʃənts] [ɑː(r); ə(r)]['ɒf(ə)n] ['ridikju:l] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] ['klʌmzinəs] .
Those who blindly imitate the ancients are often ridiculed for their clumsiness .
那些 WHO 盲目地 模拟 这 古代人 是 经常 嘲笑 为了 他们的 笨拙 .

死学古人多笑拙，

['biːɪŋ] [bɔːn] [ɪn] [ðɪs] ['ɪərə][ɪz][nɒt][ə; eɪ] [gʊd] [taɪm][tuː; tə][biː; bi][pɔː(r); pʊə(r)] .
Being born in this era is not a good time to be poor .
存在 出生 在 这 时代 是 不是 一个 好的 时间 到 是 贫穷的 .

生逢今世不宜贫。

[wɪv] [ɔːl'redi] [risk] ['evriθɪŋ] , ['iːv(ə)n][ðə; ði][kəʊld] ['ʃəʊldə(r)] .
We've already risked everything , even the cold shoulder .
我们已经 已经 冒险 一切 , 甚至 这 寒冷的 肩膀 .

已拼白眼同终始，

['tʃætɪŋ] [wɪð] [tʃʊ] [kɪŋʃən] , [ðə; ði][həʊst][ænd; ənd] [gest] [wɜː(r); wə(r)] [prɪ'zentɪd] .
Chatting with Xu Qingshan , the host and guest were presented .
聊天 和 徐 青山 , 这 主持人 和 客人 是 呈现 .

聊许青山递主宾。

[ˌfɜːðə'mɔː(r)] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['nesəsəri] [tuː; tə] [bɜːn] [ðə; ði] ['raɪtɪŋ] [brʌʃ] [ænd; ənd] ['ɪŋkstəʊn] .
Furthermore , it is necessary to burn the writing brush and inkstone .
此外 , 它 是 必要的 到 烧伤 这 写作 刷子 和 砚台 .

此外更须焚笔砚，

[hiː; hi] ['kæʒuəli] [dɪ'skʌst] [wɜːdz] [wɪð] ['piːp(ə)l] .
He casually discussed words with people .
他 随意地 讨论 字 和 人们 .

漫将文字向人论。

['ɑːftə(r)] [pɪŋ] [ruːhɛŋ] ['fɪnɪʃt] ,
After Ping Ruheng finished ,
后 平 如恒 完成的 ,

平如衡做完，

[hiː; hi] [ri'sait] [tuː; tə] [hɪm'self] , [əd'maɪərɪŋ][hɪz; ɪz] [əʊn] [wɜːdz] :
He recited to himself , admiring his own words :
他 背诵 到 他自己 , 钦佩 他的 自己的 字 :

自吟自赏道：

" [ai] , [pɪŋ] [ruːhɛŋ] , [ˌeɪ 'em][səʊ] ['tæləntɪd] . "
" I , Ping Ruheng , am so talented . "
" 我 , 平 如恒 , 是 所以 才华横溢 . "

「我平如衡有才如此，

[jet] [hiː; hi]['nevə(r)] [met] [ə; eɪ] [truː] [frend] .
Yet he never met a true friend .
然而 他 绝不 遇见 一个 真的 朋友 .

却从不曾遇着一个知己。

[ðə; ði][vɑːst] ['juːnɪvɜːs] ,
The vast universe ,
这 广阔的 宇宙 ,

茫茫宇宙，

[haʊ] ['dɪfɪkəlt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][tuː; tə][faɪnd][ə; eɪ] [truː] [frend] !
How difficult it is to find a true friend !
如何 难的 它 是 到 寻找 一个 真的 朋友 !

何知己之难也。」

[ðen] [hiː; hi] [θɔːt] :
Then he thought :
然后 他 想法 :

又想道：

" ['əʊnli] [ðəʊz] [wɪð] ['tælənt] [kæn; kən] ['rekəgnaɪz] ['tælənt] . "
" Only those with talent can recognize talent . "
" 仅有的 那些 和 天赋 能 认出 天赋 . "

「惟才识才，

[hiː; hi] [mʌst; məst] ['ɔːlsəʊ] [biː; bi] [ə; eɪ] ['tæləntɪd] [mæn] .
He must also be a talented man .
他 必须 还 是 一个 才华横溢 男人 .

必须他也是一个才子，

['əʊnli] [ðen] [dɪd] [ðeɪ] ['riːəlaɪz] [ai] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['tæləntɪd] [mæn] .
Only then did they realize I was a talented man .
仅有的 然后 做过 他们 意识到 我 曾是 一个 才华横溢 男人 .

方知道我是个才子。

[ðeə(r)] [ɪz] [nɒt] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] ['tæləntɪd] ['pɜːs(ə)n] [ɪn] [ðə; ði] [wɜːld] [tə'deɪ] .
There is not a single talented person in the world today .
那里 是 不是 一个 单身的 才华横溢 人 在 这 世界 今天 .

今天下并没一个才子，

[haʊ] [kʊd; kəd] [hiː; hi] ['pɒsəbli] [nəʊ] [ai] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['tæləntɪd] [mæn] ?
How could he possibly know I was a talented man ?
如何 可以 他 可能 知道 我 曾是 一个 才华横溢 男人 ?

叫他如何知我是才子，

[ɪts] [nəʊ] ['wʌndə(r)] ['piːp(ə)l] [θɪŋk] [ðɪs] [wei] .
It's no wonder people think this way .
它是 不 想知道 人们 思考 这 方式 .

这也难怪世人。

['əʊnli] [lɛŋ] - , [ðə; ði] [wʌn] [ai] [met] [æt; ət] [ðə; ði] - ['temp(ə)l] [ɪn] - ['kaʊnti] [ðə; ði]
Only Leng Jiangxue , the one I met at the Minzi Temple in Wenshang County the
仅有的 冷 - , 这 一 我 遇见 在 这 - 寺庙 在 - 县 这
['ʌðə(r)] [deɪ] [huː] [rəʊt] [ðə; ði] ['pəʊɪm] ,
other day who wrote the poem ,
其他 天 WHO 写道 这 诗 ,

祇有前日汶上县闵子庙遇的那个题诗的冷绛雪，

[ʃiː; ʃi] [ɪz] [ɪn'diːd] [ə; eɪ] ['truːli] ['tæləntɪd] ['wʊmən] .
She is indeed a truly talented woman .
她 是 的确 一个 真的 才华横溢 女士 .

倒是个真正才女。

[ɪts] [ə; eɪ] ['pɪti] [wiː; wi] ['əʊnli] [met] ['briːfli] .
It's a pity we only met briefly .
它是 一个 遗憾 我们 仅有的 遇见 简要地 .

祇可惜匆匆一面，

[ðeə(r)] ['weərəbaʊts] [ɑː(r); ə(r)] [ˌʌn'nəʊn] .
Their whereabouts are unknown .
他们的 下落 是 未知 .

踪迹不知。

[ɪf] [juː; jʊ] [ə'laʊ] [hɜː(r); hə(r)] [tuː; tə] [steɪ] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['lɒŋgə(r)] [tuː; tə] [meɪk] [piːs] ,
If you allow her to stay a little longer to make peace ,
如果 你 允许 她 到 停留 一个 小的 更长 到 制作 和平 ,

若使稍留与她酬和，

[wiː; wi] [mʌst; məst] [bɪ'kʌm] ['bʊzəm] [frendz] .
We must become bosom friends .
我们 必须 变得 怀 朋友们 .

定然要成知己。

[ai] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] [bəʊt] [wɒz; wəz] ['kʌvəd] [wɪð] [siːlz] [ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔː(r)] ['jestədeɪ] .
I saw that the boat was covered with seals the day before yesterday .
我 锯 那 这 船 曾是 涵盖 和 封印 这 天 前 昨天 .

我看前日舟中封条遍贴，

[ðə; ði] ['jɑːmən] ['rʌnərz] ['fɒləʊd] .
The yamen runners followed .
这 衙门 跑步者 随后 .

衙役跟随，

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [wɜːrnt] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [fækt] [ðæt] [hiː; hi] [keɪm] [frɒm; frəm] [ə; eɪ] ['prɒmɪnənt] [ə'fɪʃəlz] ['fæməli] .
If it weren't for the fact that he came from a prominent official's family .
如果 它 不是 为了 这 事实 那 他 来了 从 一个 著名的 官员的 家庭 .

. .
: :
. .

若不是个显宦的家小，

[ðæts] [nɒt] [haʊ] [θɪŋz] [ɑː(r); ə(r)] .
That's not how things are .
那就是 不是 如何 事物 是 .

那有这般光景。

[bʌt; bət] ['ɑːftə(r)] ['keəf(ə)l] [ɪɡˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['rekɔːdz] [ɒv; əv] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ænd; ənd] ['dʒentri] ,
But after careful examination of the records of officials and gentry ,
但 后 小心 考试 的 这 记录 的 官员 和 绅 ,

但我在缙绅上细查，

[ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] [ə'fɪʃ(ə)l] [wɪð] [ðə; ði] ['sɜːneɪm] [lɛŋ] [ɪn] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] .
There is no official with the surname Leng in the capital .
那里 是 不 官方的 和 这 姓 冷 在 这 首都 .

京中并无一个姓冷的当道，

[ai] ['wʌndə(r)] [waɪ] [ðɪs] [ɪz] ?
I wonder why this is ?
我 想知道 为什么 这 是 ?

不知此是何故？」

[waɪl] [lɒst] [ɪn] [θɔːt] ,
While lost in thought ,
尽管 丢失的 在 想法 ,

正胡思乱想，

['sʌd(ə)nli] , [njuːz] [keɪm] [ðæt] [ju'ɑːn] [jɪn] [hæd; həd] [kʌm] [tuː; tə] ['vɪzɪt] .
Suddenly , news came that Yuan Yin had come to visit .
突然 , 消息 来了 那 元 阴 有 来 到 访问 .

忽报袁隐来访，

[ðeɪ] [ðen] [ɪn'vaɪtɪd] [hɪm] [ɪn] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['miːtɪŋ] .
They then invited him in for a meeting .
他们 然后 受邀 他 在 为了 一个 会议 .

就邀入相见。

['ɑːftə(r)] [ðə; ði] [kəʊld] [ænd; ənd] [wɔːmθ] [wɜː(r); wə(r)] ['fɪnɪʃt] ,
After the cold and warmth were finished ,
后 这 寒冷的 和 温暖 是 完成的 ,

寒温毕，

[pɪŋ] [ruːhɛŋ] [ðen] [ʃəʊd] [hɪm] [ðə; ði] ['njuːli] ['rɪt(ə)n] ['pəʊɪm] [ɒn] [ðə; ði] [wɔːl] [ðæt] [ɪk'sprest] [hɪz; ɪz] ['fiːlɪŋz] .
Ping Ruheng then showed him the newly written poem on the wall that expressed his feelings .
平 如恒 然后 显示 他 这 新 书面 诗 在 这 墙 那 表达 他的 情怀 .

平如衡便指壁上新作的感怀诗与他看。

[ju'ɑːn] [jɪn] [lʊkt] [æt; ət] [ˌaɪ 'tiː] [ænd; ənd] [lɑːft] :
Yuan Yin looked at it and laughed :
元 阴 看起来 在 它 和 笑了 :

袁隐看了笑道：

" ['brʌðə(r)] - , [juː; jʊ] [θɪŋk] [tuː] ['haɪli] [ɒv; əv] ['evriwʌn] [ɪn] [ðə; ði] [wɜːld] . "
" Brother Zichi , you think too highly of everyone in the world . "
" 兄弟 - , 你 思考 也 高度 的 每个人 在 这 世界 . "

「子持兄也太看得天下无人了。

[pliːz] [fə'gɪv] [maɪ] ['brʌðərz] [ə'brʌptnəs] .
Please forgive my brother's abruptness .
请 原谅 我的 兄弟 突兀 .

莫怪我小弟唐突，

[ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] ['ʃɔːtɪdʒ] [ɒv; əv] ['tælənt] [ɪn] [ðə; ði] [wɜːld] .
There is no shortage of talent in the world .
那里 是 不 短缺 的 天赋 在 这 世界 .

天下何尝无才，

[ˌaɪ 'tiː] [siːm] [ðæt] ['brʌðə(r)] - [ɪz] ['sɪmpli] ['ɪgnərənt] .
It seems that Brother Zichi is simply ignorant .
它 似乎 那 兄弟 - 是 简单地 无知 .

还是子持兄孤陋寡闻，

[ai] [hæv; həv] ['nevə(r)] [ɪn'kaʊntəd] [ˌaɪ 'tiː] .
I have never encountered it .
我 有 绝不 遭遇 它 .

不曾遇得耳。」

- :
Pingruhengdao :
- :

平如衡道：

" [ai] [ˌeɪ 'em] [ɪn'diːd] ['ɪgnərənt] [ænd; ənd] [ɪl] - [ɪn'fɔːmd] . "
" I am indeed ignorant and ill - informed . "
" 我 是 的确 无知 和 患病的 - 知情的 . "

「小弟固是孤陋寡闻，

[meɪ] [ai] [ɑːsk] , ['brʌðə(r)] [ʃiː] , [haʊ] ['meni] [ɒv; əv] [ðiːz] [hæv; həv] [juː; jʊ] [ɪn'kaʊntəd] ?
May I ask , Brother Shi , how many of these have you encountered ?
可能 我 问 , 兄弟 史 , 如何 许多 的 这些 有 你 遭遇 ?

且请问石交兄曾遇得几个？」

[ju'ɑːn] - :
Yuan Yindao :
元 - :

袁隐道：

" [maɪ] ['fʊtsteps] ['hævnt] [gɒn] [fɑː(r)] . "
" My footsteps haven't gone far . "
" 我的 脚步声 还没有 已消失 远的 . "

「小弟足迹不远，

['skɑːlərz] [θruː'aʊt] [ðə; ði][lænd][deə(r)][nɒt] [spiːk] ['rekləsli] .
Scholars throughout the land dare not speak recklessly .
学者们 自始至终 这 土地 敢 不是 说话 鲁莽地 .

天下士不敢妄言，

[ɪn][ðə; ði] [keɪs] [ɒv; əv]['sɔːŋ'dʒɪ'æŋ] ,
In the case of Songjiang ,
在 这 案件 的 松江 ,

即就松江而言，

[jæn] - , [sʌn] [ɒv; əv] [jæn] -
Yan Baihan , son of Yan Zongxian
严 - , 儿子 的 严 -

燕总宪之子燕白颔，

[ɪz][hiː; hi] [nɒt] [ə; eɪ] [jʌŋ] ['prɒdədʒi] ?
Is he not a young prodigy ?
是 他 不是 一个 年轻的 神童 ?

岂非一个少年才子乎！」

- :
Pingruhengdao :
- :

平如衡道：

" ['brʌðə(r)] - ,
" Brother Shijiao ,
" 兄弟 - ,

「石交兄，

[frɒm; frəm] [wɒt] ['sɔːsɪz] [kæn; kən] [wʌn] [tel] [hiː; hi] [ɪz] [ə; eɪ] ['tæləntɪd] [mæn] ?
From what sources can one tell he is a talented man ?
从 什么 来源 能 一 告诉 他 是 一个 才华横溢 男人 ?

哪些上见他是个才子？」

[ju'ɑːn] - :
Yuan Yindao :
元 - :

袁隐道：

[hiː; hi][wɒz; wəz] [bɔːn] [æz; əz] ['greɪsf(ə)l] [æz; əz] [ə; eɪ] [dʒeɪd] [triː] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [steps] .
He was born as graceful as a jade tree before the steps .
他 曾是 出生 作为 优美 作为 一个 玉 树 前 这 步骤 .

「他生得亭亭如阶前玉树，

['sɔːrɪŋ] [haɪ] [laɪk] [ə; eɪ] [ləʊn] [swɒn] [ɪn][ðə; ði] [klaʊdz] ,
Soaring high like a lone swan in the clouds ,
翱翔 高的 喜欢 一个 孤独 天鹅 在 这 云 ,

矫矫如云际孤鸿，

[ðɪs] [ɪz] ['ɒbviəs] [æt; ət] [ə; eɪ] [glɑːns] .
This is obvious at a glance .
这 是 明显的 在 一个 瞥一眼 .

此一望而知者，

[ɪk'stɜːn(ə)l]['tælənt] ,
External talent ,
外部的 天赋 ,

外才也，

[ðeəz; ðəz][nəʊ] [niːd] [tuː; tə] ['menʃ(ə)n] [ˌaɪ 'tiː] .
There's no need to mention it .
有 不 需要 到 提到 它 .

且不须说起。

[haʊ'evə(r)] , [hɪz; ɪz] ['raɪtɪŋ] [siːmd] [tuː; tə] [læk] [θɔːt] .
However , his writing seemed to lack thought .
然而 , 他的 写作 似乎 到 缺少 想法 .

但是他为文若不经思，

[ai]['nevə(r)][drɑːft][ə; eɪ]['pəʊɪm] [bɪ'fɔː(r)] ['raɪtɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .
I never draft a poem before writing it .
我 绝不 草稿 一个 诗 前 写作 它 .

做诗绝不起草，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [mʌtʃ] [dɪ'skʌʃ(ə)n] .
There was much discussion .
那里 曾是 很多 讨论 .

议论风生，

[ɑːsk] [wʌn] ['kwestʃən] , ['ɑːnsə(r)] [ten] .
Ask one question , answer ten .
问 一 问题 , 回答 十 .

问一答十，

[ai]['wʌndə(r)] [haʊ] [mʌtʃ] ['tælənt] [ænd; ənd] ['lɜːnɪŋ] [hiː; hi] [pə'zesɪz] .
I wonder how much talent and learning he possesses .
我 想知道 如何 很多 天赋 和 学习 他 拥有 .

也不知他胸中有多少才学。

[wɪð] ['əʊnli] [ðæt] [wʌn] [pen] [ɪn] [hɪz; ɪz] [hænd] ,
With only that one pen in his hand ,
和 仅有的 那 一 笔 在 他的 手 ,

祇那一枝笔拈在手中，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [laɪk] ['drægənz] ['flaɪɪŋ] [ænd; ənd] ['fiːnɪks] ['dɑːnsɪŋ] ;
It was like dragons flying and phoenixes dancing ;
它 曾是 喜欢 龙 飞行 和 凤凰 跳舞 ;

便如龙飞凤舞；

[ˌaɪ 'tiː] [fel] [ɒn] [ðə; ði] ['peɪpə(r)] .
It fell on the paper .
它 跌倒 在 这 纸 .

落在纸上，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [laɪk] [ə; eɪ] ['rɪvə(r)] [kæs'keɪdɪŋ] [daʊn] [ə; eɪ] [gɔːdʒ] .
It was like a river cascading down a gorge .
它 曾是 喜欢 一个 河 级联 向下 一个 峡谷 .

便如倒峡泻河，

[ˌaɪ 'tiː] ['truːli] [hæz; həz] [ðə; ði] ['paʊə(r)] [tuː; tə] [swiːp] [ə'weɪ] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] [truːps] .
It truly has the power to sweep away thousands of troops .
它 真的 有 这 力量 到 扫 离开 数千 的 军队 .

真有扫千军万马之势。

[nɒt] [ə; eɪ] [truː] ['dʒiːniəs]
Not a true genius
不是 一个 真的 天才

非真正才子，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðɪs] [biː; bi] !
How could this be !
如何 可以 这 是 !

焉能有此！

[sɪns] [hɪz; ɪz] ['eldə(r)] ['brʌðə(r)] - [wɒz; wəz] [praʊd] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['tælənt] ,
Since his elder brother Zichi was proud of his talent ,
自从 他的 长老 兄弟 - 曾是 自豪的 的 他的 天赋 ,

子持兄既以才子自负，

[waɪ] [nɒt] [kəm'piːt] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː] ?
Why not compete with it ?
为什么 不是 竞争 和 它 ?

何不与之一较。」

[pɪŋ] [ruːhɛŋ] ['lɪsnd] [tuː; tə][ju'ɑːn] [jɪnz] ['stɔːri] [wɪð] [greɪt] ['ɪntrəst] .
Ping Ruheng listened to Yuan Yin's story with great interest .
平 如恒 听着 到 元 阴的 故事 和 伟大的 兴趣 .

平如衡听袁隐讲得津津有味，

[ʌn'kɒnʃəsli] , [ə; eɪ] [lʊk] [ɒv; əv][dʒɔɪ] [ə'pɪəd] [ɒn][hɪz; ɪz] [feɪs] [æz; əz][hiː; hi] [sed] :
Unconsciously , a look of joy appeared on his face as he said :
不知不觉 , 一个 看 的 喜悦 出现 在 他的 脸 作为 他 说 :

不觉喜动颜色道：

" ['sɔːŋ'dʒɪ'æŋ] ['sɪti] [hæz; həz] [sʌtʃ] [ə; eɪ][reə(r)]['tælənt] . "
" Songjiang City has such a rare talent . "
" 松江 城市 有 这样的 一个 稀有的 天赋 . "

「松江城中有此奇才，

[haʊ] [kʌm] [ai] , [pɪŋ] [ruːhɛŋ] , [njuː] ['nʌθɪŋ] [ə'baʊt] [ðɪs] ?
How come I , Ping Ruheng , knew nothing about this ?
如何 来 我 , 平 如恒 , 知道 没有什么 关于 这 ?

怎么我平如衡全不知道？」

[ju'ɑːn] - :
Yuan Yindao :
元 - :

袁隐道：

" ['brʌðə(r)] , [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][ˌʌnə'weə(r)][ɒv; əv] [ðɪs] . "
" Brother , you are unaware of this . "
" 兄弟 , 你 是 不知情 的 这 . "

「兄自不知耳，

['meni] ['piːp(ə)l] [nəʊ] [ðɪs] .
Many people know this .
许多 人们 知道 这 .

知者甚多。

[ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔː(r)] ['jestədeɪ] , ['mɑːstə(r)] [wæŋ] ['testɪd] [hɪm] [ɒn][ə; eɪ][tɒp] ['skɒlə(r)] .
The day before yesterday , Master Wang tested him on a top scholar .
这 天 前 昨天 , 掌握 王 测试 他 在 一个 顶部 学者 .

前日王宗师考他一个案首，

['haɪli] [preɪzd] .
Highly praised .
高度 赞扬 .

大加歎赏。

[ðæt] [deɪ] , [drʌmz] [ænd; ənd]['mjuːzɪk] ['welkəm] [ðem; ðəm] [bæk] .
That day , drums and music welcomed them back .
那 天 , 鼓 和 音乐 欢迎 他们 后退 .

那日鼓乐迎回，

[huː] [ˌwʊdnt] ['envi] [ðæt] ?
Who wouldn't envy that ?
WHO 不会 嫉妒 那 ?

谁不羡慕。」

[pɪŋ] [ruːhɛŋ] [lɑːft] :
Ping Ruheng laughed :
平 如恒 笑了 :

平如衡笑道：

" [ɪf] [wiː; wi] [seɪ] [ðæt] [ðə; ði] [tɒp] ['skɒlə(r)] [ɪz] [dʒʌst] [æn; ən] ['ɔːd(ə)n(ə)ri] [wʌn] . "
" If we say that the top scholar is just an ordinary one . "
" 如果 我们 说 那 这 顶部 学者 是 只是 一个 普通的 一 . "

「若说案首倒祇寻常了。

[wɪtʃ] ['welθi] ['fæməli] [duː; də] [juː; jʊ] [siː] ?
Which wealthy family do you see ?
哪个 富裕 家庭 做 你 看 ?

你看哪一处富贵人家，

[wɪtʃ] [wʌn] ['dʌznt] [eɪm] [fɔː(r); fə(r)] [fɜːst] [ɔː(r)] ['sekənd] [pleɪs] ?
Which one doesn't aim for first or second place ?
哪个 一 不 目的 为了 第一的 或者 第二 地方 ?

哪一个不考第一第二？」

[ju'ɑːn] - :
Yuan Yindao :
元 - :

袁隐道：

" ['iːv(ə)n] [səʊ] ,
" Even so ,
" 甚至 所以 ,

「虽然如此，

[haʊ'evə(r)] , [truː] ['tælənt] [ænd; ənd] ['hjuːmən] [rɪ'leʃən'ʃɪp] [ɑː(r); ə(r)] ['nætʃ(ə)rəli] ['dɪfrənt] .
However , true talent and human relationships are naturally different .
然而 , 真的 天赋 和 人类 关系 是 自然 不同的 .

然真才与人情自是不同。

[ai] [təʊld] [maɪ] ['brʌðə(r)] ,
I told my brother ,
我 讲述 我的 兄弟 ,

我与兄说，

[maɪ] ['brʌðə(r)] ['dʌznt] [bɪ'liːv] [ˌaɪ 'tiː] ['aɪðə(r)] .
My brother doesn't believe it either .
我的 兄弟 不 相信 它 任何一个 .

兄也不信。

[wen] [wɪl] [ai] [gəʊ] [wɪð] [maɪ] ['brʌðə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['vɪzɪt] ?
When will I go with my brother for a visit ?
什么时候 将要 我 去 和 我的 兄弟 为了 一个 访问 ?

几时与兄同去一会，

[ðen] [hiː; hi] [ˌʌndə'stʊd] .
Then he understood .
然后 他 理解 .

便自知了。」

- :
Pingruhengdao :
- :

平如衡道：

" [ɪf] [ðɪs] ['brʌðə(r)] [ɪz] [ɪn'diːd] ['tæləntɪd] . . . "
" If this brother is indeed talented . . . "
" 如果 这 兄弟 是 的确 才华横溢 . . . "

「此兄若果有才，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ai] [nɒt] [wɒnt] [tuː; tə] [siː] [hɪm] ?
How could I not want to see him ?
如何 可以 我 不是 想 到 看 他 ?

岂不愿见，

[bʌt; bət][ai][ˌeɪ 'em][baɪ]['neɪtʃə(r)] [rɪ'lʌktənt] [tuː; tə]['dæb(ə)l][ɪn][ðə; ði] [ə'feəz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['welθi] [ænd; ənd] ['paʊəf(ə)l] .

But I am by nature reluctant to dabble in the affairs of the wealthy and powerful .

但 我 是 经过 自然 不情愿的 到 玩水 在 这 事务 的 这 富裕 和 强大的 .

但小弟素性不欲轻涉富贵之庭。」

[ju'ɑːn] - :

Yuan Yindao :

元 - :

袁隐道：

" [jæn] - [ɪz][ə; eɪ][mæn][ɒv; əv] [ɪk'sepʃən(ə)l] ['tælənt] . "

" Yan Baihan is a man of exceptional talent . "

" 严 - 是 一个 男人 的 非凡的 天赋 . "

「燕白颔乃天下士也，

[ɪf] [ðə; ði] [sʌn] [wɜː(r); wə(r)] ['triːtɪd] [ðə; ði] [seɪm] [wei] [æz; əz][hɪz; ɪz]['eldə(r)]['brʌðə(r)] , [huː] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [spɔɪld] [bræt] , [ðen] . . .

If the son were treated the same way as his elder brother , who was a spoiled brat , then . . .

如果 这 儿子 是 治疗 这 相同的 方式 作为 他的 长老 兄弟 , WHO 曾是 一个 被宠坏了 小子 , 然后 . . .

子持兄若以纨袴一例视之，

" [ðæt] [wʊd] [biː; bi][æn; ən] ['ʌndərˌestɪ'meɪʃən] . "

" That would be an underestimation . "

" 那 会 是 一个 低估 . "

便小觑矣。」

[pɪŋ] [ruːhɛŋ] [lɑːft] ['laʊdli] :

Ping Ruheng laughed loudly :

平 如恒 笑了 高声 :

平如衡大笑道：

[hæv; həv] [meɪd] [ə; eɪ] [mis'teik] .

have made a mistake .

有 制成 一个 错误 .

「吾过矣，

[ai][wɒz; wəz] [rɒŋ] .

I was wrong .

我 曾是 错误的 .

吾过矣。

['brʌðə(r)] [ʃiː] , [waɪ] [doʊnt][wiː; wi] [set] [ə; eɪ] [deɪt] [ænd; ənd][gəʊ] [tə'geðə(r)] ?

Brother Shi , why don't we set a date and go together ?

兄弟 史 , 为什么 不 我们 放 一个 日期 和 去 一起 ?

石交兄不妨订期偕往。」

[ju'ɑːn] - :

Yuan Yindao :

元 - :

袁隐道：

" [ˌlɪtə'rɑːti] [hæv; həv][nəʊ] [fɪkst] [taɪm] [fɔː(r); fə(r)]['pəʊətri] [ænd; ənd] [waɪn] . "

" Literati have no fixed time for poetry and wine . "

" 文人墨客 有 不 固定的 时间 为了 诗 和 葡萄酒 . "

「文人诗酒无期，

" [gəʊ] [ɪf] [jʊr; jər] ['ɪntrəstɪd] . "
" Go if you're interested . "
" 去 如果 你是 感兴趣的 . "

有兴便往可也。」

[ðə; ði] [tuː] [hɪt] [ˌaɪ 'tiː] [ɒf] .
The two hit it off .
这 二 打 它 离开 .

两人说的投机，

[tuː; tə] [ə'vɔɪd] ['hævɪŋ] [tuː; tə] ['heɪstɪli] [drɪŋk] [θriː] [kʌps] ,
To avoid having to hastily drink three cups ,
到 避免 拥有 到 草草 喝 三 杯子 ,

未免草酌三杯，

[ai][dʒʌst] [left] .
I just left .
我 只是 左边 .

方纔别去。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ə; eɪ]['mɑːstə(r)][ɒv; əv] ['raɪtɪŋ] ,
A master of writing ,
一个 掌握 的 写作 ,

家擅文章霸，

['piːp(ə)l] [kəm'piːt] [fɔː(r); fə(r)]['pəʊətri][ænd; ənd] [waɪn] .
People compete for poetry and wine .
人们 竞争 为了 诗 和 葡萄酒 .

人争诗酒豪。

[truː] ['tælənt] [siːk] [ə; eɪ] ['kɪndrəd] ['spɪrɪt] .
True talent seeks a kindred spirit .
真的 天赋 寻找 一个 亲属 精神 .

真才慕知己，

[ai] [wɪl] ['nevə(r)] [straɪv] [fɔː(r); fə(r)] [feɪm] .
I will never strive for fame .
我 将要 绝不 努力 为了 名声 .

绝不为名高。

[ju'ɑːn] [jɪn] [ə'griːd] [tuː; tə] [meɪn'teɪn] [ə; eɪ] ['bæləns] .
Yuan Yin agreed to maintain a balance .
元 阴 同意 到 维持 一个 平衡 .

袁隐约定平如衡，

[hiː; hi] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] [siː] [jæn] - [ænd; ənd] [sed] :
He returned to see Yan Baihan and said :
他 返回 到 看 严 - 和 说 :

复来见燕白颔道：

[ai] [prə'vəʊkt] - [ə; eɪ] [fjuː] [taɪmz] .
I provoked Hirako a few times .
我 挑衅 - 一个 很少 时代 .

「平子持被我激了他几句，

[fæŋ] [zɪnrən] [ɪz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [bɪ'frend] [hɪm] .
Fang Xinran is willing to befriend him .
方 欣然 是 愿意的 到 交朋友 他 .

方欣然愿交。

[wen] [wɪl] [juː; jʊ][hæv; həv][sʌm; səm] [friː] [taɪm] , [maɪ] ['brʌðə(r)] ?
When will you have some free time , my brother ?
什么时候 将要 你 有 一些 自由的 时间 , 我的 兄弟 ?

吾兄几时有暇，

[maɪ] ['jʌŋgə] ['brʌðə(r)] [wɪl] [kʌm] [wɪð] [hɪm] .
My younger brother will come with him .
我的 年轻 兄弟 将要 来 和 他 .

小弟当偕之以来。」

[jæn] [baɪ] [n'ɒdɪd] [ænd; ənd] [sed] :
Yan Bai nodded and said :
严 白 点头 和 说 :

燕白颔道：

" [maɪ] ['jʌŋgə] ['brʌðə(r)] [英 ['tʃerɪʃ] 美 ['tʃerɪʃ]]['tælənt][æz; əz] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wɜː(r); wə(r)][hɪz; ɪz] [əʊn] [laɪf] . "
" My younger brother cherishes talent as if it were his own life . "
" 我的 年轻 兄弟 珍惜 天赋 作为 如果 它 是 他的 自己的 生活 . "

「小弟爱才如性命，

['brʌðə(r)] [pɪŋ] [ɪz] [ɪn'diːd] ['truːli] ['tæləntɪd] .
Brother Ping is indeed truly talented .
兄弟 平 是 的确 真的 才华横溢 .

平兄果有真才，

[ai] [wɪʃ] [ai][kʊd; kəd][həʊld][jɔː(r); jə(r)] [ɑːm] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['məʊmənt] .
I wish I could hold your arm for a moment .
我 希望 我 可以 抓住 你的 手臂 为了 一个 片刻 .

恨不能一时把臂，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] [prə'lɒŋ] [ðɪs] [taɪm] ?
How can we prolong this time ?
如何 能 我们 延长 这 时间 ?

怎延捱得时日。

['brʌðə(r)] [ʃiː] , [ai] [həʊp] [juː; jʊ] [wɪl] [kʌm] [tuː; tə][maɪ][eɪd] [tə'mɒrəʊ] ['mɔːnɪŋ] .
Brother Shi , I hope you will come to my aid tomorrow morning .
兄弟 史 , 我 希望 你 将要 来 到 我的 援助 明天 早晨 .

石交兄明辰即望劝驾，

[ðə; ði] [smɔːl] ['gɑːd(ə)n][wɒz; wəz] ['desələt] .
The small garden was desolate .
这 小的 花园 曾是 荒凉 .

小园虽荒寂，

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən] [stɪl] [prə'vaɪd] [ɪ'nʌf] ['wɔːtə(r)][fɔː(r); fə(r)][ten] [deɪz] [ɒn][ðə; ði] [pleɪnz] .
It can still provide enough water for ten days on the plains .
它 能 仍然 提供 足够的 水 为了 十 天 在 这 平原 .

尚可为平原十日之饮。」

[ju'ɑːn] - :
Yuan Yindao :
元 - :

袁隐道：

" [sɪns] [ðə; ði][həʊst][ɪz] ['ɪntrəstɪd] ,
" Since the host is interested ,
" 自从 这 主持人 是 感兴趣的 ,

「既主人有兴，

[tə'mɒrəʊ] [wɪl] [sə'faɪs] .
Tomorrow will suffice .
明天 将要 足够了 .

就是明日可也。」

[hiː; hi] [rɪ'zaɪnd] .
He resigned .
他 辞职 .

因辞了出来。

[bɪ'fɔː(r)] ['liːvɪŋ] ,
Before leaving ,
前 离开 ,

临行，

[jæn] - [ðen] [sed] :
Yan Baihan then said :
严 - 然后 说 :

燕白颔又说道：

" [ðeə(r)] [ɪz] [wʌn] [mɔː(r)] [θɪŋ] [ai] [wɒnt] [tuː; tə] [seɪ] [tuː; tə] [juː; jʊ] , ['brʌðə(r)] . "
" There is one more thing I want to say to you , brother . "
" 那里 是 一 更多的 事物 我 想 到 说 到 你 , 兄弟 . "

「还有一言要与兄讲过。

[ɪf] ['brʌðə(r)] [pɪŋ] [ɪz] [ɪn'diːd] ['tæləntɪd] ,
If Brother Ping is indeed talented ,
如果 兄弟 平 是 的确 才华横溢 ,

平兄若果有才，

[wʊd] ['glædli] [sɜːv] [hɪm] , ['iːv(ə)n] [æt; ət] [ðə; ði] [kɒst] [ɒv; əv] ['wɪpɪŋ] [hɪz; ɪz] [hɔːs] [ænd; ənd] ['fiːdɪŋ] [hɪz; ɪz] ['raɪdə(r)] .
would gladly serve him , even at the cost of whipping his horse and feeding his rider .
会 乐意 服务 他 , 甚至 在 这 成本 的 鞭打 他的 马 和 喂养 他的 骑士 .

小弟愿为之执鞭秣马所不辞也。

[ɪf] [wʌn] [læk] ['tælənt] ,
If one lacks talent ,
如果 一 缺乏 天赋 ,

倘若无才，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [hæv; həv] [biːn] ['betə(r)] [nɒt] [tuː; tə] [kʌm] .
It would have been better not to come .
它 会 有 到过 更好的 不是 到 来 .

倒不如不来，

[wʌn] [kæn; kən] [stɪl] [kən'siːl] [wʌnz] ['ʃɔːrtkʌmɪŋz] .
One can still conceal one's shortcomings .
一 能 仍然 隐藏 一个人的 缺点 .

尚可藏拙。

[ɪf] [juː; jʊ] [kʌm] [wɪð] [ə; eɪ] [fɔːls] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] . . .
If you come with a false reputation . . .
如果 你 来 和 一个 错误的 名声 . . .

若冒虚名而来，

[maɪ] [pen] [ɪz] [ˌʌnfə'gɪvɪŋ] .
My pen is unforgiving .
我的 笔 是 毫不留情 .

小弟笔不饶人，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['pɔɪntləs] [tuː; tə] [traɪ] [ænd; ənd] ['ɑːgjuː] [ɒn] [ðə; ði] [spɒt] .
It would be pointless to try and argue on the spot .
它 会 是 无意义 到 尝试 和 争论 在 这 点 .

当场讨一番没趣，

[doʊnt] [bleɪm] [ˌem ˈiː][fɔː(r); fə(r)] [ˈbiːɪŋ] [ˌdɪsrɪˈspektf(ə)l] [tuː; tə][maɪ] [frend] .
Don't blame me for being disrespectful to my friend .
不 责备 我 为了 存在 不尊重 到 我的 朋友 .

却莫怪小弟轻薄朋友。」

[juˈɑːn] [jɪn] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
Yuan Yin smiled and said :
元 阴 微笑 和 说 :

袁隐笑道：

" - [həʊldz][ðə; ði] - [əˈmʌŋ] [ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l] ,
" Pingzi holds the Luanfeng among the people ,
" - 持有 这 - 之中 这 人们 ,

「平子持人中鸾凤，

[ˈdræɡən][ænd; ənd][ˈtaɪɡə(r)][ɪn][ðə; ði][tekst]
Dragon and tiger in the text
龙 和 老虎 在 这 文本

文中龙虎，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ˈsʌmwʌn] [biː; bi][səʊ] [ˈfrɪvələs] ?
How could someone be so frivolous ?
如何 可以 某人 是 所以 轻浮 ?

岂有为人轻薄之理。」

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

平山冷燕

[ðə; ði] [tuː] [smaɪld] [ænd; ənd] ['pɑːtɪd] [weɪz] .
The two smiled and parted ways .
这 二 微笑 和 分手了 方式 .

两人又一笑而别。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] ,
The next day ,
这 下一个 天 ,

到了次日，

[ju'ɑːn] [jɪn] [ɪn'diːd] [gɒt] [ʌp] ['ɜːli] .
Yuan Yin indeed got up early .
元 阴 的确 得到 向上 早期的 .

袁隐果然起个早，

['stepɪŋ] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['sɪti] ,
Stepping outside the city ,
步进 外部 这 城市 ,

步出城外，

[kʌm] [siː] - [hɛŋ] [ænd; ənd] [seɪ] :
Come see Pingru Heng and say :
来 看 - 恒 和 说 :

来见平如衡道：

[ðə; ði] ['weðə(r)] [ɪz] ['plezntli] [kuːl] [tə'deɪ] .
The weather is pleasantly cool today .
这 天气 是 愉快 凉爽的 今天 .

「今日天气淡爽，

[maɪ] ['brʌðə(r)] [ænd; ənd][ai][wɜː(r); wə(r)][dʒʌst] [ə'baʊt] [tuː; tə] ['vɪzɪt] ['mɑːkwɪs] [jæn] [ˌziː'aɪ] .
My brother and I were just about to visit Marquis Yan Zi .
我的 兄弟 和 我 是 只是 关于 到 访问 侯爵 严 zi .

我与兄正好去访燕紫候。」

[pɪŋ] [ruːhɛŋ] [sed] ['hæpɪli] :
Ping Ruheng said happily :
平 如恒 说 快乐地 :

平如衡欣然道：

" [gəʊ] [ðen] . "
" Go then . "
" 去 然后 . "

「就去，

" [gəʊ] [ðen] . "
" Go then . "
" 去 然后 . "

就去。」

[səʊ][hiː; hi] ['ɔːdəd] [ðə; ði][əʊld] ['sɜːvənt] [tuː; tə] [gɑːd] [ðə; ði] [geɪt] .
So he ordered the old servant to guard the gate .
所以 他 订购 这 老的 仆人 到 警卫 这 门 .

遂叫老仆守门，

[sɪns] ['dʒɔɪnɪŋ] [hændz] [wɪð] [ju'ɑːn] [jɪn]
Since joining hands with Yuan Yin
自从 加入 双手 和 元 阴

自与袁隐手携手，

[ɪn'dʒɔɪ] [ðə; ði] ['flaʊəz] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [wei] .
Enjoy the flowers along the way .
享受 这 花朵 沿着 这 方式 .

一路看花，

[ðeɪ] [stept] [bæk] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['sɪti] .
They stepped back into the city .
他们 步 后退 进入 这 城市 .

复步入城来。

[pɪŋ] [ruːhɛŋ] [ə'rɪdʒənəli] [lɪvd; 'laɪvd] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['sɪti] [ɒn] [ðə; ði] [west] [saɪd] .
Ping Ruheng originally lived outside the city on the west side .
平 如恒 起初 居住地 外部 这 城市 在 这 西方 边 .

原来平如衡寓在城外西边，

[jæn] - , [haʊ'evə(r)] , [lɪvd; 'laɪvd] [ɪn] [ðə; ði] ['iːstən] [pɑːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sɪti] .
Yan Baihan , however , lived in the eastern part of the city .
严 - , 然而 , 居住地 在 这 东 部分 的 这 城市 .

燕白颔却住在城里东边。

[ju'ɑːn] [jɪn] [peɪst] [bæk] [ænd; ənd] [fɔːθ] .
Yuan Yin paced back and forth .
元 阴 踱步 后退 和 前进 .

袁隐步来步去，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] ['twenti] [maɪlz] [lɒŋ] .
It will be more than twenty miles long .
它 将要 是 更多的 比 二十 英里 长的 .

将有二十余里。

[ɪn'dʒɔɪɪŋ] [ðə; ði] ['flaʊəz] [ænd; ənd] ['tʃætɪŋ] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [wei] ,
Enjoying the flowers and chatting along the way ,
享受 这 花朵 和 聊天 沿着 这 方式 ,

一路上看花谈笑，

[dɪ'leɪd] [ænd; ənd] [pə'spəʊnd] .
Delayed and postponed .
延迟 和 推迟 .

耽耽搁搁。

[ə'pɒn] ['riːtʃɪŋ] [ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sɪti] ,
Upon reaching the edge of the city ,
之上 到达 这 边缘 的 这 城市 ,

到得城边，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ɔːl'redi] [pɑːst] [nuːn] .
It was already past noon .
它 曾是 已经 过去的 中午 .

日已后午。

[maɪ] [legz] [ɑː(r); ə(r)] ['taɪəd] .
My legs are tired .
我的 腿 是 疲劳的 .

足力已倦，

[ai] ['ɔːlsəʊ] [felt] ['hʌŋgri] .
I also felt hungry .
我 还 毛毡 饥饿的 .

腹中也觉有飢意。

[gəʊ] [streɪt] [tuː; tə] [jæn] - [haʊs] .
Go straight to Yan Baihan's house .
去 直的 到 严 - 房子 .

要一径到燕白颔家，

[ðeə(r)] [ɪz] [stɪl] [wʌn] [ɔː(r)] [tuː] [maɪlz] [left] .
There is still one or two miles left .
那里 是 仍然 一 或者 二 英里 左边 .

尚有一二里，

[hiː; hi] [stɒpt] [ænd; ənd] ['hezɪteɪtɪd] .
He stopped and hesitated .
他 停止 和 犹豫了一下 .

便立住脚踌躇。

[ʒɑːŋ] [jɪn] , [huː] [ˌʌnɪk'spektɪdli] [keɪm] [ɪn] ['sekənd] [pleɪs] [ɪn] [ðə; ði] [ɪg'zæm] ,
Zhang Yin , who unexpectedly came in second place in the exam ,
张 阴 , WHO 不料 来了 在 第二 地方 在 这 考试 ,

不期考第二名的张寅，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [lɪvd; 'laɪvd] [ɒn] [ðə; ði] [west] [saɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sɪti] .
But they lived on the west side of the city .
但 他们 居住地 在 这 西方 边 的 这 城市 .

却住在城内西边，

[dʒʌst] [æz; əz] [hiː; hi] [stept] [aʊt] , [hiː; hi] [bʌmpt] ['ɪntuː] [ju'ɑːn] [jɪn] [ænd; ənd] [pɪŋ] [ruːhɛŋ] ['stændɪŋ]
Just as he stepped out , he bumped into Yuan Yin and Ping Ruheng standing
只是 作为 他 步 出去 , 他 撞 进入 元 阴 和 平 如恒 常设
[æt; ət] [ðə; ði] [dɔː(r)] .
at the door .
在 这 门 .

恰恰走出来撞见袁隐与平如衡立在门首。

[ai] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] ['rekəgnaɪz] [ju'ɑːn] [jɪn] .
I usually recognize Yuan Yin .
我 通常 认出 元 阴 .

平素也认得袁隐，

[hiː; hi] [lɑːft] [ænd; ənd] [sed] :
He laughed and said :
他 笑了 和 说 :

因笑道：

" [weə(r)] [dʌz] ['brʌðə(r)] [ʃiː] [dʒaʊ] [ɪn'tend] [tuː; tə] [gəʊ] ? "
" Where does Brother Shi Jiao intend to go ? "
" 在哪里 做 兄弟 史 角 打算 到 去 ? "

「石交兄将欲何往？

[waɪ] [ɑː(r); ə(r)] [juː; jʊ] ['hezɪteɪtɪŋ] [laɪk] [ðɪs] [bɪ'fɔː(r)] [maɪ] ['hʌmb(ə)l] [ə'bəʊd] ?
Why are you hesitating like this before my humble abode ?
为什么 是 你 犹豫不决 喜欢 这 前 我的 谦逊的 住所 ?

却在寒舍门前这等踌躇？」

[ju'ɑːn] [jɪn] [sɔː] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ʒɑːŋ] [jɪn] .
Yuan Yin saw that it was Zhang Yin .
元 阴 锯 那 它 曾是 张 阴 .

袁隐见是张寅，

[hiː; hi] [rɪ'plaɪd] [wɪð] [ə; eɪ] [smaɪl] :
He replied with a smile :
他 回复 和 一个 微笑 :

忙笑答道：

" [maɪ] ['jʌŋgə] ['brʌðə(r)] [ænd; ənd] [ai] [wɪʃ] [tuː; tə] ['vɪzɪt] ['mɑːkwɪs] [jæn] [ˌziː'aɪ] . "
" My younger brother and I wish to visit Marquis Yan Zi . "
" 我的 年轻 兄弟 和 我 希望 到 访问 侯爵 严 zi . "

「小弟与平兄欲访燕紫侯。

['hævɪŋ] [wɔːkt] [ə; eɪ] [lɒŋ] [wei] ,
Having walked a long way ,
拥有 步行 一个 长的 方式 ,

因远步而来，

[wen] [jɔː(r); jə(r)] [fiːt] [fiːl] ['taɪəd] , [teɪk] [ə; eɪ] [ʃɔːt] [rest] .
When your feet feel tired , take a short rest .
什么时候 你的 脚 感觉 疲劳的 , 拿 一个 短的 休息 .

足倦少停，

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ai] [ə'raɪvd] [æt; ət] [ðə; ði] ['gʌvənmənt] [geɪt] .
Unexpectedly , I arrived at the government gate .
不料 , 我 到达的 在 这 政府 门 .

不期适值府门。」

[ʒɑːŋ] - :
Zhang Yindao :
张 - :

张寅道：

" ['brʌðə(r)] [pɪŋ] , [ɑː(r); ə(r)] [juː; jʊ] [pə'hæps] ['tiːtʃə(r)] [pɪŋz] ['nefjuː] ? "
" Brother Ping , are you perhaps Teacher Ping's nephew ? "
" 兄弟 平 , 是 你 也许 老师 ping 的 侄子 ? "

「平兄莫不就是平老师令侄，

[ɪz] [ˌaɪ 'tiː] [jɔː(r); jə(r)] ['brʌðə(r)] - ?
Is it your brother Zichi ?
是 它 你的 兄弟 - ?

子持兄吗？」

[pɪŋ] [ruːhɛŋ] ['hʌrɪdli] [rɪ'plaɪd] :
Ping Ruheng hurriedly replied :
平 如恒 匆匆 回复 :

平如衡忙答道：

" [ðæts] [ˌem 'iː] , ['jʌŋgɪst] ['brʌðə(r)] . "
" That's me , youngest brother . "
" 那就是 我 , 最小的 兄弟 . "

「小弟正是。

[haʊ] [dɪd] [maɪ] ['eldə(r)] ['brʌðə(r)] [faɪnd] [aʊt] ?
How did my elder brother find out ?
如何 做过 我的 长老 兄弟 寻找 出去 ?

长兄为何得知？」

[ʒɑːŋ] [jɪn] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
Zhang Yin smiled and said :
张 阴 微笑 和 说 :

张寅笑道：

" [ə; eɪ] ['lɪniɪdʒ] [ɒv; əv] [rɪ'faɪnmənt] , "
" A lineage of refinement , "
" 一个 血统 的 精炼 , "

「斯文一脉，

[tʃiː] ['nætʃ(ə)rəli] [fləʊz] [tə'geðə(r)] .
Qi naturally flows together .
齐 自然 流量 一起 .

气自相通，

[haʊ] [kʊd; kəd][ai] [nɒt] [nəʊ] ?
How could I not know ?
如何 可以 我 不是 知道 ?

哪有不知之理？

[maɪ] ['sekənd] ['brʌðə(r)] [went] [tuː; tə] ['vɪzɪt] ['mɑːkwɪs] [jæn] [ˌziː'aɪ] .
My second brother went to visit Marquis Yan Zi .
我的 第二 兄弟 去 到 访问 侯爵 严 zi .

二兄去访燕紫侯，

[kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hiː; hi] [gɒt] [fɜːst] [pleɪs] [ɪn][ðə; ði][ɪg'zæm] ?
Could it be because he got first place in the exam ?
可以 它 是 因为 他 得到 第一的 地方 在 这 考试 ?

莫非见他考了第一，

[hiː; hi] [ðen] ['rekəg'naɪzd] [hɪm] [æz; əz][ə; eɪ] ['tæləntɪd] ['skɒlə(r)] .
He then recognized him as a talented scholar .
他 然后 认可 他 作为 一个 才华横溢 学者 .

便认作才子，

[kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [ðæt] [maɪ] ['jʌŋgə] ['brʌðə(r)] [keɪm] [ɪn] ['sekənd] [pleɪs] ?
Could it be that my younger brother came in second place ?
可以 它 是 那 我的 年轻 兄弟 来了 在 第二 地方 ?

难道小弟考第二名，

[səʊ] [jʊr; jər] [ɪn'sʌltɪŋ] [ˌem 'iː][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][aɪm] [nɒt] [ə; eɪ] ['tæləntɪd] ['skɒlə(r)] ? "
So you're insulting me because I'm not a talented scholar ? "
所以 你是 侮辱 我 因为 我是 不是 一个 才华横溢 学者 ? "

便欺侮我不是才子吗？」

[waɪ] [duː; də][juː; jʊ] [pɑːs] [baɪ][ðə; ði][dɔː(r)][bʌt; bət][nɒt][gəʊ][ɪn] ?
Why do you pass by the door but not go in ?
为什么 做 你 经过 经过 这 门 但 不是 去 在 ?

怎就过门不入。

[sɪns] [maɪ] ['sekənd] ['brʌðə(r)] [dɪd] [nɒt] [ˌdɪsrɪ'gɑːd] [ðɪs] ,
Since my second brother did not disregard this ,
自从 我的 第二 兄弟 做过 不是 漠视 这 ,

二兄既不枉顾，

[haʊ] [kʊd; kəd][ai] ['pɒsəbli] [ɪn'sɪst] [ɒn] [ɪn'vaɪtɪŋ] [juː; jʊ] ?
How could I possibly insist on inviting you ?
如何 可以 我 可能 坚持 在 邀请 你 ?

小弟怎好强邀。

[bʌt; bət] [ɪf] [maɪ] ['sekənd] ['brʌðə(r)] [sez] [hiːz] ['taɪəd] . . .
But if my second brother says he's tired . . .
但 如果 我的 第二 兄弟 说道 他是 疲劳的 . . .

但二兄若说足倦，

[waɪ] [nɒt] [gəʊ][ˌɪn'saɪd][ænd; ənd] [rest] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] ?
Why not go inside and rest for a while ?
为什么 不是 去 里面 和 休息 为了 一个 尽管 ?

何不进去少息，

[haʊ] [ə'baʊt] ['ɒfərɪŋ] [ə; eɪ] [kʌp] [ɒv; əv] [tiː] ?
How about offering a cup of tea ?
如何 关于 提供 一个 杯子 的 茶 ?

拜奉一茶何如？」

[ju'ɑːn] - :
Yuan Yindao :
元 - :

袁隐道：

['brʌðə(r)] [pɪŋ] , [ai][hæv; həv] [lɒŋ] [əd'maɪəd] [jɔː(r); jə(r)] ['tælənt] .
Brother Ping , I have long admired your talent .
兄弟 平 , 我 有 长的 钦佩 你的 天赋 .

「平兄久慕高才，

[dɪ'zaɪərɪŋ] [tuː; tə] ['wɜːʃɪp]
Desiring to worship
渴望 到 崇拜

极欲奉拜，

[bʌt; bət] [bɪ'fɔː(r)] [ˌaɪ 'tiː] [kʊd; kəd] [biː; bi] [ˌɪntrə'djuːst] ,
But before it could be introduced ,
但 前 它 可以 是 介绍 ,

但未及先容，

[ai] [deə(r)] [nɒt] [ækt] ['ræʃli] .
I dare not act rashly .
我 敢 不是 行为 贸然 .

不敢造次。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['fɔːtʃənət] [ðæt] [wiː; wi] [met] [tə'deɪ] .
It is fortunate that we met today .
它 是 幸运 那 我们 遇见 今天 .

今幸有缘相遇，

[ɪf] [juː; jʊ] [doʊnt] [maɪnd] [ðə; ði] ['hændikæp] ,
If you don't mind the handicap ,
如果 你 不 头脑 这 让分 ,

若不嫌残步，

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [ðen] [prə'siːd] [tuː; tə] [ðə; ði] [hɔːl] [tuː; tə] [peɪ] [hɪz; ɪz] [rɪ'spekts] .
He should then proceed to the hall to pay his respects .
他 应该 然后 继续 到 这 大厅 到 支付 他的 尊重 .

便当登堂晋谒。」

[ʒɑːŋ] [jɪn] [sɔː] [ðæt] [ju'ɑːn] [jɪn] [ə'griːd] .
Zhang Yin saw that Yuan Yin agreed .
张 阴 锯 那 元 阴 同意 .

张寅见袁隐应承，

[hiː; hi] [ðen] [baʊd] [rɪ'spektfəli] [ænd; ənd] ['jiːldɪd] .
He then bowed respectfully and yielded .
他 然后 鞠躬 尊敬 和 产生 .

便拱揖逊行。

[pɪŋ] [ruːhɛŋ] [stɪl] [stʊd] [ðeə(r)] , [rɪ'fjuːzɪŋ] [tuː; tə] [spiːk] :
Ping Ruheng still stood there , refusing to speak :
平 如恒 仍然 站立 那里 , 拒绝 到 说话 :

平如衡尚立住不肯道：

" [wɪv] ['nevə(r)] [met] [bɪ'fɔː(r)] . "
" We've never met before . "
" 我们已经 绝不 遇见 前 . "

「素昧平生，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ai] [biː; bi] [səʊ] [ə'brʌpt] ?
How could I be so abrupt ?
如何 可以 我 是 所以 突然 ?

怎好唐突。」

[ju'ɑːn] - :
Yuan Yindao :
元 - :

袁隐道：

['ɔːlweɪz] [ɒv; əv][ə; eɪ] [rɪ'faɪnd] [ænd; ənd] ['kʌltʃəd] ['lɪniɪdʒ] ,
Always of a refined and cultured lineage ,
总是 的 一个 精制 和 有文化的 血统 ,

「总是斯文一脉，

[ðɪs] [ɪz]['rɑːðə(r)] [ə'brʌpt] .
This is rather abrupt .
这 是 相当 突然 .

有甚唐突。」

[ðeɪ] ['kærid] [ˌaɪ 'tiː][ˌɪn'saɪd] .
They carried it inside .
他们 携带 它 里面 .

便携了入去。

[ə'pɒn] [ə'raɪvɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [hɔːl] ,
Upon arriving in the hall ,
之上 抵达 在 这 大厅 ,

到了厅上，

['ɑːftə(r)][ðə; ði] ['bəʊɪŋ] [wɒz; wəz] [kəm'plitɪd] ,
After the bowing was completed ,
后 这 鞠躬 曾是 完全的 ,

施礼毕，

[ʒɑːŋ] [jɪn] [sæt] [daʊn] ['ruːdli] .
Zhang Yin sat down rudely .
张 阴 卫星 向下 粗鲁地 .

张寅不逊坐，

[ðen] [hiː; hi][ɪn'vaɪtɪd][ðem; ðəm][ɪn] [ə'gen] [ænd; ənd] [sed] :
Then he invited them in again and said :
然后 他 受邀 他们 在 再次 和 说 :

便又邀了进去道：

" [ðɪs] [pleɪs] [ɪz] [ˌɪnkən'viːniənt] . "
" This place is inconvenient . "
" 这 地方 是 不方便 . "

「此处不便，

[ðə; ði] [smɔːl] ['gɑːd(ə)n][ɪz][ə; eɪ] [pleɪs] [weə(r)] [wʌn][kæn; kən][sɪt][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] .
The small garden is a place where one can sit for a while .
这 小的 花园 是 一个 地方 在哪里 一 能 坐 为了 一个 尽管 .

小园尚可略坐。」

[ju'ɑːn] - :
Yuan Yindao :
元 - :

袁隐道：

" [ɪk'skwɪzɪt] . "
" Exquisite . "
" 精美的 . "

「极妙。」

[ðeɪ] [ðen] [went] [tuː; tə][ðə; ði]['gɑːd(ə)n] [tə'geðə(r)] .
They then went to the garden together .
他们 然后 去 到 这 花园 一起 .

遂同到园中。

[waɪ] [ɪz] [ʒɑːŋ] [jɪn] ['biːɪŋ] [səʊ] [ə'tentɪv] ?
Why is Zhang Yin being so attentive ?
为什么 是 张 阴 存在 所以 细心 ?

你道张寅为何这等殷勤？

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnd] [aʊt] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz] [rɪ'laɪɪŋ] [ɒn][hɪz; ɪz] ['fɑː.ðərz] [leg] [streŋθ] .
It turned out that he was relying on his father's leg strength .
它 转向 出去 那 他 曾是 依靠 在 他的 父亲的 腿 力量 .

原来他倚着父亲的脚力，

[juː; jʊ] [niːd] [tuː; tə] [braɪb] ['sʌmwʌn] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði][tɒp] ['skɒlə(r)] [ɪn][ðə; ði][ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] .
You need to bribe someone to be the top scholar in the examination .
你 需要 到 贿赂 某人 到 是 这 顶部 学者 在 这 考试 .

要打点考一个案首。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [jæn] [beɪz] [tʃɪn] [wɒz; wəz]['teɪkən] .
Unexpectedly , Yan Bai's chin was taken .
不料 , 严 白氏 下巴 曾是 已采取 .

不期被燕白颔佔了，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ɔːl'redi] ['veri] [rɪ'zentf(ə)l] .
He was already very resentful .
他 曾是 已经 非常 不满 .

心下已十分不忿。

[hiː; hi] [keɪm] [aʊt][tuː; tə] [griːt] [ðem; ðəm] .
He came out to greet them .
他 来了 出去 到 迎接 他们 .

及迎了出来，

[ə'gen] , ['piːp(ə)l] [preɪzd] [ðə; ði] [waɪt] - [tʃin] ['swɒləʊ] .
Again , people praised the white - chinned swallow .
再次 , 人们 赞扬 这 白色的 - 下巴 吞 .

又见人祇讚燕白颔，

[ðeɪ] [ɔːl] [lɑːft] [æt; ət][hɪm] [ə'gen] .
They all laughed at him again .
他们 全部 笑了 在 他 再次 .

都又笑他。

[hiː; hi]['dɪd(ə)nt] [bleɪm] [hɪz; ɪz]['fæməli][fɔː(r); fə(r)] ['lækɪŋ] ['tælənt] .
He didn't blame his family for lacking talent .
他 没有 责备 他的 家庭 为了 缺乏 天赋 .

他不怪自家无才，

[hiː; hi] [ðen] [bleɪmd] [jæn] - [fɔː(r); fə(r)] ['bʊliɪŋ] [hɪm] [wɪð] [hɪz; ɪz]['tælənt] .
He then blamed Yan Baihan for bullying him with his talent .
他 然后 被指责 严 - 为了 欺凌 他 和 他的 天赋 .

转怪燕白颔以才欺压他，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [kən'sɪdərɪŋ] ['faɪndɪŋ] [æn; ən] [ɪk'strɔːd(ə)n(ə)ri] ['dʒiːniəs][tuː; tə] [ə'sɪst] [ðem; ðəm] .
They were considering finding an extraordinary genius to assist them .
他们 是 考虑 寻找 一个 非凡的 天才 到 协助 他们 .

思量要寻一个出格的奇才来做帮手。

[hiː; hi] [sɜːrtʃt] [ɔːl]['əʊvə(r)]['sɔːŋ'dʒɪ'æŋ] .
He searched all over Songjiang .
他 搜索 全部 超过 松江 .

他松江遍搜，

[ðeəz; ðəz] [ə'nʌðə(r)] [wʌn] ['sʌmweə(r)] .
There's another one somewhere .
有 其他 一 某处 .

哪里再有一个。

['fæktəz] [rɪ'leɪtɪd] [tuː; tə] [ɪn'strʌktə(r)] [pɪŋz] [ɪntə'rækʃnz] .
Factors related to Instructor Ping's interactions .
因素 有关的 到 讲师 ping 的 互动 .

因素与平教官往来，

[ðɪs] [ɪn'tenʃ(ə)n] [wɒz; wəz] [rɪ'viːld] [baɪ] [tʃɑːns] .
This intention was revealed by chance .
这 意图 曾是 揭晓 经过 机会 .

偶然露出此意。

[ɪn'strʌktə(r)] [pɪŋ] [sed] :
Instructor Ping said :
讲师 平 说 :

平教官道：

" [ɪf] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] ['lʊkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['prɒdədʒi] , "
" If you are looking for a prodigy , "
" 如果 你 是 寻找 为了 一个 神童 , "

「若求奇才，

[maɪ] ['nefjuː] [ruːhɛŋ] [ɪz] [kwaɪt] [ə; eɪ][mæn] .
My nephew Ruheng is quite a man .
我的 侄子 如恒 是 相当 一个 男人 .

我舍侄如衡倒也算得一人。

[ɪts] [dʒʌst] [ðæt] [hiːz] ['ærəgənt] .
It's just that he's arrogant .
它是 只是 那 他是 傲慢的 .

祇是他性气高傲，

[ðeɪ] [woʊnt] [kʌm] ['iːzəli] .
They won't come easily .
他们 惯于 来 容易地 .

等闲招致不来。」

[wiː; wi] [met] [ˌʌnɪk'spektɪdli] [tə'deɪ] .
We met unexpectedly today .
我们 遇见 不料 今天 .

今日无心中恰恰相遇，

[ðɪs] [wɒz; wəz][ɪg'zæktli] [wɒt] [ʒɑːŋ] [jɪn] ['wɒntɪd] .
This was exactly what Zhang Yin wanted .
这 曾是 确切地 什么 张 阴 通缉 .

正中张寅之意，

['ðeəfɔː(r)] , [hiː; hi] [went] [aʊt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [wei] [tuː; tə]['flætə(r)] [hɪm] .
Therefore , he went out of his way to flatter him .
所以 , 他 去 出去 的 他的 方式 到 奉承 他 .

故加意奉承。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɪn'vaɪtɪd][tuː; tə][ðə; ði]['gɑːd(ə)n] [ðæt] [deɪ] .
They were invited to the garden that day .
他们 是 受邀 到 这 花园 那 天 .

这日邀到园中，

[liːv] [sʌm; səm] [tiː] [ɒn] [wʌn] [saɪd] ,
Leave some tea on one side ,
离开 一些 茶 在 一 边 ,

一面留茶，

[ðə; ði] [waɪn] [wɒz; wəz] [prɪ'peəd] [ɒn] [ðə; ði] [spɒt] .
The wine was prepared on the spot .
这 葡萄酒 曾是 准备 在 这 点 .

一面就备出酒来。

[ɔːl'ðəʊ] [pɪŋ] [ruːhɛŋ] ['dɪd(ə)nt] [θɪŋk] [ʒɑːŋ] [jɪn] [lʊkt] [laɪk] [ə; eɪ] ['skɒlə(r)] ,
Although Ping Ruheng didn't think Zhang Yin looked like a scholar ,
虽然 平 如恒 没有 思考 张 阴 看起来 喜欢 一个 学者 ,

平如衡虽看张寅的相貌不象个文人，

[bʌt; bət][hiː; hi]['æktɪd] [wɪð] [greɪt] [ˌdʒenə'rɒsəti] .
But he acted with great generosity .
但 他 行动 和 伟大的 慷慨 .

却见他举动豪爽，

[ðeɪ] [wʊd] [drɪŋk] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [waɪn] [wɒz; wəz] [sɜːvd] , [wɪ'ðaʊt] [rɪ'fjuːzɪŋ] ['eni] [mɔː(r)] .
They would drink until the wine was served , without refusing any more .
他们 会 喝 直到 这 葡萄酒 曾是 服务 , 没有 拒绝 任何 更多的 .

便也酒至不辞，

[ðeɪ] [dræŋk] ['hæpɪli] .
They drank happily .
他们 喝 快乐地 .

欢然而饮。

[ju'ɑːn] [jɪn] ['ɔːlsəʊ] ['friːkwəntli] [preɪzd] [hɪz; ɪz]['tælənt][ænd; ənd][ˌrepju'teɪʃ(ə)n] .
Yuan Yin also frequently praised his talent and reputation .
元 阴 还 频繁地 赞扬 他的 天赋 和 名声 .

袁隐又时时称讚他的才名，

[jæn] - [ɪz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [best] .
Yan Baihan is one of the best .
严 - 是 一 的 这 最好的 .

与燕白颔数一数二，

[pɪŋ] [ruːhɛŋ] [bɪ'liːvd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][biː; bi] [truː] .
Ping Ruheng believed it to be true .
平 如恒 相信 它 到 是 真的 .

平如衡信以为真。

['ɑːftə(r)] ['drɪŋkɪŋ] [ʌn'tɪl] [hɑːf] - [drʌŋk] ,
After drinking until half - drunk ,
后 喝 直到 一半 - 醉 ,

饮到半酣，

[wen] [pəʊ'etɪk][ˌɪnspə'reɪʃ(ə)n] [straɪks] ,
When poetic inspiration strikes ,
什么时候 诗意的 灵感 罢工 ,

诗兴发作，

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə] [ʒɑːŋ] [jɪn] :
He said to Zhang Yin :
他 说 到 张 阴 :

因对张寅说道：

" [sɪns] [maɪ] ['jʌŋgə] ['brʌðə(r)] [ænd; ənd][ai][bəuθ][kən'sɪdə(r)] [ɑː'selvz] ['tæləntɪd] ['skɑːlərz] . . . "
" Since my younger brother and I both consider ourselves talented scholars . . . "
" 自从 我的 年轻 兄弟 和 我 两个都 考虑 我们自己 才华横溢 学者们 . . . "

「小弟与兄既以才子自负，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi][hæv; həv] [waɪn] [bʌt; bət][nəʊ]['pəʊətri] ?
How can we have wine but no poetry ?
如何 能 我们 有 葡萄酒 但 不 诗 ?

安可有酒而无诗？」

[ʒɑːŋ] - ['sɪmpli] [bɪ'liːvd] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz] [kəm'pəʊzɪŋ] ['pəʊətri] [aʊt] [ɒv; əv]['pɜːsən(ə)l] [ɪn'dʒɔɪmənt] .
Zhang Yinzhi simply believed that he was composing poetry out of personal enjoyment .
张 - 简单地 相信 那 他 曾是 构成 诗 出去 的 个人的 享受 .

张寅祇认做他自家高兴做诗，

[hiː; hi] [ðen] [sed] [wɪð] [ə; eɪ] [saɪ] :
He then said with a sigh :
他 然后 说 和 一个 叹 :

便慨然道：

" ['drɪŋkɪŋ] [wɪð] [kləʊz] [frendz] "
" Drinking with close friends "
" 喝 和 关闭 朋友们 "

「知己对饮，

[ɪf] [ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] ['pəʊɪm] [tuː; tə] [kə'meməreɪt] [ˌaɪ 'tiː]
If there is no poem to commemorate it
如果 那里 是 不 诗 到 纪念 它

若无诗以纪之，

[ðen] [hiː; hi] [kæn; kən] [nəʊ] [lɒŋgə(r)] [biː; bi] [kən'sɪdəd] [ə; eɪ] ['tæləntɪd] ['skɒlə(r)] .
Then he can no longer be considered a talented scholar .
然后 他 能 不 更长 是 经过考虑的 一个 才华横溢 学者 .

便算不得才子了。」

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːdəd] [hɪz; ɪz] ['sɜːvənt] [tuː; tə] [fetʃ] [ðə; ði] ['raɪtɪŋ] ['ɪmplɪm(ə)nts] .
He then ordered his servant to fetch the writing implements .
他 然后 订购 他的 仆人 到 拿来 这 写作 实施 .

因叫家僮取文房四宝来。

[hiː; hi] ['ɔːlsəʊ] [sed] :
He also said :
他 还 说 :

又说道：

" [ə; eɪ] [smɔːl] [piːs] [ɒv; əv] ['peɪpə(r)] [ɔː(r)] [ə; eɪ] [fjuː] ['ɪntʃɪz] [ɒv; əv] ['peɪpə(r)] [ɪz] [nɒt] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] ['fʊli]
" A small piece of paper or a few inches of paper is not enough to fully
" 一个 小的 片 的 纸 或者 一个 很少 英寸 的 纸 是 不是 足够的 到 完全
[ɪk'spres] [wʌnz] ['fiːlɪŋz] . "
express one's feelings . "
表达 一个人的 情怀 . "

「寸牋尺幅不足尽兴，

" [ðə; ði] [wɔːl] [ɪz] ['betə(r)] . "
" The wall is better . "
" 这 墙 是 更好的 . "

到是壁上好。」

- :
Pingruhengdao :
- :

平如衡道：

" [ðə; ði] [best] [pɑːt] [ɪz] [ɒn] [ðə; ði] [wɔːl] . "
" The best part is on the wall . "
" 这 最好的 部分 是 在 这 墙 . "

「壁上最妙。

[bʌt; bət] [juː; jʊ] [ænd; ənd] [ai] [ɑː(r); ə(r)] [dɪ'vaɪdɪŋ] [ðə; ði] ['kwestʃənz] .
But you and I are dividing the questions .
但 你 和 我 是 分割 这 问题 .

但你我分题，

[ɪts] [ɪn'evɪtəb(ə)l] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [dʌn] ['keələsli] .
It's inevitable that it will be done carelessly .
它是 不可避免的 那 它 将要 是 完毕 粗心大意 .

未免任情潦草。

[waɪ] [doʊnt][wiː; wi] [kəm'poʊz] [ə; eɪ] ['kʌplət] [tə'geðə(r)] , ['brʌðə(r)] ?
Why don't we compose a couplet together , brother ?
为什么 不 我们 撰写 一个 对联 一起 , 兄弟 ?

不如与兄联句，

[ðeɪ] [lʊkt] ['ɑːftə(r)] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .
They looked after each other .
他们 看起来 后 每个 其他 .

彼此互相照应，

[ˌaɪ 'tiː] [meɪd] [ˌem 'iː] [fiːl] ['iːv(ə)n][mɔː(r)] [ə'fekʃənət] .
It made me feel even more affectionate .
它 制成 我 感觉 甚至 更多的 亲热 .

更觉有情。

[ɪf] [ðə; ði] [wɜːk] [ɪz] [sləʊ] [ɔː(r)][nɒt] [dʌn]
If the work is slow or not done
如果 这 工作 是 慢的 或者 不是 完毕

如迟慢不工，

[ðə; ði] [faɪn] [ɪz] [beɪst] [ɒn][ðə; ði] [ə'maʊnt] [ɒv; əv][gəʊld] , [greɪn] , [ænd; ənd] [waɪn] .
The fine is based on the amount of gold , grain , and wine .
这 美好的 是 基于 在 这 数量 的 金子 , 粮食 , 和 葡萄酒 .

罚依金谷酒数，

[ai]['wʌndə(r)] [wɒt] [juː; jʊ] [θɪŋk] ?
I wonder what you think ?
我 想知道 什么 你 思考 ?

不知以为何如？」

[ʒɑːŋ] [jɪn] [hɜːd] [ðɪs] [ænd; ənd][wɒz; wəz] [ɑːskt] [tuː; tə] [kəm'pəʊz] [ə; eɪ]['pəʊɪm] [tə'geðə(r)] .
Zhang Yin heard this and was asked to compose a poem together .
张 阴 听到 这 和 曾是 问 到 撰写 一个 诗 一起 .

张寅听见叫他联诗，

[maɪ][maɪnd][ɪz] ['bɪzi] .
My mind is busy .
我的 头脑 是 忙碌的 .

心下着忙。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [rɪ'fjuːz] .
But it was difficult to refuse .
但 它 曾是 难的 到 拒绝 .

却又不好推辞，

[hiː; hi][kʊd; kəd]['əʊnli] [rɪ'lʌktəntli] [ə'griː] :
He could only reluctantly agree :
他 可以 仅有的 勉强 同意 :

祇得勉强答应道：

" [ɪts] [gʊd] , "
" It's good , "
" 它是 好的 , "

「好是好，

['pəʊətri][ɪz] ['sɪmpli] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] [ə'raɪzɪz] [spɒn'teɪniəsli] .
Poetry is simply something that arises spontaneously .
诗 是 简单地 某物 那 出现 自发地 .

祇是诗随兴发，

['brʌðə(r)] - , [pliːz] [bɪ'gɪn] [ðə; ði]['pəʊɪm] .
Brother Zichi , please begin the poem .
兄弟 - , 请 开始 这 诗 .

子持兄且请起句，

[maɪ] ['jʌŋgə] ['brʌðə(r)] [dɪ'saɪdɪd] [tuː; tə] [ækt] [ɒn] [ə; eɪ] [wɪm] .
My younger brother decided to act on a whim .
我的 年轻 兄弟 决定 到 行为 在 一个 一时兴起 .

小弟临时看兴，

[ɪf] [ɪts] [ə; eɪ] [taɪm] [ɒv; əv] [gʊd] ['fɔːtʃuːn] , [ðen] [ɪts] [nɒt] [ə; eɪ] ['prɒbləm] .
If it's a time of good fortune , then it's not a problem .
如果 它是 一个 时间 的 好的 财富 , 然后 它是 不是 一个 问题 .

若是兴发时便不打紧。」

- :
Pingruhengdao :
- :

平如衡道：

" [ðæts] [prɪ'zʌmptʃuəs] . "
" That's presumptuous . "
" 那就是 放肆 . "

「如此僭了。」

[hiː; hi] [pɪkt] [ʌp] [hɪz; ɪz] [pen] [ænd; ənd] . . .
He picked up his pen and . . .
他 挑选 向上 他的 笔 和 . . .

随提起笔来，

[dɪp] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn] [ɪŋk] ,
Dip it in ink ,
蘸 它 在 墨水 ,

蘸饱墨，

[fɜːst] , [raɪt] [ðə; ði] ['pəʊɪm] ['taɪt(ə)l] [ɒn] [ðə; ði] [wɔːl] :
First , write the poem title on the wall :
第一的 , 写 这 诗 标题 在 这 墙 :

先将诗题写在壁上道：

['vɪzɪtɪŋ] [frendz] [ɪn] [ðə; ði] ['iːstən] [pɑːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sɪti] [ɪn] [sprɪŋ] .
Visiting friends in the eastern part of the city in spring .
访问 朋友们 在 这 东 部分 的 这 城市 在 春天 .

春日城东访友，

['sʌd(ə)nli] , ['brʌðə(r)] ['bəʊˌgɒŋ] [ɪn'vaɪtɪd] [ˌem 'iː] [tuː; tə] [drɪŋk] .
Suddenly , Brother Bogong invited me to drink .
突然 , 兄弟 伯公 受邀 我 到 喝 .

忽值伯恭兄留饮，

[ə'keɪʒnəli] , [wiː; wi] [wʊd] [kəm'pəʊz] ['kʌplɪts] [tə'geðə(r)] .
Occasionally , we would compose couplets together .
偶尔 , 我们 会 撰写 对句 一起 .

偶尔联句。

['ɑːftə(r)] ['raɪtɪŋ] [ðə; ði] ['taɪt(ə)l] , [hiː; hi] ['ædɪd] [ə; eɪ] ['sentəns] :
After writing the title , he added a sentence :
后 写作 这 标题 , 他 额外 一个 句子 :

写完题目便题一句道：

[ai] [doʊnt] [rɪ'membə(r)] [hwæksi] [ænd; ənd] - .
I don't remember Huaxi and Liuxi .
我 不 记住 华西 和 - .

不记花溪与柳溪，

[hiː; hi] [ðen] ['hændɪd] [ðə; ði] [pen] [tuː; tə] [ʒɑːŋ] [jɪn] [ænd; ənd] [sed] :
He then handed the pen to Zhang Yin and said :
他 然后 递交 这 笔 到 张 阴 和 说 :

便将笔递与张寅道：

" [ɪts] [maɪ] [tɜːn] , ['brʌðə(r)] . "
" It's my turn , brother . "
" 它是 我的 转动 , 兄弟 . "

「该兄了。」

[ʒɑːŋ] [jɪn] [dɪ'klaɪnd] , ['seɪɪŋ] :
Zhang Yin declined , saying :
张 阴 拒绝 , 说 :

张寅推辞道：

[ðə; ði] ['əʊpənɪŋ] [laɪnz] [mʌst; məst] [fləʊ] ['smuːðli] [ænd; ənd] [kən'sɪstəntli] .
The opening lines must flow smoothly and consistently .
这 开幕 线条 必须 流动 顺利 和 始终 .

「起语须一贯而下，

[ɪf] [ðə; ði] [tuː] [hændz] [ɑː(r); ə(r)] [juːst] , [ðə; ði] ['miːnɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wɜːdz] [wɪl] [biː; bi] [ˌɪnkən'sɪstənt] .
If the two hands are used , the meaning of the words will be inconsistent .
如果 这 二 双手 是 用过的 , 这 意义 的 这 字 将要 是 不一致 .

若两手便词意参差。

[wen] [ðə; ði] [ju'naɪtɪd] ['neɪʃnz] [ɪz] [ɪ'stæblɪʃt] ,
When the United Nations is established ,
什么时候 这 团结的 国家 是 已确立的 ,

待到中联，

[aɪl] [kən'tɪnjuː] .
I'll continue .
患病的 继续 .

小弟续罢了。」

[æz; əz] - [sed] :
As Hengdao said :
作为 - 说 :

如衡道：

" [ðɪs] ['ɔːlsəʊ] [meɪks] . . . "
" This also makes . . . "
" 这 还 制作 . . . "

「这也使得。」

[hiː; hi] [ðen] [rəʊt] [tuː] [mɔː(r)] [laɪnz] :
He then wrote two more lines :
他 然后 写道 二 更多的 线条 :

又写二句道：

['vɪzɪtɪŋ] [frendz] [ɪn] [ðə; ði] [iːst] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sɪti] , [ai] ['sʌd(ə)nli] [faʊnd] [maɪ'self] [ɪn] [ðə; ði] [west] .
Visiting friends in the east of the city , I suddenly found myself in the west .
访问 朋友们 在 这 东方 的 这 城市 , 我 突然 成立 我 在 这 西方 .

城东访友忽城西。

[wen] [ˌaɪ 'tiː] ['kʌmz] [tuː; tə] [waɪn] , [ðeəz; ðəz] [nəʊ] [ruːm] [fɔː(r); fə(r)] [smɔːl] [ə'maʊnts] .
When it comes to wine , there's no room for small amounts .
什么时候 它 来 到 葡萄酒 , 有 不 房间 为了 小的 金额 .

酒逢大量何容小，

['ɑːftə(r)] ['raɪtɪŋ] ,
After writing ,
后 写作 ,

写罢，

[hiː; hi] [stɪl] ['hændɪd] [ðə; ði] [pen] [tuː; tə] [ʒɑːŋ] - :
He still handed the pen to Zhang Yindao :
他 仍然 递交 这 笔 到 张 - :

仍递笔与张寅道：

" [ðæts] [raɪt] , ['brʌðə(r)] . "
" That's right , brother . "
" 那就是 正确的 , 兄弟 . "

「这却该兄对了。」

[ʒɑːŋ] [jɪn] [tʊk] [ðə; ði] [pen] [ænd; ənd] ['fəʊkəst] [ɒn] [hɪz; ɪz] [θɔːts] .
Zhang Yin took the pen and focused on his thoughts .
张 阴 采取 这 笔 和 专注 在 他的 想法 .

张寅接了笔祇管思想。

[pɪŋ] [ruːhɛŋ] [ɜːrdʒd] :
Ping Ruheng urged :
平 如恒 敦促 :

平如衡催促道：

" [ɪts] [tuː] [leɪt] . "
" It's too late . "
" 它是 也 晚的 . "

「太迟了，

[ðæts] [raɪt] , [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['pʌnɪʃt] .
That's right , they should be punished .
那就是 正确的 , 他们 应该 是 受到惩罚 .

该罚。」

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðə; ði] [wɜːd] " ['pʌnɪʃmənt] , "
Upon hearing the word " punishment , "
之上 听力 这 单词 " 惩罚 , "

张寅听见罚字，

[hiː; hi] [ðen] [sed] :
He then said :
他 然后 说 :

便说道：

" [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ə; eɪ] ['pəʊɪm] [ə'baʊt] ['flaʊəz] , [bɝdz] , ['maʊntənz] [ænd; ənd] ['rɪvəz] , "
" If it is a poem about flowers , birds , mountains and rivers , "
" 如果 它 是 一个 诗 关于 花朵 , 鸟类 , 山脉 和 河流 , "

「若是花鸟山水之句，

[ɪts] ['iːzi] [tuː; tə] [duː; də] .
It's easy to do .
它是 简单的 到 做 .

便容易对。

[ðə; ði] [wɜːd] " [saɪz] "
The word " size "
这 单词 " 尺寸 "

这『大小』二字，

[ɪts] ['riːəli] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [duː; də] .
It's really difficult to do .
它是 真的 难的 到 做 .

要对实难。

[aɪ'd] ['rɑːðə(r)] [biː; bi] ['pʌnɪʃt] [wɪð] [ə; eɪ] [drɪŋk] .
I'd rather be punished with a drink .
ID 相当 是 受到惩罚 和 一个 喝 .

小弟情愿罚一杯吧。」

- :
Pingruhengdao :
- :

平如衡道：

" [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['pʌnɪʃt] [wɪð] [θriː] [kʌps] . "
" He should be punished with three cups . "
" 他 应该 是 受到惩罚 和 三 杯子 . "

「该罚三杯。」

[ʒɑːŋ] - :
Zhang Yindao :
张 - :

张寅道：

" [ðæts] [θriː] [kʌps] . "
" That's three cups . "
" 那就是 三 杯子 . "

「便是三杯，

[wɒt] [duː; də] [juː; jʊ] [θɪŋk] , ['brʌðə(r)] ?
What do you think , brother ?
什么 做 你 思考 , 兄弟 ?

看兄怎样对？」

- [tʊk] [bæk] [ðə; ði] [pen] .
Pingruheng took back the pen .
- 采取 后退 这 笔 .

平如衡取回笔，

[hiː; hi] [ðen] [rəʊt] [tuː] [mɔː(r)] [laɪnz] :
He then wrote two more lines :
他 然后 写道 二 更多的 线条 :

又写两句道：

[ai] [deəd] [nɒt] [biː; bi] ['hʌmb(ə)l] [wen] [ai] [met] ['sʌmwʌn] [ɒv; əv] [greɪt] ['tælənt] .
I dared not be humble when I met someone of great talent .
我 敢于 不是 是 谦逊的 什么时候 我 遇见 某人 的 伟大的 天赋 .

才遇高人不敢低。

[ðə; ði] [bɹ'ʌʃstɹəʊks] [ɒv; əv] [ðə; ði] [gest] ['ɑːtɪst] [rɪ'zemb(ə)l] ['flaʊəz] ['vaɪɪŋ] [tuː; tə] [dɑːns] .
The brushstrokes of the guest artist resemble flowers vying to dance .
这 笔触 的 这 客人 艺术家 类似 花朵 竞争 到 舞蹈 .

客笔似花争起舞，

[ʒɑːŋ] [jɪn] ['fɪnɪʃt] ['riːdɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .
Zhang Yin finished reading it .
张 阴 完成的 阅读 它 .

张寅看完，

[bɪ'fɔː(r)] [pɪŋ] [ruːhɛŋ] [kʊd; kəd] [spiːk] ,
Before Ping Ruheng could speak ,
前 平 如恒 可以 说话 ,

不待平如衡开口，

[hiː; hi] [ðen] [preɪzd] [ˌaɪ 'tiː] [fɜːst] :
He then praised it first :
他 然后 赞扬 它 第一的 :

便先讚说道：

" [ðæts] [ə; eɪ] ['brɪliənt] ['ɑːnsə(r)] . "
" That's a brilliant answer . "
" 那就是 一个 杰出的 回答 . "

「对得妙，

[ðæts] [ə; eɪ] ['brɪliənt] [rɪ'spɒns] .
That's a brilliant response .
那就是 一个 杰出的 回复 .

对得妙。

[ai] [θɔːt] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] ,
I thought about it for a long time ,
我 想法 关于 它 为了 一个 长的 时间 ,

小弟想了半晌,

[ai] [kænt] [θɪŋk] [ɒv; əv] ['eniθɪŋ] .
I can't think of anything .
我 不能 思考 的 任何事物 .

想不出,

" [wɒt] [ə; eɪ] ['dʒiːniəs] ! "
" What a genius ! "
" 什么 一个 天才 ! "

真奇才也。」

[pɪŋ] [ruːhɛŋ] [lɑːft] :
Ping Ruheng laughed :
平 如恒 笑了 :

平如衡笑道:

" [ə; eɪ] [freɪz] [ðæt] [ɪz] [ə'keɪʒnəli] [æpt] [ænd; ənd] [ə'prəʊpriət] , "
" A phrase that is occasionally apt and appropriate , "
" 一个 短语 那 是 偶尔 易于 和 合适的 , "

「偶尔适情之句,

[wʌts] [səʊ] ['speʃ(ə)l] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] ?
What's so special about it ?
是什么 所以 特别的 关于 它 ?

有甚么奇处。

['brʌðə(r)] , [juː; jʊ] [dʒʌst] [sed] [ðæt] [ɪts] ['iːzi] [tuː; tə] [rɪ'spɒnd] [wɪð] [ə; eɪ] ['pəʊɪm] [ə'baʊt] ['flaʊəz] [ænd; ənd] [bɝdz] .
Brother , you just said that it's easy to respond with a poem about flowers and birds .
兄弟 , 你 只是 说 那 它是 简单的 到 回应 和 一个 诗 关于 花朵 和 鸟类 .

兄方纔说花鸟之句便容易对,

[ðɪs] ['kʌplət] [ɪz] [ə'baʊt] ['flaʊəz] .
This couplet is about flowers .
这 对联 是 关于 花朵 .

这一联便是花了,

[ænd; ənd] [pliːz] [kʌm] ['fɔːwəd] .
And please come forward .
和 请 来 向前 .

且请对来。」

[ʒɑːŋ] - :
Zhang Yindao :
张 - :

张寅道:

" [ə; eɪ] ['flaʊə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] ['flaʊə(r)] . "
" A flower is a flower . "
" 一个 花 是 一个 花 . "

「花便是花,

[haʊ'evə(r)] , [ðə; ði] [wɜːdz] " - " ([gest] [pen]) [ɑː(r); ə(r)] [ɒn] [ˌaɪ 'tiː] .
However , the words " 客笔 " (guest pen) are on it .
然而 , 这 字 " - " (客人 笔) 是 在 它 .

却有『客笔』二字在上面,

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ]['flaʊə(r)] [juːst] ['ʌndə(r)] [fɔːls] [pri'tens, 'priːt-] .
It is a flower used under false pretenses .
它 是 一个 花 用过的 在下面 错误的 伪装 .

乃是个假借之花，

[ɪts] ['ɡetɪŋ] ['hɑːdə(r)][ænd; ənd]['hɑːdə(r)] .
It's getting harder and harder .
它是 获得 更难 和 更难 .

越发难了。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi]['betə(r)][tuː; tə][dʒʌst][hæv; həv] [θriː] [kʌps] [æz; əz]['juːʒuəl] .
It would be better to just have three cups as usual .
它 会 是 更好的 到 只是 有 三 杯子 作为 通常 .

倒不如照旧还是三杯，

" ['brʌðə(r)] [pɪŋ] , [juːv] ['fɪnɪʃt] [jɔː(r); jə(r)] [fɜːst] [pəʊst] , [raɪt] ? "
" Brother Ping , you've finished your first post , right ? "
" 兄弟 平 , 你已经 完成的 你的 第一的 邮政 , 正确的 ? "

平兄一发完了吧。」

\- :
Pingruhengdao :
\- :

平如衡道：

" [ɪf] [juː; jʊ] [wɒnt] [jɔː(r); jə(r)] ['jʌŋɡə] ['brʌðə(r)] [tuː; tə] ['fɪnɪʃ] , [ðen] . . . "
" If you want your younger brother to finish , then . . . "
" 如果 你 想 你的 年轻 兄弟 到 结束 , 然后 . . . "

「既要小弟完，

[əʊld][ju'ɑːn] [ʃʊd; ʃəd] ['ɔːlsəʊ][biː; bi] ['pʌnɪʃt] [wɪð] [θriː] [kʌps] .
Old Yuan should also be punished with three cups .
老的 元 应该 还 是 受到惩罚 和 三 杯子 .

老袁也该罚三杯。」

[ju'ɑːn] [jɪn] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
Yuan Yin smiled and said :
元 阴 微笑 和 说 :

袁隐笑道：

" [waɪ] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ['pʌnɪʃɪŋ] [jɔː(r); jə(r)] ['ʌndəlˌɪŋz] ? "
" Why are you punishing your underlings ? "
" 为什么 是 你 惩罚 你的 下属 ? "

「怎么罚起小弟来？」

\- :
Pingruhengdao :
\- :

平如衡道：

" [θriː] [kʌps] [æz; əz] ['pʌnɪʃmənt] [ɪz] [tuː] ['liːniənt] [ɒn][juː; jʊ] . "
" Three cups as punishment is too lenient on you . "
" 三 杯子 作为 惩罚 是 也 宽容 在 你 . "

「罚三杯还便宜了你，

[iːt] ['kwɪkli] .
Eat quickly .
吃 迅速地 .

快快喫。

[ɪf] [ðə; ði]['pəʊɪm][ɪz] [nɒt] [draɪ]['ɑːftə(r)] [kəm'pliːʃ(ə)n]
If the poem is not dry after completion
如果 这 诗 是 不是 干燥 后 完成

若诗完不乾，

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] ['ɔːlsəʊ] [biː; bi] ['pʌnɪʃt] .
They should also be punished .
他们 应该 还 是 受到惩罚 .

还要罚。」

[ju'ɑːn] [jɪn] [smaɪld] .
Yuan Yin smiled .
元 阴 微笑 .

袁隐笑一笑，

[ɔːl] [ai] [kʊd; kəd] [duː; də] [wɒz; wəz] [reɪz] [maɪ] [kʌp] [ænd; ənd] [drɪŋk] .
All I could do was raise my cup and drink .
全部 我 可以 做 曾是 增加 我的 杯子 和 喝 .

祇得举杯而饮。

[pɪŋ] [ruːhɛŋ] [ðen] [pɪkt] [ʌp] [hɪz; ɪz] [pen] [ænd; ənd] ['fɪnɪʃt] [ðə; ði] [θriː] ['sentənsɪz] , ['seɪɪŋ] :
Ping Ruheng then picked up his pen and finished the three sentences , saying :
平 如恒 然后 挑选 向上 他的 笔 和 完成的 这 三 句子 , 说 :

平如衡乃提起笔续完三句道：

[ðə; ði] ['maːstəz] [ɪ'moʊʃnz] [ɑː(r); ə(r)] [laɪk] [ə; eɪ] [bɜːd] ['wɪəri] [ɒv; əv] ['sɪŋɪŋ] .
The master's emotions are like a bird weary of singing .
这 硕士学位 情绪 是 喜欢 一个 鸟 厌倦 的 歌唱 .

主情如鸟倦於啼。

[ðə; ði] [θriː] ['tʃæptəz] , [ɪn] [ə; eɪ] [dʒɔɪnt] [ˌkɒmpə'zɪʃ(ə)n] , [fɔːm] [ə; eɪ] ['pəʊɪm] .
The three chapters , in a joint composition , form a poem .
这 三 章节 , 在 一个 联合的 作品 , 形式 一个 诗 .

三章有约联成咏，

[ðə; ði] ['pəʊɪt] [stɪl] [raɪts] [ə'ləʊn] .
The poet still writes alone .
这 诗人 仍然 写 独自的 .

依旧诗人独自题。

[pɪŋ] [ruːhɛŋ] ['fɪnɪʃt] ['raɪtɪŋ] [ænd; ənd] [lɑːft] ['hɑːtɪli] .
Ping Ruheng finished writing and laughed heartily .
平 如恒 完成的 写作 和 笑了 衷心地 .

平如衡题罢大笑，

[hiː; hi] [θruː] [daʊn] [hɪz; ɪz] [pen] [ænd; ənd] [rəʊz] [tuː; tə] [spiːk] :
He threw down his pen and rose to speak :
他 扔 向下 他的 笔 和 玫瑰 到 说话 :

投笔而起道：

" ['sɒri] [tuː; tə] ['bɒðə(r)] [juː; jʊ] ! "
" Sorry to bother you ! "
" 对不起 到 打扰 你 ! "

「多扰了！」

[səʊ] [hiː; hi] [wɔːkt] [ˌaʊt'saɪd] .
So he walked outside .
所以 他 步行 外部 .

遂往外走。

[ʒɑːŋ] [jɪn] ['pliːdɪd] [wɪð] [hɪm] [tuː; tə] [steɪ] :
Zhang Yin pleaded with him to stay :
张 阴 恳求 和 他 到 停留 :

张寅苦留道：

[ɪts] [stɪl] ['ɜːli] .
It's still early .
它是 仍然 早期的 .

「天色尚早，

[ɔːl'ðəʊ] [ðə; ði] ['maːstəz] ['pəʊɪm][ɪz] [ˌɪnsə'fɪʃ(ə)nt] ,
Although the master's poem is insufficient ,
虽然 这 硕士学位 诗 是 不足的 ,

主人诗虽不足，

[ðeə(r)] [ɪz] [stɪl] [waɪn] [left] .
There is still wine left .
那里 是 仍然 葡萄酒 左边 .

酒尚有余，

[waɪ] [nɒt] [steɪ] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l][lɒŋgə(r)] ?
Why not stay a little longer ?
为什么 不是 停留 一个 小的 更长 ?

何不再为少留。」

\- :
Pingruhengdao :
\- :

平如衡道：

" [sɪns] ['brʌðə(r)] [ʒɑːŋ] [dʌz] [nɒt] [kən'sɪdə(r)] [hɪm'self] [ə; eɪ]['pəʊɪt][frɒm; frəm] ['duːlɪŋ] . . . "
" Since Brother Zhang does not consider himself a poet from Duling . . . "
" 自从 兄弟 张 做 不是 考虑 他自己 一个 诗人 从 杜林 . . . "

「张兄既不以杜陵诗人自居，

[haʊ] [deə(r)][ai] [prɪ'zjuːm] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] ['drʌŋkəd] [frɒm; frəm] ['gaʊ'jæŋ] ?
How dare I presume to be a drunkard from Gaoyang ?
如何 敢 我 估 到 是 一个 酒鬼 从 高阳 ?

小弟又安敢以高阳酒徒自恃。」

[ju'ɑːn] - :
Yuan Yindao :
元 - :

袁隐道：

" [ðə; ði]['mɑːstə(r)][ɪz] ['veri] [ə'fekʃənət] . "
" The master is very affectionate . "
" 这 掌握 是 非常 亲热 . "

「主人情重，

[wɒt] [kæn; kən][biː; bi] [dʌn] ? "
What can be done ? "
什么 能 是 完毕 ? "

将奈之何？」

\- :
Pingruhengdao :
\- :

平如衡道：

" [maɪ][dɪ'zaɪə(r)][tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [həʊm] [ɪz] ['veri] [strɒŋ] . "
" My desire to return home is very strong . "
" 我的 欲望 到 返回 家 是 非常 强的 . "

「归兴甚浓，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['truːli] [ə; eɪ] [lɑːst] [rɪ'zɔːt] .
It was truly a last resort .
它 曾是 真的 一个 最后的 采取 .

实不得已。」

[hiː; hi] ['kʌpt] [hɪz; ɪz] [hændz] [ɪn] [ə; eɪ] ['dʒestʃə(r)] [ɒv; əv] [rɪ'spekt] .
He cupped his hands in a gesture of respect .
他 杯状 他的 双手 在 一个 手势 的 尊重 .

将手一拱，

[wɔːk] ['aʊtwədz] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [pɑːθ] .
Walk outwards along the path .
走 向外 沿着 这 小路 .

往外径走。

[ʒɑːŋ] [jɪn] [sɔː] [ðæt] [hiː; hi] ['kʊd(ə)nt] [steɪ] .
Zhang Yin saw that he couldn't stay .
张 阴 锯 那 他 不能 停留 .

张寅见留不住，

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði][dɔː(r)] ,
Arriving at the door ,
抵达 在 这 门 ,

赶到门前，

[pɪŋ] [ruːhɛŋ] [ɪz] [lɒŋ] [gɒn] .
Ping Ruheng is long gone .
平 如恒 是 长的 已消失 .

平如衡已远去了。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv] [ðɪs] [trɪp] ,
Because of this trip ,
因为 的 这 旅行 ,

祇因这一去，

- :
Youfenjiao :
- :

有分教：

[ðə; ði]['mjuːzɪk][ɒv; əv] [haɪ] ['maʊntənz] [ænd; ənd] ['fləʊɪŋ] ['wɔːtə(r)] ['rezəneit] [wɪð] ['kɪndrəd] ['spɪrɪt] .
The music of high mountains and flowing water resonates with kindred spirits .
这 音乐 的 高的 山脉 和 流动 水 产生共鸣 和 亲属 烈酒 .

高山流水弹出知音，

[ðəʊz] [huː] ['rekəgnaɪz] [ðə; ði] ['bjuːti] [ɒv; əv] [meɪl] [ænd; ənd] ['fiːmeɪl] [bɝdz] , [blæk] [ænd; ənd] ['jeləʊ] [ɪn] ['kʌlə(r)] .
Those who recognize the beauty of male and female birds , black and yellow in color .
那些 WHO 认出 这 美丽 的 男性 和 女性 鸟类 , 黑色的 和 黄色的 在 颜色 .

牝牡骊黄相成识者。

[ai]['wʌndə(r)] [ɪf] [pɪŋ] [ruːhɛŋ] [wɪl] [biː; bi] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [kʌm] [bæk] [tuː; tə] [siː] [jæn] - ['ɑːftə(r)] [ðɪs] ['dʒɜːni] .
I wonder if Ping Ruheng will be willing to come back to see Yan Baihan after this journey .
我 想知道 如果 平 如恒 将要 是 愿意的 到 来 后退 到 看 严 - 后 这 旅行 .

不知平如衡此去还肯来见燕白颔否，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

['tʃæptə(r)] [ten] : ['klevəli] [kəm'pəʊzɪŋ] [ə; eɪ]['pəʊɪm][tuː; tə] [preɪz] -
Chapter Ten : Cleverly Composing a Poem to Praise Pingzi
章 十 : 巧妙地 构成 一个 诗 到 称赞 -

第十回 巧作合诗骄平子

[ðə; ði]['pəʊɪm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

词曰：

[ə; eɪ] [flɜːˈteɪʃəs] [ænd; ənd] ['ærəgənt] ['neɪtʃə(r)] ,
A flirtatious and arrogant nature ,
一个 妖艳 和 傲慢的 自然 ,

风流情态骄心性，

[self] - [ɪm'pɔːt(ə)nt] [ɪn] ['raɪtɪŋ] , [laɪk] [ə; eɪ] [seɪdʒ] .
Self - important in writing , like a sage .
自己 - 重要的 在 写作 , 喜欢 一个 圣人 .

自负文章贤圣。

[ə; eɪ] [kuːl] [briːz] [wɒfts] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [striːm] [pɑːθ] .
A cool breeze wafts along the stream path .
一个 凉爽的 微风 飘动 沿着 这 溪流 小路 .

凉凉踽踽成溪径，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [kɔːzd] [ə; eɪ] [dɪ'ziːz] [ðæt] [wɪl] [lɑːst][fɔː(r); fə(r)] [ˌdʒenə'reɪʃnz] .
It has caused a disease that will last for generations .
它 有 导致 一个 疾病 那 将要 最后的 为了 几代人 .

害出千秋病。

[haʊ] [kæn; kən][wʌn] [nəʊ] ['flætəri] [ɪf] [wʌn] [dʌz] [nɒt] [nəʊ] [wɒt] [ɪg'zɪsts] ?
How can one know flattery if one does not know what exists ?
如何 能 一 知道 奉承 如果 一 做 不是 知道 什么 存在 ?

不知有物焉知佞，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] ['skɑːlərz] [ɑː(r); ə(r)] [ʌn'skruːpjələs] .
It is said that scholars are unscrupulous .
它 是 说 那 学者们 是 无良的 .

漫道文人无行。

[ˌeɪtʃ'juː] [ˌreprɪ'zents] ['sɒftnəs] [ænd; ənd] ['wiːknəs] , [waɪl] [ˌeɪtʃ'juː] [ˌreprɪ'zents] ['hɑːdnəs] .
Hu represents softness and weakness , while Hu represents hardness .
胡 代表 柔软 和 弱点 , 尽管 胡 代表 硬度 .

胡为柔弱胡为硬，

['tælənt][ɪz] [wɒt] [dɪ'tɜːmɪnz] [wʌnz] [feɪt] .
Talent is what determines one's fate .
天赋 是 什么 决定 一个人的 命运 .

盖以才为命。

[raɪt] [tjuːn] : " [rɪ'membə(r)ɪŋ] [æn; ən][əʊld] [frend] [ɪn] [piːtʃ] ['blɒsəm] [sprɪŋ] "
Right tune : " Remembering an Old Friend in Peach Blossom Spring "
正确的 调 : " 记住 一个 老的 朋友 在 桃 开花 春天 "

右调《桃源忆故人》

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [pɪŋ] [ruːhɛŋ] [wɒz; wəz] ['drɪŋkɪŋ] [waɪn] [ɪn] [ʒɑːŋ] - .
It is said that Ping Ruheng was drinking wine in Zhang Yinyuan .
它 是 说 那 平 如恒 曾是 喝 葡萄酒 在 张 - .

话说平如衡在张寅园中饮酒，

['siːɪŋ] [ðæt] [ʒɑːŋ] [jɪn] [wɒz; wəz] [kəm'pəʊzɪŋ] ['pəʊətri] [bʌt; bət] [nɒt] ['kʌmɪŋ] ,
Seeing that Zhang Yin was composing poetry but not coming ,
看到 那 张 阴 曾是 构成 诗 但 不是 未来 ,

见张寅做诗不来，

['nəʊɪŋ] [ɪts] [feɪk] ['tælənt] ,
Knowing it's fake talent ,
会心 它是 伪造的 天赋 ,

知是假才，

[ai][wɒz; wəz] [ɪn'dɪɡnənt] .
I was indignant .
我 曾是 愤怒 .

心下怫然，

[hiː; hi] [ðen] [baʊd] [ænd; ənd] [left] .
He then bowed and left .
他 然后 鞠躬 和 左边 .

遂拱手一径去了。

[ju'ɑːn] [jɪn] [ænd; ənd] [ʒɑːŋ] [jɪn] [rʌʃt] [aʊt] [tuː; tə] [siː] [hɪm] [ɒf] .
Yuan Yin and Zhang Yin rushed out to see him off .
元 阴 和 张 阴 匆忙 出去 到 看 他 离开 .

袁隐与张寅忙赶出来送他，

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [hiː; hi] ['dɪd(ə)nt] ['iːv(ə)n] [tɜːn] [hɪz; ɪz] [hed] [bæk] .
Unexpectedly , he didn't even turn his head back .
不料 , 他 没有 甚至 转动 他的 头 后退 .

不料他头也不回，

[ðev] [ɡɒn] [kwaɪt] [fɑː(r)] .
They've gone quite far .
他们有 已消失 相当 远的 .

竟去远了。

[ju'ɑːn] [jɪn] [wɒz; wəz] [ə'freɪd] [ʒɑːŋ] [jɪn] [wʊd] [faɪnd] [ˌaɪ 'tiː] [ʌn'ɪntrəstɪŋ] .
Yuan Yin was afraid Zhang Yin would find it uninteresting .
元 阴 曾是 害怕的 张 阴 会 寻找 它 无聊 .

袁隐恐怕张寅没趣，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

因说道：

" - - [kaɪ] [ɪz] ['sʌmwɒt] . . . "
" Hirako - chi is somewhat . . . "
" - - 气 是 有些 . . . "

「平子持才是有些，

[hɪz; ɪz] ['drʌŋkən] ['ærəɡəns] [wɒz; wəz] ['ʌtəli] [rɪ'pʌlsɪv] .
His drunken arrogance was utterly repulsive .
他的 醉 傲慢 曾是 完全地 丑恶 .

祇是酒后狂妄可厌。」

[ʒɑːŋ] [jɪn] ['flætəd] [hɪm] [tuː; tə] [ðə; ði] [ɪk'striːm] .
Zhang Yin flattered him to the extreme .
张 阴 受宠若惊 他 到 这 极端 .

张寅百分奉承，

['həʊpɪŋ] [tuː; tə] ['ɡæðə(r)] [rɪ'sɔːsɪz] [æz; əz] ['iːvnli] [æz; əz] [ə; eɪ] ['bæləns] .
Hoping to gather resources as evenly as a balance .
希望 到 收集 资源 作为 均匀地 作为 一个 平衡 .

指望收罗平如衡。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [pɪŋ] [ruːhɛŋ] [sɔː] [θruː] [hɪz; ɪz] ['ækʃ(ə)nz] .
Unexpectedly , Ping Ruheng saw through his actions .
不料 , 平 如恒 锯 通过 他的 行动 .

不期被平如衡看破行藏，

[hiː; hi] [ðen] [bɪ'keɪm] ['ærəɡənt] [ænd; ənd] [sɑː'kæstɪk] .
He then became arrogant and sarcastic .
他 然后 成为 傲慢的 和 讽刺的 .

便一味骄讥，

[kəm'pliːtli] [disri'gɑːd] ['etɪkət] ,
Completely disregarding etiquette ,
完全地 不予理会 礼仪 ,

全不为礼，

[ðɪs] [ˌdɪsə'pɔɪntɪd] [ʒɑːŋ] [jɪn] .
This disappointed Zhang Yin .
这 失望的 张 阴 .

弄得张寅一场扫兴，

['əʊnli] [ðen] [dɪd][hiː; hi] [spiːk] :
Only then did he speak :
仅有的 然后 做过 他 说话 :

祇得发话道：

" [ai]['dɪd(ə)nt] ['rekəgnaɪz] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [biːst] [æt; ət][fɜːst] . "
" I didn't recognize the little beast at first . "
" 我 没有 认出 这 小的 兽 在 第一的 . "

「我原不认得小畜生，

[dʒʌst][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][ðə; ði] [feɪs] [ɒv; əv][maɪ] ['brʌðə(r)] [huː] [pʊʃt] [ðə; ði] [stəʊn] ,
Just because of the face of my brother who pushed the stone ,
只是 因为 的 这 脸 的 我的 兄弟 WHO 推动 这 石头 ,

祇因推石交兄之面，

[ai] ['ɒfəd] [hɪm] [ə; eɪ] [gɪft] [aʊt] [ɒv; əv] ['kaɪndnəs] .
I offered him a gift out of kindness .
我 提供 他 一个 礼物 出去 的 仁慈 .

好意款他，

[waɪ] [dɪd][juː; jʊ] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː] [lʊk] [laɪk] [ðɪs] !
Why did you make it look like this !
为什么 做过 你 制作 它 看 喜欢 这 !

怎做出这个模样！

" [haʊ] [ʌn'greɪtf(ə)l] ! "
" How ungrateful ! "
" 如何 忘恩负义 ! "

真是不识抬举。」

[ju'ɑːn] - :
Yuan Yindao :
元 - :

袁隐道：

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['ærəgənt] [ænd; ənd] [ˌəʊvə'kɒnfɪdənt] [ɪn][hɪz; ɪz]['tælənt] .
He was arrogant and overconfident in his talent .
他 曾是 傲慢的 和 过度自信 在 他的 天赋 .

「他自恃有才，

[ðɪs] ['ɒf(ə)n] [ə'fend] [frendz] .
This often offends friends .
这 经常 冒犯 朋友们 .

往往如此得罪朋友，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][maɪ] ['jʌŋgə] ['brʌðə(r)] [huː] [wɒz; wəz] [wɪð] [ˌem 'iː] [huː] [wɒz; wəz][ɪn][ðə; ði] [rɒŋ] .
It was my younger brother who was with me who was in the wrong .
它 曾是 我的 年轻 兄弟 WHO 曾是 和 我 WHO 曾是 在 这 错误的 .

倒是小弟同行的不是了。」

[ʒɑːŋ] - :
Zhang Yindao :
张 - :

张寅道：

" [wen] [dʒʌdʒiŋ] ['tælənt] , [wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [praɪ'merəli] ['fəʊkəs] [ɒn] ['pɑːsɪŋ] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [igˌzæmi'neiʃənz] .
" When judging talent , one should primarily focus on passing the imperial examinations .
" 什么时候 评判 天赋 , 一 应该 主要 重点 在 通过 这 帝国 考试 .
"
"
"

「论才当以举业为主，

[wɒt] [kaɪnd] [ɒv; əv] ['tælənt] [ɪz] [ðɪs] , [ə; eɪ] ['pəʊɪm] [ðæts] [kəm'pliːtli] [ɒf] - ['tɒpɪk] !
What kind of talent is this , a poem that's completely off - topic !
什么 种类 的 天赋 是 这 , 一个 诗 那就是 完全地 离开 - 话题 !

首把歪诗算甚么才！

[ɪf] ['pəʊətri] [ɪz] [kən'sɪdəd] [ə; eɪ] [saɪn] [ɒv; əv] ['tælənt]
If poetry is considered a sign of talent
如果 诗 是 经过考虑的 一个 符号 的 天赋

若以诗当才，

[ai] [met] [ə; eɪ] [frend] ['sɜːrneɪmd] [sɒŋ] [æt; ət] [ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] [æt; ət] [jænz] ['rezɪdəns] [ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔː(r)] ['jestədeɪ] .
I met a friend surnamed Song at a banquet at Yan's residence the day before yesterday .
我 遇见 一个 朋友 姓氏 歌曲 在 一个 宴会 在 严的 住宅 这 天 前 昨天 .

前日在晏府尊席上会见个姓宋的朋友，

[ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['poʊəmz] ['ɑːftə(r)] [ə; eɪ] ['drɪŋkɪŋ] [baʊt]
A hundred poems after a drinking bout
一个 百 诗歌 后 一个 喝 回合

斗酒百篇，

['veri] ['ɪntrəstɪŋ] .
Very interesting .
非常 有趣的 .

十分有趣。

[ai] ['ɔːlsəʊ] [niːd] [tuː; tə] [ɪn'vaɪt] [hɪm] [wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] .
I also need to invite him within a few days .
我 还 需要 到 邀请 他 之内 一个 很少 天 .

小弟也祇在数日内要请他，

['brʌðə(r)] , [ɪf] [jʊr; jər] ['ɪntrəstɪd] , [jʊd] [biː; bi] ['welkəm] [tuː; tə] [kʌm] ['əʊvə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [waɪl] .
Brother , if you're interested , you'd be welcome to come over for a while .
兄弟 , 如果 你是 感兴趣的 , 你会 是 欢迎 到 来 超过 为了 一个 尽管 .

吾兄有兴可来一会，

['əʊnli] [ðen] [dɪd] [ai] [ri:ˈəlaɪz] [ðæt] ['piːp(ə)l] [frɒm; frəm] ['welθi] ['fæmɪlɪz] [doʊnt] [pʊt] [ɒn] [eəz] [laɪk] ['piːp(ə)l] [frɒm; frəm] [smɔːl] ['fæmɪlɪz] .
Only then did I realize that people from wealthy families don't put on airs like people from small families .
仅有的 然后 做过 我 意识到 那 人们 从 富裕 家庭 不 放 在 播出 喜欢 人们 从 小的 家庭 .

方知大家子不象这小家子装腔作势。」

[ju'ɑːn] - :
Yuan Yindao :
元 - :

袁隐道：

" [sʌm; səm] ['haɪli] [skɪld] ['piːp(ə)l] ,
" Some highly skilled people ,
" 一些 高度 熟练 人们 ,

「有些高人，

[ai] [wʊd] [lʌv] [tuː; tə] [miːt] [juː; jʊ] .
I would love to meet you .
我 会 爱 到 见面 你 .

愿得一见。」

['ɑːftə(r)] ['seɪɪŋ] [ðæt] , [ðeɪ] [tʊk] [ðeə(r)] [liːv] .
After saying that , they took their leave .
后 说 那 , 他们 采取 他们的 离开 .

说完就作别了。

[lets] [liːv] [ə'saɪd] [ðə; ði] [ˌdɪsə'pɔɪntmənt] [ɒv; əv] [ʒɑːŋ] [jɪn] .
Let's leave aside the disappointment of Zhang Yin .
我们来吧 离开 旁边 这 失望 的 张 阴 .

按下张寅一场扫兴不题。

['miːnwaɪl] , [ju'ɑːn] [jɪn] [sɔː] [ðæt] [pɪŋ] [ruːhɛŋ] [hæd; həd] [rɪ'tɜːnd] .
Meanwhile , Yuan Yin saw that Ping Ruheng had returned .
同时 , 元 阴 锯 那 平 如恒 有 返回 .

却说袁隐见平如衡回去了，

['əʊnli] [ðen] [dɪd] [jæn] [baɪ] [rɪ'plaɪ] .
Only then did Yan Bai reply .
仅有的 然后 做过 严 白 回复 .

祇得来回复燕白颔。

[baɪ] [ðɪs] [taɪm] , [jæn] - [wɒz; wəz] [ɔːl'redi] ['getɪŋ] [ɪm'peɪʃ(ə)nt] .
By this time , Yan Baihan was already getting impatient .
经过 这 时间 , 严 - 曾是 已经 获得 不耐烦 .

此时燕白颔已等得不耐烦，

['sʌd(ə)nli] , [ju'ɑːn] [jɪn] [ə'pɪəd] [ə'ləʊn] .
Suddenly , Yuan Yin appeared alone .
突然 , 元 阴 出现 独自的 .

忽见袁隐独来，

[hiː; hi] [ɑːskt] :
He asked :
他 问 :

因问道：

" [waɪ] ['ɪz(ə)nt] ['brʌðə(r)] [pɪŋ] [hɪə(r)] ? "
" Why isn't Brother Ping here ? "
" 为什么 不是 兄弟 平 这里 ? "

「平兄为何不来？」

[ju'ɑːn] - :
Yuan Yindao :
元 - :

袁隐道：

" [wɪv] [ɔːl'redi] [kʌm] [tuː; tə] [ðə; ði] ['sɪti] [tə'geðə(r)] . "
" We've already come to the city together . "
" 我们已经 已经 来 到 这 城市 一起 . "

「已同来进城了，

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ðeɪ] [bʌmpt] ['ɪntuː] [ʒɑːŋ] ['bəʊˌgɒŋ] , [huː] [ɪn'sɪstɪd] [ɒn] ['steɪˌɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [drɪŋk] .
Unexpectedly , they bumped into Zhang Bogong , who insisted on staying for a drink .
不料 , 他们 撞 进入 张 伯公 , WHO 坚持 在 入住 为了 一个 喝 .

不期撞见张伯恭抵死要留进去小酌。

- [held] [ɒn][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hiː; hi] [hɜːd] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['sekənd] .
Hirako held on because he heard that he was second .
- 握住 在 因为 他 听到 那 他 曾是 第二 .

平子持因闻他在第二，

[hiː; hi][dɪd][hæv; həv][sʌm; səm]['tælənt] ,
He did have some talent ,
他 做过 有 一些 天赋 ,

祇道他也有些才情，

[ðeɪ] [ðen] [dræŋk] ['hæpɪli] .
They then drank happily .
他们 然后 喝 快乐地 .

便欢然而饮。

[wen] [ˌaɪ 'tiː] ['kɒmz] [tuː; tə] ['raɪtɪŋ] ['pəʊətri] ,
When it comes to writing poetry ,
什么时候 它 来 到 写作 诗 ,

及到要做诗，

[hiː; hi] ['kʊd(ə)nt] [duː; də][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [θɪŋ] .
He couldn't do a single thing .
他 不能 做 一个 单身的 事物 .

见他一句做不出。

[hiː; hi] [ðen] [meɪd] [ə; eɪ] [fjuː] [sɑː'kæstɪk] [rɪ'mɑːrks] .
He then made a few sarcastic remarks .
他 然后 制成 一个 很少 讽刺的 评论 .

便讥诮了几句，

[hiː; hi] ['sɪmpli] ['fləʊtɪd] [bæk] .
He simply floated back .
他 简单地 漂浮 后退 .

竟飘然走了回去，

[ðɪs] [left] [əʊld] [ʒɑːŋ] ['fiːlɪŋ] [ɪk'striːmli] [ˌdɪsə'pɔɪntɪd] [ænd; ənd] [bɔːd] .
This left Old Zhang feeling extremely disappointed and bored .
这 左边 老的 张 感觉 极其 失望的 和 无聊的 .

弄得老张十分扫兴没趣。」

[jæn] - [lɑːft] ['laʊdli] :
Yan Baihan laughed loudly :
严 - 笑了 高声 :

燕白颔大笑道：

" [hiː; hi] [swept] [ˌaɪ 'tiː] [wel] . "
" He swept it well . "
" 他 扫荡 它 出色地 . "

「扫得他好，

[hiː; hi] [swept] [ˌaɪ 'tiː] [wel] .
He swept it well .
他 扫荡 它 出色地 .

扫得他好。

[hiː; hi] ['kʊd(ə)nt] [ˌʌndə'stænd] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [wɜːd] .
He couldn't understand a single word .
他 不能 理解 一个 单身的 单词 .

他一字不通，

[rɪ'laɪɪŋ] [ɒn][hɪz; ɪz] ['fɑː.ðərz] ['ɪnfluəns] , [hiː; hi] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] [get] ['sekənd] [pleɪs] [ɪn][ðə; ði][ɪg'zæm] .
Relying on his father's influence , he managed to get second place in the exam .
依靠 在 他的 父亲的 影响 , 他 管理 到 得到 第二 地方 在 这 考试 .

倚着父亲的声势考个第二，

[ðæt] [wɒz; wəz] ['lʌki] ,
That was lucky ,
那 曾是 幸运的 ,

也算侥幸了，

[waɪ] [mʌst; məst][juː; jʊ] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði]['poʊəts][tuː; tə] ['sʌfə(r)] ?
Why must you come to the poets to suffer ?
为什么 必须 你 来 到 这 诗人 到 遭受 ?

为何又要到诗人中来讨苦喫。

[ænd; ənd][ai][ɑːsk][juː; jʊ] ,
And I ask you ,
和 我 问 你 ,

且问你，

[haʊ] [dɪd] - ['mɒtʃɪ] ['rɪdɪkjuːl] [hɪm] ?
How did Hirako Mochi ridicule him ?
如何 做过 - 麻糬 嘲笑 他 ?

平子持怎生样讥诮他？」

[ju'ɑːn] [jɪn] [ðen] [riːd] [ðə; ði]['pəʊɪm][hiː; hi][hæd; həd] [ɪn'skraɪbd] [ɒn][ðə; ði] [wɔːl] [tuː; tə][jæn] [baɪ] , [huː]
Yuan Yin then read the poem he had inscribed on the wall to Yan Bai , who
元 阴 然后 读 这 诗 他 有 铭文 在 这 墙 到 严 白 , WHO
[n'ɒdɪd] [ɪn] [ə'griːmənt] .
nodded in agreement .
点头 在 协议 .

袁隐就将题壁诗念与燕白颔听。

[jæn] - [lɑːft] ['laʊdli] [ə'gen] ['ɑːftə(r)] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] :
Yan Baihan laughed loudly again after hearing this :
严 - 笑了 高声 再次 后 听力 这 :

燕白颔听了又大笑道：

" [ɪk'striːmli] ['wʌndəf(ə)l] . "
" Extremely wonderful . "
" 极其 精彩的 . "

「妙得极。

[frɒm; frəm] [ðɪs] [pə'spektɪv] ,
From this perspective ,
从 这 看法 ,

这等看起来，

- - [wɒz; wəz] ['tæləntɪd] .
Hirako Mochizane was talented .
- - 曾是 才华横溢 .

平子持实是有才，

[maɪ] ['brʌðə(r)] , [pliːz] [brɪŋ] [hɪm] [hɪə(r)] ['kwɪkli] .
My brother , please bring him here quickly .
我的 兄弟 , 请 带来 他 这里 迅速地 .

吾兄可速致之来，

[tuː; tə] [kwentʃ] [ðeə(r)]['hʌŋgə(r)][ænd; ənd] [θɜːst] .
To quench their hunger and thirst .
到 淬火 他们的 饥饿 和 口渴 .

以慰飢渴。」

[ju'ɑːn] [jɪn] [rɪ'plaɪd] :
Yuan Yin replied :
元 阴 回复 :

袁隐应道：

" [ai] [wɪl] [ɪnˈvaɪt] [hɪm] [təˈmɒrəʊ] . "
" I will invite him tomorrow . "
" 我 将要 邀请 他 明天 . "

「明日准邀他来。」

[ðə; ði] [tuː] [ˈpɑːtɪd] [weɪz] .
The two parted ways .
这 二 分手了 方式 .

二人别了。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] ,
The next day ,
这 下一个 天 ,

到了次日，

[juˈɑːn] - [ðen] [went] [ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ði] [ˈsɪti] [tuː; tə][faɪnd] [pɪŋ] [ruːhɛŋ] .
Yuan Yingguo then went outside the city to find Ping Ruheng .
元 - 然后 去 外部 这 城市 到 寻找 平 如恒 .

袁隐果又步出城外来寻平如衡。

[ɪn][ðə; ði][pɑːst] ,
In the past ,
在 这 过去的 ,

往时，

[wen] [juˈɑːn] [jɪn] [əˈraɪvd] . . .
When Yuan Yin arrived . . .
什么时候 元 阴 到达的 . . .

袁隐一来，

- [ˈwelkəm] [ˌaɪ ˈtiː] [wɪð] [dʒɔɪ] .
Pingruheng welcomed it with joy .
- 欢迎 它 和 喜悦 .

平如衡便欢然而迎。

[juˈɑːn] [jɪn] [sæt][ɪn][ðə; ði] [gest] [ruːm] [fɔː(r); fə(r)][hɑːf][ə; eɪ] [deɪ] [təˈdeɪ] .
Yuan Yin sat in the guest room for half a day today .
元 阴 卫星 在 这 客人 房间 为了 一半 一个 天 今天 .

今日袁隐在客座中坐了半日，

- [rɪˈmeɪnd] [ɪn] [bed] [ænd; ənd][ˈnevə(r)] [went] [aʊt] .
Pingruheng remained in bed and never went out .
- 剩余 在 床 和 绝不 去 出去 .

平如衡竟高卧不出。

[juˈɑːn] [jɪn] [ˌʌndəˈstʊd] [hɪz; ɪz] [ˈmiːnɪŋ] .
Yuan Yin understood his meaning .
元 阴 理解 他的 意义 .

袁隐知道其意，

[hiː; hi] [ðen] [sed] [ˈlaʊdli] :
He then said loudly :
他 然后 说 高声 :

便高声说道：

" [ˈbrʌðə(r)] - ,
" Brother Zichi ,
" 兄弟 - ,

「子持兄，

[wɒt] [dɪsˈpleʒə(r)] [ɪz] [ðeə(r)] ?
What displeasure is there ?
什么 不满 是 那里 ?

有何不悦，

[lets] [tɔːk] [feɪs] [tuː; tə] [feɪs] .
Let's talk face to face .
我们来吧 讲话 脸 到 脸 .

不妨面言，

[waɪ] [dʌz] [jiː] [jiː] [rɪ'fjuːz] ['piːp(ə)l] ?
Why does Yi Yi refuse people ?
为什么 做 易 易 拒绝 人们 ?

为甚訑訑拒人？」

- [hɜːd] [ðɪs] ,
Pingruheng heard this ,
- 听到 这 ,

平如衡听见，

[fæŋ] [pʊt] [ɒn] [hɪz; ɪz] [rəʊb] [ænd; ənd] [keɪm] [aʊt] , ['seɪɪŋ] :
Fang put on his robe and came out , saying :
方 放 在 他的 长袍 和 来了 出去 , 说 :

方披衣出来道：

" [ɔːl'ðəʊ] [ai] [ˌeɪ 'em] [pɔː(r); pʊə(r)] . . . "
" Although I am poor . . . "
" 虽然 我 是 贫穷的 . . . "

「小弟虽贫，

[ai] [wɪl] ['nevə(r)] [siːk] [fuːd] [frɒm; frəm] ['welθi] ['fæmɪlɪz] .
I will never seek food from wealthy families .
我 将要 绝不 寻找 食物 从 富裕 家庭 .

决不图贵家餔。

[maɪ] ['brʌðə(r)] [rɪ'piːtɪdli] [sed] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['tæləntɪd] [mæn] .
My brother repeatedly said he was a talented man .
我的 兄弟 反复 说 他 曾是 一个 才华横溢 男人 .

兄再三说是才子，

[maɪ] ['jʌŋgə] ['brʌðə(r)] [hæz; həz] [dʒʌst] [gɒn] [ɪn] .
My younger brother has just gone in .
我的 年轻 兄弟 有 只是 已消失 在 .

小弟方纔入去。

[huː] [njuː] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [dʒʌst] [dʌŋ] ?
Who knew it was just dung ?
WHO 知道 它 曾是 只是 粪 ?

谁知竟是粪土，

[maɪ] ['eləkwənt] [ænd; ənd] ['tæləntɪd] ['brʌðə(r)] [hæz; həz] [biːn] [rɪ'djuːst] [tuː; tə] [mɪə(r)] [dɜːt] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ɒv; əv]
My eloquent and talented brother has been reduced to mere dirt because of
我的 雄辩 和 才华横溢 兄弟 有 到过 减少 到 仅仅 污垢 因为 的
[hɪz; ɪz] ['fɒndnəs] [fɔː(r); fə(r)] [waɪn] .
his fondness for wine .
他的 喜爱 为了 葡萄酒 .

使小弟锦心绣口因贪杯酒而置於粪土之中，

[wɒt] [kʊd; kəd] [biː; bi] [mɔː(r)] [hjuː'mɪlieɪtɪŋ] !
What could be more humiliating !
什么 可以 是 更多的 羞辱 !

可辱孰甚！」

[ju'ɑːn] - :
Yuan Yindao :
元 - :

袁隐道：

['jɛstərdeɪz] [drɪŋk] ,
Yesterday's drink ,
昨天的 喝 ,

「昨日之饮，

[ðɪs] [wɒz; wəz] [nɒt] [maɪ] [ə'rɪdʒən(ə)l] [ɪn'tenʃ(ə)n] .
This was not my original intention .
这 曾是 不是 我的 原来的 意图 .

原非小弟本意，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [dʒʌst] [ə; eɪ] [tʃɑːns] [ɪn'kaʊntə(r)] .
It was just a chance encounter .
它 曾是 只是 一个 机会 遇到 .

不过偶遇耳。」

- :
Pingruhengdao :
- :

平如衡道：

[ɔːl'ðəʊ] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [tʃɑːns] [ɪn'kaʊntə(r)] ,
Although it was a chance encounter ,
虽然 它 曾是 一个 机会 遇到 ,

「虽然偶遇，

['brʌðə(r)] , [juː; jʊ] ['ʃʊdnt] [hæv; həv] [preɪzd] [ˌem 'iː] .
Brother , you shouldn't have praised me .
兄弟 , 你 不应该 有 赞扬 我 .

兄就不该称讚了。」

[ju'ɑːn] [jɪn] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
Yuan Yin smiled and said :
元 阴 微笑 和 说 :

袁隐笑道：

" [ɪz] [ˌaɪ 'tiː] ['riːəli] [ə'prəʊpriət] [tuː; tə] [tel] [ə; eɪ] [frend] [tuː; tə] [ðeə(r)] [feɪs] [ðæt] [hiːz] [nɒt] [gʊd] [ɪ'nʌf]
" Is it really appropriate to tell a friend to their face that he's not good enough
" 是 它 真的 合适的 到 告诉 一个 朋友 到 他们的 脸 那 他是 不是 好的 足够的

? "
? "
? "

「朋友家难道好当面说他不是！

[tə'deɪ] , [ai] ['vɪzɪtɪd] - [wɪð] [maɪ] ['brʌðə(r)] .
Today , I visited Yanbaihan with my brother .
今天 , 我 到访 - 和 我的 兄弟 .

今日同兄访燕白颔，

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [nɒt] ['pɒsəb(ə)l] ,
If it is not possible ,
如果 它 是 不是 可能的 ,

若是不通，

[ðæt] [wʊd] [biː; bi] [maɪ] [fɔːlt] .
That would be my fault .
那 会 是 我的 过错 .

便是小弟之罪了。」

- :
Pingruhengdao :
- :

平如衡道：

" [ai]['nevə(r)] ['laɪtli] [step] ['ɪntuː][ðə; ði] [hɔːlz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['welθi] [ænd; ənd] ['paʊəf(ə)l] . "
" I never lightly step into the halls of the wealthy and powerful . "
" 我 绝不 轻轻 步 进入 这 大厅 的 这 富裕 和 强大的 . "
「小弟从来不轻身登富贵之堂。

[wʌn] [hæz; həz] [gɒn] [tuː] [fɑː(r)] .
One has gone too far .
一 有 已消失 也 远的 .
一之已甚，

" [haʊ] [kʊd; kəd] [ðɪs] ['hæpən] [ə'gen] ? "
" How could this happen again ? "
" 如何 可以 这 发生 再次 ? "
岂可再乎？」

[ju'ɑːn] - :
Yuan Yindao :
元 - :
袁隐道：

" [jæn] - [ɪz][ə; eɪ] ['tæləntɪd] ['skɒlə(r)] [ɒv; əv] [tə'deɪ] . "
" Yan Baihan is a talented scholar of today . "
" 严 - 是 一个 才华横溢 学者 的 今天 . "
「燕白颔方今才子，

[waɪ] ['fəʊkəs][ɒn] [welθ] [ænd; ənd]['steɪtəs] ?
Why focus on wealth and status ?
为什么 重点 在 财富 和 地位 ?
为何目以富贵？」

- :
Pingruhengdao :
- :
平如衡道：

" [juː; jʊ] [sed] ['jestədeɪ] [ðæt] [ʒɑːŋ] [jɪn] [ænd; ənd] [jæn] - [wɜː(r); wə(r)] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [best] ,
" You said yesterday that Zhang Yin and Yan Baihan were among the best ,
" 你 说 昨天 那 张 阴 和 严 - 是 之中 这 最好的 ,
「你昨日说张寅与燕白颔数一数二，

[ðə; ði] ['sekənd] [wʌn] [ɪz][ðə; ði] [seɪm] .
The second one is the same .
这 第二 一 是 这 相同的 .
第二的如此，

['ðeəfɔː(r)] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['iːzi] [tuː; tə][ɪ'mædʒɪn] [ðæt] [ðə; ði] [fɜːst] [pleɪs] [ɪz][ðə; ði][məʊst] ['laɪkli] .
Therefore , it is easy to imagine that the first place is the most likely .
所以 , 它 是 简单的 到 想象 那 这 第一的 地方 是 这 最多 可能 .
则第一的可想而知也。

['brʌðərz] [vjuː] ['kænɒt] [træn'send] [welθ] [ænd; ənd]['steɪtəs] .
Brother's view cannot transcend wealth and status .
兄弟 看法 不能 超越 财富 和 地位 .
兄之见不能超出富贵之外，

['ðeəfɔː(r)] , [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)]['ɒf(ə)n] [ˌmɪs'led] [baɪ][ðə; ði] ['welθi] [ænd; ənd] ['paʊəf(ə)l] .
Therefore , they are often misled by the wealthy and powerful .
所以 , 他们 是 经常 被误导 经过 这 富裕 和 强大的 .
故往往为富贵人所惑。

[ðə; ði][bɪ'heɪvjə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['welθi]
The behavior of the wealthy
这 行为 的 这 富裕
富贵人行径，

[ai] [nəʊ] [ðə; ði][məʊst] ['diːteɪlz] .
I know the most details .
我 知道 这 最多 细节 .

小弟知之最详。

['məʊstli] ['welθi] ['piːp(ə)l]
Mostly wealthy people
大多 富裕 人们

大约富贵中人，

[ðeɪ] [doʊnt][hæv; həv] ['eni] ['riːəl] ['tælənt] .
They don't have any real talent .
他们 不 有 任何 真实的 天赋 .

没个真才。

[ˌaɪ 'tiː] ['wʌznt] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['fɑː.ðərz] [ɔː(r)] ['brʌðəz] - ['paʊə(r)] .
It wasn't because of his father's or brothers ' power .
它 不是 因为 的 他的 父亲的 或者 兄弟 - 力量 .

不是倚父兄权势，

[ðeɪ] [ðen] [juːst] [ðə; ði] ['mʌni] [tuː; tə] [muːv] ['fɔːwəd] .
They then used the money to move forward .
他们 然后 用过的 这 钱 到 移动 向前 .

便借孔方之力向前。

[juː; jʊ] [sɔː] [jæn] - [teɪk] [ðə; ði][ɪg'zæm][ænd; ənd] [bɪ'kʌm] [ðə; ði][tɒp] ['skɒlə(r)] .
You saw Yan Baihan take the exam and become the top scholar .
你 锯 严 - 拿 这 考试 和 变得 这 顶部 学者 .

你见燕白颔考个案首，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [sə'praɪzd] [ænd; ənd] [faʊnd] [ˌaɪ 'tiː] [streɪndʒ] .
They were surprised and found it strange .
他们 是 惊讶 和 成立 它 奇怪的 .

便诧以为奇，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] [nəʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː]['dɪd(ə)nt] [kʌm] [frɒm; frəm]['krəʊniɪzəm] ?
How can we know that it didn't come from cronyism ?
如何 能 我们 知道 那 它 没有 来 从 裙带关系 ?

焉知其不从夤缘中来哉！」

[ju'ɑːn] - :
Yuan Yindao :
元 - :

袁隐道：

" [ðə; ði] [welθ] [ænd; ənd]['steɪtəs][juː; jʊ] [spiːk] [ɒv; əv] , ['brʌðə(r)] , [meɪ] [ɪn'diːd] [ɪg'zɪst] . "
" The wealth and status you speak of , brother , may indeed exist . "
" 这 财富 和 地位 你 说话 的 , 兄弟 , 可能 的确 存在 . "

「吾兄所论之富贵容或有之，

[bʌt; bət] [ðɪs] [dʌz] [nɒt] [rɪ'fɜː(r)][tuː; tə][ðə; ði] [welθ] [ænd; ənd]['steɪtəs][ɒv; əv][jæn] - .
But this does not refer to the wealth and status of Yan Baihan .
但 这 做 不是 参考 到 这 财富 和 地位 的 严 - .

但非所论於燕白颔之富贵也。

[ɔːl'ðəʊ] [jæn] - [wɒz; wəz] [bɔːn] ['ɪntuː][ə; eɪ] ['welθi] ['fæməli] ,
Although Yan Baihan was born into a wealthy family ,
虽然 严 - 曾是 出生 进入 一个 富裕 家庭 ,

燕白颔虽生於富贵之家，

[ænd; ənd][hiː; hi][hæd; həd][nəʊ]['hæbɪts][ɒv; əv] [welθ] [ɔː(r)]['steɪtəs] .
And he had no habits of wealth or status .
和 他 有 不 习惯 的 财富 或者 地位 .

而毫无富贵之习，

[maɪ] ['jʌŋgə] ['brʌðə(r)] [nəʊz] [ðɪs] [best] .
My younger brother knows this best .
我的 年轻 兄弟 知道 这 最好的 .

小弟知之最深。

[ɪts] [nəʊ][juːz] ['tɔːkɪŋ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
It's no use talking about it .
它是 不 使用 说 关于 它 .

说也无用，

[maɪ] ['brʌðə(r)] [wɪl] [nəʊ] [ˌaɪ 'tiː][æt; ət][ə; eɪ] [glɑːns] .
My brother will know it at a glance .
我的 兄弟 将要 知道 它 在 一个 瞥一眼 .

吾兄一见便知。」

- :
Pingruhengdao :
- :

平如衡道：

" [ɪf] [juː; jʊ] , ['brʌðə(r)] , [njuː] [ðæt] [jæn] [beɪz] [tʃɪn] [wɒz; wəz] ['veri] [diːp] ,
" If you , brother , knew that Yan Bai's chin was very deep ,
" 如果 你 , 兄弟 , 知道 那 严 白氏 下巴 曾是 非常 深的 ,

「兄若知燕白颔甚深，

[ðen] [ai] ['riːəlaɪzd] [ðæt] [pɪŋ] [ruːhɛŋ] [wɒz; wəz] [tuː] ['ʃæləʊ] .
Then I realized that Ping Ruheng was too shallow .
然后 我 已实现 那 平 如恒 曾是 也 浅的 .

便看得我平如衡太浅了。

[ai] , - , ['entəd] [jæn] [frɒm; frəm] ['ləʊ'jæŋ] .
I , Pingruheng , entered Yan from Luoyang .
我 , - , 进入 严 从 洛阳 .

我平如衡自洛入燕，

[ðeɪ] [ðen] ['træv(ə)ld] [frɒm; frəm] [jæn] [θruː] [tʃiː][ænd; ənd]['lʌ; luː] , [krɒst] [ðə; ði] [hwaɪ] ['rɪvə(r)] ,
They then traveled from Yan through Qi and Lu , crossed the Huai River ,
他们 然后 旅行 从 严 通过 齐 和 鲁 , 交叉 这 怀 河 ,
[ænd; ənd]['trævəs, -vəːs, trə'vəːs, træ-] [jæŋ] .
and traversed Yang .
和 穿越 杨 .

又从燕历齐鲁而渡淮涉扬，

[səʊ] [mʌtʃ] [səʊ] ,
So much so ,
所以 很多 所以 ,

以至於此，

[nɒt] [tuː; tə] ['menʃ(ə)n] ['wɪtnəsɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] ,
Not to mention witnessing it ,
不是 到 提到 见证 它 ,

莫说目睹，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪn][ðə; ði][ɪə(r)] ,
It is in the ear ,
它 是 在 这 耳朵 ,

便是耳中，

[ænd; ənd][ðeə(r)][hæz; həz]['nevə(r)] [biːn] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] ['tæləntɪd] ['pɜːs(ə)n] .
And there has never been a single talented person .
和 那里 有 绝不 到过 一个 单身的 才华横溢 人 .

也绝不闻有一才子。

[maɪ] ['brʌðərz] ['trævlz] [hæv; həv]['nevə(r)]['teɪkən] [hɪm] [ˌaʊt'saɪd] [ɒv; əv] ['tʃaɪnə] .
My brother's travels have never taken him outside of China .
我的 兄弟 旅行 有 绝不 已采取 他 外部 的 中国 .

吾兄足迹不出境外，

['nəʊɪŋ] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] [wel] , [ʒɑːŋ] [jɪn]
Knowing each other well , Zhang Yin
会心 每个 其他 出色地 , 张 阴

相知一张寅，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ʒɑːŋ] [jɪn] [ɪz][ə; eɪ] ['tæləntɪd] ['skɒlə(r)] ;
It is said that Zhang Yin is a talented scholar ;
它 是 说 那 张 阴 是 一个 才华横溢 学者 ;

便道张寅是才子；

[ə; eɪ] [waɪt] - [tʃin] ['swɒləʊ] ,
A white - chinned swallow ,
一个 白色的 - 下巴 吞 ,

相处一燕白颔，

[ðen] [hiː; hi] [sed] [ðæt] [jæn] - [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['tæləntɪd] ['skɒlə(r)] .
Then he said that Yan Baihan was a talented scholar .
然后 他 说 那 严 - 曾是 一个 才华横溢 学者 .

便说燕白颔才子，

['brʌðə(r)] [hiː; hi] , [hæv; həv][juː; jʊ] [ɪn'kaʊntəd] [səʊ] ['meni] ['tæləntɪd] [men] ?
Brother He , have you encountered so many talented men ?
兄弟 他 , 有 你 遭遇 所以 许多 才华横溢 男人 ?

何兄相遇才子之多乎。」

[ju'ɑːn] - :
Yuan Yindao :
元 - :

袁隐道：

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][jɔː(r); jə(r)] ['brʌðə(r)] ,
According to your brother ,
根据 到 你的 兄弟 ,

「据兄所言，

[ðen] [ðeə(r)] [wʊd] [biː; bi] ['æbsəluːtli] [nəʊ] ['tæləntɪd] ['piːp(ə)l] [left] [ɪn][ðə; ði] [wɜːld] .
Then there would be absolutely no talented people left in the world .
然后 那里 会 是 绝对地 不 才华横溢 人们 左边 在 这 世界 .

则是天下断断乎无一才人矣。」

- :
Pingruhengdao :
- :

平如衡道：

" [haʊ] [kæn; kən][wʌn] [seɪ] [ðæt] [ðə; ði] [wɜːrldz] [dʒ'iːnɪəsɪz] . . . "
" How can one say that the world's geniuses . . . "
" 如何 能 一 说 那 这 世界的 天才 . . . "

「怎说天下天才，

" [haʊ] [kʊd; kəd][wʌn] ['pɒsəbli] [faɪnd] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [θɪŋ] [ə'mʌŋ] - ([sʌnz] [ɒv; əv] ['welθi]
" How could one possibly find such a thing among these纨绔子弟 (sons of wealthy
" 如何 可以 一 可能 寻找 这样的 一个 事物 之中 - (儿子们 的 富裕
['fæmɪlɪz]) ? "
families) ? "
家庭) ? "

祇是这些纨袴中哪能得有。」

[ju'ɑːn] - :
Yuan Yindao :
元 - :

袁隐道：

" [ðeə(r)] [ɪz] [nʌn] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['welθi] [ænd; ənd] ['paʊəf(ə)l] . "
" There is none among the wealthy and powerful . "
" 那里 是 没有任何 之中 这 富裕 和 强大的 . "

「纨袴中既无，

[bʌt; bət] [weə(r)] [kæn; kən] [ˌaɪ 'tiː] [biː; bi] [faʊnd] ?
But where can it be found ?
但 在哪里 能 它 是 成立 ?

却是何处有？」

- [ɑːskt] [weə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [kʊd; kəd] [biː; bi] [faʊnd] .
Pingruheng asked where it could be found .
- 问 在哪里 它 可以 是 成立 .

平如衡见问何处有，

['sʌd(ə)nli] , [hiː; hi] [let] [aʊt] [ə; eɪ] [lɒŋ] [saɪ] [ænd; ənd] [sed] :
Suddenly , he let out a long sigh and said :
突然 , 他 让 出去 一个 长的 叹 和 说 :

忽不觉长歎一声道：

[ðɪs] ['prɪnsəp(ə)l] ,
This principle ,
这 原则 ,

「这种道理，

[ɪts] ['riːəli] [streɪndʒ] .
It's really strange .
它是 真的 奇怪的 .

实是奇怪，

[ɪts] [hɑːd] [tuː; tə] [tɔːk] [tuː; tə] [juː; jʊ] , ['brʌðə(r)] .
It's hard to talk to you , brother .
它是 难的 到 讲话 到 你 , 兄弟 .

难与兄言。

[ai] [təʊld] [maɪ] ['brʌðə(r)] ,
I told my brother ,
我 讲述 我的 兄弟 ,

就与兄言，

[maɪ] ['brʌðə(r)] ['dʌznt] [bɪ'liːv] [ˌaɪ 'tiː] ['aɪðə(r)] .
My brother doesn't believe it either .
我的 兄弟 不 相信 它 任何一个 .

兄也不信。」

[ju'ɑːn] - :
Yuan Yindao :
元 - :

袁隐道：

[wʌts] [səʊ] [streɪndʒ] [ə'baʊt] [ðæt] ?
What's so strange about that ?
是什么 所以 奇怪的 关于 那 ?

「有甚奇怪，

[waɪ] [doʊnt] [ai] [bɪ'liːv] [juː; jʊ] ?
Why don't I believe you ?
为什么 不 我 相信 你 ?

说来小弟为何不信？」

Pingruhengdao :

平如衡道:

" [ə; eɪ][mæn] [wɪð] [ə; eɪ] [bɪəd] [ænd; ənd] ['aɪbraʊz] [laɪk] ['hælbɜːd] , "
" A man with a beard and eyebrows like halberds , "
" 一个 男人 和 一个 胡须 和 眉毛 喜欢 戟 , "

「鬚眉如戟的男子，

[aɪv] [siːn] ['kaʊntləs] [ɒv; əv][ðem; ðəm] .
I've seen countless of them .
我已经 已见 无数 的 他们 .

小弟也不知见了多少，

[aɪv] ['nevə(r)] [siːn] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [ɪk'sepʃən(ə)l] ['dʒiːniəs] .
I've never seen a single exceptional genius .
我已经 绝不 已见 一个 单身的 非凡的 天才 .

从不见一个出类奇才。

[ai] [met] [ə; eɪ] [twelv] - [jɪə(r)] - [əʊld][gɜːl][æt; ət][ðə; ði] - ['temp(ə)l][ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔː(r)] ['jestədeɪ] .
I met a twelve - year - old girl at the Minzi Temple the day before yesterday .
我 遇见 一个 十二 - 年 - 老的 女孩 在 这 - 寺庙 这 天 前 昨天 .

前日在闵子祠遇见一个十二岁的女子，

[nɒt] [tuː; tə] ['menʃ(ə)n] [hɜː(r); hə(r)] [ɪk'sepʃən(ə)l] ['bjuːti] ,
Not to mention her exceptional beauty ,
不是 到 提到 她 非凡的 美丽 ,

且莫说她的标致异常，

[dʒʌst] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði]['pəʊɪm][ʃiː; ʃi] [ɪn'skraɪbd] [ɒn][ðə; ði] [wɔːl] .
Just look at the poem she inscribed on the wall .
只是 看 在 这 诗 她 铭文 在 这 墙 .

祇看她题壁的那首诗，

[wɒt] [rɪ'faɪnd] ['elɪgəns] !
What refined elegance !
什么 精制 优雅 !

何等蕴藉风流，

[ˌaɪ 'tiː] [meɪks] [ˌem 'iː] [wɒnt] [tuː; tə] [kɪl] [ðem; ðəm] .
It makes me want to kill them .
它 制作 我 想 到 杀 他们 .

真令人想杀。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [sʌtʃ] [men] [ɪn][ðə; ði] [wɜːld] .
There are such men in the world .
那里 是 这样的 男人 在 这 世界 .

天下有这等男子，

[ai] [wʊd] ['wɪlɪŋli] [niːl] [ænd; ənd] ['wɜːʃɪp] [hɪm] ['evri] [deɪ] .
I would willingly kneel and worship him every day .
我 会 心甘情愿 下跪 和 崇拜 他 每一个 天 .

我便日日跪拜他也是情愿。

[ðəʊz] [huː] [ɑː(r); ə(r)] [rɪtʃ] [bʌt; bət] [læk] [ˌʌndə'stændɪŋ] ,
Those who are rich but lack understanding ,
那些 WHO 是 富有的 但 缺少 理解 ,

那些富贵不通之人，

[maɪ] ['brʌðə(r)] , [juː; jʊ] ['æbsəluːtli] ['mʌsnt] [kʌm] [hɪə(r)][tuː; tə] [hjuː'mɪlieɪt] [ˌem 'iː] .
My brother , you absolutely mustn't come here to humiliate me .
我的 兄弟 , 你 绝对地 不得 来 这里 到 羞辱 我 .

吾兄万万不必来辱我。」

[wʌn] [saɪd] [sed] ,
One side said ,
一 边 说 ,

一头说，

[wʌn] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] ['mʌmbld] [ænd; ənd] ['tʃɑːntɪd] :
One of them mumbled and chanted :
一 的 他们 喃喃自语 和 吟诵 :

一头口里唧唧哝哝的吟诵道：

" [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ai] ['diːpli] [bɪ'liːv] [ɪn] [ðə; ði] [wɜːdz] [ɒv; əv] ['nɪʃɑːn] , "
" Because I deeply believe in the words of Nishan , "
" 因为 我 深 相信 在 这 字 的 尼山 , "

「祇因深信尼山语，

" [ˌaɪ 'tiː] ['kænɒt] [biː; bi] [graʊnd] [daʊn] , [nɔː(r)] [kæn; kən] [ˌaɪ 'tiː] [biː; bi] ['blækənd] [baɪ] [ɪŋk] . "
" It cannot be ground down , nor can it be blackened by ink . "
" 它 不能 是 地面 向下 , 也不 能 它 是 变黑 经过 墨水 . "

磨不磷兮涅不缁。」

['siːɪŋ] [hɪm] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [steɪt] , [ju'ɑːn] [jɪn]
Seeing him in such a state , Yuan Yin
看到 他 在 这样的 一个 状态 , 元 阴

袁隐见他这般光景，

[ai] ['kʊd(ə)nt] [help] [bʌt; bət] [lɑːf] :
I couldn't help but laugh :
我 不能 帮助 但 笑 :

忍不住笑道：

" ['brʌðə(r)] - [ɪz] [pə'zest] . "
" Brother Zichi is possessed . "
" 兄弟 - 是 拥有 . "

「子持兄着魔了。

[sɪns] [maɪ] ['brʌðə(r)] [rɪ'fjuːzɪz] [tuː; tə] [gəʊ] ,
Since my brother refuses to go ,
自从 我的 兄弟 拒绝 到 去 ,

兄既不肯去，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ai] ['pɒsəbli] [biː; bi] [səʊ] [strɒŋ] ?
How could I possibly be so strong ?
如何 可以 我 可能 是 所以 强的 ?

小弟如何强得。

[ɪts] [dʒʌst] [ðæt] [juː; jʊ] , ['brʌðə(r)] , ['tʃerɪʃ] ['tælənt] [səʊ] [mʌtʃ] .
It's just that you , brother , cherish talent so much .
它是 只是 那 你 , 兄弟 , 珍惜 天赋 所以 很多 .

祇是兄这等爱才，

[ai] [met] [ə; eɪ] ['tæləntɪd] [mæn] [səʊ] [kləʊz] [baɪ] .
I met a talented man so close by .
我 遇见 一个 才华横溢 男人 所以 关闭 经过 .

咫尺间遇着才子，

[jet] [ðeɪ] ['stʌbənli] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə] [miːt] .
Yet they stubbornly refused to meet .
然而 他们 固执地 拒绝 到 见面 .

却又抵死不肯相晤。

[wen] [wiː; wi] [miːt] [ə'gen] ['sʌmdeɪ]
When we meet again someday
什么时候 我们 见面 再次 总有一天

异日有会时，

['əʊnli] [ðen] [dɪd] [ai] ['riːəlaɪz] [ðæt] [maɪ] ['jʌŋgə] ['brʌðərz] [wɜːdz] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] [rɒŋ] .
Only then did I realize that my younger brother's words were not wrong .
仅有的 然后 做过 我 意识到 那 我的 年轻 兄弟 字 是 不是 错误的 .

方知小弟之着言不谬。

[ˌfeə'wel] , ['lɪt(ə)l] ['brʌðə(r)] .
Farewell , little brother .
告别 , 小的 兄弟 .

小弟别了。」

[æz; əz] ['lev(ə)l] [æz; əz] [ə; eɪ] ['bæləns] , ['siːmɪŋli] ['lɪsənɪŋ] [bʌt; bət] [nɒt] ['æktʃuəli] ['lɪsənɪŋ] .
As level as a balance , seemingly listening but not actually listening .
作为 等级 作为 一个 平衡 , 似乎 聆听 但 不是 实际上 聆听 .

平如衡似听不听，

[wen] [hiː; hi] [sed] [ˌgʊd'baɪ] ,
When he said goodbye ,
什么时候 他 说 再见 ,

见他说别，

[hiː; hi] ['sɪmpli] [rɪ'plaɪd] , " [pliːz] . "
He simply replied , " Please . "
他 简单地 回复 , " 请 . "

也祇答应一声「请了。」

[ju'ɑːn] [jɪn] [went] [aʊt] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːnd] .
Yuan Yin went out and returned .
元 阴 去 出去 和 返回 .

袁隐出来回去，

['pɔndə] [ðɪs] [rɪ'piːtɪdli] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [wei] .
pondered this repeatedly along the way .
沉思 这 反复 沿着 这 方式 .

一路上再四寻思，

['sʌd(ə)nli] , [æn; ən] [ɪn'laɪt(ə)nmənt] [ə'kɜːd] [tuː; tə] [hɪm] :
Suddenly , an enlightenment occurred to him :
突然 , 一个 启示 发生 到 他 :

忽然有悟道：

" [ai] [hæv; həv] [æn; ən] [aɪ'dɪə] . "
" I have an idea . "
" 我 有 一个 主意 . "

「我有主意。」

[səʊ] [hiː; hi] [went] [streɪt] [tuː; tə] [siː] [jæn] - .
So he went straight to see Yan Baihan .
所以 他 去 直的 到 看 严 - .

遂一径来见燕白颔，

[hiː; hi] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə] [siː] [ˌem 'iː] .
He refused to come to see me .
他 拒绝 到 来 到 看 我 .

将他不肯来见这段光景，

[ai] [ɪk'spleɪnd] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn] ['diːteɪl] .
I explained it in detail .
我 解释 它 在 细节 .

细细说了一遍。

[jæn] [baɪ] [n'ɒdɪd] [ænd; ənd] [sed] :
Yan Bai nodded and said :
严 白 点头 和 说 :

燕白颔道：

" [wɒt] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [duː; də] ? "
" What should we do ? "
" 什么 应该 我们 做 ? "

「似此如之奈何？」

[ju'ɑːn] - :
Yuan Yindao :
元 - :

袁隐道：

" [aɪv] [biːn] ['θɪŋkɪŋ] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [sə'luːʃ(ə)n] [ɔːl] [ðə; ði] [wei] [hɪə(r)] . "
" I've been thinking of a solution all the way here . "
" 我已经 到过 思维 的 一个 解决方案 全部 这 方式 这里 . "

「我一路上已想有主意在此了。」

[jæn] [baɪ] [ɑːskt] :
Yan Bai asked :
严 白 问 :

燕白颔问：

" [wʌts] [ðə; ði] [aɪ'dɪə] ? "
" What's the idea ? "
" 是什么 这 主意 ? "

「是何主意？」

[ju'ɑːn] - :
Yuan Yindao :
元 - :

袁隐道：

" [ɔːl'ðəʊ] [hiː; hi] [siːm] ['fuːlɪʃ] ,
" Although he seems foolish ,
" 虽然 他 似乎 愚蠢 ,

「他为人虽若癡癡，

[haʊ'evə(r)] , [hiː; hi] ['tʃerɪʃt] ['tælənt] [æz; əz] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [wɜː(r); wə(r)] [hɪz; ɪz] [əʊn] [laɪf] .
However , he cherished talent as if it were his own life .
然而 , 他 珍爱 天赋 作为 如果 它 是 他的 自己的 生活 .

然爱才如命。

['əʊnli] [ðə; ði] [wɜːd] " ['tælənt] "
Only the word " talent "
仅有的 这 单词 " 天赋 "

祇有才之一字，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

平山冷燕

[juː; jʊ][kæn; kən] [tʌtʃ] [hɪm] .
You can touch him .
你 能 触碰 他 .

可以动他。」

[hiː; hi] [ðen] ['wɪspəd] [ɪn][jæn] [beɪz] [ɪə(r)] :
He then whispered in Yan Bai's ear :
他 然后 低声说道 在 严 白氏 耳朵 :

因附燕白颔之耳说道：

" [ən'les] [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [keɪs] , "
" Unless this is the case , "
" 除非 这 是 这 案件 , "

「除非如此如此，

[ðæts] [haʊ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] .
That's how it is .
那就是 如何 它 是 .

这般这般。」

[jæn] - [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
Yan Baihan smiled and said :
严 - 微笑 和 说 :

燕白颔听了微笑道：

" [ðæts] [haʊ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] , [wiːl; wil] [siː] . "
" That's how it is , we'll see . "
" 那就是 如何 它 是 , 出色地 看 . "

「便是这等行行看。」

[hiː; hi] [ðen] [ɪn'strʌktɪd] [hɪz; ɪz] ['trʌstɪd] [men] [tuː; tə] [meɪk] [ə'rendʒmənts] , [bʌt; bət] [ðæts] [ə'nʌðə(r)] ['stɔːri] .
He then instructed his trusted men to make arrangements , but that's another story .
他 然后 指示 他的 可信 男人 到 制作 安排 , 但 那就是 其他 故事 .

遂一面吩咐心腹人去打点不题。

['miːnwaɪl] , - [hɛŋ] [sɔː] [ðæt] [ju'ɑːn] [jɪn] [hæd; həd] [left] .
Meanwhile , Pingru Heng saw that Yuan Yin had left .
同时 , - 恒 锯 那 元 阴 有 左边 .

却说平如衡见袁隐去了，

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] [wɪð] [dɪ'laɪt] :
He thought to himself with delight :
他 想法 到 他自己 和 喜 :

心下快活道：

" [ai][ˌeɪ 'em] [nɒt] [səʊ] [ɪn'dɪfrənt] [tuː; tə] [hɪm] . "
" I am not so indifferent to him . "
" 我 是 不是 所以 冷漠 到 他 . "

「我不是这等淡薄他，

[hiːl] [kiːp] ['bɒðərɪŋ] [ˌjuː 'es][hɪə(r)] .
He'll keep bothering us here .
地狱 保持 烦人 我们 这里 .

他还要在此缠扰哩。

[hiː; hi] [meɪd] [ˌem 'iː] [mɪs] ['jestədeɪ] .
He made me miss yesterday .
他 制成 我 错过 昨天 .

昨日被他误了，

[ɪn][ðə; ði]['fjuːtʃə(r)] , [rɪ'membə(r)] ['nevə(r)][tuː; tə] ['kæʒuəli] ['entə(r)][ðə; ði] [hɔːlz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['welθi]
In the future , remember never to casually enter the halls of the wealthy
在 这 未来 , 记住 绝不 到 随意地 进入 这 大厅 的 这 富裕
[ænd; ənd] ['paʊəf(ə)l] .
and powerful .
和 强大的 .

今后切记不可轻登富贵之堂。

[aɪ'd]['rɑːðə(r)][lɪv; laɪv][ænd; ənd][daɪ] [ə'ləʊn] .
I'd rather live and die alone .
ID 相当 居住 和 死 独自的 .

宁可孤生独死，

[ɪf] [wʌn] ['kʌvit] [welθ] [ænd; ənd]['steɪtəs]
If one covets wealth and status
如果 一 觊觎 财富 和 地位

若贪图富贵，

[ə'səʊʃieɪt; ə'səʊsieɪt] [wɪð] - ([sʌnz] [ɒv; əv] ['welθi] ['fæmɪlɪz]) ,
Associating with these纨绔子弟 (sons of wealthy families) ,
关联 和 - (儿子们 的 富裕 家庭) ,

与这些纨袴交结，

[ˌwʊdnt] [ðɪs] ['tɑːnɪʃ] [ðə; ði][ˌrepju'teɪʃ(ə)n][ɒv; əv] ['skɑːlərz] ?
Wouldn't this tarnish the reputation of scholars ?
不会 这 玷污 这 名声 的 学者们 ?

岂不令文人之品扫地。」

[hiː; hi][wɒz; wəz] [kwaɪt] [pliːzd] [wɪð] [hɪm'self] .
He was quite pleased with himself .
他 曾是 相当 高兴 和 他自己 .

自算得意，

[ai][dræŋk] [ə'nʌðə(r)] [pɒt] [ɒv; əv] [waɪn] [ə'ləʊn] .
I drank another pot of wine alone .
我 喝 其他 锅 的 葡萄酒 独自的 .

又独酌一壶。

[hiː; hi] [ðen] [ri'sait] [lɛŋ] - ['pəʊɪm] [ɪn'skraɪbd] [ɒn][ðə; ði] [wɔːl] [wʌns] [mɔː(r)] .
He then recited Leng Jiangxue's poem inscribed on the wall once more .
他 然后 背诵 冷 - 诗 铭文 在 这 墙 一次 更多的 .

又将冷绛雪题壁诗吟诵一回，

[ðeɪ] [hæd; həd][dʒʌst] ['restɪd] .
They had just rested .
他们 有 只是 休息 .

方纔歇息。

[baɪ] [nuːn] [ðə; ði][nekst] [deɪ] ,
By noon the next day ,
经过 中午 这 下一个 天 ,

到了次日傍午，

[hiː; hi]['əʊnli][hæd; həd][wʌn] [kləʊz] [frend] [nemd] [dʒi] [tʃɛŋ] .
He only had one close friend named Ji Cheng .
他 仅有的 有 一 关闭 朋友 命名 季 程 .

祇见一个相好朋友叫做计成，

[hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə]['vɪzɪt] [hɪm] .
He came to visit him .
他 来了 到 访问 他 .

来访他。

[wiː; wi][sæt] [daʊn] [ænd; ənd] ['tʃætɪd] .
We sat down and chatted .
我们 卫星 向下 和 聊天 .

留坐闲叙。

[dʒi] [tʃɛŋ] ['sʌd(ə)nli] [ɑːskt] :
Ji Cheng suddenly asked :
季 程 突然 问 :

那计成忽问道：

" [hæz; həz][ju'ɑːn] - [kʌm] [tuː; tə]['vɪzɪt][juː; jʊ] [ðiːz] [pɑːst] [fjuː] [deɪz] ? "
" Has Yuan Shijiao come to visit you these past few days ? "
" 有 元 - 来 到 访问 你 这些 过去的 很少 天 ? "

「连日袁石交曾来看兄吗？」

[pɪŋ] [ruːhɛŋ] [lɑːft] :
Ping Ruheng laughed :
平 如恒 笑了 :

平如衡笑道：

" [ðev] [kʌm] , [ðev] [kʌm] . "
" They've come , they've come . "
" 他们有 来 , 他们有 来 . "

「来是来的，

[ɪts] [dʒʌst] [rɪ'dɪkjələs] [ðæt] [ðeɪ] [keɪm] .
It's just ridiculous that they came .
它是 只是 荒谬的 那 他们 来了 .

祗是来的可笑。」

[dʒi] - :
Ji Chengdao :
季 - :

计成道：

" [wʌts] [səʊ] ['fʌni] ? "
" What's so funny ? "
" 是什么 所以 有趣的 ? "

「有甚可笑？」

[pɪŋ] [ruːhɛŋ] [ðen] [led] [hɪm][tuː; tə] [ʒɑːŋ] [jɪnz] [haʊs] .
Ping Ruheng then led him to Zhang Yin's house .
平 如恒 然后 引领 他 到 张 阴的 房子 .

平如衡遂将引他到张寅家去，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [kəm'pəʊz] [ə; eɪ]['pəʊɪm]
Unable to compose a poem
无法 到 撰写 一个 诗

题诗不出，

['jestədeɪ] , [ai][hæd; həd][tuː; tə][kəʊks] [hɪm] ['ɪntuː] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [peɪ] [rɪ'spekts] [tuː; tə] [jæn] - [ə'gen] .
Yesterday , I had to coax him into going to pay respects to Yan Baihan again .
昨天 , 我 有 到 哄 他 进入 去 到 支付 尊重 到 严 - 再次 .

昨日又要哄他去拜燕白颔之事，

[hiː; hi] [sed] [ˌaɪ 'tiː] [wʌns] :
He said it once :
他 说 它 一次 :

说了一遍道：

" [ðɪs] [ɪz][səʊ] ['teɪstləs] . "
" This is so tasteless . "
" 这 是 所以 无味 . "

「这等没品，

[haʊ] [rɪ'dɪkjələs] !
How ridiculous !
如何 荒谬的 !

岂不可笑。」

[dʒi] - :
Ji Chengdao :
季 - :

计成道：

" [ai] [siː] .
" I see .
" 我 看 .

「原来如此。

[sʌtʃ] [ə; eɪ] ['teɪstləs] ['pɜːs(ə)n] ,
Such a tasteless person ,
这样的 一个 无味 人 ,

这样没品之人，

[ðeɪ] [spə'sɪfɪkli] ['tɑːgɪt] ['welθi] ['fæmɪlɪz] .
They specifically target wealthy families .
他们 具体来说 目标 富裕 家庭 .

专在富贵人家着脚。

[ai] [hɜːd] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['lɪsənɪŋ] [tuː; tə]['ɔːriəulz][æt; ət] - ['mænə(r)] [ə'gen] [tə'deɪ] [wɪð] [ðæt] ['feɪk] ['skɒlə(r)] .
I heard that he was listening to orioles at Qianliu Manor again today with that fake scholar .
我 听到 那 他 曾是 聆听 到 金莺队 在 - 庄园 再次 今天 和 那 伪造的 学者 .

我闻知他今日又同一个假才子在迁柳庄听莺，

[ðeɪ] [sed] [ðeɪ] [wʊd] [kəm'pəʊz] ['pəʊəmz][ænd; ənd] [drɪŋk] [waɪn] .
They said they would compose poems and drink wine .
他们 说 他们 会 撰写 诗歌 和 喝 葡萄酒 .

说要题诗饮酒，

['fɒləʊɪŋ] [ðə; ði] [trɪp] [tuː; tə]['dʒɪŋguː] ['væli] .
Following the trip to Jingu Valley .
下列的 这 旅行 到 金谷 谷 .

继金谷之游。

[ai]['wʌndə(r)] [wɒt] ['ðer] [ʌp] [tuː; tə] [ðɪs] [taɪm] , ['fuːlɪŋ] [ænd; ənd] [dɪ'siːvɪŋ] ['piːp(ə)l] !
I wonder what they're up to this time , fooling and deceiving people !
我 想知道 什么 它们是 向上 到 这 时间 , 愚弄 和 欺骗 人们 !

不知又做些甚么哄骗愚人！」

[pɪŋ] [ruːhɛŋ] [hɜːd] [ðæt] [ðə; ði] ['wɔːblɪŋ] [ɒv; əv] ['ɔːriəulz] [æt; ət] - ['vɪlɪdʒ] [wɒz; wəz] ['bjuːtɪf(ə)l] .
Ping Ruheng heard that the warbling of orioles at Qianliu Village was beautiful .
平 如恒 听到 那 这 鸣唱 的 金莺队 在 - 村庄 曾是 美丽的 .

平如衡闻说迁柳庄莺声好听，

[hiː; hi] [ɑːskt] :
He asked :
他 问 :

因问道：

" [haʊ] [fɑː(r)] [ɪz] [ˌaɪ ˈtiː] [frɒm; frəm] [hɪə(r)] ? "
" How far is it from here ? "
" 如何 远的 是 它 从 这里 ? "

「不知去此有多许路？」

[dʒi] - :
Ji Chengdao :
季 - :

计成道：

" [liːv] [hɪə(r)] [ænd; ənd] [hed] [saʊθ] , "
" Leave here and head south , "
" 离开 这里 和 头 南 , "

「离此向南，

[ɪts] [ˈəʊnli] [θriː] [ɔː(r)] [fɔː(r)] [maɪlz] .
It's only three or four miles .
它是 仅有的 三 或者 四 英里 .

不过三四里。

[ɪf] [juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] [ˈɪntrəstɪd] ,
If you are interested ,
如果 你 是 感兴趣的 ,

兄若有兴，

[lets] [gəʊ] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [wɔːk] [tuː] .
Let's go for a walk too .
我们来吧 去 为了 一个 走 也 .

我们也去走走。

[fɜːst] , [ˈlɪs(ə)n] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈɔːriəulz] .
First , listen to the orioles .
第一的 , 听 到 这 金莺队 .

一来听莺，

[ˈsekəndli] , [lets] [siː] [huː] [əʊld] [juˈɑːn] [ɪz] [ˈtraɪɪŋ] [tuː; tə] [fuːl] [ænd; ənd] [huː] [hiːz] [ˈpʊtɪŋ] [ɒn] [eəz] [fɔː(r); fə(r)] .
Secondly , let's see who Old Yuan is trying to fool and who he's putting on airs for .
第二 , 我们来吧 看 WHO 老的 元 是 尝试 到 傻子 和 WHO 他是 推杆 在 播出 为了 .

二来看老袁哄甚么人在那里装腔。

[ɪf] [ðeə(r)] [ɪz] [ˈeni] [ˈfɔːlshʊd] ,
If there is any falsehood ,
如果 那里 是 任何 谬误 ,

倘有虚假之处，

[lets] [meɪk] [fʌn] [ɒv; əv] [hɪm] .
Let's make fun of him .
我们来吧 制作 乐趣 的 他 .

就取笑他一场，

[ðæts] [ˈɪntrəstɪŋ] .
That's interesting .
那就是 有趣的 .

倒也有趣。」

[pɪŋ] [ruːhɛŋ] [lɑːft] :
Ping Ruheng laughed :
平 如恒 笑了 :

平如衡笑道：

" ['wʌndəf(ə)l] ,
" wonderful ,
" 精彩的 ,

「妙，

['wʌndəf(ə)l] !
wonderful !
精彩的 !

妙！

" [lets] [gəʊ] . "
" Let's go . "
" 我们来吧 去 . "

我们就去。」

[ðə; ði] [tuː] [ðen] [lɪŋkt] [ɑːmz] .
The two then linked arms .
这 二 然后 链接 武器 .

二人就挽着手儿，

['wɔːkɪŋ] ['sləʊli] ['saʊθwəd] ,
Walking slowly southward ,
步行 缓慢地 向南 ,

向南缓步而来，

[ðeɪ] ['tʃætɪd] [ænd; ənd] [lɑːft] [ɔːl] [ðə; ði] [wei] .
They chatted and laughed all the way .
他们 聊天 和 笑了 全部 这 方式 .

一路上说说笑笑。

[nɒt] [lɒŋ] ['ɑːftə(r)] ,
Not long after ,
不是 长的 后 ,

不多时，

[ðen] [ə; eɪ] [grəʊv] [ɒv; əv] ['wiləuz] [keɪm] ['ɪntuː] [vjuː] .
Then a grove of willows came into view .
然后 一个 树林 的 柳树 来了 进入 看法 .

便见一带柳林，

['griːnəri] [ɪz] [ɪn] [saɪt] .
Greenery is in sight .
绿植 是 在 视线 .

青青在望。

[ðɪs] ['wɪləʊ] [grəʊv] [wɒz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [ə'baʊt] [ə; eɪ] [maɪl] [lɒŋ] .
This willow grove was originally about a mile long .
这 柳 树林 曾是 起初 关于 一个 英里 长的 .

原来这带柳林约有里余，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['ɔːlsəʊ] ['əuvəsait] .
There are also oversights .
那里 是 还 疏忽 .

也有疏处，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['ɔːlsəʊ] ['siːkrət] ['pleɪsɪz] .
There are also secret places .
那里 是 还 秘密 地方 .

也有密处。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['ɔːlsəʊ] [ə; eɪ] [fjuː] [nɪə(r)] [ðə; ði] ['wɔːtə(r)] .
There are also a few near the water .
那里 是 还 一个 很少 靠近 这 水 .

也有几株近水，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['ɔːlsəʊ] [ə; eɪ] [fjuː] [triːz] ['grəʊɪŋ] [ɒn] [ðə; ði] ['maʊntənsaɪd] .
There are also a few trees growing on the mountainside .
那里 是 还 一个 很少 树木 生长 在 这 山坡 .

也有几株依山。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['ɔːlsəʊ] [ə; eɪ] [fjuː] * ['siːdəm] [spɛktəbəl] * [triːz] .
There are also a few * Sedum spectabile * trees .
那里 是 还 一个 很少 * 景天属植物 壮观的 * 树木 .

也有几株拂石，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['ɔːlsəʊ] [ə; eɪ] [fjuː] ['hæŋɪŋ] ['brɪdʒɪz] .
There are also a few hanging bridges .
那里 是 还 一个 很少 绞刑 桥梁 .

也有几株垂桥。

[ə; eɪ] [lɑːdʒ] [pə'vɪliən] [wɒz; wəz] [bɪlt] [ɪn] [ðə; ði] [dipɪst] [pɑːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [dens] ['fɒrɪst] .
A large pavilion was built in the deepest part of the dense forest .
一个 大的 亭 曾是 建造 在 这 最深处 部分 的 这 稠密 森林 .

最深茂处盖了一座大亭子，

[fɔː(r); fə(r)] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] [ɪn'dʒɔɪ] .
For people to enjoy .
为了 人们 到 享受 .

供人游赏。

[wen] [sprɪŋ] [ɪz] [ɪn] [fʊl] [bluːm] ,
When spring is in full bloom ,
什么时候 春天 是 在 满的 盛开 ,

到春深时，

[ðə; ði] ['wɔːblɪŋ] [ɒv; əv] ['ɔːriəulz] [wɒz; wəz] [laɪk] [ə; eɪ] ['wəʊv(ə)n] ['tæpəstri] .
The warbling of orioles was like a woven tapestry .
这 鸣唱 的 金莺队 曾是 喜欢 一个 编织 挂毯 .

莺声如织，

['tʊərɪsts] [kʌm] [tuː; tə] [pleɪ] [frɒm; frəm] [taɪm] [tuː; tə] [taɪm] .
Tourists come to play from time to time .
游客 来 到 玩 从 时间 到 时间 .

时时有游人来玩耍。

[sʌm; səm] ['piːp(ə)l] ['ɔːlsəʊ] [leɪ] [aʊt] [felt] [mæts] [ɒn] [ðə; ði] [graʊnd] .
Some people also lay out felt mats on the ground .
一些 人们 还 躺 出去 毛毡 垫子 在 这 地面 .

也有铺毡席地的，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] ['ɔːlsəʊ] ['teɪblz] [set] [ʌp] ['ʌndə(r)] ['wɪləʊ] [triːz] .
There were also tables set up under willow trees .
那里 是 还 表格 放 向上 在下面 柳 树木 .

也有设桌柳下的。

['dignitəri] [ænd; ənd] [ə'fɪʃ(ə)lz] [wʊd] [set] [aʊt] [ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] [ɪn] [ðə; ði] [pə'vɪliən] .
dignitaries and officials would set out a banquet in the pavilion .
达官显贵 和 官员 会 放 出去 一个 宴会 在 这 亭 .

贵人官长方在亭子上摆酒。

[ɒn] [ðɪs] [deɪ] ,
On this day ,
在 这 天 ,

这日，

[pɪŋ] [ruːhɛŋ] [ænd; ənd] [dʒi] [tʃɛŋ] [wɔːkt] [tuː; tə] [ðə; ði] [triː] .
Ping Ruheng and Ji Cheng walked to the tree .
平 如恒 和 季 程 步行 到 这 树 .

平如衡同计成走到树下，

['ɜːli] [ɒn] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][klɪə(r)] [ðæt] ['meni] ['piːp(ə)l] [wɜː(r); wə(r)]['kɒntent] [wɪð] [ðeə(r)] [əʊn]
Early on , it was clear that many people were content with their own
早期的 在 , 它 曾是 清除 那 许多 人们 是 内容 和 他们的 自己的
['sɜːkəmstənsɪz] .
circumstances .
情况 .

早见有许多人各适其适，

[ðeɪ] [hæd; həd] [fʌn] [ðeə(r)] .
They had fun there .
他们 有 乐趣 那里 .

在那里取乐。

[ə'pɒn] ['kləuzə(r)] [ɪn'spekʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [pə'vɪliən] ,
Upon closer inspection of the pavilion ,
之上 更近 检查 的 这 亭 ,

再走近亭子边一看，

[ju'ɑːn] [jɪn] [wɒz; wəz] [siːn] ['drɪŋkɪŋ] [wɪð] [ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn][ɪn][ə; eɪ] ['lævɪʃ] [fiːst] [ɪn][ðə; ði] [pə'vɪliən] .
Yuan Yin was seen drinking with a young man in a lavish feast in the pavilion .
元 阴 曾是 已见 喝 和 一个 年轻的 男人 在 一个 奢华的 盛宴 在 这 亭 .

祇见袁隐同着一个少年在亭子上盛设对饮。

[tuː] [mɔː(r)] ['teɪblz] [wɜː(r); wə(r)] [set] [ʌp] [ɒn] [tɒp] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][dʒʌst][fɔː(r); fə(r)] [ʃəʊ] .
Two more tables were set up on top , but they were just for show .
二 更多的 表格 是 放 向上 在 顶部 , 但 他们 是 只是 为了 展示 .

上面又虚设着两桌，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][æz; əz] [ɪf] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] ['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)]['aʊə(r)] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [gest] [tuː; tə] [ə'raɪv] .
It is as if we are waiting for our distinguished guest to arrive .
它 是 作为 如果 我们 是 等待 为了 我们的 杰出的 客人 到 到达 .

若有待尊客未至的一般。

[ðə; ði] ['wɪmɪn] ['sɜːvɪŋ] [waɪn] [æt; ət][ðə; ði] ['bæŋkwɪt] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] ['bjuːtɪf(ə)l] [kɔːti'zænz] .
The women serving wine at the banquet were all beautiful courtesans .
这 女性 服务 葡萄酒 在 这 宴会 是 全部 美丽的 妓女 .

席边行酒都是美妓，

[ðen] [sɪks][ɔː(r)]['sev(ə)n] [bɔɪz] [pleɪd] [ænd; ənd] [sæŋ] ['sɒftli] .
Then six or seven boys played and sang softly .
然后 六 或者 七 男孩们 玩 和 唱 轻轻 .

又有六七个歌僮细吹细唱，

['veri] ['hæpi] .
Very happy .
非常 快乐的 .

十分快乐。

[pɪŋ] [ruːhɛŋ] [stɛərd] [ɪn'tentli] [æt; ət][ðə; ði] [bɔɪ] [frɒm; frəm][ə'fɑː(r)] .
Ping Ruheng stared intently at the boy from afar .
平 如恒 凝视 专注地 在 这 男生 从 远方 .

平如衡远远定睛将那少年一看，

['əʊnli][ðə; ði] ['bɒdi] [wɒz; wəz] [siːn] ['stændɪŋ] [laɪk] [ə; eɪ] ['maʊntən] .
Only the body was seen standing like a mountain .
仅有的 这 身体 曾是 已见 常设 喜欢 一个 山 .

祇见体如嶽立，

[ðə; ði] ['aɪbraʊz] [ɑː(r); ə(r)] [laɪk] ['maʊntənz] .
The eyebrows are like mountains .
这 眉毛 是 喜欢 山脉 .

眉若山横。

['fiːlɪŋ] [rɪ'freʃt]
Feeling refreshed
感觉 焕然一新

神清气爽，

[klɪə(r)] [ænd; ənd] [stɪl] , [laɪk] [ə; eɪ] [puːl] [ɒv; əv] ['ɔːtəm] ['wɔːtə(r)] ;
Clear and still , like a pool of autumn water ;
清除 和 仍然 , 喜欢 一个 水池 的 秋天 水 ;

澄澄如一泓秋水；

[ðə; ði] [vɔɪs] [ɪz] ['tʃɑːmɪŋ] [ænd; ənd] [hɑː'məʊniəs] .
The voice is charming and harmonious .
这 嗓音 是 迷人 和 和谐 .

骨媚声和，

[ˌaɪ 'tiː] [fləʊts] ['dʒentli] [laɪk] [ə; eɪ] [sprɪŋ] [briːz] .
It floats gently like a spring breeze .
它 浮标 轻轻地 喜欢 一个 春天 微风 .

飘飘如十里春风。

[hiː; hi] [wɒz; wəz] ['siːkrətli] [ə'lɑːmd] :
He was secretly alarmed :
他 曾是 偷偷 惊慌 :

心下暗惊道：

" [ðɪs] [jʌŋ] [mæn] [ænd; ənd] [ðæt] ['ɪdiət] [ʒɑːŋ] [jɪn] . . . "
" This young man and that idiot Zhang Yin . . . "
" 这 年轻的 男人 和 那 笨蛋 张 阴 . . . "

「这少年与张寅那蠢货，

['veri] ['dɪfrənt]
Very different
非常 不同的

大不相同，

[ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [siːm] [tuː; tə] [hæv; həv] [sʌm; səm] ['merɪt] .
It does seem to have some merit .
它 做 似乎 到 有 一些 优点 .

倒像有几分意思的。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [hiː; hi] [hɪd] ['ʌndə(r)] [ðə; ði] ['wɪləʊ] [triː] ,
Because he hid under the willow tree ,
因为 他 隐藏 在下面 这 柳 树 ,

因藏身柳下，

[əb'zɜːv] [hɪz; ɪz] ['ækʃ(ə)nz] ['kləʊsli] .
Observe his actions closely .
观察 他的 行动 密切 .

细细看他行动。

[ju'ɑːn] [jɪn] [ænd; ənd] [ðə; ði] [jʌŋ] [mæn] [wɜː(r); wə(r)] ['drɪŋkɪŋ] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [kwaɪt] ['tɪpsi] ,
Yuan Yin and the young man were drinking until they were quite tipsy ,
元 阴 和 这 年轻的 男人 是 喝 直到 他们 是 相当 微醺 ,

祇见袁隐与那少年饮到半酣之际，

[ðə; ði] [jʌŋ] [mæn] ['sʌd(ə)nli] [felt] [ɪn'spaɪəd] [tuː; tə] [raɪt] ['pəʊətri] [ænd; ənd] [ɪk'skleɪmd] .
The young man suddenly felt inspired to write poetry and exclaimed .
这 年轻的 男人 突然 毛毡 灵感 到 写 诗 和 惊呼 .

那少年忽然诗兴发作叫，

[ðə; ði] ['fæməli] ['membəz] [tʊk] [ðə; ði] [pen] [ænd; ənd] ['ɪŋkstəʊn] .
The family members took the pen and inkstone .
这 家庭 成员 采取 这 笔 和 砚台 .

家人取过笔砚，

[hiː; hi] [stʊd] [ʌp] [ænd; ənd] [wɔːkt] [tuː; tə] [ðə; ði] [pɪŋk] [wɔːl] [ɪn] [ðə; ði] [pə'vɪliən] [tuː; tə] [raɪt] [ə; eɪ] ['pəʊɪm] .
He stood up and walked to the pink wall in the pavilion to write a poem .
他 站立 向上 和 步行 到 这 粉色的 墙 在 这 亭 到 写 一个 诗 .

立起身走到亭中粉壁上题诗，

[ðə; ði] ['kærəktəz] [wɜː(r); wə(r)] ['rɪt(ə)n] [æz; əz] [bɪg] [æz; əz] [ə; eɪ] [bəʊl] .
The characters were written as big as a bowl .
这 人物 是 书面 作为 大的 作为 一个 碗 .

那字写得有碗口大小。

[æz; əz] [flæt] [æz; əz] [ə; eɪ] ['bæləns] , [ˌaɪ 'tiː] [kæn; kən] [biː; bi] ['klɪəli] [siːn] [frɒm; frəm] [ə'fɑː(r)] .
As flat as a balance , it can be clearly seen from afar .
作为 平坦的 作为 一个 平衡 , 它 能 是 清楚地 已见 从 远方 .

平如衡远远望得分明，

[rəʊd] :
road :
路 :

道：

['θaʊz(ə)nd] ['drizl] , [ten] ['θaʊz(ə)nd] [wɪsps] [ɒv; əv] [sməʊk] ,
thousand drizzles , ten thousand wisps of smoke ,
千 毛毛雨 , 十 千 缕缕 的 抽烟 ,

千条细雨万条烟，

[ðə; ði] [griːn] ['kɜːt(ə)n] [hæŋz] [ləʊ] , [əb'skjʊr] [ðə; ði] [skaɪ] .
The green curtain hangs low , obscuring the sky .
这 绿色的 窗帘 悬挂 低的 , 遮蔽 这 天空 .

幕绿垂青不辨天。

[ðə; ði] [sprɪŋ] [briːz] [helps] [ˌem 'iː] [faɪnd] [maɪ] [wei] .
The spring breeze helps me find my way .
这 春天 微风 帮助 我 寻找 我的 方式 .

喜得春风还识路，

[ðə; ði] ['wɔːblɪŋ] [ɒv; əv] ['ɔːriəulz] [ɪz] ['kærid] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ɒnəd] [gest] .
The warbling of orioles is carried to the honored guest .
这 鸣唱 的 金莺队 是 携带 到 这 荣幸 客人 .

吹将莺语到尊前。

[pɪŋ] [ruːhɛŋ] ['fɪnɪʃt] ['riːdɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .
Ping Ruheng finished reading it .
平 如恒 完成的 阅读 它 .

平如衡看完，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] ['siːkrətli] [dɪ'laɪtɪd] :
He was secretly delighted :
他 曾是 偷偷 高兴极了 :

心下惊喜道：

" ['elɪgənt] ['raɪtɪŋ] [ænd; ənd] [kə'lɪgrəfi] "
" Elegant writing and calligraphy "
" 优雅的 写作 和 书法 "

「笔墨风流，

[ɪts] [ə; eɪ] [wɜːk] [baɪ] [ə; eɪ] ['skɒlə(r)] !
It's a work by a scholar !
它是 一个 工作 经过 一个 学者 !

文人之作也！」

[ai] ['kʊd(ə)nt] [θɪŋk] [ɒv; əv] ['eniθɪŋ] ,
I couldn't think of anything ,
我 不能 思考 的 任何事物 ,

正想不了，

[ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] [ˌkɔːtɪ'zæn] [prɪ'zentɪd] [ə; eɪ] [piːs] [ɒv; əv] [waɪt] [sɪlk] .
A beautiful courtesan presented a piece of white silk .
一个 美丽的 妓女 呈现 一个 片 的 白色的 丝绸 .

祇见一个美妓呈上一幅白绫，

[ɑːsk][ðə; ði] [jʌŋ] [mæn][tuː; tə] [kəm'pəʊz] [ə; eɪ]['pəʊɪm] .
Ask the young man to compose a poem .
问 这 年轻的 男人 到 撰写 一个 诗 .

要那少年题诗。

[ðə; ði] [jʌŋ] [mæn][dɪd] [nɒt] [rɪ'fjuːz] [æt; ət] [ɔːl] .
The young man did not refuse at all .
这 年轻的 男人 做过 不是 拒绝 在 全部 .

那少年略不推辞，

[pɪk] [ʌp] [ðə; ði] [pen] ,
Pick up the pen ,
挑选 向上 这 笔 ,

拈起笔来，

[hiː; hi][glɑːns, glæns][æt; ət][ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] [ˌkɔːtɪ'zæn] [twaɪs] [ænd; ənd] [ðen] [rəʊt] [ˌaɪ 'tiː] [daʊn] .
He glanced at the beautiful courtesan twice and then wrote it down .
他 瞥了一眼 在 这 美丽的 妓女 两次 和 然后 写道 它 向下 .

将那美妓看了两眼便写，

['ɑːftə(r)] ['fɪnɪʃɪŋ] ['raɪtɪŋ] , [hiː; hi] [smaɪld] [ænd; ənd] [θruː] [daʊn] [hɪz; ɪz] [pen] .
After finishing writing , he smiled and threw down his pen .
后 精加工 写作 , 他 微笑 和 扔 向下 他的 笔 .

写完一笑投笔，

[ðen] [hiː; hi] [went] [aʊt] [fɔː(r); fə(r)] [drɪŋks] [wɪð] [ju'ɑːn] [jɪn] .
Then he went out for drinks with Yuan Yin .
然后 他 去 出去 为了 饮料 和 元 阴 .

又与袁隐去喫酒。

[ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] [ˌkɔːtɪ'zæn] [tʊk] [ðə; ði] [sɪlk] [brə'keɪd] .
The beautiful courtesan took the silk brocade .
这 美丽的 妓女 采取 这 丝绸 锦缎 .

那个美妓拿了那幅绫子，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði] [ɪŋk] [wɒz; wəz] [nɒt] [draɪ] ,
Because the ink was not dry ,
因为 这 墨水 曾是 不是 干燥 ,

因墨迹未乾，

[wɔːk] [tuː; tə][ðə; ði] [pə'vɪliən] [ænd; ənd] [spred] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] [ɒn][æn; ən] ['empti] ['teɪb(ə)l][tuː; tə][draɪ] .
Walk to the pavilion and spread it out on an empty table to dry .
走 到 这 亭 和 传播 它 出去 在 一个 空的 桌子 到 干燥 .

走到亭旁铺在一张空桌上要晒乾。

[ðen] [ə; eɪ] [fjuː] ['aɪd(ə)l] ['piːp(ə)l] [keɪm] [tuː; tə] [siː] .
Then a few idle people came to see .
然后 一个 很少 闲置的 人们 来了 到 看 .

便有几个闲人来看。

[pɪŋ] [ruːhɛŋ] [ðen] [ɐpɹ'əʊtʃt] [ænd; ənd] [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] .
Ping Ruheng then approached and took a look .
平 如恒 然后 接近 和 采取 一个 看 .

平如衡也就挨到面前一看，

[ðə; ði]['əʊnli] [θɪŋ] ['vɪzəb(ə)l][ɒn][ðə; ði] [sɪlk] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [faɪv] - ['kærəktə(r)] ['regjuleɪtɪd; 'regjəleɪtɪd]['pəʊɪm] .
The only thing visible on the silk was a five - character regulated poem .
这 仅有的 事物 可见的 在 这 丝绸 曾是 一个 五 - 特点 受监管 诗 .

祇见绫子上写的是一首五言律诗，

[rəʊd] :
road :
路 :

道：

[ə'læs] , [hɜː(r); hə(r)] ['bjuːti] [wɒz; wəz] [ʌn'pærəleld] .
Alas , her beauty was unparalleled .
唉 , 她 美丽 曾是 无与伦比 .

可怜不世艳，

[ʃiː; ʃi] [tʃɑːmd] [ænd; ənd] ['piti] [hɪm] .
She charmed and pitied him .
她 迷住了 和 可怜的 他 .

娇弄可怜心。

['ɔːtəm] [k'ʌləz] [peɪnt] [tuː] [dɑːk] ['aɪbraʊz] .
Autumn colors paint two dark eyebrows .
秋天 颜色 画 二 黑暗的 眉毛 .

秋色画两黛，

[ə; eɪ] ['heəpɪn] [hæŋz] [daʊn] , [ɪts] ['kres(ə)nt] [muːn] - [laɪk] [mɑːk] .
A hairpin hangs down , its crescent moon - like mark .
一个 簪 悬挂 向下 , 它是 新月 月亮 - 喜欢 标记 .

月痕垂一簪。

[waɪt] ['fɔːlən] [peə(r)] ['flaʊə(r)] ['ʃædəʊ] ,
White fallen pear flower shadow ,
白色的 倒下 梨 花 阴影 ,

白堕梨花影，

[griːn] ['wiləuz] [kɑːst] ['ʃædəʊz] .
Green willows cast shadows .
绿色的 柳树 投掷 阴影 .

青拖杨柳阴。

[diːp] ['fiːlɪŋz] ['kænɒt] [biː; bi] ['ʃæləʊ] .
Deep feelings cannot be shallow .
深的 情怀 不能 是 浅的 .

情深不肯浅，

[hiː; hi] ['hezɪteɪtɪd] , ['wɒntɪŋ] [tuː; tə] [spiːk] [bʌt; bət] [ðen] [pɔːzd] .
He hesitated , wanting to speak but then paused .
他 犹豫了一下 , 想要 到 说话 但 然后 暂停 .

欲语又沉吟。

[pɪŋ] [ruːhɛŋ] ['fɪnɪʃt] ['riːdɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .
Ping Ruheng finished reading it .
平 如恒 完成的 阅读 它 .

平如衡看完，

[ʌn'kɒnʃəsli] , [hiː; hi] [ɪk'skleɪmd] [ɪn] [preɪz] :
Unconsciously , he exclaimed in praise :
不知不觉 , 他 惊呼 在 称赞 :

不觉失声讚道：

" [wɒt] [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['pəʊɪm] ! "
" What a beautiful poem ! "
" 什么 一个 美丽的 诗 ! "

「好诗！

[wɒt] [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['pəʊɪm] !
What a beautiful poem !
什么 一个 美丽的 诗 !

好诗！

" [wɒt] [ə; eɪ] ['tæləntɪd] [mæn] . "
" What a talented man . "
" 什么 一个 才华横溢 男人 . "

真是才子。」

[ju'ɑːn] [jɪn] [ænd; ənd] [ðə; ði] [jʌŋ] [mæn] [hɜːd] [ˌaɪ 'tiː] ['feɪntli] .
Yuan Yin and the young man heard it faintly .
元 阴 和 这 年轻的 男人 听到 它 淡淡的 .

袁隐与那少年微微听见，

[prɪ'tend] [nɒt] [tuː; tə] [nəʊ] ,
Pretend not to know ,
假装 不是 到 知道 ,

祗做不知，

[hiː; hi] [tɜːnd] [tuː; tə] ['lʌ; luː] [ænd; ənd] [dræŋk] ['hɑːtɪli] .
He turned to Lu and drank heartily .
他 转向 到 鲁 和 喝 衷心地 .

转呼卢豪饮。

[dʒi] [tʃɛŋ] ['hʌrɪdli] ['pʊld] [pɪŋ] [ruːhɛŋ] [daʊn] [ænd; ənd] [sed] :
Ji Cheng hurriedly pulled Ping Ruheng down and said :
季 程 匆匆 拉 平 如恒 向下 和 说 :

计成慌忙将平如衡扯了下来道：

['brʌðə(r)] , [doʊnt] [reɪz] [jɔː(r); jə(r)] [vɔɪs] .
Brother , don't raise your voice .
兄弟 , 不 增加 你的 嗓音 .

「兄不要高声，

[ɪf] [əʊld] [ju'ɑːn] [hɜːd] [ðɪs] ,
If Old Yuan heard this ,
如果 老的 元 听到 这 ,

倘被老袁听见，

[ˌwʊdnt] [ðæt] [biː; bi] [rɪ'dɪkjələs] ?
Wouldn't that be ridiculous ?
不会 那 是 荒谬的 ?

岂不笑话。」

\- :
Pingruhengdao :
\- :

平如衡道：

" [huː] [wɒz; wəz] [ðæt] [bɔɪ] ? "
" Who was that boy ? "
" WHO 曾是 那 男生 ? "

「那少年不知是谁，

[ðə; ði] ['poʊəmz] [hiː; hi] [rəʊt] [wɜː(r); wə(r)] ['truːli] [freʃ] [ænd; ənd] ['elɪgənt] .
The poems he wrote were truly fresh and elegant .
这 诗歌 他 写道 是 真的 新鲜的 和 优雅的 .

做的诗委实清新俊逸，

[haʊ] [kæn; kən] ['eniwʌn] [rɪ'meɪn] [kɑːm] [ænd; ənd] [kəm'pəʊzd] ?
How can anyone remain calm and composed ?
如何 能 任何人 保持 冷静的 和 由 ?

怎叫人按捺得定。」

[dʒi] - :
Ji Chengdao :
季 - :

计成道：

" ['brʌðə(r)] - ,
" Brother Zichi ,
" 兄弟 - ,

「子持兄，

[juːv] ['ɔːlweɪz] [hæd; həd] [haɪ] ['stændədz] .
You've always had high standards .
你已经 总是 有 高的 标准 .

你一向眼睛高，

[waɪ] [meɪk] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [fʌs] ['əʊvə(r)] [ðiːz] [tuː] ['poʊəmz] ?
Why make such a fuss over these two poems ?
为什么 制作 这样的 一个 大惊小怪 超过 这些 二 诗歌 ?

怎见了这两首诗便大惊小怪。」

- :
Pingruhengdao :
- :

平如衡道：

[maɪ] ['jʌŋgə] ['brʌðə(r)] ['nevə(r)] [prɪ'tendz] .
My younger brother never pretends .
我的 年轻 兄弟 绝不 假装 .

「我小弟从不会装假，

[ɪf] [ɪts] [gʊd] , [ðen] [ɪts] [gʊd] .
If it's good , then it's good .
如果 它是 好的 , 然后 它是 好的 .

好则便好，

[ɪf] [ɪts] ['ʌgli] , [ðen] [ɪts] ['ʌgli] .
If it's ugly , then it's ugly .
如果 它是 丑陋的 , 然后 它是 丑陋的 .

丑则便丑。

[ðiːz] [tuː] ['poʊəmz] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn'diːd] ['lʌvli] .
These two poems are indeed lovely .
这些 二 诗歌 是 的确 迷人的 .

这两首诗果然可爱，

[bʌt; bət] [juː; jʊ] [kænt] [bleɪm] [ˌem 'iː] .
But you can't blame me .
但 你 不能 责备 我 .

却怪我不得。」

[dʒi] - :
Ji Chengdao :
季 - :

计成道：

" [ðiːz] [tuː] ['poʊəmz] ,
" These two poems ,
" 这些 二 诗歌 ,

「这两首诗，

['nəʊɪŋ] [hiː; hi] [wɒz; wəz] ['feɪkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] ,
Knowing he was faking it ,
会心 他 曾是 伪造 它 ,

知他是假，

[ɪts] [truː] .
It's true .
它是 真的 .

是真，

[ɪts] [æn; ən]['əʊldə] [wɜːk] .
It's an older work .
它是 一个 老 工作 .

是旧作，

[ɪts] [ə; eɪ] [njuː] ['kwestʃən] .
It's a new question .
它是 一个 新的 问题 .

是新题。」

- :
Pingruhengdao :
- :

平如衡道：

" [ɔːl] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [ɑː(r); ə(r)] [ɪm'prɒmptjuː] [ɪk'spreʃ(ə)nz] [ɒv; əv] ['fiːlɪŋz] [ɪn'spaɪəd] [baɪ] [ðə; ði] [siːn] . "
" All of them are impromptu expressions of feelings inspired by the scene . "
" 全部 的 他们 是 即兴 表达式 的 情怀 灵感 经过 这 场景 . "

「俱是即景题情，

[haʊ] [kæn; kən] [ˌaɪ 'tiː] [biː; bi] [feɪk] [ɔː(r)] [əʊld] ?
How can it be fake or old ?
如何 能 它 是 伪造的 或者 老的 ?

怎么是假是旧？」

[dʒi] - :
Ji Chengdao :
季 - :

计成道：

[ðæts] [nɒt] [ˌnesə'serəli] [truː] .
That's not necessarily true .
那就是 不是 一定 真的 .

「这也未必，

[let] [ˌem 'iː] [test] [hɪm] [ænd; ənd] [ʃəʊ] [hɪm] [tuː; tə] [juː; jʊ] , ['brʌðə(r)] .
Let me test him and show him to you , brother .
让 我 测试 他 和 展示 他 到 你 , 兄弟 .

待我试他一试与兄看。」

- :
Pingruhengdao :
- :

平如衡道：

" [haʊ] [ʃʊd; ʃəd] [ai] [test] [hɪm] , ['brʌðə(r)] ? "
" How should I test him , brother ? "
" 如何 应该 我 测试 他 , 兄弟 ? "

「兄如何试他？」

[dʒi] - :
Ji Chengdao :
季 - :

计成道：

" [ai] [hæv; həv] [ə; eɪ] [pɔɪnt] . "
" I have a point . "
" 我 有 一个 观点 . "

「我有道理。」

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sɪŋɪŋ] [bɔɪz] [wɒz; wəz] ['sʌmwʌn] [dʒi] [tʃɛŋ] ['rekəg'naɪzd] ,
Because one of the singing boys was someone Ji Cheng recognized ,
因为 一 的 这 歌唱 男孩们 曾是 某人 季 程 认可 ,

因有一个歌僮是计成认得的，

['ɑːftə(r)][hiː; hi] ['fɪnɪʃt] ['sɪŋɪŋ] ,
After he finished singing ,
后 他 完成的 歌唱 ,

等他唱完，

[hiː; hi] [n'ɒdɪd] [ænd; ənd] ['bekən] [hɪm][tuː; tə] [kʌm] ['kləuzə(r)] , ['seɪɪŋ] :
He nodded and beckoned him to come closer , saying :
他 点头 和 招手 他 到 来 更近 , 说 :

便点点头招他到面前说道：

" [ai] [θɪŋk] [ðæt] [jʌŋ] ['dʒentlmən] [raɪts] ['veri] [wel] . "
" I think that young gentleman writes very well . "
" 我 思考 那 年轻的 绅士 写 非常 出色地 . "

「我看那少年相公写作甚好，

[ai][hæv; həv][ə; eɪ][fæn] .
I have a fan .
我 有 一个 扇子 .

我有一把扇子，

[juː; jʊ][kæn; kən] [teɪk] [ðɪs] [ænd; ənd][ɑːsk][hɪm][tuː; tə] [raɪt] [ə; eɪ]['pəʊɪm][fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː] .
You can take this and ask him to write a poem for me .
你 能 拿 这 和 问 他 到 写 一个 诗 为了 我 .

你可拿去替我求他写一首诗儿。」

[ðə; ði][peɪdʒ] [sed] :
The page said :
这 页 说 :

那歌僮道：

" ['mɑːstə(r)][dʒi]['wɒnts][tuː; tə] [raɪt] [ˌaɪ 'tiː] [daʊn] . "
" Master Ji wants to write it down . "
" 掌握 季 想要 到 写 它 向下 . "

「计相公要写，

" [juː; jʊ][kæn; kən] [brɪŋ] [ə; eɪ][fæn] . "
" You can bring a fan . "
" 你 能 带来 一个 扇子 . "

可拿扇子来。」

[dʒi] [tʃɛŋ] [ðen] [tʊk] [aʊt] [ə; eɪ] [waɪt] ['peɪpə(r)][fæn][frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [sliːv] [ænd; ənd]['hændɪd][ˌaɪ 'tiː]
Ji Cheng then took out a white paper fan from his sleeve and handed it
季 程 然后 采取 出去 一个 白色的 纸 扇子 从 他的 袖子 和 递交 它
[tuː; tə][ðə; ði] ['sɪŋɪŋ] [bɔɪ] .
to the singing boy .
到 这 歌唱 男生 .

计成遂在袖中摸出一把白纸扇儿递与那歌僮，

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə] [pɪŋ] [ruːhɛŋ] :
He said to Ping Ruheng :
他 说 到 平 如恒 :

因对平如衡说道：

" [ə; eɪ] ['prɒbləm] [mʌst; məst][biː; bi] [set] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] [tuː; tə] [sɒlv] . "
" A problem must be set for him to solve . "
" 一个 问题 必须 是 放 为了 他 到 解决 . "

「须出一题目要他去求方妙。」

- :
Pingruhengdao :
- :

平如衡道：

" [ɪts] [ə; eɪ] [ɡɪft] [tuː; tə] [ðə; ði] ['sɪŋə(r)] ! "
" It's a gift to the singer ! "
" 它是 一个 礼物 到 这 歌手 ! "

「就是赠歌者吧！」

[dʒi] [tʃɛŋ] [stɪl] [hæd; həd] [ɪn'strʌkʃənz] .
Ji Cheng still had instructions .
季 程 仍然 有 指示 .

计成还要吩咐，

[ðə; ði] ['peɪdʒbɔɪ] , [ˌʌndə'stændɪŋ] [ɪ'miːdiətli] , [sed] :
The pageboy , understanding immediately , said :
这 侍童 , 理解 立即地 , 说 :

那歌僮早会意说道：

" [ˌʌndə'stʊd] , [sɜː(r)] . "
" Understood , sir . "
" 理解 , 先生 . "

「小的知道了。」

[səʊ] [hiː; hi] [tʊk] [ðə; ði] [fæn] .
So he took the fan .
所以 他 采取 这 扇子 .

遂拿了扇子，

[hiː; hi] [wɔːkt] [ʌp] [tuː; tə] [ðə; ði] [bɔɪ] [ænd; ənd] [sed] :
He walked up to the boy and said :
他 步行 向上 到 这 男生 和 说 :

走到那少年身边说道：

[ðə; ði] [smɔːlə(r)] [wʌn] [hæz; həz] [ə; eɪ] [θɪk] [fæn] .
The smaller one has a thick fan .
这 较小的 一 有 一个 厚的 扇子 .

「小的有一把粗扇，

[ʃiː; ʃi] [ɑːskt] [hɜː(r); hə(r)] ['hʌzbənd] [tuː; tə] [bɪ'stəʊ] [ə'pɒn] [hɜː(r); hə(r)] [ə; eɪ] ['pəʊɪm] .
She asked her husband to bestow upon her a poem .
她 问 她 丈夫 到 赐给 之上 她 一个 诗 .

要求相公赏赐一首诗儿。」

[ðə; ði] [bɔɪ] [sed] [wɪð] [ə; eɪ] [ɡrɪn] :
The boy said with a grin :
这 男生 说 和 一个 咧嘴笑 :

那少年笑嘻嘻说道：

[juː; jʊ] [raɪt] ['pəʊətri] [tuː] !
You write poetry too !
你 写 诗 也 !

「你也写诗！

[wɒt] [kaɪnd] [ɒv; əv] ['pəʊɪm] [ʃʊd; ʃəd] [ai] [raɪt] ?
What kind of poem should I write ?
什么 种类 的 诗 应该 我 写 ?

却要写甚么诗？」

[ðə; ði] ['sɪŋɪŋ] [bɔɪ] [sed] :
The singing boy said :
这 歌唱 男生 说 :

歌僮道：

" [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [wʌn] [ɪz] [nemd] ['ɑːftə(r)] [ə; eɪ] [sɒŋ] . "
" The little one is named after a song . "
" 这 小的 一 是 命名 后 一个 歌曲 . "

「小的以歌为名，

" [pliːz] , [maɪ] [lɔːd] , [ɡrɑːnt][ˌem ˈiː][ə; eɪ] [sɒŋ] [ɔː(r)]['pəʊɪm] ! "
" Please , my lord , grant me a song or poem ! "
" 请 , 我的 主 , 授予 我 一个 歌曲 或者 诗 ! "

求相公赏一首歌诗吧！」

[ðə; ði] [jʌŋ] [mæn] [smaɪld] [ə'gen] [ænd; ənd] [sed] :
The young man smiled again and said :
这 年轻的 男人 微笑 再次 和 说 :

那少年又笑笑道：

" [ðæts] [faɪn] [tuː] . "
" That's fine too . "
" 那就是 美好的 也 . "

「这倒也好。」

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði][fæn][wɒz; wəz] [ʌn'foʊldɪd] ,
Because the fan was unfolded ,
因为 这 扇子 曾是 展开 ,

因将扇子展开，

[ai] [pɪkt] [ʌp] [maɪ] [pen] [ænd; ənd] ['stɑːtɪd] ['raɪtɪŋ] .
I picked up my pen and started writing .
我 挑选 向上 我的 笔 和 开始 写作 .

提起笔来就写。

[dʒʌst] [laɪk] ['meɪkɪŋ] ['sʌmθɪŋ] ['redi] - [meɪd] .
Just like making something ready - made .
只是 喜欢 制作 某物 准备好 - 制成 .

就象做现成的一般，

[wɪ'ðaʊt] ['iːv(ə)n][ə; eɪ] ['sekənd] [θɔːt] .
Without even a second thought .
没有 甚至 一个 第二 想法 .

想也不略想一想。

[bɪ'fɔː(r)] [hɑːf] [ə; eɪ] [kʌp] [ɒv; əv] [tiː] [wɒz; wəz] ['fɪnɪʃt] ,
Before half a cup of tea was finished ,
前 一半 一个 杯子 的 茶 曾是 完成的 ,

不上半盏茶时，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ɔːl'redi] ['rɪt(ə)n] .
It was already written .
它 曾是 已经 书面 .

早已写完，

[ɡɪv] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði] ['sɪŋɪŋ] [bɔɪ] .
Give it to the singing boy .
给 它 到 这 歌唱 男生 .

付与歌僮。

[ðə; ði][peɪdʒ] [θæŋkt] [hɪm] .
The page thanked him .
这 页 谢谢 他 .

歌僮谢了，

[həʊld][ɒn][tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] ,
Hold on to it ,
抓住 在 到 它 ,

持将下来，

[ðeɪ] ['kwaɪətli] [krept] [ʌp] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][dʒi] [tʃɛŋ] .
They quietly crept up in front of Ji Cheng .
他们 悄悄 悄悄地爬 向上 在 正面 的 季 程 .

悄悄掩到计成面前，

[hiː; hi] [rɪ'tɜːnd] [ðə; ði][fæn] , ['seɪɪŋ] :
He returned the fan , saying :
他 返回 这 扇子 , 说 :

将扇子送还道：

" [lɔːd] [dʒi] ,
" Lord Ji ,
" 主 季 ,

「计相公，

[duː; də][juː; jʊ] [θɪŋk] [ɪts] [wel] - ['rɪt(ə)n] ?
Do you think it's well - written ?
做 你 思考 它是 出色地 - 书面 ?

你看写得好么？」

[pɪŋ] [ruːhɛŋ] [tʊk] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [lʊkt] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː][fɜːst] .
Ping Ruheng took it and looked at it first .
平 如恒 采取 它 和 看起来 在 它 第一的 .

平如衡先接了去看，

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [siːn] [wɒz; wəz][ə; eɪ]['sev(ə)n] - ['kærəktə(r)] ['regjuleɪtɪd; 'regjəleɪtɪd]['pəʊɪm] ['rɪt(ə)n] [ɒn]
All that could be seen was a seven - character regulated poem written on
全部 那 可以 是 已见 曾是 一个 七 - 特点 受监管 诗 书面 在
[ˌaɪ 'tiː] .
it .
它 .

祇见上面写着一首七言律诗，

[rəʊd] :
road :
路 :

道：

[ðə; ði]['brəʊkən] ['sɪləb(ə)l] [ɪz] [ʃɔːt] [ænd; ənd][ðə; ði] [lɒŋ] ['sɪləb(ə)l] [ɪz] [lɒŋ] .
The broken syllable is short and the long syllable is long .
这 破碎的 音节 是 短的 和 这 长的 音节 是 长的 .

破声节促漫声长，

[ðə; ði] ['pæləs] [təʊn] [wɒz; wəz]['kwaɪətli] [tʃeɪndʒd] [tuː; tə][ðə; ði] ['mɜːtʃənt] [təʊn] .
The palace tone was quietly changed to the merchant tone .
这 宫殿 语气 曾是 悄悄 已更改 到 这 商人 语气 .

移得宫音悄换商。

[ðə; ði][krɪsp] [saʊnd] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːdz] [meɪd] [maɪ] [tiːθ] [fiːl] [kəʊld] .
The crisp sound of the words made my teeth feel cold .
这 脆 声音 的 这 字 制成 我的 牙齿 感觉 寒冷的 .

几字脆来牙欲冷，

[ə; eɪ] [saɪ] [ɪ'skeɪps] , ['liːvɪŋ] [ə; eɪ] ['lɪŋgərɪŋ] ['freɪgrəns] [ɒn][ðə; ði] [tʌŋ] .
A sigh escapes , leaving a lingering fragrance on the tongue .
一个 叹 逃脱 , 离开 一个 挥之不去的 香味 在 这 舌头 .

一声松去舌生香。

['slendə(r)][æz; əz][ə; eɪ]['tendə(r)] ['wɪləʊ] [brɑːntʃ] , [ˌaɪ 'tiː] [sweɪz] ['dʒentli][ɪn][ðə; ði] [briːz] .
Slender as a tender willow branch , it sways gently in the breeze .
苗条 作为 一个 投标 柳 分支 , 它 摇摆 轻轻地 在 这 微风 .

细如嫩柳悠扬送，

[hɜː(r); hə(r)] [vɔɪs] [wɒz; wəz][æz; əz] [mə'ləʊdiəs] [æz; əz][ə; eɪ] [njuː] ['naɪtənˌgeɪlz] .
Her voice was as melodious as a new nightingale's .
她 嗓音 曾是 作为 悦耳动听 作为 一个 新的 夜莺的 .

滑似新莺婉转将。

[ðə; ði][klɪə(r)] [saʊndz] [ɒv; əv] ['maʊntənz] [ænd; ənd] ['wɔːtəz] [ɑː(r); ə(r)] ['njuːli] ['ædɪd] [tuː; tə][ðə; ði][skɔː(r)] .
The clear sounds of mountains and waters are newly added to the score .
这 清除 声音 的 山脉 和 水 是 新 额外 到 这 分数 .

山水清音新入谱，

[ðə; ði][əʊld] [tjuːn] [ɒv; əv] " [sə'presɪŋ] [klaʊdz] " [ɪz] ['mɪəli] ['ɔːd(ə)n(ə)ri] .
The old tune of " Suppressing Clouds " is merely ordinary .
这 老的 调 的 " 抑制 云 " 是 仅仅 普通的 .

遏云旧调祗寻常。

[pɪŋ] [ruːhɛŋ] ['fɪnɪʃt] ['riːdɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .
Ping Ruheng finished reading it .
平 如恒 完成的 阅读 它 .

平如衡看完，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [kən'teɪn] [hɪm'self] , [hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] [tuː; tə][dʒi] [tʃɛŋ] :
Unable to contain himself , he shouted to Ji Cheng :
无法 到 包含 他自己 , 他 喊叫 到 季 程 :

忍不住大声对计成说道：

[ai] [njuː] [hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ] [truː] ['tælənt] .
I knew he was a true talent .
我 知道 他 曾是 一个 真的 天赋 .

我就说是个真才子，

[wɒt] [duː; də][juː; jʊ] [θɪŋk] !
What do you think !
什么 做 你 思考 !

何如！

[doʊnt] [mɪs] [ˌaɪ 'tiː] [wen] [juː; jʊ] [siː] [ˌaɪ 'tiː] !
Don't miss it when you see it !
不 错过 它 什么时候 你 看 它 !

不可当面错过，

[wiː; wi] [niːd] [tuː; tə] [miːt] [hɪm] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] .
We need to meet him for a while .
我们 需要 到 见面 他 为了 一个 尽管 .

须要会他一会。」

[dʒi] - :
Ji Chengdao :
季 - :

计成道：

" [kəm'pliːt] ['strendʒər] "
" Complete strangers "
" 完全的 陌生人 "

「素不相识，

[haʊ] [kʊd; kəd][wiː; wi] ['pɒsəbli] [gəʊ][ænd; ənd] [miːt] [ðem; ðəm] !
How could we possibly go and meet them !
如何 可以 我们 可能 去 和 见面 他们 !

怎好过去相会！」

- :
Pingruhengdao :
- :

平如衡道：

" [ɪts] [nɒt] ['dɪfɪkəlt] . "
" It's not difficult . "
" 它是 不是 难的 . "

「这不难，

[aɪl] [hæv; həv] [laʊ] [ju'ɑːn] [ɪk'spleɪn] .
I'll have Lao Yuan explain .
患病的 有 老挝 元 解释 .

待我叫老袁来说明，

[tel] [hɪm] [tuː; tə] [gəʊ] [ænd; ənd] [tel] [ðem; ðəm] [fɜːst] .
Tell him to go and tell them first .
告诉 他 到 去 和 告诉 他们 第一的 .

叫他去先说一声。」

[dʒi] - :
Ji Chengdao :
季 - :

计成道：

" [ən'les] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] . "
" Unless that's the case . "
" 除非 那就是 这 案件 . "

「除非如此。」

[pɪŋ] [ruːhɛŋ] [ɐpɹ'əʊtʃt] [ðə; ði] [pə'vɪliən] .
Ping Ruheng approached the pavilion .
平 如恒 接近 这 亭 .

平如衡因走近亭子边，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] ['laʊdli] :
He shouted loudly :
他 喊叫 高声 :

高声叫道：

" [əʊld] [ju'ɑːn] , "
" Old Yuan , "
" 老的 元 , "

「老袁，

[əʊld] [ju'ɑːn] !
Old Yuan !
老的 元 !

老袁！」

[əʊld] [ju'ɑːn] ['æktɪd] [æz; əz] [ɪf] [hiː; hi] [wɜː(r); wə(r)] [def] .
Old Yuan acted as if he were deaf .
老的 元 行动 作为 如果 他 是 聋 .

那老袁就象聋子一般，

['æbsəluːtli] [nɒt] .
Absolutely not .
绝对地 不是 .

全不答应，

[hiː; hi] ['əʊnli] [dræŋk] [ænd; ənd] [tɔːkt] ['laʊdli] [wɪð] [ðæt] [jʌŋ] [mæn] .
He only drank and talked loudly with that young man .
他 仅有的 喝 和 谈话 高声 和 那 年轻的 男人 .

祇与那少年高谈阔论的喫酒。

[pɪŋ] [ruːhɛŋ] [sed] [ðæt] [hiː; hi] ['riːəli] ['dɪd(ə)nt] [hɪə(r)] [ˌaɪ 'tiː] .
Ping Ruheng said that he really didn't hear it .
平 如恒 说 那 他 真的 没有 听到 它 .

平如衡祇道他真没听见，

[hiː; hi] [tʊk] [ə'nʌðə(r)] [step] ['kləuzə(r)] [ænd; ənd] [kɔːld] [aʊt] :
He took another step closer and called out :
他 采取 其他 步 更近 和 称为 出去 :

祇得又走近一步叫道：

[ju'ɑːn] - ,
Yuan Shijiao ,
元 - ,

「袁石交，

[ai][ˌeɪ 'em][hɪə(r)][æz; əz] [ɪm'pɑːʃ(ə)l] [æz; əz][ə; eɪ] [skeɪl] .
I am here as impartial as a scale .
我 是 这里 作为 公正 作为 一个 规模 .

我平如衡在此。」

[ju'ɑːn] [jɪn] [hæd; həd] [pɔː] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [raɪ'nɒsərəs] [hɔːn] [kʌp] .
Yuan Yin had poured a large rhinoceros horn cup .
元 阴 有 倾倒 一个 大的 犀牛 喇叭 杯子 .

袁隐因筛了一大犀杯，

[pleɪst] [ɒn][ðə; ði]['teɪb(ə)l] ,
Placed on the table ,
放置 在 这 桌子 ,

放在桌上，

[hiː; hi]['loʊərd; 'laʊərd][hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd][dʒʌst][et; eɪt] .
He lowered his head and just ate .
他 降低 他的 头 和 只是 吃 .

低了头祇是喫，

['ɔːlməʊst][hɪz; ɪz] [hed] [wɒz; wəz] [səb'mɜːdʒd] [ɪn][ðə; ði] [kʌp] .
Almost his head was submerged in the cup .
几乎 他的 头 曾是 湮 在 这 杯子 .

几乎连头都浸入杯里，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] [saʊnd] [ɒv; əv] ['eniwʌn] ['ʃaʊtɪŋ] .
There was no sound of anyone shouting .
那里 曾是 不 声音 的 任何人 喊叫 .

哪里还听见有人叫。

[pɪŋ] [ruːhɛŋ] ['ʃaʊtɪd] ['iːv(ə)n][mɔː(r)] ['ɜːdʒəntli] ,
Ping Ruheng shouted even more urgently ,
平 如恒 喊叫 甚至 更多的 紧急 ,

平如衡再叫得急了，

[hiː; hi][et; eɪt] [ʌn'tɪl] [hɪz; ɪz] [aɪz] [wɜː(r); wə(r)] [kləʊzd] .
He ate until his eyes were closed .
他 吃 直到 他的 眼睛 是 关闭 .

他越喫得眼都闭了，

[hiː; hi] [ðen] [fel] ['ɪntuː][ə; eɪ] [diːp] [sliːp] , [hɪz; ɪz] [hed] ['restɪŋ] [ɒn][hɪz; ɪz] [waɪn] [glɑːs] .
He then fell into a deep sleep , his head resting on his wine glass .
他 然后 跌倒 进入 一个 深的 睡觉 , 他的 头 休息 在 他的 葡萄酒 玻璃 .

竟伏着酒杯酣酣睡去。

['iːv(ə)n] [ɪf] [ɪts] [æz; əz] [flæt] [æz; əz][ə; eɪ] ['bæləns] , [ˌaɪ 'tiː] [stɪl] ['əʊnli] [kraɪz] [aʊt] .
Even if it's as flat as a balance , it still only cries out .
甚至 如果 它是 作为 平坦的 作为 一个 平衡 , 它 仍然 仅有的 哭泣 出去 .

平如衡还祇叫，

[dʒi] - [wɜːdz] [wɜː(r); wə(r)] [ˌɪnə'prəʊpriət] .
Ji Chengjian's words were inappropriate .
季 - 字 是 不当 .

计成见叫得不象样，

[hiː; hi] ['pʊld] [hɪm] [daʊn] [ænd; ənd] [sed] :
He pulled him down and said :
他 拉 他 向下 和 说 :

连扯他下来道：

" [ðæts] [səʊ] ['teɪstləs] . "
" That's so tasteless . "
" 那就是 所以 无味 . "

「太觉没品了。」

- :
Pingruhengdao :
- :

平如衡道：

" [wen] [tuː] ['tæləntɪd] [men] [miːt] ,
" When two talented men meet ,
" 什么时候 二 才华横溢 男人 见面 ,

「才子遇见才子，

[haʊ] [kʊd; kəd][ai][beə(r)][tuː; tə] [mɪs] [ˌaɪ 'tiː] !
How could I bear to miss it !
如何 可以 我 熊 到 错过 它 !

怎忍当面错过！」

[ju'ɑːn] [jɪn] [dɪd] [nɒt] [rɪ'spɒnd] [wen] [kɔːld] .
Yuan Yin did not respond when called .
元 阴 做过 不是 回应 什么时候 称为 .

叫袁隐不应，

[hiː; hi] [bɪ'keɪm] ['æŋkʃəs] .
He became anxious .
他 成为 焦虑的 .

便急了，

[hiː; hi] ['æktʃuəli] [wɔːkt] [tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði]['teɪb(ə)l] .
He actually walked to the front of the table .
他 实际上 步行 到 这 正面 的 这 桌子 .

竟自走到席前，

[hiː; hi] [reɪzd] [hɪz; ɪz][hænd] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] [bɔɪ] [ænd; ənd] [sed] :
He raised his hand towards the boy and said :
他 提高 他的 手 向 这 男生 和 说 :

对着那少年举举手道：

" ['griːtɪŋz] , ['eldə(r)] ['brʌðə(r)] . "
" Greetings , elder brother . "
" 问候 , 长老 兄弟 . "

「长兄请了，

[maɪ] ['jʌŋgə] ['brʌðə(r)] [ɪz] [pɪŋ] [ruːhɛŋ] , [ə; eɪ] ['tæləntɪd] ['skɒlə(r)] [frɒm; frəm] ['ləʊ'jæŋ] .
My younger brother is Ping Ruheng , a talented scholar from Luoyang .
我的 年轻 兄弟 是 平 如恒 , 一个 才华横溢 学者 从 洛阳 .

小弟洛阳才子平如衡。」

[ðə; ði] [bɔɪ] [wɒz; wəz] ['sɪtɪŋ] .
The boy was sitting .
这 男生 曾是 坐着 .

那少年坐着，

[hiː; hi]['dɪd(ə)nt] [muːv] [æt; ət] [ɔːl] .
He didn't move at all .
他 没有 移动 在 全部 .

身也不动，

[hiː; hi]['dɪd(ə)nt]['iːv(ə)n] [reɪz] [hɪz; ɪz][hænd] .
He didn't even raise his hand .
他 没有 甚至 增加 他的 手 .

手也不举，

[hiː; hi] [rəʊld] [hɪz; ɪz] [aɪz] [ænd; ənd] [ɑːskt] :
He rolled his eyes and asked :
他 滚动 他的 眼睛 和 问 :

白着眼问道：

[huː] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ?
Who are you ?
WHO 是 你 ?

「你是甚么人？」

\- :
Pingruhengdao :
\- :

平如衡道：

" [maɪ] ['jʌŋgə] ['brʌðə(r)] [ɪz] [pɪŋ] [ruːhɛŋ] , [ə; eɪ] ['tæləntɪd] ['skɒlə(r)] [frɒm; frəm] ['ləʊ'jæŋ] . "
" My younger brother is Ping Ruheng , a talented scholar from Luoyang . "
" 我的 年轻 兄弟 是 平 如恒 , 一个 才华横溢 学者 从 洛阳 . "

「小弟洛阳才子平如衡。」

[ðə; ði] [jʌŋ] [mæn] [lɑːft] :
The young man laughed :
这 年轻的 男人 笑了 :

那少年笑道：

" [ai][hæv; həv]['nevə(r)] [hɜːd] [ɒv; əv] ['eni] [ɪn'dʒʌstɪs] [ɪn] ['sɔːŋ'dʒɪ'æŋ] ['priːfektʃə(r)] . "
" I have never heard of any injustice in Songjiang Prefecture . "
" 我 有 绝不 听到 的 任何 不公正 在 松江 州 . "

「我松江府不闻有甚么平不平。」

\- :
Pingruhengdao :
\- :

平如衡道：

" [ai][ˌeɪ 'em][frɒm; frəm] ['ləʊ'jæŋ] . "
" I am from Luoyang . "
" 我 是 从 洛阳 . "

「小弟是洛阳人，

['brʌðə(r)] , [juː; jʊ] [meɪ] [nɒt] [nəʊ] .
Brother , you may not know .
兄弟 , 你 可能 不是 知道 .

兄或者不知，

[dʒʌst][ɑːsk][əʊld][ju'ɑːn][ænd; ənd] [jʊl] [nəʊ] .
Just ask Old Yuan and you'll know .
只是 问 老的 元 和 你会 知道 .

祇问老袁就知道了。」

[æt; ət] [ðɪs] ['məʊmənt] , [ju'ɑːn] [jɪn] [hæd; həd] [ɔːl'redi] ['fɔːlən] [ə'sliːp] [ɒn][ðə; ði][mæt] .
At this moment , Yuan Yin had already fallen asleep on the mat .
在 这 片刻 , 元 阴 有 已经 倒下 睡着了 在 这 垫 .

此时袁隐已伏在席上睡着了。

[ðə; ði] [bɔɪ] [sed] :
The boy said :
这 男生 说 :

那少年道：

" [ai] [θɪŋk] [juː; jʊ] [miːn] [juː; jʊ] [wɒnt] [tuː; tə] [drɪŋk] . "
" I think you mean you want to drink . "
" 我 思考 你 意思是 你 想 到 喝 . "

「我看你的意思是要喫酒了。」

Pingruhengdao **:**

平如衡道：

" [ai] , [pɪŋ] [ruːhɛŋ] , [praɪd] [maɪ'self] [ɒn] ['biːɪŋ] [ə; eɪ] ['tæləntɪd] ['skɒlə(r)] . "
" I , Ping Ruheng , pride myself on being a talented scholar . "
" 我 , 平 如恒 , 自豪 我 在 存在 一个 才华横溢 学者 . "

「我平如衡以才子自负，

[hiː; hi] [hæz; həz] ['nevə(r)] [ɪn'kaʊntəd] [ə; eɪ] ['dʒiːniəs] [ɪn] [hɪz; ɪz] [laɪf] .
He has never encountered a genius in his life .
他 有 绝不 遭遇 一个 天才 在 他的 生活 .

平生未遇奇才。

['siːɪŋ] [jɔː(r); jə(r)] ['mɑːstəfl] [kə'lɪgrəfi] [tə'deɪ] ,
Seeing your masterful calligraphy today ,
看到 你的 精湛 书法 今天 ,

今见兄纵横翰墨，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [kwaɪt] [rɪ'mɑːkəb(ə)l] .
It is quite remarkable .
它 是 相当 卓越 .

大有可观，

['ðeəfɔː(r)] , [ai] [wɪʃ] [tuː; tə] [miːt] [wɪð] [juː; jʊ] .
Therefore , I wish to meet with you .
所以 , 我 希望 到 见面 和 你 .

故欲一会，

[tuː; tə] [fʊl'fɪl] [wʌnz] [ˌæspə'reɪʃənz]
To fulfill one's aspirations
到 实现 一个人的 抱负

以展胸中所负，

" [ɪts] [nɒt] [dʒʌst] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [kʌp] [ɒv; əv] [waɪn] . "
" It's not just for a cup of wine . "
" 它是 不是 只是 为了 一个 杯子 的 葡萄酒 . "

岂为杯酒。」

[ðə; ði] [jʌŋ] [mæn] [lɑːft] :
The young man laughed :
这 年轻的 男人 笑了 :

那少年笑道：

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [wɒt] [juːv] [sed] . . .
According to what you've said . . .
根据 到 什么 你已经 说 . . .

「据你这等说起来，

[juː; jʊ] ['prɒbəbli] [ɔːl'redi] [nəʊ] [haʊ] [tuː; tə] [raɪt] [ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ɒv; əv] ['sɪli] ['pəʊəmz] .
You probably already know how to write a couple of silly poems .
你 大概 已经 知道 如何 到 写 一个 夫妻 的 愚蠢的 诗歌 .

你想是也晓得做两句歪诗了。

[bʌt; bət] [hɪə(r)] [ai] [raɪt] ['pəʊətri] [wɪð] [ðəʊz] ['hɜːmɪt] [ænd; ənd] ['pəʊəts] . . .
But here I write poetry with those hermits and poets . . .
但 这里 我 写 诗 和 那些 隐士 和 诗人 . . .

但我这里做诗与那些山人词客，

[ðə; ði] ['stɔːri] [ɒv; əv] [siːkɪŋ] [feɪm] ['veəriz] .
The story of seeking fame varies .
这 故事 的 寻求 名声 变化 .

慕虚名应故事的不同，

[wʌn] [mʌst; məst] [pə'zes] ['dʒenjuɪn] ['tælənt] [ænd; ənd] ['lɜːnɪŋ] .

One must possess genuine talent and learning .

一 必须 具有 真的 天赋 和 学习 .

须要有真才实学，

[fɔː(r); fə(r)] [ɪg'zɑːmp(ə)l] , [kaʊ] [ziːdʒiːən] , [huː] [kʊd; kəd] [kəm'pəʊz] [ə; eɪ] ['pəʊɪm] [ɪn] ['sev(ə)n] [steps] ;

For example , Cao Zijian , who could compose a poem in seven steps ;

为了 例子 ， 曹 子健 ， WHO 可以 撰写 一个 诗 在 七 步骤 ；

如七步成诗的曹子建；

[liː] [kɪŋgliːən] , [huː] [wɒz; wəz] [drʌŋk] [ɒn] [grɑːs] [ænd; ənd] [ɪn] [piːs] ,

Li Qinglian , who was drunk on grass and in peace ,

李 青莲 ， WHO 曾是 醉 在 草 和 在 和平 ，

醉草清平的李青莲，

[fæŋ] [tʃʊ] [ə'sendɪd] [ðə; ði] ['plætfɔːm] [ænd; ənd] [tʊk] [ʌp] [hɪz; ɪz] [pen] .

Fang Xu ascended the platform and took up his pen .

方 徐 上升 这 平台 和 采取 向上 他的 笔 .

方许登坛捉笔。

[ɔːl'ðəʊ] [juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] [jʌŋ] , [ai] [kæn; kən] [tel] [juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] [jʌŋ] .

Although you are young , I can tell you are young .

虽然 你 是 年轻的 ， 我 能 告诉 你 是 年轻的 .

我看你年虽少，

[aɪm] [dʒʌst] [ə'freɪd] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] [bɔːn] ['ɪntuː] [ə; eɪ] [pɔː(r); pʊə(r)] ['fæməli] .

I'm just afraid of being born into a poor family .

我是 只是 害怕的 的 存在 出生 进入 一个 贫穷的 家庭 .

祇怕出身寒贱，

['iːv(ə)n] [wɪð] ['skɪlf(ə)l] ['brʌʃwɜːk] , [wʌn] ['kænɒt] [ɪ'skeɪp] [ðə; ði] ['slendə(r)] , [θɪn] [braʊ] [ɒv; əv] [hæn] ['dɑːəʊ] .

Even with skillful brushwork , one cannot escape the slender , thin brow of Han Dao .

甚至 和 熟练 笔触 ， 一 不能 逃脱 这 苗条 ， 薄的 眉头 的 韩 道 .

纵能挥写也不免效寒岛瘦。」

[pɪŋ] [ruːhɛŋ] [lɑːft] :

Ping Ruheng laughed :

平 如恒 笑了 :

平如衡笑道：

" [ɪf] [ðə; ði] ['eldə(r)] ['brʌðə(r)] [triːts] [ðə; ði] ['jʌŋgə] ['brʌðə(r)] [wɪð] [kən'tempt] [ænd; ənd] [ləʊ] ['steɪtəs] . . .

" If the elder brother treats the younger brother with contempt and low status . . .

" 如果 这 长老 兄弟 款待 这 年轻 兄弟 和 鄙视 和 低的 地位 . . .

"

"

"

「长兄若以寒贱视小弟，

[ðen] [haʊ] [kæn; kən] [ai] , [jɔː(r); jə(r)] ['hʌmb(ə)l] ['brʌðə(r)] , ['pɒsəbli] [ə'fɔːd] [tuː; tə] [spɔɪl] [juː; jʊ] , ['brʌðə(r)] ?

Then how can I , your humble brother , possibly afford to spoil you , brother ?

然后 如何 能 我 ， 你的 谦逊的 兄弟 ， 可能 买得起 到 剧透 你 ， 兄弟 ？

则小弟将无以纨袴虑仁兄乎！

[ɪts] [nəʊ] [juːz] ['tɔːkɪŋ] [ə'baʊt] [aɪ 'tiː] [naʊ] .

It's no use talking about it now .

它是 不 使用 说 关于 它 现在 .

今说也无用，

[ai] [niːd] [jɔː(r); jə(r)] [help] [wɪð] [æn; ən] ['ɑːtɪk(ə)l] .

I need your help with an article .

我 需要 你的 帮助 和 一个 文章 .

请教一篇，

[ðə; ði] ['dɪfrəns] [bɪ'twiːn] ['bjuːti] [ænd; ənd] ['ʌglinəs] [ɪz] [ɪ'miːdiətli] [ə'pærənt] .
The difference between beauty and ugliness is immediately apparent .
这 不同之处 之间 美丽 和 丑陋 是 立即地 明显 .

妍媸立辨矣。」

[jæn] [baɪ] [n'ɒdɪd] [ænd; ənd] [sed] :
Yan Bai nodded and said :
严 白 点头 和 说 :

燕白颔道：

" [sɪns] [juː; jʊ] [hæv; həv] [ðə; ði] ['kʌrɪdʒ] [tuː; tə] [raɪt] ['pəʊətri] . . . "
" Since you have the courage to write poetry . . . "
" 自从 你 有 这 勇气 到 写 诗 . . . "

「你既有胆气要做诗，

[duː; də] [juː; jʊ] [θɪŋk] [ai] [doʊnt] [hæv; həv] [ðə; ði] [gʌts] [tuː; tə] [test] [juː; jʊ] ?
Do you think I don't have the guts to test you ?
做 你 思考 我 不 有 这 内脏 到 测试 你 ?

难道我倒没胆气考你。

[bʌt; bət] [wen] [wiː; wi] [fɜːst] [met] . . .
But when we first met . . .
但 什么时候 我们 第一的 遇见 . . .

但是你我初遇，

[ˌʌn'ʃʊə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɪk'stent] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['prɒbləm] .
Unsure of the extent of the problem .
不确定 的 这 程度 的 这 问题 .

不知深浅。

[ðeə(r)] [mʌst; məst] [biː; bi] ['penəltiz] [fɔː(r); fə(r)] ['raɪtɪŋ] ['pəʊətri] .
There must be penalties for writing poetry .
那里 必须 是 处罚 为了 写作 诗 .

做诗须要有罚例，

[ju'ɑːn] - [ɪz] [drʌŋk] [ə'gen] .
Yuan Shijiao is drunk again .
元 - 是 醉 再次 .

今袁石交又醉了，

[huː] [ɪz] [ðə; ði] ['wɪtnəs] ?
Who is the witness ?
WHO 是 这 证人 ?

谁为证见。」

- :
Pingruhengdao :
- :

平如衡道：

" [maɪ] ['brʌðə(r)] [hæz; həz] [ə; eɪ] [frend] [huː] [keɪm] [wɪð] [hɪm] . "
" My brother has a friend who came with him . "
" 我的 兄弟 有 一个 朋友 WHO 来了 和 他 . "

「小弟有个朋友同来，

[maɪ] ['brʌðə(r)] [ɪz] [frɒm; frəm] ['sɔːŋ'dʒɪ'æŋ] .
My brother is from Songjiang .
我的 兄弟 是 从 松江 .

就是兄松江人，

[waɪ] [nɒt] [ɪn'vaɪt] [hɪm] [tuː; tə] [biː; bi] [ə; eɪ] ['wɪtnəs] ?
Why not invite him to be a witness ?
为什么 不是 邀请 他 到 是 一个 证人 ?

何不邀他作证。」

[jæn] [baɪ] [n'ɒdɪd] [ænd; ənd] [sed] :
Yan Bai nodded and said :
严 白 点头 和 说 :

燕白颔道:

" [səʊ] [ðæt] , "
" so that , "
" 所以 那 , "

「使得,

[ðɪs] [meɪks] [ˌaɪ 'tiː]['pɒsəb(ə)l] .
This makes it possible .
这 制作 它 可能的 .

使得。」

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [dʒi] [tʃɛŋ] [wɔːkt] [tuː; tə][ðə; ði][saɪd][ɒv; əv][ðə; ði]['teɪb(ə)l][ænd; ənd] [sed] :
Upon hearing this , Ji Cheng walked to the side of the table and said :
之上 听力 这 , 季 程 步行 到 这 边 的 这 桌子 和 说 :

计成听见便自走到席边说道:

" [sɪns] [ðə; ði] [tuː] ['brʌðəz] [ɑː(r); ə(r)][bəuθ][ɪn][ðə; ði] [muːd] [tuː; tə][dɪ'vaɪd][ðə; ði] [raɪmz] , [ðeɪ]
" Since the two brothers are both in the mood to divide the rhymes , they
" 自从 这 二 兄弟 是 两个都 在 这 情绪 到 划分 这 韵律 , 他们
[ɑː(r); ə(r)]['betə(r)][æt; ət][ˌaɪ 'tiː] . "
are better at it . "
是 更好的 在 它 . "

「二兄既有兴分韵较胜,

" [ai][ˌeɪ 'em] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [liːd] [ðə; ði][flæg][ænd; ənd] [drʌm] . "
" I am willing to lead the flag and drum . "
" 我 是 愿意的 到 带领 这 旗帜 和 鼓 . "

小弟愿司旗鼓。」

[jæn] [baɪ] [n'ɒdɪd] [ænd; ənd] [sed] :
Yan Bai nodded and said :
严 白 点头 和 说 :

燕白颔道:

" [ɪf] [juː; jʊ] [wɒnt] [tuː; tə] [raɪt] ['pəʊətri] ,
" If you want to write poetry ,
" 如果 你 想 到 写 诗 ,

「既要做诗,

[ðeəz; ðəz][nəʊ] ['riːz(ə)n] [nɒt] [tuː; tə] [drɪŋk] ['ælkəhɒl] .
There's no reason not to drink alcohol .
有 不 原因 不是 到 喝 酒精 .

便没个不饮酒的道理。

[ɔːl'ðəʊ] [juː; jʊ][dɪd] [nɒt] [kʌm] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [kʌp] [ɒv; əv] [waɪn] , ['brʌðə(r)] .
Although you did not come for a cup of wine , brother .
虽然 你 做过 不是 来 为了 一个 杯子 的 葡萄酒 , 兄弟 .

兄虽不为杯酒而来,

[wʌn] [ʃʊd; ʃəd]['ɔːlsəʊ] [ə'vɔɪd] ['mɔɪsnɪŋ] [ðə; ði][draɪ] [ɪn'testɪn] .
One should also avoid moistening the dry intestines .
一 应该 还 避免 润湿 这 干燥 肠子 .

也须少润枯肠。」

[hiː; hi] [ðen] ['kʌpt] [hɪz; ɪz][hændz][ɪn][ə; eɪ]['dʒestʃə(r)][ɒv; əv] [rɪ'spekt] .
He then cupped his hands in a gesture of respect .
他 然后 杯状 他的 双手 在 一个 手势 的 尊重 .

便将手一拱,

[ɪn'vaɪt] [ðə; ði] [tuː] [ɒv; əv][ðem; ðəm][tuː; tə][sɪt] [daʊn] .
Invite the two of them to sit down .
邀请 这 二 的 他们 到 坐 向下 .

邀二人坐下，

[waɪn] [wɒz; wəz] [sɜːvd] [ɒn] [bəuθ] [saɪdz] .
Wine was served on both sides .
葡萄酒 曾是 服务 在 两个都 侧面 .

左右送上酒来。

['iːv(ə)n] ['sʌmwʌn] [æz; əz] ['bæləns t] [æz; əz] [pɪŋ] ['kænɒt] [drɪŋk] [mɔː(r)][ðæn; ðən] [θriː] [ɔː(r)] [faɪv] [kʌps]
Even someone as balanced as Ping cannot drink more than three or five cups
甚至 某人 作为 均衡 作为 平 不能 喝 更多的 比 三 或者 五 杯子
[ɒv; əv] [waɪn] .
of wine .
的 葡萄酒 .

平如衡喫不得三五杯，

[hiː; hi] [ðen] [sed] :
He then said :
他 然后 说 :

便说道：

" [maɪ] ['jʌŋgə] ['brʌðə(r)] [ɪz] [fʊl] [ɒv; əv][pəʊ'etɪk][ˌɪnspə'reɪʃ(ə)n] . "
" My younger brother is full of poetic inspiration . "
" 我的 年轻 兄弟 是 满的 的 诗意的 灵感 . "

「小弟诗兴勃勃，

['brʌðə(r)] , [pliːz] ['kwɪkli] [prə'vaɪd] [ə; eɪ]['tɒpɪk] .
Brother , please quickly provide a topic .
兄弟 , 请 迅速地 提供 一个 话题 .

乞兄速速命题。

[ə; eɪ]['məʊmənt]['leɪtə(r)] ,
A moment later ,
一个 片刻 之后 ,

再迟一刻，

[maɪ] [ten] ['fɪŋgəz] [ɑː(r); ə(r)] [ə'baʊt] [tuː; tə] [træns'fɔːm] ['ɪntuː]['drægənz][ænd; ənd][flaɪ] [ə'weɪ] .
My ten fingers are about to transform into dragons and fly away .
我的 十 手指 是 关于 到 转换 进入 龙 和 飞 离开 .

小弟的十指俱欲化龙飞去矣。」

[jæn] [baɪ] [n'ɒdɪd] [ænd; ənd] [sed] :
Yan Bai nodded and said :
严 白 点头 和 说 :

燕白颔道：

[ai] [wɒnt] [tuː; tə] [test] [juː; jʊ] [ə'ləʊn] .
I want to test you alone .
我 想 到 测试 你 独自的 .

「我欲单单考你，

[ðeɪ] ['əʊnli] [θɪŋk] [aɪm] ['ærəgənt] [ænd; ənd] [ˌdɪsrɪ'spektf(ə)l] [tuː; tə][maɪ] [gests] ;
They only think I'm arrogant and disrespectful to my guests ;
他们 仅有的 思考 我是 傲慢的 和 不尊重 到 我的 客人 ;

祇道我骄贤慢客；

[ai] [wɪʃ] [tuː; tə] [kəm'pəʊz] [ə; eɪ]['pəʊɪm] [wɪð] [juː; jʊ] , [iːtʃ] ['juːzɪŋ] [ə; eɪ] ['dɪfrənt] [raɪm] [skiːm] .
I wish to compose a poem with you , each using a different rhyme scheme .
我 希望 到 撰写 一个 诗 和 你 , 每个 使用 一个 不同的 韵 方案 .

欲与你分韵各作，

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['prɒbəbli] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə][kəm'peə(r)] [gʊd] [ænd; ənd]['iːv(ə)l] .
And it is probably difficult to compare good and evil .
和 它 是 大概 难的 到 比较 好的 和 邪恶的 .

又恐怕难於较量美恶。

[waɪ] [nɒt] [kəm'pəʊz] [ə; eɪ] ['kʌplət] [wɪð] [juː; jʊ] ?
Why not compose a couplet with you ?
为什么 不是 撰写 一个 对联 和 你 ?

莫若与你联句，

[æz; əz][ə; eɪ] ['sentəns] [ɪz] [fɔːmd] ,
As a sentence is formed ,
作为 一个 句子 是 形成 ,

如一句成，

[ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['wʊmən] ['ɒfəd] [hɪm] [ə; eɪ] [kʌp] [ɒv; əv] [waɪn] .
A beautiful woman offered him a cup of wine .
一个 美丽的 女士 提供 他 一个 杯子 的 葡萄酒 .

着美人奉酒一觞，

[sɪŋ] [ə; eɪ] [ʃɔːt] [sɒŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['sɜːvənt] [bɔɪ] .
Sing a short song to the servant boy .
唱歌 一个 短的 歌曲 到 这 仆人 男生 .

命歌僮歌一小曲。

['ɑːftə(r)][ðə; ði] [sɒŋ] , [ðə; ði] [waɪn] [wɒz; wəz] ['fɪnɪʃt] .
After the song , the wine was finished .
后 这 歌曲 , 这 葡萄酒 曾是 完成的 .

歌完酒乾，

[ðə; ði]['pəʊɪm][mʌst; məst][biː; bi] [kəm'plitɪd] .
The poem must be completed .
这 诗 必须 是 完全的 .

接咏要成。

[ɪf] [ðə; ði] [raɪm] [skiːm] ['kænɒt] [biː; bi] [fɔːmd]
If the rhyme scheme cannot be formed
如果 这 韵 方案 不能 是 形成

如接韵不成，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ɪ'miːdiətli] ['pʌnɪʃt] [baɪ] ['drɪŋkɪŋ] [θriː] [lɑːdʒ] [kʌps] [ɒv; əv] [waɪn] .
He was immediately punished by drinking three large cups of wine .
他 曾是 立即地 受到惩罚 经过 喝 三 大的 杯子 的 葡萄酒 .

立罚饮三大杯。

[ɪf] [sək'sesf(ə)l] ,
If successful ,
如果 成功的 ,

如成，

[ðə; ði] [sɒŋ] [fɔː(r); fə(r)] ['ɒfərɪŋ] [waɪn] [wɪl] [biː; bi] [sʌŋ] [æz; əz] [bɪ'fɔː(r)] .
The song for offering wine will be sung as before .
这 歌曲 为了 提供 葡萄酒 将要 是 唱 作为 前 .

奉酒歌曲如前。

[ɪf] [juː; jʊ] [ɪn'kaʊntə(r)] [ə; eɪ] [freɪz] [ðæt] [ɪz][ɪk'skwɪzɪtli; 'ekskwɪzɪtli] ['krɑːftɪd] [ænd; ənd] ['straɪkɪŋli] [ɪn'saɪtf(ə)l] ,
If you encounter a phrase that is exquisitely crafted and strikingly insightful ,
如果 你 遇到 一个 短语 那 是 精美绝伦 精心制作 和 引人注目 有见地的 ,

如遇精工警拔之句，

[let] [ˌjuː 'es][ɔːl] [ʃeə(r)] [ə; eɪ] [təʊst] .
Let us all share a toast .
让 我们 全部 分享 一个 吐司 .

大家共庆一觞。

[ɪf] [ðə; ði] ['pəʊɪm] [ɪz] [nɒt] [wel] - ['rɪt(ə)n] , [ðə; ði] [həʊl] [piːs] [wɪl] [biː; bi] [pɔː(r); pʊə(r)] .
If the poem is not well - written , the whole piece will be poor .
如果 这 诗 是 不是 出色地 - 书面 , 这 所有的 片 将要 是 贫穷的 .

如诗成全篇不佳，

[wen] [blæk] [ɪŋk] [ɪz] [juːst] [tuː; tə] [kəʊt] [ðə; ði] [feɪs]
When black ink is used to coat the face
什么时候 黑色的 墨水 是 用过的 到 外套 这 脸

当用黑墨涂面，

[ðeɪ] ['ɔːdəd] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [pʊl] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] .
They ordered someone to pull it out .
他们 订购 某人 到 拉 它 出去 .

叫人扠出。

[dəʊnt] [bleɪm] [ˌem 'iː] [fɔː(r); fə(r)] ['biːɪŋ] ['frɪvələs] [ðen] .
Don't blame me for being frivolous then .
不 责备 我 为了 存在 轻浮 然后 .

那时莫怪小弟轻薄，

['brʌðə(r)] , [wiː; wi] [niːd] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ðɪs] ['keəfəli] .
Brother , we need to discuss this carefully .
兄弟 , 我们 需要 到 讨论 这 小心 .

兄须要细细商量。

[ɪf] [juː; jʊ] [hæv; həv] [ðə; ði] [gʌts] , [ðen] [duː; də] [ˌaɪ 'tiː] .
If you have the guts , then do it .
如果 你 有 这 内脏 , 然后 做 它 .

有胆气便做，

[ɪf] [juː; jʊ] [dəʊnt] [hæv; həv] [ðə; ði] [gʌts] , [ðen] [pliːz] [gəʊ] [bæk] .
If you don't have the guts , then please go back .
如果 你 不 有 这 内脏 , 然后 请 去 后退 .

没胆气便请回，

[dəʊnt] [weɪt] [ʌn'tɪl] [ɪts] [tuː] [leɪt] [tuː; tə] [rɪ'gret] [ˌaɪ 'tiː] .
Don't wait until it's too late to regret it .
不 等待 直到 它是 也 晚的 到 后悔 它 .

莫要到临时懊悔。」

[pɪŋ] [ruːhɛŋ] [lɑːft] ['laʊdli] [ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] :
Ping Ruheng laughed loudly upon hearing this :
平 如恒 笑了 高声 之上 听力 这 :

平如衡听了大笑道：

" ['wʌndəf(ə)l] ! "
" Wonderful ! "
" 精彩的 ! "

「妙得紧，

[ðæts] ['wʌndəf(ə)l] .
That's wonderful .
那就是 精彩的 .

妙得紧。

[ai] [hæv; həv] ['nevə(r)] [wɔːn] [meɪkʌp] [ɒn] [maɪ] [feɪs] .
I have never worn makeup on my face .
我 有 绝不 磨损 化妆品 在 我的 脸 .

小弟从不曾搽过花脸，

[aɪl] [dʒʌst] [ə'plai] [wʌn] [tə'deɪ] [fɔː(r); fə(r)] [fʌn] .
I'll just apply one today for fun .
患病的 只是 申请 一 今天 为了 乐趣 .

今日搽一个玩玩，

[ðæts] ['ɪntrəstɪŋ] .
That's interesting .
那就是 有趣的 .

倒也有趣。

[ai][fɪə(r)] [ðæt] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['ma:stəz] [pen] [ɪz] [hɑ:d] [tu:; tə] [faɪnd] [ɪn] [ðə; ði] [wɜ:ld] .
I fear that such a master's pen is hard to find in the world .
我 害怕 那 这样的 一个 硕士学位 笔 是 难的 到 寻找 在 这 世界 .

祗怕天下不容易有此魁星之笔，

[pli:z] [gɪv] [ˌem ˈi:] [ə; eɪ] ['kwestʃən] .
Please give me a question .
请 给 我 一个 问题 .

快请出题。」

[jæn] [baɪ] [n'ɒdɪd] [ænd; ənd] [sed] :
Yan Bai nodded and said :
严 白 点头 和 说 :

燕白颔道：

[waɪ] [lʊk] [ˌels'weə(r)] ?
Why look elsewhere ?
为什么 看 别处 ?

「何必另寻，

[tə'deɪ] , [ai] [mu:vd] [tu:; tə] - [tu:; tə] ['lɪs(ə)n] [tu:; tə] [ðə; ði] ['ɔ:riəulz] .
Today , I moved to Liuzhuang to listen to the orioles .
今天 , 我 已搬 到 - 到 听 到 这 金莺队 .

今日迁柳庄听莺，

[ðæts] [ðə; ði] ['kwestʃən] .
That's the question .
那就是 这 问题 .

便是题目了。」

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [hi:; hi] [wɒz; wəz] ['ɔ:dəd] [tu:; tə] [fetʃ] [ə; eɪ] [lɒŋ] [pi:s] [ɒv; əv] [sɪlk] ,
Because he was ordered to fetch a long piece of silk ,
因为 他 曾是 订购 到 拿来 一个 长的 片 的 丝绸 ,

因命取过一幅长绫，

[leɪ] [ˌaɪ 'ti:] [ə'krɒs] [ə; eɪ] [lɒŋ] ['teɪb(ə)l] .
Lay it across a long table .
莱 它 穿过 一个 长的 桌子 .

横铺在一张长桌上，

[hi:; hi] ['ɔ:dəd] [ə; eɪ] ['bju:tɪf(ə)l] ['wʊmən] [tu:; tə] [graɪnd] [ɪŋk] [ænd; ənd] [həʊld] [ðə; ði] ['ɪŋkstəʊn] [fɔ:(r); fə(r)] [hɪm] .
He ordered a beautiful woman to grind ink and hold the inkstone for him .
他 订购 一个 美丽的 女士 到 研磨 墨水 和 抓住 这 砚台 为了 他 .

令美人磨墨捧砚伺候。

[jæn] [baɪ] [stʊd] [ʌp] .
Yan Bai stood up .
严 白 站立 向上 .

燕白颔立起身，

[hi:; hi] [pɪkt] [ʌp] [hɪz; ɪz] [pen] [ænd; ənd] [sed] :
He picked up his pen and said :
他 挑选 向上 他的 笔 和 说 :

提起笔说道：

" [aɪ][əˈpɒlədʒaɪz][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˌɪnkənˈviːniəns] . "
" I apologize for the inconvenience . "
" 我 道歉 为了 这 不便 . "

「小弟得罪，

[ðə; ði] [raɪm] [hæz; həz] [ˈstɑːtɪd] .
The rhyme has started .
这 韵 有 开始 .

起韵了。」

[səʊ][hiː; hi] [rəʊt] [daʊn] [ðə; ði][ˈtaɪt(ə)l] .
So he wrote down the title .
所以 他 写道 向下 这 标题 .

遂写下题目，

[hiː; hi][bɪˈɡæn][baɪ] [ˈseɪɪŋ] :
He began by saying :
他 开始 经过 说 :

先起一句道：

[ˈlɪsənɪŋ] [tuː; tə] [ˈɔːriəulz] [æt; ət] - [ˈvɪlɪdʒ] [ɪn] [sprɪŋ]
Listening to Orioles at Qianliu Village in Spring
聆听 到 金莺队 在 - 村庄 在 春天

春日迁柳庄听莺

[sprɪŋ] [rɪˈtɜːnz] [wɪð] [reɪn][ænd; ənd][mɪst] [frɒm; frəm][ðə; ði][skaɪ] .
Spring returns with rain and mist from the sky .
春天 返回 和 雨 和 薄雾 从 这 天空 .

春还天上雨烟和，

[jæn] - [ˈfɪnɪʃt] [ˈraɪtɪŋ] .
Yan Baihan finished writing .
严 - 完成的 写作 .

燕白颔写完，

[pʊt] [daʊn] [jɔː(r); jə(r)] [pen] [ænd; ənd] [sɪt] [daʊn] .
Put down your pen and sit down .
放 向下 你的 笔 和 坐 向下 .

放笔坐下，

[ðə; ði] [ˈbjuːti] [ðen] [ˈɒfəd] [ə; eɪ] [kʌp] [ɒv; əv] [waɪn] .
The beauty then offered a cup of wine .
这 美丽 然后 提供 一个 杯子 的 葡萄酒 .

美人遂捧酒一觞，

[ðə; ði] [ˈsɪŋɪŋ] [bɔɪ] [ðen] [bɪˈɡæn] [tuː; tə] [pleɪ] [ðə; ði] [ʃeŋ] [ænd; ənd] [ˈʃaʊ] ([trəˈdɪʃən(ə)l] [ˌtʃaɪˈniːz] [wɪnd] [ˈɪnstrʊm(ə)nts]) .
The singing boy then began to play the sheng and xiao (traditional Chinese wind instruments) .
这 歌唱 男生 然后 开始 到 玩 这 盛 和 小 (传统的 中国人 风 仪器) .

歌僮便笙箫唱曲。

[ˈɑːftə(r)][ðə; ði][ˈmjuːzɪk] [endid] ,
After the music ended ,
后 这 音乐 结束 ,

曲完，

[pɪŋ] [ruːhɛŋ] [ɡɒt] [ʌp] [ænd; ənd] [pɪkt] [ʌp] [hɪz; ɪz] [pen] .
Ping Ruheng got up and picked up his pen .
平 如恒 得到 向上 和 挑选 向上 他的 笔 .

平如衡起身提笔，

[ˌeɪ diː ˈdiː] [tuː] [mɔː(r)] [laɪnz] :
Add two more lines :
添加 二 更多的 线条 :

续写两句道：

[ˈkaʊntləs] [lɒŋ] [strɪps] [ɒv; əv] [mɒp] .
Countless long strips of mop .
无数 长的 条状物 的 拖把 .

无数长条着地拖。

[ɪn] [ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] , [ðə; ði] [ɡriːn] [ʃeɪd] [hæz; həz] [ˈædɪd] [ˈtendə(r)] [kˈʌləz] .
In a few days , the green shade has added tender colors .
在 一个 很少 天 , 这 绿色的 阴影 有 额外 投标 颜色 .

几日绿阴添嫩色，

[pɪŋ] [ruːhɛŋ] [ˈfɪnɪʃt] [ˈraɪtɪŋ] ,
Ping Ruheng finished writing ,
平 如恒 完成的 写作 ,

平如衡写完，

[hiː; hi] [ˈɔːlsəʊ] [pʊt] [daʊn] [hɪz; ɪz] [pen] [ænd; ənd] [tʊk] [ə; eɪ] [siːt] .
He also put down his pen and took a seat .
他 还 放 向下 他的 笔 和 采取 一个 座位 .

也放笔入座。

[jæn] [baɪ] [nˈɒdɪd] .
Yan Bai nodded .
严 白 点头 .

燕白颔看了，

[hiː; hi] [nˈɒdɪd] [ænd; ənd] [sed] :
He nodded and said :
他 点头 和 说 :

点点头道：

" [ˈɔːlsəʊ] , [ɪts] [əkˈseptəb(ə)l] . "
" Also , it's acceptable . "
" 还 , 它是 可接受 . "

「也通，

[ðæt] [meɪks] [sens] [tuː] .
That makes sense too .
那 制作 感觉 也 .

也通。」

[ðeɪ] [ˈɔːdəd] [ə; eɪ] [ˈbjuːtɪf(ə)l] [ˈwʊmən] [tuː; tə] [sɜːv] [ðə; ði] [waɪn] .
They ordered a beautiful woman to serve the wine .
他们 订购 一个 美丽的 女士 到 服务 这 葡萄酒 .

就叫美人奉酒，

[ðə; ði] [ˈpeɪdʒbɔɪ] [sɪŋz] .
The pageboy sings .
这 侍童 唱歌 .

歌僮唱曲。

[ˈɑːftə(r)][ðə; ði][ˈmjuːzɪk] [endid] ,
After the music ended ,
后 这 音乐 结束 ,

曲完，

[hiː; hi] [ðen] [ɡɒt] [ʌp] [ænd; ənd] [rəʊt] [tuː] [laɪnz] :
He then got up and wrote two lines :
他 然后 得到 向上 和 写道 二 线条 :

随又起身题二句道：

[fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [taɪm] , ['jeləʊ] [bɜːdz] ['ɒkjupaɪd] ['tʃɑʊ] [keɪ 'iː] .
For a time , yellow birds occupied Qiao Ke .
为了 一个 时间 , 黄色的 鸟类 占领 乔 基 .

一时黄鸟佔乔柯。

['flaɪɪŋ] [hɪə(r)] [ɪz] [laɪk] [ə'teɪnɪŋ] [ə; eɪ] [haɪ] - ['æltɪtjuːd] [pɑːθ] .
Flying here is like attaining a high - altitude path .
飞行 这里 是 喜欢 达到 一个 高的 - 高度 小路 .

飞来如得青云路，

[pɪŋ] [ruːhɛŋ] [sɔː] [ðɪs] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [saɪd] .
Ping Ruheng saw this from the side .
平 如恒 锯 这 从 这 边 .

平如衡在旁看见，

[wɪ'ðaʊt] ['iːv(ə)n] ['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [jæn] [baɪ] [tuː; tə] [pʊt] [daʊn] [hɪz; ɪz] [pen] [ænd; ənd] [sɪt] [daʊn] ,
Without even waiting for Yan Bai to put down his pen and sit down ,
没有 甚至 等待 为了 严 白 到 放 向下 他的 笔 和 坐 向下 ,

也不等燕白颔放笔入座，

[hiː; hi] [ðen] [preɪzd] :
He then praised :
他 然后 赞扬 :

便讚道：

" [wɒt] [ə; eɪ] ['wʌndəf(ə)l] [freɪz] , - [ə'raɪvɪŋ] [æz; əz] [ɪf] [ɒn] [ə; eɪ] [klaʊd] [ɒv; əv] ['fɔːtʃuːn] . - "
" What a wonderful phrase , ' arriving as if on a cloud of fortune . ' "
" 什么 一个 精彩的 短语 , - 抵达 作为 如果 在 一个 云 的 财富 . - "

「好一个『飞来如得青云路』。」

[jæn] - [sed] ['hæpɪli] :
Yan Baihan said happily :
严 - 说 快乐地 :

燕白颔欣然道：

['brʌðə(r)] [pɪŋ] ,
Brother Ping ,
兄弟 平 ,

「平兄，

['brʌðə(r)] [pɪŋ] ,
Brother Ping ,
兄弟 平 ,

平兄，

[æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz] [juː; jʊ] [kæn; kən] [mætʃ] [ðɪs] [wʌn] ['sentəns] ,
As long as you can match this one sentence ,
作为 长的 作为 你 能 匹配 这 一 句子 ,

祇要你对得这一句来，

" [ðen] [aɪl] [kən'sɪdə(r)] [juː; jʊ] [ə; eɪ] ['tæləntɪd] ['skɒlə(r)] . "
" Then I'll consider you a talented scholar . "
" 然后 患病的 考虑 你 一个 才华横溢 学者 . "

便算你一个才子了。」

['ɑːftə(r)] ['seɪɪŋ] [ðæt] ,
After saying that ,
后 说 那 ,

说完，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['drɪŋkɪŋ] [ænd; ənd] ['sɪŋɪŋ] .
They are drinking and singing .
他们 是 喝 和 歌唱 .

正在喫酒唱曲，

[pɪŋ] [ruːhɛŋ] [stɒpt] [hɪm] , ['seɪɪŋ] :
Ping Ruheng stopped him , saying :
平 如恒 停止 他 , 说 :

平如衡拦住道：

" [weɪt] [ə; eɪ] ['mɪnɪt] , "
" Wait a minute , "
" 等待 一个 分钟 , "

「且慢，

[weɪt] [ə; eɪ] ['mɪnɪt] ,
Wait a minute ,
等待 一个 分钟 ,

且慢，

[wʌns] [aɪm] [raɪt] ,
Once I'm right ,
一次 我是 正确的 ,

待我对了，

[lets] [iːt] [tə'geðə(r)] .
Let's eat together .
我们来吧 吃 一起 .

一同喫吧。」

[səʊ][hiː; hi] [pɪkt] [ʌp] [ə; eɪ] [pen] ,
So he picked up a pen ,
所以 他 挑选 向上 一个 笔 ,

遂拿起笔，

[æz; əz][fɑːst][æz; əz] ['laɪtnɪŋ] , [hiː; hi] [rəʊt] [tuː] [laɪnz] :
As fast as lightning , he wrote two lines :
作为 快速地 作为 闪电 , 他 写道 二 线条 :

如飞的写了两句道：

['lɪsənɪŋ] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] , [wʌn] [mait] [mis'teik] [ˌaɪ 'tiː][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [sɒŋ] [ɒv; əv] [red] [snəʊ] .
Listening to it , one might mistake it for the song of red snow .
聆听 到 它 , 一 可能 错误 它 为了 这 歌曲 的 红色的 雪 .

听去疑闻红雪歌。

[ə; eɪ]['vɜːd(ə)nt] ['kɜːt(ə)n] [ˌʌn'fəːl] [bɪ'fɔː(r)] [ə; eɪ]['dʒent(ə)l] [briːz] .
A verdant curtain unfurls before a gentle breeze .
一个 葱茏 窗帘 展开 前 一个 温和的 微风 .

袅袅风前张翠幕，

[jæn] [baɪ] [nˈɒdɪd] .
Yan Bai nodded .
严 白 点头 .

燕白颔看了，

['klæpɪŋ] [hɪz; ɪz][hændz][ɪn] [dɪ'laɪt] , [hiː; hi] [sed] :
Clapping his hands in delight , he said :
鼓掌 他的 双手 在 喜 , 他 说 :

拍掌大喜道：

" ['juːzɪŋ] - [red] [snəʊ] - [tuː; tə]['kɒntrɑːst] [wɪð] - [bluː] [klaʊdz] - "
" Using ' red snow ' to contrast with ' blue clouds ' "
" 使用 - 红色的 雪 - 到 对比 和 - 蓝色的 云 - "

「以『红雪』对『青云』，

[ðæts] ['truːli] [ˌʌnbɪ'liːvəb(ə)l] .
That's truly unbelievable .
那就是 真的 难以置信 .

真匪夷所思。

[ə; eɪ]['prɒdədʒi] [ɪn'diːd] !
A prodigy indeed !
一个 神童 的确 !

奇才也，

[wɒt] [ə; eɪ]['dʒiːniəs] !
What a genius !
什么 一个 天才 !

奇才也！」

[ðə; ði] [bj'uːtɪz] [reɪzd] [θriː] [kʌps] [ɒv; əv] [waɪn] [tuː; tə] ['selɪbreɪt] [tə'geðə(r)] .
The beauties raised three cups of wine to celebrate together .
这 美女 提高 三 杯子 的 葡萄酒 到 庆祝 一起 .

美人同捧上三杯酒来共庆。

[dʒi] - [ɑːskt] :
Ji Chengyin asked :
季 - 问 :

计成因问道：

[ðə; ði] [freɪz] " [kɪnjən] [rəʊd] " [ɪz] [dɪ'raɪvd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [laɪn] " ['jeləʊ] [bɜːd] [rəʊd] [ə'mʌŋ] ['wɪləʊz] " .
The phrase " Qingyun Road " is derived from the line " Yellow Bird Road among Willows " .
这 短语 " 青云 路 " 是 衍生的 从 这 线 " 黄色的 鸟 路 之中 柳树 " .

「『青云路』从『柳间黄鸟路』句中化出，

[maɪ] ['jʌŋgə] ['brʌðə(r)] [ɪz] [stɪl] ['keɪpəb(ə)l] .
My younger brother is still capable .
我的 年轻 兄弟 是 仍然 有能力的 .

小弟还想得来。

[bʌt; bət][ai]['wʌndə(r)] [wɒt] [ðə; ði]['brɪdʒɪn][ɒv; əv][ðə; ði] " [sɒŋ] [ɒv; əv] [red] [snəʊ] " [ɪz] ?
But I wonder what the origin of the " Song of Red Snow " is ?
但 我 想知道 什么 这 起源 的 这 " 歌曲 的 红色的 雪 " 是 ?

但不知『红雪歌』出於何典？」

[jæn] [baɪ] [n'ɒdɪd] [ænd; ənd] [sed] [wɪð] [ə; eɪ] [smaɪl] :
Yan Bai nodded and said with a smile :
严 白 点头 和 说 和 一个 微笑 :

燕白颔笑道：

-
Hong'er
-

「红儿、

- ,
Yun'er ,
- ,

云儿，

['wɪmɪn] [ɒv; əv] ['eɪnʃənt] [taɪmz] [huː] [wɜː(r); wə(r)] [skɪld] [æt; ət] ['sɪŋɪŋ] .
Women of ancient times who were skilled at singing .
女性 的 古老的 时代 WHO 是 熟练 在 歌唱 .

古之善歌女子。

['brʌðə(r)] [pɪŋ] ['juːzɪz; 'juːsɪz][ðə; ði] [fɔːls] [tuː; tə] [ˌreprɪ'zent] [ðə; ði] [truː] .
Brother Ping uses the false to represent the true .
兄弟 平 用途 这 错误的 到 代表 这 真的 .

平兄借假对真，

[ðə; ði] ['bjuːti] [ɒv; əv][ə; eɪ]['pəʊɪt]
The beauty of a poet
这 美丽 的 一个 诗人

诗人之妙，

[ðɪs] [ɪz] [bɪ'jɒnd] [jɔː(r); jə(r)] ['nɒlɪdʒ] , ['brʌðə(r)] .
This is beyond your knowledge , brother .
这 是 超过 你的 知识 , 兄弟 .

非兄所知也。」

['ɑːftə(r)] ['seɪɪŋ] [ðæt] ,
After saying that ,
后 说 那 ,

说完，

[ðen] [hiː; hi] [pɪkt] [ʌp] [hɪz; ɪz] [brʌʃ] [ænd; ənd] [rəʊt] [tuː] [laɪnz] :
Then he picked up his brush and wrote two lines :
然后 他 挑选 向上 他的 刷子 和 写道 二 线条 :

随又提笔题二句道：

['gəʊldən] ['ʃʌt(ə)lz] [flai]['əʊvə(r)] [ˌɪntɜː'twaɪnd] ['brɑːntʃɪz] .
Golden shuttles fly over intertwined branches .
金的 班车 飞 超过 交织在一起 分支 .

交交枝上度金梭。

[frɒm; frəm][ðə; ði] ['mɔːrnɪŋz] [kraɪz] [tuː; tə][ðə; ði] ['iːvnɪŋz] ['məːməz] , [huːz] [skɪl] [ɪz][səʊ] [rɪ'mɑːkəb(ə)l] ?
From the morning's cries to the evening's murmurs , whose skill is so remarkable ?
从 这 早晨 哭泣 到 这 晚上 低语 , 谁 技能 是 所以 卓越 ?

从朝啼暮声谁巧，

- :
Pingruhengdao :
- :

平如衡道：

[huː] [hæz; həz][ðə; ði] ['peɪʃ(ə)ns] [fɔː(r); fə(r)][ˌjuː piː 'es][ænd; ənd] [daʊnz] ?
Who has the patience for ups and downs ?
WHO 有 这 耐心 为了 UPS 和 下坡 ?

「谁耐烦起落，

[lets] ['fɪnɪʃ] [ðə; ði] ['kwestʃənz] [ænd; ənd][gəʊ][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [drɪŋk] .
Let's finish the questions and go for a drink .
我们来吧 结束 这 问题 和 去 为了 一个 喝 .

索性题完了喫酒吧。」

[jæn] - [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
Yan Baihan smiled and said :
严 - 微笑 和 说 :

燕白颔笑笑道：

" [ðæt] [meɪks] [sens] . "
" That makes sense . "
" 那 制作 感觉 . "

「也使得。」

[pɪŋ] [ruːhɛŋ] [ðen] [rəʊt] [tuː] [mɔː(r)] [laɪnz] :
Ping Ruheng then wrote two more lines :
平 如恒 然后 写道 二 更多的 线条 :

平如衡便又写二句道：

[frɒm; frəm] [nɔːθ] [tuː; tə] [saʊθ] , [huːz] ['ʃædəʊ] [ɪz]['greɪtə(r)] ?
From north to south , whose shadow is greater ?
从 北 到 南 , 谁 阴影 是 更大的 ?

自北垂南影孰多。

[ə; eɪ] [fjuː] [wɪsps] [ɒv; əv] [sməʊk] ['feɪntli] ['lɪŋgə(r)]['əʊvə(r)][ðə; ði][hæn]['gɑːd(ə)n] .
A few wisps of smoke faintly linger over the Han Garden .
一个 很少 缕缕 的 抽烟 淡淡的 萦绕 超过 这 韩 花园 .

几缕依稀迷汉苑，

[jæn] - [ðen] [rəʊt] [tuː] [mɔː(r)] [laɪnz] :
Yan Baihan then wrote two more lines :
严 - 然后 写道 二 更多的 线条 :

燕白颔又题二句道：

[ə; eɪ] [saʊnd] [ðæt] [siːmd] [tuː; tə] [rɪ'kɔːl] [tʃɪn] [iː] .
A sound that seemed to recall Qin E .
一个 声音 那 似乎 到 记起 秦 E .

一声仿佛忆秦娥。

[bʌt; bət] [rɒŋ] - ['lɪsnd] [ə'tentɪvli] .
But Rong Yunyi listened attentively .
但 荣 - 听着 认真地 .

但容韵逸持相听，

[pɪŋ] [ruːhɛŋ] [ðen] ['ædɪd] [tuː] [mɔː(r)] [laɪnz] :
Ping Ruheng then added two more lines :
平 如恒 然后 额外 二 更多的 线条 :

平如衡又题二句道：

[nəʊ] [rʌf] ['raɪdɪŋ] [ɪz] [ə'laʊd] .
No rough riding is allowed .
不 粗糙的 骑术 是 允许 .

不许粗豪走马过。

[smuːð] [ænd; ənd] ['delɪkət] [laɪk] [pɜːlz] [ɒn][ðə; ði] [tʌŋ]
Smooth and delicate like pearls on the tongue
光滑的 和 精美的 喜欢 珍珠 在 这 舌头

娇滑如珠生舌底，

[jæn] - [ðen] [rəʊt] [tuː] [mɔː(r)] [laɪnz] :
Yan Baihan then wrote two more lines :
严 - 然后 写道 二 更多的 线条 :

燕白颔又题二句道：

[ðə; ði] ['aɪbraʊz] [ɑː(r); ə(r)] [lɒŋ] [ænd; ənd] [sɒft] , [laɪk] [θredz] .
The eyebrows are long and soft , like threads .
这 眉毛 是 长的 和 柔软的 , 喜欢 线程 .

柔长如线结眉窝。

[ðə; ði] [braɪt] [lait] [meɪks] [maɪ] [aɪz] [fiːl] ['riːəl] ,
The bright light makes my eyes feel real ,
这 明亮的 光 制作 我的 眼睛 感觉 真实的 ,

浓光快目真生受，

[pɪŋ] [ruːhɛŋ] [ðen] ['ædɪd] [tuː] [mɔː(r)] [laɪnz] :
Ping Ruheng then added two more lines :
平 如恒 然后 额外 二 更多的 线条 :

平如衡又题二句道：

[ðə; ði] ['wɪspəd] [wɜːdz] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['fledʒlɪŋ] [ɑː(r); ə(r)][səʊ] [ɪn'tʃɑːntɪŋ] , [wɒt] [ɪf] [ʃiː; ʃi][wɜː(r); wə(r)]
The whispered words of a fledgling are so enchanting , what if she were
这 低声说道 字 的 一个 雏鸟 是 所以 妖娆 , 什么 如果 她 是
[tuː; tə][daɪ] ?
to die ?
到 死 ?

雏语消魂若死何。

[gʌ] [jɪŋz] [vɔɪs] [treɪld] [ɒf] , [fɪld] [wɪð] [daʊt] .
Gu Ying's voice trailed off , filled with doubt .
顾 英的 嗓音 拖着 离开 , 已填 和 怀疑 .

顾影却疑声断续，

[jæn] - [ðen] [rəʊt] [tuː] [mɔː(r)] [laɪnz] :
Yan Baihan then wrote two more lines :
严 - 然后 写道 二 更多的 线条 :

燕白颔又题二句道：

['hɪərɪŋ] [ðə; ði] [saʊnd] , [hiː; hi] ['rekəg'naɪzd] [ðə; ði] ['sweɪɪŋ] ['ʃædəʊ] .
Hearing the sound , he recognized the swaying shadow .
听力 这 声音 , 他 认可 这 摇晃 阴影 .

闻声还认影婆娑。

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] [rɪ'peɪ] [ðɪs] [deɪ] ?
How can we repay this day ?
如何 能 我们 偿还 这 天 ?

相将何以酬今日，

[pɪŋ] [ruːhɛŋ] [kən'kluːdɪd] [wɪð] [ə; eɪ] ['sentəns] :
Ping Ruheng concluded with a sentence :
平 如恒 结束 和 一个 句子 :

平如衡收一句道：

['empti] [ðə; ði]['gəʊldən] ['bɑːskɪt] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][juː; jʊ] .
Empty the golden basket in front of you .
空的 这 金的 篮子 在 正面 的 你 .

倒尽尊前金笸箩。

['ɑːftə(r)][ðə; ði] [tuː] ['fɪnɪʃt] ['raɪtɪŋ] ,
After the two finished writing ,
后 这 二 完成的 写作 ,

二人题罢，

[ðeɪ] [ɔːl] [bɜːst] ['ɪntuː] ['lɑːftə(r)] .
They all burst into laughter .
他们 全部 爆裂 进入 笑声 .

俱欢然大笑。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[jæn] [baɪ] ['streɪt(ə)nd] [hɪz; ɪz] [kləʊðz] .
Yan Bai straightened his clothes .
严 白 拉直 他的 衣服 .

燕白颔方整衣，

[hiː; hi] [ðen] [riː'ɪtəreɪtɪd] [ðə; ði]['prɪnsəp(ə)lz][ɒv; əv] ['etɪkət] [wɪð] [pɪŋ] [ruːhɛŋ] :
He then reiterated the principles of etiquette with Ping Ruheng :
他 然后 重申 这 原则 的 礼仪 和 平 如恒 :

重新与平如衡讲礼道：

" [ai][hæv; həv] [lɒŋ] [əd'maɪəd] [jɔː(r); jə(r)] [greɪt] [neɪm] , ['brʌðə(r)] . "
" I have long admired your great name , brother . "
" 我 有 长的 钦佩 你的 伟大的 姓名 , 兄弟 . "

「久闻吾兄大名，

[ɪn'diːd] , [hɪz; ɪz][ˌrepju'teɪʃ(ə)n][wɒz; wəz] [wel] - [dɪ'zɜːvd] .
Indeed , his reputation was well - deserved .
的确 , 他的 名声 曾是 出色地 - 应得的 .

果然名下无虚。」

- :
Pingruhengdao :
- :

平如衡道：

" [naʊ] [ðæt] [wiː; wi][hæv; həv] [ɪ'stæblɪʃt] [ə; eɪ] ['rɪt(ə)n] [bɒnd] ,
" Now that we have established a written bond ,
" 现在 那 我们 有 已确立的 一个 书面 纽带 ,

「今日既成文字相知，

[gɑːz] [fʊl] [neɪm]
Gao's full name
高的 满的 姓名

高姓大名，

[ai][hæv; həv][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][ɑːsk][juː; jʊ] .
I have no choice but to ask you .
我 有 不 选择 但 到 问 你 .

祇得要请教了。」

[ðə; ði] [jʌŋ] [mæn] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
The young man smiled and said :
这 年轻的 男人 微笑 和 说 :

那少年微笑道：

" [ai][doʊnt] [nəʊ] [jɔː(r); jə(r)] [neɪm] , [duː; də][ai] ? "
" I don't know your name , do I ? "
" 我 不 知道 你的 姓名 , 做 我 ? "

「小弟不通姓名罢！」

- :
Pingruhengdao :
- :

平如衡道：

" [wen] [ə; eɪ] [truː] [frend] [ɪz] [faʊnd] . . . "
" When a true friend is found . . . "
" 什么时候 一个 真的 朋友 是 成立 . . . "

「知己既逢，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðeə(r)] [biː; bi] [ə; eɪ] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] [weə(r)] ['piːp(ə)l] [doʊnt] ['iːv(ə)n] [nəʊ] [iːtʃ] ['ʌðərz] [nems] !
How could there be a situation where people don't even know each other's names !
如何 可以 那里 是 一个 情况 在哪里 人们 不 甚至 知道 每个 其他的 姓名 !

岂有不通姓名之理！」

[ðə; ði] [bɔɪ] [lɑːft] [ə'gen] :
The boy laughed again :
这 男生 笑了 再次 :

那少年又笑道：

" [ðə; ði] [nems] [wɜː(r); wə(r)] [kən'fɜːmd] . "
" The names were confirmed . "
" 这 姓名 是 确认的 . "

「通了姓名，

['ɔːlsəʊ] [fɪə(r)] [ðæt] [maɪ] ['brʌðə(r)] [wɪl] [lʊk] [daʊn] [ɒn] [ˌem 'iː] .
also fear that my brother will look down on me .
还 害怕 那 我的 兄弟 将要 看 向下 在 我 .

又恐怕为兄所轻。」

- :
Pingruhengdao :
- :

平如衡道：

" [maɪ] ['eldə(r)] ['brʌðə(r)] [ɪz] [səʊ] ['tæləntɪd] . "
" My elder brother is so talented . "
" 我的 长老 兄弟 是 所以 才华横溢 . "

「长兄高才如此，

['weðə(r)] [rɪtʃ] [ɔː(r)] [pɔː(r); pʊə(r)] ,
Whether rich or poor ,
无论 富有的 或者 贫穷的 ,

无论富贵便是寒贱，

[ðeɪ] [deəd] [nɒt] [lʊk] [daʊn] [ɒn] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .
They dared not look down on each other .
他们 敢于 不是 看 向下 在 每个 其他 .

也不敢相轻。」

[ðə; ði] [jʌŋ] [mæn] [lɑːft] :
The young man laughed :
这 年轻的 男人 笑了 :

那少年笑道：

[maɪ] ['brʌðə(r)] [sed] [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [bɪ'lɪt(ə)l] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .
My brother said we should not belittle each other .
我的 兄弟 说 我们 应该 不是 贬低 每个 其他 .

「吾兄说过不相轻，

[ðə; ði] ['jʌŋgə] ['brʌðə(r)] [kʊd; kəd] ['əʊnli] [tel] [hɪm] [ðə; ði] [truːθ] .
The younger brother could only tell him the truth .
这 年轻 兄弟 可以 仅有的 告诉 他 这 真相 .

弟祇得直告了。

[maɪ] ['brʌðə(r)] [ɪz] [nʌn] ['ʌðə(r)] [ðæn; ðən] . . .
My brother is none other than . . .
我的 兄弟 是 没有任何 其他 比 . . .

小弟不是别人，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði][jæn] - [ðæt] [ju'ɑːn] - ['menʃ(ə)nd] .
This is the Yan Baihan that Yuan Shijiao mentioned .
这 是 这 严 - 那 元 - 提及 .

便是袁石交所说的燕白颔。」

[pɪŋ] [ruːhɛŋ] [lɑːft] ['laʊdli] [ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] :
Ping Ruheng laughed loudly upon hearing this :
平 如恒 笑了 高声 之上 听力 这 :

平如衡听了大笑道：

" [səʊ] [ɪts] ['brʌðə(r)] [jæn] . "
" So it's Brother Yan . "
" 所以 它是 兄弟 严 . "

「原来就是燕兄，

[aɪv] [hɜːd] [səʊ] [mʌtʃ] [ə'baʊt] [juː; jʊ] !
I've heard so much about you !
我已经 听到 所以 很多 关于 你 !

久仰！

[aɪv] [hɜːd] [səʊ] [mʌtʃ] [ə'baʊt] [juː; jʊ] !
I've heard so much about you !
我已经 听到 所以 很多 关于 你 !

久仰！」

[hiː; hi] [baʊd] [ə'gen] [ɪn] [rɪ'spekt] .
He bowed again in respect .
他 鞠躬 再次 在 尊重 .

又打了一恭致敬。

- [wɒz; wəz]['jʊərə,neɪtɪŋ] .
Pingruheng was urinating .
- 曾是 排尿 .

平如衡正打恭，

['sʌd(ə)nli] , [ju'ɑːn] [jɪn] ['əʊpənd] [hɪz; ɪz] [aɪz] .
Suddenly , Yuan Yin opened his eyes .
突然 , 元 阴 打开 他的 眼睛 .

忽见袁隐睁开眼，

[hiː; hi] [stʊd] [ʌp] , [græbd] [hɪm] , [ænd; ənd] [jeld] :
He stood up , grabbed him , and yelled :
他 站立 向上 , 抓住 他 , 和 大喊 :

立起来扯着他乱嚷道：

" [əʊld] [pɪŋ] [hæz; həz][nəʊ][æm'bɪʃ(ə)n] ! "
" Old Ping has no ambition ! "
" 老的 平 有 不 志向 ! "

「老平好没志气！

[ðə; ði]['ʌðə(r)] [deɪ] [juː; jʊ] [lɑːft] [æt; ət] ['mɑːkwɪs] [jæn] [ˌziː'aɪ][fɔː(r); fə(r)] ['biːɪŋ] [ə; eɪ] [spɔɪld] [ænd; ənd]
The other day you laughed at Marquis Yan Zi for being a spoiled and
这 其他 天 你 笑了 在 侯爵 严 zi 为了 存在 一个 被宠坏了 和
[ɪn'kɒmpɪtənt] ['pleɪbɔɪ] .
incompetent playboy .
不称职的 花花公子 .

你前日笑燕紫侯纨袴无才，

[ðeɪ] ['ɔːlsəʊ] [sed] [ðæt] [hiː; hi][gɒt] [fɜːst] [pleɪs] [θruː] [kə'nekʃ(ə)nz] .
They also said that he got first place through connections .
他们 还 说 那 他 得到 第一的 地方 通过 连接 .

又说他考第一是夤缘，

[hiː; hi]['ɔːlsəʊ] [sed] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['brʌðə(r)] ['əʊnli] ['rekəg'naɪzd] [jæn] [ziːuː] [æz; əz][ə; eɪ] ['tæləntɪd] ['skɒlə(r)] .
He also said that his brother only recognized Yan Zihou as a talented scholar .
他 还 说 那 他的 兄弟 仅有的 认可 严 子侯 作为 一个 才华横溢 学者 .

又说弟祇认得燕紫侯作才子，

[aɪv] [ɪn'vaɪtɪd][juː; jʊ][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [taɪmz] , [bʌt; bət][juː; jʊ] [stɪl] [woʊnt] [kʌm] .
I've invited you a thousand times , but you still won't come .
我已经 受邀 你 一个 千 时代 , 但 你 仍然 惯于 来 .

千邀你一会也不肯来，

[juː; jʊ] [ˌwʊdnt] [gəʊ]['iːv(ə)n]['ɑːftə(r)][ai] [kɔːld] [juː; jʊ][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] .
You wouldn't go even after I called you for a while .
你 不会 去 甚至 后 我 称为 你 为了 一个 尽管 .

万叫你一会也不肯往。

[nəʊ][wʌn][hæz; həz] [kʌm] [tuː; tə][ɪn'vaɪt] [juː; jʊ] [tə'deɪ] .
No one has come to invite you today .
不 一 有 来 到 邀请 你 今天 .

今日又无人来请你，

[waɪ] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ['sækrɪfaɪsɪŋ] [jɔː(r); jə(r)]['fjuːtʃə(r)][fɔː(r); fə(r)] [jɔː'self] ?
Why are you sacrificing your future for yourself ?
为什么 是 你 牺牲 你的 未来 为了 你自己 ?

你为何自家捱将来，

[ðeɪ] ['flætəd] [ˌem 'iː] , [ju'ɑːn] - , [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [wei] .
They flattered me , Yuan Shijiao , in the same way .
他们 受宠若惊 我 , 元 - , 在 这 相同的 方式 .

与我袁石交一般的奉承。」

[pɪŋ] [ruːhɛŋ] [lɑːft] ['laʊdli] :
Ping Ruheng laughed loudly :
平 如恒 笑了 高声 :

平如衡大笑道：

" [ai][wɒz; wəz][ˌmɪs'led][baɪ] [ʒɑːŋ] [jɪn] . "
" I was misled by Zhang Yin . "
" 我 曾是 被误导 经过 张 阴 . "

「我被张寅误了。

['brʌðə(r)] - [jæn][ɪz]['ɔːlsəʊ][ə; eɪ][fɜːst] - [reɪt] ['pɜːs(ə)n] .
Brother Qidao Yan is also a first - rate person .
兄弟 - 严 是 还 一个 第一的 - 速度 人 .

祇道燕兄也是一流人，

['ðeəfɔː(r)] , [juː; jʊ] [spiːk] ['waɪldli] .
Therefore , you speak wildly .
所以 , 你 说话 疯狂地 .

故尔狂言，

[wɒz; wəz][ˌʌnə'weə(r)] [ðæt] ['brʌðə(r)] [ziːuː] [wɒz; wəz][ə; eɪ][mæn][ɒv; əv] [ʌn'pærəleld] ['tælənt] .
was unaware that Brother Zihou was a man of unparalleled talent .
曾是 不知情 那 兄弟 子侯 曾是 一个 男人 的 无与伦比 天赋 .

不知紫侯兄乃天下才也。

[maɪ]['hʌmb(ə)l] ['sɜːrvənts] ['ærəgəns] [ɪz][ə; eɪ][sɪn] .
My humble servant's arrogance is a sin .
我的 谦逊的 仆人的 傲慢 是 一个 罪 .

小弟狂妄之罪，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪn'evɪtəb(ə)l] .
It is inevitable .
它 是 不可避免的 .

固所不免，

[bʌt; bət][maɪ] ['jʌŋgə] ['brʌðərz] [kraɪm] [ɪz]['ɔːlsəʊ] ['brʌðə(r)] [ʃiː] - [kraɪm] .
But my younger brother's crime is also Brother Shi Jiao's crime .
但 我的 年轻 兄弟 犯罪 是 还 兄弟 史 - 犯罪 .

但小弟之罪实又石交兄之罪也。」

[ju'ɑːn] [jɪn] ['ʃaʊtɪd] [ˌɪnkəʊ'hɪərəntli] :
Yuan Yin shouted incoherently :
元 阴 喊叫 语无伦次 :

袁隐一发乱嚷道：

" [haʊ] [kæn; kən][juː; jʊ] [seɪ] [ɪts] [maɪ] [fɔːlt] ? "
" How can you say it's my fault ? "
" 如何 能 你 说 它是 我的 过错 ? "

「怎么倒说是我之罪？」

- :
Pingruhengdao :
- :

平如衡道：

" [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [wɜːrnt] [fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)] ['brʌðə(r)] [ˌɪntrə'djuːsɪŋ] [ˌem 'iː][tuː; tə] [ʒɑːŋ] [jɪn] , [ai] [wʊd]
" If it weren't for your brother introducing me to Zhang Yin , I would
" 如果 它 不是 为了 你的 兄弟 介绍 我 到 张 阴 , 我 会
[hæv; həv] [biːn] [stɒpt] . "
have been stopped . "
有 到过 停止 . "

「若不是兄引我见张寅一阻，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [biːn] [ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] [sɪns] [ai][lɑːst] [met] ['brʌðə(r)] [jæn] .
It has been a long time since I last met Brother Yan .
它 有 到过 一个 长的 时间 自从 我 最后的 遇见 兄弟 严 .

此时会燕兄久矣。

[ju'ɑːn] [jɪn] [bɜːst] ['ɪntuː] ['lɑːftə(r)] [ænd; ənd] [sed] :
Yuan Yin burst into laughter and said :
元 阴 爆裂 进入 笑声 和 说 :

袁隐反大笑起来道：

" ['brʌðə(r)] , [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [ɪn'diːd] [ə; eɪ] ['tæləntɪd] [mæn] . "
" Brother , you are indeed a talented man . "
" 兄弟 , 你 是 的确 一个 才华横溢 男人 . "

「兄毕竟是个才子，

[ðæts] [wɒt] [ðeɪ] [sed] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [deɪ] .
That's what they said the other day .
那就是 什么 他们 说 这 其他 天 .

前日是那等说来，

[ɪts] [ðə; ði] [seɪm] [əʊld] ['stɔːri] [ə'gen] [tə'deɪ] .
It's the same old story again today .
它是 这 相同的 老的 故事 再次 今天 .

今日又是这等说去，

[hɪz; ɪz] ['raɪtɪŋ] ['skɪlz] [kæn; kən][biː; bi] [dɪ'skraɪbd] [æz; əz] ['haɪli] [rɪ'faɪnd] .
His writing skills can be described as highly refined .
他的 写作 技能 能 是 描述 作为 高度 精制 .

文机可谓圆熟矣。」

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

['evriwʌn] [bɜːst] ['ɪntuː] ['lɑːftə(r)] .
Everyone burst into laughter .
每个人 爆裂 进入 笑声 .

大家一齐笑将起来。

[jæn] [baɪ] [n'ɒdɪd] [ænd; ənd] [sed] :
Yan Bai nodded and said :
严 白 点头 和 说 :

燕白颔道：

" [nəʊ] [niːd] [fɔː(r); fə(r)] ['fɜːðə(r)] [dɪ'skʌʃ(ə)n] , "
" No need for further discussion , "
" 不 需要 为了 更远 讨论 , "

「不消闲讲，

[pliːz] [hæv; həv] [ə; eɪ] [siːt] .
Please have a seat .
请 有 一个 座位 .

请坐了吧。」

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːdəd] [hɪz; ɪz] [men] [tuː; tə] [rɪ'muːv] [ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] [mæts] .
He then ordered his men to remove the remaining mats .
他 然后 订购 他的 男人 到 消除 这 其余的 垫子 .

遂叫左右将残席撤去，

[set] [aʊt] [ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] [meɪn] ['teɪb(ə)l] .
Set out the remaining main table .
放 出去 这 其余的 主要的 桌子 .

把留下的正席摆开。

[pɪŋ] [ruːhɛŋ] [sɔː] ,
Ping Ruheng saw ,
平 如恒 锯 ,

平如衡看见，

[hiː; hi] ['hʌrɪdli] [stʊd] [ʌp] [tuː; tə] [dɪ'klaɪn] [ænd; ənd] [sed] :
He hurriedly stood up to decline and said :
他 匆匆 站立 向上 到 衰退 和 说 :

忙起身辞谢道：

" [tə'deɪ] [ai][ˌeɪ 'em] ['fɔːtʃənət] [tuː; tə][hæv; həv] [met] [juː; jʊ] , [dʒɪŋ] . "
" Today I am fortunate to have met you , Jing . "
" 今天 我 是 幸运 到 有 遇见 你 , 景 . "

「今日既幸识荆，

[ðeɪ] [wʊd] [ɪn'evɪtəbli] [hæv; həv][tuː; tə] [peɪ] [ðeə(r)] [rɪ'spekts] [ɪn]['pɜːs(ə)n] .
They would inevitably have to pay their respects in person .
他们 会 不可避免地 有 到 支付 他们的 尊重 在 人 .

少不得还要登堂奉谒，

[pliːz] [teɪk] [jɔː(r); jə(r)] [liːv] .
Please take your leave .
请 拿 你的 离开 .

且请别过。」

[jæn] - [tʊk] [hɪz; ɪz][hænd][ænd; ənd] [sed] :
Yan Baihan took his hand and said :
严 - 采取 他的 手 和 说 :

燕白颔一手携住道：

" [ˌaɪ 'tiː] ['wʌznt] ['iːzi] [tuː; tə] [get] [juː; jʊ][hɪə(r)] , ['brʌðə(r)] . "
" It wasn't easy to get you here , brother . "
" 它 不是 简单的 到 得到 你 这里 , 兄弟 . "

「不容易请兄到此，

[waɪ] [dɪd][ˌbiː 'əʊ][dʒɪŋ] [nɒt] [ɪk'spleɪn] ?
Why did Bo Jing not explain ?
为什么 做过 波 景 不是 解释 ?

为何薄敬未申，

[səʊ] [jʊr; jər] [nɒt] ['gəʊɪŋ] ?
So you're not going ?
所以 你是 不是 去 ?

就要别去？」

- :
Pingruhengdao :
- :

平如衡道：

" [ɪts] [nɒt] [ðæt] [ai] [ɪn'sɪst] [ɒn] [nɒt] ['gəʊɪŋ] . "
" It's not that I insist on not going . "
" 它是 不是 那 我 坚持 在 不是 去 . "

「不是小弟定要别去，

['brʌðə(r)] [hæz; həz][ə; eɪ][grænd] [fiːst] ,
Brother has a grand feast ,
兄弟 有 一个 盛大 盛宴 ,

兄有盛设，

[ðeə(r)] [mʌst; məst][biː; bi] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [gests] .
There must be distinguished guests .
那里 必须 是 杰出的 客人 .

必有尊客。

[maɪ] [ˌʌnɪn'vaɪtɪd] [gest]
My uninvited guest
我的 不速之客 客人

小弟不速之客，

['fɪrɪŋ] [ˌɪnstə'bɪləti]
Fearing instability
恐惧 不稳定性

恐不稳便，

['ðeəfɔː(r)] , [ai][mʌst; məst] [teɪk] [maɪ] [liːv] [naʊ] .
Therefore , I must take my leave now .
所以 , 我 必须 拿 我的 离开 现在 .

故先告辞。」

[jæn] [baɪ] [n'ɒdɪd] [ænd; ənd] [sed] [wɪð] [ə; eɪ] [smaɪl] :
Yan Bai nodded and said with a smile :
严 白 点头 和 说 和 一个 微笑 :

燕白颔笑道：

" ['brʌðə(r)] , [duː; də][juː; jʊ][hæv; həv] ['eni] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [gests] [tə'deɪ] ? "
" Brother , do you have any distinguished guests today ? "
" 兄弟 , 做 你 有 任何 杰出的 客人 今天 ? "

「兄道小弟今日有尊客么？

[traɪ][tuː; tə] [ges] .
Try to guess .
尝试 到 猜测 .

请试猜一猜，

[huː] [ɪz][ðə; ði] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [gest] ?
Who is the distinguished guest ?
WHO 是 这 杰出的 客人 ?

尊客是谁？」

-
Pingruhengdao :
-

平如衡道:

[maɪ] ['brʌðə(r)] [hæz; həz] [frendz] [ɔːl] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] [wɜːld] .
My brother has friends all over the world .
我的 兄弟 有 朋友们 全部 超过 这 世界 .

「吾兄交游遍於天下,

[haʊ] [kʊd; kəd] [maɪ] [ges] [biː; bi] [rɒŋ] ?
How could my guess be wrong ?
如何 可以 我的 猜测 是 错误的 ?

小弟如何猜得差。」

[ju'ɑːn] [jɪn] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
Yuan Yin smiled and said :
元 阴 微笑 和 说 :

袁隐笑说道:

" [let] [ˌem 'iː] [ges] [fɔː(r); fə(r)] [juː; jʊ] . "
" Let me guess for you . "
" 让 我 猜测 为了 你 . "

「小弟代猜吧。

[ges] [ðə; ði] ['ɒnəd] [gest] [ɪz] - ['mɒtʃɪ] .
guess the honored guest is Hirako Mochi .
猜测 这 荣幸 客人 是 - 麻糬 .

我猜尊客就是平子持。」

[pɪŋ] [ruːhɛŋ] [lɑːft] :
Ping Ruheng laughed :
平 如恒 笑了 :

平如衡笑道:

" [stəʊn] [frendz] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [dʒəʊk] [wɪð] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] . "
" Stone friends should not joke with each other . "
" 石头 朋友们 应该 不是 开玩笑 和 每个 其他 . "

「石交休得相戏,

" [səʊ] [ˌaɪ 'tiː] ['riːəli] [ɪz] [hɪm] ? "
" So it really is him ? "
" 所以 它 真的 是 他 ? "

果然是谁?」

[jæn] [baɪ] [n'ɒdɪd] [ænd; ənd] [sed] :
Yan Bai nodded and said :
严 白 点头 和 说 :

燕白颔道:

" [ˌaɪ 'tiː] ['riːəli] [ɪz] ['brʌðə(r)] [taɪ] . "
" It really is Brother Tai . "
" 它 真的 是 兄弟 泰 . "

「实实就是台兄。」

[pɪŋ] [ruːhɛŋ] [ɪk'skleɪmd] [ɪn] [sə'praɪz] :
Ping Ruheng exclaimed in surprise :
平 如恒 惊呼 在 惊喜 :

平如衡惊道:

" ['eldə(r)] ['brʌðərz] [grænd] [fiːst] , "
" Elder brother's grand feast , "
" 长老 兄弟 盛大 盛宴 , "

「长兄盛席,

[lets] [set] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] [hɪə(r)] [fɜːst] .
Let's set it up here first .
我们来吧 放 它 向上 这里 第一的 .

先设於此，

['leɪtə(r)] , [maɪ] ['jʌŋgə] ['brʌðə(r)]
Later , my younger brother
之后 , 我的 年轻 兄弟

小弟后来，

[waɪ] [duː; də] [juː; jʊ] [kɔːl] [hɪm] [ə; eɪ] ['jʌŋgə] ['brʌðə(r)] ?
Why do you call him a younger brother ?
为什么 做 你 称呼 他 一个 年轻 兄弟 ?

怎么说是小弟？」

[jæn] [baɪ] [n'ɒdɪd] [ænd; ənd] [sed] [wɪð] [ə; eɪ] [smaɪl] :
Yan Bai nodded and said with a smile :
严 白 点头 和 说 和 一个 微笑 :

燕白颔笑道：

" [let] [ˌem 'iː] [biː; bi] [fræŋk] [wɪð] [juː; jʊ] . "
" Let me be frank with you . "
" 让 我 是 坦率 和 你 . "

「待小弟直说了吧。

[ai] [hæv; həv] [hɜːd] [ɒv; əv] [ʃiː] - [ænd; ənd] [maɪ] ['eldə(r)] ['brʌðərz] [greɪt] ['tælənt] .
I have heard of Shi Jiaodao and my elder brother's great talent .
我 有 听到 的 史 - 和 我的 长老 兄弟 伟大的 天赋 .

小弟自闻石交道及长兄高才，

[ai] [kænt] [fə'get] [ˌaɪ 'tiː] , [nɒt] ['iːv(ə)n] [wen] [aɪm] [ə'weɪk] [æt; ət] [naɪt] .
I can't forget it , not even when I'm awake at night .
我 不能 忘记 它 , 不是 甚至 什么时候 我是 醒 在 夜晚 .

小弟寤寐不忘，

[ai] [ˌeɪ 'em] ['iːgə(r)] [tuː; tə] [miːt] [juː; jʊ] .
I am eager to meet you .
我 是 渴望的 到 见面 你 .

急欲一晤。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [maɪ] ['brʌðə(r)] [daut] [maɪ] [ə'bɪlətiz] .
Unexpectedly , my brother doubts my abilities .
不料 , 我的 兄弟 疑虑 我的 能力 .

不期兄疑小弟不才，

[hiː; hi] ['stʌbənli] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə] [miːt] [hɜː(r); hə(r)] .
He stubbornly refused to meet her .
他 固执地 拒绝 到 见面 她 .

执意不肯见过。

[maɪ] ['brʌðə(r)] [ænd; ənd] [ai] [dɪ'skʌst] [ˌaɪ 'tiː] [rɪ'piːtɪdli] .
My brother and I discussed it repeatedly .
我的 兄弟 和 我 讨论 它 反复 .

小弟与石交再四商量，

['brʌðə(r)] [ʃiː] [dʒaʊ] [ə'vɔɪdz] [welθ] [laɪk] [ðə; ði] [pleɪg] .
Brother Shi Jiao avoids wealth like the plague .
兄弟 史 角 避免 财富 喜欢 这 瘟疫 .

石交道兄避富如仇，

[lʌv] ['tælənt] [æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz] [laɪf] [ɪt'self]
Love talent as much as life itself
爱 天赋 作为 很多 作为 生活 本身

爱才如命，

['ðeəfɔː(r)] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ˌʌnə'vɔɪdəb(ə)l] .
Therefore , it was unavoidable .
所以 , 它 曾是 不可避免的 .

故不得已，

[ˌbiː 'əʊ] ['iːiː] [ɪz][hɪə(r)] ,
Bo Zhiyi is here ,
波 知义 是 这里 ,

薄治一尊於此，

[in'trʌst] [maɪ] ['brʌðə(r)] [tuː; tə][ækt][æz; əz][ðə; ði] ['fɪʃərmənz] [gaɪd] ,
Entrusting my brother to act as the fisherman's guide ,
委托 我的 兄弟 到 行为 作为 这 渔民的 指导 ,

託计兄作渔父之引，

[dɪ'skʌsɪŋ] ['tɑːpɪks][ænd; ənd] ['ɒfərɪŋ] ['hʌmb(ə)l] [rɪ'mɑːrks] .
Discussing topics and offering humble remarks .
讨论 主题 和 提供 谦逊的 评论 .

聊题鄙句，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [muːvd] [baɪ][hɪz; ɪz]['eldə(r)] ['brʌðərz] [wɜːdz] .
He was moved by his elder brother's words .
他 曾是 已搬 经过 他的 长老 兄弟 字 .

倾动长兄。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ðə; ði] [fruːt] [wɒz; wəz] ['kʌvəd] [ɪn] [griːn] .
Unexpectedly , the fruit was covered in green .
不料 , 这 水果 曾是 涵盖 在 绿色的 .

不意果蒙青服，

['ðeəfɔː(r)] , [hiː; hi][dɪd] [nɒt] ['hezɪteɪt] [tuː; tə][hænd][ˌaɪ 'tiː]['əʊvə(r)] .
Therefore , he did not hesitate to hand it over .
所以 , 他 做过 不是 犹豫 到 手 它 超过 .

遂不惜下交。

[fæŋ] - [prɪ'tendɪd] [tuː; tə][biː; bi] [drʌŋk] .
Fang Caishi pretended to be drunk .
方 - 假装 到 是 醉 .

方纔石交佯作醉容，

[ai][ə'pɒlədʒaɪz][fɔː(r); fə(r)][maɪ] ['ruːdnəs] .
I apologize for my rudeness .
我 道歉 为了 我的 粗鲁 .

小弟故为唐突，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][dʒʌst] ['pleɪɪŋ] [geɪmz] [wɪð] [ðeə(r)] ['brʌðə(r)] .
They were just playing games with their brother .
他们 是 只是 玩耍 游戏 和 他们的 兄弟 .

皆与兄游戏耳。

[ə; eɪ][sɪn'sɪə(r)] ['sentɪmənt]
A sincere sentiment
一个 真诚 情绪

一段真诚，

[ai][hæv; həv] [ɔːl'redi] ['ɒfəd] [juː; jʊ][ə; eɪ] [kʌp] [ɒv; əv] [waɪn] .
I have already offered you a cup of wine .
我 有 已经 提供 你 一个 杯子 的 葡萄酒 .

已託杯酒，

['ɒnəd] [gest] , [nɒt] [jɔː(r); jə(r)] ['brʌðə(r)] .
Honored guest , not your brother .
荣幸 客人 , 不是 你的 兄弟 .

尊客非子持兄，

[huː] [els] ?
Who else ?
WHO 别的 ?

再有何人？」

[pɪŋ] [ruːhɛŋ] ['lɪsnd] ,
Ping Ruheng listened ,
平 如恒 听着 ,

平如衡听了，

[æz; əz] [ɪf] ['weɪkɪŋ] [frɒm; frəm][ə; eɪ] [driːm] , [hiː; hi] [sed] :
As if waking from a dream , he said :
作为 如果 醒来 从 一个 梦 , 他 说 :

如梦初醒道：

[ðɪs] ['pɪəriəd][ɒv; əv] [əˌpriːʃi'eɪʃn] [fɔː(r); fə(r)]['tælənt][ænd; ənd] [haɪ] ['mɒrəl] ['kærəktə(r)]
This period of appreciation for talent and high moral character
这 时期 的 欣赏 为了 天赋 和 高的 道德 特点

「这一段爱才高谊，

[siːkɪŋ] [ðə; ði][pɑːst] ,
Seeking the past ,
寻求 这 过去的 ,

求之古昔，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə][faɪnd][ðə; ði] [raɪt] ['pɜːs(ə)n] .
It is difficult to find the right person .
它 是 难的 到 寻找 这 正确的 人 .

亦难其人。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [maɪ] ['brʌðə(r)] , [ðə; ði]['pɜːp(ə)l] ['mɑːkwɪs] , [hæz; həz] [də'rektli] [ə'tækt] [ˌem 'iː] .
Unexpectedly , my brother , the Purple Marquis , has directly attacked me .
不料 , 我的 兄弟 , 这 紫色的 侯爵 , 有 直接地 遭到攻击 我 .

不意紫侯兄直加於小弟，

[hɪz; ɪz]['nəʊb(ə)l] ['kærəktə(r)] [sə'pɑːs, -'pæs]['iːv(ə)n] [ðæt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['eɪnʃənts] .
His noble character surpasses even that of the ancients .
他的 高贵 特点 超越 甚至 那 的 这 古代人 .

高谊又在古人之上矣。」

[gʌ] - [sed] :
Gu Yuanyin said :
顾 - 说 :

因顾袁隐说道：

" [nɒt] ['əʊnli][ɪz] ['brʌðə(r)] - ['lɒfti] ['sentɪmənt] [ˌʌn'mætʃt] , [bʌt; bət] . . . "
" Not only is Brother Zihou's lofty sentiment unmatched , but . . . "
" 不是 仅有的 是 兄弟 - 高远 情绪 无与伦比 , 但 . . . "

「不独紫侯兄高情不可及，

[ðæt] [ɪz] , [maɪ] [frend] , [juː; jʊ][hæv; həv] [dʌn] [ə; eɪ] [greɪt] ['sɜːvɪs] [fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)] [frend] .
That is , my friend , you have done a great service for your friend .
那 是 , 我的 朋友 , 你 有 完毕 一个 伟大的 服务 为了 你的 朋友 .

即仁兄为朋友周旋一段高情，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsəʊ] [ˌʌnə'teɪnəbl] .
It is also unattainable .
它 是 还 高不可攀 .

也不可及。」

[ju'ɑːn] [jɪn] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
Yuan Yin smiled and said :
元 阴 微笑 和 说 :

袁隐笑道：

" [wɒt] ['lɒfti] ['sentɪmənts] [ɑː(r); ə(r)] [ˌʌnə'teɪnəbl] ? "
" What lofty sentiments are unattainable ? "
" 什么 高远 情感 是 高不可攀 ? "

「甚么高情不可及，

[ðɪs] [ɪz] [kɔːld] " ['juːzɪŋ] [ˌprɒvə'keɪʃ(ə)n] [ɪn'sted] [ɒv; əv] [ɪn'vaɪtɪŋ] [ðem; ðəm] . "
This is called " using provocation instead of inviting them . "
这 是 称为 " 使用 挑衅 反而 的 邀请 他们 . "

这叫作请将不如激将。」

[pɪŋ] [ruːhɛŋ] [ðen] [sed] [tuː; tə] [dʒi] [tʃɛŋ] :
Ping Ruheng then said to Ji Cheng :
平 如恒 然后 说 到 季 程 :

平如衡又对计成说道：

" [sɪns] ['brʌðə(r)] [jæn] [hæz; həz] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['nəʊb(ə)l] ['sentɪmənt] . . . "
" Since Brother Yan has such a noble sentiment . . . "
" 自从 兄弟 严 有 这样的 一个 高贵 情绪 . . . "

「燕兄既有此高谊，

[waɪ] [doʊnt] [juː; jʊ] [spiːk] ['fræŋkli] , [maɪ] ['brʌðə(r)] ?
Why don't you speak frankly , my brother ?
为什么 不 你 说话 坦率地说 , 我的 兄弟 ?

吾兄何不直言?

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [tʊk] [ə; eɪ] [lɒt] [ɒv; əv] [tækt] .
And it took a lot of tact .
和 它 采取 一个 很多 的 策略 .

又费许多婉转。」

[dʒi] - :
Ji Chengdao :
季 - :

计成道：

" [ɪf] [wiː; wi] [spiːk] ['fræŋkli] . . . "
" If we speak frankly . . . "
" 如果 我们 说话 坦率地说 . . . "

「若直说破，

[maɪ] ['brʌðə(r)] [rɪ'fjuːzɪz] [tuː; tə] [kʌm] .
My brother refuses to come .
我的 兄弟 拒绝 到 来 .

兄不肯来了。」

['evriwʌn] [ə'plɔːdɪd] [ænd; ənd] [tʃɪəd] :
Everyone applauded and cheered :
每个人 鼓掌 和 欢呼 :

大家鼓掌称快道：

" [ðæts] [ɪ'nʌf] ! "
" That's enough ! "
" 那就是 足够的 ! "

「罢了！

[ðæts] [ɪ'nʌf] !
That's enough !
那就是 足够的 !

罢了！」

[fæŋ] [rɪ'tɜːnd] [ðə; ði] [waɪn] [ænd; ənd] ['ɒfəd] [hɪz; ɪz] [kənˌgrætʃə'leɪʃ(ə)nz] .
Fang returned the wine and offered his congratulations .
方 返回 这 葡萄酒 和 提供 他的 恭喜! .

方重新送酒逊席，

[ðeɪ] [dræŋk] [waɪl] ['pleɪɪŋ] ['mjuːzɪk][ænd; ənd] ['sɪŋɪŋ] .
They drank while playing music and singing .
他们 喝 尽管 玩耍 音乐 和 歌唱 .

笙歌吹唱而饮。

[ðə; ði] [tuː] ['piːp(ə)l] [rɪ'spektɪd] [iːtʃ] ['ʌðərz] ['tælənts][ænd; ənd] ['kærəktə(r)] .
The two people respected each other's talents and character .
这 二 人们 受人尊敬 每个 其他的 天赋 和 特点 .

二人才情既相敬重，

[ai][ˌeɪ 'em][bəuθ] ['lɔɪəl] [ænd; ənd] ['veri] ['greɪtf(ə)l] .
I am both loyal and very grateful .
我 是 两个都 忠诚 和 非常 感激的 .

义气又甚感激，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][bəuθ] [dɪ'laɪtɪd] .
They were both delighted .
他们 是 两个都 高兴极了 .

彼此欢然。

[ðen] [ju'ɑːn] [jɪn] ['ɒfəd] [hɪz; ɪz] ['flætəri] .
Then Yuan Yin offered his flattery .
然后 元 阴 提供 他的 奉承 .

又有袁隐献媚，

[dʒi] [tʃɛŋ] [jʌn] ['tʃuː]
Ji Cheng Yun Qu
季 程 云 曲

计成韵趣，

[ðə; ði][fɔː(r)] [dræŋk] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['θʌrəli] [drʌŋk] .
The four drank until they were thoroughly drunk .
这 四 喝 直到 他们 是 彻底 醉 .

四人直饮到沉酣，

[hiː; hi][hæd; həd][dʒʌst] ['gɒtn] [ʌp] .
He had just gotten up .
他 有 只是 获得 向上 .

方纔起身。

['sʌd(ə)nli] , [ʒɑːŋ] - [ænd; ənd][ə; eɪ] [frend] [wɔːkt] [ʌp][tuː; tə][ðə; ði] [pə'vɪliən] [ɪn] [haɪ] ['spɪrɪt] .
Suddenly , Zhang Yintong and a friend walked up to the pavilion in high spirits .
突然 , 张 - 和 一个 朋友 步行 向上 到 这 亭 在 高的 烈酒 .

忽见张寅同一个朋友兴兴头头的走上亭子来。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv] [ðɪs] ,
Because of this ,
因为 的 这 ,

祇因这一来，

- :
Youfenjiao :
- :

有分教：

['dʒɛntəlmənz] ['freɪgrəns] ['nevə(r)] [feɪdz] .
gentleman's fragrance never fades .
绅士的 香味 绝不 淡出 .

君子流不尽芳香，

[ə; eɪ] ['peti] ['pɜːs(ə)n] ['kænɒt] [brɪŋ] [ʃeɪm] [ə'pɒn] [ðəm'selvz] .
A petty person cannot bring shame upon themselves .
一个 小气 人 不能 带来 耻辱 之上 他们自己 .

小人献不了遗丑。

[ai]['wʌndə(r)] [haʊ] ['ɛvriˌwʌnz] ['miːtɪŋ] [went] .
I wonder how everyone's meeting went .
我 想知道 如何 每个人的 会议 去 .

不知大家相会如何，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

['tʃæptə(r)] [ɪ'lev(ə)n] : [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l]['pəʊɪm] ['kæptʃəz] [ðə; ði] ['es(ə)ns] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪ'luːsəri] ['siːnəri] .
Chapter Eleven : A single poem captures the essence of the illusory scenery .
章 十一 : 一个 单身的 诗 捕捉 这 本质 的 这 虚幻 风景 .

第十一回 一首诗估尽假风光

[ðə; ði]['pəʊɪm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

词曰：

[ðə; ði] [wɜːld] [ɪz][ə; eɪ]['mætə(r)][ɒv; əv] [jes] [ɔː(r)][nəʊ] .
The world is a matter of yes or no .
这 世界 是 一个 事情 的 是的 或者 不 .

世事唯唯还否否，

[ɪf] [juː; jʊ][ɑːsk][ðə; ði] ['dʒentlmən] ,
If you ask the gentleman ,
如果 你 问 这 绅士 ,

若问先生，

[ðə; ði] ['sɜːneɪm] [ɪz] - .
The surname is Wuyou .
这 姓 是 - .

姓字称乌有。

[hiː; hi] [stəʊl] [ðə; ði][skaɪ][ænd; ənd] [rɪ'pleɪsd] [ðə; ði] [sʌn] [wɪð] [hɪz; ɪz] [əʊn] [hændz] .
He stole the sky and replaced the sun with his own hands .
他 偷窃 这 天空 和 替换 这 太阳 和 他的 自己的 双手 .

偷天换日出予手，

[huː] [dɛəz] [tuː; tə] [lɑːf] [æt; ət][maɪ] ['bəʊstfl] [wɜːdz] ?
Who dares to laugh at my boastful words ?
WHO 敢于 到 笑 在 我的 自夸 字 ?

谁敢笑予夸大口。

[nɒt] ['əʊnli][ðə; ði] ['freɪgrənt] [waɪn] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [kʌp] ,
Not only the fragrant wine before the cup ,
不是 仅有的 这 香 葡萄酒 前 这 杯子 ,

岂独尊前香美酒，

[wɪð] [ə; eɪ] ['biːmɪŋ] [smaɪl] ,
With a beaming smile ,
和 一个 光芒四射 微笑 ,

满面春风，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ɔːl] ['flaʊəz] [ænd; ənd] ['wiləuz] .
They are all flowers and willows .
他们 是 全部 花朵 和 柳树 .

都是花和柳。

[naʊ] , [ðə; ði] ['draɪnəs] [ɪz] ['temprəri] .
Now , the dryness is temporary .
现在 , 这 干燥 是 暂时的 .

而今空燥一时皮，

[hiː; hi] [wɪl] [ɪ'ventʃuəli] [biː; bi] [ɪk'spəʊzd] [æz; əz] [ə; eɪ] [dɪs'greɪs] [fɔː(r); fə(r)] [ɔːl] [taɪm] .
He will eventually be exposed as a disgrace for all time .
他 将要 最终 是 裸露 作为 一个 耻辱 为了 全部 时间 .

终须要出千秋丑。

[raɪt] [tjuːn] " ['bʌtəflaɪ] [lʌvz] ['flaʊəz] "
Right tune " Butterfly Loves Flowers "
正确的 调 " 蝴蝶 爱 花朵 "

右调《蝶恋花》

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [sed] [ðæt] [jæn] - [ænd; ənd] [pɪŋ] [ruːhɛŋ] ,
It is said that Yan Baihan and Ping Ruheng ,
它 是 说 那 严 - 和 平 如恒 ,

话说燕白颔与平如衡、

[ju'ɑːn] [jɪn] ,
Yuan Yin ,
元 阴 ,

袁隐、

['ɑːftə(r)] [dʒi] [tʃɛŋ] ['fɪnɪʃt] ['drɪŋkɪŋ] ,
After Ji Cheng finished drinking ,
后 季 程 完成的 喝 ,

计成饮酒完，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] ['getɪŋ] [ʌp] [tuː; tə] [gəʊ] [bæk] .
He was getting up to go back .
他 曾是 获得 向上 到 去 后退 .

正起身回去。

['sʌd(ə)nli] , [hiː; hi] [bʌmpt] ['ɪntuː] [ʒɑːŋ] [jɪn] .
Suddenly , he bumped into Zhang Yin .
突然 , 他 撞 进入 张 阴 .

忽撞见张寅，

[wɪð] [ðə; ði] [seɪm] [frend] ,
With the same friend ,
和 这 相同的 朋友 ,

同着一个朋友，

[haɪ] [skweə(r)] [skɑːf] ,
High square scarf ,
高的 正方形 围巾 ,

高方巾、

[ə; eɪ] [mæg'nɪfɪs(ə)nt] [rəʊb] [wɪð] [ə; eɪ] [waɪd] ['kɒlə(r)] [ænd; ənd] [lɒŋ] [sliːvz] .
A magnificent robe with a wide collar and long sleeves .
一个 壮丽 长袍 和 一个 宽的 衣领 和 长的 袖子 .

阔领大袖华服，

[wiː; wi] ['entəd] [ðə; ði] [pə'vɪliən] .
We entered the pavilion .
我们 进入 这 亭 .

走入亭来。

[ðeɪ] ['rekəg'naɪzd] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .
They recognized each other .
他们 认可 每个 其他 .

彼此俱是相认的，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kʌpt] [hændz] ,
Because of the cupped hands ,
因为 的 这 杯状 双手 ,

因拱一拱手，

[ʒɑːŋ] [jɪn] [ðen] [spəʊk] :
Zhang Yin then spoke :
张 阴 然后 辐 :

张寅就开口说道：

[ɪts] [stɪl] ['ɜːli] .
It's still early .
它是 仍然 早期的 .

「天色尚早，

[ðə; ði] ['ʌndəlˌɪŋz] [hæv; həv][dʒʌst] [ə'raɪvd] .
The underlings have just arrived .
这 下属 有 只是 到达的 .

小弟们纔来，

[waɪ] [duː; də][juː; jʊ] ['brʌðəz] [wɒnt] [tuː; tə][gəʊ] [bæk] ?
Why do you brothers want to go back ?
为什么 做 你 兄弟 想 到 去 后退 ?

诸兄为何倒要回去？」

[jæn] - [rɪ'plaɪd] :
Yan Baihan replied :
严 - 回复 :

燕白颔答道：

" [ə; eɪ] [sprɪŋ] ['aʊtɪŋ] [wɪð] [ə; eɪ] [fjuː] [drɪŋks] "
" A spring outing with a few drinks "
" 一个 春天 外出 和 一个 很少 饮料 "

「春游小饮，

[gests] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [biː; bi] [kept] [fɔː(r); fə(r)] [tuː] [lɒŋ] .
Guests should not be kept for too long .
客人 应该 不是 是 保留 为了 也 长的 .

不能久於留客，

['ðeəfɔː(r)] , [ai] [wɪʃ] [tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [həʊm] .
Therefore , I wish to return home .
所以 , 我 希望 到 返回 家 .

故欲归耳。」

[ju'ɑːn] [jɪn] ['pɔɪntɪd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [frend] ['weərɪŋ] [ə; eɪ] [tɔːl] [skweə(r)] [skɑːf] [ænd; ənd] [ɑːskt] [ʒɑːŋ] [jɪn] :
Yuan Yin pointed to his friend wearing a tall square scarf and asked Zhang Yin :
元 阴 尖 到 他的 朋友 穿着 一个 高的 正方形 围巾 和 问 张 阴 :

袁隐因指着那戴高方巾的朋友问张寅道：

" [meɪ] [ai][ɑːsk][jɔː(r); jə(r)] [ɪs'tiːmd] ['sɜːneɪm] , [sɜː(r)] ? "
" May I ask your esteemed surname , sir ? "
" 可能 我 问 你的 尊敬的 姓 , 先生 ? "

「此位尊兄高姓？」

[ʒɑːŋ] [jɪn] [rɪ'plaɪd] :
Zhang Yin replied :
张 阴 回复 :

张寅答道：

" [ðɪs] [ɪz][maɪ] ['brʌðə(r)] [sɒŋ] [zɪtʃɛŋ] [frɒm; frəm] ['ʃæn'duŋ] . "
" This is my brother Song Zicheng from Shandong . "
" 这 是 我的 兄弟 歌曲 子城 从 山东 . "

「此乃山左宋子成兄，

[hiː; hi][ɪz][ðə; ði] ['fɔːməʊst] ['pəʊɪt][ɒv; əv]['aʊə(r)] [taɪm] .
He is the foremost poet of our time .
他 是 这 首先 诗人 的 我们的 时间 .

乃当今诗人第一，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [gests] [ɒv; əv][ðə; ði][jæn]['fæməli] .
They were distinguished guests of the Yan family .
他们 是 杰出的 客人 的 这 严 家庭 .

为晏府尊贵客。

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][ɪn'vaɪtɪd][tuː; tə] [drɪŋk] [hɪə(r)] [tə'deɪ] .
We are invited to drink here today .
我们 是 受邀 到 喝 这里 今天 .

今日招饮於此，

['ðeəfɔː(r)] , [ai][hæv; həv] [sent] [maɪ] ['jʌŋgə] ['brʌðə(r)] [tuː; tə] [ə'kʌmpəni] [ˌem 'iː] .
Therefore , I have sent my younger brother to accompany me .
所以 , 我 有 发送 我的 年轻 兄弟 到 陪伴 我 .

故命小弟奉陪而来。」

[sɒŋ] [ʃɪn] [ðen] [ɑːskt] [ðə; ði][fɔː(r)] ['piːp(ə)l] [ðeə(r)] [nems] .
Song Xin then asked the four people their names .
歌曲 新 然后 问 这 四 人们 他们的 姓名 .

宋信就问四人姓名，

[ʒɑːŋ] [jɪn] ['ɔːlsəʊ] ['ɑːnsə(r)d] :
Zhang Yin also answered :
张 阴 还 回答 :

也是张寅答道：

" [ðɪs] [ɪz][ju'ɑːn] - , "
" This is Yuan Shijiao , "
" 这 是 元 - , "

「此位袁石交，

[ðɪs] [skiːm] [ɪz][ə; eɪ][træp] .
This scheme is a trap .
这 方案 是 一个 陷阱 .

此位计子谋，

[ðɪs] [pə'zɪʃ(ə)n] [ɪz] [held] [baɪ] - .
This position is held by Pingzi .
这 位置 是 握住 经过 - .

此位平子持，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] ['mɑːkwɪs] [ɒv; əv] .
This is the Marquis of Yanzi .
这 是 这 侯爵 的 燕子 .

此位燕紫侯。

['brʌðə(r)] [ziːuː] [ɪz][ðə; ði] [seɪm] ['pɜːs(ə)n] [huː] [wɒz; wəz] ['menʃ(ə)nd] [æz; əz][ðə; ði] ['tʃæmpiən] [ɒv; əv]
Brother Zihou is the same person who was mentioned as the champion of
兄弟 子侯 是 这 相同的 人 WHO 曾是 提及 作为 这 冠军 的
[hwatɪŋ] .
Huating .
华亭 .

紫侯兄就是所说华亭冠军，

['mɑːstə(r)] [wæŋ] ['haɪli] [preɪzd] [ðɪs] ['pɜːs(ə)n] .
Master Wang highly praised this person .
掌握 王 高度 赞扬 这 人 .

王宗师极其称讚之人。」

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [sɒŋ] [ʃɪn] [əb'siːkwiəsli] [rɪ'plaɪd] :
Upon hearing this , Song Xin obsequiously replied :
之上 听力 这 , 歌曲 新 谄媚地 回复 :

宋信听了便逞恭道：

" [səʊ] [ɪts] ['brʌðə(r)] [jæn] . "
" So it's Brother Yan . "
" 所以 它是 兄弟 严 . "

「原来就是燕兄，

[aɪv] [hɜːd] [səʊ] [mʌtʃ] [ə'baʊt] [juː; jʊ] .
I've heard so much about you .
我已经 听到 所以 很多 关于 你 .

久仰，

[aɪv] [hɜːd] [səʊ] [mʌtʃ] [ə'baʊt] [juː; jʊ] .
I've heard so much about you .
我已经 听到 所以 很多 关于 你 .

久仰。」

[hiː; hi] [ðen] [stept] ['fɔːwəd] [ænd; ənd] [baʊd] .
He then stepped forward and bowed .
他 然后 步 向前 和 鞠躬 .

遂上前作揖。

[jæn] - ['hʌrɪdli] [rɪ'tɜːnd] [ðə; ði] ['griːtɪŋ] [ænd; ənd] [sed] :
Yan Baihan hurriedly returned the greeting and said :
严 - 匆匆 返回 这 问候 和 说 :

燕白颔忙还礼道：

" ['brʌðə(r)] [sɒŋ] , [ə; eɪ] ['pəʊɪt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wɜːld] , "
" Brother Song , a poet of the world , "
" 兄弟 歌曲 , 一个 诗人 的 这 世界 , "

「宋兄天下诗人，

[maɪ] [ɐp'ɒlədʒɪz] [fɔː(r); fə(r)] [maɪ] ['ruːdnəs] .
My apologies for my rudeness .
我的 致歉 为了 我的 粗鲁 .

小弟失敬。」

['ɑːftə(r)] ['bəʊɪŋ] ,
After bowing ,
后 鞠躬 ,

作完揖，

[sɒŋ] [ʃɪn] [wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [straɪk] [ʌp] [ə; eɪ] [ˌkɒnvə'seɪʃ(ə)n] [wen]
Song Xin was about to strike up a conversation when
歌曲 新 曾是 关于 到 罢工 向上 一个 对话 什么时候

宋信正要攀谈叙话，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [ʃaʊt] [wɒz; wəz] [hɜːd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [wʊdz] [bɪ'ləʊ] .
Suddenly , a shout was heard from the woods below .
突然 , 一个 喊 曾是 听到 从 这 树林 以下 .

忽听得林下喝道声响，

['nəʊɪŋ] [ðæt] ['priːfekt] [jæn] [hæd; həd] [ə'raɪvd] ,
Knowing that Prefect Yan had arrived ,
会心 那 长官 严 有 到达的 ,

知是晏知府来了，

[ðeɪ] [ðen] ['hʌrɪdli] [sed] [ðeə(r)] [ˌgʊd'baɪ] .
They then hurriedly said their goodbyes .
他们 然后 匆匆 说 他们的 再见 .

大家遂匆匆要别。

[sɒŋ] [ʃɪn] [n'ɒdɪd] [tuː; tə] [jæn] [baɪ] [ænd; ənd] [sed] , " [ai] [wɪl] [peɪ] [maɪ] [rɪ'spekts] [ə'gen] [ə'nʌðə(r)] [deɪ] .
Song Xin nodded to Yan Bai and said , " I will pay my respects again another day .
歌曲 新 点头 到 严 白 和 说 , " 我 将要 支付 我的 尊重 再次 其他 天 .
"
"
"

宋信对着燕白颔刚说得一声「改日还要竭诚奉拜,」

[jæn] [baɪ] [ðen] ['kʌpt] [hɪz; ɪz] [hændz] [ɪn] ['griːtɪŋ] .
Yan Bai then cupped his hands in greeting .
严 白 然后 杯状 他的 双手 在 问候 .

燕白颔便拱拱手,

['iːkwəl] [æz; əz] [ə; eɪ] ['bæləns]
Equal as a balance
平等的 作为 一个 平衡

同平如衡、

[ju'ɑːn] [jɪn] ,
Yuan Yin ,
元 阴 ,

袁隐、

[dʒi] [tʃɛŋ] [went] [daʊn] [tuː; tə] [ðə; ði] [pə'vɪliən] .
Ji Cheng went down to the pavilion .
季 程 去 向下 到 这 亭 .

计成同下亭子去了,

[nəʊ] ['taɪt(ə)l] .
No title .
不 标题 .

不题。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnz] [aʊt] [ðæt] [sɒŋ] [ʃɪn] [wɒz; wəz] [ɪn] ['jaːŋ'dʒəu] [wen] [lɛŋ] - [met] [daʊ; taʊ] [dʒɪnʃi] .
It turns out that Song Xin was in Yangzhou when Leng Jiangxue met Tao Jinshi .
它 转弯 出去 那 歌曲 新 曾是 在 扬州 什么时候 冷 - 遇见 道 金石 .

原来宋信在扬州被冷绛雪在陶进士、

[ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] [ˌɛlˌaɪ'juː] [ʒaoʊljən] ,
In front of Liu Xiaolian ,
在 正面 的 刘 小莲 ,

柳孝廉面前,

[hiː; hi] [meɪd] [ə; eɪ] [fuːl] [ɒv; əv] [hɪm'self] .
He made a fool of himself .
他 制成 一个 傻子 的 他自己 .

出了他的丑,

['leɪtə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [keɪm] [aʊt] ,
Later it came out ,
之后 它 来了 出去 ,

后面传出来,

['evriwʌn] [lɑːft] [æt; ət] [ðem; ðəm] .
Everyone laughed at them .
每个人 笑了 在 他们 .

人人嘲笑,

['ðeəfɔː(r)] , [wʌnz] [pə'zɪʃ(ə)n] [ɪz] [nɒt] [sɪ'kjʊə(r)] .
Therefore , one's position is not secure .
所以 , 一个人的 位置 是 不是 安全的 .

故立身不牢。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hiː; hi] ['wɒntɪd] [jæn] - [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] ['priːfekt] [ɒv; əv]['sɔːŋ'dʒɪ'æŋ] ,
Because he wanted Yan Wenwu to be the prefect of Songjiang ,
因为 他 通缉 严 - 到 是 这 长官 的 松江 ,

因想晏文物在松江做知府，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][æn; ən][əʊld] ['lɪniɪdʒ] ,
There was an old lineage ,
那里 曾是 一个 老的 血统 ,

旧有一脉，

[səʊ][ai] [keɪm] [tuː; tə][faɪnd] [hɪm] .
So I came to find him .
所以 我 来了 到 寻找 他 .

故走来寻他。

['priːfekt] [jæn][wɒz; wəz] [ɪn'diːd] [muːvd] [baɪ][ðə; ði][peɪn][ɒv; əv] ['biːɪŋ] [flɒgd] [ɪn] [kɔːt] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [seɪk] .
Prefect Yan was indeed moved by the pain of being flogged in court for his sake .
长官 严 曾是 的确 已搬 经过 这 疼痛 的 存在 鞭打 在 法庭 为了 他的 清酒 .

晏知府果念为他受廷杖之苦，

['veri] [ˌprefə'renʃ(ə)l] ['triːtmənt] ,
Very preferential treatment ,
非常 优惠 治疗 ,

十分优待，

['ðeəfɔː(r)] , [sɒŋ] [ʃɪn] [bɪ'keɪm] ['welθi] [ə'gen] .
Therefore , Song Xin became wealthy again .
所以 , 歌曲 新 成为 富裕 再次 .

故宋信依然又阔起来，

[hiː; hi] [kɔːld] [hɪm'self] [ə; eɪ]['pəʊɪt] .
He called himself a poet .
他 称为 他自己 一个 诗人 .

自称诗翁，

[meɪk] [frendz] ['evriweə(r)] .
Make friends everywhere .
制作 朋友们 到处 .

到处结交。

[ɒn] [ðɪs] [deɪ] , ['priːfekt] [jæn] [ɪn'vaɪtɪd] [gests] [tuː; tə]['lɪs(ə)n][tuː; tə][ðə; ði]['ɔːriəulz][æt; ət] - ['mænə(r)] .
On this day , Prefect Yan invited guests to listen to the orioles at Qianliu Manor .
在 这 天 , 长官 严 受邀 客人 到 听 到 这 金莺队 在 - 庄园 .

这日晏知府请在迁柳庄听莺，

['ðeəfɔː(r)] , [ʒɑːŋ] [jɪn] [keɪm] [fɜːst] .
Therefore , Zhang Yin came first .
所以 , 张 阴 来了 第一的 .

故同张寅先来，

[hiː; hi] ['hæpənd] [tuː; tə] [miːt] [jæn] - .
He happened to meet Yan Baihan .
他 发生 到 见面 严 - .

恰与燕白颔相遇。

[jæn] - [ænd; ənd][ðə; ði]['ʌðə(r)z][hæd; həd][dʒʌst] [dɪ'sendɪd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [pə'vɪliən] .
Yan Baihan and the others had just descended from the pavilion .
严 - 和 这 其他的 有 只是 下降 从 这 亭 .

燕白颔与众人纔下得亭子，

['priːfekt] [jænz] [sɪ'dæn][tʃeə(r)] [ə'raɪvd] ['ɜːli] .
Prefect Yan's sedan chair arrived early .
长官 严的 轿车 椅子 到达的 早期的 .

晏知府的轿早到了。

['priːfekt] [jæn] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː][æt; ət][ə; eɪ] [glɑːns] .
Prefect Yan saw it at a glance .
长官 严 锯 它 在 一个 瞥一眼 .

晏知府一眼看见，

[ðen] [hiː; hi] [ɑːskt] [ʒɑːŋ] [jɪn] :
Then he asked Zhang Yin :
然后 他 问 张 阴 :

便问张寅道：

" [ðæt] [jʌŋ] [mæn] [lʊks] [laɪk] [jæn] . "
" That young man looks like Yan Shengyuan . "
" 那 年轻的 男人 看起来 喜欢 严 盛源 . "

「那少年象是燕生员。」

[ʒɑːŋ] [jɪn] [rɪ'plaɪd] :
Zhang Yin replied :
张 阴 回复 :

张寅答道：

" [ɪg'zæktli] . "
" Exactly . "
" 确切地 . "

「正是。」

['priːfekt] [jæn] [ðen] [sed] [tuː; tə] [sɒŋ] [ʃɪn] :
Prefect Yan then said to Song Xin :
长官 严 然后 说 到 歌曲 新 :

晏知府便对宋信说道：

" [ðɪs] ['skɒlə(r)] [jæn][ɪz][ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv][jæn] - [ɒv; əv] [ðɪs] ['priːfektʃə(r)] . "
" This scholar Yan is the son of Yan Dutang of this prefecture . "
" 这 学者 严 是 这 儿子 的 严 - 的 这 州 . "

「这个燕生员乃是本郡燕都堂之子，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kɔːld] [jæn] - .
It is called Yan Baihan .
它 是 称为 严 - .

叫做燕白颔。

[ɔːl'ðəʊ] [jʌŋ]
Although young
虽然 年轻的

年虽小，

[hiː; hi][ɪz] ['haɪli] ['tæləntɪd] [ænd; ənd] ['prɒmɪsɪŋ] .
He is highly talented and promising .
他 是 高度 才华横溢 和 有前途 .

大有才望。

[ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔː(r)] ['jestədeɪ] , [ðə; ði]['mɑːstə(r)] ['testɪd] [hɪm] [ænd; ənd][hiː; hi][wɒz; wəz][ðə; ði] [tɒp]
The day before yesterday , the master tested him and he was the top
这 天 前 昨天 , 这 掌握 测试 他 和 他 曾是 这 顶部
['kændɪdət] .
candidate .
候选人 .

前日宗师考他个案首，

[hɜːd] ['ðer] ['iːv(ə)n] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [ˌrekə'mend] [hɪm] .
heard they're even going to recommend him .
听到 它们是 甚至 去 到 推荐 他 .

闻得说还要特荐他哩。」

[sɒŋ] [ʃɪn] [sed] :
Song Xin said :
歌曲 新 说 :

宋信道:

" [ðeə(r)] [hæz; həz] ['nevə(r)] [biːn] [ə; eɪ] [keɪs] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['stjuːd(ə)nt] ['biːɪŋ] ['speʃəli] [ˌrekə'mendɪd] . "
" There has never been a case of a student being specially recommended . "
" 那里 有 绝不 到过 一个 案件 的 一个 学生 存在 特别 受到推崇的 . "

「生员从无特荐之例,

[waɪ] [dɪd] [ðə; ði] [ˌgrænd'mɑːstə(r)] ['sʌd(ə)nli] [hæv; həv] [ðɪs] [aɪ'dɪə] ?
Why did the Grandmaster suddenly have this idea ?
为什么 做过 这 棋圣 突然 有 这 主意 ?

宗师为何忽有此意?」

['priːfekt] [jæn] [sed] :
Prefect Yan said :
长官 严 说 :

晏知府道:

" [ai] [hɜːd] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['mædʒəsti] [sɔː] [ðæt] [ʃæn] [daɪ] [wɒz; wəz] ['tæləntɪd] . "
" I heard that His Majesty saw that Shan Dai was talented . "
" 我 听到 那 他的 威严 锯 那 山 戴 曾是 才华横溢 . "

「闻得是圣上见山黛有才,

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ai] [θɪŋk] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [stɪl] ['tæləntɪd] ['wɪmɪn] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] ,
Because I think there are still talented women among them ,
因为 我 思考 那里 是 仍然 才华横溢 女性 之中 他们 ,

因思女子中尚然有才人,

[ɪz] [ˌaɪ 'tiː] ['pɒsəb(ə)l] [ðæt] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [nəʊ] [faɪn] [men] [ə'mʌŋ] [men] ?
Is it possible that there are no fine men among men ?
是 它 可能的 那 那里 是 不 美好的 男人 之中 男人 ?

岂男人中反无佳士。

['ðeəfɔː(r)] , [hiː; hi] ['pɜːsənəli] [ɪn'strʌktɪd] [ðə; ði] ['mɑːstəz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['veəriəs] ['prɒvɪnsɪz] ,
Therefore , he personally instructed the masters of the various provinces ,
所以 , 他 亲自 指示 这 大师 的 这 各种各样的 省份 ,

故面谕各省宗师,

[ɪn'tensɪv] [sɜːtʃ] ,
Intensive search ,
密集的 搜索 ,

加意搜求,

[ɪf] [ðə; ði] [raɪt] ['pɜːs(ə)n] [ɪz] [nɒt] [faʊnd]
If the right person is not found
如果 这 正确的 人 是 不是 成立

如不得其人,

[ðen] [ðeɪ] [mʌst; məst] [biː; bi] [sɪ'vɪəli] ['pʌnɪʃt] .
Then they must be severely punished .
然后 他们 必须 是 严重 受到惩罚 .

便要重处。

['ðeəfɔː(r)] , ['mɑːstə(r)] [wæŋ] [wɒz; wəz] ['iːgə(r)] [tuː; tə] [faɪnd] [hɪm] .
Therefore , Master Wang was eager to find him .
所以 , 掌握 王 曾是 渴望的 到 寻找 他 .

所以王宗师急於寻访。

[ai] [əb'teɪnd] [jæn] - [ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔː(r)] ['jestədeɪ] .
I obtained Yan Baihan the day before yesterday .
我 获得 严 - 这 天 前 昨天 .

前日得了燕白颔，

['veri] ['hæpi] .
Very happy .
非常 快乐的 .

十分大喜。

[hiː; hi]['ɔːlsəʊ] [sed] [tuː; tə] [ðɪs] ['gʌvənmənt] ['ɒfɪs] ,
He also said to this government office ,
他 还 说 到 这 政府 办公室 ,

又对本府说，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [nɒt] [əd'vaɪzəb(ə)l][fɔː(r); fə(r)][wʌn]['pɜːs(ə)n][tuː; tə] [ˌrekə'mend] ['sʌmwʌn] [ə'ləʊn] .
It is not advisable for one person to recommend someone alone .
它 是 不是 建议 为了 一 人 到 推荐 某人 独自的 .

一人不好独荐，

[wiː; wi] [niːd] [tuː; tə][faɪnd] [ə'nʌðə(r)] ['pɜːs(ə)n] .
We need to find another person .
我们 需要 到 寻找 其他 人 .

须再得一人，

[ai] [ˌrekə'mend] [fæŋ] ['miau] .
I recommend Fang Miao .
我 推荐 方 苗 .

同荐方妙，

[ai][hæv; həv] [rɪ'piːtɪdli] [ɑːskt] [ðɪs] ['gʌvənmənt] ['ɒfɪs] [tuː; tə] [sɜːtʃ] [fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː] .
I have repeatedly asked this government office to search for it .
我 有 反复 问 这 政府 办公室 到 搜索 为了 它 .

再三託本府搜求。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [wɜːrnt] [fɔː(r); fə(r)] [wɒt] ['hæpənd] [bɪ'fɔː(r)] ,
If it weren't for what happened before ,
如果 它 不是 为了 什么 发生 前 ,

兄若不为前番之事，

[ðɪs] ['priːfektʃə(r)] [hæz; həz] ['redʒɪstəd] [ænd; ənd] [ˌrekə'mendɪd] ['kændɪdəts] .
This prefecture has registered and recommended candidates .
这 州 有 挂号的 和 受到推崇的 候选人 .

本府报名荐去，

[ðæts] [ə; eɪ] [gʊd] [θɪŋ] , ['ɪz(ə)nt][ˌaɪ 'tiː] ?
That's a good thing , isn't it ?
那就是 一个 好的 事物 , 不是 它 ?

倒也是一桩美事。」

[sɒŋ] [ʃɪn] [fɪəd] [ðæt] [ʒɑːŋ] [jɪn] [wʊd] [hɪə(r)] [ə'baʊt] [wɒt] [hæd; həd] ['hæpənd] [bɪ'fɔː(r)] .
Song Xin feared that Zhang Yin would hear about what had happened before .
歌曲 新 害怕 那 张 阴 会 听到 关于 什么 有 发生 前 .

宋信恐怕张寅听见前番之事，

[hiː; hi] ['hʌrɪdli] [sed] :
He hurriedly said :
他 匆匆 说 :

慌忙罩说道：

" [ai][ˌeɪ 'em][ə; eɪ][mæn][frɒm; frəm][ðə; ði] ['maʊntənz] . "
" I am a man from the mountains . "
" 我 是 一个 男人 从 这 山脉 . "

「晚生乃山中之人，

[laɪk] [ə; eɪ] [ləʊn] [klaʊd] [ɔː(r)][ə; eɪ][waɪld] [kreɪn]
Like a lone cloud or a wild crane
喜欢 一个 孤独 云 或者 一个 荒野 起重机

如孤云野鹤,

[wɒt] [skaɪ] ['kænɒt] [həʊld][ə; eɪ]['bɜːrdz] [flaɪt] ?
What sky cannot hold a bird's flight ?
什么 天空 不能 抓住 一个 鸟类 航班 ?

何天不可以高飞,

[duː; də][juː; jʊ] [wɒnt] [tuː; tə][biː; bi] [træpt] [ɪn][ə; eɪ][keɪdʒ] [ə'gen] ?
Do you want to be trapped in a cage again ?
做 你 想 到 是 被困 在 一个 笼 再次 ?

乃欲又入樊笼耶!

[ðə; ði][əʊld] ['dʒentlmən] [hæd; həd] [biːn] [ɪn'trʌstɪd] [baɪ][ðə; ði]['mɑːstə(r)] ,
The old gentleman had been entrusted by the master ,
这 老的 绅士 有 到过 受托 经过 这 掌握 ,

老先生既受宗师之託,

[waɪ] [nɒt] [ˌrekə'mend] ['brʌðə(r)] [ʒɑːŋ] ?
Why not recommend Brother Zhang ?
为什么 不是 推荐 兄弟 张 ?

何不就荐了张兄。

[mɔːr'əʊvə(r)] , ['brʌðə(r)] [ʒɑːŋ] [pə'zesɪz] [ðə; ði] [ɪk'sepʃən(ə)l] [strə'tiːdʒɪk]['ækjəmən][ɒv; əv][ə; eɪ]['mɑːstə(r)] .
Moreover , Brother Zhang possesses the exceptional strategic acumen of a master .
而且 , 兄弟 张 拥有 这 非凡的 战略 敏锐 的 一个 掌握 .

况张兄又宗师之高筹,

" [ɪts] [dʒʌst][wʌn] [ruːm] [fɔː(r); fə(r)] ['brʌðə(r)] [jæn] . "
" It's just one room for Brother Yan . "
" 它是 只是 一 房间 为了 兄弟 严 . "

去燕兄衹一间耳。」

['priːfekt] [jæn] ['lɪsnd] ,
Prefect Yan listened ,
长官 严 听着 ,

晏知府听了,

[hiː; hi] ['kwɪkli] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
He quickly smiled and said :
他 迅速地 微笑 和 说 :

连忙笑说道:

" [haʊ] [kʊd; kəd][ai][nɒt] [nəʊ] [ðæt] ['brʌðə(r)] [ʒɑːŋ] [ɪz][ə; eɪ][mæn][ɒv; əv] [ɪk'sepʃən(ə)l] ['tælənt][ænd; ənd]
" How could I not know that Brother Zhang is a man of exceptional talent and
" 如何 可以 我 不是 知道 那 兄弟 张 是 一个 男人 的 非凡的 天赋 和
['wɜːði] [ɒv; əv] [ˌrekəmen'deɪʃn] ? "
worthy of recommendation ? "
值得 的 推荐 ? "

「本府岂不知张兄高才当荐,

[bʌt; bət][ðə; ði][ɪm'pɪəriəl][ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] ['sɪstəm] [hæz; həz][ɪts] [əʊn] ['prɒpə(r)] [pɑːθ] .
But the imperial examination system has its own proper path .
但 这 帝国 考试 系统 有 它是 自己的 恰当的 小路 .

但科甲自有正途,

[ɪf] [ðɪs] [ɪz] [juːst] [tuː; tə] ['ɪmplɪkeɪt] ['ʌðə(r)z] ,
If this is used to implicate others ,
如果 这 是 用过的 到 牵连 其他的 ,

若以此相浼,

[ðɪs] [ɪz] ['prɒbəbli] [nɒt] [wɒt] [jɔː(r); jə(r)]['fɑːðə(r)] [wʊd] [hæv; həv] ['wɒntɪd] .
This is probably not what your father would have wanted .
这 是 大概 不是 什么 你的 父亲 会 有 通缉 .

恐非令尊公老先生期望之意也。」

[sɒŋ] [ʃɪn] [n'ɒdɪd] [rɪ'piːtɪdli] [ænd; ənd] [sed] :
Song Xin nodded repeatedly and said :
歌曲 新 点头 反复 和 说 :

宋信连连点首道：

" [ðə; ði][əʊld] ['dʒɛntəlmənz] [ə'fekʃn] [fɔː(r); fə(r)] ['brʌðə(r)] [ʒɑːŋ] [ɪz] ['truːli] [prə'faʊnd] . "
" The old gentleman's affection for Brother Zhang is truly profound . "
" 这 老的 绅士的 感情 为了 兄弟 张 是 真的 深刻的 . "

「老先生爱惜张兄可谓至矣。」

[ʒɑːŋ] - :
Zhang Yindao :
张 - :

张寅道：

" [maɪ][dɪ'saɪp(ə)l][wɒz; wəz] ['nəːtʃəd] [baɪ][maɪ]['ænsestə(r)] , ['mɑːstə(r)] [mɛŋ] . "
" My disciple was nurtured by my ancestor , Master Meng . "
" 我的 弟子 曾是 培育 经过 我的 祖先 , 掌握 孟 . "

「门生蒙公祖大人培植，

[ai][ˌeɪ 'em] [ɪk'striːmli] ['greɪtf(ə)l] .
I am extremely grateful .
我 是 极其 感激的 .

感激不尽。」

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[dʒʌst] [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['bæŋkwɪt] [tuː; tə] [drɪŋk] .
Just went to the banquet to drink .
只是 去 到 这 宴会 到 喝 .

方纔上席饮酒。

['ɑːftə(r)] ['drɪŋkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] ,
After drinking for a while ,
后 喝 为了 一个 尽管 ,

饮了半晌，

['priːfekt] [jæn] [ðen] [ɑːskt] :
Prefect Yan then asked :
长官 严 然后 问 :

晏知府又问道：

" [dʒʌst] [naʊ] [ai] [sɔː] [hɪm] ['wɔːkɪŋ] [wɪð] [jæn] . "
" Just now I saw him walking with Yan Shengyuan . "
" 只是 现在 我 锯 他 步行 和 严 盛源 . "

「方纔我看见与燕生员同走，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ][ə; eɪ] [bɔɪ] ,
There was also a boy ,
那里 曾是 还 一个 男生 ,

还有一少年，

[duː; də][juː; jʊ] [nəʊ] [huː] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ?
Do you know who it is ?
做 你 知道 WHO 它 是 ?

可知是谁？」

[ʒɑːŋ] [jɪn] [rɪ'plaɪd] :
Zhang Yin replied :
张 阴 回复 :

张寅答道：

[ðæt] [bɔɪ] ['wʌznt] [frɒm; frəm] ['sɔːŋ'dʒɪ'æŋ] .
That boy wasn't from Songjiang .
那 男生 不是 从 松江 .

「那少年不是松江人，

[hiː; hi] [ɪz] [ɪn'strʌktə(r)] [pɪŋz] ['nefjuː] .
He is Instructor Ping's nephew .
他 是 讲师 ping 的 侄子 .

乃是平教官的侄儿，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [kɔːld] " [æz; əz] ['lev(ə)l] [æz; əz] [ə; eɪ] ['bæləns] " .
It is called " as level as a balance " .
它 是 称为 " 作为 等级 作为 一个 平衡 " .

叫做平如衡。

[ɔːl'ðəʊ] [hiː; hi] [pə'zesɪz] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['tælənt] ,
Although he possesses a little talent ,
虽然 他 拥有 一个 小的 天赋 ,

虽也薄薄有些才情，

[ɪts] [dʒʌst] [ðæt] [hiːz] [praʊd] [baɪ] ['neɪtʃə(r)] .
It's just that he's proud by nature .
它是 只是 那 他是 自豪的 经过 自然 .

衹是性情骄傲，

[ʌn'fɪt] [tuː; tə] [biː; bi] [reɪzd] .
Unfit to be raised .
不合格 到 是 提高 .

不堪作养。」

['priːfekt] [jæn] [sed] :
Prefect Yan said :
长官 严 说 :

晏知府道：

" [ai] [siː] . "
" I see . "
" 我 看 . "

「原来如此。」

[ai] [stɒpt] ['ɑːskɪŋ] .
I stopped asking .
我 停止 问 .

就不再问了。

['evriwʌn] [dræŋk] [ʌn'tɪl] ['iːvnɪŋ] [bɪ'fɔː(r)] [dɪ'spɜːrs] .
Everyone drank until evening before dispersing .
每个人 喝 直到 晚上 前 分散 .

大家直饮到傍晚方散。

['priːfekt] [jæn] [gɒt] ['ɪntuː] [hɪz; ɪz] [sɪ'dæn] [tʃeə(r)] [fɜːst] .
Prefect Yan got into his sedan chair first .
长官 严 得到 进入 他的 轿车 椅子 第一的 .

晏知府先上轿去了。

[ʒɑːŋ] [jɪn] [ænd; ənd] [sɒŋ] [ʃɪn] [wɔːkt] ['sləʊli] [bæk] [hænd] [ɪn] [hænd] .
Zhang Yin and Song Xin walked slowly back hand in hand .
张 阴 和 歌曲 新 步行 缓慢地 后退 手 在 手 .

张寅与宋信携手缓步而归。

[əˈlɒŋ] [ðə; ði] [wei] , [ʒɑːŋ] [jɪn] [sed] :
Along the way , Zhang Yin said :
沿着 这 方式 , 张 阴 说 :

一路上张寅说道:

" [maɪ] [ˈjʌŋgə] [ˈbrʌðə(r)] [ˈfɒləʊz] [ðə; ði] [ˈtiːtʃɪŋz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][ˈfæməli] . . . "
" My younger brother follows the teachings of his family . . . "
" 我的 年轻 兄弟 跟随 这 教义 的 他的 家庭 . . . "

「小弟因遵家严之教,

[ˈdedɪkeɪtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [aːts]
Dedicated to the arts
投入的 到 这 艺术

笃志时艺,

[ˈðeəfɔː(r)] , [hiː; hi] [peɪd] [nəʊ] [əˈtenʃ(ə)n] [tuː; tə] [ˈeni] [ˈpoʊəmz][ɔː(r)][ˈeseɪz; eˈseɪz] .
Therefore , he paid no attention to any poems or essays .
所以 , 他 有薪酬的 不 注意力 到 任何 诗歌 或者 散文 .

故一切诗文不曾留意。

[ˈriːs(ə)ntli] , [jæn] - [ænd; ənd] [pɪŋ] [ruːhɛŋ] [kəmˈpəʊzd] [tuː] [ʃɔːt] , [ˌʌnrɪˈfaɪnd] [ˈpoʊəmz] .
Recently , Yan Baihan and Ping Ruheng composed two short , unrefined poems .
最近 , 严 - 和 平 如恒 由 二 短的 , 粗 诗歌 .

近日燕白颔与平如衡略做得两句歪诗,

[ðeɪ] [wʊd] [ˈɒf(ə)n] [ˈbʊli] [ðeə(r)] [ˈjʌŋgə] [ˈbrʌðəz] .
They would often bully their younger brothers .
他们 会 经常 欺负 他们的 年轻 兄弟 .

便往往欺侮小弟。

[ai][hæv; həv][dʒʌst] [hɜːd] [ðæt] [ˈbrʌðə(r)] [sɔːŋz] [ˈpəʊətri][ænd; ənd] [prəʊz] [ɑː(r); ə(r)][ɒv; əv] [ʌnˈpærəleld] [ˈeksələns] .
I have just heard that Brother Song's poetry and prose are of unparalleled excellence .
我 有 只是 听到 那 兄弟 歌曲的 诗 和 散文 是 的 无与伦比 卓越 .

今闻宋兄诗文高於天下,

[wen] [wɪl] [wiː; wi] [set] [aʊt] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [drɪŋk] ?
When will we set out for a drink ?
什么时候 将要 我们 放 出去 为了 一个 喝 ?

几时设一酌,

[ˈbrʌðə(r)] , [haʊ] [əˈbaʊt] [juː; jʊ] [kəmˈpəʊz] [tuː] [gʊd] [ˈpoʊəmz] ?
Brother , how about you compose two good poems ?
兄弟 , 如何 关于 你 撰写 二 好的 诗歌 ?

兄怎生做两首好诗,

[ˌəʊvəˈpaʊə(r)] [ðə; ði] [tuː] [ɒv; əv][ðem; ðəm] ,
Overpower the two of them ,
压倒 这 二 的 他们 ,

压倒他二人,

[ðen] [ai][kæn; kən] [vent] [maɪ] [gɹˈiːvənsɪz] .
Then I can vent my grievances .
然后 我 能 发泄 我的 不满 .

便可吐小弟不平之气。」

[sɒŋ] [ʃɪn] [sed] :
Song Xin said :
歌曲 新 说 :

宋信道:

" [ɪf] [wiː; wi] [dɪ'skʌs] [kən'temp(ə)rəri] [ɑːt] , "
" If we discuss contemporary art , "
" 如果 我们 讨论 当代的 艺术 , "

「若论时艺，

[aɪv] [nɪ'glektɪd] [maɪ] ['stʌdiz] [fɔː(r); fə(r)] [tuː] [lɒŋ] .
I've neglected my studies for too long .
我已经 被忽视的 我的 研究 为了 也 长的 .

小弟荒疏久了，

[ai][deə(r)] [nɒt] [spiːk] ['rekləsli] .
I dare not speak recklessly .
我 敢 不是 说话 鲁莽地 .

不敢狂言。

[ɪf] [wɪr] ['tɔːkɪŋ] [ə'baʊt] ['raɪtɪŋ] ['pəʊətri] ,
If we're talking about writing poetry ,
如果 是 说 关于 写作 诗 ,

若说做诗，

[pə'hæps] [ai][kæn; kən] [lend] [juː; jʊ][ə; eɪ] ['helpɪŋ] [hænd] .
Perhaps I can lend you a helping hand .
也许 我 能 借 你 一个 帮助 手 .

或可为仁兄效一臂之力。」

[ʒɑːŋ] [jɪn] [wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] [ænd; ənd] [sed] :
Zhang Yin was overjoyed and said :
张 阴 曾是 欣喜若狂 和 说 :

张寅大喜道：

[wɪð] [maɪ] ['brʌðərz] [help]
With my brother's help
和 我的 兄弟 帮助

「得兄相助，

[ai][ˌeɪ 'em] ['diːpli] ['greɪtf(ə)l] [fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)] ['kaɪndnəs] .
I am deeply grateful for your kindness .
我 是 深 感激的 为了 你的 仁慈 .

足感高谊。」

[ðə; ði] [tuː] ['pɑːtɪd] [weɪz] [æz; əz] [ðeɪ] ['entəd] [ðə; ði] ['sɪti] .
The two parted ways as they entered the city .
这 二 分手了 方式 作为 他们 进入 这 城市 .

二人走入城中方别了。

['sevrəl] [deɪz] ['leɪtə(r)] ,
Several days later ,
一些 天 之后 ,

过了数日，

[sɒŋ] [ʃɪn] ['lɜːnɪd] [ðæt] [jæn] - [keɪm] [frɒm; frəm][ə; eɪ] ['welθi] ['fæməli] .
Song Xin learned that Yan Baihan came from a wealthy family .
歌曲 新 学习 那 严 - 来了 从 一个 富裕 家庭 .

宋信闻知燕白颔是个富贵之家，

[ə'nʌðə(r)] [jʌŋ] [sə'lebrəti] [ɒv; əv]['aʊə(r)] [taɪm] ,
Another young celebrity of our time ,
其他 年轻的 名人 的 我们的 时间 ,

又是当今少年名士，

[aɪm] [kən'sɪdərɪŋ] [bi'frend] [hɪm] .
I'm considering befriending him .
我是 考虑 交朋友 他 .

思量结交於他。

[səʊ][hiː; hi] [bɔːt] [ə; eɪ][ɡəʊld][fæn] .
So he bought a gold fan .
所以 他 买 一个 金子 扇子 .

遂买了一柄金扇，

[tuː; tə] [raɪt] [ə; eɪ]['pəʊɪm] ,
To write a poem ,
到 写 一个 诗 ,

要写一首诗，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [prɪ'zentɪd] [tuː; tə][hɪm][æz; əz][ə; eɪ][ɡɪft] .
It was presented to him as a gift .
它 曾是 呈现 到 他 作为 一个 礼物 .

做贽见礼送他。

[ai] [sɜːrtʃt] [θruː] [maɪ] [əʊn] ['pəʊətri] ['mænjʊskrɪpts] [ə'ɡen] [ænd; ənd] [ə'ɡen] .
I searched through my own poetry manuscripts again and again .
我 搜索 通过 我的 自己的 诗 手稿 再次 和 再次 .

再三在自家诗稿上寻，

[ðeə(r)] ['wʌznt] [ə; eɪ]['sɪŋɡ(ə)l][wʌn][ai][kʊd; kəd]['hænd(ə)l] .
There wasn't a single one I could handle .
那里 不是 一个 单身的 一 我 可以 处理 .

并无一首拿掇得出。

[ai] [wɒnt] [tuː; tə] [weɪt] [bʌt; bət][doʊnt] [raɪt] .
I want to wait but don't write .
我 想 到 等待 但 不 写 .

欲待不写，

[jet] [ˌaɪ 'tiː] ['dʌznt] [siːm] [laɪk] [ðə; ði][bɪ'heɪvjə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ]['pəʊɪt] .
Yet it doesn't seem like the behavior of a poet .
然而 它 不 似乎 喜欢 这 行为 的 一个 诗人 .

却又不象个诗人行径。

[ai] [wɒnt] [tuː; tə] [raɪt] [wʌn] [ɒn][ðə; ði] [spɒt] .
I want to write one on the spot .
我 想 到 写 一 在 这 点 .

欲要信手写一篇，

[ai][wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ] [ə'freɪd] [hiː; hi] [wʊd] [lɑːf] [æt; ət][ˌem 'iː] .
I was also afraid he would laugh at me .
我 曾是 还 害怕的 他 会 笑 在 我 .

又恐被他笑话。

['ɑːftə(r)] ['θɪŋkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] ,
After thinking for a long time ,
后 思维 为了 一个 长的 时间 ,

想了半日，

['sʌd(ə)nli] , [ai] [rɪ'membəd] :
Suddenly , I remembered :
突然 , 我 记得 :

忽然想起道：

" [ɡɒt] [ˌaɪ 'tiː] ! "
" Got it ! "
" 得到 它 ! "

「有了，

[waɪ] [nɒt] [dʒʌst] [stiːl] [ʃæn] [deɪz] ['pəʊɪm] " [waɪt] ['swɒləʊ] " [ænd; ənd] [raɪt] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] ?
Why not just steal Shan Dai's poem " White Swallow " and write it out ?
为什么 不是 只是 偷 山 戴的 诗 " 白色的 吞 " 和 写 它 出去 ?

何不将山黛的《白燕》诗偷写了，

[ðeɪ] ['əʊnli] [sed] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ˌhəʊm'meɪd] .
They only said it was homemade .
他们 仅有的 说 它 曾是 自制 .

祇说是自家做的，

[draɪ][ðə; ði] [skɪn] .
Dry the skin .
干燥 这 皮肤 .

燥一燥皮，

[waɪ] [nɒt] !
Why not !
为什么 不是 !

有何不可！」

[ðə; ði] [dɪ'sɪʒ(ə)n] [hæz; həz] [biːn] [meɪd] .
The decision has been made .
这 决定 有 到过 制成 .

主意定了，

[ðen] [hiː; hi] [ʌn'foʊldɪd] [ðə; ði][fæn] .
Then he unfolded the fan .
然后 他 展开 这 扇子 .

遂展开扇子，

[raɪt] [ˌaɪ 'tiː][ɒn][ðə; ði][tɒp] .
Write it on the top .
写 它 在 这 顶部 .

写在上面。

[ə'nʌðə(r)] [neɪm] [kɑːd] [wɒz; wəz] ['rɪt(ə)n] .
Another name card was written .
其他 姓名 卡片 曾是 书面 .

又写了个名帖，

[hiː; hi] [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [brɪŋ] [ə; eɪ][baʊ; bəʊ][tuː; tə][jæn] [baɪ] .
He sent someone to bring a bow to Yan Bai .
他 发送 某人 到 带来 一个 弓 到 严 白 .

叫人拿着一径来拜燕白颔。

[wen] [ðeɪ] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði][dɔː(r)] ,
When they arrived at the door ,
什么时候 他们 到达的 在 这 门 ,

到了门上，

[səb'mɪt] [ðə; ði] [neɪm] [kɑːd] .
Submit the name card .
提交 这 姓名 卡片 .

将名帖投入。

[ə; eɪ]['fæməli]['membə(r)] [rɪ'plaɪd] :
A family member replied :
一个 家庭 成员 回复 :

一个家人回道：

" [maɪ] ['hʌzbənd] [hæz; həz] [gɒn] [aʊt] . "
" My husband has gone out . "
" 我的 丈夫 有 已消失 出去 . "

「相公出门了。」

[sɒŋ] [ʃɪn] [ɑːskt] :
Song Xin asked :
歌曲 新 问 :

宋信问道：

" [weə(r)] [dɪd][juː; jʊ][gəʊ] ? "
" Where did you go ? "
" 在哪里 做过 你 去 ? "

「哪里去了？」

[ðə; ði]['fæməli] [rɪ'plaɪd] :
The family replied :
这 家庭 回复 :

家人回道：

" ['mɑːstə(r)] [wæŋ] [hæz; həz] [biːn] [ɪn'vaɪtɪd] . "
" Master Wang has been invited . "
" 掌握 王 有 到过 受邀 . "

「王宗师老爷请去了。」

[sɒŋ] [ʃɪn] [ðen] [ɑːskt] :
Song Xin then asked :
歌曲 新 然后 问 :

宋信又问道：

[tə'deɪ] [ɪz] [nɒt] [ɪg'zæm] [deɪ] .
Today is not exam day .
今天 是 不是 考试 天 .

「今日不是考期，

[wɒt] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ['ɑːskɪŋ] [ˌem 'iː][tuː; tə][duː; də] ?
What are you asking me to do ?
什么 是 你 问 我 到 做 ?

请去做甚么？」

['fæməli] ['membəz] [sed] :
Family members said :
家庭 成员 说 :

家人道：

[ai] [hɜːd] [ɪts] [ə'baʊt] ['raɪtɪŋ] ['pəʊətri] .
I heard it's about writing poetry .
我 听到 它是 关于 写作 诗 .

「听说是要做诗，

[ai][doʊnt] [nəʊ] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɔː(r)]['ɪz(ə)nt] .
I don't know if it is or isn't .
我 不 知道 如果 它 是 或者 不是 .

不知是也不是。」

[sɒŋ] [ʃɪn] [sed] :
Song Xin said :
歌曲 新 说 :

宋信道：

" [sɪns] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [æt; ət] [həʊm] ,
" Since you are not at home ,
" 自从 你 是 不是 在 家 ,

「既是不在家，

" [pliːz] [peɪ] [jɔː(r); jə(r)] [rɪ'spekts] . "
" Please pay your respects . "
" 请 支付 你的 尊重 . "

拜上吧。」

[ðen] [teɪk] [ðə; ði] [neɪm] [kɑːd] [ænd; ənd][fæn] .
Then take the name card and fan .
然后 拿 这 姓名 卡片 和 扇子 .

就将名帖并扇子，

[gɪv] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ə; eɪ]['fæməli]['membə(r)][tuː; tə] [rɪ'siːv] .
Give it to a family member to receive .
给 它 到 一个 家庭 成员 到 收到 .

交付家人收下，

[ai] [went] .
I went .
我 去 .

去了。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnz] [aʊt] [ðæt] [jæn] - [hæd; həd] [met] [wɪð] [pɪŋ] [ruːhɛŋ] [bɪ'fɔː(r)] .
It turns out that Yan Baihan had met with Ping Ruheng before .
它 转弯 出去 那 严 - 有 遇见 和 平 如恒 前 .

原来燕白颔自与平如衡会过，

[ðeɪ] [ðen] [tɔːkt] [tuː; tə] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .
They then talked to each other .
他们 然后 谈话 到 每个 其他 .

便彼此谈论，

[rɪ'lʌktənt] [tuː; tə] [pɑːt] .
Reluctant to part .
不情愿的 到 部分 .

依依不舍。

[səʊ] [pɪŋ] [ruːhɛŋ] [muːvd] [tuː; tə] [jæn] - ['stʌdi] [tuː; tə] [lɪv; laɪv] .
So Ping Ruheng moved to Yan Baihan's study to live .
所以 平 如恒 已搬 到 严 - 学习 到 居住 .

遂移了平如衡在燕白颔书房中住下，

[səʊ] [ðæt] [ai][kʊd; kəd] [steɪ] [ðeə(r)] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] .
So that I could stay there day and night .
所以 那 我 可以 停留 那里 天 和 夜晚 .

以便朝夕盘桓。

[ɔːl'ðəʊ] [jæn] - [wɒz; wəz][ɪn'vaɪtɪd][baɪ][ðə; ði][ˌgrænd'mɑːstə(r)] [ðæt] [deɪ] ,
Although Yan Baihan was invited by the Grandmaster that day ,
虽然 严 - 曾是 受邀 经过 这 棋圣 那 天 ,

这日燕白颔虽被宗师请去，

[pɪŋ] [ruːhɛŋ] , [haʊ'evə(r)] , [wɒz; wəz] ['riːdɪŋ] [ɪn][hɪz; ɪz] ['stʌdi] .
Ping Ruheng , however , was reading in his study .
平 如恒 , 然而 , 曾是 阅读 在 他的 学习 .

平如衡却在书房中看书。

[ðə; ði]['fæməli] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] ['vɪzɪtɪŋ] [kɑːd] [ænd; ənd][fæn] , [ænd; ənd] [ðen] [tʊk] [ðem; ðəm][tuː; tə][ðə; ði] ['stʌdi] .
The family received the visiting card and fan , and then took them to the study .
这 家庭 已收到 这 访问 卡片 和 扇子 , 和 然后 采取 他们 到 这 学习 .

家人接了名帖并扇子遂送到书房去，

[pɪŋ] [ruːhɛŋ] [sɔː] [ðɪs] [ænd; ənd] [ɑːskt] :
Ping Ruheng saw this and asked :
平 如恒 锯 这 和 问 :

平如衡看见问道：

" [huːz] ? "
" Whose ? "
" 谁 ? "

「谁人的？」

['fæməli] ['membəz] [sed] :
Family members said :
家庭 成员 说 :

家人道:

" [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] [haɪ] - ['ræŋkɪŋ] [ə'fɪʃ(ə)l] [frɒm; frəm][ðə; ði] [sɒŋ] ['dɪnəsti] [huː] [keɪm] [tuː; tə] [peɪ]
" It was a high - ranking official from the Song Dynasty who came to pay
" 它 曾是 一个 高的 - 排行 官方的 从 这 歌曲 王朝 WHO 来了 到 支付
[hɪz; ɪz] [rɪ'spekts] [ænd; ənd] [send] [ˌaɪ 'tiː] [ɒf] . "
his respects and send it off . "
他的 尊重 和 发送 它 离开 . "

「是一位宋相公来拜送的。」

[pɪŋ] [ruːhɛŋ] [ðen] [tʊk] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [lʊkt] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] .
Ping Ruheng then took it and looked at it .
平 如恒 然后 采取 它 和 看起来 在 它 .

平如衡遂接过去一看,

[ðə; ði] [neɪm] [kɑːd] [ai] [sɔː] [wɒz; wəz][frɒm; frəm] [sɒŋ] [ʃɪn] .
The name card I saw was from Song Xin .
这 姓名 卡片 我 锯 曾是 从 歌曲 新 .

看见名帖是宋信,

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

心下暗道:

" [ðɪs] [mʌst; məst][biː; bi][ðə; ði]['pɜːs(ə)n][ai] [met] [æt; ət] - ['vɪlɪdʒ] [ðə; ði]['ʌðə(r)] [deɪ] . "
" This must be the person I met at Qianliu Village the other day . "
" 这 必须 是 这 人 我 遇见 在 - 村庄 这 其他 天 . "

「想必就是前日迁柳庄遇见的那位了。」

[ðen] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði]['pəʊɪm][ɒn][ðə; ði][fæn] .
Then look at the poem on the fan .
然后 看 在 这 诗 在 这 扇子 .

再将扇子上诗一看,

[ðə; ði]['taɪt(ə)l][ɪz][æn; ən][əʊd][tuː; tə][ə; eɪ] [waɪt] ['swɒləʊ] .
The title is an ode to a white swallow .
这 标题 是 一个 颂 到 一个 白色的 吞 .

见题是咏白燕,

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

因想道:

" [jæn] [ʃiː] [hæz; həz] [tuː] [wɜːks] , [ʃiː] - [ænd; ənd][ju'ɑːn] [kaɪ] . "
" Yan Shi has two works , Shi Daben and Yuan Kai . "
" 严 史 有 二 作品 , 史 - 和 元 凯 . "

「燕诗自有了时大本与袁凯二作,

['leɪtə(r)] , [nəʊ][wʌn] [deəd] [tuː; tə] [teɪk] ['əʊvə(r)] .
Later , no one dared to take over .
之后 , 不 一 敢于 到 拿 超过 .

后来众无人敢继,

[waɪ] [dʌz] [hiː; hi]['ɔːlsəʊ] [wɒnt] [tuː; tə] [kən'tɪnjuː] [ðə; ði]['fæməli] ['bɪznəs] ?
Why does he also want to continue the family business ?
为什么 做 他 还 想 到 继续 这 家庭 商业 ?

怎么他也想续貂,

[ai][doʊnt] [nəʊ] [wɒt] ['nɒns(ə)ns] ['ðer] ['spaʊtɪŋ] .
I don't know what nonsense they're spouting .
我 不 知道 什么 废话 它们是 喷水 .

不知胡说些甚么。」

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ai] [riːd] [ˌaɪ 'tiː] ['keəfəli] ,
Because I read it carefully ,
因为 我 读 它 小心 ,

因细细读去，

[aɪv] ['əʊnli] [riːd] [ðə; ði] [fɜːst] [tuː] [laɪnz] .
I've only read the first two lines .
我已经 仅有的 读 这 第一的 二 线条 .

纔读得头两句，

[hiː; hi] [ðen] [tʃeɪndʒd] [hɪz; ɪz] [ɪk'spreʃ(ə)n] .
He then changed his expression .
他 然后 已更改 他的 表达 .

便萧然改容。

['riːdɪŋ] [ðə; ði] [fɜːst] ['kʌplət] [ə'gen] :
Reading the first couplet again :
阅读 这 第一的 对联 再次 :

再读到首联：

" [ðə; ði] [krəʊ] ['bɔrəu] ['kʌlə(r)] "
" The crow borrows color "
" 这 乌鸦 借款 颜色 "

「鸦借色」、

" [snəʊ] [ædz] [fæt] , "
" Snow adds fat , "
" 雪 添加 胖的 , "

「雪添肥」，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['greɪtli] [sə'praɪzd] [ænd; ənd] [ɪk'skleɪmd] :
He was greatly surprised and exclaimed :
他 曾是 非常 惊讶 和 惊呼 :

不觉大惊道：

" [ðɪs] [ɪz] [ɪn'diːd] [æn; ən] [ɪn'saɪtf(ə)l] ['seɪɪŋ] ! "
" This is indeed an insightful saying ! "
" 这 是 的确 一个 有见地的 说 ! "

「此警句也！」

[riːd] [ˌaɪ 'tiː] [ə'gen] ['keəfəli] .
Read it again carefully .
读 它 再次 小心 .

再细细读完，

[hiː; hi] [slæmd] [hɪz; ɪz] [fɪst] [ɒn] [ðə; ði] ['teɪb(ə)l] [ænd; ənd] [saɪd] :
He slammed his fist on the table and sighed :
他 猛烈抨击 他的 拳头 在 这 桌子 和 叹了口气 :

因拍案歎道：

[haʊ] [kæn; kən] [juː; jʊ] [seɪ] [ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] ['tælənt] [ɪn] [ðə; ði] [wɜːld] ?
How can you say there is no talent in the world ?
如何 能 你 说 那里 是 不 天赋 在 这 世界 ?

「怎便说天下无才，

[ə; eɪ] ['pəʊɪm] [laɪk] [ðɪs] ,
A poem like this ,
一个 诗 喜欢 这 ,

似此一诗，

[ə; eɪ][rəʊ'mæntɪk] [pɔː'treɪəl] ,
A romantic portrayal ,
一个 浪漫的 描绘 ,

风流刻画，

[ænd; ənd][æt; ət] [ðæt] [taɪm] ,
And at that time ,
和 在 那 时间 ,

又在时、

[ju'ɑːn] [ʒɪʃæŋ] .
Yuan Zhishang .
元 直上 .

袁之上。

[ai]['nevə(r)] [ɪk'spektɪd] [sɒŋ] [ʃɪn] [tuː; tə][biː; bi] [sʌtʃ] [ə; eɪ]['pɜːs(ə)n] .
I never expected Song Xin to be such a person .
我 绝不 预期的 歌曲 新 到 是 这样的 一个 人 .

我不料宋信那等一个人品，

[sʌtʃ] ['tælənt] !
Such talent !
这样的 天赋 !

有此美才。」

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [held] [ɪn][hænd] ,
Because it is held in hand ,
因为 它 是 握住 在 手 ,

因拿在手中，

[ðə; ði] ['tʃɑːntɪŋ] ['nevə(r)] [stɒpt] .
The chanting never stopped .
这 吟唱 绝不 停止 .

吟咏不绝，

[ðə; ði] ['tʃɑːntɪŋ] [kən'tɪnjuːd] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [ˌɑːftə'nuːn] .
The chanting continued until the afternoon .
这 吟唱 持续 直到 这 下午 .

祗吟到午后，

[jæn] - [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][ðə; ði] ['stʌdi] .
Yan Baihan returned to the study .
严 - 返回 到 这 学习 .

燕白颔方回到书房来，

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə] [pɪŋ] [ruːhɛŋ] :
He said to Ping Ruheng :
他 说 到 平 如恒 :

对平如衡说道：

" [ðə; ði][ˌgrænd'mɑːstə(r)][ɪn'vaɪtɪd][ˌem 'iː] [tə'deɪ] . "
" The Grandmaster invited me today . "
" 这 棋圣 受邀 我 今天 . "

「今日宗师请我去，

[ðeɪ] [wɒnt] [ˌem 'iː][tuː; tə] [raɪt] [ə; eɪ]['pəʊɪm] [ə'baʊt] [ðə; ði] " [eɪt] [v'juːz] [ɒv; əv]['jɑːn'taɪ] " .
They want me to write a poem about the " Eight Views of Yantai " .
他们 想 我 到 写 一个 诗 关于 这 " 八 浏览 的 烟台 " .

要我做《燕台八景》诗，

[ai]['ɔːlsəʊ] [niːd] [tuː; tə] [raɪt] [ə; eɪ] ['bɜːθdeɪ] ['pəʊɪm][fɔː(r); fə(r)][dʒuː] [ʃæn] [ʃiː'æŋ] [gɒŋ] .
I also need to write a birthday poem for Zhu Shan Xiang Gong .
我 还 需要 到 写 一个 生日 诗 为了 朱 山 向 锣 .

又要做祝山相公的寿文。

['siːɪŋ] [ðæt] [ai] ['fɪnɪʃt] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn] [wʌn] [strəʊk] ,
Seeing that I finished it in one stroke ,
看到 那 我 完成的 它 在 一 中风 ,

见我一挥而就，

[ˌəʊvə'dʒɔɪd]
Overjoyed
欣喜若狂

不胜之喜，

[ɪk'sepʃən(ə)l] [ˌprefə'renʃ(ə)l] ['triːtmənt] .
Exceptional preferential treatment .
非凡的 优惠 治疗 .

破格优待。

[ðeɪ] ['ɔːlsəʊ] ['speʃəli] [ˌrekə'mendɪd] [ˌem 'iː] [æz; əz] [ðə; ði] ['nʌmbə(r)] [wʌn] ['tæləntɪd] [mæn] [ɪn] [ðə; ði] [wɜːld] .
They also specially recommended me as the number one talented man in the world .
他们 还 特别 受到推崇的 我 作为 这 数字 一 才华横溢 男人 在 这 世界 .

又要特疏荐我为天下才子第一。

[ænd; ənd] [ai] [doʊnt] [nəʊ] [huː] [spred] [maɪ] ['brʌðərz] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [ðə; ði] ['maːstəz] [ɪəz] .
And I don't know who spread my brother's reputation to the master's ears .
和 我 不 知道 WHO 传播 我的 兄弟 名声 到 这 硕士学位 耳朵 .

又不知谁将吾兄才名吹到宗师耳朵里，

[tə'deɪ] [ai] [ɑːskt] [ə'gen] [ænd; ənd] [ə'gen] ['weðə(r)] [ai] [hæd; həd] [met] [wɪð] [maɪ] ['eldə(r)] ['brʌðə(r)] .
Today I asked again and again whether I had met with my elder brother .
今天 我 问 再次 和 再次 无论 我 有 遇见 和 我的 长老 兄弟 .

今日再三问小弟可曾会兄，

[wɒt] [ɑː(r); ə(r)] [ðə; ði] [rɪ'zʌlts] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['tælənt] ?
What are the results of his talent ?
什么 是 这 结果 的 他的 天赋 ?

其才果是如何。

[ðə; ði] ['jʌŋgə] ['brʌðə(r)] [rɪ'plaɪd] :
The younger brother replied :
这 年轻 兄弟 回复 :

小弟对道：

[ðə; ði] [kləusɪst] [ˌʌndə'stændɪŋ] ,
The closest understanding ,
这 最接近 理解 ,

『最是相知，

[hɪz; ɪz] ['tælənt] [ɪz] [ten] [taɪmz] [ðæt] [ɒv; əv] [maɪn] .
His talent is ten times that of mine .
他的 天赋 是 十 时代 那 的 矿 .

其才十倍於己。』

[ðə; ði] [ˌgrænd'mɑːstə(r)] [wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] [ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] .
The grandmaster was overjoyed upon hearing this .
这 棋圣 曾是 欣喜若狂 之上 听力 这 .

宗师听了大喜之极，

[aɪ'd] [laɪk] [tuː; tə] [ɑːsk] [juː; jʊ] [tuː; tə] [steɪ] [ə; eɪ] [waɪl] [lɒŋgə(r)] , ['brʌðə(r)] .
I'd like to ask you to stay a while longer , brother .
ID 喜欢 到 问 你 到 停留 一个 尽管 更长 , 兄弟 .

还要请兄一会，

[ai] [wʊd] [laɪk] [tuː; tə] [ˌrekə'mend] [maɪ]['eldə(r)] ['brʌðə(r)] [ænd; ənd] ['jʌŋgə] ['brʌðə(r)] [tə'geðə(r)] .
I would like to recommend my elder brother and younger brother together .
我 会 喜欢 到 推荐 我的 长老 兄弟 和 年轻 兄弟 一起 .

要将兄忝与小弟同荐。

[ˌrekə'mend] [ɔː(r)] [nɒt] ,
Recommend or not ,
推荐 或者 不是 ,

荐与不荐，

[ɔːl'ðəʊ] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nəʊ] [greɪt] ['ɒnə(r)] [ɔː(r)] [dɪs'greɪs] ,
Although there was no great honor or disgrace ,
虽然 那里 曾是 不 伟大的 荣誉 或者 耻辱 ,

虽无甚荣辱，

[jet] [hiː; hi] [ɪz] ['ɔːlsəʊ] [ə; eɪ] [truː] [frend] .
Yet he is also a true friend .
然而 他 是 还 一个 真的 朋友 .

然亦一知己也。」

- :
Pingruhengdao :
- :

平如衡道：

" [ðə; ði] [ˌgrænd'mɑːstə(r)] ['speʃəli] [ˌrekə'mendz] [ðə; ði] [məʊst] ['tæləntɪd] ['skɑːlərz] [ɪn] [ðə; ði] [lænd] . "
" The Grandmaster specially recommends the most talented scholars in the land . "
" 这 棋圣 特别 建议 这 最多 才华横溢 学者们 在 这 土地 . "

「宗师特荐天下才子，

[ɔːl'ðəʊ] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['temprəri] ['pɪəriəd] [ɒv; əv] ['glɔːri] .
Although it was a temporary period of glory .
虽然 它 曾是 一个 暂时的 时期 的 荣耀 .

虽亦一时荣遇。

[haʊ'evə(r)] , [ɪf] [wʌn] [pə'zesɪz] [ðə; ði] ['sʌbstəns] [ænd; ənd] [laɪvz; lɪvz] [ʌp] [tuː; tə] [ðə; ði] [neɪm] , [ðen] [wʌn] [ɪz] ['ɒnəd] .
However , if one possesses the substance and lives up to the name , then one is honored .
然而 , 如果 一 拥有 这 物质 和 生活 向上 到 这 姓名 , 然后 一 是 荣幸 .

然有其实而当其名则荣，

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [ɪg'zɪsts] [ɪn] [neɪm] ['əʊnli] [ænd; ənd] [læk] ['sʌbstəns] . . .
If it exists in name only and lacks substance . . .
如果 它 存在 在 姓名 仅有的 和 缺乏 物质 . . .

若无其实而徒处其名，

[ðə; ði] [hjuːˌmɪli'eɪʃn] [wɒz; wəz] [ɪ'mens] .
The humiliation was immense .
这 屈辱 曾是 巨大 .

其辱莫大焉。

[ðɪs] [muːv] ,
This move ,
这 移动 ,

此举，

[maɪ] ['brʌðə(r)] [ɪz] ['haɪli] ['tæləntɪd] .
My brother is highly talented .
我的 兄弟 是 高度 才华横溢 .

吾兄高才，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['sɜːt(ə)nli] [ə'prəʊpriət] .
It is certainly appropriate .
它 是 当然 合适的 .

当之固宜，

[ai] ['riːəli] [ˌwʊdnt] [deə(r)] .
I really wouldn't dare .
我 真的 不会 敢 .

小弟实是不敢。」

[jæn] [baɪ] [n'ɒdɪd] [ænd; ənd] [sed] :
Yan Bai nodded and said :
严 白 点头 和 说 :

燕白颔道：

" [maɪ] ['brʌðə(r)] [ɪz] ['ɒnəd] [tuː; tə] [biː; bi] [maɪ] ['kɒnfɪdænt] . "
" My brother is honored to be my confidant . "
" 我的 兄弟 是 荣幸 到 是 我的 知己 . "

「吾兄忝在相知，

['ðeəfɔː(r)] , [ðə; ði] [ˌʌndə'laɪɪŋ] ['miːnɪŋ] [ɪz] [æz; əz] [f'ɒləʊz] .
Therefore , the underlying meaning is as follows .
所以 , 这 潜在的 意义 是 作为 跟随 .

故底里言之。

['brʌðə(r)] [ðen] [juːst] [ðɪs] [set] [ɒv; əv] ['freɪzɪz] .
Brother then used this set of phrases .
兄弟 然后 用过的 这 放 的 短语 .

兄乃作此套言，

[haʊ] [kʊd; kəd] [wiː; wi] ['pɒsəbli] [ˌʌndə'stænd] [iːtʃ] ['ʌðərz] [ɪn'tenʃ(ə)nz] ?
How could we possibly understand each other's intentions ?
如何 可以 我们 可能 理解 每个 其他的 意图 ?

岂相知之意哉！」

- :
Pingruhengdao :
- :

平如衡道：

" [ai] [ˌeɪ 'em] [nɒt] [dʒʌst] ['seɪɪŋ] [ðɪs] [aʊt] [ɒv; əv] [pə'laɪtnəs] . "
" I am not just saying this out of politeness . "
" 我 是 不是 只是 说 这 出去 的 礼貌 . "

「小弟实实不是套言。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['meni] ['tæləntɪd] ['piːp(ə)l] [ɪn] [ðə; ði] [wɜːld] .
There are many talented people in the world .
那里 是 许多 才华横溢 人们 在 这 世界 .

天下才子甚多，

[wiː; wi] , [haʊ'evə(r)] , [ɑː(r); ə(r)] [tuː] [jʌŋ] [tuː; tə] [siː] [ˌaɪ 'tiː] .
We , however , are too young to see it .
我们 , 然而 , 是 也 年轻的 到 看 它 .

特吾辈不及见耳。

[ɪf] [naʊ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['fɔːlsli] ['juːzɪŋ] [ðeə(r)] [neɪm] ,
If now it is falsely using their name ,
如果 现在 它 是 错误地 使用 他们的 姓名 ,

今若虚冒其名，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] ['sʌmənd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] .
He was summoned to the capital .
他 曾是 被召唤 到 这 首都 .

而被召进京，

['kæpɪt(ə)l] ['sɪti]
Capital City
首都 城市

京师都会，

['tælənt] ['gæðərɪŋ] ,
Talent gathering ,
天赋 采集 ,

人才聚集，

[ðæt] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['tæləntɪd] ['skɒlə(r)] [bæk] [ðen] .
That was a talented scholar back then .
那 曾是 一个 才华横溢 学者 后退 然后 .

那时彼一才子，

[ðɪs] ['tæləntɪd] [mæn] ,
This talented man ,
这 才华横溢 男人 ,

此一才子，

[haʊ] ['ʃeɪmfl] !
How shameful !
如何 可耻 !

岂不羞死！」

[jæn] [baɪ] [n'ɒdɪd] [ænd; ənd] [sed] [wɪð] [ə; eɪ] [smaɪl] :
Yan Bai nodded and said with a smile :
严 白 点头 和 说 和 一个 微笑 :

燕白颔笑道：

" [maɪ] ['brʌðə(r)] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] [lʊks] [daʊn] [ɒn] ['evriwʌn] [ænd; ənd] ['evriθɪŋ] . "
" My brother usually looks down on everyone and everything . "
" 我的 兄弟 通常 看起来 向下 在 每个人 和 一切 . "

「吾兄平素眼空四海，

[waɪ] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ['biːɪŋ] [səʊ]['hʌmb(ə)l] [tə'deɪ] ?
Why are you being so humble today ?
为什么 是 你 存在 所以 谦逊的 今天 ?

今日为何这等谦让？」

- :
Pingruhengdao :
- :

平如衡道：

" [aɪm] [nɒt] ['biːɪŋ] ['mɒdɪst] . "
" I'm not being modest . "
" 我是 不是 存在 谦虚的 . "

「小弟不是谦让，

[haʊ'evə(r)] , [æt; ət] [ðæt] [taɪm] [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] ['meni] ['tæləntɪd] ['piːp(ə)l] .
However , at that time there were many talented people .
然而 , 在 那 时间 那里 是 许多 才华横溢 人们 .

争奈一时便有许多才子，

['ðeəfɔː(r)] , [hiː; hi] [deəd] [nɒt] [rɪ'piːt] [hɪz; ɪz][əʊld] ['ærəgənt] [bɪ'heɪvjə(r)] .
Therefore , he dared not repeat his old arrogant behavior .
所以 , 他 敢于 不是 重复 他的 老的 傲慢的 行为 .

故不敢复作旧时狂态。」

[jæn] [baɪ] [n'ɒdɪd] [ænd; ənd] [sed] :
Yan Bai nodded and said :
严 白 点头 和 说 :

燕白颔道：

" [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] ['meni] [æt; ət] [wʌns] , "
" There were many at once , "
" 那里 是 许多 在 一次 , "

「一时便有许多，

[ænd; ənd] [meɪ] [ai] [ɑːsk] [haʊ] ['meni] [juː; jʊ] [hæv; həv] [met] ?
And may I ask how many you have met ?
和 可能 我 问 如何 许多 你 有 遇见 ?

且请问兄见了几个？」

- :
Pingruhengdao :
- :

平如衡道：

" [maɪ] ['jʌŋgə] ['brʌðə(r)] [hæz; həz] [left] ['ləʊ'jæŋ] . . . "
" My younger brother has left Luoyang . . . "
" 我的 年轻 兄弟 有 左边 洛阳 . . . "

「小弟从离洛阳，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] ['ærəgənt] [ænd; ənd] [kən'sɪdəd] [hɪm'self] [ʌn'pærəleld] [ɪn] ['tælənt] .
He was arrogant and considered himself unparalleled in talent .
他 曾是 傲慢的 和 经过考虑的 他自己 无与伦比 在 天赋 .

自负天下才子无两。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ðeɪ] [ə'raɪvd] [ɪn] - ['kaʊnti] , ['ʃæn'duŋ] ['prɒvɪns] .
Unexpectedly , they arrived in Wenshang County , Shandong Province .
不料 , 他们 到达的 在 - 县 , 山东 省 .

不意到了山东汶上县，

[ðen] [hiː; hi] [met] [ə; eɪ] ['tæləntɪd] [jʌŋ] ['wʊmən] .
Then he met a talented young woman .
然后 他 遇见 一个 才华横溢 年轻的 女士 .

便遇了一个小才女，

[ðɪs] [left] [hɪz; ɪz] ['jʌŋgə] ['brʌðə(r)] ['ʌtəli] [bɪ'wɪldəd] .
This left his younger brother utterly bewildered .
这 左边 他的 年轻 兄弟 完全地 困惑 .

便令小弟瞠然自失。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[ə'pɒn] [ə'raɪvɪŋ] [ɪn] ['sɔːŋ'dʒɪ'æŋ] ,
Upon arriving in Songjiang ,
之上 抵达 在 松江 ,

到了松江,

[ai] [met] [maɪ] ['brʌðə(r)] [ə'gen] .
I met my brother again .
我 遇见 我的 兄弟 再次 .

又遇见了吾兄,

[hiː; hi] ['ɔːlsəʊ] [meɪd] [hɪz; ɪz] ['jʌŋgə] ['brʌðə(r)] [baʊ; bəʊ] [daʊn] [ɪn] [dɪ'fiːt] .
He also made his younger brother bow down in defeat .
他 还 制成 他的 年轻 兄弟 弓 向下 在 击败 .

又令小弟拜於下风。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ai] [met] [ə'nʌðə(r)] ['tæləntɪd] [mæn] [tə'deɪ] .
Unexpectedly , I met another talented man today .
不料 , 我 遇见 其他 才华横溢 男人 今天 .

不意今日又遇见一个才子,

[ai] [riːd] [hɪz; ɪz] ['poʊəmz] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [taɪmz] .
I read his poems a hundred times .
我 读 他的 诗歌 一个 百 时代 .

读其诗百遍,

[ˌaɪ 'tiː] [meɪks] [wʌnz] [maʊθ] ['wɔːtə(r)] .
It makes one's mouth water .
它 制作 一个人的 嘴 水 .

其令人口舌俱香。

[ɪf] [ai] [wɜː(r); wə(r)] [tuː; tə] [kən'tɪnjuː] [tuː; tə] [ɪm'bærəs] [maɪ'self] [ænd; ənd] [kleɪm] [tuː; tə] [biː; bi] [ə; eɪ] ['tæləntɪd] ['skɒlə(r)] ,
If I were to continue to embarrass myself and claim to be a talented scholar ,
如果 我 是 到 继续 到 尴尬 我 和 宣称 到 是 一个 才华横溢 学者 ,

小弟若再靦颜号称才子,

['ɪz(ə)nt] [ðæt] ['ʃeɪmləs] ?
Isn't that shameless ?
不是 那 不要脸 ?

岂非无耻。」

[jæn] [baɪ] [n'ɒdɪd] [ænd; ənd] [sed] :
Yan Bai nodded and said :
严 白 点头 和 说 :

燕白颔道:

" [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɒv; əv] - [ɑː(r); ə(r)] [fɑː(r)] [ə'weɪ] [ænd; ənd] [ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] ['evɪdəns] . "
" The people of Wenshang are far away and there is no evidence . "
" 这 人们 的 - 是 远的 离开 和 那里 是 不 证据 . "

「汶上者远无征,

[lets] [liːv] [ðæt] [ə'saɪd] [fɔː(r); fə(r)] [naʊ] .
Let's leave that aside for now .
我们来吧 离开 那 旁边 为了 现在 .

姑且无论。

[ai][ˌeɪ 'em][nəʊ] [mætʃ] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] .
I am no match for you .
我 是 不 匹配 为了 你 .

小弟不足比数，

[ˌaɪ 'tiː][ʃʊd; ʃəd]['ɔːlsəʊ][biː; bi] [pleɪst] [ə'saɪd] .
It should also be placed aside .
它 应该 还 是 放置 旁边 .

亦当置之。

[ænd; ənd] [meɪ] [ai][ɑːsk] [huː] [juː; jʊ] [met] [tə'deɪ] ?
And may I ask who you met today ?
和 可能 我 问 WHO 你 遇见 今天 ?

且请问今日又遇何人？」

[pɪŋ] [ruːhɛŋ] [ðen] ['hændɪd] [ðə; ði][fæn][tuː; tə][jæn] - [ænd; ənd] [sed] :
Ping Ruheng then handed the fan to Yan Baihan and said :
平 如恒 然后 递交 这 扇子 到 严 - 和 说 :

平如衡遂将扇子递与燕白颔看道：

" ['ɪz(ə)nt] [ðɪs] [jet] [ə'nʌðə(r)] ['tæləntɪd] ['skɒlə(r)] ! "
" Isn't this yet another talented scholar ! "
" 不是 这 然而 其他 才华横溢 学者 ! "

「此不又是一才子乎！」

[jæn] - [ʌn'fəʊldɪd] [hɪz; ɪz] [tʃɪn] [ænd; ənd] [riːd] [ˌaɪ 'tiː] [wʌns] .
Yan Baihan unfolded his chin and read it once .
严 - 展开 他的 下巴 和 读 它 一次 .

燕白颔展开读了一遍，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [sə'praɪzd] [ænd; ənd] [sed] :
He was surprised and said :
他 曾是 惊讶 和 说 :

不觉惊讶道：

" - , "
" Daqi , "
" - , "

「大奇，

[greɪt] [sə'praɪz] .
Great surprise .
伟大的 惊喜 .

大奇。

[ai] [met] [sɒŋ] [ʃɪn] [ðə; ði]['ʌðə(r)] [deɪ] .
I met Song Xin the other day .
我 遇见 歌曲 新 这 其他 天 .

前日遇见那个宋信，

[kʊd; kəd][hiː; hi] ['pɒsəbli] [raɪt] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['wʌndəf(ə)l] ['pəʊɪm] ?
Could he possibly write such a wonderful poem ?
可以 他 可能 写 这样的 一个 精彩的 诗 ?

难道会做这样好诗？

[ai][dəʊnt] [bɪ'liːv] [ˌaɪ 'tiː] .
I don't believe it .
我 不 相信 它 .

我不信，

[ai][dəʊnt] [bɪ'liːv] [ˌaɪ 'tiː] !
I don't believe it !
我 不 相信 它 !

我不信！」

-
Pingruhengdao **:**
-

平如衡道：

" [hiː; hi] ['klɪəli] [rəʊt] - [əʊd] [tuː; tə] [baɪ] [jænz] [ʃɔːt] [wɜːk] ,
" He clearly wrote ' Ode to Bai Yan's short work ,
" 他 清楚地 写道 - 颂 到 白 严的 短的 工作 ,

「他明明写着『咏白燕小作，

[ðə; ði] [bʊk] [ɪz] ['taɪtld] " [ðə; ði]['poʊəmz][ɒv; əv][ðə; ði]['pɜːp(ə)l] ['mɑːkwɪs] , [ðə; ði]['eldə(r)] ['brʌðə(r)] [ɒv; əv] [jɪŋ]
The book is titled " The Poems of the Purple Marquis , the Elder Brother of Ying
这 书 是 标题 " 这 诗歌 的 这 紫色的 侯爵 , 这 长老 兄弟 的 英
[dʒɛŋ] " .
Zheng " .
郑 " .

书以紫侯词兄郢政』，

[haʊ] [kæn; kən][juː; jʊ] [seɪ] [hiː; hi]['dɪd(ə)nt][duː; də][ˌaɪ 'tiː] ?
How can you say he didn't do it ?
如何 能 你 说 他 没有 做 它 ?

怎说不是他做的？」

[jæn] [baɪ] [n'ɒdɪd] [ænd; ənd] [sed] :
Yan Bai nodded and said :
严 白 点头 和 说 :

燕白颔道：

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['rɪt(ə)n] [baɪ] [hɪm] . . .
If it was written by him . . .
如果 它 曾是 书面 经过 他 . . .

「若果系他的笔，

[freʃ] [ænd; ənd] ['hænsəm]
Fresh and handsome
新鲜的 和 英俊的

清新俊逸，

[hiː; hi][ɪz]['truːli] [ə'nʌðə(r)] ['tæləntɪd] [mæn] .
He is truly another talented man .
他 是 真的 其他 才华横溢 男人 .

真又一才子也。

[bʌt; bət][ə'pɒn]['kləuzə(r)][ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n][ɒv; əv][hɪz; ɪz]['poʊəmz] ,
But upon closer examination of his poems ,
但 之上 更近 考试 的 他的 诗歌 ,

但细观其诗，

['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [ðə; ði]['pɜːs(ə)n][mɔː(r)] ['keəfəli] ,
Thinking about the person more carefully ,
思维 关于 这 人 更多的 小心 ,

再细想其人，

[ðə; ði] ['dɪfrəns] [ɪz]['truːli] [ɪ'nɔːməs] .
The difference is truly enormous .
这 不同之处 是 真的 巨大的 .

实是大相悬绝。」

-
Pingruhengdao **:**
-

平如衡道：

" [sɪns] [hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə] [peɪ] [rɪ'spekts] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['brʌðə(r)] . . . "
" Since he came to pay respects to his brother . . . "
" 自从 他 来了 到 支付 尊重 到 他的 兄弟 . . . "

「他既来拜兄，

[ðə; ði]['eldə(r)] ['brʌðə(r)] [mʌst; məst] [rɪ'tɜːn] [ðə; ði][baʊ; bəʊ] .
The elder brother must return the bow .
这 长老 兄弟 必须 返回 这 弓 .

兄须答拜，

[wen] [wiː; wi] [miːt] , [wiː; wi] [wɪl] [dɪ'skʌs] [ðə; ði]['mætə(r)][ɪn] ['diːteɪl] .
When we meet , we will discuss the matter in detail .
什么时候 我们 见面 , 我们 将要 讨论 这 事情 在 细节 .

相见时细加盘驳，

[ðen] [wʌn][kæn; kən] [nəʊ] ['weðə(r)] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [truː] [ɔː(r)] [fɔːls] .
Then one can know whether it is true or false .
然后 一 能 知道 无论 它 是 真的 或者 错误的 .

便可知其真伪矣。」

[jæn] [baɪ] [n'ɒdɪd] [ænd; ənd] [sed] :
Yan Bai nodded and said :
严 白 点头 和 说 :

燕白颔道：

[ðæt] [meɪks] [sens] .
That makes sense .
那 制作 感觉 .

「这也有理。

[haʊ] [ə'baʊt] [wiː; wi][gəʊ] [tə'geðə(r)] [tə'mɒrəʊ] , ['brʌðə(r)] ?
How about we go together tomorrow , brother ?
如何 关于 我们 去 一起 明天 , 兄弟 ?

明日就同兄一往何如？」

- :
Pingruhengdao :
- :

平如衡道：

" [ˌaɪ 'tiː] [ˌwʊdnt] [hɜːt] [fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː][tuː; tə] [kʌm] [ə'lɒŋ] . "
" It wouldn't hurt for me to come along . "
" 它 不会 伤害 为了 我 到 来 沿着 . "

「小弟就同去也不妨。」

[ðə; ði] [tuː] [hæd; həd] [meɪd] [ðeə(r)][plæn] .
The two had made their plan .
这 二 有 制成 他们的 计划 .

二人算计定了，

[jæn] - [ðen] ['ɔːdəd] [waɪn] [tuː; tə][biː; bi] [brɔːt] .
Yan Baihan then ordered wine to be brought .
严 - 然后 订购 葡萄酒 到 是 带来 .

燕白颔便叫取酒，

[ðə; ði] [tuː] [dræŋk] [tə'geðə(r)] .
The two drank together .
这 二 喝 一起 .

二人对饮，

['keəfəli] [ə'priːʃieɪt] [ðə; ði]['pəʊɪm] " [waɪt] ['swɒləʊ] " .
Carefully appreciate the poem " White Swallow " .
小心 欣赏 这 诗 " 白色的 吞 " .

细细将《白燕》诗赏玩，

[ðeɪ] [ɔːl] [et; eɪt] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['veri] [drʌŋk] .
They all ate until they were very drunk .
他们 全部 吃 直到 他们 是 非常 醉 .

俱喫得大醉，

[fæŋ] [ʃiːˌeɪ] .
Fang Xie .
方 谢 .

方歇。

[ðə; ði] [nekst] [deɪ] ,
The next day ,
这 下一个 天 ,

到了次日，

[jæn] - [ɪn'diːd] [rəʊt] [ə; eɪ] [neɪm] [kɑːd] .
Yan Baihan indeed wrote a name card .
严 - 的确 写道 一个 姓名 卡片 .

燕白颔果然写了名帖，

[lɑː] [pɪŋ] [ænd; ənd] [hɛŋ] [went] [tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [ðə; ði] ['vɪzɪt] .
La Ping and Heng went to return the visit .
拉 平 和 恒 去 到 返回 这 访问 .

拉平如衡同去回拜。

['hævɪŋ] [faʊnd] [ə; eɪ] [pleɪs] [tuː; tə] [steɪ] ,
Having found a place to stay ,
拥有 成立 一个 地方 到 停留 ,

寻到寓处，

[sɪns] [sɒŋ] [ʃɪn] [wɒz; wəz] [nɒt] ['prez(ə)nt] ,
Since Song Xin was not present ,
自从 歌曲 新 曾是 不是 展示 ,

适值宋信不在，

[hiː; hi] [kʊd; kəd] ['əʊnli] [səb'mɪt] [ə; eɪ] [neɪm] [kɑːd] .
He could only submit a name card .
他 可以 仅有的 提交 一个 姓名 卡片 .

祇得投了一个名帖，

[ðen] [hiː; hi] [rɪ'tɜːnd] .
Then he returned .
然后 他 返回 .

便回。

[ðə; ði] [tuː] ['hezɪteɪtɪd] ['greɪtli] .
The two hesitated greatly .
这 二 犹豫了一下 非常 .

二人甚是踌躇，

[ai] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [dʒʌst] [bæd] [lʌk] .
I thought it was just bad luck .
我 想法 它 曾是 只是 坏的 运气 .

以为不巧。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ai] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] [ðə; ði] [frʌnt] [dɔː(r)] .
Unexpectedly , I returned to the front door .
不料 , 我 返回 到 这 正面 门 .

不期回到门前，

['sʌd(ə)nli] [ə; eɪ] ['fæməli] ['membə(r)] [ə'pɪəd] .
Suddenly a family member appeared .
突然 一个 家庭 成员 出现 .

忽见一个家人，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['həʊldɪŋ] [ə; eɪ] [preə(r)] [bɒks][ɪn][hɪz; ɪz][hændz] .
He was holding a prayer box in his hands .
他 曾是 保持 一个 祷告 盒子 在 他的 双手 .

手中捧了一个拜盒，

[weɪt] [ðeə(r)] .
Wait there .
等待 那里 .

在那里等候。

['siːɪŋ] [jæn] - [ænd; ənd] [pɪŋ] [ruːhɛŋ] [rɪ'tɜːn] ,
Seeing Yan Baihan and Ping Ruheng return ,
看到 严 - 和 平 如恒 返回 ,

看见燕白颔与平如衡回来，

[hiː; hi] [ðen] ['griːtɪd] [hɜː(r); hə(r)][ænd; ənd] [sed] :
He then greeted her and said :
他 然后 问候 她 和 说 :

便迎着说道：

" [maɪ] ['hʌzbənd] [peɪz] [rɪ'spekts] [tuː; tə][ðə; ði] [tuː] ['dʒentlmən] . "
" My husband pays respects to the two gentlemen . "
" 我的 丈夫 支付 尊重 到 这 二 先生们 . "

「家相公拜上二位相公，

[hæv; həv][ə; eɪ] [drɪŋk] [tə'mɒrəʊ] ,
Have a drink tomorrow ,
有 一个 喝 明天 ,

明日薄酌，

[ai] ['hʌmbli] [rɪ'kwest] [pə'mɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [spiːk] .
I humbly request permission to speak .
我 谦卑地 要求 允许 到 说话 .

奉屈一叙。」

[ðen] ['əʊpən][ðə; ði] ['wɜːʃɪp] [bɒks] ,
Then open the worship box ,
然后 打开 这 崇拜 盒子 ,

就揭开拜盒，

[send] [aʊt] [ðə; ði] [tuː] [ˌɪnvɪ'teɪʃnz] .
Send out the two invitations .
发送 出去 这 二 邀请函 .

将两个请帖送上。

[jæn] [baɪ] [n'ɒdɪd] [ænd; ənd] [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] .
Yan Bai nodded and took a look .
严 白 点头 和 采取 一个 看 .

燕白颔接了一看，

['siːɪŋ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ʒɑːŋ] [jɪnz] [neɪm] ,
Seeing that it was Zhang Yin's name ,
看到 那 它 曾是 张 阴的 姓名 ,

见是张寅的名字，

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

心中暗想道：

[waɪ] [dɪd][hiː; hi] [ɪn'vaɪt] [ˌem 'iː] ?
Why did he invite me ?
为什么 做过 他 邀请 我 ?

「他为甚请我？」

[hiː; hi] [ɑːskt] :
He asked :
他 问 :

因问道:

" [huː] [wɪl] [biː; bi]['aʊə(r)] [gests] [tə'mɒrəʊ] ? "
" Who will be our guests tomorrow ? "
" WHO 将要 是 我们的 客人 明天 ? "

「明日还有何客?」

[ðə; ði]['fæməli]['membə(r)] [rɪ'plaɪd] :
The family member replied :
这 家庭 成员 回复 :

家人答道:

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)][nəʊ]['ʌðə(r)] [gests] .
There were no other guests .
那里 是 不 其他 客人 .

「并无杂客,

['əʊnli][ðə; ði]['mɪnɪstə(r)] [sɒŋ] [frɒm; frəm] ['ʃæn'duŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] [tuː] ['ʌðə(r)] ['mɪnɪstər] [wɜː(r); wə(r)] ['prez(ə)nt] .
Only the Minister Song from Shandong and the two other ministers were present .
仅有的 这 部长 歌曲 从 山东 和 这 二 其他 部长们 是 展示 .

祇有山东宋相公与二位相公。」

[jæn] - [ɑːskt] [ə'gen] :
Yan Baihan asked again :
严 - 问 再次 :

燕白颔又问道:

" [sɒŋ] - [ɒv; əv] ['ʃæn'duŋ] , "
" Song Xianggong of Shandong , "
" 歌曲 - 的 山东 , "

「山东宋相公,

" [ɪz][ʃiː; ʃi][ðə; ði][wʌn] [huz] ['hævɪŋ] [æn; ən][ə'feə(r)] [wɪð] ['mɑːstə(r)][jæn][ɒv; əv][ðə; ði]['mænə(r)] ? "
" Is she the one who's having an affair with Master Yan of the manor ? "
" 是 她 这 一 谁是 拥有 一个 事务 和 掌握 严 的 这 庄园 ? "

可就是与府里晏老爷相好的么?」

['fæməli] ['membəz] [sed] :
Family members said :
家庭 成员 说 :

家人道:

" [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][hɪm] . "
" It was him . "
" 它 曾是 他 . "

「正是他。」

[jæn] [baɪ] [n'ɒdɪd] [ænd; ənd] [sed] :
Yan Bai nodded and said :
严 白 点头 和 说 :

燕白颔道:

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz][hɪm] ,
" It is him ,
" 它 是 他 ,

「即是他,

[juː; jʊ] [meɪ] [peɪ] [jɔː(r); jə(r)] [rɪ'spekts] [tuː; tə][ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)] .
You may pay your respects to the Prime Minister .
你 可能 支付 你的 尊重 到 这 主要的 部长 .

可拜上相公，

[tel] [ðem; ðəm] [ðæt] [ai] [wɪl] [biː; bi] ['kʌmɪŋ] [wɪð] [lɔːd] [tɔŋpɪŋ] [tə'mɒrəʊ] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [jɔː(r); jə(r)]
Tell them that I will be coming with Lord Tongping tomorrow to receive your
告诉 他们 那 我 将要 是 未来 和 主 铜屏 明天 到 收到 你的
[kaɪnd][ˌɪnvɪ'teɪʃ(ə)n] .
kind invitation .
种类 邀请 .

说我明日同平相公来领盛情。」

[ðə; ði]['fæməli] ['membəz] [ə'griːd] [ænd; ənd] [went] .
The family members agreed and went .
这 家庭 成员 同意 和 去 .

家人应诺去了。

[jæn] - [ðen] [dɪ'skʌst] [wɪð] [pɪŋ] [ruːhɛŋ] :
Yan Baihan then discussed with Ping Ruheng :
严 - 然后 讨论 和 平 如恒 :

燕白颔因与平如衡商量道：

" ['brʌðə(r)] , [duː; də][juː; jʊ] [ˌʌndə'stænd] [waɪ] [əʊld] [ʒɑːŋ] [ɪn'vaɪtɪd][juː; jʊ][ænd; ənd][ˌem 'iː] ? "
" Brother , do you understand why Old Zhang invited you and me ? "
" 兄弟 , 做 你 理解 为什么 老的 张 受邀 你 和 我 ? "

「兄可知老张请你我之意么？」

- :
Pingruhengdao :
- :

平如衡道：

" [ɪts] ['nʌθɪŋ] [mɔː(r)][ðæn; ðən] ['meɪkɪŋ] ['meni] [frendz] . "
" It's nothing more than making many friends . "
" 它是 没有什么 更多的 比 制作 许多 朋友们 . "

「无非是广结交，

[tuː; tə] [geɪn] [feɪm] [ænd; ənd] [haɪ] [ɪ'stiːm] .
To gain fame and high esteem .
到 获得 名声 和 高的 尊重 .

以博名高耳。」

[jæn] [baɪ] [n'ɒdɪd] [ænd; ənd] [sed] :
Yan Bai nodded and said :
严 白 点头 和 说 :

燕白颔道：

[nəʊ] .
No .
不 .

「非也。

[əʊld] [ʒɑːŋ] [hæz; həz] ['ɔːlweɪz] [θɔːt] [ðæt] ['aʊə(r)] [nems] [ɑː(r); ə(r)] [ɪm'pɔːt(ə)nt] .
Old Zhang has always thought that our names are important .
老的 张 有 总是 想法 那 我们的 姓名 是 重要的 .

老张一向见你我名重，

[ɪk'striːmli] ['dʒeləs] .
Extremely jealous .
极其 嫉妒的 .

十分妒忌。

[naʊ] , [bɪˈkəz; bɪˈkɒz] [sɒŋ] [ʃɪn] [hæz; həz][sʌm; səm]['tælənt] ,
Now , because Song Xin has some talent ,
现在 , 因为 歌曲 新 有 一些 天赋 ,

今因宋信有些才情，

[ai] [wɒnt] [tuː; tə] ['bɒrəʊ] [hɪz; ɪz]['paʊə(r)] .
I want to borrow his power .
我 想 到 借 他的 力量 .

欲借他之力，

" [tuː; tə][juːz] [fɔːs] [tuː; tə] [ə'pres] [bəuθ][ɒv; əv][ˌjuː 'es] . "
" To use force to oppress both of us . "
" 到 使用 力量 到 压迫 两个都 的 我们 . "

以强压你我二人耳。」

- :
Pingruhengdao :
- :

平如衡道：

" [ðɪs] [ɪz] ['pɔɪntləs] . "
" This is pointless . "
" 这 是 无意义 . "

「这也无谓，

[ɪf] [sɒŋ] [ʃɪn] [ɪz] [ɪn'diːd] ['tæləntɪd] . . .
If Song Xin is indeed talented . . .
如果 歌曲 新 是 的确 才华横溢 . . .

如宋信果有才，

[juː; jʊ][ænd; ənd][ai] [wɪl] [diːl] [wɪð] [ðɪs] [frɒm; frəm][ðə; ði] [nɔːθ] .
You and I will deal with this from the north .
你 和 我 将要 交易 和 这 从 这 北 .

你我北面事之，

[ai][ˌeɪ 'em] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [ək'sept] [ˌaɪ 'tiː] .
I am willing to accept it .
我 是 愿意的 到 接受 它 .

亦所甘心。

[haʊ] [kæn; kən] [ðɪs] [kən'siːl] [ʒɑːŋ] [jɪnz] ['ʌtə(r)] [ɪn'kɒmpɪtəns] ?
How can this conceal Zhang Yin's utter incompetence ?
如何 能 这 隐藏 张 阴的 说出 无能 ?

怎遮得张寅一字不通之丑。」

[jæn] [baɪ] [n'ɒdɪd] [ænd; ənd] [sed] :
Yan Bai nodded and said :
严 白 点头 和 说 :

燕白颔道：

" [ðæt] [ɪz][ɪg'zæktli] [wɒt] [ɪz] [sed] . "
" That is exactly what is said . "
" 那 是 确切地 什么 是 说 . "

「正是这等说。

[kwɑːŋ] - ['pəʊɪm] " [waɪt] ['swɒləʊ] " ,
Kuang Songxin's poem " White Swallow " ,
匡 - 诗 " 白色的 吞 " ,

况宋信《白燕》诗，

[ai] [stɪl] [hæv; həv][sʌm; səm] [daut] .
I still have some doubts .
我 仍然 有 一些 疑虑 .

小弟尚有几分疑心，

" [aɪl] [gəʊ] [wɪð] [juː; jʊ] [tə'mɒrəʊ] [ænd; ənd] [jʊl] [faɪnd] [aʊt] . "
" I'll go with you tomorrow and you'll find out . "
" 患病的 去 和 你 明天 和 你会 寻找 出去 . "

明日且同兄去一会便知。」

\- :
Pingruhengdao :
\- :

平如衡道：

" [ɪf] [wɪr] ['tɔːkɪŋ] [ə'baʊt] [haʊ] ['ærəgənt] [ai][wɒz; wəz][ðə; ði]['ʌðə(r)] [deɪ] . . . "
" If we're talking about how arrogant I was the other day . . . "
" 如果 是 说 关于 如何 傲慢的 我 曾是 这 其他 天 . . . "

「若论前日小弟骄傲了他，

[ai] ['ʃudnt] [hæv; həv] [gɒn] .
I shouldn't have gone .
我 不应该 有 已消失 .

本不该去，

[wʌn] [mʌst; məst] [nəʊ] [sɒŋ] [ʃɪn] ,
One must know Song Xin ,
一 必须 知道 歌曲 新 ,

既要会宋信，

[wiː; wi][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][gəʊ] [ə'lɒŋ] .
We had no choice but to go along .
我们 有 不 选择 但 到 去 沿着 .

衹得同去走遭。」

[ðə; ði] [tuː] [hæd; həd] [meɪd] [ðeə(r)][plæn] .
The two had made their plan .
这 二 有 制成 他们的 计划 .

两人算计定了。

[baɪ] [nuːn] [ðə; ði][nekst] [deɪ] ,
By noon the next day ,
经过 中午 这 下一个 天 ,

到了次日过午，

[ðə; ði] [ʒɑːŋ] ['fæməli] [keɪm] [tuː; tə] [ɪn'vaɪt] [ˌjuː 'es][fɔː(r); fə(r)] [drɪŋks] .
The Zhang family came to invite us for drinks .
这 张 家庭 来了 到 邀请 我们 为了 饮料 .

张家人来邀酒，

[jæn] - , [wɪð] [ə; eɪ] ['dɪgnɪfaɪd] [ænd; ənd]['lev(ə)l] [dɪ'miːnə(r)] , ['hæpɪli] [went] [ðeə(r)] .
Yan Baihan , with a dignified and level demeanor , happily went there .
严 - , 和 一个 凝重 和 等级 风度 , 快乐地 去 那里 .

燕白颔同平如衡欣然而往。

[ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði][dɔː(r)] ,
Arrived at the door ,
到达的 在 这 门 ,

到门，

[ʒɑːŋ] [jɪn] ['welkəm] [hɪm][ɪn] .
Zhang Yin welcomed him in .
张 阴 欢迎 他 在 .

张寅迎入。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] ,
at this time ,
在 这 时间 ,

此时，

[sɒŋ] [ʃɪn] [wɒz; wəz] [ɔːl'redi] [ɪn] [ðə; ði] [hɔːl] .
Song Xin was already in the hall .
歌曲 新 曾是 已经 在 这 大厅 .

宋信已先在厅上。

[ðə; ði] [fɔː(r)] [met] .
The four met .
这 四 遇见 .

四人相见，

['ɑːftə(r)] [ðə; ði] ['serəməni] , ['evriwʌn] [tʊk] [ðeə(r)] [siːts] .
After the ceremony , everyone took their seats .
后 这 仪式 , 每个人 采取 他们的 座位 .

礼毕分坐。

[sɒŋ] [ʃɪn] [wɒz; wəz] [frɒm; frəm] ['ʃæn'duŋ] .
Song Xin was from Shandong .
歌曲 新 曾是 从 山东 .

宋信是山东人，

[ænd; ənd] ['əʊldə] ,
And older ,
和 老 ,

又是年长，

[hiː; hi] [tʊk] [ðə; ði] [fɜːst] [siːt] .
He took the first seat .
他 采取 这 第一的 座位 .

坐了首位。

[ɔːl'ðəʊ] [pɪŋ] [ruːhɛŋ] [wɒz; wəz] [jʌŋ] ,
Although Ping Ruheng was young ,
虽然 平 如恒 曾是 年轻的 ,

平如衡年虽幼，

[hiː; hi] [ɪz] [frɒm; frəm] ['hə'næn] .
He is from Henan .
他 是 从 河南 .

是河南人，

[tuː] ['piːp(ə)l] [wɜː(r); wə(r)] ['siːtɪd] .
Two people were seated .
二 人们 是 坐着 .

坐了二位。

[jæn] - [ɪz] [θɜːd] .
Yan Baihan is third .
严 - 是 第三 .

燕白颔第三位。

[ʒɑːŋ] [jɪnz] ['mɑːstə(r)] ,
Zhang Yin's master ,
张 阴的 掌握 ,

张寅主人，

[hiː; hi] [ə'kʌmp(ə)nid] [hɜː(r); hə(r)] .
He accompanied her .
他 伴随 她 .

下陪。

[sɪt] [daʊn] ,
Sit down ,
坐 向下 ,

坐定，

[fɜːst] , [sɒŋ] [ʃɪn] [ænd; ənd] [jæn] - [ɪks'tʃeɪndʒd] ['griːtɪŋz] [bʌt; bət] [feɪld] [tuː; tə] [miːt] .
First , Song Xin and Yan Baihan exchanged greetings but failed to meet .
第一的 , 歌曲 新 和 严 - 交换 问候 但 失败的 到 见面 .

先是宋信与燕白颔各道相拜不遇之情。

[jæn] - [θæŋkt] [ðə; ði] [mæn] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['gəʊldən] [fæn] .
Yan Baihan thanked the man for the golden fan .
严 - 谢谢 这 男人 为了 这 金的 扇子 .

燕白颔又谢金扇之惠，

[ðə; ði] ['pəʊɪm] " [waɪt] ['swɒləʊ] " [ɪz] ['ɔːlsəʊ] ['haɪli] [preɪzd] [fɔː(r); fə(r)] [ɪts] ['bjuːti] .
The poem " White Swallow " is also highly praised for its beauty .
这 诗 " 白色的 吞 " 是 还 高度 赞扬 为了 它是 美丽 .

又盛称《白燕》诗之妙。

[pɪŋ] [ruːhɛŋ] ['ɔːlsəʊ] [preɪzd] [ðə; ði] ['pəʊɪm] " [waɪt] ['swɒləʊ] " .
Ping Ruheng also praised the poem " White Swallow " .
平 如恒 还 赞扬 这 诗 " 白色的 吞 " .

平如衡亦讚《白燕》诗。

[sɒŋ] [ʃɪn] [sɔː] [ðə; ði] [tuː] ['preɪzɪŋ] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .
Song Xin saw the two praising each other .
歌曲 新 锯 这 二 赞扬 每个 其他 .

宋信见二人交口称讚，

[ðeɪ] [ðen] [fə'gɒt] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'lɒŋd] [tuː; tə] ['sʌmwʌn] [els] .
They then forgot that it belonged to someone else .
他们 然后 忘了 那 它 属于 到 某人 别的 .

便忘记是窃他人之物，

[ðeɪ] ['æktʃuəli] [kən'sɪdə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [æz; əz] [ðeə(r)] [əʊn] .
They actually consider it as their own .
他们 实际上 考虑 它 作为 他们的 自己的 .

竟认做自己的一般，

[hiː; hi] [sed] [wɪð] [reɪzd] ['aɪbraʊz] :
He said with raised eyebrows :
他 说 和 提高 眉毛 :

眉宇扬扬说道：

[maɪ] ['hʌmb(ə)l] [wɜːk] [hæz; həz] [biːn] ['waɪdli] [ə'priːʃieɪtɪd] .
My humble work has been widely appreciated .
我的 谦逊的 工作 有 到过 广泛 感谢 .

「拙作颇为众赏，

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [maɪ] [tuː] ['eldə(r)] ['brʌðəz] [ʃeə(r)] [ðə; ði] [seɪm] ['sentɪmənt] .
Unexpectedly , my two elder brothers share the same sentiment .
不料 , 我的 二 长老 兄弟 分享 这 相同的 情绪 .

不意二兄亦有同心。」

[jæn] [baɪ] [n'ɒdɪd] [ænd; ənd] [sed] :
Yan Bai nodded and said :
严 白 点头 和 说 :

燕白颔道：

" [ai] [duː; də] [nɒt] [nəʊ] [ðə; ði] [best] [ə'mʌŋ] - [dɪ'saɪpl] . "
" I do not know the best among Zidu's disciples . "
" 我 做 不是 知道 这 最好的 之中 - 门徒 . "

「不知子都之佼者，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ə; eɪ] [blaɪnd] ['pɜːs(ə)n] .
It is a blind person .
它 是 一个 瞎的 人 .

是无目者也。

[ɪn'dʒɔɪd] [baɪ] [ɔːl]
Enjoyed by all
享受 经过 全部

天下共赏，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] ['truːli] [ə; eɪ] [mæn] [ɒv; əv] [ɪk'sepʃən(ə)l] ['tælənt] .
He was truly a man of exceptional talent .
他 曾是 真的 一个 男人 的 非凡的 天赋 .

方足称天下之才。」

['evriwʌn] ['tʃætɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [waɪl] ,
Everyone chatted for a while ,
每个人 聊天 为了 一个 尽管 ,

大家闲叙了一回，

[ʒɑːŋ] [jɪn] [ðen] [ɪn'vaɪtɪd] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [teɪk] [ðeə(r)] [siːts] [ænd; ənd] [drɪŋk] .
Zhang Yin then invited them to take their seats and drink .
张 阴 然后 受邀 他们 到 拿 他们的 座位 和 喝 .

张寅就请入席饮酒。

['ɑːftə(r)] ['drɪŋkɪŋ] [ʌn'tɪl] [hɑːf] - [drʌŋk] ,
After drinking until half - drunk ,
后 喝 直到 一半 - 醉 ,

饮到半酣，

[wen] [ðə; ði] ['tɒpɪk] [tɜːnd] [tuː; tə] ['raɪtɪŋ] ['pəʊətri] . . .
When the topic turned to writing poetry . . .
什么时候 这 话题 转向 到 写作 诗 . . .

谈起做诗。

[jæn] - [dɪ'lɪbərətli] [ri'fjuːt, riː-] [hɪm] .
Yan Baihan deliberately refuted him .
严 - 故意地 驳斥 他 .

燕白颔有意盘驳他，

['sʌd(ə)nli] [ɑːskt] :
Suddenly asked :
突然 问 :

忽问道：

" ['brʌðə(r)] [sɒŋ] ['trævlz] [ðə; ði] [wɜːld] , "
" Brother Song travels the world , "
" 兄弟 歌曲 旅行 这 世界 , "

「宋兄遨游天下，

[huː] [ɑː(r); ə(r)] [ðə; ði] [məʊst] ['tæləntɪd] ['piːp(ə)l] [tə'deɪ] ?
Who are the most talented people today ?
WHO 是 这 最多 才华横溢 人们 今天 ?

当今才子还数何人？」

[sɒŋ] [ʃɪn] [sed] :
Song Xin said :
歌曲 新 说 :

宋信道：

" [kən'temp(ə)rəri] ['poʊəts] ,
" Contemporary poets ,
" 当代的 诗人 ,

「当今诗人，

['evriwʌn] [ə'griːz] [tuː; tə] [kə'rekt] [ˌaɪ 'tiː] .
Everyone agrees to correct it .
每个人 同意 到 正确的 它 .

莫不共推正、

[plʌm] .
plum .
李子 .

李。

[haʊ'evə(r)] , [ɪn][maɪ] [ə'pɪnjən] ,
However , in my opinion ,
然而 , 在 我的 观点 ,

然以小弟论之，

[hiː; hi] [geɪnd] [hɪz; ɪz] [feɪm] [θruː] [ə; eɪ]['pɪəriəd][ɒv; əv] ['prɒmɪnəns] [ænd; ənd]['steɪtəs] .
He gained his fame through a period of prominence and status .
他 获得 他的 名声 通过 一个 时期 的 显赫地位 和 地位 .

亦以一时显贵得名耳。

[ɪf] [juː; jʊ] [siːk] ['truːli] ['tæləntɪd] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] [wɪð] [ə; eɪ] [freʃ] [ænd; ənd] ['elɪgənt] [staɪl] ,
If you seek truly talented individuals with a fresh and elegant style ,
如果 你 寻找 真的 才华横溢 个人 和 一个 新鲜的 和 优雅的 风格 ,

若求清新俊逸之真才，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)]['ɒf(ə)n] ['skætəd] [θruː'aʊt] [ðə; ði] [wɜːld] .
They are often scattered throughout the world .
他们 是 经常 疏散 自始至终 这 世界 .

往往散见於天下。

[tə'deɪ] , [maɪ] [θriː] ['eldə(r)] ['brʌðəz] [ɑː(r); ə(r)][səʊ] [rɪ'faɪnd] .
Today , my three elder brothers are so refined .
今天 , 我的 三 长老 兄弟 是 所以 精制 .

如今日三兄高雅，

" [ɪz][hiː; hi][nɒt][ðə; ði][məʊst] ['tæləntɪd] [mæn][ɪn][ðə; ði] [wɜːld] ? "
" Is he not the most talented man in the world ? "
" 是 他 不是 这 最多 才华横溢 男人 在 这 世界 ? "

岂非天下才子。」

\- :
Pingruhengdao :
\- :

平如衡道：

" [æz; əz][ə; eɪ]['dʒuːniə(r)] , [ai] [wʊd] [nɒt] [deə(r)][tuː; tə] [jiːld] [mɔː(r)] . "
" As a junior , I would not dare to yield more . "
" 作为 一个 初级 , 我 会 不是 敢 到 屈服 更多的 . "

「小弟辈原不敢多让，

[tə'deɪ] [ai] [met] ['brʌðə(r)] [sɒŋ] ,
Today I met Brother Song ,
今天 我 遇见 兄弟 歌曲 ,

今遇宋兄，

[ai][wɒz; wəz] ['ʌtəli] [ə'stɒnɪʃt] .
I was utterly astonished .
我 曾是 完全地 惊讶 .

不觉瞠乎后矣。」

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[ðeɪ] [lɑːft] ['hɑːtɪli] [æt; ət] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .
They laughed heartily at each other .
他们 笑了 衷心地 在 每个 其他 .

彼此大笑。

[ʒɑːŋ] - :
Zhang Yindao :
张 - :

张寅道：

" [ɔːl] [θriː] ['brʌðəz] [ɑː(r); ə(r)] ['tæləntɪd] [men] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] [taɪm] . "
" All three brothers are talented men of our time . "
" 全部 三 兄弟 是 才华横溢 男人 的 我们的 时间 . "

「三兄俱当今才子，

[ðeəz; ðəz] [nəʊ] [niːd] [fɔː(r); fə(r)] ['mjuːtʃuəl] ['defərəns] .
There's no need for mutual deference .
有 不 需要 为了 相互的 尊重 .

不必互相谦让，

[ænd; ənd] [pliːz] [hæv; həv] [ə; eɪ] [fjuː] [mɔː(r)] [kʌps] .
And please have a few more cups .
和 请 有 一个 很少 更多的 杯子 .

且再请数杯，

[wiː; wi] [mʌst; məst] [siːk] [ðə; ði] [greɪt] ['tiːtʃɪŋz] .
We must seek the great teachings .
我们 必须 寻找 这 伟大的 教义 .

必须求领大教，

[tə'deɪ] [hæz; həz] [nɒt] [biːn] [ɪn] [veɪn] .
Today has not been in vain .
今天 有 不是 到过 在 徒劳 .

方不虚今日。」

[jæn]
Yan
严

燕、

[pɪŋ] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [tuː] [sed] :
Ping and the other two said :
平 和 这 其他 二 说 :

平二人道：

" [wiː; wi] [mʌst; məst] [θrəʊ] [aʊt] [ə; eɪ] [brɪk] [tuː; tə] [stɑːt] [ə; eɪ] [praɪz] . "
" We must throw out a brick to start a prize . "
" 我们 必须 扔 出去 一个 砖 到 开始 一个 奖 . "

「少不得要抛砖引玉。」

[sɒŋ] [spəʊk] ['hæpɪli] ,
Song Xinzheng spoke happily ,
歌曲 新郑 辐 快乐地 ,

宋信正说得高兴，

[ðeɪ] [et; eɪt] ['hæpɪli] .
They ate happily .
他们 吃 快乐地 .

又喫得高兴，

['sʌd(ə)nli] [ai] [hɜːd] [ðæt] [ai] [hæd; həd] [tuː; tə] [kəm'pəʊz] [ə; eɪ] ['pəʊɪm] .
Suddenly I heard that I had to compose a poem .
突然 我 听到 那 我 有 到 撰写 一个 诗 .

忽听得要做诗，

[maɪ] [maɪnd] [ɪz] ['bɪzi] .
My mind is busy .
我的 头脑 是 忙碌的 .

心下着忙，

[hiː; hi] [ðen] [sed] :
He then said :
他 然后 说 :

便说道:

" [sɪns] [ai][hæv; həv] [biːn] ['feɪvəd] [baɪ][maɪ] [θɜːd] ['brʌðə(r)] . . . "
" Since I have been favored by my third brother . . . "
" 自从 我 有 到过 受青睐 经过 我的 第三 兄弟 . . . "

「既蒙三兄见爱,

[wiː; wi] [wɪl] [lɜːn] [frɒm; frəm] [ðɪs] [deɪ] ['fɔːwəd] .
We will learn from this day forward .
我们 将要 学习 从 这 天 向前 .

领教正自有日,

[waɪ] ['bɒðə(r)] [wɪð] [ðɪs] [naʊ] ?
Why bother with this now ?
为什么 打扰 和 这 现在 ?

何必在此一时。」

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] [kəʊ'ɪnsɪdəns] .
It was a coincidence .
它 曾是 一个 巧合 .

事有凑巧,

[bɪ'fɔː(r)] [ai][kʊd; kəd] ['fɪnɪʃ] ['spiːkɪŋ] ,
Before I could finish speaking ,
前 我 可以 结束 请讲 ,

正说不完,

['sʌd(ə)nli] [ə; eɪ]['fæməli]['membə(r)] [ə'pɪəd] .
Suddenly a family member appeared .
突然 一个 家庭 成员 出现 .

忽见一个家人,

[hiː; hi] [keɪm] [ɪn][frɒm; frəm] [ˌaʊt'saɪd] ['kæriɪŋ] [ə; eɪ][fɔː(r)] - [ɔː(r)] [faɪv] - [jɪə(r)] - [əʊld] [ˌelɪ'mentri] [skuːl] ['stjuːd(ə)nt] .
He came in from outside carrying a four - or five - year - old elementary school student .
他 来了 在 从 外部 携带 一个 四 - 或者 五 - 年 - 老的 初级 学校 学生 .

抱着一个四五岁的小学生从外入来。

['evriwʌn] [ɑːskt] , " [huː] [ɪz][hiː; hi] ? "
Everyone asked , " Who is he ? "
每个人 问 , " WHO 是 他 ? "

众问何人?

[ʒɑːŋ] [jɪn] [rɪ'plaɪd] :
Zhang Yin replied :
张 阴 回复 :

张寅答道:

" [ɪts] [ə; eɪ] ['pʌpi] . "
" It's a puppy . "
" 它是 一个 小狗 . "

「是小犬。」

[sɒŋ] [ʃɪn] [sed] :
Song Xin said :
歌曲 新 说 :

宋信道:

" [wɒt] [ə; eɪ] ['hænsəm] ['stjuːd(ə)nt] . "
" What a handsome student . "
" 什么 一个 英俊的 学生 . "

「好个清秀学生。」

[ðeɪ] ['iːgəli] [kɔːld] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] [tuː; tə] [biː; bi] [held] [ænd; ənd] [pleɪd] [wɪð] .
They eagerly called for him to be held and played with .
他们 急切地 称为 为了 他 到 是 握住 和 玩 和 .

忙叫抱到面前玩耍。

['sʌd(ə)nli] [ai] ['nəʊtɪst] [hiː; hi] [wɒz; wəz] ['həʊldɪŋ] [ə; eɪ] [fæn] [ɪn] [hɪz; ɪz] [hænd] .
Suddenly I noticed he was holding a fan in his hand .
突然 我 注意到 他 曾是 保持 一个 扇子 在 他的 手 .

忽见他手中拿着一把扇子，

[ðeə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] ['sɪkəmɔː(r)] [triː] ['peɪntɪd] [ɒn] [ˌaɪ 'tiː] .
There is a sycamore tree painted on it .
那里 是 一个 梧桐树 树 绘 在 它 .

上面画着一株梧桐树，

[ə; eɪ] [liːf] ['drɪftɪd] [daʊn] .
A leaf drifted down .
一个 叶子 漂移 向下 .

飘下一叶。

[ðə; ði] [ɪn'skrɪpʃ(ə)n] [riːdz] , " [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] [liːf] [fɔːls] [frɒm; frəm] [ə; eɪ] [pɔː'ləʊnɪə; -'lɒvnɪə] [triː] [ɪn] ['ɜːli] ['ɔːtəm] . "
The inscription reads , " A single leaf falls from a paulownia tree in early autumn . "
这 题词 阅读 , " 一个 单身的 叶子 瀑布 从 一个 泡桐 树 在 早期的 秋天 . "

落款是「新秋梧桐一叶落图。」

[sɒŋ] [ʃɪn] [sɔː] ,
Song Xin saw ,
歌曲 新 锯 ,

宋信看见，

[ˌaɪ 'tiː] [rɪ'maɪndz] [ˌem 'iː] [ɒv; əv] [ʃæn] [deɪz] ['pəʊɪm] " [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] [liːf] [fɔːls] [frɒm; frəm] [ə; eɪ] [wuːtɒŋ] [triː] " .
It reminds me of Shan Dai's poem " A Single Leaf Falls from a Wutong Tree " .
它 提醒 我 的 山 戴的 诗 " 一个 单身的 叶子 瀑布 从 一个 梧桐 树 " .

触想起山黛做的《梧桐一叶落》的诗，

[ðen] [hiː; hi] ['klevəli] [sed] :
Then he cleverly said :
然后 他 巧妙地 说 :

便弄乖说道：

[ðə; ði] [θɜːd] ['brʌðə(r)] [ɑːskt] [ðə; ði] ['jʌŋgɪst] ['brʌðə(r)] [tuː; tə] [kəm'pəʊz] [ə; eɪ] ['pəʊɪm] [ɒn] [ðə; ði] [spɒt] .
The third brother asked the youngest brother to compose a poem on the spot .
这 第三 兄弟 问 这 最小的 兄弟 到 撰写 一个 诗 在 这 点 .

「三兄要小弟即席做诗，

[ɔːl'ðəʊ] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['ɔːlsəʊ] [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] [θɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] ['skɑːlərz] ,
Although it is also a beautiful thing for scholars ,
虽然 它 是 还 一个 美丽的 事物 为了 学者们 ,

虽亦文人美事，

[bʌt; bət][aɪm] [leɪt] .
But I'm late .
但 我是 晚的 .

但小弟才迟，

[ðeɪ] [ˈɔːlsəʊ] [dɪsˈlaɪk] [ˈbiːɪŋ] [rɪˈstreɪnd] [baɪ] [ˈʌðə(r)z] .
They also dislike being restrained by others .
他们 还 不喜欢 存在 克制 经过 其他的 .

又不喜为人缚束。

[ai] [siː] [ðæt] [ðə; ði] [ˈpeɪntɪŋ] [ɒn] [jɔː(r); jə(r)] [sʌnz] [fæn] [ɪz] [kwaɪt] [ɪkˈskwɪzɪt] .
I see that the painting on your son's fan is quite exquisite .
我 看 那 这 绘画 在 你的 儿子的 扇子 是 相当 精美的 .

今见令郎扇上图画甚佳，

[ʌnˈkɒnʃəsli] [muːvd] ,
Unconsciously moved ,
不知不觉 已搬 ,

不觉情动，

[let] [ˌem ˈiː][ˈɒfə(r)][ə; eɪ][ˈpəʊɪm][ɒv; əv][maɪ] [əʊn] [fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)] [kənˌsɪdəˈreɪʃ(ə)n] .
Let me offer a poem of my own for your consideration .
让 我 提供 一个 诗 的 我的 自己的 为了 你的 考虑 .

待小弟妄题一首请教何如？」

[ʒɑːŋ] [jɪn] [ˈlɪsnd] [ænd; ənd] [sed] [rɪˈpiːtɪdli] :
Zhang Yin listened and said repeatedly :
张 阴 听着 和 说 反复 :

张寅听了连声道：

" [ˈwʌndəf(ə)l] ,
" wonderful ,
" 精彩的 ,

「妙，

[ˈwʌndəf(ə)l] ,
wonderful ,
精彩的 ,

妙，

[ˈwʌndəf(ə)l] ! "
wonderful ! "
精彩的 ! "

妙！」

[hiː; hi] [ðen] [ˈɔːdəd] [hɪz; ɪz] [əˈtendənts] [tuː; tə] [brɪŋ] [aʊt] [ə; eɪ] [ˈraɪtɪŋ] [brʌʃ] [ænd; ənd] [ˈɪŋkstəʊn]
He then ordered his attendants to bring out a writing brush and inkstone
他 然后 订购 他的 服务员 到 带来 出去 一个 写作 刷子 和 砚台
[ænd; ənd][ˈprez(ə)nt][ðem; ðəm][tuː; tə] [hɪm] .
and present them to him .
和 展示 他们 到 他 .

遂叫左右取出笔砚送上。

[sɒŋ] [ʃɪn] [pɪkt] [ʌp] [hɪz; ɪz] [brʌʃ] [ænd; ənd] [ˈhæpɪli] [kəmˈpliːtɪd] [ðə; ði][tɑːsk][ɪn][wʌn] [strəʊk] .
Song Xin picked up his brush and happily completed the task in one stroke .
歌曲 新 挑选 向上 他的 刷子 和 快乐地 完全的 这 任务 在 一 中风 .

宋信拈笔欣然一挥而就。

[jæn]
Yan
严

燕、

[ðə; ði] [tuː] [men] [sɔː] [ðæt] [hiː; hi] [rəʊt] [wɪð] [greɪt] [spiːd] [ænd; ənd] [prɪ'sɪʒ(ə)n] .
The two men saw that he wrote with great speed and precision .
这 二 男人 锯 那 他 写道 和 伟大的 速度 和 精确 .

平二人见他落笔每捷，

[ai][wɒz; wəz] [ɔːl'redi] [sə'praɪzd] .
I was already surprised .
我 曾是 已经 惊讶 .

已先惊讶。

[ə'pɒn] [rɪ'siːvɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] ,
Upon receiving it ,
之上 接收 它 ,

及接到手一看，

[ðə; ði] [wɜːdz] [ɑː(r); ə(r)] [rɪtʃ] [ɪn] ['miːnɪŋ] [ænd; ənd] [ˌkɒnə'teɪʃ(ə)n] .
The words are rich in meaning and connotation .
这 字 是 富有的 在 意义 和 内涵 .

见词意蕴藉，

[əd'maɪə(r)][ˌaɪ 'tiː]['iːv(ə)n][mɔː(r)] .
admire it even more .
钦佩 它 甚至 更多的 .

更加歎赏。

[ðen] , [ə'pɒn] ['riːdɪŋ] [ðə; ði] [kən'kluːdɪŋ] ['sentəns] , " [dʒʌst][æz; əz][ɪn][ðə; ði]['saɪk(ə)l][ɒv; əv] [raɪz]
Then , upon reading the concluding sentence , " Just as in the cycle of rise
然后 , 之上 阅读 这 总结 句子 , " 只是 作为 在 这 循环 的 上升
[ænd; ənd] [fɔːl] , "
and fall , "
和 落下 , "

再读到结句「正如衰盛际，

[fɜːst] , [wʌn]['pɜːs(ə)n][ɪz] ['trʌbld] .
First , one person is troubled .
第一的 , 一 人 是 麻烦 .

先有一人愁。」

[ðeɪ] [lʊkt] [æt; ət] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] [wɪ'ðaʊt] ['rɪəlaɪzɪŋ; 'riːəlaɪzɪŋ][ˌaɪ 'tiː] .
They looked at each other without realizing it .
他们 看起来 在 每个 其他 没有 意识到 它 .

不觉彼此相视，

[hiː; hi] [preɪzd] [sɒŋ] [ʃɪn] , ['seɪɪŋ] :
He praised Song Xin , saying :
他 赞扬 歌曲 新 , 说 :

向宋信称讚道：

" ['brʌðə(r)] [sɒŋ] [ɪz][səʊ] ['tæləntɪd] . "
" Brother Song is so talented . "
" 兄弟 歌曲 是 所以 才华横溢 . "

「宋兄高才如此，

[wiː; wi] , [jɔː(r); jə(r)]['hʌmb(ə)l] ['sɜːvənts] , [ɑː(r); ə(r)] ['ʌtəli] [dɪ'fiːtɪd] .
We , your humble servants , are utterly defeated .
我们 , 你的 谦逊的 仆人 , 是 完全地 战败 .

小弟辈甘拜下风矣。」

[sɒŋ] [ʃɪn] ['lɪsnd] ,
Song Xin listened ,
歌曲 新 听着 ,

宋信听了，

[ˌəʊvə'dʒɔɪd] , [hiː; hi] [skrætʃt] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [tʃiːks] .
Overjoyed , he scratched his head and cheeks .
欣喜若狂 , 他 刮痕 他的 头 和 脸颊 .

喜得抓耳挠腮，

[maɪ] [hɑːt] [ɪz] ['ɪtʃɪŋ] ['terəbli] .
My heart is itching terribly .
我的 心 是 瘙痒 可怕 .

满心奇痒，

[hiː; hi][dʒʌst] [lɑːft] ['hɑːtɪli] .
He just laughed heartily .
他 只是 笑了 衷心地 .

祇是哈哈大笑。

[ʒɑːŋ] [jɪn] [sɔː] [ðæt] [sɒŋ] [ʃɪnz] ['pəʊɪm] [sə'pɑːst] [jænz] .
Zhang Yin saw that Song Xin's poem surpassed Yan's .
张 阴 锯 那 歌曲 欣的 诗 超越 严的 .

张寅见宋信一诗压倒燕、

[ai][ˌeɪ 'em] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] .
I am overjoyed .
我 是 欣喜若狂 .

平不胜欢喜。

[hiː; hi][hæd; həd]['gɪv(ə)n][ðə; ði][fæn][tuː; tə][hɪz; ɪz] [sʌn] .
He had given the fan to his son .
他 有 给定 这 扇子 到 他的 儿子 .

因将扇子付与儿子去了，

[hiː; hi] [ðen] [pɔː] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [raɪ'nɒsərəs] [hɔːn] [kʌp] [ɒv; əv] [waɪn] [ænd; ənd] [prɪ'zentɪd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə]
He then poured a large rhinoceros horn cup of wine and presented it to
他 然后 倾倒 一个 大的 犀牛 喇叭 杯子 的 葡萄酒 和 呈现 它 到
[sɒŋ] - :
Song Xindao :
歌曲 - :

就筛了一大犀杯酒送与宋信道：

" ['brʌðə(r)] [sɒŋ] [hæz; həz] [prə'djuːst] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [faɪn] [wɜːk] . "
" Brother Song has produced such a fine work . "
" 兄弟 歌曲 有 生产 这样的 一个 美好的 工作 . "

「宋兄有此佳作，

[juː; jʊ] [meɪ] [drɪŋk] [ðɪs] [kʌp] [tuː; tə][ðə; ði] [brɪm] .
You may drink this cup to the brim .
你 可能 喝 这 杯子 到 这 帽檐 .

可满饮此杯，

[ðɪs] [ɪz][dʒʌst][tuː; tə] ['selɪbreɪt] [ðə; ði][ˌriː'juːniən] .
This is just to celebrate the reunion .
这 是 只是 到 庆祝 这 团圆 .

聊为庆圆。」

[sɒŋ] [ʃɪn] [sed] :
Song Xin said :
歌曲 新 说 :

宋信道：

" [aɪm][dʒʌst] ['ɑːskɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)] [əd'vaɪs] [ɪn] ['raɪtɪŋ] . "
" I'm just asking for your advice in writing . "
" 我是 只是 问 为了 你的 建议 在 写作 . "

「信笔请教，

[wɒt] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [əd'vɑːntɪdʒ] ?
What are the advantages ?
什么 是 这 优势 ?

有何佳处！」

[ʒɑːŋ] [jɪn] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
Zhang Yin smiled and said :
张 阴 微笑 和 说 :

张寅笑道：

" [ai][ˌeɪ 'em][nɒt][ə; eɪ]['pəʊɪt] . "
" I am not a poet . "
" 我 是 不是 一个 诗人 . "

「小弟不是诗人，

[ai][dəʊnt] [nəʊ] [ðə; ði] ['miːnɪŋ] [bɪ'haɪnd][ðə; ði]['pəʊɪm] .
I don't know the meaning behind the poem .
我 不 知道 这 意义 在后面 这 诗 .

也不知诗中趣味，

[bʌt; bət] ['brʌðə(r)] [pɪŋ] [ɪz][ə; eɪ][self] - [prə'kleɪmd] ['pəʊɪt] .
But Brother Ping is a self - proclaimed poet .
但 兄弟 平 是 一个 自己 - 宣布 诗人 .

但平兄自负诗人，

[ə; eɪ][laɪf][ɒv; əv][veɪn][æm'bɪʃ(ə)n]
A life of vain ambition
一个 生活 的 徒劳 志向

眼空一世，

[sʌtʃ] [preɪz] [tə'deɪ] ,
Such praise today ,
这样的 称赞 今天 ,

今日这等称讚，

[ðeə(r)] [mʌst; məst][biː; bi] ['sʌmθɪŋ] ['speʃ(ə)l] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
There must be something special about it .
那里 必须 是 某物 特别的 关于 它 .

定有妙处了。」

[pɪŋ] [ruːhɛŋ] [ɪz][ə; eɪ] [ˌstreɪt'fɔːwəd] ['pɜːs(ə)n] .
Ping Ruheng is a straightforward person .
平 如恒 是 一个 直截了当 人 .

平如衡是个直人，

[ai][fɜːst] [sɔː] [ðə; ði]['pəʊɪm] " [waɪt] ['swɒləʊ] " .
I first saw the poem " White Swallow " .
我 第一的 锯 这 诗 " 白色的 吞 " .

先见了《白燕》诗，

[ðeə(r)][wɒz; wəz] [ɔːl'redi] [eɪt] [ɔː(r)][naɪn] [pɑːts] [ə'fekʃn] .
There was already eight or nine parts affection .
那里 曾是 已经 八 或者 九 部分 感情 .

已有八九分怜爱。

[naʊ] [ai] [siː] [juː; jʊ] [kəm'pəʊzɪŋ] ['pəʊəmz][ɪn]['pɜːs(ə)n] [ə'gen] .
Now I see you composing poems in person again .
现在 我 看 你 构成 诗歌 在 人 再次 .

今又见当面题咏，

[ðeɪ] [bɪ'liːvd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][biː; bi] [truː] .
They believed it to be true .
他们 相信 它 到 是 真的 .

便信以为真，

[ai] ['truːli] [əd'mɪt] [dɪ'fiːt] .
I truly admit defeat .
我 真的 承认 击败 .

真心服输，

['sɪmpli] ['preɪzɪŋ] [ænd; ənd] ['envi] ,
Simply praising and envying ,
简单地 赞扬 和 羡慕 ，

一味讚羡，

[ðeɪ] [nəʊ][lɒŋgə(r)] [kɛəd] [ə'baʊt] [ʒɑːŋ] [jɪnz] ['rɪdɪkjuːl] .
They no longer cared about Zhang Yin's ridicule .
他们 不 更长 关心 关于 张 阴的 嘲笑 .

哪里还顾张寅讥诮。

[jæn] - [preɪzd] [hɪm] [rɪ'piːtɪdli] .
Yan Baihan praised him repeatedly .
严 - 赞扬 他 反复 .

燕白颔又再三交誉，

[ðɪs] [left] [sɒŋ] [ʃɪn] [wɪð] ['nəʊweə(r)][tuː; tə] [pʊt] [hɪz; ɪz] ['bɒdi] .
This left Song Xin with nowhere to put his body .
这 左边 歌曲 新 和 无处 到 放 他的 身体 .

弄得个宋信身子都没处安放。

['evriwʌn] [wɒz; wəz] ['hæpi] .
Everyone was happy .
每个人 曾是 快乐的 .

大家欢欢喜喜，

[ðeɪ] [et; eɪt] [ʌn'tɪl] ['iːvnɪŋ] [bɪ'fɔː(r)] ['pɑːtɪŋ] [weɪz] .
They ate until evening before parting ways .
他们 吃 直到 晚上 前 离别 方式 .

直喫到傍晚方散。

[ʒɑːŋ] [jɪn] [ðen] [let] [sɒŋ] [ʃɪn] [steɪ] [ˌəʊvə'naɪt] [ɪn][hɪz; ɪz] ['stʌdi] .
Zhang Yin then let Song Xin stay overnight in his study .
张 阴 然后 让 歌曲 新 停留 过夜 在 他的 学习 .

张寅就留宋信在书房中宿了。

[ʒɑːŋ] [jɪn] [θɔːt] [hiː; hi][hæd; həd] ['gɒtn] [hɪz; ɪz] [rɪ'vendʒ] .
Zhang Yin thought he had gotten his revenge .
张 阴 想法 他 有 获得 他的 复仇 .

张寅以为出了他的气，

['fiːlɪŋ] [kəm'pliːtli] ['hæpi] [ænd; ənd] ['dʒɔɪfl]
Feeling completely happy and joyful
感觉 完全地 快乐的 和 快乐

满心快畅，

[nəʊ]['taɪt(ə)l] .
No title .
不 标题 .

不题。

['miːnwaɪl] , [jæn] - [ænd; ənd] [pɪŋ] [ruːhɛŋ] [rɪ'tɜːnd] [həʊm] .
Meanwhile , Yan Baihan and Ping Ruheng returned home .
同时 ， 严 - 和 平 如恒 返回 家 .

却说燕白颔同平如衡返回到家里，

[ðeɪ] [saɪd] [ænd; ənd] [sed] :
They sighed and said :
他们 叹了口气 和 说 :

因相与歎息道：

[dʒʌdʒiŋ] [baɪ] [ə'pɪərəns]
Judging by appearance
评判 经过 外貌

「以貌取人，

[lɒst] - .
Lost Ziyu .
丢失的 - .

失之子羽。

[ai] [θɪŋk] [əʊld] [sɒŋ] [ɪz][ə; eɪ] [gʊd] ['pɜːs(ə)n] .
I think Old Song is a good person .
我 思考 老的 歌曲 是 一个 好的 人 .

我看老宋那个人物，

[ai]['nevə(r)] [njuː] [hiː; hi] [pə'zest] [sʌtʃ] ['tælənt] .
I never knew he possessed such talent .
我 绝不 知道 他 拥有 这样的 天赋 .

万万不道他有此美才。」

- :
Pingruhengdao :
- :

平如衡道：

['jɛstərdeɪz] ['pəʊɪm] " [waɪt] ['swɒləʊ] "
Yesterday's poem " White Swallow "
昨天的 诗 " 白色的 吞 "

「昨日《白燕》诗，

['brʌðə(r)] [stɪl] [hæz; həz] [daut] ,
Brother still has doubts ,
兄弟 仍然 有 疑虑 ,

兄尚有疑，

[tə'deɪz] ['pəʊɪm] , " [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [liːf] [fɔːls] [frɒm; frəm][ə; eɪ] [wuːtɔŋ] [triː] , "
Today's poem , " A Single Leaf Falls from a Wutong Tree , "
今天的 诗 , " 一个 单身的 叶子 瀑布 从 一个 梧桐 树 , "

今日《梧桐一叶落》诗，

[hiː; hi] [rəʊt] [ðə; ði] [kə'lɪgrəfi] [ɪn]['pɜːs(ə)n] .
He wrote the calligraphy in person .
他 写道 这 书法 在 人 .

当面挥毫，

[wɒt] [mɔː(r)] [daut] [kʊd; kəd] [ðeə(r)] [biː; bi] ?
What more doubts could there be ?
什么 更多的 疑虑 可以 那里 是 ?

更有何疑，

[ɑː(r); ə(r)] [ðeə(r)] [nɒt] ['meni] ['tæləntɪd] ['piːp(ə)l] [ɪn][ðə; ði] [wɜːld] ?
Are there not many talented people in the world ?
是 那里 不是 许多 才华横溢 人们 在 这 世界 ?

岂非天下才子原多，

" [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] ['sɪmpli] [tuː] [jʌŋ] [tuː; tə] [siː] [ˌaɪ 'tiː][ɔːl] ! "
" We are simply too young to see it all ! "
" 我们 是 简单地 也 年轻的 到 看 它 全部 ! "

特吾辈不及尽见耳！」

[jæn] [baɪ] [n'ɒdɪd] [ænd; ənd] [sed] :
Yan Bai nodded and said :
严 白 点头 和 说 :

燕白颔道：

" ['tælənt] [ɪz] [səʊ] [hɑːd] [tuː; tə] [ˌəʊvə'lʊk] . "
" Talent is so hard to overlook . "
" 天赋 是 所以 难的 到 俯瞰 . "

「人才难忽如此，

[ɪn] [ðə; ði] ['fjuːtʃə(r)] , [wen] [juː; jʊ] [ɪn'kaʊntə(r)] [ə; eɪ] ['vedʒtəb(ə)l] ['vendə(r)] ,
In the future , when you encounter a vegetable vendor ,
在 这 未来 , 什么时候 你 遇到 一个 蔬菜 小贩 ,

今后遇卖菜佣人，

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] ['ɔːlsəʊ] [lʊk] [fɔː(r); fə(r)] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['pɜːs(ə)n] .
We should also look for such a person .
我们 应该 还 看 为了 这样的 一个 人 .

亦当物色之。」

[ðə; ði] [tuː] [tɔːkt] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [waɪl] [lɒŋgə(r)] .
The two talked for a while longer .
这 二 谈话 为了 一个 尽管 更长 .

两人又谈了半晌，

[ðeɪ] [ɔːl] ['restɪd] .
They all rested .
他们 全部 休息 .

方各歇息。

[ðə; ði] [nekst] ['mɔːnɪŋ] ,
The next morning ,
这 下一个 早晨 ,

到了次早，

\- [wɒz; wəz] [stɪl] [ə'sliːp] .
Pingruheng was still asleep .
\- 曾是 仍然 睡着了 .

平如衡睡尚未起，

['sʌd(ə)nli] , ['ʌŋk(ə)l] - , [ðə; ði] [ɪn'strʌktə(r)] , [sent] [ə; eɪ] ['sɜːvənt] [tuː; tə] [prɪ'peə(r)] [fuːd] .
Suddenly , Uncle Ziping , the instructor , sent a servant to prepare food .
突然 , 叔叔 - , 这 讲师 , 发送 一个 仆人 到 准备 食物 .

忽见叔子平教官差斋夫来，

[pliːz] [gəʊ] [ænd; ənd] [spiːk] [tuː; tə] [ˌem 'iː] [ɪ'miːdiətli] .
Please go and speak to me immediately .
请 去 和 说话 到 我 立即地 .

立等请去说话。

[waɪ] [ɪz] [ˌaɪ 'tiː] ['betə(r)] [tuː; tə] [biː; bi] [æz; əz] ['lev(ə)l] [æz; əz] [ə; eɪ] ['bæləns] ?
Why is it better to be as level as a balance ?
为什么 是 它 更好的 到 是 作为 等级 作为 一个 平衡 ?

平如衡不如为何，

[hiː; hi] [kʊd; kəd] ['əʊnli] [tel] [jæn] [baɪ] [wɒt] [wɒz; wəz] ['gəʊɪŋ] [ɒn] .
He could only tell Yan Bai what was going on .
他 可以 仅有的 告诉 严 白 什么 曾是 去 在 .

祇得与燕白颔说知，

[ˌgʊd'baɪ] , [siː] [juː; jʊ] ['leɪtə(r)] .
Goodbye , see you later .
再见 , 看 你 之后 .

别了来见。

[ɪn'strʌktə(r)] [ʃuː] - [ðen] [sed] :
Instructor Shu Ziping then said :
讲师 舒 - 然后 说 :

叔子平教官接着就说道：

['jestədeɪ] , [lɔːd] [jæn] [sent] [tuː] ['vɪzɪtɪŋ] [kɑːdz] [tuː; tə] [ɪn'vaɪt] [ˌem 'iː] [tuː; tə] [miːt] [juː; jʊ] .
Yesterday , Lord Yan sent two visiting cards to invite me to meet you .
昨天 , 主 严 发送 二 访问 牌 到 邀请 我 到 见面 你 .

「昨日晏府尊将两个名帖来请我与你去一会，

[fɔː(r); fə(r)] [sʌm; səm] ['riːz(ə)n] ,
For some reason ,
为了 一些 原因 ,

不知为何，

[ai] [dɪ'lɪbərətli] [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [pɪk] [juː; jʊ] [ʌp] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ðɪs] .
I deliberately sent someone to pick you up to discuss this .
我 故意地 发送 某人 到 挑选 你 向上 到 讨论 这 .

我故着人来接你商量，

[ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [gəʊ] [ɔː(r)] [nɒt] ?
Should we go or not ?
应该 我们 去 或者 不是 ?

还是去好不去好？」

\- :
Pingruhengdao :
\- :

平如衡道：

" [ɪf] [wiː; wi] [kən'sɪdə(r)] [ðæt] [maɪ] ['nefjuː] [ɪz] [frɒm; frəm] ['hə'næn] . . . "
" If we consider that my nephew is from Henan . . . "
" 如果 我们 考虑 那 我的 侄子 是 从 河南 . . . "

「若论侄儿是河南人，

[ɪts] [nʌn] [ɒv; əv] [maɪ] ['bɪznəs] .
It's none of my business .
它是 没有任何 的 我的 商业 .

他管我不着，

[juː; jʊ] [doʊnt] [hæv; həv] [tuː; tə] [gəʊ] .
You don't have to go .
你 不 有 到 去 .

可以不去。

[bʌt; bət] [jɔː(r); jə(r)] ['ʌŋk(ə)l] [ɪz] [æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] [hɪə(r)] .
But your uncle is an official here .
但 你的 叔叔 是 一个 官方的 这里 .

但尊叔在此为官，

[ai] [doʊnt] [wɒnt] [tuː; tə] [ə'fend] [hɪm] .
I don't want to offend him .
我 不 想 到 得罪 他 .

不去恐他见怪。」

[ɪn'strʌktə(r)] [pɪŋ] [sed] :
Instructor Ping said :
讲师 平 说 :

平教官道：

[ai] [θɪŋk] [səʊ] [tuː] .
I think so too .
我 思考 所以 也 .

「我也是这等想，

[lets] [gəʊ] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [wɔːk] [tə'geðə(r)] .
Let's go for a walk together .
我们来吧 去 为了 一个 走 一起 .

还是同去走走，

[lets] [siː] [wɒt] [hiː; hi][hæz; həz][tuː; tə] [seɪ] .
Let's see what he has to say .
我们来吧 看 什么 他 有 到 说 .

看他有甚话说。」

[səʊ] [ðeɪ] [ɪn'vaɪtɪd][ðeə(r)] ['nefjuː] [tuː; tə] [steɪ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [miːl] .
So they invited their nephew to stay for a meal .
所以 他们 受邀 他们的 侄子 到 停留 为了 一个 一顿饭 .

就留侄儿喫了饭。

[ðə; ði] ['mesɪndʒə(r)] [huː] [dɪ'lɪvəd] [ðə; ði] ['nəʊtɪs] ['jestədeɪ] [keɪm] [ə'gen] [tuː; tə] [ɜːdʒ] [ˌjuː 'es][ɒn] .
The messenger who delivered the notice yesterday came again to urge us on .
这 信使 WHO 发表 这 注意 昨天 来了 再次 到 敦促 我们 在 .

祗见昨日送帖儿的差人又来催促，

[ɪn'strʌktə(r)] [pɪŋ] [kʊd; kəd]['əʊnli] [raɪd] [ɪn][ə; eɪ][sɪ'dæn] [tʃeə(r)] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['nefjuː] [tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [ɒv; əv]
Instructor Ping could only ride in a sedan chair with his nephew to the front of
讲师 平 可以 仅有的 骑 在 一个 轿车 椅子 和 他的 侄子 到 这 正面 的
[ðə; ði]['mænʃ(ə)n] .
the mansion .
这 大厦 .

平教官祇得同了侄儿坐轿到府前。

[ðə; ði] ['mesɪndʒə(r)] [ɪn'fɔːmd] [lɔːd] [jæn] .
The messenger informed Lord Yan .
这 信使 知情的 主 严 .

差人禀知晏府尊，

[hiː; hi] [ðen] [ɑːskt] [ðem; ðəm][tuː; tə][sɪt] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] ['gesthaʊs] [fɜːst] .
He then asked them to sit down in the guesthouse first .
他 然后 问 他们 到 坐 向下 在 这 招待所 第一的 .

便叫先请迎宾馆中坐下。

[hiː; hi] [ðen] ['set(ə)ld] [ɪn][hɪz; ɪz] [əʊn] ['rezɪdəns] .
He then settled in his own residence .
他 然后 定居 在 他的 自己的 住宅 .

随即自家落馆，

[ðeɪ] [met] [wɪð] [ðə; ði] ['kɜːtəsi] [djuː] [tuː; tə][ə; eɪ] [gest] [ænd; ənd][həʊst] .
They met with the courtesy due to a guest and host .
他们 遇见 和 这 礼貌 到期的 到 一个 客人 和 主持人 .

以宾主礼相见，

[hiː; hi][sæt] [daʊn] [tuː; tə] [weɪt] [fɔː(r); fə(r)] [tiː] .
He sat down to wait for tea .
他 卫星 向下 到 等待 为了 茶 .

逊坐待茶。

['ɑːftə(r)] [tiː] ,
After tea ,
后 茶 ,

茶罢，

['priːfekt] [jæn] [spəʊk] [fɜːst] :
Prefect Yan spoke first :
长官 严 辐 第一的 :

晏知府便先开口说道：

" [wiː; wi][hæv; həv][ɪn'vaɪtɪd][juː; jʊ] [tuː] [hɪə(r)] [tə'deɪ] . "
" We have invited you two here today . "
" 我们 有 受邀 你 二 这里 今天 . "

「今日请二位到此，

[ðeə(r)] [ɪz] ['nʌθɪŋ] [mɔː(r)] [tuː; tə] [seɪ] .
There is nothing more to say .
那里 是 没有什么 更多的 到 说 .

别无话说，

[ðɪs] [ɪz] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] ['mɑːstə(r)] [wæŋ] [hæz; həz] [biːn] ['ɔːdəd] [baɪ] [ðə; ði] ['empərə(r)] [tuː; tə] [siːk] [aʊt]
This is because Master Wang has been ordered by the Emperor to seek out
这 是 因为 掌握 王 有 到过 订购 经过 这 皇帝 到 寻找 出去
[ɪk'strɔːd(ə)n(ə)ri] ['tælənts] .
extraordinary talents .
非凡的 天赋 .

祗因王宗师大人奉圣旨要格外搜求奇才。

[ai] [tʊk] [ðə; ði] [ɪɡ'zæm] [ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔː(r)] ['jestədeɪ] [ænd; ənd] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] ['stjuːd(ə)nt] [ɒv; əv] [jæn] .
I took the exam the day before yesterday and became a student of Yan .
我 采取 这 考试 这 天 前 昨天 和 成为 一个 学生 的 严 .

前日於考试中自取了燕生员，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ˌɪnkən'viːniənt] [tuː; tə] [ˌrekə'mend] [ˌaɪ 'tiː] [ə'ləʊn] .
It is inconvenient to recommend it alone .
它 是 不方便 到 推荐 它 独自的 .

不便独荐，

[ɪn'tendɪŋ] [tuː; tə] [siːk] [ə'nʌðə(r)] ['pɜːs(ə)n] ,
Intending to seek another person ,
意图 到 寻找 其他 人 ,

意欲再求一人，

[ðeɪ] [ə'sjuːmd] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [biː; bi] [ðə; ði] ['prɪnsəp(ə)l] [ænd; ənd] [vaɪs] - ['prɪnsəp(ə)l] .
They assumed it to be the principal and vice - principal .
他们 假定 它 到 是 这 主要的 和 副 - 主要的 .

以为正副。

['keəfəli] [sɜːtʃ] [θruː] [ðə; ði] [θriː] ['stʌdiz] ,
Carefully search through the three studies ,
小心 搜索 通过 这 三 研究 ,

在三学中细细搜罗，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nəʊ] [wʌn] [hiː; hi] [keəd] [ə'baʊt] .
There was no one he cared about .
那里 曾是 不 一 他 关心 关于 .

并无当意之人，

[ðeɪ] [rɪ'piːtɪdli] [ɑːskt] [ðɪs] ['ɡʌvənmənt] ['ɒfɪs] [tuː; tə] [sɜːtʃ] [fɔː(r); fə(r)] [ðem; ðəm] [ɪk'stensɪvli] .
They repeatedly asked this government office to search for them extensively .
他们 反复 问 这 政府 办公室 到 搜索 为了 他们 广泛地 .

屡屡託本府格外搜求。

[ðɪs] ['ɡʌvənmənt] [deəz] [nɒt] [ˌdɪsə'beɪ] .
This government dares not disobey .
这 政府 敢于 不是 违 .

本府不敢不遵，

[djuː] [tuː; tə] [rɪ'piːtɪd] ['vɪzɪts] ,
Due to repeated visits ,
到期的 到 重复 访问 ,

因再三访问，

['əʊnli] [ðen] [dɪd] [ai] ['riːəlaɪz] [ðæt] [jɔː(r); jə(r)] ['nefjuː] , [kaɪ] , [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['prɒdədʒi] .
Only then did I realize that your nephew , Chi , was a prodigy .
仅有的 然后 做过 我 意识到 那 你的 侄子 , 奇 , 曾是 一个 神童 .

方知令侄子持兄是个奇才。

[ˌfɜːðə'mɔː(r)] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðə; ði] ['prɒvɪns] [ɪz] [nɒt] ['ʌndə(r)] [ðə; ði] [ˌdʒʊərɪs'dɪkʃn] [ɒv; əv] [ðɪs] ['priːfektʃə(r)] ,
Furthermore , because the province is not under the jurisdiction of this prefecture ,
此外 , 因为 这 省 是 不是 在下面 这 管辖权 的 这 州 ,

又因隔省不属本府所辖，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [ˌɪnkən'viːniənt] [tuː; tə] [biː; bi] [ə'brʌpt] .
It would be inconvenient to be abrupt .
它 会 是 不方便 到 是 突然 .

不便唐突，

['ðeəfɔː(r)] , [ai] ['trʌbld] [maɪ] ['vɜːtʃuəs] [frend] [tuː; tə] [kʌm] ['fɔːwəd] .
Therefore , I troubled my virtuous friend to come forward .
所以 , 我 麻烦 我的 有德行的 朋友 到 来 向前 .

故转烦贤契招致。

[naʊ] [ai] [ˌeɪ 'em] ['diːpli] ['greɪtf(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] [jɔː(r); jə(r)] [greɪt] ['feɪvə(r)] .
Now I am deeply grateful for your great favor .
现在 我 是 深 感激的 为了 你的 伟大的 偏爱 .

今蒙降重，

[tuː; tə] [biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [siː] [hɜː(r); hə(r)] ['bjuːti] ,
To be able to see her beauty ,
到 是 有能力的 到 看 她 美丽 ,

得睹丰姿，

[gwoʊ] [ɪz] [ə; eɪ] ['hænsəm] [jʌŋ] [mæn] .
Guo is a handsome young man .
郭 是 一个 英俊的 年轻的 男人 .

果系青年英俊，

[hɪz; ɪz] [ɪk'strɔːd(ə)n(ə)ri] ['tælənt] [ɪz] [self] - ['evɪdənt] .
His extraordinary talent is self - evident .
他的 非凡的 天赋 是 自己 - 明显 .

其为奇才不问而可知矣。」

[ɪn'strʌktə(r)] [pɪŋ] [sed] :
Instructor Ping said :
讲师 平 说 :

平教官道：

" [maɪ] ['jʌŋgɪst] ['nefjuː] , [ə; eɪ] ['stjuːd(ə)nt] . . . "
" My youngest nephew , a student . . . "
" 我的 最小的 侄子 , 一个 学生 . . . "

「舍侄末学小子，

[θæŋks] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kaɪndnəs] [ænd; ənd] [keə(r)] [ɒv; əv] [maɪ] ['grænfɑːðə(r)] ,
Thanks to the kindness and care of my grandfather ,
谢谢 到 这 仁慈 和 关心 的 我的 祖父 ,

过蒙公祖大人作养，

[ai] [ˌeɪ 'em] [ɪk'striːmli] ['greɪtf(ə)l] .
I am extremely grateful .
我 是 极其 感激的 .

感激不尽。

[bʌt; bət] [ðəʊz] [θætʃt] ['kɔtidʒz] [ɑː(r); ə(r)] [tʃiːp] [ænd; ənd] ['ləʊli] ,
But those thatched cottages are cheap and lowly ,
但 那些 茅草屋顶 小屋 是 便宜的 和 卑微的 ,

但以草茅寒贱，

['riːtʃɪŋ] [ðə; ði] ['ɛmpərərz] [kɔːt]
Reaching the Emperor's Court
到达 这 皇帝的 法庭

达之天子之庭，

[ðɪs] [ɪz][nəʊ] [smɔːl] ['mætə(r)] .
This is no small matter .
这 是 不 小的 事情 .

实非小事，

[ai][ɪm'plɔː(r)][maɪ] [ɪs'tiːmd] ['ænsestə(r)][tuː; tə][kən'sɪdə(r)] [ðɪs] ['mætə(r)] ['keəfəli] .
I implore my esteemed ancestor to consider this matter carefully .
我 恳求 我的 尊敬的 祖先 到 考虑 这 事情 小心 .

还求公祖大人慎重。」

['priːfekt] [jæn] [sed] :
Prefect Yan said :
长官 严 说 :

晏知府道：

" [ðɪs] ['priːfektʃə(r)] [ɪz] [nɒt] ['æktɪŋ] [ˌɑːbɪ'trerəli; 'ɑːbɪtrəli] . "
" This prefecture is not acting arbitrarily . "
" 这 州 是 不是 表演 任意地 . "

「本府亦非妄举，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] ['kʌplət] [ðæt] ['brʌðə(r)] [pɪŋ] [ænd; ənd] ['skɒlə(r)] [jæn] [kəm'pəʊzd] [waɪl]
It is the beautiful couplet that Brother Ping and Scholar Yan composed while
它 是 这 美丽的 对联 那 兄弟 平 和 学者 严 由 尽管
['lɪsənɪŋ] [tuː; tə] ['ɔːriəulz] [æt; ət] - .
listening to orioles at Liuzhuang .
聆听 到 金莺队 在 - .

就是平兄与燕生员迁柳庄听莺所联佳句，

[ðɪs] ['ɒfɪs] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [rɪ'vjuːd] [ðem; ðəm] [ɔːl] .
This office has already reviewed them all .
这 办公室 有 已经 已审核 他们 全部 .

本府俱已览过，

['ðeəfɔː(r)] , [ai] [meɪd] [ðɪs] [θɔːt] .
Therefore , I made this thought .
所以 , 我 制成 这 想法 .

故作此想，

[nəʊ] [niːd] [tuː; tə][biː; bi][səʊ] ['mɒdɪst] .
No need to be so modest .
不 需要 到 是 所以 谦虚的 .

不必过谦。」

[pɪŋ] [ruːhɛŋ] [sed] :
Ping Ruheng said :
平 如恒 说 :

平如衡因说道：

" [ɔːl'ðəʊ] [ðə; ði] ['stjʊdnts] [ɑː(r); ə(r)][frɒm; frəm][ə; eɪ] ['fɒrən] [lænd][ænd; ənd][lɪv; laɪv][ɪn] ['pɒvəti] ,
" Although the students are from a foreign land and live in poverty ,
" 虽然 这 学生 是 从 一个 外国的 土地 和 居住 在 贫困 ,

「生员虽异乡葑菲，

[naʊ] [ai] ['fɒləʊ] [maɪ]['ʌŋk(ə)l][ænd; ənd] [sɜːv] ['ʌndə(r)][hɪz; ɪz] [kə'mɑːnd] .
Now I follow my uncle and serve under his command .
现在 我 跟随 我的 叔叔 和 服务 在下面 他的 命令 .

今随家叔隶於帡幪之下，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [laɪk] [piːtʃ] [ænd; ənd] [plʌm] [triːz] ['plɑːntɪd] [baɪ][ðə; ði] ['geɪtkiːpə(r)] .
They are like peach and plum trees planted by the gatekeeper .
他们 是 喜欢 桃 和 李子 树木 已种植 经过 这 守门人 .

即系门墙桃李。

['ʌndə(r)][ðə; ði] ['gaɪd(ə)ns] [ɒv; əv][maɪ]['ænsestə(r)] ,
Under the guidance of my ancestor ,
在下面 这 指导 的 我的 祖先 ,

蒙公祖大人培植，

[haʊ] [deə(r)][ai][ækt] [ˌaʊt'saɪd] [maɪ'self] ?
How dare I act outside myself ?
如何 敢 我 行为 外部 我 ?

安敢自外。

[haʊ'evə(r)] , [ðə; ði]['stjuːd(ə)nt][hæd; həd][ə; eɪ] [slaɪt] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n][fɔː(r); fə(r)]['tælənt] .
However , the student had a slight reputation for talent .
然而 , 这 学生 有 一个 轻微 名声 为了 天赋 .

但生员薄有才名，

[haʊ'evə(r)] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['slaɪtli] ['betə(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ] ['klʌmzi] [hɔːs] .
However , it is slightly better than a clumsy horse .
然而 , 它 是 轻微地 更好的 比 一个 笨拙 马 .

不过稍胜驽骀，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['sɜːt(ə)nli] [nɒt] [ə; eɪ] [swɪft] [stiːd] [ðæt] [kæn; kən] [liːv] ['ʌðə(r)z] [ɪn][ðə; ði] [dʌst] .
It is certainly not a swift steed that can leave others in the dust .
它 是 当然 不是 一个 迅速 骏马 那 能 离开 其他的 在 这 灰尘 .

实非绝尘而奔之骏足也。」

['priːfekt] [jæn] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
Prefect Yan smiled and said :
长官 严 微笑 和 说 :

晏知府笑道：

['brʌðə(r)] [pɪŋ] , [ðeəz; ðəz][nəʊ] [niːd] [tuː; tə][biː; bi][səʊ]['hʌmb(ə)l] .
Brother Ping , there's no need to be so humble .
兄弟 平 , 有 不 需要 到 是 所以 谦逊的 .

「平兄不必过逊。

[ɑː(r); ə(r)][ðeə(r)] ['eni] ['tæləntɪd] ['piːp(ə)l] [tə'deɪ] [huː] [sə'pɑːs] [maɪ] [tuː] ['eldə(r)] ['brʌðəz] ?
Are there any talented people today who surpass my two elder brothers ?
是 那里 任何 才华横溢 人们 今天 WHO 超过 我的 二 长老 兄弟 ?

当今才人岂尚有过於二兄者哉！」

- :
Pingruhengdao :
- :

平如衡道：

" [nəʊ] [niːd] [tuː; tə] [siːk] [fɑː(r)] , "
" No need to seek far , "
" 不 需要 到 寻找 远的 , "

「不必远求，

[ðæt] [ɪz] , [ðə; ði]['nəʊb(ə)l]['kɒnfɪdænt] [ɒv; əv][ðə; ði][grænd]['ænsestə(r)][ænd; ənd][ðə; ði][grænd]['mɑːstə(r)] .
That is , the noble confidant of the Grand Ancestor and the Grand Master .
那 是 , 这 高贵 知己 的 这 盛大 祖先 和 这 盛大 掌握 .

即公祖太宗师之贵相知，

[sɒŋ] [zɪtʃɛŋ] [ɪz][fɑː(r)][suː'pɪəriə(r)][tuː; tə][ðə; ði]['ʌðə(r)] ['stjʊdnts] .
Song Zicheng is far superior to the other students .
歌曲 子城 是 远的 优越的 到 这 其他 学生 .

宋子成便胜於生员辈多矣。」

['priːfekt] [jæn] [lɑːft] ['laʊdli] [ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] :
Prefect Yan laughed loudly upon hearing this :
长官 严 笑了 高声 之上 听力 这 :

晏知府听了大笑道：

" [sɒŋ] [zɪtʃɛŋ] [ɪz][ə; eɪ] [kləʊz] [frend] [ɒv; əv] [ðɪs] ['priːfektʃə(r)] . "
" Song Zicheng is a close friend of this prefecture . "
" 歌曲 子城 是 一个 关闭 朋友 的 这 州 . "

「宋子成与本府至交，

[ðɪs] ['gʌvənmənt] [ɪz] ['sɜːt(ə)nli] [ə'weə(r)][ɒv; əv] [ðɪs] .
This government is certainly aware of this .
这 政府 是 当然 意识到的 的 这 .

本府岂不知之。

['brʌðə(r)] [pɪŋ] , [duː; də] [nɒt] [biː; bi] [ˌmɪs'led] [baɪ] ['empti] [feɪm] .
Brother Ping , do not be misled by empty fame .
兄弟 平 , 做 不是 是 被误导 经过 空的 名声 .

平兄不要为虚名所惑。」

- :
Pingruhengdao :
- :

平如衡道：

" ['stjʊdnts] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [ˌnesə'serəli] [sweɪd] [baɪ] ['empti] [feɪm] . "
" Students are not necessarily swayed by empty fame . "
" 学生 是 不是 一定 摇摆 经过 空的 名声 . "

「生员倒未必惑於虚名，

[ai][fɪə(r)] [ðæt] [maɪ]['ænsestə(r)] , [ðə; ði] [grænd] ['mɑːstə(r)] , [wɪl] [ə'bændən] [wɒt] [ɪz] [nɪə(r)] [ænd; ənd] [siːk] [wɒt] [ɪz] [fɑː(r)] .
I fear that my ancestor , the Grand Master , will abandon what is near and seek what is far .
我 害怕 那 我的 祖先 , 这 盛大 掌握 , 将要 放弃 什么 是 靠近 和 寻找 什么 是 远的 .

祇恐公祖太宗师转舍近而求远。

[wen] [ðə; ði] [grænd] ['mɑːstə(r)] ['taɪ'zɔːŋ] [sɔː] [ðə; ði] ['poʊəmz] ['taɪtld] " ['lɪsənɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ɔːriəulz] " ['rɪt(ə)n] [baɪ] [ðə; ði] ['stjʊdnts] ,
When the Grand Master Taizong saw the poems titled " Listening to the Orioles " written by the students ,
什么时候 这 盛大 掌握 太宗 锯 这 诗歌 标题 " 聆听 到 这 金莺队 " 书面 经过 这 学生 ,

公祖太宗师既见生员辈的《听莺》诗，

['ðeəfɔː(r)] , [ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] ['riːz(ə)n] [waɪ] [sɒŋ] - ['pəʊɪm] " [waɪt] ['swɒləʊ] " [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [biː; bi] ['mɪsɪŋ] .
Therefore , there is no reason why Song Zicheng's poem " White Swallow " should not be missing .
所以 , 那里 是 不 原因 为什么 歌曲 - 诗 " 白色的 吞 " 应该 不是 是 丢失的 .

则宋子成的《白燕》诗未有不见之理。」

['priːfekt] [jæn] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
Prefect Yan smiled and said :
长官 严 微笑 和 说 :

晏知府笑道：

" [wɒt] ['pəʊɪm] , - [waɪt] ['swɒləʊ] , - [dɪd] [sɒŋ] [zɪtʃɛŋ] [raɪt] ? "
" What poem , ' White Swallow , ' did Song Zicheng write ? "
" 什么 诗 , - 白色的 吞 , - 做过 歌曲 子城 写 ? "

「宋子成有甚《白燕》诗！」

- :
Pingruhengdao :
- :

平如衡道：

" [haʊ] [kæn; kən][juː; jʊ] [seɪ] [ðeə(r)] ['ɪz(ə)nt] ? "
" How can you say there isn't ? "
" 如何 能 你 说 那里 不是 ? "

「怎说没有，

[ðə; ði]['stjuːd(ə)nt] [ðen] [ri'sait] [ðə; ði][tekst][tuː; tə][ðə; ði] [æn'sestrəl] ['mɑːstə(r)] , ['empərə(r)] ['taɪ'zɔːŋ] .
The student then recited the text to the ancestral master , Emperor Taizong .
这 学生 然后 背诵 这 文本 到 这 祖先的 掌握 , 皇帝 太宗 .

待生员诵与公祖太宗师听。」

[hiː; hi] [ðen] [ri'sait] [tuː] [laɪnz] :
He then recited two lines :
他 然后 背诵 二 线条 :

因高吟两句道：

" [let] ['baɪgɒnz] [biː; bi] ['baɪgɒnz] , [ænd; ənd] [let] ['elɪgəns] ['bɒrəʊ] [ɪts]['kʌlə(r)] . "
" Let bygones be bygones , and let elegance borrow its color . "
" 让 往事 是 往事 , 和 让 优雅 借 它是 颜色 . "

「『淡去羞从雅借色，

" ['slɪmnəs] ['əʊnli] [ə'laʊz] [snəʊ] [tuː; tə][ˌeɪ diː 'diː][fæt] . "
" Slimness only allows snow to add fat . "
" 苗条 仅有的 允许 雪 到 添加 胖的 . "

瘦来止许雪添肥』。

[ɪz] [ðɪs] [nɒt] [sɒŋ] - ['pəʊɪm] " [waɪt] ['swɒləʊ] " ?
Is this not Song Zicheng's poem " White Swallow " ?
是 这 不是 歌曲 - 诗 " 白色的 吞 " ?

此岂非宋子成《白燕》诗吗，

[kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [ðæt] [grænd]['ænsestə(r)] ['taɪ'zɔːŋ] ['nevə(r)] [sɔː] [hɪm] ?
Could it be that Grand Ancestor Taizong never saw him ?
可以 它 是 那 盛大 祖先 太宗 绝不 锯 他 ?

难道公祖太宗师竟不曾见！」

['priːfekt] [jæn] [lɑːft] [ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] :
Prefect Yan laughed upon hearing this :
长官 严 笑了 之上 听力 这 :

晏知府听了笑道：

" [ðɪs] [wɒz; wəz] [meɪd] [baɪ] [mɪs] [ʃæn] . "
" This was made by Miss Shan . "
" 这 曾是 制成 经过 错过 山 . "

「此乃山小姐所作，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][ə; eɪ][lɒt][tuː; tə][duː; də] [wɪð] [sɒŋ] [zɪtʃɛŋ] !
It has a lot to do with Song Zicheng !
它 有 一个 很多 到 做 和 歌曲 子城 !

与宋子成甚相干！」

[pɪŋ] [ruːhɛŋ] [wɒz; wəz] ['greɪtli] [sə'praɪzd] [ænd; ənd] [sed] :
Ping Ruheng was greatly surprised and said :
平 如恒 曾是 非常 惊讶 和 说 :

平如衡大惊道：

" [kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi][ə; eɪ] [kəʊ'ɪnsɪdəns] [ðæt] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [seɪm] ? "
" Could it be a coincidence that they are the same ? "
" 可以 它 是 一个 巧合 那 他们 是 这 相同的 ? "

「莫非偶然相同，

[ðə; ði]['stjuːd(ə)nt] [ðen] [ri'sait] [ðə; ði][lɑːst] ['kʌplət] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [æn'sestrəl] ['mɑːstə(r)][tuː; tə][hɪə(r)] .
The student then recited the last couplet for the ancestral master to hear .
这 学生 然后 背诵 这 最后的 对联 为了 这 祖先的 掌握 到 听到 .

待生员再诵后联与公祖太宗师听。」

[ðen] [hiː; hi] [ri'sait] [tuː] [mɔː(r)] [laɪnz] :
Then he recited two more lines :
然后 他 背诵 二 更多的 线条 :

因又高吟二句道：

" ['flaɪɪŋ] [ɪn][æt; ət] [naɪt] , ['liːvɪŋ] [ə; eɪ] [treɪs] . "
" Flying in at night , leaving a trace . "
" 飞行 在 在 夜晚 , 离开 一个 痕迹 . "

「飞来夜黑还留影，

[ʃiː; ʃi][həʊldz][ɔːl][ðə; ði] [sprɪŋz] ['bjuːti] [wɪ'ðaʊt] ['wɒʃɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] [kləʊðz] .
She holds all the spring's beauty without washing her clothes .
她 持有 全部 这 春天 美丽 没有 洗涤 她 衣服 .

衔尽春红不浣衣。」

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , ['priːfekt] [jæn] [bɜːst] ['ɪntuː] ['lɑːftə(r)] :
Upon hearing this , Prefect Yan burst into laughter :
之上 听力 这 , 长官 严 爆裂 进入 笑声 :

晏知府听了一发大笑道：

" [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['rɪt(ə)n] [baɪ] [mɪs] [ʃæn] . "
" It was written by Miss Shan . "
" 它 曾是 书面 经过 错过 山 . "

「正是山小姐所作。

[ai] [wɪl] [riːd] [ðə; ði][lɑːst] [tuː] [laɪnz] .
I will read the last two lines .
我 将要 读 这 最后的 二 线条 .

结尾二句待本府念了吧，

[haʊ] ['meni] ['mænʃənz] [bəʊst] [ɒv; əv] [welθ] [ænd; ənd]['steɪtəs] !
How many mansions boast of wealth and status !
如何 许多 豪宅 夸 的 财富 和 地位 !

『多少朱门夸富贵，

" [meɪ] [ai] ['faɪnəli] [rɪ'tɜːn] [pjʊə(r)][ænd; ənd] [ˌʌn'teɪntɪd] . "
" May I finally return pure and untainted . "
" 可能 我 最后 返回 纯的 和 未受污染的 . "

终能容我洁身归』，

[jes] [ænd; ənd][nəʊ] ?
Yes and no ?
是的 和 不 ?

是也不是？」

[pɪŋ] [ruːhɛŋ] ['lɪsnd] ,
Ping Ruheng listened ,
平 如恒 听着 ,

平如衡听了，

['ɑːftə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [waɪl] ,
After a long while ,
后 一个 长的 尽管 ,

默了半晌，

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

心下暗想道：

" [səʊ][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['kɒpid] [frɒm; frəm] ['sʌmwʌn] [els] . "
" So it was copied from someone else . "
" 所以 它 曾是 复制 从 某人 别的 . "

「原来是抄别人的。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['əʊnli][ɪn]['pɜːs(ə)n] [ðæt] [ai] [rəʊt] [ðə; ði]['pəʊɪm] " [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [liːf] [fɔːls] [frɒm; frəm][ə; eɪ]
It was only in person that I wrote the poem " A Single Leaf Falls from a
它 曾是 仅有的 在 人 那 我 写道 这 诗 " 一个 单身的 叶子 瀑布 从 一个
[wuːtɒŋ] [triː] " .
Wutong Tree " .
梧桐 树 " .

祇是《梧桐一叶落》诗当面做的，

[ɪz] [ðæt] ['pleɪdʒərɪzəm] [tuː] ?
Is that plagiarism too ?
是 那 抄袭 也 ?

难道也是抄袭不成。」

[hiː; hi] [ðen] [sed] :
He then said :
他 然后 说 :

因又说道：

[sɒŋ] - [njuː] ['pəʊɪm] , " [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [liːf] [fɔːls] [frɒm; frəm][ə; eɪ] [wuːtɒŋ] [triː] , " [wɒz; wəz]
Song Zicheng's new poem , " A Single Leaf Falls from a Wutong Tree , " was
歌曲 - 新的 诗 , " 一个 单身的 叶子 瀑布 从 一个 梧桐 树 , " 曾是
['rɪt(ə)n] ['jestədeɪ] .
written yesterday .
书面 昨天 .

「宋子成昨日新作《梧桐树一叶落》诗，

[ɪk'striːmli] [ə'lɜːt] ,
Extremely alert ,
极其 警报 ,

十分警拔，

[ðə; ði]['stjuːd(ə)nt] [wɪl] [ðen] [rɪ'saɪt] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][grænd]['tjuːtə(r)] - .
The student will then recite it to Grand Tutor Gongzu .
这 学生 将要 然后 背诵 它 到 盛大 导师 - .

待生员再诵与公祖太师听。」

['priːfekt] [jæn] [θɔːt] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['məʊmənt][ænd; ənd] [sed] :
Prefect Yan thought for a moment and said :
长官 严 想法 为了 一个 片刻 和 说 :

晏知府想一想道：

[kʊd; kəd][ðə; ði][lɑːst] [laɪn] [ɒv; əv][ðə; ði]['pəʊɪm] " [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [liːf] [fɔːls] [frɒm; frəm][ðə; ði] [wuːtɒŋ] [triː] "
Could the last line of the poem " A Single Leaf Falls from the Wutong Tree "
可以 这 最后的 线 的 这 诗 " 一个 单身的 叶子 瀑布 从 这 梧桐 树 "
[biː; bi] " [dʒʌst][æz; əz] [prɒ'sperəti] [ænd; ənd] [dɪ'klaɪn] [ɔːl'tɜːnət] " ?
be " Just as prosperity and decline alternate " ?
是 " 只是 作为 繁荣 和 衰退 备用 " ?

「《梧桐一叶落》诗莫非末句是『正如衰盛际，

" [ɪz][ˌaɪ 'tiː] [truː] [ðæt] - [wʌn]['pɜːs(ə)n][ɪz] [ɔːl'redi] ['trʌbld] - ? "
" Is it true that ' one person is already troubled ' ? "
" 是 它 真的 那 - 一 人 是 已经 麻烦 - ? "

先有一人愁』么？」

[pɪŋ] [ruːhɛŋ] [sɔː] [ðæt] [lɔːd] [jæn][hæd; həd]['spəʊkən] .
Ping Ruheng saw that Lord Yan had spoken .
平 如恒 锯 那 主 严 有 说 .

平如衡见晏府尊念出，

[hiː; hi] [n'ɒdɪd] [rɪ'piːtɪdli] [ænd; ənd] [sed] :
He nodded repeatedly and said :
他 点头 反复 和 说 :

连连点首道：

" [ɪg'zæktli] , "
" Exactly , "
" 确切地 , "

「正是，

[ɪg'zæktli] !
Exactly !
确切地 !

正是！」

['priːfekt] [jæn] [sed] :
Prefect Yan said :
长官 严 说 :

晏知府道：

" [ðɪs] [wʌn] [wɒz; wəz] [dʌn] [baɪ] [mɪs] [ʃæn] . "
" This one was done by Miss Shan . "
" 这 一 曾是 完毕 经过 错过 山 . "

「这一发是山小姐所作了。」

[pɪŋ] [ruːhɛŋ] ['hʌrɪdli] [baʊd] [ænd; ənd] [sed] :
Ping Ruheng hurriedly bowed and said :
平 如恒 匆匆 鞠躬 和 说 :

平如衡忙打恭道：

" [meɪ] [ai] [ɑːsk] [ə'baʊt] ['aʊə(r)] ['ænsestə(r)] , [grænd] ['mɑːstə(r)] ['taɪ'zɔːŋ] ? "
" May I ask about our ancestor , Grand Master Taizong ? "
" 可能 我 问 关于 我们的 祖先 , 盛大 掌握 太宗 ? "

「请问公祖太宗师，

[huː] [ɪz] [ðɪs] [mɪs] [ʃæn] ?
Who is this Miss Shan ?
WHO 是 这 错过 山 ?

这山小姐却是何人？」

['priːfekt] [jæn] [wɒz; wəz] [dʒʌst] ['əʊpənɪŋ] [ðə; ði] [bʊks] [wen] [hiː; hi] [ɑːskt] [huː] [mɪs] [ʃæn] [wɒz; wəz] .
Prefect Yan was just opening the books when he asked who Miss Shan was .
长官 严 曾是 只是 开幕 这 图书 什么时候 他 问 WHO 错过 山 曾是 .

晏知府正打帐说出山小姐是何人，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] ['nʌmbə(r)] [ɒv; əv] ['jɑːmən] ['rʌnərz] [rʌʃt] [ɪn] [tuː; tə] [rɪ'pɔːt] :
Suddenly , a number of yamen runners rushed in to report :
突然 , 一个 数字 的 衙门 跑步者 匆忙 在 到 报告 :

忽许多衙役慌慌张张跑来报道：

" [ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] ['entəd] [ðə; ði] ['kʌntri] [wɪ'ðaʊt] [pə'mɪʃ(ə)n] . "
" The magistrate entered the country without permission . "
" 这 地方法官 进入 这 国家 没有 允许 . "

「按院老爷私行入境，

[ðə; ði] [tuː] ['kaunti] [mɜːdʒd] ['ɪntuː] [ðə; ði] [fɔːθ] ['mɑːstə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['krɪmɪn(ə)l] [kɔːt] .
The two counties merged into the Fourth Master of the Criminal Court .
这 二 县 合并 进入 这 第四 掌握 的 这 刑事 法庭 .

两县并刑厅四爷，

[ðeɪ] [ɔːl] [rəʊd] ['swɪftli] [tuː; tə] [griːt] [ðem; ðəm] .
They all rode swiftly to greet them .
他们 全部 骑 迅速地 到 迎接 他们 .

俱飞马去迎接了。

[ðə; ði] ['mɑːstə(r)] [mʌst; məst] ['ɔːlsəʊ] [gəʊ] [ænd; ənd] [peɪ] [hɪz; ɪz] [rɪ'spekts] ['kwɪkli] .
The master must also go and pay his respects quickly .
这 掌握 必须 还 去 和 支付 他的 尊重 迅速地 .

老爷亦须速去候见。」

['priːfekt] [jæn] ['lɪsnd] ,
Prefect Yan listened ,
长官 严 听着 ,

晏知府听了，

[hiː; hi] [ðen] [stʊd] [ʌp] [ænd; ənd] [sed] [hɪz; ɪz] [ˌrezɪɡ'neɪʃ(ə)n] :
He then stood up and said his resignation :
他 然后 站立 向上 和 说 他的 辞职 :

便立起身辞说道：

" [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [jɔː(r); jə(r)] ['entri] [rɪ'kwaɪərmənts] , "
" According to your entry requirements , "
" 根据 到 你的 入口 要求 , "

「按君入境，

[ai] ['kænɒt] [ə'blaɪdʒ] .
I cannot oblige .
我 不能 必须 .

不得奉陪。

[pliːz] [rɪ'tɜːn] , [bəuθ] [ɒv; əv] [juː; jʊ] .
Please return , both of you .
请 返回 , 两个都 的 你 .

二位且请回，

[lets] [miːt] [ə'gen] [ə'nʌðə(r)] [deɪ] .
Let's meet again another day .
我们来吧 见面 再次 其他 天 .

改日再请相会。」

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[hiː; hi] [left] [ɪn] [ə; eɪ] ['hʌri] .
He left in a hurry .
他 左边 在 一个 匆忙 .

竟匆匆去了。

['ɑːftə(r)] [ɪn'strʌktə(r)] [pɪŋ] [ænd; ənd] [pɪŋ] [ruːhɛŋ] [left] , [lɔːd] [jæn] . . .
After Instructor Ping and Ping Ruheng left , Lord Yan . . .
后 讲师 平 和 平 如恒 左边 , 主 严 . . .

平教官与平如衡祇等晏府尊去后，

[ʃiː; ʃi] [hæd; həd] [dʒʌst] [rɪ'tɜːnd] [frɒm; frəm] [hɜː(r); hə(r)] [sɪ'dæn] [tʃeə(r)] .
She had just returned from her sedan chair .
她 有 只是 返回 从 她 轿车 椅子 .

方纔上轿回来。

[ɪn'strʌktə(r)] [pɪŋ] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] [ðə; ði] [skuːl] [wɪ'ðaʊt] ['fɜːðə(r)] [ə'duː] .
Instructor Ping returned to the school without further ado .
讲师 平 返回 到 这 学校 没有 更远 阿多 .

平教官竟回学堂不题。

[pɪŋ] [ruːhɛŋ] [kən'tɪnjuːd] [tuː; tə] ['vɪzɪt] [jæn] - [haʊs] .
Ping Ruheng continued to visit Yan Baihan's house .
平 如恒 持续 到 访问 严 - 房子 .

平如衡依旧到燕白颔家来，

[ðeɪ] [faʊnd] [jæn] - .
They found Yan Baihan .
他们 成立 严 - .

寻见燕白颔，

[hiː; hi] [riˈkaunt] [ðə; ði] [ɪˈvents] [ɪn] [ˈdiːteɪl] , [ˈseɪɪŋ] :
He recounted the events in detail , saying :
他 叙述 这 活动 在 细节 , 说 :

将前事细细说了一遍道：

" [juː; jʊ] [seɪ] [ðɪs] [ɪz] [streɪndʒ] , [bʌt; bət] [ɪts] [nɒt] [streɪndʒ] [æt; ət] [ɔːl] . "
" You say this is strange , but it's not strange at all . "
" 你 说 这 是 奇怪的 , 但 它是 不是 奇怪的 在 全部 . "

「你道此事奇也不奇。」

[jæn] - [ˈlɪsnd] [ænd; ənd] [sed] :
Yan Baihan listened and said :
严 - 听着 和 说 :

燕白颔听了道：

[maɪ] [ˈjʌŋgə] [ˈbrʌðə(r)] [əˈrɪdʒənəli] [sed] [ðæt] [ðə; ði] [ˈpəʊɪm] " [waɪt] [ˈswɒləʊ] " [hæd; həd] [ˈpleɪdʒərɪzəm] [ˈɪʃuːz] .
My younger brother originally said that the poem " White Swallow " had plagiarism issues .
我的 年轻 兄弟 起初 说 那 这 诗 " 白色的 吞 " 有 抄袭 问题 .

「《白燕》诗小弟原说他有抄袭之弊，

[haʊˈevə(r)] , [ˌʌnɪkˈspektɪdli] , [ðə; ði] [ˈpəʊɪm] " [ə; eɪ] [ˈsɪŋg(ə)l] [liːf] [fɔːls] [frɒm; frəm] [ə; eɪ] [wuːtɒŋ] [triː] " [wɒz; wəz] [ˈɔːlsəʊ] [ˈpleɪdʒəraɪzd] .
However , unexpectedly , the poem " A Single Leaf Falls from a Wutong Tree " was also plagiarized .
然而 , 不料 , 这 诗 " 一个 单身的 叶子 瀑布 从 一个 梧桐 树 " 曾是 还 抄袭 .

但不料《梧桐一叶落》诗也是抄袭，

[wɒt] [ə; eɪ] [kəʊˈɪnsɪdəns] !
What a coincidence !
什么 一个 巧合 !

怎偏生这等凑巧，

[ðæts] [ˈtruːli] [ə; eɪ] [streɪndʒ] [θɪŋ] .
That's truly a strange thing .
那就是 真的 一个 奇怪的 事物 .

真是奇事。」

- :
Pingruhengdao :
- :

平如衡道：

" [ðæts] [faɪn] [ðen] . "
" That's fine then . "
" 那就是 美好的 然后 . "

「这也罢了，

[bʌt; bət] [huː] [ɪz] [mɪs] [ʃæn] ?
But who is Miss Shan ?
但 WHO 是 错过 山 ?

但不知山小姐是何人？

[haʊ] [tuː; tə] [raɪt] [ðə; ði] [ˈpoʊəmz] " [waɪt] [ˈswɒləʊ] " [ænd; ənd] " [ə; eɪ] [liːf] [fɔːls] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [wuːtɒŋ] [triː] " ?
How to write the poems " White Swallow " and " A Leaf Falls from the Wutong Tree " ?
如何 到 写 这 诗歌 " 白色的 吞 " 和 " 一个 叶子 瀑布 从 这 梧桐 树 " ?

怎生样做《白燕》诗与《梧桐一叶落》诗，

[hiː; hi] [stəʊl] [ðem; ðəm] [ɔːl] .
He stole them all .
他 偷窃 他们 全部 .

都被他窃了。

[ɪts] [ə; eɪ] ['pɪti] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ɔːl] [səʊ] [rʌʃt] .
It's a pity it was all so rushed .
它是 一个 遗憾 它 曾是 全部 所以 匆忙 .

祇可惜方纔匆匆，

[ai] ['nevə(r)] [gɒt] [ə; eɪ] [klɪə(r)] ['ɑːnsə(r)] .
I never got a clear answer .
我 绝不 得到 一个 清除 回答 .

未曾问个明白。」

[jæn] [baɪ] [n'ɒdɪd] [ænd; ənd] [sed] :
Yan Bai nodded and said :
严 白 点头 和 说 :

燕白颔道：

" [naʊ] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [hæz; həz] [ðə; ði] [neɪm] [mɪs] [ʃæn] ,
" Now that she has the name Miss Shan ,
" 现在 那 她 有 这 姓名 错过 山 ,

「既有了山小姐之名，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [ðen] [biː; bi] ['iːzi] [tuː; tə] ['ækses] .
It will then be easy to access .
它 将要 然后 是 简单的 到 使用权 .

就容易访问了。」

- :
Pingruhengdao :
- :

平如衡道：

['iːv(ə)n] [ɪf] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['pɜːs(ə)n] [ɪg'zɪsts] ,
Even if such a person exists ,
甚至 如果 这样的 一个 人 存在 ,

「纵有其人，

[ænd; ənd] [nəʊ] [ɪts] [neɪm] ,
And know its name ,
和 知道 它是 姓名 ,

而知其名，

[ai] [hæv; həv] [nəʊ] [aɪ'dɪə] [wɒt] [ðə; ði] [ɪnz; ˌaɪ en 'es] [ænd; ənd] [aʊts] [ɑː(r); ə(r)] .
I have no idea what the ins and outs are .
我 有 不 主意 什么 这 保险 和 出局 是 .

也不知其中委曲。

[wiː; wi] [stɪl] [niːd] [tuː; tə] [ɑːsk] [lɔːd] [jæn] .
We still need to ask Lord Yan .
我们 仍然 需要 到 问 主 严 .

还须要问晏公，

['əʊnli] [ðen] [dɪd] [ai] [əb'teɪn] [ðə; ði] ['diːteɪlz] .
Only then did I obtain the details .
仅有的 然后 做过 我 获得 这 细节 .

方纔得其详细。」

[jæn] [baɪ] [n'ɒdɪd] [ænd; ənd] [sed] :
Yan Bai nodded and said :
严 白 点头 和 说 :

燕白颔道：

" [ɪts] ['betə(r)] [tuː; tə] [ɑːsk] [əʊld] [sɒŋ] [ðæn; ðən] [tuː; tə] [ɑːsk] [lɔːd] [jæn] . "

" It's better to ask Old Song than to ask Lord Yan . "

" 它是 更好的 到 问 老的 歌曲 比 到 问 主 严 . "

「问晏公不若原问老宋。」

- :

Pingruhengdao :

- :

平如衡道：

" [haʊ] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [ɑːsk] [hɪm] ? "

" How should we ask him ? "

" 如何 应该 我们 问 他 ? "

「怎生样问他？」

[jæn] [baɪ] [n'ɒdɪd] [ænd; ənd] [sed] :

Yan Bai nodded and said :

严 白 点头 和 说 :

燕白颔道：

" [ɪts] [nɒt] ['dɪfɪkəlt] . "

" It's not difficult . "

" 它是 不是 难的 . "

「这不难，

[sɪns] [əʊld] [ʒɑːŋ] [ɪn'vaɪtɪd] [juː; jʊ] [ænd; ənd] [ˌem 'iː] . . .

Since Old Zhang invited you and me . . .

自从 老的 张 受邀 你 和 我 . . .

老张既请了你我，

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] ['ɔːlsəʊ] [biː; bi] ['gɪv(ə)n] [ə; eɪ] [siːt] .

He should also be given a seat .

他 应该 还 是 给定 一个 座位 .

也须复他一席。

[wiːl; wil] [ɪn'vaɪt] [hɪm] ['əʊvə(r)] [tə'mɒrəʊ] .

We'll invite him over tomorrow .

出色地 邀请 他 超过 明天 .

待明日请他来，

[wiː; wi] [kæn; kən] ['dʒentli] [nʌdʒ] [hɪm] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['teɪb(ə)l] .

We can gently nudge him from the table .

我们 能 轻轻地 轻推 他 从 这 桌子 .

你我在席上慢慢敲打他，

[ʃiː; ʃi] [ðen] [juːst] [ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] [mɪs] [ʃæn] [tuː; tə] [sɪ'djuːs] [hɪm] .

She then used the name of Miss Shan to seduce him .

她 然后 用过的 这 姓名 的 错过 山 到 勾引 他 .

再以山小姐之名勾挑他，

[hiː; hi] [felt] ['gɪlti] .

He felt guilty .

他 毛毡 有罪的 .

他自己心虚，

['nætʃ(ə)rəli] , [hiː; hi] [wʊd] [ɪ'ventʃuəli] [gɪv] [hɪm'self] [ə'weɪ] .

Naturally , he would eventually give himself away .

自然 , 他 会 最终 给 他自己 离开 .

自然要露出马脚来。」

[pɪŋ] [ruːhɛŋ] [lɑːft] ['laʊdli] :

Ping Ruheng laughed loudly :

平 如恒 笑了 高声 :

平如衡大笑道：

[ðæt] [meɪks] [sens] .
That makes sense .
那 制作 感觉 .

「这也有理。」

[ðə; ði] [tuː] [hæd; həd] [meɪd] [ðeə(r)][plæn] .
The two had made their plan .
这 二 有 制成 他们的 计划 .

二人算计定了。

[baɪ][ðə; ði][nekst] [deɪ] ,
By the next day ,
经过 这 下一个 天 ,

到次日，

[səʊ][hiː; hi] [sent] [aʊt] [ˌɪnvɪ'teɪʃnz] .
So he sent out invitations .
所以 他 发送 出去 邀请函 .

便发帖去请。

[ʒɑːŋ] [jɪn] [ænd; ənd] [sɒŋ] [ʃɪn] [ək'septɪd] [ðə; ði][ˌɪnvɪ'teɪʃ(ə)n] .
Zhang Yin and Song Xin accepted the invitation .
张 阴 和 歌曲 新 公认 这 邀请 .

张寅与宋信接了帖子，

[hiː; hi] [θɔːt] [hiː; hi][hæd; həd] [ˌoʊvər'paʊərd] [hɪm] .
He thought he had overpowered him .
他 想法 他 有 实力悬殊 他 .

以为他压倒，

[ðɪs] [trɪp] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli] ['ɪrɪteɪt] [maɪ] [spliːn] [ænd; ənd] ['stʌmək] .
This trip will surely irritate my spleen and stomach .
这 旅行 将要 一定 刺激 我的 脾 和 胃 .

此去来定要燥一场脾胃，

[hiː; hi] ['redɪli] [ə'griːd] .
He readily agreed .
他 容易 同意 .

便欣然答应。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv] [ðɪs] ,
Because of this ,
因为 的 这 ,

祇因这一来，

\- :
Youfenjiao :
\- :

有分教：

[ðə; ði] [snəʊ] [melts] [ænd; ənd][ðə; ði] ['maʊntənz] [ɑː(r); ə(r)] [rɪ'viːld] .
The snow melts and the mountains are revealed .
这 雪 融化 和 这 山脉 是 揭晓 .

雪消山见，

[ðə; ði] [ʃeɪm] [ɒv; əv][ðə; ði] [west] ['rɪvə(r)] ['kænɒt] [biː; bi] [wɒʃt] [ə'weɪ] ;
The shame of the West River cannot be washed away ;
这 耻辱 的 这 西方 河 不能 是 洗过 离开 ;

洗不尽西江之羞；

[ðə; ði] [truːθ] [wɪl] [kʌm] [aʊt] .
The truth will come out .
这 真相 将要 来 出去 .

水落石出，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[ðə; ði] [ʃeɪm] [ɒv; əv][ðə; ði]['məʊmənt][kʊd; kəd][nɒt][biː; bi] ['fʊli] [ɪk'sprest] .
The shame of the moment could not be fully expressed .
这 耻辱 的 这 片刻 可以 不是 是 完全 表达 .

流不尽当场之丑。

[ɪf] [ai][doʊnt] [nəʊ] [wɒt] [wɪl] ['hæpən] [nekst] ,
If I don't know what will happen next ,
如果 我 不 知道 什么 将要 发生 下一个 ,

不知后事如可，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

['tʃæptə(r)] [twelv] : [θriː] [kʌps] [ɒv; əv] [waɪn] [rɪ'viːl] [ðə; ði] [truːθ]
Chapter Twelve : Three Cups of Wine Reveal the Truth
章 十二 : 三 杯子 的 葡萄酒 揭示 这 真相

第十二回 三杯酒透出真消息

[ðə; ði]['pəʊɪm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

词曰：

[ðə; ði] [kɔːps] [wɒz; wəz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [kən'siːl] [ɪn][ðə; ði] [snəʊ] .
The corpse was difficult to conceal in the snow .
这 尸体 曾是 难的 到 隐藏 在 这 雪 .

死屍雪里难遮护，

[ɪn][ðə; ði][end] , [ðeə(r)] [truː] ['kʌləz] [wɪl] [biː; bi] [rɪ'viːld] .
In the end , their true colors will be revealed .
在 这 结尾 , 他们的 真的 颜色 将要 是 揭晓 .

到头马脚终须露。

['nəʊbədi] [nəʊz] ,
Nobody knows ,
无人 知道 ,

漫说没人知，

[pə'destriənz] - [wɜːdz] [ɑː(r); ə(r)] [laɪk] [ə; eɪ] ['mɒnjumənt] .
Pedestrians ' words are like a monument .
行人 - 字 是 喜欢 一个 纪念碑 .

行人口似碑。

[pliːz] [doʊnt] [tel] ['eniwʌn] .
Please don't tell anyone .
请 不 告诉 任何人 .

求君莫说破，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] [get] [θruː] [ðɪs] [ɪf] [wiː; wi][dʒʌst] [tɔːk] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] ?
How can we get through this if we just talk it out ?
如何 能 我们 得到 通过 这 如果 我们 只是 讲话 它 出去 ?

说破如何过？

['lɑːfəbl] [ænd; ənd]['pɪtɪf(ə)l][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] .
Laughable and pitiful at the same time .
可笑 和 可怜 在 这 相同的 时间 .

可笑复可怜，

['əʊnli] [ðen] [dɪd][ai] ['riːəlaɪz] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['wɜːθləs] .
Only then did I realize it was worthless .
仅有的 然后 做过 我 意识到 它 曾是 毫无价值 .

方知不值钱。

[raɪt] [tjuːn] " - [tʃɑːm] "
Right tune " Bodhisattva's Charm "
正确的 调 " - 魅力 "

右调《菩萨蛮》

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [jæn] - [ænd; ənd] [pɪŋ] [ruːhɛŋ] .
Now , let's talk about Yan Baihan and Ping Ruheng .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 严 - 和 平 如恒 .

却说燕白颔与平如衡，

[ai] [wɪʃ] [tuː; tə][ɪn'kwaɪə(r)] [ə'baʊt] [mɪs] [ʃænz] ['pəʊɪm] " [waɪt] ['swɒləʊ] "
I wish to inquire about Miss Shan's poem " White Swallow "
我 希望 到 查询 关于 错过 山的 诗 " 白色的 吞 "

欲要问山小姐《白燕》诗消息，

[hiː; hi] [ðen] [sent] [ə; eɪ] ['mesɪdʒ] [ɪn'vaɪtɪŋ] [sɒŋ] [ʃɪn] [ænd; ənd] [ʒɑːŋ] [jɪn] [tuː; tə] [drɪŋk] [tə'geðə(r)] .
He then sent a message inviting Song Xin and Zhang Yin to drink together .
他 然后 发送 一个 信息 邀请 歌曲 新 和 张 阴 到 喝 一起 .

遂发帖请宋信与张寅喫酒。

[sɒŋ] [ʃɪn] [ænd; ənd] [ʒɑːŋ] [jɪn] [wɜː(r); wə(r)][ˌʌnə'weə(r)][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['miːnɪŋ] .
Song Xin and Zhang Yin were unaware of his meaning .
歌曲 新 和 张 阴 是 不知情 的 他的 意义 .

宋信与张寅不知其意，

[hiː; hi]['əʊnli] [rɪ'spekts] [hɪz; ɪz]['tælənt][ænd; ənd] ['bjuːti] .
He only respects his talent and beauty .
他 仅有的 尊重 他的 天赋 和 美丽 .

祇道敬他才美，

['veri] ['hæpi] ,
Very happy ,
非常 快乐的 ,

十分快活，

[hiː; hi] ['redɪli] [ə'griːd] .
He readily agreed .
他 容易 同意 .

满口应允。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] ,
The next day ,
这 下一个 天 ,

到了次日，

[ðeɪ] [keɪm] ['glædli] .
They came gladly .
他们 来了 乐意 .

欣然而来。

[jæn] - ['griːtɪd] [ðem; ðəm][æz; əz] [ðeɪ] ['entəd] .
Yan Baihan greeted them as they entered .
严 - 问候 他们 作为 他们 进入 .

燕白颔迎入，

[wen] ['miːtɪŋ] [pɪŋ] [ruːhɛŋ] ,
When meeting Ping Ruheng ,
什么时候 会议 平 如恒 ,

与平如衡相见，

['ɑːftə(r)][ðə; ði] ['serəməni] , ['evriwʌn] [wɒz; wəz] ['siːtɪd] .
After the ceremony , everyone was seated .
后 这 仪式 , 每个人 曾是 坐着 .

礼毕叙坐，

[ðeɪ] [tɔːkt] [ə; eɪ] [lɒt] [ɒv; əv] ['nɒns(ə)ns] .
They talked a lot of nonsense .
他们 谈话 一个 很多 的 废话 .

谈了许多闲话，

[ðen] [ðeɪ] [sæt] [daʊn] [ænd; ənd] [dræŋk] .
Then they sat down and drank .
然后 他们 卫星 向下 和 喝 .

然后坐席饮酒。

[wen] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ˌhɑːf'weɪ] [θruː] [ðeə(r)] [drɪŋks] ,
When they were halfway through their drinks ,
什么时候 他们 是 半 通过 他们的 饮料 ,

到半酣之际，

[jæn] - ['sʌd(ə)nli] [preɪzd] :
Yan Baihan suddenly praised :
严 - 突然 赞扬 :

燕白颔忽然讚道：

['brʌðə(r)] [sɔːŋz] ['tælənt] ,
Brother Song's talent ,
兄弟 歌曲的 天赋 ,

「宋兄之才，

[hiː; hi] ['truːli] [dɪ'zɜːvs] [tuː; tə] [biː; bi] [kɔːld] [ðə; ði] ['nʌmbə(r)] [wʌn] ['pɜːs(ə)n] [ɪn] [ðə; ði] [wɜːld] .
He truly deserves to be called the number one person in the world .
他 真的 值得 到 是 称为 这 数字 一 人 在 这 世界 .

真可称天下第一人矣。」

[sɒŋ] [ʃɪn] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
Song Xin smiled and said :
歌曲 新 微笑 和 说 :

宋信笑道：

['brʌðə(r)] [jæn] , [doʊnt] [ˌʌndər'estɪmeɪt] [ðə; ði] [wɜːd] " ['tæləntɪd] ['skɒlə(r)] " .
Brother Yan , don't underestimate the word " talented scholar " .
兄弟 严 , 不 低估 这 单词 " 才华横溢 学者 " .

「燕兄不要把「才子」二字看轻了。

[ðɪs] ['tæləntɪd] [mænz] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] ,
This talented man's reputation ,
这 才华横溢 男人的 名声 ,

这才子之名，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['sevrəl] ['ɑːgjʊm(ə)nts] [ðæt] ['kænɒt] [biː; bi] [kən'kluːdɪd] .
There are several arguments that cannot be concluded .
那里 是 一些 论点 那 不能 是 结束 .

有好几种论不得。」

[jæn] [baɪ] [n'ɒdɪd] [ænd; ənd] [sed] :
Yan Bai nodded and said :
严 白 点头 和 说 :

燕白颔道：

" [wɒt] [taɪps] [ɑː(r); ə(r)] [ðeə(r)] ? "
" What types are there ? "
" 什么 类型 是 那里 ? "

「请问有哪几种？」

[sɒŋ] [ʃɪn] [sed] :
Song Xin said :
歌曲 新 说 :

宋信道：

" [fɜːst] , [ðə; ði] ['tæləntɪd] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['ləʊk(ə)l] ['dʒentri] ['kænɒt] [biː; bi] [dɪ'skʌst] . "
" First , the talented among the local gentry cannot be discussed . "
" 第一的 , 这 才华横溢 之中 这 当地的 绅 不能 是 讨论 . "

「第一是乡绅中才子论不得。

[hiː; hi] [keɪm] [frɒm; frəm] [ə; eɪ] ['skɒləli] ['bækgraʊnd] .
He came from a scholarly background .
他 来了 从 一个 学术性的 背景 .

他从科甲出身，

[hiː; hi] ['ɔːlsəʊ] [held] [ə; eɪ] [haɪ] - ['ræŋkɪŋ] [ə'fɪʃ(ə)l] [pə'zɪʃ(ə)n] .
He also held a high - ranking official position .
他 还 握住 一个 高的 - 排行 官方的 位置 .

又居显官，

['evriwʌn] [əd'maiəz] [hɪm] .
Everyone admires him .
每个人 钦佩 他 .

人人景仰。

[ɪf] [wʌn] [hæz; həz] ['iːv(ə)n] [ə; eɪ] ['frækʃn] [ɒv; əv] ['tælənt]
If one has even a fraction of talent
如果 一 有 甚至 一个 分数 的 天赋

若有得一分才，

[hiː; hi] [wʊd] [ðen] [biː; bi] [kən'sɪdəd] [ɪk'striːmli] ['tæləntɪd] .
He would then be considered extremely talented .
他 会 然后 是 经过考虑的 极其 才华横溢 .

便要算他十分才，

['ðeəfɔː(r)] , [ˌaɪ 'tiː] ['kænɒt] [biː; bi] [dɪ'skʌst] .
Therefore , it cannot be discussed .
所以 , 它 不能 是 讨论 .

所以论不得。

['sekəndli] , [ðə; ði] ['seɪɪŋ] " [ə; eɪ] ['tæləntɪd] [sʌn] [frɒm; frəm] [ə; eɪ] ['welθi] ['fæməli] " [ɪz] [nɒt] [ə'plɪkəb(ə)l] .
Secondly , the saying " a talented son from a wealthy family " is not applicable .
第二 , 这 说 " 一个 才华横溢 儿子 从 一个 富裕 家庭 " 是 不是 适用的 .

第二是大富家才子论不得。

[hiː; hi] [wɒz; wəz] ['welθi] [ænd; ənd] ['paʊəf(ə)l] .
He was wealthy and powerful .
他 曾是 富裕 和 强大的 .

他货财广有，

['iːzi] [tuː; tə] [meɪk] [frendz]
Easy to make friends
简单的 到 制作 朋友们

易於交结，

['ðeəfɔː(r)] , ['evriwʌn] ['preɪzɪz] [kaʊ] [kjuː] .
Therefore , everyone praises Cao Qiu .
所以 , 每个人 赞扬 曹 邱 .

故人人作曹丘之誉，

[ðəʊz] [wɪ'ðaʊt] ['tælənt] ['ɒf(ə)n] [kleɪm] [ðə; ði] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðəʊz] [wɪð] ['tælənt] .
Those without talent often claim the reputation of those with talent .
那些 没有 天赋 经常 宣称 这 名声 的 那些 和 天赋 .

无才往往邀有才之名，

['ðeəfɔː(r)] , [ˌaɪ 'tiː] ['kænɒt] [biː; bi] [dɪ'skʌst] .
Therefore , it cannot be discussed .
所以 , 它 不能 是 讨论 .

所以也论不得。」

[jæn]
Yan
严

燕、

[pɪŋ] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [mæn] ['tʃʌkl] ['kəʊldli] .
Ping and the other man chuckled coldly .
平 和 这 其他 男人 轻笑 冷冷地 .

平二人听了微微冷笑道：

" ['brʌðə(r)] [sɔːŋz] ['ɑːgjumənt] [ɪz] [məʊst] ['riːznəbl] . "
" Brother Song's argument is most reasonable . "
" 兄弟 歌曲的 争论 是 最多 合理的 . "

「宋兄所论最为有理。」

[ʒɑːŋ] [jɪn] [ðen] ['laʊdli] [prə'kleɪmd] :
Zhang Yin then loudly proclaimed :
张 阴 然后 高声 宣布 :

张寅遂大声说道：

" ['brʌðə(r)] [sɔːŋz] [ɪn'saɪtf(ə)l] [rɪ'mɑːrks] "
" Brother Song's insightful remarks "
" 兄弟 歌曲的 有见地的 评论 "

「宋兄高论，

[ðə; ði] [sɒŋ] ['fʊli] [ɪk'spresɪz] ['hjuːmən] [ɪ'moʊʃnz] .
The song fully expresses human emotions .
这 歌曲 完全 表达 人类 情绪 .

曲尽人情，

[ɪk'striːmli] ['sætɪsfaɪɪŋ] .
Extremely satisfying .
极其 令人满意 .

痛快之极。」

[sɒŋ] [ʃɪn] [sed] :
Song Xin said :
歌曲 新 说 :

宋信道：

" [nɒt] [dʒʌst] [welθ] [ænd; ənd] ['steɪtəs] . "
" Not just wealth and status . "
" 不是 只是 财富 和 地位 . "

「不独富贵。

['θɜːdli] , [ðeə(r)] [ɪz] [ðə; ði] ['tælənt] [ɒv; əv] ['wɪmɪn] [ɪn] [ðeə(r)] ['buːdwɑː(r)] .
Thirdly , there is the talent of women in their boudoirs .
第三 , 那里 是 这 天赋 的 女性 在 他们的 闺房 .

第三便是闺阁之才，

[ɪts] [nɒt] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] .
It's not something to discuss .
它是 不是 某物 到 讨论 .

也论不得。

[ʃiː; ʃi] [hæd; həd] [ɑːtʃt] ['aɪbraʊz] [ænd; ənd] [waɪt] [tiːθ] .
She had arched eyebrows and white teeth .
她 有 拱形 眉毛 和 白色的 牙齿 .

她娥眉皓齿，

['ɑːmənd] - [ʃeɪpt] [feɪs] [ænd; ənd] [piːtʃ] - [laɪk] [tʃiːks]
almond - shaped face and peach - like cheeks
杏仁 - 形状 脸 和 桃 - 喜欢 脸颊

杏脸桃腮，

[ðə; ði] [mɪə(r)] [saɪt] [ɒv; əv] [hɜː(r); hə(r)] [ɪz] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] ['kæptɪveɪt] [wʌnz] [səʊl] .
The mere sight of her is enough to captivate one's soul .
这 仅仅 视线 的 她 是 足够的 到 吸引 一个人的 灵魂 .

人望之先已销魂，

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [kæn; kən] [biː; bi] [kəm'pəʊzd] ['ɪntuː] [ə; eɪ] ['pəʊɪm] [ə'gen]
If it can be composed into a poem again
如果 它 能 是 由 进入 一个 诗 再次

若再能成咏，

[ðæt] [ɪz] [ðə; ði] ['wɪzdəm] [ænd; ənd] ['freɪgrəns] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [j'iəz] .
That is the wisdom and fragrance of a thousand years .
那 是 这 智慧 和 香味 的 一个 千 年 .

便是千古之慧心香口矣。

['ðeəfɔː(r)] , [ˌaɪ 'tiː] ['kænɒt] [biː; bi] [dɪ'skʌst] .
Therefore , it cannot be discussed .
所以 , 它 不能 是 讨论 .

所以也论不得。

[haʊ'evə(r)] , ['gɪv(ə)n] [maɪ] ['hʌmb(ə)l] ['tælənt] . . .
However , given my humble talent . . .
然而 , 给定 我的 谦逊的 天赋 . . .

惟小弟山人之才，

[wɪ'ðaʊt] [ə'fɪʃ(ə)l] [hæts] [ænd; ənd] [ə'fɪʃ(ə)l] ['dɒkjuments] [tuː; tə] [ɪn'tɪmɪdeɪt] ['piːp(ə)l] ,
Without official hats and official documents to intimidate people ,
没有 官方的 帽子 和 官方的 文件 到 威吓 人们 ,

既无乌纱象简以压人，

[ænd; ənd] [ai] [hæv; həv] [nəʊ] [gəʊld] [ɔː(r)] [dʒeɪd] [tuː; tə] [ə'trækt] [gests] .
And I have no gold or jade to attract guests .
和 我 有 不 金子 或者 玉 到 吸引 客人 .

又无黄金白璧以结客。

[wɪð] [sʌtʃ] ['hʌmb(ə)l] ['dwelɪŋ] ,
With such humble dwelling ,
和 这样的 谦逊的 住宅 ,

以蓬荜之卑，

[ænd; ənd] [ɪn'vaɪtɪd] [tuː; tə] ['træv(ə)l] [ə'mʌŋ] ['prɪnsɪz] [ænd; ənd] ['nəublz] .
And invited to travel among princes and nobles .
和 受邀 到 旅行 之中 王子们 和 贵族 .

而邀游於王公大人之上，

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [wɜːrnt] [fɔː(r); fə(r)] [ɪts] ['θɪnnəs] [ænd; ənd] [slaɪt] [leŋkθ; leŋθ] ,
If it weren't for its thinness and slight length ,
如果 它 不是 为了 它是 薄 和 轻微 长度 ,

若非薄有微长，

[huː] [wʊd] [biː; bi] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [ʃəʊ] [ðem; ðəm] ['eni] [rɪ'spekt] ?
Who would be willing to show them any respect ?
WHO 会 是 愿意的 到 展示 他们 任何 尊重 ?

谁肯垂青刮目！」

[ʒɑːŋ] [jɪn] [lɑːft] ['laʊdli] :
Zhang Yin laughed loudly :
张 阴 笑了 高声 :

张寅大笑道:

" ['riːəli] ,
" really ,
" 真的 ,

「果然,

['riːəli] ! "
really ! "
真的 ! "

果然!」

[jæn]
Yan
严

燕、

[ðə; ði] [tuː] [men] [dʒʌst] [lɑːft] .
The two men just laughed .
这 二 男人 只是 笑了 .

平二人祇是笑。

[sɒŋ] [ʃɪn] [sed] :
Song Xin said :
歌曲 新 说 :

宋信道:

" [nɒt] [tuː; tə] ['menʃ(ə)n] [ðæt] ['evri] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['hɜːrmɪt] [ɪz] [ə; eɪ] ['tæləntɪd] ['skɒlə(r)] , "
" Not to mention that every one of the hermits is a talented scholar , "
" 不是 到 提到 那 每一个 一 的 这 隐士 是 一个 才华横溢 学者 , "

「不说山人个个便是才子,

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['ɔːlsəʊ] [ʌn'wɜːði] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] .
There are also unworthy individuals among them .
那里 是 还 不配 个人 之中 他们 .

内中亦有不肖。」

[jæn] [baɪ] [n'ɒdɪd] [ænd; ənd] [sed] :
Yan Bai nodded and said :
严 白 点头 和 说 :

燕白颔道:

" [waɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ðeə(r)] [ʌn'wɜːði] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] [ə'gen] ? "
" Why are there unworthy individuals again ? "
" 为什么 是 那里 不配 个人 再次 ? "

「为何又有不肖?」

[sɒŋ] [ʃɪn] [sed] :
Song Xin said :
歌曲 新 说 :

宋信道:

" [siːkɪŋ] [ðə; ði] [bʊks] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['paʊəf(ə)l] , [hiː; hi] ['vɪzɪtɪd] [ðə; ði] ['welθi] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [taɪmz] . "
" Seeking the books of the powerful , he visited the wealthy a thousand times . "
" 寻求 这 图书 的 这 强大的 , 他 到访 这 富裕 一个 千 时代 . "

「求显者之书而千谒富室,

[tuː; tə] [fɔːdʒ] ['sʌmwʌn] ['ɛlsɪz] [wɜːk] [ænd; ənd] [pɑːs] [ˌaɪ 'tiː] [ɒf] [æz; əz] [wʌnz] [əʊn] .
To forge someone else's work and pass it off as one's own .
到 锻造 某人 其他人的 工作 和 经过 它 离开 作为 一个人的自己的 .

假他人之作而冒为己才，

['biːɪŋ] ['əʊvəli] [əb'siːkwiəs] [tuː; tə] ['evriwʌn]
Being overly obsequious to everyone
存在 过于 低三下四 到 每个人

见人一味足恭，

[wen] [ˌaɪ 'tiː] ['kɒmz] [tuː; tə] [welθ] , [wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [ˌdɪsrɪ'gɑːd] [raɪt] [ɔː(r)] [rɒŋ] .
When it comes to wealth , one should not disregard right or wrong .
什么时候 它 来 到 财富 ， 一 应该 不是 漠视 正确的 或者 错误的 .

逢财不论非义。

[sʌtʃ] [ə; eɪ] ['pɜːs(ə)n] ,
Such a person ,
这样的 一个 人 ，

如此之辈，

[haʊ] ['ʌtəli] [ʌn'wɜːði] !
How utterly unworthy !
如何 完全地 不配 ！

岂非不肖！

[ɪf] [maɪ] ['jʌŋgə] ['brʌðə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [ɪn] [tʃɑːŋ'ɑːn]
If my younger brother were in Chang'an
如果 我的 年轻 兄弟 是 在 长安

若我小弟在长安时，

[ə'mʌŋ] [hɪz; ɪz] [ə'kweɪntəns] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] [haɪ] - ['ræŋkɪŋ] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ænd; ənd] ['nəublz] .
Among his acquaintances were all high - ranking officials and nobles .
之中 他的 熟人 是 全部 高的 - 排行 官员 和 贵族 .

交游间无不识之公卿，

['nevə(r)] ['bɒrəʊ] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] [wɜːd] [frɒm; frəm] [hɪm]
Never borrow a single word from him
绝不 借 一个 单身的 单词 从 他

从不假其片纸只字，

[ðɪs] [ɪz] [ɪn'tendɪd] [æz; əz] [æn; ən] [ˌɪntrə'dʌkʃn] .
This is intended as an introduction .
这 是 故意的 作为 一个 介绍 .

以为先容。

[æz; əz] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['seprət] ['tɑːpɪks] [ænd; ənd] ['kænd(ə)l] ['kɑːvɪŋ] ,
As for the separate topics and candle carving ,
作为 为了 这 分离 主题 和 蜡烛 雕刻 ，

至於分题刻烛，

['iːv(ə)n] [ɪf] [ai] [wɜː(r); wə(r)] [tuː; tə] [breɪk] [ɒf] [maɪ] [bɪəd] ,
Even if I were to break off my beard ,
甚至 如果 我 是 到 休息 离开 我的 胡须 ，

纵使捻断髭鬚，

['vɒmɪtɪŋ] [blʌd] [ænd; ənd] [swet]
Vomiting blood and sweat
呕吐 血 和 汗

呕出心血，

['nevə(r)] [stiːl] ['sʌmwʌn] ['ɛlsɪz] ['leftˌoʊvərz] .
Never steal someone else's leftovers .
绝不 偷 某人 其他人的 剩菜 .

绝不盗袭他人残唾。

['ðeəfɔː(r)] , [ai] ['træv(ə)ld] [ɔːl] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] [wɜːld] .
Therefore , I traveled all over the world .
所以 , 我 旅行 全部 超过 这 世界 .

所以遍游天下，

[ɔːl] [ɒv; əv] [ðɪs] [ɪz] [djuː] [tuː; tə] [ðə; ði] [ɪk'sesɪv] [preɪz] [frɒm; frəm] [maɪ] ['kɒliːgz] .
All of this is due to the excessive praise from my colleagues .
全部 的 这 是 到期的 到 这 过多的 称赞 从 我的 同事 .

皆蒙同人过誉。

[ðɪs] [ɪz] [ə; eɪ] [bæd] [θɪŋ] [tuː; tə] [tɔːk] [ə'baʊt] .
This is a bad thing to talk about .
这 是 一个 坏的 事物 到 讲话 关于 .

此虽恶谈，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [nɒt] [əd'vaɪzəb(ə)l] [tuː; tə] [dɪ'skraɪb] [ˌaɪ 'tiː] [jɔː'self] .
It is not advisable to describe it yourself .
它 是 不是 建议 到 描述 它 你自己 .

不宜自述，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['feɪvə(r)] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [θriː] ['eldə(r)] ['brʌðəz] ,
Because of the favor of his three elder brothers ,
因为 的 这 偏爱 的 他的 三 长老 兄弟 ,

因三兄见爱，

[aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ɔːd(ə)n(ə)ri] ,
Out of the ordinary ,
出去 的 这 普通的 ,

出於寻常，

['ðeəfɔː(r)] , [ai] ['kænɒt] [help] [bʌt; bət] ['ʌtə(r)] [sʌm; səm] [waɪld] [ænd; ənd] ['trɪviəl] [wɜːdz] .
Therefore , I cannot help but utter some wild and trivial words .
所以 , 我 不能 帮助 但 说出 一些 荒野 和 琐碎的 字 .

故不禁狂言琐琐。」

[jæn] [baɪ] [n'ɒdɪd] [ænd; ənd] [sed] :
Yan Bai nodded and said :
严 白 点头 和 说 :

燕白颔道：

['brʌðə(r)] [sɒŋ] [nɒt] ['əʊnli] [hæz; həz] [ə; eɪ] [kiːn] [aɪ] [fɔː(r); fə(r)] ['piːp(ə)l] , [bʌt; bət] ['ɔːlsəʊ] . . .
Brother Song not only has a keen eye for people , but also . . .
兄弟 歌曲 不是 仅有的 有 一个 敏锐的 眼睛 为了 人们 , 但 还 . . .

「宋兄不独知人甚切，

[ænd; ənd] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [ɪ'speʃəli] [klɪə(r)] [ə'baʊt] [hɪm'self] .
And he was especially clear about himself .
和 他 曾是 尤其 清除 关于 他自己 .

而自知尤明。

[ænd; ənd] [meɪ] [ai] [ɑːsk] ['brʌðə(r)] [sɒŋ] [ə'baʊt] [ðɪs] ['pəʊɪm] , " [waɪt] ['swɒləʊ] " ?
And may I ask Brother Song about this poem , " White Swallow " ?
和 可能 我 问 兄弟 歌曲 关于 这 诗 , " 白色的 吞 " ?

且请问宋兄这《白燕》诗，

[freʃ] [ænd; ənd] ['hænsəm]
Fresh and handsome
新鲜的 和 英俊的

清新俊逸，

[ˌəʊvə'welmɪŋ] ['priːdisesəz]
Overwhelming predecessors
压倒 前任

压倒前人，

[ai][doʊnt] [nəʊ] [ɪf] [ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][maɪ] [əʊn] ['duːɪŋ] [ɔː(r)][nɒt] .
I don't know if it was my own doing or not .
我 不 知道 如果 它 曾是 我的 自己的 正在做 或者 不是 .

不知还是自作，

[ɔː(r)] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi][traɪ][tuː; tə] [meɪk] [piːs] [wɪð] ['ʌðə(r)z] ?
Or should we try to make peace with others ?
或者 应该 我们 尝试 到 制作 和平 和 其他的 ?

还是与人酬和？」

[sɒŋ] [ʃɪn] [dɪd] [nɒt] [meɪk] ['eni] [ə'rendʒmənts] .
Song Xin did not make any arrangements .
歌曲 新 做过 不是 制作 任何 安排 .

宋信不曾打点，

['sʌd(ə)nli] [ɑːskt] ,
Suddenly asked ,
突然 问 ,

突然被问，

[ai] [felt] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [deɪzd] .
I felt a little dazed .
我 毛毡 一个 小的 茫然 .

心下恍惚。

[ɪf] [juː; jʊ] [wɒnt] [tuː; tə] [seɪ] [ɪts] [ə'baʊt] ['meɪkɪŋ] [piːs] [wɪð] ['ʌðə(r)z] ,
If you want to say it's about making peace with others ,
如果 你 想 到 说 它是 关于 制作 和平 和 其他的 ,

欲要说是与人酬和，

[aɪm] [ə'freɪd] [ðæt] [ɪf] [wiː; wi] [ɪn'vestɪgeɪt] [ðə; ði]['pɜːs(ə)n] [ɪn'vɒlvd] ,
I'm afraid that if we investigate the person involved ,
我是 害怕的 那 如果 我们 调查 这 人 涉及 ,

恐怕追究其人，

[hiː; hi] [rɪ'plaɪd] :
He replied :
他 回复 :

因答道：

" [ðɪs] [wɒz; wəz] ['mɪəli] [ə; eɪ] [spɒn'teɪniəs] [ɪk'spreʃ(ə)n] [ɒv; əv][maɪ] ['fiːlɪŋz] ! "
" This was merely a spontaneous expression of my feelings ! "
" 这 曾是 仅仅 一个 自发的 表达 的 我的 情怀 ! "

「此不过一时有感自作耳！」

[jæn] - [ɑːskt] [ə'gen] :
Yan Baihan asked again :
严 - 问 再次 :

燕白颔又问道：

" [ai]['wʌndə(r)] [ɪf] [ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [meɪd] [ɪn][jɔː(r); jə(r)] ['prɒvɪns] [ɔː(r)][nɒt] . "
" I wonder if it was made in your province or not . "
" 我 想知道 如果 它 曾是 制成 在 你的 省 或者 不是 . "

「不知还是在贵省所作，

[wɒz; wəz] [ðɪs] ['rɪt(ə)n] ['djʊərɪŋ][hɪz; ɪz] ['trævlz] [tuː; tə]['jɑːn'dʒɪŋ] ([ˌbeɪ'dʒɪŋ]) ?
Was this written during his travels to Yanjing (Beijing) ?
曾是 这 书面 期间 他的 旅行 到 燕京 (北京) ?

不知还是游燕京所作？」

[sɒŋ] [ʃɪn] [wɒz; wəz] ['məʊməntrəli] [kən'fjuːzd] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['kwestʃən] .
Song Xin was momentarily confused about the reason for the question .
歌曲 新 曾是 片刻 使困惑 关于 这 原因 为了 这 问题 .

宋信一时摸不着所问情由，

[dʒiː] [diː] [mæn] [rɪ'plaɪd] :
Zhi De Man replied :
智 德 男人 回复 :

祇得漫应道：

" [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['rɪt(ə)n] ['djʊərɪŋ] [maɪ] [trɪp] [tuː; tə] [jæn] . "
" It was written during my trip to Yan . "
" 它 曾是 书面 期间 我的 旅行 到 严 . "

「是游燕时所作。」

[jæn] [baɪ] [n'ɒdɪd] [ænd; ənd] [sed] :
Yan Bai nodded and said :
严 白 点头 和 说 :

燕白颔道：

" [aɪv] [hɜːd] [ðæt] [mɪs] [dʒɒŋ'ʃan] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] ['ɔːlsəʊ] [rəʊt] [ə; eɪ] ['pəʊɪm] [kɔːld] - [waɪt] ['swɒləʊ] - . "
" I've heard that Miss Zhongshan of the capital also wrote a poem called ' White Swallow ' . "
" 我已经 听到 那 错过 中山 的 这 首都 还 写道 一个 诗 称为 - 白色的 吞 - . "

「闻得京中山小姐亦有《白燕》诗，

[ʌn'raɪvəld] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [taɪm] ,
Unrivaled for a time ,
无与伦比 为了 一个 时间 ,

独步一时，

[hæv; həv] [juː; jʊ] [siːn] [ðɪs] [bɪ'fɔː(r)] , ['brʌðə(r)] [sɒŋ] ?
Have you seen this before , Brother Song ?
有 你 已见 这 前 , 兄弟 歌曲 ?

不知宋兄曾见过么？」

[wen] [sɒŋ] [ʃɪn] [hɜːd] [ðə; ði] ['kwestʃən] [ə'baʊt] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['maʊntən] ,
When Song Xin heard the question about the young lady from the mountain ,
什么时候 歌曲 新 听到 这 问题 关于 这 年轻的 女士 从 这 山 ,

宋信听见问出山小姐三字，

['juːzɪŋ] [ðeə(r)] [əʊn] [hɪ'pɒkrəsi] [æz; əz] [æn; ən] [ɪk'skjuːs] ,
Using their own hypocrisy as an excuse ,
使用 他们的 自己的 虚伪 作为 一个 原谅 ,

打着自家的虚心病，

[wɪ'ðaʊt] ['rɪəlaɪzɪŋ; 'riːəlaɪzɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] , [ai] [felt] [ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] ['ɜːdʒənsi] .
Without realizing it , I felt a sudden urgency .
没有 意识到 它 , 我 毛毡 一个 突然 紧迫性 .

不觉一急，

[hɪz; ɪz] [feɪs] [tɜːnd] [braɪt] [red] .
His face turned bright red .
他的 脸 转向 明亮的 红色的 .

满脸通红，

[ai] [kænt] ['ɑːnsə(r)] [ðæt] [raɪt] [ə'weɪ] .
I can't answer that right away .
我 不能 回答 那 正确的 离开 .

一时答不来，

[hiː; hi] [ðen] [tɜːnd] [tuː; tə] [ɑːsk] :
He then turned to ask :
他 然后 转向 到 问 :

祇得转问道：

" [ðɪs] [mɪs] [ʃæn] , "
" This Miss Shan , "
" 这 错过 山 , "

「这山小姐，

[haʊ] [dɪd][juː; jʊ] [naʊ] , ['brʌðə(r)] [jæn] ?
How did you know , Brother Yan ?
如何 做过 你 知道 , 兄弟 严 ?

燕兄为何也知道？」

[jæn] - ['nəʊtɪst] [ðæt] [sɒŋ] [ʃɪnz] [ɪk'spreʃ(ə)n] [wɒz; wəz][ʌn'juːʒuəl] .
Yan Baihan noticed that Song Xin's expression was unusual .
严 - 注意到 那 歌曲 欣的 表达 曾是 异常 .

燕白颔见宋信面色有异，

['nəʊɪŋ] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [ə'bjuːsɪz; ə'bjuːzɪz] ,
Knowing there are abuses ,
会心 那里 是 滥用 ,

知有情弊，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['stɑːtld] [baɪ][ə; eɪ] ['bəʊstfl] [rɪ'mɑːk] :
He was startled by a boastful remark :
他 曾是 惊慌 经过 一个 自夸 评论 :

一发大言惊吓他道：

[ə; eɪ] [frend] [ɒv; əv] [maɪn] [keɪm] [frɒm; frəm][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] ['jestədeɪ] .
A friend of mine came from the capital yesterday .
一个 朋友 的 矿 来了 从 这 首都 昨天 .

「昨有敝友从京中来，

[maɪ] ['jʌŋgə] ['brʌðə(r)] [ʃəʊd] [hɪm] ['brʌðə(r)] [sɔːŋz] ['pəʊɪm] " [waɪt] ['swɒləʊ] " .
My younger brother showed him Brother Song's poem " White Swallow " .
我的 年轻 兄弟 显示 他 兄弟 歌曲的 诗 " 白色的 吞 " .

小弟因将宋兄的《白燕》诗与他看，

[hiː; hi] [sed] [hiː; hi][hæd; həd] [siːn] [mɪs] [ʃænz] ['pəʊɪm] " [waɪt] ['swɒləʊ] " [ɪn][ˌbeɪ'dʒɪŋ] .
He said he had seen Miss Shan's poem " White Swallow " in Beijing .
他 说 他 有 已见 错过 山的 诗 " 白色的 吞 " 在 北京 .

他说在京中曾见山小姐的《白燕》诗，

[ɪg'zæktli][ðə; ði] [seɪm] .
Exactly the same .
确切地 这 相同的 .

正与此相同。

[ai]['wʌndə(r)] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [mɪs] [ʃæn] [huː] [gɒt] [tə'geðə(r)] [wɪð] ['brʌðə(r)] [sɒŋ] .
I wonder if it was Miss Shan who got together with Brother Song .
我 想知道 如果 它 曾是 错过 山 WHO 得到 一起 和 兄弟 歌曲 .

不知还是山小姐同了宋兄的，

" [ænd; ənd][ai]['wʌndə(r)] [ɪf] ['brʌðə(r)] [sɒŋ] [hæz; həz] [bɪ'kʌm] [ɪn'vɒlvd] [wɪð] [mɪs] [ʃæn] ? "
" And I wonder if Brother Song has become involved with Miss Shan ? "
" 和 我 想知道 如果 兄弟 歌曲 有 变得 涉及 和 错过 山 ? "

又不知宋兄同了山小姐的？」

[sɒŋ] [ʃɪn] [bɪ'keɪm] ['æŋkʃəs] .
Song Xin became anxious .
歌曲 新 成为 焦虑的 .

宋信着了急，

['blʌʃɪŋ] ,
blushing ,
脸红 ,

红着脸，

[left] [ɪz] [nɒt] .
Left is not .
左边 是 不是 .

左不是，

[ðə; ði] [raɪt] [ɪz] [nɒt] .
The right is not .
这 正确的 是 不是 .

右不是，

[hiː; hi] [kʊd; kəd] ['əʊnli] ['mænɪdʒ] [tuː; tə] [seɪ] :
He could only manage to say :
他 可以 仅有的 管理 到 说 :

祇得勉强说道：

[iːtʃ] ['pɜːrsənz] ['pəʊɪm] ,
Each person's poem ,
每个 人的 诗 ,

「各人的诗，

[ðeəz; ðəz] [nəʊ] [wei] [ðə; ði] [seɪm] ['lɒdʒɪk] [ə'plaɪz] [hɪə(r)] !
There's no way the same logic applies here !
有 不 方式 这 相同的 逻辑 适用 这里 !

哪有个相同之理！」

[jæn] [baɪ] [n'ɒdɪd] [ænd; ənd] [sed] :
Yan Bai nodded and said :
严 白 点头 和 说 :

燕白颔道：

[maɪ] [frend] [nɒt] ['əʊnli] [sed] [ðæt] [ðə; ði] ['pəʊɪm] " [waɪt] ['swɒləʊ] " [ɪz] [ðə; ði] [seɪm] , [bʌt; bət] ['ɔːlsəʊ] . . .
My friend not only said that the poem " White Swallow " is the same , but also . . .
我的 朋友 不是 仅有的 说 那 这 诗 " 白色的 吞 " 是 这 相同的 , 但 还 . . .

「敝友不但说《白燕》诗相同，

['iːv(ə)n] [ðə; ði] ['pəʊɪm] " [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] [liːf] [fɔːls] [frɒm; frəm] [ə; eɪ] [wuːtɔŋ] [triː] " ,
Even the poem " A Single Leaf Falls from a Wutong Tree " ,
甚至 这 诗 " 一个 单身的 叶子 瀑布 从 一个 梧桐 树 " ,

连《梧桐一叶落》诗，

[ðeɪ] ['ɔːlsəʊ] [seɪ] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ðə; ði] [seɪm] .
They also say they are the same .
他们 还 说 他们 是 这 相同的 .

也说是相同的，

[waɪ] [ɪz] [ðæt] ?
Why is that ?
为什么 是 那 ?

却是为何？」

[sɒŋ] [ʃɪn] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] .
Song Xin had no choice .
歌曲 新 有 不 选择 .

宋信没奈何，

[hiː; hi] [ðen] [sed] [wɪð] [ə; eɪ] [grɪn] :
He then said with a grin :
他 然后 说 和 一个 咧嘴笑 :

转笑嘻嘻说道：

" [ðæts] [streɪndʒ] . "
" That's strange . "
" 那就是 奇怪的 . "

「这也奇了。」

[ʒɑːŋ] [jɪn] [sɔː] [ðæt] [sɒŋ] [ʃɪn] [wɒz; wəz][ɪn][ə; eɪ][bæd][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .
Zhang Yin saw that Song Xin was in a bad situation .
张 阴 锯 那 歌曲 新 曾是 在 一个 坏的 情况 .

张寅见宋信光景不好，

[dʒiː] [dəbæŋ] [sed] :
Zhi Debang said :
智 德邦 说 :

祇得帮说道：

[lets] [set] [ə'saɪd][ðə; ði] [sɪmə'lærətɪz] [ænd; ənd] ['dɪfərənsɪz] .
Let's set aside the similarities and differences .
我们来吧 放 旁边 这 相似之处 和 差异 .

「同与不同且勿论，

[bʌt; bət][tuː; tə] [seɪ] [ðæt] [mɪs] [ʃæn] [ɪz][ə; eɪ] ['wʊmən]
But to say that Miss Shan is a woman
但 到 说 那 错过 山 是 一个 女士

但说山小姐是个女子，

[wɒt] ['wʊmən] [kʊd; kəd] ['pɒsəbli] [kəm'pəʊz] [sʌtʃ] [ɪk'skwɪzɪt] ['pəʊətri] ?
What woman could possibly compose such exquisite poetry ?
什么 女士 可以 可能 撰写 这样的 精美的 诗 ?

哪有个女子能做如此妙诗之理。

[ai][fɪə(r)] [wɒt] [maɪ] [ɪs'tiːmd] [frend] [sed] .
I fear what my esteemed friend said .
我 害怕 什么 我的 尊敬的 朋友 说 .

祇怕贵友之言，

[ðæts] [ə; eɪ][bɪt] [əb'sɜːd] .
That's a bit absurd .
那就是 一个 少量 荒诞 .

有些荒唐。」

[jæn] [baɪ] [n'ɒdɪd] [ænd; ənd] [sed] :
Yan Bai nodded and said :
严 白 点头 和 说 :

燕白颔道：

" [əb'sɜːd] [ɔː(r)] [nɒt] [əb'sɜːd] "
" Absurd or not absurd "
" 荒诞 或者 不是 荒诞 "

「荒唐与不荒唐，

[ai][doʊnt] [nəʊ] ['aɪðə(r)] .
I don't know either .
我 不 知道 任何一个 .

小弟也不知，

['əʊnli] ['brʌðə(r)] [sɒŋ] [ˌʌndə'stændz] [ɪn][hɪz; ɪz] [hɑːt] ,
Only Brother Song understands in his heart ,
仅有的 兄弟 歌曲 明白 在 他的 心 ,

祇有宋兄心下明白，

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] [ɪk'spleɪnd] ['klɪəli] .
It must be explained clearly .
它 必须 是 解释 清楚地 .

必求讲明。」

[sɒŋ] [ʃɪn] ['kʊd(ə)nt] [seɪ] [ˌaɪ 'tiː] .
Song Xin couldn't say it .
歌曲 新 不能 说 它 .

宋信说不出，

[hiː; hi][dʒʌst] ['tʃʌkl] .
He just chuckled .
他 只是 轻笑 .

祇是嘻嘻而笑。

[pɪŋ] [ruːhɛŋ] [sɔː] [sɒŋ] [ʃɪn] [ænd; ənd] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [spiːk] .
Ping Ruheng saw Song Xin and wanted to speak .
平 如恒 锯 歌曲 新 和 通缉 到 说话 .

平如衡见宋信欲说，

[ɪts] [hɑːd] [tuː; tə] [tʃeɪndʒ] [jɔː(r); jə(r)] [maɪnd] .
It's hard to change your mind .
它是 难的 到 改变 你的 头脑 .

难於改口，

[hiː; hi] [sed] ['sɪəriəsli] :
He said seriously :
他 说 严重地 :

因正色说道：

[wiː; wi][wɜː(r); wə(r)] ['strendʒər] [æt; ət] [fɜːst] .
We were strangers at first .
我们 是 陌生人 在 第一的 .

「吾辈初不相知，

['səʊʃ(ə)l] [ɪntə'rækʃnz]
Social interactions
社会的 互动

往来应酬，

['pleɪdʒərɪzəm][ɒv; əv] ['ʌðə(r)z] - [wɜːks]
Plagiarism of others ' works
抄袭 的 其他的 - 作品

抄寻他人之作，

[æn; ən][ˌæksɪ'dent(ə)l] [ɪn'skrɪpʃ(ə)n] [ɒn][ə; eɪ][fæn]
An accidental inscription on a fan
一个 偶然 题词 在 一个 扇子

偶然题扇，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['kɒmən] [ə'kʌrəns] .
This is a common occurrence .
这 是 一个 常见的 发生 .

亦是常事。

['brʌðə(r)] [sɒŋ] [met] [lɔːd] [ˌziː'aɪ] ['jestədeɪ] .
Brother Song met Lord Zi yesterday .
兄弟 歌曲 遇见 主 zi 昨天 .

宋兄昨日初遇紫侯，

[wiː; wi][doʊnt] [nəʊ] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] [jet] .
We don't know each other yet .
我们 不 知道 每个 其他 然而 .

尚未相知，

[ðen] [ai] ['kɒpid] [mɪs] [ʃænz] [wɜːk] .
Then I copied Miss Shan's work .
然后 我 复制 错过 山的 工作 .

便录山小姐之作，

['θɪŋkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][hɪz; ɪz] [əʊn] [wɜːk]
Thinking it was his own work
思维 它 曾是 他的 自己的 工作

以为己作，

[haʊ'evə(r)] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][dʒʌst][ə; eɪ] ['temprəri] ['səʊʃ(ə)l][ˌɒblɪ'geɪʃ(ə)n] .
However , it was just a temporary social obligation .
然而 , 它 曾是 只是 一个 暂时的 社会的 义务 .

不过一时应酬，

[ðæts] [faɪn] .
That's fine .
那就是 美好的 .

这也无碍。

[tə'deɪ] [wiː; wi][hæv; həv] [bɪ'kʌm] [kləʊz] [frendz] ,
Today we have become close friends ,
今天 我们 有 变得 关闭 朋友们 ,

今日尔我既成至交，

['lɪvə(r)][ænd; ənd] ['gɔːlˌblædə(r)] ['feɪsɪŋ] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] ,
Liver and gallbladder facing each other ,
肝 和 胆囊 面向 每个 其他 ,

肝胆相向，

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [rɪ'meɪnz] [æz; əz][əb'skjʊə(r)][æz; əz] [bɪ'fɔː(r)] . . .
If it remains as obscure as before . . .
如果 它 遗迹 作为 朦胧 作为 前 . . .

若再如前隐晦，

[ðen] [ɪts] [nəʊ][lɒŋgə(r)] [truː] ['frendʃɪp] .
Then it's no longer true friendship .
然后 它是 不 更长 真的 友谊 .

便不是相知了。」

[jæn] - ['lɪsnd] ,
Yan Baihan listened ,
严 - 听着 ,

燕白颔听了，

[hiː; hi] [klæpt] [hɪz; ɪz][hændz][ænd; ənd] [sed] :
He clapped his hands and said :
他 鼓掌 他的 双手 和 说 :

因拍掌道：

" [juː; jʊ][həʊld] [ðɪs] [vjuː] . "
" You hold this view . "
" 你 抓住 这 看法 . "

「子持此论，

[ðæt] [meɪks] ['pɜːfɪkt] [sens] .
That makes perfect sense .
那 制作 完美的 感觉 .

大为有理。」

[sɒŋ] [ʃɪn] ['riːəlaɪzd] [ðæt] [ðə; ði]['mætə(r)][hæd; həd] [biːn] [liːkt] .
Song Xin realized that the matter had been leaked .
歌曲 新 已实现 那 这 事情 有 到过 泄露 .

宋信见事已泄漏，

[ðə; ði] [truːθ] ['kænɒt] [biː; bi] ['hɪd(ə)n] .
The truth cannot be hidden .
这 真相 不能 是 隐 .

料瞒不得，

[ai][kæn; kən]['əʊnli] ['bɒrəʊ] [ðə; ði] [wɜːdz] [ɒv; əv] [pɪŋ] [ruːhɛŋ] .
I can only borrow the words of Ping Ruheng .
我 能 仅有的 借 这 字 的 平 如恒 .

祇得借平如衡之言，

[ðen] , [wɪð] [ə; eɪ] [stɜːn] [feɪs] , [hiː; hi] [lɑːft] ['hɑːtɪli] ;
Then , with a stern face , he laughed heartily ;
然后 , 和 一个 船尾 脸 , 他 笑了 衷心地 ;

便老着脸哈哈大笑道;

" ['brʌðə(r)] - [ˌʌndə'stændz] [maɪ] [hɑːt] ['veri] [wel] . "
" Brother Zichi understands my heart very well . "
" 兄弟 - 明白 我的 心 非常 出色地 . "

「子持兄深知我心。

[aɪ] [met] [maɪ] ['brʌðəz] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [fɜːst] [taɪm] ['jestədeɪ] .
I met my brothers for the first time yesterday .
我 遇见 我的 兄弟 为了 这 第一的 时间 昨天 .

昨日与诸兄初会,

[ðeəz; ðəz] [ə; eɪ] [hɪnt] [ɒv; əv] [pə'laɪtnəs] [ɪn] [ðæt] .
There's a hint of politeness in that .
有 一个 暗示 的 礼貌 在 那 .

未免有三分客套。

[wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] [naʊ] [ɪn'seprəbl] [frendz] .
We are now inseparable friends .
我们 是 现在 形影不离 朋友们 .

今已成莫逆,

[aɪ] [wɪl] ['defɪnətli] [tel] [juː; jʊ] [ðə; ði] [truːθ] .
I will definitely tell you the truth .
我 将要 确实 告诉 你 这 真相 .

定当实告。

[bʌt; bət] [ðə; ði] ['stɔːri] [ɒv; əv] [mɪs] [ʃæn] [ɪz] [kwaɪt] [streɪndʒ] .
But the story of Miss Shan is quite strange .
但 这 故事 的 错过 山 是 相当 奇怪的 .

祇是这山小姐之事说来甚奇,

[θɜːd] ['brʌðə(r)] , [juː; jʊ] [mʌst; məst] [drɪŋk] ['hɑːtɪli] [ænd; ənd] ['lɪs(ə)n] .
Third brother , you must drink heartily and listen .
第三 兄弟 , 你 必须 喝 衷心地 和 听 .

三兄须痛饮而听。」

[pɪŋ] [ruːhɛŋ] [ænd; ənd] [jæn] - [wɜː(r); wə(r)] [bəʊθ] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] [ænd; ənd] [sed] :
Ping Ruheng and Yan Baihan were both overjoyed and said :
平 如恒 和 严 - 是 两个都 欣喜若狂 和 说 :

平如衡与燕白颔俱大喜道:

" ['brʌðə(r)] [sɒŋ] [ɪz] [ə; eɪ] ['vɜːtʃuəs] [mæn] . "
" Brother Song is a virtuous man . "
" 兄弟 歌曲 是 一个 有德行的 男人 . "

「宋兄快士也,

[ðə; ði] ['jʌŋgə] [ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n] [wʊd] [laɪk] [tuː; tə] [hɪə(r)] [ˌaɪ 'tiː] .
The younger generation would like to hear it .
这 年轻 一代 会 喜欢 到 听到 它 .

小弟辈愿闻。」

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːdəd] [hɪz; ɪz] [men] [tuː; tə] [sɪft] [aʊt] [ðə; ði] [lɑːdʒ] [raɪ'nɒsərəs] [kʌp] .
He then ordered his men to sift out the large rhinoceros cup .
他 然后 订购 他的 男人 到 筛 出去 这 大的 犀牛 杯子 .

遂叫左右筛起大犀杯,

[iːtʃ] [wʌn] [wɒz; wəz] [prɪ'zentɪd] .
Each one was presented .
每个 一 曾是 呈现 .

各各送上。

['evriwʌn] [hæd; həd][ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ɒv; əv] [drɪŋks] .
Everyone had a couple of drinks .
每个人 有 一个 夫妻 的 饮料 .

大家喫了两杯，

[jæn] - [ðen] [spəʊk] :
Yan Baihan then spoke :
严 - 然后 辐 :

燕白颔便开口道：

" [huː] [ɪg'zæktli][ɪz] [ðɪs] [mɪs] [ʃæn] ? "
" Who exactly is this Miss Shan ? "
" WHO 确切地 是 这 错过 山 ? "

「这山小姐果为何人？

[ai] [həʊp] ['brʌðə(r)] [sɒŋ] [wɪl] ['ɒfə(r)][hɪz; ɪz] ['gaɪd(ə)ns] .
I hope Brother Song will offer his guidance .
我 希望 兄弟 歌曲 将要 提供 他的 指导 .

望宋兄见教。」

[sɒŋ] [ʃɪn] [hæd; həd][nəʊ] [wei] [tuː; tə][duː; də][ˌaɪ 'tiː] .
Song Xin had no way to do it .
歌曲 新 有 不 方式 到 做 它 .

宋信无法，

[dʒiː] [dɛzi] [sed] :
Zhi Dezhi said :
智 德智 说 :

祇得直说道：

" [ðɪs] [mɪs] [ʃæn] [ɪz][ðə; ði] ['dɔːtə(r)] [ɒv; əv] [ʃæn] [ʃjɑːnrɛn] , [ðə; ði] ['kʌrənt] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)][ɒv; əv]
" This Miss Shan is the daughter of Shan Xianren , the current Prime Minister of
" 这 错过 山 是 这 女儿 的 山 仙人 , 这 当前的 主要的 部长 的
[ðə; ði] [kɔːt] . "
the court . "
这 法庭 . "

「这山小姐乃当朝山显仁相公之女，

[hɜː(r); hə(r)] [neɪm] [ɪz] [ʃæn] [daɪ] .
Her name is Shan Dai .
她 姓名 是 山 戴 .

名唤山黛。

[naʊ] [ai] [θɪŋk] [ðeəz; ðəz][ə; eɪ] [ˌfɔː'tiːnθ] [wʌn] .
Now I think there's a fourteenth one .
现在 我 思考 有 一个 第十四 一 .

如今想也有个十四、

[faɪv] [j'iəz] [əʊld] ,
Five years old ,
五 年 老的 ,

五岁了，

[wen] [kəm'pəʊzɪŋ] [ðə; ði]['pəʊɪm] " [waɪt] ['swɒləʊ] " ,
When composing the poem " White Swallow " ,
什么时候 构成 这 诗 " 白色的 吞 " ,

做《白燕》诗时，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ten] [j'iəz] [əʊld] .
He was ten years old .
他 曾是 十 年 老的 .

年方十岁。

[bɔːn] [æz; əz] ['bjuːtɪf(ə)l] [æz; əz][ə; eɪ]['flaʊə(r)] ,
Born as beautiful as a flower ,
出生 作为 美丽的 作为 一个 花 ,

生得娇倩如花，

[lait] [æz; əz][ə; eɪ] ['swɒləʊ] ,
Light as a swallow ,
光 作为 一个 吞 ,

轻盈似燕，

[ænd; ənd] [ðæt] [niːd] [nɒt] [biː; bi] [dɪ'skʌst] .
And that need not be discussed .
和 那 需要 不是 是 讨论 .

且不必论。

['spiːkɪŋ] ['əʊnli][ɒv; əv][ðə; ði]['poʊəmz][ʃiː; ʃi] [rəʊt] ,
Speaking only of the poems she wrote ,
请讲 仅有的 的 这 诗歌 她 写道 ,

衹说她做的诗，

[nɒt] ['əʊnli][wɜː(r); wə(r)] [ðeɪ] [reə(r)] [ə'mʌŋ] ['piːp(ə)l] [ɒv; əv][ðeə(r)] [taɪm] ,
Not only were they rare among people of their time ,
不是 仅有的 是 他们 稀有的 之中 人们 的 他们的 时间 ,

不独时人中少有，

[ˌaɪ 'tiː] ['truːli] [meɪks] [ðə; ði][hæn][ænd; ənd] [tæŋ] ['dainəstiz] [peɪl] [ɪn][kəm'pærɪs(ə)n] .
It truly makes the Han and Tang dynasties pale in comparison .
它 真的 制作 这 韩 和 唐 王朝 苍白 在 比较 .

真是令汉唐减色，

['ðeəfɔː(r)] , [ðə; ði] ['kʌrənt] ['empərə(r)] [dəʊts] [ɒn][hɜː(r); hə(r)] ['greɪtli] .
Therefore , the current emperor dotes on her greatly .
所以 , 这 当前的 皇帝 点 在 她 非常 .

所以当今天子十分宠爱。」

[jæn] [baɪ] [n'ɒdɪd] [ænd; ənd] [sed] :
Yan Bai nodded and said :
严 白 点头 和 说 :

燕白颔道：

" [æt; ət] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [jʌŋ] [eɪdʒ] , "
" At such a young age , "
" 在 这样的 一个 年轻的 年龄 , "

「小小年纪，

[haʊ] [dɪd][ðə; ði]['empərə(r)][faɪnd] [aʊt] ?
How did the emperor find out ?
如何 做过 这 皇帝 寻找 出去 ?

天子为何得知？」

[sɒŋ] [ʃɪn] [sed] :
Song Xin said :
歌曲 新 说 :

宋信道：

" [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði]['empərə(r)] [held] [ə; eɪ][grænd] ['bæŋkwɪt] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [ə'fɪʃ(ə)lz] . "
" Because the emperor held a grand banquet for his officials . "
" 因为 这 皇帝 握住 一个 盛大 宴会 为了 他的 官员 . "

「因为天子大宴群臣，

[ai] [ə'keɪʒnəli] [sɔː] [waɪt] ['swɔləuz] .
I occasionally saw white swallows .
我 偶尔 锯 白色的 燕子 .

偶见白燕，

[ðə; ði]['emperə(r)] ['sʌmənd] [hɑːn'lɪn] ['skɑːlərz] [tuː; tə] [kəm'pəʊz] ['poʊəmz] .
The emperor summoned Hanlin scholars to compose poems .
这 皇帝 被召唤 韩林 学者们 到 撰写 诗歌 .

诏翰林赋诗，

[ðə; ði][hɑːn'lɪn] ['skɒlə(r)] [dɪd] [nɒt] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði] ['sʌmənz] [ɪ'miːdiətli] .
The Hanlin scholar did not come to the summons immediately .
这 韩林 学者 做过 不是 来 到 这 传票 立即地 .

翰林一时应诏不来，

[ðə; ði]['emperə(r)][wɒz; wəz] [dɪs'pliːzd] .
The emperor was displeased .
这 皇帝 曾是 不高兴 .

天子不悦。

[ʃæn] - [ðen] [prɪ'zentɪd] [ðɪs] ['pəʊɪm] .
Shan Xianggong then presented this poem .
山 - 然后 呈现 这 诗 .

山相公因献上此诗，

[ðə; ði]['emperə(r)][wɒz; wəz] ['veri] [pliːzd] [ə'pɒn] ['riːdɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .
The Emperor was very pleased upon reading it .
这 皇帝 曾是 非常 高兴 之上 阅读 它 .

圣上览之甚喜，

['ðeəfɔː(r)] , [hiː; hi][wɒz; wəz] ['speʃəli] ['sʌmənd] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
Therefore , he was specially summoned to the capital .
所以 , 他 曾是 特别 被召唤 到 这 首都 .

故特特诏见。

[ə'nʌðə(r)] ['ɪntəvjuː] ['kʌvəd] [θriː] ['tʃæptəz] [ɒv; əv] " [ðə; ði] [wei] [ɒv; əv][ðə; ði]['emperə(r)] " .
Another interview covered three chapters of " The Way of the Emperor " .
其他 面试 涵盖 三 章节 的 " 这 方式 的 这 皇帝 " .

又面试《天子有道》三章，

[hiː; hi] [pɪkt] [ʌp] [hɪz; ɪz] [pen] [ænd; ənd] [rəʊt] [ˌaɪ 'tiː] [ɪ'miːdiətli] .
He picked up his pen and wrote it immediately .
他 挑选 向上 他的 笔 和 写道 它 立即地 .

援笔立就，

[ðə; ði]['emperə(r)][wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] .
The emperor was overjoyed .
这 皇帝 曾是 欣喜若狂 .

龙颜大悦。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][ðə; ði] [rɪ'wɔːd] [ɒv; əv][ə; eɪ][dʒeɪd]['ruːlə(r)] ,
Because of the reward of a jade ruler ,
因为 的 这 报酬 的 一个 玉 统治者 ,

因赏玉尺一柄，

[ʃiː; ʃi][wɒz; wəz]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [ə'ses] [ðə; ði]['tælənts][ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] .
She was able to assess the talents of the world .
她 曾是 有能力的 到 评估 这 天赋 的 这 世界 .

着她量度天下之才。

[hiː; hi]['ɔːlsəʊ] ['pɜːsənəli] [ɪn'skraɪbd] [ðə; ði][fɔː(r)] ['kærəktəz] " [hɔŋwɛn] [ˌsiː eɪ'aɪ][njuː] " (['miːnɪŋ] "
He also personally inscribed the four characters " Hongwen Cai Nu " (meaning "
他 还 亲自 铭文 这 四 人物 " 洪文 蔡 努 " (意义 "
['tæləntɪd] ['wʊmən] [ɒv; əv] [hɔŋwɛn] ") .
Talented Woman of Hongwen ") .
才华横溢 女士 的 洪文 ") .

又御书『弘文才女』四字，

['ʌðə(r)] [gəʊld][ænd; ənd] [sɪlk] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [kən'sɪdəd] .
Other gold and silk are not considered .
其他 金子 和 丝绸 是 不是 经过考虑的 .

其余金帛不论。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði] ['maʊntən] ['mɑːstə(r)] [bɪlt] [ə; eɪ][dʒeɪd]['ruːlə(r)]['taʊə(r)] ,
Because the Mountain Master built a Jade Ruler Tower ,
因为 这 山 掌握 建造 一个 玉 统治者 塔 ,

山相公因盖了一座玉尺楼，

[ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [kə'lɪgrəfi] [wɒz; wəz] [juːst] [æz; əz][ə; eɪ][ˌhɒrɪ'zɒnt(ə)l] [plæk] .
The imperial calligraphy was used as a horizontal plaque .
这 帝国 书法 曾是 用过的 作为 一个 水平的 牌匾 .

将御书横作匾额，

[ɔːl] [ɒv; əv][ðem; ðəm][ɑː(r); ə(r)][ɒn] [tɒp] .
All of them are on top .
全部 的 他们 是 在 顶部 .

俱在上面。

[hiː; hi][təʊld][hɪz; ɪz] ['dɔːtə(r)] [tuː; tə][sɪt][ɔː(r)][laɪ] [daʊn] [ɪn][ˌaɪ 'tiː] .
He told his daughter to sit or lie down in it .
他 讲述 他的 女儿 到 坐 或者 说谎 向下 在 它 .

叫他女儿坐卧其中，

['pleɪɪŋ] [wɪð] [pen] [ænd; ənd] [ɪŋk] .
Playing with pen and ink .
玩耍 和 笔 和 墨水 .

拈弄笔墨。

[ðəʊz] [siːkɪŋ] ['pəʊətri] [ænd; ənd] [prəʊz] [ɪn] [tʃɑːŋ'ɑːn]
Those seeking poetry and prose in Chang'an
那些 寻求 诗 和 散文 在 长安

长安求诗求文者，

[ðə; ði] [sʌn] [fɪlz] [ðə; ði] ['dɔːweɪ] ['deɪli] .
The sun fills the doorway daily .
这 太阳 填充 这 门口 日常的 .

日填於门。」

[jæn] [baɪ] [n'ɒdɪd] [ænd; ənd] [sed] :
Yan Bai nodded and said :
严 白 点头 和 说 :

燕白颔道：

" ['brʌðə(r)] [sɒŋ] , [hæv; həv][juː; jʊ]['evə(r)] [met] [ðɪs] ['pɜːs(ə)n] ? "
" Brother Song , have you ever met this person ? "
" 兄弟 歌曲 , 有 你 曾经 遇见 这 人 ? "

「宋兄曾见其人?

[ɪz][hiː; hi]['truːli] ['tæləntɪd] ?
Is he truly talented ?
是 他 真的 才华横溢 ?

果是真才么？」

[sɒŋ] [ʃɪn] [sed] :
Song Xin said :
歌曲 新 说 :

宋信道：

" [weə(r)] [ɪz][hiː; hi] ? ! "
" Where is he ? ! "
" 在哪里 是 他 ? ! "

「怎么不见！

[haʊ] [kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː] [nɒt] [biː; bi] ['riːəl] !
How could it not be real !
如何 可以 它 不是 是 真实的 !

怎么不真！

[sʌm; səm] ['piːp(ə)l] [hæv; həv] ['daʊtɪd] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [ɪz] [æn; ən] [ɪm'pɒstə] .
Some people have doubted that she is an imposter .
一些 人们 有 怀疑 那 她 是 一个 冒名顶替者 .

也曾有人疑她是假，

[daɪ'næmɪk] [ænd; ənd] [spɑːs] [dɪ'skʌʃ(ə)n] .
Dynamic and sparse discussion .
动态的 和 疏 讨论 .

动疏参论。

[ðə; ði] ['empərə(r)] ['ɪʃuːd] [æn; ən] ['iːdɪkt] [tuː; tə] [dʒəʊ] [gɔŋmɛŋ] , [ðə; ði] ['dʒuːniə(r)] ['mɪnɪstə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [siːl] .
The Emperor issued an edict to Zhou Gongmeng , the Junior Minister of the Imperial Seal .
这 皇帝 发布 一个 法令 到 周 公盟 , 这 初级 部长 的 这 帝国 海豹 .

天子敕尚宝少卿周公梦、

[hɑːn'lɪn] ['bætʃələ(r)] [ˌeks aɪ 'eɪ] [ʒɪzɔŋ]
Hanlin Bachelor Xia Zhizhong
韩林 学士 夏 志忠

翰林庶吉士夏之忠、

[buː] - , ['prɪnsəp(ə)l] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ɒv; əv] [raɪts]
Bu Qitong , Principal of the Ministry of Rites
布 - , 主要的 的 这 部 的 仪式

礼部主事卜其通、

[pə'destriənz] - [preə(r)z]
pedestrians ' prayers
行人 - 祈祷

行人穆礼、

[ʒɔŋʃuː] [jæn] ['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [faɪv] ['mɪnɪstər]
Zhongshu Yan Gui and his five ministers
钟书 严 图形用户界面 和 他的 五 部长们

中书颜贵五臣，

[ai] [tʊk] [ðə; ði] [ɪg'zæm] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] .
I took the exam with her .
我 采取 这 考试 和 她 .

与她考校。

[ðɪs] [muːv] ,
This move ,
这 移动 ,

此一举，

['evriwʌn] [wɒz; wəz] ['wʌrid] [ə'baʊt] [hɪm] .
Everyone was worried about him .
每个人 曾是 担心 关于 他 .

人人替他耽忧，

[ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [gɜːl] ,
A little girl ,
一个 小的 女孩 ,

道一个小小女子，

[haʊ] [kʊd; kəd][hiː; hi] [wɪð'stænd] [ðə; ði]['skruːtəni][ɒv; əv][faɪv] [rɪ'naʊnd] ['mɪnɪstər] ?
How could he withstand the scrutiny of five renowned ministers ?
如何 可以 他 经受 这 审查 的 五 著名 部长们 ?

怎当得五个名臣考校。

[huː] [njuː] [hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ] [truː] ['dʒiːniəs] ?
Who knew he was a true genius ?
WHO 知道 他 曾是 一个 真的 天才 ?

谁知其真正才子，

[ɪts] ['æktʃuəli] ['sʌmθɪŋ] [jʊr; jər] [bɔːn] [wɪð] .
It's actually something you're born with .
它是 实际上 某物 你是 出生 和 .

实系天生，

[rɪ'gɑːdləs] [ɒv; əv]['dʒendə(r)] ,
Regardless of gender ,
不管 的 性别 ,

不论男女，

[rɪ'gɑːdləs] [ɒv; əv][eɪdʒ] .
Regardless of age .
不管 的 年龄 .

不论年纪。

[mɪs] [ʃæn] [ək'septɪd] [ðə; ði] ['kwestʃən] .
Miss Shan accepted the question .
错过 山 公认 这 问题 .

这山小姐接了题目，

[wɪð] [ə; eɪ] [strəʊk] [ɒv; əv][ðə; ði][pen] ,
With a stroke of the pen ,
和 一个 中风 的 这 笔 ,

信笔一挥，

['nʌθɪŋ] [ɪz] [ɪm'pɒsəb(ə)l] .
Nothing is impossible .
没有什么 是 不可能的 .

无不立就。

[faɪv] ['skɑːlərz] [huː] [pɑːst] [ðə; ði][ɪm'pɪəriəl] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃənz] ,
Five scholars who passed the imperial examinations ,
五 学者们 WHO 通过了 这 帝国 考试 ,

将五个科甲名公，

['spiːtʃləs] [wɪð] [ʃɒk]
Speechless with shock
无言 和 震惊

惊得哑口无言，

[ai][deə(r)][nɒt] [pʊt] [pen][tuː; tə]['peɪpə(r)] .
I dare not put pen to paper .
我 敢 不是 放 笔 到 纸 .

笔不敢下。」

[jæn] - [ænd; ənd] [pɪŋ] [ruːhɛŋ] ['lɪsnd] [wɪð] [greɪt] ['ɪntrəst] [tuː; tə][ðə; ði]['stɔːri] .
Yan Baihan and Ping Ruheng listened with great interest to the story .
严 - 和 平 如恒 听着 和 伟大的 兴趣 到 这 故事 .

燕白颔与平如衡听见说得津津有味，

[ʌn'kɒnʃəsli] , [hɪz; ɪz] [ɪk'spreʃ(ə)n] [bɪ'gæn][tuː; tə] [dɑːns] .
Unconsciously , his expression began to dance .
不知不觉 , 他的 表达 开始 到 舞蹈 .

不觉神情起舞，

[wɪð] [hɪz; ɪz] ['aɪbraʊz] [reɪzd] [ɪn][ə; eɪ] [smaɪl] , [hiː; hi] [sed] :
With his eyebrows raised in a smile , he said :
和 他的 眉毛 提高 在 一个 微笑 , 他 说 :

眉宇开张道：

[ai][doʊnt] [bɪ'liːv] [ðeə(r)] [ɪz] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['tæləntɪd] ['wʊmən] [ɪn][ðə; ði] [wɜːld] .
I don't believe there is such a talented woman in the world .
我 不 相信 那里 是 这样的 一个 才华横溢 女士 在 这 世界 .

「我不信天下有此等才女。

[wɒt] ['poʊəmz][wɜː(r); wə(r)] [juːst] [ɪn][ðə; ði][ɪg'zæm] ?
What poems were used in the exam ?
什么 诗歌 是 用过的 在 这 考试 ?

请问考校的是几首甚么诗？」

[sɒŋ] [ʃɪn] [sed] :
Song Xin said :
歌曲 新 说 :

宋信道：

[wɒt] [ɪz][ðə; ði]['væljuː][ɒv; əv]['pəʊətri] ?
What is the value of poetry ?
什么 是 这 价值 的 诗 ?

「诗值甚么，

[ɪts] [ɔːl] [θæŋks] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)]['pəʊɪm] " [əʊd] [tuː; tə] [faɪv] - ['kʌləd] [klaʊdz] "
It's all thanks to her poem " Ode to Five - Colored Clouds "
它是 全部 谢谢 到 她 诗 " 颂 到 五 - 有色 云 "

祇亏她一首《五色云赋》，

[ˌaɪ 'tiː] [kən'teɪnz] [ə'baʊt] [sɪks][ɔː(r)]['sev(ə)n] ['hʌndrəd] [wɜːdz] .
It contains about six or seven hundred words .
它 包含 关于 六 或者 七 百 字 .

约有六七百言，

['iːv(ə)n][ðə; ði] [grɑːs] ['dʌznt] [grəʊ] .
Even the grass doesn't grow .
甚至 这 草 不 生长 .

草也不起，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [kəm'plitɪd] [ɪn][æn; ən] ['ɪnstənt] .
It was completed in an instant .
它 曾是 完全的 在 一个 立即的 .

下笔立成。

[ˌaɪ 'tiː] [kən'teɪnz] [ruːlz] [ænd; ənd] ['preɪzɪz] [tuː; tə][ðə; ði] [seɪnts] .
It contains rules and praises to the saints .
它 包含 规则 和 赞扬 到 这 圣徒 .

内中含规颂圣，

['veri] ['miːnɪŋf(ə)l]
Very meaningful
非常 有意义的

大有意味，

" [səʊ] ['lʌvəbl] ! "
" So lovable ! "
" 所以 可爱的 ! "

真令人爱杀。」

- :
Pingruhengdao :
- :

平如衡道：

" [əʊd] [tuː; tə] [faɪv] - ['kʌləd] [klaʊdz] "
" Ode to Five - Colored Clouds "
" 颂 到 五 - 有色 云 "

「《五色云赋》，

['brʌðə(r)] [sɒŋ] , [duː; də] [juː; jʊ] [rɪ'membə(r)] ?
Brother Song , do you remember ?
兄弟 歌曲 , 做 你 记住 ?

宋兄记得么？」

[sɒŋ] [ʃɪn] [sed] :
Song Xin said :
歌曲 新 说 :

宋信道：

" [wen] [tʃɑːŋ] ,
" Wen Chang ,
" 温 张 ,

「文长，

[ai] [rɪ'membə(r)] ['meni] [θɪŋz] .
I remember many things .
我 记住 许多 事物 .

那记得许多。

[ai] ['əʊnli] [rɪ'membə(r)] [ðə; ði] [ˌædmə'nɪʃ(ə)n] [ˌɪn'saɪd] :
I only remember the admonition inside :
我 仅有的 记住 这 警告 里面 :

衹记得内中警句道：

" [tʃiː] [næn] [liː] [ˌbiː iː 'aɪ] , "
" Qi Nan Li Bei , "
" 齐 楠 李 贝 , "

『绮南丽北，

[ðə; ði] ['kʌləf(ə)l] ['fiːnɪksɪz] [wɪŋz] [druːp] , [əb'skjʊr] [ðə; ði] [skaɪ] ;
The colorful phoenix's wings droop , obscuring the sky ;
这 丰富多彩的 凤凰的 翅膀 下垂 , 遮蔽 这 天空 ;

彩凤垂蔽天之翼；

[jæn] -
Yan Gaoye
严 -

艳高冶下，

" [ðə; ði] ['drægən] [gɜːl] ['skætəd] ['flaʊəz] [ɪn] [ðə; ði] [skaɪ] " .
" The Dragon Girl Scattered Flowers in the Sky " .
" 这 龙 女孩 疏散 花朵 在 这 天空 " .

龙女散漫空之花』。

[ə'nʌðə(r)] ['kʌplət] :
Another couplet :
其他 对联 :

又一联道：

[nəʊ] [θred] , [nəʊ] ['niːd(ə)l] ,
No thread , no needle ,
不 线 , 不 针 ,

『不线不针，

[ɪm'brɔɪdəri] [ɒv; əv] [jɪn] [ænd; ənd] [jæŋ] , ['sɪmbəlaɪzɪŋ] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːθ]
Embroidery of Yin and Yang , symbolizing Heaven and Earth
刺绣 的 阴 和 杨 , 象征 天堂 和 地球

阴阳刺乾坤之绣，

[nɒt] [æt; ət] [ɔːl] , [nɒt] [tʃuː] ,
Not at all , not Chu ,
不是 在 全部 , 不是 楚 ,

非毫非楮，

[ðə; ði] [mɪst] [ænd; ənd] [klaʊdz] [peɪnt] [ə; eɪ] ['pɪktʃə(r)] [ɒv; əv] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːθ] .
The mist and clouds paint a picture of heaven and earth .
这 薄雾 和 云 画 一个 图片 的 天堂 和 地球 .

烟霞绘天地之图。』

[ɪz] [ðæt] [ɔːl'raɪt] ?
Is that alright ?
是 那 好吧 ?

你道好么？」

[jæn] [baɪ] [n'ɒdɪd] [ænd; ənd] [saɪd] :
Yan Bai nodded and sighed :
严 白 点头 和 叹了口气 :

燕白颔歎息道：

" [ɪf] [ai] ['hædnt] [met] [maɪ] ['brʌðə(r)] . . . "
" If I hadn't met my brother . . . "
" 如果 我 之前没有 遇见 我的 兄弟 . . . "

「若非遇兄，

['ɔːlməʊst] [ˌʌnə'weə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wɜːld] [ə'raʊnd] [ðem; ðəm] ,
Almost unaware of the world around them ,
几乎 不知情 的 这 世界 大约 他们 ,

几不知天地间，

" [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] [jʌŋ] ['leɪdi] . "
" Such a beautiful young lady . "
" 这样的 一个 美丽的 年轻的 女士 . "

有此闺阁之秀。」

\- :
Pingruhengdao :
\- :

平如衡道：

" [wiː; wi] [men] , "
" We men , "
" 我们 男人 , "

「我辈男子，

['slaɪtli] [æn; ən] [ɪntʃ] [lɒŋ] ,
Slightly an inch long ,
轻微地 一个 英寸 长的 ,

稍有寸长，

[hiː; hi] [ðen] ['bəʊstɪd] [tuː; tə] ['ʌðə(r)z] [ðæt] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['tæləntɪd] [mæn] .
He then boasted to others that he was a talented man .
他 然后 吹嘘 到 其他的 那 他 曾是 一个 才华横溢 男人 .

便夸於人曰才子。

[haʊ] ['ʃeɪmləs] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [tuː; tə] [siː] [ðɪs] !
How shameless it is to see this !
如何 不要脸 它 是 到 看 这 !

视此岂不颜厚。」

[sɒŋ] [ʃɪn] [sed] :
Song Xin said :
歌曲 新 说 :

宋信道：

" [ðə; ði]['empərə(r)]['ɔːlsəʊ][hæd; həd][ðə; ði] [seɪm] [aɪ'dɪə] . "
" The emperor also had the same idea . "
" 这 皇帝 还 有 这 相同的 主意 . "

「天子也是此意。

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [ə'mʌŋ] ['wɪmɪn] , [ðeə(r)] [ɪz] [wʌn] [wɪð] [sʌtʃ] ['bjuːti] [ænd; ənd]['tælənt] . "
" Among women , there is one with such beauty and talent . "
" 之中 女性 , 那里 是 一 和 这样的 美丽 和 天赋 . "

『女子中且有如此美才，

[haʊ] [kæn; kən][ðə; ði] ['vɑːstnəs] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] . . .
How can the vastness of the world . . .
如何 能 这 广袤无垠 的 这 世界 . . .

岂可以天下之大，

[nɒt] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l][wʌn][ɒv; əv][ðem; ðəm][ɪz] [ɪk'sepʃənəli] ['tæləntɪd] !
Not a single one of them is exceptionally talented !
不是 一个 单身的 一 的 他们 是 非常 才华横溢 !

无一出类才人！』

['ðeəfɔː(r)] , [ðə; ði] [strɪkt] [ˌækə'demɪk] [ə'fɪʃ(ə)lz] [meɪd] [æn; ən]['ekstrə] ['efət] [tuː; tə] [sɜːtʃ] [fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː]
Therefore , the strict academic officials made an extra effort to search for it
所以 , 这 严格的 学术的 官员 制成 一个 额外的 努力 到 搜索 为了 它
.
.
.

故严督学臣格外搜求。

[ai] [hɜːd] ['jestədeɪ] [ðæt] [ɪn'spektə(r)] [wæŋ] ['wɒnts] [tuː; tə] [gɪv] ['speʃ(ə)l] [ˌrekəmen'deɪʃn] [tuː; tə][maɪ]
I heard yesterday that Inspector Wang wants to give special recommendation to my
我 听到 昨天 那 检查员 王 想要 到 给 特别的 推荐 到 我的
['sekənd] ['brʌðə(r)] .
second brother .
第二 兄弟 .

昨闻得王督学要特荐二兄，

[ðɪs] [wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ][fɔː(r); fə(r)] [mɪs] [ʃæn] .
This was also for Miss Shan .
这 曾是 还 为了 错过 山 .

也正为山小姐而起也。」

[jæn] [baɪ] [n'ɒdɪd] [ænd; ənd] [sed] :
Yan Bai nodded and said :
严 白 点头 和 说 :

燕白颔道：

" [hæz; həz] [mɪs] [ʃæn] [biːn] [ɪn'geɪdʒd] [jet] ? "
" Has Miss Shan been engaged yet ? "
" 有 错过 山 到过 已订婚的 然而 ? "

「这山小姐如今有人家聘了么？」

[sɒŋ] [ʃɪn] [sed] :
Song Xin said :
歌曲 新 说 :

宋信道：

[wen] [maɪ] ['jʌŋgə] ['brʌðə(r)] [left] [ðə; ði]['kæpɪt(ə)l]
When my younger brother left the capital
什么时候 我的 年轻 兄弟 左边 这 首都

「小弟出京时，

['fɜːstli] , [ʃiː; ʃi][ɪz] [stɪl] [jʌŋ] .
Firstly , she is still young .
首先 ， 她 是 仍然 年轻的 .

一来她年纪尚小，

['sekəndli] , [ɪts] ['dɪfɪkəlt] [fɔː(r); fə(r)]['mɑːstə(r)] [ʃæn] [tuː; tə] [spiːk] .
Secondly , it's difficult for Master Shan to speak .
第二 ， 它是 难的 为了 掌握 山 到 说话 .

二来山相公也难於说话，

[mɪs] - ['maʊntən] [bɪ'keɪm] [nəʊn] [tuː; tə][ðə; ði]['empərə(r)] .
Miss Sanlai Mountain became known to the Emperor .
错过 - 山 成为 已知 到 这 皇帝 .

三来山小姐为天子所知，

[æn; ən]['ɔːd(ə)n(ə)ri] , ['tæləntlis] ['pɜːs(ə)n]
An ordinary , talentless person
一个 普通的 ， 缺乏天赋 人

等闲无才之人，

[ai][deə(r)][nɒt][ɑːsk] ['laɪtli] .
I dare not ask lightly .
我 敢 不是 问 轻轻 .

也不敢轻轻求，

['ðeəfɔː(r)] , [ai][wɒz; wəz]['nevə(r)]['haɪəd] .
Therefore , I was never hired .
所以 ， 我 曾是 绝不 雇用 .

所以不曾受聘。」

[ʒɑːŋ] - :
Zhang Yindao :
张 - :

张寅道：

" [frɒm; frəm] [ðɪs] [pə'spektɪv] ,
" From this perspective ,
" 从 这 看法 ，

「这等看来，

[ɪf] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] [sʌnz] [ɒv; əv] [djuːks] , ['mɑːkwis] , [ɔː(r)] ['mɪnɪstər] . . .
If they were not sons of dukes , marquises , or ministers . . .
如果 他们 是 不是 儿子们 的 公爵们 ， 侯爵夫人 ， 或者 部长们 . . .

若非公侯大臣家子弟，

['æbsəluːtli] [nɒt] .
Absolutely not .
绝对地 不是 .

万万不能了。」

[jæn] [baɪ] [n'ɒdɪd] [ænd; ənd] [sed] :
Yan Bai nodded and said :
严 白 点头 和 说 :

燕白颔道：

" [mɪs] [ʃæn] [ɪz][ə; eɪ] ['tæləntɪd] ['wʊmən] "
" Miss Shan is a talented woman "
" 错过 山 是 一个 才华横溢 女士 "

「山小姐既是才女，

[wiː; wi][mʌst; məst] [sɪ'lekt] [ðə; ði] [raɪt] ['piːp(ə)l] .
We must select the right people .
我们 必须 选择 这 正确的 人们 .

定然选才。

[ɪf] [ðə; ði] [sʌnz] [ɒv; əv] ['mɪnɪstər] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn'kɒmpɪtənt] ,
If the sons of ministers are incompetent ,
如果 这 儿子们 的 部长们 是 不称职的 ,

大臣子弟若是无才，

[haʊ] [kʊd; kəd][wiː; wi] ['pɒsəbli] [sweɪ] [hɪz; ɪz] [hɑːt] ?
How could we possibly sway his heart ?
如何 可以 我们 可能 摇摆 他的 心 ?

岂能动其心。」

['evriwʌn] ['tʃætɪd] [ænd; ənd] [lɑːft] .
Everyone chatted and laughed .
每个人 聊天 和 笑了 .

大家说说笑笑，

[drɪŋk] [ʌn'tɪl] [jʊr; jər] ['θʌrəli] ['sætɪsfaɪd] .
Drink until you're thoroughly satisfied .
喝 直到 你是 彻底 使满意 .

直饮到酣然，

[sɒŋ] [ʃɪn] [ænd; ənd] [ʒɑːŋ] [jɪn] [hæd; həd][dʒʌst] ['pɑːtɪd] [weɪz] .
Song Xin and Zhang Yin had just parted ways .
歌曲 新 和 张 阴 有 只是 分手了 方式 .

宋信与张寅方纔别去。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ðə; ði] ['ʃeɪmləs] ['skaʊndrəl] [hæz; həz][nəʊ] [sens] [ɒv; əv] [ʃeɪm] .
The shameless scoundrel has no sense of shame .
这 不要脸 恶棍 有 不 感觉 的 耻辱 .

小人颜厚不知羞，

[hiː; hi][dʒʌst] [lɑːft] [ˌaɪ 'tiː] [ɒf] .
He just laughed it off .
他 只是 笑了 它 离开 .

一个哈哈便罢休。

[ɪf] [ðə; ði] [feɪs] [ɪz] [flʌʃt] [ænd; ənd] ['swetɪŋ] ,
If the face is flushed and sweating ,
如果 这 脸 是 酡 和 出汗 ,

若是面红兼汗下，

[ðeɪ] [kæn; kən] [stɪl] [biː; bi] [kən'sɪdəd] ['seɪdʒɪz][ænd; ənd] [seɪnts] .
They can still be considered sages and saints .
他们 能 仍然 是 经过考虑的 智者 和 圣徒 .

尚能算做圣贤俦。

[ʒɑːŋ] [jɪn] [ænd; ənd] [sɒŋ] [ʃɪn] [ə'rɪdʒənəli] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [hjuː'mɪlieɪt] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .
Zhang Yin and Song Xin originally intended to humiliate each other .
张 阴 和 歌曲 新 起初 故意的 到 羞辱 每个 其他 .

张寅与宋信本欲臊皮，

[hiː; hi] [left] ['fiːlɪŋ] ['rɑːðə(r)] [ʌn'sætɪsfaɪd] .
He left feeling rather unsatisfied .
他 左边 感觉 相当 不满意 .

倒讨了一场没趣而去，

[nəʊ]['taɪt(ə)l] .
No title .
不 标题 .

不题。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [jæn] - [ænd; ənd] [pɪŋ] [ruːhɛŋ] .
Now , let's talk about Yan Baihan and Ping Ruheng .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 严 - 和 平 如恒 .

且说燕白颔与平如衡，

['evə(r)] [sɪns] [ai] [hɜːd] [ɒv; əv] [mɪs] [ʃænz] [neɪm] ,
Ever since I heard of Miss Shan's name ,
曾经 自从 我 听到 的 错过 山的 姓名 ,

自闻了山小姐之名，

[ðen] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] [ai][wɒz; wəz] [kəm'pliːtli] [lɒst] [ɪn] [θɔːt] .
Then for a few days I was completely lost in thought .
然后 为了 一个 很少 天 我 曾是 完全地 丢失的 在 想法 .

便几日癡癡獃獃，

[ɪts] [dʒʌst][ə; eɪ] [θɔːt] .
It's just a thought .
它是 只是 一个 想法 .

祇是思想。

[jæn] [baɪ] ['sʌd(ə)nli] [sed] :
Yan Bai suddenly said :
严 白 突然 说 :

燕白颔忽说道：

" [rɪ'gɑːdɪŋ] [mɪs] [ʃæn] , "
" Regarding Miss Shan , "
" 关于 错过 山 , "

「这山小姐之事，

[ai] [stɪl] [hæd; həd][sʌm; səm] [daut] .
I still had some doubts .
我 仍然 有 一些 疑虑 .

我终有几分疑心。」

- :
Pingruhengdao :
- :

平如衡道：

" [wɒt] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] [ðæt] [juː; jʊ] [sə'spekt] , ['brʌðə(r)] ? "
" What is it that you suspect , brother ? "
" 什么 是 它 那 你 怀疑 , 兄弟 ? "

「兄疑何事？」

[jæn] [baɪ] [n'ɒdɪd] [ænd; ənd] [sed] :
Yan Bai nodded and said :
严 白 点头 和 说 :

燕白颔道：

" [ai] [stɪl] [daʊt] [ðæt] [sɒŋ] [ʃɪnz] [wɜːdz] [ɑː(r); ə(r)] [truː] . "
" I still doubt that Song Xin's words are true . "
" 我 仍然 怀疑 那 歌曲 欣的 字 是 真的 . "

「小弟终疑宋信之言不确，

" [haʊ] [kʊd; kəd][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [gɜːl] [pə'zes] [sʌtʃ] ['tælənt][ænd; ənd] ['bjuːti] ? "
" How could a little girl possess such talent and beauty ? "
" 如何 可以 一个 小的 女孩 具有 这样的 天赋 和 美丽 ? "

那有小小女儿有如此才美之理。」

- :
Pingruhengdao :
- :

平如衡道：

[ɪn] [maɪ] [ə'pɪnjən]
In my opinion
在 我的 观点

「据小弟看来，

[ðɪs] ['mætə(r)] [ɪz] ['æbsəluːtli] ['flɔːləs] .
This matter is absolutely flawless .
这 事情 是 绝对地 完美无瑕 .

此事一痕不爽。」

[jæn] [baɪ] [n'ɒdɪd] [ænd; ənd] [sed] :
Yan Bai nodded and said :
严 白 点头 和 说 :

燕白颔道：

" [wɒt] ['evɪdəns] [dʌz] ['brʌðə(r)] - [hæv; həv] [tuː; tə] [pruːv] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['steɪtmənt] [ɪz] [kə'rekt] ? "
" What evidence does Brother Zichi have to prove that his statement is correct ? "
" 什么 证据 做 兄弟 - 有 到 证明 那 他的 陈述 是 正确的 ? "

「子持兄何所据而知其不爽？」

- :
Pingruhengdao :
- :

平如衡道：

[ai] ['dɪd(ə)nt] ['fɪnɪʃ] [wɒt] [ai] [təʊld] [juː; jʊ] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [deɪ] .
I didn't finish what I told you the other day .
我 没有 结束 什么 我 讲述 你 这 其他 天 .

「前日对兄不曾说完，

[ai] [wʌns] [met] [ə; eɪ] ['wʊmən] [æt; ət] [ðə; ði] - ['temp(ə)l] [ɪn] - ['kaʊnti] .
I once met a woman at the Minzi Temple in Wenshang County .
我 一次 遇见 一个 女士 在 这 - 寺庙 在 - 县 .

小弟曾在汶上县闵子祠遇一女子，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] ['əʊnli] [twelv] [j'iəz] [əʊld] .
He was only twelve years old .
他 曾是 仅有的 十二 年 老的 .

也衹一十二岁，

[ðə; ði] ['poʊəmz] [ɪn'skraɪbd] [ɒn] [ðə; ði] [wɔːl] [ɑː(r); ə(r)] [æz; əz] ['bjuːtɪf(ə)l] [æz; əz] [gəʊld] [ænd; ənd] [dʒeɪd] .
The poems inscribed on the wall are as beautiful as gold and jade .
这 诗歌 铭文 在 这 墙 是 作为 美丽的 作为 金子 和 玉 .

题壁之诗美如金玉，

[ðɪs] [wɒz; wəz] ['witnis] [baɪ] [maɪ] ['jʌŋgə] ['brʌðə(r)] .
This was witnessed by my younger brother .
这 曾是 目击者 经过 我的 年轻 兄弟 .

此系小弟目击，

[kʊd; kəd] [ˌaɪ 'tiː] [biː; bi] [ðæt] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [sʌm; səm] [sə'spiʃən] [æz; əz] [wel] ?
Could it be that there are some suspicions as well ?
可以 它 是 那 那里 是 一些 怀疑 作为 出色地 ?

难道也有甚么疑心。

['ðeəfɔː(r)] ,
Therefore ,
所以 ,

由此看来，

[ðen] [ðə; ði] ['stɔːri] [ɒv; əv] [mɪs] [ʃæn] [ɪz] [ɪn'diːd] [truː] .
Then the story of Miss Shan is indeed true .
然后 这 故事 的 错过 山 是 的确 真的 .

则山小姐之事不虚矣。」

[jæn] [baɪ] [n'ɒdɪd] [ænd; ənd] [sed] :
Yan Bai nodded and said :
严 白 点头 和 说 :

燕白颔道：

[dɪd] [juː; jʊ] [nəʊ] [ðɪs] ['wʊmənz] [neɪm] ?
Did you know this woman's name ?
做过 你 知道 这 女性的 姓名 ?

「此女曾知其姓名么？」

- :
Pingruhengdao :
- :

平如衡道：

[ʃiː; ʃi] [saɪnd] [hɜː(r); hə(r)] [əʊn] [neɪm] .
She signed her own name .
她 签名 她 自己的 姓名 .

「她自署名，

[lɛŋ] - , [ə; eɪ] ['tæləntɪd] [gɜːl] [frɒm; frəm] ['jaːŋ'dʒəu] , [wɒz; wəz] [bɔːn] [æt; ət] [ðə; ði] [eɪdʒ] [ɒv; əv] [twelv] .
Leng Jiangxue , a talented girl from Yangzhou , was born at the age of twelve .
冷 - , 一个 才华横溢 女孩 从 扬州 , 曾是 出生 在 这 年龄 的 十二 .

扬州十二岁才女冷绛雪。

[dʒʌdʒiŋ] [frɒm; frəm] [hɜː(r); hə(r)] [bɪ'heɪvjə(r)] ,
Judging from her behavior ,
评判 从 她 行为 ,

看她行径，

[ˌaɪ 'tiː] [rɪ'zemb(ə)lz] [ðə; ði] ['rezɪdəns] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['prɒmɪnənt] [ə'fɪʃ(ə)l] .
It resembles the residence of a prominent official .
它 类似 这 住宅 的 一个 著名的 官方的 .

象个显宦人家宅眷。

[haʊ'evə(r)] , [ə'pɒn] ['kləuzə(r)] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['dʒentri] ,
However , upon closer examination of the gentry ,
然而 , 之上 更近 考试 的 这 绅 ,

但在缙绅上细查，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nəʊ] [ə'fɪʃ(ə)l] ['sɜːrneɪmd] [lɛŋ] [ɪn] ['jaːŋ'dʒəu] .
There was no official surnamed Leng in Yangzhou .
那里 曾是 不 官方的 姓氏 冷 在 扬州 .

扬州并无一个姓冷的官宦，

[ai] [doʊnt] [nəʊ] [waɪ] ?
I don't know why ?
我 不 知道 为什么 ?

不知为何？」

[jæn] [baɪ] [n'ɒdɪd] [ænd; ənd] [sed] :
Yan Bai nodded and said :
严 白 点头 和 说 :

燕白颔道：

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][jɔː(r); jə(r)] ['brʌðə(r)] ,
According to your brother ,
根据 到 你的 兄弟 ,

「据兄之言，

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [wɒt] [sɒŋ] [ʃɪn] [sed] ,
According to what Song Xin said ,
根据 到 什么 歌曲 新 说 ,

参之宋信所说，

[ʃiː; ʃi][ɪz] [ɪn'diːd] [ə; eɪ] ['tæləntɪd] ['wʊmən] [ɒv; əv]['aʊə(r)] [taɪm] .
She is indeed a talented woman of our time .
她 是 的确 一个 才华横溢 女士 的 我们的 时间 .

则是当今一时而有才女矣。

[ɪn] [tɜːmz] [ɒv; əv][ðə; ði] [rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp] [bɪ'twiːn] ['jʌŋgə] [ænd; ənd]['əʊldə] ['brʌðəz] ,
In terms of the relationship between younger and older brothers ,
在 条款 的 这 关系 之间 年轻 和 老 兄弟 ,

以弟与兄而论，

[ðeɪ] [kæn; kən][biː; bi] [kən'sɪdəd] [tuː] ['tæləntɪd] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz][ɒv; əv][ðeə(r)] [taɪm] .
They can be considered two talented individuals of their time .
他们 能 是 经过考虑的 二 才华横溢 个人 的 他们的 时间 .

也算作一时两才子。

[bʌt; bət] [men] [ɑː(r); ə(r)] [bɔːn] [wɪð] [ðə; ði][dɪ'zaɪə(r)][tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] [waɪf] .
But men are born with the desire to have a wife .
但 男人 是 出生 和 这 欲望 到 有 一个 妻子 .

但男子生而愿为之有室，

['wɪmɪn] [ɑː(r); ə(r)] [bɔːn] [wɪð] [ðə; ði][dɪ'zaɪə(r)][tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] [həʊm] .
Women are born with the desire to have a home .
女性 是 出生 和 这 欲望 到 有 一个 家 .

女子生而愿为之有家。

['iːv(ə)n] [ɪf] [wʌn][ɪz][ə; eɪ] [haɪ] - ['ræŋkɪŋ] [ə'fɪʃ(ə)l] ,
Even if one is a high - ranking official ,
甚至 如果 一 是 一个 高的 - 排行 官方的 ,

任是公卿，

[ˌɑːr iː 'en][ɪz] ['tæləntɪd] .
Ren is talented .
任 是 才华横溢 .

任是有才，

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ][wʌn] [huː] [wʊd] [nɒt] [wɒnt] [tuː; tə] ['mæri] ['sʌmwʌn] [huː] [ɪz][bəʊθ] ['tæləntɪd] [ænd; ənd]
There is no one who would not want to marry someone who is both talented and
那里 是 不 一 WHO 会 不是 想 到 结婚 某人 WHO 是 两个都 才华横溢 和
['bjuːtɪf(ə)l] .
beautiful .
美丽的 .

未有不愿得才美兼全而结婚姻者。

[ɪf] ['hev(ə)n] [hæz; həz][ə; eɪ] [wɪl] . . .
If Heaven has a will . . .
如果 天堂 有 一个 将要 . . .

若苍天有意，

[wɪð] [ðə; ði] ['maʊntən] ,
With the mountain ,
和 这 山 ,

得以山、

[mɪs] [lɛŋ] [ɪz] [peəd] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] ['brʌðə(r)] .
Miss Leng is paired with her brother .
错过 冷 是 成对的 和 她 兄弟 .

冷二小姐配与兄弟，

['ɪz(ə)nt][ˌaɪ 'tiː][dʒʌst][ə; eɪ]['məʊmənt(ə)ri] ['pleʒə(r)] ?
Isn't it just a momentary pleasure ?
不是 它 只是 一个 瞬间 乐趣 ?

岂非一时快事，

[ə; eɪ] ['taɪmləs] [teɪl] .
A timeless tale .
一个 永恒 故事 .

千秋佳话。

[bʌt; bət][ai] [heɪt] [ðæt] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] ['sepəreɪtɪd] [baɪ][vɑːst] ['dɪstənsɪz] .
But I hate that we are separated by vast distances .
但 我 恨 那 我们 是 分开 经过 广阔的 距离 .

但恨天各一方，

['dʌkwiːd] [ɒn][ðə; ði] [siː]
Duckweed on the sea
浮萍 在 这 海

浮萍大海，

['iːv(ə)n] [ɪf] [ai][wɜː(r); wə(r)] ['fɔːtʃənət] [ɪ'nʌf] [tuː; tə][biː; bi] [bɔːn] [θriː] ['laɪfˌtaɪm] [ə'gəʊ] ,
Even if I were fortunate enough to be born three lifetimes ago ,
甚至 如果 我 是 幸运 足够的 到 是 出生 三 一生 前 ,

纵使三生有幸，

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] [wei] [fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm][tuː; tə] [miːt] .
There is no way for them to meet .
那里 是 不 方式 为了 他们 到 见面 .

亦会合无由，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['truːli] [dɪs'hɑːtnɪŋ] .
It is truly disheartening .
它 是 真的 令人沮丧 .

殊令人惆怅。」

- :
Pingruhengdao :
- :

平如衡道：

" [maɪ] ['brʌðə(r)] [wɒz; wəz] [bɔːn] ['ɪntuː][ə; eɪ] ['welθi] ['fæməli] . "
" My brother was born into a wealthy family . "
" 我的 兄弟 曾是 出生 进入 一个 富裕 家庭 . "

「兄生於富贵之家，

['nevə(r)] [left] [ðə; ði] [haʊs]
Never left the house
绝不 左边 这 房子

从未出户，

[ðə; ði] [rəʊd] [ə'hed] [ə'pɪəz] ['dɪfɪkəlt] .
The road ahead appears difficult .
这 路 前方 出现 难的 .

看得道路艰难，

[ðæts] [wen] [ai][hæd; həd] [ðɪs] [θɔːt] .
That's when I had this thought .
那就是 什么时候 我 有 这 想法 .

便作此想。

[ɪf] [wiː; wi][kən'sɪdə(r)][ðə; ði] ['jʌŋgə] ['brʌðə(r)] . . .
If we consider the younger brother . . .
如果 我们 考虑 这 年轻 兄弟 . . .

若以小弟而论，

[ə'ləʊn] [ɪn][ðə; ði] [wɜːld] ,
Alone in the world ,
独自的 在 这 世界 ,

只身四海，

[weə(r)] [kæn; kən][wʌn] [nɒt] [faɪnd][ˌaɪ 'tiː] ?
Where can one not find it ?
在哪里 能 一 不是 寻找 它 ?

何处不可追寻，

[bʌt; bət][ðə; ði] ['prɒbləm] [ɪz] [ðæt] [ðeə(r)] [ɪz][nəʊ][wʌn] [ðeə(r)] .
But the problem is that there is no one there .
但 这 问题 是 那 那里 是 不 一 那里 .

但患无其人耳。

[naʊ] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [bəuθ] ['maʊntən] [griːn] [ænd; ənd] [bluː] .
Now there are both mountain green and blue .
现在 那里 是 两个都 山 绿色的 和 蓝色的 .

今既有山黛、

[ðə; ði] [neɪm] [lɛŋ] -
The name Leng Jiangxue
这 姓名 冷 -

冷绛雪之名，

[ðen] [ˌaɪ 'tiː] [gəʊz] [ʌp] [tuː; tə] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [daʊn] [tuː; tə] [ɜːθ] .
Then it goes up to heaven and down to earth .
然后 它 去 向上 到 天堂 和 向下 到 地球 .

则上天下地，

[ðə; ði][lænd] [weə(r)] [ɔːl] ['treɪsɪs] [ɑː(r); ə(r)] [faʊnd] .
The land where all traces are found .
这 土地 在哪里 全部 痕迹 是 成立 .

皆踪影之乡。

[wen] [maɪ] ['jʌŋgə] ['brʌðə(r)] [wɒz; wəz][ɪn] -
When my younger brother was in Wenshang
什么时候 我的 年轻 兄弟 曾是 在 -

小弟在汶上时，

[ðeɪ] ['wɒntɪd] [tuː; tə] ['fɒləʊ] .
They wanted to follow .
他们 通缉 到 跟随 .

即欲追随。

[djuː] [tuː; tə] [ˌɪnsə'fɪʃ(ə)nt] [fʌndz] ,
Due to insufficient funds ,
到期的 到 不足的 资金 ,

徒以资斧不继，

[ðæts] [waɪ] [wɪv] [kʌm] [tuː; tə] [ðɪs] .
That's why we've come to this .
那就是 为什么 我们已经 来 到 这 .

故至此耳。」

[jæn] - [wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] [ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] [ænd; ənd] [sed] :
Yan Baihan was overjoyed upon hearing this and said :
严 - 曾是 欣喜若狂 之上 听力 这 和 说 :

燕白颔听了大喜道：

" [maɪ] ['brʌðərz] [ɪn'saɪtf(ə)l] [rɪ'mɑːrks] "
" My brother's insightful remarks "
" 我的 兄弟 有见地的 评论 "

「吾兄高论，

[hiː; hi] ['əʊpənd] [hɪz; ɪz] [aɪz] [tuː; tə] [ðə; ði] [truːθ] .
He opened his eyes to the truth .
他 打开 他的 眼睛 到 这 真相 .

开弟茅塞。

[welθ] , [feɪm] , [ænd; ənd] [ə'fɪʃ(ə)l] [ræŋk] .
Wealth , fame , and official rank .
财富 , 名声 , 和 官方的 秩 .

富贵功名。

[maɪ] ['brʌðə(r)] [ænd; ənd] [ai] [hæv; həv] ['aʊə(r)] [əʊn] .
My brother and I have our own .
我的 兄弟 和 我 有 我们的 自己的 .

吾与兄自有，

[waɪ] [biː; bi] [səʊ] [fɪk'seɪtɪd] [ɒn] [ðɪs] ?
Why be so fixated on this ?
为什么 是 所以 固定 在 这 ?

何心拘拘於此。

[ɔːl'ðəʊ] [lɛŋ] - [wɒz; wəz] [ˌʌnə'weə(r)] [ɒv; əv] [ðɪs] [njuːz] ,
Although Leng Jiangxue was unaware of this news ,
虽然 冷 - 曾是 不知情 的 这 消息 ,

冷绛雪虽不知此消息，

[ɪts] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [faɪnd] [ə; eɪ] ['suːtəb(ə)l] ['kændɪdət] .
It's difficult to find a suitable candidate .
它是 难的 到 寻找 一个 合适的 候选人 .

难以物色。

[ʃæn] [daɪ] [wɒz; wəz] [ðə; ði] ['dɔːtə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kʌrənt] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)] .
Shan Dai was the daughter of the current prime minister .
山 戴 曾是 这 女儿 的 这 当前的 主要的 部长 .

而山黛为当朝宰相之女，

[haʊ] [kʊd; kəd] [wʌn] ['pɒsəbli] [feɪl] [tuː; tə] [faɪnd] [wɒt] [wʌn] [siːk] ?
How could one possibly fail to find what one seeks ?
如何 可以 一 可能 失败 到 寻找 什么 一 寻找 ?

岂有访求不得之理。

[rɪ'gɑːdɪŋ] [rəʊd] ['bægɪdʒ] ,
Regarding road baggage ,
关于 路 行李 ,

若论道路行李，

[ai] [wɪl] [prə'vaɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [maɪ'self] .
I will provide for it myself .
我 将要 提供 为了 它 我 .

小弟自是供应之。

[ai] [wɪl] [gəʊ] [wɪð] [juː; jʊ] [tuː; tə] [sɜːtʃ] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [treɪd] .
I will go with you to search for the trade .
我 将要 去 和 你 到 搜索 为了 这 贸易 .

行当与兄寻访，

[ɪf] [wiː; wi] [miːt] [ə'gen]
If we meet again
如果 我们 见面 再次

若有所遇，

" [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [nɒt] [biːn] [ɪn] [veɪn] [fɔː(r); fə(r)]['aʊə(r)] [ʃeəd] [ˌrepju'teiʃən] [θruː'aʊt] ['aʊə(r)][laɪvz; lɪvz] .
" It has not been in vain for our shared reputations throughout our lives .
" 它 有 不是 到过 在 徒劳 为了 我们的 共享 声誉 自始至终 我们的 生活 .
"
"
"

也不枉你我一生名实。」

- :
Pingruhengdao :
- :

平如衡道：

" [doʊnt]['iːv(ə)n] ['menʃ(ə)n] [ðæt] [ʃiː; ʃi][ɪz][wʌn][ɒv; əv] [tuː] [bj'uːtɪz] "
" Don't even mention that she is one of two beauties "
" 不 甚至 提到 那 她 是 一 的 二 美女 "

「莫说她是两个美人，

[hiː; hi] [stɪl] [hæz; həz] [θɔːts] [ɒv; əv] ['mærɪdʒ] .
He still has thoughts of marriage .
他 仍然 有 想法 的 婚姻 .

尚有婚姻之想，

['iːv(ə)n] [ɪf] [tuː] [frendz] ,
Even if two friends ,
甚至 如果 二 朋友们 ,

即使是两个朋友，

['əʊnli][ɪn] [ðɪs] [wei] [kæn; kən][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] ['bjuːtɪf(ə)l] .
Only in this way can it be beautiful .
仅有的 在 这 方式 能 它 是 美丽的 .

有如此才美，

" [ænd; ənd][ai][mʌst; məst] [nɒt] [luːz] [ˌaɪ 'tiː][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][maɪ] [əʊn] ['bɒdi] . "
" And I must not lose it because of my own body . "
" 和 我 必须 不是 失去 它 因为 的 我的 自己的 身体 . "

亦不可当吾身而失之。」

[jæn] - [sed] [rɪ'piːtɪdli] :
Yan Baihan said repeatedly :
严 - 说 反复 :

燕白颔连声道：

" [jes] . "
" yes . "
" 是的 . "

「是。」

[ðə; ði] [tuː] [hæd; həd] [meɪd] [ðeə(r)][plæn] .
The two had made their plan .
这 二 有 制成 他们的 计划 .

二人算计定了。

['sevrəl] [mɔː(r)] [deɪz] [pɑːst] ,
Several more days passed ,
一些 更多的 天 通过了 ,

又过得数日，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] ['mesɪndʒə(r)] [keɪm] [tuː; tə] [rɪ'pɔːt] :
Suddenly , a messenger came to report :
突然 , 一个 信使 来了 到 报告 :

忽报房来报说：

" ['mɑːstə(r)] [wæŋ] [hæz; həz] ['speʃəli] [ˌrekə'mendɪd] [jæn] - [ɒv; əv] ['sɔːŋ'dʒɪ'æŋ] ['priːfektʃə(r)] . "
" Master Wang has specially recommended Yan Baihan of Songjiang Prefecture . "
" 掌握 王 有 特别 受到推崇的 严 - 的 松江 州 . "

「王学院老爷已特疏荐松江府燕白颔、

['hə'næn] ['priːfektʃə(r)] [ɪz] [æz; əz] ['lev(ə)l] [æz; əz] [ə; eɪ] ['bæləns] .
Henan Prefecture is as level as a balance .
河南 州 是 作为 等级 作为 一个 平衡 .

河南府平如衡，

[hiː; hi] [ɪz] [ə; eɪ] [reə(r)] ['tælənt] [ɪn] [ðə; ði] [wɜːld] .
He is a rare talent in the world .
他 是 一个 稀有的 天赋 在 这 世界 .

为天下奇才。

[ɪf] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [plænz] [wɜː(r); wə(r)] [meɪd] [im'brɔidəd] ,
If the imperial plans were made embroidered ,
如果 这 帝国 计划 是 制成 绣花 ,

若使黼黻皇猷，

[ˌaɪ 'tiː] [mʌst; məst] [biː; bi] [kwaɪt] [ɪm'presɪv] .
It must be quite impressive .
它 必须 是 相当 感人的 .

必有可观，

[ai] ['hʌmbli] [rɪ'kwest] [ðæt] [æn; ən] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] [biː; bi] ['ɪʃuːd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['reləvənt] [ə'fɪʃ(ə)lz] .
I humbly request that an imperial edict be issued to the relevant officials .
我 谦卑地 要求 那 一个 帝国 法令 是 发布 到 这 相关的 官员 .

伏乞敕下有司，

[ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] ['sʌmənd] [ðə; ði] ['empərə(r)] [wɪð] [greɪt] ['kɜːtəsi] .
The imperial edict summoned the emperor with great courtesy .
这 帝国 法令 被召唤 这 皇帝 和 伟大的 礼貌 .

优礼征诏，

[tuː; tə] ['demənstreɪt] [ðə; ði] [ɪm'pɔːt(ə)ns] [ɒv; əv] ['kʌltʃə(r)] [ænd; ənd] [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] .
To demonstrate the importance of culture and education .
到 证明 这 重要性 的 文化 和 教育 .

以彰崇文之化。」

[jæn] - [lʊkt] [æt; ət] [pɪŋ] [ruːhɛŋ] [ænd; ənd] [dɪ'skʌst] :
Yan Baihan looked at Ping Ruheng and discussed :
严 - 看起来 在 平 如恒 和 讨论 :

燕白颔看了与平如衡商量道：

" [sɪns] [juː; jʊ] [ænd; ənd] [ai] [hæv; həv] [ˌrekə'mendɪd] [ə; eɪ] [sʌn] [tuː; tə] [ðə; ði] ['mɑːstə(r)] ,
" Since you and I have recommended a son to the master ,
" 自从 你 和 我 有 受到推崇的 一个 儿子 到 这 掌握 ,

「你我既为宗师荐子，

[wen] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [dɪ'kriː] [ɪz] ['ɪʃuːd] [tə'mɒrəʊ] ,
When the imperial decree is issued tomorrow ,
什么时候 这 帝国 法令 是 发布 明天 ,

明日旨意下时，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ɪn'evɪtəb(ə)l] [ðæt] [ðeɪ] [wʊd] [biː; bi] ['sʌmənd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] .
It was inevitable that they would be summoned to the capital .
它 曾是 不可避免的 那 他们 会 是 被召唤 到 这 首都 .

少不得要征诏入京，

[ðen] [ai] [kæn; kən] [teɪk] [ðə; ði] [ˌɒpə'tjuːnəti] [tuː; tə] ['vɪzɪt] [mɪs] [ʃæn] .
Then I can take the opportunity to visit Miss Shan .
然后 我 能 拿 这 机会 到 访问 错过 山 .

便可乘机去访山小姐了。」

-　:
Pingruhengdao :
-　:

平如衡道:

" [ɪf] [wiː; wi] [weɪt] [fɔː(r); fə(r)] [æn; ən] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] [tuː; tə] [gəʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] [tuː; tə] ['vɪzɪt] [hɪm] . .
" If we wait for an imperial edict to go to the capital to visit him . .
" 如果 我们 等待 为了 一个 帝国 法令 到 去 到 这 首都 到 访问 他 . .
. "
. "
. "

「若待征诏入京去访,

[ðen] ['meni] [θɪŋz] [wɪl] [gəʊ] [rɒŋ] .
Then many things will go wrong .
然后 许多 事物 将要 去 错误的 .

便有许多不妙。」

[jæn] [baɪ] [n'ɒdɪd] [ænd; ənd] [sed] :
Yan Bai nodded and said :
严 白 点头 和 说 :

燕白颔道:

" [wʌts] [rɒŋ] ? "
" What's wrong ? "
" 是什么 错误的 ? "

「有何不妙?」

-　:
Pingruhengdao :
-　:

平如衡道:

" [mɪs] [ʃænz] ['tælənt] ,
" Miss Shan's talent ,
" 错过 山的 天赋 ,

「山小姐之才,

[sɪns] [ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] [bɪ'kʌm] [nəʊn] [tuː; tə] [ðə; ði] ['empərə(r)] ,
Since it has become known to the emperor ,
自从 它 有 变得 已知 到 这 皇帝 ,

既上为天子所知,

[ðə; ði] ['ləʊə(r)] [ræŋks] [wɜː(r); wə(r)] [drest] [ɪn] [ðə; ði] [ə'taɪə(r)] [ɒv; əv] [haɪ] - ['ræŋkɪŋ] [ə'fɪʃ(ə)lz] .
The lower ranks were dressed in the attire of high - ranking officials .
这 降低 排名 是 穿着 在 这 服装 的 高的 - 排行 官员 .

下为公卿所服,

[ðɪs] [ɪz] ['sɜːt(ə)nli] [nɒt] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [biː; bi] ['teɪkən] ['laɪtli] .
This is certainly not something to be taken lightly .
这 是 当然 不是 某物 到 是 已采取 轻轻 .

必非等闲不及。

[juː; jʊ] [ænd; ənd] [ai] [hæv; həv] [biːn] [ˌrekə'mendɪd] [æz; əz] [ðə; ði] [məʊst] ['tæləntɪd] ['piːp(ə)l] [ɪn] [ðə; ði] [lænd] .
You and I have been recommended as the most talented people in the land .
你 和 我 有 到过 受到推崇的 作为 这 最多 才华横溢 人们 在 这 土地 .

你我被荐为天下才子,

[ɪf] [hɪz; ɪz] ['mædʒəsti] ['ɪʃuːz] [æn; ən] ['iːdɪkt] [fɔː(r); fə(r)] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] .
If His Majesty issues an edict for examination .
如果 他的 威严 问题 一个 法令 为了 考试 .

倘圣上诏与考校。

[nɒt] [tuː; tə] ['menʃ(ə)n] [ʃiː; ʃi] [ɪz] [kəm'pliːtli] [ɪn'fɪəriə(r)] [tuː; tə] [hɪm] .
Not to mention she is completely inferior to him .
不是 到 提到 她 是 完全地 下 到 他 .

莫说全不及她，

[ðæt] [ɪz] , ['slaɪtli] [ʃɔːtə] [ɔː(r)] [lɒŋgə(r)] .
That is , slightly shorter or longer .
那 是 , 轻微地 较短 或者 更长 .

即稍有短长，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ðə; ði] [ˌliː'aʊ'dɔːŋ] [waɪt] [pɪg] ,
It is the Liaodong white pig ,
它 是 这 辽东 白色的 猪 ,

便是辽东白豕，

[ˌwʊdnt] [ðæt] [meɪk] [ˌjuː 'es] [ə; eɪ] ['lɑːfɪŋstɒk] ?
Wouldn't that make us a laughingstock ?
不会 那 制作 我们 一个 笑柄 ?

岂不惹人笑死。」

[jæn] [baɪ] [n'ɒdɪd] [ænd; ənd] [sed] :
Yan Bai nodded and said :
严 白 点头 和 说 :

燕白颔道：

" [wɒt] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [duː; də] ? "
" What should we do ? "
" 什么 应该 我们 做 ? "

「似此如之奈何？」

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

平山冷燕

第21/36页

Pingruhengdao :

平如衡道：

[ɪn][maɪ]['hʌmb(ə)l] [ə'pɪnjən]
In my humble opinion
在 我的 谦逊的 观点

「据小弟愚意，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi]['betə(r)][tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [ˌrekə'mendɪd] [bʊk] [ænd; ənd]['entə(r)] .
It would be better to take the recommended book and enter .
它 会 是 更好的 到 拿 这 受到推崇的 书 和 进入 .

莫若乘荐本纔入，

[bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] [wɒz; wəz] ['ɪʃuːd] ,
Before the imperial edict was issued ,
前 这 帝国 法令 曾是 发布 ,

圣旨未下，

[ðə; ði]['eldə(r)] ['brʌðə(r)] [ænd; ənd] ['jʌŋgə] ['brʌðə(r)] [tʃeɪndʒd] [ðeə(r)] [nems] .
The elder brother and younger brother changed their names .
这 长老 兄弟 和 年轻 兄弟 已更改 他们的 姓名 .

兄与小弟改易姓名，

[ðeɪ] ['siːkrətli] ['entəd] [ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
They secretly entered the capital .
他们 偷偷 进入 这 首都 .

潜走入京。

[mɪs] [ʃæn] [hæz; həz][ðə; ði][dʒeɪd]['ruːlə(r)]['taʊə(r)] ,
Miss Shan has the Jade Ruler Tower ,
错过 山 有 这 玉 统治者 塔 ,

山小姐既有玉尺楼，

[ə'ses] [ðə; ði]['tælənts][ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] .
Assess the talents of the world .
评估 这 天赋 的 这 世界 .

量度天下之才，

['piːp(ə)l] [siːkɪŋ] ['poʊəmz][ænd; ənd]['eseɪz; e'seɪz] [flɒkt] [tuː; tə][maɪ][dɔː(r)] ['evri] [deɪ] .
People seeking poems and essays flocked to my door every day .
人们 寻求 诗歌 和 散文 成群结队的 到 我的 门 每一个 天 .

求诗求文者日填於门，

[doʊnt] [ə'vɔɪd] ['piːp(ə)l] .
Don't avoid people .
不 避免 人们 .

料不避人。

[let] [ˌjuː 'es][gəʊ][ænd; ənd][hæv; həv][ə; eɪ] ['praɪvət] ['kɒntest] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] .
Let us go and have a private contest with her .
让 我们 去 和 有 一个 私人的 竞赛 和 她 .

你我且私去与她一较，

[haʊ] [duː; də][juː; jʊ] [siː] ?
How do you see ?
如何 做 你 看 ?

看是如何?

[ɪf] [hɪz; ɪz]['tælənt][ɪz]['sɪmələ(r)][tuː; tə]['aʊəz] ,
If his talent is similar to ours ,
如果 他的 天赋 是 相似的 到 我们的 ,

若是其才与我辈仿佛,

[nɒt] [səʊ] ['dɪfrənt] ,
Not so different ,
不是 所以 不同的 ,

不至大相径庭,

[ðə; ði][ɪm'pɪəriəl] [dɪ'kriː] [wɪl] [biː; bi] ['ɪʃuːd] [tə'mɒrəʊ] .
The imperial decree will be issued tomorrow .
这 帝国 法令 将要 是 发布 明天 .

明日旨意下了,

[ðen] [wʌn][kæn; kən][gəʊ][tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][tuː; tə]['ɑːnsə(r)][ðə; ði][ɪm'pɪəriəl]['iːdɪkt] .
Then one can go to the capital to answer the imperial edict .
然后 一 能 去 到 这 首都 到 回答 这 帝国 法令 .

便可赴阙应诏。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [les] [ðæn; ðən][ten] ['θaʊz(ə)nd] ,
If it is less than ten thousand ,
如果 它 是 较少的 比 十 千 ,

若是万人不及,

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [gʊd] [tuː; tə][haɪd] [wʌnz] [neɪm] [ænd; ənd][aɪ'dentəti] .
It would be good to hide one's name and identity .
它 会 是 好的 到 隐藏 一个人的 姓名 和 身份 .

便好埋名隐姓,

[tuː; tə]['træv(ə)l][tuː; tə][ə; eɪ] [sɪ'kluːdɪd] [pleɪs]
To travel to a secluded place
到 旅行 到 一个 僻 地方

作世外之游,

[ðæt] [wei] , [ai][woʊnt] [ɪm'bærəs] [maɪ'self][ɒn][ðə; ði][spɒt] .
That way , I won't embarrass myself on the spot .
那 方式 , 我 惯于 尴尬 我 在 这 点 .

也免得当场出丑。」

[jæn][baɪ] [n'ɒdɪd] [ænd; ənd] [sed] [wɪð] [ə; eɪ] [smaɪl] :
Yan Bai nodded and said with a smile :
严 白 点头 和 说 和 一个 微笑 :

燕白颔笑道:

" ['brʌðərz] [plæn][ɪz] [ɪn'diːd] ['fuːlpruːf] . "
" Brother's plan is indeed foolproof . "
" 兄弟 计划 是 的确 绝对可靠 . "

「兄的算计倒也万全,

[ɪts] [dʒʌst] [ðæt] [mɪs] [ʃæn] [ɪz] [tuː] [haɪ] - ['maɪndɪd] .
It's just that Miss Shan is too high - minded .
它是 只是 那 错过 山 是 也 高的 - 有思想 .

祇是看得山小姐太高,

[juː; jʊ] [ˌʌndər'estɪmeɪt] [jɔː'selvz] .
You underestimate yourselves .
你 低估 你们自己 .

将你我自视太低了。

[juː; jʊ][ænd; ənd][ai][ɑː(r); ə(r)][bəuθ] [men] .
You and I are both men .
你 和 我 是 两个都 男人 .

你我一个男子，

['hævɪŋ] [riːd] [ten] ['θaʊz(ə)nd] [bʊks] [ɪn] [wʌnz] [hɑːt]
Having read ten thousand books in one's heart
拥有 读 十 千 图书 在 一个人的 心

胸中有万卷书，

[ə; eɪ] [θriː] - [ɪntʃ] [tʌŋ] [ɪn][ðə; ði] [maʊθ]
A three - inch tongue in the mouth
一个 三 - 英寸 舌头 在 这 嘴

口中有三寸舌，

[ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [pen] [hæz; həz] ['ɔːlweɪz] [biːn] [ɪn'vɪnsəb(ə)l] .
A single pen has always been invincible .
一个 单身的 笔 有 总是 到过 无敌 .

一枝笔从来纵横无敌，

[kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [ðæt] [juː; jʊ] [met] [ə; eɪ] ['veri] [jʌŋ] ['wʊmən] ?
Could it be that you met a very young woman ?
可以 它 是 那 你 遇见 一个 非常 年轻的 女士 ?

难道见了一个小小女子，

" [səʊ] [hiːz] [ded] ! "
" So he's dead ! "
" 所以 他是 死的 ! "

便死了不成！」

[pɪŋ] [ruːhɛŋ] [lɑːft] :
Ping Ruheng laughed :
平 如恒 笑了 :

平如衡笑道：

" ['brʌðə(r)] , [doʊnt] [bəʊst] [tuː] [mʌtʃ] . "
" Brother , don't boast too much . "
" 兄弟 , 不 夸 也 很多 . "

「兄不要过於自夸。

[liː] [baɪ] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [ju'niːk] ['fɪgə(r)] [ɪn][ðə; ði] [tæŋ] ['dɪnəsti] .
Li Bai was a unique figure in the Tang Dynasty .
李 白 曾是 一个 独特的 数字 在 这 唐 王朝 .

李太白唐时一人，

[ai] [wʌns] [sɔː] [kjuːi]['hɑːoʊz]['pəʊɪm] " ['jeləʊ] [kreɪn] ['taʊə(r)] " [bʌt; bət] [deəd] [nɒt] [ɪn'skraɪb] [ˌaɪ 'tiː] [ə'gen] .
I once saw Cui Hao's poem " Yellow Crane Tower " but dared not inscribe it again .
我 一次 锯 崔 浩的 诗 " 黄色的 起重机 塔 " 但 敢于 不是 题 它 再次 .

曾见崔颢《黄鹤楼》诗而不敢再题。

[haʊ] [kʊd; kəd][ai] ['pɒsəbli] [biː; bi][səʊ] ['liːniənt] ?
How could I possibly be so lenient ?
如何 可以 我 可能 是 所以 宽容 ?

小弟岂让人之人。

[ðə; ði][məʊst] [ˌʌnprɪ'dɪktəbl] [θɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [wɜːld] [ɪz] . . .
The most unpredictable thing in the world is . . .
这 最多 不可预测的 事物 在 这 世界 是 . . .

天下事最难料，

[ai] [riːd] [lɛŋ] - ['poʊəmz][æt; ət][ðə; ði] - ['temp(ə)l][ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔː(r)] ['jestədeɪ] .
I read Leng Jiangxue's poems at the Minzi Temple the day before yesterday .
我 读 冷 - 诗歌 在 这 - 寺庙 这 天 前 昨天 .

前日在闵子祠看了冷绛雪之诗，

[ai]['ɔːlməʊst] [pʊt] [daʊn] [maɪ] [pen] .
I almost put down my pen .
我 几乎 放 向下 我的 笔 .

小弟几乎搁笔。

[mɔːr'əʊvə(r)] , [ʃæn] [daɪ] [wɒz; wəz] ['feɪməs] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [taɪm] .
Moreover , Shan Dai was famous for a time .
而且 , 山 戴 曾是 著名的 为了 一个 时间 .

何况山黛名重一时，

" [doʊnt] [ˌʌndər'estɪmeɪt] [ˌaɪ 'tiː] ! "
" Don't underestimate it ! "
" 不 低估 它 ! "

岂可轻觑！」

[jæn] [baɪ] [n'ɒdɪd] [ænd; ənd] [sed] [wɪð] [ə; eɪ] [smaɪl] :
Yan Bai nodded and said with a smile :
严 白 点头 和 说 和 一个 微笑 :

燕白颔笑道：

" [faɪn] . "
" Fine . "
" 美好的 . "

「也罢，

[ɪts] [ɔːl] [ʌp] [tuː; tə] [juː; jʊ] .
It's all up to you .
它是 全部 向上 到 你 .

这都依你。

[ðeə(r)] [ɪz] ['əʊnli] [wʌn] [mɔː(r)] [θɪŋ] ,
There is only one more thing ,
那里 是 仅有的 一 更多的 事物 ,

祗是还有一件，

[ˌaɪ 'tiː] ['ɔːlsəʊ] [niːdz] [tuː; tə] [biː; bi] ['menʃ(ə)nd] .
It also needs to be mentioned .
它 还 需求 到 是 提及 .

也要讲过。」

- :
Pingruhengdao :
- :

平如衡道：

" [wɒt] [duː; də] [juː; jʊ] [wɒnt] [tuː; tə] [seɪ] ? "
" What do you want to say ? "
" 什么 做 你 想 到 说 ? "

「有何事要讲？」

[jæn] [baɪ] [n'ɒdɪd] [ænd; ənd] [sed] [wɪð] [ə; eɪ] [smaɪl] :
Yan Bai nodded and said with a smile :
严 白 点头 和 说 和 一个 微笑 :

燕白颔笑道：

" [mɪs] [ʃæn] [ɪz] [ɔːl] [ə'ləʊn] . "
" Miss Shan is all alone . "
" 错过 山 是 全部 独自的 . "

「山小姐祇一人，

[bʌt; bət] [juː; jʊ] [ænd; ənd] [ai] [ɑː(r); ə(r)] [tuː] .
But you and I are two .
但 你 和 我 是 二 .

你我却是两个，

[ɪf] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] [ʃiː; ʃi] [niːdz] [tuː; tə] [tʃuːz] [ə; eɪ] ['hʌzbənd] ,
If at that time she needs to choose a husband ,
如果 在 那 时间 她 需求 到 选择 一个 丈夫 ,

倘到彼时她要选才择婿，

[doʊnt] [bleɪm] [ˌem 'iː][fɔː(r); fə(r)] [nɒt] [ə'laʊɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .
Don't blame me for not allowing it .
不 责备 我 为了 不是 允许 它 .

却莫要怪小弟不让。」

[pɪŋ] [ruːhɛŋ] ['ɔːlsəʊ] [lɑːft] :
Ping Ruheng also laughed :
平 如恒 还 笑了 :

平如衡也笑道：

" [gʊd] ,
" good ,
" 好的 ,

「好，

[gʊd] .
good .
好的 .

好。

[ai] [ɪk'spleɪnd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][maɪ] ['brʌðə(r)] .
I explained it to my brother .
我 解释 它 到 我的 兄弟 .

一发与兄讲明，

[bəuθ] [ɒv; əv][ˌjuː 'es][ɑː(r); ə(r)] [rɪ'naʊnd] [fɔː(r); fə(r)]['aʊə(r)] ['tælənt] .
Both of us are renowned for our talent .
两个都 的 我们 是 著名 为了 我们的 天赋 .

你我俱擅才子之名，

[ɪts] [hɑːd] [tuː; tə] [seɪ] [fɔː(r); fə(r)][ʃʊə(r)] [wɪtʃ] [ɪz] ['betə(r)] .
It's hard to say for sure which is better .
它是 难的 到 说 为了 当然 哪个 是 更好的 .

一时也难分伯仲。

[ɪf] [ai] [wɪʃ] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði][ɪg'zæm] [wɪð] [maɪ] ['brʌðə(r)] ,
If I wish to take the exam with my brother ,
如果 我 希望 到 拿 这 考试 和 我的 兄弟 ,

若要与兄同考，

[wɪð] [hɪz; ɪz] ['brʌðərz] ['fæməli] ['bækgraʊnd] ,
With his brother's family background ,
和 他的 兄弟 家庭 背景 ,

以兄门第，

['nætʃ(ə)rəli] , [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [teɪk] [ðə; ði] [liːd] .
Naturally , we should take the lead .
自然 , 我们 应该 拿 这 带领 .

自然要拔头筹。

[tə'deɪ] , [wiː; wi] [wɪl] [ɔːl] ['ɑːnsə(r)] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['sʌmənz] [ænd; ənd] [dɪ'pɑːt] .
Today , we will all answer the imperial summons and depart .
今天 , 我们 将要 全部 回答 这 帝国 传票 和 离开 .

就是今日同应征诏而去，

[ðə; ði]['pɜːs(ə)n] [ɪn'vɒlvd] [mʌst; məst] [fɜːst] [teɪk] [ðə; ði] [ɪ'nɪʃətɪv] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz]['eldə(r)] ['brʌðə(r)] .
The person involved must first take the initiative from his elder brother .
这 人 涉及 必须 第一的 拿 这 倡议 从 他的 长老 兄弟 .

当事者必定要首取於兄。

[waɪ] ?
Why ?
为什么 ?

何也?

['ɑːftə(r)][hɪz; ɪz] ['brʌðə(r)] [bɪ'keɪm] [ðə; ði] [tʃiːf] ['sensə(r)] ,
After his brother became the Chief Censor ,
后 他的 兄弟 成为 这 首席 审查 ,

兄为都宪之后，

[dɪ'saɪpl] [ænd; ənd]['fɔːmə(r)] [sə'bɔ:dinits]
Disciples and former subordinates
门徒 和 以前的 下属

门生故吏，

[fʊl] [ɒv; əv] [tʃɑːŋ'ɑːn] ,
Full of Chang'an ,
满的 的 长安 ,

满於长安，

[haʊ] [kʊd; kəd][ai] [nɒt] [ˌɪntrə'djuːs] [juː; jʊ][tuː; tə][maɪ] ['brʌðə(r)] [fɜːst] ?
How could I not introduce you to my brother first ?
如何 可以 我 不是 介绍 你 到 我的 兄弟 第一的 ?

岂有不为兄先容者?

[ɔːl'ðəʊ] [ai][ˌeɪ 'em][ɪn'fɪəriə(r)] ,
Although I am inferior ,
虽然 我 是 下 ,

小弟虽逊一筹，

[bʌt; bət][ai] ['siːkrətli] ['hɑ:bə] [rɪ'zentmənt] .
But I secretly harbored resentment .
但 我 偷偷 藏匿 怨恨 .

而私心窃有不服。

[tə'deɪ] , [mɪs] [ʃæn] [ɪz] [nəʊn] [fɔː(r); fə(r)] ['meʒərɪŋ] ['tælənt] [wɪð] [ə; eɪ][dʒeɪd]['ruːlə(r)] .
Today , Miss Shan is known for measuring talent with a jade ruler .
今天 , 错过 山 是 已知 为了 测量 天赋 和 一个 玉 统治者 .

今日山小姐既有玉尺量才之称，

[ɪf] [juː; jʊ] , ['brʌðə(r)] , [ɑː(r); ə(r)] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [tʃeɪndʒ] [jɔː(r); jə(r)] [neɪm] [wɪð] [ˌem 'iː] ,
If you , brother , are willing to change your name with me ,
如果 你 , 兄弟 , 是 愿意的 到 改变 你的 姓名 和 我 ,

兄若肯与小弟变易姓名，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ][wʌn][tuː; tə][rɪ'laɪ][ɒn] .
They had no one to rely on .
他们 有 不 一 到 依靠 在 .

大家无有依傍，

[beɪst] ['səʊlli] [ɒn] [wɜːdz] ,
Based solely on words ,
基于 仅 在 字 ,

祇凭文字，

[ɪf] [ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ][leŋkθ; leŋθ] , [ðen] . . .
If there is a length , then . . .
如果 那里 是 一个 长度 , 然后 . . .

若有长短，

" [wɒt] [ai][ˌeɪ 'em] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə][duː; də] . "
" What I am willing to do . "
" 什么 我 是 愿意的 到 做 . "

弟所甘心。」

[jæn] [baɪ] [n'ɒdɪd] [ænd; ənd] [sed] :
Yan Bai nodded and said :
严 白 点头 和 说 :

燕白颔道：

" [æz; əz][ə; eɪ] ['jʌŋgə] ['brʌðə(r)] ,
" As a younger brother ,
" 作为 一个 年轻 兄弟 ,

「以小弟为人，

" [wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [rɪ'laɪ][ɒn] ['fæməli] ['bækgraʊnd] [tu:; tə] [geɪn] [pre'sti:ʒ] ! "
" One should not rely on family background to gain prestige ! "
" 一 应该 不是 依靠 在 家庭 背景 到 获得 声望 ! "

岂靠门第作声价！」

- :
Pingruhengdao :
- :

平如衡道：

[ɔ:l'ðəʊ] [maɪ] ['brʌðə(r)] [dʌz] [nɒt] [rɪ'laɪ] [ɒn] ['fæməli] ['bækgraʊnd] . . .
Although my brother does not rely on family background . . .
虽然 我的 兄弟 做 不是 依靠 在 家庭 背景 . . .

「兄虽不靠门第，

[haʊ'evə(r)] , [ðə; ði] [wɜ:ld] [ɪn'evɪtəbli] ['vælju:z][ˌrepju'teɪʃ(ə)n][ænd; ənd]['səʊʃ(ə)l] ['stændɪŋ] .
However , the world inevitably values reputation and social standing .
然而 , 这 世界 不可避免地 值 名声 和 社会的 常设 .

而世情未免以声价取门第。

['əʊnli][ðə; ði] [tʃɔɪs] [ɒv; əv][æn; ən] [ˌʌn'nəʊn] , [ɪm'pɒvərɪʃt] ['skɒlə(r)] [ɪz] ['tru:li] [ɪm'pɑ:ʃ(ə)l] .
Only the choice of an unknown , impoverished scholar is truly impartial .
仅有的 这 选择 的 一个 未知 , 贫困 学者 是 真的 公正 .

惟有无名寒士之取为最公。

[ɪf] [maɪ] ['brʌðə(r)] [ɪz] ['wɪlɪŋ] [tu:; tə][gəʊ] ,
If my brother is willing to go ,
如果 我的 兄弟 是 愿意的 到 去 ,

吾兄若肯一往，

[ðen] ['aʊə(r)] ['lɪtərəri] ['merɪts] [wɪl] [bi:; bi] [dɪ'tɜ:mɪnd] .
Then our literary merits will be determined .
然后 我们的 文学 优点 将要 是 决定 .

则你我二人之文品定矣。」

[jæn] [baɪ] [n'ɒdɪd] [ænd; ənd] [sed] :
Yan Bai nodded and said :
严 白 点头 和 说 :

燕白颔道：

" [ɪn] [ðæt] [keɪs] ,
" In that case ,
" 在 那 案件 ,

「既然如此，

[ai] [wɪl] [tʃeɪndʒ] [maɪ] [neɪm] [ænd; ənd][gəʊ] [wɪð] [maɪ] ['brʌðə(r)] .
I will change my name and go with my brother .
我 将要 改变 我的 姓名 和 去 和 我的 兄弟 .

当变姓名与兄同往。」

- :
Pingruhengdao :
- :

平如衡道：

" [ɪf] [jʊr; jər] ['ɡəʊɪŋ] [tuː; tə] [duː; də] ['sʌmθɪŋ] , [juː; jʊ] [hæv; həv] [tuː; tə] [duː; də] [ˌaɪ 'tiː] ['ɜːli] . "
" If you're going to do something , you have to do it early . "
" 如果 你是 去 到 做 某物 , 你 有 到 做 它 早期的 . "

「要行须索早行。

[ɪf] [juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] [leɪt]
If you are late
如果 你 是 晚的

若迟到了，

[wʌns] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] [wɒz; wəz] ['ɪʃuːd] ,
Once the imperial edict was issued ,
一次 这 帝国 法令 曾是 发布 ,

圣旨一下，

[ðen] [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [rɪ'strɪkʃ(ə)nz] [ɪm'pəʊzd] [baɪ] [ðə; ði] ['priːfektʃə(r)] [ænd; ənd] ['kaʊnti] ['ɡʌvənmənts] .
Then there were restrictions imposed by the prefecture and county governments .
然后 那里 是 限制 强加 经过 这 州 和 县 政府 .

便有府县拘束，

" [ɪts] [ɪm'pɒsəb(ə)l] [tuː; tə] [ɡəʊ] [aʊt] [naʊ] . "
" It's impossible to go out now . "
" 它是 不可能的 到 去 出去 现在 . "

出门不得了。」

[jæn] [baɪ] [n'ɒdɪd] [ænd; ənd] [sed] :
Yan Bai nodded and said :
严 白 点头 和 说 :

燕白颔道：

" [dʒʌst] [meɪk] [ə; eɪ] [kwɪk] [dɪ'sɪʒ(ə)n] . "
" Just make a quick decision . "
" 只是 制作 一个 快的 决定 . "

「作速打点就是。」

[ðə; ði] [tuː] [hæd; həd] ['fɪnɪʃt] [ðeə(r)] [kˌælkjʊl'eɪʃənz] .
The two had finished their calculations .
这 二 有 完成的 他们的 计算 .

二人算计停当，

[hiː; hi] ['taidi] [hɪm'self] [ʌp] [ænd; ənd] [left] [wɪ'ðaʊt] ['seɪɪŋ] ['eniθɪŋ] [mɔː(r)] .
He tidied himself up and left without saying anything more .
他 整理好 他自己 向上 和 左边 没有 说 任何事物 更多的 .

一面收拾起身不题。

[haʊ'evə(r)] , [ʒɑːŋ] [jɪn] ['əʊnli] [həʊpt] [tuː; tə] [juːz] [sɒŋ] [ʃɪnz] ['tælənt] [tuː; tə] [ˌəʊvə'paʊə(r)] [jæn] . . .
However , Zhang Yin only hoped to use Song Xin's talent to overpower Yan . . .
然而 , 张 阴 仅有的 希望 到 使用 歌曲 欣的 天赋 到 压倒 严 . . .

却说张寅祇指望借宋信之才压倒燕、

[pɪŋ] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [tuː] [kəm'pænjənz]
Ping and his two companions
平 和 他的 二 同伴

平二人，

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [jæn] - [dɪ'skʌvəd] [hɪz; ɪz] ['siːkrəts] .
Unexpectedly , Yan Baihan discovered his secrets .
不料 , 严 - 发现 他的 秘密 .

不期被燕白颔搜出底脚，

[hiː; hi] [meɪd] [ə; eɪ] [fuːl] [ɒv; əv] [hɪm'self] [ə'ɡen] .
He made a fool of himself again .
他 制成 一个 傻子 的 他自己 再次 .

又出了一场丑，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ɪn'kredəbli] ['bɔːrɪŋ] .
It was incredibly boring .
它 曾是 难以置信 无聊的 .

十分没趣。

[aɪv] ['ɔːlsəʊ] [hɜːd] [ðæt] [mɪs] [ʃæn] [ɪz] [ɪk'sepʃənəli] ['bjuːtɪf(ə)l] .
I've also heard that Miss Shan is exceptionally beautiful .
我已经 还 听到 那 错过 山 是 非常 美丽的 .

又闻得山小姐才美，

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

心下想道：

" [haʊ] [kæn; kən][ai] ['mæri] [mɪs] [ʃæn] ? "
" How can I marry Miss Shan ? "
" 如何 能 我 结婚 错过 山 ? "

「怎能够娶山小姐为妻，

[ðen] [ðə; ði] [tuː] [men] [wʊd] [fɔːl] [daʊn] [ɒn][ðeə(r)] [əʊn] [wɪ'ðaʊt] ['biːɪŋ] [prest] [daʊn] .
Then the two men would fall down on their own without being pressed down .
然后 这 二 男人 会 落下 向下 在 他们的 自己的 没有 存在 按下 向下 .

则二人不压而自倒矣。」

[ðen] [hiː; hi] [θɔːt] :
Then he thought :
然后 他 想法 :

又想道：

" [ɪf] [wiː; wi] [tɔːk] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['lɪntl] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['fæmɪliz] [həʊm] ,
" If we talk about the lintel of a family's home ,
" 如果 我们 讲话 关于 这 楣 的 一个 家庭的 家 ,

「若论起门楣，

[ʃiː; ʃi][ɪz][ðə; ði] ['dɔːtə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)] .
She is the daughter of the prime minister .
她 是 这 女儿 的 这 主要的 部长 .

她是宰相之女，

[ai][ˌeɪ 'em][ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['hev(ə)nli] [ə'fɪʃ(ə)l] .
I am the son of a Heavenly Official .
我 是 这 儿子 的 一个 天上 官方的 .

我是天官之儿，

[ðæts] [dʒʌst] [raɪt] .
That's just right .
那就是 只是 正确的 .

也正相当。

[aɪm] [ə'freɪd] [ʃiː; ʃi] [rɪ'laɪz] [ɒn][hɜː(r); hə(r)]['tælənt] . . .
I'm afraid she relies on her talent . . .
我是 害怕的 她 依赖 在 她 天赋 . . .

祇怕她倚着有才，

[ðeɪ] [ˌwʊdnt] ['iːzəli] [ə'griː] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː][fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː] .
They wouldn't easily agree to it for me .
他们 不会 容易地 同意 到 它 为了 我 .

不肯轻易便许与我。」

['hezɪtənt] [ænd; ənd] [kən'flɪktɪd] .
Hesitant and conflicted .
犹豫不决 和 矛盾 .

心下辗转踌躇。

['ɑːftə(r)][sʌm; səm] [taɪm] ,
After some time ,
后 一些 时间 ,

过了些时，

['sʌd(ə)nli] , [ai] [hɜːd] [ðæt] ['mɑːstə(r)] [wæŋ] [hæd; həd] [ɪn'diːd] [ˌrekə'mendɪd] [jæn] - .
Suddenly , I heard that Master Wang had indeed recommended Yan Baihan .
突然 , 我 听到 那 掌握 王 有 的确 受到推崇的 严 - .

忽又闻得王宗师果荐了燕白颔、

[pɪŋ] [ruːhɛŋ] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['tæləntɪd] ['skɒlə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] .
Ping Ruheng was a talented scholar of the world .
平 如恒 曾是 一个 才华横溢 学者 的 这 世界 .

平如衡为天下才子，

[ðeɪ] [niːd] [tuː; tə] ['sʌmən] [hɪm][tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
They need to summon him to the capital .
他们 需要 到 召唤 他 到 这 首都 .

要征诏进京，

[ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] ['pænɪk][ræn] [θruː] [hɪm] :
A sudden panic ran through him :
一个 突然 恐慌 跑 通过 他 :

心下一发着慌道：

" [ɪf] [ðəʊz] [tuː] ['lɪt(ə)l] [biːsts] [get]['ɪntuː][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] . . . "
" If those two little beasts get into the capital . . . "
" 如果 那些 二 小的 野兽 得到 进入 这 首都 . . . "

「这两个小畜生若进了京，

[hiːz] ['defɪnətli] ['gəʊɪŋ][tuː; tə] [teɪk] ['əʊvə(r)] [ðɪs] ['mærɪdʒ] [wɪð] [ðə; ði] [ʃæn] ['fæməli] .
He's definitely going to take over this marriage with the Shan family .
他是 确实 去 到 拿 超过 这 婚姻 和 这 山 家庭 .

山家这一头亲事定要被他佔了，

[bʌt; bət][ʃiː; ʃi] ['kʊd(ə)nt] [help] ['biːɪŋ] ['æŋgri] [wɪð] [hɪm] .
But she couldn't help being angry with him .
但 她 不能 帮助 存在 生气的 和 他 .

却是气他不过。」

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

心下想道：

" [lets] [tɔːk] [tuː; tə] [laʊ] [sɒŋ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] . "
" Let's talk to Lao Song about it . "
" 我们来吧 讲话 到 老挝 歌曲 关于 它 . "

「还是寻老宋来商量。」

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnz] [aʊt] [ðæt] ['evə(r)] [sɪns] [sɒŋ] [ʃɪn] [dræŋk][æt; ət][ðə; ði][jæn] ['fæmɪliz] [haʊs] [ðæt] [deɪ] ,
It turns out that ever since Song Xin drank at the Yan family's house that day ,
它 转弯 出去 那 曾经 自从 歌曲 新 喝 在 这 严 家庭的 房子 那 天 ,

原来宋信自从那日在燕家喫酒，

[ai][wɒz; wəz] [ri'bʌf] .
I was rebuffed .
我 曾是 拒绝 .

讨了没趣，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [ˌɪnə'prəʊpriət] [tuː; tə] [steɪ] [æt; ət][ðə; ði] [ʒɑːŋ] ['fæmɪliz] [haʊs] .
It would be inappropriate to stay at the Zhang family's house .
它 会 是 不当 到 停留 在 这 张 家庭的 房子 .

便不好在张家住，

[hiː; hi][kʊd; kəd]['əʊnli] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə][hɪz; ɪz][əʊld] ['rezɪdəns] .
He could only return to his old residence .
他 可以 仅有的 返回 到 他的 老的 住宅 .

祇得复回旧寓。

[ʒɑːŋ] [jɪn] [keɪm] ['lʊkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] [ðæt] [deɪ] .
Zhang Yin came looking for him that day .
张 阴 来了 寻找 为了 他 那 天 .

这日被张寅寻来了，

[ʃiː; ʃi] [ðen] [təʊld] [hɪm] ['evriθɪŋ] [ðæt] [wɒz; wəz] [ɒn] [hɜː(r); hə(r)] [maɪnd] .
She then told him everything that was on her mind .
她 然后 讲述 他 一切 那 曾是 在 她 头脑 .

就将心上之事一一说与他知。

[hiː; hi] [niːdz] [tuː; tə] [dɪ'vaɪz] [ə; eɪ] [plæn] .
He needs to devise a plan .
他 需求 到 设计 一个 计划 .

就要他设个法儿，

[hiː; hi] [kən'sɪdəd] [ˌaɪ 'tiː] [ə; eɪ] [plæn] [tuː; tə] [prə'pəʊz] ['mærɪdʒ] .
He considered it a plan to propose marriage .
他 经过考虑的 它 一个 计划 到 提出 婚姻 .

以为求亲之计。

[sɒŋ] [ʃɪn] ['sɪmpli] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [sed] :
Song Xin simply shook his head and said :
歌曲 新 简单地 摇晃 他的 头 和 说 :

宋信听了祇是摇头道：

" [ðɪs] [ɪz] ['dɪfɪkəlt] . "
" This is difficult . "
" 这 是 难的 . "

「这个难。」

[ʒɑːŋ] - :
Zhang Yindao :
张 - :

张寅道：

" [waɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ðeə(r)] [səʊ] ['meni] ['dɪfɪkəltɪz] ? "
" Why are there so many difficulties ? "
" 为什么 是 那里 所以 许多 困难 ? "

「为甚有许多难？」

[sɒŋ] [ʃɪn] [sed] :
Song Xin said :
歌曲 新 说 :

宋信道：

" [ɔːl'ðəʊ] [juː; jʊ] [sed] [juː; jʊ] [wɜː(r); wə(r)] [rɪ'siːvd] [baɪ] [jæn] ,
" Although you said you were received by Yan ,
" 虽然 你 说 你 是 已收到 经过 严 ,

「兄虽说是受了燕、

[tuː; tə] [kɑːm] [ðə; ði] ['æŋgə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [tuː] [men]
To calm the anger of the two men
到 冷静的 这 愤怒 的 这 二 男人

平二人之气，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [dʒʌst] [ə; eɪ] ['maɪnə(r)] ['skwɒb(ə)l] [bɪ'twiːn] [frendz] .
It was just a minor squabble between friends .
它 曾是 只是 一个 次要的 争吵 之间 朋友们 .

尚不过是朋友之间小口舌，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][dʒʌst][ə; eɪ] [slaɪt] ['mɒkəri] .
It was just a slight mockery .
它 曾是 只是 一个 轻微 嘲讽 .

微微讥诮而已，

[haʊ] [kʊd; kəd][ai][deə(r)][tuː; tə][biː; bi][səʊ] [prɪ'zʌmptʃuəs] ?
How could I dare to be so presumptuous ?
如何 可以 我 敢 到 是 所以 放肆 ?

何曾敢十分唐突。

[juː; jʊ][doʊnt] [nəʊ] [ðæt] ['lɪt(ə)l] [gɜːl] ,
You don't know that little girl ,
你 不 知道 那 小的 女孩 ,

你不知那小丫头，

[ɪk'striːmli] ['leɪzi] ,
Extremely lazy ,
极其 懒惰的 ,

十分惫懒，

['həʊldɪŋ] [ə; eɪ] [pen] ,
Holding a pen ,
保持 一个 笔 ,

拿着一枝笔，

[ɒn] [ðə; ði]['peɪpə(r)] , [ˌaɪ 'tiː] [rɪ'zemb(ə)lz] ['sɪlkwɜːm] ['iːtɪŋ] ['mʌlbəri] [liːvz] .
On the paper , it resembles silkworms eating mulberry leaves .
在 这 纸 , 它 类似 蚕 吃 桑 树叶 .

在纸上就似蚕喫桑叶的一般，

[ðə; ði] ['rʌslɪŋ] [saʊnd] [ɪz][dʒʌst] ['raɪtɪŋ] .
The rustling sound is just writing .
这 沙沙声 声音 是 只是 写作 .

沙沙祇是写，

[ðeɪ] [kəm'pliːtli] [ˌdɪsrɪ'gɑːd] [ðə; ði][laɪvz; lɪvz][ɒv; əv]['ʌðə(r)z] .
They completely disregard the lives of others .
他们 完全地 漠视 这 生活 的 其他的 .

全不顾别人死活。

[ɪf] [juː; jʊ][hæv; həv]['iːv(ə)n][ðə; ði] ['slaɪtɪst] [flɔː]
If you have even the slightest flaw
如果 你 有 甚至 这 丝毫 缺陷

你若有一毫破绽，

[hiː; hi] [ðen] [kəm'pəʊzd] [ə; eɪ]['pəʊɪm][tuː; tə][ɪn'kwaɪə(r)] [ə'baʊt] [juː; jʊ] .
He then composed a poem to inquire about you .
他 然后 由 一个 诗 到 查询 关于 你 .

他便做诗打觑你。

[ðə; ði] ['brʌðə(r)] [rɪ'kwestɪd] [ðɪs] ['mærɪdʒ] .
The brother requested this marriage .
这 兄弟 请求 这 婚姻 .

兄要求这头亲事，

[bʌt; bət] [weə(r)] [duː; də][wiː; wi]['iːv(ə)n] [bɪ'gɪn] [tuː; tə][ɪk'spleɪn] ?
But where do we even begin to explain ?
但 在哪里 做 我们 甚至 开始 到 解释 ?

却从哪里讲得起？」

[ʒɑːŋ] - :
Zhang Yindao :
张 - :

张寅道：

" [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [wɒt] [juː; jʊ] [seɪ] , ['brʌðə(r)] . . . "
" According to what you say , brother . . . "
" 根据 到 什么 你 说 , 兄弟 . . . "

「依兄这等说，

[dʌz] [ðɪs] [miːn] [ʃɪl] ['nevə(r)] ['mæri] ?
Does this mean she'll never marry ?
做 这 意思是 壳 绝不 结婚 ?

难道她一世不嫁人了？」

[sɒŋ] [ʃɪn] [sed] :
Song Xin said :
歌曲 新 说 :

宋信道：

" [haʊ] [kʊd; kəd] [ai] [nɒt] ['mæri] ? "
" How could I not marry ? "
" 如何 可以 我 不是 结婚 ? "

「岂有不嫁之理，

[bʌt; bət] [huː] [ɪz] [ʃiː; ʃi] ['ɪntrəstɪd] [ɪn] ?
But who is she interested in ?
但 WHO 是 她 感兴趣的 在 ?

但不知她属意何人？」

[ʒɑːŋ] - :
Zhang Yindao :
张 - :

张寅道：

['weðə(r)] [ʃiː; ʃi] [ə'griːz] [ɔː(r)] [nɒt] [ɪz] [ʌp] [tuː; tə] [hɜː(r); hə(r)] .
Whether she agrees or not is up to her .
无论 她 同意 或者 不是 是 向上 到 她 .

「肯不肯且由她，

['weðə(r)] [ai] [ɑːsk] [fɔː(r); fə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [ɔː(r)] [nɒt] [ɪz] [ʌp] [tuː; tə] [ˌem 'iː] .
Whether I ask for it or not is up to me .
无论 我 问 为了 它 或者 不是 是 向上 到 我 .

求不求却在我。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betə(r)] [tuː; tə] [raɪt] [ə; eɪ] ['letə(r)] [tuː; tə] [maɪ] ['fɑːðə(r)] .
It would be better to write a letter to my father .
它 会 是 更好的 到 写 一个 信 到 我的 父亲 .

莫若写一信与家父，

" [tel] [hɪm] [tuː; tə] [ɑːsk] [ðə; ði] [steɪt] ['miːdiə] [tuː; tə] [traɪ] [ænd; ənd] [pliːd] [wɪð] [ðem; ðəm] . "
" Tell him to ask the state media to try and plead with them . "
" 告诉 他 到 问 这 状态 媒体 到 尝试 和 恳求 和 他们 . "

叫他央媒去求求看。」

[sɒŋ] [ʃɪn] [sed] :
Song Xin said :
歌曲 新 说 :

宋信道：

" [ðɪs] [ɪz] [kəm'pliːtli] ['juːsləs] . "
" This is completely useless . "
" 这 是 完全地 无用 . "

「这个万万无用。」

[ʒɑːŋ] - :
Zhang Yindao :
张 - :

张寅道：

" [bʌt; bət] [waɪ] [ɪz] [ðæt] ? "
" But why is that ? "
" 但 为什么 是 那 ? "

「却是为何？」

[sɒŋ] [ʃɪn] [sed] :
Song Xin said :
歌曲 新 说 :

宋信道：

" ['fɜːstli] , [jɔː(r); jə(r)] [ɪs'tiːmd] ['fɑːðə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] [haɪ] - ['ræŋkɪŋ] [ə'fɪʃ(ə)l] [ænd; ənd] [ɒv; əv] [əd'vɑːnst] [eɪdʒ] . "
" Firstly , your esteemed father is a high - ranking official and of advanced age . "
" 首先 , 你的 尊敬的 父亲 是 一个 高的 - 排行 官方的 和 的 先进的 年龄 . "

「一来尊翁老先生官高年尊，

[ɪf] [juː; jʊ] [gəʊ] [tuː; tə] [ə'reɪndʒ] [ə; eɪ] ['mærɪdʒ]
If you go to arrange a marriage
如果 你 去 到 安排 一个 婚姻

若去说亲，

['siːɪŋ] [hɪz; ɪz] [prɪ'tenʃəs] ['ætɪtjuːd] ,
Seeing his pretentious attitude ,
看到 他的 装腔作势 态度 ,

见他装腔作势，

[ðeɪ] [wʊd] ['sɜːt(ə)nli] [nɒt] [biː; bi] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] ['hʌmb(ə)l] [ðəm'selvz] [tuː; tə] [beg] .
They would certainly not be willing to humble themselves to beg .
他们 会 当然 不是 是 愿意的 到 谦逊的 他们自己 到 求 .

必不肯十分下气去求；

['sekəndli] , [ðə; ði] [əʊld] [mæn] [wɒz; wəz] ['stʌbən] .
Secondly , the old man was stubborn .
第二 , 这 老的 男人 曾是 固执的 .

二来山老为人执拗，

[hiː; hi] [wʊd] ['æbsəluːtli] [nɒt] ['iːzəli] [ə'griː] [wɪ'ðaʊt] ['siːɪŋ] [hɪz; ɪz] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] ;
He would absolutely not easily agree without seeing his son - in - law ;
他 会 绝对地 不是 容易地 同意 没有 看到 他的 儿子 - 在 - 法律 ;

不见女婿断然不肯轻易许可；

['θɜːdli] , [ʃæn] [daɪ] , [ðæt] ['lɪt(ə)l] [gɜːl] , [英 ['tʃerɪʃ] 美 ['tʃerɪʃ]] ['tælənt] [laɪk] [hɜː(r); hə(r)] [əʊn] [laɪf] .
Thirdly , Shan Dai , that little girl , cherishes talent like her own life .
第三 , 山 戴 , 那 小的 女孩 , 珍惜 天赋 喜欢 她 自己的 生活 .

三来山黛这小丫头爱才如命，

[ɪf] [nɒt] [tuː] [gʊd] ['poʊəmz] [kʊd; kəd] [muːv] [hɜː(r); hə(r)] . . .
If not two good poems could move her . . .
如果 不是 二 好的 诗歌 可以 移动 她 . . .

若没有两首好诗动她，

[haʊ] [tuː; tə] [meɪk] [hɜː(r); hə(r)] ['ɪntrəstɪd] .
How to make her interested .
如何 到 制作 她 感兴趣的 .

如何得她动念。

[ɔː(r)] [pə'hæps] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ðə; ði] ['eldə(r)] ['brʌðə(r)] ['raɪdɪŋ] [ə; eɪ] ['swɒləʊ] ,
Or perhaps it was the elder brother riding a swallow ,
或者 也许 它 曾是 这 长老 兄弟 骑术 一个 吞 ,

还是兄乘燕、

[ðə; ði] [dɪ'kriːz] [fɔː(r); fə(r)] [pɪŋ] [ænd; ənd][ðə; ði]['ʌðə(r)] [tuː] [hæv; həv] [nɒt] [jet] [biːn] ['ɪʃuːd] .
The decrees for Ping and the other two have not yet been issued .
这 法令 为了 平 和 这 其他 二 有 不是 然而 到过 发布 .

平二人旨意未下，

[fɜːst] , [hiː; hi] [went] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
First , he went to the capital .
第一的 , 他 去 到 这 首都 .

先自进京，

[ɒn] [bɪ'hɑːf] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)]['fɑːðə(r)] ,
On behalf of your father ,
在 代表 的 你的 父亲 ,

替尊翁老先生说明，

[ə; eɪ] ['paʊəf(ə)l] [ænd; ənd] [ˌɪnflu'enʃ(ə)l] ['fɪgə(r)] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['sentrəl] ['gʌvənmənt] [went] [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] [mætʃ] .
A powerful and influential figure from the central government went to make the match .
一个 强大的 和 有影响 数字 从 这 中央 政府 去 到 制作 这 匹配 .

央一当权大贵人去作伐。

[wʌn] [sed] [nəʊ] .
One said no .
一 说 不 .

一个说不允，

[lets] [ɑːsk] ['sʌmwʌn] [els] [tuː; tə][gəʊ][ænd; ənd] [tɔːk] [tuː; tə][ðem; ðəm] .
Let's ask someone else to go and talk to them .
我们来吧 问 某人 别的 到 去 和 讲话 到 他们 .

再央一个去说。

[taɪm] [ænd; ənd] [ə'gen] ,
Time and again ,
时间 和 再次 ,

三番五次，

['ɜːnɪstli] ['pliːdɪŋ] ,
earnestly pleading ,
切实 恳求 ,

殷勤恳求，

[bʌt; bət][hiː; hi][wɒz; wəz]['əʊnli] [kən'sɜːnd] [wɪð] ['seɪvɪŋ] [feɪs] .
But he was only concerned with saving face .
但 他 曾是 仅有的 担心的 和 保存 脸 .

他却不过情面，

[ɔː(r)] [pə'hæps] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪm'pɒsəb(ə)l] [tuː; tə] [nəʊ] .
Or perhaps it is impossible to know .
或者 也许 它 是 不可能的 到 知道 .

或者肯也不可知。

[ɪf] [ðə; ði][əʊld][mæn] ['wɒnts] [tuː; tə][faɪnd][ə; eɪ] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] ,
If the old man wants to find a son - in - law ,
如果 这 老的 男人 想要 到 寻找 一个 儿子 - 在 - 法律 ,

山老若要相看女婿，

[ðə; ði]['eldə(r)] ['brʌðə(r)] [wɒz; wəz] [tɔːl] [ænd; ənd] [ɪm'pəʊzɪŋ] .
The elder brother was tall and imposing .
这 长老 兄弟 曾是 高的 和 气势磅礴 .

兄人物魁伟，

[ɪts] [baʊnd] [tuː; tə][biː; bi] [wɒt] [juː; jʊ] [ɪk'spekt] .
It's bound to be what you expect .
它是 边界 到 是 什么 你 预计 .

料必中意。

['kɒpi] [ə; eɪ] [fjuː] [mɔː(r)] [gʊd] ['ɑːtɪk(ə)lz][frɒm; frəm] ['ʌðə(r)z] .
Copy a few more good articles from others .
复制 一个 很少 更多的 好的 文章 从 其他的 .

再抄人几篇好文字、

[gʊd] ['poʊəmz]
Good poems
好的 诗歌

好诗词，

[ðə; ði] [ɪn'greɪvɪŋ] [ɪz][maɪ] ['brʌðərz] ['wɪndəʊ] [drɑːft] .
The engraving is my brother's window draft .
这 雕刻 是 我的 兄弟 窗户 草稿 .

刻作兄的窗稿，

[send] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [mɪs] [ʃæn] [tuː; tə] [siː] .
Send it to Miss Shan to see .
发送 它 到 错过 山 到 看 .

送与山小姐去看。

[ʃiː; ʃi] [njuː] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [feɪk] ['iːv(ə)n] [waɪl] [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz][ɪn][hɜː(r); hə(r)]['buːdwɑː(r)] .
She knew it was fake even while she was in her boudoir .
她 知道 它 曾是 伪造的 甚至 尽管 她 曾是 在 她 闺房 .

她在闺中哪里便知是假的。

[ɪf] [juː; jʊ] [laɪk] [ˌaɪ 'tiː]
If you like it
如果 你 喜欢 它

若看得中意，

[ðɪs] [meɪks] [ðə; ði]['mætə(r)] ['sʌmwɒt] [mɔː(r)][sɪ'kjʊə(r)] .
This makes the matter somewhat more secure .
这 制作 这 事情 有些 更多的 安全的 .

这事便有几分稳了。」

[həʊst]
host
主持人

主

[ʒɑːŋ] [jɪn] [wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] [ænd; ənd] [sed] :
Zhang Yin was overjoyed and said :
张 阴 曾是 欣喜若狂 和 说 :

张寅听了满心欢喜道：

" [θæŋks] [tuː; tə][jɔː(r); jə(r)] ['gaɪd(ə)ns] , ['brʌðə(r)] "
" Thanks to your guidance , brother "
" 谢谢 到 你的 指导 , 兄弟 "

「蒙兄指引，

[ðæt] [meɪks] ['pɜːfɪkt] [sens] .
That makes perfect sense .
那 制作 完美的 感觉 .

甚是有理。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][maɪ] ['jʌŋgə] ['brʌðə(r)] [huː] [went] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
But it was my younger brother who went to the capital .
但 它 曾是 我的 年轻 兄弟 WHO 去 到 这 首都 .

但就是小弟进京，

[ðɪs] [ɪz]['ɔːlsəʊ][maɪ] [fɜːst] [taɪm] .
This is also my first time .
这 是 还 我的 第一的 时间 .

也是初次。

[mɔːr'əʊvə(r)] , [maɪ]['fɑːðə(r)][ɪz] ['veri] [strɪkt] .
Moreover , my father is very strict .
而且 , 我的 父亲 是 非常 严格的 .

又且家父严肃，

['gəʊɪŋ] [ɪn][ænd; ənd] [aʊt] [tuː; tə] [meɪk] [plænz] ,
Going in and out to make plans ,
去 在 和 出去 到 制作 计划 ,

出入谋为，

[ðæt] [wʊd] ['prɒbəbli] [biː; bi] [ˌɪnkən'viːniənt] .
That would probably be inconvenient .
那 会 大概 是 不方便 .

恐亦不便。

[ai] [hɜːd] [ðæt] [juː; jʊ] [wʌns] [lɪvd; 'laɪvd][ɪn][ˌbeɪ'dʒɪŋ][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] .
I heard that you once lived in Beijing for a long time .
我 听到 那 你 一次 居住地 在 北京 为了 一个 长的 时间 .

闻兄曾在京久居，

[pliːz] [ɑːsk][ðə; ði]['pɜːs(ə)n][juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][məʊst][fə'mɪliə(r)] [wɪð] .
Please ask the person you are most familiar with .
请 问 这 人 你 是 最多 熟悉的 和 .

请託最熟，

[ai] [həʊp] [juː; jʊ][kæn; kən] [kʌm] [ə'lɒŋ] [wɪð] [ˌem 'iː] .
I hope you can come along with me .
我 希望 你 能 来 沿着 和 我 .

得能借重同往，

[nɒt] ['əʊnli][duː; də][ai] [fiːl] ['diːpli] ,
Not only do I feel deeply ,
不是 仅有的 做 我 感觉 深 ,

不独深感，

[ai] [wɪl] ['sɜːt(ə)nli] [rɪ'peɪ] [ðɪs] [det] .
I will certainly repay this debt .
我 将要 当然 偿还 这 债务 .

自当重报。」

[sɒŋ] [ʃɪn] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] [rɪ'piːtɪdli] [ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] :
Song Xin shook his head repeatedly upon hearing this :
歌曲 新 摇晃 他的 头 反复 之上 听力 这 :

宋信听了连连摇首道：

" [ðɪs] [ɪz] ['dɪfɪkəlt] . "
" This is difficult . "
" 这 是 难的 . "

「这个难。」

[ʒɑːŋ] - :
Zhang Yindao :
张 - :

张寅道：

[maɪ] ['brʌðə(r)] [ɪz] ['træv(ə)lɪŋ] [ɪn] [sɒŋ] .
My brother is traveling in Song .
我的 兄弟 是 旅行 在 歌曲 .

「吾兄游於松，

['træv(ə)lɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l]
Traveling in the capital
旅行 在 这 首都

与游於京，

[ɪts] ['ɔːlweɪz] [dʒʌst] ['ævərɪdʒ] .
It's always just average .
它是 总是 只是 平均的 .

总是一般，

[waɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ðeə(r)] [səʊ] ['meni] ['dɪfɪkəltɪz] ?
Why are there so many difficulties ?
为什么 是 那里 所以 许多 困难 ?

为何有许多难处？」

[sɒŋ] [ʃɪn] [sed] :
Song Xin said :
歌曲 新 说 :

宋信道：

" [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [sʌm; səm] ['dɪfɪkəltɪz] . "
" There are some difficulties . "
" 那里 是 一些 困难 . "

「有些难处，

[bʌt; bət] [ai] ['kænɒt] [tel] [maɪ] ['brʌðə(r)] [ðɪs] .
But I cannot tell my brother this .
但 我 不能 告诉 我的 兄弟 这 .

却是对兄说不得。」

[ʒɑːŋ] - :
Zhang Yindao :
张 - :

张寅道：

[wʌts] [ðə; ði] ['dɪfɪkəlti] ?
What's the difficulty ?
是什么 这 困难 ?

「有甚难处?

[ai] [sə'pəʊz] [jʊr; jər] ['wʌrid] [ðæt] [maɪ] ['lʌgɪdʒ] [ɪz] ['miːgə(r)] .
I suppose you're worried that my luggage is meager .
我 认为 你是 担心 那 我的 行李 是 微薄 .

想祇是兄虑小弟行李淡薄，

[nɒt] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] ['dʒʌstɪfaɪ] [dɪ'skɑːrdɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .
Not enough to justify discarding it .
不是 足够的 到 证明合法 丢弃 它 .

不足弃之费，

['ðeəfɔː(r)] , [hiː; hi] [meɪd] [ʌp] [æn; ən] [ɪk'skjuːs] .
Therefore , he made up an excuse .
所以 , 他 制成 向上 一个 原谅 .

故设词推脱耳。

['brʌðə(r)] , [ɪf] [juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [gəʊ] [wɪð] [ˌem 'iː] ,
Brother , if you are willing to go with me ,
兄弟 , 如果 你 是 愿意的 到 去 和 我 ,

兄若肯同往，

['eniθɪŋ] [ðæt] [ɪz] ['juːsf(ə)l] ,
Anything that is useful ,
任何事物 那 是 有用 ,

凡有所用，

[ai] [wʊd] ['nevə(r)][deə(r)][tuː; tə][biː; bi]['stɪndʒi] .
I would never dare to be stingy .
我 会 绝不 敢 到 是 小气 .

小弟决不敢悭吝。」

[sɒŋ] [ʃɪn] [sɔː] [ðæt] [ʒɑːŋ] [jɪn] [wɒz; wəz] ['ɜːnɪstli] [ɜːdʒɪŋ] [hɪm] [tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
Song Xin saw that Zhang Yin was earnestly urging him to come to the capital .
歌曲 新 锯 那 张 阴 曾是 切实 敦促 他 到 来 到 这 首都 .

宋信见张寅苦苦要他进京，

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

心下暗暗想道：

" [ɔːl'ðəʊ] [ai][hæv; həv] [biːn] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][ˌbeɪ'dʒɪŋ][fɔː(r); fə(r)][fɔː(r)][ɔː(r)] [faɪv] [j'iəz] . . . "
" Although I have been away from Beijing for four or five years . . . "
" 虽然 我 有 到过 离开 从 北京 为了 四 或者 五 年 . . . "

「我虽离京已有四五年，

[ðə; ði][pɑːst][hæz; həz]['feɪdɪd]['ɪntuː] [ə'blɪviən] .
The past has faded into oblivion .
这 过去的 有 褪色 进入 遗忘 .

前事想也冷了。

[ðen] ['sʌmwʌn] [wʊd] ['rekəgnaɪz] [ðem; ðəm] .
Then someone would recognize them .
然后 某人 会 认出 他们 .

便有人认得，

[huː] [wɪl] [biː; bi][maɪ] ['enəmi] ?
Who will be my enemy ?
WHO 将要 是 我的 敌人 ?

谁与我做冤家。

[aɪm][ɪn]['sɔːŋ'dʒɪ'æŋ] .
I'm in Songjiang .
我是 在 松江 .

我在松江，

[ðə; ði] ['siːnəri] [ɪz]['ɔːlsəʊ] ['lɪmɪtɪd] .
The scenery is also limited .
这 风景 是 还 有限的 .

光景也祇有限，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi]['betə(r)][tuː; tə][gəʊ][tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] [wɪð] [hɪm] .
It would be better to go to the capital with him .
它 会 是 更好的 到 去 到 这 首都 和 他 .

莫若同他进京，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [gʊd] [tuː; tə] [teɪk] [sʌm; səm][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['mʌni] [waɪl] [wɪr] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] .
It would be good to take some of his money while we're at it .
它 会 是 好的 到 拿 一些 的 他的 钱 尽管 是 在 它 .

乘机取他些用用也好。

[haʊ'evə(r)] , [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [best] [tuː; tə] [tʃeɪndʒ] [ðə; ði] [neɪm] .
However , it would be best to change the name .
然而 , 它 会 是 最好的 到 改变 这 姓名 .

但须改换姓名方妙。」

['ɑːftə(r)] ['pɒndərɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] ,
After pondering for a long time ,
后 沉思 为了 一个 长的 时间 ,

沉吟了半晌，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

因说道：

" [aɪm] [tuː] ['leɪzi] [tuː; tə] [gəʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] . "
" I'm too lazy to go to the capital . "
" 我是 也 懒惰的 到 去 到 这 首都 . "

「小弟懒於进京，

[ɪts] [nɒt] [fɔː(r); fə(r)] ['eni] ['ʌðə(r)] ['riːz(ə)n] .
It's not for any other reason .
它是 不是 为了 任何 其他 原因 .

也不为别事，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [wen] [maɪ] ['jʌŋgə] ['brʌðə(r)] [wɒz; wəz] [ɪn] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] ,
Because when my younger brother was in the capital ,
因为 什么时候 我的 年轻 兄弟 曾是 在 这 首都 ,

祇因小弟在京时，

[ðə; ði] [neɪm] ['kæriz] [tuː] [mʌtʃ] [weɪt] .
The name carries too much weight .
这 姓名 携带 也 很多 重量 .

名太重了，

[tuː] ['meni] [kə'nekʃ(ə)nz] .
Too many connections .
也 许多 连接 .

交太广了，

[hiː; hi] [ɪz] [hə'ræst; 'hærəst] ['evri] [deɪ]
He is harassed every day
他 是 骚扰 每一个 天

日日被人缠扰，

[ʌn'eɪb(ə)l] [tuː; tə] [biː; bi] [friː] ,
Unable to be free ,
无法 到 是 自由的 ,

不得自由自在，

[səʊ] [ai] [gɒt] [skeəd] .
So I got scared .
所以 我 得到 害怕的 .

所以怕了。

[ɪf] [maɪ] ['brʌðə(r)] [in'sist] [ɒn] ['gəʊɪŋ] [wɪð] [ˌem 'iː] ,
If my brother insists on going with me ,
如果 我的 兄弟 坚持 在 去 和 我 ,

若是吾兄定要同往，

[ən'les] [ai] [tʃeɪndʒ] [maɪ] [neɪm] ,
Unless I change my name ,
除非 我 改变 我的 姓名 ,

小弟除非改了姓名，

[ai] [doʊnt] [siː] ['meni] [gests] .
I don't see many guests .
我 不 看 许多 客人 .

不甚见客，

['əʊnli] [ðen] [wɪl] [ˌaɪ 'tiː] [biː; bi] [ək'septəb(ə)l] .
Only then will it be acceptable .
仅有的 然后 将要 它 是 可接受 .

方纔可也。」

[ʒɑːŋ] [jɪn] [wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] [ænd; ənd] [sed] :
Zhang Yin was overjoyed and said :
张 阴 曾是 欣喜若狂 和 说 :

张寅大喜道：

" [ðɪs] [ɪz] ['wʌndəf(ə)l] . "
" This is wonderful . "
" 这 是 精彩的 . "

「这个尤妙。

[ɪf] [maɪ] ['brʌðə(r)] ['tʃeɪndʒɪz] [hɪz; ɪz] [neɪm] ,
If my brother changes his name ,
如果 我的 兄弟 变化 他的 姓名 ,

兄若改名，

[ai][doʊnt] [siː] ['meni] [gests] .
I don't see many guests .
我 不 看 许多 客人 .

不甚见客，

" [ðɪs] [wɪl] [biː; bi]['helpf(ə)l][tuː; tə][maɪ] ['jʌŋgə] ['brʌðərz] ['mætə(r)] . "
" This will be helpful to my younger brother's matter . "
" 这 将要 是 有帮助 到 我的 年轻 兄弟 事情 . "

方於小弟之事有济。」

[sɒŋ] [ʃɪn] [sed] :
Song Xin said :
歌曲 新 说 :

宋信道：

" [ɪf] [juː; jʊ] [wɒnt] [tuː; tə][gəʊ][tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] . . . "
" If you want to go to the capital . . . "
" 如果 你 想 到 去 到 这 首都 . . . "

「若要进京，

[ˌaɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [biː; bi] [dɪ'leɪd] .
It should not be delayed .
它 应该 不是 是 延迟 .

便不宜迟，

[fɪə(r)] [ɒv; əv] ['swɔləuz] ,
Fear of swallows ,
害怕 的 燕子 ,

恐燕、

[pɪŋ] [ænd; ənd][ðə; ði]['ʌðə(r)] [tuː] [ə'raɪvd] .
Ping and the other two arrived .
平 和 这 其他 二 到达的 .

平二人到了，

[ðeə(r)] [wɪl] [biː; bi]['iːv(ə)n][mɔː(r)] [θɪŋz] [tuː; tə] [ə'vɔɪd] .
There will be even more things to avoid .
那里 将要 是 甚至 更多的 事物 到 避免 .

又要多一番避忌。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi]['betə(r)][tuː; tə][gəʊ][ɪn]['suːnə(r)] .
It would be better to go in sooner .
它 会 是 更好的 到 去 在 很快 .

莫若早进去，

[biː; bi][ə; eɪ] [haɪ] - [ə'tʃiːvɪŋ] [ænd; ənd] [kwɪk] - ['wɪtɪd] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] .
Be a high - achieving and quick - witted individual .
是 一个 高的 - 实现 和 快的 - 机智的 个人 .

做一个高材捷足。

[wen] [ðə; ði] [tuː] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [ə'raɪvd]
When the two of them arrived
什么时候 这 二 的 他们 到达的

他二人来时，

['iːv(ə)n][hɪz; ɪz]['tælənt][ænd; ənd] [lʊks] ['kʊd(ə)nt] [kəm'peə(r)] .
Even his talent and looks couldn't compare .
甚至 他的 天赋 和 看起来 不能 比较 .

任他才貌也无及了。」

[ʒɑːŋ] - :
Zhang Yindao :
张 - :

张寅道：

" ['ræʃ(ə)nəl] ,
" rational ,
" 合理的 ,

「有理，

['ræʃ(ə)nəl] .
rational .
合理的 .

有理。

['nʌθɪŋ] [els] [ɪz] ['dɪfɪkəlt] .
Nothing else is difficult .
没有什么 别的 是 难的 .

别事都不难，

[æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz][juː; jʊ]['kɒpi] [gʊd] ['ɑːtɪk(ə)lz] ,
As long as you copy good articles ,
作为 长的 作为 你 复制 好的 文章 ,

祇是要抄好文章、

[gʊd] [æt; ət] [ɪk'spresɪŋ] [wʌn'self] ,
Good at expressing oneself ,
好的 在 表达 自己 ,

好持词，

[bʌt; bət] [weə(r)] [kæn; kən][wiː; wi][faɪnd][ˌaɪ 'tiː] ?
But where can we find it ?
但 在哪里 能 我们 寻找 它 ?

却哪里得有？」

[sɒŋ] [ʃɪn] [sed] :
Song Xin said :
歌曲 新 说 :

宋信道：

" [ɪts] [nɒt] ['dɪfɪkəlt] . "
" It's not difficult . "
" 它是 不是 难的 . "

「这不难。

[tuː; tə] [raɪt] [ə; eɪ] [gʊd] ['ɑːtɪk(ə)l] ,
To write a good article ,
到 写 一个 好的 文章 ,

要好文章，

[ðə; ði]['əʊnli] [θɪŋ] [tuː; tə][duː; də][ɪz][tuː; tə][hæv; həv][ðə; ði][ˌvedʒə'teəriən] [priːsts] [sɪ'lekt] [ðə; ði][tɒp] [wʌn]
The only thing to do is to have the vegetarian priests select the top one
这 仅有的 事物 到 做 是 到 有 这 素食 神父 选择 这 顶部 一
[ɔː(r)] [tuː] ['mɑːstəz] [frɒm; frəm] [iːtʃ] ['kaʊnti] [huː] [hæv; həv] [pɑːst] [ðə; ði][ɪm'pɪəriəl] [igˌzæmi'neiʃənz] .
or two masters from each county who have passed the imperial examinations .
或者 二 大师 从 每个 县 WHO 有 通过了 这 帝国 考试 .

祇消叫斋夫将各县宗师考的一二名，

[dʒʌst] ['kɒpi] [ə; eɪ] [fjuː] ['ɑːtɪk(ə)lz] .
Just copy a few articles .
只是 复制 一个 很少 文章 .

抄几篇就是了。

[æz; əz][fɔː(r); fə(r)]['pəʊətri] ,
As for poetry ,
作为 为了 诗 ,

至於诗词，

[ai] [hɜːd] [ðæt] [jæn] - [ænd; ənd] [pɪŋ] [ruːhɛŋ] [kəm'pəʊzd] [ə; eɪ] ['veri] [gʊd] ['kʌplət] [ðə; ði]['ʌðə(r)]
I heard that Yan Baihan and Ping Ruheng composed a very good couplet the other
我 听到 那 严 - 和 平 如恒 由 一个 非常 好的 对联 这 其他
[deɪ] [waɪl] ['lɪsənɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['ɔːriəulz][æt; ət] - ['vɪlɪdʒ] .
day while listening to the orioles at Qianliu Village .
天 尽管 聆听 到 这 金莺队 在 - 村庄 .

闻得前日燕白颔与平如衡在迁柳庄听莺的联句甚好。

[jæn] - ['ɔːlsəʊ] [rəʊt] [ə; eɪ]['pəʊɪm] ['taɪtld] " [ɪn'skrɪpʃ(ə)n] [ɒn][ðə; ði] [wɔːl] " .
Yan Baihan also wrote a poem titled " Inscription on the Wall " .
严 - 还 写道 一个 诗 标题 " 题词 在 这 墙 " .

燕白颔还有一首《题壁》，

[ə; eɪ]['pəʊɪm] ['taɪtld] " [tuː; tə][ə; eɪ] [ˌkɔːtɪ'zæn] "
A poem titled " To a Courtesan "
一个 诗 标题 " 到 一个 妓女 "

一首《赠妓》，

[ə; eɪ]['pəʊɪm] ['taɪtld] " [tuː; tə][ə; eɪ] ['sɪŋɪŋ] [bɔɪ] " .
A poem titled " To a Singing Boy " .
一个 诗 标题 " 到 一个 歌唱 男生 " .

一首《赠歌僮》。

[pɪŋ] [ruːhɛŋ] ['ɔːlsəʊ] [rəʊt] [ə; eɪ]['pəʊɪm] ['taɪtld] " ['fiːlɪŋz] " .
Ping Ruheng also wrote a poem titled " Feelings " .
平 如恒 还 写道 一个 诗 标题 " 情怀 " .

平如衡还有一首《感怀》诗，

[ə; eɪ]['pəʊɪm] ['taɪtld] " [ɪn'skraɪbd] [ɒn][ðə; ði] [wɔːl] [ɒv; əv] - ['temp(ə)l] "
A poem titled " Inscribed on the Wall of Minzi Temple "
一个 诗 标题 " 铭文 在 这 墙 的 - 寺庙 "

一首《闵子庙题壁》诗，

[waɪ] [nɒt] [ɑːsk][ə; eɪ] [frend] [tuː; tə] ['kɒpi] [ðem; ðəm][ɔːl] ?
Why not ask a friend to copy them all ?
为什么 不是 问 一个 朋友 到 复制 他们 全部 ?

何不託朋友尽数抄来。

['iːv(ə)n][ðə; ði]['pəʊɪm][ɒn][ðə; ði] [wɔːl] [ɪn] ['brʌðərz] ['gɑːd(ə)n][ɪz] [gʊd] .
Even the poem on the wall in Brother's Garden is good .
甚至 这 诗 在 这 墙 在 兄弟 花园 是 好的 .

就是兄园里壁上的这首也好，

[æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz][ðə; ði]['taɪt(ə)l][ɪz] [tʃeɪndʒd] ,
As long as the title is changed ,
作为 长的 作为 这 标题 是 已更改 ,

祇消改了题目，

[kɑːrvd] [fɔː(r); fə(r)][maɪ] ['brʌðə(r)] .
Carved for my brother .
雕刻 为了 我的 兄弟 .

刻作兄的。

[ə'pɒn] [ə'raɪvɪŋ] [ɪn][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] ,
Upon arriving in the capital ,
之上 抵达 在 这 首都 ,

到了京中，

[mɔː(r)][ðæn; ðən] [θriː] ['θaʊz(ə)nd] [maɪlz] [ə'pɑːt] ,
More than three thousand miles apart ,
更多的 比 三 千 英里 除 ,

相隔三千余里，

[huː] [kæn; kən] [tel] [ɪts] [feɪk] ?
Who can tell it's fake ?
WHO 能 告诉 它是 伪造的 ?

谁人得知其假。」

[ʒɑːŋ] [jɪn] ['lɪsnd] .
Zhang Yin listened .
张 阴 听着 .

张寅听了，

[ai][ˌeɪ 'em] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] .
I am overjoyed .
我 是 欣喜若狂 .

不胜之喜。

[ʃʊə(r)] [ɪ'nʌf] , [ðeɪ] ['ɔːdəd] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] ['kɒpi] [frɒm; frəm] ['veəriəs] ['pleɪsɪz] .
Sure enough , they ordered people to copy from various places .
当然 足够的 , 他们 订购 人们 到 复制 从 各种各样的 地方 .

果然叫人各处去抄，

[hiː; hi]['ɔːlsəʊ] [ɑːskt] [ju'ɑːn] [jɪn] [tuː; tə] [gɪv] [jæn] - [ænd; ənd] [pɪŋ] [ruːhɛŋ] [ðə; ði] [gʊd] ['poʊəmz]
He also asked Yuan Yin to give Yan Baihan and Ping Ruheng the good poems
他 还 问 元 阴 到 给 严 - 和 平 如恒 这 好的 诗歌
[ænd; ənd]['eseɪz; e'seɪz] [ðeɪ] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] [rəʊt] .
and essays they usually wrote .
和 散文 他们 通常 写道 .

又託袁隐将燕白颔与平如衡平日所作的好诗文，

[ðeɪ] [stəʊl] ['sevrəl] [mɔː(r)] [sɔːŋz] .
They stole several more songs .
他们 偷窃 一些 更多的 歌曲 .

又偷了好几首，

[hiː; hi] [kə'mɪʃənd] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [ɪn'greɪv] [ˌaɪ 'tiː]['ɪntuː][ə; eɪ] [bʊk] .
He commissioned someone to engrave it into a book .
他 委托 某人 到 雕刻 它 进入 一个 书 .

着人刻作一册，

[ɪts] ['taɪtld] " [ʒɑːŋ] - [ˌkɒmpɪ'leɪʃn] " .
It's titled " Zhang Zixin's Compilation " .
它是 标题 " 张 - 汇编 " .

起个名叫做《张子新编》。

[sɒŋ] [ʃɪn] [tʃeɪndʒd] [hɪz; ɪz] [neɪm] [ə'gen] .
Song Xin changed his name again .
歌曲 新 已更改 他的 姓名 再次 .

宋信又改了一个姓名，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz] - .
His name is Zongyan .
他的 姓名 是 - .

叫作宗言，

[ðə; ði] [tuː] ['siːkrətli] [went] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] , [bʌt; bət] [ðæts] [ə'nʌðə(r)] ['stɔːri] .
The two secretly went to the capital , but that's another story .
这 二 偷偷 去 到 这 首都 , 但 那就是 其他 故事 .

二人悄悄进京去了不题。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [jæn] - ['fɑːðə(r)] , [jæn] - .
Now , let's talk about Yan Baihan's father , Yan Dutang .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 严 - 父亲 , 严 - .

却说燕白颔父亲燕都堂，

[ɔːl'ðəʊ] [hiː; hi][hæz; həz] [pɑːst] [ə'weɪ] ,
Although he has passed away ,
虽然 他 有 通过了 离开 ,

虽已亡过，

[maɪ] ['mʌðə(r)] , ['mædəm] [dʒaʊ] , [ɪz] [stɪl] [ə'laɪv] .
My mother , Madam Zhao , is still alive .
我的 母亲 , 女士 赵 , 是 仍然 活 .

母亲赵夫人尚在堂。

[hiː; hi][təʊld][hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] [ə'baʊt] [wɒt] [hæd; həd] ['hæpənd] .
He told his mother about what had happened .
他 讲述 他的 母亲 关于 什么 有 发生 .

他将前事禀过母亲，

[hiː; hi] [ɪn'trʌstɪd] [ɔːl] ['haʊshəʊld] [ə'feəz] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] .
He entrusted all household affairs to his mother .
他 受托 全部 家庭 事务 到 他的 母亲 .

将家事都交付母亲掌管。

[ai] [pækt] [ə; eɪ] [lɒt] [ɒv; əv]['træv(ə)l] ['mʌni] [ænd; ənd] ['lʌgɪdʒ] .
I packed a lot of travel money and luggage .
我 包装 一个 很多 的 旅行 钱 和 行李 .

自收拾了许多路费行李，

[hiː; hi]['ɔːlsəʊ] [brɔːt] [θriː] [ɔː(r)][fɔː(r)]['keɪpəb(ə)l]['fæməli] ['membəz] [wɪð] [hɪm] .
He also brought three or four capable family members with him .
他 还 带来 三 或者 四 有能力的 家庭 成员 和 他 .

又带了三四个得力家人，

[hiː; hi]['ɔːlsəʊ] [dɪ'skʌst] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [pɪŋ] [ruːhɛŋ] .
He also discussed it with Ping Ruheng .
他 还 讨论 它 和 平 如恒 .

又与平如衡商量，

[jæn] - [tʃeɪndʒd] [hɪz; ɪz] [neɪm] [tuː; tə] [dʒaʊ] [zɔːŋ] , ['teɪkɪŋ] [hɪz; ɪz] ['mʌðərz] ['sɜːneɪm] .
Yan Baihan changed his name to Zhao Zong , taking his mother's surname .
严 - 已更改 他的 姓名 到 赵 宗 , 采取 他的 母亲的 姓 .

燕白颔依母姓改名赵纵，

[pɪŋ] [ruːhɛŋ] ['fɒləʊd] [ðə; ði] [neɪm] [dʒaʊ] [zɔːŋ] .
Ping Ruheng followed the name Zhao Zong .
平 如恒 随后 这 姓名 赵 宗 .

平如衡就依赵纵二字，

['teɪkɪŋ] [ðə; ði] ['miːnɪŋ] [ɒv; əv] ['vɜːtɪk(ə)l] [ænd; ənd] [ˌhɒrɪ'zɒnt(ə)l] ,
Taking the meaning of vertical and horizontal ,
采取 这 意义 的 垂直的 和 水平的 ,

取纵横之义，

[hiː; hi] [tʃeɪndʒd] [hɪz; ɪz] [neɪm] [tuː; tə] ['tʃɪ'æn] [hɛŋ] .
He changed his name to Qian Heng .
他 已更改 他的 姓名 到 钱 恒 .

改名钱横。

[dɪs'gaɪzd] [æz; əz] [tuː] [pɔː(r); pʊə(r)] ['skɑːlərz]
Disguised as two poor scholars
伪装 作为 二 贫穷的 学者们

扮作两个寒士，

[ðeɪ] ['ɔːlsəʊ] ['siːkrətli] [went] [tuː; tə] [ˌbeɪ'dʒɪŋ] .
They also secretly went to Beijing .
他们 还 偷偷 去 到 北京 .

也悄悄进京而去。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ɒv; əv] [ðɪs] [trɪp] ,
Because of this trip ,
因为 的 这 旅行 ,

祇因这一去，

- :
Youfenjiao :
- :

有分教：

[wɪð] [brə'keɪd] [æz; əz] [ðə; ði] [hɑːt] ,
With brocade as the heart ,
和 锦缎 作为 这 心 ,

锦为心，

[ɪm'brɔɪdəri] [ɪz] [ðə; ði] [maʊθ] ,
Embroidery is the mouth ,
刺绣 是 这 嘴 ,

绣为口，

['tæləntɪd] [jet] [ʌn'pærəleld] ;
Talented yet unparalleled ;
才华横溢 然而 无与伦比 ;

才无双而有双；

['flaʊəz] [kæn; kən] [spiːk] .
Flowers can speak .
花朵 能 说话 .

花解语，

[ju] -
Yu Shengxiu
于 -

玉生秀，

[ðə; ði] [ə'merɪkən] [ˌkɒmpə'tɪʃ(ə)n] [ɪg'zɪsts] ['iːv(ə)n] [ðəʊ] [ˌaɪ 'tiː] ['dʌznt] [ɪg'zɪst] .
The American Competition exists even though it doesn't exist .
这 美国人 竞赛 存在 甚至 尽管 它 不 存在 .

美赛无而有赛。

['ɑːftə(r)] [ɔːl] , [wiː; wi] [doʊnt] [nəʊ] [wɒt] [wɪl] ['hæpən] [nekst] .
After all , we don't know what will happen next .
后 全部 , 我们 不 知道 什么 将要 发生 下一个 .

毕竟不知后事如何，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

['tʃæptə(r)] [ˌθɜː'tiːn] : [ˌriː'vɪzɪtɪŋ] [əʊld] ['vɜːrsəz] ['sʌd(ə)nli] ['kɔːzɪz] [lʌv'sɪknəs]
Chapter Thirteen : Revisiting Old Verses Suddenly Causes Lovesickness
章 十三 : 重温 老的 诗句 突然 原因 相思

第十三回 观旧句忽尔害相思

[ðə; ði]['pəʊɪm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

词曰：

['piːp(ə)l] [ɑː(r); ə(r)] ['θɪŋkɪŋ] ,
People are thinking ,
人们 是 思维 ,

人在念，

[kən'sɜːnd] [ə'baʊt] ['mætəz]
Concerned about matters
担心的 关于 事情

事关心，

[aɪv] [bɪ'kʌm] [səʊ] [θɪn] .
I've become so thin .
我已经 变得 所以 薄的 .

消瘦到而今。

[ə'pɒn] ['əʊpənɪŋ] [ðə; ði] ['letə(r)] , [ai] ['sʌd(ə)nli] [ɪn'kaʊntəd] [æn; ən] [əʊld] ['pəʊɪm] .
Upon opening the letter , I suddenly encountered an old poem .
之上 开幕 这 信 , 我 突然 遭遇 一个 老的 诗 .

开缄忽接旧时吟，

['iːv(ə)n] ['aɪən] [ænd; ənd] [stəʊn] ['kænɒt] [rɪ'streɪn] [ˌaɪ 'tiː] .
Even iron and stone cannot restrain it .
甚至 铁 和 石头 不能 抑制 它 .

铁石也难禁。

[səʊ] ['pɔɪnjənt] ,
So poignant ,
所以 令人心酸的 ,

情恻恻，

[tɪəz] ['striːmɪŋ] [daʊn] ,
Tears streaming down ,
眼泪 流媒体 向下 ,

泪淫淫，

[ðə; ði] [səʊl] [ænd; ənd] [driːmz] [ɑː(r); ə(r)] [rɪ'lentləsli] [pə'sjuːd] .
The soul and dreams are relentlessly pursued .
这 灵魂 和 梦境 是 毫不留情 追击 .

魂梦费追寻。

[ðə; ði] ['letə(r)] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [fɪʃ] [ɪz] [lɒst] , [ðə; ði] [waɪld] [giːs] [ɑː(r); ə(r)] ['saɪlənt] .
The letter from the fish is lost , the wild geese are silent .
这 信 从 这 鱼 是 丢失的 , 这 荒野 鹅 是 沉默的 .

鱼书杳杳雁沉沉，

[ðə; ði] ['greɪtɪst] ['sʌfərɪŋ] [ɪz] ['saɪləns] .
The greatest suffering is silence .
这 最 痛苦 是 沉默 .

最苦是无音。

[raɪt] [tjuːn] : " ['dʒɔɪfl] ['ɔːriəʊl] "
Right tune : " Joyful Oriole "
正确的 调 : " 快乐 金莺 "

右调《喜迁莺》

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [jæn] - [ænd; ənd] [pɪŋ] [ruːhɛŋ] [dɪs'gaɪzd] [ðəm'selvz] [æz; əz][pɔː(r); pʊə(r)] ['skɑːlərz] ,
It is said that Yan Baihan and Ping Ruheng disguised themselves as poor scholars ,
它 是 说 那 严 - 和 平 如恒 伪装 他们自己 作为 贫穷的 学者们 ,

话说燕白颔与平如衡扮做贫士，

[tʃeɪndʒd] [hɪz; ɪz] [neɪm] [tuː; tə] [dʒaʊ] [zɔːŋ]
changed his name to Zhao Zong
已更改 他的 姓名 到 赵 宗

改名赵纵、

['tʃɪ'æn] [hɛŋ] ,
Qian Heng ,
钱 恒 ,

钱横，

[ðeɪ] [kept] [ˌaɪ 'tiː][frɒm; frəm][ðə; ði][ˌgrænd'mɑːstə(r)] .
They kept it from the grandmaster .
他们 保留 它 从 这 棋圣 .

瞒了宗师，

['kwaɪətli] ['haɪərɪŋ][ə; eɪ] [ʃɪp] [frɒm; frəm]['suːdʒəu] ,
Quietly hiring a ship from Suzhou ,
悄悄 招聘 一个 船 从 苏州 ,

悄悄僱船从苏州、

[ˌtʃɑːŋ'dʒoʊ]
Changzhou
常州

常州、

[wiː; wi] [keɪm] [ɔːl][ðə; ði] [wei] [frɒm; frəm][ˌʒɛn'dʒiː'ɑːŋ] .
We came all the way from Zhenjiang .
我们 来了 全部 这 方式 从 镇江 .

镇江一路而来。

[wiː; wi] [ɪn'kaʊntəd] ['feɪməs] ['siːnɪk] [spɒts] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [wei] .
We encountered famous scenic spots along the way .
我们 遭遇 著名的 风景优美 地点 沿着 这 方式 .

在路上遇着名胜所在，

[ðə; ði] [tuː] [ɪn'sɪstɪd] [ɒn] ['vɪzɪtɪŋ] [ænd; ənd] [kəm'pəʊzɪŋ] ['poʊəmz] .
The two insisted on visiting and composing poems .
这 二 坚持 在 访问 和 构成 诗歌 .

二人定要游览题诗，

[tuː; tə] [ʌn'liːʃ] [hɪz; ɪz][rəʊ'mæntɪk]['tælənts][ænd; ənd] ['lɜːnɪŋ] ,
To unleash his romantic talents and learning ,
到 发挥 他的 浪漫的 天赋 和 学习 ,

发泄其风流才学，

[ai][wɒz; wəz] ['veri] ['hæpi] .
I was very happy .
我 曾是 非常 快乐的 .

甚是快乐。

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ,

一日，

[ə'pɒn] [ə'raɪvɪŋ] [ɪn] ['jaːŋ'dʒəu] ,
Upon arriving in Yangzhou ,
之上 抵达 在 扬州 ,

到了扬州，

['siːɪŋ] [ðə; ði] ['bʌslɪŋ] [ænd; ənd] ['bjuːtɪf(ə)l] [pleɪs] ,
Seeing the bustling and beautiful place ,
看到 这 繁华 和 美丽的 地方 ,

见地方繁华佳丽，

[ðə; ði] [saʊθ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['jæŋtsi] ['rɪvə(r)][hæz; həz] [tɜːnd] ['ɪntuː][ə; eɪ] ['strɒŋhəʊld] .
The south of the Yangtze River has turned into a stronghold .
这 南 的 这 长江 河 有 转向 进入 一个 据点 .

转胜江南。

['hævɪŋ] [hɜːd] [ɒv; əv][ɪts][ˌrepju'teɪʃ(ə)n] , [hiː; hi] [meɪd] [ðə; ði] - ['temp(ə)l][hɪz; ɪz] ['lɒdʒɪŋ] .
Having heard of its reputation , he made the Qionghua Temple his lodging .
拥有 听到 的 它是 名声 , 他 制成 这 - 寺庙 他的 住宿 .

因慕名就在琼花观作了寓所，

[gəʊ] ['saɪtsiːɪŋ] [ɪn] ['veəriəs] ['pleɪsɪz] .
Go sightseeing in various places .
去 观光 在 各种各样的 地方 .

到各处去游览。

[ai][hæv; həv] [hɜːd] [ðæt] [ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] [pɪŋʃən] [hɔːl] [ɪn][ðə; ði] [ˌnɔːθ'west] [ɒv; əv][ðə; ði] [prɪ'fektjʊrəl] ['sɪti] .
I have heard that there is a Pingshan Hall in the northwest of the prefectural city .
我 有 听到 那 那里 是 一个 平山 大厅 在 这 西北 的 这 县 城市 .

闻知府城西北有一个平山堂，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [bɪlt] [baɪ] [ˌoʊ'jaːŋ] [ʃjuː] , [ə; eɪ] ['feɪməs] ['skɒlə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [sɒŋ] ['dɪnəsti] .
It was built by Ouyang Xiu , a famous scholar of the Song Dynasty .
它 曾是 建造 经过 欧阳 秀 , 一个 著名的 学者 的 这 歌曲 王朝 .

乃宋朝名公欧阳修所建，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['siːnɪk] [spɒt] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n][ɒv; əv] ['elɪgənt] [ˌlɪtə'rɑːti] .
It is a scenic spot for a generation of elegant literati .
它 是 一个 风景优美 点 为了 一个 一代 的 优雅的 文人墨客 .

为一代风流文人胜迹，

[səʊ] [ðeɪ] [went] ['saɪtsiːɪŋ] [tə'geðə(r)] .
So they went sightseeing together .
所以 他们 去 观光 一起 .

遂同去游赏。

[ə'pɒn] ['faɪndɪŋ] [ðə; ði] [pleɪs] ,
Upon finding the place ,
之上 寻找 这 地方 ,

寻到其地，

['əʊnli] [ɪts] [faʊn'deɪʃ(ə)n] [rɪ'meɪnz] .
Only its foundation remains .
仅有的 它是 基础 遗迹 .

祇见其基址虽存，

[ðə; ði] ['haʊzɪz] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] [dɪ'læpɪdeɪtɪd] .
The houses were all dilapidated .
这 房屋 是 全部 破旧的 .

而屋宇俱已颓败。

['əʊnli] [wʌn] [stretʃ] [ɒv; əv] [kəʊld] ['maʊntənz] ,
Only one stretch of cold mountains ,
仅有的 一 拉紧 的 寒冷的 山脉 ,

惟有一带寒山，

[haɪ] [ænd; ənd] [ləʊ] ['ʃeɪdɪŋ] ;
High and low shading ;
高的 和 低的 阴影 ;

高低遮映；

[ə; eɪ] [fjuː] ['wɪðəd] ['wiləuz] ,
A few withered willows ,
一个 很少 干枯 柳树 ,

几株残柳，

[ðeɪ] ['lɪŋgəd] [tə'geðə(r)] , [wʌn] ['ɑːftə(r)] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] .
They lingered together , one after the other .
他们 徘徊不去 一起 , 一 后 这 其他 .

前后依依。

[ðə; ði] [tuː] [stʊd] ['feɪsɪŋ] [ðə; ði] [wɪnd] , ['ɒfərɪŋ] [ðeə(r)] [kən'dəʊlənsɪz] .
The two stood facing the wind , offering their condolences .
这 二 站立 面向 这 风 , 提供 他们的 慰问 .

二人临风凭弔，

[ˌəʊvə'welmd] [baɪ] [ðə; ði] [sens] [ɒv; əv] [raɪz] [ænd; ənd] [fɔːl] , [pɑːst] [ænd; ənd] ['prez(ə)nt] .
Overwhelmed by the sense of rise and fall , past and present .
不堪重负 经过 这 感觉 的 上升 和 落下 , 过去的 和 展示 .

不胜盛衰今昔之感。

[hiː; hi] [ɑːskt] [hɪz; ɪz] ['fæməli] [tuː; tə] [bai] [ə; eɪ] [pɒt] [ɒv; əv] ['vɪlɪdʒ] [waɪn] .
He asked his family to buy a pot of village wine .
他 问 他的 家庭 到 买 一个 锅 的 村庄 葡萄酒 .

因叫家人沽了一壶村酒，

[hiː; hi] [faʊnd] [ə; eɪ] [rɒk] [ænd; ənd] . . .
He found a rock and . . .
他 成立 一个 岩石 和 . . .

寻了一块石上，

[ðə; ði] [tuː] [sæt] [ænd; ənd] [dræŋk] [tə'geðə(r)] .
The two sat and drank together .
这 二 卫星 和 喝 一起 .

二人坐着对饮。

[jæn] - [sed] :
Yan Baihan said :
严 - 说 :

燕白颔因说道：

[ai] [bɪ'liːv] [ˌoʊ'jɑːŋ] [ʃjuː] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['dʒaɪənt] [ə'mʌŋ] [sɒŋ] ['dɪnəsti] [ˌlɪtə'rɑːti] .
I believe Ouyang Xiu was a giant among Song Dynasty literati .
我 相信 欧阳 秀 曾是 一个 巨大的 之中 歌曲 王朝 文人墨客 .

「我想欧阳修公为宋朝文人之巨擘，

[prɪ'zjuːməbli] , [ðeɪ] [bɪlt] [ðə; ði] [hɔːl] [hɪə(r)] .
Presumably , they built the hall here .
想必 , 他们 建造 这 大厅 这里 .

想其建堂於此，

[ə; eɪ] ['sɒŋstrəs] [ə'kʌmp(ə)nid] [baɪ] [waɪn] ,
A songstress accompanied by wine ,
一个 女歌手 伴随 经过 葡萄酒 ,

歌姬佐酒，

[haʊ] [rəʊ'mæntɪk] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [bæk] [ðen] !
How romantic they were back then !
如何 浪漫的 他们 是 后退 然后 !

当时何等风流，

[weə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [ðeɪ] [naʊ] ?
Where are they now ?
在哪里 是 他们 现在 ?

而今安在哉！

['əʊnli] [ðɪs] [treɪs] [rɪ'meɪnz] ,
Only this trace remains ,
仅有的 这 痕迹 遗迹 ,

惟此遗踪，

['liːvɪŋ] [bɪ'haɪnd] [ə; eɪ] ['desələt] ['lændskeɪp] .
Leaving behind a desolate landscape .
离开 在后面 一个 荒凉 景观 .

留一片荒凉之色。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['evɪdənt] [ðæt] [feɪm] [ænd; ənd] ['fɔːtʃuːn] . . .
It is evident that fame and fortune . . .
它 是 明显 那 名声 和 财富 . . .

可见功名富贵，

['fliːtɪŋ] [klaʊdz] [ɪn] [ðə; ði] [blɪŋk] [ɒv; əv] [æn; ən] [aɪ] ,
Fleeting clouds in the blink of an eye ,
转瞬即逝 云 在 这 眨 的 一个 眼睛 ,

转眼浮云，

[wɒt] ['benɪfɪt] [hæz; həz] [ˌaɪ 'tiː] [brɔːt] [ˌem 'iː] ?
What benefit has it brought me ?
什么 益处 有 它 带来 我 ?

曾何益於吾身。」

\- :
Pingruhengdao :
\- :

平如衡道：

[welθ] [ænd; ənd] ['ɒnə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['fliːtɪŋ] .
Wealth and honor are fleeting .
财富 和 荣誉 是 转瞬即逝 .

「富贵虽不耐久，

[hɜː(r); hə(r)] [neɪm] [wɪl] [rɪ'meɪn] [ɪn] [ðə; ði] [wɜːld] .
Her name will remain in the world .
她 姓名 将要 保持 在 这 世界 .

而芳名自在天地。

[ɔːl'ðəʊ] [ˌəʊ'jɑːŋ] [gɒŋ] [went] [tə'deɪ] ,
Although Ouyang Gong went today ,
虽然 欧阳 锣 去 今天 ,

今日欧阳公虽往，

[ðə; ði] ['elɪgənt] [ænd; ənd] [rəʊ'mæntɪk] ['ætməsfɪə(r)] [ɒv; əv] [pɪŋʃən] [hɔːl] , [fɪld] [wɪð] ['pəʊətri] [ænd; ənd]
The elegant and romantic atmosphere of Pingshan Hall , filled with poetry and
这 优雅的 和 浪漫的 气氛 的 平山 大厅 , 已填 和 诗 和
[waɪn] .
wine .
葡萄酒 .

而平山堂一段诗酒风流，

[ˌaɪ 'tiː] [siːm] [ðə; ði] [ˌriː'juːniən] [hæz; həz] [nɒt] [jet] [endid] .
It seems the reunion has not yet ended .
它 似乎 这 团圆 有 不是 然而 结束 .

俨然未散。

[maɪ] ['brʌðə(r)] , [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] [æt; ət] [ðɪs] ['wɪðəd] ['wɪləʊ] [ɒn] [kəʊld] ['maʊntən] .
My brother , take a look at this withered willow on Cold Mountain .
我的 兄弟 , 拿 一个 看 在 这 干枯 柳 在 寒冷的 山 .

吾兄试看此寒山衰柳，

[ɔːl'ðəʊ] [ðə; ði] ['siːnəri] [wɒz; wəz] [kwaɪt] ['desələt] ,
Although the scenery was quite desolate ,
虽然 这 风景 曾是 相当 荒凉 ,

景色虽甚荒凉，

[haʊ'evə(r)] , [ðə; ði] [ləʊ] ['mɜːmə(r)] ['lɪŋgəd] [ˌɪntə'mɪtəntli] .
However , the low murmur lingered intermittently .
然而 , 这 低的 低语 徘徊不去 间歇性地 .

然断续低徊，

[weə(r)] [ɪz] [ðeə(r)] [nɒt] [ðə; ði] ['raɪtɪŋz] [ɒv; əv] [jɔŋʃuː] ?
Where is there not the writings of Yongshu ?
在哪里 是 那里 不是 这 著作 的 永树 ?

何处不是永叔之文章，

[ə; eɪ] ['muːvɪŋ] [ɪk'spɪəriəns] [ðæt] [i'vəuk] ['lɪŋgərɪŋ] [ˌædmə'reɪʃ(ə)n] .
A moving experience that evokes lingering admiration .
一个 移动 经验 那 唤起 挥之不去的 钦佩 .

动人留连感歎。」

[wen] [ðə; ði] [tuː] [riːtʃt] [ə; eɪ] [pɔɪnt] [ɒv; əv] [dɪ'skʌʃ(ə)n] ,
When the two reached a point of discussion ,
什么时候 这 二 达到 一个 观点 的 讨论 ,

二人论到妙处，

['sʌd(ə)nli] , [tuː] ['swɔləuz] [wɜː(r); wə(r)] [hɜːd] ['tʃɜːpɪŋ] ['sɒftli] .
Suddenly , two swallows were heard chirping softly .
突然 , 二 燕子 是 听到 啁啾声 轻轻 .

忽见两个燕子呢呢喃喃，

['flaɪɪŋ] [ə'raʊnd]
Flying around
飞行 大约

飞来飞去，

[æz; əz] [ɪf] [tuː; tə] [seɪ] ['sʌmθɪŋ] ,
As if to say something ,
作为 如果 到 说 某物 ,

若有所言，

[ˌaɪ 'tiː] [siːm] [æz; əz] [ɪf] [aɪv] [hɜːd] ['sʌmθɪŋ] .
It seems as if I've heard something .
它 似乎 作为 如果我已经 听到 某物 .

若有所听。

[ə'pɒn] ['siːɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] [tuː] [wɜː(r); wə(r)] [ɪ'miːdiətli] [ɪn'spaɪəd] [tuː; tə] [raɪt] ['pəʊətri] .
Upon seeing this , the two were immediately inspired to write poetry .
之上 看到 这 , 这 二 是 立即地 灵感 到 写 诗 .

二人见了不禁诗兴勃勃，

[səʊ] [hiː; hi] [ɑːskt] [hɪz; ɪz] ['fæməli] [tuː; tə] [brɪŋ] [hɪm] [ə; eɪ] [pen] [ænd; ənd] ['ɪŋkstəʊn] .
So he asked his family to bring him a pen and inkstone .
所以 他 问 他的 家庭 到 带来 他 一个 笔 和 砚台 .

遂叫家人取过笔砚，

[brʌʃ] [ə'weɪ] [ðə; ði] ['debriː] [frɒm; frəm] [ə; eɪ] ['sekʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wɔːl] .
Brush away the debris from a section of the wall .
刷子 离开 这 碎片 从 一个 部分 的 这 墙 .

拂试开一堵残壁。

[fɜːst] , [jæn] - [rəʊt] [ə; eɪ] ['pəʊɪm] [ɒn] [ˌaɪ 'tiː] .
First , Yan Baihan wrote a poem on it .
第一的 , 严 - 写道 一个 诗 在 它 .

先是燕白颔题一首词儿在上面，

[rəʊd] :
road :
路 :

道：

[ai] [hɜːd] [ðæt] [wen] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [fɜːst] [bɪlt] ,
I heard that when it was first built ,
我 听到 那 什么时候 它 曾是 第一的 建造 ,

闻说当年初建，

[ðeə(r)] [pəʊ'etɪk] [ænd; ənd] [waɪn] - ['lʌvɪŋ] ['laɪfstaɪl] [ɪz] ['truːli] ['enviəb(ə)l] .
Their poetic and wine - loving lifestyle is truly enviable .
他们的 诗意的 和 葡萄酒 - 爱 生活方式 是 真的 令人羡慕 .

诗酒风流堪羡。

[haʊ] [lɒŋ] [hæz; həz] [ˌaɪ 'tiː] [biːn] ?
How long has it been ?
如何 长的 有 它 到过 ?

曾去几多时，

['əʊnli] [ðə; ði] ['iːvnɪŋ] ['maʊntənz] [rɪ'meɪn] .
Only the evening mountains remain .
仅有的 这 晚上 山脉 保持 .

惟剩晚山一片。

[huː] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] ?
Who saw it ?
WHO 锯 它 ?

谁见，

[huː] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] ?
Who saw it ?
WHO 锯 它 ?

谁见，

[ai] [ɑːsk] [pɪŋ] [ʃæn] [lɛŋ] [jæn] .
I ask Ping Shan Leng Yan .
我 问 平 山 冷 严 .

试问平山冷燕。

[ðə; ði] ['pəʊɪm] " [laɪk] [ə; eɪ] [driːm] " [wɒz; wəz] ['rɪt(ə)n] [baɪ] [dʒaʊ] [zɔːŋ] [ɒv; əv] - .
The poem " Like a Dream " was written by Zhao Zong of Yunjian .
这 诗 " 喜欢 一个 梦 " 曾是 书面 经过 赵 宗 的 - .

右调《如梦令》 云间赵纵题

['ɑːftə(r)] [jæn] [baɪ] ['fɪnɪʃt] ['raɪtɪŋ] ,
After Yan Bai finished writing ,
后 严 白 完成的 写作 ,

燕白颔题完，

[pɪŋ] [ruːhɛŋ] [tʊk] [ðə; ði] [pen] .
Ping Ruheng took the pen .
平 如恒 采取 这 笔 .

平如衡接过笔来，

[ai] ['ɔːlsəʊ] [rəʊt] [ə; eɪ] ['pəʊɪm] :
I also wrote a poem :
我 还 写道 一个 诗 :

也题一首道：

['piːəniːz] [luːz] [ðeə(r)] ['lʌstə(r)] ['ɑːftə(r)] [sprɪŋ] .
Peonies lose their luster after spring .
牡丹 失去 他们的 光泽 后 春天 .

芍药过春无艳，

[ðə; ði] ['wiləuz] [ɪn] ['ɔːtəm] [ɑː(r); ə(r)] [nəʊ] [lɒŋgə(r)] [streɪt] .
The willows in autumn are no longer straight .
这 柳树 在 秋天 是 不 更长 直的 .

杨柳临秋非线。

[taɪmz] [tʃeɪndʒ] ['kɒnstəntli] .
Times change constantly .
《时代周刊》 改变 不断地 .

时事尽更移，

['əʊnli] [hɜː(r); hə(r)] [neɪm] [rɪ'meɪnz] [ʌn'tʃeɪndʒd] .
Only her name remains unchanged .
仅有的 她 姓名 遗迹 未更改 .

惟有芳名不变。

[doʊnt] [kəm'pleɪn] .
Don't complain .
不 抱怨 .

休怨，

[doʊnt] [kəm'pleɪn] .
Don't complain .
不 抱怨 .

休怨，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [stɪl] ['swɔləuz] [ɪn] [pɪŋʃən] .
There are still swallows in Pingshan .
那里 是 仍然 燕子 在 平山 .

尚有平山冷燕。

[raɪt] [tjuːn] " [laɪk] [ə; eɪ] [driːm] " [ɪn'skraɪbd] [baɪ] ['tʃɪ'æn] [hɛŋ] [ɒv; əv] ['ləʊ'jæŋ]
Right tune " Like a Dream " inscribed by Qian Heng of Luoyang
正确的 调 " 喜欢 一个 梦 " 铭文 经过 钱 恒 的 洛阳

右调《如梦令》 洛阳钱横题

['ɑːftə(r)] [ðə; ði] [tuː] ['fɪnɪʃt] ['raɪtɪŋ] ,
After the two finished writing ,
后 这 二 完成的 写作 ,

二人题罢，

[ðeɪ] [lʊkt] [æt; ət] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] [ænd; ənd] [smaɪld] .
They looked at each other and smiled .
他们 看起来 在 每个 其他 和 微笑 .

相顾而笑。

[ðeɪ] [dɪ'skʌst] [bəʊθ] [ðə; ði] ['prez(ə)nt] [ænd; ənd] [ðə; ði] [pɑːst] .
They discussed both the present and the past .
他们 讨论 两个都 这 展示 和 这 过去的 .

又谈今论古，

[ðeɪ] [dræŋk] [ænd; ənd] ['selɪbreɪtɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [waɪl] .
They drank and celebrated for a while .
他们 喝 和 著名 为了 一个 尽管 .

欢饮了半晌，

[ðeɪ] [wɔːkt] [bæk] ['sləʊli] , [hænd] [ɪn] [hænd] .
They walked back slowly , hand in hand .
他们 步行 后退 缓慢地 , 手 在 手 .

方携手缓步而回。

[rɪ'tɜːnɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [frʌnt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['temp(ə)l] ,
Returning to the front of the temple ,
返回 到 这 正面 的 这 寺庙 ,

回到观前，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ɔːl'redi] [dɑːk] .
It was already dark .
它 曾是 已经 黑暗的 .

天已昏黑。

['meni] ['jɑːmən] ['rʌnərz] [ænd; ənd] [ðeə(r)] ['kærɪdʒɪz] ['kraʊdɪd] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [vjuː] .
Many yamen runners and their carriages crowded in front of the view .
许多 衙门 跑步者 和 他们的 马车 挤 在 正面 的 这 看法 .

祇见许多衙役轿马拥挤观前，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['veri] ['laɪvli] .
It was very lively .
它 曾是 非常 热闹 .

甚是热闹。

[ɑːsk] ['piːp(ə)l] ,
Ask people ,
问 人们 ,

问人，

['əʊnli] [ðen] [dɪd] [ðeɪ] ['riːəlaɪz] [ðæt] [ðə; ði] ['priːfekt] [wɒz; wəz] ['steɪdʒɪŋ] [ə; eɪ] [ʃəʊ] [ɪn] [ðə; ði] [meɪn] [hɔːl]
Only then did they realize that the prefect was staging a show in the main hall
仅有的 然后 做过 他们 意识到 那 这 长官 曾是 舞台 一个 展示 在 这 主要的 大厅
[tuː; tə] [ˌentə'teɪn] [gests] .
to entertain guests .
到 招待 客人 .

方知是太守在大殿上做戏请客。

[ðə; ði] [tuː] [sɔː] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['getɪŋ] [leɪt] [ænd; ənd] [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] ['meni] ['piːp(ə)l] [ə'raʊnd] .
The two saw that it was getting late and there were many people around .
这 二 锯 那 它 曾是 获得 晚的 和 那里 是 许多 人们 大约 .

二人见天晚人杂，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [hiː; hi] ['mɪŋgld] [wɪð] [ðə; ði] [kraʊd] ,
Because he mingled with the crowd ,
因为 他 混合 和 这 人群 ,

因混於众人中，

['kwaɪətli] [ə'prəʊtʃɪŋ] [ðə; ði] [frʌnt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [hɔːl] ,
Quietly approaching the front of the hall ,
悄悄 接近 这 正面 的 这 大厅 ,

悄悄走到殿前一张，

['əʊnli][ðə; ði] [tuː] ['teɪblz] [ɒv; əv] [waɪn] [wɜː(r); wə(r)]['vɪzəb(ə)l] [ə'bʌv] .
Only the two tables of wine were visible above .
仅有的 这 二 表格 的 葡萄酒 是 可见的 多于 .

祇见上面两席酒，

[tuː] [gests] [wɜː(r); wə(r)] ['siːtɪd] .
Two guests were seated .
二 客人 是 坐着 .

坐着两客。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [nʌn] ['ʌðə(r)][ðæn; ðən] . . .
It was none other than . . .
它 曾是 没有任何 其他 比 . . .

不是别人，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ʒɑːŋ] [jɪn] [ænd; ənd] [sɒŋ] [ʃɪn] .
It was Zhang Yin and Song Xin .
它 曾是 张 阴 和 歌曲 新 .

恰是张寅与宋信。

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['siːkrətli] [ə'lɑːmd] :
He was secretly alarmed :
他 曾是 偷偷 惊慌 :

心下暗惊道：

[waɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ðəʊz] [tuː] [hɪə(r)] ?
Why are those two here ?
为什么 是 那些 二 这里 ?

「他二人为何到此？」

['lʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði][nekst] [siːt] ,
Looking at the next seat ,
寻找 在 这 下一个 座位 ,

再看下席，

[haʊ'evə(r)] , [ðə; ði] [prɪ'fektjʊrəl] ['gʌvənə(r)] [wɒz; wəz][ðeə(r)][tuː; tə] [kiːp] [hɪm] ['kʌmpəni] .
However , the Prefectural Governor was there to keep him company .
然而 , 这 县 州长 曾是 那里 到 保持 他 公司 .

却是府尊奉陪。

[aɪm] [ə'freɪd] ['sʌmwʌn] [wɪl] [siː] [ˌem 'iː] .
I'm afraid someone will see me .
我是 害怕的 某人 将要 看 我 .

恐怕被人看见，

[nɒt] ['deərɪŋ] [tuː; tə][stænd][fɔː(r); fə(r)] [lɒŋ] ,
Not daring to stand for long ,
不是 大胆 到 站立 为了 长的 ,

不敢久立，

[hiː; hi] [ðen] [wɔːkt] [bæk] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['rezɪdəns] .
He then walked back to his residence .
他 然后 步行 后退 到 他的 住宅 .

遂走回寓所，

[ðeɪ] [dɪ'skʌst] [ˌaɪ 'tiː] ['praɪvətli] .
They discussed it privately .
他们 讨论 它 私下 .

私相商量。

[jæn] [baɪ] [n'ɒdɪd] [ænd; ənd] [sed] :
Yan Bai nodded and said :
严 白 点头 和 说 :

燕白颔道：

[wiː; wi]['nevə(r)] [hɜːd] [hɪm] [liːv] [ðə; ði] [haʊs] [waɪl] [wiː; wi][wɜː(r); wə(r)] [həʊm] .
We never heard him leave the house while we were home .
我们 绝不 听到 他 离开 这 房子 尽管 我们 是 家 .

「我们在家时不曾听得他出门，

[waɪ] [ɑː(r); ə(r)][wiː; wi][hɪə(r)] [fɜːst] ?
Why are we here first ?
为什么 是 我们 这里 第一的 ?

为何反先在此处？」

- :
Pingruhengdao :
- :

平如衡道：

" [ɑː(r); ə(r)] [ðeɪ] [hɪə(r)][tuː; tə] ['friːləʊd] ? "
" Are they here to freeload ? "
" 是 他们 这里 到 免费住宿 ? "

「莫非来打秋风？」

[jæn] [baɪ] [n'ɒdɪd] [ænd; ənd] [sed] :
Yan Bai nodded and said :
严 白 点头 和 说 :

燕白颔道：

" [ɪf] [wɪr] ['tɔːkɪŋ] [ə'baʊt] ['teɪkɪŋ] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv] ['ʌðə(r)z] - [ˌdʒenə'rɒsəti] , "
" If we're talking about taking advantage of others ' generosity , "
" 如果 是 说 关于 采取 优势 的 其他的 - 慷慨 , "

「若说打秋风，

[pə'hæps] [ˌaɪ 'tiː][ɪg'zɪsts][ɪn] [laʊ] [sɒŋ] ;
Perhaps it exists in Lao Song ;
也许 它 存在 在 老挝 歌曲 ;

在老宋或者有之；

[ʒɑːŋ] - ['fæməli][wɒz; wəz] [kwaɪt] ['welθi] .
Zhang Bogong's family was quite wealthy .
张 - 家庭 曾是 相当 富裕 .

张伯恭家颇富足，

[haʊ] [kʊd; kəd][ai] ['pɒsəbli] [liːv] [həʊm] [ænd; ənd]['træv(ə)l][səʊ][fɑː(r)][tuː; tə][biː; bi][hɪə(r)][fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ?
How could I possibly leave home and travel so far to be here for this ?
如何 可以 我 可能 离开 家 和 旅行 所以 远的 到 是 这里 为了 这 ?

岂肯为此离家远涉在此。

[ɪn][maɪ] [ə'pɪnjən] ,
In my opinion ,
在 我的 观点 ,

依小弟想来，

[aɪm] [ə'freɪd] [ɒv; əv] ['hɪərɪŋ] [ə'baʊt] [mɪs] [ʃæn] .
I'm afraid of hearing about Miss Shan .
我是 害怕的 的 听力 关于 错过 山 .

祇怕听见山小姐之事，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsəʊ][ə; eɪ] ['fuːlɪʃ] [θɔːt] .
It is also a foolish thought .
它 是 还 一个 愚蠢 想法 .

亦做癡想，

['ðeəfɔː(r)] , [hiː; hi] ['siːkrətli] [ɪn'vaɪtɪd] [laʊ] [sɒŋ] [tuː; tə][gəʊ] [nɔːθ] [wɪð] [hɪm] .
Therefore , he secretly invited Lao Song to go north with him .
所以 , 他 偷偷 受邀 老挝 歌曲 到 去 北 和 他 .

故暗拉老宋一同北上，

[ðeɪ] [θɔːt] [ˌaɪ ˈtiː] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [ˌpriːˈemptɪv] [straɪk] !
They thought it was a preemptive strike !
他们 想法 它 曾是 一个 先发制人 罢工 !

以为先下手为计耳！」

- :
Pingruhengdao :
- :

平如衡道：

" [ˈbrʌðərz] [aɪˈdɪə] [ɪz] [ˈveri] [ˈriːznəbl] . "
" Brother's idea is very reasonable . "
" 兄弟 主意 是 非常 合理的 . "

「兄此想甚是有理。

[hiː; hi] [rɪˈlaɪd] [ɒn] [hɪz; ɪz] [ˈfɑː.ðərz] [pəˈzɪʃ(ə)n] [ɪn] [ðə; ði] [ˈmɪnɪstri] [ɒv; əv] [ˌpɜːsəˈnel] .
He relied on his father's position in the Ministry of Personnel .
他 依赖 在 他的 父亲的 位置 在 这 部 的 人员 .

他倚着父亲吏部之势，

[ðæts] [waɪ] [ai] [hæd; həd] [ðɪs] [θɔːt] !
That's why I had this thought !
那就是 为什么 我 有 这 想法 !

故有此想耳！

[bʌt; bət] [wɒt] [ɪɡˈzæktli] [ɪz] [ˈaʊə(r)] [ˈbrɪliənt] [plæn] ?
But what exactly is our brilliant plan ?
但 什么 确切地 是 我们的 杰出的 计划 ?

我们却是怎样个算计方妙？」

[jæn] [baɪ] [nˈɒdɪd] [ænd; ənd] [sed] :
Yan Bai nodded and said :
严 白 点头 和 说 :

燕白颔道：

[wiː; wi] [ˈdɪd(ə)nt] [ˈkælkjuleɪt] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈaɪðə(r)] .
We didn't calculate it either .
我们 没有 计算 它 任何一个 .

「我们也没算计，

[ðɪs] [ˈmætə(r)] [kənˈsɜːnz] [iːtʃ] [ˌɪndɪˈvɪdʒuəl] .
This matter concerns each individual .
这 事情 担忧 每个 个人 .

此事乃各人心事，

[hiː; hi] [ˈkʊd(ə)nt] [seɪ] [ˌaɪ ˈtiː] .
He couldn't say it .
他 不能 说 它 .

说又说不出，

[ðeɪ] [ˈɑːɡjuːd] [bʌt; bət] [ˈkʊd(ə)nt] [riːtʃ] [æn; ən] [əˈɡriːmənt] .
They argued but couldn't reach an agreement .
他们 争论 但 不能 抵达 一个 协议 .

争执又争执不得，

[ai] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [ɡəʊ] [ˈɜːli] .
I had no choice but to go early .
我 有 不 选择 但 到 去 早期的 .

祇好早早去了，

[lets] [siː] [wɒt] [ˌɒpəˈtjuːnətiz] [əˈraɪz] [ɪn] [ðə; ði] [ˈkæpɪt(ə)l] .
Let's see what opportunities arise in the capital .
我们来吧 看 什么 机会 出现 在 这 首都 .

且到京中再看机缘如何。」

\- :
Pingruhengdao :
\- :

平如衡道：

" [sɪns] [jʊr; jər] ['gəʊɪŋ] , "
" Since you're going , "
" 自从 你是 去 , "

「既要去，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [faɪn] [tə'mɒrəʊ] ['mɔːnɪŋ] .
It will be fine tomorrow morning .
它 将要 是 美好的 明天 早晨 .

明早就行。

[duː; də] [nɒt] [let] [hɪm] [siː] [ˌaɪ 'tiː] .
Do not let him see it .
做 不是 让 他 看 它 .

莫与他看见，

['nəʊɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [tuː] [ɒv; əv] [ˌjuː 'es] [wɜː(r); wə(r)] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] ,
Knowing that the two of us were going to the capital ,
会心 那 这 二 的 我们 是 去 到 这 首都 ,

知我二人进京，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [dɪ'tɜːmɪnd] [tuː; tə] [get] [ðeə(r)] [fɜːst] .
He was determined to get there first .
他 曾是 决定 到 得到 那里 第一的 .

他一发要争先了。」

[jæn] [baɪ] [n'ɒdɪd] [ænd; ənd] [sed] :
Yan Bai nodded and said :
严 白 点头 和 说 :

燕白颔道：

" ['ræʃ(ə)nəl] ,
" rational ,
" 合理的 ,

「有理，

['ræʃ(ə)nəl] .
rational .
合理的 .

有理。

[juː; jʊ] [mʌst; məst] [ɑːsk] [fɔː(r); fə(r)] [æn; ən] ['ɜːli] [dɪ'pɑːtʃə(r)] [tə'mɒrəʊ] . "
You must ask for an early departure tomorrow . "
你 必须 问 为了 一个 早期的 离开 明天 . "

明日须索早行。」

[ðə; ði] [tuː] [slept] [tə'geðə(r)] [ˌəʊvə'naɪt] .
The two slept together overnight .
这 二 睡着了 一起 过夜 .

二人睡过夜，

[ðə; ði] [nekst] ['mɔːnɪŋ] ,
The next morning ,
这 下一个 早晨 ,

到了次早，

[ʃʊə(r)] [ɪ'nʌf] , [ai] [pækt] [maɪ] ['lʌgɪdʒ] .
Sure enough , I packed my luggage .
当然 足够的 , 我 包装 我的 行李 .

果然收拾行李，

[θæŋk] [juː; jʊ] , ['mɑːstə(r)] .
Thank you , Master .
感谢 你 , 掌握 .

谢了主人，

[hiː; hi] ['æktʃuəli] ['haɪəd][ə; eɪ] [ʃɪp] [tuː; tə][gəʊ] [nɔːθ] .
He actually hired a ship to go north .
他 实际上 雇用 一个 船 到 去 北 .

竟自僱船北去，

[nəʊ]['taɪt(ə)l] .
No title .
不 标题 .

不题。

[waɪ] [duː; də][juː; jʊ] [θɪŋk] [sɒŋ] [ʃɪn] [ænd; ənd] [ʒɑːŋ] [jɪn] [ɑː(r); ə(r)] ['drɪŋkɪŋ] [hɪə(r)] ?
Why do you think Song Xin and Zhang Yin are drinking here ?
为什么 做 你 思考 歌曲 新 和 张 阴 是 喝 这里 ?

你说宋信与张寅为何在此喫酒?

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnz] [aʊt] [ðæt] [sɒŋ] [ʃɪn] [ə'raɪvd] [ɪn] ['jaːŋ'dʒəu] .
It turns out that Song Xin arrived in Yangzhou .
它 转弯 出去 那 歌曲 新 到达的 在 扬州 .

原来宋信到了扬州，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][hɪz; ɪz][pɑːst] [rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp] [wɪð] ['priːfekt] ['gerit] ,
Because of his past relationship with Prefect Dou ,
因为 的 他的 过去的 关系 和 长官 斗 ,

因与窦知府有旧，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

平山冷燕
第22/36页

[tuː; tə] [ʃəʊ] [ɒf] [hɪz; ɪz] [ɪk'stensɪv] ['netwɜːk] [ɒv; əv] [ə'kweɪntəns] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] [ʒɑːŋ] [jɪn]
To show off his extensive network of acquaintances in front of Zhang Yin
到 展示 离开 他的 广泛的 网络 的 熟人 在 正面 的 张 阴

要在张寅面前卖弄他相识多，

[səʊ][hiː; hi] [went] [tuː; tə] [peɪ] [hɪz; ɪz] [rɪ'spekts] .
So he went to pay his respects .
所以 他 去 到 支付 他的 尊重 .

遂去拜见。

[hiː; hi] [ðen] ['bəʊstɪd] [tuː; tə] ['priːfekt] ['gerit] [ðæt] [ʒɑːŋ] [jɪn] [wɒz; wəz][ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv][ðə; ði]['mɪnɪstə(r)] [ɒv; əv] [ˌpɜːsə'nel] .
He then boasted to Prefect Dou that Zhang Yin was the son of the Minister of Personnel .
他 然后 吹嘘 到 长官 斗 那 张 阴 曾是 这 儿子 的 这 部长 的 人员 .

又在窦知府面前夸说张寅是吏部尚书之子，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [kləʊz] [tuː; tə] [hɪm] .
He was close to him .
他 曾是 关闭 到 他 .

与他相厚，

[ðeɪ] [went] [tuː; tə][ˌbeɪ'dʒɪŋ] [tə'geðə(r)] .
They went to Beijing together .
他们 去 到 北京 一起 .

同了进京。

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðə; ði] [wɜːdz] " ['mɪnɪstri] [ɒv; əv] [ˌpɜːsə'nel] , " ['priːfekt] ['gerit] . . .
Upon hearing the words " Ministry of Personnel , " Prefect Dou . . .
之上 听力 这 字 " 部 的 人员 , " 长官 斗 . . .

窦知府听见吏部二字，

[tuː; tə] [ə'vɔɪd] ['biːɪŋ] ['snɒbɪʃ] ,
To avoid being snobbish ,
到 避免 存在 势利 ,

未免势利，

['ðeəfɔː(r)] , [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɪn'vaɪtɪd] [tuː; tə] [pə'fɔːm] [ə; eɪ] [pleɪ] .
Therefore , they were invited to perform a play .
所以 , 他们 是 受邀 到 履行 一个 玩 .

故做戏请他二人。

[wen] [ðə; ði] [pleɪ] [wɒz; wəz] [ˌhɑː'fweɪ] [θruː] ,
When the play was halfway through ,
什么时候 这 玩 曾是 半 通过 ,

戏到半本之时，

[ə; eɪ] [smɔːl] [bɒks][ɒv; əv] [drɪŋks] .
A small box of drinks .
一个 小的 盒子 的 饮料 .

攒盒小饮。

['priːfekt] ['gerit] [ðen] [ɑːskt] :
Prefect Dou then asked :
长官 斗 然后 问 :

窦知府因问道：

" ['brʌðə(r)] [ʒɑːŋ] [ɪz] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] . "
" Brother Zhang is going to the capital . "
" 兄弟 张 是 去 到 这 首都 . "

「张兄进京，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [stɪl] [ðə; ði] [rɪ'spektɪd] ['eldə(r)] [ɒv; əv] - .
It is still the respected elder of Dingsheng .
它 是 仍然 这 受人尊敬 长老 的 - .

还是定省尊翁老大人，

[ɔː(r)] [ɪz] [ðeə(r)] ['sʌmθɪŋ] [els] ['gəʊɪŋ] [ɒn] ?
Or is there something else going on ?
或者 是 那里 某物 别的 去 在 ?

还是别有他事？」

[ʒɑːŋ] - :
Zhang Yindao :
张 - :

张寅道：

" [dʒʌst] [tuː; tə] [siː] [maɪ] [əʊld] ['fɑːðə(r)] , "
" Just to see my old father , "
" 只是 到 看 我的 老的 父亲 , "

「祇为看看老父，

['nʌθɪŋ] [els] .
Nothing else .
没有什么 别的 .

并无别事。」

['priːfekt] ['gerit] [ðen] [ɑːskt] :
Prefect Dou then asked :
长官 斗 然后 问 :

窦知府又问道：

" [waɪ] [dʌz] ['brʌðə(r)] [zɪtʃɛŋ] [hæv; həv] [ðə; ði] ['ɪntrəst] [tuː; tə] [gəʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] [ə'gen] ? "
" Why does Brother Zicheng have the interest to go to the capital again ? "
" 为什么 做 兄弟 子城 有 这 兴趣 到 去 到 这 首都 再次 ? "

「子成兄为何又有兴进京？」

[sɒŋ] [ʃɪn] [sed] :
Song Xin said :
歌曲 新 说 :

宋信道：

" [lets] [nɒt] [tɔːk] [ə'baʊt] [ðæt] [jet] . "
" Let's not talk about that yet . "
" 我们来吧 不是 讲话 关于 那 然而 . "

「这且慢说。

[ænd; ənd] [meɪ] [ai] [ɑːsk] ['mɪstə(r)] . ['gerit] ,
And may I ask Mr . Dou ,
和 可能 我 问 先生 . 斗 ,

且请问窦老先生，

[hæv; həv] [juː; jʊ] [hɜːd] [wɒt] ['hæpənd] [tuː; tə] [lɛŋ] - ['ɑːftə(r)] [ʃiː; ʃi] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] ?
Have you heard what happened to Leng Jiangxue after she went to the capital ?
有 你 听到 什么 发生 到 冷 - 后 她 去 到 这 首都 ?

可曾闻得冷绛雪进京之后光景怎么了？

[ɔː(r)] [biː; bi] [ə; eɪ] ['kɒŋkjubaɪn] .
Or be a concubine .
或者 是 一个 妾 .

还是为妾，

[ɔː(r)] [wɪl] [ʃiː; ʃi] [rɪ'meɪn] [ə; eɪ] [meɪd] ?
Or will she remain a maid ?
或者 将要 她 保持 一个 女佣 ?

还是为婢？」

['priːfekt] ['gerit] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
Prefect Dou smiled and said :
长官 斗 微笑 和 说 :

窦知府笑道：

" [ðə; ði] ['stɔːri] [ɒv; əv] [lɛŋ] - [ɪz] ['truːli] [ɪk'strɔːd(ə)n(ə)ri] . "
" The story of Leng Jiangxue is truly extraordinary . "
" 这 故事 的 冷 - 是 真的 非凡的 . "

「冷绛雪的事情可谓奇闻，

['brʌðə(r)] , [doʊnt] [juː; jʊ] [nəʊ] [jet] ?
Brother , don't you know yet ?
兄弟 , 不 你 知道 然而 ?

兄难道还不知道。」

[sɒŋ] [ʃɪn] [sed] :
Song Xin said :
歌曲 新 说 :

宋信道：

['ɑːftə(r)] [lɛŋ] - [ə'raɪvd] [ɪn] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l]
After Leng Jiangxue arrived in the capital
后 冷 - 到达的 在 这 首都

「冷绛雪进京之后，

[ɪn] [ðə; ði] ['iːvnɪŋ] , [wiː; wi] [went] [tuː; tə] - .
In the evening , we went to Youyunjian .
在 这 晚上 , 我们 去 到 - .

晚上就往游云间，

['æktʃuəli] , [ai] [doʊnt] [nəʊ] .
Actually , I don't know .
实际上 , 我 不 知道 .

其实不知。」

['priːfekt] ['gerit] [sed] :
Prefect Dou said :
长官 斗 说 :

窦知府道：

[mɪs] [ʃæn] [ɪz] ['kɒnfɪdənt] [ɪn] [hɜː(r); hə(r)] ['tælənt] .
Miss Shan is confident in her talent .
错过 山 是 自信的 在 她 天赋 .

「山小姐自恃才高，

[ænd; ənd] [rɪ'laɪɪŋ] [ɒn] [ðə; ði] ['ɛmpərərz] ['feɪvə(r)] ,
And relying on the emperor's favor ,
和 依靠 在 这 皇帝的 偏爱 ,

又倚天子宠眷，

['ærəgəns] [ænd; ənd] [praɪd]
Arrogance and pride
傲慢 和 自豪

一味骄矜，

[hiː; hi] ['æktɪd] [æz; əz] [ɪf] [nəʊ] [wʌn] [els] [wɒz; wəz] [ə'raʊnd] .
He acted as if no one else was around .
他 行动 作为 如果 不 一 别的 曾是 大约 .

旁若无人。

[ðɪs] [ɪz] ['sʌmθɪŋ] [juː; jʊ] [nəʊ] , ['brʌðə(r)] .
This is something you know , brother .
这 是 某物 你 知道 , 兄弟 .

此乃兄所知者。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ðɪs] [jʌŋ] ['wʊmən] , [lɛŋ] - ,
Unexpectedly , this young woman , Leng Jiangxue ,
不料 , 这 年轻的 女士 , 冷 - ,

不期冷绛雪这小小女子，

[ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [hæv; həv][sʌm; səm] [ɪ'fekt] .
It does have some effect .
它 做 有 一些 影响 .

倒有些作用。

[ə'pɒn] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][hɜː(r); hə(r)] ['rezɪdəns] ,
Upon arriving at her residence ,
之上 抵达 在 她 住宅 ,

到她府中，

[ðeɪ] ['ɑːgjuːd]['əʊvə(r)] ['etɪkət] [ænd; ənd] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə][baʊ; bəʊ][ə'pɒn] ['miːtɪŋ] .
They argued over etiquette and refused to bow upon meeting .
他们 争论 超过 礼仪 和 拒绝 到 弓 之上 会议 .

一见面就争礼不拜。

[mɪs] [ʃæn] [geɪv] [hɜː(r); hə(r)][ə; eɪ] [test] .
Miss Shan gave her a test .
错过 山 给予 她 一个 测试 .

山小姐出题考她，

[ʃiː; ʃi] [pɪkt] [ʌp] [hɜː(r); hə(r)] [pen] [ænd; ənd] [rəʊt] [ɪ'miːdiətli] .
She picked up her pen and wrote immediately .
她 挑选 向上 她 笔 和 写道 立即地 .

她援笔立就，

[hiː; hi] ['æktʃuəli] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] [səb'djuː] [ə; eɪ] ['hɔːti] [jʌŋ] ['leɪdi] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['maʊntənz] .
He actually managed to subdue a haughty young lady from the mountains .
他 实际上 管理 到 征服 一个 傲慢 年轻的 女士 从 这 山脉 .

竟将一个眼空四海的山小姐压服定了。

[nɒt] ['əʊnli] [dɪd] [ðeɪ] [deə(r)] [nɒt] [triːt] [hɜː(r); hə(r)] [æz; əz] [ə; eɪ] [meɪd] [ɔː(r)] ['kɒŋkjubaɪn] ,
Not only did they dare not treat her as a maid or concubine ,
不是 仅有的 做过 他们 敢 不是 对待 她 作为 一个 女佣 或者 妾 ,

不但不敢以婢妾相待，

[ai] [hɜːd] [ðæt] ['mɑːstə(r)] [ʃæn] ['wɒnts] [tuː; tə] [ə'dɒpt] [hɜː(r); hə(r)] [æz; əz] [hɪz; ɪz] ['gɒdˌdɔːtə] .
I heard that Master Shan wants to adopt her as his goddaughter .
我 听到 那 掌握 山 想要 到 采纳 她 作为 他的 教女 .

闻说山相公欲要将她拜为义女，

[mɪs] [ʃæn] [wɒz; wəz] [ə'freɪd] [ɒv; əv] [hjuː'mɪlieɪtɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] .
Miss Shan was afraid of humiliating her .
错过 山 曾是 害怕的 的 羞辱 她 .

山小姐犹恐辱了她，

[ðeɪ] ['triːtɪd] [hɪm] [wɪð] [ðə; ði] ['kɜːtəsi] [djuː] [tuː; tə] [ə; eɪ] [gest] .
They treated him with the courtesy due to a guest .
他们 治疗 他 和 这 礼貌 到期的 到 一个 客人 .

竟以宾客礼相待。

[hiː; hi]['ɔːlsəʊ] [rəʊt] [ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] [fɔː(r); fə(r)][hɜː(r); hə(r)] , [bi'stəu] [ə'pɒn][hɜː(r); hə(r)][æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l]
He also wrote a memorial for her , bestowing upon her an official
他 还 写道 一个 纪念馆 为了 她 , 授予 之上 她 一个 官方的
['taɪt(ə)l] .
title .
标题 .

又替她题疏加官号。

[ðə; ði]['empərə(r)] [əu'bei] .
The emperor obeyed .
这 皇帝 服从 .

天子听从，

[ʃiː; ʃi] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ɐw'ɔːdɪd] [ðə; ði]['taɪt(ə)l][ɒv; əv] ['fiːmeɪl] ['bætʃələ(r)] .
She should be awarded the title of female bachelor .
她 应该 是 获奖 这 标题 的 女性 学士 .

加她个女学士之衔。

[ʃiː; ʃi]['ɔːlsəʊ] ['ɔːdəd] [hɜː(r); hə(r)]['fɑːðə(r)] , [lɛŋ] [ʃɪn] , [tuː; tə] [bɪ'kʌm] [ðə; ði] ['sekrət(ə)ri] [ɒv; əv][ðə; ði]
She also ordered her father , Leng Xin , to become the Secretary of the
她 还 订购 她 父亲 , 冷 新 , 到 变得 这 秘书 的 这
[ɪm'pɪəriəl] [ˌsekrə'teəriət; ˌsekrə'teəriæt] .
Imperial Secretariat .
帝国 秘书处 .

又将她父亲冷新敕典中书，

[kraʊn] [ænd; ənd] [sæʃ] ['ɒnə(r)] [ðə; ði] ['bɒdi] ,
Crown and sash honor the body ,
王冠 和 窗扇 荣誉 这 身体 ,

冠带荣身，

[ɪts] ['naɪðə(r)] [streɪndʒ] [nɔː(r)] [sə'praɪzɪŋ] [ðæt] [juː; jʊ] [seɪ] [səʊ] .
It's neither strange nor surprising that you say so .
它是 两者都不 奇怪的 也不 奇怪 那 你 说 所以 .

你道奇也不奇。

[maɪ] ['brʌðə(r)] [ə'rɪdʒənəli] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə][hæv; həv][seks] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)][ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔː(r)] ['jestədeɪ] .
My brother originally intended to have sex with her the day before yesterday .
我的 兄弟 起初 故意的 到 有 性别 和 她 这 天 前 昨天 .

兄前日原是要处她，

[tuː; tə] [vent] [hɪz; ɪz]['æŋgə(r)][æt; ət][hɪz; ɪz]['eldə(r)] ['brʌðə(r)] .
To vent his anger at his elder brother .
到 发泄 他的 愤怒 在 他的 长老 兄弟 .

出兄之气。

[ai]['wʌndə(r)] [wɒt] [hɜː(r); hə(r)] [feɪt] [wɪl] [biː; bi] [laɪk] .
I wonder what her fate will be like .
我 想知道 什么 她 命运 将要 是 喜欢 .

不知她的造化，

[hiː; hi] [tɜːnd] [ˌmɪs'fɔːtʃuːn] ['ɪntuː] [gʊd] ['fɔːtʃuːn] .
He turned misfortune into good fortune .
他 转向 不幸 进入 好的 财富 .

倒因祸而得福。」

[sɒŋ] [ʃɪn] ['lɪsnd] [ɪn] [stʌnd] ['saɪləns] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] .
Song Xin listened in stunned silence for a long time .
歌曲 新 听着 在 目瞪口呆 沉默 为了 一个 长的 时间 .

宋信听得獃了半晌，

[hiː; hi] [ðen] [ɑːskt] :
He then asked :
他 然后 问 :

又问道：

[ɪz][ˌaɪ ˈtiː] [ˈriːəli] [truː] ?
Is it really true ?
是 它 真的 真的 ?

「果是真么？」

[ˈpriːfekt] [ˈgerit] [sed] :
Prefect Dou said :
长官 斗 说 :

窦知府道：

" [ðə; ði][ˈɔːdə(r)][ɪz][ˈgɪv(ə)n] . "
" The order is given . "
" 这 命令 是 给定 . "

「命下，

[kəʊld] [njuː] [kraʊn] [bænd] ,
Cold new crown band ,
寒冷的 新的 王冠 乐队 ,

冷新的冠带，

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [ˈpɜːsənəli] [dɪˈlɪvəd] [baɪ] [ðɪs] [əˈfɪʃ(ə)l] .
It was personally delivered by this official .
它 曾是 亲自 发表 经过 这 官方的 .

是本府亲送去的，

[haʊ] [kæn; kən][ˌaɪ ˈtiː] [nɒt] [biː; bi] [truː] !
How can it not be true !
如何 能 它 不是 是 真的 !

怎说不真！」

[sɒŋ] [ʃɪn] [sed] :
Song Xin said :
歌曲 新 说 :

宋信道：

" [frɒm; frəm] [ðɪs] [pəˈspektɪv] ,
" From this perspective ,
" 从 这 看法 ,

「这等看来，

[ðə; ði][ˈmætə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈmaʊntən] [ˈpriːfektʃə(r)] ,
The matter of the mountain prefecture ,
这 事情 的 这 山 州 ,

山府之事，

[lɛŋ] - [dɪd] [ˈmænɪdʒ] [tuː; tə] [prɪˈzaɪd] [ˈəʊvə(r)][ðə; ði][ˈmætə(r)] [kwaɪt] [wel] .
Leng Jiangxue did manage to preside over the matter quite well .
冷 - 做过 管理 到 主持 超过 这 事情 相当 出色地 .

冷绛雪倒也主持得几分了。」

[ˈpriːfekt] [ˈgerit] [sed] :
Prefect Dou said :
长官 斗 说 :

窦知府道：

" [əˈpɒn] [ˈhɪərɪŋ] [wɒt] [mɪs] [ʃæn] [sed] [əˈbaʊt] [lɛŋ] - ,
" Upon hearing what Miss Shan said about Leng Jiangxue ,
" 之上 听力 什么 错过 山 说 关于 冷 - ,

「闻得山小姐於冷绛雪之言，

['evriwʌn] ['lɪsnd] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] .
Everyone listened to her .
每个人 听着 到 她 .

无有不听她的，

[haʊ] [kæn; kən][hiː; hi] [nɒt] [həʊst] ?
How can he not host ?
如何 能 他 不是 主持人 ?

怎么主持不得。」

[sɒŋ] [ʃɪn] ['lɪsnd] ,
Song Xin listened ,
歌曲 新 听着 ,

宋信听了，

[hiː; hi] ['pɔndə] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [waɪl] ,
He pondered for a long while ,
他 沉思 为了 一个 长的 尽管 ,

又沉吟半晌，

[hiː; hi] [lʊkt] [æt; ət] [ʒɑːŋ] [jɪn] [ænd; ənd] [sed] :
He looked at Zhang Yin and said :
他 看起来 在 张 阴 和 说 :

因以目视张寅道：

" [ðɪs] [ɪz] [ɪn'diːd] [ə; eɪ] [gʊd] [ˌɒpə'tjuːnəti] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] , ['brʌðə(r)] . "
" This is indeed a good opportunity for you , brother . "
" 这 是 的确 一个 好的 机会 为了 你 , 兄弟 . "

「这倒是吾兄一个好机会。」

[ʒɑːŋ] [jɪn] [ɑːskt] [ɪn] [sə'praɪz] :
Zhang Yin asked in surprise :
张 阴 问 在 惊喜 :

张寅惊问道：

" [haʊ] [kʊd; kəd] [ðɪs] [biː; bi][ə; eɪ] [gʊd] [ˌɒpə'tjuːnəti] [fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː] ? "
" How could this be a good opportunity for me ? "
" 如何 可以 这 是 一个 好的 机会 为了 我 ? "

「怎么是小弟的好机会？」

[sɒŋ] [ʃɪn] [sed] :
Song Xin said :
歌曲 新 说 :

宋信道：

" [ðɪs] [ˌɒpə'tjuːnəti] [rests] [ɪn'taɪəli] [ɒn]['mɪstə(r)] . [dʌs] ['ʃəuldəz] . "
" This opportunity rests entirely on Mr . Dou's shoulders . "
" 这 机会 休息 完全 在 先生 . 窦的 肩膀 . "

「这个机会全要在窦老先生身上，

[ðɪs] [mʌst; məst][nɒt][biː; bi] [kən'siːld] .
This must not be concealed .
这 必须 不是 是 暗 .

须瞒不得。」

[ʒɑːŋ] - :
Zhang Yindao :
张 - :

张寅道：

" [sɪns] [ai][hæv; həv] [biːn] [səʊ][kaɪnd][tuː; tə]['mɑːstə(r)]['gerit] . . . "
" Since I have been so kind to Master Dou . . . "
" 自从 我 有 到过 所以 种类 到 掌握 斗 . . . "

「既蒙窦宗师错爱，

['stjʊdnts] [ɑː(r); ə(r)] [friː] [tuː; tə] [spiːk] ['fræŋkli] [ə'baʊt] [ðeə(r)] [kən'sɜːnz] .
Students are free to speak frankly about their concerns .
学生 是 自由的 到 说话 坦率地说 关于 他们的 担忧 .

门生心事不妨直告。」

['priːfekt] ['gerit] [ðen] [ɑːskt] :
Prefect Dou then asked :
长官 斗 然后 问 :

窦知府因问道：

" ['brʌðə(r)] [ʒɑːŋ] , [wʌts] [ɒn][jɔː(r); jə(r)][maɪnd] ? "
" Brother Zhang , what's on your mind ? "
" 兄弟 张 , 是什么 在 你的 头脑 ? "

「张兄有甚心事？」

[sɒŋ] [ʃɪn] [sed] :
Song Xin said :
歌曲 新 说 :

宋信道：

['brʌðə(r)] [ʒɑːŋ] , [ɒn] [ðɪs] [trɪp] . . .
Brother Zhang , on this trip . . .
兄弟 张 , 在 这 旅行 . . .

「张兄此行，

[ɔːl'ðəʊ] [ai] [sɜːv] [maɪ] [ɪs'tiːmd] ['fɑːðə(r)] ,
Although I serve my esteemed father ,
虽然 我 服务 我的 尊敬的 父亲 ,

虽为趋事尊翁大人，

[haʊ'evə(r)] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ɪn'diːd] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hiː; hi][hæd; həd] [hɜːd] [ɒv; əv] [mɪs] [ʃænz] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] .
However , it was indeed because he had heard of Miss Shan's reputation .
然而 , 它 曾是 的确 因为 他 有 听到 的 错过 山的 名声 .

然实实为闻得山小姐之名，

[hiː; hi] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə][biː; bi][hɪz; ɪz] [mætʃ] .
He intended to be his match .
他 故意的 到 是 他的 匹配 .

意欲求以为配。

[ə'pɒn] [ə'raɪvɪŋ] [ɪn][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] ,
Upon arriving in the capital ,
之上 抵达 在 这 首都 ,

到了京中，

[ðeɪ] [begd] ['sevrəl] ['paʊəf(ə)l] ['fɪgəz] [tuː; tə][ækt][æz; əz] ['mætʃmeɪkə(r)] .
They begged several powerful figures to act as matchmakers .
他们 乞求 一些 强大的 数据 到 行为 作为 媒人 .

央求几个大老作伐。

[ðeə(r)] ['fæmɪlɪz] [wɜː(r); wə(r)] [wel] - [mætʃt] .
Their families were well - matched .
他们的 家庭 是 出色地 - 匹配 .

他两家门当户对，

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] ['riːz(ə)n] [waɪ] [ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi] [ə'kʌmplɪʃt] .
There is a reason why it can be accomplished .
那里 是 一个 原因 为什么 它 能 是 完成 .

自有可成的道理。

[bʌt; bət] [wɪð] [mɪs] [ʃænz] ['tælənt] ,
But with Miss Shan's talent ,
但 和 错过 山的 天赋 ,

但以山小姐之才，

[ðeɪ] [mʌst; məst] ['tʃerɪʃ] ['tælənt] .
They must cherish talent .
他们 必须 珍惜 天赋 .

必定爱才。

['brʌðə(r)] [ʒɑːŋ] [ɪz] ['truːli] ['tæləntɪd] .
Brother Zhang is truly talented .
兄弟 张 是 真的 才华横溢 .

张兄美才，

[wiː; wi] [meɪ] [nɒt] [nəʊ] [ɪ'miːdiətli] .
We may not know immediately .
我们 可能 不是 知道 立即地 .

一时未必得知。

[dʒʌst] [æz; əz] [hiː; hi] [hɜːd] [leŋ] - [seɪ] [ðɪs] ,
Just as he heard Leng Jiangxue say this ,
只是 作为 他 听到 冷 - 说 这 ,

方纔听得冷绛雪这等得时，

['iːv(ə)n] [hɪz; ɪz] ['fɑːðə(r)] , [ðə; ði] ['welθi] [ænd; ənd] ['paʊəf(ə)l] , [wɒz; wəz] ['gɪv(ə)n] [ə; eɪ] [kraʊn] [ænd; ənd] [sæʃ] .
Even his father , the wealthy and powerful , was given a crown and sash .
甚至 他的 父亲 , 这 富裕 和 强大的 , 曾是 给定 一个 王冠 和 窗扇 .

连父亲冷大户俱加了冠带，

[waɪ] [nɒt] [rɪ'laɪ] [ɒn] ['mɪstə(r)] . [dʌs] [strɒŋ] [sə'pɔːt] ?
Why not rely on Mr . Dou's strong support ?
为什么 不是 依靠 在 先生 . 窦的 强的 支持 ?

何不借重窦老先生鼎力，

[ðə; ði] ['welθi] [jæŋ] [rəʊt] [ə; eɪ] ['letə(r)] [tuː; tə] [leŋ] - .
The wealthy Yang wrote a letter to Leng Jiangxue .
这 富裕 杨 写道 一个 信 到 冷 - .

央冷大户写一封书与冷绛雪，

['hɪərɪŋ] [ðæt] ['brʌðə(r)] [ʒɑːŋ] [wɒz; wəz] [prə'pəʊzɪŋ] ['mærɪdʒ] ,
Hearing that Brother Zhang was proposing marriage ,
听力 那 兄弟 张 曾是 提议 婚姻 ,

说知张兄求婚之意，

[hiː; hi] [ɪn'trʌstɪd] [hɜː(r); hə(r)] [tuː; tə] ['miːdieɪt] [bɪ'twiːn] [ðem; ðəm] .
He entrusted her to mediate between them .
他 受托 她 到 调解 之间 他们 .

託她於中周旋。

[ðen] [ai] [wɪl] ['prez(ə)nt] [ðə; ði] [faɪn] [piːs] [ɪn'greɪvd] [baɪ] ['brʌðə(r)] [ʒɑːŋ] .
Then I will present the fine piece engraved by Brother Zhang .
然后 我 将要 展示 这 美好的 片 刻 经过 兄弟 张 .

再将张兄所刻佳篇，

[send] [wʌn] ['kɒpi] [ɪn] .
Send one copy in .
发送 一 复制 在 .

寄一册进去，

[ðɪs] [meɪd] [hɜː(r); hə(r)] [ə'weə(r)] [ɒv; əv] ['brʌðə(r)] [ʒɑːŋz] ['tælənt] [ænd; ənd] ['vɜːtʃuː] .
This made her aware of Brother Zhang's talent and virtue .
这 制成 她 意识到的 的 兄弟 张的 天赋 和 美德 .

使她知张兄美才。

[ə; eɪ] [θɔːt] [stɜːd] [wɪ'ðɪn] [hɪm] .
A thought stirred within him .
一个 想法 搅拌 之内 他 .

内中之心一动，

[θɪŋz] [ˌaʊt'saɪd] [wɪl] [ðen] [biː; bi] ['iːzɪə] [tuː; tə]['hænd(ə)l] .
Things outside will then be easier to handle .
事物 外部 将要 然后 是 更轻松 到 处理 .

外面之事便好做了。

['ɪz(ə)nt] [ðɪs] [ə; eɪ] [greɪt] [ˌɒpə'tjuːnəti] ?
Isn't this a great opportunity ?
不是 这 一个 伟大的 机会 ?

岂非一个好机会。」

[ʒɑːŋ] [jɪn] ['lɪsnd] .
Zhang Yin listened .
张 阴 听着 .

张寅听了，

[hɪz; ɪz] [feɪs] [wɒz; wəz][ɔːl] [smaɪlz] .
His face was all smiles .
他的 脸 曾是 全部 微笑 .

满脸堆笑，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv] [rɪ'piːtɪd] ['baʊəl] ['muːvmənts] ,
Because of repeated bowel movements ,
因为 的 重复 肠 移动 ,

因连连打恭，

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə] ['priːfekt] ['gerit] :
He said to Prefect Dou :
他 说 到 长官 斗 :

向窦知府道：

" [ɪf] [ai][wɜː(r); wə(r)][tuː; tə] [rɪ'siːv] [ðə; ði] [haɪ] [rɪ'gɑːd] [ɒv; əv]['mɑːstə(r)] ['taɪ'zɔːŋ] . . . "
" If I were to receive the high regard of Master Taizong . . . "
" 如果 我 是 到 收到 这 高的 看待 的 掌握 太宗 . . . "

「若蒙太宗师高谊，

[ju] [tʃɛŋz] ['stjʊdnts]
Yu Cheng's students
于 程的 学生

玉成门生，

[ai] [wʊd] ['nevə(r)] [fə'get] [tuː; tə] [rɪ'peɪ] [jɔː(r); jə(r)] ['kaɪndnəs] .
I would never forget to repay your kindness .
我 会 绝不 忘记 到 偿还 你的 仁慈 .

断断不敢忘报。」

['priːfekt] ['gerit] [sed] :
Prefect Dou said :
长官 斗 说 :

窦知府道：

" [wiː; wi] [niːd] [lɛŋ] - [tuː; tə] [raɪt] [ə; eɪ] [bʊk] [ænd; ənd] [brɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ˌbeɪ'dʒɪŋ] . "
" We need Leng Zhonghan to write a book and bring it to Beijing . "
" 我们 需要 冷 - 到 写 一个 书 和 带来 它 到 北京 . "

「要冷中翰写书进京，

[ðæts] ['iːzi] [tuː] .
That's easy too .
那就是 简单的 也 .

这也容易，

[ðɪs] ['gʌvənmənt] [wɪl] ['sɜːt(ə)nli] [lend] [ə; eɪ] ['helpɪŋ] [hænd] [tuː; tə] [jɔː(r); jə(r)] [ɪs'tiːmd] ['eldə(r)] ['brʌðə(r)] .
This government will certainly lend a helping hand to your esteemed elder brother :
这 政府 将要 当然 借 一个 帮助 手 到 你的 尊敬的 长老 兄弟 :

本府自当为尊兄效一臂之力。」

[ʒɑːŋ] [jɪn] [ɪk'sprest] [hɪz; ɪz] ['grætɪtjuːd] :
Zhang Yin expressed his gratitude :
张 阴 表达 他的 感激 :

张寅称谢道：

[sɪns] [juː; jʊ] [hæv; həv] ['kaɪndli] [ə'griːd] ,
Since you have kindly agreed ,
自从 你 有 亲切地 同意 ,

「既蒙慨允，

[ai] [wɪl] ['vɪzɪt] [jɔː(r); jə(r)] ['rezɪdəns] [ə'gen] [tə'mɒrəʊ] [tuː; tə] [meɪk] [maɪ] [rɪ'kwest] .
I will visit your residence again tomorrow to make my request .
我 将要 访问 你的 住宅 再次 明天 到 制作 我的 要求 .

明日再当造府拜求。」

['ɑːftə(r)] ['seɪɪŋ] [ðæt] ,
After saying that ,
后 说 那 ,

说完，

[gəʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['bæŋkwɪt] [ə'gen] ,
Go to the banquet again ,
去 到 这 宴会 再次 ,

又上席，

['ɑːftə(r)] ['fɪnɪʃɪŋ] [ðə; ði] ['sekənd] [hɑːf] [ɒv; əv] [ðə; ði] [pleɪ] ,
After finishing the second half of the play ,
后 精加工 这 第二 一半 的 这 玩 ,

完了下半本戏，

[fæŋ] [sæn; sɑːn] .
Fang San .
方 圣 .

方散。

[ðə; ði] [nekst] [deɪ] ,
The next day ,
这 下一个 天 ,

到了次日，

[ʒɑːŋ] [jɪn] [ænd; ənd] [sɒŋ] [ʃɪn] [dɪ'skʌst] [ænd; ənd] [prɪ'peəd] [ə; eɪ] ['dʒenərəs] [gɪft] .
Zhang Yin and Song Xin discussed and prepared a generous gift .
张 阴 和 歌曲 新 讨论 和 准备 一个 慷慨的 礼物 .

张寅与宋信商量备了一副厚礼，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [peɪ] [ðeə(r)] [rɪ'spekts] [tuː; tə] ['priːfekt] ['gerit] .
They came to pay their respects to Prefect Dou .
他们 来了 到 支付 他们的 尊重 到 长官 斗 .

来拜送窦知府，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ɑːskt] [tuː; tə] ['fɔːwəd] [ə; eɪ]['letə(r)][tuː; tə][ə; eɪ] ['welθi] [mæn] [nemd] [lɛŋ] ,
He was asked to forward a letter to a wealthy man named Leng ,
他 曾是 问 到 向前 一个 信 到 一个 富裕 男人 命名 冷 ,

[rɪ'kwestɪŋ] [ðæt] [hiː; hi] [raɪt] [ə; eɪ] [bʊk] [ænd; ənd] [brɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
requesting that he write a book and bring it to the capital .
请求 那 他 写 一个 书 和 带来 它 到 这 首都 .

求他转央冷大户写书进京，

[in'trʌst] [lɛŋ] - [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] ['greɪsf(ə)l] [ænd; ənd] [pə'sweɪsɪv] [prə'pəʊz(ə)l] .
Entrusting Leng Jiangxue to make a graceful and persuasive proposal .
委托 冷 - 到 制作 一个 优美 和 有说服力的 提议 .

託冷绛雪婉转作伐。

[ə'nʌðə(r)] ['kɒpi] [ɒv; əv] " [ʒɑːŋ] - [ˌkɒmpɪ'leɪʃn] " [wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ]['gɪv(ə)n] .
Another copy of " Zhang Zixin's Compilation " was also given .
其他 复制 的 " 张 - 汇编 " 曾是 还 给定 .

又将《张子新编》一册，

[pliːz] [ɑːsk] [hɪm] [tuː; tə] [send] [ðɪs] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
Please ask him to send this to the capital .
请 问 他 到 发送 这 到 这 首都 .

求他并附寄进京，

[ðɪs] [ʃəʊz] [ðæt] [ʒɑːŋ] [jɪn] [pə'zest] [sʌtʃ] ['tælənt] .
This shows that Zhang Yin possessed such talent .
这 演出 那 张 阴 拥有 这样的 天赋 .

以见张寅有如此之才。

['priːfekt] ['gerit] [ək'septɪd] [ðə; ði] [gɪft] [ænd; ənd] [sed] :
Prefect Dou accepted the gift and said :
长官 斗 公认 这 礼物 和 说 :

窦知府接了礼物说道：

" [ɪf] [ðɪs] ['gʌvənmənt] [dʌz] [nɒt] [ək'sept] [sʌtʃ] ['dʒenərəs] [gɪfts] . . . "
" If this government does not accept such generous gifts . . . "
" 如果 这 政府 做 不是 接受 这样的 慷慨的 礼物 . . . "

「本府若不受厚礼，

[jɔː(r); jə(r)]['eldə(r)] ['brʌðə(r)] ['sɪmpli] [dɪ'klaɪnd] .
Your elder brother simply declined .
你的 长老 兄弟 简单地 拒绝 .

尊兄衹说推辞了，」

[səʊ][hiː; hi] [ək'septɪd] [ˌaɪ 'tiː][ɔːl] .
So he accepted it all .
所以 他 公认 它 全部 .

遂全受了。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][ðə; ði] [ˌdɪstrɪ'bjuːʃn] [ɒv; əv] [neɪm] [kɑːdz] ,
Because of the distribution of name cards ,
因为 的 这 分配 的 姓名 牌 ,

因发下名帖，

[pliːz] [send] [lɛŋ] [ʒɔŋʃuː] .
Please send Leng Zhongshu .
请 发送 冷 钟书 .

请冷中书来，

[tel] [hɪm] [ə'baʊt] [ðɪs] .
Tell him about this .
告诉 他 关于 这 .

面与他说知此事。

[haʊ] [kʊd; kəd] [lɛŋ] [ʒɔŋʃuː] [deə(r)] [ˌdɪsə'beɪ] [ðə; ði] ['priːfɛkts] ['ɔːdə(r)] ?
How could Leng Zhongshu dare disobey the Prefect's order ?
如何 可以 冷 钟书 敢 违 这 级长的 命令 ?

冷中书怎敢违府尊之命，

[səʊ][hiː; hi] [ɑːskt] [dʒɛŋ] [tuː; tə] [pə'sweɪd] [hɪm] [ˌɪndə'rektli; ˌɪndaɪ'rektli] .
So he asked Zheng Xiucai to persuade him indirectly .
所以 他 问 郑 秀才 到 说服 他 间接 .

遂央郑秀才婉婉转转，

[hiː; hi] [rəʊt] [ə; eɪ] [bʊk] .
He wrote a book .
他 写道 一个 书 .

写了一封书，

[ɪn'kluːd] " [ʒɑːŋ] - [ˌkɒmpɪ'leɪʃn] " [ˌɪn'saɪd] .
Include " Zhang Zixin's Compilation " inside .
包括 " 张 - 汇编 " 里面 .

将《张子新编》并封在内，

[tel] [jɔː(r); jə(r)] ['dɔːtə(r)] [tuː; tə]['hænd(ə)l] [θɪŋz] ['keəfəli] .
Tell your daughter to handle things carefully .
告诉 你的 女儿 到 处理 事物 小心 .

叫女儿周全其事，

['ɑːftə(r)] ['raɪtɪŋ] , [siːl] [ˌaɪ 'tiː] .
After writing , seal it .
后 写作 , 海豹 它 .

写完封好，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['gɪv(ə)n][tuː; tə] ['priːfekt] ['gerit] .
It was given to Prefect Dou .
它 曾是 给定 到 长官 斗 .

送与窦知府。

['priːfekt] ['gerit] [rɪ'siːvd] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [dɪ'lɪvəd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [ʒɑːŋ] [jɪn] .
Prefect Dou received it and delivered it to Zhang Yin .
长官 斗 已收到 它 和 发表 它 到 张 阴 .

窦知府接了送与张寅。

[ʒɑːŋ] [jɪn] [gɒt][ˌaɪ 'tiː] .
Zhang Yin got it .
张 阴 得到 它 .

张寅得了，

[ðeɪ] ['treʒəd] [ˌaɪ 'tiː] [laɪk] [ə; eɪ] ['preʃəs] [dʒem] .
They treasured it like a precious gem .
他们 珍藏 它 喜欢 一个 宝贵的 宝石 .

如获至宝。

[hiː; hi] [dɪ'klaɪnd] [ðə; ði][pəʊst][ɒv; əv] ['priːfekt] ['gerit] .
He declined the post of Prefect Dou .
他 拒绝 这 邮政 的 长官 斗 .

因辞谢窦知府，

[ðeɪ] [rʌʃt] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] [ˌəʊvə'naɪt] .
They rushed to the capital overnight .
他们 匆忙 到 这 首都 过夜 .

与宋信二人连夜赶了进京。

[ə'pɒn] [ə'raɪvɪŋ] [ɪn][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] ,
Upon arriving in the capital ,
之上 抵达 在 这 首都 ,

及到了京中，

[aɪv] [met] [maɪ] ['fɑːðə(r)] .
I've met my father .
我已经 遇见 我的 父亲 .

见过父亲，

[fæŋ] - [wɒz; wəz] [nəʊ] [lɒŋgə(r)] [ɪn] [kɔːt] .
Fang Zhishan was no longer in court .
方 - 曾是 不 更长 在 法庭 .

方知山相公已不在朝。

[tɜːn] [aʊt] [tuː; tə] [biː; bi] ,
turn out to be ,
转动 出去 到 是 ,

原来，

[ʃæn] [ʃjɑːnrɛn] [wɒz; wəz] ['feɪvəd] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['dɔːtərz] ['tælənt] .
Shan Xianren was favored because of his daughter's talent .
山 仙人 曾是 受青睐 因为 的 他的 女儿的 天赋 .

山显仁为因女儿才高得宠，

[ˌəʊvə'welmɪŋ] [ðə; ði] [kɔːt] [ə'fɪʃ(ə)lz]
Overwhelming the court officials
压倒 这 法庭 官员

压倒朝臣，

[ðɪs] [wɪl] [ɪn'evɪtəbli] [ə'trækt] [ə; eɪ] [lɒt] [ɒv; əv] ['dʒeləsi] .
This will inevitably attract a lot of jealousy .
这 将要 不可避免地 吸引 一个 很多 的 妒忌 .

未免招许多妒忌。

[hiː; hi] [ðen] [rɪ'piːtɪdli] [səb'mɪtɪd] [məm'ɔːɹiəlz] [rɪ'kwestɪŋ] [tuː; tə] [biː; bi] [ɪl] .
He then repeatedly submitted memorials requesting to be ill .
他 然后 反复 提交 纪念碑 请求 到 是 患病的 .

遂连疏告病，

[ai] [mʌst; məst] [rɪ'zaɪn] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə] [maɪ] ['həʊmtaʊn] .
I must resign and return to my hometown .
我 必须 辞职 和 返回 到 我的 家乡 .

要辞归故乡。

[ðə; ði] ['empərə(r)] [fə'bæd; fə'beɪd] [ˌaɪ 'tiː] .
The emperor forbade it .
这 皇帝 禁止 它 .

天子不准。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ˌʌnək'septəbl] [ðæt] [ʃæn] [ʃjɑːnrɛn] ['pliːdɪd] [wɪð] [hɪm] [səʊ] ['ɜːnɪstli] .
It is unacceptable that Shan Xianren pleaded with him so earnestly .
它 是 不可接受 那 山 仙人 恳求 和 他 所以 切实 .

当不得山显仁苦苦疏求。

[ðə; ði] ['empərə(r)] [ðen] ['pɜːsənəli] [ɪn'strʌktɪd] :
The Emperor then personally instructed :
这 皇帝 然后 亲自 指示 :

天子因面谕道：

" [sɪns] [juː; jʊ] [hæv; həv] [səʊ] ['ɜːnɪstli] [dɪ'klaɪnd] ,
" Since you have so earnestly declined ,
" 自从 你 有 所以 切实 拒绝 ,

「卿既苦辞，

[ai] ['kænɒt] [fɔːs] [hɪm] [tuː; tə] [steɪ] .
I cannot force him to stay .
我 不能 力量 他 到 停留 .

朕也不好强留。

[bʌt; bət] - - ,
But Qingnu Shandai ,
但 - - ,

但卿女山黛，

[ai] ['diːpli] [əd'maɪə(r)] [hɪz; ɪz] [wɜːks] .
I deeply admire his works .
我 深 钦佩 他的 作品 .

朕深爱其着作，

[ðeə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] [taɪm] [wen] [feɪt] [wɪlz] .
There is a time when fate wills .
那里 是 一个 时间 什么时候 命运 遗嘱 .

时有所命。

[ɪf] [juː; jʊ] [wɪʃ] [tuː; tə] [liːv] ,
If you wish to leave ,
如果 你 希望 到 离开 ,

卿若辞归，

[wʌn] [mʌst; məst] [gəʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['veri] [end] [ɒv; əv] [ðə; ði] [haʊs] [tuː; tə] ['kæri] [aʊt] [wʌnz] ['djuːtiz] .
One must go to the very end of the house to carry out one's duties .
一 必须 去 到 这 非常 结尾 的 这 房子 到 携带 出去 一个人的 职责 .

必尽室而行，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['meni] [ˌinkən'viːnjəns] .
There are many inconveniences .
那里 是 许多 不便之处 .

便有许多不便，

[wɒt] [kæn; kən] [biː; bi] [dʌn] ?
What can be done ?
什么 能 是 完毕 ?

为之奈何？」

[ʃæn] [ʃjɑːnrɛn] [rɪ'pɔːtɪd] :
Shan Xianren reported :
山 仙人 据报道 :

山显仁奏道：

" [ðə; ði] [dɪ'vaɪn] [greɪs] [ɪz] [səʊ] [greɪt] "
" The divine grace is so great "
" 这 神圣的 优雅 是 所以 伟大的 "

「圣恩如此隆重，

[haʊ] [deə(r)] [ðɪs] ['hʌmb(ə)l] ['sʌbdʒɪkt] [dɪ'klaɪn] ?
How dare this humble subject decline ?
如何 敢 这 谦逊的 主题 衰退 ?

微臣安敢过辞。

[haʊ'evə(r)] , [ai] [hæv; həv] ['fɔːlən] [ɪl] [frɒm; frəm] [ˌəʊvə'wɜːk] .
However , I have fallen ill from overwork .
然而 , 我 有 倒下 患病的 从 过度劳累 .

但臣积劳成病，

[ðə; ði] ['kæbɪnət] [ə'feəz] [ɑː(r); ə(r)] ['njuːmərəs] [ænd; ənd] [dɪ'mɑːndɪŋ] .
The cabinet affairs are numerous and demanding .
这 内阁 事务 是 很多的 和 要求 .

阁务繁殷，

[ɪts] ['riːəli] [hɑːd] [tuː; tə] [sə'pɔːt] .
It's really hard to support .
它是 真的 难的 到 支持 .

实难支持，

['ðeəfɔː(r)] , [ai][deə(r)][tuː; tə] [rɪ'piːtɪdli] [ˌdɪsrɪ'spekt] [ðem; ðəm] .
Therefore , I dare to repeatedly disrespect them .
所以 , 我 敢 到 反复 不尊重 他们 .

故敢屡渎。」

[ðə; ði] ['ɛmpərərz] [wei] :
The Emperor's Way :
这 皇帝的 方式 :

天子道：

" [sɪns] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][ɪm'peɪʃ(ə)nt] [wɪð] [ðə; ði]['drɑːmə] . . . "
" Since you are impatient with the drama . . . "
" 自从 你 是 不耐烦 和 这 戏剧 . . . "

「卿既不耐烦剧，

[ðeə(r)] [ɪz][æn; ən][ɪm'pɪəriəl] [ɪ'steɪt] ['twenti] [liː] [saʊθ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪti] .
There is an imperial estate twenty li south of the city .
那里 是 一个 帝国 财产 二十 李 南 的 这 城市 .

城南二十里有皇庄一所，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['veri] [sɪ'kluːdɪd] .
It is very secluded .
它 是 非常 僻 .

甚是幽僻，

[ai] [ˌhɪə'baɪ] [grɑːnt][juː; jʊ] [pə'mɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [muːv] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɪnə(r)] ['pæləs] [fɔː(r); fə(r)] [rɪˌkuːpə'reɪʃn] .
I hereby grant you permission to move to the inner palace for recuperation .
我 特此 授予 你 允许 到 移动 到 这 内 宫殿 为了 恢复 .

赐卿移居於内调理。

[naʊ] [ðæt] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [rɪ'kuːpəreɪt] [ɪn] [piːs] ,
Now that you are able to recuperate in peace ,
现在 那 你 是 有能力的 到 疗养 在 和平 ,

卿既得以静养，

[ai][hæv; həv][sʌm; səm] [ɐd'vaɪzəz] .
I have some advisors .
我 有 一些 顾问 .

朕有所顾问，

[hiː; hi][kʊd; kəd]['ɔːlsəʊ][biː; bi] ['sʌmənd] [tuː; tə] [kɔːt] [frɒm; frəm] [taɪm] [tuː; tə] [taɪm] .
He could also be summoned to court from time to time .
他 可以 还 是 被召唤 到 法庭 从 时间 到 时间 .

又可不时诏见。

['iːv(ə)n] - [ʃæn] [daɪ] ['sʌmtaɪmz] [rəʊt] ['poʊəmz][ænd; ənd]['eseɪz; e'seɪz] .
Even Qingnv Shan Dai sometimes wrote poems and essays .
甚至 - 山 戴 有时 写道 诗歌 和 散文 .

即卿女山黛时有诗文，

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] ['ɔːlsəʊ][biː; bi] [prɪ'zentɪd] .
It may also be presented .
它 可能 还 是 呈现 .

亦可进呈，

[ˌwʊdnt] [ðæt] [biː; bi] [kən'viːniənt] [fɔː(r); fə(r)][bəuθ] [saɪdz] ?
Wouldn't that be convenient for both sides ?
不会 那 是 方便的 为了 两个都 侧面 ?

岂不两便。」

[ʃæn] [ʃjɑːnrɛn] [ˌkəu'tau] [ænd; ənd] [ɪk'sprest] [hɪz; ɪz] ['grætɪtjuːd] :
Shan Xianren kowtowed and expressed his gratitude :
山 仙人 叩头 和 表达 他的 感激 :

山显仁叩头感谢道：

" [hɪz; ɪz]['mædʒəstiz] [greɪs] [ɪk'stendz; ek-][tuː; tə][hɪz; ɪz] ['mɪnɪstər] [ɪn] [ðɪs] [wei] . "
" His Majesty's grace extends to his ministers in this way . "
" 他的 陛下的 优雅 扩展 到 他的 部长们 在 这 方式 . "

「圣恩念臣如此，

['truːli] , ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːθ] [ɑː(r); ə(r)][vɑːst][ænd; ənd] [prə'faʊnd] !
Truly , heaven and earth are vast and profound !
真的 , 天堂 和 地球 是 广阔的 和 深刻的 !

真天高地厚矣！」

[hiː; hi] [ðen] [rɪ'siːvd] [ðə; ði][ɪm'pɪəriəl] [dɪ'kriː] [ænd; ənd] [muːvd] [tuː; tə][ðə; ði][ɪm'pɪəriəl] [ɪ'steɪt] .
He then received the imperial decree and moved to the imperial estate .
他 然后 已收到 这 帝国 法令 和 已搬 到 这 帝国 财产 .

遂领旨移居於皇庄之内。

[ðɪs] [ɪm'pɪəriəl] [ɪ'steɪt] [ɪz]['əʊnli][wʌn][ɔː(r)] [tuː] [liː] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['sɪti] .
This imperial estate is only one or two li away from the city .
这 帝国 财产 是 仅有的 一 或者 二 李 离开 从 这 城市 .

这皇庄离城虽祗一二十里，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['sepəreɪtɪd] [baɪ] ['maʊntənz] [ænd; ənd] ['rɪvəz] .
But they are separated by mountains and rivers .
但 他们 是 分开 经过 山脉 和 河流 .

却山水隔绝，

[ə'nʌðə(r)] [deɪ] .
Another day .
其他 天 .

另是一天。

[ðə; ði] ['siːnəri] [ˌɪn'saɪd][ɪz] ['bjuːtɪf(ə)l] .
The scenery inside is beautiful .
这 风景 里面 是 美丽的 .

内中山水秀美，

[ðə; ði] [triːz] [ɑː(r); ə(r)] [lʌʃ] [ænd; ənd] [griːn] .
The trees are lush and green .
这 树木 是 郁郁葱葱 和 绿色的 .

树木扶疏，

[ðə; ði] [striːm] [pɑːθ] [ɪz] [sɪ'kluːdɪd] [ænd; ənd] ['waɪndɪŋ] .
The stream path is secluded and winding .
这 溪流 小路 是 僻 和 绕线 .

溪径幽折，

[ðə; ði] ['flaʊəz] [ænd; ənd] [bɝdz] [ɑː(r); ə(r)][ʌn'juːʒuəl] .
The flowers and birds are unusual .
这 花朵 和 鸟类 是 异常 .

花鸟奇异。

[ðə; ði] ['siːnəri] [ɪz][nəʊ] [les] ['bjuːtɪf(ə)l] [ðæn; ðən] [wæŋ] [waɪz] - .
The scenery is no less beautiful than Wang Wei's Wangchuan .
这 风景 是 不 较少的 美丽的 比 王 魏氏 - .

风景不减王维之辋川，

[hiː; hi] [ʃuː] [ʃiː] [tʃɔːŋz] ['gəʊldən] ['væli] .
He Shu Shi Chong's Golden Valley .
他 舒 史 崇的 金的 谷 .

何殊石崇之金谷。

[ʃæn] [ʃjɑːnrɛn] [led][hɪz; ɪz]['fæməli][tuː; tə] [muːv] [ðeə(r)] .
Shan Xianren led his family to move there .
山 仙人 引领 他的 家庭 到 移动 那里 .

山显仁领了家眷移居於内，

[ɪk'striːmli] ['plez(ə)nt] .
Extremely pleasant .
极其 令人愉快的 .

十分快意。

[ðeɪ] [stɪl] [bɪlt] [ə; eɪ][dʒeɪd]['ruːlə(r)]['taʊə(r)] .
They still built a Jade Ruler Tower .
他们 仍然 建造 一个 玉 统治者 塔 .

仍旧盖了一座玉尺楼，

[hiː; hi][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['dɔːtə(r)] , [ʃæn] [daɪ] , [tə'geðə(r)] [wɪð] [lɛŋ] - , [kən'sɪdəd] [ˌaɪ 'tiː]
He and his daughter , Shan Dai , together with Leng Jiangxue , considered it
他 和 他的 女儿 , 山 戴 , 一起 和 冷 - , 经过考虑的 它
[ðeə(r)] [pleɪs] [tuː; tə]['dæb(ə)l][ɪn] [kə'lɪgrəfi] [ænd; ənd] ['peɪntɪŋ] .
their place to dabble in calligraphy and painting .
他们的 地方 到 玩水 在 书法 和 绘画 .

与女儿山黛同冷绛雪以为拈弄笔墨之所。

- [ɪz][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [neɪm] .
Huangzhuang is the general name .
- 是 这 一般的 姓名 .

皇庄是那总名，

[haʊ'evə(r)] , [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [ten] [pə'vɪliənz] .
However , there are more than ten pavilions .
然而 , 那里 是 更多的 比 十 亭子 .

却有十余处园亭，

[juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] ['welkəm] [tuː; tə][ɪk'splɔː(r)][æt; ət][jɔː(r); jə(r)] ['leʒə(r)] .
You are welcome to explore at your leisure .
你 是 欢迎 到 探索 在 你的 闲暇 .

可以随意游赏。

[ɔːl'ðəʊ] [ʃæn] [ʃjɑːnrɛn] [wɒz; wəz] ['hæpi] ,
Although Shan Xianren was happy ,
虽然 山 仙人 曾是 快乐的 ,

山显仁虽然快乐，

[bʌt; bət][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hɜː(r); hə(r)] ['dɔːtə(r)] [wɒz; wəz] [ɔːl'redi] [ˌfɪf'tiːn] [ɔː(r)] [ˌsɪks'tiːn] [jɪəz] [əʊld] ,
But because her daughter was already fifteen or sixteen years old ,
但 因为 她 女儿 曾是 已经 十五 或者 十六 年 老的 ,

却因女儿已是十五六岁，

[wiː; wi] [wɪl] [ɪn'evɪtəbli] [hæv; həv][tuː; tə] [tʃuːz] [ə; eɪ] ['hʌzbənd] [fɔː(r); fə(r)][hɜː(r); hə(r)] .
We will inevitably have to choose a husband for her .
我们 将要 不可避免地 有 到 选择 一个 丈夫 为了 她 .

未免要为她择婿。

[waɪl] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði]['kæbɪnət] ,
While inside the cabinet ,
尽管 里面 这 内阁 ,

在阁内时，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][ɪts] [feɪm] [ɪn] [tʃɑːŋ'ɑːn] ,
Because of its fame in Chang'an ,
因为 的 它是 名声 在 长安 ,

因山黛之名满於长安，

['evriwʌn] [ʃʊd; ʃəd] [kən'sɪdə(r)][ðə; ði] [rɪ'kwaɪərmənts] .
Everyone should consider the requirements .
每个人 应该 考虑 这 要求 .

人人思量要求。

[bʌt; bət] ['evriwʌn] [nəʊz] [ʃiː; ʃi] [ɪz] [ðə; ði] ['ɛmpərərz] ['feɪvərɪt] .
But everyone knows she is the emperor's favorite .
但 每个人 知道 她 是 这 皇帝的 最喜欢的 .

却都知道她为天子所宠，

[ʃiː; ʃi] [wʊd] ['nevə(r)] ['mæri] [səʊ] ['iːzəli] .
She would never marry so easily .
她 会 绝不 结婚 所以 容易地 .

岂肯轻易嫁人。

['ðeəfɔː(r)] , [nəʊ] [wʌn] [deəd] [tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [ɑːsk] [fɔː(r); fə(r)] [ˌaɪ 'tiː] .
Therefore , no one dared to come and ask for it .
所以 , 不 一 敢于 到 来 和 问 为了 它 .

故人人又不敢来求，

[səʊ] [hiː; hi] [ɪz] [naʊ] [ˌsɪks'tiːn] [j'iəz] [əʊld] .
So he is now sixteen years old .
所以 他 是 现在 十六 年 老的 .

所以至今一十六岁，

[stɪl] [ə'weɪtɪŋ] [ðə; ði] [wɜːd] .
Still awaiting the word .
仍然 等待中 这 单词 .

尚然待字。

[ʃæn] [ʃjɑːnrɛn] ['keəfəli] [əb'zɜːvd] [ðə; ði] [sʌnz] [ɒv; əv] [haɪ] - ['ræŋkɪŋ] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ænd; ənd] ['nəublz] .
Shan Xianren carefully observed the sons of high - ranking officials and nobles .
山 仙人 小心 观察到 这 儿子们 的 高的 - 排行 官员 和 贵族 .

山显仁留心在公卿子弟中访看，

[nʌn] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [wɜː(r); wə(r)] ['iːv(ə)n] [rɪ'məʊtli] [ˌwɜːθ'waɪl] .
None of them were even remotely worthwhile .
没有任何 的 他们 是 甚至 远程 值得 .

并无一个略略可观。

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

因暗想道：

" [dʒʌst] [lʊk] [æt; ət] [ðə; ði] [rɪ'zʌlts] [nekst] [sprɪŋ] . "
" Just look at the results next spring . "
" 只是 看 在 这 结果 下一个 春天 . "

「祗看明年春榜下，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [jʌŋ] ['skɑːlərz] [huː] [hæv; həv] [pɑːst] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [ig,zæmi'neiʃənz] .
There are young scholars who have passed the imperial examinations .
那里 是 年轻的 学者们 WHO 有 通过了 这 帝国 考试 .

看有青年进士，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [best] [tuː; tə] [rɪ'kruːt] [wʌn] .
It would be best to recruit one .
它 会 是 最好的 到 招募 一 .

招一个为妙。」

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [æz; əz] [suːn] [æz; əz] [ʒɑːŋ] [jɪn] [ə'raɪvd] [ɪn] [ˌbeɪ'dʒɪŋ] ,
Unexpectedly , as soon as Zhang Yin arrived in Beijing ,
不料 , 作为 很快 作为 张 阴 到达的 在 北京 ,

不料张寅一到京，

[ai] [hɜːd] [ðæt] ['mɑːstə(r)] [ʃæn] [laɪvz; lɪvz] [ɪn] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [ɪ'steɪt] .
I heard that Master Shan lives in the imperial estate .
我 听到 那 掌握 山 生活 在 这 帝国 财产 .

闻知山相公住在皇庄。

[ɒn] [ðə; ði] [wʌn] [hænd] , [ai] [təʊld] [maɪ] ['fɑːðə(r)] .
On the one hand , I told my father .
在 这 一 手 , 我 讲述 我的 父亲 .

一面与父亲说知，

[ðə; ði] ['eldəli] [mæn] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['sentrəl] [ˌjuːnɪ'vɜːsəti] [keɪm] [tuː; tə] [ɑːsk] [fɔː(r); fə(r)] [help] .
The elderly man from the Central University came to ask for help .
这 老年 男人 从 这 中央 大学 来了 到 问 为了 帮助 .

央大老来求，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [dɪ'lɪvə(r)] [ðə; ði] ['letə(r)] [frɒm; frəm] - ['fæməli] [tuː; tə]
He immediately sent someone to deliver the letter from Zhongshu's family to
他 立即地 发送 某人 到 递送 这 信 从 - 家庭 到
[ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [ɪ'steɪt] .
the imperial estate .
这 帝国 财产 .

一面就差人将中书的家书送至皇庄。

['miːnwaɪl] , [lɛŋ] - [rɪ'siːvd] [hɜː(r); hə(r)] ['fɑː.ðərz] ['letə(r)] .
Meanwhile , Leng Jiangxue received her father's letter .
同时 , 冷 - 已收到 她 父亲的 信 .

且说冷绛雪接了父亲的家信，

[teɪk] [ˌaɪ 'tiː] [ə'pɑːt] [ænd; ənd] [lʊk] [æt; ət] [ˌaɪ 'tiː] .
Take it apart and look at it .
拿 它 除 和 看 在 它 .

拆开来看，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ʒɑːŋ] [jɪn] [huː] [ɑːskt] [mɪs] [ʃæn] [tuː; tə] ['mæri] [hɪm] .
It was Zhang Yin who asked Miss Shan to marry him .
它 曾是 张 阴 WHO 问 错过 山 到 结婚 他 .

知是张寅要求山小姐为婚，

[hiː; hi] [ɪm'plaɪd] [ðæt] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [in'trʌst] [hɜː(r); hə(r)] [wɪð] [ðə; ði] [tɑːsk] [ɒv; əv] ['miːdieɪtɪŋ] [ðə; ði]
He implied that he was entrusting her with the task of mediating the
他 暗示 那 他 曾是 委托 她 和 这 任务 的 调解 这
[ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .
situation .
情况 .

託她周旋之意。

['ɔːlsəʊ] [faʊnd] [ˌɪn'saɪd] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['kɒpi] [ɒv; əv] " [ʒɑːŋ] - [ˌkɒmpɪ'leɪʃn] " .
Also found inside was a copy of " Zhang Zixin's Compilation " .
还 成立 里面 曾是 一个 复制 的 " 张 - 汇编 " .

又见内有《张子新编》一册，

[ə'pɒn] [ʌn'fəʊldɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] ,
Upon unfolding it ,
之上 展开 它 ,

因展开一看，

[siː] [ðə; ði] ['poʊəmz] [ɪn'skraɪbd] [ɒn] [ðə; ði] [wɔːl] [ɒv; əv] - , ['lɪsənɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ɔːriəulz] .
See the poems inscribed on the wall of Qianliuzhuang , listening to the orioles .
看 这 诗歌 铭文 在 这 墙 的 - , 聆听 到 这 金莺队 .

见迁柳庄听莺题壁诸作，

['tʃɑːmɪŋ] [ænd; ənd] ['bjuːtɪf(ə)l]
Charming and beautiful
迷人 和 美丽的

风流秀美，

[hiː; hi] ['kʊd(ə)nt] [help] [bʌt; bət] [smaɪl] [ænd; ənd] [sed] :
He couldn't help but smile and said :
他 不能 帮助 但 微笑 和 说 :

不禁一喜颜色道：

" [ə; eɪ] [gʊd] ['pəʊɪm] , "
" A good poem , "
" 一个 好的 诗 , "

「好诗，

[wɒt] [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['pəʊɪm] !
What a beautiful poem !
什么 一个 美丽的 诗 !

好诗！

[weə(r)] [kæn; kən] [wʌn] [faɪnd] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['tæləntɪd] ['pɜːs(ə)n] !
Where can one find such a talented person !
在哪里 能 一 寻找 这样的 一个 才华横溢 人 !

何处有此美才！」

[ai] [kænt] [wɒtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [raɪt] [naʊ] .
I can't watch it right now .
我 不能 手表 它 正确的 现在 .

正看不了，

[ˌeɪtʃ'juː] [ʃæn] [daɪ] [keɪm] ['əʊvə(r)] [ænd; ənd] [sed] :
Hu Shan Dai came over and said :
胡 山 戴 来了 超过 和 说 :

忽山黛走来道：

" ['sɪstə(r)] [lɛŋ] , "
" Sister Leng , "
" 姐姐 冷 , "

「冷姐姐，

[wɒt] [ɑː(r); ə(r)] [juː; jʊ] ['lʊkɪŋ] [æt; ət] ?
What are you looking at ?
什么 是 你 寻找 在 ?

看甚么？」

[lɛŋ] - [sɔː] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ʃæn] [daɪ] .
Leng Jiangxue saw that it was Shan Dai .
冷 - 锯 那 它 曾是 山 戴 .

冷绛雪看见是山黛，

[hiː; hi] [tɜːnd] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [sed] [wɪð] [ə; eɪ] [smaɪl] :
He turned around and said with a smile :
他 转向 大约 和 说 和 一个 微笑 :

因回身笑说道：

" [mɪs] ,
" Miss ,
" 错过 ,

「小姐，

[kənˌgrætʃə'leɪʃ(ə)nz] ,
Congratulations ,
恭喜! ,

恭喜，

[kən'grætʃəleɪt] ! "
congratulate ! "
祝贺 ! "

贺喜！」

[ʃæn] [daɪ] ['ɔːlsəʊ] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
Shan Dai also smiled and said :
山 戴 还 微笑 和 说 :

山黛也笑道：

[waɪ] [dɪd] [hiː; hi] ['sʌd(ə)nli] ['ʌtə(r)] [sʌtʃ] [streɪndʒ] [wɜːdz] ?
Why did he suddenly utter such strange words ?
为什么 做过 他 突然 说出 这样的 奇怪的 字 ?

「何忽出此奇语，

[wɒt] ['dʒɔɪəs] [ə'keɪʒ(ə)n] [dʌz] [maɪ] ['lɪt(ə)l] ['sɪstə(r)] [hæv; həv] [tuː; tə] [ʃeə(r)] ?
What joyous occasion does my little sister have to share ?
什么 欢乐 场合 做 我的 小的 姐姐 有 到 分享 ?

小妹有何喜可贺？」

[lɛŋ] - [sed] :
Leng Jiangxue said :
冷 - 说 :

冷绛雪道：

" [ðɪs] ['hʌmb(ə)l] ['kɒŋkjubaɪn] [hæz; həz] [faʊnd] [ə; eɪ] ['suːtəb(ə)l] [mætʃ] [fɔː(r); fə(r)] [juː; jʊ] , [mɪs] . "
" This humble concubine has found a suitable match for you , Miss . "
" 这 谦逊的 妾 有 成立 一个 合适的 匹配 为了 你 , 错过 . "

「贱妾为小姐觅得一佳偶在此，

[haʊ] ['wʌndəf(ə)l] !
How wonderful !
如何 精彩的 !

岂不可贺！」

[ʃæn] [daɪ] [sed] :
Shan Dai said :
山 戴 说 :

山黛道：

" [ɪts] [nɒt] ['iːzi] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['sɪstə(r)] [tuː; tə] [tɔːk] [ə'baʊt] [ðɪs] . "
" It's not easy for a sister to talk about this . "
" 它是 不是 简单的 为了 一个 姐姐 到 讲话 关于 这 . "

「姐姐谈何容易。

['sləʊli] , [ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] .
Slowly , there is no son - in - law .
缓慢地 , 那里 是 不 儿子 - 在 - 法律 .

慢道无婿，

['iːv(ə)n] [ɪf] [wʌn] [hæz; həz] [ə; eɪ] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] ,
Even if one has a son - in - law ,
甚至 如果 一 有 一个 儿子 - 在 - 法律 ,

纵使有婿，

[haʊ] ['wʌndəf(ə)l] !
How wonderful !
如何 精彩的 !

又安得佳！」

[lɛŋ] - [sed] :
Leng Jiangxue said :
冷 - 说 :

冷绛雪道：

" [ɪf] [ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] , "
" If there is no son - in - law , "
" 如果 那里 是 不 儿子 - 在 - 法律 , "

「若无婿，

[ænd; ənd] [wɒt] [ðen] [k'ɒnstɪtjˌuːts] [dʒɔɪ] ?
And what then constitutes joy ?
和 什么 然后 构成 喜悦 ?

又何是为喜；

[ɪf] [ðeə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː]
If there is a son - in - law
如果 那里 是 一个 儿子 - 在 - 法律

若有婿，

[wʌts] [ðeə(r)] [tuː; tə] ['selɪbreɪt] [ɪf] [θɪŋz] [ɑːrnt] ['gəʊɪŋ] [wel] !
What's there to celebrate if things aren't going well !
是什么 那里 到 庆祝 如果 事物 不是 去 出色地 !

不佳又何足言贺！

[mɪs] , [pliːz] [siː] [ðɪs] ['ɑːtɪk(ə)l] .
Miss , please see this article .
错过 , 请 看 这 文章 .

小姐请看此编便见。」

[hiː; hi] [ðen] ['hændɪd] ['əʊvə(r)] " [ʒɑːŋ] - [ˌkɒmpɪ'leɪʃn] " [tuː; tə] [ʃæn] [daɪ] .
He then handed over " Zhang Zixin's Compilation " to Shan Dai .
他 然后 递交 超过 " 张 - 汇编 " 到 山 戴 .

遂将《张子新编》递与山黛。

[ʃæn] [daɪ] [ək'septɪd] [ˌaɪ 'tiː] .
Shan Dai accepted it .
山 戴 公认 它 .

山黛接了，

[fɜːst] , [lʊk] [æt; ət] [ðə; ði] [neɪm] : [ɪts] ['rɪt(ə)n] [baɪ] [ʒɑːŋ] [jɪn] [frɒm; frəm] - .
First , look at the name : it's written by Zhang Yin from Yunjian .
第一的 , 看 在 这 姓名 : 它是 书面 经过 张 阴 从 - .

先看名字是云间张寅着，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

因说道：

" - [ɪz] ['sɔːŋ'dʒɪ'æŋ] [naʊ] . "
" Yunjian is Songjiang now . "
" - 是 松江 现在 . "

「云间是松江了。」

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ai] [lʊkt] [æt; ət] [ðə; ði] ['pəʊɪm] [ə'gen] ,
Because I looked at the poem again ,
因为 我 看起来 在 这 诗 再次 ,

因再看诗，

[ai] ['lɪsnd] [tuː; tə] [tuː] [ɔː(r)] [θriː] [sɔːŋz] [ɪn] [ə; eɪ] [rəʊ] .
I listened to two or three songs in a row .
我 听着 到 二 或者 三 歌曲 在 一个 排 .

一连看了三两首，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] ['greɪtli] [sə'praɪzd] [ænd; ənd] [sed] :
He was greatly surprised and said :
他 曾是 非常 惊讶 和 说 :

遂大惊道：

" [ðɪs] [kaɪnd] [ɒv; əv] ['pəʊətri] [ɪz] ['truːli] [ðə; ði] [wɜːk] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['tæləntɪd] ['raɪtə(r)] . "
" This kind of poetry is truly the work of a talented writer . "
" 这 种类 的 诗 是 真的 这 工作 的 一个 才华横溢 作家 . "

「此等诗方是才子之笔，

[ai]['wʌndə(r)] [weə(r)] [maɪ]['sɪstə(r)] [gɒt] [ðɪs] [frɒm; frəm] .
I wonder where my sister got this from .
我 想知道 在哪里 我的 姐姐 得到 这 从 .

不知姐姐从何处得来。」

[lɛŋ] - [sed] :
Leng Jiangxue said :
冷 - 说 :

冷绛雪道：

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [sent] [baɪ][maɪ]['fɑːðə(r)] .
It was sent by my father .
它 曾是 发送 经过 我的 父亲 .

「是家父寄来，

[ai] [ɪn'trʌst] [maɪ]['hʌmb(ə)l] ['kɒŋkjubaɪn] [tuː; tə][ækt][æz; əz] ['mætʃmeɪkə(r)] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] .
I entrust my humble concubine to act as matchmaker for the young lady .
我 委托 我的 谦逊的 妾 到 行为 作为 媒人 为了 这 年轻的 女士 .

託贱妾与小姐作伐。

[ðɪs] ['hʌmb(ə)l] ['kɒŋkjubaɪn] ['ɒf(ə)n] ['mɑrvlz] [æt; ət][ðə; ði] ['bjuːti] [ænd; ənd]['tælənt][ɒv; əv][ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] .
This humble concubine often marvels at the beauty and talent of the young lady .
这 谦逊的 妾 经常 奇迹 在 这 美丽 和 天赋 的 这 年轻的 女士 .

贱妾常歎小姐才美如此，

[aɪm] [ə'freɪd] [ðeə(r)] ['ɪz(ə)nt][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] ['hʌzbənd] [ɪn][ðə; ði] [wɜːld] ['wɜːði] [ɒv; əv][ə; eɪ]['leɪdi] [laɪk] [hɜː(r); hə(r)] .
I'm afraid there isn't a single husband in the world worthy of a lady like her .
我是 害怕的 那里 不是 一个 单身的 丈夫 在 这 世界 值得 的 一个 女士 喜欢 她 .

恐怕天地间没有个配得小姐来的丈夫。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] ,
Unexpectedly ,
不料 ,

不期，

[tə'deɪ] [ai] ['sʌd(ə)nli] [ɪn'kaʊntəd] [ðɪs] ['pɜːs(ə)n] .
Today I suddenly encountered this person .
今天 我 突然 遭遇 这 人 .

今日忽得此人，

[fæŋ] [ʃɪnz] [məʊst] ['wʌndrəs] [ænd; ənd] ['bjuːtɪf(ə)l] [diːdz]
Fang Xin's most wondrous and beautiful deeds
方 欣的 最多 奇妙的 和 美丽的 契约

方信至奇至美之事，

[ðeə(r)] [ɪz] ['ɔːlweɪz] [ə; eɪ]['kaʊntə(r)] - ['ɑːgjumənt] .
There is always a counter - argument .
那里 是 总是 一个 柜台 - 争论 .

未尝无对。」

[ʃæn] [daɪ] [sed] :
Shan Dai said :
山 戴 说 :

山黛道：

" ['tælənt] [ɪz] ['bjuːtɪf(ə)l] ,
" Talent is beautiful ,
" 天赋 是 美丽的 ,

「才虽美，

[wɒt] [wɪl] [bɪ'kʌm] [ɒv; əv] [ðɪs] ['pɜːs(ə)n] ?
What will become of this person ?
什么 将要 变得 的 这 人 ?

未卜其人何如？」

[lɛŋ] - [sed] :
Leng Jiangxue said :
冷 - 说 :

冷绛雪道：

" ['piːp(ə)l] ['əʊnli] ['sʌfə(r)] [frɒm; frəm] [ə; eɪ] [læk] [ɒv; əv] ['tælənt] . "
" People only suffer from a lack of talent . "
" 人们 仅有的 遭受 从 一个 缺少 的 天赋 . "

「人祇患无才耳。

[ɪf] [wʌn] [ɪz] ['tæləntɪd]
If one is talented
如果 一 是 才华横溢

若果有才，

['iːv(ə)n] [ɪf] [ɪts] ['ʌgli] ,
Even if it's ugly ,
甚至 如果 它是 丑陋的 ,

任是丑陋，

[ðeə(r)] [mʌst; məst] [biː; bi] [ə; eɪ] ['sɜːt(ə)n] [kaɪnd] [ɒv; əv] ['elɪgəns] ,
There must be a certain kind of elegance ,
那里 必须 是 一个 肯定 种类 的 优雅 ,

定有一种风流，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['defɪnətli] [nɒt] [ðə; ði] [feɪs] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['vɪlɪdʒ] [ɒv; əv] [fuːlz] .
It is definitely not the face of a village of fools .
它 是 确实 不是 这 脸 的 一个 村庄 的 傻瓜 .

断断不是一村愚面目，

[ðɪs] [ɪz] [tuː; tə] [biː; bi] [ɪk'spektɪd] .
This is to be expected .
这 是 到 是 预期的 .

此可想而知也。」

- [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
Shandai smiled and said :
- 微笑 和 说 :

山黛笑道：

" ['sɪstərz] [ɪn'saɪtf(ə)l] [rɪ'mɑːrks] , "
" Sister's insightful remarks , "
" 姐妹 有见地的 评论 , "

「姐姐高论，

[nɒt] ['əʊnli] ['nɒlɪdʒəbl] ,
Not only knowledgeable ,
不是 仅有的 知识渊博 ,

不独知才，

[hiː; hi] [ɪz] [wel] - [vɜːst] [ɪn] [bəʊθ] ['strætədʒi] [ænd; ənd] ['pɒləsi] .
He is well - versed in both strategy and policy .
他 是 出色地 - 精通 在 两个都 战略 和 政策 .

兼通於知相矣。」

[ðə; ði] [tuː] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [bɜːst] ['ɪntuː] ['lɑːftə(r)] .
The two of them burst into laughter .
这 二 的 他们 爆裂 进入 笑声 .

二人大笑。

[ðen] [ai] ['keəfəli] [riːd] [θruː] " [ʒɑːŋ] - [ˌkɒmpɪ'leɪʃn] " .
Then I carefully read through " Zhang Zixin's Compilation " .
然后 我 小心 读 通过 " 张 - 汇编 " .

再将《张子新编》细细而看。

[ai] [lʌv] ['evri] [sɒŋ] [ai] [siː] .
I love every song I see .
我 爱 每一个 歌曲 我 看 .

看一首爱一首，

[ðə; ði] [tuː] [wɜː(r); wə(r)] ['veri] ['hæpi] .
The two were very happy .
这 二 是 非常 快乐的 .

二人十分欢喜，

[ai] [kænt] [help] [bʌt; bət] [ə'plɔːd] .
I can't help but applaud .
我 不能 帮助 但 鼓掌 .

不胜击节。

['sʌd(ə)nli] [ai] [sɔː] [wɒt] [wɒz; wəz] [bɪ'haɪnd] [ˌem 'iː] .
Suddenly I saw what was behind me .
突然 我 锯 什么 曾是 在后面 我 .

忽看到后面，

[ðə; ði] ['taɪt(ə)l] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['pəʊɪm] [ɪz] :
The title of a poem is :
这 标题 的 一个 诗 是 :

见一首诗题目是：

[ɪn'skrɪpʃ(ə)n] [ɒn] [ðə; ði] [wɔːl] [ɒv; əv] [ðə; ði] - ['temp(ə)l]
Inscription on the wall of the Minzi Temple
题词 在 这 墙 的 这 - 寺庙

题闵子祠壁，

[ðə; ði] [ə'rɪdʒən(ə)l] [raɪm] [wɒz; wəz] [kəm'pəʊzd] [baɪ] [mɪs] [lɛŋ] , [ə; eɪ] ['tæləntɪd] [jʌŋ] ['wʊmən] [frɒm; frəm] ['jaːŋ'dʒəu] [huː] [wɒz; wəz] [twelv] [j'iəz] [əʊld] .
The original rhyme was composed by Miss Leng , a talented young woman from Yangzhou who was twelve years old .
这 原来的 韵 曾是 由 经过 错过 冷 , 一个 才华横溢 年轻的 女士 从 扬州 WHO 曾是 十二 年 老的 .

和维扬十二龄才女冷小姐原韵。

['pəʊətri] :
Poetry :
诗 :

诗道：

[ə'nʌðə(r)] ['mɑːstəpiːs] [ɒv; əv] ['pəʊətri] [hæz; həz] [biːn] [dɪ'skʌvəd] .
Another masterpiece of poetry has been discovered .
其他 杰作 的 诗 有 到过 发现 .

又见千秋绝妙词，

[huː] ['dʌznt] [hæv; həv] [ə; eɪ] ['dʒenjuɪn] [hɑːt] [ðæt] [英 ['tʃerɪʃ] 美 ['tʃerɪʃ]] ['tælənt] ?
Who doesn't have a genuine heart that cherishes talent ?
WHO 不 有 一个 真的 心 那 珍惜 天赋 ?

怜才真性孰无之。

[ɪf] [juː; jʊ] [ə'laʊ] [ˌem 'iː][tuː; tə] [fiːd] [ðə; ði] ['hɔːsɪz] [ænd; ənd] [ʃəʊ] [maɪ] [gʊd] [ɪn'tenʃ(ə)nz] ,
If you allow me to feed the horses and show my good intentions ,
如果 你 允许 我 到 喂养 这 马匹 和 展示 我的 好的 意图 ,

倘容秣马明吾好，

[ai] [wɪʃ] [ðæt] [ɔːl][ðə; ði] [kləʊðz] [ɪn][ðə; ði] [wɜːld] [wʊd] [biː; bi] [blæk] .
I wish that all the clothes in the world would be black .
我 希望 那 全部 这 衣服 在 这 世界 会 是 黑色的 .

愿得人间衣尽缁。

[wen] [lɛŋ] - [sɔː] [ðɪs] ['pəʊɪm] ,
When Leng Jiangxue saw this poem ,
什么时候 冷 - 锯 这 诗 ,

冷绛雪看见这首诗，

['sʌd(ə)nli] [ɪk'skleɪmd] [ɪn] [ə'lɑːm] :
Suddenly exclaimed in alarm :
突然 惊呼 在 警报 :

忽然大惊道：

" [ðɪs] [ɪz] [streɪndʒ] [ə'gen] . "
" This is strange again . "
" 这 是 奇怪的 再次 . "

「这又作怪了。」

[ʃæn] [daɪ] [ɑːskt] :
Shan Dai asked :
山 戴 问 :

山黛问道：

" [waɪ] [ɪz][maɪ]['sɪstə(r)] [sə'praɪzd] ? "
" Why is my sister surprised ? "
" 为什么 是 我的 姐姐 惊讶 ? "

「姐姐为何惊讶？」

[lɛŋ] - [sed] :
Leng Jiangxue said :
冷 - 说 :

冷绛雪道：

" [ðɪs] ['mætə(r)][hæz; həz] ['ɔːlweɪz] [biːn] [dɪ'skʌst] [wɪð] [mɪs] . "
" This matter has always been discussed with Miss . "
" 这 事情 有 总是 到过 讨论 和 错过 . "

「此事一向要对小姐说，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] ['riːz(ə)n] [tuː; tə] [brɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] .
There was no reason to bring it up .
那里 曾是 不 原因 到 带来 它 向上 .

无因说起，

['ðeəfɔː(r)] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['nevə(r)] ['menʃ(ə)nd] .
Therefore , it was never mentioned .
所以 , 它 曾是 绝不 提及 .

故不曾说得。

[wen] [ðɪs] ['ləʊli] ['kɒŋkjubaɪn] [ə'raɪvd] [æt; ət][jɔː(r); jə(r)] ['rezɪdəns] . . .
When this lowly concubine arrived at your residence . . .
什么时候 这 卑微的 妾 到达的 在 你的 住宅 . . .

贱妾到尊府来时，

['pɑːsɪŋ] [baɪ] - ['temp(ə)l] ,
Passing by Minzi Temple ,
通过 经过 - 寺庙 ,

路过闵子祠，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][wiː; wi] [went] [ʌp] [tuː; tə] ['vɪzɪt] ,
Because we went up to visit ,
因为 我们 去 向上 到 访问 ,

因上去游览，

[ɒn] [ə; eɪ] [wɪm] ,
On a whim ,
在 一个 一时兴起 ,

一时有感，

[səʊ][hiː; hi] [rəʊt] [ə; eɪ] ['kwɒtreɪn] [ɒn][ðə; ði] [wɔːl] .
So he wrote a quatrain on the wall .
所以 他 写道 一个 四行诗 在 这 墙 .

遂题了一首绝句在壁上。

[dʒʌst][æz; əz][ai] [tɜːnd] [ə'raʊnd] ,
Just as I turned around ,
只是 作为 我 转向 大约 ,

刚转得一转身，

['sʌmwʌn] [kəm'pəʊzd] [ə; eɪ]['pəʊɪm][ɪn] [rɪ'spɒns] , [wɪtʃ] [ɪz] [naʊ] [ɒn][ðə; ði][peɪdʒ] .
Someone composed a poem in response , which is now on the page .
某人 由 一个 诗 在 回复 , 哪个 是 现在 在 这 页 .

不知谁人就和了一首在上面。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði]['pəʊɪm] .
This is the poem .
这 是 这 诗 .

就是此诗，

[ɪg'zæktli][ðə; ði] [seɪm] [wɜːd] .
Exactly the same word .
确切地 这 相同的 单词 .

一字不差。

[ai] [stɪl] [rɪ'membə(r)] [ðæt] [ðə; ði] ['sɪgnətʃə(r)] [æt; ət][ðə; ði] [end] [wɒz; wəz] " [rɪ'spektfəli] [kəm'pəʊzd] [baɪ]
I still remember that the signature at the end was " Respectfully composed by
我 仍然 记住 那 这 签名 在 这 结尾 曾是 " 尊敬 由 经过
[pɪŋ] [ruːhɛŋ] , [ə; eɪ] [ˌsɪks'tiːn] - [jɪə(r)] - [əʊld] ['skɒlə(r)] [frɒm; frəm] ['ləʊ'jæŋ] " .
Ping Ruheng , a sixteen - year - old scholar from Luoyang " .
平 如恒 , 一个 十六 - 年 - 老的 学者 从 洛阳 " .

贱妾还记得后面落款是『洛阳十六岁小书生平如衡奉和』。

[wen] [ðə; ði] ['ləʊli] ['kɒŋkjubaɪn] [left] [ðə; ði]['temp(ə)l] [geɪt] ,
When the lowly concubine left the temple gate ,
什么时候 这 卑微的 妾 左边 这 寺庙 门 ,

贱妾出庙门时，

[dʒʌst] [ðen] , [ðeɪ] [met] [ə; eɪ] [jʌŋ] ['skɒlə(r)] .
Just then , they met a young scholar .
只是 然后 , 他们 遇见 一个 年轻的 学者 .

恰遇见一个小书生，

[hiː; hi][wɒz; wəz]['əʊnli] [ˌfɪf'tiːn] [ɔː(r)] [ˌsɪks'tiːn] [j'ɪəz] [əʊld] .
He was only fifteen or sixteen years old .
他 曾是 仅有的 十五 或者 十六 年 老的 .

祇好十五六岁。

[ɔːl'ðəʊ] [hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ][pɔː(r); pʊə(r)] ['skɒlə(r)] ,
Although he was a poor scholar ,
虽然 他 曾是 一个 贫穷的 学者 ,

衣履虽是个寒士，

[bʌt; bət][hiː; hi][wɒz; wəz] [bɔːn] [tɔːl] [ænd; ənd] ['hænsəm] .
But he was born tall and handsome .
但 他 曾是 出生 高的 和 英俊的 .

却生得昂昂俊秀，

[pjʊə(r)][ænd; ənd] [ɪ'θɪəriəl] .
Pure and ethereal .
纯的 和 空灵的 .

皎皎出尘。

['siːɪŋ] [ðə; ði] ['kɒŋkjubaɪn] [liːv] [ðə; ði]['temp(ə)l] ,
Seeing the concubine leave the temple ,
看到 这 妾 离开 这 寺庙 ,

见贱妾出庙，

['hezɪtənt] [ænd; ənd] ['lʊkɪŋ] [ə'raʊnd] .
Hesitant and looking around .
犹豫不决 和 寻找 大约 .

十分徘徊顾盼，

[hiː; hi] [wɪʃt] [tuː; tə] [ɪk'spres] [hɪz; ɪz] [θɔːts] [θruː] ['pəʊətri] .
He wished to express his thoughts through poetry .
他 希望 到 表达 他的 想法 通过 诗 .

欲诉和诗之意。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ai] [bɔːdɪd] [ðə; ði] [bəʊt] [ɪn] [heɪst] ,
Because I boarded the boat in haste ,
因为 我 登机 这 船 在 匆忙 ,

贱妾因匆匆上船，

[bɪ'fɔː(r)] [juː; jʊ][kæn; kən] [lʊk] [bæk] ,
Before you can look back ,
前 你 能 看 后退 ,

不及返视，

['iːv(ə)n] [naʊ] , [ˌaɪ 'tiː] [stɪl] ['lɪŋgəz] [ɪn][maɪ] [driːmz] .
Even now , it still lingers in my dreams .
甚至 现在 , 它 仍然 徘徊不去 在 我的 梦境 .

至今尚依依梦魂间，

[hiː; hi] [θɔːt] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['destɪnd] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] ['tæləntɪd] [mæn] .
He thought he was destined to be a talented man .
他 想法 他 曾是 注定 到 是 一个 才华横溢 男人 .

以为此生定然是个才子。

[ai][doʊnt] [nəʊ] [waɪ] [ðɪs] [ʒɑːŋ] [ˌziː'aɪ][hæz; həz] [ɪn'skraɪbd] [hɪz; ɪz]['pəʊɪm] [ə'gen] [tə'deɪ] .
I don't know why this Zhang Zi has inscribed his poem again today .
我 不 知道 为什么 这 张 zi 有 铭文 他的 诗 再次 今天 .

不知今日何故这个张子又刻作他诗，

[kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi][frɒm; frəm] [ðæt] [ɪn'kaʊntə(r)] [ðæt] [deɪ] ?
Could it be from that encounter that day ?
可以 它 是 从 那 遇到 那 天 ?

莫非那日所遇，

[ɪz] [ðɪs] [ðə; ði]['pɜːs(ə)n] ?
Is this the person ?
是 这 这 人 ?

即是此人?

[waɪ] [dɪd][juː; jʊ] [tʃeɪndʒ] [jɔː(r); jə(r)] [neɪm] [ə'gen] ?
Why did you change your name again ?
为什么 做过 你 改变 你的 姓名 再次 ?

为何又改了姓名，

[ˌwʊdnt] [ðæt] [biː; bi] [streɪndʒ] !
Wouldn't that be strange !
不会 那 是 奇怪的 !

岂不作怪！」

[ʃæn] [daɪ] [sed] :
Shan Dai said :
山 戴 说 :

山黛道：

" [səʊ] [ðæts] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] . "
" So that's the reason . "
" 所以 那就是 这 原因 . "

「原来有此一段缘故，

[ɔː(r)] [ˌaɪ 'tiː] [kʊd; kəd] [biː; bi] [ə; eɪ] [neɪm] [tʃeɪndʒ] [fɔː(r); fə(r)] ['sʌmwʌn] ['redʒɪstəd] [ɪn] [ə'nʌðərz] [pleɪs] [ɒv; əv] ['rezɪdəns] .
Or it could be a name change for someone registered in another's place of residence .
或者 它 可以 是 一个 姓名 改变 为了 某人 挂号的 在 另一个的 地方 的 住宅 .

或者为寄籍改名，

[ˌaɪ 'tiː] [rɪ'meɪnz] [tuː; tə] [biː; bi] [siːn] .
It remains to be seen .
它 遗迹 到 是 已见 .

也未可知。

[ɪts] [nɒt] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [ˌʌndə'stænd] .
It's not difficult to understand .
它是 不是 难的 到 理解 .

要见明白却也不难，

[ʒɑːŋ] [ʃeŋ] ['wɒntɪd] [tuː; tə] ['mæri] ,
Zhang Sheng wanted to marry ,
张 盛 通缉 到 结婚 ,

这张生既要求亲，

[ðeɪ] [wɪl] ['defɪnətli] [kʌm] [tuː; tə] [peɪ] [ðeə(r)] [rɪ'spekts] .
They will definitely come to pay their respects .
他们 将要 确实 来 到 支付 他们的 尊重 .

定然要来拜谒。

[maɪ] ['sɪstə(r)] [ɔːl'redi] [nəʊz] [hɪz; ɪz] [feɪs] .
My sister already knows his face .
我的 姐姐 已经 知道 他的 脸 .

姐姐既识其面，

[wen] [hiː; hi] [ə'raivz] , ['siːkrətli] [spaɪ] [ɒn] [hɪm] .
When he arrives , secretly spy on him .
什么时候 他 到达 , 偷偷 间谍 在 他 .

待他来时悄悄窥视。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [ðæt] ['pɜːs(ə)n] . . .
If it was originally that person . . .
如果 它 曾是 起初 那 人 . . .

若原是其人，

['niːdləs] [tuː; tə] [seɪ] , [ðeɪ] [tʃeɪndʒd] [ðeə(r)] [nems] .
Needless to say , they changed their names .
不必要 到 说 , 他们 已更改 他们的 姓名 .

则改移姓名不消说了。」

[lɛŋ] - [sed] :
Leng Jiangxue said :
冷 - 说 :

冷绛雪道：

" [ən'les] [ðæt] [ɪz][ðə; ði] [keɪs] ,
" Unless that is the case ,
" 除非 那 是 这 案件 ,

「除非如此，

['əʊnli] [ðen] [dɪd][ai] [ˌʌndə'stænd] .
Only then did I understand .
仅有的 然后 做过 我 理解 .

方见明白。」

['ɑːftə(r)][ðə; ði] [tuː] ['fɪnɪʃt] ['spiːkɪŋ] ,
After the two finished speaking ,
后 这 二 完成的 请讲 ,

二人说罢，

[ðen] [ai] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] ['poʊəmz] .
Then I looked at the remaining poems .
然后 我 看起来 在 这 其余的 诗歌 .

又将余诗看去。

[ðə; ði][nekst]['pəʊɪm] [riːdz] :
The next poem reads :
这 下一个 诗 阅读 :

祗见下一首即写着：

[ðə; ði]['pəʊɪt] [huː] [ɪn'skraɪbd] [ðə; ði]['pəʊɪm][ɒn][ðə; ði] [wɔːl] [ɒv; əv][ðə; ði] - ['temp(ə)l] [stɪl] [juːst] [ðə; ði] [seɪm] [raɪm] .
The poet who inscribed the poem on the wall of the Minzi Temple still used the same rhyme .
这 诗人 WHO 铭文 这 诗 在 这 墙 的 这 - 寺庙 仍然 用过的 这 相同的 韵 .

有杯闵子祠题壁诗人仍用前韵

[wiː; wi] [met] [wɪ'ðaʊt] [wɜːdz] , [ænd; ənd][hæd; həd][nəʊ]['ʌðə(r)] [wɜːdz] [tuː; tə] [seɪ] .
We met without words , and had no other words to say .
我们 遇见 没有 字 , 和 有 不 其他 字 到 说 .

相逢无语别无辞，

[weə(r)] [duː; də][ðə; ði] ['fləʊɪŋ] ['wɔːtə(r)][ænd; ənd] ['drɪftɪŋ] [klaʊdz] [gəʊ] ?
Where do the flowing water and drifting clouds go ?
在哪里 做 这 流动 水 和 漂流 云 去 ?

流水行云何所之？

[ɪf] [ðeə(r)][ɪz] ['eni] [njuːz] [frɒm; frəm] - , [pliːz] ['vɪzɪt] .
If there is any news from Lanqiao , please visit .
如果 那里 是 任何 消息 从 - , 请 访问 .

若有蓝桥消息访，

[ðə; ði] [dʌst] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['hɔːrsɪz] [huːvz] [steɪnd] [ðə; ði] [graʊnd] .
The dust from the horse's hooves stained the ground .
这 灰尘 从 这 马匹 蹄子 染色 这 地面 .

任教尘染马蹄缁。

[lɛŋ] - [riːd] [ˌaɪ 'tiː] ,
Leng Jiangxue read it ,
冷 - 读 它 ,

冷绛雪看了，

[hiː; hi] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] .
He remained silent for a long time .
他 剩余 沉默的 为了 一个 长的 时间 .

默然良久。

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

暗想道：

" [lʊk] [æt; ət][ðə; ði] ['sentɪmənt] [ɪn][hɪz; ɪz]['pəʊɪm] . "
" Look at the sentiment in his poem . "
" 看 在 这 情绪 在 他的 诗 . "

「看他这一首诗意，

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['klɪəli] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði]['pəʊɪm][ɒn][ðə; ði] [wɔːl] [ɪz] [ə'baʊt] [ˌem 'iː] . "
" It is clearly because the poem on the wall is about me . "
" 它 是 清楚地 因为 这 诗 在 这 墙 是 关于 我 . "

分明是因壁间之诗有怀於我。」

[hiː; hi] ['pɒndə] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] [bɪ'fɔː(r)] ['seɪɪŋ] :
He pondered for a long time before saying :
他 沉思 为了 一个 长的 时间 前 说 :

又暗自沉吟半晌道：

[sɪns] [juː; jʊ][hæv; həv] ['fiːlɪŋz] [fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː] ,
Since you have feelings for me ,
自从 你 有 情怀 为了 我 ,

「你既有怀於我，

[waɪ] [dɪd][juː; jʊ][ɑːsk][ˌem 'iː][tuː; tə] [prə'pəʊz] [tuː; tə] [mɪs] [ju] [ə'gen] ?
Why did you ask me to propose to Miss Yu again ?
为什么 做过 你 问 我 到 提出 到 错过 于 再次 ?

为何又央我求婚於小姐？」

[ðæts] [wɒt] [ai][wɒz; wəz] ['θɪŋkɪŋ] .
That's what I was thinking .
那就是 什么 我 曾是 思维 .

心下是这等想，

[hiː; hi]['dɪd(ə)nt]['riːəlaɪz] [hɪz; ɪz] [ɪk'spreʃ(ə)n] [hæd; həd] [tɜːnd] ['gluːmi] .
He didn't realize his expression had turned gloomy .
他 没有 意识到 他的 表达 有 转向 阴沉 .

便不觉神情惨淡，

['kʌlə(r)] [tʃeɪndʒ] .
Color change .
颜色 改变 .

颜色变异。

[ʃæn] [daɪ] [sɔː] ,
Shan Dai saw ,
山 戴 锯 ,

山黛看见，

[ðeɪ] [ɔːl'redi] [ˌʌndə'stʊd] .
They already understood .
他们 已经 理解 .

早已会意，

[hiː; hi] ['kʌmfət] [hɜː(r); hə(r)] , ['seɪɪŋ] :
He comforted her , saying :
他 安慰 她 , 说 :

因宽慰说道：

" [ə'pɒn] ['kləuzə(r)][ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [ðɪs] ['pəʊɪm] ,

" Upon closer examination of this poem ,

" 之上 更近 考试 的 这 诗 ,

「细观此诗，

[ðə; ði] ['priːviəs] ['pəʊɪm][wɒz; wəz] ['rɪt(ə)n] [aʊt] [ɒv; əv] ['pɪti] [fɔː(r); fə(r)]['tælənt] .

The previous poem was written out of pity for talent .

这 以前的 诗 曾是 书面 出去 的 遗憾 为了 天赋 .

前一首尚是怜才，

[ænd; ənd][tuː; tə] [ɪk'spres] [ðeə(r)] [lʌv] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [blæk] [rəʊbz] .

And to express their love for the black robes .

和 到 表达 他们的 爱 为了 这 黑色的 长袍 .

而表其缁衣之好。

[ðə; ði][nekst]['pəʊɪm][ɪz][ə; eɪ] ['mesɪdʒ] [frɒm; frəm] - .

The next poem is a message from Lanqiao .

这 下一个 诗 是 一个 信息 从 - .

后一首则蓝桥消息，

[ʃiː; ʃi] ['klɪəli] ['wɒnts] [tuː; tə] [get] ['mærid] .

She clearly wants to get married .

她 清楚地 想要 到 得到 已婚 .

明明有婚媾之求了。

[pəʊ'etɪk] ['sentɪmənt] [hæz; həz] [ɪts] [əʊn] ['kætəgəri] .

Poetic sentiment has its own category .

诗意的 情绪 有 它是 自己的 类别 .

诗意既有属，

[haʊ] [kʊd; kəd][ai] ['pɒsəbli] [ɑːsk][maɪ] ['jʌŋgə] ['sɪstə(r)][fɔː(r); fə(r)][help] [ə'gen] ?

How could I possibly ask my younger sister for help again ?

如何 可以 我 可能 问 我的 年轻 姐姐 为了 帮助 再次 ?

岂有复求小妹之理?

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [stɪl] ['erə(r)z] .

There are still errors .

那里 是 仍然 错误 .

其中尚有差误。」

[lɛŋ] - [sed] :

Leng Jiangxue said :

冷 - 说 :

冷绛雪道：

[maɪ]['fɑːðə(r)] [rəʊt] [ˌaɪ 'tiː] ['veri] ['klɪəli] [ɪn][hɪz; ɪz]['letə(r)] .

My father wrote it very clearly in his letter .

我的 父亲 写道 它 非常 清楚地 在 他的 信 .

「家君书中写得明明白白，

[haʊ] [kʊd; kəd][ðeə(r)][biː; bi] ['eni] [mɪ'steɪks] ?

How could there be any mistakes ?

如何 可以 那里 是 任何 错误 ?

安得差误？」

[ʃæn] [daɪ] [sed] :

Shan Dai said :

山 戴 说 :

山黛道：

" [jɔː(r); jə(r)] ['fɑː.ðərz] [bʊk] [ɪz] [ɪn'diːd] [klɪə(r)] . "

" Your father's book is indeed clear . "

" 你的 父亲的 书 是 的确 清除 . "

「尊翁之书固然明白，

[bʌt; bət] [ðə; ði] ['poʊəmz] [ɒv; əv] [ðɪs] [laɪf] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [ɪn'taɪəli] ['mʌdld] .
But the poems of this life are not entirely muddled .
但 这 诗歌 的 这 生活 是 不是 完全 混乱 .

而此生之诗却也不甚糊涂。

[ɪf] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [nəʊ] ['erə(r)z]
If there are no errors
如果 那里 是 不 错误

若无差误，

[ðeə(r)] [mʌst; məst] [biː; bi] [sʌm; səm] [ˌmɪsɪnfə'meɪʃn] .
There must be some misinformation .
那里 必须 是 一些 误传 .

定有讹传。

[ðə; ði] ['prɒbləm] [rɪ'meɪnz] [ˌʌn'sɒlvd] [æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] .
The problem remains unsolved at this point .
这 问题 遗迹 未解之谜 在 这 观点 .

此时悬解不出，

" [taɪm] [wɪl] [tel] . "
" Time will tell . "
" 时间 将要 告诉 . "

久当自知。」

[lɛŋ] - [sed] :
Leng Jiangxue said :
冷 - 说 :

冷绛雪道：

[ðeə(r)] [ɪz] [æn; ən] ['erə(r)] .
There is an error .
那里 是 一个 错误 .

「有差误，

[nəʊ] ['erə(r)z] .
No errors .
不 错误 .

无差误，

[lets] [hɪə(r)] [ˌaɪ 'tiː] .
Let's hear it .
我们来吧 听到 它 .

且听之。

[dɪ'skʌsɪŋ] ['pəʊətri] ['səʊlli] [ɪn] [tɜːmz] [ɒv; əv] [ɪts] ['kɒntent]
Discussing poetry solely in terms of its content
讨论 诗 仅 在 条款 的 它是 内容

祇就诗论诗，

[sʌtʃ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['pəʊətri] !
Such beautiful poetry !
这样的 美丽的 诗 !

诗才如此之美，

[ænd; ənd] [jet] , [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [səʊ] ['kæptɪveɪtɪŋ] [ðæt] [wʌn] ['kænɒt] [help] [bʌt; bət] [biː; bi] [muːvd] [baɪ] [ˌaɪ 'tiː] .
And yet , it is so captivating that one cannot help but be moved by it .
和 然而 , 它 是 所以 引人入胜 那 一 不能 帮助 但 是 已搬 经过 它 .

又令人忘情不得。」

[ʃæn] [daɪ] [sed] :
Shan Dai said :
山 戴 说 :

山黛道：

" ['tæləntɪd] ['piːp(ə)l] ['væljuː] [ðeə(r)] ['tælənt] [ə'bʌv] [ɔːl] [els] . "
" Talented people value their talent above all else . "
" 才华横溢 人们 价值 他们的 天赋 多于 全部 别的 . "

「才人以才为命，

[sʌtʃ] ['tælənt]
Such talent
这样的 天赋

有才如此，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ai] [fə'get] [ðə; ði] [lʌv] !
How could I forget the love !
如何 可以 我 忘记 这 爱 !

情岂能忘！

[haʊ'evə(r)] , [ˌaɪ 'tiː] ['ʃudnt] [biː; bi] [tuː] [mʌtʃ] ['aɪðə(r)] .
However , it shouldn't be too much either .
然而 , 它 不应该 是 也 很多 任何一个 .

然亦不可太多，

[tuː] [mʌtʃ] [wɪl] ['əʊnli] [brɪŋ] ['sʌfərɪŋ] .
Too much will only bring suffering .
也 很多 将要 仅有的 带来 痛苦 .

太多则自苦矣。

[bɔːn] [wɪð] ['bjuːti] [ænd; ənd] ['tælənt]
Born with beauty and talent
出生 和 美丽 和 天赋

此生既有美才，

[ðeə(r)] [mʌst; məst] [biː; bi] [diːp] [ə'fekʃn] [ɪn'vɒlvd] .
There must be deep affection involved .
那里 必须 是 深的 感情 涉及 .

必有深情。

['vjuːɪŋ] [ðə; ði] [tuː] ['poʊəmz] , " [ɪn'skrɪpʃ(ə)n] [ɒn] [ðə; ði] [wɔːl] " [ænd; ənd] " [θɔːts] , "
Viewing the two poems , " Inscription on the Wall " and " Thoughts , "
观看 这 二 诗歌 , " 题词 在 这 墙 " 和 " 想法 , "

观《题壁》与《有怀》二作，

[ðə; ði] [depθ] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [ə'fekʃən] [ɪz] [ɔːl'redi] ['evɪdənt] .
The depth of his affections is already evident .
这 深度 的 他的 情感 是 已经 明显 .

其情之所锺已见大概。

[waɪ] ['hezɪteɪt] [səʊ] [mʌtʃ] , ['sɪstə(r)] ?
Why hesitate so much , sister ?
为什么 犹豫 所以 很多 , 姐姐 ?

姐姐何必过於踌躇，

[ðɪs] [meɪks] [ˌem 'iː] [fiːl] [ʌn'iːzi] .
This makes me feel uneasy .
这 制作 我 感觉 不安 .

令情不自安。」

[lɛŋ] - [sed] :
Leng Jiangxue said :
冷 - 说 :

冷绛雪道：

" [mɪsɪz] [wɜːdz] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn'diːd] ['veri] [ɪn'saɪtf(ə)l] . "
" Miss's words are indeed very insightful . "
" 小姐 字 是 的确 非常 有见地的 . "

「小姐之言固然甚透，

[bʌt; bət][ðə; ði] [bɜːθ] [ænd; ənd] [deθ] [ɒv; əv] ['fiːlɪŋz] [ɑː(r); ə(r)] [bɪ'jɒnd] ['hjuːmən][kən'trəʊl] .
But the birth and death of feelings are beyond human control .
但 这 出生 和 死亡 的 情怀 是 超过 人类 控制 .

但情之生灭亦不可由人。

[wʌn] [saɪd] [ɒv; əv] [mɪn] ['temp(ə)l]
One side of Min Temple
一 边 的 敏 寺庙

闵祠一面,

['siːɪŋ] [ðə; ði] [tuː] ['poʊəmz] [ɒv; əv] ['lɒŋɪŋ] ,
Seeing the two poems of longing ,
看到 这 二 诗歌 的 渴望 ,

见怀二诗,

[ðɪs] ['fiːlɪŋ] [ɪz] [ˌʌnfə'getəb(ə)l] .
This feeling is unforgettable .
这 感觉 是 难忘 .

此情之所不能忘。

[ænd; ənd] [njuːz] [ɪz] [hɑːd] [tuː; tə] [faɪnd] .
And news is hard to find .
和 消息 是 难的 到 寻找 .

而消息难寻,

[ðɪs] [ɪz] [waɪ] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [səʊ] ['meni] [ɪ'moʊʃnz] .
This is why there are so many emotions .
这 是 为什么 那里 是 所以 许多 情绪 .

此又情之所以多也。

" [tuː; tə][biː; bi] [seɪf] [ænd; ənd][sɪ'kjʊə(r)] [wɪ'ðaʊt] [ˌhezɪ'teɪʃn] ! "
" To be safe and secure without hesitation ! "
" 到 是 安全的 和 安全的 没有 犹豫 ! "

安禁而能不踌躇!」

[ʃæn] [daɪ] [sed] :
Shan Dai said :
山 戴 说 :

山黛道:

" [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [ɪz] [hɑːd] [tuː; tə] [faɪnd] . "
" Information is hard to find . "
" 信息 是 难的 到 寻找 . "

「消息难寻,

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [tɔːk] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['hɑːtləs] [ænd; ənd] ['fuːlɪʃ] [mæn] .
This is the talk of a heartless and foolish man .
这 是 这 讲话 的 一个 狠心 和 愚蠢 男人 .

此特没情蠢汉之言。

[ɪf] [ə; eɪ]['pɜːs(ə)n][ɪz] ['diːpli] [ɪn] [lʌv] ,
If a person is deeply in love ,
如果 一个 人 是 深 在 爱 ,

若深情人,

[ai] [wʊd] ['nevə(r)]['ʌtə(r)] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [freɪz] .
I would never utter such a phrase .
我 会 绝不 说出 这样的 一个 短语 .

决不作此语。

[haʊ] ['iːzi] [ɪz][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][faɪnd] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [ə'baʊt] - !
How easy is it to find information about Lanqiao !
如何 简单的 是 它 到 寻找 信息 关于 - !

蓝桥岂易寻消息者耶!

[bʌt; bət] [haʊ] [hæz; həz] [ˌaɪ ˈtiː] [biːn] [pɑːst] [daʊn] [tuː; tə] [ðɪs] [deɪ] ?
But how has it been passed down to this day ?
但 如何 有 它 到过 通过了 向下 到 这 天 ?

而至今何以传焉?

[ðɪs] [ɪz] [maɪ] [ˈmɒtəʊ] [fɔː(r); fə(r)] [laɪf] .
This is my motto for life .
这 是 我的 座右铭 为了 生活 .

此生引以明志,

[ðeə(r)] [ɪz] [stɪl] [əˈfekʃn] [ɪnˈvɒlvd] .
There is still affection involved .
那里 是 仍然 感情 涉及 .

情有在也。

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [maɪ] [ˈsɪstə(r)] [ˈwʌri] ?
Why should my sister worry ?
为什么 应该 我的 姐姐 担心 ?

姐姐又何虑焉?」

[lɛŋ] - [rɪˈmeɪnd] [ˈsaɪlənt] .
Leng Jiangxue remained silent .
冷 - 剩余 沉默的 .

冷绛雪无语,

[hiː; hi] [baʊd] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [smaɪld] .
He bowed his head and smiled .
他 鞠躬 他的 头 和 微笑 .

俯首而笑。

[ðə; ði] [tuː] [ðen] [ˈfɪnɪʃt] [ˈriːdɪŋ] [ðə; ði] [rɪˈmeɪnɪŋ] [ˈpoʊəmz] .
The two then finished reading the remaining poems .
这 二 然后 完成的 阅读 这 其余的 诗歌 .

二人再将余诗看完,

[hiː; hi] [ədˈmaɪəd] [hɜː(r); hə(r)] [ˈveri] [mʌtʃ] .
He admired her very much .
他 钦佩 她 非常 很多 .

十分爱慕。

[ʃæn] [daɪ] [ænd; ənd] [lɛŋ] - [dɪˈskʌst] :
Shan Dai and Leng Jiangxue discussed :
山 戴 和 冷 - 讨论 :

山黛与冷绛雪商议道:

" [rɪˈɡɑːdɪŋ] [ðə; ði] [ˈmætə(r)] [ɒv; əv] [jɔː(r); jə(r)] [ɪsˈtiːmd] [ˈfɑːðə(r)] [ˈsendɪŋ] [ðə; ði] [ˈpəʊɪm] , "
" Regarding the matter of your esteemed father sending the poem , "
" 关于 这 事情 的 你的 尊敬的 父亲 发送 这 诗 , "

「尊公寄诗之事,

[let] [ˌjuː ˈes] [nɒt] [spiːk] [ɒv; əv] [ˌaɪ ˈtiː] .
Let us not speak of it .
让 我们 不是 说话 的 它 .

且莫要说起,

[lets] [siː] [haʊ] [hiː; hi] [ˈkʌmz] [tuː; tə] [beɡ] .
Let's see how he comes to beg .
我们来吧 看 如何 他 来 到 求 .

且看他怎生样来求?」

[ðə; ði] ['sekənd] [jʌŋ] ['leɪdi] [dɪ'skʌst] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn] [hɜː(r); hə(r)] ['praɪvət] ['kwɔːtəz] , [bʌt; bət] [wiː; wi] [woʊnt] [gəʊ] ['ɪntuː] ['diːteɪlz] .
The second young lady discussed it in her private quarters , but we won't go into details .
这 第二 年轻的 女士 讨论 它 在 她 私人的 四分之一 , 但 我们 惯于 去 进入 细节 .

二小姐在闺中商议不题。

['miːnwaɪl] , [ʒɑːŋ] [jɪn] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] ['letə(r)] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['welθi] [lɛŋ] ['fæməli] [hæd; həd] [biːn] [dɪ'lɪvəd] .
Meanwhile , Zhang Yin saw that the letter from the wealthy Leng family had been delivered .
同时 , 张 阴 锯 那 这 信 从 这 富裕 冷 家庭 有 到过 发表 .

却说张寅见冷大户的家信送了入去，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] ['defɪnətli] [wɜːk] .
It will definitely work .
它 将要 确实 工作 .

定然有效。

['sevrəl] [deɪz] [leɪt] ,
Several days late ,
一些 天 晚的 ,

迟了数日，

[səʊ] [hiː; hi] [ɪk'spleɪnd] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['fɑːðə(r)] .
So he explained it to his father .
所以 他 解释 它 到 他的 父亲 .

遂与父亲讲明，

[ðeɪ] [ɑːskt] [ə; eɪ] ['mɪnɪstə(r)] [ɒv; əv] [raɪts] , [sʌn] , [tuː; tə] [prə'pəʊz] ['mærɪdʒ] [tuː; tə] [ʃæn] [ʃjɑːnrɛn] .
They asked a Minister of Rites , Sun , to propose marriage to Shan Xianren .
他们 问 一个 部长 的 仪式 , 太阳 , 到 提出 婚姻 到 山 仙人 .

央了一个礼部孙尚书来与山显仁说亲。

[ʃæn] - ['dɔːtə(r)] [ɪz] [ɔːl'redi] [ˌsɪks'tiːn] [j'ɪəz] [əʊld] .
Shan Xianren's daughter is already sixteen years old .
山 - 女儿 是 已经 十六 年 老的 .

山显仁因女儿已是一十六岁，

[ʃiː; ʃi] [hæz; həz] [riːtʃt] [ðə; ði] [eɪdʒ] [ɒv; əv] ['mærɪdʒ] .
She has reached the age of marriage .
她 有 达到 这 年龄 的 婚姻 .

年已及笄，

['ðeəfɔː(r)] , [hiː; hi] [dɪd] [nɒt] [rɪ'fjuːz] .
Therefore , he did not refuse .
所以 , 他 做过 不是 拒绝 .

遂不拒绝。

[tʃiː] - :
Qi Huidao :
齐 - :

祇回道：

[maɪ] ['dɔːtə(r)] [hæz; həz] [sʌm; səm] ['tælənt] .
My daughter has some talent .
我的 女儿 有 一些 天赋 .

「小女薄有微才，

[tuː; tə][biː; bi] [nəʊn] [tuː; tə][ðə; ði]['həʊli] [lɔːd] .
To be known to the Holy Lord .
到 是 已知 到 这 圣 主 .

为圣主所知。

[ˌaɪ ˈtiː][mʌst; məst][biː; bi] [sə'fɪʃ(ə)nt] .
It must be sufficient .
它 必须 是 充足的 .

必须才足相当，

[fæŋ] [dɛəz] [tuː; tə] [lɜːn] [frɒm; frəm][hɪm] .
Fang dares to learn from him .
方 敢于 到 学习 从 他 .

方敢领教。

['mɪstə(r)] . [ʒɑːŋz] [sʌn] ,
Mr . Zhang's son ,
先生 . 张的 儿子 ,

张老先生令郎，

[ɪf] [hiː; hi][hæz; həz] [greɪt] ['tælənt] ,
If he has great talent ,
如果 他 有 伟大的 天赋 ,

果有大才，

['ɑːftə(r)] ['begɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] ,
After begging for a while ,
后 乞讨 为了 一个 尽管 ,

乞过舍一会，

['fɜːðə(r)] [nɪˌgəʊʃi'eɪʃn] [ɒv; əv] [pə'mɪʃ(ə)n] .
Further negotiation of permission .
更远 谈判 的 允许 .

再商许可。」

['mɪnɪstə(r)] [sʌn] [rɪ'plaɪd] [tuː; tə] [ʒɑːŋ] [jɪn] [wɪð] [ðiːz] [wɜːdz] .
Minister Sun replied to Zhang Yin with these words .
部长 太阳 回复 到 张 阴 和 这些 字 .

孙尚书即以此言回复张寅。

[ʒɑːŋ] [jɪn] [ðen] ['glædli] [ə'griːd] [tuː; tə][gəʊ] .
Zhang Yin then gladly agreed to go .
张 阴 然后 乐意 同意 到 去 .

张寅遂欣然欲往。

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [sɒŋ] [ʃɪn] ['kwɪkli] [stɒpt] [hɪm] , ['seɪɪŋ] :
Upon hearing this , Song Xin quickly stopped him , saying :
之上 听力 这 , 歌曲 新 迅速地 停止 他 , 说 :

宋信闻知连忙拦住道：

" [juː; jʊ] [kænt] [gəʊ] . "
" You can't go . "
" 你 不能 去 . "

「去不得，

[juː; jʊ] [kænt] [gəʊ] .
You can't go .
你 不能 去 .

去不得，

" [wʌns] [juː; jʊ][gəʊ] , [juː; jʊ][mʌst; məst] [meɪk] [ə; eɪ] [dɪ'saɪsɪv] [muːv] . "
" Once you go , you must make a decisive move . "
" 一次 你 去 , 你 必须 制作 一个 决定性 移动 . "

一去便要决撒。」

[ʒɑːŋ] [jɪn] [ɑːskt] :
Zhang Yin asked :
张 阴 问 :

张寅问道：

[waɪ] [ɪz] [ðæt] ?
Why is that ?
为什么 是 那 ?

「这是为何？」

[sɒŋ] [ʃɪn] [sed] :
Song Xin said :
歌曲 新 说 :

宋信道：

" [juː; jʊ] [stɪl] [doʊnt] [nəʊ] [wɒt] [kaɪnd][ɒv; əv]['pɜːs(ə)n] [mɪs] [ʃæn] [ɪz] . "
" You still don't know what kind of person Miss Shan is . "
" 你 仍然 不 知道 什么 种类 的 人 错过 山 是 . "

「你还不知山小姐之为人。

[ʃiː; ʃi][ɪz] ['tæləntɪd] [ænd; ənd] [tɔːl] .
She is talented and tall .
她 是 才华横溢 和 高的 .

她才又高，

[ʃiː; ʃi][hæz; həz][ə; eɪ] [ʃɑːp] [aɪ] .
She has a sharp eye .
她 有 一个 锋利的 眼睛 .

眼又毒。

[ɪf] [juː; jʊ][doʊnt][gəʊ]
If you don't go
如果 你 不 去

你若不去，

[ʃiː; ʃi] [sed] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv][ðə; ði]['mɪnɪstə(r)][ɒv; əv] [ˌpɜːsə'nel] .
She said you are the son of the Minister of Personnel .
她 说 你 是 这 儿子 的 这 部长 的 人员 .

她道你是个吏部尚书之子，

[ˌfɜːðə'mɔː(r)] , [ðə; ði] ['mætʃmeɪkə(r)] [preɪzd] [hɪm] .
Furthermore , the matchmaker praised him .
此外 , 这 媒人 赞扬 他 .

又兼媒人称扬，

[ɔː(r)] [pə'hæps] [ɪts] [ə; eɪ] ['temprəri] [ˌpriː'destɪnd] [rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp] .
Or perhaps it's a temporary predestined relationship .
或者 也许 它是 一个 暂时的 命中注定 关系 .

或者一时姻缘有分，

[ai] [meɪd] [ə; eɪ] ['fuːlɪʃ] ['prɒmɪs] .
I made a foolish promise .
我 制成 一个 愚蠢 承诺 .

糊涂许了。

[ɪf] [juː; jʊ] [liːv] [ɒn][jɔː(r); jə(r)] [əʊn] ,
If you leave on your own ,
如果 你 离开 在 你的 自己的 ,

兄若自去，

[ɪf] [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] ['eni] ['erə(r)z] [ɪn][ðə; ði] ['kwestʃən] [ænd; ənd] ['ɑːnsə(r)] ,
If there are any errors in the question and answer ,
如果 那里 是 任何 错误 在 这 问题 和 回答 ,

倘或一时问答间有甚差错，

[ʃiː; ʃi] [sɔː] [θruː] [ˌaɪ ˈtiː] .
She saw through it .
她 锯 通过 它 .

被她看破，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

平山冷燕

[nɒt] [tuː; tə] ['menʃ(ə)n] [ðə; ði]['mɪnɪstə(r)][ɒv; əv] [ˌpɜːsə'nel] ,
Not to mention the Minister of Personnel ,
不是 到 提到 这 部长 的 人员 ,

莫说尚书，

['iːv(ə)n] [ɪf] [ðə; ði]['empərə(r)][wɜː(r); wə(r)][ðə; ði] ['mætʃmeɪkə(r)] ,
Even if the emperor were the matchmaker ,
甚至 如果 这 皇帝 是 这 媒人 ,

便是皇帝为媒，

[ðæt] [gɜːl] [mait] [nɒt] [ə'griː] ['aɪðə(r)] .
That girl might not agree either .
那 女孩 可能 不是 同意 任何一个 .

那丫头也未必肯。

[ɪf] [juː; jʊ] , ['brʌðə(r)] , [ɑː(r); ə(r)] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə]['lɪs(ə)n][tuː; tə][maɪ] ['wɪʃɪz] ,
If you , brother , are willing to listen to my wishes ,
如果 你 , 兄弟 , 是 愿意的 到 听 到 我的 愿望 ,

兄肯听依小弟之意，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [best] [tuː; tə] [meɪk] [æn; ən] [ɪk'skjuːs] [nɒt] [tuː; tə] [gəʊ] .
It would be best to make an excuse not to go .
它 会 是 最好的 到 制作 一个 原谅 不是 到 去 .

祗是推託不去为妙。」

[ʒɑːŋ] - :
Zhang Yindao :
张 - :

张寅道：

" [nɒt] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] - [ɪz] ['wʌndəf(ə)l] . "
" Not going to Guwei is wonderful . "
" 不是 去 到 - 是 精彩的 . "

「不去固妙，

[bʌt; bət] [wɒt] [ɪk'skjuːs][kæn; kən][ai][juːz] ?
But what excuse can I use ?
但 什么 原谅 能 我 使用 ?

但将何辞推託？」

[sɒŋ] [ʃɪn] [sed] :
Song Xin said :
歌曲 新 说 :

宋信道：

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz] [ʌn'wel] [djuː] [tuː; tə][ðə; ði] [fə'tiːg] [ɒv; əv][ðə; ði] ['dʒɜːni] . "
" It is said that he was unwell due to the fatigue of the journey . "
" 它 是 说 那 他 曾是 不适 到期的 到 这 疲劳 的 这 旅行 . "

「祗说途中劳顿有恙，

[ɪf] [juː; jʊ] [wɒnt] [tuː; tə] [siː] ['tælənt] . . .
If you want to see talent . . .
如果 你 想 到 看 天赋 . . .

若要看才，

[bʌt; bət] [send] [ʒɑːŋ] - [ɪ'dɪʃ(ə)n] .
But send Zhang Zixin's edition .
但 发送 张 - 版 .

但将《张子新编》送去，

[ðæt] [gɪvz] [ˌjuː 'es][sʌm; səm] [həʊp] .
That gives us some hope .
那 给予 我们 一些 希望 .

如此便有几分指望。」

[ʒɑːŋ] [jɪn] [sed] ['hæpɪli] :
Zhang Yin said happily :
张 阴 说 快乐地 :

张寅欢喜道：

" ['ræʃ(ə)nəl] ,
" rational ,
" 合理的 ,

「有理，

['ræʃ(ə)nəl] . "
rational . "
合理的 . "

有理。」

['ðeəfɔː(r)] , [hiː; hi] [rɪ'kwestɪd] ['mɪnɪstə(r)] [sʌn] [tuː; tə] [raɪt] [ə; eɪ] ['letə(r)] .
Therefore , he requested Minister Sun to write a letter .
所以 , 他 请求 部长 太阳 到 写 一个 信 .

遂央孙尚书写书，

[hiː; hi] [rɪ'plaɪd] [ðæt] [hiː; hi] [hæd; həd] [biːn] [ɪl] [djuː] [tuː; tə] [ðə; ði] ['hɑːdʃɪps] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['dʒɜːni] .
He replied that he had been ill due to the hardships of the journey .
他 回复 那 他 有 到过 患病的 到期的 到 这 艰辛 的 这 旅行 .

回说途中辛苦抱恙，

[ʌn'eɪb(ə)l] [tuː; tə] [peɪ] ['hɒmɪdʒ] ,
Unable to pay homage ,
无法 到 支付 尊敬 ,

不能进谒，

[ai] [fɜːst] [prɪ'zentɪd] [ə; eɪ] ['kɒpi] [ɒv; əv] [maɪ] ['pəʊətri] ['mænjuskrɪpt] [tuː; tə] [ðə; ði] ['gʌvənmənt] .
I first presented a copy of my poetry manuscript to the government .
我 第一的 呈现 一个 复制 的 我的 诗 手稿 到 这 政府 .

先呈诗稿一册请政。

[ai] ['hʌmbli] [beg] [fɔː(r); fə(r)] [jɔː(r); jə(r)] ['mɜːsi] .
I humbly beg for your mercy .
我 谦卑地 求 为了 你的 怜悯 .

伏乞怜才，

[tʃʊ] [ʃiːˌeɪ] [tʃɪn] [dʒɪn] ,
Xu Xie Qin Jin ,
徐 谢 秦 斤 ,

许谐秦晋，

[səʊ] [ðæt] [ðə; ði] ['fæməli] [meɪ] [nɒt] [luːz] [ɪts] ['ɒnə(r)] [ænd; ənd] [prɒ'sperəti] .
So that the family may not lose its honor and prosperity .
所以 那 这 家庭 可能 不是 失去 它是 荣誉 和 繁荣 .

庶不失门楣之庆。

[ʃæn] [ʃjɑːnrɛn] [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] [æt; ət] " [ʒɑːŋ] - [ˌkɒmpɪ'leɪʃn] " [ænd; ənd] . . .
Shan Xianren took a look at " Zhang Zixin's Compilation " and . . .
山 仙人 采取 一个 看 在 " 张 - 汇编 " 和 . . .

山显仁接了《张子新编》一看，

[ðə; ði]['pəʊɪm][ɪz] ['veri] [rɪ'freʃɪŋ] .
The poem is very refreshing .
这 诗 是 非常 令人耳目一新 .

见诗甚清新，

[ai][ˌeɪ 'em] ['veri] ['hæpi] .
I am very happy .
我 是 非常 快乐的 .

十分欢喜。

['ðeəfɔː(r)] , [hiː; hi] [geɪv] [ðə; ði] ['mesɪdʒ] [tuː; tə] [ʃæn] [daɪ] :
Therefore , he gave the message to Shan Dai :
所以 , 他 给予 这 信息 到 山 戴 :

因面付与山黛道：

" [ai][hæv; həv] [biːn] ['peɪɪŋ] [kləʊz] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə]['tælənt] [sɪ'lekʃ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] ['meni] [j'iəz] . "
" I have been paying close attention to talent selection for many years . "
" 我 有 到过 付费 关闭 注意力 到 天赋 选择 为了 许多 年 . "

「我连年留心选才，

[ðə; ði] [sʌnz] [ɒv; əv] [djuːks] [ænd; ənd] ['mɑːkwis] [wɜː(r); wə(r)] ['evriweə(r)] .
The sons of dukes and marquises were everywhere .
这 儿子们 的 公爵们 和 侯爵夫人 是 到处 .

公侯子弟遍满，

[nʌn] [ɒv; əv][ðem; ðəm][wɜː(r); wə(r)]['iːv(ə)n] [rɪ'məʊtli] [ˌsætɪs'fæktəri] .
None of them were even remotely satisfactory .
没有任何 的 他们 是 甚至 远程 令人满意的 .

并无一个略略中意。

[naʊ] , ['lʊkɪŋ] [æt; ət] [ʒɑːŋ] [jɪnz] " [njuː] [ˌkɒmpɪ'leɪʃn] " ,
Now , looking at Zhang Yin's " New Compilation " ,
现在 , 寻找 在 张 阴的 " 新的 汇编 " ,

今看张寅的《新编》，

[ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] [kwaɪt] ['tʃɑːmɪŋ] [ænd; ənd] ['senʃuəl] .
She was quite charming and sensual .
她 曾是 相当 迷人 和 感性的 .

倒甚是风流香艳。

[maɪ] [sʌn] , [teɪk] [ə; eɪ]['kləuzə(r)] [lʊk] .
My son , take a closer look .
我的 儿子 , 拿 一个 更近 看 .

我儿你可细细一看。

[ɪf] [juː; jʊ] [laɪk] [ˌaɪ 'tiː] ,
If you like it ,
如果 你 喜欢 它 ,

你若中意，

" [ai][hæv; həv][ə; eɪ] [pleɪs] . "
" I have a place . "
" 我 有 一个 地方 . "

我便有处。」

[ʃæn] [daɪ] [sed] :
Shan Dai said :
山 戴 说 :

山黛道：

" [ðə; ði]['pəʊɪm][ɪz] ['veri] [gʊd] . "
" The poem is very good . "
" 这 诗 是 非常 好的 . "

「诗虽甚好，

[bʌt; bət][nəʊ][wʌn][ɪz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [kʌm] .
But no one is willing to come .
但 不 一 是 愿意的 到 来 .

但人不肯来，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][nɒt] [ɪm'pɒsəb(ə)l] [ðæt] ['pleɪdʒərɪzəm][ɔː(r)] ['kɒpiɪŋ] [ɪz] [ɪn'vɒlvd] .
It is not impossible that plagiarism or copying is involved .
它 是 不是 不可能的 那 抄袭 或者 复制 是 涉及 .

其中未必无抄誊盗袭之弊。」

[ðə; ði] ['maʊntən] [rɪ'viːlz] [ðə; ði] [wei] [ɒv; əv] [bə'nevələns] :
The mountain reveals the way of benevolence :
这 山 揭示 这 方式 的 仁 :

山显仁道：

" [ðæt] [ɪz]['ɔːlsəʊ] [wɒt] [maɪ][sʌn][ɪz] ['wʌrid] [ə'baʊt] . "
" That is also what my son is worried about . "
" 那 是 还 什么 我的 儿子 是 担心 关于 . "

「我儿所虑亦是。

[haʊ'evə(r)] , [ɔːl][ðə; ði]['poʊəmz][ɪn] [ðɪs] [kə'lekʃ(ə)n] [ɑː(r); ə(r)][ɒn] [njuː] [θiːmz] .
However , all the poems in this collection are on new themes .
然而 , 全部 这 诗歌 在 这 收藏 是 在 新的 主题 .

但看此诗俱是新题，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][nɒt][ðə; ði] [wɜːk] [ɒv; əv] ['eni] ['priːdəsesə(r)] .
It is not the work of any predecessor .
它 是 不是 这 工作 的 任何 前任 .

自非前人之作。

[ɪf] [wiː; wi] [tɔːk] [ə'baʊt] ['piːp(ə)l] [ɒv; əv] [ðæt] [taɪm] ,
If we talk about people of that time ,
如果 我们 讲话 关于 人们 的 那 时间 ,

若说时人，

[ai] [daʊt] [ðeəz; ðəz] [ə'nʌðə(r)] ['tæləntɪd] ['pɜːs(ə)n] [laɪk] [hɪm] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɒv; əv] [ðɪs] [taɪm] [huː]
I doubt there's another talented person like him among the people of this time who
我 怀疑 有 其他 才华横溢 人 喜欢 他 之中 这 人们 的 这 时间 WHO
[kʊd; kəd]['pleɪdʒəraɪz] [laɪk] [hɪm] .
could plagiarize like him .
可以 抄袭 喜欢 他 .

我想时人中哪里又有这等一个才子与他抄袭。」

[ʃæn] [daɪ] [sed] :
Shan Dai said :
山 戴 说 :

山黛道：

" ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːθ] [gɪv] [bɜːθ] [tuː; tə]['tælənts] . "
" Heaven and earth give birth to talents . "
" 天堂 和 地球 给 出生 到 天赋 . "

「天地生才，

[weə(r)] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [rɪ'strɪkʃ(ə)nz] ?
Where are the restrictions ?
在哪里 是 这 限制 ?

哪里限得。

[ə; eɪ] [tʃaɪldz] ['tælənt]
A child's talent
一个 孩子的 天赋

孩儿之才，

['bəʊstɪŋ] [wɪ'ðaʊt] ['iːkwəl] ,
Boasting without equal ,
吹嘘 没有 平等的 ,

自夸无对，

[huː] [njuː] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [wʊd] [rʌn] ['ɪntuː]['sɪstə(r)] [lɛŋ] [ə'gen] .
Who knew that she would run into Sister Leng again .
WHO 知道 那 她 会 跑步 进入 姐姐 冷 再次 .

谁知又遇了冷家姐姐。

[bɪ'saɪdz] [ʒɑːŋ] [jɪn] ,
Besides Zhang Yin ,
除了 张 阴 ,

张寅之外，

\- [dɪd] [nɒt] [hæv; həv] [ʒɑːŋ] [jɪn] .
Anzhigeng did not have Zhang Yin .
\- 做过 不是 有 张 阴 .

安知更没张寅。

" [ɪts] [dʒʌst] [ðæt] ['siːɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [wʌns] [ɪz] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [kən'fɜːm] [ɪts] [ˌɔːθen'tɪsəti] . "
" It's just that seeing it once is enough to confirm its authenticity . "
" 它是 只是 那 看到 它 一次 是 足够的 到 确认 它是 真实性 . "

祇是索来一见为真。」

[ʃæn] [ʃjɑːnrɛn] ['kʊd(ə)nt] [pə'sweɪd] [ʃæn] [daɪ] ['ʌðəwaɪz] .
Shan Xianren couldn't persuade Shan Dai otherwise .
山 仙人 不能 说服 山 戴 否则 .

山显仁拗不过山黛，

[hiː; hi] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [raɪt] [ə'nʌðə(r)] ['letə(r)] [tuː; tə] ['mɪnɪstə(r)] [sʌn] .
He had no choice but to write another letter to Minister Sun .
他 有 不 选择 但 到 写 其他 信 到 部长 太阳 .

祇得又写信回孙尚书，

[ai] [mʌst; məst] [miːt] [ʒɑːŋ] [jɪn] .
I must meet Zhang Yin .
我 必须 见面 张 阴 .

定要张寅一见。

['mɪnɪstə(r)] [sʌn] [ɪn'fɔːmd] [ʒɑːŋ] [jɪn] ,
Minister Sun informed Zhang Yin ,
部长 太阳 知情的 张 阴 ,

孙尚书报知张寅，

[ʒɑːŋ] [jɪn] [wɒz; wəz] ['bɪzi] .
Zhang Yin was busy .
张 阴 曾是 忙碌的 .

张寅着忙，

[hiː; hi] [ðen] [dɪ'skʌst] [ðə; ði] ['mætə(r)] [wɪð] [sɒŋ] [ʃɪn] .
He then discussed the matter with Song Xin .
他 然后 讨论 这 事情 和 歌曲 新 .

又与宋信商议。

[sɒŋ] [ʃɪn] [sed] :
Song Xin said :
歌曲 新 说 :

宋信道：

" [ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔː(r)] ['jestədeɪ] , [ai] [wɒz; wəz] [stɪl] [dɪ'beɪtɪŋ] ['weðə(r)] [tuː; tə] [gəʊ] [ɔː(r)] [nɒt] . "
" The day before yesterday , I was still debating whether to go or not . "
" 这 天 前 昨天 , 我 曾是 仍然 辩论 无论 到 去 或者 不是 . "

「前日还在可去不可去之间，

" [juː; jʊ] ['æbsəluːtli] [mʌst; məst] [nɒt] [gəʊ] [tə'deɪ] . "
" You absolutely must not go today . "
" 你 绝对地 必须 不是 去 今天 . "

今日则万万不可去矣。」

[ʒɑːŋ] - :
Zhang Yindao :
张 - :

张寅道：

[waɪ] [ɪz] [ðæt] ?
Why is that ?
为什么 是 那 ?

「这是为何？」

[sɒŋ] [ʃɪn] [sed] :
Song Xin said :
歌曲 新 说 :

宋信道：

" [ɪf] [juː; jʊ] [liːv] [ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔː(r)] ['jestədeɪ] ,
" If you leave the day before yesterday ,
" 如果 你 离开 这 天 前 昨天 ,

「前日若去，

[ə; eɪ]['kæʒuəl] [glɑːns]
A casual glance
一个 随意的 瞥一眼

泛然一见，

['naɪðə(r)] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [ment] ['eni] [hɑːm] .
Neither of them meant any harm .
两者都不 的 他们 意思是 任何 伤害 .

彼此出於无心，

[ɪts] [stɪl] ['sʌmweə(r)] [bɪ'twiːn] ['biːɪŋ] ['testɪd] [ænd; ənd] [nɒt] ['biːɪŋ] ['testɪd] .
It's still somewhere between being tested and not being tested .
它是 仍然 某处 之间 存在 测试 和 不是 存在 测试 .

还在可考可不考之间。

[ðeɪ] ['əʊnli] [left] ['ɑːftə(r)] ['biːɪŋ] [rɪ'piːtɪdli] ['preʃəd] .
They only left after being repeatedly pressured .
他们 仅有的 左边 后 存在 反复 受压 .

今日屡逼而后去，

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [ɔːl] [biː; bi] ['keəf(ə)l] .
They should all be careful .
他们 应该 全部 是 小心 .

彼此俱各留意，

[ɔːl'ðəʊ] [ai] [ə'rɪdʒənəli] [hæd; həd] [nəʊ] [ɪn'tenʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['teɪkɪŋ] [ðə; ði] [ɪg'zæm] ,
Although I originally had no intention of taking the exam ,
虽然 我 起初 有 不 意图 的 采取 这 考试 ,

虽原无意要考，

[ɪts] [taɪm] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [ɪg'zæm] !
It's time to take the exam !
它是 时间 到 拿 这 考试 !

也要考一考矣！」

[ʒɑːŋ] - :
Zhang Yindao :
张 - :

张寅道：

" [ɪf] [ðeə(r)] [ɪz] [æn; ən] [ɪɡ'zæm] "
" If there is an exam "
" 如果 那里 是 一个 考试 "

「若果要考，

[ðɪs] [ɪz] ['æbsəluːtli] [nɒt] ['sʌmθɪŋ] [juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [ɡəʊ] [tuː; tə] .
This is absolutely not something you should go to .
这 是 绝对地 不是 某物 你 应该 去 到 .

这是万万去不得了。

[lets] [weɪt] [ə; eɪ] [fjuː] [mɔː(r)] [deɪz] [ænd; ənd] [siː] [ɪf] [wiː; wi] [kæn; kən] [faɪnd] [æn; ən] [ˌɒpə'tjuːnəti] .
Let's wait a few more days and see if we can find an opportunity .
我们来吧 等待 一个 很少 更多的 天 和 看 如果 我们 能 寻找 一个 机会 .

且再捱几日看看机会。」

[sɒŋ] [ʃɪn] [sed] :
Song Xin said :
歌曲 新 说 :

宋信道：

" [wɒt] [tʃɑːns] [duː; də] [juː; jʊ] [hæv; həv] [tuː; tə] [siː] [ˌaɪ 'tiː] ? "
" What chance do you have to see it ? "
" 什么 机会 做 你 有 到 看 它 ? "

「有甚机会看得，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [dʒʌst] [rɪ'kwaɪə(r)] ['ɑːskɪŋ] [ə'nʌðə(r)] ['paʊəf(ə)l] ['eldə(r)] [tuː; tə] [ækt] [æz; əz] ['mætʃmeɪkə(r)] .
It would just require asking another powerful elder to act as matchmaker .
它 会 只是 要求 问 其他 强大的 长老 到 行为 作为 媒人 .

祗是再央一位当权大老去作伐，

[ðæt] [wʊd] [biː; bi] [ə; eɪ] [ɡʊd] [ˌɒpə'tjuːnəti] .
That would be a good opportunity .
那 会 是 一个 好的 机会 .

便是好机会。」

[ʒɑːŋ] [jɪn] [bɪ'liːvd] [ˌaɪ 'tiː] .
Zhang Yin believed it .
张 阴 相信 它 .

张寅听信，

[hiː; hi] [kʊd; kəd] ['əʊnli] [tel] [hɪz; ɪz] ['fɑːðə(r)] .
He could only tell his father .
他 可以 仅有的 告诉 他的 父亲 .

祗得与父亲说知，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [nɒt] ['menʃ(ə)nd] [ðæt] [ə'nʌðə(r)] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)] [wɒz; wəz] [ɑːskt] [tuː; tə] [prə'pəʊz] ['mærɪdʒ] .
It is not mentioned that another prime minister was asked to propose marriage .
它 是 不是 提及 那 其他 主要的 部长 曾是 问 到 提出 婚姻 .

又央一个首相去求亲不题。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [lɛŋ] - ,
Now , let's talk about Leng Jiangxue ,
现在 , 我们来吧 讲话 关于 冷 - ,

却说冷绛雪，

[sɪns] ['siːɪŋ] [pɪŋ] - ['pəʊɪm] [ə'baʊt] ['mɪsɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] ,
Since seeing Ping Ruheng's poem about missing her ,
自从 看到 平 - 诗 关于 丢失的 她 ,

自从见了平如衡怀她之诗，

[ðen] [ai] [faʊnd] [maɪ'self] ['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] .
Then I found myself thinking about it day and night .
然后 我 成立 我 思维 关于 它 天 和 夜晚 .

便不觉朝思暮想，

[hiː; hi] ['dʌznt] [laɪk] [tuː; tə] [iːt] [ɔː(r)] [drɪŋk] [tiː] .
He doesn't like to eat or drink tea .
他 不 喜欢 到 吃 或者 喝 茶 .

茶饭都不喜喫。

[ai]['ɒf(ə)n] [kəm'pəʊzd] ['poʊəmz] [wɪð] [mɪs] [ʃæn] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['flaʊəz] .
I often composed poems with Miss Shan in front of the flowers .
我 经常 由 诗歌 和 错过 山 在 正面 的 这 花朵 .

每常与山小姐花前联句，

['pəʊətri] [ɪks'tʃeɪndʒd] ['ʌndə(r)][ðə; ði] [muːn]
Poetry exchanged under the moon
诗 交换 在下面 这 月亮

月下唱酬，

[ə; eɪ] ['hʌndrəd] [kaɪndz][ɒv; əv] [tʃɑːm] .
A hundred kinds of charm .
一个 百 种类 的 魅力 .

百般韵趣。

[tə'deɪ] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)]['blesɪd; blest] [wɪð] [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] [deɪ] [ænd; ənd] ['siːnəri] .
Today we are blessed with a beautiful day and scenery .
今天 我们 是 蒙福 和 一个 美丽的 天 和 风景 .

今日遇着良辰美景，

[ðeɪ] [ɔːl] [felt] ['lɪstləs] .
They all felt listless .
他们 全部 毛毡 蔫 .

都觉索然。

[ɔːl'ðəʊ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [fɔːst] ['steɪtmənt] ,
Although it is a forced statement ,
虽然 它 是 一个 强制 陈述 ,

虽勉强为言，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['ʌltɪmətli] [nɒt] [ə; eɪ] ['hæpi] [ə'keɪʒ(ə)n] .
It was ultimately not a happy occasion .
它 曾是 最终 不是 一个 快乐的 场合 .

终不欢畅。

[mɪs] [ʃæn] [rɪ'piːtɪdli] ['kʌmfət] [hɜː(r); hə(r)] .
Miss Shan repeatedly comforted her .
错过 山 反复 安慰 她 .

山小姐再三开慰，

[ɔːl'ðəʊ] [hiː; hi] [əu'bei] ['vɜːbəli] ,
Although he obeyed verbally ,
虽然 他 服从 口头 ,

口虽听从，

[bʌt; bət][ðə; ði][maɪnd][ɪz] [dɪ'luːdɪd] .
But the mind is deluded .
但 这 头脑 是 妄想 .

而心祗癡迷，

[aɪm][dʒʌst] ['lɪstləs] [ænd; ənd] ['sliːpi] ['evri] [deɪ] .
I'm just listless and sleepy every day .
我是 只是 蔫 和 困 每一个 天 .

每日祗是恹恹思睡。

[mɪs] [ʃæn] ['wɪʃɪz] [tuː; tə] [miːt] [ʒɑːŋ] [jɪn] .
Miss Shan wishes to meet Zhang Yin .
错过 山 愿望 到 见面 张 阴 .

山小姐欲致张寅一见，

[tuː; tə] [rɪ'zɒlv] ['priːviəs] [daut] ,
To resolve previous doubts ,
到 解决 以前的 疑虑 ,

以决前疑，

[ʒɑːŋ] [jɪn] , [haʊ'evə(r)] , [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə] [kʌm] .
Zhang Yin , however , refused to come .
张 阴 , 然而 , 拒绝 到 来 .

而张寅又苦辞不来。

[lɛŋ] - ['grædʒuəli] [bɪ'keɪm] ['θɪnə(r)] .
Leng Jiangxue gradually became thinner .
冷 - 逐步地 成为 更薄 .

冷绛雪渐渐形容消瘦，

[mɪs] [ʃæn] [wɒz; wəz] ['veri] ['æŋkʃəs] .
Miss Shan was very anxious .
错过 山 曾是 非常 焦虑的 .

山小姐十分着急。

[ai] [wɒnt] [tuː; tə] [tel] [maɪ]['fɑːðə(r)] .
I want to tell my father .
我 想 到 告诉 我的 父亲 .

欲与父亲说知，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ˌɪnkən'viːniənt] [tuː; tə] [seɪ] [ˌaɪ 'tiː] ;
But it was inconvenient to say it ;
但 它 曾是 不方便 到 说 它 ;

却又不便启齿；

[ai] ['wɒntɪd] [tuː; tə][ɪn'djʊə(r)][ˌaɪ 'tiː] [ə'gen] .
I wanted to endure it again .
我 通缉 到 忍受 它 再次 .

欲再含忍，

[ʃiː; ʃi][wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ][ə'freɪd] [ðæt] [ðə; ði][kəʊld] [snəʊ] [wʊd] [meɪk] [hɜː(r); hə(r)] [sɪk] .
She was also afraid that the cold snow would make her sick .
她 曾是 还 害怕的 那 这 寒冷的 雪 会 制作 她 生病的 .

又怕冷绛雪成病。

[ðeəz; ðəz][nəʊ] [wei] [tuː; tə] [diːl] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː] .
There's no way to deal with it .
有 不 方式 到 交易 和 它 .

正没法处，

['sʌd(ə)nli] , [hiː; hi] [hɜːd] [ðæt] [æn; ən] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] [hæd; həd] [biːn] ['ɪʃuːd] , ['ɔːdərɪŋ] [ə; eɪ] [haɪ] -
Suddenly , he heard that an imperial edict had been issued , ordering a high -
突然 , 他 听到 那 一个 帝国 法令 有 到过 发布 , 订购 一个 高的 -
['ræŋkɪŋ] [ə'fɪʃ(ə)l] [tuː; tə] ['sʌmən] [hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)][tuː; tə] [kɔːt] [fɔː(r); fə(r)][æn; ən] ['ɔːdiəns] [wɪð] [ðə; ði]
ranking official to summon his father to court for an audience with the
排行 官方的 到 召唤 他的 父亲 到 法庭 为了 一个 观众 和 这
['empərə(r)] .
emperor .
皇帝 .

忽闻圣旨遣一中贵召父亲入朝见驾。

[baɪ] [ðɪs] [taɪm] , [ʃæn] [ʃjɑːnrɛn] [hæd; həd] ['fʊli] [rɪ'kʌvəd] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] ['ɪlnəs] .
By this time , Shan Xianren had fully recovered from his illness .
经过 这 时间 , 山 仙人 有 完全 恢复 从 他的 疾病 .

此时山显仁病已痊愈，

[hiː; hi] [deəd] [nɒt] [rɪ'fjuːz] .
He dared not refuse .
他 敢于 不是 拒绝 .

便不敢推辞，

[hiː; hi] [ðen] ['entəd] [ðə; ði] [kɔːt] [ɪn][ə; eɪ][sɪ'dæn][tʃeə(r)] [wɪð] [ðə; ði] ['juːnəks] .
He then entered the court in a sedan chair with the eunuchs .
他 然后 进入 这 法庭 在 一个 轿车 椅子 和 这 太监 .

遂同中贵肩舆入朝，

[hiː; hi][hæd; həd][æn; ən] ['ɔːdiəns] [æt; ət][ðə; ði][ˌwen'hwɑː] [hɔːl] .
He had an audience at the Wenhua Hall .
他 有 一个 观众 在 这 文化 大厅 .

朝见於文华殿。

['ɑːftə(r)][ðə; ði] ['ɔːdiəns] ,
After the audience ,
后 这 观众 ,

朝见毕，

[ðə; ði]['empərə(r)] ['grɑːntɪd] [hɪm] [ə; eɪ] [siːt] .
The emperor granted him a seat .
这 皇帝 的确 他 一个 座位 .

天子赐坐。

[hiː; hi] [ɑːskt] :
He asked :
他 问 :

因问道：

" [aɪ][hæv; həv] [nɒt] [siːn] [juː; jʊ][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] . "
" I have not seen you for a long time . "
" 我 有 不是 已见 你 为了 一个 长的 时间 . "

「朕许久不见卿，

[aɪ]['wʌndə(r)] [ɪf] [jɔː(r); jə(r)] ['dɔːtə(r)] , [ʃæn] [daɪ] , [hæz; həz] ['tʃəʊzn] [ə; eɪ]['suːtəb(ə)l] ['hʌzbənd] ?
I wonder if your daughter , Shan Dai , has chosen a suitable husband ?
我 想知道 如果 你的 女儿 , 山 戴 , 有 选定 一个 合适的 丈夫 ?

不知卿女山黛曾择有佳婿否？」

[ʃæn] [ʃjɑːnrɛn] ['hʌrɪdli] [baʊd] [hɪz; ɪz] [hed] [ɪn] [θæŋks] [ænd; ənd] [sed] :
Shan Xianren hurriedly bowed his head in thanks and said :
山 仙人 匆匆 鞠躬 他的 头 在 谢谢 和 说 :

山显仁忙顿首谢道：

" [θæŋks] [tuː; tə][ðə; ði]['həʊli] ['greɪsɪz] ['mɜːsi] [ænd; ənd] [rɪ'membrəns] "
" Thanks to the Holy Grace's mercy and remembrance "
" 谢谢 到 这 圣 格蕾丝 怜悯 和 纪念 "

「蒙圣恩垂念，

[ɪn] [truːθ] , [nəʊ] [tʃɔɪs] [hæz; həz] [jet] [biːn] [meɪd] .
In truth , no choice has yet been made .
在 真相 , 不 选择 有 然而 到过 制成 .

实尚未曾择得。」

[ðə; ði] ['ɛmpərərz] [weɪ] :
The Emperor's Way :
这 皇帝的 方式 :

天子道：

" ['gɪv(ə)n][jɔː(r); jə(r)] ['fæmɪliz] ['səʊʃ(ə)l] ['stændɪŋ] , "
" Given your family's social standing , "
" 鉴于 你的 家庭的 社会的 常设 , "

「以卿门第，

[ɑː(r); ə(r)] [ðeə(r)] [nəʊ] ['siːkə] ?
Are there no seekers ?
是 那里 不 寻求者 ?

岂无求者？」

[ðə; ði] ['maʊntən] [rɪ'viːlz] [ðə; ði] [wei] [ɒv; əv] [bə'nevələns] :
The mountain reveals the way of benevolence :
这 山 揭示 这 方式 的 仁 :

山显仁道：

" [ɔːl'ðəʊ] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['meni] ['siːkə] ,
" Although there are many seekers ,
" 虽然 那里 是 许多 寻求者 ,

「求者虽多，

[haʊ'evə(r)] , [jɔː(r); jə(r)] ['hʌmb(ə)l] ['dɔːtə(r)] , [ʃæn] [daɪ] , [hæz; həz] [biːn] [bɪ'stəʊd] [ðə; ði] ['taɪt(ə)l] [ɒv; əv] "
However , your humble daughter , Shan Dai , has been bestowed the title of "
然而 , 你的 谦逊的 女儿 , 山 戴 , 有 到过 授予 这 标题 的 "
['tæləntɪd] ['wʊmən] " [baɪ] [hɪz; ɪz] ['mædʒəstiz]
talented woman " by His Majesty's
才华横溢 女士 " 经过 他的 陛下的

但臣女山黛蒙圣恩加以才女之名，

[rɪ'fjuːzɪŋ] [tuː; tə] [ɪn'trʌst] [wʌn'self] [tuː; tə] ['skaundrəl] ,
Refusing to entrust oneself to scoundrels ,
拒绝 到 委托 自己 到 无赖 ,

不肯苟且託之匪人，

[hiː; hi] [hæz; həz] [feɪld] [tuː; tə] [lɪv; laɪv] [ʌp] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ɛmpərərz] ['feɪvə(r)] .
He has failed to live up to the emperor's favor .
他 有 失败的 到 居住 向上 到 这 皇帝的 偏爱 .

有辜圣眷，

['ðeəfɔː(r)] , [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [stɪl] ['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [raɪt] [wɜːd] .
Therefore , it is still waiting for the right word .
所以 , 它 是 仍然 等待 为了 这 正确的 单词 .

故尤然待字也。」

[ðə; ði] ['ɛmpərərz] [wei] :
The Emperor's Way :
这 皇帝的 方式 :

天子道：

" [sɪns] [juː; jʊ] [hæv; həv] [nɒt] [jet] [biːn] ['tʃəʊzn] . . . "
" Since you have not yet been chosen . . . "
" 自从 你 有 不是 然而 到过 选定 . . . "

「卿既未曾选得，

" [ai] [hæv; həv] [sɪ'lektɪd] [tuː] [men] [fɔː(r); fə(r)] [juː; jʊ] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [hɪə(r)] . "
" I have selected two men for you , and they are here . "
" 我 有 已选 二 男人 为了 你 , 和 他们 是 这里 . "

朕倒为卿选得两人在此。」

[ʃæn] [ʃjɑːnrɛn] [rɪ'pɔːtɪd] :
Shan Xianren reported :
山 仙人 据报道 :

山显仁奏道：

" [maɪ] ['hʌmb(ə)l] ['sɜːrvənts] ['praɪvət] ['mætəz] [kən'sɜːnɪŋ] [hɪz; ɪz] ['tʃɪldrən] . . . "
" My humble servant's private matters concerning his children . . . "
" 我的 谦逊的 仆人的 私人的 事情 有关 他的 孩子们 . . . "

「微臣儿女之私，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ][deə(r)][tuː; tə] [ə'fend] [ðə; ði]['empərə(r)] ?
How could I dare to offend the Emperor ?
如何 可以 我 敢 到 得罪 这 皇帝 ?

怎敢上费圣心。

[bʌt; bət] [huː] [ɪz][ðə; ði]['pɜːs(ə)n] [huː] [meɪd] [ðə; ði] [sɪ'lekʃ(ə)n] ?
But who is the person who made the selection ?
但 WHO 是 这 人 WHO 制成 这 选择 ?

但不知选者是何人？」

[ðə; ði] ['ɛmpərərz] [wei] :
The Emperor's Way :
这 皇帝的 方式 :

天子道：

" [wæŋ] [gʌn] , [ðə; ði] ['skɒlə(r)] - [ə'fɪʃ(ə)l] [ɒv; əv] ['sʌðən] [dʒiː'liː] , "
" Wang Gun , the scholar - official of Southern Zhili , "
" 王 枪 , 这 学者 - 官方的 的 南方 智力 , "

「南直学臣王衮，

['jestədeɪ] , [ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] [wɒz; wəz] [sent] [tuː; tə] [ˌrekə'mend] [tuː] ['tæləntɪd] ['skɑːlərz] .
Yesterday , a memorial was sent to recommend two talented scholars .
昨天 , 一个 纪念馆 曾是 发送 到 推荐 二 才华横溢 学者们 .

昨有疏特荐两个才子，

[ðə; ði] [fɜːst] [wʌn] [ɪz][ðə; ði]['sɔːŋ'dʒɪ'æŋ] ['swɒləʊ] [wɪð] [waɪt] [tʃɪn] .
The first one is the Songjiang Swallow with White Chin .
这 第一的 一 是 这 松江 吞 和 白色的 下巴 .

头一个是松江燕白颔，

[ðə; ði] ['sekənd] [ɪz] ['ləʊ'jæŋ] - .
The second is Luoyang Pingruheng .
这 第二 是 洛阳 - .

第二个是洛阳平如衡，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] ['ʌndə(r)] ['twenti] [j'iəz] [əʊld] .
They were all under twenty years old .
他们 是 全部 在下面 二十 年 老的 .

年俱不满二十。

[ðə; ði] [mə'mɔːriəl] [steɪts] [ðæt] [hiː; hi] [pə'zest] [ɪk'sepʃən(ə)l] ['tælənt] [ɪn] [ɪm'brɔɪdəri] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] ['dekərətɪv] [a:ts] .
The memorial states that he possessed exceptional talent in embroidery and other decorative arts .
这 纪念馆 各州 那 他 拥有 非凡的 天赋 在 刺绣 和 其他 装饰性的 艺术 .

疏称他才高雕绣，

[ə; eɪ] ['skɒlə(r)] [wɪð] [prə'faʊnd] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv] [bəuθ] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [mæn]
A scholar with profound knowledge of both heaven and man
一个 学者 和 深刻的 知识 的 两个都 天堂 和 男人

学贯天人，

[ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [wɜːdz] [wɜː(r); wə(r)] ['rɪt(ə)n] [ɪn][ə; eɪ] [sə'spendɪd] [pen] .
A thousand words were written in a suspended pen .
一个 千 字 是 书面 在 一个 暂停 笔 .

悬笔万言，

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi] [dʌn] [ɪ'miːdiətli] .
It can be done immediately .
它 能 是 完毕 立即地 .

可以立就。

[hiː; hi][ˈɔːlsəʊ] [prɪˈzentɪd] [jæn] - [ˈpəʊɪm] " [eɪt] [vˈjuːz] [ɒv; əv][jɑːnˈtaɪ] " .
He also presented Yan Baihan's poem " Eight Views of Yantai " .
他 还 呈现 严 - 诗 " 八 浏览 的 烟台 " .

又献燕白颔的《燕台八景》诗，

[aɪ][hæv; həv] [siːn] [ðæt] [hiː; hi][ɪz] [ɪnˈdiːd] [ə; eɪ][ˈprɒdədʒi] .
I have seen that he is indeed a prodigy .
我 有 已见 那 他 是 的确 一个 神童 .

朕览之果是奇才。

[æn; ən][ɪmˈpɪəriəl] [ˈiːdɪkt] [wɒz; wəz] [ˈɪʃuːd] [ˈjestədeɪ] [ˈsʌmənɪŋ] [ðem; ðəm][tuː; tə][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)l] .
An imperial edict was issued yesterday summoning them to the capital .
一个 帝国 法令 曾是 发布 昨天 召唤 他们 到 这 首都 .

昨已有旨征诏去了。

[wen] [ðə; ði] [ˈspeʃ(ə)l] [ˈiːdɪkt] [əˈraɪvd] ,
When the special edict arrived ,
什么时候 这 特别的 法令 到达的 ,

特征诏到时，

[aɪ][ʃæl; ʃəl] [tʃuːz] [ðə; ði] [ˈbetə(r)] [wʌn] [frɒm; frəm][ðə; ði] [tuː] .
I shall choose the better one from the two .
我 将 选择 这 更好的 一 从 这 二 .

朕当於二人中择一佳者，

" [tuː; tə] [əˈfɪʃieɪt] [æt; ət][ðə; ði] [ˈwedɪŋ] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] [ˈdɔːtə(r)] , [ʃæn] [daɪ] . "
" To officiate at the wedding of your daughter , Shan Dai . "
" 到 裁判 在 这 婚礼 的 你的 女儿 , 山 戴 . "

为卿女山黛主婚。」

[ʃæn] [ʃjɑːnrɛn] [rɪˈpiːtɪdli] [ˌkəuˈtau] [tuː; tə] [ɪkˈspres] [hɪz; ɪz] [ˈɡrætɪtjuːd] .
Shan Xianren repeatedly kowtowed to express his gratitude .
山 仙人 反复 叩头 到 表达 他的 感激 .

山显仁连连叩头谢恩。

[ðə; ði][ˈempərə(r)] [ðen] [bɪˈstəʊd] [waɪn] [ænd; ənd] [fuːd] [əˈpɒn] [ðem; ðəm] .
The emperor then bestowed wine and food upon them .
这 皇帝 然后 授予 葡萄酒 和 食物 之上 他们 .

天子又赐酒饭，

[aɪ] [ˈlɪŋɡəd] [fɔː(r); fə(r)] [hɑːf] [ə; eɪ] [deɪ] ,
I lingered for half a day ,
我 徘徊不去 为了 一半 一个 天 ,

留连了半日，

[fæŋ] [rɪˈtɜːnd] [həʊm] .
Fang returned home .
方 返回 家 .

方放还家。

[ʃæn] [ʃjɑːnrɛn] [əˈraɪvd] [həʊm] .
Shan Xianren arrived home .
山 仙人 到达的 家 .

山显仁一到家，

[hiː; hi] [ðen] [ɪkˈspleɪnd] [ðə; ði][ˈmætə(r)][tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˈdɔːtə(r)] [ɪn] [ˈdiːteɪl] .
He then explained the matter to his daughter in detail .
他 然后 解释 这 事情 到 他的 女儿 在 细节 .

就与女儿一一说知此事。

[ʃæn] [daɪ] [hɜːd] [ðæt] [ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)] [tuː] [ˈtæləntɪd] [men] ,
Shan Dai heard that there were two talented men ,
山 戴 听到 那 那里 是 二 才华横溢 男人 ,

山黛听见说两个才子，

[wʌn] [ɪz] ['ləʊ'jæŋ] , [wɪtʃ] [ɪz][æz; əz] [flæt] [æz; əz][ə; eɪ] ['bæləns] .
One is Luoyang , which is as flat as a balance .
一 是 洛阳 , 哪个 是 作为 平坦的 作为 一个 平衡 .

一个是洛阳平如衡，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['siːkrətli] [ə'lɑːmd] :
He was secretly alarmed :
他 曾是 偷偷 惊慌 :

心下暗惊道：

" [ˌaɪ 'tiː] [tɜːnz] [aʊt] [ðæt] [ðeə(r)] [ɪz] [ə'nʌðə(r)] [kaɪnd][ɒv; əv] ['bæləns] , [dʒʌst] [laɪk] [ə; eɪ] [skeɪl] . "
" It turns out that there is another kind of balance , just like a scale . "
" 它 转弯 出去 那 那里 是 其他 种类 的 平衡 , 只是 喜欢 一个 规模 . "

「原来果另有一个平如衡，

['ðeəfɔː(r)] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['sɜːt(ə)n] [ðæt] [ʒɑːŋ] [jɪnz] ['pəʊɪm][wɒz; wəz]['pleɪdʒəraɪzd] .
Therefore , it is certain that Zhang Yin's poem was plagiarized .
所以 , 它 是 肯定 那 张 阴的 诗 曾是 抄袭 .

则张寅此诗的系窃取无疑矣。」

[ai] ['hævnt] [deəd] [tuː; tə] [ɪk'spleɪn] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [maɪ]['fɑːðə(r)] [jet] .
I haven't dared to explain it to my father yet .
我 还没有 敢于 到 解释 它 到 我的 父亲 然而 .

一时尚未敢与父亲说明，

[hiː; hi] ['veɪgli] [ə'griːd] :
He vaguely agreed :
他 依稀 同意 :

衹含糊答应道：

" [sʌtʃ] [ɪz][ðə; ði] [greɪt] [greɪs] [ɒv; əv][ðə; ði]['həʊli] [wʌn] "
" Such is the great grace of the Holy One "
" 这样的 是 这 伟大的 优雅 的 这 圣 一 "

「圣恩隆重如此，

[haʊ] [kæn; kən][ai] [rɪ'peɪ] [ðɪs] [det] ?
How can I repay this debt ?
如何 能 我 偿还 这 债务 ?

何以报答。」

['ɑːftə(r)] ['seɪɪŋ] [ðæt] ,
After saying that ,
后 说 那 ,

一面说罢，

[hiː; hi] [ðen] [went] [tuː; tə] [lɛŋ] - ['bedruːm] [ænd; ənd] [sed] :
He then went to Leng Jiangxue's bedroom and said :
他 然后 去 到 冷 - 卧室 和 说 :

一面就走到冷绛雪卧房中来说道：

['sɪstə(r)] , [ðeəz; ðəz][nəʊ] [niːd] [tuː; tə] ['wʌri] .
Sister , there's no need to worry .
姐姐 , 有 不 需要 到 担心 .

「姐姐不必过虑，

[maɪ]['lɪt(ə)l]['sɪstə(r)][hæz; həz][sʌm; səm] [gʊd] [njuːz] [tuː; tə] [tel] [juː; jʊ] .
My little sister has some good news to tell you .
我的 小的 姐姐 有 一些 好的 消息 到 告诉 你 .

小妹有一桩喜事来报你知道。」

[lɛŋ] - ['hʌrɪdli] [ɑːskt] [ɪn] [sə'praɪz] :
Leng Jiangxue hurriedly asked in surprise :
冷 - 匆匆 问 在 惊喜 :

冷绛雪忙惊问道：

" [wɒt] [gʊd] [njuːz] [duː; də][juː; jʊ][hæv; həv][tuː; tə] [tel] [ˌem 'iː] , [mɪs] ? "
" What good news do you have to tell me , Miss ? "
" 什么 好的 消息 做 你 有 到 告诉 我 , 错过 ? "

「小姐有何喜事报我？」

[mɪs] [ʃæn] [rɪ'meɪnd] [kɑːm] [ænd; ənd] [kəm'pəʊzd] .
Miss Shan remained calm and composed .
错过 山 剩余 冷静的 和 由 .

山小姐不慌不忙，

[let] [ˌem 'iː] [ɪk'spleɪn] [ɪn] ['diːteɪl] .
Let me explain in detail .
让 我 解释 在 细节 .

细细而说。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ɒv; əv] [ðɪs] ['steɪtmənt] ,
Because of this statement ,
因为 的 这 陈述 ,

祇因这一说，

- :
Youfenjiao :
- :

有分教：

['pærət] ['læŋgwɪdʒ] [ɪn] [ðə; ði] ['wɪləʊ] ,
Parrot language in the willow ,
鹦鹉 语言 在 这 柳 ,

柳中鹦鹉语，

['herən] [flai] [ɪn] [ðə; ði] [snəʊ] .
Herons fly in the snow .
苍鹭 飞 在 这 雪 .

雪里鹭鸶飞。

[ai] [doʊnt] [nəʊ] [wɒt] [tuː; tə] [seɪ] .
I don't know what to say .
我 不 知道 什么 到 说 .

不知说出甚么来，

[tuː; tə] [biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

[ɪn] [ðə; ði] [ˌfɔː'tiːnθ] ['tʃæptə(r)] , [ðə; ði] [plʌm] ['blɔsəmz] ['saɪləntli] [i'mɪt] [ðeə(r)] [faʊl] ['əʊdə(r)] .
In the fourteenth chapter , the plum blossoms silently emit their foul odor .
在 这 第十四 章 , 这 李子 花朵 默默 发射 他们的 犯规 气味 .

第十四回 看梅花默然投臭味

[ðə; ði] ['pəʊɪm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

词曰：

[aɪm] [dʒʌst] [ə'freɪd] [ðeə(r)] [woʊnt] [biː; bi] ['eni] [sprɪŋ] ['sʌnʃaɪn] .
I'm just afraid there won't be any spring sunshine .
我是 只是 害怕的 那里 惯于 是 任何 春天 阳光 .

祇怕不春光，

[ɪf] ['sprɪŋtaɪm] [ɪz] ['nætʃ(ə)rəli] ['tʃɑːmɪŋ] .
If springtime is naturally charming .
如果 春天 是 自然 迷人 .

若是春光自媚。

[lʊk] [æt; ət][ðə; ði][ˈɔːriəulz] [ænd; ənd] [ˈswɔləuz] ,
Look at the orioles and swallows ,
看 在 这 金莺队 和 燕子 ,

试看莺莺燕燕，

[ðeɪ] [keɪm] [ænd; ənd] [went] [æz; əz] [ɪf] [drʌŋk] .
They came and went as if drunk .
他们 来了 和 去 作为 如果 醉 .

来去浑如醉。

[ˈiːv(ə)n] [ɪf] [hiː; hi][hæz; həz][ə; eɪ][ˈgəʊldən] [haʊs] [ænd; ənd] [ˈbjuːtɪf(ə)l] [ˈflaʊəz] ,
Even if he has a golden house and beautiful flowers ,
甚至 如果 他 有 一个 金的 房子 和 美丽的 花朵 ,

饶他金屋好花枝，

[ˈevriwʌn] [wɒz; wəz] [ˈlɪstləs] [ænd; ənd] [ˈsliːpi] .
Everyone was listless and sleepy .
每个人 曾是 蔫 和 困 .

莫不恹恹睡。

[meɪ] [ˌaɪ ˈtiː][biː; bi] [ˈfreɪgrənt] [ænd; ənd] [ˈbjuːtɪf(ə)l] .
May it be fragrant and beautiful .
可能 它 是 香 和 美丽的 .

但愿芳香艳，

[fɪl] [ðə; ði][ˈrɪvə(r)] [ˈaɪlənd] .
Fill the river island .
充满 这 河 岛 .

填满河洲内。

[raɪt] [tjuːn] " [gʊd] [θɪŋz] [ɑː(r); ə(r)] [nɪə(r)] "
Right tune " Good Things Are Near "
正确的 调 " 好的 事物 是 靠近 "

右调《好事近》

[wen] [mɪs] [ʃæn] [hɜːd] [ðə; ði] [njuːz] [əˈbaʊt] [pɪŋ] [ruːhɛŋ] ,
When Miss Shan heard the news about Ping Ruheng ,
什么时候 错过 山 听到 这 消息 关于 平 如恒 ,

话说山小姐闻知平如衡消息，

[hiː; hi] [ɪˈmiːdiətli] [ɪnˈfɔːmd] [lɛŋ] - .
He immediately informed Leng Jiangxue .
他 立即地 知情的 冷 - .

连忙报知冷绛雪，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [hɪz; ɪz][ˈmædʒəsti][hæz; həz] [ˈsʌmənd] [ˈfɑːðə(r)][tuː; tə] [kɔːt] [təˈdeɪ] . "
" His Majesty has summoned Father to court today . "
" 他的 威严 有 被召唤 父亲 到 法庭 今天 . "

「今日圣上特召爹爹进朝，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ðə; ði][ˌækəˈdemɪk] [əˈfɪʃ(ə)lz] [ɒv; əv] [ˈsʌðən] [dʒiːˈliː] [ˌrekəˈmendɪd] [tuː] [ˈtæləntɪd]
It is said that the academic officials of Southern Zhili recommended two talented
它 是 说 那 这 学术的 官员 的 南方 智力 受到推崇的 二 才华横溢
[ˈskɑːlərz] .
scholars .
学者们 .

说南直隶学臣疏荐两个才子，

[duː; də][juː; jʊ] [θɪŋk] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] ?
Do you think it is ?
做 你 思考 它 是 ?

你道是谁？」

[lɛŋ] - [sed] :
Leng Jiangxue said :
冷 - 说 :

冷绛雪道：

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðɪs] [ˈləʊli] [ˈkɒŋkjubaɪn] [nəʊ] ?
How could this lowly concubine know ?
如何 可以 这 卑微的 妾 知道 ?

「贱妾如何得知，

[mɪs] [tʃiː] , [pliːz] [spiːk] [ˈpleɪnli] .
Miss Qi , please speak plainly .
错过 齐 , 请 说话 显然 .

乞小姐明言。」

[mɪs] [ʃæn] [sed] :
Miss Shan said :
错过 山 说 :

山小姐道：

[wʌn] [ɪz][frɒm; frəm] [ˈsɔːŋˈdʒɪˈæŋ] .
One is from Songjiang .
一 是 从 松江 .

「一个是松江人，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [kɔːld] [jæn] - .
It is called Yan Baihan .
它 是 称为 严 - .

叫做燕白颔。

[ðæt] [wʌn] [ɪz] [ˈnaɪðə(r)] [streɪndʒ] [nɔː(r)][ʌnˈjuːʒuəl] .
That one is neither strange nor unusual .
那 一 是 两者都不 奇怪的 也不 异常 .

那一个你道奇也不奇，

[dʒʌst][æz; əz][maɪ][ˈsɪstə(r)] [sed] , [ˈləʊˈjæŋ] [ɪz][æz; əz][ˈlev(ə)l][æz; əz][ə; eɪ] [ˈbæləns] .
Just as my sister said , Luoyang is as level as a balance .
只是 作为 我的 姐姐 说 , 洛阳 是 作为 等级 作为 一个 平衡 .

恰正是姐姐所说的洛阳平如衡。」

[lɛŋ] - [sed] :
Leng Jiangxue said :
冷 - 说 :

冷绛雪道：

" [sɪns] - [ɪz] [əˈnʌðə(r)] [ˈpɜːs(ə)n] . . . "
" Since Pingruheng is another person . . . "
" 自从 - 是 其他 人 . . . "

「平如衡既另有一人，

[huː] [ɪz] [ʒɑːŋ] [jɪn] ?
Who is Zhang Yin ?
WHO 是 张 阴 ?

这张寅却又是谁？

[kʊd; kəd][ˌaɪ ˈtiː][biː; bi] [ðæt] [wʌn][ˈpɜːs(ə)n][hæz; həz] [tuː] [aɪˈdentɪtiz] ?
Could it be that one person has two identities ?
可以 它 是 那 一 人 有 二 身份 ?

莫非一人而有两名？」

[mɪs] [ʃæn] [sed] :
Miss Shan said :
错过 山 说 :

山小姐道：

" [ðæts] [nɒt] [ˌnesə'serəli] [truː] . "
" That's not necessarily true . "
" 那就是 不是 一定 真的 . "

「这个未必。

[ðə; ði]['empərə(r)] [sed] [ðæt] [jæn] - [ænd; ənd] [pɪŋ] [ruːhɛŋ] [hæd; həd][dʒʌst] ['ɪʃuːd] [æn; ən]['iːdɪkt]
The Emperor said that Yan Baihan and Ping Ruheng had just issued an edict
这 皇帝 说 那 严 - 和 平 如恒 有 只是 发布 一个 法令
[tuː; tə] ['sʌmən] [ðem; ðəm] .
to summon them .
到 召唤 他们 .

圣上说燕白颔与平如衡纔批旨去徵召，

[ʒɑːŋ] [jɪn] [ɪz] [ɔːl'redi] [ɪn][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
Zhang Yin is already in the capital .
张 阴 是 已经 在 这 首都 .

这张寅已在京师，

[ðɪs] ['kænɒt] [biː; bi][ðə; ði] [keɪs] [fɔː(r); fə(r)][dʒʌst][wʌn]['pɜːs(ə)n] .
This cannot be the case for just one person .
这 不能 是 这 案件 为了 只是 一 人 .

岂有是一人之理。」

[lɛŋ] - [sed] :
Leng Jiangxue said :
冷 - 说 :

冷绛雪道：

" [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [wɜːrnt] [fɔː(r); fə(r)][wʌn]['pɜːs(ə)n] ,
" If it weren't for one person ,
" 如果 它 不是 为了 一 人 ,

「若非一人，

[waɪ] [ɪz] [ʒɑːŋ] - ['pəʊɪm] [ə'trɪbjuːtɪd] [tuː; tə] - ?
Why is Zhang Zizhi's poem attributed to Pingzi ?
为什么 是 张 - 诗 归因于 到 - ?

为何张子之诗竟是平子之作？」

[mɪs] [ʃæn] [sed] :
Miss Shan said :
错过 山 说 :

山小姐道：

[ɪn][maɪ] [ə'pɪnjən]
In my opinion
在 我的 观点

「以小妹看来，

[ðɪs] [ʒɑːŋ] [jɪn] [ɪz] ['defɪnətli] [nɒt] [æn; ən] ['ʌpraɪt] [mæn] .
This Zhang Yin is definitely not an upright man .
这 张 阴 是 确实 不是 一个 直立 男人 .

这个张寅定非端士。」

[lɛŋ] - [sed] :
Leng Jiangxue said :
冷 - 说 :

冷绛雪道：

" [haʊ] [dɪd][juː; jʊ] [nəʊ] , [mɪs] ? "
" How did you know , Miss ? "
" 如何 做过 你 知道 , 错过 ? "

「小姐何以得知？」

[mɪs] [ʃæn] [sed] :
Miss Shan said :
错过 山 说 :

山小姐道：

[hiː; hi] ['wɒntɪd] [tuː; tə] ['mæri] [hɜː(r); hə(r)] ,
He wanted to marry her ,
他 通缉 到 结婚 她 ,

「他既要求亲，

[ɪf] [wʌn] ['truːli] [pə'zesɪz] ['tælənt]
If one truly possesses talent
如果 一 真的 拥有 天赋

若果有真才，

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [stænd] [tɔːl] [ænd; ənd] [griːt] [hɜː(r); hə(r)] [də'rektli] .
He should stand tall and greet her directly .
他 应该 站立 高的 和 迎接 她 直接地 .

自宜挺然面谒，

[waɪ] [ɪz][ˌaɪ 'tiː]['əʊnli][ðə; ði] ['paʊəf(ə)l] [ænd; ənd] ['welθi] [huː] [preɪz] [ˌaɪ 'tiː] ?
Why is it only the powerful and wealthy who praise it ?
为什么 是 它 仅有的 这 强大的 和 富裕 WHO 称赞 它 ?

为何祇央权贵称扬，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wʊd] ['nevə(r)][deə(r)][tuː; tə]['vɪzɪt] ?
And they would never dare to visit ?
和 他们 会 绝不 敢 到 访问 ?

而绝不敢登门？

[ɪf] [nɒt] [fɔː(r); fə(r)] ['ʌglinəs] ,
If not for ugliness ,
如果 不是 为了 丑陋 ,

若非丑陋，

[hiː; hi][mʌst; məst][biː; bi] [ɪn'kɒmpɪtənt] .
He must be incompetent .
他 必须 是 不称职的 .

定是无才。

[ðɪs] " [ʒɑːŋ] [ˌziː'aɪ] [ʃɪn] [pjaːn] " [ɪz] ['prɒbəbli] [æn; ən]['əʊldə] [wɜːk] [baɪ] ['sʌmwʌn] [els] .
This " Zhang Zi Xin Pian " is probably an older work by someone else .
这 " 张 zi 新 皮安 " 是 大概 一个 老 工作 经过 某人 别的 .

这《张子新篇》大约是他人旧作，

" [bʌt; bət][ai][deə(r)][tuː; tə][juːz][ˌaɪ 'tiː][æz; əz][ə; eɪ] ['wedɪŋ] [dres] . "
" But I dare to use it as a wedding dress . "
" 但 我 敢 到 使用 它 作为 一个 婚礼 裙子 . "

而窃敢以作嫁衣裳也。」

[lɛŋ] - [sed] :
Leng Jiangxue said :
冷 - 说 :

冷绛雪道：

" [mɪsɪz] [pɔɪnt] [ɪz] ['veri] ['vælɪd] . "
" Miss's point is very valid . "
" 小姐 观点 是 非常 有效的 . "

「小姐此论甚是有理。」

[mɪs] [ʃæn] [sed] :
Miss Shan said :
错过 山 说 :

山小姐道:

- [wɒz; wəz] [ɪm'prest] [baɪ][hɪz; ɪz]['eldə(r)]['sɪstə(r)] .
Pingruheng was impressed by his elder sister .
- 曾是 印象深刻 经过 他的 长老 姐姐 .

「平如衡既为姐姐刮目,

[hiː; hi][wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ] ['speʃəli] [ˌrekə'mendɪd] [baɪ][ðə; ði][ˌækə'demɪk] [ə'fɪʃ(ə)lz] .
He was also specially recommended by the academic officials .
他 曾是 还 特别 受到推崇的 经过 这 学术的 官员 .

又为学臣特荐,

[ðə; ði] [tuː] ['poʊəmz][æt; ət] - ['temp(ə)l]['ɒfə(r)] [ə'nʌðə(r)] [glɪmps] ['ɪntuː] [ðɪs] [fə'nɒmɪnən] .
The two poems at Minci Temple offer another glimpse into this phenomenon .
这 二 诗歌 在 - 寺庙 提供 其他 一瞥 进入 这 现象 .

闵祠二诗又见一斑,

[hiː; hi][ɪz] [ʌn'daʊtɪdli] [ə; eɪ] ['tæləntɪd] [mæn] !
He is undoubtedly a talented man !
他 是 无疑 一个 才华横溢 男人 !

其为才子无疑矣!

[ðə; ði]['empərə(r)] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [tʃuːz] [ə; eɪ] ['hʌzbənd] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] ['jʌŋgə] ['sɪstə(r)] .
The emperor wanted to choose a husband for his younger sister .
这 皇帝 通缉 到 选择 一个 丈夫 为了 他的 年轻 姐姐 .

天子欲为小妹择婿,

[ðə; ði] ['jʌŋgə] ['sɪstə(r)][ʃʊd; ʃəd] [help] [hɜː(r); hə(r)]['eldə(r)]['sɪstə(r)] [fʊl'fɪl] [ðɪs] [ɪk'strɔːd(ə)n(ə)ri] ['destəni] [æt; ət]
The younger sister should help her elder sister fulfill this extraordinary destiny at
这 年轻 姐姐 应该 帮助 她 长老 姐姐 实现 这 非凡的 命运 在
- ['temp(ə)l] .
Minci Temple .
- 寺庙 .

小妹当为姐姐成全闵祠之一段奇缘,

[tuː; tə] [meɪk] [ðɪs] [ə; eɪ] ['taɪmləs] [teɪl] .
To make this a timeless tale .
到 制作 这 一个 永恒 故事 .

以作千秋佳话。」

[lɛŋ] - [sed] :
Leng Jiangxue said :
冷 - 说 :

冷绛雪道:

" [ðə; ði] [streɪndʒ] [feɪt] [ɒv; əv] [mɪn] ['temp(ə)l] "
" The Strange Fate of Min Temple "
" 这 奇怪的 命运 的 敏 寺庙 "

「闵庙奇缘,

[ɔːl'ðəʊ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [nɒt] [jet] [nəʊn] ,
Although it is not yet known ,
虽然 它 是 不是 然而 已知 ,

虽尚未可知,

[ænd; ənd][ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdiz] ['kaɪndnəs] [ɪz] [ɪ'mɔːt(ə)l] !
And the young lady's kindness is immortal !
和 这 年轻的 女士的 仁慈 是 不朽 !

而小姐美意亦已不朽矣!

[bʌt; bət][ai] [θɪŋk] [ɒv; əv][ðə; ði] [tuː] [men] [ˌrekə'mendɪd] [baɪ][ðə; ði] ['skɒlə(r)] .
But I think of the two men recommended by the scholar .
但 我 思考 的 这 二 男人 受到推崇的 经过 这 学者 .

但妾想学臣所荐二人，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ɪn'diːd] [ə; eɪ] ['tæləntɪd] [mæn] [θruː'aʊt] [hɪz; ɪz][laɪf] .
He was indeed a talented man throughout his life .
他 曾是 的确 一个 才华横溢 男人 自始至终 他的 生活 .

平生既实系才子，

[ðen] [ðæt] ['swɒləʊ] [mʌst; məst][biː; bi] - .
Then that swallow must be Ke'er .
然后 那 吞 必须 是 - .

则那燕子定是可儿。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi][wɒz; wəz][ə'rɪdʒənəli] [nemd] [baɪ][jæn] ([waɪt] ['swɒləʊ]) .
The young lady was originally named Bai Yan (White Swallow) .
这 年轻的 女士 曾是 起初 命名 白 严 (白色的 吞) .

小姐原以白燕得名，

[ðæt] ['biːɪŋ] [wɒz; wəz] [nemd] [jæn] - .
That being was named Yan Baihan .
那 存在 曾是 命名 严 - .

那生祇名燕白颔，

[rɪ'vɜːst] [frɒm; frəm] [iːtʃ] ['ʌðə(r)]
Reversed from each other
反转 从 每个 其他

互为颠倒，

[ˌaɪ 'tiː] [siːm] [ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] [dɪ'vaɪn] [wɪl] [æt; ət] [pleɪ] [hɪə(r)] .
It seems there is a divine will at play here .
它 似乎 那里 是 一个 神圣的 将要 在 玩 这里 .

此中似有天意。

[naʊ] , [θæŋks] [tuː; tə][ðə; ði]['həʊli] [lɔːdz] ['mɜːsi] ,
Now , thanks to the Holy Lord's mercy ,
现在 , 谢谢 到 这 圣 主场 怜悯 ,

今又蒙圣主垂怜，

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi] [dʌn] [æz; əz] [dɪ'zaɪəd] ,
If it can be done as desired ,
如果 它 能 是 完毕 作为 想要的 ,

倘能如愿，

['ɪz(ə)nt] [ðæt] [wʌn][ɒv; əv] [laɪfs] ['greɪtɪst] ['pleʒəz] ?
Isn't that one of life's greatest pleasures ?
不是 那 一 的 生活的 最 快乐 ?

岂非人生快事。」

[mɪs] [ʃæn] [sed] :
Miss Shan said :
错过 山 说 :

山小姐道：

" ['mærɪdʒ] [ɪz] [ˌpriː'destɪnd] . "
" Marriage is predestined . "
" 婚姻 是 命中注定 . "

「姻缘分定，

[ænd; ənd][let] [hɪm] [biː; bi] [friː] .
And let him be free .
和 让 他 是 自由的 .

且自由他。

[tə'deɪ] , [maɪ]['sɪstə(r)][ɪz] ['hæpi] .
Today , my sister is happy .
今天 , 我的 姐姐 是 快乐的 .

今得姐姐开怀，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [greɪt] [dʒɔɪ] .
This is a great joy .
这 是 一个 伟大的 喜悦 .

大是乐事。」

[hiː; hi] [ðen] [tʊk] [lɛŋ] - [wɪð] [hɪm][tuː; tə] ['juːtʃi] ['taʊə(r)][fɔː(r); fə(r)][sʌm; səm] ['leʒə(r)] .
He then took Leng Jiangxue with him to Yuchi Tower for some leisure .
他 然后 采取 冷 - 和 他 到 宇智 塔 为了 一些 闲暇 .

就扯了冷绛雪同到玉尺楼去闲耍。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[bɝdz] [kæn; kən] [spiːk] [æz; əz] [suːn] [æz; əz] [ðeɪ] [grəʊ] [ʌp] .
Birds can speak as soon as they grow up .
鸟类 能 说话 作为 很快 作为 他们 生长 向上 .

鸟长便能语，

['flaʊəz] [hæv; həv][ðeə(r)] [əʊn] ['freɪgrəns] [wen] [ðeɪ] [bluːm] .
Flowers have their own fragrance when they bloom .
花朵 有 他们的 自己的 香味 什么时候 他们 盛开 .

花开自有香。

['tʃɪldrən] [ɪn][ðə; ði][əʊld] [deɪz]
Children in the old days
孩子们 在 这 老的 天

旧时小儿女，

['grædʒuəli] , [maɪ] [hɑːt] ['sɔfənd] .
Gradually , my heart softened .
逐步地 , 我的 心 软化 .

渐渐转柔肠。

['liːvɪŋ] [ə'saɪd][ðə; ði]['kæʒuəl] [ˌkɒnvə'seɪʃ(ə)n] [bɪ'twiːn] [mɪs] [ʃæn] [ænd; ənd] [lɛŋ] - [ɪn][ðeə(r)]
Leaving aside the casual conversation between Miss Shan and Leng Jiangxue in their
离开 旁边 这 随意的 对话 之间 错过 山 和 冷 - 在 他们的
['buːdwɑː(r)] .
boudoir .
闺房 .

按下山小姐与冷绛雪闺中闲论不题。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [jæn] - [ænd; ənd] [pɪŋ] [ruːhɛŋ] .
Now , let's talk about Yan Baihan and Ping Ruheng .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 严 - 和 平 如恒 .

且说燕白颔与平如衡，

[sɪns] ['liːvɪŋ] ['jaːŋ'dʒəu] ,
Since leaving Yangzhou ,
自从 离开 扬州 ,

自离扬州，

[ɔːl'ðəʊ] [wiː; wi] [niːd] [tuː; tə] [get] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] ,
Although we need to get to the capital ,
虽然 我们 需要 到 得到 到 这 首都 ,

虽说要赶到京师，

[haʊ'evə(r)] , [bəuθ] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [wɜː(r); wə(r)] [jʌŋ] [æt; ət] [hɑːt] .
However , both of them were young at heart .
然而 , 两个都 的 他们 是 年轻的 在 心 .

然二人都是少年心性，

[wen] [juː; jʊ] [ɪn'kaʊntə(r)] [ə; eɪ] ['maʊntən] , [lʊk] [æt; ət] [ðə; ði] ['maʊntən] [ɪt'self] .
When you encounter a mountain , look at the mountain itself .
什么时候 你 遇到 一个 山 , 看 在 这 山 本身 .

逢山要看山，

[wen] [juː; jʊ] [ɪn'kaʊntə(r)] ['wɔːtə(r)] , [əb'zɜːv] [ˌaɪ 'tiː] .
When you encounter water , observe it .
什么时候 你 遇到 水 , 观察 它 .

逢水要观水。

['ðeəfɔː(r)] , [ðə; ði] ['dʒɜːni] [wɒz; wəz] [dɪ'leɪd] [ænd; ənd] [pə'spəʊnd] .
Therefore , the journey was delayed and postponed .
所以 , 这 旅行 曾是 延迟 和 推迟 .

故一路耽耽搁搁，

[hiː; hi] [pɑːst] [ðə; ði] [jɪə(r)] ,
He passed the year ,
他 通过了 这 年 ,

直度过了岁，

[hiː; hi] [hæd; həd] [dʒʌst] [ə'raɪvd] [ɪn] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] .
He had just arrived in the capital .
他 有 只是 到达的 在 这 首都 .

方纔到京，

[ɒn] [ðə; ði] [deɪ] [ɒv; əv] [ə'raɪv(ə)l] [ɪn] [ˌbeɪ'dʒɪŋ] ,
On the day of arrival in Beijing ,
在 这 天 的 到达 在 北京 ,

到京之日，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [træns'fəːd] ['ɑːftə(r)] [ʒɑːŋ] [jɪn] .
It was transferred after Zhang Yin .
它 曾是 转移 后 张 阴 .

转在张寅之后。

[ðə; ði] [tuː] [ə'raɪvd] [ɪn] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] .
The two arrived in the capital .
这 二 到达的 在 这 首都 .

二人到了京师，

[ai] [faʊnd] [ə; eɪ] [pleɪs] [tuː; tə] [lɪv; laɪv] .
I found a place to live .
我 成立 一个 地方 到 居住 .

寻了一个寓所，

[wiː; wi] [steɪd] [æt; ət] [juːh] [brɪdʒ] .
We stayed at Yuhe Bridge .
我们 入住 在 宇和 桥 .

在玉河桥住下，

[səʊ] [hiː; hi] [kɔːld] [ə; eɪ] ['fæməli] ['membə(r)] ['əʊvə(r)] .
So he called a family member over .
所以 他 称为 一个 家庭 成员 超过 .

就叫来一个家人，

[gəʊ] [ænd; ənd] [ɑːsk] [weə(r)] [ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstərz] ['rezɪdəns] [ɪz] .
Go and ask where the Prime Minister's residence is .
去 和 问 在哪里 这 主要的 部长 住宅 是 .

去问山阁老的相府在哪里。

[ðə; ði]['fæməli] [went] [tuː; tə][ɑːsk] .
The family went to ask .
这 家庭 去 到 问 .

家人去问了，

[bæk] [ænd; ənd] [fɔːθ] :
Back and forth :
后退 和 前进 :

来回道：

" ['eldə(r)] [ʃæn] [hæz; həz] [biːn] [ɒn] [sɪk] [liːv] [ænd; ənd] [gɒn] [həʊm] [fɔː(r); fə(r)] [kwaɪt] [sʌm; səm] [taɪm] [naʊ] . "
" Elder Shan has been on sick leave and gone home for quite some time now . "
" 长老 山 有 到过 在 生病的 离开 和 已消失 家 为了 相当 一些 时间 现在 . "

「山阁老已告病回去多时了。」

[jæn] - [ænd; ənd] [pɪŋ] [ruːhɛŋ] [wɜː(r); wə(r)] ['greɪtli] [sə'praɪzd] [ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] :
Yan Baihan and Ping Ruheng were greatly surprised upon hearing this :
严 - 和 平 如恒 是 非常 惊讶 之上 听力 这 :

燕白颔与平如衡听了大惊道：

" [haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] [tuː] [biː; bi][səʊ] ['destɪnd] [tuː; tə][biː; bi] [ə'pɑːt] ? "
" How can we two be so destined to be apart ? "
" 如何 能 我们 二 是 所以 注定 到 是 除 ? "

「怎你我二人这等无缘。

['hævɪŋ] ['træv(ə)ld] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] [maɪlz] [tuː; tə] [get] [hɪə(r)] ,
Having traveled thousands of miles to get here ,
拥有 旅行 数千 的 英里 到 得到 这里 ,

千山万水来到此处，

['həʊpɪŋ] [tuː; tə] [miːt] [mɪs] ['maʊntən] [æt; ət] [fɜːst] [saɪt]
Hoping to meet Miss Mountain at first sight
希望 到 见面 错过 山 在 第一的 视线

指望一见山小姐，

[kən'sɪdə(r)]['aʊə(r)] [əʊn] [ænd; ənd][jɔː(r); jə(r)] [ə'bɪlətiz] .
Consider our own and your abilities .
考虑 我们的 自己的 和 你的 能力 .

量量尔我之才，

[ˌʌnɪk'spektɪd] [ɪn'kaʊntə(r)] .
Unexpected encounter .
意外 遇到 .

不期不遇。

[hiː; hi][wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ][ə; eɪ] [tʃɪn] ['pɜːs(ə)n] .
He was also a Qin person .
他 曾是 还 一个 秦 人 .

他又是一个秦人，

[hiː; hi] [ðen] [ɪk'skjuːzd] [hɪm'self] [djuː] [tuː; tə] ['ɪlnəs] .
He then excused himself due to illness .
他 然后 已原谅 他自己 到期的 到 疾病 .

这一告病去了，

['iːv(ə)n] [ðəʊ] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['sepəreɪtɪd] [baɪ] ['maʊntənz] [ænd; ənd] ['rɪvəz] ,
Even though they are separated by mountains and rivers ,
甚至 尽管 他们 是 分开 经过 山脉 和 河流 ,

便远隔山河，

[haʊ] [kæn; kən] [ai] ['pɒsəbli] [siː] [ˌaɪ 'tiː] ?
How can I possibly see it ?
如何 能 我 可能 看 它 ?

怎能得见？」

[jæn] - [stɪl] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə] [bɪ'liːv] [ˌaɪ 'tiː] .
Yan Baihan still refused to believe it .
严 - 仍然 拒绝 到 相信 它 .

燕白颔还不肯信，

[hiː; hi] [ðen] [ɑːskt] [hɪz; ɪz] ['fæməli] [tuː; tə] [bai] [hɪm] [ə; eɪ] ['kɒpi] [ɒv; əv] " [ðə; ði] [njuː] ['dʒentlmən] - [ɪn] - ['weɪtɪŋ] " .
He then asked his family to buy him a copy of " The New Gentlemen - in - Waiting " .
他 然后 问 他的 家庭 到 买 他 一个 复制 的 " 这 新的 先生们 - 在 - 等待 " .

又叫家人买了一本新缙绅来看。

[tɜːn] [ðə; ði] [fɜːst] [peɪdʒ] ,
Turn the first page ,
转动 这 第一的 页 ,

揭开第一页，

[ə'pɒn] ['nəʊtɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] [ʃæn] [ʃjɑːnrɛn] [wɒz; wəz] [nɒt] [faʊnd] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstər] ,
Upon noting that the name of Shan Xianren was not found among the prime ministers ,
之上 注意到 那 这 姓名 的 山 仙人 曾是 不是 成立 之中 这 主要的 部长们 ,

见宰相内并无山显仁之名，

['nəʊɪŋ] [ɪts] [truː] ,
Knowing it's true ,
会心 它是 真的 ,

知道是真，

[hiː; hi] [ðen] [bɪ'keɪm] ['lɪstləs] [ænd; ənd] [ɪn'dɪfrənt] .
He then became listless and indifferent .
他 然后 成为 蔫 和 冷漠 .

便情性索然。

- , [ðəʊ] [nɒt] [fɑːst] ,
Pingruheng , though not fast ,
- , 尽管 不是 快速地 ,

平如衡虽也不快，

[bʌt; bət] [hiː; hi] [held] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] ['dɒkjuments] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['dʒentri] [ænd; ənd] [tɜːnd] [ðem; ðəm] ['əʊvə(r)] [ænd; ənd] ['əʊvə(r)] .
But he held the official documents of the gentry and turned them over and over .
但 他 握住 这 官方的 文件 的 这 绅 和 转向 他们 超过 和 超过 .

却拿着缙绅颠来倒去，

[dʒʌst] [kiːp] ['flɪpɪŋ] [θruː] [ˌaɪ 'tiː] .
Just keep flipping through it .
只是 保持 翻转 通过 它 .

祗管翻看。

[jæn] [baɪ] [n'ɒdɪd] [ænd; ənd] [sed] :
Yan Bai nodded and said :
严 白 点头 和 说 :

燕白颔道：

[ðə; ði]['pɜːs(ə)n][ɪz] [gɒn] .
The person is gone .
这 人 是 已消失 .

「人已去矣，

[wʌts] [ðə; ði] [pɔɪnt] [ɒv; əv] ['lʊkɪŋ] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] !
What's the point of looking at it !
是什么 这 观点 的 寻找 在 它 !

看之何益！」

\- :
Pingruhengdao :
\- :

平如衡道：

" [ɪn'tenʃənəli] ['plɑːntɪŋ] ['flaʊəz] "
" Intentionally planting flowers "
" 故意 种植 花朵 "

「有意栽花，

[sɪns] ['nʌθɪŋ] [hæz; həz] [biːn] [ə'kʌmplɪʃt] ;
Since nothing has been accomplished ;
自从 没有什么 有 到过 完成 ;

既以无成；

[ˌʌnɪn'tenʃənl] [ækt]
Unintentional act
无意的 行为

无心插柳，

[pə'hæps] [wiːl; wil][hæv; həv][ə; eɪ] [tʃɑːns] [tuː; tə] [miːt] .
Perhaps we'll have a chance to meet .
也许 出色地 有 一个 机会 到 见面 .

或庶几一遇。

[ðə; ði][kəʊld] , ['krɪmz(ə)n] [snəʊ] [ðæt] [ʃiː'æŋ] [riː] [wʌns] [spəʊk] [ɒv; əv][tuː; tə][hɪz; ɪz] ['brʌðə(r)] ,
The cold , crimson snow that Xiang Ri once spoke of to his brother ,
这 寒冷的 , 赤红 雪 那 向 里 一次 辐 的 到 他的 兄弟 ,

向日与兄曾说的冷绛雪，

[ai] [wɒnt] [tuː; tə][biː; bi][ɪn][ˌbeɪ'dʒɪŋ] .
I want to be in Beijing .
我 想 到 是 在 北京 .

想在京中，

['ðeəfɔː(r)] , [lets] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .
Therefore , let's take a look .
所以 , 我们来吧 拿 一个 看 .

故查一查看。」

[jæn] [baɪ] [n'ɒdɪd] [ænd; ənd] [sed] [wɪð] [ə; eɪ] [smaɪl] :
Yan Bai nodded and said with a smile :
严 白 点头 和 说 和 一个 微笑 :

燕白颔笑道：

" [ðə; ði][vɑːst]['kæpɪt(ə)l] ['sɪti] ,
" The vast capital city ,
" 这 广阔的 首都 城市 ,

「偌大京师，

[laɪk] ['dʌkwiːd] [ɒn][ðə; ði] [siː]
Like duckweed on the sea
喜欢 浮萍 在 这 海

如大海浮萍，

[weə(r)] [ʃʊd; ʃəd] [ai] [bɪ'gɪn] [tuː; tə] [sɜːtʃ] , [maɪ] ['brʌðə(r)] ?
Where should I begin to search , my brother ?
在哪里 应该 我 开始 到 搜索 , 我的 兄弟 ?

吾兄向何处寻起？」

- :
Pingruhengdao :
- :

平如衡道：

['brʌðə(r)] , [doʊnt] ['wʌri] [ə'baʊt] [ˌem 'iː] .
Brother , don't worry about me .
兄弟 , 不 担心 关于 我 .

「兄不要管我，

[ai] [wɪl] [ɪn'vestɪgeɪt] [ðɪs] [maɪ'self] .
I will investigate this myself .
我 将要 调查 这 我 .

待小弟自查。」

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [kept] ['pɪkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] [ænd; ənd] ['pɪkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] [ə'gen] [ænd; ənd] [ə'gen] .
Because they kept picking it up and picking it up again and again .
因为 他们 保留 挑选 它 向上 和 挑选 它 向上 再次 和 再次 .

因再四捡来捡去。

['sʌd(ə)nli] , [hiː; hi] [faʊnd] [ə; eɪ] [vaɪs] ['mɪnɪstə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kɔːt] [ɒv; əv] [steɪt] ['serɪmənɪz] ['sɜːrneɪmd] [lɛŋ] .
Suddenly , he found a Vice Minister of the Court of State Ceremonies surnamed Leng .
突然 , 他 成立 一个 副 部长 的 这 法庭 的 状态 仪式 姓氏 冷 .

忽捡着一个鸿胪少卿姓冷，

[ˌəʊvə'dʒɔɪd] , [hiː; hi] [sed] :
Overjoyed , he said :
欣喜若狂 , 他 说 :

因大喜道：

" [ðɪs] [ɪz] [nɒt] [ˌaɪ 'tiː] . "
" This is not it . "
" 这 是 不是 它 . "

「这不是。」

[jæn] - [smaɪld] [ə'gen] :
Yan Baihan smiled again :
严 - 微笑 再次 :

燕白颔又笑道：

" [maɪ] ['brʌðərz] [gɒn] [mæd] ! "
" My brother's gone mad ! "
" 我的 兄弟 已消失 疯狂的 ! "

「兄癡了！」

[ɔːl] ['piːp(ə)l] [ɪn] [ðə; ði] [wɜːld] [ʃeə(r)] [ðə; ði] [seɪm] [neɪm] .
All people in the world share the same name .
全部 人们 在 这 世界 分享 这 相同的 姓名 .

天下有名姓尽同，

[stɪl] [nɒt] ,
Still not ,
仍然 不是 ,

尚然不是，

[haʊ] [kæn; kən] [ðeə(r)] [biː; bi] ['əʊnli] [wʌn] ['pɜːs(ə)n] [wɪð] [ðə; ði] [seɪm] ['sɜːneɪm] [æz; əz] [lɛŋ] ?

How can there be only one person with the same surname as Leng ?

如何 能 那里 是 仅有的 一 人 和 这 相同的 姓 作为 冷 ?

哪有仅一冷姓相同，

[ðeɪ] [ðen] ['fɜːmli] [bɪ'liːvd] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [biː; bi] [ðə; ði] [həʊm] [ɒv; əv] [dʒiː'æŋ] [ʃweɪ] .

They then firmly believed it to be the home of Jiang Xue .

他们 然后 牢牢 相信 它 到 是 这 家 的 江 薛 .

便确确乎以为绛雪之家，

" [wɒt] [ə; eɪ] [kəʊ'ɪnsɪdəns] ! "

" What a coincidence ! "

" 什么 一个 巧合 ! "

天下事哪有如此凑巧！」

- :

Pingruhengdao :

- :

平如衡道：

" [θɪŋz] [ɪn] [ðə; ði] [wɜːld] [ɑː(r); ə(r)] ['dɪfɪkəlt] [ɪf] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] . "

" Things in the world are difficult if they are not . "

" 事物 在 这 世界 是 难的 如果 他们 是 不是 . "

「天下事要难则难，

[ɪf] [ɪts] ['iːzi] , [ðen] [ɪts] ['iːzi] .

If it's easy , then it's easy .

如果 它是 简单的 , 然后 它是 简单的 .

要容易便容易。

['brʌðə(r)] , [doʊnt] ['wʌri] [ə'baʊt] [ˌem 'iː] .

Brother , don't worry about me .

兄弟 , 不 担心 关于 我 .

兄不要管我，

[ai] [wɪl] [gəʊ] [ænd; ənd] ['vɪzɪt] [hɪm] [maɪ'self] .

I will go and visit him myself .

我 将要 去 和 访问 他 我 .

待小弟自去一访。

[kʊd; kəd] [ðɪs] ['ɔːlsəʊ] [fʊl'fɪl] [maɪ] ['jʌŋgə] ['brʌðərz] [dɪ'zaɪə(r)] [tuː; tə] [ə'priːʃieɪt] ['tælənt] ?

Could this also fulfill my younger brother's desire to appreciate talent ?

可以 这 还 实现 我的 年轻 兄弟 欲望 到 欣赏 天赋 ?

是不是也可尽小弟爱才之心。」

['evriwʌn] [lɑːft] [ə'gen] .

Everyone laughed again .

每个人 笑了 再次 .

大家又笑之，

[ðeɪ] [iːtʃ] [went] [tuː; tə] [rest] .

They each went to rest .

他们 每个 去 到 休息 .

各自安歇。

[baɪ] [ðə; ði] [nekst] ['mɔːnɪŋ] ,

By the next morning ,

经过 这 下一个 早晨 ,

到次日清晨，

[jæn] - [hæd; həd] [nɒt] [jet] ['gɒtn] [ʌp] .

Yan Baihan had not yet gotten up .

严 - 有 不是 然而 获得 向上 .

燕白颔尚未起身，

[pɪŋ] [ruːhɛŋ] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [gɒn] [tuː; tə] [sɜːtʃ] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] .
Ping Ruheng had already gone to search for him .
平 如恒 有 已经 已消失 到 搜索 为了 他 .

平如衡早已自去寻访了。

[jæn] [baɪ] [n'ɒdɪd] [ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] .
Yan Bai nodded upon hearing this .
严 白 点头 之上 听力 这 .

燕白颔起来闻知，

[hiː; hi] [lɑːft] ['laʊdli] :
He laughed loudly :
他 笑了 高声 :

因大笑道：

" [weə(r)] [lʌv] [rɪ'zaɪdz] , "
" Where love resides , "
" 在哪里 爱 居住地 , "

「『情之所锺，

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪn]['aʊə(r)][ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n] . "
" It is in our generation . "
" 它 是 在 我们的 一代 . "

正在我辈』。

[ə; eɪ] ['taɪmləs] ['seɪɪŋ] .
A timeless saying .
一个 永恒 说 .

千古名语。」

['ɑːftə(r)] ['iːtɪŋ] ['brekfəst] ,
After eating breakfast ,
后 吃 早餐 ,

喫了早饭，

[ðeɪ] [hæv; həv] [nɒt] [jet] [kʌm] [həʊm] .
They have not yet come home .
他们 有 不是 然而 来 家 .

尚不见来家。

[ai]['ɔːlsəʊ] [hɜːd] [ðæt] [ðə; ði] [plʌm] ['blɔsəmz] [ɪn][ðə; ði] [saʊθ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪti] [wɜː(r); wə(r)][ɪn] [fʊl] [bluːm] .
I also heard that the plum blossoms in the south of the city were in full bloom .
我 还 听到 那 这 李子 花朵 在 这 南 的 这 城市 是 在 满的 盛开 .

又听得城南梅花盛开，

[ai] [kænt] [sɪt] [stɪl] [æt; ət] [həʊm] .
I can't sit still at home .
我 不能 坐 仍然 在 家 .

自家坐不住，

[səʊ][hiː; hi] [brɔːt] [ə; eɪ] [smɔːl] ['fæməli]['membə(r)] [wɪð] [hɪm] .
So he brought a small family member with him .
所以 他 带来 一个 小的 家庭 成员 和 他 .

遂带了一个小家人，

[hiː; hi] [went] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪti] [ə'ləʊn] [tuː; tə][ðə; ði] [saʊθ] [fɔː(r); fə(r)] ['leʒə(r)] .
He went out of the city alone to the south for leisure .
他 去 出去 的 这 城市 独自的 到 这 南 为了 闲暇 .

独自出城南去闲耍。

[wʌns] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['sɪti] ,
Once outside the city ,
一次 外部 这 城市 ，

出了城，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][ðə; ði][klɪə(r)] ['weðə(r)] ,
Because of the clear weather ,
因为 的 这 清除 天气 ，

因天气清明，

[wɔːm] [bʌt; bət] [nɒt] [kəʊld] ,
Warm but not cold ,
温暖的 但 不是 寒冷的 ，

暖而不寒，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [plʌm] ['blɔsəmz] [tuː; tə] [siː] [ˌɪntə'mɪtəntli] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [wei] .
There were plum blossoms to see intermittently along the way .
那里 是 李子 花朵 到 看 间歇性地 沿着 这 方式 .

一路上断断续续有梅花可看，

[bɪ'fɔː(r)] [ðeɪ] [njuː] [ˌaɪ 'tiː] , [ðeɪ] [hæd; həd] [wɔːkt] [mɔː(r)][ðæn; ðən] [ten] [maɪlz] .
Before they knew it , they had walked more than ten miles .
前 他们 知道 它 ， 他们 有 步行 更多的 比 十 英里 .

遂不觉信步行有十数余里。

['sʌd(ə)nli] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ə; eɪ] [pleɪs] ,
Suddenly arriving at a place ,
突然 抵达 在 一个 地方 ，

忽到一处，

[dʒʌst] [laɪk] [wen] [ðə; ði]['wɔːtə(r)] [rʌnz] [draɪ][ænd; ənd][ðə; ði] ['maʊntənz] [ɑː(r); ə(r)][æt; ət][ðeə(r)] [end] ,
Just like when the water runs dry and the mountains are at their end ,
只是 喜欢 什么时候 这 水 跑步 干燥 和 这 山脉 是 在 他们的 结尾 ，

就象水尽山穷一般，

[hiː; hi] [ɑːskt] [ðə; ði]['ləʊk(ə)l] ['piːp(ə)l] :
He asked the local people :
他 问 这 当地的 人们 :

因问土人道：

" [ðeə(r)] [siːm] [tuː; tə][biː; bi][nəʊ] [wei] ['fɔːwəd] . "
" There seems to be no way forward . "
" 那里 似乎 到 是 不 方式 向前 . "

「前面想是无路了。」

[ðə; ði] ['neɪtɪv] [lɑːft] :
The native laughed :
这 本国的 笑了 :

土人笑道：

" [tɜːn] ['ɪntuː][ðə; ði] ['maʊntənz] , "
" Turn into the mountains , "
" 转动 进入 这 山脉 ， "

「转入山去，

['meni] ['benɪfɪts]
Many benefits
许多 好处

好处尽多，

" [haʊ] [kæn; kən][juː; jʊ] [seɪ] [ðeəz; ðəz][nəʊ] [rəʊd] ? "
" How can you say there's no road ? "
" 如何 能 你 说 有 不 路 ? "

怎说没路。」

[jæn] [baɪ] [n'ɒdɪd] [ɪn] [ə'griːmənt] .
Yan Bai nodded in agreement .
严 白 点头 在 协议 .

燕白颔依他，

['ɑːftə(r)] ['tɜːnɪŋ] [ðə; ði]['kɔːnə(r)][æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['maʊntən] ,
After turning the corner at the foot of the mountain ,
后 转弯 这 角落 在 这 脚 的 这 山 ,

转过山脚，

['lʊkɪŋ] [ˌɪn'saɪd] ,
Looking inside ,
寻找 里面 ,

往里一望，

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [siːn] [wɜː(r); wə(r)] [lʌʃ] [ænd; ənd] ['bjuːtɪf(ə)l] [triːz] .
All that could be seen were lush and beautiful trees .
全部 那 可以 是 已见 是 郁郁葱葱 和 美丽的 树木 .

祇见树木扶疏幽秀，

[ə'nʌðə(r)] [deɪ] [hæz; həz] [pɑːst] .
Another day has passed .
其他 天 有 通过了 .

又是一天，

[ai] [lʌv] [ˌaɪ 'tiː] ['veri] [mʌtʃ] .
I love it very much .
我 爱 它 非常 很多 .

心甚爱之。

[hiː; hi][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][gəʊ][ˌɪn'saɪd] [ə'gen] .
He had no choice but to go inside again .
他 有 不 选择 但 到 去 里面 再次 .

祇得又走了入去，

['evri] [step] [rɪ'viːlz] [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] [vjuː] .
Every step reveals a beautiful view .
每一个 步 揭示 一个 美丽的 看法 .

一步一步皆有风景可观。

[bɪ'fɔː(r)] [ðeɪ] [njuː] [ˌaɪ 'tiː] , [ðeɪ] [hæd; həd] ['træv(ə)ld] [ə'nʌðə(r)] [tuː] [ɔː(r)] [θriː] [maɪlz] .
Before they knew it , they had traveled another two or three miles .
前 他们 知道 它 , 他们 有 旅行 其他 二 或者 三 英里 .

不觉又行了二三余里，

[ɔːl'ðəʊ] [ðə; ði] [hɑːt] ['wɒnts] [tuː; tə] [siː] ,
Although the heart wants to see ,
虽然 这 心 想要 到 看 ,

心虽要看，

[ðə; ði] ['strʌg(ə)l] [ɪz] [tuː] [strɒŋ] [tuː; tə] [lɑːst] ,
The struggle is too strong to last ,
这 斗争 是 也 强的 到 最后的 ,

争奈足力不继，

[ə'pɒn] ['riːtʃɪŋ] [ðə; ði] ['entrəns] [ɒv; əv][ə; eɪ]['gɑːd(ə)n] ,
Upon reaching the entrance of a garden ,
之上 到达 这 入口 的 一个 花园 ,

行到一庄花园门首，

[səʊ][hiː; hi][sæt] [daʊn] [tuː; tə] [rest] .
So he sat down to rest .
所以 他 卫星 向下 到 休息 .

遂坐下歇息。

['ɑːftə(r)] ['restɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] ,
After resting for a while ,
后 休息 为了 一个 尽管 ,

歇息稍定，

['lʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði]['gɑːd(ə)n] [ə'gen] ,
Looking at the garden again ,
寻找 在 这 花园 再次 ,

再将那花园一看，

- :
Gishin :
- :

祇见：

[ðə; ði] [ruːfs] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] [griːn] .
The roofs were all green .
这 屋顶 是 全部 绿色的 .

上下尽为碧瓦，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [sə'raʊndɪd] [baɪ] [red] [wɔːlz] .
It was surrounded by red walls .
它 曾是 包围 经过 红色的 墙壁 .

周围都是红墙。

[kɑːrvd] [iːvz] [ænd; ənd] ['peɪntɪd] [biːmz] [i'mɪt] ['drægən] [lait] .
Carved eaves and painted beams emit dragon light .
雕刻 檐 和 绘 光束 发射 龙 光 .

雕甍画栋吐龙光，

[ə; eɪ]['krɪmz(ə)n] [net] [hæŋz] [ə'skjuː] ['əʊvə(r)][ðə; ði] ['fiːnɪks] [pə'vɪliən] .
A crimson net hangs askew over the Phoenix Pavilion .
一个 赤红 网 悬挂 歪斜 超过 这 凤凰 亭 .

凤阁斜张朱网。

[ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] [bɝdz] [sɪŋ] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [sɔːŋz] [ɒn][ðə; ði] ['brɑːntʃɪz] .
The beautiful birds sing a hundred songs on the branches .
这 美丽的 鸟类 唱歌 一个 百 歌曲 在 这 分支 .

娇鸟枝头百啭，

[ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['feɪməs] ['flaʊəz] [ɪn][ðə; ði]['gɑːd(ə)n] .
Among the famous flowers in the garden .
之中 这 著名的 花朵 在 这 花园 .

名花栏内群芳。

[ɪk'strɔːd(ə)n(ə)ri] [welθ] [ænd; ənd] [rəʊ'mæns]
Extraordinary wealth and romance
非凡的 财富 和 浪漫

风流富贵不寻常，

[jet] [ˌaɪ 'tiː] [pə'zesɪz] [ðə; ði][eə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ] [prɪns] [ɔː(r)] [kɪŋ] .
Yet it possesses the air of a prince or king .
然而 它 拥有 这 空气 的 一个 王子 或者 国王 .

却有侯王气象。

[jæn] - [sɔː] [ðæt] [ðə; ði]['gɑːd(ə)n][wɒz; wəz][mæg'nɪfɪs(ə)nt][ɪn] [skeɪl] .
Yan Baihan saw that the garden was magnificent in scale .
严 - 锯 那 这 花园 曾是 壮丽 在 规模 .

燕白颔看见那花园规模宏丽，

[ðə; ði] ['sɪstəm] [ɪz] [prə'faʊnd] .
The system is profound .
这 系统 是 深刻的 .

制度深沉，

[laɪk] [ə; eɪ][grænd][ˌærɪstə'krætɪk]['mænə(r)] ,
Like a grand aristocratic manor ,
喜欢 一个 盛大 贵族 庄园 ,

象个大贵族人庄院,

[ai][deə(r)][nɒt][gəʊ][ɪn] ['iːzəli] .
I dare not go in easily .
我 敢 不是 去 在 容易地 .

不敢轻易进去。

['ɑːftə(r)] ['sɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] ,
After sitting for a while ,
后 坐着 为了 一个 尽管 ,

又坐了一歇,

[nɒt] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l]['pɜːs(ə)n][wɒz; wəz] [siːn] ['entərɪŋ] [ɔː(r)] ['liːvɪŋ] .
Not a single person was seen entering or leaving .
不是 一个 单身的 人 曾是 已见 进入 或者 离开 .

不见一个人出入,

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

心下想道:

['iːv(ə)n] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ]['gɑːd(ə)n][ɒv; əv][ə; eɪ] [djuːk] [ɔː(r)] ['mɑːkwɪs] ,
Even if it is a garden of a duke or marquis ,
甚至 如果 它 是 一个 花园 的 一个 公爵 或者 侯爵 ,

「纵是公侯园囿,

[ɪn] [ðɪs] ['sʌbɜːb] ,
In this suburb ,
在 这 市郊 ,

在此郊外,

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪk'spektɪd] [ðæt] [nəʊ][wʌn] [wɪl] [teɪk] [keə(r)][ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] .
It is expected that no one will take care of it .
它 是 预期的 那 不 一 将要 拿 关心 的 它 .

料无人管,

[səʊ][ai] [went] [ɪn][tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .
So I went in to take a look .
所以 我 去 在 到 拿 一个 看 .

便进去看看,

[ˌaɪ 'tiː] ['dʌznt] [kɔːz] ['eni] ['prɔːbləmz] .
It doesn't cause any problems .
它 不 原因 任何 问题 .

也无妨碍。」

[hiː; hi] ['ɔːdəd] [hɪz; ɪz]['fæməli][tuː; tə][stænd] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði][dɔː(r)] .
He ordered his family to stand outside the door .
他 订购 他的 家庭 到 站立 外部 这 门 .

随叫家人立在门外,

[hiː; hi] [strəul] [ˌɪn'saɪd] .
He strolled inside .
他 漫步 里面 .

自家信步走了入去。

[ɔːl'ðəʊ] [ðə; ði]['gɑːd(ə)n][hæz; həz][ə; eɪ][vɑːst] ['ætməsfɪə(r)] ,
Although the garden has a vast atmosphere ,
虽然 这 花园 有 一个 广阔的 气氛 ,

园内气象虽然阔大,

[haʊ'evə(r)] , [ðə; ði] [striːm] [pɑːθ] [ɪz] [peɪvd] ,
However , the stream path is paved ,
然而 , 这 溪流 小路 是 铺砌路面 ,

然溪径铺置，

[jet] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kwaɪt] ['waɪndɪŋ] [ænd; ənd] ['greɪsf(ə)l] .
Yet it is quite winding and graceful .
然而 它 是 相当 绕线 和 优美 .

却甚逶迤有致。

[jæn] - [tʊk] [iːtʃ] [step] [wɪð] [lʌv] .
Yan Baihan took each step with love .
严 - 采取 每个 步 和 爱 .

燕白颔走一步爱一步，

[ʌn'kɒnʃəsli] , [wʌn] [f'ɒləʊz] [ðə; ði] ['waɪndɪŋ] [pɑːðz] [ænd; ənd] ['kɔːrɪdɔːrz] . . .
Unconsciously , one follows the winding paths and corridors . . .
不知不觉 , 一 跟随 这 绕线 路径 和 走廊 . . .

便不觉由着曲径回廊，

[wiː; wi] [wɔːkt] [streɪt] [tuː; tə][ə; eɪ] [ruːm] .
We walked straight to a room .
我们 步行 直的 到 一个 房间 .

直走到一间阁下。

['sevrəl] [plʌm] ['blɔsəmz] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [steps]
Several plum blossoms in front of the steps
一些 李子 花朵 在 正面 的 这 步骤

阶前几处梅花，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ɪn] [fʊl] [bluːm] .
It was in full bloom .
它 曾是 在 满的 盛开 .

开得甚盛。

[səʊ][hiː; hi] [went] [ə'raʊnd] [tuː; tə] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði] [plʌm] ['blɔsəmz] .
So he went around to look at the plum blossoms .
所以 他 去 大约 到 看 在 这 李子 花朵 .

遂绕看梅花，

['wɔːkɪŋ] [bæk] [ænd; ənd] [fɔːθ] ,
walking back and forth ,
步行 后退 和 前进 ,

步来步去，

['liːdɪŋ] [ðə; ði] [wei] [ɪn] ['freɪgrəns] .
Leading the way in fragrance .
领导 这 方式 在 香味 .

引领香韵。

[waɪl] ['hezɪteɪtɪŋ] ,
While hesitating ,
尽管 犹豫不决 ,

正徘徊间，

['sʌd(ə)nli] , [ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv][ðə; ði] ['wɪndəʊ] [ɪn][ðə; ði] ['ætɪk] ['əʊpənɪŋ] [wɒz; wəz] [hɜːd] .
Suddenly , the sound of the window in the attic opening was heard .
突然 , 这 声音 的 这 窗户 在 这 阁楼 开幕 曾是 听到 .

忽听得阁上窗子开响，

[hiː; hi] ['hʌrɪdli] [lʊkt] [ʌp] [ænd; ənd] [sɔː] . . .
He hurriedly looked up and saw . . .
他 匆匆 看起来 向上 和 锯 . . .

忙抬头一看，

[ai]['əʊnli] [sɔː] [ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn][ænd; ənd][ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['wʊmən] .
I only saw a young man and a beautiful woman .
我 仅有的 锯 一个 年轻的 男人 和 一个 美丽的 女士 .

祇见一个少年美女子，

[bɔːn] [wɪð] ['bjuːtɪf(ə)l] ['fiːtʃəz] ,
Born with beautiful features ,
出生 和 美丽的 特征 ,

生得眉目秀美，

[laɪk] [ə; eɪ]['feəri] .
Like a fairy .
喜欢 一个 仙女 .

如仙子一般。

[ai] ['əʊpənd] [ðə; ði] ['wɪndəʊ] [tuː; tə] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði] [plʌm] ['blɔsəmz] [wɪ'ðaʊt] ['eni] [ɪn'tenʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['duːɪŋ] [səʊ] .
I opened the window to look at the plum blossoms without any intention of doing so .
我 打开 这 窗户 到 看 在 这 李子 花朵 没有 任何 意图 的 正在做 所以 .

无心中推窗看梅，

['sʌd(ə)nli] , [jæn] - [ə'pɪəd] [bɪ'ləʊ] [ðə; ði] [pə'vɪliən] .
Suddenly , Yan Baihan appeared below the pavilion .
突然 , 严 - 出现 以下 这 亭 .

忽见燕白颔在阁下，

[ðeɪ] [lʊkt] [æt; ət] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] [feɪs] [tuː; tə] [feɪs] .
They looked at each other face to face .
他们 看起来 在 每个 其他 脸 到 脸 .

彼此觌面一看，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] ['teɪkən] [ə'bæk] .
They were all taken aback .
他们 是 全部 已采取 背 .

各各喫了一惊。

[ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] ['wʊmən] ['kwɪkli] [stept] [ə'saɪd] .
The beautiful woman quickly stepped aside .
这 美丽的 女士 迅速地 步 旁边 .

那美女连忙避入半面，

[slɑːnt][ðə; ði] ['wɪndəʊ] [ʃʌt] .
Slant the window shut .
倾斜 这 窗户 关闭 .

把窗子斜掩。

[jæn] - [wɒz; wəz] [dʌm'faʊndɪd] .
Yan Baihan was dumbfounded .
严 - 曾是 目瞪口呆 .

燕白颔看得獃了，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [stɪl] ['geɪzɪŋ] [ʌp] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] ['blæŋkli] .
He was still gazing up at it blankly .
他 曾是 仍然 凝视 向上 在 它 茫然地 .

还仰脸癡癡而望。

[tuː] [meɪdz] [keɪm] [daʊn] [frɒm; frəm][ðə; ði] [pə'vɪliən] [ænd; ənd] [ɑːskt] :
Two maids came down from the pavilion and asked :
二 女佣 来了 向下 从 这 亭 和 问 :

祇见阁上走下两个仆妇来问道：

[huː] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ?
Who are you ?
WHO 是 你 ?

「你是甚么人?

" [juːv] [kʌm] [hɪə(r)] [wɪ'ðaʊt] [pə'mɪʃ(ə)n] ? "
" You've come here without permission ? "
" 你已经 来 这里 没有 允许 ? "

擅自走到这个所在来? 」

[jæn] [baɪ] [n'ɒdɪd] [ænd; ənd] [sed] :
Yan Bai nodded and said :
严 白 点头 和 说 :

燕白颔道:

" [ai][ˌeɪ 'em][ə; eɪ] ['skɒlə(r)] [frɒm; frəm][ə'fɑː(r)] , "
" I am a scholar from afar , "
" 我 是 一个 学者 从 远方 , "

「我是远方秀士,

[ai] [keɪm] [hɪə(r)][baɪ] [tʃɑːns] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [plʌm] ['blɔsəmz] .
I came here by chance to see the plum blossoms .
我 来了 这里 经过 机会 到 看 这 李子 花朵 .

偶因看梅到此。」

[ðə; ði] ['wʊmən] [sed] :
The woman said :
这 女士 说 :

那妇人道:

" [wɒt] [ɪz] [ðɪs] [pleɪs] ? "
" What is this place ? "
" 什么 是 这 地方 ? "

「这是甚么所在,

[juː; jʊ]['dɪd(ə)nt]['iːv(ə)n][ɑːsk] .
You didn't even ask .
你 没有 甚至 问 .

你也不问声,

[ðeɪ] ['æktʃuəli] [bɑːdʒ] [ɪn] .
They actually barged in .
他们 实际上 驳船 在 .

竟撞了进来。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [wɜːrnt] [fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)] [jʌŋ] [eɪdʒ]
If it weren't for your young age
如果 它 不是 为了 你的 年轻的 年龄

若不看你年纪小,

[ə'nʌðə(r)] ['pɜːs(ə)n][frɒm; frəm][ə'fɑː(r)]
Another person from afar
其他 人 从 远方

又是远方人,

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi]['betə(r)][tuː; tə][kɔːl] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [ə'rest] [hɪm] .
It would be better to call someone to arrest him .
它 会 是 更好的 到 称呼 某人 到 逮捕 他 .

叫人来捉住纔好。

" ['hʌri] [ʌp][ænd; ənd][get] [aʊt] [ɒv; əv][hɪə(r)] . "
" Hurry up and get out of here . "
" 匆忙 向上 和 得到 出去 的 这里 . "

还不快走出去。」

['siːɪŋ] [ðæt] [ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][wɒz; wəz][nɒt] [gʊd] , [jæn] -
Seeing that the situation was not good , Yan Baihan
看到 那 这 情况 曾是 不是 好的 , 严 -

燕白颔见势头不好，

[ai][deə(r)][nɒt] [rɪ'plaɪ] .
I dare not reply .
我 敢 不是 回复 .

不敢回言，

[hiː; hi][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] ['hʌri] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði]['gɑːd(ə)n] .
He had no choice but to hurry out of the garden .
他 有 不 选择 但 到 匆忙 出去 的 这 花园 .

祇得急急走出园外来。

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

心下想道：

[haʊ] [kʊd; kəd][ðeə(r)][biː; bi] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['wʊmən] [ɪn][ðə; ði] [wɜːld] ?
How could there be such a beautiful woman in the world ?
如何 可以 那里 是 这样的 一个 美丽的 女士 在 这 世界 ?

「天下怎有这样标致女子，

[ai] , [jæn] - , [hæv; həv] [grəʊn] ['twenti] [j'iəz] ['əʊldə][ɪn] [veɪn] .
I , Yan Baihan , have grown twenty years older in vain .
我 , 严 - , 有 生长 二十 年 老 在 徒劳 .

我燕白颔空长了二十岁，

[ai][hæv; həv]['nevə(r)] [siːn] [ˌaɪ 'tiː] .
I have never seen it .
我 有 绝不 已见 它 .

实未曾见。」

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hiː; hi][wɒz; wəz] ['sɪtɪŋ] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði]['gɑːd(ə)n] [geɪt] , [hiː; hi][wɒz; wəz][dʒʌst]
Because he was sitting in front of the garden gate , he was just
因为 他 曾是 坐着 在 正面 的 这 花园 门 , 他 曾是 只是
['deɪdriːmɪŋ] .
daydreaming .
白日梦 .

因坐在园门前祇管獃想。

['fæməli] ['membəz] [huː] [keɪm] [ə'lɒŋ] ,
Family members who came along ,
家庭 成员 WHO 来了 沿着 ,

跟来的家人，

['siːɪŋ] [hɪm] ['sɪtɪŋ] [ðeə(r)] ['blæŋkli] , [nɒt] ['muːvɪŋ] ,
Seeing him sitting there blankly , not moving ,
看到 他 坐着 那里 茫然地 , 不是 移动 ,

见他癡癡坐着不动身，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

因说道：

[ðə; ði] [sʌn] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [set] [ɪn][ðə; ði] [west] .
The sun has already set in the west .
这 太阳 有 已经 放 在 这 西方 .

「日已沉西，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [stɪl] ['meni] [rəʊdz] [tuː; tə] ['træv(ə)l] .
There are still many roads to travel .
那里 是 仍然 许多 道路 到 旅行 .

还有许多路，

[wiː; wi] [kænt] [ə'fɔːd] [tuː; tə] [dɪ'leɪ] ['eni] [lɒŋgə(r)] .
We can't afford to delay any longer .
我们 不能 买得起 到 延迟 任何 更长 .

再耽搁不得了。」

[jæn] - [ɑːskt] :
Yan Baihan asked :
严 - 问 :

燕白颔因问道：

" [dɪd] [juː; jʊ] [brɪŋ] ['raɪtɪŋ] [mə'tɪəriəlz] ? "
" Did you bring writing materials ? "
" 做过 你 带来 写作 材料 ? "

「带得有笔砚么？」

['fæməli] ['membəz] [sed] :
Family members said :
家庭 成员 说 :

家人道：

" [hæv; həv] ,
" have ,
" 有 ,

「有，

[ɪn] [ðə; ði] ['kɑːskɪt] .
In the casket .
在 这 棺材 .

在拜匣里。」

[jæn] - [ðen] ['ɔːdəd] [,aɪ 'tiː] [tuː; tə] [biː; bi] [brɔːt] [aʊt] .
Yan Baihan then ordered it to be brought out .
严 - 然后 订购 它 到 是 带来 出去 .

燕白颔遂叫取了出来，

[raɪt] [,aʊt'saɪd] [ðə; ði] ['gɑːd(ə)n] [geɪt] , [ɒn] [ðə; ði] [pɪŋk] [wɔːl] ,
Right outside the garden gate , on the pink wall ,
正确的 外部 这 花园 门 , 在 这 粉色的 墙 ,

就在园门外旁边粉壁上，

[ai] [rəʊt] [ə; eɪ] ['pəʊɪm] :
I wrote a poem :
我 写道 一个 诗 :

题诗一首道：

['leʒəli] [siːkɪŋ] [aʊt] [ðə; ði] ['bjuːti] [ɒv; əv] [sprɪŋ] , [dɪ'sɜːnɪŋ] [ɪts] ['ʌglinəs] [ænd; ənd] ['splendə(r)] .
Leisurely seeking out the beauty of spring , discerning its ugliness and splendor .
悠闲 寻求 出去 这 美丽 的 春天 , 有洞察力 它是 丑陋 和 辉煌 .

闲寻春色辨媸妍，

['evriwʌn] [sez] [ðæt] [plʌm] ['blɒsəmz] [ə'ləʊn] [ɑː(r); ə(r)] [ðə; ði] [fɜːst] [tuː; tə] [bluːm] .
Everyone says that plum blossoms alone are the first to bloom .
每个人 说道 那 李子 花朵 独自的 是 这 第一的 到 盛开 .

尽道梅花独佔先。

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] ['breθteɪkɪŋli] ['bjuːtɪf(ə)l] ['ʃædəʊ] [ə'pɪəd] [ɒn] [ðə; ði] [hə'raɪz(ə)n] .
Suddenly , a breathtakingly beautiful shadow appeared on the horizon .
突然 , 一个 令人叹为观止 美丽的 阴影 出现 在 这 地平线 .

天际忽垂倾国影，

[ðə; ði] ['bjuːti] [ɒv; əv] [plʌm] ['blɔsəmz] [ɪn] [sprɪŋ] [ɪz] ['ɔːlweɪz] ['lʌvli] .
The beauty of plum blossoms in spring is always lovely .
这 美丽 的 李子 花朵 在 春天 是 总是 迷人的 .

梅花春色总堪怜。

[jæn] [baɪ] [hæd; həd] [dʒʌst] ['fɪnɪʃt] ['raɪtɪŋ] [wen]
Yan Bai had just finished writing when
严 白 有 只是 完成的 写作 什么时候

燕白颔纔写完，

[dʒʌst] [æz; əz] [ai] [wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [raɪt] [ðə; ði] ['pəʊɪm] [ænd; ənd] [saɪn] [ˌaɪ 'tiː] ,
Just as I was about to write the poem and sign it ,
只是 作为 我 曾是 关于 到 写 这 诗 和 符号 它 ，

正要写诗柄落款，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] ['sɜːvənt] [bɔɪ] [keɪm] [frɒm; frəm] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['gɑːd(ə)n] [ænd; ənd] [sɔː] [ðɪs] .
Suddenly , a servant boy came from outside the garden and saw this .
突然 ， 一个 仆人 男生 来了 从 外部 这 花园 和 锯 这 .

忽园外走了一个僮子来看见，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] ['laʊdli] :
He shouted loudly :
他 喊叫 高声 :

大声骂道：

" [dæm] [θiːf] ! "
" Damn thief ! "
" 该死 贼 ! "

「该死的贼囚根子！

[wɒt] [ɪz] [ðɪs] [pleɪs] ?
What is this place ?
什么 是 这 地方 ?

这是甚么所在，

[ɪts] [nɒt] [ə; eɪ] ['bʊdɪst] ['temp(ə)l] [ɔː(r)] ['mɒnəst(ə)ri] .
It's not a Buddhist temple or monastery .
它是 不是 一个 佛教徒 寺庙 或者 修道院 .

又不是阉观寺院，

[aɪl] [let] [juː; jʊ] [raɪt] ['poʊəmz] [ɒn] [ðə; ði] [wɔːl] .
I'll let you write poems on the wall .
患病的 让 你 写 诗歌 在 这 墙 .

许你写诗在墙上。

" [aɪl] [hæv; həv] ['sʌmwʌn] [brɪŋ] [juː; jʊ] [hɪə(r)] . "
" I'll have someone bring you here . "
" 患病的 有 某人 带来 你 这里 . "

待我叫人拿来你。」

[hiː; hi] [ðen] [ræn] [streɪt] [ˌɪn'saɪd] .
He then ran straight inside .
他 然后 跑 直的 里面 .

遂一径飞跑了进去。

[ðə; ði] ['fæməli] ['riːəlaɪzd] [hiː; hi] [wɒz; wəz] ['laɪɪŋ] .
The family realized he was lying .
这 家庭 已实现 他 曾是 说谎 .

家人见说慌了，

[hiː; hi] ['hʌrɪdli] [sed] :
He hurriedly said :
他 匆匆 说 :

忙说道：

" [maɪ] [lɔːd] , [juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [gəʊ] [suːn] . "
" My lord , you should go soon . "
" 我的 主 , 你 应该 去 很快 . "

「相公快去了吧，

[ðɪs] [mʌst; məst] [biː; bi] [ðə; ði] [həʊm] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['nəʊblmən] [ɔː(r)] [haɪ] - ['ræŋkɪŋ] [ə'fɪʃ(ə)l] .
This must be the home of a nobleman or high - ranking official .
这 必须 是 这 家 的 一个 贵族 或者 高的 - 排行 官方的 .

这一定是公侯大人家。

[wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] [ə'ləʊn] .
We are alone .
我们 是 独自的 .

我们孤身，

[haʊ] [kʊd; kəd] [wiː; wi] ['pɒsəbli] [wɪð'stænd] [hɪz; ɪz] ['paʊə(r)] ?
How could we possibly withstand his power ?
如何 可以 我们 可能 经受 他的 力量 ?

怎敌得他过。」

[jæn] [baɪ] [n'ɒdɪd] ['æŋkʃəsli] .
Yan Bai nodded anxiously .
严 白 点头 焦虑地 .

燕白颔着了急，

[ðeɪ] ['dɪd(ə)nt] [deə(r)] [tuː; tə] ['lɪŋgə(r)] .
They didn't dare to linger .
他们 没有 敢 到 萦绕 .

也不敢停留，

[səʊ] [hiː; hi] [ɑːskt] [hɪz; ɪz] ['fæməli] [tuː; tə] [pʊt] [ə'weɪ] [ðə; ði] ['raɪtɪŋ] [brʌʃ] [ænd; ənd] ['ɪŋkstəʊn] .
So he asked his family to put away the writing brush and inkstone .
所以 他 问 他的 家庭 到 放 离开 这 写作 刷子 和 砚台 .

遂叫家人收拾了笔砚，

['bɪzi] , [hiː; hi] ['fɒləʊd] [ðə; ði] [seɪm] [ruːt] [bæk] [həʊm] .
Busy , he followed the same route back home .
忙碌的 , 他 随后 这 相同的 路线 后退 家 .

忙忙照旧路一径走了回去，

[nəʊ] ['taɪt(ə)l] .
No title .
不 标题 .

不题。

[duː; də] [juː; jʊ] [nəʊ] [wɒt] [ðɪs] ['gɑːd(ə)n] [ɪz] ?
Do you know what this garden is ?
做 你 知道 什么 这 花园 是 ?

你道这园是甚么所在?

[,aɪ 'tiː] [tɜːnd] [aʊt] [tuː; tə] [biː; bi] [ðə; ði] ['gɑːd(ə)n] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [ɪ'steɪt] [ðæt] [ðə; ði] ['empərə(r)]
It turned out to be the garden within the imperial estate that the emperor
它 转向 出去 到 是 这 花园 之内 这 帝国 财产 那 这 皇帝
[hæd; həd] [bɪ'stəʊd] [ə'pɒn] [,jæmə'ʃiːtə] ['kendʒi] [tuː; tə] [lɪv; laɪv] [ɪn] .
had bestowed upon Yamashita Kenji to live in .
有 授予 之上 山下 健二 到 居住 在 .

原来就是天子赐与山显仁住的皇庄数内的花园。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

平山冷燕

[ðə; ði] [meɪn] [haʊs] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['rɔɪəl] ['mænə(r)] ,
The main house of the Royal Manor ,
这 主要的 房子 的 这 皇家 庄园 ，

皇庄正屋，

[ɔːl'ðəʊ] [ðeə(r)] [ɪz] ['əʊnli] [wʌn] [pleɪs] ,
Although there is only one place ,
虽然 那里 是 仅有的 一 地方 ，

虽祇一所，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [faɪv] [ɔː(r)] [sɪks] [pə'vɪliənz] [ɪn] [ðə; ði] ['gɑːd(ə)n] .
There are five or six pavilions in the garden .
那里 是 五 或者 六 亭子 在 这 花园 .

园亭倒有五六处。

[ðeə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] [piːtʃ] ['gɑːd(ə)n] ,
There is a peach garden ,
那里 是 一个 桃 花园 ，

有桃园、

[liː] [ju'ɑːn]
Li Yuan
李 元

李园、

['wɪləʊ] ['gɑːd(ə)n]
Willow Garden
柳 花园

柳园、

[ˌbæm'buː] ['gɑːd(ə)n]
Bamboo Garden
竹子 花园

竹园，

[ðɪs] [pleɪs] [ɪz] [kɔːld] [plʌm] ['gɑːd(ə)n] .
This place is called Plum Garden .
这 地方 是 称为 李子 花园 .

这却叫做梅园。

[ðæt] [pə'vɪliən] ,
That pavilion ,
那 亭 ，

那一座阁，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [kɔːld] - [pə'vɪliən] .
It is called Xianchun Pavilion .
它 是 称为 - 亭 .

叫做先春阁。

[ʃæn] [ʃjɑːnrɛn] [sed] [ðæt] ['ɜːli] [sprɪŋ] [ɪz] [ðə; ði] ['siːz(ə)n] [wen] [plʌm] ['blɔsəmz] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn] [bluːm] .
Shan Xianren said that early spring is the season when plum blossoms are in bloom .
山 仙人 说 那 早期的 春天 是 这 季节 什么时候 李子 花朵 是 在 盛开 .

山显仁因春初正是梅花开放时节，

['ðeəfɔː(r)] , [ai] [wɪl] [steɪ] [hɪə(r)] ['temprərəli] [tuː; tə][ɪn'dʒɔɪ][ðə; ði] ['siːnəri] .
Therefore , I will stay here temporarily to enjoy the scenery .
所以 , 我 将要 停留 这里 暂时地 到 享受 这 风景 .

故暂住於内赏玩。

[ai] [kɔːt] [ə; eɪ] [slaɪt] [tʃɪl] [ðæt] [deɪ] .
I caught a slight chill that day .
我 捕捉 一个 轻微 寒意 那 天 .

这日因偶然感了些微寒，

['fiːlɪŋ] [ʌn'hæpi]
Feeling unhappy
感觉 不开心

心下不爽，

[mɪs] [gʌʃən] [keɪm] [tuː; tə] ['vɪzɪt] [hɜː(r); hə(r)] ['fɑːðə(r)] .
Miss Gushan came to visit her father .
错过 孤山 来了 到 访问 她 父亲 .

故山小姐来看父亲。

['siːɪŋ] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['fɑːðə(r)] [wɒz; wəz] [nɒt] ['sɪəriəsli] [ɪl] ,
Seeing that his father was not seriously ill ,
看到 那 他的 父亲 曾是 不是 严重地 患病的 ,

见父亲没甚大病，

[ai] [fiːl] [rɪ'liːvd] .
I feel relieved .
我 感觉 松了口气 .

放了心，

[səʊ] [hiː; hi] [went] [ʌp] [tuː; tə] - [pə'vɪliən] [tuː; tə] [lʊk] [æt; ət] [ðə; ði] [plʌm] ['blɔsəmz] .
So he went up to Xianchun Pavilion to look at the plum blossoms .
所以 他 去 向上 到 - 亭 到 看 在 这 李子 花朵 .

遂走到先春阁上来看梅。

['sʌd(ə)nli] , [ai] ['əʊpənd] [ðə; ði] ['wɪndəʊ] [ænd; ənd] [sɔː] [jæn] - .
Suddenly , I opened the window and saw Yan Baihan .
突然 , 我 打开 这 窗户 和 锯 严 - .

忽推窗看见了燕白颔，

[ðə; ði] ['pɜːs(ə)n] [ɪz] ['hænsəm] .
The person is handsome .
这 人 是 英俊的 .

人物俊秀，

[ænd; ənd] [hiːz] [jʌŋ] .
And he's young .
和 他是 年轻的 .

年纪又轻。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [ʃæn] [daɪ] [wɒz; wəz] [ɔːl'redi] [ˌsɪks'tiːn] [j'iəz] [əʊld] .
At this time , Shan Dai was already sixteen years old .
在 这 时间 , 山 戴 曾是 已经 十六 年 老的 .

此时山黛已是一十六岁，

[sʌtʃ] ['bjuːti] ,
Such beauty ,
这样的 美丽 ,

有美如此，

[sʌtʃ] ['tælənt]
Such talent
这样的 天赋

有才如此，

[haʊ] [kʊd; kəd] ['eniwʌn] [biː; bi][səʊ] ['hɑːtləs] ?
How could anyone be so heartless ?
如何 可以 任何人 是 所以 狠心 ?

岂有无情之理。

[ɪts] [hɑːd] [nɒt] [tuː; tə] [fiːl] ['pɪti] ,
It's hard not to feel pity ,
它是 难的 不是 到 感觉 遗憾 ,

未免生怜，

[stænd] [stɪl] [ænd; ənd] [lʊk] .
Stand still and look .
站立 仍然 和 看 .

伫目而视。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ə; eɪ] [meɪd] [sɔː] [ðem; ðəm] .
Unexpectedly , a maid saw them .
不料 , 一个 女佣 锯 他们 .

不料忽被仆妇看见，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [kɪkt] [aʊt] .
They were kicked out .
他们 是 踢 出去 .

赶了出去，

[ai] [felt] ['veri] [rɪ'lʌktənt] [tuː; tə] [liːv] .
I felt very reluctant to leave .
我 毛毡 非常 不情愿的 到 离开 .

心下甚是依依。

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['liːnɪŋ] [ə'genst] [ðə; ði] ['wɪndəʊ] , [lɒst] [ɪn] [θɔːt] [ænd; ənd][ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n] .
He was leaning against the window , lost in thought and imagination .
他 曾是 倾斜 反对 这 窗户 , 丢失的 在 想法 和 想像力 .

正倚着窗子沉吟想象，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] ['sɜːvənt] [bɔɪ] [ræn][ɪn] .
Suddenly , a servant boy ran in .
突然 , 一个 仆人 男生 跑 在 .

忽见僮子跑了进来，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] [ˌɪnkəʊ'hɪərəntli] :
He shouted incoherently :
他 喊叫 语无伦次 :

口里乱嚷道：

[huː] [rəʊt] [ɔːl] [ðəʊz] ['kʌləf(ə)l] [θɪŋz] [ɒn][ðə; ði]['gɑːd(ə)n] [wɔːl] ?
Who wrote all those colorful things on the garden wall ?
WHO 写道 全部 那些 丰富多彩的 事物 在 这 花园 墙 ?

「甚么人在园墙上写得花花绿绿，

" [waɪ] [ɑːrnt] [juː; jʊ] ['sendɪŋ] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [ə'rest] [hɪm] ! "
" Why aren't you sending someone to arrest him ! "
" 为什么 不是 你 发送 某人 到 逮捕 他 ! "

还不叫人去捉住他！」

[mɪs] [ʃæn] ['lɪsnd] ,
Miss Shan listened ,
错过 山 听着 ,

山小姐听了，

['nəʊɪŋ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ðæt] [laɪf] ,
Knowing that it is that life ,
会心 那 它 是 那 生活 ,

情知就是那生，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hiː; hi] [stɒpt] [ðə; ði] [ˌkɒnvə'seɪʃ(ə)n] :
Because he stopped the conversation :
因为 他 停止 这 对话 :

因喝住道:

" [doʊnt] [ʃaʊt] . "
" Don't shout . "
" 不 喊 . "

「不要乱嚷,

[let] [ˌem 'iː][gəʊ][ænd; ənd] [siː] .
Let me go and see .
让 我 去 和 看 .

待我去看。」

[ðə; ði] ['sɜːvənt] [bɔɪ] [hɜːd] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdiz] [ɪn'strʌkʃənz] ,
The servant boy heard the young lady's instructions ,
这 仆人 男生 听到 这 年轻的 女士的 指示 ,

僮子见小姐吩咐,

[ai][deə(r)][nɒt] [seɪ] ['eni] [mɔː(r)] .
I dare not say any more .
我 敢 不是 说 任何 更多的 .

不敢再言,

[hiː; hi] ['æktʃuəli] [went] [ˌɪn'saɪd] .
He actually went inside .
他 实际上 去 里面 .

竟走了进去。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] ['nəʊtɪst] [ðæt] [ðɪs] ['gɑːd(ə)n][wɒz; wəz][ləʊ'keɪtɪd][ɪn][ə; eɪ] [sɪ'kluːdɪd] [pleɪs] [ɪn][ðə; ði] ['maʊntənz] .
The young lady noticed that this garden was located in a secluded place in the mountains .
这 年轻的 女士 注意到 那 这 花园 曾是 位于 在 一个 僻 地方 在 这 山脉 .

小姐因见此园是山中僻地,

[nəʊ][wʌn] ['kɒmz] [ɔː(r)] [gəʊz] .
No one comes or goes .
不 一 来 或者 去 .

无人来往,

[səʊ][hiː; hi] [brɔːt] [tuː] ['kɔŋkjəˌbaɪnz] [wɪð] [hɪm] .
So he brought two concubines with him .
所以 他 带来 二 妾室 和 他 .

遂带了两个侍妾,

[ai] [wɔːkt] [tuː; tə][ðə; ði]['gɑːd(ə)n] [geɪt] .
I walked to the garden gate .
我 步行 到 这 花园 门 .

亲步到园门边。

['lʊkɪŋ] [frɒm; frəm][ə'fɑː(r)] ,
Looking from afar ,
寻找 从 远方 ,

远远望去,

[ðen] [wʌn][kʊd; kəd] [siː] [ðæt] [ðə; ði]['hwaitwɔʃ, -wɔːʃ] [wɔːl] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði]['gɑːd(ə)n] [geɪt] [wɒz; wəz] ['peɪntɪd]
Then one could see that the whitewashed wall outside the garden gate was painted
然后 一 可以 看 那 这 粉刷过的 墙 外部 这 花园 门 曾是 绘
[wɪð] ['drægənz][ænd; ənd] [sneɪks] ['dɑːnsɪŋ] [ɪn][ðə; ði][eə(r)] .
with dragons and snakes dancing in the air .
和 龙 和 蛇 跳舞 在 这 空气 .

便见园门外粉壁上写得龙蛇飞舞，

[ðə; ði]['skelət(ə)l] ['strʌktʃə(r)] [ɪz] ['veri] [strɒŋ] .
The skeletal structure is very strong .
这 骨骼 结构 是 非常 强的 .

体骨非常，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ɔːl'redi] [sə'praɪzd] :
He was already surprised :
他 曾是 已经 惊讶 :

心下先已惊讶道：

" [ðə; ði] ['kærəktəz] [ɑː(r); ə(r)] ['rɪt(ə)n] [wɪð] ['vɪgə(r)][ænd; ənd] [streŋθ] . "
" The characters are written with vigor and strength . "
" 这 人物 是 书面 和 活力 和 力量 . "

「字倒写得遒劲，

" [ai][doʊnt] [nəʊ] [wɒt] [tuː; tə] [raɪt] ? "
" I don't know what to write ? "
" 我 不 知道 什么 到 写 ? "

不知写些甚么？」

[ə'pɒn] ['riːtʃɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] ['teɪkɪŋ] [ə; eɪ] [lʊk] ,
Upon reaching it and taking a look ,
之上 到达 它 和 采取 一个 看 ,

及走到面前一看，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ]['pəʊɪm] .
But it is a poem .
但 它 是 一个 诗 .

却是一首诗，

[riːd] [ˌaɪ 'tiː] [wʌns] ['kwɪkli] .
Read it once quickly .
读 它 一次 迅速地 .

忙读一遍，

[nəʊ] [ðæt] [ðɪs] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [wɜːk] [ɪn'spaɪəd] [baɪ][maɪ]['riːs(ə)nt][ˌɪnspə'reɪʃ(ə)n] .
know that this was a work inspired by my recent inspiration .
知道 那 这 曾是 一个 工作 灵感 经过 我的 最近的 灵感 .

知就是方纔那生感兴之作，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['veri] [pliːzd] [ænd; ənd] [sed] :
He was very pleased and said :
他 曾是 非常 高兴 和 说 :

心下十分喜爱道：

" [ə; eɪ] [gʊd] ['pəʊɪm] , "
" A good poem , "
" 一个 好的 诗 , "

「好诗，

[ə; eɪ] [gʊd] ['pəʊɪm] .
A good poem .
一个 好的 诗 .

好诗。

[preɪz] [ˌem 'iː] [wɪð] [ðə; ði] ['bjuːti] [ɒv; əv] [sprɪŋ] [ænd; ənd] [plʌm] ['blɒsəmz] .
Praise me with the beauty of spring and plum blossoms .
称赞 我 和 这 美丽 的 春天 和 李子 花朵 .

借春色梅花讚我，

[ðə; ði] ['miːnɪŋ] [ɪz] ['sʌt(ə)l] [ænd; ənd] [ˌjuːfə'mɪstɪk] .
The meaning is subtle and euphemistic .
这 意义 是 微妙的 和 委婉语 .

寓意委婉，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][ðə; ði]['spɪrɪt][ɒv; əv][ə; eɪ] [greɪt] [mæn] .
It has the spirit of a great man .
它 有 这 精神 的 一个 伟大的 男人 .

大有风人之旨。

[ai]['əʊnli] [θɔːt] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz] [gʊd] - ['lʊkɪŋ] .
I only thought that he was good - looking .
我 仅有的 想法 那 他 曾是 好的 - 寻找 .

我祇道此生貌有可观，

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [bɪ'kʌm] ['iːv(ə)n][mɔː(r)][səʊ] .
Unexpectedly , it has become even more so .
不料 , 它 有 变得 甚至 更多的 所以 .

不期才更过之。

[ai][hæv; həv] [met] ['meni] ['piːp(ə)l] .
I have met many people .
我 有 遇见 许多 人们 .

我阅人多矣，

[ai][hæv; həv]['nevə(r)] [siːn] ['eniwʌn] [səʊ] ['tæləntɪd] [ænd; ənd] ['bjuːtɪf(ə)l] .
I have never seen anyone so talented and beautiful .
我 有 绝不 已见 任何人 所以 才华横溢 和 美丽的 .

从未见才貌兼全如此生者。

[bʌt; bət] [ɪts] [ə; eɪ] ['pɪti] [ðæt] [ai]['nevə(r)] [gɒt] [ə; eɪ] [neɪm] .
But it's a pity that I never got a name .
但 它是 一个 遗憾 那 我 绝不 得到 一个 姓名 .

但可恨不曾得名姓，

[tel] [ˌem 'iː] [huː] [hiː; hi][ɪz] .
Tell me who he is .
告诉 我 WHO 他 是 .

叫我知他是谁。」

['ɑːftə(r)] ['pɒndərɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] ,
After pondering for a long time ,
后 沉思 为了 一个 长的 时间 ,

因沉吟了半晌，

['sʌd(ə)nli] [ˌaɪ 'tiː] [ə'kɜːd] [tuː; tə][ˌem 'iː] :
Suddenly it occurred to me :
突然 它 发生 到 我 :

忽想到：

" [ai] [ɪn'tɜːprət] [ðə; ði] ['miːnɪŋ] [ɒv; əv] [ðɪs] ['pəʊɪm][æz; əz] ['fɒləʊz] . . . "
" I interpret the meaning of this poem as follows . . . "
" 我 解释 这 意义 的 这 诗 作为 跟随 . . . "

「我看此诗之意，

['endləs] ['lɒŋɪŋ] ,
Endless longing ,
无尽的 渴望 ,

无穷眷恋，

[ai] [wɪl] ['defɪnətli] [kʌm] [bæk] [tuː; tə] ['vɪzɪt] [ə'gen] [ɪn] [ðɪs] ['laɪftaɪm] .
I will definitely come back to visit again in this lifetime .
我 将要 确实 来 后退 到 访问 再次 在 这 寿命 .

此生定然还要来寻访，

[waɪ] [nɒt] [sɪŋ] [ə; eɪ] [sɒŋ] [wɪð] [hɪm] ?
Why not sing a song with him ?
为什么 不是 唱歌 一个 歌曲 和 他 ?

莫若和他一首，

[send] [hɪm] [ə; eɪ] ['mesɪdʒ] .
Send him a message .
发送 他 一个 信息 .

通个消息与他，

[ˌaɪ 'tiː] [kʊd; kəd] ['ɔːlsəʊ] [biː; bi] [ə; eɪ] ['glɪmə(r)] [ɒv; əv] [həʊp] .
It could also be a glimmer of hope .
它 可以 还 是 一个 微光 的 希望 .

也可作一线机缘。」

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [ɪn'strʌktɪd] [ðə; ði] [meɪd] [tuː; tə] [fetʃ] ['raɪtɪŋ] [mə'tɪəriəlz] .
He immediately instructed the maid to fetch writing materials .
他 立即地 指示 这 女佣 到 拿来 写作 材料 .

一面就吩咐侍儿去取笔砚，

[ɒn] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [hænd] , [ai] [θɔːt] :
On the other hand , I thought :
在 这 其他 手 , 我 想法 :

一面又想道：

" [ɪf] [ai] [wɜː(r); wə(r)] [ɒn] [tɒp] ,
" If I were on top ,
" 如果 我 是 在 顶部 ,

「我若和在上面，

[ðə; ði] [tuː] ['pəʊəmz] [ɑː(r); ə(r)] [pleɪst] [saɪd] [baɪ] [saɪd] .
The two poems are placed side by side .
这 二 诗歌 是 放置 边 经过 边 .

二诗相并，

[ðə; ði] [siːn] [wɒz; wəz] [dʒʌst] [laɪk] [ˌaɪ 'tiː] .
The scene was just like it .
这 场景 曾是 只是 喜欢 它 .

情景宛然。

" [wəʊnt] ['fɑːðə(r)] [biː; bi] ['æŋgri] [wen] [hiː; hi] [siːz] [ðɪs] [tə'mɒrəʊ] ? "
" Won't Father be angry when he sees this tomorrow ? "
" 惯于 父亲 是 生气的 什么时候 他 看到 这 明天 ? "

明日父亲见了岂不嗔怪。」

[ðen] [hiː; hi] [θɔːt] :
Then he thought :
然后 他 想法 :

又想道：

" [aɪv] [gɒt] [æn; ən] [aɪ'dɪə] . "
" I've got an idea . "
" 我已经 得到 一个 主意 . "

「我有主意了。」

[hiː; hi] [sent] [ə; eɪ] [meɪd] [tuː; tə] [fetʃ] [ə; eɪ] ['membə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['haʊshəʊld] .
He sent a maid to fetch a member of the household .
他 发送 一个 女佣 到 拿来 一个 成员 的 这 家庭 .

因叫侍女去唤一个大家人，

[juːz] [laɪm] [tuː; tə] [rɪ'muːv] [ðə; ði] ['poʊəmz] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [wɔːl] .
Use lime to remove the poems from the wall .
使用 酸橙 到 消除 这 诗歌 从 这 墙 .

用石灰将壁上诗字涂去，

[bʌt; bət] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [saɪd] ,
But from the side ,
但 从 这 边 ,

却自於旁边，

[ɪn] [hɪz; ɪz] ['juːʒuəl] [staɪl] [ɒv; əv] [lɑːdʒ] ['kærəktəz] ,
In his usual style of large characters ,
在 他的 通常 风格 的 大的 人物 ,

照他一般样的大字，

[hiː; hi] ['ɔːlsəʊ] [kəm'pəʊzd] [ə; eɪ] ['pəʊɪm] [ɒn] [ˌaɪ 'tiː] , [wɪð] [ə; eɪ] [mɪks] [ɒv; əv] ['klæsɪk(ə)l] [ænd; ənd] ['mɒd(ə)n] ['elɪmənts] .
He also composed a poem on it , with a mix of classical and modern elements .
他 还 由 一个 诗 在 它 , 和 一个 混合 的 古典 和 现代的 元素 .

也纵纵横横和了一首在上面。

[nɔː(r)] [dɪd] [ˌaɪ 'tiː] [raɪt] [ə; eɪ] ['pəʊɪm] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
Nor did it write a poem about it .
也不 做过 它 写 一个 诗 关于 它 .

也不写出诗柄，

[ˌaɪ 'tiː] ['ɔːlsəʊ] ['dʌznt] [hæv; həv] [ə; eɪ] ['sɪgnətʃə(r)] .
It also doesn't have a signature .
它 还 不 有 一个 签名 .

也不落款。

['ɑːftə(r)] ['fɪnɪʃɪŋ] [ðə; ði] ['kwestʃən] [maɪ'self] ,
After finishing the question myself ,
后 精加工 这 问题 我 ,

自家题完，

[ai] [riːd] [ˌaɪ 'tiː] [twaɪs] [mɔː(r)] [maɪ'self] .
I read it twice more myself .
我 读 它 两次 更多的 我 .

又自家读了两遍，

[hiː; hi] [saɪd] [ə; eɪ] [fjuː] [mɔː(r)] [taɪmz] .
He sighed a few more times .
他 叹了口气 一个 很少 更多的 时代 .

自家又歎了几口气，

[ðeɪ] [went] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['gɑːd(ə)n] ['eniweɪ] .
They went into the garden anyway .
他们 去 进入 这 花园 反正 .

依旧进园中去了。

[ɪn] [ðə; ði] ['iːvnɪŋ] ,
In the evening ,
在 这 晚上 ,

到晚间，

[ʃæn] [ʃjɑːnrɛn] [hæz; həz] [rɪ'kʌvəd] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] ['ɪlnəs] .
Shan Xianren has recovered from his illness .
山 仙人 有 恢复 从 他的 疾病 .

山显仁病已好了。

['mɪsɪz] . ['luːoʊ][wɒz; wəz] [stɪl] ['wʌrid] .
Mrs . Luo was still worried .
太太 . 罗 曾是 仍然 担心 .

罗夫人放心不下。

[ðeɪ] [sent] [ðeə(r)]['fæməli][tuː; tə] [fɔːs] ['mɪstə(r)] . [ænd; ənd]['mɪsɪz] . [ʃæn] [tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə][ðə; ði] ['mænə(r)] .
They sent their family to force Mr . and Mrs . Shan to return to the manor .
他们 发送 他们的 家庭 到 力量 先生 . 和 太太 . 山 到 返回 到 这 庄园 .

叫家人去逼着将山相公与小姐都接了回大庄上去了，

[nəʊ]['taɪt(ə)l] .
No title .
不 标题 .

不题。

[naʊ] , [jæn] - [wɒz; wəz] ['stɑːtld] [baɪ][ðə; ði] ['sɜːvənt] .
Now , Yan Baihan was startled by the servant .
现在 , 严 - 曾是 惊慌 经过 这 仆人 .

且说燕白颔被僮子一惊，

['rʌʃɪŋ] [bæk]
Rushing back
冲刺 后退

急急奔回，

[streɪt] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['maʊntən] [pɑːs] ,
Straight out of the mountain pass ,
直的 出去 的 这 山 经过 ,

直走出山口，

['siːɪŋ] [ðæt] [nəʊ][wʌn][wɒz; wəz] ['tʃeɪsɪŋ] [ðem; ðəm] ,
Seeing that no one was chasing them ,
看到 那 不 一 曾是 追逐 他们 ,

见后面无人追赶，

['əʊnli] [ðen] [kʊd; kəd][ai] [rest] [ə'ʃʊəd; ə'ʃɔːd] .
Only then could I rest assured .
仅有的 然后 可以 我 休息 保证 .

方纔放心。

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

心下想道：

['eɪnʃəntli] , [bj'uːtɪz] [wɜː(r); wə(r)] [dɪ'skraɪbd] [æz; əz] " ['meɪkɪŋ] [fɪʃ] [sɪŋk] [ænd; ənd] [giːs] [fɔːl] [frɒm; frəm] [ðə; ði][skaɪ] . "
Anciently , beauties were described as " making fish sink and geese fall from the sky . "
古代 , 美女 是 描述 作为 " 制作 鱼 下沉 和 鹅 落下 从 这 天空 . "

「古称美人『沉鱼落雁，

['aɪbraʊz] [laɪk] ['dɪstənt] ['maʊntənz]
Eyebrows like distant mountains
眉毛 喜欢 遥远 山脉

眉似远山，

[hɜː(r); hə(r)] [aɪz] [wɜː(r); wə(r)] [laɪk] ['ɔːtəm] ['wɔːtə(r)] .
Her eyes were like autumn water .
她 眼睛 是 喜欢 秋天 水 .

眼横秋水』。

[ai]['əʊnli] [nəʊ] [ˌaɪ 'tiː][æz; əz] [neɪm] [ænd; ənd] [fɔːm] .
I only know it as name and form .
我 仅有的 知道 它 作为 姓名 和 形式 .

我祇道是个名色，

[ðæts] [ɪm'pɒsəb(ə)l] .
That's impossible .
那就是 不可能的 .

那能实实如此。

[naʊ] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði] ['bjuːti] [ɪn][ðə; ði] [pə'vɪliən] ,
Now look at the beauty in the pavilion ,
现在 看 在 这 美丽 在 这 亭 ,

今看阁上美人，

['flaʊəz] [kæn; kən] [spiːk] [wɜːdz] .
Flowers can speak words .
花朵 能 说话 字 .

比花解语，

[laɪk] [dʒeɪd] , ['freɪgrənt] .
Like jade , fragrant .
喜欢 玉 , 香 .

似玉生香，

[ai] [fiːl] [ðæt] [wɒt] [ai][hæv; həv] [sed] [bɪ'fɔː(r)] [ɪz] [stɪl] [nɒt] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] ['fʊli] [dɪ'skraɪb] [ˌaɪ 'tiː] .
I feel that what I have said before is still not enough to fully describe it .
我 感觉 那 什么 我 有 说 前 是 仍然 不是 足够的 到 完全 描述 它 .

祇觉前言尚摹写不尽。

[ai] , [jæn] - , [hæv; həv] ['ɔːlweɪz] ['tʃerɪʃt] ['tælənt] [ə'bʌv] [ɔːl] [els] .
I , Yan Baihan , have always cherished talent above all else .
我 , 严 - , 有 总是 珍爱 天赋 多于 全部 别的 .

我燕白颔平生爱才如命，

[naʊ] , [bɪ'həʊldɪŋ] [ðɪs] [ʌn'pærəleld] ['bjuːti] ,
Now , beholding this unparalleled beauty ,
现在 , 凝视 这 无与伦比 美丽 ,

今睹兹绝色，

[ɔːl'ðəʊ] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['tæləntɪd] ['skɑːlərz] ,
Although there are a hundred talented scholars ,
虽然 那里 是 一个 百 才华横溢 学者们 ,

虽百才子，

[ai] [wɪl] [nɒt] [tʃeɪndʒ] [maɪ][maɪnd] .
I will not change my mind .
我 将要 不是 改变 我的 头脑 .

吾不与易矣。」

[ai] [mɪs] [ðə; ði] ['bjuːti] [ɪn][maɪ] [hɑːt] .
I miss the beauty in my heart .
我 错过 这 美丽 在 我的 心 .

心上想念美人，

[fʊl] [ɒv; əv][ɪn'θjuːziæzəm] ,
Full of enthusiasm ,
满的 的 热情 ,

情兴勃勃，

[ðeɪ] ['iːv(ə)n] [fə'gɒt] [ðeə(r)] [fə'tiːg] .
They even forgot their fatigue .
他们 甚至 忘了 他们的 疲劳 .

竟忘却劳倦，

[hiː; hi] [wɔːkt] [bæk] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['rezɪdəns] ['hæpɪli] .
He walked back to his residence happily .
他 步行 后退 到 他的 住宅 快乐地 .

一径欢欢喜喜走回寓所，

[ə'pɒn] ['entərɪŋ] , [ai] [ɑːskt] :
Upon entering , I asked :
之上 进入 , 我 问 :

进门便问：

" [hæz; həz] [lɔːd] [pɪŋ] [rɪ'tɜːnd] ? "
" Has Lord Ping returned ? "
" 有 主 平 返回 ? "

「平相公回来了么？」

['fæməli] ['membəz] [sed] :
Family members said :
家庭 成员 说 :

家人道：

" [aɪv] [biːn] [bæk] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] . "
" I've been back for a while . "
" 我已经 到过 后退 为了 一个 尽管 . "

「回来久了。」

[jæn] - [kɔːld] [aʊt] [æz; əz][hiː; hi] ['entəd] :
Yan Baihan called out as he entered :
严 - 称为 出去 作为 他 进入 :

燕白颔一路叫了进来道：

" ['brʌðə(r)] - , [haʊ] [ɪz][ðə; ði] [njuːz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] ['wʊmən] [juːv] [faʊnd] ? "
" Brother Zichi , how is the news of the beautiful woman you've found ? "
" 兄弟 - , 如何 是 这 消息 的 这 美丽的 女士 你已经 成立 ? "

「子持兄访得玉人消息何如？」

[pɪŋ] [ruːhɛŋ] , ['laɪɪŋ] [ɪn] [bed] , [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə] [ə'griː] .
Ping Ruheng , lying in bed , refused to agree .
平 如恒 , 说谎 在 床 , 拒绝 到 同意 .

平如衡睡在床上竟不答应。

[jæn] - [wɔːkt] [tuː; tə][ðə; ði] ['bedsaɪd] [ænd; ənd] [ɑːskt] [wɪð] [ə; eɪ] [smaɪl] :
Yan Baihan walked to the bedside and asked with a smile :
严 - 步行 到 这 床头 和 问 和 一个 微笑 :

燕白颔走到床前笑问道：

[maɪ] ['brʌðə(r)] [laɪz] [ɪn] [bed] [ænd; ənd] [dʌz] [nɒt] [rɪ'spɒnd] .
My brother lies in bed and does not respond .
我的 兄弟 谎言 在 床 和 做 不是 回应 .

「吾兄高卧不应，

[ðeɪ] ['prɒbəbli] ['kʊd(ə)nt] [faɪnd][ˌaɪ 'tiː] .
They probably couldn't find it .
他们 大概 不能 寻找 它 .

大约是寻访不着，

[ai] [fiːl] [ə; eɪ]['bɪtə(r)] [teɪst] [ɪn][maɪ] [maʊθ] .
I feel a bitter taste in my mouth .
我 感觉 一个 苦的 品尝 在 我的 嘴 .

胸中气苦了。」

[pɪŋ] [ruːhɛŋ] [ðen] [sæt] [ʌp] [ænd; ənd] [sed] :
Ping Ruheng then sat up and said :
平 如恒 然后 卫星 向上 和 说 :

平如衡方坐起来道：

" [wɪv] ['træv(ə)ld] [səʊ] [mʌtʃ] [fɔː(r); fə(r)] ['nʌθɪŋ] . "
" We've traveled so much for nothing . "
" 我们已经 旅行 所以 很多 为了 没有什么 . "

「白白走了许多路，

[aɪv] [biːn] [θruː] [səʊ] [mʌtʃ] ['trʌb(ə)l] [ə'gen] .
I've been through so much trouble again .
我已经 到过 通过 所以 很多 麻烦 再次 .

又受了一肚皮气，

[ðæt] ['pɜːs(ə)n] [kʊd; kəd] [nɒt] [biː; bi] [faʊnd] ['ɑːftə(r)] [ɔːl] .
That person could not be found after all .
那 人 可以 不是 是 成立 后 全部 .

那人毕竟寻访不着，

[juː; jʊ] [seɪ] [ɪts] ['bɪtə(r)] , [bʌt; bət] [ɪts] [nɒt] ['bɪtə(r)] [æt; ət] [ɔːl] .
You say it's bitter , but it's not bitter at all .
你 说 它是 苦的 , 但 它是 不是 苦的 在 全部 .

你道苦也不苦。」

[jæn] [baɪ] [n'ɒdɪd] [ænd; ənd] [sed] :
Yan Bai nodded and said :
严 白 点头 和 说 :

燕白颔道：

[ɪf] [wiː; wi] [kænt] [faɪnd] [ˌaɪ 'tiː] , [səʊ] [biː; bi] [ˌaɪ 'tiː] .
If we can't find it , so be it .
如果 我们 不能 寻找 它 , 所以 是 它 .

「寻不着便罢了，

[wʌts] [rɒŋ] ?
What's wrong ?
是什么 错误的 ?

有甚么气？」

\- :
Pingruhengdao :
\- :

平如衡道：

" [ðæt] [lɛŋ] - ,
" That Leng Honglu ,
" 那 冷 - ,

「那冷鸿胪，

['ʃɑːn'ʃiː] ['piːp(ə)l]
Shanxi people
山西 人们

山西人，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ɪk'striːmli] [kruːd] [ænd; ənd] ['ɔːf(ə)l] .
It was extremely crude and awful .
它 曾是 极其 原油 和 可怕 .

粗恶异常。

[hiː; hi] [sed] [ai] [ɑːskt] [hɪz; ɪz] [jʌŋ] ['leɪdi] ,
He said I asked his young lady ,
他 说 我 问 他的 年轻的 女士 ,

说我问了他家小姐，

[dɪs'rʌpt] [hɪz; ɪz]['buːdwɑː(r)]
Disrupt his boudoir
扰乱 他的 闺房

坏他的闺门，

[hiː; hi] ['sʌmənd] ['meni] ['jɑːmən] ['rʌnərz] [ænd; ənd] ['wɪkɪd] ['sɜːvənts] .
He summoned many yamen runners and wicked servants .
他 被召唤 许多 衙门 跑步者 和 邪恶 仆人 .

叫出许多衙役与恶仆，

[ɔːl] [wiː; wi] [wɒnt] [tuː; tə] [duː; də] [ɪz] [faɪt] .
All we want to do is fight .
全部 我们 想 到 做 是 斗争 .

祇是要打。

['fɔːtʃənətli] , ['ʌðə(r)z] [sɔː] [ðæt] [ai] [wɒz; wəz] [jʌŋ] .
Fortunately , others saw that I was young .
幸运的是 , 其他的 锯 那 我 曾是 年轻的 .

幸亏旁人见我年少，

['ɑːftə(r)] [rɪ'piːtɪd] [pə'sweɪʒ(ə)n] ,
After repeated persuasion ,
后 重复 劝说 ,

再三劝解，

[let] [ˌem 'iː] [gəʊ] .
Let me go .
让 我 去 .

放我走了。

['ʌðəwaɪz] ,
otherwise ,
否则 ,

不然，

['tʃɪkɪn] [rɪbz] [hæv; həv] [ɔːl'redi] ['sætɪsfaɪd] [ðə; ði] ['venərəb(ə)l] [wʌnz] ['æpɪtaɪt] .
Chicken ribs have already satisfied the Venerable One's appetite .
鸡 肋骨 有 已经 使满意 这 可敬 一个人的 食欲 .

鸡肋已饱尊拳矣，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ai] [nɒt] [biː; bi] ['æŋgri] !
How could I not be angry !
如何 可以 我 不是 是 生气的 !

如何不气！」

[jæn] [baɪ] [n'ɒdɪd] [ænd; ənd] [sed] [wɪð] [ə; eɪ] [smaɪl] :
Yan Bai nodded and said with a smile :
严 白 点头 和 说 和 一个 微笑 :

燕白颔笑道：

" [maɪ] ['brʌðə(r)] [wɒz; wəz] [ʌn'eɪb(ə)l] [tuː; tə] ['vɪzɪt] [ɪn] [veɪn] . "
" My brother was unable to visit in vain . "
" 我的 兄弟 曾是 无法 到 访问 在 徒劳 . "

「吾兄不得而空访，

[ai] [ˌeɪ 'em] [pliːzd] [wɪð] [maɪ'self] [wɪ'ðaʊt] ['iːv(ə)n] ['hævɪŋ] [tuː; tə] ['vɪzɪt] .
I am pleased with myself without even having to visit .
我 是 高兴 和 我 没有 甚至 拥有 到 访问 .

小弟不访而自得，

['ɪz(ə)nt] [ðæt] [ə; eɪ] ['wʌndəf(ə)l] [θɪŋ] !
Isn't that a wonderful thing !
不是 那 一个 精彩的 事物 !

岂非快事！」

[pɪŋ] [ruːhɛŋ] [wɒz; wəz] ['greɪtli] [sə'praɪzd] [ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] :
Ping Ruheng was greatly surprised upon hearing this :
平 如恒 曾是 非常 惊讶 之上 听力 这 :

平如衡听了大惊道：

" [kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [ðæt] [juː; jʊ] [ɪn'kaʊntəd] [dʒiː'æŋ][ʃweɪ] ['sʌmweə(r)] , ['brʌðə(r)] ? "
" Could it be that you encountered Jiang Xue somewhere , brother ? "
" 可以 它 是 那 你 遭遇 江 薛 某处 , 兄弟 ? "

「难道兄在哪里遇见了绛雪吗？」

[jæn] [baɪ] [n'ɒdɪd] [ænd; ənd] [sed] :
Yan Bai nodded and said :
严 白 点头 和 说 :

燕白颔道：

" [ɔːl'ðəʊ] [ai][hæv; həv] [nɒt] [jet] [ɪn'kaʊntəd] [dʒiː'æŋ][ʃweɪ] . "
" Although I have not yet encountered Jiang Xue . "
" 虽然 我 有 不是 然而 遭遇 江 薛 . "

「弟虽未遇绛雪，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['bjuːti] [ɪn'kaʊntəd] ,
And the beauty encountered ,
和 这 美丽 遭遇 ,

而所遇之美者，

[ai][fɪə(r)][ðə; ði]['krɪmz(ə)n] [snəʊ] [wɪl] [nɒt] [biː; bi] [ɪ'nʌf] .
I fear the crimson snow will not be enough .
我 害怕 这 赤红 雪 将要 不是 是 足够的 .

恐绛雪不及也。」

[pɪŋ] [ruːhɛŋ] [lɑːft] :
Ping Ruheng laughed :
平 如恒 笑了 :

平如衡笑道：

" ['bjuːti] [meɪ] [ɪg'zɪst] . "
" Beauty may exist . "
" 美丽 可能 存在 . "

「美或有之，

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [tuː; tə][biː; bi] [tuː] [mʌtʃ] [laɪk] ['krɪmz(ə)n] [snəʊ] ,
If it is said to be too much like crimson snow ,
如果 它 是 说 到 是 也 很多 喜欢 赤红 雪 ,

若谓过於绛雪，

[ðæt] [ɪz] [nɒt] [ˌnesə'serəli] [truː] .
That is not necessarily true .
那 是 不是 一定 真的 .

则未必然。

[ænd; ənd] [meɪ] [ai][ɑːsk] [weə(r)] [wiː; wi] [met] ?
And may I ask where we met ?
和 可能 我 问 在哪里 我们 遇见 ?

且请问在何处相遇？」

[jæn] [baɪ] [n'ɒdɪd] [ænd; ənd] [sed] :
Yan Bai nodded and said :
严 白 点头 和 说 :

燕白颔道：

" ['brʌðə(r)] , [ɪf] [juː; jʊ][duː; də] [nɒt] [rɪ'tɜːn] , [ai] [wɪl] [biː; bi] ['weɪtɪŋ] . "
" Brother , if you do not return , I will be waiting . "
" 兄弟 , 如果 你 做 不是 返回 , 我 将要 是 等待 . "

「小弟候兄不回，

['wɔːkɪŋ] [ə'ləʊn] [ɪn] [ðə; ði] [saʊθ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sɪti] .
Walking alone in the south of the city .
步行 独自的 在 这 南 的 这 城市 .

独步城南。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðə; ði] ['siːnəri] [ɪz] ['lʌvli] ,
Because the scenery is lovely ,
因为 这 风景 是 迷人的 ,

因风景可爱，

[ʌn'kɒnʃəsli] , [ai] [wɔːkt] [ə; eɪ] [lɒŋ] [wei] .
Unconsciously , I walked a long way .
不知不觉 , 我 步行 一个 长的 方式 .

不觉信步行远。

[ə'keɪʒnəli] , [djuː] [tuː; tə] [fə'tiːg] , [wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [rest] [les] .
Occasionally , due to fatigue , one should rest less .
偶尔 , 到期的 到 疲劳 , 一 应该 休息 较少的 .

偶因力倦少憩，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [mæg'nɪfɪs(ə)nt] ['gɑːd(ə)n] [keɪm] ['ɪntuː] [vjuː] .
Suddenly , a magnificent garden came into view .
突然 , 一个 壮丽 花园 来了 进入 看法 .

忽见一所花园富丽，

[səʊ] [ðeɪ] [went] [ɪn] [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .
So they went in to take a look .
所以 他们 去 在 到 拿 一个 看 .

遂入去一观。

[wiː; wi] [ə'raɪvd] [æt; ət] [ə; eɪ] [lɔːdz] ['rezɪdəns] .
We arrived at a lord's residence .
我们 到达的 在 一个 领主的 住宅 .

到了一座阁下，

[ðə; ði] [plʌm] ['blɔsəmz] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn] [fʊl] [bluːm] .
The plum blossoms are in full bloom .
这 李子 花朵 是 在 满的 盛开 .

梅花甚盛。

[maɪ] ['jʌŋgə] ['brʌðə(r)] [ɪz] ['riːəli] ['lʊkɪŋ] [æt; ət] [ðɪs] .
My younger brother is really looking at this .
我的 年轻 兄弟 是 真的 寻找 在 这 .

小弟正尔贪看，

['sʌd(ə)nli] , [ðə; ði] ['wɪndəʊ] [ɪn] [ðə; ði] ['ʌpə(r)] [ruːm] ['əʊpənd] [wɪð] [ə; eɪ] [saʊnd] .
Suddenly , the window in the upper room opened with a sound .
突然 , 这 窗户 在 这 上 房间 打开 和 一个 声音 .

忽阁上窗子开响，

[ə; eɪ] [jʌŋ] [gɜːl] [wɒz; wəz] [rɪ'viːld] .
A young girl was revealed .
一个 年轻的 女孩 曾是 揭晓 .

露出一位少年女子，

[hɜː(r); hə(r)] ['aɪbraʊz] [ænd; ənd] [aɪz] [wɜː(r); wə(r)] ['bjuːtɪf(ə)l] [ænd; ənd] ['tʃɑːmɪŋ] .
Her eyebrows and eyes were beautiful and charming .
她 眉毛 和 眼睛 是 美丽的 和 迷人 .

其眉目之秀媚，

[ðə; ði] ['bjuːti] [ɒv; əv] [hɜː(r); hə(r)] [feɪs]
The beauty of her face
这 美丽 的 她 脸

容色之鲜妍，

[ɪts] [ɪm'pɒsəb(ə)l] [tuː; tə] [dɪ'skraɪb] .
It's impossible to describe .
它是 不可能的 到 描述 .

真是描不成，

[ðə; ði] ['peɪntɪŋ] [ɪz] [nɒt] ['fɪnɪʃt] .
The painting is not finished .
这 绘画 是 不是 完成的 .

画不就。

[ɔːl'ðəʊ] [saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] [ʃiː] ,
Although Xi Shi ,
虽然 习 史 ,

虽西子、

[wæŋ] [tʃiː'æŋ] [kʊd; kəd] [nɒt] ['pɒsəbli] [ˌʌndə'stænd] [ðɪs] .
Wang Qiang could not possibly understand this .
王 强 可以 不是 可能 理解 这 .

王嫱谅不过此。

[ðə; ði] ['wʊmən] [sɔː] [hɜː(r); hə(r)] ['jʌŋgə] ['brʌðə(r)] .
The woman saw her younger brother .
这 女士 锯 她 年轻 兄弟 .

那女子见了小弟，

[haʊ'evə(r)] , [ðeɪ] [dɪd] [nɒt] [rɪ'triːt] [mʌtʃ] .
However , they did not retreat much .
然而 , 他们 做过 不是 撤退 很多 .

却也不甚退避。

[wɒz; wəz] [dʒʌst] [ə'baʊt] [tuː; tə] [hæv; həv] [ə; eɪ] [gʊd] [lʊk] .
was just about to have a good look .
曾是 只是 关于 到 有 一个 好的 看 .

小弟正要饱看，

['sʌd(ə)nli] , [hiː; hi] [wɒz; wəz] ['vɪʃəsli] ['drɪvn] [aʊt] [baɪ] [tuː] ['fæməli] ['membəz] - [waɪvz] .
Suddenly , he was viciously driven out by two family members ' wives .
突然 , 他 曾是 恶毒地 驱动 出去 经过 二 家庭 成员 - 妻子们 .

忽被两个家人媳妇恶狠狠的赶了出来。

[ʃiː; ʃi] [kɪkt] [hɜː(r); hə(r)] ['jʌŋgə] ['brʌðə(r)] [aʊt] .
She kicked her younger brother out .
她 踢 她 年轻 兄弟 出去 .

小弟被她赶出，

[wɪð] ['nəʊweə(r)] [tuː; tə] [pleɪs] [hɪz; ɪz] [ə'fekʃən] ,
With nowhere to place his affections ,
和 无处 到 地方 他的 情感 ,

情无所寄，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ai] [rəʊt] [ə; eɪ] ['kwɒtreɪn] ,
Because I wrote a quatrain ,
因为 我 写道 一个 四行诗 ,

因题了一首绝句，

[ðə; ði] [lɑːdʒ] [ɪn'skrɪpʃ(ə)n] [ɪz] [ɒn] [ðə; ði] [wɔːl] [ɒv; əv] [hɜː(r); hə(r)] ['gɑːd(ə)n] [geɪt] .
The large inscription is on the wall of her garden gate .
这 大的 题词 是 在 这 墙 的 她 花园 门 .

大书在她园门墙上。

[ai] [wɒz; wəz] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [ˌeɪ diː 'diː] [ə; eɪ] ['sɪgnətʃ(ə)r] ,
I was going to add a signature ,
我 曾是 去 到 添加 一个 签名 ,

本要落个款，

[lets] [ɪks'tʃeɪndʒ] [nems] .
Let's exchange names .
我们来吧 交换 姓名 .

通个姓名，

[meɪk] [hɪm] [nəʊ] .
Make him know .
制作 他 知道 .

使他知道。

[ðə; ði]['pəʊɪm][wɒz; wəz] ['fɪnɪʃt] [ˌʌnɪk'spektɪdli]
The poem was finished unexpectedly
这 诗 曾是 完成的 不料

不期诗纔写完，

[ðə; ði] ['peɪmənt] [hæz; həz][nɒt] [jet] [biːn] ['faɪnəlaɪz] .
The payment has not yet been finalized .
这 支付 有 不是 然而 到过 最终定稿 .

款尚未落，

[ænd; ənd] [ðen] [ə; eɪ] ['wɪkɪd] ['sɜːvənt] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] .
And then a wicked servant saw it .
和 然后 一个 邪恶 仆人 锯 它 .

又被一个小恶仆看见。

[hiː; hi] [sed] [ai] ['ruːɪnd] [hɪz; ɪz] [wɔːl] [wɪð] [peɪnt] .
He said I ruined his wall with paint .
他 说 我 毁坏 他的 墙 和 画 .

说我涂坏了他家墙壁，

[ə'bjuːsɪv] ['læŋgwɪdʒ] [ænd; ənd] [ɪn'sʌlts] .
Abusive language and insults .
虐待 语言 和 侮辱 .

恶声骂詈，

[ai][ræn][ˌɪn'saɪd][ænd; ənd] [kɔːld] [fɔː(r); fə(r)] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [get] [ˌem 'iː] .
I ran inside and called for someone to come and get me .
我 跑 里面 和 称为 为了 某人 到 来 和 得到 我 .

跑进去叫人来拿我。

[ai] [wɒnt] [ə; eɪ]['gɑːd(ə)n] [laɪk] [ðæt] ;
I want a garden like that ;
我 想 一个 花园 喜欢 那 ;

我想那等样一个园子；

[ðeɪ] [mʌst; məst][biː; bi][frɒm; frəm][ə; eɪ] ['paʊəf(ə)l] [ænd; ənd] [ˌɪnflu'enʃ(ə)l] ['fæməli] .
They must be from a powerful and influential family .
他们 必须 是 从 一个 强大的 和 有影响 家庭 .

定是势要公卿人家。

[ai][ˌeɪ 'em][ə; eɪ][pɔː(r); pʊə(r)] ['skɒlə(r)] [frɒm; frəm][ə'fɑː(r)] .
I am a poor scholar from afar .
我 是 一个 贫穷的 学者 从 远方 .

我一个远方寒士，

[haʊ] [kʊd; kəd] ['eniwʌn] [wɪð'stænd] [hɪz; ɪz]['paʊə(r)] ?
How could anyone withstand his power ?
如何 可以 任何人 经受 他的 力量 ?

怎敌得他过，

[hiː; hi][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] ['hʌri] [bæk] .
He had no choice but to hurry back .
他 有 不 选择 但 到 匆忙 后退 .

衹得急急走了回来。

[ɔːl'ðəʊ] [ai][wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ] ['sʌmwɒt] ['stɑːtld] ,
Although I was also somewhat startled ,
虽然 我 曾是 还 有些 惊慌 ,

小弟虽也喫了些虚惊，

[bʌt; bət][hiː; hi] [ɪn'kaʊntəd] ['sʌmθɪŋ] [hiː; hi][hæd; həd]['nevə(r)] [ɪk'spɪəriənst] [bɪ'fɔː(r)] [ɪn][hɪz; ɪz][laɪf] .
But he encountered something he had never experienced before in his life .
但 他 遭遇 某物 他 有 绝不 经验丰富的 前 在 他的 生活 .

却遇平生所未遇，

[hiː; hi][ɪz][fɑː(r)][suː'pɪəriə(r)][tuː; tə][maɪ] ['brʌðə(r)] !
He is far superior to my brother !
他 是 远的 优越的 到 我的 兄弟 !

胜於吾兄多矣！」

[pɪŋ] [ruːhɛŋ] [lɑːft] :
Ping Ruheng laughed :
平 如恒 笑了 :

平如衡笑道：

" [maɪ] ['brʌðə(r)] ['əʊnli] [nəʊz] [haʊ] [tuː; tə] [tɔːk] [ə'baʊt] ['bjuːti] . "
" My brother only knows how to talk about beauty . "
" 我的 兄弟 仅有的 知道 如何 到 讲话 关于 美丽 . "

「吾兄祇知论美，

[ˌʌnə'weə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['bjuːti] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [j'iəz]
Unaware of the beauty of a thousand years
不知情 的 这 美丽 的 一个 千 年

不知千古之美，

[ə'nʌðə(r)] ['tælənt] [ðæt] [wɪl] [lɑːst][fɔː(r); fə(r)][ɔːl] [taɪm] !
Another talent that will last for all time !
其他 天赋 那 将要 最后的 为了 全部 时间 !

又千古之才美也！

[ðə; ði] ['wʊmən] [hæd; həd] ['bjuːtɪf(ə)l] ['aɪbraʊz] [ænd; ənd] [aɪz] .
The woman had beautiful eyebrows and eyes .
这 女士 有 美丽的 眉毛 和 眼睛 .

女子眉目秀媚，

[ɪn'diːd] , [ðə; ði] [klaʊdz] [ɑː(r); ə(r)] ['bjuːtɪf(ə)l] .
Indeed , the clouds are beautiful .
的确 , 这 云 是 美丽的 .

固云美矣。

[ɪf] [wʌn] [læk] ['tælənt][tuː; tə] [ɪk'spres] [wʌnz] ['spɪrɪt] . . .
If one lacks talent to express one's spirit . . .
如果 一 缺乏 天赋 到 表达 一个人的 精神 . . .

若无才情发其精神，

[ɪts] ['nʌθɪŋ] [mɔː(r)][ðæn; ðən]['flaʊə(r)] [ɪəz] ,
It's nothing more than flower ears ,
它是 没有什么 更多的 比 花 耳朵 ,

便不过是花耳、

['wɪləʊ] [ɪə(r)] ,
Willow ear ,
柳 耳朵 ,

柳耳、

['naɪtɪŋgeɪl] [ɪəz]
Nightingale ears
夜莺 耳朵

莺耳、

['swɑːloʊz] [ɪə(r)] ['fʌŋgəs]
Swallow's ear fungus
燕子的 耳朵 菌

燕耳、

[pɜːl] [ɪə(r)] ,
Pearl ear ,
珍珠 耳朵 ,

珠耳、

[dʒeɪd][ɪə(r)] ['fʌŋgəs] !
Jade ear fungus !
玉 耳朵 菌 !

玉耳!

['iːv(ə)n] [ðəʊ] [hiː; hi][ɪz] [lʌvd] [baɪ]['ʌðə(r)z] ,
Even though he is loved by others ,
甚至 尽管 他 是 喜爱 经过 其他的 ,

纵为人宠爱,

[ɪts] ['əʊnli] ['temprəri] .
It's only temporary .
它是 仅有的 暂时的 .

不过一时。

[æz; əz][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['flaʊəz] ['wɪðərɪŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['wiləuz] ['daɪɪŋ] ,
As for the flowers withering and the willows dying ,
作为 为了 这 花朵 枯萎 和 这 柳树 垂死 ,

至於花谢柳枯,

[ðə; ði]['ɔːriəulz][hæv; həv]['feɪdɪd][ænd; ənd][ðə; ði] ['swɔləuz] [hæv; həv] [grəʊn] [əʊld] .
The orioles have faded and the swallows have grown old .
这 金莺队 有 褪色 和 这 燕子 有 生长 老的 .

莺衰燕老,

[æt; ət] [ðæt] ['məʊmənt] , [pɜːlz] [ænd; ənd][dʒeɪd] ['ʃætəd] !
At that moment , pearls and jade shattered !
在 那 片刻 , 珍珠 和 玉 破碎 !

珠黄玉碎当斯时也!

[weə(r)] [ðen] [ɪz][ɪts] ['bjuːti] ?
Where then is its beauty ?
在哪里 然后 是 它是 美丽 ?

则其美安在哉!

[hiː; hi][mʌst; məst][biː; bi][bəuθ] ['bjuːtɪf(ə)l] [ænd; ənd] [pə'zes] [ðə; ði]['tælənt][ɒv; əv][ə; eɪ] ['skɒlə(r)] .
He must be both beautiful and possess the talent of a scholar .
他 必须 是 两个都 美丽的 和 具有 这 天赋 的 一个 学者 .

必也美而又有文人之才,

['iːv(ə)n] [ðəʊ] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [stɪl] ['flaʊəz] [ænd; ənd] ['wiləuz] ,
Even though they are still flowers and willows ,
甚至 尽管 他们 是 仍然 花朵 和 柳树 ,

则虽犹花柳,

[ænd; ənd][ðə; ði]['flaʊə(r)][ɪz] [kɔːld] [ə; eɪ]['flaʊə(r)] .
And the flower is called a flower .
和 这 花 是 称为 一个 花 .

而花则名花,

[ðə; ði] ['wɪləʊ] [ɪz] ['dɪfrənt] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['wɪləʊ] .
The willow is different from the willow .
这 柳 是 不同的 从 这 柳 .

柳则异柳。

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [wei] [hɪz; ɪz] [aɪz] [glɑːns, glæns] [ə'raʊnd] . . .
And in the way his eyes glanced around . . .
和 在 这 方式 他的 眼睛 瞥了一眼 大约 . . .

而眉目顾盼之间，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][ə; eɪ] [ju'niːk] , ['kwaɪət] [tʃɑːm] .
It has a unique , quiet charm .
它 有 一个 独特的 , 安静的 魅力 .

别有一种幽悄思致，

['saɪləntli] ['muːvɪŋ] .
Silently moving .
默默 移动 .

默默动人。

['iːv(ə)n] [wen] [ðə; ði] ['ɔːriəulz] [ænd; ənd] ['swɔləuz] [hæv; həv] [pɑːst] [ðeə(r)] [praɪm] ,
Even when the orioles and swallows have passed their prime ,
甚至 什么时候 这 金莺队 和 燕子 有 通过了 他们的 主要的 ,

虽至莺燕过时，

[pɜːlz] [ænd; ənd][dʒeɪd][ɑː(r); ə(r)] [dɪ'strɔɪd] .
Pearls and jade are destroyed .
珍珠 和 玉 是 损毁 .

珠玉毁败，

[ænd; ənd][ðə; ði]['spɪrɪt][ɒv; əv]['pəʊətri][ænd; ənd]['lɪtrətʃə(r); 'lɪtərətʃə]
And the spirit of poetry and literature
和 这 精神 的 诗 和 文学

而诗书之气，

['elɪgənt] [dɪ'miːnə(r)]
Elegant demeanor
优雅的 风度

风雅之姿，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪn'diːd] [friː] [ænd; ənd][æt; ət] [iːz] .
It is indeed free and at ease .
它 是 的确 自由的 和 在 舒适 .

固自在也。

[maɪ] ['jʌŋgə] ['brʌðə(r)] ['kænɒt] [fə'get] [dʒiː'æŋ][ʃweɪ] .
My younger brother cannot forget Jiang Xue .
我的 年轻 兄弟 不能 忘记 江 薛 .

小弟不能忘情绛雪者，

['tælənt][ænd; ənd] ['bjuːti] [ɑː(r); ə(r)][bəuθ][dɪ'zaɪərəb(ə)l] .
Talent and beauty are both desirable .
天赋 和 美丽 是 两个都 理想 .

才与美兼耳。

[ɪf] [juː; jʊ] [spiːk] ['pjʊəli] [ɒv; əv] ['bjuːti] . . .
If you speak purely of beauty . . .
如果 你 说话 纯粹 的 美丽 . . .

若兄纯以色言，

['iːv(ə)n] [ə'mʌŋ] [ðəʊz] [ɐd'ɔːnd] [ɪn]['faɪnəri][ænd; ənd]['paʊdə(r)] , [ðeə(r)] [meɪ] [stɪl] [biː; bi][sʌm; səm] . . .
Even among those adorned in finery and powder , there may still be some . . .
甚至 之中 那些 装饰 在 服饰 和 粉末 , 那里 可能 仍然 是 一些 . . .

则锦绣脂粉中尚或有人，

[tuː; tə]['sætɪsfaɪ][maɪ] ['brʌðərz] ['hʌŋgri] [aɪz] .
To satisfy my brother's hungry eyes .
到 满足 我的 兄弟 饥饿的 眼睛 .

以供吾兄之饿眼。」

[jæn] - [wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] .
Yan Baihan was overjoyed .
严 - 曾是 欣喜若狂 .

燕白颔一团高兴，

[hɑːf] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [wɜː(r); wə(r)] [waɪpt] [aʊt] [baɪ] - .
Half of them were wiped out by Pingruheng .
一半 的 他们 是 擦拭 出去 经过 - .

被平如衡扫灭一半。

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

因说道：

" [maɪ] ['brʌðərz] ['ɑːgjumənt] [ɪz] [nɒt] [wɪ'ðaʊt] ['merɪt] . "
" My brother's argument is not without merit . "
" 我的 兄弟 争论 是 不是 没有 优点 . "

「吾兄之论未尝不是，

[ai] [ˌeɪ 'em] [nɒt] [ˌʌnə'weə(r)] [ðæt] ['tælənt] [ɪz] [ə; eɪ] ['vɜːtʃuː] .
I am not unaware that talent is a virtue .
我 是 不是 不知情 那 天赋 是 一个 美德 .

小弟亦非不知以才为美。

[bʌt; bət] [ðə; ði] ['wʊmən] [ɪn] [ðə; ði] [pə'vɪliən] ,
But the woman in the pavilion ,
但 这 女士 在 这 亭 ,

但觉阁上女子，

['reɪdiəns] [ænd; ənd] ['kʌlə(r)]
Radiance and color
辐射 和 颜色

容光色泽，

[kəʊld] [ænd; ənd] ['iːgə(r)] [tuː; tə] [flai] ,
Cold and eager to fly ,
寒冷的 和 渴望的 到 飞 ,

冷冷欲飞，

[nɒt] [pə'zesɪŋ] - % ['tælənt] [ænd; ənd] ['bjuːti] ,
Not possessing 100 % talent and beauty ,
不是 拥有 - % 天赋 和 美丽 ,

非具百分才美，

[ˌaɪ 'tiː] ['kænɒt] [biː; bi] ['gɪv(ə)n] [ðɪs] [ə'pɪərəns] .
It cannot be given this appearance .
它 不能 是 给定 这 外貌 .

不能赋此面目。

[ə'pɒn] ['siːɪŋ] [ðə; ði] ['jʌŋgə] ['brʌðə(r)] ,
Upon seeing the younger brother ,
之上 看到 这 年轻 兄弟 ,

使弟一见，

['hɑːtbrəʊkən] [ænd; ənd] [səʊl] - [stɜːd]
Heartbroken and soul - stirred
肠断 和 灵魂 - 搅拌

心折魂销，

[æz; əz] [ɪf] [bɪ'twiːn] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːθ] ,
As if between heaven and earth ,
作为 如果 之间 天堂 和 地球 ,

宛若天地间，

['maʊntənz] , ['rɪvəz] , [mɪst] , [ænd; ənd] [klaʊdz] [ɑː(r); ə(r)] [ɔːl] [ˌɪnsɪg'nɪfɪkənt] .
Mountains , rivers , mist , and clouds are all insignificant .
山脉 , 河流 , 薄雾 , 和 云 是 全部 微不足道 .

山水烟云俱不足道。

[beɪst] [ɒn] [maɪ] [ges] ,
Based on my guess ,
基于 在 我的 猜测 ,

以小弟推测想之，

[sʌtʃ] [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['wʊmən] [mʌst; məst] [pə'zes] [ɪk'strɔːd(ə)n(ə)ri] ['tælənt] .
Such a beautiful woman must possess extraordinary talent .
这样的 一个 美丽的 女士 必须 具有 非凡的 天赋 .

如是美女定有异才。

['iːv(ə)n] [ðəʊ] [hɪz; ɪz] ['fɑːðə(r)] [ænd; ənd] ['brʌðəz] ['klɪəli] [təʊld] [ˌem 'iː] [ðæt] [ai] [wɒz; wəz] [ɪn'kɒmpɪtənt] .
Even though his father and brothers clearly told me that I was incompetent .
甚至 尽管 他的 父亲 和 兄弟 清楚地 讲述 我 那 我 曾是 不称职的 .

即使其父兄明明告我道无才，

[ai] [əb'zɜːvd] [ðæt] [hɜː(r); hə(r)] [dɪ'miːnə(r)] [wɒz; wəz] ['greɪsf(ə)l] [ænd; ənd] [sə'riːn] .
I observed that her demeanor was graceful and serene .
我 观察到 那 她 风度 曾是 优美 和 安详 .

我看其举止幽闲静淑，

" [wɪ'ðaʊt] ['tælənt] , [wʌn] [kʊd; kəd] [nɒt] [hæv; həv] [ə'tʃiːvd] [ðɪs] . "
" Without talent , one could not have achieved this . "
" 没有 天赋 , 一 可以 不是 有 已达成 这 . "

若无才必不能若此也。」

[pɪŋ] [ruːhɛŋ] [lɑːft] :
Ping Ruheng laughed :
平 如恒 笑了 :

平如衡笑道：

[wɒt] [maɪ] ['brʌðə(r)] [ɪz] [dɪ'skʌsɪŋ] . . .
What my brother is discussing . . .
什么 我的 兄弟 是 讨论 . . .

「弟所论者，

[hiː; hi] [ɪz] [ə; eɪ] ['tælənt] ['rekəg'naɪzd] [baɪ] [ɔːl] .
He is a talent recognized by all .
他 是 一个 天赋 认可 经过 全部 .

乃天下共见之公才；

[wɒt] [juː; jʊ] [sed] , ['brʌðə(r)]
What you said , brother
什么 你 说 , 兄弟

兄所言者，

[ðɪs] [ɪz] [djuː] [tuː; tə] [ðə; ði] ['selfɪʃnəs] [ɒv; əv] [wʌn] ['pɜːs(ə)n] [huː] [dəʊts] [ɒn] [ðeə(r)] ['tælənts] .
This is due to the selfishness of one person who dotes on their talents .
这 是 到期的 到 这 自私 的 一 人 WHO 点 在 他们的 天赋 .

则一人溺爱之私才也。

[wɪ'ðaʊt] ['klaɪmɪŋ] [maʊnt] [taɪ] , [wʌn] ['kænɒt] ['truːli] [ə'priːʃieɪt] [ðə; ði] ['vɑːstnəs] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wɜːld] .
Without climbing Mount Tai , one cannot truly appreciate the vastness of the world .
没有 攀登 山 泰 , 一 不能 真的 欣赏 这 广袤无垠 的 这 世界 .

未登泰山不见天下之大，

[ðɪs] [ɪz] ['ɔːlsəʊ] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] ['ɑːgjuː] [wɪð] [maɪ] ['brʌðə(r)] .
This is also difficult to argue with my brother .
这 是 还 难的 到 争论 和 我的 兄弟 .

这也难与兄争执，

[ɪts] [dʒʌst][ə; eɪ] ['pɪti] [ðæt] [juː; jʊ]['dɪd(ə)nt] [get] [tuː; tə] [siː] [maɪ] - !
It's just a pity that you didn't get to see my Jiangxue !
它是 只是 一个 遗憾 那 你 没有 得到 到 看 我的 - !

祇可惜兄未及见吾绛雪耳！

[æz; əz] [ɪf] ['siːɪŋ] ['krɪmz(ə)n] [snəʊ] ,
As if seeing crimson snow ,
作为 如果 看到 赤红 雪 ，

如见绛雪，

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [vjuː] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn] [ðɪs] [wei] .
We should not view it in this way .
我们 应该 不是 看法 它 在 这 方式 .

当不作如是观。」

[jæn] [baɪ] [n'ɒdɪd] [ænd; ənd] [sed] :
Yan Bai nodded and said :
严 白 点头 和 说 :

燕白颔道：

" [ðə; ði] [kəʊld] , ['krɪmz(ə)n] [snəʊ] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [træns'fɔːmd] ['ɪntuː] [ðə; ði] [braɪt] [muːn] [ænd; ənd] [riːd] ['flaʊəz] . "
" The cold , crimson snow has already transformed into the bright moon and reed flowers . "
" 这 寒冷的 , 赤红 雪 有 已经 转变 进入 这 明亮的 月亮 和 芦苇 花朵 . "

「冷绛雪已作明月芦花，

['brʌðə(r)] [ˌɑːr iː 'en] , [juː; jʊ] [hæv; həv] [reɪzd] [jɔː(r); jə(r)] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] [tuː] [haɪ] .
Brother Ren , you have raised your reputation too high .
兄弟 任 , 你 有 提高 你的 名声 也 高的 .

任兄高抬声价，

[huː] [kæn; kən] [dɪ'sɜːn] [raɪt] [frɒm; frəm] [rɒŋ] , ['brʌðə(r)] ?
Who can discern right from wrong , brother ?
WHO 能 辨别 正确的 从 错误的 , 兄弟 ?

谁辨兄之是非。

[æz; əz] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [bj'uːtɪz] [ɪn] [ðə; ði] [pə'vɪliən] ,
As for the beauties in the pavilion ,
作为 为了 这 美女 在 这 亭 ,

至於阁上美人，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['əʊnli] [ə; eɪ] [ʃɔːt] ['dɪstəns] [ə'pɑːt] .
They are only a short distance apart .
他们 是 仅有的 一个 短的 距离 除 .

相去不过咫尺，

[ɔːl'ðəʊ] [ðə; ði] ['geɪts] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['nəʊb(ə)l] [haʊs] [ɑː(r); ə(r)] [æz; əz] [vɑːst] [æz; əz] [ðə; ði] [siː] ,
Although the gates of a noble house are as vast as the sea ,
虽然 这 大门 的 一个 高贵 房子 是 作为 广阔的 作为 这 海 ,

虽侯门似海，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [ɪn'tent] [ɒn] ['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ˌaɪ 'tiː] .
He was intent on waiting for it .
他 曾是 意图 在 等待 为了 它 .

有心伺之，

[ɪts] [wɜːθ] [ə; eɪ] ['vɪzɪt] .
It's worth a visit .
它是 值得 一个 访问 .

尚可一见。

[ɪf] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] ['fɔːtʃənət] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [siː] [hɜː(r); hə(r)] ['bjuːtɪf(ə)l] [ə'pɪərəns] ,
If you are fortunate enough to see her beautiful appearance ,
如果 你 是 幸运 足够的 到 看 她 美丽的 外貌 ,

兄若有福睹其丰姿，

['əʊnli] [ðen] [dɪd][ai] ['riːəlaɪz] [ðæt] [maɪ] ['jʌŋgə] ['brʌðə(r)] [wɒz; wəz] [nʌn] ['ʌðə(r)] [ðæn; ðən][ðə; ði] [bluː] -
Only then did I realize that my younger brother was none other than the blue -
仅有的 然后 做过 我 意识到 那 我的 年轻 兄弟 曾是 没有任何 其他 比 这 蓝色的 -
[aɪd] [bɑː'beəriən][frɒm; frəm][ðə; ði] ['ɪnə(r)] ['tʃeɪmbəz] .
eyed barbarian from the inner chambers .
眼睛 野蛮人 从 这 内 房间 .

方知小弟为闺中之碧眼胡也。」

[ðə; ði] [tuː] ['tʃætɪd] [ænd; ənd] [lɑːft] [ɪn'ses(ə)ntli] .
The two chatted and laughed incessantly .
这 二 聊天 和 笑了 不已 .

二人争说谈笑不已。

[ðə; ði]['fæməli] [prɪ'peəd] [ə; eɪ] [leɪt] - [naɪt] [snæk] .
The family prepared a late - night snack .
这 家庭 准备 一个 晚的 - 夜晚 小吃 .

家人备了夜宵，

[ðə; ði] [tuː] [dræŋk] [tə'geðə(r)] [ʌn'tɪl] [leɪt] [æt; ət] [naɪt] [bɪ'fɔː(r)] ['faɪnəli] ['restɪŋ] .
The two drank together until late at night before finally resting .
这 二 喝 一起 直到 晚的 在 夜晚 前 最后 休息 .

二人对酌直到深夜方纔歇息。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] ,
The next day ,
这 下一个 天 ,

到了次日，

[jæn] [baɪ] [et; eɪt] ['brekfəst] .
Yan Bai ate breakfast .
严 白 吃 早餐 .

燕白颔喫了早饭，

[ðeɪ] [ðen] [ɪn'vaɪtɪd] [pɪŋ] [ruːhɛŋ] [tuː; tə] ['vɪzɪt] [ðə; ði] [saʊθ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪti] .
They then invited Ping Ruheng to visit the south of the city .
他们 然后 受邀 平 如恒 到 访问 这 南 的 这 城市 .

就要邀平如衡到城南去访问。

[ðə; ði]['fæməli] ['membəz] [huː] [went] [wɪð] [ˌem 'iː] ['jestədeɪ] [sed] :
The family members who went with me yesterday said :
这 家庭 成员 WHO 去 和 我 昨天 说 :

昨日跟去的家人说道：

" ['hʌzbənd] , [pliːz] [dəʊnt][gəʊ] . "
" Husband , please don't go . "
" 丈夫 , 请 不 去 . "

「相公不要去吧。

[ðæt] ['gɑːd(ə)n][mʌst; məst] [bɪ'lɒŋ] [tuː; tə][ə; eɪ] ['welθi] [ænd; ənd] ['paʊəf(ə)l] ['ləʊk(ə)l] [ə'fɪʃ(ə)l] .
That garden must belong to a wealthy and powerful local official .
那 花园 必须 属于 到 一个 富裕 和 强大的 当地的 官方的 .

那个园子定是大乡宦人家。

['jestədeɪ] , [maɪ] [lɔːd] [rəʊt] [ə; eɪ]['pəʊɪm][ɒn][hɪz; ɪz] [wɔːl] .
Yesterday , my lord wrote a poem on his wall .
昨天 , 我的 主 写道 一个 诗 在 他的 墙 .

昨日相公题诗在他墙上，

[hɪz; ɪz]['fæməli][ɪz] [ʌn'ɡreɪtf(ə)l] .
His family is ungrateful .
他的 家庭 是 忘恩负义 .

他家人不知好歹，

[hiː; hi][dʒʌst] ['stɑːtɪd] [kɜːrs] .
He just started cursing .
他 只是 开始 咒骂 .

就乱骂，

[ðeɪ] ['iːv(ə)n] [wɒnt] [tuː; tə][hæv; həv]['aʊə(r)]['fæməli] ['membəz] [teɪk] [ˌjuː 'es] .
They even want to have our family members take us .
他们 甚至 想 到 有 我们的 家庭 成员 拿 我们 .

还要叫家人拿我们。

['lʌkɪli] [wiː; wi] [wɔːkt] [fɑːst] .
Luckily we walked fast .
幸运的是 我们 步行 快速地 .

幸亏走得快，

[ʃiː; ʃi][wɒz; wəz]['nevə(r)][hjuː'mɪlieɪtɪd][baɪ][hɪm] .
She was never humiliated by him .
她 曾是 绝不 受辱 经过 他 .

不曾被他凌辱。

[ɪf] [wiː; wi][ɡəʊ] [ə'ɡen] [tə'deɪ] ,
If we go again today ,
如果 我们 去 再次 今天 ,

今日若再去，

[ɪf] [ai] [sɔː] [ðæt] , [ˌwʊdnt] [ˌaɪ 'tiː] [kɔːz] [mɔː(r)] ['trʌb(ə)l] ?
If I saw that , wouldn't it cause more trouble ?
如果 我 锯 那 , 不会 它 原因 更多的 麻烦 ?

倘若看见岂不又惹是非！

[mɔːr'əʊvə(r)] , [ðɪs] [pleɪs] [ɪz] [nɒt] ['kɒmpərəb(ə)l] [tuː; tə] ['sɔːŋ'dʒɪ'æŋ] .
Moreover , this place is not comparable to Songjiang .
而且 , 这 地方 是 不是 可比 到 松江 .

况这个地方比不得在松江，

['evriwʌn] [nəʊz] [ðæt] .
Everyone knows that .
每个人 知道 那 .

人都是知道的。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wɜː(r); wə(r)]['kælkjuleɪtɪd][baɪ] ['sʌmwʌn] ,
If it were calculated by someone ,
如果 它 是 计算 经过 某人 ,

倘为人所算，

[huː] [kæn; kən][wiː; wi][kɔːl][fɔː(r); fə(r)]['reskjuː] ?
Who can we call for rescue ?
WHO 能 我们 称呼 为了 救援 ?

叫谁解救？

[waɪ] [dəʊnt][wiː; wi][ɡəʊ] [pleɪ] ['sʌmweə(r)] [els] [wɪð] ['mɑːstə(r)] [pɪŋ] ?
Why don't we go play somewhere else with Master Ping ?
为什么 不 我们 去 玩 某处 别的 和 掌握 平 ?

不如同平相公到别处去玩耍吧。」

[pɪŋ] [ruːhɛŋ] [nɒdɪd] [rɪ'piːtɪdli] [ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] :
Ping Ruheng nodded repeatedly upon hearing this :
平 如恒 点头 反复 之上 听力 这 :

平如衡听了连连点首道：

" [ðæt] [meɪks] [sens] . "
" That makes sense . "
" 那 制作 感觉 . "

「说得有理，

[aɪ][wɒz; wəz] ['æŋgəd] [baɪ] [lɛŋ] - ['jestədeɪ] .
I was angered by Leng Honglu yesterday .
我 曾是 愤怒 经过 冷 - 昨天 .

我昨日受了冷鸿胪之气，

[ðæt] [ɪz][æn; ən][ɪg'zɑːmp(ə)l] .
That is an example .
那 是 一个 例子 .

便是榜样。」

[ɔːl'ðəʊ] [jæn] [baɪ] [dɪd] [nɒt] [spiːk] ,
Although Yan Bai did not speak ,
虽然 严 白 做过 不是 说话 ,

燕白颔口虽不言，

[maɪ]['əʊnli] [θɔːt] [ɪz][tuː; tə]['vɪzɪt] .
My only thought is to visit .
我的 仅有的 想法 是 到 访问 .

心下衹是要去访问。

['evriwʌn] [hʌŋ] [aʊt] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] [lɒŋgə(r)] .
Everyone hung out for a while longer .
每个人 悬挂 出去 为了 一个 尽管 更长 .

大家又混了一会，

[jæn] - ['siːkrətli] [tʃeɪndʒd] ['ɪntuː][ə; eɪ] [bluː] [rəʊb] .
Yan Baihan secretly changed into a blue robe .
严 - 偷偷 已更改 进入 一个 蓝色的 长袍 .

燕白颔竟悄悄换了一件青衣，

[hiː; hi] [left] [wɪ'ðaʊt] [pə'mɪʃ(ə)n] .
He left without permission .
他 左边 没有 允许 .

私自走了。

['ɑːftə(r)][ə; eɪ] [waɪl] ,
After a while ,
后 一个 尽管 ,

又过了一会，

[pɪŋ] [ruːhɛŋ] [sɔːt] [aʊt] [jæn] - [tuː; tə] [spiːk] .
Ping Ruheng sought out Yan Baihan to speak .
平 如恒 寻求 出去 严 - 到 说话 .

平如衡寻燕白颔讲话，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)]['nəʊweə(r)][tuː; tə][biː; bi] [faʊnd] .
They are nowhere to be found .
他们 是 无处 到 是 成立 .

各处都不见，

[ðə; ði]['fæməli] [θɔːt] :
The family thought :
这 家庭 想法 :

家人想道：

" [hiː; hi][mʌst; məst][hæv; həv] [gɒn] [tuː; tə][ðə; ði] [saʊθ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪti] [ə'gen] . "
" He must have gone to the south of the city again . "
" 他 必须 有 已消失 到 这 南 的 这 城市 再次 . "

「定然又到城南去了。」

[pɪŋ] [ruːhɛŋ] [sed] [ɪn][ə; eɪ]['pænɪk] :
Ping Ruheng said in a panic :
平 如恒 说 在 一个 恐慌 :

平如衡着慌道：

" [ˌaɪ ˈtiː] [wʊd] [biː; bi] ['deɪndʒərəs] [ɪf] [wiː; wi] [ɔːl] [went] [tə'geðə(r)] . "
" It would be dangerous if we all went together . "
" 它 会 是 危险的 如果 我们 全部 去 一起 . "

「大家同去犹恐不妙，

[hiː; hi] [wɔːkt] [ə'weɪ] [ə'ləʊn] .
He walked away alone .
他 步行 离开 独自的 .

他独自一人走去，

[ɪf] ['trʌb(ə)l] [ə'raɪzɪz] ,
If trouble arises ,
如果 麻烦 出现 ,

倘惹出事来，

[wʌn] [ʃɒt] , [nəʊ] [sə'luːʃ(ə)n] .
One shot , no solution .
一 射击 , 不 解决方案 .

一发无解，

[wiː; wi] [rʌʃt] [tuː; tə] - .
We rushed to Fangmiao .
我们 匆忙 到 - .

我们快赶了去方妙。」

[səʊ][hiː; hi] [brɔːt] [θriː] [ɔː(r)][fɔː(r)]['fæməli] ['membəz] [wɪð] [hɪm] .
So he brought three or four family members with him .
所以 他 带来 三 或者 四 家庭 成员 和 他 .

遂带了三四个家人，

[hiː; hi] [rʌʃt] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪti] , [bʌt; bət] [ðæts] [ə'nʌðə(r)] ['stɔːri] .
He rushed out of the city , but that's another story .
他 匆忙 出去 的 这 城市 , 但 那就是 其他 故事 .

一径出城赶来不题。

['miːnwaɪl] , [jæn] - [wɒz; wəz] ['θɪŋkɪŋ] [ɒv; əv] ['sʌmθɪŋ] . . .
Meanwhile , Yan Baihan was thinking of something . . .
同时 , 严 - 曾是 思维 的 某物 . . .

却说燕白颔心心念念，

['θɪŋkɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['bjuːti] [ɪn][ðə; ði] [pə'vɪliən] ,
Thinking of the beauty in the pavilion ,
思维 的 这 美丽 在 这 亭 ,

想着阁上美人，

[wiː; wi] [niːd] [tuː; tə]['vɪzɪt] .
We need to visit .
我们 需要 到 访问 .

要去访问。

['siːɪŋ] [ðæt] [pɪŋ] [ruːhɛŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['fæməli][wɜː(r); wə(r)] ['traɪɪŋ] [tuː; tə][stɒp][ðem; ðəm] ,
Seeing that Ping Ruheng and his family were trying to stop them ,
看到 那 平 如恒 和 他的 家庭 是 尝试 到 停止 他们 ,

见平如衡与家人拦阻，

[səʊ][hiː; hi][ræn] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪti] [ə'ləʊn] .
So he ran out of the city alone .
所以 他 跑 出去 的 这 城市 独自的 .

遂独自奔出城来。

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

心下暗想道：

[ai] [went] [bæk] ['ɪntuː][hɜː(r); hə(r)]['gɑːd(ə)n] .
I went back into her garden .
我 去 后退 进入 她 花园 .

「我再入她园内去，

[ðen] [ðeə(r)] [mait] [biː; bi] ['trʌb(ə)l] .
Then there might be trouble .
然后 那里 可能 是 麻烦 .

便恐怕有是非，

[ai]['əʊnli] ['vɪzɪtɪd] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði]['gɑːd(ə)n] .
I only visited outside the garden .
我 仅有的 到访 外部 这 花园 .

我祗在园外访，

[haʊ] [kæn; kən][ʃiː; ʃi][kən'trəʊl][ˌem 'iː] ?
How can she control me ?
如何 能 她 控制 我 ?

她怎好管我。

[ɪts] [ðə; ði]['pəʊɪm][ai] [rəʊt] ['jestədeɪ] .
It's the poem I wrote yesterday .
它是 这 诗 我 写道 昨天 .

就是昨日题的诗句，

['əʊnli] [wʌn] ['sɜːvənt] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] .
Only one servant saw it .
仅有的 一 仆人 锯 它 .

也祗一个僮子看见。

[ai] [tʃeɪndʒd] [maɪ] [kləʊðz] [tə'deɪ] .
I changed my clothes today .
我 已更改 我的 衣服 今天 .

我今日换了衣服，

[hiː; hi] [mait] [nɒt] ['iːv(ə)n] ['rekəgnaɪz] [ˌaɪ 'tiː] .
He might not even recognize it .
他 可能 不是 甚至 认出 它 .

他也未必认得。

[ai][dʒʌst] ['rekəgnaɪz] [ˌaɪ 'tiː] .
I just recognize it .
我 只是 认出 它 .

就是认得，

[ai][kæn; kən]['ɔːlsəʊ][laɪ][tuː; tə][hɪm] .
I can also lie to him .
我 能 还 说谎 到 他 .

我也可与他胡赖。」

[ðə; ði] [dɪ'sɪʒ(ə)n] [hæz; həz] [biːn] [meɪd] .
The decision has been made .
这 决定 有 到过 制成 .

主意定了，

[səʊ][hiː; hi] ['hæpɪli] [left] [ðə; ði] ['sɪti] .
So he happily left the city .
所以 他 快乐地 左边 这 城市 .

遂欣然出了城，

[hed] [saʊθ] .
Head south .
头 南 .

向南而走。

['jestədeɪ] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [deɪ] [spent] [əd'maɪərɪŋ] ['flaʊəz] [ænd; ənd] ['wiləuz] .
Yesterday was a day spent admiring flowers and willows .
昨天 曾是 一个 天 花费 钦佩 花朵 和 柳树 .

昨日是一路看花看柳，

[wɔːk] ['sləʊli] .
Walk slowly .
走 缓慢地 .

缓步而行，

[ðeɪ] ['dɪd(ə)nt] ['riːəlaɪz] [haʊ] [fɑː(r)][ðə; ði] [rəʊd] [wɒz; wəz] .
They didn't realize how far the road was .
他们 没有 意识到 如何 远的 这 路 曾是 .

遂不觉路远。

[ai][hæv; həv][nəʊ] ['ɪntrəst] [ɪn] ['saɪtsiːɪŋ] [tə'deɪ] .
I have no interest in sightseeing today .
我 有 不 兴趣 在 观光 今天 .

今日无心观景，

[hiː; hi] [kept] [hɪz; ɪz] [hed] [daʊn] [ænd; ənd][dʒʌst] [wɔːkt] .
He kept his head down and just walked .
他 保留 他的 头 向下 和 只是 步行 .

低着头祇是走，

[ðə; ði] [hɑːt] [ænd; ənd] [tʃɪn] ['kænɒt] [biː; bi] [riːtʃt] [ɪn][wʌn] [step] .
The heart and chin cannot be reached in one step .
这 心 和 下巴 不能 是 达到 在 一 步 .

心下巴不得一步就到，

[ai] [felt] [laɪk] [ai][wɒz; wəz]['gəʊɪŋ] ['fɜːðə(r)] [ænd; ənd] ['fɜːðə(r)] [ə'weɪ] .
I felt like I was going further and further away .
我 毛毡 喜欢 我 曾是 去 更远 和 更远 离开 .

祇觉越走越远。

[ai][gɒt] ['æŋkʃəs] .
I got anxious .
我 得到 焦虑的 .

心上急了，

[ɪf] [juː; jʊ][dəʊnt] [siː] [ˌaɪ 'tiː] , [juː; jʊ][wəʊnt][biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə][get] [ðeə(r)] .
If you don't see it , you won't be able to get there .
如果 你 不 看 它 , 你 惯于 是 有能力的 到 得到 那里 .

一会见走不到，

[ai][kʊd; kəd]['əʊnli] [tɜːn] [maɪ] [hɑːt] [bæk] [tuː; tə] [piːs] :
I could only turn my heart back to peace :
我 可以 仅有的 转动 我的 心 后退 到 和平 :

祇得转放下心道：

['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] ['jestədeɪ] ,
Thinking about yesterday ,
思维 关于 昨天 ,

「想昨日之事，

[wʌts] [ə'meɪzɪŋ] [ɪz] [ðæt] [ʃiː; ʃi]['dɪd(ə)nt] [rʌʃ] [tuː; tə] [ə'vɔɪd] [ˌem 'iː] [wen] [ʃiː; ʃi] [sɔː] [ˌem 'iː] .
What's amazing is that she didn't rush to avoid me when she saw me .
是什么 惊人的 是 那 她 没有 匆忙 到 避免 我 什么时候 她 锯 我 .

妙在她见了我不慌忙避去，

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] [lɒt] [ɒv; əv] ['stɔːri] [bɪ'haɪnd] [ðɪs] .
There is a lot of story behind this .
那里 是 一个 很多 的 故事 在后面 这 .

此中大有情景。

[ɪts] [dʒʌst][ə; eɪ] ['pɪti] [ə'baʊt] [maɪ]['pəʊɪm] .
It's just a pity about my poem .
它是 只是 一个 遗憾 关于 我的 诗 .

祇可惜我那首诗，

[hiː; hi]['nevə(r)]['iːv(ə)n] [gɒt] [hɪz; ɪz] [neɪm] .
He never even got his name .
他 绝不 甚至 得到 他的 姓名 .

不曾落得姓名，

[ʃiː; ʃi] ['mɪsɪz] [ˌem 'iː] .
She misses me .
她 错过 我 .

她就想我，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz]['nəʊweə(r)][tuː; tə] [stɑːt] .
There was nowhere to start .
那里 曾是 无处 到 开始 .

也没处下手。」

[ðen] [hiː; hi] [θɔːt] :
Then he thought :
然后 他 想法 :

又想道：

[maɪ]['poʊəmz][ɑː(r); ə(r)] ['rɪt(ə)n] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði]['gɑːd(ə)n] [geɪt] .
My poems are written outside the garden gate .
我的 诗歌 是 书面 外部 这 花园 门 .

「我的诗写在园门外，

[ʃiː; ʃi] [rɪ'zaɪdɪd] [ɪn][ðə; ði] [pə'vɪliən] ,
She resided in the pavilion ,
她 居住地 在 这 亭 ,

她居阁中，

['iːv(ə)n]['poʊəmz] [meɪ] [nɒt] [biː; bi] [siːn] .
Even poems may not be seen .
甚至 诗歌 可能 不是 是 已见 .

连诗也未必能见。

[sɔː] [ˌaɪ 'tiː] .
saw it .
锯 它 .

就是见了，

[ai]['wʌndə(r)] [ɪf] [ʃiː; ʃi][kæn; kən] [riːd] [ə; eɪ] [fjuː] [wɜːdz] .
I wonder if she can read a few words .
我 想知道 如果 她 能 读 一个 很少 字 .

也不知她可识几个字儿，

[ðæts] [ʌp] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] .
That's up to her .
那就是 向上 到 她 .

这且由她。

[naʊ] [lets] [gəʊ][ænd; ənd][ɑːsk][hɜː(r); hə(r)] [neɪm] .
Now let's go and ask her name .
现在 我们来吧 去 和 问 她 姓名 .

如今且去访问她姓名，

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ]['ləʊk(ə)l] [ə'fɪʃəlz] ['fæməli] ,
If it is a local official's family ,
如果 它 是 一个 当地的 官员的 家庭 ,

若是乡宦人家，

[ˌʌn'mærid]
Unmarried
未婚

未曾适人，

[maɪ] [leɪt] ['fɑː.ðərz] ['stjʊdnts] [ænd; ənd]['fɔːmə(r)] [sə'bɔːdinits] ,
My late father's students and former subordinates ,
我的 晚的 父亲的 学生 和 以前的 下属 ,

我先父的门生故吏，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [stɪl] ['meni] [ɪn][ðə; ði] [kɔːt] .
There are still many in the court .
那里 是 仍然 许多 在 这 法庭 .

朝中尚有许多，

[ai] [mait] [hæv; həv][tuː; tə][ɑːsk][ə; eɪ] [fjuː] ['piːp(ə)l] [tuː; tə][ækt][æz; əz] ['mætʃmeɪkə(r)] [fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː] .
I might have to ask a few people to act as matchmakers for me .
我 可能 有 到 问 一个 很少 人们 到 行为 作为 媒人 为了 我 .

说不得去央及几个与我作媒。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi] [ə'kʌmplɪʃt]
If it can be accomplished
如果 它 能 是 完成

若能成就，

[maɪ] [trɪp] [tuː; tə][ˌbeɪ'dʒɪŋ] ['wʌznt] [ɪn] [veɪn] .
My trip to Beijing wasn't in vain .
我的 旅行 到 北京 不是 在 徒劳 .

也不枉我进京一场。」

[ðiːz] [kaɪndz][ɒv; əv][waɪld] [θɔːts] [wɜː(r); wə(r)] ['rʌnɪŋ] [θruː] [maɪ][maɪnd] .
These kinds of wild thoughts were running through my mind .
这些 种类 的 荒野 想法 是 跑步 通过 我的 头脑 .

心下是这等胡思乱想，

[bɪ'fɔː(r)] [ðeɪ] [njuː] [ˌaɪ 'tiː] , [ðeɪ] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [siːn] [ðə; ði]['gɑːd(ə)n] .
Before they knew it , they had already seen the garden .
前 他们 知道 它 , 他们 有 已经 已见 这 花园 .

便不知不觉早已望见花园。

[ɔːl'ðəʊ] [jæn] - [wɒz; wəz] ['temprərəli] [ɪn'kredəbli] [ɔː'deɪʃəs] ,
Although Yan Baihan was temporarily incredibly audacious ,
虽然 严 - 曾是 暂时地 难以置信 大胆的 ,

燕白颔虽一时色胆如天，

['hæpinəs] [hæz; həz] [ə'raɪvd] .
Happiness has arrived .
幸福 有 到达的 .

高兴来了，

['θɪŋkɪŋ] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [taɪm] [ai][wɒz; wəz] [skəuldid] [baɪ][ðə; ði] ['sɜːvənt] ['jestədeɪ] ,
Thinking back to the time I was scolded by the servant yesterday ,
思维 后退 到 这 时间 我 曾是 责骂 经过 这 仆人 昨天 ,

想起昨日受僮子骂詈，

[ə; eɪ] [sens] [ɒv; əv][fɪə(r)] [krept] ['ɪntuː][hɪz; ɪz] [hɑːt] .
A sense of fear crept into his heart .
一个 感觉 的 害怕 悄悄地爬 进入 他的 心 .

心下又有几分怯惧，

[hiː; hi] [deəd] [nɒt] [liːv] [ɪ'miːdiətli] .
He dared not leave immediately .
他 敢于 不是 离开 立即地 .

不敢竟走，

[wiː; wi] [dʒʌst] ['sləʊli] [meɪd] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] [step] [baɪ] [step] .
We just slowly made it up step by step .
我们 只是 缓慢地 制成 它 向上 步 经过 步 .

祇一步一步的慢慢的捱将上来。

['siːɪŋ] [ðæt] [nəʊ] [wʌn] [wɒz; wəz] ['kʌmɪŋ] [ɔː(r)] ['gəʊɪŋ] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['gɑːd(ə)n] ,
Seeing that no one was coming or going in front of the garden ,
看到 那 不 一 曾是 未来 或者 去 在 正面 的 这 花园 ,

看见园前无人出入，

[fæŋ] ['bəʊldli] [wɔːkt] [tuː; tə] [ðə; ði] [spɒt] [weə(r)] [hiː; hi] [hæd; həd] ['rɪt(ə)n] [ðə; ði] ['pəʊɪm] ['jestədeɪ] .
Fang boldly walked to the spot where he had written the poem yesterday .
方 大胆地 步行 到 这 点 在哪里 他 有 书面 这 诗 昨天 .

方放胆走到昨日题诗之处。

['lʊkɪŋ] [ʌp] ,
Looking up ,
寻找 向上 ,

抬头一看，

[ðə; ði] ['raɪtɪŋ] [rɪ'meɪnd] [ʌn'tʃeɪndʒd] .
The writing remained unchanged .
这 写作 剩余 未更改 .

祇见字迹照旧在上，

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

心下想道：

" [ai] ['weɪstɪd] [ɔːl] [maɪ] [taɪm] ['jestədeɪ] . "
" I wasted all my time yesterday . "
" 我 浪费 全部 我的 时间 昨天 . "

「我昨日空费了一番心思，

[ðə; ði] ['pəʊɪm] [ɪz] [ɪn'skraɪbd] [hɪə(r)] .
The poem is inscribed here .
这 诗 是 铭文 这里 .

题诗在此，

[weə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [ðə; ði] [bj'uːtɪz] [tə'deɪ] ?
Where are the beauties today ?
在哪里 是 这 美女 今天 ?

今日美人何处?

[huz] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] ?
Who's going to take a look ?
谁是 去 到 拿 一个 看 ?

谁来瞅睬?

['ɪz(ə)nt] [ðɪs] [ə; eɪ] [weɪst] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['preʃəs] [dʒem] ?
Isn't this a waste of a precious gem ?
不是 这 一个 浪费 的 一个 宝贵的 宝石 ?

岂非明珠暗投，

[ɪts] [ə; eɪ] ['riːəl] [ʃeɪm] .
It's a real shame .
它是 一个 真实的 耻辱 .

甚为可惜。

[let] [ˌem 'iː] [ə'priːʃieɪt] [ˌaɪ 'tiː][maɪ'self] !
Let me appreciate it myself !
让 我 欣赏 它 我 !

还是我自家来赏鉴也！」

[wen] [ai] [lʊkt] [ʌp] [ə'gen] ,
When I looked up again ,
什么时候 我 看起来 向上 再次 ,

因再抬头一看，

['sʌd(ə)nli] [sə'praɪzd] :
Suddenly surprised :
突然 惊讶 :

忽惊讶道：

[ðə; ði]['pəʊɪm][ai] [rəʊt] ['jestədeɪ] [ɪz][nɒt] [ðɪs] [wʌn] .
The poem I wrote yesterday is not this one .
这 诗 我 写道 昨天 是 不是 这 一 .

「我昨日题的诗不是此诗，

[wʌts] [tʃeɪndʒd] ?
What's changed ?
是什么 已更改 ?

怎么变了？」

[hiː; hi] [lʊkt] [ə'gen] [ænd; ənd] [sed] :
He looked again and said :
他 看起来 再次 和 说 :

又看看道：

" [ai]['dɪd(ə)nt] [raɪt] [ðiːz] [wɜːdz] ['aɪðə(r)] . "
" I didn't write these words either . "
" 我 没有 写 这些 字 任何一个 . "

「这字也不是我写的了。

[maɪ] ['raɪtɪŋ] ['jestədeɪ] [wɒz; wəz]['heɪsti][ænd; ənd] ['slɒpi] .
My writing yesterday was hasty and sloppy .
我的 写作 昨天 曾是 仓促 和 邋遢 .

我昨日写的潦潦草草，

[ðɪs] ['kærəktə(r)][hæz; həz][ðə; ði] [fɔːm] [ɒv; əv][ə; eɪ]['drægən][ɔː(r)] [sneɪk] .
This character has the form of a dragon or snake .
这 特点 有 这 形式 的 一个 龙 或者 蛇 .

这字龙蛇有体，

[ðɪs] [ɪz] ['veri] [streɪndʒ] .
This is very strange .
这 是 非常 奇怪的 .

大是怪事，

" [ˌeɪ 'em][ai] ['driːmɪŋ] ? "
" Am I dreaming ? "
" 是 我 做梦 ? "

莫非做梦！」

['ɑːftə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [waɪl] ,
After a long while ,
后 一个 长的 尽管 ,

呆了半晌，

[hiː; hi] [ðen] [kɑːm, kɑːlm] [hɪm'self] [daʊn] [ænd; ənd] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði]['pəʊɪm] [ə'gen] , ['seɪɪŋ] :
He then calmed himself down and looked at the poem again , saying :
他 然后 平静下来 他自己 向下 和 看起来 在 这 诗 再次 , 说 :

复定定神看那首诗道：

[ðə; ði] ['flaʊəz] [ɪn] [ðə; ði] ['mɪrə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [ɔːl] ['bjuːtɪf(ə)l] .
The flowers in the mirror are all beautiful .
这 花朵 在 这 镜子 是 全部 美丽的 .

花枝镜里百般妍，

['ʌltɪmətli] , [ðə; ði] ['tæləntɪd] ['pɜːs(ə)n] [meɪd] [ðə; ði] [fɜːst] [muːv] .
Ultimately , the talented person made the first move .
最终 , 这 才华横溢 人 制成 这 第一的 移动 .

终让才人一着先。

[ðə; ði] [sə'lestiəl] ['biːɪŋs] [hæv; həv] [tʃeɪndʒd] [ðeə(r)] [weɪz] .
The celestial beings have changed their ways .
这 天体 生物 有 已更改 他们的 方式 .

天祇生人情变了，

[huː] [wɪl] ['pɪti] [ðəʊz] [huːz] [lʌv] [ɪz] [bəʊθ] [lɒŋ] [ænd; ənd] [ʃɔːt] ?
Who will pity those whose love is both long and short ?
WHO 将要 遗憾 那些 谁 爱 是 两个都 长的 和 短的 ?

情长情短有谁怜?

[jæn] - ['fɪnɪʃt] ['riːdɪŋ] .
Yan Baihan finished reading .
严 - 完成的 阅读 .

燕白颔读完，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [bəʊθ] [sə'praɪzd] [ænd; ənd] [dɪ'laɪtɪd] :
He was both surprised and delighted :
他 曾是 两个都 惊讶 和 高兴极了 :

大惊大喜道：

" [haʊ] [kʊd; kəd] [ðæt] [biː; bi] ! "
" How could that be ! "
" 如何 可以 那 是 ! "

「这哪里说起！

[ðə; ði] ['pəʊɪm] [ai] [rəʊt] ['jestədeɪ]
The poem I wrote yesterday
这 诗 我 写道 昨天

我昨日明明题的诗，

[waɪ] [wɒz; wəz] [ˌaɪ 'tiː] [tʃeɪndʒd] [tə'deɪ] ?
Why was it changed today ?
为什么 曾是 它 已更改 今天 ?

今日为何换了?

[kʊd; kəd] [ˌaɪ 'tiː] [biː; bi] [ðæt] [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['wʊmən] [sɔː] [ðə; ði] ['pəʊɪm] [ɪn] ['hɑːməni] ?
Could it be that a beautiful woman saw the poem in harmony ?
可以 它 是 那 一个 美丽的 女士 锯 这 诗 在 和谐 ?

莫非是美人看见和韵之作，

[waɪ] [ɪz] [maɪ] [ə'rɪdʒən(ə)l] ['sɪŋə(r)] ['nəʊweə(r)] [tuː; tə] [biː; bi] [faʊnd] ?
Why is my original singer nowhere to be found ?
为什么 是 我的 原来的 歌手 无处 到 是 成立 ?

为何我的原唱却又不见？」

[ai] [riːd] [ˌaɪ 'tiː] [ə'gen] .
I read it again .
我 读 它 再次 .

又读了一遍，

[jɪn] - :
Yin Sidao :
阴 - :

因思道：

" [lʊk] [æt; ət][ðə; ði] ['miːnɪŋ] [ɒv; əv] [ðɪs] ['pəʊɪm] , "
" Look at the meaning of this poem , "
" 看 在 这 意义 的 这 诗 , "

「看此诗意，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['klɪəli] [ə; eɪ]['pəʊɪm] [ðæt] ['ekəʊz] [ðə; ði] [raɪm] [ɒv; əv][maɪ]['pəʊɪm][frɒm; frəm] ['jestədeɪ] .
It is clearly a poem that echoes the rhyme of my poem from yesterday .
它 是 清楚地 一个 诗 那 回声 这 韵 的 我的 诗 从 昨天 .

明明是和韵答我昨日之诗。

[maɪ][ə'rɪdʒən(ə)l] ['sɪŋə(r)] [ɪz] ['nəʊweə(r)][tuː; tə][biː; bi] [faʊnd] .
My original singer is nowhere to be found .
我的 原来的 歌手 是 无处 到 是 成立 .

我的原唱不见，

['ɑːftə(r)][ɔːl] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ʃiː; ʃi] [huː] [ə'plaɪd] [ˌaɪ 'tiː] .
After all , it was she who applied it .
后 全部 , 它 曾是 她 WHO 应用 它 .

毕竟是她涂去，

" [aɪm] [ə'freɪd] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [ɪn'diːsnt] [fɔː(r); fə(r)] ['ʌðə(r)z] [tuː; tə] [siː] . "
" I'm afraid it would be indecent for others to see . "
" 我是 害怕的 它 会 是 不雅 为了 其他的 到 看 . "

恐人看见不雅。」

[hiː; hi] [saɪd] ['diːpli] :
He sighed deeply :
他 叹了口气 深 :

因孜孜歎息道：

" [maɪ] ['bjuːti] ! "
" My beauty ! "
" 我的 美丽 ! "

「我那美人呀！

[ai]['əʊnli] [njuː] [juː; jʊ][wɜː(r); wə(r)][səʊ] ['bjuːtɪf(ə)l]
I only knew you were so beautiful
我 仅有的 知道 你 是 所以 美丽的

我祇道你有美如此，

[huː] [njuː] [juː; jʊ][wɜː(r); wə(r)][səʊ] ['tæləntɪd] ?
Who knew you were so talented ?
WHO 知道 你 是 所以 才华横溢 ?

谁知你又有才如此，

[ænd; ənd] [sʌtʃ] [ɪz][hɜː(r); hə(r)] ['wɪzdəm] .
And such is her wisdom .
和 这样的 是 她 智慧 .

又慧心如此。

[bɪ'liːv] [ɪn][ðə; ði] ['es(ə)ns] [ɒv; əv] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːθ] [ðæt] [gɪvz] [bɜːθ] [tuː; tə][ˌhjuːmən'kaɪnd] .
believe in the essence of heaven and earth that gives birth to humankind .
相信 在 这 本质 的 天堂 和 地球 那 给予 出生 到 人类 .

我想天地生人的精气，

" [tuː; tə][biː; bi] [bɔːn] [ə; eɪ] ['bjuːti] [kæn; kən][biː; bi] [sed] [tuː; tə][hæv; həv] [ɪg'zɔːstɪd] [ɔːl] [wʌnz] [tʃɑːms] . "
" To be born a beauty can be said to have exhausted all one's charms . "
" 到 是 出生 一个 美丽 能 是 说 到 有 筋疲力尽的 全部 一个人的 魅力 . "

生到美人亦可谓泄尽矣。」

['ɑːftə(r)] ['θɪŋkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː]['əʊvə(r)] ,
After thinking it over ,
后 思维 它 超过 ,

想完，

[ai] [riːd] [ðə; ði]['pəʊɪm] [twaɪs] [mɔː(r)] .
I read the poem twice more .
我 读 这 诗 两次 更多的 .

又将诗读了两遍，

[ˌaɪ 'tiː] [teɪsts] ['betə(r)] [ænd; ənd] ['betə(r)] :
It tastes better and better :
它 口味 更好的 和 更好的 :

愈觉有味道：

" ['jestədeɪ] [ai] [preɪzd] [hɜː(r); hə(r)] [wɪð] [ðə; ði] [wɜːdz] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['bjuːti] [ðæt] [kʊd; kəd] ['tɒp(ə)l] ['kɪŋdəmz] . "
" Yesterday I praised her with the words of a beauty that could topple kingdoms . "
" 昨天 我 赞扬 她 和 这 字 的 一个 美丽 那 可以 倾倒 王国 . "

「我昨日以倾国之色讚她，

[hiː; hi] [preɪzd] [ˌem 'iː] , ['seɪɪŋ] [ðæt] ['iːv(ə)n] [ðə; ði] [məʊst] ['bjuːtɪf(ə)l] ['flaʊəz] [kʊd; kəd] [nɒt] [kəm'peə(r)] [tuː; tə] [maɪ] ['tælənt] [ænd; ənd] ['bjuːti] .
He praised me , saying that even the most beautiful flowers could not compare to my talent and beauty .
他 赞扬 我 , 说 那 甚至 这 最多 美丽的 花朵 可以 不是 比较 到 我的 天赋 和 美丽 .

他就以花妍不如才美讚我。

[ðə; ði] [lɑːst] [laɪn] , " [lʌv] [ɪz] [lɒŋ] , [lʌv] [ɪz] [ʃɔːt] , " [ɪz] [fʊl] [ɒv; əv] [prə'faʊnd] ['miːnɪŋ] .
The last line , " Love is long , love is short , " is full of profound meaning .
这 最后的 线 , " 爱 是 长的 , 爱 是 短的 , " 是 满的 的 深刻的 意义 .

末句『情长情短』大有蕴藉。

[ai] , [jæn] - , [hæv; həv] ['nevə(r)] [met] [ə; eɪ] [truː] ['kɒnfɪdænt] .
I , Yan Baihan , have never met a true confidant .
我 , 严 - , 有 绝不 遇见 一个 真的 知己 .

我燕白颔从来未遇一个知心知意的知己。

[hiː; hi] [baʊd] [twaɪs] [rɪ'spektfəli] [tə'wɔːdz] [ðə; ði]['pəʊɪm] [ɒn] [ðə; ði] [wɔːl] :
He bowed twice respectfully towards the poem on the wall :
他 鞠躬 两次 尊敬 向 这 诗 在 这 墙 :

因朝着壁上诗恭恭敬敬作了两个揖道：

" [tə'deɪ] [ai][ˌeɪ 'em] ['ɒnəd] [baɪ][ðə; ði] ['bjuːti] [ænd; ənd][ðə; ði]['pəʊɪm] . "
" Today I am honored by the beauty and the poem . "
" 今天 我 是 荣幸 经过 这 美丽 和 这 诗 . "

「今日蒙美人和诗，

[sʌtʃ] [ˌmɪs'pleɪst] [ə'fekʃn] ,
Such misplaced affection ,
这样的 放错地方了 感情 ,

这等错爱，

[ai][ˌeɪ 'em] ['diːpli] ['greɪtf(ə)l] [tuː; tə][maɪ] [frend] !
I am deeply grateful to my friend !
我 是 深 感激的 到 我的 朋友 !

深谢知己矣！」

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['stændɪŋ] [ðeə(r)] , [lɒst] [ɪn] [θɔːt] .
He was standing there , lost in thought .
他 曾是 常设 那里 , 丢失的 在 想法 .

正立着癡癡獃想，

['hɪərɪŋ] ['vɔɪsɪz] [ˌɪn'saɪd] [ðə; ði] ['gɑːd(ə)n] , [hiː; hi] [keɪm] [aʊt] .
Hearing voices inside the garden , he came out .
听力 声音 里面 这 花园 , 他 来了 出去 .

听见园内有人说话出来，

[aɪm] [ə'freɪd] [aɪl] ['rekəgnaɪz] [ˌaɪ 'tiː] .
I'm afraid I'll recognize it .
我是 害怕的 患病的 认出 它 .

恐怕认得，

[ðeɪ] ['hʌrɪdli] [wɔːkt] [ə'weɪ] .
They hurriedly walked away .
他们 匆匆 步行 离开 .

慌忙远远走开。

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

心下又想道：

" [ðəʊz] [huː] [dɪd] [nɒt] [saɪn] [ðeə(r)] [nems] ['jestədeɪ] , "
" Those who did not sign their names yesterday , "
" 那些 WHO 做过 不是 符号 他们的 姓名 昨天 , "

「我昨日不落款者，

[ai] [wɒz; wəz] ['drɪvn] [aʊt] [baɪ] [ðæt] ['wɪkɪd] ['sɜːvənt] .
I was driven out by that wicked servant .
我 曾是 驱动 出去 经过 那 邪恶 仆人 .

是被那恶奴赶逐我，

[waɪ] ['dɪd(ə)nt] [ðæt] ['bjuːti] [raɪt] [hɜː(r); hə(r)] [neɪm] [tə'deɪ] ?
Why didn't that beauty write her name today ?
为什么 没有 那 美丽 写 她 姓名 今天 ?

那美人为何今日也不写个姓名，

[weə(r)] [ˌeɪ 'em] [ai] [sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd] [tuː; tə] [gəʊ] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ['ɪntəvjuː] ?
Where am I supposed to go for this interview ?
在哪里 是 我 据称 到 去 为了 这 面试 ?

叫我哪里去访问？」

[ðen] [hiː; hi] [θɔːt] :
Then he thought :
然后 他 想法 :

又想道：

" [ɪts] [nɒt] ['iːzi] [tuː; tə] [get] ['ɪntuː] [ðə; ði] [pɑːk] . "
" It's not easy to get into the park . "
" 它是 不是 简单的 到 得到 进入 这 公园 . "

「园内不好进去，

[tuː; tə] [ə'vɔɪd] ['kɔːzɪŋ] ['trʌb(ə)l]
To avoid causing trouble
到 避免 导致 麻烦

恐惹是非，

[gəʊ] [ænd; ənd] ['vɪzɪt] [ðə; ði] ['fæmɪlɪz] ['lɪvɪŋ] [ˌnɪə'baɪ] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [pɑːk] .
Go and visit the families living nearby outside the park .
去 和 访问 这 家庭 活的 附近 外部 这 公园 .

园外附近人家去访问一声，

[bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] ['dʌznt] ['mætə(r)] .
But it doesn't matter .
但 它 不 事情 .

却也无碍。」

[ðeɪ] [hæd; hǝd][nǝʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bǝt][tuː; tǝ] [rɪ'tɜːn] [baɪ][ðǝ; ði][ǝʊld][rǝʊd] .
They had no choice but to return by the old road .
他们 有 不 选择 但 到 返回 经过 这 老的 路 .

祇得从旧路走回来，

[hiː; hi] [went] [tuː; tǝ]['vɪzɪt] ['sʌmˌwʌnz] [hǝʊm] .
He went to visit someone's home .
他 去 到 访问 某人的 家 .

寻上人家访问。

[ʌn'fɔːtʃǝnǝtli] , [ðɪs] [pleɪs] [ɪz] [rɪ'mǝʊt] [ɪn][ðǝ; ði] ['maʊntǝnz] .
Unfortunately , this place is remote in the mountains .
很遗憾 , 这 地方 是 偏僻的 在 这 山脉 .

怎奈此山僻之处，

[ɔːl'ðǝʊ] [ðeǝ(r)][ɑː(r); ǝ(r)] ['sevrǝl] ['fæmɪlɪz] ,
Although there are several families ,
虽然 那里 是 一些 家庭 ,

虽几家人家，

[ðeɪ] [ɔːl] ['skætǝd] [ænd; ǝnd][lɪvd; 'laɪvd][ǝ'pɑːt] .
They all scattered and lived apart .
他们 全部 疏散 和 居住地 除 .

都四散住开，

[bʌt; bǝt][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [nɒt] [klǝʊz] [tuː; tǝ][ðǝ; ði] [meɪn] [rǝʊd] .
But it is not close to the main road .
但 它 是 不是 关闭 到 这 主要的 路 .

却不近大路。

[ðeǝ(r)] [wɜː(r); wǝ(r)] [triːz] [bʌt; bǝt][nǝʊ] ['haʊzɪz] [ɒn][ðǝ; ði] [meɪn] [rǝʊd] .
There were trees but no houses on the main road .
那里 是 树木 但 不 房屋 在 这 主要的 路 .

大路上但有树木并无人家。

[jæn] [baɪ] ['hezɪteɪtɪd] [fɔː(r); fǝ(r)][ǝ; eɪ]['mǝʊmǝnt] .
Yan Bai hesitated for a moment .
严 白 犹豫了一下 为了 一个 片刻 .

燕白颔正尔踌蹰，

['sʌd(ǝ)nli] , [æn; ǝn][ǝʊld] [mʌŋk] [ǝ'pɪǝd] [ɒn][ðǝ; ði] [rǝʊd] .
Suddenly , an old monk appeared on the road .
突然 , 一个 老的 僧 出现 在 这 路 .

忽见路上走出一个老和尚来。

[jæn] - [sɔː] ,
Yan Baihan saw ,
严 - 锯 ,

燕白颔看见，

[hiː; hi] ['hʌrɪdli] [stept] ['fɔːwǝd] [ænd; ǝnd] ['kʌpt] [hɪz; ɪz][hændz][ɪn] ['griːtɪŋ] , ['seɪɪŋ] :
He hurriedly stepped forward and cupped his hands in greeting , saying :
他 匆匆 步 向前 和 杯状 他的 双手 在 问候 , 说 :

慌忙上前与他拱手道：

" ['griːtɪŋz] , ['mɑːstǝ(r)] . "
" Greetings , Master . "
" 问候 , 掌握 . "

「老师父请了。」

[ðǝ; ði][ǝʊld] [mʌŋk] [sɔː] [ðæt] [jæn] - [wɒz; wǝz] ['hænsǝm] [ænd; ǝnd] [rɪ'faɪnd] .
The old monk saw that Yan Baihan was handsome and refined .
这 老的 僧 锯 那 严 - 曾是 英俊的 和 精制 .

那老和尚看见燕白颔人物俊秀，

[hiː; hi] ['hʌrɪdli] [rɪ'plaɪd] :
He hurriedly replied :
他 匆匆 回复 :

忙答道：

" [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] , [pliːz] . "
" Young master , please . "
" 年轻的 掌握 , 请 . "

「小相公请了。」

[jæn] [baɪ] [n'ɒdɪd] [ænd; ənd] [sed] :
Yan Bai nodded and said :
严 白 点头 和 说 :

燕白颔道：

" [ɪk'skjuːs][ˌem 'iː] , ['mɑːstə(r)] ? "
" Excuse me , Master ? "
" 原谅 我 , 掌握 ? "

「请问老师父，

" [huːz] ['gɑːd(ə)n][ɪz] [ðæt] [ʌp] [ə'hed] , [bɪ'lɒŋɪŋ] [tuː; tə][ə; eɪ]['ləʊk(ə)l] [ə'fɪʃ(ə)l] ? "
" Whose garden is that up ahead , belonging to a local official ? "
" 谁 花园 是 那 向上 前方 , 属于 到 一个 当地的 官方的 ? "

前面那一所花园是甚么乡宦人家的？」

[ðə; ði][əʊld] [mʌŋk] [lɑːft] [ænd; ənd] [sed] :
The old monk laughed and said :
这 老的 僧 笑了 和 说 :

老和尚笑道：

" [weə(r)] [kæn; kən][juː; jʊ][faɪnd] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['paʊəf(ə)l] ['ləʊk(ə)l] [ə'fɪʃ(ə)l] ? ! "
" Where can you find such a powerful local official ? ! "
" 在哪里 能 你 寻找 这样的 一个 强大的 当地的 官方的 ? ! "

「哪里有这样大乡宦。！」

[jæn] [baɪ] [n'ɒdɪd] [ænd; ənd] [sed] :
Yan Bai nodded and said :
严 白 点头 和 说 :

燕白颔道：

" [jʊr; jər] [nɒt] [ə; eɪ]['ləʊk(ə)l] [ə'fɪʃ(ə)l] , [bʌt; bət] ['sʌmwʌn] [frɒm; frəm][ə; eɪ]['nəʊb(ə)l][ɔː(r)] [haɪ] - ['ræŋkɪŋ] ['fæməli] ? "
" You're not a local official , but someone from a noble or high - ranking family ? "
" 你是 不是 一个 当地的 官方的 , 但 某人 从 一个 高贵 或者 高的 - 排行 家庭 ? "

「不是乡宦想是公侯人家？」

[ðə; ði][əʊld] [mʌŋk] [smaɪld] [ə'gen] [ænd; ənd] [sed] :
The old monk smiled again and said :
这 老的 僧 微笑 再次 和 说 :

老和尚又笑笑道：

" [weə(r)] [kæn; kən][juː; jʊ][faɪnd] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [greɪt] [djuːk] ? "
" Where can you find such a great duke ? "
" 在哪里 能 你 寻找 这样的 一个 伟大的 公爵 ? "

「哪里有这等大公侯。」

[jæn] [baɪ] [n'ɒdɪd] [ænd; ənd] [sed] :
Yan Bai nodded and said :
严 白 点头 和 说 :

燕白颔道：

" [nɒt] [ə; eɪ]['ləʊk(ə)l] [ə'fɪʃ(ə)l] "
" Not a local official "
" 不是 一个 当地的 官方的 "

「不是乡宦，

['ðer] [nɒt] [djuːks] [ɔː(r)] ['mɑːkwis] .
They're not dukes or marquises .
它们是 不是 公爵们 或者 侯爵夫人 .

又不是公侯，

[wɒt] [kaɪnd][ɒv; əv]['fæməli][ɑː(r); ə(r)] [ðeɪ] ?
What kind of family are they ?
什么 种类 的 家庭 是 他们 ?

却是甚等人家？」

[ðə; ði][əʊld] [mʌŋk] [sed] :
The old monk said :
这 老的 僧 说 :

老和尚道：

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz][æn; ən][ɪm'pɪəriəl] [ɪ'steɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɔːt] . "
" It is an imperial estate of the court . "
" 它 是 一个 帝国 财产 的 这 法庭 . "

「是朝廷的皇庄。

[doʊnt][juː; jʊ] [siː] [ðæt] [ðə; ði] ['ruːftɒp] [ɔːl][hæv; həv] [griːn] [taɪlz] ?
Don't you see that the rooftops all have green tiles ?
不 你 看 那 这 屋顶 全部 有 绿色的 瓷砖 ?

你不见房上都是碧瓦，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

平山冷燕

[ðə; ði] [həʊl] ['eəriə][ɪz] [laɪnd] [wɪð] [red] [wɔːlz] .
The whole area is lined with red walls .
这 所有的 区域 是 衬里 和 红色的 墙壁 .

一带都是红墙，

[wɒt] [djuːk] , ['mɑːkwɪs] , [ɔː(r)]['ləʊk(ə)l] [ə'fɪʃ(ə)l] [wʊd] [deə(r)][juːz] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [θɪŋ] ?
What duke , marquis , or local official would dare use such a thing ?
什么 公爵 , 侯爵 , 或者 当地的 官方的 会 敢 使用 这样的 一个 事物 ?

甚么公侯乡宦敢用此物。」

[jæn] - [ɪk'skleɪmd] [ɪn] [sə'praɪz] :
Yan Baihan exclaimed in surprise :
严 - 惊呼 在 惊喜 :

燕白颔听了着惊道：

" [səʊ][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][æn; ən][ɪm'pɪəriəl] [ɪ'steɪt] . "
" So it was an imperial estate . "
" 所以 它 曾是 一个 帝国 财产 . "

「原来是皇庄。」

[hiː; hi] [ðen] [ɑːskt] :
He then asked :
他 然后 问 :

又问道：

" [sɪns] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][æn; ən][ɪm'pɪəriəl] [ɪ'steɪt] , "
" Since it is an imperial estate , "
" 自从 它 是 一个 帝国 财产 , "

「既是皇庄，

[waɪ] [ɑː(r); ə(r)]['fæməli] ['membəz] ['lɪvɪŋ] [ˌɪn'saɪd] ?
Why are family members living inside ?
为什么 是 家庭 成员 活的 里面 ?

为何有人家内眷住在里面？」

[ðə; ði][əʊld] [mʌŋk] [sed] :
The old monk said :
这 老的 僧 说 :

那老和尚道：

" [maɪ] ['hʌzbənd] , [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [jʌŋ] . "
" My husband , you are young . "
" 我的 丈夫 , 你 是 年轻的 . "

「相公你年纪轻，

[ə'nʌðə(r)] ['pɜːs(ə)n][frɒm; frəm][ə'fɑː(r)]
Another person from afar
其他 人 从 远方

又是远方人，

[ai][ˌeɪ 'em][ˌʌnə'weə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌstəmz] [ɪn][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
I am unaware of the customs in the capital .
我 是 不知情 的 这 海关 在 这 首都 .

不知京师中风俗，

[sʌtʃ] ['mætəz] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [biː; bi] [ɑːskt] .
Such matters should not be asked .
这样的 事情 应该 不是 是 问 .

这样事是问不得的。

[hiː; hi] [əʊnd] [ə; eɪ] ['rɔɪəl] [ɪ'steɪt] .
He owned a royal estate .
他 拥有 一个 皇家 财产 .

他一个皇庄，

[wɒt] ['fæməli]['membə(r)] [wʊd] [deə(r)][lɪv; laɪv][ˌɪn'saɪd] ?
What family member would dare live inside ?
什么 家庭 成员 会 敢 居住 里面 ?

甚人家内眷敢住在里面？」

[jæn] [baɪ] [n'ɒdɪd] [ænd; ənd] [sed] :
Yan Bai nodded and said :
严 白 点头 和 说 :

燕白颔道：

" [maɪ]['stjuːd(ə)nt] ['mɪŋˌmɪŋ] [hæz; həz] [kʌm] . "
" My student Mingming has come . "
" 我的 学生 明明 有 来 . "

「我学生明明见来。」

[ðə; ði][əʊld] [mʌŋk] [sed] :
The old monk said :
这 老的 僧 说 :

老和尚道：

" [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['piːp(ə)l] ['lɪvɪŋ] [ðeə(r)] . "
" There are people living there . "
" 那里 是 人们 活的 那里 . "

「就有人住，

[ɪf] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] ['relətɪvz] [ɒv; əv][ðə; ði]['empərə(r)] , [ðeɪ] [mʌst; məst][biː; bi] [ɪm'pɪəriəl] ['relətɪvz] .
If they are not relatives of the emperor , they must be imperial relatives .
如果 他们 是 不是 亲属 的 这 皇帝 , 他们 必须 是 帝国 亲属 .

不是国戚定是皇亲，

[waɪ] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ['ɑːskɪŋ] [hɪm] ?
Why are you asking him ?
为什么 是 你 问 他 ?

你问他做甚？

['fɔːtʃənətli] , [ai] [ɑːskt] [ðə; ði][əʊld] [mʌŋk] .
Fortunately , I asked the old monk .
幸运的是 , 我 问 这 老的 僧 .

幸而问着老僧，

[ɪts] [ɔːl'raɪt] .
It's alright .
它是 好吧 .

还不打紧，

[ɪf] [juː; jʊ][wɜː(r); wə(r)][tuː; tə][ɑːsk][ə; eɪ] ['trʌblmeɪkə(r)] ,
If you were to ask a troublemaker ,
如果 你 是 到 问 一个 麻烦制造者 ,

若是问着一个生事的人，

[ðen] [ðeɪ] [wʊd] [teɪk] [ðə; ði] [guːs] [hed] [ænd; ənd][ðə; ði]['pɜːp(ə)l]['faɪə(r)][pɪt] .
Then they would take the goose head and the purple fire pit .
然后 他们 会 拿 这 鹅 头 和 这 紫色的 火 坑 .

便要拿鹅头紫火囤，

[juː; jʊ] [kænt] [fuːl] [ˌem ˈiː] !
You can't fool me !
你 不能 傻子 我 !

骗个不了哩！

[jæn] - [ˈlɪsnd] ,
Yan Baihan listened ,
严 - 听着 ,

燕白颔听了，

[ˈstɑːtld] , [hiː; hi] [stʌk] [aʊt] [hɪz; ɪz] [tʌŋ] .
Startled , he stuck out his tongue .
惊慌 , 他 卡住 出去 他的 舌头 .

惊得吐舌，

[hiː; hi] [θæŋkt] [hɪm] [ænd; ənd] [sed] :
He thanked him and said :
他 谢谢 他 和 说 :

因谢道：

[θæŋk] [juː; jʊ] [fɔː(r); fə(r)] [jɔː(r); jə(r)] [ˈgaɪd(ə)ns] , [ˈtiːtʃə(r)] .
Thank you for your guidance , teacher .
感谢 你 为了 你的 指导 , 老师 .

「多承老师指教，

[ai] [ˌeɪ ˈem] [ɪkˈstriːmli] [ˈgreɪtf(ə)l] .
I am extremely grateful .
我 是 极其 感激的 .

感激不尽。」

[ˈɑːftə(r)] [ðə; ði] [əʊld] [mʌŋk] [ˈfɪnɪʃt] [ˈspiːkɪŋ] ,
After the old monk finished speaking ,
后 这 老的 僧 完成的 请讲 ,

老和尚说罢，

[dʒʌst] [baʊ; bəʊ] [ænd; ənd] [doʊnt] [gəʊ] .
Just bow and don't go .
只是 弓 和 不 去 .

拱拱手就别去了。

[jæn] [baɪ] [nˈɒdɪd] , [ˈsiːɪŋ] [haʊ] [ˈsɪəriəs] [ðə; ði] [əʊld] [mʌŋks] [wɜːdz] [wɜː(r); wə(r)] .
Yan Bai nodded , seeing how serious the old monk's words were .
严 白 点头 , 看到 如何 严肃的 这 老的 僧侣的 字 是 .

燕白颔见老和尚说得厉害，

[hiː; hi] [deəd] [nɒt] [ɑːsk] [ˈeni] [mɔː(r)] [ˈkwestʃənz] .
He dared not ask any more questions .
他 敢于 不是 问 任何 更多的 问题 .

便不敢再问，

[səʊ] [hiː; hi] [went] [streɪt] [bæk] .
So he went straight back .
所以 他 去 直的 后退 .

遂一径走了回来。

[bɪˈkəz; bɪˈkɒz] [ɒv; əv] [ðɪs] [trɪp] [bæk] ,
Because of this trip back ,
因为 的 这 旅行 后退 ,

祇因这一回去，

- :
Youfenjiao :
- :

有分教：

[ðə; ði] [waɪn] [fləʊd] ['friːli] [ænd; ənd] ['dʒɔɪfəli] .
The wine flowed freely and joyfully .
这 葡萄酒 流动 自由 和 欣喜地 .

酒落欢畅，

[ðeɪ] [wʊd] [nɒt] ['hezɪteɪt] [tuː; tə] [pɔːn] [ðeə(r)] [kləʊðz] ;
They would not hesitate to pawn their clothes ;
他们 会 不是 犹豫 到 典当 他们的 衣服 ;

典衣不惜；

[frendz] [miːt] [ə; eɪ] ['kɪndrəd] ['spɪrɪt] ,
Friends meet a kindred spirit ,
朋友们 见面 一个 亲属 精神 ,

友逢知己，

[swiːt] ['nʌθiŋ] ['nevə(r)] [siːs] .
Sweet nothings never cease .
甜的 什么也没有 绝不 停止 .

情话无休。

[ai]['wʌndə(r)] [ɪf] [ai] ['riːəli] [wɪl] [hæv; həv][tuː; tə][gəʊ] [bæk] ?
I wonder if I really will have to go back ?
我 想知道 如果 我 真的 将要 有 到 去 后退 ?

不知果然就得回去吗，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

['tʃæptə(r)] [ˌfɪf'tiːn] : [siːkɪŋ] [ə; eɪ] ['vɜːtʃuəs] ['leɪdi] [wɪð] [ə; eɪ] ['kʌləf(ə)l] [pen]
Chapter Fifteen : Seeking a Virtuous Lady with a Colorful Pen
章 十五 : 寻求 一个 有德行的 女士 和 一个 丰富多彩的 笔

第十五回 悬彩笔直求淑女

[ðə; ði]['pəʊɪm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

词曰：

[ðə; ði][rəʊ'mæntɪk][ænd; ənd] ['tæləntɪd] ['skɒlə(r)] - [pen]
The romantic and talented scholar Lingyun's pen
这 浪漫的 和 才华横溢 学者 - 笔

风流才子凌云笔，

['flaʊəz] [bluːm] ['iːv(ə)n] [wɪ'ðaʊt] [driːmz] .
Flowers bloom even without dreams .
花朵 盛开 甚至 没有 梦境 .

无梦也生花。

[wɪð] [ə; eɪ] ['flʌrɪʃ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [brʌʃ] , [hiː; hi] [ə'drest] [ðə; ði]['empərə(r)] .
With a flourish of his brush , he addressed the emperor .
和 一个 繁荣 的 他的 刷子 , 他 已解决 这 皇帝 .

挥毫当陛，

[ˌdɪsrɪ'spektf(ə)l] [tuː; tə][ðə; ði]['empərə(r)]
Disrespectful to the emperor
不尊重 到 这 皇帝

目无天子，

[wɒt] [ə'baʊt] [ðə; ði]['beɪbi] ?
What about the baby ?
什么 关于 这 婴儿 ?

何有雏娃？

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] . . .
Unexpectedly , the young lady . . .
不料 , 这 年轻的 女士 . . .

岂期闺秀，

[kɑːrvd] ['drægənz] [ænd; ənd] [im'brɔidəd] [t'aɪgəz] ,
Carved dragons and embroidered tigers ,
雕刻 龙 和 绣花 老虎 ,

雕龙绣虎，

[ˌaɪ 'tiː] [lʊks] [laɪk] [grə'fiːti] .
It looks like graffiti .
它 看起来 喜欢 涂鸦 .

真若涂鸦。

['əʊnli] [ðen] [dɪd] [ai] ['riːəlaɪz] [ðə; ði] [mɪ'rækjələs] ['paʊə(r)] [ɒv; əv] ['hev(ə)n] .
Only then did I realize the miraculous power of Heaven .
仅有的 然后 做过 我 意识到 这 神奇 力量 的 天堂 .

始知天锺灵异，

[mɒθ] - [laɪk] ['aɪbraʊz] [ænd; ənd] [ə; eɪ] ['væliənt] ['spɪrɪt] ,
Moth - like eyebrows and a valiant spirit ,
蛾 - 喜欢 眉毛 和 一个 英勇 精神 ,

蛾眉骏骨，

[nɒt] [pə'tɪkjələli] [aʊt'stændɪŋ] .
Not particularly outstanding .
不是 特别 杰出的 .

不甚争差。

[raɪt] [tjuːn] " [ðə; ði] [griːn] [rəʊb] [ɪz] [wet] "
Right tune " The Green Robe is Wet "
正确的 调 " 这 绿色的 长袍 是 湿的 "

右调《青衫湿》

['spiːkɪŋ] [ɒv; əv] [jæn] - ,
Speaking of Yan Baihan ,
请讲 的 严 - ,

话说燕白颔，

[ai] [wɪʃ] [tuː; tə] [ɪn'kwaɪə(r)] [ə'baʊt] [ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['bjuːti] [ɪn] [ðə; ði] [pə'vɪliən] .
I wish to inquire about the name of the beauty in the pavilion .
我 希望 到 查询 关于 这 姓名 的 这 美丽 在 这 亭 .

因访阁上美人姓名，

['sʌd(ə)nli] , [æn; ən] [əʊld] [mʌŋk] [spəʊk] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['paʊə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [ɪ'steɪt] .
Suddenly , an old monk spoke of the power of the imperial estate .
突然 , 一个 老的 僧 辐 的 这 力量 的 这 帝国 财产 .

忽遇老和尚说出皇庄厉害，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [deəd] [nɒt] [ɑːsk] ['eni] [mɔː(r)] ['kwestʃənz] ,
Because they dared not ask any more questions ,
因为 他们 敢于 不是 问 任何 更多的 问题 ,

因不敢再问，

[tuː; tə] [ə'vɔɪd] ['kɔːzɪŋ] ['trʌb(ə)l]
To avoid causing trouble
到 避免 导致 麻烦

恐惹是非，

[səʊ] [hiː; hi] ['hʌrɪdli] [rɪ'tɜːnd] .
So he hurriedly returned .
所以 他 匆匆 返回 .

遂忙忙走了回来。

[ə'raɪvd] [æt; ət][ə; eɪ] ['vɪlɪdʒ] [ɔː(r)] [taʊn] ,
Arrived at a village or town ,
到达的 在 一个 村庄 或者 镇 ,

到了一个村镇市上，

[ðə; ði]['mætə(r)][wɒz; wəz][dʒʌst]['set(ə)ld] .
The matter was just settled .
这 事情 曾是 只是 定居 .

方纔定了性，

[stænd] [fɜːm] .
Stand firm .
站立 公司 .

立住脚。

[wen] [hiː; hi] [went] [aʊt] ,
When he went out ,
什么时候 他 去 出去 ,

他出门时，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [kept] ['siːkrət] [frɒm; frəm] [pɪŋ] [ruːhɛŋ] ,
Because it was kept secret from Ping Ruheng ,
因为 它 曾是 保留 秘密 从 平 如恒 ,

因瞒着平如衡，

[ai]['dɪd(ə)nt] [iːt] [lʌntʃ] .
I didn't eat lunch .
我 没有 吃 午餐 .

不曾喫得午饭。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ɔːl'redi] [pɑːst] [nuːn] .
It was already past noon .
它 曾是 已经 过去的 中午 .

到此已是未申之时，

[ai] [fiːl] [ə; eɪ] [slaɪt] ['hʌŋgə(r)][ɪn][maɪ] ['stʌmək] .
I feel a slight hunger in my stomach .
我 感觉 一个 轻微 饥饿 在 我的 胃 .

肚中微微觉飢。

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [waɪn] [flæg] [ə'pɪəd] [ɒn][ðə; ði] ['mɑːkɪt] [striːt] .
Suddenly , a wine flag appeared on the market street .
突然 , 一个 葡萄酒 旗帜 出现 在 这 市场 街道 .

忽见市稍一竿酒旗飘出，

[ˌəʊvə'dʒɔɪd]
Overjoyed
欣喜若狂

满心欢喜，

[hiː; hi] ['æktʃuəli] [went] [ˌɪn'saɪd] .
He actually went inside .
他 实际上 去 里面 .

竟走了进去，

[pɪk] [ə; eɪ] [naɪs] [siːt] [ænd; ənd][sɪt] [daʊn] .
Pick a nice seat and sit down .
挑选 一个 好的 座位 和 坐 向下 .

捡一副好座头坐下。

[ɔːl'ðəʊ] [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['vɪlɪdʒ] [ʃɒp]
Although this is a village shop
虽然 这 是 一个 村庄 店铺

此虽是一个村店，

['meni] ['flaʊəz] [ænd; ənd] [plɑːnts] [wɜː(r); wə(r)] ['plɑːntɪd] [ɪn] [ðə; ði] ['wɪndəʊ] .
Many flowers and plants were planted in the window .
许多 花朵 和 植物 是 已种植 在 这 窗户 .

窗口种了许多花草，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['rɑːðə(r)] ['elɪgənt] .
It is rather elegant .
它 是 相当 优雅的 .

倒还幽雅。

[jæn] - [sæt] [daʊn] .
Yan Baihan sat down .
严 - 卫星 向下 .

燕白颔坐下，

[ðə; ði] [ʃɒp] ['əʊnə(r)] [ðen] [ɑːskt] :
The shop owner then asked :
这 店铺 所有者 然后 问 :

店主人随即问道：

" [maɪ] [lɔːd] , [juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [drɪŋk] [baɪ] [jɔː'self] . "
" My lord , you should drink by yourself . "
" 我的 主 , 你 应该 喝 经过 你自己 . "

「相公还是自饮，

[ɔː(r)] [ɑː(r); ə(r)] [juː; jʊ] ['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [frend] ?
Or are you waiting for a friend ?
或者 是 你 等待 为了 一个 朋友 ?

还是候朋友？」

[jæn] [baɪ] [n'ɒdɪd] [ænd; ənd] [sed] :
Yan Bai nodded and said :
严 白 点头 和 说 :

燕白颔道：

" [drɪŋk] [baɪ] [jɔː'self] , "
" Drink by yourself , "
" 喝 经过 你自己 , "

「自己饮，

[ai] [hæv; həv] [nəʊ] [frendz] .
I have no friends .
我 有 不 朋友们 .

没有朋友。」

[ðə; ði] [ʃɒp] ['əʊnə(r)] [sed] :
The shop owner said :
这 店铺 所有者 说 :

店主人道：

" [wɒt] ['dɪʃɪz] [duː; də] [juː; jʊ] [wɒnt] [tuː; tə] [sɜːv] ? "
" What dishes do you want to serve ? "
" 什么 菜肴 做 你 想 到 服务 ? "

「用甚么餚？」

[jæn] [baɪ] [n'ɒdɪd] [ænd; ənd] [sed] :
Yan Bai nodded and said :
严 白 点头 和 说 :

燕白颔道：

" [ˌʌnrɪ'strɪktɪd] ,
" Unrestricted ,
" 不受限制的 ,

「不拘，

[dʒʌst] [brɪŋ] [ˌaɪ ˈtiː] .
Just bring it .
只是 带来 它 .

有的只管拿来，

[ðə; ði] [waɪn] [mʌst; məst][biː; bi][ɒv; əv][ðə; ði]['faɪnɪst] ['kwɒləti] .
The wine must be of the finest quality .
这 葡萄酒 必须 是 的 这 最好的 质量 .

酒须上好。」

[ðə; ði] [ʃɒp] ['əʊnə(r)] [sɔː] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['hænsəm] [ænd; ənd] [rɪ'faɪnd] .
The shop owner saw that he was handsome and refined .
这 店铺 所有者 锯 那 他 曾是 英俊的 和 精制 .

店主人看见他人物清秀，

['niːtli] [drest]
Neatly dressed
整齐地 穿着

衣饰齐整，

[ðeɪ] [mʌst; məst][biː; bi][frɒm; frəm][ə; eɪ] ['welθi] ['fæməli] .
They must be from a wealthy family .
他们 必须 是 从 一个 富裕 家庭 .

料是富贵人家，

[ðeɪ] [brɔːt] [aʊt] ['əʊnli][ðə; ði]['faɪnɪst] ['dɪʃɪz] [ænd; ənd] [waɪnz] .
They brought out only the finest dishes and wines .
他们 带来 出去 仅有的 这 最好的 菜肴 和 葡萄酒 .

只拣上品肴馔并美酒搬了出来。

[jæn] [baɪ] [et; eɪt] [wɪð] [wʌn] [hænd] [tʃɪn] .
Yan Bai ate with one hand chin .
严 白 吃 和 一 手 下巴 .

燕白颔一面喫，

[ɒn] [wʌn][hænd] , [hiː; hi] [θɔːt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['bjuːti] [ɒv; əv] ['wɪmɪn] [ænd; ənd][ðə; ði]['wʌndə(r)][ɒv; əv] ['pəʊətri] .
On one hand , he thought of the beauty of women and the wonder of poetry .
在 一 手 , 他 想法 的 这 美丽 的 女性 和 这 想知道 的 诗 .

一面想美人和诗之妙，

[hiː; hi] [ɑːskt] [ðə; ði] ['ʃɒpkiːpə(r)] [tuː; tə] [brɪŋ] [hɪm] [ə; eɪ] [pen] [ænd; ənd] ['ɪŋkstəʊn] [səʊ][hiː; hi][kʊd; kəd] [raɪt] [ˌaɪ ˈtiː] [daʊn] [frɒm; frəm] ['meməri] .
He asked the shopkeeper to bring him a pen and inkstone so he could write it down from memory .
他 问 这 店主 到 带来 他 一个 笔 和 砚台 所以 他 可以 写 它 向下 从 记忆 .

因叫店主取笔砚默写出来，

[pleɪs] [ˌaɪ ˈtiː][ɒn][ðə; ði]['teɪb(ə)l] .
Place it on the table .
地方 它 在 这 桌子 .

放在桌上。

[riːd] [ˌaɪ ˈtiː] [wʌns] .
Read it once .
读 它 一次 .

读一遍，

[hæv; həv][ə; eɪ] [drɪŋk] ,
Have a drink ,
有 一个 喝 ,

饮一杯，

['veri] ['ɪntrəstɪd] .
Very interested .
非常 感兴趣的 .

十分有兴。

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

因想道：

['jestədeɪ] , - [kaɪ] [lɑːft] [æt; ət][ˌem 'iː] , ['seɪɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] ['bjuːti] [ai][hæd; həd] [met] [wɒz; wəz]
Yesterday , Pingzi Chi laughed at me , saying that the beauty I had met was
昨天 , - 奇 笑了 在 我 , 说 那 这 美丽 我 有 遇见 曾是
['əʊnli] ['bjuːtɪf(ə)l] [ɪn] [ə'pɪərəns] .
only beautiful in appearance .
仅有的 美丽的 在 外貌 .

「昨日平子持还笑我所遇的美人徒有其美，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [læk] [truː] ['tælənt] .
But they lack true talent .
但 他们 缺少 真的 天赋 .

却无真才，

[ʃiː; ʃi][wɒz; wəz][nɒt][æz; əz] ['bjuːtɪf(ə)l] [ænd; ənd] ['tæləntɪd] [æz; əz][ðə; ði] [lɛŋ] ['fæməli] ['wʊmən] [hiː; hi] [met] .
She was not as beautiful and talented as the Leng family woman he met .
她 曾是 不是 作为 美丽的 和 才华横溢 作为 这 冷 家庭 女士 他 遇见 .

不如他遇的冷家女子才美兼至，

[ai][wɒz; wəz] ['spiːtʃləs] .
I was speechless .
我 曾是 无言 .

叫我无言回答。

[huː] [njuː] [maɪ] ['bjuːti] ,
Who knew my beauty ,
WHO 知道 我的 美丽 ,

谁知我的美人，

[hɪz; ɪz]['tælənt] [ɪk'siːdɪd] [hɪz; ɪz] ['bjuːti] .
His talent exceeded his beauty .
他的 天赋 超出 他的 美丽 .

其才又过於其美，

" [ai][kæn; kən] ['faɪnəli] [gəʊ] [bæk] [həʊm] [wɪð] [maɪ] [hed] [held] [haɪ] ! "
" I can finally go back home with my head held high ! "
" 我 能 最后 去 后退 家 和 我的 头 握住 高的 ! "

今日回去可以扬眉吐气矣！」

['ɑːftə(r)] ['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] ,
After thinking about it ,
后 思维 关于 它 ,

想罢，

['lɑːfɪŋ] [aʊt] [laʊd]
Laughing out loud
笑 出去 大声

哈哈大笑，

[hiː; hi] [ðen] [dræŋk] ['sevrəl] [mɔː(r)] [kʌps] .
He then drank several more cups .
他 然后 喝 一些 更多的 杯子 .

又满饮数杯。

['sʌd(ə)nli] , [ə'nʌðə(r)] [θɔːt] [ə'kɜːd] [tuː; tə][ˌem 'iː] :
Suddenly , another thought occurred to me :
突然 , 其他 想法 发生 到 我 :

忽又想道：

" [ə; eɪ] ['wʊmən] [frɒm; frəm][ðə; ði] [lɛŋ] ['fæməli] [rəʊt] [ə; eɪ]['pəʊɪm] . "
" A woman from the Leng family wrote a poem . "
" 一个 女士 从 这 冷 家庭 写道 一个 诗 . "

「冷家女子题诗，

[ɪts] [maɪ] [əʊn] [wei] [ɒv; əv] [ɪk'spresɪŋ] [maɪ] ['fiːlɪŋz] .
It's my own way of expressing my feelings .
它是 我的 自己的 方式 的 表达 我的 情怀 .

是自家寄兴，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə][duː; də] [wɪð] [juː; jʊ] ;
But it has nothing to do with you ;
但 它 有 没有什么 到 做 和 你 ;

却与子持无干；

[maɪ] ['bjuːti] [rəʊt] [ə; eɪ]['pəʊɪm] .
My beauty wrote a poem .
我的 美丽 写道 一个 诗 .

我那美人题诗，

[haʊ'evə(r)] , [ˌaɪ 'tiː] ['klɪəli] [bi'lɒŋz] [tuː; tə] ['hɑːməni] .
However , it clearly belongs to harmony .
然而 , 它 清楚地 属于 到 和谐 .

却是明明属和。

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə][duː; də] [wɪð] [maɪ][jæn] - .
It has nothing to do with my Yan Baihan .
它 有 没有什么 到 做 和 我的 严 - .

非与我燕白颔有默默相关，

- [dɪd] [ðɪs] .
Uken did this .
- 做过 这 .

乌肯为此。

[ðɪs] [ɪz][fɑː(r)][suː'pɪəriə(r)][tuː; tə] - !
This is far superior to Zichi !
这 是 远的 优越的 到 - !

此又胜於子持多矣！」

['ɑːftə(r)] ['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] ,
After thinking about it ,
后 思维 关于 它 ,

想罢，

[ðen] [hiː; hi] [bɜːst] ['ɪntuː] ['lɑːftə(r)] [ə'gen] .
Then he burst into laughter again .
然后 他 爆裂 进入 笑声 再次 .

又哈哈大笑，

[hiː; hi] [ðen] [dræŋk] ['sevrəl] [mɔː(r)] [kʌps] .
He then drank several more cups .
他 然后 喝 一些 更多的 杯子 .

又满饮数杯。

[ðen] [hiː; hi] [θɔːt] :
Then he thought :
然后 他 想法 :

又想道:

" [bʌt; bət] ,
" but ,
" 但 ,

「但是,

[ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] ['wɪmɪn] [hiː; hi] [met]
The beautiful women he met
这 美丽的 女性 他 遇见

他遇的美人,

[ɔːl'ðəʊ] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nəʊ] [treɪs] ,
Although there was no trace ,
虽然 那里 曾是 不 痕迹 ,

虽无踪迹,

[bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] [ə; eɪ] [neɪm] ;
But it has a name ;
但 它 有 一个 姓名 ;

却有了姓名;

[ðə; ði] ['bjuːti] [ai] [met]
The beauty I met
这 美丽 我 遇见

我遇的美人,

[ðə; ði] [treɪl] ['wʌznt] [fɑː(r)] ,
The trail wasn't far ,
这 踪迹 不是 远的 ,

踪迹虽然不远,

[ðə; ði] [neɪm] ['kænɒt] [biː; bi] ['æksest] .
The name cannot be accessed .
这 姓名 不能 是 访问 .

姓名却无处访问,

[wɒt] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [dʌn] ?
What should be done ?
什么 应该 是 完毕 ?

将如之何?

[ðə; ði] [mʌŋk] [sed] [hiː; hi] ['wʌznt] [ə; eɪ] ['relətɪv] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['empərə(r)] .
The monk said he wasn't a relative of the emperor .
这 僧 说 他 不是 一个 相对的 的 这 皇帝 .

那和尚说不是国戚,

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['rɔɪəlti] .
They are royalty .
他们 是 皇室 .

就是皇亲。

[ai] [θɪŋk] [ðɪs] ['bjuːti] [wʊd] [hæv; həv] [biːn] [bɔːn] ['ɪntuː] [ə; eɪ] ['fæməli] [ɒv; əv] ['sɪv(ə)l] [ə'fɪʃ(ə)lz] .
I think this beauty would have been born into a family of civil officials .
我 思考 这 美丽 会 有 到过 出生 进入 一个 家庭 的 民用 官员 .

我想这美人若生於文臣之家,

['iːv(ə)n] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['nəʊb(ə)l] ,
Even if it is noble ,
甚至 如果 它 是 高贵 ,

任是尊贵,

[ə; eɪ] ['lɪniɪdʒ] [ɒv; əv] [rɪ'faɪnmənt] ,
A lineage of refinement ,
一个 血统 的 精炼 ,

斯文一脉,

['fɔːtʃənətli] , [ai][wɒz; wəz]['eɪb(ə)l][tuː; tə] ['ækses] [ðə; ði] [saɪt] .
Fortunately , I was able to access the site .
幸运的是 , 我 曾是 有能力的 到 使用权 这 地点 .

还好访求。

[ɪf] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['rɔɪəlti] . . .
If they were royalty . . .
如果 他们 是 皇室 . . .

若果是皇亲国戚,

[ʃiː; ʃi] [rɪ'laɪd] [ɒn][hɜː(r); hə(r)]['steɪtəs][æz; əz][ə; eɪ]['kɒŋkjubaɪn][tuː; tə][geɪn]['feɪvə(r)] .
She relied on her status as a concubine to gain favor .
她 依赖 在 她 地位 作为 一个 妾 到 获得 偏爱 .

她倚着椒房之贵,

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðeɪ] [səʊ] ['iːzəli] [grɑːnt] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [rɪ'kwest] [tuː; tə] ['skɑːlərz] ?
How could they so easily grant such a request to scholars ?
如何 可以 他们 所以 容易地 授予 这样的 一个 要求 到 学者们 ?

岂肯轻易便许文人,

[ɔː(r)] [pə'hæps] [ɪts] [ə'nʌðə(r)] [keɪs] [ɒv; əv] ['miːtɪŋ] [bʌt; bət] [nɒt] ['miːtɪŋ] .
Or perhaps it's another case of meeting but not meeting .
或者 也许 它是 其他 案件 的 会议 但 不是 会议 .

若不又是遇而不遇了。」

[hiː; hi] [saɪd] [ænd; ənd] [sed] :
He sighed and said :
他 叹了口气 和 说 :

因歎一口气道:

" [maɪ] ['bjuːti] , "
" My beauty , "
" 我的 美丽 , "

「我那美人,

[jɔː(r); jə(r)]['pəʊɪm][hæz; həz] [biːn] ['rɪt(ə)n] [ɪn] [veɪn] .
Your poem has been written in vain .
你的 诗 有 到过 书面 在 徒劳 .

你这一首诗岂不空做了,

" [ˌeɪ 'em][ai] , [jæn] - , ['destɪnd] [tuː; tə][biː; bi][fər'evə(r)] ['sepəreɪtɪd] [frɒm; frəm] [ðɪs] ['bjuːti] ? "
" Am I , Yan Baihan , destined to be forever separated from this beauty ? "
" 是 我 , 严 - , 注定 到 是 永远 分开 从 这 美丽 ? "

难道我燕白颔与美人对面无缘。」

[jæn] - [wɒz; wəz] [ɔːl'redi] [hɑːf] - [drʌŋk] .
Yan Baihan was already half - drunk .
严 - 曾是 已经 一半 - 醉 .

燕白颔此时已是半酣,

['hævɪŋ] ['rækt] [hɪz; ɪz] [breɪnz] [bʌt; bət][tuː; tə][nəʊ] [ə'veɪl] ,
Having racked his brains but to no avail ,
拥有 架子 他的 大脑 但 到 不 可用 ,

寻思无计,

['bɪtə(r)] ['fiːlɪŋ] [wel] [ʌp] [ɪn][maɪ] [hɑːt] .
bitter feeling welled up in my heart .
苦的 感觉 井 向上 在 我的 心 .

心下一苦,

['həʊldɪŋ] [ə; eɪ] [glɑːs] [ɒv; əv] [waɪn] , [hiː; hi] ['hezɪteɪtɪd] [tuː; tə] [drɪŋk] .
Holding a glass of wine , he hesitated to drink .
保持 一个 玻璃 的 葡萄酒 , 他 犹豫了一下 到 喝 .

拿着一杯酒欲饮不饮，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [fjuː] [tɪəz] [fel] .
Suddenly , a few tears fell .
突然 , 一个 很少 眼泪 跌倒 .

忽不觉堕下几点泪来。

[ðə; ðiː] [ʃɒp] ['əʊnə(r)] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] [frɒm; frəm] [ə'fɑː(r)] .
The shop owner saw it from afar .
这 店铺 所有者 锯 它 从 远方 .

店主人远远看见，

[hiː; hi] ['tʃʌkl] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He chuckled to himself :
他 轻笑 到 他自己 :

暗笑道：

" [ðɪs] [jʌŋ] [mæn] [ɪz] [səʊ] [jʌŋ] . "
" This young man is so young . "
" 这 年轻的 男人 是 所以 年轻的 . "

「这相公小小年纪，

[hiː; hi] [lɑːft] [aʊt] [laʊd] [baɪ] [hɪm'self] [fɔː(r); fə(r)] [kwaɪt] [ə; eɪ] [waɪl] .
He laughed out loud by himself for quite a while .
他 笑了 出去 大声 经过 他自己 为了 相当 一个 尽管 .

独自一个哈哈大笑了这半晌，

[waɪ] [ɑː(r); ə(r)] [juː; jʊ] ['kraɪɪŋ] [ə'gen] [naʊ] ?
Why are you crying again now ?
为什么 是 你 哭泣 再次 现在 ?

怎么这会子又哭起来?

[kʊd; kəd] [ˌaɪ 'tiː] [biː; bi] [ə; eɪ] ['mɒnstrəs] ['kriːtʃə(r)] ?
Could it be a monstrous creature ?
可以 它 是 一个 滔天 生物 ?

莫非是个獃子。」

[hiː; hi] [stept] ['fɔːwəd] [ænd; ənd] [ɑːskt] :
He stepped forward and asked :
他 步 向前 和 问 :

因上前问道：

" [maɪ] [lɔːd] , "
" My lord , "
" 我的 主 , "

「相公，

[ɪz] [ðə; ðiː] [waɪn] [æt; ət] [jɔː(r); jə(r)] [ʃɒp] ['eni] [gʊd] ?
Is the wine at your shop any good ?
是 这 葡萄酒 在 你的 店铺 任何 好的 ?

小店的酒可是好么？」

[jæn] [baɪ] [n'ɒdɪd] [ænd; ənd] [sed] :
Yan Bai nodded and said :
严 白 点头 和 说 :

燕白颔道：

" [ɪts] [gʊd] , "
" It's good , "
" 它是 好的 , "

「好是好，

[ɪts] [nɒt] ['iːv(ə)n] [ðæt] [gʊd] .
It's not even that good .
它是 不是 甚至 那 好的 .

也还不算上好。」

[ðə; ði] [ʃɒp] ['əʊnə(r)] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
The shop owner smiled and said :
这 店铺 所有者 微笑 和 说 :

店主人笑道：

" [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [wɜːrnt] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [best] , "
" If it weren't for the best , "
" 如果 它 不是 为了 这 最好的 , "

「若不是上好，

[haʊ] [kʌm] [ʃiː; ʃi] ['iːv(ə)n] [et; eɪt] [hɜː(r); hə(r)] ['hʌzbəndz] [tɪəz] ?
How come she even ate her husband's tears ?
如何 来 她 甚至 吃 她 丈夫的 眼泪 ?

怎么连相公的眼泪都喫了出来？」

[jæn] [baɪ] [n'ɒdɪd] [ænd; ənd] [sed] :
Yan Bai nodded and said :
严 白 点头 和 说 :

燕白颔道：

" [ai] [hæv; həv] [maɪ] [əʊn] ['sɒrəʊz] [ðæt] [brɪŋ] [ˌem 'iː] [tuː; tə] [tɪəz] . "
" I have my own sorrows that bring me to tears . "
" 我 有 我的 自己的 悲伤 那 带来 我 到 眼泪 . "

「我自有心事堕泪，

[wɒt] [dʌz] [ðɪs] [hæv; həv] [tuː; tə] [duː; də] [wɪð] [waɪn] !
What does this have to do with wine !
什么 做 这 有 到 做 和 葡萄酒 !

与酒何干！

[get] [ˌaɪ 'tiː] [hɒt] ['kwɪkli] !
Get it hot quickly !
得到 它 热的 迅速地 !

快烫热的来，

[ai] [wɒnt] [mɔː(r)] .
I want more .
我 想 更多的 .

我还要喫。」

[ðə; ði] [ʃɒp] ['əʊnə(r)] [smaɪld] [ænd; ənd] [left] .
The shop owner smiled and left .
这 店铺 所有者 微笑 和 左边 .

店主人笑应去了。

[jæn] - [dræŋk] [ə; eɪ] [fjuː] [mɔː(r)] [kʌps] .
Yan Baihan drank a few more cups .
严 - 喝 一个 很少 更多的 杯子 .

燕白颔又饮了几杯，

[ðen] [hiː; hi] [θɔːt] :
Then he thought :
然后 他 想法 :

又想道：

" [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['membəz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['fæməli] . "
" They are members of the imperial family . "
" 他们 是 成员 的 这 帝国 家庭 . "

「就是皇亲国戚，

[ɪf] [hɪz; ɪz] ['dɔːtə(r)] ['mɪsɪz] [ˌem 'iː]
If his daughter misses me
如果 他的 女儿 错过 我

他女儿若是想我，

['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] ['mæriɪŋ] [ˌem 'iː] ,
Thinking about marrying me ,
思维 关于 结婚 我 ,

思量要嫁我，

[ðeɪ] [wɜːrnt] [ə'freɪd] [ðæt] [hɜː(r); hə(r)]['peərənts] [ˌwʊdnt] [ə'griː] .
They weren't afraid that her parents wouldn't agree .
他们 不是 害怕的 那 她 父母 不会 同意 .

也不怕她父母不从。

[ɪf] [hiː; hi] [dis'dein] [maɪ]['hʌmb(ə)l]['ɒrɪdʒɪnz] ,
If he disdains my humble origins ,
如果 他 轻蔑 我的 谦逊的 起源 ,

他若嫌我寒士，

[aɪl] [bɪ'kʌm] [ðə; ði] [tɒp] ['skɒlə(r)] [ɪn] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [ɪɡˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] [nekst] [jɪə(r)] [ænd; ənd] [ʃəʊ] [hɪm] .
I'll become the top scholar in the imperial examination next year and show him .
患病的 变得 这 顶部 学者 在 这 帝国 考试 下一个 年 和 展示 他 .

我明年就中个会元状元与他看，

[hiː; hi] [wʊd] [nəʊ] [lɒŋgə(r)] [biː; bi] [kən'sɪdəd] [ə; eɪ] [pɔː(r); pʊə(r)] ['skɒlə(r)] [ðen] .
He would no longer be considered a poor scholar then .
他 会 不 更长 是 经过考虑的 一个 贫穷的 学者 然后 .

那时就不是寒士了。

" [ɪz] [hiː; hi] [stɪl] [nɒt] ['wɪlɪŋ] ? "
" Is he still not willing ? "
" 是 他 仍然 不是 愿意的 ? "

他难道还不肯？」

['θɪŋkɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['dʒɔɪfl] ['məʊmənt] ,
Thinking of the joyful moment ,
思维 的 这 快乐 片刻 ,

想到快活处，

[hiː; hi] [bɜːst] ['ɪntuː] ['lɑːftə(r)] [ə'gen] .
He burst into laughter again .
他 爆裂 进入 笑声 再次 .

又哈哈大笑起来，

[bɪ'fɔː(r)] [ai] [njuː] [ˌaɪ 'tiː] , [ai] [hæd; həd] [drʌŋk] ['sevrəl] [mɔː(r)] [kʌps] .
Before I knew it , I had drunk several more cups .
前 我 知道 它 , 我 有 醉 一些 更多的 杯子 .

不觉又喫了数杯。

[ðə; ði] [ʃɒp] ['əʊnə(r)] ['nəʊtɪst] [ðæt] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [ə'baʊt] - - - % [drʌŋk] .
The shop owner noticed that he was about 70 - 80 % drunk .
这 店铺 所有者 注意到 那 他 曾是 关于 - - - % 醉 .

店主人见他有七八分醉意，

[hiː; hi] [stept] ['fɔːwəd] [ænd; ənd] [ɑːskt] :
He stepped forward and asked :
他 步 向前 和 问 :

因上前问道：

" [ai] [duː; də] [nɒt] [nəʊ] [ðæt] [jɔː(r); jə(r)] ['rezɪdəns] [ɪz] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['sɪti] . "
" I do not know that your residence is outside the city . "
" 我 做 不是 知道 那 你的 住宅 是 外部 这 城市 . "

「相公尊寓不知在城外，

[ɔː(r)][ɪz][ˌaɪ 'tiː][ɪn][ðə; ði] ['sɪti] ?
Or is it in the city ?
或者 是 它 在 这 城市 ?

还是城中?

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wɜː(r); wə(r)][ɪn][ðə; ði] ['sɪti] ,
If it were in the city ,
如果 它 是 在 这 城市 ,

若是城中,

[ðə; ði] [sʌn] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [set] [ɪn][ðə; ði] [west] .
The sun had already set in the west .
这 太阳 有 已经 放 在 这 西方 .

日色已西,

[ɪts] [stɪl] ['sev(ə)n][ɔː(r)] [eɪt] [liː][frɒm; frəm][hɪə(r)][tuː; tə][ðə; ði] ['sɪti] .
It's still seven or eight li from here to the city .
它是 仍然 七 或者 八 李 从 这里 到 这 城市 .

这里到城中还有七八里,

[ɪts] [taɪm] [tuː; tə] [stɑːt] .
It's time to start .
它是 时间 到 开始 .

也该打行了。」

[jæn] [baɪ] [n'ɒdɪd] [ænd; ənd] [sed] :
Yan Bai nodded and said :
严 白 点头 和 说 :

燕白颔道:

[ai] [rɪ'zaɪd] [nɪə(r)][ðə; ði][dʒeɪd]['rɪvə(r)] [brɪdʒ] [ɪn][ðə; ði] ['sɪti] .
I reside near the Jade River Bridge in the city .
我 居住 靠近 这 玉 河 桥 在 这 城市 .

「我寓在城中玉河桥,

[sɪns] [ɪts] [leɪt] ,
Since it's late ,
自从 它是 晚的 ,

既是晚了,

[gəʊ] [ə'weɪ] !
Go away !
去 离开 !

去罢!」

[hiː; hi] [ðen] [stʊd] [ʌp] [ænd; ənd] [wɔːkt] [ˌaʊt'saɪd] .
He then stood up and walked outside .
他 然后 站立 向上 和 步行 外部 .

遂立起身来往外竟走。

[ðə; ði] [ʃɒp] ['əʊnə(r)] ['hʌrɪdli] [stɒpt] [hɪm] , ['seɪɪŋ] :
The shop owner hurriedly stopped him , saying :
这 店铺 所有者 匆匆 停止 他 , 说 :

店主人慌忙拦住道:

" [pliːz] [sləʊ] [daʊn] , [maɪ] [lɔːd] . "
" Please slow down , my lord . "
" 请 慢的 向下 , 我的 主 . "

「相公慢行,

[ænd; ənd][ðə; ði] [det] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [drɪŋks] [hæz; həz] [biːn] [rɪ'peɪd] .
And the debt for the drinks has been repaid .
和 这 债务 为了 这 饮料 有 到过 已偿还 .

且算还了酒钱。」

[jæn] [baɪ] [n'ɒdɪd] [ænd; ənd] [sed] :
Yan Bai nodded and said :
严 白 点头 和 说 :

燕白颔道:

" [haʊ] [mʌtʃ] ? "
" How much ? "
" 如何 很多 ? "

「该多少? 」

[ðə; ði] [ʃɒp] ['əʊnə(r)] [sed] :
The shop owner said :
这 店铺 所有者 说 :

店主人道:

" [ðə; ði]['təʊt(ə)l] [kɒst] [ɒv; əv][ðə; ði] [waɪn] [ænd; ənd] ['dɪʃɪz] [ɪz] [faɪv] ['tʃɪ'æn] . "
" The total cost of the wine and dishes is five qian . "
" 这 全部的 成本 的 这 葡萄酒 和 菜肴 是 五 钱 . "

「酒餚共该五钱。」

[jæn] [baɪ] [n'ɒdɪd] [ænd; ənd] [sed] :
Yan Bai nodded and said :
严 白 点头 和 说 :

燕白颔道:

[faɪv] [kɔɪnz] [ɪz] [nɒt] [mʌtʃ] .
Five coins is not much .
五 硬币 是 不是 很多 .

「五钱不为多,

[ɪts] [dʒʌst] [ðæt] [ai]['dɪd(ə)nt] [brɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [ˌem 'iː] [tə'deɪ] .
It's just that I didn't bring it with me today .
它是 只是 那 我 没有 带来 它 和 我 今天 .

祇是我今日不曾带来。

[aɪl] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː][ɒn] ['kredɪt] .
I'll take it on credit .
患病的 拿 它 在 信用 .

我赊去,

[aɪl] [hæv; həv][maɪ]['fæməli] [brɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [bæk] [tuː; tə][juː; jʊ] [tə'mɒrəʊ] .
I'll have my family bring it back to you tomorrow .
患病的 有 我的 家庭 带来 它 后退 到 你 明天 .

明日叫家人送来还你吧。」

['ɑːftə(r)] ['seɪɪŋ] [ðæt] ,
After saying that ,
后 说 那 ,

说完,

[wiː; wi][hæv; həv][tuː; tə] [liːv] [ə'gen] .
We have to leave again .
我们 有 到 离开 再次 .

又要走。

[ðə; ði] [ʃɒp] ['əʊnə(r)] [sɔː] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz] [dɪ'tɜːmɪnd] [tuː; tə] [liːv] .
The shop owner saw that he was determined to leave .
这 店铺 所有者 锯 那 他 曾是 决定 到 离开 .

店主人见他祇管要走,

[ai] [gɒt] ['æŋkʃəs] .
I got anxious .
我 得到 焦虑的 .

着了急。

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

因说道:

" [ðɪs] [ɪz] [ə'nʌðə(r)] [dʒəʊk] . "
" This is another joke . "
" 这 是 其他 开玩笑 . "

「这又是笑话了。

[ai][doʊnt] [nəʊ] [huː] [maɪ] ['hʌzbənd] [ɪz] .
I don't know who my husband is .
我 不 知道 WHO 我的 丈夫 是 .

我又不认得相公是谁,

" [haʊ] [kæn; kən][ai] ['pɒsəbli] [bai] [ˌaɪ 'tiː][ɒn] ['kredɪt] ? "
" How can I possibly buy it on credit ? "
" 如何 能 我 可能 买 它 在 信用 ? "

怎好赊去。」

[jæn] [baɪ] [n'ɒdɪd] [ænd; ənd] [sed] :
Yan Bai nodded and said :
严 白 点头 和 说 :

燕白颔道:

[ɪf] [juː; jʊ][doʊnt] [bai] [ɒn] ['kredɪt]
If you don't buy on credit
如果 你 不 买 在 信用

「你若不赊,

" [kʌm] [bæk] [wɪð] [ˌem 'iː][ænd; ənd] [get] [ˌaɪ 'tiː] ! "
" Come back with me and get it ! "
" 来 后退 和 我 和 得到 它 ! "

可跟我回去取了吧! 」

[ðə; ði] [ʃɒp] ['əʊnə(r)] [sed] :
The shop owner said :
这 店铺 所有者 说 :

店主人道:

" [gəʊ] [bæk] [ə'baʊt] ['twenti] [maɪlz] . "
" Go back about twenty miles . "
" 去 后退 关于 二十 英里 . "

「回往一二十里,

" [ðeə(r)] [ɑːrnt] ['eni] ['aɪd(ə)l] ['piːp(ə)l] [laɪk] [juː; jʊ] ['gəʊɪŋ] [wɪð] [ˌem 'iː] . "
" There aren't any idle people like you going with me . "
" 那里 不是 任何 闲置的 人们 喜欢 你 去 和 我 . "

哪有这些闲人跟你去。」

[jæn] [baɪ] [n'ɒdɪd] [ænd; ənd] [sed] :
Yan Bai nodded and said :
严 白 点头 和 说 :

燕白颔道:

" [juː; jʊ] [ˌwʊdnt] [ək'sept] [ˌaɪ 'tiː]['iːv(ə)n] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wɜː(r); wə(r)] [dɪ'lɪvəd] [tuː; tə][juː; jʊ] . "
" You wouldn't accept it even if it were delivered to you . "
" 你 不会 接受 它 甚至 如果 它 是 发表 到 你 . "

「送来你又不肯,

[juː; jʊ] [ˌwʊdnt] [gəʊ] [wɪð] [ˌem 'iː][tuː; tə] [get] [ˌaɪ 'tiː] .
You wouldn't go with me to get it .
你 不会 去 和 我 到 得到 它 .

跟去取你又不肯,

[ai]['dɪd(ə)nt] [brɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [ˌem 'iː] .
I didn't bring it with me .
我 没有 带来 它 和 我 .

我又不曾带来，

" [duː; də][juː; jʊ][ɪk'spekt][ˌem 'iː][tuː; tə]['kʌndʒə(r)][ˌaɪ 'tiː][ʌp][ænd; ənd] [rɪ'tɜːn] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][juː; jʊ] ? "
" Do you expect me to conjure it up and return it to you ? "
" 做 你 预计 我 到 变戏法 它 向上 和 返回 它 到 你 ? "

难道叫我变出来还你。」

[ðə; ði] [ʃɒp] ['əʊnə(r)] ['ædɪd] :
The shop owner added :
这 店铺 所有者 额外 :

店主人又道：

" [ɪf] [maɪ] ['hʌzbənd] ['hædnt] [brɔːt] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [hɪm] . . . "
" If my husband hadn't brought it with him . . . "
" 如果 我的 丈夫 之前没有 带来 它 和 他 . . . "

「相公若不曾带来，

[juː; jʊ][kæn; kən] [liːv] [sʌm; səm][æz; əz] [kə'lætərəl] .
You can leave some as collateral .
你 能 离开 一些 作为 抵押品 .

可随便留下些当头，

[haʊ] [ə'baʊt] [wiː; wi] [kʌm] [ænd; ənd] [kə'lekt] [ˌaɪ 'tiː] [tə'mɒrəʊ] ?
How about we come and collect it tomorrow ?
如何 关于 我们 来 和 收集 它 明天 ?

明日来取何如？」

[jæn] [baɪ] [n'ɒdɪd] [ænd; ənd] [sed] :
Yan Bai nodded and said :
严 白 点头 和 说 :

燕白颔道：

[ai]['əʊnli][hæv; həv] [tuː] ['piːsɪz] [ɒv; əv] ['kləʊðɪŋ] [wɪð] [ˌem 'iː] .
I only have two pieces of clothing with me .
我 仅有的 有 二 件 的 衣服 和 我 .

「我随身祇有穿的两件衣服，

[wɒt] [ʃʊd; ʃəd] [ai] [kiːp] [æz; əz] [kə'lætərəl] ?
What should I keep as collateral ?
什么 应该 我 保持 作为 抵押品 ?

叫我留甚么作当？」

[ðə; ði] [ʃɒp] ['əʊnə(r)] [sed] :
The shop owner said :
这 店铺 所有者 说 :

店主人道：

" [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [faɪn] [ɪf] [ðeɪ] [dʒʌst] [tʊk] [ðeə(r)] [kləʊðz] [ɒf] . "
" It would be fine if they just took their clothes off . "
" 它 会 是 美好的 如果 他们 只是 采取 他们的 衣服 离开 . "

「就是衣服脱下来也罢了。」

[jæn] - [wɒz; wəz] [ɔːl'redi] ['sev(ə)n][ɔː(r)] [eɪt] [pɑːts] [drʌŋk] .
Yan Baihan was already seven or eight parts drunk .
严 - 曾是 已经 七 或者 八 部分 醉 .

燕白颔已是七八分醉的人，

['hɪərɪŋ] [ðæt] [ai][hæd; həd][tuː; tə] [teɪk] [ɒf] [maɪ] [kləʊðz] ,
Hearing that I had to take off my clothes ,
听力 那 我 有 到 拿 离开 我的 衣服 ,

听见说要脱衣服，

[hiː; hi][wɒz; wəz]['fjʊəriəs] .
He was furious .
他 曾是 狂怒 .

一时大怒。

[hiː; hi][kɜːst; 'kɜːsɪd] :
He cursed :
他 被诅咒的 :

因骂道：

" [juː; jʊ][dɒg] [sleɪv] , "
" You dog slave , "
" 你 狗 奴隶 , "

「狗奴才，

[haʊ] ['ʌtəli] [dɪ'spɪkəb(ə)l] !
How utterly despicable !
如何 完全地 卑鄙 !

这等可恶！

[dɪd][ai] , [dʒaʊ] - , [teɪk] [ɒf] [maɪ] [kləʊðz] [wɪð] [juː; jʊ] ?
Did I , Zhao Xianggong , take off my clothes with you ?
做过 我 , 赵 - , 拿 离开 我的 衣服 和 你 ?

我赵相公的衣服可是与你脱的？」

[ɒn] [ðə; ði][wʌn][hænd] ,
On the one hand ,
在 这 一 手 ,

一面说，

[hiː; hi] [ðen] ['stɑːtɪd] ['wɔːkɪŋ] [ˌaʊt'saɪd] .
He then started walking outside .
他 然后 开始 步行 外部 .

一面竟往外走。

[ðə; ði] [ʃɒp] ['əʊnə(r)] [bɪ'keɪm] ['æŋkʃəs] .
The shop owner became anxious .
这 店铺 所有者 成为 焦虑的 .

店主人着了急，

[hiː; hi]['ɔːlsəʊ]['æŋgrəli] [sed] :
He also angrily said :
他 还 愤怒地 说 :

也大怒道：

" [doʊnt] [tel] [ˌem 'iː] [jʊr; jər] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)] [dʒaʊ] , "
" Don't tell me you're Prime Minister Zhao , "
" 不 告诉 我 你是 主要的 部长 赵 , "

「莫说你是赵相公，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['piːp(ə)l] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['rezɪdəns] [ɒv; əv][ðə; ði] ['maʊntən] [pə'vɪliən] ['eldə(r)] .
They are people from the residence of the Mountain Pavilion Elder .
他们 是 人们 从 这 住宅 的 这 山 亭 长老 .

就是山阁老府中的人，

['kʌmɪŋ] [ænd; ənd]['gəʊɪŋ] ,
coming and going ,
未来 和 去 ,

来来往往，

" [ɪf] [ai][doʊnt][hæv; həv] [ɪ'nʌf] ['mʌni] [fɔː(r); fə(r)] [drɪŋks] , [aɪl] [hæv; həv][tuː; tə] [pɔːn] [maɪ] [kləʊðz] ! "
" If I don't have enough money for drinks , I'll have to pawn my clothes ! "
" 如果 我 不 有 足够的 钱 为了 饮料 , 患病的 有 到 典当 我的 衣服 ! "

少了酒钱也要脱衣服当哩！」

[jæn] - [hɜːd] [ə'baʊt] [ðə; ði] [əʊld] [mæn] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['maʊntən] [pə'vɪliən] ,
Yan Baihan heard about the old man from the mountain pavilion ,
严 - 听到 关于 这 老的 男人 从 这 山 亭 ,

燕白颔听见说山阁老,

[hiː; hi] [ɑːskt] :
He asked :
他 问 :

因问道:

" [wɪtʃ] [əʊld] [mæn] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['maʊntən] [pə'vɪliən] ? "
" Which old man from the mountain pavilion ? "
" 哪个 老的 男人 从 这 山 亭 ? "

「哪个山阁老?」

[ðə; ði] [ʃɒp] ['əʊnə(r)] [sed] :
The shop owner said :
这 店铺 所有者 说 :

店主人道:

" [haʊ] ['meni] [grænd] ['sekrəˌteri] [ɑː(r); ə(r)] [ðeə(r)] [ɪn] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [kɔːt] ? "
" How many Grand Secretaries are there in the imperial court ? "
" 如何 许多 盛大 秘书 是 那里 在 这 帝国 法庭 ? "

「朝中能有几个山阁老?」

[jæn] [baɪ] [n'ɒdɪd] [ænd; ənd] [sed] :
Yan Bai nodded and said :
严 白 点头 和 说 :

燕白颔道:

" [ai] [hɜːd] [ðæt] [ʃæn] [ʃjɑːnrɛn] [hæz; həz] [rɪ'zaɪnd] [djuː] [tuː; tə] ['ɪlnəs] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːnd] [həʊm] . "
" I heard that Shan Xianren has resigned due to illness and returned home . "
" 我 听到 那 山 仙人 有 辞职 到期的 到 疾病 和 返回 家 . "

「闻得山显仁已告病回去了,

[waɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['piːp(ə)l] ['kʌmɪŋ] [ænd; ənd] ['gəʊɪŋ] [frɒm; frəm] [hɪə(r)] ?
Why are people coming and going from here ?
为什么 是 人们 未来 和 去 从 这里 ?

为何有人在你这里往来?」

[ðə; ði] [ʃɒp] ['əʊnə(r)] [sed] :
The shop owner said :
这 店铺 所有者 说 :

店主人道:

" [weə(r)] [kæn; kən] [wiː; wi] [gəʊ] [wen] [ðə; ði] [wɪnd] [ænd; ənd] [reɪn] [ɑː(r); ə(r)] [səʊ] [strɒŋ] ? "
" Where can we go when the wind and rain are so strong ? "
" 在哪里 能 我们 去 什么时候 这 风 和 雨 是 所以 强的 ? "

「大风大雨回哪里去。

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [maɪnd] [jɔː(r); jə(r)] [əʊn] ['bɪznəs] .
You should mind your own business .
你 应该 头脑 你的 自己的 商业 .

这闲事你且休管,

[pliːz] [teɪk] [ɒf] [jɔː(r); jə(r)] [kləʊðz] .
Please take off your clothes .
请 拿 离开 你的 衣服 .

请脱下衣服来要紧。

[ɪf] ['vaɪələns] [ə'kɜːz] ,
If violence occurs ,
如果 暴力 发生 ,

一动粗,

" [ðen] [ðə; ði] ['hʌzbənd] [wɪl] [luːz] [feɪs] . "
" Then the husband will lose face . "
" 然后 这 丈夫 将要 失去 脸 . "

相公便没体面了。」

[wʌn] [hænd] [græbd] [ˌaɪ 'tiː] ,
One hand grabbed it ,
一 手 抓住 它 ,

一只手扯住，

[aɪ'd]['rɑːðə(r)] [daɪ] [ðæn; ðən] [let] [gəʊ] .
I'd rather die than let go .
ID 相当 死 比 让 去 .

死也不放。

[jæn] - [wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [hɪt] [hɪm] .
Yan Baihan was about to hit him .
严 - 曾是 关于 到 打 他 .

燕白颔要动手打他，

[jet] [ðeɪ] ['kʊd(ə)nt] [brɪŋ] [hɪm] [daʊn] .
Yet they couldn't bring him down .
然而 他们 不能 带来 他 向下 .

却又打他不倒。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['nʌθɪŋ] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [duː; də] .
There was nothing they could do .
那里 曾是 没有什么 他们 可以 做 .

正没奈何，

['sʌd(ə)nli] , [pɪŋ] [ruːhɛŋ] [ə'raɪvd] [wɪð] [tuː] [ɔː(r)] [θriː] ['fæməli] ['membəz] .
Suddenly , Ping Ruheng arrived with two or three family members .
突然 , 平 如恒 到达的 和 二 或者 三 家庭 成员 .

忽见平如衡带了两三个家人赶来。

['siːɪŋ] [jæn] - ['biːɪŋ] ['pʊld] [ə'weɪ] [baɪ][ðə; ði] [ʃɒp] ['əʊnə(r)] ,
Seeing Yan Baihan being pulled away by the shop owner ,
看到 严 - 存在 拉 离开 经过 这 店铺 所有者 ,

看见燕白颔被店主人扯住，

[æz; əz] [ðeɪ] [ɔːl] [rʌʃt] [ɪn] , [ðeɪ] [sed] :
As they all rushed in , they said :
作为 他们 全部 匆忙 在 , 他们 说 :

因一齐涌进来道：

" [ɪts] [hɪə(r)] . "
" It's here . "
" 它是 这里 . "

「在这里了，

[waɪ] [ɪz] [ðæt] ?
Why is that ?
为什么 是 那 ?

这是为何？」

[jæn] - [sɔː] [ðə; ði] [kraʊd] [ə'raɪv] ,
Yan Baihan saw the crowd arrive ,
严 - 锯 这 人群 到达 ,

燕白颔看见众人来，

[fæŋ] - [sed] :
Fang Kuaihuo said :
方 - 说 :

方快活道：

" [ðæt] ['sɜːvənt] [ɪz] [dɪ'spɪkəb(ə)l] . "
" That servant is despicable . "
" 那 仆人 是 卑鄙 . "

「这奴才可恶，

[hiː; hi] [dræŋk] [hɪz; ɪz] [waɪn] .
He drank his wine .
他 喝 他的 葡萄酒 .

喫了他的酒，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ə'baʊt] [tuː; tə] [strɪp] [ˌem 'iː] ['neɪkɪd] .
They were about to strip me naked .
他们 是 关于 到 条 我 裸 .

就要剥我的衣服。」

[ðə; ði] ['fæməli] ['membəz] ['lɪsnd] ,
The family members listened ,
这 家庭 成员 听着 ,

众家人听了，

[hiː; hi] [ðen] [spəʊk] [aʊt] :
He then spoke out :
他 然后 辐 出去 :

便发作道：

" [haʊ] [dɪ'spɪkəb(ə)l] ! "
" How despicable ! "
" 如何 卑鄙 ! "

「这等可恶，

[haʊ] [mʌtʃ] [dɪd] [ðeɪ] [spend] [ɒn] [drɪŋks] ?
How much did they spend on drinks ?
如何 很多 做过 他们 花费 在 饮料 ?

喫了多少酒钱，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ə'baʊt] [tuː; tə] [teɪk] [ɒf] [ðeə(r)] [kləʊðz] .
They were about to take off their clothes .
他们 是 关于 到 拿 离开 他们的 衣服 .

就要剥衣服。

['hævɪŋ] ['əʊpənd] [ðə; ði] [stɔː(r)] ,
Having opened the store ,
拥有 打开 这 店铺 ,

既开了店，

[sʌm; səm] ['piːp(ə)l] ['ɔːlsəʊ] [hæv; həv] [tuː] [aɪz] [tuː; tə] [lʊk] [æt; ət] ['ʌðə(r)z] .
Some people also have two eyes to look at others .
一些 人们 还 有 二 眼睛 到 看 在 其他的 .

也有两只眼看看人，

" ['aʊə(r)] ['hʌzbəndz] [kləʊðz] [wɜː(r); wə(r)] ['teɪkən] [ɒf] [baɪ] [juː; jʊ] . "
" Our husband's clothes were taken off by you . "
" 我们的 丈夫的 衣服 是 已采取 离开 经过 你 . "

我们相公的衣服可是与你剥的。」

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[ə; eɪ] [slæp] [ə'krɒs] [ðə; ði] [feɪs] .
A slap across the face .
一个 拍击 穿过 这 脸 .

兜脸一掌。

[ðə; ði] [ʃɒp] ['əʊnə(r)] [sɔː] [ðæt] [ðɪs] ['wʌznt] [ə; eɪ] [gʊd] [saɪn] .
The shop owner saw that this wasn't a good sign .
这 店铺 所有者 锯 那 这 不是 一个 好的 符号 .

店主人看见不是势头，

[hiː; hi] ['hʌrɪdli] [let] [gəʊ] [ænd; ənd] [sed] :
He hurriedly let go and said :
他 匆匆 让 去 和 说 :

慌忙放了手道：

" [haʊ] [deə(r)] [ai] [strɪp] [maɪ] ['hʌzbənd] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [kləʊðz] ? "
" How dare I strip my husband of his clothes ? "
" 如何 敢 我 条 我的 丈夫 的 他的 衣服 ? "

「小人怎敢剥相公的衣服，

[ðeɪ] ['əʊnli] [sed] [ðeɪ] ['dɪd(ə)nt] ['rekəgnaɪz] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] [æt; ət] [fɜːst] .
They only said they didn't recognize each other at first .
他们 仅有的 说 他们 没有 认出 每个 其他 在 第一的 .

祇说初次不相认，

[pliːz] [liːv] [sʌm; səm] ['mʌni] [bɪ'haɪnd] .
Please leave some money behind .
请 离开 一些 钱 在后面 .

求留下些当头。」

\- :
Pingruhengdao :
\- :

平如衡道：

" [ɪf] [juː; jʊ] [wɒnt] [tuː; tə] [kiːp] [hɪm] [ɪn] [tʃɑːdʒ] , [juː; jʊ] [hæv; həv] [tuː; tə] [biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [nɪ'gəʊʃieɪt] . "
" If you want to keep him in charge , you have to be able to negotiate . "
" 如果 你 想 到 保持 他 在 收费 , 你 有 到 是 有能力的 到 谈判 . "

「要留当头也须好说，

[waɪ] [dɪd] [juː; jʊ] [stɑːt] ['pʊlɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] ?
Why did you start pulling it ?
为什么 做过 你 开始 拉 它 ?

怎动手扯起来。」

[ɔːl] [ðə; ði] ['fæməli] ['membəz] ['stɑːtɪd] [tuː; tə] [faɪt] .
All the family members started to fight .
全部 这 家庭 成员 开始 到 斗争 .

众家人俱动手要打，

[jæn] - [stɒpt] [hɪm] , ['seɪɪŋ] :
Yan Baihan stopped him , saying :
严 - 停止 他 , 说 :

转是燕白颔拦住道：

" [ðæts] [ɪ'nʌf] . "
" That's enough . "
" 那就是 足够的 . "

「罢了，

[dəʊnt] ['bɒðə(r)] [wɪð] ['peti] ['piːp(ə)l] .
Don't bother with petty people .
不 打扰 和 小气 人们 .

小人不要与他计较，

[juː; jʊ] [kʊd; kəd] [seɪ] [jʊd] [rɪ'tɜːn] [faɪv] ['tʃɪ'æn] [ɒv; əv] ['sɪlvə(r)] [tuː; tə] [hɪm] .
You could say you'd return five qian of silver to him .
你 可以 说 你会 返回 五 钱 的 银 到 他 .

可称还他五钱银子，

[ai] [stɪl] [hæv; həv] ['kwestʃənz] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] .
I still have questions for him .
我 仍然 有 问题 为了 他 .

我还有话问他。」

[ðə; ði] ['fæməli] ['membəz] [hɜːd] [ðə; ði] ['maːstəz] [ɪn'strʌkʃənz] ,
The family members heard the master's instructions ,
这 家庭 成员 听到 这 硕士学位 指示 ,

众家人见主人吩咐，

[ðeɪ] [deəd] [nɒt] [meɪk] [ə; eɪ] [muːv] .
They dared not make a move .
他们 敢于 不是 制作 一个 移动 .

便不敢动手，

[hiː; hi] [wei] [aʊt] [faɪv] ['tʃɪ'æn] [ɒv; əv] ['sɪlvə(r)] [ænd; ənd] [geɪv] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [hɪm] .
He weighed out five qian of silver and gave it to him .
他 称重 出去 五 钱 的 银 和 给予 它 到 他 .

因称了五钱银子与他。

[ðə; ði] [ʃɒp] ['əʊnə(r)] [ək'septɪd] [ðə; ði] ['mʌni] .
The shop owner accepted the money .
这 店铺 所有者 公认 这 钱 .

店主人接了银子，

['tʃɪ'æn] ['ɔːlsəʊ] [ə'pɒlədʒaɪzd] .
Qian also apologized .
钱 还 道歉 .

千也赔罪，

[wɒn] ['ɔːlsəʊ] [ə'pɒlədʒaɪzd] .
Wan also apologized .
万 还 道歉 .

万也赔罪。

[jæn] [baɪ] [n'ɒdɪd] [ænd; ənd] [sed] :
Yan Bai nodded and said :
严 白 点头 和 说 :

燕白颔道：

" [ðæts] [ɔːl] [faɪn] . "
" That's all fine . "
" 那就是 全部 美好的 . "

「这都罢了，

[ai] ['əʊnli] [ɑːsk] [juː; jʊ] ,
I only ask you ,
我 仅有的 问 你 ,

祇问你，

[juː; jʊ] [dʒʌst] [sed] [ðæt] ['eldə(r)] [ʃæn] [hæd; həd] [nɒt] [rɪ'tɜːnd] .
You just said that Elder Shan had not returned .
你 只是 说 那 长老 山 有 不是 返回 .

你方纔说山阁老不曾回去，

[bʌt; bət] [ɪz] [ˌaɪ 'tiː] ['riːəli] [truː] ?
But is it really true ?
但 是 它 真的 真的 ?

可是真么？」

[ðə; ði] [ʃɒp] ['əʊnə(r)] [sed] :
The shop owner said :
这 店铺 所有者 说 :

店主人道：

" [haʊ] [kæn; kən][ˌaɪ ˈtiː] [nɒt] [biː; bi] [truː] ? "
" How can it not be true ? "
" 如何 能 它 不是 是 真的 ? "

「怎么不真。」

[pɪŋ] [ruːhɛŋ] ['kwɪkli] [ˌintə'dʒekt] [ænd; ənd] [ɑ:skt] :
Ping Ruheng quickly interjected and asked :
平 如恒 迅速地 插话 和 问 :

平如衡听了忙插上问道：

" [sɪns] ['eldə(r)] [ʃæn] [hæz; həz] [nɒt] [rɪ'tɜːnd] . . . "
" Since Elder Shan has not returned . . . "
" 自从 长老 山 有 不是 返回 . . . "

「山阁老既不曾回去，

[weə(r)] [duː; də][juː; jʊ][lɪv; laɪv] [naʊ] ?
Where do you live now ?
在哪里 做 你 居住 现在 ?

如今在哪里住？」

[ðə; ði] [ʃɒp] ['əʊnə(r)] [sed] :
The shop owner said :
这 店铺 所有者 说 :

店主人道：

" [ai][lɪv; laɪv][ɪn][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [ɒv; əv] [bʊʃɪz] [dʒʌst] [ə'hed] . "
" I live in the village of Bushes just ahead . "
" 我 居住 在 这 村庄 的 灌木丛 只是 前方 . "

「就住在前面灌木村。」

- :
Pingruhengdao :
- :

平如衡道：

[haʊ] [fɑː(r)][ɪz][ˌaɪ ˈtiː][frɒm; frəm][hɪə(r)] ?
How far is it from here ?
如何 远的 是 它 从 这里 ?

「离此还有多远？」

[ðə; ði] [ʃɒp] ['əʊnə(r)] [sed] :
The shop owner said :
这 店铺 所有者 说 :

店主人道：

" [ɪts] ['əʊnli]['sev(ə)n][ɔː(r)] [eɪt] [maɪlz] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][hɪə(r)] . "
" It's only seven or eight miles away from here . "
" 它是 仅有的 七 或者 八 英里 离开 从 这里 . "

「离此祇有七八里远。」

[jæn] [baɪ] [n'ɒdɪd] [ænd; ənd] [sed] :
Yan Bai nodded and said :
严 白 点头 和 说 :

燕白颔道：

['evriwʌn] [sez] [hiː; hi] [went] [həʊm] [ɒn] [sɪk] [liːv] .
Everyone says he went home on sick leave .
每个人 说道 他 去 家 在 生病的 离开 .

「都说他告病回去了，

[bʌt; bət][ˌaɪ ˈtiː] [tɜːnz] [aʊt] [ðeɪ] [stɪl] [lɪv; laɪv][hɪə(r)] .
But it turns out they still live here .
但 它 转弯 出去 他们 仍然 居住 这里 .

却原来还住在此间。」

[pɪŋ] [ruːhɛŋ] [smaɪld] [ænd; ənd] [n'ɒdɪd] [æt; ət] [jæn] [baɪ] :
Ping Ruheng smiled and nodded at Yan Bai :
平 如恒 微笑 和 点头 在 严 白 :

平如衡因笑对燕白颔道：

" ['brʌðə(r)] , [juː; jʊ] ['dɪd(ə)nt] ['iːv(ə)n] [seɪ] [ə; eɪ] [wɜːd] . "
" Brother , you didn't even say a word . "
" 兄弟 , 你 没有 甚至 说 一个 单词 . "

「兄说也不说一声，

[hiː; hi] ['æktʃuəli] [keɪm] [aʊt] [ɒn] [hɪz; ɪz] [əʊn] .
He actually came out on his own .
他 实际上 来了 出去 在 他的 自己的 .

竟自走了出来，

[ai] [kænt] [faɪnd] [ˌaɪ 'tiː] ['eniweə(r)] .
I can't find it anywhere .
我 不能 寻找 它 任何地方 .

使小弟哪里不寻。

[ai] [fɪə(r)] [maɪ] ['brʌðə(r)] [hæz; həz] ['fɔːlən] ['ɪntuː] [ə; eɪ] [træp] .
I fear my brother has fallen into a trap .
我 害怕 我的 兄弟 有 倒下 进入 一个 陷阱 .

恐兄落人圈套，

[səʊ] [ai] [rʌʃt] ['əʊvə(r)] .
So I rushed over .
所以 我 匆忙 超过 .

故赶了来。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [maɪ] ['brʌðə(r)] [sent] [ðɪs] [gʊd] [njuːz] .
Unexpectedly , my brother sent this good news .
不料 , 我的 兄弟 发送 这 好的 消息 .

不期兄倒访出这个好消息。」

[jæn] [baɪ] [n'ɒdɪd] [ænd; ənd] [sed] [wɪð] [ə; eɪ] [smaɪl] :
Yan Bai nodded and said with a smile :
严 白 点头 和 说 和 一个 微笑 :

燕白颔笑道：

[ðɪs] [ɪz] ['hɑːdli] [gʊd] [njuːz] .
This is hardly good news .
这 是 几乎 好的 消息 .

「这个算不得好消息，

[ænd; ənd] [ðeəz; ðəz] ['iːv(ə)n] ['betə(r)] [njuːz] !
And there's even better news !
和 有 甚至 更好的 消息 !

还有绝妙的好消息，

[ai] ['kʊd(ə)nt] [beə(r)] [tuː; tə] [tel] [maɪ] ['brʌðə(r)] .
I couldn't bear to tell my brother .
我 不能 熊 到 告诉 我的 兄弟 .

不舍得对兄说。」

- :
Pingruhengdao :
- :

平如衡道：

" [ðeə(r)] [ɪz] [greɪt] [njuːz] ! "
" There is great news ! "
" 那里 是 伟大的 消息 ! "

「有甚好消息；

[ɪts] ['sɪmpli] [ðæt] [ðə; ði]['pɜːs(ə)n][ɪn][jɔː(r); jə(r)] ['haʊshəʊld] [hæz; həz] [biːn] [ləʊ'keɪtɪd] .
It's simply that the person in your household has been located .
它是 简单地 那 这 人 在 你的 家庭 有 到过 位于 .

无非是阁上之人有了踪迹下落。」

[jæn] [baɪ] [n'ɒdɪd] [ænd; ənd] [sed] [wɪð] [ə; eɪ] [smaɪl] :
Yan Bai nodded and said with a smile :
严 白 点头 和 说 和 一个 微笑 :

燕白颔笑道：

" [ɪf] [ɪts] [dʒʌst][ə; eɪ]['mætə(r)][ɒv; əv] ['weərəbaʊts] . . . "
" If it's just a matter of whereabouts . . . "
" 如果 它是 只是 一个 事情 的 下落 . . . "

「若祇是踪迹下落，

[haʊ] [kæn; kən] [ðɪs] [biː; bi] [kən'sɪdəd] [gʊd] [njuːz] ?
How can this be considered good news ?
如何 能 这 是 经过考虑的 好的 消息 ?

怎算得好消息？

[ˌaɪ 'tiː] ['wʌznt] [tʃiː] [huː] [sed] [ðæt] ,
It wasn't Qi who said that ,
它 不是 齐 WHO 说 那 ,

不是气兄说，

[ai][hæv; həv][sʌm; səm] [gʊd] [njuːz] !
I have some good news !
我 有 一些 好的 消息 !

我这个好消息，

[ðeɪ] ['iːv(ə)n] [faʊnd] [aʊt] [ðə; ði] ['weərəbaʊts] [ɒv; əv][ðə; ði] ['bjuːtiz] [hɑːt] .
They even found out the whereabouts of the beauty's heart .
他们 甚至 成立 出去 这 下落 的 这 美的 心 .

连美人心上的下落都打探出来了。」

[pɪŋ] [ruːhɛŋ] [ɑːskt] [ɪn] [sə'praɪz] :
Ping Ruheng asked in surprise :
平 如恒 问 在 惊喜 :

平如衡惊问道：

[ðæts] [streɪndʒ] .
That's strange .
那就是 奇怪的 .

「这就奇了，

[waɪ] [nɒt] [ɪk'spleɪn] [ðɪs] [tuː; tə][jɔː(r); jə(r)] ['jʌŋgə] ['brʌðə(r)] ?
Why not explain this to your younger brother ?
为什么 不是 解释 这 到 你的 年轻 兄弟 ?

何不明对小弟一说。」

[jæn] [baɪ] [n'ɒdɪd] [ænd; ənd] [sed] [wɪð] [ə; eɪ] [smaɪl] :
Yan Bai nodded and said with a smile :
严 白 点头 和 说 和 一个 微笑 :

燕白颔笑道：

" [ɪf] [ai][təʊld][maɪ] ['brʌðə(r)] . . . "
" If I told my brother . . . "
" 如果 我 讲述 我的 兄弟 . . . "

「若是对兄说了，

['iːv(ə)n] [ɪf] [maɪ] ['brʌðə(r)] ['ɪz(ə)nt] ['dʒeləs] [tuː; tə] [deθ] , [hiːl] [biː; bi] ['fjʊəriəs] [tuː; tə] [deθ] .
Even if my brother isn't jealous to death , he'll be furious to death .
甚至 如果 我的 兄弟 不是 嫉妒的 到 死亡 , 地狱 是 狂怒 到 死亡 .

兄若不妒杀也要气杀。」

[ðə; ði] ['fæməli] ['membəz] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] [tuː] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [wɜː(r); wə(r)] [dʒʌst] ['tɔːkɪŋ] .
The family members saw that the two of them were just talking .
这 家庭 成员 锯 那 这 二 的 他们 是 只是 说 .

众家人见二人祗管说话，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

因说道：

[ɪts] ['getɪŋ] [leɪt] .
It's getting late .
它是 获得 晚的 .

「天将晚了，

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [gəʊ] [bæk] ['ɜːli] .
You should go back early .
你 应该 去 后退 早期的 .

须早早回去吧。」

[jæn] - [ðen] ['əʊpənd] [ðə; ði] [tent] [ænd; ənd] [dræŋk] [waɪn] [wɪð] [pɪŋ] [ruːhɛŋ] .
Yan Baihan then opened the tent and drank wine with Ping Ruheng .
严 - 然后 打开 这 帐篷 和 喝 葡萄酒 和 平 如恒 .

燕白颔还打帐同平如衡喫酒，

- :
Pingruhengdao :
- :

平如衡道：

" [ðə; ði] [rəʊd] [ɪz] [lɒŋ] ,
" The road is long ,
" 这 路 是 长的 ,

「路远，

[lets] [gəʊ] [bæk] [ænd; ənd] [iːt] .
Let's go back and eat .
我们来吧 去 后退 和 吃 .

回去喫罢。」

[səʊ] [ðeɪ] [went] [aʊt] [tə'geðə(r)] .
So they went out together .
所以 他们 去 出去 一起 .

遂同了出来。

[ə'lɒŋ] [ðə; ði] [wei] ,
Along the way ,
沿着 这 方式 ,

一路上，

[pɪŋ] [ruːhɛŋ] ['kwestʃənd] [hɪm] [rɪ'piːtɪdli] ,
Ping Ruheng questioned him repeatedly ,
平 如恒 被质问 他 反复 ,

平如衡再三盘问，

[jæn] [baɪ] [n'ɒdɪd] [ænd; ənd] [sed] [wɪð] [ə; eɪ] [smaɪl] :
Yan Bai nodded and said with a smile :
严 白 点头 和 说 和 一个 微笑 :

燕白颔笑道：

" [ai] [kænt] [haɪd] [ðɪs] [frɒm; frəm] [juː; jʊ] , ['brʌðə(r)] . "
" I can't hide this from you , brother . "
" 我 不能 隐藏 这 从 你 , 兄弟 . "

「料也瞒兄不得。」

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hiː; hi] ['kɒpid] [ðə; ði]['pəʊɪm][frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [sliːv] ,
Because he copied the poem from his sleeve ,
因为 他 复制 这 诗 从 他的 袖子 ,

因将袖中抄写诗，

[ðə; ði] [wei] [ɒv; əv] ['pɑːsɪŋ] [ɒn][ænd; ənd] ['bælənsɪŋ] :
The way of passing on and balancing :
这 方式 的 通过 在 和 平衡 :

递与平如衡道：

" [ai][woʊnt][gəʊ]['ɪntuː]['diːteɪlz] , [jʌŋ] [mæn] . "
" I won't go into details , young man . "
" 我 惯于 去 进入 细节 , 年轻的 男人 . "

「小弟不消细说，

['brʌðə(r)] , [jʊl] [ˌʌndə'stænd] [wʌns][juː; jʊ] [riːd] [ðɪs] ['pəʊɪm] .
Brother , you'll understand once you read this poem .
兄弟 , 你会 理解 一次 你 读 这 诗 .

兄祇看此诗便知道了。」

[pɪŋ] [ruːhɛŋ] [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] ,
Ping Ruheng took a look ,
平 如恒 采取 一个 看 ,

平如衡接了一看，

[hiː; hi] ['tʃʌkl] :
He chuckled :
他 轻笑 :

嘻嘻笑道：

['brʌðə(r)] , [doʊnt] [laɪ] [tuː; tə][ˌem 'iː] .
Brother , don't lie to me .
兄弟 , 不 说谎 到 我 .

「兄不要骗我，

[ðɪs] ['pəʊɪm][wɒz; wəz] ['rɪt(ə)n] [baɪ][juː; jʊ] , ['brʌðə(r)] .
This poem was written by you , brother .
这 诗 曾是 书面 经过 你 , 兄弟 .

这诗是兄自作的。」

[jæn] [baɪ] [n'ɒdɪd] [ænd; ənd] [sed] [wɪð] [ə; eɪ] [smaɪl] :
Yan Bai nodded and said with a smile :
严 白 点头 和 说 和 一个 微笑 :

燕白颔笑道：

" ['brʌðə(r)] , [ɔːl] [juː; jʊ] [nəʊ] [ɪz] [haʊ] [tuː; tə] [raɪt] ['pəʊətri] . "
" Brother , all you know is how to write poetry . "
" 兄弟 , 全部 你 知道 是 如何 到 写 诗 . "

「兄原来祇晓得做诗，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [doʊnt] [nəʊ] [haʊ] [tuː; tə] [riːd] ['pəʊətri] .
But they don't know how to read poetry .
但 他们 不 知道 如何 到 读 诗 .

却不会看诗。

[lʊk] [haʊ] [ɪk'spresɪv] [ænd; ənd] ['muːvɪŋ] [ðɪs] ['pəʊɪm][ɪz] !
Look how expressive and moving this poem is !
看 如何 富有表现力的 和 移动 这 诗 是 !

你看这诗吞吐有情，

['lɪŋgərɪŋ] [ðeə(r)]
Lingering there
挥之不去的 那里

低徊不已，

[nɒt] [frɒm; frəm][ə; eɪ] [waɪz] [maɪnd] ,
Not from a wise mind ,
不是 从 一个 明智的 头脑 ,

非出之慧心，

[huː] [kʊd; kəd] [pə'zes] [sʌtʃ] ['tendə(r)] ['fiːlɪŋz] !
Who could possess such tender feelings !
WHO 可以 具有 这样的 投标 情怀 !

谁能有此幽情！

[nɒt] [bɔːn] ['ɪntuː][ə; eɪ] [rɪ'spektəbl] ['fæməli] ,
Not born into a respectable family ,
不是 出生 进入 一个 可敬 家庭 ,

非出之闺秀，

[huː] [kʊd; kəd][biː; bi][səʊ] [ə'lʊərɪŋ] !
Who could be so alluring !
WHO 可以 是 所以 诱人 !

谁能有此香艳！

[ɪf] [juː; jʊ] , ['brʌðə(r)] , [ək'nɒlɪdʒ] [ðɪs] [æz; əz][maɪ] ['raɪtɪŋ] ,
If you , brother , acknowledge this as my writing ,
如果 你 , 兄弟 , 承认 这 作为 我的 写作 ,

兄若认做小弟之笔，

[ˌwʊdnt] [ðæt] [biː; bi][ə; eɪ][hjuːdʒ] [mis'teik] ?
Wouldn't that be a huge mistake ?
不会 那 是 一个 巨大的 错误 ?

岂不失之千里。」

- :
Pingruhengdao :
- :

平如衡道：

" [ai] ['sɪmpli] [duː; də] [nɒt] [bɪ'liːv] [ˌaɪ 'tiː] . "
" I simply do not believe it . "
" 我 简单地 做 不是 相信 它 . "

「小弟祇是不信。

[kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [ə'mʌŋ] [bj'uːtɪz] ,
Could it be among beauties ,
可以 它 是 之中 美女 ,

难道美人中，

" [kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [ðæt] [ə'nʌðə(r)] ['tæləntɪd] ['pɜːs(ə)n][hæz; həz] [biːn] [bɔːn] ? "
" Could it be that another talented person has been born ? "
" 可以 它 是 那 其他 才华横溢 人 有 到过 出生 ? "

又生出一个才子来不成。」

[jæn] [baɪ] [n'ɒdɪd] [ænd; ənd] [sed] :
Yan Bai nodded and said :
严 白 点头 和 说 :

燕白颔道：

" [ɪf] [juː; jʊ][doʊnt] [bɪ'liːv] [ˌem 'iː] , ['brʌðə(r)] . . . "
" If you don't believe me , brother . . . "
" 如果 你 不 相信 我 , 兄弟 . . . "

「兄若不信，

[kʌm] [aʊt] [tə'geðə(r)] [tə'mɒrəʊ] ,
Come out together tomorrow ,
来 出去 一起 明天 ,

明日同出来，

[fɜːst] , [ɡəʊ][ænd; ənd] [riːd] [ðɪs] ['pəʊɪm] .
First , go and read this poem .
第一的 , 去 和 读 这 诗 .

先去看此诗，

[ʃæŋ] ['mɪŋˌmɪŋ] [rəʊt] [ˌaɪ 'tiː][ɒn][ðə; ði] [wɔːl] .
Shang Mingming wrote it on the wall .
尚 明明 写道 它 在 这 墙 .

尚明明写在墙上。」

- :
Pingruhengdao :
- :

平如衡道：

[hiː; hi] ['klɪəli] [rəʊt] [ˌaɪ 'tiː][ɒn][ðə; ði] [wɔːl] [ænd; ənd][ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][juː; jʊ] .
He clearly wrote it on the wall and in front of you .
他 清楚地 写道 它 在 这 墙 和 在 正面 的 你 .

「他明明写在墙上和你，

[ˌwʊdnt] [juː; jʊ] ['wʌri] [ə'baʊt] ['piːp(ə)l] ['siːɪŋ] [ðɪs] [ænd; ənd] ['lɑːfɪŋ] [æt; ət][juː; jʊ] ?
Wouldn't you worry about people seeing this and laughing at you ?
不会 你 担心 关于 人们 看到 这 和 笑 在 你 ?

岂不虑人看见耻笑？」

[jæn] [baɪ] [n'ɒdɪd] [ænd; ənd] [sed] :
Yan Bai nodded and said :
严 白 点头 和 说 :

燕白颔道：

" [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['wʊmənz] ['wɪzdəm] [ænd; ənd] ['skɪlf(ə)l] [juːz] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] ['tælənts] "
" A beautiful woman's wisdom and skillful use of her talents "
" 一个 美丽的 女性的 智慧 和 熟练 使用 的 她 天赋 "

「美人慧心妙用，

[hiː; hi][ɪz]['tɔːlə(r)][ðæn; ðən][hɪz; ɪz] ['brʌðə(r)] .
He is taller than his brother .
他 是 更高 比 他的 兄弟 .

比兄更高。

[wɒt] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] ['wʌrid] [ə'baʊt] , ['brʌðə(r)]
What you are worried about , brother
什么 你 是 担心 关于 , 兄弟

兄所虑者，

[ðə; ði] ['bjuːti] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [kən'sɪdəd] [ðɪs] [fɑː(r)][ɪn] [əd'vɑːns] !
The beauty has already considered this far in advance !
这 美丽 有 已经 经过考虑的 这 远的 在 进步 !

美人已虑之早矣！

[ʃiː; ʃi] [ɪ'reɪzd] [hɜː(r); hə(r)] ['jʌŋɡə] ['brʌðərz] [ə'rɪdʒən(ə)l]['vəʊkəlz] .
She erased her younger brother's original vocals .
她 已擦除 她 年轻 兄弟 原来的 人声 .

她将小弟原唱涂去，

[ʃiː; ʃi][ænd; ənd][ðə; ði]['pəʊɪm][ɑː(r); ə(r)][ðə; ði]['əʊnli] [θɪŋz] ['rɪt(ə)n] [ə'baʊt] .
She and the poem are the only things written about .
她 和 这 诗 是 这 仅有的 事物 书面 关于 .

单单祇写她和诗在上。

[wen] [maɪ] ['jʌŋɡə] ['brʌðə(r)] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] . . .
When my younger brother saw it . . .
什么时候 我的 年轻 兄弟 锯 它 . . .

在小弟见了，

[ɒv; əv] [kɔːs] [ai] [njuː] [ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][hɜː(r); hə(r)][ænd; ənd][ðə; ði]['pəʊɪm] ;
Of course I knew it was her and the poem ;
的 课程 我 知道 它 曾是 她 和 这 诗 ;

自然知道是她和诗；

[wen] ['ʌðə(r)z] [siː] [ˌaɪ ˈtiː] ,
When others see it ,
什么时候 其他的 看 它 ,

他人见之，

[haʊ] [kæn; kən][wʌn] [nəʊ] ?
How can one know ?
如何 能 一 知道 ?

如何能晓？」

[pɪŋ] [ruːhɛŋ] ['lɪsnd] ,
Ping Ruheng listened ,
平 如恒 听着 ,

平如衡听了，

[hiː; hi][wɒz; wəz][bəuθ] [sə'praɪzd] [ænd; ənd] [dɪ'laɪtɪd] .
He was both surprised and delighted .
他 曾是 两个都 惊讶 和 高兴极了 .

又惊又喜道：

" ['brʌðə(r)] , [ɪf] [juː; jʊ] [seɪ] [səʊ] . . . "
" Brother , if you say so . . . "
" 兄弟 , 如果 你 说 所以 . . . "

「兄这等说来，

[ɪts] [truː] .
It's true .
它是 真的 .

果是真了。

[ai]['əʊnli] [nəʊ] [ðæt] [lɛŋ] - [pə'zesɪz] [ə; eɪ] [ju'niːk] ['tælənt] [ðæt] [hæz; həz] [biːn] ['selɪbreɪtɪd] [θruː'aʊt] [ðə; ði]['eɪdʒɪz] .
I only know that Leng Jiangxue possesses a unique talent that has been celebrated throughout the ages .
我 仅有的 知道 那 冷 - 拥有 一个 独特的 天赋 那 有 到过 著名 自始至终 这 年龄 .

我祇道冷绛雪独擅千古之奇，

[bʌt; bət] [naʊ] [ɪts] [ðə; ði] [raɪt] [wʌn] .
But now it's the right one .
但 现在 它是 这 正确的 一 .

如今却有对了。

[ænd; ənd][hæv; həv][juː; jʊ]['evə(r)] [in'kwaiə] [ə'baʊt] [hɜː(r); hə(r)] [neɪm] ?
And have you ever inquired about her name ?
和 有 你 曾经 询问 关于 她 姓名 ?

且问你曾访着她姓名么？」

[jæn] [baɪ] [n'ɒdɪd] [ænd; ənd] [sed] :
Yan Bai nodded and said :
严 白 点头 和 说 :

燕白颔道：

" [hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə][faɪnd] . "
" His name is difficult to find . "
" 他的 姓名 是 难的 到 寻找 . "

「姓名却是难访。」

Pingruhengdao :

平如衡道：

[waɪ] [ɪz][ˌaɪ ˈtiː][səʊ] [ˈdɪfɪkəlt] [tuː; tə] [get] [ɪn] [tʌtʃ] ?
Why is it so difficult to get in touch ?
为什么 是 它 所以 难的 到 得到 在 触碰 ?

「为何难访？」

[jæn] [baɪ] [nˈɒdɪd] [ænd; ənd] [sed] :
Yan Bai nodded and said :
严 白 点头 和 说 :

燕白颔道：

" [ai] [wʌns] [ɑːskt] [æn; ən] [əʊld] [mʌŋk] ,
" I once asked an old monk ,
" 我 一次 问 一个 老的 僧 ,

「我曾问个老和尚，

[hiː; hi] [sed] [ðæt] [ˈgɑːd(ə)n] [wɒz; wəz] [æn; ən] [ɪmˈpɪəriəl] [ɪˈsteɪt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kɔːt] .
He said that garden was an imperial estate of the court .
他 说 那 花园 曾是 一个 帝国 财产 的 这 法庭 .

他说那座园是朝廷的皇庄，

[ðəʊz] [huː] [keɪm] [ænd; ənd] [went] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] [ˈmembəz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl] [ˈfæməli] [ænd; ənd] [nəʊˈbɪləti] .
Those who came and went were all members of the imperial family and nobility .
那些 WHO 来了 和 去 是 全部 成员 的 这 帝国 家庭 和 贵族 .

来往的都是皇亲国戚，

[huː] [dɛəz] [tuː; tə] [ɑːsk] ?
Who dares to ask ?
WHO 敢于 到 问 ?

谁敢去问？

[ɪf] [juː; jʊ] [ɑːsk] [ə; eɪ] [rəʊg] ,
If you ask a rogue ,
如果 你 问 一个 流氓 ,

若问着无赖之人，

[ðen] [ðel] [teɪk] [ðə; ði] [guːs] [hed] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ˈpɜːp(ə)l] [ˈfaɪə(r)] [pɪt] !
Then they'll take the goose head and the purple fire pit !
然后 他们会 拿 这 鹅 头 和 这 紫色的 火 坑 !

便要拿鹅头紫火囤哩！」

Pingruhengdao :

平如衡道：

" [ɪn] [ðæt] [keɪs] . . . "
" In that case . . . "
" 在 那 案件 . . . "

「这等说来，

[jɔː(r); jə(r)] [ˈbjuːtɪf(ə)l] [ˈleɪdi] [ɪn] [ðə; ði] [pəˈvɪliən] ,
Your beautiful lady in the pavilion ,
你的 美丽的 女士 在 这 亭 ,

你的阁上美人，

[ðə; ði] ['wʊmən] [ɒn] [ðə; ði] [wɔːl] [ænd; ənd] [ai] [ɑː(r); ə(r)] [bəuθ] [laɪk] [ə; eɪ] ['mɪrɑːʒ] .
The woman on the wall and I are both like a mirage .
这 女士 在 这 墙 和 我 是 两个都 喜欢 一个 海市蜃楼 .

与我壁间女子都是镜花水月，

[ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] [ə; eɪ] ['ʃædəʊ] [bʌt; bət] [nəʊ] [fɔːm] .
It has a shadow but no form .
它 有 一个 阴影 但 不 形式 .

有影无形，

[ɪts] [best] [tuː; tə] [dʒʌst] [triːt] [ˌaɪ 'tiː] [æz; əz] [ə; eɪ] ['fliːtɪŋ] [driːm] .
It's best to just treat it as a fleeting dream .
它是 最好的 到 只是 对待 它 作为 一个 转瞬即逝 梦 .

祇好当做一场春梦。

[wiː; wi] [tuː] [ə'rɪdʒənəli] [keɪm] [fɔː(r); fə(r)] [mɪs] [ʃæn] .
We two originally came for Miss Shan .
我们 二 起初 来了 为了 错过 山 .

我二人原为山小姐而来，

[sɪns] [ðə; ði] ['maʊntən] ['mɑːstə(r)] [ɪz] [stɪl] [hɪə(r)] ,
Since the Mountain Master is still here ,
自从 这 山 掌握 是 仍然 这里 ,

既是山相公还在这里，

" [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betə(r)] [tuː; tə] [gəʊ] [bæk] [tuː; tə] [ðə; ði] [ə'rɪdʒən(ə)l] ['tɒpɪk] . "
" It would be better to go back to the original topic . "
" 它 会 是 更好的 到 去 后退 到 这 原来的 话题 . "

莫若原去做本来的题目吧。」

[jæn] [baɪ] [n'ɒdɪd] [ænd; ənd] [sed] :
Yan Bai nodded and said :
严 白 点头 和 说 :

燕白颔道：

[mɪs] [ʃæn] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [gɒn] [tuː; tə] [siː] [hɜː(r); hə(r)] .
Miss Shan should have gone to see her .
错过 山 应该 有 已消失 到 看 她 .

「山小姐原该去见，

[bʌt; bət] [ai] [fɪə(r)] [ðæt] [ðəʊz] [huː] [hæv; həv] [siːn] [ðə; ði] [siː] [wɪl] [faɪnd] [ˌaɪ 'tiː] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [ə'priːʃieɪt] ['wɔːtə(r)] .
But I fear that those who have seen the sea will find it difficult to appreciate water .
但 我 害怕 那 那些 WHO 有 已见 这 海 将要 寻找 它 难的 到 欣赏 水 .

但祇恐观於海者难为水。

[naʊ] [ðæt] [ai] [hæv; həv] [siːn] [ðə; ði] ['bjuːti] [ɪn] [ðə; ði] [pə'vɪliən] ,
Now that I have seen the beauty in the pavilion ,
现在 那 我 有 已见 这 美丽 在 这 亭 ,

今既见了阁上美人，

[ðɪs] [kaɪnd] [ɒv; əv] ['elɪgəns] [ɪz] ['truːli] ['bjuːtɪf(ə)l] .
This kind of elegance is truly beautiful .
这 种类 的 优雅 是 真的 美丽的 .

这等风流才美，

[mɪs] [nə; nɑː] [ʃæn] [ɪz] ['feɪməs] .
Miss Na Shan is famous .
错过 娜 山 是 著名的 .

那山小姐纵然有名，

[aɪm] [ə'freɪd] [maɪ] [greɪd] [wɪl] [biː; bi] [ˌdaʊn'greɪdɪd] [ə'gen] .
I'm afraid my grade will be downgraded again .
我是 害怕的 我的 年级 将要 是 降级 再次 .

祇怕又要减等了。」

- :
Pingruhengdao :
- :

平如衡道：

" [jʊl] [nəʊ] [wʌns] [juː; jʊ] [siː] [ˌaɪ 'tiː] . "
" You'll know once you see it . "
" 你会 知道 一次 你 看 它 . "

「见了方知，

[æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] , [ə; eɪ] [dɪ'sɪʒ(ə)n] [ɪz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [meɪk] .
At this point , a decision is difficult to make .
在 这 观点 , 一个 决定 是 难的 到 制作 .

此时亦难悬断。」

[ðə; ði] [tuː] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] [ðeə(r)] ['rezɪdəns] .
The two returned to their residence .
这 二 返回 到 他们的 住宅 .

二人回到寓所，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ɔːl'redi] [naɪt] .
It was already night .
它 曾是 已经 夜晚 .

已是夜了。

['fæməli] ['membəz] [prɪ'peə(r)] [ðə; ði] [leɪt] - [naɪt] [snæk] .
Family members prepare the late - night snack .
家庭 成员 准备 这 晚的 - 夜晚 小吃 .

家人收拾夜宵，

[ðə; ði] [tuː] [dræŋk] [tə'geðə(r)] .
The two drank together .
这 二 喝 一起 .

二人对酌。

[ɪn] [ʃɔːt] ,
In short ,
在 短的 ,

说来说去，

[ˌaɪ 'tiː] ['wʌznt] [pɪŋ] [ruːhɛŋ] ['preɪzɪŋ] [lɛŋ] - ,
It wasn't Ping Ruheng praising Leng Jiangxue ,
它 不是 平 如恒 赞扬 冷 - ,

不是平如衡夸奖冷绛雪，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [jæn] - [huː] [flɔːnt] [ðə; ði] [bj'uːtɪz] [ɪn] [ðə; ði] [pə'vɪliən] .
It was Yan Baihan who flaunted the beauties in the pavilion .
它 曾是 严 - WHO 炫耀 这 美女 在 这 亭 .

便是燕白颔卖弄阁上美人。

[ðeɪ] [tɔːkt] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [riːtʃt] [ə; eɪ] [ded] [end] .
They talked until they reached a dead end .
他们 谈话 直到 他们 达到 一个 死的 结尾 .

直讲到没着落处，

[hiː; hi] [kʊd; kəd] ['əʊnli] [dɪ'vaɪz] [ə; eɪ] [plæn] [tuː; tə] ['vɪzɪt] [mɪs] [ʃæn] .
He could only devise a plan to visit Miss Shan .
他 可以 仅有的 设计 一个 计划 到 访问 错过 山 .

祇得算计去访山小姐。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :

It is precisely :

它 是 恰恰 :

正是：

[fɪʃ] [jɜːn] [fɔː(r); fə(r)]['wɔːtə(r)] .

Fish yearn for water .

鱼 向往 为了 水 .

鱼情思得水，

[ðə; ði] ['bʌtərˌflaɪz] [ɪn'tent] [ɪz] ['səʊlli] [tuː; tə] [sɪ'djuːs] [ðə; ði]['flaʊə(r)] .

The butterfly's intent is solely to seduce the flower .

这 蝴蝶的 意图 是 仅 到 勾引 这 花 .

蝶意祇谋花。

[mɔːr'əʊvə(r)] , [hiː; hi][hæd; həd][dʒʌst] [met] [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['wʊmən] .

Moreover , he had just met a beautiful woman .

而且 ， 他 有 只是 遇见 一个 美丽的 女士 .

况是才逢色，

[ðə; ði] ['lɒŋɪŋ] [ɪz] [ˌʌndɪ'naɪəbl] .

The longing is undeniable .

这 渴望 是 无可否认 .

相思自不差。

[jæn] - [ænd; ənd] [pɪŋ] [ruːhɛŋ] [plɔtid] [tuː; tə] [siː] [mɪs] [ʃæn] , [bʌt; bət] [ðæts] [ə'nʌðə(r)] ['stɔːri] .

Yan Baihan and Ping Ruheng plotted to see Miss Shan , but that's another story .

严 - 和 平 如恒 绘制 到 看 错过 山 ， 但 那就是 其他 故事 .

燕白颔与平如衡算计要见山小姐不题。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [mɪs] [ʃæn] .

Now , let's talk about Miss Shan .

现在 ， 我们来吧 讲话 关于 错过 山 .

却说山小姐，

[sɪns] [ai] [sɔː] [jɔː(r); jə(r)]['pəʊɪm][ɒn][ðə; ði]['gɑːd(ə)n] [wɔːl] , [sɜː(r)] . . .

Since I saw your poem on the garden wall , sir . . .

自从 我 锯 你的 诗 在 这 花园 墙 ， 先生 . . .

自见了阁下书生与园墙上题诗，

[ai] [mɪs] [juː; jʊ] ['veri] [mʌtʃ] .

I miss you very much .

我 错过 你 非常 很多 .

心下十分想念。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] [tʊk] [hɪm] [həʊm] ,

Because his mother took him home ,

因为 他的 母亲 采取 他 家 ，

因母亲接了回家，

[ðen] [hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə] [siː] [lɛŋ] - [ænd; ənd] [sed] :

Then he came to see Leng Jiangxue and said :

然后 他 来了 到 看 冷 - 和 说 :

遂来见冷绛雪说道：

" [maɪ]['sɪstə(r)][wɒz; wəz] ['lʌki] [tə'deɪ] . "

" My sister was lucky today . "

" 我的 姐姐 曾是 幸运的 今天 . "

「小妹今日侥幸，

[ɪts] [dʒʌst] [laɪk] [maɪ]['sɪstə(r)][æt; ət][ðə; ði] - [æn'sestrəl] [hɔːl] .

It's just like my sister at the Minzi Ancestral Hall .

它是 只是 喜欢 我的 姐姐 在 这 - 祖先的 大厅 .

也似姐姐在闵子祠一般，

[ðeɪ] ['hæpənd] [tuː; tə] [miːt] [ə; eɪ] [jʌŋ] ['prɒdədʒi] .
They happened to meet a young prodigy .
他们 发生 到 见面 一个 年轻的 神童 .

恰遇一个少年才子。」

[lɛŋ] - [sed] :
Leng Jiangxue said :
冷 - 说 :

冷绛雪道：

[haʊ] [dɪd][wiː; wi] [miːt] ?
How did we meet ?
如何 做过 我们 见面 ?

「怎生相遇？」

[mɪs] [ʃæn] [sed] :
Miss Shan said :
错过 山 说 :

山小姐道：

" [maɪ] ['jʌŋgə] ['sɪstə(r)][hæz; həz] [siːn] ['fɑːðə(r)] . "
" My younger sister has seen Father . "
" 我的 年轻 姐姐 有 已见 父亲 . "

「小妹看过父亲，

[ai] ['hæpənd] [tuː; tə][gəʊ][tuː; tə] - [pə'vɪliən] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [plʌm] ['blɔsəmz] .
I happened to go to Xianchun Pavilion to see the plum blossoms .
我 发生 到 去 到 - 亭 到 看 这 李子 花朵 .

偶到先春阁上去看梅花。

['sʌd(ə)nli] , [ðə; ði] ['wɪndəʊ] [wɒz; wəz] [pʊʃt] ['əʊpən] .
Suddenly , the window was pushed open .
突然 , 这 窗户 曾是 推动 打开 .

忽然推开窗子，

[bɪ'ləʊ] , [bɪ'saɪd] [ðə; ði] [plʌm] ['blɔsəmz] , [stʊd] [ə; eɪ] [jʌŋ] [bɔɪ] .
Below , beside the plum blossoms , stood a young boy .
以下 , 旁 这 李子 花朵 , 站立 一个 年轻的 男生 .

祇见下面梅花边立着一个少年，

[ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] [bɔːn] [wɪð] ['delɪkət] [ænd; ənd] ['lʌvli] ['fiːtʃəz] .
She was born with delicate and lovely features .
她 曾是 出生 和 精美的 和 迷人的 特征 .

生得清秀可爱。

[maɪ] ['jʌŋgə] ['sɪstə(r)] ['lɪŋgəd] [ɪn][ðə; ði] [pə'vɪliən] , ['iːgəli] [ə'weɪtɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] [rɪ'tɜːn] .
My younger sister lingered in the pavilion , eagerly awaiting her return .
我的 年轻 姐姐 徘徊不去 在 这 亭 , 急切地 等待中 她 返回 .

小妹在阁上甚是留盼。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] [siːn] [baɪ][ə; eɪ][meɪd] ,
Unexpectedly seen by a maid ,
不料 已见 经过 一个 女佣 ,

不期被仆妇看见，

[ðeɪ] [kɪkt] [hɪm] [aʊt] ['rʌfli] .
They kicked him out roughly .
他们 踢 他 出去 大致 .

将他恶狠狠赶了出去。」

[lɛŋ] - [sed] :
Leng Jiangxue said :
冷 - 说 :

冷绛雪道：

" [sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] [jʌŋ] ['piːp(ə)l] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn'telɪdʒənt] [ænd; ənd] ['tæləntɪd] . "
" Some of the young people are intelligent and talented . "
" 一些 的 这 年轻的 人们 是 聪明的 和 才华横溢 . "

「少年人物聪俊者有之，

[bʌt; bət][ai][doʊnt] [nəʊ] , [mɪs]
But I don't know , Miss
但 我 不 知道 , 错过

但不知小姐，

[haʊ] [duː; də][juː; jʊ] [nəʊ] [hiːz] [ə; eɪ] ['tæləntɪd] [mæn] ?
How do you know he's a talented man ?
如何 做 你 知道 他是 一个 才华横溢 男人 ?

何以知他是个才子？」

[mɪs] [ʃæn] [sed] :
Miss Shan said :
错过 山 说 :

山小姐道：

" [ðə; ði] ['skɒlə(r)] [went] [aʊt] . "
" The scholar went out . "
" 这 学者 去 出去 . "

「那书生出去，

[ðə; ði] ['jʌŋgə] ['sɪstə(r)][wɒz; wəz] ['pɒndərɪŋ] [ðɪs] .
The younger sister was pondering this .
这 年轻 姐姐 曾是 沉思 这 .

小妹正然寻思。

['sʌd(ə)nli] , [ðə; ði] ['sɜːvənt] [bɔɪ] [bɜːst] [ɪn] , ['ʃaʊtɪŋ] [ɔːl] [ðə; ði] [wei] .
Suddenly , the servant boy burst in , shouting all the way .
突然 , 这 仆人 男生 爆裂 在 , 喊叫 全部 这 方式 .

忽见福僮一路嚷了进来，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

['sʌmwʌn] [rəʊt] [ə; eɪ]['pəʊɪm] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði]['gɑːd(ə)n] .
Someone wrote a poem outside the garden .
某人 写道 一个 诗 外部 这 花园 .

『有人在园外题诗，

[ðə; ði] ['raɪtɪŋ] [smʌdʒd] [ðə; ði]['hwaitwɔʃ, -wɔːʃ] [wɔːl] .
The writing smudged the whitewashed wall .
这 写作 模糊的 这 粉刷过的 墙 .

写污了粉墙。』

[send] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [meɪk] [θɪŋz] ['dɪfɪkəlt] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] .
Send someone to make things difficult for him .
发送 某人 到 制作 事物 难的 为了 他 .

叫人去难为他，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [stɒpt] [baɪ][hɪz; ɪz] ['jʌŋgə] ['sɪstə(r)] .
He was stopped by his younger sister .
他 曾是 停止 经过 他的 年轻 姐姐 .

被小妹喝住。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][wiː; wi] [went] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [pɑːk] [geɪt] [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] ,
Because we went outside the park gate to take a look ,
因为 我们 去 外部 这 公园 门 到 拿 一个 看 ,

因走出园门去看，

[ʃʊə(r)]	[ɪ'nʌf]	,	[ə; eɪ]	['pəʊɪm]	[wɒz; wəz]	['rɪt(ə)n]	[ɒn]	[ðə; ði]	[wɔːl]	.
Sure	**enough**	**,**	**a**	**poem**	**was**	**written**	**on**	**the**	**wall**	**.**
当然	足够的	,	一个	诗	曾是	书面	在	这	墙	.

果然题了一首诗在墙上。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

平山冷燕

[maɪ] ['jʌŋgə] ['sɪstə(r)] [riːd] [ˌaɪ 'tiː]['əʊvə(r)][ænd; ənd]['əʊvə(r)] [ə'gen] .
My younger sister read it over and over again .
我的 年轻 姐姐 读 它 超过 和 超过 再次 .

小妹再三读之，

[ɪts] ['truːli] ['haɪbraʊ] [ænd; ənd] [rɪ'faɪnd] .
It's truly highbrow and refined .
它是 真的 高雅文化 和 精制 .

真是阳春白雪，

[ˌaɪ 'tiː]['ɔːlməʊst] [liːvz] [ə; eɪ] ['plez(ə)nt] ['ɑːftəteɪst] .
It almost leaves a pleasant aftertaste .
它 几乎 树叶 一个 令人愉快的 余味 .

几令人齿颊生香，

['ðeəfɔː(r)] , [ai] [nəʊ] [hiː; hi][ɪz][ə; eɪ] ['tæləntɪd] [mæn] .
Therefore , I know he is a talented man .
所以 , 我 知道 他 是 一个 才华横溢 男人 .

故知他是个才子。」

[lɛŋ] - [sed] :
Leng Jiangxue said :
冷 - 说 :

冷绛雪道：

" [ðə; ði]['pəʊɪm] ['rɪt(ə)n] [baɪ][ðə; ði] ['skɒlə(r)] , "
" The poem written by the scholar , "
" 这 诗 书面 经过 这 学者 , "

「那书生题的诗，

[pliːz] [riːd] [ˌaɪ 'tiː] [ə'laʊd] [tuː; tə][ˌem 'iː] , [mɪs] .
Please read it aloud to me , Miss .
请 读 它 大声 到 我 , 错过 .

且请小姐念与贱妾听。」

[mɪs] [ʃæn] [ðen] [ri'sait] [ðə; ði] ['priːviəs] ['pəʊɪm] [wʌns] [mɔː(r)] :
Miss Shan then recited the previous poem once more :
错过 山 然后 背诵 这 以前的 诗 一次 更多的 :

山小姐遂将前诗念了一遍道：

" ['sɪstə(r)] , [wɒt] [duː; də][juː; jʊ] [θɪŋk] [ɒv; əv] [ðɪs] ['pəʊɪm] ? "
" Sister , what do you think of this poem ? "
" 姐姐 , 什么 做 你 思考 的 这 诗 ? "

「姐姐你道此诗何如？」

[lɛŋ] - ['lɪsnd] ,
Leng Jiangxue listened ,
冷 - 听着 ,

冷绛雪听了，

[hiː; hi] [preɪzd] [ˌaɪ 'tiː] [rɪ'piːtɪdli] :
He praised it repeatedly :
他 赞扬 它 反复 :

连连称讚道：

" [ə; eɪ] [gʊd] ['pəʊɪm] , "
" A good poem , "
" 一个 好的 诗 , "

「好诗，

[ə; eɪ] [gʊd] ['pəʊɪm] .
A good poem .
一个 好的 诗 .

好诗。

['meni] ['piːp(ə)l] ['envid] [mɪs] .
Many people envied Miss .
许多 人们 令人羡慕 错过 .

许多羡慕小姐，

[hiː; hi] ['mɪəli] [juːst] [ðə; ði] [plʌm] ['blɒsəmz] [tuː; tə] [ɪk'spres] [hɪz; ɪz] ['griːtɪŋz] [ɪn][ə; eɪ] ['sʌt(ə)l] [wei] .
He merely used the plum blossoms to express his greetings in a subtle way .
他 仅仅 用过的 这 李子 花朵 到 表达 他的 问候 在 一个 微妙的 方式 .

祇淡淡借梅花春色致意，

['nevə(r)] [rɪ'viːl] [jɔː(r); jə(r)] ['frenzid] , ['bʌtəflaɪ] - [laɪk] [bɪ'heɪvjə(r)] .
Never reveal your frenzied , butterfly - like behavior .
绝不 揭示 你的 丧心病狂 , 蝴蝶 - 喜欢 行为 .

绝不露蝶蜂狂态。

[ə; eɪ][mæn][ɒv; əv] [rɪ'faɪnd] [teɪst] [ænd; ənd] ['elɪgənt] [dɪ'miːnə(r)] .
A man of refined taste and elegant demeanor .
一个 男人 的 精制 品尝 和 优雅的 风度 .

风流蕴藉的系才人，

[nəʊ]['wʌndə(r)][ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] ['nəʊtɪst] .
No wonder the young lady noticed .
不 想知道 这 年轻的 女士 注意到 .

怪不得小姐留意。

[ænd; ənd] [meɪ] [ai][ɑːsk] [weə(r)] [ðɪs] ['pɜːs(ə)n][ɪz][frɒm; frəm] , [æz; əz]['ɪndəˌkeɪtɪd][baɪ][ðə; ði] ['sɪgnətʃə(r)] [ɒn]
And may I ask where this person is from , as indicated by the signature on
和 可能 我 问 在哪里 这 人 是 从 , 作为 表明的 经过 这 签名 在
[ðə; ði] ['dɒkjumənt] ?
the document ?
这 文档 ?

且请问此生落款是何处人，

[wɒt] [ɪz][jɔː(r); jə(r)] [neɪm] ?
What is your name ?
什么 是 你的 姓名 ?

姓甚名谁？」

[mɪs] [ʃæn] [sed] :
Miss Shan said :
错过 山 说 :

山小姐道：

" [ai][dəʊnt] [nəʊ] [waɪ] [ˌaɪ 'tiː] ['wʌznt] [saɪnd] . "
" I don't know why it wasn't signed . "
" 我 不 知道 为什么 它 不是 签名 . "

「不知为何竟不落款，

[ai][dəʊnt] [nəʊ] [hɪz; ɪz] [neɪm] .
I don't know his name .
我 不 知道 他的 姓名 .

并不知他姓名。」

[lɛŋ] - [sed] :
Leng Jiangxue said :
冷 - 说 :

冷绛雪道:

[hiː; hi][hæd; həd][nəʊ] [neɪm] .
He had no name .
他 有 不 姓名 .

「他既无姓名,

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi][ɪz] [bæk] .
The young lady is back .
这 年轻的 女士 是 后退 .

小姐又回来了,

['ɪz(ə)nt] [ðæt] ['ɔːlsəʊ][ə; eɪ] ['fruːtləs] [ɪn'kaʊntə(r)] ?
Isn't that also a fruitless encounter ?
不是 那 还 一个 徒劳无功 遇到 ?

岂不也是一番空遇。」。

[mɪs] [ʃæn] [sed] :
Miss Shan said :
错过 山 说 :

山小姐道:

" [maɪ] ['jʌŋgə] ['sɪstə(r)] [θɪŋks] [ðə; ði] [seɪm] [wei] . "
" My younger sister thinks the same way . "
" 我的 年轻 姐姐 思考 这 相同的 方式 . "

「小妹也是这等想,

['ðeəfɔː(r)] , [ai] [kəm'pəʊzd] [ə; eɪ]['pəʊɪm][ɪn] [rɪ'spɒns] [tuː; tə][hɪm] .
Therefore , I composed a poem in response to him .
所以 , 我 由 一个 诗 在 回复 到 他 .

故和了他一首,

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ] ['rɪt(ə)n] [ɒn][ðə; ði] [wɔːl] .
It was also written on the wall .
它 曾是 还 书面 在 这 墙 .

也写在墙上,

[send] [hɪm][ə; eɪ] ['mesɪdʒ] .
Send him a message .
发送 他 一个 信息 .

通他一个消息。

[bʌt; bət][ai][doʊnt] [nəʊ] [ɪf] [ai] [wɪl] ['evə(r)] [ɪk'spɪəriəns] [lʌv] [ɔː(r)][nɒt][ɪn] [ðɪs] [laɪf] .
But I don't know if I will ever experience love or not in this life .
但 我 不 知道 如果 我 将要 曾经 经验 爱 或者 不是 在 这 生活 .

但不知此生有情无情,

[wɒnt] [tuː; tə] [stɑːt] ['əʊvə(r)] ?
Want to start over ?
想 到 开始 超过 ?

还重来一否?」

[lɛŋ] - [sed] :
Leng Jiangxue said :
冷 - 说 :

冷绛雪道:

" [ə; eɪ] ['tæləntɪd] ['pɜːs(ə)n] ,
" A talented person ,
" 一个 才华横溢 人 ,

「有才之人,

[ðeə(r)] [mʌst; məst][biː; bi] ['fiːlɪŋz] [ɪn'vɒlvd] .
There must be feelings involved .
那里 必须 是 情怀 涉及 .

定然有情，

[ðeəz; ðəz][nəʊ] ['riːz(ə)n] [nɒt] [tuː; tə] [kʌm] [bæk] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['sekənd] ['vɪzɪt] .
There's no reason not to come back for a second visit .
有 不 原因 不是 到 来 后退 为了 一个 第二 访问 .

哪有不来重访之理。

[haʊ'evə(r)] , [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [laɪvz; lɪvz] [ɪn] [ðə; ði] [sɪ'kluːdɪd] ['tʃeɪmbəz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstərz] ['mænʃ(ə)n] .
However , the young lady lives in the secluded chambers of the Prime Minister's mansion .
然而 , 这 年轻的 女士 生活 在 这 僻 房间 的 这 主要的 部长 大厦 .

祇是小姐处於相府深闺，

[hɪz; ɪz] ['vɪzɪt] [wɒz; wəz] [ɒv; əv] [nəʊ] [juːz] .
His visit was of no use .
他的 访问 曾是 的 不 使用 .

他就来访却也无益。」

[mɪs] [ʃæn] [sed] :
Miss Shan said :
错过 山 说 :

山小姐道：

" [maɪ] ['jʌŋgə] ['sɪstə(r)] [θɪŋks] [ðə; ði] [seɪm] [wei] . "
" My younger sister thinks the same way . "
" 我的 年轻 姐姐 思考 这 相同的 方式 . "

「小妹也是这等想，

[ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] ['ʃɔːtɪdʒ] [ɒv; əv] ['tælənt] [ɪn] [ðə; ði] [wɜːld] .
There is no shortage of talent in the world .
那里 是 不 短缺 的 天赋 在 这 世界 .

天下未尝无才。

[ʌn'fɔːtʃənətli] , [ðeə(r)] ['fæməli] ['bækgraʊnd] [wɒz; wəz] [tuː] [haɪ] .
Unfortunately , their family background was too high .
很遗憾 , 他们的 家庭 背景 曾是 也 高的 .

转不幸门第高了，

['iːv(ə)n] [ə; eɪ] ['skɒlə(r)] [frɒm; frəm] [ə; eɪ] [pɔː(r); pʊə(r)] ['fæməli] [meɪ] [biː; bi] ['haɪli] ['tæləntɪd] .
Even a scholar from a poor family may be highly talented .
甚至 一个 学者 从 一个 贫穷的 家庭 可能 是 高度 才华横溢 .

寒门书生任是才高，

[haʊ] [deə(r)] [ai] [kʌm] [tuː; tə] [ɑːsk] ?
How dare I come to ask ?
如何 敢 我 来 到 问 ?

怎敢来求。

[maɪ] ['fɑːðə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)] .
My father was a prime minister .
我的 父亲 曾是 一个 主要的 部长 .

爹爹一个宰相，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [nɒt] [gʊd] [tuː; tə] [meɪk] ['prɒmɪsɪz] [tuː; tə] ['ʌðə(r)z] ['laɪtli] .
It is not good to make promises to others lightly .
它 是 不是 好的 到 制作 承诺 到 其他的 轻轻 .

大不好轻易许人。

[juː; jʊ][ænd; ənd][ai][ɑː(r); ə(r)] [laɪk] ['meidnz] [sɪ'kluːdɪd] [ɪn]['aʊə(r)] ['tʃeɪmbəz] .
You and I are like maidens secluded in our chambers .
你 和 我 是 喜欢 少女们 僻 在 我们的 房间 .

你我深闺处女，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [spiːk] ,
Unable to speak ,
无法 到 说话 ,

又开口不得，

['betə(r)] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] ['wʊmən] [frɒm; frəm][ə; eɪ]['hʌmb(ə)l]['fæməli] .
Better to be a woman from a humble family .
更好的 到 是 一个 女士 从 一个 谦逊的 家庭 .

倒不如小家女子，

" [ˌaɪ 'tiː] ['dʌznt] ['mætə(r)] ['weðə(r)] [ðə; ði]['suːtə(r); 'sjuːtə(r)][ɪz] [rɪtʃ] [ɔː(r)][pɔː(r); pʊə(r)] , [wen] [ˌaɪ 'tiː] ['kɒmz] [tuː; tə] ['mærɪdʒ] [prə'poʊzlz] . "
" It doesn't matter whether the suitor is rich or poor , when it comes to marriage proposals . "
" 它 不 事情 无论 这 求婚者 是 富有的 或者 贫穷的 , 什么时候 它 来 到 婚姻 提案 . "

贵贱求婚却都无碍。」

[lɛŋ] - [sed] :
Leng Jiangxue said :
冷 - 说 :

冷绛雪道：

" ['iːv(ə)n][səʊ] , "
" Even so , "
" 甚至 所以 , "

「虽如此说，

[haʊ'evə(r)] , [ðə; ði] ['ɔːkɪd] [bluːmz] [ɪn][ðə; ði] ['empti] ['væli] .
However , the orchid blooms in the empty valley .
然而 , 这 兰花 花朵 在 这 空的 谷 .

然空谷芳兰，

['ʌltɪmətli] , [ˌaɪ 'tiː] ['kænɒt] [kəm'peə(r)][tuː; tə][ðə; ði]['gəʊldən] ['væli] ['piːəni] .
Ultimately , it cannot compare to the Golden Valley Peony .
最终 , 它 不能 比较 到 这 金的 谷 牡丹 .

终不如金谷牡丹，

[ə; eɪ]['pɜːs(ə)n][ɒv; əv]['nəʊb(ə)l] ['kærəktə(r)] .
A person of noble character .
一个 人 的 高贵 特点 .

为人尊贵。」

[mɪs] [ʃæn] [sed] :
Miss Shan said :
错过 山 说 :

山小姐道：

" [ə; eɪ] ['hɒləʊ] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n]['ʌndə(r)] ['hev(ə)n] , "
" A hollow reputation under heaven , "
" 一个 空洞的 名声 在下面 天堂 , "

「天下虚名，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði][məʊst] [ˌmɪs'liːdɪŋ] [θɪŋ] [tuː; tə][duː; də] .
It is the most misleading thing to do .
它 是 这 最多 误导性的 事物 到 做 .

最误实事。

[maɪ]['hʌmb(ə)l]['sɪstə(r)] , [dɪ'spaɪt] [hɜː(r); hə(r)] ['miːgə(r)] ['tælənts] , [hæz; həz] [biːn] ['feɪvəd] [baɪ][ðə; ði]['həʊli]
My humble sister , despite her meager talents , has been favored by the Holy
我的 谦逊的 姐姐 , 尽管 她 微薄 天赋 , 有 到过 受青睐 经过 这 圣
[lɔːd] .
Lord .
主 .

小妹以微才遭逢圣主之眷，

['feɪməs] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [taɪm]
Famous for a time
著名的 为了 一个 时间

名震一时，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['suːtəb(ə)l][tuː; tə][juːz]['wɔːtə(r)] ['tʃesnʌts] [ænd; ənd]['wɔːtə(r)] ['lɪliz] .
It is suitable to use water chestnuts and water lilies .
它 是 合适的 到 使用 水 栗子 和 水 百合花 .

宜乎关睢荇菜，

[ðɪs] [ə'trækt] [ðə; ði] [ə'tenʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['vɜːtʃuəs] ['piːp(ə)l] .
This attracts the attention of virtuous people .
这 吸引 这 注意力 的 有德行的 人们 .

招来君子之求。

[ʌn'fɔːtʃənətli] , [ðə; ði] [taɪm] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [plʌm] ['blɔsəmz] [hæz; həz] [kʌm] .
Unfortunately , the time for the plum blossoms has come .
很遗憾 , 这 时间 为了 这 李子 花朵 有 来 .

奈何期及标梅，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)][nəʊ] [gʊd] [men] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] .
There are no good men among them .
那里 是 不 好的 男人 之中 他们 .

人无吉士。

[ðæt] [ɪz][ðə; ði] [waɪt] - [tʃin] ['swɒləʊ] [ðæt] [ðə; ði]['empərə(r)] ['prɒmɪst] [ðə; ði]['ʌðə(r)] [deɪ] .
That is the white - chinned swallow that the emperor promised the other day .
那 是 这 白色的 - 下巴 吞 那 这 皇帝 承诺 这 其他 天 .

就是前日天子所许的燕白颔、

[ðə; ði][aɪ'dɪə] [ðæt] " [æz; əz] ['bælənst] [æz; əz][ə; eɪ] [skeɪl] " [ɪz][nɒt] [ʌn'faʊndɪd] .
The idea that " as balanced as a scale " is not unfounded .
这 主意 那 " 作为 均衡 作为 一个 规模 " 是 不是 毫无根据 .

平如衡想亦不虚，

[ai][doʊnt] [nəʊ] [waɪ] [ðeəz; ðəz] [stɪl] [nəʊ] [njuːz] [tə'deɪ] ?
I don't know why there's still no news today ?
我 不 知道 为什么 有 仍然 不 消息 今天 ?

不知为何今日尚无消息?

[ðə; ði] " [ʒɑːŋ] - [ˌkɒmpɪ'leɪʃn] " [ðæt] [maɪ]['sɪstə(r)] [pɑːst] [daʊn] [wɒz; wəz] ['veri] ['iːzi] [tuː; tə] [rɪ'saɪt]
The " Zhang Zixin Compilation " that my sister passed down was very easy to recite
这 " 张 - 汇编 " 那 我的 姐姐 通过了 向下 曾是 非常 简单的 到 背诵
.
.
.

就是姐姐所传的《张子新编》十分可诵，

[ænd; ənd] [jet] , [ðə; ði]['pɜːs(ə)n][wɒz; wəz][nɒt] [siːn] .
And yet , the person was not seen .
和 然而 , 这 人 曾是 不是 已见 .

又未见其人，

['ɑːftə(r)] [ɔːl] , [wiː; wi] [doʊnt] [nəʊ] [ɪf] [ɪts] [truː] [ɔː(r)] [nɒt] .
After all , we don't know if it's true or not .
后 全部 , 我们 不 知道 如果 它是 真的 或者 不是 .

毕竟不知真假。

[ðæts] [ðə; ði] ['skɒlə(r)] [maɪ] ['sɪstə(r)] [met] [tə'deɪ] .
That's the scholar my sister met today .
那就是 这 学者 我的 姐姐 遇见 今天 .

就是小妹今日所遇的书生,

[hɪz; ɪz] ['tælənt] [ænd; ənd] [ə'bɪlətiz]
His talent and abilities
他的 天赋 和 能力

其人其才,

[ˌaɪ 'tiː] [siːm] [ˌʌndɪ'naɪəbl] .
It seems undeniable .
它 似乎 无可否认 .

似乎无疑。

[haʊ'evə(r)] , [ðə; ði] ['dɪfrəns] [ɪn] ['səʊʃ(ə)l] ['steɪtəs] [ɪz] [vɑːst] .
However , the difference in social status is vast .
然而 , 这 不同之处 在 社会的 地位 是 广阔的 .

然贵贱悬殊,

[hiː; hi] [hæd; həd] ['nəʊweə(r)] [els] [tuː; tə] [tɜːn] .
He had nowhere else to turn .
他 有 无处 别的 到 转动 .

他又无门可求,

[ˌaɪ 'tiː] ['kænɒt] [biː; bi] [səʊld] [baɪ] [ðə; ði] ['selə(r)] .
It cannot be sold by the seller .
它 不能 是 卖 经过 这 卖方 .

不能自售。

[æz; əz] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['ɒpəzɪt] [saɪd] , [wɪtʃ] [ɪz] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [maɪlz] [ə'weɪ] ,
As for the opposite side , which is a thousand miles away ,
作为 为了 这 对面的 边 , 哪个 是 一个 千 英里 离开 ,

至於对面而有千里之隔,

['ɪz(ə)nt] [ˌaɪ 'tiː] [truː] [ðæt] ['səʊʃ(ə)l] ['steɪtəs] [ænd; ənd] ['fæməli] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] [kæn; kən] [liːd] [tuː; tə] [mɪ'steɪks] ?
Isn't it true that social status and family reputation can lead to mistakes ?
不是 它 真的 那 社会的 地位 和 家庭 名声 能 带领 到 错误 ?

岂非门第与家名误事。」

[lɛŋ] - [sed] :
Leng Jiangxue said :
冷 - 说 :

冷绛雪道:

" [mɪs] , [ðeəz; ðəz] [nəʊ] [niːd] [tuː; tə] ['wʌri] [ə'baʊt] [ðɪs] . "
" Miss , there's no need to worry about this . "
" 错过 , 有 不 需要 到 担心 关于 这 . "

「此事小姐不必着急,

[ðə; ði] [wɜːld] [fɪəz] ['nʌθɪŋ] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [ðə; ði] [læk] [ɒv; əv] ['tæləntɪd] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] .
The world fears nothing more than the lack of talented individuals .
这 世界 恐惧 没有什么 更多的 比 这 缺少 的 才华横溢 个人 .

天下祇怕不生才子,

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['meni] ['feɪməs] ['skɑːlərz] [bɪ'fɔː(r)] [ˌjuː 'es] .
There are many famous scholars before us .
那里 是 许多 著名的 学者们 前 我们 .

眼前既有了许多名士,

[ðeɪ] [kæn; kən] [faɪnd] [ðeə(r)] [əʊn] [wei] .
They can find their own way .
他们 能 寻找 他们的 自己的 方式 .

自能物色。

[mɔːr'əʊvə(r)] , ['gɪv(ə)n] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdiz] [ɪ'lʌstriəs] ['tælənt] ,
Moreover , given the young lady's illustrious talent ,
而且 , 给定 这 年轻的 女士的 杰出 天赋 ,

况以小姐赫赫才名，

" [waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] ['wʌri] [ə'baʊt] [nɒt] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] [wʌn] [sək'siːdɪŋ] ? "
" Why should we worry about not a single one succeeding ? "
" 为什么 应该 我们 担心 关于 不是 一个 单身的 一 成功 ? "

内中岂患无一成者。」

[mɪs] [ʃæn] [sed] :
Miss Shan said :
错过 山 说 :

山小姐道：

['mærɪdʒ] [ɪz] ['ʃraʊdɪd] [ɪn] ['dɑːknəs] .
Marriage is shrouded in darkness .
婚姻 是 被遮蔽的 在 黑暗 .

「婚姻事暗如漆，

[ðɪs] [ɪz] ['ɔːlsəʊ] [ˌʌnprɪ'dɪktəbl] .
This is also unpredictable .
这 是 还 不可预测的 .

这也料他不定。」

[lɛŋ] - [sed] :
Leng Jiangxue said :
冷 - 说 :

冷绛雪道：

" ['juːzɪŋ] [ðə; ði] ['ləʊli] ['kɒŋkjubaɪn] [æz; əz] [æn; ən] [ɪg'zɑːmp(ə)l] . . . "
" Using the lowly concubine as an example . . . "
" 使用 这 卑微的 妾 作为 一个 例子 . . . "

「以贱妾推之，

[ɔːl'ðəʊ] [ðə; ði] ['poʊəmz] [ɪn] [ʒɑːŋ] - [kə'lekʃ(ə)n] [ɑː(r); ə(r)] ['eksələnt] , [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['ɔːlsəʊ]
Although the poems in Zhang Zixin's collection are excellent , they are also
虽然 这 诗歌 在 张 - 收藏 是 出色的 , 他们 是 还
[ɪ'klektɪk] .
eclectic .
兼收并蓄的 .

《张子新编》诗虽佳而杂，

[wɪð] - ['pəʊɪm] ,
With Pingzi's poem ,
和 - 诗 ,

以平子之咏，

[məʊst] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [ɑː(r); ə(r)] [feɪk] , [wɪð] ['veri] ['lɪt(ə)l] [truːθ] .
Most of them are fake , with very little truth .
最多 的 他们 是 伪造的 , 和 非常 小的 真相 .

大都假多真少。

[ɪf] [ðæt] ['pɜːs(ə)n] ['riːəli] [keɪm] ,
If that person really came ,
如果 那 人 真的 来了 ,

其人真来，

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [nɒt] [biː; bi] [æz; əz] [mɪs] ['wɪʃɪz] .
It may not be as Miss wishes .
它 可能 不是 是 作为 错过 愿望 .

未必如小姐之意，

[ðɪs] [mʌst; məst] [biː; bi] [pʊt] [ə'saɪd] .
This must be put aside .
这 必须 是 放 旁边 .

这须搁起。

[ænd; ənd] [juː; jʊ] , [sɜː(r)] , ['skɒlə(r)] . . .
And you , sir , scholar . . .
和 你 , 先生 , 学者 . . .

而阁下书生，

['iːv(ə)n] [ɪf] [ðə; ði] ['tælənt] [ɪz] [aʊt'stændɪŋ] ,
Even if the talent is outstanding ,
甚至 如果 这 天赋 是 杰出的 ,

人才纵然出众，

[bʌt; bət] [ai] [fɪə(r)] [ðə; ði] [peɪl] - [feɪst] ['skɒlə(r)] . . .
But I fear the pale - faced scholar . . .
但 我 害怕 这 苍白 - 面对 学者 . . .

但恐白面书生，

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [nɒt] [biː; bi] [æz; əz] [ðə; ði] [grænd] ['tjuːtə(r)] [ɪn'tendɪd] .
It may not be as the Grand Tutor intended .
它 可能 不是 是 作为 这 盛大 导师 故意的 .

又未必如太师之意，

[ðɪs] ['ɔːlsəʊ] [niːdz] [tuː; tə] [biː; bi] [pʊt] [ə'saɪd] .
This also needs to be put aside .
这 还 需求 到 是 放 旁边 .

这个也须搁起。

['əʊnli] [ðɪs] [waɪt] - [tʃin] ['swɒləʊ] ,
Only this white - chinned swallow ,
仅有的 这 白色的 - 下巴 吞 ,

惟有这个燕白颔，

[æz; əz] [ðə; ði] [fɜːst] [ˌrekəmen'deɪʃn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌækə'demɪk] [ə'fɪʃ(ə)lz] ,
As the first recommendation of the academic officials ,
作为 这 第一的 推荐 的 这 学术的 官员 ,

既为学臣首荐，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] ['ɔːlsəʊ] ['sʌmənd] [baɪ] [ðə; ði] ['empərə(r)] .
He was also summoned by the emperor .
他 曾是 还 被召唤 经过 这 皇帝 .

又为天子徵召，

[ðeəz; ðəz] [nəʊ] ['riːz(ə)n] [waɪ] [ðeɪ] [ˌwʊdnt] [kʌm] .
There's no reason why they wouldn't come .
有 不 原因 为什么 他们 不会 来 .

岂有不来之理。

[ɪf] [juː; jʊ] [kʌm] ,
If you come ,
如果 你 来 ,

若来，

[sɪns] [ðə; ði] ['empərə(r)] [hæz; həz] [ə'griːd] [tuː; tə] [prɪ'zaɪd] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] ['mærɪdʒ] . . .
Since the emperor has agreed to preside over the marriage . . .
自从 这 皇帝 有 同意 到 主持 超过 这 婚姻 . . .

天子既许主婚，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðeə(r)] [biː; bi] ['eni] ['dɪskɔːd] ?
How could there be any discord ?
如何 可以 那里 是 任何 Discord ?

岂有不谐之理。

" [ðen] [mɪsɪz] ['mærɪdʒ] [mʌst; məst] [biː; bi] [hɪə(r)] . "
" Then Miss's marriage must be here . "
" 然后 小姐 婚姻 必须 是 这里 . "

则小姐婚姻一定在此。」

[mɪs] [ʃæn] [sed] :
Miss Shan said :
错过 山 说 :

山小姐道：

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [maɪ] ['sɪstərz] [dɪ'dʌkʃn] ,
According to my sister's deduction ,
根据 到 我的 姐妹 扣除 ,

「据姐姐推论，

[ðæt] [siːm] [tuː; tə] [meɪk] [sens] .
That seems to make sense .
那 似乎 到 制作 感觉 .

似乎有理。

[bʌt; bət] [ai] ['wʌndə(r)] [ɪf] [ðɪs] [jæn] - [mait] [biː; bi] [laɪk] [jɔː(r); jə(r)] ['skɒlə(r)] , [sɜː(r)] ?
But I wonder if this Yan Baihan might be like your scholar , sir ?
但 我 想知道 如果 这 严 - 可能 是 喜欢 你的 学者 , 先生 ?

但未知这个燕白颔可能如阁下书生否？」

[lɛŋ] - [sed] :
Leng Jiangxue said :
冷 - 说 :

冷绛雪道：

" [ðɪs] [ˌrekəmen'deɪʃn] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['skɒlə(r)] . . . "
" This recommendation from the scholar . . . "
" 这 推荐 从 这 学者 . . . "

「学臣这番荐举，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['ɔːdəd] [tuː; tə] [sɜːtʃ] .
It was ordered to search .
它 曾是 订购 到 搜索 .

是奉旨搜求，

[ˌʌn'laɪk] ['ɔːd(ə)n(ə)ri] [θɪŋz] .
Unlike ordinary things .
与此不同 普通的 事物 .

与等闲不同。

[ɪf] [nɒt] ['truːli] ['tæləntɪd] [ænd; ənd] ['bjuːtɪf(ə)l]
If not truly talented and beautiful
如果 不是 真的 才华横溢 和 美丽的

若非真才实美，

[ɪf] [ðə; ði] ['empərə(r)] [faindz] [fɔːlt] ,
If the emperor finds fault ,
如果 这 皇帝 发现 过错 ,

倘天子见罪，

[wɒt] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [dʌn] ?
What should be done ?
什么 应该 是 完毕 ?

将如之何？

[mɔːr'əʊvə(r)] , [hiː; hi] [ˌrekə'mendɪd] - [hɛŋ] [tə'geðə(r)] .
Moreover , he recommended Pingru Heng together .
而且 , 他 受到推崇的 - 恒 一起 .

况与平如衡同荐，

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪn'diːd] [ðə; ði]['pɜːs(ə)n] [huː] [rəʊt] [ðə; ði]['pəʊɪm][æt; ət][ðə; ði][mɪn]['temp(ə)l] ,
If it is indeed the person who wrote the poem at the Min Temple ,
如果 它 是 的确 这 人 WHO 写道 这 诗 在 这 敏 寺庙 ,

若果是闵庙题诗之人，

[ðɪs] [ɪz] [wɒt] [ðɪs] ['ləʊli] ['kɒŋkjubaɪn] [nəʊz] .
This is what this lowly concubine knows .
这 是 什么 这 卑微的 妾 知道 .

此贱妾所知。

['iːv(ə)n] [ɪf] ['lev(ə)l] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [stɪl] [ɪn'fɪəriə(r)] .
Even if level , it is still inferior .
甚至 如果 等级 , 它 是 仍然 下 .

平如衡且逊一筹，

[ðen] [wʌn][kæn; kən][ɪ'mædʒɪn] [wɒt] [kaɪnd][ɒv; əv]['pɜːs(ə)n][jæn] [ʃeŋ] [ɪz] .
Then one can imagine what kind of person Yan Sheng is .
然后 一 能 想象 什么 种类 的 人 严 盛 是 .

则燕生之为人可想而知矣。

[haʊ] [kʊd; kəd][ai] ['pɒsəbli] [biː; bi][ɪn'fɪəriə(r)][tuː; tə][ə; eɪ] ['skɒlə(r)] [laɪk] [juː; jʊ] !
How could I possibly be inferior to a scholar like you !
如何 可以 我 可能 是 下 到 一个 学者 喜欢 你 !

岂有不如阁下书生之理！」

[ðə; ði] [tuː] [wɜː(r); wə(r)] ['hævɪŋ] [ə; eɪ] [ˌdɪsə'griːmənt] .
The two were having a disagreement .
这 二 是 拥有 一个 分歧 .

二人正论不了，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] ['kɒŋkjubaɪn] [brɔːt] ['əʊvə(r)][ə; eɪ]['njuːzpeɪpə(r)][ænd; ənd] [sed] :
Suddenly , a concubine brought over a newspaper and said :
突然 , 一个 妾 带来 超过 一个 报纸 和 说 :

忽一个侍妾拿了一本报来说道：

" [ðə; ði]['mɑːstə(r)] ['ɔːdəd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][biː; bi] [ʃəʊn] [tuː; tə][ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] . "
" The master ordered it to be shown to the young lady . "
" 这 掌握 订购 它 到 是 所示 到 这 年轻的 女士 . "

「老爷叫送与小姐看。」

[mɪs] [ʃæn] [tʊk] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] ['pɒndə] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['məʊmənt] :
Miss Shan took it and pondered for a moment :
错过 山 采取 它 和 沉思 为了 一个 片刻 :

山小姐接在手中沉吟道：

" [ai]['wʌndə(r)] [wʌts] ['gəʊɪŋ] [ɒn] [ɪn][ðə; ði] [kɔːt] ? "
" I wonder what's going on in the court ? "
" 我 想知道 是什么 去 在 在 这 法庭 ? "

「不知朝中有甚事故？」

[lɛŋ] - [sed] :
Leng Jiangxue said :
冷 - 说 :

冷绛雪道：

" [ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi][jæn] . "
" It must be Yan . "
" 它 必须 是 严 . "

「定是燕、

[ðə; ði]['mætə(r)][ɒv; əv]['heɪdʒi] ['biːɪŋ] ['sʌmənd] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][hæz; həz] [biːn] [rɪ'zɒlvd] .
The matter of Heiji being summoned to the capital has been resolved .
这 事情 的 平次 存在 被召唤 到 这 首都 有 到过 已解决 .

平二生徵召到京之事了。」

[mɪs] [ʃæn] [sed] :
Miss Shan said :
错过 山 说 :

山小姐道：

" [ɔː(r)] [pə'hæps] [ðɪs] . "
" Or perhaps this . "
" 或者 也许 这 . "

「或者是此。」

[ə'pɒn] ['əʊpənɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] ,
Upon opening it ,
之上 开幕 它 ,

因揭开一看，

[ɪn'diːd] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðə; ði] ['skɒlə(r)] [wæŋ] [gʌn] [huː] [rɪ'plaɪd] : . . .
Indeed , it was the scholar Wang Gun who replied : . . .
的确 , 它 曾是 这 学者 王 枪 WHO 回复 : . . .

果是学臣王衮回奏：...

[jæn] -
Yan Baihan
严 -

燕白颔、

[pɪŋ] [ruːhɛŋ] [wɒz; wəz] ['sʌmənd] [baɪ] [ɪm'pɪəriəl] [dɪ'kriː] .
Ping Ruheng was summoned by imperial decree .
平 如恒 曾是 被召唤 经过 帝国 法令 .

平如衡奉旨徵召，

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [bɪ'fɔː(r)] [rɪ'siːvɪŋ] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [dɪ'kriː] ,
Unexpectedly , before receiving the imperial decree ,
不料 , 前 接收 这 帝国 法令 ,

不期未奉旨之先，

[ðeɪ] [hæv; həv] [ɔːl'redi] [gɒn] [ə'brɔːd] [fɔː(r); fə(r)] ['stʌdi] [tʊr] .
They have already gone abroad for study tours .
他们 有 已经 已消失 国外 为了 学习 旅游 .

已出境游学，

[ai][doʊnt] [nəʊ] [weə(r)] [tuː; tə][gəʊ] .
I don't know where to go .
我 不 知道 在哪里 到 去 .

不知何往。

[wiː; wi][hæv; həv] [ɔːl'redi] [dɪ'spætʃt] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] [sɜːtʃ] ['evriweə(r)] .
We have already dispatched people to search everywhere .
我们 有 已经 已派出 人们 到 搜索 到处 .

今已差人各处追寻，

[ə'pɒn] [ə'raɪv(ə)l] , [hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [ɜːrdʒd] [ðə; ði]['empərə(r)][tuː; tə] [peɪ] [hɪz; ɪz] [rɪ'spekts] .
Upon arrival , he immediately urged the emperor to pay his respects .
之上 到达 , 他 立即地 敦促 这 皇帝 到 支付 他的 尊重 .

一到即促驾朝见。

[aɪm] [ə'freɪd] [aɪl] [dɪ'leɪ] [maɪ]['ɔːdə(r)] [naʊ] .
I'm afraid I'll delay my order now .
我是 害怕的 患病的 延迟 我的 命令 现在 .

今恐迟钦命，

[ðɪs] [ɪz][tuː; tə] [ɪn'fɔːm] [juː; jʊ][ɪn] [əd'vɑːns] .
This is to inform you in advance .
这 是 到 通知 你 在 进步 .

先此奉闻。

[baɪ][ɪm'pɪəriəl] [dɪ'kriː] , [ðə; ði] ['mɪnɪstri] [wɒz; wəz] [ɪn'strʌktɪd] [tuː; tə] ['ɪʃuː] [ə; eɪ] ['dɒkjumənt] [tuː; tə][ɔːl] ['prɒvɪnsɪz] .
By imperial decree , the ministry was instructed to issue a document to all provinces .
经过 帝国 法令 , 这 部 曾是 指示 到 问题 一个 文档 到 全部 省份 .

奉圣旨着该部行文各省，

[ðə; ði] ['gʌvənə(r)] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['envɔɪ] ['kɒndʌktid] [æn; ən] [ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n] .
The governor and his envoy conducted an investigation .
这 州长 和 他的 使者 实施 一个 调查 .

抚按行查。

[ɪf] [ɪn] [ðæt] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] ,
If in that situation ,
如果 在 那 情况 ,

倘在其境，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['ɔːdəd] [tuː; tə]['træv(ə)l] [ɪ'miːdiətli] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][fɔː(r); fə(r)][æn; ən] ['ɔːdiəns] .
He was ordered to travel immediately to the capital for an audience .
他 曾是 订购 到 旅行 立即地 到 这 首都 为了 一个 观众 .

火速令其驰驿进京朝见，

[duː; də][nɒt]['lɪŋgə(r)] ...
Do not linger ...
做 不是 萦绕 ...

勿得稽留...」

['ɑːftə(r)] [mɪs] [ʃæn] ['fɪnɪʃt] ['riːdɪŋ] ,
After Miss Shan finished reading ,
后 错过 山 完成的 阅读 ,

山小姐看完，

['saɪlənt] .
Silent .
沉默的 .

默默无语。

[lɛŋ] - ['ɔːlsəʊ] ['pɔndə] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] .
Leng Jiangxue also pondered for a while .
冷 - 还 沉思 为了 一个 尽管 .

冷绛雪也沉吟了半晌，

[fæŋ] [ˌsi: eɪ'aɪ] [sed] :
Fang Cai said :
方 蔡 说 :

方纔说道：

" [ai][hæv; həv] [biːn] ['sʌmənd] [baɪ][ɪm'pɪəriəl] [dɪ'kriː] . "
" I have been summoned by imperial decree . "
" 我 有 到过 被召唤 经过 帝国 法令 . "

「我祇道钦命徵召，

[nəʊ][mɔː(r)]['ɒbstək(ə)lz]
No more obstacles
不 更多的 障碍

再无阻滞，

['weðə(r)] [maɪ] [laɪf] [hæz; həz] [biːn] ['riːəl] [ɔː(r)] [feɪk] ,
Whether my life has been real or fake ,
无论 我的 生活 有 到过 真实的 或者 伪造的 ,

平生是假是真，

[ˌaɪ 'tiː] [kæn; kən] [ðen] [biː; bi] [di'səːnd] [ɪ'miːdiətli] .
It can then be discerned immediately .
它 能 然后 是 辨别 立即地 .

便可立辨。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ðɪs] [hæz; həz] [naʊ] [tʃeɪndʒd] .
Unexpectedly , this has now changed .
不料 , 这 有 现在 已更改 .

不料又有此变。」

[mɪs] [ʃæn] [saɪd] [ænd; ənd] [sed] :
Miss Shan sighed and said :
错过 山 叹了口气 和 说 :

山小姐因歎息道：

" [θɪŋz] [ɪn] [ðə; ði] [wɜːld] [ɑː(r); ə(r)] ['veri] [ˌʌnprɪ'dɪktəbl] . "
" Things in the world are very unpredictable . "
" 事物 在 这 世界 是 非常 不可预测的 . "

「天下事甚是难料。

[maɪ] ['əʊldə] ['sɪstə(r)] [dʒʌst] [sed] [ðæt] [maɪ] ['jʌŋgə] ['sɪstərz] ['mærɪdʒ] [wɒz; wəz] [set] [hɪə(r)] .
My older sister just said that my younger sister's marriage was set here .
我的 老 姐姐 只是 说 那 我的 年轻 姐妹 婚姻 曾是 放 这里 .

姐姐方纔还说小妹婚姻定在於此，

['riːdɪŋ] [ðɪs] ['njuːzpeɪpə(r)] [tə'deɪ] ,
Reading this newspaper today ,
阅读 这 报纸 今天 ,

今看此报，

[ɪz] [ðeə(r)] [ə; eɪ] [fɪkst] ['ɔːdə(r)] ?
Is there a fixed order ?
是 那里 一个 固定的 命令 ?

有定乎，

[ɪz] [ˌaɪ 'tiː] [ʌn'sɜːt(ə)n] ?
Is it uncertain ?
是 它 不确定 ?

无定乎？」

[lɛŋ] - ['ɔːlsəʊ] [saɪd] :
Leng Jiangxue also sighed :
冷 - 还 叹了口气 :

冷绛雪也歎息道：

" [frɒm; frəm] [ðɪs] [pə'spektɪv] ,
" From this perspective ,
" 从 这 看法 ,

「这等看来，

[θɪŋz] [ɑː(r); ə(r)] ['truːli] [ˌʌnprɪ'dɪktəbl] .
Things are truly unpredictable .
事物 是 真的 不可预测的 .

事真难料。」

['ɑːftə(r)] ['θɪŋkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['məʊmənt] , [hiː; hi] [sed] :
After thinking for a moment , he said :
后 思维 为了 一个 片刻 , 他 说 :

又想一想道：

" [ðə; ði]['emperə(r)][hæz; həz] ['ɔːdəd] [ɔːl] ['prɒvɪnsɪz] [tuː; tə] [kən'dʌkt] [ɪnˌvestə'geʃən] . "
" The Emperor has ordered all provinces to conduct investigations . "
" 这 皇帝 有 订购 全部 省份 到 执行 调查 . "

「天子既着各省行查，

[ðə; ði] [tuː] ['tʃɪldrən] [wɪl] ['nætʃ(ə)rəli] [kʌm] .
The two children will naturally come .
这 二 孩子们 将要 自然 来 .

二生自然要来。

[ai][fɪə(r)][ðə; ði] ['taɪmɪŋ] [meɪ] [biː; bi] [ʌn'sɜːt(ə)n] !
I fear the timing may be uncertain !
我 害怕 这 定时 可能 是 不确定 !

祇恐迟速不定耳！」

[ɔːl'ðəʊ] [ðə; ði] [tuː] [fɔːst] [ə; eɪ] [smaɪl] ,
Although the two forced a smile ,
虽然 这 二 强制 一个 微笑 ,

二人虽也勉强言笑，

[haʊ'evə(r)] , [ai] [felt] ['sʌmwɒt] [ʌn'hæpi] .
However , I felt somewhat unhappy .
然而 , 我 毛毡 有些 不开心 .

然心下有些不快，

[tuː; tə] [ə'vɔɪd] ['fiːlɪŋ] ['lɪstləs] ,
To avoid feeling listless ,
到 避免 感觉 蔫 ,

未免恹恹，

[dɪs'rʌptɪŋ] [maɪ] [θɔːts] .
Disrupting my thoughts .
扰乱 我的 想法 .

搅乱心曲。

['sevrəl] [deɪz] ['leɪtə(r)] ,
Several days later ,
一些 天 之后 ,

过了数日，

[mɪs] [ʃæn] [fel] [ɪl] .
Miss Shan fell ill .
错过 山 跌倒 患病的 .

山小姐竟生起病来。

[ʃæn] [ʃjɑːnrɛn] [ænd; ənd]['mædəm]['luːoʊ][wɜː(r); wə(r)] ['veri] ['æŋkʃəs] [wen] [ðeɪ] [sɔː] [ðɪs] .
Shan Xianren and Madam Luo were very anxious when they saw this .
山 仙人 和 女士 罗 是 非常 焦虑的 什么时候 他们 锯 这 .

山显仁与罗夫人见了十分着急，

[hiː; hi] ['hʌrɪdli] ['sʌmənd] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [fɪ'zɪʃ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] ['triːtmənt] , [bʌt; bət] [ðæts] [ə'nʌðə(r)]
He hurriedly summoned the imperial physician for treatment , but that's another
他 匆匆 被召唤 这 帝国 医生 为了 治疗 , 但 那就是 其他
['stɔːri] .
story .
故事 .

慌忙请太医调治不题。

[naʊ] , [jæn] - ,
Now , Yan Baihan ,
现在 , 严 - ,

却说燕白颔，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði] [bj'uːtɪz] [ɪn][ðə; ði] [pə'vɪliən] [ɑː(r); ə(r)] [hɑːd] [tuː; tə][faɪnd] ,
Because the beauties in the pavilion are hard to find ,
因为 这 美女 在 这 亭 是 难的 到 寻找 ,

因阁上美人难访，

['helpləs]
Helpless
无助

无可奈何，

[hiː; hi] [spend] [ɔːl] [deɪ] [lɒst] [ɪn] ['deɪdriːmz] .
He spends all day lost in daydreams .
他 花费 全部 天 丢失的 在 白日梦 .

终日祇是癡癡思想，

[ai]['iːv(ə)n] [rɪ'djuːst] [maɪ] [fuːd] ['ɪnteɪk] .
I even reduced my food intake .
我 甚至 减少 我的 食物 摄入量 .

连饮食都减了。

[pɪŋ] [ruːhɛŋ] [rɪ'lʌktəntli] [ɪn'vaɪtɪd] [hɪm] [tuː; tə][gəʊ] ['sʌmweə(r)] [tuː; tə] [siː] ['flaʊəz] [ænd; ənd] [drɪŋk] [waɪn] .
Ping Ruheng reluctantly invited him to go somewhere to see flowers and drink wine .
平 如恒 勉强 受邀 他 到 去 某处 到 看 花朵 和 喝 葡萄酒 .

就是平如衡勉强邀他到哪里看花饮酒，

[hiː; hi][wɒz; wəz][dʒʌst] ['lɪstləs] [ænd; ənd] [ʌn'ɪntrəstɪd] .
He was just listless and uninterested .
他 曾是 只是 蔫 和 不感兴趣 .

他祇是恹恹没兴。

[pɪŋ] [ruːhɛŋ] [sɔː] [jæn] [beɪz] [ɪk'spreʃ(ə)n] .
Ping Ruheng saw Yan Bai's expression .
平 如恒 锯 严 白氏 表达 .

平如衡见燕白颔如此，

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

心下暗想道：

" [ən'les] [juː; jʊ] [wɪn] [hɪm] ['əʊvə(r)] [wɪð] [mɪs] [ʃænz] [ə'fekʃən] . "
" Unless you win him over with Miss Shan's affections . "
" 除非 你 赢 他 超过 和 错过 山的 情感 . "

「除非是以山小姐之情打动他方可。」

[səʊ][hiː; hi] [ɜːrdʒd] [hɪm][tuː; tə]['vɪzɪt] ['evri] [deɪ] .
So he urged him to visit every day .
所以 他 敦促 他 到 访问 每一个 天 .

遂日日劝他去访问。

[jæn] [baɪ] [n'ɒdɪd] [ænd; ənd] [sed] :
Yan Bai nodded and said :
严 白 点头 和 说 :

燕白颔道：

" [ɪts] [nɒt] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə]['vɪzɪt][ðem; ðəm] [ɪf] [juː; jʊ] [wɒnt] [tuː; tə] . "
" It's not difficult to visit them if you want to . "
" 它是 不是 难的 到 访问 他们 如果 你 想 到 . "

「要去访亦何难，

[ɪts] [dʒʌst] ['vɪzɪtɪŋ] ,
It's just visiting ,
它是 只是 访问 ,

就是访着，

['iːv(ə)n][ʃiː; ʃi] ['kænɒt] [sə'pɑːs] [ðə; ði] ['bjuːti] [ɪn][jɔː(r); jə(r)] ['tʃeɪmbəz] .
Even she cannot surpass the beauty in your chambers .
甚至 她 不能 超过 这 美丽 在 你的 房间 .

料也不能胜於阁上美人。

[mɔːr'əʊvə(r)] , [hiː; hi] [rɪ'laɪd] [ɒn][ðə; ði] ['ɛmpərərz] ['feɪvə(r)] ,
Moreover , he relied on the emperor's favor ,
而且 , 他 依赖 在 这 皇帝的 偏爱 ,

况他又倚着天子宠眷，

[bɔːn] ['ɪntuː][ə; eɪ]['nəʊb(ə)l]['fæməli] ,
Born into a noble family ,
出生 进入 一个 高贵 家庭 ,

公卿出身，

['siːɪŋ] [juː; jʊ] , [ai][ˌeɪ 'em][ə; eɪ][pɔː(r); pʊə(r)] ['skɒlə(r)] .
Seeing you , I am a poor scholar .
看到 你 , 我 是 一个 贫穷的 学者 .

见你我寒士，

[ɪts] [nɒt] [ˌnesə'serəli] [truː] [ðæt] [ðeɪ] [doʊnt] [pʊt] [ɒn] [eəz] .
It's not necessarily true that they don't put on airs .
它是 不是 一定 真的 那 他们 不 放 在 播出 .

未必不装腔做势，

[wɒt] ['benɪfɪt] [wʊd] [ˌaɪ 'tiː] [brɪŋ] [tuː; tə] [siː] [hɜː(r); hə(r)] ?
What benefit would it bring to see her ?
什么 益处 会 它 带来 到 看 她 ?

见她有何益处？」

- :
Pingruhengdao :
- :

平如衡道：

" [juː; jʊ][ænd; ənd][ai] [trek] [θruː] ['maʊntənz] [ænd; ənd] ['rɪvəz] ,
" You and I trek through mountains and rivers ,
" 你 和 我 跋涉 通过 山脉 和 河流 ,

「你我跋涉山川，

[ai] [keɪm] [hɪə(r)][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv] [mɪs] [ʃæn] .
I came here because of Miss Shan .
我 来了 这里 因为 的 错过 山 .

原为山小姐而来。

[naʊ] [ðæt] [wɪv] [ə'raɪvd] [æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] ,
Now that we've arrived at this point ,
现在 那 我们已经 到达的 在 这 观点 ,

如今到此，

[ˌriːɪnkɑː'neɪʃn] [ænd; ənd] [rɪ'gret]
Reincarnation and regret
投胎 和 后悔

转生退悔，

[hæv; həv][wiː; wi] [fə'gɒtn] [baɪ] [jænz] ['pəʊɪm] ?
Have we forgotten Bai Yan's poem ?
有 我们 被遗忘的 白 严的 诗 ?

莫非忘了白燕之诗么？

[mɪs] [ʃæn] [ɪz][dʒʌst][æz; əz] [praʊd] [æz; əz] [hɪm] .
Miss Shan is just as proud as him .
错过 山 是 只是 作为 自豪的 作为 他 .

就是山小姐骄傲不如，

['əʊnli]['ɑːftə(r)] ['siːɪŋ] [hɪm] [ɪn]['pɜːs(ə)n] [wɪl] [ai][biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [gɪv] [ʌp] [həʊp] .
Only after seeing him in person will I be able to give up hope .
仅有的 后 看到 他 在 人 将要 我 是 有能力的 到 给 向上 希望 .

也须一见方纔死心。」

[jæn] [baɪ] [n'ɒdɪd] [ænd; ənd] [sed] :
Yan Bai nodded and said :
严 白 点头 和 说 :

燕白颔道：

" [sɪns] [juː; jʊ] [seɪ] [səʊ] , ['brʌðə(r)] . . . "
" Since you say so , brother . . . "
" 自从 你 说 所以 , 兄弟 . . . "

「兄既如此说，

[wiːl; wil][gəʊ]['vɪzɪt] [hɪm] [tə'mɒrəʊ] .
We'll go visit him tomorrow .
出色地 去 访问 他 明天 .

明日便同去一访。

[haʊ'evə(r)] , [ai] [ɔːl'redi] [hæv; həv] ['sʌmwʌn] [ai] [lʌv] .
However , I already have someone I love .
然而 , 我 已经 有 某人 我 爱 .

祗是小弟意有所属，

[ðen] [ai] [felt] [nəʊ][dɪ'zaɪə(r)][tuː; tə][gəʊ] ['fɔːwəd] .
Then I felt no desire to go forward .
然后 我 毛毡 不 欲望 到 去 向前 .

便觉无勇往之兴。」

- :
Pingruhengdao :
- :

平如衡道：

" ['weðə(r)] [jʊr; jər] ['ɪntrəstɪd] [ɔː(r)] [nɒt] , [juː; jʊ][mʌst; məst][gəʊ][fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː] . "
" Whether you're interested or not , you must go for it . "
" 无论 你是 感兴趣的 或者 不是 , 你 必须 去 为了 它 . "

「有兴没兴必须一往。」

[jæn] - [wɒz; wəz] [fɔːst] ['ɪntuː][ə; eɪ]['kɔːnə(r)] .
Yan Baihan was forced into a corner .
严 - 曾是 强制 进入 一个 角落 .

燕白颔被逼不过，

['əʊnli] [pə'mɪʃ(ə)n] [wɒz; wəz] ['grɑːntɪd] .
Only permission was granted .
仅有的 允许 曾是 的确 .

祗得依允。

[wen] [ai] [wəʊk] [ʌp] [ðə; ði][nekst] [deɪ] ,
When I woke up the next day ,
什么时候 我 觉醒 向上 这 下一个 天 ,

到次日起来，

[meɪk] [ə'rendʒmənts] [tuː; tə][gəʊ] [tə'geðə(r)] .
Make arrangements to go together .
制作 安排 到 去 一起 .

打点同去。

Pingruhengdao :

平如衡道：

" [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)]['gəʊɪŋ] [ðeə(r)] ,
" We are going there ,
" 我们 是 去 那里 ,

「我们此去，

[ɪf] [ɪts] [sed] [ðæt] [hiː; hi][kæn; kən] [raɪt] ['pəʊətri] . . .
If it's said that he can write poetry . . .
如果 它是 说 那 他 能 写 诗 . . .

若说是会做诗，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ɜːθ] - ['ʃætərɪŋ] .
It was earth - shattering .
它 曾是 地球 - 破碎 .

便惊天动地，

[ðɪs] [meɪd] [hɜː(r); hə(r)]['weəri] .
This made her wary .
这 制成 她 警惕 .

使她防范。

[ɪf] [ðeə(r)] [ɪz] ['eniθɪŋ] [nɒt] [æz; əz] [ɪk'spektɪd] ,
If there is anything not as expected ,
如果 那里 是 任何事物 不是 作为 预期的 ,

倘有不如，

[ðɪs] [meɪd] [hɜː(r); hə(r)] [lɑːf] .
This made her laugh .
这 制成 她 笑 .

倒惹她笑。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi]['betə(r)][tuː; tə] [prɪ'tend] [tuː; tə][biː; bi] [tuː] [pɔː(r); pʊə(r)] ['skɑːlərz] .
It would be better to pretend to be two poor scholars .
它 会 是 更好的 到 假装 到 是 二 贫穷的 学者们 .

莫若扮做两个寒士，

[hiː; hi]['əʊnli] [ɑːskt] [fɔː(r); fə(r)]['poʊəmz][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][hɪz; ɪz][ˌrepju'teɪʃ(ə)n] .
He only asked for poems because of his reputation .
他 仅有的 问 为了 诗歌 因为 的 他的 名声 .

祇说闻名求诗，

['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][hɜː(r); hə(r)][tuː; tə] [miːt] .
Waiting for her to meet .
等待 为了 她 到 见面 .

待她相见。

[siː] [ɪf] [ðeə(r)] [ɪz][æn; ən] [ˌɒpə'tjuːnəti] .
See if there is an opportunity .
看 如果 那里 是 一个 机会 .

看机会，

[tuː; tə] [teɪk] ['sʌmwʌn] [baɪ] [sə'praɪz]
To take someone by surprise
到 拿 某人 经过 惊喜

出其不意，

[raɪt] [wʌn][ɔː(r)] [tuː] [sɔːŋz] [tuː; tə]['stɑːt(ə)l][hɜː(r); hə(r)] .
Write one or two songs to startle her .
写 一 或者 二 歌曲 到 惊吓 她 .

做一两首惊动她，

[lets] [siː] [haʊ] [ˌaɪ ˈtiː] [gəʊz] .
Let's see how it goes .
我们来吧 看 如何 它 去 .

看是如何？」

[jæn] [baɪ] [nˈɒdɪd] [ænd; ənd] [sed] :
Yan Bai nodded and said :
严 白 点头 和 说 :

燕白颔道：

" [ðæt] [meɪks] [sens] . "
" That makes sense . "
" 那 制作 感觉 . "

「这个使得。」

[ðə; ði] [tuː] [tʃeɪndʒd] [ˈɪntuː] [sʌm; səm] [əʊld] [skɑːvz] [ænd; ənd] [kləʊðz] .
The two changed into some old scarves and clothes .
这 二 已更改 进入 一些 老的 围巾 和 衣服 .

二人换了些旧巾旧服，

[pʊt] [ðem; ðəm] [ɒn] .
Put them on .
放 他们 在 .

穿戴起来。

[ɔːlˈðəʊ] [ai] [brɔːt] [tuː] [ˈfæməli] [ˈmembəz] ,
Although I brought two family members ,
虽然 我 带来 二 家庭 成员 ,

虽带了两个家人，

[ðeɪ] [ɔːl] [təʊld] [hɪm] [tuː; tə] [ˈfɒləʊ] [frɒm; frəm] [ə; eɪ] [ˈdɪstəns] .
They all told him to follow from a distance .
他们 全部 讲述 他 到 跟随 从 一个 距离 .

都叫他远远跟随，

[nɒt] [kləʊz] [tuː; tə] [ðə; ði] [skɪn]
Not close to the skin
不是 关闭 到 这 皮肤

不要贴身，

[wʌn] [pɑːθ] [liːdz] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈsɪti] .
One path leads out of the city .
一 小路 线索 出去 的 这 城市 .

一径出城。

[bɪˈkəz; bɪˈkɒz] [ai] [rɪˈmembə(r)] [ðə; ði] [ˈʃɒpkiːpə(r)] [ˈseɪɪŋ] [ðæt] [ʃæn] [ʒei] [laʊ] [lɪvd; ˈlaɪvd] [ɪn] [gwɑːn] [ʃuː] [ˈvɪlɪdʒ] ,
Because I remember the shopkeeper saying that Shan Ge Lao lived in Guan Shu Village ,
因为 我 记住 这 店主 说 那 山 葛 老挝 居住地 在 关 舒 村庄 ,

因记得店主人说山阁老住在灌木村，

[ˈðeəfɔː(r)] , [wiː; wi] [duː; də] [nɒt] [kənˈsʌlt] [ˈeldə(r)] [ʃæn] .
Therefore , we do not consult Elder Shan .
所以 , 我们 做 不是 咨询 长老 山 .

因此不问山阁老，

[ʒɪwɛn] [ʃrʌb] [ˈvɪlɪdʒ] .
Zhiwen Shrub Village .
志文 灌木 村庄 .

祇问灌木村。

[dɪ'laɪtɪd] [tuː; tə][faɪnd][ðə; ði] ['siːnəri] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [wei] [tuː; tə] [træŋ'kwɪləti] .
Delighted to find the scenery along the way to tranquility .
高兴极了 到 寻找 这 风景 沿着 这 方式 到 宁静 .

喜得一路山水幽秀，

[ðə; ði] [striːm] [pɑːθ] [ɪz] ['waɪndɪŋ] ,
The stream path is winding ,
这 溪流 小路 是 绕线 ,

溪径曲折，

[ðə; ði] ['dɪstəns] ['dɪd(ə)nt] [siːm] ['veri] [fɑː(r)][æz; əz][wiː; wi] [wɔːkt] .
The distance didn't seem very far as we walked .
这 距离 没有 似乎 非常 远的 作为 我们 步行 .

走来便不觉甚远。

[wen] [ðeɪ] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] ['entrəns] ,
When they arrived at the village entrance ,
什么时候 他们 到达的 在 这 村庄 入口 ,

问到了村口，

[ai]['əʊnli] [sɔː] [ə; eɪ] [smɔːl] ['hɜːmɪtɪdʒ] .
I only saw a small hermitage .
我 仅有的 锯 一个 小的 隐居处 .

祗见一个小庵儿，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['veri] ['elɪgənt] .
It is very elegant .
它 是 非常 优雅的 .

甚是幽雅。

[ðə; ði] [tuː] [ɒv; əv][ðem; ðəm] ['niːdɪd] [tuː; tə] [rest] [ə'pɒn][ə'raɪv(ə)l] .
The two of them needed to rest upon arrival .
这 二 的 他们 需要 到 休息 之上 到达 .

二人一来也要歇脚，

['sekəndli] , [wiː; wi] [niːd] [tuː; tə][ɑːsk][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['letə(r)] .
Secondly , we need to ask for the letter .
第二 , 我们 需要 到 问 为了 这 信 .

二来就要问信，

[hiː; hi] ['æktʃuəli] [went] [ˌɪn'saɪd] .
He actually went inside .
他 实际上 去 里面 .

竟走了进去。

[ə; eɪ] [mʌŋk] [ɪn][ðə; ði] ['nʌnəri] [sɔː] [ðɪs] .
A monk in the nunnery saw this .
一个 僧 在 这 尼姑庵 锯 这 .

庵中一个和尚看见，

[hiː; hi] ['hʌrɪdli] ['griːtɪd] [hɜː(r); hə(r)] :
He hurriedly greeted her :
他 匆匆 问候 她 :

慌忙迎接道：

" [weə(r)] [hæv; həv][juː; jʊ] [tuː] ['dʒentlmən] [kʌm] [frɒm; frəm] ? "
" Where have you two gentlemen come from ? "
" 在哪里 有 你 二 先生们 来 从 ? "

「二位相公何来？」

[jæn] - [rɪ'plaɪd] :
Yan Baihan replied :
严 - 回复 :

燕白颔答道：

" [wiː; wi] [tuː] [ɑː(r); ə(r)] [dɪ'laɪtɪd] [baɪ][ðə; ði] [braɪt] [sprɪŋ] ['sʌnʃaɪn] , "
" We two are delighted by the bright spring sunshine , "
" 我们 二 是 高兴极了 经过 这 明亮的 春天 阳光 , "

「我二人因春光明媚，

[ai] ['hæpənd] [tuː; tə] [kʌm] [hɪə(r)] [ə'keɪʒnəli] [ɪn] [sɜːtʃ] [ɒv; əv] ['bjuːti] .
I happened to come here occasionally in search of beauty .
我 发生 到 来 这里 偶尔 在 搜索 的 美丽 .

偶尔寻芳到此，

[ai]['dɪd(ə)nt] [fiːl] ['taɪəd] .
I didn't feel tired .
我 没有 感觉 疲劳的 .

不觉足倦，

[ai] [wɪʃ] [tuː; tə] [rest] [æt; ət] ['baʊ'æn] ['temp(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [waɪl] .
I wish to rest at Bao'an Temple for a while .
我 希望 到 休息 在 宝安 寺庙 为了 一个 尽管 .

欲借宝庵少憩片时。」

[ðə; ði] [mʌŋk] [sed] :
The monk said :
这 僧 说 :

和尚道：

" [ɪf] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] ,
" If that's the case ,
" 如果 那就是 这 案件 ,

「既是这等，

[pliːz] [kʌm] [ˌɪn'saɪd][ænd; ənd][hæv; həv][ə; eɪ] [siːt] .
Please come inside and have a seat .
请 来 里面 和 有 一个 座位 .

请里面坐，」

[hiː; hi] [ðen] [ɪn'vaɪtɪd][ðem; ðəm]['ɪntuː][ðə; ði] ['bʊdɪst] [hɔːl] [tuː; tə][ɪn'kwaɪə(r)] [ə'baʊt] [ðeə(r)] [wel] - ['biːɪŋ]
He then invited them into the Buddhist hall to inquire about their well - being
他 然后 受邀 他们 进入 这 佛教徒 大厅 到 查询 关于 他们的 出色地 - 存在
[ænd; ənd][sɪt] [daʊn] .
and sit down .
和 坐 向下 .

遂邀入佛堂问讯坐下。

[hiː; hi] [ðen] [ɪn'strʌktɪd] [ðə; ði] [jʌŋ] ['nɒvɪs] [mʌŋk] [tuː; tə] [bruː] [tiː] .
He then instructed the young novice monk to brew tea .
他 然后 指示 这 年轻的 新手 僧 到 酿造 茶 .

一面叫小沙弥去煎茶，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [ɑːskt] [ðə; ði] [tuː] ['dʒentlmən] [ðeə(r)] ['sɜːneɪm] .
He immediately asked the two gentlemen their surname .
他 立即地 问 这 二 先生们 他们的 姓 .

一面就问二位相公高姓。

[jæn] [baɪ] [n'ɒdɪd] [ænd; ənd] [sed] :
Yan Bai nodded and said :
严 白 点头 和 说 :

燕白颔道：

[ðə; ði] ['stuːdənts] ['sɜːneɪm] [ɪz] [dʒaʊ] .
The student's surname is Zhao .
这 学生 姓 是 赵 .

「学生姓赵。」

- :
Pingruhengdao :
- :

平如衡道：

" [ðə; ði] ['stuːdənts] ['sɜːneɪm] [ɪz]['tʃɪ'æn] . "
" The student's surname is Qian . "
" 这 学生 姓 是 钱 . "

「学生姓钱。」

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ai] [ɑːskt] [ðə; ði] ['tiːtʃə(r)] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz] / [hɜː(r); hə(r)]['daɪpə(r)] .
Because I asked the teacher about his / her diaper .
因为 我 问 这 老师 关于 他的 / 她 尿布 .

因问老师大号，

[ðə; ði] [mʌŋk] [sed] :
The monk said :
这 僧 说 :

和尚道：

" [ðɪs] ['hʌmb(ə)l] [mʌŋk] [ɪz] [kɔːld] - . "
" This humble monk is called Puhui . "
" 这 谦逊的 僧 是 称为 - . "

「小僧贱号普惠。

[ðɪs] [pleɪs] [ɪz] [ə'baʊt] [ten] [maɪlz] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['sɪti] .
This place is about ten miles from the city .
这 地方 是 关于 十 英里 从 这 城市 .

此处离城约有十数余里，

[ðə; ði] [tuː] ['dʒentlmən] , [siːkɪŋ] [sprɪŋ] , [wɔːkt] [streɪt] [hɪə(r)] .
The two gentlemen , seeking spring , walked straight here .
这 二 先生们 , 寻求 春天 , 步行 直的 这里 .

二位相公寻春直步到此，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ɪk'striːmli] ['hæpi] .
He was extremely happy .
他 曾是 极其 快乐的 .

可谓高兴之极。」

[jæn] [baɪ] [n'ɒdɪd] [ænd; ənd] [sed] :
Yan Bai nodded and said :
严 白 点头 和 说 :

燕白颔道：

[tuː; tə][biː; bi] ['ɒnɪst] [wɪð] [ðə; ði] ['tiːtʃə(r)] . . .
To be honest with the teacher . . .
到 是 诚实的 和 这 老师 . . .

「不瞒老师说，

[ɔːl'ðəʊ] [wiː; wi] [tuː] [ɑː(r); ə(r)] [siːkɪŋ] [sprɪŋ] . . .
Although we two are seeking spring . . .
虽然 我们 二 是 寻求 春天 . . .

我二人虽为寻春，

[ai]['ɔːlsəʊ] [niːd] [tuː; tə][ɑːsk] [ə'baʊt] ['sʌmwʌn] [els] .
I also need to ask about someone else .
我 还 需要 到 问 关于 某人 别的 .

还要问一个人的消息，

['ðeəfɔː(r)] , [ðeɪ] [keɪm] [frɒm; frəm][ə'fɑː(r)] .
Therefore , they came from afar .
所以 , 他们 来了 从 远方 .

故远远而来。」

[ˌpiːˈjuː] - :
Pu Huidao :
普 - :

普惠道:

" [huːm] [duː; də][juː; jʊ] [tuː] [ˈdʒentlmən] [wɪʃ] [tuː; tə][ɪnˈkwaɪə(r)] [əˈbaʊt] ? "
" Whom do you two gentlemen wish to inquire about ? "
" 谁 做 你 二 先生们 希望 到 查询 关于 ? "

「二位相公要访谁人消息?」

[jæn] [baɪ] [nˈɒdɪd] [ænd; ənd] [sed] :
Yan Bai nodded and said :
严 白 点头 和 说 :

燕白颔道:

" [ai] [hɜːd] [ðæt] [ʃæn] [ʃjɑːnrɛn] , [ðə; ði] [rɪˈvɪəd] [ˈmɪnɪstə(r)] , [hæz; həz] [əˈnaʊnst] [hɪz; ɪz] [ˈɪlnəs]
" I heard that Shan Xianren , the revered minister , has announced his illness
" 我 听到 那 山 仙人 , 这 受人尊敬的 部长 , 有 宣布 他的 疾病
[ænd; ənd][ɪz] [ˈlɪvɪŋ] [ɪn] [sɪˈkluːʒ(ə)n] [hɪə(r)] . "
and is living in seclusion here . "
和 是 活的 在 隔离 这里 . "

「闻得说山显仁相公告病隐居於此,

[ɪz] [ðæt] [ˈriːəli] [ðə; ði] [keɪs] ?
Is that really the case ?
是 那 真的 这 案件 ?

不知果然么?」

[ˌpiːˈjuː][ˈhuːɪ] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
Pu Hui smiled and said :
普 惠 微笑 和 说 :

普惠笑道:

" [ai][ˈəʊnli][təʊld][juː; jʊ] [ðæt] [juː; jʊ] [ˈwɒntɪd] [tuː; tə][faɪnd] [ˌɪnfəˈmeɪʃ(ə)n] [əˈbaʊt] [sʌm; səm] [rɪˈkluːs] , [sɜː(r)] . "
" I only told you that you wanted to find information about some recluse , sir . "
" 我 仅有的 讲述 你 那 你 通缉 到 寻找 信息 关于 一些 隐士 , 先生 . "

「我祇说相公要访甚么隐人的消息,

[ɪf] [ˌaɪ ˈtiː][wɜː(r); wə(r)] [lɔːd] [ʃæn] ,
If it were Lord Shan ,
如果 它 是 主 山 ,

若是山老爷,

[ə; eɪ] [praɪm] [ˈmɪnɪstə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈkʌrənt] [ˈdɪnəsti] ,
A prime minister of the current dynasty ,
一个 主要的 部长 的 这 当前的 王朝 ,

一个当朝宰相,

[huː] [ˈdʌznt] [nəʊ] ?
Who doesn't know ?
WHO 不 知道 ?

谁人不知,

[waɪ] [ˈbɒðə(r)] [ˈsɜːtʃɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ ˈtiː] ?
Why bother searching for it ?
为什么 打扰 搜索 为了 它 ?

何须访得,

[wiː; wi] [steɪd] [ɪn][ðə; ði] [ˈʌpə(r)] [ruːm] [ɒv; əv] [ˈnænˌtuː] - .
We stayed in the upper room of Nantou Dazhuang .
我们 入住 在 这 上 房间 的 南投 - .

就在这南头大庄上房住。

[ðə; ði][əʊld][mæn][ɒv; əv][ðə; ði] ['maʊntən] [lʌvd] [ðə; ði]['kwaɪət][ænd; ənd] [sɪ'kluːdɪd] ['lɪt(ə)l] ['hɜːmɪtɪdʒ] [ðə; ði] [məʊst] .
The old man of the mountain loved the quiet and secluded little hermitage the most .
这 老的 男人 的 这 山 喜爱 这 安静的 和 僻 小的 隐居处 这 最多 .

山老爷最爱小庵幽静，

[ai]['ɒf(ə)n] [kʌm] [hɪə(r)][tuː; tə][sɪt][ænd; ənd][rɪ'læks] .
I often come here to sit and relax .
我 经常 来 这里 到 坐 和 放松 .

时常来闲坐，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [ten] [deɪz] [ə; eɪ] [mʌnθ] [spent] [hɪə(r)] .
There are ten days a month spent here .
那里 是 十 天 一个 月 花费 这里 .

一个月倒有十日在此。」

\- :
Pingruhengdao :
\- :

平如衡道：

" [hæv; həv][juː; jʊ] [biːn] [hɪə(r)][ɪn][ðə; ði][lɑːst] [tuː] [deɪz] ? "
" Have you been here in the last two days ? "
" 有 你 到过 这里 在 这 最后的 二 天 ? "

「这两日曾来吗？」

[ˌpiː'juː] - :
Pu Huidao :
普 - :

普惠道：

" [hɪz; ɪz] ['dɔːtə(r)] [hæz; həz] [biːn] [ʌn'wel] [ðiːz] [pɑːst] [tuː] [deɪz] . "
" His daughter has been unwell these past two days . "
" 他的 女儿 有 到过 不适 这些 过去的 二 天 . "

「这两日为他小姐有恙，

[pliːz] [siːk] ['medɪk(ə)l] ['triːtmənt] .
Please seek medical treatment .
请 寻找 医疗的 治疗 .

请医调治，

['fiːlɪŋ] [ʌn'hæpi]
Feeling unhappy
感觉 不开心

心下不快，

[ˌaɪ 'tiː]['nevə(r)] [keɪm] .
It never came .
它 绝不 来了 .

不曾来得。」

[jæn] [baɪ] [n'ɒdɪd] [ænd; ənd] [sed] :
Yan Bai nodded and said :
严 白 点头 和 说 :

燕白颔道：

" [duː; də][juː; jʊ] [nəʊ] [ɪf] [hɪz; ɪz] [jʌŋ] ['leɪdi][ɪz] [ɪl] ? "
" Do you know if his young lady is ill ? "
" 做 你 知道 如果 他的 年轻的 女士 是 患病的 ? "

「可知他小姐有甚贵恙？」

[ˌpiːˈjuː] - :
Pu Huidao :
普 - :

普惠道：

" [ai][doʊnt] [naʊ] . "
" I don't know . "
" 我 不 知道 . "

「这倒不晓得。」

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[ðə; ði] [jʌŋ] ['nɒvɪs] [mʌŋk] [sɜːvd] [tiː] .
The young novice monk served tea .
这 年轻的 新手 僧 服务 茶 .

小沙弥送上茶来。

['evriwʌn] [et; eɪt] .
Everyone ate .
每个人 吃 .

大家喫了，

[ˌpiːˈjuː]['huːɪ] [ɑːskt] :
Pu Hui asked :
普 惠 问 :

普惠问道：

" [ðə; ði] [tuː] ['dʒentlmən] [ɑː(r); ə(r)] ['vɪzɪtɪŋ] ['mɑːstə(r)]['naɪən] , [prɪ'zjuːməbli] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)]
" The two gentlemen are visiting Master Nian , presumably because they are
" 这 二 先生们 是 访问 掌握 年 , 想必 因为 他们 是
[əʊld] [ə'kweɪntəns] [ɒv; əv][ðə; ði]['naɪən]['fæməli] . "
old acquaintances of the Nian family . "
老的 熟人 的 这 年 家庭 . "

「二位相公访山老爷想是年家故旧，

[aɪm]['gəʊɪŋ][tuː; tə] [peɪ] [maɪ] [rɪ'spekts] .
I'm going to pay my respects .
我是 去 到 支付 我的 尊重 .

要去拜见了。」

- :
Pingruhengdao :
- :

平如衡道：

" [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)]['naɪðə(r)][frɒm; frəm][ðə; ði] [seɪm] ['fæməli][nɔː(r)][əʊld] [frendz] [wɪð] [hɪm] . "
" We are neither from the same family nor old friends with him . "
" 我们 是 两者都不 从 这 相同的 家庭 也不 老的 朋友们 和 他 . "

「我们与他也不是年家也不是故旧，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [aɪv] [hɜːd] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['dɔːtə(r)] [ɪz] ['veri] ['tæləntɪd] ,
Because I've heard that his daughter is very talented ,
因为 我已经 听到 那 他的 女儿 是 非常 才华横溢 ,

因闻得他小姐才高，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['feɪvəd] [ænd; ənd] ['ɒnəd] [baɪ][ðə; ði]['empərə(r)] .
He was favored and honored by the emperor .
他 曾是 受青睐 和 荣幸 经过 这 皇帝 .

为天子宠贵，

[aɪ][doʊnt] [nəʊ] [ɪf] [ɪts] [truː] [ɔː(r)] [fɔːls] .
I don't know if it's true or false .
我 不 知道 如果 它是 真的 或者 错误的 .

不知是真是假，

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [ɡɪv] [hɜː(r); hə(r)] [ə; eɪ] [traɪ] .
We should give her a try .
我们 应该 给 她 一个 尝试 .

要来试她一试。

[ˌaɪ ˈtiː] [keɪm] [æt; ət] [æn; ən] [ˌʌnɪkˈspektɪd] [ænd; ənd] [ʌnˈfɔːtʃənət] [taɪm] .
It came at an unexpected and unfortunate time .
它 来了 在 一个 意外 和 不幸 时间 .

不期来得不巧，

[ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] [ɪl] [æt; ət] [ðə; ði] [taɪm] .
She was ill at the time .
她 曾是 患病的 在 这 时间 .

正遇着她病，

[aɪ] [ˈdɪd(ə)nt] [ɪkˈspekt] [hɪm] [tuː; tə] [kʌm] [aʊt] [ænd; ənd] [siː] [ˈeniwʌn] .
I didn't expect him to come out and see anyone .
我 没有 预计 他 到 来 出去 和 看 任何人 .

料想不出来见人，

[ˌaɪ ˈtiː] [wʊd] [biː; bi] [ˈpɔɪntləs] [fɔː(r); fə(r)] [ˌjuː ˈes] [tuː; tə] [ɡəʊ] .
It would be pointless for us to go .
它 会 是 无意义 为了 我们 到 去 .

我们去也无益。」

[ˌpiːˈjuː] - :
Pu Huidao :
普 - :

普惠道：

[əˈkɔːdɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈdʒentlmən] ,
According to the gentleman ,
根据 到 这 绅士 ,

「据相公说，

[ˌaɪ ˈtiː] [wɒz; wəz] [bæd] [ˈtaɪmɪŋ] .
It was bad timing .
它 曾是 坏的 定时 .

是来的不巧，

[aɪ] [kænt] [siːm] [tuː; tə] [faɪnd] [hɜː(r); hə(r)] .
I can't seem to find her .
我 不能 似乎 到 寻找 她 .

遇她不着。

[ɪn] [maɪ] [ˈhʌmb(ə)l] [əˈpɪnjən] ,
In my humble opinion ,
在 我的 谦逊的 观点 ,

依小僧看来，

[bɪˈkəz; bɪˈkɒz] [ʃiː; ʃi] [ɪz] [sɪk] , [ʃiː; ʃi] [ˈkænɒt] [miːt] .
Because she is sick , she cannot meet .
因为 她 是 生病的 , 她 不能 见面 .

因她有病遇不着，

[ˌaɪ ˈtiː] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [ˈfɔːtʃənət] [kəʊˈɪnsɪdəns] [ðæt] [juː; jʊ] [tuː] [ˈdʒentlmən] [met] .
It was a fortunate coincidence that you two gentlemen met .
它 曾是 一个 幸运 巧合 那 你 二 先生们 遇见 .

正是二位相公的凑巧。」

[jæn] [baɪ] [nˈɒdɪd] [ænd; ənd] [sed] [wɪð] [ə; eɪ] [smaɪl] :
Yan Bai nodded and said with a smile :
严 白 点头 和 说 和 一个 微笑 :

燕白颔笑道:

" [waɪ] [ɪz][ˌaɪ ˈtiː][ə; eɪ] [kəʊˈɪnsɪdəns] [ðæt] [wiː; wi][ˈdɪd(ə)nt] [miːt] ? "
" Why is it a coincidence that we didn't meet ? "
" 为什么 是 它 一个 巧合 那 我们 没有 见面 ? "

「遇不着为何倒是凑巧?」

[ˌpiːˈjuː] - :
Pu Huidao :
普 - :

普惠道:

" [nɒt] [ɪnˈkaʊntərɪŋ] [ðem; ðəm] [seɪvz] [səʊ] [mʌtʃ] [ˈtrʌb(ə)l] [ænd; ənd] [frʌˈstreɪʃ(ə)n] . "
" Not encountering them saves so much trouble and frustration . "
" 不是 遭遇 他们 保存 所以 很多 麻烦 和 挫折 . "

「遇不着省了多少气苦,

[ˈɪz(ə)nt] [ðæt] [ə; eɪ] [kəʊˈɪnsɪdəns] ?
Isn't that a coincidence ?
不是 那 一个 巧合 ?

岂不是凑巧。」

[jæn] [baɪ] [nˈɒdɪd] [ænd; ənd] [sed] :
Yan Bai nodded and said :
严 白 点头 和 说 :

燕白颔道:

" [ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [wen] [ai] [met] [hɜː(r); hə(r)] . . . "
" It was when I met her . . . "
" 它 曾是 什么时候 我 遇见 她 . . . "

「就是遇着她,

[ɪz] [ðeə(r)] [ˈsʌmθɪŋ] [jʊr; jər] [ˌʌpˈset] [əˈbaʊt] ?
Is there something you're upset about ?
是 那里 某物 你是 沮丧的 关于 ?

难道有甚么气苦不成?」

[ˌpiːˈjuː] - :
Pu Huidao :
普 - :

普惠道:

" [maɪ] [ˈhʌzbənd] [ɪz] [nɒt] [ə; eɪ][ˈləʊk(ə)l] . "
" My husband is not a local . "
" 我的 丈夫 是 不是 一个 当地的 . "

「相公不是本地人,

[ai][dəʊnt] [nəʊ] [wɒt] [mɪs] [ʃæn] [ɪz] [ʌp] [tuː; tə] .
I don't know what Miss Shan is up to .
我 不 知道 什么 错过 山 是 向上 到 .

不知那山小姐的行事。」

- :
Pingruhengdao :
- :

平如衡道:

" [wiː; wi] [ˈpiːp(ə)l] [frɒm; frəm][əˈfɑː(r)] [ˈriːəli] [dəʊnt] [nəʊ] , "
" We people from afar really don't know , "
" 我们 人们 从 远方 真的 不 知道 , "

「我们远方人实不知道,

[ai] ['ɜːnɪstli] [həʊp] [fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)] ['gaɪd(ə)ns] , ['tiːtʃə(r)] .
I earnestly hope for your guidance , teacher .
我 切实 希望 为了 你的 指导 , 老师 .

万望老师指教。」

[ˌpiː'juː] - :
Pu Huidao :
普 - :

普惠道：

" [ðɪs] [mɪs] [ʃæn] , "
" This Miss Shan , "
" 这 错过 山 , "

「这山小姐，

[ai][ˌeɪ 'em] [ˌsɪks'tiːn] [j'iəz] [əʊld] [ðɪs] [jɪə(r)] .
I am sixteen years old this year .
我 是 十六 年 老的 这 年 .

今年十六岁。

['niːdləs] [tuː; tə] [seɪ] , [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] [bɔːn] ['bjuːtɪf(ə)l] .
Needless to say , she was born beautiful .
不必要 到 说 , 她 曾是 出生 美丽的 .

生得美貌不消说得，

['niːdləs] [tuː; tə] [seɪ] , [ʃiː; ʃi][ɪz][bəuθ] ['tæləntɪd] [ænd; ənd] ['bjuːtɪf(ə)l] .
Needless to say , she is both talented and beautiful .
不必要 到 说 , 她 是 两个都 才华横溢 和 美丽的 .

才学高美也不消说得，

[ɪts] [dʒʌst] [ðæt] [ʃiːz] ['nætʃ(ə)rəli] [praʊd] .
It's just that she's naturally proud .
它是 只是 那 她是 自然 自豪的 .

祇是她的生性骄傲，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ɪk'striːmli] ['eɪmiəb(ə)l][ænd; ənd] [ə'tentɪv] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] [niːdz] ;
He was extremely amiable and attentive to her needs ;
他 曾是 极其 可亲 和 细心 到 她 需求 ;

投得她的机来百般和气；

[wen] [hiː; hi] ['kʊd(ə)nt] [get] [ðə; ði] ['ʌpə(r)] [hænd] , [hiː; hi] [bɪ'keɪm] [ɪk'striːmli] [prɪ'tenʃəs] .
When he couldn't get the upper hand , he became extremely pretentious .
什么时候 他 不能 得到 这 上 手 , 他 成为 极其 装腔作势 .

投不着她的机来便万般做作。

[ɪf] [juː; jʊ][hæv; həv][sʌm; səm]['tælənt][ænd; ənd][juː; jʊ][faɪnd][ˌaɪ 'tiː] ['pliːzɪŋ]
If you have some talent and you find it pleasing
如果 你 有 一些 天赋 和 你 寻找 它 令人愉悦

你若是有些才学看得上眼，

[ɔː(r)][ɑːsk][hɜː(r); hə(r)][fɔː(r); fə(r)][hɜː(r); hə(r)]['poʊəmz][ænd; ənd]['eseɪz; e'seɪz] .
Or ask her for her poems and essays .
或者 问 她 为了 她 诗歌 和 散文 .

或是求她诗文，

[ʃiː; ʃi]['iːv(ə)n] [rəʊt] [wʌn][ɔː(r)] [tuː] ['ɑːtɪk(ə)lz][fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ][ɪn][ə; eɪ]['prɒpə(r)]['mænə(r)] .
She even wrote one or two articles for you in a proper manner .
她 甚至 写道 一 或者 二 文章 为了 你 在 一个 恰当的 方式 .

她还正正经经替你做一两篇。

[ɪf] [jɔː(r); jə(r)] ['stʌmək] [ɪz] ['empti] ,
If your stomach is empty ,
如果 你的 胃 是 空的 ,

你若是肚中无物，

[ðə; ði] ['kærəktəz] [ɑː(r); ə(r)]['vʌlgə(r)] .
The characters are vulgar .
这 人物 是 庸俗 .

人物粗俗，

[ˌɑːr iː 'en][ɪz][ə; eɪ] [dɪ'sendənt] [ɒv; əv][ə; eɪ] [haɪ] - ['ræŋkɪŋ] [ə'fɪʃ(ə)l] .
Ren is a descendant of a high - ranking official .
任 是 一个 后裔 的 一个 高的 - 排行 官方的 .

任是尚书阁老的子孙，

[hiː; hi] [prɪ'zentɪd] [hɜː(r); hə(r)] [wɪð] ['lævɪʃ] [gɪfts] [ɒv; əv][gəʊld] , [pɜːlz] , [dʒeɪd] , [ænd; ənd] [sɪlk] .
He presented her with lavish gifts of gold , pearls , jade , and silk .
他 呈现 她 和 奢华的 礼物 的 金子 , 珍珠 , 玉 , 和 丝绸 .

金珠玉帛厚礼送她，

[ʃiː; ʃi]['dɪd(ə)nt][keə(r)] [ə'baʊt] ['eni] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] .
She didn't care about any of it .
她 没有 关心 关于 任何 的 它 .

俱不放在她心上。

[ɪf] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [bɔːn] [lɒŋ] ,
If you are born long ,
如果 你 是 出生 长的 ,

你若生得长，

[ʃiː; ʃi] [ðen] ['kæʒuəli] [rəʊt] [ə; eɪ] [lɒŋ] ['pəʊɪm][tuː; tə] [mɒk] [juː; jʊ] ;
She then casually wrote a long poem to mock you ;
她 然后 随意地 写道 一个 长的 诗 到 嘲笑 你 ;

她就信笔做一首长诗讥诮你；

[ɪf] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [ʃɔːt]
If you are short
如果 你 是 短的

你若生得矮，

[ʃiː; ʃi] [ðen] ['kæʒuəli] [rəʊt] [ə; eɪ] [ʃɔːt] ['pəʊɪm][tuː; tə] [mɒk] [juː; jʊ] .
She then casually wrote a short poem to mock you .
她 然后 随意地 写道 一个 短的 诗 到 嘲笑 你 .

她就信笔做一首矮诗讥诮你。

[aɪm] [nɒt] [ə'freɪd] [ɒv; əv][juː; jʊ] [ɪm'bærəsɪŋ] [ɔː(r)] [ɪn'fjʊərieɪtɪŋ] [ˌem 'iː] .
I'm not afraid of you embarrassing or infuriating me .
我是 不是 害怕的 的 你 尴尬的 或者 令人恼火 我 .

不怕你羞杀气杀。

[sʌtʃ] [æn; ən] [ɪl] - ['feɪtɪd] [rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp] [ɪz] ['destɪnd] .
Such an ill - fated relationship is destined .
这样的 一个 患病的 - 命中注定 关系 是 注定 .

这样的恶相知定，

[waɪ] [gəʊ] [siː] [hɜː(r); hə(r)] ?
Why go see her ?
为什么 去 看 她 ?

要去见她做甚。

['ðeəfɔː(r)] , [ai] [sed] [ðæt] [nɒt] ['miːtɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] [seɪvd] [hɜː(r); hə(r)][ə; eɪ] [lɒt] [ɒv; əv]['æŋgə(r)][ænd; ənd]
Therefore , I said that not meeting her saved her a lot of anger and
所以 , 我 说 那 不是 会议 她 已保存 她 一个 很多 的 愤怒 和
['sʌfərɪŋ] .
suffering .
痛苦 .

小僧故此说个不遇她省了许多气苦。」

[jæn] [baɪ] [n'ɒdɪd] [ænd; ənd] [sed] :
Yan Bai nodded and said :
严 白 点头 和 说 :

燕白颔道：

" [ə; eɪ] ['tæləntlis] ['vɪlɪdʒ] [mæn] , "
" A talentless village man , "
" 一个 缺乏天赋 村庄 男人 , "

「无才村汉，

[hiː; hi] [brɔːt] [ʃeɪm] [ə'pɒn] [hɪm'self] .
He brought shame upon himself .
他 带来 耻辱 之上 他自己 .

自来取辱，

[bʌt; bət] [juː; jʊ] [kænt] ['riːəli] [bleɪm] [hɜː(r); hə(r)] .
But you can't really blame her .
但 你 不能 真的 责备 她 .

却也怪她不得。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [dʒʌst] ['piːp(ə)l] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [siː] [hɜː(r); hə(r)] .
It was just people going to see her .
它 曾是 只是 人们 去 到 看 她 .

祇是人去见她，

[wʊd] [ʃiː; ʃi] ['redɪli] [ə'griː] [tuː; tə] [miːt] [ˌem 'iː] ?
Would she readily agree to meet me ?
会 她 容易 同意 到 见面 我 ?

她肯轻易出来相见么？」

[ˌpiː'juː] - :
Pu Huidao :
普 - :

普惠道：

[huː] [ɪz] [ʃiː; ʃi] [ə'freɪd] [ɒv; əv] ?
Who is she afraid of ?
WHO 是 她 害怕的 的 ?

「她怕哪个，

[weə(r)] [ɪz] [hiː; hi] ? !
Where is he ? !
在哪里 是 他 ? !

怎么不见！

[ɔːl'ðəʊ] [ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['wʊmən] [ɒv; əv] [greɪt] ['bjuːti]
Although she was a woman of great beauty
虽然 她 曾是 一个 女士 的 伟大的 美丽

她虽是个百媚女子，

[haʊ'evə(r)] , [hiː; hi] [kən'sɪdəd] [hɪm'self] [ə; eɪ] ['tæləntɪd] ['skɒlə(r)] .
However , he considered himself a talented scholar .
然而 , 他 经过考虑的 他自己 一个 才华横溢 学者 .

却以才子自恃。

[nəʊ] ['mætə(r)] [huː] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ,
No matter who it is ,
不 事情 WHO 它 是 ,

任是何人，

[ʃiː; ʃi] [met] [wɪð] [ðem; ðəm] [ɔːl] .
She met with them all .
她 遇见 和 他们 全部 .

她都相见。

[ðeɪ] [tɔːkt] ['sɪəriəsli] [wen] [ðeɪ] [met] .
They talked seriously when they met .
他们 谈话 严重地 什么时候 他们 遇见 .

相见时正色谈论，

[ai] [wɪl] [nɒt] [ʃəʊ] [ðə; ði] ['slaɪtɪst] [bɪt] [ɒv; əv] ['ʃaɪnəs] .
I will not show the slightest bit of shyness .
我 将要 不是 展示 这 丝毫 少量 的 害羞 .

绝不作一毫羞涩之态。

[ɪf] [jɔː(r); jə(r)] [wɜːdz] [ɑː(r); ə(r)] [kləʊz] [tuː; tə] [ə; eɪ] [dʒəʊk] ,
If your words are close to a joke ,
如果 你的 字 是 关闭 到 一个 开玩笑 ,

你若一语近於戏谑，

[ʃiː; ʃi] [pə'zest] [ə; eɪ] ['gəʊldən] ['ruːjiː] [bɪ'stəʊd] [baɪ] [ðə; ði] ['empərə(r)] .
She possessed a golden ruyi bestowed by the Emperor .
她 拥有 一个 金的 如意 授予 经过 这 皇帝 .

她有圣上赐的金如意，

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːdəd] [hɪz; ɪz] [men] [tuː; tə] [straɪk] [hɪm] [ɒn] [ðə; ði] [hed] .
He then ordered his men to strike him on the head .
他 然后 订购 他的 男人 到 罢工 他 在 这 头 .

就叫人劈头打来，

[kɪl] [ðem; ðəm] [wɪ'ðaʊt] [ˌhezɪ'teɪʃn] .
Kill them without hesitation .
杀 他们 没有 犹豫 .

打死勿论。

['ðeəfɔː(r)] , ['evriwʌn] [huː] [sɔː] [hɜː(r); hə(r)] [wɒz; wəz] ['dɪlɪdʒənt] [ænd; ənd] [ˌkɒnʃi'enʃəs] .
Therefore , everyone who saw her was diligent and conscientious .
所以 , 每个人 WHO 锯 她 曾是 勤奋 和 尽责的 .

故见她的皆兢兢业业，

[nɒt] ['deərɪŋ] [tuː; tə] [biː; bi] [ðə; ði] ['slaɪtɪst] [bɪt] [prɪ'zʌmptʃuəs] ,
Not daring to be the slightest bit presumptuous ,
不是 大胆 到 是 这 丝毫 少量 放肆 ,

不敢一毫放肆，

['lɪs(ə)n] [tuː; tə] [hɜː(r); hə(r)] [lɒŋ] [ænd; ənd] [ʃɔːt] ['stɔːriz] ,
Listen to her long and short stories ,
听 到 她 长的 和 短的 故事 ,

听她长长短短，

[tuː; tə] [meɪk] [fʌn] [ɒv; əv] ['piːp(ə)l] .
To make fun of people .
到 制作 乐趣 的 人们 .

将人取笑作乐。」

\- :
Pingruhengdao :
\- :

平如衡道：

" [hiː; hi] ['əʊnli] [meɪks] [fʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɪn'fɪəriə(r)] . "
" He only makes fun of the inferior . "
" 他 仅有的 制作 乐趣 的 这 下 . "

「他取笑也祇好取笑下等之人。

[ɪf] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['dʒentri] [ɔː(r)] [ˌlɪtə'rɑːti] ,
If they were gentry or literati ,
如果 他们 是 绅 或者 文人墨客 ,

若是缙绅文人，

[haʊ] [deə(r)][juː; jʊ][biː; bi][səʊ] ['frɪvələs] ?
How dare you be so frivolous ?
如何 敢 你 是 所以 轻浮 ?

焉敢轻薄？」

[ˌpiː'juː] - :
Pu Huidao :
普 - :

普惠道：

" [ðæts] [nɒt] [ə; eɪ] [kən'sɜːn] . "
" That's not a concern . "
" 那就是 不是 一个 忧虑 . "

「这个倒也不管，

['dʒentlmən] , [pliːz] [duː; də] [nɒt] [daʊt] [ðæt] [ai] , [ðɪs] ['hʌmb(ə)l] [mʌŋk] , [ˌeɪ 'em] ['laɪɪŋ] .
Gentlemen , please do not doubt that I , this humble monk , am lying .
先生们 , 请 做 不是 怀疑 那 我 , 这 谦逊的 僧 , 是 说谎 .

二位相公莫疑我小僧说谎，

[aɪl] [tel] [juː; jʊ][ə; eɪ] [wel] - ['dɒkjumentɪd] [fækt] .
I'll tell you a well - documented fact .
患病的 告诉 你 一个 出色地 - 已记录 事实 .

我说一桩有据的实事与你听。

[ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔː(r)] ['jestədeɪ] , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv][wuː] - [ɒv; əv][ðə; ði] ['sensərɪt] ,
The day before yesterday , the son of Wu Dutang of the Censorate ,
这 天 前 昨天 , 这 儿子 的 吴 - 的 这 审查 ,

前日都察院邬都堂的公子，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [sɪ'lektɪd] [æz; əz][ðə; ði] [hed] [ɒv; əv][ðə; ði] [kən'fjuːʃən] [ə'kædəmi] [θruː] [ɪm'pɪəriəl]
He was selected as the head of the Confucian academy through imperial
他 曾是 已选 作为 这 头 的 这 儒家 学院 通过 帝国
['feɪvə(r)] .
favor .
偏爱 .

以恩荫选了儒学正堂。

[ə; eɪ] ['dʒenərəs] [gɪft] [wɒz; wəz] [prɪ'peəd] .
A generous gift was prepared .
一个 慷慨的 礼物 曾是 准备 .

修了一分厚礼，

[hiː; hi] [ðen] [sent] ['sevrəl] [mɔː(r)] ['lɛtəz] [tuː; tə]['mɑːstə(r)] [ʃæn] .
He then sent several more letters to Master Shan .
他 然后 发送 一些 更多的 信件 到 掌握 山 .

又央了几封书与山老爷，

[ai] [niːd] [mɪs] [ʃæn] [tuː; tə] [raɪt] [ə; eɪ]['pəʊɪm][fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː] .
I need Miss Shan to write a poem for me .
我 需要 错过 山 到 写 一个 诗 为了 我 .

要面求山小姐题一首诗，

[raɪt] [ə; eɪ] [piːs] [ɒv; əv] [kə'lɪgrəfi] ,
Write a piece of calligraphy ,
写 一个 片 的 书法 ,

写作一幅字，

[juːz] [ˌaɪ 'tiː][æz; əz][ə; eɪ] ['peɪntɪŋ] .
Use it as a painting .
使用 它 作为 一个 绘画 .

当画挂。

[maɪ] [tuː] ['dʒentlmən] ,
My two gentlemen ,
我的 二 先生们 ,

二位相公，

[duː; də][juː; jʊ] [θɪŋk] [mɪs] [ʃæn] [ɪz] ['wɪkɪd] [ɔː(r)][nɒt] ?
Do you think Miss Shan is wicked or not ?
做 你 思考 错过 山 是 邪恶 或者 不是 ?

你道这山小姐恶也不恶?

[wen] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)][wuː] [keɪm] [tuː; tə][ɑːsk][fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː][ɪn]['pɜːs(ə)n] [ðæt] [deɪ] ,
When Young Master Wu came to ask for it in person that day ,
什么时候 年轻的 掌握 吴 来了 到 问 为了 它 在 人 那 天 ,

这日邬公子当面来求时，

[ʃiː; ʃi] [ɑːskt] [ə; eɪ] [fjuː] ['kwestʃənz] .
She asked a few questions .
她 问 一个 很少 问题 .

她问了几句话儿，

['siːɪŋ] [ðæt] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)][wuː][kʊd; kəd][nɒt] ['ɑːnsə(r)] ,
Seeing that Young Master Wu could not answer ,
看到 那 年轻的 掌握 吴 可以 不是 回答 ,

见邬公子答不上来，

[ai]['ɔːlsəʊ] ['nəʊtɪst] [ðæt] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)][wuː][wɒz; wəz] ['ʌgli] .
I also noticed that Young Master Wu was ugly .
我 还 注意到 那 年轻的 掌握 吴 曾是 丑陋的 .

又见邬公子人物生得丑陋，

[mɪs] [ʃæn] [ðen] ['kæʒuəli] [rəʊt] [ə; eɪ]['pəʊɪm] ['mɒkɪŋ] [hɪm] .
Miss Shan then casually wrote a poem mocking him .
错过 山 然后 随意地 写道 一个 诗 嘲讽 他 .

山小姐竟信笔写了一首诗讥诮他，

[ˌaɪ 'tiː] ['nɪəli] [drəʊv] [ə; eɪ] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)][wuː][tuː; tə][hɪz; ɪz] [deθ] .
It nearly drove a young master Wu to his death .
它 几乎 驾驶 一个 年轻的 掌握 吴 到 他的 死亡 .

把一个邬公子几乎气死。

[juː; jʊ] [siː] , [ɔːl'ðəʊ] [ðæt] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)][wuː][ɪz] ['tæləntlis] ,
You see , although that young master Wu is talentless ,
你 看 , 虽然 那 年轻的 掌握 吴 是 缺乏天赋 ,

你想那邬公子虽然无才，

[bʌt; bət][hiː; hi][wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ][ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv][ə; eɪ] [haɪ] - ['ræŋkɪŋ] [ə'fɪʃ(ə)l] .
But he was also the son of a high - ranking official .
但 他 曾是 还 这 儿子 的 一个 高的 - 排行 官方的 .

却也是一个都堂之子，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə][beə(r)] [sʌtʃ] [hjuːˌmɪli'eɪʃn] ,
Unable to bear such humiliation ,
无法 到 熊 这样的 屈辱 ,

受不得这般恶气，

[ai] ['kʊd(ə)nt] [help] [bʌt; bət] [rɪ'tɔːt] [ə; eɪ] [fjuː] [wɜːdz] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [feɪs] .
I couldn't help but retort a few words to his face .
我 不能 帮助 但 反驳 一个 很少 字 到 他的 脸 .

未免也当面抢白了几句。

[mɪs] [ʃæn] [sed] [hiː; hi][wɒz; wəz][dʒʌst]['dʒəʊkɪŋ] .
Miss Shan said he was just joking .
错过 山 说 他 曾是 只是 开玩笑 .

山小姐道他戏言相调，

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːdəd] [ðə; ði] ['geɪts] [ɒv; əv][ðə; ði][dʒeɪd]['ruːlə(r)]['taʊə(r)][tuː; tə][biː; bi] [kləʊzd] .
He then ordered the gates of the Jade Ruler Tower to be closed .
他 然后 订购 这 大门 的 这 玉 统治者 塔 到 是 关闭 .

就叫人将玉尺楼门关了，

[hiː; hi] [tʊk] [aʊt] [ðə; ði]['gəʊldən]['ruːjiː][ænd; ənd] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [kɪl] [hɪm] .
He took out the golden ruyi and intended to kill him .
他 采取 出去 这 金的 如意 和 故意的 到 杀 他 .

取出金如意要打死他。

['mɑːstə(r)][kuːiː] [ʃæn] [wɒz; wəz] ['wʌrid] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [meɪk] [θɪŋz] ['dɪfɪkəlt] [fɔː(r); fə(r)]
Master Kui Shan was worried that it would make things difficult for
掌握 奎 山 曾是 担心 那 它 会 制作 事物 难的 为了
[də'rektə(r); daɪ'rektə(r)][wuː] .
Director Wu .
导演 吴 .

亏山老爷怕邬都堂面上不好看，

['kwaɪətli] [ɪn'strʌkt] [jɔː(r); jə(r)]['fæməli] ,
Quietly instruct your family ,
悄悄 指示 你的 家庭 ,

悄悄吩咐家人，

[ðeɪ] [let] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)][wuː][gəʊ] .
They let Young Master Wu go .
他们 让 年轻的 掌握 吴 去 .

将邬公子放走了。

[baɪ][ðə; ði][nekst] [deɪ] ,
By the next day ,
经过 这 下一个 天 ,

到次日，

[mɪs] [ʃæn] ['ɔːlsəʊ] [səb'mɪtɪd] [ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] .
Miss Shan also submitted a memorial .
错过 山 还 提交 一个 纪念馆 .

山小姐还上了一疏，

[jʌŋ] ['mɑːstə(r)] - ['entəd] [ðə; ði][dʒeɪd]['ruːlə(r)]['taʊə(r)] [wɪ'ðaʊt] [pə'mɪʃ(ə)n] .
Young Master Daowu entered the Jade Ruler Tower without permission .
年轻的 掌握 - 进入 这 玉 统治者 塔 没有 允许 .

道邬公子擅入玉尺楼，

[ɪn'flæmət(ə)ri] [rɪ'mɑːrks]
inflammatory remarks
炎症 评论

狂言调戏，

[hiː; hi] [lækt] [ðə; ði] [dɪ'miːnə(r)] [ɒv; əv][ə; eɪ] [kən'fjuːʃən] ['skɒlə(r)] .
He lacked the demeanor of a Confucian scholar .
他 缺乏 这 风度 的 一个 儒家 学者 .

无儒者气象。

[ðə; ði]['empərə(r)][wɒz; wəz]['fjʊəriəs] .
The emperor was furious .
这 皇帝 曾是 狂怒 .

圣上大怒，

[ðə; ði] ['prɒbləm] [niːdz] [tuː; tə][biː; bi] ['ægrəveɪtɪd] .
The problem needs to be aggravated .
这 问题 需求 到 是 加重 .

要加重处。

['fɔːtʃənətli] , ['sʌmwʌn] [ˌɪn'saɪd] [wuː] - ['miːdɪeɪtɪd] .
Fortunately , someone inside Wu Dutang mediated .
幸运的是 , 某人 里面 吴 - 介导 .

亏得邬都堂内里有人调停，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] ['ɔːlsəʊ] ['ɔːdəd] [tuː; tə] ['krɪtɪsaɪz] [wuː] - [fɔː(r); fə(r)] [nɒt] ['prɒpəli] ['dɪsəplɪnɪŋ] [hɪz; ɪz] [sʌn] .
He was also ordered to criticize Wu Dutang for not properly disciplining his son .
他 曾是 还 订购 到 批评 吴 - 为了 不是 适当地 纪律处分 他的 儿子 .

还奉旨道邬都堂教子不严，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [faɪnd] [θriː] [mʌnθs] - ['sæləri] .
He was fined three months ' salary .
他 曾是 罚款 三 几个月 - 薪水 .

罚俸三月。

[jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [wuː] [hæz; həz] [nəʊ] [həʊp] [ɒv; əv] [bɪ'kʌmɪŋ] [ə; eɪ] ['tiːtʃə(r)] [ɔː(r)] ['skɒlə(r)] .
Young Master Wu has no hope of becoming a teacher or scholar .
年轻的 掌握 吴 有 不 希望 的 成为 一个 老师 或者 学者 .

邬公子无师儒之望，

[ai] [tʃeɪndʒd] [ə; eɪ] [klɑːk] .
I changed a clerk .
我 已更改 一个 职员 .

改了一个主簿。

[maɪ] [tuː] ['dʒentlmən] ,
My two gentlemen ,
我的 二 先生们 ,

二位相公，

[juː; jʊ] [θɪŋk] [ðɪs] [mɪs] [ʃæn] [ɪz] ['sʌmwʌn] [juː; jʊ] [kæn; kən] ['iːzəli] [mes] [wɪð] !
You think this Miss Shan is someone you can easily mess with !
你 思考 这 错过 山 是 某人 你 能 容易地 混乱 和 !

你道这山小姐可是轻易惹得的！

[ðə; ði] ['hʌmb(ə)l] [mʌŋk] [sed] [ðæt] ['miːtɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] [mait] [biː; bi] [ə; eɪ] [gʊd] [θɪŋ] .
The humble monk said that meeting her might be a good thing .
这 谦逊的 僧 说 那 会议 她 可能 是 一个 好的 事物 .

小僧故说个遇她也好，

[ɪts] ['betə(r)] [ɪf] [ai] ['nevə(r)] [met] [hɜː(r); hə(r)] .
It's better if I never met her .
它是 更好的 如果 我 绝不 遇见 她 .

不遇她也好。」

[jæn] [baɪ] [n'ɒdɪd] [ænd; ənd] [sed] :
Yan Bai nodded and said :
严 白 点头 和 说 :

燕白颔道：

" [wɒt] ['pəʊɪm] [dɪd] [mɪs] [ʃæn] [raɪt] [tuː; tə] [mɒk] [hɜː(r); hə(r)] ? "
" What poem did Miss Shan write to mock her ? "
" 什么 诗 做过 错过 山 写 到 嘲笑 她 ? "

「山小姐做了甚么诗讥诮她，

" [ɑː(r); ə(r)] [juː; jʊ] ['getɪŋ] [səʊ] [wɜːkt] [ʌp] ? "
" Are you getting so worked up ? "
" 是 你 获得 所以 工作 向上 ? "

这等动气？」

[dʒɪn] - :
Jin Huidao :
斤 - :

晋惠道：

" [wen] [ðɪs] ['pəʊɪm][wɒz; wəz][s'ɜːkjʊlˌeɪtɪd] ,
" When this poem was circulated ,
" 什么时候 这 诗 曾是 流通 ,

「这首诗传出来，

[huː] [ˌwʊdnt] [lɑːf] ['ɑːftə(r)] ['siːɪŋ] [ðɪs] !
Who wouldn't laugh after seeing this !
WHO 不会 笑 后 看到 这 !

那个看了不笑！

[ðɪs] ['hʌmb(ə)l] [mʌŋk] [ɪz]['ɔːlsəʊ] ['kɒpiɪŋ] [ə; eɪ]['mænjuskrɪpt][hɪə(r)] .
This humble monk is also copying a manuscript here .
这 谦逊的 僧 是 还 复制 一个 手稿 这里 .

小僧还抄个稿儿在此，

[aɪl] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] [ænd; ənd] [ʃəʊ] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][juː; jʊ] [tuː] ['dʒentlmən] .
I'll take it out and show it to you two gentlemen .
患病的 拿 它 出去 和 展示 它 到 你 二 先生们 .

我一发取出来与二位相公看看，

[tuː; tə] [meɪk] ['sʌmwʌn] [lɑːf] .
To make someone laugh .
到 制作 某人 笑 .

以发一笑。」

[jæn] [baɪ] [n'ɒdɪd] [ænd; ənd] [sed] :
Yan Bai nodded and said :
严 白 点头 和 说 :

燕白颔道：

" ['eksələnt] ,
" excellent ,
" 出色的 ,

「绝妙，

['eksələnt] ,
excellent ,
出色的 ,

绝妙，

[ai] [wʊd] [laɪk] [tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] [lʊk] .
I would like to have a look .
我 会 喜欢 到 有 一个 看 .

愿求一观。」

[ˌpiː'juː]['huːɪ] [ɪn'diːd] [went] [ˌɪn'saɪd][ænd; ənd] [rɪ'triːvd] [ˌaɪ 'tiː] .
Pu Hui indeed went inside and retrieved it .
普 惠 的确 去 里面 和 已检索 它 .

普惠果然入内取了出来，

[pɑːst] [ɒn][tuː; tə] [tuː] [pɑːðz] :
Passed on to two paths :
通过了 在 到 二 路径 :

递与两个道：

" [pliːz] [lʊk] . "
" Please look . "
" 请 看 . "

「请看。」

[ðə; ði] [tuː] [ʌn'foʊldɪd] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] .
The two unfolded it and took a look .
这 二 展开 它 和 采取 一个 看 .

二人展开一看，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['rɪt(ə)n] [ɒn][ðə; ði] ['sɜːfɪs] :
It was written on the surface :
它 曾是 书面 在 这 表面 :

祇见上写着：

[dɪ'spaɪt] [hɪz; ɪz]['fæməli] ['bækgraʊnd] , [hiː; hi] [rəʊz] [tuː; tə][ðə; ði] [ræŋks][ɒv; əv][ðə; ði] ['dʒentri] .
Despite his family background , he rose to the ranks of the gentry .
尽管 他的 家庭 背景 , 他 玫瑰 到 这 排名 的 这 绅 .

家世徒然到缙绅，

['pəʊətri][ænd; ənd] [bʊks] [ɑː(r); ə(r)][fɔː(r); fə(r)] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] , [bʌt; bət] [nɒt] [fɔː(r); fə(r)] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .
Poetry and books are for each other , but not for each other .
诗 和 图书 是 为了 每个 其他 , 但 不是 为了 每个 其他 .

诗书相对不相亲。

[ðeə(r)] [ɪz] [nɒt] [ə; eɪ] [treɪs] [ɒv; əv] [ɪŋk] [ɪn] [maɪ] [hɑːt] .
There is not a trace of ink in my heart .
那里 是 不是 一个 痕迹 的 墨水 在 我的 心 .

实无点点胸中墨，

[ʃiː; ʃi] [wɔː(r)] [ə; eɪ] [skweə(r)] ['hedskɑːf] [ɒn] [hɜː(r); hə(r)] [hed] .
She wore a square headscarf on her head .
她 穿着 一个 正方形 头巾 在 她 头 .

空戴方方头上巾。

[ɪts] [æz; əz] [ɪf] [kuːiː] [ʃɪŋ] [ɪz] ['truːli] [ə; eɪ] [gəʊst] .
It's as if Kui Xing is truly a ghost .
它是 作为 如果 奎 邢 是 真的 一个 鬼 .

仿佛魁星真是鬼，

['klɪəli] [ə; eɪ] ['pʌpɪt] , [jet] [kɔːld] [ə; eɪ]['pɜːs(ə)n] .
Clearly a puppet , yet called a person .
清楚地 一个 木偶 , 然而 称为 一个 人 .

分明傀儡却称人。

[ɪf] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][tuː; tə][biː; bi] [mɪkst] [ʌp] [ænd; ənd] ['berid] [ɪn][ə; eɪ][pɪt][ɒv; əv] [kən'fjuːʃən] ['skɑːlərz] . .
If they were to be mixed up and buried in a pit of Confucian scholars . .
如果 他们 是 到 是 混合 向上 和 埋葬 在 一个 坑 的 儒家 学者们 . .
.
:
.

若叫混作儒坑去，

[haʊ] [kæn; kən] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [greɪt] [ɪn'dʒʌstɪs] [biː; bi] [ri'dres] ?
How can such a great injustice be redressed ?
如何 能 这样的 一个 伟大的 不公正 是 纠正 ?

千古奇冤那得伸。

[jæn]
Yan
严

燕、

['ɑːftə(r)][ðə; ði] [tuː] [ɒv; əv][ðem; ðəm] ['fɪnɪʃt] ['riːdɪŋ] ,
After the two of them finished reading ,
后 这 二 的 他们 完成的 阅读 ,

平二人看完，

[hiː; hi] ['kʊd(ə)nt] [help] [bʌt; bət] [klæp] [hɪz; ɪz] [hændz] [ænd; ənd] [lɑːf] [aʊt] [laʊd] :
He couldn't help but clap his hands and laugh out loud :
他 不能 帮助 但 拍 他的 双手 和 笑 出去 大声 :

不禁拍掌大笑道：

" [ɪn'diːd] , [ðə; ði] [dʒəʊk] [wɒz; wəz] ['brɪliənt] . "
" Indeed , the joke was brilliant . "
" 的确 , 这 开玩笑 曾是 杰出的 . "

「果然戏谑得妙。

[ðɪs] [lʊks] [laɪk] ,
This looks like ,
这 看起来 喜欢 ,

这笔看起来，

[ðɪs] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [wuː] [hæz; həz] ['sʌfəd] ['greɪtli] .
This young master Wu has suffered greatly .
这 年轻的 掌握 吴 有 遭受 非常 .

这邬公子喫了大苦了。」

[ˌpiː'juː] - :
Pu Huidao :
普 - :

普惠道：

" ['evə(r)] [sɪns] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [wuː] ['sʌfəd] . . . "
" Ever since Young Master Wu suffered . . . "
" 曾经 自从 年轻的 掌握 吴 遭受 . . . "

「自从邬公子喫了苦，

['naʊədeɪz] , ['piːp(ə)l] [huː] [siːk] ['pəʊətri] [ænd; ənd] [prəʊz] . . .
Nowadays , people who seek poetry and prose . . .
如今 , 人们 WHO 寻找 诗 和 散文 . . .

如今求诗求文的，

['evriwʌn] [wɒz; wəz] [ə'freɪd] [ɒv; əv] ['kɔːzɪŋ] ['trʌb(ə)l] .
Everyone was afraid of causing trouble .
每个人 曾是 害怕的 的 导致 麻烦 .

都害怕惹事，

[ɪts] ['nʌθɪŋ] ['sɪəriəs] .
It's nothing serious .
它是 没有什么 严肃的 .

没甚么要紧，

[ðeɪ] [dəʊnt] [deə(r)] [tuː; tə] [kʌm] [ˌeni'mɔː(r)] .
They don't dare to come anymore .
他们 不 敢 到 来 不再 .

也不敢来了。

[ɑː(r); ə(r)] [juː; jʊ] [tuː] ['dʒentlmən] ['gəʊɪŋ] [ɔː(r)] [nɒt] ?
Are you two gentlemen going or not ?
是 你 二 先生们 去 或者 不是 ?

二位相公还是去也不去？」

[jæn] [baɪ] [n'ɒdɪd] [ænd; ənd] [sed] [wɪð] [ə; eɪ] [smaɪl] :
Yan Bai nodded and said with a smile :
严 白 点头 和 说 和 一个 微笑 :

燕白颔笑道：

" [mɪs] [ʃæn] [ɪz] ['biːɪŋ] [səʊ] [prɪ'zʌmptʃuəs] . "
" Miss Shan is being so presumptuous . "
" 错过 山 是 存在 所以 放肆 . "

「山小姐这等放肆，

[ðəʊz] [huː] [meɪk] [fʌn] [ɒv; əv] ['ʌðə(r)z]
Those who make fun of others
那些 WHO 制作 乐趣 的 其他的

取笑於人者，

[ɪts] [dʒʌst] [ðæt] [ai] ['hævnt] [met] [ə; eɪ] ['truːli] ['tæləntɪd] ['pɜːs(ə)n] [jet] .
It's just that I haven't met a truly talented person yet .
它是 只是 那 我 还没有 遇见 一个 真的 才华横溢 人 然而 .

祗是未遇着一个真正才子耳。

[wiːl; wil][gəʊ] [tə'mɒrəʊ] .
We'll go tomorrow .
出色地 去 明天 .

待我们明日去，

[ðeɪ] ['ɔːlsəʊ] [tiːzd] [hɜː(r); hə(r)] [ə'baʊt] ['wɒtʃɪŋ] [ðə; ði] ['tiːtʃərz] [pə'fɔːməns] .
They also teased her about watching the teacher's performance .
他们 还 戏弄 她 关于 观看 这 老师的 表现 .

也取笑她一场与老师看。」

[ˌpiː'juː]['huːɪ] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [sed] :
Pu Hui shook his head and said :
普 惠 摇晃 他的 头 和 说 :

普惠摇头道：

" [ɔːl'ðəʊ] [juː; jʊ] [tuː] ['dʒentlmən] [ɑː(r); ə(r)] ['sɜːt(ə)nli] ['haɪli] ['tæləntɪd] . . . "
" Although you two gentlemen are certainly highly talented . . . "
" 虽然 你 二 先生们 是 当然 高度 才华横溢 . . . "

「二位相公虽然自是高才，

[ɪf] [wɪr] ['tɔːkɪŋ] [ə'baʊt] ['meɪkɪŋ] [fʌn] [ɒv; əv] [mɪs] [ʃæn] . . .
If we're talking about making fun of Miss Shan . . .
如果 是 说 关于 制作 乐趣 的 错过 山 . . .

若说要取笑山小姐，

[ðæts] [nɒt] [ˌnesə'serəli] [truː] .
That's not necessarily true .
那就是 不是 一定 真的 .

这个却未必。」

- :
Pingruhengdao :
- :

平如衡道：

" [haʊ] [kæn; kən][ðə; ði] ['tiːtʃə(r)] [biː; bi][səʊ][ʃʊə(r)] , [bʌt; bət][nɒt] [ˌnesə'serəli] ? "
" How can the teacher be so sure , but not necessarily ? "
" 如何 能 这 老师 是 所以 当然 , 但 不是 一定 ? "

「老师怎见得却未必？」

[ˌpiː'juː] - :
Pu Huidao :
普 - :

普惠道：

" [aɪv] [hɜːd] [ðæt] [wen] [lɔːd] [ʃæn] [wɒz; wəz][ɪn] [kɔːt] . . . "
" I've heard that when Lord Shan was in court . . . "
" 我已经 听到 那 什么时候 主 山 曾是 在 法庭 . . . "

「我闻得山老爷在朝时，

[ðə; ði]['empərə(r)][wʌns] ['ɔːdəd] ['meni] [hɑːn'lɪn] ['skɑːlərz] [tuː; tə] [kəm'piːt] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)][ɪn]['tælənt] .
The Emperor once ordered many Hanlin scholars to compete with her in talent .
这 皇帝 一次 订购 许多 韩林 学者们 到 竞争 和 她 在 天赋 .

圣上曾命许多翰林官与她较才，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ɔːl] [ɪnˈfɪəriə(r)] [tuː; tə] [hɜː(r); hə(r)] .
They are all inferior to her .
他们 是 全部 下 到 她 .

也都比她不过。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[ə'mʌŋ] [ðem; ðəm][wɒz; wəz][ə; eɪ] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)] [sɒŋ] .
Among them was a Prime Minister Song .
之中 他们 曾是 一个 主要的 部长 歌曲 .

内中有一个宋相公，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz] [sɒŋ] [ʃɪn] .
His name is Song Xin .
他的 姓名 是 歌曲 新 .

叫做宋信，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [sed] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði][fɜːst] ['tæləntɪd] ['pəʊɪt][ɪn][ðə; ði] [wɜːld] .
He was said to be the first talented poet in the world .
他 曾是 说 到 是 这 第一的 才华横溢 诗人 在 这 世界 .

说他是天下第一个会做诗的才子，

[mɪs] - [ɪz][nəʊ] [ɪk'sepʃ(ə)n] .
Miss Yamayama is no exception .
错过 - 是 不 例外 .

也考山小姐不过。

[ðə; ði]['empərə(r)][wɒz; wəz] ['fjʊəriəs] .
The emperor was furious .
这 皇帝 曾是 狂怒 .

皇帝大怒，

[teɪk] [hɪm] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [mə'rɪdiən] [geɪt] .
Take him outside the Meridian Gate .
拿 他 外部 这 子午线 门 .

将他拿在午门外，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [strʌk] ['fɔːti] [taɪmz] [wɪð] [ðə; ði][ɪm'pɪəriəl] [rɒd] .
He was struck forty times with the imperial rod .
他 曾是 击 四十 时代 和 这 帝国 杆 .

打了四十御棍，

[riː'send] [ˌaɪ 'tiː] [bæk] .
Resend it back .
重新发送 它 后退 .

递解回去。

[ðɪs] ['mætə(r)] [bɪ'keɪm] ['waɪdli] [nəʊn] [ɪn] [tʃɑːŋ'ɑːn] .
This matter became widely known in Chang'an .
这 事情 成为 广泛 已知 在 长安 .

此事喧传长安，

['evriwʌn] [nəʊz] [ðɪs] .
Everyone knows this .
每个人 知道 这 .

人人皆知。

[ðə; ði] [tuː] ['dʒentlmən] [sed] [ðeɪ] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [meɪk] [fʌn] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] .
The two gentlemen said they wanted to make fun of her .
这 二 先生们 说 他们 通缉 到 制作 乐趣 的 她 .

二位相公说要取笑她一场，

['ðeəfɔː(r)] , [ðɪs] ['hʌmb(ə)l] [mʌŋk] [dɛəz] [tuː; tə] . . .
Therefore , this humble monk dares to . . .
所以 , 这 谦逊的 僧 敢于 到 . . .

故小僧斗胆，

[aɪm] [nɒt] [səʊ] [ʃʊə(r)] .
I'm not so sure .
我是 不是 所以 当然 .

说个未必。」

[jæn] - ['lɪsnd] ,
Yan Baihan listened ,
严 - 听着 ,

燕白颔听了，

['smaɪlɪŋ] , [hiː; hi] [sed] [tuː; tə] [pɪŋ] [ruːhɛŋ] :
Smiling , he said to Ping Ruheng :
微笑 , 他 说 到 平 如恒 :

笑对平如衡道：

" [səʊ] [sɒŋ] [ʃɪn] [meɪd] [ə; eɪ] [fuːl] [ɒv; əv] [hɪm'self] [ɪn] [ðɪs] ['ɪnsɪdənt] . "
" So Song Xin made a fool of himself in this incident . "
" 所以 歌曲 新 制成 一个 傻子 的 他自己 在 这 事件 . "

「原来宋信出了这场丑，

[bʌt; bət] [ai] [kept] [ˌaɪ 'tiː] [ə; eɪ] ['siːkrət] [ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔː(r)] ['jestədeɪ] .
But I kept it a secret the day before yesterday .
但 我 保留 它 一个 秘密 这 天 前 昨天 .

前日却瞒了并不说起。」

- :
Pingruhengdao :
- :

平如衡道：

[hiː; hi] [ɪm'bærəst] [hɪm'self] .
He embarrassed himself .
他 尴尬的 他自己 .

「他自己出丑，

[haʊ] [kæn; kən] [ai] ['pɒsəbli] [tel] [juː; jʊ] ?
How can I possibly tell you ?
如何 能 我 可能 告诉 你 ?

如何肯说？」

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə] [ˌpiː'juː] ['huːɪ] :
He said to Pu Hui :
他 说 到 普 惠 :

因对普惠说道：

" ['tiːtʃə(r)] ['baʊ'æn] [ɪz] ['sɪmələ(r)] [tuː; tə] [mɪs] [ʃæn] . "
" Teacher Bao'an is similar to Miss Shan . "
" 老师 宝安 是 相似的 到 错过 山 . "

「老师宝庵与山小姐相近，

['əʊnli] [mɪs] - [ɪz] ['tæləntɪd] .
Only Miss Zhishan is talented .
仅有的 错过 - 是 才华横溢 .

祇知山小姐之才高，

['lɪt(ə)l] [dɪd] [ðeɪ] [nəʊ] [ðæt] [mɪs] [ʃæn] [wɒz; wəz] [dʒʌst] [ə; eɪ] [jʌŋ] ['leɪdi] ['lɜːnɪŋ] [tuː; tə] ['duːd(ə)l] .
Little did they know that Miss Shan was just a young lady learning to doodle .
小的 做过 他们 知道 那 错过 山 曾是 只是 一个 年轻的 女士 学习 到 涂鸦 .

怎知道山小姐不过闺中女子学涂鸦耳。

[ðəʊz] [huː] [ɑː(r); ə(r)]['ɒf(ə)n] ['frɪvələs] [tə'wɔːdz] ['ʌðə(r)z]
Those who are often frivolous towards others
那些 WHO 是 经常 轻浮 向 其他的

往往轻薄於人者，

[ɪts] [ɔːl] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [nəʊ] ['hɪərəʊz] [ɪn] [ðɪs] [wɜːld] .
It's all because there are no heroes in this world .
它是 全部 因为 那里 是 不 英雄 在 这 世界 .

皆世无英雄耳。

[ɪf] [juː; jʊ] [ɪn'kaʊntə(r)] [ə; eɪ] ['truːli] ['tæləntɪd] ['pɜːs(ə)n]
If you encounter a truly talented person
如果 你 遇到 一个 真的 才华横溢 人

若遇了真正才子，

['nætʃ(ə)rəli] , [wʌn] [wʊd] [hæv; həv] [tuː; tə] [rɪ'zɔːt] [tuː; tə] [kɒz'metɪks] [tuː; tə] [beg] [fɔː(r); fə(r)] ['mɜːsi] !
Naturally , one would have to resort to cosmetics to beg for mercy !
自然 , 一 会 有 到 采取 到 化妆品 到 求 为了 怜悯 !

自然要以脂粉乞怜也！

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [tɔːk] [tuː; tə] [ðə; ði] ['tiːtʃə(r)] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] .
It was difficult to talk to the teacher at this time .
它 曾是 难的 到 讲话 到 这 老师 在 这 时间 .

此时也难与老师说，

[wiːl; wil] [traɪ] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] [tə'mɒrəʊ] .
We'll try it with her tomorrow .
出色地 尝试 它 和 她 明天 .

待我们明日与她一试，

[ðə; ði] ['tiːtʃə(r)] [ɪz] [ə'weə(r)] [ɒv; əv] [ðɪs] .
The teacher is aware of this .
这 老师 是 意识到的 的 这 .

老师自知。」

[ˌpiː'juː] ['huːɪ] ['siːkrətli] [lɑːft] [æt; ət] [hɪz; ɪz] ['ærəgəns] .
Pu Hui secretly laughed at his arrogance .
普 惠 偷偷 笑了 在 他的 傲慢 .

普惠心下暗笑其狂，

[bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [hɑːd] [tuː; tə] [seɪ] [ˌaɪ 'tiː] [ə'laʊd] .
But it was hard to say it aloud .
但 它 曾是 难的 到 说 它 大声 .

口中却不好说出，

[hiː; hi] [kʊd; kəd] ['əʊnli] [gɪv] [ə; eɪ] [veɪg] [rɪ'plaɪ] :
He could only give a vague reply :
他 可以 仅有的 给 一个 模糊的 回复 :

祇得含糊答应道：

" [səʊ] [juː; jʊ] [tuː] ['dʒentlmən] [ɑː(r); ə(r)] ['ɔːlsəʊ] ['haɪli] ['tæləntɪd] . "
" So you two gentlemen are also highly talented . "
" 所以 你 二 先生们 是 还 高度 才华横溢 . "

「原来二位相公又有这等高才，

[kə'mendəbl] [ænd; ənd] ['ædmərəb(ə)l] .
Commendable and admirable .
值得称赞 和 令人钦佩的 .

可喜可敬。」

[ai] [bruː] [ə'nʌðə(r)] [pɒt] [ɒv; əv] [gʊd] [tiː] [tuː; tə] [drɪŋk] .
I brewed another pot of good tea to drink .
我 酿造 其他 锅 的 好的 茶 到 喝 .

又泡了一壶好茶来喫。

[jæn] [beɪz] [tʃɪn] [wɒz; wəz] ['sɪpɪŋ] [tiː] .
Yan Bai's chin was sipping tea .
严 白氏 下巴 曾是 啜饮 茶 .

燕白颔一面喫茶，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [pen] [ænd; ənd] [ɪŋk] ['redɪli] [ə'veɪləb(ə)l] [ɒn] [ðə; ði] ['suːtrə] [siːt] .
There was pen and ink readily available on the sutra seat .
那里 曾是 笔 和 墨水 容易 可用的 在 这 佛经 座位 .

一面见经座上有现成笔墨，

[səʊ] [ðeɪ] [tʊk] [ˌaɪ 'tiː] .
So they took it .
所以 他们 采取 它 .

遂取了，

[hiː; hi] [ɪn'skraɪbd] [ə; eɪ] ['pəʊɪm] [ɒn] [ðə; ði] [ə'dʒeɪs(ə)nt] [wɔːl] :
He inscribed a poem on the adjacent wall :
他 铭文 一个 诗 在 这 邻近的 墙 :

在旁边壁上题诗一首道：

[mɪs] [ʃæn] ,
Miss Shan ,
错过 山 ,

「山小姐，

[mɪs] [ʃæn] ,
Miss Shan ,
错过 山 ,

山小姐，

[ai] ['wʌndə(r)] [wen] [juː; jʊ] [wɪl] [rɪ'kʌvə(r)] [frɒm; frəm] [jɔː(r); jə(r)] ['ɪlnəs] .
I wonder when you will recover from your illness .
我 想知道 什么时候 你 将要 恢复 从 你的 疾病 .

不知你的病几时方好，

[lets] [kiːp] [ðɪs] [æz; əz] [ə; eɪ] [test] [fɔː(r); fə(r)] ['leɪtə(r)] .
Let's keep this as a test for later .
我们来吧 保持 这 作为 一个 测试 为了 之后 .

且留为后日之验。」

[pɪŋ] [ruːhɛŋ] ['fɪnɪʃt] ['raɪtɪŋ] [ðə; ði] ['pəʊɪm] .
Ping Ruheng finished writing the poem .
平 如恒 完成的 写作 这 诗 .

平如衡候燕白颔题完，

[ai] [wɪl] ['ɔːlsəʊ] [kən'tɪnjuː] ['raɪtɪŋ] [ə; eɪ] ['pəʊɪm] ['ɑːftəwəd] :
I will also continue writing a poem afterward :
我 将要 还 继续 写作 一个 诗 之后 :

也接笔续题一首在后道：

[mɪs] [ʃæn] ,
Miss Shan ,
错过 山 ,

「山小姐，

[mɪs] [ʃæn] ,
Miss Shan ,
错过 山 ,

山小姐，

[ɪf] [juː; jʊ] [siː] [ðiːz] [tuː] ['poʊəmz]
If you see these two poems
如果 你 看 这些 二 诗歌

你若见了此二诗，

[aɪm][dʒʌst] [ə'freɪd] [ðæt] [maɪ][əʊld] ['ɪlnəs] [wɪl] [biː; bi] [kjʊəd] .
I'm just afraid that my old illness will be cured .
我是 只是 害怕的 那 我的 老的 疾病 将要 是 治愈 .

祇怕旧病好了，

[ə; eɪ] [njuː] ['ɪlnəs] [ɪz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [straɪk] .
A new illness is about to strike .
一个 新的 疾病 是 关于 到 罢工 .

新病又要害起。」

[ðə; ði] [tuː] [pʊt] [daʊn] [ðeə(r)] [penz] .
The two put down their pens .
这 二 放 向下 他们的 钢笔 .

二人搁笔，

[ðeɪ] [lʊkt] [æt; ət] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] [ænd; ənd] [bɜːst] ['ɪntuː] ['lɑːftə(r)] .
They looked at each other and burst into laughter .
他们 看起来 在 每个 其他 和 爆裂 进入 笑声 .

相顾大笑，

[ðen] , [biː aɪ 'iː] - [keɪm] [aʊt] [ænd; ənd] [sed] :
Then , Bie Puhui came out and said :
然后 , bie - 来了 出去 和 说 :

遂别普惠出来道：

" [θæŋk] [juː; jʊ] [fɔː(r); fə(r)] [jɔː(r); jə(r)] [taɪm] . "
" Thank you for your time . "
" 感谢 你 为了 你的 时间 . "

「多扰了，

[wiː; wi] [wɪl] [miːt] [ə'gen] [ɪn] [θriː] [tuː; tə] [faɪv] [deɪz] .
We will meet again in three to five days .
我们 将要 见面 再次 在 三 到 五 天 .

迟三五日再得相会。」

[ˌpiː'juː] - :
Pu Huidao :
普 - :

普惠道：

" [pliːz] , ['dʒentlmən] , [weɪt] [ə; eɪ] ['məʊmənt] . "
" Please , gentlemen , wait a moment . "
" 请 , 先生们 , 等待 一个 片刻 . "

「多慢二位相公，

[ai] [wɪl] ['vɪzɪt] [juː; jʊ] [ə'gen] [ɪn] [ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] .
I will visit you again in a few days .
我 将要 访问 你 再次 在 一个 很少 天 .

过数日再奉候。」

[hiː; hi] [ðen] [sɔː] [hɪm] [tuː; tə] [ðə; ði] [dɔː(r)] [ænd; ənd] [left] .
He then saw him to the door and left .
他 然后 锯 他 到 这 门 和 左边 .

遂送出门而去。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ɒv; əv] [ðɪs] ['pɑːtɪŋ] ,
Because of this parting ,
因为 的 这 离别 ,

祇因这一别，

- :
Youfenjiao :
- :

有分教：

['tæləntɪd] [men] [ɑː(r); ə(r)] [kɔːld] ['sɜːvənts] .
Talented men are called servants .
才华横溢 男人 是 称为 仆人 .

才子称佣，

[ðə; ði] ['leɪdi] ['lɜːnɪd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [meɪd] .
The lady learned from the maid .
这 女士 学习 从 这 女佣 .

夫人学婢。

[ai] ['wʌndə(r)] [wɒt] ['hæpənd] [nekst] .
I wonder what happened next .
我 想知道 什么 发生 下一个 .

不知后事如何，

[tuː; tə] [biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

['tʃæptə(r)] [ˌsɪks'tiːn] : [drest] [æz; əz] [ə; eɪ] [meɪd] , [ʃiː; ʃi] ['klevəli] [ˌaut'ʃain] [ðə; ði] ['tæləntɪd] ['wʊmən] .
Chapter Sixteen : Dressed as a maid , she cleverly outshines the talented woman .
章 十六 : 穿着 作为 一个 女佣 , 她 巧妙地 胜过 这 才华横溢 女士 .

第十六回 扮青衣巧压才人

[ðə; ði] ['pəʊɪm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

词曰：

[ʌn'eɪb(ə)l] [tuː; tə] [faɪnd] [ə; eɪ] [wei] [tuː; tə] [test] [ðeə(r)] ['tælənts]
Unable to find a way to test their talents
无法 到 寻找 一个 方式 到 测试 他们的 天赋

试才无计，

[ʃiː; ʃi] [ðen] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] ['meɪdsɜːvənt] [tuː; tə] [hɜː(r); hə(r)] ['hʌzbənd] .
She then became a maidservant to her husband .
她 然后 成为 一个 女仆 到 她 丈夫 .

转以夫人学婢。

[hiː; hi] [wiːld] [hɪz; ɪz] [brʌʃ] ['ʌndə(r)] [ðə; ði] [stəʊv] .
He wielded his brush under the stove .
他 挥舞 他的 刷子 在下面 这 火炉 .

灶下挥毫，

[ðə; ði] [brʌʃ] [ɪz] [daɪd] [ɪn] [mʌd] .
The brush is dyed in mud .
这 刷子 是 染色 在 泥 .

泥中染翰，

[ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] ['kæptʃəd] [ðə; ði] ['spɪrɪt] [ɒv; əv] ['hɪərəʊz] .
It has captured the spirit of heroes .
它 有 捕获 这 精神 的 英雄 .

夺尽英雄之气。

[mɪŋfɛŋ] [kəm'piːts] [fɔː(r); fə(r)] ['prɒfɪt] .
Mingfeng competes for profit .
明峰 竞争 为了 利润 .

明锋争利，

[ə; eɪ] ['mʌstəd] ['niːd(ə)l] [θrəʊn] ['ɪntuː] [ðə; ði] [dɑːk] ,
A mustard needle thrown into the dark ,
一个 芥末 针 抛掷 进入 这 黑暗的 ,

芥针投暗，

[hiː; hi] ['saɪləntli] [kən'siːd] [dɪ'fiːt] .
He silently conceded defeat .
他 默默 承认 击败 .

暗输心服意。

[ai] [naʊ] [bɪ'liːv] [ɪn] [truː] ['tælənt] .
I now believe in true talent .
我 现在 相信 在 真的 天赋 .

始信真才，

[ˌdebə'neə(r)] ['mænəz]
Debonair manners
风度翩翩 礼仪

举止风流，

[ðə; ði] [geɪm] [ɒv; əv] ['træv(ə)l] [ænd; ənd] ['haɪdɪŋ] .
The game of travel and hiding .
这 游戏 的 旅行 和 隐藏 .

行藏游戏。

[raɪt] [tjuːn] : " ['wɪləʊ] [ʃuːts] [griːn] "
Right tune : " Willow Shoots Green "
正确的 调 : " 柳 芽 绿色的 "

右调《柳梢青》

['spiːkɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [mʌŋk] - ,
Speaking of the monk Puhui ,
请讲 的 这 僧 - ,

话说普惠和尚，

[sent] ['swɔləuz]
Sent swallows
发送 燕子

送了燕、

[pɪŋ] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] [went] [aʊt] .
Ping and his companion went out .
平 和 他的 伴侣 去 出去 .

平二人出门，

[hiː; hi] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] [ðə; ði] - ['rezɪdəns] .
He returned to the eunuch's residence .
他 返回 到 这 - 住宅 .

自家回入阉内，

['lʊkɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] [wɔːl] , [hiː; hi] [lɑːft] :
Looking at the wall , he laughed :
寻找 在 这 墙 , 他 笑了 :

看着壁上笑道：

" [ðiːz] [tuː] ['lɪt(ə)l] ['bukwəːmz] , "
" These two little bookworms , "
" 这些 二 小的 书虫 , "

「这两个小书獃子，

[ðə; ði] ['pɜːs(ə)n] [wɒz; wəz] [kwaɪt] ['hænsəm] .
The person was quite handsome .
这 人 曾是 相当 英俊的 .

人物倒生得俊秀，

[haʊ] [kæn; kən] ['sʌmwʌn] [biː; bi] [səʊ] ['ærəgənt] ?
How can someone be so arrogant ?
如何 能 某人 是 所以 傲慢的 ?

怎生这等狂妄。

[hiː; hi] [həʊpt] [tuː; tə] [meɪk] [fʌn] [ɒv; əv] [mɪs] [ʃæn] .
He hoped to make fun of Miss Shan .
他 希望 到 制作 乐趣 的 错过 山 .

他指望要取笑山小姐，

[ɪf] [hiː; hi] [tɔːks] [bɪg] ,
If he talks big ,
如果 他 会谈 大的 ,

他若说些大话，

['ðer] ['haɪdɪŋ] [ænd; ənd] [woʊnt] [kʌm] .
They're hiding and won't come .
它们是 隐藏 和 惯于 来 .

躲了不来，

[ʃiːz] [stɪl] [wel] - [bɪ'heɪvd] .
She's still well - behaved .
她是 仍然 出色地 - 表现 .

还是乖的。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] ['riːəli] ['hæpənz] [ə'gen] ,
If it really happens again ,
如果 它 真的 发生 再次 ,

倘真个再来，

['iːv(ə)n] [ɪf] [nɒt] ['bəːdnd] ,
Even if not burdened ,
甚至 如果 不是 负担 ,

纵不受累，

[hiːl] ['ɔːlsəʊ] [meɪk] [ə; eɪ] [hjuːdʒ] [fuːl] [ɒv; əv] [hɪm'self] .
He'll also make a huge fool of himself .
地狱 还 制作 一个 巨大的 傻子 的 他自己 .

也要出一场大丑。」

[ai] [hæd; həd] [səʊ] [mʌtʃ] [tuː; tə] [seɪ] ,
I had so much to say ,
我 有 所以 很多 到 说 ,

正想说不完，

- [ʃjɑːnrɛn] [led] [tuː] ['sɜːvənts] ,
Hushan Xianren led two servants ,
- 仙人 引领 二 仆人 ,

忽山显仁带领两个僮子，

[wɔːk] [ɪn] ['leʒəli] .
Walk in leisurely .
走 在 悠闲 .

闲步入来。

['wɒtʃɪŋ] [ˌpiː'juː] ['huːɪ] ['tɔːkɪŋ] [tuː; tə] [hɪm'self] [ə'genst] [ðə; ði] [wɔːl] ,
Watching Pu Hui talking to himself against the wall ,
观看 普 惠 说 到 他自己 反对 这 墙 ,

看着普惠对着壁上自言自语，

[hiː; hi] [ɑːskt] :
He asked :
他 问 :

因问道：

" [ˌpiː'juː] ['huːɪ] , [wɒt] [ɑː(r); ə(r)] [juː; jʊ] ['lʊkɪŋ] [æt; ət] ? "
" Pu Hui , what are you looking at ? "
" 普 惠 , 什么 是 你 寻找 在 ? "

「普惠你看甚么？」

[ˌpiː'juː]['huːɪ] ['sʌd(ə)nli] [tɜːnd] [ə'raʊnd] .
Pu Hui suddenly turned around .
普 惠 突然 转向 大约 .

普惠忽回头，

[hiː; hi] [sɔː] :
He saw :
他 锯 :

看见道：

" [səʊ][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['mɑːstə(r)] [ʃæn] . "
" So it was Master Shan . "
" 所以 它 曾是 掌握 山 . "

「原来是山老爷。

[ðə; ði]['mɑːstə(r)]['hæznt] [kʌm] [fɔː(r); fə(r)] [deɪz] .
The master hasn't come for days .
这 掌握 还没有 来 为了 天 .

老爷连日不来，

[ai] [hɜːd] [ðæt] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi][ɪz][ɪn][sʌm; səm] ['sɪəriəs] ['ɪlnəs] .
I heard that the young lady is in some serious illness .
我 听到 那 这 年轻的 女士 是 在 一些 严肃的 疾病 .

闻说是小姐有甚贵恙，

[ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ][æt; ət] [piːs] [naʊ] ?
Are you at peace now ?
是 你 在 和平 现在 ?

如今想是安了？」

[ðə; ði] ['maʊntən] [rɪ'viːlz] [ðə; ði] [wei] [ɒv; əv] [bə'nevələns] :
The mountain reveals the way of benevolence :
这 山 揭示 这 方式 的 仁 :

山显仁道：

" [ɪts] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [mɪs] [hæz; həz] [biːn] [ɪl] [ðiːz] [pɑːst] [tuː] [deɪz] . "
" It's because Miss has been ill these past two days . "
" 它是 因为 错过 有 到过 患病的 这些 过去的 二 天 . "

「正是这两日因小姐有病，

['ðeəfɔː(r)] , [ai][hæv; həv][nɒt] [kʌm] .
Therefore , I have not come .
所以 , 我 有 不是 来 .

故未曾来。

[aɪm] ['fiːlɪŋ] [ə; eɪ][bɪt]['betə(r)] [tə'deɪ] .
I'm feeling a bit better today .
我是 感觉 一个 少量 更好的 今天 .

今日喜得好了些，

[ai] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] ['weðə(r)] [wɒz; wəz][naɪs] .
I saw that the weather was nice .
我 锯 那 这 天气 曾是 好的 .

我见天色好，

[səʊ][ai] [strəul] [hɪə(r)] .
So I strolled here .
所以 我 漫步 这里 .

故闲步到此。

[wɒt] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ['seɪɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [skriːn] [wɔːl] ?
What are you saying to the screen wall ?
什么 是 你 说 到 这 屏幕 墙 ?

你却自对影壁说些甚么？」

[ˌpiː'juː] - :
Pu Huidao :
普 - :

普惠道：

" [ðɪs] [həʊl] [θɪŋ] [ɪz] [kwaɪt] [ə; eɪ] [dʒəʊk] , ['riːəli] . "
" This whole thing is quite a joke , really . "
" 这 所有的 事物 是 相当 一个 开玩笑 , 真的 . "

「这事说来也当得一个笑话。」

[ðə; ði] ['maʊntən] [rɪ'viːlz] [ðə; ði] [wei] [ɒv; əv] [bə'nevələns] :
The mountain reveals the way of benevolence :
这 山 揭示 这 方式 的 仁 :

山显仁道：

" [wɒt] [ɪz] [ˌaɪ 'tiː] ? "
" What is it ? "
" 什么 是 它 ? "

「何事？」

[ˌpiː'juː] - :
Pu Huidao :
普 - :

普惠道：

" [dʒʌst] [naʊ] , [tuː] [jʌŋ] ['skɑːlərz] [ə'pɪəd] [aʊt] [ɒv; əv] ['nəʊweə(r)] . "
" Just now , two young scholars appeared out of nowhere . "
" 只是 现在 , 二 年轻的 学者们 出现 出去 的 无处 . "

「方纔不知哪里走了两个少年书生来，

[aɪ'd] [laɪk] [tuː; tə] [sɪt] [daʊn] [ænd; ənd] [rest] .
I'd like to sit down and rest .
ID 喜欢 到 坐 向下 和 休息 .

借坐歇脚。

[wʌn] ['sɜːrneɪmd] [dʒaʊ] ,
One surnamed Zhao ,
一 姓氏 赵 ,

一个姓赵，

[wʌn] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [hæz; həz] [ðə; ði] ['sɜːneɪm] ['tʃɪ'æn] .
One of them has the surname Qian .
一 的 他们 有 这 姓 钱 .

一个姓钱。

[ðə; ði] [jʌŋ] [mʌŋk] [ɑːskt] [wɒt] [brɪŋz] [juː; jʊ] [hɪə(r)] .
The young monk asked what brings you here .
这 年轻的 僧 问 什么 带来 你 这里 .

小僧问道何事到此，

[hiː; hi] [sed] [hiː; hi] ['wɒntɪd] [tuː; tə] ['vɪzɪt] [ðə; ði] [əʊld] [mæn] .
He said he wanted to visit the old man .
他 说 他 通缉 到 访问 这 老的 男人 .

他说要访老爷。

[ðə; ði] [jʌŋ] [mʌŋk] [ɑːskt] [hɪm] [waɪ] [hiː; hi] ['wɒntɪd] [tuː; tə] ['vɪzɪt] [ðə; ði] ['mɑːstə(r)] .
The young monk asked him why he wanted to visit the master .
这 年轻的 僧 问 他 为什么 他 通缉 到 访问 这 掌握 .

小僧问他要访老爷做甚，

[hiː; hi] [sed] [hiː; hi] [hæd; həd] [hɜːd] [ðæt] [mɪs] [ʃæn] [wɒz; wəz] ['tæləntɪd] .
He said he had heard that Miss Shan was talented .
他 说 他 有 听到 那 错过 山 曾是 才华横溢 .

他说闻知山小姐有才，

[ai] [keɪm] [spə'sɪfɪkli] [tuː; tə] [ɡɪv] [hɜː(r); hə(r)][ə; eɪ][traɪ] .
I came specifically to give her a try .
我 来了 具体来说 到 给 她 一个 尝试 .

特来要与她一试。

[ðə; ði] [mʌŋk] [rɪ'plaɪd] [ðæt] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi][wɒz; wəz] [ʌn'wel] .
The monk replied that the young lady was unwell .
这 僧 回复 那 这 年轻的 女士 曾是 不适 .

小僧回说小姐有恙。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hiː; hi][wɒz; wəz][frɒm; frəm] [ˌels'weə(r)] ,
Because he was from elsewhere ,
因为 他 曾是 从 别处 ,

因怜他是别处人，

[jʌŋ] [eɪdʒ]
Young age
年轻的 年龄

年纪小，

[ðə; ði] ['fɪɡə(r)] [ɪz] ['hænsəm] .
The figure is handsome .
这 数字 是 英俊的 .

人物清俊，

[ðen] [ai][təʊld][hɪm] [ə'baʊt] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdiz] [diːdz] .
Then I told him about the young lady's deeds .
然后 我 讲述 他 关于 这 年轻的 女士的 契约 .

就将小姐的事迹与他说了，

[ai] [ɜːrdʒd] [hɪm] [tuː; tə] [ɡəʊ] [bæk] .
I urged him to go back .
我 敦促 他 到 去 后退 .

劝他回去，

[doʊnt] [kʌm] [hɪə(r)][tuː; tə] [kɔːz] ['trʌb(ə)l] [ɔː(r)] [ɪm'bærəs] [jɔː'self] .
Don't come here to cause trouble or embarrass yourself .
不 来 这里 到 原因 麻烦 或者 尴尬 你自己 .

不要来此惹祸出丑。

[hiː; hi] ['dʌznt] [nəʊ] [wʌts] [ɡʊd] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] .
He doesn't know what's good for him .
他 不 知道 是什么 好的 为了 他 .

他不知好歹，

[ɪn'sted] , [ðeɪ] [sed] [ðeɪ] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [ɪm'bærəs] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] .
Instead , they said they wanted to embarrass the young lady .
反而 , 他们 说 他们 通缉 到 尴尬 这 年轻的 女士 .

反说要来出小姐之丑。

[bɪ'fɔː(r)] ['liːvɪŋ] , [hiː; hi] [ɪn'skraɪbd] [tuː] [mɔː(r)]['poʊəmz][ɒn][ðə; ði] [wɔːl] .
Before leaving , he inscribed two more poems on the wall .
前 离开 , 他 铭文 二 更多的 诗歌 在 这 墙 .

临去又题了两首诗在壁上。

[hiː; hi] [sed] [hiː; hi] [wʊd] [kʌm] [tuː; tə] [siː] [mɪs] [ə'ɡen] [ɪn] [θriː] [tuː; tə] [faɪv] [deɪz] .
He said he would come to see Miss again in three to five days .
他 说 他 会 来 到 看 错过 再次 在 三 到 五 天 .

说过三五日还要来见小姐，

[kəm'peə(r)] ['tælənts] [ænd; ənd] ['lɜːnɪŋ] .
Compare talents and learning .
比较 天赋 和 学习 .

比较才学。

['ɪz(ə)nt] [ðæt] [ə; eɪ][dʒəʊk] !
Isn't that a joke !
不是 那 一个 开玩笑 !

岂不是一个笑话！」

[ðə; ði] ['maʊntən] [rɪ'viːlz] [ðə; ði] [wei] [ɒv; əv] [bə'nevələns] :
The mountain reveals the way of benevolence :
这 山 揭示 这 方式 的 仁 :

山显仁道：

" [ðɪs] ['pəʊɪm][ɒn][ðə; ði] [wɔːl] [mʌst; məst][biː; bi][ðə; ði][wʌn][hiː; hi] [rəʊt] . "
" This poem on the wall must be the one he wrote . "
" 这 诗 在 这 墙 必须 是 这 一 他 写道 . "

「这壁上想就是他题的诗了。」

[ˌpiː'juː] - :
Pu Huidao :
普 - :

普惠道：

" [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][hiː; hi] [huː] [rəʊt] [ðə; ði] [ɪn'skrɪpʃ(ə)n] . "
" It was he who wrote the inscription . "
" 它 曾是 他 WHO 写道 这 题词 . "

「正是他题的，

[ai][doʊnt] [nəʊ] [wɒt] [tuː; tə] [seɪ] .
I don't know what to say .
我 不 知道 什么 到 说 .

不知说些甚么？」

[ʃæn] [ʃjɑːnrɛn] [wɔːkt] ['kləuzə(r)][ænd; ənd] [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] .
Shan Xianren walked closer and took a look .
山 仙人 步行 更近 和 采取 一个 看 .

山显仁因走近前一看，

[ðə; ði] [fɜːst] [θɪŋ] [ai] [sɔː] [wɒz; wəz] ['rɪt(ə)n] :
The first thing I saw was written :
这 第一的 事物 我 锯 曾是 书面 :

祇见第一道写的是：

[ðə; ði] ['legəsi] [ɒv; əv] [ˌsɪvəlaɪ'zeɪʃn] [ʃaɪnz] [laɪk] [ðə; ði] [stɑːz] [ɪn][ðə; ði][skaɪ] [θruː'aʊt] [ðə; ði]['eɪdʒɪz] .
The legacy of civilization shines like the stars in the sky throughout the ages .
这 遗产 的 文明 闪耀 喜欢 这 明星 在 这 天空 自始至终 这 年龄 .

千古斯文星日垂，

[haʊ] [kʊd; kəd][ai] ['pɒsəbli] [ɪn'trʌst] [ðɪs] [tuː; tə][ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['wʊmən] ?
How could I possibly entrust this to a beautiful woman ?
如何 可以 我 可能 委托 这 到 一个 美丽的 女士 ?

岂容私付与娥眉。

[liː][baɪ][hæd; həd][nɒt] [jet] [met]['saɪmə] - ,
Li Bai had not yet met Sima Xiangru ,
李 白 有 不是 然而 遇见 西玛 - ,

青莲未遇相如远，

[ðə; ði]['paʊdə(r)][ænd; ənd] [ruːʒ] [hæv; həv] ['niːdləsli] [steɪnd] [ðə; ði] ['ɪŋkwel] .
The powder and rouge have needlessly stained the inkwell .
这 粉末 和 胭脂 有 不必要的 染色 这 墨水瓶 .

脂粉无端污墨池。

— [ə; eɪ]['pəʊɪm] ['rɪt(ə)n] [baɪ] [dʒaʊ] [zɔːŋ] [ɒv; əv] -
— A poem written by Zhao Zong of Yunjian
— 一个 诗 书面 经过 赵 宗 的 -

——云间赵纵有感题

[ðə; ði] ['sekənd] ['pəʊɪm][ɪz] [ə'baʊt] :
The second poem is about :
这 第二 诗 是 关于 :

第二首写的是：

[huːz] ['lɪt(ə)l] [gɜːl] [hæz; həz] [sʌtʃ] [lɒŋ] , ['fləʊɪŋ] [heə(r)] ?
Whose little girl has such long , flowing hair ?
谁 小的 女孩 有 这样的 长的 , 流动 头发 ?

谁家小女发垂垂，

['stiːlɪŋ] [ðə; ði]['nætʃ(ə)rəl] ['aɪbraʊ] - [ʃeɪpt] ['aɪbraʊz] .
Stealing the natural eyebrow - shaped eyebrows .
偷窃 这 自然的 眉 - 形状 眉毛 .

窃取天然展画眉。

[siː] , [naʊ] [ðæt] [ˌsɪvəlaɪ'zeɪʃn] [hæz; həz][ə; eɪ]['mɑːstə(r)] .
See , now that civilization has a master .
看 , 现在 那 文明 有 一个 掌握 .

试看斯文今有主，

['fiːnɪks] [puːl] [mʌst; məst]['ɔːlsəʊ][biː; bi] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][ˌem 'iː] .
Phoenix Pool must also be returned to me .
凤凰 水池 必须 还 是 返回 到 我 .

也须还我凤凰池。

- - [ə; eɪ]['pəʊɪm][ɪn][ðə; ði] [raɪm] [skiːm] [baɪ]['tʃɪ'æn] [hɛŋ] [ɒv; əv] ['ləʊ'jæŋ]
- - A poem in the rhyme scheme by Qian Heng of Luoyang
- - 一个 诗 在 这 韵 方案 经过 钱 恒 的 洛阳

——洛阳钱横和韵题

[ʃæn] [ʃjɑːnrɛn] [riːd] [ˌaɪ 'tiː]['əʊvə(r)][ænd; ənd]['əʊvə(r)] [ə'gen] .
Shan Xianren read it over and over again .
山 仙人 读 它 超过 和 超过 再次 .

山显仁看了一遍又看一遍，

[aɪ][wɒz; wəz][bəʊθ] [sə'praɪzd] [ænd; ənd] [dɪ'laɪtɪd] .
I was both surprised and delighted .
我 曾是 两个都 惊讶 和 高兴极了 .

心下又惊又喜。

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə][ˌpiː'juː]['huːɪ] :
He said to Pu Hui :
他 说 到 普 惠 :

因对普惠说道：

" [ɔːl'ðəʊ] [ðiːz] [tuː] ['stjʊdnts] [spəʊk] ['ærəgəntli] . . . "
" Although these two students spoke arrogantly . . . "
" 虽然 这些 二 学生 辐 傲慢地 . . . "

「此二生出语虽然狂妄，

[ðə; ði][pəʊ'etɪk] [θɔːts] , [haʊ'evə(r)] , [ɑː(r); ə(r)] [kwaɪt] [rɪ'freʃɪŋ] .
The poetic thoughts , however , are quite refreshing .
这 诗意的 想法 , 然而 , 是 相当 令人耳目一新 .

诗思却甚清新。

[ðə; ði] [tuː] [jʌŋ] [men] [ɑː(r); ə(r)] ['prɒbəbli] [kwaɪt] [əʊld] .
The two young men are probably quite old .
这 二 年轻的 男人 是 大概 相当 老的 .

二生不知有多大年纪了。」

[ˌpiː'juː] - :
Pu Huidao :
普 - :

普惠道：

" ['naɪðə(r)] [ɒv; əv][ðem; ðəm][ɪz] ['twenti] [j'iəz] [əʊld] . "
" Neither of them is twenty years old . "
" 两者都不 的 他们 是 二十 年 老的 . "

「两人都不满二十岁。」

[ðə; ði] ['maʊntən] [rɪ'viːlz] [ðə; ði] [wei] [ɒv; əv] [bə'nevələns] :
The mountain reveals the way of benevolence :
这 山 揭示 这 方式 的 仁 :

山显仁道:

" [sɪns] [hiː; hi] ['wɒnts] [tuː; tə] [kəm'piːt] [wɪð] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] . . . "
" Since he wants to compete with the young lady . . . "
" 自从 他 想要 到 竞争 和 这 年轻的 女士 . . . "

「他既要来与小姐较才,

[waɪ] [dɪd][juː; jʊ][gəʊ] [bæk] ?
Why did you go back ?
为什么 做过 你 去 后退 ?

为何就回去了?」

[ˌpiː'juː] - :
Pu Huidao :
普 - :

普惠道:

" [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ðɪs] ['hʌmb(ə)l] [mʌŋk] [huː] [təʊld][juː; jʊ] [ðæt] [mɪs] [ɪz] [ʌn'wel] . "
" It was this humble monk who told you that Miss is unwell . "
" 它 曾是 这 谦逊的 僧 WHO 讲述 你 那 错过 是 不适 . "

「是小僧说小姐有贵恙,

[pə'hæps] [nɒt] [tuː; tə] [siː] ['eniwʌn] .
Perhaps not to see anyone .
也许 不是 到 看 任何人 .

未必见人,

['ðeəfɔː(r)] , [hiː; hi] [went] [bæk] .
Therefore , he went back .
所以 , 他 去 后退 .

他故此回去。

[hiː; hi] [sed] [id] [biː; bi] ['kʌmɪŋ] [bæk] [ɪn] [tuː] [deɪz] !
He said he'd be coming back in two days !
他 说 他会 是 未来 后退 在 二 天 !

他说迟两日还要来哩!」

[ðə; ði] ['maʊntən] [rɪ'viːlz] [ðə; ði] [wei] [ɒv; əv] [bə'nevələns] :
The mountain reveals the way of benevolence :
这 山 揭示 这 方式 的 仁 :

山显仁道:

[ɪf] [hiː; hi] ['kɒmz] [ə'gen]
If he comes again
如果 他 来 再次

「他若再来,

[juː; jʊ][mʌst; məst] [brɪŋ] [jɔː'self] [tuː; tə][ˌem 'iː] .
You must bring yourself to me .
你 必须 带来 你自己 到 我 .

你须领来见我。」

[ˌpiː'juː] - :
Pu Huidao :
普 - :

普惠道:

" [ðə; ði] ['sekənd] ['stjuːd(ə)nt] [spiːks] [tuː] ['ærəgəntli] . "
" The second student speaks too arrogantly . "
" 这 第二 学生 说话 也 傲慢地 . "

「二生说话太狂，

[brɪŋ] [hɪm] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] ['mɑːstə(r)] .
Bring him to see the master .
带来 他 到 看 这 掌握 .

领来见老爷，

[ðə; ði] ['dʒentlmən] [hæz; həz] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [kə'pæsəti] .
The gentleman has a large capacity .
这 绅士 有 一个 大的 容量 .

老爷量大，

[pliːz] [fə'gɪv] [hɪm] .
Please forgive him .
请 原谅 他 .

还恕得他起。

[ɪf] [juː; jʊ] [siː] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] ,
If you see the young lady ,
如果 你 看 这 年轻的 女士 ,

若见小姐，

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [wɒz; wəz] [praʊd] .
The young lady was proud .
这 年轻的 女士 曾是 自豪的 .

小姐性子高傲，

['siːɪŋ] [ðə; ði] [tuː] ['ærəgənt] ['piːp(ə)l] ,
Seeing the two arrogant people ,
看到 这 二 傲慢的 人们 ,

见二生狂妄，

[ðɪs] [wɪl] ['əʊnli] [kɔːz] [mɔː(r)] ['trʌb(ə)l] .
This will only cause more trouble .
这 将要 仅有的 原因 更多的 麻烦 .

未免又要惹出事来。」

[ðə; ði] ['maʊntən] [rɪ'viːlz] [ðə; ði] [wei] [ɒv; əv] [bə'nevələns] :
The mountain reveals the way of benevolence :
这 山 揭示 这 方式 的 仁 :

山显仁道：

[wɪð] [ˌem 'iː] [hɪə(r)] ,
With me here ,
和 我 这里 ,

「有我在，

[ðæts] [faɪn] .
That's fine .
那就是 美好的 .

这个不妨。」

['ɑːftə(r)] ['sɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [waɪl] ,
After sitting for a while ,
后 坐着 为了 一个 尽管 ,

又坐了一歇，

[ʃæn] [ʃjɑːnrɛn] ['niːdɪd] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['dɔːtə(r)] .
Shan Xianren needed to discuss it with his daughter .
山 仙人 需要 到 讨论 它 和 他的 女儿 .

山显仁因要与女儿商量，

[səʊ][ai] ['kɒpid] [tuː] ['poʊəmz] .
So I copied two poems .
所以 我 复制 二 诗歌 .

遂抄了两诗，

[get] [ʌp] [ænd; ənd][gəʊ] [bæk] .
Get up and go back .
得到 向上 和 去 后退 .

起身回去。

[æt; ət] [ðɪs] ['məʊmənt] , [ʃæn] [daɪ] [wɒz; wəz] ['θɪŋkɪŋ] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] ['eksələnsi] , [ðə; ði] ['skɒlə(r)] .
At this moment , Shan Dai was thinking of Your Excellency , the scholar .
在 这 片刻 , 山 戴 曾是 思维 的 你的 阁下 , 这 学者 .

此时山黛因思想阁下书生，

[hiː; hi] [bɪ'keɪm] [ɪl] [frɒm; frəm] ['biːɪŋ] ['lɪstləs] .
He became ill from being listless .
他 成为 患病的 从 存在 蔫 .

恹恹成病。

['siːɪŋ] [hɪz; ɪz]['peərənts] - ['sɒrəʊ] [ə'gen] ,
Seeing his parents ' sorrow again ,
看到 他的 父母 - 悲哀 再次 ,

又见父母忧愁，

[hiː; hi] ['strʌg(ə)ld] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [fiːt] [ænd; ənd] [sed] :
He struggled to his feet and said :
他 挣扎 到 他的 脚 和 说 :

勉强挣起身来说道：

" [mʌtʃ] ['betə(r)] . "
" Much better . "
" 很多 更好的 . "

「好些。」

[ɪn] [truːθ] , [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [θɔːts] [reɪs] [θruː] [maɪ][maɪnd] .
In truth , a thousand thoughts race through my mind .
在 真相 , 一个 千 想法 种族 通过 我的 头脑 .

其实寸心中千思百虑，

[ˌaɪ 'tiː] ['kænɒt] [biː; bi] [dɪ'zɒlvd] .
It cannot be dissolved .
它 不能 是 溶解 .

不能消释。

[æt; ət] [ðɪs] ['məʊmənt] , [lɛŋ] - [wɒz; wəz] ['kʌmfətɪŋ] [hɜː(r); hə(r)][ɪn][ðə; ði] [ruːm] .
At this moment , Leng Jiangxue was comforting her in the room .
在 这 片刻 , 冷 - 曾是 令人感到安慰 她 在 这 房间 .

此时冷绛雪正在房中宽慰她，

- [ʃjaːnrɛn] [keɪm] ['əʊvə(r)][ænd; ənd] [ɑːskt] :
Hushan Xianren came over and asked :
- 仙人 来了 超过 和 问 :

忽山显仁走来问道：

[maɪ] [sʌn] ,
My son ,
我的 儿子 ,

「我儿，

[dʌz] [ðɪs] [meɪk] [juː; jʊ] [fiːl] ['eni] ['betə(r)] ?
Does this make you feel any better ?
做 这 制作 你 感觉 任何 更好的 ?

这一会心下宽爽些么？」

[mɪs] [ʃæn] [rɪ'plaɪd] :
Miss Shan replied :
错过 山 回复 :

山小姐应道：

" [ˌaɪ 'tiː] [fiːlz] [ə; eɪ] [bɪt] [tuː] ['speɪʃəs] . "
" It feels a bit too spacious . "
" 它 感觉 一个 少量 也 宽敞 . "

「略觉宽些。」

[ðə; ði] ['maʊntən] [rɪ'viːlz] [ðə; ði] [wei] [ɒv; əv] [bə'nevələns] :
The mountain reveals the way of benevolence :
这 山 揭示 这 方式 的 仁 :

山显仁道：

[ɪf] [juː; jʊ] [wɜː(r); wə(r)] [mɔː(r)] [fə'ɡɪvɪŋ] . . .
If you were more forgiving . . .
如果 你 是 更多的 宽恕 . . .

「你心下若是宽些，

[ai] [hæv; həv] ['sʌmθɪŋ] [streɪndʒ] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [wɪð] [juː; jʊ] .
I have something strange to discuss with you .
我 有 某物 奇怪的 到 讨论 和 你 .

我有一件奇事与你商量。」

[mɪs] [ʃæn] [sed] :
Miss Shan said :
错过 山 说 :

山小姐道：

[wɒt] [streɪndʒ] [θɪŋ] [hæz; həz] ['hæpənd] ?
What strange thing has happened ?
什么 奇怪的 事物 有 发生 ?

「有甚奇事，

['fɑːðə(r)] [sed] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ɔːl'raɪt] .
Father said it was alright .
父亲 说 它 曾是 好吧 .

父亲但说不妨。」

[ðə; ði] ['maʊntən] [rɪ'viːlz] [ðə; ði] [wei] [ɒv; əv] [bə'nevələns] :
The mountain reveals the way of benevolence :
这 山 揭示 这 方式 的 仁 :

山显仁道：

" [ai] [wɒz; wəz] [dʒʌst] ['strəʊlɪŋ] [ə'raʊnd] [ðə; ði] - ['nʌnəri] [wen] . . . "
" I was just strolling around the Jieyin Nunnery when . . . "
" 我 曾是 只是 漫步 大约 这 - 尼姑庵 什么时候 . . . "

「我方纔在接引庵闲步，

[ðə; ði] [mʌŋk] - [sed] [tuː; tə] [ˌem 'iː] ,
The monk Puhui said to me ,
这 僧 - 说 到 我 ,

普惠和尚对我说，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [tuː] [jʌŋ] ['skɑːlərz] ,
There were two young scholars ,
那里 是 二 年轻的 学者们 ,

有两个少年书生，

[ai] [wɒnt] [tuː; tə] ['tʃælɪndʒ] [juː; jʊ] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['kɒntest] [ɒv; əv] [skɪl] .
I want to challenge you to a contest of skill .
我 想 到 挑战 你 到 一个 竞赛 的 技能 .

要来与你较才，

['meɪkɪŋ] [ɪk'strævəgənt] [rɪ'mɑːrks]
Making extravagant remarks
制作 靡 评论

口出奢言，

[ɪk'striːmli] [ˌdɪsrɪ'spektf(ə)l] .
Extremely disrespectful .
极其 不尊重 .

十分不逊。」

[mɪs] [ʃæn] [sed] :
Miss Shan said :
错过 山 说 :

山小姐道：

" [waɪ] ['dɪd(ə)nt][juː; jʊ] [kʌm] ? "
" Why didn't you come ? "
" 为什么 没有 你 来 ? "

「为何不来？」

[ðə; ði] ['maʊntən] [rɪ'viːlz] [ðə; ði] [wei] [ɒv; əv] [bə'nevələns] :
The mountain reveals the way of benevolence :
这 山 揭示 这 方式 的 仁 :

山显仁道：

" ['hævɪŋ] [hɜːd] [ðæt] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [ɪl] ,
" Having heard that you are ill ,
" 拥有 听到 那 你 是 患病的 ,

「因闻知你有病，

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [nəʊ][wʌn][wɒz; wəz] [faʊnd] .
Unexpectedly , no one was found .
不料 , 不 一 曾是 成立 .

料不见人，

['ðeəfɔː(r)] , [ai] [went] [bæk] .
Therefore , I went back .
所以 , 我 去 后退 .

故此回去了。

[bɪ'fɔː(r)] ['liːvɪŋ] ,
Before leaving ,
前 离开 ,

临去，

[hiː; hi] [ɪn'skraɪbd] [tuː] ['poʊəmz][ɒn][ðə; ði] [wɔːl] [ɒv; əv][ðə; ði] - ['temp(ə)l] .
He inscribed two poems on the wall of the Jieyin Temple .
他 铭文 二 诗歌 在 这 墙 的 这 - 寺庙 .

题了两首诗在接引庵壁上，

[ɪk'striːmli] ['ærəgənt] .
Extremely arrogant .
极其 傲慢的 .

甚是狂妄。

[ai] ['kɒpid] [ˌaɪ 'tiː][hɪə(r)] .
I copied it here .
我 复制 它 这里 .

我抄了在此，

[juː; jʊ][kæn; kən] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .
You can take a look .
你 能 拿 一个 看 .

你可一看。」

[mɪs] [ʃæn] ['ɑːnsə(r)d] .
Miss Shan answered .
错过 山 回答 .

山小姐接了，

[ai] [wɒtʃt] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [lɛŋ] - .
I watched it with Leng Jiangxue .
我 观看 它 和 冷 - .

与冷绛雪同看。

[ai] [riːd] [ˌaɪ 'tiː] [wʌns] .
I read it once .
我 读 它 一次 .

看了一遍。

[ðə; ði] [tuː] [lʊkt] [æt; ət] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .
The two looked at each other .
这 二 看起来 在 每个 其他 .

二人彼此相视。

[lɛŋ] - [sed] :
Leng Jiangxue said :
冷 - 说 :

冷绛雪说道：

" [ðə; ði]['poʊəmz][ɒv; əv][ðə; ði] [tuː] ['skɑːlərz] [ɑː(r); ə(r)] [wɜːθ] ['riːdɪŋ] . "
" The poems of the two scholars are worth reading . "
" 这 诗歌 的 这 二 学者们 是 值得 阅读 . "

「二生诗虽可观，

[haʊ'evə(r)] , [ðə; ði] ['steɪtmənt] [wɒz; wəz] [tuː] ['ærəgənt] .
However , the statement was too arrogant .
然而 , 这 陈述 曾是 也 傲慢的 .

然语句太傲，

[haʊ] [kʊd; kəd] ['sʌmwʌn] [biː; bi][səʊ] ['ærəgənt] !
How could someone be so arrogant !
如何 可以 某人 是 所以 傲慢的 !

何一狂至此！」

[mɪs] [ʃæn] [sed] :
Miss Shan said :
错过 山 说 :

山小姐道：

['tæləntɪd] ['piːp(ə)l] [ɑː(r); ə(r)]['ɒf(ə)n] ['ærəgənt] .
Talented people are often arrogant .
才华横溢 人们 是 经常 傲慢的 .

「有才人往往气骄，

[ɪts] [nɒt] [hɪz; ɪz] [fɔːlt] .
It's not his fault .
它是 不是 他的 过错 .

这也怪他不得。

[bʌt; bət] [sɪns] [hiː; hi] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [siːz] ['fiːnɪks] [puːl] ,
But since he wanted to seize Phoenix Pool ,
但 自从 他 通缉 到 抢占 凤凰 水池 ,

祇是他既要来夺凤凰池，

[ðeəz; ðəz][nəʊ] ['riːz(ə)n] [tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [ˌaɪ 'tiː][səʊ] ['iːzəli] .
There's no reason to return it so easily .
有 不 原因 到 返回 它 所以 容易地 .

没个轻意还他之理。

[hiː; hi] [niːdz] [tuː; tə][biː; bi] ['ridikjuːl] .
He needs to be ridiculed .
他 需求 到 是 嘲笑 .

须要奚落他一场，

[ðɪs] [kɔːzd] [hɪm][tuː; tə] [fliː] [ɪn]['terə(r)] , ['kʌvərɪŋ] [hɪz; ɪz] [hed] .
This caused him to flee in terror , covering his head .
这 导致 他 到 逃跑 在 恐怖 , 覆盖 他的 头 .

使他抱头鼠窜而去，

['əʊnli] [ðen] [dɪd][ai] ['riːəlaɪz] [ðæt] [maɪ] ['jʌŋgə] ['sɪstə(r)][hæd; həd][nɒt]['stəʊlən][ðə; ði] ['ɛmpərərz] ['bjuːti] .
Only then did I realize that my younger sister had not stolen the emperor's beauty .
仅有的 然后 做过 我 意识到 那 我的 年轻 姐姐 有 不是 被盗 这 皇帝的 美丽 .

方知小妹不是窃取天颜，

[tuː; tə]['væljuː] [wʌnz] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] .
To value one's reputation .
到 价值 一个人的 名声 .

以为声价。」

[lɛŋ] - [sed] :
Leng Jiangxue said :
冷 - 说 :

冷绛雪道：

" [ðæts] [nɒt] ['dɪfɪkəlt] ['aɪðə(r)] . "
" That's not difficult either . "
" 那就是 不是 难的 任何一个 . "

「这也不难，

[wen] [hiː; hi] [ə'raɪvd] ,
When he arrived ,
什么时候 他 到达的 ,

等他来时，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [tuː] [ɒv; əv][ðem; ðəm] .
There were two of them .
那里 是 二 的 他们 .

他是二人，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [tuː] ['wɪmɪn] : [ə; eɪ] ['kɒŋkjubaɪn] [ænd; ənd][ə; eɪ] [jʌŋ] ['leɪdi] .
There are two women : a concubine and a young lady .
那里 是 二 女性 : 一个 妾 和 一个 年轻的 女士 .

贱妾与小姐也是两个。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [truː] ['tælənt][ænd; ənd] ['lɜːnɪŋ] .
It is true talent and learning .
它 是 真的 天赋 和 学习 .

就是真才实学，

[iːtʃ] [tuː; tə][fɜːst] [beɪs] ,
Each to first base ,
每个 到 第一的 根据 ,

各分一垒，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['klɪəli] [ɒn][pɑː(r)] [wɪð] [hɪm] .
He was clearly on par with him .
他 曾是 清楚地 在 帕 和 他 .

明明与他旗鼓相当，

[aɪm][nɒt] [ɪk'spektɪd] [tuː; tə] [luːz] [tuː; tə][hɪm] ['aɪðə(r)] .
I'm not expected to lose to him either .
我是 不是 预期的 到 失去 到 他 任何一个 .

料也不致输与他。」

[mɪs] [ʃæn] [sed] :
Miss Shan said :
错过 山 说 :

山小姐道：

[ɪf] [ai][wɜː(r); wə(r)][tuː; tə] ['klɪəli] [kəm'piːt] [wɪð] [hɪm][ɪn] [tɜːmz] [ɒv; əv]['tælənt] , [juː; jʊ] [wʊd] [biː; bi] [mɪ'steɪkən] .
If I were to clearly compete with him in terms of talent , you would be mistaken .
如果 我 是 到 清楚地 竞争 和 他 在 条款 的 天赋 , 你 会 是 错误 .

「我与你若明明与他较才，

[doʊnt] [seɪ] [juː; jʊ] [lɒst] [tuː; tə] [hɪm] ,
Don't say you lost to him ,
不 说 你 丢失的 到 他 ,

莫说输与他，

[ɪts] [ə'baʊt] [dɪ'fiːtɪŋ] [hɪm] .
It's about defeating him .
它是 关于 击败 他 .

就是胜他，

[ˌaɪ 'tiː] [kænt] [biː; bi] [kən'sɪdəd] ['rɪdɪkjuːl] .
It can't be considered ridicule .
它 不能 是 经过考虑的 嘲笑 .

也算不得奚落，

[ɪts] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə][biː; bi] [ə'ʃeɪmd] [ɒv; əv] .
It's nothing to be ashamed of .
它是 没有什么 到 是 羞愧 的 .

不足以为耻。」

[ʃæn] [ʃjɑːnrɛn] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
Shan Xianren smiled and said :
山 仙人 微笑 和 说 :

山显仁笑道：

" ['lʊkɪŋ] [æt; ət] [ðɪs] [laɪf] ,
" Looking at this life ,
" 寻找 在 这 生活 ,

「我看此生，

['tælənt][ænd; ənd]['vɪgə(r)]
Talent and vigor
天赋 和 活力

才情精劲，

[juː; jʊ] [tuː] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt][biː; bi] [ˌʌndər'estɪmeɪtɪd] ['aɪðə(r)] .
You two should not be underestimated either .
你 二 应该 不是 是 低估 任何一个 .

你二人也不可小觑。

[ɪf] [juː; jʊ] [test] [hɪm] . . .
If you test him . . .
如果 你 测试 他 . . .

若与他对试，

[ɪts] [ɪ'nʌf] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] ['dʌznt] ['dæmɪdʒ] [wʌnz] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] .
It's enough if it doesn't damage one's reputation .
它是 足够的 如果 它 不 损害 一个人的 名声 .

不损名足矣。

[waɪ] [wʊd] [juː; jʊ] [stɪl] [biː; bi] ['θɪŋkɪŋ] [ɒv; əv] [hjuː'mɪlieɪtɪŋ] [hɪm] ?
Why would you still be thinking of humiliating him ?
为什么 会 你 仍然 是 思维 的 羞辱 他 ?

怎么还思量要取辱他？」

[lɛŋ] - [sed] :
Leng Jiangxue said :
冷 - 说 :

冷绛雪道：

" [sʌtʃ] ['mædnəs] , "
" Such madness , "
" 这样的 疯狂 , "

「这样狂生，

[ɪf] [wiː; wi][doʊnt] [hjuː'mɪlieɪt] [hɪm] . . .
If we don't humiliate him . . .
如果 我们 不 羞辱 他 . . .

若不取辱他一场，

[tuː; tə] [kən'vɪns] [hɪm]
To convince him
到 说服 他

使他心服，

[hiː; hi] [ɪn'evɪtəbli] [hæz; həz][tuː; tə] [ʃəʊ] [ɒf] [hɪz; ɪz] ['skɪlz] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] ['ʌðə(r)z] .
He inevitably has to show off his skills in front of others .
他 不可避免地 有 到 展示 离开 他的 技能 在 正面 的 其他的 .

他未免要在人前卖嘴。

[haʊ'evə(r)] , [ə'pɑːt] [frɒm; frəm] ['testɪŋ] [hɪm] ['əʊpənli] ,
However , apart from testing him openly ,
然而 , 除 从 测试 他 公然 ,

祗是除了与他明试，

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] ['ʌðə(r)] [wei] .
There is no other way .
那里 是 不 其他 方式 .

再无别法。」

[mɪs] [ʃæn] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
Miss Shan smiled and said :
错过 山 微笑 和 说 :

山小姐笑道：

" [ai][duː; də][hæv; həv][ə; eɪ][sə'luːʃ(ə)n] . "
" I do have a solution . "
" 我 做 有 一个 解决方案 . "

「孩儿倒有一法在此，

['luːzɪŋ] [tuː; tə][hɪm] [wɪl] [nɒt] ['dæmɪdʒ] [maɪ][ˌrepju'teɪʃ(ə)n] ;
Losing to him will not damage my reputation ;
输 到 他 将要 不是 损害 我的 名声 ;

输与他不致损名；

[hiː; hi] [dɪ'fiːtɪd] [hɪm] .
He defeated him .
他 战败 他 .

胜了他，

[tuː; tə] [hjuː'mɪlieɪt] [hɪm] .
To humiliate him .
到 羞辱 他 .

使他受辱。」

[ðə; ði] ['maʊntən] [rɪ'viːlz] [ðə; ði] [wei] [ɒv; əv] [bə'nevələns] :
The mountain reveals the way of benevolence :
这 山 揭示 这 方式 的 仁 :

山显仁道：

" [wɒt] ['ʌðə(r)] ['meθəd] [duː; də] [juː; jʊ] [hæv; həv] , [maɪ] [sʌn] ? "
" What other method do you have , my son ? "
" 什么 其他 方法 做 你 有 , 我的 儿子 ? "

「我儿再有甚法？」

[mɪs] [ʃæn] [sed] :
Miss Shan said :
错过 山 说 :

山小姐道：

[wen] [ðə; ði] [tuː] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [ə'raɪv] . . .
When the two of them arrive . . .
什么时候 这 二 的 他们 到达 . . .

「待他二人来时，

['fɑːðə(r)] ['əʊnli] [sed] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [ɪg'zæm] [ɪn] [wʌn] [pleɪs] .
Father only said to take the exam in one place .
父亲 仅有的 说 到 拿 这 考试 在 一 地方 .

爹爹祇说一处考，

[ðeə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] [rɪsk] [ɒv; əv] ['prɒksi] ['raɪtɪŋ] [ænd; ənd] [trænz'mɪʃ(ə)n] .
There is a risk of proxy writing and transmission .
那里 是 一个 风险 的 代理人 写作 和 传播 .

恐怕有代作传递之弊。

[ðə; ði] [tuː] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [kʊd; kəd] [sɪt] [daʊn] [ɪn] [ðə; ði] [iːst] [ænd; ənd] [west] ['gaːdnz] [rɪ'spektɪvli] .
The two of them could sit down in the east and west gardens respectively .
这 二 的 他们 可以 坐 向下 在 这 东方 和 西方 花园 分别 .

可分他二人於东西两花园坐下，

[ðə; ði] [tʃaɪld] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['eldə(r)] ['sɪstə(r)] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [lɛŋ] ['fæməli] [dɪs'gaɪzd] [ðəm'selvz] [æz; əz]
The child and the elder sister from the Leng family disguised themselves as
这 孩子 和 这 长老 姐姐 从 这 冷 家庭 伪装 他们自己 作为
[meɪdz] [ɪn] [griːn] [rəʊbz] .
maids in green robes .
女佣 在 绿色的 长袍 .

待孩儿与冷家姐姐假扮作青衣侍儿，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [sed] [ðæt] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [wɒz; wəz] ['priːviəsli] [hə'ræst; 'hærəst] [baɪ] [ə; eɪ] ['tæləntlis] [mæn] .
It is said that the young lady was previously harassed by a talentless man .
它 是 说 那 这 年轻的 女士 曾是 之前 骚扰 经过 一个 缺乏天赋 男人 .

祇说小姐前次曾被无才之人缠扰，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [teɪk] [sʌm; səm] [θɔːt] .
It will take some thought .
它 将要 拿 一些 想法 .

待费神思。

[naʊ] [ə; eɪ] [njuː] ['ɪlnəs] [hæz; həz] [dʒʌst] [bɪ'gʌn] .
Now a new illness has just begun .
现在 一个 新的 疾病 有 只是 开始 .

今又新病初起，

[ɪm'peɪʃ(ə)nt] ['drɑːmə] ,
Impatient drama ,
不耐烦 戏剧 ,

不耐烦剧，

[hiː; hi][təʊld][maɪ]['kɒŋkjubaɪn][tuː; tə] [kʌm] [aʊt] .
He told my concubine to come out .
他 讲述 我的 妾 到 来 出去 .

着我侍妾出来，

[lets] [teɪk] [ə; eɪ] [test] [fɜːst] .
Let's take a test first .
我们来吧 拿 一个 测试 第一的 .

先考一考。

[ɪf] [hiː; hi][hæz; həz][sʌm; səm]['riːəl]['tælənt]
If he has some real talent
如果 他 有 一些 真实的 天赋

若果有些真才，

[hiː; hi] [pɪnd] [maɪ][meɪd] [daʊn] .
He pinned my maid down .
他 已置顶 我的 女佣 向下 .

将我侍儿压倒，

[ðen] [pliːz] [kʌm] [tuː; tə] - [tuː; tə] [miːt] [ˌem 'iː] [wɪð] ['kɜːtəsi] .
Then please come to Yuchilou to meet me with courtesy .
然后 请 来 到 - 到 见面 我 和 礼貌 .

然后请到玉尺楼优礼相见。

[ɪf] [wʌn] [læk] ['tælənt] ,
If one lacks talent ,
如果 一 缺乏 天赋 ,

倘或无才，

['iːv(ə)n][ɪn'fɪəriə(r)][tuː; tə][maɪ][ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n]
Even inferior to my generation
甚至 下 到 我的 一代

连我辈不如，

[pliːz] [rɪ'tɜːn] [həʊm] .
Please return home .
请 返回 家 .

便好请回，

[tuː; tə][ə'vɔɪd] ['biːɪŋ] [hjuː'mɪlieɪtɪd][ɪn]['pɜːs(ə)n] .
To avoid being humiliated in person .
到 避免 存在 受辱 在 人 .

免得当面受辱。

[ɪf] [wiː; wi] [dɪ'fiːt] [hɪm] ,
If we defeat him ,
如果 我们 击败 他 ,

若是胜了他，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [spred] [tə'mɒrəʊ] .
It will be spread tomorrow .
它 将要 是 传播 明天 .

明日传出去，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] ['iːv(ə)n][ðə; ði] [meɪdz] [kʊd; kəd] [nɒt] [pɑːs] [ðə; ði] [test] .
It is said that even the maids could not pass the test .
它 是 说 那 甚至 这 女佣 可以 不是 经过 这 测试 .

祇说连侍儿也考不过，

[wɒt] [ə; eɪ] [dɪs'greɪs] !
What a disgrace !
什么 一个 耻辱 !

岂非大辱。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][hɪm] [ðæt] [aɪ] [lɒst] .
It was because of him that I lost .
它 曾是 因为 的 他 那 我 丢失的 .

就是输与他，

[bʌt; bət][ə; eɪ] ['kɒŋkjubaɪn]
But a concubine
但 一个 妾

不过侍妾，

[ɪts] [stɪl] ['iːzi] [tuː; tə]['kʌvə(r)][ˌaɪ 'tiː] [ʌp] .
It's still easy to cover it up .
它是 仍然 简单的 到 覆盖 它 向上 .

尚好遮饰，

[ɔː(r)][ˌaɪ 'tiː][woʊnt] ['dæmɪdʒ] [maɪ][ˌrepju'teɪʃ(ə)n] .
Or it won't damage my reputation .
或者 它 惯于 损害 我的 名声 .

或者不致损名。」

[ʃæn] [ʃjɑːnrɛn] [wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] [ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] [ænd; ənd] [sed] :
Shan Xianren was overjoyed upon hearing this and said :
山 仙人 曾是 欣喜若狂 之上 听力 这 和 说 :

山显仁听了大喜道：

" [ðɪs] ['meθəd] [ɪz] ['eksələnt] . "
" This method is excellent . "
" 这 方法 是 出色的 . "

「此法甚妙。」

[lɛŋ] - ['ɔːlsəʊ] [sed] ['hæpɪli] :
Leng Jiangxue also said happily :
冷 - 还 说 快乐地 :

冷绛雪也欢喜道：

" [mɪsɪz] [kˌælkjʊl'eɪʃənz] [ɑː(r); ə(r)] ['brɪliənt] ! "
" Miss's calculations are brilliant ! "
" 小姐 计算 是 杰出的 ! "

「小姐妙算，

['æbsəluːtli] ['nʌθɪŋ] [ɪz] ['mɪsɪŋ] !
Absolutely nothing is missing !
绝对地 没有什么 是 丢失的 !

真无遗漏矣！

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðəʊz] [tuː] ['mædmən] [nəʊ] [ðæt] ?
How could those two madmen know that ?
如何 可以 那些 二 狂人 知道 那 ?

这两个狂生如何晓得。」

['ɑːftə(r)] ['evriwʌn] [hæd; həd] [meɪd] [ðeə(r)][plænz] ,
After everyone had made their plans ,
后 每个人 有 制成 他们的 计划 ,

大家算计停当，

[ʃæn] [ʃjɑːnrɛn] [ðen] [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [spiːk] [wɪð] - :
Shan Xianren then sent someone to speak with Puhui :
山 仙人 然后 发送 某人 到 说话 和 - :

山显仁又叫人去与普惠说：

" [ɪf] [wʌn] [wɜː(r); wə(r)] [bɔːn] [wɪð] [ə; eɪ]['pəʊɪm][ɔː(r)] [kə'lɪgrəfi] , [wʌn] [wʊd] [biː; bi] [ɪn'spaɪəd] . "
" If one were born with a poem or calligraphy , one would be inspired . "
" 如果 一 是 出生 和 一个 诗 或者 书法 , 一 会 是 灵感 . "

「若题诗书生来，

" [brɪŋ] [hɪm] [tuː; tə] [ˌjuː 'es] . "
" Bring him to us . "
" 带来 他 到 我们 . "

可领他来见。」

[waɪl] ['weɪtɪŋ] , [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nəʊ] [niːd] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] ['eniθɪŋ] [els] .
While waiting , there was no need to discuss anything else .
尽管 等待 , 那里 曾是 不 需要 到 讨论 任何事物 别的 .

一面打点等候不题。

['miːnwaɪl] , [jæn] - [ænd; ənd] [pɪŋ] [ruːhɛŋ] [rɪ'tɜːnd] ['ɑːftə(r)] ['bɪdɪŋ] [ˌfeə'wel] [tuː; tə] - .
Meanwhile , Yan Baihan and Ping Ruheng returned after bidding farewell to Puhui .
同时 , 严 - 和 平 如恒 返回 后 投标 告别 到 - .

却说燕白颔与平如衡辞了普惠回来，

[ðeɪ] [dɪ'skʌst] [ˌaɪ 'tiː] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [wei] .
They discussed it along the way .
他们 讨论 它 沿着 这 方式 .

一路上商量。

[jæn] [baɪ] [n'ɒdɪd] [ænd; ənd] [sed] :
Yan Bai nodded and said :
严 白 点头 和 说 :

燕白颔道：

" [wiː; wi] [hæv; həv] [kʌm] [hɪə(r)] . . . "
" We have come here . . . "
" 我们 有 来 这里 . . . "

「我们此来，

[ɔːl'ðəʊ] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ə; eɪ] [test] [ɒv; əv] ['tælənt] ,
Although it is a test of talent ,
虽然 它 是 一个 测试 的 天赋 ,

虽说考才，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['æktʃuəli] [ə; eɪ] ['mærɪdʒ] .
It was actually a marriage .
它 曾是 实际上 一个 婚姻 .

实为婚姻，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ai] [hæv; həv] [fə'gɒtn] [səʊ] ['iːzəli] ?
How could I have forgotten so easily ?
如何 可以 我 有 被遗忘的 所以 容易地 ?

怎么一时就忘记了。

[ai] [hæv; həv] [kəm'pəʊzd] [ðiːz] [tuː] ['poʊəmz] .
I have composed these two poems .
我 有 由 这些 二 诗歌 .

今做此二诗，

[hiː; hi] [tʊk] ['libətiz] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] .
He took liberties with her .
他 采取 自由 和 她 .

将她轻薄，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [ɪn'evɪtəbli] [riːtʃ] [ðə; ði] [ɪəz] [ɒv; əv] ['mɪstə(r)] . [ænd; ənd] ['mɪsɪz] . [ʃæn] .
It will inevitably reach the ears of Mr . and Mrs . Shan .
它 将要 不可避免地 抵达 这 耳朵 的 先生 . 和 太太 . 山 .

少不得要传到山相公与山小姐面前，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ʃiː; ʃi] [nɒt] [biː; bi] ['fjʊəriəs] [ə'pɒn] ['siːɪŋ] [ðɪs] ?
How could she not be furious upon seeing this ?
如何 可以 她 不是 是 狂怒 之上 看到 这 ?

她见了岂有不怒之理。

[ˌaɪ 'tiː] [miːnz] [lɑːdʒ] [kə'pæsəti] .
It means large capacity .
它 方法 大的 容量 .

就是度量大，

[ðeɪ] [duː; də] [nɒt] [həʊld] [ə; eɪ] [ɡrʌdʒ] [ə'ɡenst] [ˌem 'iː] .
They do not hold a grudge against me .
他们 做 不是 抓住 一个 怨恨 反对 我 .

不怀恨於我，

[ðɪs] ['mærɪdʒ] [ɪz] [kəm'pliːtli] ['həʊpləs] .
This marriage is completely hopeless .
这 婚姻 是 完全地 绝望 .

这婚姻事断断无望了。」

- :
Pingruhengdao :
- :

平如衡道：

" [ɪts] [ɔːl'redi] [dʌn] . "
" It's already done . "
" 它是 已经 完毕 . "

「做已做了，

[rɪ'ɡret] [ɪz] ['juːsləs] .
Regret is useless .
后悔 是 无用 .

悔也无益。

[mɔːr'əʊvə(r)] , ['mærɪdʒ] [ɪz] [ˌpriːɔː'deɪnd] .
Moreover , marriage is preordained .
而且 , 婚姻 是 预定的 .

况婚姻自有定数，

[juː; jʊ] ['kænɒt] [fɔːs] [hɜː(r); hə(r)] .
You cannot force her .
你 不能 力量 她 .

强她不得。

[ɔː(r)] [pə'hæps] [ə; eɪ] ['tæləntɪd] ['wʊmən] [hæz; həz] [ə; eɪ] [maɪnd] [ðæt] ['difəz] [frɒm; frəm] [ðæt] [ɒv; əv]
Or perhaps a talented woman has a mind that differs from that of
或者 也许 一个 才华横溢 女士 有 一个 头脑 那 不同 从 那 的
['ɔːd(ə)n(ə)ri] ['piːp(ə)l] .
ordinary people .
普通的 人们 .

或者有才女子的心眼与世人不同，

['siːɪŋ] [ðə; ði] ['pæmpəd] [ænd; ənd] ['beɡɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] ['pɪti] , [hiː; hi] [bɪ'keɪm] ['iːv(ə)n] [mɔː(r)]
Seeing the pampered and begging for pity , he became even more
看到 这 娇惯 和 乞讨 为了 遗憾 , 他 成为 甚至 更多的
[kən'temptʃuəs] .
contemptuous .
轻蔑的 .

见纨袒乞怜愈加鄙薄，

[naʊ] [ðæt] [aɪv] [met] [juː; jʊ] [ænd; ənd] [ˌem 'iː] , [ai] ['riːəlaɪz] [wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] [men] [ɒv; əv] [ɪn'teɡrəti] [ænd; ənd]
Now that I've met you and me , I realize we are men of integrity and
现在 那 我已经 遇见 你 和 我 , 我 意识到 我们 是 男人 的 正直 和
['tælənt] .
talent .
天赋 .

今见了你我有骨气才人，

['weðə(r)] [ðeɪ] [wɪl] [tɜːn] [tuː; tə]['feɪvə(r)][ænd; ənd] [rɪ'spekt] [ɪz] [ˌʌn'nəʊn] .
Whether they will turn to favor and respect is unknown .
无论 他们 将要 转动 到 偏爱 和 尊重 是 未知 .

转垂青起敬也不可知。

[haʊ] [kæn; kən][ai] ['wʌri] [ə'baʊt] [hɪm] ?
How can I worry about him ?
如何 能 我 担心 关于 他 ?

愁他怎么：

[ænd; ənd] [let] [ˌjuː 'es][gəʊ] [bæk] [ænd; ənd][hæv; həv][ə; eɪ] [gʊd] [drɪŋk] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['laɪvli] [ˌkɒnvə'seɪʃ(ə)n]
And let us go back and have a good drink and a lively conversation
和 让 我们 去 后退 和 有 一个 好的 喝 和 一个 热闹 对话
[tuː; tə] ['nʌrɪʃ] ['aʊə(r)] ['spɪrɪt] .
to nourish our spirits .
到 滋养 我们的 烈酒 .

且回去与你痛饮快谈以养气，

" [aɪl] [weɪt] [tuː] [deɪz] [bɪ'fɔː(r)] ['feɪsɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] . "
" I'll wait two days before facing her . "
" 患病的 等待 二 天 前 面向 她 . "

迟两日好与她对垒。」

[jæn] [baɪ] [n'ɒdɪd] [ænd; ənd] [sed] [wɪð] [ə; eɪ] [smaɪl] :
Yan Bai nodded and said with a smile :
严 白 点头 和 说 和 一个 微笑 :

燕白颔笑道：

" [ðæt] [meɪks] [sens] . "
" That makes sense . "
" 那 制作 感觉 . "

「也说得有理。」

[ðə; ði] [tuː] [ðen] ['hæpɪli] [went] [bæk] [tə'geðə(r)] .
The two then happily went back together .
这 二 然后 快乐地 去 后退 一起 .

二人遂欢欢喜喜同走了回去。

[θriː] [tuː; tə] [faɪv] [deɪz] ['leɪtə(r)] ,
Three to five days later ,
三 到 五 天 之后 ,

过了三五日，

[ai] [kænt] [let] [ˌaɪ 'tiː][gəʊ] .
I can't let it go .
我 不能 让 它 去 .

心上放不下，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði] ['weðə(r)] [wɒz; wəz] ['sʌni] ,
Because the weather was sunny ,
因为 这 天气 曾是 阳光明媚 ,

因天气晴朗，

[ðeɪ] [pækt] [ʌp] [ænd; ənd] ['hedɪd] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪti] .
They packed up and headed out of the city .
他们 包装 向上 和 标题 出去 的 这 城市 .

又收拾了一径出城，

[ðeɪ] [stɪl] [wɔːkt] [tuː; tə][ðə; ði] - ['temp(ə)l] .
They still walked to the Jieyin Temple .
他们 仍然 步行 到 这 - 寺庙 .

依旧走到接引庵来。

[ˌjuːnɪ'vɜːs(ə)l] ['vɪʒn]
Universal Vision
普遍的 想象

普惠看见，

[hiː; hi] ['griːtɪd] [hɜː(r); hə(r)] [wɪð] [ə; eɪ] [smaɪl] [ænd; ənd] [sed] :
He greeted her with a smile and said :
他 问候 她 和 一个 微笑 和 说 :

笑嘻嘻迎着说道：

" [juː; jʊ] [tuː] ['dʒentlmən] [hæv; həv] [ə'raɪvd] ['ɜːli] [tə'deɪ] . "
" You two gentlemen have arrived early today . "
" 你 二 先生们 有 到达的 早期的 今天 . "

「二位相公今日来的早，

[ˌaɪ 'tiː] [siːm] [ðeɪ] ['riːəli] [ɑː(r); ə(r)] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [test] [mɪs] [ʃænz] ['pəʊətri] [ænd; ənd] [prəʊz] ['skɪlz] .
It seems they really are going to test Miss Shan's poetry and prose skills .
它 似乎 他们 真的 是 去 到 测试 错过 山的 诗 和 散文 技能 .

象是真个要与山小姐考试诗文的了。」

[jæn] - [ɑːskt] :
Yan Baihan asked :
严 - 问 :

燕白颔因问道：

" [ɪz] [mɪs] [ʃæn] ['fiːlɪŋ] ['betə(r)] ? "
" Is Miss Shan feeling better ? "
" 是 错过 山 感觉 更好的 ? "

「山小姐病好了么？」

[ˌpiː'juː] - :
Pu Huidao :
普 - :

普惠道：

[ɔːl'ðəʊ] [nɒt] ['fʊli] [rɪ'kʌvəd]
Although not fully recovered
虽然 不是 完全 恢复

「虽未全愈，

" [ai] [θɪŋk] [hiːz] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [get] [ʌp] . "
" I think he's able to get up . "
" 我 思考 他是 有能力的 到 得到 向上 . "

想是起得来了。」

- :
Pingruhengdao :
- :

平如衡道：

" [sɪns] [juː; jʊ] [kæn; kən] [get] [ʌp] . . . "
" Since you can get up . . . "
" 自从 你 能 得到 向上 . . . "

「既是起得来，

" [waɪ] [doʊnt] [wiː; wi] [gəʊ] [faɪnd] [hɜː(r); hə(r)] [ænd; ənd] [gɪv] [hɜː(r); hə(r)] [ə; eɪ] [test] ? "
" Why don't we go find her and give her a test ? "
" 为什么 不 我们 去 寻找 她 和 给 她 一个 测试 ? "

我们去寻她考一考不妨。」

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [get] [ʌp] [ænd; ənd] [liːv] .
He was about to get up and leave .
他 曾是 关于 到 得到 向上 和 离开 .

就要起身去，

[ˌpiː'juː]['huːɪ] [steɪd] [ænd; ənd] [sed] :
Pu Hui stayed and said :
普 惠 入住 和 说 :

普惠留住道:

" [ɪts] [tuː] ['ɜːli] . "
" It's too early . "
" 它是 也 早期的 . "

「此时太早,

[mɪs] [ʃæn] [ɪz] ['prɒbəbli] [stɪl] [ə'sliːp] .
Miss Shan is probably still asleep .
错过 山 是 大概 仍然 睡着了 .

山小姐祇怕尚未睡起。

[pliːz] [sɪt] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [waɪl] .
Please sit for a while .
请 坐 为了 一个 尽管 .

且请少坐,

['ɑːftə(r)] ['sɜːvɪŋ] [ðə; ði] [tiː] ,
After serving the tea ,
后 服务 这 茶 ,

奉过茶,

[juːst] [tuː; tə] [prɪ'peə(r)] [ðə; ði] [ˌvedʒə'teəriən] [miːl] .
Used to prepare the vegetarian meal .
用过的 到 准备 这 素食 一顿饭 .

收拾素斋用了,

" [ai] [wɪl] [dɪ'lɪvə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [juː; jʊ] . "
" I will deliver it to you . "
" 我 将要 递送 它 到 你 . "

待小僧送去。」

[jæn] [baɪ] [n'ɒdɪd] [ænd; ənd] [sed] :
Yan Bai nodded and said :
严 白 点头 和 说 :

燕白颔道:

" [ðə; ði] [fɑːst] [ɪz] [nɒt] ['nesəsəri] . "
" The fast is not necessary . "
" 这 快速地 是 不是 必要的 . "

「斋倒不消,

[pliːz] [hæv; həv] [ə; eɪ] [kʌp] [ɒv; əv] [tiː] !
Please have a cup of tea !
请 有 一个 杯子 的 茶 !

领一杯茶罢!

[ai] [wɒz; wəz] ['iːv(ə)n] [mɔː(r)] ['greɪtf(ə)l] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [ə; eɪ] [gɪft] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['tiːtʃə(r)] .
I was even more grateful to receive a gift from the teacher .
我 曾是 甚至 更多的 感激的 到 收到 一个 礼物 从 这 老师 .

得老师一送更感。」

[ˌpiː'juː]['huːɪ] [ɪn'diːd] [ɪn'vaɪtɪd] [ðem; ðəm] [ɪn] [fɔː(r); fə(r)] [sʌm; səm] [tiː] .
Pu Hui indeed invited them in for some tea .
普 惠 的确 受邀 他们 在 为了 一些 茶 .

普惠果然邀入去喫了些茶,

['ɑːftə(r)] ['sɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [waɪl] ,
After sitting for a while ,
后 坐着 为了 一个 尽管 ,

坐了半晌,

[wiː; wi] [wɪl] [gəʊ] [tə'geðə(r)] [ðɪs] [ˌɑːftə'nuːn] .
We will go together this afternoon .
我们 将要 去 一起 这 下午 .

将近日午方纔同去。

[ə'pɒn] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [geɪt] [ɒv; əv] - ['vɪlɪdʒ] ,
Upon arriving at the gate of Shanxiangong Village ,
之上 抵达 在 这 门 的 - 村庄 ,

到了山相公庄门，

[ɪn'kluːsɪv] [ɪz][fə'mɪliə(r)] .
Inclusive is familiar .
包容性 是 熟悉的 .

普惠是熟的，

[hiː; hi]['əʊnli] [sed] [wʌn] [wɜːd] .
He only said one word .
他 仅有的 说 一 单词 .

祇说得一声，

['sʌmwʌn] [went] [ɪn][tuː; tə] [rɪ'pɔːt] [ˌaɪ 'tiː] .
Someone went in to report it .
某人 去 在 到 报告 它 .

就有人进去通报。

[nɒt] [lɒŋ] ['ɑːftə(r)] ,
Not long after ,
不是 长的 后 ,

不多时，

['sʌmwʌn] [ðen] [spəʊk] [ʌp] :
Someone then spoke up :
某人 然后 辐 向上 :

就有人出来说道：

" [pliːz] [teɪk] [jɔː(r); jə(r)] [siːts] [ɪn][ðə; ði] [meɪn] [hɔːl] , ['mɑːstə(r)][ænd; ənd][ðə; ði] [tuː] ['dʒentlmən] . "
" Please take your seats in the main hall , Master and the two gentlemen . "
" 请 拿 你的 座位 在 这 主要的 大厅 , 掌握 和 这 二 先生们 . "

「请师父与二位相公厅上坐。」

[ðə; ði] [θriː] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [ðen] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [hɔːl] [ænd; ənd][sæt] [daʊn] .
The three of them then went to the hall and sat down .
这 三 的 他们 然后 去 到 这 大厅 和 卫星 向下 .

三人遂同到厅中坐下。

['ɑːftə(r)] ['sɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] ,
After sitting for a while ,
后 坐着 为了 一个 尽管 ,

又坐了半晌，

[ʃæn] [ʃjɑːnrɛn] , [fæŋ] - , [ænd; ənd] - [wɔːkt] [aʊt] .
Shan Xianren , Fang Gejin , and Yefu walked out .
山 仙人 , 方 - , 和 - 步行 出去 .

山显仁方葛巾野服走了出来。

[jæn] - [ænd; ənd] [pɪŋ] [ruːhɛŋ] ['hʌrɪdli] [stept] ['fɔːwəd] [tuː; tə] [peɪ] [ðeə(r)] [rɪ'spekts] .
Yan Baihan and Ping Ruheng hurriedly stepped forward to pay their respects .
严 - 和 平 如恒 匆匆 步 向前 到 支付 他们的 尊重 .

燕白颔与平如衡忙上前施礼，

['ɑːftə(r)][ðə; ði] ['serəməni] ,
After the ceremony ,
后 这 仪式 ,

礼毕，

[ðeɪ] [sæt] [daʊn] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['etɪkət] [bɪ'twiːn] ['tiːtʃə(r)] [ænd; ənd]['stjuːd(ə)nt] .
They sat down according to the etiquette between teacher and student .
他们 卫星 向下 根据 到 这 礼仪 之间 老师 和 学生 .

就以师生礼叙坐。

[ˌjuːnɪ'vɜːs(ə)l] ['ækses] [mait] [biː; bi] [ˌɪnkən'viːniənt] .
Universal access might be inconvenient .
普遍的 使用权 可能 是 不方便 .

普惠恐怕不便，

[səʊ][hiː; hi] [rɪ'zaɪnd] .
So he resigned .
所以 他 辞职 .

就辞去了。

[ʃæn] [ʃjɑːnrɛn] [ðen] ['ɔːdəd] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [brɪŋ] [tiː] .
Shan Xianren then ordered someone to bring tea .
山 仙人 然后 订购 某人 到 带来 茶 .

山显仁一面叫人送茶，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [ɑːskt] :
He immediately asked :
他 立即地 问 :

一面就开口问道：

" [wɪtʃ] [wʌn] [ɒv; əv][juː; jʊ][ɪz] ['brʌðə(r)] [dʒaʊ] ? "
" Which one of you is Brother Zhao ? "
" 哪个 一 的 你 是 兄弟 赵 ? "

「哪一位是赵兄？」

[jæn] [baɪ] [baʊd] [ænd; ənd] [sed] :
Yan Bai bowed and said :
严 白 鞠躬 和 说 :

燕白颔打一恭道：

" [ðɪs] ['dʒuːniə(r)][ɪz] [dʒaʊ] [zɔːŋ] . "
" This junior is Zhao Zong . "
" 这 初级 是 赵 宗 . "

「晚生赵纵。」

[ʃæn] [ʃjɑːnrɛn] [lʊkt] [æt; ət] [pɪŋ] [ruːhɛŋ] [ænd; ənd] [sed] :
Shan Xianren looked at Ping Ruheng and said :
山 仙人 看起来 在 平 如恒 和 说 :

山显仁因看着平如衡道：

" [ðɪs] [mʌst; məst][biː; bi] ['brʌðə(r)] ['tʃɪ'æn] . "
" This must be Brother Qian . "
" 这 必须 是 兄弟 钱 . "

「此位想是钱兄了。」

[pɪŋ] [ruːhɛŋ] ['ɔːlsəʊ] [baʊd] [ænd; ənd] [sed] :
Ping Ruheng also bowed and said :
平 如恒 还 鞠躬 和 说 :

平如衡也打一恭道：

" [ai] [ˌwʊdnt] [deə(r)] . "
" I wouldn't dare . "
" 我 不会 敢 . "

「不敢，

[maɪ] [neɪm] [ɪz]['tʃɪ'æn] [hɛŋ] .
My name is Qian Heng .
我的 姓名 是 钱 恒 .

晚生正是钱横。」

[ðə; ði] ['maʊntən] [rɪ'viːlz] [ðə; ði] [wei] [ɒv; əv] [bə'nevələns] :
The mountain reveals the way of benevolence :
这 山 揭示 这 方式 的 仁 :

山显仁道：

" [ai] [sɔː] [maɪ] ['sekənd] ['brʌðərz] [wɜːk] [ɒn] [ðə; ði] [wɔːl] [æt; ət] [ðə; ði] - ['nʌnəri] [bɪ'fɔː(r)] . "
" I saw my second brother's work on the wall at the Jieyin Nunnery before . "
" 我 锯 我的 第二 兄弟 工作 在 这 墙 在 这 - 尼姑庵 前 . "

「前在接引庵见二兄壁上之作，

[freʃ] [ænd; ənd] ['hænsəm]
Fresh and handsome
新鲜的 和 英俊的

清新俊逸，

[ˌaɪ 'tiː] [kæn; kən] ['truːli] [biː; bi] [sed] [ðæt] ['saɪmə] - [wɒz; wəz] [ˌriː'bɔːn] .
It can truly be said that Sima Xiangru was reborn .
它 能 真的 是 说 那 西玛 - 曾是 重生 .

真可谓相如再世，

[liː] [baɪ] [ɪz] [ˌriː'bɔːn] .
Li Bai is reborn .
李 白 是 重生 .

太白重生。」

[jæn] - [ænd; ənd] [pɪŋ] [ruːhɛŋ] [baʊd] [ɪn] ['juːnɪs(ə)n] [ænd; ənd] [sed] :
Yan Baihan and Ping Ruheng bowed in unison and said :
严 - 和 平 如恒 鞠躬 在 齐声 和 说 :

燕白颔与平如衡同打一恭道：

" ['skɑːlərz] [ɑː(r); ə(r)] [pɔː(r); pʊə(r)] [ænd; ənd] ['ləʊli] . "
" Scholars are poor and lowly . "
" 学者们 是 贫穷的 和 卑微的 . "

「书生寒贱，

[ʌn'eɪb(ə)l] [tuː; tə] [ə'send] [tuː; tə] [ðə; ði] ['pɜːp(ə)l] [pə'vɪliən] [ænd; ənd] ['jeləʊ] [geɪt]
Unable to ascend to the Purple Pavilion and Yellow Gate
无法 到 上升 到 这 紫色的 亭 和 黄色的 门

不能上达紫阁黄扉，

['ðeəfɔː(r)] , [ðeɪ] [meɪk] [ʌn'faʊndɪd] [ænd; ənd] [ə'lɑːmɪst] ['steɪtmənts] .
Therefore , they make unfounded and alarmist statements .
所以 , 他们 制作 毫无根据 和 危言耸听者 声明 .

故妄言耸听，

[ðeɪ] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] [æz; əz] [ə; eɪ] ['stepɪŋ] [stəʊn] [tuː; tə] [əd'vɑːnsmənt] .
They saw it as a stepping stone to advancement .
他们 锯 它 作为 一个 步进 石头 到 进步 .

以为进身之阶。

[naʊ] [ðæt] [juː; jʊ] [hæv; həv] [biːn] [ɪn'vaɪtɪd] [tuː; tə] [prə'vaɪd] [ðɪs] ,
Now that you have been invited to provide this ,
现在 那 你 有 到过 受邀 到 提供 这 ,

今既蒙援引，

[ðə; ði] [kraɪm] [ɒv; əv] [waɪld] ['drʌmɪŋ]
The crime of wild drumming
这 犯罪 的 荒野 打鼓

狂鼓之罪，

[ai] [həʊp] [ðə; ði] [grænd] ['tjuːtə(r)] [wɪl] [biː; bi] ['liːniənt] .
I hope the Grand Tutor will be lenient .
我 希望 这 盛大 导师 将要 是 宽容 .

尚望老太师宽宥。」

[ðə; ði] ['maʊntən] [rɪ'viːlz] [ðə; ði] [wei] [ɒv; əv] [bə'nevələns] :
The mountain reveals the way of benevolence :
这 山 揭示 这 方式 的 仁 :

山显仁道：

" [lɪtɚ'ɑtɪs] [geɪmz] [wɪð] [pen] [ænd; ənd] [ɪŋk] "
" Literati's games with pen and ink "
" 文人墨客 游戏 和 笔 和 墨水 "

「文人笔墨游戏，

[ʌp] [tuː; tə] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [daʊn] [tuː; tə] [ɜːθ] ,
Up to heaven and down to earth ,
向上 到 天堂 和 向下 到 地球 ,

上天下地，

['eniθɪŋ] [ɪz] ['pɒsəb(ə)l] .
Anything is possible .
任何事物 是 可能的 .

无所不可，

[wɒt] [kraɪm] [hæv; həv] [ðeɪ] [kə'mɪtɪd] ?
What crime have they committed ?
什么 犯罪 有 他们 坚定的 ?

何罪之有！

['əʊnli] [maɪ] ['lɪt(ə)l] [gɜːl] [kæn; kən] [riːd] .
Only my little girl can read .
仅有的 我的 小的 女孩 能 读 .

祇是小女闺娃识字，

[ai] [hæv; həv] [nəʊ] [ɪn'tenʃ(ə)n] [ɒv; əv] [juː'zɜːpɪŋ] [ðɪs] ['kʌltʃərəl] ['steɪtəs] .
I have no intention of usurping this cultural status .
我 有 不 意图 的 篡位 这 文化 地位 .

亦无心僭据斯文，

[ðə; ði] ['riːəl] ['riːz(ə)n] [ɪz] [ðæt] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [nəʊ] ['hɪərəʊz] [ɪn] [ðəʊz] [taɪmz] .
The real reason is that there are no heroes in those times .
这 真实的 原因 是 那 那里 是 不 英雄 在 那些 时代 .

实因时无英雄，

[ai] [wɒz; wəz] ['fɔːtʃənət] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [dɪ'vaɪn] ['feɪvə(r)] [ænd; ənd] [biː; bi] ['grɑːntɪd] [pə'mɪʃ(ə)n] .
I was fortunate enough to receive divine favor and be granted permission .
我 曾是 幸运 足够的 到 收到 神圣的 偏爱 和 是 的确 允许 .

偶蒙圣恩假借耳。

[naʊ] [ðæt] [maɪ] [tuː] ['eldə(r)] ['brʌðəz] [ɑː(r); ə(r)] [bəuθ] [jʌŋ] [ænd; ənd] ['tæləntɪd] ,
Now that my two elder brothers are both young and talented ,
现在 那 我的 二 长老 兄弟 是 两个都 年轻的 和 才华横溢 ,

今既有二兄青年高才，

[ðə; ði] [lait] [ɒv; əv] [hwɑːn] [kuːiː] [baɪ]
The light of Huan Kui Bi
这 光 的 欢 奎 双

焕奎壁之光，

[ɪn'rɪtʃɪŋ] [ðə; ði] ['kʌlə(r)] [ɒv; əv] [ˌsɪvəlaɪ'zeɪʃn] ,
Enriching the color of civilization ,
丰富的 这 颜色 的 文明 ,

润文明之色，

['fiːnɪks] [puːl] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [rɪ'tɜːnd] .
Phoenix Pool should be returned .
凤凰 水池 应该 是 返回 .

凤凰池理宜奉还，

[haʊ] [deə(r)][ai] [dɪ'faɪl] [maɪ'self] [wɪð] [kɒz'metɪks] [ə'gen] !
How dare I defile myself with cosmetics again !
如何 敢 我 亵渎 我 和 化妆品 再次 !

焉敢再以脂粉相污！」

[jæn] [baɪ] [n'ɒdɪd] [ænd; ənd] [sed] :
Yan Bai nodded and said :
严 白 点头 和 说 :

燕白颔道：

" [wɜːdz] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['wʊmən] " ,
" Words of a woman " ,
" 字 的 一个 女士 " ,

「脂粉之言，

[ai][ˌeɪ 'em] [ə'ʃeɪmd] [ðæt] [ðeə(r)] [ɪz][nəʊ][mæn] [laɪk] [ˌem 'iː] .
I am ashamed that there is no man like me .
我 是 羞愧 那 那里 是 不 男人 喜欢 我 .

亦愧男子无人耳。

[ɔːl'ðəʊ] [ðə; ði] [wɜːdz] [wɜː(r); wə(r)] ['sʌmwɒt] [ɪk'striːm] ,
Although the words were somewhat extreme ,
虽然 这 字 是 有些 极端 ,

词虽不无过激，

[ænd; ənd][jiː] [ʃɪksɪn] [əd'maɪəd] [ˌaɪ 'tiː] .
And Yi Shixin admired it .
和 易 时新 钦佩 它 .

而意实欣慕，

[ai] [beg] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [grænd] ['tuːtərz] [fə'gɪvnəs] .
I beg for the Grand Tutor's forgiveness .
我 求 为了 这 盛大 导师的 饶恕 .

乞老太师原谅。」

- :
Pingruhengdao :
- :

平如衡道：

" [ai][duː; də] [nɒt] [ɪk'spekt] [tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə] ['fiːnɪks] [puːl] [ɪn'taɪəli] . "
" I do not expect to return to Phoenix Pool entirely . "
" 我 做 不是 预计 到 返回 到 凤凰 水池 完全 . "

「凤凰池亦不望尽还，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪ'nʌf] [fɔː(r); fə(r)][ˌjuː 'es][tuː; tə] [rəʊm] [ænd; ənd][sɔː(r)] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] [laɪk] ['siːgʌl]
But it is enough for us to roam and soar among them like seagulls
但 它 是 足够的 为了 我们 到 漫游 和 翱翔 之中 他们 喜欢 海鸥
[ænd; ənd] ['iːgret] !
and egrets !
和 白鹭 !

但容我辈作鸥鹭游翔其中足矣！」

[ðə; ði] ['maʊntən] [rɪ'viːlz] [ðə; ði] [wei] [ɒv; əv] [bə'nevələns] :
The mountain reveals the way of benevolence :
这 山 揭示 这 方式 的 仁 :

山显仁道：

" [ðæts] [ɔːl] [faɪn] . "
" That's all fine . "
" 那就是 全部美好的 . "

「这都罢了，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['əʊnli][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][maɪ]['sekənd] ['brʌðə(r)] [hæz; həz] [greis] [ˌem 'iː] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['prez(ə)ns] [tə'deɪ] ,
It is only because my second brother has graced me with his presence today ,
它 是 仅有的 因为 我的 第二 兄弟 有 恩赐 我 和 他的 在场 今天 ,

祇是二兄今日垂顾，

[wɒt] [ɪz][jɔː(r); jə(r)] [ɪn'tenʃ(ə)n] ?
What is your intention ?
什么 是 你的 意图 ?

意欲何为？」

[jæn] [baɪ] [n'ɒdɪd] [ænd; ənd] [sed] :
Yan Bai nodded and said :
严 白 点头 和 说 :

燕白颔道：

" [bəuθ] [ɒv; əv][ˌjuː 'es][ɑː(r); ə(r)][pɔː(r); pʊə(r)] ['skɑːlərz] [frɒm; frəm][ə'fɑː(r)] . "
" Both of us are poor scholars from afar . "
" 两个都 的 我们 是 贫穷的 学者们 从 远方 . "

「晚生二人俱系远方寒士，

[ɔːl'ðəʊ] [ai] [spend] [maɪ] [deɪz] ['raɪtɪŋ] [ænd; ənd] ['drɔːɪŋ] ,
Although I spend my days writing and drawing ,
虽然 我 花费 我的 天 写作 和 绘画 ,

虽日事椠铅，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['truːli][ə; eɪ] ['prɒdʌkt] [ɒv; əv][maɪ] ['ɪgnərəns] .
It is truly a product of my ignorance .
它 是 真的 一个 产品 的 我的 无知 .

实出孤陋。

[wen'evə(r)] [ai][duː; də] ['sʌmθɪŋ]
Whenever I do something
每当 我 做 某物

每有所作，

[ðeɪ] ['ɒf(ə)n] [feɪl] [tuː; tə] ['rekəgnaɪz] [huː] [ɪz][suː'pɪəriə(r)] .
They often fail to recognize who is superior .
他们 经常 失败 到 认出 WHO 是 优越的 .

往往不知高下。

['hævɪŋ] [hɜːd] [ðæt] [jɔː(r); jə(r)] ['dɔːtərz] [wɜːks] [ɑː(r); ə(r)] [dɪ'spleɪd] [æt; ət][ðə; ði]['næʃ(ə)nəl]['bɔːdə(r)] ,
Having heard that your daughter's works are displayed at the national border ,
拥有 听到 那 你的 女儿的 作品 是 显示 在 这 国家的 边界 ,

因闻令媛小姐着作悬於国门，

[hɜː(r); hə(r)] [neɪm] [ɪz] [nəʊn] [θruː'aʊt] [ðə; ði] [wɜːld] .
Her name is known throughout the world .
她 姓名 是 已知 自始至终 这 世界 .

芳名播於天下。

[hiː; hi]['ɔːlsəʊ][hæd; həd][ðə; ði] [rɪˌspɒnsə'bɪləti] [ɒv; əv] ['meʒərɪŋ] ['tælənt] [wɪð] [ə; eɪ][dʒeɪd]['ruːlə(r)] .
He also had the responsibility of measuring talent with a jade ruler .
他 还 有 这 责任 的 测量 天赋 和 一个 玉 统治者 .

兼有玉尺量才之任，

['ðeəfɔː(r)] , [ðeɪ] [bɪlt] [ðə; ði] [ˌdaʊn'steəz] [tə'geðə(r)] .
Therefore , they built the downstairs together .
所以 , 他们 建造 这 楼下 一起 .

故同造楼下，

[ai][ˌeɪ 'em] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [kən'trɪbjuːt] [maɪ]['hʌmb(ə)l]['tælənts] .
I am willing to contribute my humble talents .
我 是 愿意的 到 贡献 我的 谦逊的 天赋 .

愿竭微才，

[pliːz] , [mɪs] , ['meʒə(r)] [ˌem 'iː] [wɪð] [jɔː(r); jə(r)] [dʒeɪd] ['ruːlə(r)] .
Please , Miss , measure me with your jade ruler .
请 , 错过 , 措施 我 和 你的 玉 统治者 .

求小姐玉尺一量。

[wɪtʃ] [ɪz] [ʃɔːtə] [ænd; ənd] [wɪtʃ] [ɪz] [lɒŋgə(r)] ?
Which is shorter and which is longer ?
哪个 是 较短 和 哪个 是 更长 ?

孰短孰长，

[ðæt] [ʃʊd; ʃəd] [ə'laʊ] [ˌjuː 'es] [tuː; tə] [dɪ'tɜːmɪn] [ðə; ði] ['merɪts] [ɒv; əv] [ðə; ði] [tuː] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] .
That should allow us to determine the merits of the two individuals .
那 应该 允许 我们 到 决定 这 优点 的 这 二 个人 .

庶几可定二人之优劣。」

[ðə; ði] ['maʊntən] [rɪ'viːlz] [ðə; ði] [wei] [ɒv; əv] [bə'nevələns] :
The mountain reveals the way of benevolence :
这 山 揭示 这 方式 的 仁 :

山显仁道：

" [maɪ] ['sekənd] ['brʌðə(r)] [ɪz] ['veri] ['tæləntɪd] . "
" My second brother is very talented . "
" 我的 第二 兄弟 是 非常 才华横溢 . "

「二兄大才，

['tiːtʃɪŋ] [maɪ] ['dɔːtə(r)] [ðɪs] [wei] [ɪz] [laɪk] ['siːɪŋ] [ðə; ði] [wɜːld] [θruː] [ə; eɪ] [paɪp] .
Teaching my daughter this way is like seeing the world through a pipe .
教学 我的 女儿 这 方式 是 喜欢 看到 这 世界 通过 一个 管道 .

倒教小女可谓以管窥天，

[tuː; tə] ['meʒə(r)] [ðə; ði] [siː] [wɪð] [ə; eɪ] ['siːʃel] .
To measure the sea with a seashell .
到 措施 这 海 和 一个 海贝 .

以蠡测海。

[haʊ'evə(r)] , [sɪns] [juː; jʊ] [hæv; həv] ['ɒnəd] [ˌem 'iː] [wɪð] [jɔː(r); jə(r)] ['prez(ə)ns] ,
However , since you have honored me with your presence ,
然而 , 自从 你 有 荣幸 我 和 你的 在场 ,

然既辱赐顾，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ai] [rɪ'fjuːz] ?
How could I refuse ?
如何 可以 我 拒绝 ?

怎好固辞。

[bʌt; bət] [wʌn] [pɑːθ] [ɪz] [θruː] [igˌzæmi'neiʃənz] ,
But one path is through examinations ,
但 一 小路 是 通过 考试 ,

但考之一途，

[wiː; wi] [mʌst; məst] [biː; bi] ['sɪəriəs] .
We must be serious .
我们 必须 是 严肃的 .

必须严肃，

[fæŋ] - .
Fang Biezhencai .
方 - .

方别真才。」

[jæn] [baɪ] [n'ɒdɪd] [ænd; ənd] [sed] :
Yan Bai nodded and said :
严 白 点头 和 说 :

燕白颔道：

" [ðə; ði] [tuː] [ɒv; əv][ˌjuː 'es] , [wɪð] ['aʊə(r)] [əʊn] [streŋkθs] [ænd; ənd] ['wiːknəsɪz] , [hæv; həv] [ɔːl] ['aʊə(r)] ['nɒlɪdʒ] [ɪn]['aʊə(r)] [hɑːts] . "

" The two of us , with our own strengths and weaknesses , have all our knowledge in our hearts . "

" 这 二 的 我们 , 和 我们的 自己的 优势 和 弱点 , 有 全部 我们的 知识 在 我们的 心 . "

「晚生二人短长之学尽在胸中，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['nʌθɪŋ] [els] .

There was nothing else .

那里 曾是 没有什么 别的 .

此外别无一物，

" [ai] [liːv] [ðə; ði][ɪɡˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] [ɡrænd]['tjuːtə(r)][æz; əz][hiː; hi] [siːz] [fɪt] . "

" I leave the examination to the Grand Tutor as he sees fit . "

" 我 离开 这 考试 到 这 盛大 导师 作为 他 看到 合身 . "

听凭老太师如何赐考。」

- :

Pingruhengdao :

- :

平如衡道：

" [ɪf] [ðə; ði] [ɡrænd]['tjuːtə(r)] ['wɪʃɪz] [tuː; tə] [sɜːtʃ] , [səʊ][biː; bi][ˌaɪ 'tiː] . "

" If the Grand Tutor wishes to search , so be it . "

" 如果 这 盛大 导师 愿望 到 搜索 , 所以 是 它 . "

「老太师若要搜检亦不妨。」

[ʃæn] [ʃjɑːnrɛn] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :

Shan Xianren smiled and said :

山 仙人 微笑 和 说 :

山显仁笑道：

" [ə; eɪ] [sɜːtʃ] [ɪz][ʌn'nesəsəri; ʌn'nesɪsəri] . "

" A search is unnecessary . "

" 一个 搜索 是 不必要 . "

「搜检也不必，

[bʌt; bət][ðə; ði] [tuː] ['brʌðəz] [wɜː(r); wə(r)] ['sepəreɪtɪd] ['ɪntuː] [tuː] ['dɪfrənt] ['pleɪsɪz] .

But the two brothers were separated into two different places .

但 这 二 兄弟 是 分开 进入 二 不同的 地方 .

但二兄分做两处，

[ˌaɪ 'tiː] [seɪvz] [ə; eɪ] [lɒt] [ɒv; əv] [taɪm] [ænd; ənd] ['efət] [ɪn] ['ɑːnsərɪŋ] ['kwestʃənz] .

It saves a lot of time and effort in answering questions .

它 保存 一个 很多 的 时间 和 努力 在 回答 问题 .

省了许多顾盼问答也好。」

[jæn] - [ænd; ənd] [pɪŋ] [ruːhɛŋ] [rɪ'spɒndɪd] [ɪn]['juːnɪs(ə)n] :

Yan Baihan and Ping Ruheng responded in unison :

严 - 和 平 如恒 回应 在 齐声 :

燕白颔与平如衡同应道：

" [ðæts] [ʌp] [tuː; tə][juː; jʊ] . "

" That's up to you . "

" 那就是 向上 到 你 . "

「这个听凭。」

[ʃæn] [ʃjɑːnrɛn] [ðen] [ɪn'strʌktɪd] [hɪz; ɪz] [tuː] ['fæməli] ['membəz] :

Shan Xianren then instructed his two family members :

山 仙人 然后 指示 他的 二 家庭 成员 :

山显仁就吩咐两个家人道：

" [juː; jʊ] [meɪ] ['eskɔːt] ['mɑːstə(r)] [dʒaʊ] [tuː; tə] [sɪt] [ɪn] [ðə; ði] [pə'vɪliən] [ɪn] [ðə; ði] [iːst] ['gɑːd(ə)n] . "
" You may escort Master Zhao to sit in the pavilion in the East Garden . "
" 你 可能 护送 掌握 赵 到 坐 在 这 亭 在 这 东方 花园 . "

「可送赵相公到东花园亭子上坐。」

[hiː; hi] [ðen] [ɪn'strʌktɪd] [hɪz; ɪz] [tuː] ['fæməli] ['membəz] :
He then instructed his two family members :
他 然后 指示 他的 二 家庭 成员 :

又吩咐两个家人道：

" [juː; jʊ] [meɪ] ['eskɔːt] ['mɪstə(r)] . ['tʃɪ'æn] [tuː; tə] [sɪt] [ɪn] [ðə; ði] [pə'vɪliən] [ɪn] [ðə; ði] [west] ['gɑːd(ə)n] . "
" You may escort Mr . Qian to sit in the pavilion in the West Garden . "
" 你 可能 护送 先生 . 钱 到 坐 在 这 亭 在 这 西方 花园 . "

「可送钱相公到西花园亭子上坐。」

[hiː; hi] [ðen] [ə'drest] [jæn] - [ænd; ənd] [pɪŋ] [ruːhɛŋ] :
He then addressed Yan Baihan and Ping Ruheng :
他 然后 已解决 严 - 和 平 如恒 :

又对燕白颔与平如衡道：

" [ai] ['kænɒt] [kiːp] [juː; jʊ] ['kʌmpəni] . "
" I cannot keep you company . "
" 我 不能 保持 你 公司 . "

「老夫不便奉陪，

[ai] [wɪl] [riːd] [jɔː(r); jə(r)] ['eksələnt] [wɜːk] ['ɑːftə(r)] [ðə; ði] [ɪg'zæm] .
I will read your excellent work after the exam .
我 将要 读 你的 出色的 工作 后 这 考试 .

候考过再领教佳章。」

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[ðə; ði] [fɔː(r)] ['fæməli] ['membəz] [ðen] [ɪn'vaɪtɪd] [ðə; ði] [tuː] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['pæsɪdʒweɪ] .
The four family members then invited the two of them into the passageway .
这 四 家庭 成员 然后 受邀 这 二 的 他们 进入 这 通道 .

四个家人遂请二人同入穿堂之后，

[ðeɪ] [splɪt] ['ɪntuː] [tuː] [gruːps] [ænd; ənd] ['hedɪd] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] [iːst] [ænd; ənd] [west] ['gaːdnz] .
They split into two groups and headed towards the east and west gardens .
他们 分裂 进入 二 团体 和 标题 向 这 东方 和 西方 花园 .

分路往东西花园而去。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ðə; ði] [eɪt] ['geɪts] [fɔː'meɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['dʒuːgeɪ] [lɪɑːŋ] ([iːst] [ænd; ənd] [west])
The Eight Gates Formation of Zhuge Liang (East and West)
这 八 盖茨 形成 的 诸葛亮 梁 (东方 和 西方)

东西诸葛八门阵，

[left] [ænd; ənd] [raɪt] - - ['maʊntən] .
Left and right Hanhou Jiuli Mountain .
左边 和 正确的 - - 山 .

左右韩侯九里山。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ðə; ði] [jʌŋ] ['tʃɪldrən] [ɪn] [ðeə(r)] ['buːdwɑː(r)] . . .
Unexpectedly , the young children in their boudoirs . . .
不料 , 这 年轻的 孩子们 在 他们的 闺房 . . .

莫料闺中小儿女，

[ə; eɪ] [hɑːt] [ðæt] [ɪz] [smɔːl] [jet] [kən'teɪnz] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['hɪd(ə)n] ['mekənɪzəmz] .
A heart that is small yet contains a hundred hidden mechanisms .
一个 心 那 是 小的 然而 包含 一个 百 隐 机制 .

寸心偏有百机关。

[ðə; ði] [tuː] ['fæməli] ['membəz] ['eskɔːtid] [pɪŋ] [ruːhɛŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [pə'vɪliən] [ɪn] [ðə; ði] [west] ['gɑːd(ə)n]
The two family members escorted Ping Ruheng to the pavilion in the west garden
这 二 家庭 成员 护送 平 如恒 到 这 亭 在 这 西方 花园
[tuː; tə] [sɪt] [daʊn] .
to sit down .
到 坐 向下 .

两个家人将平如衡送到西花园亭子上去坐，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

平山冷燕

[ænd; ənd] [ðæts] [ə'nʌðə(r)] ['stɔːri] .
And that's another story .
和 那就是 其他 故事 .

且不题。

[naʊ] , [jæn] - [wɒz; wəz] [wɪð] [tuː] ['fæməli] ['membəz] ,
Now , Yan Baihan was with two family members ,
现在 , 严 - 曾是 和 二 家庭 成员 ,

且说燕白颔跟着两个家人，

[ðeɪ] ['æktʃuəli] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] [iːst] ['gɑːd(ə)n] .
They actually came to the east garden .
他们 实际上 来了 到 这 东方 花园 .

竟到东边花园里来。

[wen] [wiː; wi] [gɒt] [tuː; tə][ðə; ði] [pə'vɪliən] ,
When we got to the pavilion ,
什么时候 我们 得到 到 这 亭 ,

到了亭子上一看，

['əʊnli] ['bɜːdsɒŋ] [kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːd] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['peɪntɪd] [pə'vɪliən] .
Only birdsong could be heard from the painted pavilion .
仅有的 鸟鸣 可以 是 听到 从 这 绘 亭 .

祇见鸟啼画阁，

['flaʊə(r)] - ['pætənd] [kɑːrvd] ['reɪlɪŋz]
Flower - patterned carved railings
花 - 图案 雕刻 栏杆

花压雕栏，

['veri] ['bjuːtɪf(ə)l] .
Very beautiful .
非常 美丽的 .

十分美丽。

['lʊkɪŋ] [ə'gen] [æt; ət][ðə; ði] [pə'vɪliən] ,
Looking again at the pavilion ,
寻找 再次 在 这 亭 ,

再看亭子中，

[tuː] [desks] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [biːn] [pleɪst] ['ɒpəzɪt] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] , [wʌn] [ɒn][ðə; ði] [iːst] [ænd; ənd] [wʌn] [ɒn][ðə; ði] [west] .
Two desks had already been placed opposite each other , one on the east and one on the west .
二 桌子 有 已经 到过 放置 对面的 每个 其他 , 一 在 这 东方 和 一 在 这 西方 .

早已东西对面摆下两张书案，

[ðə; ði] [fɔː(r)] ['treʒəz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['stʌdi] [ɑː(r); ə(r)] ['niːtli] [ə'reɪndʒd] [ɒn][ˌaɪ 'tiː] .
The Four Treasures of the Study are neatly arranged on it .
这 四 宝藏 的 这 学习 是 整齐地 安排 在 它 .

文房四宝端端正正俱在上面。

[jæn] [baɪ] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
Yan Bai thought to himself :
严 白 想法 到 他自己 :

燕白颔心下想道：

[aɪv] [hɜːd] [ʃiː; ʃi][hæz; həz][ə; eɪ][dʒeɪd]['ruːlə(r)]['taʊə(r)] .
I've heard she has a Jade Ruler Tower .
我已经 听到 她 有 一个 玉 统治者 塔 .

「闻她有个玉尺楼，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [pleɪs] [weə(r)] ['tælənts][ɑː(r); ə(r)] [ə'sest] [baɪ][ɪm'pɪəriəl] [dɪ'kriː] .
It is a place where talents are assessed by imperial decree .
它 是 一个 地方 在哪里 天赋 是 评估 经过 帝国 法令 .

是奉旨考才之地。

[waɪ] [doʊnt][wiː; wi][gəʊ] [ðeə(r)] ?
Why don't we go there ?
为什么 不 我们 去 那里 ?

怎么不到那里，

[bʌt; bət][hɪə(r)] ?
But here ?
但 这里 ?

却在此处？」

[ðen] [hiː; hi] [θɔːt] :
Then he thought :
然后 他 想法 :

又想道：

" [ai] [θɪŋk] [ðə; ði][ɪg'zæmz] [wɪl] [biː; bi][dɪ'vaɪdɪd]['ɪntuː] ['seprət] [tests] . "
" I think the exams will be divided into separate tests . "
" 我 思考 这 考试 将要 是 分割 进入 分离 测试 . "

「想是要分考，

[wʌn] [ˌɪnkən'viːniəns] [ɪn][ðə; ði] ['bɪldɪŋ] [ɪz] . . .
One inconvenience in the building is . . .
一 不便 在 这 建筑 是 . . .

楼中一处不便，

['ðeəfɔː(r)] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz][hɪə(r)] .
Therefore , it is here .
所以 , 它 是 这里 .

故在此间。」

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [stɒp] ['pɒndərɪŋ] ,
Unable to stop pondering ,
无法 到 停止 沉思 ,

正沉吟不了，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] ['wʊmən] [ɪn] [griːn] [rəʊbz] [ə'pɪəd] , [sə'raʊndɪd] [baɪ] [θriː] [ɔː(r)] [faɪv] ['kɔŋkjəˌbaɪnz] .
Suddenly , a woman in green robes appeared , surrounded by three or five concubines .
突然 , 一个 女士 在 绿色的 长袍 出现 , 包围 经过 三 或者 五 妾室 .

忽见三五侍妾簇拥着一个青衣女子而来。

[jæn] - [lʊkt] ['ɪntuː][ðə; ði] ['dɪstəns] .
Yan Baihan looked into the distance .
严 - 看起来 进入 这 距离 .

燕白颔远远望去，

[ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] [laɪk] [ə; eɪ] ['feəri] .
She was like a fairy .
她 曾是 喜欢 一个 仙女 .

宛如仙子。

[wɒnt] [tuː; tə][biː; bi] ['rekəg'naɪzd] [æz; əz][ə; eɪ] [jʌŋ] ['leɪdi]
Want to be recognized as a young lady
想 到 是 认可 作为 一个 年轻的 女士

欲认作小姐，

[jet] [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] [drest] [æz; əz][ə; eɪ][meɪd] .
Yet she was dressed as a maid .
然而 她 曾是 穿着 作为 一个 女佣 .

却又是侍儿打扮。

[hiː; hi] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [ə'dɒpt] [hɜː(r); hə(r)][æz; əz][ə; eɪ][meɪd] .
He wanted to adopt her as a maid .
他 通缉 到 采纳 她 作为 一个 女佣 .

欲认作侍儿，

[jet] [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] [ɪk'sepʃənəli] ['bjuːtɪf(ə)l] .
Yet she was exceptionally beautiful .
然而 她 曾是 非常 美丽的 .

却又秀媚异常。

[stɪl] ['fiːlɪŋ] [ʌn'setld] [ænd; ənd] [ʌn'sɜːt(ə)n] ,
Still feeling unsettled and uncertain ,
仍然 感觉 不安的 和 不确定 ,

心下惊疑未定，

[ðeɪ] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [ə'raɪvd] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ˌjuː 'es] .
They had already arrived in front of us .
他们 有 已经 到达的 在 正面 的 我们 .

早已走到面前。

[jæn] - ['hʌrɪdli] [stept] ['fɔːwəd] [ænd; ənd] [baʊd] .
Yan Baihan hurriedly stepped forward and bowed .
严 - 匆匆 步 向前 和 鞠躬 .

燕白颔慌忙出位施礼。

[ðə; ði] ['wʊmən] [ɪn] [griːn] [geɪv] [ə; eɪ] [slaɪt] ['kɜːtsi] .
The woman in green gave a slight curtsy .
这 女士 在 绿色的 给予 一个 轻微 屈膝礼 .

那青衣女子略福了一福，

[hiː; hi] [ðen] [sæt] [daʊn] ['ɒpəzɪt] [jæn] - , [wʌn] [ɒn] [ðə; ði] [iːst] [ænd; ənd] [wʌn] [ɒn] [ðə; ði] [west] .
He then sat down opposite Yan Baihan , one on the east and one on the west .
他 然后 卫星 向下 对面的 严 - , 一 在 这 东方 和 一 在 这 西方 .

便与燕白颔分东西对面坐下。

[jæn] - ['dɪd(ə)nt] [nəʊ] [huː] [hiː; hi][wɒz; wəz] .
Yan Baihan didn't know who he was .
严 - 没有 知道 WHO 他 曾是 .

燕白颔不知是谁，

[bʌt; bət] [ɪts] [nɒt] [gʊd] [tuː; tə][ɑːsk] ['laɪtli] ,
But it's not good to ask lightly ,
但 它是 不是 好的 到 问 轻轻 ,

又不好轻问，

[hiː; hi][kʊd; kəd]['əʊnli] [lʊk] [daʊn] [ænd; ənd] [piːk] .
He could only look down and peek .
他 可以 仅有的 看 向下 和 窥视 .

祇得低头偷看。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðə; ði] ['wʊmən] [ɪn] [griːn] [huː] [spəʊk] [fɜːst] :
It was the woman in green who spoke first :
它 曾是 这 女士 在 绿色的 WHO 辐 第一的 :

倒是青衣女子先开口说道：

['mɪstə(r)] . [dʒaʊ] [niːd] [nɒt] [biː; bi] [ə'lɑːmd] .
Mr . Zhao need not be alarmed .
先生 . 赵 需要 不是 是 惊慌 .

「赵先生不必惊疑，

[ai][ˌeɪ 'em][nɒt][ə; eɪ] [jʌŋ] ['leɪdi] .
I am not a young lady .
我 是 不是 一个 年轻的 女士 .

妾非小姐，

[ʃiː; ʃi][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['kɒŋkjubaɪn] [huː] [sɜːvd] [æz; əz][ðə; ði] ['sekrət(ə)ri] ['ʌndə(r)][ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] .
She was a concubine who served as the secretary under the young lady .
她 曾是 一个 妾 WHO 服务 作为 这 秘书 在下面 这 年轻的 女士 .

乃小姐位下掌书记的侍妾。

[baɪ]['ɔːdə(r)][ɒv; əv] [mɪs] ,
By order of Miss ,
经过 命令 的 错过 ,

奉小姐之命，

[hæv; həv] [kʌm] [spə'sɪfɪkli] [tuː; tə] [siːk] [jɔː(r); jə(r)] ['gaɪd(ə)ns] , [sɜː(r)] .
have come specifically to seek your guidance , sir .
有 来 具体来说 到 寻找 你的 指导 , 先生 .

特来请教先生。」

[jæn] [baɪ] [n'ɒdɪd] [ænd; ənd] [sed] :
Yan Bai nodded and said :
严 白 点头 和 说 :

燕白颔道：

" [ˌaɪ 'tiː] [tɜːnz] [aʊt] [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['tæləntɪd] ['wʊmən] [huː] [wɒz; wəz][ɪn] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv] ['bʊkkiːpɪŋ] . "
" It turns out she was a talented woman who was in charge of bookkeeping . "
" 它 转弯 出去 她 曾是 一个 才华横溢 女士 WHO 曾是 在 收费 的 簿记 . "

「原来是一位掌书记的才人，

[waɪ] ['dʌznt] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [kʌm] [aʊt] [ɒn][hɜː(r); hə(r)] [əʊn] ?
Why doesn't the young lady come out on her own ?
为什么 不 这 年轻的 女士 来 出去 在 她 自己的 ?

请问小姐为何不自出，

[ænd; ənd] [jet] , [dʒeɪd] [təʊz] [ɑː(r); ə(r)] [wɔːn] [aʊt] ?
And yet , jade toes are worn out ?
和 然而 , 玉 脚趾 是 磨损 出去 ?

而又劳玉趾？」

[ðə; ði] ['wʊmən] [ɪn] [griːn] [sed] :
The woman in green said :
这 女士 在 绿色的 说 :

青衣女子道：

" [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [deɪ] , ['sevrəl] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [gests] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [siː] [mɪs] [ænd; ənd] [test] [hɜː(r); hə(r)] ['tælənts] . "
" The other day , several distinguished guests wanted to see Miss and test her talents . "
" 这 其他 天 , 一些 杰出的 客人 通缉 到 看 错过 和 测试 她 天赋 . "

「前日也是几位贵客要见小姐试才，

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [rɪ'lʌktəntli] [entə'teɪnd] [ðem; ðəm] .
The young lady reluctantly entertained them .
这 年轻的 女士 勉强 娱乐 他们 .

小姐勉强应酬，

[jet] , [nɒt] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] [wɜːd] [wɒz; wəz] [ˌkɒmprɪ'hensəb(ə)l] .
Yet , not a single word was comprehensible .
然而 , 不是 一个 单身的 单词 曾是 可理解的 .

却又一字不通，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [weɪst] [ɒv; əv] [breθ] .
It was a waste of breath .
它 曾是 一个 浪费 的 气息 .

徒费许多口舌。

['mɪstə(r)] . [dʒɪn] ['ɑːr'juː] [hæz; həz] [ə'raɪvd] .
Mr . Jin Ru has arrived .
先生 . 斤 ru 有 到达的 .

今辱先生降临，

[greɪt] ['tælənts] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn'diːd] ['dɪfrənt] .
Great talents are indeed different .
伟大的 天赋 是 的确 不同的 .

大才固自不同，

[haʊ'evə(r)] , [mɪs] [ɪz] [ˌoʊvər'θɪŋkɪŋ] [θɪŋz] .
However , Miss is overthinking things .
然而 , 错过 是 想太多 事物 .

然小姐私心过虑，

[wiː; wi] [fɪə(r)] [rɪ'piːtɪŋ] [ðə; ði] [mɪ'steɪks] [ɒv; əv] ['ʌðə(r)z] .
We fear repeating the mistakes of others .
我们 害怕 重复 这 错误 的 其他的 .

恐蹈前辙。

[naʊ] [hiː; hi] [ɪz] [ri'kjuːpəreit] [æt; ət] ['juːtʃi] ['taʊə(r)] .
Now he is recuperating at Yuchi Tower .
现在 他 是 恢复期 在 宇智 塔 .

今又养病玉尺楼，

[ɪm'peɪʃ(ə)nt] ['drɑːmə] ,
Impatient drama ,
不耐烦 戏剧 ,

不耐烦剧，

['ðeəfɔː(r)] , [ai] [sent] [maɪ] ['kɒŋkjubaɪn] [fɜːst] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [jɔː(r); jə(r)] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] .
Therefore , I sent my concubine first to receive your instruction .
所以 , 我 发送 我的 妾 第一的 到 收到 你的 操作说明 .

故遣妾先来领教。

[ɪf] [ɪts] [truː] ['tælənt]
If it's true talent
如果 它是 真的 天赋

如果系真才，

[maɪ] ['ləʊli] ['kɒŋkjubaɪn] [dɛəz] [nɒt] [prɪ'zjuːm] [tuː; tə] [prɪ'zjuːm] [ə'pɒn] [ðɪs] .
My lowly concubine dares not presume to presume upon this .
我的 卑微的 妾 敢于 不是 估 到 估 之上 这 .

贱妾辈望风不敢当，

['bentəʊ] [bɒks] , [swiːp] [ðə; ði] [pɑːθ] , [bɜːn] ['ɪnsens] .
Bento box , sweep the path , burn incense .
便当 盒子 , 扫 这 小路 , 烧伤 香 .

便当扫径焚香，

[ɪk'stendɪŋ] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['bɪldɪŋ] ,
Extending into the building ,
扩展 进入 这 建筑 ,

延入楼中，

[tuː; tə]['set(ə)l][ðə; ði] [keɪs] [ɒv; əv][sə'vɪləti][ɪn][ðə; ði] [wɜːld] [tə'deɪ] ;
To settle the case of civility in the world today ;
到 定居 这 案件 的 礼貌 在 这 世界 今天 ;

以定当今天下斯文之案;

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wɜː(r); wə(r)][dʒʌst]['ɔːd(ə)n(ə)ri] ,
If it were just ordinary ,
如果 它 是 只是 普通的 ,

倘祇寻常,

[pliːz] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə][jɔː(r); jə(r)] ['rezɪdəns] .
Please return to your residence .
请 返回 到 你的 住宅 .

便请回驾,

[ðɪs] [wɪl] [seɪv] [ˌjuː 'es][frɒm; frəm][ʌn'nesəsəri; ʌn'nesɪsəri] ['trʌb(ə)l] .
This will save us from unnecessary trouble .
这 将要 节省 我们 从 不必要 麻烦 .

也免一番多事。」

[jæn] - ['lɪsnd] ,
Yan Baihan listened ,
严 - 听着 ,

燕白颔听了,

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] [wɪð] [ˌɪndɪg'neɪʃ(ə)n] :
He thought to himself with indignation :
他 想法 到 他自己 和 愤慨 :

心下暗怒道:

" [ðɪs] ['lɪt(ə)l][gɜːl][ɪz] ['æktɪŋ] [səʊ] ['streɪndʒli] . . . "
" This little girl is acting so strangely . . . "
" 这 小的 女孩 是 表演 所以 奇怪的 . . . "

「这小丫头这等作怪,

[waɪ] [doʊnt][juː; jʊ] [kʌm] [aʊt] ?
Why don't you come out ?
为什么 不 你 来 出去 ?

怎自不出来,

[jet] [ai][wɒz; wəz][hjuː'mɪlieɪtɪd][baɪ][ə; eɪ][mɪə(r)]['kɒŋkjubaɪn] .
Yet I was humiliated by a mere concubine .
然而 我 曾是 受辱 经过 一个 仅仅 妾 .

却叫一个侍妾辱我,

[ðɪs] [ɪz] ['klɪəli] [æn; ən] [ˌəʊvərestɪ'meɪʃn] [ɒv; əv][ɪts]['væljuː] .
This is clearly an overestimation of its value .
这 是 清楚地 一个 高估 的 它是 价值 .

这明明高抬声价。

[ɪf] [ai][doʊnt] [teɪk] [ðə; ði] [test] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)]
If I don't take the test with her
如果 我 不 拿 这 测试 和 她

我若不与她考,

[hiː; hi] [ðen] [sed] [ðæt] [ai][wɒz; wəz] [ɪn'kɒmpɪtənt] [ænd; ənd] [ə'freɪd] .
He then said that I was incompetent and afraid .
他 然后 说 那 我 曾是 不称职的 和 害怕的 .

他便道我无才害怕。

[ɪf] [juː; jʊ][wɜː(r); wə(r)][tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði][ɪg'zæm] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] ,
If you were to take the exam with her ,
如果 你 是 到 拿 这 考试 和 她 ,

若与她对考,

[ai][ˌeɪ 'em][ə; eɪ] ['skɒlə(r)] ,
I am a scholar ,
我 是 一个 学者 ,

我一个文士，

[haʊ] [kʊd; kəd][ai][biː; bi] ['testɪd] [əˌlɒŋ'saɪd] [ə; eɪ] ['kɒŋkjubaɪn] ?
How could I be tested alongside a concubine ?
如何 可以 我 是 测试 旁边 一个 妾 ?

怎与一个侍妾同考。」

[hiː; hi] [ðen] [stəʊl] [ə; eɪ] [glɑːns] [æt; ət][ðə; ði] ['kɒŋkjubaɪn] .
He then stole a glance at the concubine .
他 然后 偷窃 一个 瞥一眼 在 这 妾 .

又偷眼将那侍妾一看，

[ɔːl] [ai][kʊd; kəd] [siː] [wɒz; wəz][ə; eɪ]['reɪdiənt] [feɪs] .
All I could see was a radiant face .
全部 我 可以 看 曾是 一个 辐射状 脸 .

祇见满面容光，

['flaɪɪŋ] [ænd; ənd] ['drɪftɪŋ]
Flying and drifting
飞行 和 漂流

飞舞不定，

[ʃiː; ʃi] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi][ɒn][pɑː(r)] [wɪð] [ðə; ði] ['bjuːti] [ɪn][ðə; ði] [pə'vɪliən] .
She seemed to be on par with the beauty in the pavilion .
她 似乎 到 是 在 帕 和 这 美丽 在 这 亭 .

恍与阁上美人不相上下。

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

心中又想道：

" [ɔːl'ðəʊ] [mɪs] [ʃæn] [ɪz] ['haɪli] ['tæləntɪd] . . . "
" Although Miss Shan is highly talented . . . "
" 虽然 错过 山 是 高度 才华横溢 . . . "

「山小姐虽说才高，

[ðə; ði]['kʌlə(r)][ɔː(r)][ðə; ði][rəʊ'teɪʃ(ə)n][ɪz][nɒt] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [riːtʃ] [ðɪs] [pɔɪnt] .
The color or the rotation is not enough to reach this point .
这 颜色 或者 这 旋转 是 不是 足够的 到 抵达 这 观点 .

颜色或者转不及此。

[rɪ'gɑːdləs] [ɒv; əv] ['weðə(r)] [ʃiː; ʃi][ɪz][ə; eɪ]['kɒŋkjubaɪn][ɔː(r)][nɒt] ,
Regardless of whether she is a concubine or not ,
不管 的 无论 她 是 一个 妾 或者 不是 ,

莫管她侍妾不侍妾，

[sʌtʃ] [ə; eɪ] ['bjuːti] ,
Such a beauty ,
这样的 一个 美丽 ,

如此美人，

[ðeɪ] [ðen] [pɪkt] [ʌp] [ðeə(r)] ['brʌʃɪz] [ænd; ənd] .
They then picked up their brushes and inkstones .
他们 然后 挑选 向上 他们的 刷子 和 砚台 .

便同拈笔砚，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ][ə; eɪ] [strəʊk] [ɒv; əv] [lʌk] .
It was also a stroke of luck .
它 曾是 还 一个 中风 的 运气 .

也是侥幸。

[mɔːr'əʊvə(r)] , [ðə; ði] ['tælənt] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['kɒŋkjubaɪn]
Moreover , the talent of a concubine
而且 ， 这 天赋 的 一个 妾

况侍妾之才，

[mə'tɪəriəlz] [ɑː(r); ə(r)] ['ɔːlsəʊ] ['lɪmɪtɪd] .
Materials are also limited .
材料 是 还 有限的 .

料也有限，

[ə; eɪ] ['pəʊɪm] [wɒz; wəz] [ɔːl] [ˌaɪ 'tiː] [tʊk] [tuː; tə] [send] [hɜː(r); hə(r)] [ə'weɪ] .
A poem was all it took to send her away .
一个 诗 曾是 全部 它 采取 到 发送 她 离开 .

祇消一首诗打发她去了，

[ðen] [juː; jʊ] [kæn; kən] [miːt] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] .
Then you can meet the young lady .
然后 你 能 见面 这 年轻的 女士 .

便可与小姐相见。」

['hævɪŋ] [meɪd] [ʌp] [maɪ] [maɪnd] ,
Having made up my mind ,
拥有 制成 向上 我的 头脑 ,

心下主意定了，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

因说道：

" [ɪf] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] ,
" If that's the case ,
" 如果 那就是 这 案件 ,

「既是这等，

['teɪkɪŋ] [ðə; ði] [ɪg'zæm] [ɪz] [faɪn] .
Taking the exam is fine .
采取 这 考试 是 美好的 .

考也无妨，

[haʊ] [duː; də] [ai] [pɑːs] [ðə; ði] [ɪg'zæm] ?
How do I pass the exam ?
如何 做 我 经过 这 考试 ?

祇是如何考起？」

[ðə; ði] ['wʊmən] [ɪn] [griːn] [sed] :
The woman in green said :
这 女士 在 绿色的 说 :

青衣女子道：

" [pliːz] [let] [ðə; ði] ['dʒentlmən] [kəm'pəʊz] [ðə; ði] [raɪm] . "
" Please let the gentleman compose the rhyme . "
" 请 让 这 绅士 撰写 这 韵 . "

「听凭先生起韵，

[ðɪs] ['hʌmb(ə)l] ['kɒŋkjubaɪn] [rɪ'spektfəli] [ə'griːz] .
This humble concubine respectfully agrees .
这 谦逊的 妾 尊敬 同意 .

贱妾奉和。」

[jæn] [baɪ] [smaɪld] :
Yan Bai smiled :
严 白 微笑 :

燕白颔笑一笑：

" [sɪns] [ai][hæv; həv] [rɪ'siːvd] [jɔː(r); jə(r)] [kə'mɑːnd] ,
" Since I have received your command ,
" 自从 我 有 已收到 你的 命令 ,

「既蒙尊命，

[ðə; ði]['stjuːd(ə)nt][hæz; həz] ['əuvəstept] [hɪz; ɪz] [baʊndz] .
The student has overstepped his bounds .
这 学生 有 越界 他的 界限 .

学生僭了。」

[səʊ][hiː; hi] [graʊnd] [ðə; ði][ɪŋk][ænd; ənd] [spred] [aʊt] [ðə; ði]['peɪpə(r)] .
So he ground the ink and spread out the paper .
所以 他 地面 这 墨水 和 传播 出去 这 纸 .

遂磨墨舒纸，

[ai] ['kæʒuəli] [rəʊt] [ə; eɪ]['pəʊɪm] :
I casually wrote a poem :
我 随意地 写道 一个 诗 :

信笔题诗一首道：

[ɪts] ['pɪtɪf(ə)l][tuː; tə]['əʊnli] [peɪnt] [hɜː(r); hə(r)] ['aɪbraʊz] .
It's pitiful to only paint her eyebrows .
它是 可怜 到 仅有的 画 她 眉毛 .

祇画娥眉便可怜，

[haʊ] [kæn; kən][mɪə(r)] [grə'fiːti] - [beɪst] ['lɪtərəsi] [biː; bi] [pɑːst] [daʊn] ?
How can mere graffiti - based literacy be passed down ?
如何 能 仅仅 涂鸦 - 基于 识字能力 是 通过了 向下 ?

涂鸦识字岂能传。

[wʌn] [mʌst; məst] [nəʊ] [ðæt] [ə; eɪ] ['tæləntɪd] ['pɜːs(ə)n] [pə'zesɪz] ['lɒfti] [æm'bɪʃənz] .
One must know that a talented person possesses lofty ambitions .
一 必须 知道 那 一个 才华横溢 人 拥有 高远 抱负 .

须知才子凌云气，

[ˌaɪ 'tiː] [spɪts] [aʊt] [ðə; ði] [faɪv] - ['kʌləd] ['ləʊtəs][ɒv; əv] [pɛŋ'laɪ] .
It spits out the five - colored lotus of Penglai .
它 吐痰 出去 这 五 - 有色 莲花 的 蓬莱 .

吐出蓬莱五色莲。

[jæn] - ['fɪnɪʃt] ['raɪtɪŋ] .
Yan Baihan finished writing .
严 - 完成的 写作 .

燕白颔写完，

[ə; eɪ] ['kɒŋkjubaɪn] [hæd; həd] [ɔːl'redi] ['teɪkən][ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [ʃəʊn] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði] ['wʊmən] [ɪn] [griːn] .
A concubine had already taken it and shown it to the woman in green .
一个 妾 有 已经 已采取 它 和 所示 它 到 这 女士 在 绿色的 .

早有侍妾取过去与青衣女子看。

[ðə; ði] ['wʊmən] [lʊkt] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [smaɪld] , ['seɪɪŋ] :
The woman looked at it and smiled , saying :
这 女士 看起来 在 它 和 微笑 , 说 :

那女子看了微笑一笑道：

" ['pəʊətri][ɪz] [gʊd] ,
" Poetry is good ,
" 诗 是 好的 ,

「诗虽好，

[hiːz] [dʒʌst] ['biːɪŋ] [ə; eɪ][bɪt] [tuː] [self] - [ɪm'pɔːt(ə)nt] .
He's just being a bit too self - important .
他是 只是 存在 一个 少量 也 自己 - 重要的 .

祇是太自誉了些。」

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hiː; hi] [pɪkt] [ʌp][ðə; ði][pen] ,
Because he picked up the pen ,
因为 他 挑选 向上 这 笔 ,

因拈起笔来，

[wɪ'ðaʊt] ['θɪŋkɪŋ] [æt; ət][ɔːl] ,
Without thinking at all ,
没有 思维 在 全部 ,

全不思索，

[səʊ][ai] [kəm'pəʊzd] [ə; eɪ]['pəʊɪm][ɪn] [rɪ'spɒns] .
So I composed a poem in response .
所以 我 由 一个 诗 在 回复 .

就和了一首，

[ai][hæd; həd][ə; eɪ][meɪd] [brɪŋ] [ˌaɪ 'tiː]['əʊvə(r)] .
I had a maid bring it over .
我 有 一个 女佣 带来 它 超过 .

叫侍儿送了过来。

[jæn] - [ʌn'fəʊldɪd] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] .
Yan Baihan unfolded it and took a look .
严 - 展开 它 和 采取 一个 看 .

燕白颔展开一看，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['rɪt(ə)n] [ɒn][ðə; ði] ['sɜːfɪs] :
It was written on the surface :
它 曾是 书面 在 这 表面 :

祇见上写着：

[ə; eɪ]['məʊmənt][ɒv; əv]['tælənt] , [ə; eɪ]['məʊmənt][ɒv; əv] ['pɪti] .
A moment of talent , a moment of pity .
一个 片刻 的 天赋 , 一个 片刻 的 遗憾 .

一时才调一时怜，

['taɪmləs] ['lɪtrətʃə(r); 'lɪtərətʃə] [wɪl] [biː; bi] [pɑːst] [daʊn] [θruː] [ðə; ði]['eɪdʒɪz] .
Timeless literature will be passed down through the ages .
永恒 文学 将要 是 通过了 向下 通过 这 年龄 .

千古文章千古传。

['sləʊli] [dɪ'skʌs] ['mætəz] [kən'sɜːnɪŋ] [men] [ɪn]['lɪtrətʃə(r); 'lɪtərətʃə] .
Slowly discuss matters concerning men in literature .
缓慢地 讨论 事情 有关 男人 在 文学 .

慢道文章男子事，

[naʊ] [ʃiː; ʃi] [bi'lɒŋz] [tuː; tə][ðə; ði] ['wʊmən] [kɪŋgliːən] .
Now she belongs to the woman Qinglian .
现在 她 属于 到 这 女士 青莲 .

而今已属女青莲。

[jæn] - [lʊkt] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] ['kʊd(ə)nt] [help] [bʌt; bət] [stɪk] [aʊt] [hɪz; ɪz] [tʌŋ] :
Yan Baihan looked at it and couldn't help but stick out his tongue :
严 - 看起来 在 它 和 不能 帮助 但 戳 出去 他的 舌头 :

燕白颔看了不觉吐舌道：

" [wɒt] [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] [gɜːl] ! "
" What a beautiful girl ! "
" 什么 一个 美丽的 女孩 ! "

「好美才，

[wɒt] [ə; eɪ] ['tæləntɪd] [gɜːl] !
What a talented girl !
什么 一个 才华横溢 女孩 !

好美才！

[haʊ] [kʊd; kəd][juː; jʊ][biː; bi][səʊ]['ædʒaɪl] ?
How could you be so agile ?
如何 可以 你 是 所以 敏捷 ?

怎这等敏捷。」

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hiː; hi] [stʊd] [ʌp] ,
Because he stood up ,
因为 他 站立 向上 ,

因立起身来，

[hiː; hi] [baʊd] ['diːpli] [wʌns] [mɔː(r)] .
He bowed deeply once more .
他 鞠躬 深 一次 更多的 .

重新深深作一个揖道：

[maɪ]['stjuːd(ə)nt][hæz; həz] [biːn] [ˌdɪsrɪ'spektf(ə)l] .
My student has been disrespectful .
我的 学生 有 到过 不尊重 .

「我学生失敬了。」

[ðə; ði] ['wʊmən] [ɪn] [griːn] ['ɔːlsəʊ] [stʊd] [ʌp] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːnd] [ðə; ði] ['griːtɪŋ] :
The woman in green also stood up and returned the greeting :
这 女士 在 绿色的 还 站立 向上 和 返回 这 问候 :

那青衣女子也起身还礼道：

" [sɜː(r)] , [pliːz] [ʃəʊ] [rɪ'spekt] . "
" Sir , please show respect . "
" 先生 , 请 展示 尊重 . "

「先生请尊重。

[slæŋ] [fɔː(r); fə(r)]['səʊʃ(ə)l] [ˌɪntər'ækʃ(ə)n]
Slang for social interaction
俚语 为了 社会的 相互作用

俚句应酬，

[ɪts] [nɒt] ['wɜːði] [ɒv; əv] [preɪz] .
It's not worthy of praise .
它是 不是 值得 的 称赞 .

何足垂誉。

[duː; də][juː; jʊ][hæv; həv] ['eni] ['ʌðə(r)] ['eksələnt] [wɜːks] [tuː; tə]['ɒfə(r)][jɔː(r); jə(r)] ['gaɪd(ə)ns] ?
Do you have any other excellent works to offer your guidance ?
做 你 有 任何 其他 出色的 作品 到 提供 你的 指导 ?

请问先生还有佳作赐教么？」

[jæn] [baɪ] [n'ɒdɪd] [ænd; ənd] [sed] :
Yan Bai nodded and said :
严 白 点头 和 说 :

燕白颔道：

[sɪns] [juː; jʊ][duː; də] [nɒt] [dɪ'spaɪz] [ˌem 'iː]
Since you do not despise me
自从 你 做 不是 鄙视 我

「既蒙不鄙，

[ai] [stɪl] [hæv; həv][tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [fuːl] [ɒv; əv][maɪ'self] .
I still have to make a fool of myself .
我 仍然 有 到 制作 一个 傻子 的 我 .

还要献丑，

[tuː; tə] [ɪk'spres] [maɪ]['hʌmb(ə)l] ['fiːlɪŋz] .
To express my humble feelings .
到 表达 我的 谦逊的 情怀 .

以抒鄙怀。」

['ðeəfɔː(r)] , [hiː; hi] [kəm'pəʊzd] [ə'nʌðə(r)] ['pəʊɪm] :
Therefore , he composed another poem :
所以 , 他 由 其他 诗 :

因又题诗一首道：

[ðə; ði] ['siːnəri] [ɒv; əv] - [ɪz] [əd'maɪəd] [baɪ] [ɔːl] .
The scenery of Cuanxia is admired by all .
这 风景 的 - 是 钦佩 经过 全部 .

爨下风光天下怜，

[ðə; ði] ['fiːlɪŋz] [ɪn] [wʌnz] [hɑːt] [ɑː(r); ə(r)] [kən'veɪd] [θruː] [wʌnz] [aɪz] .
The feelings in one's heart are conveyed through one's eyes .
这 情怀 在 一个人的 心 是 传递 通过 一个人的 眼睛 .

心中情事眼中传。

[ɪf] [ðə; ði] ['rɪvə(r)] [ɪz] ['əʊpən] , [wʌn] [kæn; kən] [seɪl] [ðeə(r)] .
If the river is open , one can sail there .
如果 这 河 是 打开 , 一 能 帆 那里 .

河洲若许操舟往，

[aɪ] [wɪʃ] [tuː; tə] [dɪ'sekt] [ðə; ði] ['θaʊz(ə)nd] - [fʊt] ['ləʊtəs] [ɒv; əv] [maʊnt] [ˌeɪtʃ juː 'eɪ; hwɑː] .
I wish to dissect the thousand - foot lotus of Mount Hua .
我 希望 到 解剖 这 千 - 脚 莲花 的 山 华 .

愿剖华峰千丈莲。

[jæn] - ['fɪnɪʃt] ['raɪtɪŋ] .
Yan Baihan finished writing .
严 - 完成的 写作 .

燕白颔写完，

[ðə; ði] ['kɒŋkjubaɪn] [ðen] [tʊk] [ˌaɪ 'tiː] [ænd; ənd] [ʃəʊd] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [ðə; ði] ['wʊmən] [ɪn] [griːn] .
The concubine then took it and showed it to the woman in green .
这 妾 然后 采取 它 和 显示 它 到 这 女士 在 绿色的 .

侍妾又取去与青衣女子看。

[ðə; ði] ['wʊmən] [lʊkt] [æt; ət] [ˌaɪ 'tiː] [ænd; ənd] [smaɪld] [ə'gen] , ['seɪɪŋ] :
The woman looked at it and smiled again , saying :
这 女士 看起来 在 它 和 微笑 再次 , 说 :

那女子看了又笑一笑道：

" [waɪ] [duː; də] [juː; jʊ] [spiːk] [səʊ] [prə'faʊndli] , [sɜː(r)] ! "
" Why do you speak so profoundly , sir ! "
" 为什么 做 你 说话 所以 深刻地 , 先生 ! "

「先生何反浅而言深！」

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [hiː; hi] [kəm'pəʊzd] [ə'nʌðə(r)] ['pəʊɪm] [ɪn] [rɪ'spɒns] ,
Because he composed another poem in response ,
因为 他 由 其他 诗 在 回复 ,

因又和了一首，

[ðə; ði] ['sɜːvənt] [gɜːl] [wɒz; wəz] [ɪn'strʌktɪd] [tuː; tə] [dɪ'lɪvə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [jæn] - .
The servant girl was instructed to deliver it to Yan Baihan .
这 仆人 女孩 曾是 指示 到 递送 它 到 严 - .

叫侍儿仍送到燕白颔面前。

[jæn] - [ʌn'fəʊldɪd] [ˌaɪ 'tiː] [ə'gen] [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .
Yan Baihan unfolded it again to take a look .
严 - 展开 它 再次 到 拿 一个 看 .

燕白颔再展开一看，

[ðə; ði] [tekst] [ə'bʌv] [riːdz] :
The text above reads :
这 文本 多于 阅读 :

祇见上写道：

['θɪŋkɪŋ] [ɒv; əv] [klaʊdz] [ænd; ənd] [muːn] [ɪz] ['ɔːlweɪz] [ɪn] [veɪn] .
Thinking of clouds and moon is always in vain .
思维 的 云 和 月亮 是 总是 在 徒劳 .

思云想月总虚怜，

[haʊ] [kæn; kən] ['mesɪdʒɪz] [biː; bi] [trænz'mɪtɪd] [bɪ'twiːn] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːθ] ?
How can messages be transmitted between heaven and earth ?
如何 能 消息 是 传输 之间 天堂 和 地球 ?

天上人间信怎传?

[ai] [wɪʃ] [tuː; tə] [əb'teɪn] [ðə; ði] [dʒeɪd] ['pes(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] [ʃuː'æn] [ʃwɑːŋ] .
I wish to obtain the jade pestle for Xuan Shuang .
我 希望 到 获得 这 玉 杵 为了 宣 双 .

欲为玄霜求玉杵，

[ðə; ði] ['gəʊldən] ['ləʊtəs] [mʌst; məst] [biː; bi] [rɪ'muːvd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [θrəʊn] .
The golden lotus must be removed from the throne .
这 金的 莲花 必须 是 已移除 从 这 王座 .

须从御座撤金莲。

[jæn] - [lʊkt] [æt; ət] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [greɪt] [sə'praɪz] [ænd; ənd] [sed] :
Yan Baihan looked at it with great surprise and said :
严 - 看起来 在 它 和 伟大的 惊喜 和 说 :

燕白颔看了不胜大异道：

" [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] [ænd; ənd] ['tæləntɪd] ['wʊmən] . "
" Such a beautiful and talented woman . "
" 这样的 一个 美丽的 和 才华横溢 女士 . "

「芳姝如此仙才，

['nætʃ(ə)rəli] , [ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['wʊmən] [ɪn] [ə; eɪ] ['gəʊldən] [haʊs] .
Naturally , she was a beautiful woman in a golden house .
自然 , 她 曾是 一个 美丽的 女士 在 一个 金的 房子 .

自是金屋娉婷，

[haʊ] [dɪd] [hiː; hi] [end] [ʌp] ['berid] [ɪn] [ðə; ði] ['sekrəˌteriz] ['ɒfɪs] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['welθi] ['fæməli] ?
How did he end up buried in the secretary's office of a wealthy family ?
如何 做过 他 结尾 向上 埋葬 在 这 秘书的 办公室 的 一个 富裕 家庭 ?

怎么沉埋於朱门记室，

[ai] [doʊnt] [ˌʌndə'stænd] .
I don't understand .
我 不 理解 .

吾所不解。」

[ðə; ði] ['wʊmən] [ɪn] [griːn] [sed] :
The woman in green said :
这 女士 在 绿色的 说 :

那青衣女子道：

" [sɪns] [juː; jʊ] [kən'sɪdə(r)] [jɔː'self] [ə; eɪ] ['tæləntɪd] ['pɜːs(ə)n] . . . "
" Since you consider yourself a talented person . . . "
" 自从 你 考虑 你自己 一个 才华横溢 人 . . . "

「先生既以才人自负，

[ðeɪ] [wɒnt] [tuː; tə] [kəm'piːt] [wɪð] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] .
They want to compete with the young lady .
他们 想 到 竞争 和 这 年轻的 女士 .

要来与小姐争衡。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['riːznəbl] [tuː; tə] [rɪ'meɪn] ['stedfɑːst] [ɪn] [wʌnz] [wɜːdz] .
It is reasonable to remain steadfast in one's words .
它 是 合理的 到 保持 坚定不移 在 一个人的 字 .

理宜千言不屈，

[ai][kʊd; kəd] [tɔːk] [fɔː(r); fə(r)]['eɪdʒɪz] .
I could talk for ages .
我 可以 讲话 为了 年龄 .

万言不休。

[haʊ] [kʊd; kəd][ai][hæv; həv] [siːn] [tuː] [ɒv; əv][maɪ]['hʌmb(ə)l] - ['poʊəmz] ?
How could I have seen two of my humble concubine's poems ?
如何 可以 我 有 已见 二 的 我的 谦逊的 - 诗歌 ?

怎见了贱妾两首微词，

[waɪ] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ['meɪkɪŋ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [fʌs] ?
Why are you making such a fuss ?
为什么 是 你 制作 这样的 一个 大惊小怪 ?

便大惊小怪?

[hiː; hi] - ['tælənt] [ræn] [aʊt] ['iːzəli] .
He Jiangyan's talent ran out easily .
他 - 天赋 跑 出去 容易地 .

何江淹才尽之易，

[ænd; ənd][ziːdʒiːən][wɒz; wəz]['sev(ə)n] [steps] [ə'weɪ] .
And Zijian was seven steps away .
和 子健 曾是 七 步骤 离开 .

而子建七步之外，

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] [ruːm] [fɔː(r); fə(r)] [mə'nuːvə(r)] !
There is no room for maneuver !
那里 是 不 房间 为了 演习 !

无余地也！」

[jæn] [baɪ] [n'ɒdɪd] [ænd; ənd] [sed] :
Yan Bai nodded and said :
严 白 点头 和 说 :

燕白颔道：

" [ɪts] ['əʊnli]['nætʃ(ə)rəl] [ðæt] [ðə; ði] ['bjuːti] [wʊd] [lɑːf] [æt; ət] [hɪm] . "
" It's only natural that the beauty would laugh at him . "
" 它是 仅有的 自然的 那 这 美丽 会 笑 在 他 . "

「美人见哂固当，

[bʌt; bət][ðə; ði] ['stuːdənts] [ɪn'tenʃ(ə)n] [ɪn] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] . . .
But the student's intention in coming to see the young lady . . .
但 这 学生 意图 在 未来 到 看 这 年轻的 女士 . . .

但学生来见小姐之意，

[ə'rɪdʒənəli] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [aʊt] [ɒv; əv][ˌædmə'reɪʃ(ə)n][fɔː(r); fə(r)] [mɪsɪz] ['tælənt] .
Originally , it was out of admiration for Miss's talent .
起初 , 它 曾是 出去 的 钦佩 为了 小姐 天赋 .

原为景仰小姐之才，

[hiː; hi][ɪz][nɒt] [wʌn] [huː] ['kʌvit] [welθ] , ['steɪtəs] , [ɔː(r)] [feɪm] .
He is not one who covets wealth , status , or fame .
他 是 不是 一 WHO 觊觎 财富 , 地位 , 或者 名声 .

非慕富贵高名者也。

[naʊ] [ai] [siː] ['sʌmwʌn] ['həʊldɪŋ] [ə; eɪ] [naɪf] .
Now I see someone holding a knife .
现在 我 看 某人 保持 一个 刀 .

今见捉刀，

['hɪərəʊz][ɑː(r); ə(r)][nɒt] ['rekəg'naɪzd] .
Heroes are not recognized .
英雄 是 不是 认可 .

英雄不识，

[ɪf] [juː; jʊ] ['riːəli] [wɒnt] [tuː; tə] [dɪ'skraɪb] [ðə; ði]['nəʊb(ə)l][ˌrepju'teɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [djuːk] [weɪ] ,
If you really want to describe the noble reputation of Duke Wei ,
如果 你 真的 想 到 描述 这 高贵 名声 的 公爵 魏 ,

必欲叙魏公雅望，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ][blaɪnd]['pɜːs(ə)n] .
This is a blind person .
这 是 一个 瞎的 人 .

此无目者也。

[ɔːl'ðəʊ] [ðə; ði]['stjuːd(ə)nt][hæz; həz]['lɪt(ə)l]['tælənt] ,
Although the student has little talent ,
虽然 这 学生 有 小的 天赋 ,

学生虽微才，

[nɒt] [ɪ'nʌf] ['reɪʃiəʊ] .
Not enough ratio .
不是 足够的 比率 .

不足比数。

[haʊ'evə(r)] , [wen] ['diːpli] [ɪ'mɜːst] [ɪn] [ɑːt] ,
However , when deeply immersed in art ,
然而 , 什么时候 深 沉浸式 在 艺术 ,

然沉酣时艺，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [ɔːl'redi] [gɒn] ['veri] [fɑː(r)] !
It has already gone very far !
它 有 已经 已消失 非常 远的 !

亦已深矣！

[aɪv] ['nevə(r)] [hɜːd] [ɒv; əv][ə; eɪ] [maʊnt] [taɪ] [ə'bʌv] [maʊnt] [taɪ] .
I've never heard of a Mount Tai above Mount Tai .
我已经 绝不 听到 的 一个 山 泰 多于 山 泰 .

未闻泰山之上更有泰山，

[bɪ'jɒnd] [ðə; ði][vɑːst]['əʊʃ(ə)n] , [ðeə(r)] [ɪz] [jet] [ə'nʌðə(r)] [vɑːst]['əʊʃ(ə)n] .
Beyond the vast ocean , there is yet another vast ocean .
超过 这 广阔的 海洋 , 那里 是 然而 其他 广阔的 海洋 .

沧海之余复有沧海。

[ˌsiː eɪ'aɪ][ˌem iː 'aɪ][ɪz][ðə; ði] ['sekrət(ə)ri] .
Cai Mei is the secretary .
蔡 梅 是 这 秘书 .

才美至於记室，

[hɪz; ɪz]['tælənt][ɪz][æz; əz] [greɪt] [æz; əz] [maʊnt] [taɪ] [ænd; ənd][ðə; ði][vɑːst]['əʊʃ(ə)n][ɪn] ['tʃaɪnə] .
His talent is as great as Mount Tai and the vast ocean in China .
他的 天赋 是 作为 伟大的 作为 山 泰 和 这 广阔的 海洋 在 中国 .

亦才美中之泰山沧海矣，

[kʊd; kəd][ðeə(r)][biː; bi] ['eniwʌn] [huː] [hæz; həz] [dʌn] ['iːv(ə)n] [wɜːs] ?
Could there be anyone who has done even worse ?
可以 那里 是 任何人 WHO 有 完毕 甚至 更糟 ?

岂更有过者?

[ðɪs] [ri'fəːz] [tuː; tə][ðə; ði] [rɪ'naʊnd] ['bjuːti] [ænd; ənd]['tælənt][ɒv; əv][ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] .
This refers to the renowned beauty and talent of the young lady .
这 指 到 这 著名 美丽 和 天赋 的 这 年轻的 女士 .

乃即所传小姐才美高名，

[pə'hæps] ['iːv(ə)n] [sə'pɑːsɪŋ] [ðə; ði]['tælənt][ænd; ənd] ['bjuːti] [ɒv; əv][ðə; ði]['sekrət(ə)ri] !
Perhaps even surpassing the talent and beauty of the secretary !
也许 甚至 超越 这 天赋 和 美丽 的 这 秘书 !

或比记室才美之高也！」

['ðeəfɔː(r)] , [hiː; hi] [rəʊt] [ə'nʌðə(r)] ['pəʊɪm] :
Therefore , he wrote another poem :
所以 , 他 写道 其他 诗 :

因又题诗一首道：

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [nɒt] [ðæt] [ai] [ˌeɪ 'em] [pɔː(r); pʊə(r)] [ænd; ənd] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [beg] [fɔː(r); fə(r)] ['mɜːsi] .
It is not that I am poor and willing to beg for mercy .
它 是 不是 那 我 是 贫穷的 和 愿意的 到 求 为了 怜悯 .

非是才穷甘乞怜，

[ðə; ði] ['lɪrɪks] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] ['wʊmən] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn'diːd] ['wɜːði] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] [pɑːst] [daʊn] .
The lyrics of the beautiful woman are indeed worthy of being passed down .
这 歌词 的 这 美丽的 女士 是 的确 值得 的 存在 通过了 向下 .

美人词调果堪传。

[bəuθ] [kæn; kən] [prə'djuːs] ['eksələnt] ['ləʊtəs] [ruːts] .
Both can produce excellent lotus roots .
两个都 能 生产 出色的 莲花 根 .

既能根底成佳藕，

[waɪ] [nɒt] ['ɔːlweɪz] [siː] ['ləʊtəs] ['blɒsəmz] [ɒn] [ðə; ði] ['brɑːntʃɪz] ?
Why not always see lotus blossoms on the branches ?
为什么 不是 总是 看 莲花 花朵 在 这 分支 ?

何不枝头常见莲。

[jæn] - ['fɪnɪʃt] ['raɪtɪŋ] .
Yan Baihan finished writing .
严 - 完成的 写作 .

燕白颔写完，

[ðen] [ə'nʌðə(r)] ['kɒŋkjubaɪn] [tʊk] [ˌaɪ 'tiː] [ə'weɪ] .
Then another concubine took it away .
然后 其他 妾 采取 它 离开 .

又有侍妾取去。

[ðə; ði] ['wʊmən] [ɪn] [griːn] [lʊkt] [ə'gen] [ænd; ənd] [ə'gen] .
The woman in green looked again and again .
这 女士 在 绿色的 看起来 再次 和 再次 .

那青衣女子看了又看，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

因说道：

" [ə; eɪ] [kən'kluːdɪŋ] [rɪ'mɑːk] [ɒn] [jɔː(r); jə(r)] ['eksələnt] [wɜːk] , [sɜː(r)] . "
" A concluding remark on your excellent work , sir . "
" 一个 总结 评论 在 你的 出色的 工作 , 先生 . "

「先生佳作末语，

[ðə; ði] ['miːnɪŋ] [ɪz] ['sʌt(ə)l] [ænd; ənd] [ˌjuːfə'mɪstɪk] .
The meaning is subtle and euphemistic .
这 意义 是 微妙的 和 委婉语 .

寓意委婉，

['diːpli] [ə'fekʃənət] ,
Deeply affectionate ,
深 亲热 ,

用情深切，

[ʃiː] [dɔŋpoʊ]
Shi Dongpo
史 东坡

实东坡、

[ə; eɪ][mæn][ɒv; əv][ðə; ði] [seɪm] ['kælɪbə(r)][æz; əz] [teɪbaɪ] .
A man of the same caliber as Taibai .
一个 男人 的 这 相同的 口径 作为 太白 .

太白一流人。

[wʌn] [mʌst; məst] [rɪ'spekt] [wʌn'self] .
One must respect oneself .
一 必须 尊重 自己 .

自须尊重，

[doʊnt] [let] [jɔː(r); jə(r)][maɪnd]['wɒndə(r)] .
Don't let your mind wander .
不 让 你的 头脑 漫步 .

不要差了念头。」

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hiː; hi] [kəm'pəʊzd] [ə'nʌðə(r)] ['pəʊɪm][ɪn] [rɪ'spɒns] ,
Because he composed another poem in response ,
因为 他 由 其他 诗 在 回复 ,

因又和了一首，

[tel] [ðə; ði] [meɪd] [tuː; tə] [brɪŋ] [ˌaɪ 'tiː]['əʊvə(r)] .
Tell the maid to bring it over .
告诉 这 女佣 到 带来 它 超过 .

叫侍儿送过来。

[jæn] - [tʊk] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [lʊkt] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] .
Yan Baihan took it and looked at it .
严 - 采取 它 和 看起来 在 它 .

燕白颔接在手中一看，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['rɪt(ə)n] [ə'bʌv] :
It is written above :
它 是 书面 多于 :

衹见上写：

[ðə; ði] [saɪt] [ɒv; əv] [sprɪŋ] [i'vəuk] ['tendənəs] .
The sight of spring evokes tenderness .
这 视线 的 春天 唤起 压痛 .

春光到眼便生怜，

[ðæt] [rɪ'kwaɪəz] [ðə; ði] [iːst] [wɪnd] [tuː; tə] ['kæri] [ðə; ði] ['mesɪdʒ] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] .
That requires the east wind to carry the message day and night .
那 需要 这 东方 风 到 携带 这 信息 天 和 夜晚 .

那得东风日夜传。

[wʌn] [piːtʃ] ['blɒsəm] [ænd; ənd][wʌn]['eɪprɪkɒt] ['blɒsəm]
One peach blossom and one apricot blossom
一 桃 开花 和 一 杏 开花

一朵桃花一朵杏，

[ˌaɪ 'tiː][ʃʊd; ʃəd][biː; bi]['nəʊtɪd] [ðæt] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][nɒt] [twɪn] ['ləʊtəs] ['flaʊəz] .
It should be noted that they are not twin lotus flowers .
它 应该 是 著名的 那 他们 是 不是 双 莲花 花朵 .

须知不是并头莲。

[jæn] [baɪ] [n'ɒdɪd] .
Yan Bai nodded .
严 白 点头 .

燕白颔看了，

['ɑːftə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] ['saɪləns] ,
After a long silence ,
后 一个 长的 沉默 ,

默然半晌，

[hiː; hi] ['sʌd(ə)nli] [saɪd] :
He suddenly sighed :
他 突然 叹了口气 :

忽歎息道：

" [ðə; ði] ['hevənz] [grɑːnt]['hjuːmən] [ɪ'moʊʃnz] , [ænd; ənd] [ðæt] [ɪz][ðə; ði] [end] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] . "
" The heavens grant human emotions , and that is the end of it . "
" 这 天 授予 人类 情绪 , 和 那 是 这 结尾 的 它 . "

「天祇生人情便了，

[huː] [wɪl] ['pɪti] [ðəʊz] [huːz] [lʌv] [ɪz] [lɒŋ] [ɔː(r)] [ʃɔːt] ?
Who will pity those whose love is long or short ?
WHO 将要 遗憾 那些 谁 爱 是 长的 或者 短的 ?

情长情短有谁怜？」

[ðə; ði] ['wʊmən] ['feɪntli] [hɜːd] [ˌaɪ 'tiː] .
The woman faintly heard it .
这 女士 淡淡的 听到 它 .

那女子隐隐听见，

[ɑːskt] :
Asked :
问 :

问道：

" [ɪz] [ðɪs] [ðə; ði]['pəʊɪm] [ri'sait] [baɪ] [ðɪs] ['dʒentlmən] ? "
" Is this the poem recited by this gentleman ? "
" 是 这 这 诗 背诵 经过 这 绅士 ? "

「此先生所吟么？」

[jæn] [baɪ] [n'ɒdɪd] [ænd; ənd] [sed] :
Yan Bai nodded and said :
严 白 点头 和 说 :

燕白颔道：

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt][ə; eɪ] [tʃɑːnt] . "
" It is not a chant . "
" 它 是 不是 一个 呗 . "

「非吟也，

[ai][wɒz; wəz][dʒʌst] ['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] !
I was just thinking about it !
我 曾是 只是 思维 关于 它 !

偶有所思耳！」

[ðə; ði] ['wʊmən] ['dɪd(ə)nt] [wɒnt] [tuː; tə][ɑːsk] .
The woman didn't want to ask .
这 女士 没有 想 到 问 .

那女子又不好问，

[tʃiː] [sed] :
Qi said :
齐 说 :

祇说道：

" [ðɪs] ['kɒŋkjubaɪn] [ɪz][hɪə(r)][ɒn] [mɪsɪz] ['ɔːdərs] [tuː; tə] [siːk] [jɔː(r); jə(r)] ['gaɪd(ə)ns] . "
" This concubine is here on Miss's orders to seek your guidance . "
" 这 妾 是 这里 在 小姐 订单 到 寻找 你的 指导 . "

「妾奉小姐之命请教，

[ɪz] [ðeə(r)] ['eniθɪŋ] [els] [juː; jʊ] [wʊd] [laɪk] [tuː; tə] [tiːtʃ] [ˌem 'iː] ?
Is there anything else you would like to teach me ?
是 那里 任何事物 别的 你 会 喜欢 到 教 我 ?

不知还有甚么见教么？」

[jæn] [baɪ] [n'ɒdɪd] [ænd; ənd] [sed] :
Yan Bai nodded and said :
严 白 点头 和 说 :

燕白颔道：

" [ai][hæv; həv] [biːn] ['fɔːtʃənət] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] ['wɪtnəs] [ðə; ði] ['bjuːti] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sekrəˌteriz] ['ɒfɪs] . "
" I have been fortunate enough to witness the beauty of the secretary's office . "
" 我 有 到过 幸运 足够的 到 证人 这 美丽 的 这 秘书的 办公室 . "

「记室之美已侥幸睹矣，

[ðə; ði] ['sekrəˌteriz] ['tælənt][hæz; həz] [ɔːl'redi] [biːn] ['demənstreɪtɪd] .
The secretary's talent has already been demonstrated .
这 秘书的 天赋 有 已经 到过 已证明 .

记室之才已得教矣，

[ðə; ði] ['sekrəˌteriz] ['strɪktnəs] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [biːn] [ɪn'strʌktɪd] .
The secretary's strictness has already been instructed .
这 秘书的 严格性 有 已经 到过 指示 .

记室之严亦已闻命矣，

[ðen] , [wɪð] ['flaʊəri] [wɜːdz] , [ðeɪ] [ɪn'vaɪtɪd] [hɪm] .
Then , with flowery words , they invited him .
然后 , 和 如花 字 , 他们 受邀 他 .

再以浮词相请，

[tuː; tə] [ə'vɔɪd] ['biːɪŋ] [kən'vɪktɪd] .
To avoid being convicted .
到 避免 存在 已定罪 .

未免获罪。」

[ðə; ði] ['wʊmən] [ɪn] [griːn] [sed] :
The woman in green said :
这 女士 在 绿色的 说 :

青衣女子道：

" [sɪns] [ðə; ði]['mɑːstə(r)][hæz; həz][nəʊ] ['ɔːdərs] . . . "
" Since the master has no orders . . . "
" 自从 这 掌握 有 不 订单 . . . "

「先生既无所命，

[ðɪs] ['hʌmb(ə)l] ['kɒŋkjubaɪn] [teɪks] [hɜː(r); hə(r)] [liːv] .
This humble concubine takes her leave .
这 谦逊的 妾 需要 她 离开 .

贱妾告辞。

[deə(r)][ai] [seɪ] [ə'nʌðə(r)] [wɜːd] ?
Dare I say another word ?
敢 我 说 其他 单词 ?

敢再申一言，

[ɒn] [bɪ'hɑːf] [ɒv; əv] [mɪs] .
On behalf of Miss .
在 代表 的 错过 .

以代小姐之请。」

[hiː; hi] [ðen] [pɪkt] [ʌp] [ðə; ði] [brʌʃ] [ænd; ənd] [ʌn'fəʊldɪd] [ðə; ði]['peɪpə(r)] .
He then picked up the brush and unfolded the paper .
他 然后 挑选 向上 这 刷子 和 展开 这 纸 .

因又拈笔舒纸，

[ai] [rəʊt] [ə; eɪ]['pəʊɪm] .
I wrote a poem .
我 写道 一个 诗 .
题诗一首，

[hiː; hi] [ɪn'strʌktɪd] [ə; eɪ] [meɪd] [tuː; tə][dɪ'lɪvə(r)][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][jæn] - .
He instructed a maid to deliver it to Yan Baihan .
他 指示 一个 女佣 到 递送 它 到 严 - .
叫侍儿送与燕白颔。

[hiː; hi] [ðen] [stʊd] [ʌp] [ænd; ənd] [sed] :
He then stood up and said :
他 然后 站立 向上 和 说 :
因就起身道：

" [pliːz] [teɪk] [jɔː(r); jə(r)] [taɪm] ['lʊkɪŋ] , [sɜː(r)] . "
" Please take your time looking , sir . "
" 请 拿 你的 时间 寻找 , 先生 . "
「先生请慢看，

[ðɪs] ['ləʊli] ['kɒŋkjubaɪn] ['wɪʃɪz] [tuː; tə][ʌp'həʊld] [mɪsɪz] [ɔː'θɒrəti] .
This lowly concubine wishes to uphold Miss's authority .
这 卑微的 妾 愿望 到 坚持 小姐 权威 .
贱妾要复小姐之命，

[ai][deə(r)][nɒt]['lɪŋgə(r)] ['eni] [lɒŋgə(r)] !
I dare not linger any longer !
我 敢 不是 萦绕 任何 更长 !
不敢久留矣！」

[hiː; hi] [ðen] [tʊk] [hɪz; ɪz] ['kɒŋkjubaɪn] [ænd; ənd] [left] [ɪn][ə; eɪ][reɪdʒ] .
He then took his concubine and left in a rage .
他 然后 采取 他的 妾 和 左边 在 一个 愤怒 .
遂带了侍妾一鬨而去。

[jæn] [baɪ] [n'ɒdɪd] .
Yan Bai nodded .
严 白 点头 .
燕白颔看了，

[ai] ['sʌd(ə)nli] [felt] [ə; eɪ] [sens] [ɒv; əv] [lɒs] .
I suddenly felt a sense of loss .
我 突然 毛毡 一个 感觉 的 损失 .
恍然如有所失。

['ɑːftə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [waɪl] ,
After a long while ,
后 一个 长的 尽管 ,
默了半晌，

['lʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði]['pəʊɪm] [ə'gen] ,
Looking at the poem again ,
寻找 在 这 诗 再次 ,
再将那诗一看，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ] ['rɪt(ə)n] :
It was also written :
它 曾是 还 书面 :
祇见又写着：

[ə; eɪ][mæn][ɒv; əv] [greɪt] ['tælənt] [dɪ'zɜːvs] ['pɪti] .
A man of great talent deserves pity .
一个 男人 的 伟大的 天赋 值得 遗憾 .
才为人瑞要人怜，

[duː; də] [nɒt] ['slɑːndə(r)] [ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] ['flaʊəz] [ænd; ənd] ['bʌtəflaɪz] .
Do not slander the beautiful flowers and butterflies .
做 不是 诽谤 这 美丽的 花朵 和 蝴蝶 .

莫诋花枝倩蝶传。

[ɔːl'ðəʊ] [kɒz'metɪks] [steɪn] [ðə; ði] ['kʌlə(r)] ,
Although cosmetics stain the color ,
虽然 化妆品 弄脏 这 颜色 ,

脂粉虽然污颜色，

[ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] ['nevə(r)] [di'fail] [ðə; ði] ['ləʊtəs] [ɪn] [ðə; ði] [ɪŋk] [pɒnd] .
It has never defiled the lotus in the ink pond .
它 有 绝不 被玷污的 这 莲花 在 这 墨水 池塘 .

何曾污及墨池莲。

[jæn] - ['fɪnɪʃt] ['riːdɪŋ] .
Yan Baihan finished reading .
严 - 完成的 阅读 .

燕白颔看完，

[hiː; hi] [saɪd] [rɪ'piːtɪdli] :
He sighed repeatedly :
他 叹了口气 反复 :

因连声歎息道：

" ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːθ] [hæv; həv] [bɪ'stəʊd] [ə'pɒn] [ðə; ði] ['bjuːti] [ɔːl] [ðə; ði] ['splendə(r)] [ɒv; əv]
" Heaven and earth have bestowed upon the beauty all the splendor of
" 天堂 和 地球 有 授予 之上 这 美丽 全部 这 辉煌 的
['maʊntənz] [ænd; ənd] ['rɪvəz] . "
mountains and rivers . "
山脉 和 河流 . "

「天地既以山川秀气尽付美人，

[bʌt; bət] [wɒt] [juːz] [ɑː(r); ə(r)] [men] [laɪk] [ˌjuː 'es] ?
But what use are men like us ?
但 什么 使用 是 男人 喜欢 我们 ?

却又生我辈男子何用！

[ðə; ði] ['pəʊɪm] [ai] [ɪn'skraɪbd] [ɒn] [ðə; ði] [wɔːl] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['hɜːmɪtɪdʒ] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [deɪ] [sed] , " [ruːʒ]
The poem I inscribed on the wall of the hermitage the other day said , " Rouge
这 诗 我 铭文 在 这 墙 的 这 隐居处 这 其他 天 说 , " 胭脂
[ænd; ənd] ['paʊdə(r)] ['niːdləsli] [sɔɪl] [ðə; ði] ['ɪŋkwel] . "
and powder needlessly soil the inkwell . "
和 粉末 不必要的 土壤 这 墨水瓶 . "

前日题庵壁诗说『脂粉无端污墨池』，

[ʃiː; ʃi] [dɪd] [raɪt] [ə; eɪ] ['pəʊɪm] [tuː; tə] [ɪk'spres] [hɜː(r); hə(r)] ['fiːlɪŋz] [tə'deɪ] .
She did write a poem to express her feelings today .
她 做过 写 一个 诗 到 表达 她 情怀 今天 .

她今日毕竟题诗表白。

[ai] [θɪŋk] [ʃiː; ʃi] [hæz; həz] [ə; eɪ] [waɪz] [ænd; ənd] [ɪn'saɪtf(ə)l] [maɪnd] .
I think she has a wise and insightful mind .
我 思考 她 有 一个 明智的 和 有见地的 头脑 .

我想她慧心之灵，

[ðə; ði] ['benɪfɪts] [ɒv; əv] ['raɪtɪŋ]
The benefits of writing
这 好处 的 写作

文章之利，

[tɪt] - [fɔː(r); fə(r)] - [tæt]
tit - for - tat
山雀 - 为了 - 塔特

针锋相对，

['nevə(r)] [liːv] ['eni] [ruːm] [fɔː(r); fə(r)] ['erə(r)] .
Never leave any room for error .
绝不 离开 任何 房间 为了 错误 .

绝不放半分之空，

['truːli] , [ˌaɪ 'tiː] [meɪks] [wʌn] [wɒnt] [tuː; tə] [kɪl] .
Truly , it makes one want to kill .
真的 , 它 制作 一 想 到 杀 .

真足使人爱杀。」

[ðen] [hiː; hi] [θɔːt] :
Then he thought :
然后 他 想法 :

又想道：

" [sɪns] [mɪs] [ɪz] [ɪl] . . . "
" Since Miss is ill . . . "
" 自从 错过 是 患病的 . . . "

「小姐既有病，

[ðeɪ] [ˌwʊdnt] [siː] [ˌem 'iː] ['iːzəli] .
They wouldn't see me easily .
他们 不会 看 我 容易地 .

不肯轻易见我，

[ðeə(r)] [ɪz] ['æbsəluːtli] [nəʊ] ['riːz(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [laʊ] [pɪŋ] [tuː; tə] [ə'pɪə(r)] [ə'gen] .
There is absolutely no reason for Lao Ping to appear again .
那里 是 绝对地 不 原因 为了 老挝 平 到 出现 再次 .

决没个又见老平之理。

[kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [ðæt] [ə'nʌðə(r)] ['sekrət(ə)ri] , [æz; əz] ['bjuːtɪf(ə)l] [æz; əz] [fæŋ] [ˌsiː eɪ'aɪ] , [ɪz] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [test] [hɪm] ?
Could it be that another secretary , as beautiful as Fang Cai , is going to test him ?
可以 它 是 那 其他 秘书 , 作为 美丽的 作为 方 蔡 , 是 去 到 测试 他 ?

难道又有一个记室如方纔美人的与他对考？

[ɪf] [juː; jʊ] [ɪn'kaʊntə(r)] [æn; ən] [ɪn'kɒmpɪtənt] ['sekrət(ə)ri] ,
If you encounter an incompetent secretary ,
如果 你 遇到 一个 不称职的 秘书 ,

若遇着一个无才的记室，

[ðæt] [wɒz; wəz][hɜː(r); hə(r)] ['destəni] .
That was her destiny .
那 曾是 她 命运 .

便是她的造化。」

[dʒʌst][sɪt][ɪn][ðə; ði] [pə'vɪliən] , [lɒst] [ɪn] [θɔːt] .
Just sit in the pavilion , lost in thought .
只是 坐 在 这 亭 , 丢失的 在 想法 .

祇管坐在亭上癡癡獃想，

[tuː] ['fæməli] ['membəz] [huː] [hæd; həd] [led] [hɪm] [ɪn] ['ɜːlɪə(r)] [sed] :
Two family members who had led him in earlier said :
二 家庭 成员 WHO 有 引领 他 在 早些时候 说 :

早有引他进来的两个家人说道：

" [maɪ] [lɔːd] , [ðeəz; ðəz] ['nʌθɪŋ] [mɔː(r)] [tuː; tə] [duː; də] ['sɪtɪŋ] [hɪə(r)] . "
" My lord , there's nothing more to do sitting here . "
" 我的 主 , 有 没有什么 更多的 到 做 坐着 这里 . "

「相公坐在此没甚事了，

[pliːz] [liːv] .
Please leave .
请 离开 .

请出去罢，

[aɪm] [ə'freɪd] [ðə; ði] ['mɑːstə(r)] [ɪz] [stɪl] ['weɪtɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [hɔːl] !
I'm afraid the master is still waiting in the hall !
我是 害怕的 这 掌握 是 仍然 等待 在 这 大厅 !

祇怕老爷还在厅上候着哩！」

[jæn] - [hɜːd] [ðæt] [ðə; ði] ['mɑːstə(r)] [wɒz; wəz] [stɪl] ['weɪtɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [hɔːl] .
Yan Baihan heard that the master was still waiting in the hall .
严 - 听到 那 这 掌握 曾是 仍然 等待 在 这 大厅 .

燕白颔听见说老爷还在厅上候着，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] ['məʊməntrəli] [kən'fjuːzd] [ænd; ənd] [sed] :
He was momentarily confused and said :
他 曾是 片刻 使困惑 和 说 :

心下尮了一尮道：

" [haʊ] [ɪk'saɪtɪd] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [wen] [ðeɪ] [keɪm] [ɪn] ! "
" How excited they were when they came in ! "
" 如何 兴奋的 他们 是 什么时候 他们 来了 在 ! "

「进来时何等兴头，

[mɪs] [liː'æn] [wɒz; wəz] [stɪl] [kən'sɪdərɪŋ] [haʊ] [tuː; tə] [ˌəʊvə'paʊə(r)] [hɪm] .
Miss Lian was still considering how to overpower him .
错过 连 曾是 仍然 考虑 如何 到 压倒 他 .

连小姐还思量压倒。

[naʊ] ['iːv(ə)n] [ə; eɪ] ['kɒŋkjubaɪn] [ɔː(r)] [ə; eɪ] ['sekrət(ə)ri] [kænt] [duː; də] ['eniθɪŋ] [tuː; tə] [hɜː(r); hə(r)] .
Now even a concubine or a secretary can't do anything to her .
现在 甚至 一个 妾 或者 一个 秘书 不能 做 任何事物 到 她 .

如今一个侍妾记室也奈何她不得，

[haʊ] [kæn; kən] [juː; jʊ] [hæv; həv] [ðə; ði] [feɪs] [tuː; tə] [gəʊ] [aʊt] [ænd; ənd] [miːt] ['piːp(ə)l] ?
How can you have the face to go out and meet people ?
如何 能 你 有 这 脸 到 去 出去 和 见面 人们 ?

有甚脸嘴出去见人。」

[dɪ'spaɪt] ['lɪŋgərɪŋ] [ɪn] [θɔːt] [ænd; ənd] [nɒt] ['liːvɪŋ] ,
Despite lingering in thought and not leaving ,
尽管 挥之不去的 在 想法 和 不是 离开 ,

祇管沉吟不走，

[ai] ['kʊd(ə)nt] [rɪ'zɪst] [ðə; ði] [ɜːdʒɪŋ] [frɒm; frəm] [maɪ] [tuː] ['fæməli] ['membəz] .
I couldn't resist the urging from my two family members .
我 不能 抵抗 这 敦促 从 我的 二 家庭 成员 .

当不得两个家人催促，

[ðeɪ] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [gəʊ] [aʊt] [wɪð] [hɪm] .
They had no choice but to go out with him .
他们 有 不 选择 但 到 去 出去 和 他 .

祇得随他出来。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[waɪd] [aɪz] , [reɪzd] ['aɪbraʊz] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [feɪs] [fʊl] [ɒv; əv] [sprɪŋ] .
Wide eyes , raised eyebrows , and a face full of spring .
宽的 眼睛 , 提高 眉毛 , 和 一个 脸 满的 的 春天 .

眼阔眉扬满面春，

[ə; eɪ] ['druːpɪŋ] [hed] [ænd; ənd] [slʌmpt] ['ʃəʊldəz] ['ɪndɪkeɪt] [ə; eɪ] [læk] [ɒv; əv] ['spɪrɪt] .
A drooping head and slumped shoulders indicate a lack of spirit .
一个 下垂 头 和 瘫倒 肩膀 表明 一个 缺少 的 精神 .

头垂肩軃便无神。

[hiː; hi]['əʊnli] [θɔːt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['flaʊəz] [ænd; ənd] ['brɑːntʃɪz] ['lɑːfɪŋ] .
He only thought of the flowers and branches laughing .
他 仅有的 想法 的 这 花朵 和 分支 笑 .

祗思漫索花枝笑，

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ðə; ði]['flaʊə(r)] [brɑːntʃ] [lɑːft] [æt; ət][ðem; ðəm] [ɪn'sted] .
Unexpectedly , the flower branch laughed at them instead .
不料 , 这 花 分支 笑了 在 他们 反而 .

不料花枝反笑人。

[jæn] [baɪ] [ʃrʌg] [ænd; ənd] ['fɒləʊd] [tuː] ['fæməli] ['membəz] [aʊt] , [bʌt; bət] [ðæts] [ə'nʌðə(r)] ['stɔːri] .
Yan Bai shrugged and followed two family members out , but that's another story .
严 白 耸了耸肩 和 随后 二 家庭 成员 出去 , 但 那就是 其他 故事 .

按下燕白颔随着两个家人出来不题。

[naʊ] , - [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [west] ['gɑːd(ə)n] [wɪð] [tuː] ['fæməli] ['membəz] .
Now , Pingruheng arrived at the West Garden with two family members .
现在 , - 到达的 在 这 西方 花园 和 二 家庭 成员 .

且说平如衡随着两个家人到西花园来，

[wɪr] ['ɔːlməʊst][æt; ət][ðə; ði] [pə'vɪliən] .
We're almost at the pavilion .
是 几乎 在 这 亭 .

将到亭子边，

[ai][hæd; həd] [siːn] ['meni] ['kɔŋkjəˌbaɪnz] [ɒn][ðə; ði] [pə'vɪliən] ['ɜːli] [ɒn] .
I had seen many concubines on the pavilion early on .
我 有 已见 许多 妾室 在 这 亭 早期的 在 .

早望见亭子上许多侍妾，

[ə'raʊnd] [ə; eɪ] [ˌfɪf'tiːn] [ɔː(r)] [ˌsɪks'tiːn] - [jɪə(r)] - [əʊld][gɜːl] ,
Around a fifteen or sixteen - year - old girl ,
大约 一个 十五 或者 十六 - 年 - 老的 女孩 ,

围绕着一个十五六岁女子，

[ʃiː; ʃi][sæt][ˌɪn'saɪd] , [hɜː(r); hə(r)] ['fɪgə(r)] [æz; əz] ['greɪsf(ə)l] [æz; əz][ə; eɪ]['flaʊə(r)] [brɑːntʃ] , [pɜːtʃt] [ɒn][ə; eɪ]
She sat inside , her figure as graceful as a flower branch , perched on a
她 卫星 里面 , 她 数字 作为 优美 作为 一个 花 分支 , 栖息 在 一个
[desk] .
desk .
桌子 .

花枝般的据了一张书案坐在里面。

[pɪŋ] [ruːhɛŋ] ['əʊnli] ['rekəg'naɪzd] [hɜː(r); hə(r)][æz; əz] [mɪs] .
Ping Ruheng only recognized her as Miss .
平 如恒 仅有的 认可 她 作为 错过 .

平如衡祗认做小姐，

['hævɪŋ] [hɜːd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [mʌŋk] - [ðæt] [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz][ə; eɪ] [fə'mɪdəb(ə)l] ['pɜːs(ə)n] ,
Having heard from the monk Puhui that she was a formidable person ,
拥有 听到 从 这 僧 - 那 她 曾是 一个 强大 人 ,

因闻得普惠和尚说她为人厉害，

['ðeəfɔː(r)] , [ðeɪ] [deəd] [nɒt] [lʊk] [ʌp] [tuː] [mʌtʃ] .
Therefore , they dared not look up too much .
所以 , 他们 敢于 不是 看 向上 也 很多 .

便不敢十分仰视。

[hiː; hi] [wɔːkt] ['ɪntuː][ðə; ði] [pə'vɪliən] [wɪð] [hɪz; ɪz] [hed] [daʊn] .
He walked into the pavilion with his head down .
他 步行 进入 这 亭 和 他的 头 向下 .

因低着头走进亭子中，

[hiː; hi] [baʊd] ['diːpli] [tuː; tə][ðə; ði] ['wʊmən] [ænd; ənd] [sed] :
He bowed deeply to the woman and said :
他 鞠躬 深 到 这 女士 和 说 :

朝着那女人深深一揖道：

" ['stjuːd(ə)nt]['tʃɪ'æn] [hɛŋ] ,
" Student Qian Heng ,
" 学生 钱 恒 ,

「学生钱横，

[ə; eɪ] ['neɪtɪv] [ɒv; əv] ['ləʊ'jæŋ]
A native of Luoyang
一个 本国的 的 洛阳

洛阳人氏，

[ai][hæv; həv] [lɒŋ] [əd'maɪəd] [jɔː(r); jə(r)] [neɪm] , [mɪs] .
I have long admired your name , Miss .
我 有 长的 钦佩 你的 姓名 , 错过 .

久闻小姐芳名，

[laɪk] ['θʌndə(r)] [ɪn] [sprɪŋ] , ['fɪlɪŋ] [ðə; ði] [ɪəz] .
Like thunder in spring , filling the ears .
喜欢 雷 在 春天 , 填充 这 耳朵 .

如春雷满耳。

['fɔːtʃənətli] , [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] ['destɪnd] [tuː; tə] [miːt] .
Fortunately , we are destined to meet .
幸运的是 , 我们 是 注定 到 见面 .

今幸有缘，

[ai][mʌst; məst] [peɪ] [maɪ] [rɪ'spekts] [ɪn][ðə; ði] ['kɔːtjɑːd] .
I must pay my respects in the courtyard .
我 必须 支付 我的 尊重 在 这 庭院 .

得拜谒庭下，

[ai][ˌeɪ 'em] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [gɪv] [maɪ][ɔːl] .
I am willing to give my all .
我 是 愿意的 到 给 我的 全部 .

愿竭菲才，

" [pliːz] [ɪn'laɪt(ə)n] [ˌem 'iː] , [mɪs] . "
" Please enlighten me , Miss . "
" 请 开导 我 , 错过 . "

求小姐赐教。」

[ɒn] [ðə; ði] [wʌn] [hænd] ,
On the one hand ,
在 这 一 手 ,

一面说，

[hiː; hi] [kept] [hɪz; ɪz] [hed] [baʊd] [ænd; ənd] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə] [raɪz] .
He kept his head bowed and refused to rise .
他 保留 他的 头 鞠躬 和 拒绝 到 上升 .

一面祇管低头作揖不起。

[ðə; ði] ['wʊmən] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
The woman smiled and said :
这 女士 微笑 和 说 :

那女子含笑道：

" ['mɪstə(r)] . ['tʃɪ'æn] , [pliːz] [ʃəʊ] [rɪ'spekt] . "
" Mr . Qian , please show respect . "
" 先生 . 钱 , 请 展示 尊重 . "

「钱先生请尊重，

" [ðɪs] ['ləʊli] ['kɒŋkjubaɪn] [ɪz] [nɒt] [ə; eɪ] ['leɪdi] . "
" This lowly concubine is not a lady . "
" 这 卑微的 妾 是 不是 一个 女士 . "

贱妾不是小姐。」

[pɪŋ] [ruːhɛŋ] [hɜːd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] ['wʌznt] [mɪs] ,
Ping Ruheng heard that it wasn't Miss ,
平 如恒 听到 那 它 不是 错过 ,

平如衡听见说不是小姐，

[hiː; hi] ['hʌrɪdli] [lʊkt] [ʌp] [ænd; ənd] [sɔː] . . .
He hurriedly looked up and saw . . .
他 匆匆 看起来 向上 和 锯 . . .

忙抬头起来一看，

[ðə; ði] ['wʊmən] [wɒz; wəz] ['bjuːtɪf(ə)l] [ænd; ənd] ['tʃɑːmɪŋ] .
The woman was beautiful and charming .
这 女士 曾是 美丽的 和 迷人 .

祇见那女子生得花嫣柳媚，

[laɪk] [ə; eɪ] ['feəri] .
Like a fairy .
喜欢 一个 仙女 .

犹如仙子一般。

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

暗想道：

" [səʊ] ['bjuːtɪf(ə)l] , "
" So beautiful , "
" 所以 美丽的 , "

「这样标致，

[haʊ] [kʊd; kəd] ['sʌmwʌn] [nɒt] [biː; bi] [ə; eɪ] [jʌŋ] ['leɪdi] ?
How could someone not be a young lady ?
如何 可以 某人 不是 是 一个 年轻的 女士 ?

哪有不是小姐之理，

[ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] [drest] [ɪn] [ə; eɪ] [bluː] [rəʊb] .
She was dressed in a blue robe .
她 曾是 穿着 在 一个 蓝色的 长袍 .

祇是穿着青衣打扮，

[laɪk] [ə; eɪ] ['meɪdsɜːvənt] .
Like a maidservant .
喜欢 一个 女仆 .

如侍儿模样。」

[hiː; hi] [ɑːskt] :
He asked :
他 问 :

因问道：

" [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)]['naɪðə(r)][ə; eɪ] [jʌŋ] ['leɪdi][nɔː(r)][ə; eɪ] ['prɒstɪtjuːt] . "
" You are neither a young lady nor a prostitute . "
" 你 是 两者都不 一个 年轻的 女士 也不 一个 妓女 . "

「你既不是小姐，

[huː] [ɪz][ˌaɪ ˈtiː] ?
Who is it ?
WHO 是 它 ?

却是何人？」

[ðə; ði] ['wʊmən] ['pɑːtɪd] [hɜː(r); hə(r)] [red] [lɪps] ,
The woman parted her red lips ,
这 女士 分手了 她 红色的 嘴唇 ,

那女子启朱唇，

['əʊpənɪŋ] [ðə; ði][dʒeɪd] [tiːθ] ,
Opening the jade teeth ,
开幕 这 玉 牙齿 ,

开玉齿，

[ʃiː; ʃi] [rɪ'plaɪd] ['swiːtli] :
She replied sweetly :
她 回复 甜蜜地 :

娇滴滴应道：

" [ðɪs] ['ləʊli] ['kɒŋkjubaɪn] [ɪz] [nɒt] [ə; eɪ] ['leɪdi] . "
" This lowly concubine is not a lady . "
" 这 卑微的 妾 是 不是 一个 女士 . "

「贱妾不是小姐，

[ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz][ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdiz] ['kɒŋkjubaɪn] [huː] [sɜːvd] [æz; əz][hɜː(r); hə(r)] ['sekrət(ə)ri] .
She was the young lady's concubine who served as her secretary .
她 曾是 这 年轻的 女士的 妾 WHO 服务 作为 她 秘书 .

乃小姐掌书记的侍妾。」

- :
Pingruhengdao :
- :

平如衡道：

" [sɪns] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ] ['kɒŋkjubaɪn] . . . "
" Since you are a concubine . . . "
" 自从 你 是 一个 妾 . . . "

「你既是侍妾，

[waɪ] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] [prɪ'tendɪŋ] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [jʌŋ] ['leɪdi][ænd; ənd] ['meɪkɪŋ] [fʌn] [ɒv; əv][ˌem 'iː] ?
Why are you pretending to be a young lady and making fun of me ?
为什么 是 你 假装 到 是 一个 年轻的 女士 和 制作 乐趣 的 我 ?

何假作小姐取笑於我？」

[ðə; ði] ['wʊmən] [sed] :
The woman said :
这 女士 说 :

那女子道：

" [haʊ] [kʊd; kəd][ai] , [ə; eɪ] ['ləʊli] ['kɒŋkjubaɪn] , ['evə(r)] [prɪ'tend] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [jʌŋ] ['leɪdi] ? "
" How could I , a lowly concubine , ever pretend to be a young lady ? "
" 如何 可以 我 , 一个 卑微的 妾 , 曾经 假装 到 是 一个 年轻的 女士 ? "

「贱妾何曾假作小姐，

['mɪstə(r)] . ['mɒkɪŋ]
Mr . Mocking
先生 . 嘲讽

取笑先生，

[ðə; ði] ['dʒentlmən] [mɪ'stʊk] [hɜː(r); hə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [jʌŋ] ['leɪdi] .
The gentleman mistook her for a young lady .
这 绅士 误 她 为了 一个 年轻的 女士 .

先生误认作小姐，

[meɪk] [fʌn] [ɒv; əv] [jɔː'self] ! "
Make fun of yourself ! "
制作 乐趣 的 你自己 ! "

自取笑耳！」

- :
Pingruhengdao :
- :

平如衡道：

" [ðæts] [faɪn] [ðen] . "
" That's fine then . "
" 那就是 美好的 然后 . "

「这也罢了，

[waɪ] ['dʌznt] [mɪs] [kʌm] [aʊt] ?
Why doesn't Miss come out ?
为什么 不 错过 来 出去 ?

祇是小姐为何不出来？」

[ðə; ði] ['wʊmən] [sed] :
The woman said :
这 女士 说 :

那女子道：

" [ɔː'ðəʊ] [mɪs] [ɪz] [ə; eɪ] ['wʊmən] . . . "
" Although Miss is a woman . . . "
" 虽然 错过 是 一个 女士 . . . "

「小姐虽一女子，

[haʊ'evə(r)] , [wʌn] [mʌst; məst] [meɪn'teɪn] ['dɪgnəti] [ɪn] [wʌnz] [pə'zɪʃ(ə)n] .
However , one must maintain dignity in one's position .
然而 , 一 必须 维持 尊严 在 一个人的 位置 .

然体位尊严。

[ðæt] [ɪz] , [ðə; ði] ['empərə(r)] ['sʌmənd] [ðem; ðəm] [θriː] [taɪmz] .
That is , the emperor summoned them three times .
那 是 , 这 皇帝 被召唤 他们 三 时代 .

就是天子徵召三次，

[hiː; hi] ['əʊnli] [went] [tuː; tə] [kɔːt] [wʌns] .
He only went to court once .
他 仅有的 去 到 法庭 一次 .

也祇有一次入朝。

[haɪ] - ['ræŋkɪŋ] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ænd; ənd] ['nəʊblz] [keɪm] [tuː; tə] [ðə; ði] [dɔː(r)] [rɪ'kwestɪŋ] [æn; ən] ['ɔːdiəns] .
High - ranking officials and nobles came to the door requesting an audience .
高的 - 排行 官员 和 贵族 来了 到 这 门 请求 一个 观众 .

王侯公卿到门求见，

[ˌaɪ 'tiː] ['ɔːlsəʊ] [rɪ'kwaɪəz] [rɪ'piːtɪd] [ə'tempts] .
It also requires repeated attempts .
它 还 需要 重复 尝试 .

也须三番五次，

['əʊnli] [ðen] [dɪd] [ai] [get] [ə; eɪ] [tʃɑːns] [tuː; tə] [spiːk] .
Only then did I get a chance to speak .
仅有的 然后 做过 我 得到 一个 机会 到 说话 .

方得一接。

[ðə; ði] ['dʒentlmən] [dʒʌst] [ə'raɪvd] [tə'deɪ] .
The gentleman just arrived today .
这 绅士 只是 到达的 今天 .

先生今日纔来，

[waɪ] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ][ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['hʌri] ?
Why are you in such a hurry ?
为什么 是 你 在 这样的 一个 匆忙 ?

怎么这等性急，

[hiː; hi] [ðen] [dɪ'saɪdɪd] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] .
He then decided to see the young lady .
他 然后 决定 到 看 这 年轻的 女士 .

就思量要见小姐。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðə; ði] ['ləʊli] ['kɒŋkjubaɪn] [huː] [keɪm] [aʊt] [tuː; tə] [griːt] [hɪm] .
It was the lowly concubine who came out to greet him .
它 曾是 这 卑微的 妾 WHO 来了 出去 到 迎接 他 .

就是贱妾出来相接，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ][maɪ] [greɪt] - ['grændˌfɑːðərz] [gʊd] [ɪn'tenʃ(ə)n] .
It was also my great - grandfather's good intention .
它 曾是 还 我的 伟大的 - 祖父的 好的 意图 .

也是我家太师爷好意，

['mɪstə(r)] . [ˌeɪ 'aɪ] [ɪz][ə; eɪ] ['tæləntɪd] [jʌŋ] [mæn] .
Mr . Ai is a talented young man .
先生 . 人工智能 是 一个 才华横溢 年轻的 男人 .

爱先生青年有才，

[ai][təʊld][ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] ,
I told the young lady ,
我 讲述 这 年轻的 女士 ,

与小姐说了，

['ðeəfɔː(r)] , [ðɪs] [dɪ'kriː] [wɒz; wəz] [meɪd] .
Therefore , this decree was made .
所以 , 这 法令 曾是 制成 .

故有是命。」

[pɪŋ] [ruːhɛŋ] ['lɪsnd] [tuː; tə] ['meni] [θɪŋz] .
Ping Ruheng listened to many things .
平 如恒 听着 到 许多 事物 .

平如衡听了许多说话，

[fʊl] [ɒv; əv] [praɪd] ,
Full of pride ,
满的 的 自豪 ,

满腔盛气，

[ɪts] [ɔːl'redi] [ˌhɑː'fweɪ] [tuː; tə]['feɪljə(r)] .
It's already halfway to failure .
它是 已经 半 到 失败 .

先挫了一半。

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

因说道：

[ɪts] [nɒt] [ðæt] ['stjʊdnts] [ɑː(r); ə(r)][ɪm'peɪʃ(ə)nt] .
It's not that students are impatient .
它是 不是 那 学生 是 不耐烦 .

「不是学生性急，

[haʊ'evə(r)] , [sɪns] [wiː; wi][hæv; həv] [rɪ'siːvd] [ðə; ði][grænd] ['tuːtərz] [kaɪnd]['ɒfə(r)] ,
However , since we have received the Grand Tutor's kind offer ,
然而 , 自从 我们 有 已收到 这 盛大 导师的 种类 提供 ,

祇是既蒙太师好意，

[mɪs] [tʃʊ] [keɪˌeɪ'oʊ] ,
Miss Xu Kao ,
错过 徐 高 ,

小姐许考，

[ɪf] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] ['dʌznt] [kʌm] [aʊt] ,
If the young lady doesn't come out ,
如果 这 年轻的 女士 不 来 出去 ,

小姐若不出来，

[bʌt; bət] [wɪð] [huːm] [ʃæl; ʃəl][ai] [kəm'piːt] ?
But with whom shall I compete ?
但 和 谁 将 我 竞争 ?

却与谁人比试？」

[ðə; ði] ['wʊmən] [sed] :
The woman said :
这 女士 说 :

那女子道：

" [ðɪs] ['hʌmb(ə)l] ['kɒŋkjubaɪn] [keɪm] [aʊt] [tuː; tə] [griːt] [juː; jʊ] . "
" This humble concubine came out to greet you . "
" 这 谦逊的 妾 来了 出去 到 迎接 你 . "

「贱妾出来相接者，

[ai][wɒz; wəz][dʒʌst] [ə'baʊt] [tuː; tə][duː; də] [ðɪs] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] , [mɪs] !
I was just about to do this for you , Miss !
我 曾是 只是 关于 到 做 这 为了 你 , 错过 !

正欲代小姐之劳耳！」

[pɪŋ] [ruːhɛŋ] [lɑːft] :
Ping Ruheng laughed :
平 如恒 笑了 :

平如衡笑道：

[ðə; ði] [ˌkɒmpə'tɪʃ(ə)n] [ɪn'vɒlvz] [kəm'pəʊzɪŋ] ['poʊəmz][ænd; ənd]['eseɪz; e'seɪz] .
The competition involves composing poems and essays .
这 竞赛 涉及 构成 诗歌 和 散文 .

「比试是要做诗做文，

[juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][dʒʌst][ə; eɪ] ['sekrəˌteriz] [meɪd] .
You are just a secretary's maid .
你 是 只是 一个 秘书的 女佣 .

你一个书记侍女，

[haʊ] [kæn; kən][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [əb'teɪnd] [ɪn][luː; ljuː][ɒv; əv][ə; eɪ] ['sʌbstɪtjuːt] ?
How can it be obtained in lieu of a substitute ?
如何 能 它 是 获得 在 代替 的 一个 代替 ?

如何代得？」

[ðə; ði] ['wʊmən] [sed] :
The woman said :
这 女士 说 :

那女子道：

" [pliːz] [gɪv] [ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ][traɪ] , [sɜː(r)] . "
" Please give it a try , sir . "
" 请 给 它 一个 尝试 , 先生 . "

「先生请试一试看。」

-
Pingruhengdao :
-

平如衡道：

" [nəʊ] [niːd] [tuː; tə][traɪ] . "
" No need to try . "
" 不 需要 到 尝试 . "

「不必试，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [best] [tuː; tə][ɑːsk][ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi][tuː; tə] [kʌm] [aʊt] .
It would be best to ask the young lady to come out .
它 会 是 最好的 到 问 这 年轻的 女士 到 来 出去 .

还是请小姐出来为妙。」

[ðə; ði] ['wʊmən] [sed] :
The woman said :
这 女士 说 :

那女子道：

" [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdiz] ['kɒŋkjubaɪn] [huː] [ɪz][ɪn] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['bʊkkiːpɪŋ] . "
" The young lady's concubine who is in charge of the bookkeeping . "
" 这 年轻的 女士的 妾 WHO 是 在 收费 的 这 簿记 . "

「小姐掌书记的侍妾，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [twelv] ['piːp(ə)l] [ɪn] [θriː] ['klɑːsɪz] : ['ʌpə(r)] , ['mɪd(ə)l] , [ænd; ənd]['ləʊə(r)] .
There were twelve people in three classes : upper , middle , and lower .
那里 是 十二 人们 在 三 课程 : 上 , 中间 , 和 降低 .

有上中下三等十二人，

[ə'reɪndʒd] [ɪn]['ɔːdə(r)] .
Arranged in order .
安排 在 命令 .

列成次第。

[maɪ] ['ləʊli] ['kɒŋkjubaɪn] [ɪz][ɒv; əv][ðə; ði] [ləʊɪst] [ræŋk] .
My lowly concubine is of the lowest rank .
我的 卑微的 妾 是 的 这 最低 秩 .

贱妾下等，

[ɪf] [juː; jʊ] [feɪl] [ðə; ði][ɪg'zæm] ,
If you fail the exam ,
如果 你 失败 这 考试 ,

考不过，

[ðen] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [skuːl] ['grædʒueɪts; 'grædʒuəts] [wɪl] [ɪ'mɜːdʒ] ;
Then the middle school graduates will emerge ;
然后 这 中间 学校 毕业生 将要 出现 ;

然后中等出来；

[ɪf] [juː; jʊ] [feɪl] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [skuːl] ['entrəns] [ɪg'zæm] ,
If you fail the middle school entrance exam ,
如果 你 失败 这 中间 学校 入口 考试 ,

中等考不过，

[ðen] [ðə; ði] [best] [wʌnz] [kʌm] [aʊt] ;
Then the best ones come out ;
然后 这 最好的 一个 来 出去 ;

然后上等出来；

[ɪf] [juː; jʊ] [feɪl] [ðə; ði] [tɒp] - [tɪə(r)] [ɪg'zæm] [ə'gen] ,
If you fail the top - tier exam again ,
如果 你 失败 这 顶部 - 层级 考试 再次 ,

上等再考不过，

[ðen] , [wiː; wi] [ɪn'vaɪtɪd] [ðə; ði] ['dʒentlmən] [tuː; tə] [ðə; ði] [dʒeɪd] ['ruːlə(r)] ['taʊə(r)] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] .
Then , we invited the gentleman to the Jade Ruler Tower to meet the young lady .
然后 , 我们 受邀 这 绅士 到 这 玉 统治者 塔 到 见面 这 年轻的 女士 .

那时方请先生到玉尺楼与小姐相见。

[ai] [niːd] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [naʊ] .
I need to see the young lady now .
我 需要 到 看 这 年轻的 女士 现在 .

此时要见小姐,

[ɪts] [stɪl] ['ɜːli] .
It's still early .
它是 仍然 早期的 .

还尚早。」

[pɪŋ] [ruːhɛŋ] ['lɪsnd] [ænd; ənd] [sed] :
Ping Ruheng listened and said :
平 如恒 听着 和 说 :

平如衡听了道:

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] ['meni] ['trɪviəl] ['mætəz] .
There were many trivial matters .
那里 是 许多 琐碎的 事情 .

「原来有许多琐碎,

[ðæts] [nɒt] ['dɪfɪkəlt] .
That's not difficult .
那就是 不是 难的 .

这也不难,

[ˌaɪ 'tiː] ['əʊnli] [rɪ'kwaɪəz] [ˌem 'iː] [tuː; tə] [raɪt] [tuː] [mɔː(r)] ['poʊəmz] !
It only requires me to write two more poems !
它 仅有的 需要 我 到 写 二 更多的 诗歌 !

祇费我多做两首诗耳!

[faɪn] ,
Fine ,
美好的 ,

也罢,

[let] [ˌem 'iː] [test] [juː; jʊ] [fɜːst] .
Let me test you first .
让 我 测试 你 第一的 .

就先与你考一考。」

[ðə; ði] ['wʊmən] [reɪzd] [hɜː(r); hə(r)] [hænd] [ænd; ənd] [sed] :
The woman raised her hand and said :
这 女士 提高 她 手 和 说 :

那女子将手一举道:

" [sɪns] [wiː; wi] [hæv; həv] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [ɪɡ'zæm] ,
" Since we have to take the exam ,
" 自从 我们 有 到 拿 这 考试 ,

「既要考,

[pliːz] [hæv; həv] [ə; eɪ] [siːt] .
Please have a seat .
请 有 一个 座位 .

请坐了。」

[pɪŋ] [ruːhɛŋ] [lʊkt] [bæk] .
Ping Ruheng looked back .
平 如恒 看起来 后退 .

平如衡回头一看，

[ɒn] [ðə; ði] ['iːstən] [hɑːf] , [ə; eɪ] [desk] [ænd; ənd] ['siːtɪŋ] ['eəriə] [wɜː(r); wə(r)] ['ɔːlsəʊ] [set] [ʌp] .
On the eastern half , a desk and seating area were also set up .
在 这 东 一半 , 一个 桌子 和 座位 区域 是 还 放 向上 .

祇见东半边也设下一张书案坐席，

['peɪpə(r)] , [ɪŋk] , [brʌʃ] , [ænd; ənd] ['ɪŋkstəʊn] [ɑː(r); ə(r)] [ɔːl] [ə'veɪləb(ə)l] .
Paper , ink , brush , and inkstone are all available .
纸 , 墨水 , 刷子 , 和 砚台 是 全部 可用的 .

纸墨笔砚俱全。

[hiː; hi] [went] [tuː; tə] [sɪt] [daʊn] .
He went to sit down .
他 去 到 坐 向下 .

因走去坐下，

[hiː; hi] [pɪkt] [ʌp] [ðə; ði] [pen] [ænd; ənd] [sed] :
He picked up the pen and said :
他 挑选 向上 这 笔 和 说 :

取笔在手说道：

" [ai] [ɔːl'redi] [ˌʌndə'stænd] [waɪ] [jɔː(r); jə(r)] [jʌŋ] ['leɪdi] ['ɪz(ə)nt] ['kʌmɪŋ] [aʊt] . "
" I already understand why your young lady isn't coming out . "
" 我 已经 理解 为什么 你的 年轻的 女士 不是 未来 出去 . "

「我已晓得你小姐不出来的意思了，

[ɪts] ['nʌθɪŋ] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] ['haɪdɪŋ] [wʌnz] ['ʃɔːrtkʌmɪŋz] .
It's nothing more than hiding one's shortcomings .
它是 没有什么 更多的 比 隐藏 一个人的 缺点 .

无非是藏拙。」

[səʊ] [hiː; hi] ['kæʒuəli] [rəʊt] [ə; eɪ] ['pəʊɪm] :
So he casually wrote a poem :
所以 他 随意地 写道 一个 诗 :

遂信笔题诗一首道：

[ə; eɪ] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] [kæn; kən] [biː; bi] ['empti] [wɜːdz] , [bʌt; bət] [haʊ] [kæn; kən] [ˌaɪ 'tiː] [biː; bi] ['empti] [wɜːdz] ?
A reputation can be empty words , but how can it be empty words ?
一个 名声 能 是 空的 字 , 但 如何 能 它 是 空的 字 ?

名可虚张才怎虚，

[ə; eɪ] ['hɪd(ə)n] [dʒem] [ɪz] [best] [kept] [ɪn] [ðə; ði] [dipɪst] [rɪ'sesɪz] [ɒv; əv] [wʌnz] ['buːdwɑː(r)] .
A hidden gem is best kept in the deepest recesses of one's boudoir .
一个 隐 宝石 是 最好的 保留 在 这 最深处 凹陷处 的 一个人的 闺房 .

深闺深处好藏珠。

[ɪf] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [tuː; tə] [stænd] [saɪd] [baɪ] [saɪd] [ɒn] [ðə; ði] ['pəʊətri] [steɪdʒ] . . .
If they were to stand side by side on the poetry stage . . .
如果 他们 是 到 站立 边 经过 边 在 这 诗 阶段 . . .

若教并立诗坛上，

[ə'pɑːt] [frɒm; frəm] [ɪ'maɪ] , [ʃiː; ʃi] [ɪz] ['prɒbəbli] [nɒt] [æz; əz] [gʊd] .
Apart from Emei , she is probably not as good .
除 从 峨眉 , 她 是 大概 不是 作为 好的 .

除却娥眉恐不如。

[pɪŋ] [ruːhɛŋ] ['fɪnɪʃt] [ðə; ði] ['kwestʃən] [ænd; ənd] [riːd] [ˌaɪ 'tiː] [θruː] [tuː; tə] [hɪm'self] .
Ping Ruheng finished the question and read it through to himself .
平 如恒 完成的 这 问题 和 读 它 通过 到 他自己 .

平如衡题完自读了一遍，

[hiː; hi] [ðen] [ə'drest] [ðə; ði] ['sɜːvənts] , ['seɪɪŋ] :
He then addressed the servants , saying :
他 然后 已解决 这 仆人 , 说 :

因叫众侍儿道：

" [juː; jʊ][kæn; kən] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd][ɡəʊ] [siː] [ˌaɪ 'tiː] . "
" You can take it and go see it . "
" 你 能 拿 它 和 去 看 它 . "

「可取了去看，

[ɪf] [juː; jʊ] [kænt] [riːd] [ˌaɪ 'tiː] ,
If you can't read it ,
如果 你 不能 读 它 ,

若是读不出，

[let] [ˌem 'iː] [riːd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][juː; jʊ] .
Let me read it to you .
让 我 读 它 到 你 .

待我读与你听。」

[ðə; ði] ['meɪdsɜːvənt] [tʊk] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] ['hændɪd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði] ['wʊmən] .
The maidservant took it and handed it to the woman .
这 女仆 采取 它 和 递交 它 到 这 女士 .

侍儿果取了递与那女子。

[ðə; ði] ['wʊmən] [lʊkt] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] [wʌns] .
The woman looked at it once .
这 女士 看起来 在 它 一次 .

那女子看了一遍，

[wɪ'ðaʊt] ['seɪɪŋ] [ə; eɪ] [wɜːd] ,
Without saying a word ,
没有 说 一个 单词 ,

也不做一声，

[hiː; hi] ['sɪmpli] [pɪkt] [ʌp] [ðə; ði] [pen] [ænd; ənd] ['laɪtli] [swept] [ˌaɪ 'tiː] [ə'krɒs] [ðə; ði]['peɪpə(r)] .
He simply picked up the pen and lightly swept it across the paper .
他 简单地 挑选 向上 这 笔 和 轻轻 扫荡 它 穿过 这 纸 .

祇拈起笔来轻轻一扫，

[ðeɪ] [hæd; həd] [ɔːl'redi] ['fɪnɪʃt] [kəm'pəʊzɪŋ] [ə; eɪ]['pəʊɪm] .
They had already finished composing a poem .
他们 有 已经 完成的 构成 一个 诗 .

早已和完一首，

[hiː; hi] ['ɔːdəd] [ə; eɪ] [meɪd] [tuː; tə] [brɪŋ] [ˌaɪ 'tiː]['əʊvə(r)] .
He ordered a maid to bring it over .
他 订购 一个 女佣 到 带来 它 超过 .

命侍儿送来。

[pɪŋ] [ruːhɛŋ] [wɒz; wəz] [diːp] [ɪn] [θɔːt] , ['kɒntempleitɪŋ] [ðə; ði] ['bjuːti] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [əʊn] ['pəʊɪm] .
Ping Ruheng was deep in thought , contemplating the beauty of his own poem .
平 如恒 曾是 深的 在 想法 , 沉思 这 美丽 的 他的 自己的 诗 .

平如衡正低头沉想自己诗中之妙，

['sʌd(ə)nli] [ai] [lʊkt] [ʌp] [ænd; ənd] [sɔː] [ə; eɪ]['pəʊɪm] [prɪ'zentɪd] [tuː; tə][ˌem 'iː] .
Suddenly I looked up and saw a poem presented to me .
突然 我 看起来 向上 和 锯 一个 诗 呈现 到 我 .

忽抬头见诗送到面前，

[ɪts] [stɪl] [kən'sɪdəd] [hɪz; ɪz][ə'rɪdʒən(ə)l]['pəʊɪm] , [bʌt; bət] [ɪts] [nɒt] [ə'pærənt] .
It's still considered his original poem , but it's not apparent .
它是 仍然 经过考虑的 他的 原来的 诗 , 但 它是 不是 明显 .

还祇认作是他的原诗看不出，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [dɪ'lɪvəd] [ə'gen] .
It was delivered again .
它 曾是 发表 再次 .

又送了来。

[jɪn] ['ʃaʊ] [sed] :
Yin Xiao said :
阴 肖 说 :

因笑说道：

[ai][təʊld][juː; jʊ][juː; jʊ] [mait] [nɒt][biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [riːd] [ˌaɪ 'tiː] .
I told you you might not be able to read it .
我 讲述 你 你 可能 不是 是 有能力的 到 读 它 .

「我就说你未必读得出，

[brɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][hɪə(r)][səʊ][ai][kæn; kən] [riːd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][juː; jʊ] .
Bring it here so I can read it to you .
带来 它 这里 所以 我 能 读 它 到 你 .

拿来待我读与你听。」

[ænd; ənd] [wen] [ʌn'fəʊldɪd] [tuː; tə] [vjuː] ,
And when unfolded to view ,
和 什么时候 展开 到 看法 ,

及展开看时，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðə; ði] ['wʊmənz] [hɑː'məʊniəs] [vɔɪs] .
But it was the woman's harmonious voice .
但 它 曾是 这 女性的 和谐 嗓音 .

却是那女子的和韵。

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['stɑːtld] [ænd; ənd] [sed] :
He was startled and said :
他 曾是 惊慌 和 说 :

早喫了惊道：

" [haʊ] [dɪd][ˌaɪ 'tiː][ɔːl] [end] [ʌp] [laɪk] [ðɪs] ! "
" How did it all end up like this ! "
" 如何 做过 它 全部 结尾 向上 喜欢 这 ! "

「怎么倒和完了！

- ,
Daqi ,
- ,

大奇，

[haʊ] [ə'meɪzɪŋ] !
How amazing !
如何 惊人的 !

大奇！」

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ai] [riːd] [ˌaɪ 'tiː] ['keəfəli] ,
Because I read it carefully ,
因为 我 读 它 小心 ,

因细细读去，

[ðə; ði][tekst] [ə'bʌv] [riːdz] :
The text above reads :
这 文本 多于 阅读 :

祇见上写道：

[kiːp] [jɔː(r); jə(r)][maɪnd] ['empti] , [bʌt; bət][dəʊnt][biː; bi] ['empti] [ˌɪn'saɪd] .
Keep your mind empty , but don't be empty inside .
保持 你的 头脑 空的 , 但 不 是 空的 里面 .

心要虚兮腹莫虚，

[ðə; ði] [streɪndʒ] [pɜːl] [ɪz] [faʊnd] [ɪn] [ðə; ði] [dɑːk] .
The strange pearl is found in the dark .
这 奇怪的 珍珠 是 成立 在 这 黑暗的 .

探珠奇异探骊珠。

[lɒst] [ɪn] [θɔːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kwiːn] ['mʌðərz] [dʒeɪd] [puːl] ,
Lost in thought of the Queen Mother's Jade Pool ,
丢失的 在 想法 的 这 女王 母亲的 玉 水池 ,

漫思王母瑶池奏，

[wʊd] [ˌaɪ 'tiː] [biː; bi] ['betə(r)] [tuː; tə] [hæv; həv] [tuː] [sɔːŋz] [pə'fɔːmd] [ɪn] [wʌn] ?
Would it be better to have two songs performed in one ?
会 它 是 更好的 到 有 二 歌曲 执行 在 一 ?

一曲双成如不如?

[pɪŋ] [ruːhɛŋ] ['fɪnɪʃt] ['riːdɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .
Ping Ruheng finished reading it .
平 如恒 完成的 阅读 它 .

平如衡看完，

[ˌəʊvə'dʒɔɪd]
Overjoyed
欣喜若狂

满心欢喜，

[ˌəʊvə'dʒɔɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] [pɔɪnt] [ɒv; əv] [fər'get] [ɔːl] [ɪ'məʊʃ(ə)n] .
Overjoyed to the point of forgetting all emotion .
欣喜若狂 到 这 观点 的 遗忘 全部 情感 .

喜到极处意忘了情。

[hiː; hi] [slæmd] [hɪz; ɪz] [hænd] [ɒn] [ðə; ði] ['teɪb(ə)l] [ænd; ənd] [ʃaʊtɪd] :
He slammed his hand on the table and shouted :
他 猛烈抨击 他的 手 在 这 桌子 和 喊叫 :

因拍案大叫道:

" ['prɒdədʒi] "
" Prodigy "
" 神童 "

「奇才，

['dʒiːniəs] !
Genius !
天才 !

奇才!

" [ai] , [pɪŋ] [ruːhɛŋ] , [hæv; həv] ['faɪnəli] [met] [ə; eɪ] [fə'mɪdəb(ə)l] [ə'pəʊnənt] ! "
" I , Ping Ruheng , have finally met a formidable opponent ! "
" 我 , 平 如恒 , 有 最后 遇见 一个 强大 对手 ! "

我平如衡今日方遇一劲敌矣!」

[ðə; ði] ['wʊmən] , [ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [ɑːskt] [ɪn] [sə'praɪz] :
The woman , upon hearing this , asked in surprise :
这 女士 , 之上 听力 这 , 问 在 惊喜 :

那女子听见惊问道:

" ['mɪstə(r)] . [wenz] [ɪs'tiːmd] ['sɜːneɪm] [ɪz] ['tʃɪ'æn] , "
" Mr . Wen's esteemed surname is Qian , "
" 先生 . 温的 尊敬的 姓 是 钱 , "

「闻先生尊姓钱，

[waɪ] [ɪz] [ˌaɪ 'tiː] ['ɔːlsəʊ] [kɔːld] " [flæt] [æz; əz] [ə; eɪ] ['bæləns] " ?
Why is it also called " flat as a balance " ?
为什么 是 它 还 称为 " 平坦的 作为 一个 平衡 " ?

为何又称平如衡，

[kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [ðæt] [juː; jʊ][hæv; həv] [tuː] ['sɜːrˌnem] ?
Could it be that you have two surnames ?
可以 它 是 那 你 有 二 姓氏 ?

莫非有两姓么？」

[wen] [pɪŋ] [ruːhɛŋ] [ɑːskt] ,
When Ping Ruheng asked ,
什么时候 平 如恒 问 ,

平如衡见问，

['əʊnli] [ðen] [dɪd][ai] ['riːəlaɪz] [maɪ] [mis'teik] .
Only then did I realize my mistake .
仅有的 然后 做过 我 意识到 我的 错误 .

方知失言，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ˌeɪtʃ'juː][ˌɛl e 'aɪ] [sed] :
Because Hu Lai said :
因为 胡 赖 说 :

因胡赖道：

[huː] [sed] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][æz; əz]['lev(ə)l][æz; əz][ə; eɪ] ['bæləns] ?
Who said it was as level as a balance ?
WHO 说 它 曾是 作为 等级 作为 一个 平衡 ?

「哪个说平如衡，

[aɪm] ['tɔːkɪŋ] [ə'baʊt] ['tʃɪ'æn] [hɛŋ] .
I'm talking about Qian Heng .
我是 说 关于 钱 恒 .

我说的是钱横，

[juː; jʊ][mʌst; məst][hæv; həv] [ˌmɪs'hɜːd] .
You must have misheard .
你 必须 有 误听 .

想是你错听了。」

[ðə; ði] ['wʊmən] [sed] :
The woman said :
这 女士 说 :

那女子道：

" [let] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi][ə; eɪ] [mɪs'hɪərɪŋ] . "
" Let it be a mishearing . "
" 让 它 是 一个 听错 . "

「错听也罢，

[ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] ['mɪəli] [ə; eɪ] ['ləʊli] ['kɒŋkjubaɪn] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['ləʊli] [skraɪb] .
She was merely a lowly concubine and a lowly scribe .
她 曾是 仅仅 一个 卑微的 妾 和 一个 卑微的 隶 .

祇是贱妾下等书记，

[haʊ] [deə(r)][ai] [kɔːl] [maɪ'self][ə; eɪ] [fə'mɪdəb(ə)l] ['raɪv(ə)l] !
How dare I call myself a formidable rival !
如何 敢 我 称呼 我 一个 强大 竞争对手 !

怎敢称个劲敌！」

\- :
Pingruhengdao :
\- :

平如衡道：

[doʊnt][traɪ][tuː; tə] ['kʌmfət] [ˌem 'iː] .
Don't try to comfort me .
不 尝试 到 舒适 我 .

「你不要哄我，

[juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [ɪn'fɪəriə(r)] .
You are not inferior .
你 是 不是 下 .

你不是下等，

[let] [ˌem 'iː] [meɪk] [piːs] [wɪð] [juː; jʊ] .
Let me make peace with you .
让 我 制作 和平 和 你 .

待我与你讲和罢，

" [meɪ] [ai][ɑːsk][juː; jʊ][fɔː(r); fə(r)] [ə'nʌðə(r)] ['pəʊɪm] ? "
" May I ask you for another poem ? "
" 可能 我 问 你 为了 其他 诗 ? "

再请教一首。」

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðen] , [ɪŋk] [wɒz; wəz] [graʊnd] [ænd; ənd] [ðə; ði] [brʌʃ] [wɒz; wəz] ['mɔɪsnd] .
Because then , ink was ground and the brush was moistened .
因为 然后 , 墨水 曾是 地面 和 这 刷子 曾是 湿润 .

因又磨墨濡毫，

[ai] [rəʊt] [ə; eɪ]['pəʊɪm] :
I wrote a poem :
我 写道 一个 诗 :

题诗一首道：

[ðə; ði] [tjuːn] [ɒv; əv] " [ɪ'tɜːn(ə)l] [waɪt] [snəʊ] " [ɪz] [nɒt] [æn; ən] ['empti] [freɪz] .
The tune of " Eternal White Snow " is not an empty phrase .
这 调 的 " 永恒 白色的 雪 " 是 不是 一个 空的 短语 .

千秋白雪调非虚，

[ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['bʊʃlz] [pɔː] [fɔːθ] , [iːtʃ] [wɜːd] [ə; eɪ] [pɜːl] .
A thousand bushels poured forth , each word a pearl .
一个 千 蒲式耳 倾倒 前进 , 每个 单词 一个 珍珠 .

万斛倾来字字珠。

[red] [gɪvz] [wei] [tuː; tə] [piːtʃ] ['blɔsəmz] , [griːn] [gɪvz] [wei] [tuː; tə] ['wiləuz] .
Red gives way to peach blossoms , green gives way to willows .
红色的 给予 方式 到 桃 花朵 , 绿色的 给予 方式 到 柳树 .

红让桃花青让柳，

[wɒt] [ɪz][ðə; ði] ['miːnɪŋ] [ɒv; əv] ['ʃeərɪŋ] [ðə; ði] ['bjuːti] [ɒv; əv] [sprɪŋ] ['iːkwəli] ?
What is the meaning of sharing the beauty of spring equally ?
什么 是 这 意义 的 分享 这 美丽 的 春天 同样地 ?

平分春色意何如?

['ɑːftə(r)] [kəm'pliːtɪŋ] [ðə; ði] ['kwestʃən] , -
After completing the question , Pingruheng
后 完成 这 问题 , -

平如衡题完，

[ai] [held] [ˌaɪ 'tiː][ɪn] [bəuθ] [hændz] .
I held it in both hands .
我 握住 它 在 两个都 双手 .

双手捧了，

[tel] [ðə; ði] [meɪd] [tuː; tə] [send] [ˌaɪ 'tiː]['əʊvə(r)][ænd; ənd] [seɪ] :
Tell the maid to send it over and say :
告诉 这 女佣 到 发送 它 超过 和 说 :

叫侍儿送去道：

" [kən'sʌlt] ,
" consult ,
" 咨询 ,

「请教，

[kən'sʌlt] . "
consult . "
咨询 . "

请教。」

[ðə; ði] ['wʊmən] [tʊk] [ˌaɪ 'tiː] [ænd; ənd] [lʊkt] [æt; ət] [ˌaɪ 'tiː] .
The woman took it and looked at it .
这 女士 采取 它 和 看起来 在 它 .

那女子接了一看，

[bʌt; bət] [wɪð] [ə; eɪ] [slaɪt] [smaɪl] ,
But with a slight smile ,
但 和 一个 轻微 微笑 ,

但微微含笑，

[wɪ'ðaʊt] ['seɪɪŋ] [ə; eɪ] [wɜːd] ,
Without saying a word ,
没有 说 一个 单词 ,

也不做一声，

[ai] ['sɪmpli] [pɪkt] [ʌp] [maɪ] [pen] [tuː; tə] [rɪ'spɒnd] [wɪð] [ə; eɪ] ['raɪmɪŋ] ['pəʊɪm] .
I simply picked up my pen to respond with a rhyming poem .
我 简单地 挑选 向上 我的 笔 到 回应 和 一个 押韵 诗 .

祇提起笔来和韵相答。

[pɪŋ] [ruːhɛŋ] [sɔː] [ðə; ði] ['wʊmən] [frɒm; frəm] [ə'fɑː(r)] , [hɜː(r); hə(r)] ['muːvmənts] [swɪft] [ænd; ənd] ['greɪsf(ə)l] .
Ping Ruheng saw the woman from afar , her movements swift and graceful .
平 如恒 锯 这 女士 从 远方 , 她 移动 迅速 和 优美 .

平如衡远远看见那女子挥洒如飞，

[hiː; hi] [ðen] [rɪ'piːtɪdli] [preɪzd] :
He then repeatedly praised :
他 然后 反复 赞扬 :

便连声称讚道：

" [ðæts] [ɪ'nʌf] . "
" That's enough . "
" 那就是 足够的 . "

「罢了，

[ðæts] [ɪ'nʌf] .
That's enough .
那就是 足够的 .

罢了。

[sʌtʃ] ['tælənt] [ə'mʌŋ] ['wɪmɪn]
Such talent among women
这样的 天赋 之中 女性

女子中有如此敏才，

[wiː; wi] [men] [ɑː(r); ə(r)] ['ʌtəli] [ə'ʃeɪmd] !
We men are utterly ashamed !
我们 男人 是 完全地 羞愧 !

吾辈男子要羞死矣！」

[ai] [kænt] [seɪ] .
I can't say .
我 不能 说 .

说不了，

[ðə; ði] ['pəʊɪm] [hæz; həz] [biːn] ['rɪt(ə)n] [ænd; ənd] [prɪ'zentɪd] [tuː; tə] [ˌem 'iː] .
The poem has been written and presented to me .
这 诗 有 到过 书面 和 呈现 到 我 .

诗已写完送到面前。

[æz; əz] [hiː; hi] [riːd] [ə'laʊd] :
As he read aloud :
作为 他 读 大声 :

因朗朗读道：

['tælənt] [ɪz] ['dʒenjuɪn] [ænd; ənd] ['lɜːnɪŋ] [ɪz] [nɒt] [ˌsuːpə'fɪʃ(ə)l] .
Talent is genuine and learning is not superficial .
天赋 是 真的 和 学习 是 不是 浅 .

才情无假学无虚，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ə; eɪ] [fɪʃ] [aɪ] [deə(r)] [tuː; tə] [biː; bi] [pɑːst] [ɒf] [æz; əz] [ə; eɪ] [pɜːl] ?
How could a fish eye dare to be passed off as a pearl ?
如何 可以 一个 鱼 眼睛 敢 到 是 通过了 离开 作为 一个 珍珠 ?

鱼目何尝敢混珠。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

平山冷燕

['iːv(ə)n][ðə; ði][məʊst] ['bjuːtɪf(ə)l] ['wʊmən] ['kænɒt] ['raɪv(ə)l][ə; eɪ] ['wʊmənz] ['bjuːti] .
Even the most beautiful woman cannot rival a woman's beauty .
甚至 这 最多 美丽的 女士 不能 竞争对手 一个 女性的 美丽 .

色到娥眉终不让，

[huː] [ɪz][ðə; ði] ['tæləntɪd] [lɪn] - ?
Who is the talented Lin Xiangru ?
WHO 是 这 才华横溢 林 - ?

居才谁是蔺相如？

[pɪŋ] [ruːhɛŋ] ['fɪnɪʃt] ['riːdɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .
Ping Ruheng finished reading it .
平 如恒 完成的 阅读 它 .

平如衡读完，

[hiː; hi] [saɪd] [ænd; ənd] [sed] :
He sighed and said :
他 叹了口气 和 说 :

因歎一口气道：

[maɪ] ['pɜːpəs] [ɪn] ['kʌmɪŋ] [hɪə(r)][ɪz][tuː; tə] [meɪk] ['mʌni] .
My purpose in coming here is to make money .
我的 目的 在 未来 这里 是 到 制作 钱 .

「我钱横来意，

[ə'rɪdʒənəli] ['wɒntɪd] [tuː; tə][ɑːsk][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [jʌŋ] ['leɪdi] ,
Originally wanted to ask for a young lady ,
起初 通缉 到 问 为了 一个 年轻的 女士 ,

原欲求小姐，

[tuː; tə] [kəm'piːt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [haɪ] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ə; eɪ] ['tæləntɪd] ['skɒlə(r)] .
To compete for the high reputation of a talented scholar .
到 竞争 为了 这 高的 名声 的 一个 才华横溢 学者 .

以争才子之高名。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [hiː; hi] [ɪn'kaʊntəd] [ə; eɪ] ['pɑːti] ['sekrət(ə)ri] .
Unexpectedly , he encountered a Party Secretary .
不料 , 他 遭遇 一个 派对 秘书 .

不料遇着一个书记，

[nɒt] ['iːv(ə)n] ['slaɪtli] ['hʌmb(ə)ld] ,
Not even slightly humbled ,
不是 甚至 轻微地 谦卑 ,

尚不肯少逊，

[bɪ'saɪdz] , [mɪs] !
Besides , Miss !
除了 , 错过 !

何况小姐！

[ai] [sɔː] [ðə; ði]['pəʊɪm][ai] [rəʊt] [ɒn][ðə; ði] [wɔːl] [ɒv; əv][ðə; ði] - ['temp(ə)l][ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔː(r)] ['jestədeɪ]
I saw the poem I wrote on the wall of the Jieyin Temple the day before yesterday
我 锯 这 诗 我 写道 在 这 墙 的 这 - 寺庙 这 天 前 昨天
.
.
.

见前日在接引庵壁上题诗，

[ɪk'striːmli] ['ærəgənt] .
Extremely arrogant .
极其 傲慢的 .

甚是狂妄。

[ai] [ʃʊd; ʃəd] [ɪk'spres] [maɪ] ['grætɪtjuːd] [tə'deɪ] .
I should express my gratitude today .
我 应该 表达 我的 感激 今天 .

今日当谢过矣。」

[hiː; hi] [ðen] [pɪkt] [ʌp] [hɪz; ɪz] [brʌʃ] [ænd; ənd] [rəʊt] [ə; eɪ] ['pəʊɪm] :
He then picked up his brush and wrote a poem :
他 然后 挑选 向上 他的 刷子 和 写道 一个 诗 :

因又拈笔题诗一首道:

[diːp] [ænd; ənd] [ə'baɪdɪŋ] ['heɪtrɪd] [ɪz] [nɒt] [ɪn] [veɪn] .
deep and abiding hatred is not in vain .
深的 和 遵守 仇恨 是 不是 在 徒劳 .

一片深心恨不虚,

[ai] [ˌeɪ 'em] [ə'ʃeɪmd] [ðæt] [maɪ] [braɪt] [aɪz] [ɑː(r); ə(r)] [blaɪnd] [tuː; tə] [maɪ] ['ɪgnərəns] .
I am ashamed that my bright eyes are blind to my ignorance .
我 是 羞愧 那 我的 明亮的 眼睛 是 瞎的 到 我的 无知 .

一双明眼愧无珠。

- - [tʃɑːŋ] -
Xuanhuang Wangxiang Chang Gongzi
- - 张 -

玄黄妄想裳公子,

['iːv(ə)n] [ðə; ði] [məʊst] [hɪ'leəriəs] [pə'fɔːməns] [ˌwʊdnt] [biː; bi] [æz; əz] [gʊd] [æz; əz] [ðɪs] .
Even the most hilarious performance wouldn't be as good as this .
甚至 这 最多 太搞笑了 表现 不会 是 作为 好的 作为 这 .

笑杀青衣也不如。

['ɑːftə(r)] [kəm'pliːtɪŋ] [ðə; ði] ['kwestʃən] , -
After completing the question , Pingruheng
后 完成 这 问题 , -

平如衡题完,

[ðə; ði] [meɪd] [tʊk] [ˌaɪ 'tiː] [ænd; ənd] [ʃəʊd] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [ðə; ði] ['wʊmən] .
The maid took it and showed it to the woman .
这 女佣 采取 它 和 显示 它 到 这 女士 .

侍儿取了与那女子看。

['ɑːftə(r)] [ðə; ði] ['wʊmən] ['fɪnɪʃt] ['riːdɪŋ] . . .
After the woman finished reading . . .
后 这 女士 完成的 阅读 . . .

那女子看完,

[fæŋ] ['ʃaʊ] [sed] :
Fang Xiao said :
方 肖 说 :

方笑说道:

" [sɜː(r)] , [waɪ] [wɜː(r); wə(r)] [juː; jʊ] [səʊ] ['ærəgənt] [bɪ'fɔː(r)] [ænd; ənd] [səʊ] [əb'siːkwiəs] [naʊ] ! "
" Sir , why were you so arrogant before and so obsequious now ! "
" 先生 , 为什么 是 你 所以 傲慢的 前 和 所以 低三下四 现在 ! "

「先生何前倨而后恭!」

['ðeəfɔː(r)] , [hiː; hi] [kəm'pəʊzd] [ə'nʌðə(r)] ['pəʊɪm] [ɪn] [rɪ'spɒns] :
Therefore , he composed another poem in response :
所以 , 他 由 其他 诗 在 回复 :

因又和诗一首道:

['hjuːmən] [rɪ'leʃən'ʃɪp] [ɑː(r); ə(r)] ['sʌmtaɪmz] ['dʒenjuɪn] , ['sʌmtaɪmz] [nɒt] .
Human relationships are sometimes genuine , sometimes not .
人类 关系 是 有时 真的 , 有时 不是 .

人情有实岂无虚，

[ðə; ði] [geɪm] [ɪz] [kɔːld] " [flɜːrtɪŋ] [wɪð] [biːdz] " .
The game is called " Flirting with Beads " .
这 游戏 是 称为 " 调情 和 珠子 " .

游戏风流盘走珠。

['ʌltɪmətli] , [ðə; ði]['ɑːtɪk(ə)lz] [ʃeə(r)] [ðə; ði] [seɪm] ['lɪniɪdʒ] .
Ultimately , the articles share the same lineage .
最终 , 这 文章 分享 这 相同的 血统 .

到底文章同一脉，

[huː] [ɪz][ɪn'fɪəriə(r)][tuː; tə][hɪm] ? [huː] [ɪz] [laɪk] [hɪm] ?
Who is inferior to him ? Who is like him ?
WHO 是 下 到 他 ? WHO 是 喜欢 他 ?

有谁不及有谁如?

['ɑːftə(r)][ðə; ði] ['wʊmən] ['fɪnɪʃt] ['raɪtɪŋ] ,
After the woman finished writing ,
后 这 女士 完成的 写作 ,

那女子写完，

[hiː; hi] ['ɔːdəd] [ə; eɪ] [meɪd] [tuː; tə] [brɪŋ] [ˌaɪ 'tiː]['əʊvə(r)] .
He ordered a maid to bring it over .
他 订购 一个 女佣 到 带来 它 超过 .

命侍儿送了过来。

- [kɔːt] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][hɪz; ɪz][hændz] .
Pingruheng caught it in his hands .
- 捕捉 它 在 他的 双手 .

平如衡接在手中，

[riːd] [ˌaɪ 'tiː] ['keəfəli] [wʌns] .
Read it carefully once .
读 它 小心 一次 .

细读一遍，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

因说道:

" [ðə; ði] ['eɪnʃənts] [wɜː(r); wə(r)] ['haɪli] ['tæləntɪd] . "
" The ancients were highly talented . "
" 这 古代人 是 高度 才华横溢 . "

「古人高才，

['sev(ə)n][mɔː(r)] [steps] [ɑː(r); ə(r)] ['niːdɪd] .
Seven more steps are needed .
七 更多的 步骤 是 需要 .

还须七步。

[tə'deɪz] ['tæləntɪd] ['piːp(ə)l] [kæn; kən] ['fɪnɪʃ] [ə; eɪ] [piːs] [æz; əz] [suːn] [æz; əz] [ðeɪ] [pʊt] [pen] [tuː; tə]['peɪpə(r)]
Today's talented people can finish a piece as soon as they put pen to paper
今天的 才华横溢 人们 能 结束 一个 片 作为 很快 作为 他们 放 笔 到 纸

.
.
.

今才人落笔便成，

[hiː; hi][səˈpɑːs, -ˈpæs][ðə; ði] [ˈeɪnʃənts] [baɪ][fɑː(r)] !
He surpasses the ancients by far !
他 超越 这 古代人 经过 远的 !

又胜古人多矣!

[ɔːlˈðəʊ] [ai] , [ˈtʃɪˈæn] [hɛŋ] , [ˌeɪ ˈem] [ˈkʌmfət] . . .
Although I , Qian Heng , am comforted . . .
虽然 我 , 钱 恒 , 是 安慰 . . .

我钱横虽承开慰，

" [ˌeɪ ˈem][ai][nɒt] [əˈʃeɪmd] [ɒv; əv][maɪ] [əʊn] [ˈkɒnʃəns] ? "
" Am I not ashamed of my own conscience ? "
" 是 我 不是 羞愧 的 我的 自己的 良心 ? "

独不愧於心乎！」

[hiː; hi] [ðen] [stʊd] [ʌp] [ænd; ənd] [sed] [ɪn] [θæŋks] :
He then stood up and said in thanks :
他 然后 站立 向上 和 说 在 谢谢 :

遂立起身来辞谢道：

[pliːz] [θæŋk] [juː; jʊ] , [mɪs] .
Please thank you , Miss .
请 感谢 你 , 错过 .

「烦致谢小姐，

[pliːz] [rɪˈtɜːn] [tuː; tə][jɔː(r); jə(r)] [ˈstʌdiz] [ˈɑːftə(r)][ten] [jˈiəz] .
Please return to your studies after ten years .
请 返回 到 你的 研究 后 十 年 .

请归读十年，

[aɪl] [kʌm] [ænd; ənd] [lɜːn] [frɒm; frəm][juː; jʊ] [əˈgen] .
I'll come and learn from you again .
患病的 来 和 学习 从 你 再次 .

再来领教。」

[bɪˈkəz; bɪˈkɒz][ɒv; əv][ðə; ði][dɪˈzaɪə(r)][tuː; tə][get] [aʊt] ,
Because of the desire to get out ,
因为 的 这 欲望 到 得到 出去 ,

因欲走出，

[ðə; ði] [ˈwʊmən] [sed] :
The woman said :
这 女士 说 :

那女子道：

" [sɪns] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][ˈgəʊɪŋ][tuː; tə][duː; də][ˌaɪ ˈtiː] , [sɜː(r)] . . . "
" Since you are going to do it , sir . . . "
" 自从 你 是 去 到 做 它 , 先生 . . . "

「先生既要行，

" [ðɪs] [ˈhʌmb(ə)l] [ˈkɒŋkjubaɪn] [hæz; həz][wʌn] [mɔː(r)] [θɪŋ] [tuː; tə][ˈɒfə(r)] . "
" This humble concubine has one more thing to offer . "
" 这 谦逊的 妾 有 一 更多的 事物 到 提供 . "

贱妾还有一言奉赠。」

[səʊ][hiː; hi] [kəmˈpəʊzd] [əˈnʌðə(r)] [ˈpəʊɪm] .
So he composed another poem .
所以 他 由 其他 诗 .

遂又题诗一首，

[hiː; hi] [ðen] [ˈtriːtɪd] - [hɛŋ] .
He then treated Pingru Heng .
他 然后 治疗 - 恒 .

遂与平如衡。

[pɪŋ] [ruːhɛŋ] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [stept] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [pə'vɪliən] .
Ping Ruheng had already stepped out of the pavilion .
平 如恒 有 已经 步 出去 的 这 亭 .

平如衡已走出亭外，

[ə'pɒn] ['kləuzə(r)] [ɪn'spekʃ(ə)n] ,
Upon closer inspection ,
之上 更近 检查 ,

接来一看，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['rɪt(ə)n] [ɒn] [ðə; ði] ['sɜːfɪs] :
It was written on the surface :
它 曾是 书面 在 这 表面 :

祇见上写着：

[tuː; tə] [biː; bi] [kən'sɪdəd] [ə; eɪ] ['pɜːs(ə)n] [ɒv; əv] ['tælənt] , [wʌn] [mʌst; məst] [hæv; həv] [æn; ən] ['əʊpən] [maɪnd] .
To be considered a person of talent , one must have an open mind .
到 是 经过考虑的 一个 人 的 天赋 , 一 必须 有 一个 打开 头脑 .

论才须是此心虚，

[duː; də] [nɒt] [ə'sjuːm] [ðæt] ['mɜːˌmeɪdz] [pə'zes] [pɜːlz] .
Do not assume that mermaids possess pearls .
做 不是 认为 那 美人鱼 具有 珍珠 .

莫认鲛人便有珠。

[ðə; ði] [əʊld] ['fiːnɪks] [pɒnd] [stɪl] [stændz] .
The old Phoenix Pond still stands .
这 老的 凤凰 池塘 仍然 站立 .

旧日凤凰池固在，

[naʊ] [ʃiː; ʃi] [ɪz] [ə; eɪ] ['wʊmən] [nemd] - .
Now she is a woman named Xiangru .
现在 她 是 一个 女士 命名 - .

而今已属女相如。

[pɪŋ] [ruːhɛŋ] ['fɪnɪʃt] ['riːdɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .
Ping Ruheng finished reading it .
平 如恒 完成的 阅读 它 .

平如衡读完，

['nəʊɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['mɒkəri] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [prɪ'pɒstərəs] [ɪn'skrɪpʃ(ə)n] [ɒn] [ðə; ði] [wɔːl] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [deɪ] ,
Knowing it was a mockery of his preposterous inscription on the wall the other day ,
会心 它 曾是 一个 嘲讽 的 他的 荒谬 题词 在 这 墙 这 其他 天 ,

知是讥诮他前日题壁之妄，

[hiː; hi] ['dɪd(ə)nt] ['ɑːnsə(r)] .
He didn't answer .
他 没有 回答 .

便也不答，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['æktʃuəli] ['hɪd(ə)n] [ɪn] [hɪz; ɪz] [sliːv] .
It was actually hidden in his sleeve .
它 曾是 实际上 隐 在 他的 袖子 .

竟笼在袖中，

[hiː; hi] [wɔːkt] [aʊt] ['fiːlɪŋ] [dɪ'dʒektɪd] .
He walked out feeling dejected .
他 步行 出去 感觉 垂头丧气 .

闷闷的走了出来。

[dʒʌst][æz; əz][wiː; wi] [riːtʃt] [ðə; ði] [fɔːk] [ɪn][ðə; ði] [rəʊd] [bɪ'haɪnd][ðə; ði] ['pæsɪdʒweɪ] ,
Just as we reached the fork in the road behind the passageway ,
只是 作为 我们 达到 这 叉 在 这 路 在后面 这 通道 ,

刚走到穿堂背后分路的所在，

[ðen] [jæn] - [ɪ'mɜːdʒd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [iːst] .
Then Yan Baihan emerged from the east .
然后 严 - 出现 从 这 东方 .

祇见燕白颔也从东边走了出来。

[ðə; ði] [tuː] [bʌmpt] ['ɪntuː] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .
The two bumped into each other .
这 二 撞 进入 每个 其他 .

二人撞见，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['dɪfrənt] [k'ʌləz] .
They are different colors .
他们 是 不同的 颜色 .

彼此颜色有异，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] ['teɪkən] [ə'bæk] .
They were all taken aback .
他们 是 全部 已采取 背 .

皆喫了一惊。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv] [ðɪs] [ʃɒk] ,
Because of this shock ,
因为 的 这 震惊 ,

祇因这一惊，

- :
Youfenjiao :
- :

有分教：

['hɪərəʊz][ɑː(r); ə(r)]['ɒf(ə)n] [ʃɔːt] - [lɪvd; 'laɪvd] .
Heroes are often short - lived .
英雄 是 经常 短的 - 居住地 .

英雄气短，

[lʌv] [fɔː(r); fə(r)] [wʌnz] ['tʃɪldrən] .
Love for one's children .
爱 为了 一个人的 孩子们 .

儿女情长。

[ai]['wʌndə(r)] [wɒt] ['hæpənd] [nekst] .
I wonder what happened next .
我 想知道 什么 发生 下一个 .

不知后事如何，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

['tʃæptə(r)] [ˌsev(ə)n'tiːn] : [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['wʊmən] ['sʌbstəˌtjʊt] [fɔː(r); fə(r)][æn; ən] ['ʌgli] [mæn]
Chapter Seventeen : A Beautiful Woman Substitutes for an Ugly Man
章 十七 : 一个 美丽的 女士 替代品 为了 一个 丑陋的 男人

第十七回 俏佳人代丑汉呈身

[ðə; ði]['pəʊɪm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

词曰：

[ðə; ði] ['mæntɪs] [dʌz] [nɒt] ['meʒə(r)] .
The mantis does not measure .
这 螳螂 做 不是 措施 .

螳螂不量，

[təʊd] [dɪ'luːʒn] ,
Toad delusion ,
蟾蜍 错觉 ,

虾蟆妄想，

[ðeɪ] ['ɒf(ə)n] [brɪŋ] ['trʌb(ə)l] [ə'pɒn] [ðəm'selvz] .
They often bring trouble upon themselves .
他们 经常 带来 麻烦 之上 他们自己 .

往往自寻雠。

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [nɒt] [hɑːm] [ðə; ði] ['bɒdi] .
It will not harm the body .
它 将要 不是 伤害 这 身体 .

便不伤身，

['iːv(ə)n] [ɪf] [wʌn] [kæn; kən] [ɪ'skeɪp] [dɪ'zɑːstə(r)] ,
Even if one can escape disaster ,
甚至 如果 一 能 逃脱 灾难 ,

纵能脱祸，

[ˌaɪ 'tiː] ['ɔːlsəʊ] [kɔːzd] [æn; ən] [ɪm'bærəsɪŋ] ['ɪnsɪdənt] .
It also caused an embarrassing incident .
它 还 导致 一个 尴尬的 事件 .

也惹一场羞。

[ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] ['wʊmən] [ɪz] [ɪn'telɪdʒənt] .
The beautiful woman is intelligent .
这 美丽的 女士 是 聪明的 .

佳人性慧，

['klevə(r)] [ænd; ənd] ['skɪlf(ə)l]
Clever and skillful
聪明的 和 熟练

心肠巧，

[ðə; ði] ['saɪdbɜːnz] [ɑː(r); ə(r)] [hə'bɪtʃuəli] [hʊkt] ['daʊnwədz] .
The sideburns are habitually hooked downwards .
这 鬓角 是 习惯性地 钩子 向下 .

惯下倒鬓钩。

[ˌaɪ 'tiː] ['kænɒt] [biː; bi] [sw'ɒləʊd] .
It cannot be swallowed .
它 不能 是 吞咽 .

吞之不入，

[ʌn'eɪb(ə)l] [tuː; tə] [spɪt] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] ,
Unable to spit it out ,
无法 到 吐 它 出去 ,

吐之不出，

[nɒt] [ə'freɪd] [tuː; tə] [baʊ; bəʊ] [daʊn] .
Not afraid to bow down .
不是 害怕的 到 弓 向下 .

不怕不低头。

[raɪt] [tjuːn] : " [ə; eɪ] ['juːθfl] ['dʒɜːni] "
Right tune : " A Youthful Journey "
正确的 调 : " 一个 青春 旅行 "

右调《少年游》

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] - [kʊd; kəd] [nɒt] [pɑːs] [ðə; ði] [test] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kɒŋkjubaɪn] .
It is said that Pingruheng could not pass the test of the concubine .
它 是 说 那 - 可以 不是 经过 这 测试 的 这 妾 .

话说平如衡考不过侍妾，

[hiː; hi] [keɪm] [aʊt] .
He came out .
他 来了 出去 .

走了出来，

[dʒʌst][æz; əz][wiː; wi] [riːtʃt] [ðə; ði] [fɔːk] [ɪn][ðə; ði] [rəʊd] [bɪ'haɪnd][ðə; ði] ['pæsɪdʒweɪ] ,
Just as we reached the fork in the road behind the passageway ,
只是 作为 我们 达到 这 叉 在 这 路 在后面 这 通道 ,

刚走到穿堂背后分路口，

[ðeɪ] [bʌmpt] ['ɪntuː][jæn] - , [huː] ['ɔːlsəʊ] [keɪm] [aʊt] .
They bumped into Yan Baihan , who also came out .
他们 撞 进入 严 - , WHO 还 来了 出去 .

撞见燕白颔也走了出来。

[ðə; ði] [tuː] [met] ,
The two met ,
这 二 遇见 ,

二人遇见，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [sə'praɪzd] [tuː; tə] [siː] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .
They were surprised to see each other .
他们 是 惊讶 到 看 每个 其他 .

彼此惊讶。

[fɜːst] , [jæn] [baɪ] [ɑːskt] :
First , Yan Bai asked :
第一的 , 严 白 问 :

先是燕白颔问道：

[haʊ] [dɪd][juː; jʊ][duː; də][ɒn][ðə; ði][ɪg'zæm] ?
How did you do on the exam ?
如何 做过 你 做 在 这 考试 ?

「你考得如何？」

[pɪŋ] [ruːhɛŋ] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] [rɪ'piːtɪdli] [ænd; ənd] [sed] :
Ping Ruheng shook his head repeatedly and said :
平 如恒 摇晃 他的 头 反复 和 说 :

平如衡连连摇头道：

[ai] [meɪd] [ə; eɪ] [fuːl] [ɒv; əv][maɪ'self] [tə'deɪ] .
I made a fool of myself today .
我 制成 一个 傻子 的 我 今天 .

「今日出丑了。」

[jæn] - [ɑːskt] [ə'gen] :
Yan Baihan asked again :
严 - 问 再次 :

燕白颔又问道：

" [hæv; həv][juː; jʊ] [siːn] [mɪs] ? "
" Have you seen Miss ? "
" 有 你 已见 错过 ? "

「曾见小姐么？」

- :
Pingruhengdao :
- :

平如衡道：

" [ɪf] [juː; jʊ] [siː] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] ,
" If you see the young lady ,
" 如果 你 看 这 年轻的 女士 ,

「若见小姐，

[ai] [kænt] [pɑːs] [ðə; ði] [ɪg'zæm] .
I can't pass the exam .
我 不能 经过 这 考试 .

就考不过，

[ˌaɪ 'tiː] ['wʌznt] [kwaɪt] [æn; ən] [ɪm'bærəsɪŋ] ['ɪnsɪdənt] .
It wasn't quite an embarrassing incident .
它 不是 相当 一个 尴尬的 事件 .

还不算出丑。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [dɪd] [nɒt] [kʌm] [aʊt] .
Unexpectedly , the young lady did not come out .
不料 , 这 年轻的 女士 做过 不是 来 出去 .

不料小姐自不出来，

[bʌt; bət] [hiː; hi] [hæd; həd] [ə; eɪ] ['kɒŋkjubaɪn] [huː] [wɒz; wəz] [ɪn] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [klɑːk] [ɪg'zæmɪn] [ˌem 'iː] .
But he had a concubine who was in charge of the clerk examine me .
但 他 有 一个 妾 WHO 曾是 在 收费 的 这 职员 检查 我 .

却叫一个掌书记的侍妾与我考，

[ɔːl'ðəʊ] [ðæt] ['wʊmən] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [faɪn] ['kɒŋkjubaɪn]
Although that woman was a fine concubine
虽然 那 女士 曾是 一个 美好的 妾

那女子虽说是个佳妾，

[ai] [faʊnd] [hɜː(r); hə(r)] [tuː; tə] [biː; bi] ['dɪgnɪfaɪd] .
I found her to be dignified .
我 成立 她 到 是 凝重 .

我看她举止端庄，

[ðə; ði] [k'ʌləz] [ɑː(r); ə(r)] ['bjuːtɪf(ə)l] [ænd; ənd] ['tʃɑːmɪŋ] .
The colors are beautiful and charming .
这 颜色 是 美丽的 和 迷人 .

颜色秀媚，

[ʃiː; ʃi] [sə'pɑːs, -'pæs] ['iːv(ə)n] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [frɒm; frəm] [ə; eɪ] ['nəʊb(ə)l] ['fæməli] [baɪ] [ə; eɪ] [greɪt] ['mɑːdʒɪn] .
She surpasses even the young lady from a noble family by a great margin .
她 超越 甚至 这 年轻的 女士 从 一个 高贵 家庭 经过 一个 伟大的 利润 .

比贵家小姐更胜十分。

[lets] [liːv] [ðæt] [ə'saɪd] .
Let's leave that aside .
我们来吧 离开 那 旁边 .

这且勿论，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [sed] [ðæt] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [kwɪk] - ['wɪtɪd] [ænd; ənd] ['tæləntɪd] .
It is said that he was quick - witted and talented .
它 是 说 那 他 曾是 快的 - 机智的 和 才华横溢 .

祇说那才情敏捷，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [kəm'pliːtɪd] [æz; əz] [suːn] [æz; əz] [ðə; ði] [pen] [tʌtʃt] [ðə; ði] ['peɪpə(r)] .
It was completed as soon as the pen touched the paper .
它 曾是 完全的 作为 很快 作为 这 笔 感动 这 纸 .

落笔便成，

[waɪ] [liːn] [ɒn] [ə; eɪ] [hɔːs] ?
Why lean on a horse ?
为什么 倾斜 在 一个 马 ?

何须倚马。

[ai][dʒʌst] ['fɪnɪʃt] ['raɪtɪŋ] [wʌn] .
I just finished writing one .
我 只是 完成的 写作 一 .

小弟刚做得一首，

[ʃiː; ʃi]['dɪd(ə)nt]['iːv(ə)n] [θɪŋk] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
She didn't even think about it .
她 没有 甚至 思考 关于 它 .

她想也不想，

[ai] [kəm'pəʊzd] [ə; eɪ]['pəʊɪm][ɒn][ðə; ði] [spɒt] .
I composed a poem on the spot .
我 由 一个 诗 在 这 点 .

信笔就和一首。

[aɪl] [kəm'pəʊz] [ə'nʌðə(r)] [wʌn] .
I'll compose another one .
患病的 撰写 其他 一 .

小弟又做一首，

[ʃiː; ʃi] [ðen] [rəʊt] [ə'nʌðə(r)] ['pəʊɪm] .
She then wrote another poem .
她 然后 写道 其他 诗 .

她又信笔和一首。

[ai] [kəm'pəʊzd] [θriː] [sɔːŋz] [ɪn][ə; eɪ] [rəʊ] .
I composed three songs in a row .
我 由 三 歌曲 在 一个 排 .

小弟一连做了三首，

[ʃiː; ʃi] [pɔːzd] ['slaɪtli] .
She paused slightly .
她 暂停 轻微地 .

她略不少停，

[hiː; hi]['ɔːlsəʊ] [kəm'pəʊzd] [θriː] ['poʊəmz][ɪn][ə; eɪ] [rəʊ] .
He also composed three poems in a row .
他 还 由 三 诗歌 在 一个 排 .

也一连和了三首，

[ðə; ði]['ɪnə(r)] ['fiːlɪŋz] ,
The inner feelings ,
这 内 情怀 ,

内中情词，

[tɪt] - [fɔː(r); fə(r)] - [tæt]
tit - for - tat
山雀 - 为了 - 塔特

针锋相对，

[nɒt] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [θred] [ɒf] ,
Not a single thread off ,
不是 一个 单身的 线 离开 ,

不差一线，

[ðɪs] [meɪd] [ˌem 'iː] , [jɔː(r); jə(r)] ['jʌŋgə] ['brʌðə(r)] , [deə(r)] [nɒt] [duː; də][ˌaɪ 'tiː] [ə'gen] .
This made me , your younger brother , dare not do it again .
这 制成 我 , 你的 年轻 兄弟 , 敢 不是 做 它 再次 .

倒叫小弟不敢再做。

[ai] [θɪŋk] ,
I think ,
我 思考 ,

我想，

[ə; eɪ] ['kɒŋkjubaɪn] ['kænɒt] [teɪk] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)][ɪn][ðə; ði] ['slaɪtɪst] .
A concubine cannot take advantage of her in the slightest .
一个 妾 不能 拿 优势 的 她 在 这 丝毫 .

一个侍妾不能讨她半点便宜，

[ˌwʊdnt] [ðæt] [biː; bi] [ɪm'bærəsɪŋ] ?
Wouldn't that be embarrassing ?
不会 那 是 尴尬的 ?

岂非出丑。

[maɪ] ['brʌðərz] [ɪk'spɪəriəns] [mʌst; məst][hæv; həv] [biːn] ['dɪfrənt] .
My brother's experience must have been different .
我的 兄弟 经验 必须 有 到过 不同的 .

吾兄所遇定不如此，

[ɔː(r)] [pə'hæps] [tuː; tə] [meɪk] [maɪ] ['jʌŋgə] ['brʌðə(r)] [praʊd] ?
Or perhaps to make my younger brother proud ?
或者 也许 到 制作 我的 年轻 兄弟 自豪的 ?

或者为小弟争气？」

[jæn] [baɪ] [fraʊnd] [ænd; ənd] [sed] :
Yan Bai frowned and said :
严 白 皱眉 和 说 :

燕白额把眉一蹙道：

" ['niːdləs] [tuː; tə] [seɪ] ,
" Needless to say ,
" 不必要 到 说 ,

「不消说起，

[dʒʌst] [laɪk] [maɪ] ['brʌðə(r)] .
Just like my brother .
只是 喜欢 我的 兄弟 .

与兄一样。

[ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] ['ɔːlsəʊ] [ə; eɪ] ['sekrəˌteriz] ['kɒŋkjubaɪn] .
She was also a secretary's concubine .
她 曾是 还 一个 秘书的 妾 .

也是一个书记侍妾，

[ai] ['ɔːlsəʊ] [rəʊt] [θriː] [sɔːŋz] .
I also wrote three songs .
我 还 写道 三 歌曲 .

小弟也做了三首，

[ʃiː; ʃi] ['ɔːlsəʊ] [kəm'pəʊzd] [θriː] [sɔːŋz] .
She also composed three songs .
她 还 由 三 歌曲 .

她也和了三首，

[ðɪs] [left] [maɪ] ['jʌŋgə] ['brʌðə(r)] ['helpləs] .
This left my younger brother helpless .
这 左边 我的 年轻 兄弟 无助 .

弄得小弟没法。

['siːɪŋ] [ðæt] [hɜː(r); hə(r)] ['jʌŋgə] ['brʌðə(r)] [wɒz; wəz] ['helpləs]
Seeing that her younger brother was helpless
看到 那 她 年轻 兄弟 曾是 无助

她见小弟没法，

[hiː; hi] ['æktʃuəli] [lɑːft] [ænd; ənd] [went] [ˌɪn'saɪd] .
He actually laughed and went inside .
他 实际上 笑了 和 去 里面 .

竟笑了进去。

[bɪ'fɔː(r)] ['liːvɪŋ] , [hiː; hi]['iːv(ə)n] [rəʊt] [ə; eɪ]['pəʊɪm] ['mɒkɪŋ] [ˌem 'iː] .
Before leaving , he even wrote a poem mocking me .
前 离开 , 他 甚至 写道 一个 诗 嘲讽 我 .

临去还题诗一首讥诮於我。

[ai] [θɪŋk] ,
I think ,
我 思考 ,

我想，

['iːv(ə)n][hɪz; ɪz] ['kɔŋkjəˌbaɪnz] [ɑː(r); ə(r)][səʊ] ['tæləntɪd] [ænd; ənd] ['lʌvli] .
Even his concubines are so talented and lovely .
甚至 他的 妾室 是 所以 才华横溢 和 迷人的 .

他家侍妾尚然如此高才可爱，

[ðæt] [jʌŋ] ['leɪdi][wɒz; wəz] [ɪn'kredəbli] ['wʌndəf(ə)l] , [ai]['wʌndə(r)] [haʊ] .
That young lady was incredibly wonderful , I wonder how .
那 年轻的 女士 曾是 难以置信 精彩的 , 我 想知道 如何 .

那小姐又不知妙到甚么田地，

[ðæt] [ɪz][ðə; ði] ['bjuːti] [ɪn][ðə; ði] [pə'vɪliən] [huːm] [ai][ˌeɪ 'em][səʊ][ɪn'fætʃueɪtɪd] [wɪð] .
That is the beauty in the pavilion whom I am so infatuated with .
那 是 这 美丽 在 这 亭 谁 我 是 所以 迷恋 和 .

就是小弟所醉心的阁上美人，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['rʌfli] ['iːkwəl][ɪn] [ə'bɪləti] .
They are roughly equal in ability .
他们 是 大致 平等的 在 能力 .

也不过相为伯仲。

[ðæts] [waɪ] [aɪm][səʊ][dɪ'dʒektɪd] .
That's why I'm so dejected .
那就是 为什么 我是 所以 垂头丧气 .

小弟所以垂首丧气，

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [maɪ] ['brʌðə(r)] [hæz; həz]['ɔːlsəʊ] [ɪn'kaʊntəd] [ə; eɪ] [fə'mɪdəb(ə)l] [ə'pəʊnənt] .
Unexpectedly , my brother has also encountered a formidable opponent .
不料 , 我的 兄弟 有 还 遭遇 一个 强大 对手 .

不期吾兄也遇劲敌，

[ai][wɒz; wəz] [ri'bʌf] .
I was rebuffed .
我 曾是 拒绝 .

讨了没趣。」

\- :
Pingruhengdao :
\- :

平如衡道：

[ðə; ði] ['bɔːrɪŋ] [pɑːt] [ɪz]['əʊvə(r)] .
The boring part is over .
这 无聊的 部分 是 超过 .

「前边的没趣已过去了，

[bʌt; bət] [wen] [juː; jʊ][gəʊ] [aʊt] , [juː; jʊ][mʌst; məst] [siː] ['mɪstə(r)] . [ʃæn] .
But when you go out , you must see Mr . Shan .
但 什么时候 你 去 出去 , 你 必须 看 先生 . 山 .

但是出去要见山相公。

[ɪf] [ɑːskt] ,
If asked ,
如果 问 ,

倘若问起，

[wɒt] [kæn; kən][ai] [seɪ] [ɪn] [rɪ'spɒns] ?
What can I say in response ?
什么 能 我 说 在 回复 ?

何言答之。

[aɪm] [ə'freɪd] [ðə; ði] ['bɔːdəm] [ðæt] [f'ɒləʊz] [wɪl] [biː; bi]['iːv(ə)n] [mɔː(r)] [ʌn'beərəb(ə)l] .
I'm afraid the boredom that follows will be even more unbearable .
我是 害怕的 这 无聊 那 跟随 将要 是 甚至 更多的 难以忍受 .

衹怕后面的没趣更觉难当。」

[jæn] [baɪ] [n'ɒdɪd] [ænd; ənd] [sed] :
Yan Bai nodded and said :
严 白 点头 和 说 :

燕白颔道:

" [naʊ] [ðæt] [θɪŋz] [hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə] [ðɪs] [pɔɪnt] . . . "
" Now that things have come to this point . . . "
" 现在 那 事物 有 来 到 这 观点 . . . "

「事既到此,

['iːv(ə)n] [ɪf] [ɪts] ['dɪfɪkəlt] , [ai][hæv; həv][tuː; tə] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː][ɒn][fɔː(r); fə(r)] [naʊ] .
Even if it's difficult , I have to take it on for now .
甚至 如果 它是 难的 , 我 有 到 拿 它 在 为了 现在 .

就是难当也衹得当一当。」

[maɪ]['fæməli][ɪz] [ɜːdʒɪŋ] [ˌem 'iː][tuː; tə][gəʊ] .
My family is urging me to go .
我的 家庭 是 敦促 我 到 去 .

跟的家人又催,

[ðə; ði] [tuː] [kʊd; kəd] [nɒt] [stænd] [fɜːm] .
The two could not stand firm .
这 二 可以 不是 站立 公司 .

二人立不住脚,

[hiː; hi][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [kʌm] [aʊt] .
He had no choice but to come out .
他 有 不 选择 但 到 来 出去 .

衹得走了出来。

[ə'pɒn] [ə'raɪvɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [hɔːl] ,
Upon arriving in the hall ,
之上 抵达 在 这 大厅 ,

到了厅上,

['fɔːtʃənətli] , [ðə; ði] ['maʊntən] ['hɜːmɪt] [gɒt] [ɪn] .
Fortunately , the mountain hermit got in .
幸运的是 , 这 山 隐士 得到 在 .

幸喜得山相公进去,

[ðeɪ] ['hævnt] [kʌm] [aʊt] [jet] .
They haven't come out yet .
他们 还没有 来 出去 然而 .

还不曾出来。

[ðə; ði]['fæməli] [sed] :
The family said :
这 家庭 说 :

家人说道:

" [pliːz] , ['dʒentlmən] , [hæv; həv][ə; eɪ] [siːt] . "
" Please , gentlemen , have a seat . "
" 请 , 先生们 , 有 一个 座位 . "

「二位相公请少坐,

" [aɪl] [gəʊ][ɪn][ænd; ənd] [ɪn'fɔːm] [ðə; ði]['mɑːstə(r)] . "
" I'll go in and inform the master . "
" 患病的 去 在 和 通知 这 掌握 . "

待我进去禀知老爷。」

[jæn] - ['nəʊtɪst] [ðæt] ['mɑːstə(r)] [ʃæn] [wɒz; wəz] [nɒt] [ɪn][ðə; ði] [hɔːl] .
Yan Baihan noticed that Master Shan was not in the hall .
严 - 注意到 那 掌握 山 曾是 不是 在 这 大厅 .

燕白颔见山相公不在厅上，

[ai] ['despərətli] [wɒnt] [tuː; tə] [get] [ə'weɪ] .
I desperately want to get away .
我 绝望地 想 到 得到 离开 .

巴不得要脱身，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

因说道：

" [wiːl; wil][gəʊ] [ɑː'selvz] . "
" We'll go ourselves . "
" 出色地 去 我们自己 . "

「我们自去，

[nəʊ] [niːd] [tuː; tə] [rɪ'pɔːt] .
No need to report .
不 需要 到 报告 .

不消禀了。」

['fæməli] ['membəz] [sed] :
Family members said :
家庭 成员 说 :

家人道：

" [ai] [wɪl] [nɒt] [rɪ'pɔːt] [tuː; tə][ðə; ði]['mɑːstə(r)] . "
" I will not report to the master . "
" 我 将要 不是 报告 到 这 掌握 . "

「不禀老爷，

[maɪ] ['hʌzbənd] [hæz; həz] [left] .
My husband has left .
我的 丈夫 有 左边 .

相公去了，

[aɪm] [ə'freɪd] [jʊl] [teɪk] [ə'fens] , [sɜː(r)] .
I'm afraid you'll take offense , sir .
我是 害怕的 你会 拿 罪行 , 先生 .

恐怕老爷见罪。」

- :
Pingruhengdao :
- :

平如衡道：

" [wɪr] [nɒt] [hɪə(r)][tuː; tə] ['wɜːʃɪp] [jɔː(r); jə(r)]['mɑːstə(r)] . "
" We're not here to worship your master . "
" 是 不是 这里 到 崇拜 你的 掌握 . "

「我们又不是来拜你老爷的，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['nʌθɪŋ] [mɔː(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ] [test] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['skɪlz] [wɪð] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] .
It was nothing more than a test of his skills with the young lady .
它 曾是 没有什么 更多的 比 一个 测试 的 他的 技能 和 这 年轻的 女士 .

无非是要与小姐试才。

[ˌaɪ ˈtiː][hæz; həz] [ɔːlˈredi] [biːn] [traɪd] .
It has already been tried .
它 有 已经 到过 尝试 .

今已试过，

[ðə; ði][ˈpoʊəmz] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)] [ˈtestɪd] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] [left] [ˌɪnˈsaɪd] .
The poems that were tested were all left inside .
这 诗歌 那 是 测试 是 全部 左边 里面 .

试的诗又都留在里面，

[gʊd] [ɔː(r)][bæd] , [ɪts] [ʌp] [tuː; tə][juː; jʊ] , [sɜː(r)] .
Good or bad , it's up to you , sir .
好的 或者 坏的 , 它是 向上 到 你 , 先生 .

好与歹听凭你老爷、

[mɪs] , [pliːz] [teɪk] [jɔː(r); jə(r)] [taɪm] [tuː; tə] [lʊk] .
Miss , please take your time to look .
错过 , 请 拿 你的 时间 到 看 .

小姐慢慢去看，

[waɪ] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] [ˈɑːskɪŋ] [ˌjuː ˈes][tuː; tə] [siː] [ðə; ði][ˈmɑːstə(r)] ?
Why are you asking us to see the master ?
为什么 是 你 问 我们 到 看 这 掌握 ?

留我们见老爷做甚么？」

[ˈfæməli] [ˈmembəz] [sed] :
Family members said :
家庭 成员 说 :

家人道：

" [sɪns] [juː; jʊ] [tuː] [ˈdʒentlmən] [duː; də] [nɒt] [wɪʃ] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði][ˈmɑːstə(r)] . . . "
" Since you two gentlemen do not wish to see the master . . . "
" 自从 你 二 先生们 做 不是 希望 到 看 这 掌握 . . . "

「二位相公既不要见老爷，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] [fɔːs] [ðə; ði] [ˈjʌŋgə] [wʌnz] [tuː; tə] [steɪ] ?
How can we force the younger ones to stay ?
如何 能 我们 力量 这 年轻 一个 到 停留 ?

小的们怎好强留。

[bʌt; bət] [weə(r)] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [tuː] [ɪsˈtiːmd] [ˈdʒentlmən] [rɪˈzaɪdɪŋ] ?
But where are the two esteemed gentlemen residing ?
但 在哪里 是 这 二 尊敬的 先生们 居住 ?

但祇是二位相公尊寓在何处，

[ˌaɪ ˈtiː] [ʃʊd; ʃəd] [ˈɔːlsəʊ][biː; bi] [ˈmenʃ(ə)nd] [ðæt] ,
It should also be mentioned that ,
它 应该 还 是 提及 那 ,

也须说下，

[aɪm] [əˈfreɪd] [ðə; ði][ˈpoʊəmz][ˌɪnˈsaɪd][ɑː(r); ə(r)] [gʊd] .
I'm afraid the poems inside are good .
我是 害怕的 这 诗歌 里面 是 好的 .

恐怕内里看得诗好，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ʌnˈsɜːt(ə)n] [ˈweðə(r)] [ðeɪ] [wɪl] [kʌm] [tuː; tə] [ɪnˈvaɪt] [ˌjuː ˈes] .
It is uncertain whether they will come to invite us .
它 是 不确定 无论 他们 将要 来 到 邀请 我们 .

要来相请也不可知。」

- :
Pingruhengdao :
- :

平如衡道：

[ðæt] [meɪks] [sens] .
That makes sense .
那 制作 感觉 .

「这也说得有理，

[wiː; wi][bəuθ][lɪv; laɪv][ɪn] … ”
We both live in … ”
我们 两个都 居住 在 … ”

我二人同寓在…」，

[dʒʌst][æz; əz][hiː; hi][wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] ['menʃ(ə)n] [ðə; ði][dʒeɪd]['rɪvə(r)] [brɪdʒ] ,
Just as he was about to mention the Jade River Bridge ,
只是 作为 他 曾是 关于 到 提到 这 玉 河 桥 ,

正要说出玉河桥来，

[jæn] - ['hʌrɪdli] [,intə'dʒekt] :
Yan Baihan hurriedly interjected :
严 - 匆匆 插话 :

燕白颔慌忙插说道：

" [wiː; wi][lɪvd; 'laɪvd] [tə'geðə(r)] [ɪn] - [ɪn] - . "
" We lived together in Lügongtang in Paozihe . "
" 我们 居住地 一起 在 - 在 - . "

「同寓在泡子河吕公堂里。」

['ɑːftə(r)] ['seɪɪŋ] [ðæt] , [ðə; ði] [tuː] [wɔːkt] [aʊt] .
After saying that , the two walked out .
后 说 那 , 这 二 步行 出去 .

说罢二人竟往外走。

['ɑːftə(r)] ['wɔːkɪŋ] ['θɜːti] [ɔː(r)] ['fɪfti] ['peɪsɪz] [ə'weɪ] ,
After walking thirty or fifty paces away ,
后 步行 三十 或者 五十 步幅 离开 ,

走离了三五十步，

[jæn] - [kəm'pleɪnd] [tuː; tə] [pɪŋ] [ruːhɛŋ] :
Yan Baihan complained to Ping Ruheng :
严 - 抱怨 到 平 如恒 :

燕白颔埋怨平如衡道：

" ['brʌðə(r)] , [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][səʊ] ['ɪgnərənt] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] . "
" Brother , you are so ignorant of the situation . "
" 兄弟 , 你 是 所以 无知 的 这 情况 . "

「兄好不知机，

[lʊk] [æt; ət][ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] [tə'deɪ] ,
Look at the situation today ,
看 在 这 情况 今天 ,

你看今日这个局面，

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [ai] [tel] [hɪm] [ðə; ði] [truːθ] ?
Why should I tell him the truth ?
为什么 应该 我 告诉 他 这 真相 ?

怎还要对他说出真下处来。」

- :
Pingruhengdao :
- :

平如衡道：

" [ɪg'zæktli] , "
" Exactly , "
" 确切地 , "

「正是，

[maɪ] ['jʌŋgə] ['brʌðə(r)] [ɪz] ['lækɪŋ] .
My younger brother is lacking .
我的 年轻 兄弟 是 缺乏 .

小弟差了。

['fɔːtʃənətli] , [ˌaɪ ˈtiː] ['hæznt] [biːn] [ɪk'spleɪnd] [jet] .
Fortunately , it hasn't been explained yet .
幸运的是 , 它 还没有 到过 解释 然而 .

幸得还未曾说明，

" [θæŋks] [fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)] ['eksələnt] [rɪ'spɒns] , ['brʌðə(r)] . "
" Thanks for your excellent response , brother . "
" 谢谢 为了 你的 出色的 回复 , 兄弟 . "

亏兄接得好。」

[nɒt] [lɒŋ] ['ɑːftə(r)] ,
Not long after ,
不是 长的 后 ,

不多时，

[wiː; wi] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði]['temp(ə)l] .
We arrived at the temple .
我们 到达的 在 这 寺庙 .

走到庵前。

['əʊnli] [ðen] [dɪd][ðə; ði] [mʌŋk] - [griːt] [hɪm][ænd; ənd][ɑːsk] :
Only then did the monk Puhui greet him and ask :
仅有的 然后 做过 这 僧 - 迎接 他 和 问 :

祇见普惠和尚迎着问道：

[waɪ] [hæv; həv][juː; jʊ] [tuː] ['dʒentlmən] [kʌm] [aʊt] ?
Why have you two gentlemen come out ?
为什么 有 你 二 先生们 来 出去 ?

「二位相公怎就出来，

" ['dɪd(ə)nt][juː; jʊ] [siː] [mɪs] ['teɪkɪŋ] [ðə; ði][ɪg'zæm] ? "
" Didn't you see Miss taking the exam ? "
" 没有 你 看 错过 采取 这 考试 ? "

莫非不曾见小姐考试么？」

[jæn] [baɪ] [n'ɒdɪd] [ænd; ənd] [sed] :
Yan Bai nodded and said :
严 白 点头 和 说 :

燕白颔道：

[ɔːl'ðəʊ] [ai][hæv; həv]['nevə(r)] [siːn] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] .
Although I have never seen the young lady .
虽然 我 有 绝不 已见 这 年轻的 女士 .

「小姐虽不曾见，

[bʌt; bət][hiː; hi] [pɑːst] [ðə; ði][ɪg'zæm] .
But he passed the exam .
但 他 通过了 这 考试 .

考却考过了。」

[ˌpiː'juː]['huːɪ] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
Pu Hui smiled and said :
普 惠 微笑 和 说 :

普惠笑道：

" [maɪ] ['hʌzbənd] [ɪz] ['tiːzɪŋ] [ˌem 'iː] [ə'gen] . "
" My husband is teasing me again . "
" 我的 丈夫 是 戏弄 我 再次 . "

「相公又来取笑了。

[ɪf] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [hæz; həz] [nɒt] [siːn] [ˌaɪ 'tiː] ,
If the young lady has not seen it ,
如果 这 年轻的 女士 有 不是 已见 它 ,

小姐若不曾见，

[huː] [wɪl] [test] [juː; jʊ] , [sɜː(r)] ?
Who will test you , sir ?
WHO 将要 测试 你 , 先生 ?

谁与相公对考？」

- :
Pingruhengdao :
- :

平如衡道：

" ['tiːtʃə(r)] , [ðeəz; ðəz] [nəʊ] [niːd] [tuː; tə] [ɑːsk] ['fɜːðə(r)] . "
" Teacher , there's no need to ask further . "
" 老师 , 有 不 需要 到 问 更远 . "

「老师不消细问，

[ɪts] ['sʌmθɪŋ] [ai] ['æbsəluːtli] [niːd] [tuː; tə] [nəʊ] .
It's something I absolutely need to know .
它是 某物 我 绝对地 需要 到 知道 .

少不得要知道的。」

[ˌpiː'juː] - :
Pu Huidao :
普 - :

普惠道：

" [pliːz] [kʌm] [ˌɪn'saɪd] [ænd; ənd] [hæv; həv] [sʌm; səm] [tiː] . "
" Please come inside and have some tea . "
" 请 来 里面 和 有 一些 茶 . "

「且请里面喫茶。」

[ðə; ði] [tuː] ['fɒləʊd] [ðem; ðəm] [ˌɪn'saɪd] .
The two followed them inside .
这 二 随后 他们 里面 .

二人随了进去。

[ə'pɒn] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] ['bʊdɪst] [hɔːl] ,
Upon arriving at the Buddhist hall ,
之上 抵达 在 这 佛教徒 大厅 ,

走到佛堂，

[ai] ['əʊnli] [sɔː] [ðə; ði] ['pəʊɪm] [ai] [rəʊt] [ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔː(r)] ['jestədeɪ] .
I only saw the poem I wrote the day before yesterday .
我 仅有的 锯 这 诗 我 写道 这 天 前 昨天 .

祇见前日题的诗，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['rɪt(ə)n] ['braɪtli] [ɒn] [ðə; ði] [wɔːl] .
It was written brightly on the wall .
它 曾是 书面 明亮地 在 这 墙 .

明晃晃写在壁上。

[ðə; ði] [tuː] [riːd] [ˌaɪ 'tiː] [ə'laʊd] [ə'gen] .
The two read it aloud again .
这 二 读 它 大声 再次 .

二人再自读一遍，

[ai] [θɪŋk] [ðə; ði] [pəʊ'etɪk] ['læŋgwɪdʒ] [ɪz] [tuː] ['ærəgənt] .
I think the poetic language is too arrogant .
我 思考 这 诗意的 语言 是 也 傲慢的 .

觉得诗语太狂，

[iːtʃ] [ɒv; əv][ðem; ðəm] ['ædɪd] [ə'nʌðə(r)] ['pəʊɪm]['ɑːftə(r)] [rɪ'kwestɪŋ] [ə; eɪ][pen] .
Each of them added another poem after requesting a pen .
每个 的 他们 额外 其他 诗 后 请求 一个 笔 .

因索笔各又续一首於后，

[jæn] - [sed] :
Yan Baihan said :
严 - 说 :

燕白颔的道：

- ['nevə(r)] [ʃedz] [tɪəz] .
Qingyan never sheds tears .
- 绝不 棚屋 眼泪 .

青眼从来不泪垂，

[naʊ] [ai] [bɪ'liːv] [ðæt] ['bjuːtɪf(ə)l] ['wɪmɪn] [duː; də][ɪg'zɪst] .
Now I believe that beautiful women do exist .
现在 我 相信 那 美丽的 女性 做 存在 .

而今始信有娥眉。

[lets] [ɪg'zæmɪn] [wɒt] [kɒz'metɪks] [ɑː(r); ə(r)] .
Let's examine what cosmetics are .
我们来吧 检查 什么 化妆品 是 .

再看脂粉为何物，

[ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [ˌbæm'buː] [stɔːks] [fɔː(r); fə(r)] ['raɪtɪŋ] ['brʌʃɪz] , [ə; eɪ] [puːl] [ɒv; əv] [ɪŋk] [fɔː(r); fə(r)] [ɪŋk] .
A thousand bamboo stalks for writing brushes , a pool of ink for ink .
一个 千 竹子 茎 为了 写作 刷子 , 一个 水池 的 墨水 为了 墨水 .

笔竹千竿墨一池。

[pɪŋ] [ruːhɛŋ] ['ɔːlsəʊ] [tʊk] [ðə; ði] [pen] [ænd; ənd] [kən'tɪnjuːd] [wɪð] [ə; eɪ]['pəʊɪm] :
Ping Ruheng also took the pen and continued with a poem :
平 如恒 还 采取 这 笔 和 持续 和 一个 诗 :

平如衡也接过笔来续一首道：

[ɪts] ['freɪgrəns] [fɪlz] [ðə; ði][eə(r)] , [ænd; ənd][ɪts] [feɪm] [in'djuə] .
Its fragrance fills the air , and its fame endures .
它是 香味 填充 这 空气 , 和 它是 名声 持续 .

芳香满耳大名垂，

[ðə; ði] ['bjuːti] [ɒv; əv] [tuː] ['aɪbraʊz] [ɪz] ['taɪmləs] .
The beauty of two eyebrows is timeless .
这 美丽 的 二 眉毛 是 永恒 .

双画千秋才於眉。

[wɒt] [ɪz][ðeə(r)][tuː; tə] ['envi] [ɪn][ðə; ði]['mɔːt(ə)l] [wɜːld] , [laɪk][ðə; ði] ['fiːnɪks] [puːl] ?
What is there to envy in the mortal world , like the Phoenix Pool ?
什么 是 那里 到 嫉妒 在 这 凡人 世界 , 喜欢 这 凤凰 水池 ?

人世凤池何足羡，

[ðə; ði] [waɪt] [klaʊdz] [drɪft] ['westwəd] [tuː; tə][ðə; ði][dʒeɪd] [puːl] .
The white clouds drift westward to the Jade Pool .
这 白色的 云 漂移 向西 到 这 玉 水池 .

白云西去是瑶池。

[ˌpiː'juː]['huːɪ] [sɔː] [ðɪs] [frɒm; frəm][ðə; ði][saɪd] .
Pu Hui saw this from the side .
普 惠 锯 这 从 这 边 .

普惠在旁看见，

[hiː; hi] [ɑːskt] :
He asked :
他 问 :

因问道：

[wɒt] [ɪz][ðə; ði] ['miːnɪŋ] [bɪ'haɪnd][ðə; ði]['pəʊɪm] , [sɜː(r)] ?
What is the meaning behind the poem , sir ?
什么 是 这 意义 在后面 这 诗 , 先生 ?

「相公诗中是何意味?

[ðɪs] ['hʌmb(ə)l] [mʌŋk] [dʌz] [nɒt] ['rekəgnaɪz] [hɪm] [æt; ət] [ɔːl] .
This humble monk does not recognize him at all .
这 谦逊的 僧 做 不是 认出 他 在 全部 .

小僧全然不识。」

[jæn] [baɪ] [n'ɒdɪd] [ænd; ənd] [sed] [wɪð] [ə; eɪ] [smaɪl] :
Yan Bai nodded and said with a smile :
严 白 点头 和 说 和 一个 微笑 :

燕白颔笑道:

[ðə; ði] ['muːnlaɪt] [wɒz; wəz] [sɒft] [ænd; ənd]['dʒent(ə)l] .
The moonlight was soft and gentle .
这 月光 曾是 柔软的 和 温和的 .

「月色溶溶,

[ðə; ði] [ʃeɪd] [ɒv; əv][ðə; ði] ['flaʊəz] [ɪz]['kwaɪət] .
The shade of the flowers is quiet .
这 阴影 的 这 花朵 是 安静的 .

花阴寂寂,

[haʊ] [deə(r)][fɑː] [kɔːŋ] [faɪnd] [aʊt] !
How dare Fa Cong find out !
如何 敢 法 国会 寻找 出去 !

岂容法聪知道!」

[pɪŋ] [ruːhɛŋ] [lɑːft] [ə'gen] :
Ping Ruheng laughed again :
平 如恒 笑了 再次 :

平如衡又笑道:

[hiː; hi][ɪz][ˌpiː'juː]['huːɪ] ,
He is Pu Hui ,
他 是 普 惠 ,

「他是普惠,

[ɪts] [nɒt] [ə; eɪ][ˌjuːnɪ'vɜːs(ə)l] [rɪ'liːf] ['efət] .
It's not a universal relief effort .
它是 不是 一个 普遍的 宽慰 努力 .

又不是普救,

[waɪ] [duː; də][juː; jʊ] [seɪ] [ðæt] ?
Why do you say that ?
为什么 做 你 说 那 ?

怎说这话?」

[ðeɪ] [ðen] [bɜːst] ['ɪntuː] ['lɑːftə(r)] .
They then burst into laughter .
他们 然后 爆裂 进入 笑声 .

遂相与大笑,

[ˌgʊd'baɪ] , - .
Goodbye , Puhui .
再见 , - .

别了普惠出来,

[ai] [went] [streɪt] [bæk] [wɪ'ðaʊt] ['menʃnɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .
I went straight back without mentioning it .
我 去 直的 后退 没有 提及 它 .

一径回去不题。

[naʊ] , ['ɑːftə(r)] [mɪs] [ʃæn] ['fɪnɪʃt] [hɜː(r); hə(r)] [ɪg'zæm] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːnd] [həʊm] ,
Now , after Miss Shan finished her exam and returned home ,
现在 , 后 错过 山 完成的 她 考试 和 返回 家 ,

却说山小姐考完走回后，

[dʒʌst] [ðen] , [lɛŋ] - ['fɪnɪʃt] [hɜː(r); hə(r)] [ɪg'zæm] [ænd; ənd] [keɪm] [ɪn] .
Just then , Leng Jiangxue finished her exam and came in .
只是 然后 , 冷 - 完成的 她 考试 和 来了 在 .

恰好冷绛雪也考完进来。

[mɪs] [ʃæn] [ɑːskt] [fɜːst] :
Miss Shan asked first :
错过 山 问 第一的 :

山小姐先问道：

" [haʊ] [ɪz] [hɪz; ɪz] ['tælənt] [ænd; ənd] ['lɜːnɪŋ] ? "
" How is his talent and learning ? "
" 如何 是 他的 天赋 和 学习 ? "

「那生才学如何?

[haʊ] [dɪd] [maɪ] ['sɪstə(r)] [duː; də] [ɒn] [hɜː(r); hə(r)] [ɪg'zæmz] ?
How did my sister do on her exams ?
如何 做过 我的 姐姐 做 在 她 考试 ?

姐姐考得如何？」

[lɛŋ] - [sed] :
Leng Jiangxue said :
冷 - 说 :

冷绛雪道：

" [ðæt] ['stjuːd(ə)nt] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [truː] ['dʒiːniəs] . "
" That student was a true genius . "
" 那 学生 曾是 一个 真的 天才 . "

「那生是个真正才子，

[ɪf] [nɒt] [ə; eɪ] ['ləʊli] ['kɒŋkjubaɪn]
If not a lowly concubine
如果 不是 一个 卑微的 妾

若非贱妾，

[ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] ['ɔːlməʊst] [ˌoʊvər'paʊərd] [baɪ] [hɪm] .
She was almost overpowered by him .
她 曾是 几乎 实力悬殊 经过 他 .

几乎被他压倒。」

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ə'rɪdʒən(ə)l] [raɪm] [ɒv; əv] [ðə; ði] [θriː] ['poʊəmz] ,
Because of the original rhyme of the three poems ,
因为 的 这 原来的 韵 的 这 三 诗歌 ,

因将原韵三首，

[ai] [prɪ'zentɪd] [fɔː(r)] ['poʊəmz] , [iːtʃ] [ɪn] [ɪts] [əʊn] [raɪm] [skiːm] , [tuː; tə] [mɪs] [ʃæn] :
I presented four poems , each in its own rhyme scheme , to Miss Shan :
我 呈现 四 诗歌 , 每个 在 它是自己的 韵 方案 , 到 错过 山 :

与自己和韵四首都递与山小姐道：

" [mɪs] , [jʊl] [siː] [wen] [juː; jʊ] [lʊk] . "
" Miss , you'll see when you look . "
" 错过 , 你会 看 什么时候 你 看 . "

「小姐请看便知。」

[mɪs] [ʃæn] [ɪg'zæmɪnd] [ˌaɪ 'tiː] ['keəfəli] .
Miss Shan examined it carefully .
错过 山 检查 它 小心 .

山小姐细细看了，

[hɪz; ɪz] ['aɪbraʊz] [twɪtʃt] [wɪð] [dʒɔɪ] .
His eyebrows twitched with joy .
他的 眉毛 抽搐 和 喜悦 .

喜动眉宇，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

因说道：

" [sɪns] [maɪ] ['jʌŋgə] ['sɪstə(r)][wɒz; wəz] ['feɪvəd] [baɪ][ðə; ði]['həʊli] [lɔːd] . . . "
" Since my younger sister was favored by the Holy Lord . . . "
" 自从 我的 年轻 姐姐 曾是 受青睐 经过 这 圣 主 . . . "

「小妹自遭逢圣主垂青，

[ðʌs] , [ai][wɒz; wəz]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [riːd] ['poʊəmz][ænd; ənd]['eseɪz; e'seɪz][frɒm; frəm][ɔːl]['əʊvə(r)][ðə; ði] [wɜːld] .
Thus , I was able to read poems and essays from all over the world .
因此 , 我 曾是 有能力的 到 读 诗歌 和 散文 从 全部 超过 这 世界 .

得以诗文遍阅天下人，

[ɪn][ðə; ði] [faɪv] [ɔː(r)][sɪks] [j'iəz] [sɪns] [ðen] ,
In the five or six years since then ,
在 这 五 或者 六 年 自从 然后 ,

於兹五六年，

[ðæts] [nɒt] [ə; eɪ] [smɔːl] ['nʌmbə(r)]['aɪðə(r)] .
That's not a small number either .
那就是 不是 一个 小的 数字 任何一个 .

也不为少。

[ɪf] [hiː; hi] [wɜːrnt] [ə; eɪ][ˌmiːdi'əʊkə(r)]['tælənt] . . .
If he weren't a mediocre talent . . .
如果 他 不是 一个 平庸 天赋 . . .

若不是庸府之才，

[ðæt] [tuː] [ɪz][ə; eɪ] [strəʊk] [ɒv; əv] [ˌʌnrɪ'streɪnd] [ænd; ənd][waɪld] ['raɪtɪŋ] .
That too is a stroke of unrestrained and wild writing .
那 也 是 一个 中风 的 不受约束的 和 荒野 写作 .

就也是疏狂之笔，

[bʌt; bət][ai][hæv; həv]['nevə(r)] [ɪn'kaʊntəd] [ðɪs] [bɪ'fɔː(r)] .
But I have never encountered this before .
但 我 有 绝不 遭遇 这 前 .

却从不曾遇此。

[ðə; ði] [tuː] ['stjʊdnts] [pə'zest] [rɪ'mɑːkəbli] ['tæləntɪd] [ænd; ənd] ['elɪgənt] [pəʊ'etɪk] [ə'bɪlətiz] .
The two students possessed remarkably talented and elegant poetic abilities .
这 二 学生 拥有 非常 才华横溢 和 优雅的 诗意的 能力 .

二生诗才十分俊爽如此，

[hiː; hi][wɒz; wəz]['truːli][ə; eɪ] ['brɪliənt] ['tælənt][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [taɪm] .
He was truly a brilliant talent of his time .
他 曾是 真的 一个 杰出的 天赋 的 他的 时间 .

真一时之俊傑也。」

[lɛŋ] - [sed] :
Leng Jiangxue said :
冷 - 说 :

冷绛雪道：

" [ɪn] [ðæt] [keɪs] . . . "
" In that case . . . "
" 在 那 案件 . . . "

「这等说来，

[mɪs] [ænd; ənd]['tʃɪ'æn] [ʃeŋ] ,
Miss and Qian Sheng ,
错过 和 钱 盛 ,

小姐与考的钱生，

[hiː; hi][mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ] ['tæləntɪd] [mæn] .
He must be a talented man .
他 必须 是 一个 才华横溢 男人 .

想也是个才子了。」

[mɪs] [ʃæn] [sed] :
Miss Shan said :
错过 山 说 :

山小姐道：

" [ə; eɪ] ['tæləntɪd] [mæn] [gəʊz] [wɪ'ðaʊt] ['seɪɪŋ] . "
" A talented man goes without saying . "
" 一个 才华横溢 男人 去 没有 说 . "

「才子不必说，

[hiː; hi][wɒz; wəz][nəʊ]['ɔːd(ə)n(ə)ri] ['tæləntɪd] [mæn] .
He was no ordinary talented man .
他 曾是 不 普通的 才华横溢 男人 .

还不是寻常才子。

[hɪz; ɪz][pen] [fluː] [ə'krɒs] [ðə; ði]['peɪpə(r)] .
His pen flew across the paper .
他的 笔 飞翔 穿过 这 纸 .

落笔如飞，

[maɪ] ['jʌŋgə] ['sɪstə(r)][wɒz; wəz][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [kʌm] [djuː] [tuː; tə] ['sevrəl] ['səʊʃ(ə)l] [en'geɪdʒmənts] .
My younger sister was unable to come due to several social engagements .
我的 年轻 姐姐 曾是 无法 到 来 到期的 到 一些 社会的 订婚 .

几令小妹应酬不来。」

['ɔːlsəʊ] , [θriː] [ə'rɪdʒən(ə)l] [sɔːŋz] ,
Also , three original songs ,
还 , 三 原来的 歌曲 ,

也将原唱三首，

[hiː; hi] [ðen] [prɪ'zentɪd] [fɔː(r)]['poʊəmz][tuː; tə] [lɛŋ] - , ['seɪɪŋ] :
He then presented four poems to Leng Jiangxue , saying :
他 然后 呈现 四 诗歌 到 冷 - , 说 :

并和诗四首递与冷绛雪道：

" ['sɪstə(r)] , [pliːz] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] . "
" Sister , please take a look . "
" 姐姐 , 请 拿 一个 看 . "

「姐姐请看过，

[ðə; ði] ['jʌŋgə] ['sɪstə(r)][hæz; həz] ['sʌmθɪŋ] [sə'spɪʃəs] [tuː; tə] [tel] [ðə; ði]['əʊldə]['sɪstə(r)] .
The younger sister has something suspicious to tell the older sister .
这 年轻 姐姐 有 某物 可疑的 到 告诉 这 老 姐姐 .

小妹还有一桩可疑之事与姐姐说。」

[lɛŋ] - [riːd] [ˌaɪ 'tiː] ,
Leng Jiangxue read it ,
冷 - 读 它 ,

冷绛雪看了，

[hiː; hi] [preɪzd] [ˌaɪ 'tiː] ['haɪli] :
He praised it highly :
他 赞扬 它 高度 :

讚歎不绝口道:

" [ðɪs] [dʒaʊ] ,
" This Zhao ,
" 这 赵 ,

「这赵、

['tʃɪ'æn] - [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [waɪf] [ɑː(r); ə(r)] ['iːkwəli] ['tæləntɪd] [ænd; ənd] ['bjuːtɪf(ə)l] .
Qian Ersheng and his wife are equally talented and beautiful .
钱 - 和 他的 妻子 是 同样地 才华横溢 和 美丽的 .

钱二生才美真不相上下。

[nɒt] [tuː; tə] [bræg] ,
Not to brag ,
不是 到 吹牛 ,

不是夸口说,

[ə'saɪd] [frɒm; frəm] [jʌŋ] ['leɪdɪz] [ænd; ənd] ['ləʊli] ['kɔŋkjəˌbaɪnz]
Aside from young ladies and lowly concubines
旁边 从 年轻的 女士们 和 卑微的 妾室

除了小姐与贱妾,

[jet] [nəʊ] [wʌn] [kʊd; kəd] [dɪ'fiːt] [hɪm] .
Yet no one could defeat him .
然而 不 一 可以 击败 他 .

却也无人敌得他来。

[ænd; ənd] [meɪ] [ai] [ɑːsk] [juː; jʊ] , [mɪs] ?
And may I ask you , miss ?
和 可能 我 问 你 , 错过 ?

且请问小姐,

[wɒt] [els] [ɪz] [sə'spɪʃəs] ?
What else is suspicious ?
什么 别的 是 可疑的 ?

又有甚可疑之事?」

[mɪs] [ʃæn] [sed] :
Miss Shan said :
错过 山 说 :

山小姐道:

" [ə'pɒn] ['siːɪŋ] [ðə; ði] ['jʌŋgə] ['sɪstərz] [laɪn] , - ['iːv(ə)n] [ə; eɪ] [dju'et] [ɪz] [nɒt] [æz; əz] [gʊd] [æz; əz] [wʌn] , - . . . "
" Upon seeing the younger sister's line , ' Even a duet is not as good as one , ' . : : "
" 之上 看到 这 年轻 姐妹 线 , - 甚至 一个 二重唱 是 不是 作为 好的 作为 一 , - . . . "

「那生见了小妹『一曲双成也不如』之句,

['sʌd(ə)nli] [ai] [fə'gɒt] [ə'baʊt] [lʌv] .
Suddenly I forgot about love .
突然 我 忘了 关于 爱 .

忽然忘了情,

[hiː; hi] [slæmd] [hɪz; ɪz] [fɪst] [ɒn] [ðə; ði] ['teɪb(ə)l] [ænd; ənd] ['ʃaʊtɪd] :
He slammed his fist on the table and shouted :
他 猛烈抨击 他的 拳头 在 这 桌子 和 喊叫 :

拍案大叫道:

[ai][ˌeɪ 'em][æz; əz]['lev(ə)l][æz; əz][ə; eɪ] ['bæləns] .
I am as level as a balance .
我 是 作为 等级 作为 一个 平衡 .

『我平如衡，

[tə'deɪ] [wɪv] [met] [ə; eɪ] [fə'mɪdəb(ə)l] [ə'pəʊnənt] !
Today we've met a formidable opponent !
今天 我们已经 遇见 一个 强大 对手 !

今日遇一劲敌矣！』

[ðə; ði] ['jʌŋgə] ['sɪstə(r)] [hɜːd] [ðɪs] ,
The younger sister heard this ,
这 年轻 姐姐 听到 这 ,

小妹听见，

[dʒʌst][ɑːsk][hɪm] ,
Just ask him ,
只是 问 他 ,

就问他，

[waɪ] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] [sed] [ðæt] ['sʌmwʌn] ['sɜːrneɪmd] ['tʃ'æn][ɪz][æz; əz]['lev(ə)l][æz; əz][ə; eɪ] ['bæləns] ?
Why is it said that someone surnamed Qian is as level as a balance ?
为什么 是 它 说 那 某人 姓氏 钱 是 作为 等级 作为 一个 平衡 ?

先生姓钱为何说平如衡?

[hiː; hi] [p'ænɪkt] .
He panicked .
他 惊慌失措 .

他着慌，

['hʌrɪdli] ['kʌvərɪŋ] [ʌp] ,
hurriedly covering up ,
匆匆 覆盖 向上 ,

忙忙遮饰，

[ai][doʊnt] [nəʊ] [waɪ] ?
I don't know why ?
我 不 知道 为什么 ?

不知为何?

[kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [ðæt] [ðɪs] [laɪf] [ɪz] ['destɪnd] [tuː; tə][biː; bi] ['pɜːfɪktli] ['bælənst] ?
Could it be that this life is destined to be perfectly balanced ?
可以 它 是 那 这 生活 是 注定 到 是 完美 均衡 ?

莫非此生就是平如衡，

['ʌðəwaɪz] , [weə(r)] [wʊd] [ɔːl] [ðə; ði] ['tæləntɪd] ['piːp(ə)l] [ɪn] [ðə; ði] [wɜːld] [kʌm] [frɒm; frəm] ?
Otherwise , where would all the talented people in the world come from ?
否则 , 在哪里 会 全部 这 才华横溢 人们 在 这 世界 来 从 ?

不然天下哪里有许多才子?」

[lɛŋ] - [sed] :
Leng Jiangxue said :
冷 - 说 :

冷绛雪道:

" [wɒt] [kaɪnd][ɒv; əv]['pɜːs(ə)n][ɪz][hiː; hi] ? "
" What kind of person is he ? "
" 什么 种类 的 人 是 他 ? "

「那生怎样一个人品? 」

[mɪs] [ʃæn] [sed] :
Miss Shan said :
错过 山 说 :

山小姐道:

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ə'baʊt] ['twenti] [j'iəz] [əʊld] .
He was about twenty years old .
他 曾是 关于 二十 年 老的 .

「那生年约二十上下，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [bɔːn] [wɪð] [ə; eɪ] [feɪs] [ʃeɪpt] [laɪk] [æn; ən]['əʊv(ə)l] [siːd] .
He was born with a face shaped like an oval seed .
他 曾是 出生 和 一个 脸 形状 喜欢 一个 椭圆形 种子 .

生得面如瓜子，

[hɜː(r); hə(r)] ['aɪbraʊz] ['slɑːntɪd] ['ʌpwədz] [tə'wɔːdz] [hɜː(r); hə(r)] ['templz] .
Her eyebrows slanted upwards towards her temples .
她 眉毛 倾斜的 向上 向 她 寺庙 .

双眉斜飞入鬓，

[aɪz] [laɪk] [sprɪŋ] [stɑːz] ,
Eyes like spring stars ,
眼睛 喜欢 春天 明星 ,

眼若春星，

[tɔːl] [ænd; ənd]['slendə(r)] .
Tall and slender .
高的 和 苗条 .

体度修长。

[ðəʊ] [tuː] [wiːk] [tuː; tə][beə(r)][ðə; ði] [weɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] [kləʊðz] ,
Though too weak to bear the weight of the clothes ,
尽管 也 虚弱的 到 熊 这 重量 的 这 衣服 ,

虽弱不胜衣，

[hɪz; ɪz] [ɪk'spreʃ(ə)n] [ænd; ənd] ['beərɪŋ] [wɜː(r); wə(r)][æz; əz] [praʊd] [ænd; ənd] ['dɪgnɪfaɪd] [æz; əz][ə; eɪ] [kreɪn] .
His expression and bearing were as proud and dignified as a crane .
他的 表达 和 轴承 是 作为 自豪的 和 凝重 作为 一个 起重机 .

而神情气宇昂藏如鹤。」

[lɛŋ] - [sed] :
Leng Jiangxue said :
冷 - 说 :

冷绛雪道：

" [ɪn] [ðæt] [keɪs] . . . "
" In that case . . . "
" 在 那 案件 . . . "

「这等说来，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['pɜːfɪktli] ['bælənst] .
It is perfectly balanced .
它 是 完美 均衡 .

正是平如衡了。

[ɪts] [ə; eɪ] ['pɪti] [ai]['nevə(r)] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] .
It's a pity I never saw it .
它是 一个 遗憾 我 绝不 锯 它 .

祇可惜贱妾不曾看见。

[ɪf] [juː; jʊ] [siː] ,
If you see ,
如果 你 看 ,

若是看见，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [kwaɪt] [æn; ən] [ˌʌnɪk'spektɪd] [ɪn'kaʊntə(r)] .
It was quite an unexpected encounter .
它 曾是 相当 一个 意外 遇到 .

倒是一番奇遇。」

[mɪs] [ʃæn] [sed] :
Miss Shan said :
错过 山 说 :

山小姐道:

" [ɪf] [ai][hæd; həd] [nəʊn] [ðɪs] ['ɜːlɪə(r)] . . . "
" If I had known this earlier . . . "
" 如果 我 有 已知 这 早些时候 . . . "

「早知知此，

[waɪ] [doʊnt][juː; jʊ] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði] [west] ['gɑːd(ə)n] , ['sɪstə(r)] ?
Why don't you come to the West Garden , sister ?
为什么 不 你 来 到 这 西方 花园 , 姐姐 ?

何不姐姐到西园来。」

[lɛŋ] - [sed] :
Leng Jiangxue said :
冷 - 说 :

冷绛雪道:

" [ðeə(r)] [ɪz]['ɔːlsəʊ] ['sʌmθɪŋ] [sə'spɪʃəs] [ə'baʊt] [ðɪs] ['kɒŋkjubaɪn] . "
" There is also something suspicious about this concubine . "
" 那里 是 还 某物 可疑的 关于 这 妾 . "

「贱妾也有一件事可疑」。

[mɪs] [ʃæn] [sed] :
Miss Shan said :
错过 山 说 :

山小姐道:

" [wɒt] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] ? "
" What is it ? "
" 什么 是 它 ? "

「何事？」

[lɛŋ] - [sed] :
Leng Jiangxue said :
冷 - 说 :

冷绛雪道:

" [wen] [dʒaʊ] [ʃeŋ] [sɔː] [ðə; ði] [laɪn] - [nəʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [nɒt] [ə; eɪ] [peə(r)] [ɒv; əv] ['ləʊtəs] ['flaʊəz] -
" When Zhao Sheng saw the line ' Know that it is not a pair of lotus flowers '
" 什么时候 赵 盛 锯 这 线 - 知道 那 它 是 不是 一个 一对 的 莲花 花朵 -
[ðæt] [ðə; ði] ['kɒŋkjubaɪn] [hæd; həd] ['rɪt(ə)n] , . . . "
that the concubine had written , . . . "
那 这 妾 有 书面 , . . . "

「那赵生见贱妾题的『须知不是并头莲』之句，

[hiː; hi] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] .
He remained silent for a long time .
他 剩余 沉默的 为了 一个 长的 时间 .

默默良久。

[hiː; hi] ['sʌd(ə)nli] [saɪd] .
He suddenly sighed .
他 突然 叹了口气 .

忽歎了一声，

[hiː; hi] [m'ɜːməd] ['sɒftli] :
He murmured softly :
他 低声说道 轻轻 :

低低吟诵道:

" [ðə; ði] ['hevənz] [grɑːnt]['hjuːmən] [ɪ'moʊʃnz] , [ænd; ənd] [ðæt] [ɪz][ðə; ði][end][ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] . "
" The heavens grant human emotions , and that is the end of it . "
" 这 天 授予 人类 情绪 , 和 那 是 这 结尾 的 它 . "

『天祇生人情便了，

[lʌv] , ['weðə(r)] [lɒŋ] [ɔː(r)] [ʃɔːt] , [huː] [wɪl] ['pɪti] [ˌaɪ 'tiː] ?
Love , whether long or short , who will pity it ?
爱 , 无论 长的 或者 短的 , WHO 将要 遗憾 它 ?

情长情短有谁怜。』

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] ['ləʊli] ['kɒŋkjubaɪn] ['hʌrɪdli] [ɑːskt] :
Upon hearing this , the lowly concubine hurriedly asked :
之上 听力 这 , 这 卑微的 妾 匆匆 问 :

贱妾听了忙问道：

[huː] [ɪz] [rɪ'saɪtɪŋ] [ðɪs] ?
Who is reciting this ?
WHO 是 背诵 这 ?

『此何人所吟？』

[hiː; hi] [rɪ'plaɪd] :
He replied :
他 回复 :

他答道：

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt][ə; eɪ] [tʃɑːnt] .
It is not a chant .
它 是 不是 一个 呗 .

『非吟也，

[ai][wɒz; wəz][dʒʌst] ['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] [ə'keɪʒnəli] .
I was just thinking about it occasionally .
我 曾是 只是 思维 关于 它 偶尔 .

偶有所思耳。』

[ðɪs] ['hʌmb(ə)l] ['kɒŋkjubaɪn] [ri'membə] ,
This humble concubine remembers ,
这 谦逊的 妾 记得 ,

贱妾记得，

[ðə; ði] [tuː] [deɪz] [ə'gəʊ] , [mɪs] [ænd; ənd][jɔː(r); jə(r)] ['eksələnsi] [wɜː(r); wə(r)] [ɪks'tʃeɪndʒɪŋ] [ðiːz] [tuː]
The two days ago , Miss and Your Excellency were exchanging these two
这 二 天 前 , 错过 和 你的 阁下 是 交换 这些 二
['freɪzɪz] .
phrases .
短语 .

前日小姐和阁下书生正是此二语。

[kʊd; kəd] [ðɪs] [dʒaʊ] [ʃeŋ] [biː; bi][jɔː(r); jə(r)] ['skɒlə(r)] , [sɜː(r)] ?
Could this Zhao Sheng be your scholar , sir ?
可以 这 赵 盛 是 你的 学者 , 先生 ?

莫非这赵生正是阁下书生？」

[mɪs] [ʃæn] ['lɪsnd] ,
Miss Shan listened ,
错过 山 听着 ,

山小姐听了，

[hiː; hi] [ɑːskt] :
He asked :
他 问 :

因问道：

" [haʊ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] ['biːɪŋ] [bɔːn] [ə'laɪv] ? "
" How about it being born alive ? "
" 如何 关于 它 存在 出生 活 ? "

「那生生得如何？」

[lɛŋ] - [sed] :
Leng Jiangxue said :
冷 - 说 :

冷绛雪道：

" [ðæt] ['pɜːs(ə)n] [hæd; həd] [ə; eɪ] [raʊnd] [feɪs] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [skweə(r)] ['fɔːhed; 'fɒrɪd] . "
" That person had a round face and a square forehead . "
" 那 人 有 一个 圆形的 脸 和 一个 正方形 前额 . "

「那生生得圆面方额，

[ʃiː; ʃi] [hæz; həz] [ə; eɪ] ['slendə(r)] [jet] [və'lʌptʃuəs] ['fɪgə(r)] .
She has a slender yet voluptuous figure .
她 有 一个 苗条 然而 丰满的 数字 .

身材清秀而丰满，

[hɪz; ɪz] ['ʃəuldəz] [rəʊz] [laɪk] [tuː] ['maʊntənz] .
His shoulders rose like two mountains .
他的 肩膀 玫瑰 喜欢 二 山脉 .

双肩如两山之耸，

[ə; eɪ] [smaɪl] [ɪz] [laɪk] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['flaʊəz] ['bluːmɪŋ] .
A smile is like a hundred flowers blooming .
一个 微笑 是 喜欢 一个 百 花朵 盛开 .

一笑如百花之开。

[ɔːl'ðəʊ] [ðə; ði] ['eɪnʃənts] [sed] [pæn] [æn; ən] [wɒz; wəz] [ɪn'kredəbli] ['hænsəm] ,
Although the ancients said Pan An was incredibly handsome ,
虽然 这 古代人 说 平底锅 一个 曾是 难以置信 英俊的 ,

古称潘安虽不知如何之美，

[ai] ['əʊnli] [fiːl] [ðæt] [ðɪs] [laɪf] [ɪz] [kləʊz] [tuː; tə] [maɪn] .
I only feel that this life is close to mine .
我 仅有的 感觉 那 这 生活 是 关闭 到 矿 .

祇觉此生相近。」

[mɪs] [ʃæn] [sed] :
Miss Shan said :
错过 山 说 :

山小姐道：

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [maɪ] ['sɪstərz] [ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n]
According to my sister's imagination
根据 到 我的 姐妹 想像力

「据姐姐想象说来，

[ɪts] [æz; əz] [ɪf] [aɪm] [ə; eɪ] ['skɒlə(r)] [laɪk] [juː; jʊ] .
It's as if I'm a scholar like you .
它是 作为 如果 我是 一个 学者 喜欢 你 .

恍与阁下书生宛然。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [hɪm]
If it is him
如果 它 是 他

若果是他，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [mɪst] [ˌɒpə'tjuːnəti] .
It was a missed opportunity .
它 曾是 一个 错过 机会 .

可谓当面错过。」

[lɛŋ] - [sed] :
Leng Jiangxue said :
冷 - 说 :

冷绛雪道：

" [waɪ] [ɑː(r); ə(r)] [θɪŋz] [ɪn] [ðɪs] [wɜːld] [səʊ] [ʌn'fɔːtʃənət] ! "
" Why are things in this world so unfortunate ! "
" 为什么 是 事物 在 这 世界 所以 不幸 ! "

「天下事怎这等不凑巧！

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wɜː(r); wə(r)] [mɪs] [fæŋ] ,
If it were Miss Fang ,
如果 它 是 错过 方 ,

方纔若是小姐在东，

[maɪ] ['ləʊli] ['kɒŋkjubaɪn] [ɪz][ɪn][ðə; ði] [west] .
My lowly concubine is in the west .
我的 卑微的 妾 是 在 这 西方 .

贱妾在西，

[ˌwʊdnt] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi]['betə(r)][tuː; tə] [feɪs] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] [də'rektli] ?
Wouldn't it be better to face each other directly ?
不会 它 是 更好的 到 脸 每个 其他 直接地 ?

岂不两下对面，

[ðə; ði] [truːθ] [ɔː(r)] ['fɔːlshʊd] [kæn; kən][biː; bi] ['iːzəli] [di'səːnd] .
The truth or falsehood can be easily discerned .
这 真相 或者 谬误 能 是 容易地 辨别 .

真假可以立辨。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [θɪŋz] [went] ['ʌpsaɪd] [daʊn] .
Unexpectedly , things went upside down .
不料 , 事物 去 上行 向下 .

不意颠颠倒倒，

['ɪz(ə)nt] [ðɪs] [dʒʌst] [feɪt] ['pleɪɪŋ] [trɪks] [ɒn][ˌjuː 'es] ?
Isn't this just fate playing tricks on us ?
不是 这 只是 命运 玩耍 技巧 在 我们 ?

岂非造化弄人？」

[ðə; ði] [tuː] [wɜː(r); wə(r)] ['hezɪteɪtɪŋ] [tuː; tə] ['kɒment] .
The two were hesitating to comment .
这 二 是 犹豫不决 到 评论 .

二人正踌躇评论，

- [ʃjɑːnrɛn] [keɪm] ['əʊvə(r)][ænd; ənd] [ɑːskt] :
Hushan Xianren came over and asked :
- 仙人 来了 超过 和 问 :

忽山显仁走来问道：

" [juː; jʊ] [tuː] [wɪl] [biː; bi] ['testɪd] [ə'genst] [ðə; ði] [tuː] ['stjʊdnts] . "
" You two will be tested against the two students . "
" 你 二 将要 是 测试 反对 这 二 学生 . "

「你二人与两生对考，

[ai]['wʌndə(r)] [wɒt] [ðə; ði] [truː] [ɪk'stent] [ɒv; əv] [ðəʊz] [tuː] ['stjʊdnts] - ['tælənts] [ænd; ənd] ['lɜːnɪŋ] [ɪz] ?
I wonder what the true extent of those two students ' talents and learning is ?
我 想知道 什么 这 真的 程度 的 那些 二 学生 - 天赋 和 学习 是 ?

不知那两生才学实是如何？」

[mɪs] [ʃæn] [rɪ'plaɪd] :
Miss Shan replied :
错过 山 回复 :

山小姐答道：

[ðəʊz] [tuː] [wɜː(r); wə(r)] [bəʊθ] [ɪk'strɔːd(ə)n(ə)ri] ['tælənts] [ɪn] [ðə; ði] [wɜːld] .
Those two were both extraordinary talents in the world .
那些 二 是 两个都 非凡的 天赋 在 这 世界 .

「那两生俱天下奇才，

[ə; eɪ] ['fɑːðə(r)] [mʌst; məst] [biː; bi] ['triːtɪd] [wɪð] [ðə; ði] ['ʌtməʊst] [rɪ'spekt] .
A father must be treated with the utmost respect .
一个 父亲 必须 是 治疗 和 这 极致 尊重 .

父亲须优礼相待纔是。」

[ðə; ði] ['maʊntən] [rɪ'viːlz] [ðə; ði] [wei] [ɒv; əv] [bə'nevələns] :
The mountain reveals the way of benevolence :
这 山 揭示 这 方式 的 仁 :

山显仁道：

[aɪm] ['gəʊɪŋ] [aʊt] [tuː; tə] [ɑːsk] [hɪm] [tuː; tə] [steɪ] .
I'm going out to ask him to stay .
我是 去 出去 到 问 他 到 停留 .

「我正出去留他，

[ai] [doʊnt] [nəʊ] [waɪ] [hiː; hi] [left] [wɪ'ðaʊt] ['seɪɪŋ] [ˌgʊd'baɪ] .
I don't know why he left without saying goodbye .
我 不 知道 为什么 他 左边 没有 说 再见 .

不知他为甚竟不别而去，

[ai] [keɪm] [ɪn] [tuː; tə] [ɑːsk] [juː; jʊ] [ðɪs] ['kwestʃən] .
I came in to ask you this question .
我 来了 在 到 问 你 这 问题 .

我故进来问你。

[ɪf] [hiː; hi] [ɪz] [ɪn'diːd] [ə; eɪ] ['prɒdədʒi] ,
If he is indeed a prodigy ,
如果 他 是 的确 一个 神童 ,

既果是奇才，

[wiː; wi] [stɪl] [niːd] [tuː; tə] [send] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] ['hʌri] [bæk] .
We still need to send someone to hurry back .
我们 仍然 需要 到 发送 某人 到 匆忙 后退 .

还须着人赶转，

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [ɑːsk] [hɪm] [fɔː(r); fə(r)] ['diːteɪlz] .
You should ask him for details .
你 应该 问 他 为了 细节 .

问他个详细纔是。」

[mɪs] [ʃæn] [sed] :
Miss Shan said :
错过 山 说 :

山小姐道：

" ['fɑːðə(r)] [ɪz] ['æbsəluːtli] [raɪt] . "
" Father is absolutely right . "
" 父亲 是 绝对地 正确的 . "

「父亲所言最是。」

[ʃæn] [ʃjɑːnrɛn] [ðen] [keɪm] [aʊt] .
Shan Xianren then came out .
山 仙人 然后 来了 出去 .

山显仁遂走了出来，

[send] [ə; eɪ] ['fæməli] ['membə(r)] [tuː; tə] [ðə; ði] - ['nʌnəri] [tuː; tə] [ɪn'kwaɪə(r)] .
Send a family member to the Jieyin Nunnery to inquire .
发送 一个 家庭 成员 到 这 - 尼姑庵 到 查询 .

叫一个家人到接引庵去问。

[ɪf] [dʒaʊ] ,
If Zhao ,
如果 赵 ,

若是赵、

['mɪstə(r)] . [tʃɪ'æn][ɪz] [stɪl] [ɪn][ðə; ði] ['nʌnəri] .
Mr . Qian is still in the nunnery .
先生 . 钱 是 仍然 在 这 尼姑庵 .

钱二相公还在庵中,

[pliːz] [ɑːsk][ˌem 'iː][tuː; tə] ['fɔːwəd] [ðɪs] .
Please ask me to forward this .
请 问 我 到 向前 这 .

定然要请转来。

[ɪf] [juː; jʊ][gəʊ] ,
If you go ,
如果 你 去 ,

若是去了,

[ðen] [ðeɪ] [ɑːskt] [ˌpiː'juː]['huːɪ] [ɪf] [hiː; hi][hæd; həd] ['eniθɪŋ] [tuː; tə] [seɪ] [bɪ'fɔː(r)] ['liːvɪŋ] .
Then they asked Pu Hui if he had anything to say before leaving .
然后 他们 问 普 惠 如果 他 有 任何事物 到 说 前 离开 .

就问普惠临去可曾有甚话说。」

[ðə; ði]['fæməli] [əu'bei] [ðə; ði]['ɔːdə(r)] .
The family obeyed the order .
这 家庭 服从 这 命令 .

家人领命,

[gəʊ][tuː; tə][ðə; ði] ['nʌnəri] [tuː; tə][ɑːsk] .
Go to the nunnery to ask .
去 到 这 尼姑庵 到 问 .

到庵中去问。

[ˌpiː'juː]['huːɪ] [rɪ'plaɪd] :
Pu Hui replied :
普 惠 回复 :

普惠回说道:

" [ɪts] [biːn] [gɒn] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] . "
" It's been gone for a long time . "
" 它是 到过 已消失 为了 一个 长的 时间 . "

「已去久了。

[hiː; hi] [left] [wɪ'ðaʊt] ['seɪɪŋ] ['eniθɪŋ] .
He left without saying anything .
他 左边 没有 说 任何事物 .

临去并无话说,

['əʊnli]['ɑːftə(r)] ['raɪtɪŋ] [ðə; ði]['pəʊɪm][ɒn][ðə; ði] [frʌnt] [wɔːl] ,
Only after writing the poem on the front wall ,
仅有的 后 写作 这 诗 在 这 正面 墙 ,

祗在前壁题诗后,

[hiː; hi] [ðen] [kəm'pəʊzd] [tuː] [mɔː(r)]['poʊəmz][ænd; ənd] [dɪ'pɑːtɪd] .
He then composed two more poems and departed .
他 然后 由 二 更多的 诗歌 和 已离开 .

又题了二首诗而去。」

[ðə; ði]['fæməli] [ðen] ['kɒpid] [ðə; ði] [tuː] ['poʊəmz][ænd; ənd] [sent] [ðem; ðəm] [bæk] [tuː; tə] [ʃæn] [ʃjɑːnrən] .
The family then copied the two poems and sent them back to Shan Xianren .
这 家庭 然后 复制 这 二 诗歌 和 发送 他们 后退 到 山 仙人 .

家人遂将二诗抄了来回复山显仁。

[ʃæn] [ʃjɑːnrɛn] [lʊkt] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] .
Shan Xianren looked at it .
山 仙人 看起来 在 它 .

山显仁看了，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hiː; hi][hæd; həd] ['ɔːlweɪz] [biːn] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['dɔːtə(r)] [ænd; ənd] [lɛŋ] - , [hiː; hi] [sed] :
Because he had always been with his daughter and Leng Jiangxue , he said :
因为 他 有 总是 到过 和 他的 女儿 和 冷 - , 他 说 :

因自来与女儿并冷绛雪看道：

[ai][fɪə(r)][hiː; hi] [wɪl] [liːv] [ɪn][ə; eɪ] ['hʌri] .
I fear he will leave in a hurry .
我 害怕 他 将要 离开 在 一个 匆忙 .

「我祇恐他匆匆而去，

[wɒt] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] ['ʃɔːrtkʌmɪŋz] ?
What are the shortcomings ?
什么 是 这 缺点 ?

有甚不足之处，

[ai][ˌeɪ 'em] ['veri] ['enviəs] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] [tuː] ['poʊəmz] .
I am very envious of your two poems .
我 是 非常 羡慕 的 你的 二 诗歌 .

今见二诗十分钦羡於你。

[ðəʊz] [huː] [liːv] [wɪ'ðaʊt] ['seɪɪŋ] [ˌgʊd'baɪ]
Those who leave without saying goodbye
那些 WHO 离开 没有 说 再见

不别而去者，

[ˌaɪ 'tiː] ['prɒbəbli] [miːnz] [hiː; hi] [felt] [ə'ʃeɪmd] .
It probably means he felt ashamed .
它 大概 方法 他 毛毡 羞愧 .

大约是怀惭之意了。」

[mɪs] [ʃæn] [sed] :
Miss Shan said :
错过 山 说 :

山小姐道：

[ðiːz] [tuː] ['stjʊdnts] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] ['əʊnli] ['haɪli] ['tæləntɪd] ,
These two students are not only highly talented ,
这些 二 学生 是 不是 仅有的 高度 才华横溢 ,

「此二生不独才高，

[ænd; ənd] [jet] , [hiː; hi] ['hʌmbli] [ək'septs] [gʊd] [əd'vaɪs] .
And yet , he humbly accepts good advice .
和 然而 , 他 谦卑地 接受 好的 建议 .

而又虚心服善如此，

[ðæts] ['riːəli] [reə(r)] .
That's really rare .
那就是 真的 稀有的 .

真难得。」

[lɛŋ] - [sed] :
Leng Jiangxue said :
冷 - 说 :

冷绛雪道：

" [ɪts] [reə(r)][tuː; tə][faɪnd] [tuː] ['piːp(ə)l] [huː] [ɑː(r); ə(r)][bəuθ] [ɪk'sepʃənəli] ['tæləntɪd] . "
" It's rare to find two people who are both exceptionally talented . "
" 它是 稀有的 到 寻找 二 人们 WHO 是 两个都 非常 才华横溢 . "

「难得两个都是一般高才。」

[ʃæn] [ʃjɑːnrɛn] [sɔː] [hɪz; ɪz] ['dɔːtə(r)] ['preɪzɪŋ] [lɛŋ] - .
Shan Xianren saw his daughter praising Leng Jiangxue .
山 仙人 锯 他的 女儿 赞扬 冷 - .

山显仁见女儿与冷绛雪交口称讚，

[ðen] [hiː; hi] [ɪn'strʌktɪd] [ə; eɪ]['fæməli]['membə(r)] :
Then he instructed a family member :
然后 他 指示 一个 家庭 成员 :

因又吩咐一个家人道：

" [dʒaʊ] [frɒm; frəm]['sɔːŋ'dʒɪ'æŋ] , [huː] [dʒʌst] [keɪm] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði][ɪg'zæm] ,
" Zhao from Songjiang , who just came to take the exam ,
" 赵 从 松江 , WHO 只是 来了 到 拿 这 考试 ,

「方纔来考试的松江赵、

['mɪstə(r)] . ['tʃɪ'æn] ,
Mr . Qian ,
先生 . 钱 ,

钱二位相公，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ləʊ'keɪtɪd][ɪn] - , - , [ɪn][ðə; ði] ['sɪti] .
It is located in Lügongtang , Paozihe , in the city .
它 是 位于 在 - , - , 在 这 城市 .

寓在城中泡子河吕公堂。

[juː; jʊ][kæn; kən] [teɪk] [maɪ] [tuː] ['kɔːlɪŋ] [kɑːdz] [tuː; tə] [ɪn'vaɪt] [hɪm] .
You can take my two calling cards to invite him .
你 能 拿 我的 二 呼叫 牌 到 邀请 他 .

你可拿我两个名帖去请他，

[ai][hæv; həv] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [seɪ] .
I have something to say .
我 有 某物 到 说 .

有话说。」

[ðə; ði]['fæməli] [əu'bei] [ðə; ði]['ɔːdə(r)] .
The family obeyed the order .
这 家庭 服从 这 命令 .

家人领命，

[get] [ʌp] ['ɜːli] [ðə; ði][nekst] [deɪ] ,
Get up early the next day ,
得到 向上 早期的 这 下一个 天 ,

到次日起个早，

[gwoʊ] [went] [tuː; tə]['lʌ; luː] - [ɪn] - [tuː; tə][ɪn'kwaɪə(r)] .
Guo went to Lu Gongtang in Paozihe to inquire .
郭 去 到 鲁 - 在 - 到 查询 .

果走到泡子河吕公堂来寻问。

[ðə; ði] [waɪt] [tʃɪn] [ɒv; əv][jæn][wɒz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [ə; eɪ] [haɪ'pɒθəsɪs] .
The white chin of Yan was originally a hypothesis .
这 白色的 下巴 的 严 曾是 起初 一个 假设 .

燕白颔原是假说，

[haʊ] [kæn; kən][wʌn][faɪnd] [aʊt] ?
How can one find out ?
如何 能 一 寻找 出去 ?

如何寻问得着。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [θɪŋz] [tʊk] [ə; eɪ] [tɜːn] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['betə(r)] .
Unexpectedly , things took a turn for the better .
不料 , 事物 采取 一个 转动 为了 这 更好的 .

不期事有凑巧，

[sɒŋ] [ʃɪn] [faʊnd] [ˌaɪ 'tiː] [ˌɪnkən'viːniənt] [tuː; tə]['entə(r)][ænd; ənd] [liːv] [ʒɑːŋ] - ['rezɪdəns] .
Song Xin found it inconvenient to enter and leave Zhang Shangshu's residence .
歌曲 新 成立 它 不方便 到 进入 和 离开 张 - 住宅 .

宋信因张尚书府中出入不便，

['ðeəfɔː(r)] , [ai][ˌeɪ 'em] ['steɪˌɪŋ] [hɪə(r)] .
Therefore , I am staying here .
所以 , 我 是 入住 这里 .

故借寓在此。

[ðə; ði]['fæməli] ['membəz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['maʊntən] ['fæməli] [ɑːskt] [left] [ænd; ənd] [raɪt] ,
The family members of the mountain family asked left and right ,
这 家庭 成员 的 这 山 家庭 问 左边 和 正确的 ,

山府家人左问右问，

[ðeɪ] ['iːv(ə)n] [in'kwaiə] [ə'baʊt] [sɒŋ] [ʃɪnz] ['weərəbaʊts] .
They even inquired about Song Xin's whereabouts .
他们 甚至 询问 关于 歌曲 欣的 下落 .

竟问到宋信下处。

[ə'pɒn] ['siːɪŋ] [ðɪs] , [sɒŋ] [ʃɪn] [ɑːskt] :
Upon seeing this , Song Xin asked :
之上 看到 这 , 歌曲 新 问 :

宋信见了问道：

" [huːz] ['fæməli][ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ][frɒm; frəm] ? "
" Whose family are you from ? "
" 谁 家庭 是 你 从 ? "

「你是谁家来的，

[wɪtʃ] [wʌn][ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ['lʊkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] ?
Which one are you looking for ?
哪个 一 是 你 寻找 为了 ?

寻那一个？」

[ðə; ði]['fæməli]['membə(r)] [rɪ'plaɪd] :
The family member replied :
这 家庭 成员 回复 :

家人答道：

" [ai] [kʌm] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['maʊntən] ['riːdʒən] . "
" I come from the mountain region . "
" 我 来 从 这 山 地区 . "

「我是山府来的，

[tuː; tə][faɪnd] [dʒaʊ] [ɒv; əv]['sɔːŋ'dʒɪ'æŋ] ,
To find Zhao of Songjiang ,
到 寻找 赵 的 松江 ,

要寻松江赵、

" ['mɪstə(r)] . ['tʃɪ'æn] , [maɪ] [lɔːd] . "
" Mr . Qian , my lord . "
" 先生 . 钱 , 我的 主 . "

钱二位相公。」

[sɒŋ] [ʃɪn] [sed] :
Song Xin said :
歌曲 新 说 :

宋信道：

" [ðə; ði] ['maʊntən] ['mænʃ(ə)n] ['nætʃ(ə)rəli] [bi'lɔŋz] [tuː; tə] ['mɑːstə(r)] [ʃæn] . "
" The mountain mansion naturally belongs to Master Shan . "
" 这 山 大厦 自然 属于 到 掌握 山 . "

「山府自然是山相公了。」

['fæməli] ['membəz] [sed] :
Family members said :
家庭 成员 说 :

家人道：

" [ɪg'zæktli] , "
" Exactly , "
" 确切地 , "

「正是，

[ðə; ði] ['neɪmˌpleɪts] [ɑː(r); ə(r)] [hɪə(r)] .
The nameplates are here .
这 铭牌 是 这里 .

现有名帖在此。」

[sɒŋ] [ʃɪn] [sɔː] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['rɪt(ə)n] " [rɪ'spektfəli] [prɪ'zentɪd] [baɪ] [jɔː(r); jə(r)] ['sɜːvənt] [ʃæn] [ʃjɑːnrɛn] " [ɒn] [ˌaɪ 'tiː] .
Song Xin saw that it was written " Respectfully presented by your servant Shan Xianren " on it .
歌曲 新 锯 那 它 曾是 书面 " 尊敬 呈现 经过 你的 仆人 山 仙人 " 在 它 .

宋信看见上面写着侍生山显仁拜，

[ðen] [hiː; hi] [ɑːskt] [ə'gen] :
Then he asked again :
然后 他 问 再次 :

因又问道：

" [ðɪs] [dʒaʊ] ,
" This Zhao ,
" 这 赵 ,

「这赵、

['mɪstə(r)] . ['tʃɪ'æn] ,
Mr . Qian ,
先生 . 钱 ,

钱二位相公，

[wɒt] [ɪz] [jɔː(r); jə(r)] [ə'kweɪntəns] [wɪð] [jɔː(r); jə(r)] ['mɑːstə(r)] ?
What is your acquaintance with your master ?
什么 是 你的 熟人 和 你的 掌握 ?

与你老爷有甚相识，

[waɪ] [ɑː(r); ə(r)] [juː; jʊ] [ɪn'vaɪtɪŋ] [hɪm] ?
Why are you inviting him ?
为什么 是 你 邀请 他 ?

却来请他？」

['fæməli] ['membəz] [sed] :
Family members said :
家庭 成员 说 :

家人道：

" [ðiːz] [tuː] ['dʒentlmən] [wɜː(r); wə(r)] [rɪ'saɪtɪŋ] ['poʊəmz] [wɪð] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [ɪn] [maɪ] ['rezɪdəns]
" These two gentlemen were reciting poems with the young lady in my residence
" 这些 二 先生们 是 背诵 诗歌 和 这 年轻的 女士 在 我的 住宅
['jestədeɪ] . "
yesterday . "
昨天 . "

「这二位相公昨日在我府中与小姐对诗，

[ðə; ði] ['mɑːstə(r)] [ænd; ənd] [jʌŋ] ['leɪdi] [sed] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['tæləntɪd] [mæn] .
The master and young lady said he was a talented man .
这 掌握 和 年轻的 女士 说 他 曾是 一个 才华横溢 男人 .

老爷与小姐说他是两个才子，

['ðeəfɔː(r)] , [aɪ] [ɪn'vaɪtɪd] [hɪm] [tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [seɪ] ['sʌmθɪŋ] .
Therefore , I invited him to come and say something .
所以 , 我 受邀 他 到 来 和 说 某物 .

故此请他去有甚话说。」

[sɒŋ] [ʃɪn] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
Song Xin thought to himself :
歌曲 新 想法 到 他自己 :

宋信心下暗想道：

" [ðiːz] [tuː] [mʌst; məst] [hæv; həv] [pɑːst] [ðə; ði] [ɪg'zæm] . "
" These two must have passed the exam . "
" 这些 二 必须 有 通过了 这 考试 . "

「此二人一定是考中意的了。

[ɪf] [ðiːz] [tuː] ['piːp(ə)l] [pɑːs] [ðə; ði] [ɪg'zæm] . . .
If these two people pass the exam . . .
如果 这些 二 人们 经过 这 考试 . . .

此二人若考中了意，

[əʊld] [ʒɑːŋz] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] [wɒz; wəz] ['həʊpləs] .
Old Zhang's situation was hopeless .
老的 张的 情况 曾是 绝望 .

老张的事情便无望了。」

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['brəʊkən] [hed] [ɒv; əv] ['dændrʌf] :
Because of a broken head of dandruff :
因为 的 一个 破碎的 头 的 头皮 :

因打个破头屑道：

" [ɪn] ['sɔːŋ'dʒɪ'æŋ] , [ðeə(r)] [ɪz] ['əʊnli] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] ['mɪnɪstə(r)] [ʒɑːŋ] . "
" In Songjiang , there is only the son of Minister Zhang . "
" 在 松江 , 那里 是 仅有的 这 儿子 的 部长 张 . "

「松江祇有张吏部老爷的公子，

[ʒɑːŋ] [jɪn] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [truː] ['tælənt] .
Zhang Yin was a true talent .
张 阴 曾是 一个 真的 天赋 .

张寅便是个真才子，

[weə(r)] [kæn; kən] [aɪ] [faɪnd] ['tæləntɪd] ['skɑːlərz] ['sɜːrneɪmd] [dʒaʊ] [ɔː(r)] ['tʃɪ'æn] ?
Where can I find talented scholars surnamed Zhao or Qian ?
在哪里 能 我 寻找 才华横溢 学者们 姓氏 赵 或者 钱 ?

哪里有甚姓赵姓钱的才子，

[kʊd; kəd] [aɪ] [hæv; həv] [biːn] [skæmd] ?
Could I have been scammed ?
可以 我 有 到过 被骗了 ?

莫非被人骗了？」

['fæməli] ['membəz] [sed] :
Family members said :
家庭 成员 说 :

家人道：

" ['jestədeɪ] , [tuː] [jʌŋ] [men] [wɜː(r); wə(r)] ['klɪəli] ['teɪkɪŋ] [ɪɡ'zæmz] [ɪn] [maɪ] ['rezɪdəns] . "
" Yesterday , two young men were clearly taking exams in my residence . "
" 昨天 , 二 年轻的 男人 是 清楚地 采取 考试 在 我的 住宅 . "

「昨日明明两个青年相公在我府中考试的，

[haʊ] [ɪz] [ðæt] [ə; eɪ] [laɪ] ?
How is that a lie ?
如何 是 那 一个 说谎 ?

怎么是骗。」

[sɒŋ] [ʃɪn] [sed] :
Song Xin said :
歌曲 新 说 :

宋信道：

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] ['wʌznt] [ə; eɪ] [laɪ] ,
If it wasn't a lie ,
如果 它 不是 一个 说谎 ,

「若不是骗，

" [juːv] [ˌmisri'membə] [ðə; ði] [neɪm] . "
" You've misremembered the name . "
" 你已经 记错了 这 姓名 . "

就是你错记了姓名。」

['fæməli] ['membəz] [sed] :
Family members said :
家庭 成员 说 :

家人道：

" [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [bəuθ] ['sɜːrneɪmd] [dʒaʊ] ,
" They are both surnamed Zhao ,
" 他们 是 两个都 姓氏 赵 ,

「明明一个姓赵，

[wʌn] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [wɒz; wəz] ['sɜːrneɪmd] ['tʃɪ'æn] .
One of them was surnamed Qian .
一 的 他们 曾是 姓氏 钱 .

一个姓钱，

[waɪ] [wɒz; wəz] [ˌaɪ 'tiː] [rɒŋ] ?
Why was it wrong ?
为什么 曾是 它 错误的 ?

为何会错？」

[sɒŋ] [ʃɪn] [sed] :
Song Xin said :
歌曲 新 说 :

宋信道：

[frendz] [ɪn] ['sɔːŋ'dʒɪ'æŋ] ['sɪti]
Friends in Songjiang City
朋友们 在 松江 城市

「松江城中的朋友，

[aɪv] [ɪɡ'zɔːstɪd] [ɔːl] [maɪ] [kə'nekʃ(ə)nz] .
I've exhausted all my connections .
我已经 筋疲力尽的 全部 我的 连接 .

我都相交尽了。

[let] [ə'ləʊn] ['tæləntɪd] ['skɑːlərz] ,
Let alone talented scholars ,
让 独自的 才华横溢 学者们 ，

且莫说才子，

[hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['lɜːnɪd] ['skɒlə(r)] .
He was a learned scholar .
他 曾是 一个 学习 学者 .

就是饱学秀才，

[ðeə(r)] ['wʌznt] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l]['pɜːs(ə)n] [wɪð] [ðə; ði] ['sɜːneɪm] [dʒaʊ] [ɔː(r)]['tʃɪ'æn] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] .
There wasn't a single person with the surname Zhao or Qian among them .
那里 不是 一个 单身的 人 和 这 姓 赵 或者 钱 之中 他们 .

也没个姓赵姓钱的，

[kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [ʒɑːŋ] [jɪn] [ə'gen] ?
Could it be Zhang Yin again ?
可以 它 是 张 阴 再次 ？

莫非还是张寅相公？」

['fæməli] ['membəz] [sed] :
Family members said :
家庭 成员 说 :

家人道：

" [hiː; hi]['nevə(r)] ['menʃ(ə)nd] [hɪz; ɪz] ['sɜːneɪm] [æz; əz] [ʒɑːŋ] . "
" He never mentioned his surname as Zhang . "
" 他 绝不 提及 他的 姓 作为 张 . "

「不曾说姓张。」

[sɒŋ] [ʃɪn] [sed] :
Song Xin said :
歌曲 新 说 :

宋信道：

" [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [wɜːrnt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['sɜːneɪm] [ʒɑːŋ] . . . "
" If it weren't for the surname Zhang . . . "
" 如果 它 不是 为了 这 姓 张 . . . "

「若不是姓张，

[ɪts] [nɒt] [hɪə(r)] .
It's not here .
它是 不是 这里 .

这里没有。」

[ðə; ði]['fæməli][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [sɜːtʃ] ['evriweə(r)] .
The family had no choice but to search everywhere .
这 家庭 有 不 选择 但 到 搜索 到处 .

家人祇得又到各处去寻。

['ɑːftə(r)] ['sɜːtʃɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [deɪ] ,
After searching for a day ,
后 搜索 为了 一个 天 ，

寻了一日，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] [treɪs] [ɒv; əv] [hɪm] .
There was no trace of him .
那里 曾是 不 痕迹 的 他 .

并无踪影，

['əʊnli] [ðen] [dɪd] [ai] [rɪ'plaɪ] [tuː; tə] [ʃæn] [ʃjɑːnrɛn] :
Only then did I reply to Shan Xianren :
仅有的 然后 做过 我 回复 到 山 仙人 :

祇得回复山显仁道：

" [ai][hæv; həv] ['vɪzɪtɪd] [ɔːl] [ðə; ði] ['pleɪsɪz] [ɪn] [lyː] - . "

" I have visited all the places in Lü Gongtang . "

" 我 有 到访 全部 这 地方 在 鲁 - . "

「小人到吕公堂遍访，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nəʊ] [treɪs] [ɒv; əv] [ðə; ði] [tuː] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] .

There was no trace of the two individuals .

那里 曾是 不 痕迹 的 这 二 个人 .

并无二人踪迹。

['evriwʌn] [sez] ['sɔːŋ'dʒɪ'æŋ] [ɪz] [ə; eɪ] ['tæləntɪd] [mæn] .

Everyone says Songjiang is a talented man .

每个人 说道 松江 是 一个 才华横溢 男人 .

人人说松江才子，

['əʊnli] [ʒɑːŋ] [jɪn] , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] ['mɪnɪstə(r)] [ʒɑːŋ] , [ɪz] [wʌn] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] .

Only Zhang Yin , the son of Minister Zhang , is one of them .

仅有的 张 阴 , 这 儿子 的 部长 张 , 是 一 的 他们 .

祇有张吏部老爷的公子张寅方是，

[ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] [wʌn] [els] [bʌt; bət] [hɪm] .

There is no one else but him .

那里 是 不 一 别的 但 他 .

除他并无别个。」

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

平山冷燕

第30/36页

[ðə; ði] ['maʊntən] [rɪ'viːlz] [ðə; ði] [wei] [ɒv; əv] [bə'nevələns] :
The mountain reveals the way of benevolence :
这 山 揭示 这 方式 的 仁 :

山显仁道：

" ['nɒns(ə)ns] ,
" nonsense ,
" 废话 ,

「胡说，

[ðə; ði] [tuː] [ɒv; əv][ðem; ðəm][ɑː(r); ə(r)] ['klɪəli] [hɪə(r)] .
The two of them are clearly here .
这 二 的 他们 是 清楚地 这里 .

明明两人在此，

[juː; jʊ][hæv; həv][ɔːl] [siːn] [ˌaɪ 'tiː] ,
You have all seen it ,
你 有 全部 已见 它 ,

你们都是见的，

[waɪ] [nɒt] ?
Why not ?
为什么 不是 ?

怎么没有。

[ðeɪ] [mʌst; məst][nɒt][hæv; həv] [biːn] ['peɪɪŋ] [ə'tenʃ(ə)n] ['djʊərɪŋ][ðə; ði][ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n] .
They must not have been paying attention during the investigation .
他们 必须 不是 有 到过 付费 注意力 期间 这 调查 .

定是不用心访，

['hʌri] [ʌp][ænd; ənd] [ɪn'vestɪgeɪt] ['fɜːðə(r)] .
Hurry up and investigate further .
匆忙 向上 和 调查 更远 .

还不快去细访，

[ɪf] [wiː; wi] [stɪl] [kænt][faɪnd][ðem; ðəm] . . .
If we still can't find them . . .
如果 我们 仍然 不能 寻找 他们 . . .

若再访不着，

" [ðen] [hiː; hi] [wɪl] [biː; bi] [sɪ'vɪəli] ['pʌnɪʃt] . "
" Then he will be severely punished . "
" 然后 他 将要 是 严重 受到惩罚 . "

便要重责。」

[ðə; ði]['fæməli] [p'ænɪkt] .
The family panicked .
这 家庭 惊慌失措 .

家人慌了，

[hiː; hi][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][ɑːsk][fɔː(r); fə(r)] [tuː] [mɔː(r)] .
He had no choice but to ask for two more .
他 有 不 选择 但 到 问 为了 二 更多的 .

祇得又央求两个，

[wiː; wi] [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['sɪti] [tə'geðə(r)] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['vɪzɪt] , [bʌt; bət] [ðæts] [ə'nʌðə(r)] ['stɔːri] .
We went to the city together for a visit , but that's another story .
我们 去 到 这 城市 一起 为了 一个 访问 , 但 那就是 其他 故事 .

同进城去访不题。

[naʊ] , [sɒŋ] [ʃɪn] [rɪ'siːvd] [ðɪs] [njuːz] .
Now , Song Xin received this news .
现在 , 歌曲 新 已收到 这 消息 .

却说宋信得了这个消息，

[ðeɪ] ['hʌrɪdli] [faʊnd] [ʒɑːŋ] [jɪn] .
They hurriedly found Zhang Yin .
他们 匆匆 成立 张 阴 .

忙寻见张寅，

[hiː; hi] [ri'kaunt] [wɒt] [hæd; həd] ['hæpənd] [ænd; ənd] [sed] :
He recounted what had happened and said :
他 叙述 什么 有 发生 和 说 :

将前事说了一遍道：

" [juː; jʊ][doʊnt] [teɪk] [ðɪs] ['mætə(r)] ['sɪəriəsli] . "
" You don't take this matter seriously . "
" 你 不 拿 这 事情 严重地 . "

「这事不上心，

['iːv(ə)n] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [gets] [kəʊld] .
Even if it gets cold .
甚至 如果 它 获得 寒冷的 .

祇管弄冷了。」

[ʒɑːŋ] - :
Zhang Yindao :
张 - :

张寅道：

[ɪts] [nɒt] [ðæt] [ai][doʊnt][keə(r)] .
It's not that I don't care .
它是 不是 那 我 不 关心 .

「不是我不上心，

[hiː; hi] [in'sist] [ɒn] ['siːɪŋ] [ˌem 'iː] [ðeə(r)] [ə'gen] .
He insists on seeing me there again .
他 坚持 在 看到 我 那里 再次 .

他那里又定要见我，

[juː; jʊ][təʊld][ˌem 'iː] [nɒt] [tuː; tə][gəʊ] [ə'gen] .
You told me not to go again .
你 讲述 我 不是 到 去 再次 .

你又叫我不要去，

['ðeəfɔː(r)] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [dɪ'leɪd] .
Therefore , it was delayed .
所以 , 它 曾是 延迟 .

所以耽延。

[fɔː(r); fə(r)] [naʊ] ,
For now ,
为了 现在 ,

为今之计，

[wɒt] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi][duː; də] ?
What should we do ?
什么 应该 我们 做 ?

将如之何？」

[sɒŋ] [ʃɪn] [sed] :
Song Xin said :
歌曲 新 说 :

宋信道:

[hiː; hi][hæd; həd]['teɪkən][ə; eɪ] ['laɪkɪŋ] [tuː; tə] [dʒaʊ] ,
He had taken a liking to Zhao ,
他 有 已采取 一个 喜欢 到 赵 ,

「他既看中意了赵、

['tʃɪ'æn][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən]
Qian and his companion
钱 和 他的 伴侣

钱二人,

[ɔːl'ðəʊ] [ˌaɪ 'tiː] ['kænɒt] [biː; bi] [faʊnd] [naʊ] ,
Although it cannot be found now ,
虽然 它 不能 是 成立 现在 ,

今虽寻不见,

[wiː; wi][mʌst; məst] [ɪ'ventʃuəli] [faɪnd][ˌaɪ 'tiː] .
We must eventually find it .
我们 必须 最终 寻找 它 .

终须寻着。

[wʌns] [faʊnd] ,
Once found ,
一次 成立 ,

一寻见了,

[ðen] [ðeə(r)] [wɪl] [biː; bi][ə; eɪ] [tʃɑːns] [tuː; tə] [sək'siːd] .
Then there will be a chance to succeed .
然后 那里 将要 是 一个 机会 到 成功 .

便有成机,

[ðæt] [wʊd] ['rendə(r)][ɔːl]['aʊə(r)] ['priːviəs] ['efəts] ['fjuːtaɪl] .
That would render all our previous efforts futile .
那 会 使成为 全部 我们的 以前的 努力 徒劳 .

便将我们前功尽弃。

[naʊ] ['ðer] [ɪn][ə; eɪ]['pænɪk] .
Now they're in a panic .
现在 它们是 在 一个 恐慌 .

如今急了,

[æz; əz][ðə; ði] ['seɪɪŋ] [gəʊz] ,
As the saying goes ,
作为 这 说 去 ,

俗话说得好,

[æn; ən] ['ʌgli] ['dɔːtə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [wɪl] [ɪn'evɪtəbli] [hæv; həv][tuː; tə] [miːt] [hɜː(r); hə(r)]['peərənts] - [ɪn] - [lɔː]
An ugly daughter - in - law will inevitably have to meet her parents - in - law
一个 丑陋的 女儿 - 在 - 法律 将要 不可避免地 有 到 见面 她 父母 - 在 - 法律
.
.
.

丑媳妇少不得要见公婆。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi]['betə(r)][tuː; tə][ɑːsk][fɔː(r); fə(r)] [tuː] [hɑːd] - [ɜːnd] ['lɛtəz] .
It would be better to ask for two hard - earned letters .
它 会 是 更好的 到 问 为了 二 难的 - 获得 信件 .

莫若讨两封硬挣书,

[biː; bi][bəʊld] ,
Be bold ,
是 大胆的 ,

大着胆,

[waɪl] [hiː; hi][wɒz; wəz][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə][faɪnd][ðə; ði] [tuː] [ɒv; əv][ðem; ðəm] ,
While he was unable to find the two of them ,
尽管 他 曾是 无法 到 寻找 这 二 的 他们 ,

乘他寻不见二人之际,

[gəʊ] [teɪk] [ə; eɪ] [trɪp] .
Go take a trip .
去 拿 一个 旅行 .

去走一遭。

[ɪf] [baɪ] [tʃɑːns] [ai] [sək'siːd] [ɪn] ['meɪkɪŋ] [ðə; ði] [fɜːst] [muːv] ,
If by chance I succeed in making the first move ,
如果 经过 机会 我 成功 在 制作 这 第一的 移动 ,

倘侥幸先下手成了,

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsəʊ] [ʌn'nəʊəbl] .
It is also unknowable .
它 是 还 不可知的 .

也不可知。

[ɪf] [ðə; ði][ɪg'zæm][ɪz][fɔː(r); fə(r)]['pəʊətri][ænd; ənd] [prəʊz] . . .
If the exam is for poetry and prose . . .
如果 这 考试 是 为了 诗 和 散文 . . .

若是要考试诗文,

['ɑːftə(r)][ðə; ði] ['jʌŋgə] ['brʌðə(r)] [hɪd] [ˌaʊt'saɪd] ,
After the younger brother hid outside ,
后 这 年轻 兄弟 隐藏 外部 ,

待小弟躲在外边,

[pliːz] [kəm'pəʊz] [wʌn][ɔː(r)] [tuː] ['pəʊəmz][ɒn][maɪ] [bɪ'hɑːf] [ænd; ənd] [send] [ðem; ðəm][tuː; tə][maɪ] ['brʌðə(r)] .
Please compose one or two poems on my behalf and send them to my brother .
请 撰写 一 或者 二 诗歌 在 我的 代表 和 发送 他们 到 我的 兄弟 .

代作一两首传递与兄,

[saɪ] [saɪ] [baɪ] [ɜː(r)] ,
Sai Sai Bai Er ,
赛 赛 白 呃 ,

塞塞白儿,

[ai] [ˌgærən'tiː] [jʊl] [biː; bi] ['pɜːfɪktli] ['sætɪsfaɪd] .
I guarantee you'll be perfectly satisfied .
我 保证 你会 是 完美 使满意 .

包你妥帖。

[wʌns] [ðə; ði]['mætə(r)][ɪz] [ə'kʌmplɪʃt] ,
Once the matter is accomplished ,
一次 这 事情 是 完成 ,

祇是事成了,

[dəʊnt] [fə'get] [jɔː(r); jə(r)]['lɪt(ə)l] ['brʌðə(r)] .
Don't forget your little brother .
不 忘记 你的 小的 兄弟 .

不要忘记小弟。」

[ʒɑːŋ] - :
Zhang Yindao :
张 - :

张寅道:

" ['brʌðə(r)] , [juːv] [meɪd] [ðɪs] ['pɒsəb(ə)l] . "
" Brother , you've made this possible . "
" 兄弟 , 你已经 制成 这 可能的 . "

「兄如此玉成，

[ai] [wɪl] ['sɜːt(ə)nli] [rɪ'peɪ] [ðɪs] [det] .
I will certainly repay this debt .
我 将要 当然 偿还 这 债务 .

自当重报。」

[ðə; ði] [tuː] [hæd; həd] ['fɪnɪʃt] [ðeə(r)] [ˌkælkjʊ'leɪʃənz] .
The two had finished their calculations .
这 二 有 完成的 他们的 计算 .

二人算计停当，

[ʃʊə(r)] [ɪ'nʌf] , [ðeɪ] [əb'teɪnd] [tuː] [mɔː(r)] ['lɛtəz] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['rəʊdsaɪd] .
Sure enough , they obtained two more letters from the roadside .
当然 足够的 , 他们 获得 二 更多的 信件 从 这 路边 .

果然又讨了两封要路的书，

[ai] [sent] [ˌaɪ 'tiː] ['əʊvə(r)] [fɜːst] .
I sent it over first .
我 发送 它 超过 第一的 .

先送了去。

[hiː; hi] [ðen] [rəʊt] [hɪz; ɪz] [əʊn] [neɪm] [kɑːd] .
He then wrote his own name card .
他 然后 写道 他的 自己的 姓名 卡片 .

随既自写了名帖，

[ə'nʌðə(r)] ['dʒenərəs] [gɪft] [hæz; həz] [biːn] [prɪ'peəd] .
Another generous gift has been prepared .
其他 慷慨的 礼物 有 到过 准备 .

又准备了一副厚礼，

[hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə] [peɪ] [hɪz; ɪz] [rɪ'spekts] [ɪn] [ə; eɪ] [sɪ'dæn] [tʃeə(r)] , [drest] [ɪn] [faɪn] [kləʊðz] .
He came to pay his respects in a sedan chair , dressed in fine clothes .
他 来了 到 支付 他的 尊重 在 一个 轿车 椅子 , 穿着 在 美好的 衣服 .

自家阔服乘轿来拜。

[ðeɪ] [ðen] ['siːkrətli] [hɪd] [sɒŋ] [ʃɪn] [ɪn] [ə; eɪ] [ˌnɪə'baɪ] [haʊs] .
They then secretly hid Song Xin in a nearby house .
他们 然后 偷偷 隐藏 歌曲 新 在 一个 附近 房子 .

又将宋信悄悄藏在左近人家。

[ʃæn] [ʃjɑːnrɛn] [riːd] [ðə; ði] ['letə(r)] .
Shan Xianren read the letter .
山 仙人 读 这 信 .

山显仁看了书帖，

[ɔːl] [preɪzd] [ʒɑːŋ] [jɪnz] ['juːθfl] ['tælənt] [ænd; ənd] ['bjuːti] .
All praised Zhang Yin's youthful talent and beauty .
全部 赞扬 张 阴的 青春 天赋 和 美丽 .

皆都是称讚张寅少年才美，

['mæri] ['sʌmwʌn] [ɒv; əv] ['iːkwəl] ['səʊʃ(ə)l] ['stændɪŋ]
Marry someone of equal social standing
结婚 某人 的 平等的 社会的 常设

门当户对，

[ðə; ði] [ɪn'tenʃ(ə)n] [tuː; tə] [prə'pəʊz] ['mærɪdʒ] .
The intention to propose marriage .
这 意图 到 提出 婚姻 .

求亲之意。

[ə'gen] , [ðə; ði] ['lɛtəz] [ænd; ənd] [skrəʊlz] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] [frɒm; frəm] ['paʊəf(ə)l] [ænd; ənd] [ˌɪnflu'enʃ(ə)l]
Again , the letters and scrolls were all from powerful and influential
再次 , 这 信件 和 卷轴 是 全部 从 强大的 和 有影响
['fɪgəz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [taɪm] .
figures of the time .
数据 的 这 时间 .

又见书帖都是一时权贵，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['mɪnɪstə(r)] [ɒv; əv] [ˌpɜːsə'nel] .
He was the son of the Minister of Personnel .
他 曾是 这 儿子 的 这 部长 的 人员 .

总因是吏部尚书之子。

['meni] [gɪfts] [wɜː(r); wə(r)] ['ɔːlsəʊ] [siːn] .
Many gifts were also seen .
许多 礼物 是 还 已见 .

又见许多礼物，

[duː; də] [nɒt] [biː; bi] [ˌdɪsrɪ'spektf(ə)l] .
Do not be disrespectful .
做 不是 是 不尊重 .

不好轻慢，

[hiː; hi] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [ɑːsk] [hɪz; ɪz] ['fæməli] [tuː; tə] [ɪn'vaɪt] [hɪm] [ɪn] [tuː; tə] [siː] [hɪm] .
He had no choice but to ask his family to invite him in to see him .
他 有 不 选择 但 到 问 他的 家庭 到 邀请 他 在 到 看 他 .

祇得叫家人请入相见，

[ʒɑːŋ] [jɪn] [rɪ'laɪd] [ɒn] [hɪz; ɪz] ['fæmɪliz] ['paʊə(r)] [ænd; ənd] ['ɪnfluəns] .
Zhang Yin relied on his family's power and influence .
张 阴 依赖 在 他的 家庭的 力量 和 影响 .

张寅倚着自家有势，

[hiː; hi] [wɔːkt] ['kɒnfɪdəntli] ['ɪntuː] [ðə; ði] [hɔːl] .
He walked confidently into the hall .
他 步行 自信地 进入 这 大厅 .

竟昂然走到厅上，

[wiː; wi] ['griːtɪd] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] [wɪð] [ðə; ði] [rɪ'spekt] [djuː] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['dʒuːniə(r)] .
We greeted each other with the respect due to a junior .
我们 问候 每个 其他 和 这 尊重 到期的 到 一个 初级 .

以晚辈礼相见。

['ɑːftə(r)] [ðə; ði] ['serəməni] ,
After the ceremony ,
后 这 仪式 ,

礼毕，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] ['sɪtɪŋ] [ɒn] [ðə; ði] [left] .
He was sitting on the left .
他 曾是 坐着 在 这 左边 .

看坐在左首。

[ʃæn] [ʃjɑːnrɛn] [ə'kʌmp(ə)nid] [hɪm] .
Shan Xianren accompanied him .
山 仙人 伴随 他 .

山显仁下陪，

[waɪl] ['sɜːvɪŋ] [tiː] ,
While serving tea ,
尽管 服务 茶 ,

一面奉茶，

[hiː; hi] [ɑːskt] [ɪ'miːdiətli] :
He asked immediately :
他 问 立即地 :

一面就问道：

" [ai][hæv; həv] [lɒŋ] [əd'maɪəd][jɔː(r); jə(r)]['tælənt][ænd; ənd] ['wɪzdəm] . "
" I have long admired your talent and wisdom . "
" 我 有 长的 钦佩 你的 天赋 和 智慧 . "

「久仰贤契，

[jʌŋ] ['tælənts]
Young talents
年轻的 天赋

青年高才，

['θɜːsti] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] ,
Thirsty for a while ,
渴 为了 一个 尽管 ,

渴欲一会，

[waɪ] [hæv; həv][juː; jʊ][nɒt] [peɪd] [ˌem 'iː] ['eni] [ə'tenʃ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)][səʊ] [lɒŋ] ?
Why have you not paid me any attention for so long ?
为什么 有 你 不是 有薪酬的 我 任何 注意力 为了 所以 长的 ?

怎么许久不蒙下顾？」

[ʒɑːŋ] [jɪn] [rɪ'plaɪd] :
Zhang Yin replied :
张 阴 回复 :

张寅答道：

" [ə'pɒn] [ə'raɪvɪŋ] [ɪn][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] . . . "
" Upon arriving in the capital . . . "
" 之上 抵达 在 这 首都 . . . "

「晚生一到京，

[ðə; ði][əʊld]['fɑːðə(r)] [ðen] [wɪʃt] [tuː; tə] [send] [hɪz; ɪz] ['jʌŋgə] [sʌn] [tuː; tə] [peɪ] [ə; eɪ]['vɪzɪt] [tuː; tə][ðə; ði]
The old father then wished to send his younger son to pay a visit to the
这 老的 父亲 然后 希望 到 发送 他的 年轻 儿子 到 支付 一个 访问 到 这
[grænd]['tjuːtə(r)] .
Grand Tutor .
盛大 导师 .

老父即欲命晚生趋谒老太师，

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ðə; ði] ['dʒɜːni] [wɒz; wəz]['taɪərɪŋ] .
Unexpectedly , the journey was tiring .
不料 , 这 旅行 曾是 令人疲惫 .

不意途中劳顿，

[stɪl] [ʌn'wel]
Still unwell
仍然 不适

抱恙未痊，

['ðeəfɔː(r)] , [hɪz; ɪz] ['ɔːdiəns] [wɪð] [ðə; ði]['empərə(r)][wɒz; wəz] [dɪ'leɪd] .
Therefore , his audience with the emperor was delayed .
所以 , 他的 观众 和 这 皇帝 曾是 延迟 .

所以羁迟上谒，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [kən'vɪktɪd] [ɒv; əv][æn; ən] [ˌʌnfə'gɪvəbl] [kraɪm] .
He was convicted of an unforgivable crime .
他 曾是 已定罪 的 一个 不可饶恕 犯罪 .

获罪不胜。」

[ðə; ði] ['maʊntən] [rɪ'viːlz] [ðə; ði] [wei] [ɒv; əv] [bə'nevələns] :
The mountain reveals the way of benevolence :
这 山 揭示 这 方式 的 仁 :

山显仁道：

" [səʊ][juː; jʊ][wɜː(r); wə(r)] [ʌn'wel] . "
" So you were unwell . "
" 所以 你 是 不适 . "

「原来有恙，

[ai][ˌeɪ 'em]['iːgə(r)][tuː; tə] [lɜːn] [frɒm; frəm][juː; jʊ] .
I am eager to learn from you .
我 是 渴望的 到 学习 从 你 .

老夫急於领教，

['nʌθɪŋ] [els] .
Nothing else .
没有什么 别的 .

也无他事。

[æz; əz] [siːn] [ɪn][ðə; ði] [bʊk] [frɒm; frəm][ðə; ði]['ʌðə(r)] [deɪ] ,
As seen in the book from the other day ,
作为 已见 在 这 书 从 这 其他 天 ,

因见前日书中，

[ʃeŋ] - ['raɪtɪŋz] [ɑː(r); ə(r)] [ə'bʌndənt] .
Sheng Chengxian's writings are abundant .
盛 - 著作 是 丰富 .

盛称贤契着述甚富，

['ðeəfɔː(r)] , [ai] [wɪʃ] [tuː; tə] [lɜːn] [ə; eɪ] [θɪŋ] [ɔː(r)] [tuː] [frɒm; frəm][juː; jʊ] .
Therefore , I wish to learn a thing or two from you .
所以 , 我 希望 到 学习 一个 事物 或者 二 从 你 .

故欲领教一二。」

[ʒɑːŋ] - :
Zhang Yindao :
张 - :

张寅道：

" [ə; eɪ]['dʒuːniə(r)]['stjuːd(ə)nt] ,
" A junior student ,
" 一个 初级 学生 ,

「晚生末学，

[ðə; ði] [wɜːdz] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌbiː 'eɪ] ['piːp(ə)l] ,
The words of the Ba people ,
这 字 的 这 巴 人们 ,

巴人下里之词，

[ɪts] ['əʊnli] [gʊd] [fɔː(r); fə(r)] ['dekəreɪtɪŋ] [ðə; ði] ['neɪbəhʊd] .
It's only good for decorating the neighborhood .
它是 仅有的 好的 为了 装饰 这 邻里 .

衹好涂饰闾里，

[haʊ] [deə(r)][ai]['prez(ə)nt][maɪ'self] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði][əʊld][grænd]['tjuːtə(r)] [ʃæn] ['gerit] ?
How dare I present myself before the old Grand Tutor Shan Dou ?
如何 敢 我 展示 我 前 这 老的 盛大 导师 山 斗 ?

怎敢陈於老太师山斗之下。

[naʊ] [ðæt] [ai][hæv; həv] [biːn] [lʊəd] ,
Now that I have been lured ,
现在 那 我 有 到过 诱饵 ,

今既蒙诱引，

[ai][deə(r)][nɒt] [ɪm'bærəs] [maɪ'self] .
I dare not embarrass myself .
我 敢 不是 尴尬 我 .

敢不献丑。」

[ai] ['bɒrəʊd] [ə; eɪ] ['kɒpi] [ɒv; əv] " [ʒɑːŋ] - [ˌkɒmpɪ'leɪʃn] " [frɒm; frəm][maɪ]['fæməli] .
I borrowed a copy of " Zhang Zixin's Compilation " from my family .
我 借来的 一个 复制 的 " 张 - 汇编 " 从 我的 家庭 .

因向跟家人取了一册《张子新编》，

[hiː; hi] [baʊd] ['diːpli] .
He bowed deeply .
他 鞠躬 深 .

深深打了一恭，

[prɪ'zentɪd] :
Presented :
呈现 :

送上道：

" [ə; eɪ]['hʌmb(ə)l]['tʃæptə(r)] , "
" A humble chapter , "
" 一个 谦逊的 章 , "

「鄙陋之章，

[ai] ['hʌmbli] [rɪ'kwest] [ðæt] [ðə; ði] [grænd] ['tjuːtə(r)] ['fɔːwəd] [ðɪs] [tuː; tə][jɔː(r); jə(r)] ['dɔːtə(r)] , [mɪs] ,
I humbly request that the Grand Tutor forward this to your daughter , Miss ,
我 谦卑地 要求 那 这 盛大 导师 向前 这 到 你的 女儿 , 错过 ,
[fɔː(r); fə(r)] [rɪ'vɪʒ(ə)n] .
for revision .
为了 修订 .

敢求老太师转致令嫒小姐笔削。」

[ʃæn] [ʃjɑːnrɛn] [ək'septɪd] [ˌaɪ 'tiː] .
Shan Xianren accepted it .
山 仙人 公认 它 .

山显仁接了，

[ə'pɒn] [ʌn'fəʊldɪŋ] ,
Upon unfolding ,
之上 展开 ,

展开一看，

[siː] - ,
See Qianliuzhuang ,
看 - ,

见迁柳庄、

[ɪn'skrɪpʃ(ə)n] [ɒn][ðə; ði] [wɔːl]
Inscription on the wall
题词 在 这 墙

题壁、

[wɜːks] [ɒn] ['lɪsənɪŋ] [tuː; tə] ['ɔːriəulz]
Works on Listening to Orioles
作品 在 聆听 到 金莺队

听莺诸作，

['evri] [wɜːd] [ɪz] [freʃ] [ænd; ənd][klɪə(r)] .
Every word is fresh and clear .
每一个 单词 是 新鲜的 和 清除 .

字字清新，

[hiː; hi] [sed] [wɪð] [ɡreɪt] [dʒɔɪ] :
He said with great joy :
他 说 和 伟大的 喜悦 :

十分欢喜道：

" ['vɜːtʃuəs] [ænd; ənd] ['tæləntɪd] ,
" Virtuous and talented ,
" 有德行的 和 才华横溢 ,

「贤契美才，

[hɪz; ɪz][ˌrepju'teɪʃ(ə)n][ɪz] [wel] - [dɪ'zɜːvd] .
His reputation is well - deserved .
他的 名声 是 出色地 - 应得的 .

可谓名下无虚。」

[ai] [wɒtʃt] [tuː] [mɔː(r)] [sɔːŋz] .
I watched two more songs .
我 观看 二 更多的 歌曲 .

又看了两首，

[ɪn'dʒɔɪɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [ɪ'mensli] .
Enjoying it immensely .
享受 它 非常 .

津津有味。

[hiː; hi] [ɑːskt] [hɪz; ɪz]['fæməli][tuː; tə][dɪ'lɪvə(r)][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] .
He asked his family to deliver it to the young lady .
他 问 他的 家庭 到 递送 它 到 这 年轻的 女士 .

因叫家人送与小姐，

[hiː; hi] [ðen] [ɪn'vaɪtɪd] [ʒɑːŋ] [jɪn] [tuː; tə] [steɪ] [fɔː(r); fə(r)] [drɪŋks] [ɪn][ðə; ði] [bæk] [hɔːl] .
He then invited Zhang Yin to stay for drinks in the back hall .
他 然后 受邀 张 阴 到 停留 为了 饮料 在 这 后退 大厅 .

一面就邀张寅到后厅留饮。

[ʒɑːŋ] [jɪn] [kʊd; kəd] [nɒt] [rɪ'fjuːz] .
Zhang Yin could not refuse .
张 阴 可以 不是 拒绝 .

张寅辞逊不得，

[hiː; hi][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] ['fɒləʊ] [ðem; ðəm][tuː; tə][ðə; ði] [bæk] [hɔːl] .
He had no choice but to follow them to the back hall .
他 有 不 选择 但 到 跟随 他们 到 这 后退 大厅 .

祇得随到后厅，

[hæv; həv][ə; eɪ] [fjuː] [drɪŋks] .
Have a few drinks .
有 一个 很少 饮料 .

小饮数杯。

[ʃæn] [ʃjɑːnrɛn] [ðen] [ɑːskt] :
Shan Xianren then asked :
山 仙人 然后 问 :

山显仁又问道：

" - ['kaʊnti] "
" Yunjian County "
" - 县 "

「云间大郡，

[ə; eɪ][lænd][ɒv; əv] ['kʌltʃə(r)] [ænd; ənd] [ˌsɪvəlaɪ'zeɪʃn] .
A land of culture and civilization .
一个 土地 的 文化 和 文明 .

人文之邦。

[ðə; ði] ['ʌðə(r)] [deɪ] , [ɪn'spektə(r)] [wæŋ] ['speʃəli] [ˌrekə'mendɪd] [ə; eɪ] [mæn] [nemd] [jæn] - .
The other day , Inspector Wang specially recommended a man named Yan Baihan .
这 其他 天 , 检查员 王 特别 受到推崇的 一个 男人 命名 严 - .

前日王督学特荐一个燕白颔，

['ɔːlsəʊ] [frɒm; frəm] ['sɔːŋ'dʒɪ'æŋ]
Also from Songjiang
还 从 松江

也是松江人，

[ɪz] - [ə; eɪ] [truː] [frend] ?
Is Xianqi a true friend ?
是 - 一个 真的 朋友 ?

贤契可是相知么？」

[ʒɑːŋ] - :
Zhang Yindao :
张 - :

张寅道：

" [ðɪs] [waɪt] - [tʃin] [jæn] [ɪz] [nəʊn] [æz; əz] [ðə; ði] ['pɜːp(ə)l] ['mɑːkwɪs] . "
" This white - chinned Yan is known as the Purple Marquis . "
" 这 白色的 - 下巴 严 是 已知 作为 这 紫色的 侯爵 . "

「这燕白颔号紫侯，

[hiː; hi] [ɪz] ['ɔːlsəʊ] [frɒm; frəm] [hwɑtɪŋ] [ɪn] ['aʊə(r)] ['kaʊnti] .
He is also from Huating in our county .
他 是 还 从 华亭 在 我们的 县 .

也是敝县华亭人，

[wiː; wi] [hæv; həv] [biːn] ['klɑːsmeɪts] [sɪns] ['tʃaɪldhʊd] .
We have been classmates since childhood .
我们 有 到过 同学 自从 童年 .

与晚生是自幼同窗，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ðə; ði] [kləusɪst] [ɒv; əv] [frendz] .
They were the closest of friends .
他们 是 这 最接近 的 朋友们 .

最为莫逆。

[wen'evə(r)] [ðeə(r)] [ɪz] [æn; ən] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] ,
Whenever there is an examination ,
每当 那里 是 一个 考试 ,

凡遇考事，

[fɜːst] ,
First ,
第一的 ,

第一、

['sekənd] ,
second ,
第二 ,

第二，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['ɔːlweɪz] [ɒn] [pɑː(r)] [wɪð] [ðə; ði] ['jʌŋgə] [ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n] .
They are always on par with the younger generation .
他们 是 总是 在 帕 和 这 年轻 一代 .

每每与晚生不相上下。

['əʊnli] [sʌm; səm] ,
Only some ,
仅有的 一些 ,

才是有些，

[hiː; hi][ɪz][dʒʌst] ['ærəgənt] .
He is just arrogant .
他 是 只是 傲慢的 .

祇是为人狂妄，

[hɪz; ɪz] [wɜːdz] ['ɒf(ə)n]['slɑːndə, 'slæn-][hɪz; ɪz] ['eldəz] .
His words often slandered his elders .
他的 字 经常 诽谤 他的 长者 .

出语往往诋毁前辈，

[ðə; ði] ['vɪlɪdʒər] [lʊkt] [daʊn] [ɒn] [hɪm] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] .
The villagers looked down on him for this .
这 村民们 看起来 向下 在 他 为了 这 .

乡里以此薄之。

[maɪ]['fɑːðə(r)]['ɒf(ə)n] [sed] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [biːn] [ˌrekə'mendɪd] [baɪ][hɪz; ɪz]['mɑːstə(r)] ,
My father often said that he had been recommended by his master ,
我的 父亲 经常 说 那 他 有 到过 受到推崇的 经过 他的 掌握 ,

家父常说他既承宗师荐举，

[ænd; ənd][wɒz; wəz] ['sʌmənd] [baɪ] [dɪ'vaɪn] [greɪs] .
And was summoned by divine grace .
和 曾是 被召唤 经过 神圣的 优雅 .

又蒙圣恩徵召，

[ðeɪ] ['ʃudnt] [hæv; həv] ['weɪtɪd] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ][tuː; tə] [kʌm] .
They shouldn't have waited for you to come .
他们 不应该 有 等待 为了 你 到 来 .

就该不俟驾而来，

[jet] [ðeɪ] ['dɪd(ə)nt] [nəʊ] [weə(r)] [tuː; tə]['wɒndə(r)] .
Yet they didn't know where to wander .
然而 他们 没有 知道 在哪里 到 漫步 .

却又不知向何方流荡，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] [treɪs] [ɒv; əv][ðem; ðəm] .
There was no trace of them .
那里 曾是 不 痕迹 的 他们 .

竟无踪迹，

[tuː; tə] [bɪ'treɪ] [ðə; ði] [kɔːrts] [ˌgʊd'wɪl] ,
To betray the court's goodwill ,
到 背叛 这 法院的 善意 ,

以辜朝廷德意，

[ɪz][hiː; hi][ə; eɪ]['pɜːs(ə)n] [huː] [siːk] [əd'vɑːnsmənt] ?
Is he a person who seeks advancement ?
是 他 一个 人 WHO 寻找 进步 ?

岂是上进之人？」

[ʃæn] [ʃjɑːnrɛn] ['lɪsnd] [ænd; ənd] [sed] :
Shan Xianren listened and said :
山 仙人 听着 和 说 :

山显仁听了道：

" [səʊ] [ðɪs] [jæn] [ʃeŋ] [ɪz] ['riːəli] [səʊ] ['wɜːθləs] . "
" So this Yan Sheng is really so worthless . "
" 所以 这 严 盛 是 真的 所以 毫无价值 . "

「原来这燕生如此薄劣。

['iːv(ə)n] [ɪf] [wʌn] [ɪz] ['tæləntɪd] ,
Even if one is talented ,
甚至 如果 一 是 才华横溢 ,

纵使有才，

[ɪts] [nɒt] [wɜːθ] ['menʃnɪŋ] ['aɪðə(r)] .
It's not worth mentioning either .
它是 不是 值得 提及 任何一个 .

亦不足重。」

[bɪ'fɔː(r)] [hiː; hi] ['fɪnɪʃt] ['spiːkɪŋ] ,
Before he finished speaking ,
前 他 完成的 请讲 ,

正说未完，

[ə; eɪ]['fæməli]['membə(r)] [wɔːkt] [ʌp] [tuː; tə] [ʃæn] [ʃjɑːnrɛn] [ænd; ənd] ['wɪspəd] [ɪn][hɪz; ɪz][ɪə(r)] ,
A family member walked up to Shan Xianren and whispered in his ear ,
一个 家庭 成员 步行 向上 到 山 仙人 和 低声说道 在 他的 耳朵 ,

祇见一个家人走到山显仁耳边，

[hiː; hi] ['wɪspəd] ['sʌmθɪŋ] .
He whispered something .
他 低声说道 某物 .

低低说些甚么。

[ʃæn] [ʃjɑːnrɛn] [ðen] [sed] :
Shan Xianren then said :
山 仙人 然后 说 :

山显仁就说道：

" [maɪ] ['dɔːtə(r)] [hæz; həz] [riːd] [jɔː(r); jə(r)] ['eksələnt] [wɜːk] . "
" My daughter has read your excellent work . "
" 我的 女儿 有 读 你的 出色的 工作 . "

「小女见了佳章，

[ai][ˌeɪ 'em] ['veri] ['enviəs] .
I am very envious .
我 是 非常 羡慕 .

十分欣羡，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeə(r)] [ɪz][sʌm; səm][ˌeksplə'neɪʃ(ə)n] [wɪ'ðɪn] [ˌaɪ 'tiː] ,
Because there is some explanation within it ,
因为 那里 是 一些 解释 之内 它 ,

因内中有甚么解处，

[wiː; wi][mʌst; məst] [ɪn'vaɪt] ['aʊə(r)] [ɪs'tiːmd] [frend] [tuː; tə][ðə; ði][dʒeɪd]['ruːlə(r)]['taʊə(r)][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [ˌkɒns(ə)l'teɪʃ(ə)n] .
We must invite our esteemed friend to the Jade Ruler Tower for a consultation .
我们 必须 邀请 我们的 尊敬的 朋友 到 这 玉 统治者 塔 为了 一个 咨询 .

要请贤契到玉尺楼一解，

" [dʌz] [ðə; ði] ['vɜːtʃuəs] [ænd; ənd]['keɪpəb(ə)l] [ə'griː] ? "
" Does the virtuous and capable agree ? "
" 做 这 有德行的 和 有能力的 同意 ? "

不识贤契允否？」

[ʒɑːŋ] - :
Zhang Yindao :
张 - :

张寅道：

" [ai][hæv; həv] [kʌm] [hɪə(r)] [prɪ'saɪsli] [tuː; tə] [siːk] [jɔː(r); jə(r)] ['gaɪd(ə)ns] , [mɪs] . "
" I have come here precisely to seek your guidance , Miss . "
" 我 有 来 这里 恰恰 到 寻找 你的 指导 , 错过 . "

「晚生此来正要求教小姐，

[ai][ˌeɪ ˈem] [ˈɒnəd] [tuː; tə] [rɪˈsiːv] [jɔː(r); jə(r)][ɪnˈkwaɪəri] .
I am honored to receive your inquiry .
我 是 荣幸 到 收到 你的 询问 .

得蒙赐问，

[ðæt] [ɪz] [wɒt] [ai] [wɪʃ] [fɔː(r); fə(r)] .
That is what I wish for .
那 是 什么 我 希望 为了 .

是所愿也。」

[ðə; ði] [ˈmaʊntən] [rɪˈviːlz] [ðə; ði] [wei] [ɒv; əv] [bəˈnevələns] :
The mountain reveals the way of benevolence :
这 山 揭示 这 方式 的 仁 :

山显仁道：

" [ɪf] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] ,
" If that's the case ,
" 如果 那就是 这 案件 ,

「既是这等，

[pliːz] [kʌm] .
Please come .
请 来 .

可请一往，

[ai][ˌeɪ ˈem][hɪə(r)][tuː; tə] [əˈweɪt] [jɔː(r); jə(r)][əˈraɪv(ə)l] .
I am here to await your arrival .
我 是 这里 到 等待 你的 到达 .

老夫在此奉候。」

[hiː; hi] [ðen] [hæd; həd][ə; eɪ] [fjuː] [ˈfæməli] [ˈmembəz] [dɪˈlɪvə(r)][ðə; ði][ˈaɪtəmz][tuː; tə] - .
He then had a few family members deliver the items to Yuchilou .
他 然后 有 一个 很少 家庭 成员 递送 这 项目 到 - .

就叫几个家人送到玉尺楼去。

[bɪˈfɔː(r)] [ʒɑːŋ] [jɪn] [left] ,
Before Zhang Yin left ,
前 张 阴 左边 ,

张寅临行，

[ʃæn] [ʃjɑːnrɛn] [ðen] [sed] :
Shan Xianren then said :
山 仙人 然后 说 :

山显仁又说道：

[maɪ] [ˈdɔːtə(r)] [ɪz][ɒv; əv] [ˈdɪɡnɪfaɪd] [ænd; ənd][ˈprɒpə(r)][ˈneɪtʃə(r)] .
My daughter is of dignified and proper nature .
我的 女儿 是 的 凝重 和 恰当的 自然 .

「小女赋性端严，

[ˌaɪ ˈtiː] [ˈkænɒt] [həʊld] [ˈeniθɪŋ] .
It cannot hold anything .
它 不能 抓住 任何事物 .

又不能容物，

[kəmˈpeəd] [tuː; tə] [ðɪs] [əʊld][mæn] ,
Compared to this old man ,
比较的 到 这 老的 男人 ,

比不得老夫，

" [ə; eɪ] [waɪz] [frend] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ˈkeəf(ə)l] [wɪð] [hɪz; ɪz] [wɜːdz] . "
" A wise friend should be careful with his words . "
" 一个 明智的 朋友 应该 是 小心 和 他的 字 . "

贤契言语要谨慎。」

[ʒɑːŋ] [jɪn] [baʊd] [ænd; ənd] [sed] :
Zhang Yin bowed and said :
张 阴 鞠躬 和 说 :

张寅打一恭道：

" [ai] [rɪ'spektfəli] [ə'beɪ] [jɔː(r); jə(r)] [kə'mɑːnd] . "
" I respectfully obey your command . "
" 我 尊敬 服从 你的 命令 . "

「谨领台命。」

[səʊ][hiː; hi] [went] [wɪð] [hɪz; ɪz]['fæməli] .
So he went with his family .
所以 他 去 和 他的 家庭 .

遂跟了家人同往。

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

心下暗想道：

" [ðə; ði] [wɜːdz] [ɒv; əv][ðə; ði][əʊld][mæn][ɒv; əv][ðə; ði] ['maʊntən] , "
" The words of the old man of the mountain , "
" 这 字 的 这 老的 男人 的 这 山 , "

「山老之言，

['əʊvəli] ['ærəgənt] .
Overly arrogant .
过于 傲慢的 .

过於自大。

[ɔːl'ðəʊ] [hɪz; ɪz] ['dɔːtə(r)] , [ðə; ði] [grænd] ['sekrət(ə)ri] , [wɒz; wəz][ɒv; əv] [haɪ] ['steɪtəs] . . .
Although his daughter , the Grand Secretary , was of high status . . .
虽然 他的 女儿 , 这 盛大 秘书 , 曾是 的 高的 地位 . . .

他阁老女儿纵然贵重，

[maɪ] [sʌn] , [ðə; ði]['mɪnɪstə(r)] , [ɪz] [nɒt] [ɒv; əv] ['ləʊli] [bɜːθ] .
My son , the Minister , is not of lowly birth .
我的 儿子 , 这 部长 , 是 不是 的 卑微的 出生 .

我尚书之子也不寒贱，

[duː; də][juː; jʊ][deə(r)][tuː; tə] [teɪk] ['libətiz] [wɪð] [ˌem 'iː] ?
Do you dare to take liberties with me ?
做 你 敢 到 拿 自由 和 我 ?

难道敢轻薄我不成，

[wɒt] [ˌeɪ 'em][ai] [ə'freɪd] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)][fɔː(r); fə(r)] ?
What am I afraid of her for ?
什么 是 我 害怕的 的 她 为了 ?

怕她怎的。

[biː; bi] ['veri] ['keəf(ə)l] .
Be very careful .
是 非常 小心 .

若要十分小心，

[ʃiː; ʃi] [lʊkt] [daʊn] [ɒn] [hɪm] .
She looked down on him .
她 看起来 向下 在 他 .

倒转被她看轻了。」

[ðə; ði] [dɪ'sɪʒ(ə)n] [hæz; həz] [biːn] [meɪd] .
The decision has been made .
这 决定 有 到过 制成 .

主意定了，

[hiː; hi] [ðen] ['fɒləʊd] [hɪz; ɪz]['fæməli][ˌɪn'saɪd] [wɪð] [hɪz; ɪz] [hed] [held] [haɪ] .
He then followed his family inside with his head held high .
他 然后 随后 他的 家庭 里面 和 他的 头 握住 高的 .

遂昂昂然随着家人入去。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ðə; ði][dʒeɪd]['ruːlə(r)]['taʊə(r)][wɒz; wəz] [raɪt] [æt; ət][ðə; ði] ['veri] [bæk] .
Unexpectedly , the Jade Ruler Tower was right at the very back .
不料 , 这 玉 统治者 塔 曾是 正确的 在 这 非常 后退 .

不期这玉尺楼直在最后边,

[wiː; wi] [pɑːst] ['meni] [pə'vɪliənz] [ænd; ənd] ['waɪndɪŋ] ['kɔːrɪdɔːrz] [bɪ'fɔː(r)] ['faɪnəli] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [ˌdaʊn'steəz] .
We passed many pavilions and winding corridors before finally arriving at the downstairs .
我们 通过了 许多 亭子 和 绕线 走廊 前 最后 抵达 在 这 楼下 .

过了许多亭榭曲廊方纔到了楼下。

[hɪz; ɪz]['fæməli] [ɑːskt] [hɪm] [tuː; tə] [sɪt] [daʊn] .
His family asked him to sit down .
他的 家庭 问 他 到 坐 向下 .

家人请他坐下,

[hiː; hi] [ɪn'strʌktɪd] [hɪz; ɪz] ['kɒŋkjubaɪn] [tuː; tə] [dɪ'lɪvə(r)] [ə; eɪ] ['mesɪdʒ] [ˌʌp'steəz] .
He instructed his concubine to deliver a message upstairs .
他 指示 他的 妾 到 递送 一个 信息 楼上 .

叫侍妾传话上楼。

['ɑːftə(r)] ['sɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [ʃɔːt] [waɪl] ,
After sitting for a short while ,
后 坐着 为了 一个 短的 尽管 ,

坐不多时,

[tuː] ['kɔŋkjəˌbaɪnz] [keɪm] [daʊn] [frɒm; frəm] [ˌʌp'steəz] .
Two concubines came down from upstairs .
二 妾室 来了 向下 从 楼上 .

祇见楼上走下两个侍妾来,

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə] [ʒɑːŋ] [jɪn] :
He said to Zhang Yin :
他 说 到 张 阴 :

向张寅说道:

" [mɪs] , [meɪ] [ai][ɑːsk]['mɪstə(r)] . [ʒɑːŋ] ? "
" Miss , may I ask Mr . Zhang ? "
" 错过 , 可能 我 问 先生 . 张 ? "

「小姐请问张相公,

[ðɪs] " [ʒɑːŋ] - [ˌkɒmpɪ'leɪʃn] " [wɒz; wəz] ['rɪt(ə)n] [baɪ] [hɪm'self] .
This " Zhang Zixin Compilation " was written by himself .
这 " 张 - 汇编 " 曾是 书面 经过 他自己 .

这《张子新编》还是自作的,

[ɔː(r)][ɪz][ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ] [sɪ'lekʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['evriwʌn] ?
Or is it a selection of everyone ?
或者 是 它 一个 选择 的 每个人 ?

还是选集众人的?」

[ʒɑːŋ] [jɪn] [wɒz; wəz] [sə'praɪzd] [baɪ][ðə; ði] ['sʌd(ə)n] ['kwestʃən] .
Zhang Yin was surprised by the sudden question .
张 阴 曾是 惊讶 经过 这 突然 问题 .

张寅见问得突然,

[bɪ'fɔː(r)] [juː; jʊ] [nəʊ] [ˌaɪ 'tiː] , [jʊl] [biː; bi] [pʌntʃt] [ɪn][ðə; ði] [feɪs] .
Before you know it , you'll be punched in the face .
前 你 知道 它 , 你会 是 拳击 在 这 脸 .

不觉当心一拳，

[hɪz; ɪz] [feɪs] [tɜːnd] [braɪt] [red] [wɪð] [æŋ'zaɪəti] .
His face turned bright red with anxiety .
他的 脸 转向 明亮的 红色的 和 焦虑 .

急得面皮通红。

['fɔːtʃənətli] , [mɪs] [wɒz; wəz] [nɒt] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] [hɪm] .
Fortunately , Miss was not in front of him .
幸运的是 , 错过 曾是 不是 在 正面 的 他 .

幸喜得小姐不在面前，

[hiː; hi] [kʊd; kəd] ['əʊnli] [fɔːs] [hɪm'self] [tuː; tə] [seɪ] :
He could only force himself to say :
他 可以 仅有的 力量 他自己 到 说 :

祇得勉强硬说道：

" [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['klɪəli] [ɪn'greɪvd] [wɪð] - [kəm'paɪld] [baɪ] [ʒɑːŋ] - - [ɒn] [ˌaɪ 'tiː] . "
" It is clearly engraved with ' Compiled by Zhang Zixin ' on it . "
" 它 是 清楚地 刻 和 - 编译 经过 张 - - 在 它 . "

「上面明明刻着『张子新编』，

[ʒɑːŋ] [ˌziː'aɪ] [ɪz] [ˌem 'iː] , [ʒɑːŋ] - .
Zhang Zi is me , Zhang Xianggong .
张 zi 是 我 , 张 - .

张子就是我张相公了，

[haʊ] [kæn; kən] [juː; jʊ] [seɪ] ['sʌmwʌn] [els] [dɪd] [ˌaɪ 'tiː] ?
How can you say someone else did it ?
如何 能 你 说 某人 别的 做过 它 ?

怎说是别人做的。」

[ðə; ði] ['kɒŋkjubaɪn] [sed] :
The concubine said :
这 妾 说 :

侍妾道：

" [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [sed] [ðæt] [sɪns] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [meɪd] [baɪ] ['mɑːstə(r)] [ʒɑːŋ] [hɪm'self] . . . "
" The young lady said that since it was made by Master Zhang himself . . . "
" 这 年轻的 女士 说 那 自从 它 曾是 制成 经过 掌握 张 他自己 . . . "

「小姐说既是张相公自做的，

[waɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['iːv(ə)n] [pɪŋ] - ['poʊəmz] [ɪn'greɪvd] [ɒn] [ˌaɪ 'tiː] ?
Why are even Ping Ruheng's poems engraved on it ?
为什么 是 甚至 平 - 诗歌 刻 在 它 ?

为何连平如衡的诗都刻在上面？」

[ʒɑːŋ] [jɪn] [hɜːd] [ðə; ði] [wɜːdz] " [pɪŋ] ['ɑːr'juː] [hɛŋ] " ['ʌtə] .
Zhang Yin heard the words " Ping Ru Heng " uttered .
张 阴 听到 这 字 " 平 ru 恒 " 说出 .

张寅听见说出平如衡三字，

['tʌtʃɪŋ] [ðə; ði] [ruːt] ,
Touching the root ,
接触 这 根 ,

摸着根脚，

['spiːtʃləs] [wɪð] [ʃɒk]
Speechless with shock
无言 和 震惊

惊得哑口无言，

['ɑːftə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] ['saɪləns] ,
After a long silence ,
后 一个 长的 沉默 ,

默然半晌，

['əʊnli] [ðen] [dɪd][hiː; hi] [tʃeɪndʒ] [hɪz; ɪz][maɪnd][ænd; ənd] [seɪ] :
Only then did he change his mind and say :
仅有的 然后 做过 他 改变 他的 头脑 和 说 :

祇得转口说道：

" [jɔː(r); jə(r)] [jʌŋ] ['leɪdi] ['sɜːt(ə)nli] [hæz; həz] [gʊd] [teɪst] . "
" Your young lady certainly has good taste . "
" 你的 年轻的 女士 当然 有 好的 品尝 . "

「你家小姐果然有眼力，

[hiː; hi][ɪz] [ɪn'diːd] [ə; eɪ] ['tæləntɪd] [mæn] .
He is indeed a talented man .
他 是 的确 一个 才华横溢 男人 .

果然是个才子。

[ðə; ði][lɑːst] [tuː] [wɜː(r); wə(r)] [kəm'pəʊzd] [baɪ] [pɪŋ] [ruːhɛŋ] [ænd; ənd][ˌem 'iː][ɪn] [rɪ'spɒns] .
The last two were composed by Ping Ruheng and me in response .
这 最后的 二 是 由 经过 平 如恒 和 我 在 回复 .

后面有两道是平如衡与我唱和做的，

['ðeəfɔː(r)] , ['iːv(ə)n][hɪz; ɪz][wɒz; wəz] [ɪn'greɪvd] [ɒn][ˌaɪ 'tiː] .
Therefore , even his was engraved on it .
所以 , 甚至 他的 曾是 刻 在 它 .

故此连他的都刻在上面。」

[ðə; ði]['kɒŋkjubaɪn] [sed] :
The concubine said :
这 妾 说 :

侍妾道：

" [mɪs] [sed] [ˌaɪ 'tiː] ['wʌznt] [dʒʌst] - [tuː] ['poʊəmz] . "
" Miss said it wasn't just Pingruheng's two poems . "
" 错过 说 它 不是 只是 - 二 诗歌 . "

「小姐说不独平如衡两首，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['ʌðə(r)] ['piːpəlz] [tuː] !
There are other people's too !
那里 是 其他 人们的 也 !

还有别人的哩！」

[ʒɑːŋ] [jɪn] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
Zhang Yin thought to himself :
张 阴 想法 到 他自己 :

张寅心下暗想道：

[sɪns] [ʃiː; ʃi][kʊd; kəd] [siː] [θruː] [pɪŋ] [ruːhɛŋ] . . .
Since she could see through Ping Ruheng . . .
自从 她 可以 看 通过 平 如恒 . . .

「她既然看出平如衡来，

['iːv(ə)n][jæn] - [njuː] [ðɪs] .
Even Yan Baihan knew this .
甚至 严 - 知道 这 .

自然连燕白颔都知道，

[ɪts] ['betə(r)][tuː; tə][dʒʌst] [əd'mɪt] [ˌaɪ 'tiː] .
It's better to just admit it .
它是 更好的 到 只是 承认 它 .

莫若直认罢了。」

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

因说道：

" [bɪ'saɪdz] ['biːɪŋ] ['pɜːfɪktli] ['bælənst] ,
" Besides being perfectly balanced ,
" 除了 存在 完美 均衡 ,

「除了平如衡，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [tuː] [mɔː(r)] ['poʊəmz] [baɪ] [jæn] - .
There are two more poems by Yan Baihan .
那里 是 二 更多的 诗歌 经过 严 - .

便是燕白颔还有两首。

[ðə; ði] [rest] [ɑː(r); ə(r)] [maɪn] .
The rest are mine .
这 休息 是 矿 .

其余都是我的了，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nəʊ] [wʌn] [els] .
There was no one else .
那里 曾是 不 一 别的 .

再无别人。

[pliːz] [teɪk] [ə; eɪ] ['kləuzə(r)] [lʊk] , [mɪs] .
Please take a closer look , miss .
请 拿 一个 更近 看 , 错过 .

请小姐祇管细看，

[ai] , [ʒɑːŋ] , [ˌeɪ 'em] ['truːli] ['tæləntɪd] [ænd; ənd] ['lɜːnɪd] .
I , Zhang , am truly talented and learned .
我 , 张 , 是 真的 才华横溢 和 学习 .

我张相公是真才实学，

[ai] [wɪl] ['nevə(r)] [duː; də] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [dɪ'spɪkəb(ə)l] [θɪŋ] [æz; əz] ['stiːlɪŋ] [frɒm; frəm] [ə; eɪ] ['vɪlən] .
I will never do such a despicable thing as stealing from a villain .
我 将要 绝不 做 这样的 一个 卑鄙 事物 作为 偷窃 从 一个 恶棍 .

决不做那盗袭小人之事。」

[ðə; ði] ['kɒŋkjubaɪn] [went] [ˌʌp'steəz] [tuː; tə] [rɪ'pɔːt] .
The concubine went upstairs to report .
这 妾 去 楼上 到 报告 .

侍妾上楼复命。

[nɒt] [lɒŋ] ['ɑːftə(r)] ,
Not long after ,
不是 长的 后 ,

不多时，

[ðen] [hiː; hi] [went] [ˌdaʊn'steəz] [ə'gen] .
Then he went downstairs again .
然后 他 去 楼下 再次 .

又走下楼来。

['həʊldɪŋ] [ə; eɪ] [kə'lɪgrəfi] [skrəʊl] [ɪn] [hɪz; ɪz] [hænd] ,
Holding a calligraphy scroll in his hand ,
保持 一个 书法 滚动 在 他的 手 ,

手里拿着一幅字，

['hændɪd] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [ʒɑːŋ] - :
Handed it to Zhang Yindao :
递交 它 到 张 - :

递与张寅道：

" [mɪs] [sed] [ðæt] [sɪns] - [ʒɑːŋ] - [ˌkɒmpɪ'leɪʃn] - [wɒz; wəz] ['rɪt(ə)n] [baɪ]['mɑːstə(r)] [ʒɑːŋ]
" Miss said that since ' Zhang Zixin's Compilation ' was written by Master Zhang
" 错过 说 那 自从 - 张 - 汇编 - 曾是 书面 经过 掌握 张
[hɪm'self] . . . "
himself . . . "
他自己 . . . "

「小姐说《张子新编》既是张相公自做的，

[hiː; hi][mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ]['prɒdədʒi] .
He must be a prodigy .
他 必须 是 一个 神童 .

定然是个奇才了。

[hɪə(r)][ɪz][ə; eɪ]['pəʊɪm][aɪ'd] [laɪk] [tuː; tə]['prez(ə)nt] .
Here is a poem I'd like to present .
这里 是 一个 诗 ID 喜欢 到 展示 .

今题诗一首在此，

[ai] [rɪ'kwest] [ðæt] ['mɑːstə(r)] [ʒɑːŋ] [kəm'pəʊz] [ə; eɪ]['pəʊɪm][ɪn][ðə; ði] [seɪm] [raɪm] [skiːm] .
I request that Master Zhang compose a poem in the same rhyme scheme .
我 要求 那 掌握 张 撰写 一个 诗 在 这 相同的 韵 方案 .

求张相公和韵。」

[ʒɑːŋ] [jɪn] [ək'septɪd] [ˌaɪ 'tiː] .
Zhang Yin accepted it .
张 阴 公认 它 .

张寅接了，

[ə'pɒn] ['əʊpənɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] ,
Upon opening it ,
之上 开幕 它 ,

打开一看，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['kwɒtreɪn] ['rɪt(ə)n] [ɒn][ˌaɪ 'tiː] :
There was a quatrain written on it :
那里 曾是 一个 四行诗 书面 在 它 :

祇见上写着一首绝句道：

[ə; eɪ] [pɒnd] [fʊl] [ɒv; əv][waɪld] [grɑːs] ['kænɒt] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ]['ləʊtəs] .
A pond full of wild grass cannot become a lotus .
一个 池塘 满的 的 荒野 草 不能 变得 一个 莲花 .

一池野草不成莲，

[ðə; ði]['pɒplə(r)] ['kætkɪn] ['kʌvərɪŋ] [ðə; ði] [triː] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] ['kɒtn] .
The poplar catkins covering the tree are not cotton .
这 白杨 柔荑花序 覆盖 这 树 是 不是 棉布 .

满树杨花岂是绵。

['luːzɪŋ] [ðə; ði][əʊld] ['freɪzɪz] [ɒv; əv] [jænpɪŋ]
Losing the old phrases of Yanping
输 这 老的 短语 的 延平

失去燕平旧时句，

['sʌd(ə)nli] [ʒɑːŋ] [ˌziː'aɪ][hæd; həd][ə; eɪ] [njuː] [ˌkɒmpɪ'leɪʃn] .
Suddenly Zhang Zi had a new compilation .
突然 张 zi 有 一个 新的 汇编 .

忽然张子有新编。

[ʒɑːŋ] [jɪn] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] .
Zhang Yin saw it .
张 阴 锯 它 .

张寅见了，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nəʊ] [ɪ'miːdiət] ['ɔːdə(r)] [tuː; tə] [ˌaɪ 'tiː] .
There was no immediate order to it .
那里 曾是 不 即时 命令 到 它 .

一时没摆布，

[ðeɪ] [kʊd; kəd] ['əʊnli] [prɪ'tend] [tuː; tə] [graɪnd] [ɪŋk] .
They could only pretend to grind ink .
他们 可以 仅有的 假装 到 研磨 墨水 .

祇得假推要磨墨、

[pɪk] [ʌp] [ə; eɪ] [pen] .
Pick up a pen .
挑选 向上 一个 笔 .

拈笔。

['ɑːftə(r)] ['raɪtɪŋ] [ænd; ənd] ['raɪtɪŋ] ,
After writing and writing ,
后 写作 和 写作 ,

写来写去，

[ai] ['siːkrətli] [rəʊt] [ə; eɪ] [drɑːft] .
I secretly wrote a draft .
我 偷偷 写道 一个 草稿 .

悄悄写了一个稿儿，

[waɪl] [nəʊ] [wʌn] [ɪz] ['lʊkɪŋ] ,
While no one is looking ,
尽管 不 一 是 寻找 ,

趁人看不见，

[hiː; hi] ['hændɪd] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['sɜːvənt] [bɔɪ] .
He handed it to a servant boy .
他 递交 它 到 一个 仆人 男生 .

递与帖身一个僮子，

[tel] [hɪm] [tuː; tə] [pɑːs] [ˌaɪ 'tiː] [ɒn] [tuː; tə] [sɒŋ] [ʃɪn] [tuː; tə] [duː; də] [ˌaɪ 'tiː] [ɒn] [hɪz; ɪz] [bɪ'hɑːf] .
Tell him to pass it on to Song Xin to do it on his behalf .
告诉 他 到 经过 它 在 到 歌曲 新 到 做 它 在 他的 代表 .

叫他传出去与宋信代做。

[hiː; hi] ['mʌmbld] [ænd; ənd] [m'ɜːməd] [tuː; tə] [hɪm'self] .
He mumbled and murmured to himself .
他 喃喃自语 和 低声说道 到 他自己 .

自家口里哼哼唧唧的沉吟，

[hiː; hi] [rəʊt] [tuː] ['sentənsɪz] [ɪn] [ə; eɪ] [ʃɔːt] [waɪl] .
He wrote two sentences in a short while .
他 写道 二 句子 在 一个 短的 尽管 .

一会儿虚写了两句，

[ə; eɪ] [fjuː] ['moʊmənts] ['leɪtə(r)] , [tuː] [mɔː(r)] ['sentənsɪz] [wɜː(r); wə(r)] [ɪ'reɪzd] .
A few moments later , two more sentences were erased .
一个 很少 时刻 之后 , 二 更多的 句子 是 已擦除 .

一会儿又抹去了两句。

[hiː; hi] [riːd] [ðə; ði] [ə'rɪdʒən(ə)l] ['mænjuskrɪpt] [twaɪs] [mɔː(r)] ['ɑːftə(r)] [ə; eɪ] [waɪl] .
He read the original manuscript twice more after a while .
他 读 这 原来的 手稿 两次 更多的 后 一个 尽管 .

一会儿又将原稿读两遍，

[hiː; hi] [gɒt] [ʌp] [ænd; ənd] [wɔːkt] [ə; eɪ] [fjuː] [steps] ['ɑːftə(r)] [ə; eɪ] [waɪl] .
He got up and walked a few steps after a while .
他 得到 向上 和 步行 一个 很少 步骤 后 一个 尽管 .

一会儿又起身走几步，

[bəuθ] [aɪz] [wɜː(r); wə(r)] [fɪkst] [ɒn][ðə; ði] [ˌaʊt'saɪd] .
Both eyes were fixed on the outside .
两个都 眼睛 是 固定的 在 这 外部 .

两只眼祇望着外边。

[ðə; ði] ['kɔŋkjəˌbaɪnz] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] ,
The concubines saw it ,
这 妾室 锯 它 ,

侍妾们看了，

[ðeɪ] [ɔːl] [smaɪld] ['slaɪtli] .
They all smiled slightly .
他们 全部 微笑 轻微地 .

俱微微含笑。

['ɑːftə(r)] [ɪn'djʊərɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] ,
After enduring for a long time ,
后 持久 为了 一个 长的 时间 ,

挨的工夫久了，

[tuː] [mɔː(r)] ['kɔŋkjəˌbaɪnz] [keɪm] [daʊn] [frɒm; frəm] [ˌʌp'steəz] .
Two more concubines came down from upstairs .
二 更多的 妾室 来了 向下 从 楼上 .

楼上又走下两个侍妾来，

[hiː; hi] [ɜːrdʒd] :
He urged :
他 敦促 :

催促道：

" [mɪs] [ɑːskt] ['mɪstə(r)] . [ʒɑːŋ] , "
" Miss asked Mr . Zhang , "
" 错过 问 先生 . 张 , "

「小姐问张相公，

[ðɪs] ['pəʊɪm][wɒz; wəz][dʒʌst][ə; eɪ] [rɪ'spɒns] .
This poem was just a response .
这 诗 曾是 只是 一个 回复 .

方纔这首诗还是和，

[ɔː(r)][ɑː(r); ə(r)] [ðeɪ] [stɪl] [æt; ət] [ɒdz] ?
Or are they still at odds ?
或者 是 他们 仍然 在 赔率 ?

还是不和？」

[ʒɑːŋ] - :
Zhang Yindao :
张 - :

张寅道：

" [waɪ] [ɑːrnt] [juː; jʊ] ['getɪŋ] [ə'lɒŋ] ? "
" Why aren't you getting along ? "
" 为什么 不是 你 获得 沿着 ? "

「怎么不和？」

[ðə; ði] [meɪd] [sed] :
The maid said :
这 女佣 说 :

侍儿道：

[sɪns] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] . . .
Since it is . . .
自从 它 是 . . .

「既然和，

[waɪ] [dʒʌst] [ki:p] ['du:ɪŋ] [ˌaɪ 'ti:] ?
Why just keep doing it ?
为什么 只是 保持 正在做 它 ?

为何祇管做去？」

[ʒɑ:ŋ] - :
Zhang Yindao :
张 - :

张寅道：

" [ðə; ði] ['bju:ti] [ɒv; əv]['pəʊətri] [laɪz] [ɪn] [ɪts] ['krɑ:ftsmənʃɪp] . "
" The beauty of poetry lies in its craftsmanship . "
" 这 美丽 的 诗 谎言 在 它是 工艺 . "

「诗妙於工，

[ˌaɪ 'ti:][mʌst; məst][nɒt] [bi:; bi] ['slɒpi] .
It must not be sloppy .
它 必须 不是 是 邋遢 .

潦草不得。

[mɔ:r'əʊvə(r)] , ['poʊəts][hæv; həv] ['dɪfrənt] ['tælənts][ænd; ənd] ['sentɪmənts] .
Moreover , poets have different talents and sentiments .
而且 , 诗人 有 不同的 天赋 和 情感 .

况诗人之才情不同，

[li:][baɪ][kʊd; kəd] [raɪt] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['poʊəmz]['ɑ:ftə(r)] ['drɪŋkɪŋ] [ə; eɪ] ['bʌkɪt] [ɒv; əv] [waɪn] .
Li Bai could write a hundred poems after drinking a bucket of wine .
李 白 可以 写 一个 百 诗歌 后 喝 一个 桶 的 葡萄酒 .

李太白斗酒百篇，

[ˌdi:'ju:] [fuz] ['poʊəmz][ɑ:(r); ə(r)] [tu:] [θɪn] .
Du Fu's poems are too thin .
杜 福的 诗歌 是 也 薄的 .

杜工部吟诗太瘦，

[haʊ] [kæn; kən] [ðeɪ] [bi:; bi] [kəm'peəd] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [wei] ?
How can they be compared in the same way ?
如何 能 他们 是 比较的 在 这 相同的 方式 ?

如何一样论得。」

[aɪm][ɪn][ə; eɪ] ['hʌri] , [səʊ][ai][woʊnt][gəʊ]['ɪntu:] ['di:teɪlz] .
I'm in a hurry , so I won't go into details .
我是 在 一个 匆忙 , 所以 我 惯于 去 进入 细节 .

正然着急不题。

['mi:nwaɪl] , [ðə; ði] [jʌŋ] ['sɜ:vənt] [tʊk] [ə; eɪ]['mænjuskrɪpt][ɒv; əv]['pəʊətri] .
Meanwhile , the young servant took a manuscript of poetry .
同时 , 这 年轻的 仆人 采取 一个 手稿 的 诗 .

却说小僮拿了一张诗稿，

[hi:; hi] ['hʌrɪdli] [wɔ:kt] [aʊt] .
He hurriedly walked out .
他 匆匆 步行 出去 .

忙忙走出，

[wi:; wi] [ni:d] [tu:; tə][faɪnd] [sɒŋ] [ʃɪn] [tu:; tə] [raɪt] [ˌaɪ 'ti:][ɒn]['aʊə(r)] [bɪ'hɑ:f] .
We need to find Song Xin to write it on our behalf .
我们 需要 到 寻找 歌曲 新 到 写 它 在 我们的 代表 .

要寻宋信代作。

[ðə; ði] [haʊs] [ɪz][fɑ:(r)] [ə'weɪ] ,
The house is far away ,
这 房子 是 远的 离开 ,

奈房子深远，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] ['meni] [twɪsts] [ænd; ənd] [tɜːnz] .
There were many twists and turns .
那里 是 许多 曲折 和 转弯 .

转折甚多，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə][faɪnd][ə; eɪ] [wei] [aʊt] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] ,
Unable to find a way out for a while ,
无法 到 寻找 一个 方式 出去 为了 一个 尽管 ,

一时认不得出路，

[ˌaɪ 'tiː][dʒʌst] [kiːps] ['bʌmpɪŋ] [ə'raʊnd] ['eɪmləsli] .
It just keeps bumping around aimlessly .
它 只是 保持 碰撞 大约 漫无目的地 .

祇在东西乱撞。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] ,
Unexpectedly ,
不料 ,

不期，

[lɛŋ] - [hɜːd] [ðæt] [mɪs] [ʃæn] [wɒz; wəz] ['testɪŋ] [ʒɑːŋ] [jɪn] [æt; ət][ðə; ði][dʒeɪd]['ruːlə(r)]['taʊə(r)] .
Leng Jiangxue heard that Miss Shan was testing Zhang Yin at the Jade Ruler Tower :
冷 - 听到 那 错过 山 曾是 测试 张 阴 在 这 玉 统治者 塔 .

冷绛雪听得山小姐在玉尺楼考张寅，

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [gəʊ][ænd; ənd] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .
We should go and take a look .
我们 应该 去 和 拿 一个 看 .

要走去看看。

[æz; əz][hiː; hi] [wɔːkt] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ruːm] ,
As he walked out of the room ,
作为 他 步行 出去 的 这 房间 ,

正走出房门，

['sʌd(ə)nli] , [ðeɪ] [bʌmpt] ['ɪntuː][ə; eɪ] [jʌŋ] [bɔɪ] ['rʌnɪŋ] [ə'raʊnd] ['eɪmləsli] .
Suddenly , they bumped into a young boy running around aimlessly .
突然 , 他们 撞 进入 一个 年轻的 男生 跑步 大约 漫无目的地 .

忽撞见小僮乱走，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ðen] [siːzd] [baɪ][hɪz; ɪz]['kɒŋkjubaɪn][ænd; ənd] ['kwestʃənd] :
He was then seized by his concubine and questioned :
他 曾是 然后 查获 经过 他的 妾 和 被质问 :

因叫侍妾捉住问道：

[huː] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ?
Who are you ?
WHO 是 你 ?

「你是甚么人？

[kʌm] [ˌɪn'saɪd] .
Come inside .
来 里面 .

走到内里来。」

[ðə; ði] [bɔɪ] [p'ænɪkt] .
The boy panicked .
这 男生 惊慌失措 .

小僮慌了，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [ai][ˌeɪ ˈem] [wɪð] ['mɑːstə(r)] [ʒɑːŋ] . "
" I am with Master Zhang . "
" 我 是 和 掌握 张 . "

「我是跟张相公的。」

[lɛŋ] - [sed] :
Leng Jiangxue said :
冷 - 说 :

冷绛雪道：

" [juː; jʊ][ænd; ənd]['mɑːstə(r)] [ʒɑːŋ] ,
" You and Master Zhang ,
" 你 和 掌握 张 ,

「你跟张相公，

[waɪ] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ['wɒndərɪŋ] [ə'raʊnd] [hɪə(r)] ?
Why are you wandering around here ?
为什么 是 你 漫游 大约 这里 ?

为何在此乱走？」

[ðə; ði] [bɔɪ] [sed] :
The boy said :
这 男生 说 :

小僮道：

[ai] [wɒnt] [tuː; tə][gəʊ] [aʊt] .
I want to go out .
我 想 到 去 出去 .

「我要出去，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] ['dɪd(ə)nt] [nəʊ] [ðə; ði] [wei] ,
Because they didn't know the way ,
因为 他们 没有 知道 这 方式 ,

因认不得路，

[aɪv] [streɪd] [hɪə(r)][baɪ] [mis'teik] .
I've strayed here by mistake .
我已经 迷路了 这里 经过 错误 .

错走到此。」

[lɛŋ] - [sɔː] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['flʌstəd] [wen] [hiː; hi] [spəʊk] .
Leng Jiangxue saw that he was flustered when he spoke .
冷 - 锯 那 他 曾是 慌乱 什么时候 他 辐 .

冷绛雪见他说话慌张，

[ðeə(r)] [mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ] ['riːz(ə)n] .
There must be a reason .
那里 必须 是 一个 原因 .

定有缘故，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][ðə; ði] [wei] :
Because of the Way :
因为 的 这 方式 :

因道：

" [sɪns] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [wɪð] ['mɑːstə(r)] [ʒɑːŋ] ,
" Since you are with Master Zhang ,
" 自从 你 是 和 掌握 张 ,

「你既跟张相公，

[wɒt] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ]['gəʊɪŋ] [aʊt] [tuː; tə][duː; də] [ə'gen] ?
What are you going out to do again ?
什么 是 你 去 出去 到 做 再次 ?

又出去做甚?

[ðeɪ] [mʌst; məst][biː; bi]['gəʊɪŋ][tuː; tə] [stiːl] .
They must be going to steal .
他们 必须 是 去 到 偷 .

定是要做贼了,

" [teɪk] [ðɪs] [tuː; tə][ðə; ði]['mɑːstə(r)] [ɪ'miːdiətli] [ænd; ənd][ɑːsk][hɪm] . "
" Take this to the master immediately and ask him . "
" 拿 这 到 这 掌握 立即地 和 问 他 . "

快拿到老爷处去问。」

[ðə; ði] [bɔɪ] [p'ænɪkt] [ænd; ənd] [sed] :
The boy panicked and said :
这 男生 惊慌失措 和 说 :

小僮慌了道:

" [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ɪn'diːd] [maɪ] ['hʌzbəndz] ['ɔːdə(r)] . "
" It was indeed my husband's order . "
" 它 曾是 的确 我的 丈夫的 命令 . "

「实是相公吩咐,

[ai][hæv; həv] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə][duː; də] [ˌaʊt'saɪd] .
I have something to do outside .
我 有 某物 到 做 外部 .

出去有事,

[ˌaɪ 'tiː] ['wʌznt] ['θiːvəri] .
It wasn't thievery .
它 不是 盗窃 .

并不是做贼。」

[lɛŋ] - [sed] :
Leng Jiangxue said :
冷 - 说 :

冷绛雪道:

" [tel] [ˌem 'iː][ðə; ði] [truːθ] , "
" Tell me the truth , "
" 告诉 我 这 真相 , "

「你实说,

[wɒt] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ]['gəʊɪŋ] [aʊt] [tuː; tə][duː; də] ?
What are you going out to do ?
什么 是 你 去 出去 到 做 ?

出去做甚么,

[aɪl] [speə(r)][juː; jʊ] .
I'll spare you .
患病的 空闲的 你 .

我就饶你,

[ɪf] [juː; jʊ] [tel] [ə; eɪ][laɪ] ,
If you tell a lie ,
如果 你 告诉 一个 说谎 ,

你若说一句谎,

[aɪl] [teɪk] [juː; jʊ] .
I'll take you .
患病的 拿 你 .

我就拿你去。」

[ðə; ði] [bɔɪ] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] .
The boy wanted to escape .
这 男生 通缉 到 逃脱 .

小僮要脱身，

[ænd; ənd] [jet] , [ðeɪ] ['kænɒt] [teɪk] [ðem; ðəm] [ɒf] .
And yet , they cannot take them off .
和 然而 , 他们 不能 拿 他们 离开 .

又脱不得，

- [sed] :
Jidshi said :
- 说 :

祇得实说道：

[wɒt] ['pəʊɪm] [wɪl] [juː; jʊ] [raɪt] , [maɪ] [lɔːd] ?
What poem will you write , my lord ?
什么 诗 将要 你 写 , 我的 主 ?

「相公要做甚么诗，

[tel] [ˌem 'iː][tuː; tə] [pɑːs] [ðɪs] [ɒn][tuː; tə] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)] [sɒŋ] [tuː; tə][duː; də][ˌaɪ 'tiː][ɒn][hɪz; ɪz] [bɪ'hɑːf] .
Tell me to pass this on to Prime Minister Song to do it on his behalf .
告诉 我 到 经过 这 在 到 主要的 部长 歌曲 到 做 它 在 他的 代表 .

叫我传出去与宋相公代做。」

[lɛŋ] - [sed] :
Leng Jiangxue said :
冷 - 说 :

冷绛雪道：

[wɒt] [kaɪnd][ɒv; əv]['pəʊɪm] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [raɪt] ?
What kind of poem should we write ?
什么 种类 的 诗 应该 我们 写 ?

「要做甚么诗？

" [juː; jʊ] [meɪ] [ʃəʊ] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ˌem 'iː] . "
" You may show it to me . "
" 你 可能 展示 它 到 我 . "

可拿与我看。」

[ðə; ði] [bɔɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] .
The boy had no choice .
这 男生 有 不 选择 .

小僮没法，

[hiː; hi][kʊd; kəd]['əʊnli] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] [ænd; ənd][hænd][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [lɛŋ] - .
He could only take it out and hand it to Leng Jiangxue .
他 可以 仅有的 拿 它 出去 和 手 它 到 冷 - .

祇得取出来递与冷绛雪。

[lɛŋ] - [riːd] [ˌaɪ 'tiː] ,
Leng Jiangxue read it ,
冷 - 读 它 ,

冷绛雪看了，

[hiː; hi] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
He smiled and said :
他 微笑 和 说 :

笑一笑道：

" [ðɪs] [ɪz] ['sʌmθɪŋ] [mɪs] [kænt] [duː; də][tuː; tə][hɪm] . "
" This is something Miss can't do to him . "
" 这 是 某物 错过 不能 做 到 他 . "

「这是小姐奈何他了，

[let] [ˌem ˈiː] [meɪk] [fʌn] [ɒv; əv] [hɪm] [tuː] .
Let me make fun of him too .
让 我 制作 乐趣 的 他 也 .

待我也取笑他一场。」

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə] [ðə; ði] [jʌŋ] [ˈsɜːvənt] :
He said to the young servant :
他 说 到 这 年轻的 仆人 :

因对小僮说道：

[juː; jʊ] [doʊnt] [niːd] [tuː; tə] [ɡəʊ] [aʊt] [ænd; ənd] [lʊk] [fɔː(r); fə(r)] [ˈpiːp(ə)l] .
You don't need to go out and look for people .
你 不 需要 到 去 出去 和 看 为了 人们 .

「你不消出去寻人，

[let] [ˌem ˈiː] [duː; də] [ˌaɪ ˈtiː] [fɔː(r); fə(r)] [juː; jʊ] .
Let me do it for you .
让 我 做 它 为了 你 .

等我替你做了罢。」

[ðə; ði] [bɔɪ] [sed] :
The boy said :
这 男生 说 :

小僮道：

" [ɪf] [mɪs] [ɪz] [ˈwɪlɪŋ] [tuː; tə] [duː; də] [ˌaɪ ˈtiː] . . . "
" If Miss is willing to do it . . . "
" 如果 错过 是 愿意的 到 做 它 . . . "

「若是小姐肯做得，

" [wʌn] [ʃɒt] [ɪz] [ˈredi] . "
" One shot is ready . "
" 一 射击 是 准备好 . "

一发好了。」

[lɛŋ] - [sed] :
Leng Jiangxue said :
冷 - 说 :

冷绛雪道：

" [kʌm] [wɪð] [ˌem ˈiː] . "
" Come with me . "
" 来 和 我 . "

「跟我来。」

[səʊ] [hiː; hi] [tʊk] [ðə; ði] [jʌŋ] [ˈsɜːvənt] [bɔɪ] [ˈɪntuː] [ðə; ði] [ruːm] .
So he took the young servant boy into the room .
所以 他 采取 这 年轻的 仆人 男生 进入 这 房间 .

遂带了小僮到房中，

[ai] [rəʊt] [tuː] [ˈpoʊəmz] [ɒn] [ðə; ði] [spɒt] .
I wrote two poems on the spot .
我 写道 二 诗歌 在 这 点 .

信笔写了两首，

[hiː; hi] [ˈhændɪd] [ˌaɪ ˈtiː] [tuː; tə] [hɪm] [ænd; ənd] [sed] :
He handed it to him and said :
他 递交 它 到 他 和 说 :

递与他道：

[juː; jʊ] [meɪ] [teɪk] [ˌaɪ ˈtiː] .
You may take it .
你 可能 拿 它 .

「你可拿去，

[ðeɪ] ['əʊnli] [sed] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [dʌn] [baɪ] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)] [sɒŋ] .
They only said it was done by Prime Minister Song .
他们 仅有的 说 它 曾是 完毕 经过 主要的 部长 歌曲 .

祗说是宋相公做的。」

[ðə; ði] [bɔɪ] [rɪ'siːvd] [ðə; ði]['pəʊɪm] .
The boy received the poem .
这 男生 已收到 这 诗 .

小僮得了诗，

[ai] ['kʊd(ə)nt] [biː; bi] ['hæpɪə] .
I couldn't be happier .
我 不能 是 更快乐 .

欢喜不过。

[lɛŋ] - [ðen] [ɪn'strʌktɪd] [ə; eɪ] [meɪd] [tuː; tə] ['eskɔːt] [hɜː(r); hə(r)] [ˌdaʊn'steəz] .
Leng Jiangxue then instructed a maid to escort her downstairs .
冷 - 然后 指示 一个 女佣 到 护送 她 楼下 .

冷绛雪又叫侍儿送到楼下，

[ðə; ði] [jʌŋ] ['sɜːvənt] ['siːkrətli] [went] [ˌɪn'saɪd] .
The young servant secretly went inside .
这 年轻的 仆人 偷偷 去 里面 .

小僮掩将进去。

[ʒɑːŋ] [jɪn] ['sʌd(ə)nli] [sɔː] ,
Zhang Yin suddenly saw ,
张 阴 突然 锯 ,

张寅忽然看见，

[hiː; hi] ['hʌrɪdli] [pʊʃt] [hɪm'self] [tuː; tə]['jʊərɪneɪt] .
He hurriedly pushed himself to urinate .
他 匆匆 推动 他自己 到 排尿 .

慌忙推小解，

[hiː; hi] [wɔːkt] [daʊn] [ðə; ði] [steps] .
He walked down the steps .
他 步行 向下 这 步骤 .

走到阶下。

[ðə; ði] ['sɜːvənt] [bɔɪ] [gɒt] [kləʊz] [ænd; ənd] ['mɪŋgld] [wɪð] [hɪm] .
The servant boy got close and mingled with him .
这 仆人 男生 得到 关闭 和 混合 和 他 .

那僮子近身一混，

[hiː; hi] [ðen] ['hændɪd] ['əʊvə(r)][ðə; ði]['pəʊɪm][hiː; hi][hæd; həd] ['rɪt(ə)n] [ɒn][hɪz; ɪz] [bɪ'hɑːf] .
He then handed over the poem he had written on his behalf .
他 然后 递交 超过 这 诗 他 有 书面 在 他的 代表 .

就将代做的诗递了过来。

[ʒɑːŋ] [jɪn] [rɪ'siːvd] [ðə; ði]['pəʊɪm][ɪn][hɪz; ɪz][hænd] .
Zhang Yin received the poem in his hand .
张 阴 已收到 这 诗 在 他的 手 .

张寅接诗在手，

[hiː; hi][hæz; həz][ə; eɪ] [strɒŋ] [ænd; ənd][bəʊld][ˌkɒnstɪ'tjuːʃ(ə)n] .
He has a strong and bold constitution .
他 有 一个 强的 和 大胆的 宪法 .

便胆大气壮，

[hiː; hi] [wɔːkt] [ɪn] [wɪð] [hɪz; ɪz] [hed] [held] [haɪ] , [sæt] [daʊn] , [ænd; ənd] [sed] :
He walked in with his head held high , sat down , and said :
他 步行 在 和 他的 头 握住 高的 , 卫星 向下 , 和 说 :

昂昂然走进来坐下道：

" [tuː; tə] [raɪt] ['pəʊətri] , [wʌn][mʌst; məst][hæv; həv] ['fiːlɪŋz] . "
" To write poetry , one must have feelings . "
" 到 写 诗 , 一 必须 有 情怀 . "

「做诗要有感触，

[ai] [ˌæksɪ'dentəli] [tʌtʃt] ['sʌmθɪŋ] [waɪl] ['gəʊɪŋ] [daʊn] [ðə; ði] [steps] .
I accidentally touched something while going down the steps .
我 偶然 感动 某物 尽管 去 向下 这 步骤 .

偶下阶有触，

[bɪ'fɔː(r)] [ai] [njuː] [ˌaɪ 'tiː] , [ðə; ði]['pəʊɪm][wɒz; wəz] [kəm'pliːt] .
Before I knew it , the poem was complete .
前 我 知道 它 , 这 诗 曾是 完全的 .

不觉诗便成了。」

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hiː; hi] ['siːkrətli] [leɪd][ðə; ði][drɑːft][hiː; hi][hæd; həd] ['rɪt(ə)n] [ɒn] [bɪ'hɑːf] [ɒv; əv] ['sʌmwʌn] [els]
Because he secretly laid the draft he had written on behalf of someone else
因为 他 偷偷 铺设 这 草稿 他 有 书面 在 代表 的 某人 别的
['ʌndə(r)][ðə; ði]['peɪpə(r)] ,
under the paper ,
在下面 这 纸 ,

因暗暗将代做的稿儿铺在纸下，

[ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] [ə'kaʊnt] [wɒz; wəz][ə; eɪ]['pəʊɪm] .
The original account was a poem .
这 原来的 帐户 曾是 一个 诗 .

原打帐是一首，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [tuː] ['poʊəmz] .
There are two poems .
那里 是 二 诗歌 .

见是两首，

[wʌn] [ʃɒt] [ɒv; əv] ['pleʒə(r)] ,
One shot of pleasure ,
一 射击 的 乐趣 ,

一发快活，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['kɒpid] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [wei] ,
Because it was copied in the same way ,
因为 它 曾是 复制 在 这 相同的 方式 ,

因照样誊写，

['ɑːftə(r)] ['raɪtɪŋ] ,
After writing ,
后 写作 ,

写完，

[riːd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [jɔː'self] [ə'gen] .
Read it to yourself again .
读 它 到 你自己 再次 .

又自念一遍，

[ɪk'striːmli] [pliːzd] [wɪð] [hɪm'self] .
Extremely pleased with himself .
极其 高兴 和 他自己 .

十分得意。

[hiː; hi] [ðen] ['hændɪd][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][hɪz; ɪz]['kɒŋkjubaɪn][ænd; ənd] [sed] :
He then handed it to his concubine and said :
他 然后 递交 它 到 他的 妾 和 说 :

因递与侍妾道：

[ðə; ði]['pəʊɪm][hæz; həz] [biːn] [kəm'pəʊzd] .
The poem has been composed .
这 诗 有 到过 由 .

「诗已和成，

[juː; jʊ] [meɪ] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [mɪs] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['kləuzə(r)] [lʊk] .
You may take it to Miss for a closer look .
你 可能 拿 它 到 错过 为了 一个 更近 看 .

可拿与小姐去细看。

[mɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['tæləntɪd] ['pɜːs(ə)n] .
Miss is a talented person .
错过 是 一个 才华横溢 人 .

小姐乃有才之人，

" [wʌn] [kæn; kən] [ə'priːʃieɪt] [ðə; ði] [ɪn'dʒɔɪmənt] [wɪ'ðɪn] . "
" One can appreciate the enjoyment within . "
" 一 能 欣赏 这 享受 之内 . "

自识其中趣味。」

[ðə; ði] ['kɒŋkjubaɪn] [ək'septɪd] [ˌaɪ 'tiː] .
The concubine accepted it .
这 妾 公认 它 .

侍妾接了，

[smaɪl] .
Smile .
微笑 .

微笑一笑，

[hiː; hi] [ðen] ['eskɔːtid] [hɜː(r); hə(r)] [ˌʌp'steəz] [tuː; tə] [mɪs] [ʃæn] .
He then escorted her upstairs to Miss Shan .
他 然后 护送 她 楼上 到 错过 山 .

遂送上楼来与山小姐。

[mɪs] [ʃæn] [tʊk] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [lʊkt] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] .
Miss Shan took it and looked at it .
错过 山 采取 它 和 看起来 在 它 .

山小姐接了一看，

[ðə; ði] [ə'bʌv] [tekst] [riːdz] :
The above text reads :
这 多于 文本 阅读 :

衹见上面写的是：

[ðə; ði] ['ærəgənt] [ænd; ənd] ['tæləntɪd] ['wʊmən] [fel] [frɒm; frəm][ðə; ði]['ləʊtəs] [triː] .
The arrogant and talented woman fell from the lotus tree .
这 傲慢的 和 才华横溢 女士 跌倒 从 这 莲花 树 .

高才自负落花莲，

[dəʊnt] [ə'sjuːm] [ðə; ði][bæg][hæz; həz] [lɒst] [ɪts] ['kɒtn] ['fɪlɪŋ] .
Don't assume the bag has lost its cotton filling .
不 认为 这 包 有 丢失的 它是 棉布 填充 .

莫认包儿掉了绵。

['iːv(ə)n] [ɪf] [ɪts] [ə; eɪ] [laɪn] [frɒm; frəm][ðə; ði][əʊld] [deɪz] [ɒv; əv] [jænpɪŋ] ,
Even if it's a line from the old days of Yanping ,
甚至 如果 它是 一个 线 从 这 老的 天 的 延平 ,

纵是燕平旧时句，

[ˌɑːr 'iː] - ['edɪtɪd] [baɪ] [ʒɑːŋ] - [ɒv; əv] - .
Re - edited by Zhang Zishi of Yunjian .
关于 - 编辑 经过 张 - 的 - .

云间张子实重编。

[ə'nʌðə(r)] [wʌn] [ɪz] :
Another one is :
其他 一 是 :

又一首是：

['ləʊtəs] ['flaʊəz] [ænd; ənd] ['ləʊtəs] [liːvz] [tə'geðə(r)] [fɔːm] [ə; eɪ] ['ləʊtəs] .
Lotus flowers and lotus leaves together form a lotus .
莲花 花朵 和 莲花 树叶 一起 形式 一个 莲花 .

荷花荷叶总成莲，

[triːz] [grəʊ] [ænd; ənd] ['sɪlkwɜːm] [hætʃ] , [bəuθ] [ɑː(r); ə(r)] ['kɒtn] .
Trees grow and silkworms hatch , both are cotton .
树木 生长 和 蚕 孵化 , 两个都 是 棉布 .

树长蚕生都是绵，

[duː; də] [nɒt] [dwel] [ɒn] [ðə; ði] [ə'feəz] [ɒv; əv] [tʃiː] [ænd; ənd] [dʒɪn] ['djʊərɪŋ] [ðə; ði] [sprɪŋ] [ænd; ənd] ['ɔːtəm] ['pɪəriəd] .
Do not dwell on the affairs of Qi and Jin during the Spring and Autumn Period .
做 不是 住 在 这 事务 的 齐 和 斤 期间 这 春天 和 秋天 时期 .

莫道春秋齐晋事，

[ˌeɪ diː 'diː] [ə; eɪ] [pen] [ænd; ənd] ['edɪt] [kən'fjuːʃəsɪz] [ˌkɒmpɪ'leɪʃn] .
Add a pen and edit Confucius's compilation .
添加 一个 笔 和 编辑 孔子的 汇编 .

一加笔削仲尼编。

['ɑːftə(r)] [mɪs] [ʃæn] ['fɪnɪʃt] ['riːdɪŋ] ,
After Miss Shan finished reading ,
后 错过 山 完成的 阅读 ,

山小姐看完，

[hiː; hi] ['kʊd(ə)nt] [help] [bʌt; bət] [bɜːst] ['ɪntuː] ['lɑːftə(r)] :
He couldn't help but burst into laughter :
他 不能 帮助 但 爆裂 进入 笑声 :

不禁大笑道：

" [ðɪs] ['kɒmənə(r)] , "
" This commoner , "
" 这 平民 , "

「这个白丁，

[ai] [dəʊnt] [nəʊ] [huː] [kə'mɪʃənd] [ðɪs] [wɜːk] .
I don't know who commissioned this work .
我 不 知道 WHO 委托 这 工作 .

不知央甚人代作，

[hiː; hi] [meɪd] [fʌn] [ɒv; əv] [ˌem 'iː] [ɪn'sted] .
He made fun of me instead .
他 制成 乐趣 的 我 反而 .

倒被他取笑了。」

[hiː; hi] [lʊkt] [æt; ət] [ˌaɪ 'tiː] [ə'gen] [ænd; ənd] [sed] :
He looked at it again and said :
他 看起来 在 它 再次 和 说 :

又看一遍道：

" ['pəʊətri] [ɪz] ['pleɪf(ə)l] ,
" Poetry is playful ,
" 诗 是 顽皮的 ,

「诗虽游戏，

['æktʃuəli] , [ɪts] ['elɪgənt] .
Actually , it's elegant .
实际上 , 它是 优雅的 .

其实风雅。

[ðen] [ðə; ði] ['ɔːθə(r)] ,
Then the author ,
然后 这 作者 ,

则代作者，

[hiː; hi][ɪz] [ɪn'diːd] [ə; eɪ] ['tæləntɪd] [mæn] .
He is indeed a talented man .
他 是 的确 一个 才华横溢 男人 .

倒是一个才子。

[bʌt; bət] [huː] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] ?
But who is it ?
但 WHO 是 它 ?

但不知是何人？

[haʊ] [tuː; tə][duː; də][ˌaɪ 'tiː] ?
How to do it ?
如何 到 做 它 ?

怎做个法，

[tel] [hɪm] [ðə; ði] [best] [sə'luːʃ(ə)n] .
Tell him the best solution .
告诉 他 这 最好的 解决方案 .

叫他说出方妙。」

[dʒɛŋ] [ræn] ['pɒndə] ,
Zheng Ran pondered ,
郑 兰 沉思 ,

正然沉吟，

['sʌd(ə)nli] , [lɛŋ] - [keɪm] [aʊt] [frɒm; frəm][ðə; ði] [bæk] ['bɪldɪŋ] .
Suddenly , Leng Jiangxue came out from the back building .
突然 , 冷 - 来了 出去 从 这 后退 建筑 .

忽冷绛雪从后楼转出来。

[mɪs] [ʃæn] ['griːtɪd] [hɜː(r); hə(r)] [wɪð] [ə; eɪ] [smaɪl] [ænd; ənd] [sed] :
Miss Shan greeted her with a smile and said :
错过 山 问候 她 和 一个 微笑 和 说 :

山小姐忙迎着笑说道：

" [ɪts] [gʊd] [ðæt] [juːv] [kʌm] , ['sɪstə(r)] . "
" It's good that you've come , sister . "
" 它是 好的 那 你已经 来 , 姐姐 . "

「姐姐来得好，

[ə'nʌðə(r)] ['tæləntɪd] ['skɒlə(r)] ,
Another talented scholar ,
其他 才华横溢 学者 ,

又有一个才子，

[juː; jʊ][kæn; kən] [wɒtʃ] [ə; eɪ][dʒəʊk] .
You can watch a joke .
你 能 手表 一个 开玩笑 .

可看一个笑话。」

[lɛŋ] - [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
Leng Jiangxue smiled and said :
冷 - 微笑 和 说 :

冷绛雪笑道：

" [ðɪs] [dʒəʊk] , "
" This joke , "
" 这 开玩笑 , "

「这个笑话，

[ai][hæv; həv] [siːn] [ˌaɪ ˈtiː] .
I have seen it .
我 有 已见 它 .

我已看见。

[ðɪs] ['tæləntɪd] [mæn] ,
This talented man ,
这 才华横溢 男人 ,

这个才子，

[ai] [ɔːl'redi] [njuː] [ðæt] .
I already knew that .
我 已经 知道 那 .

我先知道了。」

[lɛŋ] - [ðen] ['witnis] [ðə; ði] [jʌŋ] ['sɜːvənt] ['gəʊɪŋ] [aʊt] [tuː; tə][ɑːsk] ['sʌmwʌn] [tuː; tə][duː; də]
Leng Jiangxue then witnessed the young servant going out to ask someone to do
冷 - 然后 目击者 这 年轻的 仆人 去 出去 到 问 某人 到 做
[ðə; ði] [wɜːk] [fɔː(r); fə(r)][hɪm] .
the work for him .
这 工作 为了 他 .

冷绛雪就将撞见小僮出去求人代作，

[ʃiː; ʃi] [ðen] [ri'kaunt] [haʊ] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] ['rɪt(ə)n] [ðə; ði]['pəʊɪm][ɒn][hɪz; ɪz] [bɪ'hɑːf] .
She then recounted how she had written the poem on his behalf .
她 然后 叙述 如何 她 有 书面 这 诗 在 他的 代表 .

并自己代他作诗之事说了一遍，

[mɪs] [ʃæn] [klæpt] [hɜː(r); hə(r)][hændz][ænd; ənd] [lɑːft] ['laʊdli] :
Miss Shan clapped her hands and laughed loudly :
错过 山 鼓掌 她 双手 和 笑了 高声 :

山小姐拍掌大笑道：

" [səʊ][ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][hɪz; ɪz]['sɪstə(r)] [huː] [英 /trɪk/ 美 /trɪk/][hɪm] . "
" So it was his sister who tricked him . "
" 所以 它 曾是 他的 姐姐 WHO 被骗了 他 . "

「原来就是姐姐耍他，

[ai] [sed] , " [weə(r)] [hæz; həz] [ə'nʌðə(r)] ['tæləntɪd] ['skɒlə(r)] [kʌm] [frɒm; frəm] ? "
I said , " Where has another talented scholar come from ? "
我 说 , " 在哪里 有 其他 才华横溢 学者 来 从 ? "

我说哪里又有一个才子。」

[ʒɑːŋ] [jɪn] [hɜːd] ['mʌfld] ['lɑːftə(r)] ['kʌmɪŋ] [frɒm; frəm] [ˌʌp'steəz] .
Zhang Yin heard muffled laughter coming from upstairs .
张 阴 听到 闷音 笑声 未来 从 楼上 .

张寅在楼下听见楼上笑声哑哑，

[ai][wɒz; wəz] [kən'vɪnst] [ðæt] ['riːdɪŋ] ['pəʊətri] [wʊd] [brɪŋ] [ˌem ˈiː][dʒɔɪ] .
I was convinced that reading poetry would bring me joy .
我 曾是 确信 那 阅读 诗 会 带来 我 喜悦 .

满心以为看诗欢喜，

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

因暗暗想道：

[waɪ] [nɒt] [teɪk] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['hæpinəs] ?
Why not take advantage of his happiness ?
为什么 不是 拿 优势 的 他的 幸福 ?

「何不乘他欢喜，

['hʌri] [ˌʌp'steəz] [tuː; tə] [flɜːt] [wɪð] [hɪm] .
Hurry upstairs to flirt with him .
匆忙 楼上 到 调情 和 他 .

赶上楼去调戏，

[dʒʌst][fɔː(r); fə(r)] [fʌn] .
Just for fun .
只是 为了 乐趣 .

得个趣儿，

[ɪf] [feɪt] [ə'laʊz] ,
If fate allows ,
如果 命运 允许 ,

倘有天缘，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [greɪt] ['blesɪŋ] [tuː; tə] [lʌv] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .
It is a great blessing to love each other .
它 是 一个 伟大的 祝福 到 爱 每个 其他 .

彼此爱慕固是万幸。

[ɪts] [dʒʌst] [ðæt] [ʃiː; ʃi] ['dʌznt] [ə'griː] [ɪn][hɜː(r); hə(r)] [hɑːt] .
It's just that she doesn't agree in her heart .
它是 只是 那 她 不 同意 在 她 心 .

就是她心下不允，

[ai][ˌeɪ 'em][ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv][ə; eɪ] [haɪ] - ['ræŋkɪŋ] [ə'fɪʃ(ə)l] .
I am the son of a high - ranking official .
我 是 这 儿子 的 一个 高的 - 排行 官方的 .

我是一个尚书公子，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][hɜː(r); hə(r)]['fɑːðə(r)] [huː] ['klɪəli] [kɔːld] [ˌem 'iː][ɪn] .
It was her father who clearly called me in .
它 曾是 她 父亲 WHO 清楚地 称为 我 在 .

又是她父亲明明叫我进来的，

[ʃiː; ʃi]['dɪd(ə)nt] [wɒnt] [tuː; tə] [meɪk] [θɪŋz] ['dɪfɪkəlt] [fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː] .
She didn't want to make things difficult for me .
她 没有 想 到 制作 事物 难的 为了 我 .

她也不好难为我。

[ɪf] [wiː; wi] [mɪs] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] [tə'deɪ] ,
If we miss each other today ,
如果 我们 错过 每个 其他 今天 ,

今日若当面错过，

[aɪl] [ɑːsk] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [kʌm] [ə'gen] [tə'mɒrəʊ] .
I'll ask someone to come again tomorrow .
患病的 问 某人 到 来 再次 明天 .

明日再央人来求，

[ai][doʊnt] [nəʊ] [haʊ] [mʌtʃ] ['efət] [ˌaɪ 'tiː] [tʊk] ,
I don't know how much effort it took ,
我 不 知道 如何 很多 努力 它 采取 ,

不知费许多力气，

[ɪts] [stɪl] [dʒʌst] ['skrætʃɪŋ] [ðə; ði] ['sɜːfɪs] .
It's still just scratching the surface .
它是 仍然 只是 抓挠 这 表面 .

还是隔靴搔痒，

" [wiː; wi] [kænt] [biː; bi] [ðɪs] ['frendli] . "
" We can't be this friendly . "
" 我们 不能 是 这 友好的 . "

不能如此亲切。」

[ðə; ði] [dɪ'sɪʒ(ə)n] [hæz; həz] [biːn] [meɪd] .
The decision has been made .
这 决定 有 到过 制成 .

主意定了，

[səʊ] [ðeɪ] [ˌdisri'gɑːdid] [gʊd] [ænd; ənd] [bæd] .
So they disregarded good and bad .
所以 他们 被忽视 好的 和 坏的 .

遂不顾好歹，

[hiː; hi] ['æktʃuəli] ['mʌstə] [ʌp] [ðə; ði] ['kʌrɪdʒ] [tuː; tə] [rʌn] [ˌʌp'steəz] .
He actually mustered up the courage to run upstairs .
他 实际上 集结 向上 这 勇气 到 跑步 楼上 .

竟硬着胆撞上楼来。

[dʒʌst] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ɒv; əv] [ðɪs] [ˌʌp'steəz] ,
Just because of this upstairs ,
只是 因为 的 这 楼上 ,

祇因这一上楼来，

- :
Youfenjiao :
- :

有分教：

[ðə; ði] ['gəʊldən] [hed] [ɒv; əv] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)]
The golden head of the young master
这 金的 头 的 这 年轻的 掌握

黄金上公子之头，

[ðə; ði] ['tæləntɪd] [jʌŋ] [mænz] [feɪs] [wɒz; wəz] ['peɪntɪd] [wɪð] [ruːʒ] .
The talented young man's face was painted with rouge .
这 才华横溢 年轻的 男人的 脸 曾是 绘 和 胭脂 .

红粉涂才郎之面。

[ai] ['wʌndə(r)] [wɒt] [wɪl] ['hæpən] [nekst] .
I wonder what will happen next .
我 想知道 什么 将要 发生 下一个 .

不知此后如何，

[tuː; tə] [biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

['tʃæptə(r)] [ˌeɪ'tiːn] : [ðə; ði] ['fuːlɪʃ] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] ['wʊmən]
Chapter Eighteen : The Foolish Young Master and the Beautiful Woman
章 十八 : 这 愚蠢 年轻的 掌握 和 这 美丽的 女士

第十八回 癡公子倩佳人画面

[ðə; ði] ['pəʊɪm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

词曰：

['splæʃɪŋ] [ɪŋk] ['friːli] ,
Splashing ink freely ,
溅起水花 墨水 自由 ,

泼墨淋漓，

['bɒrəʊɪŋ] [ðə; ði] ['ɒnə(r)] [ɒv; əv][ə; eɪ]['nəʊb(ə)l] [feɪs] [tuː; tə] [sɜːv] [æz; əz][ə; eɪ] [pleɪn] [wɔːl] .

Borrowing the honor of a noble face to serve as a plain wall .

借贷 这 荣誉 的 一个 高贵 脸 到 服务 作为 一个 清楚的 墙 .

借尊面权为素壁。

[ɔːl'ðəʊ] [nɒt] [æz; əz] [ɪk'skwɪzɪt] [æz; əz][ðə; ði] [brə'keɪd] ['peɪpə(r)]

Although not as exquisite as the brocade paper

虽然 不是 作为 精美的 作为 这 锦缎 纸

虽然未似锦笺奇，

['sɜ˞klz] [ænd; ənd][dɑːts]

Circles and dots

界 和 点

圈圈点点，

[ai][hæv; həv] [biːn] [in'sʌlt] [baɪ][ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] ['wʊmənz] [pen] .

I have been insulted by the beautiful woman's pen .

我 有 到过 受辱 经过 这 美丽的 女性的 笔 .

得辱佳人笔。

[haʊ] [kʊd; kəd][ə; eɪ] ['skɒlə(r)] [wɪð] [ə; eɪ][feə(r)] [kəm'plekʃ(ə)n] [kəm'peə(r)] ?

How could a scholar with a fair complexion compare ?

如何 可以 一个 学者 和 一个 公平的 肤色 比较 ?

书生白面安能及，

[ðə; ði]['paʊdə(r)][ænd; ənd] [ruːʒ] [hæd; həd][nəʊ]['kʌlə(r)] .

The powder and rouge had no color .

这 粉末 和 胭脂 有 不 颜色 .

粉黛无颜色。

[ən'les] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] [dɪ'vaɪn] [tiː] [juːleɪ] ,

Unless it is the divine tea Yulei ,

除非 它 是 这 神圣的 茶 玉垒 ,

除非神荼郁垒，

[ðə; ði][ˌhɒrɪ'zɒnt(ə)l][ænd; ənd]['vɜːtɪk(ə)l] [strəʊks] [ɑː(r); ə(r)] [kwaɪt] ['mætʃɪŋ] .

The horizontal and vertical strokes are quite matching .

这 水平的 和 垂直的 笔画 是 相当 匹配 .

横涂竖抹甚为匹。

[raɪt] [tjuːn] : " ['drʌŋkən] [ænd; ənd] [dɪ'dʒektɪd] "

Right tune : " Drunken and Dejected "

正确的 调 : " 醉 和 垂头丧气 "

右调《醉落魄》

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ʒɑːŋ] [jɪn] [wɒz; wəz] ['testɪŋ] ['pəʊətri][æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ɒv; əv][ðə; ði][dʒeɪd]['ruːlə(r)]

It is said that Zhang Yin was testing poetry at the foot of the Jade Ruler

它 是 说 那 张 阴 曾是 测试 诗 在 这 脚 的 这 玉 统治者

['taʊə(r)] .

Tower .

塔 .

话说张寅在玉尺楼下考诗，

['hɪərɪŋ] ['lɑːftə(r)] [ˌʌp'steəz] ,

Hearing laughter upstairs ,

听力 笑声 楼上 ,

听见楼上欢笑，

['θɪŋkɪŋ] [ðæt] [mɪs] [ʃæn] [wɒz; wəz] [pliːzd] [wɪð] [hɜː'self] ,

Thinking that Miss Shan was pleased with herself ,

思维 那 错过 山 曾是 高兴 和 她自己 ,

以为山小姐得意，

[hiː; hi] [deəd] [tuː; tə] [kiːp] ['kræʃɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði] ['bɪldɪŋ] .
He dared to keep crashing into the building .
他 敢于 到 保持 崩溃 进入 这 建筑 .

竟大着胆一直撞上楼来，

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] ,
at this time ,
在 这 时间 ,

此时，

['meni] ['kɔŋkjəˌbaɪnz] [wɜː(r); wə(r)] [ə'mjuːzd] [baɪ] [mɪs] [ʃæn] [ænd; ənd] [lɛŋ] - ['meɪkɪŋ] [fʌn] [ɒv; əv] [ʒɑːŋ] [jɪn] .
Many concubines were amused by Miss Shan and Leng Jiangxue making fun of Zhang Yin .
许多 妾室 是 觉得好笑 经过 错过 山 和 冷 - 制作 乐趣 的 张 阴 .

许多侍妾因见山小姐与冷绛雪取笑张寅作乐，

[ðeɪ] [ɔːl] [stʊd] [baɪ][ænd; ənd] [wɒtʃt] .
They all stood by and watched .
他们 全部 站立 经过 和 观看 .

都立在旁边观看。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ][wʌn] ['gaːdiŋ] [ðə; ði] ['entrəns] [tuː; tə][ðə; ði] ['bɪldɪŋ] .
There was no one guarding the entrance to the building .
那里 曾是 不 一 守护 这 入口 到 这 建筑 .

楼门口并无人看守，

['ðeəfɔː(r)] , [ʒɑːŋ] [jɪn] [tʊk] [əd'vaːntɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌɒpə'tjuːnəti] [tuː; tə] [wɔːk] [ʌp] .
Therefore , Zhang Yin took advantage of the opportunity to walk up .
所以 , 张 阴 采取 优势 的 这 机会 到 走 向上 .

故张寅乘空竟走了上来。

[mɪs] [ʃæn] ['sʌd(ə)nli] [lʊkt] [ʌp] [ænd; ənd] [sɔː] ,
Miss Shan suddenly looked up and saw ,
错过 山 突然 看起来 向上 和 锯 ,

山小姐忽抬头看见，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['fjʊəriəs] [ænd; ənd] [sed] :
He was furious and said :
他 曾是 狂怒 和 说 :

因大怒道：

[huː] [ɪz] [ðɪs] ['pɜːs(ə)n] ?
Who is this person ?
WHO 是 这 人 ?

「这是甚人，

" [deə(r)][tuː; tə] [kʌm] [ˌʌp'steəz] ! "
" Dare to come upstairs ! "
" 敢 到 来 楼上 ! "

敢上楼来！」

[ʒɑːŋ] [jɪn] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [wɔːkt] [ʌp] [tuː; tə] [hɪm] .
Zhang Yin had already walked up to him .
张 阴 有 已经 步行 向上 到 他 .

张寅已走到面前，

['lʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] , [hiː; hi] [baʊd] ['diːpli] [ænd; ənd] [sed] :
Looking at the young lady , he bowed deeply and said :
寻找 在 这 年轻的 女士 , 他 鞠躬 深 和 说 :

望着小姐深深一揖道：

" [ə; eɪ]['hʌmb(ə)l] [wɜːk] [baɪ]['stjuːd(ə)nt] [ʒɑːŋ] [jɪn] ,
" A humble work by student Zhang Yin ,
" 一个 谦逊的 工作 经过 学生 张 阴 ,

「学生张寅拙作，

[mɪs] [mɛŋ] [ə'priːʃieɪts] [ˌaɪ 'tiː] .
Miss Meng appreciates it .
错过 孟 感谢 它 .

蒙小姐见赏，

[ai] [keɪm] [ˌʌp'steəz] [spə'sɪfɪkli] [tuː; tə] [ɪk'spres] [maɪ] ['grætɪtjuːd] .
I came upstairs specifically to express my gratitude .
我 来了 楼上 具体来说 到 表达 我的 感激 .

特上楼来拜谢。」

[ðə; ði] ['kɔŋkjəˌbaɪnz] [sɔː] [ʒɑːŋ] [jɪn] ['sʌd(ə)nli] [wɔːk] [ʌp] [tuː; tə][ðem; ðəm] .
The concubines saw Zhang Yin suddenly walk up to them .
这 妾室 锯 张 阴 突然 走 向上 到 他们 .

众侍妾看见张寅突然走到面前，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] ['greɪtli] [ə'lɑːmd] [ænd; ənd] ['æŋkʃəs] .
They were all greatly alarmed and anxious .
他们 是 全部 非常 惊慌 和 焦虑的 .

俱大惊着急。

[ðəʊz] [huː] [blɒk] ,
Those who block ,
那些 WHO 堵塞 ,

拦的拦，

['kʌvərɪŋ] [ʌp]
Covering up
覆盖 向上

遮的遮，

['pʊʃɪŋ] ,
Pushing ,
推动 ,

推的推，

[ɪts] [ə; eɪ] [stretʃ] .
It's a stretch .
它是 一个 拉紧 .

扯的扯。

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] [ˌɪnkəʊ'hɪərəntli] :
He shouted incoherently :
他 喊叫 语无伦次 :

乱嚷道：

" [haʊ] [bəʊld] ! "
" How bold ! "
" 如何 大胆的 ! "

「好大胆，

[wɒt] [ɪz] [ðɪs] [pleɪs] ?
What is this place ?
什么 是 这 地方 ?

这是甚么所在，

[ˌaɪ 'tiː] ['æktʃuəli] [kræʃt] ['ɪntuː][ˌjuː 'es] !
It actually crashed into us !
它 实际上 崩溃了 进入 我们 !

竟撞了上来！」

[ʒɑːŋ] - :
Zhang Yindao :
张 - :

张寅道:

" [ai]['dɪd(ə)nt] [kræʃ] ['ɪntuː][ˌaɪ 'tiː] . "
" I didn't crash into it . "
" 我 没有 碰撞 进入 它 . "

「我不是自撞来的，

" [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][jɔː(r); jə(r)]['mɑːstə(r)] [huː] [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [brɪŋ] [ˌem 'iː][hɪə(r)] . "
" It was your master who sent someone to bring me here . "
" 它 曾是 你的 掌握 WHO 发送 某人 到 带来 我 这里 . "

是你家太师爷着人送我来的。」

[mɪs] [ʃæn] [sed] :
Miss Shan said :
错过 山 说 :

山小姐道:

" [ðæts] ['nɒns(ə)ns] . "
" That's nonsense . "
" 那就是 废话 . "

「好胡说，

[ðə; ði][grænd]['tjuːtə(r)][hæz; həz] ['sʌmənd] [juː; jʊ] [ˌdaʊn'steəz] [tuː; tə]['lɪs(ə)n][tuː; tə][ðə; ði][ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] .
The Grand Tutor has summoned you downstairs to listen to the examination .
这 盛大 导师 有 被召唤 你 楼下 到 听 到 这 考试 .

太师叫你在楼下听考，

[haʊ] [deə(r)][juː; jʊ] [kʌm] [ˌʌp'steəz] [wɪ'ðaʊt] [pə'mɪʃ(ə)n] !
How dare you come upstairs without permission !
如何 敢 你 来 楼上 没有 允许 !

你怎敢擅上楼来！」

[hiː; hi] ['pɔɪntɪd] [tuː; tə][ðə; ði][ɪm'pɪəriəl] [kə'lɪgrəfi] [plæk] ['hæŋɪŋ] [ə'bʌv] [ænd; ənd] [sed] :
He pointed to the imperial calligraphy plaque hanging above and said :
他 尖 到 这 帝国 书法 牌匾 绞刑 多于 和 说 :

因用手指着上面悬的御书匾额说道:

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

平山冷燕
第31/36页

" ['əʊpən][jɔː(r); jə(r)] ['dɒŋki] [aɪz] [ænd; ənd] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] . "
" Open your donkey eyes and take a look . "
" 打开 你的 驴 眼睛 和 拿 一个 看 . "

「你睁开驴眼看一看，

[huː] [rəʊt] [ðɪs] ?
Who wrote this ?
WHO 写道 这 ?

这是甚人写的。

['iːv(ə)n] [ɪf] [wʌn] [ɪz] [ə; eɪ] [djuːk] , ['mɑːkwɪs] , ['mɪnɪstə(r)] , [ɔː(r)] [haɪ] - ['ræŋkɪŋ] [ə'fɪʃ(ə)l] ,
Even if one is a duke , marquis , minister , or high - ranking official ,
甚至 如果 一 是 一个 公爵 , 侯爵 , 部长 , 或者 高的 - 排行 官方的 ,

任是公侯卿相，

[juː; jʊ][mʌst; məst] [ˌkaʊ'taʊ] [ə'pɒn] [ə'raɪvɪŋ] [hɪə(r)] .
You must kowtow upon arriving here .
你 必须 磕头 之上 抵达 这里 .

到此也要叩头。

[juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ] ['kɒmənə(r)] .
You are a commoner .
你 是 一个 平民 .

你是一个白丁公子，

[haʊ] [deə(r)][ai] [dɪ'siːv] [hɪz; ɪz]['mædʒəsti] !
How dare I deceive His Majesty !
如何 敢 我 欺骗 他的 威严 !

怎敢欺灭圣上，

[ðeɪ] ['dɪd(ə)nt]['iːv(ə)n][baʊ; bəʊ] [daʊn] !
They didn't even bow down !
他们 没有 甚至 弓 向下 !

竟不下拜！」

[ʒɑːŋ] [jɪn] ['hʌrɪdli] [lʊkt] [ʌp] [ænd; ənd] [sɔː] . . .
Zhang Yin hurriedly looked up and saw . . .
张 阴 匆匆 看起来 向上 和 锯 . . .

张寅慌忙抬头一看，

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [siːn] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [plæk] ['hæŋɪŋ] [ɪn][ðə; ði]['sentə(r)] .
All that could be seen was a plaque hanging in the center .
全部 那 可以 是 已见 曾是 一个 牌匾 绞刑 在 这 中心 .

祇见正当中悬着一个匾额，

[ðə; ði][fɔː(r)] [lɑːdʒ] ['kærəktəz] " - " (['miːnɪŋ] " ['tæləntɪd] ['wʊmən] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl]
The four large characters " 弘文才女 " (meaning " Talented Woman of the Imperial
这 四 大的 人物 " - " (意义 " 才华横溢 女士 的 这 帝国

[ə'kædəmi] ") [wɜː(r); wə(r)] [ɪn'skraɪbd] [ə'bʌv] .
Academy ") were inscribed above .
学院 ") 是 铭文 多于 .

上面御书「弘文才女」四个大字，

[ə; eɪ] ['rɔɪəl] ['treʒə(r)] [ɪz] [pleɪst] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] .
A royal treasure is placed in the middle .
一个 皇家 宝藏 是 放置 在 这 中间 .

中间用一颗御宝，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [nəʊn] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] [ˈɛmpərərz] [kəˈlɪɡrəfi] .
It is known to be the emperor's calligraphy .
它 是 已知 到 是 这 皇帝的 书法 .

知是皇帝的御笔，

[fæŋ] [pˈænɪkt] .
Fang panicked .
方 惊慌失措 .

方纔慌了，

[hiː; hi] [ˈlɪftɪd] [hɪz; ɪz] [rəʊb] [ænd; ənd] [nelt] [daʊn] .
He lifted his robe and knelt down .
他 抬起 他的 长袍 和 跪下 向下 .

撩衣跪下。

[mɪs] [ʃæn] [sed] :
Miss Shan said :
错过 山 说 :

山小姐道：

" [ɔːlˈðəʊ] [ai][ˌeɪ ˈem][ə; eɪ] [ˈwʊmən] ,
" Although I am a woman ,
" 虽然 我 是 一个 女士 ,

「我虽一女子，

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ðə; ði] [neɪm] [bɪˈstəʊd] [baɪ][ðə; ði][ˈempərə(r)][əˈpɒn][ðə; ði] [ˈtæləntɪd] [ˈwʊmən] .
It was the name bestowed by the emperor upon the talented woman .
它 曾是 这 姓名 授予 经过 这 皇帝 之上 这 才华横溢 女士 .

乃天子钦定才女之名。

[hiː; hi][wɒz; wəz] [bɪˈstəʊd] [wɪð] [ə; eɪ][dʒeɪd][ˈruːlə(r)] .
He was bestowed with a jade ruler .
他 曾是 授予 和 一个 玉 统治者 .

赐玉尺一柄，

[tuː; tə] [əˈses] [ðə; ði][ˈtælənts][ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] .
To assess the talents of the world .
到 评估 这 天赋 的 这 世界 .

量天下之才。

[ðeɪ] [ˈɔːlsəʊ] [fɪəd] [ðæt] [ðə; ði] [jʌŋ] [ænd; ənd] [wiːk] [wʊd] [biː; bi] [ˈbʊlid] .
They also feared that the young and weak would be bullied .
他们 还 害怕 那 这 年轻的 和 虚弱的 会 是 被欺凌 .

又恐幼弱为人所欺，

[ə; eɪ][ˈɡəʊldən][ˈruːjiː][wɒz; wəz] [bɪˈstəʊd] [baɪ][ɪmˈpɪəriəl] [dɪˈkriː] .
A golden ruyi was bestowed by imperial decree .
一个 金的 如意 曾是 授予 经过 帝国 法令 .

敕赐金如意一柄，

[ɪf] [ðeə(r)][ɪz] [fɔːst] [ˈmærɪdʒ] [ɔː(r)][ˈvɜːb(ə)l][əˈbjuːs] . . .
If there is forced marriage or verbal abuse . . .
如果 那里 是 强制 婚姻 或者 口头 虐待 . . .

如有强求婚姻及恶言调戏，

[nəʊ] [ˈkwestʃənz] [ɑːskt] , [ˈiːv(ə)n] [ɪf] [juː; jʊ] [kɪl] [ðem; ðəm] .
No questions asked , even if you kill them .
不 问题 问 , 甚至 如果 你 杀 他们 .

打死勿论，

[ˈðeəfɔː(r)] , [hiː; hi] [dʌz] [nɒt] [əˈvɔɪd] [ˈpiːp(ə)l] .
Therefore , he does not avoid people .
所以 , 他 做 不是 避免 人们 .

故不避人。

[ðə; ði] [kɔːt] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ænd; ənd] ['mɪnɪstər] ,
The court officials and ministers ,
这 法庭 官员 和 部长们 ,

满朝中缙绅大臣，

['rɔɪəl] ['relətɪvz] ,
Royal relatives ,
皇家 亲属 ,

皇亲国戚，

[ænd; ənd] ['prɪnsɪz] [ænd; ənd] ['nəublz] ,
And princes and nobles ,
和 王子们 和 贵族 ,

以及公子王孙，

[ænd; ənd] [sɔːt] ['poʊəmz][ænd; ənd]['eseɪz; e'seɪz][frɒm; frəm][ɔːl] [də'rekʃ(ə)nz] ,
And sought poems and essays from all directions ,
和 寻求 诗歌 和 散文 从 全部 方向 ,

并四方求诗求文，

[ai][doʊnt] [nəʊ] [haʊ] ['meni] [aɪv] [siːn] .
I don't know how many I've seen .
我 不 知道 如何 许多 我已经 已见 .

也不知见了多少，

[nəʊ][wʌn] [deəd] [tuː; tə] [klaɪm] [ðɪs] ['bɪldɪŋ] [wɪ'ðaʊt] [pə'mɪʃ(ə)n] .
No one dared to climb this building without permission .
不 一 敢于 到 爬 这 建筑 没有 允许 .

从无一人敢擅登此楼，

[tuː; tə] [meɪk] [lait] [ɒv; əv] [flɜː'teɪʃəs] [rɪ'mɑːrks] .
To make light of flirtatious remarks .
到 制作 光 的 妖艳 评论 .

轻言调戏。

[jʊr; jər] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət][ə; eɪ] [spɔɪld] [bræt] .
You're nothing but a spoiled brat .
你是 没有什么 但 一个 被宠坏了 小子 .

你不过是一个纨袴之儿，

[haʊ] [deə(r)][juː; jʊ] [ˌdɪsrɪ'gɑːd] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt][ænd; ənd] [lʊk] [daʊn] [ɒn][ˌem 'iː] ?
How dare you disregard the imperial edict and look down on me ?
如何 敢 你 漠视 这 帝国 法令 和 看 向下 在 我 ?

怎敢目无圣旨小觑於我，

[wɪl] [juː; jʊ] [seɪ] [ðæt] [maɪ]['gəʊldən]['ruːjiː][ɪz] [nɒt] [ˌwɜːθ'waɪl] ?
Will you say that my golden ruyi is not worthwhile ?
将要 你 说 那 我的 金的 如意 是 不是 值得 ?

将谓吾之金如意不利乎？」

[hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ] ['kɒŋkjubaɪn] [rɪ'triːv] [ə; eɪ]['gəʊldən]['ruːjiː] ['septə(r)] [frɒm; frəm][ðə; ði]['drægən] [θrəʊn] .
He had a concubine retrieve a golden ruyi scepter from the dragon throne .
他 有 一个 妾 取回 一个 金的 如意 权杖 从 这 龙 王座 .

因叫侍妾在龙架上取过一柄金如意，

['həʊldɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][ɪn] [wʌnz] [əʊn] [hændz] ,
Holding it in one's own hands ,
保持 它 在 一个人的 自己的 双手 ,

亲执在手中，

[hiː; hi] [stʊd] [ʌp] [ænd; ənd] [sed] :
He stood up and said :
他 站立 向上 和 说 :

立起身来说道：

[ʒɑːŋ] [jɪn] [flɜːt] [wɪð] [ðə; ði] ['tæləntɪd] ['wʊmən] [bɪ'stəʊd] [baɪ][ðə; ði]['empərə(r)] .
Zhang Yin flirted with the talented woman bestowed by the emperor .
张 阴 调情 和 这 才华横溢 女士 授予 经过 这 皇帝 .

「张寅调戏御赐才女，

" [baɪ] [ɪm'pɪəriəl] [dɪ'kriː] , [kɪl] [hɪm] ! "
" By imperial decree , kill him ! "
" 经过 帝国 法令 , 杀 他 ! "

奉旨打死！」

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

['menʃnɪŋ] [dʒɪn]['ruːjiː] [wʊd] [brɪŋ] [ə; eɪ] [bləʊ] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] [hed] .
Mentioning Jin Ruyi would bring a blow to her head .
提及 斤 如意 会 带来 一个 吹 到 她 头 .

提起金如意就照头打来。

[ʒɑːŋ] [jɪn] [wɒz; wəz][səʊ] ['fraɪt(ə)nd] [ðæt] [hɪz; ɪz] [səʊl] ['ɔːlməʊst] [left] [hɪz; ɪz] ['bɒdi] .
Zhang Yin was so frightened that his soul almost left his body .
张 阴 曾是 所以 害怕 那 他的 灵魂 几乎 左边 他的 身体 .

把一个张寅吓得魂飞天外，

[ˌaɪ 'tiː] ['wɒntɪd] [tuː; tə][stænd] [ʌp] [ænd; ənd] [rʌn] .
It wanted to stand up and run .
它 通缉 到 站立 向上 和 跑步 .

欲要立起身来跑了，

[hiː; hi][wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ] ['sɪŋgld] [aʊt] [baɪ] ['meni] ['kɒŋkjəˌbaɪnz] .
He was also singled out by many concubines .
他 曾是 还 单身 出去 经过 许多 妾室 .

又被许多侍妾揪定，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['nʌθɪŋ] [ðeɪ] [kʊd; kəd][duː; də] .
There was nothing they could do .
那里 曾是 没有什么 他们 可以 做 .

没奈何，

[hiː; hi][kʊd; kəd]['əʊnli] [ˌkaʊ'taʊ] [rɪ'piːtɪdli] .
He could only kowtow repeatedly .
他 可以 仅有的 磕头 反复 .

祇得磕头如捣蒜，

[hiː; hi] [kept] ['seɪɪŋ] :
He kept saying :
他 保留 说 :

口内连连说道：

" [mɪs] , [speə(r)][ˌem 'iː] ! "
" Miss , spare me ! "
" 错过 , 空闲的 我 ! "

「小姐饶命！

[mɪs] , [pliːz] [speə(r)][ˌem 'iː] !
Miss , please spare me !
错过 , 请 空闲的 我 !

小姐饶命！

[ai] , [ʒɑːŋ] [jɪn] , [ˌeɪ 'em] [njuː] [tuː; tə][ðə; ði] [saʊθ] .
I , Zhang Yin , am new to the south .
我 , 张 阴 , 是 新的 到 这 南 .

我张寅南边初来，

[ai] ['riːəli] [doʊnt] [nəʊ] .
I really don't know .
我 真的 不 知道 .

实是不知，

" [pliːz] [speə(r)][maɪ][laɪf] , [mɪs] ! "
" Please spare my life , miss ! "
" 请 空闲的 我的 生活 , 错过 ! "

求小姐饶命！」

[mɪs] [ʃæn] [ˌwʊdnt] ['lɪs(ə)n] .
Miss Shan wouldn't listen .
错过 山 不会 听 .

山小姐哪里肯听，

[hiː; hi]['æŋgrəli] [græbd] [ðə; ði]['gəʊldən]['ruːjiː] , ['redi] [tuː; tə] [straɪk] .
He angrily grabbed the golden ruyi , ready to strike .
他 愤怒地 抓住 这 金的 如意 , 准备好 到 罢工 .

怒狠狠拿着金如意祇是要打。

[ɔːl'ðəʊ] [lɛŋ] - [wɒz; wəz] [ðeə(r)] [tuː; tə] [pə'sweɪd] [hɪm] ,
Although Leng Jiangxue was there to persuade him ,
虽然 冷 - 曾是 那里 到 说服 他 ,

虽得冷绛雪在旁相劝，

[mɪs] [ʃæn] [stɪl] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə][kəm'plaɪ] .
Miss Shan still refused to comply .
错过 山 仍然 拒绝 到 遵守 .

山小姐尚不肯依。

['fɔːtʃənətli] , [ʒɑːŋ] [jɪnz] ['fæməli] ['membəz] [huː] [keɪm] [wɪð] [hɪm] [hɜːd] [ʌn'juːʒuəl] ['nɔɪzɪz] ['kʌmɪŋ]
Fortunately , Zhang Yin's family members who came with him heard unusual noises coming
幸运的是 , 张 阴的 家庭 成员 WHO 来了 和 他 听到 异常 噪音 未来
[frɒm; frəm] [ˌʌp'steəz] .
from upstairs .
从 楼上 .

却亏张寅跟来的家人听见楼上声息不好，

[hiː; hi] ['hʌrɪdli] [ræn] [aʊt] [tuː; tə][ðə; ði] [bæk] [hɔːl] .
He hurriedly ran out to the back hall .
他 匆匆 跑 出去 到 这 后退 大厅 .

慌忙跑出到后厅，

[rɪ'pɔːtɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['maʊntən] ['mænifest] [bə'nevələns] :
Reporting to the Mountain Manifests Benevolence :
报道 到 这 山 表现 仁 :

禀知山显仁道：

" [maɪ] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)][wɒz; wəz] ['ærəgənt] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['məʊmənt] . "
" My young master was arrogant for a moment . "
" 我的 年轻的 掌握 曾是 傲慢的 为了 一个 片刻 . "

「家公子一时狂妄，

[ai] [mɪ'steɪkənli] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdiz] [dʒeɪd]['ruːlə(r)]['taʊə(r)] .
I mistakenly went to the young lady's Jade Ruler Tower .
我 错误地 去 到 这 年轻的 女士的 玉 统治者 塔 .

误上小姐玉尺楼，

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi][wɒz; wəz]['fjʊəriəs] .
The young lady was furious .
这 年轻的 女士 曾是 狂怒 .

小姐大怒，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['ɔːdəd] [tuː; tə][biː; bi] [kɪld] .
He was ordered to be killed .
他 曾是 订购 到 是 被杀 .

要奉旨打死，

[pliːz] , [grænd]['tjuːtə(r)] , [kən'sɪdə(r)][maɪ] ['maːstəz] ['fiːlɪŋz] .
Please , Grand Tutor , consider my master's feelings .
请 , 盛大 导师 , 考虑 我的 硕士学位 情怀 .

求太师老爷看家老爷面上，

[beg] [fɔː(r); fə(r)] [fə'gɪvnəs] [ɪ'miːdiətli] .
Beg for forgiveness immediately .
求 为了 饶恕 立即地 .

速求饶恕，

[ˌeɪ 'em] ['diːpli] ['greɪtf(ə)l] .
am deeply grateful .
是 深 感激的 .

感恩不浅。」

[ʃæn] [ʃjɑːnrɛn] [hɜːd] [ðæt]
Shan Xianren heard that
山 仙人 听到 那

山显仁听说，

[hiː; hi] ['hʌrɪdli] [sed] :
He hurriedly said :
他 匆匆 说 :

也着忙道：

[ai][təʊld] [hɪm] [tuː; tə][biː; bi] ['keəf(ə)l] .
I told him to be careful .
我 讲述 他 到 是 小心 .

「我叫他谨慎些，

[bʌt; bət][hiː; hi] [ˌwʊdnt] ['lɪs(ə)n] .
But he wouldn't listen .
但 他 不会 听 .

他却不听。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi][hæz; həz][ə; eɪ]['faɪəri]['tempə(r)] .
The young lady has a fiery temper .
这 年轻的 女士 有 一个 火热 脾气 .

小姐性如烈火，

[ɪf] ['ɪndʒəd]
If injured
如果 受伤

若打伤了，

[ɪts] [rɪ'spektəbl] [tuː; tə][bəuθ] [saɪdz] , [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] ['dʌznt] [lʊk] [gʊd] .
It's respectable to both sides , but it doesn't look good .
它是 可敬 到 两个都 侧面 , 但 它 不 看 好的 .

彼此体面却不好看。」

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] ['sevrəl] ['fæməli] ['membəz] - [waɪvz] [wɜː(r); wə(r)] [kɔːld] [ɪn] [sək'seʃ(ə)n] ,
Because several family members ' wives were called in succession ,
因为 一些 家庭 成员 - 妻子们 是 称为 在 演替 ,

因连叫几个家人媳妇，

[rʌn] [ænd; ənd] [tel] [ðem; ðəm] .
Run and tell them .
跑步 和 告诉 他们 .

快跑去说，

[ðə; ði] [əʊld] [mæn] [begd] [fɔː(r); fə(r)] ['mɜːsi] .
The old man begged for mercy .
这 老的 男人 乞求 为了 怜悯 .

老爷讨饶。

[mɪs] [ʃæn] [wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] ['pɔɪz(ə)n] [ʒɑːŋ] [jɪn] [tuː; tə] [deθ] . . .
Miss Shan was about to poison Zhang Yin to death . . .
错过 山 曾是 关于 到 毒 张 阴 到 死亡 . . .

山小姐正要下毒手打死张寅，

[lɛŋ] - [traɪd] [tuː; tə] [pə'sweɪd] [hɪm] , [bʌt; bət] [tuː; tə] [nəʊ] [ə'veɪl] .
Leng Jiangxue tried to persuade him , but to no avail .
冷 - 尝试 到 说服 他 , 但 到 不 可用 .

冷绛雪苦劝不住，

['sʌd(ə)nli] , ['sevrəl] ['fæməli] ['membəz] [ænd; ənd] [waɪvz] [ræn] ['əʊvə(r)] [ænd; ənd] [begd] [ðə; ði] ['mɑːstə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [fə'gɪvnəs] .
Suddenly , several family members and wives ran over and begged the master for forgiveness .
突然 , 一些 家庭 成员 和 妻子们 跑 超过 和 乞求 这 掌握 为了 饶恕 .

忽几个家人媳妇跑来说老爷讨饶。

[mɪs] [ʃæn] [ðen] [wɪð'druː] [hɜː(r); hə(r)] [hænd] [ænd; ənd] [sed] :
Miss Shan then withdrew her hand and said :
错过 山 然后 退出 她 手 和 说 :

山小姐方纔缩住了手说道：

" [sʌtʃ] [æn; ən] ['ærəgənt] [biːst] . "
" Such an arrogant beast . "
" 这样的 一个 傲慢的 兽 . "

「这样狂妄畜生，

[wɒt] [gʊd] [ɪz] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [kiːp] [hɪm] ?
What good is it to keep him ?
什么 好的 是 它 到 保持 他 ?

留他何益，

[bʌt; bət] [hɜː(r); hə(r)] ['fɑːðə(r)] [keɪm] [tuː; tə] [stɒp] [hɜː(r); hə(r)] .
But her father came to stop her .
但 她 父亲 来了 到 停止 她 .

爹爹却来劝止。」

[lɛŋ] - [sed] :
Leng Jiangxue said :
冷 - 说 :

冷绛雪道：

" ['iːv(ə)n] [ðə; ði] [grænd] ['tjuːtə(r)] [mait] [nɒt] [biː; bi] ['duːɪŋ] [ðɪs] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] . "
" Even the Grand Tutor might not be doing this for him . "
" 甚至 这 盛大 导师 可能 不是 是 正在做 这 为了 他 . "

「太师也未必为他，

[aɪm] [dʒʌst] [ə'freɪd] [maɪ] [sju'piəriəz] [woʊnt] [siː] [ˌaɪ 'tiː] [ðæt] [wei] .
I'm just afraid my superiors won't see it that way .
我是 只是 害怕的 我的 上级 惯于 看 它 那 方式 .

祇恐同官上面不好看耳。」

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] ,
at this time ,
在 这 时间 ,

此时，

[ʒɑːŋ] [jɪn] [wɒz; wəz][səʊ] ['fraɪt(ə)nd] [ðæt] [hiː; hi] [kə'læpst] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] .
Zhang Yin was so frightened that he collapsed to the ground .
张 阴 曾是 所以 害怕 那 他 倒塌 到 这 地面 .

张寅已吓瘫在地，

[æt; ət] [fɜːst] [hiː; hi] [begd] [fɔː(r); fə(r)] ['mɜːsi] ,
At first he begged for mercy ,
在 第一的 他 乞求 为了 怜悯 ,

初犹求饶，

['leɪtə(r)] , [hiː; hi] ['kʊd(ə)nt] ['iːv(ə)n] [spiːk] [ˌeni'mɔː(r)] .
Later , he couldn't even speak anymore .
之后 , 他 不能 甚至 说话 不再 .

后来连话都说不出，

[ðeɪ] [dʒʌst] [ˌkəu'tau] .
They just kowtowed .
他们 只是 叩头 .

祇是磕头。

[mɪs] [ʃæn] [faʊnd] [ˌaɪ 'tiː] [ə'mjuːzɪŋ] [ə'gen] .
Miss Shan found it amusing again .
错过 山 成立 它 有趣 再次 .

山小姐看了又觉好笑，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

因说道：

" [maɪ]['fɑːðə(r)] ['ɔːdəd] [ˌem 'iː][tuː; tə] [beg] [fɔː(r); fə(r)] ['mɜːsi] . "
" My father ordered me to beg for mercy . "
" 我的 父亲 订购 我 到 求 为了 怜悯 . "

「父命讨饶，

[haʊ] [kʊd; kəd][ai][deə(r)] [ˌdɪsə'beɪ] ?
How could I dare disobey ?
如何 可以 我 敢 违 ?

怎敢不遵，

" [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['əʊnli] [feɪt] [ðæt] [kri'eɪtɪd] [ðɪs] [biːst] . "
" It was only fate that created this beast . "
" 它 曾是 仅有的 命运 那 创建 这 兽 . "

祇是造化了这畜生。」

[lɛŋ] - [sed] :
Leng Jiangxue said :
冷 - 说 :

冷绛雪道：

" ['hævɪŋ] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [grænd] ['tuːtərz] ['ɔːdə(r)] ,
" Having received the Grand Tutor's order ,
" 拥有 已收到 这 盛大 导师的 命令 ,

「既奉太师之命，

[fə'gɪv] [hɪz; ɪz] [læk] [ɒv; əv]['tælənt] .
Forgive his lack of talent .
原谅 他的 缺少 的 天赋 .

恕他无才，

" [let] [hɪm] [gəʊ] . "
" Let him go . "
" 让 他 去 . "

可放他去吧。」

[mɪs] [ʃæn] [sed] :
Miss Shan said :
错过 山 说 :

山小姐道：

[ɔːl'ðəʊ] [hiː; hi] [læk] ['tælənt] ,
Although he lacks talent ,
虽然 他 缺乏 天赋 ,

「他胸中虽然无才，

[bʌt; bət] ['sʌmwʌn] [els] [kæn; kən] [teɪk] [hɪz; ɪz] [pleɪs] .
But someone else can take his place .
但 某人 别的 能 拿 他的 地方 .

却能央人代替，

[tuː; tə] ['dekəreɪt] [ðə; ði] ['stɔːfrʌnt]
To decorate the storefront
到 装饰 这 店面

以装门面，

['ðeəfɔː(r)] , [wʌn] [mʌst; məst] [nɒt] [læk] ['tælənt] [ɪn] [ə'pɪərəns] .
Therefore , one must not lack talent in appearance .
所以 , 一 必须 不是 缺少 天赋 在 外貌 .

则面上不可无才。」

[hiː; hi] [ɑːskt] [ə; eɪ] [meɪd] [tuː; tə] [fetʃ] [pen] [ænd; ənd] [ɪŋk] .
He asked a maid to fetch pen and ink .
他 问 一个 女佣 到 拿来 笔 和 墨水 .

因叫侍儿取过笔墨，

[hiː; hi] [smɪəd] [ə; eɪ] [klaʊn] [feɪs] [ɒn] [hɪm] .
He smeared a clown face on him .
他 涂抹 一个 小丑 脸 在 他 .

与他搽一个花脸，

[ðɪs] [meɪks] ['piːp(ə)l] [nəʊ] [ðæt] [hiː; hi] [ɪz] [ə; eɪ] ['tæləntɪd] [mæn] .
This makes people know that he is a talented man .
这 制作 人们 知道 那 他 是 一个 才华横溢 男人 .

使人知他是个才子。

[ʒɑːŋ] [jɪn] [nelt] [ɒn] [ðə; ði] [graʊnd] .
Zhang Yin knelt on the ground .
张 阴 跪下 在 这 地面 .

张寅跪在地下，

['siːɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] ['gəʊldən] ['septə(r)] [hæd; həd] [biːn] [rɪ'liːst] [bʌt; bət] [nɒt] [ə'tækt] ,
Seeing that the golden scepter had been released but not attacked ,
看到 那 这 金的 权杖 有 到过 发布 但 不是 遭到攻击 ,

看见放了金如意不打，

[ai] [felt] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [rɪ'liːvd] .
I felt a little relieved .
我 毛毡 一个 小的 松了口气 .

略放了些心，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

因说道：

" [ɪf] [juː; jʊ] [seɪ] [ðæt] [ai] , [ʒɑːŋ] [jɪn] , [dɪd] [nɒt] [baʊ; bəʊ] [ə'pɒn] ['siːɪŋ] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] . . . "
" If you say that I , Zhang Yin , did not bow upon seeing the imperial edict . . . "
" 如果 你 说 那 我 , 张 阴 , 做过 不是 弓 之上 看到 这 帝国 法令 . . . "

「若说我张寅见御书不拜，

[ʌn'fetəd] [tuː; tə] [ə'send] [ðə; ði] [dʒeɪd] ['ruːlə(r)] ['taʊə(r)]
Unfettered to ascend the Jade Ruler Tower
不受约束的 到 上升 这 玉 统治者 塔

擅登玉尺楼，

[mɪs] ,
Miss ,
错过 ,

误犯小姐，

[ðə; ði] [kraɪm] [wɒz; wəz] [dɪ'zɜːvd] .
The crime was deserved .
这 犯罪 曾是 应得的 .

罪固该当。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [sed] [ðæt] [ðə; ði] ['sentrəl] ['gʌvənmənt] ['æktɪd] [æz; əz] [ə; eɪ] ['sʌbstɪtjuːt] . . .
If it is said that the central government acted as a substitute . . .
如果 它 是 说 那 这 中央 政府 行动 作为 一个 代替 . . .

若说是央人代替，

[ai] , [ʒɑːŋ] [jɪn] , [wʊd] ['rɑːðə(r)] [daɪ] [ðæn; ðən] [səb'mɪt] .
I , Zhang Yin , would rather die than submit .
我 , 张 阴 , 会 相当 死 比 提交 .

我张寅便死也不服。」

[mɪs] [ʃæn] [ænd; ənd] [lɛŋ] - ['lɪsnd] ,
Miss Shan and Leng Jiangxue listened ,
错过 山 和 冷 - 听着 ,

山小姐与冷绛雪听了，

[ðeɪ] [ɔːl] [bɜːst] ['ɪntuː] ['lɑːftə(r)] .
They all burst into laughter .
他们 全部 爆裂 进入 笑声 .

俱大笑起来。

[mɪs] [ʃæn] [sed] :
Miss Shan said :
错过 山 说 :

山小姐道：

" [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [juː; jʊ] [rɪ'pleɪsd] [hæv; həv] [ɔːl] [biːn] ['kæptʃəd] [hɪə(r)] . "
" The people you replaced have all been captured here . "
" 这 人们 你 替换 有 全部 到过 捕获 这里 . "

「你代替的人俱已捉了在此，

[ænd; ənd] [ðeɪ] ['ɔːlsəʊ] [niːd] [tuː; tə] [biː; bi] [gʊd] [æt; ət] ['tɔːkɪŋ] .
And they also need to be good at talking .
和 他们 还 需要 到 是 好的 在 说 .

还要嘴强。」

[ʒɑːŋ] [jɪn] [hɜːd] [ðæt] [ə; eɪ] ['sʌbstɪtjuːt] [hæd; həd] [biːn] [ə'restɪd] .
Zhang Yin heard that a substitute had been arrested .
张 阴 听到 那 一个 代替 有 到过 被捕 .

张寅听说捉了代替，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [sed] [ðæt] [sɒŋ] [ʃɪn] [wɒz; wəz] ['ɔːlsəʊ] ['kæptʃəd] [baɪ] [ðem; ðəm] .
It is said that Song Xin was also captured by them .
它 是 说 那 歌曲 新 曾是 还 捕获 经过 他们 .

祗说宋信也被他们拿了，

[hiː; hi] [bɪ'keɪm] [ɪn'kriːsɪŋli] ['flʌstəd] [ænd; ənd] [deəd] [nɒt] [spiːk] .
He became increasingly flustered and dared not speak .
他 成为 日益 慌乱 和 敢于 不是 说话 .

心下愈慌不敢开口。

[mɪs] [ʃæn] [ðen] [ɪn'strʌktɪd] [hɜː(r); hə(r)] [meɪd] [tuː; tə] [smɪə(r)] [ɪŋk] [ɔːl] ['əʊvə(r)] [hɪz; ɪz] [feɪs] , ['seɪɪŋ] :
Miss Shan then instructed her maid to smear ink all over his face , saying :
错过 山 然后 指示 她 女佣 到 涂抹 墨水 全部 超过 他的 脸 , 说 :

山小姐因叫侍儿将笔墨在他脸上涂得花花绿绿道:

" [aɪl] [speə(r)] [juː; jʊ] [tə'deɪ] . "
" I'll spare you today . "
" 患病的 空闲的 你 今天 . "

「今日且饶你去,

[ɪf] [juː; jʊ] [kən'tɪnjuː] [tuː; tə] ['bɒðə(r)] [ˌem 'iː] . . .
If you continue to bother me . . .
如果 你 继续 到 打扰 我 . . .

你若再来缠扰,

[ai] [hæv; həv] [rɪ'kwestɪd] [æn; ən] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] .
I have requested an imperial edict .
我 有 请求 一个 帝国 法令 .

我请过圣旨,

[aɪm] [ə'freɪd] [jʊl] [stɪl] [daɪ] .
I'm afraid you'll still die .
我是 害怕的 你会 仍然 死 .

祇怕你还是一死。」

[ʒɑːŋ] [jɪn] [hɜːd] [ðæt] [hiː; hi] [wɒz; wəz] ['biːɪŋ] [ɑːskt] [tuː; tə] [speə(r)] [hɪz; ɪz] [laɪf] .
Zhang Yin heard that he was being asked to spare his life .
张 阴 听到 那 他 曾是 存在 问 到 空闲的 他的 生活 .

张寅听说饶命叫去,

[hiː; hi] ['kwɪkli] [gɒt] [ʌp] [ænd; ənd] [sed] :
He quickly got up and said :
他 迅速地 得到 向上 和 说 :

连忙爬起来说道:

" [wiː; wi] [hæv; həv] [ɔːl'redi] ['sʌfəd] [ə; eɪ] [lɒt] . "
" We have already suffered a lot . "
" 我们 有 已经 遭受 一个 很多 . "

「今已喫了许多苦,

[wɒt] [els] [ɪz] [ðeə(r)] [tuː; tə] ['pestə(r)] [ˌem 'iː] [fɔː(r); fə(r)] ?
What else is there to pester me for ?
什么 别的 是 那里 到 纠缠 我 为了 ?

还来缠些甚么?」

[lɛŋ] - [ˌintə'dʒekt] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [saɪd] :
Leng Jiangxue interjected from the side :
冷 - 插话 从 这 边 :

冷绛雪在旁插说道:

" [juː; jʊ] [doʊnt] ['sʌfə(r)] ['aɪðə(r)] , "
" You don't suffer either , "
" 你 不 遭受 任何一个 , "

「你也不喫苦,

[juː; jʊ] [brɔːt] [nɒt] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] [drɒp] [ɒv; əv] ['nɒlɪdʒ] [wɪð] [juː; jʊ] .
You brought not a single drop of knowledge with you .
你 带来 不是 一个 单身的 降低 的 知识 和 你 .

你肚里一点墨水不曾带来,

[naʊ] [aɪv] [smɪəd] [ˌaɪ 'tiː] [ɔːl] ['əʊvə(r)] [maɪ] [feɪs] .
Now I've smeared it all over my face .
现在 我已经 涂抹 它 全部 超过 我的 脸 .

今倒搽了一脸去,

" [ænd; ənd][juː; jʊ] [seɪ] [jʊr; jər] ['sʌfərɪŋ] ? "
" And you say you're suffering ? "
" 和 你 说 你是 痛苦 ? "

还说喫苦？」

[mɪs] [ʃæn] ['kʊd(ə)nt] [help] [bʌt; bət] [lɑːf] .
Miss Shan couldn't help but laugh .
错过 山 不能 帮助 但 笑 .

说得山小姐忍不住要笑，

[ʒɑːŋ] [jɪn] [faʊnd] [sʌm; səm] [friː] [taɪm] ,
Zhang Yin found some free time ,
张 阴 成立 一些 自由的 时间 ,

张寅得个空，

[ðen] [ai] [went] [ˌdaʊn'steəz] .
Then I went downstairs .
然后 我 去 楼下 .

就往楼下走。

[gəʊ] [ˌdaʊn'steəz] ,
Go downstairs ,
去 楼下 ,

走到楼下，

[ðə; ði]['fæməli] ['membəz] [ðen] . . .
The family members then . . .
这 家庭 成员 然后 . . .

众家人接着，

[ˌaɪ 'tiː] ['dʌznt] [lʊk] [laɪk] [ˌaɪ 'tiː] .
It doesn't look like it .
它 不 看 喜欢 它 .

看见不象模样，

[ʃiː; ʃi] ['kwɪkli] [waɪpt] [hɪz; ɪz] [feɪs] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] [kləʊðz] .
She quickly wiped his face with her clothes .
她 迅速地 擦拭 他的 脸 和 她 衣服 .

连忙将衣服替他面上揩了。

[aɪl] [dʒʌst] [waɪp] [ˌaɪ 'tiː] [ðen] .
I'll just wipe it then .
患病的 只是 擦拭 它 然后 .

揩便揩了，

[haʊ'evə(r)] , [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][draɪ] [kləʊðz] .
However , they are dry clothes .
然而 , 他们 是 干燥 衣服 .

然是乾衣服，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][nɒt] [wet] .
It was not wet .
它 曾是 不是 湿的 .

未曾着水，

[sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌləf(ə)l] [ænd; ənd] ['dɜːti] ['aɪtəmz][ɑː(r); ə(r)] [stɪl] [ðeə(r)] .
Some of the colorful and dirty items are still there .
一些 的 这 丰富多彩的 和 肮脏的 项目 是 仍然 那里 .

终有些花花绿绿不乾净。

[ʒɑːŋ] [jɪn] ['dɪd(ə)nt][keə(r)] .
Zhang Yin didn't care .
张 阴 没有 关心 .

张寅也顾不得，

[ðeɪ] [kən'siːld] [ðəm'selvz] [ænd; ənd] [wɔːkt] [streɪt] [aʊt] .
They concealed themselves and walked straight out .
他们 暗 他们自己 和 步行 直的 出去 .

竟遮掩着往外直走，

[ai][hæv; həv][nəʊ] [feɪs] [tuː; tə] [siː] [ʃæn] [ʃjɑːnrɛn] [ə'gen] .
I have no face to see Shan Xianren again .
我 有 不 脸 到 看 山 仙人 再次 .

也没甚脸嘴再见山显仁。

[səʊ] [ðeɪ] [dɪd] [nɒt] [gəʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] [bæk] [hɔːl] .
So they did not go to the back hall .
所以 他们 做过 不是 去 到 这 后退 大厅 .

遂不到后厅，

[ˌaɪ 'tiː] ['æktʃuəli] [keɪm] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [saɪd] ['æli] .
It actually came from the side alley .
它 实际上 来了 从 这 边 胡同 .

竟从旁边夹道里，

[ðeɪ] [dɪsə'pɪəd] [ɪn] [ə; eɪ] [flæʃ] .
They disappeared in a flash .
他们 消失 在 一个 闪光 .

一溜烟走了。

[ai] [felt] [æt; ət] [iːz] [wʌns] [ai] [stept] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [geɪt] .
I felt at ease once I stepped outside the gate .
我 毛毡 在 舒适 一次 我 步 外部 这 门 .

走出大门外心纔定了。

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

因想道：

[hiː; hi] [ðen] [sed] [ðæt] [ðə; ði] ['sʌbstɪtjuːt] [hæd; həd] [biːn] [kɔːt] .
He then said that the substitute had been caught .
他 然后 说 那 这 代替 有 到过 捕捉 .

「他纔说代作人捉住了，

[əʊld] [sɒŋ] [mʌst; məst][hæv; həv]['teɪkən][ˌaɪ 'tiː] [tuː] .
Old Song must have taken it too .
老的 歌曲 必须 有 已采取 它 也 .

定是老宋也拿了去，

[ai] [ðen] [rɪ'liːst] [ˌaɪ 'tiː] .
I then released it .
我 然后 发布 它 .

我便放了出来，

[ai]['wʌndə(r)] [haʊ] [əʊld] [sɒŋ] [ɪz] ['duːɪŋ] .
I wonder how Old Song is doing .
我 想知道 如何 老的 歌曲 是 正在做 .

不知老宋如何了。」

['ɑːftə(r)] ['wɔːkɪŋ] ['əʊnli][ə; eɪ] [fjuː] [steps] ,
After walking only a few steps ,
后 步行 仅有的 一个 很少 步骤 ,

又走不上几步，

['ɑːftə(r)] ['tɜːnɪŋ] [ðə; ði]['kɔːnə(r)] ,
After turning the corner ,
后 转弯 这 角落 ,

转过弯来，

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [siːn] [wɒz; wəz] [sɒŋ] [ʃɪn] [krein] [hɪz; ɪz] [nek] [ænd; ənd] ['pɪərɪŋ] [ə'raʊnd] .
All that could be seen was Song Xin craning his neck and peering around .
全部 那 可以 是 已见 曾是 歌曲 新 起重机 他的 脖子 和 窥视 大约 .

祇见宋信在那里伸头探脑的张望。

[ə'pɒn] ['siːɪŋ] [ʒɑːŋ] [jɪn] ,
Upon seeing Zhang Yin ,
之上 看到 张 阴 ,

看见张寅，

[hiː; hi] ['hʌrɪdli] [stept] ['fɔːwəd] [ænd; ənd] [sed] :
He hurriedly stepped forward and said :
他 匆匆 步 向前 和 说 :

忙迎上来说道：

" [kənˌgrætʃə'leɪʃ(ə)nz] ,
" Congratulations ,
" 恭喜！ ,

「恭喜，

[ai] [sə'pəʊz] [ai]['nevə(r)] [ɑːskt] [juː; jʊ][tuː; tə] [raɪt] [ə; eɪ]['pəʊɪm] .
I suppose I never asked you to write a poem .
我 认为 我 绝不 问 你 到 写 一个 诗 .

想是不曾让你做诗。」

[ʒɑːŋ] [jɪn] [wɒz; wəz][bəuθ] [sə'praɪzd] [ænd; ənd] [dɪ'laɪtɪd] [ə'pɒn] ['siːɪŋ] [ðɪs] , [ænd; ənd] [sed] :
Zhang Yin was both surprised and delighted upon seeing this , and said :
张 阴 曾是 两个都 惊讶 和 高兴极了 之上 看到 这 , 和 说 :

张寅见了又惊又喜道：

[juː; jʊ] [stɪl] ['hævnt] [kɔːt] [ˌaɪ 'tiː] .
You still haven't caught it .
你 仍然 还没有 捕捉 它 .

「你还是不曾捉去，

[ɔː(r)][wɜː(r); wə(r)] [ðeɪ] ['kæptʃəd] [ænd; ənd] [ðen] [rɪ'liːst] ?
Or were they captured and then released ?
或者 是 他们 捕获 和 然后 发布 ?

还是捉了去放出来的？」

[sɒŋ] [ʃɪn] [sed] :
Song Xin said :
歌曲 新 说 :

宋信道：

" [huz] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [kætʃ] [ˌem 'iː] ? "
" Who's going to catch me ? "
" 谁是 去 到 抓住 我 ? "

「那个捉我，

[waɪ] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ][səʊ] ['flʌstəd] [ænd; ənd] [dɪ'ʃev(ə)ld] ?
Why are you so flustered and disheveled ?
为什么 是 你 所以 慌乱 和 蓬头垢面 ?

你怎生这样慌张狼狈，

[waɪ] [ɪz][maɪ] [feɪs] [ɔːl] ['kʌləf(ə)l] ?
Why is my face all colorful ?
为什么 是 我的 脸 全部 丰富多彩的 ?

脸上为何花花绿绿的？」

[ʒɑːŋ] [jɪn] ['stʌmb(ə)ld] [ænd; ənd] [sed] :
Zhang Yin stumbled and said :
张 阴 踉跄 和 说 :

张寅跌跌脚道：

[ɪts] [tuː] [mʌtʃ] [tuː; tə] [seɪ] [ɪn][ə; eɪ] [fjuː] [wɜːdz] .
It's too much to say in a few words .
它是 也 很多 到 说 在 一个 很少 字 .

「一言说不尽，

[lets] [faɪnd][ə; eɪ] [ɡʊd] [pleɪs] [ə'hed] .
Let's find a good place ahead .
我们来吧 寻找 一个 好的 地方 前方 .

且到前边寻个好所在，

[teɪk] [jɔː(r); jə(r)] [taɪm] [tuː; tə] [ɪk'spleɪn] .
Take your time to explain .
拿 你的 时间 到 解释 .

慢慢去说。」

[ðeɪ] [ðen] [ɡɒt] ['ɪntuː][ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃeə(r)][ænd; ənd] [rɪ'tɜːnd] .
They then got into the sedan chair and returned .
他们 然后 得到 进入 这 轿车 椅子 和 返回 .

遂同上了轿回来。

['ɑːftə(r)] ['wɔːkɪŋ] ['sevrəl] [maɪlz] ,
After walking several miles ,
后 步行 一些 英里 ,

走了数里，

[ʒɑːŋ] [jɪn] ['sʌd(ə)nli] [sɔː] [ə; eɪ][həʊ'tel][baɪ][ðə; ði] ['rəʊdsaɪd] .
Zhang Yin suddenly saw a hotel by the roadside .
张 阴 突然 锯 一个 酒店 经过 这 路边 .

张寅忽见路旁一个酒店，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['veri] ['elɪɡənt] [ænd; ənd]['kwaɪət] .
It is very elegant and quiet .
它 是 非常 优雅的 和 安静的 .

甚是幽雅清静，

[səʊ][hiː; hi] [kɔːld] [aʊt] [tuː; tə][ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃeə(r)][tuː; tə] [stɒp] [ˌaɪ 'tiː] .
So he called out to the sedan chair to stop it .
所以 他 称为 出去 到 这 轿车 椅子 到 停止 它 .

遂叫住了轿，

[kʌm] [ɪn] [wɪð] [sɒŋ] [ʃɪn] .
Come in with Song Xin .
来 在 和 歌曲 新 .

同宋信入来。

[ðɪs] [ʃɒp] [hæz; həz] [tuː] [ləʊ'keɪʃənz] , [wʌn] [ˌʌp'steəz] [ænd; ənd] [wʌn] [ˌdaʊn'steəz] .
This shop has two locations , one upstairs and one downstairs .
这 店铺 有 二 地点 , 一 楼上 和 一 楼下 .

这店中是楼上楼下两处，

[ʒɑːŋ] [jɪn] [wɒz; wəz] [tuː] ['leɪzi] [tuː; tə] [ɡəʊ] [ˌʌp'steəz] .
Zhang Yin was too lazy to go upstairs .
张 阴 曾是 也 懒惰的 到 去 楼上 .

张寅懒得上楼，

[səʊ][hiː; hi][sæt] [daʊn] [ɪn][ə; eɪ] [lɑːdʒ] [tʃeə(r)][baɪ][ðə; ði] ['wɪndəʊ] [ˌdaʊn'steəz] .
So he sat down in a large chair by the window downstairs .
所以 他 卫星 向下 在 一个 大的 椅子 经过 这 窗户 楼下 .

遂在楼下靠窗一副大座坐下。

[fɜːst] , [ɑːsk][fɔː(r); fə(r)]['wɔːtə(r)][tuː; tə] [wɒʃ] [ðə; ði]['nuːd(ə)lz] .
First , ask for water to wash the noodles .
第一的 , 问 为了 水 到 洗 这 面条 .

先叫取水将面净了，

[ðen] [wiː; wi] [dræŋk] ['ælkəhɒl] .
Then we drank alcohol .
然后 我们 喝 酒精 .

然后喫酒。

[aɪv] ['əʊnli] [hæd; həd] [wʌn] [ɔː(r)] [tuː] [drɪŋks] .
I've only had one or two drinks .
我已经 仅有的 有 一 或者 二 饮料 .

纔喫得一两杯，

[sɒŋ] [ʃɪn] [ðen] [ɑːskt] :
Song Xin then asked :
歌曲 新 然后 问 :

宋信便问道：

[waɪ] [ɑː(r); ə(r)] [juː; jʊ] [səʊ] ['æŋgri] [ænd; ənd] [dɪ'strest] ?
Why are you so angry and distressed ?
为什么 是 你 所以 生气的 和 苦恼 ?

「你为何这等气苦？」

[ʒɑːŋ] [jɪn] [saɪd] [ænd; ənd] [sed] :
Zhang Yin sighed and said :
张 阴 叹了口气 和 说 :

张寅歎口气道：

" [juː; jʊ] [stɪl] [wɒnt] [tuː; tə] [ɑːsk] ? "
" You still want to ask ? "
" 你 仍然 想 到 问 ? "

「你还要问，

[juːv] [kɔːzd] [səʊ] [mʌtʃ] [hɑːm] .
You've caused so much harm .
你已经 导致 所以 很多 伤害 .

都是你害人不浅。」

[sɒŋ] [ʃɪn] [sed] :
Song Xin said :
歌曲 新 说 :

宋信道：

" [haʊ] [hæv; həv] [ai] [hɑːmd] ['eniwʌn] ? "
" How have I harmed anyone ? "
" 如何 有 我 受到伤害 任何人 ? "

「我怎的害人？」

[ʒɑːŋ] - :
Zhang Yindao :
张 - :

张寅道：

[ai] [beg] [juː; jʊ] [tuː; tə] [raɪt] [ə; eɪ] ['pəʊɪm] [fɔː(r); fə(r)] [ˌem 'iː] .
I beg you to write a poem for me .
我 求 你 到 写 一个 诗 为了 我 .

「我央你代作诗，

[aɪm] ['həʊpɪŋ] [jʊl] [raɪt] [ə; eɪ] [gʊd] ['pəʊɪm] .
I'm hoping you'll write a good poem .
我是 希望 你会 写 一个 好的 诗 .

指望你做一首好诗，

['glɔːriəs] , ['glɔːriəs] .
Glorious , glorious .
辉煌 , 辉煌 .

光辉光辉。

[juː; jʊ][doʊnt] [nəʊ] [wɒt] [tuː; tə][duː; də] .
You don't know what to do .
你 不 知道 什么 到 做 .

你不知做些甚么，

[hiː; hi] [lɑːft] [æt; ət][ˌem ˈiː][fɔː(r); fə(r)] [ˈɑːskɪŋ] [juː; jʊ][tuː; tə][duː; də][ˌaɪ ˈtiː][fɔː(r); fə(r)][hɪm] .
He laughed at me for asking you to do it for him .
他 笑了 在 我 为了 问 你 到 做 它 为了 他 .

叫他笑我央你代作。

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [əˈrɪdʒənəli] [ə; eɪ] [ˈsiːkrət] [ˈmætə(r)][tuː; tə][biː; bi] [kept] [ˈhɪd(ə)n] [frɒm; frəm] [ˈʌðə(r)z] .
It was originally a secret matter to be kept hidden from others .
它 曾是 起初 一个 秘密 事情 到 是 保留 隐 从 其他的 .

原是隐密瞒人之事，

[haʊ] [dɪd][juː; jʊ][faɪnd] [aʊt] [frɒm; frəm][hɜː(r); hə(r)] ?
How did you find out from her ?
如何 做过 你 寻找 出去 从 她 ?

你怎么与她知道，

" [tuː; tə] [ɪmˈbærəs] [ˌem ˈiː] . "
" To embarrass me . "
" 到 尴尬 我 . "

出我之丑。」

[sɒŋ] [ʃɪn] [sed] :
Song Xin said :
歌曲 新 说 :

宋信道：

" [dæm] [ˌaɪ ˈtiː] ! "
" Damn it ! "
" 该死 它 ! "

「见鬼了，

[ai] [ˈweɪtɪd] [hɪə(r)][fɔː(r); fə(r)][hɑːf][ə; eɪ] [deɪ] .
I waited here for half a day .
我 等待 这里 为了 一半 一个 天 .

我在此等了半日，

[nɒt] [ə; eɪ][ˈsɪŋg(ə)l][ˈpɜːs(ə)n] [keɪm] [aʊt] .
Not a single person came out .
不是 一个 单身的 人 来了 出去 .

人影也不见一个出来，

[huː] [ɑːskt] [ˌem ˈiː][tuː; tə] [raɪt] [ˈpəʊətri] ?
Who asked me to write poetry ?
WHO 问 我 到 写 诗 ?

是谁叫我做诗？」

[ʒɑːŋ] - :
Zhang Yindao :
张 - :

张寅道：

" [hɪə(r)] [ˈkɒmz] [mɔː(r)] [ˈnɒns(ə)ns] . "
" Here comes more nonsense . "
" 这里 来 更多的 废话 . "

「又来胡说了，

[ðə; ði][ˈpəʊɪm][wɒz; wəz][ˈɔːlsəʊ] [ˈrɪt(ə)n] [fɔː(r); fə(r)][ˌem ˈiː] .
The poem was also written for me .
这 诗 曾是 还 书面 为了 我 .

诗也替我做了，

[aɪv] [ɔːl'redi] ['rɪt(ə)n] [ˌaɪ 'tiː] .
I've already written it .
我已经 已经 书面 它 .

我已写去了，

" [ɒv; əv] [kɔːs] [ðeə(r)] ['ɪz(ə)nt] ['eni] ! "
" Of course there isn't any ! "
" 的 课程 那里 不是 任何 ! "

怎赖没有！」

[sɒŋ] [ʃɪn] [sed] :
Song Xin said :
歌曲 新 说 :

宋信道：

" [wɒt] [ˌeɪ 'em][ai] ['duːɪŋ] ? "
" What am I doing ? "
" 什么 是 我 正在做 ? "

「我做的是甚么？」

[ʒɑːŋ] - :
Zhang Yindao :
张 - :

张寅道：

[ɔːl'ðəʊ] [ai] [kænt] [rɪ'membə(r)] ['eni] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː]
Although I can't remember any of it
虽然 我 不能 记住 任何 的 它

「我虽全记不得，

[ai] [stɪl] [rɪ'membə(r)] [sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] ['ɪmɪdʒɪz] .
I still remember some of the images .
我 仍然 记住 一些 的 这 图片 .

还记得些影儿，

[wɒt] - ['fɔːlən] ['ləʊtəs] - ?
What ' fallen lotus ' ?
什么 - 倒下 莲花 - ?

甚么『落花莲』，

[wɒt] [duː; də][juː; jʊ] [miːn] [baɪ] " [ðə; ði] ['kɒtn] [ɪn][ðə; ði] [bʌn] [hæz; həz] ['fɔːlən] [ɒf] " ?
What do you mean by " the cotton in the bun has fallen off " ?
什么 做 你 意思是 经过 " 这 棉布 在 这 包子 有 倒下 离开 " ?

甚么『包儿掉了绵』，

[wʌts] [wɪð] [ɔːl] [ðɪs] [tɔːk] [ɒv; əv][ðə; ði] " [sprɪŋ] [ænd; ənd] ['ɔːtəm] ['pɪəriəd] " [ænd; ənd] " [kən'fjuːʃəs] " ?
What's with all this talk of the " Spring and Autumn Period " and " Confucius " ?
是什么 和 全部 这 讲话 的 这 " 春天 和 秋天 时期 " 和 " 孔子 " ?

又是甚么『春秋』又是甚么『仲尼』，

['wʌznt] [ˌaɪ 'tiː][juː; jʊ] [huː] [dɪd][ˌaɪ 'tiː] ?
Wasn't it you who did it ?
不是 它 你 WHO 做过 它 ?

难道不是你做，

[weə(r)] [els] [kæn; kən] [ðeɪ] ['pɒsəbli] [laɪ] ?
Where else can they possibly lie ?
在哪里 别的 能 他们 可能 说谎 ?

还要赖到哪里去。」

[sɒŋ] [ʃɪn] [sed] :
Song Xin said :
歌曲 新 说 :

宋信道：

" [ðə; ði] ['ɪnəs(ə)nt] [daɪd] [ˌʌn'dʒʌstli] . "
" The innocent died unjustly . "
" 这 清白的 死亡 不公正的 . "

「冤屈死人，

[huː] [ɑːskt] [ˌem 'iː][tuː; tə][duː; də] [ðɪs] ?
Who asked me to do this ?
WHO 问 我 到 做 这 ?

是哪个来叫我做？」

[ʒɑːŋ] - :
Zhang Yindao :
张 - :

张寅道：

" [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] [jʌŋ] ['sɜːvənt] . "
" It was a young servant . "
" 它 曾是 一个 年轻的 仆人 . "

「是小僮来的。」

[sɒŋ] [ʃɪn] [sed] :
Song Xin said :
歌曲 新 说 :

宋信道：

" [juː; jʊ][kæn; kən][hæv; həv][ə; eɪ] [jʌŋ] ['sɜːvənt] [bɔɪ] ['ɑːnsə(r)] . "
" You can have a young servant boy answer . "
" 你 能 有 一个 年轻的 仆人 男生 回答 . "

可叫小僮来对。」

[ʒɑːŋ] [jɪn] ['hʌrɪdli] [kɔːld] [tuː; tə][ðə; ði] [jʌŋ] ['sɜːvənt] .
Zhang Yin hurriedly called to the young servant .
张 阴 匆匆 称为 到 这 年轻的 仆人 .

张寅忙叫小僮，

[ðə; ði] [bɔɪ] , [haʊ'evə(r)] , [hɪd] [ˌaʊt'saɪd] .
The boy , however , hid outside .
这 男生 , 然而 , 隐藏 外部 .

小僮却躲在外面，

[ai][deə(r)][nɒt] [kʌm] [ɪn] .
I dare not come in .
我 敢 不是 来 在 .

不敢进来。

[hiː; hi] ['kʊd(ə)nt] [wɪn] [ðə; ði] [kɔːl] .
He couldn't win the call .
他 不能 赢 这 称呼 .

被叫不过，

[fæŋ] [wɔːkt] [ʌp] [tuː; tə] [hɪm] .
Fang walked up to him .
方 步行 向上 到 他 .

方走到面前。

[ʒɑːŋ] [jɪn] [ɑːskt] :
Zhang Yin asked :
张 阴 问 :

张寅问道：

" [dɪd] [juː; jʊ] ['bɒrəʊ] [ðə; ði] ['pəʊɪm] ['rɪt(ə)n] [baɪ] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)] [sɒŋ] ? "
" Did you borrow the poem written by Prime Minister Song ? "
" 做过 你 借 这 诗 书面 经过 主要的 部长 歌曲 ? "

「宋相公做的诗是你拿来的？」

[sɒŋ] [ʃɪn] [sed] :
Song Xin said :
歌曲 新 说 :

宋信道：

[wɒt] ['pəʊɪm] [ʃʊd; ʃəd] [ai] [raɪt] [fɔː(r); fə(r)] [juː; jʊ] ?
What poem should I write for you ?
什么 诗 应该 我 写 为了 你 ?

「我做甚么诗与你？」

[ðə; ði] [bɔɪ] [sɔː] [ðə; ði] [tuː] ['ɑːskɪŋ] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] ['kwestʃənz] .
The boy saw the two asking each other questions .
这 男生 锯 这 二 问 每个 其他 问题 .

小僮见两个对问，

[p'ænɪkt]
Panicked
惊慌失措

慌的獃了，

[hiː; hi] ['kʊd(ə)nt] [seɪ] [ə; eɪ] [wɜːd] .
He couldn't say a word .
他 不能 说 一个 单词 .

一句也说不出来。

[ʒɑːŋ] [jɪn] ['nəʊtɪst] [ðæt] [ðə; ði] [jʌŋ] ['sɜːvənt] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt] .
Zhang Yin noticed that the young servant remained silent .
张 阴 注意到 那 这 年轻的 仆人 剩余 沉默的 .

张寅见小僮不则声，

[ðə; ði] ['kʌlə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] [bɪt] [streɪndʒ] .
The color is a bit strange .
这 颜色 是 一个 少量 奇怪的 .

颜色有些古怪，

[hiː; hi] [slæpt] [hɜː(r); hə(r)] [twaɪs] [ə'krɒs] [ðə; ði] [feɪs] [ænd; ənd] [sed] :
He slapped her twice across the face and said :
他 被掌掴 她 两次 穿过 这 脸 和 说 :

因兜脸两掌道：

" [kʊd; kəd] [ˌaɪ 'tiː] [biː; bi] [ðæt] [juː; jʊ] , [juː; jʊ] ['lɪt(ə)l] [fuːl] , [ɑː(r); ə(r)] . . . "
" Could it be that you , you little fool , are . . . "
" 可以 它 是 那 你 , 你 小的 傻子 , 是 . . . "

「莫非你这小蠢才，

['dɪd(ə)nt] [juː; jʊ] ['prez(ə)nt] [ðə; ði] ['pəʊɪm] [tuː; tə] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)] [sɒŋ] ?
Didn't you present the poem to Prime Minister Song ?
没有 你 展示 这 诗 到 主要的 部长 歌曲 ?

不曾拿诗与宋相公么？」

[ðə; ði] [bɔɪ] [wɒz; wəz] ['biːt(ə)n] .
The boy was beaten .
这 男生 曾是 被打败 .

小僮被打，

[dʒiː] [dɛzi] [sed] :
Zhi Dezhi said :
智 德智 说 :

祇得直说道：

" [wɒz; wəz] [ðæt] ['pəʊɪm] ['riːəli] [nɒt] ['rɪt(ə)n] [baɪ] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)] [sɒŋ] ? "
" Was that poem really not written by Prime Minister Song ? "
" 曾是 那 诗 真的 不是 书面 经过 主要的 部长 歌曲 ? "

「那诗实实不是宋相公做的？」

[ʒɑːŋ] [jɪn] [ɪk'skleɪmd] [ɪn] [sə'praɪz] :
Zhang Yin exclaimed in surprise :
张 阴 惊呼 在 惊喜 :

张寅大惊道：

" [ˌaɪ 'tiː] ['wʌznt] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)] [sɒŋ] [huː] [dɪd] [ˌaɪ 'tiː] . "
" It wasn't Prime Minister Song who did it . "
" 它 不是 主要的 部长 歌曲 WHO 做过 它 . "

「不是宋相公做的，

[bʌt; bət] [huː] [dɪd] [ˌaɪ 'tiː] ?
But who did it ?
但 WHO 做过 它 ?

却是谁做的？」

[ðə; ði] [bɔɪ] [sed] :
The boy said :
这 男生 说 :

小僮道：

" [maɪ] ['hʌzbənd] [kɔːld] [ˌem 'iː] [aʊt] . "
" My husband called me out . "
" 我的 丈夫 称为 我 出去 . "

「相公叫我出来，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ai] [ˌeɪ 'em] [ɪm'peɪʃ(ə)nt] ,
Because I am impatient ,
因为 我 是 不耐烦 ,

我因性急，

[ɪn] [ə; eɪ] ['pænɪk] , [ðeɪ] [tʊk] [ðə; ði] [rɒŋ] [ruːt] .
In a panic , they took the wrong route .
在 一个 恐慌 , 他们 采取 这 错误的 路线 .

慌忙走错了路，

[hiː; hi] [ˌæksɪ'dentəli] ['stʌmb(ə)ld] ['ɪntuː] [hɪz; ɪz] [jʌŋ] ['leɪdiz] [ruːm] .
He accidentally stumbled into his young lady's room .
他 偶然 踉跄 进入 他的 年轻的 女士的 房间 .

误撞入他家小姐房里，

[ʃiː; ʃi] [kɔːt] [hɪm] .
She caught him .
她 捕捉 他 .

被她拿住，

[ɪf] [jʊr; jər] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [duː; də] ['sʌmθɪŋ] , [duː; də] [ˌaɪ 'tiː] [laɪk] [ə; eɪ] [θiːf] .
If you're going to do something , do it like a thief .
如果 你是 去 到 做 某物 , 做 它 喜欢 一个 贼 .

要做贼打。

[ðeɪ] ['ɔːlsəʊ] [faʊnd] [maɪ] ['hʌzbəndz] [ænd; ənd] [maɪ] ['pəʊəmz] .
They also found my husband's and my poems .
他们 还 成立 我的 丈夫的 和 我的 诗歌 .

又搜出相公与我的诗稿，

[ai] [kænt] [haɪd] [ˌaɪ 'tiː] [frɒm; frəm] [hɜː(r); hə(r)] .
I can't hide it from her .
我 不能 隐藏 它 从 她 .

小的瞒她不得，

[ai][hæv; həv][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [spiːk] ['fræŋkli] .
I have no choice but to speak frankly .
我 有 不 选择 但 到 说话 坦率地说 .

祇得直说了。

[ʃiː; ʃi] [sed] [juː; jʊ][dəʊnt] [niːd] [tuː; tə] [lʊk] [fɔː(r); fə(r)] ['eniwʌn] [els] .
She said you don't need to look for anyone else .
她 说 你 不 需要 到 看 为了 任何人 别的 .

她说你不消寻别人，

[aɪl] [duː; də][ˌaɪ 'tiː][fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] .
I'll do it for you .
患病的 做 它 为了 你 .

我代做了吧。

[pɪk] [ʌp] [ðə; ði] [pen] ,
Pick up the pen ,
挑选 向上 这 笔 ,

拿起笔来，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['fɪnɪʃt] [ɪn][ə; eɪ] [flæʃ] .
It was finished in a flash .
它 曾是 完成的 在 一个 闪光 .

顷刻就写完了。

[aɪm] [ə'freɪd] [jʊl] [hæv; həv][tuː; tə] [weɪt] [tuː] [lɒŋ] , [maɪ] [lɔːd] .
I'm afraid you'll have to wait too long , my lord .
我是 害怕的 你会 有 到 等待 也 长的 , 我的 主 .

我恐怕相公等久，

[ai][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] .
I had no choice but to take it .
我 有 不 选择 但 到 拿 它 .

祇得就便拿来了。」

[ʒɑːŋ] [jɪn] ['lɪsnd] .
Zhang Yin listened .
张 阴 听着 .

张寅听了，

[hiː; hi] [ðen] ['stʌmb(ə)ld] [ænd; ənd] [sed] :
He then stumbled and said :
他 然后 踉跄 和 说 :

又跌脚道：

" [səʊ][ˌaɪ 'tiː] [tɜːnz] [aʊt] [juː; jʊ] , [maɪ]['lɪt(ə)l] ['sɜːvənt] , [hæv; həv] [meɪd] [ə; eɪ] [mis'teik] . "
" So it turns out you , my little servant , have made a mistake . "
" 所以 它 转弯 出去 你 , 我的 小的 仆人 , 有 制成 一个 错误 . "

「原来你这小奴才误事，

[hiː; hi] [rəʊt] [ðə; ði]['pəʊɪm][tuː; tə] [kiːp] [ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ] ['siːkrət] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [jʌŋ] ['mɪstrəs] .
He wrote the poem to keep it a secret from his young mistress .
他 写道 这 诗 到 保持 它 一个 秘密 从 他的 年轻的 情妇 .

做诗原为要瞒他家小姐，

[waɪ] [dɪd][juː; jʊ][ɑːsk][hɪz; ɪz] ['dɔːtə(r)] [tuː; tə][duː; də][ˌaɪ 'tiː][fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] ?
Why did you ask his daughter to do it for you ?
为什么 做过 你 问 他的 女儿 到 做 它 为了 你 ?

你怎到央他家小姐代作。

[nəʊ]['wʌndə(r)][ʃiː; ʃi] [lɑːft] [ænd; ənd] [sed] [ðə; ði]['pɜːs(ə)n] [huː] [dɪd][ðə; ði] [wɜːk] [fɔː(r); fə(r)][hɜː(r); hə(r)] [hæd; həd] [biːn] [kɔːt] .
No wonder she laughed and said the person who did the work for her had been caught .
不 想知道 她 笑了 和 说 这 人 WHO 做过 这 工作 为了 她 有 到过 捕捉 .

怪不得她笑说代做的人已捉住了。」

[sɒŋ] [ʃɪn] [sed] :
Song Xin said :
歌曲 新 说 :

宋信道：

" ['əʊnli] [naʊ] [duː; də][ai] [ˌʌndə'stænd] . "
" Only now do I understand . "
" 仅有的 现在 做 我 理解 . "

「如今纔明白，

[ænd; ənd] [tel] [ˌem 'iː] , [haʊ] [dɪd][hiː; hi] [get] [juː; jʊ][tuː; tə][duː; də][ˌaɪ 'tiː] ?
And tell me , how did he get you to do it ?
和 告诉 我 , 如何 做过 他 得到 你 到 做 它 ?

且问你他怎生叫你做起的？」

[ʒɑːŋ] - :
Zhang Yindao :
张 - :

张寅道：

[æz; əz] [suːn] [æz; əz][ai] [went] [ɪn] ,
As soon as I went in ,
作为 很快 作为 我 去 在 ,

「我一进去，

['mɪstə(r)] . [ʃæn] [ment] [wel] .
Mr . Shan meant well .
先生 . 山 意思是 出色地 .

山相公一团好意，

[pliːz] [let] [ˌem 'iː][hæv; həv][ə; eɪ] [drɪŋk] .
Please let me have a drink .
请 让 我 有 一个 喝 .

留我小饮。

['ɑːftə(r)] ['drɪŋkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] ,
After drinking for a while ,
后 喝 为了 一个 尽管 ,

饮了半晌，

[səʊ][hiː; hi][hæd; həd] ['sʌmwʌn] ['eskɔːt] [ˌem 'iː][tuː; tə][ðə; ði][dʒeɪd]['ruːlə(r)]['taʊə(r)][tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði][ɪg'zæm] .
So he had someone escort me to the Jade Ruler Tower to take the exam .
所以 他 有 某人 护送 我 到 这 玉 统治者 塔 到 拿 这 考试 .

就叫人送我到玉尺楼下去考。

[hiː; hi][hæd; həd][dʒʌst][sæt] [daʊn] [wen]
He had just sat down when
他 有 只是 卫星 向下 什么时候

方纔坐下，

[mɪs] [ʃæn] [ðen] [kɔːld] [hɜː(r); hə(r)]['kɒŋkjubaɪn] [ˌdaʊn'steəz] [ænd; ənd] [ɑːskt] :
Miss Shan then called her concubine downstairs and asked :
错过 山 然后 称为 她 妾 楼下 和 问 :

山小姐就叫侍妾下楼问道：

" [huː] [rəʊt] - [ʒɑːŋ] [ˌziːˈaɪ] [ʃɪn] [pjaːn] - ? "
" Who wrote ' Zhang Zi Xin Pian ' ? "
" WHO 写道 - 张 zi 新 皮安 - ? "

「『《张子新篇》是谁人做的，』

[ai] [ˈprɒmɪs] [ai][dɪd][ˌaɪ ˈtiː][maɪˈself] .
I promise I did it myself .
我 承诺 我 做过 它 我 .

我答应是自做的。

[hiː; hi] [ðen] [kɔːld] [tuː; tə][hɪz; ɪz][ˈkɒŋkjubaɪn][ænd; ənd] [sed] :
He then called to his concubine and said :
他 然后 称为 到 他的 妾 和 说 :

他又叫侍妾说道：

[sɪns] [ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [meɪd] [baɪ][maɪˈself] ,
Since it was made by myself ,
自从 它 曾是 制成 经过 我 ,

『既是自做的，

[waɪ] [ɪz] [pɪŋ] - [ˈpəʊɪm] [ɪnˈkluːdɪd] ?
Why is Ping Ruheng's poem included ?
为什么 是 平 - 诗 包括 ?

为何有平如衡诗在内？』

[bɪˈkəz; bɪˈkɒz][ɒv; əv] [ðɪs] [ˈkwestʃən] ,
Because of this question ,
因为 的 这 问题 ,

祇因这一问，

[ˌaɪ ˈtiː] [tʌtʃt] [maɪ] [ˈhɑːteɪk] , [ˈliːvɪŋ] [ˌem ˈiː] [ˈspiːtʃləs] .
It touched my heartache , leaving me speechless .
它 感动 我的 心痛 , 离开 我 无言 .

打着我的心病叫我一句也说不出。

[ai] [θɪŋk] [ðɪs] [wɒz; wəz] [ˈsʌmθɪŋ] [juː; jʊ][ænd; ənd][ai][dɪd] [ˈsiːkrətli] .
I think this was something you and I did secretly .
我 思考 这 曾是 某物 你 和 我 做过 偷偷 .

我想这件事是你我二人悄悄做的，

[ˈiːv(ə)n][gɒdz][ænd; ənd] [gəʊsts] [doʊnt] [nəʊ] .
Even gods and ghosts don't know .
甚至 神 和 鬼魂 不 知道 .

神鬼也不知，

[haʊ] [dɪd][hiː; hi] [nəʊ] ?
How did he know ?
如何 做过 他 知道 ?

他怎么就知道？」

[sɒŋ] [ʃɪn] [wɒz; wəz][ˈɔːlsəʊ] [səˈpraɪzd] [ænd; ənd] [sed] :
Song Xin was also surprised and said :
歌曲 新 曾是 还 惊讶 和 说 :

宋信也喫惊道：

" [ðɪs] [ɪz] [ˈriːəli] [streɪndʒ] . "
" This is really strange . "
" 这 是 真的 奇怪的 . "

「真作怪了。

[haʊ] [dɪd][juː; jʊ][rɪˈplaɪ][tuː; tə][hɪm] ?
How did you reply to him ?
如何 做过 你 回复 到 他 ?

你却怎么回他？」

[ʒɑːŋ] - :
Zhang Yindao :
张 - :

张寅道：

[ai][kæn; kən]['əʊnli] [ək'nɒlɪdʒ] [ðæt] [ðiːz] [ɑː(r); ə(r)] [tuː] ['poʊəmz] [ðæt] [pɪŋ] [ruːhɛŋ] [kəm'pəʊzd] [ɪn] [rɪ'spɒns] [tuː; tə][ˌem 'iː] .
I can only acknowledge that these are two poems that Ping Ruheng composed in response to me .
我 能 仅有的 承认 那 这些 是 二 诗歌 那 平 如恒 由 在 回复 到 我 .

「我祇得认是平如衡与我唱和的两首，

['ðeəfɔː(r)] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ɪn'greɪvd] [ɒn][ˌaɪ 'tiː] .
Therefore , it was engraved on it .
所以 , 它 曾是 刻 在 它 .

故刻在上面，

[ðə; ði] ['riːz(ə)n] [hiː; hi] [rəʊt] [ðɪs] ['pəʊɪm][tuː; tə] [mɒk] [ˌem 'iː][ɪz] . . .
The reason he wrote this poem to mock me is . . .
这 原因 他 写道 这 诗 到 嘲笑 我 是 . . .

他所以做这一首诗讥诮我，

[ænd; ənd] [ðen] [ðeɪ] [wɒnt] [ˌem 'iː][tuː; tə] . . .
And then they want me to . . .
和 然后 他们 想 我 到 . . .

又要我和。

[ai] [p'ænɪkt] .
I panicked .
我 惊慌失措 .

我急了，

[send] [ðɪs] ['lɪt(ə)l] ['sɜːvənt] [tuː; tə] [beg] [juː; jʊ][tuː; tə][duː; də][ˌaɪ 'tiː] .
Send this little servant to beg you to do it .
发送 这 小的 仆人 到 求 你 到 做 它 .

叫这小奴才来央你做，

[ˌʌnbɪ'nəʊnst] [tuː; tə][ðem; ðəm] , [ðeɪ] [hæd; həd] ['fɔːlən] ['ɪntuː] [ə'nʌðə(r)] [træp] .
Unbeknownst to them , they had fallen into another trap .
不知不觉 到 他们 , 他们 有 倒下 进入 其他 陷阱 .

不知又落入圈套，

[ðeɪ] ['æktʃuəli] [rəʊt] [daʊn] [wɒt] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] ['rɪt(ə)n] [ɒn][hɪz; ɪz] [bɪ'hɑːf] .
They actually wrote down what she had written on his behalf .
他们 实际上 写道 向下 什么 她 有 书面 在 他的 代表 .

竟将她代作的写了上去。

[ʃiː; ʃi] [sɔː] [ðɪs] [ænd; ənd] [bɜːst] [aʊt] ['lɑːfɪŋ] [ˌʌp'steəz] .
She saw this and burst out laughing upstairs .
她 锯 这 和 爆裂 出去 笑 楼上 .

她看了在楼上大笑。

[ai]['dɪd(ə)nt] [nəʊ] [ðə; ði] ['diːteɪlz] .
I didn't know the details .
我 没有 知道 这 细节 .

我又不知就里，

[ðeɪ] ['əʊnli] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ə'baʊt] [ɪn'dʒɔɪɪŋ] ['pəʊətri] .
They only thought it was about enjoying poetry .
他们 仅有的 想法 它 曾是 关于 享受 诗 .

祇认是看诗欢笑，

[səʊ][hiː; hi]['bəʊldli][ræn] [ˌʌp'steəz] .
So he boldly ran upstairs .
所以 他 大胆地 跑 楼上 .

遂大胆跑上楼去。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] ,
unexpectedly ,
不料 ,

不料，

[ʃiː; ʃi] [kiːps] [ɪm'pɪəriəl] [kə'lɪgrəfi] [ˌʌp'steəz] .
She keeps imperial calligraphy upstairs .
她 保持 帝国 书法 楼上 .

她楼上供有御书，

[ðeɪ] [sed] [ai] [ˌdisə'bei] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] [ænd; ənd] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə] [peɪ] ['hɒmɪdʒ] .
They said I disobeyed the imperial edict and refused to pay homage .
他们 说 我 违抗命令 这 帝国 法令 和 拒绝 到 支付 尊敬 .

说我欺灭圣旨不拜。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ][ə; eɪ]['gəʊldən]['ruːjiː] [bɪ'stəʊd] [baɪ][ðə; ði]['empərə(r)] .
There was also a golden ruyi bestowed by the emperor .
那里 曾是 还 一个 金的 如意 授予 经过 这 皇帝 .

又有一柄御赐的金如意，

['eniwʌn] [huː] ['fɔːsɪz] ['mærɪdʒ] [ɒn][hɜː(r); hə(r)][ɔː(r)][flə:t] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] ,
Anyone who forces marriage on her or flirts with her ,
任何人 WHO 力量 婚姻 在 她 或者 调情 和 她 ,

凡是强求婚姻与调戏她的，

[kɪl] [ðem; ðəm] [wɪ'ðaʊt] [ˌhezɪ'teɪʃn] .
Kill them without hesitation .
杀 他们 没有 犹豫 .

打死勿论。

[ai][dəʊnt] [nəʊ] ['aɪðə(r)] .
I don't know either .
我 不 知道 任何一个 .

我又不知，

[ʃiː; ʃi] ['ɔːdəd] ['meni] ['kɔŋkjəˌbaɪnz] [ænd; ənd] ['sɜːvənts] [tuː; tə] [siːz] [ˌem 'iː] .
She ordered many concubines and servants to seize me .
她 订购 许多 妾室 和 仆人 到 抢占 我 .

被她叫许多侍妾仆妇将我捉住，

[teɪk] [ðə; ði]['gəʊldən]['ruːjiː][fɔː(r); fə(r)] [jɔː'self] .
Take the golden ruyi for yourself .
拿 这 金的 如意 为了 你自己 .

自取金如意，

['ðer] [dɪ'tɜːmɪnd] [tuː; tə] [kɪl] [ˌem 'iː] .
They're determined to kill me .
它们是 决定 到 杀 我 .

定要将我打死。

[ai][hæd; həd][tuː; tə][beg] [hɪm] [rɪ'piːtɪdli] [bɪ'fɔː(r)] [hiː; hi] ['faɪnəli] [speəd] [ˌem 'iː] .
I had to beg him repeatedly before he finally spared me .
我 有 到 求 他 反复 前 他 最后 幸存 我 .

亏我再三苦求方纔饶了。

[duː; də][juː; jʊ] [θɪŋk] [ðɪs] [gɜːl][ɪz] ['wɪkɪd] [ɔː(r)][nɒt] ?
Do you think this girl is wicked or not ?
做 你 思考 这 女孩 是 邪恶 或者 不是 ?

你道这丫头恶不恶。

[ɔːl'ðəʊ] [ðeɪ] [speəd] [hɪm] ,
Although they spared him ,
虽然 他们 幸存 他 ,

虽说饶了，

[bɪ'fɔː(r)] [ai] [left] , [ðeɪ] ['iːv(ə)n] [smɪəd] [ə; eɪ] [smɪə(r)] [ɒv; əv] [peɪnt] [ɒn] [maɪ] [feɪs] .
Before I left , they even smeared a smear of paint on my face .
前 我 左边 , 他们 甚至 涂抹 一个 涂抹 的 画 在 我的 脸 .

临行还搽我一个花脸，

[fæŋ] [keɪm] [ˌdaʊn'steəz] .
Fang came downstairs .
方 来了 楼下 .

方放下楼来。」

[sɒŋ] [ʃɪn] ['lɪsnd] ,
Song Xin listened ,
歌曲 新 听着 ,

宋信听了，

[tuːtuːn] [sed] :
Tutun said :
图顿 说 :

吐吞说道：

" [greɪt] ['fɔːtʃuːn] , "
" Great fortune , "
" 伟大的 财富 , "

「大造化，

[wɒt] [ə; eɪ] [strəʊk] [ɒv; əv] [lʌk] !
What a stroke of luck !
什么 一个 中风 的 运气 !

大造化！

[ai] [went] [ʌp] [tuː; tə] - [wɪ'ðaʊt] [pə'mɪʃ(ə)n] .
I went up to Yuchilou without permission .
我 去 向上 到 - 没有 允许 .

玉尺楼可是擅自上去的。

[ə; eɪ] ['tæləntɪd] ['wʊmən] [bɪ'stəʊd] [baɪ] [ðə; ði] ['empərə(r)] ,
A talented woman bestowed by the emperor ,
一个 才华横溢 女士 授予 经过 这 皇帝 ,

一个御赐才女，

[bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [əb'teɪnd] [θruː] ['tiːzɪŋ] .
But it was obtained through teasing .
但 它 曾是 获得 通过 戏弄 .

可是调戏得的。

[ˌaɪ 'tiː] [dɪ'pendz] [ɒn] [jɔː(r); jə(r)] ['fæmɪliz] [ræŋk] [ænd; ənd] [pə'zɪʃ(ə)n] .
It depends on your family's rank and position .
它 取决于 在 你的 家庭的 秩 和 位置 .

还是看你家尚书分上，

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [wɜː(r); wə(r)] [ˌels'weə(r)] ,
If it were elsewhere ,
如果 它 是 别处 ,

若在别个，

[ðeɪ] [wɪl] ['defɪnətli] [kɪl] [ðem; ðəm] .
They will definitely kill them .
他们 将要 确实 杀 他们 .

定然打杀，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ɔːl][fɔː(r); fə(r)] ['nʌθɪŋ] ; [ai] [lɒst] [maɪ][laɪf][ɪn][veɪn] .
It was all for nothing ; I lost my life in vain .
它 曾是 全部 为了 没有什么 ; 我 丢失的 我的 生活 在 徒劳 .

祇好白白送了一条性命。」

[ʒɑːŋ] - :
Zhang Yindao :
张 - :

张寅道：

" [ɪf] [ɪts] [ðæt] ['paʊəf(ə)l] . . . "
" If it's that powerful . . . "
" 如果 它是 那 强大的 . . . "

「既是这等厉害，

[waɪ] ['dɪd(ə)nt][juː; jʊ] [tel] [ˌem 'iː]['suːnə(r)] ?
Why didn't you tell me sooner ?
为什么 没有 你 告诉 我 很快 ?

何不早对我说？」

[sɒŋ] [ʃɪn] [sed] :
Song Xin said :
歌曲 新 说 :

宋信道：

" [hɪz; ɪz] ['praʊəs] , "
" His prowess , "
" 他的 能力 , "

「他的厉害，

['evriwʌn] [nəʊz] ,
Everyone knows ,
每个人 知道 ,

人人知道，

[waɪ] ['bɒðə(r)] ['seɪɪŋ] [ðæt] ?
Why bother saying that ?
为什么 打扰 说 那 ?

何消说得。

[ɪts] [dʒʌst] [nɒt] [gʊd] .
It's just not good .
它是 只是 不是 好的 .

就是不厉害，

[ə; eɪ] ['hʌzbəndz] ['dɔːtə(r)] ,
A husband's daughter ,
一个 丈夫的 女儿 ,

一个相公女儿，

[hiː; hi] ['ʃudnt] [hæv; həv] [gɒn] [ˌʌp'steəz] [tuː; tə] ['hærəs] [hɜː(r); hə(r)]['aɪðə(r)] .
He shouldn't have gone upstairs to harass her either .
他 不应该 有 已消失 楼上 到 骚扰 她 任何一个 .

也不该撞上楼去调戏她。？」

[ʒɑːŋ] - :
Zhang Yindao :
张 - :

张寅道：

" [ai][ˌeɪ 'em][ðə; ði][sʌn] [ɒv; əv][ə; eɪ] [haɪ] - ['ræŋkɪŋ] [ə'fɪʃ(ə)l] , "
" I am the son of a high - ranking official , "
" 我 是 这 儿子 的 一个 高的 - 排行 官方的 , "

「我一个尚书公子，

[ʃʊd; ʃəd] [aɪ][dʒʌst] [let] [maɪ'self][biː; bi] [hjuː'mɪlieɪtɪd] [baɪ][hɜː(r); hə(r)][fɔː(r); fə(r)] ['nʌθɪŋ] ?
Should I just let myself be humiliated by her for nothing ?
应该 我 只是 让 我 是 受辱 经过 她 为了 没有什么 ?

难道白白受她凌辱，

[ðæts] [ɔːl] [ðeə(r)] [ɪz][tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] !
That's all there is to it !
那就是 全部 那里 是 到 它 !

就是这等罢了！

[aɪ][mʌst; məst][gəʊ][ænd; ənd] [tel] [maɪ]['fɑːðə(r)] .
I must go and tell my father .
我 必须 去 和 告诉 我的 父亲 .

须去与老父说知，

[ʃiː; ʃi] [səb'mɪtɪd] [ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] [tuː; tə][ðə; ði]['empərə(r)] .
She submitted a memorial to the emperor .
她 提交 一个 纪念馆 到 这 皇帝 .

上她一疏，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [rɪ'laɪd] [ɒn][ðə; ði]['feɪvə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [kɔːt] .
It is said that she relied on the favor of the imperial court .
它 是 说 那 她 依赖 在 这 偏爱 的 这 帝国 法庭 .

说她倚朝廷宠眷，

[tuː; tə] [hjuː'mɪlieɪt] [ðə; ði] [sʌnz] [ɒv; əv] [haɪ] - ['ræŋkɪŋ] [ə'fɪʃ(ə)lz] .
To humiliate the sons of high - ranking officials .
到 羞辱 这 儿子们 的 高的 - 排行 官员 .

凌辱公卿子弟。」

[sɒŋ] [ʃɪn] [sed] :
Song Xin said :
歌曲 新 说 :

宋信道：

" [ɪf] [juː; jʊ] [səb'mɪt] [ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] [ə'kjuːzɪŋ] [hɜː(r); hə(r)][ɒv; əv] [hjuːˌmɪli'eɪʃn] ,
" If you submit a memorial accusing her of humiliation ,
" 如果 你 提交 一个 纪念馆 指控 她 的 屈辱 ,

「你若上疏说她凌辱，

[ʃiː; ʃi] [ðen] [ə'kjuːzd] [juː; jʊ][ɒv; əv] ['hærəsɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] .
She then accused you of harassing her .
她 然后 被告 你 的 骚扰 她 .

她就辩说你调戏。

['leɪtə(r)] , [ðə; ði] [truːθ] [keɪm] [aʊt] .
Later , the truth came out .
之后 , 这 真相 来了 出去 .

后来问出真情，

[ɪn][ðə; ði][end] , [jʊr; jər] [ðə; ði][wʌn] [huː] ['sʌfə] [ðə; ði] [lɒs] .
In the end , you're the one who suffers the loss .
在 这 结尾 , 你是 这 一 WHO 遭受 这 损失 .

毕竟还是你喫亏，

[haʊ] [tuː; tə] [meɪk] [hɜː(r); hə(r)] [kə'læps] .
How to make her collapse .
如何 到 制作 她 坍塌 .

如何弄得她倒。」

[ʒɑːŋ] [jɪn] [sed] :
Zhang Yin said :
张 阴 说 :

张寅说：

" [ɪf] [ai] ['hædnt] [biːn] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] . . . "
" If I hadn't been with her . . . "
" 如果 我 之前没有 到过 和 她 . . . "

「若不处她一场,

[haʊ] [kæn; kən] [ai] [meɪk] [hɜː(r); hə(r)] ['æŋgri] ?
How can I make her angry ?
如何 能 我 制作 她 生气的 ?

如何气得她过? 」

[sɒŋ] [ʃɪn] [sed] :
Song Xin said :
歌曲 新 说 :

宋信道:

" [ɪf] [juː; jʊ] [kænt] [stænd] ['biːɪŋ] ['æŋgri] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] . . . "
" If you can't stand being angry with her . . . "
" 如果 你 不能 站立 存在 生气的 和 她 . . . "

「若是气她不过,

[ai] [hæv; həv] [ə; eɪ] [gʊd] [ˌɒpə'tjuːnəti] .
I have a good opportunity .
我 有 一个 好的 机会 .

小弟倒有一个好机会,

" [juː; jʊ] [kæn; kən] [deɪt] [hɜː(r); hə(r)] . "
" You can date her . "
" 你 能 日期 她 . "

可以处她。」

[ʒɑːŋ] [jɪn] ['hʌrɪdli] [ɑːskt] :
Zhang Yin hurriedly asked :
张 阴 匆匆 问 :

张寅忙问道:

" [wɒt] [gʊd] [ˌɒpə'tjuːnətiz] [ɑː(r); ə(r)] [ðeə(r)] ? "
" What good opportunities are there ? "
" 什么 好的 机会 是 那里 ? "

「有甚好机会?

[pliːz] [tel] [ˌem 'iː] .
Please tell me .
请 告诉 我 .

万望说与我知道。」

[sɒŋ] [ʃɪn] [sed] :
Song Xin said :
歌曲 新 说 :

宋信道:

" [ai] [wɒz; wəz] [dʒʌst] ['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [juː; jʊ] [æt; ət] [ðə; ði] - ['nʌnəri] , [weə(r)] [ai] [hæd; həd] [ə; eɪ] [siːt] . "
" I was just waiting for you at the Jieyin Nunnery , where I had a seat . "
" 我 曾是 只是 等待 为了 你 在 这 - 尼姑庵 , 在哪里 我 有 一个 座位 . "

「我方纔在接引庵借座等你,

[sɔː] [dʒaʊ] [zɔːŋ] [ɒn] [ðə; ði] [wɔːl] .
saw Zhao Zong on the wall .
锯 赵 宗 在 这 墙 .

看见壁上有赵纵、

[ðə; ði]['poʊəmz] [ɪn'skraɪbd] [baɪ]['tʃɪ'æn] [hɛŋ] [ænd; ənd] [ə'nʌðə(r)] ['pɜːs(ə)n] .
The poems inscribed by Qian Heng and another person .
这 诗歌 铭文 经过 钱 恒 和 其他 人 .

钱横二人题的诗。

[siː] [ðə; ði] [ɪ'moʊʃnz] [ɪn][ðə; ði]['pəʊɪm] ,
See the emotions in the poem ,
看 这 情绪 在 这 诗 ,

看诗中情思，

[ɔːl] [ɒv; əv] [ðɪs] [stemz] [frɒm; frəm] ['envi] [ɒv; əv] [mɪs] [ʃæn] .
All of this stems from envy of Miss Shan .
全部 的 这 茎 从 嫉妒 的 错过 山 .

都是羡慕山小姐之意。

[ai] [ɑːskt] [ðə; ði] [mʌŋks] [ɪn][ðə; ði]['temp(ə)l] ,
I asked the monks in the temple ,
我 问 这 僧侣 在 这 寺庙 ,

我问庵中和尚，

[hiː; hi] [sed] [ðə; ði] [tuː] [ɒv; əv][ðem; ðəm][hæd; həd] ['testɪd] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] .
He said the two of them had tested the young lady .
他 说 这 二 的 他们 有 测试 这 年轻的 女士 .

他说二人曾与小姐对考过。

[ai] [ɑːskt] [hɪm] [wɒt] [ðə; ði][ɪg'zæm] [wʊd] ['kʌvə(r)] .
I asked him what the exam would cover .
我 问 他 什么 这 考试 会 覆盖 .

我问他考些甚么，

[ðæt] [mʌŋk] [wɒz; wəz] ['æktʃuəli] [kwaɪt] ['vɜːtʃuəs] .
That monk was actually quite virtuous .
那 僧 曾是 实际上 相当 有德行的 .

那和尚倒也好事，

[hiː; hi]['iːv(ə)n] ['kɒpid] [ðə; ði]['poʊəmz][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][ɪg'zæm] .
He even copied the poems for the exam .
他 甚至 复制 这 诗歌 为了 这 考试 .

连考的诗都抄的有，

[səʊ][hiː; hi] [ʃəʊd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ˌem 'iː] .
So he showed it to me .
所以 他 显示 它 到 我 .

遂拿与我看，

[ai] ['siːkrətli] ['kɒpid] [ˌaɪ 'tiː] [tuː] .
I secretly copied it too .
我 偷偷 复制 它 也 .

被我暗暗也抄了来。

[ðə; ði]['ʌðə(r)] [deɪ] , ['mɑːstə(r)] [ʃæn] [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə][maɪ] [pleɪs] [baɪ] [mis'teik] .
The other day , Master Shan sent someone to my place by mistake .
这 其他 天 , 掌握 山 发送 某人 到 我的 地方 经过 错误 .

前日山相公叫人错寻到我处的，

[ðiːz] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [tuː] ['piːp(ə)l] .
These are the two people .
这些 是 这 二 人们 .

就是此二人。

[ai] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði]['poʊəmz][hiː; hi] [rəʊt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][ɪg'zæm] .
I looked at the poems he wrote for the exam .
我 看起来 在 这 诗歌 他 写道 为了 这 考试 .

我看他对考的诗，

[bəuθ] [saɪdz] [wɜː(r); wə(r)] [ɪn'klaɪnd] [tuː; tə] [prə'vəʊk] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .
Both sides were inclined to provoke each other .
两个都 侧面 是 倾斜 到 惹 每个 其他 .

彼此都有勾挑之意。

[ɪf] [juː; jʊ] [wɒnt] [tuː; tə][faɪnd][hɜː(r); hə(r)][tuː; tə][hæv; həv] [kə'mɪtɪd] [ə; eɪ] [kraɪm]
If you want to find her to have committed a crime
如果 你 想 到 寻找 她 到 有 坚定的 一个 犯罪

你若要寻她过犯，

[ðə; ði] [mə'mɔːriəl] [wɒz; wəz] [səb'mɪtɪd] [fɔː(r); fə(r)] [dɪ'skʌʃ(ə)n] .
The memorial was submitted for discussion .
这 纪念馆 曾是 提交 为了 讨论 .

上疏参论，

[waɪ] [nɒt] ['prez(ə)nt] [ðɪs] ['pəʊɪm][ɒv; əv]['mjuːtʃuəl] [preɪz] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['mædʒəsti] ?
Why not present this poem of mutual praise to His Majesty ?
为什么 不是 展示 这 诗 的 相互的 称赞 到 他的 威严 ?

何不将此唱和之诗呈与圣上，

[ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] [ə'kjuːzd] [ɒv; əv]['juːzɪŋ][ðə; ði]['priːtekst][ɒv; əv] [ə'sesɪŋ] ['tælənt] .
She was accused of using the pretext of assessing talent .
她 曾是 被告 的 使用 这 借口 的 评估 天赋 .

说她借量才之名，

[ʃiː; ʃi] [l'ɔːd] [jʌŋ] [men] [tuː; tə] [kəm'pəʊz] [luːd] ['pəʊəmz][æt; ət][ðə; ði][dʒeɪd]['ruːlə(r)]['taʊə(r)] .
She lured young men to compose lewd poems at the Jade Ruler Tower .
她 诱饵 年轻的 男人 到 撰写 猥亵 诗歌 在 这 玉 统治者 塔 .

勾引少年子弟在玉尺楼淫词唱和，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][æn; ən][ɪn'sʌlt; 'ɪnsʌlt][tuː; tə][ðə; ði] ['ɛmpərərz] [kə'lɪgrəfi] [ænd; ənd][ðə; ði] [neɪm] [bɪ'stəʊd] [ə'pɒn]
It is an insult to the emperor's calligraphy and the name bestowed upon
它 是 一个 侮辱 到 这 皇帝的 书法 和 这 姓名 授予 之上
[ðə; ði] ['wʊmən] .
the woman .
这 女士 .

有辱天子御书并钦赐女子之名。

[sʌtʃ] [æn; ən] [ə'dɪʃən(ə)l] [kraɪm] ,
Such an additional crime ,
这样的 一个 额外的 犯罪 ,

如此加罪，

[ðen] [ðeəz; ðəz][nəʊ] [niːd] [tuː; tə][fɪə(r)] [ðæt] [ðə; ði]['empərə(r)][woʊnt][biː; bi] ['temptɪd] .
Then there's no need to fear that the emperor won't be tempted .
然后 有 不 需要 到 害怕 那 这 皇帝 惯于 是 受诱惑 .

便不怕天子不动心。」

[ʒɑːŋ] [jɪn] ['lɪsnd] .
Zhang Yin listened .
张 阴 听着 .

张寅听了，

[ˌəʊvə'dʒɔɪd] , [hiː; hi] [sed] :
Overjoyed , he said :
欣喜若狂 , 他 说 :

满心欢喜道：

" [ðæts] ['wʌndəf(ə)l] ! "
" That's wonderful ! "
" 那就是 精彩的 ! "

「这个妙，

[ðæts] ['wʌndəf(ə)l] !
That's wonderful !
那就是 精彩的 !

这个妙，

[ai] [wɪl] [tel] [maɪ]['fɑːðə(r)] [ɪ'miːdiətli] .
I will tell my father immediately .
我 将要 告诉 我的 父亲 立即地 .

待我就与老父说知，

[tel] [hɪm] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [muːv] .
Tell him to make a move .
告诉 他 到 制作 一个 移动 .

叫他动疏。」

[sɒŋ] [ʃɪn] [sed] :
Song Xin said :
歌曲 新 说 :

宋信道：

[ɪf] [juː; jʊ] [səb'mɪt] [jɔː(r); jə(r)] [mə'mɔːriəl] [tə'mɒrəʊ] [ɔː(r)][ðə; ði] [deɪ] ['ɑːftə(r)] ,
If you submit your memorial tomorrow or the day after ,
如果 你 提交 你的 纪念馆 明天 或者 这 天 后 ,

「你若明后日就上疏，

[ʃiː; ʃi] [sed] [juː; jʊ][hə'ræst; 'hærəst][hɜː(r); hə(r)][ænd; ənd][wɜː(r); wə(r)] [in'sʌlt] .
She said you harassed her and were insulted .
她 说 你 骚扰 她 和 是 受辱 .

她就说你调戏被辱，

[ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] [rɒŋd] .
She was wronged .
她 曾是 冤枉 .

雠口冤她了。

[ðeəz; ðəz][nəʊ] [niːd] [tuː; tə] [rʌʃ] [ðɪs] .
There's no need to rush this .
有 不 需要 到 匆忙 这 .

此事不必性急，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [best] [tuː; tə] [weɪt] [ə; eɪ] [fjuː] [mɔː(r)] [deɪz] .
It would be best to wait a few more days .
它 会 是 最好的 到 等待 一个 很少 更多的 天 .

须缓几日方妙。」

[ʒɑːŋ] - :
Zhang Yindao :
张 - :

张寅道：

[ðæts] [truː] .
That's true .
那就是 真的 .

「也说得便是，

['iːv(ə)n] [ɪf] [ɪts] [dɪ'leɪd] [baɪ] [tuː] [deɪz] , [aɪm] [nɒt] [ə'freɪd] [ʃɪl] [ə'send] [tuː; tə] ['hev(ə)n] .
Even if it's delayed by two days , I'm not afraid she'll ascend to heaven .
甚至 如果 它是 延迟 经过 二 天 , 我是 不是 害怕的 壳 上升 到 天堂 .

便迟两日不怕她走上天去。」

['ɑːftə(r)][ðə; ði] [tuː] ['fɪnɪʃt] [dɪ'skʌsɪŋ] ,
After the two finished discussing ,
后 这 二 完成的 讨论 ,

二人商量停当，

[hiː; hi][hæd; həd][dʒʌst] ['stɑːtɪd] ['drɪŋkɪŋ] ['hæpɪli] .
He had just started drinking happily .
他 有 只是 开始 喝 快乐地 .

方纙欢欢喜喜饮酒。

['ɑːftə(r)] ['drɪŋkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] ,
After drinking for a while ,
后 喝 为了 一个 尽管 ,

饮了半晌，

[fæŋ] [ðen] [gɒt] [ʌp] , [bɔːdɪd] [ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃeə(r)] , [ænd; ənd] [left] .
Fang then got up , boarded the sedan chair , and left .
方 然后 得到 向上 , 登机 这 轿车 椅子 , 和 左边 .

方纙起身上轿而去。

[æz; əz][ðə; ði] ['seɪɪŋ] [gəʊz] :
As the saying goes :
作为 这 说 去 :

俗话说得好：

['tɔːkɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [striːt]
Talking on the street
说 在 这 街道

路上说话，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['piːp(ə)l] [ɪn][ðə; ði] [grɑːs] .
There are people in the grass .
那里 是 人们 在 这 草 .

草里有人。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] ,
Unexpectedly ,
不料 ,

不期，

[ðæt] [deɪ] , [jæn] - ['kʊd(ə)nt] [let] [gəʊ][ɒv; əv][ðə; ði] ['bjuːti] [ɪn][ðə; ði] [pə'vɪliən] .
That day , Yan Baihan couldn't let go of the beauty in the pavilion .
那 天 , 严 - 不能 让 去 的 这 美丽 在 这 亭 .

这日燕白颔因放不下阁上美人，

[ðen] , [tə'geðə(r)] [wɪð] [pɪŋ] [ruːhɛŋ] , [ðeɪ] [went] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪti] [tuː; tə]['vɪzɪt][ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [ɪ'steɪt] .
Then , together with Ping Ruheng , they went out of the city to visit the imperial estate .
然后 , 一起 和 平 如恒 , 他们 去 出去 的 这 城市 到 访问 这 帝国 财产 .

遂同平如衡又出城走到皇庄园边去访问，

[nɒt] ['əʊnli][dɪd][ðə; ði]['pɜːs(ə)n] [ˌdɪsə'pɪə(r)] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [treɪs] ,
Not only did the person disappear without a trace ,
不是 仅有的 做过 这 人 消失 没有 一个 痕迹 ,

不但人无踪影，

[ðə; ði]['poʊəmz][ɒn][ðə; ði] [wɔːl] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] ['peɪntɪd] ['əʊvə(r)] .
The poems on the wall were all painted over .
这 诗歌 在 这 墙 是 全部 绘 超过 .

并墙上的和诗都粉去了。

[ðə; ði] [tuː] [wɜː(r); wə(r)] ['fiːlɪŋ] [ɪk'striːmli] [frʌ'streɪtɪd] .
The two were feeling extremely frustrated .
这 二 是 感觉 极其 沮丧的 .

二人心下气闷不过，

[ðeɪ] [keɪm] [bæk] .
They came back .
他们 来了 后退 .

走了回来，

[ðeɪ] [fɜːst] [dræŋk] [waɪn] [ˌʌp'steəz] [ɪn] [ðɪs] [ʃɒp] .
They first drank wine upstairs in this shop .
他们 第一的 喝 葡萄酒 楼上 在 这 店铺 .

也先在这店中楼上饮酒。

[ðeɪ] [hæd; həd] ['əʊnli] [biːn] ['drɪŋkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [ʃɔːt] [taɪm] [wen]
They had only been drinking for a short time when
他们 有 仅有的 到过 喝 为了 一个 短的 时间 什么时候

正饮不多时，

['sʌd(ə)nli] , [sɒŋ] [ʃɪn] [ænd; ənd] [ʒɑːŋ] [jɪn] [keɪm] [ɪn] [tə'geðə(r)] [ˌdaʊn'steəz] .
Suddenly , Song Xin and Zhang Yin came in together downstairs .
突然 , 歌曲 新 和 张 阴 来了 在 一起 楼下 .

忽看见楼下宋信与张寅同了入来，

[ðə; ði] [tuː] [wɜː(r); wə(r)] ['greɪtli] [sə'praɪzd] :
The two were greatly surprised :
这 二 是 非常 惊讶 :

二人大惊道：

" [ˌaɪ 'tiː] [tɜːnz] [aʊt] [ðæt] [ðə; ði] [tuː] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [hæd; həd] ['ɔːlsəʊ] [ə'raɪvd] [ɪn] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] . "
" It turns out that the two of them had also arrived in the capital . "
" 它 转弯 出去 那 这 二 的 他们 有 还 到达的 在 这 首都 . "

「他二人原来也到京了。」

[pɪŋ] [ruːhɛŋ] [wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [kʌm] [ˌdaʊn'steəz] [tuː; tə] [miːt] [hɪm] .
Ping Ruheng was about to come downstairs to meet him .
平 如恒 曾是 关于 到 来 楼下 到 见面 他 .

平如衡就要下楼来相见，

[jæn] - [stɒpt] [hɪm] , ['seɪɪŋ] :
Yan Baihan stopped him , saying :
严 - 停止 他 , 说 :

燕白颔拦住道：

" [lets] [hɪə(r)] [wɒt] [hiː; hi] [hæz; həz] [tuː; tə] [seɪ] . "
" Let's hear what he has to say . "
" 我们来吧 听到 什么 他 有 到 说 . "

「且听他说些甚么。」

[ðə; ði] [tuː] [ðen] [leɪ] [daʊn] [tə'geðə(r)] [bɪ'saɪd] [ðə; ði] [pə'vɪliən] .
The two then lay down together beside the pavilion .
这 二 然后 躺 向下 一起 旁 这 亭 .

二人遂同伏在阁子边，

['lɪs(ə)n] ['keəfəli] .
Listen carefully .
听 小心 .

侧耳细听。

['hɪərɪŋ] [hɪm] [rɪ'kaʊnt] ['evriθɪŋ] [ɪn] ['diːteɪl] ,
Hearing him recount everything in detail ,
听力 他 叙事 一切 在 细节 ,

听见他一五一十，

[lɒŋ] [ænd; ənd] [ʃɔːt] ,
Long and short ,
长的 和 短的 ,

长长短短，

['evriwʌn] [sez] [ɪts] [ɔːl] [ə'baʊt] ['skiːmɪŋ] [ə'genst] [mɪs] [ænd; ənd] [dʒaʊ] [zɔːŋ] .
Everyone says it's all about scheming against Miss and Zhao Zong .
每个人 说道 它是 全部 关于 心计 反对 错过 和 赵 宗 .

都说是要算计小姐与赵纵、

[ðə; ði]['mætə(r)][ɒv; əv] ['mʌni] .
The matter of money .
这 事情 的 钱 .

钱横之事。

[səʊ] [ðeɪ] [kept] ['kwaɪət][ænd; ənd] [deəd] [nɒt] [meɪk] [ə; eɪ] [saʊnd] .
So they kept quiet and dared not make a sound .
所以 他们 保留 安静的 和 敢于 不是 制作 一个 声音 .

遂悄悄不敢声张。

[wiː; wi][dʒʌst] ['weɪtɪd] [ʌn'tɪl] [hiː; hi] ['fɪnɪʃt] ['drɪŋkɪŋ] [ænd; ənd] [left] .
We just waited until he finished drinking and left .
我们 只是 等待 直到 他 完成的 喝 和 左边 .

祇等他喫完酒去了，

[fæŋ] [ðen] [dɪ'skʌst] :
Fang then discussed :
方 然后 讨论 :

方纔商量道：

" [ai]['nevə(r)] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'fɔː(r)] . "
" I never saw it before . "
" 我 绝不 锯 它 前 . "

「早是不曾看见，

[ɪf] [juː; jʊ] [siː] ,
If you see ,
如果 你 看 ,

若看见，

[tuː; tə] [ə'vɔɪd] ['kɔːzɪŋ] [mɔː(r)] ['trʌb(ə)l] .
To avoid causing more trouble .
到 避免 导致 更多的 麻烦 .

未免又惹是非。」

[jæn] [baɪ] [n'ɒdɪd] [ænd; ənd] [sed] :
Yan Bai nodded and said :
严 白 点头 和 说 :

燕白颔道：

" [ai] [nəʊ] [hiː; hi] ['wɒnts] [tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə][maɪ]['fæməli][tuː; tə][ɑːsk][fɔː(r); fə(r)][maɪ][hænd][ɪn] ['mærɪdʒ] .
" I know he wants to come to my family to ask for my hand in marriage .
" 我 知道 他 想要 到 来 到 我的 家庭 到 问 为了 我的 手 在 婚姻 .
"
"
"

「我原料他要来山家求亲，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [rɪ'laɪɪŋ] [ɒn][ðə; ði] ['ɪnfluəns] [ɒv; əv][ðə; ði]['mɪnɪstə(r)] ,
It is said that relying on the influence of the Minister ,
它 是 说 那 依靠 在 这 影响 的 这 部长 ,

祇说倚着尚书势头，

[ðeə(r)] [ɪz][sʌm; səm] [həʊp] .
There is some hope .
那里 是 一些 希望 .

有几分指望。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [hiː; hi][wɒz; wəz][səb'dʒektɪd][tuː; tə] [hjuːˌmɪli'eɪʃn] .
Unexpectedly , he was subjected to humiliation .
不料 , 他 曾是 受 到 屈辱 .

不期倒讨了一场凌辱。」

- :
Pingruhengdao :
- :

平如衡道：

" [ðə; ði] [tuː] [ɒv; əv][ˌjuː 'es] [wɪl] [gəʊ][tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði][ɪg'zæm] . "
" The two of us will go to take the exam . "
" 这 二 的 我们 将要 去 到 拿 这 考试 . "

「我二人去考，

[ɔːl'ðəʊ] [ðeɪ] ['dɪd(ə)nt] [geɪn] ['eni] [əd'vɑːntɪdʒ] ,
Although they didn't gain any advantage ,
虽然 他们 没有 获得 任何 优势 ,

虽说未讨便宜，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][woʊnt] [meɪk] [juː; jʊ] [lʊk] [bæd] .
But it won't make you look bad .
但 它 惯于 制作 你 看 坏的 .

却也不至出丑。

[wɒt] [ai] [heɪt] [ɪz]
What I hate is
什么 我 恨 是

所恨者，

" [ai] ['hævnt] [siːn] [mɪs] [jet] ! "
" I haven't seen Miss yet ! "
" 我 还没有 已见 错过 然而 ! "

未见小姐耳！」

[jæn] [baɪ] [n'ɒdɪd] [ænd; ənd] [sed] :
Yan Bai nodded and said :
严 白 点头 和 说 :

燕白颔道：

[ɪn][maɪ] [ə'pɪnjən] ,
In my opinion ,
在 我的 观点 ,

「以我论之，

[mɪs] [ɪz] ['mɪəli] [gʊd] [æt; ət] ['bəʊstɪŋ] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)]['nəʊb(ə)l] [neɪm] .
Miss is merely good at boasting of her noble name .
错过 是 仅仅 好的 在 吹嘘 的 她 高贵 姓名 .

小姐不过擅贵名耳，

[hɪz; ɪz]['tælənt][ænd; ənd] ['bjuːti] [ɑː(r); ə(r)] ['nʌθɪŋ] [mɔː(r)][ðæn; ðən] [ðɪs] .
His talent and beauty are nothing more than this .
他的 天赋 和 美丽 是 没有什么 更多的 比 这 .

其才美亦不过至是极矣。

[maɪ][ɪ'nɪʃ(ə)l] [ɪn'tenʃ(ə)n] [wɒz; wəz] . . .
My initial intention was . . .
我的 最初的 意图 曾是 . . .

小弟初意，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [stɪl] ['həʊpɪŋ] [tuː; tə] [get] [ə; eɪ] ['miːtɪŋ] [wɪð] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] .
They were still hoping to get a meeting with the young lady .
他们 是 仍然 希望 到 得到 一个 会议 和 这 年轻的 女士 .

还指望去谋求小姐一见。

[naʊ] [ai][hɪə(r)] [ðæt] [ʒɑːŋ] [jɪnz] [plæn][ɪz][nɒt] [gʊd] .
Now I hear that Zhang Yin's plan is not good .
现在 我 听到 那 张 阴的 计划 是 不是 好的 .

今听张寅所谋不善，

[ɪf] [juː; jʊ] [kən'tɪnjuː] [tuː; tə]['bɒðə(r)][ðem; ðəm] . . .
If you continue to bother them . . .
如果 你 继续 到 打扰 他们 . . .

若再去缠扰，

[nɒt] ['əʊnli][dɪd][ˌaɪ 'tiː][dræg] [mɪs] [ʃæn] [daʊn] ,
Not only did it drag Miss Shan down ,
不是 仅有的 做过 它 拖 错过 山 向下 ,

不独带累山小姐，

['iːv(ə)n][juː; jʊ][ænd; ənd][ai][ɑː(r); ə(r)][ə'freɪd] [wiː; wi] ['kænɒt] [biː; bi] [kəm'pliːtli] [kliːn] .
Even you and I are afraid we cannot be completely clean .
甚至 你 和 我 是 害怕的 我们 不能 是 完全地 干净的 .

即你我恐亦不能乾净。」

- :
Pingruhengdao :
- :

平如衡道：

" [ai][dʒʌst][woʊnt][gəʊ] . "
" I just won't go . "
" 我 只是 惯于 去 . "

「就是不去，

[hiː; hi] [wɪl] [hæv; həv][hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)] [səb'mɪt] [ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] [tə'mɒrəʊ] .
He will have his father submit a memorial tomorrow .
他 将要 有 他的 父亲 提交 一个 纪念馆 明天 .

他明日叫父亲上疏，

['ɑːftə(r)][ɔːl] , [ðeə(r)][wɒz; wəz] [dʒaʊ] [zɔːŋ] ,
After all , there was Zhao Zong ,
后 全部 , 那里 曾是 赵 宗 ,

毕竟有赵纵、

[ðə; ði] [neɪm] ['tʃɪ'æn] [hɛŋ] ,
The name Qian Heng ,
这 姓名 钱 恒 ,

钱横之名，

[haʊ] [tuː; tə] [rɪ'muːv] [ˌaɪ 'tiː] ?
How to remove it ?
如何 到 消除 它 ?

如何脱卸？」

[jæn] [baɪ] [n'ɒdɪd] [ænd; ənd] [sed] :
Yan Bai nodded and said :
严 白 点头 和 说 :

燕白颔道：

" [ɪf] [juː; jʊ][ænd; ənd][ai][wɜː(r); wə(r)]['truːli] [dʒaʊ] [zɔːŋ] , "
" If you and I were truly Zhao Zong , "
" 如果 你 和 我 是 真的 赵 宗 , "

「若你我真是赵纵、

['tʃɪ'æn] [hɛŋ] ,
Qian Heng ,
钱 恒 ,

钱横，

[ðə; ði][ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n][ɒv; əv]['pəʊətri][ɪz][ə; eɪ] ['pʌblɪk] ['ɪnstrəmənt] .
The examination of poetry is a public instrument .
这 考试 的 诗 是 一个 民众 乐器 .

考诗自是公器，

[dʌz] [ˌaɪ 'tiː] [kən'teɪn] ['eni] [flɜː'teɪʃəs] [wɜːdz] ?
Does it contain any flirtatious words ?
做 它 包含 任何 妖艳 字 ?

有无情词挑逗，

['nætʃ(ə)rəli] , [wiː; wi] [niːd] [tuː; tə]['klærəfaɪ] [ðɪs] ['klɪəli] .
Naturally , we need to clarify this clearly .
自然 , 我们 需要 到 阐明 这 清楚地 .

自然要辨个明白，

[wɒt] [ˌeɪ 'em][ai] [ə'freɪd] [ɒv; əv] ?
What am I afraid of ?
什么 是 我 害怕的 的 ?

怕他怎的。

[ɪts] [dʒʌst] [ðæt] [juː; jʊ][ænd; ənd][ai][ɑː(r); ə(r)][bəuθ] ['juːzɪŋ] [fɔːls] [nems] .
It's just that you and I are both using false names .
它是 只是 那 你 和 我 是 两个都 使用 错误的 姓名 .

祇是你我都是假託之名，

[wen] [ðə; ði] [taɪm] [keɪm] ,
When the time came ,
什么时候 这 时间 来了 ,

到了临时，

[ʒɑːŋ] [jɪn] ['rekəg'naɪzd] [ðə; ði] ['riːəl] [neɪm] .
Zhang Yin recognized the real name .
张 阴 认可 这 真实的 姓名 .

张寅认出真姓名，

[rɪ'pɔːt] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['mædʒəsti] ,
Report to His Majesty ,
报告 到 他的 威严 ,

报奏圣上，

[hɪz; ɪz]['mædʒəsti] [sed] [ðæt] [ðə; ði] ['skɑːlərz] [ˌrekə'mendɪd] [hɪm] .
His Majesty said that the scholars recommended him .
他的 威严 说 那 这 学者们 受到推崇的 他 .

圣上说学臣荐举，

[ɪm'pɪəriəl] [dɪ'kriː]
Imperial decree
帝国 法令

朝廷钦命，

[ðeɪ] [ɔːl] [ˌdisə'bei] [ænd; ənd] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə][gəʊ] .
They all disobeyed and refused to go .
他们 全部 违抗命令 和 拒绝 到 去 .

都违悖不赴，

[bʌt; bət][hiː; hi] [tʃeɪndʒd] [hɪz; ɪz] [neɪm] [ænd; ənd] ['sɜːneɪm] .
But he changed his name and surname .
但 他 已更改 他的 姓名 和 姓 .

却更名改姓，

['haɪdɪŋ] [ɪn][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l]
Hiding in the capital
隐藏 在 这 首都

潜匿京师，

[tuː; tə] [brɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['dɔːtə(r)] [bɪ'stəʊd] [baɪ][ðə; ði]['empərə(r)] .
To bring in the daughter bestowed by the emperor .
到 带来 在 这 女儿 授予 经过 这 皇帝 .

调引钦赐之女，

[ðæt] [wʊd] [biː; bi][ə; eɪ] ['sɪəriəs] [tʃɑːdʒ] .
That would be a serious charge .
那 会 是 一个 严肃的 收费 .

这个罪名便大了。」

- :
Pingruhengdao :
- :

平如衡道：

" [maɪ]['eldə(r)] ['brʌðərz] [kən'sɜːnz] [ɑː(r); ə(r)] ['veri] ['vælɪd] . "
" My elder brother's concerns are very valid . "
" 我的 长老 兄弟 担忧 是 非常 有效的 . "

「长兄所虑甚是。

[fɔː(r); fə(r)] [naʊ] ,
For now ,
为了 现在 ,

为今之计，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

平山冷燕

[wɒt] [kæn; kən][biː; bi] [dʌn] ?
What can be done ?
什么 能 是 完毕 ?

却将奈何？」

[jæn] [baɪ] [n'ɒdɪd] [ænd; ənd] [sed] :
Yan Bai nodded and said :
严 白 点头 和 说 :

燕白颔道：

" ['aʊə(r)][ə'rɪdʒən(ə)l] [ɪn'tenʃ(ə)n] [ɪn] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][wɒz; wəz] . . . "
" Our original intention in going to the capital was . . . "
" 我们的 原来的 意图 在 去 到 这 首都 曾是 . . . "

「我二人进京本念，

[ɪn] [ri'æləti] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [mɪs] [fæŋʃən] [prə'pəuzɪŋ] [tuː; tə] [hɪm] .
In reality , it was Miss Fangshan proposing to him .
在 现实 , 它 曾是 错过 房山 提议 到 他 .

实为访山小姐求婚。

[ænd; ənd] [ðɪs] ['mærɪdʒ]
And this marriage
和 这 婚姻

而这段姻缘，

[ˌaɪ 'tiː] [siːm] ['həʊpləs] .
It seems hopeless .
它 似乎 绝望 .

料已无望。

[maɪ] ['brʌðə(r)] [met] [ə; eɪ] ['bjuːti] [ɪn][ðə; ði] [pə'vɪliən] .
My brother met a beauty in the pavilion .
我的 兄弟 遇见 一个 美丽 在 这 亭 .

小弟遇了阁上美人，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ɪk'striːmli] ['fɔːtʃənət] .
It was extremely fortunate .
它 曾是 极其 幸运 .

可谓万分侥幸。

[haʊ'evə(r)] , [ðeə(r)][wɒz; wəz][nəʊ] [wei] [tuː; tə] [pə'sjuː] [ˌaɪ 'tiː] .
However , there was no way to pursue it .
然而 , 那里 曾是 不 方式 到 追求 它 .

然追求无路，

[ˌaɪ 'tiː] [rɪ'meɪnz] [ʌn'sɜːt(ə)n] .
It remains uncertain .
它 遗迹 不确定 .

又属渺茫。

[maɪ] ['brʌðərz] [kəʊld] ['snəʊfɔːl] ,
My brother's cold snowfall ,
我的 兄弟 寒冷的 降雪 ,

吾兄之冷降雪，

[ænd; ənd] [ðen] ['vænɪʃd] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [treɪs] .
And then vanished without a trace .
和 然后 消失了 没有 一个 痕迹 .

又全无踪影，

[juː; jʊ][ænd; ənd][ai]['wɒndə(r)][hɪə(r)]
You and I wander here
你 和 我 漫步 这里

你我流荡於此，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ɔːl] ['miːnɪŋləs] .
It was all meaningless .
它 曾是 全部 无意义的 .

殊觉无谓。

[mɔːr'əʊvə(r)] , [ɪn][ðə; ði]['pəʊɪm] ['rɪt(ə)n] [baɪ][ðə; ði]['kɒŋkjubaɪn][ðə; ði]['ʌðə(r)] [deɪ] ,
Moreover , in the poem written by the concubine the other day ,
而且 , 在 这 诗 书面 经过 这 妾 这 其他 天 ,

况前日侍妾诗中，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [ɔːl'redi] [biːn] ['klɪəli] ['steɪtɪd] [ðæt] " [ai] [wɪʃ] [tuː; tə] [əb'teɪn] [ðə; ði][dʒeɪd]['pes(ə)l]
It has already been clearly stated that " I wish to obtain the jade pestle
它 有 已经 到过 清楚地 声明 那 " 我 希望 到 获得 这 玉 杵
[fɔː(r); fə(r)][ʃuː'æn] [ʃwɑːŋ] . "
for Xuan Shuang . "
为了 宣 双 . "

已明明说道『欲为玄霜求玉杵，

" [ðə; ði]['gəʊldən]['ləʊtəs][mʌst; məst][biː; bi] [rɪ'muːvd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [θrəʊn] . "
" The golden lotus must be removed from the throne . "
" 这 金的 莲花 必须 是 已移除 从 这 王座 . "

须从御座撤金莲』。

[ðə; ði] [prə'vɪnʃ(ə)l] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n][ɪz] [nɒt] [fɑː(r)] [ɒf] .
The provincial examination is not far off .
这 省级 考试 是 不是 远的 离开 .

目今乡试不远，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi]['betə(r)][tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [ænd; ənd] [pə'sjuː] [feɪm] [ænd; ənd] ['fɔːtʃuːn] .
It would be better to return and pursue fame and fortune .
它 会 是 更好的 到 返回 和 追求 名声 和 财富 .

莫若归去取了功名。

[ˌriː'vɪzɪtɪŋ] [bluː] [brɪdʒ] [æt; ət] [ðæt] [taɪm]
Revisiting Blue Bridge at that time
重温 蓝色的 桥 在 那 时间

那时重访蓝桥，

[ɔː(r)] [ðeə(r)] [ɪz] [stɪl] [ə; eɪ] ['glɪmə(r)] [ɒv; əv] [həʊp] .
Or there is still a glimmer of hope .
或者 那里 是 仍然 一个 微光 的 希望 .

或者还有一线之路。」

- :
Pingruhengdao :
- :

平如衡道：

" [maɪ] ['brʌðərz] ['ɑːgjumənt] [ɪz][ðə; ði][məʊst] ['riːznəbl] . "
" My brother's argument is the most reasonable . "
" 我的 兄弟 争论 是 这 最多 合理的 . "

「吾兄之论最为有理。

[ai][fɪə(r)] [ðæt] [wen] [ai] [rɪ'tɜːn] , ['evriθɪŋ] [wɪl] [biː; bi] ['dɪfrənt] .
I fear that when I return , everything will be different .
我 害怕 那 什么时候 我 返回 , 一切 将要 是 不同的 .

祇怕再来时物是人非,

- [hæz; həz] [ɔːl'redi] [fʊl'fɪld] [dʒaʊ] - [driːm] .
Yunying has already fulfilled Zhao Peihang's dream .
- 有 已经 已完成 赵 - 梦 .

云英已赵裴航之梦矣。」

[jæn] [baɪ] [n'ɒdɪd] [ænd; ənd] [sed] :
Yan Bai nodded and said :
严 白 点头 和 说 :

燕白颔道:

[mɪs] [ʃæn] [ɪz] [ˌsɪks'tiːn] [j'iəz] [əʊld] .
Miss Shan is sixteen years old .
错过 山 是 十六 年 老的 .

「山小姐年方二八,

[ðə; ði] ['melən] ['siːz(ə)n] [ɪz] [stɪl] [sʌm; səm] [taɪm] [ə'weɪ] .
The melon season is still some time away .
这 瓜 季节 是 仍然 一些 时间 离开 .

瓜期尚可有待。

[mɔːr'əʊvə(r)] , [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['veri] [fjuː] ['welθi] [ænd; ənd] ['tæləntɪd] ['piːp(ə)l] [ɪn] [ðə; ði] [wɜːld] .
Moreover , there are very few wealthy and talented people in the world .
而且 , 那里 是 非常 很少 富裕 和 才华横溢 人们 在 这 世界 .

况天下富贵才人甚少,

" [ðen] [haʊ] [kʊd; kəd] [piːˌiː'aɪ] [hæŋ] [biː; bi] [hɪə(r)] ? "
" Then how could Pei Hang be here ? "
" 然后 如何 可以 裴 悬挂 是 这里 ? "

那能便有裴航?」

- :
Pingruhengdao :
- :

平如衡道:

[mɪs] [ʃæn] ,
Miss Shan ,
错过 山 ,

「山小姐,

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [jɔː(r); jə(r)] [ə'pɪnjən] ,
According to your opinion ,
根据 到 你的 观点 ,

依兄想来,

[ðeə(r)] [ɪz] [stɪl] [ruːm] [fɔː(r); fə(r)] [ɪm'pruːvmənt] .
There is still room for improvement .
那里 是 仍然 房间 为了 改进 .

还可有待。

[aɪm] [ə'freɪd] [maɪ] [mɪs] [lɛŋ] - [woʊnt] [biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [steɪ] ['eni] [lɒŋgə(r)] .
I'm afraid my Miss Leng Jiangxue won't be able to stay any longer .
我是 害怕的 我的 错过 冷 - 惯于 是 有能力的 到 停留 任何 更长 .

祇怕我那冷绛雪小姐不能待矣。

[sɪns] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] ,
Since that's the case ,
自从 那就是 这 案件 ,

既是这等,

" [wiː; wi][mʌst; məst] [rɪ'tɜːn] [həʊm] [æz; əz] [suːn] [æz; əz]['pɒsəb(ə)l] . "
" We must return home as soon as possible . "
" 我们 必须 返回 家 作为 很快 作为 可能的 . "

须索早早回去。」

[ðə; ði] [tuː] [hæd; həd] [meɪd] [ðeə(r)][plæn] .
The two had made their plan .
这 二 有 制成 他们的 计划 .

二人算计定了，

[hiː; hi][dræŋk] ['sevrəl] [mɔː(r)] [kʌps] .
He drank several more cups .
他 喝 一些 更多的 杯子 .

又饮了数杯，

[hiː; hi] [ðen] [gɒt] [ʌp] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['kwɔːtəz] .
He then got up and returned to his quarters .
他 然后 得到 向上 和 返回 到 他的 四分之一 .

便起身回到下处。

[tel] [jɔː(r); jə(r)]['fæməli][tuː; tə] [pæk] [ðeə(r)] ['lʌgɪdʒ] .
Tell your family to pack their luggage .
告诉 你的 家庭 到 盒 他们的 行李 .

叫家人收拾行李，

[ðeɪ] ['haɪəd][ə; eɪ][sɪ'dæn][tʃeə(r)][ænd; ənd] ['hɔːsɪz] .
They hired a sedan chair and horses .
他们 雇用 一个 轿车 椅子 和 马匹 .

僱了轿马，

[ðeɪ] [left] [ðə; ði] ['sɪti] ['veri] ['ɜːli] [ðə; ði][nekst] ['mɔːnɪŋ] [ænd; ənd] [kən'tɪnjuːd] [ðeə(r)] ['dʒɜːni] .
They left the city very early the next morning and continued their journey .
他们 左边 这 城市 非常 早期的 这 下一个 早晨 和 持续 他们的 旅行 .

赶次日绝早就出城长行。

[ðə; ði] [tuː] ['tʃætɪd] [ænd; ənd] [lɑːft] [ɔːl][ðə; ði] [wei] .
The two chatted and laughed all the way .
这 二 聊天 和 笑了 全部 这 方式 .

二人一路上有说有笑，

[ˌaɪ 'tiː] ['wʌznt] [tuː] ['strenjuəs] .
It wasn't too strenuous .
它 不是 也 费力的 .

倒也不甚辛苦。

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ,

一日，

[wen] [ðeɪ] [ə'raɪvd] [ɪn] ['ʃæn'duŋ] ,
When they arrived in Shandong ,
什么时候 他们 到达的 在 山东 ,

行到山东地方，

[ɒn] [ə; eɪ] ['nærəʊ] [rəʊd] ,
On a narrow road ,
在 一个 狭窄的 路 ,

正在一条狭路上，

['sʌd(ə)nli] , [ðeɪ] [bʌmpt] ['ɪntuː][ə; eɪ] [gruːp] [ɒv; əv] ['gʌvənmənt] [ə'fɪʃ(ə)lz] ['kʌmɪŋ] ['əʊvə(r)] .
Suddenly , they bumped into a group of government officials coming over .
突然 , 他们 撞 进入 一个 团体 的 政府 官员 未来 超过 .

忽撞见一簇官府过来。

[ðə; ði] [fɜːst] [fjuː] [peəz] [ɒv; əv] ['diːkənz] ,
The first few pairs of deacons ,
这 第一的 很少 对 的 执事 ,

前面几对执事，

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [sɪ'dæn] [tʃeə(r)] ['fɒləʊɪŋ] [bɪ'haɪnd] [wɒz; wəz] ['veri] [lɑːdʒ] .
The official sedan chair following behind was very large .
这 官方的 轿车 椅子 下列的 在后面 曾是 非常 大的 .

后面一乘官轿甚大，

[mɔː(r)] [ðæn; ðən] [ten] ['hɔːsɪz] ['fɒləʊd] .
More than ten horses followed .
更多的 比 十 马匹 随后 .

又有十余疋马跟随，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['veri] ['kraʊdɪd] .
It was very crowded .
它 曾是 非常 挤 .

十分拥挤。

[jæn] - [ænd; ənd] [pɪŋ] [ruːhɛŋ] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [ə'laɪt] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃeə(r)] .
Yan Baihan and Ping Ruheng had no choice but to alight from the sedan chair .
严 - 和 平 如恒 有 不 选择 但 到 点燃 从 这 轿车 椅子 .

燕白颔与平如衡祇得下了轿，

[stænd] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] [ɪn] [ə; eɪ] ['slaɪtli] ['waɪdə(r)] [spɒt] .
Stand it up in a slightly wider spot .
站立 它 向上 在 一个 轻微地 更广泛 点 .

捡一个略宽处立着，

[let] [ðem; ðəm] [pɑːs] .
Let them pass .
让 他们 经过 .

让他们过去。

[ˌʌnprɪ'peəd]
Unprepared
毫无准备

不提防，

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [sɪ'dæn] [tʃeə(r)] [wɒz; wəz] [brɔːt] [bɪ'fɔː(r)] [ðem; ðəm] .
The official sedan chair was brought before them .
这 官方的 轿车 椅子 曾是 带来 前 他们 .

官轿抬到面前，

['sʌd(ə)nli] , [ðeɪ] [hɜːd] ['sʌmwʌn] [ˌɪn'saɪd] [ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃeə(r)] ['kɔːlɪŋ] [aʊt] [tuː; tə] [ðə; ði] ['sɜːvənt] :
Suddenly , they heard someone inside the sedan chair calling out to the servant :
突然 , 他们 听到 某人 里面 这 轿车 椅子 呼叫 出去 到 这 仆人 :

忽听到轿里连叫舍人道：

" ['kwɪkli] [ɑːsk] [ɪf] [ðə; ði] [wʌn] ['stændɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [saɪd] [ɪz] [jæn] , "
" Quickly ask if the one standing to the side is Yan , "
" 迅速地 问 如果 这 一 常设 到 这 边 是 严 , "

「快问道旁立的可是燕、

" ['sekənd] - [greɪd] ['stjuːd(ə)nt] . "
" Second - grade student . "
" 第二 - 年级 学生 . "

平二生员。」

[jæn] - [ænd; ənd] [pɪŋ] [ruːhɛŋ] [hɜːd] [ðɪs] .
Yan Baihan and Ping Ruheng heard this .
严 - 和 平 如恒 听到 这 .

燕白颔与平如衡听见，

['hʌri] [ʌp] [ænd; ənd] [pʊt] [ə; eɪ] [sɪ'dæn] [tʃeə(r)] [ɒn] [ðə; ði] ['teɪb(ə)l] .
Hurry up and put a sedan chair on the table .
匆忙 向上 和 放 一个 轿车 椅子 在 这 桌子 .

忙往轿一张，

[fæŋ] ['rekəg'naɪzd] [hɪm] [æz; əz] [wæŋ] , [ðə; ði] ['suːpəvaɪzə(r)] .
Fang recognized him as Wang , the supervisor .
方 认可 他 作为 王 , 这 导师 .

方认得是王提学。

[wɪ'ðaʊt] ['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['sɜːvənt] [tuː; tə] [ɑːsk] ,
Without waiting for the servant to ask ,
没有 等待 为了 这 仆人 到 问 ,

也不等舍人来问，

[hiː; hi] ['kwɪkli] [baʊd] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃeə(r)] [ænd; ənd] [sed] :
He quickly bowed before the sedan chair and said :
他 迅速地 鞠躬 前 这 轿车 椅子 和 说 :

连忙在轿前打一恭道：

" [ðə; ði] ['stjuːd(ə)nt] [ɪz] [ɪn'diːd] [jæn] [baɪ] , [huːz] [tʃɪn] [ɪz] [æz; əz] [smuːð] [æz; əz] [ə; eɪ] ['bæləns] . "
" The student is indeed Yan Bai , whose chin is as smooth as a balance . "
" 这 学生 是 的确 严 白 , 谁 下巴 是 作为 光滑的 作为 一个 平衡 . "

「生员正是燕白颔平如衡。」

[wæŋ] , [ðə; ði] [prə'vɪnʃ(ə)l] [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] [kə'mɪʃənə(r)] , [wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] [tuː; tə] [hɪə(r)] [ðɪs] .
Wang , the provincial education commissioner , was overjoyed to hear this .
王 , 这 省级 教育 专员 , 曾是 欣喜若狂 到 听到 这 .

王提学听了大喜，

[hiː; hi] [ðen] [ɪn'strʌktɪd] [hɪz; ɪz] ['sɜːvənt] :
He then instructed his servant :
他 然后 指示 他的 仆人 :

因吩咐舍人道：

" ['kwɪkli] , [wiː; wi] [wɪl] [miːt] [ðə; ði] [tuː] ['dʒentlmən] [æt; ət] [ðə; ði] [pəʊst] ['steɪʃ(ə)n] [ə'hed] . "
" Quickly , we will meet the two gentlemen at the post station ahead . "
" 迅速地 , 我们 将要 见面 这 二 先生们 在 这 邮政 车站 前方 . "

「快道二位相公前面驿中相见。」

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃeə(r)] [pɑːst] [baɪ] .
The sedan chair passed by .
这 轿车 椅子 通过了 经过 .

轿就过去了。

[ðə; ði] ['sɜːvənts] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] ['ɔːdə(r)] .
The servants received the order .
这 仆人 已收到 这 命令 .

听差舍人领命，

[ɪ'miːdiətli] ['fɒləʊɪŋ] [jæn] [baɪ] , [hɪz; ɪz] [tʃɪn] [wɒz; wəz] ['lev(ə)l] [æz; əz] [ə; eɪ] ['bæləns] .
Immediately following Yan Bai , his chin was level as a balance .
立即地 下列的 严 白 , 他的 下巴 曾是 等级 作为 一个 平衡 .

随即跟定燕白颔平如衡，

[pliːz] [get] ['ɪntuː] [ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃeə(r)] [ænd; ənd] [biː; bi] ['kærid] [ə'weɪ] .
Please get into the sedan chair and be carried away .
请 得到 进入 这 轿车 椅子 和 是 携带 离开 .

请上轿抬了转去。

['fɔːtʃənətli] , [ðə; ði] ['dʒɜːni] [bæk] [wɒz; wəz] [nɒt] [fɑː(r)] .
Fortunately , the journey back was not far .
幸运的是 , 这 旅行 后退 曾是 不是 远的 .

幸喜回去不远，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['əʊnli] [tuː] [ɔː(r)] [θriː] [maɪlz] [tuː; tə] [ðə; ði] [pəʊst] ['steɪʃ(ə)n] .
It was only two or three miles to the post station .
它 曾是 仅有的 二 或者 三 英里 到 这 邮政 车站 .

祇二三里就到了驿中。

[wæŋ] , [ðə; ði] ['suːpəvaɪzə(r)] , [rɪ'piːtɪdli] [ɜːdʒd] [hɪm] [tuː; tə] [kʌm] .
Wang , the supervisor , repeatedly urged him to come .
王 , 这 导师 , 反复 敦促 他 到 来 .

王提学连连叫请，

[jæn] [baɪ] , [wɪð] [hɪz; ɪz] [tʃɪn] [æz; əz] [flæt] [æz; əz] [ə; eɪ] ['bæləns] , [kʊd; kəd] ['əʊnli] [gəʊ] [ɪn] [tuː; tə] [peɪ] [hɪz; ɪz] [rɪ'spekts] .
Yan Bai , with his chin as flat as a balance , could only go in to pay his respects .
严 白 , 和 他的 下巴 作为 平坦的 作为 一个 平衡 , 可以 仅有的 去 在 到 支付 他的 尊重 .

燕白颔平如衡祇得进去拜见。

[ai] [hæv; həv] [peɪd] [maɪ] [rɪ'spekts] .
I have paid my respects .
我 有 有薪酬的 我的 尊重 .

拜见过了，

[wæŋ] , [ðə; ði] [prə'vɪnʃ(ə)l] [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] [kə'mɪʃənə(r)] , [ðen] [təʊld] [hɪm] [tuː; tə] [sɪt] [daʊn] .
Wang , the provincial education commissioner , then told him to sit down .
王 , 这 省级 教育 专员 , 然后 讲述 他 到 坐 向下 .

王提学就叫看坐，

[ðə; ði] [tuː] [men] ['hʌmbli] [dɪ'klaɪnd] , ['seɪɪŋ] [ðeɪ] [deəd] [nɒt] .
The two men humbly declined , saying they dared not .
这 二 男人 谦卑地 拒绝 , 说 他们 敢于 不是 .

二人逊称不敢。

[wæŋ] - :
Wang Tixuedao :
王 - :

王提学道：

" [ʌnprɪ'peərɪdnəs] [ɪz] [nɒt] [æn; ən] ['ɒpʃ(ə)n] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [wei] . "
" Unpreparedness is not an option along the way . "
" 准备不足 是 不是 一个 选项 沿着 这 方式 . "

「途间不防。」

[ðə; ði] [tuː] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [sɪt] [daʊn] .
The two had no choice but to sit down .
这 二 有 不 选择 但 到 坐 向下 .

二人祇得坐下。

[wæŋ] - [ðen] [ɑːskt] :
Wang Tixue then asked :
王 - 然后 问 :

王提学就问道：

" [ðɪs] [kɔːt] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [səb'mɪtɪd] [ə; eɪ] ['speʃ(ə)l] [ˌrekəmen'deɪʃn] . "
" This court has already submitted a special recommendation . "
" 这 法庭 有 已经 提交 一个 特别的 推荐 . "

「本院已有疏特荐，

[ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] [biːn] [ə'pruːvd] [baɪ] [dɪ'vaɪn] [greɪs] .
It has been approved by divine grace .
它 有 到过 得到正式认可的 经过 神圣的 优雅 .

已蒙圣恩批准，

[ðə; ði] [tuː] [wɜː(r); wə(r)] ['sʌmənd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] .
The two were summoned to the capital .
这 二 是 被召唤 到 这 首都 .

徵召二位入京。

[ðɪs] [kɔːt] [wɒz; wəz] ['ɔːdəd] [tuː; tə] [sɜːtʃ] [fɔː(r); fə(r)] [ðem; ðəm] [ɪn] ['veəriəs] ['pleɪsɪz] .
This court was ordered to search for them in various places .
这 法庭 曾是 订购 到 搜索 为了 他们 在 各种各样的 地方 .

本院奉旨各处追寻，

[bʌt; bət] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nəʊ] [treɪs] [ɒv; əv] [hɪm] .
But there was no trace of him .
但 那里 曾是 不 痕迹 的 他 .

却无踪影，

[waɪ] [ɑː(r); ə(r)] [juː; jʊ] [tuː] , [maɪ] [ɪs'tiːmd] [frendz] , [hɪə(r)] ?
Why are you two , my esteemed friends , here ?
为什么 是 你 二 , 我的 尊敬的 朋友们 , 这里 ?

二位贤契为何却在此处？」

[jæn] [baɪ] [n'ɒdɪd] [ɪn] [rɪ'spɒns] :
Yan Bai nodded in response :
严 白 点头 在 回复 :

燕白颔应道：

" ['stjʊdnts] [ænd; ənd] ['ɔːd(ə)n(ə)ri] ['stjʊdnts] [wɜː(r); wə(r)] ['nəːtʃəd] [baɪ] ['mɑːstə(r)] [taɪ] . "
" Students and ordinary students were nurtured by Master Tai . "
" 学生 和 普通的 学生 是 培育 经过 掌握 泰 . "

「生员与平生员蒙太宗师培植，

[ai] [ˌeɪ 'em] ['diːpli] ['greɪtf(ə)l] .
I am deeply grateful .
我 是 深 感激的 .

感恩无地。

[haʊ'evə(r)] , [ðə; ði] ['stjʊdnts] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] [went] [ɒn] ['stʌdi] [tʊr] [fɜːst] .
However , the students and others went on study tours first .
然而 , 这 学生 和 其他的 去 在 学习 旅游 第一的 .

但生员等游学在先，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [kəm'pliːtli] [ˌʌnə'weə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kən'skrɪpʃ(ə)n] .
He was completely unaware of the conscription .
他 曾是 完全地 不知情 的 这 征兵 .

竟不知徵召之事，

[baɪ] [dɪ'vaɪn] [greɪs] ,
By divine grace ,
经过 神圣的 优雅 ,

有幸圣恩，

[ænd; ənd] ['beərɪŋ] [ðə; ði] [greɪt] [trʌst] [ænd; ənd] [ˌrekəmen'deɪʃn] [ɒv; əv] ['empərə(r)] ['taɪ'zɔːŋ] ,
And bearing the great trust and recommendation of Emperor Taizong ,
和 轴承 这 伟大的 相信 和 推荐 的 皇帝 太宗 ,

并负太宗师荐拔之盛心，

[ðə; ði] [kraɪm] [ɪz]['terəb(ə)l] .
The crime is terrible .
这 犯罪 是 糟糕的 .

罪甚，

[ðə; ði] [kraɪm] [ɪz] [greɪv] .
The crime is grave .
这 犯罪 是 严重 .

罪甚。」

[wæŋ] - :
Wang Tixuedao :
王 - :

王提学道：

" [sɪns] [juː; jʊ][doʊnt] [nəʊ] , "
" Since you don't know , "
" 自从 你 不 知道 , "

「既是不知道，

[ðæts] [faɪn] .
That's fine .
那就是 美好的 .

这也罢了。

[bʌt; bət][ai][wɒz; wəz] [dɪ'laɪtɪd] [tuː; tə] [rʌn] ['ɪntuː][hɪm] [tə'deɪ] [baɪ] [tʃɑːns] .
But I was delighted to run into him today by chance .
但 我 曾是 高兴极了 到 跑步 进入 他 今天 经过 机会 .

却喜今日凑巧遇着，

[ˌaɪ 'tiː][dʒʌst][səʊ] ['hæpənz] [ðæt] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)]['gəʊɪŋ][tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][tuː; tə] [rɪ'pɔːt] [bæk] [tuː; tə] ['aʊə(r)] [sju'pɪəriəz] .
It just so happens that we are going to the capital to report back to our superiors .
它 只是 所以 发生 那 我们 是 去 到 这 首都 到 报告 后退 到 我们的 上级 .

正好同本院进京复命，

[ɪts] [dʒʌst] [laɪk] ['miːtɪŋ] [ðə; ði]['empərə(r)] .
It's just like meeting the emperor .
它是 只是 喜欢 会议 这 皇帝 .

就好面圣，

[hiː; hi] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli][biː; bi] [prə'məʊtɪd] .
He will surely be promoted .
他 将要 一定 是 推广 .

定有异擢。」

[jæn]
Yan
严

燕、

[ðə; ði] [tuː] [men] [sed] [ɪn]['juːnɪs(ə)n] :
The two men said in unison :
这 二 男人 说 在 齐声 :

平二人同说道：

" [ðə; ði] [grænd] ['mɑːstə(r)] [wɪʃt] [tuː; tə] ['prez(ə)nt] [ðə; ði] ['stjʊdnts] [ænd; ənd] ['ləʊə(r)] - ['ræŋkɪŋ] [ə'fɪʃ(ə)lz] [æz; əz] ['ɒnəd] [gests] [tuː; tə] ['kʌltɪveɪt] [hɪz; ɪz] [ɪs'tiːmd] [hɑːt] . "

" The Grand Master wished to present the students and lower - ranking officials as honored guests to cultivate his esteemed heart . "

" 这 盛大 掌握 希望 到 展示 这 学生 和 降低 - 排行 官员 作为 荣幸 客人 到 培育 他的 尊敬的 心 . "

「太宗师欲将生员下士献作嘉宾一段作养盛心，

['truːli] ['taɪmləs] .

Truly timeless .

真的 永恒 .

真是千古。

[bʌt; bət] [ai] [hæv; həv] ['əʊnli] [hɜːd] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [greɪt] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] [θruː'aʊt] [ðə; ði] [wɜːld] .

But I have only heard of his great reputation throughout the world .

但 我 有 仅有的 听到 的 他的 伟大的 名声 自始至终 这 世界 .

但闻负天下之大名，

[ðeə(r)] [mʌst; məst] [biː; bi] [ə; eɪ] ['pɜːs(ə)n] [ɒv; əv] [ɪk'sepʃən(ə)l] ['tælənt] [huː] [sə'pɑːs, -'pæs] [ɔːl] ['ʌðə(r)z] .

There must be a person of exceptional talent who surpasses all others .

那里 必须 是 一个 人 的 非凡的 天赋 WHO 超越 全部 其他的 .

必有高天下之大才，

[ðæt] [ɪz] [sə'fɪʃ(ə)nt] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] [rɪ'kwaɪərmənts] .

That is sufficient to meet the requirements .

那 是 充足的 到 见面 这 要求 .

方足以当之。

[ɪf] [wʌn] [ɪz] [ˌmiːdi'əʊkə(r)] [ænd; ənd] [ˌʌnrɪ'mɑːkəbl]

If one is mediocre and unremarkable

如果 一 是 平庸 和 平淡无奇

若碌碌无奇，

[ðæt] [wʊd] ['əʊnli] [meɪk] [ˌjuː 'es] [ə; eɪ] ['lɑːfɪŋstɒk] .

That would only make us a laughingstock .

那 会 仅有的 制作 我们 一个 笑柄 .

未免取天下之笑。

[ɔːl'ðəʊ] [ðə; ði] ['stjʊdnts] [ɑː(r); ə(r)] [ɒv; əv] ['mɒdɪst] ['tælənt] ,

Although the students are of modest talent ,

虽然 这 学生 是 的 谦虚的 天赋 ,

生员辈虽薄有微才，

[meɪ] [ðə; ði] ['mɑːstə(r)] [hæv; həv] ['mɜːsi] [ɒn] [ˌjuː 'es] .

May the master have mercy on us .

可能 这 掌握 有 怜悯 在 我们 .

为宗师垂怜。

[bʌt; bət] [ɪf] [juː; jʊ] [ɑːsk] [jɔː'self] ['ɒnɪstli] ,

But if you ask yourself honestly ,

但 如果 你 问 你自己 诚实地 ,

然扪心自揣，

[ai] [fɪə(r)] [ðə; ði] ['vɑːstnəs] [ɒv; əv] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːθ] ,

I fear the vastness of heaven and earth ,

我 害怕 这 广袤无垠 的 天堂 和 地球 ,

窃恐天地之大，

[ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] [pleɪs] [wɪ'ðaʊt] ['tælənt] .

There is no place without talent .

那里 是 不 地方 没有 天赋 .

何地无才。

[ðeɪ] ['æktʃuəli] [kən'sɪdəd] [ðə; ði] [həʊl] [wɜːld] [tuː; tə][biː; bi][dʒʌst] [tuː] ['stjʊdnts] .
They actually considered the whole world to be just two students .
他们 实际上 经过考虑的 这 所有的 世界 到 是 只是 二 学生 .

竟以生员二人概尽天下，

[ai] ['ɒnɪstli] [læk] ['kɒnfɪdəns] .
I honestly lack confidence .
我 诚实地 缺少 信心 .

实实不敢自信。」

[wæŋ] - :
Wang Tixuedao :
王 - :

王提学道：

" [juː; jʊ] [tuː] [waɪz] [ænd; ənd] ['vɜːtʃuəs] [frendz] [ɑː(r); ə(r)]['hʌmb(ə)l][ænd; ənd] ['mɒdɪst] . "
" You two wise and virtuous friends are humble and modest . "
" 你 二 明智的 和 有德行的 朋友们 是 谦逊的 和 谦虚的 . "

「二位贤契虚心自让，

[gʌ] - .
Gu Jianqianguang .
顾 - .

固见谦光。

[bʌt; bət][ðə; ði] [wɜːrldz] ['kʌltʃə(r)] ,
But the world's culture ,
但 这 世界的 文化 ,

但天下人文，

[ðə; ði] ['sʌðən] [də'rektli] [sə'bɔːdɪnət] ['riːdʒən] [ɪz][ɒv; əv] ['pærəmaʊnt] [ɪm'pɔːt(ə)ns] .
The Southern Directly Subordinate Region is of paramount importance .
这 南方 直接地 下属 地区 是 的 派拉蒙 重要性 .

南直首重。

['aʊə(r)] [ə'kædəmi] [hæz; həz] [sɜːrtʃ] [ɪk'stensɪvli] [θruː'aʊt] [ðə; ði] ['sʌðən] [dʒiː'liː]['riːdʒən] .
Our academy has searched extensively throughout the Southern Zhili region .
我们的 学院 有 搜索 广泛地 自始至终 这 南方 智力 地区 .

本院於南直中遍求，

[haʊ'evə(r)] , [ðiːz] [tuː] ['vɜːtʃuəs] ['brʌðəz] [ɑː(r); ə(r)] [ɪk'sepʃən(ə)l] .
However , these two virtuous brothers are exceptional .
然而 , 这些 二 有德行的 兄弟 是 非凡的 .

惟二位贤契出类拔萃，

['ðeəfɔː(r)] , [ðɪs] ['ɪnstɪtjuːt] [deəz] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] ['speʃ(ə)l] [ˌrekəmen'deɪʃn] .
Therefore , this institute dares to make a special recommendation .
所以 , 这 研究所 敢于 到 制作 一个 特别的 推荐 .

故本院敢於特荐。

[ðə; ði] [wɜːld] [ɪz][vɑːst] ,
The world is vast ,
这 世界 是 广阔的 ,

天下虽大，

['iːv(ə)n] [ɪf] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [mɔː(r)] ['tæləntɪd] ['piːp(ə)l] ,
Even if there are more talented people ,
甚至 如果 那里 是 更多的 才华横溢 人们 ,

纵更有才人，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [nɒt] [ˌnesə'serəli] [ðæt] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [tuː] ['vɜːtʃuəs] [ɔː(r)] [waɪz] .
It is not necessarily that they are too virtuous or wise .
它 是 不是 一定 那 他们 是 也 有德行的 或者 明智的 .

亦未必过於贤契。

[tʃɛn] [kɑːŋz] [neɪm] [hæz; həz] [naʊ] [biːn] [prɪ'zentɪd] .
Chen Cong's name has now been presented .
陈 国会的 姓名 有 现在 到过 呈现 .

今姓名已上达宸聪，

[maɪ] [tuː] [ɪs'tiːmd] [frendz] [niːd] [nɒt] [biː; bi][səʊ]['hʌmb(ə)l] .
My two esteemed friends need not be so humble .
我的 二 尊敬的 朋友们 需要 不是 是 所以 谦逊的 .

二位贤契不必过逊。」

[jæn] [baɪ] [n'ɒdɪd] [ænd; ənd] [sed] :
Yan Bai nodded and said :
严 白 点头 和 说 :

燕白颔道：

" [wɜːdz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['stjʊdnts] "
" Words of the students "
" 字 的 这 学生 "

「生员辈之辞，

['æktʃuəli] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [beɪst] [ɒn][sʌm; səm] [ˌɒbzə'veɪʃ(ə)n] .
Actually , it was based on some observation .
实际上 , 它 曾是 基于 在 一些 观察 .

其实是有所见而然，

[ɪts] [nɒt] [dʒʌst][ə; eɪ]['hʌmb(ə)l] [wei] [ɒv; əv] ['pʊtɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .
It's not just a humble way of putting it .
它是 不是 只是 一个 谦逊的 方式 的 推杆 它 .

倒不是套作谦语。」

[wæŋ] - :
Wang Tixuedao :
王 - :

王提学道：

[wɒt] [duː; də][juː; jʊ] [siː] ?
What do you see ?
什么 做 你 看 ?

「有何所见，

" [lets] [dʒʌst] [seɪ] [ˌaɪ 'tiː] [də'rektli] . "
" Let's just say it directly . "
" 我们来吧 只是 说 它 直接地 . "

不妨直说。」

[jæn] [baɪ] [n'ɒdɪd] [ænd; ənd] [sed] :
Yan Bai nodded and said :
严 白 点头 和 说 :

燕白颔道：

" [ðə; ði] ['stjʊdnts] [hɜːd] [ðæt] [ðə; ði]['empərə(r)][hæd; həd] ['ɪʃuːd] [æn; ən]['iːdɪkt] [siːkɪŋ] [ɪk'strɔːd(ə)n(ə)ri]
" The students heard that the Emperor had issued an edict seeking extraordinary
" 这 学生 听到 那 这 皇帝 有 发布 一个 法令 寻求 非凡的
['tælənts] . "
talents . "
天赋 . "

「生员闻圣上诏求奇才者，

[ðɪs] [ɪz][bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ʃæn] [daɪ] , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['maʊntən] ['mɑːstə(r)] , [ɪz] [ɪk'sepʃənəli]
This is because Shan Dai , the son of the Mountain Master , is exceptionally
这 是 因为 山 戴 , 这 儿子 的 这 山 掌握 , 是 非常
['tæləntɪd] [ænd; ənd] ['bjuːtɪf(ə)l] .
talented and beautiful .
才华横溢 和 美丽的 .

盖因山相公之子山黛才美过人,

[hiː; hi] [wʌns] [kəm'pəʊzd] ['poʊəmz][ænd; ənd]['eseɪz; e'seɪz][æt; ət][ðə; ði][dʒeɪd]['ruːlə(r)]['taʊə(r)] .
He once composed poems and essays at the Jade Ruler Tower .
他 一次 由 诗歌 和 散文 在 这 玉 统治者 塔 .

曾在玉尺楼作诗作赋,

[ˌəʊvə'welmɪŋ] [ɔːl] [ðə; ði] ['tælənts] [ɪn] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [ə'kædəmi]
Overwhelming all the talents in the Imperial Academy
压倒 全部 这 天赋 在 这 帝国 学院

压倒翰苑群英,

['ðeəfɔː(r)] , [hɪz; ɪz]['mædʒəsti] [bɪ'liːvd] [ðæt] ['wɪmɪn] [stɪl] [pə'zest] [greɪt] ['tælənt] .
Therefore , His Majesty believed that women still possessed great talent .
所以 , 他的 威严 相信 那 女性 仍然 拥有 伟大的 天赋 .

故圣上之意以为女子尚有高才,

[mɔːr'əʊvə(r)] , [men] ,
Moreover , men ,
而且 , 男人 ,

何况男子,

['ðeəfɔː(r)] , [ðɪs] ['speʃ(ə)l] ['ɔːdə(r)][wɒz; wəz] ['ɪʃuːd] .
Therefore , this special order was issued .
所以 , 这 特别的 命令 曾是 发布 .

故有此特命。

[ðəʊz] [huː] [ɑː(r); ə(r)] ['sʌmənd] [naʊ] ,
Those who are summoned now ,
那些 WHO 是 被召唤 现在 ,

今应召之人,

[hɪz; ɪz]['tælənt][sə'pɑːs, -'pæs]['iːv(ə)n] [ðæt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['maʊntənz] [ænd; ənd] [klaʊdz] .
His talent surpasses even that of the mountains and clouds .
他的 天赋 超越 甚至 那 的 这 山脉 和 云 .

必才高过於山黛,

['əʊnli] [ðen] [kæn; kən][wiː; wi][lɪv; laɪv][ʌp][tuː; tə][ðə; ði]['həʊli] [lɔːdz] [rɪ'kwest] .
Only then can we live up to the Holy Lord's request .
仅有的 然后 能 我们 居住 向上 到 这 圣 主场 要求 .

方不负圣主之求。

[ɪf] ['stjʊdnts] [ɑː(r); ə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [seɪm] [ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n] ,
If students are of the same generation ,
如果 学生 是 的 这 相同的 一代 ,

若生员辈,

[haʊ'evə(r)] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ʃiː'æŋ] [jʊːz] ['tælənt][fɔː(r); fə(r)][hɪ'dʒeməni; 'hedʒɪməni] .
However , it was Xiang Yu's talent for hegemony .
然而 , 它 曾是 向 余氏 天赋 为了 霸权 .

不过项羽之霸才耳,

[haʊ] [deə(r)][wiː; wi] [siːz] [ðə; ði] [tʃɪn] [dɪə(r)] [bɪ'lɒŋɪŋ] [tuː; tə][ˌɛlˌaɪ'juː] [bæŋ] ?
How dare we seize the Qin deer belonging to Liu Bang ?
如何 敢 我们 抢占 这 秦 鹿 属于 到 刘 砰 ?

安敢夺刘邦之秦鹿?

['ðeəfɔː(r)] , [ai] [beg] [ðə; ði] [grænd] ['maːstəz] [fə'gɪvnəs] .
Therefore , I beg the Grand Master's forgiveness .
所以 , 我 求 这 盛大 硕士学位 饶恕 .

是以求太宗师见谅也。」

[wæŋ] - [lɑːft] [ænd; ənd] [sed] :
Wang Tixue laughed and said :
王 - 笑了 和 说 :

王提学笑道：

" [ðə; ði] [tuː] [ɒv; əv] [juː; jʊ] [hæv; həv] [jet] [tuː; tə] [miːt] [mɪs] [ʃæn] . "
" The two of you have yet to meet Miss Shan . "
" 这 二 的 你 有 然而 到 见面 错过 山 . "

「二位贤契又未遇山小姐，

" [haʊ] [prə'faʊnd] [ɪz] [mɪs] [hiː; hi] - ['wɪzdəm] . "
" How profound is Miss He Weishan's wisdom . "
" 如何 深刻的 是 错过 他 - 智慧 . "

何畏山小姐之深也。」

[jæn] [baɪ] [n'ɒdɪd] [ænd; ənd] [sed] :
Yan Bai nodded and said :
严 白 点头 和 说 :

燕白颔道：

" [ɔːl'ðəʊ] [ðə; ði] ['stjʊdnts] [hæv; həv] [nɒt] [jet] [met] [mɪs] [ʃæn] . . . "
" Although the students have not yet met Miss Shan . . . "
" 虽然 这 学生 有 不是 然而 遇见 错过 山 . . . "

「生员辈虽未遇山小姐，

[ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [æz; əz] [ɪf] [mɪs] [ju] [ʃæn] [wɒz; wəz] [baɪ] [hɜː(r); hə(r)] [saɪd] .
It seemed as if Miss Yu Shan was by her side .
它 似乎 作为 如果 错过 于 山 曾是 经过 她 边 .

实依稀仿佛於山小姐之左右。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [nɒt] [djuː] [tuː; tə] [diːp] [fɪə(r)] ,
It is not due to deep fear ,
它 是 不是 到期的 到 深的 害怕 ,

非畏之深，

[ðɪs] ['demənstreɪts] [prə'faʊnd] ['nɒlɪdʒ] .
This demonstrates profound knowledge .
这 证明 深刻的 知识 .

实知之深也。」

[wæŋ] - :
Wang Tixuedao :
王 - :

王提学道：

" [sɪns] [ðə; ði] [tuː] ['vɜːtʃuəs] [frendz] [hæv; həv] [səʊ] ['ɜːnɪstli] [traɪd] [tuː; tə] [dɪ'flekt] [bleɪm] ,
" Since the two virtuous friends have so earnestly tried to deflect blame ,
" 自从 这 二 有德行的 朋友们 有 所以 切实 尝试 到 偏转 责备 ,

「二位贤契既苦苦自逶，

[ðɪs] [ˌɪnstɪ'tjuːʃ(ə)n] ['kænɒt] [fɔːs] [juː; jʊ] [tuː; tə] [kəm'plaɪ] .
This institution cannot force you to comply .
这 机构 不能 力量 你 到 遵守 .

本院也不好相强。

[haʊ'evə(r)] , [ai] [hæv; həv] [ɔːl'redi] [biːn] ['sʌmənd] .
However , I have already been summoned .
然而 , 我 有 已经 到过 被召唤 .

祇是已蒙徵召，

[bʌt; bət] [ðeɪ] ['stʌbənli] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə][gəʊ] .
But they stubbornly refused to go .
但 他们 固执地 拒绝 到 去 .

而坚执不往，

[ai][fɪə(r)] [ðæt] [hɪz; ɪz]['mædʒəsti] [mait] [sə'spekt] [ˌem 'iː][ɒv; əv] ['lʊkɪŋ] [daʊn] [ɒn]['aʊə(r)] ['dɪnəsti] .
I fear that His Majesty might suspect me of looking down on our dynasty .
我 害怕 那 他的 威严 可能 怀疑 我 的 寻找 向下 在 我们的 王朝 .

恐圣上疑为鄙薄圣朝，

[aɪm] [ə'freɪd] [ðɪs] [wɪl] [biː; bi] [ˌɪnkən'viːniənt] .
I'm afraid this will be inconvenient .
我是 害怕的 这 将要 是 不方便 .

诚恐不便。」

\- :
Pingruhengdao :
\- :

平如衡道：

" [ɪf] [ə; eɪ]['stjuːd(ə)nt][ɪz] [reɪzd] [tuː; tə][ə; eɪ] [haɪ] [pə'zɪʃ(ə)n] , [hiː; hi] [wɪl] [nɒt] [raɪz] [tuː; tə] ['prɒmɪnəns] . "
" If a student is raised to a high position , he will not rise to prominence . "
" 如果 一个 学生 是 提高 到 一个 高的 位置 , 他 将要 不是 上升 到 显赫地位 . "

「生员辈若是养高不出，

[ðɪs] [ɪz][tuː; tə] [dɪ'spaɪz] [ðə; ði]['həʊli] ['dɪnəsti] .
This is to despise the Holy Dynasty .
这 是 到 鄙视 这 圣 王朝 .

便是鄙薄圣朝。

[ai] [wʊd] ['rɑːðə(r)][hæv; həv] [ə'rɪdʒənəli] [biːn] [ə; eɪ]['grædʒuət; 'grædʒuˌeɪt][ɒv; əv][ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl]
I would rather have originally been a graduate of the Imperial
我 会 相当 有 起初 到过 一个 毕业 的 这 帝国
[ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] ['sɪstəm] .
Examination System .
考试 系统 .

今情愿原从制科出身，

['ɔːlweɪz] ['tæləntɪd] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz][ɒv; əv][ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [kɔːt]
Always talented individuals of the imperial court
总是 才华横溢 个人 的 这 帝国 法庭

总是朝廷之人才，

[ai] ['sɪmpli] [deə(r)] [nɒt] [ək'sept] [ðə; ði] ['sʌmənz] .
I simply dare not accept the summons .
我 简单地 敢 不是 接受 这 传票 .

祇是不敢当徵召耳。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['truːli] [ə; eɪ]['mætə(r)][ɒv; əv] [rɪ'spektɪŋ] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [kɔːt] .
It is truly a matter of respecting the imperial court .
它 是 真的 一个 事情 的 尊重 这 帝国 法庭 .

实是尊朝廷，

" [tuː] [fɑː(r)] [rɪ'muːvd] [frɒm; frəm] [ðəʊz] [huː] [dɪ'spaɪz] . "
" Too far removed from those who despise . "
" 也 远的 已移除 从 那些 WHO 鄙视 . "

与鄙薄者太相悬绝。」

[wæŋ] - :
Wang Tixuedao :
王 - :

王提学道：

" [sɪns] [juː; jʊ] [tuː] ['vɜːtʃuəs] [frendz] [wɪʃ] [tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [ɪɡˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] ['sɪstəm]
" Since you two virtuous friends wish to return to the imperial examination system
" 自从 你 二 有德行的 朋友们 希望 到 返回 到 这 帝国 考试 系统
. . . "
: : : "
. . . "

「二位贤契既要归就制科，

[ðæts] [ðə; ði] [seɪm] .
That's the same .
那就是 这 相同的 .

这便也是一样了。

[haʊ'evə(r)] , [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [tuː] [leɪt] [tuː; tə] [dɪ'tɜːmɪn] [ðə; ði] [taɪm] [baɪ] [ðə; ði] [deɪ] ['ɑːftə(r)] [tə'mɒrəʊ] .
However , it will be too late to determine the time by the day after tomorrow .
然而 , 它 将要 是 也 晚的 到 决定 这 时间 经过 这 天 后 明天 .

祗是到后日辨时便迟了。

[waɪ] [nɒt] [dʒʌst] [ək'sept] [ðɪs] [aɪ'dɪə] ?
Why not just accept this idea ?
为什么 不是 只是 接受 这 主意 ?

何不就将此意，

[fɜːst] , ['ɪʃuː] [ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] .
First , issue a memorial .
第一的 , 问题 一个 纪念馆 .

先出一疏，

[ai] [brɔːt] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [ˌem 'iː] [wen] [ai] [rɪ'pɔːtɪd] [bæk] [tuː; tə] [ðə; ði] ['hɒspɪt(ə)l] .
I brought it with me when I reported back to the hospital .
我 带来 它 和 我 什么时候 我 据报道 后退 到 这 医院 .

待本院复命时带上了，

[meɪ] [hɪz; ɪz] ['mædʒəsti] [siː] ['klɪəli] ,
May His Majesty see clearly ,
可能 他的 威严 看 清楚地 ,

使圣上看明，

[nɒt] ['əʊnli] ['ɪnəs(ə)nt] ,
Not only innocent ,
不是 仅有的 清白的 ,

不独无罪，

[ðɪs] ['ɔːlsəʊ] [ʃəʊz] [ðæt] [ðə; ði] [tuː] [ɑː(r); ə(r)] ['tæləntɪd] [jet] ['jiːldɪd] [tuː; tə] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .
This also shows that the two are talented yet yielded to each other .
这 还 演出 那 这 二 是 才华横溢 然而 产生 到 每个 其他 .

且可见二位才而有让。

[tə'mɒrəʊ] , [ðə; ði] [dɪə(r)] [wɪl] [biː; bi] [traɪ'ʌmfənt] .
Tomorrow , the deer will be triumphant .
明天 , 这 鹿 将要 是 凯 .

明日鹿鸣得意，

['vjuːɪŋ] ['flaʊəz] [ɪn] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['ɡɑːd(ə)n]
Viewing flowers in the Imperial Garden
观看 花朵 在 这 帝国 花园

上苑看花，

[ðə; ði] ['empərə(r)] [wɪl] ['defɪnətli] [biː; bi] [ɪm'prest] . "
The emperor will definitely be impressed . "
这 皇帝 将要 确实 是 印象深刻 . "

天子定当刮目。」

[jæn]
Yan
严

燕、

[ðə; ði] [tuː] [men] [θæŋkt] [hɪm] [ɪn] ['juːnɪs(ə)n] :
The two men thanked him in unison :
这 二 男人 谢谢 他 在 齐声 :

平二人同谢道：

" ['mɑːstə(r)] [mɛŋ] [taɪ] [ɪn'strʌktɪd] [ˌem 'iː] . "
" Master Meng Tai instructed me . "
" 掌握 孟 泰 指示 我 . "

「蒙太宗师指教，

" [ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['ɪʃuːd] [ɪ'miːdiətli] . "
" A memorial should be issued immediately . "
" 一个 纪念馆 应该 是 发布 立即地 . "

即当出疏。」

[wæŋ] , [ðə; ði] [prə'vɪnʃ(ə)l] [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] [kə'mɪʃənə(r)] , [ðen] [ə'laʊd] [ðə; ði] [tuː] [tuː; tə] [steɪ] [æt; ət] [ðə; ði] [pəʊst] ['steɪʃ(ə)n] .
Wang , the provincial education commissioner , then allowed the two to stay at the post station .
王 , 这 省级 教育 专员 , 然后 允许 这 二 到 停留 在 这 邮政 车站 .

王提学就留二人在驿中同住了。

[waɪn] [ænd; ənd] [fuːd] [wɜː(r); wə(r)] [prɪ'peəd] [æt; ət] [ðə; ði] [pəʊst] ['steɪʃ(ə)n] .
Wine and food were prepared at the post station .
葡萄酒 和 食物 是 准备 在 这 邮政 车站 .

驿中备出酒饭，

[səʊ] [ðə; ði] [tuː] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [steɪd] [tuː; tə] [iːt] [tə'geðə(r)] .
So the two of them stayed to eat together .
所以 这 二 的 他们 入住 到 吃 一起 .

就留二人同喫。

['djʊərɪŋ] [ðə; ði] ['drɪŋkɪŋ] ['seʃ(ə)n] , [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['testɪd] [ɒn] [ðeə(r)] ['pəʊətri] [ænd; ənd] [prəʊz] .
During the drinking session , they were tested on their poetry and prose .
期间 这 喝 会议 , 他们 是 测试 在 他们的 诗 和 散文 .

饮酒中间又考他二人些诗文，

['siːɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [tuː] [rəʊt] [wɪð] [dɪ'vaɪn] [skɪl] ,
Seeing that the two wrote with divine skill ,
看到 那 这 二 写道 和 神圣的 技能 ,

见二人下笔如神，

[ɔːl] [ɑː(r); ə(r)] ['haɪli] [ə'lɜːt] .
All are highly alert .
全部 是 高度 警报 .

无不精警，

[ai] [wɒz; wəz] ['veri] ['hæpi] [tuː; tə] [siː] [ˌaɪ 'tiː] .
I was very happy to see it .
我 曾是 非常 快乐的 到 看 它 .

看了十分欢喜。

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

因说道：

" [ɪf] [juː; jʊ] [tuː] ['vɜːtʃuəs] [frendz] [wɜː(r); wə(r)] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [ig,zæmi'neiʃənz] . . . "
" If you two virtuous friends were to take the imperial examinations . . . "
" 如果 你 二 有德行的 朋友们 是 到 拿 这 帝国 考试 . . . "

「二位贤契若就制科，

[,aɪ 'tiː][ɪz] [baʊnd] [tuː; tə][biː; bi] ['friːkwənt] .
It is bound to be frequent .
它 是 边界 到 是 频繁 .

定当高发。

[ðə; ði] ['ænjuəl] [ɪg'zæmz][fɔː(r); fə(r)]['aʊə(r)] ['kɒlɪdʒ] [ɑː(r); ə(r)]['əʊvə(r)] .
The annual exams for our college are over .
这 年度的 考试 为了 我们的 大学 是 超过 .

本院岁考完了，

[ðə; ði][ɪg'zɑːmp(ə)l] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [rɪ'pɔːtɪd] [bæk] .
The example should be reported back .
这 例子 应该 是 据报道 后退 .

例当复命。

[ðə; ði] [njuː] ['mɑːstə(r)][ɒv; əv] [,saɪən'tɪfɪk] [ekspɪ'dɪʃnz] [hæz; həz] [biːn] [ɪn] ['ɒfɪs] [fɔː(r); fə(r)][sʌm; səm] [taɪm] [naʊ] .
The new master of scientific expeditions has been in office for some time now .
这 新的 掌握 的 科学 探险 有 到过 在 办公室 为了 一些 时间 现在 .

科考的新宗师已到任多时，

['sekənd] ['brʌðə(r)] , [gəʊ] [bæk] ['kwɪkli] .
Second brother , go back quickly .
第二 兄弟 , 去 后退 迅速地 .

二兄速速回去，

[ɪts] [nɒt] [tuː] [leɪt] .
It's not too late .
它是 不是 也 晚的 .

还也不迟，

['aʊə(r)] ['ɪnstɪtjuːt] [ɪz] ['iːgəli] [ə'weɪtɪŋ] [gʊd] [njuːz] [ɪn][,beɪ'dʒɪŋ] .
Our institute is eagerly awaiting good news in Beijing .
我们的 研究所 是 急切地 等待中 好的 消息 在 北京 .

本院在京中准望捷音。」

[jæn]
Yan
严

燕、

[ðə; ði] [tuː] [men] [ɪk'sprest] [ðeə(r)] ['grætɪtjuːd] [rɪ'piːtɪdli] .
The two men expressed their gratitude repeatedly .
这 二 男人 表达 他们的 感激 反复 .

平二人再三致谢，

[hiː; hi]['ɔːlsəʊ] [rəʊt] [ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] [dɪ'klaɪnɪŋ] [ðə; ði] ['sʌmənz] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði][ɪg,zæmɪ'neɪʃ(ə)n] .
He also wrote a memorial declining the summons to take the examination .
他 还 写道 一个 纪念馆 下降 这 传票 到 拿 这 考试 .

又写了一道辞召就试的疏，

[dɪ'lɪvəd] [tuː; tə] [wæŋ] -
Delivered to Wang Tixue
发表 到 王 -

交付王提学，

[ðen] [ðeɪ] ['pɑːtɪd] [weɪz] [ðə; ði][nekst] [deɪ] .
Then they parted ways the next day .
然后 他们 分手了 方式 这 下一个 天 .

然后到次日各自别去。

[wæŋ] - [went] [tuː; tə][ˌbeɪ'dʒɪŋ][tuː; tə] [rɪ'pɔːt] [bæk] , [bʌt; bət] [ðæts] [ə'nʌðə(r)] ['stɔːri] .
Wang Tixue went to Beijing to report back , but that's another story .
王 - 去 到 北京 到 报告 后退 , 但 那就是 其他 故事 .

王提学进京复命不题。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [jæn] - ,
Now , let's talk about Yan Baihan ,
现在 , 我们来吧 讲话 关于 严 - ,

且说燕白颔、

[pɪŋ] [ruːhɛŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən]
Ping Ruheng and his companion
平 如恒 和 他的 伴侣

平如衡二人，

[hiː; hi][dɪd] [nɒt] [seɪ] [ə; eɪ] [wɜːd] [ðə; ði] [həʊl] [wei] .
He did not say a word the whole way .
他 做过 不是 说 一个 单词 这 所有的 方式 .

一路无辞，

[wen] [wiː; wi] [ə'raɪvd] [æt; ət] - [həʊm] ,
When we arrived at Songjiang's home ,
什么时候 我们 到达的 在 - 家 ,

到了松江家里，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['djʊərɪŋ][ðə; ði] [njuː] [ˌgrænd'mɑːstə(r)][ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] .
It was during the new Grandmaster examination .
它 曾是 期间 这 新的 棋圣 考试 .

正值新宗师科考。

[jæn] - [wɒz; wəz][ə; eɪ]['stjuːd(ə)nt][æt; ət] [hwɑtɪŋ] ['kaʊnti] [skuːl] .
Yan Baihan was a student at Huating County School .
严 - 曾是 一个 学生 在 华亭 县 学校 .

燕白颔是华亭县学，

[ˌaɪ 'tiː] [gəʊz] [wɪ'ðaʊt] ['seɪɪŋ] [ðæt] [hiː; hi] [went] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði][ɪg'zæm] .
It goes without saying that he went to take the exam .
它 去 没有 说 那 他 去 到 拿 这 考试 .

自去赴考不必言矣。

[pɪŋ] [ruːhɛŋ] , [haʊ'evə(r)] , [ɪz][frɒm; frəm]['hə'næn] .
Ping Ruheng , however , is from Henan .
平 如恒 , 然而 , 是 从 河南 .

平如衡却是河南人，

[tuː; tə] [ɪm'pɜːsəneɪt] ['sʌmwʌn] [els] ,
To impersonate someone else ,
到 模仿 某人 别的 ,

欲要冒籍，

['sɔːŋ'dʒɪ'æŋ]['ɔːlsəʊ] ['strɪktli] [prəu'hibit][ˌaɪ 'tiː] .
Songjiang also strictly prohibits it .
松江 还 严格 禁止 它 .

松江又严禁，

[wiː; wi][mʌst; məst][nɒt] [teɪk] ['eni] [rɪsks] .
We must not take any risks .
我们 必须 不是 拿 任何 风险 .

冒不得。

[dɪ'skʌs] [wɪð] [ɪn'strʌktə(r)] [pɪŋ] ,
Discuss with Instructor Ping ,
讨论 和 讲师 平 ,

与平教官商量，

[ai] [wɪʃ] [tuː; tə][hæv; həv][maɪ] ['nefjuː] [ænd; ənd] [niːs] [huː] [ə'kʌmpəni] [ˌem 'iː][tuː; tə][maɪ][pəʊst] [teɪk]
I wish to have my nephews and nieces who accompany me to my post take
我 希望 到 有 我的 侄子们 和 侄女 WHO 陪伴 我 到 我的 邮政 拿
[maɪ] [pleɪs] [ɪn][ðə; ði][ɪm'pɪəriəl] [igˌzæmi'neiʃənz] .
my place in the imperial examinations .
我的 地方 在 这 帝国 考试 .

欲要作随任子侄寄考。

[ðə; ði] [ɪn'strʌktərz] [ræŋk][wɒz; wəz] [ləʊ] .
The instructor's rank was low .
这 教师的 秩 曾是 低的 .

平教官官又小，

[ðeɪ] [kænt]['hænd(ə)l][ðə; ði] [rɪˌspɒnsə'bɪləti] .
They can't handle the responsibility .
他们 不能 处理 这 责任 .

又担当不来。

[ai] [wɒnt] [tuː; tə][gəʊ] [bæk] [tuː; tə]['hə'næn] .
I want to go back to Henan .
我 想 到 去 后退 到 河南 .

欲要回河南去，

[ɪts] [tuː] [leɪt] [ə'gen] .
It's too late again .
它是 也 晚的 再次 .

又迟了。

[jæn] - ['ɒfəd] [ðə; ði] [sə'dʒestʃən] :
Yan Baihan offered the suggestion :
严 - 提供 这 建议 :

还是燕白颔出主意道：

" [waɪ] [nɒt] [teɪk] [hɪm]['ɪntuː][ðə; ði] ['sʌðən] ['prɪz(ə)n] ? "
" Why not take him into the Southern Prison ? "
" 为什么 不是 拿 他 进入 这 南方 监狱 ? "

「不如纳了南监罢。」

- :
Pingruhengdao :
- :

平如衡道：

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [gʊd] [tuː; tə][biː; bi] [ɪm'prɪznd] . "
" It is good to be imprisoned . "
" 它 是 好的 到 是 被监禁 . "

「纳监固好，

" [ai][dʒʌst] [wɒnt] [ə; eɪ] [lɒt] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)] . "
" I just want a lot of silver . "
" 我 只是 想 一个 很多 的 银 . "

祗是要许多银子。」

[jæn] [baɪ] [n'ɒdɪd] [ænd; ənd] [sed] :
Yan Bai nodded and said :
严 白 点头 和 说 :

燕白颔道：

" [ðæts] [ɔːl'raɪt] . "
" That's alright . "
" 那就是 好吧 . "

「这不打紧，

[ˌaɪ 'tiː] [ɔːl] [rests] [ɒn] [maɪ] ['jʌŋgə] ['brʌðə(r)] .
It all rests on my younger brother .
它 全部 休息 在 我的 年轻 兄弟 .

都在小弟身上。」

[ɪn'strʌktə(r)] [pɪŋ] ['ɪʃuːd] [ə; eɪ] ['dɒkjumənt] .
Instructor Ping issued a document .
讲师 平 发布 一个 文档 .

平教官出文书，

[wʌn] [les] ['pɜːs(ə)n] [tuː; tə] [biː; bi] [ðə; ði] [hed] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['fæməli]
One less person to be the head of the family
一 较少的 人 到 是 这 头 的 这 家庭

差一个的当家人，

[hiː; hi] [brɔːt] ['sɪlvə(r)] .
He brought silver .
他 带来 银 .

带了银子，

[hiː; hi] [ə'raɪvd] [ɪn] ['næn'dʒɪŋ] ['prɪz(ə)n] [ænd; ənd] [rɪ'pleɪsd] - [hɛŋ] [wɪð] ['gɑːnə] .
He arrived in Nanjing prison and replaced Pingru Heng with Ghana .
他 到达的 在 南京 监狱 和 替换 - 恒 和 加纳 .

到了南京监里替平如衡加纳了。

['sevrəl] [deɪz] ['leɪtə(r)] ,
Several days later ,
一些 天 之后 ,

过了数日，

[ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] ['skænd(ə)l] [hæz; həz] [biːn] [ɪk'spəʊzd] .
The imperial examination scandal has been exposed .
这 帝国 考试 丑闻 有 到过 裸露 .

科举案发了，

[jæn] - [wɒz; wəz] [ə'gen] [ɪn] [ðə; ði] [tɒp] [tɪə(r)] .
Yan Baihan was again in the top tier .
严 - 曾是 再次 在 这 顶部 层级 .

燕白颔又是一等。

[wɪð] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] ['sɪstəm] ,
With the imperial examination system ,
和 这 帝国 考试 系统 ,

有了科举，

[səʊ] [hiː; hi] [pækt] [hɪz; ɪz] ['lʌgɪdʒ] .
So he packed his luggage .
所以 他 包装 他的 行李 .

遂收拾行李，

[tɒŋ] - [keɪm] [tuː; tə] ['næn'dʒɪŋ] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [prə'vɪnʃ(ə)l] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] .
Tong Pingru came to Nanjing to take the provincial examination .
童 - 来了 到 南京 到 拿 这 省级 考试 .

同平如衡到南京来乡试。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ɒv; əv] [ðɪs] ,
Because of this ,
因为 的 这 ,

祇因这一来，

Youfenjiao :

有分教：

[ju] [məʊ][ɪn][ðə; ði]['drægən][ænd; ənd]['taɪgə(r)] [lɪst]
Yu Mo in the Dragon and Tiger List
于 莫 在 这 龙 和 老虎 列表

龙虎榜中御墨，

[ˌaɪ 'tiː] [bɪ'kʌmz] [ðə; ði] [red] [θred] [ɒn][ðə; ði] ['mærɪdʒ] ['redʒɪstə(r)] .
It becomes the red thread on the marriage register .
它 变成 这 红色的 线 在 这 婚姻 登记 .

变作婚姻簿上赤绳。

[ai]['wʌndə(r)] [ɪf] [ai] [wɪl] [sək'siːd] [ɒn] [ðɪs] [trɪp] .
I wonder if I will succeed on this trip .
我 想知道 如果 我 将要 成功 在 这 旅行 .

不知此去果能中否，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

['tʃæptə(r)] [ˌnaɪn'tiːn] : [ə; eɪ] [mɪ'rækjələs] ['mærɪdʒ] [baɪ] ['rəʊdsaɪd]
Chapter Nineteen : A Miraculous Marriage by Roadside
章 十九 : 一个 神奇 婚姻 经过 路边

第十九回 道路联姻奇作合

[ðə; ði]['pəʊɪm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

词曰：

[ðə; ði][rəʊd][ɪz] ['feɪməs] [fɔː(r); fə(r)][ɪts][ˌɪndʒə'njuːəti] .
The road is famous for its ingenuity .
这 路 是 著名的 为了 它是 独创性 .

道路闻名巧，

[ə; eɪ][streɪndʒ] [njuːz] [keɪm] [frɒm; frəm][ə; eɪ] ['wɒndərɪŋ] ['trævələ] .
A strange news came from a wandering traveler .
一个 奇怪的 消息 来了 从 一个 漫游 游客 .

萍踪得信奇。

[nəʊ] [niːd] [fɔː(r); fə(r)] [sə'praɪz] [ɔː(r)] [daʊt] .
No need for surprise or doubt .
不 需要 为了 惊喜 或者 怀疑 .

不须惊喜不须疑，

[ɒn][ðə; ði] [ˌkɒrə'spɒndɪŋ] [θriː] [laɪvz; lɪvz] [stəʊn]
On the corresponding Three Lives Stone
在 这 相应的 三 生活 石头

相应三生石上、

[æn; ən][əʊld] [ə'kweɪntəns] .
An old acquaintance .
一个 老的 熟人 .

旧相知。

[mɪ'steɪkɪŋ] [juː; jʊ][fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː]
Mistaking you for me
误会 你 为了 我

错认侬为我，

[doʊnt] ['ɑːgjuː] [ə'baʊt] [huː] [hiː; hi][ɪz] .
Don't argue about who he is .
不 争论 关于 WHO 他 是 .

休争他是谁，

[ə; eɪ] [tʃɑːns] [ɪn'kaʊntə(r)] [ɪz][ə; eɪ] ['pɜːfɪkt] ['miːtɪŋ] , [wɪ'ðaʊt] [feɪl] .
A chance encounter is a perfect meeting , without fail .
一个 机会 遇到 是 一个 完美的 会议 , 没有 失败 .

一缘一会不差池，

[məʊst][ɒv; əv][ðem; ðəm] [pə'zest] [ɪk'sepʃən(ə)l] ['tælənt] .
Most of them possessed exceptional talent .
最多 的 他们 拥有 非凡的 天赋 .

大都才情出没，

[məʊst] [daɪ'vɜːs] .
Most diverse .
最多 各种各样的 .

最多岐。

[raɪt] [tjuːn] [ɒv; əv] " [næn][keɪ 'iː][ˌziː'aɪ] "
Right tune of " Nan Ke Zi "
正确的 调 的 " 楠 基 zi "

右调《南柯子》

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [sɪns] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] [wɒz; wəz] [ɪ'stæblɪʃt] [ɪn] [jæn] - ,
It is said that since the imperial examination was established in Yan Baihan ,
它 是 说 那 自从 这 帝国 考试 曾是 已确立的 在 严 - ,

话说燕白颔自有了科举，

[hiː; hi]['ɔːlsəʊ] [ə'reɪndʒd] [fɔː(r); fə(r)] [pɪŋ] [ruːhɛŋ] [tuː; tə][biː; bi] [əd'mɪtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['sʌðən] [ə'kædəmi]
He also arranged for Ping Ruheng to be admitted to the Southern Academy
他 还 安排 为了 平 如恒 到 是 承认 到 这 南方 学院
.
.
.

又替平如衡纳了南监，

[ðeɪ] [ðen] [went] [tə'geðə(r)] [tuː; tə]['næn'dʒɪŋ][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [prə'vɪnʃ(ə)l] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] .
They then went together to Nanjing for the provincial examination .
他们 然后 去 一起 到 南京 为了 这 省级 考试 .

遂同到南京来乡试。

['lɜːnɪŋ] ['truːli] [nəʊz] [nəʊ][eɪdʒ] .
Learning truly knows no age .
学习 真的 知道 不 年龄 .

真是学无老少，

[ðəʊz] [huː] [ə'tʃiːv] [sək'ses] [kʌm] [fɜːst] .
Those who achieve success come first .
那些 WHO 达到 成功 来 第一的 .

达者为先。

[ðə; ði] [tuː] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [θɜːd] ['venjuː] .
The two arrived at the third venue .
这 二 到达的 在 这 第三 场地 .

二人到了三场，

[ðə; ði][tekst] ['rɪt(ə)n] [ɪn][ðə; ði] ['venjuː]
The text written in the venue
这 文本 书面 在 这 场地

场中做的文字，

[laɪk] [ə; eɪ] ['keəfəli] [sɪ'lektɪd] [griːn] [kɔɪn] ,
Like a carefully selected green coin ,
喜欢 一个 小心 已选 绿色的 硬币 ,

犹如万选青钱，

['evriwʌn] [ə'priːʃieɪts] [ˌaɪ 'tiː] .
Everyone appreciates it .
每个人 感谢 它 .

无人不赏。

[wen] [ðə; ði] [rɪ'zʌlts] [wɜː(r); wə(r)] [ə'naʊnst] ,
When the results were announced ,
什么时候 这 结果 是 宣布 ,

到了放榜之期，

[jæn] - [wɒz; wəz][ðə; ði][tɒp] ['skɒlə(r)] [ɪn][ðə; ði] [prə'vɪnʃ(ə)l] [ɪɡˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] .
Yan Baihan was the top scholar in the provincial examination .
严 - 曾是 这 顶部 学者 在 这 省级 考试 .

燕白颔高高中第一名解元，

[pɪŋ] [ruːhɛŋ] [wʌn] [sɪksθ] [pleɪs] [ɪn][ðə; ði]['eɪʒ(ə)n] [ɡeɪmz] .
Ping Ruheng won sixth place in the Asian Games .
平 如恒 韩元 第六 地方 在 这 亚洲 游戏 .

平如衡中了第六名亚魁。

[ðə; ði] [tuː] [wɜː(r); wə(r)] [aʊt'stændɪŋ] [jʌŋ] [men] .
The two were outstanding young men .
这 二 是 杰出的 年轻的 男人 .

二人青年得隽，

[ðə; ði]['pɜːs(ə)n][ɪz] ['hænsəm] .
The person is handsome .
这 人 是 英俊的 .

人物俊美。

['ɑːftə(r)][ðə; ði][dɪə(r)][kraɪ] ['bæŋkwɪt] ,
After the Deer Cry Banquet ,
后 这 鹿 哭 宴会 ,

鹿鸣宴罢，

['welkəm] [ðem; ðəm] [bæk] .
Welcome them back .
欢迎 他们 后退 .

迎回。

[ænd; ənd][tuː; tə] [peɪ] [rɪ'spekts] [tuː; tə][ðə; ði]['mɑːstə(r)] ,
and to pay respects to the master ,
和 到 支付 尊重 到 这 掌握 ,

及拜见座师、

,
Fangshi ,
房市 ,

房师，

['evriwʌn] [wɒz; wəz] ['enviəs] .
Everyone was envious .
每个人 曾是 羡慕 .

无不羡慕，

['evriwʌn] [wɒz; wəz] [dɪ'laɪtɪd] .
Everyone was delighted .
每个人 曾是 高兴极了 .

个个欢喜。

[ɪn] [ɔːl] ['fæmɪlɪz] [weə(r)] ['ləʊk(ə)l] [ə'fɪʃ(ə)lz] [hæv; həv] [d'ɔːtəz] ,
In all families where local officials have daughters ,
在 全部 家庭 在哪里 当地的 官员 有 女儿们 ,

凡是乡宦有女儿人家，

[ðeɪ] [ɔːl] [keɪm] [tuː; tə][ɑːsk][ðə; ði] [tuː] [ɒv; əv][ðem; ðəm][tuː; tə][biː; bi][ðeə(r)] [sʌnz] - [ɪn] - [lɔː] .
They all came to ask the two of them to be their sons - in - law .
他们 全部 来了 到 问 这 二 的 他们 到 是 他们的 儿子们 - 在 - 法律 .

莫不都来求他二人为婿。

[ðə; ði] [tuː] [rɪ'zaɪnd] [frɒm; frəm][ðeə(r)] [ɪm'plɔɪə(r)] .
The two resigned from their employer .
这 二 辞职 从 他们的 雇主 .

二人辞了东家，

[hiː; hi] [ðen] [rɪ'zaɪnd] [frɒm; frəm][ðə; ði][saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] ['fæmɪliz] [haʊs] .
He then resigned from the Xi family's house .
他 然后 辞职 从 这 习 家庭的 房子 .

又辞了西家，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['riːəli] [ɪm'peɪʃ(ə)nt] [wɪð] [rɪ'zaɪnɪŋ] .
He was really impatient with resigning .
他 曾是 真的 不耐烦 和 辞职 .

真个辞得不耐烦。

[wʌns] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] ['bɪznəs] [wɒz; wəz] ['fɪnɪʃt] ,
Once the official business was finished ,
一次 这 官方的 商业 曾是 完成的 ,

公事一完，

[ðeɪ] [ðen] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə]['sɔːŋ'dʒɪ'æŋ] .
They then returned to Songjiang .
他们 然后 返回 到 松江 .

就同回松江。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ə; eɪ][mæn][frɒm; frəm]['sɔːŋ'dʒɪ'æŋ] [keɪm] [tuː; tə] [prə'pəʊz] ['mærɪdʒ] .
Unexpectedly , a man from Songjiang came to propose marriage .
不料 , 一个 男人 从 松江 来了 到 提出 婚姻 .

不料松江来求亲的，

[ɪts] [ðə; ði] [seɪm] [kaɪnd] .
It's the same kind .
它是 这 相同的 种类 .

也是这等。

[jæn] - [dɪ'skʌst] [wɪð] [pɪŋ] [ruːhɛŋ] :
Yan Baihan discussed with Ping Ruheng :
严 - 讨论 和 平 如恒 :

燕白颔与平如衡商量道：

" [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi]['betə(r)][tuː; tə][gəʊ][tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l]['suːnə(r)]['rɑːðə(r)][ðæn; ðən]['leɪtə(r)] . "
" It would be better to go to the capital sooner rather than later . "
" 它 会 是 更好的 到 去 到 这 首都 很快 相当 比 之后 . "

「倒不如早早进京，

[ðæt] [wʊd] [seɪv] [ə; eɪ][lɒt][ɒv; əv][lɪp] - [ænd; ənd] - [tʌŋ] ['efət] .
That would save a lot of lip - and - tongue effort .
那 会 节省 一个 很多 的 唇 - 和 - 舌头 努力 .

便可省许多唇舌。」

- :
Pingruhengdao :
- :

平如衡道：

" [ɪf] [wiː; wi][hæd; həd] ['entəd] [ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] ['ɜːlɪə(r)] . . . "
" If we had entered the capital earlier . . . "
" 如果 我们 有 进入 这 首都 早些时候 . . . "

「我们若早进京，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)]['ɔːlsəʊ] ['meni] [ʌn'feɪvərəb(ə)l] ['æspekts] .
There are also many unfavorable aspects .
那里 是 还 许多 不利 方面 .

也有许多不妙。」

[jæn] [baɪ] [n'ɒdɪd] [ænd; ənd] [sed] :
Yan Bai nodded and said :
严 白 点头 和 说 :

燕白颔道：

" [wʌts] [rɒŋ] [wɪð] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] ? "
" What's wrong with going to the capital ? "
" 是什么 错误的 和 去 到 这 首都 ? "

「进京有甚不妙？」

- :
Pingruhengdao :
- :

平如衡道：

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz][æn; ən] ['ɒnə(r)] [tuː; tə] [ə'tʃiːv] [feɪm] [ænd; ənd] [sək'ses] [θruː] ['tælənt] . "
" It is an honor to achieve fame and success through talent . "
" 它 是 一个 荣誉 到 达到 名声 和 成功 通过 天赋 . "

「功名以才得为荣，

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [beɪst] [ɒn] ['sʌmθɪŋ] [els] , [ðen] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [fɔːmd] .
If it is based on something else , then it is formed .
如果 它 是 基于 在 某物 别的 , 然后 它 是 形成 .

若有依傍而成，

[ðen] [ai] [felt] [maɪ] [kəm'plekʃ(ə)n] [hæd; həd] [dɪ'mɪnɪʃt] .
Then I felt my complexion had diminished .
然后 我 毛毡 我的 肤色 有 减少 .

便觉减色。

[ʌn'fɔːtʃənətli] , [juː; jʊ][ænd; ənd][ai][wɜː(r); wə(r)] [ˌrekə'mendɪd] [baɪ]['mɑːstə(r)] [wæŋ] .
Unfortunately , you and I were recommended by Master Wang .
很遗憾 , 你 和 我 是 受到推崇的 经过 掌握 王 .

我与你不幸为王宗师所荐，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [hæz; həz] [biːn] [rɪ'pɔːtɪd] [tuː; tə][ðə; ði]['empərə(r)] .
His name has been reported to the emperor .
他的 姓名 有 到过 据报道 到 这 皇帝 .

姓名已达於天子。

[naʊ] [hiː; hi][hæz; həz] [wʌn] [ðə; ði] [tɒp] [praɪz] [ə'gen] .
Now he has won the top prize again .
现在 他 有 韩元 这 顶部 奖 再次 .

今又夺了元魁，

[ɪf] [wiː; wi][gəʊ][tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] [tuː] ['ɜːli] ,
If we go to the capital too early ,
如果 我们 去 到 这 首都 也 早期的 ,

倘进京早了，

[ə; eɪ] [flæm'bɔɪənt] ['pɜːs(ə)n]
A flamboyant person
一个 龙飞凤舞 人

为人招摇，

[tuː; tə] [dɪ'stɜːb] [ðə; ði]['empərə(r)]
To disturb the emperor
到 打扰 这 皇帝

哄动天子，

[ɪf] ['grɑːntɪd] [æn; ən] ['ɔːdiəns] ,
If granted an audience ,
如果 的确 一个 观众 ,

倘赐召见，

[ˌɪnvɪ'teɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [ə'wɔːdz] [ænd; ənd] ['ɑːnərz]
Invitation to receive awards and honors
邀请 到 收到 奖项 和 荣誉

盛邀奖誉，

[ðen] [wiːl; wil] [gəʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] [hɔːl] [ə'gen] .
Then we'll go to the examination hall again .
然后 出色地 去 到 这 考试 大厅 再次 .

那时再就科场，

['iːv(ə)n] [ɪf] [wʌn] ['riːtʃɪz] [ðə; ði] [haɪɪst] [ræŋk] ,
Even if one reaches the highest rank ,
甚至 如果 一 到达 这 最高 秩 ,

纵登高第，

['piːp(ə)l] ['əʊnli] [θɪŋk] [ðæt] [ðə; ði] [ɪg'zæmɪnə(r)] ['keitəz] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [sju'piəriəz] .
People only think that the examiner caters to his superiors .
人们 仅有的 思考 那 这 考官 餐饮 到 他的 上级 .

人祇道试官迎合上意，

[ˌwʊdnt] [ðæt] [rɪ'djuːs] [ðə; ði] ['væljuː] [ɒv; əv] [æn; ən] ['ɑːtɪk(ə)l] ?
Wouldn't that reduce the value of an article ?
不会 那 减少 这 价值 的 一个 文章 ?

岂不令文章减价！

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betə(r)] [tuː; tə] [kən'sʌlt] [ðə; ði] ['haʊskiːpə(r)] .
It would be better to consult the housekeeper .
它 会 是 更好的 到 咨询 这 管家 .

莫若对房师、

[ðə; ði] ['mɑːstə(r)] ['əʊnli] [sed] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [ɪl] .
The master only said he was ill .
这 掌握 仅有的 说 他 曾是 患病的 .

座师祇说有病，

[ðɪs] [taɪm] , [hiː; hi] ['kænɒt] [gəʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] .
This time , he cannot go to the capital .
这 时间 , 他 不能 去 到 这 首都 .

今科不能进京，

[ðɪs] [wɪl] [kɔːz] [ðəʊz] [ɪn] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] [huː] [lʊk] [tuː; tə] [ˌjuː 'es] [tuː; tə] [dɪ'speə(r)] .
This will cause those in the capital who look to us to despair .
这 将要 原因 那些 在 这 首都 WHO 看 到 我们 到 绝望 .

使京中望你我者绝望。

[ðeɪ] [sniːkt] [ɪn] [ðen] .
They sneaked in then .
他们 偷偷摸摸 在 然后 .

那时悄悄进去，

[æz; əz] [ðə; ði] [djuː] [deɪt] [ɛpɹ'əʊtʃt] ,
As the due date approached ,
作为 这 到期的 日期 接近 ,

挨至临期，

[ə'pɒn] [ə'raɪvɪŋ] [ɪn][ˌbeɪ'dʒɪŋ] , [ðeɪ] ['entəd] [ðə; ði] ['venjuː] .
Upon arriving in Beijing , they entered the venue .
之上 抵达 在 北京 , 他们 进入 这 场地 .

一到京就入场，

[ɪf] [wiː; wi][kæn; kən][wɪn] [ðə; ði] ['tʃæmpiənʃɪp] [ə'gen] . . .
If we can win the championship again . . .
如果 我们 能 赢 这 锦标赛 再次 . . .

若再能抢元夺魁，

[ðen] [juː; jʊ][kæn; kən] ['faɪnəli] [həʊld][jɔː(r); jə(r)] [hed] [haɪ] [ænd; ənd] [fiːl] [traɪ'ʌmfənt] .
Then you can finally hold your head high and feel triumphant .
然后 你 能 最后 抓住 你的 头 高的 和 感觉 凯 .

便可扬眉吐气，

" [ai][hæv; həv][lɪvd; 'laɪvd][ʌp][tuː; tə][ɔːl][ðə; ði] ['lɜːnɪŋ] [ai][hæv; həv] [ə'kwaɪəd] [θruː'aʊt] [maɪ][laɪf] ! "
" I have lived up to all the learning I have acquired throughout my life ! "
" 我 有 居住地 向上 到 全部 这 学习 我 有 获得 自始至终 我的 生活 ! "

不负平生所学矣！」

[jæn] - [wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] [ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] [ænd; ənd] [sed] :
Yan Baihan was overjoyed upon hearing this and said :
严 - 曾是 欣喜若狂 之上 听力 这 和 说 :

燕白颔听了大喜道：

" [maɪ] ['brʌðərz] [ɪn'saɪtf(ə)l] [rɪ'mɑːrks] "
" My brother's insightful remarks "
" 我的 兄弟 有见地的 评论 "

「吾兄高论，

['diːpli] [pliːzd] [maɪ] ['brʌðə(r)] .
Deeply pleased my brother .
深 高兴 我的 兄弟 .

深快弟心。

[bʌt; bət]['iːv(ə)n]['sɔːŋ'dʒɪ'æŋ][ɪz][nɒt][ə; eɪ] [pleɪs] [wʌn][kæn; kən] [steɪ] [fɔː(r); fə(r)] [lɒŋ] .
But even Songjiang is not a place one can stay for long .
但 甚至 松江 是 不是 一个 地方 一 能 停留 为了 长的 .

但祇是松江也难久留，

[waɪ] [nɒt][dʒʌst] [seɪ] [jʊr; jər] [sɪk] [ænd; ənd][gəʊ] ['sʌmweə(r)] [tuː; tə] [rɪ'kuːpəreɪt] ?
Why not just say you're sick and go somewhere to recuperate ?
为什么 不是 只是 说 你是 生病的 和 去 某处 到 疗养 ?

不如推说有病到哪里去养，

[haʊ'evə(r)] , [hiː; hi][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['brʌðə(r)] ['leʒəli] [strəul] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [wei] .
However , he and his brother leisurely strolled along the way .
然而 , 他 和 他的 兄弟 悠闲 漫步 沿着 这 方式 .

却同兄一路慢慢游览而去。

[ˌwʊdnt] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi]['betə(r)][tuː; tə][gəʊ][tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][dʒʌst] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [ə'pɔɪntɪd] [taɪm] ?
Wouldn't it be better to go to the capital just before the appointed time ?
不会 它 是 更好的 到 去 到 这 首都 只是 前 这 任命 时间 ?

临期再入京岂不两全。」

- :
Pingruhengdao :
- :

平如衡道：

" [ðɪs] [ɪz] ['wʌndəf(ə)l] . "
" This is wonderful . "
" 这 是 精彩的 . "

「这等方妙。」

[ðə; ði] [tuː] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [dɪ'skʌst] [ænd; ənd][dɪ'saɪdɪd] [ɒn][ˌaɪ 'tiː] .
The two of them discussed and decided on it .
这 二 的 他们 讨论 和 决定 在 它 .

二人商量定了，

[wʌns] [ðə; ði]['səʊʃ(ə)l] [ˌɑːblɪ'geɪʃnz] [ɑː(r); ə(r)] [kəm'plitɪd] ,
Once the social obligations are completed ,
一次 这 社会的 义务 是 完全的 ,

俟酬应的人事一完，

[səʊ] [ðeɪ] [pækt] [ðeə(r)][bægz][ænd; ənd]['kwaɪətli] [went] [tuː; tə][ˌbeɪ'dʒɪŋ] .
So they packed their bags and quietly went to Beijing .
所以 他们 包装 他们的 包 和 悄悄 去 到 北京 .

就收拾行李悄悄进京，

[hiː; hi] [ɪn'strʌktɪd] [hɪz; ɪz]['fæməli][tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [həʊm] .
He instructed his family to return home .
他 指示 他的 家庭 到 返回 家 .

吩咐家人回去，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] ['mɑːstə(r)] [tɔŋpɪŋ] [went] [tuː; tə] [west] [leɪk] [tuː; tə] [rɪ'kuːpəreɪt] .
It is said that Master Tongping went to West Lake to recuperate .
它 是 说 那 掌握 铜屏 去 到 西方 湖 到 疗养 .

祇说同平相公往西湖上养病去了。

[ðə; ði] [tuː] ['siːkrətli] [set] [ɒf] [ɒn][ðeə(r)] ['dʒɜːni] .
The two secretly set off on their journey .
这 二 偷偷 放 离开 在 他们的 旅行 .

二人暗暗上路，

[wɪ'ðaʊt] [dɪ'leɪ] , [wiː; wi][kæn; kən][get] [ə'weɪ] [wɪð] ['eniθɪŋ] [ˌnɪə'baɪ] .
Without delay , we can get away with anything nearby .
没有 延迟 , 我们 能 得到 离开 和 任何事物 附近 .

在近处俱不耽搁，

['əʊnli][baɪ] ['krɒsɪŋ] [ðə; ði] ['jæŋtsi] ['rɪvə(r)] ,
Only by crossing the Yangtze River ,
仅有的 经过 过境 这 长江 河 ,

祇渡过扬子江，

[fæŋ] [wɔːkt] ['sləʊli] .
Fang walked slowly .
方 步行 缓慢地 .

方慢慢而行。

[ə'pɒn] [ə'raɪvɪŋ] [ɪn] ['jaːŋ'dʒəu] ,
Upon arriving in Yangzhou ,
之上 抵达 在 扬州 ,

到了扬州，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][ɪts] ['prɒspərəs] [ləʊ'keɪʃn] ,
Because of its prosperous location ,
因为 的 它是 繁荣 地点 ,

因繁华之地，

[steɪ] [lɒŋgə(r)][ɪn][ðə; ði] [tent]
Stay longer in the tent
停留 更长 在 这 帐篷

打帐多住些时，

[səʊ][hiː; hi] [kən'tɪnjuːd] [tuː; tə][lɪv; laɪv][ɪn][ðə; ði] - ['temp(ə)l] .
So he continued to live in the Qionghua Temple .
所以 他 持续 到 居住 在 这 - 寺庙 .

遂依旧寓在琼花观里。

[ðə; ði]['daʊɪst; 'taʊɪst] [priːsts] [ɪn][ðə; ði]['temp(ə)l] [njuː] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] ['njuːli] [ə'pɔɪntɪd] ['skɑːlərz] [huː] [hæd; həd] [pɑːst] [ðə; ði][ɪm'pɪəriəl] [ig,zæmi'neiʃənz] .

The Taoist priests in the temple knew they were all newly appointed scholars who had passed the imperial examinations .

这 道教 神父 在 这 寺庙 知道 他们 是 全部 新 任命 学者们 WHO 有 通过了 这 帝国 考试 .

观中道士知道都是新科举人，

[wʌn] [sə'luːʃ(ə)n] ['elɪmənt] ,

One solution element ,

一 解决方案 元素 ,

一个解元，

[æn; ən] ['ækwɪ,teɪn] ,

An Aquitaine ,

一个 阿基坦 ,

一个亚魁，

[sʌtʃ] ['flætəri] !

Such flattery !

这样的 奉承 !

好不奉承。

[ðə; ði] [tuː] [rɪ'viːld] [ðeə(r)]['tælənts] .

The two revealed their talents .

这 二 揭晓 他们的 天赋 .

二人才情发露，

[ænd; ənd][ai] ['kʊd(ə)nt] [help] [bʌt; bət] [raɪt] ['poʊəmz] [ə'baʊt] [ðɪs] [ænd; ənd] [ðæt] .

And I couldn't help but write poems about this and that .

和 我 不能 帮助 但 写 诗歌 关于 这 和 那 .

又忍不住要东题西咏。

[ðeɪ] ['kʊd(ə)nt] [steɪ] [fɔː(r); fə(r)][mɔː(r)][ðæn; ðən] [faɪv] [ɔː(r)]['sev(ə)n] [deɪz] .

They couldn't stay for more than five or seven days .

他们 不能 停留 为了 更多的 比 五 或者 七 天 .

住不上五七日，

[ðə; ði] [njuːz] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [riːtʃt] [ðə; ði]['ləʊk(ə)l]['eəriə] .

The news had already reached the local area .

这 消息 有 已经 达到 这 当地的 区域 .

早已惊动地方都知道了。

[ə'rɪdʒənəli] , [ðə; ði]['ləʊk(ə)l] [ruːlz] [ɒv; əv][dʒiːɑːli][wɜː(r); wə(r)] . . .

Originally , the local rules of Jiali were . . .

起初 , 这 当地的 规则 的 佳丽 是 . . .

原来地方甲里规矩，

[weər'evə(r)]['ləʊk(ə)l]['dʒentri][ɔː(r)] [ə'fɪʃ(ə)lz] [rɪ'zaɪd] [ɪn][ðə; ði]['eəriə] ,

Wherever local gentry or officials reside in the area ,

无论 当地的 绅 或者 官员 居住 在 这 区域 ,

凡有乡绅士宦住於地方，

[ðeɪ] [mʌst; məst][ɔːl] ['siːkrətli] [rɪ'pɔːt] [tuː; tə][ðə; ði] [ɔː'θɒrətiz] .

They must all secretly report to the authorities .

他们 必须 全部 偷偷 报告 到 这 当局 .

都要暗暗报知官府，

[ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə]['vɪzɪt] ,

In order to visit ,

在 命令 到 访问 ,

以便拜望、

['gɪvɪŋ] [gɪfts] .
Giving gifts .
给予 礼物 .

送礼。

[æt; ət] - ['temp(ə)l] , [ðə; ði] [tʃiːf] [ɪg'zæmɪnə(r)] [sɔː] [ðæt] [jæn] - [ænd; ənd] [pɪŋ] [ruːhɛŋ]
At Qionghua Temple , the chief examiner saw that Yan Baihan and Ping Ruheng
在 - 寺庙 , 这 首席 考官 锯 那 严 - 和 平 如恒
[wɜː(r); wə(r)] [bəʊθ] ['njuːli] [ə'pɔɪntɪd] ['kændɪdəts] [ɪn] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [ɪgˌzæmi'neiʃənz] .
were both newly appointed candidates in the imperial examinations .
是 两个都 新 任命 候选人 在 这 帝国 考试 .

琼花观总甲见燕白颔与平如衡都是新科举人，

[hiː; hi] [kʊd; kəd] ['əʊnli] ['siːkrətli] [rɪ'pɔːt] [tuː; tə] [ðə; ði] ['priːfekt] [ænd; ənd] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] .
He could only secretly report to the prefect and county magistrate .
他 可以 仅有的 偷偷 报告 到 这 长官 和 县 地方法官 .

祇得暗暗报知府县。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ðə; ði] ['jaːŋ'dʒəu] [dʒuː'dɪʃəl] [kə'mɪʃənə(r)] [hæd; həd] ['haɪəd] [hɪm] [æz; əz] [ə; eɪ] ['kɜːt(ə)n]
Unexpectedly , the Yangzhou judicial commissioner had hired him as a curtain
不料 , 这 扬州 司法 专员 有 雇用 他 作为 一个 窗帘
[ə'fɪʃ(ə)l] .
official .
官方的 .

不料扬州理刑曾聘做帘官，

['ɑːftə(r)] [rɪ'tɜːnɪŋ] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [fiːld] ,
After returning from the field ,
后 返回 从 这 场地 ,

出场回来，

['priːfekt] ['gerit] [preɪzd] [jæn] - , [ðə; ði] [tɒp] ['skɒlə(r)] [ɪn] [ðə; ði] [prə'vɪnʃ(ə)l] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] , [æz; əz]
Prefect Dou praised Yan Baihan , the top scholar in the provincial examination , as
长官 斗 赞扬 严 - , 这 顶部 学者 在 这 省级 考试 , 作为
['biːɪŋ] [ɒn] [pɑː(r)] [wɪð] [ðə; ði] ['sekənd] - [ræŋkt] ['skɒlə(r)] .
being on par with the second - ranked scholar .
存在 在 帕 和 这 第二 - 排名 学者 .

对窦知府盛称解元燕白颔与亚魁平如衡，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] [jʌŋ] ['tælənts] .
They were all young talents .
他们 是 全部 年轻的 天赋 .

俱是少年才子，

[ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] [rɪ'pɔːt]
The Imperial Examination Report
这 帝国 考试 报告

春闱会状，

[ðeə(r)] [wɪl] ['defɪnətli] [biː; bi] [ə; eɪ] [ʃeə(r)] .
There will definitely be a share .
那里 将要 确实 是 一个 分享 .

定然有分。

['priːfekt] ['gerit] [kept] [ðɪs] [tuː; tə] [hɪm'self] .
Prefect Dou kept this to himself .
长官 斗 保留 这 到 他自己 .

窦知府听在肚里，

[ðə; ði] ['ləʊk(ə)l] [ɔː'θɒrətiz] [rɪ'pɔːtɪd] [ðɪs] .
The local authorities reported this .
这 当地的 当局 据报道 这 .

恰恰地方来报，

[hiː; hi] [ðen] [hæd; həd][ðə; ði][aɪ'dɪə][ɒv; əv] [rɪ'krʊtɪŋ] [ænd; ənd] [bi'frend] [ðem; ðəm] .
He then had the idea of recruiting and befriending them .
他 然后 有 这 主意 的 招聘 和 交朋友 他们 .

他就动了个延揽结交的念头，

[ðeɪ] [ðen] [keɪm] [tuː; tə] [peɪ] [ðeə(r)] [rɪ'spekts] .
They then came to pay their respects .
他们 然后 来了 到 支付 他们的 尊重 .

随即来拜，

[jæn] - [ænd; ənd] [pɪŋ] [ruːhɛŋ] ['hʌrɪdli] [rɪ'tɜːnd] , [bʌt; bət][wɜː(r); wə(r)] [nɒt] [ðeə(r)] .
Yan Baihan and Ping Ruheng hurriedly returned , but were not there .
严 - 和 平 如恒 匆匆 返回 , 但 是 不是 那里 .

燕白颔与平如衡忙回不在。

['priːfekt] ['gerit][hæz; həz] [left] .
Prefect Dou has left .
长官 斗 有 左边 .

窦知府去了，

[jæn] - [ðen] [dɪ'skʌst] :
Yan Baihan then discussed :
严 - 然后 讨论 :

燕白颔因商量道：

" [sɪns] [jɔː(r); jə(r)] ['eksələnsi] [ɔːl'redi] [nəʊz] . . . "
" Since Your Excellency already knows . . . "
" 自从 你的 阁下 已经 知道 . . . "

「府尊既已知道，

['piːp(ə)l] [frɒm; frəm] ['ʌðə(r)] ['kaunti] [wʊd] [ɪn'evɪtəbli] [kʌm] [tuː; tə] [peɪ] [ðeə(r)] [rɪ'spekts] .
People from other counties would inevitably come to pay their respects .
人们 从 其他 县 会 不可避免地 来 到 支付 他们的 尊重 .

县间未免也要来拜。

[wiː; wi] [ə'rɪdʒənəli] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [steɪ] ['hɪd(ə)n] .
We originally intended to stay hidden .
我们 起初 故意的 到 停留 隐 .

我们原要潜住，

[ˌaɪ 'tiː] [ə'lɑːmd] [ðə; ði] ['priːfektʃə(r)] [ænd; ənd] ['kaʊnti] ['gʌvənmənts] .
It alarmed the prefecture and county governments .
它 惊慌 这 州 和 县 政府 .

既惊动府县，

[haʊ] [tuː; tə][lɪv; laɪv][ə; eɪ] ['piːsf(ə)l] [ænd; ənd]['steɪb(ə)l] [laɪf] .
How to live a peaceful and stable life .
如何 到 居住 一个 和平 和 稳定的 生活 .

如何住得安稳。」

- :
Pingruhengdao :
- :

平如衡道：

" [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [best] [tuː; tə] [muːv] [tuː; tə][ə; eɪ] ['dɪfrənt] [pleɪs] . "
" It would be best to move to a different place . "
" 它 会 是 最好的 到 移动 到 一个 不同的 地方 . "

「必须移个寓所方妙。」

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːdəd] [hɪz; ɪz] [men] [tuː; tə] [faɪnd] [ə; eɪ] [sɪ'kluːdɪd] [pleɪs] [tuː; tə] [steɪ] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['sɪti] .
He immediately ordered his men to find a secluded place to stay outside the city .
他 立即地 订购 他的 男人 到 寻找 一个 僻 地方 到 停留 外部 这 城市 .

一面就叫人在城外幽僻之处寻个下处，

[ɒn] [wʌn] [hænd] , [hiː; hi] [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [ɪn'kwaɪə(r)] ['weðə(r)] ['priːfekt] ['gerit] [hæd; həd] [left] [ðə; ði] [haʊs] .
On one hand , he sent someone to inquire whether Prefect Dou had left the house .
在 一 手 , 他 发送 某人 到 查询 无论 长官 斗 有 左边 这 房子 .

一面叫人打探窦知府出了门，

[fæŋ] [keɪm] [tuː; tə] [rɪ'plaɪ] .
Fang came to reply .
方 来了 到 回复 .

方来答拜。

['əʊnli] [tuː] [pəʊsts] [wɜː(r); wə(r)] [rɪ'siːvd] .
Only two posts were received .
仅有的 二 帖子 是 已收到 .

祇投得两个帖子，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [muːvd] [tuː; tə] [ə; eɪ] [njuː] [ləʊ'keɪʃn] .
It was moved to a new location .
它 曾是 已搬 到 一个 新的 地点 .

就移到新下处去了。

[wen] ['priːfekt] ['gerit] [rɪ'tɜːnd] [ænd; ənd] [hɜːd] [ðə; ði] [njuːz] ,
When Prefect Dou returned and heard the news ,
什么时候 长官 斗 返回 和 听到 这 消息 ,

窦知府回来闻知，

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːdəd] [hɪz; ɪz] [klɑːk] [tuː; tə] [send] [aʊt] [ˌɪnvɪ'teɪʃnz] [ænd; ənd] [ɪn'vaɪt] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] .
He then ordered his clerk to send out invitations and invite people to a banquet .
他 然后 订购 他的 职员 到 发送 出去 邀请函 和 邀请 人们 到 一个 宴会 .

随即叫吏书下请帖请酒。

[ðə; ði] [klɑːk] [went] [tuː; tə] [fetʃ] [hɪm] .
The clerk went to fetch him .
这 职员 去 到 拿来 他 .

书吏去请了，

[hiː; hi] [rɪ'plaɪd] :
He replied :
他 回复 :

来回复道：

" [jæn] ,
" Yan ,
" 严 ,

「燕、

[ðə; ði] [tuː] ['mɪnɪstər] [wɜː(r); wə(r)] [ˌʌnə'weə(r)] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd] [muːvd] ['rezɪdənsɪz] .
The two ministers were unaware that they had moved residences .
这 二 部长们 是 不知情 那 他们 有 已搬 住宅 .

平二位相公不知是移寓，

[ai]['wʌndə(r)] [ɪf] [ðev] [gɒn] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
I wonder if they've gone to the capital .
我 想知道 如果 他们有 已消失 到 这 首都 .

又不知是进京去了，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nəʊ][lɒŋgə(r)][ɪn] - ['temp(ə)l] .
It is no longer in Qionghua Temple .
它 是 不 更长 在 - 寺庙 .

已不在琼花观里。」

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , ['priːfekt] ['gerit] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
Upon hearing this , Prefect Dou thought to himself :
之上 听力 这 , 长官 斗 想法 到 他自己 :

窦知府听了暗想道：

" [ə; eɪ] ['kændɪdət] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n][ɪn][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] "
" A candidate for the imperial examination in the capital "
" 一个 候选人 为了 这 帝国 考试 在 这 首都 "

「进京举人，

[wɪ'ðaʊt] [ðə; ði] ['slaɪtɪst] [kə'nekʃn] ,
Without the slightest connection ,
没有 这 丝毫 联系 ,

无一毫门路，

[ðeɪ] [stɪl] [wɒnt] [tuː; tə] [teɪk] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv][ˌjuː 'es] .
They still want to take advantage of us .
他们 仍然 想 到 拿 优势 的 我们 .

还要强来打秋风，

[juːst] [fɔː(r); fə(r)]['træv(ə)l] [ɪk'spensɪz] ;
Used for travel expenses ;
用过的 为了 旅行 开支 ;

作盘缠；

[aɪl] [gəʊ][ænd; ənd] [ɪn'vaɪt] [ðə; ði] [tuː] [ɒv; əv][ðem; ðəm] .
I'll go and invite the two of them .
患病的 去 和 邀请 这 二 的 他们 .

他二人我去请他，

[hiː; hi] [dɒdʒd] [ˌaɪ 'tiː] .
He dodged it .
他 躲避 它 .

他倒躲了，

[nɒt] ['əʊnli] ['tæləntɪd] [bʌt; bət]['ɔːlsəʊ][ɒv; əv] [gʊd] ['kærəktə(r)] .
Not only talented but also of good character .
不是 仅有的 才华横溢 但 还 的 好的 特点 .

不但有才更兼有品，

[ðɪs] [ɪz] [ɪk'striːmli] [reə(r)] .
This is extremely rare .
这 是 极其 稀有的 .

殊为难得，

[ɪts] [ə; eɪ] ['pɪti] [wiː; wi]['nevə(r)][gɒt][tuː; tə] [miːt] .
It's a pity we never got to meet .
它是 一个 遗憾 我们 绝不 得到 到 见面 .

可惜不曾会得一面。」

[ai] ['diːpli] [rɪ'gret] [ˌaɪ 'tiː] , [bʌt; bət][ai][woʊnt][gəʊ]['ɪntuː] ['diːteɪlz] .
I deeply regret it , but I won't go into details .
我 深 后悔 它 , 但 我 惯于 去 进入 细节 .

十分追悔不题。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [jæn] . . .
Now , let's talk about Yan . . .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 严 . . .

却说燕、

[pɪŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] [muːvd] [tuː; tə][ə; eɪ] [pleɪs] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['sɪti] .
Ping and his companion moved to a place outside the city .
平 和 他的 伴侣 已搬 到 一个 地方 外部 这 城市 .

平二人移到城外下处，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['veri] ['kwaɪət] .
It was very quiet .
它 曾是 非常 安静的 .

甚是幽静。

['nʌθɪŋ] [mʌtʃ] [tuː; tə][duː; də] [iːtʃ] [deɪ]
Nothing much to do each day
没有什么 很多 到 做 每个 天

每日无事，

[ðeɪ] [ðen] [went] [tə'geðə(r)] ['ɪntuː][ðə; ði] ['maʊntənz] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [waɪt] [klaʊdz] [ænd; ənd] [red]
They then went together into the mountains to see the white clouds and red
他们 然后 去 一起 进入 这 山脉 到 看 这 白色的 云 和 红色的
[triːz] .
trees .
树木 .

便同往山中去看白云红树。

['taɪəd] [frɒm; frəm] ['wɔːkɪŋ] [ɔːl] [deɪ] ,
Tired from walking all day ,
疲劳的 从 步行 全部 天 ,

一日走倦了，

[wiː; wi][sæt] [daʊn] [tuː; tə] [rest] [ɪn][ə; eɪ] [pə'vɪliən] .
We sat down to rest in a pavilion .
我们 卫星 向下 到 休息 在 一个 亭 .

坐在一个亭子上歇脚。

['sʌd(ə)nli] [tuː] ['pɔːtəz] [ə'pɪəd] .
Suddenly two porters appeared .
突然 二 搬运工 出现 .

忽见两个脚夫，

['kæriɪŋ] [ə; eɪ][bɒks][ɒv; əv] [gɪfts] ,
Carrying a box of gifts ,
携带 一个 盒子 的 礼物 ,

抬着一盒担礼，

[ə; eɪ] [klɑːk] [wɒz; wəz] [ɪ'skɔːrtɪŋ] [ðem; ðəm][frɒm; frəm][bɪ'haɪnd] .
A clerk was escorting them from behind .
一个 职员 曾是 护送 他们 从 在后面 .

后面一个吏人押着，

[ðeɪ] ['ɔːlsəʊ] [went] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði] [pə'vɪliən] [tuː; tə] [rest] .
They also went up to the pavilion to rest .
他们 还 去 向上 到 这 亭 到 休息 .

也走到亭子上来歇力。

[jæn]
Yan
严

燕、

[pɪŋ] [sɔː] ,
Ping saw ,
平 锯 ,

平看见，

[hiː; hi] [baʊd] [tuː; tə][ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [ænd; ənd] [ɑːskt] :
He bowed to the official and asked :
他 鞠躬 到 这 官方的 和 问 :

因与那吏人拱一拱手问道：

" [huː] [sent] [ðɪs] [gɪft] ? "
" Who sent this gift ? "
" WHO 发送 这 礼物 ? "

「这是谁人送的礼物？」

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] [tuː] [men] [wɜː(r); wə(r)][bəʊθ] [jʌŋ] [ænd; ənd] ['hænsəm] .
The official saw that the two men were both young and handsome .
这 官方的 锯 那 这 二 男人 是 两个都 年轻的 和 英俊的 .

那吏人见他二人生得少年清秀，

['nəʊɪŋ] [ðæt] [hiː; hi][ɪz][ə; eɪ]['nəʊb(ə)l]['pɜːs(ə)n] ,
Knowing that he is a noble person ,
会心 那 他 是 一个 高贵 人 ,

知是贵人，

[hiː; hi] [rɪ'plaɪd] :
He replied :
他 回复 :

因答道：

" [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [sent] [baɪ]['mɑːstə(r)]['gerit][ɒv; əv][ðə; ði]['mænə(r)][tuː; tə][ðə; ði]['fɔːmə(r)] [ə'fɪʃ(ə)l] [lɛŋ] [æz; əz]
" It was sent by Master Dou of the manor to the former official Leng as
" 它 曾是 发送 经过 掌握 斗 的 这 庄园 到 这 以前的 官方的 冷 作为
[ə; eɪ] ['bɜːθdeɪ] [gɪft] . "
a birthday gift . "
一个 生日 礼物 . "

「是府里窦太爷送与前面冷乡宦贺寿的。」

[pɪŋ] [ruːhɛŋ] [rɪ'membəd] [ðæt] [lɛŋ] - [wɒz; wəz][frɒm; frəm] ['jaːŋ'dʒəu] .
Ping Ruheng remembered that Leng Jiangxue was from Yangzhou .
平 如恒 记得 那 冷 - 曾是 从 扬州 .

平如衡因记得冷绛雪是维扬人，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['siːkrətli] [ə'lɑːmd] :
He was secretly alarmed :
他 曾是 偷偷 惊慌 :

心下暗惊道：

" [kʊd; kəd] [ðɪs] [kəʊld] , [ˌʌnə'sjuːmɪŋ] ['vɪlɪdʒ] [ə'fɪʃ(ə)l] [biː; bi][hɜː(r); hə(r)]['fæməli] ? "
" Could this cold , unassuming village official be her family ? "
" 可以 这 寒冷的 , 谦逊 村庄 官方的 是 她 家庭 ? "

「莫非这冷乡宦正是她家？」

[ðen] [hiː; hi] [ɑːskt] [ə'gen] :
Then he asked again :
然后 他 问 再次 :

因又问道：

" [wɒt] [kaɪnd][ɒv; əv] [ə'fɪʃ(ə)l] [pə'zɪʃ(ə)n] [ɪz] [ðɪs] - [kəʊld] ['vɪlɪdʒ] [ə'fɪʃ(ə)l] - ? "
" What kind of official position is this ' cold village official ' ? "
" 什么 种类 的 官方的 位置 是 这 - 寒冷的 村庄 官方的 - ? "

「这冷乡宦是个甚么官职？」

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [sed] :
The official said :
这 官方的 说 :

那吏人道：

" [hiː; hi] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['sekrət(ə)ri] [ə'pɔɪntɪd] [baɪ] [ɪm'pɪəriəl] [dɪ'kriː] . "
" He was a secretary appointed by imperial decree . "
" 他 曾是 一个 秘书 任命 经过 帝国 法令 . "

「是个钦赐的中书。」

- :
Pingruhengdao :
- :

平如衡道：

" [hæv; həv] [juː; jʊ] ['evə(r)] [hɜːd] [ðæt] [ðə; ði] [lɛŋ] ['fæməli] [hæz; həz] [ə; eɪ] ['tæləntɪd] ['dɔːtə(r)] ? "
" Have you ever heard that the Leng family has a talented daughter ? "
" 有 你 曾经 听到 那 这 冷 家庭 有 一个 才华横溢 女儿 ? "

「老兄曾闻这冷中书家有个才女吗？」

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [sed] :
The official said :
这 官方的 说 :

吏人道：

" [ɪf] [hɪz; ɪz] ['fæməli] ['dɪd(ə)nt] [læk] [ðɪs] ['tæləntɪd] ['wʊmən] . . . "
" If his family didn't lack this talented woman . . . "
" 如果 他的 家庭 没有 缺少 这 才华横溢 女士 . . . "

「他家若不亏这个才女，

[weə(r)] [dɪd] [hiː; hi] [əb'teɪn] [hɪz; ɪz] [ə'fɪʃ(ə)l] [pə'zɪʃ(ə)n] ?
Where did he obtain his official position ?
在哪里 做过 他 获得 他的 官方的 位置 ?

他的中书却从何处得来？」

[pɪŋ] [ruːhɛŋ] [stɪl] [niːdz] [tuː; tə] [ɑːsk] [mɔː(r)] ['diːteɪld] ['kwestʃənz] .
Ping Ruheng still needs to ask more detailed questions .
平 如恒 仍然 需求 到 问 更多的 详细的 问题 .

平如衡还要细问，

[ʌn'fɔːtʃənətli] , [ðə; ði] ['pɔːtə(r)] [hæd; həd] [tuː; tə] ['kæri] [ə; eɪ] [bɒks] [ɒn] [ə; eɪ] ['ʃəʊldə(r)] [pəʊl] .
Unfortunately , the porter had to carry a box on a shoulder pole .
很遗憾 , 这 搬运工 有 到 携带 一个 盒子 在 一个 肩膀 极 .

无奈那脚夫抬了一盒担走路，

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [deəd] [nɒt] ['lɪŋgə(r)] .
The officials dared not linger .
这 官员 敢于 不是 萦绕 .

吏人便不敢停留，

[hiː; hi] ['ɔːlsəʊ] [baʊd] [ænd; ənd] [left] .
He also bowed and left .
他 还 鞠躬 和 左边 .

也拱一拱手去了。

[pɪŋ] [ruːhɛŋ] [ðen] [sed] [tuː; tə] [jæn] - :
Ping Ruheng then said to Yan Baihan :
平 如恒 然后 说 到 严 - :

平如衡因对燕白颔说道：

" [weə(r)] [hæv; həv] [ai] [nɒt] [sɔːt] [njuːz] ? "
" Where have I not sought news ? "
" 在哪里 有 我 不是 寻求 消息 ? "

「小弟哪里不寻消问息，

[bʌt; bət] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nəʊ] [treɪs] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] .
But there was no trace of them .
但 那里 曾是 不 痕迹 的 他们 .

却无踪影。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ai] ['lɜːnɪd] [ɒv; əv] [ðɪs] ['weərəbaʊts] [tə'deɪ] .
Unexpectedly , I learned of this whereabouts today .
不料 , 我 学习 的 这 下落 今天 .

不期今日无意中倒得了这个下落。」

[jæn] [baɪ] [n'ɒdɪd] [ænd; ənd] [sed] :
Yan Bai nodded and said :
严 白 点头 和 说 :

燕白颔道：

[æz; əz] [ðə; ði] ['seɪɪŋ] [gəʊz] , " [juː; jʊ] [kæn; kən] [sɜːtʃ] [haɪ] [ænd; ənd] [ləʊ] [wɪ'ðaʊt] ['faɪndɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] . "
As the saying goes , " You can search high and low without finding it . "
作为 这 说 去 , " 你 能 搜索 高的 和 低的 没有 寻找 它 . "

「正所谓『踏破铁鞋无觅处，

" [ˌaɪ 'tiː] [keɪm] [wɪ'ðaʊt] ['eni] ['efət] . "
" It came without any effort . "
" 它 来了 没有 任何 努力 . "

得来全不费工夫』。

[bʌt; bət] [kʊd; kəd] [ðɪs] ['tæləntɪd] ['wʊmən] [biː; bi] [lɛŋ] - ?
But could this talented woman be Leng Jiangxue ?
但 可以 这 才华横溢 女士 是 冷 - ?

但不知这个才女可正是冷绛雪？」

- :
Pingruhengdao :
- :

平如衡道：

[haʊ] ['meni] ['tæləntɪd] ['wɪmɪn] [ɑː(r); ə(r)] [ðeə(r)] [ɪn] [ðə; ði] [wɜːld] ?
How many talented women are there in the world ?
如何 许多 才华横溢 女性 是 那里 在 这 世界 ?

「天下才女能有几个，

[ðeəz; ðəz] [nəʊ] [wei] [ˌaɪ 'tiː] [kʊd; kəd] [biː; bi] [hɜː(r); hə(r)] !
There's no way it could be her !
有 不 方式 它 可以 是 她 !

哪有不是她之理！

[ɔːl'ðəʊ] [ai] ['vɪzɪtɪd] ,
Although I visited ,
虽然 我 到访 ,

祇是虽然访着，

[bʌt; bət] [haʊ] [kæn; kən] [ai] [prə'pəʊz] ['mærɪdʒ] ?
But how can I propose marriage ?
但 如何 能 我 提出 婚姻 ?

却怎生去求亲？」

[jæn] [baɪ] [n'ɒdɪd] [ænd; ənd] [sed] :
Yan Bai nodded and said :
严 白 点头 和 说 :

燕白颔道：

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [hɜː(r); hə(r)]
If it is her
如果 它 是 她

「若果是她，

['ɑːskɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['relətɪv] [ɪz] [nɒt] ['dɪfɪkəlt] .
Asking for a relative is not difficult .
问 为了 一个 相对的 是 不是 难的 .

要求亲却不难。」

- :
Pingruhengdao :
- :

平如衡道：

" [ai]['əʊnli] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] [get] [wʌn] ['kwestʃən] [frɒm; frəm][ðə; ði] - ['fæməli] [ɪn][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] . "
" I only managed to get one question from the Lenglu family in the capital . "
" 我 仅有的 管理 到 得到 一 问题 从 这 - 家庭 在 这 首都 . "

「我在京中冷胪家祇问得一声，

[ai] ['sʌfəd] [ə; eɪ] [lɒt] [ɒv; əv] ['aɪd(ə)l] ['æŋgə(r)] .
I suffered a lot of idle anger .
我 遭受 一个 很多 的 闲置的 愤怒 .

受了许多闲气。

[naʊ] [ai] [mʌst; məst] [ɑːsk] [fɔː(r); fə(r)] [jɔː(r); jə(r)] [hænd] [ɪn] ['mærɪdʒ] .
Now I must ask for your hand in marriage .
现在 我 必须 问 为了 你的 手 在 婚姻 .

今要开口求亲，

[ðə; ði]['pɜːs(ə)n][wɒz; wəz][ˌʌnfə'mɪliə(r)] [wɪð] [hɪm] / [hɜː(r); hə(r)] .
The person was unfamiliar with him / her .
这 人 曾是 陌生 和 他 / 她 .

人生面不熟，

['æbsəluːtli] [nəʊ] [wei] .
Absolutely no way .
绝对地 不 方式 .

绝无门路，

[haʊ] [kæn; kən] [juː; jʊ] [seɪ] [ɪts] [nɒt] ['dɪfɪkəlt] ?
How can you say it's not difficult ?
如何 能 你 说 它是 不是 难的 ?

怎说个不难？」

[jæn] [baɪ] [n'ɒdɪd] [ænd; ənd] [sed] :
Yan Bai nodded and said :
严 白 点头 和 说 :

燕白颔道：

['priːfekt] ['gerit] [kən'grætʃu,leit] [hɪm] [ɒn] [hɪz; ɪz] ['bɜːθdeɪ] .
Prefect Dou congratulated him on his birthday .
长官 斗 恭喜 他 在 他的 生日 .

「窦知府既与他贺寿，

[aɪm][ʃʊə(r)] [aɪl] [get] [tuː; tə] [nəʊ] [hɪm] .
I'm sure I'll get to know him .
我是 当然 患病的 得到 到 知道 他 .

定与他相知，

" ['priːfekt] - [ɪz][ðə; ði] [kiː] . "
" Prefect Qidou is the key . "
" 长官 - 是 这 钥匙 . "

祇窦知府便是门路了。」

[pɪŋ] [ruːhɛŋ] [wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] [ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] [ænd; ənd] [sed] :
Ping Ruheng was overjoyed upon hearing this and said :
平 如恒 曾是 欣喜若狂 之上 听力 这 和 说 :

平如衡听了大喜道：

" [ðɪs] [ɪz] [ɪn'diːd] [ə; eɪ] [wei] [aʊt] . "
" This is indeed a way out . "
" 这 是 的确 一个 方式 出去 . "

「这果是一条门路。」

[jæn] [baɪ] [n'ɒdɪd] [ænd; ənd] [sed] :
Yan Bai nodded and said :
严 白 点头 和 说 :

燕白颔道：

" [ðæt] [ɪz] [wʌn] [wei] [aʊt] . "
" That is one way out . "
" 那 是 一 方式 出去 . "

「是便是一条门路，

[bʌt; bət] [sɪns] [juː; jʊ] [ænd; ənd] [ai] [hæv; həv] [ə'vɔɪdɪd] [hɪm] . . .
But since you and I have avoided him . . .
但 自从 你 和 我 有 避免 他 . . .

但你我既避了他来，

[haʊ] [kæn; kən] [wiː; wi] [get] [kləʊz] [tuː; tə] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] ?
How can we get close to each other ?
如何 能 我们 得到 关闭 到 每个 其他 ?

如何又好去亲近，

[ˌwʊdnt] [hiː; hi] [lɑːf] [æt; ət] [ˌjuː 'es] [fɔː(r); fə(r)] ['biːɪŋ] [ʌn'stedi] [ɒn] ['aʊə(r)] [fiːt] ?
Wouldn't he laugh at us for being unsteady on our feet ?
不会 他 笑 在 我们 为了 存在 不稳定 在 我们的 脚 ?

岂不被他笑我们脚跟立不定乎？」

[pɪŋ] [ruːhɛŋ] [lɑːft] :
Ping Ruheng laughed :
平 如恒 笑了 :

平如衡笑道：

" [bʌt; bət] [ɪf] [ai] [kʊd; kəd] [əb'teɪn] [ðə; ði] ['feɪvə(r)] [ɒv; əv] [lɛŋ] - ,
" But if I could obtain the favor of Leng Jiangxue ,
" 但 如果 我 可以 获得 这 偏爱 的 冷 - ,

「但能求得冷绛雪之亲，

" [ai] [wʊd] [nɒt] ['hezɪteɪt] [tuː; tə] [daɪ] , [let] [ə'ləʊn] [lɑːf] . "
" I would not hesitate to die , let alone laugh . "
" 我 会 不是 犹豫 到 死 , 让 独自的 笑 . "

便死亦不辞何况於笑。」

[jæn] - ['ɔːlsəʊ] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
Yan Baihan also smiled and said :
严 - 还 微笑 和 说 :

燕白颔也笑道：

" [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [nɒt] [ə; eɪ] ['pɪti] [ðæt] [maɪ] ['brʌðə(r)] [ɪz] [laɪk] [lɛŋ] - . "
" It is not a pity that my brother is like Leng Jiangxue . "
" 它 是 不是 一个 遗憾 那 我的 兄弟 是 喜欢 冷 - . "

「兄为冷绛雪故不足惜，

" [haʊ] ['fɔːtʃənət] [ai] [ˌeɪ 'em] ! "
" How fortunate I am ! "
" 如何 幸运 我 是 ! "

祇是小弟何幸。」

- :
Pingruhengdao :
- :

平如衡道：

['brʌðə(r)] , [pliːz] [doʊnt] ['seprət] [laɪk] [ðɪs] .
Brother , please don't separate like this .
兄弟 , 请 不 分离 喜欢 这 .

「兄不要这等分别，

[ɪf] [juː; jʊ] , ['brʌðə(r)] , [faɪnd][ðə; ði] ['bjuːti] [ɪn][ðə; ði] [pə'vɪliən] ,
If you , brother , find the beauty in the pavilion ,
如果 你 , 兄弟 , 寻找 这 美丽 在 这 亭 ,

兄若访着了阁上美人，

[wen] [juː; jʊ] [niːd] [ə; eɪ] [sə'bɔːdɪnət] ,
When you need a subordinate ,
什么时候 你 需要 一个 下属 ,

有用小弟时，

['iːv(ə)n] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [ment] ['feɪsɪŋ] ['bɔɪlɪŋ] ['wɔːtə(r)][ænd; ənd]['faɪə(r)] , [haʊ] [kʊd; kəd][ai][deə(r)][tuː; tə] [rɪ'fjuːz] !
Even if it meant facing boiling water and fire , how could I dare to refuse !
甚至 如果 它 意思是 面向 沸腾 水 和 火 , 如何 可以 我 敢 到 拒绝 !

虽蹈汤赴火岂敢辞乎！」

[bəuθ][ɒv; əv][ðem; ðəm] [bɜːst] ['ɪntuː] ['lɑːftə(r)] .
Both of them burst into laughter .
两个都 的 他们 爆裂 进入 笑声 .

两人俱各大笑，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [keɪm] [bæk] [tə'geðə(r)] ,
Because they came back together ,
因为 他们 来了 后退 一起 ,

因同了回来，

[ðeɪ] [muːvd] [bæk] [tuː; tə] - ['temp(ə)l][tuː; tə][lɪv; laɪv] .
They moved back to Qionghua Temple to live .
他们 已搬 后退 到 - 寺庙 到 居住 .

仍旧搬到琼花观来住。

[ə; eɪ] [gɪft] [wɒz; wəz] [prɪ'peəd] [æz; əz][æn; ən] ['ɔːdiəns] ['prez(ə)nt] .
A gift was prepared as an audience present .
一个 礼物 曾是 准备 作为 一个 观众 展示 .

随备了一副贽见礼，

[send] ['sʌmwʌn] [tuː; tə][ɪn'kwaɪə(r)] [ə'baʊt] ['priːfekt] [dʌs] ['weərəbaʊts] [æt; ət][ðə; ði]['jɑːmən] .
Send someone to inquire about Prefect Dou's whereabouts at the yamen .
发送 某人 到 查询 关于 长官 窦的 下落 在 这 衙门 .

叫人访窦知府在衙，

[ðeɪ] [bɪ'gæn][tuː; tə][baʊ; bəʊ] [ə'gen] .
They began to bow again .
他们 开始 到 弓 再次 .

重新又来拜起。

[ə'pɒn] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði]['mænʃ(ə)n] , [hiː; hi] [pleɪst] [hɪz; ɪz] ['kɔːlɪŋ] [kɑːd] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] .
Upon arriving at the mansion , he placed his calling card in front of it .
之上 抵达 在 这 大厦 , 他 放置 他的 呼叫 卡片 在 正面 的 它 .

到了府前将名帖投入。

['priːfekt] ['gerit][wɒz; wəz] [fɪld] [wɪð] [rɪ'mɔːs] .
Prefect Dou was filled with remorse .
长官 斗 曾是 已填 和 悔恨 .

窦知府正然追悔，

[ai][wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [neɪm] [kɑːd] .
I was overjoyed to see the name card .
我 曾是 欣喜若狂 到 看 这 姓名 卡片 .

忽见名帖不胜欢喜。

[fɜːst] , [ɑːsk] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [ɪn'vaɪt] [juː; jʊ][tuː; tə][sɪt] [ɪn][ðə; ði] ['gesthaʊs] .
First , ask someone to invite you to sit in the guesthouse .
第一的 , 问 某人 到 邀请 你 到 坐 在 这 招待所 .

先叫人请在迎宾馆坐，

[ðeɪ] [ðen] [keɪm] [aʊt] [tuː; tə] [miːt] .
They then came out to meet .
他们 然后 来了 出去 到 见面 .

随即出来相见。

['ɑːftə(r)][ðə; ði] ['miːtɪŋ] ,
After the meeting ,
后 这 会议 ,

相见完毕，

[hiː; hi][sæt] [daʊn] [tuː; tə] [weɪt] [fɔː(r); fə(r)] [tiː] .
He sat down to wait for tea .
他 卫星 向下 到 等待 为了 茶 .

逊坐待茶。

['siːɪŋ] ['swɔləuz]
Seeing swallows
看到 燕子

看见燕、

[bəuθ] [pɪŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] [wɜː(r); wə(r)] [ə'raʊnd] ['twenti] [j'iəz] [əʊld] .
Both Ping and his companion were around twenty years old .
两个都 平 和 他的 伴侣 是 大约 二十 年 老的 .

平二人年俱是二十上下，

[ðə; ði] ['kærəktə(r)] [ɪz] [ɪk'sepʃənəli] ['hænsəm] .
The character is exceptionally handsome .
这 特点 是 非常 英俊的 .

人物秀俊异常，

[fʊl] [ɒv; əv] [lʌv] [ænd; ənd][ˌædmə'reɪʃ(ə)n] .
Full of love and admiration .
满的 的 爱 和 钦佩 .

满心爱慕。

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

因说道：

" [ai]['dɪd(ə)nt] [miːt] [juː; jʊ] [wen] [ai] [peɪd] ['hɒmɪdʒ] [ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔː(r)] ['jestədeɪ] .
" I didn't meet you when I paid homage the day before yesterday .
" 我 没有 见面 你 什么时候 我 有薪酬的 尊敬 这 天 前 昨天 .

「前日奉拜不遇，

[ˌfɜːðə'mɔː(r)] , [ðə; ði] [sə'rendə(r)] [wɒz; wəz] [met] [wɪð] [ə; eɪ] [læk] [ɒv; əv] ['welkəm] .
Furthermore , the surrender was met with a lack of welcome .
此外 , 这 投降 曾是 遇见 和 一个 缺少 的 欢迎 .

又承降失迎，

[ðen] [ai] [prɪ'zentɪd] [ə; eɪ] [smɔːl] ['letə(r)][tuː; tə][juː; jʊ] ,
Then I presented a small letter to you ,
然后 我 呈现 一个 小的 信 到 你 ,

随即具一小柬奉屈，

[hiː; hi] [rɪ'plaɪd] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['sekənd] ['brʌðə(r)] [hæd; həd] [ɔːl'redi] ['ɔːdəd] [hɪz; ɪz] ['kærɪdʒ] [tuː; tə] [dɪ'pɑːt] .
He replied that his second brother had already ordered his carriage to depart .
他 回复 那 他的 第二 兄弟 有 已经 订购 他的 运输 到 离开 .

回说二兄已命驾矣。

[ai][ə'pɒlədʒaɪz][fɔː(r); fə(r)] [nɒt] ['biːɪŋ] ['eɪb(ə)l][tuː; tə] [miːt] [ɪn]['pɜːs(ə)n] .
I apologize for not being able to meet in person .
我 道歉 为了 不是 存在 有能力的 到 见面 在 人 .

正以不能一面为歉，

[ai][ˌeɪ 'em]['truːli] [sə'praɪzd] [ænd; ənd] [dɪ'laɪtɪd] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [jɔː(r); jə(r)]['vɪzɪt] [ə'gen] .
I am truly surprised and delighted to receive your visit again .
我 是 真的 惊讶 和 高兴极了 到 收到 你的 访问 再次 .

今忽蒙再顾实出望外。

[ˌaɪ 'tiː] [siːm] [ðə; ði] [klɜːrks] [ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n] [wɒz; wəz] [ɪn'ækjərət] .
It seems the clerk's investigation was inaccurate .
它 似乎 这 职员的 调查 曾是 不准确 .

想是吏员打探不实。」

Pingruhengdao :

平如衡道:

" ['ɑːftə(r)] ['feɪlɪŋ] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [juː; jʊ] [wen] [ai] ['vɪzɪtɪd] [juː; jʊ][ðə; ði]['ʌðə(r)] [deɪ] , "
" After failing to receive you when I visited you the other day , "
" 后 失败 到 收到 你 什么时候 我 到访 你 这 其他 天 , "

「前日奉谒不遇后,

[ðə; ði]['æktʃuəl][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][hæz; həz] [biːn] [muːvd] [tuː; tə][ə; eɪ] [njuː] [ləʊ'keɪʃn] .
The actual situation has been moved to a new location .
这 实际的 情况 有 到过 已搬 到 一个 新的 地点 .

实移寓行矣。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , ['sʌmθɪŋ] ['hæpənd] . . .
Unexpectedly , something happened . . .
不料 , 某物 发生 . . .

不意偶有一事,

[ai] [niːd] [tuː; tə] [kən'sʌlt] [maɪ] ['grænfɑːðə(r)] .
I need to consult my grandfather .
我 需要 到 咨询 我的 祖父 .

要请教老公祖大人,

['ðeəfɔː(r)] , [ai][hæv; həv] [kʌm] [ə'gen] [tuː; tə] [meɪk] [ðɪs] [rɪ'kwest] .
Therefore , I have come again to make this request .
所以 , 我 有 来 再次 到 制作 这 要求 .

故复来奉求。」

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ai] [ɑːskt] [maɪ]['fæməli][tuː; tə] [send] [ə; eɪ] [gɪft] [ˌɪnvɪ'teɪʃ(ə)n] ,
Because I asked my family to send a gift invitation ,
因为 我 问 我的 家庭 到 发送 一个 礼物 邀请 ,

因叫家人送礼帖,

[rəʊd] :
road :
路 :

道:

" [nɒt] ['iːv(ə)n][ə; eɪ] [smɔːl] ['təʊkən] , "
" Not even a small token , "
" 不是 甚至 一个 小的 令牌 , "

「不腆微仪,

[ʃəʊ] [nəʊ] [ˌdɪsrɪ'spekt] [ɔː(r)] [kən'tempt] .
Show no disrespect or contempt .
展示 不 不尊重 或者 鄙视 .

少申鄙敬。」

['priːfekt] ['gerit] [sed] :
Prefect Dou said :
长官 斗 说 :

窦知府道:

[ˌbiː 'əʊ][dʒɪŋ][hæz; həz][nɒt] [jet] [səb'mɪtɪd] [hɪz; ɪz] [ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n] .
Bo Jing has not yet submitted his application .
波 景 有 不是 然而 提交 他的 应用 .

「薄敬尚未曾申,

[haʊ] [kʊd; kəd][ai] ['pɒsəbli] [ək'sept] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['dʒenərəs] [gɪft] ?
How could I possibly accept such a generous gift ?
如何 可以 我 可能 接受 这样的 一个 慷慨的 礼物 ?

怎敢反受厚礼,

[bʌt; bət][ai]['wʌndə(r)] [wɒt] ['bɪznəs] [juː; jʊ][hæv; həv] [wɪð] [ˌem 'iː] , [sɜː(r)] ?
But I wonder what business you have with me , sir ?
但 我 想知道 什么 商业 你 有 和 我 , 先生 ?

但不知台兄有何事下询？」

- :
Pingruhengdao :
- :

平如衡道：

" [ai][hæv; həv] [hɜːd] [ðæt] [lɛŋ] - , [ðə; ði] ['gʌvənə(r)] [ɒv; əv] ['wɛn'tʃu] , [hæz; həz][ə; eɪ] ['tæləntɪd] ['dɔːtə(r)] . "
" I have heard that Leng Zhonghan , the governor of Wenzhou , has a talented daughter . "
" 我 有 听到 那 冷 - , 这 州长 的 温州 , 有 一个 才华横溢 女儿 . "

「闻贵治冷中翰有一才女，

[ai][doʊnt] [nəʊ] [hɜː(r); hə(r)] [neɪm] .
I don't know her name .
我 不 知道 她 姓名 .

不知她的尊讳叫做甚么，

[ai] ['hʌmbli] [rɪ'kwest] [jɔː(r); jə(r)] ['gaɪd(ə)ns] , [maɪ] [ɪs'tiːmd] ['grænfɑːðə(r)] .
I humbly request your guidance , my esteemed grandfather .
我 谦卑地 要求 你的 指导 , 我的 尊敬的 祖父 .

敢求老公祖大人指教。」

['priːfekt] ['gerit] [sed] :
Prefect Dou said :
长官 斗 说 :

窦知府道：

[hɜː(r); hə(r)] [neɪm] [ɪz] [lɛŋ] - .
Her name is Leng Jiangxue .
她 姓名 是 冷 - .

「她的名字叫冷绛雪，

[haʊ] [dɪd][juː; jʊ] [nəʊ] [ðɪs] , ['brʌðə(r)] [taɪ] , [ænd; ənd][ɑːsk] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] ?
How did you know this , Brother Tai , and ask about it ?
如何 做过 你 知道 这 , 兄弟 泰 , 和 问 关于 它 ?

台兄何以得知而问及？」

[pɪŋ] [ruːhɛŋ] [hɜːd] [ðə; ði] [neɪm] [lɛŋ] - ['menʃ(ə)nd] .
Ping Ruheng heard the name Leng Jiangxue mentioned .
平 如恒 听到 这 姓名 冷 - 提及 .

平如衡听见说出冷绛雪三字，

[ˌəʊvə'dʒɔɪd] , [hiː; hi] [smaɪld] ['brɔːdli] [ænd; ənd] [fə'gɒt] [ɔːl] [ə'baʊt] [lʌv] .
Overjoyed , he smiled broadly and forgot all about love .
欣喜若狂 , 他 微笑 总体而言 和 忘了 全部 关于 爱 .

便喜得眉欢眼笑竟忘了情，

[wɪ'ðaʊt] ['rɪəlaɪzɪŋ; 'riːəlaɪzɪŋ][ˌaɪ 'tiː] , [hiː; hi] ['stɑːtɪd] ['dɑːnsɪŋ] [wɪð] [dʒɔɪ] .
Without realizing it , he started dancing with joy .
没有 意识到 它 , 他 开始 跳舞 和 喜悦 .

不觉手舞足蹈起来。

[ə'pɒn] ['siːɪŋ] [ðɪs] , ['priːfekt] ['gerit] [ɑːskt] :
Upon seeing this , Prefect Dou asked :
之上 看到 这 , 长官 斗 问 :

窦知府见了因问道：

" ['brʌðə(r)] [pɪŋ] , [waɪ] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ][səʊ] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] [ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [feɪm] ? "
" Brother Ping , why are you so overjoyed upon hearing of his fame ? "
" 兄弟 平 , 为什么 是 你 所以 欣喜若狂 之上 听力 的 他的 名声 ? "

「平兄何闻名而狂喜至此？」

[jæn] - [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] [siːn] [wɒz; wəz] [nɒt] [wɒt] [ˌaɪ 'tiː] [siːmd] .
Yan Baihan saw that the scene was not what it seemed .
严 - 锯 那 这 场景 曾是 不是 什么 它 似乎 .

燕白颔看见光景不象模样，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hiː; hi][təʊld][ə; eɪ][laɪ][ɒn][hɪz; ɪz] [bɪ'hɑːf] :
Because he told a lie on his behalf :
因为 他 讲述 一个 说谎 在 他的 代表 :

因替他说一个谎道：

[tuː; tə][biː; bi] ['ɒnɪst] , [maɪ] ['hʌzbənd] , ['grænfɑːðə(r)] ,
To be honest , my husband , Grandfather ,
到 是 诚实的 , 我的 丈夫 , 祖父 ,

「不瞒老公祖大人说，

['brʌðə(r)] [pɪŋ] [wʌns] [hæd; həd] [ə; eɪ] [driːm] ,
Brother Ping once had a dream ,
兄弟 平 一次 有 一个 梦 ,

平兄昔年曾得一梦，

[hiː; hi] [driːmd] [ðæt] ['sʌmwʌn] [sed] [tuː; tə] [hɪm] ,
He dreamed that someone said to him ,
他 梦见 那 某人 说 到 他 ,

梦见有人对他说，

[lɛŋ] - , [ə; eɪ] ['tæləntɪd] ['wʊmən] [frɒm; frəm] ['jaːŋ'dʒəu] , [hæz; həz] [ə; eɪ] ['mærɪdʒ] [ə'griːmənt]
Leng Jiangxue , a talented woman from Yangzhou , has a marriage agreement
冷 - , 一个 才华横溢 女士 从 扬州 , 有 一个 婚姻 协议
[wɪð] [juː; jʊ] .
with you .
和 你 .

维扬才女冷绛雪与你有婚姻之约。

['brʌðə(r)] [pɪŋ] , [pliːz] [rɪ'membə(r)] [tuː; tə] [sɜːtʃ] ['evriweə(r)] .
Brother Ping , please remember to search everywhere .
兄弟 平 , 请 记住 到 搜索 到处 .

平兄切记於心遍处寻访，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nɒt] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] ['ləʊk(ə)l] [ə'fɪʃ(ə)l] [wɪð] [ðə; ði] ['sɜːneɪm] [lɛŋ] .
There was not a single local official with the surname Leng .
那里 曾是 不是 一个 单身的 当地的 官方的 和 这 姓 冷 .

并无一个姓冷的乡宦。

[ai] ['hæpənd] [tuː; tə] [hɪə(r)] [ðə; ði] [neɪm] [lɛŋ] - ['jestədeɪ] .
I happened to hear the name Leng Zhonghan yesterday .
我 发生 到 听到 这 姓名 冷 - 昨天 .

昨日偶闻冷中翰之名，

[ai]['ɔːlsəʊ] [hɜːd] [ðæt] [hiː; hi] [hæz; həz] [ə; eɪ] ['tæləntɪd] ['wʊmən] ,
I also heard that he has a talented woman ,
我 还 听到 那 他 有 一个 才华横溢 女士 ,

又闻他有一才女，

[bʌt; bət] [ðə; ði] [ˌʌn'nəʊn] [rɪ'meɪnz] [ə; eɪ] ['mɪst(ə)ri] .
But the unknown remains a mystery .
但 这 未知 遗迹 一个 神秘 .

但未知名犹在疑似。

[ai][ˌeɪ 'em] [naʊ] ['greɪtf(ə)l] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['gaɪd(ə)ns] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪs'tiːmd] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)] .
I am now grateful for the guidance of the esteemed Prime Minister .
我 是 现在 感激的 为了 这 指导 的 这 尊敬的 主要的 部长 .

今蒙老公相大人赐教明白，

['brʌðə(r)] [pɪŋ] [bɪ'liːvd] [hɪz; ɪz] [driːm] [wɒz; wəz] [truː] .
Brother Ping believed his dream was true .
兄弟 平 相信 他的 梦 曾是 真的 .

平兄以为其梦不虚，

['ðeəfɔː(r)] , [hiː; hi][wɒz; wəz][nɒt] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] .
Therefore , he was not overjoyed .
所以 , 他 曾是 不是 欣喜若狂 .

故不觉狂喜，

[hiː; hi] [ðen] [bɪ'keɪm] [ˌdɪsrɪ'spektf(ə)l] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] ['ædʌlts] .
He then became disrespectful before the adults .
他 然后 成为 不尊重 前 这 成年人 .

遂至失仪於大人之前。」

['priːfekt] ['gerit] ['lɪsnd] [ænd; ənd] [sed] :
Prefect Dou listened and said :
长官 斗 听着 和 说 :

窦知府听了道：

" [ai] [siː] .
" I see .
" 我 看 .

「原来如此。

[sɪns] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [streɪndʒ] [driːm] [ɪg'zɪstɪd] ,
Since such a strange dream existed ,
自从 这样的 一个 奇怪的 梦 存在 ,

既是有此奇梦，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['evɪdənt] [ðæt] ['mærɪdʒ] [ɪz] [ˌpriːɔː'deɪnd] .
It is evident that marriage is preordained .
它 是 明显 那 婚姻 是 预定的 .

可见姻缘前定，

[haʊ] [ə'baʊt] [ai] [ə'reɪndʒ] [ə; eɪ] ['mærɪdʒ] [bɪ'twiːn] [maɪ'self][ænd; ənd] ['brʌðə(r)] [pɪŋ] ?
How about I arrange a marriage between myself and Brother Ping ?
如何 关于 我 安排 一个 婚姻 之间 我 和 兄弟 平 ?

待本府与平兄作伐如何？」

[pɪŋ] [ruːhɛŋ] [sɔː] [ðæt] ['priːfekt] ['gerit][wɒz; wəz] ['ɒfərɪŋ] [tuː; tə][ækt][æz; əz] ['mætʃmeɪkə(r)] .
Ping Ruheng saw that Prefect Dou was offering to act as matchmaker .
平 如恒 锯 那 长官 斗 曾是 提供 到 行为 作为 媒人 .

平如衡见窦知府自说作伐，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [baʊd] ['diːpli] [ænd; ənd] [sed] :
He immediately bowed deeply and said :
他 立即地 鞠躬 深 和 说 :

便连忙一恭到地道：

" [ɪf] [maɪ] ['grænfɑːðə(r)] [kʊd; kəd] [ə'reɪndʒ] [ðɪs] ['mærɪdʒ] . . . "
" If my grandfather could arrange this marriage . . . "
" 如果 我的 祖父 可以 安排 这 婚姻 . . . "

「若得老公祖大人撮合此姻，

[ai] [wɪl] ['nevə(r)] [fə'get] [jɔː(r); jə(r)] [greɪt] ['kaɪndnəs] [ænd; ənd] ['vɜːtʃuː] .
I will never forget your great kindness and virtue .
我 将要 绝不 忘记 你的 伟大的 仁慈 和 美德 .

晚生没齿不忘大恩大德。」

['priːfekt] ['gerit] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
Prefect Dou smiled and said :
长官 斗 微笑 和 说 :

窦知府笑一笑道:

['brʌðə(r)] [pɪŋ] , [ðeəz; ðəz] [nəʊ] [niːd] [tuː; tə] [biː; bi] [ɪm'peɪʃ(ə)nt] .
Brother Ping , there's no need to be impatient .
兄弟 平 , 有 不 需要 到 是 不耐烦 .

「平兄不必性急,

[ðɪs] [həʊl] [θɪŋ] ['hæpənd] [tuː; tə] [maɪ] ['stjʊdnts] .
This whole thing happened to my students .
这 所有的 事物 发生 到 我的 学生 .

这一事都在我学生身上,

[ˌgærən'tiː] [sək'ses] .
Guarantee success .
保证 成功 .

包管成就。

[ðeə(r)] [wɪl] ['əʊnli] [biː; bi] [ə; eɪ] [smɔːl] [drɪŋk] [tə'mɒrəʊ] .
There will only be a small drink tomorrow .
那里 将要 仅有的 是 一个 小的 喝 明天 .

祇是明日有一小酌,

[ðə; ði] [tuː] ['dʒentlmən] ['tʃuː] [hæd; həd] [ə; eɪ] [ˌkɒnvə'seɪʃ(ə)n] .
The two gentlemen Qu had a conversation .
这 二 先生们 曲 有 一个 对话 .

屈二位一叙,

[wen] [gʊd] [njuːz] [rɪ'tɜːnz] .
When good news returns .
什么时候 好的 消息 返回 .

当有佳音回复。」

\- :
Pingruhengdao :
\- :

平如衡道:

" [sɪns] [ai] [hæv; həv] [biːn] ['feɪvəd] [ænd; ənd] ['sʌmənd] . . . "
" Since I have been favored and summoned . . . "
" 自从 我 有 到过 受青睐 和 被召唤 . . . "

「既蒙宠招,

[ai] [deə(r)] [nɒt] [rɪ'fjuːz] .
I dare not refuse .
我 敢 不是 拒绝 .

敢不趋赴。

[bʌt; bət] [ðə; ði] ['mærɪdʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [lɛŋ] ['fæməli] . . .
But the marriage of the Leng family . . .
但 这 婚姻 的 这 冷 家庭 . . .

但冷氏之婚,

[ai] [hæv; həv] [ɔːl'redi] [rɪ'siːvd] [jɔː(r); jə(r)] ['prɒmɪs] [ænd; ənd] [həʊp] ['evriθɪŋ] [wɪl] [gəʊ] ['smuːðli] .
I have already received your promise and hope everything will go smoothly .
我 有 已经 已收到 你的 承诺 和 希望 一切 将要 去 顺利 .

已蒙金诺万望周全。」

['priːfekt] ['gerit] [sed] :
Prefect Dou said :
长官 斗 说 :

窦知府道:

" [ðæts] ['nætʃ(ə)rəl] . "
" That's natural . "
" 那就是 自然的 . "

「这个自然。」

[wiː; wi][hæd; həd] [ə'nʌðə(r)] [kʌp] [ɒv; əv] [tiː] .
We had another cup of tea .
我们 有 其他 杯子 的 茶 .

又喫了一道茶，

[jæn]
Yan
严

燕、

[ðə; ði] [tuː] [men] [ðen] [tʊk] [ðeə(r)] [liːv] .
The two men then took their leave .
这 二 男人 然后 采取 他们的 离开 .

平二人方纔辞出。

[ðə; ði] [gɪft] ['gɪv(ə)n] [baɪ] [pɪŋ] [ruːhɛŋ]
The gift given by Ping Ruheng
这 礼物 给定 经过 平 如恒

平如衡送的礼物，

['ɑːftə(r)] [rɪ'piːtɪd] [pliːz] ,
After repeated pleas ,
后 重复 请 ,

再三苦求，

[hiː; hi]['əʊnli] [rɪ'siːvd] [tuː] [k'ʌləz] .
He only received two colors .
他 仅有的 已收到 二 颜色 .

祇受得两色。

[jæn]
Yan
严

燕、

[ðə; ði] [tuː] ['pɑːtɪd] [weɪz] , [ænd; ənd] [ðæts] [ə'nʌðə(r)] ['stɔːri] .
The two parted ways , and that's another story .
这 二 分手了 方式 , 和 那就是 其他 故事 .

平二人别去不题。

['miːnwaɪl] , ['priːfekt] ['gerit] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['praɪvət] ['ɒfɪs] .
Meanwhile , Prefect Dou returned to his private office .
同时 , 长官 斗 返回 到 他的 私人的 办公室 .

却说窦知府回入私衙，

[hiː; hi][dʒʌst]['pəʊstɪd][ə; eɪ] [neɪm] [kɑːd] .
He just posted a name card .
他 只是 发布 一个 姓名 卡片 .

就发了一个名帖，

[hiː; hi] [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [fetʃ] [lɛŋ] - [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['rezɪdəns] [səʊ] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [dɪ'skʌs] ['sʌmθɪŋ] .
He sent someone to fetch Leng Xianghuan to his residence so they could discuss something .
他 发送 某人 到 拿来 冷 - 到 他的 住宅 所以 他们 可以 讨论 某物 .

叫人去接冷乡宦到府中有话说。

[wen] [ðə; ði] ['priːfekt] [ɪn'vaɪtɪd] [hɪm] , [haʊ] [kʊd; kəd] [ðə; ði] ['welθi] [mæn] [lɛŋ] [deə(r)] [tuː; tə] [rɪ'fjuːz] ?
When the prefect invited him , how could the wealthy man Leng dare to refuse ?
什么时候 这 长官 受邀 他 , 如何 可以 这 富裕 男人 冷 敢 到 拒绝 ?

冷大户见知府请他安敢不来。

[hiː; hi] [ðen] [bɔːdɪd] [ə; eɪ] [sɪ'dæn] [tʃeə(r)] .
He then boarded a sedan chair .
他 然后 登机 一个 轿车 椅子 .

随即坐了一乘轿子，

[ðeɪ] ['kærid] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [ðə; ði] ['mænʃ(ə)n] .
They carried it to the mansion .
他们 携带 它 到 这 大厦 .

抬到府中。

['priːfekt] ['gerit] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [spiːk] ,
Prefect Dou wanted to speak ,
长官 斗 通缉 到 说话 ,

窦知府因要说话，

[ðə; ði] ['gesthaʊs] [ɪz] [ˌɪnkən'viːniənt] .
The guesthouse is inconvenient .
这 招待所 是 不方便 .

迎宾馆中不便，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ðen] ['teɪkən] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['praɪvət] ['rezɪdəns] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['miːtɪŋ] .
They were then taken to a private residence for a meeting .
他们 是 然后 已采取 到 一个 私人的 住宅 为了 一个 会议 .

遂接入私衙相见。

['ɑːftə(r)] [ðə; ði] ['miːtɪŋ] ,
After the meeting ,
后 这 会议 ,

相见毕，

[ðeɪ] [sæt] [daʊn] [tuː; tə] [tɔːk] .
They sat down to talk .
他们 卫星 向下 到 讲话 .

叙坐。

[ðə; ði] ['welθi] [mæn] [fɜːst] [θæŋkt] [hɪm] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['bɜːθdeɪ] [gɪft] .
The wealthy man first thanked him for the birthday gift .
这 富裕 男人 第一的 谢谢 他 为了 这 生日 礼物 .

冷大户先谢他贺寿之礼，

[ʃiːˌeɪ] [baɪ] [ðen] [ɑːskt] :
Xie Bi then asked :
谢 双 然后 问 :

谢毕就问道：

" [maɪ] ['ænsestə(r)] , [lɔːd] [mɛŋ] , ['sʌmənd] [ˌem 'iː] . "
" My ancestor , Lord Meng , summoned me . "
" 我的 祖先 , 主 孟 , 被召唤 我 . "

「蒙老公祖见招，

[wɒt] [kæn; kən] [ai] [duː; də] [fɔː(r); fə(r)] [juː; jʊ] ?
What can I do for you ?
什么 能 我 做 为了 你 ?

不知有何事见教？」

['priːfekt] ['gerit] [ðen] [ɑːskt] [pɪŋ] [ruːhɛŋ] [fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] ['dɔːtərz] [neɪm] .
Prefect Dou then asked Ping Ruheng for his daughter's name .
长官 斗 然后 问 平 如恒 为了 他的 女儿的 姓名 .

窦知府就将平如衡来问他女儿名字，

[ænd; ənd] [wɒt] [jæn] - [sed] [ə'baʊt] [ðə; ði] [driːm] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ɪn'tenʃ(ə)n] [tuː; tə] [prə'pəʊz]
And what Yan Baihan said about the dream and his intention to propose
和 什么 严 - 说 关于 这 梦 和 他的 意图 到 提出
['mærɪdʒ] ,
marriage ,
婚姻 ,

及燕白颔所说梦中之事与求亲之意，

[hiː; hi] [ɪk'spleɪnd] ['evriθɪŋ] [ɪn] ['diːteɪl] .
He explained everything in detail .
他 解释 一切 在 细节 .

都细细说了一番，

[rəʊd] :
road :
路 :

道：

" [ai] [θɪŋk] [jɔː(r); jə(r)] ['dɔːtə(r)] [hæz; həz] [riːtʃt] ['mærɪdʒəbl] [eɪdʒ] . "
" I think your daughter has reached marriageable age . "
" 我 思考 你的 女儿 有 达到 婚 年龄 . "

「我想你令嫒年已及笄了，

[ɔːl'ðəʊ] [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz]['nevə(r)] ['triːtɪd] ['laɪtli] [ɪn][ðə; ði] ['maʊntən] ['mænʃ(ə)n] ,
Although she was never treated lightly in the mountain mansion ,
虽然 她 曾是 绝不 治疗 轻轻 在 这 山 大厦 ,

虽在山府中不曾轻待於她，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] ['wʌznt] [æn; ən] ['endɪŋ] ['ɑːftə(r)][ɔːl] .
But it wasn't an ending after all .
但 它 不是 一个 结束 后 全部 .

却到底不是一个结局。

[ðɪs] [mæn] , , [hæz; həz] [kʌm] [siːkɪŋ] ['mærɪdʒ] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][ə; eɪ] [driːm] .
This man , Pingju , has come seeking marriage because of a dream .
这 男人 , 评剧 , 有 来 寻求 婚姻 因为 的 一个 梦 .

今这平举人来因梦求亲，

[ðɪs] [ɪz]['truːli][ə; eɪ] ['wʌndəf(ə)l] [θɪŋ] .
This is truly a wonderful thing .
这 是 真的 一个 精彩的 事物 .

实是一桩美事。

[mɔːr'əʊvə(r)] , [ðə; ði]['pɜːs(ə)n] [huː] [ˌrekə'mendɪd] [hɪm] [wɒz; wəz] [jʌŋ] .
Moreover , the person who recommended him was young .
而且 , 这 人 WHO 受到推崇的 他 曾是 年轻的 .

况那平举人年又少，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ɪk'sepʃənəli] ['hænsəm] .
He was exceptionally handsome .
他 曾是 非常 英俊的 .

生得清俊过人。

['tæləntɪd] [ænd; ənd] ['haɪli] [skɪld]
Talented and highly skilled
才华横溢 和 高度 熟练

才又高，

[nekst] [sprɪŋz] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n]
Next spring's examination
下一个 春天 考试

明年春试，

[hiːz] ['aɪðə(r)] [ðə; ði] [tɒp] ['skɒlə(r)] [ɔː(r)] [ðə; ði] ['sekənd] - [pleɪs] ['skɒlə(r)] .
He's either the top scholar or the second - place scholar .
他是 任何一个 这 顶部 学者 或者 这 第二 - 地方 学者 .

不是会元定是榜眼。

[jɔː(r); jə(r)] ['dɔːtə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] [gʊd] [mætʃ] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [mæn] , [səʊ] [ðæt] [hɜː(r); hə(r)] ['tælənts] [wɪl] [nɒt] [gəʊ] [tuː; tə] [weɪst] .
Your daughter is a good match for this man , so that her talents will not go to waste .
你的 女儿 是 一个 好的 匹配 为了 这 男人 , 所以 那 她 天赋 将要 不是 去 到 浪费 .

你令嫒得配此人方不负胸中才学。

[hiː; hi] [rɪ'piːtɪdli] [ɑːskt] [ðɪs] ['priːfektʃə(r)] [tuː; tə] [ækt] [æz; əz] ['mætʃmeɪkə(r)] .
He repeatedly asked this prefecture to act as matchmaker .
他 反复 问 这 州 到 行为 作为 媒人 .

他再三託本府为媒，

[juː; jʊ] [mʌst; məst] [ə'griː] .
You must agree .
你 必须 同意 .

你须应承，

[ˌaɪ 'tiː] ['kænɒt] [biː; bi] [rɪ'fjuːzd] .
It cannot be refused .
它 不能 是 拒绝 .

不可推脱。」

[ðə; ði] ['welθi] [mæn] [sed] :
The wealthy man said :
这 富裕 男人 说 :

冷大户道：

" [haʊ] [kʊd; kəd] [ai] [deə(r)] [ˌdɪsə'beɪ] [ðə; ði] ['ɔːdərs] [ɒv; əv] [maɪ] [ɪs'tiːmd] ['grænfɑːðə(r)] ? "
" How could I dare disobey the orders of my esteemed grandfather ? "
" 如何 可以 我 敢 违 这 订单 的 我的 尊敬的 祖父 ? "

「蒙老公祖大人吩咐岂敢不遵。

[bʌt; bət] [maɪ] ['dɔːtə(r)] [ɪz] [ɪn] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] .
But my daughter is in the capital .
但 我的 女儿 是 在 这 首都 .

但小女却在京中，

[ðɪs] [ɪz] [nɒt] ['sʌmθɪŋ] [ai] [kæn; kən] [ɪk'skluːsɪvli] [kən'trəʊl] [ɪn] [maɪ] ['laɪvlihʊd] .
This is not something I can exclusively control in my livelihood .
这 是 不是 某物 我 能 只 控制 在 我的 生计 .

非我治生所能专主。

[ɪf] [ðə; ði] ['bɪznəsmæn] [ək'septs] [ðə; ði] [dʒɒb] ,
If the businessman accepts the job ,
如果 这 商人 接受 这 工作 ,

治生若竟受聘应承，

[ɪf] [hiː; hi] [ɪz] [bɪ'trəʊðd] [tuː; tə] [ə'nʌðə(r)] [ɪn] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] ,
If he is betrothed to another in the capital ,
如果 他 是 未婚妻 到 其他 在 这 首都 ,

倘他京中又别许嫁，

[ˌwʊdnt] [ðæt] [kɔːz] ['trʌb(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] [bəuθ] [saɪdz] ?
Wouldn't that cause trouble for both sides ?
不会 那 原因 麻烦 为了 两个都 侧面 ?

岂不两下受累！」

['priːfekt] ['gerit] [sed] :
Prefect Dou said :
长官 斗 说 :

窦知府道：

[ðeəz; ðəz][nəʊ] [niːd] [tuː; tə] ['wʌri] [ə'baʊt] [ðæt] .
There's no need to worry about that .
有 不 需要 到 担心 关于 那 .

「这个不消虑得，

[jɔː(r); jə(r)] ['dɔːtə(r)] [mʌst; məst] ['æbsəluːtli] [nɒt] ['mæri] [ɪn][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
Your daughter must absolutely not marry in the capital .
你的 女儿 必须 绝对地 不是 结婚 在 这 首都 .

你令嫒京中万万不能嫁人。」

[ðə; ði] ['welθi] [mæn] [sed] :
The wealthy man said :
这 富裕 男人 说 :

冷大户道：

" [haʊ] [kʊd; kəd][maɪ] [ɪs'tiːmd] ['grænfɑːðə(r)] [hæv; həv] [prɪ'dɪktɪd] [ðɪs] ? "
" How could my esteemed grandfather have predicted this ? "
" 如何 可以 我的 尊敬的 祖父 有 预测 这 ? "

「老公祖大人怎料得定？」

['priːfekt] ['gerit] [sed] :
Prefect Dou said :
长官 斗 说 :

窦知府道：

" [ðə; ði] ['maʊntən] ['hɜːmɪt] ['iːv(ə)n] [tʃəʊz] [hɪz; ɪz] [əʊn] ['dɔːtə(r)] [frɒm; frəm][ɔːl]['əʊvə(r)][ðə; ði] [pleɪs] . "
" The mountain hermit even chose his own daughter from all over the place . "
" 这 山 隐士 甚至 选择 他的 自己的 女儿 从 全部 超过 这 地方 . "

「山相公连自家女儿东选西择，

[wiː; wi] [stɪl] ['kænɒt] [faɪnd][ə; eɪ]['dʒiːniəs][tuː; tə] [mætʃ] [wɪð] .
We still cannot find a genius to match with .
我们 仍然 不能 寻找 一个 天才 到 匹配 和 .

尚不能得一奇才为配，

[haʊ] [kʊd; kəd][ai] ['pɒsəbli] [hæv; həv][ðə; ði] ['enədʒi] [tuː; tə] [tʃuːz] [jɔː(r); jə(r)] ['dɔːtə(r)] ?
How could I possibly have the energy to choose your daughter ?
如何 可以 我 可能 有 这 活力 到 选择 你的 女儿 ?

怎有余力选得到你令嫒。

[ðæts] [waɪ] [ai] [sed] [juː; jʊ] ['æbsəluːtli] ['ʃudnt] [get] ['mærid] [ɪn][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
That's why I said you absolutely shouldn't get married in the capital .
那就是 为什么 我 说 你 绝对地 不应该 得到 已婚 在 这 首都 .

我故说京中万万不能嫁人。」

[ðə; ði] ['welθi] [mæn] [sed] :
The wealthy man said :
这 富裕 男人 说 :

冷大户道：

" [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betə(r)] [tuː; tə] [raɪt] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [wɜːd] . "
" It would be better to write a single word . "
" 它 会 是 更好的 到 写 一个 单身的 单词 . "

「莫若写一个字，

[tel] [hɪm] [tuː; tə][gəʊ] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ˌaɪ 'tiː] .
Tell him to go to the capital to discuss it .
告诉 他 到 去 到 这 首都 到 讨论 它 .

叫他京中去商量。」

['priːfekt] ['gerit] [sed] :
Prefect Dou said :
长官 斗 说 :

窦知府道:

" [əʊld][sɜː(r)] , [pliːz] [doʊnt][biː; bi][səʊ] [prɪ'dæntɪk] . "
" Old sir , please don't be so pedantic . "
" 老的 先生 , 请 不 是 所以 迂腐的 . "

「老先生你不要迂了，

[ɪf] [pɪŋ] [dʒʊrən][wɜː(r); wə(r)][tuː; tə] [ə'raɪv] [ɪn][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] ,
If Ping Juren were to arrive in the capital ,
如果 平 尤伦 是 到 到达 在 这 首都 ,

以平举人的才学人品若到了京中，

[aɪm] [ə'freɪd] [ðæt] [ɪf] [juː; jʊ] [sɔː] [ðɪs] ,
I'm afraid that if you saw this ,
我是 害怕的 那 如果 你 锯 这 ,

祗怕阁下见了，

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] [peəd] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] [əʊn] ['dɔːtə(r)] .
And she was paired with her own daughter .
和 她 曾是 成对的 和 她 自己的 女儿 .

且配与自家女儿，

[ai]['nevə(r)] [θɔːt] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] ['dɔːtə(r)] [ə'gen] .
I never thought of your daughter again .
我 绝不 想法 的 你的 女儿 再次 .

哪里还想得到你令嫒。

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ə'pɪnjən] [ɒv; əv] [ðɪs] ['gʌvənmənt] ,
According to the opinion of this government ,
根据 到 这 观点 的 这 政府 ,

依本府主张，

[,aɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi]['betə(r)] [ɪf] [juː; jʊ] ['æktʃuəli] [ək'septɪd] [hɪz; ɪz] ['mærɪdʒ] [prə'pəʊz(ə)l] .
It would be better if you actually accepted his marriage proposal .
它 会 是 更好的 如果 你 实际上 公认 他的 婚姻 提议 .

莫若你竟受了他的聘，

[ðɪs] [prɪ'ventɪd] [hɪm][frɒm; frəm] ['tʃeɪndʒɪŋ] [hɪz; ɪz][maɪnd] .
This prevented him from changing his mind .
这 阻止 他 从 变化 他的 头脑 .

使他改移不得。

[mɔːr'əʊvə(r)] , [ðə; ði] [bɪ'trəʊð(ə)l] [ɒv; əv]['peərənts][ɪz][ə; eɪ]['prɒpə(r)] ['serəməni] [ɪn] ['eɪnʃənt] [taɪmz] .
Moreover , the betrothal of parents is a proper ceremony in ancient times .
而且 , 这 订婚 的 父母 是 一个 恰当的 仪式 在 古老的 时代 .

况父母受聘古之正礼，

[,aɪ 'tiː][ɪz][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði] ['maʊntən] ['mɑːstə(r)][hæz; həz] [meɪd] [ə; eɪ] ['dɪfrənt] ['prɒmɪs] .
It is because the Mountain Master has made a different promise .
它 是 因为 这 山 掌握 有 制成 一个 不同的 承诺 .

就是山相公别有所许，

[ai] [kænt] [biːt] [juː; jʊ] .
I can't beat you .
我 不能 打 你 .

也争你不过。

[sʌtʃ] [ə; eɪ] [faɪn] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː]
Such a fine son - in - law
这样的 一个 美好的 儿子 - 在 - 法律

这样佳婿，

" [ðɪs] [ɪz] ['æbsəlu:tli] [nɒt] [tu:; tə] [bi:; bi] [mɪst] . "
" This is absolutely not to be missed . "
" 这 是 绝对地 不是 到 是 错过 . "

万万不可失了。」

[ðə; ði] ['welθi] ['lændəʊnə(r)] [lɛŋ] [wɒz; wəz] [pli:zd] [baɪ] ['pri:fekt] [dʌs] [wɜ:dz] .
The wealthy landowner Leng was pleased by Prefect Dou's words .
这 富裕 土地所有者 冷 曾是 高兴 经过 长官 窦的 字 .

冷大户被窦知府说得快活，

[hi:; hi] ['redɪli] [ə'gri:d] :
He readily agreed :
他 容易 同意 :

满口应承道：

" [bʌt; bət] [ə'kɔ:dɪŋ] [tu:; tə] [maɪ] ['hʌzbəndz] ['wɪʃɪz] ,
" But according to my husband's wishes ,
" 但 根据 到 我的 丈夫的 愿望 ,

「但凭老公的主张，

[aɪ] ['lɜ:nɪd] [ə; eɪ] [lɒt] [ə'baʊt] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] .
I learned a lot about making a living .
我 学习 一个 很多 关于 制作 一个 活的 .

治生一一领教。

[maɪ] ['dɔ:tə(r)] [ɪz] ['kʌrəntli] [ɪn] [ðə; ði] ['maʊntən] ['rezɪdəns] .
My daughter is currently in the mountain residence .
我的 女儿 是 现在 在 这 山 住宅 .

祇是小女现在山府，

[aɪ] [fɪə(r)] [hi:; hi] [meɪ] [bi:; bi] ['getɪŋ] ['mærid] [tə'mɒrəʊ] .
I fear he may be getting married tomorrow .
我 害怕 他 可能 是 获得 已婚 明天 .

恐他明日要娶，

[ˌaɪ 'ti:] [wɪl] [nɒt] [bi:; bi] ['eɪb(ə)l] [tu:; tə] [bi:; bi] [kəm'plitɪd] [ɒn] [taɪm] ['su:nə(r)] [ɔ:(r)] ['leɪtə(r)] .
It will not be able to be completed on time sooner or later .
它 将要 不是 是 有能力的 到 是 完全的 在 时间 很快 或者 之后 .

迟早不能如期，

[ˌaɪ 'ti:] [mʌst; məst] ['ɔ:lsəʊ] [bi:; bi] [sed] .
It must also be said .
它 必须 还 是 说 .

也须说过。」

['pri:fekt] ['gerit] [sed] :
Prefect Dou said :
长官 斗 说 :

窦知府道：

" [ðæt] [gəʊz] [wɪ'ðaʊt] ['seɪɪŋ] . "
" That goes without saying . "
" 那 去 没有 说 . "

「这不消说。

[ɪf] [wi:; wi] [tɔ:k] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['maʊntən] [taʊn] ,
If we talk about the mountain town ,
如果 我们 讲话 关于 这 山 镇 ,

若说在山府，

[hi:; hi] [mait] [lʊk] [daʊn] [ɒn] [ðem; ðəm] .
He might look down on them .
他 可能 看 向下 在 他们 .

未免为他所轻。

[ænd; ənd] [wen] [ˌaɪ 'tiː] [keɪm] [taɪm] [tuː; tə] [get] ['mærid] ,
And when it came time to get married ,
和 什么时候 它 来了 时间 到 得到 已婚 ,

且到临娶时，

[ai][hæv; həv][maɪ] [əʊn] [pleɪs] .
I have my own place .
我 有 我的 自己的 地方 .

我自有处。」

[ðə; ði] ['welθi] [mæn] [sed] :
The wealthy man said :
这 富裕 男人 说 :

冷大户道：

" [ɪf] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] ,
" If that's the case ,
" 如果 那就是 这 案件 ,

「既是这等，

[ðeə(r)] [ɪz] [wʌn] [mɔː(r)] [θɪŋ] .
There is one more thing .
那里 是 一 更多的 事物 .

还有一事，

[maɪ] ['dɔːtə(r)] [wʌns] [sed] ,
My daughter once said ,
我的 女儿 一次 说 ,

小女曾有言，

[rɪ'gɑːdləs] [ɒv; əv] [eɪdʒ] [ɔː(r)] [ə'pɪərəns] ,
Regardless of age or appearance ,
不管 的 年龄 或者 外貌 ,

不论老少美恶，

[æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz] [hɜː(r); hə(r)] [ˌækə'demɪk] [ə'bɪləti] ['pɑːsɪz] [ðə; ði] [test] ,
As long as her academic ability passes the test ,
作为 长的 作为 她 学术的 能力 通过 这 测试 ,

祇要才学考得她过，

['əʊnli] [ðen] [dɪd] [ʃiː; ʃi] [ə'griː] [tuː; tə] ['mæri] .
Only then did she agree to marry .
仅有的 然后 做过 她 同意 到 结婚 .

方纔肯嫁。

[tə'mɒrəʊ] , [ɒn] [ðə; ði] [iːv] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['wedɪŋ] ,
Tomorrow , on the eve of the wedding ,
明天 , 在 这 前夕 的 这 婚礼 ,

明日临娶时，

[ɪf] [ʃiː; ʃi] [feɪlz] [ðə; ði] [test] ,
If she fails the test ,
如果 她 失败 这 测试 ,

若是考她不过，

[maɪ] ['dɔːtə(r)] [hæz; həz] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [seɪ] .
My daughter has something to say .
我的 女儿 有 某物 到 说 .

小女有话说，

[dəʊnt] [bleɪm] [ˌem 'iː] [fɔː(r); fə(r)] ['triːtɪŋ] ['ɪlnəs] .
Don't blame me for treating illness .
不 责备 我 为了 治疗 疾病 .

莫怪治生。」

['priːfekt] ['gerit] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
Prefect Dou smiled and said :
长官 斗 微笑 和 说 :

窦知府笑道：

" [doʊnt] ['wʌri] [ə'baʊt] [ðæt] . "
" Don't worry about that . "
" 不 担心 关于 那 . "

「这个祇管放心。

[ðɪs] ['pɜːs(ə)n][ɪz] [ɪk'sepʃənəli] ['tæləntɪd] .
This person is exceptionally talented .
这 人 是 非常 才华横溢 .

这平举人才高异常，

[ˌaɪ 'tiː] ['kʊd(ə)nt] [hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə] [ðɪs] .
It couldn't have come to this .
它 不能 有 来 到 这 .

必不至此。」

[ðə; ði] ['welθi] ['mɪstə(r)] . [lɛŋ] [ə'griːd] .
The wealthy Mr . Leng agreed .
这 富裕 先生 . 冷 同意 .

冷大户说定，

[hiː; hi] [ðen] [tʊk] [hɪz; ɪz] [liːv] .
He then took his leave .
他 然后 采取 他的 离开 .

遂辞谢去了。

['priːfekt] ['gerit] [ðen] [sent] [aʊt] [ˌɪnvɪ'teɪʃnz] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] .
Prefect Dou then sent out invitations for a banquet .
长官 斗 然后 发送 出去 邀请函 为了 一个 宴会 .

窦知府随发帖请酒，

[jæn]
Yan
严

燕、

[ðə; ði] [tuː] [men] [hæd; həd] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə][ɑːsk][ɒv; əv] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .
The two men had something to ask of each other .
这 二 男人 有 某物 到 问 的 每个 其他 .

平二人因有事相求，

[ðeɪ] [ɔːl] [keɪm] ['hæpɪli] .
They all came happily .
他们 全部 来了 快乐地 .

俱欣然而来。

['djʊərɪŋ] [ðə; ði] ['bæŋkwɪt] ,
During the banquet ,
期间 这 宴会 ,

酒席间，

['priːfekt] ['gerit] [ɪk'spleɪnd] [tuː; tə][ðə; ði] ['welθi] [lɛŋ] ['fæməli] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd] [ə'griːd] .
Prefect Dou explained to the wealthy Leng family that they had agreed .
长官 斗 解释 到 这 富裕 冷 家庭 那 他们 有 同意 .

窦知府备说冷大户允从之事，

[pɪŋ] [ruːhɛŋ] [wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] [ænd; ənd] [θæŋkt] [hɪm] [rɪ'piːtɪdli] .
Ping Ruheng was overjoyed and thanked him repeatedly .
平 如恒 曾是 欣喜若狂 和 谢谢 他 反复 .

平如衡喜之不胜再三致谢。

['ɑːftə(r)] [ðə; ði] [waɪn] [wɒz; wəz] ['fɪnɪʃt] ,
After the wine was finished ,
后 这 葡萄酒 曾是 完成的 ,

酒罢，

[ðeɪ] [ɑːskt] ['priːfekt] ['gerit] [tuː; tə] [tʃuːz] [æn; ən] [ɔː'spɪʃəs] [deɪt] .
They asked Prefect Dou to choose an auspicious date .
他们 问 长官 斗 到 选择 一个 吉祥 日期 .

就求窦知府择了吉期，

[ðeɪ] [went] [tuː; tə] [ə'reɪndʒ] [ðə; ði] [bɪ'trəʊð(ə)l] .
They went to arrange the betrothal .
他们 去 到 安排 这 订婚 .

行过聘去。

[ðeɪ] [ə'griːd] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [kʌm] [tuː; tə] ['mæri] [hɜː(r); hə(r)] ['ɑːftə(r)] [ðə; ði] [rɪ'zʌlts] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [ɪɡˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] [wɜː(r); wə(r)] [ə'naʊnst] [ɪn] [ðə; ði] [sprɪŋ] .
They agreed that he would come to marry her after the results of the imperial examination were announced in the spring .
他们 同意 那 他 会 来 到 结婚 她 后 这 结果 的 这 帝国 考试 是 宣布 在 这 春天 .

约定来春春闱发榜之后来娶。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] ['priːfekt] ['gerit] ['æktɪd] [æz; əz] ['mætʃmeɪkə(r)] , [ðə; ði] ['welθi] [lɛŋ] ['fæməli] . . .
Because Prefect Dou acted as matchmaker , the wealthy Leng family . . .
因为 长官 斗 行动 作为 媒人 , 这 富裕 冷 家庭 . . .

冷大户因窦知府为媒，

[hiː; hi] ['ɔːlsəʊ] ['siːkrətli] ['ɔːdəd] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] ['bæləns] [ðə; ði] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] [æz; əz] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [wɜː(r); wə(r)] [ə; eɪ] [skeɪl] .
He also secretly ordered someone to balance the situation as if it were a scale .
他 还 偷偷 订购 某人 到 平衡 这 情况 作为 如果 它 是 一个 规模 .

又着人暗相平如衡，

['siːɪŋ] [ðə; ði] [jʌŋ] [mænz] ['bjuːti] ,
Seeing the young man's beauty ,
看到 这 年轻的 男人的 美丽 ,

见青年秀美，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ə; eɪ] ['pɜːfɪkt] [mætʃ] [fɔː(r); fə(r)] [ðeə(r)] ['dɔːtə(r)] .
They are a perfect match for their daughter .
他们 是 一个 完美的 匹配 为了 他们的 女儿 .

与女儿足称一对，

[ˌəʊvə'dʒɔɪd]
Overjoyed
欣喜若狂

满心欢喜，

[hiː; hi] ['æktʃuəli] [ək'septɪd] [ðə; ði] [bɪ'trəʊð(ə)l] [gɪfts] .
He actually accepted the betrothal gifts .
他 实际上 公认 这 订婚 礼物 .

竟自受了聘礼。

[pɪŋ] [ruːhɛŋ] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] ['welθi] [mæn] [hæd; həd] [ək'septɪd] [ðə; ði] [ɪn'geɪdʒmənt] .
Ping Ruheng saw that the wealthy man had accepted the engagement .
平 如恒 锯 那 这 富裕 男人 有 公认 这 订婚 .

平如衡见冷大户受了聘定，

[hiː; hi] [dɪ'skʌst] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [jæn] - :
He discussed it with Yan Baihan :
他 讨论 它 和 严 - :

因与燕白颔商量道：

" ['evriθɪŋ] [ɪz] ['pɜːfɪktli] [ə'reɪndʒd] . "
" Everything is perfectly arranged . "
" 一切 是 完美 安排 . "

「事已万分妥帖，

[wiː; wi][faɪnd][ˌaɪ 'tiː] [ɪn'kriːsɪŋli] [ˌɪnkən'viːniənt] [tuː; tə] [steɪ] [hɪə(r)] .
We find it increasingly inconvenient to stay here .
我们 寻找 它 日益 不方便 到 停留 这里 .

我们住在此间转觉不便。」

[hiː; hi] [ðen] [dɪ'klaɪnd] ['priːfekt] [dʌs] ['ɒfə(r)] .
He then declined Prefect Dou's offer .
他 然后 拒绝 长官 窦的 提供 .

遂辞谢了窦知府，

[ðə; ði] ['dʒɜːni] [frɒm; frəm] [hweɪ] ['rɪvə(r)][tuː; tə] ['ʃæn'duŋ] [prə'siːdid] ['sləʊli] , [bʌt; bət] [ðæts] [ə'nʌðə(r)] ['stɔːri] .
The journey from Huaihe River to Shandong proceeded slowly , but that's another story .
这 旅行 从 淮河 河 到 山东 继续 缓慢地 , 但 那就是 其他 故事 .

竟渡淮望山东一路缓缓而来不题。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [ʃæn] [daɪ] [ænd; ənd] [lɛŋ] - .
Now , let's talk about Shan Dai and Leng Jiangxue .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 山 戴 和 冷 - .

却说山黛与冷绛雪，

[sɪns] [dʒaʊ] [zɔːŋ] ,
Since Zhao Zong ,
自从 赵 宗 ,

自从赵纵、

['ɑːftə(r)]['tʃɪ'æn] [hɛŋ] [ɪg'zæmɪnd] [ðə; ði]['poʊəmz] , [ðeɪ] [kʊd; kəd] [nɒt] [biː; bi] [faʊnd] .
After Qian Heng examined the poems , they could not be found .
后 钱 恒 检查 这 诗歌 , 他们 可以 不是 是 成立 .

钱横考诗之后追寻不见，

[ai][wɒz; wəz] [ɔːl'redi] ['sev(ə)n] - [tenθs] [ʌn'hæpi] .
I was already seven - tenths unhappy .
我 曾是 已经 七 - 十分之一 不开心 .

已是七分不快。

[ʒɑːŋ] [jɪn] [hæz; həz] [kɔːzd] ['trʌb(ə)l] [ə'gen] .
Zhang Yin has caused trouble again .
张 阴 有 导致 麻烦 再次 .

又被张寅搅扰一场，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['veri] ['sæd(ə)nd] .
He was very saddened .
他 曾是 非常 悲伤 .

便十分惆怅。

['fɔːtʃənətli] , [lɛŋ] - [ænd; ənd][hiː; hi] ['kʌmfət] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .
Fortunately , Leng Jiangxue and he comforted each other .
幸运的是 , 冷 - 和 他 安慰 每个 其他 .

亏与冷绛雪两人互相宽慰，

[dʒʌst] [get] [θruː] [ðə; ði] [deɪz] .
Just get through the days .
只是 得到 通过 这 天 .

捱过日子。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] [pɑːst] .
Unexpectedly , a long time passed .
不料 , 一个 长的 时间 通过了 .

不期过了许久，

['sʌd(ə)nli] , [njuːz] [ə'raɪvd] [ðæt] ['mɪnɪstə(r)] [ʒɑːŋ] [hæd; həd] [səb'mɪtɪd] [ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] [ɪm'piːtʃ] [hɪm] : ...
Suddenly , news arrived that Minister Zhang had submitted a memorial impeaching him : ...
突然 , 消息 到达的 那 部长 张 有 提交 一个 纪念馆 弹劾 他 : ...

忽报张吏部有疏特参：…

[ʃæn] [daɪ] [hæz; həz] [riːtʃt] [ðə; ði] [eɪdʒ] [ɒv; əv] ['mærɪdʒ] .
Shan Dai has reached the age of marriage .
山 戴 有 达到 这 年龄 的 婚姻 .

山黛年已及笄，

[ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] [tuː] ['pɪki] [ə'baʊt] [tʃuːzɪŋ] [ə; eɪ] ['hʌzbənd] [ænd; ənd] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə] ['mæri] .
She was too picky about choosing a husband and refused to marry .
她 曾是 也 挑剔的 关于 选择 一个 丈夫 和 拒绝 到 结婚 .

苛於择婿不嫁，

[æz; əz] [ə; eɪ] [rɪ'zʌlt] , [lʌst] [rʌnz] ['ræmpənt] .
As a result , lust runs rampant .
作为 一个 结果 , 欲望 跑步 猖獗 .

以致情欲流荡，

['juːzɪŋ] [ðə; ði] ['priːtekst] [ɒv; əv] [ɪg'zæmɪnɪŋ] [ðə; ði] ['pəʊɪt] ,
Using the pretext of examining the poet ,
使用 这 借口 的 检查 这 诗人 ,

假借考较诗人为由，

[si'djuːs, -'duːs-] [ðə; ði] [jʌŋ] ['skɒlə(r)] [dʒaʊ] [zɔːŋ]
Seducing the young scholar Zhao Zong
诱惑 这 年轻的 学者 赵 宗

勾引少年书生赵纵、

['tʃɪ'æn] [hɛŋ] ,
Qian Heng ,
钱 恒 ,

钱横，

[sniːk] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['gɑːd(ə)n] ,
sneak into the garden ,
潜行 进入 这 花园 ,

潜入花园，

['sɪŋɪŋ] [əb'siːn] [wɜːdz] ,
Singing obscene words ,
歌唱 猥亵 字 ,

淫词唱和，

[ˌfɔː'tiːn] [əb'siːn] ['poʊəmz] [hæv; həv] [biːn] [əb'teɪnd] [æz; əz] ['evɪdəns] .
Fourteen obscene poems have been obtained as evidence .
十四 猥亵 诗歌 有 到过 获得 作为 证据 .

现获唱和淫词一十四首可证。

[sʌtʃ] [æn; ən][ɪn'sʌlt; 'ɪnsʌlt][tuː; tə][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['wʊmən] [ɒv; əv]['tælənt] [bɪ'stəʊd] [baɪ][ðə; ði]
Such an insult to the name of a woman of talent bestowed by the
这样的 一个 侮辱 到 这 姓名 的 一个 女士 的 天赋 授予 经过 这
['empərə(r)]
emperor
皇帝

似此污辱钦赐才女之名，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪk'striːmli] [ə'fensɪv] [tuː; tə] ['pʌblɪk] ['mɒrəlz] .
It is extremely offensive to public morals .
它 是 极其 进攻 到 民众 德 .

大伤风化，

[wiː; wi] ['hʌmbli] [bɪ'siːtʃ] [jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti][tuː; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] [ðɪs] ['mætə(r)] .
We humbly beseech Your Majesty to investigate this matter .
我们 谦卑地 恳求 你的 威严 到 调查 这 事情 .

伏乞圣恩查究，

[tuː; tə]['dʒʌstɪfaɪ][ðeə(r)] [kraɪm] . . .
To justify their crime . . .
到 证明合法 他们的 犯罪 . . .

以正其罪...

[ʃæn] [daɪ] [lʊkt] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] .
Shan Dai looked at it .
山 戴 看起来 在 它 .

山黛看了，

[hiː; hi] [rɔːd] [ɪn]['æŋgə(r)] :
He roared in anger :
他 咆哮 在 愤怒 :

大怒道：

" [ðɪs] [ɪz][ɔːl][bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ʒɑːŋ] [jɪn] [wɒz; wəz][hjuː'mɪlieɪtɪd][ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔː(r)] ['jestədeɪ] . "
" This is all because Zhang Yin was humiliated the day before yesterday . "
" 这 是 全部 因为 张 阴 曾是 受辱 这 天 前 昨天 . "

「这都是张寅前日受辱，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ][plæn][fɔː(r); fə(r)] [rɪ'vendʒ] .
This is a plan for revenge .
这 是 一个 计划 为了 复仇 .

以此图报复也。」

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][ðə; ði] ['priːviəs] [mə'mɔːriəl] ,
Because of the previous memorial ,
因为 的 这 以前的 纪念馆 ,

因也上一疏辩论，

['klɪərɪŋ] [ðə; ði] [wei] : ...
Clearing the way : ...
清理 这 方式 : ...

疏道：...

[ʒɑːŋ] [jɪn] [feɪld] [tuː; tə] [prə'djuːs] [ə; eɪ]['pəʊɪm][ɪn] [rɪ'spɒns] [tuː; tə][ə; eɪ] [rɪ'kwest] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['pəʊətri]
Zhang Yin failed to produce a poem in response to a request for a poetry
张 阴 失败的 到 生产 一个 诗 在 回复 到 一个 要求 为了 一个 诗
[test] .
test .
测试 .

张寅因求诗考诗不出，

[hiː; hi] [deəd] [tuː; tə] [klaɪm] [ðə; ði][dʒeɪd]['ruːlə(r)]['taʊə(r)][ænd; ənd] ['hærəs] ['ʌðə(r)z] .
He dared to climb the Jade Ruler Tower and harass others .
他 敢于 到 爬 这 玉 统治者 塔 和 骚扰 其他的 .

擅登玉尺楼调戏，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][ðə; ði] [hjuːˌmɪli'eɪʃn] [ɒv; əv] ['hævɪŋ] [hɪz; ɪz] [feɪs] ['peɪntɪd] ,
Because of the humiliation of having his face painted ,
因为 的 这 屈辱 的 拥有 他的 脸 绘 ,

因被涂面受辱，

['ðeəfɔː(r)] , [ðeɪ] [juːst] [ðɪs] [tuː; tə]['slɑːndə(r)] [hɪm] .
Therefore , they used this to slander him .
所以 , 他们 用过的 这 到 诽谤 他 .

故以此污蔑。

[ai][ˌeɪ 'em]['blesɪd; blest] [wɪð] [ə; eɪ]['ruːlə(r)][tuː; tə] ['meʒə(r)] ['tælənt] .
I am blessed with a ruler to measure talent .
我 是 蒙福 和 一个 统治者 到 措施 天赋 .

蒙恩赐量才之尺，

[ðəʊz] [huː] [ɑː(r); ə(r)] [tuː] ['lɪtərəl] [ɪn][ðeə(r)]['pəʊətri][ænd; ənd] [prəʊz]
Those who are too literal in their poetry and prose
那些 WHO 是 也 文字 在 他们的 诗 和 散文

以诗文过质者，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['ɔːlweɪz] ['piːp(ə)l] ,
There are always people ,
那里 是 总是 人们 ,

时时有人，

[nɒt] ['əʊnli] [dʒaʊ] [zɔːŋ] ,
Not only Zhao Zong ,
不是 仅有的 赵 宗 ,

不独一赵纵、

['tʃɪ'æn] [hɛŋ] .
Qian Heng .
钱 恒 .

钱横。

['fɔːtʃənətli] , [ðə; ði]['poʊəmz][ɒv; əv][ðə; ði]['kɒŋkjubaɪn][ænd; ənd] [lɛŋ] - [ɑː(r); ə(r)] [stɪl] [ðeə(r)] .
Fortunately , the poems of the concubine and Leng Jiangxue are still there .
幸运的是 , 这 诗歌 的 这 妾 和 冷 - 是 仍然 那里 .

幸臣妾与冷绛雪原诗尚在，

[ai] ['hʌmbli] [rɪ'kwest] [jɔː(r); jə(r)]['mædʒəstiz] [waɪz] [kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n] .
I humbly request Your Majesty's wise consideration .
我 谦卑地 要求 你的 陛下的 明智的 考虑 .

乞圣明垂览。

[ɪf] ['iːv(ə)n] [wʌn] [wɜːd] [ɪn'vɒlvz] ['praɪvət] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] ,
If even one word involves private information ,
如果 甚至 一 单词 涉及 私人的 信息 ,

如有一字涉私，

[jɔː(r); jə(r)]['hʌmb(ə)l] ['sɜːvənt] [ək'septs] [ðə; ði] [bleɪm] .
Your humble servant accepts the blame .
你的 谦逊的 仆人 接受 这 责备 .

臣妾甘罪。

['ʌðəwaɪz] ,
Otherwise ,
否则 ,

倘其不然，

[ðə; ði] [kraɪm] [ɒv; əv] [ˌdefə'meɪʃ(ə)n]
The crime of defamation
这 犯罪 的 诽谤

污蔑之罪，

[ðeə(r)] [ɪz]['ɔːlsəʊ][ə; eɪ] [pleɪs] [tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə] ...
There is also a place to return to ...
那里 是 还 一个 地方 到 返回 到 ...

亦有所归...

[ðə; ði]['empərə(r)] [prɪ'zentɪd] [tuː] [məm'ɔːɹɪəlz] .
The emperor presented two memorials .
这 皇帝 呈现 二 纪念碑 .

天子见了两奏，

[ɔːl] [ə'pruːvd] : ...
All approved : ...
全部得到正式认可的 : ...

俱批准道： ...

[ðə; ði] [sə'spekt] [wɒz; wəz] [ɪm'piːtʃ] .
The suspect was impeached .
这 怀疑 曾是 弹劾 .

在奏人犯，

[ðeɪ] [ɔːl] [went] [tuː; tə][ðə; ði][ˌwen'hwɑː] [hɔːl] .
They all went to the Wenhua Hall .
他们 全部 去 到 这 文化 大厅 .

俱着至文华殿，

[ə'weɪtɪŋ] [maɪ]['pɜːsən(ə)l]['dʒʌdʒmənt] ...
Awaiting my personal judgment ...
等待中 我的 个人的 判断 ...

候朕亲审...

[wʌns] [ðə; ði] [dɪ'kriː] [ɪz] ['ɪʃuːd] ,
Once the decree is issued ,
一次 这 法令 是 发布 ,

旨意一下，

[ðɪs] [kən'sɜːnz] [ðə; ði] ['mɒrəlz] [ɒv; əv] ['mærɪdʒ] .
This concerns the morals of marriage .
这 担忧 这 德 的 婚姻 .

事关婚姻风化，

[ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ɒv; əv] [raɪts] [ɪ'miːdiətli] [dɪ'spætʃt] [ˌpɜːsə'nel] [tuː; tə] [ə'rest] [hɪm] .
The Ministry of Rites immediately dispatched personnel to arrest him .
这 部 的 仪式 立即地 已派出 人员 到 逮捕 他 .

礼部即差人拘提。

[ɔːl][ðə; ði] ['krɪmɪnlz] [ɑː(r); ə(r)]['prez(ə)nt] .
All the criminals are present .
全部 这 罪犯 是 展示 .

众犯俱在，

['əʊnli] [dʒaʊ] [zɔːŋ] ,
Only Zhao Zong ,
仅有的 赵 宗 ,

独有赵纵、

['tʃɪ'æn] [hɛŋ] ,
Qian Heng ,
钱 恒 ,

钱横，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] [treɪs] [ɒv; əv][ˌaɪ ˈtiː] .
There was no trace of it .
那里 曾是 不 痕迹 的 它 .

并无踪影。

[ðə; ði] [ˈmɪnɪstri] [ɒv; əv] [raɪts] [sɜːrtʃt] [bʌt; bət][kʊd; kəd][nɒt][faɪnd][ˌaɪ ˈtiː] .
The Ministry of Rites searched but could not find it .
这 部 的 仪式 搜索 但 可以 不是 寻找 它 .

礼部寻觅不获，

[hiː; hi][kʊd; kəd][ˈəʊnli] [səbˈmɪt] [ə; eɪ] [məˈmɔːriəl] [tuː; tə][ðə; ði][ˈempərə(r)] .
He could only submit a memorial to the emperor .
他 可以 仅有的 提交 一个 纪念馆 到 这 皇帝 .

祗得上本奏知。

[ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl] [ˈiːdɪkt][wɒz; wəz] [ðen] [ˈɪʃuːd] , [ˈsteɪtɪŋ] : ...
The imperial edict was then issued , stating : ...
这 帝国 法令 曾是 然后 发布 , 声明 : ...

圣旨又批下道： ...

[sɪns] [sʌtʃ] [ə; eɪ][ˈpɜːs(ə)n][ɪɡˈzɪsts] ,
Since such a person exists ,
自从 这样的 一个 人 存在 ,

既有其人，

[haʊ] [kʊd; kəd][ðeə(r)][biː; bi][nəʊ] [treɪs] [ɒv; əv][hɪm] ?
How could there be no trace of him ?
如何 可以 那里 是 不 痕迹 的 他 ?

岂无踪影。

[ˈstrɪktli] [ɪnˈvestɪɡeɪt] [ænd; ənd] [əˈweɪt] [ˈtraɪəl] .
Strictly investigate and await trial .
严格来说 调查 和 等待 审判 .

着严访候审，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [fəˈbɪd(ə)n] [tuː; tə] [kənˈsiːl] [ɔː(r)][feɪl][tuː; tə] [rɪˈpɔːt] . . .
It is forbidden to conceal or fail to report . . .
它 是 禁止 到 隐藏 或者 失败 到 报告 . . .

不得隐匿不报...

[ðə; ði] [ˈmɪnɪstri] [ɒv; əv] [raɪts] [rɪˈsiːvd] [əˈnʌðə(r)] [strɪkt] [ɪmˈpɪəriəl] [ˈiːdɪkt] .
The Ministry of Rites received another strict imperial edict .
这 部 的 仪式 已收到 其他 严格的 帝国 法令 .

礼部又奉严旨，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][send] [ˈpiːp(ə)l] [tuː; tə] [sɜːtʃ] [ˈevriweə(r)] .
They had no choice but to send people to search everywhere .
他们 有 不 选择 但 到 发送 人们 到 搜索 到处 .

祗得差人遍访。

[bɪˈkəz; bɪˈkɒz][ðə; ði] [tuː] [hæd; həd] [ˈrɪt(ə)n] [ˈpoʊəmz][æt; ət][ðə; ði] - [ˈnʌnəri] ,
Because the two had written poems at the Jieyin Nunnery ,
因为 这 二 有 书面 诗歌 在 这 - 尼姑庵 ,

因二人曾题诗在接引庵，

[ðə; ði] [mʌŋks] [sed] [ðeɪ] [ˈrekəɡˈnaɪzd] [ˌaɪ ˈtiː] .
The monks said they recognized it .
这 僧侣 说 他们 认可 它 .

说和尚认得，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ˈhəʊldɪŋ] [ðə; ði] [mʌŋk] - [ˈkæptɪv] .
They were holding the monk Puhui captive .
他们 是 保持 这 僧 - 俘虏 .

就押着普惠和尚，

[hiː; hi] ['vɪzɪtɪd] ['veəriəs] ['pleɪsɪz] [bʌt; bət] [dɪd] [nɒt] [raɪt] ['eniθɪŋ] .
He visited various places but did not write anything .
他 到访 各种各样的 地方 但 做过 不是 写 任何事物 .

遍处察访不题。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['maʊntən] [piːks] .
Now , let's talk about the mountain peaks .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 这 山 高峰 .

却说山黛，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [ɪm'piːtʃ] [baɪ] [ʒɑːŋ] , [ðə; ði] ['mɪnɪstə(r)] [ɒv; əv] [ˌpɜːsə'nel]
Because he was impeached by Zhang , the Minister of Personnel
因为 他 曾是 弹劾 经过 张 , 这 部长 的 人员

因被张吏部参论，

[ai] [felt] ['veri] [ˌʌp'set] .
I felt very upset .
我 毛毡 非常 沮丧的 .

心下十分不畅。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [hiː; hi] [ænd; ənd] [lɛŋ] - [wɜː(r); wə(r)] ['tʃætɪŋ] ['aɪdli] [ɪn] [ðeə(r)] ['buːdwɑː(r)] :
Because he and Leng Jiangxue were chatting idly in their boudoir :
因为 他 和 冷 - 是 聊天 闲散地 在 他们的 闺房 :

因与冷绛雪在闺中闲论道：

" ['tælənt] [ænd; ənd] [feɪm] [ɑː(r); ə(r)] [tə'buː] [tuː; tə] ['hev(ə)n] , [ɜːθ] , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['spɪrɪt] . "
" Talent and fame are taboo to Heaven , Earth , and the spirits . "
" 天赋 和 名声 是 忌讳 到 天堂 , 地球 , 和 这 烈酒 . "

「才名为天地鬼神所忌，

[ˌaɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [hæv; həv] [biːn] ['ɒkjupaɪd] [fɔː(r); fə(r)] [lɒŋ] .
It should not have been occupied for long .
它 应该 不是 有 到过 占领 为了 长的 .

原不应久估。

[maɪ] ['jʌŋgə] ['sɪstə(r)] [hæz; həz] [biːn] ['blesɪd; blest] [sɪns] [ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] [ten] [j'iəz] [əʊld] .
My younger sister has been blessed since she was ten years old .
我的 年轻 姐姐 有 到过 蒙福 自从 她 曾是 十 年 老的 .

小妹自十岁蒙恩，

[sɪks] [j'iəz] [hæv; həv] [pɑːst] [sɪns] [ðen] .
Six years have passed since then .
六 年 有 通过了 自从 然后 .

於今六载，

['feɪməs] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ænd; ənd] ['tæləntɪd] ['skɑːlərz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kʌrənt] ['dɪnəsti]
Famous officials and talented scholars of the current dynasty
著名的 官员 和 才华横溢 学者们 的 这 当前的 王朝

当朝之名公才士，

[ai] [doʊnt] [nəʊ] [haʊ] ['meni] [wɜː(r); wə(r)] [ˌəʊvə'welmd] .
I don't know how many were overwhelmed .
我 不 知道 如何 许多 是 不堪重负 .

不知压倒多少。

[ɪf] [wʌn] [faindz] [ə; eɪ] [gʊd] [mætʃ] [naʊ] ,
If one finds a good match now ,
如果 一 发现 一个 好的 匹配 现在 ,

今若觅得一佳偶，

[ðeɪ] [fluː] [ə'weɪ] ['ɜːli] .
They flew away early .
他们 飞翔 离开 早期的 .

早早於飞而去，

[ˌwʊdnt] [ðæt] [prɪ'zɜːv] [wʌnz] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n][ænd; ənd] [ɪn'tegrəti] ?
Wouldn't that preserve one's reputation and integrity ?
不会 那 保存 一个人的 名声 和 正直 ?

岂不完名全节。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [sʌtʃ] ['tæləntɪd] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz][ɑː(r); ə(r)] [hɑːd] [tuː; tə][faɪnd] .
Unexpectedly , such talented individuals are hard to find .
不料 , 这样的 才华横溢 个人 是 难的 到 寻找 .

不期才俊难逢，

['mærɪdʒ] [ɪz] [frɔːt] [wɪð] ['dɪfɪkəltɪz] .
Marriage is fraught with difficulties .
婚姻 是 充满危机 和 困难 .

姻缘淹蹇，

[wʌn] [mɔː(r)] [deɪ] ,
One more day ,
一 更多的 天 ,

日多一日，

[jɪə(r)] ['ɑːftə(r)] [jɪə(r)]
Year after year
年 后 年

年复一年，

[ðɪs] [hæz; həz] [led] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kʌrənt] ['pʌblɪk] [dɪ'beɪt] .
This has led to the current public debate .
这 有 引领 到 这 当前的 民众 辩论 .

以致有今日之物议。

[lɛŋ] - [sed] :
Leng Jiangxue said :
冷 - 说 :

冷绛雪道：

" [ə'sesɪŋ] ['tælənt] [beɪst] [ɒn] [ə'bɪləti] "
" Assessing talent based on ability "
" 评估 天赋 基于 在 能力 "

「量才考校，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [dʌn] [baɪ] [ɪm'pɪəriəl] [dɪ'kriː] .
It was done by imperial decree .
它 曾是 完毕 经过 帝国 法令 .

是奉旨之事，

[ˌaɪ 'tiː] ['wʌznt] [laɪk] [sæŋ] [ˌpiː'juː][wɒz; wəz] ['æktɪŋ] [ɒn] [hɪz; ɪz] [əʊn] .
It wasn't like Sang Pu was acting on his own .
它 不是 喜欢 桑 普 曾是 表演 在 他的 自己的 .

又不是桑濮私行。

[ðiːz] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [wɜːdz] [ɪks'tʃeɪndʒd] [bɪ'twiːn] [ˌjuː 'es][ðə; ði] ['ʌðə(r)] [deɪ] .
These are the words exchanged between us the other day .
这些 是 这 字 交换 之间 我们 这 其他 天 .

就是前日唱和之词，

[nɒt] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [wɜːd] [wɒz; wəz] [əb'siːn] .
Not a single word was obscene .
不是 一个 单身的 单词 曾是 猥亵 .

并无一字涉淫，

[wɒt] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] [ə'freɪd] [ɒv; əv] [hɪm] [fɔː(r); fə(r)] ?
What are you afraid of him for ?
什么 是 你 害怕的 的 他 为了 ?

怕他怎的？

[mɔːr'əʊvə(r)] , [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [ɔːl'redi] [tuː] [ɔː(r)] [θriː] ['tæləntɪd] ['piːp(ə)l] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] [juː 'es] .
Moreover , there are already two or three talented people in front of us .
而且 , 那里 是 已经 二 或者 三 才华横溢 人们 在 正面 的 我们 .

况眼前已有二三才人，

['lɪs(ə)n] [tuː; tə] [mɪsɪz] [tʃɔɪs] [ɒv; əv] [weə(r)] [tuː; tə] [gəʊ] .
Listen to Miss's choice of where to go .
听 到 小姐 选择 的 在哪里 到 去 .

听小姐安择所归，

[ɪts] [æn; ən] ['iːzi] ['mætə(r)] .
It's an easy matter .
它是 一个 简单的 事情 .

亦易事耳。

[waɪ] ['wʌri] [səʊ] [mʌtʃ] ?
Why worry so much ?
为什么 担心 所以 很多 ?

何必苦苦挂怀？」

[mɪs] [ʃæn] [sed] :
Miss Shan said :
错过 山 说 :

山小姐道：

" [ðə; ði] [tuː] [ɔː(r)] [θriː] ['tæləntɪd] ['wɪmɪn] [ðæt] [maɪ] ['sɪstə(r)] ['menʃ(ə)nd] . . . "
" The two or three talented women that my sister mentioned . . . "
" 这 二 或者 三 才华横溢 女性 那 我的 姐姐 提及 . . . "

「姐姐所说二三才人，

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [maɪ] ['jʌŋgə] ['sɪstə(r)]
According to my younger sister
根据 到 我的 年轻 姐姐

据小妹看来，

[nɒt] ['iːv(ə)n] [wʌn] .
Not even one .
不是 甚至 一 .

一个也算不得。」

[lɛŋ] - [sed] :
Leng Jiangxue said :
冷 - 说 :

冷绛雪道：

" [waɪ] [kænt] ['iːv(ə)n] [wʌn] [kaʊnt] ? "
" Why can't even one count ? "
" 为什么 不能 甚至 一 数数 ? "

「为何一个也算不得？」

[mɪs] [ʃæn] [sed] :
Miss Shan said :
错过 山 说 :

山小姐道：

" [æz; əz] [jɔː(r); jə(r)] ['mædʒəsti] [hæz; həz] [dɪ'kriːd] . . . "
" As Your Majesty has decreed . . . "
" 作为 你的 威严 有 颁布 . . . "

「蒙圣上所谕，

['sɔːŋ'dʒɪ'æŋ] -
Songjiang Yanbaihan
松江 -

松江燕白颔、

['ləʊ'jæŋ] - [hɛŋ] [ə'griːd] [tuː; tə] [biː; bi] [hɪz; ɪz] ['kɒŋkjubaɪn] [ænd; ənd] [ə'reɪndʒ] [hɪz; ɪz] ['mærɪdʒ] .
Luoyang Pingru Heng agreed to be his concubine and arrange his marriage .
洛阳 - 恒 同意 到 是 他的 妾 和 安排 他的 婚姻 .

洛阳平如衡许为妾主婚，

[ðɪs] [ɪz] [ə; eɪ] ['truːli] ['tæləntɪd] [mæn] .
This is a truly talented man .
这 是 一个 真的 才华横溢 男人 .

此一才子也。

[haʊ'evə(r)] , [hiː; hi] [wɒz; wəz] [rɪ'piːtɪdli] ['sʌmənd] .
However , he was repeatedly summoned .
然而 , 他 曾是 反复 被召唤 .

然屡奉徵召，

[hiː; hi] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə] [kʌm] , ['iːv(ə)n] [æt; ət] [ðə; ði] [kɒst] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [laɪf] .
He refused to come , even at the cost of his life .
他 拒绝 到 来 , 甚至 在 这 成本 的 他的 生活 .

而抵死辞谢不来，

[ðɪs] [ʃəʊz] [ðæt] [ðeɪ] [læk] [truː] ['tælənt] .
This shows that they lack true talent .
这 演出 那 他们 缺少 真的 天赋 .

此其无真才可知矣。

[ðæt] [ɪz] , [dʒaʊ] [zɔːŋ] ,
That is , Zhao Zong ,
那 是 , 赵 宗 ,

即赵纵、

['tʃɪ'æn] [hɛŋ] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] ,
Qian Heng and his companion ,
钱 恒 和 他的 伴侣 ,

钱横二人，

[ə'bʌndəns] [ɒv; əv] ['tælənt]
Abundance of talent
丰富 的 天赋

才情丰度，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [kwaɪt] [rɪ'mɑːkəb(ə)l] .
It is quite remarkable .
它 是 相当 卓越 .

殊有可观，

[tʃuːzɪŋ] [wʌn] [tuː; tə] ['fɒləʊ] [ɪz] [ɪ'nʌf] .
Choosing one to follow is enough .
选择 一 到 跟随 是 足够的 .

得择一以从足矣。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ðɪs] [dɪ'skʌʃ(ə)n] [ə'rəʊz] .
Unexpectedly , this discussion arose .
不料 , 这 讨论 出现 .

不料有此一番议论，

['iːv(ə)n] [ɪf] [ðə; ði] ['mætə(r)] [ɪz] [kəm'pliːtli] [rɪ'zɒlvd] ,
Even if the matter is completely resolved ,
甚至 如果 这 事情 是 完全地 已解决 ,

就使事完无说，

[æz; əz] [fɔː(r); fə(r)] ['mærɪdʒ] , [wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [ə'vɔɪd] [sə'spɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [deə(r)] [nɒt] [ək'sept] [ˌaɪ 'tiː] !
As for marriage , one should avoid suspicion and dare not accept it !
作为 为了 婚姻 , 一 应该 避免 怀疑 和 敢 不是 接受 它 !

而婚姻之事亦当避嫌而不敢承矣！

[ðɪs] [ɪz] [jet] [ə'nʌðə(r)] ['tæləntɪd] ['pɜːs(ə)n] .
This is yet another talented person .
这 是 然而 其他 才华横溢 人 .

此又一才子也。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz]['əʊnli][wʌn] ['skɒlə(r)] [ɪn][ðə; ði]['pɪktʃə(r)] .
There was only one scholar in the picture .
那里 曾是 仅有的 一 学者 在 这 图片 .

止有一个图下书生，

['veri] [ˌsætɪs'fæktəri] .
Very satisfactory .
非常 令人满意的 .

大可人意，

[haʊ'evə(r)] , [ðə; ði] ['dʌkwiːd] [fləʊts] [ɒn][ðə; ði] [siː] .
However , the duckweed floats on the sea .
然而 , 这 浮萍 浮标 在 这 海 .

然大海浮萍，

[fæn] - .
Fan Tiandingji .
扇子 - .

范天定迹。

[ai][ɑːsk] ,
I ask ,
我 问 ,

试问，

[weə(r)] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [tuː] [ɔː(r)] [θriː] ['tæləntɪd] ['wɪmɪn] [maɪ]['sɪstə(r)] [spəʊk] [ɒv; əv] [naʊ] ?
Where are the two or three talented women my sister spoke of now ?
在哪里 是 这 二 或者 三 才华横溢 女性 我的 姐姐 辐 的 现在 ?

姐姐所说已有二三才人今安在乎？」

[lɛŋ] - [sed] :
Leng Jiangxue said :
冷 - 说 :

冷绛雪道：

" [mɪs] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv] [ʒɑːŋ] - [suː] ,
" Miss , because of Zhang Yinchou's sue ,
" 错过 , 因为 的 张 - 起诉 ,

「小姐因张寅雠参，

['diːpli] [muːvd] ,
Deeply moved ,
深 已搬 ,

有激於衷，

[tuː; tə] [pʊt] [ˌaɪ 'tiː] ['sɪmpli] [ɪn][ðə; ði]['prez(ə)nt]['məʊmənt] ,
To put it simply in the present moment ,
到 放 它 简单地 在 这 展示 片刻 ,

衹就眼前而论，

[ðæts] [nɒt] [ˌnesə'serəli] [truː] .
That's not necessarily true .
那就是 不是 一定 真的 .

未尝不是。

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][maɪ]['hʌmb(ə)l] [ə'pɪnjən] . . .
According to my humble opinion . . .
根据 到 我的 谦逊的 观点 . . .

若依贱妾思来，

[mɪs] [ɪz] - [j'ɪəz] [əʊld] .
Miss is 128 years old .
错过 是 - 年 老的 .

小姐今年二八，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ðə; ði] [praɪm] [ɒv; əv] [juːθ] ,
It is the prime of youth ,
它 是 这 主要的 的 青年 ,

正是青春，

[ðə; ði] [saɪ] [ɒv; əv] " [nɒt] [jet] ['hævɪŋ] [riːtʃt] [ðə; ði] [pɔɪnt] [ɒv; əv] ['preɪzɪŋ] [plʌm] ['blɔsəmz] " [ɪz] [stɪl]
The sigh of " not yet having reached the point of praising plum blossoms " is still
这 叹 的 " 不是 然而 拥有 达到 这 观点 的 赞扬 李子 花朵 " 是 仍然
[ˌʌnfʊl'fɪld] .
unfulfilled .
未实现的 .

尚未及标梅之叹。

[kwɑːŋ] - [wɒz; wəz] [ˌrekə'mendɪd] [baɪ] [pɪŋ] [ruːhɛŋ] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] .
Kuang Yanbaihan was recommended by Ping Ruheng at the same time .
匡 - 曾是 受到推崇的 经过 平 如恒 在 这 相同的 时间 .

况燕白颔既与平如衡同荐，

- [hɛŋz] ['kɒŋkjubaɪn] [ɪz] ['trʌstwɜːði] .
Pingru Heng's concubine is trustworthy .
- 恒氏 妾 是 值得信赖的 .

平如衡妾所可信，

[aɪm][ʃʊə(r)] [jæn] - [ɪz][nəʊ][mæn] [wɪ'ðaʊt] ['tælənt] .
I'm sure Yan Baihan is no man without talent .
我是 当然 严 - 是 不 男人 没有 天赋 .

料燕白颔必非无才之人。

[ðɪs] [miːnz] [rɪ'zaɪnɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [ɪɡˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [ək'septɪŋ] [ə; eɪ]
This means resigning from the imperial examination and accepting a
这 方法 辞职 从 这 帝国 考试 和 接受 一个
['ɡʌvənmənt] - ['mændeɪtɪd] [pə'zɪʃ(ə)n] .
government - mandated position .
政府 - 强制性的 位置 .

就是辞徵召而就制科，

[iːtʃ] ['skɒlə(r)] [hæz; həz][hɪz; ɪz] [əʊn] [æm'bɪʃənz] .
Each scholar has his own ambitions .
每个 学者 有 他的 自己的 抱负 .

士各有志，

[ðeə(r)] [wɪl] [ɪ'ventʃuəli] [biː; bi][ə; eɪ] [deɪ] [wen] [wʌnz] [taɪm] [tuː; tə] [raɪz] [ə'bʌv] [əd'vɜːsəti] .
There will eventually be a day when one's time to rise above adversity .
那里 将要 最终 是 一个 天 什么时候 一个人的 时间 到 上升 多于 逆境 .

到底有出头之日，

[waɪ] [nɒt] [weɪt] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['lɒŋɡə(r)] ?
Why not wait a little longer ?
为什么 不是 等待 一个 小的 更长 ?

何妨少俟。

[æz; əz][fɔː(r); fə(r)] [dʒaʊ] [zɔːŋ] ,
As for Zhao Zong ,
作为 为了 赵 宗 ,

至若赵纵、

['mʌni] ['biːɪŋ] ['meʒəd] [baɪ][ðə; ði] [kɔɪn] [ɪz] [wɒt] [ˌaɪ 'tiː] [miːnz] [tuː; tə] [ə'beɪ] [ðə; ði] ['ɛmpərərz] ['ɔːdərs] .

Money being measured by the coin is what it means to obey the emperor's orders .

钱 存在 测量 经过 这 硬币 是 什么 它 方法 到 服从 这 皇帝的 订单 .

钱横量才是奉君命，

[ðə; ði][ɪg'zæm][wɒz; wəz] ['ɔːdəd] [baɪ][maɪ]['fɑːðə(r)] .

The exam was ordered by my father .

这 考试 曾是 订购 经过 我的 父亲 .

临考是奉父命，

[wɒt] [sə'spiʃən] [kʊd; kəd] [ðeə(r)] [biː; bi] [ðæt] [juː; jʊ] [wɒnt] [tuː; tə] [ə'vɔɪd] ?

What suspicions could there be that you want to avoid ?

什么 怀疑 可以 那里 是 那 你 想 到 避免 ?

有何嫌疑而欲避?

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][juː; jʊ] , [sɜː(r)] , ['skɒlə(r)] .

It is you , sir , scholar .

它 是 你 , 先生 , 学者 .

就是阁下书生，

[ə; eɪ] [tʃɑːns] [ɪn'kaʊntə(r)] ,

A chance encounter ,

一个 机会 遇到 ,

偶然相遇，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [nɒt] [ɪn'tenʃən(ə)l] .

It was not intentional .

它 曾是 不是 故意 .

非出有心。

[mɔːr'əʊvə(r)] , [tʃuːzɪŋ] [æn; ən] [ɔː'spɪʃəs] [deɪt] [ænd; ənd] [siːkɪŋ] [gʊd] ['fɔːtʃuːn] ,

Moreover , choosing an auspicious date and seeking good fortune ,

而且 , 选择 一个 吉祥 日期 和 寻求 好的 财富 ,

况选吉求良，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsəʊ][ðə; ði] ['poʊɪts] [raɪt] ,

It is also the poet's right ,

它 是 还 这 诗人的 正确的 ,

亦诗人之正，

[wɒt] ['praɪvət] ['sɒrəʊz] [ænd; ənd] [æŋ'zaiətiz] ['lɪŋgə(r)][ɪn][maɪ] [hɑːt] ?

What private sorrows and anxieties linger in my heart ?

什么 私人的 悲伤 和 焦虑 萦绕 在 我的 心 ?

有何私曲苦郁於怀?

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] [ɪn'fɔːm] [ðə; ði] [grænd] ['tjuːtə(r)] .

That is , to inform the Grand Tutor .

那 是 , 到 通知 这 盛大 导师 .

即明告太师，

[ðə; ði] [pə'liːs] [wɜː(r); wə(r)] [sent] [tuː; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] .

The police were sent to investigate .

这 警察 是 发送 到 调查 .

差人寻访，

[ɔː(r)] [pə'hæps] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['sʌmθɪŋ] [ðə; ði] [grænd] ['tjuːtə(r)] [wʊd] [hæv; həv] [laɪkt] [tuː; tə] ['fɒləʊ] .

Or perhaps it was something the Grand Tutor would have liked to follow .

或者 也许 它 曾是 某物 这 盛大 导师 会 有 喜欢 到 跟随 .

或亦太师所乐从。

[mɪs] , [waɪ] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ][səʊ]['tɪmɪd][ænd; ənd] [rɪ'zɜːvd] ?

Miss , why are you so timid and reserved ?

错过 , 为什么 是 你 所以 胆小 和 预订的 ?

小姐何必戚戚拘拘，

" ['æktɪŋ] [laɪk] [ə; eɪ] ['peti] , ['tɪmɪd] [tʃaɪld] ? "
" Acting like a petty , timid child ? "
" 表演 喜欢 一个 小气 , 胆小 孩子 ? "

作小家儿女之态？」

[mɪs] [ʃæn] ['lɪsnd] ,
Miss Shan listened ,
错过 山 听着 ,

山小姐听了，

[ˌəʊvə'dʒɔɪd] , [hiː; hi] [sed] :
Overjoyed , he said :
欣喜若狂 , 他 说 :

满心欢喜道：

" ['sɪstərz] [ɪn'saɪtf(ə)l] [rɪ'mɑːrks] , "
" Sister's insightful remarks , "
" 姐妹 有见地的 评论 , "

「姐姐高论，

[ðɪs] ['sʌd(ə)nli] [ɪn'laɪt(ə)nd] [maɪ] ['jʌŋgə] ['sɪstə(r)] !
This suddenly enlightened my younger sister !
这 突然 开明 我的 年轻 姐姐 !

顿令小妹满胸茅塞俱开矣！

[bʌt; bət] [juː; jʊ] , [sɜː(r)] , ['skɒlə(r)] ,
But you , sir , scholar ,
但 你 , 先生 , 学者 ,

但阁下书生，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['naɪðə(r)] [ə; eɪ] [neɪm] [nɔː(r)] [ə; eɪ] ['pɔːtreɪt] [ɪn] [ðə; ði] [driːm] .
There was neither a name nor a portrait in the dream .
那里 曾是 两者都不 一个 姓名 也不 一个 肖像 在 这 梦 .

既无姓名又无梦中画象，

[ɪf] [juː; jʊ] [wɪʃ] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [klɪə(r)] [ɪn'kwaɪəri] ,
If you wish to make a clear inquiry ,
如果 你 希望 到 制作 一个 清除 询问 ,

即欲明访，

[bʌt; bət] [wɒt] ['evɪdəns] [ɪz] [ðeə(r)] ?
But what evidence is there ?
但 什么 证据 是 那里 ?

却将何为据？」

[lɛŋ] - [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
Leng Jiangxue smiled and said :
冷 - 微笑 和 说 :

冷绛雪笑道：

" [mɪs] [ɪz] [səʊ] [ɪn'telɪdʒənt] ,
" Miss is so intelligent ,
" 错过 是 所以 聪明的 ,

「小姐何聪明一世，

[ænd; ənd] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['məʊmənt] [ai] [wɒz; wəz] [kən'fjuːzd] .
And for a moment I was confused .
和 为了 一个 片刻 我 曾是 使困惑 .

而懵懂一时。

[ðə; ði] ['skɑːlərz] [neɪm] [ɪz] [nɒt] [rɪ'kɔːdɪd] .
The scholar's name is not recorded .
这 学者的 姓名 是 不是 记录 .

书生的姓名虽无，

['ɪmɪdʒ] [nɒt] [drɔːn] .
Image not drawn .
图像 不是 绘制 .

图像未画，

[ə; eɪ]['pəʊɪm] [ɪn'skraɪbd] [ɒn][ðə; ði] [wɔːl]
A poem inscribed on the wall
一个 诗 铭文 在 这 墙

题壁一诗，

[ɪz] [ðɪs] [nɒt] [ə; eɪ] ['pɔːtreɪt] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['skɒlə(r)] ?
Is this not a portrait of a scholar ?
是 这 不是 一个 肖像 的 一个 学者 ?

岂非书生之姓名图画乎？

[waɪ] [nɒt] [raɪt] [ðə; ði] ['priːviəs] ['pəʊɪm][ɒn][ə; eɪ][fæn] ?
Why not write the previous poem on a fan ?
为什么 不是 写 这 以前的 诗 在 一个 扇子 ?

何不将前诗写一扇上，

[ˌaɪ 'tiː] [meɪks] ['piːp(ə)l] [sel] [ɪn] ['bʌslɪŋ] ['mɑːrkɪts] .
It makes people sell in bustling markets .
它 制作 人们 卖 在 繁华 市场 .

使人鬻於闹市，

['ʌðə(r)z] ['sɪmpli] [doʊnt][keə(r)] .
Others simply don't care .
其他的 简单地 不 关心 .

在他人自不理会，

[ɪf] [ə; eɪ] ['skɒlə(r)] [wɜː(r); wə(r)][tuː; tə] [siː] [ðɪs] . . .
If a scholar were to see this . . .
如果 一个 学者 是 到 看 这 . . .

若书生见之，

[ˌwʊdnt] [juː; jʊ][biː; bi] [sə'praɪzd] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [ˌaɪ 'tiː][səʊ] ['redɪli] ?
Wouldn't you be surprised to receive it so readily ?
不会 你 是 惊讶 到 收到 它 所以 容易 ?

岂不惊讶面而得之也。」

[mɪs] [ʃæn] ['lɪsnd] ,
Miss Shan listened ,
错过 山 听着 ,

山小姐听了，

[ðeɪ] ['kʊd(ə)nt] [help] [bʌt; bət][klæp][ðeə(r)][hændz][ɪn] [preɪz] :
They couldn't help but clap their hands in praise :
他们 不能 帮助 但 拍 他们的 双手 在 称赞 :

不禁拍手称讚道：

" [maɪ]['sɪstə(r)][hæz; həz][ə; eɪ]['klevə(r)][ænd; ənd] [ɪ'mædʒɪnətɪv] [maɪnd] . "
" My sister has a clever and imaginative mind . "
" 我的 姐姐 有 一个 聪明的 和 富有想象力的 头脑 . "

「姐姐慧心异想，

[ˌaɪ 'tiː]['truːli] [keɪm] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['hevənz] .
It truly came from the heavens .
它 真的 来了 从 这 天 .

真从天际得来，

[maɪ]['sɪstə(r)][ɪz][fɑː(r)][ɪn'fɪəriə(r)] !
My sister is far inferior !
我的 姐姐 是 远的 下 !

小妹不及多矣！」

[hiː; hi] [tʊk] [ə; eɪ][gəʊld][fæn] .
He took a gold fan .
他 采取 一个 金子 扇子 .

取了一柄金扇，

[ðə; ði] ['skɒlə(r)] [rəʊt] [hɪz; ɪz]['pəʊɪm][ɒn][ðə; ði] [wɔːl] .
The scholar wrote his poem on the wall .
这 学者 写道 他的 诗 在 这 墙 .

将书生题壁诗写在上面。

[hiː; hi] [ðen] ['sʌmənd] [ə; eɪ] ['sɜːvənt] [huː] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] [sɜːvd] [æt; ət][ðə; ði][dʒeɪd]['ruːlə(r)]['taʊə(r)] .
He then summoned a servant who usually served at the Jade Ruler Tower .
他 然后 被召唤 一个 仆人 WHO 通常 服务 在 这 玉 统治者 塔 .

随唤了一个一向在玉尺楼服侍，

[əʊld]['mɑːstə(r)][ˌsiː eɪ'aɪ] , [huː] [naʊ] [laɪvz; lɪvz][ɪn][ðə; ði] ['sɪti] , [ɪz][hɪə(r)] .
Old Master Cai , who now lives in the city , is here .
老的 掌握 蔡 , WHO 现在 生活 在 这 城市 , 是 这里 .

今在城中住的老家人蔡老官来，

[hiː; hi] [ɪn'strʌktɪd] :
He instructed :
他 指示 :

吩咐道：

" [juː; jʊ][lɪv; laɪv][ɪn][ðə; ði] ['sɪti] ,
" You live in the city ,
" 你 居住 在 这 城市 ,

「你在城中住，

[ɪts] ['veri] [kən'viːniənt] [ɪn][ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] [ænd; ənd] ['iːvnɪŋ] .
It's very convenient in the morning and evening .
它是 非常 方便的 在 这 早晨 和 晚上 .

早晚甚便，

[juː; jʊ][kæn; kən] [teɪk] [ðɪs] [fæn][tuː; tə][ðə; ði] ['bʌslɪŋ] ['sɪti] ['sentə(r)][ænd; ənd] [sel] [ˌaɪ 'tiː] .
You can take this fan to the bustling city center and sell it .
你 能 拿 这 扇子 到 这 繁华 城市 中心 和 卖 它 .

可将这柄扇子拿到闹市上去卖。

[ɪf] [ə; eɪ] [jʌŋ] ['skɒlə(r)] [wɜː(r); wə(r)][tuː; tə] [siː] [ðə; ði]['pəʊɪm][ɒn][ðə; ði][fæn][ænd; ənd][biː; bi] [sə'praɪzd] . . .
If a young scholar were to see the poem on the fan and be surprised . . :
如果 一个 年轻的 学者 是 到 看 这 诗 在 这 扇子 和 是 惊讶 . . . .

若有个少年书生看见扇上诗惊讶，

[juː; jʊ][kæn; kən][ɑːsk][hɪm][fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [neɪm] [ænd; ənd] [ə'dres] [ænd; ənd] [ðen] [tel] [ˌem 'iː] .
You can ask him for his name and address and then tell me .
你 能 问 他 为了 他的 姓名 和 地址 和 然后 告诉 我 .

你可就问他姓名居址来报我。

[ɪf] [hiː; hi][ɑːsks][ˌem 'iː][maɪ] [neɪm] ,
If he asks me my name ,
如果 他 问 我 我的 姓名 ,

他若问我姓名，

[juː; jʊ][mʌst; məst]['nevə(r)] [rɪ'viːl] [ðə; ði] ['dʒenjuɪn] ['ɑːtɪk(ə)l] .
You must never reveal the genuine article .
你 必须 绝不 揭示 这 真的 文章 .

你切不可露出真迹，

[ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] [sed] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] ['wʊmən] [frɒm; frəm][ə; eɪ] ['rɔɪəl] ['fæməli] .
She was said to be a woman from a royal family .
她 曾是 说 到 是 一个 女士 从 一个 皇家 家庭 .

祇说是皇亲人家女子，

[ðeɪ] [wɒnt] [tuː; tə]['vɪzɪt][hɜː(r); hə(r)][tuː; tə][faɪnd] [aʊt] [ə'baʊt] [hɜː(r); hə(r)] ['mærɪdʒ] .
They want to visit her to find out about her marriage .
他们 想 到 访问 她 到 寻找 出去 关于 她 婚姻 .

要访她结婚的。

[ɪf] [juː; jʊ]['vɪzɪt][ˌem 'iː] , [juː; jʊ] [wɪl] [biː; bi] ['rɪtʃli] [ri'wɔ:did] .
If you visit me , you will be richly rewarded .
如果 你 访问 我 , 你 将要 是 丰富 奖励 .

若果访着我重重有赏。

[ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði]['mɑːstə(r)] ,
In front of the master ,
在 正面 的 这 掌握 ,

老爷面前，

" [doʊnt] [seɪ] [ˌaɪ 'tiː] . "
" Don't say it . "
" 不 说 它 . "

且莫要说。」

[ðə; ði][əʊld][mæn] [ək'septɪd] [ðə; ði]['ɔːdə(r)][ænd; ənd] [left] [wɪ'ðaʊt] ['fɜːðə(r)] [ə'duː] .
The old man accepted the order and left without further ado .
这 老的 男人 公认 这 命令 和 左边 没有 更远 阿多 .

老人家领命去了不题。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [jæn] - [ænd; ənd] [pɪŋ] [ruːhɛŋ] .
Now , let's talk about Yan Baihan and Ping Ruheng .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 严 - 和 平 如恒 .

却说燕白颔与平如衡，

[aɪv] ['sləʊli] [pɑːst] [ðə; ði] [j'iəz] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [wei] .
I've slowly passed the years along the way .
我已经 缓慢地 通过了 这 年 沿着 这 方式 .

在一路慢慢度了岁，

- ['kwaɪətli] ['entəd] [ˌbeɪ'dʒɪŋ]['djʊərɪŋ][ðə; ði] [sprɪŋ] ['festɪvl; 'festəvəl] .
Zhijiao quietly entered Beijing during the Spring Festival .
- 悄悄 进入 北京 期间 这 春天 节日 .

直交新春方悄悄入京，

[faɪnd][ə; eɪ] ['veri] [sɪ'kluːdɪd] [pleɪs] [tuː; tə] [steɪ] .
Find a very secluded place to stay .
寻找 一个 非常 僻 地方 到 停留 .

寻个极幽僻的所在住下。

[hiː; hi] [spend] [hɪz; ɪz] [deɪz] ['riːdɪŋ] [bɪ'haɪnd] [kləʊzd] [dɔːz] .
He spends his days reading behind closed doors .
他 花费 他的 天 阅读 在后面 关闭 门 .

每日祇是闭门读书，

[ðeɪ] [dɪsə'pɪəd] [ænd; ənd] [deəd] [nɒt] [ʃəʊ] [ðeə(r)]['feɪsɪz][tuː; tə] ['eniwʌn] .
They disappeared and dared not show their faces to anyone .
他们 消失 和 敢于 不是 展示 他们的 面孔 到 任何人 .

绝迹不敢见人。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnz] [aʊt] [ðæt] ['ɑːftə(r)][jæn] - [ænd; ənd] [pɪŋ] [ruːhɛŋ] ['entəd] [ðə; ði] [seɪm] [skuːl] ,
It turns out that after Yan Baihan and Ping Ruheng entered the same school ,
它 转弯 出去 那 后 严 - 和 平 如恒 进入 这 相同的 学校 ,

原来燕白颔与平如衡一中以后，

[rɪ'pɔːtɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] ,
Reporting to the capital ,
报道 到 这 首都 ,

报到京中，

[nɒt] [tuː; tə] ['menʃ(ə)n] [ðæt] [wæŋ] , [ðə; ði]['suːpəvaɪzə(r)] , [wɒz; wəz] ['hæpi] .
Not to mention that Wang , the supervisor , was happy .
不是 到 提到 那 王 , 这 导师 , 曾是 快乐的 .

莫说王提学欢喜，

[ðə; ði] ['maʊntən] [ə'fɪʃ(ə)l] [wɒz; wəz] [dɪ'laɪtɪd] .
The mountain official was delighted .
这 山 官方的 曾是 高兴极了 .

山相公欢喜，

['iːv(ə)n][ðə; ði]['empərə(r)][wɒz; wəz] ['greɪtli] [pliːzd] .
Even the emperor was greatly pleased .
甚至 这 皇帝 曾是 非常 高兴 .

连天子也龙颜大悦。

['ðeəfɔː(r)] , [ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n][wɒz; wəz] ['sʌmənd] [ænd; ənd] [ɪn'strʌktɪd] [ɪn]['pɜːs(ə)n] :
Therefore , the Prince of Education was summoned and instructed in person :
所以 , 这 王子 的 教育 曾是 被召唤 和 指示 在 人 :

因召王提学面谕道：

" [ðə; ði] [waɪt] [tʃɪn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['swɒləʊ] [ɪz][æz; əz] [smuːð] [æz; əz][ə; eɪ] ['bæləns] . "
" The white chin of the swallow is as smooth as a balance . "
" 这 白色的 下巴 的 这 吞 是 作为 光滑的 作为 一个 平衡 . "

「燕白颔与平如衡，

[bəʊθ] ['eɪb(ə)l][tuː; tə] [wɪn] [ðə; ði] ['tʃæmpiənʃɪp] ,
Both able to win the championship ,
两个都 有能力的 到 赢 这 锦标赛 ,

既能发解夺魁，

[ðen] [jɔː(r); jə(r)] [ˌrekəmen'deɪʃn] [ɪz] [nɒt] [ʌn'faʊndɪd] .
Then your recommendation is not unfounded .
然后 你的 推荐 是 不是 毫无根据 .

则尔之荐举不虚，

[ðen] [ðə; ði] [tuː] [ɒv; əv][ðem; ðəm][wɜː(r); wə(r)] ['sʌmənd] [ænd; ənd] [ək'septɪd] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl]
Then the two of them were summoned and accepted the imperial
然后 这 二 的 他们 是 被召唤 和 公认 这 帝国
[ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] .
examination .
考试 .

则彼二人之辞徵召而就制科，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [nɒt] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz] [wɪ'ðaʊt] ['ɪnsaɪt] .
It is not that he was without insight .
它 是 不是 那 他 曾是 没有 洞察力 .

亦不为无见也。」

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][ðə; ði] [bɪ'stəʊəl] [ɒv; əv][ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] [gɪft] ,
Because of the bestowal of a memorial gift ,
因为 的 这 授予 的 一个 纪念馆 礼物 ,

因赐表礼，

[ðɪs] [ɪz][tuː; tə] [kə'mend] [hɪm] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [ɪ'fektɪv] [ˌrekəmen'deɪʃn] [ɒv; əv] ['vɜːtʃuəs] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz]
This is to commend him for his effective recommendation of virtuous individuals
这 是 到 表彰 他 为了 他的 有效的 推荐 的 有德行的 个人

.
:
.

以旌其荐贤得实。

[ə'nʌðə(r)] ['iːdɪkt] :
Another edict :
其他 法令 :

又谕：

" [ɪf] [ðə; ði] [tuː] [ɒv; əv][ðem; ðəm][gəʊ][tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] . . . "
" If the two of them go to the capital . . . "
" 如果 这 二 的 他们 去 到 这 首都 . . . "

「若二人到京，

" [juː; jʊ] [meɪ] [brɪŋ] [hɪm] [tuː; tə] [kɔːt] [fɜːst] . "
" You may bring him to court first . "
" 你 可能 带来 他 到 法庭 第一的 . "

可先领来朝见。」

[wæŋ] , [ðə; ði] [prə'vɪnʃ(ə)l] [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] [kə'mɪʃənə(r)] , [ɪk'sprest] [hɪz; ɪz] ['grætɪtjuːd] [ænd; ənd] [tʊk] [hɪz; ɪz] [liːv] .
Wang , the provincial education commissioner , expressed his gratitude and took his leave .
王 , 这 省级 教育 专员 , 表达 他的 感激 和 采取 他的 离开 .

王提学谢恩辞出，

[hiː; hi] [ðen] ['weɪtɪd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [tuː] [tuː; tə] [ə'raɪv] [ɪn][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] ['evri] [deɪ] .
He then waited for the two to arrive in the capital every day .
他 然后 等待 为了 这 二 到 到达 在 这 首都 每一个 天 .

遂日日望二人到京。

[ʃæn] [ʃjɑːnrɛn] [wɒz; wəz] [rɪ'pɔːtɪd] [ɪn][ðə; ði]['njuːzpeɪpə(r)] .
Shan Xianren was reported in the newspaper .
山 仙人 曾是 据报道 在 这 报纸 .

山显仁见报，

['bɪzi] [wɪð] [mɪs] [ʃæn] ,
Busy with Miss Shan ,
忙碌的 和 错过 山 ,

忙与山小姐、

[lɛŋ] - [sed] :
Leng Jiangxue said :
冷 - 说 :

冷绛雪说道：

" [jæn] - [wɒz; wəz][ðə; ði][tɒp] ['skɒlə(r)] [ɪn][ðə; ði][ɪm'pɪəriəl][ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] . "
" Yan Baihan was the top scholar in the imperial examination . "
" 严 - 曾是 这 顶部 学者 在 这 帝国 考试 . "

「燕白颔中了解元，

[pɪŋ] [ruːhɛŋ] [pɑːst] [ðə; ði] ['sekənd] - [haɪɪst] ['lev(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði][ɪm'pɪəriəl][ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] .
Ping Ruheng passed the second - highest level of the imperial examination .
平 如恒 通过了 这 第二 - 最高 等级 的 这 帝国 考试 .

平如衡中了亚魁，

[ðeɪ] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [ə'raɪv] [ɪn] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] [suːn] .
They will surely arrive in the capital soon .
他们 将要 一定 到达 在 这 首都 很快 .

不日定然到京，

[jɔː(r); jə(r)] ['mærɪdʒ] [ɪz] ['set(ə)ld] .
Your marriage is settled .
你的 婚姻 是 定居 .

你二人婚姻有着落了。」

[lɛŋ] - [sed] [tuː; tə] [mɪs] [ʃæn] :
Leng Jiangxue said to Miss Shan :
冷 - 说 到 错过 山 :

冷绛雪因对山小姐说道：

" [haʊ] [ɪz] [mɪs] ? "
" How is Miss ? "
" 如何 是 错过 ? "

「小姐何如?

[ai] ['ɔːlweɪz] [sed] [jæn] - [wɒz; wəz] [nəʊ] [mæn] [wɪ'ðaʊt] ['tælənt] .
I always said Yan Baihan was no man without talent .
我 总是 说 严 - 曾是 不 男人 没有 天赋 .

我就说燕白颔断非无才之人，

[naʊ] [ðæt] [ðə; ði] [rɪ'liːs] [hæz; həz] [biːn] [meɪd] ,
Now that the release has been made ,
现在 那 这 发布 有 到过 制成 ,

今既发解，

[ðen] [hɪz; ɪz] ['tælənt] [sə'pɑːs, -'pæs] ['iːv(ə)n] [pɪŋ] - !
Then his talent surpasses even Ping Ruheng's !
然后 他的 天赋 超越 甚至 平 - !

则其才又在平如衡之上矣！」

[ðə; ði] [tuː] [wɜː(r); wə(r)] ['siːkrətli] [dɪ'laɪtɪd] , [bʌt; bət] [ðæts] [ə'nʌðə(r)] ['stɔːri] .
The two were secretly delighted , but that's another story .
这 二 是 偷偷 高兴极了 , 但 那就是 其他 故事 .

二人暗暗欢喜不题。

[ʃæn] [ʃjɑːnrɛn] [ænd; ənd] [wæŋ] - [in'kwaiə] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] ['evri] [deɪ] .
Shan Xianren and Wang Tixue inquired about it every day .
山 仙人 和 王 - 询问 关于 它 每一个 天 .

山显仁与王提学逐日打听，

['nevə(r)] [tuː; tə] [biː; bi] [siːn] [ə'gen] .
Never to be seen again .
绝不 到 是 已见 再次 .

再不见到。

['əʊnli] ['ɑːftə(r)] [ðə; ði] [grænd] ['mɑːstə(r)] [rɪ'pɔːts] [bæk] ,
Only after the Grand Master reports back ,
仅有的 后 这 盛大 掌握 报告 后退 ,

祇等到大座师复命，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [sed] [ðæt] [ðə; ði] [tuː] [ɑː(r); ə(r)] [ʌn'wel] .
It is said that the two are unwell .
它 是 说 那 这 二 是 不适 .

方传说二人有恙，

[hiː; hi] [went] [tuː; tə] [west] [leɪk] [tuː; tə] [rɪ'kuːpəreɪt] .
He went to West Lake to recuperate .
他 去 到 西方 湖 到 疗养 .

往西湖上养病去了。

[ˌaɪ ˈtiː] [siːm] [ðæt] [ðɪs] [jɪrz] [ɪmˈpɪəriəl] [ɪɡˌzæmɪˈneɪʃ(ə)n] [wɪl] [nɒt] [biː; bi] [held] .
It seems that this year's imperial examination will not be held .
它 似乎 那 这 年 帝国 考试 将要 不是 是 握住 .

今科似不能会试，

[ˈɛvriˌwʌnz] [θɔːts] [kuːld] [daʊn] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [ˈdɪd(ə)nt] [ɪnˈkwaɪə(r)] [ˈfɜːðə(r)] .
Everyone's thoughts cooled down , and they didn't inquire further .
每个人的 想法 冷却 向下 , 和 他们 没有 查询 更远 .

大家方冷了念头不十分打探。

[ˈlɪt(ə)l] [dɪd] [ðeɪ] [nəʊ] [ðæt] [ðə; ði] [tuː] [hæd; həd] [ɔːlˈredi] [ˈhɪd(ə)n] [ɪn] [ðə; ði] [ˈkæpɪt(ə)l] .
Little did they know that the two had already hidden in the capital .
小的 做过 他们 知道 那 这 二 有 已经 隐 在 这 首都 .

谁知二人已躲在京中，

[hiː; hi] [ˈəʊnli] [sɪts] [ɪn] [ðə; ði] [ˈləʊə(r)] [pleɪs] [ˈevri] [deɪ] .
He only sits in the lower place every day .
他 仅有的 坐着 在 这 降低 地方 每一个 天 .

每日祇是坐在下处，

[ai] [dræŋk] [tuː] [kʌps] [ɒv; əv] [waɪn] [tuː; tə] [draʊn] [maɪ] [ˈsɒrəʊz] .
I drank two cups of wine to drown my sorrows .
我 喝 二 杯子 的 葡萄酒 到 溺水 我的 悲伤 .

喫两杯闷酒。

[pɪŋ] [ruːhɛŋ] [wɒz; wəz] [ɪnˈɡeɪdʒd] [tuː; tə] [lɛŋ] - .
Ping Ruheng was engaged to Leng Jiangxue .
平 如恒 曾是 已订婚的 到 冷 - .

平如衡因聘定了冷绛雪，

[ˈfiːlɪŋ] [ˈhæpi] [ænd; ənd] [rɪˈliːvd]
Feeling happy and relieved
感觉 快乐的 和 松了口气

心下快畅，

[ai] [doʊnt] [fiːl] [ˈləʊnli] [jet] .
I don't feel lonely yet .
我 不 感觉 孤独 然而 .

还不觉寂寞。

[jæn] - [wɒz; wəz] [kəmˈpliːtli] [lɒst] , [wɪð] [nəʊ] [aɪˈdɪə] [wɒt] [tuː; tə] [duː; də] [nekst] .
Yan Baihan was completely lost , with no idea what to do next .
严 - 曾是 完全地 丢失的 , 和 不 主意 什么 到 做 下一个 .

燕白颔却东西无绪，

[ˌaɪ ˈtiː] [wɒz; wəz] [ˈveri] [ɪmˈbærəsɪŋ] .
It was very embarrassing .
它 曾是 非常 尴尬的 .

甚难为情。

[ˈmɔːnɪŋ] [ænd; ənd] [ˈiːvnɪŋ] , [ai] [wɪl] [ˈəʊnli] [raɪt] [ðə; ði] [ˈbjuːtɪf(ə)l] [ˈwʊmənz] [hɑːˈməʊniəs] [ˈvɜːrsəz] [ɒn] [ə; eɪ] [fæn] [ænd; ənd] [rɪˈsaɪt] [ðem; ðəm] .
Morning and evening , I will only write the beautiful woman's harmonious verses on a fan and recite them .
早晨 和 晚上 , 我 将要 仅有的 写 这 美丽的 女性的 和谐 诗句 在 一个 扇子 和 背诵 他们 .

早晚祇将阁上美人的和韵写在一柄扇上吟咏。

[wɪð] [ðə; ði] [əˈraɪv(ə)l] [deɪt] [fɑːst] [əˈprəʊtʃɪŋ] ,
With the arrival date fast approaching ,
和 这 到达 日期 快速地 接近 ,

至捱到场期将近，

[fæŋ] [tɔŋpɪŋ] [ænd; ənd]['ɑːr'juː] [hɛŋ] ['kwaɪətli] ['entəd] [ðə; ði] ['sɪti] .
Fang Tongping and Ru Heng quietly entered the city .
方 铜屏 和 ru 恒 悄悄 进入 这 城市 .

方同平如衡悄悄进城，

[gəʊ][tuː; tə][ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ɒv; əv] [raɪts] [tuː; tə]['redʒɪstə(r)][ænd; ənd] [səb'mɪt] [jɔː(r); jə(r)][ɪg'zæm] ['peɪpəz] .
Go to the Ministry of Rites to register and submit your exam papers .
去 到 这 部 的 仪式 到 登记 和 提交 你的 考试 文件 .

到礼部去报名投卷。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] ,
at this time ,
在 这 时间 ,

此时，

['skɑːlərz] [frɒm; frəm][ɔːl]['əʊvə(r)][ðə; ði][lænd] ['gæðəd] [æt; ət][ðə; ði] ['pæləs] ['geɪts] .
Scholars from all over the land gathered at the palace gates .
学者们 从 全部 超过 这 土地 聚集 在 这 宫殿 大门 .

天下的士子皆集於阙下，

[ðə; ði] ['sɪti] [wɒz; wəz] ['bʌslɪŋ] [wɪð] [æk'tɪvəti] .
The city was bustling with activity .
这 城市 曾是 繁华 和 活动 .

满城纷纷攘攘。

[ðə; ði] [tuː] [hæd; həd] ['redʒɪstəd] [wɪð] [ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ɒv; əv] [raɪts] .
The two had registered with the Ministry of Rites .
这 二 有 挂号的 和 这 部 的 仪式 .

二人在礼部报过名，

['ɑːftə(r)] [səb'mɪtɪŋ] [ðə; ði]['peɪpə(r)] ,
After submitting the paper ,
后 提交 这 纸 ,

投过卷，

[səʊ][hiː; hi] ['mɪŋgld] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [kraʊd] .
So he mingled among the crowd .
所以 他 混合 之中 这 人群 .

遂杂在众人之中，

['strəʊlɪŋ] ['leʒəli] [ə'raʊnd] .
Strolling leisurely around .
漫步 悠闲 大约 .

东西闲步。

['wɔːkɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪti] [gɒd] ['temp(ə)l] ,
Walking to the front of the City God Temple ,
步行 到 这 正面 的 这 城市 上帝 寺庙 ,

步到城隍庙前，

['sʌd(ə)nli] , [æn; ən][əʊld][mæn] [ə'pɪəd] , ['həʊldɪŋ] [ə; eɪ]['gəʊldən][fæn] .
Suddenly , an old man appeared , holding a golden fan .
突然 , 一个 老的 男人 出现 , 保持 一个 金的 扇子 .

忽见一个老人家手中拿着一把金扇，

[fəʊld][ˌaɪ 'tiː][ɪn][hɑːf] ,
Fold it in half ,
折叠 它 在 一半 ,

折着半面，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [strɔː] ['mɑːkə(r)] [stʌk] [ɒn][ˌaɪ 'tiː] .
There was a straw marker stuck on it .
那里 曾是 一个 稻草 标记 卡住 在 它 .

插着个草标在上。

[jæn] - [sɔː] [ˌaɪ ˈtiː] [frɒm; frəm] [əˈfɑː(r)] .
Yan Baihan saw it from afar .
严 - 锯 它 从 远方 .

燕白颔远远望见，

[ðə; ði] [kəˈlɪɡrəfi] [ɒn] [ðə; ði] [fæn] [wɒz; wəz] [ˈrɪt(ə)n] [ɪn] [ə; eɪ] [ˈbjuːtɪf(ə)l] , [ˈfləʊɪŋ] [staɪl] .
The calligraphy on the fan was written in a beautiful , flowing style .
这 书法 在 这 扇子 曾是 书面 在 一个 美丽的 , 流动 风格 .

见那扇子上字迹写得龙蛇飞舞十分秀美。

[hiː; hi] [ɑːskt] :
He asked :
他 问 :

因问道：

" [ɪz] [ðæt] [fæn] [fɔː(r); fə(r)] [seɪl] ? "
" Is that fan for sale ? "
" 是 那 扇子 为了 销售 ? "

「那扇子是卖的么？」

[ðə; ði] [əʊld] [mæn] [sed] :
The old man said :
这 老的 男人 说 :

那老人家道：

" [ɪf] [juː; jʊ] [dəʊnt] [sel] , "
" If you don't sell , "
" 如果 你 不 卖 , "

「若不卖，

[haʊ] [tuː; tə] [pleɪs] [ðə; ði] [ɡrɑːs] [ˈmɑːkə(r)] ?
How to place the grass marker ?
如何 到 地方 这 草 标记 ?

怎插草标。」

[jæn] - [stept] [ˈfɔːwəd] [ænd; ənd] [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] .
Yan Baihan stepped forward and took a look .
严 - 步 向前 和 采取 一个 看 .

燕白颔因近前取来一看。

[ɪts] [faɪn] [nɒt] [tuː; tə] [lʊk] [æt; ət] [ˌaɪ ˈtiː] .
It's fine not to look at it .
它是 美好的 不是 到 看 在 它 .

不看犹可，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [səʊ] [ʃɒkt] [baɪ] [ðə; ði] [ˈpəʊɪm] [ðæt] [hɪz; ɪz] [aɪz] [ˈwaɪdnd] .
He was so shocked by the poem that his eyes widened .
他 曾是 所以 震惊 经过 这 诗 那 他的 眼睛 扩大 .

看了那诗惊得他眼睁了，

[ðeɪ] [kænt] [kʌm] [təˈɡeðə(r)] ;
They can't come together ;
他们 不能 来 一起 ;

合不拢来；

[ðə; ði] [tʌŋ] [stɪks] [aʊt] ,
The tongue sticks out ,
这 舌头 棍子 出去 ,

舌吐出，

[ˌaɪ ˈtiː] [kænt] [biː; bi] [ʃrʌŋk] [bæk] [ɪn] .
It can't be shrunk back in .
它 不能 是 缩小 后退 在 .

缩不进去。

[hiː; hi] [græbd] [ðə; ði] [əʊld] [mæn] [ænd; ənd] [ɑːskt] :

He grabbed the old man and asked :

他 抓住 这 老的 男人 和 问 :

因扯着那老人家问道:

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[huː] [səʊld] [ðɪs] [fæn] ?
Who sold this fan ?
WHO 卖 这 扇子 ?

「这扇子是谁卖的？」

[ðə; ði][əʊld][mæn] [sɔː] [jæn] [beɪz] [ə'pɪərəns] .
The old man saw Yan Bai's appearance .
这 老的 男人 锯 严 白氏 外貌 .

那老人家见燕白颔光景，

['sʌmwɒt] [sə'praɪzd] ,
Somewhat surprised ,
有些 惊讶 ,

有些诧异，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

因说道：

" [maɪ] [lɔːd] , "
" My lord , "
" 我的 主 , "

「相公，

" [ɪts] [nɒt] [kən'viːniənt] [tuː; tə] [tɔːk] [hɪə(r)] , [pliːz] [kʌm] [wɪð] [ˌem 'iː] . "
" It's not convenient to talk here , please come with me . "
" 它是 不是 方便的 到 讲话 这里 , 请 来 和 我 . "

此处不便讲话可随我来。」

[səʊ] [ðeɪ] [tʊk] [jæn] ,
So they took Yan ,
所以 他们 采取 严 ,

遂将燕、

[ðə; ði] [tuː] [men] [led] [hɪm] [tuː; tə][ə; eɪ] [sɪ'kluːdɪd] ['temp(ə)l] .
The two men led him to a secluded temple .
这 二 男人 引领 他 到 一个 僻 寺庙 .

平二人引到一个幽僻寺里去，

[fæŋ] [ɑːskt] :
Fang asked :
方 问 :

方问道：

" [sɜː(r)] , [wɒt] [ɪz][səʊ] ['speʃ(ə)l] [ə'baʊt] [ðɪs] [fæn] ? "
" Sir , what is so special about this fan ? "
" 先生 , 什么 是 所以 特别的 关于 这 扇子 ? "

「相公看这扇子有何奇处，

[sʌtʃ] [sə'praɪz] ?
Such surprise ?
这样的 惊喜 ?

这等惊讶？

['kɛmɪŋ] [təʊld][ˌem ˈiː] ,
Keming told me ,
克明 讲述 我 ,

可明对我说，

" [ˌaɪ ˈtiː] [ˌgærən'tiːz] [ðæt] [maɪ] ['hʌzbənd] [wɪl] [hæv; həv][sʌm; səm] ['benɪfɪts] . "
" It guarantees that my husband will have some benefits . "
" 它 保证 那 我的 丈夫 将要 有 一些 好处 . "

包管相公有些好处。」

[jæn] [baɪ] [ɔːl'redi] [njuː] [ɪn][hɪz; ɪz] [hɑːt] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] [sɜːtʃ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['bjuːti] .
Yan Bai already knew in his heart that it was a search for a beauty .
严 白 已经 知道 在 他的 心 那 它 曾是 一个 搜索 为了 一个 美丽 .

燕白颔心下已知是美人寻访，

[jɪn] [dʒiː] [sed] :
Yin Zhi said :
阴 智 说 :

因直说道：

[ðə; ði]['pəʊɪm][ɒn] [ðɪs] [fæn] ,
The poem on this fan ,
这 诗 在 这 扇子 ,

「这扇上的诗句，

[ænd; ənd][ai][wɒz; wəz][ɒn][ðə; ði] [wɔːl] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [ɪ'steɪt] [ɪn][ðə; ði] [saʊθ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪti] ,
And I was on the wall of the imperial estate in the south of the city ,
和 我 曾是 在 这 墙 的 这 帝国 财产 在 这 南 的 这 城市 ,

及是我在城南皇庄墙壁上，

[ðɪs] [ɪn'skrɪpʃ(ə)n] [ɪz] ['dedɪkeɪtɪd] [tuː; tə][ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['wʊmən] .
This inscription is dedicated to a beautiful woman .
这 题词 是 投入的 到 一个 美丽的 女士 .

题赠一位美人的。

[ðɪs] ['pəʊɪm][ɪz] ['rɪt(ə)n] [ɒn][wʌn] [saɪd] ,
This poem is written on one side ,
这 诗 是 书面 在 一 边 ,

此诗一面写了，

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [waɪpt] [ɒf] [ɒn][wʌn] [saɪd] .
It was wiped off on one side .
它 曾是 擦拭 离开 在 一 边 .

一面就涂去。

[huː] [ɪz] [ðɪs] ?
Who is this ?
WHO 是 这 ?

这是何人，

[bʌt; bət][hiː; hi] [njuː] ,
But he knew ,
但 他 知道 ,

他却知道，

[raɪt] [ˌaɪ ˈtiː][ɒn][tɒp] ?
Write it on top ?
写 它 在 顶部 ?

写在上面？」

[ðə; ði][əʊld][mæn] [sed] :
The old man said :
这 老的 男人 说 :

老人家道：

" [wɒt] [juː; jʊ] [seɪ] [ɪz] [truː] , [maɪ] ['hʌzbənd] . "
" What you say is true , my husband . "
" 什么 你 说 是 真的 , 我的 丈夫 . "

「相公说来不差，

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] [truː] .
It must be true .
它 必须 是 真的 .

定是真了。

[ðɪs] ['pəʊɪm][wɒz; wəz][ə; eɪ] [gɪft] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['dʒentlmən] .
This poem was a gift from the gentleman .
这 诗 曾是 一个 礼物 从 这 绅士 .

这诗就是相公题赠的，

['rɪt(ə)n] [baɪ][ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['wʊmən] .
Written by a beautiful woman .
书面 经过 一个 美丽的 女士 .

美人写的。

[ʃiː; ʃi][hæd; həd]['nəʊweə(r)][tuː; tə] [lʊk] [fɔː(r); fə(r)][hɜː(r); hə(r)] ['hʌzbənd] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ʃiː; ʃi][dɪd] [nɒt] [nəʊ]
She had nowhere to look for her husband because she did not know
她 有 无处 到 看 为了 她 丈夫 因为 她 做过 不是 知道
[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɔː(r)] [weə(r)] [hiː; hi][lɪvd; 'laɪvd] .
his name or where he lived .
他的 姓名 或者 在哪里 他 居住地 .

她因不知相公姓名居止无处寻访，

['ðeəfɔː(r)] , [hiː; hi] [rəʊt] [ðɪs] ['pəʊɪm][tuː; tə][ɑːsk][ˌem 'iː][tuː; tə] [sɜːtʃ] [fɔː(r); fə(r)][hɪm][ɪn] ['veəriəs] ['pleɪsɪz] .
Therefore , he wrote this poem to ask me to search for him in various places .
所以 , 他 写道 这 诗 到 问 我 到 搜索 为了 他 在 各种各样的 地方 .

故写了此诗叫我各处寻访。

[ɪf] [wiː; wi] [miːt] [tə'deɪ] ,
If we meet today ,
如果 我们 见面 今天 ,

今果相遇，

" [ðə; ði] ['dɑːmə] [ɪz][ɒv; əv] [greɪt] [ə'fɪnəti] . "
" The Dharma is of great affinity . "
" 这 法 是 的 伟大的 亲和力 . "

大有缘法。」

[jæn] - ['lɪsnd] ,
Yan Baihan listened ,
严 - 听着 ,

燕白颔听了，

[ˌəʊvə'dʒɔɪd] , [maɪ] [səʊl] [ɪz] [stɜːd] [ænd; ənd][maɪ] [hɑːt] [ɪz] ['paʊndɪŋ] .
Overjoyed , my soul is stirred and my heart is pounding .
欣喜若狂 , 我的 灵魂 是 搅拌 和 我的 心 是 猛击 .

喜得魂荡情摇，

[maɪ] [bəʊnz] [ænd; ənd] ['mʌs(ə)lz] [ɑː(r); ə(r)][səʊ] [sɒft] .
My bones and muscles are so soft .
我的 骨头 和 肌肉 是 所以 柔软的 .

体骨都酥，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

因说道:

" [ai][ˌeɪ ˈem][səʊ] [ˈgreɪtf(ə)l] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˈbjuːtiz] [əˈfekʃn] [ænd; ənd] [əˈtenʃ(ə)n] . "
" I am so grateful for the beauty's affection and attention . "
" 我 是 所以 感激的 为了 这 美的 感情 和 注意力 . "

「我蒙美人这等用情留意,

[ðəʊ] [ai][daɪ] , [maɪ] [laɪf] [wɪl] [nɒt] [hæv; həv] [biːn] [ɪn] [veɪn] !
Though I die , my life will not have been in vain !
尽管 我 死 , 我的 生活 将要 不是 有 到过 在 徒劳 !

虽死不为虚生矣! 」

[hiː; hi] [ɑːskt] :
He asked :
他 问 :

因问道:

" [əʊld][mæn] , "
" Old man , "
" 老的 男人 , "

「老丈,

[meɪ] [ai][ɑːsk] [wɒt] [ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈbjuːti] [ɪn][jɔː(r); jə(r)] [pəˈvɪliən] [ɪz] ?
May I ask what the name of the beauty in your pavilion is ?
可能 我 问 什么 这 姓名 的 这 美丽 在 你的 亭 是 ?

请问你那阁上美人姓甚名谁,

[wɒt] [kaɪnd][ɒv; əv][ˈfæməli][ɑː(r); ə(r)] [ðeɪ] ?
What kind of family are they ?
什么 种类 的 家庭 是 他们 ?

是何等人家? 」

[ðə; ði][əʊld][mæn] [rɪˈplaɪd] :
The old man replied :
这 老的 男人 回复 :

那老人家答道:

[ðæt] [ˈbjuːti] [ˈkʌmz] [frɒm; frəm][ə; eɪ][ˈrɑːðə(r)] [dɪˈstɪŋgwɪʃt] [ˈfæməli] .
That beauty comes from a rather distinguished family .
那 美丽 来 从 一个 相当 杰出的 家庭 .

「那美人门第却也不小,

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [ˈprɒbəbli] [ðə; ði] [həʊm] [ɒv; əv][ə; eɪ][ˈmembə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl] [ˈfæməli] .
It was probably the home of a member of the imperial family .
它 曾是 大概 这 家 的 一个 成员 的 这 帝国 家庭 .

大约是皇亲国戚之家。

[ai] [kænt] [seɪ] [hɜː(r); hə(r)] [neɪm] [raɪt] [naʊ] .
I can't say her name right now .
我 不能 说 她 姓名 正确的 现在 .

她的姓名我一时也不好便说,

[ɪf] [maɪ] [lɔːd] [ɪz][ˈɔːlsəʊ] [ˈɪntrəstɪd] ,
If my lord is also interested ,
如果 我的 主 是 还 感兴趣的 ,

相公若果也有意,

[juː; jʊ] [meɪ] [kʌm] [wɪð] [ˌem ˈiː] .
You may come with me .
你 可能 来 和 我 .

可随我去,

[ðen] [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'kʌmz] [klɪə(r)] .
Then it becomes clear .
然后 它 变成 清除 .

便见明白。」

[jæn] [baɪ] [n'ɒdɪd] [ænd; ənd] [sed] :
Yan Bai nodded and said :
严 白 点头 和 说 :

燕白颔道：

" [gəʊ] [ə'hed] [ænd; ənd] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː] [ɔːl'raɪt] . "
" Go ahead and make it alright . "
" 去 前方 和 制作 它 好吧 . "

「随你去固好，

[bʌt; bət] [wɪð] [ðə; ði] [ɪ'vent] [ə'prəʊtʃɪŋ] , [ai] [deə(r)] [nɒt] [liːv] .
But with the event approaching , I dare not leave .
但 和 这 事件 接近 , 我 敢 不是 离开 .

衹是场期近了不敢走开，

[bʌt; bət] [wɒt] [kæn; kən] [biː; bi] [dʌn] ?
But what can be done ?
但 什么 能 是 完毕 ?

却如之奈何？」

[ðə; ði] [əʊld] [mæn] [sed] :
The old man said :
这 老的 男人 说 :

老人家道：

" [sɪns] [juː; jʊ] [wɪʃ] [tuː; tə] ['entə(r)] [ðə; ði] ['venjuː] , [sɜː(r)] . . . "
" Since you wish to enter the venue , sir . . . "
" 自从 你 希望 到 进入 这 场地 , 先生 . . . "

「相公既要进场，

[feɪm] [ænd; ənd] ['fɔːtʃuːn] [ɑː(r); ə(r)] [ɒv; əv] ['pærəmaʊnt] [ɪm'pɔːt(ə)ns] ; [haʊ] [kʊd; kəd] [ai] ['pɒsəbli]
Fame and fortune are of paramount importance ; how could I possibly
名声 和 财富 是 的 派拉蒙 重要性 ; 如何 可以 我 可能
['dʒepədaɪz] [ðem; ðəm] ?
jeopardize them ?
危害 他们 ?

功名事大怎敢相误，

[bʌt; bət] [wʌns] [juː; jʊ] [tel] [ˌem 'iː] [jɔː(r); jə(r)] [neɪm] [ænd; ənd] [ə'dres] ,
But once you tell me your name and address ,
但 一次 你 告诉 我 你的 姓名 和 地址 ,

可说了姓名寓处，

[aɪl] ['vɪzɪt] [juː; jʊ] ['ɑːftə(r)] [ðə; ði] [ɪ'vent] .
I'll visit you after the event .
患病的 访问 你 后 这 事件 .

待我场后好来相访。」

[jæn] [baɪ] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
Yan Bai thought to himself :
严 白 想法 到 他自己 :

燕白颔心下暗想道：

" [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [dʒaʊ] [zɔːŋ] , "
" If it is Zhao Zong , "
" 如果 它 是 赵 宗 , "

「若说是赵纵，

[ðɪs] [maɪt] [kɔːz] ['trʌb(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] [ʒɑːŋ] [jɪn] .
This might cause trouble for Zhang Yin .
这 可能 原因 麻烦 为了 张 阴 .

恐惹张寅的是非。

[ɪf] [wiː; wi] [tɔːk] [ə'baʊt] [jæn] - ,
If we talk about Yan Baihan ,
如果 我们 讲话 关于 严 - ,

若说燕白颔，

" [ai][fɪə(r)][ðə; ði] [njuːz] [wɪl] [riːtʃ] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [kɔːt] . "
" I fear the news will reach the imperial court . "
" 我 害怕 这 消息 将要 抵达 这 帝国 法庭 . "

恐传得朝廷知道。」

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

因说道：

" [ai] [kænt] [seɪ] [maɪ] [neɪm] ['aɪðə(r)] . "
" I can't say my name either . "
" 我 不能 说 我的 姓名 任何一个 . "

「我的姓名也不好便说。

[ɔː(r)][juː; jʊ][kæn; kən] [sə'dʒest] [ə; eɪ] [pleɪs] [tuː; tə] [steɪ] .
Or you can suggest a place to stay .
或者 你 能 建议 一个 地方 到 停留 .

还是你们说个住处，

[aɪl] ['vɪzɪt][juː; jʊ] [wen] [ai] [get] [ðeə(r)] !
I'll visit you when I get there !
患病的 访问 你 什么时候 我 得到 那里 !

我到场后来相访罢！」

[ðə; ði][əʊld][mæn] [sed] :
The old man said :
这 老的 男人 说 :

老人家道：

" [ɪts] ['nevə(r)] [tuː] [leɪt] [tuː; tə]['vɪzɪt]['leɪtə(r)] . "
" It's never too late to visit later . "
" 它是 绝不 也 晚的 到 访问 之后 . "

「场后来访也不为迟，

[bʌt; bət][maɪ] [jʌŋ] ['leɪdi] [spə'sɪfɪkli] [ɑːskt] [ˌem 'iː][tuː; tə] [sɜːtʃ] [fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː] .
But my young lady specifically asked me to search for it .
但 我的 年轻的 女士 具体来说 问 我 到 搜索 为了 它 .

但我家小姐特特託我寻访，

[naʊ] [ðæt] [wiː; wi][hæv; həv] [sɜːrtʃt] , [wiː; wi][faɪnd][nəʊ] [neɪm] .
Now that we have searched , we find no name .
现在 那 我们 有 搜索 , 我们 寻找 不 姓名 .

今既寻访着了又无一姓名，

[haʊ] [ˌeɪ 'em][ai][sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd][tuː; tə][rɪ'plaɪ] ?
How am I supposed to reply ?
如何 是 我 据称 到 回复 ?

叫我怎生去回复，

[ˌwʊdnt] [ðæt] [meɪk] [ˌem 'iː][ə; eɪ]['laɪə(r)] ?
Wouldn't that make me a liar ?
不会 那 制作 我 一个 说谎者 ?

岂不道我说谎。」

[jæn] - [θɔːt] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['məʊmənt][ænd; ənd] [sed] :
Yan Baihan thought for a moment and said :
严 - 想法 为了 一个 片刻 和 说 :

燕白颔想了想道：

" [ai][hæv; həv][ə; eɪ] [pɔɪnt] . "
" I have a point . "
" 我 有 一个 观点 . "

「我有个道理。」

[ðen] [hiː; hi] [tʊk] [aʊt] [ðə; ði][fæn] [ɪn'skraɪbd] [wɪð] [ðə; ði] [wɜːdz] " ['bjuːti] [ænd; ənd] [raɪm] " [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] [sliːv] .
Then he took out the fan inscribed with the words " beauty and rhyme " from his sleeve .
然后 他 采取 出去 这 扇子 铭文 和 这 字 " 美丽 和 韵 " 从 他的 袖子 .

遂在袖里取出那柄写美人和韵的扇子来，

['hændɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði][əʊld][mæn] , [hiː; hi] [sed] :
Handing it to the old man , he said :
处理 它 到 这 老的 男人 , 他 说 :

递与那老人家道：

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] ['əʊnli] [rɪ'tɜːn] [ðɪs] ['aɪtəm][tuː; tə][jɔː(r); jə(r)] [jʌŋ] ['leɪdi] .
You should only return this item to your young lady .
你 应该 仅有的 返回 这 物品 到 你的 年轻的 女士 .

「你祇将此物回复你家小姐，

[hiː; hi] [ðen] [ˌwʊdnt] [sə'spekt] [juː; jʊ][wɜː(r); wə(r)] ['laɪɪŋ] .
He then wouldn't suspect you were lying .
他 然后 不会 怀疑 你 是 说谎 .

他便不疑你说谎了。

[juː; jʊ] [meɪ] [liːv] [jɔː(r); jə(r)][fæn][hɪə(r)] .
You may leave your fan here .
你 可能 离开 你的 扇子 这里 .

你那柄扇子可留在此，

[meɪk] [ə; eɪ] [nəʊt] [ɒv; əv] [ðɪs] .
Make a note of this .
制作 一个 笔记 的 这 .

做个记头。」

[ðə; ði][əʊld][mæn] [rɪ'plaɪd] :
The old man replied :
这 老的 男人 回复 :

老人家接了道：

" [ɪf] [ðæt] [ɪz][ðə; ði] [keɪs] ,
" If that is the case ,
" 如果 那 是 这 案件 ,

「既是这等说，

[maɪ]['fɑːðə(r)][laɪvz; lɪvz][ɪn][ðə; ði] ['iːstən] [hɑːf][ɒv; əv]['suːdʒəu] ['huːtɒŋ] .
My father lives in the eastern half of Suzhou Hutong .
我的 父亲 生活 在 这 东 一半 的 苏州 胡同 .

我老汉住在东半边苏州胡同里，

[ðə; ði] ['dʒentlmən] ['leɪtə(r)] [keɪm] [tuː; tə][faɪnd][ˌem 'iː] .
The gentleman later came to find me .
这 绅士 之后 来了 到 寻找 我 .

相公场后来寻我，

[dʒʌst][gəʊ][tuː; tə][ðə; ði] [θɜːd] [haʊs] [ɪn][ðə; ði] ['æli] .
Just go to the third house in the alley .
只是 去 到 这 第三 房子 在 这 胡同 .

祇消进胡同第三家，

[dʒʌst][ɑːsk][əʊld]['mɑːstə(r)][ˌsiː eɪ'aɪ] .
Just ask Old Master Cai .
只是 问 老的 掌握 蔡 .

问蔡老官便是了。

[ðɪs] [fæn] ,
This fan ,
这 扇子 ,

这把扇子，

[maɪ] ['hʌzbənd] [sed] [hiː; hi] ['wɒntɪd] [ˌaɪ 'tiː] .
My husband said he wanted it .
我的 丈夫 说 他 通缉 它 .

相公说要，

" [juː; jʊ] [meɪ] [æz; əz] [wel] [steɪ] [hɪə(r)] . "
" You may as well stay here . "
" 你 可能 作为 出色地 停留 这里 . "

留在此不妨。」

[hiː; hi] [ðen] ['hændɪd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][jæn] [baɪ] .
He then handed it to Yan Bai .
他 然后 递交 它 到 严 白 .

便就递与燕白颔。

[jæn] [baɪ] [n'ɒdɪd] [ɪn] [rɪ'spɒns] :
Yan Bai nodded in response :
严 白 点头 在 回复 :

燕白颔接了道：

" [wʌns] [juː; jʊ][hæv; həv][ə; eɪ] [pleɪs] [tuː; tə] [steɪ] , [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] ['iːzɪə] [tuː; tə][faɪnd][wʌn] . "
" Once you have a place to stay , it will be easier to find one . "
" 一次 你 有 一个 地方 到 停留 , 它 将要 是 更轻松 到 寻找 一 . "

「有了住处便好寻了。

[juː; jʊ][kæn; kən] [peɪ] [jɔː(r); jə(r)] [rɪ'spekts] [tuː; tə][ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [wen] [juː; jʊ] [rɪ'tɜːn] .
You can pay your respects to the young lady when you return .
你 能 支付 你的 尊重 到 这 年轻的 女士 什么时候 你 返回 .

你回去可拜上小姐，

[ðeɪ] [seɪ] [aɪm][ə; eɪ] ['skɒlə(r)] [huː] [raɪts] [ɪn'skrɪpʃnz] [ɒn] [wɔːlz] .
They say I'm a scholar who writes inscriptions on walls .
他们 说 我是 一个 学者 WHO 写 铭文 在 墙壁 .

说我题壁书生，

[haʊ] ['fɔːtʃənət] [ai][ˌeɪ 'em][tuː; tə][hæv; həv] [mɪsɪz] ['feɪvə(r)] !
How fortunate I am to have Miss's favor !
如何 幸运 我 是 到 有 小姐 偏爱 !

何幸得蒙小姐垂爱，

['ɑːftəwədz] , [ai] [wɪl] ['defɪnətli] [kʌm] [tuː; tə][jɔː(r); jə(r)][dɔː(r)][tuː; tə] [ɪk'spres] [maɪ] ['grætɪtjuːd] .
Afterwards , I will definitely come to your door to express my gratitude .
然后 , 我 将要 确实 来 到 你的 门 到 表达 我的 感激 .

场后定当踵门拜谢。」

[ðə; ði][əʊld][mæn] [sed] :
The old man said :
这 老的 男人 说 :

老人家道：

" [maɪ] [lɔːd] [kə'mændz] . . . "
" My lord commands . . . "
" 我的 主 命令 . . . "

「相公吩咐，

[aɪl] [gəʊ][ænd; ənd] [tel] [ðem; ðəm][maɪ'self] .
I'll go and tell them myself .
患病的 去 和 告诉 他们 我 .

我自去说。

[bʌt; bət][juː; jʊ] ['æbsəluːtli] ['kænɒt] [breɪk] [jɔː(r); jə(r)] ['prɒmɪs] ['ɑːftə(r)][ðə; ði] [ɪ'vent] .
But you absolutely cannot break your promise after the event .
但 你 绝对地 不能 休息 你的 承诺 后 这 事件 .

但场后万万不可失约。」

[jæn] [baɪ] [n'ɒdɪd] [ænd; ənd] [sed] :
Yan Bai nodded and said :
严 白 点头 和 说 :

燕白颔道：

" ['iːv(ə)n] [ɪf] [ai] [siːk] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] , [ai][fɪə(r)][ai] [wɪl] [nɒt] [biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [əb'teɪn] [ˌaɪ 'tiː] . "
" Even if I seek it out , I fear I will not be able to obtain it . "
" 甚至 如果 我 寻找 它 出去 , 我 害怕 我 将要 不是 是 有能力的 到 获得 它 . "

「访求犹恐不得，

" ['hævɪŋ] [əb'teɪnd] [ˌaɪ 'tiː] , [haʊ] [deə(r)][ai] [breɪk] [maɪ] ['prɒmɪs] ? "
" Having obtained it , how dare I break my promise ? "
" 拥有 获得 它 , 如何 敢 我 休息 我的 承诺 ? "

既得焉敢失约。」

[hiː; hi] [rɪ'piːtɪdli] [rɪ'maɪndid] [ðem; ðəm] .
He repeatedly reminded them .
他 反复 提醒 他们 .

两下再三叮咛，

[ðə; ði][əʊld][mæn][hæd; həd][dʒʌst] [rɪ'tɜːnd] [həʊm] .
The old man had just returned home .
这 老的 男人 有 只是 返回 家 .

老人家方纔回去，

[ai] [wɪl] [rɪ'plaɪ][tuː; tə] [mɪs] [ə'baʊt] [ðɪs] ['mætə(r)] .
I will reply to Miss about this matter .
我 将要 回复 到 错过 关于 这 事情 .

将此事回复小姐不题。

['miːnwaɪl] , [pɪŋ] [ruːhɛŋ] , [huː] [wɒz; wəz] ['stændɪŋ] [ˌnɪə'baɪ] , [sɔː] [ðɪs] .
Meanwhile , Ping Ruheng , who was standing nearby , saw this .
同时 , 平 如恒 , WHO 曾是 常设 附近 , 锯 这 .

却说平如衡在旁看见，

[ˌəʊvə'dʒɔɪd] , [hiː; hi] [sed] :
Overjoyed , he said :
欣喜若狂 , 他 说 :

也不胜欢喜道：

" [ai][hæv; həv] [faʊnd] [lɛŋ] - . "
" I have found Leng Jiangxue . "
" 我 有 成立 冷 - . "

「小弟访着了冷绛雪，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [bɪ'jɒnd] [ˌekspek'teɪʃ(ə)nz] .
It was beyond expectations .
它 曾是 超过 期望 .

已出望外，

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [maɪ] ['brʌðə(r)] [wʌns] [ə'gen] [rɪ'siːvd] [ə; eɪ] ['letə(r)] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['bjuːti] [ɪn] [ðə; ði] [pə'vɪliən] .
Unexpectedly , my brother once again received a letter from the beauty in the pavilion .
不料 , 我的 兄弟 一次 再次 已收到 一个 信 从 这 美丽 在 这 亭 .

不料无意中兄又访着了阁上美人之信，

[ðɪs] [ɪz] ['truːli] [ə; eɪ] [dɪ'laɪtf(ə)l] [θɪŋ] .
This is truly a delightful thing .
这 是 真的 一个 愉快 事物 .

真是大快心之事。」

[jæn] [baɪ] [n'ɒdɪd] [ænd; ənd] [sed] :
Yan Bai nodded and said :
严 白 点头 和 说 :

燕白颔道：

" ['brʌðərz] [bɪ'trəʊð(ə)l] [tuː; tə] [lɛŋ] - [hæz; həz] [biːn] [ə'reɪndʒd] . "
" Brother's betrothal to Leng Jiangxue has been arranged . "
" 兄弟 订婚 到 冷 - 有 到过 安排 . "

「兄之冷绛雪聘已行了，

[ðɪs] [ɪz] [ðə; ði] [truːθ] ;
This is the truth ;
这 是 这 真相 ;

自是实事；

[ɔːl'ðəʊ] [ai] [wɒz; wəz] ['fɔːtʃənət] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [ðɪs] [njuːz]
Although I was fortunate enough to receive this news
虽然 我 曾是 幸运 足够的 到 收到 这 消息

小弟虽侥幸得此消息，

[haʊ'evə(r)] , ['iːv(ə)n] [ə; eɪ] ['mɪrɑːʒ] [ɪz] [æn; ən] [ɪ'luːʒ(ə)n] .
However , even a mirage is an illusion .
然而 , 甚至 一个 海市蜃楼 是 一个 错觉 .

然镜花水月尚属虚景，

[wɒt] [wɪl] ['hæpən] ?
What will happen ?
什么 将要 发生 ?

未卜何如？」

- :
Pingruhengdao :
- :

平如衡道：

" [sɪns] [ðə; ði] ['bjuːti] [hæz; həz] ['vɪzɪtɪd] [ˌem 'iː] [wɪð] [ə; eɪ] ['pəʊɪm] . . . "
" Since the beauty has visited me with a poem . . . "
" 自从 这 美丽 有 到访 我 和 一个 诗 . . . "

「美人既然以题诗相访，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['piːp(ə)l] [wɪð] [ʌl'tɪəriə(r)] ['moʊtɪvz] .
There are people with ulterior motives .
那里 是 人们 和 后方 动机 .

自是有心之人。

[wen] [ə; eɪ] ['pɜːs(ə)n] [hæz; həz] [ðə; ði] [wɪl] ,
When a person has the will ,
什么时候 一个 人 有 这 将要 ,

人到有心，

[wʌts] [ɪm'pɒsəb(ə)l] !
What's impossible !
是什么 不可能的 !

何所不可！

[feɪm] [ænd; ənd] ['fɔːtʃuːn] [ɑː(r); ə(r)] ['iːzəli] [wɪ'ðɪn] ['aʊə(r)][grɑːsp] .
Fame and fortune are easily within our grasp .
名声 和 财富 是 容易地 之内 我们的 抓牢 .

你我唾手功名，

['evriθɪŋ] [wɪl] [biː; bi] ['iːzi] [naʊ] !
Everything will be easy now !
一切 将要 是 简单的 现在 !

凡事俱易为矣！」

[ðə; ði] [tuː] [wɜː(r); wə(r)] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] .
The two were overjoyed .
这 二 是 欣喜若狂 .

二人欢欢喜喜，

['redi] [tuː; tə]['entə(r)] .
Ready to enter .
准备好 到 进入 .

以待进场。

- :
Youfenjiao :
- :

有分教：

[gʊd] [ænd; ənd][bæd] ['fɔːtʃuːn] [gəʊ][hænd][ɪn][hænd] [wɪð] [krəʊz] [ænd; ənd]['mægpaɪz] .
Good and bad fortune go hand in hand with crows and magpies .
好的 和 坏的 财富 去 手 在 手 和 乌鸦 和 喜鹊 .

吉凶鸦鹊同行，

[ðə; ði][klɪə(r)][ænd; ənd] ['tɜːbɪd] ['wɔːtəz] ['sʌd(ə)nli] ['seprət] ['ɪntuː]['sɪlvə(r)] [kɑːp] [ænd; ənd] [kɑːp] .
The clear and turbid waters suddenly separate into silver carp and carp .
这 清除 和 混浊 水 突然 分离 进入 银 鲤鱼 和 鲤鱼 .

清浊忽分鲢鲤。

[ai]['wʌndə(r)] [wɒt] ['hæpənd] [nekst] .
I wonder what happened next .
我 想知道 什么 发生 下一个 .

不知后事如何，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

['tʃæptə(r)] ['twenti] : ['vɪktəri] [ə'naʊnst] [æt; ət][ðə; ði]['gəʊldən] ['pæləs] , [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] [ˌriː'juːniən]
Chapter Twenty : Victory Announced at the Golden Palace , a Beautiful Reunion
章 二十 : 胜利 宣布 在 这 金的 宫殿 , 一个 美丽的 团圆

第二十回 金銮报捷美团圆

[ðə; ði]['pəʊɪm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

词曰：

[ðə; ði]['gəʊldən] ['pæləs] [rɪ'pɔːts] [ðə; ði] ['vɪktəri] .
The Golden Palace reports the victory .
这 金的 宫殿 报告 这 胜利 .

金銮报捷，

[ðə; ði]['empərə(r)][wɒz; wəz] [pliːzd] .
The emperor was pleased .
这 皇帝 曾是 高兴 .

天子龙颜悦。

[ɪts] [nɒt] [ə; eɪ]['mætə(r)][ɒv; əv] ['biːɪŋ] [wɔːn] [daʊn] [ænd; ənd] [dɪ'strɔɪd] .
It's not a matter of being worn down and destroyed .
它是 不是 一个 事情 的 存在 磨损 向下 和 损毁 .

不是一番磨与灭，

[haʊ] [kæn; kən][wʌn] [siː] [sʌtʃ] [greɪt] ['tælənt][ænd; ənd] [ɪn'tegrəti] ?
How can one see such great talent and integrity ?
如何 能 一 看 这样的 伟大的 天赋 和 正直 ?

安见雄才大节。

[mɪŋzuː] [ʃʊd; ʃəd] [gɪv] [bɜːθ] [tuː; tə][ə; eɪ] ['drægənz] ['ɒfsprɪŋ] .
Mingzhu should give birth to a dragon's offspring .
明珠 应该 给 出生 到 一个 龙的 后代 .

明珠应产龙胎，

[ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['wʊmən] [wɪð] ['delɪkət] ['aɪbraʊz] ['nætʃ(ə)rəli] [ˌʌndə'stændz] [haʊ] [tuː; tə] [ə'priːʃieɪt] ['tælənt] .
A beautiful woman with delicate eyebrows naturally understands how to appreciate talent .
一个 美丽的 女士 和 精美的 眉毛 自然 明白 如何 到 欣赏 天赋 .

蛾眉自解怜才。

['ɑːftə(r)] ['gəʊɪŋ] [θruː] [ɔːl] [sɔːrts] [ɒv; əv] ['tæktfl] [ænd; ənd] [pə'sweɪsɪv] [miːnz] ,
After going through all sorts of tactful and persuasive means ,
后 去 通过 全部 排序 的 委婉 和 有说服力的 方法 ,

费尽人情婉转，

[tuː; tə] [fʊl'fɪl] [ðə; ði] [ə'rendʒmənts] [ɒv; əv] ['hev(ə)n] .
To fulfill the arrangements of Heaven .
到 实现 这 安排 的 天堂 .

成全天意安排。

[raɪt] [tjuːn] : " [tʃiŋ] [pɪŋ] [ju'eɪ] "
Right tune : " Qing Ping Yue "
正确的 调 : " 青 平 岳 "

右调《清平乐》

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [pɪŋ] [ruːhɛŋ] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [bɪ'trəʊðd] [lɛŋ] - ,
It is said that Ping Ruheng had already betrothed Leng Jiangxue ,
它 是 说 那 平 如恒 有 已经 未婚妻 冷 - ,

话说平如衡既聘定冷绛雪，

[jæn] [baɪ] [n'ɒdɪd] , [siːkɪŋ] [njuːz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['bjuːti] [ɪn][ðə; ði] [pə'vɪliən] .
Yan Bai nodded , seeking news of the beauty in the pavilion .
严 白 点头 , 寻求 消息 的 这 美丽 在 这 亭 .

燕白颔访着阁上美人消息，

[ðə; ði] [tuː] [wɜː(r); wə(r)] ['veri] ['hæpi] .
The two were very happy .
这 二 是 非常 快乐的 .

二人心下十分快活。

[wen] [ðə; ði] ['siːz(ə)n] [ə'raivz] ,
When the season arrives ,
什么时候 这 季节 到达 ,

到了场期，

[ðə; ði] [tuː] [went] [ˌɪn'saɪd] ['hæpɪli] .
The two went inside happily .
这 二 去 里面 快乐地 .

二人欢欢喜喜进去。

[θriː] ['rɪt(ə)n] [wɜːks]
Three written works
三 书面 作品

做得三场文字，

[ɔːl] [ɑː(r); ə(r)] [laɪk] [brə'keɪd] .
All are like brocade .
全部 是 喜欢 锦缎 .

皆如锦绣一般，

[ðə; ði] [tuː] [wɜː(r); wə(r)] ['veri] [pliːzd] [wɪð] [ðəm'selvz] .
The two were very pleased with themselves .
这 二 是 非常 高兴 和 他们自己 .

二人十分得意。

[ðə; ði] [θriː] ['mætʃɪz] [ɑː(r); ə(r)] [naʊ] [kəm'pliːt] .
The three matches are now complete .
这 三 比赛 是 现在 完全的 .

三场一完。

['ɑːftə(r)] ['restɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] ,
After resting for a few days ,
后 休息 为了 一个 很少 天 ,

略歇息数日，

[jæn] - [ðen] [ɪn'vaɪtɪd] [pɪŋ] [ruːhɛŋ] [tuː; tə] [gəʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['æli] [ɪn] ['suːdʒəu] [tuː; tə] [faɪnd] ['mɑːstə(r)] [ˌsiː eɪ'aɪ] .
Yan Baihan then invited Ping Ruheng to go to the alley in Suzhou to find Master Cai .
严 - 然后 受邀 平 如恒 到 去 到 这 胡同 在 苏州 到 寻找 掌握 蔡 .

燕白颔即邀平如衡同到苏州胡同去寻蔡老官。

[ðə; ði] ['mætə(r)] [wɒz; wəz] [naʊ] [kən'kluːdɪd] .
The matter was now concluded .
这 事情 曾是 现在 结束 .

此时场事已毕，

[nɒt] [ə'freɪd] [ɒv; əv] ['piːp(ə)l] ['nəʊɪŋ]
Not afraid of people knowing
不是 害怕的 的 人们 会心

不怕人知，

[ðeɪ] [wɔːkt] [streɪt] ['ɪntuː] [ðə; ði] [striːt] .
They walked straight into the street .
他们 步行 直的 进入 这 街道 .

竟往大街上一直走去。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ai] [wɔːkt] ['ɒntə] ['tʃesbɔːd] [striːt] .
Unexpectedly , I walked onto Chessboard Street .
不料 , 我 步行 到 棋盘 街道 .

不期纔走到棋盘街上，

['sʌd(ə)nli] , [hiː; hi] [bʌmpt] ['ɪntuː] [ðə; ði] [mʌŋk] - [ɒv; əv] - ['temp(ə)l] .
Suddenly , he bumped into the monk Puhui of Jieyin Temple .
突然 , 他 撞 进入 这 僧 - 的 - 寺庙 .

忽劈头撞见接引庵的普惠和尚。

[jæn] - ['kwɪkli] ['kʌpt] [hɪz; ɪz][hændz][ænd; ənd] [sed] :
Yan Baihan quickly cupped his hands and said :
严 - 迅速地 杯状 他的 双手 和 说 :

燕白颔忙拱手道：

[weə(r)] [ɪz][ðə; ði] ['tiːtʃə(r)] ['gəʊɪŋ] ?
Where is the teacher going ?
在哪里 是 这 老师 去 ?

“老师何往？”

[ˌpiː'juː]['huːɪ] [sɔː] [ðə; ði] [tuː] [ɒv; əv][ðem; ðəm] .
Pu Hui saw the two of them .
普 惠 锯 这 二 的 他们 .

普惠看见二人，

[rɪ'gɑːdləs] [ɒv; əv] [gʊd] [ɔː(r)][bæd] ,
Regardless of good or bad ,
不管 的 好的 或者 坏的 ,

也不顾好歹，

[hiː; hi] [ðen] [græbd] [wʌn][ɒv; əv][ðem; ðəm] [wɪð] [wʌn][hænd][ænd; ənd] [sed] :
He then grabbed one of them with one hand and said :
他 然后 抓住 一 的 他们 和 一 手 和 说 :

便一只手扯着一个道：

[weə(r)] [hæv; həv][juː; jʊ] [tuː] ['dʒentlmən] [biːn] [ɔːl] [ə'lɒŋ] ?
Where have you two gentlemen been all along ?
在哪里 有 你 二 先生们 到过 全部 沿着 ?

“二位相公一向在何处?

[bʌt; bət] [ðɪs] ['hʌmb(ə)l] [mʌŋk] [hæz; həz] [sɜːrtʃt] [fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [greɪt] ['dɪfɪkəlti] .
But this humble monk has searched for it with great difficulty .
但 这 谦逊的 僧 有 搜索 为了 它 和 伟大的 困难 .

却叫小僧寻得好苦。”

[jæn]
Yan
严

燕、

[pɪŋ] [ænd; ənd][ðə; ði]['ʌðə(r)] [tuː] [ɪk'skleɪmd] [ɪn] [sə'praɪz] :
Ping and the other two exclaimed in surprise :
平 和 这 其他 二 惊呼 在 惊喜 :

平二人惊道：

[waɪ] [ɪz][ðə; ði] ['tiːtʃə(r)] ['lʊkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː] ?
Why is the teacher looking for me ?
为什么 是 这 老师 寻找 为了 我 ?

“老师寻我为甚？”

[ˌpiː'juː] - :
Pu Huidao :
普 - :

普惠道：

" [ðɪs] ['hʌmb(ə)l] [mʌŋk] [wɪl] [nɒt] [siːk] [juː; jʊ] [aʊt] , [sɜː(r)] . "
" This humble monk will not seek you out , sir . "
" 这 谦逊的 僧 将要 不是 寻找 你 出去 , 先生 . "

“小僧不寻相公，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['mɪnɪstə(r)] [ʒɑːŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ɒv; əv] [ˌpɜːsə'nel] [huː] [səb'mɪtɪd] [ə; eɪ]
It was Minister Zhang of the Ministry of Personnel who submitted a
它 曾是 部长 张 的 这 部 的 人员 WHO 提交 一个
[mə'mɔːriəl] [ə'kjuːzɪŋ] [ðə; ði] [tuː] ['dʒentlmən] [ɒv; əv] [flɜːrtɪŋ] [wɪð] [mɪs] [ʃæn] [θruː] ['pəʊətri] .
memorial accusing the two gentlemen of flirting with Miss Shan through poetry .
纪念馆 指控 这 二 先生们 的 调情 和 错过 山 通过 诗 .

是吏部尚书张老爷有疏参二位相公与山小姐做诗勾挑，

[ˌaɪ 'tiː] [ə'fend] ['pʌblɪk] ['mɒrəlz] .
It offends public morals .
它 冒犯 民众 德 .

伤了风化，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ə'restɪd] [ænd; ənd] [ɪn'terəgeɪtɪd] [baɪ][ɪm'pɪəriəl] [dɪ'kriː] .
He was arrested and interrogated by imperial decree .
他 曾是 被捕 和 审问 经过 帝国 法令 .

奉旨拘拿御审。

[ɔːl] [ðə; ði] ['krɪmɪnlz] [wɜː(r); wə(r)]['prez(ə)nt] .
All the criminals were present .
全部 这 罪犯 是 展示 .

各个人犯俱齐。

[ðə; ði] [tuː] ['dʒentlmən] [ɑː(r); ə(r)]['nəʊweə(r)][tuː; tə][biː; bi] [faʊnd] [ænd; ənd][ðeə(r)] [keɪsɪz] [rɪ'meɪn]
The two gentlemen are nowhere to be found and their cases remain
这 二 先生们 是 无处 到 是 成立 和 他们的 案例 保持
[ˌʌnrɪ'zɒlvd] .
unresolved .
未解决 .

独不见了二位相公至今未审。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)] [sɒŋ] ,
There was a Prime Minister Song ,
那里 曾是 一个 主要的 部长 歌曲 ,

有一位宋相公，

[ai] ['rekəgnaɪz] [ðə; ði] [tuː] ['dʒentlmən] [huː] [wʌns] [rəʊt] ['poʊəmz][ɪn][ðə; ði] ['nʌnəri] .
I recognize the two gentlemen who once wrote poems in the nunnery .
我 认出 这 二 先生们 WHO 一次 写道 诗歌 在 这 尼姑庵 .

说二位相公曾在庵中题诗小僧认得，

[ðeɪ] ['ɔːdəd] [ðə; ði] ['ɒfɪsəz] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [jʌŋ] [mʌŋk] [ænd; ənd] [sɜːtʃ] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm]
They ordered the officers to take the young monk and search for him
他们 订购 这 警官 到 拿 这 年轻的 僧 和 搜索 为了 他
['evriweə(r)] .
everywhere .
到处 .

就叫差人押着小僧到处找寻。

[ai] [sɜːrtʃt] [fɔː(r); fə(r)] [ə'baʊt] [hɑːf] [ə; eɪ] [jɪə(r)] .
I searched for about half a year .
我 搜索 为了 关于 一半 一个 年 .

差不多找寻了半年，

[maɪ] [legz] [ɑː(r); ə(r)][sɔː(r)][frɒm; frəm] ['wɔːkɪŋ] .
My legs are sore from walking .
我的 腿 是 疮 从 步行 .

脚都走折了，

[ai][dʒʌst] [met] [ˌaɪ 'tiː][baɪ] [lʌk] [tə'deɪ] . "
I just met it by luck today . "
我 只是 遇见 它 经过 运气 今天 . "

今日侥幸纔遇着。”

[jæn] [baɪ] [n'ɒdɪd] [ænd; ənd] [sed] :
Yan Bai nodded and said :
严 白 点头 和 说 :

燕白颔道：

" [ɪf] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] ,
" If that's the case ,
" 如果 那就是 这 案件 ,

“这等说来，

[aɪm] ['sɒri] [tuː; tə][hæv; həv] ['trʌbld] [juː; jʊ] .
I'm sorry to have troubled you .
我是 对不起 到 有 麻烦 你 .

难为你了。

[bʌt; bət] [ðɪs] ['mætə(r)][ɪz] [nɒt] ['veri] [ɪm'pɔːt(ə)nt] .
But this matter is not very important .
但 这 事情 是 不是 非常 重要的 .

祇是这件事也没甚要紧，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [biːn] [ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] [sɪns] [ðen] .
It has been a long time since then .
它 有 到过 一个 长的 时间 自从 然后 .

况已久远，

[ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [kɔːt] [meɪ] [nɒt] [ˌnesə'serəli] [pə'sjuː] [ˌaɪ 'tiː] ['veri] [mʌtʃ] .
The imperial court may not necessarily pursue it very much .
这 帝国 法庭 可能 不是 一定 追求 它 非常 很多 .

朝廷也未必十分追求。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['pɒsəb(ə)l][tuː; tə][biː; bi] [ə'kɒmədeɪtɪŋ] [ænd; ənd][juːz] [wʌnz] ['fiːlɪŋz] ,
If it is possible to be accommodating and use one's feelings ,
如果 它 是 可能的 到 是 适应性强 和 使用 一个人的 情怀 ,

若是可以通融用情，

[haʊ] [ə'baʊt] [rɪ'wɔːdɪŋ] [ðə; ði] ['stjʊdnts] ['hænsəmli] ?
How about rewarding the students handsomely ?
如何 关于 有回报 这 学生 英俊地 ?

待学生重重奉酬何如？”

[ˌpiː'juː] - :
Pu Huidao :
普 - :

普惠道：

" ['ʌndə(r)][ðə; ði] ['ɛmpərərz] ['kærɪdʒ] ,
" Under the emperor's carriage ,
" 在下面 这 皇帝的 运输 ,

“天子辇毂之下，

['ɔːdəd] [tuː; tə] [ə'rest] ['piːp(ə)l]
Ordered to arrest people
订购 到 逮捕 人们

奉旨拿人，

[huː] [dɛəz] [tuː; tə] [meɪk] [æn; ən] [ɪk'sepʃ(ə)n] ?
Who dares to make an exception ?
WHO 敢于 到 制作 一个 例外 ?

谁敢通融？

[ðɪs] [wɪl] [nɒt] [duː; də] .
This will not do .
这 将要 不是 做 .

这个使不得。”

[ðə; ði] [gɑːdz] [ɪ'skɔːrtɪŋ] [ðə; ði] [mʌŋks] [ˌnɪə'baɪ] ,
The guards escorting the monks nearby ,
这 守卫 护送 这 僧侣 附近 ,

旁边押和尚的差人，

['siːɪŋ] [ðæt] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['riːz(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [mʌŋk] [tuː; tə] [spiːk] [wɪð] [ðə; ði] [tuː] ,
Seeing that there was a reason for the monk to speak with the two ,
看到 那 那里 曾是 一个 原因 为了 这 僧 到 说话 和 这 二 ,

见和尚与二人说话有因，

[ðeɪ] [ɔːl] ['kraʊdɪd] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [mʌŋk] [ænd; ənd] [ɑːskt] :
They all crowded around the monk and asked :
他们 全部 挤 大约 这 僧 和 问 :

便一齐拥到面前问和尚道：

" [ðiːz] [tuː] [ɑː(r); ə(r)] [dʒaʊ] [zɔːŋ] ,
" These two are Zhao Zong ,
" 这些 二 是 赵 宗 ,

“这两个可就是赵纵、

" [ɪz] ['mʌni] ['paʊəf(ə)l] ? "
" Is money powerful ? "
" 是 钱 强大的 ? "

钱横么？”

[ˌpiː'juː] ['huːɪ] [n'ɒdɪd] [rɪ'piːtɪdli] [ænd; ənd] [sed] :
Pu Hui nodded repeatedly and said :
普 惠 点头 反复 和 说 :

普惠连连点头道：

" [ðæts] [raɪt] , "
" That's right , "
" 那就是 正确的 , "

“正是，

[ɪg'zæktli] .
Exactly .
确切地 .

正是。”

[ðə; ði] ['ɒfɪsəz] [hɜːd] [wʌn] [wɜːd] .
The officers heard one word .
这 警官 听到 一 单词 .

众差人听得一个字，

[rɪ'gɑːdləs] [ɒv; əv] [gʊd] [ɔː(r)] [bæd] ,
Regardless of good or bad ,
不管 的 好的 或者 坏的 ,

便不管好歹，

[teɪk] [aʊt] [ðə; ði] ['aɪən] [tʃeɪn] [ænd; ənd] [pʊt] [ˌaɪ 'tiː] [ɒn] [jæn] [beɪz] [tʃɪn] .
Take out the iron chain and put it on Yan Bai's chin .
拿 出去 这 铁 链 和 放 它 在 严 白氏 下巴 .

拿出铁索套在燕白颔、

[æz; əz] [flæt] [æz; əz] [ə; eɪ] ['bæləns] [ɪn] [ðə; ði] [nek] ,
As flat as a balance in the neck ,
作为 平坦的 作为 一个 平衡 在 这 脖子 ,

平如衡颈里，

[hiː; hi] [ðen] ['pɔɪntɪd] [æt; ət] [ðə; ði] [mʌŋk] [ænd; ənd] [kɜːst; 'kɜːsɪd] :
He then pointed at the monk and cursed :
他 然后 尖 在 这 僧 和 被诅咒的 :

便指着和尚骂道：

" [juː; jʊ] [dæmd] [bɔːld] [dɒg] , "
" You damned bald dog , "
" 你 该死的 秃 狗 , "

“你这该死的秃狗，

[ə; eɪ] ['krɪmɪn(ə)l] [frɒm; frəm] [tʃɪn] ,
A criminal from Qin ,
一个 刑事 从 秦 ,

一个钦犯罪人，

[ɪf] [juː; jʊ] [siː] [ˌaɪ 'tiː] , [doʊnt] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] .
If you see it , don't take it .
如果 你 看 它 , 不 拿 它 .

见了不拿，

[ænd; ənd] [wɒt] [dɪd] [hiː; hi] [seɪ] [tuː; tə] [hɪm] [səʊ] [pə'laɪtli] ?
And what did he say to him so politely ?
和 什么 做过 他 说 到 他 所以 礼貌地 ?

还与他斯斯文文讲些甚么，

" [ɑː(r); ə(r)] [juː; jʊ] [pə'hæps] ['plænɪŋ] [tuː; tə] [sel] [ˌaɪ 'tiː] ? "
" Are you perhaps planning to sell it ? "
" 是 你 也许 规划 到 卖 它 ? "

莫非你要卖放么！”

[ˌpiː'juː] ['huːɪ] [wɒz; wəz] [səʊ] ['fraɪt(ə)nd] [ðæt] [hiː; hi] ['dɪd(ə)nt] [deə(r)] [tuː; tə] [spiːk] .
Pu Hui was so frightened that he didn't dare to speak .
普 惠 曾是 所以 害怕 那 他 没有 敢 到 说话 .

普惠吓得口也不敢开。

[jæn] -
Yan Baihan
严 -

燕白颔、

[pɪŋ] [ruːhɛŋ] [stɪl] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [pliːd] [wɪð] [hɪm] [ɒn] [hɪz; ɪz] [bɪ'hɑːf] .
Ping Ruheng still wanted to plead with him on his behalf .
平 如恒 仍然 通缉 到 恳求 和 他 在 他的 代表 .

平如衡还要与他讲情，

[ai] [kænt] [stænd] [ə; eɪ] [gruːp] [ɒv; əv] ['ruːθləs] [pə'liːs] ['ɒfɪsəz] .
I can't stand a group of ruthless police officers .
我 不能 站立 一个 团体 的 无情 警察 警官 .

当不得一班如狼似虎的差人，

[ðeɪ] [græbd] [hɪm] [ænd; ənd] [wɔːkt] [ə'weɪ] .
They grabbed him and walked away .
他们 抓住 他 和 步行 离开 .

扯着便走。

[pɪŋ] [ruːhɛŋ] [ɪn'sɪstɪd] :
Ping Ruheng insisted :
平 如恒 坚持 :

平如衡还强说道：

" [juː; jʊ] [doʊnt] [niːd] [tuː; tə] [juːz] [fɔːs] . "
" You don't need to use force . "
" 你 不 需要 到 使用 力量 . "

“你们不必动粗，

[wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] [bəʊθ] ['njuːli] [ə'pɔɪntɪd] [tɒp] ['skɑːlərz] [ɪn] [ðə; ði] [prə'vɪnʃ(ə)l] [igˌzæmi'neiʃənz] .
We are both newly appointed top scholars in the provincial examinations .
我们 是 两个都 新 任命 顶部 学者们 在 这 省级 考试 .

我二人是新科解元举人，

[wiː; wi][mʌst; məst] [meɪn'teɪn] [sʌm; səm] ['dɪgnəti] .
We must maintain some dignity .
我们 必须 维持 一些 尊严 .

须要存些体面。”

[ðə; ði] ['ɒfɪsəz] [sed] :
The officers said :
这 警官 说 :

众差人道：

" [tɒp] ['skɒlə(r)] [ɪn][ðə; ði] [prə'vɪnʃ(ə)l] [ɪg,zæmɪ'neɪʃ(ə)n] , [ænd; ənd] [sək'sesf(ə)l] ['kændɪdət] [ɪn][ðə; ði][ɪm'pɪəriəl] [ɪg,zæmɪ'neɪʃ(ə)n] . "
" Top scholar in the provincial examination , and successful candidate in the imperial examination . "
" 顶部 学者 在 这 省级 考试 , 和 成功的 候选人 在 这 帝国 考试 . "

“解元举人，

[ðeɪ] ['əʊnli] [nəʊ] [haʊ] [tuː; tə] [ə'pres] ['ɔːd(ə)n(ə)ri] ['piːp(ə)l] .
They only know how to oppress ordinary people .
他们 仅有的 知道 如何 到 压迫 普通的 人们 .

祇好欺压平民百姓，

[,aɪ 'tiː][ɪz][klɪə(r)] [ðæt] [wʌn] ['kænɒt] [ə'pres] [ðə; ði]['empərə(r)] .
It is clear that one cannot oppress the emperor .
它 是 清除 那 一 不能 压迫 这 皇帝 .

料欺压不得皇帝。

[doʊnt] [tɔːk] ['nɒns(ə)ns] .
Don't talk nonsense .
不 讲话 废话 .

莫要胡说，

" ['hʌri] [ʌp] [ænd; ənd] [liːv] ! "
" Hurry up and leave ! "
" 匆忙 向上 和 离开 ! "

还不快走！”

[ðə; ði] [tuː] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] .
The two had no choice .
这 二 有 不 选择 .

二人没法，

[ai][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [brɪŋ] [ʌp] [ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ɒv; əv] [raɪts] [wɪð] [hɪm] .
I had no choice but to bring up the Ministry of Rites with him .
我 有 不 选择 但 到 带来 向上 这 部 的 仪式 和 他 .

祇得跟他扯到礼部。

[ðə; ði] ['ɒfɪsəz] [rɪ'pɔːtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [kɔːt] [ðæt] [ðə; ði] ['wɒntɪd] ['krɪmɪn(ə)l] [dʒaʊ] [zɔːŋ] . . .
The officers reported to the court that the wanted criminal Zhao Zong . . .
这 警官 据报道 到 这 法庭 那 这 通缉 刑事 赵 宗 . . .

众差人禀知堂上说钦犯赵纵、

['tʃɪ'æn] [hɛŋ] [gɒt][ðə; ði] ['mʌni] .
Qian Heng got the money .
钱 恒 得到 这 钱 .

钱横拿到了。

[ðə; ði]['ɔːdə(r)][wɒz; wəz]['gɪv(ə)n][ɪn] [kɔːt] .
The order was given in court .
这 命令 曾是 给定 在 法庭 .

堂上吩咐，

[aɪl] [steɪ] [æt; ət] [ðə; ði] [ʃɒp] [fɔː(r); fə(r)] [naʊ] .
I'll stay at the shop for now .
患病的 停留 在 这 店铺 为了 现在 .

暂且寄铺，

[ai] [wɪl] [rɪ'kwest] [pə'mɪʃ(ə)n] [tə'mɒrəʊ] .
I will request permission tomorrow .
我 将要 要求 允许 明天 .

候明日请旨。

[ðə; ði] ['ɒfɪsəz] [ək'septɪd] [ðə; ði] ['ɔːdə(r)] .
The officers accepted the order .
这 警官 公认 这 命令 .

众差人领命，

[ðen] [jæn] ,
Then Yan ,
然后 严 ，

随即又将燕、

[pɪŋ] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [mæn] [wɜː(r); wə(r)] ['teɪkən] [tuː; tə] [ðə; ði] [ʃɒp] .
Ping and the other man were taken to the shop .
平 和 这 其他 男人 是 已采取 到 这 店铺 .

平二人带到铺中，

[ðə; ði] [rɪ'sɪpɪənt] [dɪ'spɜːst] ['ɑːftə(r)] [rɪ'siːvɪŋ] [ðə; ði] [gʊdz] .
The recipients dispersed after receiving the goods .
这 收件人 分散的 后 接收 这 商品 .

交付收管方各散去。

[ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ɒv; əv] [raɪts] [met] [wɪð] [dʒaʊ] [zɔːŋ] .
The Ministry of Rites met with Zhao Zong .
这 部 的 仪式 遇见 和 赵 宗 .

礼部见赵纵、

['tʃɪ'æn] [hɛŋ] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] [rɪ'siːvd] [ˌaɪ 'tiː] .
Qian Heng and his companion received it .
钱 恒 和 他的 伴侣 已收到 它 .

钱横二人拿到，

[hiː; hi] [ðen] [ɪn'fɔːmd] ['mɪnɪstə(r)] [ʒɑːŋ] .
He then informed Minister Zhang .
他 然后 知情的 部长 张 .

便一面报知张吏部，

[ɒn] [ðə; ði] [wʌn] [hænd] , [ɪn'fɔːm] ['mɑːstə(r)] [ʃæn] ,
On the one hand , inform Master Shan ,
在 这 一 手 ， 通知 掌握 山 ，

一面报知山相公，

[gʊd] [fuːd] [ɪz] ['sʌbdʒɪkt] [tuː; tə] [rɪ'vjuː] ['mɔːnɪŋ] [ænd; ənd] ['iːvnɪŋ] .
Good food is subject to review morning and evening .
好的 食物 是 主题 到 审查 早晨 和 晚上 .

好料理早晚听审。

[baɪ] [ðə; ði] [nekst] ['mɔːnɪŋ] ,
By the next morning ,
经过 这 下一个 早晨 ，

到次早，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [səb'mɪtɪd] [ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] [tuː; tə] [ðə; ði] ['empərə(r)] , [rɪ'pɔːtɪŋ] [ðə; ði] ['mætə(r)] .
He immediately submitted a memorial to the emperor , reporting the matter .
他 立即地 提交 一个 纪念馆 到 这 皇帝 ， 报道 这 事情 .

即上疏奉报：

[dʒaʊ] [zɔːŋ] ,
Zhao Zong ,
赵 宗 ,

赵纵、

['tʃɪ'æn] [hɛŋ] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] ['mʌni] .
Qian Heng has already received the money .
钱 恒 有 已经 已收到 这 钱 .

钱横已拿到，

[hiː; hi] [ɪz] [tuː; tə] [biː; bi] [pʊt] [ɒn] ['traɪəl] ['pendɪŋ] ['fɜːðə(r)] ['nəʊtɪs] .
He is to be put on trial pending further notice .
他 是 到 是 放 在 审判 待办的 更远 注意 .

乞示期候审。

[seɪnt] ['fɪŋgə(r)] ['həʊlseɪl] [sed] :
Saint Finger Wholesale said :
圣 手指 批发的 说 :

圣指批发道：

[wɪð] [ɔːl] [ðə; ði] ['krɪmɪnlz] ['prez(ə)nt] ,
With all the criminals present ,
和 全部 这 罪犯 展示 ,

人犯既齐，

[nəʊ] ['taɪmfreɪm] [ɪz] [rɪ'kwaɪəd] .
No timeframe is required .
不 大体时间 是 必需的 .

不必示期。

[ɒn] [ðə; ði] [deɪ] [ɒv; əv] ['miːtɪŋ] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['pæləs] ,
On the day of meeting the Imperial Palace ,
在 这 天 的 会议 这 帝国 宫殿 ,

遇御殿日，

[hiː; hi] [meɪ] [biː; bi] [dʒʌdʒd] [æt; ət] ['eni] [taɪm] , ['weðə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['mɔːnɪŋ] [ɔː(r)] ['iːvnɪŋ] .
He may be judged at any time , whether it is morning or evening .
他 可能 是 评判 在 任何 时间 , 无论 它 是 早晨 或者 晚上 .

不拘早晚随时奉审。

['maʊntən] [griːn]
Mountain Green
山 绿色的

山黛、

[ðə; ði] [rəʊd] [tuː; tə] [lɛŋ] - [ɪz] [tuː] [fɑː(r)] [tuː; tə] [riːtʃ] .
The road to Leng Jiangxue is too far to reach .
这 路 到 冷 - 是 也 远的 到 抵达 .

冷绛雪路远不到可也。

[ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ɒv; əv] [raɪts] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [dɪ'kriː] .
The Ministry of Rites received the imperial decree .
这 部 的 仪式 已收到 这 帝国 法令 .

礼部得旨，

[ðə; ði] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [wɒz; wəz] [nɒt] ['menʃ(ə)nd] [ɪn] [ðə; ði] ['dɒkjumənt] .
The information was not mentioned in the document .
这 信息 曾是 不是 提及 在 这 文档 .

各处知会不题。

[haʊ'evə(r)] , [ðə; ði] ['həʊli] ['empərə(r)] [wɒz; wəz] [kiːn] [tuː; tə] [faɪnd] ['tæləntɪd] ['piːp(ə)l] .
However , the Holy Emperor was keen to find talented people .
然而 , 这 圣 皇帝 曾是 敏锐的 到 寻找 才华横溢 人们 .

却说圣天子留意人才，

[æt; ət] [dɔːn] [ɒn][ðə; ði] [deɪ] [ðə; ði] [rɪ'zʌlts] [wɜː(r); wə(r)] [ə'naʊnst] ,
At dawn on the day the results were announced ,
在 黎明 在 这 天 这 结果 是 宣布 ,

到了放榜这日五更，

[hiː; hi] [ðen] ['pɜːsənəli] [went] [tuː; tə][ðə; ði][ˌwen'hwɑː] [hɔːl] [tuː; tə] [ə'weɪt] [ðə; ði] [ə'naʊnsmənt] .
He then personally went to the Wenhua Hall to await the announcement .
他 然后 亲自 去 到 这 文化 大厅 到 等待 这 公告 .

即亲御文华殿听候揭晓。

[ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ɒv; əv] [raɪts] , [ɪn] [ə'kɔːd(ə)ns] [wɪð] [ðə; ði] ['priːviəs] [dɪ'kriː] ,
The Ministry of Rites , in accordance with the previous decree ,
这 部 的 仪式 , 在 根据 和 这 以前的 法令 ,

礼部因遵前旨，

[hiː; hi] [ðen] [brɔːt] [ɔːl][ðə; ði] ['prɪznər] [tuː; tə][ðə; ði][ɪm'pɪəriəl] [kɔːt] .
He then brought all the prisoners to the imperial court .
他 然后 带来 全部 这 囚犯 到 这 帝国 法庭 .

随即将一干人犯都带入朝中。

['ɑːftə(r)][ɔːl][ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] ['fɪnɪʃt] [ðeə(r)] [kɔːt] ['griːtɪŋz] ,
After all the officials finished their court greetings ,
后 全部 这 官员 完成的 他们的 法庭 问候 ,

众官朝贺毕，

[ðə; ði]['mɪnɪstə(r)][ɒv; əv] [raɪts] [stept] ['fɔːwəd] , [nelt] , [ænd; ənd] [rɪ'pɔːtɪd] :
The Minister of Rites stepped forward , knelt , and reported :
这 部长 的 仪式 步 向前 , 跪下 , 和 据报道 :

礼部出班即跪奏道：

[ʒɑːŋ] - , ['mɪnɪstə(r)][ɒv; əv] [ˌpɜːsə'nel]
Zhang Xiashi , Minister of Personnel
张 - , 部长 的 人员

"吏部尚书张夏时，

[kæn; kən] - [ʃæn] [ʃjɑːnrɛn] [njuː] [ʃæn] [daɪ] ,
Can Jiugechen Shan Xianren Nu Shan Dai ,
能 - 山 仙人 努 山 戴 ,

参旧阁臣山显仁女山黛，

[wɪð] [dʒaʊ] [zɔːŋ] ,
With Zhao Zong ,
和 赵 宗 ,

与赵纵、

['tʃɪ'æn] [hɛŋz] [lʌv] [wɜːdz] [ænd; ənd]['sekʃuəl] ['ɪntəkɔːs] ,
Qian Heng's love words and sexual intercourse ,
钱 恒氏 爱 字 和 性 交往 ,

钱横情词交媾，

[ɔːl] [sə'spekts] [ɪn][ðə; ði] [keɪs] [hæv; həv] [biːn] [ˌæpri'hend] .
All suspects in the case have been apprehended .
全部 嫌疑人 在 这 案件 有 到过 被捕 .

一案人犯已齐。

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['sʌmənd] [tuː; tə][ðə; ði][ɪm'pɪəriəl] ['pæləs] [fɔː(r); fə(r)]['traɪəl][baɪ][ɪm'pɪəriəl] [dɪ'kriː] .
He was summoned to the Imperial Palace for trial by imperial decree .
他 曾是 被召唤 到 这 帝国 宫殿 为了 审判 经过 帝国 法令 .

蒙前旨遇御殿时奉审，

[hɪz; ɪz]['mædʒəsti][hæz; həz] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [pə'vɪliən] .
His Majesty has arrived at the pavilion .
他的 威严 有 到达的 在 这 亭 .

今圣驾临轩，

" [ai] [rɪ'spektfəli] [ə'beɪ] [jɔː(r); jə(r)] [dɪ'kriː] [ænd; ənd] [rɪ'kwest] [jɔː(r); jə(r)] [dɪ'sɪʒ(ə)n] . "
" I respectfully obey your decree and request your decision . "
" 我 尊敬 服从 你的 法令 和 要求 你的 决定 . "

谨遵旨奉请定夺。”

[ðə; ði] ['ɛmpərərz] [wei] :
The Emperor's Way :
这 皇帝的 方式 :

天子道：

" [ðə; ði] ['krɪmɪnlz] [ɑː(r); ə(r)] [ɔːl] ['prez(ə)nt] . "
" The criminals are all present . "
" 这 罪犯 是 全部 展示 . "

“人犯既齐，

[bʌt; bət] [teɪk] [dʒaʊ] [zɔːŋ] [fɜːst] ,
But take Zhao Zong first ,
但 拿 赵 宗 第一的 ,

可先着赵纵、

['tʃɪ'æn] [hɛŋ] [met] [wɪð] [ðə; ði] ['empərə(r)] .
Qian Heng met with the emperor .
钱 恒 遇见 和 这 皇帝 .

钱横见驾。”

[ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ɒv; əv] [raɪts] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [dɪ'kriː] .
The Ministry of Rites received the imperial decree .
这 部 的 仪式 已收到 这 帝国 法令 .

礼部领旨下来，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ɔːl'redi] [ə; eɪ] ['kæptɪn] [ænd; ənd] [flæg] ['ɒfɪsə(r)] [nemd] [jæn] - ,
There was already a captain and flag officer named Yan Baihan ,
那里 曾是 已经 一个 队长 和 旗帜 官 命名 严 - ,

早有校尉旗官将燕白颔、

[pɪŋ] [ænd; ənd] [hɛŋ] [wɜː(r); wə(r)] [led] [tuː; tə] ['prɒstreɪt] [ðəm'selvz] [bɪ'ləʊ] [ðə; ði] [steps] .
Ping and Heng were led to prostrate themselves below the steps .
平 和 恒 是 引领 到 前列腺 他们自己 以下 这 步骤 .

平如衡二人带至丹墀下面俯伏。

[ðə; ði] ['empərə(r)] [ðen] ['ɪʃuːd] [ə'nʌðə(r)] [dɪ'kriː] [tuː; tə] [brɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [ə'lɒŋ] .
The emperor then issued another decree to bring it along .
这 皇帝 然后 发布 其他 法令 到 带来 它 沿着 .

天子又传旨带上，

[ðə; ði] [tuː] [kʊd; kəd] ['əʊnli] [krɔːl] [ɒn] [ðeə(r)] [niːz] .
The two could only crawl on their knees .
这 二 可以 仅有的 爬行 在 他们的 膝盖 .

二人祇得匍伏膝行，

[æz; əz] [fɔː(r); fə(r)] [jɔː(r); jə(r)] ['mædʒəsti] .
As for Your Majesty .
作为 为了 你的 威严 .

至於陛前。

[ðə; ði] ['empərə(r)] ['əʊpənd] [hɪz; ɪz] ['drægən] [aɪz] [ænd; ənd] [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] .
The emperor opened his dragon eyes and took a look .
这 皇帝 打开 他的 龙 眼睛 和 采取 一个 看 .

天子展开龙目一观，

['siːɪŋ] [ðæt] [bəuθ] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [wɜː(r); wə(r)] [jʌŋ] [men] ,
Seeing that both of them were young men ,
看到 那 两个都 的 他们 是 年轻的 男人 ,

见二人俱是青年，

[ðə; ði]['pɜːs(ə)n][ɪz] ['veri] ['hænsəm] .
The person is very handsome .
这 人 是 非常 英俊的 .

人物十分俊秀，

[ɔːl] [wɜː(r); wə(r)] [ɪm'prɪznd] [ænd; ənd] ['ʃækld] .
All were imprisoned and shackled .
全部 是 被监禁 和 被束缚 .

皆囚首桎梏，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][ðə; ði][ɪm'pɪəriəl] [dɪ'kriː] , [ðeɪ] [set] [ɒf] .
Because of the imperial decree , they set off .
因为 的 这 帝国 法令 , 他们 放 离开 .

因传旨开去，

[fæŋ] [ɑːskt] :
Fang asked :
方 问 :

方问道：

[huː] [ɪz] [dʒaʊ] [zɔːŋ] ?
Who is Zhao Zong ?
WHO 是 赵 宗 ?

“谁是赵纵？”

[jæn] [baɪ] [n'ɒdɪd] [ænd; ənd] [sed] :
Yan Bai nodded and said :
严 白 点头 和 说 :

燕白颔道：

" [jɔː(r); jə(r)]['sʌbdʒɪkt][hæz; həz] . "
" Your subject has . "
" 你的 主题 有 . "

“臣有。”

[ðə; ði]['empərə(r)] [ðen] [ɑːskt] [huː] ['tʃɪ'æn] [hɛŋ] [wɒz; wəz] .
The emperor then asked who Qian Heng was .
这 皇帝 然后 问 WHO 钱 恒 曾是 .

天子又问谁是钱横，

[pɪŋ] [ruːhɛŋ] [rɪ'plaɪd] :
Ping Ruheng replied :
平 如恒 回复 :

平如衡应道：

" [jɔː(r); jə(r)]['sʌbdʒɪkt][hæz; həz] . "
" Your subject has . "
" 你的 主题 有 . "

“臣有。”

[ðə; ði]['empərə(r)] [ðen] [ɑːskt] :
The emperor then asked :
这 皇帝 然后 问 :

天子又问道：

" [ai] , [ðə; ði]['empərə(r)] , [bɪ'stəʊ] [ə'pɒn] [ðə; ði] ['tæləntɪd] ['wʊmən] [ɒv; əv] [hɔŋwɛn] [ʃæn] [daɪ] "
" I , the Emperor , bestow upon the talented woman of Hongwen Shan Dai "
" 我 , 这 皇帝 , 赐给 之上 这 才华横溢 女士 的 洪文 山 戴 "

“朕御赐弘文才女山黛，

[ʃiː; ʃi][wɒz; wəz][ðə; ði] ['dɔːtə(r)] [ɒv; əv][ə; eɪ]['kæbɪnət]['mɪnɪstə(r)] .
She was the daughter of a cabinet minister .
她 曾是 这 女儿 的 一个 内阁 部长 .

乃阁臣之女，

[haʊ] [deə(r)][juː; jʊ] [tuː] [juːz] [luːd] [wɜːdz] [tuː; tə] [sɪ'djuːs] ['ʌðə(r)z] ?
How dare you two use lewd words to seduce others ?
如何 敢 你 二 使用 猥亵 字 到 勾引 其他的 ?

你二人怎敢以淫词勾挑？”

[jæn] - [rɪ'pɔːtɪd] :
Yan Baihan reported :
严 - 据报道 :

燕白颔奏道：

" [ʃæn] [daɪ] [ɪz] ['feɪvəd] [baɪ][ðə; ði]['empərə(r)] "
" Shan Dai is favored by the Emperor "
" 山 戴 是 受青睐 经过 这 皇帝 "

“山黛蒙圣恩宠爱，

[tuː; tə] [bɪ'stəʊ] [ə'pɒn] [hɜː(r); hə(r)][ðə; ði]['taɪt(ə)l][ɒv; əv][ə; eɪ] ['tæləntɪd] ['wʊmən] [ænd; ənd] [ɪn'trʌst] [hɜː(r); hə(r)]
To bestow upon her the title of a talented woman and entrust her
到 赐给 之上 她 这 标题 的 一个 才华横溢 女士 和 委托 她
[wɪð] [ə; eɪ][tɑːsk] [ðæt] [ə'ses] [hɜː(r); hə(r)] [ə'bɪlətiz] .
with a task that assesses her abilities .
和 一个 任务 那 评估 她 能力 .

赐以才女之名付以量才之任，

[ðə; ði] [kɔːt] [wɒz; wəz] [fʊl] [ɒv; əv] ['feɪməs] [ə'fɪʃ(ə)lz] ,
The court was full of famous officials ,
这 法庭 曾是 满的 的 著名的 官员 ,

满朝名公，

['meni] [taɪmz] [ai][hæv; həv] [ɑːskt] [fɔː(r); fə(r)]['vɜːrsəz] ,
Many times I have asked for verses ,
许多 时代 我 有 问 为了 诗句 ,

多曾索句，

[hɑːf] [ɒv; əv][ðə; ði] ['tæləntɪd] ['skɑːlərz] [ɪn][ðə; ði] [wɜːld] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn'vɒlvd] [ɪn][ðə; ði] ['raɪtɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði]
Half of the talented scholars in the world are involved in the writing of the
一半 的 这 才华横溢 学者们 在 这 世界 是 涉及 在 这 写作 的 这
[ɪm'pɪəriəl] [ə'kædəmi] .
Imperial Academy .
帝国 学院 .

天下才士半与衡文。

[ʒɑːŋ] [jɪn] , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] [ʒɑːŋ] , [ðə; ði]['mɪnɪstə(r)][ɒv; əv] [ˌpɜːsə'nel] , ['ɔːlsəʊ] [went] [tuː; tə]
Zhang Yin , the son of Zhang , the Minister of Personnel , also went to
张 阴 , 这 儿子 的 张 , 这 部长 的 人员 , 还 去 到
[pɑː'tɪsɪpeɪt] [ɪn][ðə; ði] [ˌkɒmpə'tɪʃ(ə)n] .
participate in the competition .
参加 在 这 竞赛 .

即张吏部之子张寅亦曾自往比试，

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi][ðə; ði] [tuː] [ɒv; əv][ˌjuː 'es] [huː] [ɑː(r); ə(r)] ['biːɪŋ] ['kwestʃənd] ['djʊərɪŋ][ðə; ði]
Why should it be the two of us who are being questioned during the
为什么 应该 它 是 这 二 的 我们 WHO 是 存在 被质问 期间 这
[ɪɡˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] ?
examination ?
考试 ?

岂独臣二人就考便为勾挑？

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kɔːld] ['hʊkɪŋ] ,
If it is called hooking ,
如果 它 是 称为 钩子 ,

若谓勾挑，

[ðə; ði]['pəʊɪm][baɪ][ðə; ði] ['priːviəs] [ɪg'zæmɪnə(r)][ɪz] [stɪl] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði]['empərə(r)] .
The poem by the previous examiner is still before the emperor .
这 诗 经过 这 以前的 考官 是 仍然 前 这 皇帝 .

前考较之诗尚在御前，

[wiː; wi] ['hʌmbli] [rɪ'kwest] [jɔː(r); jə(r)]['mædʒəstiz][pə'ruːz(ə)l] .
We humbly request Your Majesty's perusal .
我们 谦卑地 要求 你的 陛下的 仔细阅读 .

伏祈圣览。

[ɪf] ['iːv(ə)n][wʌn] [wɜːd] [ɪn'vɒlvz] ['luːdnəs; 'ljuːdnəs] , [ai][ˌeɪ 'em] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [ək'sept] [ðə; ði] ['pʌnɪʃmənt] .
If even one word involves lewdness , I am willing to accept the punishment .
如果 甚至 一 单词 涉及 淫秽 , 我 是 愿意的 到 接受 这 惩罚 .

如有一字涉淫臣愿甘罪。

[mɔːr'əʊvə(r)] , [ʒɑːŋ] [jɪn] [deəd] [tuː; tə] [ə'send] [ðə; ði][dʒeɪd]['ruːlə(r)]['taʊə(r)] .
Moreover , Zhang Yin dared to ascend the Jade Ruler Tower .
而且 , 张 阴 敢于 到 上升 这 玉 统治者 塔 .

况张寅擅登玉尺楼，

['evriwʌn] [nəʊz] [ðæt] [hiː; hi] ['sʌfəd] [ðə; ði] [hjuːˌmɪli'eɪʃn] [ɒv; əv] ['hævɪŋ] [hɪz; ɪz] [feɪs] ['peɪntɪd] [wɪð] ['maʊntən] [blæk] [ɪŋk] .
Everyone knows that he suffered the humiliation of having his face painted with mountain black ink .
每个人 知道 那 他 遭受 这 屈辱 的 拥有 他的 脸 绘 和 山 黑色的 墨水 .

受山黛涂面之辱人人皆知。

['ɪz(ə)nt] [ðɪs] [ə; eɪ] [fɔːm] [ɒv; əv] [ˌprɒvə'keɪʃ(ə)n] ?
Isn't this a form of provocation ?
不是 这 一个 形式 的 挑衅 ?

此岂不为勾挑?

[ðeɪ] [ə'kjuːzd] [ðə; ði] ['mɪnɪstər] [ɒv; əv] ['ɪnstɪgeɪtɪŋ] [ðə; ði] ['ɪnsɪdənt] .
They accused the ministers of instigating the incident .
他们 被告 这 部长们 的 煽动 这 事件 .

反责臣等勾挑，

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ænd; ənd] ['mɪnɪstər] [wɜː(r); wə(r)] ['ʌtəli] [spɔɪld] !
The officials and ministers were utterly spoiled !
这 官员 和 部长们 是 完全地 被宠坏了 !

吏臣可谓溺爱矣！

[wiː; wi] ['hʌmbli] [bɪ'siːtʃ] [jɔː(r); jə(r)]['mædʒəstiz] [greɪs] [tuː; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] [ðɪs] ['mætə(r)] ['θʌrəli] .
We humbly beseech Your Majesty's grace to investigate this matter thoroughly .
我们 谦卑地 恳求 你的 陛下的 优雅 到 调查 这 事情 彻底 .

伏乞圣恩详察。”

[ðə; ði]['empərə(r)] [ðen] ['ɪʃuːd] [æn; ən]['iːdɪkt][tuː; tə] [brɪŋ] [ʒɑːŋ] [jɪn] [tuː; tə][æn; ən] ['ɔːdiəns] [wɪð] [hɪm] .
The emperor then issued an edict to bring Zhang Yin to an audience with him .
这 皇帝 然后 发布 一个 法令 到 带来 张 阴 到 一个 观众 和 他 .

天子因传旨带张寅见驾。

[ʒɑːŋ] [jɪn] ['ɔːlsəʊ] ['prɒsˌtreɪtid] [hɪm'self] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði]['empərə(r)] .
Zhang Yin also prostrated himself before the emperor .
张 阴 还 俯卧 他自己 前 这 皇帝 .

张寅也匐伏至於御前。

[ðə; ði]['empərə(r)] [ɑːskt] :
The emperor asked :
这 皇帝 问 :

天子问道：

[ʒɑːŋ] [jɪn] ,
Zhang Yin ,
张 阴 ,

“张寅，

[juː; jʊ][wɜː(r); wə(r)][hjuːˈmɪlieɪtɪd][bɪˈkəz; bɪˈkɒz][ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] [flɜːrtɪŋ] .
You were humiliated because of your flirting .
你 是 受辱 因为 的 你的 调情 .

你自因调戏受辱，

[bʌt; bət][hiː; hi] [ˈfɔːlsli] [əˈkjuːzd] [ˈʌðə(r)z] [ɒv; əv] [ˈɪnstɪgeɪtɪŋ] [ˌaɪ ˈtiː] .
But he falsely accused others of instigating it .
但 他 错误地 被告 其他的 的 煽动 它 .

却诬他人勾挑，

[ˈɪnstɪgeɪtɪŋ] [hɪz; ɪz][ˈfɑːðə(r)][tuː; tə] [səbˈmɪt] [ə; eɪ] [məˈmɔːriəl] [dɪˈsiːvɪŋ] [ðə; ði][ˈempərə(r)] ,
Instigating his father to submit a memorial deceiving the emperor ,
煽动 他的 父亲 到 提交 一个 纪念馆 欺骗 这 皇帝 ,

唆父上疏欺君，

[wɒt] [ɪz][ðə; ði] [ˈriːzənɪŋ] [bɪˈhaɪnd] [ðɪs] ?
What is the reasoning behind this ?
什么 是 这 推理 在后面 这 ?

是何道理？”

[ʒɑːŋ] [jɪn] [ˈprɔsˌtreɪtid] [hɪmˈself] [bɪˈfɔː(r)] [ðə; ði][ˈempərə(r)] .
Zhang Yin prostrated himself before the emperor .
张 阴 俯卧 他自己 前 这 皇帝 .

张寅伏在御前，

[ai][deə(r)] [nɒt] [lʊk] [ʌp] .
I dare not look up .
我 敢 不是 看 向上 .

不敢仰视。

[ˈhɪərɪŋ] [ðə; ði] [ˈɛmpərərz] [rɪˈbjuːk] ,
Hearing the emperor's rebuke ,
听力 这 皇帝的 训斥 ,

听得天子诘责，

[hiː; hi][kʊd; kəd][ˈəʊnli] [reɪz] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd][traɪ][tuː; tə][ˈɑːgjuː] .
He could only raise his head and try to argue .
他 可以 仅有的 增加 他的 头 和 尝试 到 争论 .

祇得抬起头来要强辨，

[ˈsʌd(ə)nli] , [hiː; hi] [sɔː] [jæn] - [ˈniːlɪŋ] [bɪˈsaɪd] [hɪm] .
Suddenly , he saw Yan Baihan kneeling beside him .
突然 , 他 锯 严 - 跪着 旁 他 .

忽看见旁边跪着燕白颔、

[æz; əz][ˈlev(ə)l][æz; əz][ə; eɪ] [ˈbæləns] ,
As level as a balance ,
作为 等级 作为 一个 平衡 ,

平如衡，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ˈstɑːtld] [ænd; ənd] [rɪˈpɔːtɪd] :
He was startled and reported :
他 曾是 惊慌 和 据报道 :

因惊奏道：

" [jɔː(r); jə(r)][ˈmædʒəstiz] [muːv] [ɪz] [ɪkˈstrɔːd(ə)n(ə)ri] . "
" Your Majesty's move is extraordinary . "
" 你的 陛下的 移动 是 非凡的 . "

“陛下一发了不得，

[ðə; ði] [kraɪm] [ɒv; əv] [sɪ'dʌkʃn] [ɪz] ['relətɪvli] ['maɪnə(r)] .
The crime of seduction is relatively minor .
这 犯罪 的 诱惑 是 相对地 次要的 .

勾挑之事其罪尚小，

[ænd; ənd] [ðen] ['sləʊli] [ɑːsk] [ðə; ði] ['kwestʃənz] .
And then slowly ask the questions .
和 然后 缓慢地 问 这 问题 .

且慢慢奏问。

[haʊ'evə(r)] , [ðiːz] [tuː] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] [dʒaʊ] [zɔːŋ] ,
However , these two were not Zhao Zong ,
然而 , 这些 二 是 不是 赵 宗 ,

祇是这二人不是赵纵、

['tʃɪ'æn] [hɛŋ] ,
Qian Heng ,
钱 恒 ,

钱横，

[ðə; ði] [kraɪm] [ɒv; əv] [dɪ'siːvɪŋ] [ðə; ði] ['empərə(r)] [ɪz] [æz; əz] [greɪv] [æz; əz] [ðə; ði] ['hevənz] .
The crime of deceiving the emperor is as grave as the heavens .
这 犯罪 的 欺骗 这 皇帝 是 作为 严重 作为 这 天 .

欺君之罪其大如天，

" [ai] [beg] [jɔː(r); jə(r)] ['mædʒəsti] [tuː; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] ['θʌrəli] [ænd; ənd] ['klærəfaɪ] [ðə; ði] ['mætə(r)] [səʊ] [ðæt] [jɔː(r); jə(r)] [gɪlt] [meɪ] [biː; bi] ['pruːvn; 'prəʊvn] . "
" I beg Your Majesty to investigate thoroughly and clarify the matter so that your guilt may be proven . "
" 我 求 你的 威严 到 调查 彻底 和 阐明 这 事情 所以 那 你的 有罪 可能 是 已证实 . "

先乞陛下究问明白以正其辜。”

[ðə; ði] ['empərə(r)] ['lɪsnd]
The emperor listened
这 皇帝 听着

天子听了，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] ['ɔːlsəʊ] [sə'praɪzd] [ænd; ənd] [sed] :
He was also surprised and said :
他 曾是 还 惊讶 和 说 :

也着惊道：

" [ðiːz] [tuː] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [dʒaʊ] [zɔːŋ] ,
" These two are not Zhao Zong ,
" 这些 二 是 不是 赵 宗 ,

“他二人不是赵纵、

[huː] [ɪz] ['tʃɪ'æn] [hɛŋ] ?
Who is Qian Heng ?
WHO 是 钱 恒 ?

钱横却是何人？”

[ʒɑːŋ] [jɪn] [rɪ'pɔːtɪd] :
Zhang Yin reported :
张 阴 据报道 :

张寅奏道：

" [wʌn] [ɪz] [ðə; ði] ['sɔːŋ'dʒɪ'æŋ] - , "
" One is the Songjiang Yanbaihan , "
" 一 是 这 松江 - , "

“一个是松江燕白颔，

[wʌn] [ɪz] ['ləʊ'jæŋ] , [wɪtʃ] [ɪz][æz; əz]['lev(ə)l][æz; əz][ə; eɪ] ['bæləns] .
One is Luoyang , which is as level as a balance .
一 是 洛阳 , 哪个 是 作为 等级 作为 一个 平衡 .

一个是洛阳平如衡。”

[ðə; ði]['empərə(r)] [ɪk'skleɪmd] [ɪn] [sə'praɪz] :
The emperor exclaimed in surprise :
这 皇帝 惊呼 在 惊喜 :

天子一发着惊道：

" [ðɪs] [ɪz] [streɪndʒ] . "
" This is strange . "
" 这 是 奇怪的 . "

“这一发奇了，

[kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [jæn] - , [ˌrekə'mendɪd] [baɪ][ðə; ði] ['skɒlə(r)] [wæŋ] [gʌn] ?
Could it be Yan Baihan , recommended by the scholar Wang Gun ?
可以 它 是 严 - , 受到推崇的 经过 这 学者 王 枪 ?

莫不就是学臣王衮荐举的燕白颔、

[ɪz][ˌaɪ 'tiː][æz; əz]['lev(ə)l][æz; əz][ə; eɪ] ['bæləns] ?
Is it as level as a balance ?
是 它 作为 等级 作为 一个 平衡 ?

平如衡么？”

[ʒɑːŋ] [jɪn] [rɪ'pɔːtɪd] :
Zhang Yin reported :
张 阴 据报道 :

张寅奏道：

" [jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti] , "
" Your Majesty , "
" 你的 威严 , "

“万岁爷，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [hɪm] .
It was him .
它 曾是 他 .

正是他。”

[ðə; ði]['empərə(r)] [ðen] [ɑːskt] :
The emperor then asked :
这 皇帝 然后 问 :

天子又问道：

" [jæn] - [ɪz][ðə; ði] ['njuːli] [ə'pɔɪntɪd] [tɒp] ['skɒlə(r)] [ɪn][ðə; ði] ['sʌðən] [ɪɡˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] . "
" Yan Baihan is the newly appointed top scholar in the southern examination . "
" 严 - 是 这 新 任命 顶部 学者 在 这 南部 考试 . "

“燕白颔就是新科南场中解元的燕白颔，

[ɪz][ˌaɪ 'tiː]['kɒmpərəb(ə)l][tuː; tə][ðə; ði] [sɪksθ] - [pleɪst] [tiːm] ?
Is it comparable to the sixth - placed team ?
是 它 可比 到 这 第六 - 放置 团队 ?

与中第六名的平如衡么？”

[ʒɑːŋ] [jɪn] [rɪ'pɔːtɪd] :
Zhang Yin reported :
张 阴 据报道 :

张寅奏道：

" [jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti] , "
" Your Majesty , "
" 你的 威严 , "

“万岁爷，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][hɪm] .
It was him .
它 曾是 他 .

正是他。”

[ðə; ði]['empərə(r)] [ðen] [ɑːskt] [ðə; ði] [tuː] [men] :
The emperor then asked the two men :
这 皇帝 然后 问 这 二 男人 :

天子因问二人道：

" [juː; jʊ] [tuː] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn'diːd] [jæn] - ,
" You two are indeed Yan Baihan ,
" 你 二 是 的确 严 - ,

“你二人实系燕白颔、

[ɪz][ˌaɪ 'tiː][æz; əz]['lev(ə)l][æz; əz][ə; eɪ] ['bæləns] ?
Is it as level as a balance ?
是 它 作为 等级 作为 一个 平衡 ?

平如衡么？”

[jæn] -
Yan Baihan
严 -

燕白颔、

[pɪŋ] [ruːhɛŋ] [ˌkəu'tau] [rɪ'piːtɪdli] :
Ping Ruheng kowtowed repeatedly :
平 如恒 叩头 反复 :

平如衡连连叩头：

" [jɔː(r); jə(r)]['sʌbdʒɪkt] [dɪ'zɜːvs] [ten] ['θaʊz(ə)nd] ['deθs] , "
" Your subject deserves ten thousand deaths , "
" 你的 主题 值得 十 千 死亡人数 , "

“臣该万死，

[wiː; wi] , [jɔː(r); jə(r)]['hʌmb(ə)l] ['sɜːvənts] , [ɑː(r); ə(r)] ['truːli] [jæn] - ,
We , your humble servants , are truly Yan Baihan ,
我们 , 你的 谦逊的 仆人 , 是 真的 严 - ,

臣等实系燕白颔、

[æz; əz]['lev(ə)l][æz; əz][ə; eɪ] ['bæləns] .
As level as a balance .
作为 等级 作为 一个 平衡 .

平如衡。”

[ðə; ði] ['ɛmpərərz] [wei] :
The Emperor's Way :
这 皇帝的 方式 :

天子道：

" [sɪns] [juː; jʊ] [tuː] [ɑː(r); ə(r)][jæn] - ,
" Since you two are Yan Baihan ,
" 自从 你 二 是 严 - ,

“汝二人既系燕白颔、

[æz; əz]['lev(ə)l][æz; əz][ə; eɪ] ['bæləns] ,
As level as a balance ,
作为 等级 作为 一个 平衡 ,

平如衡，

[hiː; hi][hæz; həz] [ɔːl'redi] [biːn] [ˌrekə'mendɪd] [baɪ][ðə; ði][ˌækə'demɪk] [ə'fɪʃ(ə)lz] .
He has already been recommended by the academic officials .
他 有 已经 到过 受到推崇的 经过 这 学术的 官员 .

已为学臣荐举，

[ai][hæv; həv] ['ɪʃuːd] [ə'nʌðə(r)] [dɪ'kriː] ['sʌmənɪŋ] [hɪm] .
I have issued another decree summoning him .
我 有 发布 其他 法令 召唤 他 .

朕又有旨徵召，

[waɪ] [dɪd][juː; jʊ] [rɪ'zaɪn] [ænd; ənd][nɒt][gəʊ] ?
Why did you resign and not go ?
为什么 做过 你 辞职 和 不是 去 ?

为何辞而不赴，

[bʌt; bət][ʃiː; ʃi] [tʃeɪndʒd] [hɜː(r); hə(r)] [neɪm] [tuː; tə] [sɪ'djuːs] [ʃæn] [daɪ] ?
But she changed her name to seduce Shan Dai ?
但 她 已更改 她 姓名 到 勾引 山 戴 ?

却更改姓名去勾挑山黛?

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn'diːd] [ˌɪregjə'lærəti] [ɪn] [ðɪs] ['mætə(r)] .
There are indeed irregularities in this matter .
那里 是 的确 违规行为 在 这 事情 .

此中实有情弊，

" [juː; jʊ] [meɪ] [tel] [ˌem 'iː][ðə; ði] [truːθ] [ænd; ənd][ai] [wɪl] [biː; bi] [speəd] ['pʌnɪʃmənt] . "
" You may tell me the truth and I will be spared punishment . "
" 你 可能 告诉 我 这 真相 和 我 将要 是 幸存 惩罚 . "

可实说免朕加罪。”

[ðə; ði] [tuː] [men] [ˌkəu'tau] [rɪ'piːtɪdli] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːtɪd] :
The two men kowtowed repeatedly and reported :
这 二 男人 叩头 反复 和 据报道 :

二人连连叩头奏道:

" [jɔː(r); jə(r)]['hʌmb(ə)l] ['sɜːvənts] [ɑː(r); ə(r)][bʌt; bət] ['skɑːlərz] . "
" Your humble servants are but scholars . "
" 你的 谦逊的 仆人 是 但 学者们 . "

“微臣二人本一介书生，

['fɔːtʃənətli] , [ai] [pə'zes] ['əʊnli] ['trɪviəl] ['skɪlz] .
Fortunately , I possess only trivial skills .
幸运的是 , 我 具有 仅有的 琐碎的 技能 .

幸负雕虫小技，

[ˌrekə'mendɪd] [baɪ][ˌækə'demɪk] [ə'fɪʃ(ə)lz]
Recommended by academic officials
受到推崇的 经过 学术的 官员

为学臣荐举，

[ænd; ənd][wɒz; wəz] ['sʌmənd] [baɪ] [dɪ'vaɪn] [greɪs] .
And was summoned by divine grace .
和 曾是 被召唤 经过 神圣的 优雅 .

又蒙圣恩徵召，

[ðɪs] [ɪz][æn; ən] [ɪk'strɔːd(ə)n(ə)ri] [ɪn'kaʊntə(r)] .
This is an extraordinary encounter .
这 是 一个 非凡的 遇到 .

此不世之遭际也，

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] ['hʌri] [tuː; tə] [get] [ðeə(r)] .
We should hurry to get there .
我们 应该 匆忙 到 得到 那里 .

即当趋赴。

[bʌt; bət][ai][hæv; həv] [hɜːd] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['mædʒəstiz] [ɪn'tenʃ(ə)n] [tuː; tə] [sɜːtʃ] [fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː] .
But I have heard of His Majesty's intention to search for it .
但 我 有 听到 的 他的 陛下的 意图 到 搜索 为了 它 .

但闻圣上搜求之意，

[ðə; ði] ['riːz(ə)n] [ɪz] [ðæt] [ðə; ði] ['wʊmən] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['maʊntən] [ɪz] ['tæləntɪd] .
The reason is that the woman from the mountain is talented .
这 原因 是 那 这 女士 从 这 山 是 才华横溢 .

原因山黛女子有才，

[ænd; ənd] ['θɪŋkɪŋ] [ɒv; əv] [men] ,
And thinking of men ,
和 思维 的 男人 ，

而思及男子中，

[ɑː(r); ə(r)] [ðeə(r)] [nɒt] [ðəʊz] [wɪð] [ɪk'sepʃən(ə)l] ['tælənt] [sə'pɑːsɪŋ] ['iːv(ə)n] [ðə; ði] [məʊst] ['bjuːtɪf(ə)l]
Are there not those with exceptional talent surpassing even the most beautiful
是 那里 不是 那些 和 非凡的 天赋 超越 甚至 这 最多 美丽的
['maʊntənz] [ænd; ənd] ['rɪvəz] ? [hens] , [ðɪs] [feɪt] .
mountains and rivers ? Hence , this fate .
山脉 和 河流 ？ 因此 ， 这 命运 .

岂无有高才过於山黛者乎故有是命。

[ai] [fɪə(r)] [ðæt] [maɪ] ['sʌmənz] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] [wɪl] [biː; bi] [ɪn] [veɪn] , [ænd; ənd] [ðæt] [ai] [wɪl] [biː; bi]
I fear that my summons to the capital will be in vain , and that I will be
我 害怕 那 我的 传票 到 这 首都 将要 是 在 徒劳 ， 和 那 我 将要 是
[pʊt] [tuː; tə] [ðə; ði] [test] ['ʌndə(r)] [dju'res] .
put to the test under duress .
放 到 这 测试 在下面 胁迫 .

臣恐负徵召之虚名至京而考，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [nɒt] [æz; əz] ['bjuːtɪf(ə)l] [æz; əz] [ðə; ði] ['maʊntən] [griːn] .
It is not as beautiful as the mountain green .
它 是 不是 作为 美丽的 作为 这 山 绿色的 .

实不及山黛，

[ˌwʊdnt] [ðɪs] [biː; bi] [ə; eɪ] [dɪs'greɪs] [tuː; tə] ['skɑːlərz] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [hjuːˌmɪli'eɪʃn] [tuː; tə] [ðə; ði] [kɔːt] ?
Wouldn't this be a disgrace to scholars and a humiliation to the court ?
不会 这 是 一个 耻辱 到 学者们 和 一个 屈辱 到 这 法庭 ？

岂不羞士子而辱朝廷。

['ðeəfɔː(r)] , [hiː; hi] [tʃeɪndʒd] [hɪz; ɪz] [neɪm] [tuː; tə] [dʒaʊ] [zɔːŋ] .
Therefore , he changed his name to Zhao Zong .
所以 ， 他 已更改 他的 姓名 到 赵 宗 .

故改易姓名为赵纵、

['tʃɪ'æn] [hɛŋ] ['siːkrətli] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] .
Qian Heng secretly went to the capital .
钱 恒 偷偷 去 到 这 首都 .

钱横潜至京师，

[tuː; tə] [ə'ses] [ðə; ði] ['tælənt] [ɒv; əv] [ʃæn] [daɪ] .
To assess the talent of Shan Dai .
到 评估 这 天赋 的 山 戴 .

以就山黛量才之考。

[wen] ['teɪkɪŋ] [ðə; ði] [ɪg'zæm] [ˌʌnɪk'spektɪdli] ,
When taking the exam unexpectedly ,
什么时候 采取 这 考试 不料 ，

不期赴考时，

[ðə; ði] ['maʊntən] [piːks] [duː; də] [nɒt] [ə'pɪə(r)] .
The mountain peaks do not appear .
这 山 高峰 做 不是 出现 .

山黛不出，

[hiː; hi] [fɜːst] [ˈɔːdəd] [tuː] [ˈwɪmɪn] [ɪn] [bluː] [tuː; tə] [kʌm] [aʊt] [ænd; ənd] [kəmˈpiːt] [wɪð] [ˌjuː ˈes] .
He first ordered two women in blue to come out and compete with us .
他 第一的 订购 二 女性 在 蓝色的 到 来 出去 和 竞争 和 我们 .

而先命二青衣出与臣等比试。

[ðə; ði] [ˌfɔːˈtiːn] [ˈpoʊəmz] [prɪˈzentɪd] [baɪ] [ʒɑːŋ] [jɪn]
The fourteen poems presented by Zhang Yin
这 十四 诗歌 呈现 经过 张 阴

张寅所呈十四诗，

[ðɪs] [ɪz] [ðə; ði] [tekst] [ɒv; əv] [maɪ] [ˌkɒmpəˈtɪʃ(ə)n] [wɪð] [ðə; ði] [tuː] [ˈfiːmeɪl] [ˈsɜːvənts] .
This is the text of my competition with the two female servants .
这 是 这 文本 的 我的 竞赛 和 这 二 女性 仆人 .

即臣与二青衣比试之词也。

[aɪ] [hæv; həv] [əbˈzɜːvd] [ðæt] [ðə; ði] [tuː] [meɪdz] [ɪn] [ɡriːn] [rəʊbz] [ɑː(r); ə(r)] [ˈkeɪpəb(ə)l] [ɒv; əv] [kənˈtendɪŋ]
I have observed that the two maids in green robes are capable of contending
我 有 观察到 那 这 二 女佣 在 绿色的 长袍 是 有能力的 的 争吵
[wɪð] [ˌjuː ˈes] , [let] [əˈləʊn] [ʃæn] [daɪ] .
with us , let alone Shan Dai .
和 我们 , 让 独自的 山 戴 .

臣因见二青衣尚足与臣等抗衡何况山黛，

[hiː; hi] [ðen] [fled] [bæk] [həʊm] [wɪˈðaʊt] [ˈsiːɪŋ] [ʃæn] [daɪ] .
He then fled back home without seeing Shan Dai .
他 然后 逃亡 后退 家 没有 看到 山 戴 .

遂未见山黛而逃归。

[ɒn] [ðə; ði] [weɪ] , [ðə; ði] [ˈskɒlə(r)] [rɪˈpiːtɪdli] [ɜːrdʒd] [ðə; ði] [ˈempərə(r)] [tuː; tə] [rɪˈtɜːn] .
On the way , the scholar repeatedly urged the emperor to return .
在 这 方式 , 这 学者 反复 敦促 这 皇帝 到 返回 .

途遇学臣再三劝驾，

[wiː; wi] , [jɔː(r); jə(r)] [ˈhʌmb(ə)l] [ˈsɜːvənts] , [ɑː(r); ə(r)] [əˈʃeɪmd] [tuː; tə] [biː; bi] [ɪnˈfɪəriə(r)] [tuː; tə] [ʃæn] [daɪ] .
We , your humble servants , are ashamed to be inferior to Shan Dai .
我们 , 你的 谦逊的 仆人 , 是 羞愧 到 是 下 到 山 戴 .

臣等自惭不及山黛，

[ˈðeəfɔː(r)] , [hiː; hi] [səbˈmɪtɪd] [ə; eɪ] [ʃɔːt] [məˈmɔːriəl] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈempərə(r)] , [ɪkˈspresɪŋ] [hɪz; ɪz] [wɪʃ]
Therefore , he submitted a short memorial to the emperor , expressing his wish
所以 , 他 提交 一个 短的 纪念馆 到 这 皇帝 , 表达 他的 希望
[tuː; tə] [rɪˈtɜːn] [tuː; tə] [ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl] [ɪɡˌzæmɪˈneɪʃ(ə)n] [ˈsɪstəm] [ɪn] [ˈɔːdə(r)] [tuː; tə] [kənˈsiːl] [hɪz; ɪz]
to return to the imperial examination system in order to conceal his
到 返回 到 这 帝国 考试 系统 在 命令 到 隐藏 他的
[ˈʃɔːrtkʌmɪŋz] .
shortcomings .
缺点 .

故以小疏上陈愿归就制科以藏短也。

[ænd; ənd] [ˈfɔːtʃənətli] , [aɪ] [rɪˈsiːvd] [dɪˈvaɪn] [ɡreɪs] ,
And fortunately , I received divine grace ,
和 幸运的是 , 我 已收到 神圣的 优雅 ,

又幸蒙圣恩，

[rɪˈmuːv] [ðə; ði] [tɒp] [ænd; ənd] [sɪksθ] [ˈpleɪsɪz] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [lɪst] .
Remove the top and sixth places from the list .
消除 这 顶部 和 第六 地方 从 这 列表 .

拔置榜首及第六，

[aɪ] [ˌeɪ ˈem] [ˈtruːli] [ˈɡreɪtf(ə)l] [bɪˈjɒnd] [ˈmeʒə(r)] .
I am truly grateful beyond measure .
我 是 真的 感激的 超过 措施 .

实实感恩之无已也。

[haʊ'evə(r)] , ['lʊkɪŋ] [bæk] [ɒn][ðə; ði][pɑːst] ,
However , looking back on the past ,
然而 , 寻找 后退 在 这 过去的 ,

然历思从前，

[ðə; ði] [neɪm] [tʃeɪndʒ] [wɒz; wəz] ['æktʃuəli] [fɔː(r); fə(r)] ['teɪkɪŋ] [ðə; ði][ɪg'zæm] .
The name change was actually for taking the exam .
这 姓名 改变 曾是 实际上 为了 采取 这 考试 .

改名实为就考，

[ðə; ði][ɪg,zæmɪ'neɪʃ(ə)n][wɒz; wəz] ['æktʃuəli] [ə; eɪ] [rɪ'kruːtmənt] .
The examination was actually a recruitment .
这 考试 曾是 实际上 一个 招聘 .

就考实为徵召。

[hiː; hi] [dɪ'klaɪnd] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['sʌmənz] [ænd; ənd] [ək'septɪd] [ə; eɪ] ['speʃ(ə)l] [ɪg,zæmɪ'neɪʃ(ə)n] .
He declined the imperial summons and accepted a special examination .
他 拒绝 这 帝国 传票 和 公认 一个 特别的 考试 .

辞徵召而就制科，

[ai][fɪə(r)] [ðæt] [maɪ] ['lɪmɪtɪd] ['tælənt] [wɪl] [brɪŋ] [ʃeɪm] [ə'pɒn][ðə; ði] [kɔːt] .
I fear that my limited talent will bring shame upon the court .
我 害怕 那 我的 有限的 天赋 将要 带来 耻辱 之上 这 法庭 .

实恐才短而辱朝廷。

[ɔːl'ðəʊ] [ðeə(r)] [pɑːðz] [dɪ'vɜːdʒd] , [ðeə(r)] [hɑːts] [rɪ'meɪnd] [truː] [tuː; tə][ðə; ði][ɪm'pɪəriəl] [,æspəɹ'eɪʃənz] .
Although their paths diverged , their hearts remained true to the imperial aspirations .
虽然 他们的 路径 分歧 , 他们的 心 剩余 真的 到 这 帝国 抱负 .

途虽错出而黼黻皇猷之心实无二也。

[ɪf] [,aɪ 'tiː][ɪz] [kɔːld] ['hʊkɪŋ] ,
If it is called hooking ,
如果 它 是 称为 钩子 ,

若谓勾挑，

[wiː; wi][hæv; həv][nɒt] ['æktʃuəli] [siːn] [ʃæn] [daɪ] , [nɔː(r)][hæv; həv][wiː; wi] [siːn] [hɜː(r); hə(r)] ['mɪəli] [ə'dɔːnɪŋ]
We have not actually seen Shan Dai , nor have we seen her merely adorning
我们 有 不是 实际上 已见 山 戴 , 也不 有 我们 已见 她 仅仅 装饰
[ðə; ði] [tuː] [meɪdz] [ɪn] [griːn] .
the two maids in green .
这 二 女佣 在 绿色的 .

臣等实未见山黛亦祇勾挑二青衣也。

[wiː; wi] ['hʌmbli] [bɪ'siːtʃ] [jɔː(r); jə(r)]['mædʒəstiz] ['greɪʃəs] [kən,sɪdə'reɪʃ(ə)n] .
We humbly beseech Your Majesty's gracious consideration .
我们 谦卑地 恳求 你的 陛下的 亲切 考虑 .

伏乞圣恩鉴察。”

[ðə; ði]['empərə(r)] [hɜːd] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] ['sʌfəd] ['meni] [gɹ'iːvənsɪz] .
The emperor heard that he had suffered many grievances .
这 皇帝 听到 那 他 有 遭受 许多 不满 .

天子听说出许多委屈，

[,əʊvə'dʒɔɪd] , [hiː; hi] [sed] :
Overjoyed , he said :
欣喜若狂 , 他 说 :

满心欢喜道：

" [juː; jʊ] [tuː] [ɑː(r); ə(r)][səʊ] ['tæləntɪd] [ænd; ənd] ['bjuːtɪf(ə)l] , [ænd; ənd][səʊ]['hʌmb(ə)l] . "
" You two are so talented and beautiful , and so humble . "
" 你 二 是 所以 才华横溢 和 美丽的 , 和 所以 谦逊的 . "

“汝二人才美如此而又虚心如此，

[hiː; hi][kæn; kən][biː; bi] [dɪ'skraɪbd] [æz; əz] ['naɪðə(r)] ['ærəgənt] [nɔː(r)]['stɪndʒi] !
He can be described as neither arrogant nor stingy !
他 能 是 描述 作为 两者都不 傲慢的 也不 小气 !

可谓不骄不吝矣!

[ðæts] [faɪn] .
That's fine .
那就是 美好的 .

这也罢了,

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['əʊnli][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][juː; jʊ] [tuː] [ɑː(r); ə(r)][bəuθ][ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] [mʌnθ] [ðæt] . . .
It is only because you two are both in the middle of the month that . . .
它 是 仅有的 因为 你 二 是 两个都 在 这 中间 的 这 月 那 . . .

祗是你二人既中元、

[waɪ] ['dɪd(ə)nt][kuːiː] [kʌm] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði][ɪm'pɪəriəl][ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] ['ɜːlɪə(r)] ?
Why didn't Kui come to take the imperial examination earlier ?
为什么 没有 奎 来 到 拿 这 帝国 考试 早些时候 ?

魁为何不早进来会试?

[ai][hæv; həv] [ɔːl'redi] [ɪn'strʌktɪd] [ðə; ði][ˌækə'demɪk] [ə'fɪʃ(ə)lz] ,
I have already instructed the academic officials ,
我 有 已经 指示 这 学术的 官员 ,

朕已敕学臣,

[hiː; hi][wɒz; wəz][tuː; tə][biː; bi] ['sʌmənd] [ə'pɒn][ə'raɪv(ə)l] .
He was to be summoned upon arrival .
他 曾是 到 是 被召唤 之上 到达 .

一到即要召见,

[waɪ] [dɪd][ˌaɪ 'tiː] [teɪk] [juː; jʊ][səʊ] [lɒŋ] [tuː; tə] [ə'raɪv] ?
Why did it take you so long to arrive ?
为什么 做过 它 拿 你 所以 长的 到 到达 ?

因甚直到此时方来?”

[jæn]
Yan
严

燕、

[pɪŋ] [ænd; ənd][ðə; ði]['ʌðə(r)] [tuː] [ðen] [rɪ'pɔːtɪd] :
Ping and the other two then reported :
平 和 这 其他 二 然后 据报道 :

平二人又奏道:

" [wiː; wi][hæv; həv] [hɜːd] [ðæt] . . . "
" We have heard that . . . "
" 我们 有 听到 那 . . . "

“臣等闻,

['tælənt][ɪz][ə; eɪ]['pʌblɪk] [gʊd] , [ænd; ənd][ðə; ði][məʊst] [tə'buː] [θɪŋ] [ɪz][tuː; tə] ['kʌri] ['feɪvə(r)] [wɪð] ['ʌðə(r)z] .
Talent is a public good , and the most taboo thing is to curry favor with others .
天赋 是 一个 民众 好的 , 和 这 最多 忌讳 事物 是 到 咖喱 偏爱 和 其他的 .

才为天下公器最忌夤缘。

[ðə; ði] [tuː] ['mɪnɪstər] [wɜː(r); wə(r)] ['fɔːtʃənət] [tuː; tə][hæv; həv] [biːn] [ˌrekə'mendɪd] [baɪ][ðə; ði] [waɪz] ['ruːlə(r)] .
The two ministers were fortunate to have been recommended by the wise ruler .
这 二 部长们 是 幸运 到 有 到过 受到推崇的 经过 这 明智的 统治者 .

二臣幸遇圣明为学臣所荐，

[æz; əz][jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti] [nəʊz] .
As Your Majesty knows .
作为 你的 威严 知道 .

陛下所知。

[naʊ] , [baɪ] [ʃɪə(r)] [lʌk] , [hiː; hi][hæz; həz] [pɑːst] [ðə; ði] ['sʌðən] [ɪɡˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] .
Now , by sheer luck , he has passed the southern examination .
现在 , 经过 透明 运气 , 他 有 通过了 这 南部 考试 .

今又侥幸南闱，

[ɪf] [wiː; wi][ɡəʊ][tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] [tuː] ['ɜːli] , [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [ɪn'evɪtəbli] [ə'trækt] [ə'tenʃ(ə)n] .
If we go to the capital too early , it will inevitably attract attention .
如果 我们 去 到 这 首都 也 早期的 , 它 将要 不可避免地 吸引 注意力 .

若早入京未免招摇耳目。

[ɪf] ['sʌmənd] [baɪ] [dɪ'vaɪn] [ɡreɪs] , [ðen] [wʌn][ʃæl; ʃəl] [teɪk] [ðə; ði] [test] .
If summoned by divine grace , then one shall take the test .
如果 被召唤 经过 神圣的 优雅 , 然后 一 将 拿 这 测试 .

倘圣恩召见而后就试，

[ðæt] [ɪz] , [ðə; ði] [fɜːst] [wʌn] ,
That is , the first one ,
那 是 , 这 第一的 一 ,

即叨一第，

[ðə; ði] [wɜːld] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [sə'spekt] [ðæt] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [ɪz] ['pændə] [tuː; tə][ðə; ði] ['piːp(ə)l] .
The world will surely suspect that the official is pandering to the people .
这 世界 将要 一定 怀疑 那 这 官方的 是 迎合 到 这 人们 .

天下必疑主司之迎合。

[jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti] , [ai][hæv; həv] [dɪ'leɪd] [maɪ] [dɪ'pɑːtʃə(r)] .
Your Majesty , I have delayed my departure .
你的 威严 , 我 有 延迟 我的 离开 .

臣因迟迟其行，

['əʊnli]['entə(r)]['djʊərɪŋ][ðə; ði] ['dezɪɡneɪtɪd] [ɪ'vent] ['pɪəriəd] .
Only enter during the designated event period .
仅有的 进入 期间 这 指定的 事件 时期 .

仅及场期而后入。

['weðə(r)] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɡʊd] [ɔː(r)][bæd] , [wiː; wi] , [jɔː(r); jə(r)]['hʌmb(ə)l] ['sɜːvənts] , [hæv; həv][nəʊ] [ʃeɪm] .
Whether it is good or bad , we , your humble servants , have no shame .
无论 它 是 好的 或者 坏的 , 我们 , 你的 谦逊的 仆人 , 有 不 耻辱 .

中与不中不独臣等无愧，

[ðɪs] ['pɜːfɪktli] ['demənstreɪts] [hɪz; ɪz]['mædʒəstiz] [ɪm'pɑːʃ(ə)l] [ænd; ənd] ['selfləs] ['ɪnfluəns] !
This perfectly demonstrates His Majesty's impartial and selfless influence !
这 完美 证明 他的 陛下的 公正 和 无私 影响 !

适足彰皇上至公无私之化矣！”

[ðə; ði]['empərə(r)] ['lɪsnd]
The emperor listened
这 皇帝 听着

天子听了，

[ðə; ði]['empərə(r)][wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] [ænd; ənd] [sed] :
The emperor was overjoyed and said :
这 皇帝 曾是 欣喜若狂 和 说 :

龙颜大悦道:

" [juː; jʊ] [tuː] [ʃʊd; ʃəd] [ə'vɔɪd] [sə'spɪʃ(ə)n] [ænd; ənd]['sevə(r)][ɔːl] ['pɜːsən(ə)l] [taɪz] . "
" You two should avoid suspicion and sever all personal ties . "
" 你 二 应该 避免 怀疑 和 断绝 全部 个人的 领带 . "

"汝二人避嫌绝私情,

[ðə; ði] ['sentɪmənt] [ɪz] ['truːli] [kə'mendəbl] .
The sentiment is truly commendable .
这 情绪 是 真的 值得称赞 .

情实可嘉。

[ɪf] [ai][wɜː(r); wə(r)] [nɒt] [tuː; tə] [kən'dʌkt] [ə; eɪ] [feɪs] - [tuː; tə] - [feɪs] [rɪ'vjuː] . . .
If I were not to conduct a face - to - face review . . .
如果 我 是 不是 到 执行 一个 脸 - 到 - 脸 审查 . . .

朕若非面审。

[ai][hæv; həv] ['rɒŋli] [ə'kjuːzd] [juː; jʊ] .
I have wrongly accused you .
我 有 错 被告 你 .

几误加罪於汝。"

['ðeəfɔː(r)] , [ʒɑːŋ] , [ðə; ði]['mɪnɪstə(r)][ɒv; əv] [ˌpɜːsə'nel] , [wɒz; wəz] ['ɔːdəd] [tuː; tə] ['reprɪmɑːnd] [hɪm] ,
Therefore , Zhang , the Minister of Personnel , was ordered to reprimand him ,
所以 , 张 , 这 部长 的 人员 , 曾是 订购 到 训诫 他 ,
['seɪɪŋ] :
saying :
说 :

因命张吏部责谕道:

" [ɔːl'ðəʊ] [ðə; ði] ['kʌltʃə(r)] [ɒv; əv] - [ɪz] [rɪ'faɪnd] [baɪ][ðə; ði]['həʊli] ['dɪnəsti] , [ˌaɪ 'tiː] [stɪl] [rɪ'flekts]
" Although the culture of Hengwen is refined by the Holy Dynasty , it still reflects
" 虽然 这 文化 的 - 是 精制 经过 这 圣 王朝 , 它 仍然 反映
[ðə; ði] ['elɪgəns] [ɒv; əv][ðə; ði] ['piːp(ə)l] . "
the elegance of the people . "
这 优雅 的 这 人们 . "

"衡文虽圣朝雅化,

[wʌn] [mʌst; məst]['ɔːlsəʊ] [ə'ses] [wʌnz] [əʊn] [ə'bɪlətiz] .
One must also assess one's own abilities .
一 必须 还 评估 一个人的自己的 能力 .

亦须自量。

[ʃæn] [deɪz] ['tælənt][hæz; həz] [lɒŋ] [biːn] ['rekəg'naɪzd] [æt; ət][ðə; ði] ['neɪʃənz] ['bɔːdəz] .
Shan Dai's talent has long been recognized at the nation's borders .
山 戴的 天赋 有 长的 到过 认可 在 这 国家的 边界 .

山黛之才已久着国门,

[ðæt] [ɪz] , [jæn] -
That is , Yan Baihan
那 是 , 严 -

即燕白颔、

['iːv(ə)n] [wɪð] [pɪŋ] - ['speʃ(ə)l] [ˌrekəmen'deɪʃn] [æz; əz][æn; ən][ˌækə'demɪk] [ə'fɪʃ(ə)l] , [hiː; hi] [stɪl]
Even with Ping Ruheng's special recommendation as an academic official , he still
甚至 和 平 - 特别的 推荐 作为 一个 学术的 官方的 , 他 仍然
[deəd] [nɒt] ['əʊpənli] [test] [hɪz; ɪz] [ə'bɪlətiz] .
dared not openly test his abilities .
敢于 不是 公然 测试 他的 能力 .

平如衡为学臣特荐如此尚不敢明试,

[ðə; ði] ['suːdənɪm] [ɪz] [juːst] [tuː; tə] [əb'zɜːv] [ɪts] [depθ] .
The pseudonym is used to observe its depth .
这 笔名 是 用过的 到 观察 它是 深度 .

而假名以观其深浅。

[sɪns] [juː; jʊ] , [maɪ] [sʌn] , [hæv; həv] [nəʊ] [aʊt'stændɪŋ] ['tælənt] , [juː; jʊ] ['əʊpənli] [prə'pəʊz] ['mærɪdʒ] .
Since you , my son , have no outstanding talent , you openly propose marriage .
自从 你 , 我的 儿子 , 有 不 杰出的 天赋 , 你 公然 提出 婚姻 .

卿子既无出类之才乃公然求婚，

[mɔːr'əʊvə(r)] , [hiː; hi] [deəd] [tuː; tə] [klaɪm] [ðə; ði] [dʒeɪd] ['ruːlə(r)] ['taʊə(r)] .
Moreover , he dared to climb the Jade Ruler Tower .
而且 , 他 敢于 到 爬 这 玉 统治者 塔 .

且擅登玉尺楼，

['meɪkɪŋ] [ʌn'wɒrəntɪd] ['hærəsmənt]
Making unwarranted harassment
制作 毫无根据的 骚扰

妄加调戏，

[haʊ] [deə(r)] [juː; jʊ] [biː; bi] [səʊ] ['rekləs] !
How dare you be so reckless !
如何 敢 你 是 所以 鲁莽 !

何无忌惮至此！

[ænd; ənd] [rɪ'tɜːnd] [hjuː'mɪlieɪtɪd] ,
And returned humiliated ,
和 返回 受辱 ,

及受辱而归，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['riːznəbl] [tuː; tə] [rɪ'gret] [wʌn'self] ,
It is reasonable to regret oneself ,
它 是 合理的 到 后悔 自己 ,

理宜自悔，

[hiː; hi] [ðen] ['instigeit] [hɪz; ɪz] ['mɪnɪstər] [tuː; tə] [səb'mɪt] [ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] ['θretnɪŋ] ['næʃ(ə)nəl] [ˌretrɪ'bjuːʃ(ə)n] .
He then instigated his ministers to submit a memorial threatening national retribution .
他 然后 煽动 他的 部长们 到 提交 一个 纪念馆 威胁 国家的 报应 .

乃复唆卿渎奏以国报复，

[haʊ] [diːp] [ɪz] [ðə; ði] ['vaɪələns] !
How deep is the violence !
如何 深的 是 这 暴力 !

暴戾何深！

[ˌaɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ə; eɪ] ['sɪəriəs] [kraɪm] ,
It should be a serious crime ,
它 应该 是 一个 严肃的 犯罪 ,

本当重罪，

['naɪən] [tʃiŋ] [ɪz] ['dɪlɪdʒənt] [ɪn] [hɜː(r); hə(r)] ['djuːtiz] .
Nian Qing is diligent in her duties .
年 青 是 勤奋 在 她 职责 .

念卿铨务勤劳，

[nəʊ] [niːd] [tuː; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] . "
No need to investigate . "
不 需要 到 调查 . "

姑免究。”

['mɪnɪstə(r)] [ʒɑːŋ] ['hʌrɪdli] [ˌkəu'tau] [tuː; tə] [ə'pɒlədʒaɪz] [ænd; ənd] [ɪk'spres] [hɪz; ɪz] ['grætɪtjuːd] .
Minister Zhang hurriedly kowtowed to apologize and express his gratitude .
部长 张 匆匆 叩头 到 道歉 和 表达 他的 感激 .

张吏部忙叩头谢罪谢恩。

[ðə; ði] ['empərə(r)] ['ɔːlsəʊ] ['sʌmənd] [ʃæn] [ʃjɑːnrɛn] .
The emperor also summoned Shan Xianren .
这 皇帝 还 被召唤 山 仙人 .

天子还要召山显仁，

[hiː; hi] [ɪn'strʌktɪd] [ðem; ðəm] [ɒn] [ðə; ði] ['mætə(r)] [ɒv; əv] [tʃuːzɪŋ] [ə; eɪ] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] .
He instructed them on the matter of choosing a son - in - law .
他 指示 他们 在 这 事情 的 选择 一个 儿子 - 在 - 法律 .

谕以择婿之事，

[ðə; ði] [lɪst] [ɒv; əv] [sək'sesf(ə)l] ['kændɪdəts] [wɒz; wəz] [rɪ'liːst] [æt; ət] - .
The list of successful candidates was released at Hutianmen .
这 列表 的 成功的 候选人 曾是 发布 在 - .

忽天门放榜，

[ðə; ði] [tʃiːf] [ɪg'zæmɪnə(r)] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [səb'mɪtɪd] [ðə; ði] [lɪst] [ɒv; əv] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] ['kwestʃənz] .
The chief examiner has already submitted the list of examination questions .
这 首席 考官 有 已经 提交 这 列表 的 考试 问题 .

主考已先献进会试题名录来。

[ðə; ði] ['empərə(r)] [ʌn'fəʊldɪd] [ˌaɪ 'tiː] [ænd; ənd] [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] .
The emperor unfolded it and took a look .
这 皇帝 展开 它 和 采取 一个 看 .

天子展开一看，

[ðə; ði] [fɜːst] [pleɪs] ['wɪnə(r)] [wɒz; wəz] [jæn] - .
The first place winner was Yan Baihan .
这 第一的 地方 优胜者 曾是 严 - .

祇见第一名会元就是燕白颔，

[ðə; ði] ['sekənd] - [pleɪs] ['wɪnə(r)] [wɒz; wəz] [pɪŋ] [ruːhɛŋ] .
The second - place winner was Ping Ruheng .
这 第二 - 地方 优胜者 曾是 平 如恒 .

第二名会魁就是平如衡，

[ðə; ði] ['empərə(r)] [wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] .
The emperor was overjoyed .
这 皇帝 曾是 欣喜若狂 .

龙颜大悦。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] ,
at this time ,
在 这 时间 ,

此时，

[jæn] -
Yan Baihan
严 -

燕白颔、

[pɪŋ] [ruːhɛŋ] [wɒz; wəz] [stɪl] [ɪm'prɪznd] , [hɪz; ɪz] [hed] [baʊd] [tuː; tə] [ðə; ði] [graʊnd] .
Ping Ruheng was still imprisoned , his head bowed to the ground .
平 如恒 曾是 仍然 被监禁 , 他的 头 鞠躬 到 这 地面 .

平如衡尚囚首俯伏於地。

[ðə; ði] ['empərə(r)] [rəʊz] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] [siːt] [baɪ] [ɪm'pɪəriəl] [dɪ'kriː] .
The emperor rose from his seat by imperial decree .
这 皇帝 玫瑰 从 他的 座位 经过 帝国 法令 .

天子因命平身，

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːdəd] [hɪz; ɪz] [ə'tendənt] [tuː; tə]['prez(ə)nt][ðə; ði][ɪɡˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] [rɪ'zʌlts] [tuː; tə][ðə; ði] [tuː]
He then ordered his attendant to present the examination results to the two
他 然后 订购 他的 服务员 到 展示 这 考试 结果 到 这 二
[men] .
men .
男人 .

就叫近侍将会试录递与二人看。

[ðə; ði] [tuː] [wɜː(r); wə(r)] [brɔːt] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
The two were brought to the capital .
这 二 是 带来 到 这 首都 .

二人被系入朝，

[ʒɑːŋ] [jɪn] [ðen] [dɪ'skʌvəd] [hɪz; ɪz] [neɪm] .
Zhang Yin then discovered his name .
张 阴 然后 发现 他的 姓名 .

又为张寅识破姓名，

['fiːlɪŋ] ['æŋkʃəs]
Feeling anxious
感觉 焦虑的

心下惶惶，

['fɪrɪŋ] [ˌʌnfɔː'siːn] [dɪ'zɑːstə(r)] ,
Fearing unforeseen disaster ,
恐惧 意外 灾难 ,

惧有不测之祸，

[huː] [wʊd] [hæv; həv] [θɔːt] [ə'baʊt] ['weðə(r)] [ðeɪ] [wʊd] [pɑːs] [ɔː(r)] [feɪl] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl]
Who would have thought about whether they would pass or fail the imperial
WHO 会 有 想法 关于 无论 他们 会 经过 或者 失败 这 帝国
[ɪɡˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] ?
examination ?
考试 ?

谁还想到会试中与不中。

[naʊ] , ['siːɪŋ] [ðə; ði] ['ɛmpərərz] ['eɪmiəb(ə)l][ænd; ənd] ['liːniənt] ['kwestʃənɪŋ] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['ʌtməʊst]
Now , seeing the Emperor's amiable and lenient questioning , and his utmost
现在 , 看到 这 皇帝的 可亲 和 宽容 提问 , 和 他的 极致
[læk] [ɒv; əv] ['hɑːʃnəs] , [jæn] [baɪ] [n'ɒdɪd] , [ðen] ['sʌd(ə)nli] [sɔː] [ðæt] [hɪz; ɪz] [əʊn] ['fæməli][hæd; həd]
lack of harshness , Yan Bai nodded , then suddenly saw that his own family had
缺少 的 严厉 , 严 白 点头 , 然后 突然 锯 那 他的 自己的 家庭 有
[ə'tʃiːvd] [ðə; ði] [haɪɪst] [ræŋk][ɪn][ðə; ði][ɪm'pɪəriəl][ɪɡˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] .
achieved the highest rank in the imperial examination .
已达成 这 最高 秩 在 这 帝国 考试 .

今见天子和容审问绝不苛求；燕白颔忽又见自家中了会元，

[pɪŋ] [ruːhɛŋ] ['sʌd(ə)nli] [sɔː] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [wʌn] ['sekənd] [pleɪs] [ɪn][ðə; ði][ɪm'pɪəriəl]
Ping Ruheng suddenly saw that he had won second place in the imperial
平 如恒 突然 锯 那 他 有 韩元 第二 地方 在 这 帝国
[ɪɡˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] .
examination .
考试 .

平如衡忽又看见自己中了第二名会魁，

[ɪts] ['klɪəli] [ə; eɪ] [ɡəʊst] .
It's clearly a ghost .
它是 清楚地 一个 鬼 .

明明一个鬼，

['sʌd(ə)nli] [træns'fɔːmd] ['ɪntuː][æn; ən] [ɪ'mɔːt(ə)l] .
Suddenly transformed into an immortal .
突然 转变 进入 一个 不朽 .

忽然变了仙，

[haʊ] [kʊd; kəd][ai][nɒt][biː; bi] ['hæpi] !
How could I not be happy !
如何 可以 我 不是 是 快乐的 !

怎不快活！

[hiː; hi] ['hʌrɪdli] [nelt] [daʊn] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] .
He hurriedly knelt down on the ground .
他 匆匆 跪下 向下 在 这 地面 .

慌忙顿首於地，

[hiː; hi] [ɪk'sprest] [hɪz; ɪz] ['grætɪtjuːd] :
He expressed his gratitude :
他 表达 他的 感激 :

称谢道：

" [ðə; ði] ['ɛmpərərz] [greɪs] [ɪz] ['baʊndləs] . "
" The Emperor's grace is boundless . "
" 这 皇帝的 优雅 是 无边无际 . "

“皇恩浩荡，

" ['iːv(ə)n][ə; eɪ][də'rekt][dəʊ'neɪʃ(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] ['veri] [tɒp][ɪz] [ˌɪnsə'fɪʃ(ə)nt] [tuː; tə]['kʌvə(r)]['iːv(ə)n][ə; eɪ]
" Even a direct donation to the very top is insufficient to cover even a
" 甚至 一个 直接的 捐款 到 这 非常 顶部 是 不足的 到 覆盖 甚至 一个
['frækʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] [pə'tenʃ(ə)l] ['lɒsɪz] . "
fraction of the potential losses . "
分数 的 这 潜在的 损失 . "

直捐顶踵不足以上报万一。”

[ðə; ði] ['ɛmpərərz] [wei] :
The Emperor's Way :
这 皇帝的 方式 :

天子道：

" [juː; jʊ] [tuː] [ɑː(r); ə(r)]['naɪðə(r)] ['lɔɪəl] [nɔː(r)] [ə'biːdiənt] . "
" You two are neither loyal nor obedient . "
" 你 二 是 两者都不 忠诚 也不 听话 . "

“汝二人不依不附，

[ə; eɪ] ['lɒfti] [æm'bɪʃ(ə)n]
A lofty ambition
一个 高远 志向

卓立之志，

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi] [sed] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [biːn] [sək'sesfəli] [kəm'plitɪd] .
It can be said that it has been successfully completed .
它 能 是 说 那 它 有 到过 成功地 完全的 .

可谓竟成矣。”

[hiː; hi]['ɔːlsəʊ] [sed] :
He also said :
他 还 说 :

又说道：

" [lets] ['fɪnɪʃ] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] [tə'deɪ] . "
" Let's finish the imperial examination today . "
" 我们来吧 结束 这 帝国 考试 今天 . "

“今日且完制科之事，

[əˈnʌðə(r)]	[deɪ]	[ai]	[wɪl]	[ˈsʌmən]	[juː; jʊ]	[tuː; tə]	[kəmˈpiːt]	[wɪð]	[ʃæn]	[daɪ]	[bɪˈfɔː(r)]	[ðə; ði]	[ˈempərə(r)]	.
Another	**day**	**I**	**will**	**summon**	**you**	**to**	**compete**	**with**	**Shan**	**Dai**	**before**	**the**	**Emperor**	**.**
其他	天	我	将要	召唤	你	到	竞争	和	山	戴	前	这	皇帝	.

异日还要召汝与山黛御前比试，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[tuː; tə] [kəm'pliːt] [ðə; ði] [ˌrekəmen'deɪʃn] [keɪs] .
To complete the recommendation case .
到 完全的 这 推荐 案件 .

以完荐举之案。

['eksɪt][fɔː(r); fə(r)] [naʊ] .
Exit for now .
出口 为了 现在 .

暂且退出，

[ə'tendɪŋ] [ðə; ði] - ['bæŋkwɪt]
Attending the Qionglin Banquet
参加 这 - 宴会

赴琼林宴，

" [tuː; tə]['glɔːrɪfaɪ][ðə; ði][grænd] ['serəməni] . "
" To glorify the grand ceremony . "
" 到 荣耀 这 盛大 仪式 . "

以光大典。”

[ðə; ði] [tuː] [θæŋkt] [hɪm] [ænd; ənd] [left] .
The two thanked him and left .
这 二 谢谢 他 和 左边 .

二人谢恩而退，

['stepɪŋ] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌwen'hwɑː] [hɔːl] ,
Stepping out of the Wenhua Hall ,
步进 出去 的 这 文化 大厅 ,

走出文华殿门，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl'redi] ['meni] ['diːkənz] [ænd; ənd] ['sɜːvənts] .
There were already many deacons and servants .
那里 是 已经 许多 执事 和 仆人 .

早有许多执事员役，

[ai] [ɪks'tʃeɪndʒd] [maɪ] [ˌtʃaɪ'niːz] - [staɪl] ['kləʊðɪŋ] [wɪð] [hɪm] .
I exchanged my Chinese - style clothing with him .
我 交换 我的 中国人 - 风格 衣服 和 他 .

拿中式衣冠与他换了，

[ðeɪ] [flɒkt] [ə'weɪ] .
They flocked away .
他们 成群结队的 离开 .

簇拥而去。

[ðə; ði]['empərə(r)] [ðen] ['sʌmənd] [ʃæn] [ʃjɑːnrɛn] [ænd; ənd] [geɪv] [hɪm] [ə; eɪ]['pɜːsən(ə)l] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] :
The emperor then summoned Shan Xianren and gave him a personal instruction :
这 皇帝 然后 被召唤 山 仙人 和 给予 他 一个 个人的 操作说明 :

天子然后召山显仁面谕道：

" [jæn] - ,
" Yan Baihan ,
" 严 - ,

“燕白颔、

[pɪŋ] [ænd; ənd] [ruːhɛŋ] [wɜː(r); wə(r)] [bəuθ] [jʌŋ] ['tælənts] .
Ping and Ruheng were both young talents .
平 和 如恒 是 两个都 年轻的 天赋 .

平如衡二人俱少年英才，

['ɑːftə(r)] [ðə; ði] ['pæləs] [ɪɡˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] , [ai] [wɪl] [tʃuːz] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [tuː] .
After the palace examination , I will choose between the two .
后 这 宫殿 考试 ， 我 将要 选择 之间 这 二 .

殿试后朕当於二人中，

[ai] [wɪl] [tʃuːz] [ə; eɪ] [ɡʊd] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] [fɔː(r); fə(r)] [juː; jʊ] .
I will choose a good son - in - law for you .
我 将要 选择 一个 好的 儿子 - 在 - 法律 为了 你 .

为汝择一佳婿，

" ['əʊnli] [ðen] [wɪl] [jɔː(r); jə(r)] ['dɔːtərz] ['tælənt] [lɪv; laɪv] [ʌp] [tuː; tə] [hɜː(r); hə(r)] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] . "
" Only then will your daughter's talent live up to her reputation . "
" 仅有的 然后 将要 你的 女儿的 天赋 居住 向上 到 她 名声 . "

方不负汝女才名。”

[ʃæn] [ʃjɑːnrɛn] [ˌkəu'tau] [ɪn] ['ɡrætɪtjuːd] [ænd; ənd] [left] .
Shan Xianren kowtowed in gratitude and left .
山 仙人 叩头 在 感激 和 左边 .

山显仁方叩头谢恩而出，

[hiː; hi] [ðen] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['rezɪdəns] [ænd; ənd] [təʊld] [ʃæn] [daɪ] [ɪn] ['diːteɪl] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['meni] [ɡɹ'iːvənsɪz] [hiː; hi] [hæd; həd] ['sʌfəd] [ɪn] [ðə; ði] [pɑːst] .
He then returned to his residence and told Shan Dai in detail about the many grievances he had suffered in the past .
他 然后 返回 到 他的 住宅 和 讲述 山 戴 在 细节 关于 这 许多 不满 他 有 遭受 在 这 过去的 .

遂回府与山黛细细说知从前许多委曲之事。

[ʃæn] [daɪ] ['faɪnəli] [ˌʌndə'stʊd] [dʒaʊ] [zɔːŋ] .
Shan Dai finally understood Zhao Zong .
山 戴 最后 理解 赵 宗 .

山黛方知赵纵，

['tʃɪ'æn] - [ɪz] [jæn] - .
Qian Hengguo is Yan Baihan .
钱 - 是 严 - .

钱横果是燕白颔、

[æz; əz] ['lev(ə)l] [æz; əz] [ə; eɪ] ['bæləns] .
As level as a balance .
作为 等级 作为 一个 平衡 .

平如衡。

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə] [lɛŋ] - :
He said to Leng Jiangxue :
他 说 到 冷 - :

因与冷绛雪说道：

" [jæn] ,
" Yan ,
" 严 ,

“燕、

[pɪŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] [wɜː(r); wə(r)][bəʊθ] [pliːzd] [wɪð] [ðeə(r)] [pə'fɔːməns] [ɪn][ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [igˌzæmi'neiʃənz] .
Ping and his companion were both pleased with their performance in the imperial examinations .
平 和 他的 伴侣 是 两个都 高兴 和 他们的 表现 在 这 帝国 考试 .

平二人既春闱得意，

[ðə; ði]['empərə(r)][hæz; həz] ['grɑːntɪd] [pə'mɪʃ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['mærɪdʒ] .
The Emperor has granted permission for the marriage .
这 皇帝 有 的确 允许 为了 这 婚姻 .

圣上面许择婚，

[ðen] [pɪŋ] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['sɪstə(r)] .
Then Ping returned to his sister .
然后 平 返回 到 他的 姐姐 .

则平自归姊，

[jæn] [bi'lɔŋz] [tuː; tə][maɪ] ['jʌŋgə] ['sɪstə(r)] .
Yan belongs to my younger sister .
严 属于 到 我的 年轻 姐姐 .

燕自属妹。

- [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['sɪstə(r)] ,
Pinglang and his sister ,
- 和 他的 姐姐 ,

平郎与姐姐，

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi] [sed] [ðæt] ['hev(ə)n] [hæz; həz] ['grɑːntɪd] ['piːpəlz] ['wɪʃɪz] !
It can be said that Heaven has granted people's wishes !
它 能 是 说 那 天堂 有 的确 人们的 愿望 !

可谓天从人愿矣！

[jæn] [læŋ] [ænd; ənd] [pɪŋ] [læŋ] [ɑː(r); ə(r)] ['iːvnli] [mætʃt] .
Yan Lang and Ping Lang are evenly matched .
严 朗 和 平 朗 是 均匀地 匹配 .

燕郎与平郎互相伯仲，

[get] [ðə; ði] ['sɪlkwɜːm] [kə'kuːn] ,
Get the silkworm cocoon ,
得到 这 蚕 茧 ,

得结丝萝，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] [ˌnesə'serəli] ['vɜːtʃuəs] [ɔː(r)] ['dʒentlmən] .
They were not necessarily virtuous or gentlemen .
他们 是 不是 一定 有德行的 或者 先生们 .

未尝非淑人君子。

[bʌt; bət][juː; jʊ][hæv; həv][ə; eɪ] [tʃɑːns] .
But you have a chance .
但 你 有 一个 机会 .

但有阁下一段机缘，

[ai][kʊd; kəd]['nevə(r)] [let] [gəʊ][ɒv; əv][ðə; ði] ['meməri] .
I could never let go of the memory .
我 可以 绝不 让 去 的 这 记忆 .

终不能去怀。

[ɪf] [ðə; ði] [sɜːtʃ] [ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔː(r)] ['jestədeɪ] [wɒz; wəz] [ˌʌnsək'sesfl] ,
If the search the day before yesterday was unsuccessful ,
如果 这 搜索 这 天 前 昨天 曾是 不成功 ,

若是前日寻访不着，

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən]['ɔːlsəʊ][biː; bi] [sɒlvd] .
It can also be solved .
它 能 还 是 已解决 .

也还可解。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ai] ['vɪzɪtɪd] [hɪm] [wɪð] [ðə; ði]['pəʊɪm][ai][hæd; həd] [ɪn'skraɪbd] [ɒn][ðə; ði] [wɔːl] .
Unexpectedly , I visited him with the poem I had inscribed on the wall .
不料 , 我 到访 他 和 这 诗 我 有 铭文 在 这 墙 .

不料我以题壁之诗访他，

[hiː; hi] [ðen] [rəʊt] [ə; eɪ]['pəʊɪm][ɪn] [rɪ'spɒns] [tuː; tə][maɪ] ['sentɪmənts] .
He then wrote a poem in response to my sentiments .
他 然后 写道 一个 诗 在 回复 到 我的 情感 .

他即以和韵诗怀我，

['tælənt][ɪz] ['kləʊsli] [mætʃt] .
Talent is closely matched .
天赋 是 密切 匹配 .

才情紧紧相对，

[haʊ] [kæn; kən][wʌn][faɪnd] [piːs] [ɒv; əv][maɪnd] ?
How can one find peace of mind ?
如何 能 一 寻找 和平 的 头脑 ?

安能使人释然?

[bʌt; bət][tʃʊ] [keɪm] [tuː; tə]['vɪzɪt] [ɪ'miːdiətli] ['ɑːftə(r)][ðə; ði] [pə'fɔːməns] .
But Xu came to visit immediately after the performance .
但 徐 来了 到 访问 立即地 后 这 表现 .

但许场后即来相访，

[waɪ] ['hævnt] [ðeɪ] [kʌm] [jet] ?
Why haven't they come yet ?
为什么 还没有 他们 来 然而 ?

不知为何至今竟又不来? ”

[lɛŋ] - [sed] :
Leng Jiangxue said :
冷 - 说 :

冷绛雪道:

" ['ɑːftə(r)][tʃʊ] [tʃɑːŋ] ,
" After Xu Chang ,
" 后 徐 张 ,

“许场后来，

[ðen] ['sʌmθɪŋ] [mʌst; məst][hæv; həv] ['hæpənd] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [ɪ'vent] .
Then something must have happened before the event .
然后 某物 必须 有 发生 前 这 事件 .

则必场前有事。

[ɪf] [ðeə(r)][ɪz] ['sʌmθɪŋ] ['hæpənɪŋ] [bɪ'fɔː(r)][ðə; ði] [geɪm] . . .
If there is something happening before the game . . .
如果 那里 是 某物 发生 前 这 游戏 . . .

若场前既有事，

[ðen] , [ɪn][ðə; ði] [geɪm] , [wʌn] [meɪ] [geɪn][ɔː(r)] [luːz] .
Then , in the game , one may gain or lose .
然后 , 在 这 游戏 , 一 可能 获得 或者 失去 .

则场中或得或失，

[dɪ'leɪ] ['ɑːftə(r)][ðə; ði] [geɪm]
Delay after the game
延迟 后 这 游戏

场后羁迟，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][nɒt][ə; eɪ] [briːtʃ] [ɒv; əv] ['prɒmɪs] .
It was not a breach of promise .
它 曾是 不是 一个 违反 的 承诺 .

未为爽约。

['ʃaʊ] [jɪn] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi]['peɪʃ(ə)nt][ænd; ənd][weɪt][fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] ['hæpən] .
Xiao Yin should be patient and wait for it to happen .
肖 阴 应该 是 病人 和 等待 为了 它 到 发生 .

小阴须宽心俟之，

[gʊd] [njuːz] [ɪz][ʃʊə(r)][tuː; tə] ['fɒləʊ] .
Good news is sure to follow .
好的 消息 是 当然 到 跟随 .

定有好音。

[bʌt; bət][æz; əz][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['mætə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['ləʊli] ['kɒŋkjubaɪn] ,
But as for the matter of the lowly concubine ,
但 作为 为了 这 事情 的 这 卑微的 妾 ,

倒是贱妾之事，

[ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][ɪz] [stɪl] [nɒt] [ɪn'taɪəli] ['steɪb(ə)l] .
The situation is still not entirely stable .
这 情况 是 仍然 不是 完全 稳定的 .

尚属未安。”

[mɪs] [ʃæn] [sed] :
Miss Shan said :
错过 山 说 :

山小姐道：

[waɪ] [ɪz] [ðæt] ?
Why is that ?
为什么 是 那 ?

“此是为何？”

[lɛŋ] - [sed] :
Leng Jiangxue said :
冷 - 说 :

冷绛雪道：

" [ðə; ði][məʊst] [ˌʌnprɪ'dɪktəbl] [θɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [wɜːld] [ɪz] . . . "
" The most unpredictable thing in the world is . . . "
" 这 最多 不可预测的 事物 在 这 世界 是 . . . "

“天下事最难意料，

[ɔːl'ðəʊ] [ai] [nəʊ] - [ɪz] [pliːzd] [wɪð] [hɪm'self]
Although I know Pinglang is pleased with himself
虽然 我 知道 - 是 高兴 和 他自己

妾虽知平郎得意，

- [meɪ] [nɒt] [nəʊ] [ðæt] [ai][ˌeɪ 'em][hɪə(r)] .
Pinglang may not know that I am here .
- 可能 不是 知道 那 我 是 这里 .

平郎却未必知妾在此。

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['hænsəm] [æt; ət][ə; eɪ] [jʌŋ] [eɪdʒ] .
He was handsome at a young age .
他 曾是 英俊的 在 一个 年轻的 年龄 .

他少年得俊，

[huː] [ˌwʊdnt] [biː; bi] ['enviəs] !
Who wouldn't be envious !
WHO 不会 是 羡慕 !

谁不羡慕！

[ɪf] ['sʌmwʌn] [əb'teɪnz] [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'fɔː(r)] [ˌem 'iː] ,
If someone obtains it before me ,
如果 某人 获得 它 前 我 ,

倘有先我而得之者，

[wɒt] [kæn; kən] [biː; bi] [dʌn] ?
What can be done ?
什么 能 是 完毕 ?

为之奈何？”

[mɪs] [ʃæn] [sed] :
Miss Shan said :
错过 山 说 :

山小姐道：

" [ðɪs] [ɪz] [nɒt] ['dɪfɪkəlt] . "
" This is not difficult . "
" 这 是 不是 难的 . "

“这个不难，

['ɑːftə(r)] [ðə; ði] ['jʌŋgə] ['sɪstə(r)] [telz] [ðə; ði] ['fɑːðə(r)] ,
After the younger sister tells the father ,
后 这 年轻 姐姐 讲述 这 父亲 ,

待小妹与父亲说知，

[tə'mɒrəʊ] , [ai] [wɪl] [send] [æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] ['mætʃmeɪkə(r)] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ðə; ði] ['mærɪdʒ] .
Tomorrow , I will send an official matchmaker to discuss the marriage .
明天 , 我 将要 发送 一个 官方的 媒人 到 讨论 这 婚姻 .

明日就叫一个官媒婆去议亲，

[ðen] [ðeə(r)] [ɪz] ['æbsəluːtli] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] ['wʌri] [ə'baʊt] .
Then there is absolutely nothing to worry about .
然后 那里 是 绝对地 没有什么 到 担心 关于 .

便万无可虑矣。”

[lɛŋ] - [sed] :
Leng Jiangxue said :
冷 - 说 :

冷绛雪道：

" [ðæts] ['wʌndəf(ə)l] . "
" That's wonderful . "
" 那就是 精彩的 . "

“如此方妙。”

[mɪs] [ʃæn] [ðen] [təʊld] [ʃæn] [ʃjɑːnrɛn] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
Miss Shan then told Shan Xianren about it .
错过 山 然后 讲述 山 仙人 关于 它 .

山小姐遂与山显仁说知，

[ʃæn] [ʃjɑːnrɛn] [ðen] [sent] [ə; eɪ] ['mætʃmeɪkə(r)] [tuː; tə] [ə'reɪndʒ] [ə; eɪ] ['mærɪdʒ] .
Shan Xianren then sent a matchmaker to arrange a marriage .
山 仙人 然后 发送 一个 媒人 到 安排 一个 婚姻 .

山显仁随叫官媒婆去议亲。

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] ['mætʃmeɪkə(r)] [went] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ˌaɪ 'tiː] .
The official matchmaker went to discuss it .
这 官方的 媒人 去 到 讨论 它 .

那官媒婆去议了来，

[ðə; ði] [rɪ'plaɪ] [wɒz; wəz] :
The reply was :
这 回复 曾是 :

回复道：

" ['mɑːstə(r)] [pɪŋ] [sed] [ðæt] [grænd] ['tjuːtə(r)] [mɛŋ] [hæz; həz] [ʃəʊn] [hɪm] [greɪt] ['feɪvə(r)] . "
" Master Ping said that Grand Tutor Meng has shown him great favor . "
" 掌握 平 说 那 盛大 导师 孟 有 所示 他 伟大的 偏爱 . "

“平爷说蒙太师爷垂爱，

[tʃʊ] - [tʃɛn] ,
Xu Jiezhu Chen ,
徐 - 陈 ,

许结朱陈，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [wɒt] [ai][hæv; həv] [lɒŋd] [fɔː(r); fə(r)][bʌt; bət][kʊd; kəd]['nevə(r)] [əb'teɪn] .
It is what I have longed for but could never obtain .
它 是 什么 我 有 渴望 为了 但 可以 绝不 获得 .

是夙昔所仰望而不得者，

[ðɪs] [ɪz][maɪ] ['laɪflɒŋ] [wɪʃ] .
This is my lifelong wish .
这 是 我的 终身 希望 .

诚生平之愿。

[bʌt; bət][ə'læs] , [feɪt] [wɒz; wəz][ˌʌn'kaɪnd] .
But alas , fate was unkind .
但 唉 , 命运 曾是 不友善 .

但恨缘悭，

['priːviəsli] , [ai] [pɑːst] [θruː] ['jaːŋ'dʒəu] .
Previously , I passed through Yangzhou .
之前 , 我 通过了 通过 扬州 .

前过扬州，

[ə'keɪʒnəli] ,
Occasionally ,
偶尔 ,

偶有所遇，

[ðə; ði][prə'pəʊz(ə)l][hæz; həz] [ɔːl'redi] [biːn] [ək'septɪd] .
The proposal has already been accepted .
这 提议 有 已经 到过 公认 .

已纳採於人矣。

[fæŋ] [mɪŋz] [kraɪm] ,
Fang Ming's crime ,
方 明氏 犯罪 ,

方命之罪，

['ɑːftə(r)][ðə; ði] ['pæləs] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] , [rɒŋ] ['fɒləʊd] [suːt] [ænd; ənd][ɪn'vaɪtɪd] [hɪm] [tuː; tə][hɪz; ɪz][dɔː(r)] .
After the palace examination , Rong followed suit and invited him to his door .
后 这 宫殿 考试 , 荣 随后 套装 和 受邀 他 到 他的 门 .

容殿试后踵门荆请。”

[ʃæn] [ʃjɑːnrɛn] ['lɪsnd] .
Shan Xianren listened .
山 仙人 听着 .

山显仁听了，

[tel] [lɛŋ] - .
Tell Leng Jiangxue .
告诉 冷 - .

说与冷绛雪。

[ðɪs] [left] [lɛŋ] - ['spiːtʃləs] .
This left Leng Jiangxue speechless .
这 左边 冷 - 无言 .

把一个冷绛雪戢得哑口无言，

[bəuθ] [hændz] [ænd; ənd] [fiːt] [wɜː(r); wə(r)] [wiːk] .
Both hands and feet were weak .
两个都 双手 和 脚 是 虚弱的 .

手足俱软，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [fɪld] [wɪð] ['saɪlənt] [rɪ'zentmənt] .
He was filled with silent resentment .
他 曾是 已填 和 沉默的 怨恨 .

默默不胜愤恨。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ə; eɪ] ['leʒəli] [ænd; ənd] ['træŋkwɪl] [pɑːθ] [ə'laʊz] [wʌn] [tuː; tə] ['fʊli] [ɪk'spres] [ðeə(r)] ['neɪtʃə(r)] .
A leisurely and tranquil path allows one to fully express their nature .
一个 悠闲 和 宁静 小路 允许 一 到 完全 表达 他们的 自然 .

慢道幽闲尽性成，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ɪm'pɔːt(ə)nt] [tuː; tə] [ˌʌndə'stænd] [ðæt] ['tælənt] [ænd; ənd] ['bjuːti] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn'herənt] ['kwɒlətiz] .
It is important to understand that talent and beauty are inherent qualities .
它 是 重要的 到 理解 那 天赋 和 美丽 是 固有 品质 .

须知才美性之情。

['bjuːti] ['kʌmz] [frɒm; frəm] ['tælənt] .
Beauty comes from talent .
美丽 来 从 天赋 .

美到有才才到美，

[huː] [kæn; kən] [sə'pres] [ðeə(r)] ['sekʃuəl] [dɪ'zaɪr] [ænd; ənd] [ɪ'moʊʃnz] ?
Who can suppress their sexual desires and emotions ?
WHO 能 压制 他们的 性 欲望 和 情绪 ?

谁能禁性不情生？

[nɒt] [tuː; tə] ['menʃ(ə)n] [lɛŋ] - ['melənkəli] [ɪn] [hɜː(r); hə(r)] ['buːdwɑː(r)] ,
Not to mention Leng Jiangxue's melancholy in her boudoir ,
不是 到 提到 冷 - 忧郁 在 她 闺房 ,

且不说冷绛雪在闺中幽闷，

[naʊ] , ['ɑːftə(r)] [jæn] - [ænd; ənd] - [wɜː(r); wə(r)] [ɪn] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] ,
Now , after Yan Baihan and Pingru were in the middle ,
现在 , 后 严 - 和 - 是 在 这 中间 ,

却说燕白颔与平如衡中后，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] ['grɑːntɪd] [pə'mɪʃ(ə)n] [baɪ] [dɪ'vaɪn] [greɪs] [tuː; tə] [ə'tend] [ðə; ði] ['bæŋkwɪt] .
He was granted permission by divine grace to attend the banquet .
他 曾是 的确 允许 经过 神圣的 优雅 到 出席 这 宴会 .

蒙圣恩放出赴宴。

['ɑːftə(r)] [ðə; ði] ['bæŋkwɪt] [æt; ət] - ,
After the banquet at Qionglin ,
后 这 宴会 在 - ,

宴罢琼林，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] ['veri] [pliːzd] [tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['rezɪdəns] .
He was very pleased to return to his residence .
他 曾是 非常 高兴 到 返回 到 他的 住宅 .

归到寓所十分得意。

['əʊnli] [jæn] - [hæd; həd] [nɒt] [jet] ['vɪzɪtɪd] [ðə; ði] ['bjuːti] [ɪn] [ðə; ði] [pə'vɪliən] .
Only Yan Baihan had not yet visited the beauty in the pavilion .
仅有的 严 - 有 不是 然而 到访 这 美丽 在 这 亭 .

祇有燕白颔因不曾去访阁上美人，

['θɪŋkɪŋ] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd]['brəʊkən][hɪz; ɪz] ['prɒmɪs] ,
Thinking that he had broken his promise ,
思维 那 他 有 破碎的 他的 承诺 ,

以为失约，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [sens] [ɒv; əv] [ˌdɪsə'pɔɪntmənt] .
There was a sense of disappointment .
那里 曾是 一个 感觉 的 失望 .

终有几分怏怏。

[ai] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [sniːk] [ə'weɪ] [ænd; ənd]['vɪzɪt] .
I wanted to sneak away and visit .
我 通缉 到 潜行 离开 和 访问 .

欲要偷工夫去访，

[ænd; ənd][bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [ɪk'spres] [ðeə(r)] ['grætɪtjuːd] [ænd; ənd] [peɪ] ['hɒmɪdʒ] [tuː; tə]
And because they wanted to express their gratitude and pay homage to
和 因为 他们 通缉 到 表达 他们的 感激 和 支付 尊敬 到
[ðə; ði] [seɪnt] ,
the saint ,
这 圣 ,

又因要谢恩谒圣，

[siː] [ðə; ði] ['tiːtʃə(r)] ,
See the teacher ,
看 这 老师 ,

见座师，

[siː] [ðə; ði] [ruːm] ['mɑːstə(r)] .
See the room master .
看 这 房间 掌握 .

见房师，

[peɪ] ['hɒmɪdʒ] [tuː; tə] [ðəʊz] [bɔːn] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [jɪə(r)] ,
Pay homage to those born in the same year ,
支付 尊敬 到 那些 出生 在 这 相同的 年 ,

拜同年，

['pepsi] ['hedʒhɒg] ,
Pepsi Hedgehog ,
百事可乐 刺猬 ,

百事蝟集，

[ðeə(r)] [ɪz] [nɒt] [ə; eɪ] ['məʊmənts] [rest] .
There is not a moment's rest .
那里 是 不是 一个 瞬间 休息 .

一刻不得空闲。

[ai] ['wɒntɪd] [tuː; tə]['vɪzɪt] ['siːkrətli] .
I wanted to visit secretly .
我 通缉 到 访问 偷偷 .

欲要悄悄去访，

[ɪts] [nɒt] [laɪk] ['biːɪŋ] [ə; eɪ] ['skɒlə(r)] [ɪn][ðə; ði][əʊld] [deɪz] .
It's not like being a scholar in the old days .
它是 不是 喜欢 存在 一个 学者 在 这 老的 天 .

比不得旧时做秀才，

[ðeɪ] [kʌm] [ænd; ənd][gəʊ][æz; əz] [ðeɪ] [pliːz] .
They come and go as they please .
他们 来 和 去 作为 他们 请 .

自去自来。

[naʊ] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [lɒŋ] - ['sɜːvɪŋ] ['sɜːvənts] [ə'kʌmpəniɪŋ] [hɪm] .
Now there are long - serving servants accompanying him .
现在 那里 是 长的 - 服务 仆人 随同 他 .

如今有长班人役跟随，

[wʌn] [mʌst; məst] [nɒt] [biː; bi] ['aɪd(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] ['iːv(ə)n] [ə; eɪ] ['məʊmənt] .
One must not be idle for even a moment .
一 必须 不是 是 闲置的 为了 甚至 一个 片刻 .

片时不得脱空。

[ðeɪ] ['weɪtɪd] [ʌn'tɪl] ['iːvnɪŋ] [wen] [ðə; ði] ['sɜːvənts] [dɪ'spɜːst] .
They waited until evening when the servants dispersed .
他们 等待 直到 晚上 什么时候 这 仆人 分散的 .

祇捱到晚间人役散去，

[fæŋ] [ɑːskt] [ə; eɪ] ['fæməli] ['membə(r)] [tuː; tə] ['kæri] [ə; eɪ] [smɔːl] ['læntən] .
Fang asked a family member to carry a small lantern .
方 问 一个 家庭 成员 到 携带 一个 小的 灯笼 .

方叫一个家人打了一个小灯笼，

[ai] ['kwaɪətli] [strəul] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['huːtɒŋ] [ɒv; əv] ['suːdʒəu] [tuː; tə] [sɜːtʃ] [fɔː(r); fə(r)] [ðem; ðəm] .
I quietly strolled into the hutongs of Suzhou to search for them .
我 悄悄 漫步 进入 这 胡同 的 苏州 到 搜索 为了 他们 .

悄步到苏州胡同来寻访。

[dɪ'laɪtɪd] [tuː; tə] [hæv; həv] ['mɪstə(r)] . [ˌsiː eɪ'aɪ]
Delighted to have Mr . Cai
高兴极了 到 有 先生 . 蔡

喜得蔡老官，

['evriwʌn] ['rekəgnaɪzɪz] [hɪm] ; [juː; jʊ] [kæn; kən] [ɑːsk] [hɪm] ['eniθɪŋ] [ænd; ənd] [hiːl] ['ɑːnsə(r)] .
Everyone recognizes him ; you can ask him anything and he'll answer .
每个人 认可 他 ; 你 能 问 他 任何事物 和 地狱 回答 .

人人认得一问就着。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , ['mɪstə(r)] . [ˌsiː eɪ'aɪ] [wɒz; wəz] ['æktɪŋ] [ɒn] [mɪs] [ʃænz] ['ɔːdərs] .
Unexpectedly , Mr . Cai was acting on Miss Shan's orders .
不料 , 先生 . 蔡 曾是 表演 在 错过 山的 订单 .

不料蔡老官奉山小姐之命，

['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ðem; ðəm] ['evri] [deɪ] .
Waiting for them every day .
等待 为了 他们 每一个 天 .

日日守候。

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [waɪt] - [heəd] ['swɒləʊ] [ə'pɪəd] , ['lʊkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ðem; ðəm] .
Suddenly , a white - haired swallow appeared , looking for them .
突然 , 一个 白色的 - 头发 吞 出现 , 寻找 为了 他们 .

忽见燕白颔来寻，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [æz; əz] [ɪf] [ðeɪ] [hæd; həd] [faʊnd] [ə; eɪ] [reə(r)] ['treʒə(r)] .
It was as if they had found a rare treasure .
它 曾是 作为 如果 他们 有 成立 一个 稀有的 宝藏 .

宛如得了异宝，

[liː'æn] [sed] :
Lian said :
连 说 :

连说道：

" [maɪ] [lɔːd] , [juː; jʊ] ['prɒmɪst] [tuː; tə] [kʌm] ['ɑːftə(r)] [ðə; ði] [ˌkɒmpə'tɪʃ(ə)n] . "
" My lord , you promised to come after the competition . "
" 我的 主 , 你 承诺 到 来 后 这 竞赛 . "

“相公原许场后就来，

[waɪ] [ʌn'tɪl] [naʊ] ?
Why until now ?
为什么 直到 现在 ?

为何直到如今?

" [aɪm] ['getɪŋ] [ɪm'peɪʃ(ə)nt] ['weɪtɪŋ] . "
" I'm getting impatient waiting . "
" 我是 获得 不耐烦 等待 . "

叫我老汉等得不耐烦。"

[jæn] [baɪ] [n'ɒdɪd] [ænd; ənd] [sed] :
Yan Bai nodded and said :
严 白 点头 和 说 :

燕白颔道:

[ai] ['vɪzɪtɪd] ['ɑːftə(r)] [ðə; ði] [mætʃ] .
I visited after the match .
我 到访 后 这 匹配 .

"我场后已曾来访,

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ə; eɪ] [dɪ'spjuːt] [ə'rəʊz] [ɒn] [ðə; ði] [rəʊd] .
Unexpectedly , a dispute arose on the road .
不料 , 一个 争议 出现 在 这 路 .

不期路上遇了一场是非,

['ðeəfɔː(r)] , [ai] [hæv; həv] ['nevə(r)] [biːn] [hɪə(r)] .
Therefore , I have never been here .
所以 , 我 有 绝不 到过 这里 .

故不曾到此。

[tuː; tə] [biː; bi] ['ɒnɪst] ,
To be honest ,
到 是 诚实的 ,

不瞒你说,

[hiː; hi] [pɑːst] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] [dʒɪnʃi] ['ɑːftə(r)] [ðə; ði] [rɪ'zʌlts]
He passed the imperial examination and became a Jinshi after the results
他 通过了 这 帝国 考试 和 成为 一个 金石 后 这 结果
[wɜː(r); wə(r)] [ə'naʊnst] .
were announced .
是 宣布 .

放榜后又中了进士,

['bɪzi] ['evri] [deɪ] , ['nevə(r)] [ə; eɪ] ['moʊmənts] [rest] .
Busy every day , never a moment's rest .
忙碌的 每一个 天 , 绝不 一个 瞬间 休息 .

日日奔忙半刻不空。

[aɪm] ['ɔːlsəʊ] [ə'freɪd] [jɔː(r); jə(r)] [jʌŋ] ['leɪdi] [wɪl] [θɪŋk] [ai] [brəʊk] [maɪ] ['prɒmɪs] .
I'm also afraid your young lady will think I broke my promise .
我是 还 害怕的 你的 年轻的 女士 将要 思考 我 打破 我的 承诺 .

又恐怕你家小姐道我失约,

['ðeəfɔː(r)] , [ðeɪ] [keɪm] [æt; ət] [naɪt] .
Therefore , they came at night .
所以 , 他们 来了 在 夜晚 .

故乘夜而来。

[pliːz] [peɪ] [jɔː(r); jə(r)] [rɪ'spekts] [tuː; tə] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] .
Please pay your respects to the young lady .
请 支付 你的 尊重 到 这 年轻的 女士 .

烦你拜上小姐,

[ɪf] ['sʌmwʌn] [ʃəʊz] [juː; jʊ] [ə'fekʃn] , [juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['peɪʃ(ə)nt] [ænd; ənd] [weɪt] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [lɒŋgə(r)] .
If someone shows you affection , you should be patient and wait a little longer .
如果 某人 演出 你 感情 , 你 应该 是 病人 和 等待 一个 小的 更长 .

即有垂爱之情须宽心少待。

['ɑːftə(r)] [ai] [teɪk] [ðə; ði] ['pæləs] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] ,
After I take the palace examination ,
后 我 拿 这 宫殿 考试 ,

等我殿试后，

[aɪl] [kʌm] [tuː; tə] [siː] [juː; jʊ] [wen] [ai] [hæv; həv] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [friː] [taɪm] [frɒm; frəm] [ə'fɪʃ(ə)l] ['bɪznəs] .
I'll come to see you when I have a little free time from official business .
患病的 来 到 看 你 什么时候 我 有 一个 小的 自由的 时间 从 官方的 商业 .

公务稍暇定来见你，

[ðeɪ] [dɪ'skʌst] [prə'pəuzɪŋ] ['mærɪdʒ] [tuː; tə] [sɪ'kjʊə(r)] [ə; eɪ] ['laɪflɒŋ] [bɒnd] .
They discussed proposing marriage to secure a lifelong bond .
他们 讨论 提议 婚姻 到 安全的 一个 终身 纽带 .

商议求婚以结百年之好。”

[ˌsiː eɪ'aɪ] - [sed] :
Cai Laoguan said :
蔡 - 说 :

蔡老官道：

" [səʊ] , [maɪ] ['hʌzbənd] [hæz; həz] [pɑːst] [ðə; ði] [ɪg'zæm] . "
" So , my husband has passed the exam . "
" 所以 , 我的 丈夫 有 通过了 这 考试 . "

“原来相公中了，

['bɪzi] [wɪð] [θɪŋz] [tuː; tə] [duː; də] .
Busy with things to do .
忙碌的 和 事物 到 做 .

事忙。

[sɪns] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] ,
Since that's the case ,
自从 那就是 这 案件 ,

既是这等，

[ai] , [ðə; ði] [əʊld] [mæn] , [wɪl] [gəʊ] [ænd; ənd] [rɪ'plaɪ] [tuː; tə] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] .
I , the old man , will go and reply to the young lady .
我 , 这 老的 男人 , 将要 去 和 回复 到 这 年轻的 女士 .

我老汉就去回复小姐，

[haʊ'evə(r)] , [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['æbsəluːtli] ['kruːʃ(ə)l] [nɒt] [tuː; tə] [breɪk] ['aʊə(r)] ['prɒmɪs] .
However , it is absolutely crucial not to break our promise .
然而 , 它 是 绝对地 至关重要的 不是 到 休息 我们的 承诺 .

祇是万万不可失信。”

[jæn] - [sed] :
Yan Baihan said :
严 - 说 :

燕白颔说：

[ɪf] [ai] [breɪk] [maɪ] ['prɒmɪs] ,
If I break my promise ,
如果 我 休息 我的 承诺 ,

“我若失信，

[hiː; hi] [woʊnt] [biː; bi] ['kʌmɪŋ] [tə'deɪ] ['aɪðə(r)] .
He won't be coming today either .
他 惯于 是 未来 今天 任何一个 .

今日也不来了，

[doʊnt] ['wʌri] .
Don't worry .
不 担心 .

祇管放心。”

[ˌsiː eɪ'aɪ] - [sed] :
Cai Laoguan said :
蔡 - 说 :

蔡老官道：

" [ðæt] [meɪks] [sens] . "
" That makes sense . "
" 那 制作 感觉 . "

“说得有理，

[ai][ˌeɪ 'em][æt; ət] [iːz] [hɪə(r)] .
I am at ease here .
我 是 在 舒适 这里 .

我放心在此，

[dʒʌst] [weɪt] [fɔː(r); fə(r)] [gʊd] [njuːz] .
Just wait for good news .
只是 等待 为了 好的 消息 .

守候佳音便了。”

[jæn] [baɪ] [n'ɒdɪd] [ænd; ənd] [meɪd] [ˌaɪ 'tiː][klɪə(r)] .
Yan Bai nodded and made it clear .
严 白 点头 和 制成 它 清除 .

燕白颔嘱咐明白，

[fæŋ] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['rezɪdəns] [ænd; ənd][təʊld] [pɪŋ] [ruːhɛŋ] [ə'baʊt] [ðɪs] ['mætə(r)] :
Fang returned to his residence and told Ping Ruheng about this matter :
方 返回 到 他的 住宅 和 讲述 平 如恒 关于 这 事情 :

方纔回寓与平如衡说知此事道：

" [wiː; wi][hæv; həv] [ɔːl'redi] [ə'tʃiːvd] [feɪm] [ænd; ənd] [sək'ses] . "
" We have already achieved fame and success . "
" 我们 有 已经 已达成 名声 和 成功 . "

“你我功名亦已成就，

[maɪ] ['brʌðə(r)] [ðen] ['mærid] [dʒiː'æŋ][ʃweɪ] .
My brother then married Jiang Xue .
我的 兄弟 然后 已婚 江 薛 .

兄又聘了绛雪，

[maɪ] ['brʌðə(r)] [ðen] [ˌriːjuː'naɪtɪd][ðə; ði] ['bjuːti] [ɪn][ðə; ði] [pə'vɪliən] .
My brother then reunited the beauty in the pavilion .
我的 兄弟 然后 重聚 这 美丽 在 这 亭 .

小弟再和合了阁上美人，

[ðæt] [wʊd] [biː; bi][ðə; ði] ['pɪnək(ə)l] [ɒv; əv] [laɪfs] [sək'ses] !
That would be the pinnacle of life's success !
那 会 是 这 巅峰 的 生活的 成功 !

便可谓人生得意之极矣！”

- :
Pingruhengdao :
- :

平如衡道：

" [ðə; ði]['mætə(r)][ɪz]['ɔːlməʊst] ['set(ə)ld] . "
" The matter is almost settled . "
" 这 事情 是 几乎 定居 . "

“事已八九，

" [waɪ] ['wʌri] [ə'baʊt] ['feɪljə(r)] ! "
" Why worry about failure ! "
" 为什么 担心 关于 失败 ! "

何患不成！”

[ðə; ði] [tuː] ['tʃætɪd] [ænd; ənd] [lɑːft] .
The two chatted and laughed .
这 二 聊天 和 笑了 .

二人说说笑笑，

[ai][ˌeɪ 'em] ['veri] ['hæpi] .
I am very happy .
我 是 非常 快乐的 .

十分欢喜。

[ɪn][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] ,
In a few days ,
在 一个 很少 天 ,

不数日，

['hævɪŋ] [pɑːst] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] ,
Having passed the imperial examination ,
拥有 通过了 这 帝国 考试 ,

廷试过，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [taɪm] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ə'naʊnsmənt] .
It was time for the announcement .
它 曾是 时间 为了 这 公告 .

到了传胪。

[ɒn] [ðɪs] [deɪ] ,
On this day ,
在 这 天 ,

这日，

[ðə; ði]['empərə(r)] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [pə'vɪliən] .
The emperor arrived at the pavilion .
这 皇帝 到达的 在 这 亭 .

天子临轩，

[ɔːl] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] ['gæðəd] .
All the officials gathered .
全部 这 官员 聚集 .

百官齐集，

[θriː] ['hʌndrəd] [dʒɪnʃi] ([sək'sesf(ə)l] ['kændɪdəts] [ɪn][ðə; ði] [haɪɪst] [ɪm'pɪəriəl] [igˌzæmi'neiʃənz])
Three hundred Jinshi (successful candidates in the highest imperial examinations)
三 百 金石 (成功的 候选人 在 这 最高 帝国 考试)

三百进士，

[ðeɪ] [leɪ] ['prɒstreɪt] [bɪ'niːθ] [ðə; ði]['mɔːt(ə)l] [steps] .
They lay prostrate beneath the mortal steps .
他们 躺 前列腺 下面 这 凡人 步骤 .

济济伏於凡墀之下。

[ðə; ði]['empərə(r)] ['pɜːsənəli] [bɪ'stəʊd] [ə'pɒn] [jæn] - [ðə; ði]['taɪt(ə)l][ɒv; əv] ([tɒp]
The Emperor personally bestowed upon Yan Baihan the title of Zhuangyuan (top
这 皇帝 亲自 授予 之上 严 - 这 标题 的 状元 (顶部
['skɒlə(r)]) [ɪn][ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] .
scholar) in the imperial examination .
学者) 在 这 帝国 考试 .

御笔亲点燕白颔状元及第，

[pɪŋ] [ruːhɛŋ] [ə'tʃiːvd] [ðə; ði] [θɜːd] - [haɪɪst] [ræŋk] [ɪn] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [ɪɡ,zæmɪ'neɪʃ(ə)n] .
Ping Ruheng achieved the third - highest rank in the imperial examination .
平 如恒 已达成 这 第三 - 最高 秩 在 这 帝国 考试 .

平如衡探花及第，

[iːtʃ] [wɒz; wəz] ['ɡɪv(ə)n] [θriː] [kʌps] [ɒv; əv] [ɪm'pɪəriəl] [waɪn] , [ænd; ənd] [ed'ɔːnd] [wɪð] ['flaʊəz] [ænd; ənd] [red] ['ɔːrnəmənts] .
Each was given three cups of imperial wine , and adorned with flowers and red ornaments .
每个 曾是 给定 三 杯子 的 帝国 葡萄酒 ， 和 装饰 和 花朵 和 红色的 装饰品 .

各赐御酒三杯簪花挂红，

[ɡəʊ] [tuː; tə] [hɑːn'lɪn] [ə'kædəmi]
Go to Hanlin Academy
去 到 韩林 学院

赴翰林，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [ə'saɪnd] [tuː; tə] [ðə; ði] [tɑːsk] [ɒv; əv] [kəm'paɪlɪŋ] [ænd; ənd] ['edɪtɪŋ] .
He was assigned to the task of compiling and editing .
他 曾是 分配 到 这 任务 的 编译 和 编辑 .

去到修撰编修之任。

['ɑːftə(r)] ['teɪkɪŋ] ['ɒfɪs] ,
After taking office ,
后 采取 办公室 ，

到任后，

[ðə; ði] ['empərə(r)] ['ɡrɑːntɪd] [hɪm] [ðə; ði] ['prɪvəlɪdʒ] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] [pə'reɪdɪd] [θruː] [ðə; ði] [striːts] [fɔː(r); fə(r)] [θriː] [deɪz] .
The emperor granted him the privilege of being paraded through the streets for three days .
这 皇帝 的确 他 这 特权 的 存在 游行 通过 这 街道 为了 三 天 .

敕赐游街三日，

[,aɪ 'tiː] [ɪz] [ə; eɪ] [ɡreɪt] ['ɒnə(r)] .
It is a great honor .
它 是 一个 伟大的 荣誉 .

十分荣耀。

['sevrəl] [deɪz] ['leɪtə(r)] ,
Several days later ,
一些 天 之后 ，

过了数日，

[ðə; ði] ['empərə(r)] [ðen] ['sʌmənd] [ðə; ði] ['skɒlə(r)] [wæŋ] [ɡʌn] [ænd; ənd] [ɡeɪv] [hɪm] [ə; eɪ] ['pɜːsən(ə)l] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] :
The Emperor then summoned the scholar Wang Gun and gave him a personal instruction :
这 皇帝 然后 被召唤 这 学者 王 枪 和 给予 他 一个 个人的 操作说明 :

天子又召学臣王衮面谕道：

" [juː; jʊ] ['priːviəsli] ['speʃəli] [,rekə'mendɪd] [jæn] - , "
" You previously specially recommended Yan Baihan , "
" 你 之前 特别 受到推崇的 严 - ， "

"尔前特荐燕白颔、

[pɪŋ] [ruːhɛŋ] [ɪz] ['tæləntɪd] .
Ping Ruheng is talented .
平 如恒 是 才华横溢 .

平如衡有才，

[tə'deɪ] , [ai] [wɪl] [græb][ðə; ði] [fɜːst] [praɪz] [ænd; ənd] [wɪn] [ðə; ði] [fɜːst] [praɪz] .
Today , I will grab the first prize and win the first prize .
今天 , 我 将要 抓住 这 第一的 奖 和 赢 这 第一的 奖 .

今果次第抢元夺魁，

[ai][hæv; həv][lɪvd; 'laɪvd] [ʌp] [tuː; tə][jɔː(r); jə(r)] [ˌrekəmen'deɪʃn] .
I have lived up to your recommendation .
我 有 居住地 向上 到 你的 推荐 .

不负所荐。

[ai] [ˌhɪə'baɪ] [grɑːnt][juː; jʊ][æn; ən] [ə'dɪʃən(ə)l] [ræŋk] .
I hereby grant you an additional rank .
我 特此 授予 你 一个 额外的 秩 .

赐尔加官一级，

[tuː; tə] [kə'mend] [ðəʊz] [huː] [hæv; həv] [biːn] [ˌrekə'mendɪd] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] ['merɪts] .
To commend those who have been recommended for their merits .
到 表彰 那些 WHO 有 到过 受到推崇的 为了 他们的 优点 .

以旌荐贤得实。”

[wæŋ] [gʌn] [ˌkəu'tau] [tuː; tə] [ɪk'spres] [hɪz; ɪz] ['grætɪtjuːd] .
Wang Gun kowtowed to express his gratitude .
王 枪 叩头 到 表达 他的 感激 .

王衮叩头谢恩。

[ðə; ði]['empərə(r)] ['fɜːðə(r)] [dɪ'kriːd] :
The Emperor further decreed :
这 皇帝 更远 颁布 :

天子又谕道：

" [ai] ['priːviəsli] ['ɔːdəd] [juː; jʊ][tuː; tə] [siːk] [aʊt] [ðəʊz] [wɪð] [ɪk'strɔːd(ə)n(ə)ri] ['tælənts] . "
" I previously ordered you to seek out those with extraordinary talents . "
" 我 之前 订购 你 到 寻找 出去 那些 和 非凡的 天赋 . "

“朕前敕尔搜求奇才者，

[ə'rɪdʒənəli] , [ʃæn] [daɪ] , [ðə; ði] ['dɔːtə(r)] [ɒv; əv] [ʃæn] - , [ænd; ənd] [lɛŋ] - , [ðə; ði]
Originally , Shan Dai , the daughter of Shan Gechen , and Leng Jiangxue , the
起初 , 山 戴 , 这 女儿 的 山 - , 和 冷 - , 这
[ə'dɒptɪd] ['dɔːtə(r)] , [wɜː(r); wə(r)][bəʊθ] [ɪk'sepʃənəli] ['tæləntɪd] [ænd; ənd] ['bjuːtɪf(ə)l] .
adopted daughter , were both exceptionally talented and beautiful .
已采用 女儿 , 是 两个都 非常 才华横溢 和 美丽的 .

原以山阁臣亲女山黛与义女冷绛雪才美过人。

[ai] [bɪ'liːv] [ðæt] ['wɪmɪn] [pə'zes] [ðɪs] [ɪk'strɔːd(ə)n(ə)ri] ['tælənt] .
I believe that women possess this extraordinary talent .
我 相信 那 女性 具有 这 非凡的 天赋 .

朕以为女子有此异才，

[haʊ] [kæn; kən][ə; eɪ][mæn][biː; bi] [wɪ'ðaʊt] ['ɒfsprɪŋ] ?
How can a man be without offspring ?
如何 能 一个 男人 是 没有 后代 ?

岂可男子中反无，

['ðeəfɔː(r)] , [ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['priːviəs] ['destəni] .
Therefore , there was a previous destiny .
所以 , 那里 曾是 一个 以前的 命运 .

故有前命。

[naʊ] [wiː; wi][hæv; həv] [əb'teɪnd] [ðə; ði] [waɪt] - [tʃin] ['swɒləʊ] .
Now we have obtained the white - chinned swallow .
现在 我们 有 获得 这 白色的 - 下巴 吞 .

今果得燕白颔、

[pɪŋ] [ruːhɛŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən]
Ping Ruheng and his companion
平 如恒 和 他的 伴侣

平如衡二人，

[tuː; tə] [fʊl'fɪl] [maɪ] [rɪ'kwest] .
To fulfill my request .
到 实现 我的 要求 .

以副朕求。

[ai][hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə] [bɪ'liːv] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪk'striːmli] ['dɪfɪkəlt] [fɔː(r); fə(r)] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːθ]
I have come to believe that it is extremely difficult for Heaven and Earth
我 有 来 到 相信 那 它 是 极其 难的 为了 天堂 和 地球
[tuː; tə] [prə'djuːs] ['truːli] ['tæləntɪd] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] .
to produce truly talented individuals .
到 生产 真的 才华横溢 个人 .

朕因思天地生才甚难，

[ðə; ði] [kɔːt] [mʌst; məst] ['tʃerɪʃ] [ænd; ənd]['væljuː] ['tæləntɪd] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] .
The court must cherish and value talented individuals .
这 法庭 必须 珍惜 和 价值 才华横溢 个人 .

朝廷得才不可不深加爱惜。

[ðə; ði][fɔː(r)] ['tælənts] [bɪ'fɔː(r)] [ˌjuː 'es]
The four talents before us
这 四 天赋 前 我们

眼前四才，

['suːtəb(ə)l][fɔː(r); fə(r)][æn; ən]['iːkwəl]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [men] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] .
Suitable for an equal number of men and women .
合适的 为了 一个 平等的 数字 的 男人 和 女性 .

适男女各半，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] [jʌŋ] [ænd; ənd] [ˌʌn'mærid] .
They were all young and unmarried .
他们 是 全部 年轻的 和 未婚 .

又皆青年未曾婚配。

[ai] [wɪʃ] [tuː; tə] [ə'fɪʃieɪt] [æt; ət][ðeə(r)] ['mærɪdʒ] .
I wish to officiate at their marriage .
我 希望 到 裁判 在 他们的 婚姻 .

朕欲为之主婚，

[ðə; ði][tɒp] ['skɒlə(r)] , [jæn] - , [wɒz; wəz] [bɪ'trəʊðd] [tuː; tə][ðə; ði] ['dɔːtə(r)] [ɒv; əv] [ʃæn] - ;
The top scholar , Yan Baihan , was betrothed to the daughter of Shan Gechen ;
这 顶部 学者 , 严 - , 曾是 未婚妻 到 这 女儿 的 山 - ;
[ðə; ði] [θɜːd] - ['ræŋkɪŋ] ['skɒlə(r)] , [pɪŋ] [ruːhɛŋ] , [wɒz; wəz] [bɪ'trəʊðd] [tuː; tə][ðə; ði] [ə'dɒptɪd] ['dɔːtə(r)]
the third - ranking scholar , Ping Ruheng , was betrothed to the adopted daughter
这 第三 - 排行 学者 , 平 如恒 , 曾是 未婚妻 到 这 已采用 女儿
[ɒv; əv] [ʃæn] - .
of Shan Gechen .
的 山 - .

状元燕白颔赐婚山阁臣亲女；探花平如衡赐婚山阁臣义女，

[ɪn] [ðɪs] [wei] , ['bjuːti] [ænd; ənd]['tælənt][ɑː(r); ə(r)] ['pɜːfɪktli] [mætʃt] .
In this way , beauty and talent are perfectly matched .
在 这 方式 , 美丽 和 天赋 是 完美 匹配 .

如此则才美相宜，

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən]['mænɪfest] [ˌsæŋktɪfɪ'keɪʃn] .
It can manifest sanctification .
它 能 显现 成圣 .

可彰圣化。

['tɛkər] ['æktɪd] [æz; əz] ['mætʃmeɪkə(r)] .
Techer acted as matchmaker .
老师 行动 作为 媒人 .

特敕尔为媒，

[baɪ] ['ɔːdə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['empərə(r)] ,
By order of the Emperor ,
经过 命令 的 这 皇帝 ,

衔朕之命，

[tuː; tə] [ju'naɪt] [ðə; ði] [tuː] [saɪdz] [ɪn] [ˌgʊd'wɪl] .
To unite the two sides in goodwill .
到 团结 这 二 侧面 在 善意 .

联合两家之好。”

[wæŋ] [gʌn] [ˌkəu'tau] [ænd; ənd] [preɪzd] :
Wang Gun kowtowed and praised :
王 枪 叩头 和 赞扬 :

王衮叩头称颂道：

" [hɪz; ɪz] ['mædʒəsti] [英 ['tʃerɪʃ] 美 ['tʃerɪʃ]] ['tælənt] [səʊ] [mʌtʃ] "
" His Majesty cherishes talent so much "
" 他的 威严 珍惜 天赋 所以 很多 "

“圣上爱才如此，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [nəʊ] ['dɪfrənt] [frɒm; frəm] ['aʊə(r)] ['peərənts] , ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːθ] .
They are no different from our parents , heaven and earth .
他们 是 不 不同的 从 我们的 父母 , 天堂 和 地球 .

真无异於天地父母。

[nɒt] ['əʊnli] [wɜː(r); wə(r)] [ðə; ði] [fɔː(r)] ['mɪnɪstər] ['greɪtf(ə)l] ,
Not only were the four ministers grateful ,
不是 仅有的 是 这 四 部长们 感激的 ,

不独四臣感恩，

[ɔːl'ðəʊ] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['meni] ['tæləntɪd] ['piːp(ə)l] [ɪn] [ðə; ði] [wɜːld] ,
Although there are many talented people in the world ,
虽然 那里 是 许多 才华横溢 人们 在 这 世界 ,

虽天下才人，

['evriwʌn] [nəʊz] [wɒt] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [straɪv] [fɔː(r); fə(r)] !
Everyone knows what they should strive for !
每个人 知道 什么 他们 应该 努力 为了 !

皆知所奋矣！”

[hiː; hi] [ðen] [θæŋkt] [ðə; ði] ['empərə(r)] [ænd; ənd] [wɪð'druː] .
He then thanked the emperor and withdrew .
他 然后 谢谢 这 皇帝 和 退出 .

遂谢恩退出。

[wæŋ] [gʌn] [wɒz; wəz] ['ɔːdəd] [tuː; tə] [ækt] [æz; əz] ['mætʃmeɪkə(r)] .
Wang Gun was ordered to act as matchmaker .
王 枪 曾是 订购 到 行为 作为 媒人 .

王衮奉旨为媒，

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

因暗想道：

" [hɪz; ɪz] ['mædʒəsti] [hæz; həz] [ə'pɔɪntɪd] [ˌem 'iː] [æz; əz] ['mætʃmeɪkə(r)] . "
" His Majesty has appointed me as matchmaker . "
" 他的 威严 有 任命 我 作为 媒人 . "

“圣上命我为媒，

[ɪf] [ai][wɜː(r); wə(r)][tuː; tə] [spiːk] [tuː; tə][bəuθ] [saɪdz] . . .
If I were to speak to both sides . . .
如果 我 是 到 说话 到 两个都 侧面 . . .

我若两边去说，

[ai][fɪə(r)] [ðeɪ] [meɪ] [iːtʃ] [hæv; həv][ðeə(r)] [əʊn] [ɪk'skjuːzɪz] .
I fear they may each have their own excuses .
我 害怕 他们 可能 每个 有 他们的 自己的 借口 .

恐他各有推却，

[ˌaɪ 'tiː] [teɪks] [ə; eɪ] [lɒt] [ɒv; əv] ['efət] .
It takes a lot of effort .
它 需要 一个 很多 的 努力 .

便费气力。

['hævɪŋ] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['ɔːdə(r)] ,
Having received the imperial order ,
拥有 已收到 这 帝国 命令 ,

既奉钦命，

[waɪ] [nɒt] [set] [ʌp] [ə; eɪ] ['teɪb(ə)l] ?
Why not set up a table ?
为什么 不是 放 向上 一个 桌子 ?

莫若设一席，

[pliːz] [ɪn'vaɪt] [bəuθ] [saɪdz] [tuː; tə] ['gæðə(r)] [tə'geðə(r)] .
Please invite both sides to gather together .
请 邀请 两个都 侧面 到 收集 一起 .

请他两边共集一堂，

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] [wɒz; wəz] ['klɪəli] [prə'kleɪmd] .
At that time , the imperial edict was clearly proclaimed .
在 那 时间 , 这 帝国 法令 曾是 清楚地 宣布 .

那时明宣诏旨，

[ðen] [huː] [wʊd] [deə(r)] [ˌdɪsə'beɪ] ?
Then who would dare disobey ?
然后 WHO 会 敢 违 ?

则谁敢不遵。”

[ðə; ði] [dɪ'sɪʒ(ə)n] [hæz; həz] [biːn] [meɪd] .
The decision has been made .
这 决定 有 到过 制成 .

主意定了，

[səʊ] [ðeɪ] [tʃəʊz] [æn; ən] [ɔː'spɪʃəs] [deɪ] .
So they chose an auspicious day .
所以 他们 选择 一个 吉祥 天 .

遂择了吉日，

[ðeɪ] [sent] [aʊt] [ˌɪnvɪ'teɪʃnz] ['seprətli] .
They sent out invitations separately .
他们 发送 出去 邀请函 分别地 .

发帖分头去请。

[ðen] [ə; eɪ][mæn][wɒz; wəz] [sent] [tuː; tə] [rɪ'pɔːt] :
Then a man was sent to report :
然后 一个 男人 曾是 发送 到 报告 :

又着人面禀道：

" [ðɪs] [ɪz] [nɒt] [ə; eɪ] ['praɪvət] ['bæŋkwɪt] , [bʌt; bət] [ə; eɪ] ['miːtɪŋ] [held] [baɪ] [ɪm'pɪəriəl] [dɪ'kriː] . "
" This is not a private banquet , but a meeting held by imperial decree . "
" 这 是 不是 一个 私人的 宴会 , 但 一个 会议 握住 经过 帝国 法令 . "

“此非私宴乃奉旨议事，

[ɪts] [ə; eɪ][mʌst; məst] - [siː] .
It's a must - see .
它是 一个 必须 - 看 .

不可不到。"

[æz; əz][ðə; ði] [taɪm] [ə'prəʊtʃɪz] ,
As the time approaches ,
作为 这 时间 方法 ,

至临期，

[ʃæn] [ʃjɑːnrɛn] [ænd; ənd][jæn] -
Shan Xianren and Yan Baihan
山 仙人 和 严 -

山显仁与燕白颔、

['bælənst] [æz; əz][ə; eɪ] [skeɪl] , ['teɪkɪŋ] [keə(r)][ɒv; əv][bəʊθ] [frʌnt] [ænd; ənd] [bæk] .
Balanced as a scale , taking care of both front and back .
均衡 作为 一个 规模 , 采取 关心 的 两个都 正面 和 后退 .

平如衡前后俱到，

[wæŋ] [gʌn] [rɪ'siːvd] [ðem; ðəm][ænd; ənd] [met] [ðem; ðəm] .
Wang Gun received them and met them .
王 枪 已收到 他们 和 遇见 他们 .

王衮接入相见。

['ɑːftə(r)][ðə; ði] ['serəməni] ,
After the ceremony ,
后 这 仪式 ,

礼毕，

[lets] [tʃæt] [ə; eɪ] [bɪt] .
Let's chat a bit .
我们来吧 聊天 一个 少量 .

略叙叙闲话，

[wæŋ] [gʌn] [ðen] [ɪn'vaɪtɪd] [hɪm] [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [siːt] .
Wang Gun then invited him to take a seat .
王 枪 然后 受邀 他 到 拿 一个 座位 .

王衮即邀入席。

[ʃæn] [ʃjɑːnrɛn] [tʊk] [ðə; ði] [grænd] ['tuːtərz] [siːt] [tuː; tə] [ðə; ði] [iːst] .
Shan Xianren took the Grand Tutor's seat to the east .
山 仙人 采取 这 盛大 导师的 座位 到 这 东方 .

山显仁东边太师位坐了，

[wæŋ] [gʌn] , [ðə; ði] ['tjuːtə(r)] , [ə'kʌmp(ə)nid] [hɪm] .
Wang Gun , the tutor , accompanied him .
王 枪 , 这 导师 , 伴随 他 .

王衮西席相陪。

[jæn] -
Yan Baihan
严 -

燕白颔、

[pɪŋ] [ruːhɛŋ] [sæt] [ɪn] [ðə; ði] ['ləʊə(r)] [gest] [siːts] .
Ping Ruheng sat in the lower guest seats .
平 如恒 卫星 在 这 降低 客人 座位 .

平如衡坐於下面客席。

['ɑːftə(r)] ['drɪŋkɪŋ] [θriː] [kʌps] ,
After drinking three cups ,
后 喝 三 杯子 ,

饮过三杯，

[wæŋ] [gʌn] [ðen] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [spiːk] :
Wang Gun then began to speak :
王 枪 然后 开始 到 说话 :

王衮即开谈道：

" [tə'deɪ] , [jɔː(r); jə(r)] ['stjuːd(ə)nt] [peɪz] ['hɒmɪdʒ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['venərəb(ə)l] ['mɑːstə(r)] ['tʃuː] [ænd; ənd] [ðə; ði] [tɒp] ['skɒlə(r)] . . . "
" Today , your student pays homage to the Venerable Master Qu and the top scholar . . . "
" 今天 , 你的 学生 支付 尊敬 到 这 可敬 掌握 曲 和 这 顶部 学者 . . . "

“学生今日奉屈老太师与状元、

[ðə; ði] [θɜːd] - [ræŋkt] ['skɒlə(r)]
The third - ranked scholar
这 第三 - 排名 学者

探花者，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [nɒt] [fɔː(r); fə(r)] ['eni] ['ʌðə(r)] ['riːz(ə)n] .
It was not for any other reason .
它 曾是 不是 为了 任何 其他 原因 .

非为别事，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [dɪ'vaɪn] [greɪs] [ænd; ənd] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] [aɪ] [rɪ'siːvd] ['jestədeɪ] ,
Because of the divine grace and instruction I received yesterday ,
因为 的 这 神圣的 优雅 和 操作说明 我 已收到 昨天 ,

因昨日蒙圣恩面谕，

['tæləntɪd] ['piːp(ə)l] [ɑː(r); ə(r)] [reə(r)] .
Talented people are rare .
才华横溢 人们 是 稀有的 .

人才难得，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [rɒŋ] [tuː; tə] ['hænd(ə)l] [ˌaɪ 'tiː] [ɪm'prɒpəli] .
It is wrong to handle it improperly .
它 是 错误的 到 处理 它 不恰当 .

不可处之不得其当。

[ðə; ði] [əʊld] ['mɑːstə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['maʊntən] [hæd; həd] [tuː] [ɪk'sepʃənəli] ['tæləntɪd] [jʌŋ] ['leɪdɪz] .
The old master of the mountain had two exceptionally talented young ladies .
这 老的 掌握 的 这 山 有 二 非常 才华横溢 年轻的 女士们 .

山老太师有二位奇才闺秀，

[ɪts] ['riːəli] ['sʌmθɪŋ] [jʊr; jər] [bɔːn] [wɪð] .
It's really something you're born with .
它是 真的 某物 你是 出生 和 .

实系天生。

[ðɪs] [jɪə(r)] , [ə'nʌðə(r)] [tɒp] ['skɒlə(r)] [hæz; həz] [ɪ'mɜːdʒd] .
This year , another top scholar has emerged .
这 年 , 其他 顶部 学者 有 出现 .

今科又遇状元、

[ðə; ði] [tuː] [θɜːd] - [pleɪs] ['skɑːlərz] [wɜː(r); wə(r)] [rɪ'naʊnd] ['tælənts] .
The two third - place scholars were renowned talents .
这 二 第三 - 地方 学者们 是 著名 天赋 .

探花二位名世奇英，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [dɪ'tɜːmɪnd] [tuː; tə] [dɪ'send] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['maʊntən] .
They were determined to descend from the mountain .
他们 是 决定 到 下降 从 这 山 .

定从嶽降。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [kləʊz] [ɪn] [eɪdʒ] [ænd; ənd] [hæv; həv] ['sɪmələ(r)] [ɐp'iəɹənsɪz] .
They are close in age and have similar appearances .
他们 是 关闭 在 年龄 和 有 相似的 外貌 .

况年相近面貌相仿，

[ˌaɪ 'tiː] [kæn; kən] [biː; bi] [sed] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [brɔːt] [tə'geðə(r)] ['vɜːtʃuəs] [ænd; ənd] ['dʒentlmən] [ɪn] [wʌn] ['ɪərə] .
It can be said that it brought together virtuous and gentlemen in one era .
它 能 是 说 那 它 带来 一起 有德行的 和 先生们 在 一 时代 .

可谓聚淑人君子於一时。

[ɪf] [ə; eɪ] [gʊd] ['mærɪdʒ] [ɪz] [nɒt] [fɔːmd]
If a good marriage is not formed
如果 一个 好的 婚姻 是 不是 形成

若不缔结良姻，

[tuː; tə] ['haɪlaɪt] [ðə; ði] ['bjuːti] [ɒv; əv] " - "
To highlight the beauty of " Guanju "
到 强调 这 美丽 的 " - "

以彰《关雎》、

[ðə; ði] [ˌtrænsfə'meɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] " [piːtʃ] ['blɒsəm] "
The transformation of " Peach Blossom "
这 转型 的 " 桃 开花 "

《桃夭》之化，

[ðɪs] [ɪz] [ˌɪnsə'fɪʃ(ə)nt] [tuː; tə] ['demənstreɪt] [ðə; ði] [kɔːrts] [greɪt] [əˌpriːʃi'eɪʃn] [fɔː(r); fə(r)] ['tælənt] .
This is insufficient to demonstrate the court's great appreciation for talent .
这 是 不足的 到 证明 这 法院的 伟大的 欣赏 为了 天赋 .

不足显朝廷爱才之盛心也。

['ðeəfɔː(r)] , [ai] ['speʃəli] ['ɔːdəd] [ðə; ði] ['stjʊdnts] [tuː; tə] [rɪ'spektfəli] [həʊld] [ðə; ði] [æks] ['hænd(ə)l] .
Therefore , I specially ordered the students to respectfully hold the axe handle .
所以 , 我 特别 订购 这 学生 到 尊敬 抓住 这 斧头 处理 .

故特命学生恭执斧柯，

['hɑːməni] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [tuː] ['sɜːrˌnem]
Harmony between the two surnames
和谐 之间 这 二 姓氏

和合二姓，

['ðeəfɔː(r)] , [ai] [deə(r)] [tuː; tə] [səb'mɪt] [maɪ] ['hʌmb(ə)l] [ə'pɪnjən] .
Therefore , I dare to submit my humble opinion .
所以 , 我 敢 到 提交 我的 谦逊的 观点 .

故敢奉屈，

[tuː; tə] [prə'kleɪm] [ðə; ði] ['ɛmpərərz] [dɪ'kriː] .
To proclaim the emperor's decree .
到 宣布 这 皇帝的 法令 .

以宣天子之命。

[ðə; ði] [grænd] ['tjuːtə(r)] [ænd; ənd] [ðə; ði] [tɒp] ['skɒlə(r)]
The Grand Tutor and the Top Scholar
这 盛大 导师 和 这 顶部 学者

老太师与状元、

[tæn] [ˌeɪtʃ juː 'eɪ; hwɑː] ([θɜːd] - [pleɪs] ['skɒlə(r)])
Tan Hua (third - place scholar)
谭 华 (第三 - 地方 学者)

探花，

" [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['prɒpə(r)] [tuː; tə] [ə'beɪ] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [dɪ'kriː] [ænd; ənd] [ɪk'spres] ['grætɪtjuːd] . "
" It is proper to obey the imperial decree and express gratitude . "
" 它 是 恰当的 到 服从 这 帝国 法令 和 表达 感激 . "

礼宜遵旨谢恩。”

[ðə; ði] ['maʊntən] [rɪ'viːlz] [ðə; ði] [weɪ] [ɒv; əv] [bə'nevələns] :
The mountain reveals the way of benevolence :
这 山 揭示 这 方式 的 仁 :

山显仁道：

" [haʊ] [deə(r)] [aɪ] [ˌdɪsə'beɪ] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [dɪ'kriː] ? "
" How dare I disobey the imperial decree ? "
" 如何 敢 我 违 这 帝国 法令 ? "

“圣命安敢不遵。

[bʌt; bət] [ðə; ði] [tʃɛn] ['piːp(ə)l] ['mærid] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['njuːli] [rɪtʃ] .
But the Chen people married into the newly rich .
但 这 陈 人们 已婚 进入 这 新 富有的 .

但陈人联姻新贵，

[wʊd] [fiːl] [ə'ʃeɪmd] [ɒv; əv] [maɪ] [ˌɪnə'prəʊpriətnəs] .
would feel ashamed of my inappropriateness .
会 感觉 羞愧 的 我的 不恰当 .

未免抱不宜之愧。”

[ɔːl'ðəʊ] [jæn] - ['wɒntɪd] [tuː; tə] [dɪ'klaɪn] ,
Although Yan Baihan wanted to decline ,
虽然 严 - 通缉 到 衰退 ,

燕白颔心中虽要推辞，

[haʊ'evə(r)] , [hiː; hi] [wɒz; wəz] [ʌn'eɪb(ə)l] [tuː; tə] [ɪk'spres] [hɪz; ɪz] [ə'pɪnjən] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [taɪm] ['biːɪŋ] .
However , he was unable to express his opinion for the time being .
然而 , 他 曾是 无法 到 表达 他的 观点 为了 这 时间 存在 .

却一时出口不得。

[weɪ] - [wɒz; wəz] [ɪk'striːmli] ['æŋkʃəs] .
Wei Pingruheng was extremely anxious .
魏 - 曾是 极其 焦虑的 .

惟平如衡十分着急，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [hiː; hi] [rɪ'piːtɪdli] ['jʊərɪneɪt] , [hiː; hi] [sed] :
Because he repeatedly urinated , he said :
因为 他 反复 尿液 , 他 说 :

因连连打恭说道：

" [let] [ə'ləʊn] [ðə; ði] [ɪ'mens] ['feɪvə(r)] [bɪ'stəʊd] [ə'pɒn] [ˌjuː 'es] [baɪ] [hɪz; ɪz] ['mædʒəsti] , [wɪtʃ] [wiː; wi] [deə(r)] [nɒt] [rɪ'fjuːz] . "
" Let alone the immense favor bestowed upon us by His Majesty , which we dare not refuse . "
" 让 独自的 这 巨大 偏爱 授予 之上 我们 经过 他的 威严 , 哪个 我们 敢 不是 拒绝 . "

“勿论圣上鸿恩所不敢辞，

[ðæt] [ɪz] , [maɪ] [əʊld] ['tiːtʃərz] [strɪkt] [ɪn'strʌkʃənz] ,
That is , my old teacher's strict instructions ,
那 是 , 我的 老的 老师的 严格的 指示 ,

即老恩师严命，

[haʊ] [kʊd; kəd] [aɪ] [deə(r)] [ˌdɪsə'beɪ] ?
How could I dare disobey ?
如何 可以 我 敢 违 ?

岂敢不遵？

[grænd] ['tjuːtə(r)] [əb'teɪnd] [ə; eɪ] [sɪlk] [vaɪn] [æt; ət] [ðə; ði] [fʊt] [ɒv; əv] [maʊnt] [taɪ] .
Grand Tutor Kuangshan obtained a silk vine at the foot of Mount Tai .
盛大 导师 狂山 获得 一个 丝绸 藤 在 这 脚 的 山 泰 .

况山太师泰山之下得附丝萝，

[haʊ] ['fɔːtʃənət] [ai][ˌeɪ 'em] !
How fortunate I am !
如何 幸运 我 是 !

何幸如之！

[bʌt; bət][ai] [heɪt] [ðæt] [feɪt] [hæz; həz] [biːn] [səʊ]['kruːəl] .
But I hate that fate has been so cruel .
但 我 恨 那 命运 有 到过 所以 残忍的 .

但恨赋命凉薄，

[ai][hæv; həv] [ɔːl'redi] [biːn] ['ɒfəd] [ə; eɪ] [waɪf] .
I have already been offered a wife .
我 有 已经 到过 提供 一个 妻子 .

已有糟糠之聘。

[rɪ'leɪtɪd] [tuː; tə] ['weðərɪŋ] ,
Related to weathering ,
有关的 到 风化 ,

风化所关，

[ai] [həʊp] ['tiːtʃə(r)] [ʃæŋ] [kæn; kən] [pliːd] [ɒn][maɪ] [bɪ'hɑːf] .
I hope Teacher Shang can plead on my behalf .
我 希望 老师 尚 能 恳求 在 我的 代表 .

尚望老师代为请命。”

[wæŋ] [gʌn] [sed] :
Wang Gun said :
王 枪 说 :

王衮道：

" [θɜːd] [pleɪs] [ɪz] [nɒt] [raɪt] . "
" Third place is not right . "
" 第三 地方 是 不是 正确的 . "

“探花差矣。

[ʌp'həuld] [ðə; ði]['prɪnsəp(ə)lz][ɒv; əv] ['kɒmən] ['piːp(ə)l] ,
Upholding the principles of common people ,
维护 这 原则 的 常见的 人们 ,

守庶民之义，

[ðiːz] [ɑː(r); ə(r)] [kɔːld] ['maɪnə(r)] ['diːteɪlz] ; [ðeɪ] ['fɒləʊ] [ðə; ði] [ruːlz] [ɒv; əv][ðə; ði]['ruːlə(r)][ænd; ənd]['fɑːðə(r)] .
These are called minor details ; they follow the rules of the ruler and father .
这些 是 称为 次要的 细节 ; 他们 跟随 这 规则 的 这 统治者 和 父亲 .

谓之小节；从君父之制，

[ðɪs] [ɪz] [kɔːld] [ə; eɪ] [greɪt] ['destəni] .
This is called a great destiny .
这 是 称为 一个 伟大的 命运 .

谓之大命。

[wɪtʃ] [ɪz][mɔː(r)] [ɪm'pɔːt(ə)nt] [ænd; ənd] [wɪtʃ] [ɪz] [les] [ɪm'pɔːt(ə)nt] ?
Which is more important and which is less important ?
哪个 是 更多的 重要的 和 哪个 是 较少的 重要的 ?

孰轻孰重，

[huː] [dɛəz] [tuː; tə] [prɪ'zjuːm] [tuː; tə] [spiːk] [aʊt] !
Who dares to presume to speak out !
WHO 敢于 到 怙 到 说话 出去 !

谁敢妄辞！”

Pingruhengdao :

平如衡道：

" ['fuːlɪʃ] [men] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] [ʌp'həʊld] ['tʃæstəti] . "
" Foolish men and women uphold chastity . "
" 愚蠢 男人 和 女性 坚持 贞洁 . "

“愚夫愚妇立节，

[ðə; ði] ['həʊli] [lɔːd] [bɪ'stəʊd] [ə'pɒn] [ˌaɪ 'tiː] .
The Holy Lord bestowed upon it .
这 圣 主 授予 之上 它 .

圣主旌之，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [nɒt] [ə'baʊt] ['væljuːɪŋ] ['hʌzbənd] [ænd; ənd] [waɪf] .
It is not about valuing husband and wife .
它 是 不是 关于 估值 丈夫 和 妻子 .

非重夫妇也，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['ɔːlsəʊ] [ɪm'pɔːt(ə)nt] [tuː; tə] [biː; bi] ['ɒnɪst] .
It is also important to be honest .
它 是 还 重要的 到 是 诚实的 .

重敦伦也。

[ðə; ði] [ə'pɔɪntmənt] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['stjuːd(ə)nt]
The appointment of a student
这 预约 的 一个 学生

门生之聘，

[ðə; ði] ['miːnɪŋ] [ɒv; əv] [dɪ'saɪpl] ,
The meaning of disciples ,
这 意义 的 门徒 ,

谓门生之义，

[ðə; ði] ['laɪtɪst] ['pʌnɪʃmənt] [ɪz] [ðə; ði] [smɔːlɪst] ; [rɪ'fɜːrɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['haɪərɑːki] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [kɔːt] ,
The lightest punishment is the smallest ; referring to the hierarchy within the imperial court ,
这 最轻 惩罚 是 这 最小 ; 指 到 这 等级制度 之内 这 帝国 法庭 ,

则轻则小；谓朝廷之伦，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['hevi] [ænd; ənd] ['ðeəfɔː(r)] [lɑːdʒ] .
It is heavy and therefore large .
它 是 重的 和 所以 大的 .

则重则大也。

" [ai] [həʊp] [ðæt] ['mɑːstə(r)] [ʃæŋ] [wɪl] [rɪ'tɜːn] [ðə; ði] ['feɪvə(r)] [tuː; tə] [ðə; ði] ['empərə(r)] [ɒn] [bɪ'hɑːf] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['stjuːd(ə)nt] . "
" I hope that Master Shang will return the favor to the Emperor on behalf of his student . "
" 我 希望 那 掌握 尚 将要 返回 这 偏爱 到 这 皇帝 在 代表 的 他的 学生 . "

尚望老师为门生回天子。”

[wæŋ] [gʌn] [sed] :
Wang Gun said :
王 枪 说 :

王衮道：

" [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)]['prɪnsəp(ə)lz][ænd; ənd] [ik'spiːdiənt] [ɪn] ['evriθɪŋ] . "
" There are principles and expedients in everything . "
" 那里 是 原则 和 权宜之计 在 一切 . "

“事有经亦有权。

[frɒm; frəm][ðə; ði] [bʊk] [ɒv; əv] [raɪts] ,
From the Book of Rites ,
从 这 书 的 仪式 ,

从礼力经，

[frɒm; frəm][ðə; ði]['ruːlə(r)] ['kɒmz] ['paʊə(r)] .
From the ruler comes power .
从 这 统治者 来 力量 .

从君为权。

[ðə; ði][fækts][ɑː(r); ə(r)] [truː] .
The facts are true .
这 事实 是 真的 .

事有实，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)]['ɔːlsəʊ] ['fɔːlshud] .
There are also falsehoods .
那里 是 还 谎言 .

亦有虚。

['mærɪdʒ] [wʊd] [biː; bi][ðə; ði] [end] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] .
Marriage would be the end of it .
婚姻 会 是 这 结尾 的 它 .

娶则为实，

[ðə; ði] [ɪn'geɪdʒmənt] [ɪz] [stɪl] ['nɒmɪn(ə)l] .
The engagement is still nominal .
这 订婚 是 仍然 名义上的 .

聘尚属虚，

['iːv(ə)n] [waɪz] [ænd; ənd] ['vɜːtʃuəs] ['pɑːtnə] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [biː; bi] ['stʌbən] .
Even wise and virtuous partners should not be stubborn .
甚至 明智的 和 有德行的 合作伙伴 应该 不是 是 固执的 .

贤契亦不可固执。”

['siːɪŋ] [ðə; ði] [tuː] ['ɑːgjuːɪŋ] ,
Seeing the two arguing ,
看到 这 二 争论 ,

山显仁见二人互相辨论，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

因说道：

" ['mɪstə(r)] . [wæŋ] [rɪ'spekts] [ðə; ði] ['ɛmpərərz] [kə'mɑːnd] . "
" Mr . Wang respects the emperor's command . "
" 先生 . 王 尊重 这 皇帝的 命令 . "

“王老先生上尊君命，

[ðɪs] [ɪz] ['sɜːt(ə)nli] [ə'prəʊpriət] .
This is certainly appropriate .
这 是 当然 合适的 .

固其宜也。

[pɪŋ] - ['fɜːmli] [dɪ'zaɪəd] [tuː; tə][ʌp'həʊld] [prə'praɪəti] .
Ping Tanhua firmly desired to uphold propriety .
平 - 牢牢 想要的 到 坚持 礼 .

平探花坚欲守礼，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt] [ˌnesə'serəli] [rɒŋ] .
It is not necessarily wrong .
它 是 不是 一定 错误的 .

亦未为不是。

[ɪn][maɪ] [ə'pɪnjən] ,
In my opinion ,
在 我的 观点 ,

依老夫看来，

[wiː; wi][mʌst; məst][ɑːsk] [ðɪs] ['kwestʃən] [beɪst] [ɒn] [ðiːz] [tuː] [pɔɪnts] .
We must ask this question based on these two points .
我们 必须 问 这 问题 基于 在 这些 二 积分 .

必须以此二义上请，

['əʊnli] [ðen] [kæn; kən][ə; eɪ] [dɪ'sɪʒ(ə)n] [biː; bi] [meɪd] .
Only then can a decision be made .
仅有的 然后 能 一个 决定 是 制成 .

方有定夺。”

[wæŋ] [gʌn] [ænd; ənd] [pɪŋ] [ruːhɛŋ] [rɪ'spɒndɪd] [ɪn]['juːnɪs(ə)n] :
Wang Gun and Ping Ruheng responded in unison :
王 枪 和 平 如恒 回应 在 齐声 :

王衮与平如衡一齐应道：

" [jes] ,
" yes ,
" 是的 ,

“是，

[tə'mɒrəʊ] ['mɔːnɪŋ] [wiː; wi][ʃæl; ʃəl][gəʊ][tuː; tə] [kɔːt] [tə'geðə(r)] [tuː; tə] [rɪ'kwest] [ɪm'pɪəriəl] [pə'mɪʃ(ə)n] .
Tomorrow morning we shall go to court together to request imperial permission .
明天 早晨 我们 将 去 到 法庭 一起 到 要求 帝国 允许 .

明早当同入朝请旨。”

[jæn] - [hɜːd] [ðə; ði] [rɪ'kwest] [fɔː(r); fə(r)] [ɪm'pɪəriəl] [dɪ'kriː] .
Yan Baihan heard the request for imperial decree .
严 - 听到 这 要求 为了 帝国 法令 .

燕白颔听见说请旨，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

因说道：

" ['iːv(ə)n][ðə; ði] ['stjʊdnts] [hæv; həv][ðeə(r)] [əʊn] ['siːkrəts] . "
" Even the students have their own secrets . "
" 甚至 这 学生 有 他们的 自己的 秘密 . "

“门生亦有隐情，

" [ai] ['hʌmbli] [rɪ'kwest] [ðæt] [juː; jʊ] [ə'kʌmpəni] [ˌem 'iː][ɪn] [ðɪs] [ˌɪnvɪ'teɪʃ(ə)n] , ['tiːtʃə(r)] . "
" I humbly request that you accompany me in this invitation , teacher . "
" 我 谦卑地 要求 那 你 陪伴 我 在 这 邀请 , 老师 . "

敢求老师一同上请。”

[wæŋ] [gʌn] [sed] :
Wang Gun said :
王 枪 说 :

王衮道：

" [ðə; ði] [θɜːd] - [ræŋkt] ['skɒlə(r)] [hæz; həz] [biːn] ['haɪəd] . "
" The third - ranked scholar has been hired . "
" 这 第三 - 排名 学者 有 到过 雇用 . "

“探花已聘，

[ɪts] [feə(r)][tuː; tə] [seɪ] .
It's fair to say .
它是 公平的 到 说 .

尚可公言。

[haʊ] [kʊd; kəd][ðə; ði][tɒp] ['skɒlə(r)] , [kən'siːlɪŋ] [hɪz; ɪz] [truː] ['fiːlɪŋz] , [səb'mɪt] [ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] [tuː; tə] [ðə; ði]['empərə(r)] ?
How could the top scholar , concealing his true feelings , submit a memorial to the emperor ?
如何 可以 这 顶部 学者 , 隐藏 他的 真的 情怀 , 提交 一个 纪念馆 到 这 皇帝 ?

状元隐情何以形之奏牍。

[ðɪs] [ɪz] ['defɪnətli] ['sʌmθɪŋ] [aɪl] [hæv; həv][tuː; tə] [lɜːn] .
This is definitely something I'll have to learn .
这 是 确实 某物 患病的 有 到 学习 .

这个决难领教。"

[jæn] [baɪ] [n'ɒdɪd] [ænd; ənd] [deəd] [nɒt] [spiːk] ['fɜːðə(r)] .
Yan Bai nodded and dared not speak further .
严 白 点头 和 敢于 不是 说话 更远 .

燕白颔遂不敢再言。

['evriwʌn] [dræŋk][ə; eɪ] [fjuː] [mɔː(r)] [kʌps] .
Everyone drank a few more cups .
每个人 喝 一个 很少 更多的 杯子 .

大家又饮了几杯，

[ðeɪ] [ðen] [dɪ'spɜːst] .
They then dispersed .
他们 然后 分散的 .

遂各自散去。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] ,
The next day ,
这 下一个 天 ,

到了次日，

[wæŋ] - [ænd; ənd] [pɪŋ] [ruːhɛŋ] [went] [tuː; tə] [kɔːt] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði]['empərə(r)] .
Wang Gunguo and Ping Ruheng went to court to meet the emperor .
王 - 和 平 如恒 去 到 法庭 到 见面 这 皇帝 .

王衮果同了平如衡入朝面圣。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , ['gerit] - , [ðə; ði] ['priːfekt] [ɒv; əv] ['jaːŋ'dʒəu] ,
Unexpectedly , Dou Guoyi , the prefect of Yangzhou ,
不料 , 斗 - , 这 长官 的 扬州 ,

不期扬州知府窦国一，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [pɪŋ] [ruːhɛŋ] [ə'tʃiːvd] [ðə; ði] [haɪɪst] [ræŋk][ɪn][ðə; ði][ɪm'pɪəriəl][ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] , [bɪ'kʌmɪŋ] [ðə; ði] [θɜːd] - [haɪɪst] ['skɒlə(r)] [ɪn][ðə; ði][ɪm'pɪəriəl][ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] .
Because Ping Ruheng achieved the highest rank in the imperial examination , becoming the third - highest scholar in the imperial examination .
因为 平 如恒 已达成 这 最高 秩 在 这 帝国 考试 , 成为 这 第三 - 最高 学者 在 这 帝国 考试 .

因平如衡中了会魁探花，

[tel] [ðə; ði] ['welθi] [mæn] [lɛŋ] [ðæt] . . .
Tell the wealthy man Leng that . . .
告诉 这 富裕 男人 冷 那 . . .

与冷大户说知，

[tel] [hɪm][tuː; tə] [ɪn'fɔːm] [hɪz; ɪz] ['dɔːtə(r)] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] [ɪn'geɪdʒmənt] [ɪ'miːdiətli] .
Tell him to inform his daughter of her engagement immediately .
告诉 他 到 通知 他的 女儿 的 她 订婚 立即地 .

叫他速速报知女儿定亲之事。

[maɪ]['fæməli] [sɜːvd] [æz; əz][ðə; ði] ['priːfekt] [ɒv; əv] ['jaːŋ'dʒəu] [fɔː(r); fə(r)][fɔː(r)] [j'iəz] .
My family served as the prefect of Yangzhou for four years .
我的 家庭 服务 作为 这 长官 的 扬州 为了 四 年 .

自家在扬州做了四年知府，

[ðeɪ] ['ɔːlsəʊ] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][tuː; tə] [siːk] [ˌriːɪn'steɪtmənt] .
They also wanted to come to the capital to seek reinstatement .
他们 还 通缉 到 来 到 这 首都 到 寻找 复职 .

也要来京中谋复原职。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hiː; hi][hæd; həd] [ək'septɪd] [ðə; ði][tɑːsk][ɒv; əv] [prɪ'zentɪŋ] [ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] ,
Because he had accepted the task of presenting a memorial ,
因为 他 有 公认 这 任务 的 呈现 一个 纪念馆 ,

因讨了赍表的差，

[ðeɪ] ['iːv(ə)n] [rʌʃt] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] [tə'geðə(r)] [wɪð] [ðə; ði] ['welθi] [ænd; ənd] ['paʊəf(ə)l] [lɛŋ] .
They even rushed to the capital together with the wealthy and powerful Leng .
他们 甚至 匆忙 到 这 首都 一起 和 这 富裕 和 强大的 冷 .

竟同冷大户赶进京来。

[ə'pɒn] [ə'raɪvɪŋ] [ɪn][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] ,
Upon arriving in the capital ,
之上 抵达 在 这 首都 ,

到了京师，

[ðə; ði] ['welθi] [mæn] , [lɛŋ] , ['æktʃuəli] [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['maʊntən] ['mænʃ(ə)n][tuː; tə] [siː] [hɪz; ɪz] ['dɔːtə(r)] .
The wealthy man , Leng , actually went to the mountain mansion to see his daughter .
这 富裕 男人 , 冷 , 实际上 去 到 这 山 大厦 到 看 他的 女儿 .

冷大户竟到山府去见女儿。

['priːfekt] ['gerit] ['hæpənd] [tuː; tə][biː; bi] [ə'tendɪŋ] [kɔːt] [ðæt] [deɪ] .
Prefect Dou happened to be attending court that day .
长官 斗 发生 到 是 参加 法庭 那 天 .

窦知府这日恰恰朝见，

[hiː; hi] [bʌmpt] ['ɪntuː] [pɪŋ] [ruːhɛŋ] [ɪn][ðə; ði]['kɔːtruːm; 'kɔːtrʊm] .
He bumped into Ping Ruheng in the courtroom .
他 撞 进入 平 如恒 在 这 法庭 .

在朝房劈面与平如衡撞见。

[pɪŋ] [ruːhɛŋ] ['sʌd(ə)nli] [sɔː] ,
Ping Ruheng suddenly saw ,
平 如恒 突然 锯 ,

平如衡忽然看见，

[ˌəʊvə'dʒɔɪd] , [hiː; hi] [sed] :
Overjoyed , he said :
欣喜若狂 , 他 说 :

满心欢喜道：

[wen] [wɪl] ['gerit] - [ə'raɪv] [ɪn][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] ?
When will Dou Gongzu arrive in the capital ?
什么时候 将要 斗 - 到达 在 这 首都 ?

“窦公祖几时到京？

[dʒʌst][ɪn] [taɪm] .
Just in time .
只是 在 时间 .

恰来得好，

[ðeə(r)] [ɪz] ['evɪdəns] [tuː; tə] [sə'pɔːt] [ðɪs] .
There is evidence to support this .
那里 是 证据 到 支持 这 .

有证见了。”

['ðeəfɔː(r)] , [hiː; hi] [ˌɪntrə'djuːst] [wæŋ] [gʌn] [tuː; tə] [hɪm] [ænd; ənd] [sed] :
Therefore , he introduced Wang Gun to him and said :
所以 , 他 介绍 王 枪 到 他 和 说 :

因引与王衮相见道：

" ['gerit] - [wɒz; wəz] [ðə; ði] ['mætʃmeɪkə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['stjuːd(ə)nt] . "
" Dou Gongzu was the matchmaker for the student . "
" 斗 - 曾是 这 媒人 为了 这 学生 . "

“门生的媒就是窦公祖做的。”

['priːfekt] ['gerit] ['hʌrɪdli] [ɑːskt] :
Prefect Dou hurriedly asked :
长官 斗 匆匆 问 :

窦知府忙问道：

" [ðə; ði] [θɜːd] - [ræŋkt] ['skɒlə(r)] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [sɪ'kjʊəd] [ðə; ði] [tɒp] [spɒt] . "
" The third - ranked scholar has already secured the top spot . "
" 这 第三 - 排名 学者 有 已经 安全 这 顶部 点 . "

“探花已佔高魁，

[fɔː(r); fə(r)] [wɒt] ['riːz(ə)n] ?
For what reason ?
为了 什么 原因 ?

为着何事，

[waɪ] [dɪd] [juː; jʊ] ['sʌd(ə)nli] ['menʃ(ə)n] [ðə; ði] [æks] ['hænd(ə)l] ?
Why did you suddenly mention the axe handle ?
为什么 做过 你 突然 提到 这 斧头 处理 ?

忽言及斧柯？”

- :
Pingruhengdao :
- :

平如衡道：

" [ai] [ˌeɪ 'em] ['fɔːtʃənət] [tuː; tə] [hæv; həv] [biːn] ['grɑːntɪd] ['mærɪdʒ] [baɪ] [ðə; ði] ['empərə(r)] . "
" I am fortunate to have been granted marriage by the Emperor . "
" 我 是 幸运 到 有 到过 的确 婚姻 经过 这 皇帝 . "

“晚生蒙圣恩赐婚，

[sɪns] [ə; eɪ] ['kɒntrækt; kən'trækt] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [biːn] [meɪd] ,
Since a contract has already been made ,
自从 一个 合同 有 已经 到过 制成 ,

因已有聘，

[hiː; hi] ['ɜːnɪstli] [dɪ'klaɪnd] [ðə; ði] ['ɒfə(r)] [ɒv; əv] ['ɒfɪs] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] ['empərə(r)] .
He earnestly declined the offer of office before the emperor .
他 切实 拒绝 这 提供 的 办公室 前 这 皇帝 .

面圣恳辞。

[ðeə(r)] [ɪz] ['prɒbəbli] [nəʊ] ['evɪdəns] [naʊ] .
There is probably no evidence now .
那里 是 大概 不 证据 现在 .

今恐无据，

[ðə; ði]['həʊli] [lɔːd] [dɪd] [nɒt] [bɪ'liːv] .
The Holy Lord did not believe .
这 圣 主 做过 不是 相信 .

圣主不信，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] [greɪt] ['pleʒə(r)] [ðæt] ['aʊə(r)]['ænsestə(r)] [ə'raɪvd] .
It was a great pleasure that our ancestor arrived .
它 曾是 一个 伟大的 乐趣 那 我们的 祖先 到达的 .

恰喜公祖到来，

['ɪz(ə)nt] [ðæt] [pruːf] [ɪ'nʌf] ?
Isn't that proof enough ?
不是 那 证明 足够的 ?

岂非一证！”

['priːfekt] ['gerit] [sed] :
Prefect Dou said :
长官 斗 说 :

窦知府道：

" [ai] [siː] ,
" I see ,
" 我 看 ,

“原来如此，

[wen] ['weɪtɪŋ] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði]['empərə(r)] ,
When waiting to meet the emperor ,
什么时候 等待 到 见面 这 皇帝 ,

候面圣时，

[ˌaɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [prɪ'zentɪd] [də'rektli] .
It should be presented directly .
它 应该 是 呈现 直接地 .

理当直奏。”

[wæŋ] [gʌn] [sed] :
Wang Gun said :
王 枪 说 :

王衮道：

" [ðə; ði] [θɜːd] - [ræŋkt] ['skɒlə(r)] [rɪ'lʌktəntli] [dɪ'klaɪnd] ! "
" The third - ranked scholar reluctantly declined ! "
" 这 第三 - 排名 学者 勉强 拒绝 ! "

“探花苦辞！

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['sɜːt(ə)nli] [nɒt] [ə; eɪ] ['prɒbləm] .
It is certainly not a problem .
它 是 当然 不是 一个 问题 .

固自不妨，

[ɪts] [ə; eɪ] ['pɪti] [ðæt] [ai] [feɪld] [tuː; tə][lɪv; laɪv] [ʌp] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['mædʒəstiz][kaɪnd] [ɪn'tenʃ(ə)nz] [ɒv; əv]['væljuːɪŋ] ['tælənt] .
It's a pity that I failed to live up to His Majesty's kind intentions of valuing talent .
它是 一个 遗憾 那 我 失败的 到 居住 向上 到 他的 陛下的 种类 意图 的 估值 天赋 .

祇可惜辜负圣上一段怜才盛意。”

['priːfekt] ['gerit] [sed] :
Prefect Dou said :
长官 斗 说 :

窦知府道：

" [meɪ] [ai][ɑːsk] , [lɔːd] [wæŋ] ? "
" May I ask , Lord Wang ? "
" 可能 我 问 , 主 王 ? "

“请教王大人，

[haʊ] [kæn; kən][hɪz; ɪz]['mædʒəsti] [ʃəʊ] [sʌtʃ] ['feɪvə(r)][tuː; tə] ['tæləntɪd] ['piːp(ə)l] ?
How can His Majesty show such favor to talented people ?
如何 能 他的 威严 展示 这样的 偏爱 到 才华横溢 人们 ?

圣上怎生怜才？”

[wæŋ] [gʌn] [sed] :
Wang Gun said :
王 枪 说 :

王衮道：

" [hɪz; ɪz]['mædʒəsti] [əd'maiəz] [ðə; ði] ['tæləntɪd] [θɜːd] - [ræŋkt] ['skɒlə(r)] . "
" His Majesty admires the talented third - ranked scholar . "
" 他的 威严 钦佩 这 才华横溢 第三 - 排名 学者 . "

“圣上因爱探花有才，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['dɔːtə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði]['eldə(r)] - [ɪz] ['tæləntɪd] .
And the daughter of the Elder Aishan is talented .
和 这 女儿 的 这 长老 - 是 才华横溢 .

又爱山阁老令嫒有才，

[mætʃ] ['tælənt] [wɪð] ['tælənt] .
Match talent with talent .
匹配 天赋 和 天赋 .

以才配才，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [ə; eɪ] [wel] - [ɪn'tenʃənd] [ækt] .
It was originally a well - intentioned act .
它 曾是 起初 一个 出色地 - 有意的 行为 .

原是一片好意，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [nɒt] [ə; eɪ]['mætə(r)][ɒv; əv]['mjuːtʃuəl] [fɔːs] .
It is not a matter of mutual force .
它 是 不是 一个 事情 的 相互的 力量 .

非相强也。

[ðə; ði] [θɜːd] - ['ræŋkɪŋ] ['skɒlə(r)] ['ɜːnɪstli] [dɪ'klaɪnd] .
The third - ranking scholar earnestly declined .
这 第三 - 排行 学者 切实 拒绝 .

探花苦苦推辞，

[ˌwʊdnt] [ðæt] [biː; bi][ə; eɪ] [bɪ'treɪəl] [ɒv; əv][ðeə(r)] [ɪn'tenʃ(ə)nz] ?
Wouldn't that be a betrayal of their intentions ?
不会 那 是 一个 背叛 的 他们的 意图 ?

岂非辜负其意乎？”

['priːfekt] ['gerit][wɒz; wəz] [ə'stɒnɪʃt] [ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] :
Prefect Dou was astonished upon hearing this :
长官 斗 曾是 惊讶 之上 听力 这 :

窦知府听了着惊道：

" [hɪz; ɪz]['mædʒəsti] [bi'stəu] [ə; eɪ] ['mærɪdʒ] [ə'pɒn][ðə; ði] [θɜːd] - [ræŋkt] ['skɒlə(r)] . "
" His Majesty bestows a marriage upon the third - ranked scholar . "
" 他的 威严 授予 一个 婚姻 之上 这 第三 - 排名 学者 . "

“圣上赐婚探花者，

[kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [ʃæn] [daɪ] , [ðə; ði] ['dɔːtə(r)] [ɒv; əv] [ʃæn] - ?
Could it be Shan Dai , the daughter of Shan Gechen ?
可以 它 是 山 戴 , 这 女儿 的 山 - ?

莫非就是山阁臣之女山黛么？”

[wæŋ] [gʌn] [sed] :
Wang Gun said :
王 枪 说 :

王衮道：

" [ɪts] [nɒt] [ʃæn] [daɪ] . "
" It's not Shan Dai . "
" 它是 不是 山 戴 . "

“不是山黛，

[ʃiː; ʃi][wɒz; wəz][ðə; ði]['sekənd] [ə'dɒptɪd] ['dɔːtə(r)] , ['sɜːrneɪmd] [lɛŋ] .
She was the second adopted daughter , surnamed Leng .
她 曾是 这 第二 已采用 女儿 , 姓氏 冷 .

是第二位义女冷氏。”

['priːfekt] ['gerit] [lɑːft] ['laʊdli] [ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] :
Prefect Dou laughed loudly upon hearing this :
长官 斗 笑了 高声 之上 听力 这 :

窦知府听了大笑道：

" [ɪf] [ʃiː; ʃi][ɪz] [ɪn'diːd] [ðə; ði] [ə'dɒptɪd] ['dɔːtə(r)] , [lɛŋ] [ʃiː] . . . "
" If she is indeed the adopted daughter , Leng Shi . . . "
" 如果 她 是 的确 这 已采用 女儿 , 冷 史 . . . "

“若果是义女冷氏，

[ðeəz; ðəz][nəʊ] [niːd] [fɔː(r); fə(r)] [lɔːd] [wæŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] [θɜːd] - [ræŋkt] ['skɒlə(r)] [tuː; tə] [kəm'piːt] [fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː] .
There's no need for Lord Wang and the third - ranked scholar to compete for it .
有 不 需要 为了 主 王 和 这 第三 - 排名 学者 到 竞争 为了 它 .

王大人与探花俱不消争得，

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] [niːd] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði]['empərə(r)] .
There is no need to meet the emperor .
那里 是 不 需要 到 见面 这 皇帝 .

也不必面圣。

[pliːz] [rɪ'tɜːn] .
Please return .
请 返回 .

请回，

[prɪ'peərɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['wedɪŋ] ['serəməni] .
Preparing for the wedding ceremony .
准备 为了 这 婚礼 仪式 .

准备合卺。

[maɪ] ['stjʊdnts] [hæv; həv] ['ɔːlweɪz] [wɜːkt] [ɪn] ['praɪvət] ['miːdiə] .
My students have always worked in private media .
我的 学生 有 总是 工作 在 私人的 媒体 .

我学生一向还做的是私媒，

[naʊ] [ɪts] [ə'fɪʃ(ə)l] ['miːdiə] .
Now it's official media .
现在 它是 官方的 媒体 .

如今是官媒了。”

[wæŋ] [gʌn] [ænd; ənd] [pɪŋ] [ruːhɛŋ] [wɜː(r); wə(r)] [bəʊθ] [ʃɒkt] .
Wang Gun and Ping Ruheng were both shocked .
王 枪 和 平 如恒 是 两个都 震惊 .

王衮与平如衡俱惊，

[ɑːskt] :
Asked :
问 :

问道：

" [hɪz; ɪz]['mædʒəsti][hæz; həz]['grɑːntɪd][ə; eɪ] ['mærɪdʒ] . "
" His Majesty has granted a marriage . "
" 他的 威严 有 的确 一个 婚姻 . "

“圣上赐一婚，

[ai] , [ə; eɪ] ['jʌŋgə] [mæn] , [ˌeɪ 'em] [bɪ'trəʊðd] .
I , a younger man , am betrothed .
我 , 一个 年轻 男人 , 是 未婚妻 .

晚生定一婚，

['sekənd] ['mærɪdʒ] .
Second marriage .
第二 婚姻 .

二婚也，

[waɪ] [nɒt] [faɪt] [fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː] ?
Why not fight for it ?
为什么 不是 斗争 为了 它 ?

为何不消争得？”

['priːfekt] ['gerit] [sed] :
Prefect Dou said :
长官 斗 说 :

窦知府道：

" [wɒt] [hɪz; ɪz]['mædʒəsti] [bɪ'stəʊd] "
" What His Majesty bestowed "
" 什么 他的 威严 授予 "

“圣上所赐者，

[ðɪs] ['mærɪdʒ] [ɪz][ə; eɪ]['juːniən] .
This marriage is a union .
这 婚姻 是 一个 联盟 .

此婚也。

[ðə; ði][wʌn] ['tʃəʊzn] [baɪ][ðə; ði] [θɜːd] - [ræŋkt] ['skɒlə(r)]
The one chosen by the third - ranked scholar
这 一 选定 经过 这 第三 - 排名 学者

探花所定者，

[ðɪs] ['mærɪdʒ] [ɪz][ə; eɪ]['juːniən] .
This marriage is a union .
这 婚姻 是 一个 联盟 .

此婚也。

[ə; eɪ]['sekənd] ['mærɪdʒ] [ɪz] ['ɔːlweɪz] [ðə; ði] [fɜːst] ['mærɪdʒ] .
A second marriage is always the first marriage .
一个 第二 婚姻 是 总是 这 第一的 婚姻 .

二婚总是一婚，

[waɪ] ['bɒðə(r)] ['faɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː] ?
Why bother fighting for it ?
为什么 打扰 斗争 为了 它 ?

何消争得。

[huː] [ɪz][ðə; ði] [ə'dɒptɪd] ['dɔːtə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] ['skɒlə(r)] [frɒm; frəm] - ?
Who is the adopted daughter of the scholar from Daoshan ?
WHO 是 这 已采用 女儿 的 这 学者 从 - ?

探花你道山相公义女是谁？

[ðæt] [ɪz] , [lɛŋ] - .
That is , Leng Jiangxue .
那 是 , 冷 - .

即冷绛雪也。”

[pɪŋ] [ruːhɛŋ] [wɒz; wəz] [bəuθ] [sə'praɪzd] [ænd; ənd] [dɪ'laɪtɪd] , [ænd; ənd] [sed] :
Ping Ruheng was both surprised and delighted , and said :
平 如恒 曾是 两个都 惊讶 和 高兴极了 , 和 说 :

平如衡又惊又喜道:

[lɛŋ] - [ɪz] [ɪn] ['jaːŋ'dʒəu] .
Leng Jiangxue is in Yangzhou .
冷 - 是 在 扬州 .

“冷绛雪在扬州,

[waɪ] [dɪd] [juː; jʊ] [bɪ'kʌm] [swɔːn] ['brʌðəz] [ɪn] [ðə; ði] ['maʊntənz] ?
Why did you become sworn brothers in the mountains ?
为什么 做过 你 变得 宣誓 兄弟 在 这 山脉 ?

为何结义山府? ”

['priːfekt] ['gerit] [sed] :
Prefect Dou said :
长官 斗 说 :

窦知府道:

" [ɪts] [ə; eɪ] [lɒŋ] ['stɔːri] , "
" It's a long story , "
" 它是 一个 长的 故事 , "

“说来话长,

[ɪts] [ɪm'pɒsəb(ə)l] [tuː; tə] [ɪk'spleɪn] ['evriθɪŋ] [ɪn] [ə; eɪ] [ʃɔːt] [taɪm] .
It's impossible to explain everything in a short time .
它是 不可能的 到 解释 一切 在 一个 短的 时间 .

一时也说不尽。

[bʌt; bət] [wen] - [hɜːd] [ðæt] [ðə; ði] [θɜːd] - [ræŋkt] ['skɒlə(r)] [hæd; həd] [biːn] ['tʃəʊzn] ,
But when Lingyue heard that the third - ranked scholar had been chosen ,
但 什么时候 - 听到 那 这 第三 - 排名 学者 有 到过 选定 ,

但令岳闻知探花高发,

[aɪm] [ə'freɪd] [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [get] ['mærid] .
I'm afraid we should get married .
我是 害怕的 我们 应该 得到 已婚 .

恐怕要做亲,

[ðeɪ] [hæv; həv] [ɔːl'redi] [rʌʃt] [tuː; tə] [ˌbeɪ'dʒɪŋ] [wɪð] [ðeə(r)] ['stjʊdnts] .
They have already rushed to Beijing with their students .
他们 有 已经 匆忙 到 北京 和 他们的 学生 .

已同学生赶进京来,

[ai] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] ['maʊntən] ['rezɪdəns] ['jestədeɪ] [tuː; tə] [ɪn'fɔːm] [jɔː(r); jə(r)] ['dɔːtə(r)] .
I went to the mountain residence yesterday to inform your daughter .
我 去 到 这 山 住宅 昨天 到 通知 你的 女儿 .

昨已往山府报知令嫒去了。”

[wæŋ] [gʌn] [ænd; ənd] [pɪŋ] [ruːhɛŋ] ['lɪsnd] ,
Wang Gun and Ping Ruheng listened ,
王 枪 和 平 如恒 听着 ,

王衮与平如衡听了,

[ˌəʊvə'dʒɔɪd] , [hiː; hi] [sed] :
Overjoyed , he said :
欣喜若狂 , 他 说 :

欢喜不胜道:

" [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [wɜːrnt] [fɔː(r); fə(r)]['mɪstə(r)] . ['gerit] [ɪk'spleɪnɪŋ] [ðɪs] [pleɪs] . . . "
" If it weren't for Mr . Dou explaining this place . . . "
" 如果 它 不是 为了 先生 . 斗 解释 这 地方 . . . "

“若非恰遇窦老先生说明这里，

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [stɪl] ['driːmɪŋ] .
We are still dreaming .
我们 是 仍然 做梦 .

我们还在梦中，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [teɪk] [ə; eɪ] [lɒt] [ɒv; əv] ['tɔːkɪŋ] .
It would take a lot of talking .
它 会 拿 一个 很多 的 说 .

不知要费许多唇舌。”

['priːfekt] ['gerit] [sed] :
Prefect Dou said :
长官 斗 说 :

窦知府道：

" [nəʊ] [niːd] [tuː; tə] [seɪ] [mɔː(r)] , "
" No need to say more , "
" 不 需要 到 说 更多的 , "

“不必更言，

[pliːz] [rɪ'tɜːn] , [bəuθ] [ɒv; əv] [juː; jʊ] .
Please return , both of you .
请 返回 , 两个都 的 你 .

二位请回，

[ðə; ði] ['stjʊdnts] [hæv; həv] [met] .
The students have met .
这 学生 有 遇见 .

学生朝见过，

" [aɪv] [kʌm] [tuː; tə] [peɪ] [maɪ] [rɪ'spekts] . "
" I've come to pay my respects . "
" 我已经 来 到 支付 我的 尊重 . "

即来奉驾。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[wæŋ] [gʌn] [ænd; ənd] [pɪŋ] [ruːhɛŋ] [wɪl] [nɒt] [biː; bi] [dɪ'skʌst] ['fɜːðə(r)] .
Wang Gun and Ping Ruheng will not be discussed further .
王 枪 和 平 如恒 将要 不是 是 讨论 更远 .

王衮与平如衡先回不题。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [haʊ] [ðə; ði] ['welθi] [lɛŋ] [ə'raɪvd] [ɪn][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
Now , let's talk about how the wealthy Leng arrived in the capital .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 如何 这 富裕 冷 到达的 在 这 首都 .

却说冷大户到京，

[ɑːsk] [weə(r)] [ʃæn] [ʃjɑːnrɛn] [laɪvz; lɪvz] .
Ask where Shan Xianren lives .
问 在哪里 山 仙人 生活 .

问知山显仁住处，

['liːvɪŋ] [ðə; ði] ['sɪti] [ðæt] ['veri] [naɪt] ,
Leaving the city that very night ,
离开 这 城市 那 非常 夜晚 ,

连晚出城，

[ai] [rʌʃt] [tuː; tə][ðə; ði][ɪm'pɪəriəl] [ɪ'steɪt] [tuː; tə] [siː] [juː; jʊ] .
I rushed to the imperial estate to see you .
我 匆忙 到 这 帝国 财产 到 看 你 .

赶到皇庄来见。

[ʃæn] [ʃjɑːnrɛn] ['lɜːnɪd] [ðæt] [lɛŋ] - ['fɑːðə(r)][hæd; həd] [ə'raɪvd] .
Shan Xianren learned that Leng Jiangxue's father had arrived .
山 仙人 学习 那 冷 - 父亲 有 到达的 .

山显仁闻知冷绛雪父亲来到，

[ðeɪ] ['hʌrɪdli] [led] [hɪm][tuː; tə][ðə; ði] [bæk] [hɔːl][tuː; tə] [miːt] .
They hurriedly led him to the back hall to meet .
他们 匆匆 引领 他 到 这 后退 大厅 到 见面 .

忙接入后厅相见。

[ðə; ði] ['welθi] [mæn] [rɪ'piːtɪdli] [ɪk'sprest] [hɪz; ɪz]['grætɪtjuːd][fɔː(r); fə(r)] ['biːɪŋ] [kɛəd] [fɔː(r); fə(r)] .
The wealthy man repeatedly expressed his gratitude for being cared for .
这 富裕 男人 反复 表达 他的 感激 为了 存在 关心 为了 .

冷大户再三拜谢恩养。

[ʃæn] [ʃjɑːnrɛn] [ɪn'vaɪtɪd] [hɪm] [tuː; tə] [steɪ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [drɪŋk] [æz; əz] [suːn] [æz; əz][hiː; hi] [sɔː] [hɪm] .
Shan Xianren invited him to stay for a drink as soon as he saw him .
山 仙人 受邀 他 到 停留 为了 一个 喝 作为 很快 作为 他 锯 他 .

山显仁一面就留饮，

[hiː; hi] [ðen] ['sʌmənd] [lɛŋ] - [tuː; tə] [kʌm] [aʊt] [ænd; ənd] [peɪ] [hɜː(r); hə(r)] [rɪ'spekts] [tuː; tə]
He then summoned Leng Jiangxue to come out and pay her respects to
他 然后 被召唤 冷 - 到 来 出去 和 支付 她 尊重 到
[hɜː(r); hə(r)]['fɑːðə(r)] .
her father .
她 父亲 .

一面就叫冷绛雪出来拜见父亲。

['ɑːftə(r)] [lɛŋ] - ['fɪnɪʃt] ['bəʊɪŋ] ,
After Leng Jiangxue finished bowing ,
后 冷 - 完成的 鞠躬 ,

冷绛雪拜毕，

[ðə; ði] ['welθi] [mæn] [sed] :
The wealthy man said :
这 富裕 男人 说 :

冷大户就说道：

" [aɪm] [nɒt] ['kʌmɪŋ] [jet] ['aɪðə(r)] . "
" I'm not coming yet either . "
" 我是 不是 未来 然而 任何一个 . "

“我不是也还不来，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ai][hæv; həv] [meɪd] [ə; eɪ] [gʊd] ['mærɪdʒ] ['prɒmɪs] [tuː; tə][juː; jʊ] ,
Because I have made a good marriage promise to you ,
因为 我 有 制成 一个 好的 婚姻 承诺 到 你 ,

因与你许了一头好亲事，

[aɪm] [ə'freɪd] [wiːl; wil][hæv; həv][tuː; tə] [get] ['mærid] ['suːnə(r)][ɔː(r)]['leɪtə(r)] .
I'm afraid we'll have to get married sooner or later .
我是 害怕的 出色地 有 到 得到 已婚 很快 或者 之后 .

祇怕早晚要做亲，

[ðæts] [waɪ] [ai] [rʌʃt] [hɪə(r)][tuː; tə] [tel] [juː; jʊ] .
That's why I rushed here to tell you .
那就是 为什么 我 匆忙 这里 到 告诉 你 .

故赶来与你说知。”

[lɛŋ] - [ɪk'skleɪmd] [ɪn] [sə'praɪz] :
Leng Jiangxue exclaimed in surprise :
冷 - 惊呼 在 惊喜 :

冷绛雪着惊道:

[waɪ] [dʌz] ['fɑːðə(r)][ækt][səʊ] ['rekləsli] ?
Why does Father act so recklessly ?
为什么 做 父亲 行为 所以 鲁莽地 ?

“父亲做事为何这等孟浪?

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] ['prɒmɪs] ['sʌmwʌn] ,
That is , to promise someone ,
那 是 , 到 承诺 某人 ,

即要许人,

[waɪ] ['wʌznt] [ðɪs] [ə'naʊnst] ['suːnə(r)] !
Why wasn't this announced sooner !
为什么 不是 这 宣布 很快 !

为何不早通知!

[naʊ] , [ðə; ði]['empərə(r)][hæz; həz] [bɪ'stəʊd] [ə; eɪ] ['mærɪdʒ] [ə'pɒn][ðem; ðəm] .
Now , the Emperor has bestowed a marriage upon them .
现在 , 这 皇帝 有 授予 一个 婚姻 之上 他们 .

如今这边已蒙圣上赐婚了,

[ðə; ði]['fɑːðə(r)][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][rɪ'plaɪ] .
The father had no choice but to reply .
这 父亲 有 不 选择 但 到 回复 .

父亲祇好回他。”

[wen] [ðə; ði] ['welθi] [mæn] , [lɛŋ] , [hɜːd] [ðæt] [ðə; ði]['empərə(r)][hæd; həd] [bɪ'stəʊd] [ə; eɪ] ['mærɪdʒ]
When the wealthy man , Leng , heard that the Emperor had bestowed a marriage
什么时候 这 富裕 男人 , 冷 , 听到 那 这 皇帝 有 授予 一个 婚姻
[ə'pɒn] [hɪm] ,
upon him ,
之上 他 ,

冷大户听见说圣上赐婚,

[ai][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][rɪ'plaɪ][tuː; tə][hɪm] .
I had no choice but to reply to him .
我 有 不 选择 但 到 回复 到 他 .

祇好回他,

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][səʊ] ['fraɪt(ə)nd] [ðæt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [stʌnd] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] .
They were so frightened that they were stunned for a long time .
他们 是 所以 害怕 那 他们 是 目瞪口呆 为了 一个 长的 时间 .

竟吓獃了半晌,

[fæŋ] [sed] :
Fang said :
方 说 :

方说道:

" [ai][hæv; həv] [ɔːl'redi] [ək'septɪd] [ðə; ði][bɪ'trəʊð(ə)l][frɒm; frəm][maɪ]['fɑːðə(r)] . "
" I have already accepted the betrothal from my father . "
" 我 有 已经 公认 这 订婚 从 我的 父亲 . "

“为父的聘已受了,

[haʊ] [ʃʊd; ʃəd][ai][rɪ'plaɪ][tuː; tə][hɪm] ?
How should I reply to him ?
如何 应该 我 回复 到 他 ?

如何回他?”

[lɛŋ] - [sed] :
Leng Jiangxue said :
冷 - 说 :

冷绛雪道：

" [doʊnt] [rɪ'plaɪ] [tuː; tə] [hɪm] . "
" Don't reply to him . "
" 不 回复 到 他 . "

“不回他，

['ʌltɪmətli] , [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [nɒt] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə] [ðə; ði] ['empərə(r)] .
Ultimately , it will not return to the Emperor .
最终 , 它 将要 不是 返回 到 这 皇帝 .

终不然倒回圣上。”

[ðə; ði] ['welθi] [mæn] [sed] :
The wealthy man said :
这 富裕 男人 说 :

冷大户道：

" [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [wɜː(r); wə(r)] [æn; ən] ['ɔːd(ə)n(ə)ri] ['fæməli] . . . "
" If it were an ordinary family . . . "
" 如果 它 是 一个 普通的 家庭 . . . "

“若是一个百姓之家，

[ðen] [juː; jʊ] [kæn; kən] [rɪ'plaɪ] [tuː; tə] [hɪm] .
Then you can reply to him .
然后 你 能 回复 到 他 .

便好回他。

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['njuːli] [ə'pɔɪntɪd] [dʒɪnʃi] ([ə; eɪ] [sək'sesf(ə)l] ['kændɪdət] [ɪn] [ðə; ði] [haɪɪst] [ɪm'pɪəriəl] [ɪgˌzæmi'neiʃənz]) .
He was a newly appointed Jinshi (a successful candidate in the highest imperial examinations) .
他 曾是 一个 新 任命 金石 (一个 成功的 候选人 在 这 最高 帝国 考试) .

他是新科的黄甲进士，

[ðə; ði] ['priːfekt] [ɒv; əv] ['jaːŋ'dʒəu] ['æktɪd] [æz; əz] ['mætʃmeɪkə(r)] [wʌns] [ə'gen] .
The prefect of Yangzhou acted as matchmaker once again .
这 长官 的 扬州 行动 作为 媒人 一次 再次 .

又是扬州知府为媒，

[haʊ] [kæn; kən] [ai] ['pɒsəbli] [brɪŋ] [maɪ'self] [tuː; tə] [seɪ] [ðæt] !
How can I possibly bring myself to say that !
如何 能 我 可能 带来 我 到 说 那 !

叫我怎生开口！”

[lɛŋ] - [sed] :
Leng Jiangxue said :
冷 - 说 :

冷绛雪道：

" [ɪts] ['fjuːtaɪl] [tuː; tə] [tɔːk] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] . "
" It's futile to talk about it . "
" 它是 徒劳 到 讲话 关于 它 . "

“说也徒然，

['priːfekt]
Prefect
长官

知府、

[ɑː(r); ə(r)] ['skɑːlərz] [huː] [hæv; həv] [pɑːst] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [ig,zæmi'neiʃənz] [æz; əz] ['paʊəf(ə)l] [æz; əz] [ðə; ði] ['empərə(r)] ?
Are scholars who have passed the imperial examinations as powerful as the emperor ?
是 学者们 WHO 有 通过了 这 帝国 考试 作为 强大的 作为 这 皇帝 ?

进士难道大如皇帝！”

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] ['welθi] [mæn] [lɛŋ] . . .
Upon hearing this , the wealthy man Leng . . .
之上 听力 这 , 这 富裕 男人 冷 . . .

冷大户听了，

['saɪləntli] , [ʃiː; ʃi] [fraʊnd] [ænd; ənd] [saɪd] .
Silently , she frowned and sighed .
默默 , 她 皱眉 和 叹了口气 .

默然悉眉歎气，

[hiː; hi]['dɪd(ə)nt]['iːv(ə)n][deə(r)][tuː; tə] [drɪŋk] ['ælkəhɒl] .
He didn't even dare to drink alcohol .
他 没有 甚至 敢 到 喝 酒精 .

连酒也不敢喫。

[ʃæn] [ʃjɑːnrɛn] [sɔː] [ænd; ənd] [sed] :
Shan Xianren saw and said :
山 仙人 锯 和 说 :

山显仁看见道：

" ['fɑːðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] , [ðeəz; ðəz][nəʊ] [niːd] [tuː; tə] ['wʌri] . "
" Father - in - law , there's no need to worry . "
" 父亲 - 在 - 法律 , 有 不 需要 到 担心 . "

“亲翁且不必烦恼，

[ʃiː; ʃi][wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ] ['fɔːtʃənət] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [ə; eɪ] ['mærɪdʒ] [dɪ'kriː] [frɒm; frəm] ['sʌmwʌn] [huː] [hæd; həd] ['priːviəsli] [biːn] [bɪ'trəʊðd] .
She was also fortunate to receive a marriage decree from someone who had previously been betrothed .
她 曾是 还 幸运 到 收到 一个 婚姻 法令 从 某人 WHO 有 之前 到过 未婚妻 .

还喜得赐婚之人也曾聘过，

[ai] [wɪl] [hæv; həv][tuː; tə] [miːt] [wɪð] [ðə; ði]['empərə(r)] [tə'mɒrəʊ] ['mɔːnɪŋ] [tuː; tə] [rɪ'zaɪn] .
I will have to meet with the Emperor tomorrow morning to resign .
我 将要 有 到 见面 和 这 皇帝 明天 早晨 到 辞职 .

明早还要面圣恳辞。

[ɪf] [ðə; ði][,rezɪg'neɪʃ(ə)n][ɪz] [ə'pruːvd] , [ðen] [bəuθ] ['pɑːtiz] [wɪl] [biː; bi]['sætɪsfaɪd] .
If the resignation is approved , then both parties will be satisfied .
如果 这 辞职 是 得到正式认可的 , 然后 两个都 各方 将要 是 使满意 .

若辞准了便两全矣。

[ænd; ənd] [meɪ] [ai][ɑːsk] , [sɜː(r)] , [huː] ['haɪəd][juː; jʊ] ?
And may I ask , sir , who hired you ?
和 可能 我 问 , 先生 , WHO 雇用 你 ?

且请问亲翁受了何人之聘？”

[ðə; ði] ['welθi] [mæn] [sed] :
The wealthy man said :
这 富裕 男人 说 :

冷大户道：

" [jɔː(r); jə(r)]['dʒuːniə(r)][dɪ'saɪp(ə)l] , "
" Your junior disciple , "
" 你的 初级 弟子 , "

“门下晚生，

[ə'rɪdʒənəli] , [ai] [deəd] [nɒt] [teɪk] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] .
Originally , I dared not take charge of it .
起初 , 我 敢于 不是 拿 收费 的 它 .

原自不敢专主。

[ai] [kænt] [bɪ'liːv] [ðæt] ['priːfekt] ['gerit][hæz; həz][laɪd; liːd][tuː; tə][ˌem 'iː] [rɪ'piːtɪdli] .
I can't believe that Prefect Dou has lied to me repeatedly .
我 不能 相信 那 长官 斗 有 撒谎了 到 我 反复 .

当不得窦知府再三骗我，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [dɪ'skraɪbd] [æz; əz][ə; eɪ] ['feɪməs] [ænd; ənd] ['tæləntɪd] ['skɒlə(r)] .
He was described as a famous and talented scholar .
他 曾是 描述 作为 一个 著名的 和 才华横溢 学者 .

说他是个有名的大才子，

[ðə; ði] ['njuːli] [kraʊnd] ['tʃæmpiən] [hæz; həz] [wʌn] [ðə; ði]['eɪʒ(ə)n] ['tʃæmpiənz] [liːg] .
The newly crowned champion has won the Asian Champions League .
这 新 加冕 冠军 有 韩元 这 亚洲 冠军 联盟 .

新科中了亚魁。

[ðɪs] [taɪm] , ['gəʊɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl][ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] . . .
This time , going to the capital for the imperial examination . . .
这 时间 , 去 到 这 首都 为了 这 帝国 考试 . . .

这回进京会试，

[nɒt] [ðə; ði] [tɒp] ['skɒlə(r)] ,
Not the top scholar ,
不是 这 顶部 学者 ,

不是会元，

[hiː; hi][mʌst; məst][biː; bi][ðə; ði] [θɜːd] - [ræŋkt] ['skɒlə(r)] .
He must be the third - ranked scholar .
他 必须 是 这 第三 - 排名 学者 .

定是探花。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

平山冷燕

[wɒt] [juː; jʊ] [sed] [hæz; həz] [muːvd] [ˌem ˈiː] .
What you said has moved me .
什么 你 说 有 已搬 我 .

说得晚生心动，

[ˈðeəfɔː(r)] , [hiː; hi] [əkˈseptɪd] [hɜː(r); hə(r)] [ɪmˈplɔɪmənt] .
Therefore , he accepted her employment .
所以 , 他 公认 她 就业 .

故受了他的聘定。”

[ðə; ði] [ˈmaʊntən] [rɪˈviːlz] [ðə; ði] [wei] [ɒv; əv] [bəˈnevələns] :
The mountain reveals the way of benevolence :
这 山 揭示 这 方式 的 仁 :

山显仁道：

[hiː; hi][hæz; həz] [naʊ] [pɑːst] [ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl] [ɪɡˌzæmɪˈneɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [bɪˈkʌm] [ə; eɪ] [dʒɪnʃi] .
He has now passed the imperial examination and become a Jinshi .
他 有 现在 通过了 这 帝国 考试 和 变得 一个 金石 .

“他如今中了进士，

[ðen] [ˈpriːfekt] [ˈgerit] [ˌwʊdnt] [biː; bi] [ˈlaɪɪŋ] [tuː; tə][juː; jʊ] .
Then Prefect Dou wouldn't be lying to you .
然后 长官 斗 不会 是 说谎 到 你 .

则窦知府也不为骗你了。”

[ðə; ði] [ˈwelθi] [mæn] [sed] :
The wealthy man said :
这 富裕 男人 说 :

冷大户道：

" [æz; əz] [ɪkˈspektɪd] , [hiː; hi] [pɑːst] [ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl] [ɪɡˌzæmɪˈneɪʃ(ə)n] [wɪð] [tɒp] [ˈɑːnərz] . "
" As expected , he passed the imperial examination with top honors . "
" 作为 预期的 , 他 通过了 这 帝国 考试 和 顶部 荣誉 . "

“中倒果然中了会元，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ræŋkt] [θɜːd] [ɪn][ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl] [ɪɡˌzæmɪˈneɪʃ(ə)n] .
He was ranked third in the imperial examination .
他 曾是 排名 第三 在 这 帝国 考试 .

又殿了探花。

[ɔːlˈðəʊ] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈwʌznt] [ə; eɪ][laɪ] ,
Although it wasn't a lie ,
虽然 它 不是 一个 说谎 ,

虽不是骗我，

[ðeɪ] [dʒʌst][laɪd; liːd][tuː; tə][ˌem ˈiː][ænd; ənd] [meɪd] [ˌem ˈiː][duː; də] [θɪŋz] [rɒŋ] .
They just lied to me and made me do things wrong .
他们 只是 撒谎了 到 我 和 制成 我 做 事物 错误的 .

祇是骗我把事做差了，

[wɒt] [ʃʊd; ʃəd][wiː; wi][duː; də] [naʊ] ?
What should we do now ?
什么 应该 我们 做 现在 ?

如今怎处？”

[ʃæn] [ʃjɑːnrɛn] [wɒz; wəz] ['greɪtli] [sə'praɪzd] [ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] :
Shan Xianren was greatly surprised upon hearing this :
山 仙人 曾是 非常 惊讶 之上 听力 这 :

山显仁听了大惊道：

" [ðə; ði] [tɒp] ['skɒlə(r)] [ɪn] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] , [ðə; ði] [θɜːd] - [pleɪs] ['skɒlə(r)] [ɪn] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] ,
" The top scholar in the imperial examination , the third - place scholar in the imperial examination ,
" 这 顶部 学者 在 这 帝国 考试 , 这 第三 - 地方 学者 在 这 帝国 考试 ,

“会元探花，

[ðɪs] [ɪz] [naʊ] ['pɜːfɪktli] ['bælənst] .
This is now perfectly balanced .
这 是 现在 完美 均衡 .

这等是平如衡了。”

[ðə; ði] ['welθi] [mæn] [sed] :
The wealthy man said :
这 富裕 男人 说 :

冷大户道：

" [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['pɜːfɪktli] ['bælənst] . "
" It is perfectly balanced . "
" 它 是 完美 均衡 . "

“正是平如衡。”

[ʃæn] [ʃjɑːnrɛn] ['lɪsnd] .
Shan Xianren listened .
山 仙人 听着 .

山显仁听了，

[lɛŋ] - [lɑːft] ['laʊdli] :
Leng Jiangxue laughed loudly :
冷 - 笑了 高声 :

看看冷绛雪大笑道：

" [haʊ] [ə'meɪzɪŋ] ! "
" How amazing ! "
" 如何 惊人的 ! "

“大奇！

[haʊ] [ə'meɪzɪŋ] !
How amazing !
如何 惊人的 !

大奇！

[pɪŋ] [ruːhɛŋ] ['pliːdɪd] [wɪð] [ðəʊz] [ɔːl'redi] ['haɪəd] [ɪn] ['jaːŋ'dʒəu] ,
Ping Ruheng pleaded with those already hired in Yangzhou ,
平 如恒 恳求 和 那些 已经 雇用 在 扬州 ,

平如衡苦苦说扬州已聘者，

[səʊ] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [juː; jʊ] .
So it was you .
所以 它 曾是 你 .

原来就是你。”

[ðə; ði] ['welθi] [mæn] , [lɛŋ] , ['hʌrɪdli] [ɑːskt] :
The wealthy man , Leng , hurriedly asked :
这 富裕 男人 , 冷 , 匆匆 问 :

冷大户忙问道：

[waɪ] [dɪd] [ðə; ði] [grænd] ['tjuːtə(r)] [lɑːf] [səʊ] ['hɑːtɪli] ?
Why did the Grand Tutor laugh so heartily ?
为什么 做过 这 盛大 导师 笑 所以 衷心地 ?

"老太师为何大笑称奇？"

[ðə; ði] ['maʊntən] [rɪ'viːlz] [ðə; ði] [wei] [ɒv; əv] [bə'nevələns] :
The mountain reveals the way of benevolence :
这 山 揭示 这 方式 的 仁 :

山显仁道：

" [maɪ] ['fɑːðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [ɪz] [ˌʌnə'weə(r)] , "
" My father - in - law is unaware , "
" 我的 父亲 - 在 - 法律 是 不知情 , "

"亲翁不知，

[ðə; ði] ['empərə(r)] [bɪ'stəʊd] [ə; eɪ] ['mærɪdʒ] [ə'pɒn] [pɪŋ] [ruːhɛŋ] .
The Emperor bestowed a marriage upon Ping Ruheng .
这 皇帝 授予 一个 婚姻 之上 平 如恒 .

圣上赐婚的恰正是平如衡，

[juː; jʊ] [θɪŋk] [ɪts] ['fʌni] [ɔː(r)] [nɒt] !
You think it's funny or not !
你 思考 它是 有趣的 或者 不是 !

你道好笑不好笑！

[ɪts] [nɒt] [sə'praɪzɪŋ] [ðæt] [juː; jʊ] [seɪ] [ɪts] [streɪndʒ] !
It's not surprising that you say it's strange !
它是 不是 奇怪 那 你 说 它是 奇怪的 !

你道奇也不奇！

[bəʊθ] [ðə; ði] ['welθi] [lɛŋ] [ænd; ənd] [lɛŋ] - [wɜː(r); wə(r)] [dɪ'laɪtɪd] .
Both the wealthy Leng and Leng Jiangxue were delighted .
两个都 这 富裕 冷 和 冷 - 是 高兴极了 .

'冷大户与冷绛雪各都欢喜。

[baɪ] [ðə; ði] [nekst] ['mɔːnɪŋ] ,
By the next morning ,
经过 这 下一个 早晨 ,

到次早，

[ʃæn] [ʃjɑːnrɛn] ['hʌrɪdli] [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [ɪn'fɔːm] [wæŋ] [gʌn] .
Shan Xianren hurriedly sent someone to inform Wang Gun .
山 仙人 匆匆 发送 某人 到 通知 王 枪 .

山显仁忙着人去报知王衮，

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [wæŋ] [gʌn] ['ɔːlsəʊ] [ɪk'spleɪnd] [ðə; ði] ['mætə(r)] [hiː; hi] [hæd; həd] [ɪn'kaʊntəd] [wɪð] ['priːfekt] ['gerit] [ɪn] [ðə; ði] [kɔːt] .
Unexpectedly , Wang Gun also explained the matter he had encountered with Prefect Dou in the court .
不料 , 王 枪 还 解释 这 事情 他 有 遭遇 和 长官 斗 在 这 法庭 .

不料王衮也将朝房遇着窦知府说明之事，

[ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] [kʌm] [tuː; tə] [ɪn'fɔːm] [ʃæn] [ʃjɑːnrɛn] .
It has come to inform Shan Xianren .
它 有 来 到 通知 山 仙人 .

来报知山显仁了，

[bəʊθ] [saɪdz] [wɜː(r); wə(r)] [dɪ'laɪtɪd] .
Both sides were delighted .
两个都 侧面 是 高兴极了 .

两下俱各欢喜。

['əʊnli] [jæn] - [ænd; ənd] [ʃæn] [daɪ] [felt] ['slaɪtli] [dɪs'pliːzd] .
Only Yan Baihan and Shan Dai felt slightly displeased .
仅有的 严 - 和 山 戴 毛毡 轻微地 不高兴 .

祇有燕白颔与山黛心下微微有些不快。

[wæŋ] [gʌn] [ðen] [rɪ'pɔːtɪd] [ðɪs] ['mætə(r)] [tuː; tə] [ðə; ði] ['empərə(r)] .
Wang Gun then reported this matter to the emperor .
王 枪 然后 据报道 这 事情 到 这 皇帝 .

王衮随将此事奏知，

[ðə; ði] ['empərə(r)] [wɒz; wəz] ['iːv(ə)n] [mɔː(r)] [pliːzd] .
The emperor was even more pleased .
这 皇帝 曾是 甚至 更多的 高兴 .

天子愈加欢喜，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

因说道：

" [sɪns] ['gerit] - [ɪz] [ðə; ði] [ə'rɪdʒən(ə)l] ['miːdieɪtə(r)] . . . "
" Since Dou Guoyi is the original mediator . . . "
" 自从 斗 - 是 这 原来的 调解员 . . . "

“窦国一既系原媒，

[ðə; ði] [rɪ'stɔːd] [ə'fɪʃ(ə)l] ,
The restored official ,
这 恢复 官方的 ,

着复原官，

[let] [ˌjuː 'es] [wɜːk] [tə'geðə(r)] [tuː; tə] [ə'kʌmplɪʃ] [ðɪs] .
Let us work together to accomplish this .
让 我们 工作 一起 到 完成 这 .

一同襄事。”

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['grɑːntɪd] [ðə; ði] [fɜːst] [pleɪs] ,
Because it was granted the first place ,
因为 它 曾是 的确 这 第一的 地方 ,

因赐大第一所，

[wɪð] [jæn] - ,
With Yan Baihan ,
和 严 - ,

与燕白颔、

[ðeɪ] [lɪvd; 'laɪvd] [tə'geðə(r)] [ɪn] [piːs] [ænd; ənd] ['hɑːməni] .
They lived together in peace and harmony .
他们 居住地 一起 在 和平 和 和谐 .

平如衡同居。

[ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [əb'zɜːvətri] [wɒz; wəz] [ðen] ['ɔːdəd] [tuː; tə] [tʃuːz] [æn; ən] [ɔː'spɪʃəs] [deɪ] [fɔː(r); fə(r)]
The Imperial Observatory was then ordered to choose an auspicious day for
这 帝国 天文台 曾是 然后 订购 到 选择 一个 吉祥 天 为了
[ðə; ði] ['mærɪdʒ] .
the marriage .
这 婚姻 .

又命钦天监择吉成婚，

[əˈnʌðə(r)] [ɪmˈpɪəriəl] [ˈiːdɪkt] [wɒz; wəz] [ˈɪʃuːd] [tuː; tə] [ðə; ði] [θriː] [ˈhʌndrəd] [səkˈsesf(ə)l] [ˈkændɪdəts] [ɪn] [ðə; ði] [seɪm] [ɪɡˌzæmɪˈneɪʃ(ə)n] .
Another imperial edict was issued to the three hundred successful candidates in the same examination .
其他 帝国 法令 曾是 发布 到 这 三 百 成功的 候选人 在 这 相同的 考试 .

又敕同榜三百名进士，

[əˈkʌmpəniɪŋ] [ðə; ði] [tɒp] [ˈskɒlə(r)]
Accompanying the top scholar
随同 这 顶部 学者

伴状元、

[ðə; ði] [θɜːd] - [ˈræŋkɪŋ] [ˈskɒlə(r)] [ˈpɜːsənəli] [ˈwelkəm] [hɪm] .
The third - ranking scholar personally welcomed him .
这 第三 - 排行 学者 亲自 欢迎 他 .

探花亲迎。

[hiː; hi] [ɔːlsəʊ] [bɪˈstəʊd] [əˈpɒn] [hɪm] [ten] [peəz] [ɒv; əv] [ˈɡəʊldən] [ˈləʊtəs] [ˈtɔːrtʃɪz] .
He also bestowed upon him ten pairs of golden lotus torches .
他 还 授予 之上 他 十 对 的 金的 莲花 火炬 .

又撤金莲宝炬十对赐之。

[ˈsɪv(ə)l] [ænd; ənd] [ˈmɪlətri] [əˈfɪʃ(ə)lz] ,
Civil and military officials ,
民用 和 军队 官员 ,

文武百官，

[ˈsiːɪŋ] [ðə; ði] [ˈɛmpərərz] [ˈfeɪvə(r)] ,
Seeing the Emperor's favor ,
看到 这 皇帝的 偏爱 ,

见圣上如此宠眷，

[huː] [wʊd] [deə(r)] [nɒt] [kʌm] [tuː; tə] [ˈselɪbreɪt] ?
Who would dare not come to celebrate ?
WHO 会 敢 不是 来 到 庆祝 ?

谁敢不来庆贺。

[ɡɪfts] [ɒv; əv] [ɡəʊld] [ænd; ənd] [sɪlk] ,
Gifts of gold and silk ,
礼物 的 金子 和 丝绸 ,

金帛表礼，

[ðə; ði] [ˈkɔːtjɑːd] [wɒz; wəz] [fɪld] [wɪð] [ˈpiːp(ə)l] .
The courtyard was filled with people .
这 庭院 曾是 已填 和 人们 .

盈庭满室。

[ˈkləʊðɪŋ] [ænd; ənd] [ˈkærɪdʒɪz]
Clothing and carriages
衣服 和 马车

衣冠车马，

[tuː; tə] [fɪl] [ðə; ði] [dɔːz] [ænd; ənd] [ˈwɪndəʊz] .
To fill the doors and windows .
到 充满 这 门 和 视窗 .

填门塞户。

[θruːˈaʊt] [tʃɑːŋˈɑːn] [ˈsɪti] ,
Throughout Chang'an City ,
自始至终 长安 城市 ,

满长安城中，

[ai][hæv; həv] [hɜːd] [ðæt] [ðə; ði]['empərə(r)][hæz; həz] [bɪstəʊd] [ə'pɒn] [ˌem 'iː][ə; eɪ][peə(r)][ɒv; əv] ['tæləntɪd]
I have heard that the Emperor has bestowed upon me a pair of talented
我 有 听到 那 这 皇帝 有 授予 之上 我 一个 一对 的 才华横溢
[sʌnz] .
sons .
儿子们 .

闻知钦赐一双才子，

['mæriɪŋ] [tuː] ['tæləntɪd] ['wɪmɪn]
Marrying two talented women
结婚 二 才华横溢 女性

娶一双才女，

['piːp(ə)l] [frɒm; frəm] [ɔːl] [wɔːks] [ɒv; əv] [laɪf] , [bɪg] [ænd; ənd] [smɔːl] , [flɒkt] [tuː; tə] [siː] [ˌaɪ 'tiː] .
People from all walks of life , big and small , flocked to see it .
人们 从 全部 散步 的 生活 , 大的 和 小的 , 成群结队的 到 看 它 .

大家小户尽来争看。

[ɒn] [ðə; ði] [deɪ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['serəməni] ,
On the day of the ceremony ,
在 这 天 的 这 仪式 ,

到了正日，

[drʌmz] , ['mjuːzɪk] , [ænd; ənd] [fluːts]
Drums , music , and flutes
鼓 , 音乐 , 和 长笛

鼓乐笙箫，

['bænəz] [ænd; ənd] ['kænənz]
Banners and cannons
横幅 和 大炮

旌旗火炮，

[ðeɪ] [laɪnd] [ʌp] [streɪt] [tuː; tə] - .
They lined up straight to Huangzhuang .
他们 衬里 向上 直的 到 - .

直摆列至皇庄。

[jæn] - [ænd; ənd] -
Yan Baihan and Pingruheng
严 - 和 -

燕白颔与平如衡，

[ə'fɪʃ(ə)l] [hæt] ,
Official hat ,
官方的 帽子 ,

乌纱帽，

[ˌdiː 'eɪ] [hɒŋ] [ˌpiː eɪ 'əʊ]
Da Hong Pao
达 洪 包

大红袍，

['weərɪŋ] ['flaʊəz] [ænd; ənd] [red] ['ɔːrnəmənts]
Wearing flowers and red ornaments
穿着 花朵 和 红色的 装饰品

簪花挂红，

[hiː; hi] [rəʊd] [tuː] [faɪn] ['hɔːsɪz] .
He rode two fine horses .
他 骑 二 美好的 马匹 .

骑了两疋骏马，

[ðeɪ] [rəʊd] [saɪd] [baɪ] [saɪd] ['westwəd] .
They rode side by side westward .
他们 骑 边 经过 边 向西 .

并辔西行。

[wæŋ] [gʌn] ,
Wang Gun ,
王 枪 ,

王衮、

['gerit] - [wɒz; wəz] [bɔːn] [ɪn] [ðə; ði] [seɪm] [jɪə(r)] [æz; əz] - .
Dou Guoyi was born in the same year as Sanbai .
斗 - 曾是 出生 在 这 相同的 年 作为 - .

窦国一与三百同年，

[ɔːl] [wɜː(r); wə(r)] [ɔː'spɪʃəs] ['gɑːmənts] .
All were auspicious garments .
全部 是 吉祥 服装 .

俱是吉服，

[hiː; hi] [ðen] [ə'kʌmp(ə)nid] [ðem; ðəm] .
He then accompanied them .
他 然后 伴随 他们 .

於后相陪。

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [rəʊd] [sɔː] [jæn] - ,
The people along the road saw Yan Baihan ,
这 人们 沿着 这 路 锯 严 - ,

道旁百姓看见燕白颔、

[pɪŋ] [ruːhɛŋ] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['hænsəm] [jʌŋ] [mæn] .
Ping Ruheng was a handsome young man .
平 如恒 曾是 一个 英俊的 年轻的 男人 .

平如衡青年俊美，

['evriwʌn] [wɒz; wəz] [fʊl] [ɒv; əv] [ˌædmə'reɪʃ(ə)n] .
Everyone was full of admiration .
每个人 曾是 满的 的 钦佩 .

无不啧啧称羡。

[hɪə(r)] , [ðə; ði] ['maʊntənz] [ɑː(r); ə(r)] ['vɜːd(ə)nt] [ænd; ənd] [ðə; ði] [snəʊ] [ɪz] [kəʊld] .
Here , the mountains are verdant and the snow is cold .
这里 , 这 山脉 是 葱茏 和 这 雪 是 寒冷的 .

这边山黛与冷绛雪，

[ɐd'ɔːnd] [ɪn] [gəʊld] [ænd; ənd] [dʒeɪd]
Adorned in gold and jade
装饰 在 金子 和 玉

金装玉裹，

['emərəld] [griːn] [sə'raʊndɪŋ] [pɜːlz]
Emerald green surrounding pearls
翠 绿色的 周围 珍珠

翠绕珠围，

[ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] [drest] [laɪk] [ə; eɪ] ['feəri] .
She was dressed like a fairy .
她 曾是 穿着 喜欢 一个 仙女 .

打扮的如天仙一般。

[ʃæn] [ʃjɑːnrɛn] [wɔː(r)] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [rəʊb] [bɪ'stəʊd] [ə'pɒn] [hɪm] [baɪ] [ðə; ði] ['empərə(r)] .
Shan Xianren wore the imperial robe bestowed upon him by the emperor .
山 仙人 穿着 这 帝国 长袍 授予 之上 他 经过 这 皇帝 .

山显仁穿了御赐的蟒服，

[ðə; ði] ['welθi] [ænd; ənd] ['paʊəf(ə)l] ['ɔːlsəʊ] [wɔː(r)] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [hæt] [ænd; ənd] [belt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['sekrət(ə)ri] .
The wealthy and powerful also wore the official hat and belt of the Imperial Secretary .
这 富裕 和 强大的 还 穿着 这 官方的 帽子 和 腰带 的 这 帝国 秘书 .

冷大户也穿了中书冠带，

[ðeɪ] [ə'kʌmp(ə)nid] [ænd; ənd] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [gests] .
They accompanied and received the guests .
他们 伴随 和 已收到 这 客人 .

相随接待。

[ɪn] [ə; eɪ] [ʃɔːt] [waɪl] ,
In a short while ,
在 一个 短的 尽管 ,

须臾，

[ðə; ði] [tuː] [sʌnz] - [ɪn] - [lɔː] [ə'raɪvd] [æt; ət] [ðə; ði] [dɔː(r)] [tuː; tə] [peɪ] [ðeə(r)] [rɪ'spekts] .
The two sons - in - law arrived at the door to pay their respects .
这 二 儿子们 - 在 - 法律 到达的 在 这 门 到 支付 他们的 尊重 .

二婿到门行礼。

['ɑːftə(r)] [ðə; ði] [ˌhɒspɪ'tæləti] [wɒz; wəz] [kəm'plitɪd] ,
After the hospitality was completed ,
后 这 热情好客 曾是 完全的 ,

款待毕，

[ðen] [ʃæn] [ʃjɑːnrɛn] [ænd; ənd] ['mædəm] ['luːoʊ] ['eskɔːtid] [ðə; ði] [tuː] ['wɪmɪn] [tuː; tə] [ðeə(r)] [sɪ'dæn] [tʃeəz] .
Then Shan Xianren and Madam Luo escorted the two women to their sedan chairs .
然后 山 仙人 和 女士 罗 护送 这 二 女性 到 他们的 轿车 椅子 .

然后山显仁与罗夫人送二女上轿，

[hiː; hi] [hæd; həd] ['əʊvə(r)] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['sɜːvənts] [ænd; ənd] ['kɔŋkjəˌbaɪnz] .
He had over a hundred servants and concubines .
他 有 超过 一个 百 仆人 和 妾室 .

随从待妾足有上百。

[ðə; ði] ['dʒɜːni] [wɒz; wəz] [fɪld] [wɪð] [ðə; ði] ['defnɪŋ] [saʊndz] [ɒv; əv] ['kænənz] [ænd; ənd] [drʌmz] .
The journey was filled with the deafening sounds of cannons and drums .
这 旅行 曾是 已填 和 这 震耳欲聋 声音 的 大炮 和 鼓 .

一路上火炮与鼓乐喧天，

[ðə; ði] ['kʌləf(ə)l] [flægz] [ænd; ənd] ['læntənz] [ɑː(r); ə(r)] ['dæz(ə)lɪŋ] .
The colorful flags and lanterns are dazzling .
这 丰富多彩的 旗帜 和 灯笼 是 耀眼的 .

旗彩共花灯夺目。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['truːli] [ə; eɪ] ['mærɪdʒ] [bɪ'stəʊd] [baɪ] [ðə; ði] ['empərə(r)] .
It was truly a marriage bestowed by the emperor .
它 曾是 真的 一个 婚姻 授予 经过 这 皇帝 .

真个是天子赐婚，

[ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)] ['mærid] [ɒf] [hɪz; ɪz] ['dɔːtə(r)] .
The prime minister married off his daughter .
这 主要的 部长 已婚 离开 他的 女儿 .

宰相嫁女，

[tɒp] ['skɒlə(r)]
Top Scholar
顶部 学者

状元、

[ðə; ði] [θɜːd] - [ræŋkt] ['skɒlə(r)] ['mæriz] [ə; eɪ] [waɪf] .
The third - ranked scholar marries a wife .
这 第三 - 排名 学者 结婚 一个 妻子 .

探花娶妻，

[fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [taɪm] , [ðeɪ] [ɪn'dʒɔɪd] [welθ] [ænd; ənd] [prɒ'sperəti] , [pə'zesɪŋ] [ɔːl] [ðə; ði] ['rɪtʃɪz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wɜːld] .
For a time , they enjoyed wealth and prosperity , possessing all the riches of the world .
为了 一个 时间 , 他们 享受 财富 和 繁荣 , 拥有 全部 这 财富 的 这 世界 .

一时富贵佔尽人间之盛。

[ʃiː; ʃi] ['mærid] [ðə; ði] [fɜːst] [wʌn] .
She married the first one .
她 已婚 这 第一的 一 .

娶到了第中，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðə; ði] ['peərənts] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [ɪn] [ðə; ði] [haʊs] ,
Because the parents are not in the house ,
因为 这 父母 是 不是 在 这 房子 ,

因父母不在堂，

['əʊnli] [wen] [ðeɪ] [baʊd] [tuː; tə] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] ,
Only when they bowed to each other ,
仅有的 什么时候 他们 鞠躬 到 每个 其他 ,

惟双双对拜，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [led] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['braɪdl] ['tʃeɪmbə(r)] .
They were led into the bridal chamber .
他们 是 引领 进入 这 新娘 房间 .

送入洞房。

[ðə; ði] ['wedɪŋ] ['bæŋkwɪt] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ˌaʊt'saɪd] .
The wedding banquet for the officials outside .
这 婚礼 宴会 为了 这 官员 外部 .

外面众官的喜筵，

[ðev] [ɔːl] [biːn] [ɪn'trʌstɪd] [tuː; tə] [wæŋ] [gʌn] .
They've all been entrusted to Wang Gun .
他们有 全部 到过 受托 到 王 枪 .

都託了王衮，

['gerit] - [ænd; ənd] [tuː] ['ʌðə(r)] ['miːdiə] [ˌreprɪ'zentətɪvz] [ə'kʌmp(ə)nid] [hɪm] [wɪ'ðaʊt] ['menʃnɪŋ] [ðə; ði] ['tɒpɪk] .
Dou Guoyi and two other media representatives accompanied him without mentioning the topic .
斗 - 和 二 其他 媒体 代表 伴随 他 没有 提及 这 话题 .

窦国一两个大媒代陪不题。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [pɪŋ] [ruːhɛŋ] [ænd; ənd] [lɛŋ] - .
Now , let's talk about Ping Ruheng and Leng Jiangxue .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 平 如恒 和 冷 - .

却说平如衡与冷绛雪，

[ðeɪ] [met] [feɪs] [tuː; tə] [feɪs] [ɪn][ðə; ði] ['braɪdl] ['tʃeɪmbə(r)] .
They met face to face in the bridal chamber .
他们 遇见 脸 到 脸 在 这 新娘 房间 .

在洞房中彼此觌面，

[ðeɪ] [ɔːl] ['rekəg'naɪzd] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] [æz; əz][ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ðeɪ] [hæd; həd] [met] [æt; ət][ðə; ði] - ['temp(ə)l] .
They all recognized each other as the people they had met at the Minzi Temple :
他们 全部 认可 每个 其他 作为 这 人们 他们 有 遇见 在 这 - 寺庙 .

俱认得是闵子祠相遇之人，

[iːtʃ] [ri'kaunt] [ðeə(r)] [ˌpriː'destɪnd] [feɪt] [ænd; ənd] [haʊ] [ðeə(r)] [hɑːts] [rɪ'meɪnd] [kə'nektɪd] ['ɑːftə(r)] ['pɑːtɪŋ] .
Each recounted their predestined fate and how their hearts remained connected after parting .
每个 叙述 他们的 命中注定 命运 和 如何 他们的 心 剩余 连接 后 离别 .

各叙天缘与别后系心。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv] [ðɪs] ['miːtɪŋ] ,
Because of this meeting ,
因为 的 这 会议 ,

今得相逢之故，

[ɪk'striːmli] [praʊd] ,
Extremely proud ,
极其 自豪的 ,

万分得意，

[nəʊ] [niːd] [tuː; tə][gəʊ]['ɪntuː] ['diːteɪlz] .
No need to go into details .
不 需要 到 去 进入 细节 .

不必细说。

[jæn] - [ænd; ənd] [mɪs] [ʃæn] ,
Yan Baihan and Miss Shan ,
严 - 和 错过 山 ,

燕白颔与山小姐，

[ɔːl'ðəʊ] [iːtʃ] [hæz; həz][ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['wʊmən] [ɪn][hɜː(r); hə(r)] [pə'vɪliən] ,
Although each has a beautiful woman in her pavilion ,
虽然 每个 有 一个 美丽的 女士 在 她 亭 ,

虽各有阁上美人，

[jɔː(r); jə(r)] ['eksələnsi] , [ə; eɪ] ['skɒlə(r)] , [hæz; həz][ə; eɪ] ['siːkrət] [tuː; tə] [ʃeə(r)] .
Your Excellency , a scholar , has a secret to share .
你的 阁下 , 一个 学者 , 有 一个 秘密 到 分享 .

阁下书生一段心事，

[haʊ'evə(r)] , ['hævɪŋ] [riːtʃt] [ðɪs] [pə'zɪʃ(ə)n] ,
However , having reached this position ,
然而 , 拥有 达到 这 位置 ,

然到此地位，

[jæn] - ['mærid] [ðə; ði][məʊst] ['tæləntɪd] ['wʊmən] [ɪn][ðə; ði][lænd] .
Yan Baihan married the most talented woman in the land .
严 - 已婚 这 最多 才华横溢 女士 在 这 土地 .

燕白颔娶了天下第一个才女，

[mɪs] [ʃæn] ['mærid] [ðə; ði][məʊst] ['tæləntɪd] [mæn][ɪn][ðə; ði] [wɜːld] .
Miss Shan married the most talented man in the world .
错过 山 已婚 这 最多 才华横溢 男人 在 这 世界 .

山小姐嫁了天下第一个才子，

[haʊ] ['dæʃɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [tə'deɪ] !
How dashing it is today !
如何 帅气 它 是 今天 !

今日何等风骚，

[ˌaɪ 'tiː] [miːnz] ['hævɪŋ] [ə; eɪ]['bɜːd(ə)n][ɒn] [wʌnz] [hɑːt] .
It means having a burden on one's heart .
它 方法 拥有 一个 负担 在 一个人的 心 .

就是心有所负，

[ðeəz; ðəz] ['nʌθɪŋ] [ai][kæn; kən][duː; də][bʌt; bət][let][ˌaɪ 'tiː][gəʊ] .
There's nothing I can do but let it go .
有 没有什么 我 能 做 但 让 它 去 .

也祇得丢开罢了。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ə'pɒn] ['entərɪŋ] [ðə; ði] [ruːm] ,
Unexpectedly , upon entering the room ,
不料 , 之上 进入 这 房间 ,

不意到了房中，

['wedɪŋ] ['kænd(ə)ls]
Wedding candles
婚礼 蜡烛

对结花烛，

[ðeɪ] [rɪ'muːvd] [ðeə(r)] [h'ændkətʃiːfs] [ænd; ənd] [lʊkt] [æt; ət] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .
They removed their handkerchiefs and looked at each other .
他们 已移除 他们的 手帕 和 看起来 在 每个 其他 .

揭去方巾彼此一看，

['evriwʌn] [wɒz; wəz] ['siːkrətli] [ə'lɑːmd] .
Everyone was secretly alarmed .
每个人 曾是 偷偷 惊慌 .

各个暗惊。

[ðɪs] ['prɪnsəp(ə)l] :
This principle :
这 原则 :

这个道：

" [ðɪs] [ɪz] ['klɪəli] [ðə; ði] ['bjuːti] [ɒv; əv][ðə; ði] [pə'vɪliən] . "
" This is clearly the beauty of the pavilion . "
" 这 是 清楚地 这 美丽 的 这 亭 . "

“这分明是阁上美人。”

[ðæt] ['pɜːs(ə)n] [sed] :
That person said :
那 人 说 :

那个道：

“ [ðɪs] [ɪz] ['klɪəli] [jɔː(r); jə(r)] ['skɒlə(r)] . ”
“ This is clearly your scholar . ”
“ 这 是 清楚地 你的 学者 . ”

“这分明是阁下书生。”

[bʌt; bət][ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)] ['meni] ['kɒŋkjəˌbaɪnz] .
But there were many concubines .
但 那里 是 许多 妾室 .

但侍妾林立，

[ðeə(r)] [meɪ] [biː; bi] ['erə(r)z] .
There may be errors .
那里 可能 是 错误 .

恐有差误，

[ai] [deə(r)] [nɒt] [spiːk] .
I dare not speak .
我 敢 不是 说话 .

不敢开口。

[ðə; ði] [tuː] [dræŋk] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [seɪm] [kʌp] ['ʌndə(r)] [ðə; ði] [braɪt] ['kændllaɪt] .
The two drank from the same cup under the bright candlelight .
这 二 喝 从 这 相同的 杯子 在下面 这 明亮的 烛光 .

二人对饮合卺在明烛下，

[ðə; ði] [mɔː(r)] [ai] [lʊk] [æt; ət] [ˌaɪ 'tiː] , [ðə; ði] [mɔː(r)] [ˌaɪ 'tiː] [rɪ'zemb(ə)lz] [ðə; ði] ['riːəl] [θɪŋ] .
The more I look at it , the more it resembles the real thing .
这 更多的 我 看 在 它 , 这 更多的 它 类似 这 真实的 事物 .

越看越像。

[jæn] - [kʊd; kəd] [nɒt] [beə(r)] [ˌaɪ 'tiː] ['eni] [lɒŋgə(r)] .
Yan Baihan could not bear it any longer .
严 - 可以 不是 熊 它 任何 更长 .

燕白颔忍耐不住，

[hiː; hi] [ðen] [tʊk] [aʊt] [ðə; ði] ['pəʊɪm] [fæn] [ðæt] [əʊld] ['mɑːstə(r)] [ˌsiː eɪ'aɪ] [hæd; həd] [biːn] ['sɜːtʃɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] .
He then took out the poem fan that Old Master Cai had been searching for .
他 然后 采取 出去 这 诗 扇子 那 老的 掌握 蔡 有 到过 搜索 为了 .

便取出蔡老官寻访的那柄诗扇，

[tel] [ðə; ði] ['kɒŋkjubaɪn] [tuː; tə] [ʃəʊ] [ðɪs] [tuː; tə] [mɪs] [ʃæn] :
Tell the concubine to show this to Miss Shan :
告诉 这 妾 到 展示 这 到 错过 山 :

叫侍妾传与山小姐看道：

" [ai] [hæv; həv] [ə; eɪ] ['pəʊɪm] [tuː; tə] [ɑːsk] [fɔː(r); fə(r)] [jɔː(r); jə(r)] [ə'pɪnjən] , ['mædəm] . "
" I have a poem to ask for your opinion , Madam . "
" 我 有 一个 诗 到 问 为了 你的 观点 , 女士 . "

“下官偶有一诗请教夫人，

[ai] [həʊp] [juː; jʊ] [dəʊnt] [faɪnd] [ðɪs] [ə'brʌpt] .
I hope you don't find this abrupt .
我 希望 你 不 寻找 这 突然 .

幸不嫌唐突。”

[mɪs] [ʃæn] [ək'septɪd] [ˌaɪ 'tiː] [ænd; ənd] [lʊkt] [æt; ət] [ˌaɪ 'tiː] [θriː] [taɪmz] .
Miss Shan accepted it and looked at it three times .
错过 山 公认 它 和 看起来 在 它 三 时代 .

山小姐接了三看，

['sʌd(ə)nli] , [hɪz; ɪz] [ɪk'spreʃ(ə)n] ['braitən] .
Suddenly , his expression brightened .
突然 , 他的 表达 明亮 .

忽眉宇间神情飞跃，

[hiː; hi] ['dɪd(ə)nt] [rɪ'plaɪ] .
He didn't reply .
他 没有 回复 .

竟不回言，

[hiː; hi]['ɔːlsəʊ]['kwaɪətli] [kɔːld] [tuː; tə][ə; eɪ][meɪd][tuː; tə] [fetʃ] [ə; eɪ][fæn][ɪn'skraɪbd] [wɪð] ['pəʊətri] .
He also quietly called to a maid to fetch a fan inscribed with poetry .
他 还 悄悄 称为 到 一个 女佣 到 拿来 一个 扇子 铭文 和 诗 .

也低唤侍儿取出一柄诗扇，

[hiː; hi] [rɪ'le] [ðɪs] [tuː; tə][jæn] - :
He relayed this to Yan Baihan :
他 转播 这 到 严 - :

传与燕白颔道：

" [ðɪs] ['hʌmb(ə)l] ['kɒŋkjubaɪn] [wʌns] [kəm'pəʊzd] [ə; eɪ]['pəʊɪm][ænd; ənd] [ɑːskt] [ðə; ði][tɒp] ['skɒlə(r)] [fɔː(r); fə(r)]
" This humble concubine once composed a poem and asked the top scholar for
" 这 谦逊的 妾 一次 由 一个 诗 和 问 这 顶部 学者 为了
[hɪz; ɪz] [əd'vaɪs] . "
his advice . "
他的 建议 . "

“贱妾也偶有一诗请教状元，

[pliːz] [duː; də][nɒt] [dɪ'spaɪz] [frɪ'vɒləti] .
Please do not despise frivolity .
请 做 不是 鄙视 轻浮 .

幸勿鄙轻浮。”

[jæn][baɪ] [n'ɒdɪd] [ænd; ənd] [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] .
Yan Bai nodded and took a look .
严 白 点头 和 采取 一个 看 .

燕白颔接了一看，

[ðə; ði]['pəʊɪm][ai] [sɔː] [wɒz; wəz][ðə; ði][wʌn][ai][hæd; həd]['gɪv(ə)n][tuː; tə]['mɑːstə(r)][ˌsiː eɪ'aɪ][ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔː(r)]
The poem I saw was the one I had given to Master Cai the day before
这 诗 我 锯 曾是 这 一 我 有 给定 到 掌握 蔡 这 天 前
['jestədeɪ] .
yesterday .
昨天 .

见就是前日付与蔡老官的和诗，

[ˌəʊvə'dʒɔɪd] , [jæn] [beɪz] [tʃɪn] [wɒz; wəz] [fɪld] [wɪð] [æn; ən] [ɪn'tens] [ɪtʃ] .
Overjoyed , Yan Bai's chin was filled with an intense itch .
欣喜若狂 , 严 白氏 下巴 曾是 已填 和 一个 激烈的 痒 .

喜得燕白颔满心奇痒，

[ai][doʊnt] [nəʊ] [weə(r)] [tuː; tə] [skrætʃ] .
I don't know where to scratch .
我 不 知道 在哪里 到 划痕 .

不知搔处。

['siːɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] ['kɔŋkjəˌbaɪnz] [wɜː(r); wə(r)] ['wɒtʃɪŋ] [ænd; ənd] [deəd] [nɒt] [rɪ'viːl] [ðeə(r)] ['praɪvət]
Seeing that the concubines were watching and dared not reveal their private
看到 那 这 妾室 是 观看 和 敢于 不是 揭示 他们的 私人的
[ə'feəz] ,
affairs ,
事务 ,

又见众侍妾观望不敢叙出私情，

[dʒiː] [lɑːft] ['laʊdli] :
Zhi laughed loudly :
智 笑了 高声 :

祇哈哈大笑道：

" [ɔːl'ðəʊ] [ðɪs] ['mærɪdʒ] [wɒz; wəz] ['blesɪd; blest] [baɪ] [ðə; ði] [lɔːd] , [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['pɜːfɪkt] [mætʃ] .
" Although this marriage was blessed by the Lord , it was a perfect match .
" 虽然 这 婚姻 曾是 蒙福 经过 这 主 , 它 曾是 一个 完美的 匹配 .

“这段婚姻虽蒙圣恩赐配，

[ænd; ənd] [ðen] , [θæŋks] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˌtaɪ'ʃɑːn] ['priːfektʃə(r)] ,
And then , thanks to the Taishan Prefecture ,
和 然后 , 谢谢 到 这 泰山 州 ,

又蒙泰山府就，

[ðə; ði] ['leɪdi] ['feɪvəd] [hɪm] .
The lady favored him .
这 女士 受青睐 他 .

夫人垂爱。

[haʊ'evə(r)] , [ɪn] [tə'deɪz] ['kɒntekst] ,
However , in today's context ,
然而 , 在 今天的 语境 ,

然以今日而论，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['truːli] [ə; eɪ] ['mætə(r)] [ɒv; əv] [feɪt] .
It was truly a matter of fate .
它 曾是 真的 一个 事情 的 命运 .

实系天缘也。”

[mɪs] [ʃæn] [wɒz; wəz] [rɪ'lʌktənt] [tuː; tə] [ə'griː] .
Miss Shan was reluctant to agree .
错过 山 曾是 不情愿的 到 同意 .

山小姐不好答应，

[ʃiː; ʃi] ['mɪəli] [smaɪld] ['slaɪtli] .
She merely smiled slightly .
她 仅仅 微笑 轻微地 .

祇是微微而笑。

['ɑːftə(r)] ['drɪŋkɪŋ] ,
After drinking ,
后 喝 ,

饮罢，

['entə(r)] [ðə; ði] ['mændərɪn] ['kɜːt(ə)n] [tə'geðə(r)] .
Enter the mandarin curtain together .
进入 这 普通话 窗帘 一起 .

同入鸳帏。

[ə; eɪ] ['tæləntɪd] ['kʌp(ə)l] ,
A talented couple ,
一个 才华横溢 夫妻 ,

一双才子才女，

['juːθfl] ['bjuːti]
Youthful beauty
青春 美丽

青年美貌，

[ðæt] [naɪt] [wɒz; wəz] [fɪld] [wɪð] [lʌv] [ænd; ənd] [ə'fekʃn] .
That night was filled with love and affection .
那 夜晚 曾是 已填 和 爱 和 感情 .

这一夜真是百恩百爱，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['kaʊntləs] [weɪz] [tuː; tə] [dɪ'skraɪb] [ɪts] [tʃɑːm] .
There are countless ways to describe its charm .
那里 是 无数 方式 到 描述 它是 魅力 .

说不尽万种风流。

[ðə; ði] [nekst] [deɪ] ,
The next day ,
这 下一个 天 ,

到了次日，

['hʌzbənd] [ænd; ənd] [waɪf] [feɪs] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] [ɪn] [ðeə(r)] ['praɪvət] ['kwɔːtəz] .
Husband and wife face each other in their private quarters .
丈夫 和 妻子 脸 每个 其他 在 他们的 私人的 四分之一 .

夫妻闺中相对，

[jæn] - [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] ['kɒŋkjə,baɪnz] [wɜː(r); wə(r)] [æz; əz] ['njuːmərəs] [æz; əz] [klaʊdz] .
Yan Baihan saw that the concubines were as numerous as clouds .
严 - 锯 那 这 妾室 是 作为 很多的 作为 云 .

燕白颔见侍妾如云，

[ðə; ði] [klɑːk] [ɪn] [bluː] [rəʊbz] [huː] ['kɒndʌktid] [ðə; ði] [ɪɡ,zæmɪ'neɪʃ(ə)n] [ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔː(r)] [ɪz] ['nəʊweə(r)] [tuː; tə] [biː; bi] [siːn] .
The clerk in blue robes who conducted the examination the day before is nowhere to be seen .
这 职员 在 蓝色的 长袍 WHO 实施 这 考试 这 天 前 是 无处 到 是 已见 .

祇不见前日对考的青衣记室。

[mɪs] [ʃæn] [ɑːskt] :
Miss Shan asked :
错过 山 问 :

因问山小姐道：

" [kʊd; kəd] [,aɪ 'tiː] [biː; bi] [ðæt] [ðə; ði] [ɪs'tiːmd] ['sekrət(ə)ri] [dis'dein] [tuː; tə] [sɜːv] [hɪm] ? "
" Could it be that the esteemed secretary disdains to serve him ? "
" 可以 它 是 那 这 尊敬的 秘书 轻蔑 到 服务 他 ? "

“莫非记室体尊不屑侍御，

['dɪd(ə)nt] [juː; jʊ] [brɪŋ] [,aɪ 'tiː] ?
Didn't you bring it ?
没有 你 带来 它 ?

不曾携来？”

[mɪs] [ʃæn] [sed] :
Miss Shan said :
错过 山 说 :

山小姐道：

" [wiː; wi] [hæv; həv] [ə'raɪvd] . "
" We have arrived . "
" 我们 有 到达的 . "

“已来矣，

[æt; ət] [ðə; ði] [fʊl] [muːn] ,
At the full moon ,
在 这 满的 月亮 ,

满月时，

[wen] [ai] [miːt] [ðə; ði] [tɒp] ['skɒlə(r)] .
When I meet the top scholar .
什么时候 我 见面 这 顶部 学者 .

当与状元相见。”

[jæn] [beɪz] [tʃɪn] [ɪ'mɜːdʒd] , [rɪ'viːlɪŋ] [ə; eɪ] ['bæləns] [æz; əz] [smuːð] [æz; əz][ə; eɪ][ˌhɒrɪ'zɒnt(ə)l] [skeɪl] .
Yan Bai's chin emerged , revealing a balance as smooth as a horizontal scale .
严 白氏 下巴 出现 , 揭示 一个 平衡 作为 光滑的 作为 一个 水平的 规模 .

燕白颔出见平如衡，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ðə; ðiː] ['bjuːti] [ɪn][ðə; ðiː] [pə'vɪliən] [ɪz] [mɪs] [ʃæn] .
It is said that the beauty in the pavilion is Miss Shan .
它 是 说 那 这 美丽 在 这 亭 是 错过 山 .

说知阁上美人即系山小姐。

[pɪŋ] [ruːhɛŋ] [sed] ['hæpɪli] :
Ping Ruheng said happily :
平 如恒 说 快乐地 :

平如衡大喜道：

" [ˌaɪ 'tiː][kæn; kən]['truːli][biː; bi] [kɔːld] [ə; eɪ] [mɪ'rækjələs] [ɪn'kaʊntə(r)] . "
" It can truly be called a miraculous encounter . "
" 它 能 真的 是 称为 一个 神奇 遇到 . "

“真可谓奇缘也。”

[jæn] - [ðen] [brɔːt] [ʌp] [ðə; ðiː]['mætə(r)][ɒv; əv][ðə; ðiː] ['wʊmən] [ɪn] [bluː] .
Yan Baihan then brought up the matter of the woman in blue .
严 - 然后 带来 向上 这 事情 的 这 女士 在 蓝色的 .

燕白颔又说及青衣之事，

- :
Pingruhengdao :
- :

平如衡道：

" [aɪv] [ɑːskt] [ðæt] [bɪ'fɔː(r)] [tuː] . "
" I've asked that before too . "
" 我已经 问 那 前 也 . "

“小弟也曾问来，

[maɪ]['sɪstə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [sed] [ðə; ðiː] [seɪm] [θɪŋ] .
My sister - in - law said the same thing .
我的 姐姐 - 在 - 法律 说 这 相同的 事物 .

弟妇也是如此说。”

[wen] [ðə; ðiː] [fʊl] [muːn] [ə'raivz] ,
When the full moon arrives ,
什么时候 这 满的 月亮 到达 ,

到了满月，

[ʃæn] [ʃjɑːnrɛn] [ænd; ənd][ðə; ðiː] ['welθi] [lɛŋ] ['fæməli] [bəʊθ] [keɪm] .
Shan Xianren and the wealthy Leng family both came .
山 仙人 和 这 富裕 冷 家庭 两个都 来了 .

山显仁与冷大户一齐都来，

[ðə; ðiː] [nj'uːlɪwˌɛdz] [keɪm] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ðiː] [ruːm] [tuː; tə] [miːt] .
The newlyweds came out of the room to meet .
这 新婚夫妇 来了 出去 的 这 房间 到 见面 .

两位新人出房相见。

[mɪs] [ʃæn]
Miss Shan
错过 山

山小姐、

[lɛŋ] - [ænd; ənd] [jæn] -
Leng Jiangxue and Yan Baihan
冷 - 和 严 -

冷绛雪与燕白颔、

[pɪŋ] [ruːhɛŋ] [ɪz][ðə; ði] ['brʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [ɒv; əv][ðə; ði]['sɪstə(r)] .
Ping Ruheng is the brother - in - law of the sister .
平 如恒 是 这 兄弟 - 在 - 法律 的 这 姐姐 .
平如衡是姐夫妹夫，

[ɑːnt] [ænd; ənd] ['lɪt(ə)l] [ɑːnt]
Aunt and Little Aunt
阿姨 和 小的 阿姨
大姨小姨，

[ðeɪ] [peɪd] [ðeə(r)] [rɪ'spekts] [tuː; tə] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .
They paid their respects to each other .
他们 有薪酬的 他们的 尊重 到 每个 其他 .
交相拜见。

['ɑːftə(r)] ['bəʊɪŋ] ,
After bowing ,
后 鞠躬 ,
拜罢，

[mɪs] [ʃæn] ['pɔɪntɪd] [æt; ət] [lɛŋ] - [ænd; ənd] [sed] [tuː; tə] [jæn] [baɪ] :
Miss Shan pointed at Leng Jiangxue and said to Yan Bai :
错过 山 尖 在 冷 - 和 说 到 严 白 :
山小姐因指着冷绛雪对燕白颔说道：

" [ðə; ði] [tɒp] ['skɒlə(r)] ['wɒnts] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] ['sekrət(ə)ri] [ɪn] [bluː] [rəʊbz] . "
" The top scholar wants to see the secretary in blue robes . "
" 这 顶部 学者 想要 到 看 这 秘书 在 蓝色的 长袍 . "
"状元要见青衣记室，

['ɪz(ə)nt] [ðæt] [hɪm] ?
Isn't that him ?
不是 那 他 ?
此人不是么！"

[lɛŋ] - ['ɔːlsəʊ] ['pɔɪntɪd] [æt; ət] [mɪs] [ʃæn] [ænd; ənd] [sed] [tuː; tə] [pɪŋ] [ruːhɛŋ] :
Leng Jiangxue also pointed at Miss Shan and said to Ping Ruheng :
冷 - 还 尖 在 错过 山 和 说 到 平 如恒 :
冷绛雪也指着山小姐对平如衡道：

" [ðə; ði] [θɜːd] - ['ræŋkɪŋ] ['skɒlə(r)] [mʌst; məst] [siː] [ðə; ði] ['sekrət(ə)ri] [ɪn] [griːn] [rəʊbz] . "
" The third - ranking scholar must see the secretary in green robes . "
" 这 第三 - 排行 学者 必须 看 这 秘书 在 绿色的 长袍 . "
"探花要见青衣记室，

['ɪz(ə)nt] [ðæt] [hɪm] ?
Isn't that him ?
不是 那 他 ?
此人不是么！"

[jæn] - [ænd; ənd] [pɪŋ] [ruːhɛŋ] [lʊkt] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] .
Yan Baihan and Ping Ruheng looked at it .
严 - 和 平 如恒 看起来 在 它 .
燕白颔与平如衡看了，

[ðeɪ] [ɔːl] [lɑːft] [ænd; ənd] [sed] :
They all laughed and said :
他们 全部 笑了 和 说 :
俱各大笑道：

" [səʊ][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][jɔː(r); jə(r)] [ɑːnt] . "
" So it was your aunt . "
" 所以 它 曾是 你的 阿姨 . "
"原来就是大姨娘，

[ɑːnt]
Aunt
阿姨

小姨娘，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][im'pə:səneit, im'pə:sənit, -neit][ˌjuː 'es][ænd; ənd] ['pleɪɪŋ] [ə; eɪ] [trɪk] [ɒn][ˌjuː 'es] .
They were impersonating us and playing a trick on us .
他们 是 冒充 我们 和 玩耍 一个 诡计 在 我们 .

假扮了耍我们的。

[ai] [sed] ,
I said ,
我 说 ,

我就说，

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] [sʌtʃ] ['kɒŋkjubaɪn] [ɪn][ðə; ði] [wɜːld] .
There is no such concubine in the world .
那里 是 不 这样的 妾 在 这 世界 .

天下那有如此侍妾，

['əʊnli] [tə'deɪ] [duː; də][ai] [ˌʌndə'stænd] .
Only today do I understand .
仅有的 今天 做 我 理解 .

今日方纔明白，

['ʌðəwaɪz] , [ai] [wʊd] [biː; bi] [ə'ʃeɪmd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [rest] [ɒv; əv][maɪ] [laɪf] .
Otherwise , I would be ashamed for the rest of my life .
否则 , 我 会 是 羞愧 为了 这 休息 的 我的 生活 .

不然叫我抱惭一世。”

[ʃæn] [ʃjɑːnrɛn] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
Shan Xianren smiled and said :
山 仙人 微笑 和 说 :

山显仁笑说道：

" [ɪf] [nɒt] ,
" If not ,
" 如果 不是 ,

“若不如此，

[haʊ] [kʊd; kəd][juː; jʊ] [tuː] [waɪz] [frendz] ['pɒsəbli] [əd'mɪt] [dɪ'fiːt] ?
How could you two wise friends possibly admit defeat ?
如何 可以 你 二 明智的 朋友们 可能 承认 击败 ?

二位贤契如何肯服输。”

['əʊnli][ðə; ði] ['welθi] [ænd; ənd] ['paʊəf(ə)l] [wɜː(r); wə(r)][ˌʌnə'weə(r)][ɒv; əv] [ðɪs] .
Only the wealthy and powerful were unaware of this .
仅有的 这 富裕 和 强大的 是 不知情 的 这 .

惟冷大户不知，

[wen] [ɑːskt] [waɪ] ,
When asked why ,
什么时候 问 为什么 ,

因问其故，

[ʃæn] [ʃjɑːnrɛn] [ɪk'spleɪnd] [tuː; tə] [hɪm]
Shan Xianren explained to him
山 仙人 解释 到 他

山显仁对他说明，

[ðeɪ] ['kʊd(ə)nt] [stɒp] ['lɑːfɪŋ] .
They couldn't stop laughing .
他们 不能 停止 笑 .

也笑个不了。

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[ðə; ði]['fæməli] [fiːst] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['dʒɔɪəs] [ə'keɪʒ(ə)n] .
The family feast was a joyous occasion .
这 家庭 盛宴 曾是 一个 欢乐 场合 .

合家欢宴其乐无极。

[baɪ][ðə; ði][nekst] [deɪ] ,
By the next day ,
经过 这 下一个 天 ,

到次日，

[ʃæn] [ʃjɑːnrɛn] [hæd; həd] [meɪd] [æn; ən] [ə'pɔɪntmənt] [wɪð] [wæŋ] [gʌn] ,
Shan Xianren had made an appointment with Wang Gun ,
山 仙人 有 制成 一个 预约 和 王 枪 ,

山显仁因约了王衮、

['gerit] - ,
Dou Guoyi ,
斗 - ,

窦国一，

['liːdɪŋ] [hɪz; ɪz] [tuː] [sʌnz] - [ɪn] - [lɔː] [ænd; ənd] [tuː] [d'ɔːtəz] ,
Leading his two sons - in - law and two daughters ,
领导 他的 二 儿子们 - 在 - 法律 和 二 女儿们 ,

率领二婿两女，

[hiː; hi] [went] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][tuː; tə] [ɪk'spres] [hɪz; ɪz] ['grætɪtjuːd] .
He went to the capital to express his gratitude .
他 去 到 这 首都 到 表达 他的 感激 .

诣阙谢恩。

[ðə; ði]['empərə(r)] ['pɜːsənəli] [prɪ'zaɪdɪd] ['əʊvə(r)][ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] [æt; ət] - [geɪt] .
The emperor personally presided over a banquet at Duanmen Gate .
这 皇帝 亲自 主持 超过 一个 宴会 在 - 门 .

天子亲御端门赐宴，

[ðə; ði]['iːdɪkt] ['steɪtɪd] :
The edict stated :
这 法令 声明 :

因谕说道：

" [ai] [wʌns] [sɔː] [ðə; ði]['pəʊɪm] - [waɪt] ['swɒləʊ] - [baɪ][ðə; ði] [ʃæn] ['fæməli] , "
" I once saw the poem ' White Swallow ' by the Shan family , "
" 我 一次 锯 这 诗 - 白色的 吞 - 经过 这 山 家庭 , "

"朕向因见山氏《白燕》诗，

['əʊnli] [ðen] [dɪd][ai] ['riːəlaɪz] [ðæt] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [rɪ'mɑːkəb(ə)l] ['tælənt] [ɪg'zɪstɪd] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['kɒnfaɪnz] [ɒv; əv]
Only then did I realize that such a remarkable talent existed within the confines of
仅有的 然后 做过 我 意识到 那 这样的 一个 卓越 天赋 存在 之内 这 限制 的
[ðə; ði]['ɪnə(r)] ['tʃeɪmbəz] .
the inner chambers .
这 内 房间 .

方知闺阁有此奇才。

[ˌfɜːðə'mɔː(r)] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)]['tælənt][ɪn][hɜː(r); hə(r)]['buːdwɑː(r)] ,
Furthermore , because of her talent in her boudoir ,
此外 , 因为 的 她 天赋 在 她 闺房 ,

复因闺阁有才，

[fæŋ] [ˌes 'aɪ] [sɔːt] [aʊt] [ɪk'strɔːd(ə)n(ə)ri] ['tælənts] [frɒm; frəm] [ɔːl] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] [wɜːld] .
Fang Si sought out extraordinary talents from all over the world .
方 硅 寻求 出去 非凡的 天赋 从 全部 超过 这 世界 .

方思搜求天下奇才。

[naʊ] [wiː; wi] [hæv; həv] [geɪnd] [tuː] ['tæləntɪd] ['skɑːlərz] .
Now we have gained two talented scholars .
现在 我们 有 获得 二 才华横溢 学者们 .

今获二才子，

[tuː] ['tæləntɪd] ['wɪmɪn]
Two talented women
二 才华横溢 女性

二才女，

['mærid] [æz; əz] ['hʌzbənd] [ænd; ənd] [waɪf]
Married as husband and wife
已婚 作为 丈夫 和 妻子

配为夫妇，

[tuː; tə] ['demənstreɪt] [ðə; ði] [ˌsɪvəlaɪ'zeɪʃn] ,
To demonstrate the civilization ,
到 证明 这 文明 ,

以彰文明之化，

[ðɪs] [ɪz] [ɪg'zæktli] [wɒt] [ai] [dɪ'zaɪə(r)] .
This is exactly what I desire .
这 是 确切地 什么 我 欲望 .

足称朕怀矣。

[jɔː(r); jə(r)] ['mærɪdʒ] [ɒv; əv] [fɔː(r)] ['piːp(ə)l] ,
Your marriage of four people ,
你的 婚姻 的 四 人们 ,

汝四人之婚，

[ɔːl'ðəʊ] [ai] [ˌeɪ 'em] [ɪn] [tʃɑːdʒ] ,
Although I am in charge ,
虽然 我 是 在 收费 ,

虽朕所主，

[ðə; ði] ['ɒrɪdʒɪn] [ɒv; əv] [tə'deɪz] [θɔːts] ,
The origin of today's thoughts ,
这 起源 的 今天的 想法 ,

今日思厥由来，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['æktʃuəli] [baɪ] [jæn] [huː] ['æktɪd] [æz; əz] [ðeə(r)] ['mætʃmeɪkə(r)] .
It was actually Bai Yan who acted as their matchmaker .
它 曾是 实际上 白 严 WHO 行动 作为 他们的 媒人 .

实白燕为之媒也。

[kʊd; kəd] [ðə; ði] [fɔː(r)] [ɒv; əv] [juː; jʊ] [iːtʃ] [kəm'pəʊz] [ə; eɪ] ['pəʊɪm] ['taɪtld] " [waɪt] ['swɒləʊ] " [tuː; tə] [ɪk'spres]
Could the four of you each compose a poem titled " White Swallow " to express
可以 这 四 的 你 每个 撰写 一个 诗 标题 " 白色的 吞 " 到 表达
[jɔː(r); jə(r)] ['grætɪtjuːd] ?
your gratitude ?
你的 感激 ?

汝四人还能各赋一《白燕》诗以谢之么？”

[ðə; ði] [fɔː(r)] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [pleɪd] [tə'geðə(r)] :
The four of them played together :
这 四 的 他们 玩 一起 :

四人同奏道：

" [hɪz; ɪz]['mædʒəstiz] [dɪ'kriː] "
" His Majesty's decree "
" 他的 陛下的 法令 "

"陛下圣命，

[ai][deə(r)][nɒt] [ˌdɪsə'beɪ] .
I dare not disobey .
我 敢 不是 违 .

敢不祗承。"

[ðə; ði]['empərə(r)][wɒz; wəz] ['greɪtli] [pliːzd] .
The emperor was greatly pleased .
这 皇帝 曾是 非常 高兴 .

天子大悦，

['ðeəfɔː(r)] , [iːtʃ] [wɒz; wəz]['gɪv(ə)n][pen][ænd; ənd][ɪŋk] .
Therefore , each was given pen and ink .
所以 , 每个 曾是 给定 笔 和 墨水 .

因命各赐笔墨。

[ðə; ði][fɔː(r)] ['piːp(ə)l] [rɪ'kwestɪd] [tuː; tə] [kəm'pəʊz] [ə; eɪ]['pəʊɪm] .
The four people requested to compose a poem .
这 四 人们 请求 到 撰写 一个 诗 .

四人请韵，

[ðə; ði]['empərə(r)] ['pɔndə] [ænd; ənd] [sed] :
The emperor pondered and said :
这 皇帝 沉思 和 说 :

天子因思说道：

" [nəʊ] [niːd] [tuː; tə] [siːk] ['eniθɪŋ] [els] , "
" No need to seek anything else , "
" 不 需要 到 寻找 任何事物 别的 , "

"不必另求，

[ðæt] [ɪz] , [wɪð] ['lev(ə)l] ,
That is , with level ,
那 是 , 和 等级 ,

即以平、

['maʊntən] ,
Mountain ,
山 ,

山、

[kəʊld] ,
cold ,
寒冷的 ,

冷、

[ðə; ði][fɔː(r)] [raɪmz] [ɒv; əv][jæn][ɑː(r); ə(r)][ək'septəb(ə)l] .
The four rhymes of Yan are acceptable .
这 四 韵律 的 严 是 可接受 .

燕四韵可也。"

[ðə; ði][fɔː(r)] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [dɪ'kriː] .
The four received the decree .
这 四 已收到 这 法令 .

四位领旨，

[iːtʃ] [wiːld] [ðeə(r)] [brʌʃ] .
Each wielded their brush .
每个 挥舞 他们的 刷子 .

各个挥毫，

[ðɪs] [ɪz] [wen] [truː] ['tælənt] [ɪz] [rɪ'viːld] .
This is when true talent is revealed .
这 是 什么时候 真的 天赋 是 揭晓 .

此时方显真才之妙。

[bʌt; bət] [ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd] [biː; bi] [siːn] [wɒz; wəz] ['peɪpə(r)] ['fɔːlɪŋ] ['ɪntuː] [ðə; ði] [klaʊdz] [ænd; ənd] [sməʊk] .
But all that could be seen was paper falling into the clouds and smoke .
但 全部 那 可以 是 已见 曾是 纸 坠落 进入 这 云 和 抽烟 .

但见纸落云烟，

[ðə; ði] [pen] [flaɪz] [laɪk] [ə; eɪ] ['fɔːlkən] [ænd; ənd] [ə; eɪ] ['ræbɪt] .
The pen flies like a falcon and a rabbit .
这 笔 苍蝇 喜欢 一个 鹘 和 一个 兔子 .

笔飞鹘兔，

[ðə; ði] ['sʌndaɪəl] [rɪ'meɪnz] ['steɪʃənri] .
The sundial remains stationary .
这 晷 遗迹 静止的 .

日晷不移，

[ðə; ði] ['pəʊɪm] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [biːn] [kəm'pəʊzd] [ɪn] [fɔː(r)] [raɪmz] .
The poem had already been composed in four rhymes .
这 诗 有 已经 到过 由 在 四 韵律 .

早已诗成四韵，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] [prɪ'zentɪd] [tə'geðə(r)] .
They were all presented together .
他们 是 全部 呈现 一起 .

一齐献上。

[ðə; ði] ['empərə(r)] [ʌn'fəʊldɪd] [ðə; ði] [skrəʊlz] [ænd; ənd] [vjuː] [ðem; ðəm] [ɪn] ['siːkwəns] .
The emperor unfolded the scrolls and viewed them in sequence .
这 皇帝 展开 这 卷轴 和 已查看 他们 在 顺序 .

天子展开次第而观。

['əʊnli] [ðəʊz] [θɪŋz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [æz; əz] [flæt] [æz; əz] [ə; eɪ] ['bæləns] [ɑː(r); ə(r)] :
Only those things that are as flat as a balance are :
仅有的 那些 事物 那 是 作为 平坦的 作为 一个 平衡 是 :

祗见平如衡的是：

[ɪz] [hiː; hi] [ə; eɪ] [ˌriːɪnkɑː'neɪʃn] [ɒv; əv] [liː] [baɪ] ?
Is he a reincarnation of Li Bai ?
是 他 一个 投胎 的 李 白 ?

疑是前生太白生，

[ðə; ði] [twɪn] [pɜːlz] [ænd; ənd] [dʒeɪd] ['sɪmbəlaɪz] [ˌsɪvəlaɪ'zeɪʃn] .
The twin pearls and jade symbolize civilization .
这 双 珍珠 和 玉 象征 文明 .

双飞珠玉兆文明。

[nəʊ] [niːd] [tuː; tə] ['envi] [ðə; ði] ['fiːnɪks] [ɒv; əv] - ['eni] ['fɜːðə(r)] .
No need to envy the phoenix of Danshan any further .
不 需要 到 嫉妒 这 凤凰 的 - 任何 更远 .

不须更羡丹山凤，

['ʃaɪnɪŋ] [rəʊbz] [brɪŋ] [piːs] [tuː; tə] [ðə; ði] [wɜːld] .
Shining robes bring peace to the world .
灼灼 长袍 带来 和平 到 这 世界 .

光贲衣裳天下平。

[ðə; ði] ['maʊntən] - [griːn] ['kʌlə(r)] [ɪz] :
The mountain - green color is :
这 山 - 绿色的 颜色 是 :

山黛的是：

[klaʊdz] [rɪ'zemb(ə)l] [hɜː(r); hə(r)] [kləʊðz] , [dʒeɪd] [hɜː(r); hə(r)] [heə(r)] .

Clouds resemble her clothes , jade her hair .

云 类似 她 衣服 , 玉 她 头发 .

云想衣裳玉想鬟，

[ðə; ði] ['pɜːp(ə)l] [tʃɪn] [wɪl] [nɒt] [muːv] [ðə; ði] ['ɛmpərərz] [feɪs] .

The purple chin will not move the emperor's face .

这 紫色的 下巴 将要 不是 移动 这 皇帝的 脸 .

不将紫颔动龙颜。

[ɪf] [nɒt] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [bɜːθ] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [tʃaɪld] [ɪn] [ðə; ði] [dʒeɪd] [puːl]

If not for the birth of a child in the Jade Pool

如果 不是 为了 这 出生 的 一个 孩子 在 这 玉 水池

若非毓种瑶池上，

[ˌaɪ 'tiː] [mʌst; məst] [biː; bi] [bɪlt] ['ɪntuː] [ə; eɪ] [snəʊ] - [kæpt] ['maʊntən] .

It must be built into a snow - capped mountain .

它 必须 是 建造 进入 一个 雪 - 封顶 山 .

定是修成白雪山。

[lɛŋ] - [ɪz] :

Leng Jiangxue's is :

冷 - 是 :

冷绛雪的是：

[red] [ænd; ənd] ['jeləʊ] [wɜː(r); wə(r)] [bɪ'stəʊd] [ə'pɒn] [ðə; ði] ['liːdəz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['flaʊəz] .

Red and yellow were bestowed upon the leaders of the flowers .

红色的 和 黄色的 是 授予 之上 这 领导人 的 这 花朵 .

红黄付与群芳领，

[ðə; ði] [tuː] [dʒeɪd] ['pæləs] [fluː] [ə'weɪ] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [treɪs] .

The two jade palaces flew away without a trace .

这 二 玉 宫殿 飞翔 离开 没有 一个 痕迹 .

双双玉殿飞无影。

['sprɪŋtaɪm] [ɪz] [ɪn] [fʊl] [bluːm] , [wɪð] [dʒɔɪ] [ænd; ənd] ['hɑːməni] ['fɪlɪŋ] [ðə; ði] [naɪn] ['hevənz] .

Springtime is in full bloom , with joy and harmony filling the nine heavens .

春天 是 在 满的 盛开 , 和 喜悦 和 和谐 填充 这 九 天 .

九重春争正融融，

['kʌvəd] [ɪn] [snəʊ] , [ai] [felt] [nəʊ] [kəʊld] .

Covered in snow , I felt no cold .

涵盖 在 雪 , 我 毛毡 不 寒冷的 .

白雪满身全不冷。

[jæn] - [wɜːdz] [wɜː(r); wə(r)] :

Yan Baihan's words were :

严 - 字 是 :

燕白颔的是：

[siːkɪŋ] [ðə; ði] ['ɔːriəʊl] [ɪn] [ðə; ði] ['wɪləʊ] , [ai] ['siːkrətli] [rɪ'tɜːnd] .

Seeking the oriole in the willow , I secretly returned .

寻求 这 黄鹂 在 这 柳 , 我 偷偷 返回 .

寻莺御柳潜还见，

[ðə; ði] [peə(r)] ['blɒsəmz] , ['sɪmbəlaɪzɪŋ] [driːmz] , [fɔːm] [ə; eɪ] [vɑːst] [ɪk'spæns] .

The pear blossoms , symbolizing dreams , form a vast expanse .

这 梨 花朵 , 象征 梦境 , 形式 一个 广阔的 广阔 .

结梦梨花成一片。

[ðə; ði] ['empərə(r)] [stʊd] [ɪn] [hɪz; ɪz] [pə'vɪliən] [tuː; tə] [ə'priːʃieɪt] [ðə; ði] ['sɪmp(ə)l] ['raɪtɪŋz] .

The emperor stood in his pavilion to appreciate the simple writings .

这 皇帝 站立 在 他的 亭 到 欣赏 这 简单的 著作 .

天子临轩赏素文，

['əʊnli] [ðen] [dɪd] [ai] ['riːəlaɪz] [ðæt] [ðɪs] [wɒz; wəz] [nəʊ] ['ɔːd(ə)n(ə)ri] ['swɒləʊ] .
Only then did I realize that this was no ordinary swallow .
仅有的 然后 做过 我 意识到 那 这 曾是 不 普通的 吞 .

始知不是寻常燕。

['ɑːftə(r)] [ðə; ði] ['empərə(r)] ['fɪnɪʃt] ['riːdɪŋ] ,
After the emperor finished reading ,
后 这 皇帝 完成的 阅读 ,

天子览毕，

[ðə; ði] ['empərə(r)] [wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] .
The emperor was overjoyed .
这 皇帝 曾是 欣喜若狂 .

龙颜大悦，

[ðæt] [ɪz] , [bɪ'stəʊd] [ə'pɒn] [ʃæn] [ʃjaːnrɛn] ,
That is , bestowed upon Shan Xianren ,
那 是 , 授予 之上 山 仙人 ,

即赐与山显仁、

[wæŋ] [gʌn] ,
Wang Gun ,
王 枪 ,

王衮、

['gerit] [gwoʊ] [əb'zɜːvd] [ˌaɪ 'tiː] [ɔːl] .
Dou Guo observed it all .
斗 郭 观察到 它 全部 .

窦国一遍观。

[ðə; ði] ['iːdɪkt] ['steɪtɪd] :
The edict stated :
这 法令 声明 :

因谕说道：

" [ðə; ði] [fɔː(r)] [ɒv; əv] [juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] [səʊ] ['tæləntɪd] . "
" The four of you are so talented . "
" 这 四 的 你 是 所以 才华横溢 . "

“汝四人有才如此，

" [juː; jʊ] [hæv; həv] [lɪvd; 'laɪvd] [ʌp] [tuː; tə] [maɪ] [ˌekspek'teɪʃ(ə)nz] [ɒv; əv] ['faɪndɪŋ] ['tæləntɪd] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] ! "
" You have lived up to my expectations of finding talented individuals ! "
" 你 有 居住地 向上 到 我的 期望 的 寻找 才华横溢 个人 ! "

不负朕求才之意矣！”

[ðeɪ] [ðen] ['grɑːntɪd] [hɪm] [ə; eɪ] ['dʒɔɪəs] [fiːst] .
They then granted him a joyous feast .
他们 然后 的确 他 一个 欢乐 盛宴 .

又赐欢饮。

['drɪŋkɪŋ] [ʌn'tɪl] [nuːn] ,
Drinking until noon ,
喝 直到 中午 ,

饮至日午，

[ɪm'pɪəriəl] [ˌæstrə'nɒmɪk(ə)l] ['bjʊərəʊ] [rɪ'pɔːts] :
Imperial Astronomical Bureau reports :
帝国 天文 局 报告 :

钦天监奏：

" [ðə; ði] [lait] [ɒv; əv] [ðə; ði] [stɑːz] [ʃaɪnz] [æz; əz] ['braɪtli] [æz; əz] [ðə; ði] ['pæləs] . "
" The light of the stars shines as brightly as the palace . "
" 这 光 的 这 明星 闪耀 作为 明亮地 作为 这 宫殿 . "

“才星光映比阙，

[wen] [ðə; ði] [ˌsɪvəlaɪ'zeɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['siːz] [ɪz][ɪn][ɪts] [əʊn] [hændz] ,
When the civilization of the seas is in its own hands ,
什么时候 这 文明 的 这 海域 是 在 它是自己的 双手 ,

当主海内文明，

[ɔː'spɪʃəs] ['əʊmən][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['neɪʃ(ə)n] .
Auspicious omen for the nation .
吉祥 预兆 为了 这 国家 .

国家祥瑞。”

[ðə; ði]['empərə(r)][wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] .
The emperor was overjoyed .
这 皇帝 曾是 欣喜若狂 .

天子大喜，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [iːtʃ] ['gɪv(ə)n][gəʊld] , [sɪlk] , [ænd; ənd] ['kʌləf(ə)l] ['fæbrɪks] .
They were each given gold , silk , and colorful fabrics .
他们 是 每个 给定 金子 , 丝绸 , 和 丰富多彩的 布料 .

因各赐金帛彩锻。

[ʃæn] [ʃjɑːnrɛn] [led][ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ɪn] [ɪk'spresɪŋ] [ðeə(r)] ['grætɪtjuːd] .
Shan Xianren led the officials in expressing their gratitude .
山 仙人 引领 这 官员 在 表达 他们的 感激 .

山显仁因率领诸臣谢恩，

[kwɪt] .
quit .
辞职 .

退出。

[frɒm; frəm] [ðen] [ɒn] ,
From then on ,
从 然后 在 ,

自此之后，

['swɑːloʊz] [waɪt] [tʃɪn] [ænd; ənd] ['maʊntənz] [dɑːk] [griːn] ,
Swallow's white chin and mountain's dark green ,
燕子的 白色的 下巴 和 山的 黑暗的 绿色的 ,

燕白颔与山黛，

[pɪŋ] [ruːhɛŋ] [ænd; ənd] [lɛŋ] -
Ping Ruheng and Leng Jiangxue
平 如恒 和 冷 -

平如衡与冷绛雪，

[tuː] ['kʌplz] ,
Two couples ,
二 情侣 ,

两对夫妻，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['truːli] [ə; eɪ] ['pɜːfɪkt] [mætʃ] [ɪn] [tɜːmz] [ɒv; əv] ['tælənt] [ænd; ənd] ['bjuːti] .
They are truly a perfect match in terms of talent and beauty .
他们 是 真的 一个 完美的 匹配 在 条款 的 天赋 和 美丽 .

真是才美相宜，

[rɪ'spekt] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .
Respect each other .
尊重 每个 其他 .

彼此相敬。

[ə; eɪ] ['hʌndrəd] [kaɪndz][ɒv; əv] [tʃɑːm] [ɪn][ðə; ði]['buːdwɑː(r)] ,
A hundred kinds of charm in the boudoir ,
一个 百 种类 的 魅力 在 这 闺房 ,

在闺中百种风流，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['diːpli] [ɪn] [lʌv] .
They were deeply in love .
他们 是 深 在 爱 .

千般恩爱。

[ʒɑːŋ] [jɪn] [ænd; ənd] [sɒŋ] [ʃɪn] ,
Zhang Yin and Song Xin ,
张 阴 和 歌曲 新 ,

张寅与宋信，

[ɪ'nɪʃəli] , [hiː; hi] [stɪl] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [ə'pəʊz] [ðə; ði] [tuː] [ɒv; əv][ðem; ðəm] .
Initially , he still wanted to oppose the two of them .
最初 , 他 仍然 通缉 到 反对 这 二 的 他们 .

初期犹欲与他二人作对。

[æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] ,
At this point ,
在 这 观点 ,

到此时，

['siːɪŋ] [hɪz; ɪz] ['temprəri] ['glɔːri] [ænd; ənd] [welθ] ,
Seeing his temporary glory and wealth ,
看到 他的 暂时的 荣耀 和 财富 ,

见他一时荣贵，

[ðeɪ] [kʊd; kəd]['əʊnli] [tɜːn] [ðeə(r)]['feɪsɪz] [ə'weɪ] .
They could only turn their faces away .
他们 可以 仅有的 转动 他们的 面孔 离开 .

祇得撺转面皮，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə]['ɒfə(r)][ðeə(r)][kənˌgrætʃə'leɪʃ(ə)nz] .
They came to offer their congratulations .
他们 来了 到 提供 他们的 恭喜! .

来趋承庆贺。

[jæn] -
Yan Baihan
严 -

燕白颔、

[pɪŋ] - [ˌmægnə'nɪməti] [ɪz][æz; əz] [greɪt] [æz; əz][ə; eɪ] ['bæləns] .
Ping Ruheng's magnanimity is as great as a balance .
平 - 海量 是 作为 伟大的 作为 一个 平衡 .

平如衡度量宽宏，

[duː; də][nɒt] [dwel] [ɒn][pɑːst] [gɹ'iːvənsɪz] .
Do not dwell on past grievances .
做 不是 住 在 过去的 不满 .

不念旧恶，

[ðeɪ] [stɪl] [kən'sɪdə(r)] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] [ə'kweɪntəns] .
They still consider each other acquaintances .
他们 仍然 考虑 每个 其他 熟人 .

仍认作相知，

[triːt] [ðem; ðəm] [wɪð] ['kɜːtəsi] .
Treat them with courtesy .
对待 他们 和 礼貌 .

优礼相待。

[ʃæn] [ʃjɑːnrɛn] [hæz; həz] [geɪnd] [ðiːz] [tuː] [sʌnz] - [ɪn] - [lɔː] .
Shan Xianren has gained these two sons - in - law .
山 仙人 有 获得 这些 二 儿子们 - 在 - 法律 .

山显仁得此二婿，

['veri] ['hæpi] ,
Very happy ,
非常 快乐的 ,

十分快活，

[hiː; hi]['dɪd(ə)nt]['iːv(ə)n] [kʌm] [aʊt] [tuː; tə] [sɜːv] [æz; əz][æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] .
He didn't even come out to serve as an official .
他 没有 甚至 来 出去 到 服务 作为 一个 官方的 .

竟不出来做官，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['hæpi] ['wɒndərɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [wʊdz] .
He was happy wandering in the woods .
他 曾是 快乐的 漫游 在 这 树林 .

祇优游林下快活。

['leɪtə(r)] , [jæn] - [ænd; ənd] [ʃæn] [daɪ] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə]['sɔːŋ'dʒɪ'æŋ][ɪn] ['glɔːri] .
Later , Yan Baihan and Shan Dai returned to Songjiang in glory .
之后 , 严 - 和 山 戴 返回 到 松江 在 荣耀 .

后来燕白颔同山黛荣归松江，

[tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] [sʌn] [tuː; tə] [kən'tɪnjuː] [ðə; ði]['fæməli] [trə'dɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['skɒləʃɪp] .
To have a son to continue the family tradition of scholarship .
到 有 一个 儿子 到 继续 这 家庭 传统 的 奖学金 .

生子继述书香。

[pɪŋ] [ruːhɛŋ] ['ɔːlsəʊ] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] ['ləʊ'jæŋ] [wɪð] [lɛŋ] - .
Ping Ruheng also returned to Luoyang with Leng Jiangxue .
平 如恒 还 返回 到 洛阳 和 冷 - .

平如衡也同冷绛雪回到洛阳，

[ri'ɔːgənaɪz] [ðə; ði] ['geɪthaʊs] .
Reorganize the gatehouse .
改组 这 门房 .

重整门闾，

['ɒfərɪŋ] ['sækrɪfaɪsɪz][tuː; tə] [wʌnz] ['peərənts] .
Offering sacrifices to one's parents .
提供 牺牲 到 一个人的 父母 .

祭祀父母。

[ɪn'strʌktə(r)] [liː'æn] -
Instructor Lian Shuziping
讲师 连 -

连叔子平教官，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] [træns'fəːd] [tuː; tə] [njuː] [pəʊsts][ænd; ənd][wɜː(r); wə(r)] [kwaɪt] [pliːzd] [wɪð]
They were all transferred to new posts and were quite pleased with
他们 是 全部 转移 到 新的 帖子 和 是 相当 高兴 和
[ðəm'selvz] .
themselves .
他们自己 .

都迁任得意。

[ɪf] [wʌn][ɪz][nɒt] ['truːli] ['tæləntɪd]
If one is not truly talented
如果 一 是 不是 真的 才华横溢

若非真正有才，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðɪs] [biː; bi] !
How could this be !
如何 可以 这 是 !

安能如此！

[ˈiːv(ə)n] [təˈdeɪ] , [ðə; ði] [ˈledʒənd] [ɒv; əv] [pɪŋ] [ɪz] [stɪl] [ˈwaɪdli] [sˈɜːkjʊlˌeɪtɪd] [ɪn] [ðə; ði] [ˈkæpɪt(ə)l] .
Even today , the legend of Ping is still widely circulated in the capital .
甚至 今天 , 这 传奇 的 平 是 仍然 广泛 流通 在 这 首都 .

至今京师中尚盛传平、

[ˈmaʊntən] ,
Mountain ,
山 ,

山、

[kəʊld] ,
cold ,
寒冷的 ,

冷、

[jæn] [wɒz; wəz] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fɔː(r)] [ˈtæləntɪd] [ˈskɑːlərz] .
Yan was one of the Four Talented Scholars .
严 曾是 一 的 这 四 才华横溢 学者们 .

燕为四才子。

[ˈriːdɪŋ] [ˈhɪstri; ˈhɪstəri] [baɪ] [ðə; ði] [ˈwɪndəʊ]
Reading history by the window
阅读 历史 经过 这 窗户

闲窗阅史,

[ai] [ədˈmaɪə(r)] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈgreɪtli] .
I admire it greatly .
我 钦佩 它 非常 .

不胜欣慕,

[bɪˈkəz; bɪˈkɒz] [ɒv; əv] [ðɪs] , [ə; eɪ] [baɪˈɒgrəfi] [wɒz; wəz] [ˈrɪt(ə)n] .
Because of this , a biography was written .
因为 的 这 , 一个 传 曾是 书面 .

因为之立传云。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

听书破万卷



开口如有神